

༄༅། །དམ་པའི་གསུང་རབ་བརྒྱུགས་སོ། །

圣经

བོད་ཀྱི་ཤུན་ལྷོད།

※藏汉对照圣经※

[དགོན་མཚོག་གི་པར་གཞི།]

༡༡། དམ་པའི་གསུང་རབ་ལས་ཞལ་ཆད་

ཉིང་པ་བཞུགས་སོ།།

圣经 · 旧约

དམ་པའི་གསུང་རབ། ཕབ་ལེན།



藏汉对照圣经下载

དབེ་སྐྱེན་གསལ་བཤད།

པར་གཞི་འདིའི་ནང་གི་བོད་ཡིག་པར་གཞི་ནི་བོད་ཡིག་གི་པར་གཞི་རྩིང་པའི་གསུང་རབ་
ཅེས་པ་ནས་བཏོན་པ་དང་། རྒྱ་ཡིག་པར་གཞི་ནི་རྒྱ་ཡིག་མཉམ་སྐྱབ་པར་གཞི་སྟེ་ལྷ་ཡི་པར་གཞི་
ཡིན། པར་དབང་ཆ་ཚང་ཐོག་མའི་དབེ་སྐྱེན་ཁང་ལ་དབང་བ་ཡིན།

བོད་ཡིག་གི་ཆ་ཤས་ནི་མིའི་མིང་དང་ས་མིང་ཚང་མ་སྟོན་གཟུགས་ཀྱི་ཉུགས་བཤོད་བ་རེད།

གཞན་ཡང་པར་གཞི་འདིར་འོར་འཛོལ་ཆད་སྟག་བྱང་རིགས་འདུག་ཚེ། སྐབས་འཕྲལ་བའོ་
བཙུག་ལྷན་སྐྱོད་ཡོང་ཆེད་སྟོན་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དགོངས་འཆར་སྟག་སྟོན་གནད་སྟོན་ཡོང་བར་
མཁྱེན། དག་བཙུག་དགོངས་འཆར་འདོན་གནས། info.cn@heshallcome.com

出版说明

本版中，藏文部分出自藏文旧版圣经 Tibetan Old Version (TOV, 1948, 1968)；汉文部分出自中文和合本神版 Chinese Union Version (CUV, 1919)。所有版权均归原出版社所有。

汉文部分，经文中的括号有两种，其中六角括号〔 〕内文为译者注解；圆括号（ ）内文是原著者的话，为经文的一部分。

本版中，有关印误及标点符号等方面修改意见，仍请读者及时提出，以利以后修订。电子邮箱：info.cn@heshallcome.com

本书为非卖品，仅供内部交流使用！

ཞལ་ཚད་རྗེང་པའི་དཀར་ཆག། 旧约目录

འགོད་པ	创世记	1
འཐེགས་པ	出埃及记	82
ལེ་མེ	利未记	149
གྲངས་ཀ	民数记	198
བཀའ་ལྟངས་	申命记	266
ཡོ་ཤུ་ཨ	约书亚记	327
མིམས་དཔོན	士师记	368
ཅུད	路得记	410
༡ ཤ་མུ་ཨེལ	撒母耳记上	416
༢ ཤ་མུ་ཨེལ	撒母耳记下	471
༡ རྒྱལ་རབས	列王纪上	518
༢ རྒྱལ་རབས	列王纪下	570
༡ རྩོན་རབས	历代志上	620
༢ རྩོན་རབས	历代志下	669
ཨེས་རྩ	以斯拉记	724
ནེ་ཏིམ་ཡུ	尼希米记	741
ཨེས་ཐེར	以斯帖记	765
ཡོབ	约伯记	777
གསུང་མགྲུང	诗篇	816

ལེགས་བཤད་	箴言	969
རྩོམ་པ་	传道书	1011
གསུང་རྒྱ	雅歌	1024
ཡེ་ཤ་ཡུ	以赛亚书	1031
ཡེ་རེ་མ་ཡུ	耶利米书	1113
རྩོམ་རྒྱ	耶利米哀歌	1207
ཞེ་བེ་གི་ཞེལ	以西结书	1216
དུ་ནི་ཞེལ	但以理书	1297
རྩོ་ཤེ་ཞ	何西阿书	1323
ཡོ་ཞེལ	约珥书	1335
ཨ་མོས་	阿摩司书	1340
ཨོ་བད་ཡུ	俄巴底亚书	1350
ཡོ་རྒྱ	约拿书	1352
མི་ཀུ	弥迦书	1355
ན་རྩམ་	那鸿书	1362
ན་བླ་ཁུག་	哈巴谷书	1365
བེ་ཕན་ཡུ	西番雅书	1369
ནག་གུ་ཞི	哈该书	1373
བེ་ཀར་ཡུ	撒迦利亚书	1376
མལ་ཨ་གི	玛拉基书	1390

འགོད་པའམ་མོ་ཤིའི་མདོ་དང་པོ་བྱ་བ།

创世记

1 ཐོག་མར་དགོན་མཚོག་གིས་ནམ་མཁའ་དང་ས་བོད་དོ། ² ཡང་ས་ནི་སྒོངས་ཤིང་
³ སྒོང་པར་གྱུར་ཏེ། ཡང་དོང་གི་སྒོང་དུ་སྐྱེན་པའི་སྐྱེག་རུམ་ཡོད་པ་དང་། དགོན་མཚོག་
 གི་ཐུགས་ཉིད་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་སྒོང་དུ་ཐིང་བ་ཡིན།

1 起初，神创造天地。²地成为
 空虚混沌，渊面黑暗；神的灵
 运行在水面上。

⁴ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འོད་བྱུང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། འོད་བྱུང་ངོ། ⁵ དགོན་
 མཚོག་གིས་འོད་ལེགས་པ་ཡིན་པར་གཟིགས་ཏེ། སྐྱེན་པ་ལས་འོད་ཕྱེས་སོ། ⁶ དགོན་མཚོག་
 གིས་འོད་ཀྱི་མིང་ལ་ཉིན་མོ་ཞེས་བཏགས། སྐྱེན་པའི་མིང་ལ་མཚན་མོ་བཏགས་པར་མཛད་
 དོ། རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་དང་བོདོ།

³神说：要有光，就有了光。
⁴神看光是好的，就把光暗分开了。
⁵神称光为昼，称暗为夜。
 有晚上，有早晨，这是头一日。

⁷ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ཚུ་རྣམས་དང་ཚུ་རྣམས་སོ་སོར་བྱེད་དུ་ཚུ་རྣམས་
 ཀྱི་དཀྱིལ་ན་དབྱིངས་ཤིག་བྱུང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ⁸ དགོན་མཚོག་གིས་དབྱིངས་མཛད་
 དེ། དབྱིངས་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ཚུ་རྣམས་དབྱིངས་ཀྱི་གོང་ལ་ཡོད་པའི་ཚུ་རྣམས་ལས་བྱེས་
 བས། དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་ངོ། ⁹ དགོན་མཚོག་གིས་དབྱིངས་ཀྱི་མིང་ལ་ནམ་མཁའ་བཏགས་སོ།
 རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་གཉིས་པའོ།

⁶神说：诸水之间要有空气，将
 水分为上下。⁷神就造出空气，将
 空气以下的水、空气以上的水分
 开了。事就这样成了。⁸神称空
 气为天。有晚上，有早晨，是第
 二日。

¹⁰ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། སྐམ་ས་མཐོང་བའི་ཕྱིར། རྣམ་མཁའི་འོག་ན་
 ཡོད་པའི་ཚུ་རྣམས་གནས་གཅིག་ཏུ་འདུས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་ནས། དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་ངོ།
¹¹ དགོན་མཚོག་གིས་སྐམ་ས་ལ་ས་ཞེས་བཏགས། ཚུ་འདུས་པའི་མིང་ལ་གྲུ་མཚོ་བཏགས་སོ།
 དགོན་མཚོག་གིས་དེ་ལེགས་པ་ཡིན་པར་གཟིགས་སོ། ¹² ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ།
 སས་རྩ་དང་། ས་བོན་སྐྱེ་བའི་རྩོ་ཚོང་དང་། སའི་གོང་ལ་རང་རང་གི་རིགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ས་
 བོན་དང་བཅས་པ་སྐྱེ་བའི་བཟའ་ཤིང་སྐྱེ་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་ནས། དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་
 ཏོ། ¹³ སས་རྩ་དང་། རང་རང་གི་རིགས་ཀྱི་ས་བོན་དང་བཅས་པ་སྐྱེ་བའི་རྩོ་ཚོང་དང་། རང་
 རང་གི་རིགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ས་བོན་དང་བཅས་པ་སྐྱེ་བའི་བཟའ་ཤིང་སྐྱེ་བར་བྱས་སོ། དགོན་
 མཚོག་གིས་དེ་ལེགས་པ་ཡིན་པར་གཟིགས་སོ། ¹⁴ རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་གསུམ་
 པའོ།

⁹神说：天下的水要聚在一
 处，使旱地露出来。事就这样成
 了。¹⁰神称旱地为地，称水的聚
 处为海。神看着是好的。¹¹神
 说：地要发生青草和结种子的
 菜蔬，并结果子的树木，各从其
 类，果子都包着核。事就这样成
 了。¹²于是地发生了青草和结
 种子的菜蔬，各从其类；并结果
 子的树木，各从其类；果子都包
 着核。神看着是好的。¹³有晚
 上，有早晨，是第三日。

¹⁵ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ཉིན་མོ་དང་མཚན་མོ་བྱེ་བའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའི་
 དབྱིངས་ལ་འོད་རྣམས་བྱུང་ཞིག་དེ་དག་དུས་དང་། ཞག་དང་། ལོ་རྩམས་ཀྱི་རྟུགས་སུ་འགྲུར་
 བ་དང་། ¹⁶ ས་ལ་སྐྱང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་ལ་འོད་རྣམས་ཡིན་
 པར་གྱུར་ཅིག་དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་ངོ། ¹⁷ དགོན་མཚོག་གིས་འོད་ཚེན་པོ་གཉིས་ནི། ཉིན་མོ་
 ལ་དབང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འོད་ཚེན་པོ་ཞིག་དང་། མཚན་མོ་ལ་དབང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འོད་རྒྱུང་
 བ་ཞིག་དང་། སྐར་མ་རྣམས་ཀྱང་མཛད་དོ། ¹⁸ ས་ལ་འོད་སྐྱང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དགོན་
 མཚོག་གིས་དེ་དག་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་ལ་བརྟུག་པར་མཛད་དོ། ¹⁹ ཉིན་དང་མཚན་ལ་
 དབང་བྱེད་པ་དང་། འོད་དང་སྐྱེན་པ་བྱེ་བའི་ཕྱིར་ལོ། དགོན་མཚོག་གིས་དེ་ལེགས་པ་ཡིན་
 པར་གཟིགས་སོ། ²⁰ རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་བཞི་པའོ།

¹⁴神说：天上要有光体，可以分
 昼夜，作记号，定节令、日子、
 年岁，¹⁵并要发光在天空，普照
 在地上。事就这样成了。¹⁶于是
 神造了两个大光，大的管昼，小
 的管夜，又造众星，¹⁷就把这
 些光摆列在天空，普照在地上，
¹⁸管理昼夜，分别明暗。神看着是
 好的。¹⁹有晚上，有早晨，是第
 四日。

20 神说：水要多多滋生有生命的物；要有雀鸟飞在地面以上，天空之中。 21 神就造出大鱼和水中所滋生各样有生命的动物，各从其类；又造出各样飞鸟，各从其类。神看着是好的。 22 神就赐福给这一切，说：滋生繁多，充满海中的水；雀鸟也要多生在地上。 23 有晚上，有早晨，是第五日。

24 神说：地要生出活物来，各从其类；牲畜、昆虫、地上的野兽，各从其类。事就这样成了。 25 于是神造出野兽，各从其类；牲畜，各从其类；地上一切昆虫，各从其类。神看着是好的。

26 神说：我们要照着我们的形像、按着我们的样式造人，使他们管理海里的鱼、空中的鸟、地上的牲畜，和全地，并地上所爬的一切昆虫。 27 神就照着自己的形像造人，乃是照着他的形像造男造女。 28 神就赐福给他们，又对他们说：要生养众多，遍满地面，治理这地，也要管理海里的鱼、空中的鸟，和地上各样行动的活物。 29 神说：看哪，我将遍地上一切结种子的菜蔬和一切树上所结有核的果子全赐给你们作食物。 30 至于地上的走兽和空中的飞鸟，并各样爬在地上有生命的物，我将青草赐给它们作食物。事就这样成了。 31 神看着一切所造的都甚好。有晚上，有早晨，是第六日。

2 天地万物都造齐了。 2 到第七日，神造物的工已经完毕，就在第七日歇了他一切的工，安息了。 3 神赐福给第七日，定为圣日；因为在这日，神歇了他一切创造的工，就安息了。

༡༠ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱ་རྒྱུ་ལས་སྲོག་དང་ཐུན་པའི་སེམས་ཅན་མང་པོ་བྱུང་ཞིག་དང་། རྒྱ་རྒྱུ་སའི་གོང་ལ་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་ལ་ཕུར་ཕུར་ཞིག་གསུངས་པ་དང་། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་ཚུའི་སེམས་ཅན་ཚེན་པོ་རྒྱམས་དང་། རྒྱ་རྒྱུ་ལས་མང་པོ་བྱུང་པའི་སེམས་ཅན་སྒྲ་ཚོགས་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་དང་། རྒྱ་གཤོག་པ་ཅན་རྒྱམས་ཀྱང་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་བཀོད་དོ། དགོན་མཚོག་གིས་དེ་ལེགས་པ་ཡིན་པར་གཟིགས་སོ། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། བརྒྱད་དང་ཐར་ཞིང་མང་པོ་འཕེལ་ནས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱམས་ཀྱི་རྒྱ་གང་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། རྒྱ་རྒྱུ་ས་ལ་འཕེལ་བར་གྱུར་ཅིག རྒྱ་བ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་ཉ་པའོ།།

༡༤ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། སམ་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་སེམས་ཅན་རྒྱང་བཞི་པ་དང་། རྩོ་འགོ་སྲིན་བྱ་དང་། ས་གཞིའི་དུད་འགོ་རྒྱམས་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་སྐྱེད་པར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་རྒྱུ་རྒྱུ་༡༥ དགོན་མཚོག་གིས་སའི་དུད་འགོ་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་དང་། རྒྱང་བཞི་པ་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་མཛད་དོ། དགོན་མཚོག་གིས་དེ་ལེགས་པ་ཡིན་པར་གཟིགས་སོ།།

༡༦ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱ་མཚོའི་ཉ་རྒྱམས་དང་། རྒྱ་མཁའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། རྒྱང་བཞི་པ་རྒྱམས་དང་། ས་ཐམས་ཅད་དང་། ས་ལ་སྒྲོ་བས་འགོ་བའི་སྲིན་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་དཔོན་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ང་ཅག་གིས་རང་གི་དབྱིབས་ལྟར་དང་དེད་རང་གི་གཟུགས་བརྟན་བཞིན་དུ་ཡོད་པའི་མི་བྱེད་པར་བྱ་གསུངས་སོ། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་ཉིང་གི་དབྱིབས་ལྟར་མི་ནི་བཀོད་དོ། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་དབྱིབས་ལྟར་མི་ནི་བཀོད་དོ། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། རྩོད་ཅག་བརྒྱུད་ཅན་གྱི་ལ་མང་པོ་འཕེལ་ནས། ས་བཀང་སྟེ། འབངས་སུ་བྱོས་ཤིག་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ཉ་རྒྱམས་དང་། རྒྱ་མཁའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ས་ལ་རྒྱ་བའི་སྲོག་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དབང་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་གསུངས་པ། རྩོས་ཤིག་ལྷེད་ཅག་གིས་ཟ་ཕུངས་ལྷེད་ཅག་ལ་ས་ཚང་མ་ལ་ས་བོན་སྟེ་བའི་རྩོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་དང་། ཚེ་ཤིང་ཐམས་ཅད་ས་བོན་སྟེ་བའི་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་དང་ཐུན་པ་སྟེར་རོ། རྒྱ་སའི་དུད་འགོ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱ་མཁའི་བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། ས་ལ་རྒྱ་བའི་སེམས་ཅན་སྲོག་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ། རྩོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་ལ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་སྟེར་རོ། དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་རྒྱུ་༡༧ དགོན་མཚོག་གིས་ཅེ་དང་ཅེ་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་གཟིགས་ནས། རྩོས་ཤིག་ཤིན་ཏུ་ལེགས་པ་ཡོད་དོ། རྒྱ་བ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་དུག་པའོ།།

2 དེ་ལྟར་ནམ་མཁའ་ས་གཞིས་དང་དེ་དག་གི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་བོ། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་ཞག་བདུན་པ་ལ་འོང་རང་གིས་མཛད་པའི་སྲིན་ལས་བརྒྱབས་ནས། འོང་གིས་མཛད་པའི་སྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་ཟིན་ཏེ་ཞག་བདུན་པ་ལ་དལ་བར་བཞུགས་སོ། རྒྱ་རྒྱུ་མཚོག་གིས་ཞག་བདུན་པ་དེ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཤིང་དམ་པར་མཛད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཟེར་ན། ཞག་དེ་ལ་འོང་གིས་བཀོད་ནས་མཛད་པའི་སྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་ཟིན་ཏེ་ཐུགས་དལ་བར་བཞུགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༤ གང་ཞག་ལ་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ས་དང་ནམ་མཁའ་བཀོད་ནས་མཛད་པའི་དུས་
 ལྷན་ནམ་མཁའ་དང་ས་འབྲུང་ཚུལ་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། ༥ ཞིང་གི་ཤིང་ས་ལ་ད་དུང་མ་བྱུང་། ཞིང་
 གི་སྐྱོ་ཚོད་ད་དུང་མ་སྐྱེས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ས་ལ་ཆར་པ་འབབས་
 པར་མ་མཛད། ས་འབབ་པའི་མི་སྲུ་ཡང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༦ འོན་ཀྱང་རླུག་པ་ཞིག་ས་ནས་
 ལངས་པས། སའི་ངོས་ཐམས་ཅད་རྒྱན་པར་བྱས་སོ། ༧ ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ནི་མའི་
 ཐལ་བ་ནས་བཀོད་ནས། ལྷ་ཏུ་སྟོན་གི་དབྱེགས་ལུས་པར་མཛད་པས། མི་ནི་སྟོན་དང་ཐུན་
 པའི་སེམས་ཅན་ཞིག་བྱུང་བ་ཡིན། ༨ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཨེ་དེན་ཡུལ་གྱི་ཤར་
 རྩེགས་སུ་ཚལ་ཞིག་བཅུགས་ཏེ། དེར་ཁོང་གིས་བཀོད་པའི་མི་བཅུག་གོ། ༩ གཙོ་བོ་དཀོན་
 མཚོག་གིས་ས་ནས་ཤིང་སྣ་ཚོགས་ལྟ་ན་རླུག་པ་དང་། ཟ་ན་ཞིམ་པོ་སྟེ་བཅུག་ཚལ་གྱི་
 གཞུང་ལ་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཤིང་དང་། བཟང་ངན་རྟོགས་པའི་ཤིང་གཉིས་ཀྱང་སྟེ་བཅུག་
 པར་མཛད་དོ།

༧༠ ཡང་ཚལ་འཆུ་བའི་ཕྱིར་ཨེ་དེན་ཡུལ་ནས་གཙང་བོ་ཞིག་འབབ་ཅིང་། དེ་གྲེས་ནས་
 གཙང་བོ་བཞི་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ༧༡ གཙང་བོ་དང་བོའི་མིང་ནི་པི་ཤོན་ཡིན། དེས་ནི་གསེར་ཡོད་
 པའི་རྟ་མི་ལྷ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱོར་རོ། ༧༢ ཡུལ་དེའི་གསེར་བཟང་བོ་ཡིན། དེ་ཏུ་བེ་དལ་
 ཡོན་དང་རིན་པོ་ཆེ་ཨིན་དུ་ནི་ལ་ཡང་ཡོད། ༧༣ གཙང་བོ་གཉིས་པའི་མིང་ནི་གི་རྟོན་ཡིན་ཏེ།
 དེ་ནི་རྒྱལ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱོར་རོ། ༧༤ གཙང་བོ་གསུམ་པའི་མིང་ནི་རྟི་ཀེ་མི་མི་ཡིན་ཏེ།
 དེ་ནི་ཨ་སུར་གྱི་ཤར་རྩེགས་སུ་འབབ་གོ། གཙང་བོ་བཞི་པ་ནི་ཡུལ་རྒྱུད་ཡིན་འོ།

༧༥ ཡང་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ནི་བཞེས་ཏེ་ཨེ་དེན་གྱི་ཚལ་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། གང་
 ལ་ཟེར་ན། ཚལ་འབབ་པ་དང་སྲུང་བའི་ཕྱིར་རོ། ༧༦ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་
 ལ། ཚལ་གྱི་ཤིང་ཐམས་ཅད་ནས་ཐོས་ལ། ༧༧ བཟང་ངན་རྟོགས་པའི་ཤིང་འདི་ལས་མ་ཟ།
 ཅི་ལ་ཟེར་ན། གང་ཞག་ལ་ཁྱོད་དེ་ལས་ཟ་བ་དང་ཤི་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ཞིང་
 གསུངས་སོ།

༧༨ ཡང་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས། མི་གཅིག་སྲུང་ཡོད་པ་མི་ལེགས་ཏེ། ངས་ཁོ་དང་
 མཚུངས་པའི་གོགས་ཤིག་བྱའོ་གསུངས་ནས། ༧༩ ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་ས་ལས་ཞིང་
 གི་དུད་འགོ་ཐམས་ཅད་དང་། རྣམ་མཁའི་བྱ་ཐམས་ཅད་བཀོད་ནས། མིས་དེ་དག་ལ་ཇི་ལྟ་
 སུའི་མིང་འདོགས་པར་བྱེད་གཟེགས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོ་ཡི་དུང་དུ་ཁྲིད་པ་དང་། མིས་ཐམས་
 ཅད་ལ་ཇི་ལྟ་སུའི་མིང་བཏགས་པ་བཞིན་དུ་སྟོན་དང་ཐུན་པའི་སེམས་ཅན་རེ་རེ་ལ་མིང་
 ཡོད། ༨༠ དེ་ནས་མིས་རྐང་བཞི་པ་ཐམས་ཅད་དང་། རྣམ་མཁའི་བྱ་དང་། ཞིང་གི་དུད་འགོ་
 ཐམས་ཅད་ལ་མིང་བཏགས་ཀྱིས། **ཨ་དམ** དང་མཚུངས་པའི་གོགས་ཤིག་མ་ཐོབ་བོ།

༨༡ ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ལ་གཉིད་ཆེན་པོ་ཕབ་ནས། ཁོ་གཉིད་དུ་སོང་བའི་ཚོ་
 ཁོང་གིས་མི་དེའི་ཚེབ་མ་གཅིག་བཞེས་ནས། དེའི་ཤུལ་ཤ་ཡིས་བསྐྱབ་པར་མཛད་དོ། ༨༢ ཡ་
 ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ལས་བཞེས་པའི་ཚེབ་མ་ནི་བྱུང་མེད་དུ་བཀོད་ནས། **ཨ་དམ** གྱི་
 དུང་དུ་ཁྲིད་དོ། ༨༣ དེར་མིས་སྐྱས་པ། ད་ཁོ་ཡིན་ཏེ་ངའི་རུས་པ་ནས་ཁོའི་རུས་པ་དང་། ངའི་
 ཤ་ནས་ཁོའི་ཤ་ཡིན་པས། ཁོའི་མིང་ཁྱོ་མོ་གདགས་པར་བྱ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་ནི་ཁྱོ་བོ་

4 创造天地的来历，在耶和华神
 造天地的日子，乃是这样，⁵野
 地还没有草木，田间的菜蔬还没有
 长起来；因为耶和华神还没有降
 雨在地上，也没有人耕地，⁶但
 有雾气从地上腾，滋润遍地。⁷耶
 和华神用地上的尘土造人，将生
 气吹在他鼻孔里，他就成了有灵
 的活人，名叫亚当。⁸耶和华神
 在东方的伊甸立了一个园子，把
 所造的人安置在那里。⁹耶和华
 神使各样的树从地里长出来，可
 以悦人的眼目，其上的果子好作
 食物。园子当中又有生命树和分
 别善恶的树。

¹⁰有河从伊甸流出来，滋润那园
 子，从那里分为四道：¹¹第一道
 名叫比逊，就是环绕哈腓拉全地
 的。在那里有金子，¹²并且那地
 的金子是好的；在那里又有珍珠
 和红玛瑙。¹³第二道河名叫基
 训，就是环绕古安全地的。¹⁴第
 三道河名叫底格里斯，流在亚述
 的东边。第四道河就是幼发拉底
 河。

¹⁵耶和华神将那人安置在伊甸
 园，使他修理，看守。¹⁶耶和华
 神吩咐他说：园中各样树上的果
 子，你可以随意吃，¹⁷只是分别
 善恶树上的果子，你不可吃，因
 为你吃的日子必定死！

¹⁸耶和华神说：那人独居不
 好，我要为他造一个配偶帮助他。
¹⁹耶和华神用土所造成的野
 地各样走兽和空中各样飞鸟都带
 到那人面前，看他叫什么。那人
 怎样叫各样的活物，那就是它的
 名字。²⁰那人便给一切牲畜和空
 中飞鸟、野地走兽都起了名；只
 是那人没有遇见配偶帮助他。

²¹耶和华神使他沉睡，他就睡
 了；于是取下他的一条肋骨，又
 把肉合起来。²²耶和华神就用
 那人身上所取的肋骨造成一个
 女人，领她到那人跟前。²³那
 人说：这是我骨中的骨，肉中的

肉，可以称她为女人，因为她是从男人身上取出来的。²⁴因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。²⁵当时夫妻二人赤身露体，并不羞耻。

3 耶和華神所造的，唯有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇对女人说：神岂是真说不许你们吃园中所有树上的果子吗？²女人对蛇说：园中树上的果子，我们可以吃，³唯有园当中那棵树上的果子，神曾说：你们不可吃，也不可摸，免得你们死。⁴蛇对女人说：你们不一定死；⁵因为神知道，你们吃的日子眼睛就明亮了，你们便如神能知道善恶。⁶于是女人见那棵树的果子好作食物，也悦人的眼目，且是可喜爱的，能使人有智慧，就摘下果子来吃了，又给她丈夫，她丈夫也吃了。⁷他们二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露体，便拿无花果树的叶子为自己编作裙子。

⁸天起了凉风，耶和華神在园中行走。那人和他妻子听见神的声音，就藏在园里的树木中，躲避耶和華神的面。⁹耶和華神呼唤那人，对他说：你在哪里？¹⁰他说：我在园中听见你的声音，我就害怕；因为我赤身露体，我便藏了。¹¹耶和華说：谁告诉你赤身露体呢？莫非你吃了我吩咐你不可吃的那树上的果子吗？¹²那人说：你所赐给我与我同居的女人，她把那树上的果子给我，我就吃了。¹³耶和華神对女人说：你作的是什么事呢？女人说：那蛇引诱我，我就吃了。¹⁴耶和華神对蛇说：你既作了这事，就必受咒诅，比一切的牲畜野兽更甚。你必用肚子行走，终身吃土。¹⁵我又要叫你和女人彼此为仇；你的后裔和女人的后裔也彼此为仇。女人的后裔要伤你的头；你要伤他的脚跟。¹⁶又对女人说：我必多多加增你怀孕的苦楚；你生产儿女必多受苦楚。你必恋慕你丈夫；你丈夫必管辖你。¹⁷又对亚当说：你既听从妻子的话，吃了我所吩咐你不可吃

ནས་བཏོན་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། །²⁴ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལོས་རང་གི་པ་མ་བཞག་ནས་རང་གི་ཁྱོ་མོ་ལ་རྟེན་ཏེ། ཤ་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། །²⁵ མི་དང་རང་གི་ཁྱོ་མོ་གཉིས་གཅེར་བུར་ཡོད་ཀྱང་ངོ་ཚ་མ་བྱས་སོ། །

3 ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་མཛད་པའི་ཐང་གི་དུང་འགོ་ཐམས་ཅད་ལས་སྐུལ་གཡོ་སྐྱེ་ཅན་ཡིན་པས་བུད་མེད་ལ་སྐྱེས་པ། འོ་ན་དཀོན་མཚོག་གིས་ཚལ་གྱི་ཤིང་ཐམས་ཅད་ལས་མ་ཟ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངམ། ¹ བུད་མེད་ཀྱིས་སྐུལ་ལ་སྐྱེས་པ། ཚལ་གྱི་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་ཟའི། ² ཚལ་གྱི་གཞུང་ལ་ཡོད་པའི་ཤིང་གཅིག་གི་འབྲས་བུ་དཀོན་མཚོག་གིས་མ་ཟ་མ་རེག་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་ཤི་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན། ³ སྐུལ་གྱིས་བུད་མེད་ལ་སྐྱེས་པ། ཁྱེད་ཅི་ནས་ཀྱང་ཤི་མི་ཡོང་། ⁴ དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ལ་དེ་དག་དེ་ལས་ཟོས་པ་ཅོམ་གྱིས་མིག་བྱེ་སྟེ། དཀོན་མཚོག་དང་འདྲ་བར་བྱུང་ནས། བཟང་ངན་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་དགོངས་སོ། ⁵ དེར་བུད་མེད་ཀྱིས་བཟུས་ཏེ། ཤིང་དེ་ནི་ཟ་ན་ཞེས་པོ་དང་། ལྷ་ན་སྐྱུག་པ་དང་། མཉམས་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིད་དུ་འོང་བ་མཐོང་ནས། དེའི་འབྲས་བུ་སྐྲངས་ཏེ་ཟོས་པ་དང་། རང་གི་ཁྱོ་ལ་ཡང་བསྐྱེར་ནས་དེས་ཀྱང་ཟོས་སོ། ⁶ དེའི་ཚོ་དེ་གཉིས་ཀྱི་མིག་བྱེ་སྟེ་གཅེར་བུ་ཡིན་པ་རིག་པ་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་གི་ལོ་མ་སྐྱེལ་ཏེ་འདོམ་རས་བྱས་སོ། །

¹ དེ་ནས་བསལ་བའི་དུས་སུ་ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་ཚལ་གྱི་ནང་ན་ཞབས་འཚག་པའི་སྐྱེ་ཐོས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་གཉིས་ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་ནས་ཚལ་གྱི་ཤིང་གི་ནང་དུ་བྲོས་ཤིང་ཡིབ་པར་གྱུར་ཏེ། ² དེར་ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་**མ་དམ་ལ་**བོས་ཏེ། ཁྱོད་ག་ན་ཡོད་ཅེས་གསུངས་སོ། ³ ཞོས་ལུས་པ། དས་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་སྐད་ཚལ་གྱི་ནང་ན་ཐོས་པས། གཅེར་བུར་ཡིན་པས་འཇིགས་ནས་ཡིབ་པ་ཡིན། ⁴ ཞོང་གིས་གསུངས་པ། ཁྱོད་ལ་སྐུས་ཁྱོད་གཅེར་བུར་ཡོད་པ་བཟུན། ཁྱོད་ལ་ཟར་མ་གནང་བའི་ཤིང་ཐོག་ཟོས་སམ། ⁵ **མ་དམ་གྱིས་**ལུས་པ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གྲོགས་སུ་བུད་མེད་གནང་སྟེ། དེས་ཤིང་ཐོག་ང་ལ་བསྐྱེར་ནས་ཟོས་པ་ཡིན། ⁶ ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་བུད་མེད་ལ། ཅིའི་ཕྱིར་ལས་དེ་བྱས་གསུངས་ནས། བུད་མེད་ཀྱིས་ལུས་པ། སྐུལ་གྱིས་བཟུས་ཏེ་ཟོས་པ་ཡིན། ⁷ དེ་ནས་ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐུལ་པ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལས་དེ་བྱས་པས། རྐང་བཞི་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ཞིང་གི་དུང་འགོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱུང་ཡིན་ཏེ། རྩོ་བས་འགྲུལ་ཞིང་ནས་འཚོ་བའི་བར་དུ་ཐལ་བ་ཟ་བར་གྱུར་ཅིག་པུ་ཁྱོད་དང་བུད་མེད་ཀྱི་བར་ན་དབྱེན་པ་འབྱུང་བར་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་ན་དབྱེན་པ་འབྱུང་འཇུག་པར་བྱའོ། ཞོས་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་རྩི་བར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཞིའི་རྟིང་པ་ལ་སོ་གདབ་བོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ⁸ ཞོང་གིས་བུད་མེད་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མངལ་སྐྱུལ་གྱི་སྐྱུག་བཟུལ་མང་དུ་བྱ་སྟེ། རྩེ་གཟེར་གྱིས་བུ་བཅོང་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྱོ་ལ་གདུང་བ་དང་། ཞོས་ཁྱོད་ལ་དབང་བྱའོ་གསུངས་སོ། ⁹ **མ་དམ་ལ།** ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྱོ་མའི་ལ་ལ་ཉན་ཏེ། དས་ཤིང་ལས་མ་ཟ་སྐྱེས་ཀྱང་ཟོས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཞིང་དམོད་པར་བྱས་སོ། སྐྱུག་བཟུལ་ཞིང་ནས་འཚོ་བའི་བར་དུ་ལས་ཟོས་ཤིག་ ¹⁰ ཚོར་མ་དང་ལྗང་ཚོར་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེས་པའི་

འིང་ལས་སྤྲོད་ཐོབ་ལ། །¹¹ རྒྱུ་ས་ཅུ་ཕྱིར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་གདོང་རྩལ་བར་ཟན་ཟོས་ཤིག རྒྱུ་ས་ནས་བཏོན་ཏེ། ཐལ་བ་ཡིན་པས་ཐལ་བ་ཅུ་ཕྱིར་ལྡོག་པར་འགྱུར་ཅིག་གསུངས་སོ།།

的那树上的果子，地必为你的缘故受咒诅；你必终身劳苦才能从地里得吃的。¹⁸地必给你长出荆棘和蒺藜来；你也要吃田间的菜蔬。¹⁹你必汗流满面才得糊口，直到你归了土，因为你是从土而出的。你本是尘土，仍要归于尘土。

¹² ཨ་དམ་གྱིས་བུ་མེད་ཀྱི་མིང་ལ་**ཉ་ལྷ**ཞེས་བཏགས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་གསོན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཨ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

²⁰ 亚当给他妻子起名叫夏娃，因为她是众生之母。

¹³ ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཨ་དམ་དང་དེའི་རྒྱུང་མ་ལ་བགས་པའི་གོས་མཛེད་ནས་དེ་དག་ལ་བསྐོན་ཏོ།།

²¹ 耶和華神为亚当和他妻子用皮子作衣服给他们穿。

¹⁴ ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས། ལྷོས་ཤིག་ཨ་དམ་བཟང་ངན་ཤེས་ཏེ་དེད་རྒྱམས་དང་འདྲ་བར་གྱུར་བས། ད་ལག་པ་བརྒྱུད་སྲོག་གི་ཤིང་ལས་ཀྱང་སྤངས་ཏེ་ཟོས་ནས་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་འཚོ་བར་མ་སྲིད་ཅིག །¹⁵ དེའི་ཕྱིར་ས་ནས་སྤངས་པའི་མིས་ས་དེ་རང་འབད་པའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོ་**ཨ་དེན་ཡུལ་གྱི་ཚལ་ནས་བཏོན་ཏེ།** ¹⁶ **ཨ་དམ་བསྐྱད་ནས།** ཤར་ཕྱོགས་སུ་**ཨ་དེན་ཡུལ་གྱི་མདུན་དུ་**གེ་རུབ་མེ་འབར་བའི་རལ་གྱི་འཁྲུག་པ་དང་བཅས་པ་རྒྱམས་འཛོག་པར་མཛེད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྲོག་གི་ཤིང་གི་ལམ་གྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།།

²² 耶和華神说：那人已经与我们相似，能知道善恶；现在恐怕他伸手又摘生命树的果子吃，就永远活着。²³耶和華神便打发他出伊甸园去，耕种他所自出之土。²⁴于是把他赶出去了；又在伊甸园的东边安设基路伯和四面转动发火焰的剑，要把守生命树的道路。

4 ཡང་ཨ་དམ་རང་གི་རྒྱུང་མ་**ཉ་ལྷ**དང་བེལ་ནས། **ཉ་ལྷ**མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ། **ཀ་ཡིན་ལྷོས་ནས་ཟེར་བ།** ཡ་ཏོ་ལྷའི་སྐབས་ཀྱིས་སྐྱེས་པ་ཞིག་ཐོབ་པོ། ² དེ་ནས་ཡང་དེའི་སྐུན་**ཉ་བེལ་**བྱ་བ་སྐྱེས་སོ། **ཉ་བེལ་**ལུག་རྩི་དང་། **ཀ་ཡིན་**འིང་པ་བྱས་སོ། ³ དེ་ནས་དུས་ཤིག་གི་རྗེས་ལ་**ཀ་ཡིན་**གྱིས་འིང་གི་འབྲས་བུ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་མཚོང་བ་ལུལ། ⁴ **ཉ་བེལ་**གྱིས་ཀྱང་རྒྱུའི་སྲོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཕུད་དང་ཚོལ་ལས་མཚོང་བ་ལུལ་ནས། ཡ་ཏོ་ལྷའི་སྐབས་ལ་བབས་ཀྱང་། ⁵ **ཀ་ཡིན་**དང་དེའི་མཚོང་བ་སྐབས་ལ་མ་བབས་སོ། དེར་**ཀ་ཡིན་**ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཏེ་གདོང་གྱུར་ཏོ། ⁶ ཡ་ཏོ་ལྷས་**ཀ་ཡིན་**ལ། རྒྱུང་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྲོས་ཏེ་གདོང་གྱུར་པ་ཡིན། ⁷ འདི་ལྟར་མ་ཡིན་ནམ། རྒྱུང་གི་སྐྱོད་ལམ་བཟང་པོ་ཡིན་ན་ངོ་དཀར་གྱི་བཟང་པོ་མི་བྱེད་ན་ཐིག་པ་སྐོའི་འགམ་དུ་བཟང་དེ་ཡོད་པས་རྒྱུང་འདོད་དོ། འོན་ཀྱང་དེ་འཛོམ་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

4 有一日，那人和他妻子夏娃同房，夏娃就怀孕，生了该隐（就是“得”的意思），便说：耶和華使我得了一个男子。²又生了该隐的兄弟亚伯。亚伯是牧羊的；该隐是种地的。³有一日，该隐拿地里的出产为供物献给耶和華；⁴亚伯也将他羊群中头生的和羊的脂油献上。耶和華看中了亚伯和他的供物，⁵只是看不中该隐和他的供物。该隐就大大的发怒，变了脸色。⁶耶和華对该隐说：你为什么发怒呢？你为什么变了脸色呢？⁷你若行得好，岂不蒙悦纳？你若行得不好，罪就伏在门前。它必恋慕你，你却要制伏它。

⁸ **ཀ་ཡིན་**གྱིས་རང་གི་སྐུན་ལ་གཏམ་བྱས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་འིང་ལ་ཡོད་པའི་ཚོ། **ཀ་ཡིན་**ལངས་ཏེ་རང་གི་སྐུན་**ཉ་བེལ་**བསད་དོ། ⁹ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷས་**ཀ་ཡིན་**ལ། རྒྱུང་གི་སྐུན་**ཉ་བེལ་**ག་ན་ཡོད་གསུངས་པ་དང་། **ཀ་ཡིན་**གྱིས་ང་ལ་ཆ་མེད། ང་རའི་སྐུན་གྱི་སྤུང་མཁན་ཡིན་ནམ་ཞུས། ¹⁰ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། རྒྱུང་གིས་ཅེ་བྱས། རྒྱུང་གི་སྐུན་གྱི་ཐུག་གིས་ས་ནས་ང་ལ་འབོད་དོ། ¹¹ སས་རང་གི་ལ་བྱེ་སྤེ་རྒྱུང་གི་སྐུན་གྱི་ཐུག་རྒྱུང་གི་ལག་པ་ནས་སྤངས་པས། རྒྱུང་ད་ཕྱིན་ཅད་མི་སྤུང་ཡིན་ཏེ། ¹² འིང་ཚོས་ཀྱང་སས་བཅུད་མི་བཏང་བས། རྒྱུང་སྲོག་ཤིང་ས་ལ་འཁྲུག་པར་འགྱུར་རོ། ¹³ **ཀ་ཡིན་**གྱིས་ཞུས་པ། ངས་བྱས་པའི་ཉེས་པ་ཆེ་འིང་འཁྲུང་མི་

⁸ 该隐与他兄弟亚伯说话；二人正在田间。该隐起来打他兄弟亚伯，把他杀了。⁹耶和華对该隐说：你兄弟亚伯在哪里？他说：我不知道！我岂是看守我兄弟的吗？¹⁰耶和華说：你作了什么事呢？你兄弟的血有声音从地里向我哀告。¹¹地开了口，从你手里接受你兄弟的血。现在你必

从这地受咒诅。 12 你种地，地不再给你效力；你必流离飘荡在地上。 13 该隐对耶和華说：我的刑罚太重，过于我所能当的。 14 你如今赶逐我离开这地，以致不见你面；我必流离飘荡在地上，凡遇见我的必杀我。 15 耶和華对他说：凡杀该隐的，必遭报七倍。耶和華就给该隐立一个记号，免得人遇见他就杀他。 16 于是该隐离开耶和華的面，去住在伊甸东边挪得之地。

17 该隐与妻子同房，他妻子就怀孕，生了以诺。该隐建造了一座城，就按着他儿子的名将那城叫作以诺。 18 以诺生以拿；以拿生米户雅利；米户雅利生玛土撒利；玛土撒利生拉麦。 19 拉麦娶了两个妻：一个名叫亚大，一个名叫洗拉。 20 亚大生雅八；雅八就是住帐棚、牧养牲畜之人的祖师。 21 雅八的兄弟名叫犹八；他是一切弹琴吹箫之人的祖师。 22 洗拉又生了土八该隐；他是打造各样铜铁利器的（或作“是铜匠、铁匠的祖师”）。土八该隐的妹子是拿玛。

23 拉麦对他两个妻子说：亚大、洗拉，听我的声音；拉麦的妻子，细听我的话：壮年人伤我，我把他杀了；少年人损我，我把他害了（或作“我杀壮士却伤自己，我害幼童却损本身”）。 24 若杀该隐，遭报七倍，杀拉麦，必遭报七十七倍。

25 亚当又与妻子同房，她就生了一个儿子，起名叫塞特，意思说：神另给我立了一个儿子代替亚伯，因为该隐杀了他。 26 塞特也生了一个儿子，起名叫以挪士。那时候，人才求告耶和華的名。

5 亚当的后代记在下面。当神造人的日子，是照着自己的样式造的，² 并且造男造女。在他们被造的日子，神赐福给他们，称他们为人。³ 亚当活到一百三十岁，生了一个儿子，形像样式和自己相似，就给他起名叫塞特。⁴ 亚当生塞特之后，又在世八百

འཛོལ་པ་། 12 གྲུ་རྟོ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་དེ་རིང་ས་ནས་བསྐྱད་པར་མཛད་པ་དང་། ང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞུས་ཀྱི་མཛུགས་ལོ་ལྟེ་བྱོས་ཤིང་ས་ལ་འབྱུང་པར་དགོས་བསམ་སྲུ་ཡང་ང་དང་འཕྲད་པ་དེས་ང་གསོད་པར་འགྱུར་རོ། 13 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁོ་ལ། ཀ་ཡིན་གསོད་མཁན་དེ་ལ་ལན་བདུན་ལྔ་ཆད་པ་ལོག་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཀ་ཡིན་སུ་དང་འཕྲད་པ་དེས་ཁོ་མི་གསོད་པའི་རྟུགས་ཤིག་མཛད་དོ། 14 དེ་ནས་ཀ་ཡིན་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྤྱི་ལོ་ལྔ་ལྔ་ལོ་སོང་སྟེ། ཞེ་དེན་ཡུལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ནོད་ཡུལ་དུ་བཤད་དོ།

17 ཡང་ཀ་ཡིན་རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་བྲེལ་བ་དང་། དེ་ནི་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཏེ་རྟོ་ལོག་སྐྱེས་ནས། གྲོང་ཁྱེར་ཞིག་བཟོས་ཤིང་རང་གི་ཕ་རྟོ་ལོག་གི་མིང་བཞིན་དུ་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ལ་མིང་བཏགས་སོ། 18 རྟོ་ལོག་ལས་ཞི་རང་ཆད། ཞི་རང་ནས་མེ་ཏུ་ཡ་ཞེས་ཆད་དོ། མེ་ཏུ་ཡ་ཞེས་ནས་མ་ཐུ་ཤ་ཞེས་ཆད་ནས། མ་ཐུ་ཤ་ཞེས་ནས་ལ་ཞེས་ཆད་དོ། 19 ལ་ཞེས་གིས་རྒྱུང་མ་གཉིས་ལྔ་ཆད་ཏེ། གཅིག་གི་མིང་ལ་ཨ་དུ་དང་། གཅིག་གི་མིང་ལ་ཚོ་ལྷ་ཟེར་རོ། 20 ཨ་དུ་ལ་སྐྱེས་པའི་ཕ་ཡ་བལ་ནི་གུར་ལ་གནས་ཏེ་དུང་འགོ་འབད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕར་གྱུར་ཏོ། 21 དེའི་སྤྱི་ལོ་ལྔ་བལ་བྱ་བ་ནི་ལི་མང་དང་སྐྱིང་བྱའི་རིག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕར་གྱུར་ཏོ། 22 ཡང་ཚོ་ལྷ་ལ་བྱ་བུ་ལ་ཀ་ཡིན་སྐྱེས་པ་དེ་གི་ལ་སོགས་པའི་ལ་ཅན་གྱི་ལག་ཆ། རག་དང་ལྷགས་ནས་བཟོ་བ་ཞིག་བྱུང་སྟེ། ཐུ་བུ་ལ་ཀ་ཡིན་གྱི་སྤིང་མོ་ནི་ན་ཨ་ལྷ་ཡིན།

23 དེ་ནས་ལ་ཞེས་གིས་རང་གི་རྒྱུང་མ་གཉིས་ལ་འདི་རྟེན་དུ། ང་ཡི་རྟེན་ལ་ཉོན་དང་ཨ་དུ་དང་ཚོ་ལྷ་དང་ཡི་གཏམ་ལ་གསན་དང་ལ་ཞེས་གི་རྒྱུང་མ། ང་ལ་མས་པར་བྱས་ཕྱིར་མི་ཞིག་བསད་པ་དང་། ང་ལ་བརྒྱབ་ནས་རྒྱུང་ཕྱིར་གཞོན་ལུ་ཞིག་བསད་ནས། 24 གལ་ཏེ་ཀ་ཡིན་གྱི་སོག་ལན་བདུན་འགྱུར་ལྔ་ལོག་ན། ལ་ཞེས་བྱིར་བདུན་ཅུ་དང་བདུན་འཕོག་པར་ངེས། ཞེས་སྐྱས་སོ།

25 དེ་ནས་ཨ་དམ་རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་ཡང་བྲེལ་ནས། དེ་ལ་བྱ་ཞིག་སྐྱེས་ཏེ། དེའི་མིང་ཤིང་ཅེས་བཏགས་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མོས་ཀ་ཡིན་གྱིས་བསད་པའི་རྟོ་བེལ་གྱི་ཚབ་དུ་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་བརྒྱད་གཞན་མ་འཇུགས་པར་མཛད་དོ་ཞེས་སྐྱས་པའི་བྱིར་རོ། 26 ཤིང་ལ་ཡང་བྱ་ཞིག་བྱུང་སྟེ། དེའི་མིང་ཞེ་ལོས་བཏགས་སོ། དེའི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མཚན་ནས་བཛོད་པའི་འགོ་འཇུག་པ་བྱུང་དོ།

5 འདི་ནི་ཨ་དམ་གྱི་རིགས་བརྒྱད་ཀྱི་མདོ་ཡིན་ཅོ། དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ནི་འགོད་པའི་ཞུགས་ལ། ཁོང་གིས་དཀོན་མཚོག་གི་དབྱིབས་བཞིན་དུ་བཀོད་པ་ཡིན། 1 སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་བཀོད་ནས་བྱིན་རྒྱུས་མཛད་དེ། བཀོད་པའི་ཞུགས་ལ་དེ་དག་གི་མིང་ཨ་དམ་བཏགས་སོ། 2 ཡང་ཨ་དམ་ལོ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་ལོ་ན་ནས། རང་གི་དབྱིབས་ལྟར་དང་རང་གི་འདྲ་དཔེ་བཞིན་དུ་ཁོ་ལ་བྱ་ཞིག་ཆད་དེ། དེའི་མིང་ཤིང་བཏགས་སོ། 3 ཨ་དམ་ལས་ཤིང་ཆད་

ནས་ཡང་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ⁴ དེ་ལྟར་ཨ་དམ་གསོན་ བོར་གནས་པའི་ཚེ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་སྟུ་མ་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིངོ།

年，并且生儿养女。⁵ 亚当共活了九百三十岁就死了。

⁶ ཡང་ཤེད་ལོ་བརྒྱ་དང་ལྗེ་ལོན་ནས་ཨེ་ལོས་ཆད་པ་དང་། ⁷ ཤེད་ལས་ཨེ་ལོས་ཆད་ནས་ ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་དང་བདུན་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ⁸ དེ་ལྟར་ཤེད་ཀྱི་ཚེ་ ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གཉིས་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིངོ།

⁶ 塞特活到一百零五岁，生了以挪士。⁷ 塞特生以挪士之后，又活了八百零七年，并且生儿养女。⁸ 塞特共活了九百一十二岁就死了。

⁹ ཡང་ཨེ་ལོས་ལོ་དགུ་བརྒྱ་ལོན་ནས། ཀེ་ནན་ཆད་པ་དང་། ¹⁰ ཀེ་ནན་ཆད་ནས་ཨེ་ལོས་ ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་དང་བཙེ་ལོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ¹¹ དེ་ལྟར་ཨེ་ལོས་ཀྱི་ ཚེ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་ལྗེ་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིངོ།

⁹ 以挪士活到九十岁，生了该南。¹⁰ 以挪士生该南之后，又活了八百一十五年，并且生儿养女。¹¹ 以挪士共活了九百零五岁就死了。

¹² ཡང་ཀེ་ནན་ལོ་བདུན་བརྒྱ་ལོན་ནས། མ་ཏ་ལྷ་ལེ་ཨེ་ལོས་ཆད་པ་དང་། ¹³ མ་ཏ་ལྷ་ལེ་ཨེ་ལོས་ ཆད་ནས་ཀེ་ནན་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་བཞི་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ¹⁴ དེ་ ལྟར་ཀེ་ནན་གྱི་ཚེ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིངོ།

¹² 该南活到七十岁，生了玛勒列。¹³ 该南生玛勒列之后，又活了八百四十年，并且生儿养女。¹⁴ 该南共活了九百一十岁就死了。

¹⁵ ཡང་མ་ཏ་ལྷ་ལེ་ཨེ་ལོས་ལོ་དྲུག་བརྒྱ་ལོ་ལྷན་ནས་ཡེ་རེད་ཆད་དོ། ¹⁶ ཡེ་རེད་ཆད་ནས་ མ་ཏ་ལྷ་ལེ་ཨེ་ལོས་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་དང་སྟུ་མ་ཅམ་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ¹⁷ དེ་ ལྟར་མ་ཏ་ལྷ་ལེ་ཨེ་ལོས་ཀྱི་ཚེ་ཚད་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་དང་དགུ་བརྒྱ་གོ་ལྗེ་ཅམ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིངོ།

¹⁵ 玛勒列活到六十五岁，生了雅列。¹⁶ 玛勒列生雅列之后，又活了八百三十年，并且生儿养女。¹⁷ 玛勒列共活了八百九十五岁就死了。

¹⁸ ཡང་ཡེ་རེད་ལོ་བརྒྱ་དང་དྲུག་བརྒྱ་ལོ་གཉིས་ལོན་ནས། ཉེ་ལོག་ཆད་པ་དང་། ¹⁹ ཉེ་ལོག་ ཆད་ནས་ཡེ་རེད་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ²⁰ དེ་ལྟར་ཡེ་ རེད་ཀྱི་ཚེ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་དྲུག་བརྒྱ་ལོ་གཉིས་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིངོ།

¹⁸ 雅列活到一百六十二岁，生了以诺。¹⁹ 雅列生以诺之后，又活了八百年，并且生儿养女。²⁰ 雅列共活了九百六十二岁就死了。

²¹ ཉེ་ལོག་ལོ་དྲུག་བརྒྱ་ལོ་ལྷན་ནས་མ་སྤ་ཤ་ལྷ་ཆད་དོ། ²² ཡང་ཉེ་ལོག་གིས་དཀོན་ མཚོག་དང་འགོགས་ཏེ་སྤོང་བ་བྱས་པ་ཡིན། མ་སྤ་ཤ་ལྷ་ཆད་ནས་ལོ་སྟུ་མ་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ²³ དེ་ལྟར་ཉེ་ལོག་གི་ཚེ་ཚད་ལོ་སྟུ་མ་བརྒྱ་དང་དྲུག་བརྒྱ་ལོ་ ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏོ། ²⁴ ཡང་ཉེ་ལོག་གིས་དཀོན་མཚོག་དང་འགོགས་ཏེ་སྤོང་བ་སྤྱད་ནས། དཀོན་ མཚོག་གིས་ཁོས་ནས་བསྐྱམས་པར་མཛད་པས། མི་མཐོང་བར་གྱུར་ཏོ།

²¹ 以诺活到六十五岁，生了玛土撒拉。²² 以诺生玛土撒拉之后，与神同行三百年，并且生儿养女。²³ 以诺共活了三百六十五岁。²⁴ 以诺与神同行，神将他取去，他就不在世了。

²⁵ ཡང་མ་སྤ་ཤ་ལྷ་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་བརྒྱ་ལྷ་བདུན་ལོན་ནས་ལ་མེག་ཆད་པ་དང་། ²⁶ ལ་ མེག་ཆད་ནས་མ་སྤ་ཤ་ལྷ་ལོ་བདུན་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་བརྒྱ་གཉིས་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་ མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ²⁷ དེ་ལྟར་མ་སྤ་ཤ་ལྷ་ལོ་ཚེ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་དྲུག་བརྒྱ་ལོ་ ཅམ་དུ་ ཕྱིན་ཏེ་ཤིངོ།

²⁵ 玛土撒拉活到一百八十七岁，生了拉麦。²⁶ 玛土撒拉生拉麦之后，又活了七百八十二年，并且生儿养女。²⁷ 玛土撒拉共活了九百六十九岁就死了。

²⁸ ཡང་ལ་མེག་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་བརྒྱ་ལྷ་གཉིས་ལོན་ནས། ལུ་ཞེག་ཆད་དོ། ²⁹ དེའི་མིང་ལ་ རོ་ཨ་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཡ་རྟོ་སྤེས་དམོན་པ་བོར་བའི་ས་ཡིས་ང་ཅག་གི་ལག་པ་ ལ་ལས་དང་སྤྱུག་བཟུལ་བྱུང་བས། འདིས་ནི་ང་ཅག་གི་སེམས་གསོ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཟེར་ བའི་ཕྱིར་རོ། ³⁰ རོ་ཨ་ཆད་ནས་ལ་མེག་ལོ་ལྷ་བརྒྱ་དང་དགུ་བརྒྱ་གོ་ལྗེ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ³¹ དེ་ལྟར་ལ་མེག་གི་ཚེ་ཚད་ལོ་བདུན་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ ཤིངོ།

²⁸ 拉麦活到一百八十二岁，生了一个儿子，²⁹ 给他起名叫挪亚，说：这个儿子必为我们的操作和手中的劳苦安慰我们；这操作劳苦是因为耶和華咒诅地。³⁰ 拉麦生挪亚之后，又活了五百九十五年，并且生儿养女。³¹ 拉麦共活了七百七十七岁就死了。

³² ཡང་རོ་ཨ་ལོ་ལྷ་བརྒྱ་ལོན་ནས་ཤེམ་དང་ཏམ་དང་ཡ་མེད་གསུམ་ཆད་དོ།

³² 挪亚五百岁生了闪、含、雅弗。

རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་སློབ་གསོ་བའི་ཕྱིར་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་གཉིས་གཉིས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་
 དུ་འཇུག་དགོས། 17 ཡང་ཁྱོད་རང་གིས་ཟ་བར་རུང་བའི་ཁ་ཟས་ཐམས་ཅད་ལས་སྒོངས་ཤིག
 ཁྱོད་དང་དེ་དག་གི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱུ་ཉེ་སློབ་ཤིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱུ་ཏེ། 18 རྣ་མོ་ལ་དེ་
 བཞིན་དུ་བྱས་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པར་
 བྱས་སོ།།

7 དེ་ནས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་རྣ་མོ་ལ་གསུངས་པ། མི་བརྒྱུད་འདི་ལས་ཁྱོད་འདི་དུང་དུ་ཚོས་དྲང་
 བོ་ཡིན་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་རང་ཁྱིམ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་སྐྱམ་གྱི་ནང་
 དུ་ལྷགས་ཤིག 1 སེམས་ཅན་གཙང་མ་ཐམས་ཅད་ནས་མོ་མོ་བདུན་བདུན་དང་། སེམས་ཅན་
 མི་གཙང་བ་ནས་མོ་མོ་གཉིས་གཉིས་དང་། 2 ཉམ་མཁའི་བྱ་རྣམས་ནས་མོ་མོ་བདུན་བདུན་
 ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཁྱེར་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོས་སྤྱོད་བརྒྱུད་ཀྱི་ས་
 བོན་གསོན་པོར་ལྷུས་པའི་ཕྱིར་རོ། 3 འདི་ནས་ཞག་བདུན་གྱི་རྗེས་ལ་ངས་ཉེན་མཚན་བཞི་
 བཅུ་ས་ལ་ཆར་བ་འབབས་ཏེ། ངས་བྱས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ས་གཞི་ཚང་མའི་སྐྱོང་
 རྣམས་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 4 ཇི་བཞིན་དཀོན་མཆོག་གིས་རྣ་མོ་ལ་བཀའ་མཛད་
 བ་དེ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པར་བྱས་སོ།།

5 རྣ་མོ་ལ་དུག་བརྒྱ་ལོན་ཏེ་རྒྱ་ལོག་ཆེན་པོ་ས་ལ་བབས་སོ། 6 ཡང་རྒྱ་རུང་ཆེན་པོ་འབབ་
 རན་ནས་རྣ་མོ་ལ་བྱ་རྣམས་དང་རྒྱུ་མ་དང་། ལུང་རྒྱུ་མ་རྣམས་དང་བཅས་སྤྱོད་སྐྱམ་གྱི་
 རང་དུ་ལྷགས་སོ། 7 དཀོན་མཆོག་གིས་རྣ་མོ་ལ་མཛད་པའི་བཀའ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་
 སེམས་ཅན་གཙང་མ་ཡིན་པ་དང་། གཙང་མ་མ་ཡིན་པ་དང་། བྱ་རྣམས་དང་། རྩོ་འགྲོ་སློན་
 བྱ་ཐམས་ཅད་ལས། 8 བོ་མོ་གཉིས་གཉིས་རྣ་མོའི་དུང་དུ་སྐྱམ་ནང་ལྷགས་སོ། 9 དེ་ནས་ཞག་
 བདུན་གྱི་འོག་ཏུ་རྒྱ་ལོག་གི་རྒྱ་ས་ལ་ཡོད་དོ།།

10 རྣ་མོའི་ཚེ་ལོ་དུག་བརྒྱ་པའི་སྐྱབ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་བཅུ་བདུན་གྱི་ཞག་དེ་རང་ལ་རྒྱ་
 མཚོ་ཆེན་པོའི་གཏིང་གི་རྒྱ་ལོག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བརྒྱུད་ནས་མཁའི་དཀར་ལུང་ཐམས་ཅད་
 ཀྱང་བྱེས། 11 ཉེན་མཚན་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་དུག་ཆར་ས་ཕ་བབ་པོ། 12 དེ་རང་གི་ཞག་ལ་རྣ་
 མོ་དང་། རྣ་མོའི་བྱ་ཤེས་དང་ཉམ་དང་ཡ་མེད་གསུམ་དང་། རྣ་མོའི་རྒྱུ་མ་དང་བྱ་རྣམས་
 ཀྱི་རྒྱུ་མ་གསུམ་དང་བཅས་པ་སྐྱམ་གྱི་ནང་དུ་ལྷགས། 13 དེ་དག་རང་དང་། དུང་འགྲོའི་
 རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། ཀྱང་བཞི་པའི་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། ས་ལ་རྒྱ་བའི་རྩོ་འགྲོ་སློན་
 བྱའི་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། འདབ་ཆགས་ཀྱི་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། གཤོག་ལྡན་གྱི་བྱ་
 ཆེ་རྒྱུ་མ་ལུས་པ་ལྷགས་སོ། 14 སློབ་གི་དུགས་དང་ལྡན་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལས་
 གཉིས་གཉིས་རྣ་མོའི་དུང་དུ་སྐྱམ་གྱི་ནང་དུ་ལྷགས་སོ། 15 ལྷགས་པ་རྣམས་དཀོན་མཆོག་གི་
 བཀའ་བཞིན་དུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལས་མོ་དང་མོ་ཡོད་པ་དང་། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་དའི་རྒྱབ་
 ལ་སྒོ་བཅད་དོ།།

16 ཡང་ཞག་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་ས་ཕ་རྒྱ་ལོག་བྱུང་སྟེ། རྒྱ་ལོག་ཉེ་སྐྱམ་བཏེགས་ཏེ་ས་
 ལས་བཏེགས་སོ། 17 རྒྱ་ཆེན་པོར་གྱུར་ཞིང་ས་ཕ་ཤིན་ཏུ་འཕེལ་ཏེ་རྒྱའི་ལ་ལ་སྐྱམ་སྤོང་བ་
 ཡིན། 18 ཡང་ས་ཕ་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་བྱུང་བས། ཉམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོག་ཏུ་ཡོད་

积蓄起来，好作你和它们的食物。²²挪亚就这样行。凡神所吩咐的，他都照样行了。

7 耶和华对挪亚说：你和你的全家都要进入方舟；因为在这世代中，我见你在我面前是义人。²凡洁净的畜类，你要带七公七母；不洁净的畜类，你要带一公一母；³空中的飞鸟也要带七公七母，可以留种，活在全地上；⁴因为再过七天，我要降雨在地上四十昼夜，把我所造的各种活物都从地上除灭。⁵挪亚就遵着耶和华所吩咐的行了。

⁶当洪水泛滥在地上的时候，挪亚整六百岁。⁷挪亚就同他的妻和儿子儿妇都进入方舟，躲避洪水。⁸洁净的畜类和不洁净的畜类，飞鸟并地上一切的昆虫，⁹都是一对一对的，有公有母，到挪亚那里进入方舟，正如神所吩咐挪亚的。¹⁰过了那七天，洪水泛滥在地上。

¹¹当挪亚六百岁，二月十七日那一天，大渊的泉源都裂开了，天上的窗户也敞开了。¹²四十昼夜降大雨在地上。¹³正当那日，挪亚和他三个儿子闪、含、雅弗，并挪亚的妻子和三个儿妇，都进入方舟。¹⁴他们和百兽，各从其类，一切牲畜，各从其类，爬在地上的昆虫，各从其类，一切禽鸟，各从其类，都进入方舟。¹⁵凡有血肉、有气息的活物，都一对一对的到挪亚那里，进入方舟。¹⁶凡有血肉进入方舟的，都是有公有母，正如神所吩咐挪亚的。耶和华就把他关在方舟里头。

¹⁷洪水泛滥在地上四十天，水往上长，把方舟从地上漂起。¹⁸水势浩大，在地上大大地往上长，方舟在水面上漂来漂去。

19 水势在地上极其浩大，天下的高山都淹没了。 20 水势比山高过十五肘，山岭都淹没了。 21 凡在地上有血肉的动物，就是飞鸟、牲畜、走兽，和爬在地上的昆虫，以及所有的人，都死了。 22 凡在旱地上、鼻孔有气息的生灵都死了。 23 凡地上各类的活物，连人带牲畜、昆虫，以及空中的飞鸟，都从地上除灭了，只留下挪亚和那些与他同在方舟里的。 24 水势浩大，在地上共一百五十天。

8 神纪念挪亚和挪亚方舟里的一切走兽牲畜。神叫风吹地，水势渐落。 2 渊源和天上的窗户都闭塞了，天上的大雨也止住了。 3 水从地上渐退。过了一百五十天，水就渐消。 4 七月十七日，方舟停在亚拉腊山上。 5 水又渐消，到十月初一日，山顶都现出来了。

6 过了四十天，挪亚开了方舟的窗户， 7 放出一只乌鸦去；那乌鸦飞来飞去，直到地上的水都干了。 8 他又放出一只鸽子去，要看看水从地上退了没有。 9 但遍地上都是水，鸽子找不着落脚之地，就回到方舟挪亚那里，挪亚伸手把鸽子接进方舟来。 10 他又等了七天，再把鸽子从方舟放出去。 11 到了晚上，鸽子回到他那里，嘴里叼着一个新拧下来的橄榄叶子，挪亚就知道地上的水退了。 12 他又等了七天，放出鸽子去，鸽子就不再回来了。

13 到挪亚六百零一岁，正月初一日，地上的水都干了。挪亚撤去方舟的盖观看，便见地面上干了。 14 到了二月二十七日，地就都干了。 15 神对挪亚说： 16 你和你的妻子、儿子、儿妇都可以出方舟。 17 在你那里凡有血肉的活物，就是飞鸟、牲畜，和一切爬在地上的昆虫，都要带出来，叫它在地上多多滋生，大大兴旺。 18 于是挪亚和他的妻子、儿子、儿妇都出来了。 19 一切走兽、昆虫、飞鸟，和地上所有

པའི་རི་མཐོན་སོ་ཀུན་བཀའ་སོ། 19 རི་རྩེ་ལས་ལྷ་བཙུགས་ལྷ་ལྷ་ཙམ་གྱི་རྒྱ་འབེལ་ཉེ་རི་སོ་
 རྣམས་བཀའ་བར་གྱུར་དོ། 20 དེ་ནས་ས་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཙན་བྱ་དང་། ཀླང་བཞི་བ་དང་།
 ཉུང་འགོ་དང་། ས་ལ་འགོ་བའི་རྩོ་འགོ་སྲིན་བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། མི་ཐམས་ཅད་ཤི་བ་དང་།
 21 ལྷ་འགོ་སྲིན་གྱི་དབྱུགས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷ་ས་ས་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཙན་ཐམས་
 ཅད་ཤི་དོ། 22 ས་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཙན་ཐམས་ཅད་ནི་མི་ནས་དུང་འགོ་དང་། རྩོ་འགོ་སྲིན་
 བྱ་དང་། རྣམ་མཁའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་མེད་པར་མཛད། དེ་དག་ས་ནས་མེད་པར་སོང་།
 ལྷ་ས་གྱི་ནང་ན་རྩོ་མ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་འབའ་ཞིག་ལུས་སོ། 23 ཡང་ཞག་བརྒྱ་
 དང་ལྷ་བརྒྱའི་བར་དུ་ས་ལ་རྒྱ་རྒྱས་པར་གྱུར་དོ།

8 དེའི་ཚེ་དགོན་མཚོག་གིས་རྩོ་མ་ལ། རྩོ་མ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱམ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་དུང་
 འགོ་ཐམས་ཅད་དང་། ཀླང་བཞི་བ་ཐམས་ཅད་ལུགས་ལ་དུན་ནས། དགོན་མཚོག་གིས་
 སའི་རྩེད་དུ་རྒྱུད་རྒྱུག་བརྒྱག་པ་དང་རྒྱ་བྱིད། 2 ཡང་གཉིང་ཚེན་པོའི་རྒྱ་མིག་དང་། རྣམ་
 མཁའི་དཀར་ལྷང་ཡང་བཅད། རྣམ་མཁའ་ནས་འབབ་པའི་དྲག་ཆར་ཡང་ཆད། 3 སའི་ངོས་
 རྣམ་རྒྱ་མང་དུ་བྱི་སྟེ། ཞག་བརྒྱ་དང་ལྷ་བརྒྱའི་རྩེས་ལ་བྱིད། 4 ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚས་བརྒྱ་
 བདུན་པའི་ཉེན་པར་རི་མ་ར་རྒྱ་བ་ལ་སྐྱམ་ཁད་དོ། 5 ཡང་ལྷ་བ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་རྒྱ་བྱི་
 བྱི་བ་ལས། ལྷ་བ་བརྒྱ་པའི་ཚས་དང་པོའི་ཉེན་པར་རི་རྩེ་རྣམས་ཐོན་ཤོ།

6 དེ་ནས་ཞག་བཞི་བརྒྱ་ཡོན་ནས་རྩོ་མ་སྐྱམ་ལ་བྱས་ཡོད་པའི་དཀར་ལྷང་བྱེ་སྟེ། 7 ས་
 རྣམ་ཅིག་བྱི་བྱ་བཏང་བ་དང་། དེ་ནི་ས་ལ་རྒྱ་སྐྱམ་པའི་བར་དུ་ཕན་ཚུན་ལུར་དོ། 8 དེ་ནས་རྒྱ་
 ས་ནས་བྱི་ཚར་རམ་ཤེས་པའི་བྱིར་ལུག་རོན་ཅིག་བཏང་ནས། 9 ས་ཐམས་ཅད་ལ་ད་ཅུང་རྒྱ་
 ཡོད་པས། ལུག་རོན་དེ་རྒྱུད་པ་འཇུགས་པའི་གནས་མ་ཐོབ་སྟེ་ཁོའི་དུང་དུ་སྐྱམ་ལ་བྱིར་ལོག་
 འོངས་པ་དང་། ཁོས་ལག་པ་བརྒྱུད་ནས་ལུག་རོན་བཟུང་སྟེ་སྐྱམ་གྱི་ནང་དུ་བྱིར་བཞག་
 ལོ། 10 དེ་ནས་ཞག་བདུན་བརྒྱུགས་ཉེ་ཡང་ལུག་རོན་ཞིག་སྐྱམ་ནས་བྱི་རོལ་ལྱ་བཏང་བས།
 11 ལུག་རོན་དེ་རུབ་མའི་དུས་སུ་བྱིར་འོངས་ནས། ལ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་གི་ལོ་མ་རྩོན་པ་ཞིག་
 མཚུ་ལ་འཕྱོགས་པ་མཐོང་བས། རྩོ་མ་རྒྱ་ས་ནས་བྱི་ཚར་བ་ཤེས་སོ། 12 དེ་ནས་ཡང་ཞག་
 བདུན་གྱི་བར་དུ་བརྒྱུགས་ཉེ་ལུག་རོན་ཅིག་བཏང་ནས། དེ་ཁོའི་དུང་དུ་བྱིར་མ་ལོག་གོ།

13 ལོ་དྲུག་བརྒྱ་དང་གཅིག་པའི་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚས་དང་པོ་ལ་རྒྱ་སའི་རྩེད་དུ་བརྐྱམས་
 པའི་ཚེ་རྩོ་མ་སྐྱམ་གྱི་ཐོག་བཀོག་ནས། ད་སའི་ངོས་སྐྱམ་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ། 14 ལྷ་བ་
 གཉིས་པའི་ཚས་ཉེ་བྱ་ཅ་བདུན་གྱི་ཉེན་པར་ས་སྐྱམ་ཚར་རོ། 15 དེ་ནས་དགོན་མཚོག་གིས་
 རྩོ་མ་ལ། 16 ད་ལྷོད་དང་རྒྱུད་མ་དང་བྱ་རྣམས་དང་ལྷོད་གྱི་ལུའི་རྒྱུད་མ་རྣམས་ལྷོད་དང་
 མཉམ་དུ་སྐྱམ་ནས་སོང་ལ། 17 ལྷོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དུང་འགོ་ཐམས་ཅད་དང་།
 སེམས་ཙན་གྱི་རིགས་ཐམས་ཅད་བྱ་རྣམས་དང་། ཀླང་བཞི་བ་རྣམས་དང་། ས་ལ་རྒྱ་བའི་
 རྩོ་འགོ་སྲིན་བྱ་ཐམས་ཅད་ལྷོད་དང་མཉམ་དུ་བྱི་རོལ་དུ་འབྱིད། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ས་ལ་
 འབྲུལ་བ་དང་། བརྒྱུད་དང་ཕྱན་པར་གྱུར་ནས་ས་གཞི་འགོངས་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་སྐྱེལ་
 པ་དང་། 18 རྩོ་མ་དང་། རང་གི་བྱ་དང་། རྒྱུད་མ་དང་། ལུའི་རྒྱུད་མ་རྣམས་བྱི་རོལ་དུ་སོང་བ་

ཆད་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་དྲན་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། 17 ཡང་དཀོན་མཆོག་གིས་
འོ་ཨ་ལ། དེ་ནི་ངས་སའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དང་བྱས་པའི་ཁ་ཆད་ཀྱི་རྟུགས་ཡིན་ཞེས་
གསུངས་སོ།།

18 出方舟挪亚的儿子就是闪、含、雅弗。含是迦南的父亲。
19 这是挪亚的三个儿子，他们的后裔分散在全地。

20 挪亚作起农夫来，栽了一个葡萄园。
21 他喝了园中的酒便醉了，在帐棚里赤着身子。
22 迦南的父亲含看见他父亲赤身，就到外边告诉他两个弟兄。
23 于是闪和雅弗拿件衣服搭在肩上，倒退着进去，给他父亲盖上；他们背着脸就看不见父亲的赤身。
24 挪亚醒了酒，知道小儿子向他所作的事，
25 就说：迦南当受咒诅，必给他弟兄作奴仆的奴仆。

26 又说：耶和華閃的神是应当称颂的！愿迦南作闪的奴仆。
27 愿神使雅弗扩张，使祂住在闪的帐棚里；又愿迦南作他的奴仆。
28 洪水以后，挪亚又活了三百五十年。
29 挪亚共活了九百五十岁就死了。

10 挪亚的儿子闪、含、雅弗的后代记在下面。洪水以后，他们都生了儿子。

2 雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。
3 歌篾的儿子是亚实基拿、利法、陀迦玛。
4 雅完的儿子是以利沙、他施、基提、多单。
5 这些人的后裔将各国的地土、海岛分开居住，各随各的方言、宗族立国。

6 含的儿子是古实、麦西、弗、迦南。
7 古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。拉玛的儿子是示巴、底但。
8 古实又生宁录，他为世上英雄之首。
9 他在耶和華面前是个英勇的猎户，所以俗语说：像宁录在耶和華面前是个英勇的猎户。
10 他国的起头是巴别、以力、亚甲、甲尼，都在示拿地。
11 他从那地出来往亚述去，建造尼尼微、利河

18 འོ་ཨ་འི་བྱ་སྐྱམ་གྱི་ནང་ནས་བྱུང་བ་རྣམས་ནི་ཤེས་དང་། ཉམ་དང་། ཡ་མེད་དང་གསུམ་སོ། ཉམ་ནི་ཀ་ན་ཨན་བྱ་པའི་ས་ཡིན་ནོ། 19 དེ་གསུམ་ནི་འོ་ཨ་འི་བྱ་ཡིན། དེ་དག་ནས་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ལ་འབེལ་ལོ།།

20 ཡང་འོ་ཨས་ཞིང་འབད་དེ། རྒྱན་ཚལ་འཇུགས་པའི་འཕྲོ་བཙུགས་ནས། 21 རྒྱན་ཆད་འཇུང་ཞིང་ར་རོ་བས་གྱར་གྱི་ནང་ན་གཅེར་བུར་གྱུར་དོ། 22 ཡང་ཀ་ན་ཨན་གྱི་ཕ་ཉམ་གྱིས་ཕ་གཅེར་བུར་མཐོང་ནས་བྱི་རོལ་ན་ཡོད་པའི་སྐུན་གཉེས་ལ་བཤད་དོ། 23 དེ་ནས་ཤེས་དང་ཡ་མེད་གཉེས་གྱིས་གོས་བབྱུང་སྟེ་གཉེས་ཀའི་གཉའ་བར་འཇུར་བ་དང་། རྒྱབ་ལོག་སྟེ་བྱི་འགྲོས་གྱིས་གཅེར་བུར་ཡོད་པའི་ཕ་བཀའ་ནས་གདོང་མ་བསྐྱན་པས་ཕ་གཅེར་བུར་མ་མཐོང་ངོ། 24 ཡང་འོ་ཨ་ར་རོ་བའི་གཉིད་སངས་ཏེ་རང་ལ་བྱ་རྒྱུང་བས་ཅི་བྱས་པ་དེ་ཤེས་ནས། 25 ཁོས་ཀ་ན་ཨན་དམོན་པར་གྱུར་ལ་སྐུན་གྱི་གཡོག་པོའི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ།།

26 ཡང་སྐུས་པ། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ཤེས་གྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་བསྟོན་བཟུགས་པར་གྱུར་ཅིག ཀ་ན་ཨན་གྱིས་ཁོའི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་ 27 དཀོན་མཆོག་གིས་ཡ་མེད་དར་བྱ་རྒྱུ་ཅིག ཤེས་གྱི་གྱར་རྣམས་ན་གནས་པར་གྱུར་ཅིག ཡང་ཀ་ན་ཨན་གྱིས་ཁོའི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། 28 ཡང་རྒྱ་ལོག་གི་འོག་ཏུ་འོ་ཨ་ལོ་གསུམ་བརྒྱ་དང་ལྗ་བཅུ་ཚོ་འཚོ་བར་གྱུར་དོ། 29 དེ་ལྟར་འོ་ཨ་འི་ཚོ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་ལྗ་བཅུ་ཅམ་དུ་བྱིན་ཏེ་ཤིངོ།།

10 འོ་ཨ་འི་བྱའི་རིགས་བརྒྱད་ནི་འདི་ལྟར་རོ། འོ་ཨ་འི་བྱ་ཤེས་དང་ཉམ་དང་ཡ་མེད་གསུམ་གྱིས་རྒྱ་ལོག་གི་རྗེས་ལ་བྱ་རྣམས་ཆད་དོ།།

2 ཡ་མེད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ནི་གོ་མེར་དང་། མ་གོག་དང་། མ་དུ་ཨི་དང་། ཡ་མན་དང་། ལུ་བལ་དང་། མེ་ཤིག་དང་། ཐི་རྩ་དང་བདུན་ནོ། 3 གོ་མེར་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་ཨས་གེ་རུ་དང་། རི་མད་དང་། ཐོ་གར་ལྷ་དང་གསུམ་སོ། 4 ཡ་མན་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་ཨེ་ལི་ཤུ་དང་། ཐར་ཤིས་དང་། ཀི་ཐིམ་དང་། རོ་ད་ཅིམ་དང་བཞིའོ། 5 འདི་རྣམས་ལས་བྱི་པའི་སྤིང་ཕན་རྣམས་སུ་རང་རང་གི་ཡུལ་དང་། རྐང་དང་། རིགས་དང་རིགས་བརྒྱད་བཞིན་དུ་དར་བར་གྱུར་དོ།།

6 ཡང་ཉམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་ཀུས་དང་། མིས་ར་ཨིམ་དང་། ལུང་དང་། ཀ་ན་ཨན་དང་བཞིའོ། 7 ཀུས་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་སེ་བྲ་དང་། ཉ་མི་ལྷ་དང་། སཔ་ལྷ་དང་། ར་ཨེ་ལྷ་དང་། སཔ་ཐེ་ཀྲ་དང་། ལོའོ། ཡང་ར་ཨེ་ལྷའི་བྱ་རྣམས་ནི་ཤེ་བྲ་དང་། དེ་དྲན་དང་གཉེས་སོ། 8 ཡང་ཀུས་ནས་ནིམ་རོད་ཆད། དེ་ལས་དཔའ་བོ་འཇུང་བ་རྒྱུགས་བྱུང་། 9 ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཞལ་ངོའི་བྱུང་དུ་བྱི་ར་ལ་དཔའ་ཅན་དུ་གྱུར་པས། ཅིམ་རོད་ལྟར་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཞལ་ངོའི་བྱུང་དུ་བྱི་ར་ལ་དཔའ་ཅན་གྱི་མི་ཡིན་ཞེས་བའི་དཔེ་བྱུང་ངོ། 10 བྲ་བེལ་དང་། ཨེ་རེག་དང་། ཨ་ཁད་དང་། ཀལ་ནེ་ཤི་ནེ་ཨར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་དང་བོ་ཁོ་ཡིན་ནོ། 11 ཡུལ་དེ་ནས་ཁོ་ཨ་

ལྷན་དུ་སོང་ནས་ནི་ནི་མེ་དང་། རེ་རྟོ་བོད་མིར་དང་། ལ་ལྷ་དང་། ¹²ནི་ནི་མེ་དང་ལ་ལྷ་འི་
བར་ལ་རེ་སེན་བཅུགས་སོ། དེ་ནི་གོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་དེ་ཡིན་འོ།

伯、迦拉，¹²和尼尼微、迦拉中间的利鲜，这就是那大城。

¹³ཡང་མིས་ར་མིམ་ནས་ལྷ་ཉིམ་པ་དང་། ཨ་ན་མིམ་པ་དང་། ལེ་ཏུ་བེམ་པ་དང་། རྒྱ་ལྷ་
ཉིམ་པ་དང་། ¹⁴པས་ཅུ་སིམ་པ་དང་། སེ་ལེ་ཤེད་པ་སྐྱེས་པའི་ཀས་ལྷག་པ་དང་། ཀལ་ཚོར་
པ་བདུན་ཆད་པའོ།

¹³麦西生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、¹⁴帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人；从迦斐托出来的有非利士人。

¹⁵ཡང་ཀའ་ཨ་ན་ནས་ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་སྲི་བེ་ཚོ་དོན་དང་། ཉེད་དང་། ¹⁶ཡེ་བུས་པ་དང་། ཨ་
མོར་པ་དང་། གིར་ག་ཤེ་པ་དང་། ¹⁷ཉི་མེ་པ་དང་། ཨར་ལི་པ་དང་། སི་ནི་པ་དང་། ¹⁸ཨར་
ལཱ་དྲི་པ་དང་། ཚོ་མ་རི་པ་དང་། ཏུ་མད་པ་དང་བཅུ་གཉིས་ཆད་དེ། དེའི་རྗེས་ལ་ཀའ་ཨ་ན་
པའི་རིགས་དར་བར་གྱུར་རྟོ། ¹⁹ཡང་ཀའ་ཨ་ན་པའི་མཐའ་ནི་ཚོ་དོན་ནས་གེ་རར་དང་། ཀ་
ཟུ་དང་། སོ་དོམ་དང་། གོ་མོ་རུ་དང་། ཨད་ལྷ་དང་། ཚོ་བོ་མིམ་དང་། ལེ་ཤུ་བུ་བའི་གོང་ཁྱེར་
བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱབ་སོ། ²⁰དེ་ནི་ཏུམ་གྱི་སྲི་བེ་མས་ཀྱི་རིགས་དང་། རྣང་དང་། ལྷལ་དང་།
རིགས་བརྒྱད་རྣམས་སོ།

¹⁵迦南生长子西顿，又生赫，¹⁶和耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、¹⁷希未人、亚基人、西尼人、¹⁸亚瓦底人、洗玛利人、哈马人，后来迦南的诸族分散了。¹⁹迦南的境界是从西顿向基拉耳的路上，直到迦萨，又向所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁的路上，直到拉沙。²⁰这就是舍的后裔，各随他们的宗族、方言，所住的地土、邦国。

²¹ཡང་ཨེ་བེར་གྱི་སྲི་བེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པ་ཡིན་པ་དང་། ཡ་མེད་ཀྱི་གཞུང་པོ་ཡིན་པའི་ཤེམ་
ནས་ཀྱང་སྲི་བེ་ཐམས་ཅད་དོ། ²²ཤེམ་གྱི་སྲི་བེ་རྣམས་ནི་ཨེ་ལམ་དང་། ཨ་སྲུར་དང་། ཨར་པག་
ཤད་དང་། ལུད་དང་། ཨ་རམ་དང་ལྷོའོ། ²³ཡང་ཨ་རམ་གྱི་སྲི་བེ་རྣམས་ནི་ལྷུས་དང་། ཏུལ་
དང་། གེ་ཐེར་དང་། ཨ་ཤེག་དང་བཞིའོ། ²⁴ཡང་ཨར་པག་ཤད་ནས་ཤེ་ལྷ་ཆད་པ་དང་། ཤེ་
ལྷ་ནས་ཨེ་བེར་ཆད་དོ། ²⁵ཨེ་བེར་ནས་སྲི་བེ་གཉིས་ཆད་དེ། གཅིག་གི་མིང་ལེ་ལེག་བཏགས་སོ།
དེ་མིང་ལྷུར་ཞེ་ན། ལོའི་དུས་སྲི་བེ་ནི་བཞོན་པའི་ལྷུར་པོ། དེའི་སྐུན་གྱི་མིང་ནི་ཡོག་ཏུན་ཞེས་
བྱའོ། ²⁶ཡོག་ཏུན་ནས་ཨལ་མོ་དད་དང་། ཤེ་ལེ་པ་དང་། ཏུ་ཚར་མ་མེད་དང་། ཡེ་རག་དང་།
²⁷ཏུ་དོ་རམ་དང་། ལྷ་ཟལ་དང་། དིག་ལྷ་དང་། ²⁸ཨོ་བལ་དང་། ཨ་བི་མ་ཨེལ་དང་། ཤེ་བླ་
དང་། ²⁹ཨོ་མིར་དང་། ཏུ་མེ་ལྷ་དང་། ཡོ་བབ་དང་བཅུ་གཉིས་ཆད་དེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཡོག་
ཏུན་གྱི་སྲི་བེ་རྣམས་ཡིན་འོ། ³⁰དེ་དག་སྤོང་པའི་གནས་ནི་ཨེ་ཤུ་ནས་སི་པར་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རི་
ཞེས་པའི་བར་དུའོ། ³¹དེ་ནི་ཤེམ་གྱི་སྲི་བེ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་དང་། རྣང་དང་། ལྷལ་དང་རིགས་
བརྒྱད་ཡིན་འོ།

²¹雅弗的哥哥（原文作“弟弟”）闪，是希伯子孙之祖，他也生了儿子。²²闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德、亚兰。²³亚兰的儿子是乌斯、户勒、基帖、玛施。²⁴亚法撒生沙拉；沙拉生希伯。²⁵希伯生了两个儿子，一个名叫法勒（“法勒”就是“分”的意思），因为那时人就分地居住；法勒的兄弟名叫约坍。²⁶约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、²⁷哈多兰、乌萨、德拉、²⁸俄巴路、亚比玛利、示巴、²⁹阿斐、哈腓拉、约巴，这都是约坍的儿子。³⁰他们所住的地方是从米沙直到西发东边的山。³¹这就是闪的子孙，各随他们的宗族、方言，所住的地土、邦国。

³²དེ་ནི་ཚོ་ཨའི་སྲི་བེ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་རང་རང་གི་རབས་ཀྱི་རིགས་བརྒྱད་བཞིན་དུ་ཡིན་ཏེ།
ཚུ་ཅུད་ཀྱི་འོག་ཏུ་འདི་ནས་སའི་མི་བརྒྱད་དར་བར་གྱུར་རྟོ།

³²这些都是挪亚三个儿子的宗族，各随他们的支派立国。洪水以后，他们在地上分为邦国。

11

ཡང་ས་ཐམས་ཅད་ལ་རྣང་གཅིག་དང་གཏམ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།
²ཡང་མི་རྣམས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་སོང་བ་ལས་ཤེ་ནི་ཨར་ལྷལ་ན་ཡོད་པའི་ཐང་ཞིག་
ཐོབ་སྟེ་དེ་ཅུ་གནས་སོ། ³དེ་ནས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། དང་ཅག་གིས་པག་གུ་བྱས་ནས་མེས་
སེག་པར་བྱའོ་སྐྱས་ནས། འོའི་ཚབ་ལ་པག་གུ་བྱས་ཤིང་འཛིམ་པའི་ཚབ་ལ་བྲག་ལྷན་ལྷངས་
སོ། ⁴ཡང་དེ་དག་གིས་ད་གོང་ཁྱེར་ཞིག་དང་སྟེ་འུ་ཡི་སྟེ་མོ་ནམ་མཁའ་ལ་སྐྱབ་པ་ཞིག་བཟོ་
བར་བྱ། དེ་ལྟར་རང་ཅག་གི་མིང་གྲགས་འདོན་པར་བྱའོ། དེ་མིན་རང་ཅག་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
དོས་སུ་ཡན་པར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱབ་སོ། ⁵དེའི་ཚོ་ཡ་རྩོ་སྐྱས་མིའི་སྲི་བེ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟེན་པའི་

¹¹那时，天下人的口音、言语都是一样。²他们往东边迁移的时候，在示拿地遇见一片平原，就住在那里。³他们彼此商量说：来吧！我们要作砖，把砖烧透了。他们就拿砖当石头，又拿石漆当灰泥。⁴他们说：来吧！我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。⁵耶和

华降临，要看看世人所建造的城和塔。⁶耶和華說：看哪，他們成為一樣的人民，都是一樣的言語，如今既作起這事來，以後他們所要作的事就沒有不成就的了。⁷我們下去，在那里變亂他們的口音，使他們的言語彼此不通。⁸於是耶和華使他們從那里分散在全地上；他們就停工，不造那城了。⁹因為耶和華在那里變亂天下人的言語，使眾人分散在全地上，所以那城名叫巴別（就是“變亂”的意思）。

¹⁰閃的后代記在下面。洪水以後二年，閃一百歲生了亞法撒。¹¹閃生亞法撒之後又活了五百年，並且生兒養女。

¹²亞法撒活到三十五歲，生了沙拉。¹³亞法撒生沙拉之後又活了四百零三年，並且生兒養女。

¹⁴沙拉活到三十歲，生了希伯。¹⁵沙拉生希伯之後又活了四百零三年，並且生兒養女。

¹⁶希伯活到三十四歲，生了法勒。¹⁷希伯生法勒之後又活了四百三十年，並且生兒養女。

¹⁸法勒活到三十歲，生了拉吳。¹⁹法勒生拉吳之後又活了二百零九年，並且生兒養女。

²⁰拉吳活到三十二歲，生了西鹿。²¹拉吳生西鹿之後又活了二百零七年，並且生兒養女。

²²西鹿活到三十歲，生了拿鶴。²³西鹿生拿鶴之後又活了二百年，並且生兒養女。

²⁴拿鶴活到二十九歲，生了他拉。²⁵拿鶴生他拉之後又活了一百一十九年，並且生兒養女。

²⁶他拉活到七十歲，生了亞伯蘭、拿鶴、哈蘭。

²⁷他拉的后代記在下面。他拉生亞伯蘭、拿鶴、哈蘭；哈蘭生羅得。²⁸哈蘭死在他的本地迦勒底的吾珥，在他父親他拉之先。

²⁹亞伯蘭、拿鶴各娶了妻：亞伯蘭的妻子名叫撒萊；拿鶴的妻子名叫密迦，是哈蘭的女兒；哈蘭是密迦和亦迦的父親。³⁰撒萊不生育，沒有孩子。

གྲོང་ཁྱེར་དང་སྐྱེའུ་ལ་གཟིགས་པའི་ཕྱིར་བབས་སོ། །⁶ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷན་ ལྷོས་ཤིག་མི་བརྒྱུད་ གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། དེ་ཚང་མ་ལ་སྐད་ཀྱང་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པས། འདི་ནི་དེ་ དག་གིས་བྱེད་དུ་བརྒྱུ་མས་པའི་འགོ་ཡིན་ཏེ། ད་ནི་དེ་དག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་དུ་གྲོས་བྱེད་ པ་དེ་ལས་སྒྲིག་མི་འོང་བས། ⁷ དེས་ན་དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་གི་སྐད་ཉ་གོ་བར་མི་འགྱུར་ པའི་ཕྱིར། ང་ཅག་བབས་ཏེ་དེ་དག་གི་སྐད་འཛོལ་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ⁸ ཡ་ཏོ་ ལྷོས་དེ་དག་དེ་ནས་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོས་སུ་སོ་སོར་འགྲེ་བར་མཛད་པས། གྲོང་ཁྱེར་ཅིག་ འཛོལ་ལས་སོ། །⁹ དེའི་ཕྱིར་དེ་ལ་བྲ་བེལ་ཞེས་མིང་དུ་བཏགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་ཏོ་ལྷོས་ དེ་ཅུ་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐད་འཛོལ་བར་མཛད་དེ། ཡ་ཏོ་ལྷོས་དེ་དག་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོས་ སུ་སོ་སོར་འགྲེ་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། །

¹⁰ འདི་ནི་ཤེམ་གྱི་རིགས་བརྒྱུད་ཡིན་ནོ། ཤེམ་ལོ་བརྒྱ་ལོན་ནས་ཚུ་བུད་ནས་ལོ་གཉིས་གྱི་ འོག་ཏུ་ཨར་ཕག་ཤད་ཀད། ¹¹ ཨར་ཕག་ཤད་ཀད་ནས་ཤེམ་ལོ་ལྷ་བརྒྱ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཀད་དོ། །

¹² ཡང་ཨར་ཕག་ཤད་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་ལྷ་ལོན་ནས་ཤེ་ལྷ་ཀད། ¹³ ཤེ་ལྷ་ཀད་ནས་ཨར་ཕག་ ཤད་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་གསུམ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཀད་དོ། །

¹⁴ ཤེ་ལྷ་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་ནས་ཨེ་བེར་ཀད། ¹⁵ ཨེ་བེར་ཀད་ནས་ཤེ་ལྷ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་ གསུམ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཀད་དོ། །

¹⁶ ཨེ་བེར་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་བཞི་ལོན་ནས་ཤེ་ལེག་ཀད། ¹⁷ ཤེ་ལེག་ཀད་ནས་ཨེ་བེར་ལོ་བཞི་ བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཀད་དོ། །

¹⁸ ཤེ་ལེག་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་ནས་རེ་གུ་ཀད། ¹⁹ རེ་གུ་ཀད་ནས་ཤེ་ལེག་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་དང་དགུ་ འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཀད་དོ། །

²⁰ རེ་གུ་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་ལོན་ནས་སེ་ཐུག་ཀད། ²¹ སེ་ཐུག་ཀད་ནས་རེ་གུ་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་ དང་བདུན་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཀད་དོ། །

²² ཡང་སེ་ཐུག་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་ནས་ན་རྟོར་ཀད། ²³ ན་རྟོར་ཀད་ནས་སེ་ཐུག་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་ འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཐོབ་པོ། །

²⁴ ན་རྟོར་ལོ་ཉི་ཤུ་ཅུ་དགུ་ལོན་ནས་ཐ་རྩ་ཀད། ²⁵ ཐ་རྩ་ཀད་ནས་ན་རྟོར་ལོ་བརྒྱ་དང་ བཅུ་དགུ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་འབྱོར། །

²⁶ ཡང་ཐ་རྩ་ལོ་བདུན་ཅུ་སོ་ནས་ཨབ་རམ་དང་། ན་རྟོར་དང་། ཉ་རན་ཀད་དོ། །

²⁷ ཐ་རྩའི་རིགས་བརྒྱུད་འདི་ལྟ་སྟེ། ཐ་རྩ་ནས་ཨབ་རམ་དང་། ན་རྟོར་དང་། ཉ་རན་ཀད། ཉ་རན་ནས་ལོད་ཀད་དོ། ²⁸ ཡང་ཉ་རན་ནི་པ་ཐ་རྩ་ཡི་གོང་དུ་ཀལ་དུ་སྐྱོངས་ཀྱི་རང་གི་པ་ ལུལ་ལྷན་དུ་ཤེའོ། ²⁹ ཡང་ཨབ་རམ་དང་ན་རྟོར་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱུང་མ་རྣམས་སྤངས། ཨབ་རམ་ ཀྱི་རྒྱུང་མའི་མིང་ས་རྩ་ཨི་དང་། ཉ་རན་གྱི་ལུ་མོ་ཡིན་པའི་ན་རྟོར་གྱི་རྒྱུང་མའི་མིང་ལ་མེལ་ ཀྱུ་བྱའོ། ཉ་རན་ནི་མེལ་ཀྱུ་དང་ཡིས་ཀྱའི་པ་ཡིན་ནོ། ³⁰ ས་རྩ་ཨི་མོ་ཤམ་ཡིན་ཏེ་སྤུ་གུ་མེད་ དོ། །

༧ ཡང་ཐ་རྗེ་ཡིས་རང་གི་བུ་ཨ་བ་རམ་དང་། རང་གི་བུ་ཉ་རན་གྱི་བུ་ལོ་དང་། རང་གི་བུ་ཨ་བ་རམ་གྱི་རྒྱུ་མ་ས་རྗེ་མི་བུ་བའི་མནའ་མ་འབྲིང་དེ། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཀལ་འྲི་རྩོང་སུ་ཡོད་པའི་ལྷན་ལུལ་ནས་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་སོང་སྟེ། ཉ་རན་ལུལ་དུ་ཕྱིན་ནས་དེ་ཅུ་གནས་སོ། །༩ ཐ་རྗེ་མི་ཚོ་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་དང་ལྔ་ཕྱིན་ཏེ་ཉ་རན་ལུལ་དུ་གོངས་སོ། །

³¹ 他拉带着他儿子亚伯兰和他孙子哈兰的儿子罗得，并他儿妇亚伯兰的妻子撒莱，出了迦勒底的吾珥，要往迦南地去；他们走到哈兰，就住在那里。³² 他拉共活了二百零五岁，就死在哈兰。

12 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐལ་ཨ་བ་རམ་ལ་གསུངས་པ། ད་ལྟོ་རང་གི་པ་ལུལ་དང་། ཉེ་འབྲེལ་དང་། སའི་ཁང་པ་ནས་ཐོན་ཅིག་དང་། ངས་ལྟོད་ལ་བརྟན་པར་བྱ་བའི་ལུལ་དུ་སོང་ཞིག ། ངས་ལྟོད་ལ་རིགས་བརྒྱུད་མང་པོ་བཏང་སྟེ་ལྟོད་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས། ལྟོད་སྟན་གྲགས་དང་ཐུན་པར་བྱ་སྟེ། ལྟོད་ནི་ཕྱིན་རྒྱལ་སུ་ལྷུར་ཅིག ། གང་གིས་ལྟོད་ལ་ཕྱིན་རྒྱལ་བཏང་བ་ལ་ངས་ཀྱང་ཕྱིན་རྒྱལ་གཏང་། གང་གིས་ལྟོད་ལ་སྐྱོན་ལོག་འདེབས་པ་ལ་ངས་ཀྱང་སྐྱོན་ལོག་འདེབས་པར་བྱའོ། ཡང་ལྟོད་ལས་ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ཕྱིན་གྱིས་རྒྱབས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་སྩལ་དོ། །

12 耶和華对亚伯兰说：你要离开本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。² 我必叫你成为大国。我必赐福给你，叫你的名为大；你也要叫别人得福。³ 为你祝福的，我必赐福与他；那咒诅你的，我必咒诅他。地上的万族都要因你得福。

༩ ཡ་རྟོ་སྐལ་བཀའ་བཞུགས་དུ་ཨ་བ་རམ་ལོ་དང་བཅས་སུ་སོང་དོ། ཨ་བ་རམ་ནི་ཉ་རན་ལུལ་ནས་སོང་བའི་ཚོ་ལོ་བདུན་ཅུ་དོན་ལྔ་ལོན་ལོ། ། ཡང་ཨ་བ་རམ་གྱིས་རང་གི་རྒྱུ་མ་ས་ར་མི་ཞེས་བྱ་བ་དང་། ལུ་བའི་བུ་ལོ་དང་། བསགས་པའི་ནོར་ཐམས་ཅད་དང་། ཉ་རན་ལུལ་ན་ཐོབ་པའི་མི་རྒྱལ་འབྲིང་དེ་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་སོང་ནས། ཀ་ན་ཨན་ལུལ་དུ་བསྐྱབས་སོ། ། དེ་ནས་ལུལ་དེ་ནང་རྒྱ་ཁྲི་ཨ་བ་རམ་ས་ཚ་སི་ཀམ་དུ་མི་རེ་བེར་བའི་བེ་ཤིང་གི་བར་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེའི་ཚོ་ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱལ་ཀྱང་ལུལ་ན་གནས་སོ། ། དེར་ཡ་རྟོ་སྐལ་ཨ་བ་རམ་གྱིས་མཐོང་བར་ལྷུར་ཏེ་ལ། ལྟོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ལུལ་འདི་གཏོང་བར་བྱའོ། གསུངས་སོ། དེ་ཅུ་རང་གིས་མཐོང་བར་ལྷུར་པའི་ཡ་རྟོ་སྐལ་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཟོ་བར་བྱས་སོ། ། དེ་ནས་བེད་ཞེལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རི་ཞིག་ཏུ་ཕྱིན་ནས། བེད་ཞེལ་གྱི་རུབ་ཕྱོགས་དང་ཨ་མིའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་གནས་ཤིག་ཏུ་གྱར་ལུབ་པ་དང་། དེ་ཅུ་ཁོས་ཡ་རྟོ་སྐལ་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐལ་མཚོན་བརྗོད་དོ། ། ཡང་ཨ་བ་རམ་སོང་སོང་བ་ལས་ད་ཅུང་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་སོང་དོ། །

⁴ 亚伯兰就照着耶和華的吩咐去了；罗得也和他同去。亚伯兰出哈兰的时候年七十五岁。⁵ 亚伯兰将他妻子撒莱和侄儿罗得，连他们在哈兰所积蓄的财物、所得的人口，都带往迦南地去。他们就到了迦南地。⁶ 亚伯兰经过那地，到了示剑地方、摩利橡树那里。那时迦南人住在那地。⁷ 耶和華向亚伯兰显现，说：我要把这地赐给你的后裔。亚伯兰就在那里为向他显现的耶和華筑了一座坛。⁸ 从那里他又迁到伯特利东边的山，支搭帐棚；西边是伯特利，东边是艾。他在那里又为耶和華筑了一座坛，求告耶和華的名。⁹ 后来亚伯兰又渐渐迁往南地去。

༡༠ ལུལ་དའི་ནང་ན་ལུ་གེ་ཤོར་ཞིང་། ལུ་གེ་ཚབས་ཚེ་བའི་རྒྱན་གྱིས་ཨ་བ་རམ་བྱེས་ལ་གནས་པའི་ཕྱིར་མི་སེར་ལུལ་དུ་བབ་སོ། ། དེ་ནས་མི་སེར་ལུལ་དུ་འཇུག་ཏུ་ཉེ་བའི་ཚོ་རྒྱུང་མ་ས་ར་མི་ལ་སྐྱས་པ། ད་ལྟོད་རྩ་ན་སྐྱག་པའི་བུད་མེད་ཅིག་ཡིན་པ་ངས་ཤེས། ། མི་སེར་བས་ལྟོད་མཐོང་ན་ལྟོད་ནི་ངའི་རྒྱུང་མ་ཡིན་པར་ཤེས་ཏེ། ང་བས་ད་ནས་ལྟོད་གསོན་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ། ། ཉེ་བའི་ཕྱིར་ལྟོད་ཀྱིས་ང་ནི་ཁོའི་སྲིང་མོ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ལྟོད་ཀྱི་དོན་དུ་བདེ་ཞིང་ལྟོད་ཀྱི་དོན་དུ་ངའི་སེམས་འཚོ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ཨ་བ་རམ་མི་སེར་ལུལ་དུ་ཕྱིན་ནས། ལྱང་མེད་ཤེན་ཏུ་མཛོས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་མི་སེར་བས་མཐོང་དོ། ། མར་མོའི་རྒྱལ་ཤར་རྒྱལ་གྱིས་ཀྱང་དེ་མཐོང་ནས་པར་མོའི་མདུན་དུ་དེ་ལ་བརྟོད་པས། མར་མོའི་སོ་བང་དུ་བུད་མེད་འབྲེར་བར་ལྷུར་དོ། ། དེས་བུད་མེད་ཀྱི་

¹⁰ 那地遭遇饥荒。因饥荒甚大，亚伯兰就下埃及去，要在那里暂居。¹¹ 将近埃及，就对他妻子撒莱说：我知道你是容貌俊美的妇人。¹² 埃及人看见你必说：这是他的妻子，他们就要求杀我，却叫你存活。¹³ 求你说，你是我的妹子，使我因你得平安，我的命也因你存活。¹⁴ 及至亚伯兰到了埃及，埃及人看见那妇人极其美貌。¹⁵ 法老的臣宰看见了，就在法老面前夸奖她。那妇人就被带进法老的宫去。¹⁶ 法老因这妇人就厚待亚伯

兰，亚伯兰得了许多牛、羊、骆驼、公驴、母驴、仆婢。

17 耶和華因亞伯蘭妻子撒萊的缘故，降大災與法老和他的全家。18 法老就召了亞伯蘭來，說：你這向我作的是什麼事呢？為什麼沒有告訴我她是你的妻子？19 為什麼說她是你的妹子，以致我把她取來要作我的妻子？現在你的妻子在這裡，可以帶她走吧。20 於是法老吩咐人將亞伯蘭和他妻子，並他所有的都送走了。

13 亞伯蘭帶着他的妻子與羅得，並一切所有的，都從埃及上南地去。2 亞伯蘭的金、銀、牲畜極多。3 他從南地漸漸往伯特利去，到了伯特利和艾的中间，就是从前支搭帳棚的地方，4 也是他起先築壇的地方；他又在那里求告耶和華的名。5 與亞伯蘭同行的羅得也有牛群、羊群、帳棚。6 那地容不下他們；因為他們的財物甚多，使他們不能同居。7 當時，迦南人與比利洗人在那地居住。亞伯蘭的牧人和羅得的牧人相爭。

8 亞伯蘭就对羅得說：你我不可相爭，你的牧人和我的牧人也不可相爭，因為我們是骨肉（原文作“弟兄”）。9 遍地不都在你眼前嗎？請你離開我：你向左，我就向右；你向右，我就向左。10 羅得舉目看見約旦河的全平原，直到瑣珥，都是滋潤的，那地在耶和華未滅所多瑪、蛾摩拉以先如同耶和華的園子，也像埃及地。11 於是羅得選擇約旦河的全平原，往東迁移；他們就彼此分離了。12 亞伯蘭住在迦南地，羅得住在平原的城邑，漸漸挪移帳棚，直到所多瑪。13 所多瑪人在耶和華面前罪大惡極。

14 羅得離開亞伯蘭以後，耶和華對亞伯蘭說：從你所在的地方，你舉目向東西南北觀看；15 凡你所看見的一切地，我都要賜給你和你的後裔，直到永遠。16 我也要使你的後裔如同地上的

ཕྱིར་དུ་ཨ་བ་རམ་ལ་ཞེས་བྱེད་དེ། ཨ་བ་རམ་ལ་ལྷག་དང་། བ་སྐང་དང་། བོང་ཕོ་དང་། བྲན་བོ་དང་། བྲན་མོ་དང་། བོང་མོ་དང་། རྩ་མོང་རྣམས་གནང་ངོ།།

17 འོན་ཀྱང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་པར་ཞེས་བྱིས་དང་བཅས་པ་ལ་ཨ་བ་རམ་གྱི་རྒྱུ་མ་ས་རྒྱ་མིའི་ཕྱིར་བར་ཚད་ཆེན་པོ་རྣམས་གནང་ངོ། །18 ཕར་ཨོས་ཨ་བ་རམ་བོས་ནས་དེ་ལ། རྒྱུད་གྱིས་ང་ལ་བྱས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། འདི་ནི་རྒྱུད་གྱི་རྒྱུ་མ་ཡིན་པས་ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་མ་སྐྱེས། །19 རྒྱུད་གྱིས་འདི་ནི་ངའི་སྲིད་མོ་ཡིན་སྐྱེས་ཏེ། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་རྒྱུ་མ་བྱེད་དུ་བཅུག་དེ་རྣོས་ཤིག་འདི་ཅུ་རྒྱུད་གྱི་རྒྱུ་མ་ཡོད་པས་ཡོན་ལ་སོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། །20 ཕར་ཨོས་བཏང་བའི་མི་དེ་དག་གིས་ཁོ་དང་། རྒྱུ་མ་དང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱེལ་བར་བྱས་སོ།།

13 དེ་ནས་ཨ་བ་རམ་དང་། རང་གི་རྒྱུ་མ་དང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལོང་དང་བཅས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་རྩོ་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་གྲུན་ལ་སོང་ངོ། །2 ཨ་བ་རམ་ལ་ནོར་དང་དུལ་དང་གསེར་མང་པོ་ཡོད་ཅིང་ཤིན་ཏུ་ལྷག་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། 3 ཡང་སྐོར་སྐོར་བ་ལས་རྩོ་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་ནས་བེད་ལེ་རྟེན་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏེ། བེད་ལེ་རྟེན་དང་ཨ་མིའི་བར་ལ་སྐར་ཁོའི་གུར་ཡོད་ས་དང་། 4 རྩོན་ལ་བཟོས་པའི་མཚོང་ཁྲིའི་གནས་དེ་ཅུ་ཕྱིན་ནས། ཨ་བ་རམ་གྱིས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མཚན་བརྗོད་དོ། །5 ཨ་བ་རམ་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་བའི་ལོང་ལ་ཡང་ལྷག་དང་ལྷགས་དང་རེ་བོ་རྣམས་ཡོད་དོ། །6 དེ་དག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་གནས་ན་ཡུལ་དུ་འཚོ་མ་སྐབས་གང་ལ་ཟེར་ན། རོར་ཆེན་པོ་ཡོད་པས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་གནས་མི་སྲིད་པའི་ཕྱིར་རོ། །7 དེའི་ཕྱིར་ཨ་བ་རམ་གྱི་ཁྱའི་རྩི་བོ་རྣམས་དང་ལོང་གྱི་ཕྱོགས་རྩི་རྣམས་གཅིག་ལ་གཅིག་རྒྱལ་བར་བྱས། ཀ་ན་ཨ་བ་པ་དང་མེ་རི་ཟེ་པ་རྣམས་ཀྱང་དེའི་དུས་སུ་ཡུལ་ན་གནས་སོ།།

1 ཨ་བ་རམ་གྱིས་ལོང་ལ། ང་དང་རྒྱུད་གཉིས་སྐྱེན་ཡིན་པས། རང་གཉིས་དང་། རའི་རྩི་བོ་རྣམས་དང་རྒྱུད་གྱི་རྩི་བོ་རྣམས་གྱི་ནང་འཛིང་འཁྲབ་འབྱུང་བའི་མི་རིགས་སོ། །2 ཡུལ་ཚང་མ་རྒྱུད་གྱི་མཉམ་དུ་མི་འདུག་གས། དེའི་ཕྱིར་ང་དང་གྲེས་ལ། རྒྱུད་གཡོན་དུ་འགྲོ་ན་ང་གཡས་སུ་འགྲོ། རྒྱུད་གཡས་སུ་འགྲོ་ན་ང་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་འགྲོའོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །3 ལོང་རང་གི་མིག་བཏེགས་སྟེ་ཡོར་དན་རྒྱུ་མོའི་ཡུལ་འཁོར་རྩ་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་འཛོལ་བོ་ཐམས་ཅད་ལ་བཞུས་སོ། །4 ཡ་ཉོ་སྐྱེས་སོ་དོན་དང་གོ་མོ་རྒྱུ་མོང་ཁྲེར་གཉིས་མེད་པར་མཚང་བའི་སྲོན་དུ་ཡུལ་འཁོར་དེའི་ཡུལ་ཚོ་མར་ཟེར་བའི་བར་དུ་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཚལ་མི་སེར་ཡུལ་རྩ་བུ་བཟང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། །5 ལོང་གྱིས་ཡོར་དན་རྒྱུའི་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་འདམས་ནས། ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཆས་པ་དང་། སྐུན་གཉིས་གྲེས་སོ། །6 ཨ་བ་རམ་ཀ་ན་ཨ་བ་ཡུལ་དུ་གནས་ཤིང་ལོང་ཡུལ་འཁོར་གྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་ན་གནས་ཏེ། སོ་དོན་གྱི་བར་དུ་རང་གི་རེ་བོ་ཕུབ་གྱིན་རྒྱུ་བར་བྱས། །7 8 སོ་དོན་ལ་ཡོད་པའི་མི་ངན་པ་དང་། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་སྐྱེན་མར་མི་ཕྱིག་པོ་ཆེ་ཡོད་དོ།།

9 ལོང་གྱིས་ནས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཨ་བ་རམ་ལ། རྒྱུད་གྱི་མིག་ཐེགས་ལ་རྒྱུད་གང་ན་བ་ནས་བྱུང་བ་དང་། རྩོ་དང་། ཤར་དང་། ལུབ་ཕྱོགས་སུ་རྣོས་ཤིག་ །10 རྒྱུད་གྱིས་མཚོང་བའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ནི་ངས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་དུས་གཏན་དུ་གཏང་ངོ། །11 ངས་ས་རྩལ་སྐར་རྒྱུད་གྱི་བུ་བརྒྱུད་བྱེད་པར་བྱའོ། མི་ཞིག་སའི་རྩལ་གྱི་གངས་ཅི་སྲིད་ན། རྒྱུད་གྱི་བུ་བརྒྱུད་གྱི་གངས་ཀྱང་རྩི་ཡོང། །12 ད་ལོངས་ལ་ཡུལ་གྱི་རིང་ཞིང་གཉིས་ལ་རྒྱ་ཞིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ངས་

དེ་ལྟར་ལ་སྒྲེར་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། 16 ཞབ་རམ་གྱུར་ཕབ་ནས་ཐེགས་
ཏེ། ཉེ་བ་རྒྱུ་ལྷུ་གྱི་མདུན་ལ་ཡོད་པའི་མམ་རེ་བྱ་བའི་བེ་ཤིང་གི་གསེབ་ལ་གནས་ཏེ། དེ་ཅ་
ཡ་རྟོ་སྐུ་ལ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་སོ།

尘沙那样多，人若能数算地上的
尘沙才能数算你的后裔。 17 你起
来，纵横走遍这地，因为我必把
这地赐给你。 18 亚伯兰就搬了帐
棚，来到希伯仑幔利的橡树那里
居住，在那里为耶和華筑了一座
坛。

14 དེའི་རྗེས་སུ་ཤི་ཞེ་ཞམ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞམ་ར་ལེལ་དང་། ཞེལ་ལྷ་སར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་
པོ་ཞམ་ཡོག་དང་། ཞེལ་མ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་དང་། གོ་ཨོ་རྩེ་རྒྱལ་པོ་བིར་ཤུ་དང་།
ཐིང་ཞལ་དང་བཞི་ཡིས། 1 སོ་རྟོ་མ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེ་རྩ་དང་། གོ་ཨོ་རྩེ་རྒྱལ་པོ་བིར་ཤུ་དང་།
ཞེད་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་ཤིན་ཞབ་དང་། ཚོ་བོ་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤེལ་ཞེ་བེར་དང་། བེ་ལྷ་ཡང་ན་ཚོ་
ཞམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ལ་དམག་དངས་སོ། 2 དེ་ཐམས་ཅད་སིང་དེམ་ལུང་པ་ཅུ་ཕྱེད་གསེལ་གྱི་ལྷ་
འདུས་སོ། ལུང་པ་དེ་རང་ཚོ་མཚོ་ཚེན་པོ་དེ་ཡིན་ནོ། 3 ལོ་བཅུ་གཉིས་དེ་དག་གིས་ཀེ་དར་
ལ་ཨོ་མེར་གྱི་གཡོག་བྱས། ལོ་བཅུ་གསུམ་པ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། 4 ལོ་བཅུ་བཞི་པ་ལ་ཀེ་དར་
ལ་ཨོ་མེར་དང་། དེ་དང་འགྲོགས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འོངས་ཏེ། ཞམ་ཐེ་རོད་ཀར་རྩུ་ཞེལ་
བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་རེ་པ་ཞེལ་པ་རྣམས་དང་། ཉམ་ཡུལ་དུ་བྱ་བེལ་པ་རྣམས་དང་། ལིར་ཡང་ཞམ་
ཞེལ་ཡུལ་དུ་ཞེལ་ཞེལ་པ་རྣམས་དང་། 5 འཕྲོག་སྡོད་གི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་ཞེལ་པ་རྩ་ཡུལ་
གྱི་བར་དུ་དེ་དེ་སེ་ཞེར་རི་རྒྱུད་ལ་གནས་པའི་རྟོར་པ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ལོ། 6 དེ་ནས་ལོག་
ཅིང་ཁ་དྲུས་ལ་ཡོད་པའི་ཞེན་ཞེལ་པ་དང་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ཞམ་ལོག་པའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། 7
ཚོ་ཚོ་ཐེ་མར་དུ་གནས་པའི་ཞམ་མོར་པ་ལས་ཀྱང་རྒྱལ་ལོ། 8 དེའི་ཚོ་སོ་རྟོ་མ་དང་། གོ་ཨོ་རྩེ་
དང་། ཞེད་ལྷ་དང་། ཚོ་བོ་ཞེལ་དང་། བེ་ལྷ་ཡང་ན་ཚོ་ཞམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷས། སིང་དེམ་ལུང་པ་
ལ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་པའི་གཤམ་བྱས། 9 ཟེར་ན་ཞེལ་མ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་
དང་། གོ་ཨོ་རྩེ་རྒྱལ་པོ་ཐིང་ཞལ་དང་། ཤི་ཞེ་ཞམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞམ་ར་ལེལ་དང་། ཞེལ་ལྷ་
སར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞམ་ཡོག་བཞི་ལ་དམག་འདེན་པའི་གྲོས་བྱས་སོ། 10 སོ་རྟོ་མ་དང་གོ་ཨོ་རྩེ་
རྒྱལ་པོ་གཉིས་བྲོས་ཏེ། སིང་དེམ་ལུང་པ་ན་བྲག་ལྷན་གྱི་དོང་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་པ་དེའི་
ནང་དུ་སྐྱུང་། ལུས་པ་རྣམས་རི་ཁྲོད་དུ་ཤོར་རོ། 11 དེ་དག་གིས་སོ་རྟོ་མ་དང་གོ་ཨོ་རྩེ་ལ་ཡོད་
པའི་འོར་དང་འཚོ་བའི་རྒྱགས་ཐམས་ཅད་ལྷོར། 12 སོ་རྟོ་མ་ན་གནས་པའི་ཞབ་རམ་གྱི་སྐུན་
གྱི་བུ་ལོད་འོར་དང་བཅས་པ་བཅོམ་སྟེ་ལྷོར་ནས་སོང་ངོ།

14 当暗拉非作示拿王，亚略作
以拉撒王，基大老玛作以拦
王，提达作戈印王的时候， 2 他们
都攻打所多玛王比拉、蛾摩拉王
比沙、押玛王示纳、洗扁王善以
别，和比拉王；比拉就是琐珥。
3 这五王都在西订谷会合；西订谷
就是盐海。 4 他们已经侍奉基大老
玛十二年，到十三年就背叛了。
5 十四年，基大老玛和同盟的王都
来在亚特律加宁，杀败了利乏音
人，在哈麦杀败了苏西人，在沙
微基列亭杀败了以米人， 6 在何利
人的西珥山杀败了何利人，一直
杀到靠近旷野的伊勒巴兰。 7 他
们回到安密巴，就是加低斯，杀
败了亚玛力全地的人，以及住在
哈洗逊他玛的亚摩利人。 8 于是
所多玛王、蛾摩拉王、押玛王、
洗扁王，和比拉王（比拉就是琐
珥）都出来，在西订谷摆阵，与
他们交战， 9 就是与以拦王基大
老玛、戈印王提达、示拿王暗拉
非、以拉撒王亚略交战；乃是四
王与五王交战。 10 西订谷有许多
石漆坑。所多玛王和蛾摩拉王逃
跑，有掉在坑里的，其余的人都
往山上逃跑。 11 四王就把所多玛
和蛾摩拉所有的财物，并一切的
粮食都掳掠去了； 12 又把亚伯兰
的侄儿罗得和罗得的财物掳掠去
了。当时罗得正住在所多玛。

17 ཤོར་བའི་མི་ཞིག་འོངས་ཏེ། ཞེལ་རི་པ་ཞབ་རམ་ལ་བྱ་བ་དེ་བཤད་དོ། དེ་དུས་ལ་ཞབ་
རམ་ཞེལ་ཀོལ་དང་ཞེན་གཉིས་གྱི་སྐུན་ཞམ་མོར་པ་མམ་རེ་བྱ་བའི་བེ་ཤིང་གི་གསེབ་ལ་
གནས་ཏེ། དེ་དག་ཞབ་རམ་དང་ཁ་ཚད་བྱས་པ་ཡིན། 18 རང་གི་སྐུན་བཟུང་ནས་ལྷོར་པ་
དེ་ཞབ་རམ་གྱིས་ཐོས་ནས། རང་གི་ཁྲིམ་ན་སྐྱེས་པའི་མི་བཟླ་བོ་སུམ་བརྒྱ་དང་བཅོ་བརྒྱུད་
ཁྲིད་དེ། དུན་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་བདས་སོ། 19 དེར་གཡོག་པའི་དབྱང་སོ་སོར་
བགྲུས་ནས། མཚན་མཚོན་བཏབ་སྟེ་དེ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ནས། ད་སྐུ་སོག་གི་གཡོན་དུ་ཡོད་
པའི་རྟོ་སྐུ་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་དེད་ནས། 20 འོར་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཕྱིར་སྐྱོངས་
ཏེ། སྐུན་ལོད་དང་། དེའི་འོར་དང་། ལུང་མེད་རྣམས་དང་། མི་ཀུན་ཀྱང་ཕྱིར་ལོག་སྐྱོངས་སོ།

13 有一个逃出来的人告诉希伯
来人亚伯兰；亚伯兰正住在亚
摩利人幔利的橡树那里。幔利
和以实各并亚乃都是弟兄，曾
与亚伯兰联盟。 14 亚伯兰听见
他侄儿（原文作“弟兄”）被掳
去，就率领他家里生养的精练
壮丁三百一十八人，直追到但，
15 便在夜间，自己同仆人分队杀
败敌人，又追到大马士革左边的
何把， 16 将被掳掠的一切财
物夺回来，连他侄儿罗得和他的

财物，以及妇女、人民也都夺回来。

17 亚伯兰杀败基大老玛和与他同盟的王回来的时候，所多玛王出来，在沙微谷迎接他；沙微谷就是王谷。 18 又有撒冷王麦基洗德带着饼和酒出来迎接；他是至高神的祭司。 19 他为亚伯兰祝福，说：愿天地的主、至高的神赐福与亚伯兰！ 20 至高的神把敌人交在你手里，是应当称颂的！亚伯兰就把所得的拿出十分之一来，给麦基洗德。 21 所多玛王对亚伯兰说：你把人口给我，财物你自己拿去罢！ 22 亚伯兰对所多玛王说：我已经向天地的主、至高的神耶和华起誓： 23 凡是你的东西，就是一根线、一根鞋带，我都不拿，免得你说：我使亚伯兰富足！ 24 只有仆人所吃的，并与我同行的亚乃、以实各、幔利所应得的份，可以任凭他们拿去。

15 这事以后，耶和华在异象中有话对亚伯兰说：亚伯兰，你不要惧怕！我是你的盾牌，必大大的赏赐你。 2 亚伯兰说：主耶和华啊，我既无子，你还赐我什么呢？并且要承受我家业的是大马士革人以利以谢。 3 亚伯兰又说：你没有给我儿子；那生在我家中的人就是我的后嗣。 4 耶和华又有话对他说：这人必不成为你的后嗣；你本身所生的才成为你的后嗣。 5 于是领他走到外边，说：你向天观看，数算众星，能数得过来吗？又对他说：你的后裔将要如此。 6 亚伯兰信耶和华，耶和华就以此为他的义。

7 耶和华又对他说：我是耶和华，曾领你出了迦勒底的吾珥，为要将这地赐你为业。 8 亚伯兰说：主耶和华啊，我怎能知道必得这地为业呢？ 9 他说：你为我取一只三年的母牛，一只三年的母山羊，一只三年的公绵羊，一只斑鸠，一只雏鸽。 10 亚伯兰就取了这些来，每样劈开，分成两

17 གེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་དང་འགྲོགས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ནས་ཕྱིར་ལོག་པ་ལས།
སོ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤ་མེ་ལུང་པ་རུ་བསུར་འོངས་སོ། ལུང་པ་དེ་ལ་རྒྱལ་པོའི་ལུང་པ་ཡང་ཟེར་
རྟེན། 18 ཡང་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མལ་གེ་ཚེ་དེག་གིས་བག་ལེབ་དང་རྒྱན་ཚང་དངས་སོ། ཁོང་
ཅི་ལྟར་མེད་པའི་དགོན་མཚོག་གི་ལྷ་མ་ཡོད་པ་ཡིན། 19 ཡང་ཁོང་གིས་དེ་ལ་ཕྱིན་ཆེས་
གནང་ནས་དེ་ལ། རྣམ་མཁའ་དང་ས་གཉིས་ཀྱི་བདག་པོ་ལགས་པའི་ལྷ་ན་མེད་པའི་དགོན་
མཚོག་གིས་ཨ་བ་རམ་ལ་ཕྱིན་གྱིས་རྫོབས་པར་ཤོག་ཅིག། 20 རྒྱུད་ཀྱི་དགའ་བོ་རྣམས་ལྟོད་ཀྱི་
ལག་ཏུ་གནང་། ལྷ་ན་མེད་པའི་དགོན་མཚོག་ལ་བགྲ་ཤིས་ཤོག་ཅིག་ཅིས་སྐྱས་ནས། ཨ་བ་
རམ་གྱིས་ཁོང་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྟུལ་གཤམ་ལོ། 21 དེ་ནས་སོ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཨ་བ་རམ་
ལ། མི་རྣམས་ང་ལ་གཞོང་ཞིག་དང་། རོར་ལྷུད་བཞེས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་ནས། 22 ཨ་བ་རམ་གྱིས་
སོ་དོམ་རྒྱལ་པོ་ལ། ངས་ནམ་མཁའ་དང་ས་གཉིས་ཀྱི་བདག་པོ་ལགས་པའི་ལྷ་ན་མེད་པའི་
ཡ་རྟོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གི་མནའ་ལུར་བ་ཡིན། 23 རྒྱུད་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ངས་སྐྱུང་
བ་ཞིག་གམ་སྟག་སྟོག་ཅིག་ཅེས་ཡང་མི་ལེན། རྒྱུད་ཀྱིས་ངས་ཨ་བ་རམ་ལུག་པོར་བྱས་སྐྱ་བར་
མི་རུང་ངོ། 24 གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་ཟོས་པ་དང་། ང་མཉམ་དུ་སོང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐལ་བ་
མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཨ་ལེར་དང་། ཞེས་ཀོལ་དང་། མམ་རེ་གསུམ་གྱིས་རང་རང་གི་སྐལ་
བ་ལེན་པའི་རིགས་སོ།།

15 བྱ་བ་དེའི་རྗེས་ལ་ཨ་བ་རམ་ལ་མཐོང་སྣང་དུ། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཀའ་བྱོན་ནས་འདི་སྐད་
དུ། ཨ་བ་རམ། མ་འཇིགས་ཤིག་ང་ཅི་རྒྱུད་ཀྱི་ལུབ་དང་བྱ་དགའ་ཚེན་པོ་དེ་ཡིན་
གསུངས་སོ། 2 ཨ་བ་རམ་གྱིས་ལྷུས་པ། གཙོ་བོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ། ང་ནི་བྱ་མེད་པར་འགོ་སྟོ། ད་སྐྱ་ལོག་
པ་ཞེ་ལི་ཞེ་ཟེར་འདི་ནི་ངའི་ཁྱིམ་གྱི་བདག་པོར་འགྱུར་འོང་བས། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་གནང་
འོང་ལུས་ནས། 3 ཡང་ཨ་བ་རམ་གྱིས། ད་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་ས་བོན་མ་གནང་བས། གཟིགས་ཤིག་
ངའི་ཁྱིམ་ནང་སྐྱེས་པ་དེ་ངའི་ཚོར་བདག་པོར་འགྱུར་ཡོང་ལུས་སོ། 4 ལྷོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་
བཀའ་ཞིག་བྱུང་སྟེ་ཁོ་ལ། འདིས་རྒྱུད་ཀྱི་ཚོར་སྐལ་དབང་བར་འགྱུར་མི་ཡོང་། རྒྱུད་ཀྱི་ངང་
ནས་འབྱུང་བ་ཞིག་གིས་ཚོར་སྐལ་དབང་བར་འགྱུར་གསུངས་ནས། 5 ཕྱི་རོལ་དུ་བྱིད་དེ་ཡང་
དེ་ལ། རྣམ་མཁའ་ལ་སྐྱོས་ལ་སྐར་མ་རྣམས་ཅི་བར་ལུས་ན། ཅིས་ཤིག་དེ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་རིགས་
བརྒྱུད་ཡོད་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ། 6 ཁོས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དང་བ་བྱས་པས། དང་བ་དེ་ནི་ཁོའི་
ཕྱིར་དང་བ་ཉིད་དུ་བརྗོད་སོ།།

7 ཡང་ཁོང་གིས་དེ་ལ། ང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཡིན་ཏེ་རྒྱུད་ལུལ་འདི་ལ་བདག་བྱེད་དུ་སྟེར་བའི་ཕྱིར།
ངས་རྒྱུད་ཀལ་དུ་རྫོངས་ཀྱི་ལྷུང་ལུལ་ནས་ཁྲིད་བ་ཡིན་གསུངས་པ་དང་། 8 དེས་ཀྱི་གཙོ་བོ་
ཡ་རྟོ་སྐྱེ། ལུལ་འདི་ངས་བདག་ཏུ་འཛིན་པ་ཇི་ལྟར་ཤེས་པར་འགྱུར་ལུས་ནས། 9 ཁོང་གིས་དེ་
ལ། བ་ལོ་གསུམ་པ་ཞིག་དང་། ར་མ་ལོ་གསུམ་པ་ཞིག་དང་། ལུག་ལུག་ལོ་གསུམ་པ་ཞིག་དང་།
ཐེ་བ་གཅིག་དང་། ལུག་རོན་གྱི་སྐྱ་གུ་ཞིག་ངའི་མདུན་དུ་བྱིར་ཤོག་གསུངས་པ་དང་། 10 ཁོང་
ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དངས་ནས། དེ་དག་གཞུང་ནས་བཤགས་ཏེ་བྱེད་ཀ་ལོགས་ཤིག་དང་གཞན་

ལོགས་ཤིག་དེ་ཐང་ཀར་བཞག་གོ། བྱ་རྒྱུ་མ་མ་བཞགས་སོ། 10 ཡང་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་མ་མ་ཤིའི་ལག་
རྒྱུ་མ་མ་གྱི་སྤོང་དུ་བབ་པས། **ཨ་བ་རམ་གྱིས་བསྐྱོད་དོ།**

12 དེ་ནས་ཉི་མ་རུབ་ལ་ཁང་པའི་ཚོ། **ཨ་བ་རམ་ལ་གཉིད་སྤྱི་བ་ཞིག་བྱུང་བ་དང་།** གྱེ་རྟོ་
དེའི་ཐོག་ཏུ་འཛིགས་སྐྱོག་ཅན་གྱི་སྐུན་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་བབས་སོ། 13 དེ་ནས་ཁོང་གིས་**ཨ་བ་**
རམ་ལ་གསུངས་པ། རྒྱུད་གྱི་རིགས་བརྒྱད་ལ་མི་གཏོགས་པའི་ཡུལ་ཞིག་གི་ནང་ན་མི་ཡན་དུ་
གནས་པ་དང་། ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་ཁོ་རྒྱུ་མ་མ་གྱིས་དེ་དག་གི་གཡོག་བྱེད་དེ། དེ་དག་གིས་
ཁོ་རྒྱུ་མ་མ་གཞོན་པར་འགྱུར་རྟེ། 14 འོན་ཀྱང་ཁོ་རྒྱུ་མ་མ་གྱིས་གཡོག་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ལ་
ངས་ཁྱིམས་བཏང་ནས། དེའི་རྗེས་ལ་ཁོ་རྒྱུ་མ་མ་ཞོན་ཆེན་པོ་དང་བཅས་པ་འཛོན་པར་འགྱུར་
རྟེ། 15 རྒྱུད་ཞི་བདེའི་ནང་ལ་མེས་གྱི་དུང་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར། རྒྱུད་ཤིན་ཏུ་བཤེས་ནས་དུར་
དུ་སྐྱུང་བར་འགྱུར་རྟེ། 16 མི་རབས་བཞིའི་འོག་ཏུ་ཁོ་རྒྱུ་མ་མ་འདི་ཅ་ཕྱིར་ལོག་ཡོང་། ཅི་ལ་
ཟེར་ན། **ཨ་མོར་པ་རྒྱུ་མ་མ་གྱི་ཉེས་པའི་ཚད་དེ་ཅུང་མ་གང་བའི་ཕྱིར་རོ།**

17 དེ་ནས་ཉི་མ་རུབ་ནས་སྐུན་པ་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་ཚོ། རྩོས་ཤིག་ཐབ་ཅིག་ནས་དུ་བ་
ཐུལ་བ་དང་། ཤིའི་ལག་རྒྱུ་མ་མ་གྱི་བར་ལ་འཁྲུག་པའི་མི་སྤྱི་བྱུང་དོ། 18 དེའི་ཉིན་ལ་ཡ་རྟོ་
སྐྱུས་**ཨ་བ་རམ་**དང་ཞལ་ཆད་མཛད་དེ་གསུངས་པ། **མི་སེར་ཡུལ་གྱི་གཙང་པོ་ནས་ཡུལ་རྒྱུད་**
གཙང་པོ་ཆེན་པོའི་བར་གྱི་ཡུལ་ངས་རྒྱུད་གྱི་རིགས་བརྒྱད་ལ་བསྐྱེར་རྟེ། 19 ཡུལ་དེ་གང་ཡིན་
ཞེན། གེ་ནི་པ་དང་། གེ་ནི་ཟེ་པ་དང་། ཀ་དམ་ནི་པ་དང་། 20 ཉེད་པ་དང་། ཐེ་རི་ཟེ་པ་དང་།
རེ་པ་ཨེ་མ་པ་དང་། 21 **ཨ་མོར་པ་**དང་། ཀ་ན་ཨན་པ་དང་། གིར་ག་ཤི་པ་དང་། ཡེ་བུས་པ་
དང་བཅུའི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་ཡུལ་དེ་ཡིན་ལོ།

16 ཡང་**ཨ་བ་རམ་གྱི་**ཚུང་མ་ས་རྩ་ཨི་ལ་སྐུ་གུ་མ་སྐྱེས་སོ། དེ་ལ་**མི་སེར་མ་ཉ་གར་བྱ་**
བའི་བྲན་མོ་ཞིག་ཡོད་དོ། 2 **ས་རྩ་ཨིས་ཨ་བ་རམ་ལ།** ཡ་རྟོ་སྐྱུས་ང་རབས་ཆད་དུ་
མཛད་པས་དང་ང་ལ་སྐུ་གུ་མི་སྐྱེ་སྤྱོ། རྒྱུད་ངའི་བྲན་མོ་དང་འགྲོགས་ཤིག་དེའི་སྐོ་ནས་ང་ལ་
བརྒྱུད་ཐོབ་ལས་ཆེ་ཞེས་སྐྱུས་པ་དང་། **ཨ་བ་རམ་ས་རྩ་ཨིའི་ཁ་ལ་ཉན་ཏེ།** 3 **ཨ་བ་རམ་ཀ་ན་**
ཨན་ཡུལ་དུ་གནས་ནས་ལོ་བཅུའི་རྗེས་ལ། **ཨ་བ་རམ་གྱི་**ཚུང་མ་ས་རྩ་ཨིས་རང་གི་བྲན་མོ་**མི་**
སེར་མ་ཉ་གར་དེ་འཛིན་དེ་རང་གི་རྒྱ་**ཨ་བ་རམ་གྱི་**ཚུང་མ་ས་བཏང་དོ། 4 དེ་ནི་**ཉ་གར་དང་**
འགྲོགས་ནས་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ། མངལ་དང་ལྷན་པར་མཛོད་སྤྱོ། **ཉ་གར་གྱི་**མིག་
གིས་རྩོ་མོ་ལ་ཁྱུང་དུ་སང་བས། 5 **ས་རྩ་ཨིས་ཨ་བ་རམ་ལ།** འདི་ཉེས་པ་རྒྱུད་ལ་འཕྲོག་པར་
ཤོག་ཅིག་ངས་རང་གི་བྲན་མོ་རྒྱུད་གྱི་པང་དུ་བཞག་ཀྱང་། ད་ཁོ་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་
བ་མཛོད་ནས། དེའི་མིག་གིས་ང་ལ་ཁྱུང་དུ་སང་དོ། ཡ་རྟོ་སྐྱུས་ང་དང་རྒྱུད་གྱི་བར་ལ་ཞལ་
ཆེ་གཙོད་པར་ཤོག་ཅེས་སྐྱུས་སོ། 6 **ཨ་བ་རམ་གྱིས་ས་རྩ་ཨི་ལ།** ད་རྒྱུད་གྱི་བྲན་མོ་རྒྱུད་གྱི་ལག་
ལ་ཡོད་དེ། རྒྱུད་གྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་དེ་ལ་ཅི་འོས་བསམ་པ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་སྐྱུས་སོ། **ས་**
རྩ་ཨིས་དེ་མནན་ཏེ། དེ་ཁོའི་དོའི་དུང་ནས་བྲོས་སོ།

7 ཡང་འགྲོག་སྤོང་གི་ཚུ་མིག་ཤར་གྱི་ལམ་ལ་ཡོད་པའི་ཚུ་མིག་དེར་ཡ་རྟོ་སྐྱུའི་ཕོ་ཉ་དེ་
དང་འཕྲད་ནས་དེ་ལ། 1 **ཉ་གར་ས་རྩ་ཨིའི་**བྲན་མོ། རྒྱུད་གང་ནས་འོངས། གང་དུ་འགྲོ་

半，一半对着一半地摆列，只有鸟没有劈开。 11 有鸫鸟下来，落在那死畜的肉上，亚伯兰就把它吓飞了。

12 日头正落的时候，亚伯兰沉沉地睡了；忽然有惊人的大黑暗落在他身上。 13 耶和華对亚伯兰说：你要的确知道，你的后裔必寄居别人的地，又服侍那地的人；那地的人要苦待他们四百年。 14 并且他们所要服侍的那国，我要惩罚，后来他们必带着许多财物从那里出来。 15 但你要享大寿数，平平安安地归到你列祖那里，被人埋葬。 16 到了第四代，他们必回到此地，因为亚摩利人的罪孽还没有满盈。

17 日落天黑，不料有冒烟的炉并烧着的火把从那些肉块中经过。 18 当那日，耶和華与亚伯兰立约，说：我已赐给你的后裔，从埃及河直到幼发拉底大河之地， 19 就是基尼人、基尼洗人、甲摩尼人、 20 赫人、比利洗人、利乏音人、 21 亚摩利人、迦南人、革迦撒人、耶布斯人之地。

16 亚伯兰的妻子撒莱不给他生儿女。撒莱有一个使女，名叫夏甲，是埃及人。 2 撒莱对亚伯兰说：耶和華使我不能生育。求你和我的使女同房，或者我可以因她得孩子（原文作“被建立”）。亚伯兰听了撒莱的话。 3 于是亚伯兰的妻子撒莱将使女埃及人夏甲给了丈夫为妾；那时亚伯兰在迦南已经住了十年。 4 亚伯兰与夏甲同房，夏甲就怀了孕；她见自己有孕，就小看她的主母。 5 撒莱对亚伯兰说：我因你受屈。我将我的使女放在你怀中，她见自己有了孕，就小看了我。愿耶和華在你我中间判断。 6 亚伯兰对撒莱说：使女在你手下，你可以随意待她。撒莱苦待她，她就从撒莱面前逃走了。

7 耶和華的使者在旷野书珥路上的水泉旁遇见她， 8 对她说：撒莱的使女夏甲，你从哪里来？要

往哪里去？夏甲说：我从我的主母撒拉面前逃出来。⁹耶和华的使者对她说：你回到你主母那里，服在她手下；¹⁰又说：我必使你的后裔极其繁多，甚至不可胜数；¹¹并说：你如今怀孕要生一个儿子，可以给他起名叫以实玛利，因为耶和华听见了你的苦情。（“以实玛利”就是“神听见”的意思）¹²他为人必像野驴。他的手要攻打人，人的手也要攻打他；他必住在众弟兄的东边。¹³夏甲就称那对她说话的耶和華為看顾人的神。因而说：在这里我也看见那看顾我的吗？¹⁴所以这井名叫庇耳拉海莱。这井正在加低斯和巴列中间。

¹⁵后来夏甲给亚伯兰生了一个儿子；亚伯兰给他起名叫以实玛利。¹⁶夏甲给亚伯兰生以实玛利的时候，亚伯兰年八十六岁。

17 亚伯兰年九十九岁的时候，耶和華向他显现，对他说：我是全能的神。你当在我面前作完全人，²我就与你立约，使你的后裔极其繁多。³亚伯兰俯伏在地；神又对他说：⁴我与你立约：你要作多国的父。⁵从此以后，你的名不再叫亚伯兰，要叫亚伯拉罕，因为我已立你作多国的父。⁶我必使你的后裔极其繁多；国度从你而立，君王从你而出。⁷我要与你并你世世代代的后裔坚立我的约，作永远的约，是要作你和你后裔的神。⁸我要将你现在寄居的地，就是迦南全地，赐给你和你的后裔永远为业，我也必作他们的神。

⁹神又对亚伯拉罕说：你和你的后裔必世世代代遵守我的约。¹⁰你们所有的男子都要受割礼；这就是我与你们并你的后裔所立的

གསུངས་པ་དང་། ཁོས་ལྷན་པ། ང་ཙོ་མོ་ས་རྣམས་ལོ་ལྷན་གྱི་དྲུང་ནས་བྱོས་པ་ཡིན། ། ཡ་ཏྲོ་སྐུའི་ཕོ་ཉམ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཚོ་མའི་དྲུང་དུ་བྱིར་ལོག་ལ། དེའི་ལག་པའི་འོག་ལ་སེམས་དམའ་བར་གྱིས་ཤིག །¹⁰ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐུའི་ཕོ་ཉམ་དེ་ལ། ངས་ཀྱིས་ཀྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ཤིན་ཏུ་སྐྱེ་ལ་ཏེ་ཤིན་ཏུ་མང་བའི་བྱིར་བགང་བར་འགྱུར་མི་ཡོང་། །¹¹ དེ་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྐུའི་ཕོ་ཉམ་ཡང་དེ་ལ། ཀྱི་ཏྲོ་རྒྱུད་མངའ་དང་ཕྱན་པར་གྱུར་ནས། བྱ་བཅས་པའི་མིང་ཨིས་མ་ཨེལ་ཟེར་དགོས། ཅེ་ལ་ཟེར་བ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ལ་གསལ་ན་པའི་བྱིར་རོ། །¹² ཡང་ཁོ་རྒྱུད་རྒྱུད་དང་འབྲུག་བའི་མི་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ནས། དེའི་ལག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་རྒྱུ་ཞིང་། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་གིས་ཀྱང་དེ་ལ་རྒྱུ་ཡོང་། ཁོས་སྐྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤར་བྱོགས་ལ་གཞིས་བབས་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ། །¹³ དེས་ནི་རང་ལ་གསུང་མཛད་པའི་ཡ་ཏྲོ་སྐུའི་མཚན་བཅོལ་བྱས་པ། ངས་ཀྱིས་མངོན་སུམ་དུ་མཚོང་བའི་དགོན་མཚོག་ལགས། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ངས་ནི་མངོན་སུམ་དུ་དེ་མཚོང་བའི་རྗེས་ལ་འདིར་དངོས་སུ་མཚོང་བ་འདི་ཅི་ཡིན་སྐྱེས་པའི་བྱིར་རོ། །¹⁴ དེའི་བྱིར་དེ་ལ་བེ་ཨེར་ལྷ་ཏྲོ་ཨི་ཙོ་ཨི། རྒྱུད་རྒྱུད་དུ་སྐོག་དང་མངོན་སུམ་དུ་མཚོང་བར་གནང་བའི་ཚུ་མིག་ཅེས་མིང་དུ་བཏགས་ཏེ། དེ་ནི་ཁ་དྲུས་དང་བེ་རེད་ཡུལ་གཞིས་ཀྱི་བར་ལ་ཡོད་དོ། །

¹⁵ ཡང་ཨབ་རམ་ལ་ཏྲ་གར་ནས་བྱ་ཞིག་བྱོར་ནས། ཨབ་རམ་རང་གི་བྱ་ཏྲ་གར་ལ་སྐྱེས་པའི་མིང་ཨིས་མ་ཨེལ་ཞེས་བཏགས་སོ། །¹⁶ ཨབ་རམ་གྱིས་ཏྲ་གར་ནས་ཨིས་མ་ཨེལ་ཆད་པའི་ཚེ། ཨབ་རམ་ལོ་བརྒྱད་ཅུ་གྲུ་བྱ་ལོན་ལོ། །

17 ཡང་ཨབ་རམ་ལོ་དགུ་བརྒྱ་ལྷག་པའི་ཚེ། ཡ་ཏྲོ་སྐུ་ཨབ་རམ་གྱིས་མཚོང་བར་གྱུར་ཏེ་དེ་ལ་གསུངས་པ། ང་ནི་དགོན་མཚོག་ཀུན་དབང་ཡིན། ངའི་དོའི་མདུན་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་པ་བྱེད་དེ་སྐྱོན་མེད་པའི་རྒྱུད་པ་བྱོས་ཤིག ། ཡང་ངས་རྒྱུད་དང་ཞལ་ཆད་ཅིག་བྱེད་དེ་རྒྱུད་ཤིན་ཏུ་སྐྱེལ་བར་འགྱུར་རོ། །² ཨབ་རམ་ས་ལ་ཁ་འབྱུང་ཏུ་ཉལ་བ་དང་། དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་དུ།³ ངས་རྒྱུད་དང་བྱེད་པའི་ཞལ་ཆད་འདི་རྩ་བའོ། རྒྱུད་ནི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་པ་ལ་འགྱུར་བར་འགྱུར།⁴ ད་བྱིན་ཅད་རྒྱུད་ལ་ཨབ་རམ་ཞེས་མི་སྐྱ་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱི་མིང་ཨབ་ར་ཏྲམ་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ངས་རྒྱུད་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་པར་བྱས་པའི་བྱིར་རོ། །⁵ ཡང་ངས་རྒྱུད་ནི་ཤིན་ཏུ་མང་བོ་སྐྱེལ་ཏེ་མི་བརྒྱུད་མང་བོ་དང་ཕྱན་པར་བྱེད་ཡོང་། རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱང་རྒྱུད་ནས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། །⁶ ངས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་ས་བོན་ནས་འབྱུང་བའི་རིགས་བརྒྱུད་དང་བྱས་པའི་ཁ་ཆད་མི་འགྱུར་བ་དེ་འདི་ཡིན། ང་ནི་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་རིགས་བརྒྱུད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། །⁷ རྒྱུད་གང་དུ་བྱེས་ལ་འདུག་པའི་ཡུལ་ཀ་ན་ཨན་ཐམས་ཅད་ངས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་རིགས་བརྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་བདག་ཏུ་བྱེད་པའི་བྱིར་གཏང་སྟེ། ང་དེ་དག་གི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ། །

⁸ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་ཨབ་ར་ཏྲམ་ལ། རྒྱུད་མ་ཟད་རྒྱུད་ཀྱི་ས་བོན་ནས་འབྱུང་བའི་རིགས་བརྒྱུད་ཀྱི་བྱོགས་སུ་ཡང་ངས་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་སྐྱུང་ཞིག །⁹ ངས་རྒྱུད་ཅག་དང་རྒྱུད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་དང་བྱེད་པའི་ཞལ་ཆད་ནི་འདི་རྩར་སྟེ། རྒྱུད་ཅག་ལས་

གང་པོ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་ཕྱགས་གཙོ་བོ་པར་དགོས། 11 རྒྱུད་ཅག་གི་ཤིའི་མདུན་ ཕྱགས་གཙོ་བོ་པར་འགྲུར་བ་ནི་དཔེ་བུ་རྒྱུད་ཅག་དང་བྱམ་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་ཉུགས་སུ་ལྷུང་ཅིག ། 12 རྒྱུད་ཅག་དང་རྒྱུད་ཅག་གི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་གང་པོ་ཉིེན་བརྒྱུད་པ་ཡིན་པ་བྱིམ་ན་སྐྱེས་པ་ དང་། རྒྱུད་ཅག་གི་རིགས་བརྒྱུད་ནས་མ་བྱུང་ཡང་། མི་ཡན་པ་རྣམས་ནས་དདུལ་གྱིས་ཉོས་ པ་གང་ཡང་རུང་བ་གཙོ་བོ་པར་གྱུར་ཅིག ། 13 ཅིས་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱིམ་ན་སྐྱེས་པ་དང་། རྒྱུད་ རང་གི་དདུལ་གྱིས་ཉོས་པ་གཙོ་བོ་པར་དགོས། དའི་ཁ་ཆད་རྒྱུད་ཅག་གི་ཤ་རྩ་ཡོད་པའི་ཞལ་ ཆད་ཀྱི་ཉུགས་ནི་རྒྱན་ཆད་མེད་པའི་ཞལ་ཆད་དུ་ལྷུང་ཅིག ། 14 མ་བཅད་པའི་པོ་ཞིག་གི་ མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་གཙོ་བོ་པར་མི་འགྲུར་ན། མི་དེ་ནི་རང་གི་བྱ་བརྒྱུད་ནས་མེད་པར་གྱུར་ ཅིག དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དཔེ་བུ་བྱམ་པའི་ཞལ་ཆད་བཅག་པའི་ཕྱིར་རོ།

15 ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་ཨབ་ར་རྟམ་ལ། རྒྱུད་མ་ས་རྩ་མིའི་མིང་ད་ཕྱིན་ཅད་ས་རྩ་མི་ ཞེས་མི་ཟེར་བར། དའི་མིང་ས་རྩ་ཞེས་བྱའོ། 16 དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དཔེ་བུ་བྱིམ་གྱིས་བསྐྱབས་ཏེ། དཔེ་བུ་ལས་ཀྱང་རྒྱུད་ལ་བྱ་བྱིག་གཏང་ཞིང་། འདི་ལས་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་མ་ཟད་དེ། བྱ་ བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འབྱུང་བར་འགྲུར་བའི་བྱིམ་གྱིས་སྐྱབས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་ བཀའ་གནང་ངོ་། 17 ཨབ་ར་རྟམ་ས་ལ་ཁ་འབྱུང་ཅིང་བཀའ་དེ་རང་གི་སེམས་ལ། ལོ་བརྒྱ་ ལོན་པ་ཞིག་ལ་ཡང་སྐྱ་བྱ་བྱིག་སྐྱེའམ། ས་རྩ་ལོ་དགུ་བརྒྱ་ལོང་བ་ལ་སྐྱ་བྱ་བྱིག་སྐྱེ་བར་གྱིད་ དམ་བསམས་སོ། 18 ཨབ་ར་རྟམ་གྱིས་དགོན་མཚོག་ལ་ཞུས་པ། ཨིས་མ་ཨེལ་ལྷུང་གི་སྐུན་ཕྱར་ འཚོ་ན་ཅི་མ་རུང་། 19 ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་གསུངས་པ། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་མ་ས་རྩ་ལས་རྒྱུད་ཀྱི་ བྱ་བྱིམ་བར་དེས་པས། རྒྱུད་དའི་མིང་ཨི་སྐུག་ཅེས་ཟེར་དགོས། དཔེ་བུ་དང་དའི་རྩེས་སུ་འོང་ བའི་ས་བོན་དང་བྱེད་པའི་ཞལ་ཆད་ནི་རྒྱན་ཆད་མེད་པའི་ཁ་ཆད་དུ་བྱེད་པར་འགྲུར་རོ། 20 ཨིས་མ་ཨེལ་ལ་རྟེན་ལྷེ་དཔེ་བུ་ལྷུང་གི་ལྷུང་ལ་ཉན་ཏེ། རྟོགས་ཤིག་ དཔེ་བུ་བྱིམ་གྱིས་བསྐྱབས་ བས་བརྒྱན་ཅན་བྱེད་པས་ཤིག་ཏུ་མང་པོར་འགྲུར། རྒྱལ་པོ་བརྒྱ་གཉིས་ཁོ་ནས་ཆད་དེ་དཔེ་ དའི་བྱ་བརྒྱུད་ཆེ་བར་བྱེད་ཡོང་། 21 འོན་ཀྱང་འདི་ནས་ལོ་གཅིག་གི་རྩེས་ལ། ས་རྩ་ལ་བཅོམ་ བའི་བྱ་བྱིམ་གྱི་བུ་དེ་དང་དཔེ་བུ་ཞལ་ཆད་བྱེད་པར་འགྲུར་རོ། 22 ཞེས་དེ་ལ་གསུང་སྦྱང་ མཛད་ཅིན་ནས་དགོན་མཚོག་ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་དུང་ནས་འཕགས་སོ།

23 དེ་ནས་ཨབ་ར་རྟམ་བྱ་བྱིམ་མ་ཨེལ་དང་། རང་གི་བྱིམ་ན་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དདུལ་གྱིས་ཉོས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་མི་ལས་གང་པོ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ འཕྲིད་དེ། དགོན་མཚོག་གིས་ཁོ་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ཉིེན་མོ་དེ་རང་ལ་དེ་དག་གི་མདུན་ ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་བཅད་དོ། 24 ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་གཙོ་བོ་པའི་ཚོ། ཁོ་ལོ་དགུ་ བརྒྱ་གོ་དགུ་ལོན་པ་ཡིན། 25 བྱ་བྱིམ་མ་ཨེལ་གྱི་མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་བཅད་པའི་ཚོ། ཁོ་ལོ་ བརྒྱ་གསུམ་ལོང་ངོ་། 26 ཉིེན་གཅིག་པ་ལ་ཨབ་ར་རྟམ་དང་བྱ་བྱིམ་མ་ཨེལ་གྱི་མདུན་ཕྱགས་ བཅད་པར་གྱུར་ཏོ། 27 དེ་དང་མཉམ་དུ་ཁོའི་བྱིམ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། བྱིམ་ན་ སྐྱེས་པ་དང་། མི་ཡན་པ་ནས་ཉོས་པ་རྣམས་བཅད་པར་གྱུར་ཏོ།

18 དེ་ནས་ཁོས་ལ་རྟེན་སྐྱེས་མཚམས་ཀྱི་ནང་ན་མཐོང་བར་གྱུར་ཏོ། ཁོ་ནི་གུང་ཚད་ ཀྱི་དུས་སུ་གྱུར་གྱི་སྒོ་འགྲམ་དུ་བཞུགས་དེ། 2 མིག་བཏེགས་ཏེ་བཞུགས་པ་དང་། རང་

约，是你们所当遵守的。 11 你们都要受割礼（原文作“割阳皮”。14, 23, 24, 25节同）； 这是我与你们立约的证据。 12 你们世世代代的男子，无论是家里 生的，是在你后裔之外用银子 从外人买的，生下来第八日，都 要受割礼。 13 你家里生的和你 用银子买的，都必须受割礼。这 样，我的约就立在你们肉体上作 永远的约。 14 但不受割礼的男子 必从民中剪除，因他背了我的 约。

15 神又对亚伯拉罕说：你的妻子 撒莱不可再叫撒莱，她的名要叫 撒拉。 16 我必赐福给她，也要使 你从她得一个儿子。我要赐福给 她，她也要作多国之母；必有百 姓的君王从她而出。 17 亚伯拉 罕就俯伏在地喜笑，心里说：一 百岁的人还能得孩子吗？撒拉已 经九十岁了，还能生养吗？ 18 亚 伯拉罕对神说：但愿以实玛利活 在你面前。 19 神说：不然，你妻 子撒拉要给你生一个儿子，你要 给他起名叫以撒。我要与他坚定 所立的约，作他后裔永远的约。 20 至于以实玛利，我也应允你：我 必赐福给他，使他昌盛，极其繁 多。他必生十二个族长；我也要 使他成为大国。 21 到明年这时 节，撒拉必给你生以撒，我要与 他坚定所立的约。 22 神和亚伯 拉罕说完了话，就离开他上升去 了。

23 正当那日，亚伯拉罕遵着神 的命，给他的儿子以实玛利和 家里的一切男子，无论是在家里 生的，是用银子买的，都行了割 礼。 24 亚伯拉罕受割礼的时候年 九十九岁。 25 他儿子以实玛利受 割礼的时候年十三岁。 26 正当那 日，亚伯拉罕和他儿子以实玛利 一同受了割礼。 27 家里所有的人， 无论是在家里生的，是用银子 从外人买的，也都一同受了割 礼。

18 耶和華在幔利橡樹那里向 亞伯拉罕显现出来。那时 正热，亞伯拉罕坐在帳棚門口，

2 举目观看，见有三个人在对面站着。他一见，就从帐棚门口跑去迎接他们，俯伏在地，³说：我主，我若在你眼前蒙恩，求你不要离开仆人前去。⁴容我拿点水来，你们洗洗脚，在树下歇歇歇息。⁵我再拿一点饼来，你们可以加添心力，然后往前去。你们既到仆人这里来，理当如此。他们说：就照你说的行吧。⁶亚伯拉罕急忙进帐棚见撒拉，说：你速速拿三细亚细面调和作饼。⁷亚伯拉罕又跑到牛群里，牵了一只又嫩又好的牛犊来，交给仆人，仆人急忙预备好了。⁸亚伯拉罕又取了奶油和奶，并预备好的牛犊来，摆在他们面前，自己在树下站在旁边，他们就吃了。

⁹他们问亚伯拉罕说：你妻子撒拉在哪里？他说：在帐棚里。¹⁰三人中有一位说：到明年这时候，我必要回到你这里；你的妻子撒拉必生一个儿子。撒拉在那人后边的帐棚门口也听见了这话。¹¹亚伯拉罕和撒拉年纪老迈，撒拉的月经已断绝了。¹²撒拉心里暗笑，说：我既已衰败，我主也老迈，岂能有这喜事呢？¹³耶和华对亚伯拉罕说：撒拉为什么暗笑，说：我既已年老，果真能生养吗？¹⁴耶和华岂有难成的事吗？到了日期，明年这时候，我必回到你这里，撒拉必生一个儿子。¹⁵撒拉就害怕，不承认，说：我没有笑。那位说：不然，你实在笑了。

¹⁶三人就从那里起行，向所多玛观看，亚伯拉罕也与他们同行，要送他们一程。¹⁷耶和华说：我所要作的事岂可瞒着亚伯拉罕呢？¹⁸亚伯拉罕必要成为强大的国；地上的万国都必因他得福。¹⁹我眷顾他，为要叫他吩咐他的众子和他的眷属遵守我的道，秉公行义，使我所应许亚伯拉罕的话都成就了。²⁰耶和华说：所多玛和蛾摩拉的罪恶甚重，声闻于我。²¹我现在要下去，察看他们所行的，果然尽像那达到我耳中的声音一样吗？若是

གི་ཐང་དུ་མི་གསུམ་ཀྱང་ངེས་འདུག་པ་མཐོང་། མཐོང་ནས་གུར་གྱི་སྒོ་ནས་གདན་བསུ་ཏེ་བརྒྱུགས་ཏེ་ལུས་ས་ལ་བདད་བས་ནས་ཕྱག་ལུལ་ལོ། ³ དེ་ནས་དེ་ལ། རོ་བོ། བྱི་ལྷན་ལ་རྗེ་དང་ལ་གཟེགས་པ་ཐོབ་ན། བྱི་ལྷན་ལས་ཕར་མ་གཤེགས་པར། ⁴ ཅུང་ཟད་ཅིག་ཆབ་བཞེས་ལ་ཞབས་བསེལ་ནས་ཤིང་གི་ཅུར་སྐྱུ་དལ་སོས་ཤིག་དང་། ⁵ བྱི་ལྷན་ལ་བདེ་བའི་ཕྱིར་ངས་བཞེས་ཞལ་ཁམ་ཞིག་འདྲན་པས། དེ་ནས་ཕར་གཤེགས་ཤིག་དེའི་ཕྱིར་བྱི་ལྷན་གྱི་མདུན་དུ་སེབས་ལུས་པ་ལས། དེ་དག་གིས། བྱི་ལྷན་སྐྱས་པ་བཞེན་དུ་བྱོས་ཤིག་
⁶ **ཨབ་ར་ཏམ་**གུར་དུ་བརྒྱུགས་ཏེ་ས་རྩ་ལ། མཚོགས་པར་བག་བྱེ་བཟང་པོ་བྲེ་གསུམ་སྐངས་ཏེ་བརྗེས་ལ་སྐྱུ་ལུང་བྱོས་སྐྱས་སོ། ⁷ **ཨབ་ར་ཏམ་**ཕྱགས་ཀྱི་ལུ་ནང་དུ་རྒྱུགས་ཏེ་བེའུ་བཟང་པོ། ཤ་འབོལ་མོ་ཡོད་པ་ཞིག་འདམས་ནས་གཡོག་པོ་ལ་བཏང་བ་དང་། དེས་ལྷུར་དུ་བྱས་ཏེ་གཡོས་སོ། ⁸ དེ་ནས་འོ་མ་དང་། ཞོ་དང་། གཡོས་པའི་བེའུ་དེ་རྒྱམས་ལ་ལུལ་ནས། དེ་དག་གིས་བཞེས་པའི་ཚོ་ཁོང་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཤིང་གི་ཅུར་ལངས་ཏེ་འདུག་སོ།

⁹ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། བྱི་ལྷན་ཅུང་མ་ས་རྩ་ག་ན་ཡོད་གསུངས་པ་དང་། ལུར་ན་ཡོད་ལུས་སོ། ¹⁰ ཁོང་གིས། ཕྱི་ལོ་དབྱིང་ཀ་ང་བྱི་ལྷན་དུ་བྱིར་ལོག་ཅ་ན། ཞེས་ཤིག་བྱི་ལྷན་ཅུང་མ་ས་རྩ་ལ་བུ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྲུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པ་ས་རྩ་ཁོང་གི་རྒྱབ་ལ་ཡོད་པའི་གུར་གྱི་སྒོ་ལ་འདུག་པས་ཐོས་སོ། ¹¹ **ཨབ་ར་ཏམ་**དང་ས་རྩ་རྒྱན་ཚོན་གཉིས་ན་ཚོང་ཆས་པས། **ས་རྩ་**ལ་བུ་མེད་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷན་བཞེན་འབྱུང་བེན་ཏེ། ¹² ཡང་ས་རྩས་གསང་ནས་བགད་དེ་ད་རྒྱན་མོ་སོང་ནས་དགའ་མགུ་འབྱུང་སྲིད་དམ། དའི་རོ་བོ་ཡང་ཆས་པ་ཡིན་སྐྱས་སོ། ¹³ ཡ་ཏོ་སྐྱས་**ཨབ་ར་ཏམ་**ལ། ཅིའི་ཕྱིར་ས་རྩ་བགད་དེ་ད་རྒྱན་ནས་བཟོའ་བར་བདེན་ནམ་ཞེས་སྐྱུ། ¹⁴ ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱིར་ཅི་ཡང་མཐོང་དུ་དཀའ་འམ། ཕྱི་ལོ་དབྱིང་ཀ་ལོ་གཅིག་ལོན་ནས་ང་བྱི་ལྷན་དུ་ལོག་དུས་སུ། **ས་རྩ་**ལ་བུ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྲུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ¹⁵ **ས་རྩ་**འཛིགས་ཏེ་ངས་མ་བགད་རྒྱན་སྐྱས། ཁོང་གིས། མ་ཡིན་བྱི་ལྷན་བགད་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།

¹⁶ དེ་ནས་མི་དེ་དག་བཞེངས་ཏེ་དེ་ནས་སོ་དོམ་གྱི་བྱོགས་སུ་གཤེགས་པ་ལས། **ཨབ་ར་ཏམ་**གདན་སྐྱེལ་དུ་དེ་དག་དང་བཅས་སུ་གདོང་ངོ། ¹⁷ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུངས་པ། ངས་ད་རྩ་བའི་ལས་དེ་**ཨབ་ར་ཏམ་**ལ་གསང་འམ། ¹⁸ **ཨབ་ར་ཏམ་**རིགས་བརྒྱད་ཚེན་བོ་དང་དབང་ཅན་དུ་གྱུར་ནས། ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་ཆབས་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རམ། ¹⁹ ཁོས་རང་གི་རྟིང་ལ་ལུས་འོང་བའི་རང་གི་བུ་རྒྱམས་དང་བྱིམ་གྱི་མི་རྒྱམས་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱས་**ཨབ་ར་ཏམ་**ལ་གསུངས་པ་དེ་སྐྱབ་པའི་དོན་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སེབས་ལམ་ནང་གནས་ཏེ། གཤེགས་དང་ཞལ་ཆེ་དུང་པོར་གཙོད་པར་བྱོས་ཞེས་དེ་དག་ཟེར་འོང་བ་ངས་མཁྱེན་ནོ་གསུངས་སོ། ²⁰ ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཡང་འདི་རྟེན་དུ། **སོ་དོམ་**དང་གོ་མོ་རྩ་གཉིས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ངན་པའི་གཏམ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཆེ་སྟེ། དེ་དག་གི་ཕྱིག་པ་ཤིན་ཏུ་ཆབས་ཆེ་བ་ཡིན། ²¹ དའི་དུང་དུ་

是 不然，我也必知道。

ལྷ་པོ་ལྷན་པ་བཞི་ལྷ་པོ་དེ་དག་གི་སྦྱོར་པ་དོ་ཐོག་སྦྱང་དམ་མ་སྦྱང་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཉེ་བར་འབབ་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ།།

22 དེ་ནས་མི་དེ་དག་སོ་དོམ་གྱི་སྦྱོགས་སུ་བྱོན་ཏེ་ཨ་བ་ར་ཏཱ་ད་རུང་ཡ་རྟོ་སྤེལ་སྐྱེ་མཁུན་དུ་བཟང་དོ། །23 ཨ་བ་ར་ཏཱ་ཁོང་གི་རྩེ་བྱང་ལྷོ་ལྷོ་སུ་ལ། ཚེས་མེད་པའི་མི་དང་མཉམ་དུ་ཚེས་དང་པོ་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ། །24 སྲོང་ཁྲེར་གྱི་ནང་ན་ཚེས་དང་པོ་ལྷ་བརྩ་ཚམ་ཡོད་པའང་སྲིད། ཁྲེད་དེ་དག་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ། ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལྷ་བརྩ་ཚམ་གྱི་དོན་དུ་བཟོད་པ་མི་མཛད་དམ། །25 དེ་ཉེ་བུ་བྱའོ་བྱ་བ་ཞིག་མཛད་བམ་སྲིད་ཅིག་ཚེས་དང་པོ་ནི་སྤྲིན་སྦྱོང་དང་མཉམ་དུ་གསོད་པ་ཁྲེད་ལ་མི་སྲིད། ཡང་ཚེས་དང་པོ་ནི་སྤྲིན་སྦྱོང་ལྷར་འགྱུར་མི་སྲིད་དེ། འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་བས་འོས་འཚམ་མི་མཛད་དམ་ལྷས་སོ། །26 ཡ་རྟོ་སྤེལ་སྤོམ་གྲོང་ཁྲེར་གྱི་ནང་ན་ཚེས་དང་པོ་ལྷ་བརྩ་ཚམ་དང་ལ་ཐོབ་ན། དེ་དག་གི་དོན་དུ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་བཟོད་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ། །27 ཨ་བ་ར་ཏཱ་གྱིས་ཡང་དེའི་ལན་ལ། གཟིགས་ཤིག་དང་རྩལ་དང་ཐལ་བ་ཡིན་ཀྱང་། གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་བ་འབྲུལ་དུ་སྐྱབས་སོ། །28 མི་ཚེས་དང་པོ་ལྷས་མ་ཚང་བའི་ལྷ་བརྩ་ཚམ་ཡོད་པའང་མཛད་དམ། ཁོང་གིས། དམ་དེར་བཞི་བརྩ་ཞེ་ལྷ་ཚམ་ཐོབ་ན། མེད་པར་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། །29 ཡང་ཁོས་ལྷ་བ་མ་བཟད་པར་དེ་ཅུ་བཞི་བརྩ་ཚམ་ཐོབ་པའང་སྲིད་ལྷས་པས། ཁོང་གིས་གསུངས་པ། བཞི་བརྩ་ཚམ་གྱི་དོན་དུ་མི་བྱ། །30 བདག་ཡང་ལྷ་བས་གཙོ་བོ་སྤྲུགས་ཁོ་མ་མཛད། དེ་ཅུ་སུམ་ཅུ་ཚམ་ཐོབ་པའང་སྲིད། དམ་དེ་ཅུ་སུམ་ཅུ་ཚམ་ཐོབ་ན་འང་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། །31 གཟིགས་ཤིག་དམ་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་བ་འབྲུལ་དུ་སྐྱབས་པས། དེ་ཅུ་ཉེ་བུ་ཚམ་ཐོབ་པའང་སྲིད་ལྷས་པས། ཉེ་བུ་ཚམ་གྱི་དོན་དུ་ཡང་དམ་དེ་དག་མེད་པར་མི་བྱ་གསུངས་སོ། །32 དེ་ནས་བདག་ཡང་ལྷ་བ་གཅིག་ལྷ་ན། གཙོ་བོ་སྤྲུགས་ཁོ་བར་མ་མཛད་ཅིག་དེ་ཅུ་བརྩ་ཚམ་ཐོབ་པའང་སྲིད། དམ་བརྩ་ཚམ་གྱི་དོན་དུ་ཡང་དེ་དག་མེད་པར་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། །33 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྤེལ་སྤོམ་ཏཱ་ད་རུང་གསུང་སྐྱོང་མཛད་ཟེན་ནས་གཤེགས་པ་དང་། ཨ་བ་ར་ཏཱ་རང་གི་གནས་སུ་ཕྱིར་སོག་གོ།

22 二人转身离开那里，向所多玛去；但亚伯拉罕仍旧站在耶和華面前。 23 亚伯拉罕近前来，说：无论善恶，你都要剿灭吗？ 24 假若那城里有五十个义人，你还剿灭那地方吗？不为城里这五十个义人饶恕其中的人吗？ 25 将义人与恶人同杀，将义人与恶人一样看待，这断不是你所行的。审判全地的主岂不行公义吗？ 26 耶和華说：我若在所多玛城里见有五十个义人，我就为他们的缘故饶恕那地方的众人。 27 亚伯拉罕说：我虽然是灰尘，还敢对主说话。 28 假若这五十个义人短了五个，你就因为短了五个毁灭全城吗？他说：我在那里若见有四十五个，也不毁灭那城。 29 亚伯拉罕又对他说：假若在那里见有四十个怎么样呢？他说：为这四十个的缘故，我也不作这事。 30 亚伯拉罕说：求主不要动怒，容我说，假若在那里见有三十个怎么样呢？他说：我在那里若见有三十个，我也不作这事。 31 亚伯拉罕说：我还敢对主说话，假若在那里见有二十个怎么样呢？他说：为这二十个的缘故，我也不毁灭那城。 32 亚伯拉罕说：求主不要动怒，我再说这一次，假若在那里见有十个呢？他说：为这十个的缘故，我也不毁灭那城。 33 耶和華与亚伯拉罕说完了话就走了；亚伯拉罕也回到自己的地方去了。

19 ཡང་པོ་ཉ་དེ་གཉིས་ལུབ་མོ་སོ་དོམ་དུ་བསྐྱབས་ཏེ། ལོད་སོ་དོམ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ལ་བཟང་དོད་པ་དང་། མཐོང་སྟེ་གདན་བསུ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་མཁུན་དུ་ལངས་ནས་མགོ་ལྷུ་པ་དང་། །1 ད་གཟིགས་ཤིག་ཇོ་བོ་རྣམས་བརྩ་གྱི་ཁང་པའི་ནང་དུ་ཕེབས་ནས་ཞག་སྦོད་མཛད་དེ་ཞབས་འབྲུད་པར་མཛད། དེ་ནས་ཐོ་རངས་ལ་བཞེངས་ཏེ་ཁྲེད་རང་གི་ལམ་ལ་ཕེབས་ཤིག་ཅེས་ལྷས་སོ། དེ་དག་གིས་གསུངས་པ། མི་འོང་། སྲང་ལ་བཟང་དོད། །2 ཁོས་ཤེན་ཏུ་ནན་གྱིས་ལྷས་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ཁོ་དང་མཉམ་པོ་ཕེབས་ཏེ་ཁང་པའི་ནང་དུ་ལྷགས་སོ། ཁོས་དེ་དག་ལ་ཁ་ཟས་བཤམས་ཤིང་། ལྷར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་བཙོས་ནས་ཁོང་རྣམས་གསོལ་སོ། །3 དེ་དག་ད་རུང་མ་གཟིམ་པར་སོ་དོམ་གྲོང་ཁྲེར་གྱི་མི་རྣམས་མ་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་ཁང་པ་དེ་ལ་བསྐྱོར་ཏེ་བཟང་དོད། །4 ཡང་ལོད་ལ་བོས་ཏེ་དེ་ལ། ད་མཚན་ལ་ཁྲོད་རྩར་འོངས་

19 那两个天使晚上到了所多玛；罗得正坐在所多玛城门口，看见他们，就起来迎接，脸伏于地下拜， 2 说：我主啊，请你们到仆人家里洗洗脚，住一夜，清早起来再走。他们说：不！我们要在街上过夜。 3 罗得切切的请他们，他们这才进去，到他屋里。罗得为他们预备筵席，烤无酵饼，他们就吃了。 4 他们还没有躺下，所多玛城里各处的人，连老带少，都来围住那房子， 5 呼叫罗得说：今日晚上

到你这里来的人在哪里呢？把他们带出来，任我们所为。⁶ 罗得出来，把门关上，到众人那里，⁷ 说：众弟兄，请你们不要作这恶事。⁸ 我有两个女儿，还是处女，容我领出来，任凭你们的心愿而行；只是这两个人既然到我舍下，不要向他们作什么。⁹ 众人说：退去吧！又说：这个人来寄居，还想要作官哪！现在我们要害你比害他们更甚。众人就向前拥挤罗得，要攻破房门。¹⁰ 只是那二人伸出手来，将罗得拉进屋去，把门关上，¹¹ 并且使门外的人，无论老少，眼都昏迷；他们摸来摸去，总寻不着房门。

¹² 二人对罗得说：你这里还有什么人吗？无论是女婿是儿女，和这城中一切属你的人，你都要将他们从这地方带出去。¹³ 我们要毁灭这地方；因为城内罪恶的声音在耶和華面前甚大，耶和華差我们来，要毁灭这地方。¹⁴ 罗得就出去，告诉娶了（或作“将要娶”）他女儿的女婿们说：你们起来离开这地方，因为耶和華要毁灭这城。他女婿们却以为他说的是戏言。

¹⁵ 天明了，天使催逼罗得说：起来！带着你的妻子和你在这里的两个女儿出去，免得你因这城里的罪恶同被剿灭。¹⁶ 但罗得迟延不走。二人因为耶和華怜恤罗得，就拉着他的手和他妻子的手，并他两个女儿的手，把他们领出来，安置在城外；¹⁷ 领他们出来以后，就说：逃命吧！不可回头看，也不可平原站住。要往山上逃跑，免得你被剿灭。¹⁸ 罗得对他们说：我主啊，不要如此！¹⁹ 你仆人已经在你眼前蒙恩；你又向我显出莫大的慈爱，救我的性命。我不能逃到山上去，恐怕这灾祸临到我，我便死了。²⁰ 看哪，这座城又小又近，容易逃到，这不是一个小的吗？求你容我逃到那里，我的性命就得存活。²¹ 天使对他说：这事我也应允你；我不倾覆你所说的这城。²² 你要速速地逃到

པའི་མི་ག་ན་ཡོད། ང་ཚོ་དེ་དག་དང་སྦྱོར་བ་བྱེད་དུ་བྱི་ཅུ་ཁྲིད་ཤོག་སྐྱེས་སོ། ⁶ ལོང་བྱི་རོལ་གྱི་སྒོ་འགྲམ་དུ་དེ་དག་གི་རྩེ་སོང་ནས་རང་གི་རྒྱབ་ཏུ་སྒོ་བརྒྱབ་བོ། ⁷ ཁོས་དེ་དག་ལ། ངའི་སྐུན་དེ་ལྟར་ངན་པ་ཞིག་མ་བྱེད་ཅིག། ⁸ ད་ལྟོས་ཤིག་ངའི་ལ་ད་ཅུང་མི་སྲུ་དང་མ་འགྲོགས་པའི་བུ་མོ་གཉིས་ཡོད་དེ། ངས་དེ་དག་ཁྱོད་ཅག་གི་རྩེ་བྱི་ཅུ་འཁྲིད་དུ་རྒྱུག་ལ་ཁྱོད་ཚོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་དེ་དག་ལ་ཅི་བྱེད་པར་འདོད་པ་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་ངའི་ཁང་པའི་ནང་དུ་ལྷགས་པའི་མི་འདི་ལ་ཅི་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། ⁹ དེ་དག་གིས་དེ་ལ་ཕར་སོང་ཞིག་ཟེར་ནྟོ། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་འདིར་འཁོད་དུ་ཡོངས་པས། ད་ཁྲིམས་བྱེད་དམ། ད་ང་ཚོས་དེ་དག་ལས་ཁྱོད་ལ་ངན་པར་བཟོ་སྐྱེས་ཏེ། ལོང་ནི་དག་ཏུ་མཐན་པ་དང་། སྒོ་ཡང་ཆག་ཉེན་བྱུང་ངོ། ¹⁰ འོན་ཀྱང་མི་དེ་དག་རང་གི་བྱུག་བྱི་ཅུ་བརྒྱངས་ཏེ། ལོང་ཁང་པའི་ནང་དུ་རང་གི་བྱོགས་སུ་དངས་ནས་སྒོ་བརྒྱབ་བོ། ¹¹ ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱི་སྒོའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་པོ་ནས་བྱིས་པའི་བར་གྱི་མིག་འཕྲུལ་བར་བྱས་པས། དེ་དག་གིས་སྒོ་ཐོབ་པ་ལ་བརྩོན་པར་བྱས་སོ།

¹² ཡང་མི་དེ་དག་གིས་ལོང་ལ། འདི་ཅུ་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོའི་མག་པ་ཞིག་ཡོད་དམ། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་དང་གོང་ཁྲིར་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཡུལ་འདིའི་ནང་ནས་ཁྲེར། ¹³ ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡུལ་འདིའི་གནས་རྒྱུ་ལ་ངན་པའི་གཏམ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་གྱི་དུང་དུ་ཆེ་སྟེ། ཡུལ་འདི་མེད་པར་བྱེད་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེད་མངགས་པས། དེད་ཀྱིས་ཡུལ་འདི་མེད་པར་བྱེད་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ¹⁴ དེའི་ཚེ་ལོང་རང་གི་བུ་མོ་བག་མར་ལེན་པར་བྱས་པའི་མག་པའི་རྩེ་བྱི་ཅུ་སོང་སྟེ། ལོངས་ལ་ཡུལ་འདིའི་ནང་ནས་སོང་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཡུལ་འདི་མེད་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ་སྐྱེས་སོ། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་མག་པ་རྣམས་ཀྱི་མིག་ལ་དགོད་བྱོལ་བ་ལྟར་མཐོང་ངོ།

¹⁵ རྣམ་ལངས་ཏེ་པོ་ཉ་རྣམས་ཀྱིས་ལོང་ལ། ཡུལ་ཆད་པས་འཛིག་པ་དང་མཉམ་དུ་ཁྱོད་ཀྱང་འཛིག་པར་མི་འགྱུར་བའི་བྱིར་ལོངས་ལ་འདི་ཅུ་ཡོད་པའི་རྒྱུང་མ་དང་བུ་མོ་གཉིས་ཁྲིད་ཅིག་ཅེས་ནན་གྱིས་བསྐྱུལ་ཡང་། ¹⁶ ཁོ་འགོར་བས། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཐུགས་རྗེས་དེ་ལ་སྐྱབས་མཛད་པའི་བྱིར་མི་དེ་དག་གིས་ཁོ་དང་། ཁོའི་རྒྱུང་མ་དང་། བུ་མོ་གཉིས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་བརྒྱུང་ཞིང་བྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་པ་དང་། གོང་ཁྲིར་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་ལུས་པར་བྱས་སོ། ¹⁷ དེ་ནས་དེ་དག་ཁོ་རྣམས་བྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་ནས། ཁོང་གིས། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོག་སྒྱིབ་ཏུ་བློས་ལ་བྱི་མིག་མ་ལྟ་བུར་ཡུལ་འདི་ཚང་མ་ལ་མ་སྦྱོང་ཅིག་ཁྱོད་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་བྱིར་རི་ཁྲོད་ལ་བློས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ¹⁸ ལོང་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ལུས་པ། གཙོ་བོ་དེ་ལྟར་མ་མཛད་ཅིག། ¹⁹ གཞིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཐུན་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཞིགས་པ་ཐོབ་ཅིང་། ཁྱེད་ངའི་སྐྱོག་འཚོ་བར་མཛད་པའི་ཐུགས་བརྩེ་བ་དེ་ཆེ་སྟེ། ང་རི་ཁྲོད་ལ་འགྲོས་མི་ཐུབ། འཛིགས་པས་ང་བརྒྱུང་སྟེ་ང་ཤི་བར་འགྱུར་བའི་བྱིར་རོ། ²⁰ ད་ཡུལ་ཚོ་དེ་ཉེ་བས་དེ་ཅུ་འགྲོས་ཐུབ་སྟེ། དེ་རྒྱུང་བ་ཞིག་མ་ཡིན་ནམ། ང་དེར་འགྲོ་ཅུ་གནོང་དང་ངའི་སྐྱོག་ཐར་བར་འགྱུར་རོ་ལུས་ནས། ²¹ ཁོང་གིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཡུལ་དེའི་བྱིར་ལུས་པ་བཞིན་དུ་ཡང་ངས་བྱས་ནས། ཡུལ་དེ་མེད་པར་མི་བྱ། ²² དེ་ཅུ་བློས་ལ་རྒྱགས་ཤིག་ཁྱེད་དེ་ཅུ་མ་བསྐྱབ་པའི་བར་དུ་ངས་ཅི་ཡང་བྱེད་པར་མི་ཐུབ་བོ། དེའི་བྱིར་ཡུལ་དེའི་མིང་ཚོ་ཡར་ཞེས་བཏགས་སོ།

ལྷན་ཆེ་མཚན་གྱི་ནང་དུ་ལྷགས་པའི་ཚེ་ཉི་མ་ས་ལ་ཤར་རོ། ལྷ་ཉེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་སོ་
 དོམ་དང་གོ་མོ་རྣམས་ལ་སྐྱེ་བའི་དང་མེ་ནམ་མཁའ་ལ་བལྟགས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཕྱོགས་ནས་པལ་
 པ་དང་། ལྷ་ཁོང་གིས་གྲོང་ཁྱེར་དེ་དང་ཡུལ་འཁོར་ཚང་མ་དང་། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་
 དང་། ཡུལ་གྱི་རྩ་མེད་པར་མཛད་དོ། ལྷ་འོན་ཀྱང་ཁོའི་རྒྱུ་མ་ཕྱི་མིག་བཟླས་པས་ཚུའི་ཀ་བ་
 ཞིག་ཏུ་གྱུར་དོ། ལྷ་ཐོ་རངས་ལ་ཞབ་ར་རྟམ་ཁོ་རང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་སྐྱེས་ཐུན་ཐུན་འདུག་པའི་གནས་
 ལུ་ཆས་པ་དང་། ལྷ་སོ་དོམ་དང་། གོ་མོ་རྣམས་དང་ལུང་པའི་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱོགས་
 ལུ་བཟླས་ནས། རྫོས་ཤིག་བལྟ་བའི་ཐབ་གྱི་དུད་པ་ལྟར་ས་ནས་དུད་པ་འཐོན་པར་མཛོང་
 རོ། ལྷ་དགོན་མཚོག་གིས་ལུང་པའི་ཡུལ་རྣམས་མེད་པར་མཛད་པའི་ཚེ། དགོན་མཚོག་གིས་
 ཞབ་ར་རྟམ་ཕྱགས་ལ་དུན་པས། ལོད་འདུག་པའི་ཡུལ་མེད་པར་མཛད་པའི་སྐྱེད་ལ་ཡོད་དེ།
 འཛིག་པའི་ནང་ནས་ལོད་འཛིད་པར་མཛད་པར་གྱུར་དོ།།

ལྷ་ཡང་ལོད་ཆེ་མཚན་ན་གནས་པར་འཛིགས་པས། ཆེ་མཚན་ནས་སོང་ནས། ལུ་མོ་གཉིས་
 དང་བཅས་པ་རི་ཁོང་ན་གནས་ཏེ། ཁོ་ལུ་མོ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་སྐྱུག་པ་ཞིག་ནང་གནས་
 སོ། ལྷ་དེའི་ཆེ་མཚན་རུ་མོ་ལ། དེད་གྱི་པ་རྣམས་ཏེ་འཛིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་གྱི་ལྷགས་བཞིན་
 དུ་དེད་དང་འགྲོགས་པར་བྱེད་པའི་མི་ཞིག་ས་རུ་མེད། ལྷ་དེད་གྱི་པ་རྣམས་ཚང་འཕྲུང་དུ་
 བཅུག་ནས། དེད་གྱི་པ་ནས་བརྒྱུད་གྱི་ས་བོན་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་ཁོ་དང་འགྲོགས་པར་
 འཕྲུར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ལྷ་དེ་དག་གིས་དེ་རང་གི་མཚན་མོ་ལ་རང་གི་པ་ལ་རྒྱན་ཚང་འཕྲུང་
 བཅུག་ནས། ཞ་ཆེ་ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ་པ་དང་འགྲོགས། ཁོས་ནི་དེ་ཉལ་བ་ཡང་མ་ཤེས་ལང་བ་
 ཡང་མ་ཤེས་སོ། ལྷ་ཞ་ཆེས་ལྷ་མོ་ལ་རུ་མོ་ལ། ད་རངས་མདང་མཚན་མོ་པ་དང་འགྲོགས་པས།
 དེད་གྱིས་མཚན་མོ་འདི་ལ་ཡང་ཁོ་རྒྱན་ཚང་འཕྲུང་བཅུག་ནས། དེད་གྱི་པ་ནས་བརྒྱུད་གྱི་
 ས་བོན་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱང་ནང་དུ་ལྷགས་ལ་ཁོ་དང་འགྲོགས་ཤིག་སྐྱབས་སོ། ལྷ་དེ་དག་
 གིས་མཚན་དེ་ལ་ཡང་རང་གི་པ་རྒྱན་ཚང་འཕྲུང་བཅུག་པ་དང་། ལུ་མོ་ཡང་སོང་ནས་ཁོ་
 དང་འགྲོགས་ཏེ། ཁོས་ནི་དེ་ཉལ་བ་ཡང་མ་ཤེས་ལང་བ་ཡང་མ་ཤེས་སོ། ལྷ་དེ་ལྟར་ལོད་གྱི་
 ལུ་མོ་གཉིས་རང་གི་པ་ནས་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་དོ། ལྷ་ཞ་ཆེ་ལ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེད་མིང་
 མོ་ཞབ་ཅེས་བཏགས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་མོ་ཞབ་པ་རྣམས་གྱི་པ་ཡིན། ལྷ་རུ་
 མོ་ལ་ཡང་སྐྱེས་པའི་སྐྱེད་མིང་བེན་ཞམ་མི་ཞེས་བཏགས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་
 ཞམ་མོན་གྱི་སྐྱེད་མིང་ལྟར་གྱི་པ་ཡིན་ལོ།།

20 ཡང་ཞབ་ར་རྟམ་དེ་ནས་རྫོ་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་དུ་སོང་ནས་ཁ་དྲུས་དང་ཤུར་གྱི་བར་ལ་
 གནས་ཏེ། གོ་རར་དུ་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལྟར་གནས་སོ། ལྷ་ཞབ་ར་རྟམ་རང་གི་རྒྱུང་
 མ་ས་རྣམས་ལ་རྟ་སྟེ། མོ་ནི་ངའི་སྲིད་མོ་ཡིན་སྐྱབས་པས། གོ་རར་གྱི་རྒྱལ་སོ་ཞམ་མི་ལེག་བྱ་བས་མི་
 བཏང་སྟེ་ས་རྣམས་ལེན་བཅུག་གོ། ལྷ་མཚན་མོའི་ཆེ་ལམ་ནང་དགོན་མཚོག་ཞམ་མི་ལེག་གི་རྩར་
 ཕྱོན་ཏེ་དེ་ལ། རྫོས་ཤིག་ཁྱོད་གྱིས་སྐྱེད་པའི་སྐྱེད་མིང་གྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཤི་དགོས། དེ་ནི་ཁྱོད་ཞིག་

那城；因为你还没有到那里，我
 不能作什么。因此那城名叫琐珥
 （就是“小”的意思）。

²³ 罗得到了琐珥，日头已经出
 来了。²⁴ 当时，耶和华将硫磺
 与火从天上耶和华那里降与所多
 玛和蛾摩拉，²⁵ 把那些城和全
 平原，并城里所有的居民，连地
 上生长的，都毁灭了。²⁶ 罗得的
 妻子在后边回头一看，就变成了
 一根盐柱。²⁷ 亚伯拉罕清早起
 来，到了他从前站在耶和华面前
 的地方，²⁸ 向所多玛和蛾摩拉与
 平原的全地观看，不料，那地方
 烟气上腾，如同烧窑一般。²⁹ 当
 神毁灭平原诸城的时候，他记念
 亚伯拉罕，正在倾覆罗得所住之
 城的时候，就打发罗得从倾覆之
 中出来。

³⁰ 罗得因为怕住在琐珥，就同
 他两个女儿从琐珥上去，住在山
 里；他和两个女儿住在一个洞
 里。³¹ 大女儿对小女儿说：我
 们的父亲老了，地上又无人按
 着世上的常规进到我们这里。
³² 来！我们可以叫父亲喝酒，与
 他同寝。这样，我们好从他存留
 后裔。³³ 于是，那夜她们叫父亲
 喝酒，大女儿就进去和她父亲同
 寝；她几时躺下，几时起来，父
 亲都不知道。³⁴ 第二天，大女
 儿对小女儿说：我昨夜与父亲同
 寝。今夜我们再叫他喝酒，你可
 以进去与他同寝。这样，我们好
 从父亲存留后裔。³⁵ 于是，那夜
 她们又叫父亲喝酒，小女儿起来
 与她父亲同寝；她几时躺下，几
 时起来，父亲都不知道。³⁶ 这
 样，罗得的两个女儿都从她父亲
 怀了孕。³⁷ 大女儿生了儿子，给
 他起名叫摩押，就是现今摩押
 人的始祖。³⁸ 小女儿也生了儿
 子，给他起名叫便亚米，就是现
 今亚扪人的始祖。

20 亚伯拉罕从那里向南地迁
 去，寄居在加低斯和书珥中
 间的基拉耳。² 亚伯拉罕称他
 的妻撒拉为妹子，基拉耳王亚比
 米勒差人把撒拉取了去。³ 但
 夜间，神来，在梦中对亚比米勒
 说：你是个死人哪！因为你取了

那女人来；她原是别人的妻子。
 4 亚比米勒却还没有亲近撒拉；他说：主啊，连有义的国，你也要毁灭吗？
 5 那人岂不是自己对我说她是我的妹子吗？就是女人也自己说：他是我的哥哥。我作这事是心正手洁的。
 6 神在梦中对他说：我知道你作这事是心中正直；我也拦阻了你，免得你得罪我，所以我不容你沾着她。
 7 现在你把这人的妻子归还他；因为他是先知，他要为你祷告，使你存活。你若不归还他，你当知道，你和你所有的人都必要死。

8 亚比米勒清早起来，召了众臣仆来，将这些事都说给他们听，他们都甚惧怕。
 9 亚比米勒召了亚伯拉罕来，对他说：你怎么向我这样行呢？我在什么事上得罪了你，你竟使我和我国里的人陷在大罪里？你向我行不当行的事了！
 10 亚比米勒又对亚伯拉罕说：你见了什么才做这事呢？
 11 亚伯拉罕说：我以为这地方的人总不惧怕神，必为我妻子的缘故杀我。
 12 况且她也实在是我的妹子；她与我是同父异母，后来作了我的妻子。
 13 当神叫我离开父家、飘流在外的时候，我对她说：我们无论走到什么地方，你可以对人说：他是我的哥哥；这就是你待我的恩典了。
 14 亚比米勒把牛、羊、仆婢赐给亚伯拉罕，又把他的妻子撒拉归还他。
 15 亚比米勒又说：看哪，我的地都在你面前，你可以随意居住；
 16 又对撒拉说：我给你哥哥一千银子，作为你在合家人面前遮盖（原文作“眼”）的，你就在众人面前没有不是了。
 17 亚伯拉罕祷告神，神就医好了亚比米勒和他的妻子，并他的众女仆，她们便能生育。
 18 因耶和华为亚伯拉罕的妻子撒拉的缘故，已经使亚比米勒家中的妇人不能生育。

21 耶和华按着先前的话眷顾撒拉，便照他所说的给撒拉成就。
 2 当亚伯拉罕年老的时候，撒拉怀了孕；到神所说的日期，就给亚伯拉罕生了一个儿子。
 3 亚

གུང་མ་ཡིན་ཅེས་གསུངས་སོ། ༤ **ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་དེ་ལ་མ་རེག་པས་ལྷས་པ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་ཚོས་དྲང་བོ་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ། ༥ ཁོ་རང་གིས་ང་ལ་མོ་ནི་ངའི་སྲིད་མོ་ཡིན་མ་ཟེར་རམ། མོ་དེ་རང་གིས་ཀྱང་ཁོ་ལ་ལྷ་སྟེ་ཁོ་ངའི་མིང་པོ་ཡིན་ཟེར་བ་ཡིན། ངའི་སྟིང་ལ་གཞོན་མེད་ཅིང་ལག་པ་ཡང་སྟོན་མེད་པར་དེ་བྱས་སོ། ༦ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་མི་ལས་ཀྱི་སློ་ནས་དེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་སྟིང་ལ་གཞོན་མེད་པར་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ངས་ཤེས། ཁྱེད་ངའི་མདུན་དུ་ཐུག་པ་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་སྤྱང་། དེའི་ཕྱིར་དུ་ངས་ཁྱེད་དེ་ལ་མི་རེག་པར་བྱས། ༧ ད་མི་དཔེ་ཚུང་མ་ཕྱིར་ལོག་སྤྱོད་ཅིག་ཁོ་ནི་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་ཏེ། ཁྱེད་གསོན་པོར་གནས་པའི་ཕྱིར་ཁོས་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་ཡོང་། ཇི་སྟེ་ཕྱིར་ལོག་མི་གཏོང་ན། ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཤི་བར་འཇུག་པ་ངས་པར་ཤེས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༨ དེ་ནས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་གཡོག་འཁོར་ཐམས་ཅད་བོས་ནས། དེ་དག་གི་ན་བ་ལ་གཏམ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་པས། དེ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱགས་སོ། ༩ ཡང་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་**ཨ་བར་ཏམ་**པོས་ཏེ་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་ལ་ཅི་བྱས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་དང་ངའི་ཡུལ་ལ་ཉེས་པ་འདི་ཙམ་ཆེན་པོ་ཞིག་དངས་པས། ངས་ཁྱེད་ལ་ཉེས་པ་ཅི་བྱས། མི་རུང་བའི་བྱ་བ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བྱས་སོ། ༡༠ ཡང་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་**ཨ་བར་ཏམ་**ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་མཛོང་ནས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་སྟེས་སོ། ༡༡ **ཨ་བར་ཏམ་**གིས། གནས་འདི་རུ་དགོན་མཚོག་ལ་འཛིགས་པ་ནི་ཡོངས་སུ་མེད་པས། དེ་དག་གིས་ཚུང་མའི་ཕྱིར་ང་རང་གསོད་ཡོང་བས་མས་སོ། ༡༢ ཁོ་བདེན་པར་ངའི་སྲིད་མོ་ཡང་ཡིན། ངའི་པའི་བྱ་མོ་ཡིན་རུང་ངའི་མའི་བྱ་མོ་མ་ཡིན་པས། དེ་ལྟར་ངའི་ཚུང་མ་ཇུར་ཏེ། ༡༣ དེ་ནས་དགོན་མཚོག་གིས་ངའི་པའི་ཁང་བ་ནས་འགོར་འཇུག་པར་མཛད་པའི་ཚེ་ངས་དེ་ལ། ཁྱེད་ང་ལ་དྲིན་འདི་བྱོས། གང་ཡང་རུང་བའི་གནས་སུ་ང་ཙག་སྟེབ་ན། ཁོ་ངའི་མིང་པོ་ཡིན་སྟེས་ཤིག ༡༤ དེ་ནས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་ལྷག་དང་། བ་སྐང་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་རྣམས་ཤིང་དེ་**ཨ་བར་ཏམ་**ལ་བསྟེར་བ་དང་། ཚུང་མ་ས་རྫ་ཁོ་ལ་ཕྱིར་ལོག་བཏང་ངོ། ༡༥ ཡང་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས། ད་ངའི་ཡུལ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་དེ། ཁྱེད་ག་རུ་དགའ་བའི་གནས་སུ་གཞིས་རུང་ཞིག ༡༦ ཡང་ས་རྫ་ལ། ད་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མིང་པོ་ལ་བསྟེར་བའི་དདུལ་སྟོང་དེ་ཁྱེད་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་དང་། གང་ཡང་རུང་བའི་གནས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གི་ཁེབས་ཡིན། ཁྱེད་སྟོན་མེད་པར་ཇུར་བ་ཡིན་ཞེས་སྟེས་སོ། ༡༧ **ཨ་བར་ཏམ་**གིས་དགོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས། དགོན་མཚོག་གིས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**དང་། རང་གི་ཚུང་མ་དང་། གཡོག་པོ་རྣམས་གསོ་བར་མཛད་དེ། དེ་དག་ལ་སྤུ་གུ་སྟེས་སོ། ༡༨ ཡ་རྟོ་སྟེས་**ཨ་བར་ཏམ་**ཀྱི་ཚུང་མ་ས་རྫའི་རྒྱུ་གིས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གི་ཁང་བར་མངལ་ཚང་མ་ཡོངས་སུ་བཀག་པར་མཛད་དོ།།

21 ཡ་རྟོ་སྟེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ས་རྫ་ལ་སྤུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ནས། ཡ་རྟོ་སྟེས་གསུངས་པ་ལྟར་ས་རྫ་ལ་མཛད་དོ། ༡ དེ་ནས་མངལ་དང་ཐུན་པར་ཇུར་ཏེ། དགོན་མཚོག་གིས་**ཨ་བར་ཏམ་**ལ་སྟོན་ལ་གསུངས་པའི་དུས་སུ་**ཨ་བར་ཏམ་**ཀྱིས་པའི་ཚེ་ས་རྫ་ལ་སྤུ་ཞིག་བྱོར་ཏེ། ༡ ཡང་**ཨ་བར་ཏམ་**གིས་རང་ལ་ས་རྫ་ནས་ཐོབ་པའི་བྱ་དཔེ་མིང་**ཨི་སྟག་**ཅེས་

བརྟམས་སོ། ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་ཨབ་ར་རྟམ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཞལ་བརྟམས་
 ལོན་ནས་རང་གི་བུ་ཨི་སྤྲལ་གཙང་མ་བྱས་སོ། ཡེ་ཨབ་ར་རྟམ་ལ་བུ་ཨི་སྤྲལ་བྱེད་པའི་ཚེ་ལོ་
 བརྟམས་ལོན་ནོ། ས་རྩལ་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་དགོད་དུ་བརྟམས་པར་མཛད་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་
 ང་དང་མཉམ་དུ་དགོད་པར་འགྱུར་སྤྲོས་ནས། ཡེ་ཡང་དེས། ས་རྩལ་བུ་གྲུ་རྣམས་ལ་ལུ་ལོ་སྟེར་
 བར་བྱ། ཁོ་ནི་ཁྱས་ཚེ་ང་ལ་བུ་ཞིག་སྐྱེས་ཞེས་ལུས་ཨབ་ར་རྟམ་ལ་ཟེར་བར་རུས་ཞེས་སྤྲོས་སོ།

༡ བུ་གྲུ་ཚེར་སྐྱེས་ཏེ་འོ་མ་བཅད་པ་དང་། ཨི་སྤྲལ་འོ་མ་གཙོད་པའི་ཉེན་པར་ཨབ་ར་རྟམ་
 གྱིས་སྟོན་མོ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱས་སོ།

༢ ཡང་ཨབ་ར་རྟམ་ལ་ཏ་གར་མི་སེར་མ་ནས་བརྟེད་པའི་བུ་དེས་འབྲུ་བ་ས་རྩལ་མཛོད་
 རོ། གྲོ་དེའི་ཕྱིར་ཨབ་ར་རྟམ་ལ། བར་མོ་དེ་བུ་དང་བཅས་སུ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ཞིག་བར་
 མོ་དེའི་བུ་ནི་ངའི་བུ་ཨི་སྤྲལ་དང་ལོན་སྐལ་མཉམ་པར་འགྱུར་བའི་མི་རིགས་སོ་ཞེས་ཟེར་
 ཏོ། ཡེ་ཨབ་ར་རྟམ་ནི་རང་གི་བུའི་དོན་དུ་ཟེར་བའི་གཏམ་གྱི་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་མི་དགའ་སྟེ།
 གྲོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཨབ་ར་རྟམ་ལ་བཀའ་སྤྲུལ་བ། རྩུའུ་དང་ལྷོད་ཀྱི་བར་མོའི་ཕྱིར་དུ་ཕྱ་
 ངན་མ་སྐྱེད་དེ། ས་རྩལ་ལོ་སྟེར་ལ་ཇི་སྤྲོས་པ་བཞིན་དུ་དེའི་ལ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཨི་སྤྲལ་གི་མིང་
 རས་ལྷོད་ཀྱི་རིགས་བརྟམས་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ། གྲོ་དཀོན་མོའི་བུ་ནི་ལྷོད་ཀྱི་ས་བོན་ཡིན་པས།
 དེ་ཡང་མི་བརྟམས་ཅིག་ཏུ་བྱའོ།

༣ དེ་ནས་ཨབ་ར་རྟམ་གྱིས་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས་བག་ལེབ་དང་ཚུ་རྒྱལ་བཟུང་སྟེ་ཏ་
 གར་གྱི་གཉའ་བ་ལ་བཀའ་ཏེ་བུ་དང་བཅས་པ་བཏང་ནས་འཕྲོར་བརྟམས་ཁོ་སོང་ནས་བེ་
 ཨར་ཤེ་བྲ་བུ་བའི་འཕྲོག་སྟོང་གི་ནང་ན་འབྱུར་རོ། གྲོ་ལ་པའི་ཚུ་ཟེན་ཏེ་སྤྲུ་གྲུ་ཤིང་སྟོང་གི་
 འོག་ཏུ་བཞག་ནས། གྲོ་མདའ་རྒྱང་གང་ཅམ་པ་ཟད་སོང་སྟེ་དེའི་ཐད་དུ་བཟུང་དེ། ལུ་འཚི་
 བ་མཐོང་མི་མོད་དོ་སྤྲོས་ནས། དེའི་ཐད་དུ་བཟུང་ནས་ཏུ་སྐད་བཏོན་ནོ། ཡེ་ཡང་དཀོན་
 མཚོག་གིས་ལྷོད་ཡི་སྐད་གསན་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་པོ་ཉས་ནམ་མཁའ་ནས་ཏ་གར་ལ་
 བོས་ཏེ་དེ་ལ། ཏ་གར། ལྷོད་ལ་ཅི་བྱུང་། མ་འཇིགས་ཤིག་དཀོན་མཚོག་གིས་བུ་གང་ན་ཡོད་
 པའི་ས་ནས་དེའི་སྐད་གསན་རོ། གྲོ་ལོངས་ལ་ལྷོད་སྐངས་ཏེ་ལྷོད་ཀྱི་ལག་གིས་རུང་ཞིག་ཅི་
 ལ་ཞེན། ངས་ཁོ་རང་མི་བརྟམས་ཚེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱའོ་གསུངས་སོ། གྲོ་དཀོན་མཚོག་
 གིས་དེའི་མིག་ཕྱེ་སྟེ། དེས་ཚུ་མིག་ཅིག་མཐོང་བ་དང་། དེ་རུ་སོང་སྟེ་ཚུ་རྒྱལ་རྒྱས་བཀའ་ནས་
 ལྷོད་ལ་འབྲུང་བརྟམས་སོ། གྲོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་དང་འཕྲོགས་ཏེ་ཚེར་སྐྱེས་ནས།
 འཕྲོག་སྟོང་ལ་གནས་ཏེ་མདའ་བ་དཔའ་ཅན་ཏུ་གྱུར་རོ། གྲོ་པོ་ས་རན་བུ་བའི་འཕྲོག་སྟོང་
 ར་གནས་ཏེ། དེའི་ཨ་མས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བུ་མོ་ཞིག་ཁོ་ལ་བག་མར་བྲངས་སོ།

༤ དེའི་ཚེ་ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་། དེའི་དམག་དཔོན་ཕི་ཀོལ་བུ་བས་ཨབ་ར་རྟམ་ལ་འདི་སྐད་
 དུ། དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ཀྱིས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་སྐབས་མཛད་པས། གྲོ་དཀོན་
 ཀྱིས་ང་རང་དང་། དེའི་བུ་རྣམས་དང་། ངའི་བུ་བརྟམས་ལ་གཤམ་སྐྱེ་མི་བྱེད་པར། ངས་ལྷོད་ལ་

伯拉罕给撒拉所生的儿子起名叫以撒。⁴以撒生下来第八日，亚伯拉罕照着神所吩咐的，给以撒行了割礼。⁵他儿子以撒生的时候，亚伯拉罕年一百岁。⁶撒拉说：神使我喜笑，凡听见的必与我一同喜笑；⁷又说：谁能预先对亚伯拉罕说撒拉要乳养婴孩呢？因为在他年老的时候，我给他生了一个儿子。

⁸孩子渐长，就断了奶。以撒断奶的日子，亚伯拉罕设摆丰盛的筵席。

⁹当时，撒拉看见埃及人夏甲给亚伯拉罕所生的儿子戏笑，¹⁰就对亚伯拉罕说：你把这使女和她儿子赶出去！因为这使女的儿子不可与我的儿子以撒一同承受产业。¹¹亚伯拉罕因他儿子的缘故很忧愁。¹²神对亚伯拉罕说：你不必为这童子和你的使女忧愁。凡撒拉对你说的话，你都该听从；因为从以撒生的，才要称为你的后裔。¹³至于使女的儿子，我也必使他的后裔成立一国，因为他是你所生的。

¹⁴亚伯拉罕清早起来，拿饼和一皮袋水，给了夏甲，搭在她的肩上，又把孩子交给她，打发她走。夏甲就走了，在别是巴的旷野走迷了路。¹⁵皮袋的水用尽了，夏甲就把孩子撒在小树底下，¹⁶自己走开约有一箭之远，相对而坐，说：我不忍见孩子死，就相对而坐，放声大哭。¹⁷神听见童子的声音；神的使者从天上呼叫夏甲说：夏甲，你为何这样呢？不要害怕，神已经听见童子的声音了。¹⁸起来！把童子抱在怀（原文作“手”）中，我必使他的后裔成为大国。¹⁹神使夏甲的眼睛明亮，她就看见一口水井，便去将皮袋盛满了水，给童子喝。²⁰神保佑童子，他就渐长，住在旷野，成了弓箭手。²¹他住在巴兰的旷野；他母亲从埃及地给他娶了一个妻子。

²²当那时候，亚比米勒同他军长非各对亚伯拉罕说：凡你所行的事都有神的保佑。²³我愿你如今在这里指着神对我起誓，不要欺

负我与我的儿子，并我的子孙。我怎样厚待了你，你也要照样厚待我与你所寄居这地的民。²⁴ 亚伯拉罕说：我情愿起誓。

²⁵ 从前，亚比米勒的仆人霸占了一口水井，亚伯拉罕为这事指责亚比米勒。²⁶ 亚比米勒说：谁做这事，我不知道，你也没有告诉我，今日我才听见了。²⁷ 亚伯拉罕把羊和牛给了亚比米勒，二人就彼此立约。²⁸ 亚伯拉罕把七只母羊羔另放在一处。²⁹ 亚比米勒问亚伯拉罕说：你把这七只母羊羔另放在一处，是什么意思呢？³⁰ 他说：你要从我手里受这七只母羊羔，作我挖这口井的证据。³¹ 所以他给那地方起名叫别是巴，因为他们二人在那里起了誓。（“别是巴”就是“盟誓的井”的意思）³² 他们在别是巴立了约，亚比米勒就同他军长非各起身回非利士地去了。³³ 亚伯拉罕在别是巴栽上一棵垂丝柳树，又在那里求告耶和永生神的名。³⁴ 亚伯拉罕在非利士人的地寄居了多日。

22 这些事以后，神要试验亚伯拉罕，就呼叫他说：亚伯拉罕！他说：我在这里。² 神说：你带着你的儿子，就是你独生的儿子，你所爱的以撒，往摩利亚地去，在我所要指示你的山上，把他献为燔祭。³ 亚伯拉罕清早起来，备上驴，带着两个仆人和他儿子以撒，也劈好了燔祭的柴，就起身往神所指示他的地方去了。⁴ 到了第三日，亚伯拉罕举目远远的看见那地方。⁵ 亚伯拉罕对他的仆人说：你们和驴在此等候，我与童子往那里去拜一拜，就回到你们这里来。⁶ 亚伯拉罕把燔祭的柴放在他儿子以撒身上，自己手里拿着火与刀；于是二人同行。⁷ 以撒对他父亲亚伯拉罕说：父亲哪！亚伯拉罕说：我儿，我在这里。以撒说：请看，火与柴都有了，但燔祭的羊羔在哪里呢？⁸ 亚伯拉罕说：我儿，神必自己预备作燔祭的羊羔。于是二人同行。

དྲིན་བྱས་པ་བཞིན་དུ་ང་རང་དང་། རྒྱུད་གནས་པའི་ཡུལ་འདི་ལ་དྲིན་གཞོ་བའི་མནའ་བོར་
ཞིག་ཅེས་སྒྲུས་སོ། ²⁴ **ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས་ངས་མནའ་འབོར་བར་བྱ།

²⁵ ཡང་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གི་གཡོག་པོ་རྣམས་གྲིས་ཁྲོན་པ་དབང་གིས་ཕྱོགས་
བའི་ཕྱིར་དུ་བཀའ་བརྟུན་པས། ²⁶ **ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས། མི་སྲུ་ཞིག་གིས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ང་ལ་
ཆ་མེད། རྒྱུད་གྲིས་ཀྱང་ང་ལ་མ་བཤད། དེ་རིང་ལས་སྟོན་དུ་ངས་ཐོས་ཀྱང་མ་ཐོས་མ་སྒྲུས་སོ།
²⁷ དེ་ནས་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས་ལུག་དང་བ་སྐང་རྣམས་ཁྲིད་དེ་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**ལ་བཀྱང་ནས་དེ་
གཞིས་གྲིས་ཆད་ཀ་རྒྱ་ཆད་དེ་བྱས་སོ། ²⁸ **ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས་མོ་ལུག་བདུན་བྱུར་དུ་བཞག་
པས། ²⁹ **ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**ལ། བྱུར་དུ་བཞག་པའི་ལུག་གུ་བདུན་འདིའི་དོན་
ཅི་ཡིན་སྒྲུས་པས། ³⁰ ཁོས་ངས་ཁྲོན་པ་འདི་བྱས་པའི་དབང་བོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རྒྱུད་གྲིས་
ངའི་ལག་པ་ནས་མོ་ལུག་བདུན་པོ་འདི་ལོངས་ཤིག། ³¹ དེ་ལྟར་དེ་གཞིས་དེ་ཅུ་མནའ་བོར་
བའི་ཕྱིར་དུ་གནས་འདི་ལ་**བེ་ཨེར་ཤེ་བྲ་**ཞེས་ཟེར་རོ། ³² དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་**བེ་ཨེར་ཤེ་བྲ་**
ཅུ་ཆད་ཀ་བྱས་ནས། **ཨ་བི་མེ་ལེག་**དང་། དམག་དཔོན་**ཕི་ཀོལ་སོང་སྟེ་ཕེ་ལེ་ཤེད་**པའི་ཡུལ་དུ་
ཕྱིར་ལོག་གོ། ³³ **ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས་**བེ་ཨེར་ཤེ་བྲ་**ན་འོམ་བུ་ཞིག་བཅུགས་ནས། དེ་ཅུ་ཡ་ཉི་ལྔ་
ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་མཚན་ནས་བརྗོད་དོ། ³⁴ ཡང་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**ཕེ་ལེ་ཤེད་
པའི་ཡུལ་ན་ཡུན་རིང་བོའི་བར་དུ་གནས་སོ།

22 བྱ་བ་འདི་དག་གི་འོག་དུ་དཀོན་མཚོག་གིས་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**ལ་ཚོད་བཞེས་ཤིང་དེ་ལ།
ཨ་བ་ར་རྟམ་ གསུངས་པ་དང་དེས་ང་འདི་ཅུ་ཡོད་ལྷན་ནས། ² ཁོང་གིས་ད་རྒྱུད་
གྲིས་རང་གིས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་བུ་གཅིག་ལུ་**ཨི་སྲུག་**ཞིང་དེ་**མོ་རི་ཡུ་**ཡུལ་དུ་སོང་ལ།
ངས་རྒྱུད་ལ་བཞུན་པར་བྱ་བའི་རི་ཞིག་དུ་ཁོ་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོད་པར་ལུལ་བར་བྱོས་ཤིག་
ཅེས་བཀའ་བསྐུལ་དོ། ³ **ཨ་བ་ར་རྟམ་**ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་བོང་བུ་ཞིག་ལ་སྐྱ་བསྟེན་དེ། ཁོ་
རང་གི་བྱན་པོ་རྣམས་ནས་གཞིས་དང་། ལུ་**ཨི་སྲུག་**ཞིང་དེ་སྐྱིན་སྲེག་གི་ཤིང་བཅད་ནས་ལམ་
དུ་ལྷགས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་བཀའ་གནང་བའི་གནས་སུ་སོང་ངོ། ⁴ ལག་
གསུམ་པ་ལ་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས་མིག་བཏེགས་ཏེ་གནས་དེ་རྒྱུང་མ་ནས་མཐོང་ངོ། ⁵ **ཨ་བ་ར་**
རྟམ་གྲིས་བྱན་པོ་ལ། བོང་བུ་དང་བཅས་སུ་འདི་ཅུ་སྟོན་ཅིག་དང་། ང་རང་དང་བྱ་དེར་ཕྱིན་
ཏེ་སྟོན་ལམ་བཏབ་ནས་རྒྱུད་ཅག་གི་རྩར་ལོག་ཡོང་ཞེས་བསྟོད། ⁶ དེ་ནས་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས་
སྐྱིན་སྲེག་གི་ཤིང་རྒྱངས་ཏེ་ལུ་**ཨི་སྲུག་**གི་རྒྱབ་ལ་བཀའ་ཏེ། རང་གི་ལག་པ་ལ་མེ་དང་གི་རྒྱུར་
ནས་དེ་གཞིས་མཉམ་དུ་སོང་ངོ། ⁷ དེའི་ཚེ་**ཨི་སྲུག་**གིས་པ་**ཨ་བ་ར་རྟམ་**ལ་འདི་རྟེན་དུ་ངའི་
པ་ཞེས་ལྷན་པ་དང་། དེས་ངའི་བུ་ང་འདི་ཅུ་ཡོད་སྒྲུས་པ་དང་། ཁོས་གཟིགས་ཤིག་མེ་དང་
ཤིང་འདུག་ཀྱང་། ཕྱིན་སྲེག་གི་ལུག་དེ་ག་ཅུ་ཡོད་ལྷན་པ་དང་། ⁸ **ཨ་བ་ར་རྟམ་**གྲིས། ངའི་བུ་
དཀོན་མཚོག་གིས་མཚོད་པར་བྱ་བའི་ལུག་སྐྱོར་བར་འགྱུར་རོ་སྒྲུས་ནས། དེ་གཞིས་མཉམ་དུ་
སོང་ངོ།

༩ དགོན་མཚོག་གིས་བསྟན་པའི་གནས་ལུ་བསྐྱབས་ཏེ་ཨབ་ར་རྟམ་གྱིས་དེ་ཅུ་མཚོད་མི་བཟོས་ནས་ཤིང་བཤམས་པ་དང་། རང་གི་བུ་ཨ་སྐྱལ་བཅིངས་ནས་མཚོད་མིའི་ཤིང་གི་སྤོང་དུ་བཞག་གོ། ༩ ཡང་ཨབ་ར་རྟམ་གྱིས་ལག་པ་བརྒྱུངས་ཏེ་རང་གི་བུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་གྱི་ཐོགས་པ་དང་། ༧ ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཕོ་ཉམ་ནམ་མཁའ་ལས་དེ་ལ་བོས་ཏེ། ཨབ་ར་རྟམ། ཨབ་ར་རྟམ། གསུངས་པ་དང་དེས། ང་འདི་ཅུ་ཡོད་ཞུས་པ་ལས། ༧ དེས་ཟེ། རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པ་བྱེད་ལ་མ་རེག་ལ་དེ་ལ་ཅི་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག ད་ལྟ་ངའི་དོན་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་གཅིག་པོ་དེ་ལའང་མ་ཕངས་པས། ད་རྒྱུད་དགོན་མཚོག་ལ་བག་བྱེད་པར་ངས་ཤེས་སོ་གསུངས་སོ། ༧ ཡང་ཨབ་ར་རྟམ་གྱིས་མིག་བཏེགས་ཏེ་བསྟན་ནས། ལྷག་ལྷག་ཅིག་གི་ར་ཚེར་མ་ལ་འཁལ་བ་ཞིག་རྒྱབ་ལ་ཡོད་པར་མཐོང་སྟེ། ཨབ་ར་རྟམ་ཕྱིན་ནས་ལྷག་ལྷག་རྒྱངས་ནས། བུའི་ཚབ་ལ་སྦྱིན་སྟེག་གི་མཚོད་པར་ལུལ་ཏོ། ༧ ཡང་ཨབ་ར་རྟམ་གྱིས་གནས་དེའི་མིང་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་སྦྱོར་བར་འགྱུར་ཞེས་མིང་བཏགས་སོ། དེའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་རེ་ན་སྦྱོར་བར་འགྱུར་ཞེས་ཟེར་རོ།

༧༥ ཡང་ལན་གཞིས་པ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཕོ་ཉམ་ནམ་མཁའ་ལས་ཨབ་ར་རྟམ་ལ་བོས་ཏེ་གསུངས་པ། ༧༥ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བཀའ་འདི་ལྟར་རོ། རྒྱུད་ཀྱིས་སྦྱོད་པ་འདི་བུས་ཏེ་རྒྱུད་རང་གི་བུ་གཅིག་པོ་ལའང་མ་ཕངས་པའི་ཕྱིར་དུ། ༧༦ ངས་རྒྱུད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཕྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ནས། རམ་མཁའ་ལ་ཡོད་པའི་སྐར་མ་དང་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་བྲེ་ལ་ལྷན་སྟེ་ཕྱི་ལོ་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱིས་དག་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྟོ་སྤེའི་བདག་པོར་འགྱུར་འོང་། ༧༧ རྒྱུད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ནས་ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱིན་རྒྱབས་འབྱུང་བར་འགྱུར། རྒྱུད་པའི་བཀའ་ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༧༨ དེ་ནས་ཨབ་ར་རྟམ་བླ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་ཕྱིར་ལོག་ནས། ལངས་ཏེ་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ཅུ་སོང་བ་དང་། ཨབ་ར་རྟམ་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ཅུ་གནས་སོ།

༩༠ ཡང་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྗེས་ལ་ཨབ་ར་རྟམ་ལ། རྫོས་ཤིག་རྒྱུད་ཀྱིས་སྦྱོན་ན་རྟོར་ལ་ཡང་མིལ་ཀུ་དང་བར་ལ་བུ་རྣམས་སྐྱེས་སོ་ཞེས་བཤད་པ་ཡིན། ༩༡ རྫོན་སྐྱེས་ལྷན་བྱ་བ་དང་། དེའི་ལུ་བོ་བུས་དང་། ཨ་རམ་གྱི་ས་ཁེ་སྐྱེས་ཤིང་། ༩༢ གེ་སེད་དང་། ཉ་རྩོ་དང་། སིལ་དུས་དང་། ཡིད་ལའ་དང་། བེ་སྐྱེས་དང་བརྒྱུད་དོ། ཡང་བེ་སྐྱེས་ནས་རིབ་ཀུ་ཆད་དོ། ༩༣ ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་སྦྱོན་ན་རྟོར་ལ་མིལ་ཀུ་དང་བར་ལ་དེ་བརྒྱུད་སྐྱེས་སོ། ༩༤ དེའི་ལུར་ཕྱོགས་རེ་གྲུ་ལྷ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་ཡང་བུ་རྣམས་སྐྱེས་ཏེ་ཐེ་བག་དང་། ག་རྟམ་དང་། ཐ་ཉ་ལྷ་དང་། མ་ཨ་ཀུ་དང་བཞེདོ།

23 ས་རྩ་ཡི་ཚེ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་ཉི་ལུ་ཅུ་བཅུ་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ༩ ས་རྩ་ཁིར་ཡང་ཨར་བླ་བོ་ཤིའོ། དེ་ནི་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་ན་ཡོད་པའི་རྟེན་རོན་ཡིན། ཨབ་ར་རྟམ་ས་རྩ་ཡི་ཕྱིར་དུ་སྦྱོར་ན་དང་ཅུ་འབོད་བྱེད་དུ་འོངས་སོ། ༩ ཡང་ཨབ་ར་རྟམ་རང་གི་གཤེན་མིའི་དུང་ནས་ལངས་ཏེ་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༩ ང་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཡིན་ཏེ་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལོང་དུ་གཞིས་བཟུང་ནས་ངའི་གཤེན་མོ་འདི་ངའི་དུང་ནས་དུར་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་

9 他们到了神所指示的地方，亚伯拉罕在那里筑坛，把柴摆好，捆绑他的儿子以撒，放在坛的柴上。 10 亚伯拉罕就伸手拿刀，要杀他的儿子。 11 耶和华的使者从天上呼叫他说：亚伯拉罕！亚伯拉罕！他说：我在这里。 12 天使说：你不可在这童子身上下手。一点不可害他！现在我知道你是敬畏神的了；因为你没有将你的儿子，就是你独生的儿子，留下不给我。 13 亚伯拉罕举目观看，不料，有一只公羊，两角扣在稠密的小树中，亚伯拉罕就取了那只公羊来，献为燔祭，代替他的儿子。 14 亚伯拉罕给那地方起名叫耶和華以勒（意思就是“耶和華必预备”），直到今日人还说：在耶和華的山上必有预备。

15 耶和華的使者第二次从天上呼叫亚伯拉罕说： 16 耶和華说：你既行了这事，不留下你的儿子，就是你独生的儿子，我便指着自已起誓说： 17 论福，我必赐大福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起来，如同天上的星，海边的沙。你子孙必得着仇敌的城门， 18 并且地上万国都必因你的后裔得福，因为你听从了我的话。 19 于是亚伯拉罕回到他仆人那里，他们一同起身往别是巴去，亚伯拉罕就住在别是巴。

20 这事以后，有人告诉亚伯拉罕说：密迦给你兄弟拿鹤生了几个儿子， 21 长子是乌斯，他的兄弟是布斯和亚兰的父亲基母利， 22 并基薛、哈琐、必达、益拉、彼土利（彼土利生利百加）。 23 这八个人都是密迦给亚伯拉罕的兄弟拿鹤生的。 24 拿鹤的妾名叫流玛，生了提八、迦舍、他辖，和玛迦。

23 撒拉享寿一百二十七岁，这是撒拉一生的岁数。 2 撒拉死在迦南地的基列亚巴，就是希伯仑。亚伯拉罕为她哀恸哭号。 3 后来亚伯拉罕从死人面前起来，对赫人说： 4 我在你们中间是外人，是寄居的。求你们在这

里给我一块地，我好埋葬我的死人，使她不在我眼前。⁵赫人回答亚伯拉罕说：⁶我主请听。我们在我们中间是一位尊大的王子，只管在我们最好的坟地里埋葬你的死人；我们没有一人不容你在他的坟地里埋葬你的死人。⁷亚伯拉罕就起来，向那地的赫人下拜，⁸对他们说：你们若有意叫我埋葬我的死人，使她不在我眼前，就请听我的话，为我求琐辖的儿子以弗仑，⁹把田头上那麦比拉洞给我；他可以按着足价卖给我，作我在你们中间的坟地。

¹⁰当时以弗仑正坐在赫人中间。于是，赫人以弗仑在城门出入的赫人面前对亚伯拉罕说：¹¹不然，我主请听。我送给你这块田，连田间的洞也送给你，在我同族的人面前都给你，可以埋葬你的死人。¹²亚伯拉罕就在那地的人民面前下拜，¹³在他们面前对以弗仑说：你若应允，请听我的话。我要把田价给你，求你收下，我就在那里埋葬我的死人。¹⁴以弗仑回答亚伯拉罕说：¹⁵我主请听。值四百舍客勒银子的一块田，在你我中间还算什么呢？只管埋葬你的死人吧！¹⁶亚伯拉罕听从了以弗仑，照着他在赫人面前所说的话，把买卖通用的银子平了四百舍客勒给以弗仑。

¹⁷于是，麦比拉、幔利前、以弗仑的那块田和其中的洞，并田间四围的树木，¹⁸都定准归与亚伯拉罕，乃是他在赫人面前并城门出入的人面前买妥的。

¹⁹此后，亚伯拉罕把他妻子撒拉埋葬在迦南地幔利前的麦比拉田间的洞里。幔利就是希伯仑。

²⁰从此，那块田和田间的洞就藉着赫人定准归与亚伯拉罕作坟地。

24 亚伯拉罕年纪老迈，向来在一切事上耶和華都賜福給他。²亚伯拉罕对管理他全业最

ཀྱི་ཁྲོད་ནས་ས་ཆ་ཞིག་ངའི་ལག་ཏུ་གཏང་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ། **ཉེད་པ་རྣམས་** ཀྱིས་**ཨབ་ར་ཏམ་ལ།** ⁵ རྗེ་བོ། ངེད་རྣམས་ལ་གསོན་ཞིག་ཁྱེད་ལ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་དཀོན་མཚན་ལ་རྟེན་པའི་དཔོན་པོ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ངེད་ཀྱི་དུར་ས་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ཡིན་པ་དེར་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་ཚུགས་ཅིག་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་འཇུག་པ་ལ་ངེད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་སྲས་ཀྱང་རང་གི་དུར་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིར་མི་དགག་གོ་ཞེས་སྒྲུས་སོ། ⁷ དེ་ནས་**ཨབ་ར་ཏམ་** ལངས་ཏེ་ཡུལ་མི་**ཉེད་པ་རྣམས་**ཀྱི་མདུན་དུ་ཡུས་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ་དག་ལ། ⁸ ངའི་གཤེན་མོ་འདི་ངའི་དུར་ནས་དུར་དུ་འཇུག་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྤྱགས་སུ་འགོ་ནང་ལ་གསན་ཞུ། **ཚོ་ཏམ་**ཀྱི་བུ་**ཨབ་རོན་**བྱ་བས་དབང་བའི་**མག་པེ་ལྷ་**བྱ་བའི་བྲག་ལྷག་དེ་རང་གི་ཞིང་གི་ཟུར་ལ་ཡོད་པ་དེ། ⁹ ང་ལ་གནང་བའི་སྤྱིར་ངའི་སྤྱད་དུ་ཞུ་བ་སྲུལ་ཞིག་ཞོས་རིན་ཚང་པོ་སྤངས་ཏེ་སྤྱག་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ངའི་བརྒྱུད་ཀྱི་དུར་དུ་དབང་བར་གནང་བར་ཞུས་ཤིག་ཅེས་སྒྲུས་སོ།།

¹⁰ ཅི་ལ་ཟེར་ན། **ཨབ་རོན་ཉེད་པ་**རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གནས་པའི་སྤྱིར་བོ། དེ་ནས་དེའི་ལན་དུ་**ཉེད་པ་ཨབ་རོན་**ཀྱིས་རང་གི་ཡུལ་ཀྱི་སྤོར་ཞུགས་པའི་**ཉེད་པ་**ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣ་བའི་མདུན་དུ་འདི་སྤང་དུ། ¹¹ རྗེ་བོ་མི་འོང། ང་ལ་གསན་ཞིག་ཞིང་དེ་ཡང་ངས་ཁྱེད་ལ་འབུལ། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་སྤྱག་པ་ཡང་ཁྱེད་ལ་འབུལ། ངའི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ངས་ཁྱེད་ལ་འབུལ་བས་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་ཚུགས་ཅིག་ཅེས་སྒྲུས་སོ། ¹² **ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱིས་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡུས་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ། ¹³ **ཨབ་རོན་**ལ་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་རྣ་བའི་མདུན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གསན་ན་ཅི་མ་ཟུང། ངས་ཞིང་གི་རིན་འབུལ་བས། བཞེས་ལ་ངའི་གཤེན་མོ་དེ་ན་དུར་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ¹⁴ དེའི་ལན་དུ་**ཨབ་རོན་**ཀྱིས་**ཨབ་ར་ཏམ་**ལ། ¹⁵ རྗེ་བོ་ང་ལ་གསན་ཞིག་ཞིང་གི་རིན་དངུལ་སྤང་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་ཡིན་ཏེ། དེ་ང་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ཅི་ཡིན། ད་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་ཚུགས་ཅིག་ཅེས་སྒྲུས་སོ། ¹⁶ ཡང་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱིས་**ཨབ་རོན་**ལ་ཉན་ཏེ། **ཨབ་རོན་**ཀྱིས་**ཉེད་པ་**རྣམས་ཀྱི་རྣ་བའི་མདུན་དུ་ཟེར་བ་ལྟར་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱིས་དངུལ་དེ་**ཨབ་རོན་**ལ་ཚོང་པའི་སྐར་ཚད་བཞིན་དུ་དངུལ་སྤང་བཞི་བརྒྱ་བརྐར་རོ།།

¹⁷ དེ་ལྟར་**མམ་རེའི་**ཐད་དུ་**མག་པེ་ལྷ་**ཅུ་ཡོད་པའི་**ཨབ་རོན་**ཀྱི་ཞིང་དང་། ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་སྤྱག་པ་དང་། ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་སྤྱིར་ཤིང་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་མ་ཡུས་པར་ཉོས་སོ། ¹⁸ ཡང་དེའི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོར་བཞུགས་པའི་**ཉེད་པ་**རྣམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱིས་བདག་པར་བྱས་སོ།།

¹⁹ དེའི་རྗེས་སུ་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱིས་རྒྱང་མ་ས་རྩ་**མམ་རེའི་**ཐད་དུ་**མག་པེ་ལྷ་**ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་སྤྱག་པར་དུར་དུ་བཅུག་གོ། དེ་ནི་**ཀ་ན་ཨན་**ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་**ཉེབ་རོན་**ཡིན་ནོ། ²⁰ དེ་ལྟར་ཞིང་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་སྤྱག་པ་**ཉེད་པ་**རྣམས་ནས་ཉོས་ནས། **ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་དུར་ཁྲོད་དུ་བྱུར་ཏོ།།

24 **ཨབ་ར་ཏམ་**ཀས་ཏེ། ཡ་ཉོ་སྤྱོད་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱབ་ས་མཛད་དོ། ² ཡང་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱིས་རང་གི་ཁང་པའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་གཡོག་པོ་

མཉམ་པ་ཅི་ཚང་མའི་ཕྱག་མཛོད་ཡིན་པ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པ་འདི་དཔྱིད་འོག་ཏུ་ཞོག་ཅིག་
 དང་། ³ ངས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནམ་མཁའི་དགོན་མཚོག་གི་མནའ་འགལ་ཞིང་། ང་རང་ཀྱ་ན་ཨན་
 པའི་ཚོད་དུ་གནས་ཀྱང་། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་དེ་དག་གི་སྲོལ་མཉམ་ནས་སྲུང་འདི་བྱའི་ཚུང་མར་
 མ་ལེན། ⁴ རྒྱུད་འདི་པ་ཡུལ་དང་འདི་གཉེན་དུང་ནམས་ཀྱི་རྩེ་སོང་ནས་འདི་བྱ་མི་སྲག་
 ལ་ཚུང་མ་ལོངས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། ⁵ གཤམ་གྱི་སྲོལ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་སྲོལ་འདི་ཅུ་འདི་རྗེས་སུ་
 འབྲང་བར་མི་དགའ་ལས་ཆེ། རྒྱུད་གང་ནས་བྱོན་པའི་ཡུལ་དེ་ཅུ་དང་སྐྱེད་ཀྱི་སྲས་ཀྱང་ཤིང་
 དགོས་སམ། ⁶ **ཨབ་ར་ཏམ་**གྱིས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་བྱ་དེ་ཅུ་ཕྱིར་ལོག་ཤིང་པ་ལས་སྲུང་ཞིག་
⁷ ཡ་ཏོ་ལྷ་ནམ་མཁའི་དགོན་མཚོག་གིས་ང་རང་གི་པའི་ཁང་བ་དང་། འདི་སྐྱེ་ཡུལ་གྱི་ནང་
 བཏོན་པར་མཛད་དེ་ང་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་བཅུད་ལ་ཡུལ་འདི་གནང་བར་བྱའོ་
 བཀའ་སྩལ་ཞིང་མནའ་མཛད་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་ནས་འདི་བྱ་ལ་ཚུང་མ་ཞིག་ལེན་པའི་ཕྱིར་
 ཁོང་གིས་རང་གི་སྲོལ་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་དུ་གནང་བར་འགྲུར་རོ། ⁸ རྗེ་བྱ་མོ་རྒྱུད་ཀྱི་རྗེས་སུ་
 འབྲང་བར་མི་དགའ་ན་རྒྱུད་ངས་བཀའ་བའི་མནའ་ལས་ཐར་བར་འགྲུར། འོན་ཀྱང་འདི་བྱ་
 དེ་ཅུ་ཅི་ནས་ཀྱང་མ་ཤིང་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་འོ། ⁹ དེ་ནས་གཤམ་གྱི་སྲོལ་པ་ལོ་བོ་**ཨབ་ར་ཏམ་**
 ཀྱི་དཔྱིད་འོག་ཏུ་བཞག་སྟེ་བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་ཁོས་མནའ་བསྐྱུལ་རྟོ།

¹⁰ དེའི་ཚེ་གཤམ་གྱི་སྲོལ་ལོ་བོ་ལོ་མོང་ནམས་ནས་རྩེ་སོང་བཅུ་ཤིང་དེ། རྗེ་བོའི་ལོ་རྒྱུས་
 ལྷ་ཚོགས་རང་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་པ་དང་བཅས་སུ་ཆས་ནས། གཙང་བོ་གཉིས་ཀྱི་མི་སོ་པོ་**ཏུ་**
མི་མ་ཡུལ་དུ་ཡོད་པའི་**ན་ཏོར་**ཀྱི་གོང་ཁྲེར་དུ་ཕྱིན་རྟོ། ¹¹ ཡང་རུབ་མོ་བྱང་མེད་ནམས་ཚུ་
 བཅུར་འོང་བའི་དུས་སུ་དེས་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཚོན་པ་ཞིག་གི་འགྲམ་དུ་རྩེ་སོང་ནམས་
 རྩོད་དུ་བཅུག་གོ། ¹² དེའི་ཚེ་ཁོས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་བདག་གི་རྗེ་བོ་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱི་
 དགོན་མཚོག་དེ་རིང་འདི་ལས་དོན་སྐྱབ་པར་མཛོད་ལ། འདི་རྗེ་བོ་**ཨབ་ར་ཏམ་**ལ་མཉམས་རྗེ་
 མཛོད་ཅིག་ ¹³ གཉིས་ཤིག་ ང་ཚུ་ལོག་གི་འགྲམ་ན་ལང་སྟོང་པས། གོང་ཁྲེར་གྱི་མིའི་བྱ་མོ་
 རྩམས་ཚུ་བཅུར་འོང་ངོ། ¹⁴ ང་ལ་ལོ་གལ་ཏེ་ངས་གང་བྱ་མོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་རྗེ་མ་ལོ་བོ་ལ་ཚུ་གཞོང་
 ཞིག་ཟེར་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་སྲོལ་དེ་ལ། རྒྱུད་བཏུང་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་རྩེ་སོང་ལ་ཡང་ཚུ་བཏུང་ངོ་ཞེས་
 ཟེར་ན། རྒྱུད་ཀྱི་སྲོལ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཀྱི་བཅུ་མི་སྲག་གི་ཕྱིར་བསྐོས་པའི་བྱ་མོ་དེ་ཡིན་པར་གྱུར་
 ཅིག་ ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་རྗེ་བོ་ལ་མཉམས་རྗེས་གཉིས་པ་ངས་འདི་ནས་ཤེས་པར་འགྲུར་རོ་
 ཞེས་ཞུས་སོ།

¹⁵ ཡང་དེས་ལུ་བ་ལུལ་མ་ཟེན་པར་**ཨབ་ར་ཏམ་**ཀྱི་སྐུན་**ན་ཏོར་**ཀྱི་ཚུང་མ་**མིལ་ཀླུ་ཡི་བུ་བེ་**
མུ་ཞེལ་ལ་བྱོར་བའི་བྱ་མོ་**རིབ་ཀླུ་**ཞེས་བྱ་བ་རྗེ་མ་གཉེན་པར་འཁྲུར་ཏེ་འོངས་སོ། ¹⁶ རྒྱུ་མོ་
 དེ་རྩ་ན་ཤིན་ཏུ་སྲུག་ཅིང་སྐྱེས་པ་སྲུས་ཀྱང་དེ་དང་མ་འགྲོགས་པའི་ན་ཚུང་ཡིན་ནོ། དེས་ཚུ་
 མིག་ཏུ་སྐྱར་ལ་བབ་པ་དང་། རྗེ་མ་ཚུས་བཀའ་སྟེ་འཛོགས་སོ། ¹⁷ གཤམ་གྱི་སྲོལ་ལོ་བོ་ལོ་མོང་
 ང་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་རྗེ་མ་ནས་ཚུ་ཚུང་བཅུ་ཅིག་ལུ་ལགས་སྐྱབ་པ་དང་། ¹⁸ རྗེ་བོ་འཁྲུང་ཞིག་ཅེས་
 སྐྱབ་ནས་རྗེ་མ་མཚོགས་པར་ལག་པ་ཅུ་པ་བྱེ་འཁྲུང་དུ་བཅུག་གོ། ¹⁹ འཁྲུང་བེན་ནས་རྒྱུད་
 ཀྱི་རྩེ་སོང་ནམས་མ་དོམས་པའི་བར་དུ་ངས་དེ་དག་ལ་ཡང་ཚུ་བཅུའོ་སྐྱབ་ནས། ²⁰ མཚོགས་
 པར་རྗེ་མའི་ཚུ་གཞོང་པའི་ནང་དུ་སྐྱགས་ནས་ཡང་ཚུ་བཅུར་ཚོན་པའི་ནང་བཅུགས་ནས།

老的仆人说：请你把手放在我大腿底下。³我要叫你指着耶和華天地的主起誓，不要为我儿子娶这迦南地中的女子为妻。⁴你要往我本地本族去，为我的儿子以撒娶一个妻子。⁵仆人对他说：倘若女子不肯跟我到这儿来，我必须将你的儿子带你原出之地吗？⁶亚伯拉罕对他说：你要谨慎，不要带我的儿子回那里去。⁷耶和華天上的主曾带领我离开父家和本族的地，对我说话，向我起誓说：我要将这地赐给你的后裔。他必差遣使者在面前，你就可以从那里为我儿子娶一个妻子。⁸倘若女子不肯跟你来，我使你起的誓就与你无干了，只是不可带我的儿子回那里去。⁹仆人就把手放在他主人亚伯拉罕的大腿底下，为这事向他起誓。

¹⁰ 那仆人从他主人的骆驼里取了十匹骆驼，并带些他主人各样的财物，起身往美索不达米亚去，到了拿鹤的城。¹¹ 天将晚，众女子出来打水的时候，他便叫骆驼跪在城外的水井那里。¹² 他说：耶和華我主人亚伯拉罕的神啊，求你施恩给我主人亚伯拉罕，使我今日遇见好机会。¹³ 我现今站在井旁，城内居民的女子们正出来打水。¹⁴ 我向哪一个女子说：请你拿下水瓶来，给我水喝，她若说：请喝！我也给你的骆驼喝，愿那女子就作你所预定给你仆人以撒的妻。这样，我便知道你施恩给我主人了。

¹⁵ 话还没有说完，不料，利百加肩头上扛着水瓶出来。利百加是彼土利所生的；彼土利是亚伯拉罕兄弟拿鹤妻子密迦的儿子。¹⁶ 那女子容貌极其俊美，还是处女，也未曾有人亲近她。她下到井旁，打满了瓶，又上来。¹⁷ 仆人跑上前去迎着她，说：求你将瓶里的水给我一点喝。¹⁸ 女子说：我主请喝！就急忙拿下瓶来，托在手上给他喝。¹⁹ 女子给他喝了，就说：我再为你的骆驼

打水，叫骆驼也喝足。²⁰她就急忙把瓶里的水倒在槽里，又跑到井旁打水，就为所有的骆驼打上水来。²¹那人定睛看她，一句话也不说，要晓得耶和華賜他通达的道路没有。

²²骆驼喝足了，那人就拿一个金环，重半舍客勒，两个金镯，重十舍客勒，给了那女子，²³说：请告诉我，你是谁的女儿？你父亲家里有我们住宿的地方没有？²⁴女子说：我是密迦与拿鹤之子彼土利的女儿；²⁵又说：我们家里足有粮草，也有住宿的地方。²⁶那人就低头向耶和華下拜，²⁷说：耶和華我主人亚伯拉罕的神是应当称颂的，因他不断地以慈爱诚实待我主人。至于我，耶和華在路上引领我，直走到我主人的兄弟家里。

²⁸女子跑回去，照着这些话告诉她母亲和她家里的人。²⁹⁻³⁰利百加有一个哥哥，名叫拉班，看见金环，又看见金镯在他妹子的手上，并听见他妹子利百加的话，说那人对我如此如此说。拉班就跑出来往井旁去，到那人跟前，见他仍站在骆驼旁边的井旁那里，³¹便对他说：你这蒙耶和華赐福的，请进来，为什么站在外边？我已经收拾了房屋，也为骆驼预备了地方。³²那人就进了拉班的家。拉班卸了骆驼，用草料喂上，拿水给那人和跟随的人洗脚，³³把饭摆在他面前，叫他吃，他却说：我不吃，等我说明白我的事情再吃。拉班说：请说。

³⁴他说：我是亚伯拉罕的仆人。³⁵耶和華大大地赐福给我主人，使他昌大，又赐给他羊群、牛群、金银、仆婢、骆驼，和驴。³⁶我主人的妻子撒拉年老的时候给我主人生的一个儿子；我主人也将一切所有的都给了这个儿子。³⁷我主人叫我起誓说：你不要为我儿子娶迦南地的女子为妻。³⁸你要往我父家、我本族那里去，为我的儿子娶一个妻子。³⁹我对我主人说：恐怕女子不肯跟我来。⁴⁰他就说：我所侍奉的耶和華必要

རྩོམ་མཁའ་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཚུ་བཅུ་སོ། །²⁰ མི་དེ་དོ་མཚར་ཚད་དུ་ལྷུར་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་རང་གི་ལམ་ལ་ཕྱགས་བརྗེ་བར་དགོངས་སམ་མ་དགོངས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ནན་ཏན་ཉ་ཉ་སྒྲེ་བཀ་བཅད་དོ།།

²² དེ་ནས་རྩོམ་མཁའ་ཚུ་བཅུ་ཚར་ནས་མི་དེས་གསེར་གྱི་མེད་དུ་ལ་ཞོག་གི་བསྐར་ཀ་ཡོད་པ་ཞིག་དང་། དེའི་ལག་པའི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་ལག་དུབ་དུལ་སྒང་དོའི་བསྐར་ཀ་ཡོད་པ་གཉིས་ཕྱུང་སྟེ། ²³ རྟོན་སྲུང་བྱ་མོ་ཡིན་ང་ལ་ཤོད། རྟོན་གྱི་པའི་ཁང་པ་རུ་ང་ཅག་དགོངས་པའབ་ན་ས་ཚལ་དམ་ཞེས་དྲིས་སོ། ²⁴ མོས་དེ་ལ་སྐྱས་པ། ང་ནི་ན་རྟོར་ལ་མི་ལ་ཀླ་དང་བར་ལ་སྐྱེས་པའི་བྱ་བུ་ཞེས་གྱི་བྱ་མོ་ཡིན། ²⁵ ཡང་སྐྱས་པ། ཕུབ་མ་དང་ཁ་ཟས་ཀྱང་མང་པོ་དེད་རྣམས་ལ་ཡོད། དགོངས་ས་ཡང་ཡོད། ²⁶ དེའི་ཚེ་མི་དེས་མགོ་ལྷུ་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་སྐུ་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ་ལྷུ་བ། ²⁷ རོ་བོ་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བསྟོན་བཟུགས་བར་ལྷུར་ཅིག་ཁོང་གིས་ངའི་རོ་བོ་ལས་ཕྱགས་རྗེ་དང་ཕྱགས་དྲང་བ་མ་འཕུལ་བ་ཡིན། ང་ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་རོ་བོའི་སྐྱེན་གྱི་ཁང་པའི་ལམ་ལ་ཞིང་བྱུང་ལྷུ་སོ།།

²⁸ ཡང་བྱ་མོ་བཟུགས་ཏེ་མའི་ཁང་པ་རུ་བྱ་བ་དེ་བཤད་དོ། ²⁹ ཡང་རིབ་ཀྱི་མེད་པོ་ལ་བན་བྱ་བ་ཕྱི་རོལ་དུ་ཚུ་མིག་གི་དུང་དུ་སྟོང་པའི་མའི་རྩར་བཟུགས་སོ། ³⁰ དེས་ཕྱིང་མའི་སྐྱ་ལོང་དང་། གསེར་གྱི་ལག་གཏུབ་རྣམས་ལག་པ་ལ་ཡོད་པ་མཚོང་། ཡང་ཕྱིང་མོ་རིབ་ཀྱས་དེ་ཉར་མི་དེས་ང་ལ་ཟེར་བྱུང་ཞེས་ཐོས་པས། མི་དེའི་དུང་དུ་སོང་། དེ་ནི་ཚུ་མིག་གི་འགྲམ་དུ་རྩོམ་གི་རྩར་ལངས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ³¹ དེ་ནས་དེ་ལ་སྐྱས་པ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་རྟོན་ནང་དུ་ཤོག་ངས་ཁང་པ་དང་རྩོམ་གི་ཕྱིར་དགོངས་ས་བཤམས་པས་ཅིའི་ཕྱིར་རྟོན་བྱི་རོལ་དུ་སྟོང་། ³² དེ་ནས་མི་དེ་ཁང་པ་ལ་འོངས་ནས། རྩོམ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་བཀོལ་དོ། རྩོམ་རྣམས་ལ་ཕུབ་མ་དང་ཟ་བ་དང་། ཁོ་རང་དང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་རྒྱང་པ་འཕྲུ་བའི་ཕྱིར་ཚུ་བསྟེར་རོ། ³³ དེ་ནས་དེ་ལ་ཁ་ཟས་དྲངས་པ་ལས་ཁོ་ན་པེ་ངས་རང་གི་ལས་དོན་མ་ཟེར་བའི་བར་དུ་ངས་མི་ཟ་སྐྱས་པ་དང་། དེས་གཏམ་སྐྱོས་ཤིག་བྱས།

³⁴ དེ་ནས་ཁོས་འདི་སྐད་དུ་ ང་ནི་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་གཡོག་པོ་ཡིན། ³⁵ ཡ་རྟོ་སྐྱས་པའི་རོ་བོ་ལ་བྱིན་ལྷུ་ཤིན་ཏུ་ཚེན་པོ་མཚན་པས་ཆེ་བར་ལྷུར་ནས་ཁོང་གིས་དེ་ལ་ལྷག་དང་། བསྐང་དང་། དུལ་དང་། གསེར་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་དང་། རྩོམ་དང་། བོང་བྱ་རྣམས་གནང་དོ། ³⁶ དེ་ནས་ངའི་རོ་བོའི་རྩུང་མ་ས་རྩ་རྣམས་པའི་ཚེ་དེ་ལས་ངའི་རོ་བོ་ལ་བྱ་ཞིག་བྱོར་ནས་ཁོང་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ལ་བཏང་དོ། ³⁷ དེ་ནས་ངའི་རོ་བོས་དུབ་མཉམ་བཞེས་ཏེ་ང་ལ། ང་རང་ཀ་ན་ཨན་པའི་ཁོང་ན་གནས་ཀྱང་རྟོན་གྱིས་མི་དེ་དག་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་སྲུང་བའི་བྱའི་རྩུང་མར་མ་ལེན། ³⁸ རྟོན་གྱིས་ངའི་པའི་ཁང་པ་དང་ངའི་ཉེ་འབྲེལ་གྱི་རྩར་སོང་ལ་ངའི་བྱ་ལ་རྩུང་མ་ལོངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ། ³⁹ དེ་ནས་ངས་ངའི་རོ་བོ་ལ། བྱ་མོ་ང་དང་མཉམ་དུ་མི་འོང་ལས་ཆེ་ལུག། ⁴⁰ ཁོང་གིས་ང་ལ། ངས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་

ཞལ་གྱི་མདུན་དུ་སྤོང་བ་སྤྱད་དེ་ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་ཕོ་ཉ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གནང་ནས། ཁྱོད་
 ཀྱིས་ངའི་ཉེ་འབྲེལ་དང་ངའི་ཕའི་ཁང་པ་ནས་ངའི་བུ་ལ་རྒྱུང་མ་ཞིག་ལེན་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་
 ལམ་ལ་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་པར་འགྱུར་རོ། ༄། གལ་ཏེ་ངའི་ཉེ་འབྲེལ་གྱི་རྩེ་རྒྱུ་ལ་ཁྱོད་ངས་
 བཀའ་བའི་མནའ་ལས་ཐར། རི་སྤེལ་དཀག་གིས་ཁྱོད་ལ་དེ་མ་བཏང་ན་ཁྱོད་ངས་བཀའ་བའི་
 མནའ་ལས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྐྱོད།

༤༧ དེ་རྗེས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ངས་རྒྱ་མིག་གི་རྩེ་རྒྱུ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ངའི་ཚོ་བོ་ཨ་བ་
 ར་ཏམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ལ་འགྲོ་བའི་ལམ་ལ་བྱིན་རྒྱུ་མཛད་པ་ལགས་
 ར། ༄༧ ང་རྒྱ་མིག་འདིའི་འགྲམ་ན་སྤོང་དེ། རྒྱ་བཅུར་འོང་བའི་བུ་མོ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེ་མ་ནས་རྒྱ་
 རྩུང་ཟད་ཅིག་གཞོན་ཟེར་བ་དང་། ༄༨ དེས་ང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་འཕྲུང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེ་མོང་རྒྱམས་
 ལ་ཡང་ངས་རྒྱ་བཅུར་ཞེས་སྤྲོས་པ། བུ་མོ་དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ས་ངའི་ཚོ་བོའི་བུའི་རྒྱུང་མར་བསྐྱོས་
 པའི་བུ་མོ་ཡིན་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་ཡིན། ༄༩ ཡང་ངའི་སེམས་ཀྱི་ནང་ན་སྤོང་མོང་
 རུང་མ་ཟེན་པར། རྫོས་ཤིག་རིབ་ཀྱི་རྩེ་མ་གཞུང་བར་འཕུར་ཏེ་འོངས་པ་དང་རྒྱ་མིག་ཏུ་བབ་
 བས། རྒྱ་བཅུ་བ་ལས་ངས་དེ་ལ། ང་ལ་འཕྲུང་དུ་གཞོན་ཞིག་སྤྲོས་པས། ༄༩ ཁོ་མོས་མཚོགས་
 པར་རྩེ་མ་ལས་ནས་འཕྲུང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེ་མོང་རྒྱམས་ལ་ཡང་ངས་རྒྱ་འཕྲུང་དུ་གཞོན་ཚོ་ཞེས་
 སྤྲོས་ནས་ངས་བཏུང་བ་དང་། མོས་རྩེ་མོང་རྒྱམས་ལ་ཡང་རྒྱ་འཕྲུང་དུ་བསྐྱེར་རོ། ༄༩ དེ་
 བས་ངས་དེ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོ་ཡིན་ཞེས་དྲིས་ནས། དེས་ང་མིལ་ཀྱུ་དང་ན་ཏོར་གྱི་བར་ལ་
 རྩེར་བའི་བུ་བེ་སྤེལ་གྱི་བུ་མོ་ཡིན་སྤྲོས་པས། ངས་མའི་རྒྱ་ལ་རྒྱ་ལོང་དང་ལག་པ་ལ་ལག་
 གཏུབ་རྒྱམས་བཏགས་སོ། ༄༩ དེ་ནས་ངས་མགོ་ཞུས་པ་དང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་
 བདའས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ངའི་ཚོ་བོ་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལམ་དུང་བོར་འཕྲིད་
 པར་མཛད་དེ། ངའི་ཚོ་བོའི་སྤྱན་གྱི་བུ་མོ་དེ་ཚོ་བོའི་བུའི་ཕྱིར་ང་ལེན་དུ་བཅུག་པས་ངས་ཡ་
 ཏོ་སྐྱ་ལ་བསྐྱོད་བཞགས་སོ། ༄༩ དེ་རྗེས་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ཚོ་བོ་ལ་དྲིན་དང་ཐུགས་རྗེ་བྱེད་པའི་
 སེམས་སྤྱོད་ན་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་གལ་ཏེ་མི་སྤྱོད་ན་འང་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་དང་། དེ་ནས་ང་གཡས་
 སམ་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་འགྲོད། དེ་རྒྱུད་ཅེས་སྤྲོས་པའི་ལན་དུ།

༥༠ ལ་བན་དང་བེ་སྤེལ་གཉིས་ཀྱིས་ལན་དུ། བུ་བ་འདི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནས་བྱུང་བས། དེད་
 རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་བཟང་བོའམ་ངན་པ་ཅི་ཞིག་ཟེར་མི་ཐུབ། ༥༠ རྫོས་ཤིག་རིབ་ཀྱི་ཁྱོད་ཀྱི་
 མདུན་དུ་ཡོད་དེ་སྤོངས་ལ་སོང་ཞིག་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱས་བཀའ་སྐྱབ་བ་ལྟར་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོ་
 བོའི་བུའི་རྒྱུང་མར་གྱུར་ཅིག་སྤྲོས་སོ། ༥༡ ཡང་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་གཡོག་བོས་དེ་དག་གི་གཏམ་
 ཐོས་ནས་ཁོས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་བདའས་སོ། ༥༡ དེ་ནས་གཡོག་བོས་དུལ་གྱི་
 རྒྱན་རྒྱམས་དང་། གསེར་གྱི་རྒྱན་རྒྱམས་དང་། གོས་རྒྱམས་ལྷུང་རྗེ་རིབ་ཀྱི་ལ་བཏང་བ་དང་།
 དའི་མིང་བོ་དང་ཨ་མ་གཉིས་ལ་ཡང་རྒྱན་རྒྱམས་བཏང་ངོ་།

༥༢ དེ་ནས་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མིས་ཁ་ཟས་ཐོས་ཤིང་བཏུང་སྟེ་དགོངས་ས་བྱས་
 བས། ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་ཁོས་ང་རང་གི་ཚོ་བོའི་བྱུང་དུ་འགྲོར་རྒྱུག་ཅིག་ཟེར་ཏོ། ༥༢ དའི་
 མིང་བོ་དང་ཨ་མས་བུ་མོ་ཞེས་ཅིག་ལ་ཞུས་པར་དེད་རྒྱམས་དང་འགྲོགས་ནས།
 དའི་རྗེས་སུ་འགྲོ་བར་རུང་ངོ་སྤྲོས་སོ། ༥༣ ཁོས་དེ་དག་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ངའི་ལམ་ལ་ཐུགས་རྗེས་

差遣他的使者与你同去，叫你的
 道路通达，你就得以在我父家、
 我本族那里，给我的儿子娶一个
 妻子。 41 只要你到了我本族那
 里，我使你起的誓就与你无干。
 他们若不把女子交给你，我使你
 起的誓也与你无干。

42 我今日到了井旁，便说：耶和
 华我主人亚伯拉罕的神啊，愿你
 叫我所行的道路通达。 43 我如
 今站在井旁，对哪一个出来打水
 的女子说：请你把你瓶里的水给
 我一点喝； 44 她若说：你只管
 喝，我也为你的骆驼打水；愿那
 女子就作耶和華给我主人儿子所
 预定的妻。 45 我心里的话还没
 有说完，利百加就出来，肩头上
 扛着水瓶，下到井旁打水。我便
 对她说：请你给我水喝。 46 她就
 急忙从肩头上拿下瓶来，说：请
 喝！我也给你的骆驼喝。我便
 喝了；她又给我的骆驼喝了。
 47 我问她说：你是谁的女儿？她
 说：我是密迦与拿鹤之子彼土利
 的女儿。我就把环子戴在她鼻子
 上，把镯子戴在她两手上。 48 随
 后我低头向耶和華下拜，称颂耶
 和華我主人亚伯拉罕的神；因为
 他引导我走合适的道路，使我得
 着我主人兄弟的孙女，给我主人
 的儿子为妻。 49 现在你们若愿
 以慈爱诚实待我主人，就告诉我；
 若不然，也告诉我，使我可以或
 向左，或向右。

50 拉班和彼土利回答说：这事
 乃出于耶和華，我们不能向你
 说好说歹。 51 看哪，利百加在
 你面前，可以将她带去，照着耶和
 華所说的，给你主人的儿子为妻。
 52 亚伯拉罕的仆人听见他们这
 话，就向耶和華俯伏在地。 53 当
 下仆人拿出金器、银器，和衣服
 送给利百加，又将宝物送给她哥
 哥和她母亲。

54 仆人和跟从他的人吃了喝
 了，住了一夜。早晨起来，仆人就
 说：请打发我回我主人那里去
 吧。 55 利百加的哥哥和她母亲
 说：让女子同我们再住几天，至
 少十天，然后她可以去。 56 仆

人说：耶和華既賜給我通达的道路，你們不要耽誤我，請打發我走，回我主人那里去吧。⁵⁷ 他們說：我們把女子叫來問問她，⁵⁸ 就叫了利百加來，問她說：你與這人同去嗎？利百加說：我去。⁵⁹ 於是他們打發妹子利百加和她的乳母，同亞伯拉罕的僕人，並跟從僕人的，都走了。⁶⁰ 他們就給利百加祝福說：我們的妹子啊，願你作千萬人的母！願你的後裔得着仇敵的城門！

⁶¹ 利百加和她的使女們起來，騎上駱駝，跟着那僕人，僕人就帶着利百加走了。⁶² 那時，以撒住在南地，剛從庇耳拉海萊回來。⁶³ 天將晚，以撒出來在田間默想，舉目一看，見來了些駱駝。⁶⁴ 利百加舉目看見以撒，就急忙下了駱駝，⁶⁵ 問那僕人說：這田間走來迎接我們的是誰？僕人說：是我的主人。利百加就拿帕子蒙上臉。⁶⁶ 僕人就將所辦的一切事都告訴以撒。⁶⁷ 以撒便領利百加進了他母親撒拉的帳棚，娶了她為妻，並且愛她。以撒自從他母親不在了，這才得了安慰。

25 亞伯拉罕又娶了一妻，名叫基士拉。² 基士拉給他生了心蘭、約珊、米但、米甸、伊施巴，和書亞。³ 約珊生了示巴和底但。底但的孫子是亞書利族、利都是族，和利烏米族。⁴ 米甸的兒子是以法、以弗、哈諾、亞比大，和以勒大。這都是基士拉的子孫。⁵ 亞伯拉罕將一切所有的都給了以撒。⁶ 亞伯拉罕把財物分給他庶出的眾子，趁着自己還在世的時候打發他們離開他的兒子以撒，往東方去。

⁷ 亞伯拉罕一生的年日是一百七十五歲。⁸ 亞伯拉罕壽高年邁，氣絕而死，歸到他列祖（原文作“本民”）那里。⁹ 他兩個兒子以撒、以實瑪利把他埋葬在麥比拉洞里。這洞在幔利前、赫人瑣轄的兒子以弗仑的田中，¹⁰ 就是亞伯拉罕向赫人買的那塊田。亞伯拉罕和他妻子撒拉都葬在那

གཟིགས་པས་མ་འགོགས་པར་ང་རང་གི་ཚོ་བོའི་དུང་དུ་འགོར་ཆུག་ཅིག་ཅེས་ལུས་སོ། །⁵⁷ དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱིས་བུ་མོ་མདུན་དུ་བོས་ནས་དེའི་ཁ་ལ་འདྲི་བར་བྱའོ་ཟེར་ནས། །⁵⁸ རིབ་ཀྱ་བོས་ནས་དེ་ལ་མི་འདྲི་དང་བཅས་སུ་འགོ་འཇུག་ཏུ་བུ་བ་དང་། ཁོ་མོས་འགོ་འཇུག་སོ། །⁵⁹ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་སྤོང་མོ་རིབ་ཀྱ་དང་། དེའི་འཚོ་རྗེ་དང་། ལའ་ར་ཏམ་གྱི་གཡོག་པོ་དང་། དེའི་མི་རྒྱམས་འགོར་བཅུག་པ་དང་། ⁶⁰ རིབ་ཀྱ་ལ་འདྲི་སྐད་དུ། དེད་རྒྱམས་ཀྱི་སྤོང་མོ་ལྟོད་སྟོང་སྟོང་གི་མ་ལ་འགྱུར་བར་ཤོག་ལྟོད་ཀྱི་བུ་བཅུད་ཀྱིས་དག་རྒྱམས་ཀྱི་རྟ་སྟོའི་བདག་པོར་གྱུར་ཅིག་ཟེར་ཞིང་བྱིན་སྐབས་བྱས་སོ། །

⁶¹ དེ་ནས་རིབ་ཀྱ་དང་ཞལ་ཏ་མ་རྒྱམས་ལངས་ནས་རྩ་མོང་རྒྱམས་ལ་ཞོན་ཏེ་མི་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། དེ་ལྟར་གཡོག་པོ་དེས་རིབ་ཀྱ་བརྟེན་ནས་སོང་ངོ་། ⁶² མི་སྲག་བེ་ཨེར་ལྷ་ཏུ་མི་རོ་ཨེར་བྱིན་ཏེ་བྱི་རུ་འོངས་སོ། ཁོ་རྩོམ་གྱི་ཡུལ་ན་གནས་སོ། ⁶³ ཡང་མི་སྲག་ཉི་མ་རུབ་པའི་དུས་སུ་ཐང་ལ་ལྷ་དུང་བྱེད་དུ་འགོ་བཤམས། མིག་བཏེགས་ཏེ་རྩ་མོང་རྒྱམས་ཚུར་འོང་བར་མཐོང་ངོ་། ⁶⁴ རིབ་ཀྱ་ལ་ཡང་མིག་བཏེགས་ཏེ་མི་སྲག་མཐོང་ནས་རྩ་མོང་ནས་མགྲོགས་པར་མཚོངས་པ་དང་། ⁶⁵ གཡོག་པོ་ལ་ངེད་རྒྱམས་བསུ་བར་ཐང་ལ་འོང་བའི་མི་དེ་སུ་ཡིན་ཞེས་སྲིད་ནས་གཡོག་པོས། དའི་ཚོ་བོ་ལགས་ལུས་པས། ཁོ་མོས་གདོང་ཁེབས་སྐངས་ཏེ་རང་ལ་བཀག་བོ། ⁶⁶ དེ་ནས་གཡོག་པོས་བྱས་པའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་མི་སྲག་ལ་བཤད་དོ། ⁶⁷ ཡང་མི་སྲག་གིས་དེ་མ་ས་རྩའི་གུར་གྱི་ནང་དུ་བྱིད་པ་དང་། རིབ་ཀྱ་སྐངས་ཏེ་དེའི་ཚུང་མར་གྱུར་ནས་དེ་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་ངོ་། དེ་ལྟར་མི་སྲག་གི་ཨ་མ་ཤི་བའི་བྱ་དམ་བསངས་སོ། །

25 ལའ་ར་ཏམ་གྱིས་ཚུང་མ་གཞན་མ་ཞིག་གི་རུ་རྩ་བ་སྐངས་སོ། ² དེ་ལ་བེམ་རན་དང་། ཡོག་ཤན་དང་། མེ་དན་དང་། མིད་ཨན་དང་། ཡིས་བྲག་དང་། ལུ་ཨག་དང་། ལུག་སྐྱེས་སོ། ³ ཡོག་ཤན་ནས་ཤེ་སྐད་དང་། དེ་དུན་གཉིས་ཆད་དོ། དེ་དུན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནི་ཨ་ཤུར་པ་དང་། ལེ་ཤུས་པ་དང་། ལེ་ཨུམ་པ་རྒྱམས་དང་གསུམ་མོ། ⁴ ཡང་མིད་ཨན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནི་ཨེ་སྐད་དང་། ཨེ་ཤེར་དང་། ཏུ་ཚོག་དང་། ཨ་བི་དུ་དང་། ཨེ་ལ་དུ་ཨ་དང་ལྷོ། དེ་ཐམས་ཅད་གི་རུ་རྩ་ཡི་བུ་རྒྱམས་ཡིན་ནོ། ⁵ ཡང་ལའ་ར་ཏམ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མི་སྲག་ལ་བཏང་ངོ་། ⁶ ལའ་ར་ཏམ་ལ་བྱར་གྲོགས་རྒྱམས་ནས་ཆད་པའི་བུ་རྒྱམས་ལ་ལའ་ར་ཏམ་གྱིས་གནང་སྐྱིན་རྒྱམས་བཏང་ནས་ཁོ་རང་མ་འཚེ་བའི་གོང་དུ་བུ་མི་སྲག་གི་སྐྱོགས་ནས་ཤར་སྐྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་འགོར་བཅུག་གོ།

⁷ ལའ་ར་ཏམ་གསོན་བོར་གནས་པའི་ཚོ་ཚད་ཀྱི་ལོ་གྲངས་ནི་ལོ་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་ལྡོན་ཏེ། ⁸ ལའ་ར་ཏམ་ཚོ་རིང་བོར་གྱུར་ཏེ་ཤིས་ཤིང་ཚོ་ཚད་ཚང་ནས་གོངས་ནས། མེས་བོ་རྒྱམས་དང་གཤིབས་པར་གྱུར་ཏེ། ⁹ ལུ་མི་སྲག་དང་ཨིས་མ་ཨེ་ལ་གཉིས་ཀྱིས་ཁོ་དུར་དུ་བཅུག་གོ། གང་དུ་ཞེ་ན། མམ་རེའི་ཐད་དུ་ཉེད་པ་ཚོ་རྩར་གྱི་བུ་ལའ་རོན་གྱི་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་མག་ལེ་ལྷ་བུ་བའི་སྲག་པར་བཅུག་གོ། ¹⁰ ལའ་ར་ཏམ་གྱིས་ཉེད་པ་རྒྱམས་ནས་ཉོས་པའི་ཞིང་དེར་ལའ་ར་ཏམ་དང་། ཚུང་མ་ས་རྩ་དུར་དུ་བཅུག་གོ། ¹¹ ཡང་ལའ་ར་ཏམ་གོངས་

ནས་དགོན་མཚོག་གིས་བུ་མི་སྲག་ལ་བྱིན་རྒྱལ་མཛད་པ་དང་། མི་སྲག་པེ་ཨེར་ལཱ་ཏ་མི་རོ་མི་ལ་གནས་སོ།།

༡༢ ཨབ་ར་ཏམ་ལས་སྐྱ་ཡི་བུ་མོ་མི་མེར་མ་ཏ་གར་ནས་ཆད་པའི་བུ་མིས་མ་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོ་མི། ༡༣ མིས་མ་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི། དེ་དག་གི་མིང་དང་ན་ཚོད་རྣམས་རིམ་པ་བཞིན་དུ་འདི་ལྟར་སྟེ། མིས་མ་ཨེལ་གྱི་བུ་སྟོན་སྟེས་ནི་བྲ་ཡོད་དང་། ཀེ་དར་དང་། ཇལ་བ་ཨེལ་དང་། མིབ་མས་དང་། ༡༤ མིས་ལྷ་དང་། དུ་ལྷ་དང་། མ་སྲ་དང་། ༡༥ ཏ་དད་དང་། ཐེ་སྲ་དང་། ཡེ་མུར་དང་། རྒྱ་ཕིས་དང་། ཀེད་སྲ་དང་བརྒྱ་གཉིས་སོ། ༡༦ དེ་དག་མིས་མ་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་མིང་ནི་རེ་རེའི་ཡུལ་དང་གྲུ་འབྲུབ་ས་རྣམས་བཞིན་དུ་ཡིན་ཏེ། བུ་བརྒྱུད་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཡིན་ལོ། ༡༧ མིས་མ་ཨེལ་གྱི་ཚོ་ཚད་ནི་ལོ་བརྒྱ་དང་སྟུང་ལྷུ་ལོན་ནས་དུགས་ཆད་དེ་གི་བ་དང་། མེས་སོ་རྣམས་དང་གཤིབ་པས་གྲུར་ཏོ། ༡༨ ཡང་དེ་དག་ཏ་མེ་ལྷ་ནས་ཨ་སུར་ཡུལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཐད་དུ་ཡོད་པའི་མུར་གྱི་བར་དུ་གནས་པ་དང་། སྤུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གཞིས་བཟུང་ངོ།།

༡༩ ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་བུ་མི་སྲག་གི་རིགས་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོ་མི། ཨབ་ར་ཏམ་ལས་མི་སྲག་ཆད་ནས། ༢༠ མི་སྲག་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ལོན་ནས་བ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་ནས་ཨ་རམ་བ་བེ་མུ་ཨེལ་གྱི་བུ་མོ་འམ། ཨ་རམ་བ་ལ་བན་གྱི་སྲིང་མོ་རིབ་ཀུ་བུ་བ་རྒྱུང་མར་སྤངས་སོ། ༢༡ ཡང་དེའི་རྒྱུང་མ་མོ་གཤམ་ཡིན་པས་མི་སྲག་གིས་དེའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐལ་གསོལ་བ་བཏབ། དེས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐལ་གསན་པས་རྒྱུང་མ་རིབ་ཀུ་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྲུར་ཏོ། ༢༢ དེ་ནས་མངལ་གྱི་ནང་ན་མཚོ་མ་གཅིག་ལ་གཅིག་བརྒྱུངས་པས། རིབ་ཀུ་དེ་ལྟར་ཡོད་ན་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་ལ་བྱུང་ཞེས་སྐྱས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐལ་བཀའ་འདྲི་ལྷུ་ཅུ་སོང་ངོ། ༢༣ ཡ་རྟོ་སྐལ་དེ་ལ་འདི་རྟེན་དུ་བུ་བརྒྱུད་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་གྱི་ནང་ན་ཡོད་ཅིང་། རིགས་གཉིས་ཀྱི་མངལ་ནས་ཐོན་ཏེ་སོ་སོར་འགྲེ་བར་འགྲུར། རིགས་བརྒྱུད་གཅིག་ལས་རིགས་བརྒྱུད་གཞན་དེ་དབང་དང་ཐུན་པར་འགྲུར། ཨ་རོས་ལུ་བོ་ལ་གཡོག་བྱའོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༢༤ ཡང་རྒྱ་བ་ཚང་ནས་སྟེ་རན་ན། ལྷོས་ཤིག་མཚོ་མ་དའི་མངལ་ན་ཡོད་ངོ། ༢༥ ཡང་སྟོན་སྟེས་ཀྱི་མདོག་དམར་ཞིང་ཡོངས་སུ་གོས་སྐྱ་མ་ལྟར་ཡོད་པས་དེའི་མིང་མི་སབ་བཏགས་སོ། ༢༦ དེ་ནས་དེའི་སྤུན་བཅས་ཏེ། ཁོའི་ལག་པས་མི་སབ་ཀྱི་རྟིང་བ་བཟུང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་དེའི་མིང་ཡ་ཀོབ་བཏགས་སོ། ཡང་དེ་དག་སྟེ་བའི་ཚོ། མི་སྲག་ལོ་དུག་ལྷུ་ལོན་པ་ཡིན།

༢༧ སུ་གུ་རྣམས་ཚར་སྟེ་བ་དང་། མི་སབ་ནི་རྩོན་པ་རྩལ་ཅན་དུ་གྲུར་ཏོ། ཡ་ཀོབ་སེམས་དུལ་ཞིང་གྲུར་ན་བཟུང་ངོ། ༢༨ ཡང་མི་སྲག་ཡིངས་ཀྱི་ཤ་ལ་དགའ་བས་མི་སབ་ལ་གཅེས་པ་བྱས། རིབ་ཀུ་ནི་ཡ་ཀོབ་ལ་གཅེས་པ་བྱས་སོ། ༢༩ ཉིན་ཅིག་ཡ་ཀོབ་ཐུགས་ཤིག་སྟོལ་བ་ལས། མི་སབ་ཐང་ནས་ངལ་ཞིང་འོངས་ཏེ། ༣༠ ཡ་ཀོབ་ལ། ང་ངལ་བས་ཐུགས་དམར་བོ་དེ་ཟ་བའི་ཕྱིར་ང་ལ་ཐོང་ཞིག་ཞེས་སྐྱས་པའི་ཕྱིར། དེའི་མིང་མི་སབ་ཞེས་བཏགས་སོ། ༣༡ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས།

里。 11 亚伯拉罕死了以后，神赐福给他的儿子以撒。以撒靠近底耳拉海莱居住。

12 撒拉的使女埃及人夏甲给亚伯拉罕所生的儿子是以实玛利。 13 以实玛利儿子们的名字，按着他们的家谱记在下面。以实玛利的长子是尼拜约，又有基达、亚德别、米比衫、 14 米施玛、度玛、玛撒、 15 哈大、提玛、伊突、拿非施、基底玛。 16 这是以实玛利众子的名字，照着他们的村庄、营寨，作了十二族的族长。 17 以实玛利享寿一百三十七岁，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。 18 他子孙的住处在他众弟兄东边，从哈腓拉直到埃及前的书珥，正在亚述的道上。

19 亚伯拉罕的儿子以撒的后代记在下面。亚伯拉罕生以撒。 20 以撒娶利百加为妻的时候正四十岁。利百加是巴旦亚兰地的亚兰人彼土利的女儿，是亚兰人拉班的妹子。 21 以撒因他妻子不生育，就为她祈求耶和华；耶和华应允他的祈求，他的妻子利百加就怀了孕。 22 孩子们在她腹中彼此相争，她就说：若是这样，我为什么活着呢（或作“我为什么如此呢”）？她就去求问耶和华。 23 耶和华对她说：两国在你腹内；两族要从你身上出来。这族必强于那族；将来大的要服侍小的。

24 生产的日子到了，腹中果然是双子。 25 先产的身体发红，浑身有毛，如同皮衣，他们就给他起名叫以扫（就是“有毛”的意思）。 26 随后又生了以扫的兄弟，手抓住以扫的脚跟，因此给他起名叫雅各（就是“抓住”的意思）。利百加生下两个儿子的时候，以撒年正六十岁。

27 两个孩子渐渐长大，以扫善于打猎，常在田野；雅各为人安静，常住在帐棚里。 28 以撒爱以扫，因为常吃他的野味；利百加却爱雅各。 29 有一天，雅各熬汤，以扫从田野回来累昏了。

³⁰以扫对雅各说：我累昏了，求你把这红汤给我喝。因此以扫又叫以东（就是“红”的意思）。
³¹雅各说：你今日把长子的名分卖给我吧。
³²以扫说：我将要死，这长子的名分于我有什么益处呢？
³³雅各说：你今日对我起誓吧。以扫就对他起了誓，把长子的名分卖给雅各。
³⁴于是雅各将饼和红豆汤给了以扫，以扫吃了喝了，便起来走了。这就是以扫轻看了他长子的名分。

26 在亚伯拉罕的日子，那地有一次饥荒；这时又有饥荒，以撒就往基拉耳去，到非利士人的王亚比米勒那里。²耶和華向以撒显现，说：你不要下埃及去，要住在我所指示你的地。³你寄居在这地，我必与你同在，赐福给你，因为我要将这些地都赐给你和你的后裔。我必坚定我向你父亚伯拉罕所起的誓。⁴我要加增你的后裔，像天上的星那样多，又要将这些地都赐给你的后裔。并且地上万国必因你的后裔得福；⁵都因亚伯拉罕听从我的话，遵守我的吩咐和我的命令、律例、法度。

⁶以撒就住在基拉耳。⁷那地方的人问到他的妻子，他便说：那是我的妹子。原来他怕说：是我的妻子；他心里想：恐怕这地方的人为利百加的缘故杀我，因为她容貌俊美。⁸他在那里住了许久。有一天，非利士人的王亚比米勒从窗户里往外观看，见以撒和他的妻子利百加戏玩。⁹亚比米勒召了以撒来，对他说：她实在是你的妻子，你怎么说她是你的妹子？以撒说：我心里想，恐怕我因她而死。¹⁰亚比米勒说：你向我们做的是什么事呢？民中险些有人和你的妻同寝，把我们陷在罪里。¹¹于是亚比米勒晓谕众民说：凡沾着这个人，或是他妻子的，定要把他治死。

¹²以撒在那地耕种，那一年有百倍的收成。耶和華赐福给他，¹³他就昌大，日增月盛，成了大富户。¹⁴他有羊群牛群，又有许多仆人，非利士人就嫉妒他。¹⁵当

ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་དེ་རིང་ང་ལ་ཚོང་ཞིག་སྐྱོན་སྟོ། །³² ཞེ་སྐབ་ན་སེ། ང་གི་བ་ལ་ཐུག་སྟེ། ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་གིས་ང་ལ་ཅི་ཕན་ཡོང་སྐྱོན་པ་དང་།³³ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ད་དེ་རིང་མནའ་བོར་ཞིག་སྐྱོན་ནས། དེས་མནའ་བོར་ནས་རང་གི་ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཡ་ཀོབ་ལ་བཙོངས་སོ། །³⁴ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཞེ་སྐབ་ལ་བག་ལེབ་དང་ཀེར་ཟེའི་སྐྱགས་བཏང་ནས། དེས་ཐོས་ཤིང་བཏང་ནས་ལངས་ཏེ་སོང་ངོ་། དེ་ལྟར་ཞེ་སྐབ་ཀྱིས་ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ལ་ཚིས་མེད་བྱས་སོ། །

26 ཞབ་ར་ཏམ་གྱི་དུས་སུ་བྱུང་བའི་མུ་གུ་མ་དེ་མ་ཡིན་པའི་ཡང་མུ་གུ་ཞིག་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་བྱུང་བས། ཞི་སྐྱག་ལེ་ལེ་ཤིང་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ཚར་གོ་རར་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ² ཁོས་ཡ་ཏོ་སྐ་མཚོང་བར་གྱུར་ཏེ་གསུངས་པ། མི་མེར་ཡུལ་དུ་མ་བབ་པར་ངས་ཁྱོད་ལ་སྐྱོན་པའི་ཡུལ་དུ་ཐོང་། ³ ཡུལ་འདི་ན་གནས་པར་གྱིས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་དང་འཕྲོགས་ཏེ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་པར་བྱའོ། ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ཡུལ་འདི་ཐམས་ཅད་བཏང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་པ་ཞབ་ར་ཏམ་ལ་བྱས་པའི་མནའ་བོ་ཞིན་དུ་མཚོང་བར་བྱའོ། ⁴ ཡང་ན་མ་མའའི་སྐར་མ་ལྟར་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་སྟེ་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ཡུལ་འདི་ཐམས་ཅད་གཏོང་བ་དང་། ཁྱོད་ནས་ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ⁵ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞབ་ར་ཏམ་གྱིས་ངའི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ་མན་ངག་དང་། བཀའ་དང་། རྒྱལ་ཁྲིམས་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་བསྐྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

⁶ ཞི་སྐྱག་གོ་རར་ན་གནས་སོ། ⁷ ཡང་ཡུལ་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་མ་ཡིན་ནམ་དྲིས་པས། ཁོས་མིང་མོ་ཡིན་ཟེར་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོའི་སེམས་ལ་རིབ་ཀྱི་མཚོས་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཡུལ་འདིའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ང་གསུང་ཡོང་སྐྱེས་ཞིང་རྒྱུང་མ་ཡིན་ཟེར་བར་འཛིགས་སོ། ⁸ ཡང་ཡུན་རིང་ཞིག་དེར་གནས་པས་ལེ་ལེ་ཤིང་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་དཀར་ཁུང་ནས་བཞུས་ཏེ། ད་ཞི་སྐྱག་གིས་རྒྱུང་མ་རིབ་ཀྱི་དང་བཞུད་གང་བྱེད་པར་མཚོང་ངོ་། ⁹ ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཞི་སྐྱག་པོས་ནས་མོ་ནི་ངོ་ཐོག་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་ཡིན་ཏེ། མིང་མོ་ཡིན་ཟེར་བ་དེ་ཅི་ཡིན་སྐྱོན་པ་དང་། ཞི་སྐྱག་གིས་དེ་ལ་ངའི་སེམས་ལ་ཁོའི་ཕྱིར་གི་བར་དོགས་སོ་བྱས་སོ། ¹⁰ ཡང་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་སྐྱོན་པ། ངེད་རྣམས་ལ་འདི་ལྟར་བྱས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་སྐྱུང་མེད་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དང་འཕྲོགས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་ངེད་རྣམས་ལ་ཉེས་འགལ་ཞིག་དངས་པ་ཡིན། ¹¹ དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་མི་འདི་དང་། ཁོའི་རྒྱུང་མ་ལ་རེག་པ་དེ་གསོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བསྟོད།

¹² ཡང་ཞི་སྐྱག་གིས་ཡུལ་དེ་ན་ས་བོན་བཏབ་ནས་ལོ་དེ་རང་ལ་བརྒྱ་འགྲུལ་གྱི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པས་དེ་ལྟར་ཡ་ཏོ་སྐ་སྐ་དེ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏེ། ¹³ མི་ཚེན་པོར་གྱུར་ནས་འཕེལ་འཕེལ་བ་ལས་མི་ཤིན་ཏུ་ཚེན་མོར་གྱུར་ཏེ། ¹⁴ རྣོར་ལུག་ལྷུགས་དང་བྲན་གཤོག་མང་པོ་ཡོད་པས་ལེ་ལེ་ཤིང་པས་དེ་ལ་སྐྱག་དོག་བྱས་སོ། ¹⁵ པ་ཞབ་ར་ཏམ་གྱི་དུས་སུ་གཤོག་པོས་བྱས་

པའི་ཚོན་པ་དེ་ཐམས་ཅད་མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་ཅིང་ས་ཡིས་བཀའ་ངོ་། 16 ཡང་
ཨ་བེ་མེ་ལེག་གིས་ཨི་སྐག་ལ། རྒྱུད་ངེད་རྣམས་ལས་ཏེ་ཅང་རང་དབང་ཆེ་བར་གྱུར་པས་ངེད་
ཀྱི་ས་གནས་ནས་སོང་ཞིག་སྐྱོས་སོ།།

17 ཨི་སྐག་དེ་ནས་སོང་སྟེ་གི་རར་ལུང་པ་ན་གཞིས་བཟུང་སྟེ་གནས་སོ། 18 ཡང་པ་ཨ་བ་
ར་ཏམ་གྱི་དུས་སུ་བྱས་པའི་ཚོན་པ་དེ་དག་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་ནས་མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་
བཀའ་བ་པས། ཨི་སྐག་གིས་ཕྱིར་བསལ་ནས་པས་བཏགས་པའི་མིང་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་མིང་
བཏགས་སོ། 19 ཡང་ཨི་སྐག་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུང་པ་ན་བྱས་ཏེ་དེར་འཕྱོར་པའི་ཚོན་
པ་ཞིག་ཐོབ་པོ། 20 གི་རར་གྱི་རྩི་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཨི་སྐག་གི་རྩི་པོ་རྣམས་དང་ཚྣོད་དེ། འདྲི་ང་
ཅག་གི་ཚུ་མིག་ཡིན་ཟེར་ནས། ཞོ་དང་ཚྣོད་པའི་ཕྱིར་ཚོན་པའི་མིང་ཨི་སེག་ཅེས་བཏགས་
སོ། 21 ཚོན་པ་གཞན་ཞིག་བྱས་ནས་དེའི་ཕྱིར་ཡང་ཚྣོད་དེ། དེའི་མིང་ཤིང་རྒྱ་ཞེས་བཏགས་
སོ། 22 འདྲི་ནས་ཆས་ནས་ཚོན་པ་གཞན་ཞིག་བྱས་ཏེ་དེའི་ཕྱིར་མ་ཚྣོད་པས་མིང་རེ་རྟོ་བོད་
ཅེས་བཏགས་ཤིང་ད་ལྟ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ངེད་རྣམས་ལ་གནས་ས་གནང་བས་ལུལ་དུ་འབེལ་བར་
འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱོས་སོ།།

23 ཡང་དེ་ནས་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ཅུ་འཛོགས་སོང་ངོ་། 24 རུབ་མོ་དེ་རང་ལ་ཁོས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་
མཚོང་བར་གྱུར་ཏེ། ང་ནི་པ་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ཏེ་མ་འཛོགས་ཤིག་ང་རྒྱུད་
དང་འགོགས་ནས་རྒྱུད་ལ་བྱེན་གྱིས་བརྟེན་ཏེ་ངའི་གཡོག་པོ་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་དོན་དུ་རྒྱུད་
ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་སྟེ་ལོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 25 ཡང་ཁོས་དེ་ཅུ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཅེགས་ཏེ་ཡ་ཏོ་
སྐྱའི་མཚོན་བརྗོད་པ་དང་། དེ་ཅུ་གྱུར་ལུབ་ནས་ཨི་སྐག་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཅུ་ཚོན་
པ་ཞིག་བྱས་སོ།།

26 དེ་ནས་གི་རར་ནས་ཨ་བེ་མེ་ལེག་དང་དེའི་གོགས་པོ་ཨ་གུ་ཟད་བྱ་བ་དང་དམག་
དཔོན་མི་ཀོལ་བྱ་བ་དེའི་རྩེ་འོངས་སོ། 27 ཨི་སྐག་གིས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་གིས་ང་ལ་
དག་ཅུ་བཟུང་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་བསྐྱད་པས། ད་ངའི་དུང་དུ་ཅི་ལ་ཡོངས་ཟེར་པས། 28 དེ་
དག་ག་རེ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་དང་འགོགས་པ་དེད་རྣམས་ཀྱིས་མཚོང་བས། དེད་ནི་ངེད་རྣམས་
དང་རྒྱུད་ཀྱི་བར་ལ་མནའ་ཞིག་ཡོད་པར་འདོད་དོ། དེད་རྣམས་རྒྱུད་དང་ཆད་ཀྱི་བྱེད་པར་
བྱ། 29 དེད་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་མ་རེག་པར་རྒྱུད་ལ་བཟང་པོ་འབའ་ཞིག་བྱས་ཏེ་ཞི་བདེ་བར་
འགྲོར་བཅུག་པ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱིས་ཀྱང་དེད་རྣམས་ལ་ངན་པ་ཞིག་མ་བྱེད་ཅིག་རྒྱུད་ཡ་ཏོ་སྐྱས་
བྱིན་གྱིས་བརྟེན་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོས་སོ། 30 དེ་ནས་ཁོས་དེ་དག་ལ་རྟོན་མོ་ཞིག་བྱས་ནས་དེ་
དག་གིས་ཐོས་ཤིང་བཏུང་ངོ་། 31 ཐོ་རངས་ལ་དེ་དག་ལངས་ཏེ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་མནའ་
བོར་ནས་ཨི་སྐག་གིས་དེ་དག་འགྲོར་བཅུག་པ་དང་། ཁོའི་དུང་ནས་ཞི་བདེ་བར་སོང་ངོ་།
32 ཡང་དེ་རང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ཨི་སྐག་གི་དུང་དུ་གཡོག་པོ་རྣམས་འོངས་ཏེ་ཚོན་པ་བྱས་པའི་

他父亲亚伯拉罕在世的日子里，他父亲的仆人所挖的井，非利士人全都塞住，填满了土。 16 亚比米勒对以撒说：你离开我们去吧。因为你比我们强盛得多。

17 以撒就离开那里，在基拉耳谷支搭帐棚，住在那里。 18 当他父亲亚伯拉罕在世之日所挖的水井因非利士人在亚伯拉罕死后塞住了，以撒就重新挖出来，仍照他父亲所叫的叫那些井的名字。

19 以撒的仆人在谷中挖井，便得了一口活水井。 20 基拉耳的牧人与以撒的牧人争竞，说：这水是我们的。以撒就给那井起名叫埃色（就是“相争”的意思），因为他们和他相争。 21 以撒的仆人又挖了一口井，他们又为这井争竞，因此以撒给这井起名叫西提拿（就是“为敌”的意思）。

22 以撒离开那里，又挖了一口井，他们不为这井争竞了，他就给那井起名叫利河伯（就是“宽阔”的意思）。他说：耶和華现在给我们宽阔之地，我们必在这地昌盛。

23 以撒从那里上别是巴去。 24 当夜耶和華向他显现，说：我是你父亲亚伯拉罕的神，不要惧怕！因为我与你同在，要赐福给你，并要为我仆人亚伯拉罕的缘故，使你的后裔繁多。 25 以撒就在那里筑了一座坛，求告耶和華的名，并且支搭帐棚；他的仆人在那里挖了一口井。

26 亚比米勒，同他的朋友亚户撒和他的军长非各，从基拉耳来见以撒。 27 以撒对他们说：你们既然恨我，打发我走了，为什么到我这里来呢？ 28 他们说：我们明明的看见耶和華与你同在，便说，不如我们两下彼此起誓，彼此立约， 29 使你不要害我们，正如我们未曾害你，一味的厚待你，并且打发你平平安安的走。你是蒙耶和華赐福的了。 30 以撒就为他们设摆筵席，他们便吃了喝了。 31 他们清早起来彼此起誓。以撒打发他们走，他们就平平安安的离开他走了。 32 那一天，以撒的仆人来，将挖井的事

告诉他说：我们得了水了。³³他就给那井起名叫示巴；因此那城叫做别是巴，直到今日。

³⁴以扫四十岁的时候娶了赫人比利的女儿犹滴，与赫人以伦的女儿巴实抹为妻。³⁵她们常使以撒和利百加心里愁烦。

27 以撒年老，眼睛昏花，不能看见，就叫了他大儿子以扫来，说：我儿。以扫说：我在这里。²他说：我如今老了，不知道哪一天死。³现在拿你的器械，就是箭囊和弓，往田野去为我打猎，⁴照我所爱的做成美味，拿来给我吃，使我在未死之先给你祝福。

⁵以撒对他儿子以扫说话，利百加也听见了。以扫往田野去打猎，要得野味带来。⁶利百加就对她儿子雅各说：我听见你父亲对你哥哥以扫说：⁷你去把野兽带来，做成美味给我吃，我好在未死之先，在耶和華面前给你祝福。⁸现在，我儿，你要照着我所吩咐你的，听从我的话。⁹你到羊群里去，给我拿两只肥山羊羔来，我便照你父亲所爱的给他做成美味。¹⁰你拿到你父亲那里给他吃，使他在未死之先给你祝福。¹¹雅各对他母亲利百加说：我哥哥以扫浑身是有毛的，我身上是光滑的；¹²倘若我父亲摸着，必以我为欺哄人的，我就招咒诅，不得祝福。¹³他母亲对他说：我儿，你招的咒诅归到我身上；你只管听我的话，去把羊羔给我拿来。¹⁴他便去拿来，交给他母亲；他母亲就照他父亲所爱的做成美味。¹⁵利百加又把家里所存大儿子以扫上好的衣服给她小儿子雅各穿上，¹⁶又用山羊羔皮包在雅各的手上和颈项的光滑处，¹⁷就把所做的美味和饼交在她儿子雅各的手里。

¹⁸雅各到他父亲那里说：我父亲！他说：我在这里。我儿，你是谁？¹⁹雅各对他父亲说：我是你的长子以扫；我已照你所吩咐我的行了。请起来坐着，吃我的野味，好给我祝福。²⁰以

扫说：我儿，我得了水了。³³他就给那井起名叫示巴；因此那城叫做别是巴，直到今日。

³⁴ ཡང་ཞེས་པ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་ལོན་ནས་རྟེན་པ་བེ་རེའི་སྤུ་མོ་ཡུ་དྲིད་ཅེས་བྱ་བ་དང་།
27 རྟེན་པ་ཞེས་པ་ལྷན་གྱི་སྤུ་མོ་བས་མདང་ཅེས་བྱ་བ་གཉིས་ཀྱི་མདང་མར་སྦངས་སོ། །³⁵ དེ་དག་ཞེས་སྐྱབ་དང་རིབ་ཀྱི་ལྷན་གྱི་སྤུ་མོ་ལྷན་གྱི་སྤུ་མོ་རྒྱུ་དང་གྲུ་རྒྱུ་རྟོ། །

27 དེ་ནས་ཞེས་སྐྱབ་ཀྱིས་ནས་མིག་ཤེད་ཤོར་བས་མིག་གིས་མི་མཐོང་བའི་ཚེ་སྤུ་མོ་བེ་ཞེས་པ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་ལོན་ནས་རྟེན་པ་བེ་རེ་དང་འདྲི་བྱ་ཡོད། ² ཡང་ཁོ་ལ་སྦྱས་པ། རྟོས་ཤིག་དང་ཀྱི་ལྷན་ཏེ་ནམ་ཤི་ཆ་མེད། ³ ད་ལྟོ་རའི་ལག་ཆ་མདང་དོང་དང་གཞུ་བྱེད་ལ་ཐང་ལ་སོང་སྟེ་རི་དྲགས་ཤིག་བསད་ནས་བྱེད་ཤིག་ ⁴ ང་ལ་མགུ་བའི་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་ཞིག་གཡོས་ཏེ་ང་ལ་སྟེར་དང་། ངས་ཟོས་ནས་མ་ཤི་གོང་དུ་ངའི་སེམས་ཀྱིས་བྱོད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་སྦྱས་སོ། །

⁵ ཞེས་སྐྱབ་གིས་སྤུ་མོ་ཞེས་པ་བྱས་པའི་གཏམ་དེ་རིབ་ཀྱིས་ཐོས་སོ། དེ་ནས་ཞེས་པ་རི་དྲགས་ཤིག་བསད་དེ་བྱོང་བའི་ཕྱིར་ཐང་ལ་སོང་དོ། ⁶ རིབ་ཀྱིས་སྤུ་མོ་ལ་འདྲི་སྦྱང་དུ་བྱོད་ཀྱི་པས་ཨ་ཇོ་ཞེས་པ་ལ། ⁷ རི་དྲགས་ཤིག་བྱེད་ཤིག་ལ་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་གཡོས་ཤིག་ངས་དེ་ལས་ཟོས་ནས་མ་ཤི་གོང་དུ་ངས་ཡ་ཏོ་སྦྱའི་ལལ་དོའི་དུང་དུ་བྱོད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བ་ངས་ཐོས་སོ། ⁸ དེ་དུང་དེའི་ཁ་ལ་ཉོན་ལ། ངས་བྱོད་ལ་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་། བྱུ་ནང་སོང་ལ་དའི་ནང་ནས་ར་གུ་བཟང་པོ་གཉིས་བྱེད་ཤིག་དང་། ངས་པ་ལ་མགུ་བའི་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་ཞིག་གཡོ་བར་བྱ། ⁹ དེ་བྱོད་ཀྱིས་པ་ལ་བྱེད་ཞིག་དང་། ཁོས་ཟོས་ནས་མ་ཤི་གོང་དུ་བྱོད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་ཡོད། ¹⁰ ཡ་ཏོ་བའི་ཀྱིས་རང་གི་ཨ་མ་རིབ་ཀྱི་ལོ་ན་ཨ་ཇོ་ཞེས་པ་སྤུ་ཅན་ཡིན་ཏེ་ང་འཇམ་པོ་ཡིན། ¹¹ པས་ང་ལ་རེག་ལས་ཆེ། དེ་ནས་ཁོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་ང་མགོ་སྟོར་མཁན་དུ་གྱུར་ཏེ། བྱིན་རྒྱབས་ཤིག་མི་ཐོབ་པར་དམིགས་པ་འཕོག་འོང་ཞེས་ཟེར་དོ། ¹² མ་ན་རེ། ངའི་སྤུ་བྱོད་ལ་འོང་བའི་དམིགས་པ་ང་ལ་འཇུག་པར་ཤོག་ཅིག་དའི་ཁ་ལ་ཉོན་ལ་ལེན་དུ་སོང་སྦྱས་སོ། ¹³ དེ་ནས་ཁོ་སོང་ནས་ར་གུ་བྱེད་དེ་ཨ་མ་ལ་བྱིན་ནས་ཨ་མས་པ་ལ་མགུ་བའི་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་ཞིག་གཡོས་སོ། ¹⁴ ཡང་རིབ་ཀྱིས་ཁང་བ་ན་རང་གི་ལག་པ་ཡོད་པའི་ཨ་ཇོ་ཞེས་པ་ཀྱི་གོས་བཟང་པོ་དེ་སྦངས་ནས་རང་གི་སྤུ་མོ་ལ་བསྟོན་ཏེ། ¹⁵ རི་དྲགས་ཤིག་པས་ལག་པ་དང་མཐོང་བའི་ཤ་འཇམ་པོ་བཏུམས་ནས། ¹⁶ གཡོས་པའི་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་དང་བག་ལེབ་སྤུ་མོ་ཀྱི་ལག་དུ་བཏང་དོ། །

¹⁷ ཁོ་ནང་དུ་སོང་ནས་པ་ལ། ངའི་ཨ་མ། ཁོ་ན་རེ། ང་འདྲི་བྱ་ཡོད། ངའི་སྤུ་བྱོད་ལྷན་ཡིན། ¹⁸ ཡ་ཏོ་བའི་ཀྱིས་པ་ལ། ང་བྱོད་ཀྱི་སྤུ་མོ་སྦྱོན་སྟེ་ཞེས་པ་ཡིན་ཏེ། བྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ངས་བྱས། ད་བཞེངས་ལ་ངའི་རི་དྲགས་ནས་གསོལ་བའི་ཕྱིར་བཞུགས་ཤིག་དང་། བྱོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་ང་ལ་བྱིན་རྒྱབས་གནོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ¹⁹ ཞེས་སྐྱབ་གིས་སྤུ་མོ་ལ། ངའི་སྤུ་མོ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་ལོན་ནས་རྟེན་པ་བེ་རེ་ལ་མཚན་ཅོད་སྦྱས་ནས་ཁོས་ཞུས་པ། ཡ་ཏོ་སྦྱ་བྱོད་ཀྱི་དཀོན་

མཚོག་གིས་དེ་དང་འཕྲིན་གསུ་བྱེད་པར་མཛད་དོ། ༡༧ ཞི་སྒྲག་གིས་ཡང་ཡ་ཀོབ་ལ། དེའི་བུ་
 ཞེ་སའ་ཡིན་ནམ་མ་ཡིན་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་ཉུག་ཕྱིར་ང་དང་ཉེ་བར་ཤོག་ཅིག་སྐྱེས་སོ།
 ༡༨ ཡ་ཀོབ་པ་ཞི་སྒྲག་དང་ཉེ་བར་སོང་ནས་ཁོས་དེ་ལ་ཉུག་ལྟེ་སྐྱེས་པ། རྒྱུ་ལྟེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་
 རྒྱུ་ཡིན། ལག་པ་ནི་ཞེ་སའ་ཀྱི་ལག་པ་ཡིན། ༡༩ དེའི་ལག་པ་ནི་ཨ་ཙོ་ཞེ་སའ་ཀྱི་ལག་པ་ལྟར་
 ལྷུ་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དོ་མི་ཤེས་པས། ཁོ་ལ་བྱིན་ཆའས་བཏང་ངོ། ༢༠ ཡང་སྐྱེས་པ། ཁྱོད་ནི་
 དེའི་བུ་ཞེ་སའ་དོ་ཐོག་ཡིན་ནམ། ལྷུ་པ་ང་ཡིན། ༢༡ ཁོས་སྐྱེས་པ། དེའི་སེམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་
 བྱིན་ཆའས་བྱེད་པར་ངས་དེའི་བུའི་རི་དྲགས་ནས་ཟ་བའི་ཕྱིར་དེ་དང་ཉེ་བར་ཞོག་ཉེ་བར་
 བཞག་ནས་ཁོས་ཟོས་པ་དང་། ལྷུ་ཆང་འབྱུང་འོངས་ནས་དེ་ཡང་བཏུང་ངོ། ༢༢ ཡང་པ་ཞི་
 སྒྲག་གིས་དེ་ལ། དེའི་བུ་འདིར་ཤོག་ལ་ང་ལ་འོ་བྱོས་ཤིག་ཅིས་གསུངས་སོ། ༢༣ ཁོ་ཉེ་བར་
 བྱིན་ནས་འོ་བྱོས་པས། དེས་དེའི་གོས་ཀྱི་དྲི་བསྐྱམས་ཉེ་བྱིན་ཆའས་གནང་ཞིང་། ལྷོས་ཤིག
 དེའི་བུའི་དྲི་མ་ནི། ཡ་ཏོ་ལྷས་བྱིན་གྱིས་བཟུངས་པའི་ཞིང་གི་དྲི་བསུང་དང་འདྲ། ༢༤ དཀོན་
 མཚོག་ཁྱོད་ལ་ནམ་མཁའི་ཟེལ་པ་དང་། ས་གཞིའི་བཅུད་དང་། སྒོ་དང་རྒྱུ་སྐྱེས་སྐྱེས་པར་
 གནང་བར་ཤོག ༢༥ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པར་ཤོག་མི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་
 ཁྱོད་ལ་མགོ་རྒྱ་བར་ཤོག་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་ལྷུར་ཤོག་ཁྱོད་ཀྱི་མའི་བུ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་འདུད་པར་ཤོག་ཁྱོད་ལ་དམོད་པ་འབོར་མཁན་ཀུན་དེ་རང་དམོད་པར་ལྷུར་
 ཅིག་ཁྱོད་ལ་བྱིན་ཆའས་གཏོང་མཁན་ཆང་མ་ནི་བྱིན་གྱིས་ཆོབས་པར་ལྷུར་ཅིག་ཅེས་ཟེར་དོ།

༢༦ ཡང་ཞི་སྒྲག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བྱིན་ཆའས་བྱས་ཟེར་བ་དང་། ཡ་ཀོབ་པ་ཞི་སྒྲག་གི་བུ་
 རས་སོང་མ་ཐག་ཏུ་ཨ་ཙོ་ཞེ་སའ་ཀྱི་ར་ལས་ཕྱིར་ལོག་གོ། ༢༧ ཁོས་ཀྱང་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་ཞིག་
 གཡོས་ནས། རང་དུ་པའི་བུ་དུ་ཁྱེར་ཉེ་པ་ལ། དེའི་ཨ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་ང་ལ་བྱིན་
 ཆའས་མཛད་པའི་ཕྱིར་བཞེངས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་བུའི་རི་དྲགས་ནས་གསོལ་ཞིག་ཅེས་ལྟས་སོ། ༢༨ པ་
 ཞི་སྒྲག་གིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ལྟ་ཡིན་བྱས་པས་དེ་ན་རེ། ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་ཚོན་སྐྱེས་ཞེ་སའ་ཡིན།
 ༢༩ ཞི་སྒྲག་ཤིན་ཏུ་མི་དགའ་ལྟེ་འདར་བར་ལྷུར་ནས་དེ་ལ། དེ་ནས་རི་དྲགས་ཤིག་བསང་
 རས་ང་ལ་བཞེར་བའི་མི་དེ་ལྟ་ཡིན། ཁྱོད་མ་ཡོངས་གོང་དུ་ངས་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟོས་ནས་
 དེ་ལ་བྱིན་ཆའས་བྱས། བྱིན་ཆའས་དེ་ཁོ་ལ་གནས་ཡོང་སྐྱེས་སོ། ༣༠ པས་ཟེར་བའི་གཏམ་དེ་
 ཞེ་སའ་ཀྱིས་ཐོས་ནས་ཏུ་འབོད་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་བཏོན་ཞིང་པ་ལ། དེའི་ཨ་པ་ང་ལ་ཡང་
 བྱིན་ཆའས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྟས་སོ། ༣༡ ཁོས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུ་འོངས་ཉེ་མགོ་བསྐོར་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་
 བྱིན་ཆའས་ཁྱེར་ཉེ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ༣༢ དེ་ནས་དེས་ནི་འོ་ན་དེ་ལ་ཡ་ཀོབ་ རྒྱུ་དང་རྒྱུ་དྲིང་
 པ་འཛོན་མཁན་ཀྱི་མིང་མ་བཏགས་སམ། ད་ལན་གཉེས་དའི་རྟིང་པ་བཟུང་། དང་བོར་
 ཚོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཁྱེར། ད་ལྟ་བྱིན་ཆའས་ཡང་ཁྱེར་དོ། རྒྱུར་ཡང་དེའི་ཕྱིར་བྱིན་ཆའས་
 ཤིག་མ་བཞག་གམ་ལྟས་སོ། ༣༣ དེའི་ལན་དུ་ཞི་སྒྲག་གིས་ཞེ་སའ་ལ། ངས་ཁོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཔོན་
 པོ་བྱེད་པར་བསྐོས་ཉེ་སྐུ་ཐམས་ཅད་ཁོའི་གཡོག་ཏུ་བཏང་ནས། སྒོ་དང་རྒྱུ་ཆང་ཁོ་ལ་
 བཏང་བས། དེའི་བུ་དང་སྐྱོད་ལ་ཅི་སྟེར། ༣༤ ཡང་ཞེ་སའ་ཀྱིས་པ་ལ། དེའི་པ་ཁྱོད་ལ་བྱིན་

撒对他儿子说：我儿，你如何找
 得这么快呢？他说：因为耶和
 你的神使我遇见好机会得着的。
 21 以撒对雅各说：我儿，你近前
 来，我摸摸你，知道你真是我的
 儿子以扫不是？ 22 雅各就挨近他
 父亲以撒。以撒摸着他说：声
 音是雅各的声音，手却是以扫的
 手。 23 以撒就辨不出他来；因
 为他手上有毛，像他哥哥以扫的
 手一样，就给他祝福； 24 又说：你
 真是我儿子以扫吗？他说：我
 是。 25 以撒说：你递给我，我好
 吃我儿子的野味，给你祝福。雅
 各就递给他，他便吃了，又拿酒
 给他，他也喝了。 26 他父亲以撒
 对他说：我儿，你上前来与我亲
 嘴。 27 他就上前与父亲亲嘴。
 他父亲一闻他衣服上的香气，就
 给他祝福，说：我儿的香气如同
 耶和華賜福之田地的香气一样。
 28 愿神赐你天上的甘露，地上的肥
 土，并许多五谷新酒。 29 愿多民
 侍奉你，多国跪拜你。愿你作你
 弟兄的主；你母亲的儿子向你跪
 拜。凡咒诅你的，愿他受咒诅；
 为你祝福的，愿他蒙福。
 30 以撒为雅各祝福已毕，雅各
 从他父亲那里才出来，他哥哥
 以扫正打猎回来， 31 也做了美
 味，拿来给他父亲，说：请父亲
 起来，吃你儿子的野味，好给
 我祝福。 32 他父亲以撒对他
 说：你是谁？他说：我是你的
 长子以扫。 33 以撒就大大地
 战兢，说：你未来之先，是谁得
 了野味拿来给我呢？我已经吃
 了，为他祝福；他将来也必蒙
 福。 34 以扫听了父亲的话，就
 放声痛哭，说：我父啊，求你也
 为我祝福！ 35 以撒说：你兄弟
 已经用诡计来将你的福分夺去
 了。 36 以扫说：他名雅各，岂
 不是正对吗？因为他欺骗了我
 两次：他从前夺了我长子的名分，
 你看，他现在又夺了我的福分。
 以扫又说：你没有留下为我可
 祝的福吗？ 37 以撒回答以扫
 说：我已立他为主，使他的弟兄
 都给他作仆人，并赐他五谷新酒
 可以养生。我儿，现在我还能
 为你做

什么呢？³⁸以扫对他父亲说：父啊，你只有一样可祝的福吗？我父啊，求你也为我祝福！以扫就放声而哭。³⁹他父亲以撒说：地上的肥土必为你所住；天上的甘露必为你所得。⁴⁰你必倚靠刀剑度日，又必侍奉你的兄弟；到你强盛的时候，必从你颈项上挣开他的轭。

⁴¹以扫因他父亲给雅各祝的福，就怨恨雅各，心里说：为我父亲居丧的日子近了，到那时候，我要杀我的兄弟雅各。⁴²有人把利百加大儿子以扫的话告诉利百加，她就打发人去，叫了她小儿子雅各来，对他说：你哥哥以扫以扫想要杀你，报仇雪恨。⁴³现在，我儿，你要听我的话：起来，逃往哈兰、我哥哥拉班那里去，⁴⁴同他住些日子，直等你哥哥的怒气消了。⁴⁵你哥哥向你消了怒气，忘了你向他所做的事，我便打发人去把你从那里带回来。为什么一日丧你们二人呢？

⁴⁶利百加对以撒说：我因这赫人的女子连性命都厌烦了；倘若雅各也娶赫人的女子为妻，像这些一样，我活着还有什么益处呢？

28 以撒叫了雅各来，给他祝福，并嘱咐他说：你不要娶迦南的女子为妻。²你起身往巴旦亚兰去，到你外祖彼土利家里，在你母舅拉班的女儿中娶一女为妻。³愿全能的神赐福给你，使你生养众多，成为多族，⁴将应许亚伯拉罕的福赐给你和你的后裔，使你承受你所寄居的地为业，就是神赐给亚伯拉罕的地。⁵以撒打发雅各走了，他就往巴旦亚兰去，到亚兰人彼土利的儿子拉班那里。拉班是雅各、以扫的舅舅。

⁶以扫见以撒已经给雅各祝福，而且打发他往巴旦亚兰去，在那里娶妻，并见祝福的时候嘱咐他说：不要娶迦南的女子为妻，⁷又见雅各听从父母的话往巴旦亚兰去了，⁸以扫就晓得

ཐབས་གཅིག་འབའ་ཞིག་ལས་མེད་དམ། ང་ལ་ཡང་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཕྱི་ལོ་ཞིག་ལྷན་ཏེ་བྱ་རྒྱུ་བཏོན་ནོ།³⁸ དེའི་ལན་དུ་པ་ཞི་སྐྱེག་གིས་འདི་རྒྱུ་དུ་སྒྲོམ་ཤིག་ཏུ་འདུག་གནས་སའི་བརྒྱུད་དང་བལ་བར་འགྲུར། རྗེད་གི་ནམ་མཁའི་ཟླལ་པ་འགྲུང་མི་ཡོང་།³⁹ ཏྲོང་གི་རལ་གྱིས་ཏྲོང་ནི་འཚོ་བ་དང་། ཏྲོང་རང་གི་སྐུན་གྱི་གཡོག་དེ་བྱེད་པར་བྱ། དབང་ནས་ཐར་བའི་རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་བ་ཚོ་ན། ཏྲོང་དེའི་གཉའ་ཤིང་ཏྲོང་ལ་གནོན་པ་དབྱུག་པར་འགྲུར། ཞེས་སྐྱས་སོ།།

⁴¹ ཡང་ཞེས་བ་ཕས་བྱས་པའི་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་ཡ་ཀོབ་ལ་དགའ་བཟུངས་ནས། སེམས་ལ་མའི་བྱིར་བྱ་དན་བྱེད་པའི་དུས་ཉེ་བས་དེའི་རྗེས་ལ་ངས་སྐུན་ཡ་ཀོབ་གསོད་པར་བྱའོ་བསམས་སོ།⁴² ཨ་ཚོ་ཞེས་བ་གྱིས་ཟེར་བའི་གཏམ་རིབ་ཀུས་ཐོས་ནས། རང་གི་བྱ་རྒྱུད་པ་ཡ་ཀོབ་ལ་ཤོག་ཟེར་བའི་མི་ཞིག་བཏང་ནས་དེ་ལ། སྒྲོམ་ཤིག་ཨ་ཚོ་ཞེས་བ་གྱིས་ཏྲོང་ལ་ལན་ལེན་པའི་ཕྱིར་ཏྲོང་གསོད་པའི་གྲོས་བྱེད་དོ།⁴³ དེའི་ཕྱིར་ངའི་བྱ་རྒྱུད་ལ་ཉོན་དང་། ངའི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་དུང་དུ་ཉ་རན་ཡུལ་དུ་ཤོར་ཏེ་སོང་ཞིག་⁴⁴ ཨ་ཚོའི་ཁྲོ་མ་ཞི་བའི་བར་དུ་རེ་ཞིག་དེ་དང་མཉམ་དུ་སྡོད་ཅིག་⁴⁵ དེ་ནས་ཨ་ཚོས་ཏྲོང་གིས་ཁོ་ལ་བྱས་པ་དེ་བརྗེད་ནས་ཏྲོང་ལ་འཁྲོ་བ་དེ་ཞི་བའི་ཚོ། ངས་ཏྲོང་འདི་ཅུ་འབོད་པའི་མི་ཞིག་གཏོང་བར་བྱ། ཅིའི་ཕྱིར་ཏྲོང་གཉིས་ཉིན་གཅིག་ལ་ངའི་ལག་ནས་སྒྲོར་བར་བྱང་ཅེས་སྐྱས་སོ།།

⁴⁶ ཡང་རིབ་ཀུས་ཞི་སྐྱེག་ལ། ང་ཉེད་པའི་བྱ་མའི་ཕྱིར་སྐྱོ་སྐྱེ་འཚོ་བ་ལ་མི་དགའ། ད་ཡུལ་གྱི་བྱ་མོ་འདི་རྩ་བུ་ཡ་ཀོབ་གྱིས་ཀྱང་ཉེད་པའི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་གཅིག་བཟུང་ལྷན་ལེན་ན་ང་འཚོ་བའི་ཕན་ཅི་ཡོད་ཟེར་དོ།།

28 དེ་ནས་ཞི་སྐྱེག་གིས་ཡ་ཀོབ་བོས་ནས་བྱིན་རྒྱལ་བཏང་བ་དང་། ཏྲོང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་རྒྱུང་མ་མ་ལེན།² འོངས་ལ་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་དུ་ཏྲོང་གི་མའི་པ་བེ་བྱ་ཞེས་གྱི་ཁང་པ་ལ་སོང་ཞིག་དང་། ཏྲོང་གི་མའི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་གཅིག་རྒྱུང་མར་སྒོངས་ཤིག་³ ཡང་དཀོན་མཆོག་ཀུན་དབང་གིས་ཏྲོང་ལ་བྱིན་རྒྱལ་མཛད་དེ་ཏྲོང་བརྒྱུད་ཅན་དུ་གྲུར་ནས་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཚོགས་ཚེན་པོར་འགྲུར་བ་ཅམ་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག་ཅིག་⁴ ཡང་ཁོང་གིས་ཨབ་ར་ཉམ་ལ་གནང་བའི་བྱིན་རྒྱལ་དེ་ཏྲོང་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་ལ་གནང་སྟེ། དཀོན་མཆོག་གིས་ཨབ་ར་ཉམ་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་འདི་ན་ཏྲོང་མི་ཡན་ལྟར་གནས་ཀྱང་། ཡུལ་འདི་ཏྲོང་གི་དབང་དུ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག་⁵ ཞེས་སྐྱས་ནས་ཞི་སྐྱེག་གིས་ཡ་ཀོབ་བཏང་བ་དང་། ཁོ་ཨ་རམ་པ་བེ་བྱ་ཞེས་གྱི་བྱ་མོ་ལ་དང་ཞེས་བ་གྱི་མ་རིབ་ཀུའི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་རྩར་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་དུ་སོང་དོ།།

⁶ ཞི་སྐྱེག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བྱིན་རྒྱལ་བྱས་ནས་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་ནས་རྒྱུང་མ་ཞིག་ལེན་པའི་ཕྱིར་དེ་ཅུ་བཏང་བ་དང་། བྱིན་རྒྱལ་བྱས་ནས་ཏྲོང་གིས་ཀ་ན་ཨན་པའི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་རྒྱུང་མ་མ་ལེན་ཞིག་ཅེས་བསྟོན་བ་དང་།⁷ ཡ་ཀོབ་གྱིས་མའི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་དུ་སོང་བ་དེ་ཚང་མ་ཞེས་བ་གྱིས་མཛོང་ནས།⁸ ཀ་ན་ཨན་གྱི་བྱ་མོ་པ་ལ་སྐྱོ་བའི་རྒྱར་གྲུར་བ་ཞེས་བ་གྱིས་ཀྱང་མཛོང་ནས།⁹ ཞེས་བ་ཞེས་མ་ཞེས་གྱི་དུང་དུ་སོང་སྟེ་རང་ལ་

ཡོད་པའི་རྒྱུ་མ་རྒྱུ་མ་གཏོགས་པར་ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་བུ་ཨིས་མ་ཨེལ་གྱི་བུ་མོ་ནི་བྲ་ཡོད་
གྱི་སྲིང་མོ་མ་རྟ་ལྟ་བུ་བ་ཞིག་ཡང་རྒྱུ་མར་སྦངས་སོ།།

他父亲以撒看中中迦南的女子，
9便往以实玛利那里去，在他二妻
之外又娶了玛哈拉为妻。她是亚
伯拉罕儿子以实玛利的女儿，尼
拜约的妹子。

10 ཡང་ཡ་ཀོབ་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ནས་ཐོན་ནས་རྟ་རྟ་ཡུལ་དུ་འགོ་བའི་ཚོ། 11 ཉི་མ་རུབ་ཚོ་
གནས་ཤིག་དང་ཐུག་སྟེ། དེ་ཅུ་དགོངས་ས་བྱས་ནས། གནས་དེར་ཡོད་པའི་དོ་རྒྱམས་ནས་
གཅིག་མགོའི་འོག་ལ་བཞག་ནས་དེར་གཉིད་ལོག་པར་ཉལ་སོ། 12 ཁོས་མི་ལམ་མིས་ཏེ་སྟོན་
ཤིག་སྐས་ཀ་ས་ལ་བཅུགས་པ་དེའི་ཚེ་མོ་ནམ་མཁའ་ལ་ཐུག་པ་ཞིག་མཐོང་། དེ་ལས་དགོན་
མཚོག་གི་མོ་ཉ་རྒྱམས་འཛོགས་པ་དང་འབབ་པར་མཐོང་། 13 ཡང་སྟོན་ཤིག་སྟེང་ན་ཡ་རྟོ་
སྐྱ་བཞེདས་ཏེ་བཞུགས་ནས་འདི་སྐད་དུ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་དགོན་
མཚོག་དང་ཨི་སྐྱལ་གི་དགོན་མཚོག་ཡིན་ཏེ། ཁྱོད་ཉལ་བའི་ཡུལ་འདི་ངས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་
བུ་བཅུད་ལ་གཏང་ངོ། 14 སའི་ཐལ་བ་སྐར་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བཅུད་སྟེ་རུབ་དང་། ཤར་དང་།
བྱང་དང་། རྩོམ་ཕྱོགས་སུ་ཁྱོད་དར་བར་འགྱུར་བ་དང་། ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་རིགས་བཅུད་ནས་
མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་སྐབས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། 15 སྟོན་ཤིག་ང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་
ཏེ་ཁྱོད་གང་དུ་འགོ་ཡང་དེ་ཅུ་ཁྱོད་ལ་སྐྱབས་བྱེད་ཅིང་ཡུལ་འདི་ཅུ་ཕྱིར་འཁྲིད་པར་བྱ། ངས་
ཁྱོད་ལ་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་འབོར་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།
16 དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་གཉིད་སང་ནས་སྐྱས་པ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་འདི་ན་ངོ་ཐོག་བཞུགས་པ་ངས་མ་ཤེས་
སོ། 17 ཡང་འཛོགས་ཏེ། གནས་འདི་ནི་དམ་པའི་གནས་ཡིན་ཏེ། དགོན་མཚོག་གི་བཞུགས་
ས་དང་རྒྱུ་མའི་སྟོ་ཡིན་སྐྱས་སོ།།

10 雅各出了别是巴，向哈兰走
去； 11 到了一个地方，因为太阳
落了，就在那里住宿，便拾起那
地方的一块石头枕在头下，在那
里躺卧睡了， 12 梦见一个梯子
立在地上，梯子的头顶着天，有
神的使者在梯子上，上去下来。
13 耶和華站在梯子上（或作“站
在他旁边”），说：我是耶和華
你祖亚伯拉罕的神，也是以撒的
神；我要将你现在所躺卧之地
赐给你和你的后裔。 14 你的后
裔必像地上的尘沙那样多，必向
东西南北开展；地上万族必因
你和你的后裔得福。 15 我也与
你同在。你无论往哪里去，我必
保佑你，领你归回这地，总不离
弃你，直到我成全了向你所应许
的。 16 雅各睡醒了，说：耶和華
真在这里，我竟不知道！ 17 就惧
怕，说：这地方何等可畏！这不
是别的，乃是神的殿，也是天的
门。

18 ཡ་ཀོབ་ཐོ་རངས་ལངས་ཏེ་མགོ་སྐྱས་ལ་བཞག་པའི་དོ་རྒྱུར་ཏེ། རྟ་གས་སུ་བཅུགས་ནས་
དེའི་ཁར་འབྱུ་མར་སྐྱུགས་སོ། 19 ཁོས་གནས་དེའི་མིང་བེད་ཨེལ་བཏགས་སོ། ཐོན་ལ་གོང་
ཁྱུར་དེའི་མིང་ལུས་ཟེར་རོ། 20 ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དམ་བཅས་ཏེ། དགོན་མཚོག་གིས་ང་དང་
འགྲོགས་ཏེ་ང་འགོ་བའི་ལམ་ལ་ང་ལ་སྐྱབས་མཛད་ཅིང་། ཟ་བའི་ཕྱིར་ཟས་དང་གོན་པའི་
ཕྱིར་གོས་སྐྱར་ནས། 21 སའི་ཁང་པ་རུ་ཞི་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་འོང་ན། དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་འདི་
དགོན་མཚོག་ཡིན་པར་འགྱུར་བ་དང་། 22 རྟ་གས་སུ་བཅུགས་པའི་དོ་འདི་དགོན་མཚོག་གི་
མཚོད་ཁང་དུ་གྱུར་ནས། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བའི་འོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཅུ་ལག་ཁྱོད་ལ་
འབུལ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

18 雅各清早起来，把所枕的石
头立作柱子，浇油在上面。 19 他
就给那地方起名叫伯特利（就
是“神殿”的意思）；但那地方
起先名叫路斯。 20 雅各许愿
说：神若与我同在，在我所行
的路上保佑我，又给我食物吃，衣
服穿， 21 使我平平安安地回到
我父亲的家，我就必以耶和華為
我的神。 22 我所立为柱子的石
头也必作神的殿，凡你所赐给我
的，我必将十分之一献给你。

29 དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རྟ་པ་བཏགས་ཏེ་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་སོང་ངོ།
1 ཁོས་བཟུངས་ནས། ཐང་གར་ཁྱོན་པ་ཞིག་འདུག་ཡང་དེའི་མདུན་དུ་ལུག་ལྷུ་གསུམ་
བཅུད་ཡོད་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོན་པ་འདི་ལས་དེ་དག་གིས་ལྷུ་རྒྱམས་ལ་སྐྱད་པའི་ཕྱིར་
རོ། ཡང་ཁྱོན་པའི་ལ་དོ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡོད་དོ། 2 ལྷུ་ཐམས་ཅད་དེ་ཅུ་ཁྱོད་དེ་བསྐྱས་ནས་
དེ་དག་གིས་ཁྱོན་པའི་ལ་དོ་དེ་བཏོག་པ་དང་། ལུག་རྒྱམས་ལ་ཐུ་སྐྱད་ནས་དོ་ཕྱིར་རང་གི་
གནས་སུ་ཁྱོན་པའི་ལ་རུ་བཞག་གོ།

29 雅各起行，到了东方人之
地， 2 看见田间有一口
井，有三群羊卧在井旁；因为人
饮羊群都是用那井里的水。井口
上的石头是大的。 3 常有羊群在
那里聚集，牧人把石头转离井口
饮羊，随后又把石头放在井口的
原处。

4 ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། འདི་སྐྱུན་རྒྱམས་གང་ནས་ཡིན་སྐྱས་པས། དེ་དག་གིས་ང་ཅག་
རྟ་རྟ་ཡུལ་ནས་ཡིན་སྐྱས་སོ། 4 ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོ་རྒྱམས་ལ། བ་རྟོར་གྱི་བུ་ལ་བཅོད་པའི་སམ།

4 雅各对牧人说：弟兄们，你们
是哪里来的？他们说：我们是哈

兰来的。 5他问他们说：拿鹤的孙子拉班，你们认识吗？他们说：我们认识。 6雅各说：他平安吗？他们说：平安。看哪，他女儿拉结领着羊来了。 7雅各说：日头还高，不是羊群聚集的时候，你们不如饮羊，再去放一放。 8他们说：我们不能，必等羊群聚齐，人把石头转离井口才可饮羊。

9雅各正和他们说话的时候，拉结领着她父亲的羊来了，因为那些羊是她牧放的。 10雅各看见舅舅拉班的女儿拉结和舅舅拉班的羊群，就上前把石头转离井口，饮他舅舅拉班的羊群。 11雅各与拉结亲嘴，就放声而哭。 12雅各告诉拉结，自己是她父亲的外甥，是利百加的儿子，拉结就跑去告诉她父亲。

13拉班听见外甥雅各的信息，就跑去迎接，抱着他，与他亲嘴，领他到自己的家。雅各将一切的情由告诉拉班。 14拉班对他说：你实在是我的骨肉。雅各就和他同住了一个月。

15拉班对雅各说：你虽是我的骨肉（原文作“弟兄”），岂可白白地服侍我？请告诉我，你要什么为工价？ 16拉班有两个女儿，大的名叫利亚，小的名叫拉结。 17利亚的眼睛没有神气，拉结却生得美貌俊秀。 18雅各爱拉结，就说：我愿为你小女儿拉结服侍你七年。 19拉班说：我把她给你，胜似给别人，你与我同住吧！ 20雅各就为拉结服侍了七年；他因为深爱拉结，就看这七年如同几天。

21雅各对拉班说：日期已经满了，求你把我的妻子给我，我好与她同房。 22拉班就摆设筵席，请齐了那地方的众人。 23到晚上，拉班将女儿利亚送来给雅各，雅各就与她同房。 24拉班又将婢女悉帕给女儿利亚作使女。 25到了早晨，雅各一看是利亚，就对拉班说：你向我做的是什么事呢？我服侍你，不是为拉结吗？你为什么欺哄我呢？

26拉班说：大女儿还没有给人，先

དེ་དག་གིས། ཤེས་སོ། ལ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོ་ཁམས་བདེའམ་བྱས་པས། ཁོ་ཁམས་བདེ་སྟེ། ལྷོས་ཤིག་དང་ལྷོ་དེའི་བུ་མོ་ར་ཉེས་ལུག་འཁྲིད་དེ་ཡོང་གི་འདུག ལ་ཀོབ་ཀྱིས་ད་རུང་ལྷོ་མོ་ཡོད་དེ། ལུག་བསྐྱེ་མ་རན་པས། ལུག་རྣམས་ལ་ཚུ་རླུང་ལ་འཚོ་བ་ལ་ཁྱེར་ཞིག་སྐྱས་སོ། འདེ་དག་ན་རེ། བྱུ་ཚང་མ་མ་བསྐྱས་པའི་བར་དུ་མི་ཐུབ། བསྐྱས་ནས་ཁོན་པའི་ཁ་ལ་ཡོད་པའི་རྩོད་བཀོག་ནས་ལུག་ལ་ཚུ་རླུང་བར་བྱོ།

1 ཞེས་པའི་སྐབས་འཕྲོ་མ་རྫོགས་གོང་དུ། ར་ཉེས་རྩི་མོ་བྱེད་དེ་ཕ་ལ་ཡོད་པའི་ལུག་དེད་ཅིང་འོངས་སོ། 2 དེར་ལ་ཀོབ་རང་གི་མའི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་བུ་མོ་ར་ཉེས་དང་། མའི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་ལུག་རྣམས་མཐོང་མ་ཐག་དུ་ལ་ཀོབ་ཚུར་འོངས་ཏེ། ཁོན་པའི་ཁ་རྩོད་བཀོག་ནས་མའི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་ལུག་རྣམས་ལ་ཚུ་རླུང་དོ། 3 དེ་ནས་ལ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་ཉེས་ལ་འོ་བྱས་ཏེ་ཅུ་འབོད་བཏོན་ནོ། 4 ལ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་ཉེས་ལ། ང་ཁྱོད་ཀྱི་ཕའི་སྐུན་རིབ་ཀྱི་བུ་ཡིན་བཤད་པ་དང་། ཁོ་ཕ་ལ་འཕྲིན་གཏོང་དུ་བརྒྱགས་སོ།

5 དེ་ནས་ལ་བན་གྱིས་སྲིང་མའི་བུ་ལ་ཀོབ་ཀྱི་རྒྱས་ཐོས་པས། བསྐྱེ་བར་སོང་ནས་ཁོ་ལ་འཁྲུད་ཅིང་འོ་བྱས་ཏེ་ཁང་པ་ལ་ཁྲིད་དོ། དེས་ལ་བན་ལ་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། 6 དེ་ནས་ལ་བན་གྱིས་དེ་ལ། འོ་ན་ཁྱོད་ངའི་ཤ་དང་ངའི་རུས་པ་ཡིན་ཟེར་བས་ཁོ་རྒྱ་བ་གཅིག་དེ་དང་མཉམ་དུ་གནས་སོ།

7 ཡང་ལ་བན་གྱིས་ལ་ཀོབ་ལ། ཁྱོད་ངའི་སྐུན་ཡིན་ཏེ་ཁྱོད་སྐྱ་མེད་པར་ངའི་གཡོག་བྱེད་དམ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཅེ་ཅམ་ཡིན་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་སྐྱས་སོ། 8 ཡང་ལ་བན་ལ་བུ་མོ་གཉིས་ཡོད་དེ། གན་པའི་མིང་ལེ་ཨ་དང་། གཞོན་པའི་མིང་ར་ཉེས་ཟེར་རོ། 9 ལེ་ཨ་ཡི་མིག་ཞན་པ་ཡིན་ཏེ་ར་ཉེས་གྱི་བྱང་ལེགས་ཤིང་གཏོང་ཡང་མཛེས་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། 10 ལ་ཀོབ་ར་ཉེས་ལ་ཆགས་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོ་རྒྱུ་བར་ར་ཉེས་གྱི་ཕྱིར་དུ་ངས་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་གྲོ། 11 ལ་བན་ན་རེ། ངས་དེ་མི་གཞན་ལ་གཏོང་བ་བས་ཁྱོད་ལ་གཏོང་བ་ལེགས། ང་དང་མཉམ་དུ་སྤོང་ཅིག རྩི་ལྷོ་དེ་ལྷོ་ལ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་ཉེས་གྱི་ཕྱིར་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་གཡོག་བྱས་སོ། ཁོ་དེ་ལ་ཆགས་པས། ཁོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཞག་ལ་ཅིག་ལྷར་ཚོར་གྲོ།

12 ཡང་ལ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་ལ། ད་དུས་ཚང་བས། དེ་དང་འགྲོགས་པའི་དུས་རན་པས། ངའི་རྒྱུང་མ་ང་ལ་ཐོང་ཞིག་སྐྱས་སོ། 13 ལ་བན་གྱིས་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་བོས་ནས་སྟོན་མོ་ཞིག་བྱས། 14 དེ་ནས་དགོངས་མོ་ལ་བུ་མོ་ལེ་ཨ་འཁྲིད་ཅིང་དའི་རྩར་བསྐྱལ་བ་དང་། ཁོས་དེ་དང་འགྲོགས་སོ། 15 ལ་བན་གྱིས་རང་གི་བུ་མོ་ཟེལ་སྐྱ་བུ་བུ་མོ་ལེ་ཨའི་གཡོག་མོར་བཏང་དོ། 16 དེ་ནས་ལྷོ་མོར་ལྷོ་མོར་བཞུགས་པ། ལྷོས་ཤིག་ལེ་ཨ་ཡིན་པར་མཐོང་ནས། ཁོས་ལ་བན་ལ། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་དེ་ལྷོ་བྱས། ངས་ར་ཉེས་གྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་མ་བྱས་སམ། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐྱ་བོག་བྱས། 17 ལ་བན་གྱིས་སྟོན་སྐྱེས་མའི་སྟོན་ལ་རྒྱུང་བ་གཏོང་བ་དེ་ནི་ཡུལ་འདྲིའི་ལུགས་སོ་ལ་ཡིན། 18 ད་འདི་དང་བདུན་པའི་ཚུགས་ཀྱི་རྒྱུ་དེ་ནས་སྐར་ཡང་

ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་ངའི་གཡོག་བྱེད་ན། དེའི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཡང་ཁྱོད་ལ་གཏང་
ཡོང་ཞེས་སྐྱས་སོ། ༡༧ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ་དེའི་བདུན་པ་ཚང་ནས། ལ་བན་
ཀྱིས་ཁོ་ལ་བྱ་མོ་ར་རྟེས་རྒྱུང་མར་བཏང་ངོ། ༡༨ ལ་བན་ཀྱིས་རང་གི་བྲན་མོ་བེལ་དུ་བྱ་བ་བྱ་
མོ་ར་རྟེས་ཀྱི་གཡོག་མོར་བཏང་ངོ། ༡༩ དེ་ནས་དེ་ར་རྟེས་དང་ཡང་འགྲོགས་ཏེ་ལེ་ཙམ་ལས་
ར་རྟེས་ལ་ཆགས་པ་དང་། ད་ཅུང་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་དེའི་གཡོག་བྱས་སོ།

把小女儿给人，在我们这地方没有这规矩。 27 你为这个满了七日，我就把那个也给你，你再为她服侍我七年。 28 雅各就如此行。满了利亚的七日，拉班便将女儿拉结给雅各为妻。 29 拉班又将婢女辟拉给女儿拉结作使女。 30 雅各也与拉结同房，并且爱拉结胜似爱利亚，于是又服侍了拉班七年。

༣༠ ལེ་ཙམ་མི་དགའ་བར་འགྲུང་བ་དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གཟིགས་པས། དེའི་མངལ་བྱེ་བར་མཛོད་གྱི་
ར་རྟེས་མོ་གཤམ་ཡིན་ནོ། ༡ ཡང་ལེ་ཙམ་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ནས། སྐྱེས་པའི་བྱེའི་མིང་
ཅུ་བཅོེ་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། མོས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ངའི་སྐྱུག་བསྐལ་གཟིགས་པས། ད་ངའི་
ཁྱོས་ང་ལ་གཅེས་པར་གཟུང་ཡོང་ཞེས་སྐྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢ ཡང་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་
ཏེ་བྱ་སྐྱེས་ནས་སྐྱས་པ། ད་ལ་ཁྱུད་དུ་གསལ་ཅིང་འཕྱ་བ་ཡིན་པ་དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསན་པས་
འདི་ཡང་ང་ལ་གཞུང་ངོ། བྱ་དེའི་མིང་ཤིམ་ཙམ་བཏགས་སོ། ༤ ཡང་མངལ་དང་ལྡན་པར་
གྱུར་ནས་བྱ་སྐྱེས་ཏེ་དའི་ཁྱོའི་ཕྱིར་ང་ལ་བྱ་གསུམ་སྐྱེས་པས། ད་ཁྱོས་ང་ལ་སྐྱུག་པར་སྐྱེས་
ཆགས་པར་འཛོམ་ཡོང་ཞེས་སྐྱས་པས་དེའི་མིང་ལེ་ཙམ་བཏགས་སོ། ༥ དེ་ནས་ཡང་མངལ་
དང་ལྡན་པར་གྱུར་ནས་བྱ་སྐྱེས་ཏེ་སྐྱས་པ། ད་ངས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་བསྟོད་པར་བྱ། ཞེས་ཟེར་བའི་
ཕྱིར་དུ་དེའི་མིང་ཡ་རུ་དུ་ཞེས་བཏགས་སོ། དེ་ནས་ཁོ་མོ་སྐྱེ་འཕྲོ་ཆད་ངོ།

31 耶和華見利亞失寵（原文作“被恨”。下同），就使她生育，拉结却不生育。 32 利亚怀孕生子，就给他起名叫流便（就是“有儿子”的意思），因而说：耶和華看見我的苦情，如今我的丈夫必愛我。 33 她又怀孕生子，就说：耶和華因為聽見我失寵，所以又賜給我這個兒子，於是給他起名叫西緬（就是“聽見”的意思）。 34 她又怀孕生子，起名叫利未（就是“聯合”的意思），說：我給丈夫生了三個兒子，他必與我聯合。 35 她又怀孕生子，說：這回我要讚美耶和華，因此給他起名叫猶大（就是“讚美”的意思）。這才停了生育。

30 ར་རྟེས་ཀྱིས་རང་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་གུ་མི་སྐྱེ་བར་མཛོད་ནས་ཙམ་ཆེ་ལ་སྐྱག་དོག་
བྱས་ཤིང་ཡ་ཀོབ་ལ། ད་ལ་སྐྱུག་མོང་ཞེག་ཅི་སྐྱེ་མི་གཏོང་ན་ང་གི་ཡོང་། ༡ ཡ་ཀོབ་
ཁོས་ཏེ་ར་རྟེས་ལ། ད་ཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་རབས་ཆད་མཛོད་པས་ད་ད་ཀོན་མཚོག་གི་ཚབ་
ཡིན་ནམ་སྐྱས་སོ། ༢ མོ་ན་རེ། ད་ངའི་གཡོག་མོ་བེལ་དུ་དང་འགྲོགས་ཤིག་དེ་ནས་ཁོ་ལ་ངའི་
བང་དུ་སྐྱེ་ན་དེའི་སྐོ་ནས་ང་ལ་བརྒྱུད་ཐོབ་པར་འགྲུང། ༣ ཡ་ཀོབ་ལ་རང་གི་གཡོག་མོ་བེལ་
དུ་རྒྱུང་མར་བཏང་ནས་ཁོས་དེ་དང་འགྲོགས་སོ། ༤ ཡང་བེལ་དུ་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་
ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་ཞེག་སྐྱེས་སོ། ༥ ར་རྟེས་ཀྱིས་ད་ཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་ཁྱེམས་གྱི་རྒྱལ་
ཁ་སྐྱལ་ཏེ་དའི་ལྷ་བ་ལ་གསན་ནས་བྱ་ཞེག་གནང་ངོ། དེའི་ཕྱིར་ཁོའི་མིང་དུན་ཞེས་བཏགས་
སོ། ༦ སྐར་ཡང་ར་རྟེས་ཀྱི་གཡོག་མོ་བེལ་དུ་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཏེ་ཡ་ཀོབ་ལ་དེ་ལས་
བྱ་གཉིས་ཆད་ངོ། ༧ ར་རྟེས་ཀྱིས། ད་ཀོན་མཚོག་གིས་སྐྱབས་མཛོད་དེ་ངས་ཙམ་ཆེ་དང་འཕལ་
མོ་བྱས་ནས་ང་རྒྱལ་ལོ་ཟེར་ཏེ། ཁོས་དེའི་མིང་ནལ་ཐལ་བཏགས་སོ།

30 拉结见自己不给雅各生子，就嫉妒她姐姐，对雅各说：你给我孩子，不然我就死了。 2 雅各向拉结生气，说：叫你不生育的是神，我岂能代替他作主呢？ 3 拉结说：有我的使女辟拉在这里，你可以与她同房，使她生子在我膝下，我便因她也得孩子（原文作“被建立”）。 4 拉结就把她的使女辟拉给丈夫为妾；雅各便与她同房， 5 辟拉就怀孕，给雅各生了一个儿子。 6 拉结说：神伸了我的冤，也听了我的声音，赐我一个儿子，因此给他起名叫但（就是“伸冤”的意思）。 7 拉结的使女辟拉又怀孕，给雅各生了第二个儿子。 8 拉结说：我与我姐姐大大相争，并且得胜，于是给他起名叫拿弗他利（就是“相争”的意思）。

༡ ལེ་ཙམ་ཡིས་རང་གི་སྐྱེ་འཕྲོ་ཆད་པ་མཛོད་ནས་རང་གི་གཡོག་མོ་བེལ་དུ་ཁྱེར་ཏེ་ཡ་ཀོབ་
ལ་རྒྱུང་མར་བཏང་ངོ། ༢ ལེ་ཙམ་ཡི་གཡོག་མོ་བེལ་དུ་ནས་ཡ་ཀོབ་ལ་བྱ་ཞེག་བྱུར་ཏེ། ༣ ལེ་

9 利亚见自己停了生育，就把使女悉帕给雅各为妾。 10 利亚的使女悉帕给雅各生了一个儿

子。 11 利亚说：万幸！于是给他起名叫迦得（就是“万幸”的意思）。 12 利亚的使女悉帕又给雅各生了第二个儿子。 13 利亚说：我有福啊，众女子都要称我是有福的，于是给他起名叫亚设（就是“有福”的意思）。

14 割麦子的时候，流便往田里去，寻见风茄，拿来给他母亲利亚。拉结对利亚说：请你把你儿子的风茄给我些。 15 利亚说：你夺了我的丈夫还算小事吗？你又要夺我儿子的风茄吗？拉结说：为你儿子的风茄，今夜他可以与你同寝。 16 到了晚上，雅各从田里回来，利亚出来迎接他，说：你要与我同寝，因为我实在用我儿子的风茄把你雇下了。那一夜，雅各就与她同寝。 17 神应允了利亚，她就怀孕，给雅各生了第五个儿子。 18 利亚说：神给了我价值，因为我使女给了我丈夫，于是给他起名叫以萨迦（就是“价值”的意思）。 19 利亚又怀孕，给雅各生了第六个儿子。 20 利亚说：神赐我厚赏；我丈夫必与我同住，因为我给他生了六个儿子，于是给他起名叫西布伦（就是“同住”的意思）。 21 后来又生了一个女儿，给她起名叫底拿。 22 神顾念拉结，应允了她，使她能生育。 23 拉结怀孕生子，说：神除去了我的羞耻， 24 就给他起名叫约瑟（就是“增添”的意思），意思说：愿耶和華再增添我一个儿子。

25 拉结生约瑟之后，雅各对拉班说：请打发我走，叫我回到我本乡本土去。 26 请你把我服侍你所得的妻子和儿女给我，让我走；我怎样服侍你，你都知道。 27 拉班对他说：我若在你眼前蒙恩，请你仍与我同住，因为我已经算定，耶和華赐福与我是为你的缘故； 28 又说：请你定你的工价，我就给你。 29 雅各对他说：我怎样服侍你，你的牲畜在我手里怎样，是你知道的。 30 我未来之先，你所有的很少，现今却发大众多，耶和華随我的脚

མ་ཡིས་བདེ་ཞིང་རྒྱུད་དོ་སྐྱེས་ནས་དེའི་མིང་གད་བཏགས་སོ། 11 ཡང་ལེ་ཨ་ཡི་གཡོག་མོ་
 ཟེལ་ལྷ་ནས་ཡ་ཀོབ་ལ་སྤྱ་གཉིས་པ་ཞིག་བྱོར་ནས། 12 ལེ་ཨ་ཡིས་ང་བདེ་བར་འགྱུར་ཞིང་སྤྱ་
 མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་ནི་བདེའོ་ཞེས་ཟེར་ཡོང་ཟེར་རྟེ། སྤྱ་དེའི་མིང་ཨ་ཤེར་བཏགས་སོ།

14 ཡང་རུ་བེན་གོ་རྩ་བའི་དུས་སུ་སོང་ནས་དུ་ད་ཡིམ་ཞེས་ཟེར་བའི་འབྲས་སྤྱ་ཞིག་ཞིང་
 ལ་བརྟེན་དེ་ཨ་མ་ལེ་ཨ་ཡ་ཁྱེར་བས། ར་རྟེལ་གྱིས་ལེ་ཨ་ཡ་ལྟུང་གི་སྤྱ་ལ་ཐོང་བའི་དུ་ད་ཡིམ་
 རྣམས་ནས་ང་ལ་ཐོང་ཞེས་སྐྱེས་སོ། 15 ལེ་ཨ་ཡིས་དེ་ལྟུང་གིས་ངའི་ཁྱོ་ཕྱོགས་པས་མི་ཚོག་
 གས། ད་ངའི་སྤྱི་དུ་ད་ཡིམ་ཡང་ཁྱེར་རམ་ཞེས་ཟེར་བས་ར་རྟེལ་གྱིས། འོ་ན་ཁྱོང་གི་སྤྱི་དུ་
 ད་ཡིམ་གྱི་ཕྱིར་ཁྱོང་གིས་མཚན་འདི་ལ་ཁོ་དང་འགྲོགས་པར་བྱོས་ཤིག་སྐྱེས་སོ། 16 ཡང་ཡ་
 ཀོབ་ཕྱི་དོ་ཞིང་ལས་འོངས་ནས་ལེ་ཨ་ཡིས་དེ་བསྐྱ་བར་སོང་ནས་སྐྱེས་པ། ངས་ཁྱོང་གི་ཕྱིར་
 ངའི་སྤྱི་དུ་ད་ཡིམ་རིན་དུ་བཏང་བས་ང་དང་འགྲོགས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་བ་དང་། ཁོས་དེའི་
 མཚན་མོ་དེ་དང་འགྲོགས་སོ། 17 ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་ལེ་ཨ་ཡ་གསན་ནས་མངལ་དང་
 རྩན་པར་གྱུར་ནས་ཡ་ཀོབ་ལ་སྤྱ་པ་ཞིག་བྱོར་རྟེ། 18 ལེ་ཨ་ཡིས། ངས་རང་གི་གཡོག་མོ་
 ཁྱོ་ལ་བཏང་བའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་སྐྱ་གནང་ངོ་ཞེས་སྐྱེས་ཏེ་སྤྱ་དེའི་མིང་ཨི་ས་
 གར་བཏགས་སོ། 19 དེ་ནས་ལེ་ཨ་ཡ་མངལ་དང་རྩན་པར་གྱུར་ནས་ཡ་ཀོབ་གྱིས་ཁོ་ལས་
 སྤྱ་དུག་པ་ཞིག་བྱོར་རྟེ། 20 ལེ་ཨ་ཡིས་བྱ་དགའ་བཟང་པོ་ཞིག་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་སྐྱལ་
 ཏེ་ངའི་ཁྱོས་ང་ལས་སྤྱ་དུག་པ་ཞིག་བྱོར་བས། ད་ཁོ་དང་འགྲོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
 པའི་ཕྱིར་སྤྱ་དེའི་མིང་ཟེ་སྤྱ་ལོན་བཏགས་སོ། 21 དེ་ནས་དེ་ལ་སྤྱ་མོ་ཞིག་སྐྱེས་ནས་དེའི་མིང་
 དི་རྣ་བཏགས་སོ། 22 ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་ར་རྟེལ་ཕྱགས་ལ་དགོངས་ནས་ལྷུ་བ་ལ་གསན་
 ཏེ་དེའི་མངལ་བྱེ་བར་མཛད་དོ། 23 མངལ་དང་རྩན་པར་གྱུར་ནས་སྤྱ་ཞིག་སྐྱེས་པས། དེས་
 དཀོན་མཚོག་གིས་ངའི་ཁྱོལ་བ་མེད་པར་མཛད་དོ་ཞེས་ཟེར་བ་དང་། 24 སྤྱི་མིང་ཡོ་སེབ་
 བཏགས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ང་ལ་སྤྱ་གཉིས་པ་ཞིག་ཀྱང་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་ལྷུས་སོ།

25 ཡང་ར་རྟེལ་ལ་ཡོ་སེབ་སྐྱེས་པའི་ཚེ་ཡ་ཀོབ་གྱིས་ལ་བན་ལ། ང་རང་གི་གནས་དང་ངའི་
 ལུས་དུ་འགོར་ལྷག 26 ངས་ཁྱོང་གི་གཡོག་བྱེད་ལུགས་ཁྱོང་གིས་ཤེས་པས། ངའི་རྐྱང་མ་དང་
 སྤྱ་གྱའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོང་གི་གཡོག་བྱས་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ང་ལ་ཐོང་ལ་ང་འགོར་ལྷག་ཅེས་སྐྱེས་
 སོ། 27 ལ་བན་གྱིས་དེ་ལྟུང་གི་དོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ང་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་པ་དེ་ངའི་
 རྣམ་བལ་ཤར་བས། ཁྱོང་གིས་ང་ལ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ་ད་རུང་སྤོང་ཅིག་ཅེས་ལྷུས་སོ།
 28 ཡང་ཁྱོང་གི་སྐྱ་ང་དང་ཐག་གཅོད་ཅིག་དང་། ངས་དེ་གཏོང་བར་བྱའོ། 29 ཁོས་དེ་ལ།
 ངས་ཁྱོང་གི་གཡོག་བྱེད་ལུགས་དང་ངའི་སྐོ་ནས་ཁྱོང་གི་ལྷུ་ཅི་ལྟར་གྱུར་པ་དེ་ཁྱོང་གིས་ཤེས།
 30 ང་འདིར་མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་ཁྱོང་ལ་ཡོད་པ་དེ་ལྷུ་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ད་རྩ་ཉ་ཅང་
 འཕེལ་བར་གྱུར་རྟེ། ང་གར་འགོ་སར་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོང་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་དོ། ང་རང་གི་
 ཁང་པའི་ཕྱིར་ལས་བྱེད་པའི་དུས་རྣམ་ཡོང་ཞེས་སྐྱེས་སོ། 31 དེ་ནས་དེས། ངས་ཁྱོང་ལ་ཅི་

ཅམ་གཏོང་དགོས། ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅིའང་སྟེར་མི་དགོས། ཁྱོད་ངའི་ཕྱིར་གཏམ་
 འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགའ་ན་ངས་སྐར་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱུ་འཚོ་ཞིང་སྤང་བར་བྱ། ༡༩ ངས་
 དེ་རིང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱུ་ཚང་མའི་ནང་དུ་སོང་སྟེ་ལྷག་ཐེག་ལེ་ཅན་དང་ཁྲ་བོ་གང་ཡོད་པ་དང་།
 ལྷག་རྒྱམས་ནས་ནག་བོ་དང་གོ་མོ་གང་ཡོད་པ་དང་། ར་རྒྱམས་ནས་ཐེག་ལེ་ཅན་དང་ཁྲ་བོ་
 གང་ཡོད་པ་ལྟ་དང་སོ་སོར་བྱེས་པ་དེ་ནི་ངའི་སྐལ་ཚེ་བར་བྱ། ༢༠ ཉིང་མའི་དུས་སྤང་དང་
 བོ་ཡོད་པ་དེས་ང་ལ་དཔལ་བོ་བྱ། ངའི་སྐལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཡོང་སྐབས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ར་
 རྒྱམས་ནས་ཐེག་ལེ་ཅན་དང་ཁྲ་བོ་མ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷག་རྒྱམས་གོ་མོ་མ་ཡིན་པ་
 ཞེས་མཐོང་ན། དེ་ངས་བརྟུན་པ་ཚེ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ༢༡ ལ་བན་ཀྱིས། ད་ལྟོ་ཀྱི་
 གཏམ་བཞིན་དུ་ལེགས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ༢༢ ཞོས་ཉིན་དེ་རང་ལ་ར་རྒྱམས་ནས་ར་ཐུག་ལྷག་
 རིས་ཅན་དང་ཁྲ་བོ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ར་མ་ཐེག་ལེ་ཅན་དང་ཁྲ་བོ་ཐམས་ཅད་
 དང་། ལྷག་རྒྱམས་ནས་ཐེག་ལེ་དཀར་བོ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱག་བོ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སོ་
 སོར་བྱེས་ནས་རང་གི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་ངོ་། ༢༣ ཡང་ཞོས་རང་དང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བར་
 ལ་ཉེན་ལམ་གསུམ་གྱི་བར་འགྲུངས་སུ་བརྟུག་གོ། དེ་ལྟར་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་གྱི་ཁྱུ་ལྷག་
 རྒྱམས་འཚོ་བར་བྱས་སོ།

༣༠ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཡུ་ལང་དང་རྒྱ་གར་སྟར་ཀ་དང་། དབྱར་བ་ཤིང་གི་གཤམ་ལུ་ཐོན་
 བོ་རྒྱམས་ཁྱེར་ཏེ་བཤུས་ནས་དཀར་ཁྲ་བྱས་སོ། ༣༡ ཤུས་པའི་དབྱུག་པ་རྒྱམས་ཚུ་འཕྱང་ས་
 ལ་ཚུ་གཞོང་གི་ནང་དུ་བཞག་ཏུ་རྒྱམས་ཚུ་འཕྱང་བ་ལ་ཡོང་ཚེ་དེ་མིག་གིས་མཐོང་སྟེ་སྦྱོར་
 བར་བྱེད་ཅིང་སྐྱུམ་པ་ལྟར་ཏོ། ༣༢ ལྷུའི་ར་ལྷག་རྒྱམས་ཀྱིས་གཤམ་ལུ་རྒྱམས་ལ་ལྷ་ཞིང་སྐྱུམ་
 པར་ལྟར་ནས། དེ་རྒྱམས་ལ་སྟག་རིས་ཅན་དང་ཐེག་ལེ་ཅན་དང་ཁྲ་བོ་སྦྱེས་སོ། ༣༣ ལྷག་གྱ་
 རྒྱམས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་སོ་སོར་བྱེས་པ་དང་། ར་ལྷག་གི་མིག་རྒྱམས་ལ་བན་གྱི་ཁྱུ་ལ་ཡོད་པའི་
 ལྷག་རིས་ཅན་དང་གོ་མོ་ཐམས་ཅད་མཐོང་བརྟུག་གོ། དེ་ལྟར་རང་གི་ཕྱིར་ཁྱུ་ལག་ཐོབ་པ་
 དེ་དག་ལ་བན་གྱི་ར་ལྷག་རྒྱམས་དང་སྟེ་བར་མ་བྱས་སོ། ༣༤ ར་ལྷག་ཤེད་ཅན་རྒྱམས་ནས་
 སྦྱོར་བ་བྱེད་པའི་དུས་སུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་ལྷག་གི་མིག་གི་མཐུན་དུ་གཤམ་ལུ་རྒྱམས་ཚུ་གཞོང་
 གི་ནང་དུ་བཞག་ནས་དབྱུག་པ་ལ་ལྷ་ཞིང་སྐྱུམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༣༥ འོན་ཀྱང་ཁྱུ་
 ཤེད་མེད་པ་སྟེ་བའི་དུས་སུ་གཤམ་ལུ་མ་བཞག་དེ་ལྟར་ཤེད་མེད་པ་ལ་བན་ལ་བྱུང་། ཤེད་ཅན་
 ཡ་ཀོབ་ལ་བྱུང་ངོ་། ༣༦ ཡང་མི་དེ་ཉ་ཅང་སྟུག་པོར་ལྟར་ཏེ་ལྷག་དང་། བར་མོ་དང་། བར་བོ་
 དང་། ཇ་མོང་དང་། བོང་བྱ་མང་བོ་བྱོར་ཏོ།

31 ཡང་ལ་བན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས། དེད་ཀྱི་པའི་མོར་ཐམས་ཅད་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁྱེར་ཏེ་
 དེད་ཀྱི་པའི་མོར་རྒྱས་ལས་མོར་འདི་ཐམས་ཅད་བརྟེན་དོ། ཞེས་ཟེར་བའི་གཏམ་
 ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཐོས་པ་དང་། ༡ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་གྱི་གདོང་ལ་བརྟུན་ཏེ་སྦྱོར་དེས་རང་ལ་
 ཐོན་མ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པ་མཐོང་ངོ་། ༢ ཡ་ཉོ་སྐྱོན་ཡ་ཀོབ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་པ་ལྷམ་དུ་ལོག་དང་།
 ཁྱོད་ཀྱི་གཞེན་འབྲེལ་གྱི་རྩར་ཕྱིར་ལོག་ཅིག་ང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།
 ༣ ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་ཉེལ་དང་ལེ་ཙ་ལ་འདི་ལྷུའི་རྩར་ཐང་དུ་ཤོག་ཟེར་བའི་མི་ཞིག་བཏང་
 བས། ༤ དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་པའི་གདོང་ང་ལ་བརྟུན་ཏེ་སྦྱོར་བཞིན་དུ་མེད་པར་མཐོང་ཡང་།

步赐福与你。如今，我什么时
 候才为自己兴家立业呢？³¹拉
 班说：我当给你什么呢？雅各
 说：什么你也不必给我，只有一
 件事，你若应承，我便仍旧牧放
 你的羊群。³²今天我要走遍你
 的羊群，把绵羊中凡有点的、有
 斑的，和黑色的，并山羊中凡有
 斑的、有点的，都挑出来；将来
 这一等的就算我的工价。³³以
 后你来查看我的工价，凡在我手
 里的山羊不是有点有斑的，绵羊
 不是黑色的，那就算是我偷的；
 这样便可证出我的公义来。³⁴拉
 班说：好啊！我情愿照着你的话
 行。³⁵当日，拉班把有纹的、有
 斑的公山羊，有点的、有斑的、
 有杂白纹的母山羊，并黑色的绵
 羊，都挑出来，交在他儿子们的
 手下，³⁶又使自己和雅各相离三
 天的路程。雅各就牧养拉班其余
 的羊。

³⁷雅各拿杨树、杏树、枫树的嫩
 枝，将皮剥成白纹，使枝子露出
 白的来，³⁸将剥了皮的枝子，对
 着羊群，插在饮羊的水沟里和
 水槽里，羊来喝的时候，牝牡配
 合。³⁹羊对着枝子配合，就生
 下有纹的、有点的、有斑的来。
⁴⁰雅各把羊羔分出来，使拉班的
 羊与这有纹和黑色的羊相对，把
 自己的羊另放一处，不叫他和拉
 班的羊混杂。⁴¹到羊群肥壮配
 合的时候，雅各就把枝子插在水
 沟里，使羊对着枝子配合。⁴²只
 是到羊瘦弱配合的时候就不插枝
 子。这样，瘦弱的就归拉班，肥
 壮的就归雅各。⁴³于是雅各极其
 发达，得了许多的羊群、仆婢、
 骆驼，和驴。

31 雅各听见拉班的儿子们有
 话说：雅各把我们父亲所
 有的都夺了去，并藉着我们父
 亲的，得了这一切的荣耀（或
 作“财”）。²雅各见拉班的气
 色向他不如从前了。³耶和
 华对雅各说：你要回你祖、你父
 之地，到你亲族那里去，我必与你
 同在。⁴雅各就打发人，叫拉结和

利亚到田野羊群那里来，⁵对她们说：我看你们父亲的气色向我不如从前了；但我父亲的神向来与我同在。⁶你们也知道，我尽了我的力量服侍你们的父亲。⁷你们的父亲欺哄我，十次改了我的工价；然而神不容他害我。⁸他若说：有点的归你作工价，羊群所生的都有点；他若说：有纹的归你作工价，羊群所生的都有纹。⁹这样，神把你们父亲的牲畜夺来赐给我了。¹⁰羊配合的时候，我梦中举目一看，见跳母羊的公羊都是有纹的、有点的、有花斑的。¹¹神的使者在那梦中呼叫我：雅各。我说：我在这里。¹²他说：你举目观看，跳母羊的公羊都是有纹的、有点的、有花斑的；凡拉班向你所做的，我都看见了。¹³我是伯特利的神；你在那里用油浇过柱子，向我许过愿。现今你起来，离开这地，回你本地去吧！¹⁴拉结和利亚回答雅各说：在我们父亲的家里还有我们可得的份吗？还有我们的产业吗？¹⁵我们不是被他当作外人吗？因为他卖了我们，吞了我们的价值。¹⁶神从我们父亲所夺出来的一切财物，那就是我们和我们孩子们的。现今凡神所吩咐你的，你只管去行吧！

¹⁷雅各起来，使他的儿子和妻子都骑上骆驼，¹⁸又带着他在巴旦亚兰所得的一切牲畜和财物，往迦南地、他父亲以撒那里去了。¹⁹当时拉班剪羊毛去了，拉结偷了她父亲家中的神像。²⁰雅各背着亚兰人拉班偷走了，并不告诉他，²¹就带着所有的逃跑。他起身过大河，面向基列山行去。

²²到第三日，有人告诉拉班，雅各各逃跑了。²³拉班带领他的众弟兄去追赶，追了七日，在基列山就追上了。²⁴夜间，神到亚兰人拉班那里，在梦中对他说：你要小心，不可与雅各说好说歹。

²⁵拉班追上雅各。雅各在山上支搭帐棚；拉班和他的众弟兄也

འདི་ལོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་སྐྱབས་མཛད་དོ།⁵ ངས་སྟོབས་ཚང་མ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གི་པའི་གཡོག་བྱས་པ་ཁྱོད་ཅག་ལ་རྒྱས་ཡོད།⁶ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་པས་ང་ལ་སྐྱོ་ཟོག་བྱས་ཏེ་ལན་བརྩ་ཚམ་ངའི་སྐ་བསྐྱར་ཀྱང་། ང་ལ་གནོད་པ་བྱེད་པ་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་མ་གནང་ངོ།⁷ ཁོས་ཟིག་ལེ་ཅན་ཁྱོད་ཀྱི་སྐ་ཡིན་སྐྱས་དུས་ཁྱུ་ཚང་མ་ཟིག་ལེ་ཅན་སྐྱེས། ཁོས་སྟག་རིས་ཅན་ཁྱོད་ཀྱི་སྐ་ཡིན་སྐྱས་དུས་ཁྱུ་ཚང་མ་ལ་སྟག་རིས་ཅན་སྐྱེས།⁸ དེ་ལྟར་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་པའི་ནོར་བཞེས་ཏེ་ང་ལ་གནང་ངོ།⁹ ཡང་ཁྱུ་སྟོག་པའི་དུས་སུ་ངས་མི་ལམ་དུ་ངའི་མིག་བཏེགས་ཏེ་ར་ལུག་ལ་མཚོང་བའི་ར་ལུག་དང་ལུག་ལུག་རྣམས་ནི་སྟག་རིས་ཅན་དང་། ཟིག་ལེ་ཅན་དང་། ཁྱ་བོ་ཡོད་པར་མཛོང་བ་དང་།¹⁰ དཀོན་མཚོག་གི་པོ་ཉས་མི་ལམ་དུ་ང་ལ། ཀྱི་ཡ་ཀོབ་གསུངས་ནས། ང་འདི་ཅ་ཡོད་ལྷན་པ་ཡིན།¹¹ དེས་ཡང་ང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་ཟིགས་ལ་ཁྱུ་ལ་མཚོང་བའི་ར་ལུག་དང་ལུག་ལུག་ཐམས་ཅད་ནི་སྟག་རིས་ཅན་དང་། ཟིག་ལེ་ཅན་དང་། ཁྱ་བོ་ཡིན་པ་ལ་སྟོས། ལ་བན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ངས་གཟིགས་སོ།¹² གང་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོ་ཡོར་ཁར་འབྲུ་མར་སྐྱགས་ནས། ང་ལ་དམ་བཅའ་བྱས་པའི་བེད་མེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དེ་ནི་ང་ཡིན་པས། ད་ལོ་ངས་ལ། ལུལ་འདི་ནས་ཐོན་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་པ་ལུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།¹³ དེ་སྐད་གསུངས་པའི་ལན་དུ་ར་ཉེལ་དང་ལེ་ཙ་གཉིས་གྱིས་དེ་ལ། ད་དུང་ངེད་ཀྱི་པའི་ཁང་པ་ནས་ང་ཅག་ལ་སྐལ་བའམ་ནོར་སྐལ་ཞིག་ཡོད་དམ།¹⁴ མི་ཡན་ལ་བྱེད་པ་སྟར་ཁོས་ང་ཅག་ལ་མ་བྱས་སམ། ཁོས་ང་ཅག་བཙོངས་ནས་ངེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཐོབ་པའི་རིན་ཁོས་ཡོངས་སུ་ཟོས།¹⁵ འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གིས་ངེད་ཀྱི་པ་ནས་ཁྱེར་བར་མཛད་པའི་ནོར་ཐམས་ཅད་ངེད་དང་ངེད་ཀྱི་སྐ་སྐ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་པས། དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་ཅི་དང་ཅི་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།།

¹⁷ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་མས་ཏེ་སྐ་སྐ་དང་ཚུང་མ་རྣམས་ར་མོང་ལ་སྐྱོན་ཏེ་ཁྱེར་ཏོ།¹⁸ ལུག་ལུགས་ཐམས་ཅད་དང་། བསགས་པའི་ནོར་ཐམས་ཅད་དང་། ལ་བན་ཙ་རམ་ལུལ་ན་རྟེན་པའི་དུང་འགྲོ་ཁོའི་ཡིན་པ་དེ་ཁྱེར་ཏེ། ལ་ཙེ་སྐྱག་གི་རྩར་ཀ་ན་ཙམ་ལུལ་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་ལ་ལྷགས་སོ།¹⁹ ལ་བན་ལུག་གི་བལ་འབྲེག་པའི་ཕྱིར་སོང་སྟེ་དེར་མེད་པའི་སྐབས་ལ་ར་ཉེལ་གྱིས་པ་ལ་ཡོད་པའི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་བརྐྱས་སོ།²⁰ ཙ་རམ་པ་ལ་བན་ལ་རྒྱས་མེད་པར་ཡ་ཀོབ་བརྐྱས་ནས་སོང་ངོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁོས་དེ་ལ་རང་འབྲོས་འགྲོ་བ་མ་ཐད་པའི་ཕྱིར་ལོ།²¹ རང་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཁོ་ཤོར་ཏེ་སོང་བ་དང་། གཙང་བོ་བརྐྱས་ནས་གིས་ཙམ་རིའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏོ།།

²² ཞག་གསུམ་པ་ལ་ཡ་ཀོབ་ཤོར་སོང་བའི་ཕྱིན་ལ་བན་ལ་བྱང་ཞིང་།²³ ཁོ་སྐྱོན་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཉིན་ལམ་བདུན་གྱི་བར་དུ་དེའི་རྗེས་དེད་ཅིང་གིས་ཙམ་རི་ལ་ནོན་ཏོ།²⁴ ལུལ་མོ་མི་ལམ་དུ་དཀོན་མཚོག་ཙ་རམ་པ་ལ་བན་གྱི་རྩར་ཕྱོན་ཏེ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བཟང་ངན་ཅིའང་མི་ཟེར་བ་ལ་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ།།

²⁵ དེ་ནས་ལ་བན་ཡ་ཀོབ་དང་ལུག་གོ། ཡ་ཀོབ་གྱིས་རི་ལ་གྱར་སྐབས། ལ་བན་སྐྱོན་དང་བཅས་པ་ཡང་རི་གིས་ཙམ་རི་ལ་གྱར་སྐབས་སོ།²⁶ ཡང་ལ་བན་གྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ། ཁྱོད་བརྐྱས་

ནས་སོང་སྟེ་རལ་གིས་བཅོམས་པ་ལྟར་ངའི་བུ་མོ་རྣམས་ཁྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ༢༧ ཅིའི་ཕྱིར་གསང་ཏེ་ཤོར། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ངའི་དུང་ནས་གསང་སྟེ་ཕྱིན། ངས་དགའ་སྟོན་བྱེད་ཅིང་སྲུ་ལེན་པ་དང་། ར་རུང་བ་དང་། བི་མང་སྲུང་བ་དང་བཅས་སྲུ་སྐྱེ་མ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ང་ལ་མ་བཤད་པ་ཡིན། ༢༨ ངའི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ལ་འོ་བྱེད་དུ་མ་བརྟུག་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱུང་པའི་སྐྱོད་པ་སྟེན་པ་ཡིན། ༢༩ ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ལན་ལེན་པའི་ཕྱིར་ངའི་ལག་པ་ལ་དབང་ཡོད་ཀྱང་། མདང་རུབ་མོ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་པའི་དགོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་གསུངས་པ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བཟང་བོའམ་ངན་པའི་གཏམ་སྟེང་བ་ལས་སྤངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ༣༠ ད་ཁྱོད་ཀྱི་པའི་ཁང་བ་ཤིན་ཏུ་དུན་པས་ཐོན་ཟེན་ནོ། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ཅེ་ལ་བརྟུག་ཤེས་སྤྲོས་པའི་ལན་དུ། ༣༡ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་ལ་ཟེར་བ། འོ་ར་ངའི་སེམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་མོ་རྣམས་ང་ལས་འཕྲོག་འོང་བསམས་ནས་ང་འཛིགས་སོ། ༣༢ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་སྲུ་ནས་འཕྲོན་ན་མི་དེ་འཚོ་མི་ཡོད་། ཁྱོད་ཀྱི་ནོར་ཞིག་ངའི་ནོར་གྱི་ཁྱོད་དུ་ཡོད་དམ། ངེད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱུན་གྱི་མདུན་དུ་ཚོལ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཞིག་ར་རྟེས་ཀྱིས་དེ་རྣམས་བརྟུག་པ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་མ་ཤེས་སོ།།

༣༣ དེ་ནས་ལ་བན་ཀྱིས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གྲུར་དང་། ལེ་ཨ་ཡི་གྲུར་དང་། གཤོག་མོ་གཉིས་ཀྱི་གྲུར་ལ་ཞུགས་ཏེ་ཅིང་མ་ཐོབ། ཡང་ལེ་ཨ་ཡི་གྲུར་ནས་འོངས་ནས་ར་རྟེས་ཀྱི་གྲུར་ལ་ཞུགས་སོ། ༣༤ ར་རྟེས་ཀྱིས་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ཁྱེད་ཏེ་ར་མོང་གི་སྐའི་འོག་ཏུ་བཞག་ནས་དེའི་སྟེང་དུ་བསྐྱོད་དོ། ལ་བན་ཀྱིས་གྲུར་གྱི་ནང་ཀྱང་གཤམ་ཀྱང་ཅིང་མ་ཐོབ་པས། ༣༥ མོས་པ་ལ་ང་བྱང་མེད་ཀྱི་ལྷགས་ལ་ཡོད་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་ལང་མི་རུས་པས། ངའི་རྗེ་བོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཐུགས་ཁྱོ་བའི་རྒྱར་མ་འགྲུར་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། དེ་ལྟར་ཁོས་ཚང་མ་གཤམ་ཀྱང་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་མ་ཐོབ་བོ།།

༣༦ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཁྱོས་ཏེ་ལ་བན་ལ་འཛིང་ནས། ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་རྗེས་སྲུ་ཚད་ག་གིས་དེད་པས་ང་ལ་སྟོན་ཅི་ཡོད། ངས་ཕྱིག་པ་ཅེ་བྱས། ༣༧ ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ནོར་རྗེས་ཐམས་ཅད་མ་གཤམ་མས། ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ནང་གི་ནོར་རྗེས་ཀྱི་ནང་ནས་ཅི་ཐོབ། ངའི་སྐྱུན་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུན་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་འདི་ཅ་ཤོག་དང་། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་གཉིས་ཀྱི་གཤགས་འབྲེད་པར་འགྲུས། ༣༨ ལོ་ཉི་ཤུའི་བར་དུ་ང་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་འདུག་པའི་ཚོ། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷག་དང་ར་མ་རྣམས་མང་ལ་མ་ཤོར། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷག་སྐྱུག་དང་མ་ཟོས། ༣༩ གཅན་གཟན་གྱིས་བསད་པ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འབྱེད་མ་འོང་བར་ཁྱོད་ལ་ཚབ་བྱིན། ཉེན་མོ་ལ་ངས་རྟུན་མ་ལ་ཤོར་བ་དང་། མཚན་མོ་ལ་ངས་རྟུན་མ་ཤོར་བ་དེའི་ཚབ་ཁྱོད་ཀྱིས་བཅའ་བ་ཡིན། ༤༠ འདི་ལྟར་ང་ལ་བྱུང་། ཉེན་མོའི་ཚད་པ། མཚན་མོའི་གང་བ་དང་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་མིག་ལ་གཉིད་མ་ཡོངས། ༤༡ ལོ་ཉི་ཤུ་ང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་བ་ལ་འདུག་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ལོ་བརྟུན་བཞི་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ར་ལྷག་གི་ཕྱིར་ལོ་དུག་ཁྱོད་ཀྱི་གཤོག་བྱས་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་སྐྱེ་འདྲ་ལན་བརྟུན་ཅན་བརྟུན། ༤༢ ངའི་པའི་དགོན་མཚོག་ཨ་བ་ར་རྟེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་དང་། ཨི་སྐག་གིས་བག་བྱེད་པའི་དགོན་མཚོག་དེ་དང་འགྲོགས་པ་མ་ཡིན་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་སྟོང་

在基列山上支搭帐棚。 26 拉班对雅各说：你做的是什么事呢？你背着我去偷走了，又把我的女儿们带了去，如同用刀剑掳去的一般。 27 你为什么暗暗地逃跑，偷着走，并不告诉我，叫我可以欢乐、唱歌、击鼓、弹琴的送你回去？ 28 又不容我与外孙和女儿亲嘴？你所行的真是愚昧！ 29 我手中原有能力害你，只是你父亲的神昨夜对我说：你要小心，不可与雅各说好说歹。 30 现在你虽然想你父家，不得不去，为什么又偷了我的神像呢？ 31 雅各回答拉班说：恐怕你把你的女儿从我夺去，所以我逃跑。 32 至于你的神像，你在谁那里搜出来，就不容谁存活。当着我们的众弟兄，你认一认，在我这里有什么东西是你的，就拿去。原来雅各不知道拉结偷了那些神像。

33 拉班进了雅各、利亚，并两个使女的帐棚，都没有搜出来，就从利亚的帐棚出来，进了拉结的帐棚。 34 拉结已经把神像藏在骆驼的驮篓里，便坐在上头。拉班摸遍了那帐棚，并没有摸着。 35 拉结对她父亲说：现在我身上不便，不能在你面前起来，求我主不要生气。这样，拉班搜寻神像，竟没有搜出来。

36 雅各就发怒斥责拉班说：我有什么过犯，有什么罪恶，你竟这样火速的追我？ 37 你摸遍了我一切的家具，你搜出什么来呢？可以放在你我弟兄面前，叫他们在我我中间辨别辨别。 38 我在你家这二十年，你的母绵羊、母山羊没有掉过胎。你群中的公羊，我没有吃过； 39 被野兽撕裂的，我没有带来给你，是我自己赔上。无论是白日，是黑夜，被偷去的，你都向我索要。 40 我白日受尽干热，黑夜受尽寒霜，不得合眼睡着，我常是这样。 41 我这二十年在你家里，为你的两个女儿服侍你十四年，为你的羊群服侍你六年，你又十次改了我的工价。 42 若不是我父亲以撒所敬畏的神，就是亚伯拉罕的神与

我同在，你如今必定打发我空手而去。神看见我的苦情和我的劳碌，就在昨夜责备你。

43 拉班回答雅各说：这女儿是我的女儿，这些孩子是我的孩子，这些羊群也是我的羊群；凡在你眼前的都是我的。我的女儿并她们所生的孩子，我今日能向他们做什么呢？ 44 来吧！你我二人可以立约，作你我中间的证据。 45 雅各就拿一块石头立作柱子， 46 又对众弟兄说：你们堆聚石头。他们就拿石头来堆成一堆，大家便在旁边吃喝。 47 拉班称那石堆为伊迦尔撒哈杜他，雅各却称那石堆为迦累得（都是“以石堆为证”的意思）。 48 拉班说：今日这石堆作你我中间的证据。因此这地方名叫迦累得， 49 又叫米斯巴，意思是：我们彼此离别以后，愿耶和華在你我中间鉴察。 50 你若苦待我的女儿，又在我的女儿以外另娶妻，虽没有人知道，却有神在你我中间作见证。

51 拉班又说：你看我在你我中间所立的这石堆和柱子。 52 这石堆作证据，这柱子也作证据。我必不过这石堆去害你；你也不可过这石堆和柱子来害我。 53 但愿亚伯拉罕的神和拿鹤的神，就是他们父亲的神，在你我中间判断。雅各就指着他父亲以撒所敬畏的神起誓， 54 又在山上献祭，请众弟兄来吃饭。他们吃了饭，便在山上住宿。 55 拉班清早起来，与他外孙和女儿亲嘴，给他们祝福，回往自己的地方去了。

32 雅各仍旧行路，神的使者遇见他。 2 雅各看见他们就说：这是神的军兵，于是给那地方起名叫玛哈念（就是“二军兵”的意思）。 3 雅各打发人先往西珥地去，就是以东地，见他哥哥以扫， 4 吩咐他们说：你们对我主以扫说：你的仆人雅各这样说：我在拉班那里寄居，直到如今。 5 我有牛、驴、羊群、仆婢，现在打发人来报告我主，为要在你眼前蒙恩。

ལོག་ལ་བཏང་བ་ཡིན། ངའི་སྐྱུག་བཟུལ་དང་ངའི་དཀའ་ལས་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས་གཟིགས་བསམ། མདང་མཚན་ལ་ཁྱོད་ལ་བཀའ་བཏུན་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་པའི་ལན་དུ།

༤༣ ལ་བན་གྱིས་བྱ་མོ་རྣམས་ངའི་བྱ་མོ་ཡིན། བྱ་རྣམས་ངའི་བྱ་ཡིན། ལྷུ་རྣམས་ངའི་ལྷུ་ཡིན། ཁྱོད་གྱིས་མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་ངའི་ཡིན་ཀྱང། ངའི་བྱ་མོ་རྣམས་དང་། དེ་དག་ལ་སྐྱེས་པའི་བྱ་ལྷུ་རྣམས་ལ་ངས་ད་ལྟ་ཅི་བྱེད་པར་རུས། ༤༤ ད་ཁྱོད་དང་ངའི་བར་ལ་དཔང་བོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་དང་ཚད་ཀ་བྱེད་དུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ༤༥ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་གྱིས་དོ་ཞིག་ཁྱེར་ཏེ་ཐོ་ཡོར་དུ་བཅུགས་སོ། ༤༦ ཡང་ཡ་ཀོབ་སྐྱུན་རྣམས་ལ། དོ་ཚོལ་ཞིག་ཅེས་བསྐོ་ནས་དེ་དག་གིས་དོ་ཁྱེར་ཏེ་ཕུང་བོར་སྐྱབས་པ་དང་། ཕུང་བོ་དེའི་མདུན་དུ་དེ་དག་གིས་ཁ་ཟས་ཟོས་སོ། ༤༧ ལ་བན་གྱིས་དོ་ཕུང་དེ་ལ་ཡེ་གར་ས་ཏ་དུ་རྒྱ་མིང་བཏགས་གྱིས། ཡ་ཀོབ་གྱིས་ག་ལེད་བཏགས་སོ། ༤༨ ཡང་ལ་བན་གྱིས་དོ་ཕུང་འདི་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་ང་དང་ཁྱོད་གྱི་བར་ལ་དཔང་བོར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་དེའི་མིང་ག་ལེད་བཏགས་སོ། ༤༩ དེ་ལ་མིས་བྱ་ཡང་ཟེར་རོ། གང་ལ་ཟེར་ན། ཁོས་འདི་སྐད་དུ། དེད་གཉིས་སོ་སོར་གྱེས་ནས། ༤༡༠ ཁྱོད་གྱིས་ངའི་བྱ་མོ་རྣམས་མི་མནན་ཞིང་། ངའི་བྱ་མོ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་རྐྱང་མ་གཞན་མ་ལེན་ན། མི་སྲ་ཡང་འདི་ཅུ་མེད་དེ་དང་ཁྱོད་གྱི་བར་ལ་དཀོན་མཚོག་དཔང་བོ་ཡིན་ཅེས་སྐྱབས་སོ།།

༥༡ ཡང་ལ་བན་གྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ། དོ་ཕུང་འདི་ལ་ལྟོས་ཤིག་ང་དང་ཁྱོད་གྱི་བར་ལ་བཅུགས་པའི་ཐོ་ཡོར་ལ་ལྟོས་ཤིག་༥༢ གཤོད་སྐྱེལ་དུ་དོ་ཕུང་འདི་ཀལ་ནས་ང་ཁྱོད་གྱི་ཕྱོགས་སུ་འང་མི་ཡོང་། ཡང་ཁྱོད་ཀྱང་དོ་ཕུང་དང་ཐོ་ཡོར་འདི་མི་ཀལ་བའི་དཔང་བོར་དོ་ཕུང་དང་ཐོ་ཡོར་འདི་གྱུར་ཅིག་༥༣ ཇམ་ར་ཏམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། ར་རྟོར་གྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། དེ་དག་གི་པའི་དཀོན་མཚོག་གིས་ངེད་གྱི་བར་ལ་ཤར་འབྱེད་པར་ཤོག་ཅིག་སྐྱབས་སོ། ཡ་ཀོབ་གྱིས་པ་ཞི་སྐྱུག་གིས་འཇིགས་པ་དཔང་དུ་བཅུགས་ཏེ་མནན་བོར་རོ། ༥༤ ཡ་ཀོབ་གྱིས་རི་དེ་ཅུ་མཚོད་པ་ཞིག་ཕུལ་བ་དང་། སྐྱུན་རྣམས་ལ་ཁ་ཟས་དངས་པས་དེ་དག་གིས་ཁ་ཟས་ཟོས་ནས་རི་དེར་དགོངས་ས་བྱས་སོ། ༥༥ ཐོ་རངས་ལྡོ་ལ་བན་ལངས་ནས་རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་འོ་བྱས་ཏེ་བྱིན་རྒྱབས་བཏང་ནས་རང་གི་གནས་སུ་ལོག་གོ།

32 ཡ་ཀོབ་རང་གི་ལམ་ལ་ལྷགས་ཏེ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་ཏ་རྣམས་དེའི་རྩར་འོངས་སོ། ༡ ཡ་ཀོབ་དེ་དག་མཐོང་ནས་འདི་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་དམག་ཚོགས་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་ནས། གནས་དེའི་མིང་མ་ཏ་རྒྱ་ལྷེ་ཞེས་བཏགས་སོ། ༢ ཡང་ཡ་ཀོབ་གྱིས་རང་གི་མདུན་ནས་སྐྱུན་ཞེ་སབ་ལ་ཞེ་དོ་མ་ཡུལ་འཁོར་སེ་ཞེས་བྱ་བའི་རི་རྒྱུད་དུ་བང་ཚེན་རྣམས་བཏང་ནས། ༣ དེ་དག་ལ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ངའི་ཇ་ཚོ་ཞེ་སབ་ལ་ལྷུས་ཤིག་བྲན་ཡ་ཀོབ་གྱིས་ཁྱེད་ལ་འདི་ལྟར་ལྷུ་ང་ལ་བན་གྱི་དུང་དུ་འདུག་ལྟེ་ད་ལྟའི་བར་དུ་དེ་ཅུ་གནས་ནས། ༤ བ་སྐང་དང་། བོང་བྱ་དང་། ར་ལྷག་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་རྣམས་ང་ལ་ཡོད། ཁྱེད་ལ་ངག་ལོན་ལྷུ་བའི་མི་བཏང་བས་ཁྱེད་གྱིས་ང་ལ་ཕུགས་རྗེས་གཟིགས་སུ་གསོལ་ཞེས་ལྷུ་བ་འདུལ་དགོས།

ལྷ་ཡང་བང་ཆེན་རྣམས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དྲུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས། ང་ཅག་བྱོང་གི་སྐུན་ཞེས་བུ་ཉི་ལྔ་ལྟེང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་སྐོར་བཞུགས་པ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཡོང་གིན་ཡོད་ལྟ་སོ། །⁶ ཡ་ཀོབ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་ཤིང་ཁོང་འབྲུགས་ཏེ་རང་གི་ཡིན་པའི་མི་དང་ར་ལུག་དང་། བ་སྐང་དང་རྩ་མོང་རྣམས་ཚོ་གཉིས་སུ་བཏོགས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ⁷ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བསམ་པ་ལ་གལ་ཏེ་ཞེས་བུ་ཉི་ལྔ་དག་གི་ཕྱོང་ལ་ཚོ་ཚོ་གཅིག་བཅོམ་ན། ཚོ་གཞན་གཅིག་ཐར་ཡོང་ཞེས་བསམས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁸ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་འདི་ཡབ་ཙམ་ར་ཏུ་མ་དང་ཞེས་སྐྱེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ། བྱོང་གི་ཡུལ་དང་སྐྱེ་གནས་སུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིག་དང་། ངས་བྱོང་ལ་སྐྱབས་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བས། ⁹ དེ་བྱོང་གིས་བཟོ་ལ་མཛེད་པའི་ལྷགས་རྩེ་དང་བཟེ་པའི་སྐྱབས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ལ་རྩུ་ཞིག་ཀྱང་ཐོབ་པར་མི་འོས། ཡོར་དན་ཚུ་འདི་ལས་བཟུལ་བའི་ཚོ་ང་ལ་དབྱུག་པ་འདི་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ད་ལྟ་ཚོ་གཉིས་སུ་གྲུར་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁰ འདི་སྐུན་ཞེས་བུ་ཉི་ལྔ་ལག་པ་ནས་ང་ཐར་བར་མཛེད་ཅིག་ཁོ་ཡོངས་ཏེ་ང་མ་སྐྱང་དང་བཅས་པ་གསང་བའི་ཕྱིར་འཛིགས་སོ། ¹¹ དེ་བྱོང་གིས་ངས་བྱོང་ལ་སྐྱབས་བྱས་ཏེ་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མའི་གངས་རྩེ་མི་སྐབ་པ་ལྟར་ངས་བྱོང་གི་ཕ་བརྒྱུད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན་ཞེས་ལྟས་སོ།

¹² ཡང་མཚན་མོ་དེ་ལ་གནས་དེ་ཅུ་བཟང་དེ་ཁོ་ལ་ཡོད་པའི་ནོར་གྱི་ནང་ནས་སྐུན་ཞེས་བུ་ཉི་ལྔ་ལ་སྐྱེས་ཏེ་གསུམ་ཞེ་། ¹³ ར་མ་ཉིས་བརྒྱ་དང་། ར་སྐྱེས་ཉི་ཤུ་དང་། ལྷག་ཉིས་བརྒྱ་དང་། ལྷག་སྐྱེ་ཤུ་དང་། ¹⁴ ལྷ་མ་སྐུན་པའི་རྩ་མོང་རྩ་སྐྱེས་དང་བཅས་པ་སྐྱེས་ཏེ་དང་། བ་བཞི་བརྒྱ་དང་། བ་སྐྱང་བརྒྱ་དང་། བོང་མོ་ཉི་ཤུ་བོང་སྐྱེས་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་དེ་ཐམས་ཅད། ¹⁵ གཡོག་སོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ལ་བཏང་དེ་ཚོ་སོ་སོར་འཕྲལ་ནས་གཡོག་སོ་ལ། ཚོ་གཅིག་དང་གཅིག་བར་འགྲུངས་བརྒྱུག་ནས་འདི་ཕྱོར་ལ་སོང་ཞིག། ¹⁶ ཚོ་བ་དང་སོ་ལ། འདི་སྐུན་ཞེས་བུ་བྱོང་དང་ཕྱང་དེ་བྱོང་ལ། བྱོང་སུ་ཡིན། ག་ཅུ་འགྲོ། མདུན་ལ་ཡོད་པའི་ནོར་སུའི་ཡིན་འདི་ན། ¹⁷ བྱོང་གིས་བྱོང་གི་བཟོ་ལ་ཡུལ་ལ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེས་ཏེ་ཞེས་ཞིག་ཡིན། དེ་ཁོ་རང་ཡང་རྩེས་ལ་ཡོད་ཅེས་ལྟས་ཤིག། ¹⁸ དེ་ལྟར་ཁོས་ཚོ་བ་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པ་དང་ཚོ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་འགྲོ་བའི་ཚོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ། བྱོང་གིས་ཞེས་བུ་དང་ཕྱང་ན་གཏམ་དེ་བཞིན་དུ་ལྟས་ཤིག། ¹⁹ དེ་ནས་ཡང་། གཟེགས་ཤིག་བྱོང་གི་བཟོ་ལ་ཡུལ་གི་རྩེས་སུ་ཡོད་ལྟས་ཤིག། ཅིས་སྐྱེས་སོ། ཅི་ལ་སྐྱེས་ཞེ་ན། དེས་འདི་ཕྱོར་ལ་འགྲོ་བའི་སྐྱེས་ཏེ་གསུམ་གྱིས་དེ་དང་བསྐྱུལ་བར་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་ངས་དེའི་གདོང་ལ་ལྟ་བར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁོས་ང་བསྐྱེན་པར་འགྱུར་ལས་ཆེ་ཞེས་བསམས་སོ། ²⁰ དེ་ལྟར་སྐྱེས་ཏེ་དེའི་ཕྱོར་ལ་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས། ཁོ་རང་མཚན་དེ་ལ་བྱང་ས་ལ་བཟང་དོ།

²¹ དེ་ནས་མཚན་མོ་དེ་ལ་ལངས་ནས་རྒྱུང་མ་གཉིས་དང་གཡོག་མོ་གཉིས་དང་སྐྱེས་ཏེ་བརྒྱ་བརྒྱུ་གཅིག་བྱིད་དེ་ཡབ་སོག་གོག་པའི་རབས་བཟུལ་ཏེ། ²² དེ་དག་བྱིད་དེ་གོག་པའི་པ་རོལ་ཏུ་བཏང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཐར་ཁ་ལ་བཏང་ངོ། ²³ ཡ་ཀོབ་རང་གཅིག་ཕྱར་ལྷས་སོ། དེར་མི་ཞིག་གིས་དེ་དང་ཐོ་རངས་ཀྱི་བར་དུ་སྐྱོལ་བར་བྱས། ²⁴ མི་དེས་ཁོ་ལས་མི་

⁶ 所打发的人回到雅各那里，说：我们到了你哥哥以扫那里，他带着四百人，正迎着你来。⁷ 雅各就甚惧怕，而且愁烦，便把那与他同在的人口和羊群、牛群、骆驼分做两队，⁸ 说：以扫若来击杀这一队，剩下的那一队还可以逃避。⁹ 雅各说：耶和華我祖亚伯拉罕的神，我父亲以撒的神啊，你曾对我说：回你本地本族去，我要厚待你。¹⁰ 你向仆人所施的一切慈爱和诚实，我一点也不配得；我先前只拿着我的杖过这约旦河，如今我却成了两队了。¹¹ 求你救我脱离我哥哥以扫的手；因为我怕他来杀我，连妻子带儿女一同杀了。¹² 你曾说：我必定厚待你，使你的后裔如同海边的沙，多得不可胜数。

¹³ 当夜，雅各在那里住宿，就从他所有的物中拿礼物要送给他哥哥以扫：¹⁴ 母山羊二百只，公山羊二十只，母绵羊二百只，公绵羊二十只，¹⁵ 奶崽子的骆驼三十只，各带着崽子，母牛四十只，公牛十只，母驴二十匹，驴驹十匹；¹⁶ 每样各分一群，交在仆人手下，就对仆人说：你们要在我前头过去，使群群相离，有空闲的地方；¹⁷ 又吩咐尽先走的说：我哥哥以扫遇见你的时候，问你说：你是哪家的人？要往哪里去？你前头这些是谁的？¹⁸ 你就说：是你仆人雅各的，是送给我主以扫的礼物；他自己也在我们后边。¹⁹ 又吩咐第二、第三，和一切赶群畜的人说：你们遇见以扫的时候也要这样对他说；²⁰ 并且你们要说：你仆人雅各在我们后边。因雅各心里说：我藉着在我前头去的礼物解他的恨，然后再见他的面，或者他容纳我。²¹ 于是礼物先过去了；那夜，雅各在队中住宿。

²² 他夜间起来，带着两个妻子，两个使女，并十一个儿子，都过了雅博渡口，²³ 先打发他们过河，又打发所有的都过去，²⁴ 只剩下雅各一人。有一个

人来到他摔跤，直到黎明。²⁵那人见自己胜不过他，就将他的大腿窝摸了一把，雅各的大腿窝正在摔跤的时候就扭了。²⁶那人说：天黎明了，容我去吧！雅各说：你不给我祝福，我就不容你去。²⁷那人说：你名叫什么？他说：我名叫雅各。²⁸那人说：你的名不要再叫雅各，要叫以色列；因为你与神与人较力，都得了胜。²⁹雅各问他说：请将你的名告诉我。那人说：何必问我的名？于是在那里给雅各祝福。³⁰雅各便给那地方起名叫毗努伊勒（就是“神之面”的意思），意思说：我面对面见了神，我的性命仍得保全。³¹日头刚出来的时候，雅各经过毗努伊勒，他的大腿就瘸了。³²故此，以色列人不吃大腿窝的筋，直到今日，因为那人摸了雅各大腿窝的筋。

33 雅各举目观看，见以扫来了，后头跟着四百人，他就把孩子们分开交给利亚、拉结，和两个使女，²并且叫两个使女和她们的孩子在前头，利亚和她的孩子在后头，拉结和约瑟在尽后头。³他自己在他们前头过去，一连七次俯伏在地才就近他哥哥。

⁴以扫跑来迎接他，将他抱住，又搂着他的颈项，与他亲嘴，两个人就哭了。⁵以扫举目看见妇人孩子，就说：这些和你同行的是谁呢？雅各说：这些孩子是神施恩给你的仆人的。⁶于是两个使女和她们的孩子前来下拜；⁷利亚和她的孩子也前来下拜；随后约瑟和拉结也前来下拜。⁸以扫说：我所遇见的这些群畜是什么意思呢？雅各说：是要在我主面前蒙恩的。⁹以扫说：兄弟啊，我的已经够了，你的仍归你吧！¹⁰雅各说：不然，我若在你眼前蒙恩，就求你从我手里收下这礼物；因为我见了你的面，如同见了神的面，并且你容纳了我。¹¹求你收下我带来给你的礼物；因为神恩待我，使我充足。雅各再三地求他，他才收下了。

ལྷོ་ལ་བར་མཐོང་ནས་དེའི་བརྗེས་ལ་རེག་པས། ལྷོ་ལ་བའི་ནང་ན་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དབྱིའི་བརྗེས་ལ་འབོག་པར་གྱུར་དོ། ²⁵ ཡང་མི་དེས་ད་ནམ་ལངས་པས་ང་འགོ་རྒྱལ་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ། ཁོས་གལ་ཏེ་བྱིན་ལྷབས་མི་མཛད་ན་མི་གཏང་ཞེས་གསལ་དོ། ²⁶ མི་དེས་ཁྱོད་ཀྱི་མིང་ཅི་ཡིན་གསུངས་ནས། དེས་ངའི་མིང་ཡ་ཀོབ་ཡིན་ཞུས་སོ། ²⁷ དེ་ནས་མི་དེས། ད་བྱིན་ཅང་ཁྱོད་ཀྱི་མིང་ལ་ཡ་ཀོབ་མི་ཟེར་གྱི། ཇིས་ར་ཇེལ་ཟེར་བར་འགྱུར། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དགོན་མཚོག་དང་མི་ལ་བརྗེས་ཏེ་ཕུབ་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། ²⁸ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་མཚོན་ལ་ཅི་ཞུ་ཞུས་པས། མི་དེས་ངའི་མིང་ཅི་ལ་འདྲི་གསུངས་ནས། ཁོང་གིས་གནས་དེ་ཅུ་དེ་ལ་བྱིན་ལྷབས་མཛད་དོ། ²⁹ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་གནས་དེའི་མིང་ཕུ་ལྷེལ་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་དགོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོ་མཐོང་ནས་ངའི་སེམས་སོས་པར་གྱུར་དོ་ཞེས་སྐྱེས་པས་སོ། ³⁰ ཁོ་ཕུ་ལྷེལ་ནས་ཐོན་ཏེ་ཉི་མ་ཤར་བ་དང་། དེའི་དབྱི་ལ་བོར་གྱུར་དོ། ³¹ དེ་བས་ན་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཕུ་བརྗེས་ཀྱིས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་དབྱིའི་རྗེས་ལ་མི་ཟེར་ན། མི་དེས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དབྱིའི་རྗེས་ལ་རེག་པའི་ཕྱིར་རོ།

33 དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་མིག་བཏེགས་ཏེ་བརྗེས་པས། ལྷོས་ཤིག་ཇེས་བ་མི་བཞི་བརྒྱ་དང་བཅས་སུ་འོང་བར་མཐོང་དོ། ཁོས་ལེ་ཙམ་དང་ར་ཉེལ་དང་བྲན་མོ་གཉིས་ལ་རང་རང་གི་སྤྱ་གུ་རྣམས་གཏང་དོ། ² དང་པོར་བྲན་མོ་རྣམས་སྤྱ་གུ་དང་བཅས་པ་དང་། བར་དུ་ལེ་ཙམ་སྤྱ་གུ་དང་བཅས་པ་དང་། མཐར་ར་ཉེལ་དང་ཡོ་སེབ་བཞག་སོ། ³ དེ་དག་གི་སྤོན་ལ་ཁོ་རང་སོང་བ་དང་། རང་གི་སྤྱན་རླུང་མ་སྐྱེབ་པའི་བར་དུ་ལན་བདུན་ལུས་ས་ལ་བརྟུག་ཏེ་འོངས་པ་ལས།

༤ ཇེས་བ་བསུ་བར་བརྒྱགས་ཏེ་ཁོ་སྐྱེ་ནས་འཁྲུང་ཅིང་ཁ་བརྒྱལ་ཏེ་དེ་གཉིས་ལུས་སོ། ⁵ དེ་ནས་དེས་མིག་བཏེགས་ཏེ་ཕུ་མོ་རྣམས་ལ་བརྗེས་ནས། ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་དེ་སུ་ཡིན་དེས་ཞུས་པ། དགོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་རྗེས་བྲན་ལ་གནང་བའི་སྤྱ་གུ་རྣམས་ཡིན་མོ། ⁶ དེ་ནས་བྲན་མོ་རྣམས་སྤྱ་གུ་དང་བཅས་པ་འོངས་ཏེ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས། ⁷ ལེ་ཙམ་སྤྱ་གུ་དང་བཅས་པ་འོངས་ཏེ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས། མཐར་ཡོ་སེབ་དང་ར་ཉེལ་གཉིས་ཀྱང་འོངས་ཏེ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་སོ། ⁸ དེ་ནས་དེས་ང་དང་ཕྱད་པའི་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་ཅི་ཡིན་སྐྱེས་ནས། ཁོས་ང་ལ་ཇོ་བོའི་གཟིགས་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞུས། ⁹ ཇེས་བ་ཀྱིས་ང་ལ་མང་བོ་ཡོད། ལྷན་རང་གི་ཡིན་པའི་ལོ་རྒྱུན་རང་གིས་འཛོག་ཅིག་སྐྱེས་སོ། ¹⁰ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་མི་འགྲིག་ཙམ་རྗེས་ང་ལ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ་ངའི་ལག་ནས་སུལ་བའི་ཕྱག་རྟེན་བཞེས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་པས། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཞལ་གདོང་མཐོང་བ་ནི་དགོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངས་མཐོང་བ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹¹ དགོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ། ང་ལ་ལོར་ཡོད་པ་དེས་ཚོག་པས། ང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་བརྟེན་པའི་བྱིན་ལྷབས་དེ་བཞེས་ཤིག་ཅེས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ནན་གྱིས་ཞུས་ཏེ་ཁོས་ཕྱག་རྟེན་སྐྱེས་སོ།

12 ཡང་དེས། ད་པོ་ཅག་ཐེགས་ནས་འགྲོ་བར་བྱ། ང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐོན་ལ་འགྲོ། 13 ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་
 དེ་ལ། ང་ལ་སྐུ་གྱུ་རྒྱུ་བ་དང་རྩ་ལོ་སྐྱུ་པའི་ར་ལྷག་དང་བ་སྦང་ཡོད་པས། ཞག་གཅིག་ཚ་
 དེད་བཏང་ན་ཁྱུ་ཐམས་ཅད་ཤི་ཡོང་ངོ་བོས་མཁྱེན་ནོ། 14 ཇོ་བོ་བྱན་གྱི་སྐོན་ལ་བྱོན་ཞིག་
 དང་། ངའི་སྐོན་ལ་ཡོད་པའི་ཁྱུ་དང་སྐུ་གྱུ་འགྲུལ་བའི་འགྲོས་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ཡང་ག་ལེར་
 འགྲུལ་ཞིང་། ཇོ་བོ་ཐེབས་རྗེས་སུ་སེ་མིར་ཡུལ་དུ་སྐྱེབས་ཡོང་ཞེས་ཞུས་སོ།།

15 མེ་སའ་ཀྱིས་ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་འགའ་ཞིག་ཁྱོད་ལ་རོགས་བྱེད་དུ་གཏོང་
 བར་གཞོང་ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། ཁོ་ན་རེ། རོགས་ཅི་ལ་དགོས། ང་ལ་ངོ་བོའི་གཟིགས་པ་ཐོབ་
 པས་ཚོག་ཞུས་སོ། 16 མེ་སའ་དེའི་ཉེན་པར་རང་གི་ལམ་ལ་སེ་མིར་ཡུལ་དུ་བྱིར་སོང་ངོ་།
 17 ཡ་ཀོབ་སུ་ཀོད་ལ་སོང་ནས་དེར་ཁང་བ་བཟོས་པ་དང་། ལྷག་ཕྱགས་ལ་སྦྱིལ་པོ་རྣམས་
 བྱས་སོ། དེའི་བྱིར་གནས་དེའི་མིང་སུ་ཀོད་ཀྱི་སོང་སྐད་དུ་སྦྱིལ་པོ་ཞེས་ཟེར་རོ།།

18 ཡང་ཡ་ཀོབ་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་ནས་འོངས་པའི་ཚེ། ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་
 གྲོང་ཁྱེར་སི་གེམ་བྱ་བ་ཞིག་ཏུ་ཁམས་བདེ་བར་བསྐྱབས་ནས་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་གནས་
 སོ། 19 ཡང་གུར་ལུབ་པའི་ས་གནས་ཀྱི་ཞིང་དེའི་ཆ་གཅིག་སི་གེམ་གྱི་པ་ཏ་མོར་བྱ་བའི་བྱ་
 རྣམས་ནས་རིན་ཀ་སི་ལྷ་བྱ་བ་བརྒྱ་བསྐར་བཏང་ནས་ཉོས་སོ། 20 ཡང་གནས་དེ་ཅུ་མཚོད་
 གི་ཞིག་བཟོས་ནས། དེའི་མིང་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པའི་དཀོན་མཚོག་ཅེས་
 བཏགས་སོ།།

34 ཡ་ཀོབ་ལ་ལེ་ཨ་ནས་ཐོབ་པའི་བྱ་མོ་དེ་རྣམས་བུ་དེ་ཡུལ་གྱི་མིའི་བྱ་མོ་ལ་བཟུ་བར་
 སོང་ངོ་། 1 ཡུལ་དེའི་རྒྱལ་ཐོན་ཏེ་སྤེལ་བ་པ་ཏ་མོར་གྱི་བྱ་སི་གེམ་གྱིས་བྱ་མོ་དེ་མཐོང་
 བས། ཁོས་ཁོ་ཁྱེར་ནས་དེ་དང་འགྲོགས་ཏེ། མིའི་དམའ་པབ་པོ། 2 མི་དེ་སྦྱོང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྱ་
 མོ་དེ་རྣམས་ལ་སོང་ནས་བྱ་མོ་ལ་ཆགས་ཏེ་གཏམ་སྟན་པོ་བྱས་སོ། 3 དེའི་བྱིར་སི་གེམ་གྱིས་པ་
 ཏ་མོར་ལ། བྱ་མོ་དེ་འདི་རྒྱུ་མར་འོངས་ཤིག་ཟེར་དོ། 4 ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་མོ་དེ་རྣམས་
 གཙང་བར་བྱས་པ་དེ་ཐོས་ནས། བྱ་རྣམས་ཕྱགས་དང་མཉམ་དུ་ཐང་ལ་ཡོད་པས། དེ་དག་
 བྱིར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་ཁོས་ཅེའང་མ་སྐྱས་སོ། 5 དེ་ནས་སི་གེམ་གྱི་པ་ཏ་མོར་ཡ་ཀོབ་ལ་
 གཏམ་བྱེད་པར་ཐོན་པ་དང་། 6 ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ་ཐང་ནས་
 འོངས་སོ། དེ་དག་ཁོང་འཇུགས་ཏེ་མི་དེས་མིས་ར་ཨེལ་ལ་ལས་ངན་བྱས་ཏེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྱ་མོ་
 དང་འགྲོགས་ནས་བྱེད་དུ་མི་རུང་བ་བྱས་པས་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་སོ།།

7 ཡང་ཏ་མོར་གྱིས་དེ་དག་ལ་སྐྱས་པ། ངའི་བྱ་སི་གེམ་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོ་སྦྱོང་ནས་འདོད་
 པས། དེ་ཁོའི་རྒྱུ་མར་ཐོང་ཞིག་ 8 ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་དེད་ཅག་དང་གཉེན་བྱོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་
 བྱ་མོ་རྣམས་དེད་རྣམས་ལ་ཐོང་། དེད་ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་སྦོངས་ཤིག་ 9 ངེད་
 ཀྱི་རྩེར་གཞིས་བྱུང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡུལ་གྱི་སྐོ་ཕྱེ་ལོད་པའི་བྱིར་འདི་ཅུ་གནས་ཏེ་ཚོང་
 བྱེད་ཅིང་རྟོར་བྱོས་ཤིག་ 10 དེ་ནས་སི་གེམ་གྱིས་ཀྱང་བྱ་མོའི་པ་དང་མིང་པོ་རྣམས་ལ། ཁྱོད་
 ཀྱིས་ང་ལ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་ཅི་མོལ་བ་བཞིན་དུ་ངས་འཇུག་བར་

12 以扫说：我们可以起身前
 往，我在你前头走。 13 雅各对
 他说：我主知道孩子们年幼娇
 嫩，牛羊也正在乳养的时候，若
 是催赶一天，群畜都必死了。

14 求我主在仆人前头走，我要量着
 在我面前群畜和孩子的力量慢慢
 地前行，直走到西珥我主那里。

15 以扫说：容我把跟随我的人
 留几个在你这里。雅各说：何必
 呢？只要在我主眼前蒙恩就是
 了。 16 于是，以扫当日起行，回
 往西珥去了。 17 雅各就往疏割
 去，在那里为自己盖造房屋，又
 为牲畜搭棚；因此那地方名叫疏
 割（就是“棚”的意思）。

18 雅各从巴旦亚兰回来的时
 候，平平安安地到了迦南地的示
 剑城，在城东支搭帐棚， 19 就用
 一百块银子向示剑的父亲、哈
 抹的子孙买了支帐棚的那块地，
 20 在那里筑了一座坛，起名叫伊利
 伊罗伊以色列（就是“神、以色
 列神”的意思）。

34 利亚给雅各所生的女儿底拿
 出去，要见那地的女子们。
 2 那地的主希未人、哈抹的儿子
 示剑看见她，就拉住她，与她行
 淫，玷辱她。 3 示剑的心系恋雅各
 的女儿底拿，喜爱这女子，甜言
 蜜语地安慰她。 4 示剑对他父亲哈
 抹说：求你为我聘这女子为妻。
 5 雅各听见示剑玷污了他的女儿底
 拿。那时他的儿子们正和群畜在
 田野，雅各就闭口不言，等他们
 回来。 6 示剑的父亲哈抹出来见
 雅各，要和他商议。 7 雅各的儿子
 们听见这事，就从田野回来，人
 人忿恨，十分恼怒；因示剑在以
 色列家作了丑事，与雅各的女儿
 行淫，这本是不该做的事。

8 哈抹和他们商议说：我儿子示
 剑的心恋慕这女子，求你们将她
 给我的儿子为妻。 9 你们与我们
 彼此结亲；你们可以把女儿
 给我们，也可以娶我们的女儿。
 10 你们与我们同住吧！这地都在
 你们面前，只管在此居住，做买
 卖，置产业。 11 示剑对女儿的父亲
 和弟兄们说：但愿我在你们眼

前蒙恩，你们向我要什么，我必给你们。¹²任凭向我要多重的聘金和礼物，我必照你们所说的给你们；只要把女子给我为妻。

¹³雅各的儿子们因为示剑玷污了他们的妹子底拿，就用诡诈的话回答示剑和他父亲哈抹，¹⁴对他们说：我们不能把我们的妹子给没有受割礼的人为妻，因为那是我们的羞辱。¹⁵唯有一件才可以应允：若你们所有的男丁都受割礼，和我们一样，¹⁶我们就把女儿给你们，也娶你们的女儿；我们便与你们同住，两下成为一样的人民。¹⁷倘若你们不听从我们受割礼，我们就带着妹子走了。

¹⁸哈抹和他的儿子示剑喜欢这话。¹⁹那少年人做这事并不迟延，因为他喜爱雅各的女儿；他在他父亲家中也是人最尊重的。²⁰哈抹和他儿子示剑到本城的门口，对本城的人说：²¹这些人与我们和睦，不如许他们在这地居住，做买卖；这地也宽阔，足可容下他们。我们可以娶他们的女儿为妻，也可以把我们的女儿嫁给他们。²²唯有一件事我们必须做，他们才肯应允和我们同住，成为一样的人民：就是我们中间所有的男丁都要受割礼，和他们一样。²³他们的群畜、货财，和一切的牲口岂不都归我们吗？只要依从他们，他们就与我们同住。²⁴凡从城门出入的人都听从哈抹和他儿子示剑的话；于是凡从城门出入的男丁都受了割礼。

²⁵到第三天，众人正在疼痛的时候，雅各的两个儿子，就是底拿的哥哥西缅和利未，各拿刀剑，趁着众人想不到的时候来到城中，把一切男丁都杀了，²⁶又用刀杀了哈抹和他儿子示剑，把底拿从示剑家里带出来就走了。²⁷雅各的儿子们因为他们的妹子受了玷污，就来到被杀的人那里，掳掠那城，²⁸夺了他们的羊群、牛群，和驴，并城里田间所有的；²⁹又把他们一切货财、孩

བྱ། ལྷ་བག་མའི་རིན་དང་གནང་སྤྱིན་ཇི་གཅད་ཀྱང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཇི་ཙམ་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་
ངས་འབྲུལ་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་སྤྱི་མོ་ང་ལ་བག་མར་གནོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་སོ།

ལྷ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་ལྷ་སྤྱི་སྤྱོད་དང་ལྷ་མོར་གྱི་གཏམ་གྱི་ལན་དུ་གཡོ་སྤྱི་གཏམ་བྱས་
སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཞོས་སྤོང་མོ་དེ་རྒྱ་མི་གཙང་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་ཞོ་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་དེ་
དག་ལ། གཏམ་དེ་བཞིན་ང་ཚོ་བྱེད་མི་སྤུབ། ང་ཚོའི་སྤོང་མོ་མདུན་སྤྱོད་མ་བཅད་པའི་
མི་ཞིག་ལ་བག་མར་གནོང་བ་དེ་ནི་དེད་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་ངོ་ཚ་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཡིན་པས་མི་
ཅུང་། ལྷ་གལ་ཏེ་རྒྱུད་དེད་དང་འབྲུ་བར་གྱུར་ཏེ་སོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་སྤྱོད་གཙང་ན་
ང་ཚོ་རྒྱུད་ཚོ་དང་མཐུན་ཡོང་། ལྷ་དེ་ནས་དེད་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་གནོང་བ་དང་རྒྱུད་
ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་ཚོས་ལེན་པ་དང་། རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་མི་བརྒྱུད་གཅིག་པ་
འབྱུར་ཡོང་། ལྷ་ཇི་སྤྱོད་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་དེད་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་མི་ཉན་པར་མདུན་སྤྱོད་མི་གཙང་
ན། ང་ཚོས་དེད་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་ཏེ་འདི་ནས་འགྲོའོ་ཞེས་སྤྱོད་སོ།

ལྷ་གཏམ་དེ་ལ་ལྷ་མོར་གྱི་སྤྱི་སྤྱོད་དགའ་འོ། ལྷ་གཞོན་རུས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་སྤྱོད་པར་
འཛིན་པའི་ཕྱིར་དུ་གཏམ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མ་འགོར་རོ། སའི་ཁང་པ་ལ་ཡོད་པའི་མི་
ཐམས་ཅད་ལས་ཞོ་ཚེན་པོ་བཅུས་པ་ཡིན། ལྷ་མོར་དང་སྤྱི་སྤྱོད་གཉིས་གོང་རྒྱུར་གྱི་རྒྱལ་
སྤོར་སོང་ནས་གོང་རྒྱུར་གྱི་མི་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྤྱོད་སོ། ལྷ་མི་འདི་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་
དེད་དང་ཉེ་བས། དེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་ཡུལ་ན་རང་གི་ཚོང་བྱེད་དུ་འགྲོ་བར་ཅུང་།
ད་ཡུལ་སྤྱོད་མམས་ཅད་དེ་དག་གི་མཚོང་དོར་གྱི་ཡངས་མོ་ཡིན་ཏེ་དེ་དག་གི་སྤྱི་སྤྱོད་རྒྱ་སྤྱི་
དེད་ཀྱི་རྒྱུད་མར་ལེན་པ་དང་དེད་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་དེ་དག་ལ་གནོང་བར་བྱའོ། ལྷ་འོན་ཀྱང་
དེ་དག་གི་མདུན་སྤྱོད་གཙང་བ་ལྷར་དེད་ཀྱི་ནང་གི་སོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་སྤྱོད་གཙང་
ན་དེ་འབའ་ཞིག་གིས་མི་དེ་དག་དེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་མི་བརྒྱུད་གཅིག་པ་འབྱུར་
བར་མཐུན་ནོ། ལྷ་དེ་དག་གི་ནོར་རྒྱས་དང་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་དེད་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་མི་ཡོང་
ངམ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་གཏམ་བཞིན་དུ་བྱེད་དགོས། དེ་ནས་དེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་
པར་འབྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་ཡུལ་གྱི་རྒྱ་སྤྱོད་ལ་མན་རྒྱུན་འགྲོ་བའི་མི་ཐམས་ཅད་ལྷ་མོར་དང་སྤྱི་
སྤྱོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ་ཡུལ་གྱི་རྒྱ་སྤྱོད་པར་རྒྱུར་འགྲོ་བའི་སོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་སྤྱོད་
བཅད་དོ།

ལྷ་དེ་ནས་ཞག་གསུམ་པ་ལ་བྱུག་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ཚོ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་ཤེས་ཚོན་དང་ལེ་སྤི་གཉིས་
དེ་རྒྱ་ཡི་མིང་པོ་དེས། རང་རང་གི་རལ་གྱི་སྤོགས་ཤིང་རུན་མེད་ལ་ཡུལ་དུ་སོང་ནས་སོ་
ཐམས་ཅད་བསད་དོ། ལྷ་མོར་དང་སྤྱི་སྤྱོད་རལ་གྱི་འཕེལ་བསད་ནས། སྤྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ཁང་
པ་ནས་དེ་རྒྱ་སྤྱོད་ཀྱི་དེ་སོང་དོ། ལྷ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་བསད་པའི་རོའི་སྤོགས་ཏུ་འོངས་ནས་
སྤོང་མོ་མི་གཙང་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡུལ་བཅོམ་སོ། ལྷ་དེ་དག་གི་སྤྱོད་དང་བ་སྤོང་དང་
བོང་བྱ་དང་། ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཅི་ཡོད་པ་དང་། ཞིང་ལ་ཡང་ཅི་ཡོད་པ་ཞུར། ལྷ་ཐམས་ཅད་
ཅད་དང་དེ་དག་གི་སྤྱོད་དང་རྒྱུད་མ་རྒྱ་སྤྱི་སྤྱོད་དང་། ཁང་པའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ནོར་གྱི་
སྤོགས་ཏེ་ཞུར་དོ། ལྷ་དེར་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱོད་ཤེས་ཚོན་དང་ལེ་སྤི་གཉིས་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཡུལ་གྱི་མི་

ཀ་ན་ཨན་པ་དང་མེ་རི་ཟླེ་པའི་དཀྱིལ་ན་ངའི་མིང་གི་མས་བརྟགས་པར་བྱས་ཏེ་འཕྲུག་ཏུ་
 བརྟུག་ནས། ང་མཉམ་མི་གངས་ཉུང་བས། དེ་དག་ཅུབ་སྟེ་ང་ལ་འཐབ་ཏུ་འོངས་ནས་ང་དང་
 ངའི་ཁང་ཚང་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྨྲས་སོ། །¹³ དེ་དག་གིས་སྨྲས་འཚོང་མ་ལ་སྦྱོད་པ་ལྟར་ང་
 ཚོའི་སྲིང་མོ་ལ་སྦྱོད་པར་བྱང་ངམ་སྨྲས་སོ། །

35 དེ་ནས་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ། འདི་ནས་གྲེན་ལ་བེད་ཞེས་དུ་འགྲོ་སྟེ། དེ་
 ཅུ་གཞིས་པོལ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་སྨྲ་བ་ཞེས་པ་གྲེན་ནས་ཤོར་བའི་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱིས་མཐོང་
 བར་གྱུར་པའི་དཀོན་མཚོག་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་གནས་དེ་ཅུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། །
² དེའི་ཚེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་ཁང་པའི་མི་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་
 ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་བྱི་པའི་སྟོན་རྟེན་གྱི་སྐྱེ་འབྲས་རྟེན་ཞིག་དང་། རང་གཅོང་
 བར་བྱས་ནས་གོས་རྩེ་བར་བྱོས་ཤིག་³ རེད་རྟེན་མས་འདི་ནས་གྲེན་ལ་བེད་ཞེས་དུ་སོང་ནས།
 ང་སྨྲས་བཞུགས་པའི་ཚེ་ན་དཀོན་མཚོག་གིས་ངའི་ལུ་བ་ལ་གསན་ཞིང་། ང་འགྲོ་བའི་ལམ་ལ་
 ང་དང་འགྲོགས་པས། དཀོན་མཚོག་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཟོ་བར་བྱའོ་ཞེས་སྨྲས་སོ། །⁴ དེ་དག་
 གི་ལག་ན་ཡོད་པའི་སྟོན་རྟེན་འབྲས་ཐམས་ཅད་དང་། རྩ་བ་ལ་བཏགས་པའི་རྒྱན་རྟེན་ལ་
 ཀོབ་ལ་བཏང་ནས། ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་ཐམས་ཅད་སི་གེ་མ་ལུ་ལ་དུ་ཡོད་པའི་བེ་ཤིང་གི་འོག་ལ་
 བསྐྱངས་སོ། །

“ དེ་ནས་ཚས་པ་དང་། ལུལ་འཁོར་དའི་སྲོང་ཁྱེར་རྟེན་ལ་འཛིགས་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་
 འབབ་ཡོད་པས། དེ་དག་གིས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྨྲ་བ་ལ་མ་དེད་དོ། ⁵ ཡང་ཡ་ཀོབ་མི་ཚོགས་
 ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་ན་ཡོད་པའི་ལུས་བྱ་བའི་ལུལ་ཚོ་ཅུ་བསྐྱེབས་སོ།
 ལུས་ལ་བེད་ཞེས་ཡང་ཟེར་རོ། ⁶ དེ་ཅུ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་ནས་གནས་གྱི་མིང་བེད་ཞེས་ཀྱི་
 དཀོན་མཚོག་ཅེས་བཏགས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། རང་གི་སྨྲ་བ་ཀྱི་དུང་ནས་ཤོར་བའི་ཚོ་གནས་
 དེ་ཅུ་ཁོས་དཀོན་མཚོག་མཐོང་བར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ དེ་ཅུ་རིབ་ཀའི་འཚོ་རྩི་དེ་པོ་སྟོན་བྱ་
 བ་ཤི་ནས་བེད་ཞེས་ཀྱི་ཟུར་ལ་བེ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་དུར་དུ་བརྟུག་གོ། བེ་ཤིང་དེ་ལ་ཞལ་ལོན་
 རྒྱ་ཁྱེད་སྤོང་སྒྲིང་དུ་བྱ་ངན་བྱེད་པའི་བེ་ཤིང་ེ་བཏགས་སོ། །

⁸ ཡང་ཡ་ཀོབ་ནི་པ་དན་ཨ་རམ་ལུལ་ནས་ཡོངས་པའི་ཚོ་ཁོས་དཀོན་མཚོག་གྱང་མཐོང་
 བར་གྱུར་པ་དང་ཁོ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་དོ། ⁹ དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་བཀའ་སྩལ་བ། ཁྱོད་
 ཀྱི་མིང་ཡ་ཀོབ་ཅེས་ཟེར་ཏེ། ད་ཕྱིན་ཅད་ཡ་ཀོབ་ཏུ་མི་ཟེར་གྱི་ཁྱོད་ཀྱི་མིང་ཞེས་ར་ཞེས་ཟེར་
 དགོས། དེ་བས་ན་དའི་མིང་ཞེས་ར་ཞེས་ཞེས་བཏགས་སོ། ¹⁰ ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་
 གསུངས་བ། ང་ནི་དཀོན་མཚོག་གྱུན་དབང་ཡིན་པས། བརྒྱད་དང་ལྔ་པར་གྱུར་ཏེ་འཕེལ་
 ཞིག་མི་བརྒྱད་དང་མི་བརྒྱད་ཀྱི་ཚོགས་རྟེན་ཁྱོད་ནས་འབྱུང་ཡོང་། རྒྱལ་པོ་རྟེན་ཁྱོད་ཀྱི་
 ད་ཕྱིད་ནང་ནས་འབྱུང་བར་འགྲུབ། ¹¹ ཞལ་ར་ཉམ་དང་ཞི་སྟག་ལ་བཏང་བའི་ལུལ་ངས་
 ཁྱོད་ལ་གཏང་། ཁྱོད་ཀྱི་རྩེས་ལ་ཡོང་བའི་སུ་བརྒྱད་ལ་ལུལ་འདི་གཏོང་བར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་
 གནང་ངོ། ¹² དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་གསུང་གྲེང་མཛད་པའི་གནས་དེ་ནས་ཁོའི་དུང་ནས་

子、妇女，并各房中所有的，都
 掳掠去了。³⁰ 雅各对西缅和利未
 说：你们连累我，使我在这一地的
 居民中，就是在迦南人和比利洗
 人中，有了臭名。我的人丁既然
 稀少，他们必聚集来击杀我，我
 和全家的人都必灭绝。³¹ 他们
 说：他岂可待我们的妹子如同妓
 女吗？

35 神对雅各说：起来！上伯特
 利去，住在那里；要在那里
 筑一座坛给神，就是你逃避你哥
 哥以扫的时候向你显现的那位。
² 雅各就对他家中的人并一切与
 他同在的人说：你们要除掉你
 们中间的外邦神，也要自洁，更
 换衣裳。³ 我们要起来，上伯
 特利去，在那里我要筑一座坛给
 神，就是在我遭难的日子应允我
 的祷告、在我行的路上保佑我
 的那位。⁴ 他们就把外邦人的神像和
 他们耳朵上的环子交给雅各；雅
 各都藏在示剑那里的橡树底下。

⁵ 他们便起行前往。神使那周
 围城邑的人都甚惊惧，就不追赶
 雅各的众子了。⁶ 于是雅各和一
 切与他同在的人到了迦南地的路
 斯，就是伯特利。⁷ 他在那里筑了
 一座坛，就给那地方起名叫伊勒
 伯特利（就是“伯特利之神”的
 意思）；因为他逃避他哥哥的时
 候，神在那里向他显现。⁸ 利未
 加的奶母底波拉死了，就葬在伯
 特利下边橡树底下；那棵树名叫
 亚伦巴古。

⁹ 雅各从巴旦亚兰回来，神又向
 他显现，赐福与他，¹⁰ 且对他
 说：你的名原是雅各，从今以后
 不要再叫雅各，要叫以色列。这
 样，他就改名叫以色列。¹¹ 神
 又对他说：我是全能的神；你
 要生养众多，将来有一族和多国的
 民从你而生，又有君王从你而
 出。¹² 我所赐给亚伯拉罕和以撒
 的地，我要赐给你与你的后裔。
¹³ 神就从那与雅各说话的地方升
 上去了。¹⁴ 雅各便在那里立了一

根石柱，在柱子上奠酒，浇油。
15 雅各就给那地方起名叫伯特利。

16 他们从伯特利起行，离以法他还有一段路程，拉结临产甚是艰难。 17 正在艰难的时候，收生婆对她说：不要怕，你又要得一个儿子了。 18 她将近于死，灵魂要走的时候，就给她儿子起名叫便俄尼；他父亲却给他起名叫便雅悯。 19 拉结死了，葬在以法他的路旁；以法他就是伯利恒。 20 雅各在她的坟上立了一统碑，就是拉结的墓碑，到今日还在。 21 以色列起行前往，在以得台那边支搭帐棚。

22 以色列住在那地的时候，流便去与他父亲的妾辟拉同寝，以色列也听见了。雅各共有十二个儿子。 23 利亚所生的是雅各的长子流便，还有西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦。 24 拉结所生的是约瑟、便雅悯。 25 拉结的使女辟拉所生的是但、拿弗他利。 26 利亚的使女悉帕所生的是迦得、亚设。这是雅各在巴旦亚兰所生的儿子。

27 雅各来到他父亲以撒那里，到了基列亚巴的幔利，乃是亚伯拉罕和以撒寄居的地方；基列亚巴就是希伯仑。 28 以撒共活了一百八十岁。 29 以撒年纪老迈，日子满足，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。他两个儿子以扫、雅各把他埋葬了。

36 以扫就是以东，他的后代记在下面。 2 以扫娶迦南的女子为妻，就是赫人以伦的女儿亚大和希未人祭便的孙女、亚拿的女儿阿何利巴玛， 3 又娶了以实玛利的女儿、尼拜约的妹子巴实抹。 4 亚大给以扫生了以利法；巴实抹生了流珥； 5 阿何利巴玛生了耶乌施、雅兰、可拉。这都是以扫的儿子，是在迦南地生的。

6 以扫带着他的妻子、儿女，与家中一切的人口，并他的牛羊、牲畜，和一切货财，就是他在迦南地所得的，往别处去，离了他

འབགས་སོ། 15 གསུང་གླེང་མཛད་པའི་གནས་དེ་ཏུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དོའི་ཐོ་ཡོར་ཞིག་བཙུགས་ནས། དེའི་ཐོག་ཏུ་གསེར་སྐྱེམས་བཏང་ནས། དེའི་ཁར་འབྲུ་མར་སྐྱགས་སོ། 16 ད་ཀོན་མཚོག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ་གསུང་གླེང་མཛད་པའི་གནས་དེའི་མིང་བཟང་ཞེས་བཏགས་སོ།

17 བེད་ཞེས་ནས་སོང་སྟེ་ཞེབ་རད་དུ་ནར་ཞིག་མ་སྐྱབས་པར། ར་ཉེས་ལ་སྐྱེ་བྱུག་བྱུང་ནས་སྐྱེ་བྱུང་དཀའ་བ་བྱུང་། 18 ཡང་སྐྱེ་གཟེར་ཏུ་ཅང་དཀའ་བས། བང་གཡོག་མས་དེ་ལ། འདི་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་ཡིན་པས་མ་འཇིགས་ཤིག་ 19 དེའི་སོག་འཛོན་ཁར་ཁོས་བུའི་མིང་བཟོ་མོན་ནི་བཏགས་ནས་ཤིའོ། སས་བཟོ་ཡ་མིན་ཞེས་བཏགས་སོ། 20 དེ་ལྟར་ར་ཉེས་ཚོ་འདས་ནས་ཞེབ་རད་ཀྱི་ལམ་དུ་དུར་དུ་བརྟུག་གནས་དེ་ནི་བེད་ལེ་ཉེས་ལུལ་ཡིན་ནོ། 21 ཡང་ཡ་ཀོབ་དེའི་དུར་ཀྱི་སྐྱོང་དུ་ཐོ་ཞིག་བསྐངས་ནས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ར་ཉེས་ཀྱི་བང་སོ་ཁར་ཡོད་དོ། 22 དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་ཆས་ཏེ་ཞེ་དེར་བུ་བའི་མཁར་ཀྱི་ཕ་རོལ་དུ་གྱུར་སྐབས་སོ།

23 ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ལུལ་དེ་ན་གནས་པའི་ཚོ་ན། ཏུ་བཟོ་པའི་བུར་སྟོགས་བེལ་རྒྱ་དང་འགྲོགས་སོ། བུ་བ་དེའི་རྒྱས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་སོང་ངོ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བུའི་གངས་ནི་བརྟུ་གཉིས་སོ། 24 ལེ་ཨ་ཡི་བུ་རྣམས་ནི། རྩོན་སྐྱེས་ཏུ་བཟོ་དང་། ཤིམ་མོན་དང་། ལེ་སྐེ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཞི་ས་གར་དང་། ཟེ་བུ་ལོན་ཡིན་ནོ། 25 ར་ཉེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཡོ་སེབ་དང་། བཟོ་ཡ་མིན་ནོ། 26 ཡང་ར་ཉེས་ཀྱི་བུ་མོ་བེལ་རྒྱའི་བུ་རྣམས་ནི་དུ་རྒྱ་དང་། བཟོ་ཐ་ལེའོ། 27 ཡང་ལེ་ཨ་ཡི་བུ་མོ་ཟེལ་སྐའི་བུ་རྣམས་ནི་གད་དང་ཨ་ཤེར་རོ། དེ་ནི་ཡ་ཀོབ་ལ་ཕ་དན་ཨ་རམ་ལུལ་ན་བྱོར་བའི་བུ་རྣམས་སོ།

28 དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཕ་ཞི་སྐྱག་གི་བུ་དུ་ཁིར་ཡང་ཨར་བྲ་དང་ཉེ་བའི་མམ་རེ་ཏུ་འོངས་སོ། དེ་ལ་ཉེས་རོན་ཡང་ཟེར། གནས་དེ་ཏུ་ཨབ་ར་ཏམ་དང་ཞི་སྐྱག་གིས་བང་ས་བྱས་པ་ཡིན། 29 ཡང་ཞི་སྐྱག་གི་ཚོ་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་ཅུ་ལོན་ནས། 30 ཞི་སྐྱག་གི་དབུགས་ཐིམ་ནས་ཚོ་འདས་སོ། ཆས་ཤིང་ཚོ་ཚད་ཚང་ནས་ཕ་ཞེས་རྣམས་ཀྱི་བུ་དུ་འཛོམས་པར་གྱུར་ཏེ། ཁོའི་བུ་ཞེས་བ་དང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོ་དུར་དུ་བརྟུག་གོ།

36 ཞེ་དོམ་ཡང་ཟེར་བའི་ཞེ་སབ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ། 2 ཞེ་སབ་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་ནས་ཉེད་པ་ཞེ་ལོན་ཀྱི་བུ་མོ་ཨ་དུ་དང་། ཉི་སྐེ་བ་ཚོབ་མོན་ཀྱི་ཚོ་མོ་ཨ་རྒྱ་ཡི་བུ་མོ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་དང་། 3 ཞིས་མ་ཞེས་ཀྱི་བུ་མོ་ཞེ་བྲ་ཡོད་ཀྱི་སྤིང་མོ་བས་མད་དང་གསུམ་རྒྱུང་མར་སྐངས་སོ། 4 ཡང་ཨ་དུ་ནས་ཞེ་སབ་ལ་བུ་ཞེ་ལི་ལྷ་སྐྱེས། ཡང་བས་མད་ལ་རེ་གུ་ཞེས་སྐྱེས། 5 ཡང་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་ལ་ཡི་རུས་དང་། ཡ་ཞེ་ལམ་དང་། ཁོ་རག་དང་གསུམ་སྐྱེས་སོ། བུ་དེ་རྣམས་ཞེ་སབ་ལ་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་ན་བྱོར་ཏེ།

6 ཞེ་སབ་ཀྱིས་རྒྱུང་མ་རྣམས་དང་བུ་རྣམས་དང་བུ་མོ་རྣམས་དང་རང་གི་ཁང་བ་ན་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། རོར་དང་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་ནས་བརྟེད་པའི་རོར་རྩས་ཁྱེར་ཏེ་སྐུན་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཐད་ཀ་ནས་ལུལ་གཞན་ཞིག་ཏུ་སོང་ངོ། 7 དེ་དག་གི་རོར་

ཚེན་པོ་ཡིན་ཏེ། དུང་འགོ་ཤིན་ཏུ་མང་བས། གཞིས་བརྒྱུད་བའི་ཡུལ་དེར་འཚོ་མ་ལུབ་བའི་
ཕྱིར་དེ་དག་གཅིག་ཏུ་གནས་མ་ལུབ་པོ། ། དེ་བས་ན་ཨེ་སའ་ཨེ་དོམ་ཡང་ཟེར་བ་དེ་སེ་ཨེར་
རི་རྒྱུད་ལ་གཞིས་བརྒྱུད་དོ།།

༡ སེ་ཨེར་རི་རྒྱུད་ལ་ཡོད་པའི་ཨེ་དོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཨེ་སའ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་འདི་ལྟར་
རོ། ། ཨེ་སའ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི་ཨེ་སའ་ཀྱི་རྒྱུད་མ་ཨ་དུ་ཡི་བུ་ཨེ་ལི་ལྷ་དང་། ཨེ་སའ་
ཀྱི་རྒྱུད་མ་བས་མད་ཀྱི་བུ་རེ་གུ་ཨེ་ལ། ། ཨེ་ལི་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་ནི་ཐེ་མན་དང་། ཨོ་མར་དང་།
ཚོ་ཕོ་དང་། ག་ཨེ་ཐམ་དང་། ལེ་རྣམ། ། ཨེ་ལི་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཐེ་མན་ཀྱི་བུ་བ་ནས་ཨེ་ལི་ལྷ་
ལ་བུ་ཨ་མ་ལེག་ཕྱིར་བ་དེ་དག་ཨེ་སའ་ཀྱི་རྒྱུད་མ་ཨ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་སོ། ། རེ་གུ་ཨེ་ལི་ཀྱི་བུ་
རྣམས་ནི་ན་ཉ་དང་། སེ་རག་དང་། ཤམ་ལྷ་དང་། མི་རླ། དེ་དག་ཨེ་སའ་ཀྱི་རྒྱུད་མ་བས་
མད་ཀྱི་བུ་རྣམས་སོ། ། ཡང་ཚོང་ཨོན་ཀྱི་ཚོ་མོ་ཨ་དུ་ཡི་བུ་མོ་ཨེ་སའ་ཀྱི་རྒྱུད་མ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་
ལྷའི་བུ་རྣམས་ནི་ཨེ་སའ་ལ་དེ་ནས་ཡི་རུས་དང་། ཡ་ཨེ་ལམ་དང་། ལོ་རག་སྐྱེས་སོ།།

༡༥ ཨེ་སའ་ཀྱི་བུ་སྐྱེ་དག་ཡིན་པ་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ། ཨེ་སའ་ཀྱི་བུ་ཕྱོག་སྐྱེས་ཨེ་ལི་ལྷ་ཡི་བུ་
རྣམས་ལས་ཇོ་ཐེ་མན་དང་། ཇོ་ཨོ་མར་དང་། ཇོ་ཚོ་ཕོ་དང་། ཇོ་ལེ་རྣམ་དང་། ། ཇོ་ལོ་རག་
དང་། ཇོ་ག་ཨེ་ཐམ་དང་། ཇོ་ཨ་མ་ལེག་དེ་དག་ཨེ་དོམ་ཡུལ་ན་ཨེ་ལི་ལྷ་ནས་ཚད་པའི་ཇོ་
རྣམས་དང་། ཨ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཡིན་ལོ། ། ཡང་ཨེ་སའ་ཀྱི་བུ་རེ་གུ་ཨེ་ལི་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི་ཇོ་
ན་ཉ་དང་། ཇོ་སེ་རག་དང་། ཇོ་ཤམ་ལྷ་དང་། ཇོ་མི་རླ། དེ་དག་ཨེ་དོམ་ཡུལ་ན་རེ་གུ་ཨེ་ལི་
ནས་ཚད་པའི་ཇོ་རྣམས་ཡིན་ཏེ། ཨེ་སའ་ཀྱི་རྒྱུད་མ་བས་མད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཡིན་ལོ། ། ཡང་ཨེ་
སའ་ཀྱི་རྒྱུད་མ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷའི་བུ་རྣམས་ནི་ཇོ་ཡི་རུས་དང་། ཇོ་ཡ་ཨེ་ལམ་དང་། ཇོ་ལོ་རག་
རྣམས་སོ། དེ་དག་ཨ་དུ་ཡི་བུ་མོ་ཨེ་སའ་ཀྱི་རྒྱུད་མ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་ནས་ཚད་པའི་ཇོ་རྣམས་
ཡིན་ལོ། ། ཇོ་དེ་རྣམས་ནི་ཨེ་སའ་ཀྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཇོ་རྣམས་ཡིན། ཨེ་སའ་རང་ནི་ཨེ་དོམ་
ཡིན་ལོ།།

༢༠ ཡུལ་ན་གནས་པའི་རྟོར་པ་སེ་ཨེར་ཀྱི་བུ་རྣམས་འདི་ཡིན། ལོ་ཐན་དང་། ཤོ་བལ་དང་།
ཚོང་ཨོན་དང་། ཨ་དུ་དང་། ། དི་ཤོན་དང་། ཨེ་ཚོར་དང་། དི་ཤན། དེ་དག་ཨེ་དོམ་ཡུལ་
ན་སེ་ཨེར་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཡིན་ཏེ། རྟོར་པའི་ཇོ་རྣམས་ཡིན་ལོ། ། ལོ་ཐན་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི་རྟོ་རི་
དང་། ཉེ་མམ་དང་། ལོ་ཐན་ཀྱི་སྲིང་མོ་ནི་ཐེ་མན་ལྷའོ། ། ཡང་ཤོ་བལ་ཀྱི་བུ་རྣམས་འདི་དག་
ཡིན། ལལ་མན་དང་། མ་རྒྱ་ཉ་དང་། ཨེ་བལ་དང་། ཤེ་ཕོ་དང་། ཨོ་ནམ། ། ཡང་ཚོང་ཨོན་
ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི་འདི་རྣམས་ཡིན། ཨ་ཡུ་དང་། ཨ་རྒྱ། ཨ་རྒྱ་ནི་པ་ཚོང་ཨོན་ཀྱི་བོང་བུ་རྣམས་
འཚོ་ཚ་ན་འབྲོག་སྟོང་ན་རྒྱ་ཚོན་རྣམས་ཐོབ་པ་དེ་ཡིན་ལོ། ། ཡང་ཨ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་འདི་དག་ཡིན།
དི་ཤོན་དང་། ཨ་དུ་ཡི་བུ་མོ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ། ། ཡང་དི་ཤོན་ཀྱི་བུ་འདི་རྣམས་ཡིན། ཉེ་མམ་དན་
དང་། ཨེ་སའ་བན་དང་། ཡིད་རན་དང་། ལེ་རན། ། ཡང་ཨེ་ཚོར་ཀྱི་བུ་འདི་རྣམས་ཡིན། ལེ་ལ་
ཉན་དང་། ཟ་ཨ་མན་དང་། ཨ་ལན། ། དི་ཤན་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི་ལུས་དང་། ཨ་རན་ཡིན།

兄弟雅各。 7因为二人的财物
群畜甚多，寄居的地方容不下他
们，所以不能同居。 8于是以扫
住在西珥山里；以扫就是以东。

9以扫是西珥山里以东人的始
祖，他的后代记在下面。 10以
扫众子的名字如下。以扫的妻子
亚大生以利法；以扫的妻子巴实
抹生流珥。 11以利法的儿子是
提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳
斯。 12亭纳是以扫儿子以利法的
妾；她给以利法生了亚玛力。这
是以扫的妻子亚大的子孙。 13流
珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛、
米撒。这是以扫妻子巴实抹的子
孙。 14以扫的妻子阿何利巴玛
是祭便的孙女，亚拿的女儿；她
给以扫生了耶乌施、雅兰、可拉。

15以扫子孙中作族长的记在下
面。以扫的长子以利法的子孙
中，有提幔族长、阿抹族长、洗
玻族长，基纳斯族长、 16可拉
族长、迦坦族长、亚玛力族长。
这是以东地从以利法所出的族
长，都是亚大的子孙。 17以扫
的儿子流珥的子孙中，有拿哈族
长、谢拉族长、沙玛族长、米撒
族长。这是以东地从流珥所出
的族长，都是以扫妻子巴实抹的
子孙。 18以扫的妻子阿何利巴
玛的子孙中，有耶乌施族长、雅
兰族长、可拉族长。这是从以扫
妻子，亚拿的女儿，阿何利巴玛
子孙中所出的族长。 19以上的族
长都是以扫的子孙；以扫就是东。

20那地原有的居民何利人西珥
的子孙记在下面：就是罗坍、朔
巴、祭便、亚拿、 21底顺、以
察、底珊。这是以东地的何利
人西珥子孙中所出的族长。 22
罗坍的儿子是何利、希幔；罗坍
的妹子是亭纳。 23朔巴的儿子是
亚勒文、玛拿辖、以巴录、示玻、
阿南。 24祭便的儿子是亚雅、
亚拿；当时在旷野放他父亲祭便
的驴，遇着温泉的，就是这亚拿。
25亚拿的儿子是底顺；亚拿的女
儿是阿何利巴玛。 26底顺的儿
子是欣但、伊是班、益兰、基兰。

27 以察的儿子是辟罕、撒番、亚干。 28 底珊的儿子是乌斯、亚兰。 29 从何利人所出的族长记在下面：就是罗坍族长、朔巴族长、祭便族长、亚拿族长、 30 底顺族长、以察族长、底珊族长。这是从何利人所出的族长，都在西珥地，按着宗族作族长。

31 以色列人未有君王治理以先，在以东地作王的记在下面。 32 比珥的儿子比拉在以东作王，他的京城名叫亭哈巴。 33 比拉死了，波斯拉人谢拉的儿子约巴接续他作王。 34 约巴死了，提幔地的人户珊接续他作王。 35 户珊死了，比达的儿子哈达接续他作王；这哈达就是在摩押地杀败米甸人的，他的京城名叫亚未得。 36 哈达死了，玛士利加人桑拉接续他作王。 37 桑拉死了，大河边的利河伯人扫罗接续他作王。 38 扫罗死了，亚革波的儿子巴勒哈南接续他作王。 39 亚革波的儿子巴勒哈南死了，哈达接续他作王，他的京城名叫巴乌；他的妻子名叫米希他别，是米萨合的孙女，玛特列的女儿。

40 从以扫所出的族长，按着他们的宗族、住处、名字记在下面：就是亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、 41 阿何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、 42 基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、 43 玛基叠族长、以兰族长。这是以东人在所得为业的地上，按着他们的住处。所有的族长都是以东人的始祖以扫的后代。

37 雅各住在迦南地，就是他父亲寄居的地。 2 雅各的记略如下。约瑟十七岁与他哥哥们一同牧羊。他是个童子，与他父亲的妾辟拉、悉帕的儿子们常在一处。约瑟将他哥哥们的恶行报给他们的父亲。 3 以色列原来爱约瑟过于爱他的众子，因为约瑟是他年老生的；他给约瑟做了一件彩衣。 4 约瑟的哥哥们见父亲爱约瑟过于爱他们，就恨约瑟，不与他说和睦的话。

27 ཡང་རྟོར་པའི་གཙོ་ཆེ་བ་རྣམས་ནི། རྩོམ་ཐན་དང་། རྩོམ་པ་དང་། རྩོམ་ཞུན་དང་། རྩོམ་ལྷ་དང་། 28 རྩོམ་ཤོན་དང་། རྩོམ་ཚེར་དང་། རྩོམ་འཕྲུ་ཡིན་ཞོ། དེ་དག་རྟོར་པའི་རྩོམ་ལས་ཡིན་ཏེ། སེ་མེར་ཡུལ་གྱི་སྡེ་རྣམས་ལ་དབང་བྱས་པའི་རྩོམ་ལས་ཡིན་ཞོ།

31 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གིས་ད་རུང་དབང་མ་བྱས་པའི་ཚེ། ཨེ་དོམ་ཡུལ་ན་དབང་བྱས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ། 32 ཨེ་དོམ་ཡུལ་དུ་བེ་ཨོར་གྱི་བྱ་བེ་ལྷ་བྱ་བ་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་ནི་དེན་ཏ་བྱ་ཟེར་རོ། 33 བེ་ལྷ་ཚེ་འདས་ནས་དེའི་རྩེས་སུ་སོས་ལ་སེ་རག་གི་བྱ་པོ་བབ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། 34 དེ་ནས་པོ་བབ་ཚེ་འདས་ནས་དེའི་རྩེས་སུ་ཐེ་མན་པའི་ཡུལ་ནས་དུ་སམ་གྱིས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། 35 དུ་སམ་ཚེ་འདས་ནས་དེའི་རྩེས་སུ་བེ་དད་གྱི་བྱ་ཏ་དད་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་བྱས་ཏེ། མོ་ཨབ་གྱི་ཐང་དུ་མིད་ཨན་པ་བཙོམས་སོ། རྒྱལ་པོ་དེའི་ཤོང་ཁྲུང་གྱི་མིང་ཨ་མིད་ཟེར་རོ། 36 ཡང་ཏ་དད་ཚེ་འདས་ནས་དེའི་རྩེས་སུ་མས་རེ་ལ་ནས་ཡིན་པའི་སམ་ལྷ་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། 37 སམ་ལྷ་ཚེ་འདས་ནས་དེའི་རྩེས་སུ་ཚུའི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་རེ་རྟོ་བོད་ནས་ཡིན་པའི་ཤ་ལུལ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། 38 ཤ་ལུལ་ཚེ་འདས་ནས་དེའི་རྩེས་སུ་ཨག་པོར་གྱི་བྱ་བ་ལྷལ་ཏ་ནན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། 39 ཨག་པོར་གྱི་བྱ་བ་ལྷལ་ཏ་ནན་ཚེ་འདས་ནས་དེའི་རྩེས་སུ་ཏ་དར་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས། དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་ལ་པ་ལྷ་དང་། དེའི་རྒྱང་མའི་མིང་ནི་མེ་ཉེ་ཐབ་ཨེལ་བྱ་བ་ནི་མེ་ས་ཏབ་གྱི་བྱ་མོ་མིད་རེད་གྱི་བྱ་མོ་ཡིན་ཞོ།

40 ཡང་ཨེ་སལ་ནས་ཚད་པའི་རྩོམ་ལས་རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱད་དང་། གནས་རྣམས་དང་། མིང་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ལྟར་རོ། རྩོམ་ལྷ་དང་། རྩོམ་ལྷ་དང་། རྩོམ་ཡེ་ཐེད་དང་། 41 རྩོམ་ཏོ་ཡི་བ་ལྷ་དང་། རྩོམ་ལྷ་དང་། རྩོམ་ཞུན་དང་། 42 རྩོམ་ཁེ་རྣམས་དང་། རྩོམ་ཐན་དང་། རྩོམ་ཚེར་དང་། 43 རྩོམ་འག་དེ་ཨེལ་དང་། རྩོམ་ལྷ་ལྷ་འདི་རྣམས་ནི་རང་རང་གི་གནས་ས་དང་དབང་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་གྱི་སྡེ་བཞིན་དུ་ཨེ་དོམ་གྱི་རྩོམ་ལས་ཡིན་ཞོ། འདི་ནི་ཨེ་དོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཨེ་སལ་ཡིན་ཞོ།

37 ཡང་ཡ་ཀོབ་གྱི་པ་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལྟར་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་དུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱང་གནས་སོ། 2 ཡ་ཀོབ་གྱི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་ནི་འདི་ལྟར་རོ། ཡོ་སེབ་ལོ་བརྟུ་བདུན་ལོན་པའི་ཚེ་ན། ལྷན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ལྷུའི་རྩེ་བོ་བྱས་ཏེ། ལྷུའི་ནི་པའི་རྒྱང་མ་སེལ་དུའི་བྱ་རྣམས་དང་སེལ་བུའི་བྱ་རྣམས་དང་མཉམ་པོ་འདུག་སྟེ། དེ་དག་གི་གཏམ་ངན་རྣམས་ས་ལ་བཤད་དོ། 3 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སེམས་ལ་ཡོ་སེབ་ནི་ང་རྒྱད་པའི་དུས་ཀྱི་བྱ་ཡིན་བསམས་པས། རང་གི་བྱ་བྱ་ཐམས་ཅད་ལས་ཡོ་སེབ་ལ་ལྷག་པར་བྱམས་པ་བྱས་ཏེ། དེ་ལ་གོས་ལྷ་གཞིག་ཅིག་བཟོས་སོ། 4 པས་ལྷན་ཐམས་ཅད་ལས་དེ་ལ་བྱམས་པ་བྱེད་པ་ལྷན་རྣམས་ཀྱིས་མཚོང་ནས། དེ་ལ་ལྷན་སྟེ་ཞི་བའི་གཏམ་བྱེད་མ་ཐུབ་པོ།

“ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་མི་ལམ་ཞིག་མཐོང་ནས་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་བཤད་པས། དེ་དག་ནི་ཁོ་ལ་
 ལྷག་པར་སྤང་ངོ་།” ལོས་དེ་དག་ལ། ངས་མཐོང་བའི་མི་ལམ་དེ་ཉོན་ཅིག་ལྟོས་ཤིག་དེད་
 ཅག་ཞིང་ལ་ཡོད་པ་ལས། རོན་པོ་བཅོངས་ཅ་ན་ངའི་པོན་པོ་ལངས་ནས་བསྟེན། ལྟོས་ཤིག་
 རྒྱུ་ཅག་གི་པོན་པོ་རྒྱམས་ངའི་པོན་པོ་ལ་བསྐྱར་ནས་དེ་ལ་བཏུང་དོ། འ སྐུན་རྒྱུ་རྒྱ་
 རེ། རྒྱུང་ངོ་ཐོག་དེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ་དེད་རྒྱམས་ལ་དབང་བྱུངས། ཡང་དེའི་མི་ལམ་
 རྒྱམས་དང་ཟེར་བའི་གཏམ་གྱི་ཕྱིར་དེ་ལ་ལྷག་པར་འཁོན་དུ་བཟུང་ངོ་། (དེ་ནས་ཁོ་མི་ལམ་
 གཞན་ཞིག་ཀྱང་མཐོང་ནས་དེ་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་བཤད་ཅིང་སྐྱས་པ། ངས་ད་ཅུང་ཡང་མི་ལམ་
 མིས། ལྟོས་ཤིག་ཉེ་མ་དང་། ལྷ་བ་དང་། ལྷར་མ་བརྟུ་གཅིག་ང་ལ་ཕྱག་བཙུག་པ་མཐོང་བྱུང་།
 7 ཞེས་པ་དང་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་བཤད་པས། ཕས་བཀའ་བཏུན་ཏེ་དེ་ལ། རྒྱུད་མིས་པའི་མི་ལམ་
 དེ་ཅི་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུང་དང་རྒྱུད་ཀྱི་མ་དང་། སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཐོག་ཁ་འབྲུབ་ལོག་
 རས་ཕྱག་འཚམ་ཡོང་ངམ་སྐྱས་སོ། 7 སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཕྱག་དོག་བྱས་ཀྱི། ཕས་གཏམ་དེ་ཡིད་
 ལ་བཙངས་སོ།

78 ཡང་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཐོག་ཁ་འབྲུབ་ལོག་པའི་ཕྱིར་སེ་གེམ་དུ་ཕྱིན་པའི་ཚེ། 79 ཞེས་ར་ཞེས་
 ཀྱིས་ཡོ་སེབ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཐོག་ཁ་འབྲུབ་ལོག་པའི་ཚེ། ད་ཤོག་ལ་ངས་རྒྱུད་དེ་དག་
 གི་རྩར་གཏོང་རྒྱ་ཡིན། ཁོས་ལྟས་པ། ང་འདི་ཅ་ཡོད། 78 དེས་ད་སོང་ལ་སྐུན་དང་རྒྱུ་རྒྱུ་
 བདེའམ་ལྟོས་ལ་ང་ལ་ལོན་ཁྱེར་ཤོག་ཟེར་ནས། ཉེ་བ་རོན་ལུང་པ་ནས་དེ་བཏང་བ་དང་། ཁོ་
 སེ་གེམ་དུ་བསྐྱབས་སོ། 79 ཁོ་ཐང་ལ་ལམ་མོར་བའི་ཚེ་མི་ཞིག་དང་སྟེང་དེ། མི་དེས་དེ་ལ་ཅི་
 འཚོལ་དྲིས་སོ། 78 ཁོས་ངའི་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཐོག་ཁ་འབྲུབ་ལོག་པའི་ཚེ། ཉེ་བ་རོན་ལུང་པ་ནས་
 ཅིག་ལྟོས་ལྟོས་པ། དེ་དག་འདི་ནས་སོང་ཚེ། དེད་དོ་ཐར་དུ་འགྲོ་བར་བྱ་དེ་དག་ཟེར་
 བ་ངས་ཐོས་སོ། ཡོ་སེབ་རང་གི་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཐོག་ཁ་འབྲུབ་ལོག་པའི་ཚེ། ཉེ་བ་རོན་ལུང་པ་
 ཅིག་གིས་ཁོ་ཐར་ལིང་ནས་ཡོང་བར་མཐོང་ནས། ཉེ་བར་མ་སྐྱབས་པའི་སྐྱོན་ལ་ཁོ་གསོད་
 པའི་གྲོས་བྱས་སོ། 79 གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ལྟོས་ཤིག་མི་ལམ་མཐུན་དེ་ཡོང་གི་འདུག་ལོ། ང་
 ཤོག་ལ་ཁོ་བསད་ནས་ས་དོང་ཞིག་གི་ནང་དུ་དབྱུགས་པར་བྱ། གཅན་གཟན་ངན་པ་ཞིག་
 གིས་ཁོ་ཟོས་པ་ཡིན་ཟེར་བར་བྱ། དེ་ནས་དེའི་མི་ལམ་རྒྱམས་ཀྱི་དོན་ཅི་འཐོན་དེད་ཀྱིས་
 བརྟུ་བར་བྱ་ཟེར་དོ། 80 ཅ་བེན་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པས། སྐུན་དེ་དག་གི་ལག་ནས་ཐར་བའི་
 ཕྱིར་དེ་རྒྱམས་ལ་སྐྱས་པ། དེད་ཀྱིས་དེའི་སྐོག་མི་ལེན་ནོ། 81 ལྷ་ལ་ཡང་ཅ་བེན་གྱིས་དེ་དག་
 ལ། ཐག་མ་ཐོས་ཤིག་འཕྲོག་སྤོང་ལ་ཡོད་པའི་ས་དོང་འདིའི་ནང་དུ་དབྱུག་ཅིག་འོན་ཀྱང་
 རྒྱུད་ཅག་གིས་ལག་པ་དེ་ལ་མ་རེག་ཅས་སྐྱས་པའི་དོན་ནི། ཁོས་སྐུན་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་
 ཐར་བརྟུག་ནས། ཕའི་རྩར་སྐྱེལ་བར་བྱ་བས་མས་སོ། 82 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་རང་གི་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་
 རྒྱུ་དུ་བསྐྱབས་ནས། དེ་དག་གིས་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་གོན་པའི་གོས་ཁ་གཟིག་དེ་ལུང་ནས། 83 ཁོ་
 བཟུང་ནས་ས་དོང་ལ་བརྟུག་གོ། ས་དོང་དེ་རྒྱ་མེད་སྤོང་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 84 དེ་ནས་ཟན་ཟ་
 བར་བསྟེན་པའི་ཚེ་མིག་བཏུགས་ཏེ་བརྟུག་ནས། ལྟོས་ཤིག་ཞེས་མ་ཞེས་པའི་ཚེ་ཞིག་གིས་
 བཟུང་ནས་ཡོང་མཐུན་སྐྱོས་དང་། བལ་སམ་དང་། ལྷ་གུལ་འཁྲུང་བའི་ར་མོང་རྒྱམས་དང་
 བཙམ་པ་མི་སེར་ལུལ་དུ་འཁྲུང་འགྲོ་བར་མཐོང་ངོ། 85 ཡ་དུ་དུ་ཡིས་སྐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ། དེད་

5 约瑟做了一梦，告诉他哥哥们，他们就越发恨他。 6 约瑟对他们说：请听我所做的梦： 7 我们在田里捆禾稼，我的捆起来站着，你们的捆来围着我的捆下拜。 8 他的哥哥们回答说：难道你真要作我们的王吗？难道你真要管辖我们吗？他们就因为他的梦和他的话越发恨他。 9 后来他又做了一梦，也告诉他的哥哥们说：看哪，我又做了一梦，梦见太阳、月亮，与十一个星向我下拜。 10 约瑟将这梦告诉他父亲和他哥哥们，他父亲就责备他说：你做的这是什么梦！难道我和你母亲、你弟兄果然要来俯伏在地，向你下拜吗？ 11 他哥哥们都嫉妒他，他父亲却把这话存在心里。 12 约瑟的哥哥们往示剑去放他们父亲的羊。 13 以色列对约瑟说：你哥哥们不是在示剑放羊吗？你来，我要打发你往他们那里去。约瑟说：我在这里。 14 以色列说：你去看你哥哥们平安不平安，群羊平安不平安，就回来报信给我；于是打发他出希伯仑谷，他就往示剑去了。 15 有人遇见他在田野走迷了路，就问他问他说：你找什么？ 16 他说：我找我的哥哥们，求你告诉我，他们在何处放羊。 17 那人说：他们已经走了，我听见他们说要去多坍去。约瑟就去追赶他哥哥们，遇见他们在多坍。 18 他们远远地看见他，趁他还没有走到跟前，大家就同谋要害死他， 19 彼此说：你看！那做梦的来了。 20 来吧！我们将他杀了，丢在一个坑里，就说有恶兽把他吃了。我们且看他的梦将来怎么样。 21 流便听见了，要救他脱离他们的手，说：我们不可害他的性命； 22 又说：不可流他的血，可以把他丢在这野地的坑里，不可下手害他。流便的意思是要救他脱离他们的手，把他归还他的父亲。 23 约瑟到了他哥哥们那里，他们就剥了他的外衣，就是他穿的那件彩衣， 24 把他丢在坑里；那坑是空的，里头没有水。 25 他们坐下

吃饭，举目观看，见有一伙米甸的以实玛利人从基列来，用骆驼驮着香料、乳香、没药，要带下埃及去。²⁶ 犹大对众弟兄说：我们杀我们的兄弟，藏了他的血有什么益处呢？²⁷ 我们不如将他卖给以实玛利人，不可下手害他；因为他是我们的兄弟，我们的骨肉。众弟兄就听从了他。²⁸ 有些米甸的商人从那里经过，哥哥们就把约瑟从坑里拉上来，讲定二十舍客勒银子，把约瑟卖给以实玛利人。他们就把约瑟带到埃及去了。²⁹ 流便回到坑边，见约瑟不在坑里，就撕裂衣服，³⁰ 回到兄弟们那里，说：童子没有了。我往哪里去才好呢？³¹ 他们宰了一只公山羊，把约瑟的那件彩衣染了血，³² 打发人送到他们的父亲那里，说：我们捡了这个；请认一认是你儿子的外衣不是？³³ 他认得，就说：这是我儿子的外衣。有恶兽把他吃了，约瑟被撕碎了！撕碎了！³⁴ 雅各便撕裂衣服，腰间围上麻布，为他儿子悲哀了多日。³⁵ 他的儿女都起来安慰他，他却不肯受安慰，说：我必悲哀着下阴间，到我儿子那里。约瑟的父亲就为他哀哭。

³⁶ 米甸人带约瑟到埃及，把他卖给法老的内臣，护卫长波提乏。

38 那时，犹大离开他弟兄下去，到一个亚杜兰人名叫希拉的家里去。² 犹大在那里看见一个迦南人名叫书亚的女儿，就娶她为妻，与她同房，³ 她就怀孕生了儿子，犹大给他起名叫珥。⁴ 她又怀孕生了儿子，母亲给他起名叫俄南。⁵ 她又生了儿子，给他起名叫示拉。她生示拉的时候，犹大正在基悉。⁶ 犹大为长子珥娶妻，名叫她玛。⁷ 犹大的长子珥在耶和華眼中看为恶，耶和華就叫他死了。⁸ 犹大对俄南说：你当与你哥哥的妻子同房，向她尽你为弟的本分，为你哥哥生子立后。⁹ 俄南知道生子不归自己，所以同房的时候便遗在地，免得给他哥哥留后。¹⁰ 俄南所做的在耶和華眼中看为恶，耶

和華就厌恶他，不给他生子。¹¹ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。¹² 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。¹³ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。¹⁴ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。¹⁵ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。¹⁶ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。¹⁷ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。¹⁸ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。¹⁹ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。²⁰ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。²¹ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。²² 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。²³ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。²⁴ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。²⁵ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。²⁶ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。²⁷ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。²⁸ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。²⁹ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。³⁰ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。³¹ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。³² 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。³³ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。³⁴ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。³⁵ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。³⁶ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。³⁷ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。³⁸ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。³⁹ 犹大说：我必与她同房，直到给她生子立后。⁴⁰ 犹大与她同房，她就怀孕了，生了三个儿子。

³⁶ མིང་ཨན་པ་རྒྱལ་ཁོ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོའི་ཁབ་ཀྱི་མི་པོ་ཉི་ཕར་བྱ་བ་སྐྱུ་སྤྱང་བའི་འགོ་བཞེས་ཞེས་པ་བཅོངས་སོ།།

38 དུས་དེར་བྱུང་བ་ནི། ཡ་རུ་དུ་སྐྱུན་རྒྱལ་གྱི་དྲུང་ནས་སོང་སྟེ། ཨ་དུལ་ལམ་པའི་མི་ཉི་རྩ་བྱ་བ་ཞིག་གི་རྩེ་སོང་ངོ་། འཡ་རུ་དུས་དེ་ཅུ་ཀ་ན་ཨན་པ་བྱ་ཨ་བའི་བྱ་མོ་ཞིག་མཐོང་ནས་སྤངས་སོ། ཁོ་དེ་དང་འགོགས་ནས། འཇམ་མའ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ནས། ཁོས་དེ་ལ་སྐྱེས་པའི་བུའི་མིང་ཨེར་བཏགས་སོ། ཅེ་ནས་ཡང་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ནས་སྐྱེས་པའི་བུའི་མིང་ཨོ་ནན་བཏགས་སོ། ཡེ་དེ་ལ་ཡང་བྱ་ཞིག་སྐྱེས། ཁོས་དེའི་མིང་ཤེ་ལཱ་བཏགས་སོ། བྱ་དེ་མོ་ལ་སྐྱེས་པའི་ཚོ་ཁོ་གེ་བེ་བ་ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡེ་དེ་ནས་ཡ་རུ་དུ་ཡིས་རང་གི་བྱ་སྐྱེས་ཨེར་ལ་ཐ་མར་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་སྤངས་སོ། རྒྱ་རུ་དུ་ལ་བྱོར་པའི་བྱ་སྐྱེས་ཨེར་ནི་ཡ་ཉི་ལྷའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་སྤོང་བར་བྱས་ནས་ཡ་ཉི་ལྷས་དེ་བསང་དོ། འཡ་རུ་དུས་ཨོ་ནན་ལ། རྒྱུང་རང་གི་སྐྱུན་གྱི་རྒྱུང་མ་དང་འགོགས་ལ་རྒྱུང་གི་སྐྱུན་ལ་བྱ་བརྒྱུད་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་སྐྱུན་གྱི་ཚབ་ཏུ་དེ་རྒྱུང་མར་སྤོངས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། འཇམ་མའ་ལས་བྱོར་བ་ནི་རང་གི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་མི་འགྱུར་བ་ཤེས་པས། ཨ་ཐོའི་རྒྱུང་མ་དང་འགོགས་སྐབས་ལ་སྐྱུན་ལ་བྱ་བརྒྱུད་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཁོས་དེ་ནི་ས་རུ་དོར་རོ། རྒྱ་བ་དེ་ཡ་ཉི་ལྷའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་བར་བ་ཡིན་པས། ཁོང་གིས་དེ་ཡང་བསང་དོ། རྒྱ་བ་དེ་ཨེས་ལ་ཡ་རུ་དུས་བུའི་

ཚུང་མ་ཐ་མར་ལ། ངའི་བུ་ཤེ་ལྷ་ཚེར་མ་སྐྱེས་པའི་བར་དུ་ཡུག་ས་སྤྱང་ཞིང་པའི་ཁང་པ་ལ་
སྤོང་ཅིག་ཅེས་བསྐྱེད་ཏེ། ཅི་ལ་ཞེན། སྐྱེན་རྒྱམས་ཤི་བ་ལྟར་ཁོ་མི་ཤི་བའི་ཕྱིར་རོ། ཐ་མར་
སོང་ནས་པའི་ཁང་པ་ཅུ་བཟང་དོ།

和华也就叫他死了。 11 犹大心里说：恐怕示拉也死，像他两个哥哥一样，就对他儿妇她玛说：你去，在你父亲家里守寡，等我儿子示拉长大。她玛就回去，住在她父亲家里。

12 ཡུན་རིང་པོའི་ལོག་ཏུ་ཡ་ཏུ་དུའི་ཚུང་མ་སྤུ་ཨའི་བུ་མོ་ཤི་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་ལྷང་ངན་
སངས་ནས་ཁོ་ནི་མཛའ་བོ་ཨ་དུལ་ལམ་པ་ཉི་རྒྱ་དང་བཅས་སུ་ཡུག་གི་བལ་འབྲེག་ལམ་ན་
ལ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་ཐེམ་རྒྱ་ཅུ་སོང་ངོ་། 13 ཡང་ཐ་མར་གྱིས་ད་ལྟོད་ཀྱི་ལྟོའི་པ་བལ་འབྲེག་པའི་
ཕྱིར་ཐེམ་རྒྱ་ལ་འགྲོའི་ཞེས་པའི་གཏམ་ཐོས་སོ། 14 ཁོས་རང་གི་ཡུག་ས་མོའི་གོས་ལྷང་ནས་
གདོང་ལེབས་གོན་ཏེ་རང་བཀའ་བ་དང་། ཐེམ་རྒྱ་ཡི་ལམ་ལ་ཨེ་རྒྱ་ཡིམ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་སྐོའི་
མདུན་དུ་བཟང་དོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཤེ་ལྷ་ཚེར་སྐྱེས་ཀྱང་དེའི་ཚུང་མར་མ་གྱུར་བ་དེ་མཐོང་
བའི་ཕྱིར་རོ། 15 ཡ་ཏུ་དུ་མོ་ལ་བལྟས་ཏེ་མོའི་གདོང་བཀའ་བས་སྤྱང་འཛོང་མ་ཡིན་བསམས་
སོ། 16 དེ་ལམ་ལ་སྤོང་བའི་དུང་དུ་སོང་བ་དང་། ལུང་ཚུང་མ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པར་མོ་ལ།
དང་ལྟོད་དང་འགྲོགས་སུ་ཚུག་ཅིག་སྐྱས་སོ། དེ་ན་རེ། ལྟོད་དང་འགྲོགས་པའི་ཕྱིར་རི་
ཅོམ་གཏང་། 17 ཁོས་ང་ལྟའི་ནང་ནས་ར་སོ་ཞིག་གཏང་། མོས་ལྟོད་དེ་མ་བཏང་བའི་བར་
དུ་གཏང་མ་ཞིག་ང་ལ་འཛོག་གམ། 18 ཁོས་ནི། ལྟོད་ལ་གཏང་མ་ཅི་འཛོག་དགོས་སྐྱས། མོས་
དེ་ལ། ལྟོད་ཀྱི་ཐེ་ཅོད་དང་ལུང་དང་ལྟོད་ཀྱི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་དབྱུག་པ་ང་ལ་ཞེག་ཟེར་བས།
ཁོས་བཞག་ནས་དེ་དང་འགྲོགས་པ་དང་། མོ་ཁོ་ལས་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ། 19 དེ་
ནས་མོ་ལངས་ཏེ་གདོང་ལེབས་ལྷང་ནས་ཡུག་ས་མོའི་གོས་གོན་ཏོ།

12 过了许久，犹大的妻子书亚的女儿死了。犹大得了安慰，就和他朋友亚杜兰人希拉上亭拿去，到他剪羊毛的人那里。 13 有人告诉她玛说：你的公公上亭拿剪羊毛去了。 14 她玛见示拉已经长大，还没有娶她为妻，就脱了她作寡妇的衣裳，用帕子蒙着脸，又遮住身体，坐在亭拿路上的伊拿印城门口。 15 犹大看见她，以为是妓女，因为她蒙着脸。 16 犹大就转到她那里去，说：来吧！让我与你同寝。他原不知道是他的儿妇。她玛说：你要与我同寝，把什么给我呢？ 17 犹大说：我从羊群里取一只山羊羔，打发人送来给你。她玛说：在未送以先，你愿意给我一个当头吗？ 18 他说：我给你什么当头呢？她玛说：你的印、你的带子，和你手里的杖。犹大就给了她，与她同寝，她就从犹大怀了孕。 19 她玛起来走了，除去帕子，仍旧穿上作寡妇的衣裳。

20 ཡ་ཏུ་དུས་ར་སོ་སྐྱར་ནས་བུད་མེད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་གཏང་མ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་མཛའ་བོ་
ཨ་དུལ་ལམ་བཏང་ཡང་། མོ་མ་བརྟེན་དོ། 21 དེས་ཡུལ་གྱི་མི་རྒྱམས་ལ། ཨེ་རྒྱ་ཡིམ་ལམ་ལ་
སྤོང་བའི་སྤྱང་འཛོང་མ་ག་ན་ཡོད་དེས་ནས། དེ་དག་གིས་འདི་ཅུ་སྤྱང་འཛོང་མ་མེད་ཟེར་
ཏོ། 22 དེ་ནས་ཁོ་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱ་ཕྱིར་ལོག་སྐྱེ་དེ་ལ། མོ་ནི་མ་བརྟེན། ཡུལ་གྱི་མིས་ཀྱང་འདི་
ཅུ་སྤྱང་འཛོང་མ་མེད་ཟེར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 23 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དུས་ང་ལ་མིས་མི་ཁྲེལ་བའི་ཕྱིར་
མོས་གཏང་མ་ལྷུང་ཚུག་དང་སར་སོ་འདི་བསྐྱར་ཡང་། ལྟོད་ལ་མོ་མ་བརྟེན་དོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

20 犹大托他朋友亚杜兰人送一只山羊羔去，要从那女人手里取回当头来，却找不着她， 21 就问那地方的人说：伊拿印路旁的妓女在哪里？他们说：这里并没有妓女。 22 他回去见犹大说：我没有找着她，并且那地方的人说：这里没有妓女。 23 犹大说：我把这山羊羔送去了，你竟找不着她。任凭她拿去吧，免得我们被羞辱。

24 དེ་ནས་ལྷ་བ་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཡ་ཏུ་དུ་ལ། ལྟོད་ཀྱི་ལུང་ཚུང་མ་ཐ་མར་གྱིས་ལོག་
གཤམ་བྱས་ཏེ། ལོག་གཤམ་གྱིས་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་པའི་གཏམ་བཤད་དོ། ཡ་ཏུ་དུས་
དེ་མེ་ལ་སྐྱེག་པའི་ཕྱིར་བཟུང་སྐྱེ་ལྟོད་ཤོག་སྐྱས་སོ། 25 མོ་བཟུང་སྐྱེ་ལྟོད་པ་དང་ཁོས་མི་ཞིག་
བཏང་སྐྱེ་ལྟོད་པ་ལ། འདི་ལྟའི་ཡིན་པའི་མི་ནས་ང་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ་ཞེས་ལོན་
བཏང་ནས། འདི་ཡང་ཟེར་བ། ཐེའུ་དང་ཡུག་དང་། དབྱུག་པ་འདི་ལྟའི་ཡིན་ཏེ་གས་ཤིག་
26 ཡ་ཏུ་དུ་ཡིས་དེ་ངོ་སྤོང་ནས་སྐྱས་པ། ང་བས་མོ་དང་སོ་ཡིན། ངས་ཁོ་ལ་བུ་ཤེ་ལྷ་མ་གཏང་
བའི་ཕྱིར་བུ་བ་དེ་བྱུང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། དེའི་རྗེས་སུ་ཡང་ཁོ་དང་མ་འགྲོགས་སོ།

24 约过了三个月，有人告诉犹大说：你的儿妇她玛作了妓女，且因行淫有了身孕。犹大说：拉出她来，把她烧了！ 25 她玛被拉出来的时候便打发人去见她公公，对他说：这些东西是谁的，我就是从谁怀的孕。请你认一认，这印和带子并杖都是谁的？ 26 犹大承认说：她比我更有义，因为我没有将她给我的儿

子示拉。从此犹大不再与她同寝了。

27 她玛将要生产，不料她腹里是一对双生。28 到生产的时候，一个孩子伸出一只手来；收生婆拿红线拴在他手上，说：这是头生的。29 随后这孩子把手收回去，他哥哥生出来了；收生婆说：你为什么抢着来呢？因此给他起名叫法勒斯。30 后来，他兄弟那手上有红线的也生出来，就给他起名叫谢拉。

39 约瑟被带下埃及去。有一个埃及人，是法老的内臣，护卫长波提乏，从那些带下他来的以实玛利人手下买了他去。2 约瑟住在他主人埃及人的家中，耶和与华与他同在，他就百事顺利。3 他主人见耶和与华与他同在，又见耶和与华使他手里所办的尽都顺利，4 约瑟就在主人眼前蒙恩，伺候他主人，并且主人派他管理家务，把一切所有的都交在他手里。5 自从主人派约瑟管理家务和他一切所有的，耶和与华就因约瑟的缘故赐福与那埃及人的家；凡家里和田间一切所有的都蒙耶和与华赐福。6 波提乏将一切所有的都交在约瑟的手中，除了自己所吃的饭，别的事一概不知。

约瑟原来秀雅俊美。7 这事以后，约瑟主人的妻以目送情给约瑟，说：你与我同寝吧！8 约瑟不从，对他主人的妻说：看哪，一切家务，我主人都不知道；他把所有的都交在我手里。9 在这家里没有比我大的；并且他没有留下一样不交给我，只留下了你，因为你是他的妻子。我怎能作这大恶，得罪神呢？10 后来她天天和约瑟说，约瑟却不听从她，不与她同寝，也不和她在一处。11 有一天，约瑟进屋里去办事，家中人没有在那屋里，12 妇人就拉住他的衣裳，说：你与我同寝吧！约瑟把衣裳丢在妇人手里，跑到外边去了。13 妇人看见约瑟把衣裳丢在她手里跑出去了，14 就叫了家里的人

27 ཡང་སྐྱེ་བའི་དུས་ལ་བབས་ནས། ལྷོས་ཤིག་དེའི་མངལ་ན་མཚེ་མ་ཡོད་པ་ཡིན། 28 ཡང་སྐྱེ་བའི་དུས་ལ་གཅིག་གི་ལག་པ་འཛོན་པས། བང་གཡོག་མས་དེ་བཟུང་ནས་ལག་པ་ལ་སྐྱུད་པ་དམར་པོ་ཞིག་བཏགས་ཏེ། འདི་ནི་དང་པོར་ཐོན་ཏེ་སྐྱེས། 29 དེ་ནས་དེས་ལག་པ་བསྐྱམས་ནས་དེའི་སྐུན་ཐོན་པས། བང་གཡོག་མས་ཁྱོད་ཅེ་ལ་འཚང་ནས་ཐོན་པ་ཡིན་སྐྱེས་པས། དེའི་མིང་ལེ་རེས་ཞེས་བཏགས་སོ། 30 དེའི་རྗེས་ལ་ལག་པ་ལ་སྐྱུད་པ་དམར་པོ་ཡོད་པའི་སྐུན་ཐོན་ནས་དེའི་མིང་སེ་རག་བཏགས་སོ།

39 དེ་འང་ཡོ་སེབ་ནི་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སྐྱེས་ནས། དེ་ཅ་སྐྱེས་པའི་ཨིས་མ་ཨེལ་པའི་ལག་པ་ནས་པར་ཨོའི་ཁབ་ཀྱི་མི་སྐྱ་སྐྱུང་བའི་འགོ་པ་མི་སེར་པ་ཡིན་པ་པོ་ཏེ་པར་བྱ་བ་ཞིག་གིས་ཉེས་སོ། 1 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཡོ་སེབ་དང་འགྲོགས་པས། དེ་ནི་བསོད་བདེ་ཅན་གྱི་མི་ཞིག་ཡིན་ཏེ། རང་གི་དཔོན་པོ་མི་སེར་པ་དེའི་བྱིམ་ན་ཡོད་པ་ཡིན། 2 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་དང་འགྲོགས་པ་དང་། དེའི་ལག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་པའི་ལས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལྷན་གཤེན་གཤེན་གྱིས་བཏོན་པ་དེའི་དཔོན་པོས་མཐོང་ངོ་། 3 དེའི་མིག་གིས་ཡོ་སེབ་ལ་རན་ནས། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་ལ་ཞབས་བྱེ་བྱས་པ་དང་། དེའི་ཁང་པ་དང་ཁོ་ལ་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེའི་ལག་ཏུ་བཞག་སྟེ་སྐྱག་མཛོད་ཀྱི་ལས་བཅོལ་སོ། 4 ཡང་ནང་དང་ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེའི་དབང་ལ་བཞག་སྟེ། གཉེར་པའི་ལས་བཅོལ་བའི་དུས་ནས་བཟུང་སྟེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཕྱིར་མི་སེར་པ་དེའི་བྱིམ་ལ་བྱིན་ལྷན་མཛོད་པ་དང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པའི་ནང་དང་ཞིང་གཞིས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བྱིན་ལྷན་བབས་སོ། 5 ཡང་མི་དེས་རང་གི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཡོ་སེབ་ཀྱི་དབང་ལ་བཏང་ནས། ཁ་ཟས་ཟ་བར་མ་གཏོགས་པར་ཡོ་སེབ་ལ་སློབ་བཀལ་ཞིང་དོན་གང་ལ་ཡང་མ་བཞུས་སོ།

ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱུང་གཟུགས་མཛེས་ཤིང་གདོང་ཡང་ལྷ་ལྷ་སྐྱེས་པའོ། 1 བྱ་བ་དེའི་རྗེས་སུ་བྱིམ་བདག་གི་ཚུང་མས་དེ་མིག་གིས་མཐོང་བའི་སློ་ནས་སེམས་ཤོར་ཏེ་དེ་ལ། དང་མཉམ་ཉེལ་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། 2 དེས་མ་འདོད་དེ་བྱིམ་བདག་གི་ཚུང་མ་ལ། ལྷོས་ཤིག་ང་འདི་ཅུ་འདུག་པས་བྱིམ་བདག་གིས་རང་གི་ལོ་ལ་མི་ལྷ་ཞིང་ཁང་པ་ལ་ཡོད་པའི་རྗེས་དང་། ཁོའི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ངའི་དབང་ལ་བཅོལ་བས། 3 ང་བས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཁང་པ་འདི་ན་མེད། ཁྱོད་ཁོའི་ཚུང་མ་ཡིན་པ་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ངའི་ལག་ལ་མ་བཏང་པ་ཅིའང་མེད། དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་དང་འགལ་བ་དེ་ནི་སྤྲིན་པའི་ལས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་པས། འདི་ནི་མི་ཐུབ་པོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 4 ཡང་མོས་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་ཡོ་སེབ་ལ་ནན་གྱིས་བསྐྱེལ་ཡང་། དེ་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉལ་བར་མ་ཉན་ཏོ། 5 ཉེན་ཅིག་ཡོ་སེབ་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་སོང་ནས། རང་མི་སུ་ཡང་ཁང་པ་ལ་མེད་དོ། 6 སུང་མེད་ཀྱིས་དེའི་གོས་འཐམས་ཏེ་ང་མཉམ་ཉེལ་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་པས། ཁོས་རང་གི་གོས་མོའི་ལག་པ་ཅུ་པོར་ཏེ། ཐོས་ནས་འཛོན་སོང་ངོ་། 7 དེ་ནས་མོས་ནི་དེའི་གོས་རང་གི་ལག་པ་ཅུ་ལྷན་ཏེ་ཁང་པ་ནས་ཤོར་བར་མཐོང་བས། 8 རང་གི་ཁང་པའི་མི་རྣམས་ལ་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ལྷོས་ཤིག་ཨིལ་རི་པ་འདིས་ང་ཚོ་ལ་ཆོག་པ་སྟེན་པའི་

ཕྱི་ལོ་སྐོར་དེ་གྱི་དྲུང་དུ་བྱིད། ཁོ་ང་དང་ཉལ་བའི་ཕྱིར་ནང་དུ་ལྷགས་ཀྱང་། ངས་སྐད་ཆེན་
 བོ་བཏང་། 14 ཁོས་ནི་ངས་སྐད་ཆེན་བོས་འབོད་པར་ཐོས་ནས་ངའི་རྩེ་གོས་ལུས་ཤིང་ཤོར་
 ཏེ་ཁང་བ་ནས་ཐོན་ནོ། 15 དེའི་བདག་བོ་ཁང་བ་ལ་ཕྱིར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་གོས་རང་གི་
 རྩེ་བཞག་གོ། 16 དེ་ནས་མོས་ཁོ་ལ་རང་གི་གཏམ་འདི་ལྟར་ཟེར་བ། **མི་བའི་པའི་གཡོག་**
 བོ་ལྟོད་ཀྱིས་དེ་གྱི་དྲུང་དུ་བྱིད་པ་དེས་ང་ལ་ཆོག་པ་ཐོག་པའི་ཕྱིར་འོངས་ཀྱི། 17 ངས་སྐད་
 ཆེན་བོ་བཏང་བས། ཁོའི་གོས་ངའི་རྩེ་ལུས་ཏེ་ཁང་བ་ནས་ཤོར་རོ། 18 རྒྱུང་མས། ངས་སྐྱེས་
 བ་བཞིན་དུ་ལྟོད་ཀྱི་གཡོག་བོས་ང་ལ་བྱས་སོ་ཞེས་ཟེར་བའི་གཏམ་ཁྱིམ་བདག་གིས་ཐོས་
 བས་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་སོ། 19 **ཡོ་སེབ་ཀྱི་**དཔོན་བོས་ཁོ་བྱིད་དེ་བཙོན་ཁང་གི་སྡོག་ཏུ་བཏགས་སོ།
 གནས་དེ་ཅུ་རྒྱལ་བའི་བཙོན་པ་རྣམས་བཅུག་སས། ཁོང་ཡང་བཙོན་ཁང་དེ་ཅུ་བཅུག་ནས་
 གནས་སོ། 20 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་**ཡོ་སེབ་**དང་འགྲོགས་ཏེ་ཁོ་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་བས། ཁོ་ལ་བཙོན་
 ཁང་གི་འགོ་པའི་དྲུང་དུ་བཀའ་དྲིན་བྱུང་ངོ། 21 ཡང་བཙོན་ཁང་གི་འགོ་པས་བཙོན་ཁང་
 དུ་ཡོད་པའི་བཙོན་པ་ཐམས་ཅད་**ཡོ་སེབ་ཀྱི་**དབང་དུ་བཏང་བ་དང་། དེ་ཅུ་ལས་ཅི་བྱེད་
 དགོས་པ་**ཡོ་སེབ་ཀྱིས་**བྱས་སོ། 22 དེའི་དབང་དུ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བཙོན་ཁང་གི་
 འགོ་པས་མ་བཟུས་སོ། གང་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེ་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཁོས་ལས་གང་བྱས་པ་དེ་
 ལ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བྱགས་རྗེ་གཟིགས་པའི་ཕྱིར་རོ།

40 བྱ་བ་དེའི་རྗེས་སུ་**མི་སེར་ལུལ་གྱི་**རྒྱལ་བའི་གཉེར་བ་དང་གསོལ་དཔོན་གཉིས་ཀྱིས་
 རྗེ་བོ་**མི་སེར་ལུལ་གྱི་**རྒྱལ་བོ་ལ་ཉེས་བ་བྱས་སོ། 1 བར་ཨོ་གཉེར་བ་ཆེན་བོ་དང་
 གསོལ་དཔོན་ཆེན་བོ་གཉིས་ལ་ཁྲོས་ཏེ། 2 རྒྱ་སྤུང་བའི་འགོ་པའི་ཁང་བར་**ཡོ་སེབ་**བཀར་
 ཡོད་པའི་བཙོན་ཁང་དུ་བཅུག་པ་དང་། 3 རྒྱ་སྤུང་བའི་འགོ་པས་དེ་དག་**ཡོ་སེབ་ལ་**བཏང་
 བས། དེས་དེ་དག་ལ་འབས་ཏྲིག་བྱས་སོ། དེ་དག་དུས་ཉལ་ལམ་ཞིག་བཙོན་ཁང་དུ་ལུས་ནས།
 4 དེ་གཉིས་ཀྱིས་མི་ལམ་མཐོང་སྟེ། མཚན་མོ་གཅིག་རང་ལ་རེ་རེས་མི་ལམ་མཐོང་། བཙོན་
 ཁང་ལ་འདུག་པའི་**མི་སེར་ལུལ་གྱི་**རྒྱལ་བའི་གཉེར་བ་དང་གསོལ་དཔོན་གཉིས་ཀྱིས་རེ་རེས་
 རང་གི་དོན་དུ་མི་ལམ་མཐོང་ངོ། 5 སྤྱི་དོ་**ཡོ་སེབ་**དེ་དག་གི་རྩེ་སོང་སྟེ་བཟུས་པས། ཁོ་
 རྣམས་ཆོར་བ་མཐོང་ངོ། 6 ཁོ་རང་དང་མཉམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་གི་ཁང་བ་ཅུ་བཙོན་དུ་བཅུག་
 པའི་བར་ཨོ་ཡི་ཁབ་ཀྱི་མི་རྣམས་ལ་དྲིས་བ། ལྟོད་ཅག་དེ་རིང་སེམས་སྐྱོ་མོ་མཐོང་བ་དེ་ཅི་
 ཡིན་ཟེར་ན། 7 དེ་དག་གིས། ང་གཉིས་ཀྱི་མི་ལམ་མིས་ནས་དོན་འགྲེལ་མཁན་ཞིག་མེད་དོ།
ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ། དཀོན་མཚོག་གཅིག་ལུས་དོན་འགྲེལ་བར་མི་མཛད་དམ། ད་ང་ལ་
 ཤོད་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་ནས།

1 གཉེར་བ་ཆེན་བོས་མཐོང་བའི་མི་ལམ་**ཡོ་སེབ་ལ་**བཤད་དེ་སྐྱས་བ། ངའི་མི་ལམ་ན་ངའི་
 མིག་གི་མདུན་དུ་རྒྱན་ཤིང་ཡོད་པ་ཡིན། 2 རྒྱན་ཤིང་ལ་ཡོད་པའི་ཡལ་ག་གསུམ་ལ་ལོ་མ་
 སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་མེ་ཏྲིག་ཡང་བྱུང་། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་འབྲས་བུ་ཡང་ཆགས་ནས་སྐྱིན་པ་དང་།
 3 བར་ཨོ་ཡི་མཚོང་ཞལ་ཡང་ངའི་ལག་བ་ལ་ཡོད་པས་འབྲས་བུ་དེ་ཉིད་བར་ཨོ་ཡི་མཚོང་
 ཞལ་གྱི་ནང་དུ་བཙོན་ནས་མཚོང་ཞལ་བར་ཨོ་ཡི་བྱག་ཏུ་སྤུལ་བར་མྱིས་སོ། 4 **ཡོ་སེབ་ཀྱིས་**

来，对他们说：你们看！他带了一个希伯来人进入我们家里，要戏弄我们。他到我这里来，要与我同寝，我就大声喊叫。15他听见我放声喊起来，就把衣裳丢在我这里，跑到外边去了。16妇人把约瑟的衣裳放在自己那里，等着他主人回家，17就对他如此如此说：你所带到我们这里的那希伯来仆人进来要戏弄我，18我放声喊起来，他就把衣裳丢在我这里，跑出去了。19约瑟的主人听见他妻子对他所说的话，说：你的仆人如此如此待我，他就生气，20把约瑟下在监里，就是王的囚犯被囚的地方。于是约瑟在那里坐监。21但耶和与华与约瑟同在，向他施恩，使他在司狱的眼前蒙恩。22司狱就把监里所有的囚犯都交在约瑟手下：他们在那里所办的事都是经他的手。23凡在约瑟手下的事，司狱一概不察，因为耶和与华与约瑟同在；耶和与华使他所做的尽都顺利。

40 这事以后，埃及王的酒政和膳长得罪了他们的王埃及王，2法老就恼怒酒政和膳长这二臣，3把他们下在护卫长府内的监里，就是约瑟被囚的地方。4护卫长把他们交给约瑟，约瑟便伺候他们；他们有些日子在监里。5被囚在监之埃及王的酒政和膳长二人同夜各做一梦，各梦都有讲解。6到了早晨，约瑟进到他们那里，见他们有愁闷的样子。7他便问法老的二臣，就是与他同囚在他主人府里的，说：他们今日为什么面带愁容呢？8他们对他说：我们各人做了一梦，没有人能解。约瑟说：解梦不是出于神吗？请你们将梦告诉我。

9 酒政便将他的梦告诉约瑟说：我梦见在我面前有一棵葡萄树，10 树上有三根枝子，好像发了芽，开了花，上头的葡萄都成熟了。11 法老的杯在我手中，我就拿葡萄挤在法老的杯里，将杯递在他手中。12 约瑟对他说：他

所做的梦是这样解：三根枝子就是三天；¹³三天之内，法老必提你出监，叫你官复原职，你仍要递杯在法老的手中，和先前作他的酒政一样。¹⁴但你得好处的时候，求你記念我，施恩与我，在法老面前提说我，救我出这监牢。¹⁵我实在是从希伯来人之地被拐来的；我在这里也没有做过什么，叫他们把我下在监里。

¹⁶膳长见梦解得好，就对约瑟说：我在梦中见我头上顶着三筐白饼；¹⁷极上的筐子里有为法老烤的各样食物，有飞鸟来吃我头上筐子里的食物。¹⁸约瑟说：你的梦是这样解：三个筐子就是三天；¹⁹三天之内，法老必斩断你的头，把你挂在木头上，必有飞鸟来吃你身上的肉。

²⁰到了第三天，是法老的生日，他为众臣仆设摆筵席，把酒政和膳长提出监来，²¹使酒政官复原职，他仍旧递杯在法老手中；²²但把膳长挂起来，正如约瑟向他们所解的话。²³酒政却不記念约瑟，竟忘了他。

41 过了两年，法老做梦，梦见自己站在河边，²有七只母牛从河里上来，又美好又肥壮，在芦荻中吃草。³随后又有七只母牛从河里上来，又丑陋又干瘦，与那七只母牛一同站在河边。⁴这又丑陋又干瘦的七只母牛吃尽了那又美好又肥壮的七只母牛。法老就醒了。⁵他又睡着，第二回做梦，梦见一棵麦子长了七个穗子，又肥大又佳美，⁶随后又长了七个穗子，又细弱又被东风吹焦了。⁷这细弱的穗子吞了那七个又肥大又饱满的穗子。法老醒了，不料是个梦。⁸到了早晨，法老心里不安，就差人召了埃及所有的术士和博士来；法老就把所做的梦告诉他们，却没有谁能给法老圆解。

⁹那时酒政对法老说：我今日想起我的罪来。¹⁰从前法老恼怒

དེ་ལ་དོན་འགྲེལ་འདི་ལྟར་སྟེ། ཡལ་ག་གསུམ་ནི་ཞག་གསུམ་ཡིན་ནོ། ¹³ ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་ལ་ཕར་ཚོ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་བཏེགས་ཏེ། ཁྱོད་སྐར་གཉེར་བ་བྱས་ཏེ་ཕར་ཚོ་ཡི་བྱུག་ཏུ་མཚོན་ཞུས་པ་བཞིན་དུ་སྐར་གྱི་ལས་ཚན་དུ་ཡང་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ དེ་ནས་ཁྱོད་བདེ་བར་འགྱུར་བའི་ཚེང་དུ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དའི་དྲིན་དུ་ཏེ་ཕར་ཚོ་ལ་དའི་གཏམ་ཞུས་ནས་ཁང་བ་འདི་ལས་ང་ཐར་བར་བྱོས་ཤིག། ¹⁵ བདེན་པར་ང་ཨིབ་རི་ཡལ་ནས་བརྟུན་ནས་འབྱུར་འོངས་པ་ཡིན། འདིར་ཡང་ངས་བཙོན་དུ་འཇུག་པའི་ལས་ངན་ཅིང་མ་བྱས་སོ་ཞེས་སྟུས་སོ།།

¹⁶ གསོལ་དཔོན་ཚེན་པོས་དོན་བཟང་པོ་འགྲེལ་བར་ཐོས་ནས་ཡོ་སེབ་ལ། ངས་ཀྱང་རྗེ་ལམ་ན་བག་ལེབ་དཀར་པོས་གང་བའི་གཟེབ་མ་གསུམ་མགོའི་ཁར་ཁྱུང་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁷ གོང་མའི་ནང་ན་ཕར་ཚོ་ཡི་བྱིར་གཡོས་པའི་བཞེས་སྟོ་སྟོ་ཚང་ཡོད་ཀྱི། དའི་མགོ་ལ་ཁྱུང་ཡོད་པའི་གཟེབ་མའི་ནང་ནས་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་ཟ་ཞིང་བྱེད་པ་བློས་སོ་ཞེས་བཤད་དོ། ¹⁸ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་ལ་དོན་འགྲེལ་འདི་ཡིན། གཟེབ་མ་གསུམ་ནི་ཞག་གསུམ་ཡིན། ¹⁹ ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་ལ་ཕར་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་བཏེགས་ཏེ་ཤིང་ལ་བཏགས་ནས་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཤ་ཟ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྟུས་སོ།།

²⁰ ཡང་ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཕར་ཚོ་ཡི་སྟེ་ཞག་ཡིན་པས། གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོན་མོ་ཞེས་བྱས་པ་དང་། གཉེར་བ་ཚེན་པོ་དང་གསོལ་དཔོན་ཚེན་པོ་གཉིས་ཀྱི་མགོ་གཡོག་པོའི་ཁྱོད་ལས་བཏེགས་ཏེ། ²¹ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་རྗེ་ལམ་གྱི་དོན་འགྲེལ་བ་བཞིན་དུ་གཉེར་བ་ཚེན་པོས་མཚོན་ཞུས་པར་ཕར་ཚོ་ཡི་བྱུག་ཏུ་འབྱུང་བའི་བྱིར་དུ་གཉེར་བའི་ལས་ཚན་དུ་བརྟུག་གི། ²² གསོལ་དཔོན་ཚེན་པོ་ཤིང་ལ་བཏགས་ཏེ་བསད་དོ། ²³ ཡང་གཉེར་བ་ཚེན་པོས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་དྲིན་མ་དུ་ཏེ་བརྗོད་དོ།།

41 དེ་ནས་ལོ་གཉིས་ཉེས་ཀྱིས་ལོན་ནས་ཕར་ཚོས་རྗེ་ལམ་རྗེས་སོ་གྱེ་རྟེ། ཁོ་གཙང་པོའི་འགྲམ་ན་ལངས་ནས་ཡོད་པ་དང་། ² བ་ལྷ་ན་སྟུག་པ་ཤ་རྒྱགས་པ་བདུན་གཙང་པོ་ནས་བྱུང་སྟེ་ཚུའི་འགྲམ་ལ་སྟོ་སྟོས་སོ། ³ ཡང་སྟོས་ཤིག་དེའི་རྗེས་སུ་བ་ཤིན་ཏུ་མི་སྟུག་ཅིང་ཤ་རིད་པ་བདུན་གཙང་པོ་ནས་བྱུང་སྟེ། བ་སྟོན་མ་དའི་རྩར་གཙང་པོའི་འགྲམ་དུ་བསྐྱད་དོ། ⁴ བ་ལྷ་ན་མི་སྟུག་པ་ཤ་རིད་པས་བ་བཟང་ཞིང་རྒྱགས་པ་བདུན་པོ་སྟོས་པ་མཐོང་ནས། ཕར་ཚོ་གཉིད་སད་དོ། ⁵ ཡང་གཉིད་ལོག་སྟེ་སྐར་ཡང་རྗེ་ལམ་ན། རྟོས་ཤིག་རྩ་བ་གཅིག་ནས་སྟེས་པའི་སྟེ་མ་སྟུག་པ་བཟང་པོ་བདུན་བྱུང་ངོ། ⁶ དེའི་རྗེས་ལ་ཡང་སྟེ་མ་ཕྱ་མོ་ཤར་སྐྱེད་གིས་སྟེ་མ་བདུན་སྟེས་སོ། ⁷ སྟེ་མ་ཕྱ་མོས་སྟེ་མ་སྟུག་པ་བཟང་པོ་བདུན་པོ་དེ་སྟོས་པ་མཐོང་ངོ། ཡང་ཕར་ཚོ་གཉིད་སད་ནས། དེ་ནི་རྗེ་ལམ་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། ⁸ དེ་ནས་ལྔ་ལྗོ་ཁོའི་སེམས་འབྲུགས་པས་ཨི་སེར་ཡལ་གྱི་འབྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་དང་མཁས་པ་ཐམས་ཅད་འབོད་བརྟུག་ནས་ཕར་ཚོ་ཡིས་རང་གི་རྗེ་ལམ་དེ་དག་ལ་བཤད་ཀྱང་། ཕར་ཚོ་ལ་དོན་འགྲེལ་མཁན་གང་ཡང་མ་བྱུང་ངོ།།

⁹ དེ་ནས་གཉེར་བ་ཚེན་པོས་ཕར་ཚོ་ལ། དེ་རིང་དའི་སྟེག་པ་དུ་ན། ¹⁰ ཕར་ཚོ་གཡོག་པོ་རྒྱལ་ལ་སྟུགས་ཁྲོས་ནས་ང་དང་གསོལ་དཔོན་ཚེན་པོ་གཉིས་སྟེ་སྐྱུང་བའི་འགོ་བའི་ཁང་

པ་ཅུ་བཅོམ་དུ་བརྟུག་པའི་ཚེ། 11 ངེད་ཅག་གིས་མཚན་མོ་མི་ལམ་མཐོང་སྟེ། དེ་རེས་དོན་སོ་སོ་མྱིས་སོ། 12 དེར་ངེད་དང་མཉམ་དུ་ཨིབ་རི་པ་གཞིན་ལུ་སྐྱུ་སྤྱང་བའི་འགོ་བའི་གཡོག་པོ་
 ཞིག་ཡིན་པ་དེ་ལ་ངེད་ཀྱིས་བཤད་པ་དང་། ཁོས་དེ་རེས་མཐོང་བའི་མི་ལམ་བཞིན་དུ་དོན་
 འགྲེལ་བྱས་སོ། 13 དེ་ནས་ཁོས་དོན་འགྲེལ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱུང་སྟེ་ང་ལ་ལས་ཚན་སྲུང་ཐོབ།
 ཡང་དེ་ཤིང་ལ་བཏགས་ཏེ་བསད་པར་གྱུར་དོ་ཞེས་ཞུས་སོ།

14 དེ་ནས་པར་ཨོ་ཡིས་ཡོ་སེབ་འབོད་པའི་ཕྱིར་མི་བཏང་ནས་དེ་དག་གིས་ཁོ་བཅོམ་ཁང་
 བས་སྲུང་དུ་ལེན་པར་སོང་བ་དང་། དེས་སྐྱེ་བའར་ནས་གོས་བརྗེས་ཏེ་པར་ཨོའི་བྱུང་དུ་
 བཏང་དུ་ཡོངས་སོ། 15 དེར་པར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ལ། ངས་མི་ལམ་ཞིག་མཐོང་ནས་དོན་འགྲེལ་
 ཐུབ་པ་སྤྲུང་མེད་ཀྱི། བྱུང་མི་ལམ་ཞིག་བཤད་པ་ཐོས་མ་ཐག་དུ་དོན་ཡང་འགྲེལ་བ་ངས་
 ཐོས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 16 དེའི་ལན་དུ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ། དེ་ནི་ངའི་དབང་ལ་མི་འདུག
 དཀོན་མཚན་གིས་པར་ཨོ་ལ་ལྷས་བཟང་ཞིག་སྟོན་པར་ཤོག་ཅིག་ཞུས་སོ། 17 པར་ཨོས་ཡོ་
 སེབ་ལ། ལྷོས་ཤིག ང་གཙང་བའི་འགྲམ་ལ་བསྐྱེད་དེ། 18 ཀྱེ་ཏོ་གཙང་བོ་ནས་བ་རྒྱགས་པ་
 ཉལ་ན་སྐྱུག་པ་བདུན་བྱུང་སྟེ། ཚུའི་འགྲམ་ལ་སྐྱ་ཐོས་སོ། 19 དེའི་རྗེས་ལ་ཡང་བ་རིད་པ་ཉལ་
 བ་ཤིན་ཏུ་མི་སྐྱུག་པ་ཤ་སྐམ་བོ་བདུན་བྱུང་། དེ་ཉལ་བའི་མི་སྐྱུག་པའི་བ་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་
 ཅད་ན་ངས་ནམ་ཡང་མ་མཐོང་ངོ། 20 དེ་ནས་བ་རིད་པ་མི་སྐྱུག་པ་བདུན་ཀྱིས་བ་ཐོན་མ་
 རྒྱགས་པ་རྣམས་ཐོས། དེ་དག་ཐོས་པའི་འོག་ཏུ་འང་དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་ཐོས་པའང་ཤེས་
 པར་མ་གྱུར་དོ། 21 འོན་ཀྱང་སྲུང་ཡོད་པ་བཞིན་མི་སྐྱུག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་མཐོང་ནས་
 ང་གཉིད་སང་དོ། 22 དེ་ནས་ཡང་མི་ལམ་དུ། ཀྱང་གཅིག་ལ་སྟེ་མ་སྐྱུག་པོ་བཟང་བོ་བདུན་
 བྱུང་བ་མཐོང་བྱུང་། 23 དེའི་རྗེས་ལ་ཡང་སྟེ་ལོང་རྟིད་བོ་ཤར་རྒྱུང་གིས་སྐེམ་པ་བདུན་སྟེས་
 ཏེ། 24 སྟེ་མ་སྐྱ་ལོ་བདུན་ཀྱིས་སྟེ་མ་བཟང་བོ་བདུན་ཐོས་སོ། དེ་ལྟར་མཐོང་ནས་འབྲུལ་པ་
 རྣམས་ལ་བཤད་ཀྱང་། དེའི་དོན་འགྲེལ་ཐུབ་པ་གཅིག་ཀྱང་མ་ཐོན་ཞེས་སྐྱས་སོ།

25 ཡོ་སེབ་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ། མི་ལམ་དེ་གཉིས་ཀྱི་དོན་གཅིག་གོ། དཀོན་མཚན་གིས་ཅི་
 མཚན་པར་འགྱུར་བ་དེ་པར་ཨོ་ལ་བཤད་པ་ཡིན། 26 བ་བཟང་བོ་བདུན་ནི་ལོ་བདུན་ཡིན།
 སྟེ་མ་བཟང་བོ་བདུན་ཡང་ལོ་བདུན་ཡིན་ཏེ་མི་ལམ་གྱི་དོན་གཅིག་གོ། 27 དེའི་རྗེས་སུ་བྱུང་
 བའི་བ་རིད་པ་མི་སྐྱུག་པ་བདུན་ཡང་ལོ་བདུན་ཡིན། དེ་ལྟར་སྟེ་མ་སྐྱ་ལོ་ཤར་རྒྱུང་གིས་སྐེམ་
 པ་བདུན་གྱི་དོན་ནི་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱ་གོ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། 28 དཀོན་མཚན་གིས་
 ཅི་མཚན་པར་འགྱུར་བ་པར་ཨོ་ལ་བསྟན་པ་ཡིན། དེ་ནི་ངས་པར་ཨོ་ལ་བཤད་པ་དེ་རང་
 ཡིན། 29 གཟིགས་ཤིག མི་སེར་ཡུལ་ཚང་མ་ལ་ལོ་ལོ་ལོགས་པ་བདུན་བྱུང་ནས། 30 དེའི་རྗེས་ལ་
 ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱ་གོ་འབྱུང་ཡོང་། མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ལོ་ལོགས་པ་ཚང་མ་བརྗོད་
 བས་སུ་གོས་ཡུལ་སྟོངས་པར་འགྱུར་རོ། 31 སྐྱ་གོ་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས། ཡུལ་ན་ཐོན་ལ་ཡོད་
 བའི་ལོ་ལོགས་པའི་ཤུལ་ལས་པར་མི་འགྱུར་རོ། 32 པར་ཨོས་ལན་གཉིས་སྐབ་ནས་མི་ལམ་
 མཐོང་བའི་དོན་ནི། འདི་ནི་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱུགས་ལ་ཐག་བཅད་ནས། དཀོན་མཚན་གིས་
 སྲུང་དུ་སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ། 33 དེ་པར་ཨོས་མི་སྐྱོ་གོས་ཅན་མཁས་པ་ཞིག་བསྐོས་ཏེ། མི་སེར་

臣仆，把我和膳长下在护卫长府内的监里。 11 我们二人同夜各做一梦，各梦都有讲解。 12 在那里同着我们有一个希伯来的少年人，是护卫长的仆人，我们告诉他，他就把我们的梦圆解，是按着各人的梦圆解的。 13 后来正如他给我们圆解的成就了；我官复原职，膳长被挂起来了。

14 法老遂即差人去召约瑟，他们便急忙带他出监，他就剃头，刮脸，换衣裳，进到法老面前。 15 法老对约瑟说：我做了一梦，没有人能解；我听见人说，你听了梦就能解。 16 约瑟回答法老说：这不在乎我，神必将平安的话回答法老。 17 法老对约瑟说：我梦见我站在河边， 18 有七只母牛从河里上来，又肥壮又美好，在芦荻中吃草。 19 随后又有七只母牛上来，又软弱又丑陋又干瘦，在埃及遍地，我没有见过这样不好的。 20 这又干瘦又丑陋的母牛吃尽了那以先的七只肥母牛， 21 吃了以后却看不出是吃了，那丑陋的样子仍旧和先前一样。我就醒了。 22 我又梦见一棵麦子，长了七个穗子，又饱满又佳美， 23 随后又长了七个穗子，枯槁细弱，被东风吹焦了。 24 这些细弱的穗子吞了那七个佳美的穗子。我将这梦告诉了术士，却没有人能给我解说。

25 约瑟对法老说：法老的梦乃是一个。神已将所要做的事指示法老了。 26 七只好母牛是七年，七个好穗子也是七年；这梦乃是一个。 27 那随后上来的七只又干瘦又丑陋的母牛是七年，那七个虚空、被东风吹焦的穗子也是七年，都是七个荒年。 28 这就是我对法老所说，神已将所要做的事显明给法老了。 29 埃及遍地必来七个大丰年， 30 随后又要来七个荒年，甚至埃及地都忘了先前的丰收，全地必被饥荒所灭。 31 因那以后的饥荒甚大，便不觉得先前的丰收了。 32 至于法老两回做梦，是因神命定这事，而且必速速成就。 33 所以，法老当拣选一个有聪明有智慧的人，派他治

理埃及地。³⁴ 法老当这样行，又派官员管理这地。当七个丰年的时候，征收埃及地的五分之一，³⁵ 叫他们把将来丰年一切的粮食聚敛起来，积蓄五谷，收存在各城里做食物，归于法老的手下。³⁶ 所积蓄的粮食可以防备埃及地将来的七个荒年，免得这地被饥荒所灭。

³⁷ 法老和他一切臣仆都以这事为妙。³⁸ 法老对臣仆说：像这样的人，有神的灵在他里头，我们岂能找得着呢？³⁹ 法老对约瑟说：神既将这事都指示你，可见没有人像你这样有聪明有智慧。⁴⁰ 你可以掌管我的家；我的民都必听从你的话。惟独在宝座上我比你大。⁴¹ 法老又对约瑟说：我派你治理埃及全地。⁴² 法老就摘下手上打印的戒指，戴在约瑟的手上，给他穿上细麻衣，把金链戴在他的颈项上，⁴³ 又叫约瑟坐他的副车，喝道的在前呼叫说：跪下。这样，法老派他治理埃及全地。⁴⁴ 法老对约瑟说：我是法老，在埃及全地，若没有你的命令，不许人擅自办事（原文作“动手动脚”）。⁴⁵ 法老赐名给约瑟，叫撒发那忒巴内亚，又将安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给他为妻。约瑟就出去巡行埃及地。

⁴⁶ 约瑟见埃及王法老的时候年三十岁。他从法老面前出去，遍行埃及全地。⁴⁷ 七个丰年之内，地的出产极丰极盛（原文作“一把一把的”），⁴⁸ 约瑟聚敛埃及地七个丰年一切的粮食，把粮食积存在各城里；各城周围田地的粮食都积存在本城里。⁴⁹ 约瑟积蓄五谷甚多，如同海边的沙，无法计算，因为谷不可胜数。

⁵⁰ 荒年未到以前，安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给约瑟生了两个儿子。⁵¹ 约瑟给长子起名叫玛拿西（就是“使之忘了”的意思），因为他说：神使我忘了一切的困苦和我父的全家。⁵² 他给次子起名叫以法莲（就是“使之

ཡུལ་དེའི་དབང་དུ་གནང་ནས། ³⁴ སེ་ཕར་ཨོས་མི་དེ་ལ་ཡུལ་ན་བརྟ་མཁན་རྣམས་འཛོག་བ་དང་། ལོ་ལེགས་པ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱ་ཁག་ལེན་བའི་བཀའ་གཞིང་ཞིག་ལ། ³⁵ དེ་དག་གིས་འོང་བའི་ལོ་ལེགས་པ་བདུན་གྱི་ཁ་བས་ཐམས་ཅད་སོག་བ་དང་། ཕར་ཨོ་ལ་བདོག་པའི་ཕྱིར་གྲོ་ནས་སྤངས་ནས། གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ན་ཡོད་པའི་བང་མཛོད་དུ་འཇུག་པར་དགོས། ³⁶ ཡང་སྤྱ་གཤེད་དུས་སུ་ཡུལ་མི་འཛིག་པའི་ཕྱིར་འཚོ་བའི་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ན་འོང་བའི་སྤྱ་གཤེད་ཕྱིར་ཚང་བའི་བཀའ་གནང་འཚལ་ཞེས་གསོལ་རྟོ།།

³⁷ གཏམ་དེ་ལ་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་གཤམ་པོ་ཐམས་ཅད་དགའ་བས། ³⁸ ཕར་ཨོས་གཤམ་པོ་རྣམས་ལ། དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་ཉིད་དང་ཐུན་པའི་མི་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་བརྟེན་པར་སྤབ་བམ་ཞེས་སྒྲིག་སོ། ³⁹ དེ་ནས་ཕར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ལ། དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་མཛད་དེ་ཁྱོད་དང་འདྲ་བའི་མི་སྣོ་གོས་ཅན་མཁས་པ་སྤྱའང་མེད་པས། ⁴⁰ ངའི་ཁྱིམ་ཅིག་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་དབང་དུ་མི་འོང་། དེ་མིན་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ཁང་པ་ལ་དབང་བྱོས་ལ། ངའི་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་དགོས་ཤེས་བཀའ་གནང་ངོ། ⁴¹ ཡང་ཕར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ལ། ལྷོས་ཤིག་ངས་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་དབང་དུ་བཏང་ངོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ནས། ⁴² ཕར་ཨོས་རང་གི་ལག་པ་ནས་སོར་གདུབ་བྱུང་སྟེ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ལག་པ་ལ་བཏགས། རང་གོས་གོན་དུ་བརྟུག་གསེར་ཕྱིང་དེའི་མགུལ་དུ་བཏགས་སོ། ⁴³ ཡང་ཁོ་ལ་ཡོད་པའི་ཤིང་རྩ་འབྲིང་པོ་ལ་བསྐྱེན་བ་དང་། དེའི་ཕྱོན་དུ་མི་བཏང་སྟེ། དེ་དག་གིས། འདི་ལ་སྤུས་མོ་སྤྱད་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། དེ་ལྟར་མི་སེར་ཡུལ་ཚང་མ་དེའི་དབང་དུ་བཏང་ངོ། ⁴⁴ ཡང་ཕར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ལ། ང་ཕར་ཨོ་ཡིན་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་གནང་བར་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མི་སྤུས་ཀྱང་རང་གི་ལག་པ་འམ་རྐང་པ་ཡང་འདེགས་པར་མི་དགོས་ཅེས་བསྐྱོ་བ་དང་། ⁴⁵ ཕར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་མིང་ཚབ་ནད་པ་ཞེ་ཅེ་ཞེས་བཏགས་པ་དང་། ཨོན་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མ་ཕོ་ཉི་ཕེ་རྩེ་བའི་སྤུ་མོ་ཨ་མ་ནད་རྩེ་ལྷ་མ་ལྟར་དང་། དེའི་རྩེ་སུ་ཡོ་སེབ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱ་བར་བྱས་སོ།།

⁴⁶ ཡོ་སེབ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་ཡི་དབང་དུ་བྱུང་བའི་དུས་སུ་ལོ་སྟུ་ཅུ་ལོན་འོ། ཡང་ཡོ་སེབ་ཕར་ཨོ་ཡི་དབང་ནས་སོང་བ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་འཁོར་རྟོ། ⁴⁷ ཡང་ལོ་ལེགས་པ་བདུན་གྱི་ནང་དུ་སྟོན་ཐོག་མང་པོ་བྱུང་ངོ། ⁴⁸ ཁོས་མི་སེར་ཡུལ་ན་བྱུང་བའི་ལོ་ལེགས་པ་བདུན་གྱི་ནས་བཟན་ཐམས་ཅད་བསགས་བ་དང་། རས་བཟན་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་བཞག་གོང་ཁྱེར་རེ་རེའི་ཡུལ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ཞིང་ནས་ཐོན་པའི་ནས་བཟན་རྣམས་རང་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་བཞག་གོ། ⁴⁹ དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་གྲོ་ནས་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ལྟར་གངས་ལས་འདས་ཤིང་དབག་ཏུ་མེད་པ་མང་པོ་སྤངས་སོ།།

⁵⁰ ཡང་སྤྱ་གཤེད་ཤོར་བའི་ཕྱོན་ལ་ཨོན་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མ་ཕོ་ཉི་ཕེ་རྩེ་བའི་སྤུ་མོ་ཨ་མ་ནད་དང་བར་ལ་ཡོ་སེབ་ལ་སྤྱ་གཉིས་སྟེས་སོ། ⁵¹ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཕྱོན་སྟེས་ཀྱི་མིང་མ་ན་ཤེ་བཏགས་སོ། གང་ལ་ཟེར་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་ངའི་སྤྱག་བསྐུལ་ཐམས་ཅད་དང་པའི་ཁང་པ་ཐམས་ཅད་རྩེད་པར་མཛད་དོ་ཞེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་རོ། ⁵² གཉིས་པའི་མིང་ཁོས་ཨེབ་ར་ཨིམ་བཏགས་ཏེ།

དགོན་མཚོག་གིས་ང་ལྷན་གྱིས་ལྷན་པའི་ཡུལ་ན་ང་བརྒྱུད་དང་ལྷན་པར་མཚོད་དོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

“⁴³ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ལོ་ལོགས་པ་བདུན་དེ་རྗེས་ནས། “⁴⁴ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐྱེས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱེ་གཏོང་ལོ་བདུན་འོང་བའི་འགོ་ཚུགས་པས། ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱེ་གོ་ཤོར་གྱི་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཁ་ཟས་ཡོད་དོ། “⁴⁵ དེ་ནས་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་སྐྱེ་གོ་ཤོར་བའི་ཚོ་མི་རྣམས་ཀྱིས་པར་ཚོ་ལ། དེད་ལ་ཁ་ཟས་གཞོན་ཞིག་ཅེས་སྐད་ཆེན་པོས་འཁྲུག་ནས། པར་ཚོས་མི་སེར་པ་རྣམས་ལ། ཡོ་སེབ་ཀྱི་དུང་དུ་སོང་ལ་ཁོས་སྐྱེས་པ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ། “⁴⁶ དེ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱེ་གོ་ཤོར་བས། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་བང་མཛོད་ཐམས་ཅད་ཕྱེ་སྟེ། མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་གོ་ནས་བཅོངས་སོ། “⁴⁷ ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་སེར་ཡུལ་ན་སྐྱེ་གོ་ཆེ་བའི་ཕྱིར་དོ། ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་སྐྱེ་གོ་ཆེ་བས། ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིས་ཡོ་སེབ་ནས་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འོངས་སོ།།

42 ཡོ་སེབ་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ནས་བཟུང་ཡོད་པར་མཚོང་ནས་བུ་རྣམས་ལ། བྱིད་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ལྷ་བ་དེ་ཅི་ཡིན་སྐྱེས་ནས། ¹ ཡང་སྟོས་ཤིག་དས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཉོ་བྱའི་གོ་ནས་ཡོད་པར་ཐོས་པས་དེར་སོང་ལ་ང་ཚོ་མ་ཤི་བར་གསོན་པའི་ཕྱིར་དེ་ཅུ་གོ་ནས་ཉོས་ཏེ་དོངས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། ² ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྐུན་བཅུ་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་དོ། “³ འོན་ཀྱང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྐུན་བཅུ་ཡི་མི་དེ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་རང་གི་སེམས་ལ་དེ་ལ་བར་ཆད་འབྱུང་ལས་ཆེ་སྐྱེས་པས། དེའི་སྐུན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་མ་བཏང་དོ། “⁴ དེ་ལྟར་ཀ་ན་ཙམ་ཡུལ་ན་སྐྱེ་གོ་ཤོར་བའི་དུས་སྐབས་དེ་ཅུ་གོ་ཉོ་བའི་མེ་དང་མཉམ་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱང་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་སོང་དོ།།

⁵ ཡང་ཡུལ་དའི་རྒྱལ་མ་སྐོན་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་གོ་ནས་བཅོངས་པས། ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྐུན་རྣམས་དེ་ཅུ་ཕྱིན་ནས་དའི་འབས་ལ་མགོ་བཟུང་དོ། ⁶ ཡོ་སེབ་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ལ་བཟུས་ནས་ངོ་ཤེས་ཀྱང་ངོ་མི་ཤེས་པ་ལྟར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་ལ་གཏམ་དག་པོ་བྱས་ཏེ་གང་ནས་ཡོངས་སྐྱེས་ནས། དེ་དག་གིས་ཀ་ན་ཙམ་ཡུལ་ན་ཁ་ཟས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་ཡོངས་པ་ཡིན་སྐྱེས་སོ། ⁷ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ངོ་ཤེས་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་ཁོ་ངོ་མ་ཤེས་སོ། ⁸ ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རྟེན་ཏེ་ལྷན་མི་ལམ་གྱི་ནང་ན་ཅི་མཚོན་བ་རྣམས་དུན་ཏེ་དེ་དག་ལ། བྱིད་ལྷ་ལུལ་པ་ཡིན་ཏེ། ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལྷ་བའི་ཕྱིར་ལྷུ་དུ་འོངས་པ་ཡིན་སྐྱེས་སོ། ⁹ དེ་དག་གིས་རྩོམ་པ་ཡིན། བྱན་རྣམས་ཁ་ཟས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་འོངས་པ་ཡིན། ¹⁰ དེད་ཐམས་ཅད་ནི་མི་གཅིག་གི་བུ་རྣམས་ཡིན་ཏེ། དེད་པོ་བྱེད་ཅིང་བྱན་རྣམས་ཀྱིས་ནམ་ཡང་ལྷ་ལུལ་པ་མ་བྱས་འཁྲུགས་སོ། ¹¹ ཁོས་དེ་དག་ལ། དེ་བཞིན་དུ་མ་ཡིན་གྱི་ཡུལ་གྱིས་ཚོད་ལྷ་བའི་ཕྱིར་ཡོངས་པ་ཡིན་སྐྱེས་པ་དང་། ¹² དེ་རྣམས་ཀྱིས་འཁྲུགས་པ། རྩོམ་པོ་བྱན་པོ་རྣམས་སྐུན་བཅུ་གཉིས་ཡོད། ཀ་ན་ཙམ་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་མི་ཞིག་གི་བུ་རྣམས་ཡིན། མཐའ་ཚུང་ད་ལྷ་པའི་བྱིས་པ་ཡོད། གཅིག་ནི་མེད་དོ་སྐྱེས་པ་ལས། ¹³ ཡོ་སེབ་ཀྱིས། དས་བྱིད་ལྷ་ལུལ་པ་ཡིན་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་ཡིན་པས། ¹⁴ དས་པར་ཚོ་ཡི་སྐྱེ་གོ་དཔང་དུ་འཇུག་ཅིང་། བྱིད་ཅག་གི་ཚོད་འདི་ལྟར་ལོན་པར་བྱ་སྟེ། བྱིད་ཅག་གི་སྐུན་མཐའ་ཚུང་འདིར་སྐབས་པའི་བར་དུ་བྱིད་ཅག་

昌盛”的意思)，因为他说：神使我在受苦的地方昌盛。

⁵³ 埃及地的七个丰年一完，⁵⁴ 七个荒年就来了。正如约瑟所说的，各地都有饥荒；惟独埃及全地有粮食。⁵⁵ 及至埃及全地有了饥荒，众民向法老哀求粮食，法老对他们说：你们往约瑟那里去，凡他所说的，你们都要做。⁵⁶ 当时饥荒遍满天下，约瑟开了各处的仓，卖粮给埃及人；在埃及地饥荒甚大。⁵⁷ 各地的人都往埃及去，到约瑟那里买粮，因为天下的饥荒甚大。

42 雅各见埃及有粮，就对儿子们说：你们为什么彼此观望呢？² 我听见埃及有粮，你们可以下去，从那里为我们买些来，使我们可以存活，不至于死。³ 于是，约瑟的十个哥哥都下埃及买粮去了。⁴ 但约瑟的兄弟便雅悯，雅各没有打发他和哥哥们同去，因为雅各说：恐怕他遭害。⁵ 来买粮的人中有以色列的儿子们，因为迦南地也有饥荒。

⁶ 当时治理埃及地的是约瑟；卖粮给那地众民的就是他。约瑟的哥哥们来了，脸伏于地，向他下拜。⁷ 约瑟看见他哥哥们，就认得他们，却装作生人，向他们说些严厉话，问他们说：你们从哪里来？他们说：我们从迦南地来买粮。⁸ 约瑟认得他哥哥们，他们却不认得他。⁹ 约瑟想起从前所做的那两个梦，就对他们说：你们是奸细，来窥探这地的虚实。¹⁰ 他们对他说道：我主啊，不是的。仆人们是买粮来的。¹¹ 我们都是一个人的儿子，是诚实人；仆人们并不是奸细。¹² 约瑟说：不然，你们必是窥探这地的虚实来的。¹³ 他们说：仆人们本是弟兄十二人，是迦南地一个人的儿子，顶小的现今在我们的父亲那里，有一个没有了。¹⁴ 约瑟说：我才说你们是奸细，这话实在不错。¹⁵ 我指着法老的性命起

誓，若是你们的小兄弟不来到这里，你们就不得出这地方，从此就可以把你们试验出来了。 16 须要打发你们中间一个人去，把你们的兄弟带来。至于你们，都要囚在这里，好试验你们的话真不真，若不真，我指着法老的性命起誓，你们一定是奸细。 17 于是约瑟把他们都下在监里三天。

18 到了第三天，约瑟对他们说：我是敬畏神的；你们照我的话行就可以存活。 19 你们如果是诚实人，可以留你们中间的一个人囚在监里，但你们可以带着粮食回去，救你们家里的饥荒。 20 把你们的小兄弟带到我这里来，如此，你们的话便有证据，你们也不至于死。他们就照样而行。 21 他们彼此说：我们在兄弟身上实在有罪。他哀求我们的时候，我们见他心里的愁苦，却不肯听，所以这场苦难临到我们身上。 22 流便说：我岂不是对你们说过，不可伤害那孩子吗？只是你们不肯听，所以流他血的罪向我们追讨。 23 他们不知道约瑟听得出来，因为在他们中间用通事传话。 24 约瑟转身退去，哭了一场，又回来对他们说话，就从他们中间挑出西缅来，在他们眼前把他捆绑。

25 约瑟吩咐人把粮食装满他们的器具，把各人的银子归还在各人的口袋里，又给他们路上用的食物，人就照他的话办了。 26 他们就把粮食驮在驴上，离开那里去了。 27 到了住宿的地方，他们中间有一个人打开口袋，要拿料喂驴，才看见自己的银子仍在口袋里， 28 就对弟兄们说：我的银子归还了，看哪，仍在我口袋里！他们就提心吊胆，战战兢兢的彼此说：这是神向我们做什么呢？

29 他们来到迦南地、他们的父亲雅各那里，将所遭遇的事都告诉他，说： 30 那地的主对我们说严厉的话，把我们当作窥探那地的奸细。 31 我们对他讲说：我们是诚实人，并不是奸细。 32 我们本是弟兄十二人，都是一个父亲的儿子，有一个没有了，顶小

འདི་ནས་འགོ་བར་མི་བྱུང་། 16 རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་སྐྱུན་འདི་ཅུ་ཡིང་དུ་ཐོང་ཞིག་ཡང་རྒྱུད་ཅག་གི་གཏམ་བདེན་ནམ་མི་བདེན་སང་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཅག་བཙོན་རའི་ནང་སྤྱོད་ཅིག་དེ་མེན་ངས་པར་མོ་ཡི་སྐྱུ་སྟོན་དཔང་དུ་འཇུག་སྟེ། རྒྱུད་ཅག་ལྷ་ལུལ་པ་ཡིན་པར་ངེས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། 17 ཡང་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ།

18 དེ་ནས་ཞག་གསུམ་པ་ལ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་རྒྱམས་ལ། གཏམ་འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་འཚོ་བར་འགྱུར། ང་ཡང་དགོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་མཁན་ཞིག་ཡིན། 19 རྒྱུད་ཅག་དང་པོ་ཡིན་ན་སྐྱུན་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་བཙོན་ཁང་དུ་བཙོན་དུ་སྤྱོད་ལ། རྒྱུད་ཅག་ནི་ཁང་པའི་མི་ལ་དགོས་པའི་གོ་ནས་ཁྱེད་ཉེ་སོང་དང་། 20 མཐའ་ཚུང་ངའི་ཚར་ཁྲིད་ཤོག་དེ་ནས་རྒྱུད་ཅག་གི་གཏམ་བདེན་པ་ཡིན་པ་ངེས་པར་གྱུར་ནས་རྒྱུད་ཅག་གི་མི་ཡོང་སྐྱབས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 21 གཅིག་ལ་གཅིག་གིས་ངེད་སྐྱུན་ལ་ཉེས་པ་བྱེད་པའི་ཚོ་ཁོ་ཁོང་འཇུགས་ཤིང་ང་ཚོ་ལ་སྤོང་རྗེ་བྱས་ཤིག་ལུས་པ་ང་ཚོས་ཐོས་ཀྱང་མ་ཉན་པས། དེའི་ལན་དུ་སྐྱུག་བསྐྱེད་འདི་དང་རྒྱམས་ལ་བབས་སོ་ཞེས་ཟེར་དོ། 22 ཅུ་བེན་གྱིས་དེ་དག་ལ། ངས་ཁྱེད་ལ་ཁྱེད་ལ་ཉེས་པ་མ་བྱེད་ཅིག་མ་ཟེར་རམ། འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ཅག་གིས་གཏམ་དེ་ལ་མ་ཉན་པས། ལྷོས་ཤིག་ད་ལྟ་དེའི་ཞག་གི་ལན་ལེན་ནོ་ཞེས་ཟེར་དོ། 23 རྒྱུད་ཅག་གིས་རྒྱུད་ཅག་གི་ལན་ལེན་སོ། 24 དེའི་ཚེ་ཡོ་སེབ་དེ་དག་གི་དུང་ནས་སོང་སྟེ་དུས་སོ། དེ་ནས་ཕྱིར་འོངས་ཏེ་དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ནང་ནས་ཤེས་ཚོན་བརུང་ནས་དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་བཀྲུགས་སོ།

25 དེའི་རྗེས་ལ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཕད་རྒྱམས་གོ་ནས་ཀྱིས་བཀའ་སྟེ་རེ་རེའི་དདུལ་རང་གི་ཕད་ཀྱི་ནང་དུ་ཕྱིར་བཅུག་ནས་ལམ་རྒྱགས་ཀྱང་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ནས། དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 26 དེ་དག་གིས་ནས་བཟན་བོང་བྱ་རྒྱམས་ལ་བཀའ་ནས་སོང་ངོ། 27 དེ་ནས་དགོངས་ས་ཅུ་གཅིག་གིས་བོང་བྱ་ལ་ཚག་སྟེར་པའི་ཕྱིར་ཕད་བཀོལ་ནས་དདུལ་མཐོང་། ལྷོས་ཤིག་ཕད་ཀྱི་ཁ་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ། 28 སྐྱུན་རྒྱམས་ལ། དདུལ་ང་ལ་ཕྱིར་ལོག་བཀའ་ནས་ངའི་ཕད་རང་གི་ནང་ན་འདུག་ ལྷོས་ཤིག་ཟེར་བ་དང་། དེ་དག་གི་དྲན་པ་སྟོར་ནས། འཇིགས་ཏེ་གཅིག་ལ་གཅིག་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་ང་ཚོ་ལ་མཚན་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ།

29 དེ་ནས་པའི་དུང་དུ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཅི་བྱུང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་ཅིང་སྐྱབས་པ། 30 ཡུལ་ན་དབང་བྱེད་པའི་མས་ངེད་ལ་གཏམ་བྲག་པོ་བྱེད་དེ་རྒྱུད་ལྷ་ལུལ་པ་ཡིན་ཟེར་ནས། 31 དེད་ཀྱིས་དེ་ལ། དེད་མི་དང་པོ་རྒྱམས་ཡིན། རམ་ཡང་ལྷ་ལུལ་པ་མ་བྱས། 32 དེད་རྒྱམས་པ་གཅིག་གི་སྐྱུན་བཅུ་གཉིས་ཡོད། གཅིག་ནི་མེད། མཐའ་ཚུང་ནི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་པའི་ཁྲིམ་ན་ཡོད་ཟེར་བས། 33 ཡུལ་གྱི་མངའ་བདག་གིས་ཁྱེད་དང་པོ་ཡིན་པ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་སྐྱུན་གཅིག་ངའི་ཚར་ཁྲིག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པའི་ཕྱིར་འཚོ་རྒྱགས་

ཁྱིམ་ཏེ་སོང་ཞིག་ཉེ་དེ་ནས་ཁྱེད་ལྟ་ལྟ་ལ་མ་ཡིན་པར་དུང་བོ་ཡིན་པ་ངས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་
 མཐའ་རྒྱུ་འདི་ཅུ་ཁྱེད་ཤོག་ཅིག་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ན་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་སྐོག་པ་
 དང་། ཁྱེད་ལྟུལ་འདི་ན་ཉེ་ཚོང་ཕྱོད་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།།

34 དེ་ནས་དེ་དག་གི་པད་ཀྱི་གོ་ནས་སྐྱགས་ཚ་ན་ལྟོས་ཤིག་རེ་འདི་དེལ་གྱི་སྐུམ་པོ་རང་
 རང་གི་པད་ནང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་དང་། དེ་ནས་ཀྱི་པ་དེལ་གྱི་སྐུམ་པོ་དེ་མཐོང་ནས་
 འཛིགས་སོ། 35 པ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་ལ་སྤུ་གུ་དང་ཕྱལ་ནས། ཡོ་སེབ་
 ཀྱང་མེད། ཤིམ་མོན་མེད། ཁྱེད་ཀྱིས་ད་བེན་ཡ་མིན་ཡང་ཁྱེད་བར་སེམས་སོ། སྐྱག་བཟུལ་
 ཚང་མ་ང་ལ་བབས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 36 ཅུ་བེན་གྱིས་པ་ལ་སྐྱས་པ། ངས་ཁྱེད་ལ་དེ་ཕྱིར་ལོག་
 སྲིད་མི་ཡོང་ན་ངའི་བྱ་གཉིས་སོད་ཅིག་ཁྱེད་ལོ་ངའི་ལག་ཏུ་བཅོལ་ན་ངས་ལོ་ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་
 འཕྲིད་ཡོང་། 37 དེས་སྐྱས་པ། ངའི་བྱ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་མི་གཏོང་། དེའི་ཨ་ཚོ་ཤི་ནས་ལོ་
 གཅིག་ཕྱིར་ལུས་པས། ད་ཁྱེད་ཅག་འགོ་བའི་ལམ་ལ་དེ་ལ་བར་ཆད་ཅིག་འབྱུང་ན། ཁྱེད་ཅག་
 གིས་ངའི་སྐྱ་དཀར་དེ་ལྟ་བུ་དང་བཅས་སུ་དུར་ཁུང་ནང་འབབས་པར་འགྱུར་རོ།།

43 ཡང་ལྟུལ་ན་སྤུ་གུ་དྲག་ཏུ་སོང་བ་དང་། 2 མི་སེར་ལྟུལ་ནས་སྐྱར་བའི་གོ་ནས་དེ་
 དག་གིས་ཟོས་ཚར་ནས་ཕས་དེ་དག་ལ། རས་བཟན་རྒྱུང་ཞིག་ཉེ་བར་ཡང་སོང་ཞིག་
 ཅེས་སྐྱས་སོ། 3 ཡ་ཏུ་དུས་དེ་ལ། མི་དེས་དེད་ནམས་ལ་སྐྱས་པ། ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་ཁྱེད་དང་མཉམ་
 དུ་འབྲིད་མི་ཡོང་ན། ཁྱེད་འདི་ངོ་མཐོང་མི་ཡོང་ཞེས་ཡང་ཡང་ནན་གྱིས་སྐྱས་པས་ན། 4 ཁྱེད་
 ཀྱིས་རུ་བོ་དེད་དང་མཉམ་དུ་གཏང་ན། དེད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ལ་ཟས་ཉེ་བར་འགོ། 5 ཇི་ལྟར་མི་
 གཏང་ན་དེད་ནམས་མི་འགོའོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་དེས་རུ་བོ་ཁྱེད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་འབྲིད་
 མི་ཡོང་ན་ངའི་ངོ་མཐོང་མི་ཡོང་སྐྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། 6 མིས་ར་ཞེས་དེ་དག་ལ། ཅིའི་ཕྱིར་མི་
 དེ་ལ་དེད་ལ་ད་ཅུང་རུ་བོ་ཞིག་ཡོད་བཤད་དེ་ང་ལ་སྐྱག་བཟུལ་དུ་བཅུག་ཟེར་གྲོ། 7 དེ་དག་
 གིས་སྐྱས་པ། མི་དེས་དེད་རང་དང་དེད་ཀྱི་གཞིས་མང་ལ་ལྟ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་གསོན་པོ་ཡོད་
 དམ། སྐུན་ཡང་ཡོད་དམ། ཡང་ཡང་དྲིས་པས་དེད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་བཞིན་དུ་བཤད་དོ། ཁོས་
 དེད་ལ་སྐུན་མཉམ་པོ་བྲིད་ཤོག་ཟེར་ཡོད་དེ་ཀྱིས་ཤེས་སྲིད་དམ། 8 ཡ་ཏུ་དུ་ཡིས་པ་མིས་ར་
 ཞེས་ལ། ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་འགོ་ཅུ་ལྷག་དེ་ནས་དེད་ཆས་འགོ་ཞིང་དེད་དང་ཁྱེད་དང་
 དེད་ཀྱི་སྐུ་གུ་མ་ཤི་སྟེ་འཚོ་བར་འགྱུར། 9 ངས་ཁག་འཁུར་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་དེ་ཕྱིར་ཐོང་
 ཞིག་སྐྱ་བར་ཅུང་། ངས་དེ་ཕྱིར་མ་ཁྲིད་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ལོ་འཁྱེར་མི་ཡོང་ན་ང་མ་ཤི་བའི་
 བར་དུ་དེའི་སྐོག་པ་འཁུར་བར་བྱའོ། 10 དེད་ཀྱིས་འགོར་མ་བཅུག་པ་ཡིན་ན། དེད་དུ་གྲག་
 བདེན་པར་ལན་གཉིས་ལོག་བསྐོབས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

的如今同我们的父亲在迦南地。
 33 那地的主对我们说：若要知道你们
 是诚实人，可以留下你们中间的一个人在我
 这里，你们可以带着粮食回去，救你们家
 里的饥荒。 34 把你们的小兄弟带到我
 这里来，我便知道你们不是奸细，乃是诚
 实人。这样，我就把你们的弟兄交给你们，
 你们也可以在这地做买卖。

35 后来他们倒口袋，不料，各人的
 银包都在口袋里；他们和父亲看见银包就
 都害怕。 36 他们的父亲雅各对他们说：
 你们使我丧失我的儿子：约瑟没有了，西
 缅也没有了，你们又要将便雅悯带去；这
 些事都归到我身上了。 37 流便对他父
 亲说：我若不带他回来交给你，你可以杀
 我的两个儿子。只管把他交在我手里，我
 必带他回来交给你。 38 雅各说：我的
 儿子不可与你们一同下去；他哥哥死了，
 只剩下他，他若在你所行的路上遭害，那
 便是你们使我白发苍苍、悲悲惨惨的下阴
 间去了。

43 那地的饥荒甚大。 2 他们从
 埃及带来的粮食吃尽了，他们的父亲就对
 他们说：你们再去给我买些粮来。 3 犹大对
 他说：那人谆谆地告诫我们说：你们的兄
 弟若不与你同来，你们就不得见我的面。
 4 你若打发我们的兄弟与我们同去，我
 们就下去给你买粮； 5 你若不打发他去，
 我们就不下去，因为那人对我们说：你们
 的兄弟若不与你同来，你们就不得见我的
 面。 6 以色列说：你们为什么这样害我，
 告诉那人你们还有兄弟呢？ 7 他们回答
 说：那人详细问到我们和我们的亲属，说：
 你们的父亲还在吗？你们还有兄弟吗？我
 们就接着他所问的告诉他，焉能知道他要
 说必须把你们的兄弟带下来呢？ 8 犹大
 又对他父亲以色列说：你打发童子与我同
 去，我们就起身下去，好叫我们和你，并
 我们的妇人孩子，都得存活，不至于死。
 9 我为他作保；你可以从我手中追讨，我
 若不带他回来

交在你面前，我情愿永远担罪。

¹⁰我们若没有耽搁，如今第二次都回来了。

¹¹他们的父亲以色列说：若必须如此，你们就当这样行：可以将这地土产中最好的乳香、蜂蜜、香料、没药、榧子、杏仁都取一点，收在器具里，带下去送给那人作礼物，¹²又要手里加倍地带银子，并将归还在你们口袋内的银子仍带在手里；那或者是错了。¹³也带着你们的兄弟，起身去见那人。¹⁴但愿全能的神使你们在那人面前蒙怜悯，释放你们的那弟兄和便雅悯回来。我若丧了儿子，就丧了吧！

¹⁵于是，他们拿着那礼物，又手里加倍地带银子，并且带着便雅悯，起身下到埃及，站在约瑟面前。¹⁶约瑟见便雅悯和他们同来，就对家宰说：将这些人领到屋里。要宰杀牲畜，预备筵席，因为晌午这些人同我吃饭。¹⁷家宰就遵着约瑟的命去行，领他们进约瑟的屋里。¹⁸他们因为被领到约瑟的屋里，就害怕，说：领我们到这里来，必是因为头次归还在我们口袋里的银子，找我们的错缝，下手害我们，强取我们为奴仆，抢夺我们的驴。¹⁹他们就挨近约瑟的家宰，在屋门口和他说话，²⁰说：我主啊，我们头次下来实在是来买粮。²¹后来到了住宿的地方，我们打开口袋，不料，各人的银子，分量足数，仍在各人的口袋内，现在我们手里又带回来了。²²另外又带下银子来买粮。不知道先前谁把银子放在我们的口袋里。²³家宰说：你们可以放心，不要害怕，是你们的神和你们父亲的神赐给你们财宝在你们的口袋里；你们的银子，我早已收了。他就把西缅带出来，交给他们。²⁴家宰就领他们进约瑟的屋里，给他们水洗脚，又给他们草料喂驴。²⁵他们就预备那礼物，等候约瑟晌午来，因为他们听见要在那里吃饭。

༡༡ དེ་ནས་པ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱིས་དེ་དག་ལ། དེ་ལྟར་ཡིན་ན་གཏམ་འདི་བཞིན་དུ་ཕྱིས་ཤིག་ཡུལ་ན་སྐྱེས་པའི་ཚེ་ཐོག་བཟང་བོ་བལ་སམ་ཚུང་ཞིག་དང་། སྤང་ཚེ་ཚུང་ཞིག་དང་། རྩྭ་ས་དང་། ལྷ་གུ་དང་། ཚོག་གུ་དང་། རྒྱ་གར་སྣར་ག་རྣམས་མང་གི་ནང་དུ་ཚུག་ལ་མེ་དེ་ལ་ཕྱག་རྟགས་སུ་བྱེད་ཅིག །¹² བྱེད་གི་མང་རྣམས་གི་ཁ་ལ་ཕྱིར་ལོག་བཏང་བའི་དངུལ་ཡང་བྱེད། ཅི་ཤེས་ནོར་བ་ཡིན། དེས་མ་ཚད་དངུལ་ཉིས་ལྔ་བ་ཀྱང་ལག་པར་བྱུང་ཞིག །¹³ རང་གི་ལུ་བོ་ཡང་འབྲིད་དེ་བྱེད་ལ་ད་ཆས་ཏེ་མི་དེའི་དུང་དུ་ཕྱིར་སོང་ཞིག །¹⁴ ཡང་དགོན་མཚོག་གུན་དབང་གིས་མི་དེས་བྱེད་གི་སྐུན་གཞན་མ་དེ་དང་བེན་ཡ་མིན་བྱེད་དང་མཉམ་དུ་ལོག་ཡོང་འཇུག་པར་བྱུགས་རྗེས་གཟིགས་པར་ཤོག་ཅིག ཡང་ད་སྐུ་གུ་དང་བལ་བ་སྣར་གུ་རྒྱར་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ།།

༡༥ དེ་ལྟར་མི་དེ་རྣམས་ཕྱག་རྟགས་དེ་དང་། དངུལ་ལྔ་ཕྱི་གཉིས་དང་། བེན་ཡ་མིན་བྱེད་ཏེ་ལངས་ནས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་བ་དང་། ཡོ་སེབ་གི་མཁུན་དུ་བྱུང་ངོ་། །¹⁶ ཡོ་སེབ་དེ་དག་དང་བཅས་པ་བེན་ཡ་མིན་འོང་བར་མཐོང་བས། ཁང་པའི་གཉེར་པ་ལ། མི་དེ་དག་ཁང་པ་ལ་ཁྲིད་ཅིག་དང་། སོས་ཕྱུགས་བསད་ནས་ཤོམས་ཤིག་དེ་དག་དང་དང་སྣན་ཅིག་གུང་ཚོགས་ཟ་བར་འཇུག་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །¹⁷ མི་དེས་ཡོ་སེབ་གི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་དང་། དེ་དག་ཡོ་སེབ་གི་ཁང་པའི་ནང་དུ་ཁྲིད་དོ། །¹⁸ ཡོ་སེབ་གི་ཁང་པ་ལ་ཁྲིད་པས་དེ་དག་འཇིགས་ཏེ་སེམས་ལ་ཁ་སྐྲོན་པ་དུ་བྱེད་ན་ཕྱིར་ཐོབ་པའི་དངུལ་གི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་སྐྱོ་བར་དུ་བཟུང་ནས་བཟང་དུ་འཇུག་པ་དང་། བོང་བུ་རྣམས་སྐྱོགས་པའི་ཕྱིར་འདྲིར་ཁྲིད་པ་ཡིན་བསམས་སོ། །¹⁹ ཡོ་སེབ་གི་ཁང་པའི་གཉེར་པའི་རྩར་ཡོངས་ཏེ་ཁང་པའི་སྐོའི་འགམ་དུ་དེ་ལ་གཏམ་བྱེད་དེ་ཞུས་པ། ²⁰ རོ་བོ། ཁ་སྐྲོན་དེད་ཁ་བས་སུ་གོ་ནས་ཉོ་བ་ཡོངས་པའི་ཚོ། ²¹ དགོངས་ས་ལ་བསྐྱབས་ནས་མང་རྣམས་བཞོལ་བ་དང་། རྩྭ་ས་ཤིག་རེ་རེའི་མང་གི་ཁ་ལ་རང་རང་གི་དངུལ་སྐར་ཚད་བཞིན་དུ་ཡོད་པ་དེ་ད་ལྟ་ལག་ལ་ཕྱིར་བྱེད་ཡོངས། ²² ད་ལྟ་ཡང་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་དངུལ་གཞན་ཡང་མཉམ་བོ་ཡོད། དེད་གི་དངུལ་མང་གི་ནང་དུ་བཅུག་པའི་མི་སུ་ཡིན་མི་ཤེས། ²³ མི་དེས་བདེ་བར་གྱུར་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་བྱེད་ཅག་གི་དགོན་མཚོག་དང་བྱེད་རྣམས་གི་མའི་དགོན་མཚོག་གིས་བྱེད་གི་མང་གི་ནང་དུ་གསང་བའི་གཉེར་ཞིག་གནང་བ་ཡིན་འགོ། བྱེད་ཅག་གི་དངུལ་ང་ལ་བྱུང་ངོ་། དེ་ནས་ཁོས་ཤེས་ཚོན་བཏོན་ནས་དེ་དག་གི་རྩར་ཁྲིད་དོ། ²⁴ དེ་དག་ཡོ་སེབ་གི་ཁང་པའི་ནང་དུ་ཁྲིད་ནས་རྒྱང་བ་འབྲུ་བའི་ཕྱིར་ཚུ་བསྐྱར་བ་དང་། བོང་བུ་རྣམས་ལ་རྩ་ཚག་བཏང་ངོ་། ²⁵ དེ་དག་དེ་ཅུ་ཁ་བས་ཟ་དགོས་ཤེས་པས། ཡོ་སེབ་ཉིན་གུང་ལ་འོང་བས་ཕྱག་རྟགས་བཤམས་སོ།།

ཉེ་དུག་གི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱག་རྟགས་
 ཁང་བ་དེར་ཁོང་ལ་ལུལ་ཏེ་ལུས་ས་ལ་བདེ་བས་སོ། ཉེ་དུག་གི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱག་རྟགས་
 ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བཤད་པའི་པ་རྒྱུ་པོ་ཡང་ཁམས་བདེ་ཞིང་གསོན་པོར་འདུག་གས།
 ੨੧ ཁོ་རྣམས་ཀྱིས། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་ལ་ཁམས་བདེ་ཞིང་གསོན་པོར་ཡོད་ལྟས་ནས་མགོ་
 བོས་ཕྱག་བཅའ་ལོ། ੨੨ ཁོང་གིས་མིག་བཏེགས་ཏེ་རང་གི་མའི་བུ་རང་གི་ལུ་བོ་བེན་ཡ་མེན་
 ལ་བཞུས་ནས་ཁྱེད་ནི་ང་ལ་བཤད་པའི་ལྷན་མཐའ་རྒྱུ་འདི་ཡིན་ནམ་དུས་བ་དང་། དེ་ལ།
 ངའི་བུ་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱེད་ལ་ཕྱགས་རྗེ་མཛོད་ཅིག་ཟེར་དོ། ੨੩ ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྤོང་ལ་རང་
 གི་སྤྱོད་ལ་བྱམས་བ་འབར་ཞིང་རྒྱུ་དུ་བའི་གནས་བཅའ་ཏེ་གཟེམས་རྒྱུ་དུ་སོང་ནས་
 དེ་ཅ་དུས་སོ། ੨੪ གདོང་བཀྲས་ནས་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ་སྤོང་སྤོང་བས་བསྐྱེད་ནས་སྤྱོད་པ། ད་ལ་ཟས་
 རྒྱུ་ཤོག ੨੫ དེ་ནས་ཁོང་གི་ཕྱིར་ལ་ཟས་སོ་སོར་དངས། དེ་དག་གི་ཕྱིར་སོ་སོར་དངས། ཁོང་
 མཉམ་བུ་བའི་མི་སེར་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡང་སོ་སོར་དངས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་སེར་བས་
 མི་བ་རི་བ་དང་མཉམ་དུ་བས་བུ་མི་སེར་བའི་ལྷགས་ལ་མི་གཙང་བ་ཞེན་ལོག་ཅིག་ཡིན་
 བས་ཟ་མ་བུ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ੨੬ ཁོ་རྣམས་དའི་ཐད་དུ་འདུག་སྟེ་རྒྱ་གཞི་རིམ་
 བ་བཞེན་སྟོན་སྟེས་མཐའ་རྒྱུ་གི་བར་དུ་བཞག་པས། མི་དེ་རྣམས་གཅིག་གིས་གཅིག་
 ལ་ལྟ་སྟེ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ། ੨੭ ཡང་དེས་རང་གི་བུ་རྣམས་བཟའ་བ་སྤངས་ནས་སྐལ་བ་
 བཅད་ནས་དེ་དག་ལ་བཀལ་དོ། དེ་དག་གི་སྐལ་བ་ལས་བེན་ཡ་མེན་ལ་ལྷ་ལྷ་ཐོབ་ཡང་
 ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཆང་འཕུང་ཞིང་སྤྱིད་པོ་བྱས་སོ།

44 ཁོང་གིས་རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་གཞེར་པ་ལ། དེ་དག་གི་ཕད་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་གོ་ནས་ཀྱི་
 ཐེག་ཚད་ཁོང་ཞིག་དང་། རེ་རང་གི་དུལ་རང་གི་ཕད་ཀྱི་ལ་ཅུ་རྒྱུ ੧ ངའི་ཕོར་
 བ་དུལ་ཀྱི་ཕོར་པ་དེ་འབྲུའི་རིན་དང་བཅས་པ་མཐའ་རྒྱུ་གི་ཕད་ཀྱི་ལ་ཅུ་རྒྱུ་ཅིག་ཅེས་
 བཀའ་གནང་དོ། དེས་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྤྱོད་པའི་བཀའ་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། ੧ རྣམ་ལངས་ཏེ་དེ་
 དག་བོང་བུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་འགྲོར་བཞུག་གོ། ੨ དེ་དག་གི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ཅུ་སོང་ནས་ད་
 ཅུང་ཐག་རིང་མེད་པའི་ཚེ། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་རང་གི་གཞེར་པ་ལ་སྤྱོད་པ། ད་སོང་ལ་མི་དེ་དག་
 གི་རྗེས་ལ་དེད་དེ། ཁོ་རྣམས་ལ་འོན་པ་དང་དེ་དག་ལ། བཟའ་ལན་ངན་གྱིས་བཅའ་བ་དེ་ཅི་
 ཡིན། ੩ ངའི་དཔོན་པོས་འདྲིའི་ནང་ནས་འཕུང་ཞིང་མངོན་མཁྱེད་ཡང་མི་གཏོང་ངམ། ཁྱེད་
 ཅག་གིས་འདི་ལྟར་བྱས་ནས་ངན་བ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་ཤིག་ཅེས་བསྟོད།

੪ དེས་ཁོ་རྣམས་ལ་འོན་ནས་གཏམ་དེ་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། ੫ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། རྩོ་བོ་ཅིད་
 ཕྱིར་དེ་ལྟ་བུ་གསུང་བར་མཛད། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལས་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་བྱེད་པ་མ་སྲིད་ཅིག
 ། གཟེམས་ཤིག་དེད་ཀྱི་ཕད་རྣམས་ཀྱི་ལ་ལ་ཐོབ་པའི་དུལ་ང་ཚོས་ཀ་ན་མན་ཡུལ་ནས་
 ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་ཁྱེད་ཡོངས། དེད་ཀྱེད་ཀྱི་རྩོ་བོའི་གཟེམ་ཁང་ནས་གསེར་རམ་དུལ་བཀྲས་ཏེ་
 འཁྱེད་བ་སྲིད་དམ། ྲ ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་རྗེས་དེ་སྤོང་ལ་ཡོད་པ་ཤི་དགོས། ང་ཚོ་
 ཡང་རྩོ་བོའི་བུ་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ལྟས་སོ། ླ ཁོས་སྤྱོད་པ། འོ་ན་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བའི་གཏམ་
 བཞེན་དུ་གྱུར་ཅིག་སྟེ་དུ་མཉམ་དུ་དེ་ཐོབ་ན་དེ་ནི་ངའི་བུ་བྱ། ཁྱེད་རྣམས་ལ་སྟོན་མི་
 ཡོད། ྴ དེ་ནས་རེ་རེས་རང་གི་ཕད་རྒྱུར་དུ་ས་ཅུ་ཕབ་ནས་ཕད་རྣམས་བཀོལ་ལོ། ྵ མི་

26 约瑟来到家里，他们就把手
 中的礼物拿进屋去给他，又俯伏
 在地，向他下拜。 27 约瑟问他们
 好，又问：你们的父亲，就是你们
 所说的那老人家平安吗？他还
 在吗？ 28 他们回答说：你仆人我
 们的父亲平安；他还在。于是他
 们低头下拜。 29 约瑟举目看见
 他同母的兄弟便雅悯，就说：你
 们向我所说那顶小的兄弟就是这
 位吗？又说：小儿啊，愿神赐恩
 给你！ 30 约瑟爱弟之情发动，就
 急忙寻找可哭之地，进入自己的
 屋里，哭了一场。 31 他洗了脸
 出来，勉强隐忍，吩咐人摆饭。 32
 他们就为约瑟单摆了一席，为
 那些人又摆了一席，也为和约瑟
 同吃饭的埃及人另摆了一席，因
 为埃及人不可和希伯来人一同
 吃饭；那原是埃及人所厌恶的。
 33 约瑟使众弟兄在他面前排列坐
 席，都按着长幼的次序，众弟兄
 就彼此诧异。 34 约瑟把他面前的
 食物分出来，送给他们；但便雅
 悯所得的比别人多五倍。他们就
 饮酒，和约瑟一同宴乐。

44 约瑟吩咐家宰说：把粮食装
 满这些人的口袋，尽着他们的
 驴所能驮的，又把各人的银子
 放在各人的口袋里， 2 并将我的
 银杯和那少年人买粮的银子一同
 装在他的口袋里。家宰就照约瑟
 所说的话行了； 3 天一亮就打发
 那些人带着驴走了。 4 他们出
 城走了不远，约瑟对家宰说：起
 来，追那些人去，追上了就对他
 们说：你们为什么以恶报善呢？
 5 这不是我主人饮酒的杯吗？岂不
 是他占卜用的吗？你们这样行是
 作恶了。

6 家宰追上他们，将这些话对他
 们说了。 7 他们回答说：我主为
 什么说这样的话呢？你仆人断不
 能作这样的事。 8 你看，我们
 从前在口袋里所见的银子，尚且
 从迦南地带来还你，我们怎能
 从你主人家里偷窃金银呢？ 9
 你仆人中无论在谁那里搜出来，
 就叫他死，我们也作我主的奴
 仆。 10 家宰说：现在就照你们
 的话行吧！在谁那里搜出来，
 谁就作我的奴

仆；其余的都没有罪。 11于是他们各人急忙把口袋卸在地下，各人打开口袋。 12家宰就搜查，从年长的起到年幼的为止，那杯竟在便雅悯的口袋里搜出来。 13他们就撕裂衣服，各人把驮子抬在驴上，回城去了。

14犹大和他弟兄们来到约瑟的屋中，约瑟还在那里，他们就在他面前俯伏于地。 15约瑟对他们说：你们作的是什么事呢？你们岂不知像我这样的人必能占卜吗？ 16犹大说：我们对我主说什么呢？还有什么话可说呢？我们怎能自己表白出来呢？神已经查出仆人的罪孽了。我们与那在他手中搜出杯来的都是我主的奴仆。 17约瑟说：我断不能这样行！在谁的手中搜出杯来，谁就作我的奴仆；至于你们，可以平平安安地上你们父亲那里去。

18犹大接近他，说：我主啊，求你容仆人说一句话给我主听，不要向仆人发烈怒，因为你如同法老一样。 19我曾问仆人们说：你们有父亲有兄弟没有？ 20我们对我主说：我们有父亲，已经年老，还有他老年所生的一个小孩子。他哥哥死了，他母亲只撇下他一人，他父亲疼爱他。 21你对仆人说：把他带到我这里来，叫我亲眼看看他。 22我们对我主说：童子不能离开他父亲，若是离开，他父亲必死。 23你对仆人说：你们的小兄弟若不与你们一同下来，你们就不得再见我的面。 24我们上到你仆人我们父亲那里，就把我主的话告诉了他。 25我们的父亲说：你们再去给我买些粮来。 26我们就说：我们不能下去。我们的小兄弟若和我们同往，我们就可以下去。因为，小兄弟若不与我们同往，我们必不得见那人的面。 27你仆人我父亲对我们说：你们知道我的妻子给我生了两个儿子。 28一个离开我出去了；我说他必是被撕碎了，直到如今我也没有见他。 29现在你们又要把这个带去离开我，倘若他遭害，那便是你们使我白发苍苍、悲悲惨惨

དེས་བཅའ་ཉེ་སྒྲོན་སྐྱེས་ནས་མཐའ་ཚུང་གི་བར་བཅའ་ནས་མཚོང་ཞལ་ནི་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཕད་གྱི་ནང་ན་ཐོབ་བོ། 11 དེ་ནས་དེ་དག་རང་གི་གོས་རྒྱམས་དུལ་བ་དང་། རེ་རེས་ཕད་རང་གི་བོང་བུ་ལ་བཀལ་ནས་བྱོང་བྱེད་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

14 ལ་ཁུ་དུ་རང་གི་སྐུན་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་ཡོ་སེབ་གྱི་ཁང་བ་ལ་སོང་ནས། ཁོང་ད་རུང་དེར་འདུག་པས་ལུས་ས་ལ་བརྟེན་བས་སོ། 15 ཡོ་སེབ་གྱིས་དེ་དག་ལ། རྟོད་གྱིས་བྱས་པའི་ལས་འདི་ཅི་ཡིན། ང་ལྟ་བུའི་མི་ཞིག་གིས་མངོན་ཤེས་གྱིས་ངེས་པར་ཤེས་ཅུས་པར་རྟོད་ཚོས་མི་ཤེས་སམ། 16 ལ་ཁུ་དུ་ཡིས་ལུས་པ། དེང་ཚོ་བོ་ལ་ཅི་ལྟ་དགོས། གཏམ་ཅི་བྱེད་པར་བྱ། དེང་ལ་སྐྱོན་མེད་སྐྱོན་ན་ཅི་ཕན་བྱུང་། དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལེན་གྱི་ཉེས་པའི་ལན་བཞེས་གྱིན་འདུག་དེ་དེ་རྒྱམས་ངའི་ཚོ་བོའི་བྱ་བྱའོ། གང་གི་ལག་པ་ལ་མཚོང་ཞལ་ཐོབ་པ་དེ་ཡང་ཚོ་བོའི་བྱ་བྱའོ་ལུས་པ་དང་། 17 དེས་ངས་དེ་ལྟར་བྱེད་པ་མ་སྲིད་ཅིག་གང་གི་ལག་པ་ལས་ཐོར་བ་ཐོབ་པ་དེ་ངའི་བྱ་བྱའོ་དགོས། རྟོད་བདེ་བར་ཡིད་རྩེད་ལོག་ཅིག

18 དེ་ནས་ལ་ཁུ་དུ་དེའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་ལུས་པ། ཚོ་བོ་བྱ་གྱིས་ཚོ་བོའི་སྐྱན་དུ་ལུ་བ་ཞིག་འབྲུལ་བར་གཞོང་། རྟོད་པར་ཨོ་དང་བྱུང་མེད་པས་བྱ་རྒྱམས་ལ་སྐྱགས་ཁྲོ་མ་མཚོང་ཅིག 19 ངའི་ཚོ་བོས་བྱ་རྒྱམས་ལ། རྟོད་ལ་པ་ཞིག་གམ་སྐུན་ཞིག་ཡོད་དམ་བཀའ་འདི་མཚོང་བས། 20 བདག་ཅག་ཚོ་བོ་ལ། པ་རྒྱད་བོ་ཞིག་དང་པ་རྒྱས་པའི་དུས་ཀྱི་བུ་མཐའ་ཚུང་ཞིག་ཡོད། དེའི་ཨ་ཚོ་ཤེ་ནས་ཁོ་ནི་མའི་སྐུ་གུའི་ནང་ནས་གཅིག་པོ་ལུས་མཐའ་ཡིན་པས། བས་དེ་ལ་བྱམས་སོ། 21 དེ་ནས་བྱེད་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ། ངས་ཁོ་ལ་རྟེན་བའི་ཕྱིར་ཁྲིད་དེ་བྱེད་ཤོག་བཀའ་གནང་ངོ། 22 དེང་རྒྱམས་ཚོ་བོ་ལ། རྟུའི་ནི་པ་དང་འབྲུལ་མི་ཐུབ། པ་དང་བྲལ་ན་པ་ཤི་ཡོང་ལུས། 23 རྟོད་གྱིས་བྱ་རྒྱུ་ལ་གསུངས་པ། གལ་ཏེ་བྱེད་གྱི་སྐུན་མཐའ་ཚུང་བྱེད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་མི་ཡོང་ན། རྟོད་ངའི་གདོང་ཡང་མཐོང་མི་ཡོང་། 24 ཡང་དེད་རྒྱམས་བྱེད་གྱི་བྱ་བོ་པའི་མདུན་དུ་ཕྱིར་བསྐྱེད་ནས་ངའི་ཚོ་བོའི་བཀའ་དེ་ཁོ་ལ་བཤད་དོ། 25 དེད་གྱི་པས་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་གོ་ནས་ཚུང་ཞིག་ཉོ་བ་ལ་ཡང་སོང་ཞིག་སྐྱས་སོ། 26 ང་ཅག་གིས་ཟེར་བ། འགྲོ་མི་ཐུབ། གལ་ཏེ་ང་ཚོའི་སྐུན་མཐའ་ཚུང་དེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་ན་འགྲོ་བར་བྱ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མཐའ་ཚུང་དེད་དང་མཉམ་དུ་མི་འགྲོ་ན་མི་དེའི་གདོང་མཐོང་མི་འོང་བའི་ཕྱིར་རོ། 27 རྟོད་གྱི་བྱ་བོ་དེད་གྱི་པས་དེད་རྒྱམས་ལ། ངའི་ཚུང་མ་ནས་ང་ལ་བྱ་གཉེས་ཕྱོར་བ་བྱེད་ཚོས་ཤེས། 28 གཅིག་ནི་ང་ལས་བྲལ་སོང་ནས། ངས་དེ་རལ་བར་གྱུར་བ་ངེས་སོ་སྐྱས། ད་ལྟའི་བར་དུ་ངས་དེ་ཡང་མ་མཐོང་། 29 ད་བྱེད་གྱིས་འདི་ཡང་ངའི་མདུན་ནས་བྱེད་ཉེ་འདི་ལ་ཡང་ཉེས་འབྱུང་ན། རྟོད་ཅག་གིས་ངའི་སྐྱོད་དཀར་དེ་ལྟ་བུར་དང་བཅས་སུ་དུར་བྱང་ནང་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ་སྐྱས་བྱུང་། 30 དེའི་ཕྱིར་བྱེད་གྱི་བྱ་བོ་པའི་ཕའི་རྩེད་པ་ཕྱིར་ལོག་པའི་དུས་སུ་བྱེད་དེད་དང་མཉམ་དུ་མེད་ན། པ་དང་ཁོའི་སྐྱག་གཅིག་པ་ཡིན་པས། 31 རྟུའི་མེད་པར་མཐོང་སྟེ་ཁོ་ཤི་ཡོང་། ཡང་བྱེད་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལེན་གྱི་བྱ་བྱེད་གྱི་བྱ་བྱེད་

པོ་མཁ་ངའི་པ་སྐྱ་དཀར་དེ་ལྷ་དང་བཅས་སུ་དུར་ཁུང་ནང་འཇུག་པར་བྱའོ། ༡༩ རྒྱུད་
 གྱི་བཟན་ནི་པའི་མདུན་དུ་ཁྱེད་དེའི་ཕྱིར་ལག་ཐེག་བྱས་ཏེ་དེ་ལ། ངས་ཁོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེ་ཕྱིར་མ་
 བྱིང་ན་མ་གྱི་བར་དུ་ཁྱོད་ལ་བྱས་པའི་སྡིག་པ་ངས་འཁྱུར་ཡོང་སྐྱས་པ་ཡིན། ༢༠ དེའི་ཕྱིར་
 བཟན་ནི་ཁྱེད་ལི་ཚབ་ཏུ་ངོ་བོའི་བཟན་བྱེད་དུ་འདིར་འཇུག་པར་གཞོན་ཞིག་ཁྱེད་སྐྱུན་རྣམས་
 དང་མཉམ་དུ་ལོག་འགྲོ་བར་གནང་དུ་གསོལ། ༢༡ རྒྱུད་དང་དང་མཉམ་དུ་མེད་ན་དང་པའི་
 དུང་དུ་ལོག་པ་ཇི་ལྟར་རུས། ངའི་པ་ལ་འཕོག་ཡོང་བའི་སྐྱུག་བཟུལ་དེ་མཐོང་མི་པོ་དང་ཅེས་
 ལུས་སོ།།

地下阴间去了。³⁰我父亲的命与这童子的命相连。如今我回到你仆人我父亲那里，若没有童子与我们同在，³¹我们的父亲见没有童子，他就必死。这便是我们使你仆人我们的父亲白发苍苍、悲悲惨惨地下阴间去了。³²因为仆人曾向我父亲为这童子作保，说：我若不带他回来交给父亲，我便在父亲面前永远担罪。³³现在求你容仆人住下，替这童子作我主的奴仆，叫童子和他哥哥们一同上去。³⁴若童子不和我同去，我怎能上去见我父亲呢？恐怕我看见灾祸临到我父亲身上。

45 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་འཕོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཟོན་མི་ཐུབ་པར་གྱུར་ནས། མི་ཚང་
 མ་ཕྱི་རུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ཡོ་སེབ་རང་སུ་ཡིན་སྐྱུན་རྣམས་ལ་མངོན་
 པར་བྱེད་ཅམ་ན་མི་སྣ་ཡང་ཡོ་སེབ་དང་མཉམ་དུ་མེད་དོ། ༡ ཁོང་ཅུ་རྒྱུད་ཆེན་པོས་ཅུ་བས་
 མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐོས། པར་ཨོ་ཡི་ཁབ་ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐོས་སོ། ༢ ཡོ་སེབ་
 ཀྱིས་སྐྱུན་རྣམས་ལ། ང་ནི་ཡོ་སེབ་ཡིན། ད་རུང་པ་ཡང་གསོན་ནམ་དུས་ནས། སྐྱུན་རྣམས་
 དེའི་ངོའི་མདུན་དུ་ཉ་ཅང་སྐྱེ་བའི་བར་གྱུར་ཏེ་ལན་ལུ་མ་བཏུབ་བོ། ༣ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐྱུན་
 རྣམས་ལ། ད་ངའི་དུང་དུ་ཚུར་ཤོག་སྐྱས་ནས། དེ་དག་དུང་དུ་ཡོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་ཁྱོད་
 ཅག་གིས་མི་སེར་ལ་བཙོངས་པའི་ཁྱེད་ཅག་གི་སྐྱུན་ཡོ་སེབ་ནི་ང་ཡིན། ༤ ད་ཁོང་འཁྱུགས་
 མ་བྱེད་ལ། ཁྱེད་ཚོས་ང་འདི་རུ་བཙོངས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་མ་འབབ་ཅིག་སྟོག་སྐྱོབ་པའི་
 ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོན་ལ་འདི་རུ་བཏང་བར་མཚད་དོ། ༥ ལོ་འདི་གཉིས་ལ་
 དུལ་ན་སྐྱ་གེ་ཡོང་བ་ཡིན། ད་རུང་ལོ་ལྔ་མ་རྒྱུགས་པའི་བར་དུ་ཚོ་བ་ཡང་མེད་ལོ་ཐོག་ཡང་
 མི་ཡོང་། ༦ ཁྱེད་ས་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱོད་བ་དང་། ཐར་ཐབས་ཆེན་པོ་ཞིག་ནས་ཚོ་ཐར་
 དུ་འཇུག་པའི་ཆེད་དུ་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོན་དུ་མངགས་སོ། ༧ དེ་བས་ན་ང་འདི་
 རུ་བཏང་མཉམ་ནི་ཁྱེད་མ་ཡིན་ཏེ་དཀོན་མཚོག་ཡིན། ཁོང་གིས་ང་པར་ཨོ་ཡི་པ་དང་དེའི་
 མཉམ་ཚང་མའི་དཔོན་པོ་དང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་བདག་བྱེད་དུ་བཟུག་
 བོ། ༨ ད་ངའི་པའི་རྩེ་རྒྱུག་ཅིག་དང་དེ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ་
 དཀོན་མཚོག་གིས་ང་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་བདག་ཏུ་བཟུག་པས་མ་འགོར་བར་
 ངའི་རྩེ་རྒྱུག་ཅིག་༩ ཁྱོད་གོ་ཤིང་ཡུལ་དུ་གནས་ཤིང་ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་དང་
 ཁྱོད་ཀྱི་ཚ་བོ་རྣམས་དང་། ལུག་ལྷགས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཉེ་མོ་གནས་
 པར་འགྱུར། ༡༠ སྐྱ་གེའི་ལོ་ལྔ་མ་རྒྱུགས་པའི་བར་དུ་ངས་ཁྱོད་ལ་འཚོ་བ་སྐྱོར་བ་དང་། ཁྱོད་
 རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པའི་མི་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཟས་སྐོམ་མི་ཐོབ་པ་ལས་སྐྱོབ་
 པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་ཞིག་༡༡ ལྷོས་ཤིག་ཁྱེད་གཏམ་བྱེད་པའི་ཁ་ནི་ངའི་ཁ་ཡིན་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོའི་
 མིག་གིས་མཐོང་། ངའི་སྐྱུན་བེན་ཡ་མེན་ཀྱི་མིག་གིས་ཀྱང་མཐོང་ངོ་། ༡༢ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་
 ར་ང་ལ་ཡོད་པའི་དཔལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་པ་ལ་ཤོད་ཅིག་།

45 约瑟在左右站着的人面前情不自禁，吩咐一声说：人都要离开我出去！约瑟和弟兄相认的时候并没有一人站在他面前。²他就放声大哭，埃及人和法老家中的人都听见了。³约瑟对他弟兄们说：我是约瑟。我的父亲还在吗？他弟兄不能回答，因为在他面前都惊惶。⁴约瑟又对他弟兄们说：请你们近前来。他们就近前来。他说：我是你们的兄弟约瑟，就是你们所卖到埃及的。⁵现在，不要因为把我卖到这里自忧自恨。这是神差我在你们以先来，为要保全生命。⁶现在这地的饥荒已经二年了，还有五年不能耕种，不能收成。⁷神差我在你们以先来，为要给你们存留余种在世上，又要大施拯救，保全你们的生命。⁸这样看来，差我到这里来的不是你们，乃是神。他又使我如法老的父，作他全家的主，并埃及全地的宰相。⁹你们要赶紧上到我父亲那里。对他说：你儿子约瑟这样说：神使我作全埃及的主，请你下到我这里来，不要耽延。¹⁰你和你的儿子孙子，连牛群羊群，并一切所有的，都可以住在歌珊地，与我相近。¹¹我要在那里奉养你；因为还有五年的饥荒，免得你和你的眷属，并一切所有的，都败落了。¹²况且你们的眼和我兄弟便雅悯的眼都看见是我亲口对你们说话。¹³你们也要将我在埃及一切的荣耀和你们所看见的事都告

诉我父亲，又要赶紧的将我父亲搬到我这里来。¹⁴于是约瑟伏在他兄弟便雅悯的颈项上哭，便雅悯也在他的颈项上哭。¹⁵他又与众弟兄亲嘴，抱着他们哭，随后他弟兄就和他说话。

¹⁶这风声传到法老的宫里，说：约瑟的弟兄们来了。法老和他的臣仆都很喜欢。¹⁷法老对约瑟说：你吩咐你的弟兄们说：你们要这样行：把馱子抬在牲口上，起身往迦南地去。¹⁸将你们的父亲和你们的眷属都搬到我这里来，我要把埃及地的美物赐给你们，你们也要吃这地肥美的出产。¹⁹现在我吩咐你们要这样行：从埃及地带着车辆去，把你们的孩子和妻子，并你们的父亲都搬来。²⁰你们眼中不要爱惜你们的家具，因为埃及全地的美物都是你们的。

²¹以色列的儿子们就如此行。约瑟照着法老的吩咐给他们车辆和路上用的食物，²²又给他们各人一套衣服，惟独给便雅悯三百银子，五套衣服；²³送给他父亲公驴十匹，馱着埃及的美物，母驴十匹，馱着粮食与饼和菜，为他父亲路上用。²⁴于是约瑟打发他弟兄们回去，又对他们说：你们不要在路上相争。²⁵他们从埃及上去，来到迦南地、他们的父亲雅各那里，²⁶告诉他说：约瑟还在，并且作埃及全地的宰相。雅各心里冰凉，因为不信他们。²⁷他们便将约瑟对他们说的一切话都告诉了他。他们父亲雅各又看见约瑟打发来接他的车辆，心就苏醒了。²⁸以色列说：罢了！罢了！我的儿子约瑟还在，趁我未死以先，我要去见他一面。

46 以色列带着一切所有的，起身来到别是巴，就献祭给他父亲以撒的神。²夜间，神在异象中对以色列说：雅各！雅各！他说：我在这里。³神说：我是神，就是你父亲的神。你下埃及去不要害怕，因为我必使你在那里成为大族。⁴我要和你同下埃及去，也必定带你上来；约瑟必给你送终（原文作“将手按在你

དང་། ངའི་པ་མ་འགོར་བར་འདི་ཙུ་འབྲིད་ཤོག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ། ¹⁴ དེ་ནས་ཁོས་སྤྱོད་བཞུག་པ་
**མིན་མགུལ་ནས་འཁྱུད་ཅིང་འཁྱུད་བཞུག་བཞུག་པ་མིན་ཡང་དེ་ལ་འཁྱུད་དེ་འཁྱུད་སོ། ¹⁵ ཁོང་གིས་
སྤྱོད་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་ཁ་བསྐྱལ་ཏེ་འཁྱུད་སོ། དའི་རྗེས་ལ་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་གཏམ་
བྱས་སོ།**

¹⁶ སར་ཨོ་ཡི་མཁའ་ལ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྤྱོད་རྣམས་ཡོངས་པའི་གཏམ་ཐོས་ནས། སར་ཨོ་དང་
དའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། ¹⁷ སར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་རྣམས་ལ་
འདི་བཞུག་དུ་བྱོས་ཤིག་དེ་དག་ལ་ཁལ་མ་རྣམས་ལ་ཁལ་ཁོལ་ཞིག་དང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་
སོང་ནས། ¹⁸ རྒྱུད་ཀྱི་པ་དང་ལྷུང་ཀྱི་གཞིས་མང་རྣམས་ཁྲིད་དེ་འདི་ཙུ་དའི་རྩེ་ཤོག་ངས་
མི་སེར་ཡུལ་གྱི་མཚོག་ལྷུང་ཚོ་ལ་སྟེར་བ་དང་། རྒྱུད་ཅག་གིས་ཡུལ་གྱི་རྩི་བཅུད་དེ་ཟ་བར་
འགྱུར་ཞེས་སྒྲོས་ཤིག་། ¹⁹ རྒྱུད་ལ་དགོངས་པ་ཐོབ་ཚར་བས་དེ་དག་ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་
བྱོས་ཤིག་ **མི་སེར་ཡུལ་ནས་སྤྱོད་དུ་བཟང་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་བྱིར་ཤིང་རྩ་རྣམས་ཁྲུར་ཏེ་པ་ཁྲིད་**
ཤོག་། ²⁰ རྒྱུད་ཁང་པའི་རྗེས་ལ་མ་ཚེར། **མི་སེར་ཡུལ་ན་མཚོག་ཡིན་པ་དེ་རྒྱུད་ལ་འབྱུང་ཡོང་**
ཟེར་བ་དང་།

²¹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། **ཡོ་སེབ་པར་ཨོས་བཀའ་གནང་བ་བཞུག་**
དུ་དེ་དག་ལ་ཤིང་རྩ་རྣམས་དང་ལམ་རྒྱགས་བཏང་ངོ་། ²² དེ་ཐམས་ཅད་ལ་གོས་རྩུང་རེ་རེ་
བསྟེར་ཏེ། **བཞུག་པ་མིན་ལ་ཁོང་གིས་དུལ་སྤུམ་བརྒྱ་དང་གོས་རྩུང་ལྷ་བསྟེར་རོ།** ²³ ཡང་ཁོང་
གིས་རང་གི་པ་ལ་བསྐྱར་བ་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ། **མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བཟང་རྣོར་བཀའ་བའི་བོང་**
སྤྱོད་དང་། གོ་ནས་བཀའ་བའི་བོང་མོ་བཅུ་དང་། སའི་བྱིར་ལམ་རྒྱགས་ལ་བག་ལེབ་དང་
ཁ་ཟས་ཀྱང་བསྐྱར་རོ། ²⁴ དེ་ལྟར་ཁོས་སྤྱོད་རྣམས་འགོ་བཅུག་ཅིང་དེ་དག་ལ་སྒྲུབ་པ། ལམ་
ལ་གཅིག་དང་གཅིག་མ་འཛིང་ཞིག་། ²⁵ དེ་དག་ **མི་སེར་ཡུལ་ནས་སོང་བ་དང་།** **ཀ་ན་ཨན་**
ཡུལ་དུ་པ་ཡ་གོ་བ་ཀྱི་རྩེར་བསྐྱེབས་སོ། ²⁶ ཡང་དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ། **ཡོ་སེབ་ནི་དེ་ཙུང་གསོན་**
པོ་ཡོད། **མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་བདག་ཡིན་ཅེས་བཤད་ནས།** དའི་སྤྱིང་བྲན་མེད་
བར་གྱུར་ཏེ་ཡིད་མ་ཚེས་སོ། ²⁷ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ **ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཅི་དང་ཅི་སྒྲུབ་པའི་གཏམ་**
ཐམས་ཅད་བཤད་དེ། **ཡོ་སེབ་ཀྱིས་པ་ཞོན་པའི་བྱིར་བསྐྱར་བའི་ཤིང་རྩ་རྣམས་མཐོང་ནས།**
ཡ་གོ་བ་ཀྱི་སེམས་བྲན་སོས་པར་གྱུར་ཏེ། ²⁸ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ད་དུང་དའི་སྤྱོད་ཡོ་སེབ་གསོན་**
པོ་ཡིན་པས་ཚོག་ང་མ་ཤི་གོང་དུ་སོང་ནས་ཁོ་མཐོང་བར་འགྱུར་སྤྱོད་སོ།

46 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་རང་གི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སྤྱོད་ཆས་པ་དང་། **བེ་ཨེར་**
ཤེ་བླ་ཙུ་བྱིན་ནས་པ་ཨི་སྤྱོད་གི་དགོན་མཚོག་ལ་གནས་དེ་ཙུ་མཚོང་བ་རྣམས་སྤུལ་
སོ། ² ཡང་མཚན་མོའི་དུས་སྤྱོད་དགོན་མཚོག་གིས་ཞལ་གཟེགས་ཀྱི་ནང་ **ཨིས་ར་ཨེལ་ལ།** **ཡ་**
གོ་བ་ཡ་གོ་བ། དེས་ལྷུས་པ། ང་འདི་ཙུ་ཡོད། ³ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ང་ནི་དགོན་མཚོག་ཡིན།
རྒྱུད་ཀྱི་པའི་དགོན་མཚོག་ཡིན། རྒྱུད་ **མི་སེར་ཡུལ་དུ་འགོ་བར་མ་འཛིགས་ཤིག་** ངས་དེ་ཙུ་
རྒྱུད་མི་བརྒྱུད་ཚེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱེད་པར་འགྱུར། ⁴ ང་རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་ **མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་**
ནས། བདེན་པར་འདི་ཙུ་ལོག་འབྲིད་པར་བྱ། ཡང་ **ཡོ་སེབ་**རང་གི་ལག་པ་རྒྱུད་ཀྱི་མིག་ལ་

གཤམ་ཡོང་གསུངས་སོ། ཡ་ཤེས་ལ་ཡ་ཀོབ་ལ་མེ་ཤེ་བླ་ནས་སོང་ཞེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 བྱ་རྒྱལ་གྱིས་མར་ཨོས་བཏང་བའི་ཤིང་རྩ་རྒྱལ་ལ་མ་ཡ་ཀོབ་དང་། སུ་ལུ་རྒྱལ་དང་།
 བཟང་ལྷ་རྒྱལ་ཞོན་པར་བསྐྱོན་ཏེ། ལ་ཀ་ལ་ཨམ་ལུལ་ན་ཕྱོར་བའི་ལུག་ལུགས་དང་རྩལ་
 རྒྱལ་མཉམ་དུ་འཕྲིད་དེ། ཡ་ཀོབ་རང་གི་བྱ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་མི་སེར་ལུལ་
 དུ་བྱིན་ནོ། ལྷོ་ཁོ་བྱ་རྒྱལ་དང་། དེ་དག་གི་བྱ་རྒྱལ་དང་། བྱ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མི་སེར་
 ལུལ་དུ་མཉམ་པོ་བྲིད་དོ།

༡ མི་སེར་ལུལ་དུ་ཡོངས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཟེར་ན་ཡ་ཀོབ་དང་དེའི་བྱ་རྒྱལ་
 གྱི་མིང་འདི་རྒྱལ་སོ། ཡ་ཀོབ་གྱི་ཕྱོད་སྐྱེས་ཅི་ཅ་བེན། ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་རྩ་ལོག་དང་།
 སལ་ལུ་དང་། ཉེས་རོན་དང་། ཀར་མེ་དང་བཞིའོ། ཇྱ་ཤེས་ཨོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཡེ་ལུ་ཨེལ་
 དང་། ཡ་མེན་དང་། ཨོ་རྩ་དང་། ཡ་ཀེན་དང་། ཚོ་རྩ་དང་། ཀ་ལ་ཨམ་ལེ་བྱ་གཞུལ་
 དང་དུག་གོ། ཇྱ་ལེ་མི་ཡི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་གེར་ཤོན་དང་། ཀོ་རྩ་དང་། མེ་རྩ་དང་གསུམ་མོ།
 ཇྱ་ཡ་དུ་དུ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཨེར་དང་། ཨོ་ནན་དང་། ཤེ་ལུ་དང་། སེ་རེས་དང་། སེ་རག་དང་།
 ལྷོ་འོན་གྱི་ཨེར་དང་ཨོ་ནན་གཉིས་ཀ་ལ་ཨམ་ལུལ་ན་ཤིའོ། སེ་རེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཉེས་
 རོན་དང་། ཉེས་ལུ་དང་གཉིས་སོ། ཇྱ་ཨིས་གར་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཚོ་ལུ་དང་ལུ་ལུ་དང་། ཡོ་བ་
 དང་། ཤེས་རོན་དང་བཞིའོ། ཇྱ་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་སེ་རེད་དང་། ཨོ་ལོན་དང་། ཡ་ལེ་
 ཨེལ་དང་གསུམ་མོ། ཇྱ་དེ་དག་གི་མ་དམས་ལ་ཡ་ཀོབ་ལ་མེ་ཤེ་ནས་ཕྱོར་བའི་བྱ་
 རྒྱལ་ཡིན། བྱ་མོ་དེ་རྒྱ་དང་བཅས་པའོ། ཁོ་བྱ་བྱ་རྒྱལ་དང་བྱ་མོ་རྒྱལ་གྱི་སེམས་ཐམས་
 ཅད་གྱི་གངས་ལུ་མུ་མུ་སོ་གསུམ་མོ། ཇྱ་ཡང་གང་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཚོ་བ་ལོན་དང་། ཉེ་ཀེ་དང་།
 སུ་ལེ་དང་། ཨེས་རོན་དང་། ཨེ་རི་དང་། ཨོ་རོ་དུ་དང་། ཨོ་རེ་ལེ་དང་བདུན་ནོ། ཇྱ་ཨེར་
 གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཡི་མ་རྒྱ་དང་། ཡི་ཤེ་ལུ་དང་། ཡི་ཤེ་མི་དང་། བེ་རི་ལུ་དང་། སྲིང་མོ་སེ་རག་
 དང་ལྷོ། བེ་རི་ལུ་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཉེ་བེར་དང་། མལ་ཀེ་ཨེལ་དང་གཉིས་སོ། ཇྱ་དེ་དག་གི་
 ལ་བཅ་གྱིས་རང་གི་བྱ་མོ་ལེ་ཤེ་ལ་བཏང་བའི་ཟེལ་དུའི་བྱ་རྒྱལ་ཡིན། ཡ་ཀོབ་ལ་དེ་དང་
 བར་ལ་ཕྱོར་བའི་གངས་ཅི་བཅུ་དུག་གོ། ཇྱ་ཡ་ཀོབ་གྱི་ཚུང་མར་རྩེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཡོ་སེབ་
 དང་བེན་ཡ་མེན་གཉིས་སོ། ཇྱ་ཡོ་སེབ་ལ་མི་སེར་ལུལ་ན་ཨོན་ལུལ་གྱི་ལྷ་མ་པོ་ཉི་ལེ་དུའི་བྱ་
 མོ་ཨམ་ནད་ནས་མ་ན་ཤེ་དང་ཨེབ་ར་ཨེལ་གཉིས་ཕྱོར། ཇྱ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་བེ་
 ལུ་དང་། བེ་ཀེར་དང་། ཨམ་སེལ་དང་། གོ་རྩ་དང་། བ་ཨ་ལུན་དང་། ཨོ་རྩི་དང་། རོ་ལུ་དང་།
 ལུ་མེམ་དང་། ལུ་མེམ་དང་། ཨོ་རྩ་དང་བཅུའོ། ཇྱ་དེ་དག་གི་ཡ་ཀོབ་ལ་ར་རྩེལ་དང་བར་
 ལ་ཕྱོར་བའི་བྱ་རྒྱལ་ཡིན། གངས་ཅི་བཅུ་བཞིའོ། ཇྱ་དུན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་རུ་ཤེས་གཅིག་
 གོ། ཇྱ་རྩེ་མེལ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་ཅི་ཡ་ཚོ་ཨེལ་དང་། ལུ་ལེ་དང་། ཡི་ཚོར་དང་། ཤེལ་ལེམ་དང་
 བཞིའོ། ཇྱ་དེ་དག་གི་ལ་བཅ་གྱིས་རང་གི་བྱ་མོ་ར་རྩེལ་ལ་བཏང་བའི་སེལ་དུ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་
 ཡིན། ཡ་ཀོབ་ལ་ཁོ་དང་བར་ལ་ཕྱོར་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་གངས་ཅི་བདུན་ནོ། ཇྱ་ཡ་ཀོབ་གྱི་
 བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཚུང་མ་རྒྱལ་མ་གཏོགས་པར་ཡ་ཀོབ་གྱི་དབྱི་ནས་བྱུང་བའི་མི་ཁོ་དང་མཉམ་
 དུ་མི་སེར་ལུལ་དུ་སོང་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་གངས་ཅི་དུག་ཅུ་རེ་དུག་གོ། ཇྱ་ཡོ་སེབ་ལ་མི་སེར་

的眼睛上”) 。 5 雅各就从别是巴起行。以色列的儿子们使他们的父亲雅各和他们的妻子、儿女都坐在法老为雅各送来的车上。 6 他们又带着迦南地所得的牲畜、货财来到埃及。雅各和他的一切子孙都一同来了， 7 雅各把他的儿子、孙子、女儿、孙女，并他的子子孙孙，一同带到埃及。 8 来到埃及的以色列人名字记在下面。雅各和他的儿孙：雅各的长子是流便。 9 流便的儿子是哈诺、法路、希斯伦、迦米。 10 西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖，还有迦南女子所生的扫罗。 11 利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。 12 犹大的儿子是珥、俄南、示拉、法勒斯、谢拉；唯有珥与俄南死在迦南地。法勒斯的儿子是希斯伦、哈母勒。 13 以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、约伯、伸仑。 14 西布伦的儿子是西烈、以伦、雅利。 15 这是利亚在巴旦亚兰给雅各所生的儿子，还有女儿底拿。儿孙共三十三人。 16 迦得的儿子是洗非芸、哈基、书尼、以斯本、以利、亚罗底、亚利列。 17 亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦、比利亚，还有他们的妹子西拉。比利亚的儿子是希别、玛结。 18 这是拉班给他女儿利亚的婢女悉帕从雅各所生的儿孙，共有十六人。 19 雅各之妻拉结的儿子是约瑟和便雅悯。 20 约瑟在埃及地生了玛拿西和以法莲，就是安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给约瑟生的。 21 便雅悯的儿子是比拉、比结、亚实别、基拉、乃幔、以希、罗实、母乎、户乎、亚勒。 22 这是拉结给雅各所生的儿孙，共有十四人。 23 但的儿子是户伸。 24 拿弗他利的儿子是雅薛、沽尼、耶色、示冷。 25 这是拉班给他女儿拉结的婢女辟拉从雅各所生的儿孙，共有七人。 26 那与雅各同到埃及的，除了他儿妇之外，凡从他所生的，共有六十六人。 27 还有约瑟在埃及所生的两个儿子。雅各家来到埃及的共有七十人。

28 雅各打发犹大先去见约瑟，请派人引路往歌珊去；于是他们来到歌珊地。 29 约瑟套车往歌珊去，迎接他父亲以色列，及至见了面，就伏在父亲的颈项上，哭了许久。 30 以色列对约瑟说：我既得见你的面，知道你还在，就是死我也甘心。 31 约瑟对他的弟兄和他父的全家说：我要上去告诉法老，对他说：我的弟兄和我父的全家从前在迦南地，现今都到我这里来了。 32 他们本是牧羊的人，以养牲畜为业；他们把羊群牛群和一切所有的都带来了。 33 等法老召你们的时候，问你们说：你们以何事为业？ 34 你们要说：你的仆人，从幼年直到如今，都以养牲畜为业，连我们的祖宗也都以此为业。这样，你们可以住在歌珊地，因为凡牧羊的都被埃及人所厌恶。

47 约瑟进去告诉法老说：我的父亲和我的弟兄带着羊群牛群，并一切所有的，从迦南地来了，如今在歌珊地。 2 约瑟从他弟兄中挑出五个人来，引他们去见法老。 3 法老问约瑟的弟兄说：你们以何事为业？他们对法老说：你仆人是牧羊的，连我们的祖宗也是牧羊的。 4 他们又对法老说：迦南地的饥荒甚大，仆人的羊群没有草吃，所以我们来到此地寄居。现在求你容仆人在歌珊地。 5 法老对约瑟说：你父亲和你弟兄到你这里来了， 6 埃及地都在你面前，只管叫你父亲和你弟兄住在国中最好的地；他们可以住在歌珊地。你若知道他们中间有什么能人，就派他们看管我的牲畜。

7 约瑟领他父亲雅各进到法老面前，雅各就给法老祝福。 8 法老问雅各说：你平生的年日是多少呢？ 9 雅各对法老说：我寄居在世的年日是一百三十岁，我平生的年日又少又苦，不及我列祖在世寄居的年日。 10 雅各又给法

ཡུལ་ན་བྱོར་བའི་བུ་རྒྱམས་གཉིས་སོ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཁང་པའི་མི་རྒྱམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོངས་པའི་གངས་ནི་བདུན་ཅུའོ།།

༡༧ ཡང་ཁོས་རང་གི་ཚོན་ལ་ཡ་ཏུ་དུ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རྩར་བཏང་ངོ་། གང་ལ་བེར་ན། ཁོ་ལ་གོ་ཤེན་ལ་གནས་ས་སྟོན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་ཁོ་རྒྱམས་གོ་ཤེན་རྫོངས་སུ་བསྐྱབས་སོ། ། ༡༧ ཡོ་སེབ་ཤིང་ཏྲ་ལ་ཞོན་ཏེ་པ་ཨིས་ར་ཨེལ་བསུ་བར་གོ་ཤེན་དུ་བྱོན། དེ་ཅ་ཁོ་དང་ཕྱང་ནས། དེའི་མགུལ་ནས་འཕྱུང་ཅིང་ཡུན་རིང་ཞིག་དུས་སོ། ། ༡༩ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཡོ་སེབ་ལ་སྐྱས་པ། ད་ལྟོ་གསོན་པོ་ཡིན་ཏེ་ད་ལྟོ་ཀྱི་གདོང་མཐོང་ནས། ད་དེ་ཤི་བར་དགའོ། ། ༢༠ ཡང་ཡོ་སེབ་གྱིས་སྐུན་རྒྱམས་དང་པའི་གཞིས་མདུ་ལ་སྐྱས་པ། ད་པར་ཨོའི་སྐུ་མདུན་དུ་སོང་ནས་འདི་བཤད་ཅིང་བེར་བ་བྱ། དའི་སྐུན་རྒྱམས་དང་དའི་པའི་གཞིས་མདུ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ལ་གནས་ནས་དའི་དུང་དུ་ཡོངས། ། ༢༡ མི་དེ་རྒྱམས་རྩི་བོའི་ལས་བྱེད་ཅིང་དུང་འགོ་འབད་མཁན་ཡིན། ། ༢༢ དེ་ནས་པར་ཨོས་ལྷོད་ཅག་བོས་ནས། ལྷོད་ཀྱི་ལས་ཚན་གང་ཡིན་བཀའ་འདྲི་མཛད་ན། ། ༢༣ དེ་ནས་ལྷོད་ཅག་གིས། ལྷོད་ཀྱི་བཟན་རྒྱམས་སུ་གུའི་དུས་ནས་ད་ལྟོ་བར་དུ་ཡང་དུང་འགོ་འབད་མཁན་ཡིན། དེ་ལྟར་པ་མེས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཞུས་ཤིག་དེ་ནས་ལྷོད་ཅག་གོ་ཤེན་རྫོངས་ལ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་བེར་ན། རྩི་བོ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་སེར་པ་རྒྱམས་གྱིས་ཞེན་ལོག་གོ།།

47 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་པར་ཨོའི་སྐུ་མདུན་དུ་བྱིན་ནས། ཁོས་དེ་ལ། དའི་པ་དང་དའི་སྐུན་རྒྱམས་ལུག་ལྷུགས་དང་དེ་དག་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ནས་ཡོངས་ཏེ་ད་གོ་ཤེན་རྫོངས་ལ་འདུག་གོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ། ༢ ཡང་རང་གི་སྐུན་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ནས་ལྷ་ལྷོད་དེ་པར་ཨོའི་དུང་དུ་བྱོར་རྟོ། ། ༣ དེ་ནས་པར་ཨོས་སྐུན་རྒྱམས་ལ། ལྷོད་ཅག་གི་ལས་ཀ་ཅི་ཡིན་དེས་ནས། དེ་དག་གིས་པར་ཨོ་ལ། ལྷོད་ཀྱི་བཟན་རྒྱམས་རྩི་བོ་ཡིན། དེ་ལྟར་དེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ། ། ༤ ཡང་པར་ཨོ་ལ། དེད་ཡུལ་ན་མི་ཡན་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་ཡོངས། ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་སུ་གེ་ཆེ་སྟེ་ལྷོད་ཀྱི་བཟན་རྒྱམས་ལ་ཡོད་པའི་ལུག་ལྷུགས་ལ་བ་རྩ་མེད་པས། ལྷོད་ཀྱི་བཟན་རྒྱམས་གོ་ཤེན་ཡུལ་དུ་གནས་པར་གནང་དུ་གསོལ་ཞུས་སོ། ། ༥ པར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ལ། ལྷོད་ཀྱི་པ་དང་ལྷོད་ཀྱི་སྐུན་རྒྱམས་ལྷོད་ཀྱི་རྩར་ཡོངས་ཏེ། ༦ ད་ལྟོ་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྐོ་སྐོ་སྐོ་ལུག་གྱིས་ཆ་ཀུན་ལས་བཟང་པོ་ན་ལྷོད་ཀྱི་པ་དང་ལྷོད་ཀྱི་སྐུན་རྒྱམས་གནས་ཚུགས་ལ། དེ་དག་གོ་ཤེན་ཡུལ་དུ་གནས་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། ལྷོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ནང་ན་མི་གོ་ཚང་རྒྱམས་ཡོད་པར་ཤེས་ན། དའི་ལུག་ལྷུགས་ཀྱི་དཀོན་དཔོན་ལ་སྐོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

༧ དེ་ནས་ཡོ་སེབ་པ་ཡ་ཀོབ་ནང་དུ་ལྷོད་ནས་པར་ཨོ་ཡི་སྐུ་མདུན་དུ་ལྷོད་པ་དང་། ཡ་ཀོབ་གྱིས་པར་ཨོ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱས་སོ། ། ༨ ཡང་པར་ཨོས་ཡ་ཀོབ་ལ། ལྷོད་ཀྱི་ཚའི་ལོ་གང་ཅམ་ཡིན་དེས་སོ། ། ༩ ཡ་ཀོབ་གྱིས་པར་ཨོ་ལ། དའི་ཚའི་ལོ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་ཡིན། ད་པར་ཚུར་རྩུ་བའི་ཚའི་ལོ་ཉུང་ཅུ་དང་སྐུག་བཟལ་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན། དའི་པ་མེས་ཀྱི་ཚེ་ཚང་དང་མི་འདྲའི་ཞེས་ཞུས་སོ། ། ༡༠ ཡ་ཀོབ་གྱིས་པར་ཨོ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱས་ཏེ་པར་ཨོ་ཡི་དུང་ནས་སོང་།

དོ། 11 དེའི་རྗེས་ལ་ཡོ་སེབ་པར་ཨོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་རང་གི་པ་དང་རང་གི་སྤུན་
 རྒྱལ་ལ་གཞིས་འཛིན་པའི་གནས་བཏང་ཞིང་། **མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ས་ཆ་ཀུན་ལས་བཟང་པོ་**
ར་ཨམས་སེས་བྱ་བའི་ཡུལ་འཁོར་གནས་སར་བདག་ཏུ་བཏང་ངོ་། 12 ཡང་ཡོ་སེབ་རང་གི་པ་
 དང་རང་གི་སྤུན་རྒྱལ་དང་པའི་ཁང་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རེ་རེའི་ནང་མའི་གྲངས་བཞིན་
 དུ་ཁ་ཟས་སྦྱོར་བར་བྱས་སོ།།

13 སྤྱ་གོ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས། ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་བ་བྱ་ཅིང་མེད་དེ་སྤྱ་གོ་དྲག་པོས་རྒྱུན་
 བྱས་ཏེ་**མི་སེར་ཡུལ་དང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གཞིས་པོ་འཕུང་བར་གྱུར་ཏོ།** 14 **ཡོ་སེབ་**གྱིས་ཁོ་
 རྒྱལ་ལ་མོ་ནས་བཅོངས་ཤིང་། **མི་སེར་ཡུལ་དང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་དདུལ་ཐམས་**
ཅད་བསྐྱས་ནས་པར་ཨོའི་མཁར་ལ་ཁྱེར་ཏོ། 15 དདུལ་ཐམས་ཅད་ཟད་ཆར་ནས་**མི་སེར་པ་**
རྒྱལ་ལ་ཡོ་སེབ་གྱི་རྩར་བྱུང་སྟེ་ང་ཚོ་ལ་ཁ་ཟས་གནོད་ཞིག་ཅིའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་
 ཤི་དགོས། དདུལ་ཟད་བེན་ཏེ་མེད་ཅེས་སྒྲིག་སོ། 16 **ཡོ་སེབ་**གྱིས། དདུལ་བེན་ན་ཁྱེད་ཅག་
 གི་དུད་འགོ་ཁྱེད་ཤོག་དུད་འགོའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་ལ་གཏང་ཡོང་། 17 དེ་དག་གིས་དུད་འགོ་
ཡོ་སེབ་གྱི་རྩར་ཁྱེད་པ་དང་། **ཡོ་སེབ་**གྱིས་ཏྲ་དང་། ལྷག་ལྷུགས་དང་། བོང་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཚབ་
 ཏུ་དེ་དག་ལ་ཁ་ཟས་སྟེར་ཞིང་། དུད་འགོའི་ཕྱིར་ལོ་དེའི་རིང་ལ་ཁ་ཟས་སྦྱར་རོ། 18 ལོ་དེ་
 རྗེས་ནས། ལོ་རྒྱུ་མ་ལ་དེ་དག་ཁོའི་རྩར་བྱུང་སྟེ་དེ་ལ། ང་ཚོའི་དདུལ་དང་ལོ་རྒྱུགས་རྗེ་
 བོ་ལ་ལུལ་ཚར་ནས། ང་རྒྱལ་གྱི་ལུས་དང་ཞིང་རྒྱལ་མ་གཏོགས་པར་རྗེས་གང་ཡང་མ་
 ལུས་པས། དེ་དང་གྱིས་རྗོ་བོ་ལ་གསང་མི་ཐུབ། 19 ཅིའི་ཕྱིར་དེད་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་ས་
 ལ་ཤི། དེད་ཀྱི་ཞིང་ཡང་སྟོངས་ཡོང་། ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་དེད་དང་དེད་ཀྱི་ཞིང་ཉོས་ཤིག་དེ་ནས་
 དེད་དང་དེད་ཀྱི་ཞིང་པར་ཨོ་ལ་བདག་པར་འགྱུར། ང་ཚོ་མ་གྱི་སྟེ་གསོན་པོར་ལུས་པ་དང་།
 ཞིང་མི་སྟོངས་པའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ལ་ས་བོན་གནོད་ཞིག་ཅེས་ཞུས་སོ།།

老祝福，就从法老面前出去了。
 11 约瑟遵着法老的命，把埃及国最好的地，就是兰塞境内的地，给他父亲和弟兄居住，作为产业。
 12 约瑟用粮食奉养他父亲和他弟兄，并他父亲全家的眷属，都是照各家的人口奉养他们。

13 饥荒甚大，全地都绝了粮，甚至埃及地和迦南地的人因那饥荒的缘故都饿昏了。
 14 约瑟收聚了埃及地和迦南地所有的银子，就是众人买粮的银子，约瑟就把那银子带到法老的宫里。
 15 埃及地和迦南地的银子都花尽了，埃及众人都来见约瑟，说：我们的银子都用尽了，求你给我们粮食，我们为什么死在你面前呢？
 16 约瑟说：若是银子用尽了，可以把你们的牲畜给我，我就为你们的牲畜给你们粮食。
 17 于是他们把牲畜赶到约瑟那里，约瑟就拿粮食换了他们的牛、羊、驴、马；那一年因换他们一切的牲畜，就用粮食养活他们。
 18 那一年过去，第二年他们又来见约瑟，说：我们不瞒我主，我们的银子都花尽了，牲畜也都归了我主。我们在我主眼前，除了我们的身体和田地之外，一无所剩。
 19 你何忍见我们人死地荒呢？求你用粮食买我们和我们的地，我们和我们的地就要给法老效力。又求你给我们种子，使我们得以存活，不至死亡，地土也不至荒凉。

19 དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་གྱིས་པར་ཨོའི་ཕྱིར་**མི་སེར་ཡུལ་ཚང་མ་ཉོས།** སྤྱ་གོས་**མི་སེར་པ་རྒྱལ་**
 དྲག་པོར་མནར་བས། རེ་རེས་རང་གི་ཞིང་བཅོངས་སོ། དེ་ལྟར་ཞིང་ཐམས་ཅད་པར་ཨོ་ལ་
 ཐོབ་བོ། 20 མི་རྒྱལ་ལ་བཞུས་ཏེ་ཁོས་**མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་**གྱི་མགོ་ནས་མཇུག་དེ་
 དག་གོང་ཁྱེར་རྒྱལ་སྤུན་སོ། 21 ལྷ་མ་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་འབའ་ཞིག་མ་ཉོས་སོ། ཅི་ལ་བེར་
 བ། ལྷ་སྟོལ་བཞིན་པར་ཨོས་སྤོ་མ་རྒྱལ་ལ་ཕོགས་གནང་། པར་ཨོས་དེ་དག་ལ་ཕོགས་
 གནང་བ་དེ་དག་གིས་ཐོས་སོ། དེའི་ཕྱིར་རང་གི་ཞིང་མ་བཅོངས་སོ། 22 དེ་ནས་**ཡོ་སེབ་**གྱིས་
 མི་རྒྱལ་ལ། ལྷོས་ཤིག་ངས་དེ་རིང་གི་ཞིག་ལ་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞིང་པར་ཨོ་ལ་བདག་པའི་
 ཕྱིར་ཉོས་པས། ཞིང་ལ་ས་བོན་འདེབས་པའི་ཕྱིར་གོ་ནས་ལེན་ཞིག་ 23 ལོ་ཐོག་ལ་བཞུས་ཏེ་
 འདི་ལྟར་བྱ། ཁྱེད་ལྷ་ཆ་གཅིག་པར་ཨོ་ལ་འབུལ། ཞིང་གི་ས་བོན་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱལ་
 ཀྱི་ནང་མི་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྤུན་གྱི་རྒྱལ་ལ་ཟ་བའི་ཕྱིར་ལྷ་ཆ་བཞི་ཁྱེད་ཚོའི་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་
 ཞེས་སྒྲིག་སོ། 24 དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོའི་སྟོག་བསྐྱབས་པས། རྗོ་བོས་ང་ཚོ་ལ་ཐུགས་

20 于是，约瑟为法老买了埃及所有的地，埃及人因被饥荒所迫，各都卖了自己的田地；那地就都归了法老。
 21 至于百姓，约瑟叫他们，从埃及这边直到埃及那边，都各归各城。
 22 唯有祭司的地，约瑟没有买，因为祭司有从法老所得的常俸。他们吃法老所给的常俸，所以他们不卖自己的地。
 23 约瑟对百姓说：我今日为法老买了你们和你们的地，看哪，这里有种子给你们，你们可以种地。
 24 后来打粮食的时候，你们要把五分之一纳给法老，四分可以归你们做地

里的种子，也做你们和你们家口孩童的食物。²⁵他们说：你救了我们的性命。但愿我们在我主眼前蒙恩，我们就作法老的仆人。²⁶于是约瑟为埃及地定下常例，直到今日：法老必得五分之一，惟独祭司的地不归法老。

²⁷以色列人住在埃及的歌珊地。他们在那里置了产业，并且生育甚多。²⁸雅各住在埃及地十七年，雅各平生的年日是一百四十七岁。

²⁹以色列的死期临近了，他就叫了他儿子约瑟来，说：我若在你眼前蒙恩，请你把手放在我大腿底下，用慈爱和诚实待我，请你不要将我葬在埃及。³⁰我与我祖父我父同睡的时候，你要将我带出埃及，葬在他们所葬的地方。约瑟说：我必遵着你的命而行。³¹雅各说：你要向我起誓。约瑟就向他起了誓，于是以色列在床头上（或作“扶着杖头”）敬拜神。

48 这事以后，有人告诉约瑟说：你的父亲病了。他就带着两个儿子玛拿西和以法莲同去。²有人告诉雅各说：请看，你儿子约瑟到你这里来了。以色列就勉强在床上坐起来。³雅各对约瑟说：全能的神曾在迦南地的路斯向我显现，赐福与我，⁴对我说：我必使你生养众多，成为多民，又要把这地赐给你的后裔，永远为业。⁵我未到埃及见你之先，你在埃及地所生的以法莲和玛拿西这两个儿子是我的，正如流便和西缅是我的一样。⁶你在他们以后所生的就是你的，他们可以归于他们弟兄的名下得产业。⁷至于我，我从巴旦来的时候，拉结死在我眼前，在迦南地的路上，离以法他还有一段路程，我就把她葬在以法他的路上；以法他就是伯利恒。

⁸以色列看见约瑟的两个儿子，就说：这是谁？⁹约瑟对他父亲说：这是神在这里赐给我的儿子。以色列说：请你领他们到我

ཇིགས་གཞིགས་མཛོད། ང་ཚོ་ཕར་ཚོའི་གཉའ་ཡལ་དུ་འགྱུར་འོང་ལུས་སོ། ²⁵ དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་གྱིས་ཕར་ཚོ་ལ་ལྷ་ཆ་གཅིག་འབྲུལ་བའི་ཁྲིམས་བྱས་པ་དེ་མི་སེར་ཡུལ་ན་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡོད་དོ། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་འབའ་ཞིག་ཕར་ཚོའི་ནོར་དུ་མ་གྱུར་ཏོ།

²⁷ ཇིགས་ར་ཇིགས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་གོ་ཤིན་གྱི་ཡུལ་འཁོར་ལ་གནས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དེར་ནོར་བྱས་ཏེ་བརྒྱུད་འཕེལ་ནས་ཤིན་ཏུ་མང་བོ་རྒྱས་སོ། ²⁸ ཡ་ཀོབ་ལོ་བརྩུ་བདུན་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་སོ། དེ་ལྟར་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཚོ་ཚད་ནི་ལོ་བརྒྱ་དང་བཞི་བརྩུ་ཞེ་བདུན་ལོ།

²⁹ ཡང་ཇིགས་ར་ཇིགས་ཤི་བའི་དུས་ཉེ་བས། ཁོས་ཡོ་སེབ་བོས་ནས་དེ་ལ། ད་ང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་ལ་བཀའ་དྲིན་ཐོབ་པ་ཡིན་ན། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་བའི་དཔྱིད་འོག་ཏུ་ཞོག་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་མི་སེར་ཡུལ་ན་དུར་དུ་མི་འཇུག་པའི་བཀའ་དྲིན་དང་སེམས་བྱང་བོ་ང་ལ་བྱོས་ཤིག ³⁰ ང་པ་མེས་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་གཉིད་ལོག་པའི་ཕྱིར་ང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲུང་ལ་དེ་དག་གི་དུར་ཁྲོད་དུ་དུར་དུ་རྒྱག་ཅིག་སྐྱས་ནས། དེས་ནི། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་ངས་བྱེད་པར་བྱའོ་སྐྱས་ནས། ³¹ ཕས་ད་མནའ་བོར་ཞིག་སྐྱས་ནས། དེས་མནའ་བོར་སོ། དེ་ནས་ཇིགས་ར་ཇིགས་ཀྱིས་མལ་སའི་སྐྱས་མགོའི་ཕྱོགས་སུ་བུག་བཅོལ་ལོ།

48 བྱ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་ལ། སུ་གཅིག་གིས་ཡོ་སེབ་ལ། གཞིགས་ཤིག་བྱེད་ཀྱི་པ་ནའོ་ཞེས་བཤད་པ་དང་། ཁོ་རང་གི་སུ་མ་ན་ཤི་དང་ཇིགས་ར་ཇིགས་གནིས་འབྲིད་ནས་ཐོང་དོ། ² ཡང་གཅིག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སུ་ཡོ་སེབ་ཁྱོད་མཇལ་དུ་ཡོང་འདུག་བཤད་པ་དང་། ཇིགས་ར་ཇིགས་ཞེ་ཅས་སྐྱེད་དེ་མལ་ས་ལ་ཚོགས་སུར་བཤད་དོ། ³ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཡོ་སེབ་ལ་འདི་སྐད་དུ། དཀོན་མཚོག་ཀུན་དབང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ལུས་བྱ་བའི་གནས་ལ་ངས་མཛོང་བར་གྱུར་ནས་ང་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛོད་དེ། ⁴ ང་ལ་གསུངས་པ། ལྷོས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་བརྒྱུད་དང་ལྷན་པར་བྱེད་ཡོང་། ངས་ཁྱོད་སྐེལ་ཏེ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་སུ་བྱེད་པར་བྱ། ཡུལ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་ལ་ཡོང་བའི་སུ་བརྒྱུད་ལ་ཉལ་ཏུ་བདག་པའི་ཕྱིར་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ། ⁵ ད་ང་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མ་ཡོངས་པའི་སྐོན་ལ་ཁྱོད་ལ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཐོབ་པའི་སུ་ཇིགས་ར་ཇིགས་དང་མ་ན་ཤི་གནིས་ནི་ཅ་བེན་དང་ཤིམ་ཚོན་འདི་སུ་ཡིན་པ་ལྟར་དེ་དག་གྱང་བའི་སུ་ཡིན་ནོ། ⁶ ཁྱོད་ལ་དེ་དག་གི་རྗེས་ལ་འབྱོར་བའི་སུ་བརྒྱུད་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་ཏེ། ལྷན་རྣམས་ཀྱི་མིང་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་མིང་རེ་རང་གི་ཐོབ་ཐང་ནང་ན་གཏོགས་པར་དགོས། ⁷ ང་ནི་པ་དན་ཡུལ་ནས་ཕྱིར་ལོག་པའི་ཚེ། ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་ཇིགས་ར་དང་བུ་བལ་མ་བསྐྱབས་པའི་ལམ་བར་ལ་བའི་ར་ཉེལ་གྱི་ནས། ངས་ཁོ་ཇིགས་ར་དང་བེད་ལེ་ཉེལ་ཡང་ཟེར་བའི་ཡུལ་གྱི་ལམ་ལ་དུར་དུ་བརྩུག་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ།

¹ ཡང་ཇིགས་ར་ཇིགས་ཀྱིས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་སུ་རྣམས་ལ་བཞུས་ནས། འདི་དག་སུ་ཡིན་དྲིས། ² ཡོ་སེབ་ཀྱིས་པ་ལ། དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་ཅུང་ལ་གནང་བའི་སུ་རྣམས་ཡིན་ཟེར་ནས། དེས་ནི་ངས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བའི་རྩར་ཁྲིད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ། ³ ཇིགས་

3 流便哪，你是我的长子，是我力量强壮的时候生的，本当大有尊荣，权力超众。4 但你放纵情欲，滚沸如水，必不得居首位；因为你上了你父亲的床，污秽了我的榻。

5 西缅和利未是弟兄；他们的刀剑是残忍的器具。6 我的灵啊，不要与他们同谋；我的心哪，不要与他们联络；因为他们趁怒杀害人命，任意砍断牛腿大筋。7 他们的怒气暴烈可咒；他们的忿恨残忍可诅。我要使他们分居在雅各家里，散住在以色列地中。

8 犹大啊，你弟兄们必赞美你；你手必掐住仇敌的颈项；你父亲的儿子们必向你下拜。9 犹大是个小狮子；我儿啊，你抓了食便上去。你屈下身去，卧如公狮，蹲如母狮，谁敢惹你？10 圭必不离犹大，杖必不离他两脚之间，直等细罗（就是“赐平安者”）来到，万民都必归顺。11 犹大把小驴拴在葡萄树上，把驴驹拴在美好的葡萄树上。他在葡萄酒中洗了衣服，在葡萄汁中洗了袍褂。12 他的眼睛必因酒红润；他的牙齿必因奶白亮。

13 西布伦必住在海口，必成为停船的海口；他的境界必延到西顿。

14 以萨迦是个强壮的驴，卧在羊圈之中。15 他以安静为佳，以肥地为美，便低肩背重，成为服苦的仆人。

16 但必判断他的民，作以色列支派之一。17 但必作道上的蛇，路中的虺，咬伤马蹄，使骑马的坠落后于。

18 耶和華啊，我向来等候你的救恩。

19 迦得必被敌军追逼，他却要追逼他们的脚跟。

20 亚设之地必出肥美的粮食，且出君王的美味。

3 རུ་བེན་ཁྱོད་ནི་དེ་མོན་སྐྱེས་དེ་བཅུད་དང་དེ་ཤེད་ཀྱི་ཕུད། གོ་འཕང་ཆེ་ཞིང་དབང་ལ་མཚོག་ཡིན་ནོ། 4 ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ར་མི་བརྟན་པས་མཚོག་ཏུ་འགྱུར་མི་འོང། སའི་མལ་ཁྲིར་ཁྱོད་འཛོགས་སོང་བས། དེ་མལ་ཁྲིར་ཉལ་ཏེ་འབགས་པས་སོ།།

5 ཤིམ་ཚོན་དང་ལེ་མི་གཉིས་སྟུན་ཟླ་ཡིན། དེ་དག་གི་རལ་གི་ནི་དབང་ཚོས་ཀྱི་མཚོན་ཚདོ། 6 ཀྱི་དེ་སེམས་དེ་དག་གི་གོས་ནང་མ་འདྲེས་ཤིག་དེ་དབལ་ཁྱོད་དེ་དག་གི་འདུན་མའི་ནང་གཅིག་པར་མ་གྱུར། ཁྱོ་ཡི་ནང་དེ་དག་གིས་མི་ཞིག་བསད། རང་རྒྱལ་ནང་སྐང་རྒྱམས་ཀྱི་སྟུག་པ་བྲེག་ཤི་དེ་དག་གི་ཁྱོ་བ་དྲག་པོ་ལ་བག་མི་ཤིས། དེ་དག་གི་དར་གྱི་ཁྱོ་གཏུམ་ལ་བག་མི་ཤིས། ཡ་གོ་བ་ཀྱི་ནང་ནས་དང་འཕྲལ་ཞིང་། ཞིས་ར་ཞལ་གྱི་ནང་ན་དེ་དག་ཁྱོ་གཏོར་བ།།

7 ཡ་རུ་དུ་ཁྱོད་ལ་རང་གི་སྟུན་རྒྱམས་ཀྱིས་སྟོད་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པས་དག་པོའི་གཉའ་ནས་བཟུང། ཁྱོད་ཀྱི་སའི་བྱ་རྒྱམས་ཁྱོད་མདུན་ལ་མགོ་འདུད་ཡོང། ཇ ཡ་རུ་དུ་ནི་སང་གེ་དར་མ་ཡིན། དེ་བུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལིངས་བཏང་སྟེ་ཡར་མཚོངས། ཁོ་ནི་སང་གེ་དང་སང་གེ་མོ་ལྷར་དུ་འཇབ་སྟེ་བཟུང་བས། སྟུག་ཁོ་དཀོག་པར་རུས། 10 ཡ་རུ་དུ་ནས་དབང་དཔྱུག་འབྲལ་མི་འགྱུར། ཞི་བདེ་ལེབས་པའི་བར་དུ་དང་། མི་བརྒྱད་རྒྱམས་ཀྱིས་དེའི་བཀའི་འབངས་བྱེད་པའི་བར། དེའི་ཞབས་ཀྱི་བར་ནས་མངའ་བདག་གི་དབང་དཔྱུག་ཤོར་མི་ཡོང། 11 དེས་ནི་རང་གི་བོང་བྱ་རྒྱན་ཤིང་ལ་གདགས། བོང་མའི་ཐུར་བྱ་ཡལ་ག་ཅས་པ་ལ་འདྲོགས་པར་འགྱུར། དེས་རང་གི་གོས་རྒྱན་ཚང་དང་། རང་གི་ལྷུ་པ་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ཁྲག་ནང་འཕུད་པར་བྱ། 12 རྒྱན་ཚང་གིས་དེའི་མིག་དམར་པོ་དང་། འོ་མས་དེའི་སོ་རྒྱམས་དཀར་པོ་ཡོད་པར་འགྱུར།།

13 ཟེ་བྱ་ཡོན་ནི་རྒྱ་མཚོའི་གྲུ་ཁ་ལ་གནས། རྒྱ་རྒྱམས་ཀྱི་གྲུ་ཁ་ལ་ཁོ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཁོའི་ས་མཚོམས་ཚོ་དོན་དང་སྟུག་པར་འགྱུར་རོ།།

14 ཞི་ས་གར་ནི་བོང་བྱ་རིམ་པ་སྟེ། ལྷག་གི་ལྷས་རྒྱམས་ཀྱི་གསེབ་ལ་ཉལ། 15 བརྟེ་གནས་ལེགས་པོ་ཞིག་དང་། ཡུལ་ནི་ཡིད་དུ་འོང་བར་མཐོང་ནས། ཁལ་འཁྱར་སྤྱིར་རང་གི་དཔུང་བ་རྒྱས། ཏུ་ལག་གི་ལས་ནང་གཉའ་ཡལ་ལྷར་བྱས།།

16 དུན་ནི་ཞིས་ར་ཞལ་གྱི་སྟེ་རྒྱམས་ན་གཅིག་དང་འདྲ། རང་གི་མི་བརྒྱད་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་འགྱུར། 17 དུན་ནི་ལམ་ཁའི་སྟུལ་ཞིག་སྟེ། རུལ་ལམ་གྱི་དུག་སྟུལ་ཞིག་ཡིན། དེས་ནི་རྟེད་རྟེད་པ་ལ་སོ་བཏག་པས། ཞོན་མཁན་དེ་གར་རྒྱལ་ལ་འགྱུལ་ཡོ།།

18 ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ད་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱབས་ལ་སྐྱག་ཅིང་ཡོད།།

19 གད་ལ་དམག་ཚོགས་ཤིག་གིས་རུབ་པར་བྱ། འོན་ཀྱང་ཁོས་དེ་དག་གིས་རྗེས་འདྲེད་ཡོང།།

20 ཨ་ཤེར་ནས་བཅུད་ཅན་གྱི་ཁ་ཟས་འབྱུང་ཡོང། རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ལ་གསོལ་རྒྱ་ཞིམ་པོ་སྟོར་བར་འགྱུར་རོ།།

༡༧ རྣ་ཐ་ལི་ནི་གཞོན་པ་ལྷན་པོ་ཡིན། ཚིག་སྒྲུབ་པོ་བྲལ་བར་བྱེད།

༡༩ ཡོ་སེབ་ནི་ཡལ་ག་འབྲས་ལུ་ཅན་ཞིག་ཡིན། རྒྱ་མིག་མདུན་གྱི་བཟའ་ཤིང་གི་ཡལ་ག་
འབྲས་ལུ་ཅན་ཞིག་ཡིན། དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་རྗེས་པ་ནས་སྐལ་ལོ། ཉམ་མདའ་བ་རྣམས་ཀྱིས་
དེ་ལ་རབ་ཏུ་ཁྲོ་དུ་གྲུགས་ནས། ཁོ་ལ་མདའ་བརྒྱབས་ནས་འཚོ་བར་བྱས། ཉམ་མདའ་དེའི་
གཞུ་མོ་ཤེད་ཅན་ལུས། དེའི་ལག་པའི་ཕྱག་བ་ལ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྟོབས་པོ་ཚེའི་ཕྱག་གིས་ཤེད་ཅན་
མཛད། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྲག་ལས་རྗེ་བོ་ཁོང་ཐོན་ཏོ། ཉམ་མདའ་ཀྱི་པའི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་
ལ་སྐྱབས་མཛད་ཡོང་། ཀུན་དབང་གིས་སྟེང་གི་རྣམ་མཁའའི་བྱིན་རླབས་རྣམས་དང་། འོག་
གི་རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་གི་བྱིན་རླབས་རྣམས་དང་། ལུ་མ་དང་མངལ་གྱི་བྱིན་རླབས་རྣམས་དང་།
བྱིན་གྱིས་རྫོབས་པར་འགྱུར་རོ། ཉམ་མདའི་པ་མེས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་རྣམས་ལས། ཁྱོད་ཀྱི་པའི་བྱིན་
རླབས་རྣམས་སྟག་པར་དྲག་སྟེ། རྒྱ་མའི་རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་མགོ་
ཐོག་ཡོད་པར་འགྱུར། ལྷན་རྣམས་དང་བལ་བར་གྱུར་པའི་སྤྱི་གཙུག་གནས་པར་འགྱུར།

༢༡ བེན་ཡ་མེན་ནི་གཞོན་པའི་སྤུང་གི་སྟེ། རྒྱ་མོ་ལ་ཁོས་བསད་བ་དེ་ནི་ཟ། རྒྱ་དྲོ་དེས་ཁྱི་ར་
བྱས་པ་ཟ། དགོངས་མོར་བཅོམ་ཞོར་ལ་བགོ་བཤའ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

༢༣ བརྩ་གཉིས་པོ་དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤེ་བརྩ་གཉིས་ཡིན། བས་དེ་དག་ལ་ཡང་བསྐྱར་
བཀའ་གནང་ཞིང་རང་རང་གི་བྱིན་རླབས་བཞིན་དུ་དེ་དག་བྱིན་གྱིས་བརླབས་སོ། ཉམ་མདའ་
དེ་དག་ལ་གསུངས་པ། ད་དེ་ལོ་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་འཛོམ་རྒྱ་ཡིན་པས། ང་པ་མེས་ཀྱི་
རྩ་རྟེན་པ་ཞེས་རོན་གྱི་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱག་བ་ཅུ་དུ་ལྷག་ཅིག་ ཉམ་མདའ་དེ་གི་ཀ་ར་
ཞེས་ཡལ་ན་མས་མེའི་ཐང་དུ་མག་ལེ་ལྷ་བུ་བའི་ཞིང་ལ་ཡོད། དེ་ནི་ཞེས་ར་ཉམ་བརྒྱུད་ཀྱི་
དུར་ཁྲོད་ཡིན་པའི་བྱིན་རྟེན་པ་ཞེས་རོན་ནས་ཉོས་ནས། ཉམ་མདའ་དེ་ཅུ་ཞེས་ར་ཉམ་དང་དེའི་རྒྱང་
མ་ས་རྩ་དུར་དུ་བརྩུག་པ་ཡིན། ཡང་དེ་ཅུ་ཞེས་སྟག་དང་དེའི་རྒྱང་མ་རིབ་ཀྱི་དུར་དུ་བརྩུག་
པ་ཡིན། ངས་དེ་ཅུ་ཞེས་ཡང་དུར་དུ་བརྩུག་ཡོད། ཉམ་མདའ་དེ་ཉམ་མདའ་པའི་བྱིན་རླབས་རྣམས་ཉོས་
པའི་ཞིང་ཕྱག་བ་དེའོ། ཉམ་མདའ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་བྱིན་རླབས་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཟེན་ནས།
མལ་སའི་ནང་རང་གི་རྒྱ་བ་བསྐྱམས་ནས། ཚོ་འདས་པ་དང་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་
འཛོམས་པར་གྱུར་ཏོ།

50 ཡང་ཡོ་སེབ་པའི་གདོང་ལ་བཏུད་ནས། ཏུ་ཞིང་ལ་བསྐྱལ་ལོ། ཉམ་མདའ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་
རང་གི་པ་ལ་རྗེ་བཟའ་འགོང་དུ་ཁོང་རང་གི་གཤོག་པོ་སྒྲན་བ་རྣམས་ལ་བཀའ་
གནང་བ་དང་། ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་སྤོས་རྒྱ་ལྷགས་ནས་བཏུམས་སོ། ཉམ་མདའ་
ཁོའི་བྱིན་ཞེས་བཞི་བརྩ་ཚང་ངོ། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་ཅོམ་སྤོས་རྒྱ་ལྷག་པ་ལ་འགོར་བའི་བྱིན་
རོ། མི་སེར་པ་རྣམས་ཁོའི་བྱིན་ཞེས་བཏུན་ཅུའི་བར་དུ་ལྷ་དན་བྱས་སོ།

༤ ཁོང་གི་བྱིན་ལྷ་དན་བྱེད་པའི་དུས་ཟེན་ནས། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཕར་ཚའི་ནང་མི་རྣམས་ལ།
ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་ན། ཕར་ཚའི་ནང་མི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འདྲི་རྩར་བེར། “ངའི་
ཕས་དཔུ་མཐའ་བཞེས་ཏེ་ང་ལ། ད་དེ་ལོ་འཚེ་བས། ཀ་ར་ཞེས་ཡལ་ན་དེའི་བྱིན་བྱས་པའི་

21 拿弗他利是被释放的母鹿；他
出嘉美的言语。

22 约瑟是多结果子的树枝，是
泉旁多结果的枝子；他的枝条探
出墙外。 23 弓箭手将他苦害，向
他射箭，逼迫他。 24 但他的弓
仍旧坚硬；他的手健壮敏捷。这
是因以色列的牧者，以色列的磐
石，就是雅各的大能者。 25 你
父亲的神必帮助你；那全能者
必将天上所有的福，地里所藏
的福，以及生产乳养的福，都赐
给你。 26 你父亲所祝的福，胜
过我祖先所祝的福，如永世的山
岭，至极的边界；这些福必降在
约瑟的头上，临到那与弟兄迥别
之人的顶上。

27 便雅悯是个撕掠的狼，早晨
要吃他所抓的，晚上要分他所夺
的。

28 这一切是以色列的十二支派；
这也是他们的父亲对他们所说的
话，为他们所祝的福，都是按着
各人的福分为他们祝福。 29 他
又嘱咐他们说：我将要归到我列
祖（原文作“本民”）那里，你
们要将我葬在赫人以弗仑田间的
洞里，与我祖我父在一处， 30 就
是在迦南地幔利前、麦比拉田间
的洞；那洞和田是亚伯拉罕向赫
人以弗仑买来为业，作坟地的。
31 他们在那里葬了亚伯拉罕和他
妻子撒拉，又在那里葬了以撒和
他的妻子利百加；我也在那里葬
了利亚。 32 那块田和田间的洞
原是向赫人买的。 33 雅各嘱咐
众子已毕，就把脚收在床上，气
绝而死，归到列祖（原文作“本
民”）那里去了。

50 约瑟伏在他父亲的面上哀
哭，与他亲嘴。 2 约瑟吩
咐伺候他的医生用香料熏他父
亲，医生就用香料熏了以色列。
3 熏尸的常例是四十天；那四十
天满了，埃及人为他哀哭了七十
天。

4 为他哀哭的日子过了，约瑟对
法老家中的人说：我若在你们眼
前蒙恩，请你们报告法老说： 5 我
父亲要死的时候叫起誓说：你

要將我葬在迦南地，在我為自己所掘的墳墓里。現在求你讓我上去葬我父親，以後我必回來。⁶ 法老說：你可以上去，照着你父親叫你起的誓，將他葬埋。⁷ 於是約瑟上去葬他父親。與他一同上去的，有法老的臣仆和法老家中的長老，并埃及國的長老，⁸ 還有約瑟的全家和他的弟兄們，并他父親的眷屬；只有他們的婦人孩子，和羊群牛群，都留在歌珊地。⁹ 又有車輛馬兵，和他一同上去；那一幫人甚多。¹⁰ 他們到了約旦河外、亞達的禾場，就在那里大大地号咷痛哭。約瑟為他父親哀哭了七天。¹¹ 迦南的居民見亞達禾場上的哀哭，就說：這是埃及人一場大的哀哭。因此那地方名叫亞伯麥西，是在約旦河東。¹² 雅各的儿子們就遵着他父親所吩咐的辦了，¹³ 把他搬到迦南地，葬在幔利前、麥比拉田間的洞里；那洞和田是亞伯拉罕向赫人以弗仑买来為業，作墳地的。¹⁴ 約瑟葬了他父親以後，就和眾弟兄，并一切同他上去葬他父親的人，都回埃及去了。

¹⁵ 約瑟的哥哥們見父親死了，就說：或者約瑟懷恨我們，照著我們从前待他一切的惡足足的報復我們。¹⁶ 他們就打發人去見約瑟，說：你父親未死以先吩咐說：¹⁷ 你們要對約瑟這樣說：从前你哥哥們惡待你，求你饒恕他們的過犯和罪惡。如今求你饒恕你父親神之仆人的過犯。他們對約瑟說這話，約瑟就哭了。¹⁸ 他的哥哥們又來俯伏在他面前，說：我們是你的仆人。¹⁹ 約瑟對他們說：不要害怕，我豈能代替神呢？²⁰ 从前你們的意思是要害我，但神的意思原是好的，要保全許多人的性命，成就今日的光景。²¹ 現在你們不要害怕，我必養活你們和你們的婦人孩子。於是約瑟用親愛的話安慰他們。

²² 約瑟和他父親的眷屬都住在埃及。約瑟活了一百一十歲。²³ 約瑟得見以法蓮第三代的子孫。瑪拿西的孫子、瑪吉的儿子也養在

དུར་དེའི་ནང་དུ་བྱོན་གྱིས་ང་ཚུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། ང་པ་དུར་དུ་འཇུག་པའི་
 ཕྱིར་འགོ་བར་གནོང་ཞིག་དེའི་རྗེས་ལ་ང་ཕྱིར་ལོག་ཡོང་ཞེས་ལྷུས་ཤིག་ལྷ་ཉེ་ལྷུར་ལྷུས་ནས།
 བར་ཞོས་ད་སོང་ལ་བྱོན་གྱི་པ་དུར་དུ་ཚུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ⁶ **ཡོ་སེབ་པ་**དུར་
 དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་སོང་སྟེ། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་པར་ཞོའི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་དང་།
 དེའི་འཁོར་གྱི་འགོ་བ་རྣམས་དང་། **མི་སེར་ཡུལ་གྱི་**འགོ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ⁷ **ཡོ་སེབ་**གྱི་
 གཞིས་མད་དང་། དེའི་སྐུན་རྣམས་དང་། པའི་གཞིས་མད་སོང་ངོ། སྐུ་གུ་རྒྱུང་བ་རྣམས་དང་
 ལུག་སྐུགས་འབའ་ཞིག་གོ་ཤིན་ཡུལ་དུ་ལུས་སོ། ⁸ དེ་དང་མཉམ་དུ་ཤིང་ཏྲ་རྣམས་དང་ཏྲ་བ་
 རྣམས་ཀྱང་སོང་སྟེ་ཚོགས་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ⁹ **ཡོར་དན་**ཚུའི་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་
ཨ་ཐང་བྱ་བའི་གཡུལ་ཐང་གི་བར་དུ་ཕྱིན་ནས། དེ་ཅ་མུ་དན་ཚེན་པོ་དང་ཏྲ་ཅང་དྲག་པོ་
 ཞིག་བྱས་ཏེ། ཁོས་པའི་ཕྱིར་འག་བདུན་མུ་དན་བྱས་སོ། ¹⁰ **ཨ་ཐང་**གྱི་གཡུལ་ཐང་ལ་བྱས་
 པའི་མུ་དན་ཡུལ་མི་ཀ་ན་ཨན་བ་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་ནས། དེ་ནི་**མི་སེར་**པ་རྣམས་ལ་མུ་དན་
 ཚེན་པོ་ཞིག་ཡིན་སྟེ་སོ། དེའི་ཕྱིར་**ཡོར་དན་**ཚུ་བོའི་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་གཡུལ་ཐང་དེ་ལ་
ཨ་སྤེལ་མིས་ར་ཨེམ་ རྒྱུ་དང་དུ་**མི་སེར་**པ་རྣམས་ཀྱི་མུ་དན་ཞེས་མིང་བཏགས་པ་ཡིན།
¹¹ ཡང་དེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་**ཡ་ཀོབ་**གྱིས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ¹² དེ་དག་གིས་
 ཁོང་ག་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་བྱེད་ནས། **ཨ་བ་ར་ཏུམ་**གྱིས་ཉིང་བ་**ཨེབ་རོན་**ནས་བརྒྱུད་གྱི་དུར་ཁྲོད་
 ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞིང་དང་བཅས་པ་ཉོས་པའི་**མག་པེ་ལཱ་**ཟེར་བའི་ལུག་པ་ལ་**མམ་རེའི་**ཐང་དུ་
 དུར་དུ་བཅུག་གོ། ¹³ པ་དུར་དུ་བཅུག་ཚར་ནས་**ཡོ་སེབ་**དང་། དེའི་སྐུན་རྣམས་དང་། པ་
 དུར་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་སོང་བའི་མི་ཐམས་ཅད་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

¹⁴ པ་ཤི་ནས་**ཡོ་སེབ་**གྱི་སྐུན་རྣམས་འཇིགས་ཏེ་**ཡོ་སེབ་**གྱིས་ང་ཚོ་ལ་སྲུང་ཡོང་ང་ཚོས་
 ཁོ་ལ་བྱས་པའི་དན་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་ལན་ལེན་བར་འཇུག་བསམས་སོ། ¹⁵ དེ་དག་གིས་**ཡོ་**
སེབ་ལ་སྤིན་སྐར་ཞིང་སྐྱས་པ། བྱོན་གྱི་པ་ཚོ་མ་འདས་པའི་ཕྱོད་དུ་ཁོང་གིས་དེད་རྣམས་
 ལ། ¹⁶ བྱོན་ཚོས་**ཡོ་སེབ་**ལ། རང་གི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་བ་དང་། དེ་དག་གིས་བྱོན་ལ་བྱས་
 པའི་སྤྲིག་པའི་ཕྱིར་བཟོད་པར་གསོལ་ཞིག་ཅེས་གསུངས་པས། ད་ང་ཅག་བྱོན་གྱི་པའི་དཀོན་
 མཚོག་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་པའི་ཕྱིར་བྱོན་བཟོད་པ་མཛད་པར་གསོལ་ལོ་སྐྱས། **ཡོ་**
སེབ་གྱིས་དེ་དག་གིས་སྐྱས་པའི་གཏམ་དེའི་ཕྱིར་བྱས་སོ། ¹⁷ དེ་ནས་སྐུན་རྣམས་ཡོངས་ནས་
 དེའི་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་བཅད་བས་ཏེ་ང་ཚོ་ལ་གཞིགས་ཤིག་དེད་ནི་བྱོན་གྱི་བྱར་རྣམས་ཡིན་
 ཞེས་ལྷུས་སོ། ¹⁸ **ཡོ་སེབ་**གྱིས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ། མ་འཇིགས་ཤིག་ང་དཀོན་མཚོག་ཡིན་
 བས། ¹⁹ བྱོན་རྣམས་ང་ལ་ངན་བ་བྱེད་བསམས་དཀོན་མཚོག་གིས་བཟང་བའི་ཕྱོགས་སུ་
 དགོངས་ཏེ། མི་མང་བོའི་སྐོག་སྐོབ་པར་མཛད། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་གསལ་བོར་བྱུང་
 ངོ། ²⁰ དེའི་ཕྱིར་ད་མ་འཇིགས་ཤིག་ངས་བྱོན་དང་བྱོན་གྱི་སྐུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འཚོ་བ་སྐྱོར་
 བར་བྱའོ། དེ་ལྟར་བྱམས་པའི་གཏམ་བྱས་ཏེ་དེ་དག་གི་སེམས་སོས་སོ།

²¹ དེ་ལྟར་**ཡོ་སེབ་**དང་རང་གི་པའི་ཁང་པའི་མི་རྣམས་**མི་སེར་**ཡུལ་ན་གནས་སོ། ཡང་
ཡོ་སེབ་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གསོན་པོར་ལུས་སོ། ²² **ཡོ་སེབ་**གྱིས་**ཨེབ་ར་ཨེམ་**གྱི་བྱ་རྣམས་མི་
 རབས་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མཐོང་། ཡང་**མ་ན་ཤེའི་བྱ་མ་ཀེར་བྱ་**བའི་བྱ་རྣམས་ཀྱང་**ཡོ་སེབ་**གྱི་

ལུས་མོའི་སྤྲིང་དུ་སྐྱེས་པ་ཡིན། ༢༤ ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐུན་རྒྱུ་ལ། དང་འཆིའོ། འོན་ཀྱང་
 དགོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ཅག་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཏེ་ཡུལ་འདི་ནས་ཨབ་ར་ཏཱ་དང་།
 ཨི་སྐག་དང་། ཡ་ཀོབ་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་འབྲིང་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་
 སོ། ༢༥ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐུ་རྒྱུ་ལ་མནའ་བཀལ་ཞིང་དེ་དག་ལ། དགོན་མཚོག་
 གིས་བྱེད་རྒྱུ་ལ་འདོད་ཐོག་གཟིགས་པར་འགྱུར་བས། བྱེད་ཅག་གིས་ངའི་རུས་པ་འདི་ནས་
 དེ་རྩ་བུར་ཅིག་གསུངས་སོ། ༢༦ ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཚོ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ལོན་ནས་ཚོ་འདས་
 པ་དང་། དེ་ལ་སློལ་ཚུ་སྐྱེས་ནས་ཨི་སེར་ཡུལ་དུ་སྐུར་སྐུ་ཞེས་འབྲུག་ཏུ་བཅུག་གོ། །

约瑟的膝上。 24 约瑟对他弟兄
 们说：我要死了，但神必定看顾
 你们，领你们从这地上去，到他
 起誓所应许给亚伯拉罕、以撒、
 雅各之地。 25 约瑟叫以色列的子
 孙起誓说：神必定看顾你们；你
 们要把我的骸骨从这里搬上去。
 26 约瑟死了，正一百一十岁。人用
 香料将他熏了，把他收殓在棺材
 里，停在埃及。

出埃及记

འཐེགས་པའམ་མོ་ཤིའི་མདོ་གཉིས་པ་བྱ་བ།

1 以色列的众子，各带家眷，和雅各一同来到埃及。他们的名字记在下面。²有流便、西缅、利未、犹大、³以萨迦、西布伦、便雅悯、⁴但、拿弗他利、迦得、亚设。⁵凡从雅各而生的，共有七十人。约瑟已经在埃及。⁶约瑟和他的弟兄，并那一代的人，都死了。⁷以色列人生养众多，并且繁茂，极其强盛，满了那地。

⁸有不认识约瑟的新王起来，治理埃及，⁹对他的百姓说：看哪，这以色列民比我们还多，又比我们强盛。¹⁰来吧，我们不如用巧计待他们，恐怕他们多起来，日后若遇什么争战的事，就连合我们的仇敌攻击我们，离开这地去了。¹¹于是埃及人派督工的辖制他们，加重担苦害他们。他们为法老建造两座积货城，就是比东和兰塞。¹²只是越发苦害他们，他们越发多起来，越发蔓延；埃及人就因以色列人愁烦。¹³埃及人严严的使以色列人做工，¹⁴使他们因做苦工觉得命苦；无论是和泥，是作砖，是作田间各样的工，在一切的工上都严严的待他们。

¹⁵有希伯来的两个收生婆，一名施弗拉，一名普阿；埃及王对她们说：¹⁶你们为希伯来妇人收生，看她们临盆的时候，若是男孩，就把他杀了；若是女孩，就留她存活。¹⁷但是收生婆敬畏神，不照埃及王的吩咐行，竟存留男孩的性命。¹⁸埃及王召了收生婆来，说：你们为什么做这事，存留男孩的性命呢？¹⁹收生婆对法老说：因为希伯来妇人与埃及妇人不同；希伯来妇人本是健壮的（原文作“活泼的”），收生婆还没有到，她们已经生产了。²⁰神厚待收生婆。以色列人多起来，极其强盛。²¹收生婆因为敬畏神，神便叫她们成立家室。²²法老吩咐他的众民说：以色列人所生的男孩，你们

1 རང་རང་གི་ནང་ཚང་དང་བཅས་སུ་ཡ་ཀོབ་མཉམ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འོངས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མིང་རྣམས་ནི། ² ཅ་བེན་དང་། ཤེམ་ཨོན་དང་། ལེ་སྤེ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ³ ཨི་ས་གར་དང་། ཟེ་བུ་ལོན་དང་། བེན་ཡ་མིན་དང་། ⁴ དུན་དང་། འཕ་ཐ་ལི་དང་། གད་དང་། ཨ་ཤེར་རོ། ⁵ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དབྱི་ནས་བྱུང་བའི་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ནི་སེམས་བདུན་ཅུ་ཡིན་ཏེ། ཡོ་སེབ་ལྗོན་ལ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁶ ཡོ་སེབ་དང་དེའི་སྤུན་ཐམས་ཅད་དང་མི་རབས་དེ་ཐམས་ཅད་ཤིའོ། ⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་བརྒྱད་རྒྱས་ནས་མང་པོ་འབེལ་བ་ལས། ⁸ ཅང་དབང་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ཡུལ་ནང་གང་དོ།

⁹ དེ་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རྒྱུས་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ་གསར་པ་ཞིག་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱུང་ནས། ¹⁰ དེས་རང་གི་མི་བརྒྱད་ལ་སྤྱོད་པ། རྣོས་ཤིག་དེད་རྣམས་ལས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་དབྱང་དང་དབང་ཆེ་བའི་མི་བརྒྱད་དུ་སོང་བས། ¹¹ དེ་དག་ད་ལྟ་ནས་མི་འབེལ་བ་དང་། དམག་གི་སྐབས་ལ་དེ་དག་གིས་ཀྱང་དེད་ཀྱི་དགྲ་པོའི་ཕྱོགས་བྱེད་དེ། དེད་རྣམས་ལ་དམག་དངས་ནས། དེ་དག་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འཕྱོར་མི་འགོ་བའི་ཕྱིར། དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་མཁས་བས་ཐབས་བྱེད་དགོས་སྤྱོད་པས། ¹² དེ་དག་ཁྲལ་གྱིས་འོན་པའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཁྲལ་དཔོན་རྣམས་བཞག་གོ། དེ་དག་གིས་པར་ཨོ་ཡི་ཕྱིར་ཕི་ཐོམ་དང་ར་ཨེམ་སེས་བྱ་བའི་བང་མཛོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་གཉིས་བཟོས་སོ། ¹³ འོན་ཀྱང་དེ་དག་ཇི་ཅམ་མནན་པ་དེ་ཅམ་མང་པོ་འབེལ་ཞིང་མཐའ་རྒྱས་པར་གྱུར་པས། ཁོ་རྣམས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འཇིགས་སོ། ¹⁴ དེའི་ཕྱིར་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དྲག་པོ་བྱས་ཏེ་བན་དུ་བཀོལ་ཏེ། ¹⁵ ཇ་ས་དང་བག་གུ་བྱེད་པའི་ཁྲལ་ལྷེ་བ་དང་། ཁྲལ་སོ་སོ་ཡིས་དེ་དག་མནན། ཞིང་གི་ལས་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་དག་སྤྲུལ་ལ་སྤུར་རོ།

¹⁶ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཨིབ་རི་པའི་བང་གཡོག་མ་ཤིབ་རྫ་དང་ལུ་ཨ་བྱ་བ་གཉིས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹⁷ རྩོད་ཅག་གིས་ཨིབ་རི་པའི་བྱུང་མེད་རྣམས་ཀྱི་བང་གཡོག་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་དེ་ཚོའི་པོ་སྟེགས་ལ་བཞུས་ནས། གལ་ཏེ་བྱ་པོ་ཡིན་ན་གསོད་ཅིག་ཇི་སྟེ་བྱ་མོ་ཡིན་ན་འཚོ་བས་ཚོག་ཅེས་སྤྱོད་སོ། ¹⁸ འོན་ཀྱང་བང་གཡོག་མ་རྣམས་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་པས། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཁོ་རྣམས་ལ་སྤྱོད་པའི་བཀའ་བཞེད་དུ་མ་བྱས་ཏེ་བྱ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སོག་སྐབས་སོ། ¹⁹ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་བང་གཡོག་མ་རྣམས་པོས་ཏེ་དེ་དག་ལ། རྩོད་བྱ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སོག་སྐབས་ཏེ། དེ་ལྟར་ཅི་ལ་བྱས་པ་ཡིན་སྟེ། ²⁰ དེའི་ལན་དུ་བང་གཡོག་མ་རྣམས་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ། མི་སེར་པའི་བྱུང་མེད་རྣམས་ལྟར་ཨིབ་རི་པའི་བྱུང་མེད་རྣམས་མ་ཡིན། དེ་དག་གི་ལུས་སྟོབས་ཆེ་བས། བང་གཡོག་མ་མ་སྟོབས་གོང་དུ་དེ་དག་ལ་སྤྱོ་ཚར་འདུག་ལུས་སོ། ²¹ དཀོན་མཚོག་གིས་བང་གཡོག་མ་རྣམས་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛོད་དོ། མི་བརྒྱད་ཡང་འབེལ་ཞིང་ཤིན་ཏུ་དབང་ཅན་གྱུར་ཏེ། ²² བང་གཡོག་མ་རྣམས་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་པས། ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་ཁང་བ་རྣམས་རྒྱགས་པར་མཛོད་དོ། ²³ དེའི་

རྗེས་ལ་ཕར་ཨོས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཚང་མ་ལ། ད་བུ་པོ་སྐྱེས་པ་ཚང་མ་གཙང་པོ་ལ་དབྱུགས་
ཤིག་ཡང་བུ་མོ་རྣམས་འཚོ་བུ་རྒྱལ་ཅིག་བཀའ་གནང་ངོ་།།

2 ཡང་ལེ་སྲིའི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་ཞིག་སོང་ནས་ལེ་སྲིའི་བུ་མོ་ཞིག་བག་མར་སྐྱབས་སོ། །² ལྷ་
མེ་དེ་མངལ་དང་ཕུན་པར་གྱུར་ནས་བུ་ཞིག་སྐྱེས། དེས་ཁོ་སྐུ་གུ་མངོས་པ་ཞིག་ཡིན་པར་
མཚོང་ནས་རྒྱ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་སྐྱས་བཞག་སོ། །³ དེ་ནས་ད་ཅུང་ཐེབ་སྐྱ་མ་ཐུབ་པ་དང་།
ཁོས་སྐྱུག་མའི་གཟེབ་མ་ཞིག་བྱས་ནས། སྐྱོས་དཀར་དང་བྲག་འཁྱུན་བསྐྱས་ཏེ་སྐུ་གུ་ནང་དུ་
བརྒྱུག་ནས་གཙང་པོའི་འགམ་ལ་འདམ་བུའི་གསེབ་ཏུ་བཞག་སོ། །⁴ དེའི་སྲིང་མོ་ཁོ་ལ་ཅི་
འབྲུང་ཡོང་ལྟ་བུའི་ཕྱིར་རྒྱུང་མར་བསྐྱད་དོ།།

⁵ ཡང་ཕར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོ་ཁྱུས་བྱེད་དུ་གཙང་པོའི་འགམ་ལ་ཡོངས་པ་དང་། དེའི་ཞལ་ཏ་མ་
རྣམས་གཙང་པོའི་འགམ་ལ་འགྲུལ་བ་དང་། སྐས་མོས་འདམ་བུའི་གསེབ་ལ་ཡོད་པའི་གཟེབ་
མ་དེ་མཚོང་སྟེ་ཞལ་ཏ་མ་ཞིག་ལེན་དུ་བཏང་ངོ་། །⁶ དེའི་ཁ་བྱེས་པ་དང་སྐུ་གུ་དེ་མཚོང་། བུ་
དེ་བུ་ཡིན་ཡོད་པས། སྐྱིང་རྗེ་སྐྱེད་དེ། འདི་ནི་ཨིབ་རི་པའི་སྐུ་གུ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཡིན་སྐྱས་
སོ། །⁷ དེ་ནས་དེའི་སྲིང་མོས་ཕར་ཨོའི་སྐས་མོ་ལ། ང་སོང་སྟེ་རུ་མ་སྐྱུན་པའི་ཨིབ་རི་མ་ཞིག་
སྐུ་གུ་འདི་ལ་རུ་མ་སྐྱུད་པའི་ཕྱིར་ཤོག་ཟེར་རམ་སྐྱས་ནས། ⁸ ཕར་ཨོའི་སྐས་མོས་ད་སོང་ཞིག་
ཟེར་བ་དང་། བུ་མོ་དེ་སོང་སྟེ་སྐུ་གུའི་ཨ་མ་བོས་སོ། ⁹ ཕར་ཨོའི་སྐས་མོས་དེ་ལ། ངའི་དོན་དུ་
སྐུ་གུ་འདི་ལ་རུ་མ་སྐྱེར་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཞིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ལ་སྐྱ་གཏང་ངོ་སྐྱས་ནས། མོས་
སྐུ་གུ་ལ་རུ་མ་སྐྱེར་བའི་ཕྱིར་སྐྱབས་སོ། ¹⁰ སྐུ་གུ་ཆེར་སྐྱེས་ནས་མོས་ཁོ་ཕར་ཨོའི་སྐས་མོའི་
རྩར་ཁྱིད་ནས་དེའི་བུ་ལ་གྱུར་ཏོ། ངས་ཁོ་རྒྱ་ནས་བཏོན་པ་ཡིན་ཟེར་ནས། དེས་ཁོའི་མིང་མོ་
ཤེ་བཏགས་སོ།།

¹¹ དུས་དེ་ཙམ་ན་མོ་ཤེ་ན་ཚོང་ལོན་པའི་ཚེ་ན་ཁོ་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་རྩར་བྱི་བུ་སོང་
བ་དང་། དེ་དག་གི་དཀའ་སྐྱུག་རྣམས་ལ་བཞུས་པ་ལས། **མི་སེར་པ་**ཞིག་གིས་སྐུན་ཨིབ་རི་
པ་ཞིག་ལ་རྩང་བར་མཚོང་ངོ་། ¹² ཁོས་ཕན་ཚུན་དུ་བཞུས་ཏེ་མི་སྐུ་ཡང་མ་མཚོང་བས། **མི་**
སེར་པ་དེ་བསད་ནས། བྱེ་མའི་ནང་ན་སྐྱས་སོ། ¹³ ཡང་དེའི་རྗེང་མ་ཞིག་ལ་ཁོ་ཡང་བྱི་བུ་
སོང་ནས་ཨིབ་རི་པ་གཉིས་གཅིག་ལ་གཅིག་འཛིང་མོ་བྱེད་པར་མཚོང་བས་སྐྱོན་ཅན་དེ་ལ།
ཁྱོད་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཅིའི་ཕྱིར་རྩང་སྐྱས་སོ། ¹⁴ དེ་ན་ཤེ་དེ་དུ་རྣམས་ལ་དཔོན་པོ་འཕྲིན་པས་
དཔོན་བྱེད་དུ་ཁྱོད་ལ་དབང་ལྷན་བསྐྱར་། **མི་སེར་པ་**བསད་པ་སྐྱར་ང་ཡང་གསད་པར་བསམ་
མཁ་ཟེར་བས། **མོ་ཤེ་**འཇིགས་ཏེ་བྱ་བ་དེ་ངོ་ཐོག་རྒྱས་སོང་བ་ཡིན་སྐྱས་སོ། ¹⁵ ཕར་ཨོས་བྱ་
བ་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ་མོ་ཤེ་གསད་པར་བསམས་སོ། འོན་ཀྱང་མོ་ཤེ་ཕར་ཨོའི་དུང་ནས་བྲོས་པ་
དང་། **མིང་ཨན་ཡུལ་**དུ་བྱིན་ཏེ་དེ་ཅེ་ཁོན་པ་ཞིག་གི་རྩར་བསྐྱད་དོ།།

¹⁶ **མིང་ཨན་ཡུལ་**གྱི་སྐྱ་མ་ལ་བུ་མོ་བདུན་ཡོད་པ་དེ་དག་ཡོངས་ནས་རྒྱ་བརྒྱས་ཏེ་ཕའི་
ལྷག་རྣམས་ལ་རྒྱ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་གཞོང་བ་རྣམས་བཀའ་ངོ་། ¹⁷ ཡང་ལྷག་རྗེ་རྣམས་ཡོངས་
ཏེ་དེ་དག་བསྐྱད་དོ། **མོ་ཤེ་**ལངས་ནས་དེ་དག་གི་གྲོགས་བྱས་ཏེ་ལྷག་རྣམས་ལ་རྒྱ་བཏང་ངོ་།
¹⁸ ཡང་དེ་དག་པ་རེ་གུ་ཨིབ་ཀྱི་རྩར་ཡོངས་པ་དང་པས། དེ་རིང་ཁྱེད་འདི་ཙམ་མཁྱོགས་པ་

都要丢在河里；一切的女孩，你
们要存留她的性命。

2 有一个利未家的人娶了一个
利未女子为妻。²那女人怀
孕，生一个儿子，见他俊美，就
藏了他三个月，³后来不能再
藏，就取了一个蒲草箱，抹上石
漆和石油，将孩子放在里头，把
箱子搁在河边的芦荻中。⁴孩子
的姐姐远远站着，要知道他究竟
怎么样。

⁵法老的女儿来到河边洗澡，她
的使女们在河边行走。她看见箱
子在芦荻中，就打发一个婢女拿
来。⁶她打开箱子，看见那孩子。
孩子哭了，她就可怜他，说：这
是希伯来人的一个孩子。⁷孩子
的姐姐对法老的女儿说：我去在
希伯来妇人中叫一个奶妈来，为
你奶这孩子，可以不可以？⁸法
老的女儿说：可以。童女就去叫
了孩子的母亲来。⁹法老的女儿
对她说：你把这孩子抱去，为我
奶他，我必给你工价。妇人就抱
了孩子去奶他。¹⁰孩子渐长，妇
人把他带到法老的女儿那里，就
作了她的儿子。她给孩子起名叫
摩西，意思说：因我把他从水里
拉出来。

¹¹后来，摩西长大，他出去到
他弟兄那里，看他们的重担，见
一个埃及人打希伯来人的一个
弟兄。¹²他左右观看，见没有
人，就把埃及人打死了，藏在沙
土里。¹³第二天他出去，见有
两个希伯来人争斗，就对那欺负
人的说：你为什么打你同族的人
呢？¹⁴那人说：谁立你作我们
的首领和审判官呢？难道你要杀
我，像杀那埃及人吗？摩西便惧
怕，说：这事必是被人知道了。
¹⁵法老听见这事，就想杀摩西，但
摩西躲避法老，逃往米甸地居
住。

¹⁶一日，他在井旁坐下。米甸
的祭司有七个女儿；她们来打
水，打满了槽，要饮父亲的群
羊。¹⁷有牧羊的人来，把她们赶
走了，摩西却起来帮助她们，又
饮了她们的群羊。¹⁸她们来到父

亲流珥那里；他说：今日你们为何来得这么快呢？¹⁹她们说：有一个埃及人救我们脱离牧羊人的手，并且为我们打水饮了群羊。²⁰他对女儿们说：那个人在哪里？你们为什么撇下他呢？你们去请他来吃饭。²¹摩西甘心 and 那人同住；那人把他的女儿西坡拉给摩西为妻。²²西坡拉生了一个儿子，摩西给他起名叫革舜，意思说：因我在外邦作了寄居的。

²³过了多年，埃及王死了。以色列人因做苦工，就叹息哀求，他们的哀声达于神。²⁴神听见他们的哀声，就记念他与亚伯拉罕、以撒、雅各所立的约。²⁵神看顾以色列人，也知道他们的苦情。

3 摩西牧养他岳父米甸祭司叶忒罗的羊群；一日领羊群往野外去，到了神的山，就是何烈山。

²耶和华的使者从荆棘里火焰中向摩西显现。摩西观看，不料，荆棘被火烧着，却没有烧毁。³摩西说：我要过去看这大异象，这荆棘为何没有烧坏呢？⁴耶和華神见他过去要看，就从荆棘里呼叫说：摩西！摩西！他说：我在这里。⁵神说：不要近前来。当把你脚上的鞋脱下来，因为你所站之地是圣地；⁶又说：我是你父亲的神，是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。摩西蒙上脸，因为怕看神。

⁷耶和華说：我的百姓在埃及所受的困苦，我实在看见了；他们因受督工的辖制所发的哀声，我也听见了。我原知道他们的痛苦，⁸我下来是要救他们脱离埃及人的手，领他们出了那地，到美好、宽阔、流奶与蜜之地，就是到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之地。⁹现在以色列人的哀声达到我耳中，我也看见埃及人怎样欺压他们。¹⁰故此，我要打发你去见法老，使你可以将我的百姓以色列人从埃及领出来。¹¹摩西

འོང་བའི་རྩུ་ཅི་ཡིན་སྐྱེས། ¹⁹ དེ་དག་གིས། མི་མེར་བ་ཞིག་གིས་ངེད་རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ལ་ལས་བསྐྱབས་ནས་གོ་གས་བྱས་ནས་ངེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཚུ་བཅུས་ཏེ་ལུག་རྣམས་ལ་སྐྱེད་དོ། ²⁰ དེས་བུ་མོ་རྣམས་ལ། མི་དེ་ག་ན་ཡོད། ཅིའི་ཕྱིར་ཁོ་བོར་བ་ཡིན། ཟན་ཟ་བའི་ཕྱིར་ཁོ་ལ་ཤོག་ཟེར་ཞེས་ཟེར་དོ། ²¹ མོ་ཤེ་མི་དེ་དང་མཉམ་དུ་གནས་པར་དགའ་སྟེ། ཁོས་རང་གི་བུ་མོ་ཚོ་བ་ལོ་རྒྱུ་བྱ་བ་མོ་ཤེ་ལ་བག་མར་བཏང་ངོ། ²² དེ་ལ་བུ་ཞིག་སྐྱེས་ནས་ཁོས་དེའི་མིང་གིར་ཤོན་ཞེས་བཏགས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ང་ནི་གཞན་ལུས་ནང་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞེས་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རོ།

²³ དེ་ནས་དུས་ལུན་རིང་ཞིག་སོང་བ་དང་མི་མེར་ལུས་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་དེ་ཤེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཚོ་གཡོག་བྱེད་དགོས་སྟབས་ཀྱིས་ཤུགས་ནར་བྱེད་ཅིང་དུ་འབོད་བཏོན་ནས། ཚོ་གཡོག་གི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་དག་གི་དུ་སྐྱད་ནི་དགོན་མཚོག་གི་སྐྱུ་མདུན་དུ་བསྐྱབས་སོ། ²⁴ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་གི་སྐྱུ་སྐྱད་གསན་ཏེ། དགོན་མཚོག་གིས་ཨ་བ་ར་ཏམ་དང་། ཨི་སྐྱུ་དང་ཡ་ཀོ་བ་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་སྐྱུགས་ལ་དུན་ནས། ²⁵ དགོན་མཚོག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་གཟིགས་ནས། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་གནས་ཚུལ་མཁྱེན་དོ།

3 མོ་ཤེས་སྐྱུག་པོ་མིང་ཨན་གྱི་སྐ་མ་ཡེ་རྟོ་བུ་བའི་ལུག་འཚོ་སྟེ། ལུག་རྣམས་འབྲོག་སྟོང་གི་པར་ཕྱོགས་སུ་ཁྲིད་ནས་དགོན་མཚོག་གི་རི་བོ་རྟོ་རེབ་ཀྱི་བར་དུ་ཕྱིན་འོ། ² དེར་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་པོ་ཉ་ཚར་མ་མེ་ལྷེ་འབར་བ་ཞིག་གི་དཀྱིལ་ནས་ཁོ་ལ་མཐོང་བར་མཛད་པ་དང་། ཁོས་བཞུས་ནས། ལྟོས་ཤིག་ཚར་མ་ལ་མེ་འབར་ཡང་། ཚར་མ་མས་འཚོག་པར་མ་གྱུར་དོ། ³ མོ་ཤེས་ཚར་མ་མི་ཚོག་པའི་སྐས་ཚེན་པོ་འདི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དེའི་རྩར་འགོ་བར་བྱ་སྐྱེས་སོ། ⁴ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁོ་རྩུར་ཡོང་བར་གཟིགས་ཏེ། དགོན་མཚོག་གིས་ཚར་མའི་དཀྱིལ་ནས་དེ་ལ་མོ་ཤེ། མོ་ཤེ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། དེས་ང་འདི་རུ་ཡོད་ལྷུས་པ་དང་། ⁵ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། འདི་དང་ཉེ་མོ་མ་ཡོད། རྒྱུད་གང་ན་ཡོད་པའི་གནས་ནི་གནས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པས། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷུ་ལུང་དེ་སྟོང་ཅིག ⁶ སྐར་ཡང་ཁོང་གིས་ང་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་པའི་དགོན་མཚོག་དང་། ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་དགོན་མཚོག་དང་། ཨི་སྐྱུ་གི་དགོན་མཚོག་དང་། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་གསུངས་སོ། མོ་ཤེ་དགོན་མཚོག་ལ་སྟོ་བར་འཇིགས་བསམ། རང་གི་གདོང་སྐྱེས་སོ།

⁷ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་པའི་མི་ལྷེ་མི་མེར་ལུས་ན་ཡོད་པའི་སྐྱུག་བཟུལ་མཐོང་ཞིང་ཁྲལ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཏོན་པའི་སྐྱུག་སྐྱད་ངས་གསན་ནས་ངས་དེ་དག་གི་དཀའ་སྐྱུག་མཁྱེན་འོ། ⁸ ངས་དེ་དག་མི་མེར་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ལ་ནས་སྐྱོབ་ཅིང་། ལུག་འདི་ནས་ལུས་བཟང་ཞིང་རྒྱ་ཆེ་བའོ་མ་དང་སྐྱོང་ཚིས་གང་བ། ཀ་ན་ཨན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། སེ་རི་ཟེ་བ་དང་། ཉི་ཟེ་བ་དང་། ཡེ་བུས་བ་རྣམས་ཀྱི་གནས་སུ་འབྲིད་པའི་ཕྱིར་ང་མར་འབབ་པ་ཡིན། ⁹ ལྟོས་ཤིག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱུག་སྐྱད་འདི་དུང་དུ་བྱུང་། ངས་མི་མེར་བས་དེ་དག་ལ་བྱེད་པའི་མགོ་ནོན་ཡང་ངས་གཟིགས་པ་ཡིན། ¹⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་ངའི་མི་ལྷེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་མི་མེར་ལུས་ཀྱི་ནང་ནས་འདོན་པའི་ཕྱིར་དུ་ངས་རྒྱུད་པར་ཨོའི་མདུན་དུ་གཏང་ངོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ¹¹ མོ་ཤེས་དགོན་མཚོག་ལ། ང་པར་ཨོའི་དུང་དུ་འགོ་བ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་མི་མེར་ལུས་ཀྱི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྲིད་པ་ལ་ང་སུ་ཡིན་

ནམ་གསོལ་རྟོ། །¹² ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ང་ཅེས་ཀྱང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པར་བྱའོ། ཁྱོད་ཀྱིས་
མི་བརྒྱད་དེ་**མི་སེར་ཡུལ་གྱི་**ནང་ནས་བཏོན་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གིས་རི་འདི་ཙུ་དཀོན་མཚོག་ལ་
བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཡོང་། དེ་ནི་ཁྱོད་ལ་ངས་ཁྱོད་བཏང་བའི་རྟགས་སུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་
ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

¹³ **མོ་ཤེས་**དཀོན་མཚོག་ལ། གཟེགས་ཤིག་ང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་སོང་ནས་དེ་
དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་དུ་མངག་ཞེས་ཟེར་ཏེ། གལ་
ཏེ་དེ་དག་གིས་ང་ལ། ཁོང་གི་མཚན་ཅི་སྐད་བྱ་ཟེར་ན། ངས་དེ་དག་ལ་ཅི་ཟེར་དགོས་ལྟས་
ནས། ¹⁴ དཀོན་མཚོག་གིས་**མོ་ཤེལ།** ང་ནི་ཡིན་པ་དེ་དེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་ནས་ཡང་། **ཨིས་**
ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཡིན་ཀྱིས་ང་ཁྱེད་ཅག་གི་བྱ་དུ་སྟུལ་རྟོ་ཞེས་ཟེར་ཞིག་
བཀའ་སྟུང་རྟོ།། ¹⁵ དེ་ནས་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐར་ཡང་**མོ་ཤེལ།** **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་བརྒྱད་
ལ་སྟོོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། **ཨ་བ་ར་ཏུམ་**གྱི་དཀོན་མཚོག་
དང་། **ཨི་སྟལ་**གི་དཀོན་མཚོག་དང་། **ཡ་ཀོ་བ་**གྱི་དཀོན་མཚོག་དེས་ནི་ང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་བྱ་
དུ་སྟུལ་རྟོ། དེ་ནི་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་བའི་མཚན་ཡིན་ཏེ། མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་འདི་ནི་
ང་བླན་བྱ་དེ་ཡིན། ¹⁶ ང་སོང་ལ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པའི་མཉམ་པ་རྣམས་བསྟུན་ནས་དེ་དག་ལ། ཡ་
རྟོ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་**ཨ་བ་ར་ཏུམ་**དང་**ཨི་སྟལ་**དང་**ཡ་ཀོ་བ་**གྱི་དཀོན་མཚོག་
ང་ལ་སྐྱང་བར་གྱུར་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ། ངས་ཁྱོད་རྣམས་དང་ཁྱོད་རྣམས་ལ་**མི་སེར་ཡུལ་**ན་
ཅི་དང་ཅི་ཕོག་པ་ངས་བར་མཐོང་ངོ་ཞེས་དེ་དག་ལ་སྟོོས་ཤིག་ ¹⁷ ཡང་ཁྱེད་**མི་སེར་ཡུལ་**གྱི་
སྟུག་བཟུལ་གྱི་ནང་ནས་**ཀ་ན་ཨན་པ་**དང་། **ཉེད་པ་**དང་། **ཨ་མོར་པ་**དང་། **ཕེ་རི་ཟེ་པ་**དང་།
ཉི་མི་པ་དང་། **ཡེ་བུས་པ་**རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འོ་མ་དང་སྤྱང་རྩེས་གང་བ་ཞིག་གི་ནང་དུ་འཁྲིད་
པར་བྱའོ་ཞེས་ངས་གསུངས་པ་ཡིན། ¹⁸ ཡང་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་ནས། ཁྱོད་
དང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པའི་མཉམ་པ་རྣམས་**མི་སེར་ཡུལ་**གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱ་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་
སྟེ་**ཨིབ་རི་**པའི་དཀོན་མཚོག་ནི་དེད་རྣམས་དང་ཕྱད་པ་ཡིན། དང་ཚོས་ཡ་རྟོ་སྟེ་ཅག་གི་
དཀོན་མཚོག་ལ་མཚོང་བ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་ལ་འབྲོག་སྟོང་དུ་འགྲོ་བར་
གཞོན་ཞིག་ལྟས་ཤིག་ ¹⁹ འོན་ཀྱང་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱི་སྟོ་ནས་མ་གཏོགས་**མི་སེར་ཡུལ་**གྱི་རྒྱལ་
པོས་ཁྱོད་ཅག་འགྲོ་ཙུ་མི་འཇུག་པ་ངས་མཁྱེན་ནོ། ²⁰ ངས་རང་གི་ཕྱག་བརྒྱུད་ཏེ་ངས་**མི་**
སེར་ཡུལ་ལ་བརྒྱུད་ཞིང་དེའི་ནང་ན་བྱ་བ་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་བྱེད་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁོས་ཁྱེད་
ཚོ་འགྲོ་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ། ²¹ ངས་ནི་**མི་སེར་**པས་མི་བརྒྱད་འདི་ལ་དྲིན་བྱེད་པར་བྱས་
ནས། དེ་དག་ཡུལ་ནས་འགྲོ་དུས་སུ་ལག་བསྟོང་བར་འགྲོ་མི་ཡོང་། ²² རྒྱུད་མེད་རེ་རེས་བྱིམ་
མཚེས་མ་དང་། རང་གི་བྱིམ་གྱི་ནང་ན་གནས་པའི་བྱུང་མེད་འགྲོག་པོ་ཡིན་པ་ལ་དདུལ་གྱི་
རྒྱན་ཆ་དང་གསེར་གྱི་རྒྱན་ཆ་དང་གོས་རྣམས་ཐོང་ཞིག་ཟེར་ནས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་རང་གི་
བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་བརྒྱན་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་གིས་**མི་སེར་**པ་འཕྲོག་པར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ།།

4 ཡང་**མོ་ཤེས་**ལྟུ་ལན་དུ། དེ་དག་ང་ལ་ཡིད་ཀྱང་མི་ཆེས། ངའི་གཏམ་ལའང་ཉན་པར་མི་
འགྱུར། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྟེ་མཐོང་བ་མ་ཡིན་ཟེར་ཡོང་ཞེས་གསོལ་རྟོ། ¹ ཡ་
རྟོ་སྟེ་ཁོས་ཁོ་ལ་གསུངས་པ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་བ་ཙུ་ཅི་ཡོད། ཁོས་དབྱུག་པ་ཡོད་ལྟས་སོ། ² ཁོང་གིས་

对神说：我是什么人，竟能去见
法老，将以色列人从埃及领出来
呢？ ¹²神说：我必与你同在。你
将百姓从埃及领出来之后，你们
必在这山上侍奉我；这就是我打
发你去的证据。

¹³ 摩西对神说：我到以色列人
那里，对他们说：你们祖宗的神
打发我到你们这里来。他们若
问我：他叫什么名字？我要
对他们说什么呢？ ¹⁴神对摩西
说：我是自有永有的；又说：你
要对以色列人这样说：那自有的
打发我到你们这里来。 ¹⁵神又
对摩西说：你要对以色列人这样
说：耶和華你们祖宗的神，就是
亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各
的神，打发我到你们这里来。耶
和華是我的名，直到永远；这也
是我的纪念，直到万代。 ¹⁶你
去招聚以色列的长老，对他们
说：耶和華你们祖宗的神，就是
亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各
的神，向我显现，说：我实在眷
顾了你们，我也看见埃及人怎
样待你们。 ¹⁷我也说：要将你
们从埃及的困苦中领出来，往迦
南人、赫人、亚摩利人、比利
洗人、希未人、耶布斯人的地
去，就是到流奶与蜜之地。 ¹⁸
他们必听你的话。你和以色列的
长老要去见埃及王，对他说：耶
和華希伯来人的神遇见了我们，
现在求你容我们往旷野去，走三
天的路程，为要祭祀耶和華我们
的神。 ¹⁹我知道虽用大能的手，埃
及王也不容你们去。 ²⁰我必伸
手在埃及中间施行我一切的奇
事，攻击那地，然后他才容你们
去。 ²¹我必叫你们在埃及人眼
前蒙恩，你们去的时候就不至于
空手而去。 ²²但各妇女必向她的
邻舍，并居住在她家里的女人，
要金器银器和衣裳，好给你们
的儿女穿戴。这样你们就把埃及
人的财物夺去了。

4 摩西回答说：他们必不信
我，也不听我的话，必说：耶
和華并没有向你显现。 ²耶和
華对摩西说：你手里是什么？他

说：是杖。³耶和華说：丢在地上。他一丢下去，就变作蛇；摩西便跑开。⁴耶和華对摩西说：伸出手来，拿住它的尾巴，它必在你手中仍变为杖；⁵如此好叫他们信耶和華他们祖宗的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，是向你显现了。

⁶耶和華又对他说：把手放在怀里。他就把手放在怀里，及至抽出来，不料，手长了大麻风，有雪那样白。⁷耶和華说：再把手放在怀里。他就再把手放在怀里，及至从怀里抽出来，不料，手已经复原，与周身的肉一样；⁸又说：倘或他们不听你的话，也不信头一个神迹，他们必信第二个神迹。⁹这两个神迹若都不信，也不听你的话，你就从河里取些水，倒在旱地上，你从河里取的水必在旱地上变作血。

¹⁰摩西对耶和華说：主啊，我素日不是能言的人，就是从你对仆人说话以后，也是这样。我本是拙口笨舌的。¹¹耶和華对他说：谁造人的口呢？谁使人口哑、耳聋、目明、眼瞎呢？岂不是我耶和華吗？¹²现在去吧，我必赐你口才，指教你所当说的话。¹³摩西说：主啊，你愿意打发谁，就打发谁去吧！¹⁴耶和華向摩西发怒说：不是有你的哥哥利未人亚伦吗？我知道他是能言的；现在他出来迎接你，他一见你，心里就欢喜。¹⁵你要将当说的话传给他；我也要赐你和他口才，又要指教你们所当行的事。¹⁶他要替你向百姓说话；你要以他当作口，他要以你当作神。¹⁷你手里要拿这杖，好行神迹。

¹⁸于是，摩西回到他岳父叶忒罗那里，对他说：求你容我回去见我在埃及的弟兄，看他们还在不在。叶忒罗对摩西说：你可以平平安安地去吧！¹⁹耶和華在米甸对摩西说：你要回埃及去，因

དེ་ས་ལ་པོང་ཞིག་བཀའ་སྐྱེལ་ནས། ཁོས་དེ་ས་ལ་པངས་པས་དབྱུག་པ་དེ་སྐུལ་དུ་གྱུར་རྟེ། མོ་ཤེ་བྱོས་སོ། ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ལག་པ་བརྒྱུངས་ཏེ་དེའི་རྩ་མ་བཟུང་ཞིག་བཀའ་གནང་ནས། ལག་པ་བརྒྱུངས་ཏེ་བཟུང་བ་དང་། སྐུལ་དེ་དབྱུག་པར་གྱུར་རྟེ། ། ལོང་གིས། ཡ་ཉོ་སྐྱེ་དེ་དག་གི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། མི་སྐྱལ་གི་དཀོན་མཚོག་དང་། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་མཐོང་བ་ཡིན་ཡིང་ཆེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་ནས།

༦ ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཡང་སྐྱུར་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་གི་ནང་དུ་ཚུག་ཅིག་བཀའ་གནང་ངོ། དེས་རང་གི་ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་ནང་དུ་བརྒྱུག་ནས། ཕྱིར་ཕྱུང་ཚ་ན། ལྗོས་ཤིག་ལག་པ་དེ་ལ་ཁ་བ་ལྟར་མཛེ་ནད་བྱུང་ངོ། ། ⁷ དེ་ནས་ལོང་གིས་ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་གི་ནང་དུ་ཕྱིར་ཚུག་ཅིག་གསུངས་ནས། ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་ནང་དུ་ཕྱིར་བརྒྱུག་སྟེ་ཨམ་ཕྱག་ནས་ཡང་ཕྱུང་ཚ་ན་རང་གི་ཤ་ལྟར་ཕྱིར་བྱུང་ངོ། ། ⁸ དེ་ནས་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་ལྟར་འབྱུང་འོང་། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ལྟས་དང་པོའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་ཏེ་བཀའ་ལ་མི་ཉན་ན། ལྟས་གཉིས་པའི་ཕྱིར་བཀའ་ལ་ཉན་པར་འགྱུར་རོ། ། ⁹ ཅེ་སྟེ་དེ་དག་གིས་ལྟས་འདི་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་ཏེ་བཀའ་ལ་མི་ཉན་ན། གཙང་པོ་ནས་ཚུ་ཞིག་བརྒྱུས་རྟེ་རྣམས་ས་ཚུ་བྱགས་ཤིག་དེ་ནས་གཙང་པོ་ནས་བརྒྱུས་པའི་ཚུ་རྣམས་ས་ཚུ་བྱག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་བཀའ་གནང་ངོ། །

¹⁰ ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ལ། ཀྱི་གཙོ་བོ་ང་དག་དབང་ཅན་མིན་ཏེ། རྩོན་ལའང་མེད་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་བཟོ་བོ་ང་ལ་བཀའ་གནང་བ་ནས་ཚུན་དུ་འང་མ་གྱུར། ང་ཁ་མེད་དང་ཆེ་ཆེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསོལ་རྟེ། ། ¹¹ ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་དེ་ལ། མི་རྣམས་ལ་ཁ་སྐྱེས་བཏང་། ལྟགས་པའམ། འོན་པའམ། མིག་གིས་མཐོང་བའམ། འོང་བ་སྐྱེས་བྱས། ང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མ་མཛད་དམ། ། ¹² དེ་བས་ན་ཁྱོད་སོང་དང་། ང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཅི་དང་ཅི་སྐྱེ་བར་དགོས་པ་ཁྱོད་ལ་རྩོན་པར་བྱའོ་གསུངས། ། ¹³ དེས་ནི་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེས་སུ་འགྲོ་བའི་མི་ཞིག་གནང་བར་མཛད་དུ་གསོལ་ཞུས་པ་དང་། ། ¹⁴ ཡ་ཉོ་སྐྱེ་མོ་ཤེ་ལ་སྐྱེས་ཁྲོས་ཤིང་དེ་ལ། ལེ་སྟེ་བ་ཨ་རོན་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་མེད་དམ། ངས་ཁོ་དག་དབང་ཅན་ཡིན་པ་མཁྱེན་ལོ། ཁོ་རང་ཡང་ཁྱོད་བསུ་བར་འོང་བར་བྱེད་དེ། ཁོས་ཁྱོད་མཐོང་ནས་ཁོའི་སྟིང་དགའ་བར་འགྱུར་ཡོང་། ། ¹⁵ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེའི་ཁ་ལ་གཏམ་འབྲུག་པར་དགོས། ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་དང་དེའི་ཁ་དང་འགྲོགས་ནས། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་དེ་ངས་རྩོན་པར་བྱའོ། ། ¹⁶ ཡང་ཁོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་མི་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱེད་པར་འགྱུར། ཁོ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁ་དང་། ཁྱོད་ཁོའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་རྣ་བུར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ། ¹⁷ ཡང་དབྱུག་པ་འདི་ལག་ཏུ་འཁྱུར་ནས་ཁྱོད་ཞིག་འདི་དང་མཉམ་ཁྱོད་ཀྱིས་རྣམས་རྩོན་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

¹⁸ དེ་ནས་མོ་ཤེ་སོང་སྟེ་ཚུང་མའི་པ་ཡེ་རྫོད་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་དེ་ལ། ང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་གསོན་པོར་ཡོད་དམ་ལྟ་བུའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་པར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་སྐྱེས་ཏེ་ཡེ་རྫོད་མོ་ཤེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་སྐྱེས་སོ། ། ¹⁹ དེའི་ཚེ་མིང་ཨ་བ་ལུལ་ན་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ། ང་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིག་ཁྱོད་གསོད་པར་སེམས་

པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཤི་སྟེ་མེད་བཀའ་གནང་ངོ། ༡༦ མོ་ཤེ་རྒྱུང་མ་དང་བྱ་རྒྱུ་ལྷོད་དེ་བོང་བྱ་རྒྱུ་ལ་བསྐྱོན་ནས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། མོ་ཤེས་དཀོན་མཆོག་གི་དབྱུག་པ་ལག་ཏུ་སྒྲངས་སོ། ༡༧ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ། རྩོད་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་རྩོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཞག་པའི་ལྷན་ཐམས་ཅད་པར་ཨོ་ཡི་མདུན་དུ་བསྐྱར་བ་དེ་ཡིད་ལ་ཚོངས་ཤིག ང་རང་གིས་དེའི་སྟོང་སྤ་བར་བྱ་བས་ཁོས་མི་སྟེ་འགྲོར་འཇུག་མི་ཡོང་། ༡༨ རྩོད་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་དེའི་སྟོན་སྟེས་ཀྱི་བྱ་ཡིན་པས། ༡༩ དས་རྩོད་ལ་འདི་ལྟར་སྐྱས་སོ། དེའི་བྱ་དེའི་གཞིག་བྱེད་དུ་རྒྱུག་ཅིག ཇི་སྟེ་རྩོད་ཀྱིས་དེ་འགྲོར་མི་འཇུག་ན། ལྷོས་ཤིག་དས་རྩོད་ཀྱི་སྟོན་སྟེས་ཀྱི་བྱ་གསོད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྟོས་ཤིག་གསུངས་སོ།།

༡༩ དེ་ནས་ལམ་ལ་ཞག་སྟོན་བྱེད་པའི་གནས་ཤིག་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་བཟུང་སྟེ་གསོད་པའི་ཐབས་མཛད་དོ། ༢༠ དེའི་ཚེ་ཚོབ་ལོ་རྒྱས་བུའི་མདུན་ཐགས་དོན་གི་ཞིག་གིས་བཅད་ནས་དེའི་རྐང་པའི་མདུན་དུ་འཕངས་ཏེ་སྐྱས་པ། རྩོད་དའི་ཕྱིར་ཞག་གི་མག་པ་ཞིག་ཡིན་འོ། ༢༡ དེ་ནས་ཁོང་གིས་དེའི་སྟོན་མ་བཅད་དོ། མོས་དེ་ལ་མདུན་ཐགས་གཙོད་པའི་ཕྱིར་རྩོད་ཞག་གི་མག་པ་ཞིག་ཡིན་འོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

༢༡ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཨ་རོན་ལ། མོ་ཤེ་ལ་བསུ་བར་འགྲོག་སྟོང་དུ་སོང་ཞིག་བཀའ་གནང་ངོ། དེ་སོང་ནས་དཀོན་མཆོག་གི་རི་ལ་དེ་དང་ཐང་དེ་ལ་བསྐྱལ་སོ། ༢༢ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་བཏང་སྟེ་དེ་ལ་ཅི་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁོས་ལྷན་གང་བསྐྱར་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་ཁོས་ཨ་རོན་ལ་བཤད་དོ། ༢༣ མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་སོང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཀར་པོ་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་ནས། ༢༤ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པའི་བཀའ་དེ་ཐམས་ཅད་ཨ་རོན་གྱིས་སྐྱས་ཏེ། དེས་ནི་མི་རྒྱུས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ལྷན་བསྐྱར་འོ། ༢༥ ཡང་མི་རྒྱུས་ཡིད་ཚེས་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཤིང་དེ་དག་གི་སྐྱུག་བསྐྱལ་གཞིགས་པས་མགོ་བཏུད་དེ་བྱུག་བཅའ་དོ།།

5 དེའི་རྗེས་སུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་སོང་ནས་པར་ཨོ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་རྩོད་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། དའི་མི་སྟེས་འགྲོག་སྟོང་ན་ང་ལ་དུས་ཚེད་ཞིག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ཐོང་ཞིག་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་སྐྱས་སོ། ༡ པར་ཨོས། མི་བརྒྱུད་དེ་ཐོང་ཞེས་ང་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་སུ་ཡིན། དས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་མི་ཤེས། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྒྱུས་འགྲོ་བུ་མི་འཇུག་སྐྱས་སོ། ༢ དེ་དག་གིས་ཞུས་པ། ཨིབ་རི་པའི་དཀོན་མཆོག་ལགས་པ་དེ་དང་དང་མཇུག་ཁོང་གིས་དེད་ལ་རིམས་ནད་དམ་རལ་གྱི་འགྲོག་མི་འཇུག་པའི་ཕྱིར་དེད་རྒྱུས་ལ་རྟོ་སྐྱེས་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་མཚོང་བ་འབྱུང་དུ་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་ལ་འགྲོག་སྟོང་གི་ནང་དུ་དེད་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག ༤ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་བོས་དེ་དག་ལ། རྩོད་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་ཀྱིས། ཅིའི་ཕྱིར་མི་སྟེ་དེ་རིང་གི་ལས་རྒྱུས་ལས་སྐྱོལ་བར་བྱེད། རྩོད་ཅག་རང་རང་གི་ཞུས་ཀྱི་ལས་བྱེད་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། ༥ པར་ཨོས་ཡང་སྐྱར་གྱེད་ཏེ། ད་ལྟ་ཡང་ཡུལ་ན་མི་བརྒྱུད་འདིའི་གངས་ནི་ཚེ་སྟེ། རྩོད་ཅག་གིས་དེ་དག་ཞུས་ཀྱི་ལས་མི་བྱེད་པར་སྟོན་དུ་འཇུག་གོ་སྐྱས། ༦ ཡང་པར་ཨོ་ཡིས་དེ་རིང་གི་ཉེན་ལ་མི་སྟེ་དེའི་ཞུས་དཔོན་

为寻索你命的人都死了。 20 摩西就带着妻子和两个儿子，叫他们骑上驴，回埃及地去。摩西手里拿着神的杖。 21 耶和華对摩西说：你回到埃及的时候，要留意将我指示你的一切奇事行在法老面前。但我要使（或作“任凭”）。下同）他的心刚硬，他必不容百姓去。 22 你要对法老说：耶和華这样说：以色列是我的儿子，我的长子。 23 我对你说：容我的儿子去，好侍奉我。你还是不肯容他去。看哪，我要杀你的长子。

24 摩西在路上住宿的地方，耶和華遇见他，想要杀他。 25 西坡拉就拿一块火石，割下他儿子的阳皮，丢在摩西脚前，说：你真是我的血郎了。 26 这样，耶和華才放了他。西坡拉说：你因割礼就是血郎了。

27 耶和華对亚伦说：你往旷野去迎接摩西。他就去，在神的山遇见摩西，和他亲嘴。 28 摩西将耶和華打发他所说的言语和嘱咐他所行的神迹都告诉了亚伦。 29 摩西、亚伦就去招聚以色列的众长老。 30 亚伦将耶和華对摩西所说的一切话述说了一遍，又在百姓眼前行了那些神迹， 31 百姓就信了。以色列人听见耶和華眷顾他们，鉴察他们的困苦，就低头下拜。

5 后来摩西、亚伦去对法老说：耶和華以色列的神这样说：容我的百姓去，在旷野向我守节。 2 法老说：耶和華是谁，使我听他的话，容以色列人去呢？我不认识耶和華，也不容以色列人去！ 3 他们说：希伯来人的神遇见了我们。求你容我们往旷野去，走三天的路程，祭祀耶和華我们的神，免得他用瘟疫、刀兵攻击我们。 4 埃及王对他们说：摩西、亚伦！你们为什么叫百姓旷工呢？你们去担你们的担子吧！ 5 又说：看哪，这地的以色列人如今众多，你们竟叫他们歇下担子！ 6 当天，法老吩咐督工的和官长说： 7 你们不可照常把草给

百姓做砖，叫他们自己去捡草。
 8 他们素常做砖的数目，你们仍旧向他们要，一点不可减少；因为他们是懒惰的，所以呼求说：容我们去祭祀我们的神。
 9 你们要把更重的工夫加在这些人身，叫他们劳碌，不听虚谎的言语。

10 督工的和官长出来对百姓说：法老这样说：我不给你们草。
 11 你们自己在哪里能找草，就往哪里去找吧！但你们的工一点不可减少。
 12 于是百姓散在埃及遍地，捡碎秸当作草。
 13 督工的催着说：你们一天当完一天的工，与先前有草一样。
 14 法老督工的，责打他所派以色列人的官长，说：你们昨天今天为什么没有照向来的数目做砖、完你们的工作呢？

15 以色列人的官长就来哀求法老说：为什么这样待你的仆人？
 16 督工的不把草给仆人，并且对我们说：做砖吧！看哪，你仆人挨了打，其实是你百姓的错。
 17 但法老说：你们是懒惰的！你们是懒惰的！所以说：容我们去祭祀耶和華。
 18 现在你们去做工吧！草是不给你们，砖却要如数交纳。
 19 以色列人的官长听说“你们每天做砖的工作一点不可减少”，就知道是遭遇祸患了。
 20 他们离了法老出来，正遇见摩西、亚伦站在对面，
 21 就向他们说：愿耶和華鉴察你们，施行判断；因你们使我们在法老和他臣仆面前有了臭名，把刀递在他们手中杀我们。

22 摩西回到耶和華那里，说：主啊，你为什么苦待这百姓呢？为什么打发我去呢？
 23 自从我去见法老，奉你的名说话，他就苦待这百姓，你一点也没有拯救他们。

6 耶和華对摩西说：现在你必看见我向法老所行的事，使他因我大能的手容以色列人去，且把他们赶出他的地。

རྒྱམས་དང་འགོ་བ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། 1 རྩོད་ཅག་གིས་ལྷར་ལྷར་པག་གུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་
 མི་ལྗེ་དེ་ལ་ལུབ་མ་མ་གཏོང་ཞིག་དེ་དག་རང་ལུབ་མ་སྐྱུག་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་དགོས། 1 འོན་ཀྱང་
 པག་གུ་ཇི་ཙམ་ལྷར་བྱས་པ་དེ་ཙམ་རྩོད་ཅག་གིས་དེ་དག་ལ་བགལ་ཏེ། ཅེས་ཀྱང་མ་ཆག་ཅིག
 གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་ལེ་ལོ་བྱེད་པ་རྒྱམས་ཡིན་པས། རྐྱད་འདོན་ཏེ་དང་གྱི་དཀོན་མཚན་ག་
 ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་དུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཟེར་བའི་ཕྱིར་རོ། 1 མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ལེ་ལོ་མི་བྱེད་དེ་
 རྩལ་གྱི་གཏམ་མི་འབད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ཁྲལ་ལྗེ་བ་ཁོལ་ཞིག་ཅེས་བསྟོད།

20 དེ་ནས་མི་ལྗེ་དེའི་ཁྲལ་དཔོན་དང་འགོ་བ་རྒྱམས་སོང་ནས་མི་ལྗེ་དེ་ལ། སར་ཨོ་ཡིས་
 པགའ་སྐྱལ་བ། ད་ནས་ངས་རྩོད་ཅག་ལ་ལུབ་མ་མི་གཏང་། 21 ད་ཀྱིང་རང་སོང་ལ་གང་དུ་
 ཐོབ་ཐུབ་ན་ལུབ་མ་ཁྱེར་ཤོག ཁྲལ་གྱི་ཚད་ནས་ཚུད་ཟད་ཀྱང་འཕྲི་མི་ཡོང་སྐྱས་སོ། 22 མི་
 བརྒྱད་དེས་ལུབ་མ་བྱེད་དུ་སོག་རོ་བསྐྱ་བའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་རྩེད། 23 ཡང་
 ཁྲལ་དཔོན་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་མནན་ཏེ། ལུབ་མ་མ་ཐོབ་པའི་ཚེ་དེ་དང་འདྲ་བར་རྩོད་ཅག་
 གི་ལས་ཞག་རེའི་ཚད་བཞིན་དུ་སྐྱབ་ཅིག་ཟེར་ཏེ། 24 སར་ཨོ་ཡི་ཁྲལ་དཔོན་རྒྱམས་ཀྱིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་བཞག་པའི་འགོ་བ་རྒྱམས་ལ་བརྟུངས་ནས་དེ་དག་ལ། རྩོན་
 མ་ལྷར་མདང་དང་དེ་རིང་རྩོད་ཅག་གིས་པག་གུ་ཚང་འབྲིག་ཅིའི་ཕྱིར་མ་བསྐྱབས་སྐྱས་སོ།

24 དེ་ནས་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བུའི་འགོ་བ་རྒྱམས་འོངས་ཏེ་སྐད་ཆེན་པོས་སར་ཨོ་ལ། རྩོད་གྱི་
 བར་རྒྱམས་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདི་ལྷར་མཚད་པར་དགོངས། 25 རྩོད་གྱི་བར་རྒྱམས་ལ་ལུབ་མ་
 ཅིའང་མ་བཏང་བར། དེ་དག་གིས་པག་གུ་བྱོས་དྲག་ཏུ་སྐྱལ་ཞིང་། རྩོད་གྱི་བར་རྒྱམས་ལ་འང་
 རྩེད་ངོ། འོན་ཀྱང་སྟོན་ནི་རྩོད་རང་གི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་ནང་ན་འདུག་ཅེས་གསོལ་ཡང་། 26 ཁོས་
 བེ་རྩོད་ཅག་སྟོམས་ལས་ཅན་སྟོམས་ལས་ཅན་ཡིན་པས། དེད་རྒྱམས་ལ་ཏོ་སྐྱ་དེ་ལ་མཚོན་པ་
 འབྲུལ་དུ་འགྲོ་བར་དགའོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། 27 ད་སོང་ལ་ལས་བྱོས་ཤིག རྩོད་ཚོ་ལ་ལུབ་མ་མི་
 གཏང་། རྩོད་ཚོ་ལ་བགལ་བའི་པག་གུའི་ཚད་སྐྱབ་དགོས་བགའ་གནང་ངོ། 28 པག་གུ་ཞག་
 རེའི་ལས་གྱི་ཚད་ལས་ཆག་མ་འདུག་ཅེས་བགའ་བྱུང་བས། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་འགོ་
 བ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་རང་རྩེན་དན་ཞིག་ནང་འཁད་ཡོད་པ་མཚོང་ངོ། 29 ཡང་དེ་དག་
 སར་ཨོ་ཡི་དུང་ནས་ཡོངས་པར་དང་། ལམ་ལ་ཡོད་པའི་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་དང་ཕྱད་
 རས། དེ་གཉིས་ལ། 30 རྩོད་ཅག་གིས་སར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་དུང་དུ་ང་ཚོ་དྲི་
 དན་དུ་བྱས་ཏེ། དེད་གསོད་པའི་ཕྱིར་རྩོད་ཅག་གིས་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་རལ་གྱི་ཞིག་བཏང་
 བས། ལ་ཏོ་སྐྱས་རྩོད་ཅག་ལ་གཟིགས་ཏེ་ཤན་འབྱེད་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།

32 དེ་ནས་མོ་ཤེ་ལ་ཏོ་སྐྱའི་དུང་དུ་ལོག་སོང་ནས་ལུས་པ། གྱི་གཚོ་བོ་རྩོད་གྱིས་ལྷག་བསྐྱལ་
 དེ་ཙམ་ཞིག་མི་བརྒྱད་འདི་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་བགལ་བར་མཚད་ རྩོད་གྱིས་ང་སྐྱལ་བའི་དོན་ཅི་
 ཡིན། 33 ངས་རྩོད་གྱི་མཚན་གྱི་ངང་ནས་སར་ཨོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་དུས་ནས་བཟུང་སྟེ་ཁོས་
 མི་ལྗེ་ལ་ལྷག་པར་དན་པ་བྱེད། རྩོད་གྱིས་ཀྱང་ཉིད་གྱི་མི་ལྗེ་ཐར་དུ་མ་བརྟུག་ཅེས་ལུས་སོ།

6 ལ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ། ངས་སར་ཨོ་ལ་ཅི་བྱེད་པར་བྱ་བ་དེ་རྩོད་གྱིས་ད་ལྟ་མཚོང་ཡོང་།
 6 ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱི་ཐབས་ཀྱིས་ཁོས་དེ་རྒྱམས་གཏོང་ཞིང་། ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱིས་རྩེན་བྱས་
 ཏེ་ཁོས་དེ་དག་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རུ་འདོན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བགའ་གནང་ངོ།

༡ དེ་ནས་དགོན་མཚོག་གིས་ཡང་རྒྱུར་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ང་ཡ་རྟོ་སྣ་ཡིན་ནོ། ༡ ང་འི་
 དགོན་མཚོག་གི་ལྷན་དབང་ཨབ་ར་རྟམ་དང་ཨི་སྲུག་དང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ང་འི་ལྷན་དབང་གི་
 དགོན་མཚོག་གི་ཚུལ་ནང་མཐོང་བ་ཡིན་ཀྱང་། ངའི་མཚན་ཡ་རྟོ་སྣ་འདི་ནང་ན་ང་དེ་དག་ལ་
 མ་བཟུན་བ་ཡིན། ༤ དེ་དག་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་རྒྱལ་ཁམས་པར་གནས་པའི་ཡུལ་དེ་ངས་དེ་
 དག་གི་དབང་དུ་གཏང་ཡོང་ཞེས་ངས་དེ་དག་དང་ཞལ་ཆད་བྱས། ༥ དེའི་རྗེས་དུ་མི་སེར་
 པས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཚོ་གཤམ་ཏུ་བཀོལ་ནས། ངས་དེ་དག་གིས་བཏོན་པའི་སྐྱུག་
 རྒྱུད་ཐོས་ནས། ངས་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་ཐུགས་ལ་དུན་བ་ཡིན། ༦ དེ་བས་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 བུ་བརྒྱུད་ལ་སློབ་ཤིག་ང་འི་ཡ་རྟོ་སྣ་ཡིན་ཏེ། ངས་ཁྱོད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཁམས་གྱི་འོག་ནས་
 འདོན་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཚོ་གཤམ་གྱི་བུ་ལས་སློབ་ཞིང་། ངས་བྱས་བརྒྱུད་པས་ཞལ་ཆད་དག་
 རོ་གཙོད་པ་རྣམས་ཀྱི་སློ་ནས་ཁྱོད་ཅག་ཐར་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ༧ ཡང་ངས་ཁྱོད་ཚོ་འདི་མི་
 བརྒྱུད་བྱེད་དུ་ལེན་ཞིང་། ང་ཁྱོད་ཚོའི་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་ཏུ་འགྲུར་འོང་། ཁྱོད་ཚོས་ང་ཡ་རྟོ་
 སྣ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པས། ཁྱོད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཁམས་པའི་འོག་ནས་འདོན་
 མཐན་ཡིན་པ་ཤེས་ཡོང་། ༨ ངས་ཨབ་ར་རྟམ་དང་། ཨི་སྲུག་དང་། ཡ་ཀོབ་ལ་ཡུལ་གང་ཞིག་
 གཏོང་བའི་ཕྱིར་འདི་ལག་བཏེགས་ནས་ཡུལ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ནང་དུ་ང་ཡ་རྟོ་སྣ་ཁྱོད་ཚོ་ཁྱིད་
 དེ་དབང་དུ་གཏང་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༩ དེ་ནས་མོ་ཤེས་བཀའ་དེ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱས་ཀྱང་། སེམས་ཀྱི་སློ་ཤས་དང་ཚོ་གཤམ་གི་དཀའ་སྐྱུག་གིས་
 གཏུངས་པས་མོ་ཤེ་ལ་མ་ཉན་ཏོ།

༡༠ དེའི་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྣ་མོ་ཤེ་ལ། ༡༡ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོའི་རྩར་སོང་ལ། དེ་ལ་ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ནས་འགོ་བར་ཐོང་ཞེས་སློབ་ཤིག་བཀའ་གནང་ངོ། ༡༢ མོ་
 ཤེས་ཡ་རྟོ་སྣ་འདི་སྐྱེ་མའདུན་དུ་ལུས་པ། གཟིགས་ཤིག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ང་ལ་མ་ཉན་ན།
 པར་ཨོས་ང་ལ་ཉན་པ་ཇི་ལྟར་བྱེད། ངའི་ཁ་སྐྱུགས་གཙང་མ་མ་བྱས་བ་ཡིན་ནོ།

༡༣ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྣ་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་ཡི་ཕྱིར་
 མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འཁྱིད་
 པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།

༡༤ པ་ཚན་རེ་རེའི་པ་ཚན་དཔོན་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོན་སྐྱེས་ཏུ་བེན་གྱི་
 བུ་རྣམས་ནི་ཏུ་ལོག་དང་། བལ་ལྷ་དང་། ཉེས་རོན་དང་། ཀར་མི་དང་བཞིའོ། དེ་ནི་ཏུ་བེན་
 རས་བྱུང་བའི་པ་ཚན་རྣམས་ཡིན་ནོ། ༡༥ ཤེས་ཨོན་གྱི་བུ་རྣམས་ནི་ཡེ་སྐུ་ཨེལ་དང་། ཡ་མེན་
 དང་། ཨོ་ཏུད་དང་། ཡ་ཀེན་དང་། ཚོ་རྩར་དང་། ཀ་ན་ཨན་མའི་བུ་ཤ་ལྷུལ་དང་དུག་དེ་ནི་
 ཤེས་ཨོན་གྱི་པ་ཚན་རྣམས་སོ། ༡༦ ཡང་ལེ་སྐུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་རྣམས་རང་རང་གི་རིགས་
 བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་གིར་ཤོན་དང་། ཀོ་ཏུད་དང་། མི་རྩ་རི་དང་གསུམ་མོ། ཡང་ལེ་སྐུ་ཡི་
 ཚོ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་ལུ་མ་རུ་སོ་བཅུ་ཙམ་དུ་བྱེན་ནོ། ༡༧ གིར་ཤོན་གྱི་བུ་རྣམས་རང་རང་གི་
 རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་ཡིབ་ནི་དང་། ཤི་མེ་ཨི་དང་གཉིས་སོ། ༡༨ ཀོ་ཏུད་གྱི་བུ་རྣམས་
 བེ་ཨམ་རམ་དང་། ཡིས་ཏུར་དང་། ཉེས་རོན་དང་། ལྷ་ཟེ་ཨེལ་དང་བཞིའོ། ཀོ་ཏུད་ཀྱི་ཚོ་
 ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་ལུ་མ་རུ་སོ་གསུམ་ཙམ་དུ་བྱེན་ནོ། ༡༩ མི་རྩ་རི་ཡི་བུ་རྣམས་ནི་མག་ལི་དང་།

² 神晓谕摩西说：我是耶和華。
³ 我从前向亚伯拉罕、以撒、雅各显现为全能的神；至于我名耶和華，他们未曾知道。
⁴ 我与他们坚定所立的约，要把他们寄居的迦南地赐给他们。
⁵ 我也听见以色列人被埃及人苦待的哀声，我也纪念我的约。
⁶ 所以你要对以色列人说：我是耶和華；我要用伸出来的膀臂重重的刑罚埃及人，救赎你们脱离他们的重担，不做他们的苦工。
⁷ 我要以你们为我的百姓，我也要作你们的神。你们要知道我是耶和華你们的神，是救你们脱离埃及人之重担的。
⁸ 我起誓应许给亚伯拉罕、以撒、雅各的那地，我要把你们领进去，将那地赐给你们为业。我是耶和華。
⁹ 摩西将这话告诉以色列人，只是他们因苦工愁烦，不肯听他的话。

¹⁰ 耶和華晓谕摩西说：
¹¹ 你进去对埃及王法老说，要容以色列人出他的地。
¹² 摩西在耶和華面前说：以色列人尚且不听我的话，法老怎肯听我这拙口笨舌的人呢？

¹³ 耶和華吩咐摩西、亚伦往以色列人和埃及王法老那里去，把以色列人从埃及地领出来。

¹⁴ 以色列人家长的名字记在下面。以色列长子流便的儿子是哈诺、法路、希斯仑、迦米；这是流便的各家。
¹⁵ 西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖，和迦南女子的儿子扫罗；这是西缅的各家。
¹⁶ 利未众子的名字按着他们的后代记在下面：就是革顺、哥辖、米拉利。利未一生的岁数是一百三十七岁。
¹⁷ 革顺的儿子按着家室是立尼、示每。
¹⁸ 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。哥辖一生的岁数是一百三十三岁。
¹⁹ 米拉利的儿子是抹利和母示；这是

利未的家，都按着他们的后代。
 20 暗兰娶了他父亲的妹妹约基别为妻，她给他生了亚伦和摩西。暗兰一生的岁数是一百三十七岁。
 21 以斯哈的儿子是可拉、尼斐、细基利。 22 乌薛的儿子是米沙利、以利撒反、西提利。 23 亚伦娶了亚米拿达的女儿，拿顺的妹妹，以利沙巴为妻，她给他生了拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。 24 可拉的儿子是亚惜、以利加拿、亚比亚撒；这是可拉的各家。 25 亚伦的儿子以利亚撒娶了普铁的一个女儿为妻，她给他生了非尼哈。这是利未人的家长，都按着他们的家。 26 耶和华说：将以色列人按着他们的军队从埃及地领出来。这是对那亚伦、摩西说的。 27 对埃及王法老说要将以色列人从埃及领出来的，就是这摩西、亚伦。

28 当耶和华在埃及地对摩西说话的日子， 29 他向摩西说：我是耶和华；我对你说的一切话，你都要告诉埃及王法老。 30 摩西在耶和华面前说：看哪，我是拙口笨舌的人，法老怎肯听我呢？

7 耶和华对摩西说：我使你在法老面前代替神，你的哥哥亚伦是替你说话的。 2 凡我所吩咐你的，你都要说。你的哥哥亚伦要对法老说，容以色列人出他的地。 3 我要使法老的心刚硬，也要在埃及地多行神迹奇事。 4 但法老必不听你们；我要伸手重重的刑罚埃及，将我的军队以色列民从埃及地领出来。 5 我伸手攻击埃及，将以色列人从他们中间领出来的时候，埃及人就要知道我是耶和华。 6 摩西、亚伦这样行；耶和华怎样吩咐他们，他们就照样行了。 7 摩西、亚伦与法老说话的时候，摩西八十岁，亚伦八十三岁。

8 耶和华晓谕摩西、亚伦说： 9 法老若对你们说：你们行件奇事吧！你就吩咐亚伦说：把杖丢在法老面前，使杖变为蛇。 10 摩西、亚伦进去见法老，就照耶和华所吩咐的行。亚伦把杖丢在

མུ་ཤི་དང་གཉིས་སོ། དེ་ནི་ལེ་མི་ཡི་པ་ཚན་རྣམས་རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཡིན་ལོ། ༢༠ ཇམ་རམ་གྱིས་རང་གི་ཕའི་མིང་མོ་ཡོ་གེ་བོད་བཟའ་རྒྱུ་བྱེད་པའི་ལོ་ཙམ་ཉི་ལྔ་བཅུ་དང་བར་ལ་ཉི་ལྔ་དང་མོ་ཤེ་གཉིས་སྟེན། ཇམ་རམ་གྱི་ཚེ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་ལྷམ་ཅུ་སོ་བདུན་ཅམ་དུ་བྱིན་ལོ། ༢༡ ཡིས་ཏར་གྱི་བུ་རྣམས་ནི་ཀོ་རྩ་དང་། རེ་ལེག་དང་། རྩེག་རི་དང་གསུམ་མོ། ༢༢ ལུ་ཟླ་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི་མི་ཤ་ཞེས་དང་། ཞེས་ཚ་པན་དང་། མིང་རི་དང་གསུམ་མོ། ༢༣ ཡང་ཇམ་རོན་གྱིས་ཇམ་མི་རྩ་དབ་གྱི་བུ་མོ་ན་ཏོ་ཤོན་གྱི་མིང་མོ་ཞེས་ཤི་བྱ་རྒྱུ་མར་རྒྱུངས་ནས། ཁོ་ལ་དེ་ནས་རྩ་དབ་དང་། ཇམ་བི་རུ་དང་། ཞེས་ཇ་ཟར་དང་། ཇམ་ཐ་མར་བྱོར་རྟོ། ༢༤ ཀོ་རྩ་ཡི་བུ་རྣམས་ནི་ཇམ་མིར་དང་། ཇམ་ཀུ་རྩ་དང་། ཇམ་བི་ཇ་སའ་བ་དང་གསུམ་མོ། དེ་ནི་ཀོ་རྩ་པ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཚན་རྣམས་ཡིན་ལོ། ༢༥ ཡང་ཇམ་རོན་གྱི་བུ་ཞེས་ཇམ་ཟར་གྱིས་ཕུ་རྟི་ཞེས་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་ནས་གཅིག་རྒྱུ་མར་རྒྱུངས་རྟེ། ཁོ་ལ་དེ་ནས་མི་ལེ་ཏམ་ཐོབ་བོ། དེ་ནི་ལེ་མི་ཕའི་པ་ཚན་དཔོན་རྣམས་རང་རང་གི་ཟླ་རྣམས་བཞིན་དུ་ཡིན་ལོ། ༢༦ དེ་ནི་ཇམ་རོན་དང་མོ་ཤེ་དེ་ཡིན་རྟེ། ཡ་རྟོ་ལྷས་དེ་དག་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་སོ་སོ་ལྷར་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཁྲིད་ཅིག་བཀའ་གནང་ངོ། ༢༧ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་མི་མེར་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་པའི་བྱིར་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་མོ་ཤེ་དང་ཇམ་རོན་དེ་ཡིན་ལོ།

༢༨ ཡང་ཉིན་མོ་དེ་ཉིད་ལ་ཡ་རྟོ་ལྷས་མི་མེར་ཡུལ་དུ་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་སྟེ། ༢༩ ཡ་རྟོ་ལྷས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ད་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིན། དས་ཁྱོད་ལ་སྐྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་ལ་སྐྱ་བར་དགོས། ༣༠ མོ་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དུང་དུ། གཟིགས་ཤིག་དའི་ལ་ཟུགས་གཙང་བར་མ་བྱས་པ་ཡིན་པས། ཕར་ཨོས་ད་ལ་ཉན་པ་རི་རྩར་མིང་ལྷུང་སྟེ་ལྷུང་སོ།

7 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ལྷོས་ཤིག་དས་ཁྱོད་ཕར་ཨོའི་བྱིར་དཀོན་མཚོག་རྩ་བུ་བྱས་པ་ཡིན། ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་ཇམ་རོན་ཁྱོད་ཀྱི་ལུང་སྐྱོན་པ་ཡིན་པར་བྱ། ༢ དས་ཁྱོད་ལ་བསྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱ་བ་དང་། ཕར་ཨོས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཡུལ་ནས་གཏོང་བའི་བྱིར་ཇམ་རོན་གྱིས་ཕར་ཨོ་ལ་གཏམ་དེ་བྱེད་པར་དགོས། ༣ དས་ནི་ཕར་ཨོའི་སྟིང་ཟ་བར་བྱེད་དེ་མི་མེར་ཡུལ་ན་ལྷས་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་མང་སོ་སྟོན་པར་བྱ། ༤ འོན་ཀྱང་ཕར་ཨོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་མི་ཉན་པའི་བྱིར་དས་མི་མེར་ཡུལ་ལ་དའི་ལག་པ་བཞག་སྟེ་ཁྲིམས་དུག་པོ་རྣམས་གཙང་ཅིང་དའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་སོ་སོ་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འདོན་པར་བྱའོ། ༥ དའི་ལག་པ་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་སྟིང་དུ་རྒྱུང་བའི་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་འདོན་པའི་ཚོ། ད་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིན་པར་མི་མེར་པས་ཤེས་ཡོང་ཞེས་བཀའ་སྐྱུལ་རྟོ། ༦ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཇམ་རོན་གཉིས་ཀྱིས་དེ་ལྷར་བྱས། ཡ་རྟོ་ལྷས་བཀའ་སྐྱུལ་པ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ༧ དེ་དག་གིས་ཕར་ཨོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་ཚེ་མོ་ཤེ་ལོ་བརྒྱུད་ཅུ་དང་། ཇམ་རོན་ལོ་བརྒྱུད་ཅུ་གྲུ་གསུམ་ལོན་ལོ།

༨ ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷས་མོ་ཤེ་དང་ཇམ་རོན་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། (གལ་ཏེ་ཕར་ཨོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཁྱོད་ལྷོས་ཤིག་སྟོན་ཅིག་ཅེས་སྐྱེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཇམ་རོན་ལ། དབྱུག་པ་སྟོངས་ལ་ཕར་ཨོ་ཡི་དུང་དུ་དབྱུག་ཅིག་ཅེས་སྐྱོས་དང་། དེ་སྐུལ་དུ་འགྱུར་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།) ༩ མོ་ཤེ་དང་ཇམ་རོན་གཉིས་ཕར་ཨོ་ཡི་དུང་དུ་སོང་ནས། ཡ་རྟོ་ལྷས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ་ཇམ་

རྩོད་གྲིས་དབྱུག་པ་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་བྱུང་བྱུ་དབྱུག་ནས་དེ་སྐུལ་དུ་གྱུར་
 ཏོ། 11 དེའི་ཚེ་ཕར་ཨོས་མི་མཁས་པ་དང་རྩོད་འཇེགས་མཁན་རྣམས་བོས་ཏེ། **མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྐྱེ་**
 མ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་རྩོད་འཇེགས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 12 དེ་དག་གིས་རང་རང་གི་དབྱུག་
 པ་འཕངས་ནས། དེ་སྐུལ་དུ་གྱུར་ཏོ། འོན་ཀྱང་**ཨ་རོན་གྱི་དབྱུག་པས་དེ་དག་གི་དབྱུག་པ་**
 རྣམས་ཐོས་སོ། 13 ཡང་ཕར་ཨོ་སྤོང་ཟླ་བར་གྱུར་ཏེ། ཡ་རྩོ་སྐྱས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་
 ལ་མ་ཉན་ཏོ།

14 དེ་ནས་ཡ་རྩོ་སྐྱས་**མོ་ཤེལ**། ཕར་ཨོ་ཡི་སྤོང་ཟླ་བའི་མི་སྤེལ་གཏོང་བར་མི་བྱེད་དོ། 15 ཐོ་
 རངས་ལ་ཁྱོད་ཕར་ཨོ་ཡི་རྩེ་སོང་ཞིག་སྤོང་ཟླ་བའི་ལོ་རྒྱུད་ཚར་ཕྱི་རུ་འགྲོ་བ་དང་། ཁྱོད་གཙང་
 བོའི་འགྲམ་ལ་དེའི་ཐད་དུ་སྤོང་ལ་སྐུལ་དུ་གྱུར་བའི་དབྱུག་པ་དེ་ལག་དུ་བཟུང་ཞིག 16 དེ་
 ལ་འདི་ཟེར་དགོས། **མི་བ་རི**་པའི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྩོ་སྐྱས་འཁྱོད་ཀྱི་བྱུང་བྱུ་སྐུལ་ནས་ཁྱོད་
 ལ། ངའི་མི་སྤེལ་འགྲོ་སྤོང་དུ་ང་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བྱུང་། སྤོང་
 ཤིག་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཁྱོད་བཀའ་ལ་མ་ཉན། 17 ཡ་རྩོ་སྐྱས་འདི་རྒྱང་གསུང་། འདིའི་ངང་ནས་
 ང་ཡ་རྩོ་སྐྱ་ཡིན་ཁྱོད་རྟོགས་པར་དགོས། སྤོང་ཤིག་པའི་ལག་དུ་ཡོད་པའི་དབྱུག་པ་དང་ངས་
 གཙང་བོའི་རྩེ་རྣམས་ལ་བརྟུང་སྟེ། རྩེ་རྣམས་ཁྲག་དུ་འགྱུར་ཡོང་། 18 གཙང་བོའི་ཉ་རྣམས་
 ཤི་བས། གཙང་བོ་ལ་དྲི་ངན་བོ་བར་འགྱུར། **མི་སེར་པ་**རྣམས་གཙང་བོའི་རྩེ་འཇེགས་བ་ལ་
 ཞེན་ལོག་ཡོང་ཞེས་སྤོང་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། 19 ཡང་ཡ་རྩོ་སྐྱས་**མོ་ཤེལ**། ཁྱོད་ཀྱིས་
ཨ་རོན་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་དབྱུག་པ་རྫོངས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་**མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྩེ་**རྣམས་དང་། གཙང་
 བོ་རྣམས་དང་། གོག་པོ་རྣམས་དང་། རྩེ་རྣམས་དང་། རྟེང་ཀ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཐེག་
 ཅིག་ཁྲག་དུ་འགྱུར་ཡོང་། **མི་སེར་ཡུལ་**ཐམས་ཅད་ན་ཤིང་གི་སྤོང་དང་། རྩོ་བའི་སྤོང་ལ་ཡང་
 ཁྲག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་སྐུལ་ཏོ།

20 ཡ་རྩོ་སྐྱས་བཀའ་བཞིན་དུ་**མོ་ཤེལ**་དང་**ཨ་རོན**་གྲིས་བྱས་ཏེ་དབྱུག་པ་བཏེགས་ནས། ཕར་
 ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་འཁོར་གྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་གཙང་བོའི་རྩེ་རྣམས་ལ་བརྟུངས་ནས། གཙང་
 བོའི་རྩེ་རྣམས་ཁྲག་དུ་གྱུར་ཏོ། 21 ཡང་གཙང་བོའི་ཉ་ན་ཉ་རྣམས་ཤི་བ་དང་། གཙང་བོ་
 ལ་དྲི་ངན་བོ་བས། **མི་སེར་པས་**གཙང་བོའི་རྩེ་འཇེགས་མ་ཐུབ་སྟེ། **མི་སེར་ཡུལ་**ཐམས་ཅད་ལ་
 ཁྲག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 22 ཡང་**མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྐྱེ་མ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་**རྩོད་འཇེགས་
 དེ་དང་འབྲ་བར་བྱས་པས། ཡ་རྩོ་སྐྱས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཕར་ཨོ་ཡི་སྤོང་ཟླ་བར་གྱུར་ཏེ་
 དེ་དག་ལ་མ་ཉན་ཏོ། 23 དེ་ནས་ཕར་ཨོ་སྤོང་ཟླ་བར་སོང་སྟེ། དེ་ཡང་སེམས་ལ་མ་བཞག་
 བོ། 24 **མི་སེར་པ་**ཐམས་ཅད་གཙང་བོའི་རྩེ་འཇེགས་མི་ཐུབ་པས། གཙང་བོའི་འགྲམ་ཐམས་
 ཅད་དུ་འཇེགས་རྩེ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ས་སྐྱས་སོ།

25 ཡ་རྩོ་སྐྱས་གཙང་བོ་ལ་བརྟུངས་བ་ནས་བཟུང་སྟེ། ཞག་བདུན་མ་རྩོགས་སོ།

8 དེ་ནས་ཡ་རྩོ་སྐྱས་**མོ་ཤེལ**། རང་དུ་ཕར་ཨོའི་བྱུང་བྱུ་སོང་ནས་དེ་ལ། ཡ་རྩོ་སྐྱས་བཀའ་
 སྐུལ་པ། ངའི་མི་སྤེལ་དའི་གཡོག་བྱེད་དུ་འགྲོ་རྒྱུག་ཅིག 2 རྩོ་སྤོང་ཀྱིས་དེ་དག་འགྲོ་མི་
 འཇུག་ན། སྤོང་ཤིག་པས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་བརྟུང་སྟེ། ཐུལ་པ་རྣམས་འོང་
 བར་འགྱུར། 3 གཙང་བོ་སྐུལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་གང་བ་དང་། དེ་དག་འཇེན་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་

法老和臣仆面前，杖就变作蛇。
 11 于是法老召了博士和术士来；
 他们是埃及行法术的，也用邪术
 照祥而行。 12 他们各人丢下自己的
 杖，杖就变作蛇；但亚伦的
 杖吞了他们的杖。 13 法老心里刚
 硬，不肯听从摩西、亚伦，正如
 耶和華所说的。

14 耶和華对摩西说：法老心里
 固执，不肯容百姓去。 15 明日早
 晨，他出来往水边去，你要往河
 边迎接他，手里要拿着那变过蛇
 的杖， 16 对他说：耶和華希伯来
 人的神打发我来见你，说：容我的
 百姓去，好在旷野侍奉我。到
 如今你还是不听。 17 耶和華这样
 说：我要用我手里的杖击打河中
 的水，水就变作血；因此，你必
 知道我是耶和華。 18 河里的鱼必
 死，河也要腥臭，埃及人就要厌
 恶吃这河里的水。 19 耶和華晓谕
 摩西说：你对亚伦说：把你的杖
 伸在埃及所有的水以上，就是在
 他们的江、河、池、塘以上，叫
 水都变作血。在埃及遍地，无论
 在木器中，石器中，都必有血。

20 摩西、亚伦就照耶和華所吩
 咐的行。亚伦在法老和臣仆眼前
 举杖击打河里的水，河里的水都
 变作血了。 21 河里的鱼死了，河
 也腥臭了，埃及人就不能吃这河
 里的水；埃及遍地都有了血。
 22 埃及行法术的，也用邪术照祥
 而行。法老心里刚硬，不肯听摩
 西、亚伦，正如耶和華所说的。
 23 法老转身进宫，也不把这事放在
 心上。 24 埃及人都在河的两边挖
 地，要得水喝，因为他们不能喝
 这河里的水。

25 耶和華击打河以后满了七天。

8 耶和華吩咐摩西说：你进去
 见法老，对他说：耶和華这样
 说：容我的百姓去，好侍奉我。
 2 你若不肯容他们去，我必使青蛙
 糟蹋你的四境。 3 河里要滋生青
 蛙；这青蛙要上来进你的宫殿和

你的卧房，上你的床榻，进你臣仆的房屋，上你百姓的身上，进你的炉灶和你的转面盆，⁴又要上你和你百姓并你众臣仆的身上。⁵耶和華晓諭摩西说：你对亚伦说：把你的杖伸在江、河、池以上，使青蛙到埃及地上来。⁶亚伦便伸杖在埃及的诸水以上，青蛙就上来，遮满了埃及地。⁷行法术的也用他们的邪术照样而行，叫青蛙上了埃及地。

⁸法老召了摩西、亚伦来，说：请你们求耶和華使这青蛙离开我和我的民，我就容百姓去祭祀耶和華。⁹摩西对法老说：任凭你吧，我要何时为你和你的臣仆并你的百姓祈求，除灭青蛙离开你和你的宫殿只留在河里呢？¹⁰他说：明天。摩西说：可以照你的话吧，好叫你知道没有像耶和華我们神的。¹¹青蛙要离开你和你的宫殿，并你的臣仆与你的百姓，只留在河里。¹²于是摩西、亚伦离开法老出去。摩西为扰害法老的青蛙呼求耶和華。¹³耶和華就照摩西的话行。凡在房里、院中、田间的青蛙都死了。¹⁴众人把青蛙聚拢成堆，遍地就都腥臭。¹⁵但法老见灾祸松缓，就硬着心，不肯听他们，正如耶和華所说的。

¹⁶耶和華吩咐摩西说：你对亚伦说：伸出你的杖击打地上的尘土，使尘土在埃及遍地变作虱子（或作“虻蚤”。下同）。¹⁷他们就那样行。亚伦伸杖击打地上的尘土，就在人身上和牲畜身上有了虱子；埃及遍地的尘土都变成虱子了。¹⁸行法术的也用邪术要生出虱子来，却是不能。于是在人身上和牲畜身上都有了虱子。¹⁹行法术的就对法老说：这是神的手段。法老心里刚硬，不肯听摩西、亚伦，正如耶和華所说的。

པ་དང་། གཟིམ་ཁང་དང་། མལ་ཁི་དང་། རྩོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པ་དང་། རྩོད་ཀྱི་འབངས་རྣམས་དང་། རྩོད་ཀྱི་གཡོག་ཁང་དང་། གཞོང་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འོང་བར་འགྱུར།
⁵ རྩོད་རང་དང་རྩོད་ཀྱི་འབངས་དང་རྩོད་ཀྱི་གཡོག་ཐམས་ཅད་ལ་སྐལ་པ་རྣམས་འཛོག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲོས་ཤིག །⁶ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ཨ་རོན་ལ། དབྱུག་པ་ཐོགས་ཏེ་ལག་པ་གཙང་པོ་དང་། གྲོག་པོ་དང་། རྩིང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱབ་སྟེ། སྐལ་པ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོང་རྒྱལ་ཅིག་སྒྲོས་ཤིག །⁷ ཨ་རོན་གྱིས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་ལག་པ་བརྒྱབས་ནས་སྐལ་པ་ཡོང་སྟེ་མི་སེར་ཡུལ་བཀའ་བོ།⁸ ཡང་རྒྱུ་མ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་རྩུ་འཕུལ་གྱིས་དེ་དང་འདྲ་བར་བྱས་ཏེ་སྐལ་པ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོང་བརྒྱུ་གོ།

¹ ཡང་པར་ཨོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་པོས་ནས་དེ་དག་ལ། ཡ་ཏོ་སྐལ་ང་དང་ངའི་འབངས་རྣམས་སྐལ་པ་ནས་ཐར་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་སྒྲོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག ངས་མི་བརྒྱབ་ཡ་ཏོ་སྐལ་མཛོད་པ་བྱེད་དུ་གཏོང་བར་བྱོལ་ཞེས་སྒྲོས་སོ། ² དེ་ནས་མོ་ཤེས་པར་ཨོ་ལ། སྐལ་པ་རྣམས་གཙང་པོ་འབའ་ཞིག་ན་ལུས་ཏེ་ཁྱེད་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་ལ་མེད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་རང་དང་གཡོག་པོ་རྣམས་དང་འབངས་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ནམ་གསོལ་བ་བཏབ་དགོས་ང་ལ་བཀའ་གཞོང་ཞིག་ལྷན་ནས།³ དེས་སང་གསོལ་བ་ཐོབ་སྐྱས་ནས། ཁོས་རྩོད་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐལ་དང་འདྲ་བའི་དཀོན་མཚོག་མེད་ཤེས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ནང་ལྷར་འབྱུང་ཡོང་།⁴ སྐལ་པ་རྣམས་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་དང་། གཡོག་པོ་དང་འབངས་རྣམས་ལས་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། གཙང་པོ་འབའ་ཞིག་ན་ལུས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲོས་སོ། ⁵ མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་པར་ཨོའི་དུང་ནས་སོང་བ་དང་། མོ་ཤེས་པར་ཨོ་ལ་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་སྐལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་སྐད་ཚེན་པོས་ཡ་ཏོ་སྐལ་གསོལ་བ་བཏབ་བོ། ⁶ ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེའི་ལྷ་བ་བཞིན་དུ་མཛད་དེ་ཁང་པ་དང་ཡབ་རིང་རྣམས་དང་ཞིང་རྣམས་ལ་ཡོད་པའི་སྐལ་པ་རྣམས་ཤིའོ། ⁷ དེ་དག་བསྐྱས་ཏེ་ཕུང་པོར་སྐྱབས་པས་ཡུལ་ལ་ངོ་ངོར་བྱོས་སོ། ⁸ པར་ཨོས་སྐབས་བྱུང་མཐོང་ནས་ཡ་ཏོ་སྐལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོ་རང་གི་སྡིང་མ་བར་བྱེད་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་རྟོ།

⁹ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ཨ་རོན་ལ་རྩོད་ཀྱི་དབྱུག་པ་རྩོད་ལ་སའི་ཐལ་བ་ལ་རྩངས་ཤིག མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་ཐལ་བ་ནི་དུག་སྐྱང་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྒྲོས་ཤིག །¹⁰ དེ་དག་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ་ཨ་རོན་གྱིས་དབྱུག་པ་བཟུང་བའི་ལག་པ་བརྒྱབས་ནས། སའི་ཐལ་བ་ལ་བརྩངས་པ་དང་། མི་དང་དུད་འགྲོལ་དུག་སྐྱང་རྣམས་བྱུང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་སའི་ཐལ་བ་ཐམས་ཅད་དུག་སྐྱང་དུ་གྱུར་རྟོ། ¹¹ རྒྱུ་མ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་རྩུ་འཕུལ་གྱིས་དེ་དང་འདྲ་བར་དུག་སྐྱང་འབྱུང་འཇུག་པར་འདོད་ཀྱང་མ་ཐུབ་བོ། མི་དང་དུད་འགྲོལ་དུག་སྐྱང་བྱུང་ངོ། ¹² དེར་རྒྱུ་མ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ། འདི་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་སྟེགས་མཚུབ་ཡིན་ཞེས་སྒྲོས་སོ། ཡ་ཏོ་སྐལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་པར་ཨོའི་སྡིང་མ་བར་གྱུར་ཏེ་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་རྟོ།

༡༠ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ། ཐོ་རངས་ལ་ལོངས་ལ་ཕར་ཨོའི་བྱང་དུ་སོང་ཞིག་སྟོན་ཤིག་
 ཁོ་རྒྱའི་རྩར་བྱེ་རོལ་དུ་འགྲོ་གིན་ཡོང་བས། དེ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྐྱེས་ཤིག་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ངའི་
 མི་སྡེ་ངའ་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག །༡༡ གཤམ་ཏེ་ཁྱོད་ངའི་མི་སྡེ་མི་གཏང་ན། ངས་ཁྱོད་དང་
 ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་ལ་འདམ་སྐྱང་
 གཏང་ཡོང་། མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་མ་ཟད་དེ། དེ་དག་གནས་པའི་ས་ཡང་འདམ་
 སྐྱང་གིས་གང་བར་འགྱུར། །༡༢ ཡང་ངས་ཉིན་དེ་ལ་ངའི་མི་སྡེ་གནས་པའི་གོ་ཤིན་ཡུལ་སོ་སོ་
 བྱས་ཏེ། དེ་ཅུ་འདམ་སྐྱང་འབྱུང་མི་ཡོང་། ས་གཞིའི་དབུས་ན་ང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཡོད་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་
 ཤེས་པའི་སྤྱིར་རོ། །༡༣ དེ་ལྟར་ངས་ངའི་མི་སྡེ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྡེའི་བར་ལ་ཁྱད་ཅིག་བྱ་བ་
 དང་། སང་ནི་རྣམས་དེ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །༡༤ ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་དེ་བཞིན་
 དུ་མཛད་དེ། འདམ་སྐྱང་གི་དབུང་ཆེ་བ་ཕར་ཨོ་ཡི་ཁང་པ་དང་། གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པ་
 ཅུ་བྱུང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་འདམ་སྐྱང་གིས་ཡུལ་འཇིག་པར་གྱུར་ཏོ།།

༡༥ དེའི་ཚེ་ཕར་ཨོས་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་པོས་ཏེ་སྐྱེས་པ། སོང་ལ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་
 དཀོན་མཚན་ལ་མཚན་པ་ཡུལ་ཞིག་། །༡༦ མོ་ཤེས་དེ་ལྟར་བྱེད་དུ་མི་རིགས་ཏེ། མི་སེར་པས་ཞེན་
 རོགས་པ་དེ་དང་ཀྱིས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་དེ་རང་གི་དཀོན་མཚན་ལ་མཚན་པ་བྱེད་ཡོང་། ད་དང་ཀྱིས་
 མི་སེར་པས་ཞེན་རོགས་པ་དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་མཚན་པར་བྱེད་ན་དེ་དག་གིས་དང་
 རྣམས་རྗོ་རུབ་ལ་མི་གཏང་ངམ། །༡༧ ང་ཚོ་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་ལ་འབྲོག་སྟོང་དུ་སོང་ནས།
 ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་དེ་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་དང་རྣམས་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་ཁོང་ལ་མཚན་པ་
 བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །༡༨ དེ་ནས་ཕར་ཨོས་ཟེར་བ། ངས་ཁྱོད་ཅག་འབྲོག་སྟོང་ན་ཡ་
 ཏྲོ་སྐྱེས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ལ་མཚན་པ་བྱེད་དུ་འགྲོ་འཇུག་ཀྱང་། ཁྱོད་རྣམས་ཐག་
 རིང་མ་འགྲོ་བར། ངའི་སྤྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག །༡༩ མོ་ཤེས་ཀྱི་ཏྲོ་ང་ད་ལྟ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱང་ནས་
 འགྲོ་ཞིང་ངས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། སང་ཉིན་ལ་འདམ་སྐྱང་ཕར་ཨོ་དང་གཡོག་
 པོ་རྣམས་དང་། མི་སྡེ་ལས་མེད་པར་འགྱུར་རོ། འོན་ཀྱང་མི་སྡེ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་མཚན་པ་བྱེད་དུ་
 འགྲོ་མི་འཇུག་པའི་གཡོ་སྐྱེལ་ཕར་ཨོས་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། །༢༠ དེ་ནས་མོ་ཤེལ་ཕར་ཨོའི་
 དུང་ནས་སོང་སྟེ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་གསོལ་བ་བཏབ་སོ། །༢༡ ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་གསོལ་བ་བཞིན་དུ་
 མཛད་དེ་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་རྣམས་དང་། མི་བརྒྱུད་ལ་ཡོད་པའི་འདམ་སྐྱང་རྣམས་
 མེད་པར་མཛད་ཅིང་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། །༢༢ ད་ལན་ཡང་ཕར་ཨོས་སྟོང་སྤྱིར་བར་བྱེད་དེ་
 མི་སྡེ་མ་བཏང་ངོ་།།

9 དེ་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ། རང་དུ་སོང་ལ་ཕར་ཨོའི་བྱང་དུ་དེ་ལ་སྐྱེས་ཤིག་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་
 ཞིབ་རི་བ་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་འདི་རྒྱུད་དུ། ངའི་མི་སྡེ་ངའི་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་
 ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །༡ ཅི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ད་ཅུང་བཀག་སྟེ་འགྲོ་མི་འཇུག་ན།
 ༢ རྩོམ་ཤིག་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཕྱག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱགས་ཞིང་ལ་ཡོད་པ་དང་། ཏྲ་དང་། བོང་བྱ་དང་།
 ༣ རོང་དང་། བ་སྐྱང་དང་། ལྷག་རྣམས་ལ་རིམ་མ་ནང་དཔ་པེན་ཏུ་དྲག་པོ་ཞིག་སྐྱེལ་བར་
 འགྱུར་རོ། །༤ ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཞིབ་རི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱགས་དང་། མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱགས་ཀྱི་
 བར་ལ་ཁྱད་མཛད་དེ། ཞིབ་རི་བ་ཀྱི་ཕྱགས་ཐམས་ཅད་ལས་གཅིག་ཀྱང་ཤི་མི་

20 耶和華對摩西說：你清早起來，法老來到水邊，你站在他面前，對他說：耶和華這樣說：容我的百姓去，好侍奉我。21 你若不容我的百姓去，我要叫成群的蒼蠅到你和你臣仆并你百姓的身上，進你的房屋，並且埃及人的房屋和他們所住的地都要滿了成群的蒼蠅。22 當那日，我必分別我百姓所住的歌珊地，使那里沒有成群的蒼蠅，好叫你我知道我是天下的耶和華。23 我要將我的百姓和你的百姓分別出來。明天必有這神迹。24 耶和華就這樣行。蒼蠅成了大群，進入法老的宮殿，和他臣仆的房屋；埃及遍地就因這成群的蒼蠅敗壞了。

25 法老召了摩西、亞倫來，說：你們去，在這地祭祀你們的神吧！26 摩西說：這樣行本不相宜，因為我們要把埃及人所厭惡的祭祀耶和華我們的神；若把埃及人所厭惡的在他們眼前獻為祭，他們豈不拿石頭打死我們嗎？27 我們要往曠野去，走三天的路程，照着耶和華我們神所要吩咐我們的祭祀他。28 法老說：我容你們去，在曠野祭祀耶和華你們的神；只是不要走得很遠。求你們為我祈禱。29 摩西說：我要出去求耶和華，使成群的蒼蠅明天離開法老和法老的臣仆并法老的百姓；法老却不可再行詭詐，不容百姓去祭祀耶和華。30 於是摩西離開法老去求耶和華。31 耶和華就照摩西的話行，叫成群的蒼蠅離開法老和他的臣仆并他的百姓，一個也沒有留下。32 這一次法老又硬著心，不容百姓去。

9 耶和華吩咐摩西說：你進去見法老，對他說：耶和華希伯來人的神這樣說：容我的百姓去，好侍奉我。2 你若不肯容他們去，仍舊強留他們，3 耶和華的手加在你田間的牲畜上，就是在馬、驢、駱駝、牛群、羊群上，必有重重的瘟疫。4 耶和華要分別以色列的牲畜和埃及的牲畜，凡屬以色列人的，一樣都不

死。⁵耶和華就定了時候，說：明天耶和華必在此地行這事。⁶第二天，耶和華就行這事。埃及的牲畜幾乎都死了，只是以色列人的牲畜，一個都沒有死。⁷法老打發人去看，誰知以色列人的牲畜連一個都沒有死。法老的心却是固執，不容百姓去。

⁸耶和華吩咐摩西、亞倫說：你們取几捧爐灰，摩西要在法老面前向天揚起來。⁹這灰要在埃及全地變作塵土，在人身上和牲畜身上成了起泡的瘡。¹⁰摩西、亞倫取了爐灰，站在法老面前。摩西向天揚起來，就在人身上和牲畜身上成了起泡的瘡。¹¹行法術的在摩西面前站立不住，因為在他們身上和一切埃及人身上都有這瘡。¹²耶和華使法老的心剛硬，不聽他們，正如耶和華對摩西所說的。

¹³耶和華對摩西說：你清早起來，站在法老面前，對他說：耶和華希伯來人的神這樣說：容我的百姓去，好侍奉我。¹⁴因為這一次我要叫一切的災殃臨到你和你臣仆并你百姓的身上，叫你知道在普天下沒有像我的。¹⁵我若伸手用瘟疫攻擊你和你的百姓，你早就從地上除滅了。¹⁶其實，我叫你存立，是特要向你顯我的大能，並要使我的名傳遍天下。¹⁷你還向我的百姓自高，不容他們去嗎？¹⁸到明天約在這時候，我必叫重大的冰雹降下，自從埃及開國以來，沒有這樣的冰雹。¹⁹現在你要打發人把你的牲畜和你田間一切所有的催進來；凡在田間不收回家的，無論是人是牲畜，冰雹必降在他們身上，他們就必死。²⁰法老的臣仆中，惧怕耶和華這話的，便叫他的奴仆和牲畜跑進家來。²¹但那不把耶和華這話放在心上的，就將他的奴仆和牲畜留在田里。

²²耶和華對摩西說：你向天伸杖，使埃及遍地的人身上和牲畜身上，並田間各樣菜蔬上，都有冰雹。²³摩西向天伸杖，耶和華就打雷下雹，有火閃到地上；

ཡོང་ཞེས་སྒྲིལ་སོ། །⁵ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ངས་སང་ཉིན་ལ་བྱ་བ་དེ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་བྱའོ་ཞེས་དུས་ར་མཛད་དོ། །⁶ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ངས་སང་ཉིན་བྱ་བ་དེ་མཛད་དེ་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱགས་ཐམས་ཅད་ཤི། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱགས་ལས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཤིའོ། །⁷ སར་ཨོས་མི་བཏང་ནས། རྟོས་ཤིག་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྱགས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཤི། འོན་ཀྱང་སར་ཨོའི་སྣང་སྲ་བར་གྱུར་ཏེ་མི་སྡེ་མ་བཏང་ངོ། །

⁸ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ། མི་ཐབ་ནས་སྡེ་ནག་སྐར་བ་གང་རྣམས་སྒོངས་ལ། མོ་ཤེས་སར་ཨོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་ནམ་མཐའི་སྤྱགས་སུ་གཏོར་ཞིག་དང་། ⁹ མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྣང་དུ་རུལ་དུ་འགྱུར་ཞིང་བབ་བ་དང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་མི་དང་སྤྱགས་གཉིས་ལ་ཤུ་བ་འཐོན་ནས་འབྲུམ་ནག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་ནས། ¹⁰ དེ་དག་གིས་མི་ཐབ་ནས་སྡེ་ནག་སྐརས་ཏེ་སར་ཨོའི་མདུན་དུ་འགྲེང་སྟེ། མོ་ཤེས་དེ་གནམ་གཏོར་བས། མི་དང་སྤྱགས་གཉིས་ལ་ཤུ་བ་འཐོན་ནས་འབྲུམ་ནག་ཏུ་གྱུར་དོ། ¹¹ མི་སེར་པ་ཐམས་ཅད་དང་འདྲ་བར་སྐྱུ་མ་མཐམན་དེ་དག་ལ་ཡང་ཤུ་བ་འཐོན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཤུ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་སྐྱུ་མ་མཐམན་རྣམས་མོ་ཤེའི་མདུན་དུ་འཚུགས་མ་སྐབ་བོ། ¹² ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་བ་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་སར་ཨོ་ཡི་སྣང་སྲ་བར་མཛད་དེ་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་དོ།

¹³ དེའི་རྗེས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་རྒྱུ་བ། ཐོ་རངས་ལ་སར་ཨོའི་དུང་དུ་སོང་ལ་དེ་ལ། མི་བར་པའི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ་ངའི་མི་སྡེ་ངའི་གཤམ་གྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ཀྱང་ཉ་ངས་ངའི་སྤྱག་རིགས་ཐམས་ཅད་ལྷོད་ཀྱི་སྣང་དང་ལྷོད་ཀྱི་གཤམ་བོ་རྣམས་དང་ལྷོད་ཀྱི་མི་སྡེ་ལ་གཏང་བ་དང་། ལྷོད་ཀྱིས་ང་དང་འདྲ་བ་ཞིག་ས་ཐམས་ཅད་ན་མེད་བ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁴ ལྷོད་ས་ལས་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཉ་ངའི་ལག་པ་བརྒྱུངས་ནས་ལྷོད་མི་སྡེ་དང་བཅས་བ་གཉན་ནང་འཕྲིན་འཇུག་པ་ཉེ། ¹⁵ ལྷོད་ཀྱིས་ངའི་མཐུ་མཐོང་བ་དང་། ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་མིང་བཤད་པའི་དོན་དུ་ངས་ལྷོད་ལུས་པར་བྱས་སོ། ¹⁶ ད་ལྟའི་བར་དུ་ལྷོད་ངའི་མི་སྡེ་འགོ་རུ་མ་བརྟུག་གོ། ¹⁷ རྟོས་ཤིག་ངས་སང་ཉིན་ཐོ་རངས་ཀྱི་དུས་སུ་སེར་བ་ཤིན་ཏུ་དྲག་བོ་ཞིག་འབབས་པར་བྱ། མི་སེར་ཡུལ་བཀོད་པའི་དུས་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་ད་ལྟའི་བར་དུ་དེ་དང་འདྲ་བའི་སེར་བ་ཞིག་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་ངོ། ¹⁸ ད་ལྷོད་ཀྱི་དུང་འགོ་དང་། ཞིང་ལ་ཡོད་བ་གང་ལྷོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཐར་བའི་ཕྱིར་མི་ཐོང་ཞིག་མི་རེ་རེ་དང་། དུང་འགོ་ཁང་པ་ལ་མ་ཡོངས་ཏེ་ཞིང་ལ་བསྐྱད་པ་སེར་བ་བབ་ནས་ཤི་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྒྲིལ་ཤིག་ ¹⁹ སར་ཨོའི་གཤམ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཀའ་ལ་འཇམགས་བ་དེས་གཤམ་བོ་རྣམས་དང་དུང་འགོ་ཁང་པ་རྣམས་སུ་དེད་ནས་ཤོར། ²⁰ ལུས་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཀའ་རྣམས་ལ་མ་བརྒྱུང་བ་དེས་གཤམ་བོ་རྣམས་དང་དུང་འགོ་ཞིང་ལ་བསྐྱད་བརྟུག་གོ།

²² དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ། ལྷོད་ཀྱི་ལག་པ་ནམ་མཐའི་སྤྱགས་སུ་རྒྱུང་ཞིག་དང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མི་རྣམས་དང་། དུང་འགོ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཞིང་གི་སྡེ་ཚོད་ཐམས་ཅད་ལ་སེར་བ་འབབས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ²³ མོ་ཤེས་རང་གི་དབྱུག་པ་གནམ་གྱི་སྤྱགས་སུ་བརྒྱུངས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འབྲུག་སྐྱ་དང་སེར་བ་

གནང་སྟེ། མི་འབྲུག་པ་ས་ལ་བབ་བོ། དེ་ལྟར་ཡ་ཏོ་སྐྱུ་མི་སེར་ཡུལ་ལ་སེར་བ་པབ་ཅིང་།
 ༡༩ སེར་བ་དང་སེར་བ་ལ་བསྐྱེད་པའི་མེ་ནི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། མི་
 སེར་བ་དེ་ཅུ་གནས་སུ་མགོ་ཚུགས་པ་ནས་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་མ་བྱུང་
 ངོ། ༢༠ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་མི་དང་དུང་འགོ་གཉིས་སེར་བས་
 བསད། ཞིང་གི་རྩོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་སེར་བས་མེད་པར་གྱུར་པ་དང་། ཞིང་གི་ཤིང་ཐམས་ཅད་
 ཚག་གོ། ༢༡ མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཅུ་རྒྱུ་ལས་གནས་པའི་གོ་ཤིན་ཚོད་ས་གཅིག་ལུ་ན་སེར་བ་མ་བབ་
 བོ།

༢༢ དེ་ནས་ཕར་ཞོས་མོ་ཤེ་དང་མ་རོན་འབོད་དུ་བཅུག་ནས་དེ་དག་ལ། ད་རེས་ངས་སྟོན་
 བ་བྱས་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྐྱུ་སྐྱུགས་དང་བོ་ཡིན། ང་དང་ངའི་མི་སྡེ་སེམས་ངན་པ་ཡིན་ནོ། ༢༣ དཀོན་
 མཚོག་གི་འབྲུག་སྐྱེ་རྒྱུ་སེར་བ་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་གཅོད་པའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱུ་ལ་གསོལ་བ་
 ཐོབ་ཅིག་དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་ད་ཅུང་འདི་ཅུ་མི་སྡེ་དཔེ་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་ཅག་གཏོང་བར་བྱའོ་
 ཞེས་སྐྱེས་སོ། ༢༤ མོ་ཤེས་དེ་ལ་སྐྱེས་པ། ང་ད་ལྟ་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་ཏེ། ངས་ཡ་ཏོ་
 ལྷའི་ཕྱོགས་སུ་ངའི་ལག་པ་བཏིང་ནས། འབྲུག་སྐྱེ་རྒྱུ་ལས་འཆད་ཅིང་། སེར་བ་ཡང་མེད་པར་
 འབྱུར་ཁྱོད་ཀྱིས་ས་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ས་ཡིན་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༥ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་
 གཞུག་པོ་རྒྱུས་ཡ་ཏོ་སྐྱུ་དཀོན་མཚོག་ལ་ད་ཅུང་མི་འཇིགས་པ་ངས་ཤེས་སོ། ༢༦ ལས་ཀྱི་
 ལྷེ་མ་འཐོན་ཞིང་ཤ་ནའི་མེ་རྟོག་ཤར་བའི་བསྐྱང་ལ་ཡོད་པས། ཤ་ན་དང་ནས་མེད་པར་
 སོང་། ༢༧ སྐྱོད་དང་སྐྱོད་པའི་ཕྱིས་སྐྱེན་པས་མེད་པར་མ་གྱུར་ཏེ། ༢༨ ཡང་མོ་ཤེ་ཕར་ཞོ་ཡི་དུང་
 ལས་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་བཏིང་སྟེ། འབྲུག་རྒྱུས་
 དང་སེར་བ་ཚད། ཆར་པ་ས་ལ་འབབ་པ་ཡང་བེན་ཏེ། ༢༩ ཕར་ཞོས་ཆར་པ་དང་སེར་བ་
 དང་འབྲུག་ཆད་པར་མཐོང་ནས་སྟོན་པའི་བྱེད་འཕྲོ་མ་བཅད་དེ། ཁོ་ནི་གཞུག་པོ་རྒྱུས་དང་
 བཅས་པ་སྤོང་སྲ་བར་བྱས་སོ། ༣༠ དེ་ལྟར་ཕར་ཞོའི་སྤོང་སྲ་བར་གྱུར་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱུ་མོ་ཤེའི་
 ལ་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཅུ་རྒྱུ་ལས་མ་བཏང་ངོ།

10 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱུ་མོ་ཤེ་ལ། ཕར་ཞོའི་དུང་དུ་སོང་ཞིག་ངས་དེའི་སྤོང་དང་དེའི་གཞུག་
 པོ་རྒྱུས་ཀྱི་སྤོང་སྲ་བར་བྱས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་རྒྱས་དེ་རྒྱུས་དེ་དག་གི་
 དཀྱིལ་དུ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དང་། ༡ ངས་མི་སེར་པ་རྒྱུས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་དེ་དག་ལ་ཕྱིན་ལས་
 ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་ངའི་རྒྱས་བསྐྱེད་པ་རྒྱུས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལུ་དང་ཚ་བོའི་རྒྱ་བར་
 བཤད་པ་དང་། ཁྱོད་རྒྱུས་ཀྱིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱུ་ཡིན་པར་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ཞེས་གསུངས་
 སོ།

༢ མོ་ཤེ་དང་མ་རོན་ཕར་ཞོའི་དུང་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱུ་མི་བ་རི་པའི་དཀོན་མཚོག་
 གིས་བཀའ་འདི་གནང་། ལས་ཀྱི་བར་དུ་ཁྱོད་ངའི་དུང་དུ་དམན་ཆ་མི་འཇིན་ཟེར་བར་
 བྱ། ངའི་མི་སྡེ་ངའི་གཞུག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ ༤ ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ལུ་བརྒྱུད་གཏོང་བར་
 མི་དགའ་ན། ངས་སང་ཉེན་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཆ་ག་འབྲུ་རྒྱུས་གཏོང་བར་བྱ། “དེ་དག་གིས་
 ཡུལ་གྱི་ངོས་ཐམས་ཅད་བཀའ་བཞེ་ཡུལ་གྱི་ངོས་མཐོང་མི་ཡོད། ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིར་སེར་བ་ལས་
 ཐར་བའི་རྒྱག་ལུས་དང་། ས་ལས་སྐྱེས་པའི་ཤིང་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། ༥ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་

耶和華下雹在埃及地上。 24 那时，雹与火搀杂，甚是厉害，自从埃及成国以来，遍地没有这样的。 25 在埃及遍地，雹击打了田间所有的人和牲畜，并一切的菜蔬，又打坏田间一切的树木。 26 惟独以色列人所住的歌珊地没有冰雹。

27 法老打发人召摩西、亚伦来，对他们说：这一次我犯了罪了。耶和華是公义的；我和我的百姓是邪恶的。 28 这雷轰和冰雹已经够了。请你们求耶和華，我就容你们去，不再留住你们。 29 摩西对他说：我一出城，就要向耶和華举手祷告；雷必止住，也不再冰雹，叫你你知道全地都是属耶和華的。 30 至于你和你的臣仆，我知道你们还是不惧怕耶和華神。 31 那时，麻和大麦被雹击打；因为大麦已经吐穗，麻也开了花。 32 只是小麦和粗麦没有被击打，因为还没有长成。 33 摩西离了法老出城，向耶和華举手祷告；雷和雹就止住，雨也不再浇在地上了。 34 法老见雨和雹与雷止住，就越发犯罪；他和他的臣仆都硬着心。 35 法老的心刚硬，不容以色列人去，正如耶和華藉着摩西所说的。

10 耶和華对摩西说：你进去见法老。我使他和他的臣仆的心刚硬，为要在他们中间显我这些神迹，² 并要叫你将我向埃及人所做的事，和在他們中间所行的神迹，传于你儿子和你孙子的耳中，好叫你们知道我是耶和華。

³ 摩西、亚伦就进去见法老，对他说：耶和華希伯来人的神这样说：你在我面前不肯自卑要到几时呢？容我的百姓去，好侍奉我。⁴ 你若不肯容我的百姓去，明天我要使蝗虫进入你的境内，⁵ 遮满地面，甚至看不见地，并且吃那冰雹所剩的和田间所长的一切树木。⁶ 你的宫殿和你众臣仆的

房屋，并一切埃及人的房屋，都要被蝗虫占满了；自从你祖宗和你祖宗的祖宗在世以来，直到今日，没有见过这样的灾。摩西就转身离开法老出去。

7 法老的臣仆对法老说：这人为我们的网罗要到几时呢？容这些人去侍奉耶和華他们的神吧！埃及已经败坏了，你还不知道吗？
8 于是摩西、亚伦被召回来见法老；法老对他们说：你们去侍奉耶和華你们的神；但那要去的是谁呢？
9 摩西说：我们要和我们老的少的、儿子女儿同去，且把羊群牛群一同带去，因为我们务要向耶和華守节。
10 法老对他们说：我容你们和你们妇人孩子去的时候，耶和華与你们同在吧！你们要谨慎；因为有祸在你们眼前（或作“你们存着恶意”），
11 不可都去！你们这壮年人去侍奉耶和華吧，因为这是你们所求的。于是把他们从法老面前撵出去。

12 耶和華对摩西说：你向埃及地伸杖，使蝗虫到埃及地上来，吃地上一切的菜蔬，就是冰雹所剩的。
13 摩西就向埃及地伸杖，那一昼一夜，耶和華使东风刮在埃及地上；到了早晨，东风把蝗虫刮了来。
14 蝗虫上来，落在埃及的四境，甚是厉害；以前没有这样的，以后也必没有。
15 因为这蝗虫遮满地面，甚至地都黑暗了，又吃地上一切的菜蔬和冰雹所剩树上的果子。埃及遍地，无论是树木，是田间的菜蔬，连一点青的也没有留下。
16 于是法老急忙召了摩西、亚伦来，说：我得罪耶和華你们的神，又得罪了你们。
17 现在求你，只这一次，饶恕我的罪，求耶和華你们的神使我脱离这一次的死亡。
18 摩西就离开法老去求耶和華。
19 耶和華转了极大的西风，把蝗虫刮起，吹入红海；在埃及的四境连一个也没有留下。
20 但耶和華使法老的心刚硬，不容以色列人去。

ཁང་པ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱམས་དང་། མི་སེར་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱམས་གང་ཡོང་། དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་ལྟེན་ཀྱི་པ་རྒྱམས་དང་མེས་པོ་རྒྱམས་ས་ལ་སྐྱེས་པའི་དུས་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་ད་ལྟའི་བར་དུ་རྒྱམ་ཡང་མ་མཐོང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་སོ། །ཁོ་ལོག་ཅིང་ཕར་ཨོའི་དུང་ནས་སོང་ངོ་། །

༧ དེ་ནས་ཕར་ཨོའི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་ལ། ཇི་སྲིད་བར་དུ་མི་འདི་ངོད་འཛིན་པའི་རྟེ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་བྱ། མི་དེ་ཚོ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལོ་རྒྱམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་མི་སེར་ཡུལ་བཞིག་པ་ད་རུང་ལྟེན་ཀྱིས་མི་ཤེས་སམ་ཞེས་ཞུས་སོ། ། མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ཕར་ཨོའི་དུང་དུ་ཕྱིར་ཁྱེད་ནས་ཁོས་དེ་དག་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟེན་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གཡོག་བྱེད་དུ་སོང་ཞིག་འོན་ཀྱང་སུ་སུ་འགོ་བར་བྱ་དྲིས་སོ། ། མོ་ཤེས་སྐྱབས་པ། ང་ཚོ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་དུས་ཚེན་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངོད་རྒྱམས་གཞན་གྱིས་དང་། ལུང་དུ་མོ་རྒྱམས་དང་། ལུག་ལྷགས་དང་བཅས་སུ་འགོ་བར་བྱའོ་སྐྱབས་པ་དང་། ། ཇེས། ངས་ལྟོད་ཅག་སུ་སུ་དང་བཅས་སུ་གཏོང་བར་བྱའོ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟེན་ཅག་དང་འགོགས་ཤིག་ལྟོད་ཅག་གི་བསམ་པ་ངན་པ་མ་ཡིན་ནམ་ལྟོས་ཤིག་ཀྱི་དེ་མི་འགྲིག་ལྟོད་སྐྱེས་པ་ཡིན་པ་རྒྱམས་སོང་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་དེ་ནི་ལྟེན་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་འདོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་ནས། དེ་དག་ཕར་ཨོའི་དུང་ནས་བཏོན་ཏོ། །

༧ ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ། ཆ་ག་འབྲུ་རྒྱམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འོང་སྟེ། སའི་སྡོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་སེར་བ་ནས་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་ཟ་བའི་ཕྱིར་ལྟེན་ཀྱི་ལག་པ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་ཞིག་བཀའ་གནང་ངོ་། ། མོ་ཤེས་དབྱུག་པ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུང་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་ཤར་རྒྱུང་གནང་སྟེ་སང་ཐོ་རངས་ལ་ཤར་རྒྱུང་གིས་ཆ་ག་འབྲུ་ལྟེན་འོངས་སོ། ། ཆ་ག་འབྲུ་མི་སེར་ཡུལ་ཚང་མ་ལ་ཡོངས་ཏེ། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་བབས། དེ་ལྟ་བུའི་ཆ་ག་འབྲུའི་ཚོགས་སྡོན་ལ་ཡང་མ་བྱུང་། ཉིང་ལ་ཡང་ནམ་ཡང་འབྲུང་མི་ཡོང་། ། ལུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོས་བཀའ་ཅིང་བསྐྱབས་ཏེ། སེར་བ་ལས་ལུས་པའི་ཡུལ་གྱི་སྡོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་དང་། ཤིང་གི་འབྲས་ལུ་ཐམས་ཅད་ཚོས་ནས། མི་སེར་ཡུལ་ན་ཤིང་དང་ཞིང་གི་སྡོ་ཚོད་ལས་སྡོན་པོ་ཅིའང་མ་ལུས་སོ། ། དེ་ནས་ཕར་ཨོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལྷུར་དུ་བོས་ཏེ། ངས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟེན་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་ལྟེན་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱིག་པ་བྱས། ། ངའི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་ད་རུང་ལན་གཅིག་བཟོད་པ་བྱོས་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟེན་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འཚི་བ་འདི་ང་ནས་བཞེས་པའི་སྡོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ། ཁོ་ཕར་ཨོའི་དུང་ནས་སོང་སྟེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྡོན་ལམ་བཏབ་བོ། ། དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ལུབ་ཕྱོགས་ནས་རྒྱུང་དག་པོ་ཞིག་ཡོང་བཅུག་ནས་ཆ་ག་འབྲུ་ལྟེན་ཏེ། རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ཉམ་ཡིག་ཏུ་འདམ་བུའི་རྒྱ་མཚོ་ལ་ཕབ་ནས། མི་སེར་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་ཆ་ག་འབྲུ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། ། འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཕར་ཨོ་ཡི་སྤིང་སྤྱིང་བར་མཐོང་བས། དེས་ནི་མིས་ར་མེལ་གྱི་ལུ་རྒྱམས་མ་བཏང་ངོ་། །

ཉེན་སྲིད་ལ་ཉོན་ལྷན་མོ་ཤེལ་བྱོང་གྱི་ལག་པ་ན་མ་མཐའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་ཞིག་དང་། ཉུག་ཡང་རྒྱས་པའི་མུན་པ་ཞིག་མི་མེར་ཡུལ་དུ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ཉེན་མོ་ཤེས་ལག་པ་ན་མ་མཐའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུང་ནས་མུན་སྟེག་ཅིག་ཞབ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མི་མེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱུང་། ཉེན་ཞབ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མི་དེ་དག་གཅིག་གིས་ཅིག་མ་མཐོང་། མི་སུ་ཡང་རང་གི་མལ་ནས་ཡང་མ་ལངས་སོ། འོན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་གནས་ཁང་རྒྱུས་ལ་འོང་ཡོད་པ་ཡིན། ཉེན་དེའི་ཚེ་མར་ཨོས་མོ་ཤེ་བོས་ནས་དེ་ལ། ཡ་ཉོན་སླེའི་གཡོག་བྱེད་དུ་སོང་ཞིག་འོན་ཀྱང་རྒྱུས་ཀྱི་ར་ལུག་དང་ལྷུགས་འབའ་ཞིག་འདི་ཅ་ལུས་དགོས། ལྷུག་ཕྱི་རྒྱུང་བ་རྒྱུས་དང་བཅས་སུ་ཡང་སོང་ཞིག་ཅེས་སྟེས་སོ། ཉེན་མོ་ཤེས་འོན་ཀྱིས་ཡ་ཉོན་སླེ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྟེན་ཤིག་ཏུ་གསོད་བྱའི་སེམས་ཅན་ཡང་དེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་དགོས། ཉེན་དེ་བས་ན་དེད་རྒྱུས་ཀྱི་དུད་འགོ་ཡང་མཉམ་དུ་འགྲོ་བར་དགོས། མིག་པ་གཅིག་ཀྱང་རྒྱབ་ལ་ལུས་པར་མི་དགོས། དེའི་ནང་ནས་དེད་ཀྱིས་ཡ་ཉོན་སླེ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གཡོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ལོ། དེད་གནས་དེ་ཅ་མ་སྟེན་པའི་བར་དུ་ཡ་ཉོན་སླེའི་གཡོག་ཇི་ཞིག་གིས་བྱེད་དགོས་པ་དེད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྟེས་སོ། ཉེན་འོན་ཀྱང་ཡ་ཉོན་སླེས་མར་ཨོའི་སྟེང་སྲ་བར་མཚང་བས། དེ་དག་གཏོང་བར་མ་དགའོ། ཉེན་མར་ཨོས་དེ་ལ། དའི་དུང་ནས་སོང་ལ་དའི་གདོང་སྐར་མཐོང་བ་ལས་སྤངས་ཤིག་འོན་ཀྱང་དའི་གདོང་མཐོང་བའི་ཉིན་ལ་ཤི་དགོས་ཤེས་སྟེས་སོ། ཉེན་མོ་ཤེས་སྟེས་པ། འོན་ཀྱིས་ཟེར་བའི་གཏམ་ལེགས་སོ། འོན་ཀྱི་གདོང་དང་སྐར་མཐོང་བར་མི་འགྲུར་རོ།

11 དེ་ནས་ཡ་ཉོན་སླེས་མོ་ཤེལ་བཀའ་སྟེལ་པ། ད་ཅུང་སྟུག་བཟུལ་གཅིག་མར་ཨོ་དང་མི་མེར་ཡུལ་ལ་ཡོང་འཇུག་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁོས་འོན་རྒྱུས་འདི་ནས་གཏང་ཡོང་བ་མ་ཟད་དེ། ཁོས་འོན་ཚོ་ནས་གཏོང་བའི་ཚོ་འོན་ཅག་ནན་གྱིས་ཀྱང་འདོན་པར་འགྲུར་རོ། ཉེན་མི་ལྗོངས་རྒྱ་བའི་མདུན་དུ་འདི་སྟོན་ཤིག་སྟེས་པ་ལ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པ་དང་། ལྷན་མེད་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་མ་ལ། དདུལ་གྱི་ཆས་རྒྱུས་དང་། གསེར་གྱི་ཆས་རྒྱུས་དང་ལ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་ཟེར་དགོས། ཉེན་མི་མེར་པས་མི་ལྗོངས་འདི་ལ་དྲིན་བྱེད་པ་ནི་ཡ་ཉོན་སླེས་མཚང་བ་ཡིན། ཡང་སྟེས་བྱ་མོ་ཤི་ནི་མི་མེར་ཡུལ་དང་། མར་ཨོའི་འཁོར་གཡོག་རྒྱུས་དང་མི་ལྗོངས་མདུན་དུ་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཡིན་འོ།

ལ་ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཉོན་སླེས་འདི་རྒྱུང་གསུང་། རམ་བྱེད་ལ་ད་མི་མེར་ཡུལ་དུས་སུ་འགྲོ་ཞིང་། ལྷུལ་ཁྲིར་སྟོང་པའི་མར་ཨོའི་སྟོན་སྟེས་ནས་བཟུང་སྟེ་རང་འཐག་ལ་ཡོད་པའི་བཟན་མོའི་སྟོན་སྟེས་ཀྱི་བར་དུ་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་སྟོན་སྟེས་ཐམས་ཅད་དང་། དུད་འགོའི་སྟོན་སྟེས་ཐམས་ཅད་འཆི་བར་འགྲུར། ལ་ཡང་མི་མེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་འབྱུང་བའི་ཅུ་འབོད་དེ་དང་འདྲ་བ་ཞིག་ནས་ཡང་མ་བྱུང་། སྐར་ནམ་ཡང་འབྱུང་མི་ཡོང་། ཉེན་འོན་ཀྱང་ཡ་ཉོན་སླེས་མི་མེར་པ་རྒྱུས་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བར་ལ་འབྱུང་ཅིག་ཇི་སྟེ་མཚང་བ་དེ་འོན་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་གཅིག་ལ་ཡང་བྱི་ཞིག་གིས་མི་སྟུག་དུད་འགོ་ལ་ཡང་སྟུག་པར་མི་འགྲུར་རོ། ཉེན་འོན་ཀྱི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་དའི་རྩར་འོང་སྟེ་དའི་རྩར་པ་ལ་འདུད་ཅིང་འདི་རྒྱུད་དུ་འོན་དང་འོན་གྱི་དབང་ལ་ཡོད་པའི་མི་ལྗོངས་ཐམས་ཅད་

²¹ 耶和華對摩西說：你向天伸杖，使埃及地黑暗；這黑暗似乎摸得着。²² 摩西向天伸杖，埃及遍地就烏黑了三日。²³ 三天之久，人不能相見，誰也不敢起來離開本處；唯有以色列人家中都有亮光。²⁴ 法老就召摩西來，說：你們去侍奉耶和華；只是你們的羊群牛群要留下；你們的婦人孩子可以和你們同去。²⁵ 摩西說：你總要把祭物和燔祭牲交給我們，使我們可以祭祀耶和華我們的神。²⁶ 我們的牲畜也要帶去，連一蹄也不留下；因為我們從其中取出來，侍奉耶和華我們的神。我們未到那里，還不知道用什麼侍奉耶和華。²⁷ 但耶和華使法老的心剛硬，不肯容他們去。²⁸ 法老對摩西說：你離開我去吧，你要小心，不要再見我的面！因為你見我面的那天你就必死！²⁹ 摩西說：你說得好！我必不再見你的面了。

11 耶和華對摩西說：我再使一樣的災殃臨到法老和埃及，然後他必容你們離開這地。他容你們去的時候，總要催逼你們都從這地出去。² 你要傳于百姓的耳中，叫他們男女各人向鄰舍要金器銀器。³ 耶和華叫百姓在埃及人眼前蒙恩，並且摩西在埃及地、法老臣仆，和百姓的眼中看為極大。

⁴ 摩西說：耶和華這樣說：約到半夜，我必出去巡行埃及遍地。⁵ 凡在埃及地，從坐寶座的法老直到磨子后的婢女所有的長子，以及一切頭生的牲畜，都必死。⁶ 埃及遍地必有大哀號；從前沒有這樣的，後來也必沒有。⁷ 至于以色列中，無論是人是牲畜，連狗也不敢向他們搖舌，好叫你們知道耶和華是將埃及人和以色列人分別出來。⁸ 你這一切臣仆都要俯伏來見我，說：求你和跟從你的百姓都出去，然後我要出去。于

是，摩西气忿忿的离开法老，出去了。⁹耶和華对摩西说：法老必不听你们，使我的奇事在埃及地多起来。

¹⁰摩西、亚伦在法老面前行了这一切奇事；耶和華使法老的心刚硬，不容以色列人出离他的地。

12 耶和華在埃及地晓諭摩西、亚伦说：²你们要以本月为正月，为一年之首。³你们吩咐以色列全会众说：本月初十日，各人要按着父家取羊羔，一家一只。⁴若是一家的人太少，吃不了一只羊羔，本人就要和他隔壁的邻舍共取一只。你们预备羊羔，要按着人数和饭量计算。⁵要无残疾、一岁的公羊羔，你们或从绵羊里取，或从山羊里取，都可以。⁶要留到本月十四日，在黄昏的时候，以色列全会众把羊羔宰了。⁷各家要取点血，涂在吃羊羔的房屋左右的门框上和门楣上。⁸当夜要吃羊羔的肉；用火烤了，与无酵饼和苦菜同吃。⁹不可吃生的，断不可吃水煮的，要带着头、腿、五脏，用火烤了吃。¹⁰不可剩下一点留到早晨；若留到早晨，要用火烧了。¹¹你们吃羊羔当腰间束带，脚上穿鞋，手中拿杖，赶紧的吃；这是耶和華的逾越节。¹²因为那夜我要巡行埃及地，把埃及地一切头生的，无论是人是牲畜，都击杀了，又要败坏埃及一切的神。我是耶和華。¹³这血要在你们所住的房屋上作记号；我一见这血，就越过你们去。我击杀埃及地头生的时候，灾殃必不临到你们身上灭你们。¹⁴你们要记念这日，守为耶和華的节，作为你们世代永远定例。¹⁵你们要吃无酵饼七日。头一日要把酵从你们各家中除去；因为从头一日起，到第七日为止，凡吃有酵之饼的，必从以色列中剪除。¹⁶头一日你们当有圣会，第七日也当有圣会。

འདི་ནས་སོང་ཞིག་ཅེས་ལྷ་བར་འགྱུར། དེའི་རྗེས་ལ་ང་འགོ་བར་འགྱུར། ཞེས་སྐྱེས་ནས། ཁོ་གིན་ཏུ་ཁྱོད་ཉེ་མར་ཞོའི་དུང་ནས་སོང་ངོ། །¹ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་གི་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ལ་བར་ཞོས་ཉན་བར་མི་འགྱུར། དཔལ་མི་སེར་ཡུལ་ལ་བྱེད་པའི་ལྷ་ས་རྣམས་ཀྱི་གངས་ཚང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁰ དེ་ལྟར་མོ་གི་དང་ཨ་རོན་གྱིས་པར་ཞོའི་མདུན་དུ་ལྷ་ས་དེ་ཐམས་ཅད་བསྟན་ཡང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་པར་ཞོ་ཡི་སྒྲིང་ག་བར་མཛད་དེ། དེས་རང་གི་ཡུལ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་མ་བཏང་ངོ། །

12 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མོ་གི་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ ལྷ་བར་འདི་ནི་རྒྱུད་ཅག་གི་ལྷ་བར་རྣམས་ཀྱི་མཚོག་ཡིན། ཡོའི་ལྷ་བར་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་དེ་ནི་ལྷ་བར་དང་པོ་དེ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ² རྒྱུད་ཅག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ལྷ་བར་འདིའི་ཚོས་བཅུ་བལ་པ་ལ་འཚན་བཞེན་དུ་བྱིས་ཚང་རྣམས་ཀྱི་བྱིས་ཚང་རེ་རེའི་ཕྱིར་ལྷག་གུ་རེ་རེ་བྱིས་ཞིག་ ³ གལ་ཏེ་ལྷག་གུ་ཟ་བ་ལ་བྱིས་ཀྱི་མི་ཉུང་དུ་ཡིན་ན། རང་གི་བྱིས་དང་ཉེ་བའི་བྱིས་མཚོས་དང་འགོགས་ཏེ། ཟ་མའི་ཚེས་བཞེན་དུ་གཡོས་པའི་ལྷག་གུའི་བགོ་བཤའ་བྱེད་པར་བྱའོ། ⁴ རྒྱུད་ཅག་གིས་སྐྱོན་མེད་པའི་ཐོང་བ་ཞིག་ལྷག་གམ་ར་མའི་ཁྲོད་ནས་བྱིས་བར་དགོས། ⁵ ཡང་རྒྱུད་ཅག་གིས་ལྷ་བར་དེའི་ཚོས་བཅུ་བཞེན་པའི་བར་དུ་དེ་ཕྱིས་ཏེ་བཞག་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལུ་མའི་དུས་སུ་དེ་གསལ་དགོས། ⁶ ཡང་དེ་དག་གིས་དེའི་ཞུག་བྱིས་ཏེ་ཁང་བ་གང་ན་ལྷག་གུ་ཟ་བ་དེའི་སྒྲིང་རི་བཞི་བན་ཚུན་དང་ཡ་ཐེམ་ལ་བསྐྱུ་དགོས། ⁷ མཚན་མོ་དེ་ལ་མི་ལ་བསྐྱེས་པའི་ཤ་སྐྱར་ཚི་མེད་པའི་བག་ལེབ་དང་བཅས་སུ་ཟ་བ་དང་། སྒྲོ་ཚོང་ཁ་བ་དང་སྟོན་ཅིག་ཟ་བར་དགོས་སོ། ⁸ རྗེན་པའམ། ལུ་ལ་བཅོས་པ་ཅིའང་མ་ཟ་སྟེ་མགོ་དང་དེའི་རྐང་པ་དང་དེའི་ནང་ཁྲོལ་དང་བཅས་སུ་མི་ལ་བསྐྱེས་པ་བཅས་ཤིག་ ⁹ སང་གི་བར་དུ་ཅིའང་ལུས་མ་འཇུག་སང་གི་བར་དུ་ཅི་ལུས་པ་མེས་སྟེག་ཅིག་ ¹⁰ ཡང་ཟ་ལྷགས་ནི་འདི་ལྷ་བའོ། རྒྱུད་ཀྱི་སྐབ་བ་བརྗེས་ཏེ། རྐང་བ་ལ་སྐྱེས་གོན་ནས། དུལྱག་པ་ལག་དུ་བཟུང་སྟེ། འགོས་གཤམ་བྱེད་པ་ལྟར་ཟ་དགོས། དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་པའི་བསག་ཡིན་ནོ། ¹¹ ང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མཚན་མོ་འདི་ལ་མི་སེར་ཡུལ་ནང་རྒྱ་ཞིང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་མི་ནས་དུང་འགོའི་བར་དུ་སྐྱོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་གསོད་ཅིང་། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྐྱ་རྣམས་ལ་བྱིས་མ་གཙོད་པར་བྱ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཡིན། ¹² ཡང་རྒྱུད་གང་ན་གནས་པའི་ཁང་བ་རྣམས་ལ་བསྐྱེས་པའི་ཞུག་དེ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་རྟོགས་ཡོད་པར་དགོས། དཔལ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་རྒྱ་བའི་ཚོ་དཔལ་ཞུག་མཚོང་ཞིང་པར་རྒྱ་སྟེ་འཇིག་བྱེད་ཀྱི་སྐྱག་བསྐུལ་བྱེད་ཚོ་ལ་ཕོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹³ ཡང་ཞུག་དེ་ནི་རྒྱུད་ཅག་གི་ཕྱིར་དུན་རྟོན་ཞིག་ལ་འགྱུར་ཡོང་། རྒྱུད་ཅག་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་རྗེས་ལ་འབྱུང་བའི་མི་རབས་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་དུས་ཀྱི་དུས་ཚེན་བྱེད་པ་དང་། བྱིས་མ་དེ་ནི་རྒྱུད་ཅག་གིས་གཏན་དུ་སྤང་བར་དགོས་སོ། ¹⁴ ཞུག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱར་ཚི་མེད་པའི་བག་ལེབ་བཅས་ལ། ཞུག་དང་པོ་ལ་རྒྱུད་ཅག་གི་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱར་ཚི་གང་ཡོད་པ་དེ་ཕྱི་བུ་ཐོང་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞུག་དང་པོ་ནས་བདུན་པའི་བར་དུ་མི་སྐྱེས་སྐྱར་ཚི་དང་སྐྱར་བ་ཞིག་ཟ་བ་དེའི་སེམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ནས་མེད་པར་འགྱུར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ།

༡༥ རྒྱུད་ཅག་འཇོམས་པའི་ཕྱིར་ཞག་དང་པོ་དེ་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས། ཞག་བདུན་པ་དེ་
 ཡང་རྒྱུད་ཅག་འཇོམས་པའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡོད་པར་དགོས། རེ་རེ་ལ་དགོས་པའི་འཚོ་བ་འབའ་
 ཞིག་མ་གཏོགས་པར། ཞག་དེ་རྣམས་ལ་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག། ༡༦ དེ་ལྟར་རྒྱུད་སྐྱར་ཅི་
 མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་སྟོན་མོ་སྲུང་དགོས། ཞག་དེ་རང་ལ་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་མི་ཚོགས་རྣམས་མི་
 སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཁྲིད་པར་བྱས། དེའི་ཕྱིར་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཅག་གི་རྗེས་ལ་འབྲུང་བའི་མི་
 རབས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཞག་དེ་ནི་དུས་གཏན་གྱི་ཁྲིམས་ཤིག་ཡིན་པས་སྲུང་དགོས་སོ། ༡༧ ལྷ་
 བ་དང་པོའི་ཚོས་བརྩམས་པའི་དགོངས་མོ་ནས་ལྷ་བ་དེའི་ཚོས་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའི་དགོངས་
 མོའི་བར་དུ་སྐྱར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་དགོས། ༡༨ ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་རྒྱུད་ཅག་གི་ཁང་
 བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱར་ཅི་ཞིག་ཐོབ་མི་དགོས། མི་ཡན་པའམ་ཡུལ་ན་སྐྱེས་པ་སུས་ཀྱང་
 སྐྱར་ཅི་བརྩམས་པ་ཞིག་ཟ་མཁན་དེའི་སེམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་མེད་པར་བྱ།
 ༡༩ དེ་བས་ན་སྐྱར་ཅི་ཡོད་པ་ཞིག་མ་ཟ། རྒྱུད་ཅག་གི་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱར་ཅི་མེད་
 པའི་བག་ལེབ་ཐོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༢༠ ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྣམ་རབས་རྣམས་བོས་ཏེ་དེ་དག་ལ། ད་སོང་ལ་རྒྱུད་ཅག་
 གི་གཞིས་མང་བཞིན་དུ་ལྷག་གྲུ་བྱས་ཏེ་རྒྱུར་ནས་བེ་སག་གི་ཕྱིར་གསོད་ཅིག། ༢༡ ཡང་ཨི་སོ་བ་
 བྱ་བའི་རྩེའི་པོན་པོ་ཞིག་སྟོན་དུ་ཡོད་པའི་ཁྲག་གི་ནང་དུ་རྩུག་ཅིག་དང་། ཁྲག་དེ་སྟོའི་ཡ་
 ཐེམ་དང་རི་བཞི་པར་རྩུར་གཉིས་ལ་སྐྱས་ཤིག་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིད་ནས་ལྷ་མོའི་བར་དུ་སྲུ་ཡང་
 རང་གི་ཁང་བ་ནས་མ་ཐོན་ཅིག། ༢༢ ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྩོ་སྐྱ་གཤེགས་ཤིང་མི་སེར་བ་རྣམས་རྩུང་
 བ་དང་། སྟོའི་ཡ་ཐེམ་དང་རི་བཞི་པར་རྩུར་གཉིས་ལ་བསྐྱས་པའི་ཁྲག་གཟེགས་ནས་པར་
 གཤེགས་ཤིང་འཇིག་བྱེད་དེ་རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཇུགས་ནས་གསོད་དུ་མི་གནང་
 བའི་ཕྱིར་རོ། ༢༣ དེ་བས་ན་བཀའ་དེ་ནི་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུས་གཏན་གྱི་
 ཁྲིམས་ཤིག་ཡིན་ཏེ་སྲུང་དགོས། ༢༤ ཡང་འདི་ལྟར་འབྲུང་ཡོང་། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་བཀའ་བཞིན་
 དུ་རྒྱུད་ཅག་ལ་ཞུས་ཀྱིས་བཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་ནམ་ཕྱིན་ན། རྒྱུད་ཁྲིམས་དེ་སྲུང་བར་དགོས།
 ༢༥ གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཅག་གི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོས་འདིའི་དོན་ཅི་ཡིན་དེ་ན། ༢༦ རྒྱུད་ཅག་གིས་དེ་
 རྣམས་ལ། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་བེ་སག་གི་མཚན་བ་དེ་ཡིན། ཁོང་གིས་མི་སེར་བ་རྣམས་ལ་རྩུང་བའི་ཚོ་
 མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་བ་རྣམས་ནས་པར་གཤེགས་ཏེ་
 དེད་ཀྱི་ཁང་བ་རྣམས་ཐར་བར་མཇུག་དོ་ཟེར་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། དེ་ནས་མི་ཚོགས་
 ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ་ཕྱག་བཙམ་ལོ།།

༢༧ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་སོང་སྟེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས། ཅི་དང་ཅི་ཡ་རྩོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་
 དང་ཨ་རོན་ལ་བཀའ་གནང་བ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་བྱས་སོ།།

༢༨ ཡང་ནམ་ཕྱེད་ལ་ཡ་རྩོ་སྐྱས་མི་སེར་ཡུལ་ན་རྒྱལ་ཁྲིམ་སྟོན་པའི་པར་ཨོའི་སྟོན་སྐྱེས་
 བས་བཟུང་སྟེ་བཙོན་དུ་བརྩམས་ཡོད་པའི་བཙོན་པའི་སྟོན་སྐྱེས་ཀྱི་བར་དུ་ཐམས་ཅད་དང་།
 དུད་འགྲོའི་སྟོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་བསད་དོ། ༢༩ མཚན་མོ་དེ་ལ་པར་ཨོ་དང་དེའི་གཞུག་བ་
 རྣམས་དང་། མི་སེར་བ་ཐམས་ཅད་ལངས་ཏེ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཏུ་རྒྱུད་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ངོ།
 གང་ལ་ཟེར་ན། མི་མ་ཤི་མཁན་གྱི་ཁང་བ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༣༠ དེ་ནས་དེས་

这两日之内，除了预备各人所要吃的以外，无论何工都不可做。
 17 你们要守无酵节，因为我正当
 这日把你们的军队从埃及地领出
 来。所以，你们要守这日，作为
 世世代代永远的定例。 18 从正
 月十四日晚上，直到二十一日晚
 上，你们要吃无酵饼。 19 在你们
 各家中，七日之内不可有酵；因
 为凡吃有酵之物的，无论是寄居
 的，是本地的，必从以色列的会
 中剪除。 20 有酵的物，你们都不可吃；在你们一切住处要吃无酵
 饼。

21 于是，摩西召了以色列的众
 长老来，对他们说：你们要按着
 家口取出羊羔，把这逾越节的羊
 羔宰了。 22 拿一把牛膝草，蘸
 盆里的血，打在门楣上和左右的
 门框上。你们谁也不可出自己的
 房门，直到早晨。 23 因为耶和
 华要巡行击杀埃及人，他看见血
 在门楣上和左右的门框上，就必
 越过那门，不容灭命的进你们的
 房屋，击杀你们。 24 这例，你们
 要守着，作为你们和你们子孙永
 远的定例。 25 日后，你们到了
 耶和华按着所应许赐给你们的那
 地，就要守这礼。 26 你们的儿女
 问你们说：行这礼是什么意思？
 27 你们就说：这是献给耶和华逾越
 节的祭。当以色列人在埃及的时
 候，他击杀埃及人，越过以色列
 人的房屋，救了我们各家。于是
 百姓低头下拜。

28 耶和华怎样吩咐摩西、亚
 伦，以色列人就怎样行。

29 到了半夜，耶和华把埃及地
 所有的长子，就是从坐宝座的法
 老，直到被掳囚在监里之人的长
 子，以及一切头生的牲畜，尽都
 杀了。 30 法老和一切臣仆，并
 埃及众人，夜间都起来了。在埃
 及有大哀号，无一家不死一个人

的。³¹夜间，法老召了摩西、亚伦来，说：起来！连你们带以色列人，从我民中出去，依你们所说的，去侍奉耶和華吧！³²也依你们所说的，连羊群牛群带着走吧！并要为我祝福。

³³埃及人催促百姓，打发他们快快出离那地，因为埃及人说：我们都要死了。³⁴百姓就拿着没有酵的生面，把抻面盆包在衣服中，扛在肩头上。³⁵以色列人照着摩西的话行，向埃及人要金器、银器，和衣裳。³⁶耶和華叫百姓在埃及人眼前蒙恩，以致埃及人给他们所要的。他们就把埃及人的财物夺去了。

³⁷以色列人从兰塞起行，往疏割去；除了妇人孩子，步行的男人约有六十万。³⁸又有许多闲杂人，并有羊群牛群，和他们一同上去。³⁹他们用埃及带出来的生面烤成无酵饼。这生面原没有发起；因为他们被催逼离开埃及，不能耽延，也没有为自己预备什么食物。

⁴⁰以色列人住在埃及和迦南共有四百三十年。⁴¹正满了四百三十年的那一天，耶和華的军队都从埃及地出来了。⁴²这夜是耶和華的夜；因耶和華领他们出了埃及地，所以当向耶和華谨守，是以色列众人世世代代该谨守的。⁴³耶和華对摩西、亚伦说：逾越节的例是这样：外邦人都不可吃这羊羔。⁴⁴但各人用银子买的奴仆，既受了割礼就可以吃。⁴⁵寄居的和雇工人都不可吃。⁴⁶应当在一个房子里吃；不可把一点肉从房子里带到外头去。羊羔的骨头一根也不可折断。⁴⁷以色列全会众都要守这礼。⁴⁸若有外人寄居在你们中间，愿向耶和華守逾越节，他所有的男子务要受割礼，然后才容他前来遵守，他也就像本地人一样；但未受割礼的，都不可吃这羊羔。⁴⁹本地人和寄居在你们中间的外人同归一例。⁵⁰耶和華怎样吩咐摩西、亚伦，以色列众人就怎样行了。⁵¹正当那日，耶和華将以色列人

མཚན་མོ་ལ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་བོས་ཏེ། རྒྱུད་རང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ངའི་མི་ཚུའི་
ནང་ནས་ཆས་ཏེ་ཐོན་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྣའི་གཡོག་བྱེད་དུ་སོང་ཞིག
ཉམས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་ལྷག་ཕྱུགས་འབྲིད་དེ་སོང་ལ་ང་ལ་ཡང་བྱིན་གྱིས་སྣོབས་ཤིག་
ཅེས་སྒྲུབ་སོ།།

ཉམས་ཏེ་ཆེ་མི་སེར་པས་ངང་ཐམས་ཅད་ཤི་ཡོང་སྒྲུབ་ཤིང་། རྣམ་གྱིས་བསྐུལ་ཏེ་མི་ལྷེ་ཡུལ་
ནས་སྐྱུར་དུ་བཏོན་ཏོ། །³⁴ ཡང་མི་རྣམས་སྐྱུར་རྩི་མེད་པའི་བག་ཟན་གྱི་ཟན་གཞིང་གོས་གྱིས་
བཏུམས་ཏེ་གཉའ་བ་ལ་བཀྱར་ནས་ཁྱེད་ཏོ། །³⁵ མོ་ཤེས་སྒྲུབ་པ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
རྣམས་གྱིས་བྱས་ཏེ་མི་སེར་བ་རྣམས་ལ་ཟེར་བ། དུལ་གྱི་ཆས་རྣམས་དང་གསེར་གྱི་ཆས་
རྣམས་དང་གོས་རྣམས་ཐོང་ཞིག །³⁶ ཡ་རྟོ་སྣམ་མི་སེར་བ་རྣམས་མི་ལྷེ་དེ་ལ་དྲིན་བྱེད་པར་
མཛད་པས་དེ་དག་གིས་ཐོང་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་ཐོབ་ནས། མི་སེར་བ་རྣམས་བཅོམ་ཁྱེད་ཏོ།།

ཉམས་ཏེ་ལྷར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ར་ཨེལ་སེས་ནས་ཆས་ཏེ་སྐྱོད་དུ་བྱིན་པའི་གྲངས་
ནི་སྐུ་གྱུ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་མི་འབྲུམ་ཚོ་དུག་ཅམ་ཡོད་པ་ཡིན། །³⁷ དེ་དག་དང་མཉམ་
དུ་མི་ཚོགས་འདྲེས་མ་ཞིག་དང་ལྷག་ཕྱུགས་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་སོང་ངོ། །³⁸ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་
ནས་ཁྱེད་པའི་སྐྱུར་རྩི་མེད་པའི་བག་ཟན་རྣམས་སྐྱུར་མེད་པའི་བག་ལེབ་བཅོས་སོ། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་པས་འགོར་མ་རྣམས་བ་དང་། རྒྱགས་གཞན་ཞིག་ཀྱང་མེད་
བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

³⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པའི་དུས་ནི་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་སྟུམ་
ཅུའོ། །⁴⁰ ཡང་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་སྟུམ་ཅུ་དེ་ཟེན་ནས་ཉེན་དེ་རང་ལ་ཡ་རྟོ་སྣའི་དམག་ཚོགས་
ཐམས་ཅད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་སོང་ངོ། །⁴¹ མཚན་མོ་དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྣམ་དེ་དག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་
ཕྱི་རོལ་ཏུ་འབྲིད་པའི་མཚན་མོ་ཡིན་པས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་དེ་དག་གི་རྩིས་སྐུ་
འབྲུང་བའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཚན་མོ་དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྣམ་ལ་དུས་ཚེན་བྱེད་པར་དགོས་
སོ། །⁴² ཡང་ཡ་རྟོ་སྣམ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ། བེ་སག་གི་ཁྲིམས་ནི་འདི་ལྟར་རོ། གཞན་མི་
སྐུས་ཀྱང་དེ་ལས་ཟ་བར་མི་ཅུང་། ⁴³ དུལ་གྱིས་ཉོས་པའི་གཡོག་པོ་གང་ཡོད་པའི་མདུན་
ཐྱགས་ཁྱེད་ཀྱིས་བཅད་ཡོད་པ་དེས་ཟ་བར་ཅུང་ངོ། །⁴⁴ བྱེས་པ་འཕྲ། གླ་བས་དེ་ལས་ཟ་མི་
དགོས། ⁴⁵ ཁང་བ་གཅིག་གི་ནང་ན་དེ་ཟ་དགོས། རྒྱུད་ཚོ་དེའི་ཤ་ལས་ཅི་ཡང་ཁང་བའི་
ཕྱི་རོལ་ཏུ་མ་ཁྱེད། དེའི་རུས་པ་ཞིག་ཡང་གཅོག་པར་མི་དགོས། ⁴⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱེད་དགོས། ⁴⁷ གལ་ཏེ་ཕྱི་མི་ཞིག་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཏེ་
ཡ་རྟོ་སྣམ་ལེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱེད་པར་དགའ་ན། མི་དེའི་པོ་གང་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
མདུན་ཐྱགས་བཅད་ནས། རྒྱུད་དང་ཉེ་བར་འོངས་ནས་ལེ་སག་བྱེད་པར་ཅུང་། དེ་ནས་
དེ་ཡུལ་ན་སྐྱེས་པ་ལྟར་འཇུག་འོང་། མ་བཅད་པ་གང་ཡང་ཅུང་བས་དེ་ལས་ཟ་མི་དགོས།
⁴⁸ ཡུལ་སྐྱེས་པ་དང་ཁྱེད་ཅག་གི་ཁྲིད་ན་གནས་པའི་མི་ཡན་གྱི་ཕྱིར་ཁྱེད་མེད་པར་ཁྲིམས་
གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་ཤེས་བཀའ་གནང་ངོ། །⁴⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་
གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། ཅི་དང་ཅི་ཡ་རྟོ་སྣམ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་བཀའ་སྐུལ་བ་བཞིན་དུ་

བྱས་སོ། ། ཉེན་དེ་རང་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་ཚོགས་རྒྱུ་ལྟར་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འབྲིང་པར་མཛད་དོ།

按着他们的军队，从埃及地领出来。

13

དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ། ཉེན་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ན་མི་དང་དུད་འགྲོའི་མངལ་དང་པོར་འབྲེང་པའི་ཕྱོག་སྐྱེས་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ཡིན་པས། དེ་ར་མེལ་ཤེག་གི།

13 耶和華曉諭摩西說：²以色列中凡頭生的，無論是人是牲畜，都是我的，要分別為聖歸我。

དེ་ནས་མོ་ཤེལ་མི་ཚོགས་ལ། མི་སེར་ཡུལ་ཁྱེད་ཚོས་བྱ་བྲེང་པའི་ཁང་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་དེ་ཁྱེད་དུན་པར་བྱོས་གི། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དབང་ཆེན་པོའི་ཕྱག་གིས་ཁྱེད་ཅག་ཡུལ་དེ་ནས་བཏོན་པས། དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་སྐྱེར་ཅི་བཅུག་པ་ཞིག་ཟ་མི་དགོས། ངེ་རིང་ཨ་བེབ་ཟེར་བའི་ཟླ་བ་ལ་ཁྱེད་ཚོ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ནོ། ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དབང་ཆེན་པོའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ལ། དས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཀ་ན་མན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། ཉི་མི་པ་དང་ཡེ་བྱས་པ་རྒྱུ་ལྟར་ཡུལ་འོ་མ་དང་སྐྱང་ཅིས་གང་བ་དེ་གཏོང་བར་འགྱུར་ཞེས་བཞེས་མཛད་པ་དེ་བཞིན་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཚོ་དེ་ཅུ་ནམ་འབྲིང་ན། ཟླ་བ་དེ་རང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁྱིམ་འདི་སྐྱང་དགོས། ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཁྱེད་སྐྱེར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་འབའ་ཞིག་ཟོས་ལ། ཞག་བདུན་པ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ་དུས་ཆེན་བྱོས་གི། ། ཞག་བདུན་དེའི་ནང་ན་སྐྱེར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་དགོས། ཟླ་བ་ཅི་ཡོད་པའི་བག་ལེབ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་མཐོང་བར་ཡང་མི་དགོས། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ནང་སྐྱེར་ཅི་མཐོང་བར་མི་དགོས། ། ཡང་ཉེན་དེ་རང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྱེད་པའི་སྐབས་སུ་ང་ལ་དེ་ལྟར་མཛད་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡིན་ཞེས་བཤད་དགོས། ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དབང་ཆེན་པོའི་ཕྱག་གིས་ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱེད་པ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པ་ལ་བཏགས་པའི་སེམས་རྟེན་རྣམས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་རྩེས་སུ་དུན་པའི་རྟགས་གི་ཡིན་པར་བྱ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་པའི་བཀའ་ཁྱིམ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁའི་ནང་ལ་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ངེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཁྱིམ་དེ་ལོ་དང་ལོའི་དུས་དེ་རང་ལ་སྐྱང་དགོས་སོ།

³摩西对百姓说：你们要记念从埃及为奴之家出来的这日，因为耶和華用大能的手将你们从这地方领出来。有酵的饼都不可吃。⁴亚笔月间的这日是你们出来的日子。⁵将来耶和華领你进迦南人、赫人、亚摩利人、希未人、耶布斯人之地，就是他向你的祖宗起誓应许给你那流奶与蜜之地，那时你要在这月间守这礼。⁶你要吃无酵饼七日，到第七日要向耶和華守节。⁷这七日之久，要吃无酵饼；在你四境之内不可见有酵的饼，也不可见发酵的物。⁸当那日，你要告诉你的儿子说：这是因耶和華在我出埃及的时候为我所行的事。⁹这要在你手上作记号，在你额上作纪念，使耶和華的律法常在你口中，因为耶和華曾用大能的手将你从埃及领出来。¹⁰所以你每年要按着日期守这例。

། ང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མནའ་བཞེས་ཏེ་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ལ་དས་ཁྱེད་ལ་ཡུལ་དེ་གཏོང་བར་འགྱུར་ཞེས་ཞུས་ཞེས་བཞེས་བཞིན་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་བྲིད་ནས། ། ཉེན་རང་ལ་འབྲེང་པའི་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་པའི་དུད་འགྲོའི་ཕྱོག་སྐྱེས་པོ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ་བྱོས་གི། ། རོང་བུའི་ཕྱོག་སྐྱེས་པའི་ལྷག་གིས་ལྷ་དགོས། ཅི་ལྟེ་ལྷ་བར་མི་དགའ་ན་དེའི་མཛེང་ཁྱེད་ཚོ་ལ་མི་བཟོ་སྐྱེས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ཕྱོག་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ལྷ་དགོས། ། ལྷ་དུས་བྱོས་ན་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ཅི་ཡིན་ཁྱེད་ལ་འདྲི་ན་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དབང་ཆེན་པོའི་ཕྱག་གིས་ང་རྒྱུ་ལྟར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་དེད་བྱ་བྲེང་པའི་ཁང་པ་ལས་ཁྱེད་པར་མཛད། ། ། ལས་མོ་སེམས་སྐྱེ་ང་ཚོ་གཏོང་བར་མ་དགའ་བའི་སྐབས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོད་པའི་ཕྱོག་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་མིའི་ཕྱོག་སྐྱེས་ནས་དུད་འགྲོའི་ཕྱོག་སྐྱེས་ཀྱི་བར་དུ་བསད་དོ། དེའི་ཕྱིར་དང་པོར་མངལ་འབྲེང་པའི་པོ་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ་འབྲེང་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པ་ལ་བཏགས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པ་ལ་བཏགས་

¹¹将来，耶和華照他向你和你祖宗所起的誓将你领进迦南人之地，把这地赐给你，¹²那时你要将一切头生的，并牲畜中头生的，归给耶和華；公的都要属耶和華。¹³凡头生的驴，你要用羊羔代赎；若不代赎，就要打折它的颈项。凡你儿子中头生的都要赎出来。¹⁴日后，你的儿子问你：这是什么意思？你就说：耶和華用大能的手将我们从埃及为奴之家领出来。¹⁵那时法老几乎不容我们去，耶和華就把埃及地所有头生的，无论是人是牲畜，都杀了。因此，我把一切头生的公牲畜献给耶和華為祭，但将头生的儿子都赎出来。¹⁶这要在你手上作记号，在你额上作经

文，因为耶和華用大能的手將我們從埃及領出來。

17 法老容百姓去的時候，非利士地的道路雖近，神却不領他們從那里走；因為神說：恐怕百姓遇見打仗後悔，就回埃及去。 18 所以神領百姓繞道而行，走紅海曠野的路。以色列人出埃及地，都帶着兵器上去。 19 摩西把約瑟的骸骨一同帶去；因為約瑟曾叫以色列人嚴嚴地起誓，對他們說：神必眷顧你們，你們要把我的骸骨從这里一同帶上去。 20 他們從疏割起行，在曠野邊的以倘安營。 21 日間，耶和華在云柱中領他們的路；夜間，在火柱中光照他們，使他們日夜都可以行走。 22 日間云柱，夜間火柱，總不離開百姓的面前。

14 耶和華曉諭摩西說： 2 你吩咐以色列人轉回，安營在比哈希錄前，密奪和海的中間，對着巴力洗分，靠近海邊安營。 3 法老必說：以色列人在地中繞迷了，曠野把他們困住了。 4 我要使法老的心剛硬，他要追趕他們，我便在法老和他全軍身上得榮耀；埃及人就知道我是耶和華。於是以色列人這樣行了。

5 有人告訴埃及王說：百姓逃跑。法老和他的臣仆就向百姓變心，說：我們容以色列人去，不再服侍我們，這做的是什麼事呢？ 6 法老就預備他的車輛，帶領軍兵同去， 7 并帶着六百輛特選的車和埃及所有的車，每輛都有車兵長。 8 耶和華使埃及王法老的心剛硬，他就追趕以色列人，因為以色列人是昂然無懼地出埃及。 9 埃及人追趕他們，法老一切的馬匹、車輛、馬兵，與軍兵就在海邊上，靠近比哈希錄，對着巴力洗分，在他們安營的地方追上了。

པའི་སེམས་རྟེན་དང་མིག་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དྲན་པར་བྱེད་པའི་རྟེན་གསལ་ཤིག་ཡིན་དགོས་ཞེས་ རྟོན་ཅིག

17 ཡང་པར་ཞོས་མི་བརྒྱུད་དེ་བཏང་ཚར་ནས། དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་དག་སེ་ལེ་ཤིང་ ཡུལ་གྱི་ཉེ་ལམ་ལ་མ་བྲིང་དོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་ལ་མི་བརྒྱུད་ནི་དམག་ འཇུགས་འབྱུང་བ་ཞིག་མཐོང་ན། དེ་དག་འགྲོད་ཅིང་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱིར་ལོག་ཀྱང་སྤོང་ ཅེས་གསུངས་སོ། 18 དཀོན་མཆོག་གིས་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་མཚོ་དམར་པོའི་འགམ་ལ་འབྲོག་སྤོང་ གི་རྒྱག་ལམ་ལས་བྲིད། ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དམག་ཚས་དང་བཅས་པ་ཇི་སེར་ཡུལ་ནས་ སོང་དོ། 19 མ་ཤེས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱ་པ་མཉམ་དུ་བྱེར་དོ། གང་ལ་ཟེར་ན། དེས་ནི་མནའ་ ཚེན་པོ་བཀལ་ཏེ་ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། དཀོན་མཆོག་གིས་བྱོད་ཚོ་ལ་ གཟིགས་པར་འགྱུར་བ་ངེས་ཏེ། བྱོད་ཅག་དའི་བྱས་པ་འདི་ནས་མཉམ་དུ་བྱེར་ཅིག་ཅེས་ གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། 20 དེ་དག་སྤྱོད་ནས་ཚས་ནས་འབྲོག་སྤོང་གི་འགམ་ལ་ཞེ་ཐམ་བྱ་བའི་ གནས་ལ་སྐར་བཏབ་བོ། 21 ཡ་རྟོ་སྐར་ནི་མའི་དུས་སྤུ་ལམ་ལ་འབྲིད་པའི་བྱིར་སྤྱོད་ཀྱི་ཀ་བ་ ཞིག་གི་དབྱིབས་སྤྱད་དང་། མཚན་མའི་དུས་སྤུ་འདྲ་བའི་བྱིར་མའི་ཀ་བ་ཞིག་གི་དབྱིབས་ སྤྱད་དག་གི་སྤོན་དུ་གཤེགས་ཏེ་ཁོ་རྣམས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་འགོ་རུས་པ་ཡིན། 22 ཉིན་ མའི་དུས་ལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཀ་བ་དང་མཚན་མའི་དུས་ལ་མའི་ཀ་བས་མི་སྤེ་ནི་ནམ་ཡང་མ་བཞག་ གོ།

14 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐར་མ་ཤེ་ལ། 2 ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྤྱོས་ཤིག་བྱིར་ལོག་ལ་མིག་ དོལ་དང་རྒྱ་མཚོའི་བར་ལ་སེ་ཏེ་ཀའི་དུང་བའི་མདུན་དུ་སྐར་ཐོབ་བ་ལྷལ་ཚོ་ཕོན་ ཀྱི་ཐད་དུ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་སྐར་ཐོབ་ཅིག 3 དེ་ནས་པར་ཞོའི་སེམས་ལ་ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ བྱ་རྣམས་ཡུལ་ནང་འཁད་དེ་འབྲོག་སྤོང་གིས་བཀར་བ་ཡིན་བསམ་ཡོང་། 4 ངས་པར་ཞོའི་ སྤོང་སྤུ་བར་བྱས་ཏེ་ཁོས་དེ་དག་གི་རྗེས་འདད་པ་དང་། ངས་པར་ཞོ་དཔུང་གི་ཚོགས་ཐམས་ ཅད་དང་བཅས་པ་ལ་ངའི་དབང་བཞུན་པས། ཇི་སེར་བ་རྣམས་ང་ཡ་རྟོ་སྐར་ཡིན་ཤེས་པར་ འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ནས་དེ་དག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།

5 ཇི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་མི་སྤེ་དེ་ཤོར་སོང་བཤད་ནས། པར་ཞོ་དང་དའི་གཡོག་པོ་ རྣམས་ནི་མི་སྤེ་ལ་ལྷ་སྤེ་སེམས་གྱུར་ནས། དེད་རྣམས་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པའི་ཇིས་ར་ཞེས་བཏང་ ལྷེ་དེད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་ཟེར་དོ། 6 ཁོས་རང་གི་ཞོན་པ་གལ་འགྲིག་བྱས་ཏེ་འཁོར་གཡོག་བཞུས་ བས། 7 འདམས་པའི་ཤིང་རྩ་དུག་བརྒྱ་དང་། ཇི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཤིང་རྩ་ཚམ་ཡོད་པ་དང་། ཞོན་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འགོ་བ་རྣམས་མཉམ་དུ་བྱེར་དོ། 8 ཡ་རྟོ་སྐར་ཇི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་ པོ་པར་ཞོའི་སྤོང་སྤུ་བར་མཚད་པས་ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སྤྱད་དོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ བ། ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དཔག་ཅན་གྱི་ཚོགས་དུ་སོང་བའི་བྱིར་རོ། 9 ཇི་སེར་པས་དེ་ དག་གི་རྗེས་སྤྱད་དེ་པར་ཞོའི་ཤིང་རྩ་རྣམས་ཀྱི་རྩ་བ་ཐམས་ཅད་རྩ་བ་རྣམས་དང་ དའི་དཔུང་ཚོགས་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་དུ་སེ་ཏེ་ཀའི་དུང་ལ་བ་ལྷལ་ཚོ་ཕོན་གྱི་མདུན་དུ་བྲངས་ བྱོད་ཀྱིན་ཡོད་པ་དེ་དག་ལ་ཞོན་དོ།

10 བར་ཨོ་ཉེ་བར་བསྐྱབས་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་མིག་བཏེགས་ལྷོ་ལྷོས་མི་སེར་
 བ་རྒྱམས་རྗེས་དེད་པ་མཐོང་སྟེ་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྐད་བཏོན་པ་དང་། 11 ཨོ་
 ཤེལ་མི་སེར་ཡུལ་ན་དུར་རྒྱམས་མེད་པས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཚོ་འབྲོག་སྟོང་ལ་ཤི་བའི་ཕྱིར་ཕྱི་
 རོལ་ཏུ་ཁྱིད་དམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་པ་དེ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། 12 ངེད་ཀྱིས་
 ཁྱོད་ལ། ང་ཚོ་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་དུ་ཚུག་ཅིག་འབྲོག་སྟོང་དུ་ཤི་བ་ལས་མི་སེར་
 བ་རྒྱམས་ལ་གཡོག་བྱེད་པ་དགའ་ཞེས་པའི་གཏམ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མ་ཟེར་རམ། 13 ཨོ་ཤེས་
 མི་ཚོགས་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་སེམས་བརྟན་པོ་སྦྱེད་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རིང་གི་ཉིན་ལ་ཁྱོད་
 ཅག་ལ་མཛད་འོང་བའི་སྐབས་ལ་སྟོས་ཤིག་དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་ཁྱོད་ཅག་གིས་མཐོང་བའི་མི་
 སེར་བ་དེ་དག་ནི་ཁྱོད་ཅག་དུས་ནམ་ཡང་ཕྱིར་མཐོང་མི་ཡོང་། 14 ཁྱོད་ཅག་ཁ་ལོག་སྟོང་
 ཅིག་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཚབ་ཏུ་འཐབ་པར་འགྱུར་རོ་སྐྱེས་སོ། 15 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་
 སྐྱེས་ཨོ་ཤེལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐད་འདོན་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་མཐུན་
 དུ་སོང་སྟོས་ཤིག་16 ཁྱོད་ཀྱིས་དབྱུག་པ་བཏེགས་ཏེ་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་ལ་རྒྱ་
 མཚོ་གཤོག་ཅིག་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྐད་འདོན་དཀྱིལ་དུ་སྐྱམས་ལ་འགོ་བར་
 འགྱུར་། 17 ལྷོས་ཤིག་ངས་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ཀྱི་སྟིང་སྲ་བར་བྱས་ཏེ་ཁོ་རྒྱམས་དེ་དག་གི་རྗེས་
 དེད་ཡོང་། ཡང་ངས་ང་ལ་ཡོད་པའི་དབང་པར་ཨོ་དང་དེའི་དབང་ཚོགས་དང་། དེའི་ཤིང་
 ཏེ་རྒྱམས་དང་དེའི་རྟ་བ་རྒྱམས་ལ་མངོན་དུ་བྱེད་པར་བྱ། 18 ཡང་ངའི་དབང་པར་ཨོ་དང་
 དེའི་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་བ་རྒྱམས་ལ་ནམ་མངོན་པར་བྱས་ཚེ་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 ཤེས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

19 ཡང་དགོན་མཚོག་གི་སོ་ཉ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་དབང་གི་སྟོན་ལ་གཤེགས་པ་དེ་
 བཞེངས་ཏེ་དེ་དག་གི་རྒྱབ་ཏུ་ཕེབས། སྤྱིན་གྱི་ཀ་བ་ཡང་དེ་དག་གི་སྐྱ་ནས་སོང་སྟེ་རྒྱབ་ཏུ་
 འདུག་གོ། 20 དེ་ལྟར་དེ་ནི་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ཀྱི་དམག་ཚོགས་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་
 ཚོགས་ཀྱི་བར་ལ་བཞུགས་སོ། སྤྱིན་གྱི་ཀ་བ་སྐྱེན་པ་ཡིན་ཀྱང་། མཚན་ལ་འོད་གནང་བས། དེ་
 དག་མཚན་གང་གཅིག་དང་གཅིག་ཉེ་བར་མ་འོངས་སོ།།

21 དེ་ནས་ཨོ་ཤེས་རང་གི་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུངས་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མཚན་གང་
 ཤར་སྐྱེད་དུག་པོ་ཞིག་རྒྱུག་བཅུག་ནས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱར་བཅུག་སྟེ། རྒྱ་མཚོ་ནི་སྐྱམས་པོ་མཛད་དེ་རྒྱ་
 རྒྱམས་ལག་གཉིས་སུ་གྱུར་དོ། 22 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྐད་འདོན་དཀྱིལ་ནས་སྐྱམས་ལ་
 འགྱུལ་ཏེ། རྒྱ་རྒྱམས་གཡམས་གཡོན་དུ་ཕྱགས་རི་ལྟར་བཟང་དོ། 23 མི་སེར་བ་རྒྱམས་རྗེས་དེད་
 ཅིང་དེ་དག་གི་རྟིང་ལ་པར་ཨོའི་རྟ་རྒྱམས་དང་། དེའི་ཤིང་རྟ་རྒྱམས་དང་། དེའི་རྟ་བ་དེ་
 བམས་ཅད་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་སོང་ངོ་། 24 བམ་ལངས་པའི་དུས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མེད་དང་སྤྱིན་
 གྱི་ཀ་བའི་ནང་ནས་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ཀྱི་དམག་དབང་ལ་གཟིགས་ཏེ། མི་སེར་པའི་དམག་
 ཚོགས་འབྲུག་ཏུ་བཅུག་གོ། 25 ཁོང་གིས་ཤིང་རྟ་རྒྱམས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་རྒྱམས་བཏོན་པ་དང་དེ་
 དག་འདེད་པ་དཀའ་བར་གྱུར་དོ། དེར་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ཀྱིས། ངེད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མཐུན་
 བས་འབྲོས་པར་བྱ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་མི་སེར་བ་རྒྱམས་དང་འཐབ་པོ་ཞེས་ཟེར་
 ཏོ།།

10 法老临近的时候，以色列人
 举目看见埃及人赶来，就甚惧
 怕，向耶和華哀求。 11 他们对摩
 西说：难道在埃及没有坟地，你
 把我们带来死在旷野吗？你为
 什么这样待我们，将我们从埃及
 领出来呢？ 12 我们在埃及岂没有
 对你说过，不要搅扰我们，容我
 们服侍埃及人吗？因为服侍埃及
 人比死在旷野还好。 13 摩西对
 百姓说：不要惧怕，只管站住！
 看耶和華今天向你们所要施行的
 救恩。因为，你们今天所看见的
 埃及人必永远不再看见了。 14 耶
 和華必为你们争战；你们只管静
 默，不要作声。 15 耶和華对摩西
 说：你为什么向我哀求呢？你吩
 咐以色列人往前走。 16 你举手向
 海伸杖，把水分开。以色列人要
 下海中走干地。 17 我要使埃及人
 的心刚硬，他们就跟着下去。我
 要在法老和他的全军、车辆、马
 兵上得荣耀。 18 我在法老和他的
 车辆、马兵上得荣耀的时候，埃
 及人就知道我是耶和華了。

19 在以色列营前行走神的使者，
 转到他们后边去；云柱也从他
 们前边转到他们后边立住。
 20 在埃及营和以色列营中间有云
 柱，一边黑暗，一边发光，终夜
 两下不得相近。

21 摩西向海伸杖，耶和華便用
 大东风，使海水一夜退去，水便
 分开，海就成了干地。 22 以色列
 人下海中走干地，水在他们的左
 右作了墙垣。 23 埃及人追赶他
 们，法老一切的马匹、车辆，和
 马兵都跟着下到海中。 24 到了晨
 更的时候，耶和華从云火柱中向
 埃及的军兵观看，使埃及的军兵
 混乱了； 25 又使他们的车轮脱落
 难以行走，以致埃及人说：我们
 从以色列人面前逃跑吧！因耶和
 華为他们攻击我们了。

26 耶和華對摩西說：你向海伸杖，叫水仍合在埃及人並他們的車輛、馬兵身上。27 摩西就向海伸杖，到了天一亮，海水仍舊復原。埃及人避水逃跑的時候，耶和華把他們推翻在海中，28 水就回流，淹沒了車輛和馬兵。那些跟着以色列人下海法老的全軍，連一個也沒有剩下。29 以色列人却在海中走干地；水在他們的左右作了牆垣。

30 當日，耶和華這樣拯救以色列人脫離埃及人的手，以色列人看見埃及人的死尸都在海邊了。31 以色列人看見耶和華向埃及人所行的大事，就敬畏耶和華，又信服他和他的僕人摩西。

15 那時，摩西和以色列人向耶和華唱歌說：我要向耶和華歌唱，因他大大戰勝，將馬和騎馬的投在海中。2 耶和華是我的力量，我的詩歌，也成了我的拯救。這是我的神，我要讚美他，是我父親的神，我要尊崇他。3 耶和華是戰士；他的名是耶和華。4 法老的车辆、軍兵，耶和華已拋在海中；他特選的軍長都沉于紅海。5 深水淹沒他們；他們如同石頭墜到深处。6 耶和華啊，你的右手施展能力，顯出榮耀；耶和華啊，你的右手摔碎仇敵。7 你大发威嚴，推翻那些起來攻擊你的；你發出烈怒如火，燒滅他們像燒碎秸一樣。8 你发鼻中的气，水便聚起成堆，大水直立如垒，海中的深水凝結。9 仇敵說：我要追趕，我要追上；我要分擄物，我要在他們身上稱我的心願。我要拔出刀來，親手殺滅他們。10 你叫風一吹，海就把他們淹沒；他們如鉛沉在大水之中。

11 耶和華啊，眾神之中，誰能像你？誰能像你至聖至榮，可頌可畏，施行奇事？12 你伸出右手，地便吞滅他們。13 你凭慈愛

ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་མོ་ཤེ། རྒྱ་རྒྱུ་མེ་མེར་པ་རྒྱུ་མེར་དང་དེ་དག་གི་ཤིང་ཏོ་རྒྱུ་མེར་དང་དེ་དག་གི་ཏོ་པ་རྒྱུ་མེར་གྱི་ཁར་ཕྱིར་ལོག་འབབ་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་ཞིག་བཀའ་གནང་ངོ། ༢༧ མོ་ཤེས་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུངས་ནས། ཐོ་རངས་ཙམ་ལ་རྒྱ་མཚོ་ནི་རང་གི་ཕྱགས་ནང་ལོག་པ་དང་མེ་མེར་པ་རྒྱུ་མེར་དེའི་ཐང་དུ་བྲོས་པ་ལས། ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་མོ་ཤེ་པ་རྒྱུ་མེར་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་མགོ་ལོག་ཏུ་སྐྱལ་དོ། ༢༨ དེ་ལྟར་རྒྱ་མེར་མལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་ཤིང་ཏོ་རྒྱུ་མེར་དང་ཏོ་པ་རྒྱུ་མེར་དང་། པར་ཨོའི་དམག་དཔུང་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་སོང་བ་ཐམས་ཅད་བཀའ་པ་དང་། ཁོ་རྒྱུ་མེར་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། ༢༩ འོན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕུ་རྒྱུ་མེར་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ས་སྐྱམ་ལ་འབྲུལ་དེ། རྒྱ་རྒྱུ་མེར་དེ་དག་གི་གཡས་གཡོན་དུ་སྐྱགས་རི་ལྟར་བསྐྱེད་པ་ཡིན།

༣༠ དེ་ལྟར་འག་དེ་ལ་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་མོ་ཤེས་ར་ཨེལ་མེ་མེར་པ་རྒྱུ་མེར་གྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་མཛད་དོ། ཨིས་ར་ཨེལ་པས་མེ་མེར་པ་རྒྱུ་མེར་རྒྱ་མཚོའི་འབྲུམ་ལ་མིག་གིས་མཐོང་ངོ། ༣༡ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་མོ་ཤེས་པ་རྒྱུ་མེར་ལ་བསྟན་པའི་མཛད་པ་ཆེན་པོ་དེ་མཐོང་བ་དང་། མི་སྡེ་དེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་ལ་འཇིགས་དེ། ཡ་ཏོ་ལྷ་དང་ཁོང་གི་གཡོག་པོ་མོ་ཤེ་ལ་ཡིད་ཆེས་སོ།།

15 དེ་ནས་མོ་ཤེ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕུ་རྒྱུ་མེར་གྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་སྟོན་དབྱངས་བྱེད་ཅིང་འདི་རྒྱུད་དུ། དས་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་སྟོན་དབྱངས་འབྲུལ་བར་བྱ། ཁོང་དཔལ་དང་བཅས་སུ་རྒྱུལ་བས་སོ། ཏོ་དང་དེ་ལ་ཞོན་མཁན་རྒྱ་མཚོར་དབྱགས་པར་མཛད། ༡ ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་དའི་སྟོབས་དང་དབྱངས་ཡིན། ཁོང་དའི་སྐྱབས་སུ་ལྱུར་པ་ཡིན། ཁོང་དའི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས་དས་ཁོང་ལ་སྟོན་འོང་། དའི་པའི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པས་དས་ཁོང་ལ་གཟེངས་བསྟོན་བར་བྱ། ༢ ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་དམག་གི་དཔའ་བོ་ཁོ་ན་ཡིན། ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་ཁོང་གི་མཚན་ཡིན། ༣ པར་ཨོའི་ཤིང་ཏོ་རྒྱུ་མེར་དང་དའི་དམག་དཔུང་། ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོར་བསྐྱར། དའི་བརྒྱ་དཔོན་མཚོག་རྒྱུ་མཚོ་དམར་པོར་ལུབ། ༤ གཏིང་ཟབ་རྒྱུ་མེར་གྱིས་དེ་དག་བཀའ་བཞུགས་དེ་དག་རྒྱ་མཚོའི་མཐེལ་དུ་སོང་། ༥ གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་དབང་ནང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡས་དཔལ་དང་ཐུབ་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡས་ཀྱིས་དབྱེད་དག་དུམ་ཕུར་དལ། ༦ ཁྱེད་ཀྱི་དབྱེད་ཐུབ་བ་རྒྱུ་མེར་ཉིད་ཀྱི་ཆེ་བའི་སྟོབས་ཀྱིས་རྩ་རྩེ་བསྐྱོགས། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱགས་ཁྱོའི་མེ་གནང་བ་དེས་ནི་དེ་དག་སོག་རོ་ལྟར་བྲོས་སོ། ༧ ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་དབྱགས་ཀྱིས་རྒྱ་རྒྱུ་མེར་སྐྱངས། རྒྱ་མོག་རྒྱུ་མེར་རགས་ལངས་ཏེ་བསྐྱེད། རྒྱ་མཚོའི་རྗེང་ནང་རྒྱ་རྒྱུ་མེར་སྐྱེད་པར་སོང་། ༨ དབྱས་དས་དེ་དག་འདེད་ཅིང་ཞོན་པར་འབྲུར། བཅོམ་ཞོན་ལ་བགོ་བཤའ་བྱ། དས་དེ་དག་ལ་རང་དགའ་བྱ། རལ་གྱི་ཕྱེད་ནས་དའི་ལག་གིས་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། ༩ ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུང་གིས་ཕུ་བཏབ་ནས་དེ་དག་རྒྱ་མཚོས་བཀའ་བཞུགས་དེ་དག་ལྷུར་མེད་པར་བྱ།།

༡༡ གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་རྒྱ་རྒྱུ་མེར་གྱི་ཁྱོད་དུ་ཁྱེད་དང་འདྲ་སུ་ཡོད། དམ་པ་ཉིད་ནང་ཁྱེད་ལྟར་དཔལ་དང་ཐུབ་པ་སུ་ཡོད། ཁྱོད་སྐྱའི་དབང་གིས་འཇིགས་སུ་ཕུང་ཞིང་ངོ་མཚར་མཛད་པའི་ནང་ཁྱེད་འདྲ་སུ་ཡོད། ༡༢ ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡས་བརྒྱུངས་ནས་སས་དེ་དག་ལྷུར་མེད་བཏང་།

༧༩ རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་མི་ཚེ་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་སྤྱགས་ནང་ནས་མིང། རྒྱུད་ཉིད་མཐུས་དེ་དག་
 ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་གནས་སུ་ངངས། ༧༠ མི་ཚེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འདར་བ་ཡིན། **ཕེལ་**
ཤིང་པ་རྣམས་རྒྱག་ཏུ་བཟུང་། ༧༡ **ཨེ་རོམ་གྱི་**ཞང་མོ་རྣམས་ཉ་ན་ཁྱོད་མོ་ཨབ་ཀྱི་དཔའ་
 བོ་རྣམས་ལ་འདར་ཡམ་གྱིས་བཟུང་། **ཀ་ན་ཨམ་པ་**ཀུན་གྱི་སྡིང་སྟོབས་ཤོར་རོ། ༧༢ ཀྱི་ཡ་ཉོ་
 རྣམས་ཀྱི་མི་ཚེ་ཡུལ་ནས་པ་རོལ་མ་འཛོན་པའི་བར། རྒྱུད་རང་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ཉོས་པའི་མི་ཚེ་
 ཡུལ་ནས་མ་འཛོན་པའི་བར། རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱག་གི་ཆེ་བས་དེ་དག་དོ་ལྟར་མི་འགྲུལ་ཡོ། ༧༣ ཀྱི་ཡ་
 ཉོ་རྣམས་ཀྱི་མི་ཚེ་བཞུགས་ཀྱི་ཀྱིས་བཞེངས་པའི་གནས། ཀྱི་ཡ་ཉོ་རྣམས་ཀྱི་རང་གི་ཕྱག་གིས་
 བཅུགས་པའི་མཚོང་ཁང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་ནང་དུ་འཕྲིད་དེ་རྒྱུད་ཀྱི་ལོར་སྐལ་གྱི་རིམ་ལ་
 འཇུགས་པར་འགྱུར་རོ། ༧༤ ཡ་ཉོ་རྣམས་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོད་བར་འགྱུར།

领了你所赎的百姓；你凭能力引他们到了你的圣所。¹⁴外邦人听见就发颤；疼痛抓住非利士的居民。¹⁵那时，以东的族长惊惶，摩押的英雄被战兢抓住，迦南的居民心都消化了。¹⁶惊骇恐惧临到他们。耶和華啊，因你膀臂的大能，他们如石头寂然不动，等候你的百姓过去，等候你所赎的百姓过去。¹⁷你要将他们领进去，栽于你产业的山上。耶和華啊，就是你为自己所造的住处；主啊，就是你手所建立的圣所。¹⁸耶和華必作王，直到永永远远！

༧༩ བར་ཨོ་ཡི་རྟ་རྣམས་ཤིང་རྟ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་རྟ་པ་རྣམས་རྒྱ་མཚོར་ཆས་པ་
 དང་། ཡ་ཉོ་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་སྐར་དངས་སོ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་
 རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་དྲུལ་ནས་སྐམ་ལ་འགྲུལ་ནས་སོང་ངོ། ༧༩ ཡང་ཨ་རོན་གྱི་སྲིད་མོ་ལུང་
 རྩོན་མ་**མིར་ཡམ་གྱིས་**ང་ཞིག་སྐངས་ནས་བུ་མོ་ཐམས་ཅད་ང་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཐོན་ཏེ་
 བོ་བྱེད་ཅིང་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱངས་སོ། ༧༡ དེ་དག་གི་ལན་དུ་**མིར་ཡམ་གྱིས་**ཡ་ཉོ་རྣམས་དཔའ་
 དང་བཅས་སུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བས་ན། ཁོང་ལ་བསྟོད་པའི་དབྱངས་ལེན་ཞིག་རྟ་དང་དེ་ལ་
 ཞོན་མཁན་ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དབྱུགས་སོ། ཞེས་སྟོད་དབྱངས་བྱས་སོ།

¹⁹法老的马匹、车辆，和马兵下到海中，耶和華使海水回流，淹没他们；唯有以色列人在海中走干地。²⁰亚伦的姐姐，女先知米利暗，手里拿着鼓；众妇女也跟她出去拿鼓跳舞。²¹米利暗应声说：你们要歌颂耶和華，因他大大战胜，将马和骑马的投在海中。

༧༩ ཡང་**མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་རྒྱ་མཚོ་དམར་བོ་**ནས་ཆས་བཅུག་ནས་དེ་དག་གྱུར་གྱི་
 འབྲོག་སྟོང་དུ་སོང་སྟེ། ཞག་གསུམ་འབྲོག་སྟོང་ན་འགྲུལ་ནས་རྒྱ་མོ་ཐོབ། ༧༩ **མ་རྩ་བུ་**པའི་
 གནས་སུ་ཕྱིན་པའི་ཆོ་མ་རྩ་ལ་ཡོད་པའི་རྒྱ་ལོ་ཉིག་ཡིན་པས་འཕྲུང་མ་ལུས་སོ། དེའི་ཕྱིར་
 དེའི་མིང་**མ་རྩ་**ཞེས་ཟེར་རོ། ༧༩ དེར་མི་ཚོགས་ཀྱིས་**མོ་ཤེ་**ལ་འབར་ཞིང་། ང་ཚོས་ཅི་འཕྲུང་
 ཟེར་ཏོ། ༧༡ དེས་ཡ་ཉོ་རྣམས་འབོད་བསྐྱགས་ནས། ཡ་ཉོ་རྣམས་ཁོ་ལ་སྟེ་ཤིང་ཞིག་བཟུན་ཏེ།
 དེས་དེ་རྒྱལ་བཟུང་བ་དང་རྒྱ་མཚར་མོ་སོང་། དེར་ཡ་ཉོ་རྣམས་དེ་དག་ལ་བསྐྱུང་བྱ་ཞིག་དང་
 ཁྲིམས་ཞིག་བཅུགས་ནས་ཁོ་རྣམས་ལ་ཚོད་བཞེས་ཏེ་གསུངས་པ། ༧༢ རྒྱུད་བཙོན་འགྲུལ་སྐྱོད་
 ཅིང་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཉོ་རྣམས་ལ་ཉན་ཏེ། ཁོང་གི་སྤྱུན་ལྡར་རིགས་པ་ཡིན་པ་
 དེ་བྱེད་ཅིང་། ཁོང་གི་བཀའ་རྣམས་ལ་རྟ་བ་བཟུང་དེ། སྤྱུད་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྤྱང་ན། དས་
མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་ཐོག་བཅུག་པའི་ནད་གང་ཡང་རྒྱུད་ཅག་ལ་འཕྲོག་འཇུག་པར་མི་བྱའོ།
 ང་ནི་ཡ་ཉོ་རྣམས་ཀྱི་གསོ་བྱེད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

²²摩西领以色列人从红海往前行，到了书珥的旷野，在旷野走了三天，找不着水。²³到了玛拉，不能喝那里的水；因为水苦，所以那地名叫玛拉。²⁴百姓就向摩西发怨言，说：我们喝什么呢？²⁵摩西呼求耶和華，耶和華指示他一棵树。他把树丢在水里，水就变甜了。耶和華在那里为他们定了律例、典章，在那里试验他们；²⁶又说：你若留意听耶和華你神的话，又行我眼中看为正的事，留心听我的诫命，守我一切的律例，我就不将所加与埃及人的疾病加在你身上，因为我耶和華是医治你的。

༧༡ དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་**ཨེལ་ལུ་**ཕྱིན་ཏེ་དེ་ཅུ་ཁོན་པ་བཅུ་གཉིས་དང་ཁ་རྩུར་ཤིང་བདུན་
 ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེར་དེ་དག་གིས་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་སྐར་བཟུང་བོ།

²⁷他们到了以琳，在那里有十二股水泉，七十棵棕树；他们就在那里的水边安营。

16 དེ་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་**ཨེལ་ལུ་**ནས་སོང་ནས་**མི་**
སེར་ཡུལ་ལས་ཐོན་ནས་ལྷོ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བཅོ་ལྔ་ལ་**ཨེལ་ལུ་**དང་**མི་རྒྱའི་**བར་
 ཀྱི་**སིན་བུ་**པའི་འབྲོག་སྟོང་དུ་ཕྱིན་རོ། ༧ ཡང་འབྲོག་སྟོང་ན་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་ཀྱི་
 ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་**མོ་ཤེ་**དང་**ཨ་རོན་**ལ་འབར་ཞིང་། ༧ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་ཀྱིས་
 དེ་དག་ལ། ང་ཚོ་**མི་སེར་**ཡུལ་ན་ཤིང་ཁོག་མའི་རྩར་བསྐྱད་དེ། འགང་འགང་ཟ་བའི་དུས་སུ་

16 以色列全会众从以琳起行，在出埃及后第二个月十五日到了以琳和西奈中间、汛的旷野。²以色列全会众在旷野向摩西、亚伦发怨言，³说：巴不得我们早死在埃及地、耶和華的手下；那时我们坐在肉锅旁边，吃

得饱足。你们将我们领出来，到这旷野，是要叫这全会众都饿死啊！

4 耶和華對摩西說：我要將糧食從天降給你們。百姓可以出去，每天收每天的份，我好試驗他們遵不遵我的法度。5 到第六天，他們要把所收進來的預備好了，比每天所收的多一倍。6 摩西、亞倫對以色列眾人說：到了晚上，你們要知道是耶和華將你們從埃及地領出來的。7 早晨，你們要看見耶和華的榮耀，因為耶和華聽見你們向他所發的怨言了。我們算什麼，你們竟向我們發怨言呢？8 摩西又說：耶和華晚上必給你們肉吃，早晨必給你們食物得飽；因為你們向耶和華發的怨言，他都聽見了。我們算什麼，你們的怨言不是向我們發的，乃是向耶和華發的。

9 摩西對亞倫說：你告訴以色列全会眾說：你們就近耶和華面前，因為他已經聽見你們的怨言了。10 亞倫正對以色列全会眾說話的時候，他們向曠野觀看，不料，耶和華的榮光在雲中显现。11 耶和華曉諭摩西說：12 我已經聽見以色列人的怨言。你告訴他們說：到黃昏的時候，你們要吃肉，早晨必有食物得飽，你們就知道我是耶和華你們的神。

13 到了晚上，有鵝鵝飛來，遮滿了營；早晨在營四圍的地面上有露水。14 露水上升之後，不料，野地面上有如白霜的小圓物。15 以色列人看見，不知道是什麼，就彼此對問說：這是什麼呢？摩西對他們說：這就是耶和華給你們吃的食物。16 耶和華所吩咐的是這樣：你們要按著各人的飯量，為帳棚里的人，按著人數收起來，各拿一俄梅珥。17 以色列人就这样行；有多收的，有少收的。18 及至用俄梅珥量一量，多收的也沒有餘，少收的也沒有缺；各人按著自己的飯量收取。19 摩西對他們說：所收的，不許什麼人留到早晨。20 然而他們不聽摩西的話，內中有留

ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བྱུག་གིས་ཤི་བ་ཡིན་ན་ཅི་མ་ཅུང་། རྒྱུད་ཅག་གིས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་རྟོགས་པས་གསོད་བའི་ཕྱིར་འཕྲོག་སྣོད་འདྲིའི་བྱིད་པ་ཡིན་ཞེས་བེད་དོ།

༤ ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ། རྟོས་ཤིག་རྒྱུད་ཅག་གི་ཕྱིར་ནམ་མཐའ་ནས་བག་ལེབ་འབབས་པར་བྱ་སྟེ་མི་སྡེ་ཕྱི་ཚུ་སོང་སྟེ་ཉིན་རེ་བཞིན་ཉིན་གཅིག་གི་སྐལ་བ་བསྐྱུ་དགོས། དེ་དག་དའི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་བྱའམ་མི་བྱ་ངས་ཚོད་ལེན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཡང་དེ་དག་གིས་ཞག་དུག་པ་ལ་བསྐྱུས་པ་དེ་སྐོལ་དགོས། དེ་ནི་ཞག་རེ་ལ་བསྐྱུ་བ་བས་ཉིས་ལྔ་ཡོད་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ། དེ་ནས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་རྒྱུད་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་མཐར་ཉི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིན་པ་རྒྱུད་ཚོས་དགོངས་མའི་དུས་སུ་ཤེས་ཡོང་། ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་རྒྱུད་ཚོས་ཁོང་ལ་འབར་བ་གསན་པས། རྩོ་རངས་ལ་རྒྱུད་ཚོས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་གཟི་བཟིང་མཐོང་བར་འགྱུར། རྒྱུད་ཅག་གིས་ང་གཉིས་ལ་འབར་བས་དེང་ཅི་ཡིན་ཟེར་ནས། ། ཡང་མོ་ཤེས་རྒྱུད་ཅག་གིས་འབར་བ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འབར་བ་དེ་ཁོང་གསན་པས། ཁོང་གིས་རྒྱུད་ཅག་ལ་དགོངས་མོར་བ་བ་ཤ་དང་ཚོ་རངས་ལ་འགྲང་བའི་བག་ལེབ་སྐྱོར་བར་འགྱུར། ང་གཉིས་ཅི་ཡིན། རྒྱུད་ཅག་གིས་དེད་ལ་འབར་བ་ནི་དེད་ལ་མི་འབར་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འབར་རོ་སྐྱས་ནས།

༩ མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ་བེར་ད། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་རྒྱུར་ཤོག་ཁོང་གིས་རྒྱུད་ཅག་གིས་འབར་བ་གསན་པ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་ཤིག་བྱས་ཏེ། ། ཨ་རོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་གཏམ་བྱེད་ཚེ་དེ་དག་གིས་འཕྲོག་སྣོད་གི་བྱོགས་སུ་བསྐྱས་ཏེ། གྱེ་རྟོ་སྐྱེན་གྱི་ནང་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་གཟི་བཟིང་མཐོང་བར་གྱུར་དོ། ། ཡང་སྐུར་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་ད། ། ཉ་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་འབར་བ་གསན་པས། རྒྱུད་གྱིས་དེ་དག་ལ་སྟོན་ཤིག་དགོངས་མོ་ལ་རྒྱུད་ཅག་ཤ་བ་ཡོད་། རྩོ་རངས་ལ་ཁ་བས་ཀྱིས་འགྲང་བར་འགྱུར། རྒྱུད་རྣམས་ནི་ང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ནི་རྒྱུད་ཅག་གི་དགོན་མཚོག་ཡིན་ཤེས་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

༧༩ དེ་ནས་དགོངས་མོ་ལ་སྟེག་པ་རྣམས་ཡོངས་ནས་སྐར་བཀའ་བོ། རྩོ་རངས་ལ་སྐར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་བེལ་བ་བབས་ནས་ཡོད་དེ། ། ལེ་བེལ་པ་དེ་བེམ་པ་དང་གྱེ་རྟོ་རེལ་བུ་རྒྱུད་རྒྱུད་བ་མོ་ཕྱ་མོ་ཚགས་པ་ལྷ་བུ་ཞིག་འཕྲོག་སྣོད་གི་ངོས་བཀའ་བོ། ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐྱས་ད། དེ་ཅི་ཡིན། ཅི་ཡིན་མ་ཤེས་པས་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་རྒྱུད་ཅག་ལ་ཟ་ཅ་གནང་བའི་བག་ལེབ་དེ་ཡིན་ནོ། ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི་འདི་ཡིན། རེ་རེས་རང་གི་ཟ་ཚོད་ལྟས་ལ། མི་རེས་རང་གི་ནང་མིའི་གྲངས་བཞིན་དུ་མི་རེ་ལ་གོ་མེར་རེ། ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། ཁ་ཤས་ཀྱིས་མང་པོ་བསྐྱས། ཁ་ཤས་ཀྱིས་ཉུང་བ་བསྐྱས། ། ཉ་གོ་མེར་ཚོད་ཀྱིས་བཏབ་སྟེ་མང་པོ་བསྐྱས་པ་དེ་ལ་སྐྱག་ཡང་མ་ཐོབ། ཉུང་བ་བསྐྱས་པ་དེས་ཉུང་བའང་མ་ཐོབ། རེ་རེས་རང་ཟ་ཚོད་བསྐྱས་སོ། ། མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ། མི་སུས་ཀྱང་སང་ཉིན་གྱི་བར་དུ་སྐྱག་མ་ཅིའང་ལུས་མ་འཇུག་ཟེར་ཡང་། ། མོ་ཤེས་པ་གའང་ལ་མ་ཉན་ཏེ་ཁ་ཅིག་གིས་སང་གི་བར་དུ་སྐྱག་མ་ལུས་

བརྟུག་པས། དེ་ལ་འབྲུ་བཏབ་ནས་དྲི་ངན་བྱུང་བས། མོ་ཤེ་དེ་དག་ལ་ཁྲོས་སོ། ༡༧ ཡང་ལྷ་དྲོ་
རེ་བཞིན་རེ་རེས་ཟ་ཚོད་བཟུས། ཉི་མ་དྲོས་པ་དང་ལུའོ།།

༡༨ ཡང་འགྲུག་པ་ལ་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁ་ཟས་ཉིས་ལྷབ་རེའི་ཕྱིར་གོ་མེར་གཉིས་བཟུགས་
པས། ཚོགས་ཀྱི་ལྷེ་དཔོན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་ཏེ་མོ་ཤེ་ལ་དེ་བཤད་དོ། ༡༩ དེས་དེ་དག་ལ་སྐྱས་
བ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་འདི་ལྟར་རོ། སང་ནི་དལ་བའི་འགྲུག་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དམ་བའི་ཤབ་བྲུད་དེ་
ཡིན་ཅི་སྐྱམ་པར་དགའ་བ་སྐྱོམ་ཞིག་ཅི་གཡོ་བར་དགའ་བ་གཡོས་ཤིག་ཅི་ལུས་པ་ཐམས་
ཅད་རང་གི་ཕྱིར་སང་གི་བར་དུ་ཞོག་ཅིག ༢༠ མོ་ཤེས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་ཁོ་རྣམས་དེ་ནི་སང་
གི་བར་དུ་བའགྲུག་ནས་དྲི་ངན་ཡང་མ་བྱུང་དེའི་ནང་ན་འབྲུ་ཡང་མེད་དོ། ༢༡ དེ་ནས་མོ་ཤེས་
དེ་རིང་དེ་ཚོས་ཤིག་དེ་རིང་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཤབ་བྲུད་ཡིན་ཏེ། དེ་རིང་དེ་ཐང་ལ་ཐོབ་མི་ཡོང་།
༢༢ འགྲུག་ལ་སྐྱགས་ཤིག་འགྲུག་བདུན་པ་ནི་ཤབ་བྲུད་ཡིན་པས་ཅི་ཡང་མི་ཡོང་། ༢༣ འགྲུག་
བདུན་པ་ལ་མི་ཚོགས་ནས་ཁ་ཟས་སྐྱག་པ་ལ་སོང་ཡང་ཅི་ཡང་མ་ཐོབ་བོ། ༢༤ དེར་ཡ་རྟོ་སྐྱས་
མོ་ཤེ་ལ། རྣམ་ཐུག་ཁྱེད་ཅག་ངའི་བཀའ་དང་ངའི་ཁྲིམས་མི་སྲུང་ཟེར་བར་བྱ། ༢༥ རྣམ་ཤིག་
ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱེད་ཅག་ལ་ངལ་གསོ་བའི་ཉི་མ་དེ་གནང་བས། དེའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་
འགྲུག་པ་ལ་འགྲུག་གཉིས་ཀྱི་ཁ་ཟས་སྐྱོར་རོ། མི་རེ་རང་གི་མལ་དུ་སྐྱོད་ལ་འགྲུག་བདུན་པ་
ལ་མི་སྲུ་ཡང་རང་གི་གནས་ནས་མ་འགོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༢༦ དེ་ལྟར་མི་ཚོགས་འགྲུག་
བདུན་པ་ལ་ངལ་གསོ་བྱས་སོ།།

༢༧ ཡང་ཉིས་ར་ཉལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་དའི་མིང་མན་རྒྱ་ཞེས་བཏགས་སོ། དེ་ནི་བྱ་སྲུ་ལྟར་
དཀར་པོ་དང་། དའི་རོ་ནི་སྐྱང་ཅི་ལས་བྱས་པའི་སྐྱུ་ལྟར་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༨ དེ་ནས་མོ་
ཤེས་སྐྱས་པས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་གོ་མེར་གང་ཞོག་ཅིག
གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་ངས་ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱིད་ཚོ་འབྲོག་སྟོང་དུ་ཁྱེད་ལ་
ཟས་སུ་བསྐྱེར་བའི་ཁ་ཟས་དེ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༢༩ མོ་ཤེས་ཨ་རོན་
ལ། ཞོག་མ་ཞིག་ཁྱེད་ནས་གོ་མེར་གང་དའི་ནང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཁྱེད་ཅག་གི་རྗེས་སུ་འབྱུང་
བའི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་དྲན་པའི་དོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།
༣༠ ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨ་རོན་གྱིས་དེ་ནི་དཔང་མཚན་གྱི་མདུན་
དུ་བའགྲུག་གོ། ༣༡ ཉིས་ར་ཉལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་རྣམས་རྒྱུགས་ཡོད་པའི་ཡུལ་དུ་སྐྱེབས་པའི་བར་
དུ་དེ་དག་གིས་ལོ་བཞི་བརྒྱ་མན་རྒྱ་དེ་ཚོས་པ་ཡིན། ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་མཚམས་ལ་བསྐེབས་
པའི་བར་དུ་མན་རྒྱ་དེ་ཚོས་སོ། ༣༢ གོ་མེར་གང་ནི་ཨ་པའི་བརྒྱ་ཆ་ཡིན་ལོ།།

17 དེ་ནས་ཉིས་ར་ཉལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་སེན་ཟེར་བའི་འབྲོག་སྟོང་
ནས་ཆས་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་བཞིན་དུ་འགྲུག་འགའི་ལམ་ལ་སོང་ནས་རེ་མི་
དིམ་བུ་བའི་གནས་ལ་སྐར་བཏབ་སྟེ། མི་སྐྱེ་ལ་འབྱུང་བའི་རྒྱ་མེད་དོ། ༡ མི་ཚོགས་དེས་མོ་
ཤེ་ལ་བཀོལ་ཏེ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ལ་རྒྱ་མེད་ཟེར་དོ། མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཚོས་ང་
ལ་ཅི་ལ་རྒྱལ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཅའི་ཕྱིར་སང་པར་བྱེད་ཅེས་སྐྱས་སོ། ༢ མི་ཚོགས་དེར་སྐོམ་

到早晨的，就生虫变臭了；摩西
便向他们发怒。 21 他们每日早晨，
按着各人的饭量收取，日头
一发热，就消化了。

22 到第六天，他们收了双倍的食物，
每人两俄梅珥。会众的
官长来告诉摩西； 23 摩西对他们
说：耶和華这样说：明天是圣
安息日，是向耶和華守的圣安息
日。你们要烤的就烤了，要煮的
就煮了，所剩下的都留到早晨。
24 他们就照摩西的吩咐留到早
晨，也不臭，里头也没有虫子。
25 摩西说：你们今天吃这个吧！
因为今天是向耶和華守的安息
日；你们在田野必找不着了。
26 六天可以收取，第七天乃是安
息日，那一天必没有了。 27 第七
天，百姓中有人出去收，什么也
找不着。 28 耶和華对摩西说：你
们不肯守我的诫命和律法，要到
几时呢？ 29 你们看！耶和華既将
安息日赐给你们，所以第六天他
赐给你们两天的食物，第七天各
人要住在自己的地方，不许什么
人出去。 30 于是百姓第七天安
息了。

31 这食物，以色列家叫吗哪；样
子像芫荽子，颜色是白的，滋味
如同搀蜜的薄饼。 32 摩西说：耶
和華所吩咐的是这样：要将一满
俄梅珥吗哪留到世世代代，使后
人可以看见我当日将你们领出
埃及地，在旷野所给你们吃的食
物。 33 摩西对亚伦说：你拿一个
罐子，盛一满俄梅珥吗哪，存在
耶和華面前，要留到世世代代。
34 耶和華怎么吩咐摩西，亚伦就怎
么行，把吗哪放在法柜前存留。
35 以色列人吃吗哪共四十年，直到
进了有人居住之地，就是迦南的
境界。 36 俄梅珥就是伊法十分之
一。

17 以色列全会众都遵耶和華
的吩咐，按着站口从汛的
旷野往前行，在利非订安营。
百姓没有水喝， 2 所以与摩西争
闹，说：给我们水喝吧！摩西对
他们说：你们为什么与我争闹？
为什么试探耶和華呢？ 3 百姓在

那里甚渴，要喝水，就向摩西发怨言，说：你为什么将我们从埃及领出来，使我们和我们的儿女并牲畜都渴死呢？⁴摩西就呼求耶和華说：我向这百姓怎样行呢？他们几乎要拿石头打死我。⁵耶和華对摩西说：你手里拿着你先前击打河水的杖，带领以色列的几个长老，从百姓面前走过去。⁶我必在何烈的磐石那里，站在你面前。你要击打磐石，从磐石里必有水流出来，使百姓可以喝。摩西就在以色列的长老眼前这样行了。⁷他给那地方起名叫玛撒（就是“试探”的意思），又叫米利巴（就是“争闹”的意思）；因以色列人争闹，又因他们试探耶和華，说：耶和華是在我们中间不是？

⁸那时，亚玛力人来在利非订，和以色列人争战。⁹摩西对约书亚说：你为我们选出人來，出去和亚玛力人争战。明天我手里要拿着神的杖，站在山顶上。¹⁰于是约书亚照着摩西对他所说的话行，和亚玛力人争战。摩西、亚伦，与户珥都上了山顶。¹¹摩西何时举手，以色列人就得胜，何时垂手，亚玛力人就得胜。¹²但摩西的手发沉，他们就搬石头來，放在他以下，他就坐在上面。亚伦与户珥扶着他的手，一个在这边，一个在那边，他的手就稳住，直到日落的时候。¹³约书亚用刀杀了亚玛力王和他的百姓。

¹⁴耶和華对摩西说：我要将亚玛力的名号从天下全然涂抹了；你要将这話写在书上作纪念，又念给约书亚听。¹⁵摩西筑了一座坛，起名叫耶和華尼西（就是“耶和華是我旌旗”的意思），¹⁶又说：耶和華已经起了誓，必世世代代和亚玛力人争战。

18 摩西的岳父，米甸祭司叶忒罗，听见神为摩西和神的百姓以色列所行的一切事，就是耶和華将以色列从埃及领出来的事，²便带着摩西的妻子西坡拉，就是摩西从前打发回去的，

གྲིས་གདུངས་ཏེ་མོ་ཤེལ་འབར་ཞིང་། ལྷོད་ཀྱིས་ངེད་དང་ངེད་ཀྱི་སྤུ་གུ་དང་ལྷག་ལྷགས་སྐོམ་གྲིས་གསོད་པའི་ཕྱིར་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འདི་ཅུ་ཁྲིད་དོ་ཟེར་དོ། ⁴ མོ་ཤེལ་ཡ་ཏོ་སྣེ་ལ་འབོད་བསྐྱགས་ཏེ་མི་སྡེ་འདི་ལ་ངས་ཅི་བྱ། དེ་དག་གིས་ང་ལྷོ་ཅུབ་ལ་གཏོང་གཉེན་འདུག་ལུས་སོ། ⁵ ཡ་ཏོ་སྣེས་མོ་ཤེལ་ལ་མི་སྡེའི་སྣེ་ལ་སོང་ལ། ལྷོད་དང་མཉམ་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མཉམ་པ་འགའ་ཞིག་དང་། ལྷོད་ཀྱིས་རང་གི་དབྱུག་པ་རྩུ་ལ་བརྟུངས་པ་དེ་རང་གི་ལག་ཏུ་ཁྱེར་ལ་སོང་ཞིག་⁶ ལྷོས་ཤིག་ངེད་ཏོ་རེབ་རིའི་བྲག་ཅིག་ལ་ལྷོད་ཀྱི་མཉམ་དུ་བཞེངས་བསྐྱོད་པར་བྱ་བ་དང་། ལྷོད་ཀྱིས་བྲག་དེ་ལ་རྟུངས་ཤིག་དང་། མི་སྡེས་འཐུང་བའི་ཕྱིར་དེ་ལས་རྩུ་འཐོན་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་མཉམ་པ་རྩམས་གྱི་མིག་གི་མཉམ་དུ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ⁷ ཁོས་གནས་དའི་མིང་མ་སྣ་དང་མེ་རི་བྱ་བཏགས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱིས་དེར་འཐབ་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྣའི་བྲགས་སང་ཅིང་ཡ་ཏོ་སྣེ་ངེད་ཀྱི་དྲུག་དུ་བཞུགས་སམ་མི་བཞུགས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་རོ།

⁸ དེ་ནས་ཨ་མ་ལེག་པ་ཡོངས་ཏེ་རེ་ཕི་དིམ་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་འཐབ་བོ། ⁹ ཡང་མོ་ཤེས་ཡོ་སུ་ཨ་ལ། རང་ཅག་གི་ཕྱིར་མི་རྩམས་འདམས་ནས་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་འཐབ་པ་ལ་སོང་ཞིག་སང་ང་ལྷོ་རིའི་རྩེ་ལ་ངའི་ལག་ལ་དཀོན་མཆོག་གི་དབྱུག་པ་དང་བཅས་བསྐྱོད་ཡོང་ཟེར་དོ། ¹⁰ ཡོ་སུ་ཨ་མོ་ཤེས་སྤྱོད་པ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ་ཨ་མ་ལེག་དང་འཐབ་པའི་ཚོ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་རུར་རིའི་འབོག་གི་རྩེ་མོར་འཛོགས་སོ། ¹¹ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། རྩམ་མོ་ཤེས་རང་གི་ལག་པ་བཏེགས་པའི་ཚོ་ཨིས་ར་ཨེལ་རྒྱལ། རྩམ་ལག་པ་ཕབ་པའི་ཚོ་ཨ་མ་ལེག་པ་རྒྱལ། ¹² ཡང་མོ་ཤེའི་ལག་པ་ངལ་བས། དེ་དག་གིས་རྗོ་ཞིག་ཁྱེར་ཏེ་དའི་གཡོག་ལ་བསྐྱུག་པ་དང་། ཁོ་དེ་ལ་བསྐྱད་ནས། ཨ་རོན་དང་རུར་ལྷོ་དའི་ལག་པ་སྐྱོར་ཏེ་གཅིག་གིས་གཡས་དང་། གཅིག་གིས་གཡོན་ནས་བརྟེན་འོ། དེ་ལྟར་དའི་ལག་པ་ཉི་མ་རུབ་པའི་བར་དུ་བརྟེན་བོར་ལུས་སོ། ¹³ ཡང་ཡོ་སུ་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་དའི་མི་རྩམས་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས་སོ།

¹⁴ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྣེས་མོ་ཤེལ་ལ་ངས་ནི་ཨ་མ་ལེག་གི་མིང་ཡང་ནམ་མཁའི་འོག་ནས་རྩ་བ་ནས་གཙོད་པར་བྱ། གཏམ་དེ་དྲན་པའི་ཕྱིར་དཔེ་ཞིག་ཏུ་བྲིས་ཏེ་ཡོ་སུ་ཨའི་རྩ་བ་ལ་རྩུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ¹⁵ ཡང་མོ་ཤེས་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཅོས་ནས་དའི་མིང་ཡ་ཏོ་སྣེ་འདི་ཅུ་དར་ཞེས་བཏགས་ཏེ། ¹⁶ འོ་ན་ཡ་ཏོ་སྣེས་དབུ་མཉམ་འབེབས་པ་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྣེས་ཨ་མ་ལེག་ལ་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་དམག་འདྲེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྤྱོད་སོ།

18 ཡང་མིད་ཨན་ཡུལ་གྱི་སྤྲ་མ་མོ་ཤེའི་སྤྱུག་པོ་ཡེ་རྩོ་དེས་དཀོན་མཆོག་གིས་ཅི་དང་ཅི་མོ་ཤེ་དང་དའི་མི་བརྒྱད་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་མཚོད་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྣེས་ཨིས་ར་ཨེལ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་པ་དེ་ཐོས་སོ། ¹ མོ་ཤེའི་སྤྱུག་པོ་ཡེ་རྩོས་མོ་ཤེའི་རྒྱུང་མ་ཚོབ་ཕོ་རྣེ་ཁོས་ཕྱིར་ལོག་བཏང་བ་དེ་དང་། དའི་བྱ་གཉིས་འཁྲིད་དེ་ཁྱེར། ² སུ་གཅིག་གི་མིང་ནི་

གོར་ཤོན་ཞེས་ཟེར། གཞན་ལུ་ཞེག་ན་ང་རྒྱལ་ཁམས་པར་གྱུར་ཏོ་སྤྲོས་པས་སོ། ཅ གཉིས་
 པའི་མིང་ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ངའི་པའི་དགོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་སྐབས་མཛད་ཅིང་
 པར་ཨོའི་རལ་གྱི་ནས་ཐར་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ངེ་ཉམས་མོ་ཤེའི་སྐྱུག་པོ་ཡེ་རྟོ་དེའི་བུ་
 རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་རྒྱུང་མ་དང་བཅས་པ་འགྲོག་སྤོང་དུ་དགོན་མཚོག་གི་རིའི་མདུན་དུ་དང་།
 མོ་ཤེ་སྐྱུག་པོ་བཟང་པ་དེ་ཅུ་ཕྱིན་ནོ། ། ཡང་ཁོས་མོ་ཤེ་ལ་ང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱུག་པོ་ཡེ་རྟོ་ཁྱེད་ཀྱི་
 རྒྱུང་མ་དང་དེའི་བུ་གཉིས་བཅས་ཁྱེད་འདི་ཅུ་ཡོངས་ཡོད་པའི་ཕྱིན་བཏང་ངོ། ། མོ་ཤེ་སྐྱུག་
 པོ་བསུ་བར་ཕྱི་ཅུ་སོང་སྟེ། དེའི་མདུན་དུ་མགོ་ལུ་ཞེང་ལ་བསྐྱལ་ནས། པར་རྒྱུར་སྐྱུག་འདྲི་
 བྱས་ནས་གྱུར་གྱི་ནང་དུ་ལྷགས་སོ། ། དེ་ནས་མོ་ཤེས་སྐྱུག་པོ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 དོན་དུ་ཅི་དང་ཅི་པར་ཨོ་དང་མི་སེར་པ་རྒྱལ་པོ་མཛད་པ་དང་། ལམ་ལ་སྐྱུང་བའི་སྐྱུག་
 བཟུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མཛད་པའི་སྐྱབས་བཤད་དོ། ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཨིས་ར་ཨེལ་
 ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་དེ། དེ་དག་མི་སེར་པ་རྒྱལ་པོ་དབང་ནས་ཐར་བར་མཛད་པ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡེ་རྟོ་སེམས་དགའོ།།

³又带着西坡拉的两个儿子，一个名叫革舜，因为摩西说：我在外邦作了寄居的；⁴一个名叫以利谢因为他说：我父亲的神帮助了我，救我脱离法老的刀。⁵摩西的岳父叶忒罗带着摩西的妻子和两个儿子来到神的山，就是摩西在旷野安营的地方。⁶他对摩西说：我是你岳父叶忒罗，带着你的妻子和两个儿子来到你这里。⁷摩西迎接他的岳父，向他下拜，与他亲嘴，彼此问安，都进了帐棚。⁸摩西将耶和華為以色列的缘故向法老和埃及人所行的一切事，以及路上所遭遇的一切艰难，并耶和華怎样搭救他们，都述说与他岳父听。⁹叶忒罗因耶和華待以色列的一切好处，就是拯救他们脱离埃及人的手，便甚欢喜。

༡༠ ཡང་ཡེ་རྟོས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་ང་ཡིས་སྤོང་པར་བྱེད། ཁོང་གིས་ཁྱེད་མི་སེར་པ་རྒྱལ་པོ་ལག་
 པ་དང་། པར་ཨོ་ཡེ་ལག་ནས་ཐར་བར་མཛད། ཁོང་གིས་མི་སྤེའདྲི་མི་སེར་པ་རྒྱལ་པོ་ལག་
 པའི་ནང་ནས་བསྐྱལ། ། ལྷ་ཐམས་ཅད་པས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ནི་ཆེ་བ་ངས་ད་ལྟ་ཤེས། ཁོ་རྒྱལ་པོས་
 ང་རྒྱལ་ནང་བྱས་པ་དེ་དག་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་དབང་བཟོན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ངེ་ནས་མོ་ཤེའི་སྐྱུག་
 པོ་ཡེ་རྟོས་དགོན་མཚོག་ལ་སྐྱུན་སྟེག་ཅིག་དང་དམར་མཚོད་རྒྱལ་པོ་བ་དང་། ཨ་རོན་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱན་པ་རྒྱལ་པོ་དབང་བཅས་སུ་མོ་ཤེའི་སྐྱུག་པོ་དང་མཉམ་དུ་དགོན་མཚོག་གི་
 ལལ་ངོར་བག་ལེབ་བཞེས་པ་ལ་འོངས་སོ།།

¹⁰叶忒罗说：耶和華是应当称颂的；他救了你们脱离埃及人和法老的手，将这百姓从埃及人的手下救出来。¹¹我现今在埃及人向这百姓发狂傲的事上得知，耶和華比万神都大。¹²摩西的岳父叶忒罗把燔祭和平安祭献给神。亚伦和以色列的众长老都来了，与摩西的岳父在神面前吃饭。

༡༡ དེའི་ཕྱི་ཉིན་ལ་མོ་ཤེ་མི་སྤེའལ་ཁྲིམས་གཙོད་པ་ལ་བཞུགས་ནས། ལྷ་མོ་ནས་དགོངས་མོའི་
 བར་དུ་མི་སྤེའལ་མོ་ཤེའི་དུང་དུ་བཟང་དོ། ། མོ་ཤེའི་སྐྱུག་པོ་དེས་མི་སྤེའལ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་
 མཛོད་ནས་སྤྲོས་པ། ཁྱེད་ནི་མི་སྤེའལ་བྱེད་ལྷགས་འདི་ཅི་ཡིན། ཅི་ལ་གཅིག་པོ་འདུག་ཞེ་མི་སྤེའལ་
 ཐམས་ཅད་ཐོ་རངས་ནས་དགོངས་མོའི་བར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱོད། ། མོ་ཤེས་སྐྱུག་པོ་ལ།
 མི་སྤེའལ་དེས་དགོན་མཚོག་ལ་ཐུགས་བརྟུག་བར་ངའི་རྩུར་འོང་། ། ཚོད་པ་ཞེག་འབྱུང་
 བ་དང་དེ་དག་ངའི་རྩུར་ཡོངས་ནས་ངས་མི་དང་མིའི་བར་ལ་ཁྲིམས་གཙོད་དོ། ཡང་དགོན་
 མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱུང་རྒྱུང་མཚམས་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་པོ་སྤོང་དོ། ། མོ་ཤེའི་
 སྐྱུག་པོས་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱེད་ལྷགས་དེ་ལེགས་པ་མ་ཡིན། ། ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཡོད་
 པའི་མི་སྤེའལ་ཀྱང་བསུན་འོང་། བྱ་བ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱི་བས། ཁྱེད་གཅིག་པོས་དེ་བྱེད་མི་
 ལུས། ། ང་ངས་ཟེར་བའི་གཏམ་ལ་ཉོན་ཅིག་ངས་ཁྱེད་ལ་གོས་འདེབས་ཏེ་དགོན་མཚོག་
 ཁྱེད་དང་འགྲོགས་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ནི་དགོན་མཚོག་དང་མི་སྤེའལ་འདྲིའི་བར་ལ་བར་མི་བྱོས།
 ཡང་བྱ་བ་རྒྱལ་པོ་དགོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ཁྱེད་ལ་ཐུལ་ཞེག ། ཁྱེད་དེ་དག་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་
 དང་ཞལ་གདམས་རྒྱལ་པོ་བ་དང་། དེ་དག་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་དང་བྱེད་དགོས་པའི་
 ལས་སྟོན་པར་བྱོས་ཤིག ། ངེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་སྤེའལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་བརྟན་

¹³第二天，摩西坐着审判百姓，百姓从早到晚都站在摩西的左右。¹⁴摩西的岳父看见他向百姓所做的一切事，就说：你向百姓做的是什么事呢？你为什么独自坐着，众百姓从早到晚都站在你的左右呢？¹⁵摩西对岳父说：这是因百姓到我这里来求问神。¹⁶他们有事的时候就到我这里来，我便在两造之间施行审判；我又叫他们知道神的律例和法度。¹⁷摩西的岳父说：你这做的不好。¹⁸你和这些百姓必都疲惫；因为这事太重，你独自一人办理不了。¹⁹现在你要听我的话。我为你出个主意，愿神与你同在。你要替百姓到神面前，将案件奏告神；²⁰又要将律例和法度教训他们，指示他们当行的道，当做的事；²¹并要从

བ་ལ་གྲུ་ལ་འགྲིག་འདུག་པར་དགོས། གང་ལ་ཟེར་ན། ཞག་གསུམ་པ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་རི་སི་རྒྱ་ལ་འབབ་རྒྱུ་ཡིན། 79 རྩོད་ཀྱིས་མི་ལྷེའི་ཕྱོགས་བཞིར་ར་བས་བསྐྱར་ནས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་རི་ལ་འཇོགས་པའམ་དེའི་རྩེ་ལ་ཐུག་པ་ལས་སྲུང་ཞིག་སྲུས་ཀྱང་རི་ལ་ཐུག་པ་དེ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། དེ་རྩེ་བུ་ཞིག་ལ་ལག་པ་མ་ཐུག་སྟེ་དོ་རུབ་གཏོང་བའམ་མདའ་རྒྱབ་ནས་གསོད་པར་བྱ། 80 རི་ལ་ལག་པ་མ་ཐུག་སྟེ་འོ་དོ་རུབ་གཏོང་བའམ་མདའ་ཡིས་ཤི་དགོས། དུང་འགོ་ཡིན་ནམ་མི་ཡིན་གསོན་མི་ཅུང་། དུང་གི་སྐད་ཡིན་རིང་དུ་འབྱུང་ཚེ་ན་དེ་དག་རི་ལ་འཇོགས་ཏེ་གྲུ་དུ་ཡོང་བར་ཅུང་དོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 81 དེ་ནས་མོ་ཤེ་རི་ནས་བབས་ཏེ་མི་ལྷེའི་རྩེ་ལོངས་པ་དང་། མི་ལྷེ་དམ་པར་བྱས་ཏེ་དེ་དག་རང་གི་གོས་རྩམས་བཀུས་སོ། 82 ཡང་མོ་ཤེས་མི་ལྷེ་ལ། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གྲུ་སྐྱིག་སྟེ་འདུག་ཅིག་སྲུས་ཀྱང་བྱུང་མེད་ཅིག་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

83 ཞག་གསུམ་པ་དེ་བྱང་སྟེ་ནམ་ལངས་པའི་དུས་སུ་རི་ལ་འབྲུག་ལྷེར་ཞིང་སྟོག་འབྲུག་པ་དང་། སྐྱིན་གྱི་སྐྱོན་སྐྱུག་དང་དུང་གི་སྐད་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་བྱུང་བས། སྐར་ལ་ཡོད་པའི་མི་ལྷེ་འཇིགས་པས་འདར་ངོ། 84 མོ་ཤེས་མི་ལྷེ་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་དགོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ཁྲིད་ནས་དེ་དག་རིའི་རྩེ་ལ་གྲུ་བཟང་དོ། 85 ཡ་རྟོ་སྐྱ་མེའི་དང་ན་བབས་པས་རི་སི་རྒྱ་ཐམས་ཅད་ནས་དུ་བ་འབྱུང་བ་དང་། ལྷ་བའི་ཐབ་ཀྱི་དུ་བ་རྩར་དུ་བ་དེ་གྲུ་ལ་ལངས་ཤིང་། རི་ཚང་མ་དྲག་པོར་གཡོས་སོ། 86 ཡང་དུང་གི་སྐད་འཕེལ་འཕེལ་ཏེ་མོ་ཤེས་གཏམ་ལྷུས་ནས་དགོན་མཚོག་གིས་སྐྱ་ཞིག་གིས་ལན་གསུངས་སོ། 87 ཡ་རྟོ་སྐྱ་རི་སི་རྒྱ་ལ་བབས། དེའི་རྩེ་མོ་ལ་བབས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་རིའི་རྩེ་ལ་ཤོག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། མོ་ཤེ་འཇོགས་སོ། 88 ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། མི་བརྒྱུད་དེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་མཚོང་བའི་ཕྱིར་མི་རུབ་པ་དང་འོ་རྩམས་ཀྱི་ནང་ནས་མང་པོ་མི་ཤི་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ལག་ཁོལ་ཞིག་ཡོད་ཏེ་སྐད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུང་མཚོང་བར་འགྱུར་བའང་སྲིད་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 89 མོ་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་ལྷུས་པ། མི་ལྷེ་ནི་རི་སི་རྒྱ་ལ་འཇོགས་མི་ལུས། རྩོད་ཀྱིས་རི་འདིར་བས་སྐྱར་ལ་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་སྟེ་དེ་དག་ལ་ལག་བཀའ་བར་མཚན་དོ། 90 དེར་ཡ་རྟོ་སྐྱས་དེ་ལ། འོ་བས་ལ་སོང་ཞིག་རྗེས་ལ་འབྲོང་མ་རོན་དང་བཅས་པ་འཇོག་སྟེ་གྲུ་ལ་ཡོང་དགོས། འོན་ཀྱང་མ་རྩམས་དང་མི་ལྷེ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་རྩེ་ལ་འཇོག་ཕྱིར་མ་རུབ་ཅིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་རྟོ་སྐྱ་དེ་དག་གི་འབྲོང་དུ་རྒྱུང་མི་མཚོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་སྐྱུལ་ཏོ། 91 དེ་ནས་མོ་ཤེ་བབས། མི་ལྷེའི་རྩེ་ལོང་ནས་དེ་དག་ལ་དེ་བཤད་དོ།

20 དགོན་མཚོག་གིས་བཀའ་འདི་ཐམས་ཅད་གསུངས་ནས་འདི་སྐད་དུ། 1 རྩོད་ཅག་མི་མེར་ཕུལ་གཞུང་ཡལ་གྱི་ཁང་པ་ནས་བཏོན་པའི་འབྲོང་ཅག་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ནིང་ཡིན།

2 རིང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་དགོན་མཚོག་འབྲོང་ལ་ཡོད་པར་མི་ཅུང་ངོ་།
 3 སྐྱུ་འདྲ་དང་། ལྷེང་གི་ནམ་མཁའ་འཕྲ། འོག་གི་སའཕ། ས་འོག་གི་ཆུ་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་ཞིག་གི་གཟུགས་བརྟན་གང་ཡང་འབྲོང་ལ་མ་བྱེད། 4 དེ་ལ་ཕྱག་མ་འཚལ། དེ་དག་ལ་

们今天明天自洁，又叫他们洗衣服。 11 到第三天要预备好了，因为第三天耶和華要在众百姓眼前降临在西奈山上。 12 你要在山的四围给百姓定界限，说：你们当谨慎，不可上山去，也不可摸山的边界；凡摸这山的，必要治死他。 13 不可用手摸他，必用石头打死，或用箭射透；无论是人是牲畜，都不得活。到角声拖长的时候，他们才可到山根来。 14 摩西下山往百姓那里去，叫他们自洁，他们就洗衣服。 15 他对百姓说：到第三天要预备好了。不可亲近女人。

16 到了第三天早晨，在山上雷轰、闪电，和密云，并且角声甚大，营中的百姓尽都发颤。 17 摩西率领百姓出营迎接神，都站在山下。 18 西奈山全冒烟，因为耶和華在火中降于山上。山的烟气上腾，如烧窑一般，遍山大大的震动。 19 角声渐渐的高而又高，摩西就说话，神有声音答应他。 20 耶和華降临在西奈山顶上，耶和華召摩西上山顶，摩西就上去。 21 耶和華对摩西说：你下去嘱咐百姓，不可闯过来到我面前观看，恐怕他们有多人死亡； 22 又叫亲近我的祭司自洁，恐怕我忽然出来击杀他们。 23 摩西对耶和華说：百姓不能上西奈山，因为你已经嘱咐我说：要在山的四围定界限，叫山成圣。 24 耶和華对他说：下去吧，你要和亚伦一同上来；只是祭司和百姓不可闯过来上到我面前，恐怕我忽然出来击杀他们。 25 于是摩西下到百姓那里告诉他们。

20 神吩咐这一切的话说： 2 我是耶和華你的神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

3 除了我以外，你不可有别的神。
 4 不可为自己雕刻偶像，也不可做什么形像仿佛上天、下地，和

地底下、水中的百物。 5不可跪拜那些像，也不可侍奉它，因为我耶和华你的神是忌邪的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代； 6爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

7不可妄称耶和华你神的名；因为妄称耶和华名的，耶和华必不以他为无罪。

8当記念安息日，守为圣日。 9六日要劳碌做你一切的工， 10但第七日是向耶和华你神当守的安息日。这一日你和你的儿女、仆婢、牲畜，并你城里寄居的客旅，无论何工都不可做； 11因为六日之内，耶和华造天、地、海，和其中的万物，第七日便安息，所以耶和华赐福与安息日，定为圣日。

12当孝敬父母，使你的日子在耶和华你神所赐你的地上得以长久。

- 13不可杀人。
- 14不可奸淫。
- 15不可偷盗。
- 16不可作假见证陷害人。
- 17不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、仆婢、牛驴，并他一切所有的。

18众百姓见雷轰、闪电、角声、山上冒烟，就都发颤，远远的站立， 19对摩西说：求你和我们说话，我们必听；不要神和我们说话，恐怕我们死亡。 20摩西对百姓说：不要惧怕；因为神降临是要试验你们，叫你们时常敬畏他，不至犯罪。 21于是百姓远远地站立；摩西就挨近神所在的幽暗之中。

22耶和华对摩西说：你要向以色列人这样说：你们自己看见我从天上和你们说话了。 23你们不可做什么神像与我相配，不可为自己做金银的神像。 24你要为我筑土坛，在上面以牛羊献为燔祭和

བསྟོན་བཀའ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག གང་ལ་ཟེར་ན། ང་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གྱི་འཕྲིན་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཏེ། བ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ལ་ལྷན་བ་རྒྱལ་ལ་བྱེད་ཚེ་རབས་གསུམ་བཞིའི་བར་དུ་ཆད་པ་གཙོས། 6 ང་ལ་ཆགས་ཤིང་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་རྒྱལ་ལ་སྣང་མང་པོ་རྒྱལ་གྱི་བར་དུ་སྤོང་རྗེ་མཛད་དོ།

7 ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་མཚན་དོན་མེད་དུ་མ་ལེན་ཞིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལུས་ཀྱང་ཁོང་གི་མཚན་དོན་མེད་ལ་འཁུར་མཁན་དེ་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་སྟོན་མེད་ཅི་བར་མི་འགྱུར་རོ།

8 དམ་པར་སྲུང་བའི་ཕྱིར་ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཉིན་མོ་ཡིད་ལ་འཇོག་ཅིག 9 ཞག་དུག་གི་བར་དུ་འབད་ཅིང་རང་གི་ལས་ཚང་མ་བྱོས་ཤིག 10 འོན་ཀྱང་ཞག་བདུན་པ་ནི་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་ཤབ་བྲད་ཡིན་པས། རྟོན་རང་དང་། རྟོན་གྱི་བྱ་དང་། བྱ་མོ་དང་གཡོག་པོ་གཡོག་མོ་དང་། རྟོན་གྱི་ཕྱུགས་དང་། རྟོན་གྱི་སྒོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་འགྲོན་པོས་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག 11 གང་ལ་ཟེར་ན། ཞག་དུག་ན་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ནས་མཁའ་དང་ས་དང་རྒྱ་མཚོ་དང་དེ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཛད་ནས། ཞག་བདུན་པ་ལ་དལ་བར་བཞུགས་སོ། དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཉིན་མོ་དེ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་ལས་ནས་དམ་པར་མཛད་དོ།

12 ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་རྟོན་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ནང་ཚེ་རིང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ་རྟོན་གྱི་པ་དང་མ་གཉིས་ལ་བཀའ་སྟོན་བྱོས་ཤིག

- 13 མི་མ་གསོད་ཅིག
- 14 ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད།
- 15 མ་རྒྱ་ཞིག
- 16 བྱིས་མཚན་པར་རྒྱན་གྱི་དཔང་པོ་མ་བྱེད་ཅིག
- 17 རྟོན་གྱིས་གཞན་མིའི་ཁང་པ་ལ་མ་སྲེད་ཅིག རྟོན་གཞན་མིའི་རྒྱུང་མ་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་དང་། བ་སྐང་དང་། བོང་བྱ་དང་། བྱིས་མཚན་པའི་ཅི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་མ་སྲེད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ།

18 མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཕྲུག་སྐྱ་རྒྱལ་དང་སྟོག་འཕྲུག་པ་དང་དུང་གི་སྐད་དང་རི་ལ་དུ་བ་འཐུལ་བ་དེ་མཐོང་བས། མི་ལྗེ་ནི་བྱི་འགོས་སུ་ཤོར་ནས་རྒྱུང་མ་རུ་བཟང་དོ། 19 ཡང་དེ་དག་གིས་མོ་ཤེ་ལ། རྟོན་གྱིས་ང་ཅག་ལ་གཏམ་བྱོས་ཤིག་དང་། རེད་ཉན་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་ང་རྒྱལ་མི་ཤེ་བའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚན་གིས་ང་ཅག་ལ་མ་གསུང་ཞིག 20 མོ་ཤེས་མི་ལྗེ་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག རྟོན་རྒྱལ་གྱི་སེམས་ཀྱི་ཚོད་བཞེས་པ་དང་། རྟོན་རྒྱལ་ཁོང་ལ་འཇིགས་ཏེ་ཕྱིག་པ་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚན་ལེབས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ། 21 དེ་ལྟར་མི་ལྗེ་ནི་རྒྱུང་མར་བཟང་དེ། མོ་ཤེ་ནི་དཀོན་མཚན་བཞུགས་ཡོད་པའི་སུན་སུག་དང་ཉེ་བར་བྱིན་ཏོ།

22 ཡང་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་མོ་ཤེ་ལ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་སྟོས་ཤིག དས་ནམ་མཁའ་ལས་རྟོན་ཅག་དང་གསུང་སྟེང་མཛད་པ་རྟོན་ཚོས་མཐོང་བ་ཡིན། 23 དེའི་དོ་ལྷན་ཅིའང་བྱེད་དུ་མི་རུང་གྲེ་དངུལ་སྐུའམ་གསེར་སྐུའི་ལྷ་རྒྱལ་བྱེད་པར་མི་དགོས། 24 ས་ལས་མཚོད་ཞི་ཞིག་དའི་ཕྱིར་བྱོས་ལ། དེའི་ཁར་རྟོན་གྱི་སྐྱིན་སྲིག་དང་། བདེ་བའི་མཚོད་པ་རྒྱལ་དང་། རྟོན་གྱི་

ལྷག་དང་སྐང་གི་མཚོན་པ་འབྲུལ་དགོས། གང་དང་གང་དུ་ངའི་མཚོན་དུན་འཇེགས་པའི་གནས་སུ་ང་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་ཞིང་དེར་ངས་ཁྱོད་ལ་བྱིན་རྒྱལ་གནང་བར་བྱའོ། ༡༥ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ཕྱིར་དོན་བལས་མཚོན་ཁྱིའི་ཁྱེད་ལ། མ་བཞོགས་པའི་དོན་རྒྱལ་གནས་བཟོས་ཤིག་རྗེས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་ཚད་ལ་རྒྱབ་ན། མི་གཙང་བར་བྱེད་དོ། ༡༦ ཡང་དེའི་ཐོག་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་ཚེ་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར། ངའི་མཚོན་ཁྱིའི་མེས་པ་ལས་མ་འཇོགས་ཤིག།

21 ད་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མཐུན་དུ་གཞག་དགོས་པའི་ཁྲིམས་ཡིག་རྣམས་ནི་འདི་ལྟར་རོ།

༡ ཁྱོད་ཀྱིས་མི་བ་རྗེ་པའི་གཞུང་ཡལ་ཞིག་ཉེ་ན་ལོ་དྲུག་གི་བར་དུ་བྱམ་བྱས་ནས། ལོ་བདུན་པ་ལ་ཅེའང་མ་བཅལ་བར་ཐར་དགོས། ༢ ལོ་གཅིག་ལྷོད་ན། གཅིག་ལྷོད་པའི་འགྲོ་དགོས། ལོ་ལ་བཟའ་རྒྱ་ལོད་ན། བཟའ་རྒྱ་ལོད་མཉམ་དུ་འགྲོ་དགོས། ༣ དེའི་བདག་པོས་ལོ་ལ་བཟའ་རྒྱ་ཞིག་བཏང་ནས། གལ་ཏེ་མོ་ལས་བྱུང་བ་ལྟར་མཚང་ལོད་ན། བཟའ་རྒྱ་རང་གི་སྤུ་གྲུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་བདག་པོའི་ཡིན། མི་དེ་གཅིག་པོ་འགྲོ་དགོས། ༤ གལ་ཏེ་བྱམ་བྱས་ནི་འདི་བདག་པོ་དང་ངའི་བཟའ་རྒྱ་དང་སྤུ་གྲུ་རྣམས་ལ་གཅེས་པར་འཇོན་ཏེ་ཐར་བར་མི་དགའོ་ཞེས་གསལ་བོར་སྒྲུ་ན། ༥ བདག་པོས་མི་དེ་ནི་མི་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་མཐུན་དུ་ཁྲིད་ནས་སྐོའམ་དེའི་རེ་བཞིའི་མཐུན་དུ་འཇོག་ལ། བདག་པོས་དེའི་ན་ལ་སྐྱུང་བུས་བྱག་པ་འདོན་པར་དགོས། ཡང་མི་དེས་གཏན་དུ་དེའི་བྱམ་བྱེད་དགོས་སོ།

༦ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྱ་མོ་གཡོག་མོ་བྱེད་དུ་འཚོང་ན། ཚོ་གཡོག་ཐར་སྟོལ་བཞིན་དུ་མོ་ནི་ཐར་འཇེགས་པའི་མི་རིགས་སོ། ༧ བདག་པོས་མོ་དེ་རང་གི་ཕྱིར་འདམས་ཀྱང་དེ་ལ་མི་དགའ་ན། ལྷ་རིན་འཇེགས་དགོས། མོ་དེ་ལ་ཚོག་བྱས་པས་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ལ་འཚོང་བའི་དབང་དེ་ལ་མེད་དོ། ༨ གལ་ཏེ་རང་གི་བྱའི་ཕྱིར་མོ་དེ་འདམས་ན་དེ་ལ་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་སྟོལ་བཞིན་བྱེད་པར་དགོས། ༩ རྗེས་ལྷོ་ལོ་ལ་གཞན་མ་ཞིག་རྒྱུང་མར་སྐང་ན། ལྷོ་གོས་དང་བག་མའི་སྐལ་བ་ཅེ་ཡིན་འཇེགས་པར་མི་རུང་ངོ། ༡༠ དེས་ནི་གསུམ་ཀ་དེ་མི་སྐྱབ་ན། ལྷ་རིན་མི་འཇེགས་པར་མོ་ནི་ཐར་དགོས་སོ།

༡༡ ལྷས་ཀྱང་མི་ཞིག་ཤེ་བ་ཙམ་དུ་བརྒྱུད་མཐུན་དེའི་སྟོག་ཅེ་ནས་ཀྱང་གཙོད་པར་དགོས། ༡༢ འོན་ཀྱང་ཁོས་མི་ལ་མ་འཇེགས་ལྷོད་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་དེ་ཁོའི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ན། ངས་མི་དེ་ལ་འཇོས་ས་ཞིག་སྟོན་པར་བྱའོ། ༡༣ རྗེས་ལྷོ་ལོ་ལ་ཞིག་གིས་ཤེས་བཞིན་དུ་རང་གི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་གཡོ་སྐྱུའི་ཐབས་ཀྱིས་གསོད་དུ་འོང་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་དེ་འདི་མཚོན་ཁྱིའི་དུང་ནས་ཀྱང་ཁྱེར་ནས་ཁོ་ཤེ་དགོས་སོ། ༡༤ ཡང་རང་གི་པའམ་རང་གི་མ་ལ་རྒྱུང་མཐུན་དེ་བ་ད་སྟོག་གཙོད་དགོས། ༡༥ ལྷས་ཀྱང་མི་གཞན་ཞིག་བརྒྱས་ནས་འཚོང་ན། ཡང་ན་མི་དེ་ཁོའི་ལག་ནས་བརྒྱེད་ན། ཁོ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་དགོས། ༡༦ ཡང་རང་གི་པའམ་རང་གི་མ་ལ་སྐྱོན་ལོག་འདེབས་མཐུན་དེ་བ་ད་སྟོག་གཙོད་དགོས། ༡༧ ཡང་གལ་ཏེ་མི་གཉིས་ཚོས་ཞིང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་དོར་མ་སྐྱུལ་སྐྱུག་བརྒྱབས་ནས། མི་དེ་མ་ཤེ་བར་མལ་ས་ལ་ཉལ་ཏེ། ༡༨ གལ་ཏེ་ཕྱིར་ལང་ཞིང་དབྱུག་པ་ལ་ཉེན་ཏེ་པར་རྒྱུར་འགྲོ་ན་བརྒྱུད་མཐུན་མཐུན་དེ་ཐར་ཡང་། དེའི་ལས་ཆག་གི་ཕྱིར་དུལ་འཇེགས་ཞིང་མི་དེ་ཡོངས་སུ་ནད་མེད་བྱེད་དགོས་སོ། ༡༩ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་

平安祭。凡记下我名的地方，我必到那里赐福给你。 25 你若为我筑一座石坛，不可用凿成的石头，因你在上头一动家具，就把坛污秽了。 26 你上我的坛，不可用台阶，免得露出你的下体来。

21 你在百姓面前所要立的典章是这样：

2 你若买希伯来人作奴仆，他必服侍你六年；第七年他可以自由，白白的出去。 3 他若孤身来就可以孤身去；他若有妻，他的妻就可以同他出去。 4 他主人若给他妻子，妻子给他生了儿子或女儿，妻子和儿女要归主人，他要独自出去。 5 倘或奴仆明说：我爱我的主人和我的妻子儿女，不愿意自由出去。 6 他的主人就要带他到审判官（“审判官”或作“神”。下同）那里，又要带他到门前，靠近门框，用锥子穿他的耳朵，他就永远服侍主人。

7 人若卖女儿作婢女，婢女不可像男仆那样出去。 8 主人选定她归自己，若不喜欢她，就要许她赎身；主人既然用诡诈待她，就没有权柄卖给外邦人。 9 主人若选定她给自己的儿子，就当待她如同女儿。 10 若另娶一个，那女子的吃食、衣服，并好合的事，仍不可减少。 11 若不向她行这三样，她就可以不用钱赎，白白的出去。

12 打人以致打死的，必要把他治死。 13 人若不是埋伏着杀人，乃是神交在他手中，我就设下一个地方，他可以往那里逃跑。 14 人若任意用诡计杀了他的邻舍，就是逃到我的坛那里，也当捉去把他治死。 15 打父母的，必要把他治死。 16 拐带人口，或是把人卖了，或是留在他手下，必要把他治死。 17 咒骂父母的，必要把他治死。 18 人若彼此相争，这个用石头或是拳头打那个，尚且不至于死，不过躺卧在床， 19 若再能起来扶杖而出，那打他的可算无罪；但要

将他耽误的工夫用钱赔补，并要将他全然医好。²⁰人若用棍子打奴仆或婢女，立时死在他的手下，他必要受刑。²¹若过一两天才死，就可以不受刑，因为是用钱买的。²²人若彼此争斗，伤害有孕的妇人，甚至坠胎，随后却无别害，那伤害她的，总要按妇人的丈夫所要的，照审判官所断的，受罚。²³若有别害，就要以命偿命，²⁴以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚，²⁵以烙还烙，以伤还伤，以打还打。²⁶人若打坏了他奴仆或是婢女的一只眼，就要因他的眼放他去得以自由。²⁷若打掉了他奴仆或是婢女的一个牙，就要因他的牙放他去得以自由。

²⁸牛若触死男人或是女人，总要用石头打死那牛，却不可吃它的肉；牛的主人可算无罪。²⁹倘若那牛素来是触人的，有人报告了牛主，他竟不把牛拴着，以致把男人或是女人触死，就要用石头打死那牛，牛主也必治死。³⁰若罚他赎命的价银，他必照所罚的赎他的命。³¹牛无论触了人的儿子或是女儿，必照这例办理。³²牛若触了奴仆或是婢女，必将银子三十舍客勒给他们的主人，也要用石头把牛打死。

³³人若敞着井口，或挖井不遮盖，有牛或驴掉在里头，³⁴井主要拿钱赔还本主人，死牲畜要归自己。³⁵这人的牛若伤了那人的牛，以至于死，他们要卖了活牛，平分价值，也要平分死牛。³⁶人若知道这牛素来是触人的，主人竟不把牛拴着，他必要以牛还牛，死牛要归自己。

22 人若偷牛或羊，无论是宰了，是卖了，他就要以五牛赔一牛，四羊赔一羊。²人若遇见贼挖窟窿，把贼打了，以至于死，就不能为他有流血的罪。³若太阳已经出来，就为他有流血的罪。贼若被拿，总要赔还。若他一无所有，就要被卖，顶他所偷的物。⁴若他所偷的，或牛，或

གི་བྲན་པོ་ཡང་ན་རང་གི་བྲན་མོ་ལ་དབྱུག་པས་བརྟུངས་ནས་དེ་དེའི་ལག་ལས་ཤི་ན། དེ་ལ་ཅི་ནས་ཀྱང་ཁྲིམས་པོ་ག་པར་དགོས། ²⁰ འོན་ཀྱང་ཞག་གཅིག་གམ་གཉིས་གསོན་ན། ཁོ་མི་དེའི་ནོར་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཁྲིམས་འཕྲོག་པར་མི་དགོས། ²¹ ཡང་མི་གཉིས་ཚོས་སྐབས་སུ་བྱུང་མེད་མངལ་དང་ལྷན་པ་ཞིག་ལ་ཕོག་པའི་རྒྱུ་ལྷིས་མངལ་གནས་སྐྱུར་དུ་བརྟུག་ནས། གལ་ཏེ་གཞོན་པ་མི་འབྱུང་ན། བྱུང་མེད་ཀྱི་ཁྲིམས་དེ་ལ་ཚད་པ་ཅམ་འགའ་དང་ཁྲིམས་དཔོན་ཚོས་ཐག་གཅོད་པ་བཞིན་དུ་འཇལ་བར་དགོས་སོ། ²² ཇི་ལྟར་གཞོན་པ་འབྱུང་ན། དེ་ནས་སློག་ལ་སློག་ལ་ན། ²³ མིག་ལ་མིག་ལ་ན། སོ་ལ་སོ་ལ་ན། ལག་ལ་ལག་ལ་ན། རྐང་ལ་རྐང་ལ་ན། ²⁴ སློག་པའི་ལན་ལ་སློག་པ། མ་ལ་མ་ལ་ན། ཏྲ་ལྷག་གི་ལན་ལ་ཏྲ་ལྷག་རྒྱབ་པར་དགོས། ²⁵ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྲན་པོའི་མིག་གམ་རང་གི་བྲན་མོའི་མིག་ལ་བརྟུངས་པས་མིག་ལོངས་པར་བྱེད་ན། མིག་དེའི་ཕྱིར་ཁོ་བྲན་བྱེད་པ་ལས་སློལ་བར་དགོས། ²⁶ ཡང་ཁོས་རང་གི་བྲན་པོའི་སོའམ། རང་གི་བྲན་མོའི་སོ་གཅོག་ན། སོའི་ཕྱིར་དུ་སློལ་བར་དགོས་སོ།

²⁸ གལ་ཏེ་སྐྱང་ཞིག་གིས་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་ཅིག་ལ་བརྟུངས་ནས་ཤི་ན། སྐྱང་དོན་ཅུབ་ལ་བཏང་སྟེ་བསད་ནས། དེའི་ཤ་བར་མི་ཅུང་། སྐྱང་བདག་ལ་སྐྱོན་མེད་དོ། ²⁹ འོན་ཀྱང་སྐྱང་སྐར་ནས་རྟུང་ལོ་བས་ཡོད་དེ། བདག་པོ་ལ་དཔལ་ལུང་ནས་ཀྱང་སྐྱང་དེ་མ་བཀག་པས་སྐྱེས་པ་ཡང་ན་བྱུང་མེད་ཅིག་གསོད་ན། སྐྱང་དེ་དོན་ཅུབ་ལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པ་དང་སྐྱང་བདག་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། ³⁰ གལ་ཏེ་མི་དེ་ལ་མི་ཤ་བཀག་ན། ཅམ་བཀག་པ་དེ་ནི་རང་གི་སློག་གི་སྐྱེ་རིན་དུ་འཇལ་བར་དགོས་སོ། ³¹ གལ་ཏེ་དེས་ལུ་ཞིག་གམ་ལུ་མོ་ཞིག་ལ་བརྟུངས་པ་ཡིན་ན། དེ་རང་གི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་བྱེད་དགོས་སོ། ³² སྐྱང་གིས་བྲན་པོའམ་བྲན་མོ་ཞིག་ལ་རྟུང་ན། ཁོས་དེ་དག་གི་བདག་པོ་ལ་དུལ་སྐྱུ་ཅུ་སྟེར་བ་དང་། སྐྱང་དོན་ཅུབ་ལ་བཏང་སྟེ་གསོད་དགོས།

³³ ཡང་མི་ཞིག་གིས་དོང་ཞིག་གི་ལ་ཕྱེས་པའམ་ཡང་ན་དོང་ཞིག་གིས་ནས་ལ་མ་བཀག་པས་སྐྱང་ངམ་བོང་ལུ་ནང་དུ་རྐྱང་ན། ³⁴ དོང་གི་བདག་པོས་དེའི་རིན་སྐྱང་བདག་ལ་ཚབ་ལ་བཅལ་ནས། རོ་ནི་ཁོ་རང་གི་ཡིན་པའི་རིགས་སོ། ³⁵ ཡང་བདག་པོ་གཅིག་གི་སྐྱང་གིས་བདག་པོ་གཞན་ཞིག་གི་སྐྱང་ལ་བརྟུངས་པས་བསད་ན། སྐྱང་གསོན་པོ་དེ་བཅོངས་ནས་དེའི་རིན་ཡང་བཏོད་པ་དང་། རོ་ཡང་བཏོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ³⁶ འོན་ཀྱང་སྐྱང་སྐར་ནས་རྟུང་བ་ལ་གོམས་པའི་རྒྱས་ཡོད་ཀྱང་བདག་པོས་སྐྱང་དེ་མ་བཀག་ན། སྐྱང་གི་ཚབ་ལ་སྐྱང་ཅེས་ཀྱང་གཏོང་བ་དང་། རོ་ནི་ཁོ་རང་གི་ཡིན་པའི་རིགས་སོ།

22 མི་ཞིག་གིས་སྐྱང་ངམ་ལུག་ཅིག་རྒྱས་ནས་གསོད་པ་ཡང་ན་འཚོང་ན། སྐྱང་གཅིག་ལ་སྐྱང་ལྷ་དང་། ལུག་གཅིག་ལ་ལུག་བཞི་གཏོང་བར་དགོས་སོ། ² གལ་ཏེ་སྐྱོ་རྟོལ་དུས་སུ་རྒྱན་མ་ལུབ་ནས་ཤི་བ་ཅམ་རྟུང་ན། དེའི་ཕྱིར་མི་ཤ་མི་འཕྲོག་ ³ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་ཉི་མ་ཤར་ཚར་ན་སློག་ལན་འབྱུང་དགོས། ཁོས་ཚབ་གཏོང་དགོས། ཁོ་ལ་ཚབ་གཏོང་རྒྱ་མེད་ན། བརྒྱུས་པའི་ཕྱིར་ཁོ་འཚོང་བར་དགོས། ⁴ ཅི་སྟེ་བརྒྱུས་པའི་བ་སྐྱང་ངམ་བོང་ལུའམ་ལུག་དེའི་ལག་ནས་གསོན་པོར་ཐོབ་ན། ཉི་ལྔ་བཀོད་པར་དགོས།

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་ཞིང་ཡང་ན་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་ཟ་འཇུག་ཅིང་། རང་གི་ལྷག་ལྷགས་མི་གཞན་ཞིག་གི་ཞིང་ཟ་རུ་ལུང་ན། དེ་རང་གི་ཞིང་གི་ཐོག་དང་རང་གི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཐོག་ལས་མཚོགས་ཡིན་པ་དེའི་དོད་དུ་གཏོང་བར་དགོས།

驴，或羊，仍在他手下存活，他就要加倍赔还。

⁵ 人若在田间或在葡萄园里放牲畜，任凭牲畜上别人的田里去，就必拿自己田间上好的和葡萄园上好的赔还。

ལྷ་མི་ཞིག་ཤོར་ནས་ཚར་ཐག་བསེགས་ནས་ཚོག་ལུང་ངམ་མ་བཅས་པའི་སྟེ་མའམ་ཞིང་འཚོག་ན། མེ་ལུས་པ་དེས་ཅི་ནས་ཀྱང་ཚབ་འཇུག་དགོས་སོ།།

⁶ 若点火焚烧荆棘，以致将别人堆积的禾捆，站着的禾稼，或是田园，都烧尽了，那点火的必要赔还。

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་སྤར་རྒྱུང་ངམ་རྩས་བཅོམ་ནས། དེའི་ཁང་པ་ལས་བཅོམ་པ་དེ་བརྒྱས་བྱིར་ན། གལ་ཏེ་རྒྱན་མ་ཐོབ་ན། དེས་ཉེས་ལྷབ་འཇུག་བར་དགོས། འཛི་སྟེ་རྒྱན་མ་མི་ཐོབ་ན། བྱིམ་བདག་རང་གི་ལག་པས་བྱིམ་མཚོས་གྱི་ལོར་ལ་མ་རེག་པ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་འཁྲིད་པར་དགོས།

⁷ 人若将银钱或家具交付邻舍看守，这物从那人的家被偷去，若把贼找到了，贼要加倍赔还；

⁸ 若找不到贼，那家主就近审判官，要看看他拿了原主的物件没有。

འ་སྤང་ངམ་བོང་བུའམ་ལྷག་གམ་གོས་ལ་རྟེན་པའི་ཉེས་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། ལྷོར་བའི་རྩས་ཤིག་ལ་རྟེན་ནས་མི་ཞིག་གིས་ངོ་བཏག་བྱེད་པ་ན། ཚོད་པའི་མི་གཉེས་ཀའི་རྒྱ་རྒྱུན་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་བཞག་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་གང་ལ་ཉེས་སྟོན་འགོལ་བ་དེས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་ཉེས་འགྱུར་འཇུག་དགོས་སོ།།

⁹ 两个人的案件，无论是为什么过犯，或是为牛，为驴，为羊，为衣裳，或是为什么失掉之物，有一人说：这是我的，两造就要将案件禀告审判官，审判官定谁有罪，谁就要加倍赔还。

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་བོང་བུའམ་བ་སྤང་ངམ་ལྷག་གམ་གཞན་དུང་འགོ་གང་ཡིན་པ་འཚོལ་དུ་བཏང་བ་དེ་སྤྲོས་ཀྱང་མ་མཐོང་བར་ཤི་ན། ཡང་ན་རྣམ་དུ་ཡང་ན་བཟུང་བྱེད་ན། ལྷ་མི་དེ་རང་གི་ལག་པས་བྱིམ་མཚོས་གྱི་ལོར་ལ་མ་རེག་པ་དེ་གཉེས་གྱི་བར་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཔང་དུ་འཇུགས་ཤིང་མཉམ་བསྐྱེལ་ཏེ། བདག་པོ་དེ་ལ་ཡིད་ཚེས་ན། གཞན་མ་དེས་ཚབ་འཇུག་བར་མི་དགོས་སོ། །¹¹ ཇི་སྟེ་ཁོའི་ལག་ནས་རྒྱན་མ་ལ་ཤོར་ན། དེའི་བདག་པོ་ལ་ཚབ་འཇུག་བར་དགོས་སོ། །¹² གཅན་གཟན་གྱིས་དུལ་བ་ཡིན་ན་དཔང་བོའི་ཕྱིར་དེའི་རོ་འབྱེར་འོང་དགོས་རལ་བ་ལ་ཚབ་འཇུག་མི་དགོས་སོ།།

¹⁰ 人若将驴，或牛，或羊，或别的牲畜，交付邻舍看守，牲畜或死，或受伤，或被赶去，无人看见，¹¹ 那看守的人要凭着耶和華起誓，手里未曾拿邻舍的物，本主就要罢休，看守的人不必赔还。¹² 牲畜若从看守的那里被偷去，他就要赔还本主；¹³ 若被野兽撕碎，看守的要带来当作证据，所撕的不必赔还。

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་ནས་གཡམ་ནས། བདག་པོ་དེ་དང་མཉམ་དུ་མེད་པའི་ཚོ་སྤང་བའམ་ཤི་ན། ཅིས་ཀྱང་ཚབ་འཇུག་དགོས། ལྷ་མི་བདག་པོ་མཉམ་དུ་ཡོད་ན་འཇུག་མི་དགོས། གལ་ཏེ་དེ་ནི་སྤོང་ལ་ཡིན་ན་ལོར་གོད་ནི་དེའི་སྤོང་ལ་ཅི་ཡིན།

¹⁴ 人若向邻舍借什么，所借的或受伤，或死，本主没有同在一处，借的人总要赔还；¹⁵ 若本主同在一处，他就不必赔还；若是雇的，也不必赔还，本是为雇价来的。

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་བག་མར་མ་གྱུར་པའི་བྱ་མོ་གཙང་མ་བསྐྱས་ནས་དེ་དང་འགྲོགས་ན། རིན་ཐོ་འཇུག་ཞིང་ཅི་ནས་ཀྱང་བག་མར་ལེན་དགོས། ལྷ་མི་སྤོང་ལ་གཏོང་བར་བྱོན་ནས་མི་དགའ་ན། བྱ་མོ་གཙང་མ་རྣམས་གྱི་རིན་ཐོ་བཞེན་དུ་དུལ་འཇུག་དགོས་སོ།།

¹⁶ 人若引诱没有受聘的处女，与她行淫，他总要交出聘礼，娶她为妻。¹⁷ 若女子的父亲决不肯将女子给他，他就要按处女的聘礼，交出钱来。

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་སྤར་རྒྱུང་ངམ་རྩས་བཅོམ་ནས། དེའི་ཁང་པ་ལས་བཅོམ་པ་དེ་བརྒྱས་བྱིར་ན། གལ་ཏེ་རྒྱན་མ་ཐོབ་ན། དེས་ཉེས་ལྷབ་འཇུག་བར་དགོས།

¹⁸ 行邪术的女人，不可容她存活。

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་སྤར་རྒྱུང་ངམ་རྩས་བཅོམ་ནས། དེའི་ཁང་པ་ལས་བཅོམ་པ་དེ་བརྒྱས་བྱིར་ན། གལ་ཏེ་རྒྱན་མ་ཐོབ་ན། དེས་ཉེས་ལྷབ་འཇུག་བར་དགོས།

¹⁹ 凡与兽淫合的，总要把他治死。

ལྷ་མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་སྤར་རྒྱུང་ངམ་རྩས་བཅོམ་ནས། དེའི་ཁང་པ་ལས་བཅོམ་པ་དེ་བརྒྱས་བྱིར་ན། གལ་ཏེ་རྒྱན་མ་ཐོབ་ན། དེས་ཉེས་ལྷབ་འཇུག་བར་དགོས།

²⁰ 祭祀别神，不单祭祀耶和華的，那人必要灭绝。

21 不可亏负寄居的，也不可欺压他，因为你们在埃及地也作过寄居的。 22 不可苦待寡妇和孤儿； 23 若是苦待他们一点，他们向我一哀求，我总要听他们的哀声， 24 并要发烈怒，用刀杀你们，使你们的妻子为寡妇，儿女为孤儿。

25 我民中有贫穷人与你同住，你若借钱给他，不可如放债的向他取利。 26 你即或拿邻舍的衣服作当头，必在日落以先归还他； 27 因他只有这一件当盖头，是他盖身的衣服，若是没有，他拿什么睡觉呢？他哀求我，我就应允，因为我是有恩惠的。

28 不可毁谤神；也不可毁谤你百姓的官长。

29 你要从你庄稼中的谷和酒榨中滴出来的酒拿来献上，不可迟延。你要将头生的儿子归给我。 30 你牛羊头生的，也要这样；七天当跟着母，第八天要归给我。

31 你要在我面前为圣洁的人。因此，田间野兽野撕裂牲畜的肉，你们不可吃，要丢给狗吃。

23 不可随伙布散谣言；不可与恶人联手妄作见证。 2 不可随众行恶；不可在争讼的事上随众偏行，作见证屈枉正直； 3 也不可在争讼的事上偏护穷人。

4 若遇见你仇敌的牛或驴失迷了路，总要牵回来交给他。 5 若看见恨你人的驴压卧在重驮之下，不可走开，务要和驴主一同抬开重驮。

6 不可在穷人争讼的事上屈枉正直。 7 当远离虚假的事。不可杀无辜和有义的人，因我必不以恶人为义。 8 不可受贿赂；因为贿赂能叫明眼人变瞎了，又能颠倒义人的话。 9 不可欺压寄居的；因为你们在埃及地作过寄居的，知道寄居的心。

༡༧ ལྷལ་ཁམས་པ་ཞིག་ལ་སྐྱུག་མ་གཏོང་ཁོ་ལ་མ་འཚོ་ཞིག་ཏུ་རང་ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ན་མི་ཡན་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། །༡༨ ཇི་སྟེ་ཏྲོད་ཀྱིས་མོ་རང་མོ་དང་དུ་སྐྱུག་གང་ལའང་ཚོད་གཅད་མ་བྱེད། །༡༩ ལྷགས་ཅི་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལ་སྐྱུག་བསྐྱལ་དུ་བརྟུག་ནས་དེ་དག་ངའི་ཕྱོགས་སུ་འོ་དོད་གཏང་ན། ངས་ཅེས་ཀྱང་དེ་ཚོའི་འོ་དོད་གསན་ཡིན། །༢༠ ངའི་སྐྱགས་སློབ་པར་ཞིང་ཏྲོད་རལ་གྱི་འཁས་མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། ཏྲོད་ཀྱི་བཟའ་ཟླ་རྣམས་མོ་རང་མོ་དང་། ཏྲོད་ཀྱི་སྐུ་རྣམས་དུ་སྐྱུག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་། །

༢༡ ངའི་མི་སྡེ་ལས་ཏྲོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དབུལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཅིག་ལ་དབུལ་སྦྱི་ན། དེ་ལ་བུན་བདག་དག་པོའི་ལྷགས་མ་བྱེད། དབུལ་སྦྱིད་ལེན་པར་མི་དགོས་སོ། །༢༢ རྒྱུ་མཚོས་པའི་གོས་གཏང་མ་ལ་སྦངས་ན། ཉེ་མ་རུབ་དུས་སུ་དེ་ལ་ཕྱིར་གཏོང་བར་དགོས། །༢༣ དེ་མིན་དེ་ལ་འགོ་བས་རྒྱ་དང་ལུས་གོས་མེད་པས། ཅི་གོན་ནས་གཉིད་ལོག་པར་བྱ། ཡང་མི་དེས་ང་ལ་འོ་དོད་བརྒྱབ་ན། ང་ཉི་སྟེང་རྗེ་ཅན་ཡིན་ཏེ་དེའི་འོ་དོད་གསན་པར་བྱོལ། །

༢༤ དཀོན་མཚོག་ལ་སྐར་པ་མ་འདེབས་ཤིག་ཡང་ཏྲོད་ཀྱི་མི་སྡེའི་དཔོན་པོ་ཞིག་ལ་སྦྱོན་ལོག་མ་འདེབས་ཤིག་ལོག་མ་འདེབས་ཤིག།

༢༥ ཏྲོད་ཀྱིས་རང་གི་ལོ་ཐོག་དང་རྒྱན་ཆང་གི་ཕུད་གཉིས་འབུལ་བ་ལ་ཕྱི་བཤོམ་མ་བྱེད་ཅིག་ཏུ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་སྦྱེས་ང་ལ་གཏོང་དགོས། །༢༦ དེ་ལྟར་དུ་ཏྲོད་ཀྱི་ལྷག་ཕྱགས་དང་བྱེད་དེ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དེ་རང་གི་ཨ་མ་དང་མཉམ་དུ་འདུག་ཚུག་ལ་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ང་ལ་གཏོང་བར་བྱ། །

༢༧ ཏྲོད་རྣམས་ཉེ་ངའི་ཕྱིར་མི་དམ་པ་རྣམས་ཡིན་དགོས། དེའི་ཕྱིར་གཅན་གཟན་གྱིས་ཐང་ལ་བསང་པའི་ཤ་དེ་ཏྲོད་ཀྱིས་མ་ཟ། དེ་ཏྲི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ལ་དབྱུག་ཅིག།

23 རྒྱན་གྱི་གཏམ་མ་སྦྱོག་ཅིག་རྒྱན་གྱི་དབང་པོ་བྱེད་དུ་མི་ངན་དང་མ་འདྲེས་ཤིག་ཉེ་བར་བྱེད་དུ་ཏྲོད་མི་ཚོགས་ཤིག་ལ་མ་འབྲང་ཞིག་ཡང་ཁྲིམས་ནང་གཤགས་ལོག་བྱེད་ཕྱིར་མི་ཚོགས་ཀྱི་ངོ་ལ་བཟུང་ནས་ཅིའང་མ་ཟེར། །༡ དབུལ་པོ་ཞིག་གི་ཁ་མཚུ་ནང་དེ་ལ་ཕྱོགས་མ་བྱེད། །

༢ ཏྲོད་ཀྱི་དགའི་བ་སྦང་ངམ་བོང་བུ་འཁྱུར་པོ་དང་སྐྱག་ན། དེ་ཅེས་ཀྱང་ཁོའི་རྩར་ཕྱིར་འཁྲིད་དགོས། །༣ ཏྲོད་ལ་སྦང་བའི་མིའི་བོང་བུ་ཁལ་གྱིས་མནན་ཏེ་མཐོང་ན། ཏྲོད་ཀྱིས་དེ་ལ་རོགས་བྱེད་མི་འདོད་ཀྱང་། དེ་ནས་ཀྱང་དེ་ལ་ཅེས་ཀྱང་གོགས་བྱེད་དགོས། །

༤ ཏྲོད་ཀྱིས་དབུལ་པོའི་ཁྲིམས་ནང་དེ་ལ་གཤགས་ལོག་མ་ཐོང་ཞིག་༥ རྒྱན་གྱི་སྦྱང་འཇུག་པ་ལས་བྱོལ་ཞིག་སྦྱོན་མེད་དང་པོ་ཞིག་མ་གསོད་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་ངན་པ་ངས་ནོངས་མེད་མི་རྩོའོ། །༦ བཀག་སྐྱུག་ཅིའང་མ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཟེར་ན། བཀག་སྐྱུག་གིས་ནི་མིག་མཐོང་བ་རྣམས་ཀྱང་ལོང་བར་བྱེད་དེ། མི་དང་པོའི་ཁྲིམས་མགོ་ལོག་ལ་གཏོང་ངོ། །༧ ལྷལ་ཁམས་པ་ལ་མགོ་འོན་མ་ཐོང་། ཏྲོད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ལྷལ་ཁམས་པར་གནས་པས། ལྷལ་ཁམས་པའི་སྟེང་གི་རྒྱས་ཏྲོད་ཚོ་ལ་ཡོད་ངོ། །

10 ལོ་དུག་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ས་གནི་ལ་ས་བོན་འདེབས་ཤིང་། དེའི་ལོ་ཐོག་བསྐྱུ་དགོས།
 11 འོན་ཀྱང་ལོ་བདུན་པ་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་འིང་མ་ཚོས་ཉེ་ཐ་ལ་ལུས་འཇུག་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁྱོད་
 ཀྱི་མི་སྲིད་དབུལ་པོ་དང་སྐྱམས་དེ་ལས་ཟ་བ་དང་། ལུས་པའི་ལྷག་མ་རིའི་དུང་འགོ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཟ་ཡོང་། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་ཚལ་དང་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཚལ་རྣམས་ལ་འདང་བྱེད་དགོས་
 གོ།།

12 འག་དུག་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལས་བྱས་ནས། འག་བདུན་པ་ལ་དལ་མོར་སྡོད། གང་ལ་
 ཟེར་ན། ཁྱོད་ཀྱི་བ་སྐྱང་དང་བོང་བྱ་དལ་གསོ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྩེ་མའི་བྱ་དང་བྱི་མི་སྟོབས་
 གསར་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

13 ངས་ཁྱེད་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་སྐྱས་པ་ཚང་མའི་ནང་ཐོན་བྱོས་དང་། གཞན་ལྟ་རྣམས་ཀྱི་མིང་
 ཡང་མ་ལེན། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་ནས་ཐོས་པར་མི་དགོས།།

14 ལོ་རེ་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལམ་གསུམ་དའི་ཕྱིར་དུས་ཚེན་བྱེད་དགོས་ཏེ། 15 སྐྱར་ཅེ་མེད་པའི་
 བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་དེ་སྤྱང་དགོས། ངས་ཁྱོད་ལ་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་མི་སྲིད་ལུས་ནས་
 ཐོན་པའི་སྐབས་ལ་ལོ་བེད་དེ་རང་ནང་འག་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་སྐྱར་ཅེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་
 དགོས། ཡང་སྤྱ་ཡང་ལག་སྟོང་ལ་དའི་མདུན་དུ་འོང་མི་རུང་ངོ་། 16 དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་འིང་
 འབད་ཅིང་བཏབ་པའི་ས་བོན་ལས་ལོ་ཐོག་དང་པོ་བསྐྱུ་བའི་ཐོག་ཕྱད་ཀྱི་དུས་ཚེན་དང་།
 ལོའི་མཇུག་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་འབད་པའི་འབྲས་བུ་འིང་ལས་བསྐྱུ་བའི་དུས་སྤྱི་ལོ་ཐོག་བསྐྱུ་བའི་
 དུས་ཚེན་བྱེད་དགོས། 17 ལོ་རེ་ནང་ལམ་གསུམ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏོ་སྤྱ་དཀོན་
 མཚོག་གི་སྐྱ་མདུན་དུ་འོང་བར་དགོས།།

18 ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ལུས་པའི་དམར་མཚན་ཀྱི་ཁྲག་དེ་སྐྱར་ཅེ་དང་ལྡན་པའི་བག་ལེབ་
 མཉམ་དུ་མ་ལུལ། ཡང་དའི་དུས་ཚེན་ཀྱི་ཚེལ་སང་གི་བར་དུ་ལུས་པར་མི་རུང་།

19 ཁྱོད་ཀྱི་ས་གནི་ནས་ཐོན་པའི་ལོ་ཐོག་འགོ་མའི་ཕྱད་ཡ་ཏོ་སྤྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་
 མཚན་ཁང་དུ་འབྲུལ་བར་དགོས། ཁྱོད་ར་སྤྱ་ཞིག་དེའི་ཨ་མའི་འོ་མའི་ནང་སྐོལ་བར་མི་རུང་
 ངོ་།།

20 ལྷོས་ཤིག་ཁྱོད་ལམ་ལ་སྐྱོད་འིང་། ངས་བཤམས་ཡོད་པའི་གནས་སུ་ཁྱོད་འབྱིད་ཕྱིར་
 ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་དུ་པོ་ཉ་ཞིག་གཏོང་། 21 ཁོང་ལ་ཐོན་བྱོས་ལ་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉོན། ཡང་
 ཁོང་གི་ཡིད་མ་འབྱེན་ཞིག་ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དའི་མཚན་ཁོང་གི་ནང་ན་ཡོད་པས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་
 ཚོའི་ཉེས་པ་རྣམས་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་མི་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ།།

22 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་དའི་བཀའ་ལ་ངོ་ཐོག་ཉན་ཏེ། ངས་ཅེ་སྐྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་
 བ། དེ་ནས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་དག་རྣམས་ཀྱི་དག་པོ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་པ་རོལ་པ་ལ་
 འཇུར་འོང་།

23 དའི་པོ་ཉ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱོན་ཏེ། ཁྱོད་ཨ་མོར་པ་དང་ཉེད་པ་དང་མེ་རི་ཟླེ་པ་
 དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་ཉི་མི་པ་དང་ཡེ་བུས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་འབྱིད་དེ། ངས་དེ་དག་ཅད་
 བས་གཙོད་པར་བྱའོ། 24 ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་ལ་བྱག་ཀྱང་མ་འཚལ། བསྟེན་

10 六年你要耕种田地，收藏土
 产， 11 只是第七年要叫地歇
 息，不耕不种，使你民中的穷人
 有吃的；他们所剩下的，野兽可
 以吃。你的葡萄园和橄榄园也要
 照样办理。

12 六日你要做工，第七日要安
 息，使牛、驴可以歇息，并使你
 婢女的儿子和寄居的都可以舒
 畅。

13 凡我对你们说的话，你们要谨
 守。别神的名，你不可提，也不
 可从你口中传说。

14 一年三次，你要向我守节。
 15 你要守除酵节，照我所吩咐你
 的，在亚笔月内所定的日期，吃
 无酵饼七天。谁也不可空手朝
 见我，因为你是这月出了埃及。
 16 又要守收割节，所收的是你田
 间所种、劳碌得来初熟之物。并
 在年底收藏，要守收藏节。 17 一
 切的男子要一年三次朝见主耶和
 华。

18 不可将我祭牲的血和有酵的饼
 一同献上；也不可将我节上祭牲
 的脂油留到早晨。

19 地里首先初熟之物要送到耶和
 华你神的殿。不可用山羊羔母的
 奶煮山羊羔。

20 看哪，我差遣使者在你前
 面，在路上保护你，领你到我所
 预备的地方去。 21 他是奉我名
 来的；你们要在他面前谨慎，听
 从他的话，不可惹他（“惹”或
 作“违背”），因为他必不赦免
 你们的过犯。

22 你若实在听从他的话，照着我
 一切所说的去行，我就向你的仇
 敌作仇敌，向你的敌人作敌人。

23 我的使者要在你前面行，领你
 到亚摩利人、赫人、比利洗人、
 迦南人、希未人、耶布斯人那里
 去，我必将他们剪除。 24 你不可
 跪拜他们的神，不可侍奉他，也

不可效法他们的行为，却要把神像尽行拆毁，打碎他们的柱像。
 25 你们要侍奉耶和華你们的神，他必赐福与你的粮与你的水，也必从你们中间除去疾病。
 26 你境内必没有坠胎的，不生产的。我要使你满了你年日的数目。
 27 凡你所到的地方，我要使那里的众民在你面前惊骇，扰乱，又要使你一切仇敌转背逃跑。
 28 我要打发黄蜂飞在你前面，把希未人、迦南人、赫人撵出去。
 29 我不在一年之内将他们从你面前撵出去，恐怕地成为荒凉，野地的兽多起来害你。
 30 我要渐渐地将他们从你面前撵出去，等到你的人数量加多，承受那地为业。
 31 我要定你的境界，从红海直到非利士海，又从旷野直到大河。我要将那地的居民交在你手中，你要将他们从你面前撵出去。
 32 不可和他们并他们的神立约。
 33 他们不可住在你的地上，恐怕他们使你得罪我。你若侍奉他们的神，这必成为你的网罗。

24 耶和華对摩西说：你和亚伦、拿答、亚比户，并以色列列长老中的七十人，都要上到我这里来，远远的下拜。
 2 惟独你可以亲近耶和華；他们却不可亲近；百姓也不可和你一同上来。

3 摩西下山，将耶和華的命令典章都述说与百姓听。众百姓齐声说：耶和華所吩咐的，我们都必遵行。
 4 摩西将耶和華的命令都写上。清早起来，在山下筑一座坛，按以色列十二支派立十二根柱子，
 5 又打发以色列人中的少年人去献燔祭，又向耶和華献牛为平安祭。
 6 摩西将血一半盛在盆中，一半洒在坛上；
 7 又将约书念给百姓听。他们说：耶和華所吩咐的，我们都必遵行。
 8 摩西将血洒在百姓身上，说：你看！这是立约的血，是耶和華按这一切话与你们立约的凭据。

བཀའ་ཡང་མ་བྱེད། དེ་དག་གི་བྱེད་ལུགས་བཞིན་དུ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག འོན་ཀྱང་དེ་དག་མགོ་ལོག་ཏུ་གཏོང་ཞིང་། དེ་དག་གི་རྗེ་རིང་རྣམས་སིལ་བྱར་བྱོས་ཤིག ལྷ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཙྰ་སྐྱ་ཁྱོད་ཚོའི་དཀོན་མཆོག་གི་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་བས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚུ་ལ་བྱིན་ལྷབས་མཛད་པར་འགྱུར། དས་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ནད་རིམས་མད་པར་བྱའོ། ལྷ་མངལ་སྐྱར་བའམ་མོ་གཤམ་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་མི་འབྱུང་། དས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོའི་ཚང་ཚང་འཇུག་པར་བྱའོ། ལྷ་དེ་རང་གི་འཇིགས་པ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱོན་ཕྱོན་ལ་དུ་གཏང་ཡོང་། ཁྱོད་གང་མི་ཕྱེ་དང་ཐུག་པ་དེ་ཐམས་ཅད་དས་འཛོམས་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱབ་ཁྱོད་ལ་སྐྱོན་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་དས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱང་བ་བཞེན་པོ་གཏང་བས། དེས་རྟི་མི་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་རྟེན་པ་རྣམས་སྐྱོད་པར་བྱ། ལྷ་ཡུལ་སྟོངས་པར་འགོ་བ་དང་ཁྱོད་ལ་གཞོན་པའི་གཅན་གཟན་རྣམས་འཕེལ་ཉེན་ཡོད་པས། དས་མི་དེ་དག་ལོ་གཅིག་ལ་སྐྱོད་མི་བྱ། ལྷ་ཁྱོད་རང་གི་གངས་འཕེལ་ནས་ཡུལ་བདག་ཏུ་མ་འཇོན་པའི་བར་དུས་དུས་སྐྱུ་ཉུང་བ་ཚམ་སྐྱོད་པར་བྱའོ། ལྷ་དས་ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་བཞེན་རྣམས་ནི་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤིང་པའི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། འབྲོག་སྟོང་ནས་གཙང་པོའི་བར་དུ་འཇུགས་རྒྱ་ཡིན། དས་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་རང་གི་མདུན་ནས་སྐྱོད་པར་དགོས། ལྷ་ཁྱོད་དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་ཚུ་རྣམས་དང་ཚད་ཀ་མ་བྱེད། ལྷ་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་མི་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ན་གནས་པར་མི་རུང་། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་དེ་དག་གི་ཚུ་རྣམས་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་བྱེད་ན། དེ་ཅིས་ཀྱང་ཁྱོད་འཛོན་པའི་རྩི་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་།

24 དེ་ནས་ཁོང་གིས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཁྱོད་རང་དང་ཨ་རོན་དང་རྒྱ་དབང་དང་ཨ་བི་དུ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་གན་པ་བདུན་ཅུ་ཡ་ཙྰ་སྐྱའི་དུང་དུ་ཡར་ལ་ཤོག་ཅིག་དང་། རྒྱང་མ་ནས་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ལྷ་འོན་ཀྱང་མོ་ཤེ་གཅིག་ལུ་ཡ་ཙྰ་སྐྱ་དང་ཉེ་བར་འོང་གི། དེ་དག་ཉེ་བར་ཡོང་མི་རུང་། མི་ཚོགས་ཀྱང་དེ་དང་མཉམ་དུ་གྲེན་དུ་འོང་མི་རུང་ངོ་། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

3 ལྷ་མོ་ཤེ་ཡོངས་ནས་ཡ་ཙྰ་སྐྱའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་དང་སྐྱེད་མཚམས་ཐམས་ཅད་མི་ཚོགས་ལ་བཤད་པ་དང་། དེའི་ལན་དུ་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཁ་མཐུན་ཏེ། ཡ་ཙྰ་སྐྱས་ཅི་གསུངས་པའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ང་ཚོ་བྱེད་པར་བྱ་བེར་ཏེ། ལྷ་དེར་མོ་ཤེ་ནི་ཡ་ཙྰ་སྐྱས་གསུངས་པ་ཐམས་ཅད་ཡི་གེར་བྲིས་ནས། ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་རིའི་འགམ་དུ་མཚོང་བྲི་ཞིག་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་བཅུ་གཉིས་བཞིན་དུ་ཀ་བ་བཅུ་གཉིས་བཟོས་སོ། ལྷ་ཡང་ཁོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་སྐྱིན་སྲིག་རྣམས་ལུལ་བ་དང་། རྒྱང་རྣམས་བསད་ནས་བདེ་བའི་མཚོང་པ་རྣམས་ཡ་ཙྰ་སྐྱ་ལ་ལུལ་ལོ། ལྷ་མོ་ཤེས་ཞུག་གི་བྱེད་གཞོན་པ་ལ་སྐྱགས་ནས། ཞུག་གི་བྱེད་མཚོང་བྲི་ལ་གཡོགས་སོ། ལྷ་ཡང་ཞུ་ཚད་ཀྱི་བྱག་དབེ་རྒྱངས་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་བསྐྱགས་སོ། དེ་དག་གིས་ཡ་ཙྰ་སྐྱས་ཅི་གསུངས་པ་ཐམས་ཅད་དེད་ཀྱིས་བྱེད་པ་དང་། བཀའ་ལ་ཉན་པར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ལྷ་དེ་ནས་མོ་ཤེས་ཞུག་དེ་

སྒྲུབ་ཏེ་མི་ཚོགས་ལ་གཏོར་ནས། རྫོགས་ཤིག་བཀའ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་རྟེན་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁྱེད་
ཚོ་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་ཁྱེད་དེ་ཡིན་ཅོ།

༧ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་རྒྱ་དབ་དང་ཨ་བི་རུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཤར་པ་བདུན་ཅུ་དང་
བཅས་འཇེགས་པ་དང་། ༨ ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་དེ་མཛོང་། ཁོང་
གི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་འོག་ནས་མཁའ་ལྗང་དངས་པའི་ཨིརྫུ་རྒྱ་ལ་སྒྲོན་པའི་སྟེགས་འདྲ་བ་ཡོད་པ་
ཡིན། ༩ འོན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷན་ལ་ཁོང་གིས་རང་གི་ཕྱག་མ་
བརྒྱབས། དེ་དག་གིས་དཀོན་མཆོག་མཛོང་ནས་བོས་ཏེ་བདུངས་སོ།

༡༠ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་ལ་སྒོལ་པའི་དོན་དུ་ང་རང་གིས་རྩོམ་པ་རྣམས་
ལ་བྲིས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་སྦྱང་མཚམས་དེ་ཁྱེད་ལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་ངའི་དུང་དུ་རི་ལ་
ལ་ཤོག་ལ། དེ་ཅུ་སྒྲོན་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༡༡ མོ་ཤེ་རང་གི་གཡོག་པོ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་
བཅས་པ་ཆས་ཏེ། མོ་ཤེ་དཀོན་མཆོག་གི་རི་ལ་འཇེགས་སོ། ༡༢ ཁོང་གིས་ཤར་པ་རྣམས་ལ།
དེད་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་འདི་ཅུ་སྒྲོན་དང་། རྫོགས་ཤིག་ཨ་རོན་དང་རུར་ཁྱེད་
དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པས། མི་ཞིག་ལ་ཁྲིམས་ལྟ་རྒྱུ་འབྱུང་ན་དེ་དག་གི་རྩེ་མ་འགྲོ་དགོས་བཀའ་
གནང་ངོ།

༡༣ མོ་ཤེ་རི་ལ་འཇེགས་ཏེ། རི་ནི་སྤྲིན་གྱིས་བཏུམས་སོ། ༡༤ རི་སི་རྒྱ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གཟི་
བརྒྱན་བཞུགས་པ་དང་། ཞག་དུག་གི་བར་དུ་སྤྲིན་གྱིས་རི་བཀག་ནས། ཞག་བདུན་པ་ལ་
ཁོང་གིས་སྤྲིན་གྱི་དཀྱིལ་ནས་མོ་ཤེ་ལ་ཚུར་ཤོག་གསུངས་སོ། ༡༥ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཀྱི་
མཛོང་སྤང་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གཟི་བརྒྱན་ཏེ་རི་ཚེའི་ཁར་བའི་མེ་ལྷ་སྤྱོད་པ་ཡིན། ༡༦ མོ་ཤེ་
སྤྲིན་གྱི་དཀྱིལ་དུ་ཞུགས་ནས་རི་ལ་འཇེགས་ནས། ཉེན་མོ་བཞི་བརྒྱ་དང་མཚན་མོ་བཞི་བརྒྱ་
མོ་ཤེ་རི་དེར་གནས་སོ།

25 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུང་སྟེང་མཛད་ཅིང་། ༡ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཀྱི་རྣམས་ལ།
ངའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་རྣམས་འབྲུལ་བར་དགོས་སྒྲོལ་ཤིག་སེམས་དགའ་བཞིན་དུ་
འབྲུལ་བའི་མི་ནས་ཁྱེད་ཚོས་ལེན་དགོས། ༢ དེ་དག་ནས་ལེན་པར་བྱ་བའི་མཚན་པ་རྣམས་
འདི་ལྟ་སྟེ། གསེར་དང་དཔུལ་དང་རག་དང་། ༣ རྒྱ་སྐྱེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་
ཀ་དང་རལ་དང་། ༤ ལྷག་ལྷག་གི་བགས་པ་རྒྱ་ཚོས་བརྒྱབས་པ་དང་སྐྱ་ཤི་བགས་པ་རྣམས་
དང་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་དང་། ༥ མར་མའི་ཕྱིར་མར་ཁུ་དང་། འབྲུག་པ་དང་བྲི་བསུང་བདག་པའི་
ཕྱིར་སྐྱོས་རྣམས་དང་། ༦ མཚོང་རྣམས་དང་། ཨོ་ལོད་དང་། བང་རྒྱན་གྱི་ཕྱིར་ཕྱ་རྣམས་སོ།
༧ ཡང་ང་ནི་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་གཙང་ཁང་ཞིག་
བཟོ་བར་དགོས། ༨ གྲུ་མཚོག་གི་དཔེ་དང་། དེའི་ནང་གི་ཆས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔེ་ངས་ཁྱེད་
རང་ལ་སྒྲོན་པར་བྱ་བའི་དཔེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བཟོ་བར་དགོས་སོ།

༩ ཡང་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་སྒྲོལ་ཞིག་བཟོ་བར་དགོས། དེའི་རིང་ཁྱེད་ལྷ་
ཕྱེད་དང་གསུམ། ཞེང་ཁྱེད་ལྷ་ཕྱེད་དང་གཉིས། མཐོ་ཁྱེད་ལྷ་ཕྱེད་དང་གཉིས་སོ། ༡༠ དེའི་
ཕྱི་ནང་གཉིས་གསེར་བཟོ་མས་གཡོགས་ཤིག་དང་། དེའི་སྟེང་གི་མཐའ་འཁོར་ལ་གསེར་གྱི་
མཐའ་རྒྱན་ཞིག་བཟོ་དགོས། ༡༡ དེའི་ཕྱིར་ཕྱིར་ཡང་གསེར་གྱི་ཨོ་ལོད་བཞི་བརྒྱ་ལྷགས་ནས་དེའི་ཕྱ་

⁹摩西、亚伦、拿答、亚比
户，并以色列长老中的七十
人，都上了山。¹⁰他们看见以色列
的神，他脚下仿佛有平铺的蓝
宝石，如同天色明净。¹¹他的手
不加害在以色列的尊者身上。他
们观看神；他们又吃又喝。

¹²耶和華对摩西说：你上山到
我这里来，住在这里，我要将石
版并我所写的律法和诫命赐给
你，使你你可以教训百姓。¹³摩西
和他的帮手约书亚起来，上了神
的山。¹⁴摩西对长老说：你们在
这里等着，等到我们再回来，有
亚伦、户珥与你们同在。凡有争
讼的，都可以就近他们去。

¹⁵摩西上山，有云彩把山遮盖。
¹⁶耶和華的榮耀停于西奈山；云
彩遮盖山六天，第七天他从云中
召摩西。¹⁷耶和華的榮耀在山顶
上，在以色列人眼前，形状如烈
火。¹⁸摩西进入云中上山，在山
上四十昼夜。

25 耶和華晓諭摩西说：²你告
诉以色列人当为我送礼物
来；凡甘心乐意的，你们就可以
收下归我。³所要收的礼物：就
是金、银、铜，⁴蓝色、紫色、
朱红色线，细麻，山羊毛，⁵染
红的公羊皮，海狗皮，皂荚木，
⁶点灯的油并做膏油和香的香料，
⁷红玛瑙与别样的宝石，可以镶嵌
在以弗得和胸牌上。⁸又当为我造
圣所，使我可以住在他们中间。
⁹制造帐幕和其中的一切器具都要
照我所指示你的样式。

¹⁰要用皂荚木做一柜，长二肘
半，宽一肘半，高一肘半。¹¹要
里外包上精金，四围镶上金牙
边。¹²也要铸四个金环，安在
柜的四脚上；这边两环，那边两
环。¹³要用皂荚木做两根杠，用

金包裹。 14 要把杠穿在柜旁的环内，以便抬柜。 15 这杠要常在柜的环内，不可抽出来。 16 必将我所要赐给你的法版放在柜里。 17 要用精金做施恩座（或作“蔽罪盖”。下同），长二肘半，宽一肘半。 18 要用金子锤出两个基路伯来，安在施恩座的两头。 19 这头做一个基路伯，那头做一个基路伯，二基路伯要接连一块，在施恩座的两头。 20 二基路伯要高张翅膀，遮掩施恩座。基路伯要脸对脸，朝着施恩座。 21 要将施恩座安在柜的上边，又将我所要赐给你的法版放在柜里。 22 我要在那里与你相会，又要从法柜施恩座上二基路伯中间，和你说我所要吩咐你传给以色列人的一切事。

23 要用皂荚木做一张桌子，长二肘，宽一肘，高一肘半。 24 要包上精金，四围镶上金牙边。 25 桌子的四围各做一掌宽的横梁，横梁上镶着金牙边。 26 要做四个金环，安在桌子的四角上，就是桌子四脚上的四角。 27 安环子的地方要挨近横梁，可以穿杠抬桌子。 28 要用皂荚木做两根杠，用金包裹，以便抬桌子。 29 要做桌子上的盘子、调羹，并奠酒的爵和瓶；这都要用精金制作。 30 又要在桌子上，在我面前，常摆陈设饼。

31 要用精金做一个灯台。灯台的座和干与杯、球、花，都要接连一块锤出来。 32 灯台两旁要杈出六个枝子：这旁三个，那旁三个。 33 这旁每枝上有三个杯，形状像杏花，有球，有花；那旁每枝上也有三个杯，形状像杏花，有球，有花。从灯台杈出来的六个枝子都是如此。 34 灯

བཞི་ལ་སྐྱོར་ལ། ཨ་ལོང་གཉིས་ལོགས་གཅིག་ལ་དང་ཨ་ལོང་གཉིས་ཡང་ལོགས་གཅིག་ལ་སྐྱོར་ཅིག །¹⁴ ཡང་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གདང་བྱ་གཉིས་བཅོས་ནས་དེ་གསེར་དང་གཡོགས་ཤིག །¹⁵ རྩོམ་དེ་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་གདང་བྱ་གཉིས་དེ་རྩོམ་གྱི་ལོགས་གཉིས་ཀྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་ནང་ཚུགས་ཅིག །¹⁶ གདང་བྱ་གཉིས་དེ་རྩོམ་གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་ནང་བཅུག་ནས་དེ་ལས་འདོན་བར་མི་བྱུང་ངོ་། །¹⁷ ཡང་ངས་ཁྱེད་ལ་གཞན་འོང་བའི་དཔང་པོ་དེ་རྩོམ་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་དགོས། །¹⁸ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་གསེར་བཅོ་མ་ནས་ཐུགས་རྗེའི་བཀྲུགས་ཁྲི་ཞིག་བཟོ་དགོས། དེའི་རིང་ཁྱེད་ནི་ཁྱེད་དང་གསུམ་དང་དེའི་ཞེང་ཁྱེད་ཁྱེད་དང་གཉིས་སོ། །¹⁹ ཐུགས་རྗེའི་བཀྲུགས་ཁྲིའི་མཐའ་མ་གཉིས་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་གསེར་རྩལ་རྩལ་གི་ཀུ་བྱ་བ་གཉིས་བཅོས་ཤིག །²⁰ ཀུ་བྱ་བ་གཅིག་མཐའ་མ་གཅིག་ལ་དང་། ཀུ་བྱ་བ་གཅིག་མཐའ་མ་གཞན་དེ་ལ་བཅོས་ནས། ཐུགས་རྗེའི་བཀྲུགས་ཁྲིའི་མཐའ་མ་གཉིས་ལ་ཀུ་བྱ་བ་གཉིས་ཡོད་པར་བྱ། །²¹ ཀུ་བྱ་བ་གཉིས་ནི་རང་གི་ཤོག་པ་དེའི་སྤྱོད་དུ་རྒྱུང་ཞིང་ཐུགས་རྗེའི་བཀྲུགས་ཁྲི་གཡོགས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཞལ་གདོང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བརྟ་སྟེ། ཀུ་བྱ་བ་གཉིས་ཀྱི་ཞལ་ཐུགས་རྗེའི་བཀྲུགས་ཁྲི་ལ་བརྟ་བར་དགོས་སོ། །²² ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུགས་རྗེའི་བཀྲུགས་ཁྲི་དེ་རྩོམ་གྱི་སྤྱོད་ལ་བཅུག་ནས། རྩོམ་གྱི་ནང་དུ་ངས་ཁྱེད་ལ་གཏོང་འོང་བའི་དཔང་མཛད་དེ་འཇུག་པར་བྱའོ། །²³ དེར་ང་ཁྱེད་དང་འབྲུང་ཅིང་ཐུགས་རྗེའི་བཀྲུགས་ཁྲིའི་སྤྱོད་ནས་ཟེར་ན། དཔང་པོའི་རྩོམ་གྱི་སྤྱོད་ལ་ཡོད་པའི་ཀུ་བྱ་བ་གཉིས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངས་ཁྱེད་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བཤད་འོང་བའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ལ་གསུང་བར་བྱའོ།།

²⁴ ཁྱེད་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གསོལ་སྐྱོག་ཅིག་བཟོ་དགོས། དེའི་རིང་ཁྱེད་ནི་ཁྱེད་གཉིས། ཞེང་ཁྱེད་ཁྱེད་གཅིག་མཐོ་ཁྱེད་ཁྱེད་དང་གཉིས་སོ། །²⁵ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་གསེར་བཅོ་མས་གཡོགས་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གསེར་གྱི་མཐའ་རྒྱན་ཞིག་བཅོས་ཤིག །²⁶ དེ་ལ་ཤན་ཞེང་དུ་སོར་བཞི་པ་ཞིག་བྱས་ནས། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡང་གསེར་གྱི་མཐའ་རྒྱན་ཞིག་བྱས་ཤིག །²⁷ ཡང་དེ་ལ་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་བཅོས་ཏེ། ཨ་ལོང་བཞི་དེའི་གྲུ་བཞིའི་རྒྱ་པ་བཞི་ལ་སྐྱོར་ཞིག །²⁸ ཤན་དང་ཅུང་ཞིག་མ་ཐུག་སྟེ་ཨ་ལོང་ཐུར་ནས། གསོལ་སྐྱོག་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་དེ་ནི་མདའ་རྣམས་ཀྱི་འཇུག་ས་ཡིན་ནོ། །²⁹ གསོལ་སྐྱོག་ནི་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་མདའ་དེ་རྣམས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བཅོས་ནས་གསེར་གྱིས་གཡོགས་ཅིག །³⁰ ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་ཐེང་མ་དང་ཐུར་མ་རྣམས་དང་། དེའི་བུམ་པ་དང་མཚོན་ཞལ་རྣམས་སྐྱེམས་མཚོན་འབུལ་བའི་ཕྱིར་བཅོ་བར་དགོས། དེ་དག་གསེར་བཅོ་མ་ནས་བཅོ་དགོས་སོ། །³¹ ཡང་གསོལ་སྐྱོག་དེའི་ཁར་ཁྱེད་ཀྱིས་གཏམ་དུ་ངའི་དུང་དུ་སྐྱུན་གཟུགས་ཀྱི་བག་ལེབ་རྣམས་འཇོག་དགོས་སོ།།

³² ཁྱེད་ཀྱིས་མར་མའི་སྟེགས་བུ་ཞིག་གསེར་བཅོ་མ་ནས་བཅོ་བར་བྱས། སྟེགས་བུ་རང་དང་། དེའི་ཞལས་གདན་དང་སྤོང་པོ་ནི་རྩལ་རྩལ་གིས་བཅོ་ཞིང་། དེའི་ཕོར་པ་རྣམས་དང་། འབྲས་བུ་དང་མེ་ཏྲོག་རྣམས་རང་བཅོས་ཡིན་པར་དགོས། །³³ ཡལ་ག་དུག་དེའི་ལོགས་གཉིས་ནས་འཕྲོན་པར་བྱ། སྟེགས་བུའི་ལོགས་ལ་གཅིག་ནས་ཡལ་ག་གསུམ་དང་། །³⁴ སྟེགས་བུའི་ལོགས་ལ་གཅིག་ནས་ཡལ་ག་གསུམ། ཡལ་ག་གཅིག་ལ་རྒྱ་གར་སྟར་ཀའི་མེ་ཏྲོག་སྟར་བྱས་པའི་ཕོར་པ་གསུམ་དང་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་ཏྲོག་ཞིག་ཡལ་ག་གཞན་རྣམས་རེ་ལ་ཡང་རྒྱ་

གར་ལྷར་ཀའི་མེ་རྟོག་ལྷར་བྱས་པའི་ཕོར་བ་གསུམ་དང་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་རྟོག་ཞིག་གོ།
 དེ་ལྷར་སྟེགས་བུ་ནས་འཛོལ་པའི་ཡལ་ག་དུག་པོ་ལ་ཡོད་པར་དགོས། 35 ཡང་སྟེགས་བུའི་
 རྩེད་པོ་ལ་རྒྱ་གར་ལྷར་ཀའི་མེ་རྟོག་ལྷར་བྱས་པའི་ཕོར་བ་བཞི་དེ་ལ་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་
 རྟོག་ཞིག་ཡོད་པ་དང་། 36 དེའི་ཡལ་གའི་རྩེད་གཅིག་གི་འོག་ན་འབྲས་བུ་གཅིག་ཡང་དེའི་
 ཡལ་གའི་རྩེད་གཅིག་གི་འོག་ན་འབྲས་བུ་གཅིག་ཡང་དེའི་ཡལ་གའི་རྩེད་གཅིག་གི་འོག་ན་
 འབྲས་བུ་གཅིག་སྟེགས་བུ་ལས་འབྲུང་བའི་ཡལ་ག་དུག་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། 37 འབྲས་
 བུ་རྣམས་དང་ཡལ་ག་རྣམས་དེ་དང་གཅིག་ཏུ་སྟེལ་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་སྤང་རྩེད་གིས་བཟོ་
 བར་བྱས་པའི་གསེར་བཅོ་མ་ནས་ཡོད་པར་བྱའོ། 38 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་སྟོན་མ་བདུན་བྱས་ཤིག
 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཚུར་འོད་ཤར་བའི་ཕྱིར་དེའི་སྟེང་དུ་ཚུག་ཅིག། 39 དེའི་སྟོན་མའི་སྐོམ་ཚུང་
 རྣམས་དང་སྤང་རས་ཚོག་རོའི་སྟོང་རྣམས་གསེར་བཅོ་མ་ནས་བཟོ་བར་དགོས། 40 མཚོང་
 རྩིས་ཀྱི་སྟོང་དེ་ཐམས་ཅད་གསེར་བཅོ་མའི་གི་ཀུར་གཅིག་གིས་བཟོ་བར་དགོས་སོ། 41 ཁྱོད་
 ལ་རི་ལ་བསྟན་པའི་དབེ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་བཟོ་བ་ལ་བོན་བྱས་ཤིག།

26 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བཞུགས་གནས་དེ་ནི་ཡོལ་བ་བརྟུ་ནས་བཟོ་བར་དགོས། དེའི་རྒྱ་ནི་ཀ་
 ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་དང་། རས་སྤྱད་རྒྱ་སྟུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་། མཚལ་ཁ་ཐགས་མཁམ་
 རྩལ་ཅན་ཡིན་པའི་ལས་བཞིན་དུ་གེ་རུབ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་དེ་དག་འཐག་དགོས། 2 ཡོལ་
 བ་རེའི་རིང་ཁྱད་ནི་ལྷ་ཉི་ཤུ་ཚ་བརྒྱད། ཡོལ་བ་རེའི་ཞེང་ཁྱད་ནི་ལྷ་བཞི་ཡོད་པར་བྱ། ཡོལ་
 བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚང་ནི་དེ་ལྷར་རྟོ། 3 ཡོལ་བ་ལྷ་ནི་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ་བར་བྱ། ཡོལ་
 བ་ལྷ་གཞན་དེ་ནི་ཡང་སྟེལ་བར་དགོས་སོ། 4 ཡང་ཡོལ་བ་རེའི་སྟེ་མོ་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱ་སྟུག་
 གི་སྟོན་བུ་རྣམས་བྱས་ནས། དེ་དག་སྟེལ་ས་རེ་ལ་སྟོན་བུ་རེ་སྟོར་ཞིག་དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་
 ཐམས་ཅད་ལས་གཞུག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་སྟེ་མོ་ལ་སྟེལ་ས་གཉིས་པའི་ཕྱིར་བྱེད་དགོས།
 5 སྟོན་བུ་ལྷ་བརྟུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡོལ་བ་དང་བོ་བྱས། ཡང་སྟེལ་ས་གཉིས་པ་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བ་
 དེའི་གཞུག་ལ་ཡང་སྟོན་བུ་ལྷ་བརྟུ་བྱེད་དེ། སྟོན་བུ་རྣམས་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ་འཇུག་
 པར་དགོས། 6 ཡང་གསེར་གྱི་ལྷ་ལྷ་བརྟུ་བྱས་ནས། བཞུགས་གནས་ནི་ཚང་བོ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་
 བའི་ཕྱིར་ཡོལ་བ་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ་རས་སྟེལ་དགོས་སོ།།

7 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བཞུགས་གནས་ཀྱི་ཐོག་གུར་གྱི་ཕྱིར་རས་ཀྱི་ཡོལ་བ་རྣམས་བྱས། དེ་འདྲའི་
 ཡོལ་བ་བརྟུ་གཅིག་བྱེད་པར་དགོས། 8 ཡོལ་བ་གཅིག་གི་རིང་ནི་ལྷ་སྟུམ་སྟུ་ཞེང་ནི་ལྷ་བཞི་
 ཡོད་དགོས། ཡོལ་བ་བརྟུ་གཅིག་པོའི་ཚང་དེ་ལྷར་རྟོ། 9 ཡོལ་བ་ལྷ་ནི་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ།
 ཡོལ་བ་དུག་ནི་ཡང་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ་ཞིག་ཡོལ་བ་དུག་པ་དེ་གུར་གྱི་མདུན་ལོགས་ལ་
 ཉིས་ལྷ་བྱས་ཤིག། 10 ཡང་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བ་གཅིག་དེའི་སྟེ་མོར་སྟེལ་ས་དང་བོ་ལ་
 སྟོན་བུ་ལྷ་བརྟུ་དང་། གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་སྟེ་མོར་སྟེལ་ས་གཉིས་པ་ལ་ཡང་སྟོན་བུ་
 ལྷ་བརྟུ་བྱེད་པར་བྱ། 11 ཁྱོད་ཀྱང་རག་ནས་ཡིན་པའི་སྟེལ་ས་ལྷ་བརྟུ་བྱས་ནས། དེ་དག་སྟོན་
 བུ་རྣམས་ལ་སྟེལ་ཅིང་གུར་ནི་ཚང་བོ་ཞིག་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་ལྷར་སྟེལ་ཞིག་ 12 གུར་གྱི་ཐོག་
 ཡོལ་རྣམས་ནས་ལུས་པའི་ཆ། ཟེར་ན་ཡོལ་བའི་བྱེད་པོ་ནི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ལ་
 འབྲུང་དགོས། 13 གུར་གྱི་ཡོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་རང་གི་གཞུག་དེའི་ལྷ་གཅིག་དང་། གཞུག་གཞན་

台上有四个杯，形状像杏花，有球，有花。 35 灯台每两个枝子以下有球与枝子接连一块。灯台出的六个枝子都是如此。 36 球和枝子要接连一块，都是一块精金锤出来的。 37 要做灯台的七个灯盏。祭司要点这灯，使灯光对照。 38 灯台的蜡剪和蜡花盘也是要精金的。 39 做灯台和这一切的器具要用精金一他连得。 40 要谨慎做这些物件，都要照着在山上指示你的样式。

26 你要用十幅幔子做帐幕。这些幔子要用捻的细麻和蓝色、紫色、朱红色线制造，并用巧匠的手工绣上基路伯。 2 每幅幔子要长二十八肘，宽四肘，幔子都要一样的尺寸。 3 这五幅幔子要幅幅相连；那五幅幔子也要幅幅相连。 4 在这相连的幔子末幅边上要做蓝色的钮扣；在那相连的幔子末幅边上也照样做。 5 要在这相连的幔子上做五十个钮扣；在那相连的幔子上也做五十个钮扣，都要两两相对。 6 又要做五十个金钩，用钩使幔子相连，这才成了一个帐幕。

7 你要用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕以上的罩棚。 8 每幅幔子要长三十肘，宽四肘；十一幅幔子都要一样的尺寸。 9 要把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅，这第六幅幔子要在罩棚的前面折上去。 10 在这相连的幔子末幅边上要做五十个钮扣；在那相连的幔子末幅边上也做五十个钮扣。 11 又要做五十个铜钩，钩在钮扣中，使罩棚连成一个。 12 罩棚的幔子所余那垂下来的半幅幔子，要垂在帐幕的后头。 13 罩棚的幔子所余长的，这边一肘，那边一肘，要垂在帐幕

的两旁，遮盖帐幕。 14 又要用染红的公羊皮做罩棚的盖；再用海狗皮做一层罩棚上的顶盖。

15 你要用皂荚木做帐幕的竖板。
16 每块要长十肘，宽一肘半；
17 每块必有两榫相对。帐幕一切的板都要这样做。 18 帐幕的南面要做板二十块。 19 在这二十块板底下要做四十个带卯的银座，两卯接这块板上的两榫，两卯接那块板上的两榫。 20 帐幕第二面，就是北面，也要做板二十块 21 和带卯的银座四十个；这板底下有两卯，那板底下也有两卯。 22 帐幕的后面，就是西面，要做板六块。 23 帐幕后面的拐角要做板两块。 24 板的下半截要双的，上半截要整的，直顶到第一个环子；两块都要这样做两个拐角。 25 必有八块板和十六个带卯的银座；这板底下有两卯，那板底下也有两卯。

26 你要用皂荚木做门：为帐幕这面的板做五门， 27 为帐幕那面的板做五门，又为帐幕后面的板做五门。 28 板腰间的中门要从这一头通到那一头。 29 板要用金子包裹，又要做板上的金环套门；门也要用金子包裹。 30 要照着在山

31 你要用蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻织幔子，以巧匠的手工绣上基路伯。 32 要把幔子挂在四根包金的皂荚木柱子上，柱子上当有金钩，柱子安在四个带卯的银座上。 33 要使幔子垂在钩子下，把法柜抬进幔子内；这幔子要将圣所和至圣所隔开。 34 又要把施恩座安在至圣所内的法柜上， 35 把桌子安在幔子外帐幕的北面；把灯台安在帐幕的南面，彼此相对。

དེའི་གྲུ་གཅིག་བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཉིས་ལ་འཕྱང་སྟེ་དེ་འགོབས་དགོས་སོ། 14 རྩོད་ཀྱིས་རྒྱ་ཚོས་བརྒྱབས་པའི་ལྷག་ལྷག་གི་བགས་པ་ནས་གྲུར་ཞེབས་ཤིག་དང་། དེའི་སྟེང་དུ་སྐམ་གྱི་བགས་པ་རྣམས་ནས་ཡང་ཞེབས་ཤིག་བྱེད་པར་བྱའོ།།

15 རྩོད་ཀྱིས་བཟུགས་གནས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གྱུ་རེ་འདུག་པའི་སྔང་ལེབ་དེ་རྣམས་བྱོས་ཤིག 16 སྔང་ལེབ་རེའི་རིང་ནི་ལྷུ་བཅུ་དང་། སྔང་ལེབ་རེའི་ཞེང་ནི་ལྷུ་བྱེད་དང་གཉིས་སོ། 17 སྔང་ལེབ་གཅིག་དང་གཅིག་འབྲེལ་པའི་ཕྱིར་རེ་ལ་ཞོང་གཟེར་གཉིས་བྱོས་ཤིག་དང་། བཟུགས་གནས་ཀྱི་སྔང་ལེབ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་ལྟར་བྱའོ། 18 བཟུགས་གནས་ཀྱི་སྔང་ལེབ་རྣམས་ལ་འདྲི་ལྟར་བྱ། རྩོད་བྱོགས་སུ་སྔང་ལེབ་ཉི་ཤུ། 19 སྔང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དའི་གཞུག་ལ་རྩོད་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་བཅུ་ཞེ་ན། སྔང་ལེབ་རེའི་ཞོང་གཟེར་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་འབས་གདན་གཉིས་གཉིས་བྱོས་ཤིག 20 བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཞན་ཟེར་ན། བྱང་བྱོགས་སུ་སྔང་ལེབ་ཉི་ཤུ། 21 དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་བཅུ་ སྔང་ལེབ་རེའི་གཞུག་ལ་འབས་གདན་གཉིས་གཉིས་བྱོས་ཤིག 22 འོན་ཀྱང་བཟུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ཞེ་ན། རྒྱབ་བྱོགས་སུ་རྩོད་སྔང་ལེབ་དུག་དང་། 23 བཟུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ཀྱི་གྲུ་གཉིས་ལ་སྔང་ལེབ་གཉིས་གཉིས་བྱེད་པར་བྱ། 24 དེ་དག་གཞུག་ལ་ཡང་གཉིས་ཐུག་དེ་བཞིན་དུ་ཡང་མགོའི་བར་དུ་ཡིན་པ་དང་། གྲུ་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་སྔང་ལེབ་གཉིས་དེ་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པར་དགོས། 25 དེ་ལྟར་སྔང་ལེབ་བརྒྱད་དང་། དེ་དག་གི་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཅུ་དུག་ཡིན་ཏེ། སྔང་ལེབ་རེ་ལ་འབས་གདན་གཉིས་གཉིས་སོ།།

26 དེ་ནས་རྩོད་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་རྒྱབ་ལྷག་རྣམས་བྱེད་དགོས། བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཅིག་གི་སྔང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཐུབ་དང་། 27 བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཞན་དའི་སྔང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱབ་ལྷག་ཐུབ་དང་། བཟུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་བྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རྒྱབ་ལོགས་དའི་སྔང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡང་རྒྱབ་ལྷག་ཐུབ་དང་། 28 སྔང་ལེབ་ཀྱི་དཀྱིལ་གྱི་རྒྱབ་ལྷག་དེ་དག་ལྟར་མགོ་ནས་གཞུག་དུ་སྟེབས་དགོས། 29 སྔང་ལེབ་དེ་དག་རྩོད་ཀྱིས་གསེར་གྱིས་གཡོགས་ཤིག་དང་། དེ་དག་གི་ཨ་ལོང་རྒྱབ་ལྷག་འཛིན་པ་རྣམས་གསེར་ནས་བྱོས་ཤིག རྒྱབ་ལྷག་ཀྱང་གསེར་གྱིས་གཡོགས་པར་བྱའོ། 30 དེ་ལྟར་རེ་ལ་རྩོད་ལ་བཞུན་པའི་དཔེ་དེ་བཞིན་དུ་བཟུགས་གནས་ནི་བཟོ་བར་དགོས་སོ།།

31 ཡང་རྩོད་སྟོ་ཡོལ་ཞིག་བྱེད་པར་བྱ། དའི་རྒྱ་ནི་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་སྟེ། ཐགས་མཐན་མཐས་པའི་ཐགས་ཚུལ་གྱི་ལས་བཞིན་དུ་གེ་རུབ་དང་ཐུན་པ་རྣམས་བྱོས་ཤིག 32 རྩོད་སྟོ་ཡོལ་དེ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་གི་ཀ་བ་བཞི་གསེར་གྱིས་གཡོགས་པ་རྣམས་ལ་དབྱང་དགོས། དའི་ཀྱ་རྣམས་གསེར་ནས་ཡིན་དགོས། ཀ་བ་རྣམས་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་ལ་ཉེན་ནོ། 33 རྩོད་སྟོ་ཡོལ་དེ་ཀྱ་རྒྱུད་དེ་རྣམས་ཀྱི་འོག་དུ་དབྱངས་ནས། རྩོད་སྟོ་ཡོལ་གྱི་རྒྱབ་ནས་དབང་བོའི་སྟོན་ནི་འཇུག་པར་དགོས། དེ་ལྟར་རྩོད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡོལ་བ་དེ་གནས་དམ་པ་དང་དམ་པའི་དམ་པ་དའི་བར་ལ་མཚམས་གཙོད་པར་བྱོས། 34 དམ་པའི་དམ་པ་རུ་རྩོད་ཀྱིས་དབང་བོའི་སྟོན་གྱི་ཁ་རུ་ཐུགས་རྗེའི་བཟུགས་ཁྲི་དེ་རྒྱག་ཅིག 35 གསོལ་ཚུག་ནི་རྩོད་སྟོ་ཡོལ་གྱི་ཕྱི་ལོགས་སུ་དང་། གསོལ་ཚུག་གི་ཐང་དུ་བཟུགས་

གནས་ཀྱི་རྩོམ་ཕྱོགས་སུ་མར་མེད་རྟེགས་བུ་དང་། གསོལ་རྩོག་ནི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་བཞག་པར་
དགོས།

16 གུར་མཚོག་གི་སྒྲིབ་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་སྒོ་ཡོལ་ཞིག་བྱོས། དེའི་རྒྱ་ནི་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱུག་དང་
རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་ཚོས་སྣ་སྤེལ་བའི་ཐགས་ཚུལ་གྱི་ལས་ཡིན་པར་
དགོས། 17 སྒོ་ཡོལ་དེའི་ཕྱིར་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་གི་ཀ་བ་ལྔ་གསེར་གྱིས་གཡོགས་པ་རྣམས་བྱོས་
ལ། དེ་དག་གི་ཀྱུ་རྣམས་རྒྱ་གསེར་ཡིན་པ་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཁྱོད་རག་གིས་ཞབས་གདན་ལྔ་སྐྱུག་
པར་བྱོས་ཤིག།

27 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་མཚོན་ཁྲི་དེ་བཟོ་དགོས། དེའི་རིང་ནི་ལྔ་ལྔ་དང་
དེའི་ཞེང་ནི་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་དང་། དེའི་མཐོ་ཁྱད་ནི་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་མོ། 2 དེའི་གྲུ་བཞི་
ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་བུ་བ་བཞི་བཟོས་ཤིག ཡང་བུ་བ་དང་མཚོན་ཁྲི་ནི་རང་བཅོས་ཡིན་དགོས། དེ་
རྣམས་རག་གིས་གཡོགས་པར་བྱའོ། 3 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དེའི་གོག་ཐལ་འཁྱེར་བའི་ཕྱིར་གཞོན་
པ་རྣམས་དང་མེ་ཁྱེར་དང་། ཉིང་དང་ལྷགས་མདའ་དང་མེ་པོར་བཟོ་བར་དགོས། རྩོད་དེ་
ཐམས་ཅད་རག་ནས་བྱོས་ཤིག 4 ཁྱོད་ཀྱིས་རག་ནས་ཡིན་པའི་དྲ་མིག་ཅིག་བཟོས་ནས། དྲ་
མིག་དེའི་གྲུ་བཞི་ལ་རག་གི་ཨ་ལོང་བཞི་བྱོས། 5 དྲ་མིག་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་སྐྱུ་ཁྱུད་ཀྱི་འོག་ལ་
བཅུག་སྟེ་མཚོན་ཁྲིའི་མཐོ་ཁྱད་ཀྱི་ཕྱིད་ཅམ་དུ་སྐྱེབས་དགོས། 6 མཚོན་ཁྲི་ལ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་
ནས་གདན་བུ་གཉིས་བཟོས་ནས། དེ་དག་རག་གིས་གཡོགས་ཤིག 7 དེའི་མདའ་གཉིས་ཨ་
ལོང་རྣམས་སུ་བཅུག་ནས་མཚོན་ཁྲི་འཁྱེར་བའི་ཕྱིར་དེའི་ལོགས་གཉིས་ལ་ཡོད་པར་དགོས།
8 དེའི་ནང་ནི་སྐང་ལེབ་ལོག་སྟོང་རྣམས་ནས་བཟོ་བར་བྱ། རི་ལ་ཁྱོད་ལ་བསྟན་པ་བཞིན་དུ་
དེ་དག་གིས་དེ་བཟོ་བར་དགོས་སོ།།

9 ཁྱོད་ཀྱིས་བཞུགས་གནས་ཀྱི་ཁྱུམས་དེ་བྱོས་ཤིག རྩོམ་ཕྱོགས་སུ་ཁྱུམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཀ་ཤི་ཀ་
བསྐྱིམས་པ་ནས་ཡོལ་བ་རྣམས་ནི་ལོགས་གཅིག་གི་རིང་ནི་ལྔ་ལྔ་དང་། 10 དེ་ལ་ཀ་བ་ཉི་ཤུ་དེ་ལ་
རག་གི་ཞབས་གདན་ཉི་ཤུའོ། ཀ་བའི་ཀྱུ་རྣམས་དང་ཀ་བའི་རྟེན་མདའ་རྣམས་དངུལ་ནས་
བཟོ་དགོས། 11 དེ་བཞིན་དུ་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ལོགས་ལ་ཡང་ཡོལ་བ་རྣམས་ཡིན་པ་དེའི་རིང་
ནི་ལྔ་ལྔ་དང་། ཀ་བ་ཉི་ཤུ་རག་གི་ཞབས་གདན་ཉི་ཤུ་དང་། ཀ་བའི་ཀྱུ་རྣམས་དང་དེའི་རྟེན་
མདའ་རྣམས་དངུལ་ནས་བཟོ་དགོས། 12 ཡང་ཁྱུམས་ཀྱི་ཞེང་ཁྱད་ནི་རུབ་ཕྱོགས་ལ་ཡོལ་བ་
རྣམས་ལྔ་ལྔ་དང་། ཀ་བ་བཅུ་ཞབས་གདན་བཅུའོ། 13 ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཁྱུམས་ཀྱི་ཞེང་ནི་ལྔ་
ལྔ་དང་། 14 སྒྲིབ་ལོགས་གཅིག་ལ་ཡོལ་བ་རྣམས་ལྔ་ལྔ་དང་། ཀ་བ་གསུམ་དང་དེའི་ཞབས་
གདན་གསུམ་མོ། 15 སྒྲིབ་ལོགས་གཞན་མ་ལ་ཡོལ་བ་ལྔ་ལྔ་དང་། ཀ་བ་གསུམ། དེའི་ཞབས་
གདན་གསུམ་མོ། 16 ཁྱུམས་ཀྱི་སྒོ་ཡོལ་དེའི་རིང་ནི་ལྔ་ལྔ་དང་། དེའི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་
ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་དང་། ཚོས་སྣ་སྤེལ་བའི་འཐགས་ཚུལ་གྱི་ལས་ཡིན་
ཉེ། དེའི་ཀ་བ་བཞི་དང་དེའི་ཞབས་གདན་བཞིའོ། 17 ཁྱུམས་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞིའི་ཀ་བ་ཐམས་
ཅད་དངུལ་གྱི་འབྲེལ་མདའ་ཡིས་འབྲེལ་བར་དགོས། དེ་དག་གི་ཀྱུ་རྣམས་དངུལ་ནས། དེ་དག་
གི་རྒྱང་པ་རྣམས་རག་ཡིན་པར་དགོས་སོ། 18 ཁྱུམས་ཀྱི་རིང་ཁྱད་ལྔ་ལྔ་དང་། ཞེང་ལྔ་ལྔ་
ལྔ་ལྔ་དང་། མཐོ་ཁྱད་ལྔ་ལྔ་དེའི་ཞབས་གདན་རྣམས་རག་

36 你要拿蓝色、紫色、朱红色
线，和捻的细麻，用绣花的手工
织帐幕的门帘。 37 要用皂荚木为
帘子做五根柱子，用金子包裹。
柱子上当有金钩；又要为柱子用
铜铸造五个带卯的座。

27 你要用皂荚木做坛。这坛
要四方的，长五肘，宽五
肘，高三肘。 2 要在坛的四拐角
上做四个角，与坛连接一块，用
铜把坛包裹。 3 要做盆，收去坛
上的灰，又做铲子、盘子、肉插
子、火鼎；坛上一切的器具都用
铜做。 4 要为坛做一个铜网，在
网的四角上做四个铜环， 5 把网
安在坛四面的围腰板以下，使网
从下达到坛的半腰。 6 又要用皂
荚木为坛做杠，用铜包裹。 7 这杠
要穿在坛两旁的环子内，用以抬
坛。 8 要用板做坛，坛是空的，都
照着在山上指示你的样式作。

9 你要做帐幕的院子。院子的南
面要用捻的细麻做帷子，长一百
肘。 10 帷子的柱子要二十根，带
卯的铜座二十个。柱子上的钩
子和杆子都要用银子做。 11 北
面也当有帷子，长一百肘，帷子
的柱子二十根，带卯的铜座二十
个。柱子上的钩子和杆子都要
用银子做。 12 院子的西面当有
帷子，宽五十肘，帷子的柱子十
根，带卯的座十个。 13 院子的东
面要宽五十肘。 14 门这边的帷子
要十五肘，帷子的柱子三根，带
卯的座三个。 15 门那边的帷子也
要十五肘，帷子的柱子三根，带
卯的座三个。 16 院子的门当有
帘子，长二十肘，要拿蓝色、紫
色、朱红色线，和捻的细麻，用
绣花的手工织成，柱子四根，带
卯的座四个。 17 院子四围一切
的柱子都要用银杆连络，柱子上的
钩子要用银做，带卯的座要用铜

做。 18 院子要长一百肘，宽五十肘，高五肘，帷子要用捻的细麻做，带卯的座要用铜做。 19 帐幕各样用处的器具，并帐幕一切的橛子，和院子里一切的橛子，都要用铜做。

20 你要吩咐以色列人，把那为点灯捣成的清橄榄油拿来给你，使灯常常点着。 21 在会幕中法柜前的幔外，亚伦和他的儿子，从晚上到早晨，要在耶和華面前经理这灯。这要作以色列人世世代代永远的定例。

28 你要从以色列人中，使你的哥哥亚伦和他的儿子拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛一同就近你，给我供祭司的职分。 2 你要给你哥哥亚伦做圣衣为荣耀，为华美。 3 又要吩咐一切心中有智慧的，就是我用智慧的灵所充满的，给亚伦做衣服，使他分别为圣，可以给我供祭司的职分。 4 所要做的就是胸牌、以弗得、外袍、杂色的内袍、冠冕、腰带，使你哥哥亚伦和他儿子穿这圣服，可以给我供祭司的职分。 5 要用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并细麻去做。

6 他们要拿金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻，用巧匠的手工做以弗得。 7 以弗得当有两条肩带，接上两头，使它相连。 8 其上巧工织的带子，要和以弗得一样的做法，用以束上，与以弗得接连一块，要用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做成。 9 要取两块红玛瑙，在上面刻以色列儿子的名字： 10 六个名字在这块宝石上，六个名字在那块宝石上，都照他们生来的次序。 11 要用刻宝石的手工，仿佛刻图书，按着以色列儿子的名字，刻这两块宝石，要镶在金槽上。 12 要将这两块宝石安在以弗得的两条肩带上，为以色列人做纪念石。亚伦要在两肩上担他们的名字，在耶和華面前作为纪

ལས་སོ། 18 བཟུགས་གནས་ཀྱི་མཚོན་རྫས་ཀྱི་སྡོད་འབྲས་འདེགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་བཞག་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་དག་གི་ཕུར་པ་ཐམས་ཅད་དང་། བྱམས་ཀྱི་ཕུར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱ་ནི་རག་ཡིན་པར་དགོས།

19 རྩོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ། མར་མེ་རྒྱུན་དུ་འབར་བའི་ཕྱིར་རྩོད་ཚོས་བརྩམས་ནས་བཏོན་པའི་ལ་སྐྱར་བོའི་འབྲུ་མར་དངས་མ་འོང་གི་ཕྱིར་རྩོད་དུང་འཁྱེར་འོང་དུ་སྒྲིམ་ཤིག 20 འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་བཟུགས་པའི་དབང་པོ་དེའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་སྒོ་ཡོལ་ནས་ཕྱི་ཕྱོགས་སུ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་དགོངས་མ་ནས་ལྷ་མའི་བར་དུ་དེ་སློག་པར་དགོས། དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ནང་ན་དེ་དག་གི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་གཏན་དུ་གནས་པའི་སྐྱུད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ།

28 ཡང་རྩོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་རྩོད་རང་གི་སྐྱུན་ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུས་དང་བཅས་པ་ངའི་ཕྱིར་སྐྱེ་མའི་ཞལས་འདེགས་བྱེད་དུ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་དང་ཨ་བེ་རུ་དང་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་རྩོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བར་རྒྱག་ཅིག 1 རྩོད་ཀྱི་སྐྱུན་ཨ་རོན་གྱི་ཕྱིར་ཚོས་གོས་དམ་པ་མཛེས་པ་དང་བརྗིད་ཅན་རྒྱུས་བཟོ་དགོས། 2 མི་སྣོ་རྩལ་ཅན་ངས་ཤེས་རབ་ཀྱིས་བྱུང་བར་བྱས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་གཏམ་བྱོས་ཤིག་དང་། ཨ་རོན་ངའི་ཕྱིར་སྐྱེ་མའི་ཞལས་འདེགས་བྱེད་པའི་དབང་སྐུར་སྐབས་ལ་དེ་དག་ཁོང་གི་ཚོས་གོས་རྒྱུས་བྱེད་པར་བྱའོ། 3 དེ་དག་གིས་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་ན་བཟའ་རྒྱུས་འདི་ཡིན། བྱང་རྒྱ་དང་། ཨི་པོད་དང་། སྐྱད་གཡོག་དང་། ཨང་ཐུང་ཚོལ་མིག་ཅན་དང་། རྩོད་དང་སྐར་པགས་སོ། དེ་ལྟ་བུའི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྒྱུས་དེ་དག་རྩོད་ཀྱི་སྐྱུན་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ལ་བཟོ་བར་བྱ། ཁོས་ང་ལ་སྐྱེ་མའི་ཞལས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། 4 དེ་རྒྱུས་བྱེད་པ་ལ་གསེར་དང་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་ལེན་པར་བྱ།

5 ཨི་པོད་ནི་གསེར་དང་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚོལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་ལག་རྩལ་ཅན་གྱིས་བྱེད་དགོས། 6 དེ་ལ་དབྱུང་བའི་རྒྱུས་པ་གཉིས་ཡོད་དགོས་ཏེ། དེ་ནི་དེའི་སྐྱེ་མ་གཉིས་ལ་འཛོམ་ཞིང་པན་རྩུམ་འཚིང་བར་བྱའོ། 7 ཡང་དེ་དང་བྲེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་སྐར་པགས་འཚིང་བའི་ཕྱིར་དེ་འདུའི་བཟོ་རིགས་ནས་བྱས་པ་དེ་དང་གཅིག་པ་ཡོད་དགོས། དེའི་རྒྱ་ནི་གསེར་དང་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚོལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པའོ། 8 དེ་ནས་མཚོང་བེར་བའི་རྩོད་གཉིས་སྒོངས་ལ། དེའི་ཁར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཚོའི་མིང་རྒྱུས་སྐོས་ཤིག 9 བཞུ་གལ་གཞོན་གལ་བཞུན་དུ་དེ་དག་གི་མིང་རྩོད་གཅིག་ལ་དུག་དང་། མིང་དུག་རྩོད་གཉིས་པ་ལ་སྐོ་དགོས། 10 རྩོད་སྐོ་མཁན་གྱིས་ཐེབ་རྒྱུས་བྱེད་རྩུལ་བཞུན་དུ་རྩོད་གཉིས་ཀྱི་ཁར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཚོའི་མིང་རྒྱུས་སྐོས་ནས་གསེར་གྱི་འཕུར་དྲིལ་གྱིས་སྐོར་བར་བྱ། 11 རྩོད་གཉིས་ཨི་པོད་ཀྱི་དབྱུང་བའི་རྒྱུས་པ་གཉིས་ལ་སྐྱོར་ཞིག་གང་ལ་བེར་ན། རྩོད་གཉིས་ལ་རྩོན་ཏེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་མི་རྗེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཨ་རོན་གྱིས་དེ་དག་གི་མིང་རྒྱུས་ཀྱི་རྩོན་རང་གི་དབྱུང་བ་གཉིས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་ལ་འཕུར་བར་དགོས་སོ། 12 རྩོད་ཀྱང་གསེར་གྱི་རྒྱ་

ཚུང་རྒྱམས་དང་། 15 གསེར་བཙོ་མ་ནས་ཉག་ཐག་ལྷན་པའི་ཐག་གུ་གཉིས་བཟོས་ནས། དེ་དག་ནི་གསེར་གྱི་ཚུང་པ་རྒྱམས་ལ་སྦྱོར་ཞིག།

念。¹³要用金子做二槽，¹⁴又拿精金，用拧工仿佛拧绳子，做两条链子，把这拧成的链子搭在二槽上。

16 ཡང་ཞལ་ཚེད་བྲང་རྒྱན་ནི་བཀའ་དུལ་བའི་འཐག་ཚུལ་དུ་ཨེ་ཕོད་བཞིན་དུ་བཟོ་བར་བྱ། དེའི་རྒྱ་ནི་གསེར་དང་རྒྱ་སྟེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚའ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་ནས་བཟོ་བར་དགོས། 17 དེ་ནི་ཁ་གང་དང་གཉིས་ལྟ་བུ་དང་། དེའི་རིང་ནི་མཐོ་གང་ཞེད་ནི་ཡང་མཐོ་གང་ཡོད་པར་དགོས་སོ། 18 རྩོད་དེ་ལ་དོ་རྒྱམས་སྦྱོར་བར་བྱ། དོ་རྒྱམས་ནི་གལ་བཞི་ཅུ་སྐྱིགས་ཤིག་གལ་དང་པོ་ནི་ཅར་ལྷ་དང་། ལུག་རྩ་དང་། མ་རྒྱུད་དང་གསུམ། 19 གལ་གཉིས་པ་ནི་བསྐྱེ་ར་ག་དང་། ཨིན་ལྷོ་ལ་དང་། དོ་རྩེ་ལ་ལམ་དང་གསུམ། 20 གལ་གསུམ་པ་ནི་བེ་དུ་རྩ་དང་། གཟེ་དང་། བེན་གཞུ་ཨི་དང་གསུམ། 21 གལ་བཞི་པ་ནི་སུན་ན་རི་དང་། མཚོང་དང་། མཚོན་དོ་དང་གསུམ་མོ། དེ་དག་གསེར་གྱི་ཐ་ལུང་ནང་སྦྱོར་བར་བྱ། 22 ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་རྒྱམས་གྱི་མིང་བཞིན་དུ་དོ་བཅུ་གཉིས། དེ་རེ་རེ་ལ་མིང་རེ་ཐེངས་ལ་ཡི་གེ་ཀོ་ལུགས་སུ་ཀོ་དགོས། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་བཅུ་གཉིས་རེ་རང་གི་མིང་བཞིན་དུ་ཀོ་བར་བྱའོ། 23 བྲང་རྒྱན་ལ་གསེར་བཙོ་མ་ནས་ཉག་ཐག་ལྷན་པའི་ཉག་ཐག་འདྲ་བྱོས་ཤིག་ཡིན་པའི་བྲང་རྒྱན་དེ་ལ་གསེར་གྱི་ཨེ་ཕོད་གཉིས་བཟོས་ནས། ཨེ་ཕོད་དེ་གཉིས་བྲང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་གཉིས་ལ་སྦྱོར་ཞིག་དང་། 24 གསེར་གྱི་ཉག་ཐག་དེ་གཉིས་བྲང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ཨེ་ཕོད་གཉིས་ལ་རྒྱུད་ཅིག་ཡིན་པའི་ཉག་ཐག་གི་གཞུག་གཉིས་ཀྱི་ཚུང་གཉིས་ལ་བཅུག་ནས། ཨེ་ཕོད་ཀྱི་དཔུང་པའི་རྒྱམ་པའི་མདུན་ལོགས་ལ་སྦྱོར་བར་དགོས། 25 ཡང་རྩོད་ཀྱིས་གསེར་གྱི་ཨེ་ཕོད་གཞན་གཉིས་བྲང་རྒྱན་གྱི་སྐྱ་ཁ་ཨེ་ཕོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་བ་དེའི་ནང་ལོགས་ལ་གྲུ་གཉིས་ཀ་ལ་རྒྱག་ 26 རྩོད་དུང་ཡང་གསེར་གྱི་ཨེ་ཕོད་གཉིས་བྲང་རྒྱན་ཨེ་ཕོད་ཀྱི་དཔུང་པའི་རྒྱམ་པ་གཉིས་ཀྱི་མདུན་ལོགས་སུ་འོག་ཕྱོགས་སུ་ཨེ་ཕོད་དང་སྐྱ་རགས་ཀྱི་འབྲེལ་སའི་ཚུང་ཞིག་གོང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ 27 བྲང་རྒྱན་དེའི་ཨེ་ཕོད་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་ནི་ཨེ་ཕོད་ལ་ཡོད་པའི་ཨེ་ཕོད་རྒྱམས་ལ་རྒྱ་སྟེག་གི་ཉག་ཐག་གིས་སྦྱོར་བར་དགོས། ཨེ་ཕོད་སྐྱ་རགས་གང་དུ་དམ་དུ་གནས་པ་བྲང་རྒྱན་ཨེ་ཕོད་ནས་འགོལ་མི་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ། 28 དེ་ལྟར་ཨ་རོན་གནས་དམ་པ་ཅུ་ནམ་འགོ་སྐབས་སུ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མིང་ཞལ་ཚེད་བྲང་རྒྱན་ལ་ཀོས་པ་རྒྱམས་སྦྱིང་ལ་འཁུར་ཏེ། དེ་ནས་ཡ་རྩོ་སྦྱིང་ཞལ་དོར་རྒྱན་དུ་མི་རྗེད་པའི་རྟེན་ཡོད་པར་དགོས། 29 ཡང་ཞལ་ཚེད་བྲང་རྒྱན་གྱི་ནང་དུ་འོད་དང་ཞལ་ཚེ་བྲང་བཅུག་པ་ཨ་རོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མིང་ཞལ་ཚེ་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡ་རྩོ་སྦྱིང་ཞལ་དོར་རང་གི་སྦྱིང་ལ་འཁུར་དགོས་སོ།།

¹⁵你要用巧匠的手工做一个决断的胸牌。要和以弗得一样的做法：用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做成。¹⁶这胸牌要四方的，叠为两层，长一虎口，宽一虎口。¹⁷要在上面镶宝石四行：第一行是红宝石、红璧玺、红玉；¹⁸第二行是绿宝石、蓝宝石、金刚石；¹⁹第三行是紫玛瑙、白玛瑙、紫晶；²⁰第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉。这都要镶在金槽中。²¹这些宝石都要按着以色列十二个儿子的名字，仿佛刻图书，刻十二个支派的名字。²²要在胸牌上用精金拧成如绳的链子。²³在胸牌上也要做两个金环，安在胸牌的两头。²⁴要把那两条拧成的金链子，穿过胸牌两头的环子。²⁵又要把链子的那两头接在两槽上，安在以弗得前面肩带上。²⁶要做两个金环，安在胸牌的两头，在以弗得里面的边上。²⁷又要做两个金环，安在以弗得前面两条肩带的下边，挨近相接之处，在以弗得巧工织的带子上。²⁸要用蓝细带子把胸牌的环子与以弗得的环子系住，使胸牌贴在以弗得巧工织的带子上，不可与以弗得离缝。²⁹亚伦进圣所的时候，要将决断胸牌，就是刻着以色列儿子名字的，带在胸前，在耶和華面前常作纪念。³⁰又要将乌陵和土明放在决断的胸牌里；亚伦进到耶和華面前的时候，要带在胸前，在耶和華面前常将以色列人的决断牌带在胸前。

31 ཡང་རྩོད་ཨེ་ཕོད་ཀྱི་སྐྱད་གཡོག་གི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྟེག་རང་ནས་བཟོ་བར་བྱ། 32 དེའི་སྦྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་མགོའི་ཕྱིར་བྲང་གི་ཞིག་ཡོད་དགོས། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་འཐག་བཟོའི་སྦྱེ་མོ་ཞིག་ཡོད་དགོས། རལ་མི་ཡོང་བའི་ཕྱིར་གོ་ལྷན་གྱི་བྲང་ག་ལྷར་རོ། 33 ཡང་དེའི་སྦྱེ་མོའི་མཐའ་འཁོར་དུ་སེ་འབྲུ་རྒྱམས་ཁ་དོག་རྒྱ་སྟེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚའ་ཁ་དང་དེའི་བར་ན་མཐའ་འཁོར་དུ་གསེར་གྱི་དྲིལ་བྱ་རྒྱམས་བྱེད་དགོས། 34 གསེར་གྱི་དྲིལ་བྱ་ཅིག་དང་སེ་འབྲུ་ཅིག་

³¹你要做以弗得的外袍，颜色全是蓝的。³²袍上要为头留一领口，口的周围织出领边来，仿佛铠甲的领口，免得破裂。³³袍子周围底边上要用蓝色、紫色、朱红色线做石榴。在袍子周围的石榴中间要有金铃铛：³⁴一个金铃铛一个石榴，一个金铃铛一个石

榴，在袍子周围的底边上。³⁵ 亚伦供职的时候要穿这袍子。他进圣所到耶和華面前，以及出来的时候，袍上的响声必被听见，使他不至于死亡。

³⁶ 你要用精金做一面牌，在上面按刻图书之法刻着：归耶和華為圣。³⁷ 要用一条蓝细带子将牌系在冠冕的前面。³⁸ 这牌必在亚伦的额上，亚伦要担当干犯圣物条例的罪孽；这圣物是以色列人在一切的神圣物上所分别为圣的。这牌要常在他的额上，使他们可以在耶和華面前蒙悦纳。³⁹ 要用杂色细麻线织内袍，用细麻布做冠冕，又用绣花的手工做腰带。

⁴⁰ 你要为亚伦的儿子做内袍、腰带、裹头巾，为荣耀，为华美。⁴¹ 要把这些给你的哥哥亚伦和他的儿子穿戴，又要膏他们，将他们分别为圣，好给我供祭司的职分。⁴² 要给他们做细麻布裤子，遮掩下体；裤子当从腰达到大腿。⁴³ 亚伦和他儿子进入会幕，或就近坛，在圣所供职的时候必穿上，免得担罪而死。这要为亚伦和他的后裔作永远的定例。

29 你使亚伦和他儿子成圣，给我供祭司的职分，要如此行：取一只公牛犊，两只无残疾的公绵羊，² 无酵饼和调油的无酵饼，与抹油的无酵薄饼；这都要用细麦面做成。³ 这饼要装在一个筐子里，连筐子带来，又把公牛和两只公绵羊牵来。⁴ 要使亚伦和他儿子到会幕门口来，用水洗身。⁵ 要给亚伦穿上内袍和以弗得的外袍，并以弗得，又带上胸牌，束上以弗得巧工织的带子。⁶ 把冠冕戴在他头上，将圣冠加在冠冕上，⁷ 就把膏油倒在他头上膏他。⁸ 要叫他的儿子来，给他们穿上内袍。⁹ 给亚伦和他儿子束上腰带，包上裹头巾，他们就凭永远的定例得了祭司的职任。

ཡང་གསེར་གྱི་དྲིལ་བུ་ཅིག་དང་སེ་འབྲུ་ཞེས་སྣང་གཡོག་གི་སྡེ་མོའི་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། །³⁵ ཡང་ཨ་རོན་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པ་ན་གོས་དེ་གོན་དགོས། གནས་དམའ་པ་ཅུ་ཡ་ཉི་ལྔའི་ཞལ་ངོའི་དྲུང་དུ་བྱི་ནང་འགྲོ་སྐབས་སུ་ཁོ་མི་ཤི་བའི་བྱིར་གོས་དེའི་སྒྲ་སྐད་ཐོས་པར་འགྱུར་རོ། །

³⁶ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་གསེར་བཙོ་མའི་བྱང་བུ་ཞིག་བྱས་ཏེ། དེའི་ཁར་སོར་གདུབ་གྱི་ཕྱའི་རྒྱ་ལུགས་སུ། ཡ་ཉི་ལྔའི་བྱིར་དམ་པའོ་ཞེས་རྒྱས་ཤིག་ཀྱི་ཡང་དེ་ལ་རྒྱ་སྐྱུག་གི་སྒྲོག་བུ་ཞིག་སྦྲར་ནས་དབུ་ཐོད་དམ། དབུ་ཐོད་ཀྱི་མདུན་ལོགས་ལ་ཡོད་པར་དགོས། ³⁷ དེ་ལྟར་དེ་ནི་ཨ་རོན་གྱི་དབྲུལ་བ་ལ་ཡོད་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཅི་དང་ཅི་དམ་པར་བྱས་པའི་འབྲུལ་བ་འབྲུལ་ན། འབྲུལ་བ་དེ་རྒྱུས་ཀྱི་ཉེས་པ་ཨ་རོན་རང་གི་དབྲུལ་བ་ལ་འཁྲུང་བས། ཡ་ཉི་ལྔའི་ཞལ་ནས་དེ་དག་ལ་གཟུགས་པ་རྗེས་དེའི་བྱིར་བྱང་བུ་དེ་གཏན་དུ་དེའི་དབྲུལ་བ་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། །³⁸ ཁྱེད་ཀྱིས་ཨང་ཐུང་དེ་ནི་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་འཐགས་པ་དང་། དབུ་ཐོད་ཀྱང་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་བྱེད་དགོས། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱ་རགས་ཚོས་སྣ་སྟེལ་བའི་འཐགས་ཚུལ་དུ་བྱེད་པར་བྱོལ།

³⁹ ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཨང་ཐུང་རྒྱུས་བྱེད་པར་དགོས། དཔལ་དང་ཟེལ་གྱི་བྱིར་སྐྱ་རགས་དང་དབུ་ཐོད་རྒྱུས་བྱོས་ཤིག་ །⁴⁰ ཁྱེད་ཀྱིས་ན་བཟའ་དེ་རྒྱུས་ཨ་རོན་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ལ་སྒོན་ཞིག་སྟོས་ཚུས་འབྲུག་ཅིང་། དེ་དག་ངའི་བྱིར་སྒྲ་མའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་བྱིར་བསྐོས་ཏེ་དམ་པར་བྱེད་དགོས་སོ། །⁴¹ ཡང་དེ་དག་གི་ཤ་རྗེན་པ་གཡོག་པའི་བྱིར་རས་ཀྱི་གོས་ཐུང་རྟེན་པ་ནས་སུས་མོའི་བར་དུ་སྐབས་པ་རྒྱུས་བྱོས་ཤིག་ ⁴² ཡང་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ནང་དུ་འཇུག་པའམ། མཚོད་ཁྲིའི་དྲུང་དུ་འོང་ཞིང་མཚོད་ཁང་ན་ཞབས་འདེགས་བྱེད་ཚེ་ཉེས་འགལ་ཕོག་ནས་མི་ཤི་བའི་བྱིར་དེ་དག་ལ་སྒོན་པར་དགོས། སྐྱེད་མཚམས་དེ་ནི་དེ་རང་དང་དེའི་འོག་ཏུ་འབྲུང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བྱིར་དུས་རྒྱན་དུལོ།

29 ཡང་དེ་དག་གིས་ང་ལ་སྒྲ་མའི་ལས་ཚན་བྱེད་པའི་བྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་འདི་ལྟར་དམ་པར་བྱེད་དགོས། སྐང་ཐུག་གཞོན་པ་དང་ལུག་ཐུག་སྒྲོན་མེད་པ་གཉིས་དང་། ² སྐྱར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་དང་སྐྱར་ཚེ་མེད་པའི་བཞེས་ཁྲུང་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་རྒྱུས་དང་སྐྱར་ཚེ་མེད་པའི་འཁྲུང་བ་མར་བསྐྱས་པ་རྒྱུས་བྱོའི་རྒྱ་ཞིབ་ནས་བྱས་ནས་སྒོངས་ལ། ³ ཅོ་ཕོ་ཞིག་ཏུ་བཞག་ནས། ཅོ་ཕོའི་ནང་ན་ཡོད་པ་དང་སྐང་ཐུག་དང་ལུག་ཐུག་གཉིས་མཚོད་པར་སུས་ཞིག་ ⁴ ཡང་ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུས་དང་བཅས་པ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་སྒོའི་འགམ་དུ་ཁྲིད་ནས་དེ་དག་ཚུས་འཁྲུང་པ་དང་། ⁵ ན་བཟའ་རྒྱུས་སྐངས་ནས་ཨ་རོན་ལ་ཨང་ཐུང་དང་སྣང་གཡོག་དང་ཨེ་ཕོད་དང་བྲང་རྒྱན་གྱོན་འཇུག་པ་དང་། ཞེ་ཕོད་ཀྱི་སྐྱ་རགས་ཀྱིས་བསྐྱམ་དགོས། ⁶ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་མགོ་ལ་དབུ་ཐོད་སྒོན་ལ། དབུ་ཐོད་ལ་དམ་པའི་ཚོད་པན་སྦྲར་ཞིག་ ⁷ དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱུགས་སྟོས་དའི་མགོ་ཏུ་སྐྱུགས་ནས་དེ་ལ་བྱུགས་ཤིག་ ⁸ ཡང་དའི་བྱ་རྒྱུས་དྲུང་དུ་ཁྲིད་ནས་ཨང་ཐུང་དེ་དག་ལ་སྒོན་ཞིག་དང་། ⁹ སྐྱ་རགས་ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུས་དང་བཅས་པ་ལ་བསྐོན་ནས། དབུ་ལྷ་དེ་དག་ལ་སྒོན་ཞིག་དེ་ལྟར་དེ་དག་

ལ་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་ཐོབ་ནས་གཏམ་དུ་གནས་པའི་ཁྲིམས་ཡིན་ནོ། རྩོད་ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་
 དང་བཅས་པ་ལ་དབང་སྐྱར་བར་དགོས། 7° རྩོད་ཀྱིས་སྐྱང་ལྷན་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་
 བྱང་དུ་ཁྲིད་ནས། ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་དང་བཅས་པས་རང་གི་ལག་པ་སྐྱང་ལྷན་གི་མགོ་ལ་
 གཞག་དགོས། 77 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་ངོའི་དུང་དུ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་སྐྱེའི་འགམ་ལ་
 སྐྱང་ལྷན་གི་མོད་ཅིག་ 78 ཡང་རྩོད་སྐྱང་ལྷན་གི་ལྷན་ནས་སྐྱངས་ནས་མཚོད་ཁྲིའི་ཅུ་བ་རྒྱུ་སྐྱེས་
 ལ་རྩོད་ཀྱི་མཚུབ་མོས་བསྐྱེས་ནས་ལྷན་ཐམས་ཅད་མཚོད་ཁྲིའི་ཞབས་ལ་སྐྱེས་ཤིག་ 79 རང་
 ཁྲོལ་གྱི་ཚེལ་ཐམས་ཅད་དང་རྒྱ་སྐྱོག་མཚོན་པའི་གོང་དུ་ཡོད་པ་དང་མཁལ་མ་གཉིས་ཚེལ་
 དང་མཉམ་དུ་སྐྱོངས་ལ་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་སྐྱེག་ཅིག་ 7° ཡང་སྐྱང་ལྷན་གི་ཤ་དང་བགས་པ་
 དང་ཕྱེ་བ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་དུ་མེས་སྐྱེག་པར་བྱའོ། དེ་ནི་སྐྱེག་མཚོད་ཅིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
 རོ།

74 འོན་ཀྱང་ལྷན་གྱིས་སྐྱངས་ནས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་ཀྱིས་རང་
 གི་ལག་པ་ལྷན་གྱིས་གི་མགོ་ལ་བཞག་དགོས། 75 ལྷན་གྱིས་དེ་བསད་ནས་དེའི་ལྷན་སྐྱོངས་
 ལ་མཚོད་ཁྲིའི་ཕྱོགས་བཞི་ཅུ་གཡོགས་ཤིག་ 76 རྩོད་ལྷན་གྱི་སྐྱེས་ལྷན་ཅོད་དང་། རང་ཁྲོལ་
 དང་རྐང་ལག་བཟུས་ནས་སྐྱེས་དང་མགོ་དང་མཉམ་དུ་ཞོག་ཅིག་ 77 ལྷན་གྱི་སྐྱེས་པོ་
 མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་སྐྱེག་ཅིག་ དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་མེའི་རྒྱན་གྱིས་ལྷན་བའི་སྐྱེན་སྐྱེག་དེ་བསྐྱེད་
 ལྷན་མཉམ་པ་ཞིག་གོ།

78 ཡང་ལྷན་གྱིས་གཉིས་པ་སྐྱངས་ཏེ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་ལྷན་
 ལྷན་གི་མགོ་ལ་བཞག་དགོས། 79 དེ་ནས་རྩོད་ཀྱིས་ལྷན་གྱིས་བསད་ནས་དེའི་ལྷན་ལས་
 སྐྱངས་ཏེ་ཨ་རོན་གྱི་རྒྱ་ཤལ་གཡས་པ་དང་། དེའི་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་ཀྱི་རྒྱ་ཤལ་གཡས་པ་དང་། དེ་
 དག་གི་ལག་པ་གཡས་པའི་མཐེ་བོ་དང་། དེ་དག་གི་རྐང་བ་གཡས་པའི་མཐེ་བོ་ལ་བསྐྱེས་
 བས། ལྷན་དེ་མཚོད་ཁྲིའི་ཕྱོགས་བཞི་ལ་གཏོར་ཞིག་ 77 ཡང་མཚོད་ཁྲིའི་ཡོད་པའི་ལྷན་དང་།
 ལྷན་སྐྱོས་ལས་སྐྱངས་ཏེ་ཨ་རོན་དང་དེའི་གོས་རྒྱུ་སྐྱེས་དང་། ཁོ་རང་གི་བྱ་ཁོ་དང་མཉམ་
 དུ་ཡོད་པ་རྒྱུ་སྐྱེས་དང་དེ་དག་གི་གོས་རྒྱུ་སྐྱེས་ལ་གཏོར་ཞིག་ ཨ་རོན་གོས་དང་བཅས་པ་དང་།
 དེའི་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་གོས་རྒྱུ་སྐྱེས་དང་བཅས་པ་དམ་པར་འཇུག་བའི་ཕྱིར་རོ།

79 དེ་ནས་ལྷན་གྱིས་ལྷན་གི་ཚེལ་དང་རྒྱ་མའི་ཚེལ་དང་། རང་ཁྲོལ་གྱི་ཚེལ་དང་རྒྱ་སྐྱོག་མཚོན་
 ཡོལ་དང་། མཁལ་མ་གཉིས་ཚེལ་དང་མཉམ་དུ་དང་རྐང་བ་གཡས་པ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཟེར་
 བ། དེ་ནི་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་ལྷན་གྱི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 79 ཡང་བག་ལེབ་ཚང་བོ་
 གཅིག་དང་། བཞེས་ལྷན་མར་དང་ལྷན་པ་གཅིག་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་ཡོད་
 པའི་སྐྱེར་རྒྱུ་མེད་པས་གང་བའི་ཅོ་བོ་ལས་མཚོད་པའི་འཇུག་པ་ལོང་ལ། 7° རྒྱུ་སྐྱེས་
 ཅད་ཨ་རོན་གྱི་ལག་པ་དང་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཞག་ནས་པར་རྒྱར་གཡོས་ཤིག་ དེ་ལ་ཡ་
 རྟོ་སྐྱེའི་གཡོ་བའི་མཚོད་པ་ཟེར་རོ། 74 ཡང་དེ་ནི་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་ཕྱིར་སྐྱོངས་ནས་
 སྐྱེན་སྐྱེག་གི་གོང་དུ་མཚོད་ཁྲིའི་ལ་མེས་སྐྱེག་ཅིག་ དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་མེའི་རྒྱན་གྱིས་ལྷན་བ་
 དེ་བསྐྱེད་ལ་སྐྱེས་དགུས་པ་ཞིག་གོ།

又要将亚伦和他儿子分别为圣。
 10 你要把公牛牵到会幕前，亚伦和他儿子要接手在公牛的头上。
 11 你要在耶和華面前，在会幕门口，宰这公牛。
 12 要取些公牛的血，用指头抹在坛的四角上，把血都倒在坛脚那里。
 13 要把一切盖脏的脂油与肝上的网子，并两个腰子和腰子上的脂油，都烧在坛上。
 14 只是公牛的皮、肉、粪都要用火烧在营外。这牛是赎罪祭。

15 你要牵一只公绵羊来，亚伦和他儿子要接手在这羊的头上。
 16 要宰这羊，把血洒在坛的周围。
 17 要把羊切成块子，洗净五脏和腿，连块子带头，都放在一处。
 18 要把全羊烧在坛上，是给耶和華献的燔祭，是献给耶和華為馨香的火祭。

19 你要将那一只公绵羊牵来，亚伦和他儿子要接手在羊的头上。
 20 你要宰这羊，取点血抹在亚伦的右耳垂上和他儿子的右耳垂上，又抹在他们右手的大拇指上和右脚的大拇指上；并要把血洒在坛的四围。
 21 你要取点膏油和坛上的血，弹在亚伦和他的衣服上，并他儿子和他儿子的衣服上，他们和他们的衣服就一同成圣。

22 你要取这羊的脂油和肥尾巴，并盖脏的脂油与肝上的网子，两个腰子和腰子上的脂油并右腿（这是承接圣职所献的羊）。
 23 再从耶和華面前装无酵饼的筐子中取一个饼，一个调油的饼和一个薄饼，
 24 都放在亚伦的手上和他儿子的手上，作为摇祭，在耶和華面前摇一摇。
 25 要从他们手中接过来，烧在耶和華面前坛上的燔祭上，是献给耶和華為馨香的火祭。

26 你要取亚伦承接圣职所献公羊的胸，作为摇祭，在耶和華面前摇一摇，这就可以作你的份。
 27 那摇祭的胸和举祭的腿，就是承接圣职所摇的、所举的，是归亚伦和他儿子的。这些你都要成为圣，
 28 作亚伦和他子孙从以色列人中永远所得的份，因为是举祭。这要从以色列人的平安祭中，作为献给耶和華的举祭。

29 亚伦的圣衣要留给他的子孙，可以穿着受膏，又穿着承接圣职。
 30 他的子孙接续他当祭司的，每逢进会幕在圣所供职的时候，要穿七天。

31 你要将承接圣职所献公羊的肉煮在圣处。
 32 亚伦和他儿子要在会幕门口吃这羊的肉和筐内的饼。
 33 他们吃那些赎罪之物，好承接圣职，使他们成圣；只是外人不可吃，因为这是圣物。
 34 那承接圣职所献的肉或饼，若有一点留到早晨，就要用火烧了，不可吃这物，因为是圣物。

35 你要这样照我一切所吩咐的，向亚伦和他儿子行承接圣职的礼七天。
 36 每天要献公牛一只为赎罪祭。你洁净坛的时候，坛就洁净了；且要用膏抹坛，使坛成圣。
 37 要洁净坛七天，使坛成圣，坛就成为至圣。凡挨着坛的都成为圣。

38 你每天所要献在坛上的就是两只一岁羊羔；
 39 早晨要献这一只，黄昏的时候要献那一只。
 40 和这一只羊羔同献的，要用细面伊法十分之一与捣成的油一欣四分之一调和，又用酒一欣四分之一作为奠祭。
 41 那一只羊羔要在黄昏的时候献上，照着早晨的素祭和奠祭的礼办理，作为献给耶和華馨香的火祭。
 42 这要在耶

ལང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨ་རོན་ལ་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་ལྷག་ཕྱག་གི་བྱང་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་
 ཕྱིར་གཡོ་བའི་མཚོན་པ་ཡིན་པས་པར་ཚུར་གཡོས་ཤིག དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐལ་བ་ཡིན་ཏེ་ཁྱོད་
 ཀྱི་ཡིན་པར་དགོས། 27 ཡང་ཁྱོད་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ལ་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ཚེན་
 ཀྱི་ལྷག་ཕྱག་ལས་གཡོ་བའི་བྱང་དང་འདེགས་པའི་ལག་པ་གཡོས་པ་དང་བཏེགས་པ་རྒྱམས་
 དམ་པར་བྱོས་ཤིག 28 དེ་ནི་འདེགས་པའི་མཚོན་པ་ཡིན་པས། ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་
 ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་ཡིན། དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གཏན་དུ་ཐོབ་ཐང་ལྟར་
 འངལ་བར་དགོས་སོ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་བདེ་བའི་མཚོན་པ་རྒྱམས་འབྲུལ་སྐབས་
 སུ་དམར་མཚོན་རྒྱམས་ལས་ཡར་འདེགས་པའི་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་དགོས། དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་
 ཕྱིར་འདེགས་མཚོན་ཅིག་ཡིན་ནོ།།

29 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྒྱམས་ཁོང་གི་རྗེས་ལ་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ལ་ཐོབ་པར་
 དགོས། དེ་དག་ལ་བྱུགས་པ་དང་དབང་ཐོབ་པའི་སྐབས་སུ་ན་བཟའ་དེ་གོན་པའི་ཕྱིར་རོ།
 30 རམ་དེའི་ཚབ་དུ་བྱ་ནི་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་བྱེད་དུ་གནས་དམ་
 པ་བྱ་འོང་ཙ་ན། ན་བཟའ་དེ་རྒྱམས་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་གོན་དགོས་སོ།།

31 ཡང་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ལྷག་ཕྱག་དེ་ཐོགས་ཏེ། དེའི་ཤ་གནས་དམ་པ་ཞིག་ལ་གཡོ་
 བར་དགོས། 32 ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ལྷག་ཕྱག་གི་ཤ་དང་ཙེ་པོ་ན་ཡོད་པའི་བག་ལེབ་
 འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་ཕྱི་སྐྱའི་འགམ་ན་བྱ་དགོས། 33 དེ་དག་ལ་དབང་སྐྱར་ཞིང་དམ་
 པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སྲིག་བཤགས་སུ་ལུལ་བའི་རྗེས་རྒྱམས་ནི་དེ་དག་གིས་ཟའི། རྗེས་དེ་དག་
 དམ་པ་ཡིན་པས། སྐྱ་པོས་དེ་ལས་བྱ་བར་མི་རུང་ངོ་། 34 གལ་ཏེ་དབང་སྐྱར་བའི་ཤ་དང་
 བག་ལེབ་ལས་སང་ཉིན་གྱི་བར་དུ་སྟག་མ་ལུས་ན། སྟག་མ་དེ་མེས་སྲིག་པར་དགོས། དེ་དམ་
 པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་བྱ་བར་མི་རུང་ངོ་།།

35 ལང་ཁྱོད་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་བསྐོ་བ་ཁོ་ན་བཞེན་དུ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ལ་བྱོས་ཤིག
 ཞག་བདུན་དེ་དག་ལ་དབང་སྐྱར་བར་བྱའོ། 36 ཡང་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་
 ཞག་རེ་བཞེན་སྐང་ཕྱག་ཅིག་སྲིག་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབྲུལ་དགོས། ཡང་ཁྱོད་མཚོན་ཁྲིའི་
 ཁར་སྲིག་བཤགས་འབྲུལ་བའི་སྐོ་ནས་དེ་དམ་པར་བྱས་ནས། དམ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱུགས་
 སྐོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཤིག 37 ཁྱོད་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མཚོན་ཁྲི་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སྲིག་
 བཤགས་ཀྱི་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་འབྲུལ་དགོས། དེ་ལྟར་མཚོན་ཁྲི་ནི་ཐམས་ཅད་ལས་དམ་པ་ཞིག་
 ཡོད་པར་དགོས། སུས་ཀྱང་མཚོན་ཁྲི་ལ་རེག་ན་ཁོ་དམ་པ་འབྱུར་རོ།།

38 ད་ཁྱོད་མཚོན་ཁྲི་ལ་ཞག་རེ་བཞེན་དུས་རྒྱན་དུ་འབྲུལ་བྱ་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། ལྷག་གུ་ལོ་
 གཅིག་པ་གཉིས་སོ། 39 ལྷག་གུ་གཅིག་ལྟ་དོ་ལ་འབྲུལ་དགོས། ལྷག་གུ་གཅིག་དགོངས་མོ་ལ་
 འབྲུལ་དགོས་སོ། 40 རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པའི་བརྩ་ཆ་གཅིག་བརྩུངས་པའི་མར་ལུ་ཉིན་བཞི་ཆ་གཅིག་
 དང་འདྲེས་པ། རྒྱ་ཆང་ཉིན་བཞི་ཆ་གཅིག་ཁྱོད་ལྷག་གུ་གཅིག་དང་མཉམ་དུ་གསེར་སྐྱེམས་
 ཀྱི་ཕྱིར་འབྲུལ་དགོས་སོ། 41 ཡང་ལྷག་གུ་གཞན་མ་དེ་དགོངས་མོའི་དུས་སུ་འབྲུལ་བ་དེ་ལྟ་
 དོའི་ཞལ་བས་དང་དེའི་གསེར་སྐྱེམས་ཀྱི་ལྷགས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱིར་མའི་རྒྱན་གྱིས་དྲི་བསྐང་
 ཕྱགས་མཉེས་པ་ཞིག་འབྲུལ་བར་བྱའོ། 42 དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་རྒྱན་ཆང་མེད་པའི་

སྤྱི་བུ་མཚོན་ཅིག་ཡོད་པར་དགོས། གནས་གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྩོ་སྤྱི་ཞལ་ངོམ་མཛུགས་དུ་འདུམ་མའི་གུར་མཚོན་གི་སྤྱི་འགྲམ་ལ་ངས་ཁྱེད་ལ་གཏམ་སྤྱི་བུ་མཚོན་ཁྱེད་དང་འཕྲད་པར་བྱ་བའི་གནས་ལ་འོ། །⁴³ དེར་ང་ཞི་ཞིས་ར་ཞིས་ཀྱི་བུ་རྒྱལ་དང་འཕྲད་དེ། ངའི་གུར་མཚོན་གི་གཟུང་བཞེད་ཀྱིས་དམ་པར་འགྱུར་རོ། །⁴⁴ ཡང་ངས་ཞི་འདུམ་མའི་གུར་མཚོན་དང་མཚོན་ཁྱི་དམ་པར་བྱ། ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྒྱལ་ཀྱང་ང་ལ་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་སྤྱི་མའི་བྱིར་ངས་དམ་པར་བྱའོ། །⁴⁵ ཡང་ང་ཞི་ཞིས་ར་ཞིས་ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གནས་ཤིང་དེ་དག་གི་དགོན་མཚོན་ཀྱི་འགྱུར་བར་འགྱུར། །⁴⁶ ང་ཞི་ཡ་རྩོ་སྤྱི་དེ་དག་གི་དགོན་མཚོན་དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་གནས་པའི་བྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱི་བུ་ཁྱེད་པ་དེ་ང་ཡིན་པ་དེ་དག་གིས་ཤེས་པར་དགོས་སོ། འོ་ན་ང་ཞི་ཡ་རྩོ་སྤྱི་དེ་དག་གི་དགོན་མཚོན་གོ།

30 ཁྱེད་ཀྱིས་བདུག་སྤོས་བདུག་པའི་མཚོན་ཁྱི་ཞིག་འདི་ཉར་བྱ། དེའི་རྒྱ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་།¹ དེའི་རིང་ལྷ་གཅིག་དང་། ཞེང་ལྷ་གཅིག་སྟེ་ལ་གང་ངོ་། མཐོ་ལྷ་ལྷ་གཉིས་ཅུ་བ་རྒྱལ་དང་བཅས་པ་བཟོ་བར་བྱོས། །² ཡང་དེའི་ཐོག་དང་ལོགས་བཞི་དང་ཅུ་བ་རྒྱལ་གསེར་བཅོ་མས་གཡོགས་ཤིག་ཡང་གསེར་གྱི་མཐའ་རྒྱ་ཞིག་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་བྱོས་ཤིག །³ མཐའ་རྒྱ་གྱི་འོག་ན་ལོགས་གཉིས་ཀ་ལ་ཨ་ལོང་གཉིས་སྟུར་བ་དེ་མདའི་རྟེན་ཡིན་ཉེ་དེས་འཁུར་བའི་བྱིར་རོ། །⁴ མདའ་དེ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བྱོས་ལ་གསེར་གྱིས་གཡོགས་ཤིག །⁵ ཡང་དཔལ་བོའི་སྤྱི་དང་དཔལ་བོའི་གོང་དུ་ཡོད་པའི་མུགས་ཚེའི་བཞུགས་ཁྱིང་ཁྱེད་དང་འཕྲད་པར་བྱ་བའི་གནས་དེ་ལ་ཡོད་པའི་སྤྱི་ཡོལ་གྱི་བྱི་རོལ་ན་མཚོན་ཁྱི་དེ་ཞིག་ཅིག །⁶ ཨ་རོན་གྱིས་དེའི་ཁར་དྲི་ཞིམ་བདུག་སྤོས་སྤྱི་མོ་རེ་བཞིན་བདུག་སྟེ་མར་མེ་རྒྱལ་གསལ་འགྲིག་བྱེད་སྐབས་སུ་བདུག་པར་བྱ། །⁷ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་མར་མེ་རྒྱལ་དགོངས་མོ་ལ་སྤར་བའི་ཚོ་ཁོས་དེ་བདུག་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་རྒྱན་ཆད་མེད་པའི་བདུག་སྤོས་བདུག་པ་དེ་ཞི་ཡ་རྩོ་སྤྱི་ཞལ་ངོམ་མཛུགས་ལ་འོ། །⁸ དེའི་ཁར་བདུག་སྤོས་ལུན་མོངས་ཤིག་གམ། སྤྱི་བུ་མཚོན་གི་ཞལ་ཟས་སམ། གསེར་སྤྱི་མཚོན་པ་འབུལ་བར་མི་བུང་ངོ་། །⁹ ཨ་རོན་གྱིས་ལོ་རེ་བཞིན་ལན་རེ་དེའི་ཅུ་བ་རྒྱལ་ཀྱི་སྤེང་དུ་ཕྱིག་སེལ་གྱི་ཚོག་བྱེད་དགོས། ཕྱིག་སེལ་གྱི་སྤོར་ལ་ཕྱིག་པའི་བྱིར་ལུལ་བའི་མཚོན་པ་དེའི་ཁྱག་གིས་ཁོས་དེའི་ཁར་ལོ་རེ་བཞིན་ལན་རེ་ཕྱིག་སེལ་གྱི་ཚོག་དེ་བྱེད་པར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་བྱེད་པར་དགོས། དེ་ཞི་ཡ་རྩོ་སྤྱི་ཞལ་ངོམ་མཛུགས་དམ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །

¹¹ ཡང་སྐུར་ཡ་རྩོ་སྤྱི་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹² ཁྱེད་ཞིས་ར་ཞིས་ཀྱི་བུ་རྒྱལ་གྱི་གངས་རྩེ་བའི་ཚོ། གངས་རྩེ་སྐབས་སུ་མི་རེས་རང་གི་སེལ་གྱི་བྱིར་སྤྱི་རིན་ཞིག་ཡ་རྩོ་སྤྱི་ལ་འབུལ་དགོས། གང་ལ་ཟེར་ན། གངས་རྩེ་སྐབས་སུ་དེ་དག་ལ་བར་ཆད་ཅིག་མི་འཕྲོག་པའི་བྱིར་རོ། ¹³ དེ་དག་གིས་འབུལ་བ་ཞི་འདི་ཡིན། གངས་རྩེས་ཟེན་པའི་མི་རེས་མཚོན་ཁང་གི་དུལ་སྤང་བཞིན་དུ་དུལ་སྤང་བྱེད་ཅོམ་འབུལ་བར་བྱ། དུལ་སྤང་གཅིག་ནི་གོ་ར་ཉེ་ཤུ་དང་འདྲའོ། ཡ་རྩོ་སྤྱི་ཞལ་ངོམ་མཛུགས་ལ་དེ་ཞི་འདི་དུལ་སྤང་བྱེད་ཡིན། ¹⁴ ལོ་ཉེ་ཤུ་དང་དེ་ལས་ཐལ་སོང་བའི་མའི་གངས་རྩེས་ནས་ཐོན་པ་རེས་འབུལ་བ་དེ་ཡ་རྩོ་སྤྱི་ཞལ་ངོམ་མཛུགས་པའི་རིགས་

and before the face of the curtain, you shall be as the generations of the generations offering the incense. I will be there and I will talk with you. ⁴³ I will be there and I will talk with the Israelites, and the curtain shall be made holy because of my glory. ⁴⁴ I will make the curtain and the altar holy, and I will make Aaron and his sons holy, and I will give them the charge of the incense. ⁴⁵ I will dwell in the Israelites, and I will be their God. ⁴⁶ They must know that I am the Lord and I am their God, and I will dwell in their midst. I am the Lord and I am their God.

30 You shall make a table of incense of acacia wood. ² The table shall be square, four cubits long and four cubits wide and two cubits high; the four corners shall be joined together. ³ You shall overlay it with pure gold, and the top of the table and the four sides shall be overlaid, and the four corners shall be overlaid with gold fillets. ⁴ You shall make two gold rings to be set in the side of the table, opposite one another, and two bars of silver shall be set in the rings, to be used as handles to carry the table. ⁵ You shall make a bar of acacia wood, and overlay it with gold, and you shall set the table in front of the ark of the covenant, and you shall be with the table when you minister. ⁶ You shall set the table in front of the ark of the covenant, and you shall be with the table when you minister. ⁷ Aaron shall burn incense on the table when he lights the lamps; and when he lights the lamps, he shall burn the incense. ⁸ When he lights the lamps, he shall burn the incense, as the generations of the generations shall burn the incense. ⁹ On the table you shall not offer strange incense, nor shall you offer burnt offerings, nor shall you offer grain offerings. ¹⁰ Aaron shall burn the incense once a year on the table, as the generations of the generations shall burn the incense. This shall be the law for the table in front of the ark of the covenant.

¹¹ And the Lord said to Moses: ¹² You shall be as the generations of the generations, counting the number of the Israelites, when they are numbered, and each one shall count for his own life the redemption price to the Lord, and you shall give the redemption price to the Lord. ¹³ All who are numbered of the Israelites, each one shall give the redemption price for his own life, and you shall give the redemption price to the Lord. ¹⁴ All who are numbered of the Israelites, each one shall give the redemption price for his own life, and you shall give the redemption price to the Lord.

岁以外的，要将这礼物奉给耶和
华。¹⁵ 他们为赎生命将礼物奉给
耶和華，富足的不可多出，贫穷
的也不可少出，各人要出半舍客
勒。¹⁶ 你要从以色列人收这赎罪
银，作为会幕的使用，可以在耶
和華面前为以色列人作纪念，赎
生命。

¹⁷ 耶和華晓諭摩西说：¹⁸ 你要用
铜做洗濯盆和盆座，以便洗濯。
要将盆放在会幕和坛的中间，在
盆里盛水。¹⁹ 亚伦和他的儿子要
在这盆里洗手洗脚。²⁰ 他们进会
幕，或是就近坛前供职给耶和華
献火祭的时候，必用水洗濯，免
得死亡。²¹ 他们洗手洗脚就免得
死亡。这要作亚伦和他后裔世世
代代永远的定例。

²² 耶和華晓諭摩西说：²³ 你要取
上品的香料，就是流质的没药五
百舍客勒，香肉桂一半，就是二
百五十舍客勒，菖蒲二百五十舍
客勒，²⁴ 桂皮五百舍客勒，都按
着圣所的平，又取橄榄油一欣，
²⁵ 按做香之法调和做成圣膏油。
²⁶ 要用这膏油抹会幕和法柜，
²⁷ 桌子与桌子的一切器具，灯台
和灯台的器具，并香坛、²⁸ 燔祭
坛，和坛的一切器具，洗濯盆和
盆座。²⁹ 要使这些物成为圣，好
成为至圣；凡挨着的都成为圣。
³⁰ 要膏亚伦和他的儿子，使他们
成为圣，可以给我供祭司的职分。
³¹ 你要对以色列人说：这油，我要
世世代代以为圣膏油。³² 不可倒
在别人的身上，也不可按这调和
之法做与此相似的。这膏油是圣
的，你们也要以为圣。³³ 凡调和
与此相似的，或将这膏膏在别人
身上的，这人要从民中剪除。

སོ། །¹⁵ རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་སྒྲིབ་པའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྣེ་ལ་འབྲུལ་བྱའི་དངུལ་སྲང་ཕྱེད་ཙམ་ལས་མི་ཕྱུག་
པོས་ལྷག་ཡང་མ་ལུལ། མི་དངུལ་པོས་ཉུང་བའང་མ་ལུལ། །¹⁶ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་
ལས་སྒྲིབ་པའི་དེ་སྒྲངས་ནས་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་འབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཞོག་
ཅིག་དེ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་སྒྲིབ་ལྷུ་ཡིན་པ་དེ་ཡ་རྟོ་སྣེའི་འལ་ངོར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་
དུན་པའི་རྟེན་ཡོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །

¹⁷ ཡང་སྐར་ཡ་རྟོ་སྣེ་མོ་ཤེལ་བཀའ་འདི་གནང་། །¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་འཕྲུད་པའི་ཕྱིར་ར་
གན་གྱི་གཞོན་པ་ཞིག་དང་། དེའི་འབས་ར་འང་ར་གན་ལས་བཟོས་ནས། འདུན་མའི་གྲུར་
མཚོག་དང་མཚོད་ཁྲིའི་བར་དུ་བཞག་ནས་དེའི་ནང་དུ་ཚུ་སྒྲུགས་ཤིག་།¹⁹ ཨ་རོན་དང་དེའི་
བྱ་རྣམས་རང་གི་ལག་པ་དང་རྐང་པ་དེ་ལས་འཕྲུད་པར་དགོས། །²⁰ དེ་དག་འདུན་མའི་གྲུར་
མཚོག་གི་ནང་དུ་འཕྲུག་པའམ། འབས་འདེགས་བྱེད་དུ་མཚོད་ཁྲི་དང་ཉེ་བར་འོངས་ཤིང་
ཡ་རྟོ་སྣེའི་ཕྱིར་སྦྱོར་སྟེག་ཅིག་སྐར་བའི་ཚོ་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་རྣམས་འཕྲུད་པར་དགོས། །²¹ མི་
འཆི་བའི་ཕྱིར་རང་གི་ལག་པ་དང་རྐང་པ་གཉིས་འཕྲུད་པར་དགོས་སོ། དེ་ནི་དེ་རང་དང་།
དེའི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་ལུས་པའི་སྦྱུད་མཚམས་ཤིག་ཡིན་པར་བྱ་
ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །

²² ཡང་སྐར་ཡ་རྟོ་སྣེ་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ²³ རྒྱུད་ཀྱིས་ནི་སྦྱོས་རྣམས་གྱི་མཚོག་ཞེ་
ན། རང་བཞིན་ལ་འཇོག་པའི་གན་རྩ་ར་ས་དངུལ་སྲང་ལྔ་བརྒྱའི་རྒྱར་དང་། དེའི་ཕྱེད་
ཤིང་ཚ་དངུལ་སྲང་ཉེས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱའི་རྒྱར་དང་། ལྷ་དག་དངུལ་སྲང་ཉེས་བརྒྱ་དང་
ལྔ་བརྒྱའི་རྒྱར་དང་། ²⁴ ལ་ཚོ་ཡུ་བྱ་བའི་ཤིང་མཚོད་ཁང་གི་རྒྱར་བཞིན་དུ་དངུལ་སྲང་ལྔ་
བརྒྱ་དང་། ལ་སྐར་པོའི་མར་ཁུ་ཉིན་གཅིག་སྦོངས་ཤིག་དང་། ²⁵ རྒྱ་དེས་བྱུགས་པ་དམ་པ་
སྦྱར་སྦྱུད་མཁན་གྱི་ལུགས་སུ་སྦྱར་བའི་བྱུགས་སྦོས་བྱས་ནས། དེ་ནི་མཚོད་ཁང་བྱུགས་སྦོས་
ཡོད་པར་དགོས་སོ། ²⁶ དེ་ནི་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་དང་དཔལ་པོའི་སྦྱོར་དང་། ²⁷ གསོལ་
སྦྱོག་དང་དེའི་མཚོད་རྒྱས་གྱི་སྦོད་ཐམས་ཅད་དང་། མར་མའི་སྦྱེགས་བྱ་སྦོད་དང་བཅས་པ་
དང་། བདུག་སྦོས་བདུག་པའི་མཚོད་ཁྲི་དང་། ²⁸ སྦྱོར་སྟེག་གི་མཚོད་ཁྲི་སྦོད་ཐམས་ཅད་
དང་བཅས་པ་དང་། འཕྲུད་གཞོན་དང་དེའི་འབས་ར་ལ་འབྲུག་པར་དགོས། ²⁹ དེ་རྣམས་
ཀུན་ལས་དམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་སུས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་རེག་
མཁན་དེ་ནི་དམ་པར་འགྱུར་རོ། ³⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་བྱུགས་པས་འབྲུག་
པར་དགོས། དེ་དག་ང་ལ་སྒྲ་མ་བྱེད་ཅིང་འབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་
³¹ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུད་སྦོས་ཤིག་འདི་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་གྱི་
བར་དུ་དའི་ཕྱིར་བྱུགས་སྦོས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན། ³² མིའི་ཤའི་ཐོག་ཏུ་མ་སྒྲུག་དེ་དང་གཅིག་
པ་ཡིན་པའི་ཡང་སྦྱོར་ལུགས་ལ་འདི་འདྲ་བ་ཅིང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་དམ་པ་
ཞིག་ཡིན་པས། རྒྱུད་ཅག་ལ་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ³³ སུས་ཀྱང་དེ་འདྲའི་
བྱུགས་སྦོས་གྱི་སྦྱར་ཐབས་བྱེད་པ་དང་། དེ་ལས་བྱི་མི་ཞིག་ལ་འབྲུག་པའི་མི་སུ་ཡིན་ཀྱང་། དེ་
ནི་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལས་རྩད་ནས་གཅོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །

༡༤ ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷན་མོ་ཤེལ། སྲོས་འདི་རྣམས་ནི་གན་རྩ་ར་ས་དང་། དབང་ལག་དང་།
 ལྷ་ལྷུང་དང་། སྲོས་དཀར་དང་ས་མ་དང་བཞི། དེ་ལས་ཆ་རེདེ་རྣམས་ཚང་འདྲ་སྟེ་སྟོངས་ལ།
 ༡༥ ལྷ་ལྷུང་མཐའ་གྱི་ལྷ་ལྷུང་ལྷ་ལྷུང་བའི་བདུག་སྲོས་ཞིག་ལྷོས་ཤིག་དེ་ལ་ཚ་བསྐྱེས་ནས་
 དངས་མ་དང་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པར་བྱ། ༡༥ དེ་ནི་ཕྱི་མར་བཏགས་ནས། ཚང་ཅིག་འདུན་
 མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་དབང་བོདེ་སྟོངས་འཁྲུང་དང་འཕྲད་ཡོང་བའི་གནས་དེདེ་དུང་
 དུ་ཞོག་ཅིག དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས། ༡༦ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱེད་
 བྱའི་བདུག་སྲོས་དེ་སྲུར་ཐབས་བཞིན་དུ་ཁྱོད་རང་གི་ཕྱིར་བྱེད་པར་མི་རུང་། ཡ་རྟོ་ལྷའི་
 ཕྱིར་དེ་ནི་ཁྱོད་ལ་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས། ༡༧ དེ་ཞིམ་སྐྱུམ་པའི་ཕྱིར་དེ་དང་འདྲ་བ་ཞིག་
 བྱེད་པའི་མི་སྲུ་ཡིན་ཀྱང་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལས་རྩད་ནས་གཅད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་
 གནང་ངོ་།

31 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷན་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ། ༡ ཀྱི་རྟོ་ངས་ཡ་རྟོ་ཡི་སྟེ་ལས་ལྷུར་གྱི་བྱ་ལྷ་
 རིདེ་བྱ་བེ་ཆེ་ལེ་ཞེས་བྱ་བ་མིང་གསལ་གྱིས་བོས་ནས། ༡ དེ་དགོན་མཚོག་གི་ལྷགས་
 ཉིད་ཞེ་ན། ཡེ་ཤེས་དང་རིག་པ་དང་སྟོ་སྟོས་དང་བཟོ་སྐྱོ་ཚོགས་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་ཁྱབ་པར་བྱས་
 པས། ༢ རྩལ་ཅན་གྱི་ལས་རྣམས་དམིགས་ཏེ། གསེར་དངུལ་རག་གསུམ་བཟོདེ་ལས་དང་།
 ༣ རིན་བོ་ཆེ་རྩོ་བ་དང་སྲུར་བའི་ལས་དང་། ༤ ཤིང་རྩོ་བ་དང་མཐའས་པའི་བཟོ་སྐྱོ་ཚོགས་ཀྱི་
 ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྟོ། ༥ ཡང་རྩོས་ཤིག ངས་དེ་དང་། དུན་གྱི་སྟེ་ནས་ཨ་རྟི་ས་མག་གི་བྱ་ལོ་
 རྟོ་ལེ་མཐའ་གྱི་གསུམ་བྱེད་དུ་བསྐྱོས་ཏེ། མི་སྟོ་མཐའས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟེང་ལ་ངས་ཁྱོད་ལ་སྐྱས་
 པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བཟོ་བའི་ཕྱིར་ཤེས་རབ་གནང་ཡོད། ༦ འདུན་མའི་གུར་མཚོག་དང་།
 དབང་བོདེ་སྟོངས་དང་། ལྷགས་རྩེདེ་ལྷགས་ཁྱི་དང་དེདེ་སྟེང་དུ་ཡོད་པ་དང་། ལྷུར་མཚོག་གི་
 མཚོད་རྩམས་ཐམས་ཅད་དང་། ༧ གསོལ་སྟོག་དང་དེདེ་མཚོད་རྩམས་རྣམས་དང་། གསེར་བཅོ་
 མའི་མར་མའི་སྟེགས་བྱ་དང་དེདེ་མཚོད་རྩམས་རྣམས་དང་། བདུག་སྲོས་བདུག་པའི་མཚོད་
 ཁྱི་དང་། ༨ སྐྱེན་སྟེག་གི་མཚོད་ཁྱི་དང་། དེདེ་མཚོད་རྩམས་རྣམས་དང་། འཕྲུད་གཞོང་དང་
 དེདེ་ཞབས་ར་དང་། ༩ བཀའ་སྐུལ་བའི་འཐག་བཟོདེ་གོས་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་ཨ་རོན་གྱི་
 ར་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་། ལྷ་མའི་ཞབས་འདེགས་ཀྱི་ཕྱིར་དེདེ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གོས་རྣམས་
 དང་། ༡༠ ལྷགས་སྲོས་དང་བདུག་སྲོས་སྐྱོ་ཚོགས་མཚོད་ཁང་གི་ཕྱིར་སྲུར་བ་རྣམས་དེ་ཐམས་
 ཅད་ངས་ཁྱོད་ལ་སྐྱས་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་བཟོ་བར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

༡༡ ཡང་སྐུར་ཡ་རྟོ་ལྷན་མོ་ཤེལ། ༡༢ ཁྱོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྟོ་ཅེས་
 སྲོས་ཤིག འདི་ཤབ་བྱད་རྣམས་བདེན་པར་སྐྱུངས་ཤིག ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བར་
 ལ་ཉུགས་ཤིག་ཡིན། ང་ནི་ཁྱོད་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཡ་རྟོ་ལྷ་ཡིན། དེ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་
 ཀྱི་བར་དུ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རྟོ། ༡༣ དེ་བས་ན་ཤབ་བྱད་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པ་དེ་སྐྱུང་ཞིག་
 ཚུལ་ཁྱིམས་དེ་བཤིག་མཐའ་ནི་སྟོག་དང་འཕྲལ་བར་གྱུར་ཅིག ལྷ་ཡང་ཉེན་དེ་ལ་ལས་བྱེད་
 པ་དེདེ་སེམས་ནི་དེ་རང་གི་མི་སྟེདེ་ཁྱོད་ལས་རྩད་ནས་གཅོད་པར་བྱའོ། ༡༤ ཞག་དུག་གི་བར་
 དུ་ལས་བྱེད་ཀྱི་ཞག་བདུན་པ་ནི་ཤབ་བྱད་ཡིན་ཏེ། ཡ་རྟོ་ལྷའི་ཕྱིར་དལ་གསོ་བའི་ཉེ་མ་དམ་
 པའོ། ཤབ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་ལ་ལས་བྱེད་པའི་མི་དེ་ཤི་དགོས་སོ། ༡༥ དེ་བས་ན་ཨིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་

34 耶和華吩咐摩西說：你要取
 馨香的香料，就是拿他弗、施喜
 列、喜利比拿；這馨香的香料
 和淨乳香各樣要一般大的分量。
 35 你要用這些加上鹽，按做香之
 法做成清淨潔淨的香。
 36 這香要取
 點搗得極細，放在會幕內、法
 櫃前，我要在那里與你相會。
 你們要以這香為至聖。
 37 你們不可按
 這調和之法為自己做香；要
 以這香為聖，歸耶和華。
 38 凡做香和
 這香一樣，為要聞香味的，這
 人
 要
 從
 民
 中
 剪
 除。

31 耶和華曉諭摩西說 2看
 哪，猶大支派中，戶珥的孫
 子、烏利的兒子比撒列，我已
 經
 提他的名召他。
 3我也以我的
 靈充滿了他，使他有智慧，有聰
 明，有知識，能做各樣的工，
 4能
 想出巧工，用金、銀、銅製造各
 物，
 5又能刻寶石，可以鑲嵌，能
 雕刻木头，能做各樣的工。
 6我分
 派但支派中、亞希撒抹的兒子亞
 何利亞伯與他同工。凡心里有智
 慧的，我更使他們有智慧，能做
 我一切所吩咐的，
 7就是會幕和
 法櫃，并其上的施恩座，與會幕
 中一切的器具，
 8桌子和桌子的
 器具，精金的燈台和燈台的一切
 器具并香壇，
 9燔祭壇和壇的一
 切器具，并洗濯盆與盆座，
 10精
 工做的禮服，和祭司亞倫并他兒
 子用以供祭司職分的聖衣，
 11膏
 油和為聖所用馨香的香料。他
 們
 都
 要
 照
 我
 一
 切
 所
 吩
 咐
 的
 去
 做。

12 耶和華曉諭摩西說： 13 你要
 吩咐以色列人說：你們務要守我
 的安息日；因為這是你我之間世
 世代代的證據，使你們知道我耶
 和華是叫你們成為聖的。
 14 所以
 你們要守安息日，以為聖日。凡
 干犯這日的，必要把他治死；凡
 在這日做工的，必從民中剪除。
 15 六日要做工，但第七日是安息
 聖日，是向耶和華守為聖的。凡
 在
 安
 息
 日
 做
 工
 的
 ，
 必
 要
 把
 他
 治
 死。
 16 故此，以色列人要世世代代守安

息日为永远的约。 17 这是我和以色列人永远的证据；因为六日之内耶和華造天地，第七日便安息舒暢。

18 耶和華在西奈山和摩西說完了話，就把兩塊法版交給他，是神用指頭寫的石版。

32 百姓見摩西遲延不下山，就大家聚集到亞倫那里，對他說：起來！為我們做神像，可以在我們前面引路；因為領我們出埃及地的那個摩西，我們不知道他遭了什麼事。 2 亞倫對他們說：你們去摘下你們妻子、兒女耳上的金環，拿來給我。 3 百姓就都摘下他們耳上的金環，拿來給亞倫。 4 亞倫從他們手里接過來，鑄了一隻牛犊，用雕刻的器具做成。他們就說：以色列啊，這是領你出埃及地的神。 5 亞倫看見，就在牛犊面前築壇，且宣告說：明日要向耶和華守節。 6 次日清早，百姓起來獻燔祭和平安祭，就坐下吃喝，起來玩耍。

7 耶和華吩咐摩西說：下去吧，因為你的百姓，就是你從埃及地領出來的，已經敗壞了。 8 他們快快偏離了我所吩咐的道，為自己鑄了一隻牛犊，向它下拜獻祭，說：以色列啊，這就是領你出埃及地的神。 9 耶和華對摩西說：我看這百姓真是硬着頸項的百姓。 10 你且由着我，我要向他們發烈怒，將他們滅絕，使你的後裔成為大國。

11 摩西便懇求耶和華他的神說：耶和華啊，你為什麼向你的百姓發烈怒呢？這百姓是你用大力和大能的手從埃及地領出來的。 12 為什麼使埃及人議論說他領他們出去，是要降禍與他們，把他們殺在山中，將他們

ཚམས་ཀྱིས་ཤབ་བླད་དེ་སྤྱད་སྟེ། དེ་དག་གི་བྱ་བ་བརྟུན་ཚམས་ཀྱི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མི་འགྱུར་བའི་ཚད་དོན་དེ་སྤྱད་དགོས། 17 ཚད་དོན་དེ་ནི་དང་དང་མིས་ར་མིལ་གྱི་བྱ་བ་ཚམས་ཀྱི་བར་ན་གཏན་དུ་གནས་པའི་རྟགས་ཡིན་ལོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཞག་དུག་གི་ནང་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ནམ་མཁའ་དང་ས་གཞི་མཛད་ནས། ཞག་བདུན་པ་ལ་མུགས་དལ་ནས་སྐྱེ་བའ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

18 ཡང་ཁོང་གིས་རི་སི་རྒྱ་རུ་མོ་ཤེ་ལ་གསུང་སྟེ་མཛད་ཟིན་ནས། ཁོང་གིས་དཔང་པོའི་བྱང་བུ་གཉིས་གཉིས་དེ་ལ་གནང་ངོ། དེ་གཉིས་ནི་དགོན་མཚོག་གི་ཕྱག་མཚུབ་ཀྱིས་བྲིས་པའི་རྩོམ་ལེབ་རྒྱམས་སོ།།

32 ཡང་མོ་ཤེ་རི་ནས་འབབ་པ་ལ་བྱི་བཤོལ་བྲུས་པ་མི་ལྗེས་མཐོང་བས། མི་ལྗེས་ཨ་རོན་གྱི་མདུན་དུ་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འཛོམས་ནས་དེ་ལ། དེད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་པའི་མོ་ཤེ་བྱ་བའི་མི་ལ་ཅི་བྱུང་མི་ཤེས་པས། ད་ལོངས་ལ་དེད་གྱི་མདུན་དུ་འགོ་བའི་ལྷ་རྒྱམས་བཟོས་ཤིག་ཟེར་དོ། ༡ ཨ་རོན་གྱིས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་གྱི་རྒྱུད་མ་དང་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱམས་ཀྱི་གསེར་གྱི་རྩ་ལོང་རྒྱམས་བཅད་དེ་དའི་མདུན་དུ་འབྱེད་ཤོག་སྐྱེས་སོ། ༡ མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྩ་ལ་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་རྒྱམས་བཅད་ནས་ཨ་རོན་གྱི་མདུན་དུ་འབྱེད་འོངས་སོ། ༢ ཁོས་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་སྦངས་ནས། བེའུའི་སྐྱགས་སྐྱ་ཞིག་བྲུས་ཏེ་གསོལ་གིས་བཟོ་བཏོན་དོ། དེ་ནས་དེས་དེ་དག་ལ། འདི་དག་ནི་ཁྱོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་བཏོན་པའི་ལྷ་རྒྱམས་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ། ༤ ཨ་རོན་གྱིས་དེ་མཐོང་བ་ལས། དའི་མདུན་དུ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བརྟེན་ནས་ཨ་རོན་གྱིས། མང་ཉེན་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུས་ཚེན་ཡིན་ལོ་ཅེས་བསྐྱགས་སོ། ༥ ཡང་སང་ཉེན་གྱི་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས་དེ་དག་གིས་སྦྱིན་ཤིག་རྒྱམས་དང་ཞི་བདའི་མཚོད་པ་རྒྱམས་སུ་ལ་ནས། མི་ལྗེ་དེ་ཟན་ཟ་ཞིང་ཚང་འཕྱང་དུ་བཟུང་། ཚེད་མོ་བྱེད་དུ་ལངས་སོ།།

7 དའི་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ། ཁྱེད་ལོང་ལ་རི་ལས་བོབས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འདིར་ཡར་ཁྲིད་པའི་མི་ལྗེ་དེ་བཞིག་ནས། ༨ དས་དེ་དག་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ལམ་དེ་ལས་སྐྱུར་དུ་འབྱུང་དེ། དེ་དག་གིས་བེའུ་ཞིག་སྐྱགས་སུ་བཏང་ནས་དེ་ལ་ཕྱག་ལུལ་དེ། མཚོད་པ་ཡང་སུལ་ནས། ཀྱི་མིས་ར་མིལ་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་ཁྲིད་པའི་ལྷ་རྒྱམས་ནི་འདི་ཡིན་ཡང་སྐྱེས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 9 སྐར་ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ། དས་མི་སྦེ་འདི་ལ་བཞུས་ནས། ཀྱི་རྟོ་མི་བརྟུན་གཏའ་རེངས་ཅན་ཞིག་ཡིན། 10 དེ་བས་ན་དའི་ཁོ་བ་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་འབར་ཞིང་དས་དེ་དག་མེད་པར་བྱེད་དུ་ང་མ་ཞེས་ཤིག་དས་ཁྱོད་མི་བརྟུན་ཚེན་བོ་ཞིག་ཏུ་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

11 མོ་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་རང་གི་དགོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་འབྲུལ་ཞིང་། ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཁྱེད་གྱི་མུ་སྦྱོབས་ཆེ་བ་དང་ཕྱག་མུ་སྦྱར་གྱིས་ཁྱེད་གྱི་ཡིན་པའི་མི་སྦེ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་པ་དའི་ཐོག་ཏུ་ཁྱེད་གྱི་ཕྱགས་ཁོ་བ་ཅའི་བྱིར་མཛད་པར་དགོངས། 12 མི་སེར་པ་རྒྱམས་ཀྱིས། དེ་དག་བཀྱ་མ་ཤེས་པ་སྦྱོང་བ་དང་། རི་ཁྲོད་དུ་གསན་ཅིང་ས་གཞིའི་དངོས་ནས་མེད་པར་མཛད་པའི་བྱིར་ཁོང་གིས་དེ་དག་བྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་དོ་ཞེས་ཟེར་རྒྱ་ཅེ་ལ་འབྱུང་

དགོས། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷགས་ཁྲོ་བའི་མེ་ལས་ཕྱིར་ལོག་ཅིག རྒྱུད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་ངན་པ་དེ་མི་མཛད་
 པའི་ལྷགས་བཟོད་མཛད་ཅིག །¹⁹ རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ཨ་བ་ར་ཏམ་དང་། ཨི་སྐྱལ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་
 ལྷགས་ལ་འདོགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་ཉིད་དཔང་དུ་འཇེགས་ཤིང་དེ་དག་
 ལ། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ནམ་མཁའི་སྐར་མ་རྣམས་ཀྱི་གངས་ཙམ་དུ་སྟེལ། ངས་ཞལ་བཞེས་
 མཛད་པའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་སྟེར་བར་བྱ། ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་
 དེ་དག་ལ་ཏུག་ཏུ་གནས་པའི་ནོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་ཡོང་དག་མནའ་མ་བཞེས་སམ་ཞེས་ལྷན་སོ་
 །¹⁹ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐལ་ལྷགས་ལ་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་ངན་པ་བྱའོ་ཞེས་དགོངས་པ་ལས་ལྷགས་གྱུར་
 ཏོ།།

¹⁹ ཡང་མོ་ཤེ་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་རི་ལས་བབས་པ་དང་། དཔང་པོའི་རྩོལ་བ་གཉིས་ལག་གིས་
 རྒྱར་དོ། རྩོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལོགས་གཉིས་ཀར་ཡི་གེ་བྲིས་ནས་ཡོད། རྒྱབ་མདུན་གཉིས་ལ་ཡི་
 གེ་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁹ རྩོལ་བ་རྣམས་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱག་བཟོ་དང་། ཡི་གེ་ནི་དཀོན་
 མཆོག་གིས་བྲིས་པ་ཡིན་ཏེ། རྩོལ་བ་རྣམས་ལ་བརྐོས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁰ ཡོ་སྤུ་ཨས་མི་ལྷེས་
 འདོན་པའི་ཀུ་སྐའི་སྐང་ཐོས་ནས་མོ་ཤེ་ལ། དམག་སྐར་ན་དམག་འཐབ་ཀྱི་ཀུ་སྐ་འདུག་ཅེས་
 ཟེར་དོ། ²¹ དེ་ན་རེ། འདི་ནི་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་དེ་མ་ཡིན། བས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་ཡང་མ་ཡིན་
 གྱི། ངས་ནི་སྐྱ་དབྱངས་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་ཐོས་སོ། ²¹ དེ་ནས་ཚོགས་ར་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་
 ཏེ་བེུ་དང་གར་ཅེ་བ་རྣམས་མཐོང་ནས། མོ་ཤེ་ཁྲོས་པར་གྱུར་ཏེ་རྩོལ་བ་རྣམས་ལག་པ་ནས་
 བརྒྱར་ཏེ་རིའི་རྩ་བ་ལ་བཅག་གོ། ²² ཁོང་གིས་དེ་དག་གིས་བཟོས་པའི་བེུ་བླངས་ནས་མེས་
 བསྐྱེས་ཏེ། ཕྱེ་མར་བཏགས་ནས་རྒྱར་བཏབ་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་འཐུང་
 བཅུག་གོ།

²² དེ་ནས་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ལྷེ་འདིའི་ཐོག་ཏུ་སྟེག་པ་དེ་ལྟ་བུ་ཆེན་པོ་ཞིག་
 ཅི་ལ་དངས་པ་ཡིན། མི་ལྷེས་རྒྱུད་ལ་ཅི་བྱས་ཟེར་བ་དང་། ²³ ཨ་རོན་གྱིས། ངའི་རྩོ་བོས་
 ལྷགས་འཁྲོ་བར་མ་མཛད་ཅིག མི་ལྷེ་འདི་ངན་པ་ཡིན་པ་རྒྱུད་ཀྱིས་མཁྱེན་པ་ལགས། ²⁴ དེ་
 དག་གིས་ང་ལ། ངེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགོ་བའི་རྩ་རྣམས་ངེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱོགས་ཤིག་ངེད་མི་སེར་ཡུལ་
 ལས་ཕྱི་རུ་བྲིད་པའི་མོ་ཤེ་བྱ་བའི་མི་དེ་ལ་ཅི་སོང་མི་ཤེས་ཟེར་བྱུང་བ་དང་། ²⁵ ངས་དེ་དག་
 ལ། ལྷ་སྤུ་ལ་གསེར་ཡོད་པས་བཅད་དེ་འཁྲུང་ཤོག་སྐྱས་པ་དང་། ང་ལ་བཏང་ནས། མེ་ལ་
 བརྒྱར་པ་དང་། དེ་ལས་བེུ་འདི་བྱུང་ངོ་སྐྱས་སོ།།

²⁶ ཨ་རོན་གྱིས་མི་ལྷེ་རང་འཐུང་དུ་བཏང་ནས་དེ་དག་གི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་གད་མོའི་
 རྒྱ་ཕྱུག་བཟོ་ཤེས་མཐོང་ནས། ²⁷ མོ་ཤེ་ཚོགས་རའི་སྐོ་རུ་ལངས་ཏེ། ལྷ་ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐལ་
 ཕྱོགས་བྱེད་པ་དེ་རྒྱར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་ནས། ལེ་ལྷིའི་བུ་ཐམས་ཅད་དེའི་དུང་དུ་འདུས་སོ།
²⁸ ཡང་དེས་དེ་དག་ལ་སྐྱས་པ། ཡ་ཏྲོ་སྐལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་སྐང་དུ། མི་
 རེས་རང་གི་རལ་གྱི་རྐྱེད་པ་ལ་བཏགས་ནས་ཚོགས་རའི་རྒྱ་སྐོ་ནས་རྒྱ་སྐོ་རུ་ཕར་རྒྱར་སོང་ལ།
 མི་རེས་རང་གི་སྐྱུན་དང་། མི་རེས་རང་གི་ཤོགས་པོ་དང་། མི་རེས་རང་གི་བྲིམ་མཆོས་སོང་
 ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱེལ་དོ། ²⁹ ལེ་ལྷིའི་བུ་རྣམས་མོ་ཤེས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་པས། ཉིན་དེ་
 རང་ལ་མི་ལྷེ་ལས་མི་སྟོང་གསུམ་ཤེའོ། ³⁰ ཡང་མོ་ཤེས་འདི་སྐྱས་པ། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ཡ་

从地上除灭？求你转意，不发你的
 的烈怒，后悔，不降祸与你的百
 姓。¹³ 求你纪念你的仆人亚伯拉
 罕、以撒、以色列。你曾指着自
 己起誓说：我必使你们的后裔像
 天上的星那样多，并且我所应许
 的这全地，必给你们的后裔，他
 们要永远承受为业。¹⁴ 于是耶和
 华后悔，不把所说的祸降与他的
 百姓。

¹⁵ 摩西转身下山，手里拿着两
 块法版。这版是两面写的，这面
 那面都有字，¹⁶ 是神的工作，字
 是神写的，刻在版上。¹⁷ 约书
 亚一听见百姓呼喊的声音，就对
 摩西说：在营里有争战的声音。
¹⁸ 摩西说：这不是人打胜仗的声
 音，也不是人打败仗的声音，我
 所听见的乃是人歌唱的声音。
¹⁹ 摩西挨近营前就看见牛犊，又
 看见人跳舞，便发烈怒，把两块
 版扔在山下摔碎了，²⁰ 又将他
 们所铸的牛犊用火焚烧，磨得
 粉碎，撒在水面上，叫以色列人
 喝。

²¹ 摩西对亚伦说：这百姓向你
 做了什么？你竟使他们陷在大罪
 里！²² 亚伦说：求我主不要发
 烈怒。这百姓专于作恶，是你知
 道的。²³ 他们对我说：你为我们
 做神像，可以在我们前面引路；
 因为领我们出埃及地的那个摩
 西，我们不知道他遭了什么事。
²⁴ 我对他们说：凡有金环的可以摘
 下来，他们就给了我。我把金环
 扔在火中，这牛犊便出来了。

²⁵ 摩西见百姓放肆（亚伦纵容
 他们，使他们在仇敌中间被讥
 刺），²⁶ 就站在营门中，说：凡
 属耶和华的，都要到我这里来！
 于是利未的子孙都到他那里聚
 集。²⁷ 他对他们说：耶和华中以
 色列的神这样说：你们各人把刀
 跨在腰间，在营中往来，从这门
 到那门，各人杀他的弟兄与同伴
 并邻舍。²⁸ 利未的子孙照摩西的
 话行了。那一天百姓中被杀的约有

三千。²⁹摩西说：今天你们要自洁，归耶和华为圣，各人攻击他的儿子和弟兄，使耶和华赐福与你们。

³⁰到了第二天，摩西对百姓说：你们犯了大罪。我如今要上耶和华那里去，或者可以为你们赎罪。³¹摩西回到耶和华那里，说：唉！这百姓犯了大罪，为自己做了金像。³²倘或你肯赦免他们的罪，——不然，求你从你所写的册上涂抹我的名。³³耶和华对摩西说：谁得罪我，我就从我的册上涂抹谁的名。³⁴现在你去领这百姓，往我所告诉你的地方去，我的使者必在你前面引路；只是到我追讨的日子，我必追讨他们的罪。

³⁵耶和华杀百姓的缘故是因他们同亚伦做了牛犊。

33 耶和华吩咐摩西说：我曾起誓许亚伯拉罕、以撒、雅各说：要将迦南地赐给你的后裔。现在你和你从埃及地所领出来的百姓，要从这里往那地去。²我要差遣使者在在你前面，撵出迦南人、亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，³领你到那流奶与蜜之地。我自己不同你们上去；因为你们是硬着颈项的百姓，恐怕我在路上把你们灭绝。

⁴百姓听见这凶信就悲哀，也没有人佩戴妆饰。⁵耶和华对摩西说：你告诉以色列人说：耶和华说：你们是硬着颈项的百姓，我若一霎时临到你们中间，必灭绝你们。现在你们要把身上的妆饰摘下来，使我可以知道怎样待你们。⁶以色列人从任何烈山以后，就把身上的妆饰摘得干净。

⁷摩西素常将帐棚支搭在营外，离营却远，他称这帐棚为会幕。凡求问耶和华的，就到营外的会幕那里去。⁸当摩西出营到会幕去的时候，百姓就都起来，各人站在自己帐棚的门口，望着摩西，直等到他进了会幕。⁹摩西进会幕的时候，云柱降下来，立在会幕的门前，耶和华便与摩西

ནོ་ལྷའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་གི་ནང་ནས་རེ་རེས་རང་གི་བྱ་དང་རང་གི་སྤྱན་ལུས་བས། དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་ཁྱོད་ཅག་ལ་བྱིན་རྒྱབས་གནང་བར་འགྱུར་རོ།།

³⁰ རང་བར་མོ་ཤེས་མི་བརྒྱུད་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཕྱིག་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་གིས་ཉེས་པ་བྱས་པས། ང་ཡ་ཉོ་སྤེའི་དུང་དུ་ཡར་འགོ་བར་བྱ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་ཀྱང་སྲིད་སྤྱོད་པས། ³¹ མོ་ཤེ་ཡ་ཉོ་སྤེའི་ཞལ་ངོར་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ལུས་པ། ངའི་མི་ལྷན་ཉེས་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། གསེན་སྐྱེ་རྣམས་བྱས་སོ། ³² ད་དེ་དག་གི་ཉེས་པ་ལ་ལུགས་བཟོད་མཛད་ན་འགྲིག་དེ་མིན་ཁྱོད་ཀྱི་ལུག་གིས་བྲིས་པའི་སྐོགས་བམ་ལས་ངའི་མིང་ལའང་སེལ་རྒྱབ་པར་མཛོད་ཅིག་ལུས་སོ། ³³ ཡ་ཉོ་སྤེའི་མོ་ཤེ་ལ། ང་ལ་ཕྱིག་པ་བྱས་པའི་མི་དེ་ཀ་འི་ངའི་སྐོགས་བམ་ལས་མེད་པར་བྱ། ³⁴ ད་སོང་ལ་ངས་ཁྱོད་ལ་གཏམ་བཟེར་བའི་གནས་དེར་མི་ལྷེ་ཁྱིད་ཤོག་དང་། རྣོས་ཤིག་ངའི་ཕོ་ཉ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགོ་བར་བྱ། ཡིན་ཀྱང་ངས་ལན་འཇལ་བའི་དུས་སུ་དེ་དག་གི་ཉེས་པའི་ལན་འཇལ་ཡོང་ཞེས་གསུངས་སོ།།

³⁵ དེ་ལྟར་མི་ལྷན་བྱས་ནས་ཨ་རོན་གྱིས་བཟོས་པའི་བེའུའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡ་ཉོ་སྤེའི་དེ་དག་བརྒྱབས་སོ།།

33 ཡང་ཡ་ཉོ་སྤེའི་མོ་ཤེ་ལ། ད་སོང་ལ་ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱིད་པའི་མི་ལྷེ་དེ་ལ། ངས་གནང་འོང་བའི་ཡུལ་དུ་ཡར་དོང་ཞིག་ངས་ཨ་བར་ར་རྣམ་དང་། ཨི་སྤྱག་དང་། ཡ་ཀོའ་ལ་ཡུལ་འདི་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་མཇུག་སྐབས་པའི་ཕྱིར་རོ། ² ངས་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཕོ་ཉ་ཞིག་ཚོང་བར་བྱ་སྟེ། ངས་ཀ་ན་ཨ་ན་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དང་ཉིད་པ་དང་ཕེ་རི་བེ་པ་དང་ཉི་མི་པ་དང་ཡི་བྱས་པ་རྣམས་སྦྱོད་པར་བྱའོ། ³ ཡུལ་དེར་འོ་མ་དང་སྤང་ཅི་འབྲུབ་པོ་ཁྱོད་ནི་མི་བརྒྱུད་གཉའ་རེངས་ཅན་ཞིག་ཡིན་པས། ངས་ཁྱོད་ལས་དུ་མེད་པར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར། ང་རང་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡར་འགོ་བར་མི་བྱ་ཞེས་བཀའ་སྤྲུལ་གྱོ།།

⁴ ཡང་མི་ལྷན་གསུང་འོན་པར་བ་དེ་ཐོས་པས་བྱ་ངན་བྱས་ཏེ། མི་སྤྱོད་ཀྱང་རྒྱན་ཆ་མ་བཏགས་སོ། ⁵ ཡང་ཡ་ཉོ་སྤེའི་མོ་ཤེ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྣམས་ཅེས་སྐོས་ཤིག་ཁྱོད་ནི་མི་ལྷེ་སྤོང་སྤོང་སྤོང་སྤོང་པ་ཡིན་པས་ང་ནི་རྣམས་ཅིག་ཅམ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡར་འགོ་ན། ངས་ཁྱོད་ཅག་མེད་པར་བྱའོ། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་ཆ་སྤུང་ཅིག་དང་། དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བར་དགོངས་པ་མཁྱེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བས། ⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རི་ཉོ་རེབ་ནས་རྒྱན་ཆ་དང་རྒྱན་ཆ་རྣམས་སྤུང་དོ།།

⁷ ཡང་མོ་ཤེས་གུར་ཐོགས་ཏེ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཚོགས་ར་དང་ཐག་རིང་པོར་སྤུབ་པ་དང་། དེ་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ཅེས་མིང་བཏགས་སོ། ཡ་ཉོ་སྤེའི་མཇུག་ལ་བར་དགའ་བའི་མི་གང་ཡང་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཡོད་པའི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ཏུ་སོང་དོ། ⁸ མོ་ཤེ་ནས་གུར་མཚོག་ཏུ་ཆས་པའི་ཚོ་མི་ལྷན་ཐམས་ཅད་ལངས་ཏེ་མི་རེ་རེས་རང་གི་གུར་གྱི་སྐོར་འགྲང་ཞིང་མོ་ཤེ་གུར་གྱི་ནང་དུ་མ་ལུགས་པའི་བར་དུ་དའི་རྒྱབ་ཏུ་བཞུགས་སོ། ⁹ ཡང་མོ་ཤེ་གུར་དུ་ནམ་ལུགས་ཚོ་སྤྱོད་ཀྱི་ཀ་བ་བབས་ནས་གུར་གྱི་སྐོར་བལྟས། ཡ་ཉོ་སྤེའི་མོ་

ཤེལ་གསུང་སྒྲིབ་མཛད་དོ། 10 ཡང་མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གུར་མཚོག་གི་སྐོར་སྤྱོད་གྱི་ཀ་བ་
 བཞུགས་པར་མཐོང་ནས། མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་ལངས་ནས་རེ་རེས་རང་གི་གུར་གྱི་སྐོར་འགྲམ་
 ཏུ་ལུས་སེལ་བརྟེན་སོ། 11 རྟོགས་པོས་རྟོགས་པོ་ལ་སྤྱིང་བ་ལྟར། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ལ་ཞལ་
 འཛོམས་ཏུ་གསུང་སྒྲིབ་མཛད་དོ། ཡང་མོ་ཤེལ་ཚོགས་ར་ཅ་ཕྱིར་ལོག་ནས། དེའི་གཡོག་པོ་རུ་
 གྱི་ཁ་གཤོན་རུ་ཡོ་སྤྱོད་གུར་གྱི་ནང་ན་མ་བཟུང་བར་བཟུང་དོ།

12 ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ། གཟིགས་ཤིག་ཀྱིས་ང་ལ་མི་ལྗེ་འདི་ཡར་ཁྲིད་ཅིག་ཅེས་
 བཀའ་གནང་ཡང་། ང་དང་མཉམ་ཏུ་ཀྱིས་སུ་གནང་བར་བྱ་ང་ལ་མ་གསུངས། ཀྱིས་
 ཀྱིས་ང་ལ། དས་ཀྱི་མིང་གསལ་གྱིས་མཁྱེན་ཞིང་། ཀྱིས་ལ་དས་ལྷགས་རྗེ་གཟིགས་པ་ཐོབ་པ་
 ཡིན་ཞེས་མ་གསུངས་སམ། 13 ད་གལ་ཏེ་ང་ལ་ཀྱིས་སུ་གསུངས་རྗེའི་གཟིགས་པ་ཐོབ་པ་ཡིན་
 བ། ཀྱིས་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་གང་ཡིན་པ་ང་ལ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅིག་དེ་ནས་ངས་ཀྱིས་ཤེས་ཤིང་
 ཀྱིས་ཀྱི་སྤྱགས་རྗེའི་གཟིགས་པ་ཐོབ་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་ངས་ཤེས་ཡོང་། ཡང་མི་བརྟུན་འདི་
 བེ་ཀྱིས་ཀྱི་མི་ལྗེ་ཡིན་པ་སྤྱགས་སུ་འཛོག་པར་མཛོད་ཅེས་ཀྱིས་པ་དང་ཁོང་གིས། 14 ཀྱིས་
 དང་ང་དངོས་སུ་འགྲོགས་ཤིང་དས་ཀྱིས་ལ་དལ་གསོ་སྟེར་བར་བྱ་གསུངས་སོ། 15 དེས་ཁོང་
 ལ་ཀྱིས་ཉེད་མཉམ་པོ་མི་ལེབས་ན་ང་ཚོ་འདི་ནས་ཡར་མ་ཁྲིད་ཅིག 16 ཀྱིས་ཀྱི་ང་ཚོ་དང་
 འགྲོགས་ཏེ་ལེབས་པ་དང་། ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་མི་བརྟུན་ཐམས་ཅད་ལས་ང་དང་ཀྱིས་
 འབངས་རྒྱམས་སོ་སོར་བཞག་པ་དེ་ནི། ང་དང་ཀྱིས་ཀྱི་མི་ལྗེ་ལ་ཀྱིས་ཀྱི་གཟིགས་པ་ཐོབ་པའི་
 མཛོན་རྟོགས་དེ་མ་ཡིན་ནམ་ཀྱིས་ནས།

17 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ལ། དས་ཀྱིས་ལ་སྤྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིང་ཀྱིས་ཀྱིས་མཁྱེན་
 བས། ད་ལན་ཀྱིས་པ་བཞེན་ཏུ་ཡང་དས་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 18 དེས་ཀྱིས་ཀྱི་
 གཟི་བརྗེད་ང་ལ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅིག་ཀྱིས་པ་ལས། 19 ཁོང་གིས་ངའི་བཟང་བ་ཉིད་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས་མཉམ་ཏུ་འགྲོ་བུ་འགྲོ་བུ་འཇུག་ཅིང་། ཀྱིས་ཀྱི་མཉམ་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མཚན་སྟོག་པར་བྱ།
 དས་སུ་ལ་ཡང་སྤྱིང་རྗེ་མཛོད་པར་མཉེས་པ་ལ་སྤྱིང་རྗེ་མཛོད། ཡང་སུ་ལ་འང་དས་བརྟེན་པར་
 མཛོད་པ་ལ་དཀྱིས་པ་དེ་ལ་བརྟེན་པར་མཛོད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 20 ཡང་ཁོང་གིས་ངའི་ཞལ་
 རས་ནི་ཀྱིས་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་མི་རུས། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། མིས་ང་མཐོང་ནས་འཚོ་བར་མི་རུས་
 པའི་ཕྱིར་རོ། 21 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཀྱི་རྟོ་འདི་དུང་དུ་གནས་ཤིག་ཡོད། དེར་ཀྱིས་བྱ་དེར་
 འགྲེང་སྟེ་སྟོང་། 22 འདི་དབལ་བརྗེད་པར་འགྲོ་རིང་དུ་དས་ཀྱིས་བྱ་སྤྱོད་ཤིག་གི་ནང་
 ཏུ་འཛོག་པར་བྱ། 23 ང་པར་མ་གཤེགས་པའི་བར་དུ་ངའི་ཕྱག་གིས་ཀྱིས་དགལ་བོ། དེ་ནས་
 དས་རང་གི་ཕྱག་འཐེན་པ་དང་ཀྱིས་ཀྱིས་ངའི་སྐྱ་རྒྱུ་མཐོང་ཡོང་། འོན་ཀྱང་ངའི་ཞལ་རས་
 མཐོང་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།

34 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ལ། ལྷར་གྱི་དོ་ལེབ་རྒྱམས་དང་འདྲ་བའི་གཡའ་ཕྱང་གཉིས་
 རང་གི་ཕྱིར་ཚོད་ཅིག་དང་། ཀྱིས་ཀྱིས་བཅད་པའི་དོ་ལེབ་ལྷར་ཡོད་པ་རྒྱམས་ཀྱི་
 ཁར་རྒྱུ་པའི་ཚོག་རྒྱམས་ནི་དས་དོ་ལེབ་འདི་རྒྱམས་ལ་རྒྱ་བར་བྱའོ། 2 སང་ཐོ་རངས་ལ་
 ཀྱིས་རང་ཕྱེས་ཤིག་ནས་ཐོ་རངས་རི་སི་རྒྱ་ཅུ་ཡར་ཡོངས་ཏེ་རི་ཚེ་ན་ངའི་དུང་དུ་འགྲེང་
 སྟོང་ཅིག 3 ཀྱིས་དང་མཉམ་ཏུ་མི་སུ་ཡང་མ་ཡོང་། རི་ཐམས་ཅད་ན་ཡང་མི་སུ་ཞིག་མཐོང་

说话。 10 众百姓看见云柱立在会
 幕门前，就都起来，各人在自己
 帐棚的门口下拜。 11 耶和与摩
 西面对面说话，好像人与朋友说
 话一般。摩西转到营里去，唯有
 他的帮手一个少年人嫩的儿子约
 书亚不离开会幕。

12 摩西对耶和华说：你吩咐我
 说：将这百姓领上去，却没有叫
 我知道你要打发谁与我同去，只
 说：我按你的名认识你，你在我
 眼前也蒙了恩。 13 我如今若
 在你眼前蒙恩，求你将你的道指示
 我，使我可以认识你，好在你眼
 前蒙恩。求你想到这民是你的
 民。 14 耶和华说：我必亲自和
 你同去，使你得安息。 15 摩西
 说：你若不亲自和我同去，就
 不要把我们在这里领上去。 16 人
 在何事上得以知道我和你的百姓
 在你眼前蒙恩呢？岂不是因你与
 我们同去、使我和你的百姓与地
 上的万民有分别吗？

17 耶和与摩西说：你这所求
 的我也要行；因为你在我眼前蒙
 了恩，并且我按你的名认识你。
 18 摩西说：求你显出你的荣耀给
 我看。 19 耶和与摩西说：我要显我
 一切的恩慈，在你面前经过，宣告
 我的名。我要恩待谁就恩待谁；
 要怜悯谁就怜悯谁； 20 又说：你
 不能看见我的面，因为人见我的
 面不能存活。 21 耶和与摩西说：看
 哪，在我这里有地方，你要站在
 磐石上。 22 我的荣耀经过的时
 候，我必将你放在磐石穴中，用
 我的手遮掩你，等我过去， 23 然
 后我要将我的手收回，你就得见
 我的背，却不得见我的面。

34 耶和与摩西说：你要凿
 出两块石版，和先前你摔碎
 的那版一样；其上的字我要写
 在这版上。 2 明日早晨，你要预备
 好了，上西奈山，在山顶上站
 在我面前。 3 谁也不可和你一同
 上去，遍山都不可有人，在山根也

不可叫羊群牛群吃草。 4摩西就凿出两块石版，和先前的一样。清晨起来，照耶和華所吩咐的上西奈山去，手里拿着两块石版。

5耶和華在云中降临，和摩西一同站在那里，宣告耶和華的名。 6耶和華在他面前宣告说：耶和華，耶和華，是有怜悯有恩典的神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实， 7为千万人存留慈爱，赦免罪孽、过犯，和罪恶，万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。 8摩西急忙伏地下拜， 9说：主啊，我若在你眼前蒙恩，求你在我们中间同行，因为这是硬着颈项的百姓。又求你赦免我们的罪孽和罪恶，以我们为你的产业。

10耶和華说：我要立约，要在百姓面前行奇妙的事，是在遍地万国中所未曾行的。在你四围的外邦人就要看见耶和華的作为，因我向你所行的是可畏惧的事。

11我今天所吩咐你的，你要谨守。我要从你面前撵出亚摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人。 12你要谨慎，不可与你所去那地的居民立约，恐怕成为你们中间的网罗； 13却要拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，砍下他们的木偶。 14不可敬拜别神；因为耶和華是忌邪的神，名为忌邪者。 15只怕你与那地的居民立约，百姓随从他们的神，就行邪淫，祭祀他们的神，有人叫你，你便吃他的祭物， 16又为你的儿子娶他们的女儿为妻，他们的女儿随从她们的神，就行邪淫，使你的儿子也随从她们的神行邪淫。

17 不可为自己铸造神像。

མི་རུང་། ལྷ་གསུམ་གྱི་རི་དེའི་མདུན་དུ་འཚོ་བ་ལ་འབྱེད་མི་རུང་ངོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 4 ཡང་མོ་ཤེས་ལྷན་གྱི་རྩོམ་པ་རྣམས་དང་འབྲེལ་བ་གཉིས་བཅད་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་སྐྱོམ་པ་བཞེན་དུ་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས། རྩོམ་པ་གཉིས་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཏེ། རི་སི་རྒྱ་རུ་སོང་།

5 དེར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གྱི་ནང་ན་བབས་ནས། དེ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མཚན་སྒྲོག་པར་མཛད་དོ། 6 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེའི་མདུན་ནས་ཡར་སེབས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོ་གསུམ་རྩེ་ཆེ་ཞིང་བཅེ་བ་དང་ཐུག་སྐྱེས་འཕྲོ་རུ་འགོར་མཁན་དང་། སྤྱིང་རྩེ་དང་དྲང་བ་ཉིད་ནང་སྐྱེས་པོ་ལགས་ཏེ། 7 བྱ་ཚ་རབས་སྣོད་གི་བར་དུ་སྐྱེས་རྩེ་མཛད་ཅིང་ཉེས་པ་དང་འགལ་བ་དང་སྲིག་པ་རྣམས་སེལ་ལོ། འོན་ཀྱང་ཉེས་པ་ཅན་ལ་ཅ་ནས་མི་སེལ་ཞིང་། ཡ་རྣམས་ཀྱི་སྲིག་པའི་ཚད་པ་བྱ་དང་བྱའི་རྣམས་ལ་བྱ་ཚ་རབས་གསུམ་བཞིའི་བར་དུ་ཚད་པ་གཙོད་པ་ལགས་སོ་ཞེས་བསྐྱེད་སྐྱོར་སོ། 8 ཡང་མོ་ཤེས་ལྷན་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་ནས་སྐྱེས་བཅོལ་དོ། 9 དེ་ནས་དེས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་ལ་བྱེད་ཀྱི་གཟིགས་པ་ཞིག་ཐོབ་ན། གཙོ་བོ་དང་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་དེད་དང་འགྲོགས་ཤིང་སེབས་སུ་གསོལ། མི་སྡེ་འདི་གཉའ་རེངས་ཅན་ཡིན། ང་ཚོའི་ཉེས་པ་དང་སྲིག་པ་རྣམས་འདག་ནས། ང་ཅག་བྱེད་ཀྱི་ཚེས་སྐལ་དུ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།

10 ཡང་སྐུར་ཁོང་གིས་གསུངས་པ། རྩོས་ཤིག་ངས་ནི་ཞལ་ཚད་ཅིག་བྱེད་དེ། རྩོད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་ངས་བྱེད་པར་བྱ་བའི་མཛད་པ་དོ་མཚན་ཆེ་བ་དེ་དག་ལྟར་ས་གཞི་ཀུན་དང་། མི་བརྒྱུད་གཅིག་ལ་ཡང་མ་བྱུང་། རྩོད་གང་མི་སྡེའི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་པ་དེས་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཤིན་ལས་ཞེ་ན། ངས་རྩོད་ཀྱིས་སྐྱབ་བྱའི་ལས་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཆེན་པོ་དེ་མཐོང་བར་དགོས་སོ།

11 ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་རྩོད་ལ་སྲུང་བེར་བ་དེ་སྲུང་ཞིག་རྩོས་ཤིག་ངས་རྩོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཨ་མོར་བ་དང་། ཀ་ན་ཨན་བ་དང་། ཉིད་བ་དང་། ཐེ་རི་བེ་བ་དང་། ཉི་སེ་བ་དང་། ཡེ་བུས་པ་རྣམས་སྒོད་པར་བྱའོ། 12 རྩོད་གང་ཡུལ་དུ་ཞུགས་པའི་མི་རྣམས་རྩོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རྩི་རུ་འབྱུར་ཉེན་ཡོད་པས། དེ་དག་དང་ཚད་ཁ་བྱེད་པ་ལས་སྲུང་ཞིག་ 13 འོན་ཀྱང་རྩོད་ཅག་དེ་དག་གི་མཚན་ཁྲི་རྣམས་བཞིག་པ་དང་། ལྷ་རྟེན་རྣམས་གཙོ་བོ་བ་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་སྐུ་འབྲེལ་རྣམས་ཅ་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ། 14 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མཚན་ནི་སྐྱེས་པའི་ཚན་ཅན་ཡིན་ཏེ། སྐྱེས་པའི་ཚན་ཅན་དཀོན་མཚོ་གསུམ་རྩེ་ཆེ་ཞིང་བཅེ་བ་དང་ཐུག་སྐྱེས་འཕྲོ་རུ་འགོར་མཁན་དང་། 15 རྩོད་ཀྱིས་ཡུལ་མི་དང་ཚད་ཁ་བྱེད། དེ་དག་གིས་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་འབྲང་ཞིང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་ཅིང་། རང་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་མཚན་པ་བྱེད་སྐབས་སུ་རྩོད་མགོན་ལ་འབོད་དེ། རྩོད་དེ་དག་གི་མཚན་རྩེས་ལས་ཟ་བ་དང་། 16 རྩོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་དེ་དག་གི་བྱ་མོ་རྣམས་བག་མ་སྐངས་ནས། དེ་དག་གི་བྱ་མོ་རྣམས་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་འབྲང་ཞིང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་ཅིང་རྩོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་དག་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་འབྲང་ཞིང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་དེ་ལས་སྲུང་ཞིག་

17 རྩོད་རང་གི་བྱིར་སྐྱེས་སྐྱེས་སྐྱེས་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་།

17 ལྷ་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་སྲུང་བར་དགོས། ཨ་བིབ་བྱ་བའི་ཟླ་བའི་དུས་
 ལྷ་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཛོན་འོངས་པའི་ཕྱིར་ཨ་བིབ་ཟླ་བའི་དུས་ཚེན་སྲུང་གྱི་ངས་ཁྱོད་
 ལ་བཏང་བའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ལྷ་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་བྱ་བར་
 དགོས། 18 མངལ་འབྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ནི་ངའི་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷག་ལྷགས་ནས་ཕྱོན་སྐྱེས་པོ་
 གང་ཡིན་པ་ཡང་ངའི་ཡིན། 19 བོང་མོ་ལ་ཕྱོན་སྐྱེས་ཀྱི་དོད་དུ་སྐྱེ་རིན་དུ་ལུ་གུ་གཅིག་འབུལ་
 བར་དགོས། ཇི་ལྟར་སྐྱེ་ན་དེའི་མཛིང་པ་གཅོག་པར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱོན་སྐྱེས་ཐམས་
 ཅད་སྐྱེ་བར་དགོས། གཅིག་ཀྱང་ལག་པ་སྦྱང་བ་ངའི་ངོར་འབྱུང་བར་མི་ཅུང་ངོ།

21 ཞག་དུག་གི་བར་དུ་ལས་བྱོས་ལ་ཞག་བདུན་པ་ལ་ངལ་གསོ་བར་སྦྱོང་དང་། ཞིང་ཚོ་
 དུས་དང་ར་དུས་དལ་བར་སྦྱོང་ཅིག 22 དེའང་བདུན་པ་ལ་རྒྱལ་ལྷན་ལས་ཀྱི་དུས་ཚེན་ཞེ་ན། གྲོའི་
 ལོ་ཐོག་གི་ལུང་དང་། ལོའི་གཞུག་ལ་ཤིང་འབྲས་ཀྱི་དུས་ཚེན་སྲུང་ཞིག 23 ལོ་རེ་བཞིན་ལན་
 གསུམ་རེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེས་པ་གང་
 ཡིན་པ་འབྱུང་བར་དགོས། 24 ངས་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་སྦྱོང་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་
 མཚོམས་རྒྱམས་སྦྱོང་བར་བྱའོ། ཁྱོད་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་ལོ་རེ་བཞིན་
 ལན་གསུམ་འོང་ན། དེ་ནས་མི་སྐྱེས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་ཉམ་པ་བྱེད་མི་ཡོང་།

25 ང་ལ་ལུལ་བའི་དམར་མཚོད་ཀྱི་ཁྱག་ནི་སྐྱར་རྩེ་དང་ལྗན་པའི་རྩལ་དང་མེ་བའམ། བེ་
 སག་གི་དུས་ཚེན་གྱི་མཚོད་པ་སང་ཉེན་གྱི་བར་དུ་ལུས་པར་མི་ཅུང་ངོ། 26 ཁྱོད་ཀྱིས་ས་
 གཞིའི་ཕྱོན་སྐྱེས་ཀྱི་ལུང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚོད་ཁང་དུ་འབུལ་བར་དགོས་
 སོ། རི་གུ་ཞིག་རང་གི་མའི་འོ་མ་ལ་གཡོ་བར་མི་ཅུང་ངོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

27 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཚོག་དེ་དག་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་
 དང་ཞལ་ཚད་མཛད་པས། ཚོག་དེ་དག་གི་སྐོར་ལ་ཡི་གེར་ཁོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། 28 དེ་ནི་
 ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་རྩེ་དུང་དུ་ཉེན་མཚོན་བཞེ་བཅུའི་བར་དུ་གནས་ཤིང་ཟན་ཡང་མ་ཟོས། རྩེ་
 ཡང་མ་འབྲུངས་པ་དང་། རྩེ་ལེབ་རྒྱམས་ལ་ཞལ་ཚད་ཀྱི་བཀའ་ཞེ་ན། བཀའ་བརྒྱ་ཡི་གེར་
 བྲིས་སོ།

29 ཡང་མོ་ཤེ་རི་སི་རྒྱ་ལས་བབ་ཚོ། མོ་ཤེ་རི་ལས་འབབ་སྐབས་སུ་མོ་ཤེའི་ལག་ཏུ་དཔང་
 བོའི་རྩེ་ལེབ་གཉིས་ཡོད་པ་ལས། ཁོང་གིས་དེ་ལ་གསུང་སྟེང་མཛད་པའི་སྐབས་ཀྱིས་དེའི་
 གདོང་གི་པགས་པ་འོད་ཅན་གྱུར་པ་མོ་ཤེས་མ་ཤེས་སོ། 30 ཨ་རོན་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་
 བུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མོ་ཤེ་ལ་བཞུས་ཤིང་དེའི་གདོང་གི་པགས་པ་འོད་ཅན་མཚོང་བས་དེ་
 དང་ཉེ་བར་འོང་བ་ལ་འཇིགས་སོ། 31 ཡང་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་བོས་ནས། ཨ་རོན་དང་ཚོགས་
 ཀྱི་སྡེ་དཔོན་ཐམས་ཅད་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོངས་ནས། མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱས་སོ།
 32 དེའི་རྗེས་སུ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་ཐམས་ཅད་ཚུར་འོངས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་ཁོ་
 རང་ལ་གསུངས་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐྱེས་སོ། 33 ཡང་མོ་ཤེས་
 གཏམ་ཟེར་བ་ཟེན་ནས། ཁོས་རང་གི་ངོ་གདོང་ལེབས་ཤིག་གིས་བཀག་བོ། 34 ཡང་མོ་ཤེས་
 ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་ལྷ་སྦྱིང་བྱེད་དུ་ནང་དུ་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་རྒྱགས་པའི་ཚོ་ཕྱིར་མ་ལོག་པའི་
 བར་དུ་ལེབས་ལུང། རྗེས་སུ་ཡང་ཕྱི་ཕྱུང་ནས། དེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་

18 你要守除酵节，照我所吩咐
 你的，在亚笔月内所定的日期吃
 无酵饼七天，因为你是这亚笔月
 内出了埃及。 19 凡头生的都是
 我的；一切牲畜头生的，无论是
 牛是羊，公的都是我的。 20 头生
 的驴要用羊羔代赎，若不代赎就
 要打折它的颈项。凡头生的儿子
 都要赎出来。谁也不可空手朝见
 我。

21 你六日要做工，第七日要安
 息，虽在耕种收割的时候也要安
 息。 22 在收割初熟麦子的时候
 要守七七节；又在年底要守收藏
 节。 23 你们一切男丁要一年三次
 朝见主耶和華以色列的神。 24 我
 要从你面前赶出外邦人，扩张你
 的境界。你一年三次上去朝见耶
 和華你神的时候，必没有人贪慕
 你的地土。

25 你不可将我祭物的血和有酵的
 饼一同献上。逾越节的祭物也不
 可留到早晨。 26 地里首先初熟之
 物要送到耶和華你神的殿。不可
 用山羊羔母的奶煮山羊羔。

27 耶和華吩咐摩西说：你要将这
 些话写上，因为我是按这话与你
 和以色列人立约。 28 摩西在耶和
 華那里四十昼夜，也不吃饭也不
 喝水。耶和華将这约的话，就是
 十条诫，写在两块版上。

29 摩西手里拿着两块法版下西奈
 山的时候，不知道自己的面皮因
 耶和華和他说话就发了光。 30 亚
 伦和以色列众人看见摩西的面皮
 发光就怕挨近他。 31 摩西叫他们
 来；于是亚伦和会众的官长都到
 他那里去，摩西就与他们说话。
 32 随后以色列众人都近前来，他就
 把耶和華在西奈山与他所说的一
 切话都吩咐他们。 33 摩西与他们
 说完了话就用帕子蒙上脸。 34 但
 摩西进到耶和華面前与他说话就
 揭去帕子，及至出来的时候便将
 耶和華所吩咐的告诉以色列人。
 35 以色列人看见摩西的面皮发光。

摩西又用帕子蒙上脸，等到他进去与耶和华说话就揭去帕子。

35 摩西招聚以色列全会众，对他们说：这是耶和华所吩咐的话，叫你们照着行：²六日要做工，第七日乃为圣日，当向耶和华守为安息圣日。凡这日之内做工的，必把他治死。³当安息日，不可在你们一切的住处生火。

⁴摩西对以色列全会众说：耶和华所吩咐的是这样：⁵你们中间要拿礼物献给耶和华，凡乐意献的可以拿耶和华的礼物来，就是金、银、铜，⁶蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛，⁷染红的公羊皮，海狗皮，皂荚木，⁸点灯的油，并做膏油和香的香料，⁹红玛瑙与别样的宝石，可以镶嵌在以弗得和胸牌上。

¹⁰你们中间凡心里有智慧的都要来做耶和华一切所吩咐的：¹¹就是帐幕和帐幕的罩棚，并帐幕的盖、钩子、板、臼、柱子、带卯的座，¹²柜和柜的杠，施恩座和遮掩柜的幔子，¹³桌子和桌子的杠与桌子的一切器具，并陈设饼，¹⁴灯台和灯台的器具，灯盏并点灯的油，¹⁵香坛和坛的杠，膏油和馨香的香料，并帐幕门口的帘子，¹⁶燔祭坛和坛的铜网，坛的杠并坛的一切器具，洗濯盆和盆座，¹⁷院子的帷子和帷子的柱子，带卯的座和院子的门帘，¹⁸帐幕的橛子并院子的橛子，和这两处的绳子，¹⁹精工做的礼服和祭司亚伦并他儿子在圣所用以供祭司职分的圣衣。

²⁰以色列全会众从摩西面前退去。²¹凡心里受感和甘心乐意的都拿耶和华的礼物来，用以做会幕和其中一切的使用，又用

ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་གཏམ་བྱས་སོ། ལྷ་ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་མོ་ཤེའི་གདོང་ལ་བརྟམས་ནས་གདོང་གི་བགས་པ་ཟེལ་ཅན་མཐོང་བ་དང་། ཁོང་ལ་ཞུ་སྲིད་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་མ་ཞུགས་པའི་བར་དུ་མོ་ཤེས་རང་གི་ངོ་གདོང་ཁེབས་ཀྱིས་བཀག་བོ།

35 ཡང་མོ་ཤེས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བསུས་ནས་དེ་དག་ལ། རྒྱུ་ཅག་གིས་བྱེད་དགོས་པའི་ཡ་ཉོ་སྣའི་བཀའ་རྒྱམས་འདི་ཡིན། འགྲུག་ལས་བྱོས་ཤིག་ཞུ་བ་དུན་པ་འདི་ལྟར་ཚོད་ཕྱིར་ཞུ་དམ་པ་ཞིག་དང་། ཡ་ཉོ་སྣའི་ཕྱིར་ངལ་གསོ་བའི་ཤལ་བྲད་ཡིན་པས། ཞུ་དེ་ལ་ལས་བྱེད་པའི་མི་སུ་ཡིན་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས་སོ། འདི་ཤལ་བྲད་ཀྱི་ཞིན་ལ་ཞུ་དེ་གཞན་ཚང་རྒྱམས་ལ་མེ་འབྱེད་པར་མི་རུང་ཞེས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན།

༤ ཡང་མོ་ཤེས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ། ཡ་ཉོ་སྣས་གནང་བའི་བཀའ་ནི་འདི་ཡིན། ༥ རྒྱུ་ཅག་རང་གི་ནང་ནས་ཡ་ཉོ་སྣ་ལ་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་ཁུར་ཤོག་སུ་ཡང་སེམས་དགའ་བ་དེས་ནི་ཡ་ཉོ་སྣའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་འདི་དག་ལྷལ་ཞིག་གསེར་དུལ་རག་དང་། ༦ ཚོས་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་དང་རལ་དང་། ༧ ལྷག་ལྷག་གི་བགས་པ་རྒྱ་ཚོས་བརྒྱབ་པ་དང་སྲུ་མ་གྱི་བགས་པ་རྒྱམས་དང་ཤེད་ཉི་མ་ཤིང་དང་། ༨ མར་མེའི་ཕྱིར་མར་ཁུ་དང་། ལྷགས་སྟོས་དང་བདུག་སྟོས་དང་། ༩ མཚོང་རྒྱམས་དང་མི་ལོང་དང་བྲང་རྒྱན་ལ་སྦྱར་བའི་དོ་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱམས་སོ།།

༡༠ ཡང་ཞུ་དེ་གི་ནང་ན་མི་སྟོ་མཁས་པ་གང་ཡིན་པ་ཚུར་ཤོག་ལ། ཡ་ཉོ་སྣས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་སྣལ་བ་ཐམས་ཅད་བཟོ་བར་དགོས། འདི་ལྷ་སྟེ། ༡༡ བཞུགས་གནས་དང་དེའི་ལྱར་མཚོག་དང་དེའི་ཐོག་ཡོལ་དང་། ཀྱུ་ཚུང་དང་སྦང་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་། ཀ་བ་དང་ཀ་སྟེགས་རྒྱམས་སོ། ༡༢ སྟོམ་དེ་དང་དེའི་གདང་བུ་གཉིས་བཅས་པ་དང་། དེའི་ལྷགས་རྒྱུ་བཞུགས་ཁྲི་དང་ཡོལ་བ་དང་། ༡༣ གསོལ་སྟོག་དང་དེའི་གདང་བུ་རྒྱམས་དང་། དེ་ལ་གཏོགས་པའི་ཡོ་བྱད་རྒྱམས་དང་། སྦྱར་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་དང་། ༡༤ མར་མེའི་སྟེགས་བུ་དང་དེའི་ཡོ་བྱད་དང་སྟོན་མའི་འོད་ཀྱི་ཕྱིར་མར་ཁུ་དང་། ༡༥ བདུག་སྟོས་བདུག་པའི་མཚོང་ཁྲི་དང་། དེའི་གདང་བུ་གཉིས་བཅས་པ་དང་། ལྷགས་སྟོས་དང་དེའི་ཞིམ་གྱི་བདུག་སྟོས་དང་། བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྟེང་ཕྱིར་སྟོ་ཡོལ་དང་། ༡༦ སྦྱར་སྟེག་གི་མཚོང་ཁྲི་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་རག་གི་དྲ་མིག་དང་གདང་བུ་དང་དེའི་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་དང་། འབྲུད་གཞོང་དང་དེའི་སྟེགས་དང་། ༡༧ རྒྱམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་དང་ཀ་བ་དང་ཀ་སྟེགས་རྒྱམས་དང་། རྒྱམས་ཀྱི་སྟོ་ཡོལ་དང་། ༡༨ བཞུགས་གནས་ཀྱི་ལྷ་བ་དང་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷ་བ་དང་ཚོམ་ཐག་རྒྱམས་དང་། ༡༩ གནས་དམ་པར་ཞབས་འདེགས་བྱེད་དུ་ན་བཟའ་རྒྱམས་དང་། ཨ་རོན་སྐ་མ་ཡིན་པ་དེའི་གོས་དམ་པར་རྒྱམས་དང་། དེའི་བུ་རྒྱམས་སྐ་མའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་གོས་རྒྱམས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༢༠ ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་མོ་ཤེའི་དུང་ནས་སོང་ངོ། ༢༡ དེ་ནས་རང་གི་སྟོང་གིས་བསྐུལ་ཉེ་སེམས་དགའ་བ་ཞེན་དུ་འབྲུལ་བའི་མི་ཐམས་ཅད་ཚུར་འོངས་ཉེ། འདུན་མའི་ལྱར་མཚོག་གི་ལས་དང་དེ་ན་ཡོད་པའི་ཞབས་འདེགས་དང་ན་བཟའ་

དམ་པ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་འབྲུལ་བ་རྒྱལ་ཕྱེལ་ལོ། ༡༧ ཡང་སྤྱིང་དགའ་བའི་སྐྱེས་
 བ་དང་བུད་མེད་རྒྱལ་གྱིས་ཐམས་ཅད་གསེར་ལས་ཡིན་པའི་ལག་གཏུབ་རྒྱལ་དང་། རྩ་
 རྩ་རྒྱལ་དང་ཨ་ལོང་རྒྱལ་དང་སྐྱེ་ཆ་རྒྱལ་འབྲེར་འོངས་སོ། དེ་ལྟར་མི་ཀུན་གྱིས་ཡ་
 རྟོ་སྐྱེལ་ཕྱིར་གསེར་གྱི་འབྲུལ་བ་ཕྱེལ་དོ། ༡༨ རྩ་སྐྱེག་དང་རྩ་ལ་དང་མཚལ་ལ་དང་། ཀ་ཤི་ཀ་
 དང་རལ་སྐྱེ་དང་ལྷག་ཐུག་གི་བགས་པ་རྩ་ཚོས་བརྒྱབས་པ་དང་ཐུམ་གྱི་བགས་པ་རྒྱལ་སྐྱེ་
 ལ་ཡོད་པ་དེས་འབྲེར་འོངས་སོ། ༡༩ ལྷས་ཀྱང་དུལ་དང་རག་གི་འབྲུལ་བ་ཞིག་འབྲུལ་སྤྱིང་
 ཡོད་པ་དེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་ཞིག་འབྲེར་འོངས་པ་དང་། ལྷ་ལ་ཡང་ཞབས་འདེགས་
 གྱི་ལས་སྐྱེ་ཚོགས་གྱི་ཕྱིར་ཤིང་ཏིམ་ཤིང་ཡོད་པ་དེ་འབྲེར་འོངས་སོ། ༢༠ ཡང་བུད་མེད་སྐྱེ་
 རྩལ་ཅན་གང་ཡོད་པ་རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་ལག་གིས་འལལ་ནས། འལལ་བའི་རྩ་སྐྱེག་དང་རྩ་
 ལ་དང་མཚལ་ལ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་འབྲེར་འོངས་སོ། ༢༡ རིག་བ་སྤྱིང་བ་ལ་དགའ་བའི་བུད་མེད་
 ཀུན་གྱིས་ཀྱང་རལ་འལལ་བར་བྱས། ༢༢ ཡང་ལྷ་དཔོན་རྒྱལ་གྱིས་མཚོང་རྒྱལ་དང་། ཨེ་
 ཡོད་དང་། བུད་རྩལ་ལ་སྐྱར་བའི་ཕྱིར་རྩོ་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱལ་དང་། ༢༣ རྩོས་དང་མར་ལྷ་མར་
 མའི་ཕྱིར་དང་བྱུགས་སྐྱོས་དང་བདུག་སྐྱོས་གྱི་ཕྱིར་འབྲེར་འོངས་སོ། ༢༤ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་
 རྒྱབ་དགོས་པའི་བཀའ་གནང་བའི་ལས་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱིར་རང་གི་སྤྱིང་གིས་བསྐུལ་བའི་
 ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་གྱི་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་རེ་རེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་རྒྱལ་
 ཕྱེལ་ལོ།

༢༥ ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལྷ་དྲུའི་ལྷེ་ནས་རྩར་གྱི་བུ་
 ལྷ་རི་དེའི་བུ་བེ་ཚ་ལེ་ཨིལ་བྱ་བ་མིང་གསལ་གྱིས་བོས་ནས། ༢༦ དེ་ཞེ་ན། དེ་ལ་ཡེ་ཤེས་དང་
 རིག་པ་དང་སྐྱོ་གོས་དང་བཟོ་སྐྱེ་ཚོགས་གྱི་རྩལ་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཉིད་གྱིས་ཁྱབ་
 པར་མཛད་པས། ༢༧ རྩལ་ཅན་གྱི་ལས་རྒྱལ་དམིགས་ཤིང་གསེར་དུལ་རག་གསུམ་བཟོའི་
 ལས་དང་། ༢༨ རིན་པོ་ཆེ་རྩོལ་དང་སྐྱར་བའི་བཟོའི་ལས་དང་ཤིང་བཟོའི་ལས་དང་རྩལ་ཅན་
 གྱི་བཟོ་སྐྱེ་ཚོགས་གྱི་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༩ ཡང་མི་དེ་དང་དུར་གྱི་ལྷེ་ནས་ཨ་ཏི་ས་མག་
 གི་བུ་ཨོ་རྟོ་ལི་ཨལ་གཉིས་ཀ་ལ་མི་གཞན་མ་ལ་སྐོབ་པའི་རིག་པ་གནང་བ་དང་། ༣༠ རྩོ་བཟོ་
 པ་དང་ཤིང་བཟོ་བ་དང་བཀའ་སྐུལ་བའི་འཐག་བཟོ་བ་དང་། རྩ་སྐྱེག་དང་རྩ་ལ་དང་མཚལ་
 ལ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་འཐག་བཟོ་བ་དང་། ཐུན་མོང་གི་འཐག་བཟོ་བའི་ལས་སྐྱེ་ཚོགས་བྱེད་པའི་
 ཕྱིར་དེ་དག་གི་མེམས་རྩལ་གྱིས་ཁྱབ་པར་མཛད་པས། དེ་དག་གི་ལས་སྐྱེ་ཚོགས་བྱེད་པ་དང་
 རྩལ་གྱིས་དམིགས་པར་དགོས་ཞེས་སྐྱས་སོ།

36 ཡང་བེ་ཚ་ལེ་ཨིལ་དང་ཨོ་རྟོ་ལི་ཨལ་དང་མི་སྐུ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཤེས་རབ་དང་རིག་
 པ་གནང་བས། མི་སྐོ་རྩལ་ཅན་གྱི་ལས་བྱེད་ཤེས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ཞི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་
 ཅི་བཀའ་སྐུལ་བའི་ལས་ཟེར་ན། མཚོང་ལང་གི་ཞབས་འདེགས་སྐྱེ་བུ་བ་རྒྱལ་བྱེད་པར་
 དགོས་སོ།

༡ དེ་ནས་མོ་ཤེས་བེ་ཚ་ལེ་ཨིལ་དང་ཨོ་རྟོ་ལི་ཨལ་དང་། མི་སྐོ་རྩལ་ཅན་སྐུ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་
 ཤེས་རབ་སྤྱིང་དུ་གནང་བ་རེ་རེ་དང་། ལས་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་རང་དགར་འོངས་པ་ཐམས་ཅད་
 ཚུར་བོས་ནས། ༢ མཚོང་ལང་གི་ཞབས་འདེགས་ཕྱིར་སྐྱབ་བྱའི་ལས་རྒྱལ་གྱི་དོན་དུ་ཨིས་ར་

以做圣衣。 22 凡心里乐意献礼物的，连男带女，各将金器，就是胸前针、耳环（或作“鼻环”）、打印的戒指，和手钏带来献给耶和華。 23 凡有蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛，染红的公羊皮，海狗皮的，都拿了来； 24 凡献银子和铜给耶和華为礼物的都拿了来；凡有皂荚木可做什么使用的也拿了来。 25 凡心中有智慧的妇女亲手纺线，把所纺的蓝色、紫色、朱红色线，和细麻都拿了来。 26 凡有智慧、心里受感的妇女就纺山羊羊毛。 27 众官长把红玛瑙和别样的宝石，可以镶嵌在以弗得与胸牌上的，都拿了来； 28 又拿香料做香，拿油点灯，做膏油。 29 以色列人，无论男女，凡甘心乐意献礼物给耶和華的，都将礼物拿来，做耶和華藉摩西所吩咐的一切工。

30 摩西对以色列人说：犹太支派中，户珥的孙子、乌利的儿子比撒列，耶和華已经提他的名召他， 31 又以神的灵充满了他，使他有智慧、聪明、知识，能做各样的工， 32 能想出巧工，用金、银、铜制造各物， 33 又能刻宝石，可以镶嵌，能雕刻木头，能做各样的巧工。 34 耶和華又使他，和但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，心里灵明，能教导人。 35 耶和華使他们的心满有智慧，能做各样的工，无论是雕刻的工，巧匠的工，用蓝色、紫色、朱红色线，和细麻、绣花的工，并机匠的工，他们都能做，也能想出奇巧的工。

36 比撒列和亚何利亚伯，并一切心里有智慧的，就是蒙耶和華赐智慧聪明、叫他知道做圣所各样使用之工的，都要照耶和華所吩咐的做工。

2 凡耶和華赐他心里有智慧、而且受感前来做这工的，摩西把他们和比撒列并亚何利亚伯一同召来。 3 这些人就从摩西收了以色列

人为做圣所并圣所使用之工所拿来的礼物。百姓每早晨还把甘心献的礼物拿来。⁴ 凡做圣所一切工的智慧人各都离开他所作的工，⁵ 来对摩西说：百姓为耶和華吩咐使用之工所拿来的，富富有余。⁶ 摩西传命，他们就在全营中宣告说：无论男女，不必再为圣所拿什么礼物来。这样才拦住百姓不再拿礼物来。⁷ 因为他们所有的材料够做一切当做的物，而且有余。

⁸ 他们中间，凡心里有智慧做工的，用十幅幔子做帐幕。这幔子是比撒列用捻的细麻和蓝色、紫色、朱红色线制造的，并用巧匠的手工绣上基路伯。⁹ 每幅幔子长二十八肘，宽四肘，都是一样的尺寸。¹⁰ 他使这五幅幔子幅幅相连，又使那五幅幔子幅幅相连；¹¹ 在这相连的幔子末幅边上做蓝色的钮扣，在那相连的幔子末幅边上也照样做；¹² 在这相连的幔子上做五十个钮扣，在那相连的幔子上也做五十个钮扣，都是两两相对；¹³ 又做五十个金钩，使幔子相连。这才成了一个帐幕。

¹⁴ 他用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕以上的罩棚。¹⁵ 每幅幔子长三十肘，宽四肘；十一幅幔子都是一样的尺寸。¹⁶ 他把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅；¹⁷ 在这相连的幔子末幅边上做五十个钮扣，在那相连的幔子末幅边上也做五十个钮扣；¹⁸ 又做五十个铜钩，使罩棚连成一个；¹⁹ 并用染红的公羊皮做罩棚的盖，再用海狗皮做一层罩棚上的顶盖。

²⁰ 他用皂荚木做帐幕的竖板。²¹ 每块长十肘，宽一肘半；²² 每块有两榫相对。帐幕一切的板都是这样做。²³ 帐幕的南面做板二十块。²⁴ 在这二十块板底下又做四十个带卯的银座：两卯接这块板上的两榫，两卯接那块板上的两榫。²⁵ 帐幕的第二面，就是北面，也做板二十块，²⁶ 和带

མེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ལུལ་བའི་སྐྱེན་པ་ཐམས་ཅད་མོ་ཤེའི་ལག་པ་ནས་དེ་དག་ལ་ཐོབ་པོ། དེ་དག་གིས་ད་དུང་ཡང་མུ་མོ་རེ་རེ་བཞིན་རང་དགའ་ཉེ་སྐྱེན་པ་ལུལ་བ་ཡིན། ཅག་ཚང་ཁང་གི་ལས་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་བྱེད་པའི་མི་སྣོ་རྩལ་ཅན་ཀུན་རེ་རེ་རང་གི་ལས་བྱེད་པ་ལས་ལོག་འོངས་ཏེ། ཡ་ཉོ་སྤྲོས་སྐྱབ་དགོས་གསུངས་པའི་ཞབས་འདེགས་ཀྱི་ལས་འདི་སྐྱབ་པ་ལ་དགོས་པ་ལས་སྟག་པར་མི་སྤྲོས་འབྱུང་འོངས་པ་ཡིན་ཟེར་བས། མོ་ཤེས་བཀའ་བཀོད་པ་དེ་ཚོས་དམག་སྐར་ཀུན་ཏུ། ད་སྐྱེས་པའམ་བུད་མེད་སྤྱིས་ཀྱང་གཙམ་ཁང་ཁང་གི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐད་བཏང་བས། དེ་ལྟར་མི་སྤྲོས་ལ་འབྲུལ་དུ་མ་བརྟུག་གོ། རྒྱུ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ཐོབ་ཡོད་པའི་རྩིས་རྣམས་ལས་ཚང་མ་སྐྱབ་དུ་ཚང་བ་མ་ཟད་འཐེབ་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།།

༡ ཡང་ལས་བྱེད་པ་རྣམས་ལས་མི་སྣོ་རྩལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡོལ་བ་བརྟུ་ནས་གུར་མཚོག་བྱས་ཏེ། དའི་རྒྱ་ནི་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་དང་རས་སྐྱེད་རྒྱ་སྐྱེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚོལ་ཁ་བཀའ་དྲུལ་བའི་འཐེག་བཟོའི་རྩལ་དུ་ཀེ་རུབ་དང་བཅས་པ་རྣམས་བཟོས་སོ། ལོལ་བ་རེའི་རིང་ནི་ལྷ་ཉི་ཤུ་ཅ་བརྒྱད་དང་། ཡོལ་བ་རེའི་ཞེང་ནི་ལྷ་བཞི། ཡོལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚད་དེ་ལྟར་རོ། རྒྱུ་ལོལ་བ་ལྷ་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ། ཡང་ཡོལ་བ་ལྷ་གཅིག་ལ་གཅིག་སྟེལ་སོ། ལོལ་བ་དང་བོའི་སྟེ་མོ་ལ་རྒྱ་སྐྱེག་གི་སྐྱོག་བྱ་རྣམས་འབྲེལ་ས་རེ་རེ་ལ་བྱས་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་ལས་གཞུག་གི་ཡོལ་བའི་སྟེ་མོ་ལ་འབྲེལ་ས་གཉིས་པ་ལ་ཡང་བྱས་སོ། རྒྱ་སྐྱེག་ལྷ་བརྟུ་ཡོལ་བ་དང་བོ་ལ་བྱས་པ་དང་། འབྲེལ་ས་གཉིས་པར་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་གཞུག་ལ་སྐྱོག་བྱ་ལྷ་བརྟུ་བྱས་ཏེ། སྐྱོག་བྱ་རྣམས་གཅིག་དང་གཅིག་ཁ་བསྐྱེགས་སོ། རྒྱུ་ལོལ་བ་གསེར་གྱི་ཀྲ་རྒྱུ་ལྷ་བརྟུ་བྱས་ནས། བརྟུགས་གནས་ཚང་བོ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡོལ་བ་གཅིག་དང་གཅིག་ཀྱུ་རྒྱུ་གིས་སྟེལ་བར་བྱས་སོ།།

༢༤ དེ་ནས་ཁོས་བརྟུགས་གནས་ཀྱི་སྟེང་གི་གུར་གྱི་ཕྱིར་རལ་ནས་ཡོལ་བ་བརྟུ་གཅིག་བྱས་སོ། ལོལ་བ་རེ་རེའི་རིང་ནི་ལྷ་སྤྲུམ་རྒྱ། ཞེང་ནི་ལྷ་བཞི། ཡོལ་བ་བརྟུ་གཅིག་གི་ཚད་དེ་ལྟར་རོ། ལོལ་བ་ལྷ་ནི་ཁོས་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ། ཡོལ་བ་དུག་ཡང་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ་སོ། ལོལ་བ་ཡང་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བ་དའི་སྟེ་མོའི་ནང་འབྲེལ་ས་རྒྱ་སྐྱོག་བྱ་ལྷ་བརྟུ་བྱས། ཡང་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་སྟེ་མོ་ན་འབྲེལ་བ་གཉིས་པར་ཡང་སྐྱོག་བྱ་ལྷ་བརྟུ་བྱས་སོ། རྒྱུ་ལོལ་བ་རག་གི་ཀྲ་རྒྱུ་ལྷ་བརྟུ་བྱས་ནས་གུར་གྱི་ཐོག་ཚང་བོ་ཞིག་བྱ་བའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་སྟེལ་སོ། ལོལ་བ་གུར་གྱི་ཐོག་གི་སྟེང་དུ་ཁོས་ལྷག་ལྷག་གི་བགས་པ་རྒྱ་ཚོས་བརྟུབས་པ་རྣམས་ལས་ཞབས་ཤིག་བྱས། དའི་སྟེང་དུ་སྐྱམ་གྱི་བགས་པ་རྣམས་ནས་ཡང་ཞབས་ཤིག་བྱས་སོ།།

༢༥ དེ་ནས་ཁོས་བརྟུགས་གནས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བསྐྱང་བའི་སྤང་ལེབ་རྣམས་བྱས། ལྷ་སྤང་ལེབ་རེའི་རིང་ནི་ལྷ་བརྟུ་དང་། ལྷ་སྤང་ལེབ་རེའི་ཞེང་ནི་ལྷ་སྟེད་དང་གཉིས་སོ། ལྷ་སྤང་ལེབ་རེ་ལ་ཁོང་གཟེར་གཉིས་ཐད་ཀ་ལ་བྱས། དེ་ལྟར་ཁོས་གུར་མཚོག་གི་སྤང་ལེབ་རེ་རེ་ལ་བྱས་སོ། ལོལ་བ་བརྟུགས་གནས་ཀྱི་སྤང་ལེབ་རྣམས་འདི་རྩ་སྟེ། རྩ་སྟོགས་ལྷ་སྤང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དང་། ལྷ་སྤང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དའི་འོག་ན་དུལ་གྱི་ཞབས་གདན་བཞི་བརྟུ་ནི་སྤང་ལེབ་གཅིག་གི་ཁོང་གཟེར་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ཞབས་གདན་གཉིས་རེ་དང་། ལྷ་སྤང་ལེབ་གཞན་གྱི་

ཁོང་གཟེར་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་རེ་ལ་འབས་གདན་གཉིས་སོ། ༡༥ བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཉིས་
 བ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཁོས་སྤང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དང་། ༡༦ དེའི་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་བརྒྱ་བྱས།
 འབས་གདན་གཉིས་སྤང་ལེབ་གཅིག་གི་འོག་འབས་གདན་གཉིས་སྤང་ལེབ་གཞན་དེའི་འོག་
 ཏུ་བྱས་སོ། ༡༧ ལྷ་བཟུགས་སུ་བཟུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁོས་སྤང་ལེབ་དུག་བྱས་
 སོ། ༡༨ བཟུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ལ་བཟུགས་གནས་ཀྱི་གྲུའི་ཕྱིར་སྤང་ལེབ་གཉིས་བྱས་སོ།
 ༡༩ དེ་དག་ནི་འོག་ན་ཉིས་ལྔ་བ་དང་དེ་བཞིན་དུ་ཡང་ཁོང་གཟེར་དང་པོའི་བར་དུ་ཉིས་ལྔ་བ་
 ཡོད་དེ། སྲུ་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་སྤང་ལེབ་གཉིས་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ༢༠ དེ་ནི་སྤང་ལེབ་བརྒྱད་
 དང་དེ་དག་གི་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་ནི་འབས་གདན་བརྒྱ་བྱས་སྤང་ལེབ་རེ་རེ་ལ་འབས་
 གདན་གཉིས་གཉིས་སོ།།

༢༡ ཡང་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་ཁོས་རྒྱབ་ལག་བྱས་ཏེ་བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཅིག་གི་སྤང་
 ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྔ་དང་། ༢༢ བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཞན་དེའི་སྤང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་
 ཕྱིར་རྒྱབ་ལག་ལྔ་དང་། བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལྷ་བཟུགས་སུ་རྒྱབ་ལོགས་ཀྱི་སྤང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་
 ཕྱིར་རྒྱབ་ལག་ལྔ་དེ། ༢༣ ཡང་སྤང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱབ་ལག་དེ་ནི་ལྷ་རྣམས་
 གཞན་ལྷར་གྱི་བར་དུ་སྤྲེལ་བས་པར་བྱས་སོ། ༢༤ ཡང་སྤང་ལེབ་རྣམས་གསེར་གྱིས་གཡོགས་
 བས། དེ་དག་གི་རྒྱབ་ལག་རྣམས་འཛིན་པའི་ཨ་ལོང་རྣམས་གསེར་ནས་བྱས་པ་དང་། རྒྱབ་
 ལག་རྣམས་ཀྱང་གསེར་གྱིས་གཡོགས་སོ།།

༢༥ ཡང་ཁོས་ཡོལ་བའི་རྒྱ་ནི་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་
 བསྐྱེམས་པ་ལས་བྱས། བཀའ་སྲུལ་བའི་འཇམ་གསལ་བའི་ལས་ཀེ་ཏུ་བ་རྣམས་དང་ལྔ་བ་པར་བྱས་
 སོ། ༢༦ དེའི་ཕྱིར་ཁོས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ལས་ཀ་བ་བཞི་བཅོས་པ་དེ་གསེར་གྱིས་གཡོགས། དེ་
 དག་གི་ལྷ་རྒྱུ་རྣམས་གསེར་ནས་བྱས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཕྱིར་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་
 ལྷགས་སོ། ༢༧ ལྷ་མཚོག་གི་སྐྱེའི་ཕྱིར་སྐྱོ་ཡོལ་ཞིག་བྱས་ཏེ་དེའི་རྒྱ་ནི་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱག་དང་
 རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་ཡིན་ཏེ། ཚོས་སྐྱ་སྐྱེལ་བའི་འཇམ་གསལ་བའི་ལས་
 ཡོད་པ་ཡིན། ༢༨ ཡང་དེའི་ཕྱིར་ཀ་བ་ལྔ་རང་གི་ལྷ་རྒྱུ་དང་བཅས་ཏེ་ཀ་གཞུ་རྣམས་དང་།
 མདའ་རྣམས་ཁོས་གསེར་གྱིས་གཡོགས་པ་དང་། དེའི་འབས་གདན་ལྔ་རག་ནས་ཡོད་པ་ཡིན་
 འོ།།

37 ཡང་བེ་ཚེ་ལེ་ཞེས་གྲིས་སྐྱོམ་ཞིག་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བཅོས་ཏེ། དེའི་རིང་ནི་ལྷ་
 ཕྱིད་དང་གསུམ། ཞེང་ནི་ལྷ་ཕྱིད་དང་གཉིས། མཐོ་ཁྱད་ནི་ལྷ་ཕྱིད་དང་གཉིས་སོ།
 ༡ ཁོས་དེའི་ཕྱི་ནང་གསེར་བཙོ་མས་གཡོགས་ནས། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གསེར་གྱི་སྤེང་བ་
 ཞིག་བཅོས་སོ། ༢ ཁོས་དེ་ལ་ཡང་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་བཞི་ལྷགས་ནས། དེ་ནི་དེའི་སྲུ་བཞི་ལ་
 སྐྱར་ཏེ། ལོགས་གཅིག་ལ་ཨ་ལོང་གཉིས་དང་། ལོགས་གཅིག་ལ་ཡང་ཨ་ལོང་གཉིས་སྐྱར་རོ།
 ༣ ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གདང་བྱ་གཉིས་བྱས་ནས་གསེར་གྱིས་གཡོགས་སོ། ༤ སྐྱོམ་འཇམ་བའི་
 གདང་བྱ་གཉིས་དེ་སྐྱོམ་གྱི་ལོགས་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་ལོང་རྣམས་སུ་བརྒྱག་སོ། ༥ ཡང་
 ཁོས་ཐུགས་རྗེའི་ཁྱི་ཞིག་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཅོས་ཏེ། དེའི་རིང་ནི་ལྷ་ཕྱིད་དང་གསུམ། ཞེང་
 ནི་ལྷ་ཕྱིད་དང་གཉིས་སོ། ༦ ཡང་ཐུགས་རྗེའི་ཁྱིའི་མཐའ་གཉིས་ལ་ཀེ་ཏུ་བ་གཉིས་གསེར་

卯的银座四十个：这板底下有两卯，那板底下也有两卯。²⁷帐幕的后面，就是西面，做板六块。²⁸帐幕后面的拐角做板两块。²⁹板的下半截是双的，上半截是整的，直到第一个环子；在帐幕的两个拐角上都是这样做。³⁰有八块板和十六个带卯的银座，每块板底下有两卯。

³¹他用皂荚木做门：为帐幕这面的板做五门，³²为帐幕那面的板做五门，又为帐幕后面的板做五门，³³使板腰间的中门从这一头通到那一头。³⁴用金子将板包裹，又做板上的金环套门；门也用金子包裹。

³⁵他用蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻织幔子，以巧匠的手工绣上基路伯。³⁶为幔子做四根皂荚木柱子，用金包裹，柱子上有金钩，又为柱子铸了四个带卯的银座。³⁷拿蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻，用绣花的手工织帐幕的门帘；³⁸又为帘子做五根柱子和柱子上的钩子，用金子把柱顶和柱子上的杆子包裹。柱子有五个带卯的座，是铜的。

37 比撒列用皂荚木做柜，长二肘半，宽一肘半，高一肘半。²里外包上精金，四围镶上金牙边，³又铸四个金环，安在柜的四脚上：这边两环，那边两环。⁴用皂荚木做两根杠，用金包裹。⁵把杠穿在柜旁的环内，以便抬柜。⁶用精金做施恩座，长二肘半，宽一肘半。⁷用金子锤出两个基路伯来，安在施恩座的两头，⁸这头做一个基路伯，那头做一个基路伯，二基路伯连接一块，在施恩座的两头。⁹二基

路伯高张翅膀，遮掩施恩座；基路伯是脸对脸，朝着施恩座。

10 他用皂荚木做一张桌子，长二肘，宽一肘，高一肘半，¹¹又包上精金，四围镶上金牙边。¹²桌子的四围各做一掌宽的横梁，横梁上镶着金牙边，¹³又铸了四个金环，安在桌子四脚的四角上。¹⁴安环子的地方是挨近横梁，可以穿杠抬桌子。¹⁵他用皂荚木做两根杠，用金包裹，以便抬桌子；¹⁶又用精金做桌子上的器皿，就是盘子、调羹，并奠酒的瓶和爵。

17 他用精金做一个灯台；这灯台的座和干，与杯、球、花，都是接连一块锤出来的。¹⁸灯台两旁杈出六个枝子：这旁三个，那旁三个。¹⁹这旁每枝上有三个杯，形状像杏花，有球有花；那旁每枝上也有三个杯，形状像杏花，有球有花。从灯台杈出来的六个枝子都是如此。²⁰灯台上有四个杯，形状像杏花，有球有花。²¹灯台每两个枝子以下有球，与枝子接连一块；灯台杈出的六个枝子都是如此。²²球和枝子是接连一块，都是一块精金锤出来的。²³用精金做灯台的七个灯盏，并灯台的蜡剪和蜡花盘。²⁴他用精金一他连得做灯台和灯台的一切器具。

25 他用皂荚木做香坛，是四方的，长一肘，宽一肘，高二肘，坛的四角与坛接连一块；²⁶又用精金把坛的上面与坛的四面并坛的四角包裹，又在坛的四围镶上金牙边。²⁷做两个金环，安

ལྷང་རྩུང་གིས་བཟོས་སོ། ། གེ་རུབ་གཅིག་ཚུར་གྱི་མཐའ་མ་ལ། ཡང་གེ་རུབ་གཅིག་པར་གྱི་མཐའ་མ་ལ། རླགས་ཚེའི་ཁྲི་དང་འབྲེལ་ཞིང་དེའི་མཐའ་གཉིས་ལ་གེ་རུབ་དེ་རྒྱམས་བཟོས་སོ། ། གེ་རུབ་དེ་རྒྱམས་གྱིས་རང་གི་ཤོག་བ་རྒྱམས་གྱེན་དུ་བརྒྱབ་ནས་རླགས་ཚེའི་ཁྲི་ཤོག་བས་གཡོག་སྟེ། དེ་དག་གཏོང་གཏང་དུ་རླགས་ཚེའི་ཁྲི་ལ་བརྟན་ནས་ཡོད་པ་ཡིན།

10 ཡང་དེས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གསོལ་སྟོན་དེ་བྱས། དེའི་རིང་ནི་ཁྲུ་གཉིས། ཞིང་ནི་ཁྲུ་གཅིག་མཐོ་ཁྲུང་ཁྲུ་བྱེད་དང་གཉིས་སོ། ། དེ་ནི་གསེར་བཙོ་མས་གཡོགས་ནས། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གསེར་གྱི་སྤང་བ་ཞིག་བཟོས་སོ། ། ཡང་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་མཐའ་རྒྱན་ཞིག་བྱས། དེའི་མཐོ་ཁྲུང་སོར་བཞི་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡང་གསེར་གྱི་སྤང་བ་ཞིག་བཟོས་སོ། ། གེ་ལ་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་བཞི་རླགས་ནས། ཨ་ལོང་དེ་རྒྱམས་དེའི་གྲུ་བཞིའི་རྩང་བ་བཞི་ལ་བརྟུག་གོ། ། མཐའ་རྒྱན་ནས་ཅུང་ཞིག་འོག་ན་ཨ་ལོང་རྒྱམས་ཡོད་དེ། གསོལ་སྟོན་འཁྲུང་བ་ལ་གདང་བུ་རྒྱམས་འཛོན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། གདང་བུ་རྒྱམས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བྱས་ནས། དེ་དག་གིས་གསོལ་སྟོན་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་གསེར་གྱིས་གཡོགས་སོ། ། ཡང་དེས་གསོལ་སྟོན་གི་ཡོ་བྱད་ཞེ་ན། དེའི་སྤྱིར་མ་དང་ཕོར་བ་རྒྱམས། མཚོད་ཞལ་དང་བྱམ་བ་རྒྱམས་གསེར་སྟེམས་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཟོས་སོ། །

17 དེས་མར་མའི་སྟེགས་བུ་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཟོས། ལྷང་རྩུང་ལས་སྟེགས་བུ་དང་དེའི་ཞབས་ར་དང་སྤོང་པོ་བཙོས་སོ། དེའི་བྱམ་བ་དང་འབྲས་བུ་དང་མེ་རྟོག་རྒྱམས་རང་བཙོས་ལ་བྱས་སོ། ། གེ་ལ་དེའི་ལོགས་གཉིས་ལས་ཡལ་ག་རྩུག་ཐོན་རྟེ། སྟེགས་བུའི་ལོགས་ཡ་གཅིག་ནས་ཡལ་ག་གསུམ་དང་། སྟེགས་བུའི་ལོགས་གཞན་དེ་ལས་ཡལ་ག་གསུམ་ཐོན་རྟེ། ། རྒྱ་གར་སྟར་ཀའི་མེ་རྟོག་གི་གཟུགས་སྟར་བཟོས་པའི་བྱམ་བ་གསུམ་རེ་ལ་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་རྟོག་ཅིག་ཡལ་ག་གཅིག་ལ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱ་གར་སྟར་ཀའི་མེ་རྟོག་གི་གཟུགས་སྟར་བཟོས་པའི་བྱམ་བ་གསུམ་རེ་ལ་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་རྟོག་ཅིག་ཡལ་ག་གཞན་དེ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་བཞིན་དུ་སྟེགས་བུ་ལས་འབྲུང་བའི་ཡལ་ག་རྩུག་པོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ། ཡང་སྟེགས་བུ་རང་ལ་རྒྱ་གར་སྟར་ཀའི་མེ་རྟོག་གི་གཟུགས་སྟར་བཟོས་པའི་བྱམ་བ་བཞི་འབྲས་བུ་མེ་རྟོག་དང་བཙོས་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ། ཡང་དེ་ལས་འབྲུང་བའི་ཡལ་ག་གཉིས་ཀྱི་འོག་ན་འབྲས་བུ་གཅིག་དང་། དེ་ལས་ཐོན་པའི་ཡལ་ག་གཉིས་ཀྱི་འོག་ན་ཡང་འབྲས་བུ་གཅིག་གོ། དེ་བཞིན་དུ་སྟེགས་བུ་ལས་ཐོན་པའི་ཡལ་ག་རྩུག་གི་ཕྱིར་བྱས་སོ། ། འབྲས་བུ་རྒྱམས་དང་ཡལ་ག་རྒྱམས་ལ་འབྲུང་བ་ཐམས་ཅད་གསེར་བཙོ་མ་དང་ལྷང་རྩུང་རོ། ། ཡང་དེས་སྟོན་མ་བདུན་དང་དེའི་སྐམ་ཚུང་རྒྱམས་དང་། སྤོང་རོའི་སྤོང་རྒྱམས་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཟོས་སོ། ། གེ་རང་དང་དེའི་ཡོ་བྱད་རྒྱམས་དེས་གསེར་བཙོ་མ་གེ་ཀུར་གཅིག་གི་སྐར་ཚད་ལས་བཟོ་བར་བྱས་སོ། །

25 དེས་བདུག་སྟོན་བདུག་པའི་མཚོད་ཁྲི་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བཟོ་བར་བྱས་པའི་རིང་ནི་ཁྲུ་གཅིག་ཞིང་ཁྲུ་གཅིག་སྟེ་ལ་གང་མའོ། མཐོ་ཁྲུང་ཁྲུ་གཉིས་དང་། དེའི་རུ་བ་རྒྱམས་དེ་རང་ལས་ཐོན་རོ། ། གེའི་སྤོང་དང་། དེའི་ལོགས་བཞི་དང་། དེའི་རུ་བ་རྒྱམས་གསེར་བཙོ་མས་གཡོགས་བ་དང་། གསེར་གྱི་སྤང་བ་ཞིག་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་བཟོས་སོ། ། གེའི་

ལོགས་གཉིས་ལ་སྒྲུབ་བའི་འོག་ལ་ཨ་ལོང་གཉིས་སྐྱར་བ་དེ་གདང་བྱ་གཉིས་རྟེན་པ་དང་།
འཇམ་བའི་ཕྱི་ལོང་པ་ཡིན། 19 གདང་བྱ་དེ་ལོས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བྱས་ནས་གསེར་གྱིས་
གཡོགས་སོ།།

在牙子边以下，在坛的两旁、两根横撑上，作为穿杠的用处，以便抬坛。 28 用皂荚木做杠，用金包裹。

20 དེས་བྱུགས་སྒོས་དམ་པ་དང་། བདུག་སྒོས་ནི་སྒོས་བཟང་པོ་སྒྲ་ཚོགས་ནས་སྐྱར་ཐབས་
ཀྱི་བཟོ་ལྷགས་ལ་བྱས་སོ།།

29 又按做香之法做圣膏油和馨香料的净香。

38 དེས་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཚོན་ཁྲི་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བཟོ་བ་དེའི་རིང་ལྷུ་ལྷ། ཞེང་ལྷུ་ལྷ་
སྟེ་ཁ་གང་མའོ། མཐོ་ལྷུང་ལྷུ་གསུམ་མོ། 1 དེའི་སྐྱ་བཞི་ལ་རུ་བ་བཞི་བཟོས་ནས། ཅ་
བ་དེ་དག་མཚོན་ཁྲི་ལས་ཐོན། དེ་ནི་ར་གན་གྱིས་གཡོགས་སོ། 2 ཡང་མཚོན་ཁྲིའི་ཡོ་བྱང་
ཐམས་ཅད་ཟེར་ན། གཞོང་པ་དང་། མེ་ཁྲུམ་དང་། ཉིང་དང་། ལྷགས་མདའ་དང་། མེ་ལོར་
དང་། སྒྲོང་དེ་ཐམས་ཅད་ར་གན་ནས་བྱས་སོ། 3 མཚོན་ཁྲིའི་ཕྱི་ལོས་རག་ནས་དུ་མིག་གི་
ཁ་མ་ཞིག་ལྷུང་གི་འོག་ན་མཐིལ་ནས་བཟང་སྟེ་མཐོ་ལྷུང་གི་ཕྱིང་ཙམ་དུ་སྟེབས་པ་བྱས་
སོ། 4 ཡང་རག་གི་ཁ་མ་དེའི་མཐའ་བཞིའི་ཕྱི་ལོས་ཨ་ལོང་བཞི་སྐྱགས་པ་དེ་ནི་གདང་བྱ་
གཉིས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 5 གདང་བྱ་གཉིས་དེ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བྱས་ནས་རག་གིས་
གཡོགས་སོ། 6 གདང་བྱ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་མཚོན་ཁྲི་འཇམ་བའི་ཕྱིར་དེའི་ལོགས་ལ་ཡོང་བའི་
ཨ་ལོང་རྒྱམས་ལྷུ་དེ་དག་བཅུག་གོ། དེ་ནི་ཐང་ལེབ་ལོག་སྟོང་རྒྱམས་ལས་བྱས་སོ།།

38 他用皂荚木做燔祭坛，是四方的，长五肘，宽五肘，高三肘，²在坛的四拐角上做四个角，与坛连接一块，用铜把坛包裹。³他做坛上的盆、铲子、盘子、肉锺子、火鼎；这一切器具都是用铜做的。⁴又为坛做一个铜网，安在坛四面的围腰板以下，从下达到坛的半腰。⁵为铜网的四角铸四个环子，作为穿杠的用处。⁶用皂荚木做杠，用铜包裹，⁷把杠穿在坛两旁的环子内，用以抬坛，并用板做坛；坛是空的。

1 ཡང་ར་གན་གྱི་གཞོང་པ་དང་དེའི་ར་གན་གྱི་ཞབས་ར་ནི་ལོས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་
གི་སྒྲིའི་མདུན་དུ་གཡོག་བྱེད་པའི་བྱང་མེད་རྒྱམས་ཀྱི་མེ་ལོང་རྒྱམས་ནས་བཟོ་བར་བྱས་སོ།།

⁸ 他用铜做洗濯盆和盆座，是用会幕门前伺候的妇人之镜子作的。

1 དེ་ནས་ལོས་ལྷུམས་དེ་བྱས་སོ། རྩོམ་ལྷུམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་རྒྱམས་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་བ་
དེའི་རིང་ནི་ལྷུ་བཟུ། 10 དེའི་ཀ་བ་ཉི་ཤུ་དང་ཞབས་གདན་ཉི་ཤུ་ར་གན་ནས་བྱས། ཀ་བའི་
ལྷུ་རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དདུལ་ནས་བཟོས་སོ། 11 དེ་བཞིན་དུ་བྱང་ལྷུམས་ལ་ཡང་རིང་
ལྷུ་བཟུ། དེའི་ཀ་བ་ཉི་ཤུ་དང་དེ་དག་གི་ཞབས་གདན་ཉི་ཤུ་ར་གན་ནས་བྱས་ཏེ། ཀ་བའི་ལྷུ་
རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དདུལ་ནས་བཟོས་སོ། 12 ལུབ་ལྷུམས་ལ་ལྷུ་ལྷ་བཟུ། དེའི་ཀ་བ་བཅུ་
དང་ཞབས་གདན་བཟུ། ཀ་བའི་ལྷུ་རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དདུལ་ནས་བྱས་སོ། 13 ཤར་
ལྷུམས་ལ་ལྷུ་ལྷ་བཟུ། 14 སྒོ་ཚེན་པོའི་ལོགས་གཅིག་ལ་ཡོལ་བ་ལྷུ་བཟོ་ལྷ། དེའི་ཀ་བ་གསུམ།
ཞབས་གདན་གསུམ། 15 དེ་བཞིན་དུ་སྒོ་ཚེན་པོའི་ལོགས་གཅིག་དེ་ལ་ཡང་བྱས་སོ། ལྷུམས་ཀྱི་
སྒོ་ཚེན་པོའི་ལོགས་རེ་ལ་ལྷུ་བཟོ་ལྷ། ཀ་བ་གསུམ། ཞབས་གདན་གསུམ་མོ། 16 ལྷུམས་ཀྱི་ཡོལ་
བ་ཀྱུར་ལྷུམས་བཞི་ལ་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་བ་ནས་ཡོང་དོ། 17 ཀ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་ཞབས་གདན་
རྒྱམས་རག་དང་། ལྷུ་རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དདུལ་དང་། ཀ་བའི་མགོ་རྒྱམས་དདུལ་གྱིས་
གཡོགས། ལྷུམས་ཀྱི་ཀ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདའ་རྒྱམས་དདུལ་ནས་བྱས་ཡོང། 18 ལྷུམས་ཀྱི་སྒོ་
ཚེན་པོའི་ཡོལ་བ་དེའི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྐྱེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་བ་ཚོས་
སྐྱ་སྟེལ་བའི་འཐག་བཟོའི་ལྷགས་ལ་ལ་བྱས། དེའི་རིང་ནི་ལྷུ་ཉི་ཤུ། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞེང་ལྷུ་ལྷ།
མཐོ་ལྷུང་ལྷུམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་རྒྱམས་དང་འདྲོ། 19 ཀ་བ་བཞི་དང་ཞབས་གདན་བཞི་ར་གན།
ལྷུ་རྒྱམས་དདུལ། ཀ་གཞུ་རྒྱམས་དདུལ་གྱིས་གཡོགས། མདའ་རྒྱམས་དདུལ་ནས་བཟོས་བ་

⁹ 他做帐幕的院子。院子的南面用捻的细麻做帷子，宽一百肘。¹⁰帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个；柱子上的钩子和杆子都是用银子做的。¹¹北面也有帷子，宽一百肘。帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个；柱子上的钩子和杆子都是用银子做的。¹²院子的西面有帷子，宽五十肘。帷子的柱子十根，带卯的座十个；柱子的钩子和杆子都是用银子做的。¹³院子的东面，宽五十肘。¹⁴⁻¹⁵门这边的帷子十五肘，那边也是一样。帷子的柱子三根，带卯的座三个。在门的左右各有帷子十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个。¹⁶院子四面的帷子都是用捻的细麻做的。¹⁷柱子带卯的座是铜的，柱子上的钩子和杆子是银的，柱顶是用银子包的。院子一切的柱子都是用银杆连络的。¹⁸院子的门帘是以绣花的手工，用蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻织的，宽二十肘，高五肘，与院子的帷子

相配。 19 帷子的柱子四根，带卯的铜座四个；柱子上的钩子和杆子是银的；柱顶是用银子包的。

20 帐幕一切的橛子和院子四围的橛子都是铜的。

21 这是法柜的帐幕中利未人所用物件的总数，是照摩西的吩咐，经祭司亚伦的儿子以他玛的手数点的。 22 凡耶和華所吩咐摩西的都是犹太支派户珥的孙子、乌利的儿子比撒列做的。 23 与他同工的有但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯；他是雕刻匠，又是巧匠，又能用蓝色、紫色、朱红色线，和细麻绣花。

24 为圣所一切工作使用所献的金子，按圣所的平，有二十九他连得并七百三十舍客勒。 25 会中被数的人所出的银子，按圣所的平，有一百他连得并一千七百七十五舍客勒。 26 凡过去归那些被数之人的，从二十岁以外，有六十万零三千五百五十人。按圣所的平，每人出银半舍客勒，就是一比加。 27 用那一百他连得银子铸造圣所带卯的座和幔子柱子带卯的座；一百他连得共一百带卯的座，每带卯的座用一他连得。 28 用那一千七百七十五舍客勒银子做柱子上的钩子，包裹柱顶并柱子上的杆子。 29 所献的铜有七十他连得并二千四百舍客勒。 30 用这铜做会幕门带卯的座和铜坛，并坛上的铜网和坛的一切器具， 31 并院子四围带卯的座和院门带卯的座，与帐幕一切的橛子和院子四围所有的橛子。

39 比撒列用蓝色、紫色、朱红色线做精致的衣服，在圣所用以供职，又为亚伦做圣衣，是照耶和華所吩咐摩西的。

2 他用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做以弗得； 3 把金子锤成薄片，剪出线来，与蓝色、紫色、朱红色线，用巧匠的手工一同绣上。 4 又为以弗得做两条相连的肩带，接连在以弗得的两头。 5 其上巧工织的带子和以

ཡིན། 19 བཞུགས་གནས་དང་ཕྱོགས་བཞི་ལ་སྐོར་བའི་བྲམས་ཀྱི་ཕུར་པ་ཐམས་ཅད་ར་གན་ནས་ཡིན་ནོ།

21 མོ་ཤེས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ལེ་སྤེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབས་འདེགས་དང་སླ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨི་ཐ་མར་གྱི་ལག་པས་རྩིས་བྲས་པའི་བཞུགས་གནས་མཁུ་དཔང་བོའི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་རྣམས་རྣམས་ཀྱི་རྩིས་ནི་འདི་ལྟར་རོ། 22 ཡ་ཏྲོ་སྣམ་མོ་ཤེལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་སྐབ་པ་ལ་ཕྱུ་དྲེ་སྤེལ་སུར་གྱི་བུ་ལྷ་རི་དེའི་བུ་བེ་ཚ་ལེ་ཨེལ་དང་། 23 དེའི་ལས་ཀྱོགས་དུན་གྱི་སྤེལ་ས་ཏི་ས་མག་གི་བུ་ཨོ་རྟོ་ལི་ཨེལ་གཉིས་ནི་དོ་དང་ཤིང་བཟོ་དང་། རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ལ་དང་མཚལ་ལ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བཀའ་སྐུལ་བའི་འཇག་བཟོ་དང་། ཚོས་སྣ་སྤེལ་བའི་འཇག་བཟོ་ལ་མཁས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།

24 གཙང་ཁང་གི་འབས་འདེགས་སྣ་ཚོགས་བྲས་པའི་ལས་ཀའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་གསེར་ཐམས་ཅད་ནི་གསེར་གྱི་སྐར་དེ་གཙང་ཁང་གི་ཚད་བཞིན་དུ་གི་ཀུར་ཉི་ཤུ་ཙ་དགུ་དང་། དཔུལ་སྲང་བདུན་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་ཡིན། 25 མི་ཚོགས་ཀྱི་གངས་རྩིས་ལས་བྱུང་བའི་དཔུལ་སྲང་གི་སྐར་ནི་གཙང་ཁང་གི་སྐར་ཚད་བཞིན་དུ་གི་ཀུར་བརྒྱ་དང་། དཔུལ་སྲང་སྟོང་གཅིག་བདུན་བརྒྱ་བདུན་ཅུ་དོན་ལྟེ། 26 མི་གངས་རྩིས་ནས་ཐོན་པ་རེ་རེ་ལོ་ཉི་ཤུ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཡན་ཚད་ཀྱི་གངས་ནི་འབུམ་དུག་སྟོང་གསུམ་ལྔ་བརྒྱ་དང་ལྔ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། བེ་ཀ་ཡང་ན་གཙང་ཁང་གི་དཔུལ་སྲང་གི་སྐར་བཞིན་དུ་དཔུལ་སྟེང་དོ། 27 དཔུལ་གྱི་གི་ཀུར་བརྒྱ་དེ་ལས་གཙང་ཁང་གི་འབས་གདན་དང་ཡོལ་བའི་ཕྱིར་འབས་གདན་རྣམས་སྐྱུགས་ལ་བཏང་། འབས་གདན་བརྒྱ་ལ་གི་ཀུར་བརྒྱ། འབས་གདན་རེ་ལ་གི་ཀུར་གཅིག་གོ། 28 དཔུལ་སྲང་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་ལྟེ་དེ་ལས་ཀ་བའི་ལྷུ་རྣམས་བྲས། ཀ་གཞུ་རྣམས་གཡོགས་པ་དང་། ཀ་མའད་རྣམས་བྲས་སོ། 29 ཡང་ཕུལ་བའི་ར་གན་ནི་གི་ཀུར་བདུན་ཅུ་དང་སྲང་སྟོང་གཉིས་དང་བཞི་བརྒྱའོ། 30 དེ་ལས་དེས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྟོའི་འབས་གདན་རྣམས་དང་། རག་ནས་ཡིན་པའི་མཚོང་ཁྲི་དང་། དེའི་ར་གན་གྱི་དྲ་མིག་དང་མཚོང་ཁྲིའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་བཟོས་སོ། 31 ཕྱོགས་བཞི་ལ་བསྐོར་ཡོད་པའི་བྲམས་ཀྱི་འབས་གདན་རྣམས་དང་། བྲམས་ཀྱི་སྟོ་ཚན་བོའི་འབས་གདན་རྣམས་དང་། བཞུགས་གནས་ཀྱི་ཕུར་པ་ཐམས་ཅད་དང་། བྲམས་ཀྱི་ཕུར་པ་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་བཞི་ལ་དེ་ལས་བྲས་སོ།

39 མཚོང་ཁང་ལ་འབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་བཀའ་སྐུལ་བའི་འཇག་བཟོའི་གོས་རྣམས་བྲས། དེའི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ལ་དང་མཚལ་ལ་ཡིན་ཏེ། ཡ་ཏྲོ་སྣམ་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་གོས་དམ་པ་རྣམས་ཨ་རོན་གྱི་ཕྱིར་བཟོ་བར་བྲས་སོ། 2 ཨོ་ཕོད་ཀྱི་རྒྱ་ནི་གསེར་དང་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ལ་དང་མཚལ་ལ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པའོ། 3 དེ་དག་གིས་གསེར་ནི་གསེར་ཤོག་སྐབ་མོ་བརྟེན་ནས་དྲས་ཏེ་སྐྱུང་བ་བྲས་ནས། རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ལ་དང་མཚལ་ལ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་དང་བསེས་ཤིང་བཀའ་སྐུལ་བའི་འཇག་བཟོའི་ལྷུགས་ལ་བཏགས་སོ། 4 དེའི་ཕྱིར་དཔུང་པའི་རྣམ་པ་བཟོས་ནས། མདུན་ལོགས་རྒྱབ་ལོགས་གཉིས་གཅིག་དང་གཅིག་སྤེལ་བར་བྲས། གཉིས་ཀྱི་གཞུག་ལ་སྤེལ་བར་བྲས་སོ། 5 དེ་དང་འབྲེལ་

བའི་སྐྱ་རགས་ནི་དེ་རང་གི་རྩུ་དང་དེ་རང་གི་འཐག་བཟོ་ཡིན་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་བཀའ་
གནང་བ་བཞིན་གསེར་དང་རྩུ་སྐྱ་དང་རྩུ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་ནས་
བྱས་སོ།།

ལྷ ཡང་དེ་དག་གིས་མཚོང་རྒྱམས་ལ། བཟོ་བའོན་ཏེ་གསེར་གྱི་ཕྱ་ཁུང་ནང་བཅུག་ནས། ཐེའུ་
ལ་ཀོ་བའི་ལྷགས་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མེད་རྒྱུ་དེ་ལ་བསྐོས་སོ། ། རྩོད་རྒྱུ་
ཨེ་ཤོད་ཀྱི་དཔུང་པའི་རྒྱུ་པ་གཉིས་སུ་བཅུག་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་
བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མེད་རྒྱུ་དེ་རྩུ་རྟེན་དུ་རྩོད་རྒྱུ་འཇུག་བའི་ཕྱིར་རོ།།

༡ དེ་ནས་དེས་བྱང་རྒྱན་དེ་བཀའ་སྐྱུལ་བའི་འཐག་བཟོ་ནི་ཨེ་ཤོད་ཀྱི་བཟོ་ཚུལ་དང་འདྲ་
བར་རྩུ་སྐྱ་དང་རྩུ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་ལས་བཟོས་སོ། ། བྱང་རྒྱན་
དེ་ཁ་གང་དང་ཉེས་ལྷབ་བྱས། དེའི་རིང་ནི་མཐོ་གང་། ཞེང་ནི་ཡང་མཐོ་གང་དང་གཉིས་
ལྷབ་པོ། ། རྩོད་རྩུ་སྐྱ་གསལ་བཞི་ནང་སྐྱར། གསལ་དང་པོ་ལ་ཅན་ལྟ་དང་ཕྱག་རྩོད་དང་།
མ་རྒྱུད་དང་གསུམ། ། གསལ་གཉིས་པ་ལ་བསྐྱར་གང་དང་། ཨི་རྩུ་རྩི་ལ་དང་རྩོད་རྩུ་ལ་ལམ་དང་
གསུམ། ། གསལ་གསུམ་པ་ལ་བེ་དུ་རྩོད་གཟེ་དང་བེ་རྩུ་གན་ཨི་དང་གསུམ། ། གསལ་བཞི་
པ་ལ་སྐྱར་ན་རི་དང་མཚོང་དང་མཚོན་རྩོད་དང་གསུམ་མོ། དེ་དག་གསེར་གྱི་ཕྱ་ཁུང་ནང་
བཅུག་སོ། ། རྩོད་རྩུ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མེད་རྒྱུ་བཞིན་དུ་བཅུ་གཉིས་སོ། ཐེའུ་ལ་
ཡི་གེ་ཀོ་བ་ལྟར་རྩོད་རྩུ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་རེ་བསྐོས། ། བྱང་རྒྱན་དེ་
ལ་གསེར་བཟོ་མ་ནས་ལྷས་པའི་ཉག་ཐག་རྒྱམས་བཟོ་བར་བྱས། ། གསེར་གྱི་ལྷ་རྩུང་གཉིས་
དང་གསེར་གྱི་ཨེ་ཤོད་གཉིས་བཟོས་ནས། ཨེ་ཤོད་དེ་གཉིས་བྱང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་གཉིས་ལ་
སྐྱར། ། གསེར་གྱི་ཉག་ཐག་དེ་གཉིས་བྱང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ཨེ་ཤོད་གཉིས་སུ་
བཅུག་སོ། ། ཉག་ཐག་གཉིས་ཀྱི་གཞུག་གཉིས་ལྷ་རྩུང་གཉིས་ལ་བཅུག་ནས་དེ་དག་ཨེ་ཤོད་
ཀྱི་དཔུང་པའི་རྒྱུ་པ་གཉིས་ཀྱི་མདུན་ལོགས་སུ་བཏགས། ། རྩོད་རྩུ་སྐྱ་ལའང་གསེར་གྱི་ཨེ་
ཤོད་གཉིས་བྱས་ནས་བྱང་རྒྱན་གྱི་ཕྱེ་ཨེ་ཤོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་སྐྱེ་དའི་ནང་ལོགས་ལ་བྱ་གཉིས་
ཀ་ལ་བཅུག་སོ། ། རྩོད་རྩུ་སྐྱ་དེ་ལྷ་ཤོད་གཉིས་བྱས་ནས་ཨེ་ཤོད་ཀྱི་དཔུང་པའི་
རྒྱུ་པ་གཉིས་ཀྱི་མདུན་ལོགས་ཀྱི་འོག་ཏུ་ཨེ་ཤོད་དང་སྐྱ་རགས་ཀྱི་འབྲེལ་སའི་རྩུང་ཞིག་
གོང་དུ་བཅུག་སོ། ། བྱང་རྒྱན་གྱི་ཨེ་ཤོད་རྒྱུ་པ་དང་ཨེ་ཤོད་ཀྱི་ཨེ་ཤོད་རྒྱུ་སྐྱ་གི་
སྐྱུང་པས་སྐྱེལ་བས། ཨེ་ཤོད་ཀྱི་སྐྱ་རགས་ཀྱི་གོང་དུ་དམ་དུ་གནས་པ་དང་། བྱང་རྒྱན་ཨེ་ཤོད་
ལས་འགོ་ལ་མི་རུས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་རོ།།

༢༢ དེས་ཨེ་ཤོད་ཀྱི་འོག་ལ་སྐྱུང་གཡོག་ནི་རྩུ་སྐྱ་ཁོ་ན་ལས་འཐག་བཟོའི་ཚུལ་དུ་བྱས་སོ།
༢༣ སྐྱུང་གཡོག་དའི་དཀྱིལ་ན་གོང་བ་གོ་ཁབ་ཀྱི་གོང་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། མི་འདྲལ་བའི་
ཕྱིར་གོང་བ་དའི་མཐའ་འཁོར་ལ་འདྲེལ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ། རྩོད་རྩུ་སྐྱ་གཡོག་གི་སྐྱེ་མོ་
ལ་རྩུ་སྐྱ་དང་རྩུ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་བསྐྱེམས་ནས་སེ་འབྲུ་རྒྱམས་བཟོ་བར་བྱས། ། གསེར་
བཟོ་མ་ནས་དེལ་བྱ་རྒྱམས་ཀྱང་བཟོས་ནས། སྐྱུང་གཡོག་གི་སྐྱེ་མོ་ལ་སེ་འབྲུ་རྒྱམས་ཀྱི་བར་
ལ་དེལ་བྱ་རྒྱམས་བཅུག་ཅིང་། མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་སེ་འབྲུ་རྒྱམས་བར་ལ་བཅུག་སོ།
༢༤ དེལ་བྱ་གཅིག་དང་སེ་འབྲུ་གཅིག་ཡང་དེལ་བྱ་གཅིག་དང་སེ་འབྲུ་གཅིག་སྐྱུང་གཡོག་གི་

弗得一样的做法，用以束上，与以弗得接连一块，是用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做的，是照耶和華所吩咐摩西的。

⁶又琢出两块红玛瑙，镶在金槽上，仿佛刻图书，按着以色列儿子的名字雕刻；⁷将这两块宝石安在以弗得的两条肩带上，为以色列人做纪念石，是照耶和華所吩咐摩西的。

⁸他用巧匠的手工做胸牌，和以弗得一样的做法，用金线与蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做的。⁹胸牌是四方的，叠为两层；这两层长一虎口，宽一虎口，¹⁰上面镶着宝石四行：第一行是红宝石、红璧玺、红玉；¹¹第二行是绿宝石、蓝宝石、金刚石；¹²第三行是紫玛瑙、白玛瑙、紫晶；¹³第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉。这些都镶在金槽中。¹⁴这些宝石都是按着以色列十二个儿子的名字，仿佛刻图书，刻十二个支派的名字。¹⁵在胸牌上，用精金拧成如绳子的链子。¹⁶又做两个金槽和两个金环，安在胸牌的两头。¹⁷把那两条拧成的金链子穿过胸牌两头的环子，¹⁸又把链子的那两头接在两槽上，安在以弗得前面肩带上。¹⁹做两个金环，安在胸牌的两头，在以弗得里面的边上，²⁰又做两个金环，安在以弗得前面两条肩带的下边，挨近相接之处，在以弗得巧工织的带子上面。²¹用一条蓝细带子把胸牌的环子和以弗得的环子系住，使胸牌贴在以弗得巧工织的带子上，不可与以弗得离缝，是照耶和華所吩咐摩西的。

²²他用织工做以弗得的外袍，颜色全是蓝的。²³袍上留一领口，口的周围织出领边来，仿佛铠甲的领口，免得破裂。²⁴在袍子底边上，用蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做石榴，²⁵又用精金做铃铛，把铃铛钉在袍子周围底边上的石榴中间：²⁶一个铃铛一个石榴，一个铃铛一个

石榴，在袍子周围底边上用以供职，是照耶和華所吩咐摩西的。

27 他用织成的细麻布为亚伦和他的儿子做内袍，²⁸并用细麻布做冠冕和华美的裹头巾，用捻的细麻布做裤子，²⁹又用蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻，以绣花的手工做腰带，是照耶和華所吩咐摩西的。³⁰他用精金做圣冠上的牌，在上面按刻图书之法，刻着：归耶和華為圣。³¹又用一条蓝细带子将牌系在冠冕上，是照耶和華所吩咐摩西的。

32 帐幕，就是会幕，一切的工就这样做完了。凡耶和華所吩咐摩西的，以色列人都照样作了。³³他们送到摩西那里。帐幕和帐幕的一切器具，就是钩子、板、门、柱子、带卯的座，³⁴染红公羊皮的盖、海狗皮的顶盖，和遮掩柜的幔子，³⁵法柜和柜的杠并施恩座，³⁶桌子和桌子的一切器具并陈设饼，³⁷精金的灯台和摆列的灯盏，与灯台的一切器具，并点灯的油，³⁸金坛、膏油、馨香的香料、会幕的门帘，³⁹铜坛和坛上的铜网，坛的杠并坛的一切器具，洗濯盆和盆座，⁴⁰院子的帷子和柱子，并带卯的座，院子的门帘、绳子、橛子，并帐幕和会幕中一切使用的器具，⁴¹精工做的礼服，和祭司亚伦并他儿子在圣所用以供祭司职分的圣衣。⁴²这一切工作都是以色列人照耶和華所吩咐摩西做的。⁴³耶和華怎样吩咐的，他们就怎样做了。摩西看见一切的工都做成了，就给他们祝福。

40 耶和華晓諭摩西说：²正月初一日，你要立起帐幕，³把法柜安放在里面，用幔子将柜遮掩。⁴把桌子搬进去，摆设上

ལྷོ་མའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཞབས་འདེབས་དུས་སུ་གོན་པའི་ཕྱིར་བཟོས་སོ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་རྒྱ།

27 ཡང་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་འཐེན་བཟོའི་ལས་ཡིན་པའི་ཨང་ཐུང་རྒྱུས་དང་། 28 དེ་བཞིན་ཡང་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་དབུ་ཐོང་དང་། ཀ་ཤི་ཀ་ནས་སྐྱ་མ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱན་གྱི་དབུ་ལྷ་མཛེས་སོ་རྒྱུས་དང་། བསྐྱེམས་པའི་ཀ་ཤི་ཀ་ལས་གོས་ཐུང་རྒྱུས་བཟོ་བར་བྱས་སོ། 29 སྐྱ་རགས་ཀྱང་བསྐྱེམས་པའི་ཀ་ཤི་ཀ་དང་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་ནས་བཀའ་སྐྱུལ་བའི་འཐེན་བཟོའི་ལས་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་འོ། 30 གསེར་བཙོ་མ་ནས་ཙོང་བན་དམ་པའི་བྱང་བྱ་བཙོས་ནས། ཐེན་ལ་རྟོ་བཟོའི་ཚུལ་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱིར་དམ་པའོ་ཞེས་བཞོས་ནས། 31 དེ་ལ་རྒྱ་སྐྱུག་གི་སྐྱུང་པ་བཏགས་ནས་གོང་དུ་དབུ་ཐོང་ལ་སྐྱར་རོ། དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་རྒྱ།

32 དེ་ལྟར་བཞུགས་གནས་སམ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ཕྱིར་ལས་ཐམས་ཅད་རྫོགས་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་བྱས་ཏེ། དེ་ཀ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 33 དེ་ནས་དེ་དག་གིས་མོ་ཤེའི་དུང་དུ་བཞུགས་གནས་དང་། གྱར་མཚོག་དང་དེའི་ལོ་བྱང་ཐམས་ཅད་འཁྱེར་ཡོངས་སོ། དེའི་ཀྱ་རྒྱུང་རྒྱུས་དང་། ཐུང་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་། ཀ་བ་དང་དེའི་ཞབས་གདན་དང་། 34 ལུག་ཐུག་གི་བགས་པ་རྒྱ་རྒྱུས་བརྒྱབས་པའི་ཐོག་ཡོལ་དང་། སྐྱ་ལྷུག་གི་ལྷུག་པའི་གཡོག་ཡོལ་དང་། སྐྱ་ཡོལ་དང་། 35 དཔང་པོའི་སྐྱོམ་དང་དེའི་གདང་བྱ་རྒྱུས་དང་། ཐུགས་རྗེའི་ཁྲི་དང་། 36 གསོལ་སྐྱུག་དང་དེའི་ལོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དང་སྐྱུན་གཟེགས་ཀྱི་བག་ལེབ་དང་། 37 མར་མའི་སྟེགས་ལུ་ལེགས་སོ་དང་དེའི་སྐྱོན་མ་དང་། དེ་ལ་གལ་དུ་སྐྱིག་པའི་སྐྱོན་མེ་རྒྱུས་དང་དེའི་ལོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དང་། མར་མའི་ཕྱིར་མར་ལུ་དང་། 38 གསེར་གྱི་མཚོང་ཁྲི་དང་། ཐུགས་སྐྱོས་དང་དེ་ཞིམ་གྱི་བདུག་སྐྱོས་དང་། གྱར་མཚོག་གི་སྐྱ་ཡོལ་དང་། 39 རག་གི་མཚོང་ཁྲི་དང་། དེའི་རག་གི་ཡིན་པའི་དྲ་མིག་དང་དེའི་གདང་བྱ་རྒྱུས་དང་དེའི་སྐྱོང་ཐམས་ཅད་དང་། འཁྱུང་གཞོང་དང་དེའི་སྟེགས་དང་། 40 ལུམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་རྒྱུས་དང་དེའི་ཀ་བ་དང་ཞབས་གདན་དང་། ལུམས་ཀྱི་སྐྱོ་ཆེན་པོའི་ཡོལ་བ་དང་དེའི་ཐག་པ་དང་ལུར་པ་དང་། འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ཕྱིར་བཞུགས་གནས་ལ་ཞབས་འདེབས་བྱེད་དུ་ལོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དང་། 41 བཞུགས་གནས་ལ་ཞབས་འདེབས་བྱེད་དུ་གོས་རྒྱུས་དང་། སྐྱ་མ་ཨ་རོན་གྱི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྒྱུས་དང་། དེའི་བྱ་སྐྱ་མའི་ལས་བྱེད་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱིར་གོས་རྒྱུས་སོ། 42 ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་ལས་ཀ་དེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ། 43 དེ་ནས་མོ་ཤེས་ལས་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་བཏགས་ནས། རྟོས་ཤིག་ལས་བསྐྱབས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་བསྐྱབས་སོ། དེར་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་སོ།

40 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུང་ཅས་བཀའ་གནང་བ། 1 རྒྱང་རྒྱ་བ་དང་པོའི་ཆོས་དང་སོ་ལ་བཞུགས་གནས་ཀྱི་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་སྐྱེད་བར་དགོས། 2 དེའི་ནང་དུ་དཔང་པོའི་སྐྱོམ་བཞག་ནས། སྐྱོམ་དའི་མདུན་དུ་ཡོལ་བ་འཕྱང་བར་བྱས་ཤིག 3 གསོལ་

སྟོན་ནང་དུ་བཞག་ནས། དེའི་ཁར་རྩལ་གང་དགོས་པ་རྣམས་གྲུ་ལྷོག་ཅིག་མར་མེད་
 རྟེན་ལ་བཞག་ནས་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དེའི་སྟོན་མ་རྣམས་སྟོན་ཅིག་༥ གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲི་ལ་བདུག་སྟོན་
 བདུག་པའི་ཕྱིར་དེ་ལྷོད་དཔང་པོའི་སྟོན་གྱི་མདུན་དུ་ལོག་ལ། བཞགས་གནས་ཀྱི་སྟོན་ལྷོ་ཡོལ་
 བ་དེ་ཚུགས་ཅིག་༦ འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་བཞགས་གནས་ཀྱི་སྟོན་མདུན་དུ་སྟོན་སྟེག་
 གི་མཚོན་ཁྲི་དེ་ལོག་ཅིག་༧ འཕྲུང་གཞོན་ནེ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་དང་མཚོན་ཁྲིའི་བར་
 ལ་བཞག་ནས། བཞག་དུ་ཚུ་སྟོན་ཅིག་༨ ཡང་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་བྱམས་དེ་སྟོན་ཞིག་དང་།
 བྱམས་དེའི་སྟོན་ཚེན་པོའི་སྟོན་ཡོལ་བ་དེ་འཕྲུང་བར་བྱོས་ཤིག་༩ དེ་ནས་ལྷོད་ཀྱིས་བྱུགས་སྟོན་
 ཚོང་ལ་བཞགས་གནས་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མཚོན་རྩལ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱུགས་སྟོན་
 ཀྱིས་བྱུགས་ཤིང་། དེ་དང་དེའི་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་དེ་ནི་དམ་པར་བྱོས་
 ཤིག་༡༠ སྟོན་སྟེག་ནི་མཚོན་ཁྲི་དང་དེའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་བྱུགས་སྟོན་ཀྱིས་བྱུགས་ལ་མཚོན་
 ཁྲི་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་མཚོན་ཁྲི་དེ་གུར་ལས་དམ་པ་ཡོད་པར་བྱའོ།༡༡ ལྷོད་འཕྲུང་གཞོན་
 དང་དེའི་ཞབས་ར་ལ་ཡང་བྱུགས་སྟོན་ཀྱིས་བྱུགས་ཏེ་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་༡༢ ལྷོད་ཀྱིས་ཨ་
 རོན་དང་དེའི་ཕྱ་རྣམས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྟོན་དུ་བྱ་བྱིད་ནས། ཁོ་རྣམས་ཚུས་
 འཕྲུང་དགོས།༡༣ ལྷོད་ཀྱིས་ཨ་རོན་ལ་ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་སྟོན་ནས། ང་ལ་ལྷ་མའི་ཞབས་
 འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་བྱུགས་སྟོན་ཀྱིས་བྱུགས་ཏེ་དེ་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་༡༤ དེའི་ཕྱ་
 རྣམས་ཀྱང་དུ་བྱིད་ལ་ཨང་ཐུང་རྣམས་དེ་དག་ལ་སྟོན་ཅིག་༡༥ དེ་དག་གི་པ་ལ་བྱུགས་
 སྟོན་ཀྱིས་བྱུགས་པ་ལྟར་དེ་དག་ང་ལ་ལྷ་མའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱུགས་སྟོན་ཀྱིས་
 བྱུགས་ཤིག་དེ་དག་གི་བྱུགས་པ་དེ་ནི་དེ་དག་ལ་བྱ་བ་རྒྱུད་རྩེས་སུ་འབྲུང་བ་རྣམས་ཀྱི་བར་
 དུ་ལྷ་མའི་ལས་ཚན་རྒྱུན་ཚད་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

༡༦ མོ་ཤེས་དེ་བཞེན་དུ་བྱས་ཤིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་ཐམས་
 ཅད་བསྐྱབས་སོ།༡༧ དེ་ལྟར་ལོ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་བཞགས་གནས་
 དེ་བསྐྱེད་སོ།༡༨ མོ་ཤེས་བཞགས་གནས་བསྐྱེད་སེའི་ཞབས་གདན་རྣམས་བསྐྱེད་སྟེ།
 ཐུང་ལེབ་རྣམས་བསྐྱེད་སྟེ། རྒྱབ་ལག་རྣམས་བསྐྱེད་སྟེ། གུ་བ་རྣམས་ཀྱང་བསྐྱེད་སོ།༡༩ བཞགས་
 གནས་ཀྱི་གུར་མཚོག་ཕུབ་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་གུར་གྱི་ཐོག་
 ཡོལ་ཡང་བཞེད་ངོ་།༢༠ དེ་ནས་དཔང་པོ་དེ་སྟོན་ནས་སྟོན་དུ་བཞག་གཞོན་དུ་རྣམས་སྟོན་
 ལ་བསྐྱེད་སྟེ། རྒྱབ་ལག་ཁྲི་དེ་སྟོན་གྱི་སྟོན་དུ་བཞག་གོ།༢༡ ཡང་སྟོན་བཞགས་གནས་
 ལྷོ་ཁྱེད་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་དཔང་པོའི་སྟོན་མེ་མཐོང་བའི་
 ཕྱིར་དེའི་མདུན་དུ་ཡོལ་བ་འཕྲུང་བར་བྱས་སོ།༢༢ གསོལ་སྟོན་དེ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་
 གི་ནང་དུ་བཞགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཅིག་ལ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོལ་བའི་ཕྱི་རོལ་དུ་བཞག་པ་
 དང་།༢༣ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་དེའི་ཁར་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་སྟེན་གཉིགས་ཀྱི་
 གསོལ་སྟོན་གི་ཐང་དུ་སྟོན་ཕྱོགས་སུ་བཞག་གོ།༢༤ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་
 དུ་ཁོས་དེའི་ཁར་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཞེས་ངོར་མར་མེ་རྣམས་བཞག་གོ།༢༥ མདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་
 བཞག་དུ་ཡོལ་བའི་མདུན་དུ་གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲི་དེ་བཞག་ནས།༢༦ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་

面的物。把灯台搬进去，点其上的灯。⁵把烧香的金坛安在法柜前，挂上帐幕的门帘。⁶把燔祭坛安在帐幕门前。⁷把洗濯盆安在会幕和坛的中间，在盆里盛水。⁸又在四围立院帷，把院子的门帘挂上。⁹用膏油把帐幕和其中所有的都抹上，使帐幕和一切器具成圣，就都成圣。¹⁰又要抹燔祭坛和一切器具，使坛成圣，就都成为至圣。¹¹要抹洗濯盆和盆座，使盆成圣。¹²要使亚伦和他儿子到会幕门口来，用水洗手。¹³要给亚伦穿上圣衣，又膏他，使他成圣，可以给我供祭司的职分；¹⁴又要使他儿子来，给他们穿上内袍。¹⁵怎样膏他们的父亲，也要照样膏他们，使他们给我供祭司的职分。他们世世代代凡受膏的，就永远当祭司的职任。

¹⁶摩西这样行，都是照耶和華所吩咐他的。¹⁷第二年正月初一日，帐幕就立起来。¹⁸摩西立起帐幕，安上带卯的座，立上板，穿上门，立起柱子。¹⁹在帐幕以上搭罩棚，把罩棚的顶盖盖在其上，是照耶和華所吩咐他的。²⁰又把法版放在柜里，把杠穿在柜的两旁，把施恩座安在柜上。²¹把柜抬进帐幕，挂上遮掩柜的幔子，把法柜遮掩了，是照耶和華所吩咐他的。²²又把桌子安在会幕内，在帐幕北边，在幔子外。²³在桌子上将饼陈设在耶和華面前，是照耶和華所吩咐他的。²⁴又把灯台安在会幕内，在帐幕南边，与桌子相对，²⁵在耶和華面前点灯，是照耶和華所吩咐他的。²⁶把金坛安在会幕内的幔子前，²⁷在坛上烧了馨香料做的香，是照耶和華所吩咐他的。²⁸又挂上帐幕的门帘。²⁹在会幕

的帐幕门前，安设燔祭坛，把燔祭和素祭献在其上，是照耶和華所吩咐他的。³⁰把洗濯盆安在会幕和坛的中间，盆中盛水，以便洗濯。³¹摩西和亚伦并亚伦的儿子在这盆里洗手洗脚。³²他们进会幕或就近坛的时候，便都洗濯，是照耶和華所吩咐他的。³³在帐幕和坛的四围立了院帷，把院子的门帘挂上。这样，摩西就完了工。

³⁴当时，云彩遮盖会幕，耶和華的荣光就充满了帐幕。³⁵摩西不能进会幕；因为云彩停在其上，并且耶和華的荣光充满了帐幕。³⁶每逢云彩从帐幕收上去，以色列人就起程前往；³⁷云彩若不收上去，他们就不起程，直等到云彩收上去。³⁸日间，耶和華的云彩是在帐幕以上；夜间，云中有火，在以色列全家的眼前。在他们所行的路上都是这样。

གནང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་ཁར་དྲི་ཞིམ་གྱི་བདུག་སྒོས་བདུགས་སོ། ²⁹ དེས་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྒོ་ཡོལ་དེ་ཡང་འཕྱང་བར་བྱས་སོ། ³⁰ འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྒོའི་མདུན་དུ་ཁོས་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་ཁྲི་དེ་བཞག་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་ཁར་སྦྱིན་སྲེག་དང་ཞལ་ཟས་རྒྱམས་མཚོན་པར་ལུལ་ལོ། ³¹ ཡང་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་དང་མཚོན་ཁྲིའི་བར་ལ་དེས་གཞོན་བ་བཞག་ནས། འཕྱང་པའི་ཕྱིར་ཆུ་དེའི་ནང་དུ་སྦྱགས་སོ། ³² གཞོན་པ་དེ་ལས་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་བ་དང་རྐང་བ་རྒྱམས་བྱས་སོ། ³³ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། མཚོན་ཁྲིའི་དྲུང་དུ་འཕྱང་སྐབས་སུ་འཕྱང་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ³⁴ དེ་ནས་བཞུགས་གནས་དང་མཚོན་ཁྲིའི་ཕྱོགས་བཞི་ནས་སྒོར་བའི་བྱམས་དེ་བསྐྱངས་ནས། བྱམས་ཀྱི་སྒོ་ཚེན་པོའི་ཡོལ་བ་དེ་འཕྱང་བར་བྱས་སོ། དེ་ལྟར་མོ་ཤེས་ལས་ཀ་དེ་བསྐྱབས་སོ།

³⁴ དེའི་ཚེ་སྦྱིན་པའི་ཀ་བ་ནི་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གཡོགས་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གཟེ་བཅིང་དེས་བཞུགས་གནས་བྱབ་བོ། ³⁵ མོ་ཤེལ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ཏུ་འཇུག་མ་ཐུས་སོ། གང་ལ་ཟེར་ན། དེའི་སྟེང་ལ་སྦྱིན་པའི་ཀ་བ་གནས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གཟེ་བཅིང་ནི་བཞུགས་གནས་བཀའ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ³⁶ སྦྱིན་གྱི་ཀ་བ་ནི་བཞུགས་གནས་ནས་ནམ་བཞེངས་པའི་ཚོ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱམས་རང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་དུ་ཆས་སོ། ³⁷ འོན་ཀྱང་སྦྱིན་གྱི་ཀ་བ་མ་བཞེངས་ན། དེ་མ་བཞེངས་པའི་ཞག་གི་བར་དུ་དེ་དག་མ་ཆས་སོ། ³⁸ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱམས་ཚང་མའི་མཐོང་ངོར་དེ་དག་གི་ལམ་ཀུན་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྦྱིན་གྱི་ཀ་བ་ཉེན་མོའི་དུས་སུ་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྟེང་དུ་གནས་ཏེ། མཚོན་མོའི་དུས་སུ་དེའི་ངང་ན་མེ་ཞིག་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །།

ལེ་མིའི་རྩུལ་བྱིན་ལས་སམ་མོ་ཤེའི་མངོན་གསུང་པ་བྱ་བ།

利未记

1 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེའི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་ནས་བོས་ཏེ་དེ་ལ། 2 རྩེའི་རྩུལ་གྱི་བྱ་རྩེའི་ལ་གཏམ་འདི་སྒྲོན་ཤིག་ཕྱིད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་སྲུང་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ་འབུལ་བ་ཞིག་འབུལ་བར་དགའ་ན། ཕྱིད་ཀྱི་འབུལ་བ་དེ་དུང་འགོ་འཕགས་ལྷན་དང་བ་ཁྱེ་ལས་འབུལ་བར་དགོས་སོ།།

1 耶和華從會幕中呼叫摩西，對他說： 2 你曉諭以色列人說：你們中間若有人獻供物給耶和華，要從牛群羊群中獻牲畜為供物。

3 རྩེའི་སྲིག་གི་ཕྱིར་ལྷུ་ལ་བའི་འབུལ་བ་དེ་ནི་བ་ཁྱེ་ལས་ཡིན་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འགྲིག་པ་ལྔ་དང་ལྔ་བུ་བུ་ལ་འབྲོན་བའི་ཕྱིར་ཕོ་སྒྲོན་མེད་པ་ཞིག་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒྲོའི་དུང་དུ་འབུལ་བར་དགོས། 4 ཡང་དེས་རང་གི་ལག་པ་རྩེའི་སྲིག་གི་དུང་འགོ་འཕགས་ལ་བཞག་ཅིག་གི་འགྲུ་ཐོག་བཞག་པ་ལ་དང་དེ་ནས་རྩེའི་སྲིག་མེལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ལོང་གི་སྲིག་ལ་འབྲོན་བར་འགྲུར་རོ། 5 དེ་ནས་དེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དུང་དུ་སྒྲུབ་དེ་བསད་ནས་མ་རོན་གྱི་བྱ་སྒྲམ་བྱེད་པ་རྩེའི་སྲིག་འཕྲུལ་འབྲུལ་འོང་ཁོང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒྲོའི་རྩི་ཡོད་པའི་མཚོད་འབྲེལ་སྲིག་ལ་བཞེར་སྲིག་དེས་གཤམ་པར་བྱོ། 6 ཡང་རྩེའི་སྲིག་གི་བཀག་པ་ལྷུ་ནས་དེའི་ཤ་ལྷུ་སྒྲུབ་བཤོ་དགོས། 7 ཡང་སྒྲམ་མ་མ་རོན་གྱི་བྱ་རྩེའི་སྲིག་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་མེ་སྐར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་རྩེའི་སྲིག་པར་དགོས། 8 ཡང་མ་རོན་གྱི་བྱ་སྒྲམ་བྱེད་པ་རྩེའི་སྲིག་མ་ཤས་དེ་དག་མཐོང་དང་ཚོལ་བཅས་པ་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་ཡོད་པའི་མེ་ལ་བསྐྱེགས་པའི་ཤིང་གི་སྐྱོང་དུ་བྱ་ལྷུ་བྱ་བཞག་པ་དང་། 9 རང་ཆ་དང་རྩི་ལག་ལུས་ལྷན་སྒྲམ་མས་ཐད་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་མེ་མཉམ་ལྷུ་ལ་འབྲེལ་བའི་རྩེའི་སྲིག་ལ་ལྷུ་སྐྱེས་ཕྱིར་དེ་ཞེས་ཀྱི་མཚོད་པར་འབུལ་དགོས་སོ།།

3 他的供物若以牛為燔祭，就要在會幕門口獻一只沒有殘疾的公牛，可以在耶和華面前蒙悅納。 4 他要按手在燔祭牲的頭上，燔祭便蒙悅納，為他贖罪。 5 他要在耶和華面前宰公牛；亞倫子孫作祭司的，要奉上血，把血洒在會幕門口、壇的周圍。 6 那人要剝去燔祭牲的皮，把燔祭牲切成塊子。 7 祭司亞倫的子孫要把火放在壇上，把柴擺在火上。 8 亞倫子孫作祭司的，要把肉塊和頭并脂油擺在壇上火的柴上。 9 但燔祭的臟腑與腿要用水洗。祭司就要把一切全燒在壇上，當作燔祭，獻與耶和華為馨香的火祭。

10 གཤམ་ཏེ་འབུལ་བ་དེ་ལྷན་གཟམ་རྩུལ་སྲིག་ཏུ་འབུལ་བར་དགའ་ན་ཕོ་སྒྲོན་མེད་པ་ཞིག་འབུལ་བར་དགོས། 11 ཡང་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་དེའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལས་དོར་བསད་ནས་མ་རོན་གྱི་བྱ་སྒྲམ་བྱེད་པ་རྩེའི་སྲིག་འཕྲུལ་འབྲུལ་འོང་ཁོང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་འབྲེལ་སྲིག་ལ་བཞེར་གཤམ་པར་དགོས། 12 ཡང་སྐྱེས་ལྷུ་སྒྲུབ་བཤོ་བཞིང་མཐོ་དང་ཚོལ་ཡང་མཉམ་པོ་བཞག་ནས་སྒྲམ་མས་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་ཡོད་པའི་མེ་ལ་བསྐྱེགས་པའི་ཤིང་གི་སྐྱོང་དུ་བྱ་ལྷུ་བྱ་བཞག་པར་བྱ། 13 རང་ཆ་དང་རྩི་ལག་ལུས་འབྲུད་དགོས། སྒྲམ་མས་དེ་ཐོས་པ་ཐད་འབུལ་བའི་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་སྲིག་པར་བྱ། དེ་ནི་རྩེའི་སྲིག་ཅིག་ཡིན་ཏེ་མེའི་སྐོར་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཕྱིར་ཞེས་ཀྱི་མཚོད་པ་འབུལ་བ་ཞིག་གོ།

10 人的供物若以綿羊或山羊為燔祭，就要獻上沒有殘疾的公羊。 11 要把羊宰于壇的北邊，在耶和華面前；亞倫子孫作祭司的，要把羊血洒在壇的周圍。 12 要把燔祭牲切成塊子，連頭和脂油，祭司就要擺在壇上火的柴上； 13 但臟腑與腿要用水洗，祭司就要全然奉獻，燒在壇上。這是燔祭，是獻與耶和華為馨香的火祭。

14 ཡང་གཤམ་ཏེ་འདབ་ཆགས་ལས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཕྱིར་འབུལ་བའི་རྩེའི་སྲིག་ཡོད་ན། ཐེ་བའམ་ལྷན་རོན་གྱི་སྲིག་གི་རྩེའི་སྲིག་མཚོད་པར་འབུལ་ཁོང་། 15 སྐྱེས་དེ་དག་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་འབྲེལ་འོང་སའ་ནས་དེའི་སྒྲེ་གཏུད་ཅིང་མཐོ་དང་མཉམ་དུ་མཚོད་འབྲེལ་སྲིག་ལ་སྐར་བར་བྱ། འགྲུ་འཕྲུལ་འོང་སའ་ལ་འཚོར་བར་དགོས། 16 དེའི་ཨོགས་སྐོལ་དང་དེ་མ་སོ་སོར་བཞག་ནས་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་ཉེ་མོ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་གོག་སྒྲིང་ནང་དུ་བྱ་བྱ་དགོས། 17 ཡང་གཤམ་པ་གཉེས་བཤག་པར་བྱེད་ཀྱང་དུམ་བུར་པད་མ་བཞག་ཏེ་སྒྲམ་མས་མཚོད་འབྲེལ་ཁར་ཡོད་པའི་མེ་ཏུ་བསྐྱེགས་པའི་ཤིང་གི་སྐྱོང་དུ་སྐར་ཏེ་མེས་ལྷུ་ལ་འབྲེལ་བའི་རྩེའི་སྲིག་དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མེ་ཡིས་འབུལ་བའི་དེ་ཞེས་ཀྱི་མཚོད་པ་ཞིག་ཡིན་ཏེ།།

14 人奉給耶和華的供物，若以鳥為燔祭，就要獻斑鳩或是雛鴿為供物。 15 祭司要把鳥拿到壇前，揪下頭來，把鳥燒在壇上；鳥的血要流在壇的旁邊； 16 又要把鳥的嗉子和臟物除掉（“臟物”或作“翎毛”），丟在壇的東邊倒灰的地方。 17 要拿着鳥的两个翅膀，把鳥撕開，只是不可撕斷；祭司要在壇上、在火的柴上焚燒。這是燔祭，是獻與耶和華為馨香的火祭。

2 若有人献素祭为供物给耶和
 华，要用细面浇上油，加上乳
 香，²带到亚伦子孙作祭司的那
 里；祭司就要从细面中取出一把
 来，并取些油和所有的乳香，然
 后要把所取的这些作为纪念，烧
 在坛上，是献与耶和華為馨香
 的火祭。³素祭所剩的要归给亚伦
 和他的子孙；这是献与耶和華
 的火祭中为至圣的。

⁴若用炉中烤的物为素祭，就要
 用调油的无酵细面饼，或是抹油
 的无酵薄饼。⁵若用铁釜上做的
 物为素祭，就要用调油的无酵细
 面，⁶分成块子，浇上油；这是素
 祭。⁷若用煎盘做的物为素祭，就
 要用油与细面作成。⁸要把这些东
 西做的素祭带到耶和華面前，并
 奉给祭司，带到坛前。⁹祭司要
 从素祭中取出作为纪念的，烧在
 坛上，是献与耶和華為馨香的火
 祭。¹⁰素祭所剩的要归给亚伦和
 他的子孙。这是献与耶和華的火
 祭中为至圣的。

¹¹凡献给耶和華的素祭都不可
 有酵；因为你们不可烧一点酵、
 一点蜜当作火祭献给耶和華。
¹²这些物要献给耶和華作为初熟
 的供物，只是不可在坛上献为馨
 香的祭。¹³凡献为素祭的供物
 都要用盐调和，在素祭上不可缺
 了你神立约的盐。一切的供物都
 要配盐而献。¹⁴若向耶和華献
 初熟之物为素祭，要献上烘了的
 禾穗子，就是轧了的新穗子，当
 作初熟之物的素祭。¹⁵并要抹上
 油，加上乳香；这是素祭。¹⁶祭
 司要把其中作为纪念的，就是一
 些轧了的禾穗子和一些油，并所
 有的乳香，都焚烧，是向耶和華
 献的火祭。

3 人献供物为平安祭（“平
 安”或作“酬恩”。下同），若
 是从牛群中献，无论是
 公的是母的，必用没有残疾的献

2 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཞལ་བས་ཤིག་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་མཚོན་པར་འབུལ་བར་དགའ་ན།
 དེའི་འབུལ་བ་ནི་རྒྱ་ཞིབ་སྟེ། དེ་ལ་མར་ཁུ་སླག་པ་དང་སྟོན་དཀར་དེའི་སྟེང་དུ་བཞག་
 དགོས་སོ། །² ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ལྷ་མ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་འབྲེར་འོངས་ནས། ལྷ་མས་རྒྱ་ཞིབ་
 མར་ཁུ་དང་སྟོན་དཀར་དང་བཅས་པ་སྤར་བ་གང་ཞིག་སྒྲངས་ནས། མཚོན་པའི་སྐལ་བ་དེ་
 མཚོན་ཁྲིའི་སྟེང་དུ་དྲན་པའི་དོན་དུ་སྤར་བར་དགོས། དེ་ནི་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་འབུལ་བའི་དྲི་ཞིམ་
 གྱི་མཚོན་པའོ། །³ ཞལ་བས་གྱི་སླག་མ་དེ་ནི་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་སྦྱིན་སྟེག་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་ཀུན་
 ལས་དམ་པ་ཡིན་པས་ཨ་རོན་བུ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ།།

⁴ ཡང་གལ་ཏེ་ཐབ་ལ་བཅོས་པའི་རྩིས་ལས་ཞལ་བས་ཤིག་འབུལ་བར་དགའ་ན། རྒྱ་ཞིབ་
 ནས་བྱས་པའི་བག་ལེབ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་ཡང་ན་བཞེས་ཁུ་མར་ཁུས་
 བསྐྱས་པ་རྣམས་ཡོད་པར་བྱའོ། །⁵ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཀྱིས་ཞལ་བས་སུ་འབུལ་བ་ནི་སྤང་ལ་
 བཅོས་པའི་རྩིས་ཤིག་ཡིན་ན། རྒྱ་ཞིབ་གྱི་མར་ཁུས་བསྐྱས་པ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་
 དགོས། །⁶ དུམ་བུར་ཚོག་ལ་དེ་ལ་མར་ཁུ་སླག་པ་ཤིག་དེ་ནི་ཞལ་བས་ཤིག་ཡིན་ནོ། །⁷ ཡང་གལ་
 ཏེ་ཁྲོད་ཀྱིས་ཞལ་བས་སུ་འབུལ་བ་ནི་བཅས་ནང་བཅོས་པ་ཞིག་ཡིན་ན་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་
 འདྲེས་པ་ནས་བྱེད་པར་དགོས། །⁸ དེ་ལྟར་བཅོས་པའི་ཞལ་བས་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་འབུལ་བ་ནི་སྤང་
 མའི་དུང་དུ་འབྲེར་འོངས་ནས། དེས་དེ་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་དུང་དུ་འབུལ་བར་དགོས་སོ། །⁹ ཡང་
 ལྷ་མས་ཞལ་བས་ནས་མཚོན་པའི་སྐལ་བ་སྒྲངས་ནས་དེ་དྲན་པའི་དོན་དུ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་
 སྤར་བར་དགོས། ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་དྲི་ཞིམ་གྱི་སྦྱིན་སྟེག་ཞིག་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། །¹⁰ ཞལ་བས་གྱི་སླག་
 མ་ནི་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་སྦྱིན་སྟེག་ཏུ་འབུལ་བ་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པས་ཨ་
 རོན་དེའི་བུ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ།།

¹¹ ཁྲོད་ཀྱིས་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་འབུལ་བའི་ཞལ་བས་གྱི་མཚོན་པ་གང་ཡང་སྐྱར་ཅི་དང་ཕྱན་པར་
 མི་བུང་སྟེ། སྐྱར་ཅི་ཡང་ན་སྤང་ཅི་གང་ཡང་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་སྦྱིན་སྟེག་ཏུ་འབུལ་བར་མི་བུང་ངོ། །
¹² འོ་སྟོན་གི་སྟོན་ཕྱང་གྱི་མཚོན་པ་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་འབུལ་ཚོག་འོན་ཀྱང་མཚོན་ཁྲི་ལ་དེ་དྲི་ཞིམ་
 གྱི་བྱིར་ཡོང་མི་བུང་། །¹³ ཡང་ཁྲོད་ཀྱིས་མཚོན་པ་ལ་འབུལ་བའི་ཞལ་བས་གང་ཡིན་པ་ལ་ཚྭ་
 འདབས་པར་དགོས་ཏེ། ཁྲོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཚད་གྱི་ཚྭ་ཁྲོད་ཀྱིས་འབུལ་བའི་ཞལ་
 བས་ལ་མ་བཟུང་བར་མ་བྱེད། ཁྲོད་ཀྱིས་ཅི་དང་ཅི་མཚོན་པར་འབུལ་བ་ཚྭ་དང་མཉམ་དུ་
 འབུལ་བར་དགོས་སོ། །¹⁴ ཡང་གལ་ཏེ་འོ་སྟོན་གི་སྟོན་ཕྱང་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་ཞལ་བས་སུ་འབུལ་
 བར་དགའ་ན་སྐྱས་མེ་ལ་བཅོས་ནས་མཉེད་པར་བྱས་པའི་འབྲུ་རྣམས་འབུལ་བར་བྱ། དེ་ནི་
 སྐྱས་ཕྱང་གྱི་འབྲས་བུའི་ཞལ་བས་སུ་ཕུལ་ཞིག་། །¹⁵ དེ་ལ་མར་ཁུ་ཡང་སླག་ལ། སྟོན་དཀར་ཡང་
 དེའི་སྟེང་དུ་བཞག་དགོས། དེ་ནི་ཞལ་བས་འབུལ་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ། །¹⁶ ཡང་ལྷ་མས་མཉེད་པར་
 བྱས་པའི་འབྲུ་རྣམས་དང་མར་ཁུ་སྟོན་དཀར་དང་བཅས་པའི་མཚོན་པའི་སྐལ་བ་དྲན་པའི་
 དོན་དུ་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་སྦྱིན་སྟེག་ཏུ་སྤར་བར་དགོས་སོ།།

3 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གི་འབུལ་བ་ནི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ཞིག་ཡིན་ན། ཕུགས་ལས་ཕོང་མ་
 མོ་ཞིག་ཡིན་ན། ཡ་རྩོ་སྤུང་དུ་སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་འབུལ་བར་དགོས། །² ཡང་མཚོན་
 པར་འབུལ་བའི་དུང་འགྲོའི་མགོ་ལ་ཁོས་རང་གི་ལག་པ་བཞག་ནས་འབྲུན་མའི་གུར་མཚོག་

的头上，把牛宰于耶和華面前。
 5 受膏的祭司要取些公牛的血帶到会幕，
 6 把指头蘸于血中，在耶和華面前对着圣所的幔子弹血七次，
 7 又要把些血抹在会幕内、耶和華面前香坛的四角上，再把公牛所有的血倒在会幕门口、燔祭坛的脚那里。
 8 要把赎罪祭公牛所有的脂油，乃是盖脏的脂油和脏上所有的脂油，
 9 并两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，与肝上的网子和腰子，一概取下，
 10 与平安祭公牛上所取的一样；祭司要把这些烧在燔祭的坛上。
 11 公牛的皮和所有的肉，并头、腿、脏、腑、粪，
 12 就是全公牛，要搬到营外洁净之地、倒灰之所，用火烧在柴上。

13 以色列全会众若行了耶和華所吩咐不可行的什么事，误犯了罪，是隐而未现，会众看不出来的，
 14 会众一知道所犯的罪就要献一只公牛犊为赎罪祭，牵到会幕前。
 15 会中的长老就要在耶和華面前按手在牛的头，将牛在耶和華面前宰了。
 16 受膏的祭司要取些公牛的血带到会幕，
 17 把指头蘸于血中，在耶和華面前对着幔子弹血七次，
 18 又要把些血抹在会幕内、耶和華面前坛的四角上，再把所有的血倒在会幕门口、燔祭坛的脚那里。
 19 把牛所有的脂油都取下，烧在坛上；
 20 收拾这牛，与那赎罪祭的牛一样。祭司要为他们赎罪，他们必蒙赦免。
 21 他要把牛搬到营外烧了，像烧头一个牛一样；这是会众的赎罪祭。

དུ་འཁྲིད་པ་དང་། སྒྲང་ལྷག་གི་མགོ་ལ་རང་གི་ལག་པ་བཞག་ནས་ཡ་རྟོ་སྤྲི་ཞལ་ངོར་སྒྲང་ལྷག་དེ་གསོད་པར་བྱ། ། ༥ ཡང་བྱུགས་ཀྱིས་བྱུགས་པའི་ལྷ་མས་སྒྲང་ལྷག་གི་ཁྲག་ནས་སྒྲངས་ནས་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་འཁྲུར་འོང་བ་དང་། ། ༦ ལྷ་མས་རང་གི་མཚུབ་མོ་ཁྲག་གི་ནང་དུ་བཟུག་ནས་ལན་བདུན་ཡ་རྟོ་སྤྲི་ཞལ་ངོར་དམ་པའི་སྒོ་ཡོལ་གྱི་མདུན་དུ་འབྲེལ་བར་བྱ། ། ༧ ཡང་ལྷ་མས་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་ནང་ན་ཡོད་པའི་བདུག་སྒྲོམ་དྲི་ཞིས་བདུག་པའི་མཚོད་ཁྲིའི་ཅུ་བ་རྒྱམས་ལ་ཡ་རྟོ་སྤྲི་དུང་དུ་ཁྲག་དེ་ལས་གཡོག་པ་དང་། སྒྲང་ལྷག་གི་ཁྲག་ཐམས་ཅད་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་སྒྲིའི་ཕྱི་རོལ་ན་ཡོད་པའི་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚོད་ཁྲིའི་འབྲས་དུ་སྒྲུག་པར་དགོས་སོ། ། ༩ ཡང་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་སྒྲང་ལྷག་གི་ཚོལ་ཐམས་ཅད་ནི་ནང་ཆ་འགོབས་པའི་ཚོལ་དང་རྩུ་མའི་ཚོལ་ཐམས་ཅད་དང་། ། ༧ མཁལ་མ་གཉིས་དེ་དག་གི་ཚོལ་རྐང་པ་ལ་ཡོད་པ་དང་བཅས་པ་དང་། མཚེན་ཡོལ་དེ་མཁལ་མ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་བཅད་ནས། ། ༡༠ ཇི་ལྟར་ཞི་བདེའི་མཚོད་པར་ཕུལ་པའི་སྒྲང་ལྷག་ནས་སྒྲངས་པ་བཞེན་དུ་སྒྲང་ལྷག་འདྲི་ནས་ཀྱང་སྒྲངས་ནས་ལྷ་མས་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་ཐུར་བར་དགོས་སོ། ། ༡༡ ཡང་སྒྲང་ལྷག་གི་པགས་པ་དང་ཤ་ཐམས་ཅད་མགོ་དང་རྐང་ལག་དང་སྤྱི་བ་བཅས་པ། ། ༡༢ སྒྲང་ལྷག་སྤྱིལ་པོ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ས་གནས་མི་གཙང་བ་མེད་པ་ཞིག་དུ་འཁྲུར་བར་དགོས། ཐལ་བ་སྒྲུག་པའི་ས་གནས་དེར་ཤིང་གི་སྤོང་དུ་མེས་སྲེག་ཐལ་སྒྲུག་ས་ནས་སྲེག་པར་བྱའོ།།

༡༣ ཡང་གལ་ཏེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འགལ་ལྷུལ་ཞིག་བྱས་པ་དེ་ཚོགས་ཀྱིས་མ་མཐོང་བར་གསང་སྟེ་ཡོད་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྤྲི་བཀའ་རྒྱ་རྒྱམས་བཞེན་དུ་སྤྱོད་པར་མི་རུང་བའི་བྱ་བ་ཞིག་སྤྱད་པས་ཉེས་པ་བྱས་ནས། ། ༡༤ དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་སྤྱིག་པ་མངོན་པར་འགྱུར་ན། ཚོགས་ཀྱིས་སྒྲང་ལྷག་ཅིག་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པར་འབུལ་བ་དང་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་འཁྲུར་འོང་བར་དགོས། ། ༡༥ ཡང་ཚོགས་ཀྱི་རྐང་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྤྲི་ཞལ་ངོར་རང་གི་ལག་པ་རྒྱམས་སྒྲང་ལྷག་གི་མགོ་ལ་བཞག་ནས་ཡ་རྟོ་སྤྲི་དུང་དུ་སྒྲང་ལྷག་གསོད་པར་བྱ། ། ༡༦ ཡང་བྱུགས་པས་བྱུགས་པའི་ལྷ་མས་སྒྲང་ལྷག་གི་ཁྲག་ནས་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་དུ་འཁྲུར་ཡོང་ཞིང་། ། ༡༧ ལྷ་མས་རང་གི་མཚུབ་མོ་ཁྲག་ནང་བཟུག་ནས་ཡ་རྟོ་སྤྲི་ཞལ་ངོར་ལན་བདུན་སྒོ་ཡོལ་གྱི་མདུན་དུ་གཡོག་པར་དགོས། ། ༡༨ ཡང་སྤྱིག་ལས་ཡ་རྟོ་སྤྲི་དུང་དུ་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་ལ་ཡོད་པའི་མཚོད་ཁྲིའི་ཅུ་བ་རྒྱམས་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཁྲག་ཐམས་ཅད་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་སྒྲིའི་ཕྱི་རོལ་ན་ཡོད་པའི་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚོད་ཁྲིའི་ཞབས་ལ་སྒྲུག་པར་བྱ། ། ༡༩ ཡང་དེའི་ཚོལ་ཐམས་ཅད་སྒྲངས་ནས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་ཐུར་བར་དགོས། ། ༢༠ ཡང་ཇི་ལྟར་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་སྒྲང་ལྷག་ལ་བྱས་པ་དང་འདྲ་བར་སྒྲང་ལྷག་འདྲི་ལ་ཡང་བྱེད་པར་དགོས། ལྷ་མས་དེ་དག་གི་ཕྱིར་སྤྱིག་བཤགས་བྱས་ནས་དེ་དག་ལ་སྤྱིག་པ་སེལ་བ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ། ༢༡ ཡང་སྒྲང་ལྷག་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་ནས་ཐུར་གྱི་སྒྲང་ལྷག་མེས་སྲེག་ཚུལ་དང་འདྲ་བར་འདྲི་ཡང་སྲེག་པར་དགོས། དེ་ནི་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་མཚོད་པ་ཡིན་ལོ།།

༡༩ ཡང་མེད་པོ་འཛིན་ཞིག་གིས་འགལ་ལྷུལ་བྱས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱ་
 རྣམས་བཞིན་དུ་བྱ་བ་མི་རུང་བ་ཞིག་མ་ཤེས་པར་སྦྱང་བས་ཉེས་པ་བྱས་ནས། ༡༩ གལ་
 ཏེ་རང་གིས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པ་རྟོགས་ན་ར་ལྷག་སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་མཚོང་བར་འབྲལ་ཞིང་།
 ༢༠ ར་ལྷག་གི་མགོ་ལ་ཁོས་རང་གི་ལག་པ་བཞག་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀོན་མཚོང་བྱ་བའི་སྦྱོན་ཕྱིག་གི་དུང་
 འགྲོ་གསོད་པའི་གནས་དེ་ན་ར་ལྷག་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོང་བར་འབྲལ་དུ་གསོད་པར་དགོས་
 སོ། ༢༡ ཡང་སྐྱ་མས་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོང་བར་འབྲལ་བའི་ར་ལྷག་གི་ཁྲག་ལས་མཚུབ་མོས་
 སྐངས་ནས་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོང་ཁྲིའི་ཕྱི་ཕྱོག་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཁྲག་ཐམས་ཅད་ནི་
 སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོང་ཁྲིའི་འབས་ལ་སྐྱག་པར་བྱའོ། ༢༢ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོང་པའི་ཚེལ་དང་
 འདྲ་བར་འདིར་ཡང་ཚེལ་ཐམས་ཅད་མཚོང་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་བ་དང་སྐྱ་མས་དེའི་ཕྱིར་ཕྱིག་
 བཤགས་བྱས་ནས་དེ་ལ་ཕྱིག་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

༢༣ ཡང་མི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ལས་སྤྱི་ཞིག་གིས་འགལ་ལྷུལ་བྱས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀོན་མཚོག་གིས་
 རྣམས་དང་མི་མཐུན་པའི་བྱ་བ་ཞིག་མ་ཤེས་བཞིན་སྦྱང་བས་ཉེས་པ་བྱས་ནས། ༢༤ གལ་ཏེ་
 རང་གིས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པ་ཁོ་ལ་བཤད་ནས། དེས་རང་གིས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་ར་མ་
 སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་མཚོང་བར་འབྲལ་དགོས། ༢༥ ཡང་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲལ་བའི་ར་མའི་མགོ་
 རུ་རང་གི་ལག་པ་བཞག་ནས་སྦྱིན་སྲེག་གི་དོན་དུ་འབྲལ་བའི་དུང་འགྲོ་གསོད་ས་ལ་གསོད་
 པར་བྱའོ། ༢༦ ཡང་སྐྱ་མས་མཚུབ་མོས་ཁྲག་ལས་སྐངས་ནས་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོང་ཁྲིའི་ཕྱི་ཕྱོག་
 ལ་གཡོག་པ་དང་། ཁྲག་ཐམས་ཅད་ནི་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོང་ཁྲིའི་འབས་ལ་སྐྱག་པར་
 དགོས། ༢༧ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོང་པའི་བྱེད་ལྷགས་ནང་བཞིན་འདིར་ཡང་ཚེལ་ཐམས་ཅད་སོ་
 སོར་བཞག་པ་དང་། སྐྱ་མས་དེ་ཚང་མ་མཚོང་ཁྲིའི་ཁར་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀོན་མཚོང་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྐར་བར་
 བྱའོ། སྐྱ་མས་ཁོའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་ལུལ་ནས། དེ་ལ་ཕྱིག་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

༢༨ ཡང་གལ་ཏེ་ལྷག་རྣམས་ལས་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོང་བ་ཞིག་འབྲལ་ན་ལུ་གུ་མོ་ཡིན་པ་
 སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། ༢༩ ཡང་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲལ་བའི་ལྷག་གའི་མགོ་རུ་ལག་
 པ་བཞག་ནས་སྦྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་དུང་འགྲོ་གསོད་སར་གསོད་པར་བྱའོ། ༣༠ ཡང་སྐྱ་
 མས་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་ལྷག་གི་ཁྲག་ལས་མཚུབ་མོས་སྐངས་ནས་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོང་
 ཁྲིའི་ཕྱི་ཕྱོག་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཁྲག་ཐམས་ཅད་མཚོང་ཁྲིའི་འབས་ལ་སྐྱག་པར་བྱ།
 ༣༡ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོང་པའི་བྱེད་ལྷགས་ནང་བཞིན་འདིར་ཡང་ཚེལ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་
 བཞག་པ་དང་། སྐྱ་མས་དེ་མཚོང་ཁྲིའི་ཁར་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀོན་མཚོང་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྐར་བར་བྱ། ཡང་སྐྱ་
 མས་དེའི་ཕྱིག་པའི་དོན་དུ་ཕྱིག་བཤགས་ལུལ་ནས། དེ་ལ་ཕྱིག་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

5 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཕྱིག་པ་འདི་ལྟར་བྱེད་ན། མནའ་སྐྱེལ་བའི་གཏམ་ཐོས་ནས་ཇི་
 མཐོང་བའམ་ཤེས་པ་དེ་ལ་རྟེན་ཏེ་དཔང་བོ་མི་བྱེད་ན་དེས་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས། ༢ ཡང་
 ར་མི་ཞིག་གིས་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་མི་གཙང་བའི་རྩལ་གང་ཡིན་པ་ཟེར་ན། གཙན་གཙན་མི་
 གཙང་བའི་རོའམ་དུང་འགྲོ་མི་གཙང་བའི་རོའམ་སྦྱིན་བྱ་མི་གཙང་བ་ཞིག་གི་རོ་ལ་རེག་
 པས་དེས་མི་གཙང་བར་སོང་སྟེ་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས་པ། ༣ ཡང་ན་ཁོས་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་མི་ལས་
 བྱུང་བའི་མི་གཙང་བ་གང་ཡང་རུང་བའི་མི་གཙང་བར་བྱེད་པའི་རྒྱ་ལ་རེག་ན་ཉེས་པ་ཞིག་

²² 官长若行了耶和華他神所吩咐不可行的什么事，误犯了罪，
²³ 所犯的罪自己知道了，就要牵一只没有残疾的公山羊为供物，
²⁴ 按手在羊的头上，宰于耶和華面前、宰燔祭牲的地方；这是赎罪祭。
²⁵ 祭司要用指头蘸些赎罪祭牲的血，抹在燔祭坛的四角上，把血倒在燔祭坛的脚那里。
²⁶ 所有的脂油，祭司都要烧在坛上，正如平安祭的脂油一样。至于他的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

²⁷ 民中若有人行了耶和華所吩咐不可行的什么事，误犯了罪，
²⁸ 所犯的罪自己知道了，就要为所犯的罪牵一只没有残疾的母山羊为供物，
²⁹ 按手在赎罪祭牲的头上，在那宰燔祭牲的地方宰了。
³⁰ 祭司要用指头蘸些羊的血，抹在燔祭坛的四角上，所有的血都要倒在坛的脚那里，
³¹ 又要把羊所有的脂油都取下，正如取平安祭牲的脂油一样。祭司要在坛上焚烧，在耶和華面前作为馨香的祭，为他赎罪，他必蒙赦免。

³² 人若牵一只绵羊羔为赎罪祭的供物，必要牵一只没有残疾的母羊，
³³ 按手在赎罪祭牲的头上，在那宰燔祭牲的地方宰了作赎罪祭。
³⁴ 祭司要用指头蘸些赎罪祭牲的血，抹在燔祭坛的四角上，所有的血都要倒在坛的脚那里，
³⁵ 又要把所有的脂油都取下，正如取平安祭羊羔的脂油一样。祭司要按献给耶和華火祭的条例，烧在坛上。至于所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

5 若有人听见发誓的声音（或作“若有人听见叫人发誓的声音”），他本是见证，却不把所看见的、所知道的说出来，这就是罪；他要担当他的罪孽。²或是有人摸了不洁的物，无论是不洁的死兽，是不洁的死畜，是不洁的死虫，他却不知道，因此成

了不洁，就有了罪。³或是他摸了别人的污秽，无论是染了什么污秽，他却不知道，一知道了就有了罪。⁴或是有人嘴里冒失发誓，要行恶，要行善，无论人在什么事上冒失发誓，他却不知道，一知道了就要在这其中的一件上有了罪。⁵他有了罪的时候，就要承认所犯的罪，⁶并要因所犯的罪，把他的赎愆祭牲，就是羊群中的母羊，或是一只羊羔，或是一只山羊，牵到耶和華面前为赎罪祭。至于他的罪，祭司要为他赎了。

⁷他的力量若不够献一只羊羔，就要因所犯的罪，把两只斑鸠或是两只雏鸽带到耶和華面前为赎愆祭：一只作赎罪祭，一只作燔祭。⁸把这些带到祭司那里，祭司就要先把那赎罪祭献上，从鸟的颈项上揪下头来，只是不可把鸟撕断，⁹也把些赎罪祭牲的血弹在坛的旁边，剩下的血要流在坛的脚那里；这是赎罪祭。¹⁰他要照例献第二只为燔祭。至于他所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

¹¹他的力量若不够献两只斑鸠或是两只雏鸽，就要因所犯的罪带供物来，就是细面伊法十分之一为赎罪祭；不可加上油，也不可加上乳香，因为是赎罪祭。¹²他要把供物带到祭司那里，祭司要取出自己的一把来作为纪念，按献给耶和華火祭的条例烧在坛上；这是赎罪祭。¹³至于他在这几件事中所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。剩下的面都归与祭司，和素祭一样。

¹⁴耶和華晓谕摩西说：¹⁵人若在耶和華的圣物上误犯了罪，有了过犯，就要照你所估的，按圣所的舍客勒拿银子，将赎愆祭牲，就是羊群中一只没有残疾的公绵羊，牵到耶和華面前为赎愆祭；¹⁶并且他因在圣物上的差错要偿还，另外加五分之一，都给祭司。祭司要用赎愆祭的公绵羊为他赎罪，他必蒙赦免。

བྱས་པ། ཡང་ན་མི་ཞིག་གིས་དྲན་མེད་མནའ་སྐྱེལ་ན་པར་པའམ་བཟང་པོ་ཞིག་བྱེད་པའི་དོན་དུ་དེའི་ཁ་ལས་མནའ་ཞིག་དྲན་མེད་ལ་ཡིན་པ་དེ་ནམ་ཤེས་ཡོང་བའི་ཚེ་དེ་ལྟ་བུའི་བྱ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁོ་ཉེས་པ་ཅན་འགྱུར་འོང་། །⁴ དེ་ལྟ་བུའི་བྱ་བ་ན་མས་གྱི་ནང་ན་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ། དེས་ཉེས་པ་བྱས་པ་དེ་མཐོལ་ནས། ⁵ རང་གིས་བྱས་པའི་ཕྱིན་པའི་བྱིར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་ཉེས་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ་མཚོན་པ་ཞིག་འབྲུལ་བར་བུང་སྟེ། ལྷ་ལས་ལྷག་གམ་ར་མ་མོ་ཞིག་ཕྱིན་པའི་བྱིར་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགོས། ཡང་སྐྱ་མས་དེའི་ཕྱིན་པ་ལ་བཟླ་སྟེ་ཕྱིན་པ་བཤགས་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

⁷ ཡང་གལ་ཏེ་མི་དེ་ལ་ལྷག་མི་སྟོགས་ན། རང་གིས་བྱས་པའི་ཉེས་པའི་བྱིར་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་ལྷག་རོན་གཉིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་འབྲུལ་བར་བྱ། གཅིག་ནི་ཕྱིན་པའི་བྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་དང་། གཅིག་ནི་སྐྱེན་སྟེག་ཏུ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། །⁸ ཡང་སྐྱ་མའི་དུང་དུ་འབྱེར་འོངས་ནས་དེས་ཐར་ཕྱིན་པའི་བྱིར་ལུལ་བ་དེ་མཚོན་པར་འབྲུལ་ཞིང་སྟེ་གཙུང་ཅིང་མགོ་མ་གཙོན་ཅིག་ཏུ་ཡང་ཕྱིན་པའི་བྱིར་ལུལ་བའི་བྱ་དེའི་ལྷག་ལས་མཚོན་ཁྲིའི་ལོགས་སུ་དབྱུག་པ་དང་། ལྷག་གི་སྟག་མ་ལུས་པ་དེ་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་ལ་འཇག་པར་དགོས། དེ་ནི་ཕྱིན་པའི་བྱིར་ལུལ་བའི་མཚོན་པ་ཡིན་རོ། །⁹ གཞན་མ་དེ་སྐྱེན་སྟེག་གི་རྩལ་བཞིན་དུ་འབྲུལ་ཏེ་སྐྱ་མས་མི་དེས་བྱས་པའི་ཕྱིན་པའི་དོན་དུ་ཕྱིན་པ་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་པས་དེ་ལ་ཕྱིན་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།།

¹¹ ཡང་གལ་ཏེ་དེའི་ནོར་ཐེ་བ་གཉིས་ཡང་ན་ལྷག་རོན་རྒྱུ་བ་གཉིས་མི་སྟོགས་ན། རང་གི་ཕྱིན་པའི་བྱིར་དུ་རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་གཅིག་གི་བཅུ་ཆ་གཅིག་ཕྱིན་པའི་བྱིར་འབྲུལ་བ་དེ་འབྱེར་འོང་དགོས། མར་ལུ་དེ་ལ་མ་སྐྱེན་སྟེག་དཀར་ཡང་མ་འདབས་ཤིག་དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཕྱིན་པའི་བྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། །¹² ཡང་སྐྱ་མའི་དུང་དུ་འབྱེར་འོངས་ནས་སྐྱ་མས་མཚོན་པའི་སྐལ་བ་ཡིན་པ་ཐར་ཚད་གཅིག་དེ་ལས་ལེན་པ་དང་མི་རྗེད་པའི་དོན་དུ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་སྐྱེན་སྟེག་ཏུ་ཐར་དགོས། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་ཕྱིན་པའི་བྱིར་མཚོན་པ་ཞིག་ཡིན་རོ། །¹³ དེ་ལྟར་སྐྱ་མས་མི་དེས་བྱས་པའི་ཕྱིན་པ་དེ་ལྟ་བུ་དག་གི་བྱིར་ཕྱིན་པ་བཤགས་བྱས་ན། དེ་ལ་ཕྱིན་པ་སེལ་བ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། དེའི་སྟག་མ་ནི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་ཡང་སྐྱ་མའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་སྩལ་གྱོ།།

¹⁴ ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་མ་ཤེ་འདི་སྐད་དུ། ¹⁵ གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཕྱིན་པ་བྱེད་ཅིང་མ་ཤེས་པ་བཞིན་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་དམ་པར་བྱས་པའི་མཚོན་རྩིས་ལ་འགལ་བྱུང་ན། དེའི་ནོངས་པའི་བྱིར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་འབྲུལ་རྒྱ་ཡིན་པའི་མཚོན་པ་ནི་ལྷ་ལས་སྐྱེན་མེད་པའི་ལྷག་ལྷག་ཁྱེད་ཀྱིས་རིན་བཅད་པའི་དདུལ་ཐང་བཞིན་མཚོན་ཁང་གི་དདུལ་ཐང་བཞིན་དུ་ནོངས་པ་དེའི་བྱིར་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་དགོས། ¹⁶ ཡང་གང་མཚོན་རྩིས་ལ་དེས་ལོག་པར་བྱས་པ་དེའི་ཚབ་འཇལ་བ་དང་། དེའི་རྩ་ཆ་གཅིག་གི་གོང་ཐང་སྟོན་ཏེ་འབྲུལ་བ་དང་སྐྱ་མ་ལ་བཏང་ནས། སྐྱ་མ་

མས་ལོངས་པ་དེའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་ལུག་ལུག་གིས་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་པ་དང་། དེ་
ལ་ཕྱིག་པ་སེལ་བ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།།

7^ལ ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཕྱིག་བཤགས་ཤིང་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་བཞིན་དུ་སྦྱོང་
པར་མི་རུང་བའི་བྱ་བ་ཞིག་མ་ཤེས་ཏེ་བྱས་ཀྱང་། ལོངས་པ་བྱས་པས་དེ་ཆད་པ་གཙོང་ལོས་
བ་ཡིན། 7^ཤ ལོས་ལྷུ་ལས་ལུག་ལུག་སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་རྒྱུ་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་ལོངས་
པའི་ཕྱིར་འབུལ་རྒྱ་ཡིན་པའི་མཚོད་པ་སླ་མའི་དུང་དུ་འཁྱེར་དགོས། སླ་མས་མི་དེས་མ་ཤེས་
པར་བྱས་པའི་འགལ་ལྷུལ་གྱི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་ལ་ཕྱིག་སེལ་ཐོབ་
པར་འགྱུར་རོ། 7^ཆ དེ་ནི་ལོངས་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་མཚོད་པ་ཡིན་ཏེ་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་དུང་དུ་
དེས་པར་ལོངས་པ་ཞིག་བྱས་སོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་ཏོ།།

6 ཡང་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ། 2 མི་ཞིག་གིས་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་ཅིང་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་དུང་དུ་
ཉེས་པ་བྱས་ཏེ། མི་གཞན་མའི་བཅོལ་མའམ་ཡར་བཏང་རྒྱུ་ལེན་ནམ། འཕྲོག་བཅོལ་
མམ། མི་གཞན་མ་ནས་གཡོ་རྒྱུའི་ཐབས་ཀྱིས་ཁྱེར་བའི་རྩལ་གང་ཡིན་པ་མ་བརྟེན་ཅེས་རྒྱུ་
དུ་སྐྱ་བའམ། 3 རྩལ་སྟོར་བ་ཞིག་བརྟེན་ནས་མ་བརྟེན་ཅེས་རྒྱུ་དུ་སྐྱ་བའམ་མིས་བྱས་པའི་
ལས་གང་ལ་ཡང་རྟེན་ཏེ་རྒྱུ་གྱི་མནའ་བསྐྱེད་ཞིང་ཕྱིག་བཤགས་ནས། 4 གལ་ཏེ་དེ་ལྟ་བུའི་
ཉེས་པས་ལོངས་པ་ཞིག་བྱས་ན། འཕྲོག་པར་ཁྱེར་བའམ་གཡོ་རྒྱུའི་ཐབས་ཀྱིས་ཁྱེར་བའམ་
བཅོལ་མ་བརྟེན་པའམ་སྟོར་ནས་བརྟེན་པའི་རྩལ་ཕྱིར་གཏོང་བའམ། 5 གང་གི་རྩལ་ལ་རྟེན་
པའི་རྒྱུ་གྱི་མནའ་བསྐྱེད་བ་ལོས་དེའི་རིན་འཇལ་བ་དང་། 6 རྩ་ཆ་གཅིག་སྦྱོན་ཞིང་བརྟེན་
བར་དགོས། ལོངས་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པ་འབུལ་བའི་ཉེན་མོར་རྩལ་གྱི་བདག་པོ་ལ་འཇལ་བར་
དགོས་སོ། 6 ཡང་ལོངས་པའི་ཕྱིར་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་ལ་མཚོད་པར་འབུལ་བ་འདི་ལྟ་སྟེ། ལུག་རྣམས་
ལས་ལུག་ལུག་སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་རྒྱུ་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་ལོངས་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་
མཚོད་པ་བྱ་སླ་མའི་མདུན་དུ་འཁྱེར་བ་དང་། 7 སླ་མས་མི་དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་དུང་དུ་ཕྱིག་
བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། དེ་ལྟར་མི་དེས་ལོངས་པ་གང་ཡང་བྱས་པའི་ཕྱིར་ཕྱིག་སེལ་ཐོབ་
པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་རོ།།

1 ཡང་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུ་དུ། 1 མ་རོན་ལུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ལ་སྦྱོས་ཤིག་བྱིན་
ཐེག་གི་རྒྱལ་ཁྲིམས་འདི་ཡིན། བྱིན་ཐེག་ལུ་ལུལ་བའི་རྩལ་རང་གི་མལ་དུ་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་
མཚན་གང་ལྟ་བུའི་བར་དུ་གནས་པར་བྱ། མཚོད་ཁྲིའི་མེ་མ་ཤི་སྟེ་སྐར་བར་དགོས་སོ། 2 ཡང་
སླ་མས་རང་གོས་གོན་པ་དང་། རས་གྱི་གོས་ལུང་ལུས་ལ་གྱོན་ནས་བྱིན་ཐེག་གི་མཚོད་ཁྲིའི་
ཁར་མེས་ཐེག་པ་ལས་ལུས་པའི་ཐལ་བ་དེ་ལེན་ཞིང་མཚོད་ཁྲིའི་འགྲམ་དུ་འཇོག་པར་དགོས་
སོ། 3 ཡང་རང་གི་གོས་རྣམས་ལུང་ནས་གོས་གཞན་པ་རྣམས་གྱོན་ཞིང་ཐལ་བ་ཚོགས་པའི་
ཕྱི་རོལ་དུ་གནས་གཙང་བ་ཞིག་དུ་འཁྱེར་བར་དགོས་སོ། 4 ཡང་མཚོད་ཁྲི་ལ་ཡོད་པའི་མེ་
ནས་ཡང་མི་ཤི་སྟེ་འབར་བར་དགོས། སླ་མས་ལྟ་བུ་རེ་བཞིན་དེའི་ཁར་ཤིང་སྐར་བ་དང་།
དེའི་རྟེན་དུ་བྱིན་ཐེག་ལུ་འབུལ་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་བཞག་ནས་ཞི་བདེའི་མཚོད་པའི་ཚོལ་དེའི་
ཁར་སྐར་བར་དགོས་སོ། 5 ལྷན་ཆད་མེད་པའི་མེ་ཞིག་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་འབར་ཞིང་ནམ་
ཡང་ཤི་བར་མི་རུང་རོ།།

17 若有人犯罪，行了耶和華所吩咐不可行的什么事，他虽然不知道，还是有了罪，就要担当他的罪孽；
18 也要照你所估定的价，从羊群中牵一只没有残疾的公绵羊来，给祭司作赎愆祭。至于他误行的那错事，祭司要为他赎罪，他必蒙赦免。
19 这是赎愆祭，因他在耶和華面前实在有了罪。

6 耶和華晓諭摩西说： 2 若有人犯罪，干犯耶和華，在邻舍交付他的物上，或是在交易上行行诡诈，或是抢夺人的财物，或是欺压邻舍，
3 或是在捡了遗失的物上行行诡诈，说谎起誓，在这一切的事上犯了什么罪； 4 他既犯了罪，有了过犯，就要归还他所抢夺的，或是因欺压所得的，或是人交付他的，或是人遗失他所捡的物，
5 或是他因什么物起了假誓，就要如数归还，另外加上五分之一，在查出他有罪的日子要交还本主。
6 也要照你所估定的价，把赎愆祭牲，就是羊群中一只没有残疾的公绵羊，牵到耶和華面前，给祭司为赎愆祭。
7 祭司要在耶和華面前为他赎罪；他无论行了什么事，使他有了罪，都必蒙赦免。

8 耶和華晓諭摩西说： 9 你要吩咐亚伦和他的子孙说，燔祭的条例乃是这样：燔祭要放在坛的柴上，从晚上到天亮，坛上的火要常常烧着。
10 祭司要穿上细麻布衣服，又要把细麻布裤子穿在身上，把坛上所烧的燔祭灰收起来，倒在坛的旁边；
11 随后要脱去这衣服，穿上别的衣服，把灰拿到营外洁净之处。
12 坛上的火要在其上常常烧着，不可熄灭。祭司要每日早晨在上面烧柴，并要把燔祭摆在坛上，在其上烧平安祭牲的脂油。
13 在坛上必有常常烧着的火，不可熄灭。

14 素祭的条例乃是这样：亚伦的子孙要在坛前把这祭献在耶和華面前。 15 祭司要从其中，就是从素祭的细面中，取出自己的一把，又要取些油和素祭上所有的乳香，烧在坛上，奉给耶和華為馨香素祭的纪念。 16 所剩下的，亚伦和他子孙要吃，必在圣处不带酵而吃，要在会幕的院子里吃。 17 烤的时候不可換酵。这是从所献给我的火祭中赐给他们的份，是至圣的，和赎罪祭并赎愆祭一样。 18 凡献给耶和華的火祭，亚伦子孙中的男丁都要吃这一份，直到万代，作他们永得的份。摸这些祭物的，都要成为圣。

19 耶和華晓諭摩西说： 20 当亚伦受膏的日子，他和他子孙所要献给耶和華的供物，就是细面伊法十分之一，为常献的素祭：早晨一半，晚上半。 21 要在铁釜上用油调和做成，调匀了，你就拿进来；烤好了分成块子，献给耶和華為馨香的素祭。 22 亚伦的子孙中，接续他为受膏的祭司，要把这素祭献上，要全烧给耶和華。这是永远的定例。 23 祭司的素祭都要烧了，却不可吃。

24 耶和華晓諭摩西说： 25 你对亚伦和他的子孙说，赎罪祭的条例乃是这样：要在耶和華面前、宰燔祭牲的地方宰赎罪祭牲；这是至圣的。 26 为赎罪献这祭的祭司要吃，要在圣处，就是在会幕的院子里吃。 27 凡摸这祭肉的要成为圣；这祭牲的血若弹在什么衣服上，所弹的那一件要在圣处洗净。 28 唯有煮祭物的瓦器要打碎；若是煮在铜器里，这铜器要擦磨，在水中涮净。 29 凡祭司中的男丁都可以吃；这是至圣的。 30 凡赎罪祭，若将血带进会幕在圣所赎罪，那肉都不可吃，必用火焚烧。

14 ཡང་ཞལ་ཟས་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་བྱིན་པའི་ཡིན། ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་མཚོང་ཁྲིའི་ཁར་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་དེ་འབུལ་བར་དགོས་སོ། 15 དེ་དག་ནས་གཅིག་གིས་ཞལ་ཟས་སྲུ་ལུལ་བའི་རྒྱ་ཞིབ་ལས་ཁྲོར་བ་གང་ཞིག་དང་མར་ཁུ་དང་ཞལ་ཟས་སྲུ་ལུལ་བའི་རྫས་ལ་ཡོད་པའི་སྟོན་དཀར་ཐམས་ཅད་རྒྱངས་ནས་ཡ་རྟོ་སྦྱའི་ཕྱིར་མཚོང་བར་འབུལ་རྒྱ་ཡོད་པའི་སྟེན་ལ་དེ་མཚོང་ཁྲིའི་ཁར་དྲི་ཞིམ་གྱི་ཕྱིར་སྦྲར་བར་དགོས་སོ། 16 ལུས་པའི་སྟག་མ་ནི་ཨ་རོན་གྱི་རྣམས་དང་བཅས་པས་ཟ་བར་དགོས། རྒྱུར་ཅི་མེད་པའི་གནས་དམ་པ་ལ་ཟ་དགོས། འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་བྱ་རྣམས་ན་བར་དགོས་སོ། 17 རྒྱུར་ཅི་དང་ལྷན་པར་ཚོད་པར་མི་བུང་སྟེ་དེ་ལ་ལུལ་བའི་སྟེན་སྟེན་རྣམས་ལས་དང་དེ་དག་ལ་ཐོབ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་སྟེན་ལ་བུ་དེ་བཞེར་བ་དང་། རྟོག་པ་དང་འོངས་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་མཚོང་བ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དེ་ཡང་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་ལོ། 18 ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྟེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལས་ཟ་བར་དགོས། དེ་ནི་དའི་སྟེན་སྟེན་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་སྟེན་ནས་ཡང་མི་འགྲུར་བ་ཞིག་ཁྲིད་ཀྱི་རྫས་སྲུ་འོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ཡོད་པར་དགོས། སྟེན་སྟེན་དེ་ལ་རེག་པའི་མི་གང་ཡང་དེ་མི་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུལ་དོ།

19 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། 20 ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ལ་བྱུགས་པ་འབྱུག་པའི་ཉིན་མོར་དེ་དག་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་འབུལ་རྒྱ་ཡིན་པའི་མཚོང་བ་ནི་འདི་རྟེན་སྟེ་རྒྱ་ཞིབ་ཞེ་པའི་བཟུ་ཆ་གཅིག་དེ་ནི་གཏར་དུ་འབུལ་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཞལ་ཟས་ཡིན། དེའི་ཕྱིད་མུ་མོ་ཕྱིད་དགོངས་མོ་ལ་འབུལ་དགོས་སོ། 21 མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་སྦྲ་དེ་ལ་གཡོ་བ་དང་བཅོས་ཟེན་ནས་འབུལ་དགོས། དུམ་བུར་བཅག་ནས་ཞལ་ཟས་སྲུ་ལ་རྟོ་སྦྱའི་ཕྱིར་དྲི་ཞིམ་དུ་འབུལ་བར་དགོས་སོ། 22 ཡང་ཁོ་རང་གི་ཚབ་བྱེད་དུ་དའི་བྱ་རྣམས་ལས་བྱུགས་པའི་སྟེན་ལ་དེས་འབུལ་བར་དགོས་པ་དེ་ཡ་རྟོ་སྦྱའི་སྟེན་ལ་ཚང་མ་མེས་སྟེན་པར་དགོས། དེ་ནི་ནམ་ཡང་མི་འགྲུར་བའི་བཀའ་བྱིན་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཅིག་ 23 རྒྱ་མས་སྟེན་པའི་ཞལ་ཟས་གང་ཡིན་པ་མ་ལུས་པར་སྟེན་པར་དགོས་པས་ཟ་བར་མི་བུང་དོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུལ་དོ།

24 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། 25 ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅས་སྟོན་ཤིག་སྟེན་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་མཚོང་བ་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་བྱིན་པའི་ཡིན། སྟེན་སྟེན་གྱི་འབུལ་བའི་དུད་འགྲོ་གསོད་པའི་གནས་དེར་ཡ་རྟོ་སྦྱའི་དུད་དུ་སྟེན་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་དུད་འགྲོ་ཡང་གསོད་པར་དགོས། དེ་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་ལོ། 26 སྟེན་པའི་ཕྱིར་མཚོང་བ་འབུལ་བའི་སྟེན་ལས་དེ་ཟ་བར་བུང་སྟེ་གནས་དམ་པར་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་བྱ་རྣམས་ན་བར་དགོས་སོ། 27 སྟེན་པའི་དའི་ཤ་ལ་རེག་པ་དེ་ནི་དམ་པ་ཡོད་པར་དགོས། ཡང་གོས་གང་ལའང་ཁྲག་གཏོར་པོག་ཡོད་པ་དེས་གནས་དམ་པ་བུང་འབྲུད་པར་དགོས་སོ། 28 རྒྱའི་སྟོང་ནང་དེ་ནི་གཡོས་པ་ཡིན་ན་སྟོང་དེ་གཅོག་པར་དགོས། ཟངས་ཀྱི་སྟོང་གྱི་ནང་ན་གཡོས་ན་ཚུས་འབྲུད་ཅིང་བཤམ་པར་དགོས་སོ། 29 སྟེན་ལ་རྣམས་ལས་སྟེས་པ་གང་ཡིན་པས་ཟ་བར་བུང་། དེ་ནི་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་ལོ། 30 སྟེན་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་དུད་འགྲོའི་ཁྲག་ལས་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་བྱེད་ནས་ཁྲག་དའི་སྟོན་ནས་མཚོང་ཁང་ན་སྟེན་བཤམ་གསུམ་བྱེད་པ་དའི་ཤ་བར་མི་བུང་ཞིང་མེས་སྟེན་པར་དགོས་སོ།

7 ཡང་ནོངས་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་མཚོན་པ་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ནི་འདི་ཡིན། དེ་ཀྱང་
 ལས་དམ་པ་ཡིན་ནོ། 2 རྒྱན་སྲིག་གསོད་པའི་གནས་དེར་ནོངས་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་མཁན་
 དེ་ཡང་གསོད་པ་དང་། དེའི་ཁྲག་མཚོན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གཡོག་པར་དགོས། 3 ཡང་
 ཚེལ་ཐམས་ཅད་དང་། 4 ར་མ་ཚེལ་ཅན་དང་། རང་ཆ་འགོགས་པའི་ཚེལ་དང་། 5 མཁའ་མ་
 གཉིས་དང་དེ་དག་གི་ཚེལ་རྟེན་པ་ལ་ཡོད་པ་དང་། མཚེན་ཡོལ་མཁའ་མའི་བར་དུ་བཅད་
 པ་དེ་འབུལ་བར་དགོས། 6 ཡང་སྐྱ་མས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱིར་རྒྱན་སྲིག་ཏུ་སྐྱར་
 བར་དགོས། དེ་ནི་ནོངས་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། 7 སྐྱ་མ་རྣམས་ལས་སྐྱེས་པ་གང་
 ཡིན་པས་དེ་ཟེལ་། ཀྱང་ལས་དམ་པ་ཡིན་པས་གནས་དམ་པར་བ་བར་བྱའོ། 8 ཇི་ལྟར་སྲིག་
 པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་མཚོན་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་ནོངས་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་མཚོན་པ་ཡང་ཡིན་ཏེ།
 དེ་གཉིས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་གཅིག་པ་ཡིན་པས། དེའི་ཕྱིར་དེ་ནི་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པའི་སྐྱ་མའི་
 ཡིན་པར་དགོས་སོ། 9 ཡང་མི་ཞིག་གིས་རྒྱན་སྲིག་ཅིག་འབུལ་ན། རྒྱན་སྲིག་གི་བགས་པ་སྐྱ་
 མའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ། 10 ཡང་མེ་ཐབ་ལ་གཡོས་པའི་ཞལ་བས་གང་ཡིན་པ་དང་། ཟངས་
 སམ་སྐྱ་དའི་ནང་བཅོས་པ་ཐམས་ཅད་འབུལ་བའི་སྐྱ་མ་ལ་བདོག་པར་དགོས། 11 ཡང་ཞལ་
 ཟས་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་དང་སྐྱ་མ་པོ་ནི་མ་རོན་གྱི་བྱ་ཚང་མ་ལ་འདྲ་འདྲ་ཐོབ་པར་དགོས་
 སོ།།

12 དེང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འབུལ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྣམས་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ནི་
 འདི་ལྟ་སྟེ། 13 གལ་ཏེ་སྟོན་པ་འབུལ་བའི་ཕྱིར་འབུལ་ན། སྟོན་པའི་མཚོན་པ་ཅུ་སྐྱར་ཅི་མེད་
 པའི་བག་ལེབ་ལ་མར་ཁུ་སྐྱ་གས་པ་དང་བཞེས་ཁུར་ཁུས་བྱགས་པ་དང་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་
 དང་འདྲེས་པ་ནས་བྱས་པའི་བག་ལེབ་མར་ཁུས་བྱགས་པ་རྣམས་འབུལ་བར་དགོས། 14 ཡང་
 སྟོན་པའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་དམར་མཚོན་འབུལ་བའི་འབུལ་བ་དང་རྣན་ཅིག་ཏུ་བག་ལེབ་
 དང་སྐྱར་བཅུག་པའི་བག་ལེབ་འབུལ་བར་དགོས་སོ། 15 ཡང་ཕུལ་བའི་མཚོན་པ་རྒྱལ་པོ་
 ལས་གཅིག་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱིར་འབུལ་བར་དགོས་པ་དེ་ནི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་ཁྲག་གཡོག་པའི་
 སྐྱ་མའི་ཡིན་པར་དགོས། 16 སྟོན་པ་དང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་ཤ་ནི་མཚོན་པར་འབུལ་བའི་
 ཉིན་དེ་རང་དུ་བ་བར་དགོས་ཏེ། སང་ཉིན་གྱི་བར་དུ་ཅིངའ་ལུས་པར་མི་རུང་ངོ། 17 ཡང་
 གལ་ཏེ་མཚོན་པའི་འབུལ་བ་ནི་དམ་བཅའ་སྒྲངས་པའམ་སེམས་དགའ་ནས་ཕུལ་བ་ཞིག་
 ཡིན་ན། མཚོན་པར་འབུལ་བའི་ཉིན་དེ་རང་དུ་བ་བར་དགོས་ཏེ། དེ་ལས་སྐྱ་མ་ལུས་པ་ནི་
 སང་ཉིན་ཟ་ཡང་རུང་ངོ། 18 ཡང་མཚོན་པའི་ཤ་ལས་ལུས་པ་ནི་ཞག་གསུམ་པར་མེས་སྲིག་
 པར་དགོས་སོ། 19 གལ་ཏེ་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་ཤ་ལས་ཞག་གསུམ་པར་བ་ན། དེ་ལ་མཉེས་
 པར་མི་འགྲུར། མཚོན་པ་ཕུལ་བའི་མི་ལ་ཕན་པར་མི་འགྲུར། རྣམ་དེ་ནི་མི་གཙང་བས་དེ་
 ལས་བ་བའི་སེམས་ལ་ཉེས་པ་འོང་བར་འགྲུར་རོ།།

20 ཡང་མི་གཙང་བའི་རྣམས་ལ་རེག་པའི་ཤ་ནི་བ་བར་མི་རུང་སྟེ་མེས་སྲིག་པར་དགོས། མི་
 གཙང་བ་མེད་པའི་མི་སུས་ཀྱང་ཤ་བ་བའི་རིགས་སོ། 21 འོན་ཀྱང་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་
 མི་ཞིག་གིས་གལ་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་ཕུལ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ལས་ཤ་བ་དེའི་སེམས་རང་
 གི་མི་སྡེ་ལས་རྩད་ནས་གཙང་བར་བྱའོ། 22 ཡང་མི་ཞིག་གིས་རྣམས་མི་གཙང་བ་ཞིག་མི་ནས་

7 赎愆祭的条例乃是如此：这祭
 是至圣的。2 人在哪里宰燔祭
 牲，也要在那里宰赎愆祭牲；其
 血，祭司要洒在坛的周围。3 又
 要将肥尾巴和盖脏的脂油，4 两
 个腰子和腰子上的脂油，就是靠
 腰两旁的脂油，并肝上的网子和
 腰子，一概取下。5 祭司要在坛上
 焚烧，为献给耶和华的火祭，是
 赎愆祭。6 祭司中的男丁都可以
 吃这祭物；要在圣处吃，是至圣
 的。7 赎罪祭怎样，赎愆祭也是怎
 样，两个祭是一个条例。献赎愆
 祭赎罪的祭司要得这祭物。8 献燔
 祭的祭司，无论为谁奉献，要亲
 自得他所献那燔祭牲的皮。9 凡在
 炉中烤的素祭和煎盘中做的，并
 铁鏊上做的，都要归那献祭的祭
 司。10 凡素祭，无论是油调和的
 是干的，都要归亚伦的子孙，大
 家均分。

11 人献与耶和華平安祭的条例乃
 是这样：12 他若为感谢献上，就
 要用调油的无酵饼和抹油的无
 酵薄饼，并用油调匀细面做的
 饼，与感谢祭一同献上。13 要用
 有酵的饼和为感谢献的平安
 祭，与供物一同献上。14 从各样
 的供物中，他要把一个饼献给耶
 和華為举祭，是要归给洒平安祭
 牲血的祭司。15 为感谢献平安
 祭牲的肉，要在献的日子吃，一
 点不可留到早晨。16 若所献的
 是为还愿，或是甘心献的，必在献
 祭的日子吃，所剩下的第二天也
 可以吃。17 但所剩下的祭肉，到
 第三天要用火焚烧；18 第三天若
 吃了平安祭的肉，这祭必不蒙悦
 纳，人所献的也不算为祭，反为
 可憎嫌的，吃这祭肉的，就必担
 当他的罪孽。

19 挨了污秽物的肉就不可吃，要
 用火焚烧。至于平安祭的肉，凡
 洁净的人都要吃；20 只是献与
 耶和華平安祭的肉，人若不洁
 净而吃了，这人必从民中剪除。
 21 有人摸了什么不洁净的物，或

是人的不洁净，或是不洁净的牲畜，或是不洁可憎之物，吃了献与耶和華平安祭的肉，这人必从民中剪除。

22 耶和華对摩西说： 23 你晓諭以色列人说：牛的脂油、绵羊的脂油、山羊的脂油，你们都不可吃。 24 自死的和被野兽撕裂的，那脂油可以做别的使用，只是你们万不可吃。 25 无论何人吃了献给耶和華当火祭牲畜的脂油，那人必从民中剪除。 26 在你们一切的住处，无论是雀鸟的血是野兽的血，你们都不可吃。 27 无论是谁吃血，那人必从民中剪除。

28 耶和華对摩西说： 29 你晓諭以色列人说：献平安祭给耶和華的，要从平安祭中取些来奉给耶和華。 30 他亲手献给耶和華的火祭，就是脂油和胸，要带来，好把胸在耶和華面前作摇祭，摇一摇。 31 祭司要把脂油在坛上焚烧，但胸要归亚伦和他的子孙。 32 你们要从平安祭中把右腿作举祭，奉给祭司。 33 亚伦子孙中，献平安祭牲血和脂油的，要得这右腿为份； 34 因为我从以色列人的平安祭中，取了这摇的胸和举的腿给祭司亚伦和他子孙，作他们从以色列人中所永得的份。 35 这是从耶和華火祭中，作亚伦受膏的份和他子孙受膏的份，正在摩西（原文作“他”）叫他们前来给耶和華供祭司职分的日子， 36 就是在摩西（原文作“他”）膏他们的日子，耶和華吩咐以色列人给他们的。这是他们世代代永得的份。

37 这就是燔祭、素祭、赎罪祭、赎愆祭，和平安祭的条例，并承接圣职的礼， 38 都是耶和華在西奈山所吩咐摩西的，就是他在西奈旷野吩咐以色列人献供物给耶和華之日所说的。

བྱུང་བའི་མི་གཙང་བའམ་དུད་འགོ་མི་གཙང་བ་ཞིག་གམ་སྲིན་བྱ་མི་གཙང་བ་གང་ལ་ཡང་རེག་ནས། གལ་ཏེ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་ལུལ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་ཤ་ལས་ཟ་ན། དེའི་སེམས་རང་གི་མི་ཕྱེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

22 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ། 23 ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྟེན་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་སྐྱབས་བྱས་པར་དང་ལུག་གི་ཚེལ་གང་ཡང་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། 24 ཤི་བའི་དུད་འགོའི་ཚེལ་དང་གཙན་གཟན་གྱིས་བསད་པའི་དུད་འགོའི་ཚེལ་ལས་ཅི་ཞིག་གི་ཕྱིར་ལེན་ཚོག་ཀྱང་། དེ་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། 25 ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྲིན་སྲིག་གི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་དུད་འགོའི་ཚེལ་ནས་ཟ་བའི་མི་དེའི་སེམས་རང་གི་མི་ཕྱེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་འགྱུར་བར་གྱུར་ཅིག 26 ཡང་བྱའམ་དུད་འགོའི་ཞུག་གང་ཡང་བྱེད་ཀྱི་གནས་ཁང་ཕྱི་ནང་གང་དུ་ཡང་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། 27 མི་སྲས་ཀྱང་ཞུག་ཟ་བ་དེའི་སེམས་རང་གི་མི་ཕྱེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

28 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་མོ་ཤེལ་འདི་རྟེན་དུ། 29 ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྒྲོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་འབུལ་བའི་མི་དེ་རང་གིས་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ལས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་འབུལ་བ་འབུལ་བར་དགོས། 30 མི་དེ་ནི་རང་གི་ལག་གིས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྲིན་སྲིག་ནི་ཚེལ་དང་བྲང་འབྱེད་འོངས་ནས། བྲང་ནི་པར་ཚུར་གཡོ་ཞིང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་གཡོས་པའི་མཚོན་པར་འབུལ་བར་དགོས། 31 ཡང་སྐྱ་མས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་ཚེལ་སྐར་བ་དང་། བྲང་ནི་ཨ་རོན་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ། 32 ཡང་རྒྱུ་བ་གཡམས་པ་ནི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྣམས་ལས་སྐར་བའི་མཚོན་པ་ཡིན་ཏེ་སྐྱ་མ་ལ་འབུལ་བར་དགོས། 33 ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་སྲས་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་ཞུག་དང་ཚེལ་འབུལ་བ་དེའི་རྟེན་པར་ཟ་བ་གཡམས་པ་ཡིན་ནོ། 34 གང་ལ་ཞེ་ན། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱིས་ང་ལ་འབུལ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྣམས་ལས་པར་ཚུར་གཡོས་པའི་བྲང་དང་སྐར་བའི་རྒྱུ་བ་དང་ས་སྐངས་ནས་ཨ་རོན་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ལ་འབུལ་བ་དེ་ནི་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ནས་ཐོབ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཐོབ་སྐལ་རྒྱུ་ཚད་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 35 ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྐྱ་མ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཨ་རོན་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཚུར་འབྲིང་པའི་ཉེན་པར་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྲིན་སྲིག་རྣམས་ལས་དེ་དག་ལ་ཐོབ་པའི་རྟེན་པར་དེ་ཡིན་ཏེ། 36 ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་དེ་དག་ལ་བྱུགས་པ་བྱུགས་པའི་ཉེན་ལ་རྟེན་པར་དེ་དེ་དག་ལ་སྐར་བར་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། དེ་ནི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་རྒྱུ་ཚད་མེད་པའི་ཐོབ་སྐལ་ཡིན་ནོ།

37 དེ་ནི་སྲིན་སྲིག་དང་ཞུག་ཟས་དང་སྲིག་པ་དང་ནོངས་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་མཚོན་པ་དང་མཚོན་འབུལ་གྱི་མཚོན་པ་དང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ལ་རྟེན་པའི་རྒྱུ་ཞེས་ཡིན། 38 རི་སི་རྒྱ་བུ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་མོ་ཤེལ་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཕྱིར་སི་རྒྱ་བུ་བའི་འབྲོག་རྩོད་གི་ནང་ན་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་བ་ལ་རྟེན་པའི་རྒྱུ་ཞེས་ཞུས་གནང་བའི་རྟེན་པར་སྐབས་སུ་འོང་གིས་དེ་རྣམས་གནང་ངོ་།

9 ཡང་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་བྱ་རྒྱལ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཀླན་པོ་རྒྱལ་དང་
 བཅས་པ་བོས་ནས། 2 ཨ་རོན་ལ་འདི་རྒྱད་དུ། རྩོད་གྱི་དོན་དུ་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པའི་
 ཕྱིར་བེའུ་པོ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་དང་། སྐྱུན་སྲེག་གི་ཕྱིར་ལུག་ལུག་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་རྫོངས་ལ།
 ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་དོར་མཚོད་པར་ལུལ་ཞིག་ 3 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་འདི་རྒྱད་ཅེས་
 སྐྱོས་ཤིག་ར་ལུག་ཅིག་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པར་འབུལ་བ་དང་། བེའུ་དང་ལུག་གཉིས་ལོ་
 གཅིག་པ་སྐྱོན་མེད་པ་ཕྱིན་སྲེག་གི་དོན་དུ་རྫོངས་ལ། 4 ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་དུང་དུ་ཞི་བདེའི་
 མཚོད་པ་འབུལ་དུ་སྐང་ལུག་དང་ལུག་ལུག་དང་མར་ཁྲུས་འདྲེས་པའི་ཞལ་ཟས་ཁྲུར་ཤོག
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རིང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་རྩོད་རྒྱལ་གྱིས་མཚོད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་
 གསུངས་པས། 5 མོ་ཤེས་ཅི་དང་ཅི་གསུངས་པ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོའི་འགམ་དུ་
 ཁྲུར་འོངས་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་འོངས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་དོར་བྱུང་དོ།
 6 ཡང་མོ་ཤེས་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ལྷར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་རྩོད་ཅག་གིས་
 བྱེད་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ལྷན་ནེ་བ་རྩོད་རྒྱལ་གྱིས་མཚོད་པར་འགྱུར་ཡོང་ཞེས་སྐྱས་སོ། 7 ཡང་
 མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ། 8 མཚོད་ཁྲིའི་མདུན་དུ་ཚུར་ཤོག་དང་། རྩོད་གྱི་དོན་དུ་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་
 མཚོད་པ་དང་སྐྱུན་སྲེག་ལུལ་ཞིག་ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་རྩོད་རང་དང་མི་
 ལྷའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱོས་ལ། མི་ལྷའི་ཕྱིར་མཚོད་པ་འབུལ་ཞིང་ཕྱིག་བཤགས་བྱོས་ཤིག་
 ཅེས་སྐྱས་སོ།

1 ཨ་རོན་མཚོད་ཁྲིའི་དུང་དུ་ཚུར་འོངས་ནས། རང་གི་དོན་དུ་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་བེའུ་མཚོད་
 པར་ལུལ་ནས། 2 ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་ལ་ཁྲག་འཁྲུར་འོངས་ནས། མཚུབ་མོ་ཁྲག་ཏུ་
 བརྟུག་ཅིང་མཚོད་ཁྲིའི་ཏུ་བ་རྒྱལ་ལ་བསྐྱས་པ་དང་། ཁྲག་མཚོད་ཁྲིའི་འགམ་དུ་སྐྱུགས་སོ།
 3 ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་མཚོད་པ་ཚེལ་དང་
 མཁལ་མ་གཉིས་དང་མཚོད་ཡོལ་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་རོ། 4 ཡང་ཤ་དང་བགས་པ་ཚོགས་
 རའི་ཕྱི་རོལ་ན་མེས་བསྐྱེགས་སོ།

5 ཡང་སྐྱུན་སྲེག་གི་ཕྱིར་དུང་འགྲོ་བསད་པ་དང་། ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དེའི་ཁྲག་
 འཁྲུར་འོངས་ནས་ཁོང་གིས་མཚོད་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་གཡོགས་སོ། 6 དེ་དག་གིས་སྐྱུན་
 སྲེག་གི་ཕྱིར་ལྷ་ལྷ་ཏུ་བགོས་པ་དེ་དང་མགོ་འཁྲུར་འོངས་ནས་ཁོང་གིས་དེ་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་
 བསྐྱེགས་སོ། 7 ཡང་ནང་ཆ་དང་རྒྱང་ལག་བཞི་ཁྲུས་ནས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་སྐྱུན་སྲེག་གི་སྐྱེད་
 དུ་སྐར་རོ།

8 ཡང་མི་ལྷའི་ཕྱིར་མཚོད་པ་ལུལ་ནས་མི་ལྷའི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་ལུག་ལུག་
 རྫོངས་ནས་བསད་པ་དང་། གོང་གི་ལུག་ལུག་དང་འདྲ་བར་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པ་ལུལ་
 ལོ། 9 སྐྱུན་སྲེག་ཀྱང་འབུལ་ཞིང་། ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 10 ཞལ་ཟས་ཡང་འབུལ་
 ཞིང་དེ་ལས་ཁྲུར་བ་གང་རྫོངས་པ་དང་། སྐྱ་དོར་འབུལ་བའི་སྐྱུན་སྲེག་མ་གཏོགས་པར་དེ་
 ཡང་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་རོ། 11 ཡང་སྐང་ལུག་དང་ལུག་ལུག་མི་ལྷའི་ཕྱིར་ཞི་བདེའི་མཚོད་
 པ་ཏུ་ལུལ་ཏེ། ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དེའི་ཁྲག་དེ་ལ་འཁྲུར་འོངས་པ་དང་། དེས་ནི་དེ་
 མཚོད་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་གཡོགས་སོ། 12 ཡང་སྐང་ལུག་དང་ལུག་ལུག་གི་ཚེལ་དང་རྩ་མ་

9 到了第八天，摩西召了亚伦
 和他儿子，并以色列的众长老
 来，²对亚伦说：你当取牛群中的
 一只公牛犊作赎罪祭，一只公绵
 羊作燔祭，都要没有残疾的，献
 在耶和華面前。³你也要对以
 色列人说：你们当取一只公山
 羊作赎罪祭，又取一只牛犊和一
 只绵羊羔，都要一岁、没有残疾
 的，作燔祭，⁴又取一只公牛，一
 只公绵羊作平安祭，献在耶和華
 面前，并取调油的素祭，因为今
 天耶和華要向你们显现。⁵于
 是他们把摩西所吩咐的，带到会
 幕前；全会众都近前来，站在耶
 和華面前。⁶摩西说：这是耶和
 華吩咐你们所当行的；耶和華的
 荣光就要向你们显现。⁷摩西
 对亚伦说：你就近坛前，献你的
 赎罪祭和燔祭，为自己与百姓赎
 罪，又献上百姓的供物，为他们
 赎罪，都照耶和華所吩咐的。

⁸于是，亚伦就近坛前，宰了为
 自己作赎罪祭的牛犊。⁹亚伦的
 儿子把血奉给他，他就把指头蘸
 在血中，抹在坛的四角上，又把
 血倒在坛脚那里。¹⁰唯有赎罪
 祭的脂油和腰子，并肝上取的网
 子，都烧在坛上，是照耶和華所
 吩咐摩西的；¹¹又用火将肉和皮
 烧在营外。

¹²亚伦宰了燔祭牲，他儿子把
 血递给他，他就洒在坛的周围，
¹³又把燔祭一块一块的、连头递
 给他，他都烧在坛上；¹⁴又洗了脏
 腑和腿，烧在坛上的燔祭上。

¹⁵他奉上百姓的供物，把那给
 百姓作赎罪祭的公山羊宰了，为
 罪献上，和先献的一样；¹⁶也
 奉上燔祭，照例而献。¹⁷他又
 奉上素祭，从其中取一满把，烧
 在坛上；这是在早晨的燔祭以
 外。¹⁸亚伦宰了那给百姓作平
 安祭的公牛和公绵羊。他儿子把
 血递给他，他就洒在坛的周围；
¹⁹又把公牛和公绵羊的脂油、肥

尾巴，并盖脏的脂油与腰子，和肝上的网子，都递给他；²⁰把脂油放在胸上，他就把脂油烧在坛上。²¹胸和右腿，亚伦当作摇祭，在耶和華面前摇一摇，都是照摩西所吩咐的。

²²亚伦向百姓举手，为他们祝福。他献了赎罪祭、燔祭、平安祭就下来了。²³摩西、亚伦进入会幕，又出来为百姓祝福，耶和華的荣光就向众民显现。²⁴有火从耶和華面前出来，在坛上烧尽燔祭和脂油；众民一见，就都欢呼，俯伏在地。

10 亚伦的儿子拿答、亚比户各拿自己的香炉，盛上火，加上香，在耶和華面前献上凡火，是耶和華没有吩咐他们的，²就有火从耶和華面前出来，把他们烧灭，他们就死在耶和華面前。³于是摩西对亚伦说：这就是耶和華所说：我在亲近我的人中要显为圣；在众民面前，我要得荣耀。亚伦就默默不言。

⁴摩西召了亚伦叔父乌薛的儿子米沙利、以利撒反来，对他们说：上前来，把你们的亲属从圣所前抬到营外。⁵于是二人上前来，把他们穿着袍子抬到营外，是照摩西所吩咐的。⁶摩西对亚伦和他儿子以利亚撒、以他玛说：不可蓬头散发，也不可撕裂衣裳，免得你们死亡，又免得耶和華向会众发怒；只要你们的弟兄以色列全家为耶和華所发的火哀哭。⁷你们也不可出会幕的门，恐怕你们死亡，因为耶和華的膏油在你们的身上。他们就照摩西的话行了。

⁸耶和華晓谕亚伦说：⁹你和你儿子进会幕的时候，清酒、浓酒都不可喝，免得你们死亡；这要作你们世世代代永远的定例。¹⁰使你们可以将圣的、俗的，洁净的、不洁净的，分别出来；¹¹又

ཚོལ་ཅན་དང་ནང་ཆ་འགོགས་པའི་ཚོལ་དང་མཁའ་མ་གཉིས་དང་མཚོན་ཡོལ་གྱི། ¹⁹ ཚོལ་ཐམས་ཅད་བྱང་རྒྱུ་ལྷེད་དུ་བཞག་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་ཟུར་བར་བྱས་སོ། ²⁰ ཡང་མོ་ཤེས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཨ་རོན་གྱིས་བྱང་རྒྱུ་ལྷེད་དང་རྟེན་པ་གཡམས་པ་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕྱིར་གཡོ་བའི་མཚོན་པ་ཅུ་པར་ཚུར་གཡོས་སོ།

²¹ དེ་ནས་ཨ་རོན་གྱིས་རང་གི་ལག་པ་མི་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འདེགས་ཤིང་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་དང་། རྗེས་པའི་ཕྱིར་འབྲུག་བའི་མཚོན་པ་དང་ཕྱིན་ཐོག་དང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ལྷུ་ཟེན་ནས་བབས་སོ། ²² ཡང་མོ་ཤེས་དང་ཨ་རོན་གཉིས་འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་སྣང་བའི་རྗེས་ལ་ཕྱི་རོལ་དུ་འོངས་ཤིང་མི་རྒྱུས་ལ་བྱིན་སྐབས་མཛད་པ་ལས། ཡ་རྟོ་སྣའི་གཟི་བརྗིད་མི་ཐམས་ཅད་གྱིས་མཐོང་བར་གྱུར་རྟོ། ²³ ཡང་ཡ་རྟོ་སྣའི་དུང་ནས་མེ་ཞིག་བྱུང་ཞིང་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་ཡོད་པའི་ཕྱིན་ཐོག་དང་ཚོལ་ཐོས་པ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་མཐོང་བས་ཅ་ཅོ་ཚེན་པོ་འདོན་ཞིང་ལྷས་ས་ལ་བརྟུན་སོ།

10 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱ་དང་ཨ་བི་རུ་གཉིས་གྱིས་རང་གི་སྒོས་ཕོར་སྐངས་ནས་དེ་ནང་མི་བཅུག་ནས། དེའི་སྣང་དུ་བདུག་སྒོས་བཏབ་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྣམ་བཀའ་མ་གནང་བའི་ཐུན་མོང་གི་མེ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཞལ་ངོར་འབྱེར་འོངས་སོ། ² དེར་ཡ་རྟོ་སྣའི་དུང་ནས་མེ་ཞིག་བྱུང་ནས་དེ་དག་ཐོས་པས་ཡ་རྟོ་སྣའི་དུང་དུ་ཤིའོ། ³ དེར་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ། ཡ་རྟོ་སྣམ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་སྐྱེལ་བ། ངའི་དུང་དུ་འོང་བ་རྒྱུས་གྱི་ནང་ན་ང་དམ་པར་བྱ་བ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་གྱི་མཐོང་ངོར་དེ་དག་གིས་ང་ལ་སྣོད་པ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲས་པས་ཨ་རོན་ལ་རོག་དུ་བཟད་དོ།

⁴ ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་གྱི་པའི་སྐུན་ལྷ་ཟེ་ཞེལ་བྱ་བའི་བྱ་མི་ཤ་ཞེལ་དང་ཞེལ་ཚ་ཕན་གཉིས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ད་ཚུར་ཤོག་ལ་ཁྱེད་གྱི་སྐུན་གྱི་རོ་རྒྱུས་མཚོན་ཁང་གི་ནང་ནས་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱེར་ཞིག་ཅེས་སྒྲས་ནས། ⁵ དེ་དག་ཚུར་འོངས་ནས་མོ་ཤེས་སྒྲས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རོ་རྒྱུས་ཨང་ལྷུང་མ་སྐད་དེ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱེར་རྟོ། ⁶ ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་ཞེལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ལ། ཁྱེད་གྱི་མགོ་ལ་ལྷ་མོ་མ་གོན་པར་མ་བྱེད་ལ་གོས་རྒྱུ་མ་དུལ་ཞིག་ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་མི་འཚེ་བ་དང་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་བ་ཞིག་མི་འབབ་པའི་ཕྱིར་རོ། ཁྱེད་གྱི་སྐུན་རྒྱུས་ཨིས་ར་ཞེལ་གྱི་ཁྲིམ་ཚང་གིས་ཡ་རྟོ་སྣམ་མཛད་པའི་མེ་འདིའི་ཕྱིར་སྐྱེ་ཐོགས་འདོན་ཚོག་གོ། ⁷ ཡང་ཁྱེད་ཅག་མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་གི་སྣོད་ཕྱི་རུ་མ་འགོ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྣའི་བྱུགས་སྒོས་ཁྱེད་གྱི་ལྷས་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྒྲས་པས། དེ་དག་གིས་མོ་ཤེས་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།

⁸ ཡང་ཡ་རྟོ་སྣམ་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ⁹ ཁྱེད་འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཚེ་ཁྱོད་ཤེ་ཡིས་དོགས་པས་ཁྱོད་བྱ་རྒྱུས་དང་བཅས་པས་རྒྱན་ཚང་ངམ་སྣོད་བྱེད་འཇུང་བར་མི་རུང་ངོ། དེ་ནི་ཁྱེད་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མི་འགྱུར་བའི་སྐད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས། ¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་གྱིས་རྗེས་དམ་པ་དང་ཐུན་མོང་ཡིན་པ་དང་། གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པའི་བྱེ་བྲག་ཤེས་པ་དང་། ¹¹ ཡ་རྟོ་སྣམ་མོ་

ཤེད་དག་གི་སྐོ་ནས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་གསུང་བའི་བཀའ་ཐངས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་སྐོབ་ཏུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

使你们可以将耶和華藉摩西曉諭以色列人的一切律例教訓他們。

13 ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་དང་དེ་ལ་ལུས་པའི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ལ་འདྲི་སྐད་དུ། ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ལ་ལུལ་བའི་སྐྱུན་སྲིག་ལས་སྐྱུག་མ་ལུས་པའི་ཞལ་ཟས་ལེན་ཏེ་མཚོང་ཁྲིའི་མདུན་དུ་སྐྱུར་ཅི་མེད་པར་ཐོས་ཤིག ཀུན་ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 14 ཁྱེད་ཀྱིས་གནས་དམ་པ་བུ་དེ་བར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ལ་ལུལ་བའི་སྐྱུན་སྲིག་རྣམས་ལས་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་ཡང་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་ང་ལ་བཀའ་གནང་ངོ་། 15 ཡང་ཕར་ཚུར་གཤམས་པའི་བྲང་དང་སྐར་བའི་རྐང་པ་ཁྱོད་རང་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་དང་བཅས་པས་གནས་མི་གཙང་བ་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་བར་དགོས། དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ལུལ་བའི་ཞེ་བདེའི་མཚོང་པ་རྣམས་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་དུ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ། 16 དེ་དག་གིས་ཚེལ་གྱི་སྐྱུན་སྲིག་དང་མཉམ་དུ་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ལ་ཕར་ཚུར་གཤམ་བའི་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་གཤམ་པའི་རྐང་པ་དང་སྐར་བའི་བྲང་འབྲུར་འོང་བར་དགོས་པ་དེ་ཁྱོད་བུ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཐོབ་སྐལ་ཏུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ཞེས་པའི་བཀའ་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ལ་གནང་ངོ་ཞེས་སྐྱུས་སོ།།

12 摩西对亚伦和他剩下的儿子以利亚撒、以他玛说：你们献给耶和華火祭中所剩的素祭，要在坛旁不帶酵而吃，因为至圣的。13 你们要在圣处吃；因为在献给耶和華的火祭中，这是你的份和你儿子的份；所吩咐我的本是这样。14 所摇的胸，所举的腿，你们要在洁净地方吃。你和你的儿女都要同吃；因为这些都是从以色列人平安祭中给你，当你的份和你儿子的份。15 所举的腿，所摇的胸，他们要与火祭的脂油一同带来当摇祭，在耶和華面前摇一摇；这要归你和你儿子，当作永得的份，都是照耶和華所吩咐的。

16 ཡང་མོ་ཤེས་སྲིག་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་ལུག་ལུག་བཙལ་ནས། བསྐྱེད་པའི་མཐོང་བས། ཨ་རོན་གྱི་བུ་ལུས་པ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ལ་ཁྲོས་ཏེ་དག་ལ། 17 སྲིག་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བ་དེ་གནས་དམ་པ་བུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་ལ་མ་ཐོས་པ་ཡིན། དེ་ནི་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་འོངས་པ་འབྲེར་ཞིང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེད་ཞབས་དུང་དུ་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཅག་ལ་མ་གནང་ངམ། 18 ལྷོས་ཤིག་དེའི་ཁྲག་མཚོང་ཁང་གི་ནང་དུ་དེས་པར་འབྲེར་དགོས་པ་ཡིན། ང་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་བ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་གནས་དམ་པ་བུ་བར་དགོས་སོ་ཞེས་སྐྱུས་པས། 19 ཨ་རོན་གྱིས་མོ་ཤེ་ལ། གཟིགས་ཤིག་དེ་རིང་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྲིག་པའི་ཕྱིར་མཚོང་པ་དང་སྐྱུན་སྲིག་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ལ་འབྲུལ་ཞིང་ང་ལ་བུ་བུ་ལྟ་བུ་ཞིག་བྱུང་བས་དེ་དག་གིས་དེ་རིང་སྲིག་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བ་དེ་ཐོས་ན། ཡ་ཏྲོ་སྐྱུས་དེ་ལ་ལུགས་དགུས་པའོང་སྲིད་དམ། 20 ཞེས་སྐྱུས་པ་མོ་ཤེས་ཐོས་ནས་དགའ་བར་གྱུར་དོ།།

16 当下摩西急切的寻找作赎罪祭的公山羊，谁知已经焚烧了，便向亚伦剩下的儿子以利亚撒、以他玛发怒，说：17 这赎罪祭既是至圣的，主又给了你们，为要你们担当会众的罪孽，在耶和華面前为他们赎罪，你们为何没有在圣所吃呢？18 看哪，这祭牲的血并没有拿到圣所里去，你们本应当照我所吩咐的，在圣所里吃这祭肉。19 亚伦对摩西说：今天他们在耶和華面前献上赎罪祭和燔祭，我又遇见这样的灾，若今天吃了赎罪祭，耶和華岂能看为美呢？20 摩西听见这话，便以为美。

11 ཡང་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ལ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་གསུངས་པ། 2 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་འདྲི་སྐད་ཅེས་སྐོས་ཤིག ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་དུང་འགོ་ཐངས་ཅད་ལས་ཁྱོད་ཀྱིས་བར་བར་བུང་བའི་དུང་འགོ་རྣམས་འདྲི་དག་གོ། 3 དུང་འགོ་གང་ཡང་བུང་བའི་མྱིག་པ་ཁ་བྲག་མྱིག་པ་ཅེ་གཉིས་ཅན་དང་སྐྱུག་ལྡན་བྱེད་པ་རྣམས་བར་བར་བུང་ངོ་། 4 དུང་འགོ་སྐྱུག་ལྡན་བྱེད་པ་དང་མྱིག་པ་ཁ་བྲག་རྣམས་ལས་འདྲི་འབའ་ཞིག་བར་བར་མི་བུང་ཞེ་ན། 5 མོང་ནི་སྐྱུག་ལྡན་བྱེད་ཀྱང་མྱིག་པ་ཁ་བྲག་དང་མི་ལྡན་པ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། 6 ཡང་འབྲེ་བ་སྐྱུག་ལྡན་བྱེད་ཀྱང་མྱིག་པ་ཁ་བྲག་མེད་པས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན། 7 དེ་བོང་ཡང་སྐྱུག་ལྡན་བྱེད་ཀྱང་མྱིག་པ་ཁ་བྲག་མེད་པས་ཁྱོད་ལ་མི་གཙང་བ་ཡིན། 8 བག་པ་ཡང་མྱིག་པ་ཁ་བྲག་ཅན་མྱིག་པ་ཅེ་གཉིས་ཡོད་ཀྱང་། སྐྱུག་ལྡན་མི་བྱེད་པས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་

11 耶和華对摩西、亚伦说：2 你们晓諭以色列人说，在地上一切走兽中可吃的乃是这些：3 凡蹄分两瓣、倒嚼的走兽，你们都可以吃。4 但那倒嚼或分蹄之不可吃的乃是：骆驼，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；5 沙番，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；6 兔子，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；7 猪，因为蹄分两瓣，却不倒嚼，就与你们不洁净。8 这些兽的肉，你们

不可吃；死的，你们不可摸，都与你们不洁净。

9 水中可吃的乃是这些：凡在水里、海里、河里、有翅有鳞的，都可以吃。 10 凡在海里、河里，并一切水里游动的活物，无翅无鳞的，你们都当以为可憎。 11 这些无翅无鳞、以为可憎的，你们不可吃它的肉；死的也当以为可憎。 12 凡水里无翅无鳞的，你们都当以为可憎。

13 雀鸟中你们当以为可憎、不可吃的乃是：雕、狗头雕、红头雕、 14 鹞鹰、小鹰与其类； 15 乌鸦与其类； 16 鸵鸟、夜鹰、鱼鹰、鹰与其类； 17 鸚鸟、鸬鹚、猫头鹰、 18 角鸱、鸱鸺、秃雕、 19 鸱、鹭鸶与其类；戴鸱与蝙蝠。

20 凡有翅膀用四足爬行的物，你们都当以为可憎。 21 只是有翅膀用四足爬行的物中，有足有腿，在地上蹦跳的，你们还可以吃。 22 其中有蝗虫、蚂蚱、蟋蟀与其类；蚱蜢与其类；这些你们都可以吃。 23 但是有翅膀有四足的爬物，你们都当以为可憎。

24 这些都能使你们不洁净。凡摸了死的，必不洁净到晚上。 25 凡拿了死的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。 26 凡走兽分蹄不成两瓣、也不倒嚼的，是与你们不洁净；凡摸了的就不洁净。 27 凡四足的走兽，用掌行走的，是与你们不洁净；摸其尸的，必不洁净到晚上。 28 拿其尸的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。这些是与你们不洁净的。

29 地上爬物与你们不洁净的乃是这些：鼯鼠、鼯鼠、蜥蜴与其类； 30 壁虎、龙子、守宫、蛇医、蚰蜒。 31 这些爬物都是与你

མི་གཙང་བ་ཡིན། འདི་དག་གི་ཤ་ལས་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་མ་ཟ། རོ་རྣམས་ལ་ཡང་མ་རེག་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་ནོ།

༩ ཡང་ཚུ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟ་བར་རུང་བ་འདི་ལྟ་སྟེ། ཤོག་པ་དང་ཉ་སག་དང་ཐུན་པའི་ཉ་གང་ཡང་ཡིན་པ་ཚུ་ཞེ་ན། རྒྱ་མཚོ་འཇ་གཙང་པོ་རྣམས་ལ་ཡོད་པ་ཟ་བར་རུང་གི། ༡༠ རྒྱ་ལ་གནས་པའི་སྲོག་ཆགས་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱ་མཚོ་འཇ་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཚུ་ལ་ཚུ་བ་ཐམས་ཅད་ལས་གང་ལ་ཉ་ཤོག་དང་ཉ་སག་མེད་པ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༡༡ དེ་དག་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་དེ་དག་གི་ཤ་ལས་མ་ཟ། རོ་ཡང་མི་གཙང་བར་ཚེ་བར་དགོས་སོ། ༡༢ ཉ་ཤོག་དང་ཉ་སག་དང་མི་ཐུན་པའི་ཚུའི་སེམས་ཅན་གང་ཡང་རུང་བ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན།

༡༣ ཡང་འདབ་ཆགས་ལས་ཁྱོད་ཅག་གིས་མི་གཙང་བར་ཚེ་ཚུ་ཡིན་པ་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་རུང་བ་རྣམས་འདི་ཡིན། ལྷག་དང་ཕེ་རེས་དང་གོ་བོ་དང་། ༡༤ ལྷ་ཁྱེད་དང་བྱ་ཚོད་ཀྱི་རིགས་དང་། ༡༥ སོ་རོ་གི་རིགས་སྣ་ཚོགས་དང་། ༡༦ ཇ་མོང་བྱ་དང་བྱ་པ་མང་དང་ལུ་བྱུག་དང་ཐང་དཀར་གྱི་རིགས་དང་། ༡༧ འུག་ཚུང་དང་ཚུ་སྐར་དང་འུག་ཆན་དང་། ༡༨ ལའན་དང་ལ་སང་དང་གོག་རད་དང་། ༡༩ ལུང་ལུང་དང་ཚུ་ཐེག་གི་རིགས་དང་ཕ་ཤུད་དང་པ་མང་རྣམས་སོ།

༢༠ ཡང་འབྲུ་རྒྱུ་བཞི་པ་ཤོག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ༢༡ འབྲུ་རྒྱུ་བཞི་པ་ཅན་གྱི་རིགས་ལས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་བ་རྣམས་འདི་འབའ་ཞིག་ཡིན། ལ་ས་མཚོང་བའི་ཕྱིར་རྒྱུ་པའི་སྟོད་ལ་དལ་མོ་དང་ཐུན་པ་རྣམས་ལས། ༢༢ ཁྱོད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་བ་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ཆ་ག་འབྲུའི་རིགས་དང་གྱི་རིག་ཚེའི་རིགས་དང་ཅོག་ཅོག་པའི་རིགས་དང་ཚོ་རག་འབྲུའི་རིགས་སོ། ༢༣ འོན་ཀྱང་འབྲུ་རྒྱུ་བཞི་པ་ཤོག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ།

༢༤ དེ་དག་གི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྱོད་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བས། ལུས་ཀྱང་དེ་དག་གི་རོ་ལ་རེག་པ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ། ༢༥ ཡང་ལུས་ཀྱང་དེ་དག་གི་རོ་འབྲུར་བས། རང་གི་གོས་རྣམས་འབྲུད་དེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༢༦ དུད་འགོ་གང་ཡང་རུང་བའི་ཆིག་པ་ལ་བྲག་ཡོད་ཀྱང་ཆིག་པ་ཚེ་གཉིས་དང་མི་ཐུན་པ་དང་སྐྱུག་ཐུད་མི་བྱེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན། དེ་ལ་རེག་པའི་མི་སྐྱ་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ༢༧ ཡང་རྒྱུ་བཞི་པའི་དུད་འགོའི་ཁྱོད་ནས་གང་རྣམས་སྐར་མའི་ལར་འབྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། དེའི་རོ་ལ་རེག་པའི་མི་སྐྱ་ཡིན་ཀྱང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ༢༨ ཡང་དེའི་རོ་འབྲུར་བའི་མིས་རང་གི་གོས་རྣམས་འབྲུད་དེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན། དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

༢༩ ཡང་ས་རུ་རྩོ་བས་འབྲུལ་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་འདི་དག་ཡིན། ཇ་བ་དང་བྱི་བ་དང་ཆིགས་པའི་རིགས་དང་། ༣༠ ཆག་ཅིག་དང་ཐུལ་པ་དང་ཐུས་ཐུལ་དང་སྐྱུགས་རྩོ་བ་དང་ཐུན་ཤ་མེད་དོ། ༣༡ འབྲུའི་རིགས་རྣམས་ནས་དེ་དག་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་

ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་པས། དེ་དག་གི་ཤི་རོ་ལ་སྲུང་ཀྱང་རེག་པ་དགོངས་མའི་
 བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༡༩ ཡང་རྒྱས་གང་ལ་དེ་དག་ལས་གཅིག་གི་ཤི་རོ་
 ལྷང་བ་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ཤིང་གི་སྒོད་དམ། ཀོ་བའམ་གོས་སམ་ཕད་དམ་ལག་
 ཆ་གང་ཡིན་པ་ཆུར་འཇུག་པ་དང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། དེའི་
 རྗེས་ལ་གཙང་བར་བྱའོ། ༢༠ ཡང་དེ་དག་ལས་གཅིག་རྗེས་དུ་ལྷང་ན་དེའི་ནང་ན་ཡོང་
 བ་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བར་གྱུར་པ་དང་སྒོད་རང་གཅོག་པར་དགོས་སོ། ༢༡ ཟ་རྒྱ་ཡིན་པའི་
 ལ་ཟས་གང་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་རྒྱུ་ལོང་བ་མི་གཙང་བ་དང་དེ་ལྟ་བུའི་སྒོད་གང་ལ་ཡང་འཇུག་རྒྱ་
 ཡིན་པའི་བུང་བ་གང་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༢༢ ཡང་དེ་དག་གི་རོ་ལས་
 ལྷང་བ་ཞིག་གང་ཞིག་ཏུ་ལྷང་བ་རྒྱས་དེ་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བ་དང་མེ་ཐབ་ཡང་འཇིག་
 པར་དགོས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་གཙང་བར་
 ཡང་ཚེ་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༣ རྒྱ་མིག་དང་ཁྲོན་པ་དང་རྒྱ་མོམ་རྣམས་གཅིག་པོ་གཙང་བ་
 ཡིན་གྱི། དེ་དག་གི་རོ་ལ་རེག་པའི་མི་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ། ༢༤ ཡང་གལ་ཏེ་དེ་དག་
 གི་རོ་ཞིག་འདེབས་རྒྱ་ཡིན་པའི་ས་བོན་ཁྲོད་ལྷང་ན་གཙང་བ་ཡིན། ༢༥ ཅི་སྟེ་ས་བོན་དེ་ལ་
 རྒྱ་བརྒྱབ་ནས་དེ་དག་གི་རོ་ཞིག་དེ་ལ་ལྷང་ན་འབྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བར་གྱུར་ཅིག

们不洁净的。在它死了以后，凡摸了的，必不洁净到晚上。³²其中死了的，掉在什么东西上，这东西就不洁净，无论是木器、衣服、皮子、口袋，不拘是做什功用的器皿，须要放在水中，必不洁净到晚上，到晚上才洁净了。³³若有死了掉在瓦器里的，其中不拘有什么，就不洁净，你们要把这瓦器打破了。³⁴其中一切可吃的食物，沾水的就不洁净，并且那样器皿中一切可喝的，也必不洁净。³⁵其中已死的，若有一点掉在什么物件上，那物件就不洁净，不拘是炉子，是锅台，就要打碎，都不洁净，也必与你们不洁净。³⁶但是泉源或是聚水的池子仍是洁净；惟挨了那死的，就不洁净。³⁷若是死的，有一点掉在要种的子粒上，子粒仍是洁净；³⁸若水已经浇在子粒上，那死的有一点掉在上头，这子粒就与你们不洁净。

༢༦ ཡང་གལ་ཏེ་འབྱེད་ཀྱི་ལ་ཟས་སུ་གནང་བའི་དུད་འགོ་ཞིག་ཤི་ན་དེའི་རོ་ལ་རེག་པའི་མི་
 དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་བྱ། ༢༧ ཡང་དེའི་རོ་ལས་ཟ་བའི་མིས་རང་གི་གོས་རྣམས་
 འཇུག་ཅིང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་པ་དང་། དེའི་རོ་འཇུར་བའི་
 མིས་རང་གི་གོས་རྣམས་འཇུག་ཅིང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ།

³⁹你们可吃的走兽若是死了，有人摸它，必不洁净到晚上；⁴⁰有人吃那死了的走兽，必不洁净到晚上，并要洗衣服；拿了死走兽的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。

༢༨ ས་ལ་རྩོལ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་བྱ་གང་ཡིན་པ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ།
 ༢༩ རྩོལ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་བྱ་གང་ཡིན་པ་རྒྱང་བ་བཞེད་ལ་དེ་ལས་ལྷག་པ་དང་ལྷན་པའི་སྲིན་བྱ་ས་ལ་རྩོལ་བས་
 འགྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་འབག་པ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། ༣༠ རྩོལ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་
 བྱ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་འབྱེད་ཀྱི་སེམས་འབག་པར་མ་བྱེད་ལ། འབྱེད་དེ་དག་གི་སྒོ་ནས་
 མི་གཙང་བར་འགྱུར་བའི་རྒྱུན་གྱིས་འབྱེད་རང་གིས་མི་གཙང་བར་བྱེད་པ་ལས་སྲུངས་ཤིག
 ༣༡ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་འབྱེད་ཅག་གི་དཀོན་མཆོག་དམ་པ་ཡིན་པས་འབྱེད་ཀྱིས་
 བྱི་རང་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་དམ་པར་བྱ་སྟེ། འབྱེད་རང་གི་སེམས་ས་ལ་རྩོལ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་
 བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྒོ་ནས་གང་གིས་ཀྱང་མི་གཙང་བར་བྱེད་པ་མི་རུང་བའི་ཕྱིར་རོ། ༣༢ ང་ཡ་ཏོ་
 སྣ་ནི་འབྱེད་ཅག་གི་དཀོན་མཆོག་ཡིན་པའི་དོན་དུ་འབྱེད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་བྲིད་པས།
 ང་ནི་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དུ་འབྱེད་ཅག་ཀྱང་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་
 ངོ།

⁴¹凡地上的爬物是可憎的，都不可吃。⁴²凡用肚子行走的和用四足行走的，或是有许多足的，就是一切爬在地上的，你们都不可吃，因为是可憎的。⁴³你们不可因什么爬物使自己成为可憎的，也不可因这些使自己不洁净，以致染了污秽。⁴⁴我是耶和华你们的神；所以你们要成为圣洁，因为我是圣洁的。你们也不可在地上的爬物污秽自己。⁴⁵我是把你们从埃及地领出来的耶和华，要作你们的神；所以你们要圣洁，因为我是圣洁的。

༣༣ དེ་ནི་དུད་འགོ་དང་འདབ་ཆགས་དང་རྒྱ་ལ་རྒྱ་བའི་སྲིན་ཆགས་ཐམས་ཅད་དང་ས་
 ལ་རྩོལ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་ཆགས་ཐམས་ཅད་ལ་རྟེན་པའི་རྒྱུ་ལ་འབྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༣༤ གཙང་བ་
 ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཟ་བར་རུང་བའི་དུད་འགོ་དང་ཟ་བར་མི་རུང་བའི་
 དུད་འགོའི་བྱེ་བྲག་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁴⁶这是走兽、飞鸟，和水中游动的活物，并地上爬物的条例。⁴⁷要把洁净的和不清净的，可吃的与不可吃的活物，都分别出来。

12 耶和華對摩西說：²你曉諭以色列人說：若有婦人懷孕生男孩，她就不潔淨七天，像在月經污穢的日子不潔淨一樣。³第八天，要給嬰孩行割禮。⁴婦人在產血不潔之中，要家居三十三天。她潔淨的日子未滿，不可摸聖物，也不可進入聖所。⁵她若生女孩，就不潔淨兩個七天，像污穢的時候一樣，要在產血不潔之中，家居六十六天。

⁶滿了潔淨的日子，無論為男孩是為女孩，她要把一歲的羊羔為燔祭，一只雛鴿或是一只斑鳩為贖罪祭，帶到會幕門口交給祭司。⁷祭司要獻在耶和華面前，為她贖罪，她的血源就潔淨了。這條例是為生育的婦人，無論是生男生女。⁸她的力量若不夠獻一只羊羔，她就要取两只斑鳩或是两只雛鴿，一只為燔祭，一只為贖罪祭。祭司要為她贖罪，她就潔淨了。

13 耶和華曉諭摩西、亞倫說：²人的肉皮上若長了疖子，或長了癬，或長了火斑，在他肉皮上成了大麻風的災病，就要將他帶到祭司亞倫或亞倫作祭司的一個子孫面前。³祭司要察看肉皮上的災病，若災病處的毛已經變白，災病的現象深于肉上的皮，這便是大麻風的災病。祭司要察看，定他為不潔淨。⁴若火斑在他肉皮上是白的，現象不深于皮，其上的毛也沒有變白，祭司就要將有災病的人關鎖七天。⁵第七天，祭司要察看，若看災病止住了，沒有在皮上發散，祭司還要將他關鎖七天。⁶第七天，祭司要再察看，若災病發暗，而且沒有在皮上發散，祭司要定他為潔淨，原來是癬；那人就要洗衣服，得為潔淨。⁷但他為得潔淨，將身體給祭司察看以後，癬若在皮上發散開了，他要再將身體給祭司察看。⁸祭司要

12 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ² མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྐྱོན་ཤིག་བྱུང་མེད་ཅིག་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ནས་དེ་ལ་བྱ་སྐྱེ་ན། ཟླ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་སྐབས་སུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་འདྲ་བར་ད་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ³ ཞག་བདུན་པ་ལ་བུའི་མདུན་སྟགས་གྱི་ཤ་གཙོད་པར་དགོས། ⁴ ཡང་ཞག་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་ཁྲག་ནང་མལ་ལ་སྔོང་ཅིང་། གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་མ་རྗེས་པའི་བར་དུ་རྩལ་དམ་པ་ཞིག་ལ་རེག་པའམ་གནས་དམ་པ་རུ་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། ⁵ ཡང་གལ་ཏེ་དེ་ལ་བྱ་མོ་ཞིག་སྐྱེ་ན་ཟླ་མཚན་དང་ལྡན་སྐབས་སུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་འདྲ་བར་བདུན་ལྷག་གཉིས་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ཡང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་ཁྲག་གི་ནང་དུ་ཞག་བདུན་ཅུ་རེ་དུག་མལ་ལ་སྔོང་པར་དགོས།

⁶ ཡང་བུའམ་བུ་མོའི་ཕྱིར་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་དུས་རྗེས་ནས་བུད་མེད་ནི་གྱུར་མཚོག་གི་སྒྲིབ་འགམ་དུ་སྐྱ་མ་ལ་སྐྱེན་སྟག་ཏུ་ལུག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། ཐེ་བའམ་ལུག་རོན་རྒྱུང་བ་ཞིག་སྟོན་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བ་དང་མཚོད་པར་འབུལ་བར་དགོས་སོ། ⁷ ཡང་སྐྱ་མས་འབུལ་བ་དེ་རྣམས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་འབུལ་ཞིང་བྱུང་མེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྟོན་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ད་ནས་དེ་མངལ་ཁྲག་ལས་གཙང་བར་འགྱུར་ཡོང་། དེ་ནི་བྱ་དང་བྱ་མོ་སྐྱེ་བའི་སྐབས་སུ་བྱུང་མེད་ལ་ཉེན་པའི་རྒྱུ་ལྷིམས་ཡིན་ལོ། ⁸ ཡང་གལ་ཏེ་ལུག་གུ་འབུལ་བའི་ཕྱིར་བྱུང་མེད་ལ་རྟོག་མེད་ན། ཐེ་བ་གཉིས་མས་ལུག་རོན་རྒྱུང་བ་གཉིས་འབྱེད་འོང་ནས་གཅིག་ནི་སྐྱེན་སྟག་དང་གཅིག་སྟོན་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པར་འབུལ་བར་དགོས་ཏེ། ཟླ་མས་དེའི་ཕྱིར་སྟོན་བཤགས་བྱས་ནས་མོ་གཙང་བར་འགྱུར་བར་བྱའོ་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

13 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ² མི་ཞིག་གི་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་སྐྱང་འབུར་རམ་ཤུ་བའམ་ཐེག་ལེ་སྟག་སྟག་བྱུང་ནས་མི་དེའི་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་རུ་མངོ་གཉན་གྱི་རྟགས་སུ་འགྱུར་ན། ཟླ་མ་ཨ་རོན་ཡང་ན་དེའི་བྱ་སྐྱེ་བའི་སྐབས་སུ་བྱུང་དུ་འཁྲིད་དགོས་སོ། ³ ཡང་སྐྱ་མས་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཡོད་པའི་རྟགས་ལ་བརྟམ་ནས་རྟགས་ལ་ཡོད་པའི་བ་སྐྱ་རྣམས་དཀར་པོར་འགྱུར་ཞིང་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལས་རྟགས་དེ་དམའ་བར་འགྱུར་བར་མཐོང་ན། མངོ་གཉན་གྱི་རྟགས་ཡིན་པས། ཟླ་མས་དེ་ལ་བརྟམ་ནས་མི་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པར་དགོས། ⁴ ཡང་གལ་ཏེ་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཐེག་ལེ་དཀར་པོ་ཞིག་ཡོད་ཅིང་པགས་པ་ལས་དམའ་བར་མ་མཐོང་བ་དང་། བ་སྐྱ་རྣམས་ཀྱང་དཀར་པོར་གྱུར་པ་མ་ཡིན་ན། རྟགས་དང་ལྡན་པའི་མི་དེ་སྐྱ་མས་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དཀར་བར་དགོས། ⁵ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་སྐྱ་མས་དེ་ལ་བརྟམ་ནས་རྟགས་ཀྱི་གཟུགས་མ་གྱུར་བར་སྐར་ཉར་གནས་ཤིང་པགས་པ་རུ་རྟགས་མ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། ཟླ་མས་མི་དེ་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དཀར་བར་དགོས། ⁶ ཡང་ཞག་བདུན་པར་སྐྱ་མས་དེ་ལ་སྐར་ཡང་བརྟམ་ནས་རྟགས་སྐྱ་བོར་གྱུར་ཞིང་པགས་པ་རུ་རྟགས་མ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། ཟླ་མས་མི་དེ་གཙང་མ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པར་དགོས། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཤུ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དོ། མི་དེས་གོས་རྣམས་ལུས་ནས་གཙང་བ་ཡིན་ལོ། ⁷ འོན་ཀྱང་སྐྱ་མས་དེ་ལ་བརྟམ་པས་གཙང་བ་ཡིན་ཟེར་ནས་ཀྱང་དེའི་འོག་ཏུ་པགས་པ་ལ་འཕེལ་ན་སྐར་ཡང་སྐྱ་མས་མི་དེ་ལ་ལྟ་དགོས། ⁸ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་ལ་

བཟུང་ནས་པགས་པའི་ཤྱ་བ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན་མཛོལ་ནད་ཡིན་པས་སྒྲ་མས་མི་དེ་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲོག་པར་དགོས།

༩ མཛོལ་ནད་ཀྱི་རྟགས་མི་ཞིག་ལ་ཡོད་ན་སྒྲ་མས་འདི་དྲུང་དུ་འབྱིང་བར་དགོས། ༡༠ ཡང་སྒྲ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་པགས་པ་ལ་སྐྱབས་འབྱུང་དཀར་པོ་དང་དེ་ལ་བ་སྐྱ་རྩ་མས་དཀར་པོར་སོང་བ་དང་སྐྱབས་འབྱུང་ལ་ཤ་མདོག་དམར་པོའི་རྟགས་ཡོད་པར་མཐོང་ན། ༡༡ ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་མཛོལ་ནད་རྩིང་པ་ཞིག་ཡིན་པས་སྒྲ་མས་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲོག་པ་དང་། མི་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དགར་བར་མི་དགོས་སོ། ༡༢ ཡང་གལ་ཏེ་མཛོལ་ནད་པགས་པ་ཀུན་ཏུ་འཐོར་ཞིང་མཛོལ་ནད་ཀྱི་རྟགས་དང་ལྗང་པའི་མིའི་པགས་པ་ཀུན་སྒྲ་མས་མཐོང་བ་ཙམ་དུ་མགོ་ནས་རྒྱ་པའི་བར་དུ་བྱུང་སྟེ། ༡༣ སྒྲ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ལུས་ཐམས་ཅད་མཛོལ་ནད་ཀྱིས་བྱུང་བར་མཐོང་ན། རྟགས་དང་ལྗང་པའི་མི་དེ་ནི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲོག་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་དཀར་པོ་སོང་བས་གཙང་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༡༤ འོན་ཀྱང་སྒྲ་མས་དེ་ལ་ལྷ་བའི་ཉེན་མོར་ཤ་རྗེན་པ་ཞིག་དེ་ལ་ཡོད་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༡༥ ཤ་རྗེན་པ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ་མཛོལ་ནད་ཡིན་པས། གལ་ཏེ་སྒྲ་མས་ཤ་རྗེན་པ་མཐོང་ན་དེ་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲོག་པར་དགོས། ༡༦ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་ཤ་རྗེན་པ་དཀར་པོ་ཅུ་ཡུར་ན་ཁོ་སྒྲ་མས་འདི་དྲུང་དུ་འོང་བ་དང་། ༡༧ སྒྲ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་རྟགས་དཀར་པོ་ཅུ་ཡུར་པ་མཐོང་ན་རྟགས་དང་ལྗང་པ་ནི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་སྒྲ་མས་མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲོག་པར་དགོས།

༡༨ ཡང་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཐོར་བ་ཞིག་བྱུང་བའི་རྗེས་ལ་གསོ་བར་གྱུར་ནས། ༡༩ ཐོར་བའི་མལ་ལ་སྐྱབས་འབྱུང་དཀར་པོ་འཕེལ་ཐེག་ལེ་སྐྱ་བོ་ཞིག་འབྱུང་ན་སྒྲ་མས་དེ་ལ་ལྷ་བར་དགོས། ༢༠ ཡང་སྒྲ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་པགས་པ་ལས་དེ་དམའ་བ་དང་བ་སྐྱ་དཀར་པོ་གྱུར་པ་མཐོང་ན། མཛོལ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ཡིན་ཞིང་ཐོར་བའི་མལ་ན་འཐོར་བས་སྒྲ་མས་མི་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲོག་པར་དགོས་སོ། ༢༡ ཇི་སྟེ་སྒྲ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་བ་སྐྱ་དཀར་པོ་མི་མཐོང་ཞིང་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་མ་ཡིན་པ་དང་སྐྱ་བོ་ཡིན་པར་མཐོང་ན། སྒྲ་མས་མི་དེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། ༢༢ ཡང་པགས་པ་ཅུ་འཕེལ་ན་མཛོལ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྒྲ་མས་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཟེར་བར་དགོས། ༢༣ ཐེག་ལེ་དེ་མལ་ལ་སྐྱོད་ཅིང་མི་འཕེལ་ན་ཐོར་བའི་རྗེས་ཡིན་པས། སྒྲ་མས་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཟེར་བར་དགོས།

༢༤ ཡང་ན་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་འཚོག་པའི་མ་ཞིག་ཡིན་པས་འཚོག་པའི་མ་ནི་ཐེག་ལེ་སྐྱ་བོ་འཕེལ་དཀར་པོར་གྱུར་ནས། ༢༥ སྒྲ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ཐེག་ལེ་ལ་བ་སྐྱ་རྩ་མས་དཀར་པོར་སྐྱར་བ་དང་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་ཡིན་པར་མཐོང་ན་མཛོལ་ནད་ཡིན། འཚོག་པའི་མ་ནི་འཐོར་ཞིང་མཛོལ་གཉན་གྱི་རྟགས་ཀྱི་རྟགས་ཡིན་པས། སྒྲ་མས་དེ་མི་གཙང་བ་ཞེས་སྒྲོག་པར་དགོས་སོ། ༢༦ ཡང་གལ་ཏེ་སྒྲ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་ཤིང་ཐེག་ལེའི་བ་སྐྱ་རྩ་མས་དཀར་པོར་མ་བསྐྱར་བ་དང་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་མ་ཡིན་ཏེ་སྐྱ་བོ་ཡིན་པར་མཐོང་ན། སྒྲ་མས་མི་དེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། ༢༧ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་སྒྲ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་གལ་ཏེ་པགས་པ་ལ་འཕེལ་ན། མཛོལ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ཡིན་པས་སྒྲ་མས་མི་དེ་མི་གཙང་བ་ཞེས་སྒྲོག་པར་

察看，癬若在皮上发散，就要定他为不洁净，是大麻风。

9 人有了大麻风的灾病，就要将他带到祭司面前。 10 祭司要察看，皮上若长了白疖，使毛变白，在长白疖之处有了红瘀肉， 11 这是肉皮上的旧大麻风，祭司要定他为不洁净，不用将他关锁，因为他是不洁净了。 12 大麻风若在皮上四外发散，长满了患灾病人的皮，据祭司察看，从头到脚无处不有， 13 祭司就要察看，全身的肉若长满了大麻风，就要定那患灾病的为洁净；全身都变为白，他乃洁净了。 14 但红肉几时显在他的身上就几时不洁净。 15 祭司一看那红肉就定他为不洁净。红肉本是不洁净，是大麻风。 16 红肉若复原，又变白了，他就要来见祭司。 17 祭司要察看，灾病处若变白了，祭司就要定那患灾病的为洁净，他乃洁净了。

18 人若在皮肉上长疮，却治好了， 19 在长疮之处又起了白疖，或是白中带红的火斑，就要给祭司察看。 20 祭司要察看，若现象注于皮，其上的毛也变白了，就要定他为不洁净，是大麻风的灾病发在疮中。 21 祭司若察看，其上没有白毛，也没有注于皮，乃是发暗，就要将他关锁七天。 22 若在皮上发散开了，祭司就要定他为不洁净，是灾病。 23 火斑若在原处止住，没有发散，便是疮的痕迹，祭司就要定他为洁净。

24 人的皮肉上若起了火毒，火毒的瘀肉成了火斑，或是白中带红的，或是全白的， 25 祭司就要察看，火斑中的毛若变白了，现象又深于皮，是大麻风在火毒中发出，就要定他为不洁净，是大麻风的灾病。 26 但是祭司察看，在火斑中若没有白毛，也没有注于皮，乃是发暗，就要将他关锁七天。 27 到第七天，祭司要察看，火斑若在皮上发散开了，就

要定他为不洁净，是大麻风的灾病。²⁸火斑若在原处止住，没有在皮上发散，乃是发暗，是起的火毒，祭司要定他为洁净，不过是火毒的痕迹。

²⁹无论男女，若在头上有灾病，或是男人胡须上有灾病，³⁰祭司就要察看；这灾病现象若深于皮，其间有细黄毛，就要定他为不洁净，这是头疥，是头上或是胡须上的大麻风。³¹祭司若察看头疥的灾病，现象不深于皮，其间也没有黑毛，就要将长头疥灾病的关锁七天。³²第七天，祭司要察看灾病，若头疥没有发散，其间也没有黄毛，头疥的现象不深于皮，³³那人就要剃去须发，但他不可剃头疥之处。祭司要将那长头疥的，再关锁七天。³⁴第七天，祭司要察看头疥，头疥若没有在皮上发散，现象也不深于皮，就要定他为洁净，他要洗衣服，便成为洁净。³⁵但他得洁净以后，头疥若在皮上发散开了，³⁶祭司就要察看。头疥若在皮上发散，就不必找那黄毛，他是不洁净了。³⁷祭司若看头疥已经止住，其间也长了黑毛，头疥已然痊愈，那人是洁净了，就要定他为洁净。

³⁸无论男女，皮肉上若起了火斑，就是白火斑，³⁹祭司就要察看，他们肉皮上的火斑若白中带黑，这是皮上发出的白癣，那人是洁净了。

⁴⁰人头上的发若掉了，他不过是头秃，还是洁净。⁴¹他顶前若掉了头发，他不过是顶门秃，还是洁净。⁴²头秃处或是顶门秃处若有白中带红的灾病，这就是大麻风发在他头秃处或是顶门秃处，⁴³祭司就要察看，他起的那灾病若在头秃处或是顶门秃处有白中带红的，像肉皮上大麻风的现象，⁴⁴那人就是长大麻风，不洁净的，祭司总要定他为不洁净，他的灾病是在头上。

⁴⁵身上有长大麻风灾病的，他的衣服要撕裂，也要蓬头散发，蒙着上唇，喊叫说：不洁净了！不洁净了！⁴⁶灾病在他身上的日

དགོས། ༢༨ ཇི་སྟེ་ཐིག་ལེ་དེ་མལ་ལ་སྔོན་ཅིང་པགས་པ་ལ་མི་འཕེལ་ཏེ་སྐྱུ་བོ་ཡོད་ན། འཚོག་མའི་འབྲུར་བ་ཡིན་པ་དང་། འཚོག་མའི་རྗེས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྐྱ་མས་མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཟེར་བར་དགོས་སོ།།

༢༩ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པ་འམ་བྱུང་མེད་ཀྱི་མགོ་འམ་ཨག་ཚོམ་དུ་རྟགས་བྱུང་ནས། ༣༠ སྐྱ་མས་རྟེན་ཞིང་པགས་པ་བས་དམའ་བ་ཡིན་ཏེ་སྐྱ་ཉག་གསེར་པོ་ལ་ལྷ་མོ་དེ་ཅུ་མཐོང་ན་རྗེས་མགོ་འམ་ཨག་ཚོམ་གྱི་མཛེ་ནད་ཡིན་པས། སྐྱ་མས་མི་དེ་མི་གཙང་དོ་སྐྱོག་པར་དགོས་སོ། ༣༡ ཅེ་སྟེ་སྐྱ་མས་རྗེས་ཏེ་རྟགས་ལ་བལྟས་ནས་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་མེད་པ་དང་། སྐྱ་ནག་པོ་དེ་ན་མེད་པར་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་རྗེས་ཏེ་རྟགས་དང་ལྡན་པའི་མི་དེ་ཞལ་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། ༣༢ ཡང་སྐྱ་མས་ཞལ་བདུན་པ་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་རྗེས་ཏེ་མ་འཕེལ་ཏེ་སྐྱ་ཉག་གསེར་པོ་ཞིག་དེ་ན་མེད་པ་དང་རྗེས་ཏེ་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་མ་ཡིན་པར་མཐོང་ན། ༣༣ དེ་ནས་དེའི་སྐྱ་འབྲེག་པར་དགོས་ཀྱི། རྗེས་ཏེ་འབྲེག་པར་མི་ཅུང་སྟེ། རྗེས་ཏེ་ལྡན་པའི་མི་དེ་སྐྱ་མས་སྐར་ཡང་ཞལ་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། ༣༤ ཡང་སྐྱ་མས་ཞལ་བདུན་པ་ལ་རྗེས་ཏེ་སྐྱ་ཞིང་པགས་པ་ལ་རྗེས་ཏེ་མ་འཕེལ་ཏེ་པགས་པ་བས་དམའ་བ་མ་སོང་བ་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོག་པར་དགོས་པ་དང་། དེས་རང་གི་གོས་རྩམས་ལྷུས་ནས་གཙང་བ་ཡིན་ནོ། ༣༥ ཇི་སྟེ་གཙང་སྐྱ་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་རྗེས་ཏེ་པགས་པ་ལ་འཕེལ་བ་དང་། ༣༦ སྐྱ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་རྗེས་ཏེ་པགས་པ་ཅུ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་སྐྱ་ཉག་གསེར་པོ་ལ་ལྷ་བར་མི་དགོས་ཏེ་མི་དེ་མི་གཙང་བ་འདུག་གོ། ༣༧ རྗེས་ཏེ་དེའི་ནད་ན་སྐྱ་ནག་པོ་སྐྱེ་ན་རྗེས་ཏེ་གསོ་བར་གྱུར་དོ། མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་པས་སྐྱ་མས་མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོག་པར་དགོས་སོ།།

༣༨ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པ་འམ་བྱུང་མེད་ལ་ལྷུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་བྱུང་ནས། ༣༩ སྐྱ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ལྷུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཐིག་ལེ་སྐྱུ་བོ་འམ་དཀར་པོ་བྱུང་བར་མཐོང་ན་པོལ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་དེའི་པགས་པ་ལ་འཐོར་བས་མི་གཙང་བ་མི་འདུག།

༤༠ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པ་ཞིག་གི་སྐྱ་སྐྱེ་བོ་ནས་འབྲེ་ནས་སྐྱེ་ཐེར་འབྲུར་ན་མི་གཙང་བ་མ་ཡིན། ༤༡ ཡང་གལ་ཏེ་དཔལ་བའི་ཕྱོགས་སུ་མགོའི་སྐྱ་འབྲེ་ནས་དཔལ་ཐེར་འགོ་ན་མི་གཙང་བ་མ་ཡིན། ༤༢ ཇི་སྟེ་སྐྱེ་ཐེར་རམ་དཔལ་ཐེར་ལ་རྟགས་དཀར་དམར་ཞིག་འབྱུང་ན་སྐྱེ་འམ་དཔལ་བར་འཐོར་བའི་མཛེ་ནད་ཡིན་ནོ། ༤༣ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ལྷུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཡོད་པའི་མཛེ་ནད་དང་འདྲ་བའི་རྟགས་ཀྱི་ཐོར་བ་དཀར་དམར་ཞིག་སྐྱེ་བོ་འམ་དཔལ་བར་མཐོང་ན། ༤༤ མི་དེ་མཛེ་ཅན་ཡིན་པས་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་། དེའི་མགོ་ལ་མཛེ་གཉན་ཡོད་པས། སྐྱ་མས་མི་དེ་ཅུ་ནས་མི་གཙང་བ་འདུག་ཅེས་ཟེར་བར་དགོས་སོ།།

༤༥ གཉན་དང་ལྡན་པའི་མི་མཛེ་ཅན་དེའི་གོས་རྩམས་དལ་བར་བྱ་བ་དང་། དེའི་མགོ་གཙང་བྱ་དང་ཡ་མཚུ་འགོགས་པར་དགོས་པ་དང་། མི་གཙང་མི་གཙང་ཞེས་སྐད་གཏོང་བར་

དགོས་སོ། ༤༤ མི་དེས་གཉན་ནད་དེ་ཡོད་རིང་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། མི་གཙང་བ་
ཡིན་པས་གཅིག་ལྷན་གནས་ཤིང་ཚོགས་པའི་ཕྱི་རོལ་ན་དེའི་གནས་ཚང་ཡོད་པར་དགོས་སོ།

༤༥ ཡང་གོས་ཤིག་ལ་མཛེ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ཡོད་པ་ལ་རྟེན་ནས། ལྷ་མ་བྱུང་མ་རས་གོས་སམ།
༤༦ བལ་ལམ་རས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྷན་ནས། བགས་པའམ་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་ལས་གང་ཡང་ཅུང་
བ་ལ་ཡོད་པས། ༤༧ གོས་སམ་བགས་པའམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་གང་
ཡིན་པ་ལ་རྟགས་ལྡང་སྐྱེའམ་དམར་སྐྱེ་ཞིག་ཡོད་ན། མཛེ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ཡིན་པས་སྐྱ་མ་ལ་
ཉེ་འབྲལ་བར་དགོས། ༤༨ ཡང་སྐྱ་མས་རྟགས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་རྟགས་ཡོད་པའི་རྩིས་དེ་སྐྱ་
མས་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། ༤༩ ཡང་ཞག་བདུན་བ་ལ་རྟགས་ལ་ཉེ་
གོས་སམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་བགས་པ་ཅི་དང་ཅི་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་ལ་རྟགས་འཕེལ་བར་
མཛོང་ན་རྟགས་དེ་ནི་མཛེ་ནད་འཛོར་བ་ཞིག་ཡིན་པས་མི་གཙང་བ་འདུག་གོ། ༥༠ ཡང་མཛེ་
ནད་འཛོར་བ་དེ་བལ་ལམ་རས་བྱས་པའི་གོས་སམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་
རྩིས་རྟགས་དང་ལྷན་བཅས་པའི་ལས་གང་ཡང་དགོས་སོ།

子，他便是不洁净；他既是不洁
净，就要独居营外。

47 染了大麻风灾病的衣服，无
论是羊毛衣服、是麻布衣服，
48 无论是在经上、在纬上，是
麻布的、是羊毛的，是在皮子
上，或在皮子做的什么物件上，
49 或在衣服上、皮子上，经上、
纬上，或在皮子做的什么物件
上，这灾病若是发绿，或是发
红，是大麻风的灾病，要给祭司
察看。 50 祭司就要察看那灾
病，把染了灾病的物件关锁七
天。 51 第七天，他要察看那灾
病，灾病或在衣服上，经上、纬
上，皮子上，若发散，这皮子无
论当作何用，这灾病是蚕食的
大麻风，都是不洁净了。 52 那
染了灾病的衣服，或是经上、纬
上，羊毛上，麻衣上，或是皮子
做的什么物件上，他都要焚烧；
因为这是蚕食的大麻风，必在火
中焚烧。

༥༡ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་ལ་ཉེ་གོས་སམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་ལ་ཡོད་
པའི་རྟགས་མ་འཕེལ་བར་མཛོང་ན། ༥༢ སྐྱ་མས་རྟགས་ཡོད་པའི་རྩིས་འཕྲུང་དུ་བཅུག་
ནས་སྐྱར་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་དགོས་སོ། ༥༣ ཡང་ལྷུས་པའི་རྩིས་ལ་སྐྱ་མས་
རྟགས་ལ་ཉེ་གོས་ཀྱི་གཟུགས་མ་བསྐྱར་ཏེ་མ་འཕེལ་བར་མཛོང་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་
པས་མེས་སྲིག་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱབ་ལོགས་སམ་མདུན་ལོགས་ལ་སྐྱ་ཟེན་ཏེ་
རྟགས་དམར་ཞིང་འཛོར་བ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༥༤ ཅི་སྐྱེ་སྐྱ་མས་དེ་ལ་ཉེ་གོས་ལྷུས་
ནས་སྐྱ་བོར་གྱུར་པར་མཛོང་ན། རྟགས་གོས་སམ་གོ་བའམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་ལས་འདུལ་བར་
དགོས། ༥༥ ཇི་སྐྱེ་གོས་སམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་གང་ཡང་ཅུང་བ་ལ་
ཕྱི་ཅུ་མཛོང་ན། མཛེ་ནད་འཛོར་བ་ཞིག་ཡིན་པས་རྟགས་ཡོད་པ་དེ་མེས་སྲིག་པར་དགོས་
སོ། ༥༦ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷུས་པའི་གོས་སམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་གང་
ཡིན་པ་ནས་རྟགས་མེད་ན། སྐྱར་ཡང་འཕྲུང་པར་དགོས་ཏེ་གཙང་བར་འགྱུར་རོ།

53 祭司要察看，若灾病在衣服
上，经上、纬上，或是皮子做的
什么物件上，没有发散， 54 祭司
就要吩咐他们，把染了灾病的物
件洗了，再关锁七天。 55 洗过
以后，祭司要察看，那物件若没
有变色，灾病也没有消散，那物
件就不洁净，是透重的灾病，无
论正面反面，都要在火中焚烧。
56 洗过以后，祭司要察看，若见那
灾病发暗，他就要把那灾病从衣
服上、皮子上、经上、纬上，都
撕去。 57 若仍现在衣服上，或是
经上、纬上、皮子做的什么物件
上，这就是灾病又发了、必用火
焚烧那染灾病的物件。 58 所洗
的衣服，或是经，或是纬，或是
皮子做的什么物件，若灾病离开
了，要再洗，就洁净了。

༥༧ བལ་ལམ་རས་ཀྱི་གོས་སམ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་གང་ཡང་ཅུང་
བ་ལ་འགོ་བའི་མཛེ་ནད་བཤད་པ་དང་། གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པའི་ཚུལ་
ཁྲིམས་རྣམས་དེ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

59 这就是大麻风灾病的条例，无
论是在羊毛衣服上，麻布衣服
上，经上、纬上，和皮子做的什
么物件上，可以定为洁净或是不
洁净。

14 ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༡ མི་མཛེ་ཅན་ཞིག་གིས་གཙང་བ་བྱེད་སྐབས་
སྐྱ་དེ་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་འདི་ཡིན། སྐྱ་མའི་དུང་དུ་ཁྱིད་པར་དགོས། ༢ ཡང་སྐྱ་

14 耶和華曉諭摩西說： 2 長大
麻風得潔淨的日子，其例乃
是這樣：要帶他去見祭司； 3 祭司

要出到营外察看，若见他的大麻风痊愈了⁴就要吩咐人为那求洁净的拿两只洁净的活鸟和香柏木、朱红色线，并牛膝草来。⁵祭司要吩咐用瓦器盛活水，把一只鸟宰在上面。⁶至于那只活鸟，祭司要把它和香柏木、朱红色线并牛膝草一同蘸于宰在活水上的鸟血中，⁷用以在那长大麻风求洁净的人身上洒七次，就定他为洁净，又把活鸟放在田野里。⁸求洁净的人当洗衣服，剃去毛发，用水洗澡，就洁净了；然后可以进营，只是要在自己的帐棚外居住七天。⁹第七天，再把头上所有的头发与胡须、眉毛，并全身的毛，都剃了；又要洗衣服，用水洗身，就洁净了。

¹⁰第八天，他要取两只没有残疾的公羊羔和一只没有残疾、一岁的母羊羔，又要把调油的细面伊法十分之三为素祭，并油一罗革，一同取来。¹¹行洁净之礼的祭司要将那求洁净的人和这些东西安置在会幕门口、耶和華面前。¹²祭司要取一只公羊羔献为赎愆祭，和那一罗革油一同作摇祭，在耶和華面前摇一摇；¹³把公羊羔宰于圣地，就是宰赎罪祭牲和燔祭牲之地。赎愆祭要归祭司，与赎罪祭一样，是至圣的。¹⁴祭司要取些赎愆祭牲的血，抹在求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上。¹⁵祭司要从那一罗革油中取些倒在自己的左手掌里，¹⁶把右手的一个指头蘸在左手的油里，在耶和華面前用指头弹七次。¹⁷将手里所剩的油抹在那求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，就是抹在赎愆祭牲的血上。¹⁸祭司手里所剩的油要抹在那求洁净人的头上，在耶和華面前为他赎罪。¹⁹祭司要献赎罪祭，为那本不洁净、求洁净的人赎罪；然后要宰燔祭牲，²⁰把燔祭和素祭献在坛上，为他赎罪，他就洁净了。

མ་ཚོགས་རའི་བྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་གལ་ཏེ་སྐྱ་མས་དེ་ལ་སྐྱ་ཞིང་མངོ་ཅན་གྱི་མངོ་ནད་གསོ་བར་གྱུར་པ་མཐོང་ན། ལྷ་མས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མིའི་བྱིར་བྱ་གསོན་པོ་གཙང་བ་གཉེས་དང་ཤུག་ཤིང་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཨི་སོབ་བྱ་བ་འབྲེར་འོང་དུ་འཇུག་པར་དགོས་སོ། ། ཡང་སྐྱ་མས་བྱ་གཅིག་ཚུ་མེག་གི་ཚུས་གང་བའི་རྗེའི་སྡོད་ཀྱི་སྡོད་དུ་གསོད་འཇུག་པར་དགོས། ལྷ་བྱ་གསོན་པོ་དང་ཤུག་ཤིང་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཨི་སོབ་སྐྱབས་ནས། བྱ་གསོན་པོ་དང་བཅས་པ་ཚུ་མེག་གི་ཚུའི་སྡོད་དུ་བསད་པའི་བྱའི་ཁྲག་གི་ནང་དུ་འཇུག་པར་དགོས་ཏེ། ལྷ་མངོ་ནད་ཀྱི་བྱིར་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་མི་ལ་ལན་བདུན་གཡོགས་ཤིང་མི་དེ་གཙང་བར་བྱེད་དེ་བྱ་གསོན་པོ་ཐང་ལ་གཏོང་བར་དགོས་སོ། ། ཡང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པས་རང་གི་གོས་རྩ་མས་འབྲུད་པ་དང་སྐྱ་འབྲེག་པ་དང་རང་གི་ལྷས་ཚུས་ལྷས་ནས་གཙང་བར་འབྲུད། དེའི་འོག་དུ་ཚོགས་རར་འོང་ཚོག་ཀྱང་། རང་གི་གུར་གྱི་བྱི་རོལ་ན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་གནས་པར་དགོས་སོ། ། ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་མི་དེས་རང་གི་སྐྱ་ཐམས་ཅད་ཞེ་ན་མགོའི་སྐྱ་དང་སྐྱ་ར་དང་སྐྱ་མའི་སྐྱ་ཐམས་ཅད་འབྲེག་དགོས། ཡང་གོས་རྩ་མས་འབྲུད་དགོས། ཡང་ལྷས་ཀྱི་ཤ་ཚུས་འབྲུད་པར་དགོས། དེའི་རྗེས་སུ་གཙང་མ་འདུག་གོ།

¹⁰ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་མི་དེས་ལྷག་གུ་སྐྱོན་མེད་པ་གཉེད་དང་མོ་ལྷག་ལོ་གཅིག་པ་སྐྱོན་མེད་པ་གཅིག་དང་རྒྱ་ཞིབ་ཨི་པ་བཅུ་ཆ་གསུམ་མར་ཁུ་དང་བསེས་པ་དང་མར་ཁུ་ལྷོག་བྱ་བ་གཅིག་འབྲེར་འོང་བར་དགོས་སོ། ། ¹¹ ཡང་གཙང་སྐྱའི་ཚོ་ག་བྱེད་པའི་སྐྱ་མས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མི་དེ་དང་རྗེས་དེ་དག་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐྱའི་འགམ་དུ་འཇོག་པར་དགོས། ¹² དེ་ནས་སྐྱ་མས་ལྷག་གུ་གཅིག་སྐྱབས་ནས་འོངས་པའི་བྱིར་མཚོད་པར་འབྲུལ་ཞིང་། དེ་དང་འདྲ་བར་ཡང་མར་ཁུའི་ལྷོག་དེ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་དུང་དུ་པར་རྒྱར་གཡོ་བའི་འབྲུལ་བ་རུ་གཡོ་བར་དགོས། ¹³ དེ་ནས་སྐྱིག་པའི་བྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་དང་སྐྱིན་སྐྱིག་རྩ་མས་གསོད་ས་གནས་དམ་པ་དེ་རུ་ལྷག་གུ་གསོད་པར་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་སྐྱིག་པའི་བྱིར་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་དེ་ལྟར་འོངས་པའི་བྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་དེ་ཡང་སྐྱ་མའི་ཡིན། ཀུར་ལས་དམ་པ་ཞེག་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། ¹⁴ ཡང་འོངས་པའི་བྱིར་སྐུལ་བའི་མཚོད་པ་དེའི་ཁྲག་ལས་སྐྱ་མས་སྐྱབས་ནས། སྐྱ་མས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མིའི་རྩ་ཤལ་གཡས་པ་དང་ལག་པ་གཡས་པའི་མཐེབ་ཚེན་དང་རྒྱང་པ་གཡས་པའི་མཐེབ་ཚེན་ལ་འབྲུག་པར་བྱ། ¹⁵ ཡང་མར་ཁུ་ལྷོག་གཅིག་དེ་ལས་སྐྱ་མས་སྐྱབས་ནས་རང་གི་ལག་གཡོན་པའི་ལག་མཐེལ་དུ་སྐྱག་པ་དང་། ¹⁶ སྐྱ་མས་མཇུབ་མོ་གཡས་པ་ལག་པ་གཡོན་ན་ཡོད་པའི་མར་ཁུའི་ནད་དུ་བཅུག་ནས། མར་ཁུ་དེ་ལས་མཇུབ་མོས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་མདུན་ལ་ལན་བདུན་གཏོར་བར་དགོས། ¹⁷ ཡང་ལག་པ་ན་ཡོད་པའི་མར་ཁུའི་སྐྱག་མ་ལྷས་པ་སྐྱ་མས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་རྩ་ཤལ་གཡས་པ་དང་ལག་པ་གཡས་པའི་མཐེབ་ཚེན་དང་རྒྱང་པ་གཡས་པའི་མཐེབ་ཚེན་འོངས་པའི་བྱིར་སྐུལ་བའི་མཚོད་པ་དེའི་ཁྲག་གི་སྡོད་དུ་འབྲུག་པར་དགོས། ¹⁸ ཡང་སྐྱ་མའི་ལག་དུ་སྐྱག་མ་ལྷས་པའི་མར་ཁུ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མིའི་མགོ་རུ་འཇུག་ཅིང་སྐྱ་མས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་དེའི་བྱིར་སྐྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ¹⁹ ཡང་སྐྱ་མས་སྐྱིག་པའི་བྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་དེ་སྐུལ་ཞིང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་རང་གི་

མི་གཙང་བའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པ་དང་། དེའི་རྗེས་ལ་སྦྱིན་སྲིད་གི་ཕྱིར་ལྷག་གྲུ་གསོད་
བར་དགོས་སོ། ༡༠ ཡང་སྐྱ་མས་སྦྱིན་སྲིད་དང་ཞལ་ཟས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་འཁྱེར་འོང་བ་དང་།
སྐྱ་མས་མི་དེའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་ཏེ། དེ་ནི་གཙང་བར་འགྱུར་རོ།།

༡༡ འོན་ཀྱང་མི་དེ་འབྲུལ་ཞིང་ནོར་དེ་ཙམ་དུ་མི་འབྱོར་ན། རང་གི་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་དུ་
ནོངས་པའི་དོན་དུ་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་དེའི་ཚེད་དུ་ལྷག་གྲུ་ཞིག་པར་ཚུར་གཡོ་ཡིན་འབྲུལ་
བ་དང་། རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་བཟུ་ཆ་གཅིག་མར་ཁུ་དང་བསྐྱེས་བ་དང་མར་ཁུ་ལྷོག་གཅིག་ཞལ་ཟས་
སྤུ་འབྲུལ་བར་དགོས། ༡༢ དེ་ནས་དེའི་སྦྱོགས་ཚོན་བཞིན་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་སྤྱལ་རོན་ཚུང་བ་
གཉིས་ནས་གཅིག་སྦྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པ་དང་། གཉིས་པ་དེ་སྦྱིན་སྲིད་དུ་འབྲུལ་བར་དགོས་
སོ། ༡༣ ཡང་གཙང་སྐྱ་བྱས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཞག་བརྒྱད་རྗེས་ལ་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་
སྒྲིའི་འགམ་དུ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཞལ་ངོར་སྐྱ་མའི་དུང་དུ་སྤུལ་ནས། ༡༤ སྐྱ་མས་ནོངས་པའི་ཕྱིར་
སྤུལ་བའི་ལྷག་གྲུ་དེ་དང་མར་ཁུ་ལྷོག་ཅིག་དེ་བྲངས་ནས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་དུང་དུ་པར་ཚུར་གཡོ་
བར་བྱ། ༡༥ ཡང་ནོངས་པའི་ཕྱིར་སྤུལ་བའི་ལྷག་གྲུ་བསད་ནས། རོངས་པའི་ཕྱིར་སྤུལ་བའི་
མཚོན་པ་དེའི་ཁྲག་ནས་ལེན་ཞིང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་མིའི་ནྤ་ཤལ་གཡས་པ་དང་ལག་པ་
གཡས་པའི་མཐེབ་ཚེན་དང་རྒྱ་དང་ལག་ཡས་པའི་མཐེབ་ཚེན་ལ་འབྲུག་བར་བྱ། ༡༦ ཡང་མར་
ཁུ་ནས་སྐྱ་མས་རང་གི་ལག་པ་གཡོན་པའི་ལག་མཐེབ་དུ་སྒྲགས་ནས། ༡༧ ལག་པ་གཡོན་པ་
ནྤ་ཡོད་པའི་མར་ཁུ་དེ་ལས་མཚུབ་མོ་གཡས་པས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཞལ་ངོར་ལན་བདུན་གཏོར་
བར་དགོས། ༡༨ ཡང་སྐྱ་མས་རང་གི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་མར་ཁུ་ལས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་
པའི་ནྤ་ཤལ་གཡས་པ་དང་ལག་པ་གཡས་པའི་མཐེབ་ཚེན་དང་། རྒྱ་དང་ལག་ཡས་པའི་མཐེབ་
ཚེན་ནོངས་པའི་ཕྱིར་སྤུལ་བའི་མཚོན་པའི་ཁྲག་གི་སྟེང་དུ་འབྲུག་བར་དགོས། ༡༩ ཡང་སྐྱ་
མའི་ལག་དུ་སྒྲགས་མ་ལུས་པའི་མར་ཁུ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མིའི་མགོ་ཏུ་འཇུག་ཅིང་ཡ་
རྟོ་སྒྲིའི་ཞལ་ངོར་དེའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ༢༠ ཡང་དེས་འབྲུལ་སྤུལ་ཚོན་
བཞིན་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་སྤྱལ་རོན་ཚུང་བ་གཉིས་ལས་གཅིག་མཚོན་པར་འབྲུལ་བ་འདྲི་ལྟ་སྟེ།
༢༡ དེ་ལ་ཅེ་བྱོར་བ་ལས་གཅིག་ནི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་དང་གཉིས་པ་དེ་སྦྱིན་
སྲིད་དང་བཅས་སྤུ་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་ཡིན་གྱིས་སྐྱ་མས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མི་
ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཞལ་ངོར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ༢༢ དེ་ནི་མཛོ་
གཉན་གྱིས་བཏབ་པའི་མི་ནོར་མེད་པའི་ཕྱིར་དུ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པ་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་
ཡིན་རོ།།

༢༣ ཡང་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་མོ་ཤེ་དང་མ་རོན་ལ་འདྲི་གསུངས་པ། ༢༤ བྱེད་ནི་དངས་ཁྱེད་ལ་བདག་
དུ་འཛིན་པའི་ཀ་ན་མན་ལུ་དུ་ལྷགས་ནས། གལ་ཏེ་དངས་ཁྱེད་ལ་ནོར་སྐལ་དུ་གཏོང་བའི་
ལུལ་ན་ཁང་པ་ཞིག་ལ་མཛོ་ནད་ཡོད་ན། ༢༥ ཁང་པའི་བདག་པོ་ཚུར་འོང་བར་བྱ་སྟེ་སྐྱ་མ་
ལ་འདྲི་སྐད་དུ། དའི་ཁང་པ་མཛོ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ལྟ་སྤྱི་ཞིག་ཐོན་སོང་ཅེས་ཟེར་བར་དགོས།
༢༦ ཡང་སྐྱ་མ་དེའི་ནད་དུ་མ་ལྷགས་པའི་སྦོན་ལ་ཁང་པ་སྦོང་བ་བྱོས་ཤིག་ཟེར་བར་བྱ། དེ་
ནས་སྐྱ་མ་རྟགས་ལ་རྩ་བ་ནད་དུ་འཇུག་དགོས། དེ་རྩར་མ་བྱས་ན། ཁང་པ་ལ་ཡོད་པའི་རྗེས་
གང་ཡང་མི་གཙང་བར་འགྱུར་ཡོང་། དེའི་རྗེས་སུ་སྐྱ་མས་ཁང་པ་ལ་རྩ་བ་ནད་དུ་འཇུག་

21 他若贫穷不能预备够数，就要
取一只公羊羔作赎愆祭，可以摇
一摇，为他赎罪；也要把调油的
细面伊法十分之一为素祭，和油
一罗革一同取来； 22 又照他的力
量取两只斑鸠或是两只雏鸽，一
只作赎罪祭，一只作燔祭。 23 第
八天，要为洁净，把这些带到会
幕门口、耶和華面前，交给祭
司。 24 祭司要把赎愆祭的羊羔和
那一罗革油一同作摇祭，在耶和
華面前摇一摇。 25 要宰了赎愆祭
的羊羔，取些赎愆祭牲的血，抹
在那求洁净人的右耳垂上和右
手的大拇指上，并右脚的大拇指
上。 26 祭司要把些油倒在自己的
左手掌里， 27 把左手里的油，在
耶和華面前，用右手的一个指头
弹七次， 28 又把手里的油抹些
在那求洁净人的右耳垂上和右
手的大拇指上，并右脚的大拇指
上，就是抹赎愆祭之血的原处。
29 祭司手里所剩的油要抹在那求
洁净人的头上，在耶和華面前为
他赎罪。 30 那人又要照他的力
量献上一只斑鸠或是一只雏鸽，
31 就是他所能办的，一只为赎罪
祭，一只为燔祭，与素祭一同献
上；祭司要在耶和華面前为他赎
罪。 32 这是那有大麻风灾病的
人、不能将关乎得洁净之物预备
够数的条例。

33 耶和華晓谕摩西、亚伦说：
34 你们到了我赐给你们为业的迦南
地，我若使你们所得为业之地的
房屋中有大麻风的灾病， 35 房主
就要去告诉祭司说：据我看，房
屋中似乎有灾病。 36 祭司还没
有进去察看灾病以前，就要吩咐
人把房子腾空，免得房子里所有
的都成了不洁净；然后祭司要进
去察看房子。 37 他要察看那灾

病，灾病若在房子的墙上有发绿或发红的凹斑纹，现象注于墙，³⁸祭司就要出到房门外，把房子封锁七天。³⁹第七天，祭司要再去察看，灾病若在房子的墙上发散，⁴⁰就要吩咐人把那有灾病的石头挖出来，扔在城外不洁净之处；⁴¹也要叫人刮房内的四围，所刮掉的灰泥要倒在城外不洁净之处；⁴²又要用别的石头代替那挖出来的石头，要另用灰泥墁房子。

⁴³他挖出石头，刮了房子，墁了以后，灾病若在房子里又发现，⁴⁴祭司就要进去察看，灾病若在房子里发散，这就是房内蚕食的大麻风，是不洁净。⁴⁵他就要拆毁房子，把石头、木头、灰泥都搬到城外不洁净之处。⁴⁶在房子封锁的时候，进去的人必不洁净到晚上；⁴⁷在房子里躺着的必洗衣服；在房子里吃饭的也必洗衣服。

⁴⁸房子墁了以后，祭司若进去察看，见灾病在房内没有发散，就要定房子为洁净，因为灾病已经消除。⁴⁹要为洁净房子取两只鸟和香柏木、朱红色线并牛膝草，⁵⁰用瓦器盛活水，把一只鸟宰在上面，⁵¹把香柏木、牛膝草、朱红色线，并那活鸟，都蘸在被宰的鸟血中与活水中，用以洒房子七次。⁵²要用鸟血、活水、活鸟、香柏木、牛膝草，并朱红色线，洁净那房子。⁵³但要把活鸟放在城外田野里。这样洁净房子（原文作“为房子赎罪”），房子就洁净了。

⁵⁴这是为各类大麻风的灾病和头疥，⁵⁵并衣服与房子的大麻风，⁵⁶以及疖子、癣、火斑所立的条例，⁵⁷指明何时为洁净，何时为不洁净。这是大麻风的条例。

15 耶和華對摩西、亞倫說：
²你們曉諭以色列人說：人若身患漏症，他因這漏症就不潔淨了。³他患漏症，無論是下流

བར་དགོས་སོ། ³⁸ ཡང་རྟགས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ཚིག་པ་ལ་རྟགས་ལྡང་སྐྱེའམ་དམར་པོ་ཡོད་དེ་
ཚིག་པ་བས་དམའ་བ་འདུག་པ་མཐོང་ན། ³⁹ ལྷ་མས་ཁང་པའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ནས་ཁང་པའི་
སྒོ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་རྒྱབ་དགོས། ⁴⁰ ཡང་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ཡང་འོངས་ནས་ཁང་པའི་
ཚིག་པ་ལ་རྟགས་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། ⁴¹ ལྷ་མས་རྟགས་ཡོད་པའི་དྲོ་རྒྱམས་ཚིག་པ་ལས་
འདོན་པ་དང་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གནས་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་འབྱེད་བར་དགོས་བཀའ་
གནང་དགོས། ⁴² ཡང་ཁང་པའི་ནང་གི་འཛིམ་པ་ཐམས་ཅད་དྲད་ནས་དྲད་པའི་འཛིམ་པ་
གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གནས་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་སྐྱར་བར་དགོས། ⁴³ དེ་ནས་དྲོ་གཞན་མ་
རྒྱམས་སྐངས་ནས་ལྷར་གྱི་དྲོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་འཇུག་པ་དང་། འཛིམ་པ་གཞན་མ་སྐངས་
ནས་ཚིག་པ་ལ་རྒྱབ་པར་དགོས།

⁴⁴ ཡང་དྲོ་རྒྱམས་བཏོན་པ་དང་ཚིག་པ་དྲད་པའི་རྗེས་སུ་ཕྱིར་གསར་དུ་བརྒྱབས་ནས།
གལ་ཏེ་རྟགས་ཕྱིར་འབྱུང་ཞིང་ཁང་པ་ན་མཐོང་བར་གྱུར་པས། ⁴⁵ ལྷ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཏུ་འོང་
ཞིང་ཁང་པ་ལ་རྟགས་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། ཁང་པ་ན་མཛེ་ནད་ངན་པ་ཞིག་ཡིན་པས་མི་
གཙང་བ་འདུག་གོ། ⁴⁶ ཁང་པ་དེ་བཞིག་ནས་དེའི་དྲོ་དང་ཤིང་དང་ཁང་པའི་འཛིམ་པ་
ཐམས་ཅད་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གནས་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་འབྱེད་བར་དགོས་སོ། ⁴⁷ ཡང་
ཁང་པའི་སྒོ་རྒྱབ་ཏུ་དེའི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་མི་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་
དགོས། ⁴⁸ ཡང་སུ་ཡང་ཁང་པ་དེའི་ནང་ན་ཉལ་བ་དེས་གོས་རྒྱམས་འབྱུང་པར་དང་། ཁང་
པ་དེ་ན་ལ་ཟས་ཟ་བ་དེས་གོས་རྒྱམས་འབྱུང་པར་དགོས།

⁴⁹ ཇི་སྟེ་ལྷ་མ་འོངས་ནས་ཁང་པ་ལ་འཛིམ་པ་བརྒྱབ་པའི་འོག་རྟགས་ཁང་པ་ལ་མ་འཕེལ་
བར་མཐོང་ན་རྟགས་མེད་པར་སོང་བས། ལྷ་མས་ཁང་པ་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པར་
དགོས། ⁵⁰ ཡང་ཁང་པ་ལ་གཙང་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་བྱ་གཉིས་དང་ཤུག་ཤིང་དང་མཚལ་ཁ་
དང་ཨི་སོ་བ་བྱ་བ་འབྱེད་འོངས་ནས། ⁵¹ བྱ་གཅིག་ཚུ་མིག་གི་ཚུལ་གང་བའི་རྗེས་སྟོན་གྱི་
སྟེང་དུ་གསོད་པ་དང་། ⁵² ཤུག་ཤིང་དང་ཨི་སོ་བ་དང་མཚལ་ཁ་དང་བྱ་གསོན་པོ་སྐངས་
ནས་ཚུ་མིག་གི་ཚུའི་སྟེང་དུ་བསད་པའི་བྱའི་ཁག་གི་ནང་དུ་འཇུག་པ་དང་། ཁང་པ་དེ་ལ་
ལན་བདུན་གཏོར་བར་དགོས། ⁵³ དེ་ལྟར་བྱའི་ཁག་དང་ཚུ་དང་བྱ་གསོན་པོ་དང་ཤུག་ཤིང་
དང་ཨི་སོ་བ་དང་མཚལ་ཁའི་རྒྱན་གྱིས་ཁང་པ་དེ་ལ་གཙང་སྤྱོད་པར་དགོས། ⁵⁴ དེའི་རྗེས་
སུ་བྱ་གསོན་པོ་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་ཐང་ལ་གཏོང་བ་དང་ཁང་པ་གཙང་བར་འགྱུར་བའི་
ཕྱིར་དུ་དེ་ལྟར་གཙང་སྤྱོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

⁵⁵ དེ་ནི་མཛེ་ནད་ཀྱི་རིགས་སྣ་ཚོགས་དང་དྲོ་དང་། ⁵⁶ གོས་རྒྱམས་དང་ཁང་པ་རྒྱམས་
ལ་འབྱུང་བའི་མཛེ་ནད་དང་། ⁵⁷ ཐོར་བ་རྒྱམས་དང་ཤུན་བགས་དང་ཐིག་ལེ་ལ་རྟེན་པའི་
ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་ཏེ། ⁵⁸ མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་ཡིན་པའི་བྱེ་བྲག་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་
མཛེ་ནད་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ཡིན་ཅོ།

15 ཡང་ཡ་ཏི་ལྷ་མ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཏུ་རྒྱམས་ལ་
འདི་སྐད་ཅེས་སྟོན་ཤིག་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པ་ཞིག་གི་ཤ་ནས་གང་ནད་ཀྱི་རྟག་འཇག་ན།
རྟག་དེ་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན། ² ཡང་སྐྱེས་པ་དེའི་རྟག་ཏོལ་ན་མི་གཙང་བ་འདི་ལྷ་སྟེ། གལ་

ཉེ་དེའི་གཤམ་རྒྱལ་འཛུགས་པའམ་རྒྱལ་གི་རྒྱུན་གྱིས་གཉིས་ལོ་བཞག་པ་ཡིན་ན། དེ་ནི་ཁོའི་མི་གཙང་བ་ཡིན་མོ། ལྷུ་མཁམ་གང་ལ་ཡང་གང་བ་ན་བའི་མི་དེ་ཉལ་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་། རྩམ་གང་གི་སྤོང་དུ་མི་དེ་སྤོང་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ། ལྷུ་མི་དེའི་མཁམ་ལ་རེག་པའི་མེས་རང་གི་གོས་རྩམས་འབྲུག་ཅིང་ལུས་རྩམས་ལྷན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་རྩམ་གང་གི་སྤོང་དུ་གང་བ་ན་བའི་མི་དེ་མར་བཟང་བ་ཡིན་པའི་རྩམ་ལ་རྩམ་དེ་རང་ལ་མི་སྤྲུལ་བཟང་བ་དེས་རང་གི་གོས་རྩམས་འབྲུག་པ་དང་ལུས་རྩམས་ལྷན། དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་གང་བ་ན་བའི་ལུས་ལ་རེག་པ་དེས་རང་གི་གོས་རྩམས་འབྲུག་པ་དང་ལུས་རྩམས་ལྷན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་གཤམ་ཉེ་གང་བ་ན་བའི་མེས་རང་གི་མཛེལ་མ་མི་གཙང་བ་མེད་པའི་མི་ལ་འདོད་ན། མི་དེས་རང་གི་གོས་རྩམས་འབྲུག་པ་དང་ལུས་རྩམས་ལྷན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་སྐྱ་གང་གི་སྤོང་ལ་གང་བ་ན་བའི་མི་སྤོང་བ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་མི་དེའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་རྩམ་གང་ཡང་རྩང་བ་ལ་རེག་པའི་མི་དེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་དེ་གྱུར་བའི་མེས་རང་གི་གོས་རྩམས་ལྷན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་གཤམ་ཉེ་གང་བ་ན་བའི་མི་མར་རང་གི་ལག་པ་རྩམ་མ་ལུས་པའི་འོག་དུ་མི་ཞིག་ལ་རེག་ན། མི་དེས་རང་གི་གོས་རྩམས་འབྲུག་པ་དང་ལུས་རྩམས་ལྷན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་རྩམ་གང་ལ་གང་བ་ན་བའི་མེས་རེག་པ་དེ་གཙོག་དགོས། ཡང་ཤིང་གི་སྤོང་གང་ཡང་རྩམ་བཤམ་བར་དགོས།

ལྷུ་ཡང་གཤམ་ཉེ་གང་བ་ན་བའི་མི་གང་བ་ནས་གཙང་བར་འགྱུར་ན། གཙང་བར་གྱུར་པ་ནས་བཟང་སྤེལ་བ་དུན་བཅུ་ཉེ་གོས་རྩམས་འབྲུག་པ་དང་རྩམ་གང་གི་རྩམ་རང་གི་ལུས་རྩམས་ལྷན་གཙང་བར་གྱུར་ཏོ། ལྷུ་ཡང་ཞག་བཟང་བ་ལ་མེ་བ་གཉེས་སམ། ལུག་འོན་རྒྱུང་བ་གཉེས་སྤངས་ནས་ཡ་རྟོ་སྤེལ་ཞལ་དོར་འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་གི་སྤོང་འགམ་དུ་ཡོངས་ནས་སྐྱ་མ་ལ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་སྐྱ་མས་དེ་དག་ལས་གཅིག་སྤྲུལ་པའི་ཕྱིར་མཚོང་བ་དང་། གཞན་མ་དེ་སྤྱིན་སྤྲུལ་ཏུ་འབྲུལ་ཞིང་ཡ་རྟོ་སྤེལ་ཞལ་དོར་གང་བའི་ནད་ཀྱི་དོན་དུ་སྤྲུལ་བཤམ་བྱེད་པར་དགོས་སོ།

ལྷུ་ཡང་སྐྱེས་པ་ཞིག་ས་བོན་འཛུགས་ན་ལུས་ཚང་མ་རྩམས་འབྲུག་དགོས། དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་གོས་དང་པགས་པ་གང་ལ་ཡང་ས་བོན་འཛུགས་ན་རྩམས་འབྲུག་པ་དང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྷུ་ཡང་གཤམ་ཉེ་གྲོས་རང་གི་རྩམ་མ་དང་འགྲོགས་ཤིང་ས་བོན་འཛུགས་ན། དེ་དག་རང་གི་ལུས་རྩམས་འབྲུག་པ་དང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ།

ལྷུ་ཡང་གཤམ་ཉེ་གྲུང་མེད་སྐྱ་མཚོན་དང་ལྷན་པ་དེའི་ལུས་རྩམས་ལྷན་འབྲུང་ན། ཞག་བཟང་གི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཉེ་དེ་ལ་རེག་པའི་མི་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ལྷུ་ཡང་གྲུང་མེད་མི་གཙང་བ་ཡོད་པའི་བར་དུ་རྩམ་གང་གི་སྤོང་དུ་ཉལ་བ་

的，是止住的，都是不洁净。⁴他所躺的床都为不洁净，所坐的物也为不洁净。⁵凡摸那床的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁶那坐患漏症人所坐之物的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁷那摸患漏症人身体的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁸若患漏症人吐在洁净的人身上，那人必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁹患漏症人所骑的鞍子也为不洁净。¹⁰凡摸了他身下之物的，必不洁净到晚上；拿了那物的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。¹¹患漏症的人没有用水涮手，无论摸了谁，谁必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。¹²患漏症人所摸的瓦器就必打破；所摸的一切木器也必用水涮洗。

¹³患漏症的人痊愈了，就要为洁净自己计算七天，也必洗衣服，用活水洗身，就洁净了。¹⁴第八天，要取两只斑鸠或是两只雏鸽，来到会幕门口、耶和華面前，把鸟交给祭司。¹⁵祭司要献上一只为赎罪祭，一只为燔祭；因那人患的漏症，祭司要在耶和華面前为他赎罪。

¹⁶人若梦遗，他必不洁净到晚上，并要用水洗全身。¹⁷无论是衣服是皮子，被精所染，必不洁净到晚上，并要用水洗。¹⁸若男女交合，两个人必不洁净到晚上，并要用水洗澡。

¹⁹女人行经，必污秽七天；凡摸她的，必不洁净到晚上。²⁰女人在污秽之中，凡她所躺的物件都为不洁净，所坐的物件也都不洁

净。²¹ 凡摸她床的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。
²² 凡摸她所坐什么物件的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。
²³ 在女人的床上，或在她坐的物上，若有别的物件，人一摸了，必不洁净到晚上。
²⁴ 男人若与那女人同房，染了她的污秽，就要七天不洁净；所躺的床也为不洁净。

²⁵ 女人若在经期以外患多日的血漏，或是经期过长，有了漏症，她就因这漏症不洁净，与她在经期不洁净一样。
²⁶ 她在患漏症的日子所躺的床、所坐的物都要看为不洁净，与她月经的时候一样。
²⁷ 凡摸这些物件的，就为不洁净，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。
²⁸ 女人的漏症若好了，就要计算七天，然后才为洁净。
²⁹ 第八天，要取两只斑鸠或是两只雏鸽，带到会幕门口给祭司。
³⁰ 祭司要献一只为赎罪祭，一只为燔祭；因那人血漏不洁，祭司要在耶和华面前为她赎罪。

³¹ 你们要这样使以色列人与他们的污秽隔绝，免得他们玷污我的帐幕，就因自己的污秽死亡。

³² 这是患漏症和梦遗而不洁净的，
³³ 并有月经病的和患漏症的，无论男女，并人与不洁净女人同房的条例。

16 亚伦的两个儿子近到耶和华面前死了。死了之后，耶和华晓谕摩西说：
² 要告诉你哥哥亚伦，不可随时进圣所的幔子内、到柜上的施恩座前，免得他死亡，因为我要从云中显现在施恩座上。
³ 亚伦进圣所，要带一只

དེ་མི་གཙང་། གང་གི་སྟེང་དུ་སྡོད་པ་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ²¹ ཡང་ལུས་ཀྱང་དེའི་མལ་ས་ལ་རེག་པ་རང་གི་གོས་རྒྱུ་ལ་འཇུག་པ་དང་ལུས་རྒྱས་ལུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡོད་པར་དགོས། ²² ཡང་རྩལ་གང་གི་སྟེང་དུ་ཁོ་བསྐྱད་པ་དེ་ལ་མི་ཞིག་གིས་རེག་ན་རང་གི་གོས་རྒྱུ་ལ་འཇུག་པ་དང་། ལུས་རྒྱས་ལུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ²³ ཡང་བུད་མེད་གང་ལ་སྡོད་པའི་མལ་ས་འཇུག་གི་སྟེང་དུ་རྩལ་ཤིག་ཡོད་དེ། རྩལ་དེ་ལ་མི་ཞིག་གིས་རེག་ན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ²⁴ ཡང་སྐྱེས་པ་ཞིག་དེ་དང་འགྲོགས་ཤིང་མའི་གི་བ་དེ་ལ་ཡོད་ན། དེ་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་སོང་སྟེ་དེ་ནི་གང་དུ་ཉལ་བའི་མལ་ས་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ།།

²⁵ ཡང་བུད་མེད་ཅིག་ལྷ་མཚན་དང་མི་ལྗན་ཏེ་ཞག་མང་པོ་ཞག་གི་ནད་ཀྱིས་བཟབ་པ་བཤམ། ལྷ་མཚན་གྱི་དུས་ལས་སྟག་པར་ཞག་འཛག་ན། ལྷ་མཚན་གྱི་དུས་དང་འདྲ་བར་མི་གཙང་བའི་ཞག་མ་འཛག་པའི་བར་དུ་དུས་ཚང་མ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ²⁶ ཞག་འཛག་པའི་བར་དུ་མོ་གང་དུ་ཉལ་བའི་མལ་ས་དང་ལྷ་མཚན་གྱི་སྐབས་ཀྱི་མལ་ས་གཅིག་པ་ཅི་བར་དགོས་ཏེ། ལྷ་མཚན་གྱི་དུས་དང་འདྲ་བར་མོ་གང་གི་སྟེང་དུ་སྡོད་པའི་རྩལ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ²⁷ ཡང་དེ་ལ་རེག་པའི་མི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ་གོས་རྒྱུ་ལ་འཇུག་དགོས་ཏེ། རང་གི་ལུས་རྒྱས་ལུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ། ²⁸ ཡང་གལ་ཏེ་བུད་མེད་རང་གི་ཞག་ལས་གཙང་སོང་བའི་རྩལ་སྟེ་ཞག་བདུན་ཅི་བར་དགོས། དེ་ནས་གཙང་བར་འགྱུར་ཡོང་། ²⁹ ཡང་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་ལུག་རྩོན་རྒྱུ་བ་གཉིས་སྐངས་ནས་སྐ་མ་མ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་སྟོང་འགྲམ་ལ་འབྱེར་འོང་བར་དགོས། ³⁰ ཡང་སྐ་མས་དེ་གཉིས་ལས་གཅིག་སྟེ་མའི་ཕྱིར་མཚན་པ་དང་། གཞན་མ་དེ་སྐྱིན་སྟེ་གཉིས་ཀྱི་འབྲུལ་ཞིང་སྐ་མས་དེའི་ཞག་གི་མི་གཙང་བའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་ངོར་སྟེ་གཉིས་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་སོ།།

³¹ དེ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱུ་ལས་ཀྱིས་ངའི་གནས་ཁང་དེ་དག་གི་དབུས་སུ་ཡོད་པ་དེ་མི་གཙང་བ་མི་བྱེད་པ་དང་། མི་གཙང་བའི་རྐྱེན་གྱིས་འཆི་བའི་ཉེན་ཡོད་པས། དེ་དག་རང་གི་མི་གཙང་བ་སྐྱ་ཚགས་ལས་སྐྱར་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

³² དེ་ནི་གང་བའི་ནད་བཟབ་པ་དང་། མ་འགྲོགས་པར་ས་བོན་འཛག་པས་མི་གཙང་བར་གྱུར་པ་དང་། ³³ ལྷ་མཚན་དང་ལྗན་པས་མི་གཙང་བ་དང་། ས་བོན་ནམ་ཞག་འཛག་པའི་སྐྱེས་པ་འཇུག་མེད་དང་། བུད་མེད་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་། དེ་དང་འགྲོགས་པའི་མི་ལ་ཉེན་པའི་རྒྱུ་ལ་འབྱེད་པའོ།།

16 ཨ་རོན་གྱི་བུ་གཉིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་བྱུང་བས་ཤི་བའི་རྩལ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤི་ལ་གསུང་སྟེང་མཛད་ཅིང་། ² ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤི་ལ་འདི་སྐད་དུ། རྟོན་གྱིས་ཨ་རོན་རོན་ལ་སྟོས་ཤིག་རྟོན་རང་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་ཉུག་ཏུ་གནས་དམ་པ་འདྲོམ་གྱི་ཁར་ཡོད་པའི་སྟགས་རྩེའི་ཁོ་ལོ་ལ་བའི་རྒྱབ་ན་ཡོད་པ་དེའི་དུང་དུ་མ་འགྲོ་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་སྟེན་གྱི་ནད་ན་སྟགས་རྩེའི་ཁོ་ལོ་སྟེང་ན་སྐྱང་བར་འགྱུར་རོ། ³ ཨ་རོན་གནས་དམ་པ་འདྲོམ་གྱི་ནད་ན་སྟགས་རྩེའི་ཁོ་ལོ་སྟེང་ན་སྐྱང་བར་འགྱུར་རོ།

འཇུག་སྐབས་སུ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་འབྲུལ་བྱེད་སྐབས་སུ་གཞོན་པ་དང་སྐྱེན་སྲིད་གི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་
 སྐྱེན་གཞིག་འཇུག་ཅིང་འཇུག་པར་དགོས། ༤ རས་གོས་དམ་པ་ཞིག་གོན་པ་དང་། དེའི་ཤ་
 རས་ཀྱི་གོས་སྐྱེན་གཞིག་འབྲུལ་པ་དང་། རས་ཀྱི་སྐྱེན་རྒྱ་རྒྱུ་འཇུག་ཅིང་བ་དང་། རས་ཀྱི་དྲུ་
 རྩོད་གོན་པར་བྱ། དེ་ནི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ། རང་གི་ཤ་ལྷས་ཚུས་ལྷས་ནས་དེ་
 རྒྱུ་ཡིན་གོན་པར་དགོས་སོ། ༥ ཡང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ཚོགས་ནས་ར་སྐྱེན་གཞིག་
 ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་འབྲུལ་བྱེད་སྐབས་སུ་སྐྱེན་སྲིད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་སྐྱེན་གཞིག་ལེན་པར་དགོས།

公牛犊为赎罪祭，一只公绵羊为燔祭。⁴要穿上细麻布圣内袍，把细麻布裤子穿在身上，腰束细麻布带子，头戴细麻布冠冕；这都是圣服。他要用水洗身，然后穿戴。⁵要从以色列会众取两只公山羊为赎罪祭，一只公绵羊为燔祭。

༦ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་རང་གི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་འབྲུལ་བྱེད་སྐབས་སུ་འབྲུལ་འོངས་ནས་རང་
 དང་ཁྱིམ་གྱི་མིའི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་སྐྱེན་གཞིག་བཤུགས་བྱེད་པར་དགོས། ༧ ཡང་ར་སྐྱེན་དེ་གཞིག་སྐྱེན་ནས་
 ཡ་རྩོ་སྐྱེད་སྐྱེན་སྐྱེད་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་སྐྱེད་འགམ་དུ་གཞུགས་པར་བྱ། ༨ ཡང་ཨ་རོན་
 གྱིས་ར་སྐྱེན་དེ་གཞིག་ལ་རྒྱུ་ལ་རིལ་བརྒྱབས་ནས། རྒྱུ་ལ་རིལ་གཞིག་ནི་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་དང་།
 རྒྱུ་ལ་རིལ་གཞིག་དེ་ཨ་ཟ་ཟེལ་གྱི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་༩ ཡང་རྒྱུ་ལ་རིལ་གྱིས་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་
 ར་སྐྱེན་དེ་ཨ་རོན་གྱིས་འབྲུལ་འོངས་ནས་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་མཚོད་པར་འབྲུལ་གྱི། ༡༠ རྒྱུ་ལ་
 རིལ་གྱིས་ཨ་ཟ་ཟེལ་གྱི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ར་སྐྱེན་དེ་གཞོན་པོར་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་དུ་དུ་འཇོག་པར་བྱ།
 གང་ལ་ཞེན། ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་སྐྱེན་གཞིག་བཤུགས་བྱེད་དེ་ཨ་ཟ་ཟེལ་གྱི་དོན་དུ་འབྲུལ་སྐྱེད་དུ་གཏོང་བའི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་།

⁶亚伦要把赎罪祭的公牛奉上，为自己和本家赎罪；⁷也要把两只公山羊安置在会幕门口、耶和華面前，⁸为那两只羊拈阄，一阄归与耶和華，一阄归与阿撒泻勒。⁹亚伦要把那拈阄归与耶和華的羊献为赎罪祭，¹⁰但那拈阄归与阿撒泻勒的羊要活着安置在耶和華面前，用以赎罪，打发人送到旷野去，归与阿撒泻勒。

༡༡ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་རང་གི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་འབྲུལ་བྱེད་སྐབས་སུ་འབྲུལ་འོང་ཞིང་ཁོ་རང་
 ཁྱིམ་དང་བཅས་པའི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་སྐྱེན་གཞིག་བཤུགས་བྱེད་དུ་རང་གི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་འབྲུལ་བྱེད་སྐབས་སུ་
 གཞོན་པར་དགོས། ༡༢ ཡང་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་མཚོད་ཁྱི་རས་སྐྱེད་པའི་སོལ་མེས་གང་བའི་སྐྱོས་
 པོར་དང་། བདུག་སྐྱོས་ཞིབ་པར་བཏགས་པ་ལག་པ་གཞིས་གང་བ་སྐྱེད་ནས་ཡོལ་བའི་བྱུ་
 ཏུ་འབྲུལ་དགོས། ༡༣ ཡང་བདུག་སྐྱོས་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་དུ་མེ་ཚུ་འདེབས་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་
 བ། བདུག་སྐྱོས་ཀྱི་དུད་པའི་སྐྱེན་གྱིས་དཔང་པོའི་ཁར་ཡོད་པའི་སྐྱེན་ཇེའི་ཁྱི་གཡོག་པས་
 མི་དེ་མི་འཚེ་བའི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་༡༤ ཡང་སྐྱེད་སྐྱེན་གྱི་ཁྱི་གཡོག་ལས་སྐྱེད་ནས་རང་གི་མཇུབ་མོས་
 སྐྱེན་ཇེའི་ཁྱིའི་མདུན་ལོགས་ལ་ཤར་སྐྱོགས་སུ་གཡོག་པ་དང་། སྐྱེན་ཇེའི་ཁྱིའི་མདུན་དུ་
 ལན་བདུན་མཇུབ་མོས་ཁྱི་གཡོག་པར་དགོས།

¹¹亚伦要把赎罪祭的公牛牵来宰了，为自己和本家赎罪；¹²拿香炉，从耶和華面前的坛上盛满火炭，又拿一捧捣细的香料，都带入幔子内，¹³在耶和華面前，把香放在火上，使香的烟云遮掩法柜上的施恩座，免得他死亡；¹⁴也要取些公牛的血，用指头弹在施恩座的东面，又在施恩座的前面弹血七次。

༡༥ ཡང་མི་ཚེའི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་འབྲུལ་བྱེད་ར་སྐྱེན་བསད་ནས། དེའི་ཁྱི་གཡོག་པའི་བྱུ་བྱུ་
 བ་དུ་འབྲུལ་འོང་ཞིང་། སྐྱེད་སྐྱེན་གྱི་ཁྱི་གཡོག་དང་བྱས་པ་དང་འབྲུ་བར་ཁྱི་གཡོག་འདི་དང་བྱེད་དེ་
 སྐྱེན་ཇེའི་ཁྱིའི་གོང་དུ་དང་སྐྱེན་ཇེའི་ཁྱིའི་མདུན་དུ་གཡོག་པ་དང་། ༡༦ གནས་དམ་པ་ལ་
 ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཚོགས་མི་དག་པ་དང་། དེ་དག་གི་འགམ་སྐྱོན་དང་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་
 ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་སྐྱེན་གཞིག་བཤུགས་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་གི་མི་གཙང་བའི་དབྲུས་སུ་བཞུགས་པའི་འདུན་མའི་
 གྲུར་མཚོག་ལ་ཡང་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་དགོས། ༡༧ ཡང་དེས་གནས་དམ་པ་ལ་སྐྱེན་གཞིག་
 བྱེད་དུ་ནང་དུ་འཇུག་པ་ནས་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་
 བ་ཡོད་པར་མི་དགོས། དེ་ལྟར་ཁོ་རང་དང་རང་གི་ཁྱིམ་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་
 ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ཕྱི་ལོ་སྐྱེན་གཞིག་བཤུགས་བྱེད་པར་དགོས། ༡༨ དེ་ནས་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་དུ་ཡོད་པའི་མཚོད་
 ཁྱིའི་ཚར་ཐོན་ནས་དེ་ལ་སྐྱེན་གཞིག་བཤུགས་བྱེད་ཅིང་སྐྱེད་སྐྱེན་གྱི་ཁྱི་གཡོག་ལས་
 སྐྱེད་ནས་སྐྱོགས་བཞིར་མཚོད་ཁྱིའི་ཚུ་བ་རྒྱུ་ལ་གཡོག་པར་དགོས། ༡༩ དེའི་སྐྱེད་དུ་རང་

¹⁵随后他要宰那为百姓作赎罪祭的公山羊，把羊的血带入幔子内，弹在施恩座的上面和前面，好像弹公牛的血一样。¹⁶他因以色列人诸般的污秽、过犯，就是他们一切的罪愆，当这样在圣所行赎罪之礼，并因会幕在他们污秽之中，也要照样而行。¹⁷他进圣所赎罪的时候，会幕里不可有人，直等到他为自己和本家并以色列全会众赎了罪出来。¹⁸他出来，要到耶和華面前的坛那里，在坛上行赎罪之礼，又要取些公牛的血和公山羊的血，抹在坛上四角的周围；¹⁹也要用指头把血弹在坛上七

次，洁净了坛，从坛上除掉以色列人诸般的污秽，使坛成圣。

20 亚伦为圣所和会幕并坛献完了赎罪祭，就要把那只活着的公山羊奉上。 21 两手按在羊头上，承认以色列人诸般的罪孽过犯，就是他们一切的罪愆，把这罪都归在羊的头上，藉着所派之人的手，送到旷野去。 22 要把这羊放在旷野，这羊要担当他们一切的罪孽，带到无人之地。

23 亚伦要进会幕，把他进圣所时所穿的细麻布衣服脱下，放在那里， 24 又要在圣处用水洗身，穿上衣服，出来，把自己的燔祭和百姓的燔祭献上，为自己和百姓赎罪。 25 赎罪祭性的脂油要在坛上焚烧。 26 那放羊归与阿撒泻勒的人要洗衣服，用水洗身，然后进营。 27 作赎罪祭的公牛和公山羊的血既带入圣所赎罪，这牛羊就要搬到营外，将皮、肉、粪用火焚烧。 28 焚烧的人要洗衣服，用水洗身，然后进营。

29 每逢七月初十日，你们要刻苦己心，无论是本地人，是寄居在你们中间的外人，什么工都不可做；这要作你们永远的定例。 30 因在这日要为你们赎罪，使你们洁净。你们要在耶和華面前得以洁净，脱尽一切的罪愆。 31 这日你们要守为圣安息日，要刻苦己心；这为永远的定例。 32 那受膏、接续他父亲承接圣职的祭司要穿上细麻布的圣衣，行赎罪之礼。 33 他要在至圣所和会幕与坛行赎罪之礼，并要为众祭司和会众的百姓赎罪。 34 这要作你们永远的定例，就是因以色列人一切的罪，要一年一次为他们赎罪。

于是，亚伦照耶和華所吩咐摩西的行了。

གི་མཚུབ་མོས་ལན་བདུན་ཁྲག་ལས་གཡོག་ཅིང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མི་གཙང་བ་རྣམས་ལས་གཙང་བ་དང་དམ་པར་བྱེད་པར་དགོས་སོ།།

༡༦ རྣམ་གནས་དམ་པ་དང་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་དང་མཚོད་ཁྲི་ལ་སྲིག་བཤགས་བྱེད་ཟེན་པའི་ཚོ་ར་མུག་གསོན་པོ་དེ་འཁྲུང་འོང་བར་དགོས། ༡༧ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་ར་མུག་གསོན་པོའི་མགོ་ལ་ལག་བཞག་ཀྱིས་བཞག་ནས་དེའི་གོང་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་དང་དེ་དག་གི་སྲིག་པ་ཐམས་ཅད་ལས་འབྲུང་བའི་འགལ་འཁྲུལ་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ཞིང་དེ་དག་ར་མུག་གི་མགོ་ལ་བཀལ་ནས། དེར་གྲལ་སྲིག་ཡོད་པའི་མི་ཞིག་གིས་འབྲོག་སྟོང་དུ་གཏོང་བར་དགོས། ༡༨ དེ་ལྟར་ར་མུག་དེ་དག་གི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་འཁྲུང་ཞིང་གནས་དབྱེན་པ་ཞིག་ཏུ་འཁྲུང་བའི་བྱིར་ཁོས་ར་མུག་འབྲོག་སྟོང་དུ་གཏོང་བར་དགོས། ༡༩ ཡང་ཨ་རོན་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ནང་དུ་འབྲུགས་ནས་ལྷར་གནས་དམ་པར་འབྲུགས་པའི་སྐབས་སུ་གོན་པའི་རས་གོས་རྣམས་ལྷང་ཅིང་དེར་བཞག་པ་དང་། ༢༠ གནས་དམ་པ་རུ་རང་གི་ཤ་ལུས་རྩལ་ལྷན་ནས་རང་གི་གོས་རྣམས་གོན་པ་དང་། བྱིར་ཐོན་ནས་རང་གི་བྱིར་བྱིན་སྲིག་ཅིག་དང་མི་བརྟུན་གྱི་བྱིར་བྱིན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་ཞིང་རང་དང་མི་ཚོའི་བྱིར་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ༢༡ ཡང་སྲིག་པའི་བྱིར་ལུལ་བའི་དུད་འགྲོའི་ཚོལ་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེས་སྲིག་པར་བྱ། ༢༢ ཡང་ཨ་ཟ་ཟ་ཟེལ་གྱི་བྱིར་ར་མུག་པ་རོལ་དུ་ཁྲུང་བའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་རྣམས་འཁྲུང་བ་དང་རང་གི་ཤ་ལུས་རྩལ་ལྷན་པའི་རྩེས་སུ་ཚོགས་རའི་ནང་དུ་འབྲོ་ཚོག་གོ། ༢༣ ཡང་སྲིག་པའི་བྱིར་ལུལ་བའི་སྤང་མུག་དང་སྲིག་པའི་བྱིར་ལུལ་བའི་ར་མུག་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཁྲག་གིས་གནས་དམ་པར་སྲིག་བཤགས་བྱེད་དུ་ནང་དུ་ཁྲུང་ནས། དེ་གཉིས་ཀྱི་རོ་ཚོགས་རའི་བྱི་རོལ་ཏུ་འཁྲུང་བ་དང་དེ་དག་གི་ཤ་དང་ཚྭ་བ་མེས་སྲིག་པར་དགོས། ༢༤ ཡང་སྲིག་པའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་རྣམས་འཁྲུང་བ་དང་རང་གི་ཤ་ལུས་རྩལ་ལྷན་པའི་འོག་ཏུ་ཚོགས་རའི་ནང་དུ་འབྲོ་ཚོག་གོ།

༢༥ ཡང་ཁྲུང་ཅག་གི་བྱིར་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྤྱད་མཚམས་འདི་ཡོད་པར་དགོས། ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅུ་བ་ལ་སྤྱད་བར་བྱེད་དེ་གཞིས་ལ་སྐྱེས་པའམ་བྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་ལས་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། ༢༦ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། ཉེན་དེ་ཉེད་དུ་ཁྲུང་རང་གི་སྲིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིར་སྲིག་བཤགས་ཐོབ་ཅིང་ཡ་ཏོ་སྤའི་ཞལ་ངོར་ཁྲུང་དག་པར་མཚོད་ཡོང་བའི་བྱིར་རོ། ༢༧ ཉེན་དེ་ནི་ཁྲུང་གྱི་བྱིར་ཤབ་བྱེད་ཀྱི་དམ་པའི་ངལ་གསོ་བའི་ཉི་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་སྤང་བ་བྱེད་པ་ནི་རྟག་པའི་སྤྱད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༢༨ ཡང་འབྲུགས་པའི་སྐོ་ནས་པའི་ཚབ་ཏུ་སྤྱ་མ་བྱེད་པའི་དབང་ཐོབ་པའི་སྤྱ་མས་སྲིག་བཤགས་བྱེད་ཅིང་། རས་གོས་དམ་པ་རྣམས་གྲོན་ཏེ། ༢༩ གནས་དམ་པའི་དམ་པ་དང་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་དང་མཚོད་ཁྲིའི་དོན་དུ་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པ་དང་། སྤྱ་མ་རྣམས་དང་མི་ཚོའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིར་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ༣༠ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྲིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིར་ལོ་རེ་བཞིན་ལན་རེ་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པ་ནི་རྟག་པའི་སྤྱད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་རྩལ་ཏོ།།

ཡང་ཡ་ཏོ་སྤའི་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་རྩལ་བཞིན་དུ་ཨ་རོན་གྱིས་བྱས་སོ།།

17 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེལ་འདི་གསུངས་པ། ¹ ལ་རོན་དང་། དེའི་བྱ་རྣམས་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུ་ཅེས་སྒྲོམ་ཤིག ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་བཀའ་གནང་བ་འདི་ ལྷ་སྟེ། ² **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱིམ་ནས་མི་ལུས་ཀྱང་སྤང་བམ། ལྷག་གམ། ར་མ་སྐར་གྱི་ནང་ན་ བསད་པའམ། སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་བསད་པ། ³ གལ་ཏེ་ཡ་རྟོ་ལྷ་སའི་བུལ་གནས་གཞུང་གི་མཛུགས་ ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མཚོང་པར་འབུལ་བའི་ཕྱིར་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སྒྲིའི་འགམ་དུ་མི་འབུལ་ བ། འགྲུ་དེ་ནི་མི་དེ་ལ་ཉེས་པ་ལྟར་རྩེ་བར་དགོས་ཤིང་། འགྲུ་ཕོས་པས་མི་དེ་ནི་རང་གི་མི་ སྒྲིའི་དཀྱིལ་ནས་རྩེ་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ། ⁴ ཅེ་ལ་ཞེ་ན། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱ་རྣམས་ གྱིས་ཐང་ན་མཚོང་བ་འབུལ་བ་དང་གསོད་པའི་དུང་འགྲོ་རྣམས་ཡ་རྟོ་ལྷ་སའི་དུང་དུ་འདུན་ མའི་གྲར་མཚོག་གི་འགམ་དུ་སྐམ་ལ་འཁྱེར་འོང་བ་དང་། ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་བདེ་བའི་མཚོང་བ་ རྣམས་འབུལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ⁵ ཡང་སྐམ་མས་འགྲུ་ནི་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སྒྲིའི་འགམ་ན་ ཡོད་པའི་ཡ་རྟོ་ལྷ་སའི་མཚོང་ཁྲི་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཚེ་ལ་ནི་ཡ་རྟོ་ལྷ་སའི་ཕྱིར་དེ་ཞེས་དུ་སྐར་ བར་དགོས་སོ། ⁶ ཡང་ཕྱིན་ཚད་དུ་ར་ལུག་རྣམས་ལ་རྩེ་ཞིང་གཡེམ་པོ་ཡིན་པས་དེ་དག་ལ་ མཚོང་པར་འབུལ་བའི་ཕྱིར་དུང་འགྲོ་རྣམས་གསོད་པར་མི་བྱའོ། དེ་ནི་དེ་དག་དང་རྩེས་སྤྱི་ འབྲུང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་ཕྱིར་དུས་ཉག་དུ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་རོ།

¹ ཡང་ཁྱེད་གྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུ་ཅེས་སྒྲོམ་ཤིག **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱིམ་གྱི་མི་དང་དེ་ དག་གི་ཁྱོད་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་སྐྱེན་སྲིག་གསུང་མཚོང་ཅིག་འབུལ་བའི་ སྐབས་སུ། ² གལ་ཏེ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་ལ་འབུལ་བའི་ཕྱིར་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སྒྲིའི་འགམ་དུ་ འཁྱེར་མི་འོང་ན། མི་དེ་ནི་མི་སྲེལ་ས་རྩེ་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ།

³ ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱིམ་དང་དེ་དག་གི་ཁྱོད་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་གལ་ ཏེ་འགྲུ་ཟ་ན། དས་འགྲུ་ཟ་བའི་མི་ལས་ཞལ་བསྐྱར་ཏེ། དེ་རང་གི་མི་ཚོ་ལས་རྩེད་ནས་གཙོད་ པར་འགྱུར་རོ། ⁴ གང་ལ་ཞེ་ན། ཤེལ་སྲིག་ནི་འགྲུ་ན་ཡོད་དེ། འགྲུ་ནི་སྲིག་དོད་དུ་བྱེད་པའི་ རྩེས་ཡིན་པས། དས་དེ་ནི་ཁྱེད་ཅག་གི་སེམས་ཀྱི་དོད་བྱེད་པར་མཚོང་ཁྲི་ལ་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར་ རོ། ⁵ དེ་བས་ན་དས་**ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུ་ཅེས་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་ལུས་ ཀྱང་འགྲུ་ཟ་བར་མི་རུང་། ཡང་ཁྱེད་ཅག་གི་ནང་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་འགྲུ་ཟ་ བར་མི་རུང་དོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ⁶ **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱིམ་མི་དང་དེ་དག་གི་ཁྱོད་དུ་གནས་པའི་ ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་ཁྱི་ར་ལ་རི་དཀག་སམ་ཟ་བར་རུང་བའི་བྱ་གསོད་ན། འགྲུ་ཕོས་ནས་ས་ དང་འགའ་བས་པར་དགོས་སོ།

⁷ གང་ལ་ཞེ་ན། ཤ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྲིག་ལ་ལྷ་ན། དེའི་འགྲུ་ནི་དེའི་སྲིག་དང་གཅིག་པ་ ཡིན། དེའི་ཕྱིར་དས་**ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱ་རྣམས་ལ། ཤ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྲིག་ནི་འགྲུ་ཡིན་ པས་ཁྱེད་ཅག་གིས་ལུས་གང་གི་ཡང་འགྲུ་མ་ཟ། ཟ་བའི་མི་རྩེད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་ཤེས་ སྐབས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁸ ཡང་གཞིས་སྐྱེས་སམ་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་ཤི་བའམ་གཅན་གཟན་གྱིས་ བསད་པའི་དུང་འགྲོའི་ཤ་ཟ་བ་དེས་གོས་རྣམས་འཁྱེད་པ་དང་། ལུས་ཡང་ཚུས་འཁྱེད་པ་ དང་། དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙོད་པར་ཡོད་པར་བྱ། དེའི་རྩེས་སྤྱི་གཙོད་མ་འདུག་གོ། ⁹ ཇི་སྟེ་གོས་དང་ལུས་མི་འཁྱེད་ན་ཉེས་པ་དེ་ལ་གནས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ།

17 耶和華對摩西說：² 你曉諭 亞倫和他兒子並以色列眾人 說，耶和華所吩咐的乃是這樣：

³ 凡以色列家中的人宰公牛，或 是綿羊羔，或是山羊，不拘宰于 營內營外，⁴ 若未曾牽到会幕門 口、耶和華的帳幕前獻給耶和華 為供物，流血的罪必歸到那人身 上。他流了血，要從民中剪除。

⁵ 這是要使以色列人把他們在 田野里所獻的祭帶到会幕門口、 耶和華面前，交給祭司，獻與耶 和華為平安祭。⁶ 祭司要把血洒 在會幕門口、耶和華的壇上，把 脂油焚燒，獻給耶和華為馨香的 祭。⁷ 他們不可再獻祭給他們行 邪淫所隨從的鬼魔（原文作“公 山羊”）；這要作他們世世代代 永遠的定例。

⁸ 你要曉諭他們說：凡以色列家 中的人，或是寄居在他們中間的 外人，獻燔祭或是平安祭，⁹ 若 不帶到会幕門口獻給耶和華，那 人必從民中剪除。

¹⁰ 凡以色列家中的人，或是寄 居在他們中間的外人，若吃什麼 血，我必向那吃血的人變臉，把 他從民中剪除。¹¹ 因為活物的 生命是在血中。我把這血賜給 你們，可以在壇上為你們的生 命贖罪；因血里有生命，所以 能贖罪。¹² 因此，我對以色列 人說：你們都不可吃血；寄居在 你們中間的外人也不可吃血。¹³ 凡以色列人，或是寄居在他們 中間的外人，若打獵得了可吃的 禽獸，必放出它的血來，用土掩 蓋。

¹⁴ 論到一切活物的生命，就在 血中。所以我對以色列人說：無 論什麼活物的血，你們都不可 吃，因為一切活物的血就是它 的生命。凡吃了血的，必被剪 除。¹⁵ 凡吃自死的，或是被野獸 撕裂的，無論是本地人，是寄居 的，必不潔淨到晚上，都要洗衣 服，用水洗身，到了晚上才為潔

淨。 16 但他若不洗衣服，也不洗身，就必担当他的罪孽。

18 耶和華對摩西說： 2 你曉諭以色列人說：我是耶和華你們的神。 3 你們從前住的埃及地，那里人的行為，你們不可效法，我要領你們到的迦南地，那里人的行為也不可效法，也不可照他們的惡俗行。 4 你們要遵我的典章，守我的律例，按此而行。我是耶和華你們的神。 5 所以，你們要守我的律例典章；人若遵行，就必因此活着。我是耶和華。

6 你們都不可露骨肉之親的下體，親近他們。我是耶和華。 7 不可露你母親的下體，羞辱了你父親。她是你的母親，不可露她的下體。 8 不可露你繼母的下體；這本是你父親的下體。 9 你的姐妹，不拘是異母同父的，是異父同母的，無論是生在家生在外的，都不可露她們的下體。 10 不可露你孫女或是外孫女的下體，露了她們的下體就是露了自己的下體。 11 你繼母從你父親生的女兒本是你的妹妹，不可露她的下體。 12 不可露你姑母的下體；她是你父親的骨肉之親。 13 不可露你姨母的下體；她是你母親的骨肉之親。 14 不可親近你伯叔之妻，羞辱了你伯叔；她是你的伯叔母。 15 不可露你兒婦的下體；她是你兒子的妻，不可露她的下體。 16 不可露你弟兄妻子的下體；這本是你弟兄的下體。 17 不可露了婦人的下體，又露她女兒的下體，也不可娶她孫女或是外孫女，露她們的下體；她們是骨肉之親，這本是大惡。 18 你妻還在的時候，不可另娶她的姐妹作對頭，露她的下體。

19 女人行經不潔淨的時候，不可露她的下體，與她親近。 20 不可與鄰舍的妻行淫，玷污自己。 21 不可使你的兒女經火歸與摩洛，也不可褻瀆你神的名。我是耶和華。 22 不可與男人苟合，像與女人一樣；這本是可憎惡的。

18 ཡང་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། 1 ཇི་སེར་ཇི་སེར་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲིབ་ཤིག་ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་མོ་ཤེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ཡིན་ནོ། 2 གང་ན་ཁྱེད་རང་གནས་པའི་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ལུགས་སློལ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱེད་པར་མི་རུང་བ་དང་། གང་དུ་ངས་ཁྱེད་འཁྲིད་པའི་ཀ་ན་མན་ལུལ་གྱི་ལུགས་སློལ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་བྱེད། དེ་དག་གི་སྦྱང་མཚམས་བཞིན་དུ་ཡང་སྦྱོད་པར་མི་རུང་ངོ། 3 ངའི་བྲིམས་རྒྱམས་བཞིན་དུ་དང་། ངའི་སྦྱང་མཚམས་སྤང་ལྟེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས། ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་མོ་ཤེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 4 ངའི་སྦྱང་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྒྱམས་སྤང་དང་། མི་སུས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་ནི་དེ་དག་གི་ཐབས་ཀྱིས་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ།།

5 མི་སུས་ཀྱང་རང་གི་གཉེན་ཉེ་བ་རྒྱམས་གྱི་ནང་ནས་སུ་ཞིག་གི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་འབྲིན་དུ་དེའི་ཅར་མ་འགྲོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་མོ་ཤེལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 6 ཁྱེད་ཀྱི་པའི་ཤ་ལུས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མའི་ཤ་ལུས་རྗེན་པར་མ་འདོན། ཁྱེད་ཀྱི་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། 7 ཁྱེད་ཀྱི་པའི་ཚུང་མའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་མ་འབྲིན་ཞིག་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་པའི་ཤ་ལུས་དང་གཅིག་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 8 ཁྱེད་ཀྱི་སྲིང་མོ་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་པའི་བུ་མོ་འཇ། ཁྱེད་ཀྱི་མའི་བུ་མོ་ཁང་བ་ན་སྦྲེས་པ་ཡང་ན་བྱི་ཅུ་སྦྲེས་པ་ཡིན་པ་དེའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་འབྲིན་པར་མི་རུང་ངོ། 9 ཁྱེད་ཀྱི་བུའི་བུ་མོ་འཇ། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་མོའི་བུ་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། ཁྱེད་རང་གི་ཤ་ལུས་དང་གཅིག་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 10 ཁྱེད་ཀྱི་པའི་ཚུང་མའི་བུ་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། ཁྱེད་ཀྱི་པ་ནས་ཆད་པས་ཁྱེད་ཀྱི་སྲིང་མོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 11 ཁྱེད་ཀྱི་པའི་སྲིང་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་འབྲིན་པར་མི་རུང་ངོ། ཁྱེད་ཀྱི་པའི་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 12 ཁྱེད་ཀྱི་མའི་བུ་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་འབྲིན་པར་མི་རུང་ངོ། ཁྱེད་ཀྱི་མའི་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 13 ཁྱེད་ཀྱི་པའི་བུ་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་བྱེད་པའཇ། དེའི་ཚུང་མ་དང་འགྲོགས་པར་མི་རུང་། ཁྱེད་ཀྱི་ནི་ཞེ་ན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 14 ཁྱེད་ཀྱི་མའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་མ་བྱེད། ཁྱེད་ཀྱི་བུའི་ཚུང་མ་ཡིན་པས་དེའི་ལུས་རྗེན་པར་འདོན་པར་མི་རུང་ངོ། 15 ཁྱེད་ཀྱི་བུ་མོའི་ཚུང་མའི་འདོམས་མི་འགོགས་པར་མ་བྱེད། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་མོའི་ཤ་ལུས་དང་འབྲེན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 16 བུ་མོ་འཇ། བུ་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་བྱེད་དུ་མ་འབྲིན་ཞིག་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ལས་དེ་ནི་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ། 17 ཡང་ཚུང་མ་གསོན་པའི་ཚོ་དེའི་བུ་མོ་བུར་གྲོགས་བྱེད་དུ་དེའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་མ་བྱེད། དཔག་དོག་མི་སྦྱང་པའི་ཕྱིར་རོ།།

18 1 ཡང་བུད་མེད་ཅིག་ལྷ་མཚན་དང་ལུན་ཞིང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་བར་དུ་དེའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་མ་འབྲིན། དེ་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག་ 2 ཡང་བྲིམ་མཚམས་པའི་ཚུང་མ་དང་འགྲོགས་པའི་སྦོ་ནས་ཁྱེད་རང་འབག་པར་མི་རུང་ངོ། 3 ཡང་མོ་ལེག་གི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་ས་བོན་ལས་སུ་ཡང་མེ་ལ་སྲེག་པར་མ་གཏོང་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་མཚན་མི་གཙང་བར་མ་བྱེད་ཅིག་ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་མོ་ཤེལ་ཡིན་ནོ། 4 ཡང་བུད་མེད་དང་འགྲོགས་པའི་ཚུལ་དུ་སྦྲེས་

པ་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག ལས་ཞེན་ལོག་ཡིན་ནོ། ༡༩ ཡང་རང་འབགས་པའི་ཕྱིར་དུང་འགྲོ་གང་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག ཡང་བྱུང་མེད་སྲིད་དུང་འགྲོ་ཞིག་དང་འགྲོགས་པའི་ཕྱིར་དེའི་མཛུན་དུ་སྡོད་པར་མི་རུང་ངོ། དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་མི་རུང་བའོ།།

༡༤ ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་སྡོད་དུ་སྡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འབགས་པས། ཁྱོད་ཅག་དེ་དག་གིས་འབགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག ༡༥ ཡུལ་ཡང་འབགས་པར་གྱུར་ནས། ངས་དེ་དག་གི་ཉེས་ལན་འཇལ་ཅིང་། ཡུལ་གྱིས་ཡུལ་པ་རྣམས་བསྐྱགས་སོ། ༡༦ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་སྐྱུང་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྲུང་ལ། གཞིས་སྐྱེས་པའམ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲིའི་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མིས་ཀྱང་ལས་མི་གཙང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཅིང་མ་བྱེད་ཅིག ༡༧ ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་སྡོད་ལ་ཡོད་པའི་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལས་མི་གཙང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་པས། ཡུལ་འབག་པར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། ༡༨ ཅེ་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱེད་ན། ཁྱོད་ཅག་གི་སྐར་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ཡུལ་གྱིས་བསྐྱགས་པ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱང་གལ་ཏེ་ཡུལ་འབག་པར་བྱེད་ན་འདོད་བར་འགྱུར་རོ། ༡༩ ད་མི་སྐྱས་ལས་ཞེ་ལོག་མི་གཙང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་གཅིག་ཀྱང་བྱེད་ན། དེ་ལྟར་བྱེད་པའི་མི་རང་གི་མི་ཚོ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ། ༢༠ དེ་བས་ན་ང་ལ་བརྟེན་ནས་སྲུང་རྒྱ་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཞིག ཁྱོད་ཀྱི་སྐར་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་མི་གཙང་བ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་ཅེས་ཀྱང་མ་བྱེད་དེ་འབགས་པ་ལས་སྲུང་ཞིག ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

19

ཡང་སྐྱུར་ཡ་ཏོ་སྐས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་གསུངས་པ། ༡ **མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་**ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྡོད་ཤིག ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དམ་པ་ཡིན་པ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱང་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༢ ཁྱོད་རྣམས་ལས་རེས་རང་གི་པ་དང་མ་ལ་བཀའ་སྟེ་བྱེད་པ་དང་། ངའི་ཤལ་བྱང་རྣམས་སྲུང་བར་དགོས། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ནོ། ༣ ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་མ་ལོག་དང་། ལྷགས་སྐྱ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མ་བཟོས་ཤིག ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ནོ། ༤ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐ་ལ་བདེ་བའི་མཚོད་པ་ཞིག་འབུལ་ན། ཁྱོད་ལ་མཉེས་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བར་དགོས་སོ། ༥ མཚོད་པར་ལུལ་བའི་ཉེན་དེ་རང་དང་དེའི་སང་ཉེན་ལ་ཟ་བར་དགོས་ཀྱི། ཞག་གསུམ་པའི་བར་དུ་ལུས་པ་ནི་མས་སྟེག་པར་བྱའོ། ༦ ཅེ་སྟེ་ཞག་གསུམ་པར་ཟ་ན། མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་ལུགས་སུ་མི་འབབ། ༧ ཟ་བའི་མི་ལ་ཉེས་ལན་ལོག་འོས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐའི་ཕྱིར་རྒྱས་དམ་པ་ཞིག་མི་གཙང་བར་བྱས་པས་དེའི་མེས་མོ་ནི་རང་གི་མི་སྟེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ།།

༨ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ས་གཞིའི་ལོ་ཐོག་རྩ་བའི་ཚོ་ཞིང་གི་གྲུ་རྣམས་ལས་ཡོངས་སུ་མ་རྩ་། བརས་པའི་ཤལ་སྐྱ་བར་མི་རུང་ངོ། ༩ ལྷན་ཚལ་གྱི་ཤལ་དང་སྐྱུང་བའི་ལྷན་འབུམ་རྣམས་སྐྱ་བར་མི་རུང་གི། དཔུལ་པོ་དང་ཕྱི་མའི་ཕྱིར་ལུས་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ནོ།།

༡༠ ཁྱོད་ཀྱིས་མ་རྒྱ། མགོ་མ་སྐོར་ཞིག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྩུན་མ་ཟེར། ༡༡ རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་འབག་པར་བྱེད་དུ་ངའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་བརྩུན་གྱི་མནའ་མ་སྐྱེལ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐ་ཡིན་ནོ།།

²³ 不可与兽淫合，玷污自己。女人也不可站在兽前，与它淫合；这本是逆性的事。

²⁴ 在这一切的事上，你们都不可玷污自己；因为我在你们面前所逐出的列邦，在这一切的事上玷污了自己；²⁵ 连地也玷污了，所以我追讨那地的罪孽，那地也吐出它的居民。²⁶ 故此，你们要守我的律例典章。这一切可憎恶的事，无论是本地人，是寄居在你们中间的外人，都不可行，²⁷ 在你们以先居住那地的人行了这一切可憎恶的事，地就玷污了，²⁸ 免得你们玷污那地的时候，地就把你们吐出，像吐出在你们以先的国民一样。²⁹ 无论什么人，行了其中可憎的一件事，必从民中剪除。³⁰ 所以，你们要守我所吩咐的，免得你们随从那些可憎的恶俗，就是在你们以先的人所常行的，以致玷污了自己。我是耶和華你们的神。

19

耶和華对摩西说：² 你晓谕以色列全会众说：你们要圣洁，因为我耶和華你们的神是圣洁的。³ 你们各人都当孝敬父母，也要守我的安息日。我是耶和華你们的神。⁴ 你们不可偏向虚无的神，也不可为自己铸造神像。我是耶和華你们的神。⁵ 你们献平安祭给耶和華的时候，要献得可蒙悦纳。⁶ 这祭物要在献的那一天和第二天吃，若有剩到第三天的，就必用火焚烧。⁷ 第三天若再吃，这就为可憎恶的，必不蒙悦纳。⁸ 凡吃的人必担当他的罪孽；因为他褻渎了耶和華的圣物，那人必从民中剪除。

⁹ 在你们的地收割庄稼，不可割尽田角，也不可拾取所遗落的。¹⁰ 不可摘尽葡萄园的果子，也不可拾取葡萄园所掉的果子；要留给穷人和寄居的。我是耶和華你们的神。

¹¹ 你们不可偷盗，不可欺骗，也不可彼此说谎。¹² 不可指着我的名起假誓，褻渎你神的名。我是耶和華。

13 不可欺压你的邻舍，也不可抢夺他的物。雇工人的工价，不可在你那里过夜，留到早晨。 14 不可咒骂聋子，也不可把绊脚石放在瞎子面前，只要敬畏你的神。我是耶和華。

15 你们施行审判，不可行不义；不可偏护穷人，也不可重看有势力的人，只要按着公义审判你的邻舍。 16 不可在民中往来搬弄是非，也不可同邻舍为敌，置之于死（原文作“流他的血”）。我是耶和華。

17 不可心里恨你的弟兄；总要指摘你的邻舍，免得因他担罪。 18 不可报仇，也不可埋怨你本国的子民，却要爱人如己。我是耶和華。

19 你们要守我的律例。不可叫你的牲畜与异类配合；不可用两样搀杂的种种你的地，也不可用两样搀杂的料做衣服穿在身上。

20 婢女许配了丈夫，还没有被赎、得释放，人若与她行淫，二人要受刑罚，却不把他们治死，因为婢女还没有得自由。 21 那人要把贖愆祭，就是一只公绵羊牵到会幕门口、耶和華面前。 22 祭司要用贖愆祭的羊在耶和華面前贖他所犯的罪，他的罪就必蒙赦免。

23 你们到了迦南地，栽种各种结果子的树木，就要以所结的果子如未受割礼的一样。三年之久，你们要以这些果子，如未受割礼的，是不可吃的。 24 但第四年所结的果子全要成为圣，用以赞美耶和華。 25 第五年，你们要吃那树上的果子，好叫树给你们结果子更多。我是耶和華你们的神。

26 你们不可吃带血的物；不可用法术，也不可观兆。 27 头的周围不可剃（“周围”或作“两鬓”），胡须的周围也不可损坏。 28 不可为死人用刀划身，也

13 འོད་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པ་ལོན་པ་དང་དེའི་ལོན་འཕྲོག་པར་མི་རུང་ངོ་། ལྷ་པའི་ལྷ་ལོ་སང་ཉེན་གྱི་བར་དུ་འོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་ལུས་མ་འཇུག །14 མི་འོན་པ་ཞིག་ལ་སློན་ལོག་མ་འདེབས། མི་འོང་བའི་ལམ་དུ་སྤྱང་རྒྱ་ཞིག་མ་འཇོག་གོ། འོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་པར་དགོས་སོང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ཡིན་ནོ།།

15 ཞལ་ཆེ་གཙོང་སྐབས་སུ་མི་རིགས་པར་མ་བྱེད། མི་དབུལ་པོའི་ངོ་ལ་ལྷ་བ་དང་། མི་ཆེན་གྱི་ངོ་ལ་ཡང་བཀུར་བར་མི་རུང་གོ། ཇི་རིགས་པ་བཞིན་དུ་འོད་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པའི་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པར་དགོས་སོ། །16 གཏམ་ངན་གཏོང་བའི་ཕྱིར་འོད་ཀྱི་མི་ལྗེའི་ནང་དུ་མ་འཁོར་ཞིག་འོད་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པའི་སློག་ལ་མ་རུམ་ཞིག་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ཡིན་ནོ།།

17 འོད་ཀྱི་སྤྱིང་ནང་ན་སྤུན་ལ་དགའ་ལྷན་བར་མི་རུང་གོ། བྱིམ་མཚོས་པའི་ཕྱིར་འོད་ལ་ཉེས་པ་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་བསྐབ་བྱ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། །18 འོད་ཀྱི་མི་ལྗེའི་བུ་རྣམས་ལས་ལན་ལེན་པ་དང་འཁོར་པའི་སེམས་མི་སྦྱེད་ཀྱིས། འོད་རང་དང་འདྲ་བར་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་གཅེས་པར་འཇིན་པར་དགོས། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ཡིན་ནོ།།

19 ངའི་སྦྱང་མཚོས་རྣམས་སྤུང་བར་དགོས་སོ། འོད་ཀྱི་དུད་འགྲོའི་རིགས་སོ་སོ་ཡིས་འཕྲིག་པ་བྱེད་དུ་མ་འཇུག ཡང་འོད་ཀྱི་ཞིང་ལ་ས་བོན་གྱི་རིགས་སོ་སོ་གཉིས་མ་འདེབས། རྒྱ་སོ་སོ་གཉིས་ལས་བྱས་པའི་གོས་འོད་གོན་པར་མི་རུང་ངོ་།།

20 ཡང་སྦྱེས་པ་ཞིག་ལུང་མེད་ལ་སྦྱོར་བ་བྱས་པས་གལ་ཏེ་མོ་དེ་ནི་བྲན་མོ་ཡིན་ཞིང་སྦྱེས་པ་གཞན་མ་ལ་བག་མར་བཏང་གི་སྦྱ་བའི་རིན་མ་སྤོང་དམ། མར་དུ་མ་བཅུག་ན། མོ་དེ་མར་བར་གྱུར་པ་མ་ཡིན་པས། དེ་གཉིས་ལ་ཆད་པས་གཙོང་པར་དགོས་ཀྱང་། གསོད་པར་མི་དགོས་སོ། །21 ཁོས་རང་གི་འོངས་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར་མཚོང་པ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་འདུན་མའི་གྲུ་མཚོག་གི་འགམ་དུ་ལུག་ལུག་ཅིག་འོངས་སེལ་གྱི་མཚོང་པར་འཁྱེད་འོང་བར་དགོས་སོ། །22 ཡང་སྐྱ་མས་འོངས་སེལ་བའི་ཕྱིར་ལུག་ལུག་གི་སློ་ནས་མི་དེས་བྱས་པའི་སྦྲིག་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ཡ་ཏོ་སྣའི་ཞལ་ངོར་སྦྲིག་བཤགས་བྱེད་པ་དང་། དེས་བྱས་པའི་སྦྲིག་པ་སེལ་བར་འགྱུར་དགོས་སོ།།

23 འོད་ཚོ་ནམ་ལུལ་དུ་བྱིན་ནས་བཟའ་ཤིང་སྣ་ཚོགས་བཅུགས་པའི་ཚོ་དེ་དག་གི་ཤིང་སྦོག་མདུན་ཐགས་དང་འདྲ་བར་ཚེ་ཞིང་ལོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དེ་མ་བཅད་པ་ལྟར་ཤེས་ཏེ་བ་ཚོག །24 ལོ་བཞི་པ་ལ་ཤིང་སྦོག་མཐས་ཅད་ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་སྦྱོང་པའི་ཕྱིར་དམ་པར་འགྱུར་བར་དགོས་སོ། །25 འོན་ཀྱང་ལོ་ལྔ་པར་དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་བཟའ་ཤིང་གི་ལོ་སྦོག་འོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྦྱ་བར་རུང་ངོ་། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་འོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ནོ།།

26 འོད་ཚོས་གང་ཞིག་དེའི་ཐྲག་མཉམ་བུ་བར་མི་རུང་ངོ་། ཐུགས་ལྷ་བ་དང་མོ་མ་འདེབས་ཤིག །27 འོད་ཀྱི་མགོའི་སྤྱིའི་མཐའ་མ་རྒྱུ་པོར་འབྲེག་པ་དང་། ལ་སྤྱིའི་མཐའ་མ་འབྲེག་པར་མི་རུང་ངོ་། །28 གཤམ་པོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་དུ་འོད་ཀྱི་ཤ་ལ་རི་མོ་རྣམས་འབྲི་བ་དང་། འོད་ཀྱི་ལུས་ལ་རྟགས་རྣམས་གང་ཡང་འཚོག་པར་མི་རུང་ངོ་། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ཡིན་ནོ།།

༡༩ རྒྱུད་ཀྱི་བུ་མོ་སྐྱེས་ཚེང་མ་བྱེད་དུ་མ་འཇུག་མི་གཙང་བ་མ་བྱེད་ཅིག ཇི་སྟེ་བྱེད་ན་
ཡུལ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དུ་ཞུགས་ཡོང་བ་དང་ཉེས་པས་གང་བར་འགྱུར་རོ། །༢༠ ངའི་ཤབ་བླང་
རྒྱུས་སྤང་བ་དང་། ངའི་མཚོད་ཁང་ལ་འཛིགས་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིན་ལོ།།

༢༠ མོ་བ་རྒྱུས་དང་། མཐུ་འདེབས་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་མ་སྟེ། རྒྱུད་དེ་དག་གི་སྐྱོ་ནས་
འབག་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་མ་འཚོལ་ཞིག ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
ཡིན་ལོ།།

༢༡ སྐྱ་དཀར་སྐྱེས་པའི་མདུན་ལ་ལོངས། ཡང་རྒྱུད་པའི་ངོ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱོས་ཤིག་དང་ལྷོད་
ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཛིགས་པར་དགོས་སོ།།

༢༢ གལ་ཏེ་བྱི་མི་ཞིག་རྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་ན་ལྷོད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ན་དེ་ལ་མི་རིགས་པར་མ་
བྱེད། །༢༣ གཞིས་སྐྱེས་པ་དང་འབྲུ་བར་བྱི་མི་རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་གནས་པ་དེ་ཡིན་ཏེ། ལྷོད་
རང་དང་འབྲུ་བར་དེ་ལ་ཡང་གཅེས་པར་འཛིན་བར་དགོས། རྒྱུད་རང་ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ན་
བྱི་མི་ལྷར་གནས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ལོ།།

༢༤ རྒྱུད་ཀྱིས་ཁྲིམས་གཙོད་བ་དང་། ལུ་འདེབས་བ་དང་། སྤང་དང་བྲེ་ལ་གཡོ་ཚོལ་མ་
བྱེད་ཅིག །༢༥ སྤང་བྲེ་བོ་དང་། རྩོ་སྤང་བོ་དང་། ཞེ་སྤང་བོ་དང་། ཉིན་བྲེ་བོ་
རྒྱུད་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་བྲིད་པའི་དཀོན་
མཚོག་ཡིན་ལོ། །༢༦ ཡང་ལའི་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་དང་ལའི་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ལ་
དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིན་ལོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

20 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་སོ་ཤེ་ལ་འདི་གསུངས་པ། །**1** **ཉིས་ར་ཉེལ་གྱི་བུ་རྒྱུས་ལ་འདི་རྒྱུད་**
ཅེས་སྐྱོས་ཤིག ཉིས་ར་ཉེལ་གྱི་བུ་དང་བྱི་མི་ཉིས་ར་ཉེལ་གྱི་བུ་དུ་གནས་པ་རྒྱུས་
ལས་མི་སུས་ཀྱང་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་ནས་མོ་ལོག་གི་ཕྱིར་གཏོང་བ་དེ་གསོད་པར་དགོས། ཡུལ་
མི་རྒྱུས་ཀྱིས་རྩོ་བུ་ལ་གཏོང་ཞིང་གསོད་པར་དགོས་སོ། །2 ཡང་དེ་ལྟ་བུའི་མི་ལ་ང་འཕྲོ་
ཞིང་། རང་གི་མི་སྡེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོས་ནི་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་
ལས་མོ་ལོག་གི་ཕྱིར་བཏང་བས་ལའི་མཚོད་ཁང་ལྷག་པ་དང་ལའི་མིང་དམ་པ་དེ་མི་གཙང་
བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། 3 ཡང་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་ལས་མོ་ལོག་གི་ཕྱིར་བཏང་བའི་མི་དེའི་ཉེས་
པ་ལ་ཡུལ་མི་རྒྱུས་ཀྱིས་མི་ལྷ་བ་ལྷར་སྐྱེད་ཅིང་མི་དེ་ནི་མི་གསོད་ན། 4 ངས་ནི་མི་དེ་དང་
དའི་བུ་བརྒྱུད་ལ་འཕྲོ་ཞིང་། མི་དེ་དང་དའི་རྩེས་སུ་ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། མོ་ལོག་ལ་ལོག་
གཡེམ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་རང་གི་མི་སྡེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ།།

༥ ཡང་འགོང་ཞུགས་དང་ལྷས་སྟོན་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་ཞིང་དེ་དག་གི་རྩེས་སུ་ལོག་
གཡེམ་བྱེད་པའི་མའི་སེམས་ལ་ང་འཕྲོ་ཞིང་རང་གི་མི་སྡེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་འགྱུར་
རོ། །6 རྒྱུད་རང་དམ་པར་བྱོས་དང་དམ་པར་གྱུར་ཅིག ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 7 ཡང་ལའི་སྤྱད་མཚམས་སྤང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག ང་ནི་རྒྱུད་ཅག་
དམ་པར་བྱེད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིན་ལོ། །8 རང་གི་པའམ་མ་ལ་སྐྱོན་ལོག་འདེབས་པའི་མི་སུ་

不可在身上刺花纹。我是耶和
华。

29 不可辱没你的女儿，使她为娼
妓，恐怕地上的人专向淫乱，地
就满了大恶。 30 你们要守我的
安息日，敬我的圣所。我是耶和
华。

31 不可偏向那些交鬼的和行巫术
的；不可求问他们，以致被他们
玷污了。我是耶和华你们的神。

32 在白发的人面前，你要站起
来；也要尊敬老人，又要敬畏你
的神。我是耶和华。

33 若有外人在你们国中和你同
居，就不可欺负他。 34 和你们同
居的外人，你们要看他如本地人
一样，并要爱他如己，因为你们
在埃及地也作过寄居的。我是耶
和华你们的神。

35 你们施行审判，不可行不义；
在尺、秤、升、斗上也是如此。
36 要用公道天平、公道法码、公道
升斗、公道秤。我是耶和华你们
的神，曾把你们从埃及地领出来
的。 37 你们要谨守遵行我一切
的律例典章。我是耶和华。

20 耶和華對摩西說：² 你還
要曉諭以色列人說：凡以
色列人，或是在以色列中寄居
的外人，把自己的兒女獻給摩
洛的，總要治死他；本地人要用
石頭把他打死。³ 我也要向那
人變臉，把他從民中剪除；因為
他把兒女獻給摩洛，玷污我的聖
所，褻瀆我的聖名。⁴ 那人把
兒女獻給摩洛，本地人若佯為不
見，不把他治死，⁵ 我就要向這
人和他的家變臉，把他和一切隨
他與摩洛行邪淫的人都從民中剪
除。

⁶ 人偏向交鬼的和行巫術的，隨
他們行邪淫，我要向那人變
臉，把他從民中剪除。⁷ 所以你們
要自潔成聖，因為我是耶和華你
們的神。⁸ 你們要謹守遵行我的律
例；我是叫你們成聖的耶和華。
⁹ 凡咒罵父母的，總要治死他；他
咒罵了父母，他的罪要歸到他身

上（“罪”原文作“血”。本章同）。

10 与邻舍之妻行淫的，奸夫淫妇都必治死。 11 与继母行淫的，就是羞辱了他父亲，总要把他们二人治死，罪要归到他们身上。 12 与儿妇同房的，总要把他们二人治死；他们行了逆伦的事，罪要归到他们身上。 13 人若与男人苟合，像与女人一样，他们二人行了可憎的事，总要把他们治死，罪要归到他们身上。 14 人若娶妻，并娶其母，便是大恶，要把这三个人用火焚烧，使你们中间免去大恶。 15 人若与兽淫合，总要把他治死，也要杀那兽。 16 女人若与兽亲近，与它淫合，你要杀那女人和那兽，总要把他们治死，罪要归到他们身上。

17 人若娶他的姐妹，无论是异母同父的，是异父同母的，彼此见了下体，这是可耻的事；他们必在本民的眼前被剪除。他露了姐妹的下体，必担当自己的罪孽。 18 妇人若有月经，若与她同房，露了她的下体，就是露了妇人的血源，妇人也露了自己的血源，二人必从民中剪除。 19 不可露姨母或是姑母的下体，这是露了骨肉之亲的下体；二人必担当自己的罪孽。 20 人若与伯叔之妻同房，就羞辱了他的伯叔；二人要担当自己的罪，必无子女而死。 21 人若娶弟兄之妻，这本是污秽的事，羞辱了他的弟兄；二人必无子女。

22 所以，你们要谨守遵行我一切的律例典章，免得我领你们去住的那地把你们吐出。 23 我在你们面前所逐出的国民，你们不可随从他们的风俗；因为他们行了这一切的事，所以我厌恶他们。 24 但我对你们说过，你们要承受他们的地，就是我要赐给你们为业、流奶与蜜之地。我是耶和華

ཡིན་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། ས་མ་ལ་སྐོན་ལོག་བཏབ་པས་དེའི་སྲོག་སྲིག་དེ་རང་གི་ཁར་ལྷས་པར་འགྱུར།

10 མི་ཞིག་གིས་མི་གཞན་གྱི་ཚུང་མ་དང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པ་ཞེ་ན། བྱིས་མཚེས་གྱི་ཚུང་མ་ལ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་ན། གཡེམ་པོ་དང་གཡེམ་མོ་གཉིས་པོ་གསོད་པར་དགོས་སོ། 11 མི་ཞིག་རང་གི་སའི་ཚུང་མ་དང་འགྲོགས་པ་དེས་རང་གི་སའི་ཤ་ལྷས་གཅེར་བྱས་བས། དེ་གཉིས་གསོད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་ཁར་ལྷས་པར་འགྱུར། 12 ཡང་མི་ཞིག་རང་གི་མནའ་མ་དང་འགྲོགས་ན། ལས་ཤིན་ཏུ་མི་གཙང་བ་ཞིག་བྱས་པས་དེ་གཉིས་གསོད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་རང་ཁར་ལྷས་ཡོང། 13 སྐྱེས་པ་ཞིག་གིས་བྱང་མེད་མཉམ་ཉལ་བ་ལྟར་བྱེད་ཅིང་ཕོ་དང་འགྲོགས་ན། དེ་གཉིས་གྱིས་ལས་མི་གཙང་བ་བྱས་པས་གསོད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་རང་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། 14 སྐྱེས་པ་ཞིག་གིས་བྱ་མོ་དང་དེའི་ཨ་མ་གཉིས་ཚུང་མར་ལེན་ན། དེ་ནི་ཉེས་པ་ཡིན་པས། བྱིད་གྱི་ནང་ན་ཉེས་པ་གང་ཡང་མེད་པའི་ཕྱིར་མི་དེ་དང་མོ་གཉིས་མེས་སྲེག་པར་དགོས་སོ། 15 ཡང་མི་ཞིག་དུད་འགོ་ཞིག་དང་འགྲོགས་ན་གསོད་པར་དགོས། དུད་འགོ་ཡང་གསོད་པར་དགོས་སོ། 16 ཡང་བྱང་མེད་ཅིག་གིས་དུད་འགོ་ཞིག་དང་འགྲོགས་ན། བྱིད་གྱི་བྱང་མེད་དང་དུད་འགོ་གཉིས་གསོད་ཅིང་མེད་པར་བྱེད་པར་བྱའོ། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་ཁར་ལྷས་ཡོང།

17 མི་ཞིག་གིས་རང་གི་སྲིང་མོ་ཞེ་ན། སའི་བྱ་མོ་འམ་མའི་བྱ་མོ་སྐྱངས་ནས། དེའི་ལྷས་གཅེར་བྱས་ལ་ལྟར་བ་དང་མོས་ཀྱང་ཁོའི་ལྷས་གཅེར་བྱས་ལ་ལྟར་ན། རོ་ཚ་བའི་ལས་ཡིན་པས་རང་གི་མི་སྲེའི་བྱ་རྣམས་གྱི་མཐོང་ངོར་དེ་གཉིས་ཚུད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ། སྲིང་མོའི་ཤ་ལྷས་གཅེར་བྱས་པའི་ཕྱིར་ཉེས་ལན་འཕྲོག་འོས་པའི་ཕྱིར་རོ། 18 མི་ཞིག་ནི་ལྷ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་དང་འགྲོགས་ཤིང་དེའི་ལྷས་གཅེར་བྱས་བྱེད་ཅིང་དེའི་ཁྲོན་པ་མཐོང་བ་དང་། མོ་ཡང་རང་གི་ཁྲོན་པའི་ཁྲག་མི་འགོབས་པར་བྱེད་ན། མི་དེ་གཉིས་རང་གི་མི་སྲེའི་ལས་ཚུད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ། 19 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་མའི་བྱ་མོ་དང་སའི་སྲིང་མོའི་ཤ་ལྷས་གཅེར་བྱས་བྱེད་པར་མི་རུང་། རང་གི་གཉེན་ཉེ་བ་གཅེར་བྱས་བྱེད་པས། རང་གི་ཉེས་ལན་འཕྲོག་འོས་སོ། 20 མི་སྲུ་རང་གི་སའི་བྱ་མོའི་ཚུང་མ་དང་འགྲོགས་ན། སའི་བྱ་མོའི་ལྷས་གཅེར་བྱས་བྱས་པ་དང་འདྲ་བར་བྱས་པས། ཉེས་ལན་འཕྲོག་འོས་པས། རབས་ཚད་པར་འགྱུར་རོ། 21 མི་ཞིག་གིས་གལ་ཏེ་བྱ་མོའི་ཚུང་མ་ལེན་ན། ལས་མི་གཙང་བ་བྱེད་ཅིང་། བྱ་མོའི་ཤ་ལྷས་གཅེར་བྱས་བྱས་པ་དང་འདྲ་བས། དེ་གཉིས་གྱི་རབས་ཚད་པར་དགོས་སོ།

22 དེ་ལྟར་བྱེད་ཚེས་ངའི་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་དང་ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་སྤང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་གང་དུ་ངས་བྱེད་འཁྲིད་ཅིང་བྱེད་དེར་གནས་པའི་ལུལ་དེས་བྱེད་སྐྱེག་པར་མི་བྱ། 23 ཡང་ངས་བྱེད་ཀྱི་སྲོན་དུ་སྐོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལྷགས་སོལ་བཞིན་དུ་སྐོད་པར་མི་རུང་ངོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཉེས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་པས། ངས་དེ་དག་དོར་བ་ཡིན། 24 འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་བྱེད་ལ་དེ་དག་གི་ལུལ་ནི་འོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་སྟེ། ངས་འོ་མ་དང་སྤྱང་རྩིས་གང་བའི་ལུལ་དེ་ནི་བྱེད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་

པའི་ཕྱིར་སྐྱེས་པར་བྱའོ་ཞེས་སྣོན་སོགས་སྟོན་ཏེ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་སོ་སོར་བཞག་པ་ནི་ང་ཡ་
 ཉོ་སྣ་ལྟེང་གི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ནོ། ༡༥ དེ་བས་ན་ལྟེང་གིས་དུད་འགྲོ་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་
 གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་དང་། བྱའི་རིགས་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་ཡིན་པ་
 རྣམས་ཀྱི་དབྱེ་བ་བྱས་དང་། ངས་ལྟེང་ལ་འདི་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་བསྟན་པའི་དུད་
 འགྲོ་དང་། བྱ་དང་སྟོ་འགྲོ་གཙང་ཡིན་པའི་རྒྱུན་གྱིས་འབག་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ལྟོ་
 ལང་ང་ཡ་ཉོ་
 ལྷ་ནི་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ལྟེང་གྲང་ངའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ལྟེང་ཅག་ངའི་
 འབངས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་མི་ཕྱེ་རྣམས་ལས་སོ་སོར་བཞག་གོ།

༡༦ ཡང་འགྲོ་ཞུགས་དང་སྐྱེས་སྟོན་པའི་མཐུ་དང་ལྷན་པའི་སྐྱེས་པའམ་བྱད་མེད་གང་
 ཡང་རྩོ་བུལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས་སོ། དེ་དག་གི་སྟོག་སྟེག་ནི་དེ་དག་རང་གི་ཁར་
 ལུས་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

21 ཡང་ཡ་ཉོ་སྣས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་མ་རྣམས་ལམ། མ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་
 སྐད་ཅེས་སྟོན་ཤིག་མི་སྣུས་ཀྱང་རང་གི་མི་ཕྱེད་ནང་ན་གཤེན་པོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་དུ་
 རང་མི་གཙང་བར་བྱེད་དུ་མི་རུང་གོ། ༡ རང་དང་གཉེན་ཉེ་བ་ཞེ་ན་མ་དང་། ས་དང་། བྱ་
 དང་། བྱ་མོ་དང་། ལུ་བོ་དང་། ༢ མི་ཕྱེད་ནང་ན་གཤེན་པོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་དུ་
 རང་མི་གཙང་བར་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། ༣ ཡང་དེ་དག་གི་མགོ་སྟོན་ཐེར་འབྲེག་པ་དང་། ལ་
 ལྷའི་མཐུ་མ་འབྲེག་པ་དང་། ལུས་ཀྱི་ཤ་ལ་རི་མོ་ཞིག་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། ༤ དེ་དག་རང་
 གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་གྱི་བ་ཅན་བྱེད་
 དུ་མི་རུང་ངོ། གང་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཉོ་སྣའི་ཕྱིར་སྐྱེན་སྟེག་རྣམས། དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཟས་
 རྣམས་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༥ སྐད་འཚོང་མ་དང་
 བྱ་མོ་མི་ཚངས་པར་གྱུར་པ་ཞིག་བག་མར་ལེན་པའམ། ལྟོ་དང་ཕྱལ་བའི་བྱད་མེད་ཅིག་དེ་
 དག་གིས་ལེན་པའི་མི་རིགས། དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༦ མི་དེ་
 ལྟེང་གི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་ལྟེང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཟས་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་དམ་
 པ་རྩེ་བར་དགོས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་ཡ་ཉོ་སྣ་ཡིན་པས། ལྟེང་རྣམས་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་
 རང་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧ ཡང་སྐྱ་མ་ཞིག་གི་བྱ་མོས་གལ་ཏེ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པར་རྩོམ་
 ར། པ་མི་གཙང་བར་བྱེད་པས་མོ་མེས་སྟེག་པར་དགོས་སོ།།

༧ ཡང་རང་གི་སྐྱེན་རྣམས་ཀྱི་ལྟོད་ནས་སྐྱ་མ་ཚེན་པོ་བྱེད་པའི་དོན་དུ་དབུ་ལ་བྱུགས་པ་
 ལྷགས་པ་དང་ན་བཟའ་གསོལ་བའི་ཕྱིར་དབང་བསྐྱར་བ་དེས་རང་གི་དབུ་མི་འགོབས་པ་
 དང་། གོས་འདལ་བ་དང་། ༧ གཤེན་པོ་ཞིག་གི་རོའི་དུང་དུ་འོང་བར་མི་རུང་སྟེ། ས་མའི་
 ཕྱིར་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བར་ཡང་མི་རུང་ངོ། ༨ མཚོད་ཁང་ནས་འཛོན་པ་དང་རང་གི་
 དཀོན་མཚོག་གི་མཚོད་ཁང་གི་བ་ཅན་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རང་གི་དཀོན་
 མཚོག་གི་བྱུགས་པས་དབང་སྐྱར་དེ་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་ནི་ཡ་ཉོ་སྣ་ཡིན་ནོ། ༩ ལྟོ་མི་
 ཤེས་པའི་བྱད་མེད་ཅིག་བག་མར་ལེན་པར་དགོས་སོ། ༡༠ མོ་རང་མོ་དང་ལྟོས་ཕྱལ་བ་དང་།

你们的神，使你们与万民有分别的。²⁵所以，你们要把洁净和不洁净的禽兽分别出来；不可因我给你们分为不洁净的禽兽，或是滋生在地上的活物，使自己成为可憎恶的。²⁶你们要归我为圣，因为我耶和华是圣的，并叫你们与万民有分别，使你们作我的民。

²⁷无论男女，是交鬼的或行巫术的，总要治死他们。人必用石头把他们打死，罪要归到他们身上。

21 耶和華對摩西說：你告訴亞倫子孫作祭司的說：祭司不可為民中的死人沾染自己，²除非為他骨肉之親的父母、兒女、弟兄，³和未曾出嫁、作處女的姐妹，才可以沾染自己。⁴祭司既在民中為首，就不可從俗沾染自己。⁵不可使頭光禿；不可剃除胡須的周圍，也不可刀划身。⁶要歸神為聖，不可褻瀆神的名；因為耶和華的火祭，就是神的食物，是他們獻的，所以他們要成為聖。⁷不可娶妓女或被污的女人為妻，也不可娶被休的婦人為妻，因為祭司是歸神為聖。⁸所以你要使他成聖，因為他奉獻你神的食物；你要以他為聖，因為我使你們成聖的耶和華是聖的。⁹祭司的女兒若行淫辱沒自己，就辱沒了父親，必用火將她焚燒。

¹⁰在弟兄中作大祭司、头上倒了膏油、又承接圣职，穿了圣衣的，不可蓬头散发，也不可撕裂衣服。¹¹不可接近死尸，也不可為父母沾染自己。¹²不可出圣所，也不可褻瀆神的圣所，因為神膏油的冠冕在他头上。我是耶和華。¹³他要娶处女為妻。¹⁴寡妇或是被休的婦人，或是被污為妓的女人，都不可娶；只可娶本

民中的处女为妻。 15 不可在民中辱没他的儿女，因为我是叫他成圣的耶和華。

16 耶和華对摩西说： 17 你告诉亚伦说：你世世代代的后裔，凡有残疾的，都不可近前来献他神的食物。 18 因为凡有残疾的，无论是瞎眼的、瘸腿的、塌鼻子的、肢体有余的、 19 折脚折手的、 20 驼背的、矮矮的、眼睛有毛病的、长癣的、长疥的，或是损坏肾子的，都不可近前来。 21 祭司亚伦的后裔，凡有残疾的，都不可近前来，将火祭献给耶和華。他有残疾，不可近前来献神的食物。 22 神的食物，无论是圣的，至圣的，他都可以吃。 23 但不可进到幔子前，也不可就近坛前；因为他有残疾，免得褻渎我的圣所。我是叫他成圣的耶和華。

24 于是，摩西晓谕亚伦和亚伦的子孙，并以色列众人。

22 耶和華对摩西说： 2 你吩咐亚伦和他子孙说：要远离以色列人所分别为圣、归给我的圣物，免得褻渎我的圣名。我是耶和華。 3 你要对他们说：你们世世代代的后裔，凡身上有污秽、亲近以色列人所分别为圣、归耶和華圣物的，那人必在我面前剪除。我是耶和華。 4 亚伦的后裔，凡长大麻风的，或是有漏症的，不可吃圣物，直等他洁净了。无论谁摸那因死尸不洁净的物（“物”或作“人”），或是遗精的人， 5 或是摸什么使他不洁净的爬物，或是摸那使他不洁净的人（不拘那人有什么不洁净）， 6 摸了这些人、物的，必不洁净到晚上；若不用水洗身，就不可吃圣物。 7 日落的时候，他就洁净了，然后可以吃圣物，因为这是他的食物。 8 自死的或是被野兽撕裂的，他不可吃，因此污秽自己。我是耶和華。 9 所以他们要守我所吩咐的，免得轻忽

མི་ཚངས་པར་གྱུར་བ་དང་། ལྷ་དཔེ་འཛོལ་མ་དེས་མི་སྤང་བར་རང་གི་མི་ལྷན་ལས་ཁྱོད་མི་ཤེས་པའི་བུ་མོ་ཞིག་བཀའ་མར་ལེན་པར་དགོས། 15 རང་གི་མི་ལྷན་ལས་ཁྱོད་དུ་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་གྲིབ་ཅན་གྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡིན་ཏེ་མི་དེ་དམ་པར་གྱེད་མཁན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

16 ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། 17 ཨ་རོན་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་ས་བོན་ལས་རྗེས་སུ་འོང་བའི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་ནས་ལུས་ཀྱི་སྐྱོན་དང་ལྡན་པའི་མི་སུ་ཡང་དགོན་མཚན་གི་ཞལ་ཟས་འབུལ་དུ་ཚུར་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། 18 མི་སུ་ཡང་སྐྱོན་དང་ལྡན་པ་ཞེས་པའི་ལོང་བའམ། ལ་བོའམ། ལྷ་སྐྱོན་ཅན་ནམ། ཡན་ལག་ཐེབ་ཡོད་པའམ། 19 ཀླང་བའམ་ལག་པ་ཚག་པ་དང་ལྡན་པའམ། 20 དགུར་བོའམ། མིའུའམ། མིག་མཛོར་ཅན་ནམ། རྩོའམ་བྱ་བའམ། འབྲས་བུ་སྤང་བོ་ཅན་ཚུར་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། 21 ལྷ་མ་ཨ་རོན་གྱི་མི་བརྒྱུད་ནས་མི་ལུས་སྐྱོན་ཅན་སུ་ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡི་ཕྱིན་ཤིག་འབུལ་དུ་ཚུར་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། ལུས་སྐྱོན་ཅན་ཡིན་པས་རང་གི་དགོན་མཚན་གི་ཞལ་ཟས་འབུལ་དུ་ཚུར་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། 22 དགོན་མཚན་གི་ཞལ་ཟས་དམ་པའི་དམ་པ་དང་། དམ་པའི་གནས་ལས་ཟ་བར་རུང་གི། 23 ལུས་སྐྱོན་ཅན་ཡིན་པས་སྒོ་ཡོལ་གྱི་དུང་དུ་འོང་བ་དང་མཚན་ཁྲི་དང་ཉེ་བར་འོང་བ་འབའ་ཞིག་བྱ་མི་རུང་ངོ་། ཇི་སྟེ་འོང་ན་ངའི་མཚན་རྗེས་རྣམས་མི་གཙང་བར་བྱའོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡིན་ཏེ་དེ་དག་དམ་པར་གྱེད་མཁན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

24 མོ་ཤེས་ཨ་རོན་དང་། དེའི་བུ་རྣམས་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་སྐྱེས་སོ།།

22 ཡང་སྐུར་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། 2 ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྣམས་ལ་འདི་སྐྱོས་ཤིག་ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྗེས་དམ་པ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་ངའི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་པའི་རྗེས་རྣམས་ལས་རང་སྤུང་ཞིང་ངའི་མཚན་དམ་པ་མི་གཙང་བར་མ་གྱེད། ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡིན་མོ། 3 དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་བུ་བརྒྱུད་རྣམས་ལས་སུ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ས་བོན་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་མ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྗེས་དམ་པ་རྣམས་དང་ཉེ་བར་ཡོང་མཁན་ནི། གལ་ཏེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ན། མི་དེའི་སེམས་ངའི་ཞལ་ངོ་ལས་རྒྱུད་ནས་གཙང་བར་དགོས་སོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡིན་མོ། 4 ཨ་རོན་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ནས་མི་སུ་ཡང་མཛེ་ཅན་ནམ། ལུས་ནས་གང་ལྷན་འཛོག་པ་ཡིན་མཁན་དེ། གཙང་བར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྗེས་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། ཡང་རོ་ཞིག་གིས་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་རྗེས་ཤིག་ལ་རིག་པའམ། ས་བོན་འཛོག་པའམ། 5 འབུ་མི་གཙང་བའམ། མི་གཙང་བའི་རྗེས་གང་གིས་ཀྱང་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་མི་ཞིག་ལ་རིག་པ། 6 དེ་ལ་རིག་པ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ་རང་གི་ལུས་རྒྱས་མ་འབྱུང་ན། རྗེས་དམ་པ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་། 7 ཉེ་མ་རུབ་པ་དང་གཙང་མ་སོང་ནས་དམ་པ་ཡིན་པའི་རྗེས་ལས་ཟ་བར་རུང་ངོ་། ཁོའི་ཁ་ཟས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 8 ཤི་བའམ་གཙན་གཟན་གྱིས་བསད་པའི་དུང་འགྲོའི་ཤ་ཟ་ཞིང་དེ་དང་འབག་པ་ལས་སྤུང་བར་དགོས། ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡིན། 9 དེ་བས་ན་དེ་དག་གིས་

ཐོག་པ་སྤྱོད་ཅིང་མི་གཙང་བར་བྱེད་པའི་སྐྱེ་བྱིས་ཤི་ཉེན་ཡོད་པས་ངའི་ཕྱིར་སྤྱང་རྒྱ་ཡིན་པའི་བྱ་བ་དག་སྤྱང་བར་དགོས་སོ། ང་ནི་དེ་དག་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིན་ལོ།

10 ཡང་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་རྩལ་དམ་པ་ཡིན་པ་ཞིག་ཟ་བར་མི་རུང་སྟེ། ལྷ་མ་ཞིག་གི་འགྲོན་པོ་འཇམ་ལྷ་པ་གང་གིས་ཀྱང་རྩལ་དམ་པ་ཡིན་པ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། 11 འོན་ཀྱང་ལྷ་མ་ཞིག་གིས་དུལ་གྱིས་མི་ཞིག་ཉེས་ཏེ་བརྟེན་ནས། མི་དེས་དེ་ལས་ཟ་བ་དང་། རྒྱིམ་ན་སྐྱེས་པ་དེས་ཀྱང་དེའི་ཁ་ཟས་ལས་ཟ་བར་རུང་ངོ། 12 ཡང་གལ་ཏེ་ལྷ་མའི་བུ་མོ་ཕྱི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་མར་སོང་ཡོད་ན། དམ་པར་བྱས་པའི་སྤར་བའི་མཚོན་པ་ལས་ཟ་བའི་མི་རིགས་སོ། 13 ཇི་སྟེ་ལྷ་མའི་བུ་མོ་མོ་རང་མོ་འཇམ། རྩོད་དང་ཤལ་བར་གྱུར་ཏེ་སྤུ་གུ་མེད་པས་གཞོན་དུས་དང་འབྲེལ་བར་མའི་བྱིམ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ན་མའི་ཁ་ཟས་ལས་ཟ་བར་རུང་། འོན་ཀྱང་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་དེ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། 14 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་རྩལ་དམ་པ་ལས་ཟ་ན། དེའི་རྩ་ཆ་གཅིག་བསྟན་ཏེ་ལྷ་མ་ལ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྩལ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། 15 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དམ་པར་བྱས་པའི་རྩལ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་མཚོན་པར་སྤལ་བ་དེ་རྣམས་གི་བ་ཅན་བྱེད་ཅིང་། 16 རྩལ་དམ་པར་བྱས་པ་ཞིག་ཟ་བས། དེ་དག་ལ་ཆད་པ་གཙང་འོས་པའི་ཉེས་པ་ཞིག་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སོ། ང་ནི་དེ་དག་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

17 ཡང་སྐུར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་མོ་ཤི་ལ་འདི་སྐད་དུ། 18 མ་རོན་དང་དའི་བུ་རྣམས་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཅད་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྟོན་ཤིག་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱིམ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཁོད་ན་གནས་པའི་ཕྱི་མི་རྣམས་ནས་མི་གང་གིས་འབྲུལ་བ་ཞིག་འབྲུལ་སྐབས་སུ་གལ་ཏེ་སྟོན་པ་སྐབས་པ་བཞིན་དུ་སྐབ་པའི་ཕྱིར་རམ། རང་དགར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྤྱིན་ཐོག་ཅིག་འབྲུལ་ན། 19 རྩོད་ལ་སྤུགས་རྩལ་གཟིགས་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་བ་སྤང་ཚོད་དང་ར་ལུག་རྣམས་ལས་སྐྱོན་མེད་པོ་ཞིག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། 20 སྐྱོན་དང་ལྷན་པ་གང་ཡང་འབྲུལ་བར་མི་རུང་ངོ། སྤུགས་ལ་འབྲོན་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། 21 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་སྟོན་པ་སྐབས་པ་བཞིན་དུ་སྐབ་པའི་ཕྱིར་རམ། རང་དགར་ལུག་ཕྱགས་ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བདེ་བའི་མཚོན་པ་ཞིག་འབྲུལ་ན། སྤུགས་སུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་སྐྱོན་མེད་པ་དགོས། སྐྱོན་གང་ཡང་དེ་ལ་ཡོད་པར་མི་རུང་ངོ། 22 ལོང་བའམ། རུས་པ་ཆག་པའམ། མ་རྒྱུང་བའམ། རྩ་བའམ། རྩོད་ལྱ་བ་དང་ལྷན་པ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་འབྲུལ་བར་མི་རུང་སྟེ། དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་འཚོན་ཁྲི་ལ་སྤྱིན་ཐོག་ཏུ་འབྲུལ་བར་མི་རིགས་སོ། 23 ཡང་བ་སྤང་དམ་ལུག་ཡན་ལག་མང་བའམ་ཉུང་བ་དང་ལྷན་པ་རང་དགར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་རུང་ཡང་། སྟོན་པ་སྐབས་པ་བཞིན་དུ་སྐབ་པའི་ཕྱིར་སྤུགས་སུ་མི་འགོ་འོ། 24 ཡང་དུད་འགོ་ཞིག་གི་འབྲས་བུ་གནན་པའམ། དཔེས་པའམ། རྒྱུང་བའམ། བཅད་པ་ཡིན་པ་གང་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་མ་འབྲུལ། རྩོད་ཀྱི་ཕུལ་ན་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སོ། 25 ཕྱི་མའི་བུའི་ལག་པ་ནས་ཁྲེད་ཀྱིས་དེ་ལྟ་བུ་གང་ལས་ཀྱང་དགོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཟས་སུ་འབྲུལ་བར་མི་རུང་ངོ། དེ་དག་གི་ལུས་སྤྱད་ནས་སྐྱོན་ཅན་ཡིན་པས་སྤུགས་རྩལ་གཟིགས་པ་འབྲེལ་བ་ཐོབ་མི་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

了，因此担罪而死。我是叫他们成圣的耶和華。

10 凡外人不可吃圣物；寄居在祭司家的，或是雇工人，都不可吃圣物； 11 倘若祭司买人，是他的钱买的，那人就可以吃圣物；生在他家的人也可以吃。 12 祭司的女儿若嫁外人，就不可吃举祭的圣物。 13 但祭司的女儿若是寡妇，或是被休的，没有孩子，又归回父家，与她青年一样，就可以吃她父亲的食物；只是外人不可吃。 14 若有人误吃了圣物，要照圣物的原数加上五分之一交给祭司。 15 祭司不可褻渎以色列人所献给耶和華的圣物， 16 免得他们在吃圣物上自取罪孽，因为我是叫他们成圣的耶和華。

17 耶和華对摩西说： 18 你晓諭亚伦和他子孙，并以色列众人说：以色列家中的人，或在以色列中寄居的，凡献供物，无论是所许的愿，是甘心献的，就是献给耶和華作燔祭的， 19 要将没有残疾的公牛，或是绵羊，或是山羊献上，如此方蒙悦纳。 20 凡有残疾的，你们不可献上，因为这蒙不悦纳。 21 凡从牛群或是羊群中，将平安祭献给耶和華，为要还特许的愿，或是作甘心献的，所献的必纯全无残疾的才蒙悦纳。 22 瞎眼的、折伤的、残废的、有瘤子的、长癣的、长疥的都不可献给耶和華，也不可坛上作为火祭献给耶和華。 23 无论是公牛是绵羊羔，若肢体有余的，或是缺少的，只可作甘心祭献上；用以还愿，却不蒙悦纳。 24 肾子损伤的，或是压碎的，或是破裂的，或是蹶了的，不可献给耶和華，在你们的地上也不可这样行。 25 这类的物，你们从外人的手，一样也不可接受作你们神的食物献上；因为这些都有损坏，有残疾，不蒙悦纳。

26 耶和華曉諭摩西說： 27 才生的公牛，或是綿羊或是山羊，七天當跟着母；從第八天以後，可以當供物蒙悅納，作為耶和華的火祭。 28 無論是母牛是母羊，不可同日宰母和子。 29 你們獻感謝祭給耶和華，要獻得可蒙悅納。 30 要當天吃，一點不可留到早晨。我是耶和華。

31 你們要謹守遵行我的誡命。我是耶和華。 32 你們不可褻瀆我的聖名；我在以色列人中，却要被尊為聖。我是叫你們成聖的耶和華， 33 把你們從埃及地領出來，作你們的神。我是耶和華。

23 耶和華對摩西說： 2 你曉諭以色列人說：耶和華的節期，你們要宣告為聖會的節期。 3 六日要做工，第七日是聖安息日，當有聖會；你們什麼工都不可做。這是在你們一切的住處向耶和華守的安息日。 4 耶和華的節期，就是你們到了日期要宣告為聖會的，乃是這些。

5 正月十四日，黃昏的時候，是耶和華的逾越節。 6 這月十五日是向耶和華守的無酵節；你們要吃無酵餅七日。 7 第一日當有聖會，什麼勞碌的工都不可做； 8 要將火祭獻給耶和華七日。第七日是聖會，什麼勞碌的工都不可做。

9 耶和華對摩西說： 10 你曉諭以色列人說：你們到了我賜給你們的地，收割庄稼的時候，要將初熟的庄稼一捆帶給祭司。 11 他要把這一捆在耶和華面前搖一搖，使你們得蒙悅納。祭司要在安息日的次日把這捆搖一搖。 12 搖這捆的日子，你們要把一歲、沒有殘疾的公綿羊羔獻給耶和華為燔祭。 13 同獻的素祭，就是調油的細面伊法十分之二，作為馨香的火祭，獻給耶和華。同獻的奠祭，要酒一欣四分之一。

26 ཡང་སྐྱུར་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་མོ་ཤེལ་འདི་གསུངས་པ། 27 རྒྱང་ངམ་ར་ལུག་ཅིག་སྐྱེས་ནས་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཨ་མ་དང་མཉམ་དུ་སྡོད་དགོས། ཞག་བརྒྱད་པ་ནས་ཕྱིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་སྐྱེན་སྲེག་ཏུ་མཚོང་བར་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་སྲུགས་སུ་འགྲོ་བར་འགྲུར་རོ། 28 འོན་ཀྱང་རྒྱང་དང་ལུག་སྲུ་གུ་དང་མཉམ་དུ་གཉིས་པོ་ཉེན་དེ་རང་དུ་གསོད་པར་མི་ཅུང་ངོ། 29 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་མཚོང་བ་འབྲུལ་བའི་ཚོ་སྲུགས་རྗེས་གཟིགས་པ་བྱེད་ལ་ཐོབ་བའི་ལུགས་སུ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། 30 ཉེན་དེ་ཉིད་དུ་ཟ་བར་དགོས་ཏེ། སང་ཉིན་གྱི་བར་དུ་ཅེའང་ལུས་འཇུག་པར་མི་ཅུང་ངོ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཡིན་ནོ།

31 དེའི་ཕྱིར་བྱེད་ཚོས་ངའི་སྲུང་མཚམས་རྣམས་སྲུང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཡིན་ནོ། 32 ང་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ངམ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ངའི་མིང་དམ་པ་དེ་ནི་འབག་པར་མ་བྱེད་ཅིག་ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཡིན་ཏེ་བྱེད་དམ་པར་བྱེད་མཁན་དང་། 33 ངས་བྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པའི་དོན་དུ་བྱེད་མི་སེར་ལུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱིད་པ་ཡིན། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཡིན་ནོ།

23 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། 2 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྐྱོས་ཤིག་བྱེད་ཀྱིས་སློག་དགོས་པའི་འདུན་མ་དམ་པ་རྣམས་ཟེར་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུས་ཚེན་རྣམས་ནི་ང་ལ་རྟེན་པའི་དུས་ཚེན་རྣམས་ཡིན་ནོ། 3 ཞག་དུག་གི་བར་དུ་ལས་བྱེད་པར་དགོས། འོན་ཀྱང་ཞག་བདུན་པ་ནི་ངལ་གསོ་བའི་དུས་ཚེན་ཡིན་ཞིང་འདུན་མ་དམ་པ་ཡིན་པས། ལས་གང་ཡང་བྱེད་པར་མི་ཅུང་སྡེ་བྱེད་ཀྱི་གནས་ཚང་ཐམས་ཅད་ན་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་ཤལ་བྱང་ཡིན་ནོ། 4 ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུས་ཚེན་དང་འདུན་མ་དམ་པ་རྣམས་རེ་རང་གི་དུས་ཚོང་ལ་བྱེད་ཀྱིས་སློག་པར་དགོས་པ་འདི་དག་གོ།

5 ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚོས་བཅུ་བཞི་པ་ལ་དགོངས་མོའི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་བེ་སག་ཡིན་ནོ། 6 ཡང་ལྷ་བ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཚོས་བཅོ་ལྔ་པ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་སྐྱུར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་གྱི་དུས་ཚེན་ཡིན་ཏེ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱུར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་བར་ཅུང་ངོ། 7 ཞག་དང་པོ་ལ་བྱེད་ལ་འདུན་མ་དམ་པ་ཡིན་ཏེ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག། 8 འོན་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱེན་སྲེག་རྣམས་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ཞག་བདུན་པར་འདུན་མ་དམ་པ་ཡོད་པས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།

9 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། 10 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ངས་བྱེད་རྣམས་ལ་སྟེར་འོང་བའི་ལུལ་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཚོ་ལོ་སྟོག་བསྟུ་བའི་སྐབས་སུ་ལྷ་ར་བསྟུས་པའི་ཆག་པ་སྐྱ་མའི་དུང་དུ་བྱེད་ཤིག། 11 བྱེད་ལ་སྲུགས་རྗེས་གཟིགས་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་དེས་ནི་ཆག་པ་དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་ཕར་རྒྱུར་གཡོ་ཞིང་། ཤལ་བྱང་གྱི་ཕྱི་ཉིན་ལ་སྐྱ་མས་གཡོ་བར་དགོས། 12 ཡང་ཆག་པ་ཕར་རྒྱུར་གཡོ་བའི་ཉིན་དུ་བྱེད་ཚོས་ལུག་སྐྱོན་མེད་པོ་གཅིག་པ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་སྐྱེན་སྲེག་ཏུ་དང་། 13 ཞལ་ཟེར་ཟེར་ན། རྒྱ་ཞིབ་ཨེལ་བཅུ་ཆ་གཉིས་སྐུམ་དང་འདྲེས་པ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་མའི་རྒྱུན་གྱིས་སུལ་བ་དྲི་བསུང་སྲུགས་དགྲེས་པ་ཞིག་དང་། གསེར་སྐྱེམས་ནི་རྒྱན་ཆང་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་གཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། 14 ཡང་ཉིན་དེ་ཉིད་ཀྱི་བར་དུ་བྱེད་ཀྱིས་དགོན་མཚོག་ལ་མཚོང་བ་མ་སུལ་བའི་སྡོན་དུ་བག་ལེབ་

བམ་ཡོས་མམ་སྲུང་བ་བར་མི་རུང་ངོ། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་ཚང་
ཐམས་ཅད་དུ་སྲུང་བུའི་སྲུང་མཚམས་མི་འགྲུར་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ།

¹⁴ 无论是饼，是烘的子粒，是新穗子，你们都不可吃，直等到把你们献给神的供物带来的那一天才可以吃。这在你们一切的住处作为世世代代永远的定例。

༧༥ ཡང་ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཕྱི་ཉེན་ཞེན་པར་ཚུར་གཡལ་བའི་ཚག་པ་ལུལ་བའི་ཉེན་ནས་བདུན་
ཕྱག་བདུན་རྩེ་ལ་ལོ་ཚེ་བར་དགོས། ༧༦ ཤབ་བྲད་བདུན་པའི་ཕྱི་ཉེན་གྱི་བར་དུ་ཞག་ལ་བཅུ་
ཚེ་སྟེ་ཞལ་བཟུང་གསར་བ་ཞིག་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་ལུལ་ཞིག ༧༧ ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཚང་རྣམས་
ནས་པར་ཚུལ་གཡོ་བའི་བག་ལེབ་གཉིས་འབྲུལ་བ་དེ་ནི་རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་བཅུ་ཆ་གཉིས་ནས་
བྲས་བུ་གཉིས་ཡིན་ཏེ། རྒྱར་ཚེ་དང་ལྷན་པར་གཡོས་ནས་ཡ་རྩོ་སྣའི་ཕྱིར་ཐོག་ལུང་དུ་འབྲུལ་
བར་དགོས་སོ། ༧༨ ཡང་བག་ལེབ་དང་མཉམ་དུ་ལྷག་གུ་བདུན་སྟོན་མེད་ལོ་གཅིག་པ་དང་
སྐང་གཞོན་བ་གཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་གཉིས་འབྲུལ་དགོས། དེ་དག་ནི་ཡ་རྩོ་སྣའི་ཕྱིར་སྦྱོར་
སྟེག་དང་དེ་དང་མཉམ་དུ་འབྲུལ་བའི་ཞལ་བཟུང་དང་གསེར་སྦྱེམས་མེད་རྒྱན་གྱིས་མཚོང་
བར་ལུལ་བ་ནི་ཡ་རྩོ་སྣའི་ཕྱིར་དྲི་བསྐྱེད་སྤྱད་མཉམས་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༧༩ ཡང་
སྦྱིག་པའི་ཕྱིར་ར་ལྷག་ཅིག་དང་། ཞེ་བདེའི་མཚོང་བ་ལ་ལྷག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་གཉིས་འབྲུལ་
བར་དགོས་སོ། ༧༩ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་དག་ཐོག་ལུང་གྱི་བག་ལེབ་རྣམས་དང་ལྷག་གུ་གཉིས་དང་
མཉམ་དུ་ཡ་རྩོ་སྣའི་ཕྱིར་པར་ཚུར་གཡལ་བའི་མཚོང་བར་གཡལ་བ་ནས། ཡ་རྩོ་སྣའི་ཕྱིར་དམ་
པར་བྲས་བུ་ཡིན་བས་སྐྱ་མ་ལ་ཐོབ་པར་དགོས་སོ། ༧༧ ཡང་ཉེན་དེ་རང་དུ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་
སྦྱོག་པར་དགོས། འདུན་མ་དམ་པ་ཞིག་བྱེད་པ་དང་། འཛིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་བྱེད་པར་
མི་རུང་ངོ། དེ་ནི་གནས་ཚང་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་སྲུང་མཚམས་
མི་འགྲུར་བ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ།

¹⁵ 你们要从安息日的次日，献禾捆为摇祭的那日算起，要满了七个安息日。 ¹⁶ 到第七个安息日的次日，共计五十天，又要将新素祭献给耶和華。 ¹⁷ 要从你们的住处取出细面伊法十分之二，加酵，烤成两个摇祭的饼，当作初熟之物献给耶和華。 ¹⁸ 又要将一岁、没有残疾的羊羔七只、公牛犊一只、公绵羊两只，和饼一同奉上。这些与同献的素祭和奠祭要作为燔祭献给耶和華，就是作馨香的火祭献给耶和華。 ¹⁹ 你们要献一只公山羊为赎罪祭，两只一岁的公绵羊羔为平安祭。 ²⁰ 祭司要把这些和初熟麦子做的饼一同作摇祭，在耶和華面前摇一摇；这是献与耶和華為圣物归给祭司的。 ²¹ 当这日，你们要宣告圣会；什么劳碌的工都不可做。这在你们一切的住处作为世世代代永远的定例。

༧༩ ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་ར་བའི་ཚེ། འིང་གི་གྲུ་རྣམས་ནས་ཡོངས་སུ་མ་རྩོ། ལོ་ཐོག་
གི་ཡང་ཤུལ་ཡང་སྲུ་བར་མི་རུང་ངོ། དུལ་བོ་དང་ཕྱི་མེད་ཕྱིར་བཞག་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་
ཡ་རྩོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

²² 在你们的地收割庄稼，不可割尽田角，也不可拾取所遗落的；要留给穷人和寄居的。我是耶和華你们的神。

༧༩ ཡང་ཡ་རྩོ་སྣ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༧༩ ལས་ར་ལེལ་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་
སྦྱོར་གྲིག་ལྷན་བ་བདུན་པའི་ཚེས་དང་ལོ་ལ་ངལ་གསོ་བའི་ཉེ་མ་ཡིན་ཏེ་དུང་འབྲུད་པ་དམ་
པའི་ཕྱིར་འདུན་མ་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༧༩ འཛིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་
དེ་ཡ་རྩོ་སྣའི་ཕྱིར་སྦྱོན་སྟེག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

²³ 耶和華对摩西说： ²⁴ 你晓谕以色列人说：七月初一，你们要守为圣安息日，要吹角作纪念，当有圣会。 ²⁵ 什么劳碌的工都不可做；要将火祭献给耶和華。

༧༩ ཡང་ཡ་རྩོ་སྣ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༧༧ འོན་ཀྱང་སྲུ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅུ་པ་ལ་
སྦྱིག་བཤགས་མཚོང་བའི་ཉེན་མོ་ཡིན་བས། འདུན་མ་དམ་པ་བྱེད་ཅིང་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ལ་
སྦྱག་པོ་གཏོང་འིང་ཡ་རྩོ་སྣ་ལ་སྦྱོན་སྟེག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ༧༩ ལས་གང་ཡང་ཉེན་
དེ་ཉེད་དུ་མ་བྱེད་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྦྱིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཉེན་དེ་རང་ལ་ཁྱེད་ཚོ་
ཡ་རྩོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་སྦྱུ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧༧ འོན་ཀྱང་ཉེན་དེ་རང་ལ་
སེམས་ལ་སྦྱག་པོ་གཏོང་མི་གཏོང་བ་སུ་ཡིན་ཡང་དེ་རང་གི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་ཚད་ནས་
གཙོང་བར་དགོས། ༧༩ ཡང་སེམས་གང་གིས་ཀྱང་ཉེན་དེ་ཉེད་དུ་ལས་གང་ཡང་བྱེད་པ་
དེ་ངས་རང་གི་མི་སྲེདི་དཀྱིལ་ནས་ཚད་ནས་གཙོང་བར་བྱའོ། ༧༧ དེའི་ཕྱིར་ལས་གང་ཡང་མ་

²⁶ 耶和華晓谕摩西说： ²⁷ 七月初十是赎罪日；你们要守为圣会，并要刻苦己心，也要将火祭献给耶和華。 ²⁸ 当这日，什么工都不可做；因为是赎罪日，要在耶和華你们的神面前赎罪。 ²⁹ 当这日，凡不刻苦己心的，必从民中剪除。 ³⁰ 凡这日做什么工的，我必将他从民中除灭。 ³¹ 你们什么工都不可做。这在你们一切的住处作为世世代代永远的定

例。 32 你们要守这日为圣安息日，并要刻苦己心。从这月初九日晚上到次日晚上，要守为安息日。

33 耶和華对摩西说： 34 你晓諭以色列人说：这七月十五日是住棚节，要在耶和華面前守这节七日。 35 第一日当有圣会，什么劳碌的工都不可做。 36 七日内要将火祭献给耶和華。第八日当守圣会，要将火祭献给耶和華。这是严肃会，什么劳碌的工都不可做。

37 这是耶和華的节期，就是你们要宣告为圣会的节期；要将火祭、燔祭、素祭、祭物，并奠祭，各归各日，献给耶和華。 38 这是在耶和華的安息日以外，又在你们的供物和所许的愿，并甘心献给耶和華的以外。

39 你们收藏了地的出产，就从七月十五日起，要守耶和華的节七日。第一日为圣安息；第八日也为圣安息。 40 第一日要拿美好树上的果子和棕树上的枝子，与茂密树的枝条并河旁的柳枝，在耶和華你们的神面前欢乐七日。 41 每年七月间，要向耶和華守这节七日。这为你们世世代代永远的定例。 42 你们要住在棚里七日；凡以色列家的人都要住在棚里， 43 好叫你们世世代代知道，我领以色列人出埃及地的时候曾使他们在棚里。我是耶和華你们的神。

44 于是，摩西将耶和華的节期传给以色列人。

24 耶和華晓諭摩西说： 2 要吩咐以色列人，把那为点灯捣成的清橄榄油拿来给你，使灯常常点着。 3 在会幕中法柜的幔子外，亚伦从晚上到早晨必在耶和華面前经理这灯。这要作你们世世代代永远的定例。 4 他要在耶和華面前常收拾精金灯台上的灯。

བྱེད་ཅིག དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ནས་བྱ་བ་བརྒྱུད་དུ་གནས་ཚང་ཐམས་ཅད་ལ་སྦྱང་མཚམས་འགྲུར་བ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་པར་བྱའོ། 32 ཉིན་དེ་རང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ངལ་གསོ་བའི་ཤལ་བྲན་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་རང་གི་སེམས་ལ་སྦྱག་ཐོང་ཞིག་ཟླ་བ་དེའི་ཚེས་དགུ་པའི་དགོངས་མོ་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་ཤལ་བྲན་སྦྱང་བར་དགོས་སོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

33 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྟེན་དུ། 34 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་སྦྱོས་ཤིག་ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་པ་ལོ་མའི་སྤྱིལ་བུའི་དུས་ཚེན་ཡིན་པ་དེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཕྱིར་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བྱེད་པར་དགོས། 35 ཞག་དང་བོ་ལ་འདུན་མ་ཡིན་ཞིང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སོ། 36 ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྤྱིན་སྤྱིག་འབུལ་བར་དགོས། ཞག་བརྒྱུད་པ་ལ་འདུན་མ་དམ་པ་ཡིན་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྤྱིན་སྤྱིག་འབུལ་བར་དགོས་སོ།།

37 དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དུས་ཚེན་རྣམས་ཡིན་ཏེ། འདུན་མ་དམ་པ་རྣམས་སྦྱོག་པ་དང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མའི་རྟེན་གྱིས་འབུལ་བའི་མཚན་པ་རྣམས་ཟེར་ན་སྤྱིན་སྤྱིག་དང་ཞལ་ཟས་དང་དམར་མཚན་དང་གསེར་སྦྱེམས་རེ་རང་གི་ཉེན་མོ་ལ་འབུལ་བ་རྣམས་སོ། 38 དེ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཤལ་བྲན་རྣམས་དང་ཁྱེད་ཚོའི་འབུལ་བ་རྣམས་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་འབུལ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཕྱོག་པ་སྦངས་པ་འབུལ་བ་དང་རང་དགར་འབུལ་བ་རྣམས་འབུལ་བར་བྱའོ།།

39 འོན་ཀྱང་ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་པ་ལ་ས་གཞིའི་ལོ་ཐོག་བསྐྱུ་བའི་ཚེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དུས་ཚེན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བྱེད་པར་དགོས་པ་འདི་ཡིན། ཞག་དང་བོ་ལ་ངལ་གསོ་བའི་ཉེན་མོ་ཡང་ཡིན། ཞག་བདུན་པ་ལ་ཡང་ངལ་གསོ་བའི་ཉེན་མོ་ཡིན་མོ། 40 ཡང་ཞག་དང་བོ་ལ་སྦྱོན་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་དང་ཁ་བྱར་གྱི་ལོ་མ་དང་ཤིང་ལོ་མ་ཅན་དང་ལྷང་མའི་ཡལ་ག་སྦོངས་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགའ་མགུ་རང་ཞིག 41 ཡང་ལོ་རེ་བཞིན་དུ་ཉེན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཁྱེད་ཚོས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དུས་ཚེན་བྱོས་ཤིག དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་སྦྱང་མཚམས་འགྲུར་བ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ཏེ་ཟླ་བ་བདུན་པ་ལ་དུས་ཚེན་དེ་བྱེད་པར་དགོས། 42 སྤྱིལ་བུའི་ནང་ན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་གནས་ཤིང་། ཞེས་ར་ཞེས་པ་ཚང་མ་སྤྱིལ་བུའི་ནང་ན་གནས་པར་དགོས་སོ། 43 གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་རྣམས་མི་སེར་ཡལ་གྱི་ནང་ནས་ཁྱིད་སྐབས་སུ་དེ་དག་སྤྱིལ་བུ་རྣམས་ན་གནས་བཅུག་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་ནི་ཞེས་གསུངས་སོ།།

44 ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དུས་ཚེན་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་བསྟན་ཏོ།།

24 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། 2 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་འདི་རྟེན་ཅེས་སྦྱོས་ཤིག ཁ་སྐྱར་བོའི་འབྲས་བུའི་སྦྱུ་ལེགས་པར་བརྟུངས་པ་མར་མའི་སྤྱེགས་བུ་ལ་མར་མེ་རྟག་ཏུ་སྦྱར་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཤོག 3 འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ནང་དཔང་བོའི་ཡོལ་བའི་ཕྱི་ལོགས་ལ་མ་རོན་གྱིས་དགོངས་མོ་ནས་ལྷ་དྲིའི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྤྱིན་སྤྱིག་རྟག་ཏུ་སྤྱིག་པར་དགོས། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་རྟག་ཏུ་གནས་པའི་སྦྱང་མཚམས་ཡོད་དོ། 4 སྤྱེགས་བུ་ལེགས་པ་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཞལ་ངོར་རྟག་ཏུ་མར་མེ་རྣམས་སྤྱིག་པར་དགོས་སོ།།

ཡང་རྒྱ་ཞིབ་སྐྱོངས་ལ་དེ་ལས་བག་ལེབ་བཅུ་གཉིས་བཙོན་གྱི་ཞི་བ་བཅུ་ཆ་གཉིས་ལས་བག་ལེབ་གཅིག་ཡོད་པར་དགོས། ཡང་གྲལ་གཉིས་སུ་སྐྱིག་ལ། གྲལ་རེ་རེ་ལ་དུག་དུག་གསོལ་སྟོན་གཙང་བ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་སྐྱུན་སྐྱུར་སྐྱིག་ཅིག ཡང་གྲལ་རེ་རེའི་སྐྱོང་དུ་སྐྱོས་དཀར་དུངས་མ་འཛོག་ཅིག་དང་། དེ་བག་ལེབ་དང་བཙས་སུ་ཐུགས་བྱུང་བའི་རྟོགས་དང་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་སྐྱུན་སྐྱིག་ཅིག་ཡོད་པར་བྱའོ། འཤབ་བྱུང་རེ་རེ་ལ་དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་སྐྱུན་སྐྱུར་རྟོག་ཏུ་སྐྱིག་པར་དགོས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དུ་ཞུས་ཚད་འགྲུབ་བཅའདྲ་བ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། འདེ་ནི་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཡིན། དེ་དག་གིས་དེ་གནས་དམ་པ་ཅུ་བར་བར་བྱུང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་སྐྱུན་སྐྱིག་མཚོན་པར་ལུས་བའི་རྩལ་གྱི་ནང་ནས་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་དེའི་ཐོབ་སྐུལ་དུས་རྒྱུན་དུའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

ཧྲོ་ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱུང་མེད་དང་མི་སེར་བ་དེ་གཉིས་ཀྱི་བྱ་ཞིག་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྒྱུས་ཀྱི་དགྲིལ་དུ་སོང་ནས། ཞིས་ར་ཞེས་མའི་བྱ་དེས་སྐར་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་པའི་མི་ཞིག་དང་ཚོད་པ་བྱས་སོ། ཧྲོ་ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་པའི་བྱུང་མེད་ཀྱི་བྱས་མཚན་དམ་པ་ལ་སྐར་བ་བྱལ་ནས་སྟོན་ལོག་བྱལ་བས། དེ་དག་གིས་མི་དེ་མོ་ཤེའི་དུང་དུ་བྱིད་དོ། དེ་ལྟར་གྱི་སྐྱེད་དེབ་སྐྱེད་བྱ་མོ་ཤེའོ་མེད་ཅི་དེའི་མའི་མེད་དོ། ཧྲོ་ཡང་དེ་དག་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཞེས་པས་ཞུས་པས་མ་བྱུང་བའི་བར་དུ་མི་དེ་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ། ཧྲོ་ཡའི་ཚེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་མོ་ཤེའོ་ལ་གསུངས་པ། ཧྲོ་སྟོན་ལོག་འདེབས་མཁན་དེ་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་དང་། ཐོས་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་དེའི་མགོ་ལ་བཞག་ནས། ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དོ་བྱལ་བ་བྱུང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས། ཧྲོ་ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྟོས་ཤིག་དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོན་ལོག་འདེབས་མཁན་ཀྱི་ཉེས་པ་ནི་ཁོ་རང་ལ་འཕྲོག་པར་འགྱུར། ཧྲོ་ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་མཚན་ལ་སྐར་བ་བྱལ་བའི་མི་ནི་སྟོན་དང་འཕྲལ་བར་དགོས་སོ། ཕྱི་མི་འཕྲལ་གཞིས་སྐྱེས་གང་ཡིན་ཀྱང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་དེ་དོ་བྱལ་བ་བྱུང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས། མཚན་ལ་སྐར་བ་བྱལ་བའི་མི་འཚེ་བར་དགོས་སོ། ཧྲོ་ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་མི་གཞན་ཞིག་བསད་ན། མི་དེ་སྟོན་དང་ཕྲས་བར་དགོས། ཧྲོ་ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་དུང་འགྲོ་ཞིག་བསད་ན་དེའི་ཚབ་ལ་སྟོན་ལན་སྟོན་འཇལ་བར་དགོས། ཧྲོ་ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་མི་གཞན་ཞིག་གི་ལུས་སྟོན་ཅན་བྱེད་ན། མི་དེས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་དེ་ལ་ཡང་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ཧྲོ་ཡང་འདི་ཉེ་སྟེ་བཅག་པའི་ལན་ལ་གཅོག་པ། མིག་ལན་ལ་མིག་སོ་ལན་ལ་སོ། ཇི་ལྟར་མི་གཞན་ཞིག་ལུས་སྟོན་ཅན་བྱས་པ། དེ་ལྟར་དེ་ལ་འདྲ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ཧྲོ་ཡང་མི་སུས་ཀྱང་དུང་འགྲོ་ཞིག་བསད་ན་ཚབ་འཇལ་བར་དགོས། འོན་ཀྱང་མི་ཞིག་བསད་ན་སྟོན་དང་འཕྲལ་བར་དགོས། ཧྲོ་ཡའི་ཕྱི་མི་དང་གཞིས་སྐྱེས་ལ་རྟོན་ནས་བྱིས་གཅིག་པ་བྱེད་ལ་ཡོད་པར་དགོས། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

ཧྲོ་ཡང་མོ་ཤེའོ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་གྲལ་སྐྱས་པ་དང་། སྟོན་ལོག་འདེབས་མཁན་དེ་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱིད་ནས་དོ་བྱལ་བ་བྱུང་སྟེ་བསད་དོ། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་མོ་ཤེའོ་ལ་བཀའ་རྩལ་བ་བཞིན་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་བྱས་སོ།།

5 你要取细面，烤成十二个饼，每饼用面伊法十分之二。6 要把饼摆列两行（或作“摆”。下同），每行六个，在耶和華面前精金的桌子上；7 又要把净乳香放在每行饼上，作为纪念，就是作为火祭献给耶和華。8 每安息日要常摆在耶和華面前；这为以色列人作永远的约。9 这饼是要给亚伦和他子孙的；他们要在圣处吃，为永远的定例，因为在献给耶和華的火祭中是至圣的。

10 有一个以色列妇人的儿子，他父亲是埃及人，一日闲游在以色列人中。这以色列妇人的儿子和一个以色列人在营里争斗。11 这以色列妇人的儿子褻渎了圣名，并且咒诅，就有人把他送到摩西那里。（他母亲名叫示罗密，是但支派底伯利的女儿。）12 他们把那人收在监里，要得耶和華所指示的话。13 耶和華晓諭摩西说：14 把那咒诅圣名的人帶到营外。叫听见的人都放手在他头上；全会众就要用石头打死他。15 你要晓諭以色列人说：凡咒诅神的，必担当他的罪。16 那褻渎耶和華名的，必被治死；全会众总要用石头打死他。不管是寄居的是本地人，他褻渎耶和華名的时候，必被治死。17 打死人的，必被治死；18 打死牲畜的，必赔上牲畜，以命偿命。19 人若使他邻舍的身体有残疾，他怎样行，也要照样向他行：20 以伤还伤，以眼还眼，以牙还牙。他怎样叫人的身体有残疾，也要照样向他行。21 打死牲畜的，必赔上牲畜；打死人的，必被治死。22 不管是寄居的是本地人，同归一例。我是耶和華你们的神。

23 于是，摩西晓諭以色列人，他们就把那咒诅圣名的人帶到营外，用石头打死。以色列人就照耶和華所吩咐摩西的行了。

25 耶和華在西奈山對摩西說：
 2 你曉諭以色列人說：你們到了我所賜你們那地時，地就要向耶和華守安息。
 3 六年要耕種田地，也要修理葡萄園，收藏地的出產。
 4 第七年，地要守聖安息，就是向耶和華守的安息，不可耕種田地，也不可修理葡萄園。
 5 遺落自長的庄稼不可收割；沒有修理的葡萄樹也不可摘取葡萄。這年，地要守聖安息。
 6 地在安息年所出的，要給你和你的僕人、婢女、雇工人，並寄居的外人當食物。
 7 這年的土產也要給你的牲畜和你地上的走獸當食物。

8 你要計算七個安息年，就是七七年。這便為你成了七個安息年，共是四十九年。
 9 當年七月初十日，你要大發角聲；這日就是贖罪日，要在遍地發出角聲。
 10 第五十年，你們要當作聖年，在遍地給一切的居民宣告自由。這年必為你們的禧年，各人要歸自己的產業，各歸本家。
 11 第五十年要作為你們的禧年。這年不可耕種；地中自長的，不可收割；沒有修理的葡萄樹也不可摘取葡萄。
 12 因為這是禧年，你們要當作聖年，吃地中自出的土產。

13 這禧年，你們各人要歸自己的地業。
 14 你若賣什麼給鄰舍，或是從鄰舍的手中買什麼，彼此不可虧負。
 15 你要按禧年以後的年數向鄰舍買；他也要按年數的收成賣給你。
 16 年歲若多，要照數加添價值；年歲若少，要照數減去價值，因為他照收成的數目賣給你。
 17 你們彼此不可虧負，只要敬畏你們的神，因為我是耶和華你們的神。

18 我的律例，你們要遵行，我的典章，你們要謹守，就可以在那地上安然居住。
 19 地必出土產，你們就要吃飽，在那地上安然居住。
 20 你們若說：這第七年我们不耕種，也不收藏土產，吃

25 ཡང་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་སྐུ་རེ་སི་རྒྱ་རུ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 1 མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྒྲོལ་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གཏོང་བར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་འཇུག་པའི་ཚེ་ན་ཡུལ་གྱིས་ཡ་ཏྲོ་སྐུ་ལྷ་སྐུ་འབ་བྱང་སྤྱང་བར་དགོས། 2 ལོ་དུག་གི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཞིང་ལ་ས་བོན་འདེབས་པ་དང་། ལོ་དུག་གི་བར་དུ་རྒྱན་ཚལ་སྐོར་ཞིང་དེའི་ལོ་ཐོག་སྤུ་བར་བྱོས་ཤིག 3 འོན་ཀྱང་ལོ་བདུན་བར་ཡ་ཏྲོ་སྐུ་ལ་རྟེན་པའི་འབ་བྱང་ཅེ་ན་ཡུལ་གྱི་ཕྱིར་ངལ་གསོ་བའི་འབ་བྱང་ཅིག་སྤྱང་བར་དགོས་ཤིང་། ཞིང་ལ་ས་བོན་འདེབས་པ་དང་། རྒྱན་ཚལ་སྐོར་བར་མི་རུང་ངོ་། 4 རང་བཞིན་ལ་སྐྱེས་པའི་ལོ་ཐོག་ཀྱང་མ་སྤྱུ་མ་སྐོར་པའི་རྒྱན་ཤིང་གི་རྒྱན་འབྲུམ་ཡང་མ་བསྐྱུ་ཡུལ་གྱི་ཕྱིར་ངལ་གསོ་བའི་ལོ་ཞིག་ཡིན་པར་དགོས་སོ། 5 ཡང་འབ་བྱང་གྱི་ལོ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡོད་དེ། ཁྱོད་རང་དང་། གཡོག་བོ་གཡོག་མོ་དང་། སྤྱ་པ་དང་། འགྲོན་བོ་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་གནས་པ་དང་། 6 ཁྱོད་ཀྱི་དུང་འགྲོ་དང་། ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་དེ་ཁ་ཟས་སུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

1 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་འབ་བྱང་གྱི་ལོ་བདུན་ཞེ་ན། ལོ་བདུན་ནི་བདུན་འགྲུར་ཅི་བར་དགོས་པ་དེ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་དགུ་རུ་ཡིན་ཅོ། 2 ཡང་ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚོས་བརྒྱ་པར་ཚོས་དུང་འབྲུང་དུ་རྒྱག་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཉེན་པར་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཚོས་དུང་འབྲུང་དུ་རྒྱག་ཅིག 3 ཡང་ལོ་ལྷ་བརྒྱ་པ་དམ་པར་སྤྱང་ཞིག་དང་། ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ལ། རང་དབང་བྱུང་ཅེས་སྒྲོགས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོས་དུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ཡིན་པས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་མི་རེ་རང་གི་ལོ་རྒྱུ་སྤྲོད་དང་། མི་རེ་རང་གི་བརྒྱུ་དུ་རྒྱུར་ལོག་པའི་རིགས་སོ། 4 ལོ་ལྷ་བརྒྱ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ཞིག་ཡིན་པར་དགོས། ས་བོན་འདེབས་པ་དང་། རང་བཞིན་གྱིས་སྐྱེས་པ་བསྐྱུ་བ་དང་། མ་སྐོར་པའི་རྒྱན་ཤིང་ལས་འབྲས་བུ་བསྐྱུ་བར་མི་རུང་ངོ་། 5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོས་དུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ཡིན་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པར་རུང་བ་དང་། རང་བཞིན་གྱིས་ཞིང་ལ་སྐྱེས་པའི་ལོ་ཐོག་ཟ་བར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

6 རྒྱུང་འབྲུང་པའི་ལོ་འདི་ལ་ཁྱོད་ཚོའི་ནང་ནས་རེ་རང་གི་ལོ་རྒྱུ་སྤྲོད་ལོག་པར་དགོས་སོ། 7 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱིམ་མཚོས་ལ་རྒྱས་ཤིག་འཚོང་བའམ། ཁྱིམ་མཚོས་ཀྱི་ལག་ནས་རྒྱས་ཤིག་ཉོ་ན། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་དུང་བོ་བྱེད་པར་དགོས། 8 རྒྱུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ནས་བཟུང་སྟེ་ལོ་རྣམས་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ་ཁྱིམ་མཚོས་ནས་ཉོ་བ་དང་། ལོའི་སྟོན་ཐོག་རྣམས་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ་མི་དེས་ཁྱོད་ལ་འཚོང་བར་དགོས། 9 ལོ་རྣམས་ཀྱི་མང་གངས་བཞིན་དུ་དེའི་རིན་སྐྱེལ་བ་དང་། ལོ་རྣམས་ཀྱི་ཉུང་གངས་བཞིན་དུ་དེའི་རིན་འཕྲི་བར་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། ལོ་ཐོག་གི་གངས་ཁྱོད་ལ་བཙོངས་པའི་ཕྱིར་རོ། 10 ཡང་ཁྱོད་ལས་མི་གང་གིས་ཀྱང་ཁྱིམ་མཚོས་པ་མ་ནོན་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ལ་འཛིགས་པར་དགོས་སོ། ད་ནི་ཡ་ཏྲོ་སྐུ་ཁྱོད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

11 དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཡུལ་ན་དལ་བར་གནས་པའི་ཕྱིར་ངའི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་དང་། ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྤང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། 12 ཡང་ས་གཞི་ནི་རང་གི་འབྲས་བུ་སྐྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་འགང་བ་ཅམ་དུ་ཟ་ཞིང་བདེ་བར་དེ་ན་གནས་འགྲུར་རོ། 13 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། ལོ་བདུན་བར་ས་བོན་མ་བཏབ་སྟེ་ལོ་ཐོག་

མ་བསྐྱུས། ཅེ་བཤོང་ཞེས་སྒྲིག་ན། ལྷ་ངས་རང་གི་བྱིན་རྒྱལ་སྤྱོད་ལ་ལོ་དྲུག་པ་ལ་གཏོང་ཞིང་།
 ལོ་གསུམ་གྱི་སྟོན་ཐོག་སྟེར་བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་ལོ་བརྒྱད་པ་ལ་ས་བོན་འདེབས་པའི་དུས་
 ལ་སྟོན་མའི་ལོ་ཐོག་ལས་བཤོང་། ལོ་དྲུག་པའི་སྟོན་ཐོག་མ་བྱུང་བའི་བར་དུ་སྟོན་མ་ལས་བཤོང་
 བར་འགྱུར་རོ།

ལྷ་ཡང་དུས་རྒྱུན་གྱི་བྱིན་ས་ཆ་འཛོང་བར་མི་རུང་ངོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ས་གཞི་ནི་དེའི་ཡིན་
 པས་ཁྱེད་ནི་དེའི་མདུན་དུ་གནས་པའི་འགྲོན་པོ་དང་བྱི་མི་རྣམས་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། ལྷ་ཡང་
 ཁྱེད་ལ་ནོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་པའི་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ས་ཆ་སྤྱི་བའི་སྐབས་གཏོང་བར་དགོས། ལྷ་གལ་
 ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱི་དབུལ་པོར་གྱུར་པས་རང་གི་ནོར་སྐལ་ལས་ས་ཆ་ཞིག་བཙོངས་ནས། ཁོའི་
 གཉེན་རྣམས་ལས་ཉེ་བ་ཡིན་པ་དེས་སྤྱི་བའི་བྱིར་ཡོང་སྟེ། སྤྱི་བའི་བཙོངས་པ་དེ་སྤྱི་བར་
 དགོས་སོ། ལྷ་ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་ལ་སྤྱི་མཁའ་མེད་པས་ཁོ་རང་ཕྱུག་པོ་སོང་སྟེ་སྤྱི་བའི་ནོར་
 རྐྱེན་ན། ལྷ་བཙོངས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ལོ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ཚེས་ནས་སྤྱི་བའི་བཙོངས་པའི་མི་དེ་
 ལ་སྟེན་ལུས་བྱིར་ལོག་ནས་རང་གི་ནོར་སྐལ་བྱིར་ཐོབ་བར་དགོས་སོ། ལྷ་ཇི་སྟེ་མི་དེས་རིན་
 བྱིར་ལོག་པ་གཏོང་བ་ཙམ་རྐྱེན་དུ་མི་རུས་ན། བཙོངས་པའི་ས་ཆ་དེ་ནི་ཉེས་པའི་མིའི་ལག་
 པ་རུ་དུང་འབྱུང་བའི་མའི་བར་དུ་ལུས་པའི་རིགས་སོ། དུང་འབྱུང་བའི་ལོ་རུ་རང་དབང་
 བར་གྱུར་པས་རང་གི་ནོར་གྱི་བདག་པོར་འགྱུར་དགོས།

ལྷ་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་གོང་ཁྱེད་ལྷགས་རིས་བསྐྱར་བ་ན་ཡོད་པའི་གནས་ཁང་ཞིག་
 འཛོང་ན། བཙོངས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ལོ་དྲུག་པོ་ཅིག་གི་བར་དུ་སྤྱི་བར་སྲིད་པ་དང་། ལོ་
 གཅིག་གི་བར་དུ་སྤྱི་བའི་སྐབས་ཡོད་པར་རུང་ངོ། ལྷ་ཇི་སྟེ་ལོ་ཚང་མ་མ་འདས་པའི་སྟོན་
 དུ་མི་སྤྱི་བའི་གོང་ཁྱེད་ལྷགས་རིས་བསྐྱར་བ་ན་ཡོད་པའི་ཁང་པ་དེ་ནི་ཉེས་པའི་མིའི་ལག་ཏུ་
 རང་གི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་ལུས་པར་བྱ། དུང་འབྱུང་བའི་ལོ་རུ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ།
 ལྷ་འོན་ཀྱང་ཡུལ་ཚོ་ལྷགས་རིས་མ་བསྐྱར་བའི་ཁང་པ་རྣམས་ཡུལ་གྱི་ཞིང་ཁུར་ཅི་ཞིང་སྤྱི་
 བར་སྲིད་པས་དུང་འབྱུང་བའི་ལོ་ནང་འབྱུང་བར་དགོས་སོ། ལྷ་འོན་ཀྱང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་
 གོང་ཁྱེད་རྣམས་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་གྱི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ནས་ལེ་
 མེ་པ་རྣམས་དུས་ནས་ཡང་སྤྱི་བར་སྲིད་པའི་རིགས་སོ། ལྷ་ཡང་གལ་ཏེ་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ལས་
 མི་སྤྱི་བའི་ཀྱང་མི་སྤྱི་བའི་བཙོངས་པའི་ཁང་པ་དང་དེའི་ནོར་སྐལ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱེད་
 དུང་འབྱུང་བའི་ལོ་རུ་རང་དབང་བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་
 ཁང་པ་མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་ཡིན་པའི་བྱིར་
 རོ། ལྷ་ཡང་དེ་དག་གི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་ཞིང་དེ་དག་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡོད་
 པའི་ནོར་སྐལ་ཡིན་པས་འཛོང་བར་མི་རུང་ངོ།

ལྷ་ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱི་དབུལ་པོར་གྱུར་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་རང་གི་ལག་པས་ནོར་
 རྐྱེན་དུ་མི་རུས་ན། སྤྱི་མི་དང་འགྲོན་པོ་ཉ་གུར་དེ་ལ་ར་མའད་བྱོས་དང་། ཁྱོད་དང་མཉམ་
 དུ་འཚོ་བར་དགོས་སོ། ལྷ་མི་དེ་ལས་སྤྱི་དང་ཤོགས་མ་ལེན་པར་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ལ་
 འཛིགས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱི་དབུལ་པོར་འཚོ་ཡོང་། ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་དུལ་མི་དེ་ལ་
 སྤྱི་དུལ་གཏོང་བར་མི་དགོས། ཁྱོད་ཀྱི་བ་རྒྱ་སྤྱི་དུལ་མ་མེར་ཞིག་ ལྷ་དེ་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་

什么呢？²¹我必在第六年将我所命的福赐给你们，地便生三年的土产。²²第八年，你们要耕种，也要吃陈粮，等到第九年出产收来的时候，你们还吃陈粮。

²³地不可永卖，因为地是我的；你们在我面前是客旅，是寄居的。²⁴在你们所得为业的全地，也要准人将地赎回。²⁵你的弟兄（“弟兄”指本国人说。下同）若渐渐穷乏，卖了几分地业，他至近的亲属就要来把弟兄所卖的赎回。²⁶若没有能给他赎回的，他自己渐渐富足，能够赎回，²⁷就要算出卖地的年数，把余剩年数的价值还那买主，自己便归回自己的地业。²⁸倘若不能为自己得回所卖的，仍要存在买主的手里直到禧年；到了禧年，地业要出买主的手，自己便归回自己的地业。

²⁹人若卖城内的住宅，卖了以后，一年之内可以赎回；在一整年，必有赎回的权柄。³⁰若在一整年之内不赎回，这城内的房屋就定准永归买主，世世代代为业；在禧年也不得出买主的手。³¹但房屋在无城墙的村庄里，要看如乡下的田地一样，可以赎回；到了禧年，都要出买主的手。³²然而利未人所得为业的城邑，其中的房屋，利未人可以随时赎回。³³若是一个利未人不将所卖的房屋赎回，是在所得为业的城内，到了禧年就要出买主的手，因为利未人城邑的房屋是他们在以色列人中的产业。³⁴只是他们各城郊野之地不可卖，因为是他们永远产业。

³⁵你的弟兄在你那里若渐渐贫穷，手中缺乏，你就要帮补他，使他与你同住，像外人和寄居的一样。³⁶不可向他取利，也不可向他多要；只要敬畏你的神，使你的弟兄与你同住。³⁷你借钱给他，不可向他取利；借粮

给他，也不可向他多要。 38我是耶和華你們的神，曾領你們從埃及地出來，為要把迦南地賜給你們，要作你們的神。

39你的弟兄若在你那里漸漸窮乏，將自己賣給你，不可叫他像奴仆服侍你。 40他要是在你那里像雇工人和寄居的一樣，要服侍你直到禧年。 41到了禧年，他和他兒女要離開你，一同出去歸回本家，到他祖宗的地業那里去。 42因為他們是我的仆役，是我從埃及地領出來的，不可賣為奴仆。 43不可嚴嚴的轄管他，只要敬畏你的神。 44至于你的奴仆、婢女，可以從你四圍的國中買。 45并且那寄居在你們中間的外人和他們的家屬，在你們地上所生的，你們也可以從其中買人；他們要作你們的產業。 46你們要將他們遺留給你們的子孫為產業，要永遠從他們中間揀出奴仆；只是你們的弟兄以色列人，你們不可嚴嚴的轄管。

47住在你那里的人，或是寄居的，若漸漸富足，你的弟兄却漸漸窮乏，將自己賣給那外人，或是寄居的，或是外人的宗族， 48賣了以後，可以將他贖回。無論是他的弟兄， 49或伯叔、伯叔的兒子，本家的近支，都可以贖他。他自己若漸漸富足，也可以自贖。 50他要和買主計算，從賣自己的那年起，算到禧年；所賣的價值照著年數多少，好像工人每年的工價。 51若缺少的年數多，就要按著年數從買價中償還他的贖價 52若到禧年只缺少幾年，就要按著年數和買主計算，償還他的贖價。 53他和買主同住，要像每年雇的工人，買主不可嚴嚴的轄管他。 54他若不這樣被贖，到了禧年，要和他的兒女一同出去。 55因為以色列人都是我的仆役，是我從埃及地領出來的。我是耶和華你們的神。

དགོན་མཚོག་ཁྱེད་ལ་ཀ་ན་མན་ཡུལ་བསྐྱེད་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར། མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་བ་ཡིན།

39 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སྐུན་དབུལ་པོར་གྱུར་པས་རང་གི་ལུས་ཁྱེད་ལ་འཚོང་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་གཉའ་ཡལ་གྱི་ལས་རྒྱུས་དེ་ལ་འགལ་བར་མི་རུང་གི། 40 སྐྱ་པ་དང་འགོན་པོ་ལྟར་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་སྡོད་ཅིང་དབུད་པའི་ལོ་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་ལ་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། 41 དེ་ནས་དེ་རང་དང་དེའི་སྐུ་གྱུ་རྒྱུས་ཐར་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་ནས་འཕྱོན་པར་རུས། རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་རང་གི་ཕ་མེས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ཚུར་རྟེན་པར་རུང་ངོ་། 42 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔལ་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་པ་རྒྱུས་ནི་དའི་བཟོ་རྒྱུས་ཡིན་པས། གཉའ་ཡལ་འཚོང་བ་ལྟར་དེ་དག་འཚོང་བར་མི་རུང་བའི་ཕྱིར་རོ། 43 དེ་དག་ལ་དྲག་པོར་དབང་མ་བྱེད། ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་པར་དགོས་སོ། 44 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་ཡོད་པའི་གཉའ་ཡལ་དང་གཉའ་ཡལ་མོ་རྒྱུས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྒྱུས་ལས་ཚོ་གཡོག་དང་ཚོ་གཡོག་མོ་རྒྱུས་ཉོ་བའི་རིགས་སོ། 45 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་གནས་པའི་ཕྱི་མི་ཚོའི་བྱ་རྒྱུས་དང་། དེ་དག་གི་རིགས་བརྒྱུད་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ན་སྐྱེས་པ་དེ་ལས་ཚོ་གཡོག་རྒྱུས་ཉོ་ཚོག་དེ་དག་ཁྱེད་ལ་ཡོད་པར་རུང་ངོ་། 46 དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་བདོག་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱ་རྒྱུས་ལ་དེ་དག་ནོར་སྐལ་དུ་སྐྱེར་བ་དང་། དུས་རྒྱུན་དུ་དེ་དག་ཚོ་གཡོག་ལ་འཛོར་བའི་རིགས་སོ། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་དྲག་པོར་དབང་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་།

47 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་འགོན་པོ་འམ་ཕྱི་མི་ཞིག་ལྷུག་པོར་གྱུར་བ་དང་། ཁྱེད་དང་འགོགས་པའི་སྐུན་དབུལ་པོར་གྱུར་པས་རང་གི་ལུས་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་འགོན་པོ་འམ་ཕྱི་མི་ཡང་ན་ཕྱི་མིའི་བརྒྱུད་ལས་ཚད་པའི་བྱ་ཞིག་ལ་འཚོང་ན། 48 རང་གི་ལུས་བཅོངས་ཟེན་པ་དེ་ལྟར་བར་སྤོང་བས་སྐུན་རྒྱུས་ལས་གཅིག་གིས་དེ་ལྟར་བ་སྤོང་དོ། 49 ལུ་བོ་འམ་ལུ་བོའི་བྱ་ལས་མི་དེ་ལྟར་བའམ། དེའི་བརྒྱུད་ལས་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པས་མི་དེ་ལྟར་བའམ། མི་དེ་རང་ལྷུག་པོར་གྱུར་ན་རང་ལྟར་བའི་རིགས་སོ། 50 མི་དེས་རང་གི་ལུས་བཅོངས་པའི་ལོ་ནས་བརྒྱུད་སྐྱེ་དབུད་པའི་ལོའི་བར་དུ་ཁོ་ཉོས་པའི་མི་དང་ཅེས་བྱེད་དགོས། འཚོང་རིན་ནི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གངས་དང་། སྐྱ་པས་ལས་བྱེད་པའི་དུས་བཞིན་དུ་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། 51 གལ་ཏེ་ལོ་མང་པོ་ད་རུང་ལུས་ཡོད་ན། ལོ་དེ་རྒྱུས་བཞིན་དུ་འཚོང་རིན་ལས་སྐྱ་རིན་ཕྱིར་སྐྱོག་གཏོང་བར་བྱ། 52 དབུད་པའི་ལོའི་བར་དུ་ལོ་ལྷུང་བ་ལུས་ན་དེ་བཞིན་དུ་ཅེས་བྱེད་ཅིང་། ལོའི་གངས་བཞིན་དུ་སྐྱ་རིན་ཕྱིར་སྐྱོག་དགོས་སོ། 53 ལོ་རེ་བཞིན་སྐྱ་ཚད་བཞག་པའི་སྐྱ་པ་ལྟར་དེ་ཡང་བྱེད་དགོས། ཁྱེད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་དེས་མི་དེ་ལ་དྲག་པོར་དབང་བྱེད་དུ་མ་རྟུག། 54 ཡང་གལ་ཏེ་ཚུལ་དེ་བཞིན་དུ་སྐྱ་མི་ཡོད་ན་དབུད་པའི་ལོ་རུ་མི་དེ་རང་གི་སྐུ་གྱུ་རྒྱུས་དང་བཅས་པ་རང་དབང་བའི་རིགས་སོ། 55 དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་དའི་ཕྱིར་གཡོག་པོ་ཡིན། དཔལ་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་པའི་གཡོག་པོ་རྒྱུས་དའི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་ནོ།

26 རྩོད་ཀྱིས་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་མ་བྱེད། བཙོག་སྐྱེའམ་དོ་རིང་གང་ཡང་མ་འཇུགས་ཤིག
 རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་ལྷན་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་དོ་སྐྱེ་གང་ཡང་མ་སྦྱང་། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་རྩོད་
 ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹ འདི་ཤབ་བྲང་རྣམས་སྲུང་ལ། ངའི་གནས་དམ་པ་ལ་
 བསྟེན་བཀུར་བྱོས་ཤིག ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཡིན་ལོ།

¹ གལ་ཏེ་རྩོད་ཅག་གིས་ངའི་སྲུང་མཚམས་རྣམས་བཞིན་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། ངའི་བཀའ་
 འཇུགས་རྣམས་སྲུང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན། ² ངས་ནི་རྩོད་ལ་ཆར་དུས་སུ་ཆར་པ་རྣམས་
 ལྷེར་བ་དང་། ས་གཞིས་རང་གི་ལོ་ཐོག་དང་། ས་གཞིའི་རྩེ་ཤིང་གིས་རང་གི་འབྲས་བུ་ལྷེར་
 བར་འགྱུར་རོ། ³ རྒྱུ་འབྲུམ་བསྐྱེ་བའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་གཡུལ་ཁ་གཙོག་པར་འགྱུར། ཡང་རྒྱུ་
 འབྲུམ་བསྐྱེ་བའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་ས་བོན་འདེབས་པར་འགྱུར། རྩོད་ཀྱི་ཁ་ཟས་འགྲང་བ་ཙམ་
 དུ་ཟ་བ་དང་། རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་བདེ་བར་གནས་པར་འགྱུར་རོ། ⁴ ཡང་ངས་རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་
 བདེ་བའི་དུས་ལྷེར་བས་གཉིད་ལོག་པའི་དུས་སུ་མི་སྐྱས་ཀྱང་རྩོད་འཇིགས་འཇུག་མི་ཡོང་།
 ཡང་ངས་རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ནས་གཙན་གཟན་རྣམས་མེད་པར་བྱ། རལ་གྱི་ཡང་རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་
 རྒྱ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ⁵ ཡང་རྩོད་ཀྱིས་དག་རྣམས་དེད་དེ། དེ་དག་རལ་གྱིའི་ཁ་ཡིས་རྩོད་
 ཀྱི་མདུན་དུ་འབྱེལ་ཡོང་། ⁶ རྩོད་ལས་མི་མྱས་མི་བརྒྱ་འདེད་པ་དང་། རྩོད་ལས་མི་བརྒྱས་
 མི་ཁྲི་གཅིག་འདེད་ཅིང་། དག་རྣམས་རྩོད་ཀྱི་མདུན་དུ་རལ་གྱིའི་ཁས་འབྱེལ་བར་འགྱུར་
 རོ། ⁷ ཡང་ངས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱོགས་བྱེད་ཅིང་རྩོད་ཀྱི་བརྒྱུད་སྐྱེལ་ཞིང་ཤིན་དུ་སྐྱེལ་བ་དང་། རྩོད་
 རྣམས་དང་བྱས་པའི་ཁ་ཆད་བརྟན་པོར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ⁸ ཡང་རྩོད་ཀྱིས་ནམ་ནས་
 བསགས་པའི་རྙིང་པ་དེ་ཟ་བ་དང་། གསར་པ་བྱུང་བས་རྙིང་པ་འདོན་པར་འགྱུར། ⁹ ཡང་
 ངའི་བཀའ་གནས་གནས་རྩོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་འཇུགས་པ་དང་། ངའི་སེམས་ཀྱིས་རྩོད་ཀྱི་དུ་མི་
 གསོད། ¹⁰ ང་རྩོད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འགོ་ཞིང་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པ་དང་། རྩོད་པའི་
 མི་སྐྱེ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། ¹¹ ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ཏེ། རྩོད་ཀྱིས་དེ་དག་
 ལ་ཚོ་གཡོག་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངས་རྩོད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་དེ། རྩོད་ཀྱི་གཉའ་
 ཤིང་གི་བང་ཐག་བཅད་ནས་ཐེར་ལངས་ཏེ་འགྲུལ་བར་བྱས་སོ།

¹² འོན་ཀྱང་རྩོད་པའི་ཁ་ལ་མི་ཉན་ཞིང་ངའི་སྲུང་མཚམས་རྣམས་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མི་
 དགའ་ན། ¹³ ངའི་ཚུལ་འཇུགས་རྣམས་སྦྱངས་ཏེ། རྩོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་ངའི་འཇུགས་རྣམས་ལྲང་
 དུ་སང་དེ་ངའི་བཀའ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པར་ངའི་ཞལ་ཆད་གཙོག་ན། ¹⁴ ངས་རྩོད་ཅག་
 ལ་ལན་འཇལ་བ་འདི་ལྷ་སྟེ། ངས་རྩོད་ལ་དངངས་སྐྱོག་དང་གཙོང་ནད་དང་ཚད་པའི་ནད་
 འབབས་པ་དེས་རྩོད་ཀྱི་མིག་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པ་དང་རྩོད་ཀྱི་སེམས་ཉམས་པ་དང་།
 རྩོད་ཀྱིས་ས་བོན་དོན་མེད་པར་འདེབས་པ་དང་། རྩོད་ཀྱི་དག་རྣམས་ཀྱིས་འབྲས་བུ་ཟ་བར་
 འགྱུར་རོ། ¹⁵ ཡང་ངས་རྩོད་ལ་རྒྱལ་བས་རྩོད་ཅག་གི་དག་རྣམས་ཀྱིས་རྩོད་འཕམ་པར་བྱེད་
 དེ། རྩོད་ལ་དག་བྱེད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་རྩོད་ལ་དབང་བྱེད་ཅིང་། མི་སྐྱས་ཀྱང་རྩོད་མི་དེད་
 ཀྱང་རྩོད་འགོས་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁶ ཡང་གལ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྒྱུན་གྱིས་ངའི་ཁ་ལ་ཉན་
 མི་ཡོང་ན། ངས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱོགས་པའི་ཕྱིར་བདུན་ཐུབ་དག་པོར་འཇུག་པར་བྱ། ¹⁷ ངས་རྩོད་ཀྱི་

26 你们不可做什么虚无的神
 像，不可立雕刻的偶像或是
 柱像，也不可在你们的地上安什
 么鑿成的石像，向它跪拜，因为
 我是耶和華你们的神。² 你们要
 守我的安息日，敬我的圣所。我
 是耶和華。

³ 你们若遵行我的律例，谨守我
 的诫命，⁴ 我就给你们降下时
 雨，叫地生出土产，田野的树木
 结果子。⁵ 你们打粮食要打到摘葡
 萄的时候，摘葡萄要摘到撒种
 的时候；并且要吃得饱足，在你们
 的地上安然居住。⁶ 我要赐平安在
 你们的地上；你们躺卧，无人惊
 吓。我要叫恶兽从你们的地上息
 灭；刀剑也必不经过你们的地。
⁷ 你们要追赶仇敌，他们必倒在你们
 刀下。⁸ 你们五个人要追赶一百
 人，一百人要追赶一万人；仇敌
 必倒在你们刀下。⁹ 我要眷顾你
 们，使你们生养众多，也要与你
 们坚定所立的约。¹⁰ 你们要吃陈
 粮，又因新粮挪开陈粮。¹¹ 我要
 在你们中间立我的帐幕；我的心
 也不厌恶你们。¹² 我要在你们中
 间行走；我要作你们的神，你们
 要作我的子民。¹³ 我是耶和華你
 们的神，曾将你们从埃及地领出
 来，使你们不作埃及人的奴仆；
 我也折断你们所负的轭，叫你们
 挺身而走。

¹⁴ 你们若不听从我的话，不遵行我
 的诫命，¹⁵ 厌弃我的律例，厌
 恶我的典章，不遵行我一切的诫
 命，背弃我的约，¹⁶ 我待你们就
 要这样：我必命定惊惶，叫眼目
 干瘪、精神消耗的痨病热病辖制
 你们。你们也要白白的撒种，因
 为仇敌要吃你们所种的。¹⁷ 我
 要向你们变脸，你们就要败在仇
 敌面前。恨恶你们的，必辖管你
 们；无人追赶，你们却要逃跑。
¹⁸ 你们因这些事若还不听从我的话，
 我就要为你们的罪加七倍惩罚你
 们。¹⁹ 我必断绝你们因势力而
 有的骄傲，又要使覆你们的天如

铁，载你们的地如铜。²⁰ 你们要白白的劳力；因为你们的地不出土产，其上的树木也不结果子。

²¹ 你们行事若与我反对，不肯听从我，我就要按你们的罪加七倍降灾与你们。²² 我也要打发野地的走兽到你们中间，抢吃你们的儿女，吞灭你们的牲畜，使你们的人数减少，道路荒凉。

²³ 你们因这些事若仍不改正归我，行事与我反对，²⁴ 我就要行事与你们反对，因你们的罪击打你们七次。²⁵ 我又要使刀剑临到你们，报复你们背约的仇；聚集你们在各城内，降瘟疫在你们中间，也必将你们交给仇敌的手中。²⁶ 我要折断你们的杖，就是断绝你们的粮。那时，必有十个女人在一个炉子给你们烤饼，按分量秤给你们；你们要吃，也吃不饱。

²⁷ 你们因这一切的事若不听从从我，却行事与我反对，²⁸ 我就要发烈怒，行事与你们反对，又因你们的罪惩罚你们七次。²⁹ 并且你们要吃儿子的肉，也要吃女儿的肉。³⁰ 我又要毁坏你们的邱坛，砍下你们的日像，把你们的尸首扔在你们偶像的身上；我的心也必厌恶你们。³¹ 我要使你们的城邑变为荒凉，使你们的众圣所成为荒场；我也不闻你们馨香的香气。³² 我要使地成为荒场，住在其上的仇敌就因此诧异。³³ 我要把你们散在列邦中；我也要拔刀追赶你们。你们的地要成为荒场；你们的城邑要变为荒凉。

³⁴ 你们在仇敌之地居住的时候，你们的地荒凉，要享受众安息；正在那时候，地要歇息，享受安息。³⁵ 地多时为荒场，就要多时歇息；地这样歇息，是你们住在其上的安息年所不能得的。³⁶ 至于你们剩下的人，我要使他们在仇敌之地心惊胆怯。叶子被风吹的响声，要追赶他们；他们要逃避，像人逃避刀剑，无人追

སྟོབས་ཀྱི་ང་རྒྱལ་གཅོག་ཅིང་། རྩེད་ཀྱི་ནམ་མཁའ་ལྷགས་དང་། རྩེད་ཀྱི་ས་གཤི་རག་ལྟར་
བྱེད་པས། ²⁰ རྩེད་ཀྱིས་དོན་མེད་པར་དཀའ་ལས་བྱེད་ཅིང་རྩེད་ཀྱི་ཞིང་གིས་ལོ་ཐོག་ཡང་
མི་སྟེར། ས་གཤིའི་བཟའ་ཤིང་ལ་འབྲས་བུ་ཡང་ཚགས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

²¹ ཡང་གལ་ཏེ་རྩེད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐྱོལ་ཞིང་ངའི་ཁ་ལ་ཉན་པར་མི་དགའ་ན། དས་རྩེད་ཀྱི་
ཐིག་པ་རྣམས་བཞིན་དུ་རྩེད་ལ་བདུན་ལྔ་བ་རྩེད་ཡོང་། ²² དས་རྩེད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ས་གཤིའི་
གཙན་གཙན་རྣམས་བཏང་བས་དེ་དག་གིས་རྩེད་ཀྱི་སྤུ་གུ་རྣམས་འཕྲོག་ཅིང་འབྱུར་བ་དང་།
རྩེད་ཀྱི་ལྷག་སྤྱུགས་གསོད་པ་དང་། རྩེད་ཀྱི་གངས་ཉུང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྩེད་ཀྱི་ལམ་སྲང་
རྣམས་འཇིག་པར་བྱའོ།

²³ ཡང་གལ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྒྱུན་གྱིས་མི་འགྱུར་ཞིང་ང་ལ་ལོག་པར་བྱེད་ན། ²⁴ དས་
ཀྱང་རྩེད་ལ་ལོག་པར་བྱེད་ཅིང་། དས་རྩེད་ཀྱི་ཐིག་པའི་ཕྱིར་བདུན་ལྔ་བ་རྩེད་ལ་རྩེད་བར་
བྱའོ། ²⁵ ཡང་ངའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཕྱིར་ལན་འཇལ་བའི་རལ་གྱི་དེ་ནི་རྩེད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་གཏང་
བས་རྩེད་ཚོ་རང་གི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་ནང་ཚོགས་པ་དང་། དས་རྩེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རིམས་ནད་
གཏང་ཞིང་། རྩེད་ཀྱི་དག་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱའོ། ²⁶ དས་རྩེད་རྣམས་ཀྱི་ཟ་རྒྱའི་
གཏང་སོ་མེད་པར་བྱེད་དུས་སུ། བྱང་མེད་བརྩམས་རྩེད་ཀྱི་བག་ལེབ་ཐབ་གཅིག་གི་ནང་ན་
བཙོས་ནས་རྩེད་ཀྱི་བག་ལེབ་དེ་བསྐྱར་ཏེ་རྩེད་ལ་བཏང་བས་རྩེད་ཀྱིས་ཟ་ཡང་འགྲང་བར་
མི་འགྱུར་རོ།

²⁷ ཡང་གལ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་ངའི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་ཞིང་ང་ལ་ལོག་པར་
བྱེད་ན། ²⁸ དས་ཀྱང་ཁྲོ་གཏུམ་ནང་རྩེད་ལ་ལོག་པར་བྱེད་ཅིང་། རྩེད་ཀྱི་ཐིག་པའི་ཕྱིར་
བདུན་ལྔ་བ་འབྲུན་པར་བྱའོ། ²⁹ རྩེད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་ཟ་བར་འགྱུར། བུ་མོ་རྣམས་
ཀྱི་ཤ་ཡང་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། ³⁰ ཡང་དས་རྩེད་ཀྱི་མཐོ་སྒྲིང་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་དེ། ཉི་མའི་
སྤུ་འདྲ་རྣམས་ཚད་ནས་གཅོད་ཅིང་། རྩེད་ཀྱི་ལྷ་རྟེན་རྣམས་ཀྱི་རིའི་སྤེང་དུ་རྩེད་རང་གི་རོ་
རྣམས་དབྱུག་པ་དང་། ངའི་སྤྱུགས་ཀྱིས་རྩེད་ལ་ཞེན་ལོག་པར་འགྱུར་རོ། ³¹ ཡང་དས་རྩེད་ཀྱི་
གོང་ཁྲུང་རྣམས་སྟོངས་པར་བྱེད་དེ། རྩེད་ཀྱི་གནས་དམ་པ་རྣམས་འཇིག་པ་དང་། རྩེད་ཀྱི་དྲི་
ཞེས་སྐྱུམ་པར་དགའ་མི་ཡོང་། ³² ཡང་དས་ཡུལ་འཇིག་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཅུ་རྩེད་ཀྱི་དག་གནས་
པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཡ་མཚན་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ³³ རྩེད་ཅག་ནི་དས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་
ནད་དུ་ཁྲི་འཕྲོད་བྱེད་དེ། རྩེད་ཀྱི་རྒྱབ་ཏུ་དས་རལ་གྱི་གདང་བས། རྩེད་ཀྱི་ཡུལ་ནི་ལྷ་དམ་
ལྟར་དང་། རྩེད་ཀྱི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་སྟོངས་པའི་གནས་སུ་འགྱུར་ཡོང་།

³⁴ དེ་ནས་ཡུལ་གྱིས་རང་གི་ཤལ་བྲད་རྣམས་ལ་དགའ་ཞིང་། ཡུལ་བཞིག་པ་དང་རྩེད་ནི་
དག་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་ན་མ་གནས་པའི་བར་དུ་ཡུལ་ངལ་གསོ་ཞིང་ཤལ་བྲད་རྣམས་ཚེ་བར་
འགྱུར། ³⁵ ཡུལ་སྟོངས་ཡོད་རིང་ངལ་གསོ་བར་འགྱུར། ཇི་ལྟར་རྩེད་དེ་ན་གནས་པའི་དུས་
སུ་ཤལ་བྲད་རྣམས་ལ་ངལ་མ་སོས་སོ། ³⁶ ཡང་རྩེད་ཀྱི་ལྷག་སྤུས་རྣམས་ལ་བརྟེན་ནས་དས་
དག་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་རྣམས་ལ་གནས་པ་དག་ལ་སྤྱིང་ཉམས་ཚུང་བ་ཞིག་བསྟེན་ནས། རྩེད་གིས་
དེད་པའི་ལོ་མའི་སྐད་ཀྱིས་འཇིགས་ཤིང་རལ་གྱི་ནས་འཕྲོས་པ་ལྟར་འཕྲོས། མི་སྤྱོད་ཀྱང་མི་
འདེད་ཀྱང་སྤུང་། ³⁷ མི་སྤྱོད་ཀྱང་མི་འདེད་ཀྱང་རལ་གྱིས་རྩེད་པ་ལྟར་གཅིག་གི་སྤེང་དུ་

གཅིག་གི་འགྲེལ་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་དག་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འབྲེང་བའི་སྤིང་སྟོབས་འཚོར་བར་
 འགྱུར་རོ། ༡༤ ཡང་འབྲེང་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མེད་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་དག་རྣམས་
 ཀྱིས་འབྲེང་བར་འགྱུར་རོ། ༡༥ ཡང་འབྲེང་ཀྱི་ནང་ནས་ལུས་པ་རྣམས་རང་གི་ཉེས་པའི་རྒྱུན་
 གྲིས་འབྲེང་ཀྱི་དག་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་འཕུང་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་
 ཉེས་པའི་རྒྱུན་གྲིས་འཕུང་བར་འགྱུར་རོ།

༤༠ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་རང་གི་ཉེས་པ་དང་། རང་གི་པ་མེས་ཀྱིས་ང་ལ་བྱས་པའི་ཉེས་པ་
 དང་། ང་ལ་ཡང་སྐོལ་བའི་སྤྱོད་དན་བྱས་པའི་ཕྱིར་མཐོལ་བཤམས་བྱེད་པར་འགྱུར། ༤༡ ངས་
 ཀྱང་དེ་དག་ལ་སྐོལ་བའི་སྤྱོད་པ་བྱས་ཏེ་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་དག་ཚོའི་ཡུལ་དུ་འབྲེང་བ་ཡིན། དེ་དེ་
 དག་རང་གིས་མ་བཟུལ་བའི་སེམས་སྐྱུར་ཞིང་འདུལ་བ་དང་རང་གི་ཉེས་པའི་ཚད་པ་འཕྲུར་
 བ། ༤༢ ངས་ཡ་ཀོབ་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་དང་། མི་སྐྱལ་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་དང་།
 ཨ་བར་རྟམ་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་བྲན་ཏེ་ཡུལ་ཡང་བྲན་པར་བྱའོ། ༤༣ ཡང་དེ་དག་གིས་
 བཞག་པའི་ཡུལ་སྤོང་བ་ཡོད་པའི་ཚེ་ཡུལ་ནི་ཤབ་བྲད་རྣམས་ལ་དགའ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་
 ཉེས་པའི་ཚད་པ་འབྲེང་བར་འགྱུར་རོ། གང་ཉེས་པ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ངའི་བཀའ་བྲིམས་
 ལ་བརྟམས་ཤིང་དེ་དག་གི་སེམས་ཀྱིས་ངའི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ལ་ཁྱུང་དུ་སང་བ་དེ་ཡིན་
 བོ། ༤༤ འོན་ཀྱང་དེ་ལྟར་ཡོད་ཀྱང་དེ་དག་དག་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཚེ་ངས་དེ་དག་
 ཡོངས་སུ་རྒྱུད་ནས་གཅོད་ཅིང་། ངས་དེ་དག་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་གཅོག་པ་ཙམ་གྱིས་
 དེ་དག་ལ་ཁྱུང་དུ་སོང་བར་མི་བྱའོ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
 རོ། ༤༥ ང་དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པས། དེ་དག་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་
 མཐོང་དོར་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྲེང་ནས། ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་མེས་པོ་རྣམས་དང་
 བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་བྲན་པར་བྱའོ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༤༦ འདི་དག་ནི་
 ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཞིང་དང་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བར་ལ་རི་སི་རྒྱ་ཅུ་མོ་ཤེའི་ལག་གིས་གཏན་
 ལ་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བྲིམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་སོ།

27 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་མོ་ཤེའི་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ ༡ **མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་**རྣམས་ལ་འདི་སྤོལ་ཤིག
 མི་ཞིག་གིས་དམ་བཅད་པ་ཞིག་སྐྱབ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་
 ལ་མི་དེའི་གོང་ཐང་ཡོད་པར་རུང་དོ། ༡ ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་བཅད་པ་བཞིན་དུ་སྐྱེས་པ་ལོ་ཉེ་བུ་
 པ་ནས་དུག་ཅུ་པའི་བར་དུ་མཚོང་ལང་གི་དདུལ་སྤང་བཞིན་དུ་དདུལ་སྤང་མ་བཅུ་ཙམ་དུ་
 ཚེ་བར་བྱའོ། ༢ ཡང་གལ་ཏེ་བྱད་མེད་ཡིན་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་བཅད་པའི་དདུལ་སྤང་སྐྱམ་ཅུ་ཡིན།
 ༣ ཡང་ལོ་ལྔ་ནས་བཅུ་ཉེ་བུ་པའི་བར་དུ་ཡིན་ན་སོ་ལ་དདུལ་སྤང་ཉེ་བུ་དང་། མོ་ལ་དདུལ་
 སྤང་བཅུ་གཅོད་དགོས། ༤ ཡང་ལྔ་བ་གཅིག་སོང་བ་ནས་ལོ་ལྔ་པའི་བར་དུ་བུ་ཞིག་ལ་དདུལ་
 སྤང་མ་དང་བུ་མོ་ལ་དདུལ་སྤང་གསུམ་གཅོད། ༥ ཡང་ལོ་དུག་ཅུ་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཡན་ཚད་
 སྐྱེས་པ་ལ་དདུལ་སྤང་བཅོ་ལྔ་དང་། བྱད་མེད་ལ་དདུལ་སྤང་བཅུ་ཚེས་ཤིག ༦ ཡང་གལ་ཏེ་
 མི་དེ་དདུལ་བས་རྒྱུད་ཀྱིས་བཅད་པ་བཞིན་དུ་མི་རུས་ན། ལྷ་མའི་མདུན་དུ་འབྲེང་ལ་ལྷ་མས་
 ཚོད་བྱེད་ཅིང་། དམ་བཅས་པ་སྐྱབ་པའི་མའི་ལག་པས་ཅི་རུས་པ་བཞིན་དུ་ལྷ་མས་གཅོད་
 པར་དགོས་སོ།

赶，却要跌倒。 37 无人追赶，他们要彼此撞跌，像在刀剑之前。你们在仇敌面前也必站立不住。 38 你们要在列邦中灭亡；仇敌之地要吞吃你们。 39 你们剩下的人必因自己的罪孽和祖宗的罪孽在仇敌之地消灭。

40 他们要承认自己的罪和他们祖宗的罪，就是干犯我的那罪，并且承认自己行事与我反对， 41 我所以行事与他们反对，把他们带到仇敌之地。那时，他们未受割礼的心若谦卑了，他们也服了罪孽的刑罚， 42 我就要记念我与雅各所立的约，与以撒所立的约，与亚伯拉罕所立的约，并要记念这地。 43 他们离开这地，地在荒废无人的时候就要享受安息。并且他们要服罪孽的刑罚；因为他们厌弃了我的典章，心中厌恶了我的律例。 44 虽是这样，他们在仇敌之地，我却不厌弃他们，也不厌恶他们，将他们尽行灭绝，也不背弃我与他们所立的约，因为我是耶和華他们的神。 45 我却要为他们的缘故记念我与他们先祖所立的约。他们的先祖是我在列邦人眼前、从埃及地领出来的，为要作他们的神。我是耶和華。 46 这些律例、典章，和法度是耶和華与以色列人在西奈山藉着摩西立的。

27 耶和華对摩西说： 2 你晓谕以色列人说：人还特许的愿，被许的人要按你所估的价值归给耶和華。 3 你估定的，从二十岁到六十岁的男人，要按圣所的平，估定价银五十舍客勒。 4 若是女人，你要估定三十舍客勒。 5 若是从五岁到二十岁，男子你要估定二十舍客勒，女子估定十舍客勒。 6 若是从一月到五岁，男子你要估定五舍客勒，女子估定三舍客勒。 7 若是从六十岁以上，男人你要估定十五舍客勒，女人估定十舍客勒。 8 他若贫穷，不能照你所估定的价，就要把他带到祭司面前，祭司要按许愿人的力量估定他的价。

9 所许的若是牲畜，就是人献给耶和華為供物的，凡这一类献给耶和華的，都要成为圣。 10 人不可改换，也不可更换，或是好的换坏的，或是坏的换好的。若以牲畜更换牲畜，所许的与所换的都要成为圣。 11 若牲畜不洁净，是不可献给耶和華為供物的，就要把牲畜安置在祭司面前。 12 祭司就要估定价值；牲畜是好是坏，祭司怎样估定，就要以怎样为是。 13 他若一定要赎回，就要在你所估定的价值以外加上五分之一。

14 人将房屋分别为圣，归给耶和華，祭司就要估定价值。房屋是好是坏，祭司怎样估定，就要以怎样为定。 15 将房屋分别为圣的人，若要赎回房屋，就必在你所估定的价值以外加上五分之一，房屋仍旧归他。

16 人若将承受为业的几分地分别为圣，归给耶和華，你要按这地撒种多少估定价值，若撒大麦一贺梅珥，要估价五十舍客勒。 17 他若从禧年将地分别为圣，就要以你所估定的价为定。 18 倘若他在禧年以后将地分别为圣，祭司就要按着未到禧年所剩的年数推算价值，也要从你所估的减去价值。 19 将地分别为圣的人若一定要把地赎回，他便要在你所估的价值以外加上五分之一，地就准定归他。 20 他若不赎回那地，或是将地卖给别人，就再不能赎了。 21 但到了禧年，那地从买主手下出来的时候，就要归耶和華為圣，和永献的地一样，要归祭司为业。 22 他若将所买的一块地，不是承受为业的，分别为圣归给耶和華， 23 祭司就要将你所估的价值给他推算到禧年。当日，他要以你所估的价银为圣，归给耶和華。 24 到了禧年，那地要归卖主，就是那承受为业的原主。 25 凡你所估定的价银都要按着圣所的平，二十季拉为一舍客勒。

26 惟独牲畜中头生的，无论是牛是羊，既归耶和華，谁也不可再分别为圣，因为这是耶和華的。

༩ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་མཚོན་པར་འབྲུལ་རྒྱུ་ཡིན་པ་དེ་ནི་དུང་འགོ་ཞིག་ཡིན་ན། མིས་གང་ལུས་བ་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། །༡༠ རྩེབ་པར་མི་བྱ། བཟང་བའི་ཚབ་ཏུ་དན་པའམ། དན་པའི་ཚབ་ཏུ་བཟང་བ་གང་ཡང་རྩེབ་པར་མི་རུང་ངོ། ཡང་གལ་ཏེ་དུང་འགོ་ཞིག་རྩེབ་ན། རྩེབ་པའི་དང་ཚབ་ཏུ་ལུས་བ་གཉིས་པོ་དམ་པ་ཡོད་པར་འགྱུར། །༡༡ ཡང་དུང་འགོ་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་མི་རུང་བ་ཞིག་ཡིན་ན། དུང་འགོ་དེ་སྐྱེ་མའི་མདུན་དུ་བྲིད་ལ། །༡༢ རྩེབ་པའི་དང་ཚབ་དན་པ་ལ་ལྟས་ཏེ་རིན་བཅད་དེ། རྩེབ་པའི་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་གནས་པར་འགྱུར། །༡༣ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱེ་བར་དགའ་ན། རིན་བཅད་པའི་རིན་གྱི་ལྷ་ཆ་གཅིག་སྟོན་ཞིག་

༡༤ ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་ཁང་པ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དམ་པར་བྱེད་ན་སྐྱེ་མས་དེའི་བཟང་དན་པ་བཟུང་ནས་རིན་བཅད་དེ། རྩེབ་པའི་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་གནས་པར་དགོས་སོ། །༡༥ ཡང་དམ་པའི་སྤངས་པའི་མིས་རང་གི་ཁང་པ་སྐྱེ་བར་དགའ་ན། རིན་བཅད་པའི་དབྲུལ་གྱི་ལྷ་ཆ་གཅིག་བཟུན་ནས་མི་དེ་ལ་གནས་པར་དགོས་སོ། །

༡༦ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་འོ་སྐལ་གྱི་ཞིང་ལས་ཆ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དམ་པར་བྱེད་ན། ས་བོན་གྱི་ཚོད་བཞིན་དུ་རིན་གཙང་པ་ནི་འདི་ཉ་སྟེ། ལྷན་གྱི་གོ་མེར་གཅིག་གིས་བོན་ལ་དབྲུལ་སྲང་ལྷ་བཅུ་ལོ། །༡༧ གལ་ཏེ་དུང་འབྲུད་པའི་ལོ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཞིང་ཞིག་དམ་པར་བྱེད་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚེས་བྱེད་པ་བཞིན་དུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། །༡༨ ཇི་སྟེ་རྩ་དུང་འབྲུད་པའི་ལོའི་རྟོན་ནས་རང་གི་ཞིང་དམ་པར་བྱེད་ན། རྩེབ་པའི་དང་ཚབ་ཏུ་ལྷག་ལུས་གྱི་ལོ་ན་མས་གྱི་གངས་བཞིན་དུ་དབྲུལ་བཅེས་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚེས་ལས་འཕྲི་བར་དགོས་སོ། །༡༩ ཡང་གལ་ཏེ་ཞིང་དམ་པར་བྱས་པའི་མིས་སྐྱེ་བར་དགའ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་རིན་བཅད་པའི་ལྷ་ཆ་གཅིག་བཟུན་ནས་ཞིང་ཁོ་ལ་གནས་དགོས། །༢༠ ཇི་སྟེ་ཞིང་མ་སྐྱས་པར་མི་གཞན་ཞིག་ལ་འཚོན་ན་རྩེས་ལ་སྐྱེ་བར་མི་དགོས། །༢༡ ཡང་ཞིང་དེ་ནི་དུང་འབྲུད་པའི་ལོ་རྩ་རང་དབང་བར་གྱུར་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དམ་པ་ཡོད་པ་དེ་ལུས་བའི་ཞིང་དང་འབྲུ་བར་འགྱུར་ཞིང་། རྩེབ་པ་ལ་གནས་པར་དགོས་སོ། །༢༢ ཡང་མི་ཞིག་རང་གིས་ཉོས་པའི་ཞིང་ནི་རང་གི་འོ་སྐལ་ལ་མི་གཉོགས་པ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དམ་པར་བྱེད་ན། །༢༣ རྩེབ་པའི་དང་ཚབ་ཏུ་ལོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་བཅེས་པའི་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་ཚི་བ་དང་། མི་དེས་དེ་རང་གི་ཉོན་པར་ཁྱོད་ཀྱིས་བཅེས་པའི་རིན་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དམ་པར་བྱས་པ་དེ་འབྲུལ་བར་དགོས། །༢༤ དུང་འབྲུད་པའི་ལོ་ལ་གང་ནས་ཞིང་ཉོས་པའི་མི་དེ་ལ་ཞིང་སྟོན་པར་དགོས། འོ་སྐལ་དུ་ཡོད་པའི་མི་དེ་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ། །༢༥ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚེས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ནི་མཚོན་ཁང་གི་དབྲུལ་སྲང་བཞིན་དུ་ཞེ་ན། དབྲུལ་སྲང་གཅིག་ལ་གེ་ར་ཉི་ཤུ་ཡོད་པར་དགོས།

༢༦ དུང་འགོ་གང་ལས་ཀྱང་སྟོན་སྟེས་ཞིག་ནི་སྟོན་དུ་སྟེས་པ་ཡིན་པས། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཡིན་པས་མི་སྐྱས་ཀྱང་དེ་དམ་པར་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། རྩེབ་པའི་རིན་བཅད་པ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་

ཡིན་ནོ། ༢༧ ཇི་སྟེ་དུད་འགོ་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་ལས་ཡིན་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་རིན་གཙང་
བ་བཞིན་དུ་སྐྱེས་ནས་ལྷ་ཆ་གཅིག་སྟོན་པར་དགོས། མི་སྐྱེ་ན་ལྷོད་ཀྱིས་བཙུང་བའི་རིན་ལ་
འཚོང་བར་དགོས།

27 若是不洁净的牲畜生的，就要按
你所估定的价值加上五分之一赎
回；若不赎回，就要按你所估定
的价值卖了。

༢༩ ལུལ་ཚར་བ་གང་ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་ལོ་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། མིའམ་དུད་འགོའམ་
རང་གི་ལོ་རྒྱུ་སྐལ་གྱི་ཞིང་ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལ་དམ་པར་བྱས་པ་རྣམས་འཚོང་བའམ་སྐྱེ་བར་མི་
རུང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ལུལ་ཚར་བ་གང་ཡིན་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལ་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
རོ། ༢༩ མི་རྣམས་ལས་བསྐྱེས་པ་ཡིན་པའི་མི་ནི་སྐྱེ་བར་མི་དགོས་ཏེ། ཅི་ནས་ཀྱང་དེའི་སྟོབ་
གཙང་བར་དགོས།

28 但一切永献的，就是人从他
所有永献给耶和华的，无论是
人，是牲畜，是他承受为业的
地，都不可卖，也不可赎。凡永
献的是归给耶和華為至圣。 29 凡
从人中当灭的都不可赎，必被治
死。

༣༠ ཡང་ས་གཞིའི་ས་བོན་དང་ཤིང་ཐོག་ལས་ཡུལ་གྱི་བཙུ་ལག་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཡིན་པས། ཡ་ཏོ་
སྐྱེ་ལ་བསྐྱེས་པ་ཡིན་ནོ། ༣༡ ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བཙུ་ལག་ལས་སྐྱེ་བར་དགའ་ན་
དེའི་ལྷ་ཆ་གཅིག་སྟོན་པར་དགོས། ༣༢ ཡང་ལུག་ལྷུགས་རྩི་བའི་དབྱུག་པའི་འོག་ཏུ་འགོ་བ་ལ་
སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཙུ་ལག་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལ་སྐྱེ་བར་དགོས་སོ། ༣༣ དེ་ནི་བཟང་པོའམ་ངན་
པ་ཡིན་ཅུར་མ་གཙང་ཅིག་ཡང་སྐྱེ་བ་ཡང་མི་རུང་ངོ། གལ་ཏེ་སྐྱེ་བ་ན་དེ་རང་དང་ཚབ་
ཏུ་ལུས་བ་གཉིས་ཀ་དམ་པ་ཡིན་པས་སྐྱེ་བར་མི་རུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

30 地上所有的，无论是地上的
种子是树上的果子，十分之一
是耶和华的，是归给耶和華為
圣的。 31 人若要赎这十分之一
的什么物，就要加上五分之一。
32 凡牛群羊群中，一切从杖下经
过的，每第十只要归给耶和華為
圣。 33 不可问是好是坏，也不可
更换；若定要更换，所更换的与
本来的牲畜都要成为圣，不可赎
回。

༣༤ འདི་དག་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རི་སི་རྒྱ་རུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མོ་ཤེ་ལ་གནང་
བའི་བཀའ་བཏོན་པ་རྣམས་ཡིན་ནོ། །།

34 这就是耶和華為在西奈山为以色
列人所吩咐摩西的命令。

民数记

གངས་ཀའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་བཞི་པ་བྱ་བ།

1 以色列人出埃及地后，第二年二月初一日，耶和華在西奈的旷野、会幕中晓谕摩西说：²你要按以色列全会众的家室、宗族、人名的数目计算所有的男丁。³凡以色列中，从二十岁以外，能出去打仗的，你和亚伦要照他们的军队数点。⁴每支派中必有一人作本支派的族长，帮助你们。⁵他们的名字：属流便的，有示丢珥的儿子以利藉；⁶属西缅的，有苏利沙代的儿子示路蔑；⁷属犹大的，有亚米拿达的儿子拿顺；⁸属以萨迦的，有苏押的儿子拿坦业；⁹属西布伦的，有希伦的儿子以利押；¹⁰约瑟子孙、属以法莲的，有亚米忽的儿子以利沙玛；属玛拿西的，有比大辖的儿子迦玛列；¹¹属便雅悯的，有基多尼的儿子亚比但；¹²属但的，有亚米沙代的儿子亚希以谢；¹³属亚设的，有俄兰的儿子帕结；¹⁴属迦得的，有丢珥的儿子以利雅萨；¹⁵属拿弗他利的，有以南的儿子亚希拉。¹⁶这都是从会中选的，各作本支派的首领，都是以色列军中的统领。

¹⁷于是，摩西、亚伦带着这些按名指定的人，¹⁸当二月初一日招聚全会众。会众就照他们的家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外的，都述说自己的家谱。¹⁹耶和華怎样吩咐摩西，他就怎样在西奈的旷野数点他们。

²⁰⁻²¹以色列的长子，流便子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的男丁，共有四万六千五百名。

²²⁻²³西缅子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的男丁，共有五万九千三百名。

²⁴⁻²⁵迦得子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二

1 ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཛོན་འོངས་པ་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་འཕྲོག་སྟོང་སི་རྒྱ་ཅུ་ཡ་ཉོ་སྤོས་མོ་ཤེལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ན་འདི་སྐད་དུ། ² ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་བརྒྱུད་དང་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁང་པ་བཞིན་དུ་རེ་རེའི་མིང་ཞེ་ན། ³ རྟེན་པ་གང་ཡོད་པ་ལོ་ཉེ་ཤུ་བ་ནས་ཡན་ཆད་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་དམག་འདེན་དུ་འགོ་ཐུབ་པ་རེ་ནི་ཁྱོད་དང་ཨ་རོན་གྱིས་དམག་ཚོགས་བཞིན་དུ་ཚེ་བར་དགོས། ⁴ ཡང་སྟེ་རེ་ལས་མི་གཅིག་རང་གི་སའི་ཁང་པའི་འགོ་བྱེད་ཡིན་པ་དེ་ཁྱོད་དང་འཕྲོགས་པར་དགོས་སོ། ⁵ ཡང་ཁྱོད་དང་འཕྲོགས་པའི་མི་རྒྱུས་ཀྱི་མིང་འདི་ཡིན། ⁶ བེན་ནས་ཤེ་དེ་ལྷར་གྱི་བུ་ནི་ཇེ་ལི་ཚུར་དང་། ⁷ ཤེས་ཚོན་ནས་ཚུ་རི་ཤད་དུ་ཇེ་ལི་བྱ་བུ་མི་ཇེལ་དང་། ⁸ ཡ་ཏུ་དུ་ནས་ཨ་མི་རྒྱ་དབ་གྱི་བྱ་ན་ཏུ་ཤོན་དང་། ⁹ ཇིས་གར་གྱི་ཕྱིར་ཚུ་ཨར་གྱི་བུ་ནི་ཐན་ཇེལ་དང་། ¹⁰ ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་ཕྱིར་ཉེ་ལོན་གྱི་བུ་ཇེ་ལི་ཇེལ་དང་། ¹¹ ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་གཉིས་ཇེལ་ར་ཇེལ་ནས་ཇེལ་མི་དུད་གྱི་བུ་ཇེ་ལི་ཤ་ལྷ་དང་། ཨ་ན་ཤེ་ནས་ཕེ་དུ་ཚུར་གྱི་བྱ་ག་མ་ལི་ཇེལ་དང་། ¹² བེན་ཡ་མེན་ནས་གིང་ཨོ་ནིའི་བྱ་ཨ་བི་དན་དང་། ¹³ དུན་ནས་ཇེལ་མི་ཤད་དུ་ཇེ་ལི་བྱ་ཨ་ཉི་ཇེ་ཟེར་དང་། ¹⁴ ཨ་ཤེར་གྱི་ཕྱིར་ཚོགས་རན་གྱི་བུ་པ་གི་ཇེལ་དང་། ¹⁵ གང་ནས་དེ་ལྷ་ཇེལ་གྱི་བུ་ཇེལ་ཡ་སལ་དང་། ¹⁶ ལཔ་ཐ་ལི་ནས་ཇེ་ནན་གྱི་བུ་ཨ་ཀི་རུའོ། ¹⁷ དེ་དག་ནི་ཚོས་ཚོགས་ལས་བོས་པ་ཡིན་ཞིང་པ་མས་གྱི་སྟེ་རྒྱུས་ཀྱི་དཔོན་པོ་དང་། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྟོང་དཔོན་རྒྱུས་ཡིན་འོ།།

¹⁸ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་ཀྱིས་མིང་ནས་བརྗོད་པའི་མི་དེ་རྒྱུས་ཁྲིད་དེ། ¹⁹ ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་ནས་ཡ་ཉོ་སྤོས་མོ་ཤེལ་བཀའ་སྤུལ་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རིགས་བརྒྱུད་དང་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱུས་ལོ་ཉེ་ཤུ་བ་ནས་ཡན་ཆད་མིང་རེ་བཞིན་དུ་ཐོ་ཅུ་འབྲི་བཅུག་སོ། ²⁰ ཡང་འཕྲོག་སྟོང་སི་རྒྱ་ཅུ་དེ་དག་གི་གངས་བརྒྱུས་སོ།།

²¹ ཡང་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྟོན་རྟེན་གྱི་བུ་ཅུ་བེན་གྱི་བུ་རྒྱུས་དེ་དག་གི་བྱ་བུ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྷར་རྟེན་པ་རེ་རེའི་མིང་གི་གངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་བ་ནས་ཡན་ཆད་དམག་འདུག་ལུས་པ་ཐམས་ཅད། ²² ཅུ་བེན་གྱི་སྟེ་ལས་བརྒྱུས་པའི་གངས་བཞིན་དུ་གསྟོང་ལྔ་བརྒྱའོ།།

²³ ཤེས་ཚོན་གྱི་བུ་རྒྱུས་དེ་དག་གི་བྱ་བུ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྷར་རྟེན་པ་རེ་རེའི་མིང་གི་གངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་བ་ཡན་ཆད་དམག་འདུག་ལུས་པ་ཐམས་ཅད། ²⁴ ཤེས་ཚོན་གྱི་སྟེ་ལས་བརྒྱུས་པའི་མིང་གངས་ནི་ལྔ་ལྷུ་སྟོང་གསུམ་བརྒྱའོ།།

²⁵ གང་གྱི་བུ་རྒྱུས་དེ་དག་གི་བྱ་བུ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་རྟེན་པ་རེ་རེའི་མིང་གི་གངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་བ་ཡན་ཆད་དམག་འདུག་ལུས་པ་ཐམས་ཅད། ²⁶ གང་གྱི་སྟེ་ལས་བརྒྱུས་པའི་མིང་གངས་ནི་བཞི་ལྷུ་སྟོང་དུག་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱའོ།།

16 ཡ་རུ་དྲཱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྟར་སྐྱེས་པ་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད།

十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有四万五千六百五十名。

26-27 犹大子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有七万四千六百名。

17 ཡ་རུ་དྲཱི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་བདུན་ཁྲི་བཞི་སྟོང་དུག་བརྒྱའོ།།

18 ཨིས་གར་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྟར་སྐྱེས་པ་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 19 ཨིས་གར་གྱི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་ལྔ་ཁྲི་བཞི་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ།།

28-29 以萨迦子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有五万四千四百名。

20 ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྟར་སྐྱེས་པ་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 21 ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་ལྔ་ཁྲི་བདུན་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ།།

30-31 西布伦子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有五万七千四百名。

22 ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཟེར་ན་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྟར་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 23 ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་བཞི་ཁྲི་ལྔ་བརྒྱའོ།།

32-33 约瑟子孙属以法莲子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有四万零五百名。

24 མ་ཤེའི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྟར་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 25 མ་ཤེའི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་སུམ་ཁྲི་ཉེས་སྟོང་ཉེས་བརྒྱའོ།།

34-35 玛拿西子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有三万二千二百名。

26 བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྟར་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 27 བེན་ཡ་མེན་གྱི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་སུམ་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ།།

36-37 便雅悯子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有三万五千四百名。

28 དུན་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 29 དུན་གྱི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་དུག་ཁྲི་ཉེས་སྟོང་བདུན་བརྒྱའོ།།

38-39 但子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有六万二千七百名。

30 ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 31 ཨ་ཤེར་གྱི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་བཞི་ཁྲི་གཅིག་སྟོང་ལྔ་བརྒྱའོ།།

40-41 亚设子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有四万一千五百名。

32 ར་བ་ཐའི་ཡི་ལུ་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པ་རེའི་མིང་གི་གྲངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད། 33 ར་བ་ཐའི་ལྗེ་ལས་བརྩེས་པའི་མིའི་གྲངས་ནི་ལྔ་ཁྲི་སུམ་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ།།

42-43 拿弗他利子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的，共有五万三千四百名。

34 དེ་ནི་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་སྐྱེ་དཔོན་བརྟུག་ཉེས་པོས་བརྩེས་པའི་མི་ནི་པའི་ཁང་པ་རེ་ལས་མེ་རེའི་གྲངས་ཡིན་ཏེ། 35 ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་པའི་ཁང་པ་རྣམས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉེ་ཤུ་པ་ཡན་ཚད་ཨིས་ར་ཨིལ་ན་དམག་འཐབ་པར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད།

44 这些就是被数点的，是摩西、亚伦，和以色列中十二个首领所数点的；这十二个人各作各宗族的代表。 45-46 这样，凡以色列人中被数的，照着宗族，从二十岁以外，能出去打仗、被数的，共有六十万零三千五百五十名。

36 བརྩེས་པར་གྲུར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ནི་དུག་འབུམ་སུམ་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྟུལ་འོ།།

47 利未人却没有按着支派数在其中，⁴⁸ 因为耶和華晓諭摩西说：⁴⁹ 惟独利未支派你不可数点，也不可在以色列人中计算他们的总数。⁵⁰ 只要派利未人管法柜的帐幕和其中的器具，并属于帐幕的；他们要抬帐幕和其中的器具（“抬”或作“搬运”），并要办理帐幕的事，在帐幕的四围安营。⁵¹ 帐幕将往前行的时候，利未人要拆卸；将支搭的时候，利未人要竖起。近前来的外人必被治死。⁵² 以色列人支搭帐棚，要照他们的军队，各归本营，各归本旗。⁵³ 但利未人要在法柜帐幕的四围安营，免得忿怒临到以色列会众；利未人并要谨守法柜的帐幕。⁵⁴ 以色列人就这样行。凡耶和華所吩咐摩西的，他们就照样行了。

2 耶和華晓諭摩西、亚伦说：² 以色列人要各归自己的旗下，在本族的旗号那里，对着会幕的四围安营。³ 在东边，向日出之地，照着军队安营的是犹大营的旗。有亚米拿达的儿子拿顺作犹大人的首领。⁴ 他军队被数的，共有七万四千六百名。⁵ 挨着他安营的是以萨迦支派。有苏押的儿子拿坦业作以萨迦人的首领。⁶ 他军队被数的，共有五万四千四百名。⁷ 又有西布伦支派。希伦的儿子以利押作西布伦人的首领。⁸ 他军队被数的，共有五万七千四百名。⁹ 凡属犹大营、按着军队被数的，共有十八万六千四百名，要作第一队往前行。

¹⁰ 在南边，按着军队是流便营的旗。有示丢珥的儿子以利着作流便人的首领。¹¹ 他军队被数的，共有四万六千五百名。¹² 挨着他安营的是西緬支派。苏利沙代的儿子示路蔑作西緬人的首领。¹³ 他军队被数的，共有五万九千三百名。¹⁴ 又有迦得支派。丢珥的儿子以利雅萨作迦得人的首领。¹⁵ 他军队被数的，共有四

༤༧ འོན་ཀྱང་ལེ་ཁྱིེ་པ་རྣམས་རང་གི་པ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཚེ་བར་མ་གྲུར་དོ། །༤༨ ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡ་རྟོ་ལྷན་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ༤༩ ལེ་ཁྱིེ་ཤེ་འབབ་ཞིག་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཚེ་བར་དེ་དག་གི་གྲངས་འདེབས་པར་མི་ཅུང་། ༤༠ འོན་ཀྱང་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚོག་དང་དེའི་མཚོད་རྩིས་ཐམས་ཅད་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཀུན་གྱི་ལག་དེ་དག་ལ་ལོ་ལོ་ཞིག་དེ་རྣམས་ཀྱིས་གྱུར་མཚོག་མཚོད་རྩིས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་འཕུར་བ་དང་དེའི་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་དང་། གྱུར་མཚོག་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་རང་གི་གྱུར་རྣམས་འདེབས་པར་དགོས་སོ། །༤༡ ཡང་གྱུར་མཚོག་འཕོ་བའི་དུས་སུ་ལེ་ཁྱིེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་འདེབས་པ་དང་། གྱུར་མཚོག་བཞུགས་པའི་དུས་སུ་ལེ་ཁྱིེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་འབུབས་པར་དགོས། འོན་ཀྱང་ཉེ་བར་འོང་བའི་ཕྱིར་མི་དེ་གསོད་པར་དགོས་སོ། །༤༢ ཡང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་རེ་རང་གི་གྱུར་རེ་རང་གི་དར་པོ་ཆེའི་མདུན་དུ་དང་། རེ་རང་གི་ཚོ་རྣམས་བཞིན་དུ་རྒྱར་འདེབས་པར་དགོས། །༤༣ འོན་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཐུགས་ཁྲོམ་འབབ་པའི་ཕྱིར་ལེ་ཁྱིེ་པ་རྣམས་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚོག་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་རྒྱར་འདེབས་པ་དང་། ལེ་ཁྱིེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །༤༤ ཡང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས། ཡ་རྟོ་ལྷན་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཐམས་ཅད་བྱས་སོ། །

2 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷན་མོ་ཤེ་དང་ཨ་ཚོན་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་གསུངས་པ། ^༡ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རེ་རེ་རང་གི་དར་པོ་ཆེ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་ལང་པའི་དར་ཆེན་གྱི་མདུན་དུ་གྱུར་འབུབས་དགོས། འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་རྒྱར་ཉེ་དེའི་ཐད་དུ་གྱུར་འབུབས་པར་དགོས་སོ། །^༢ ཡང་ཉེ་མ་ཤར་བའི་ཕྱོགས་སུ་གྱུར་འབུབས་པ་རྣམས་ནི་ཡ་རུ་དུ་ཡི་རྒྱར་ཚོགས་ཀྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་། ཡ་རུ་དུ་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཨ་མི་རྣ་དབ་གྱི་བྱ་ན་ཏོ་ཤོན་དང་། ^༤ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བདུན་ཁྲི་བཞི་རྩེད་དུ་བརྒྱའོ། །^༥ དེ་རྣམས་དང་སྒྲིག་སྐྱེ་གྱུར་འབུབས་པ་རྣམས་ནི་ཕྱེ་ཡིས་ཀར་དང་། ཞི་ས་གར་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཚུ་ཨར་གྱི་བྱ་ན་ཐུ་ཞེལ་དང་། ^༦ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ལྔ་ཁྲི་བཞི་རྩེད་བཞི་བརྒྱའོ། །^༧ ཕྱེ་ཐུ་ལོན་དང་། ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཉེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཞེ་ཡི་ཨབ་དང་། ^༨ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ལྔ་ཁྲི་བདུན་རྩེད་བཞི་བརྒྱའོ། །^༩ ཡ་རུ་དུ་ཡི་རྒྱར་ལས་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཚོགས་བཞིན་དུ་འབུམ་གཅིག་བརྒྱུད་ཁྲི་དུ་གྲོད་བཞི་བརྒྱའོ། དེ་དག་ནི་ཕྱོད་དུ་འགོ་བར་དགོས་སོ། །

¹⁰ ལྷོ་ཕྱོགས་ན་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་ཅུ་བེན་གྱི་རྒྱར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་། ཅུ་བེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཤེ་དེ་ལུར་གྱི་བྱ་ཞེ་ལི་ཚུར་དང་། ¹¹ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བཞི་ཁྲི་བཞི་རྩེད་ལྔ་བརྒྱའོ། ¹² ཡང་དེ་རྣམས་དང་སྒྲིག་སྐྱེ་གྱུར་འབུབས་པ་རྣམས་ནི་ཕྱེ་ཤེལ་ཨོན་དང་། ཤེལ་ཨོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཚུ་རི་ཤད་དུ་ཞེ་ཡི་བྱ་ཤེ་ལུ་མི་ཞེལ་དང་། ¹³ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ནི་ལྔ་ཁྲི་བདུ་གྲོད་ལྔ་མ་བརྒྱའོ། ¹⁴ ཡང་ཕྱེ་གད་དང་གད་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་རེ་གྲུ་ཞེལ་གྱི་བྱ་ཞེལ་ཡ་སབ་དང་། ¹⁵ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ནི་བཞི་ཁྲི་ལྔ་རྩེད་དུ་གྲུ་བརྒྱུད་དང་ལྔ་

བརྩེལ་གྱི་སྐར་ལས་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་
བཞིན་དུ་འབྲམ་གཅིག་ལྗང་ཁྲི་གཅིག་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ལྔ་བརྩེལ་འགྲོ་དུས་ལྷུ་དེ་དག་ནི་གཉིས་
པ་ཡིན།

万五千六百五十名，¹⁶凡属流便
营、按着军队被数的，共有十五
万一千四百五十名，要作第二队
往前行。

17 དེའི་འོག་ཏུ་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་འགྲོ་ཞིང་ལེ་སྩེ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐར་ནི་སྐར་རྣམས་
ཀྱི་དབྱེལ་དུ་ཡོད་དེ། ཇི་སྟར་སྐར་འདེབས་པ་དེ་སྟར་རེ་རེ་རང་གི་གྲལ་ལ་དར་པོ་ཆེ་རྣམས་
བཞིན་དུ་འགྲོ་བར་དགོས་སོ།།

¹⁷随后，会幕要往前行，有利未
营在诸营中间。他们怎样安营就
怎样往前行，各按本位，各归本
旗。

18 ལུ་བུ་ཕྱོགས་ལྷུ་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་ཞེ་ར་ཞེ་མེ་གྱི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་།
ཞེ་ར་ཞེ་མེ་གྱི་སྐར་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་དཔོན་ཞེ་མེ་ལོ་དུང་གྱི་བྱ་ལེ་ཤ་ལྷ་དང་། 19 དེའི་ཚོགས་
དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བཞི་བཅུ་ལྔ་བརྩེལ་དེ་ལྔ་ལྔ་དེ་རྣམས་དང་སྟེ་ལྔ་ལྔ་
ཤེ་དང་། མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་དཔོན་ལེ་དུ་རྩེ་གྱི་བྱ་ལེ་ཞེ་མེ་དང་། 20 དེའི་ཚོགས་
དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་སུམ་ཁྲི་ཉིས་སྟོང་ཉིས་བརྩེལ་དེ། 21 ཡང་སྤེ་བེན་ཡ་མེན་དང་།
བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྐར་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་དཔོན་གིང་མོ་ལི་བྱ་ཨ་བི་དན་དང་། 22 དེའི་ཚོགས་དང་
གྲངས་བརྩིས་པ་རྣམས་ནི་སུམ་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་བཞི་བརྩེལ་དེ། 23 ཞེ་ར་ཞེ་མེ་གྱི་སྐར་ལས་གྲངས་
བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་འབྲམ་གཅིག་བརྒྱད་སྟོང་དང་
བརྩེལ་དེ་དག་ནི་གསུམ་པ་ཡིན་ཏེ་འགྲོ་བར་དགོས་སོ།།

¹⁸在西边，按着军队是以法莲营
的旗。亚米忽的儿子以利沙玛作
以法莲人的首领。¹⁹他军队被
数的，共有四万零五百名。²⁰挨
着他的是玛拿西支派。比大藉的
儿子迦玛列作玛拿西人的首领。
²¹他军队被数的，共有三万二千二
百名。²²又有便雅悯支派。基多
尼的儿子亚比但作便雅悯人的首
领。²³他军队被数的，共有三万
五千四百名。²⁴凡属以法莲营、
按着军队被数的，共有十万零八
千一百名，要作第三队往前行。

24 ལུ་བུ་ཕྱོགས་ལྷུ་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་། དུན་
གྱི་སྐར་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་དཔོན་ཞེ་མེ་ལོ་དུང་ལེ་ལོ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་དང་། 25 དེའི་ཚོགས་དང་
གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ནི་དུག་ཁྲི་ཉིས་སྟོང་དང་བདུན་བརྩེལ་དེ། 26 ཡང་དེ་རྣམས་དང་
སྟེ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་དང་། ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་དཔོན་ཞེ་མེ་ལོ་དུང་ལེ་ལོ་
27 དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བཞི་བཅུ་ལྔ་བརྩེལ་དེ། 28 ཡང་སྤེ་
ནཔ་ཐ་ལི་དང་ནཔ་ཐ་ལི་ལི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་དཔོན་ཞེ་མེ་ལོ་དུང་ལེ་ལོ་དུང་དང་། 29 དེའི་
ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ལྔ་ཁྲི་སུམ་སྟོང་བཞི་བརྩེལ་དེ། 30 དུན་གྱི་སྐར་ལས་
གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ནི་འབྲམ་གཅིག་ལྗང་ཁྲི་བདུན་སྟོང་དུག་བརྩེལ་དེ་དག་
མདུང་དར་རྣམས་བཞིན་དུ་གཞུག་ལ་འགྲོ་བར་དགོས་སོ།།

²⁴在北边，按着军队是但营的
旗。亚米沙代的儿子亚希以谢
作但人的首领。²⁵他军队被数
的，共有六万二千七百名。²⁷挨
着他安营的是亚设支派。俄兰的
儿子帕结作亚设人的首领。²⁸他
军队被数的，共有四万一千五百
名。²⁹又有拿弗他利支派。以
南的儿子亚希拉作拿弗他利人的
首领。³⁰他军队被数的，共有五
万三千四百名。³¹凡但营被数
的，共有十五万七千六百名，要
归本旗作末队往前行。

32 ཞེ་ར་ཞེ་མེ་གྱི་སྐར་རྣམས་ལས་པའི་ཁང་པ་རྣམས་བཞིན་དུ་གྲངས་བརྩིས་པ་རྣམས་ཤེ་
ན་རང་གི་ཚོགས་བཞིན་དུ་སྐར་རྣམས་ལས་གྲངས་བརྩིས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་དུག་འབྲམ་སུམ་
སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྩེལ་ཡིན་ལོ། 33 འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་རྒྱལ་པ་བཞིན་དུ་ཞེ་
ར་ཞེ་མེ་གྱི་སྐར་རྣམས་ལས་ལེ་སྩེ་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་མ་བརྩིས་སོ།།

³²这些以色列人，照他们的宗
族，按他们的军队，在诸营中被
数的，共有六十万零三千五百五
十名。³³惟独利未人没有数在以
色列人中，是照耶和華所吩咐摩
西的。

34 ཡང་ཞེ་ར་ཞེ་མེ་གྱི་སྐར་རྣམས་ཀྱིས་དེ་སྟར་བྱས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་
བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་དར་པོ་ཆེ་ལ་བཞུགས་ཤིང་གྲར་ལུབ་པ་དང་། མི་རེ་རེ་
རང་གི་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པའི་རིམ་པ་བཞིན་དུ་དོང་དོང་།།

³⁴以色列人就这样行，各人照他
们的家室、宗族归于本旗，安营
起行，都是照耶和華所吩咐摩西
的。

3 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་རི་སི་ལུ་ལ་གསུང་སྟེང་མཛད་པའི་དུས་ལྷུ་ཨ་རོན་དང་མོ་ཤེའི་
རིགས་བརྒྱད་ནི་འདི་དག་ལྟེ། 1 ཨ་རོན་གྱི་སྐར་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི་ཐོན་རྩེས་རྣ་དཔ་དང་།
ཨ་བི་དུ་དང་། ཞེ་མེ་ལོ་དུང་དང་། ཞེ་མེ་ལོ་དུང་དང་བཞིའོ། 2 དེ་ནི་ཨ་རོན་གྱི་སྐར་རྣམས་ཤེ་ན།

3 耶和華在西奈山晓諭摩西的日
子，亚伦和摩西的后代如下：
²亚伦的儿子，长子名叫拿答，还
有亚比户、以利亚撒、以他玛。

3这是亚伦儿子的名字，都是受膏的祭司，是摩西叫他们承接圣职供祭司职分的。4拿答、亚比户在西奈的旷野向耶和華献凡火的时候就死在耶和華面前了。他们也没有儿子。以利亚撒、以他玛在他们的父亲亚伦面前供祭司的职分。

5耶和華晓諭摩西说：6你使利未支派近前来，站在祭司亚伦面前好服侍他，7替他和会众在会幕前守所吩咐的，办理帐幕的事。8又要看守会幕的器具，并守所吩咐以色列人的，办理帐幕的事。9你要将利未人给亚伦和他的儿子，因为他们是从以色列人中选择出来给他的。10你要嘱咐亚伦和他的儿子谨守自己祭司的职任。近前来的外人必被治死。

11耶和華晓諭摩西说：12我从以色列人中拣选了利未人，代替以色列人一切头生的；利未人要归我。13因为凡头生的是我的；我在埃及地击杀一切头生的那日就把以色列中一切头生的，连人带牲畜都分别为圣归我；他们定要属我。我是耶和華。

14耶和華在西奈的旷野晓諭摩西说：15你要照利未人的宗族、家室数点他们。凡一个月以外的男子都要数点。16于是摩西照耶和華所吩咐的数点他们。17利未众子的名字是革顺、哥辖、米拉利。18革顺的儿子，按着家室，是立尼、示每。19哥辖的儿子，按着家室，是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。20米拉利的儿子，按着家室，是抹利、母示。这些按着宗族是利未人的家室。

21属革顺的，有立尼族、示每族。这是革顺的二族。22其中被数、从一个月以外所有的男子共有七千五百名。23这革顺的二族要在帐幕后西边安营。24拉伊勒

ཐུགས་པས་ཐུགས་པའི་སྐུ་མ་དང་སྐུ་མའི་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་དབང་སྐྱར་བར་ལྷུར་པ་རྣམས་སོ། ། ༤ ཡང་ན་དབ་དང་ཨ་བི་ཏུ་གཉིས་ཀྱིས་འབྲོག་སྣོད་སི་རྒྱལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་སྐྱུ་མོང་གི་མེ་ལུལ་བས། དེ་གཉིས་ཤི་སྟེ་ལུ་མེད་ནས། ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ཀྱིས་པ་ཨ་རོན་གྱི་མདུན་དུ་སྐུ་མའི་ལས་བྱས་སོ། །

༥ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱུས་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ༦ རྗེ་ལེ་སླི་ཚུར་འཕྲིད་ལ་དེ་དག་གིས་སྐུ་མ་ཨ་རོན་ལ་ཞབས་བྱི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེའི་མདུན་དུ་ཞོག་ཅིག ༧ ཡང་དེ་དག་གིས་དེའི་ཞབས་བྱི་དང་། འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་འདུས་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞབས་བྱི་བྱེད་ཅིང་གྱུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པར་དགོས། ༨ ཡང་འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་གི་མཚོད་རྩིས་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་ཞབས་བྱི་བྱེད་དེ་གྱུར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ༩ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ལེ་སླི་པ་རྣམས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྣམས་ལ་སྟེར་དགོས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་དེ་དག་དེ་ལ་གཏོང་བར་དགོས། ༧ ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྣམས་ལ་སྐུ་མའི་ལས་བྱེད་པའི་དོན་དུ་འཚོལ་བར་དགོས་སོ། གཞན་ཉེ་བར་འོང་བའི་མི་ཡན་ནི་གསོད་པར་དགོས།

༧ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱུས་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། ༧ རྗེས་ཤིག་ངས་རང་གི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཚོན་སྟེས་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལས་མངལ་ནས་དང་པོར་འབྱུང་བ་གང་ཡིན་པ་དེའི་དོད་དུ་ལེ་སླི་པ་རྣམས་བཞག་བས། ལེ་སླི་པ་རྣམས་ངའི་ཡིན་པར་དགོས། ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོན་སྟེས་གང་ཡིན་པ་ངའི་ཡིན་ཏེ། ངས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཚོན་སྟེས་ཐམས་ཅད་བསད་པའི་ཉེན་པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོན་སྟེས་མི་དང་དུང་འབྲོ་གཉིས་ང་ལ་དམ་བར་བྱས་པས། ངའི་ཡིན་པར་དགོས་པས་སོ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱུ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

༧ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱུས་འབྲོག་སྣོད་སི་རྒྱལ་ཏུ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། ༧ ལེ་སླིའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་རེ་རང་གི་པའི་ཁང་པ་དང་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་བཞིན་དུ་ཚེ་ཞིང་ཟླ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཆད་པོ་གང་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཚེ་བར་དགོས་ཤེས་བཀའ་གནང་བས། ༧ ཡ་ཏོ་སྐྱུས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་གྲངས་བརྟེན་སོ། ༧ ལེ་སླིའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་འདི་ཡིན། གེར་ཤོན་དང་ཀོ་ཏུད་དང་མེ་རྩ་རི་དང་གསུམ་མོ། ༧ ཡང་གེར་ཤོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་རང་གི་བརྒྱད་བཞིན་དུ་ཡིབ་ནི་དང་ཤི་མེ་ཨི་དང་གཉིས་སོ། ༧ ཡང་ཀོ་ཏུད་ཀྱི་བུ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱད་བཞིན་དུ་ཨམ་རམ་དང་ཡིས་ཏར་དང་ཉེབ་རོན་དང་ལྷ་ཟེ་ཨེལ་དང་བཞིའོ། ༧ ཡང་མེ་རྩ་རི་ཡི་བུ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱད་བཞིན་དུ་མག་ལི་དང་ལུ་ཤི་དང་གཉིས་སོ། ལེ་སླི་པ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་བརྒྱད་པའི་ཁང་པ་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ཀ་ཡིན་ནོ།

༧ གེར་ཤོན་ནས་ཡིབ་ནི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱད་དང་ཤི་མེ་ཨི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱད་ཡིན་ཏེ་དེ་དག་གེར་ཤོན་གྱི་བརྒྱད་རྣམས་ཡིན་ནོ། ༧ གྲངས་བརྟེན་ནས་ཟླ་བ་གཅིག་པ་པོ་གང་ཡིན་པ་ཡན་ཆད་བརྟེན་པའི་གྲངས་བདུན་སྣོད་ལྔ་བརྒྱའོ། ༧ གེར་ཤོན་པའི་བརྒྱད་རྣམས་གྱུར་མཚོག་གི་རྒྱབ་དུ་རུབ་ཕྱོགས་ལ་སྐར་འདེབས་དགོས། ༧ གེར་ཤོན་པ་རྣམས་ཀྱི་པའི་ཁང་

པའི་ཕྱེ་དཔོན་ནི་ལ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེས་ཡ་སའ་ཡིན་ནོ། ༢༥ ཡང་གར་རྟོན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ལག་
འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ན་འདི་ཡིན། གནས་དམ་པ་དང་གྱར་མཚོག་དང་དེའི་ཐོག་ཡོལ་དང་
འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་སྒོ་ཡོལ་དང་། ༢༦ བྱ་མས་གྱི་ཡོལ་བ་རྣམས་དང་བྱ་མས་གྱི་སྒོ་ཡོལ་
གནས་དམ་པ་དང་མཚོང་ཁྲི་སྒྲོར་བ་དང་དེ་ལ་གཏོག་པའི་ཐག་པ་རྣམས་སོ།།

༢༧ ཡང་གོ་རྟུང་ནས་ཞམ་རམ་པའི་བརྒྱུད་དང་ཡིས་རྟུང་དང་ཉེབ་རོན་པའི་བརྒྱུད་དང་
ལྷ་ཟེ་ཞེས་པའི་བརྒྱུད་ནི་དེ་དག་གོ་རྟུང་པའི་བརྒྱུད་རྣམས་སོ། ༢༨ ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་
ཕོ་གང་ཡིན་པའི་གྲངས་ནི་བརྒྱུད་སྟོང་དང་དུག་ཅུ་ཡིན་པ་དེ་གནས་དམ་པ་བསྟུངས་སོ།
༢༩ གོ་རྟུང་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་གྱར་མཚོག་གི་སྒོ་ཕྱོགས་ལ་སྐར་བཏབ་བོ། ༣༠ ཡང་
གོ་རྟུང་པ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་གྱི་པའི་ལང་པའི་ཕྱེ་དཔོན་ནི་ལྷ་ཟེ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེས་ཚ་
པན་ཡིན་ནོ། ༣༡ ཡང་དེ་དག་གི་ལག་ནི་སྒོམ་དང་གསོལ་སྦྱོག་དང་མར་མའི་སྟེགས་བྱ་དང་
གནས་དམ་པའི་མཚོང་རྩིས་ཞབས་འདེགས་པ་དང་སྒོ་ཡོལ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་
ཅད་དོ། ༣༢ ལེ་མའི་ཕྱེ་དཔོན་རྣམས་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་ནི་ལྷ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་ཞེས་ཨ་བར་གྱིས་
གནས་དམ་པ་སྟུང་བའི་མི་རྣམས་གྱི་མགོ་བྱེད་ཡིན་ནོ།།

༣༣ མེ་རྩ་འི་ནས་མག་ལི་བ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་དང་ལྷ་ཤི་བ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་གཉིས་དེ་ནི་མེ་
རྩ་འི་ཡི་བརྒྱུད་རྣམས་སོ། ༣༤ ཡང་ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་ཕོ་གང་ཡིན་པའི་གྲངས་བརྩིས་
པ་ནི་དུག་སྟོང་ཉེས་བརྒྱའོ། ༣༥ ཡང་མེ་རྩ་འི་ཡི་བརྒྱུད་ཀྱི་པའི་ལང་པའི་ཕྱེ་དཔོན་ནི་ཨ་བི་རྟ་
ཞེས་གྱི་བྱ་ཚུ་རི་ཞེས་ཡིན། དེ་དག་གིས་གྱར་མཚོག་གི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་སྐར་བཏབ་བོ། ༣༦ ཡང་
མེ་རྩ་འི་ཡི་བྱ་རྣམས་གྱི་ལག་དང་ལས་ཀ་ནི་གྱར་མཚོག་གི་སྟངས་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་ཀ་
བ་དང་རྒྱུགས་རྣམས་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་ཆ་སྟུང་ཐམས་ཅད་དང་། ༣༧ དེ་ལ་སྒྲོར་
བའི་བྱ་མས་གྱི་ཀ་བ་དང་རྒྱུགས་དང་ཕུར་བ་དང་ཐག་པ་རྣམས་སོ།།

༣༨ ཡང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བཞུགས་པའི་འདུན་ལོགས་ལ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ཉི་མ་ཤར་
བའི་ཕྱོགས་སུ་སྐར་བཏབ་པ་རྣམས་ནི་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ཡིན། དེ་དག་
གིས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཚབ་དུ་གནས་དམ་པའི་ལག་འཁྱུར་དགོས། གཞན་མི་ཡན་
ཉེ་བར་འོང་བ་གསོད་དགོས། ༣༩ ཡ་རྟོ་སྐལ་བཀའ་བཞེན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་ར་གི་
བརྒྱུད་རྣམས་བཞེན་དུ་བརྩིས་པའི་ལེ་མེ་བ་ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་ཕོ་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་
གི་གྲངས་ནི་ཉེས་ཁྲི་ཉེས་སྟོང་དོ།།

༤༠ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་ཕྱོན་དུ་སྐྱེས་པའི་ཕོ་
ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་གང་ཡིན་བརྩིས་ཏེ་དེ་དག་གི་མིང་གི་གྲངས་རྩིས་ཤིག ༤༡ ང་ནི་ཡ་
རྟོ་སྐལ་ཡིན་པས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཕྱོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོད་དུ་ལེ་མེ་བ་རྣམས་
ངའི་ཕྱིར་ཞོག་ཅིག་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་དུད་འགོ་ལས་ཀྱང་ཕྱོན་སྐྱེས་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་དོད་དུ་ལེ་མེ་བ་རྣམས་གྱི་དུད་འགོ་འཛོག་པར་དགོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ༤༢ ཡ་རྟོ་
སྐལ་བཀའ་སྐྱལ་བ་བཞེན་དུ་མོ་ཤེས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་ཕྱོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
གྲངས་བརྩིས་ནས། ༤༣ ཕོ་ཕྱོན་དུ་སྐྱེས་པ་ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིང་གི་
གྲངས་བཞེན་དུ་བརྩིས་པ་ནི་ཉེས་ཁྲི་ཉེས་སྟོང་ཉེས་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་གསུམ་མོ།།

的儿子以利雅萨作革顺人宗族的首领。²⁵ 革顺的子孙在会幕中所要看守的，就是帐幕和罩棚，并罩棚的盖与会幕的门帘，²⁶ 院子的帷子和门帘（院子是围帐幕和坛的），并一切使用的绳子。

²⁷ 属哥辖的，有暗兰族、以斯哈族、希伯伦族、乌薛族。这是哥辖的诸族。²⁸ 按所有男子的数目，从一个月以外看守圣所的，共有八千六百名。²⁹ 哥辖儿子的诸族要在帐幕的南边安营。

³⁰ 乌薛的儿子以利撒反作哥辖宗族家室的首领。³¹ 他们所要看守的是约柜、桌子、灯台、两座坛与圣所内使用的器皿，并帘子和一切使用之物。³² 祭司亚伦的儿子以利亚撒作利未人众首领的领袖，要监察那些看守圣所的人。

³³ 属米拉利的，有抹利族、母示族。这是米拉利的二族。³⁴ 他们被数的，按所有男子的数目，从一个月以外的，共有六千二百名。³⁵ 亚比亥的儿子苏列作米拉利二宗族的首领。他们要在帐幕的北边安营。³⁶ 米拉利子孙的职分是看守帐幕的板、门、柱子、带卯的座，和帐幕一切所使用的器具，³⁷ 院子四围的柱子、带卯的座、橛子，和绳子。

³⁸ 在帐幕前东边，向日出之地安营的是摩西、亚伦，和亚伦的儿子。他们看守圣所，替以色列人守耶和华所吩咐的。近前来的外人必被治死。³⁹ 凡被数的利未人，就是摩西、亚伦照耶和华吩咐所数的，按着家室，从一个月以外的男子，共有二万二千名。

⁴⁰ 耶和华对摩西说：你要从以色列人中数点一个月以外、凡头生的男子，把他们的名字记下。⁴¹ 我是耶和华。你要拣选利未人归我，代替以色列人所有头生的，也取利未人的牲畜代替以色列所有头生的牲畜。⁴² 摩西就照耶和华所吩咐的把以色列人头生的都数点了。⁴³ 按人名的数目，从一个月以外、凡头生的

男子，共有二万二千二百七十三名。

44 耶和華曉諭摩西說： 45 你揀選利未人代替以色列人所有頭生的，也取利未人的牲畜代替以色列人的牲畜。利未人要歸我；我是耶和華。 46 以色列人中頭生的男子比利未人多二百七十三个，必當將他們贖出來。 47 你要按人丁，照聖所的平，每人取贖銀五舍客勒（一舍客勒是二十季拉）， 48 把那多余之人的贖銀交給亞倫和他的兒子。 49 於是摩西從那被利未人所贖以外的人取了贖銀。 50 從以色列人頭生的所取之銀，按聖所的平，有一千三百六十五舍客勒。 51 摩西照耶和華的話把這贖銀給亞倫和他的兒子，正如耶和華所吩咐的。

4 耶和華曉諭摩西、亞倫說： 2 你從利未人中，將哥轄子孫的總數，照他們的家室、宗族， 3 從三十歲直到五十歲，凡前來任職、在會幕里辦事的，全都計算。 4 哥轄子孫在會幕搬運至聖之物，所辦的事乃是這樣： 5 起營的時候，亞倫和他兒子要進去摘下遮掩櫃的幔子，用以蒙蓋法櫃， 6 又用海狗皮蓋在上頭，再蒙上純藍色的毯子，把杠穿上。 7 又用藍色毯子鋪在陳設餅的桌子上，將盤子、調羹、奠酒的爵，和杯擺在上頭。桌子上也必有常設的餅。 8 在其上又要蒙朱紅色的毯子，再蒙上海狗皮，把杠穿上。 9 要拿藍色毯子，把燈台和燈台上所用的燈盞、剪子、蜡花盤，并一切盛油的器皿，全都遮盖。 10 又要把燈台和燈台的一切器具包在海狗皮里，放在抬架上。 11 在金壇上要鋪藍色毯子，蒙上海狗皮，把杠穿上。 12 又要把聖所用的一切器具包在藍色毯子里，用海狗皮蒙上，放在抬架上。 13 要收去壇上的灰，把紫色毯子鋪在壇上； 14 又要把所用的一切器具，就是火鼎、肉錘子、鏟子、盤子，一切屬壇的器具都擺在壇上，又蒙上海狗皮，把杠穿上。 15 將要起營的時候，亞倫和他兒子

ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུད་དུ། 44 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་ཕྱོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོད་དུ་ལེ་སྩེ་བ་རྣམས་ཞོག་ལ་དེ་དག་གི་དུང་འགྲོའི་དོད་དུ་ལེ་སྩེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དུང་འགྲོ་ཞོག་ཅིག ང་ནི་ཡ་རྟོ་ལྷ་ཡིན་པས་ལེ་སྩེ་བ་རྣམས་ངའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ། 45 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོན་སྐྱེས་ཉེས་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་གསུམ་ལེ་སྩེ་བ་རྣམས་ལས་ལྷག་ཡོད་པ་དེ་སྐྱ་བའི་རིན་གྱི་ཕྱིར། 46 མི་རེ་ལས་ཤེ་གེལ་ལྔ་ལྔ་སྒོངས་ཤིག་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་གེ་ར་ཉི་ཤུ་བརྩེས་ནས་ལེན་དགོས། 47 ཡང་དུལ་དེ་དེ་དག་ལས་ལྷག་ཡོད་པ་དེ་སྐྱ་བའི་རིན་ཡིན་པས། ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ལ་ཉེར་བར་དགོས་བཀའ་གནང་ངོ། 48 ཡང་མོ་ཤེས་ལེ་སྩེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེས་པ་རྣམས་ལས་ཐམ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་རིན་སྒངས་པ་དང་། 49 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོན་སྐྱེས་རྣམས་ལས་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་ཆིག་སྒོང་སུམ་བརྒྱ་དུག་ཅུ་རེ་ལྔ་སྒངས་སོ། 50 ཡ་རྟོ་ལྷ་འི་བཀའ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་སྐྱ་རིན་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ལ་གནང་ངོ། ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་ལོ།།

4 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། 2 ལེ་སྩེ་བའི་བྱ་རྣམས་ལས་གོ་རྟུང་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་བ་རྣམས་བཞིན་དུ། 3 ལོ་སུམ་ཅུ་པ་ནས་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་བའི་བར་དུ་ལས་ཀ་བྱེད་དུ་བྱུང་བ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ན་ཞབས་རྟོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཚེས་ཤིག 4 གོ་རྟུང་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་ན་དམ་པའི་དམ་པ་བྱ་ལས་ཚན་ནི་འདི་ཡིན། 5 གླར་འཕོ་བའི་ཚོན་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ནང་དུ་འཇུག་ཅིང་ཡོལ་བ་སེལ་བ་དེས་དཔང་པོའི་སྒྲོམ་འགེབས་པ་དང་། 6 དེའི་སྤོང་དུ་སྐྱེས་ཀྱི་པགས་པའི་སྐྱེན་དང་དེའི་སྤོང་དུ་རས་ཕྱོན་སང་འདིང་བ་དང་། དེའི་གདང་བྱ་གཉིས་དེ་ནང་འཇུག་པར་དགོས། 7 ཡང་སྐྱེན་གཟེགས་ཀྱི་བག་ལེབ་ཀྱི་གསོལ་ཕྱོག་གི་སྤོང་དུ་རས་ཕྱོན་སང་ཞིག་བཏིང་ནས། དེའི་སྤོང་དུ་སྤེར་མ་དང་ཕོར་བ་དང་བྱམ་པ་དང་མཚོད་ཞལ་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོད་པ་འབྲུལ་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་འཇོག་པ་དང་། ལྷན་ཆད་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཡང་དེའི་སྤོང་དུ་ཡོད་པར་དགོས། 8 དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་སྐྱེས་བྱ་མཚལ་ཁ་བཏིང་ནས་དེ་སྐྱེས་ཀྱི་པགས་པའི་སྐྱེན་གྱིས་འགེབས་པ་དང་། དེའི་གདང་བྱ་གཉིས་དེ་ནང་འཇུག་པར་དགོས། 9 ཡང་སྐྱེས་བྱ་ཕྱོན་པོ་སྒངས་ནས་འོད་ཀྱི་སྤེགས་བྱ་དང་སྐྱོན་མ་རྣམས་དང་སྐྱེས་ཚུང་དང་ཚན་པ་དང་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དུ་འབྲུལ་མ་གྱི་སྤོང་ཐམས་ཅད་སྐྱེས་བྱ་ས་འགེབས་པ་དང་། 10 དེ་དང་དེའི་མཚོད་རྩིས་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་ཀྱི་པགས་པའི་སྐྱེན་གྱིས་བསྐྱེལ་ནས་གདང་ལ་འཇོག་པར་དགོས། 11 ཡང་གསེར་གྱི་མཚོད་ཁྲིའི་སྤོང་དུ་སྐྱེས་བྱ་ཕྱོན་པོ་ཞིག་བཏིང་ནས་སྐྱེས་ཀྱི་པགས་པའི་སྐྱེན་གྱིས་འགེབས་པ་དང་། གདང་བྱ་གཉིས་འཇུག་པར་དགོས་སོ། 12 ཡང་གནས་དམ་པ་བྱ་ཞབས་རྟོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དགོས་པའི་མཚོད་རྩིས་ཐམས་ཅད་ལེན་པ་དང་སྐྱེས་བྱ་ཕྱོན་པོས་བསྐྱེལ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི་པགས་པའི་སྐྱེན་གྱིས་འགེབས་པ་དང་གདང་ལ་འཇོག་པར་དགོས། 13 ཡང་མཚོད་ཁྲིའི་ཐམ་བ་ཕྱག་དར་བྱས་ནས་དེའི་སྤོང་དུ་སྐྱེས་བྱ་དམར་པོ་འདིང་བ་དང་། 14 དེའི་ཁར་ཞབས་རྟོག་གི་ཕྱིར་དགོས་པའི་མཚོད་

རྩམ་མེ་པོར་དང་ཤ་འཛིན་དང་མེ་བྱིམ་དང་མཚོན་ལམ་རྩམས་དང་མཚོན་ཁྲིའི་མཚོན་རྩམས་
 ཐམས་ཅད་བཞག་ནས་དེའི་སྤྱོད་དུ་སྤྲུམ་གྱི་བགས་པའི་སྟོན་འདོད་བ་དང་། གདང་ལུ་གཉིས་
 དེ་ལ་འཇུག་པར་དགོས་སོ། །¹⁴ ཡང་སྐར་འཕོ་བའི་ཚེ་ན་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྩམས་གནས་
 དམ་པ་དང་གནས་དང་པའི་རྩམ་ཐམས་ཅད་འགོལ་བའི་མེ་མེད་ཀྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱིས་དེ་
 འཇུག་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་འཇུག་པར་བྱ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་རྩམ་དམ་པ་དེ་
 ལ་རེག་པར་མི་རུང་ངོ་། ཀྱི་དྲན་གྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱིས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་རྩམ་འཇུག་པར་
 དགོས་པ་ནི་ལས་ཚན་དེ་ཡིན་ནོ།།

¹⁵ ཡང་སྐར་མ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཨ་ཟར་གྱི་ལག་འདི་ཡིན། མར་མའི་སྟེགས་བུའི་འབྲུ་མར་
 དང་དྲི་ཞིམ་བདུག་སྟོན་དང་རྒྱན་མི་ཚད་པའི་ལམ་ཟས་དང་བྱུགས་སྟོན་དམ་པ་དང་གུར་
 མཚོག་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན་གནས་དམ་པ་དེའི་མཚོན་རྩམས་སོ།།

¹⁶ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐར་མ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་གསུངས་པ། ¹⁷ ལེ་སྐེ་བ་རྩམས་གྱི་ནང་ནས་
 ཀྱི་དྲན་བྱ་རྩམས་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་སྤེ་མེད་པར་འཇུག་པར་མ་འཇུག། ¹⁸ དེ་དག་དམ་པའི་དམ་
 པའི་བྱང་དུ་ཉེ་བར་འོང་བའི་དུས་སུ་མ་ཤེ་བར་གསོན་པོར་ལུས་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་
 ལ་བྱེད་དགོས་པའི་ལས་ཀ་འདི་སྟོན་དགོས། ཨ་རོན་བྱ་རྩམས་དང་བཅས་པ་ནང་དུ་སོང་
 བས་དེ་དག་རེ་རང་གི་ལས་དང་རེ་རེས་ཅི་འཇུག་པར་དགོས་པ་སྟོན་པར་བྱའོ། ¹⁹ འོན་
 ཀྱང་དེ་དག་མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་གནས་དམ་པ་ལ་སྐད་ཅིག་གྱང་ལྟ་བུའི་ཕྱིར་ནང་དུ་འཇུག་
 པར་མི་རུང་ངོ་།།

²⁰ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐར་མ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་རྩལ་པ། ²¹ གུར་ཤོན་གྱི་བྱ་རྩམས་གྱི་
 གྲངས་ཀྱང་པའི་ཁང་པ་དང་བརྒྱུད་རྩམས་བཞིན་དུ་རྩིས་ཤིག། ²² ལོ་སུམ་ཅུ་པ་ཡན་ཆད་
 རྩ་བརྩུ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་རུང་ཞིང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་
 ཐམས་ཅད་རྩིས་ཤིག། ²³ གུར་ཤོན་པའི་བརྒྱུད་རྩམས་ཀྱིས་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་དང་འཇུག་
 པའི་ལས་ཚན་འདི་ལྟ་སྟེ། ²⁴ དེ་དག་གིས་གུར་མཚོག་གི་སྟོན་རྩམས་དང་འདུན་མའི་གུར་
 མཚོག་དང་དེའི་སྟོན་ཡོལ་དང་དེའི་སྤྱོད་ན་ཡོད་པའི་སྤྲུམ་གྱི་བགས་པའི་སྟོན་དང་འདུན་
 མའི་གུར་མཚོག་གི་སྟོན་ཡོལ་དང་། ²⁵ རྩམས་གྱི་ཡོལ་བ་རྩམས་དང་བཞགས་ས་དང་མཚོན་
 ཁྲི་སྟོར་བའི་བྱུམས་གྱི་སྟོན་ཡོལ་དང་ཐག་པ་རྩམས་དང་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྩམ་ཐམས་
 ཅད་འཇུག་པ་དང་། དེ་ལ་ཅི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་དག་གིས་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ²⁶ གུར་ཤོན་
 བའི་བྱ་རྩམས་ཀྱིས་ལས་གང་ཡང་བྱེད་ཅིང་ཅི་དང་ཅི་འཇུག་པ་དང་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་
 བའི་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྩམས་ཀྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་དགོས། ཡང་དེ་དག་གིས་ཅི་འཇུག་
 པའི་རྩམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་ནི་བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འགོལ་བར་དགོས་སོ། ²⁷ གུར་ཤོན་པའི་
 བྱ་རྩམས་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་ལས་ཚན་ནི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་བརྟེན་པ་དེ་ཡིན་ཏེ་དེ་དག་གི་
 ལག་ནི་སྐམ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཨ་ཟར་གྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

²⁸ མ་རྩ་རེ་ཡི་བྱ་རྩམས་ལ་རྟེན་ཏེ་དེ་དག་གི་གྲངས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་
 བཞིན་དུ་རྩིས་དགོས། ²⁹ ལོ་སུམ་ཅུ་པ་ཡན་ཆད་ལོ་རྩ་བརྩུ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་རུང་ཞིང་
 འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་བརྩིས་ཤིག། ³⁰ ཡང་དེ་དག་གི་

把圣所和圣所的一切器具遮盖完了，哥辖的子孙就要来抬，只是不可摸圣物，免得他们死亡。会幕里这些物件是哥辖子孙所当抬的。

¹⁶ 祭司亚伦的儿子以利亚撒所要看守的是点灯的油与香料，并当献的素祭和膏油，也要看守全帐幕与其中所有的，并圣所和圣所的器具。

¹⁷ 耶和華曉諭摩西、亞倫說：
¹⁸ 你们不可將哥轄人的支派從利未人中剪除。
¹⁹ 他們接近至聖物的時候，亞倫和他兒子要進去派他們各人所當辦的，所當抬的。這樣待他們，好使他們活着，不至死亡。
²⁰ 只是他們連片時不可進去觀看聖所，免得他們死亡。

²¹ 耶和華曉諭摩西說：
²² 你要將革順子孫的總數，照着宗族、家室，
²³ 從三十歲直到五十歲，凡前來任職、在會幕里辦事的，全都數點。
²⁴ 革順人各族所辦的事、所抬的物乃是這樣：
²⁵ 他們要抬帳幕的幔子和會幕，並會幕的蓋與其上的海狗皮，和會幕的門帘，
²⁶ 院子的帷子和門帘（院子是圍帳幕和壇的）、繩子，並所用的器具，不論是做什么用的，他們都要經理。
²⁷ 革順的子孫在一切抬物辦事之上都要憑亞倫和他兒子的吩咐；他們所當抬的，要派他們看守。
²⁸ 這是革順子孫的各族在會幕里所辦的事；他們所看守的，必在祭司亞倫兒子以他瑪的手下。

²⁹ 至于米拉利的子孙，你要照着家室、宗族把他们数点。
³⁰ 从三十岁直到五十岁，凡前来任職、在會幕里辦事的，你都要数点。

31 他们办理会幕的事，就是抬帐幕的板、门、柱子，和带卯的座，
 32 院子四围的柱子和其上带卯的座、橛子、绳子，并一切使用的器具。他们所抬的器具，你们要按名指定。
 33 这是米拉利子孙各族在会幕里所办的事，都在祭司亚伦儿子以他玛的手下。

34 摩西、亚伦与会众的诸首领将哥辖的子孙，照着家室、宗族，
 35 从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，都数点了。
 36 被数的共有二千七百五十名。
 37 这是哥辖各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西、亚伦照耶和華藉摩西所吩咐数点的。

38 革顺子孙被数的，照着家室、宗族，
 39-40 从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，共有二千六百三十名。
 41 这是革顺子孙各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西、亚伦照耶和華藉摩西所吩咐数点的。

42 米拉利子孙中各族被数的，照着家室、宗族，
 43-44 从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，共有三千二百名。
 45 这是米拉利子孙各族中被数的，就是摩西、亚伦照耶和華藉摩西所吩咐数点的。

46 凡被数的利未人，就是摩西、亚伦并以色列众首领，照着家室、宗族所数点的，
 47-48 从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里做抬物之工的，共有八千五百八十名。
 49 摩西按他们所办的事、所抬的物，凭耶和華的吩咐数点他们；他们这样被摩西数点，正如耶和華所吩咐他的。

5 耶和華晓谕摩西说：
 2 你吩咐以色列人，使一切长大麻风的，患漏症的，并因死尸不洁净

ལས་ཚན་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་འཕྲུལ་བར་ཁག་བཀལ་བ་འདི་ཡིན། གནས་དམ་པའི་སྤང་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་ཀ་བ་དང་རྐང་སྟེགས་རྣམས་དང་། 32 མཐའ་འཁོར་གྱི་ཁྱམས་ཀྱི་ཀ་བ་དང་དེའི་རྐང་སྟེགས་དང་ཕུར་པ་དང་ཐག་བ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་རྩིས་ཐམས་ཅད་དོ། དེ་དག་གིས་སྤུང་བ་དང་འཕྲུལ་བར་བསྐོས་ནས་རྩིས་རྣམས་རེ་རེའི་མིང་བརྗོད་ནས་དེ་དག་ལ་ཐོད་ཅིག 33 མེ་རྩ་རི་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཀ་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏོག་ཅི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་ནི་ལྷ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་སྤོང་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་དོ།

34 ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་སྤེ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་རྟོ་རྟུང་གྱི་བྱ་ཚོའི་གྲངས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་བ་རྣམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་ཤིང་། 35 ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་རྩུང་ཞིང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་བརྩིས་སོ། 36 ཡང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བརྩིས་པའི་གྲངས་ནི་ཉིས་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱའོ། 37 ཡ་ཏོ་སྤྱོད་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་ལྷུལ་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་རྟོ་རྟུང་པའི་བརྒྱུད་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་གྲངས་བརྩིས་པ་དེ་ཡིན་འོ།

38 ཡང་གོར་ཤོན་གྱི་བྱ་ཚོའི་གྲངས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་བ་རྣམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་པ་རྣམས་ 39 ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་རྩུང་བ་དང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་གྲངས་ནི། 40 རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་བ་བཞིན་དུ་ཉིས་སྟོང་དུག་བརྒྱ་སྟུམ་རུའོ། 41 ཡ་ཏོ་སྤྱོད་བཀའ་ལྷུལ་གནང་བས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་གོར་ཤོན་གྱི་བྱ་ཚོའི་བརྒྱུད་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་གྲངས་བརྩིས་པ་དག་དེ་ཡིན་འོ།

42 ཡང་མེ་རྩ་རི་ཡི་བྱ་ཚོའི་བརྒྱུད་ལས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་བ་བཞིན་དུ་བརྩིས་པ་ནི། 43 ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་པར་རྩུང་ཞིང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་གྲངས་ནི། 44 རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བརྩིས་ནས་སྟུམ་སྟོང་དང་ཉིས་བརྒྱའོ། 45 ཡ་ཏོ་སྤྱོད་རྟོ་རྟུང་དེ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་མེ་རྩ་རི་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་གྱི་གྲངས་བརྩིས་པ་དག་དེ་ཡིན་འོ།

46 གྲངས་བརྩིས་པར་གྲུར་བ་ཐམས་ཅད་ནི་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤེ་དཔོན་ལེ་ཤེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་བ་རྣམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་པ་དག 47 ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་པར་རྩུང་ཞིང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་དང་འཕྲུལ་བའི་ལས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་གྲངས་ནི། 48 བརྒྱུད་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་དང་བརྒྱུད་རུའོ། 49 ཡ་ཏོ་སྤྱོད་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་མེ་རེ་རང་གི་ལས་དང་རེ་རང་གི་ཁྱུར་འཕྲུལ་བའི་བྱིར་བརྩིས་སོ། དེ་ལྟར་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་བརྩིས་སོ།

5 ཡང་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྐང་ཅེས་བཀའ་ལྷུལ་བ། 2 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོ་ལ་མེ་མཛོ་ཅན་དང་། རྟག་འཛག་པ་དང་། རོ་ཞིག་གི་བྱིར་མི་གཅོང་བར་གྲུར་བ་གང་ཡང་སྤར་གྱི་

ཕྱི་རོལ་ཏུ་འདོན་པར་སློབ་ཤིག །³ རྒྱུས་པའམ་བྱུང་མེད་གང་ཡིན་པ་དེ་འདོན་པ་དང་། ང་
 བྱེད་གྱི་དབུས་ན་གནས་པས། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐར་མི་གཙང་བར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་
 དག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འདོན་པར་དགོས་སོ། ⁴ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་
 བྱས་ཤིང་དེ་དག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཏོན་པ་དང་། ཅི་དང་ཅི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་གསུངས་
 པ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་སོ།

⁵ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་སློབ་
 ཤིག་རྒྱུས་པའམ་བྱུང་མེད་ཅིག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ཞིང་མིས་ཐོག་པ་བྱེད་པ་བཞིན་དུ་ཉེས་
 པ་ཞིག་བྱེད་དེ་སེམས་རྗེས་པ་ཅན་འགྲུར་ན། ⁷ རང་གིས་བྱས་པའི་ཐོག་པའི་ཕྱིར་མཐོལ་
 བཤགས་བྱེད་པ་དང་། རྗེས་པ་བྱས་པའི་རིན་ཚང་འགྲིག་འཇམ་ཞིང་དེའི་ལྷ་ཆ་བསྐྱུན་ཏེ།
 གཞོན་པ་མོག་པའི་མི་ལ་སྟེར་བར་དགོས། ⁸ ཇི་སྟེ་མི་དེ་ལ་གཞོན་པ་འཇམ་བའི་ཕྱིར་གཞེན་
 ཞིག་མེད་ན། དེའི་ཐོག་པ་བཤགས་བྱེད་ཆུ་ཡིན་པའི་ལྷག་ལྷག་དེ་མ་གཏོགས་པར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 མོ་ཤེལ་བའི་རིན་ཆེན་ལ་ཐོབ་པར་དགོས། ⁹ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་དམ་པར་
 བྱས་པའི་སྐར་བའི་མཚན་པ་གང་ཡང་སྐྱ་མ་ལ་ལུས་བ་དེ་སྐྱ་མའི་ཡིན་པར་དགོས། ¹⁰ ཡང་
 ལུས་ཀྱང་དམ་པར་བྱས་པའི་རྩལ་གང་ཡང་བྱུང་བ་སྐྱ་མའི་ཡིན་པར་དགོས། མི་ལུས་ཀྱང་
 རྩལ་གང་ཡང་བྱུང་བ་སྐྱ་མ་ལ་ལུས་བ་དེ་སྐྱ་མའི་ཡིན་པར་དགོས་ཤིག་སྐྱེས་ཤིག་

¹¹ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་བཀའ་གནང་ངོ་། ¹² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་འདི་
 སྐད་དུ། ཁྱོད་ཞིག་གི་རྒྱུང་མས་ཉེས་པ་བྱེད་ཅིང་། ¹³ རྒྱུས་པ་ཞིག་མོ་དང་འཛོམ་ནས་ཁྱོད་ལ་
 རྒྱུས་མ་བྱུང་བ་དང་། མོ་ནི་གསང་སྟེ་མི་གཙང་བར་གྱུར་བའི་དབང་པོ་སྐྱེས་པའི་མེད་པས་མ་
 བཟུང་ཡང་། ¹⁴ གལ་ཏེ་ཁྱོད་འགྲན་སེམས་ཀྱིས་བཟུང་བས་དེའི་རྒྱུང་མ་མི་གཙང་སོང་ངམ་
 མ་སོང་ཞེས་འཇམ་སེམས་སྐྱེད་ན། ¹⁵ ཁྱོས་རང་གི་རྒྱུང་མ་སྐྱ་མའི་མཐུན་དུ་འབྲིད་པ་དང་།
 མའི་ཕྱིར་དུ་ནས་བྱེད་ཨེ་པ་ཡི་བཅུ་ཆ་གཅིག་མཚན་པར་འབུལ་བ། དེའི་སྟེང་དུ་འབུལ་མར་
 ཡང་སྐྱུག་པ་དང་སྐྱེས་དཀར་ཡང་དེ་ལ་འདེབས་པའི་མི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འགྲན་
 སེམས་ཀྱི་ཞལ་ཟས་དང་ཉེས་པ་དྲན་བྱེད་པའི་ཞལ་ཟས་དེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁶ ཡང་སྐྱ་མས་བྱུང་མེད་དེ་རྒྱུར་འབྲིད་ཅིང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་དོར་འཛོག་པར་བྱ། ¹⁷ ཡང་
 སྐྱ་མས་རྩལ་བྱུང་ཞིག་ཏུ་རྒྱ་དམ་པ་དང་བཀྲུགས་ས་རུ་ཡོད་པའི་ས་ཐལ་ནས་སྐྱངས་ནས་སྐྱ་
 མས་ཐལ་བ་དེ་རྒྱ་རུ་འདེབས་པར་དགོས། ¹⁸ ཡང་སྐྱ་མས་མོ་དེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་དོར་བཀྲུག་
 བས་བྱུང་མེད་ཀྱི་མགོའི་སྐྱ་བཀོལ་ནས། དྲན་བྱེད་པའི་ཞལ་ཟས་ནི་འཇམ་སེམས་ཀྱི་ཞལ་ཟས་
 ཡིན་པ་དེ་མའི་ལག་ཏུ་འཛོག་པར་དགོས། ཡང་སྐྱ་མའི་ལག་ཏུ་སྐྱེན་ལོག་འགྲུག་པའི་རྒྱ་ལ་བ་
 ཡོད་པར་དགོས། ¹⁹ དེ་ནས་སྐྱ་མས་བྱུང་མེད་ལ་མནའ་འབོར་དུ་འཇུག་ཅིང་དེ་ལ། གལ་ཏེ་
 རྒྱུས་པ་སྐྱེས་པ་འཇམ་སེམས་ཀྱི་ཕྱོད་དང་མ་འཛོམས་པ་དང་། ཁྱོད་མི་གཙང་བར་གྱུར་པ་དང་། ཁྱོད་ལ་ཉེས་
 པ་མ་བྱས་ན་རྩལ་འགྲུག་པའི་རྒྱ་ལ་བའི་མཐུ་ལས་ཐར་བར་གྱུར་ཅིག་ ²⁰ ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ལ་ཉེས་
 པ་བྱས་ཤིང་མི་གཙང་བར་གྱུར་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་མ་ཡིན་པའི་རྒྱུས་པ་ཞིག་གིས་ཁྱོད་དང་
 འཛོམས་པ་ཡིན་ན། ²¹ སྐྱ་མས་བྱུང་མེད་ལ་དམོན་པའི་མནའ་བཀའ་ཏེ་སྐྱ་མས་མོ་ལ་འདི་

的，都出营外去。 ³ 无论男女都要使他们出到营外，免得污秽他们的营；这营是我所住的。 ⁴ 以色列人就那样行，使他们出到营外。耶和華怎样吩咐摩西，以色列人就怎样行了。

⁵ 耶和華对摩西说： ⁶ 你晓谕以色列人说：无论男女，若犯了人所常犯的罪，以致干犯耶和華，那人就有了罪。 ⁷ 他要承认所犯的罪，将所亏负人的，如数赔还，另外加上五分之一，也归与所亏负的人。 ⁸ 那人若没有亲属可受所赔还的，那所赔还的就要归与服侍耶和華的祭司；至于那为他赎罪的公羊是在外。 ⁹ 以色列人一切的圣物中，所奉给祭司的举祭都要归与祭司。 ¹⁰ 各人所分别为圣的物，无论是什么，都要归给祭司。

¹¹ 耶和華对摩西说： ¹² 你晓谕以色列人说：人的妻若有邪行，得罪她丈夫， ¹³ 有人与她行淫，事情严密，瞒过她丈夫，而且她被玷污，没有作见证的人，当她行淫的时候也没有被捉住， ¹⁴ 她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她是被玷污，或是她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她并没有被玷污， ¹⁵ 这人就要将妻送到祭司那里，又为她带着大麦面伊法十分之一作供物，不可浇上油，也不可加上乳香；因为这是疑恨的素祭，是思念的素祭，使人思念罪孽。

¹⁶ 祭司要使那妇人近前来，站在耶和華面前。 ¹⁷ 祭司要把圣水盛在瓦器里，又从帐幕的地上取点尘土，放在水中。 ¹⁸ 祭司要叫那妇人蓬头散发，站在耶和華面前，把思念的素祭，就是疑恨的素祭，放在她手中。祭司手里拿着致咒诅的苦水， ¹⁹ 要叫妇人起誓，对她说：若没有人与你行淫，也未尝背着丈夫做污秽的事，你就免受这致咒诅苦水的灾。 ²⁰ 你若背着丈夫行了污秽的事，在你丈夫以外有人与你行淫， ²¹ (祭司叫妇人发

咒起誓)，愿耶和華叫你大腿消瘦，肚腹发胀，使你在你民中被人咒诅，成了誓语；²²并且这致咒诅的水入你的肠中，要叫你的肚腹发胀，大腿消瘦。妇人要回答说：阿们，阿们。

²³祭司要写这咒诅的话，将所写的字抹在苦水里，²⁴又叫妇人喝这致咒诅的苦水；这水要进入她里面变苦了。²⁵祭司要从妇人的手中取那疑恨的素祭，在耶和華面前摇一摇，拿到坛前；²⁶又要从素祭中取出一把，作为这事的纪念，烧在坛上，然后叫妇人喝这水。²⁷叫她喝了以后，她若被玷污，得罪了丈夫，这致咒诅的水必进入她里面变苦了，她的肚腹就要发胀，大腿就要消瘦，那妇人便要在他们民中被人咒诅。²⁸若妇人没有被玷污，却是清洁的，就要免受这灾，且要怀孕。

²⁹妻子背着丈夫行了污秽的事，³⁰或是人生了疑恨的心，疑恨他的妻，就有这疑恨的条例。那时他要叫妇人站在耶和華面前，祭司要在她身上照这条例而行。³¹男人就为无罪，妇人必担当自己的罪孽。

6 耶和華对摩西说：²你晓谕以色列人说：无论男女许了特别的愿，就是拿细耳人的愿（“拿细耳”就是“归主”的意思。下同），要离俗归耶和華。³他就要远离清酒浓酒，也不可喝什么清酒浓酒做的醋；不可喝什么葡萄汁，也不可吃鲜葡萄和干葡萄。⁴在一切离俗的日子，凡葡萄树上结的，自核至皮所做的物，都不可吃。

⁵在他一切许愿离俗的日子，不可用剃头刀剃头，要由发辮长长了。他要圣洁，直到离俗归耶和華的日子满了。⁶在他离俗归耶和華的一切日子，不可挨近死尸。⁷他的父母或是弟兄姐妹死了的时候，他不可因他们使自己不洁净，因为那离俗归神的凭据是在

༤༧ ཅེས་སྒྲིབ་བར་དགོས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་མིའི་དཀྱིལ་ན་ཁྱོད་དམོན་པ་དང་མཐའ་ཅུ་མཛད་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཀྱི་དབྱི་འབྲུང་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་གསུམ་པ་སྟོ་བར་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག ། ཡང་རྩལ་འདེབས་པའི་ཚུ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་མ་ཅུ་སོང་བས་གསུམ་པ་སྟོ་བར་དང་དབྱི་འབྲུང་འཇུག་པར་ཤོག་ཅིག ཡང་བྱང་མེད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས།

²⁹ ཡང་སྐྱ་མས་དམོན་པ་དེ་དག་དཔེའི་ནང་དུ་བྲིས་ནས་བྲིས་པ་དེ་ཚུ་ཁ་བ་ལ་བཤལ་ཞིང་འབྲི་བར་དགོས། ³⁰ དེ་ནས་བྱང་མེད་ཀྱིས་ཚུ་ཁ་བ་རྩལ་འདེབས་པ་དེ་འབྲུང་དུ་བཅུག་ནས་རྩལ་འདེབས་པའི་ཚུ་མོའི་ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ་ཁ་བར་འགྱུར་བར་དགོས་སོ། ³¹ ཡང་སྐྱ་མས་བྱང་མེད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་འབྲེན་སེམས་ཀྱི་ཞལ་བས་སྒྲུབ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་དོར་ཞལ་བས་དེ་ལར་ཚུར་གཡོ་བ་དང་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་འབྲུལ་བར་དགོས། ³² ཡང་སྐྱ་མས་ཞལ་བས་སྐར་བ་གང་དུན་བྱེད་པའི་སྐལ་བ་དེ་སྒྲངས་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་བྲེག་པ་དང་། དེའི་རྩལ་ལ་བྱང་མེད་ཀྱིས་ཚུ་འབྲུང་འཇུག་པར་དགོས། ³³ ཡང་མོ་ལ་ཚུ་འབྲུང་བཅུག་ནས་འདི་ལྟར་འབྲུང་བར་འགྱུར། གལ་ཏེ་མི་གཙང་བར་གྱུར་ཅིང་ཁྱོ་ལ་ཉེས་པ་བྱས་པ་ཡིན་ན། རྩལ་འདེབས་པའི་ཚུ་མོའི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས་ཁ་བར་འགྱུར་ཞིང་གསུམ་པ་སྟོ་བ་དང་དབྱི་འབྲུང་ཅིང་མོ་དེ་ཡུལ་མིའི་དཀྱིལ་དུ་དམོན་པར་འགྱུར་རོ། ³⁴ ཇི་སྟེ་བྱང་མེད་མི་གཙང་བ་མ་ཡིན་ཏེ་དག་པ་ཡིན་ན། ཚད་པ་མི་གཙང་ཅིང་བརྒྱུད་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲིབ་ཤིག

³⁴ དེ་ནི་འབྲེན་སེམས་ལ་བརྟེན་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ཡིན་ནོ། གལ་ཏེ་བྱང་མེད་ཅིག་གིས་ཁྱོ་ལ་ཉེས་པ་བྱས་ཤིང་མི་གཙང་བ་གྱུར་པའམ། ³⁵ ཁྱོ་ཞིག་འབྲེན་སེམས་ཀྱིས་བཟུང་བས་ཚུང་མ་ལ་འབྲེན་སེམས་སྟེད་ན། ཚུང་མ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་དོར་འཇོག་པ་དང་། སྐྱ་མས་བྱང་མེད་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་བྱོ། ³⁶ ཡང་ཁྱོད་ལོངས་མེད་ཡིན་ཏེ་བྱང་མེད་དེས་རང་གི་ལོངས་པའི་འབྲས་བུ་ཟ་བར་དགོས་སོ།

6 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། **1** ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྟོས་ཤིག་སྐྱེས་པའམ་བྱང་མེད་ཀྱིས་དེ་རང་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་སོ་སོར་འཇོག་པའི་དམ་བཅའ་ཚེན་པོའམ་ན་ཟེར་གྱི་དམ་བཅའ་སྒྲུབ་ན། **2** རྒྱན་ཚང་དང་བུང་བ་སྟོབས་ཅན་དང་། རྒྱན་ཚང་གི་སྐྱུར་ཅི་དང་བུང་བ་སྟོབས་ཅན་གྱི་སྐྱུར་ཅི་དང་། རྒྱན་འབྲུམ་ལས་བཅོར་བའི་བཅུད་གང་ཡང་རུང་བ་འབྲུང་མི་དགོས། ཡང་རྒྱན་འབྲུམ་གསར་པའམ་སྐམ་པོ་ཡང་ཟ་བའི་མི་རིགས་སོ། **3** དམ་བཅས་པ་སྐྱུང་བའི་ཞག་རྣམས་མ་རྗེས་པའི་བར་དུ་རྒྱན་ཤིང་ལ་ཅི་དང་ཅི་ཚགས་པ་ནི་རྒྱན་འབྲུམ་གྱིས་སོན་ནས་བགས་པའི་བར་དུ་ཅིའང་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་།

4 རང་སོ་སོར་འཇོག་པའི་དམ་བཅས་པའི་ཞག་རྣམས་མ་རྗེས་པའི་བར་དུ་སྐྱ་གྱི་གང་ཡང་དེའི་མགོ་ལ་འོང་བར་མི་རུང་སྟེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་དམ་བཅས་པའི་ཞག་དེ་དག་གི་གྲངས་མ་རྗེས་པའི་བར་དུ་མི་དེ་དམ་པ་ཡིན་པས་མགོའི་སྐྱ་མི་འབྲེག་པར་སྐྱེ་འཇུག་པར་དགོས། **5** རང་ཉིད་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་སོ་སོར་འཇོག་པའི་ཉེན་མོ་ཐམས་ཅད་ནང་གཤེན་པོའི་རོ་དང་ཉེ་བར་འོང་བར་མི་རུང་། **6** རང་གི་པ་མ་དང་མིང་སྲིང་གལ་ཏེ་ཤི་ན་དེ་དག་གི་ཕྱིར་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བར་མི་རུང་ངོ་། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་རང་སོ་སོར་འཇོག་པ་ནི་དེའི་མགོ་

ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། འཛོམས་འཛོམས་པའི་ཞག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དམ་པ་ཡིན་ལོ།

1 ཡང་གལ་ཏེ་དེའི་དུང་དུ་མི་ཞིག་སྐྱོ་བར་དུ་གྱེན་པའི་སོ་སོར་འཛོམས་པའི་མགོ་མི་གཙང་བར་འགྱུར་ན། གཙང་སྐྱེ་བའི་ཉེན་ལ་མགོ་སྐྱེ་ཞག་བདུན་པ་ལ་འབྲེག་པར་དགོས། 2 ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ཁོས་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་ལུག་རྩོན་ཚུང་བ་གཉིས་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སྐོར་སྐྱོར་ལ་ལུལ་ནས། 3 ལྷ་མས་གཅིག་ནི་ཕྱིག་པའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་དང་། གཅིག་ནི་ཕྱིན་ཐོག་ཏུ་འབུལ་ཞིང་མི་དེ་རོའི་རྒྱུ་གྱིས་ཕྱིག་པ་བྱས་པས། ཕྱིག་པ་བཤགས་བྱེད་དེའི་མགོ་ཉེན་དེ་ཉེད་དུ་དམ་པར་བྱེད་པར་དགོས། 4 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དམ་བཅས་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་ལུག་གུ་ཕོ་ལོ་གཅིག་པ་ཞིག་འོངས་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབུལ་བར་དགོས། འོན་ཀྱང་དམ་བཅས་པ་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་ལྷ་མས་ཀྱི་ཞུ་བར་མི་འགྱུར་རོ།

5 རྩ་བའི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་འདི་ལྟར་དམ་བཅས་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་རྒྱུགས་པའི་ཉེན་ལ་མི་དེ་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སྐོར་འགྲམ་དུ་འབྲིང་བར་དགོས། 6 དེས་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་རང་གི་འབུལ་བ་ནི་ལུག་གུ་ཕོ་ལོ་གཅིག་པ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཕྱིན་ཐོག་ཏུ་འབུལ་བ་དང་། ལུག་གུ་ཕོ་ལོ་གཅིག་པ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བ་དང་། ལུག་ལྷག་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་བདེ་བའི་མཚོན་པར་འབུལ་བ་དང་། 7 ཅོ་ཕོ་ཞིག་རྒྱ་ཞིབ་ནས་བྱས་པའི་བག་ལེབ་སྐྱར་རྩེ་མེད་པ་དང་བཞེས་ཁུར་འབྲུ་མར་དང་འདྲེས་པ་དང་འཁུར་བ་འབྲུ་མར་གྱི་བྱུགས་པ་དང་དེ་དག་གི་ཞལ་ཟས་དང་སྐྱེམ་གྱི་མཚོན་པ་འབུལ་བར་དགོས། 8 ཡང་སྐྱ་མས་དེ་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་རོར་འབུལ་ཞིང་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་དེའི་མཚོན་པ་དང་ཕྱིན་ཐོག་ཏུ་འབུལ་བར་དགོས། 9 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་བདེ་བའི་མཚོན་པ་ལ་ལུག་ལྷག་བག་ལེབ་སྐྱར་རྩེ་མེད་པ་གང་བའི་ཅོ་ཕོ་དང་བཅས་པ་འབུལ་བ་དང་། ལྷ་མས་དེའི་ཞལ་ཟས་དང་སྐྱེམ་གྱི་མཚོན་པ་འབུལ་བར་བྱའོ། 10 ཡང་རྩ་བའི་པས་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སྐོར་འགྲམ་ན་རང་གི་མགོ་དམ་པའི་སྐྱེ་བའི་རྣམས་ལ་ལུག་ལྷག་པའི་མཚོན་པའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་མི་ཅུ་འདྲེས་པར་དགོས། 11 ཡང་སྐྱ་མས་ལུག་ལྷག་གི་ལག་པ་བཙོས་པ་དང་བཞེས་ཁུར་སྐྱར་རྩེ་མེད་པ་གཅིག་དང་འཁུར་བ་སྐྱར་རྩེ་མེད་པ་གཅིག་སྐྱངས་ཏེ། རྩ་བའི་གྱིས་མགོ་སྐྱེ་བའི་ལག་ཏུ་འཛོམས་པར་དགོས། 12 ཡང་སྐྱ་མས་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་རོར་དེ་པར་ཚུར་གཡལ་བའི་མཚོན་པ་ལྷར་པར་ཚུར་གཡལ་བར་དགོས། དེ་ནི་པར་ཚུར་གཡལ་བའི་བྱང་དང་ལྷར་བའི་རྒྱུ་ལ་དང་བཅས་སུ་སྐྱ་མའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་ལོ། དེའི་འོག་ཏུ་རྩ་བའི་པས་རྒྱན་ཚང་འབྲུང་བར་བྱང་ངོ།

13 རྩ་བའི་གྱི་དམ་བཅས་པའི་སྐོར་ལ་རང་གིས་ཕྱོག་པ་མ་གཏོགས་པར་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་ཞལ་སྐྱངས་པའི་འབུལ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་རྩ་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ཡིན་ལོ། དམ་བཅས་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་ནས་རང་གི་དམ་བཅས་པ་བཞེན་དུ་དེས་བྱེད་པར་དགོས་ཤེས་བཀའ་གནང་ངོ།

他头上。 8 在他一切离俗的日子是归耶和華為聖。

9 若在他旁边忽然有人死了，以致沾染了他离俗的头，他要在第七日，得洁净的时候，剃头。

10 第八日，他要把两只斑鸠或两只雏鸽带到会幕门口，交给祭司。

11 祭司要献一只作赎罪祭，一只作燔祭，为他赎那因死尸而有的罪，并要当日使他的头成为圣洁。 12 他要另选离俗归耶和華的日子，又要牵一只一岁公羊羔来作赎愆祭；但先前的日子要归徒然，因为他在离俗之间被玷污了。

13 拿细耳人满了离俗的日子乃有这条例：人要领他到会幕门口，

14 他要将供物奉给耶和華，就是一只没有残疾、一岁的公羊羔作燔祭，一只没有残疾、一岁的母羊羔作赎罪祭，和一只没有残疾的公绵羊作平安祭， 15 并一筐子无酵调油的细面饼，与抹油的无酵薄饼，并同献的素祭和奠祭。

16 祭司要在耶和華面前献那人的赎罪祭和燔祭； 17 也要把那只公羊和那筐无酵饼献给耶和華作平安祭，又要将同献的素祭和奠祭献上。 18 拿细耳人要在会幕门口剃离俗的头，把离俗头上的发放在平安祭下的火上。 19 他剃了以后，祭司就要取那已煮的公羊一条前腿，又从筐子里取一个无酵饼和一个无酵薄饼，都放在他手上。 20 祭司要拿这些作为摇祭，在耶和華面前摇一摇；这与所摇的胸、所举的腿同为圣物，归给祭司。然后拿细耳人可以喝酒。

21 许愿的拿细耳人为离俗所献的供物，和他以外所能得的献给耶和華，就有这条例。他怎样许愿就当照离俗的条例行。

22 耶和華曉諭摩西說： 23 你告訴亞倫和他兒子說：你們要這樣為以色列人祝福，說： 24 願耶和華賜福給你，保護你。 25 願耶和華使他的臉光照你，賜恩給你。 26 願耶和華向你仰臉，賜你平安。 27 他們要如此奉我的名為以色列人祝福：我也要賜福給他們。

7 摩西立完了帳幕，就把帳幕用膏抹了，使它成聖，又把其中的器具和壇，并壇上的器具，都抹了，使它成聖。 2 当天，以色列的眾首領，就是各族的族長，都來奉獻。他們是各支派的首領，管理那些被數的人。 3 他們把自己的供物送到耶和華面前，就是六輛篷子車和十二只公牛。每兩個首領奉獻一輛車，每首領奉獻一只牛。他們把這些都奉到帳幕前。 4 耶和華曉諭摩西說： 5 你要收下這些，好作會幕的使用，都要照利未人所辦的事交給他們。 6 於是摩西收了車和牛，交給利未人， 7 把兩輛車，四只牛，照革順子孫所辦的事交給他們， 8 又把四輛車，八只牛，照米拉利子孫所辦的事交給他們；他們都在祭司亞倫的兒子以他瑪手下。 9 但車與牛都沒有交給哥轄子孫；因為他們辦的是聖所的事，在肩頭上抬聖物。 10 用膏抹壇的日子，首領都來行奉獻壇的禮，眾首領就在壇前獻供物。 11 耶和華對摩西說：眾首領為行奉獻壇的禮，要每天一個首領來獻供物。

12 頭一日獻供物的是猶大支派的亞米拿達的兒子拿順。 13 他的供物是：一個銀盤子，重一百三十舍客勒，一個銀碗，重七十舍客勒，都是按聖所的平，也都盛滿了調油的細面作素祭； 14 一個金盃，重十舍客勒，盛滿了香； 15 一只公牛犊，一只公綿羊，一只一歲的公羊羔作燔祭； 16 一只公山羊作贖罪祭； 17 兩只公牛，五只公綿羊，五只公山羊，五只一

22 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷུས་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུད་དུ། 23 ལ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྒྱམས་ལ་འདི་སློབ་ཤིག་བྱེད་ཅག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་འདི་ལྷ་ར་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ། 24 ཡ་རྟོ་ལྷུས་བྱེད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་ཅིང་སྲུང་བར་ཤོག་ཅིག། 25 ཡ་རྟོ་ལྷུའི་ལལ་རས་བྱེད་ཐོག་ཤར་ཏེ་སྤྱགས་རྗེ་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག། 26 ཡ་རྟོ་ལྷུས་ཉིང་གྱི་ལལ་ངོ་བྱེད་གྱི་གོང་དུ་འདེགས་ཏེ་བྱེད་ལ་ཞི་བདེ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སློབ་ཤིག། 27 དེ་ལྷ་ར་དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ངའི་མཚན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་འདོག་ཅིང་ངས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

7 ཡང་མོ་ཤེས་བལྟགས་གནས་བཞེང་བ་བསྐྱབས་ནས་དེ་བྱུགས་པས་བྱུགས་ཤིང་དམ་པར་བྱས་ཏེ། དེའི་མཚན་རྗེས་ཐམས་ཅད་དང་། མཚན་ཁྲི་མཚན་རྗེས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་བྱུགས་པས་བྱུགས་ཤིང་དམ་པར་བྱས་པའི་ཉིན་མོ་ལ། 2 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཔོན་པོ་དག་པའི་ཁང་པ་ཚང་མའི་འགོ་བྱེད་རྒྱམས་ནི་སྟེ་དཔོན་གྲངས་བཅོས་པའི་མི་ཚངའི་འགོ་བྱེད་རྒྱམས་ཀྱིས། 3 རང་གི་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་ཡ་རྟོ་ལྷུའི་ལལ་ངོར་ལུལ་པ་འདི་ལྷ་ར་པོ་ཡོལ་བ་བཀའ་ཡོད་པའི་ཤིང་རྟ་དུག་དང་སྐང་བརྩ་གཉིས་ཤིན་སྟེ་དཔོན་གཉིས་གཉིས་ནས་ཤིང་རྟ་རེ་དང་རེ་རེ་ནས་སྐང་རེ་བལྟགས་གནས་ཀྱི་དུང་དུ་འཁྱེར་འོངས་སོ། 4 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷུས་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ། 5 འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་བདག་ཉེན་གྱི་ཕྱིར་དེ་དག་ནས་དེ་རྒྱམས་སྐངས་ནས་ལེ་སྲི་བ་རྒྱམས་ལ་རེ་རེའི་ལས་ཚན་བཞིན་དུ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 6 མོ་ཤེས་ཤིང་རྟ་དང་སྐང་སྐངས་ནས་ལེ་སྲི་བ་རྒྱམས་ལ་བཞེར། 7 གེར་ཤོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་རང་གི་ལས་ཚན་བཞིན་དུ་ཤིང་རྟ་གཉིས་དང་སྐང་བཞི་བཞེར། 8 མེ་རྩ་ཡི་བུ་རྒྱམས་ལ་རང་གི་ལས་ཚན་བཞིན་དུ་ཤིང་རྟ་བཞི་དང་སྐང་བརྩུད་བཏང་བ་དང་། དེ་ཚོ་སྐྱ་མ་ལ་རོན་གྱི་བུ་ཨི་ཐ་མར་གྱི་ལག་གི་འོག་ཏུ་བཞག་གོ། 9 འོན་ཀྱང་གོ་རྟུང་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་གནས་དམ་པའི་ལས་ཚན་ཡོད་དེ། དེ་དག་གིས་དེ་གཉེན་བར་འཁྱེར་བས། དེ་རྒྱམས་ལ་ཅིའང་མ་བཏང་ངོ་། 10 ཡང་མཚན་ཁྲི་ལ་བྱུགས་པས་བྱུགས་པའི་ཉིན་ལ་སྟེ་དཔོན་དག་གིས་མཚན་ཁྲིའི་མཚན་འབྲུལ་བྱེད་པའི་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་འཁྱེར་འོངས་སྟེ་དཔོན་རྒྱམས་ཀྱིས་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་མཚན་ཁྲིའི་བདུན་དུ་འཁྱེར་འོངས་སོ། 11 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷུས་མོ་ཤེལ་ལ། ལག་རེ་ལ་སྟེ་དཔོན་གཅིག་གིས་མཚན་ཁྲིའི་མཚན་འབྲུལ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་འཁྱེར་འོང་བར་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

12 ཡང་ལག་དང་པོ་ལ་རང་གི་འབྲུལ་བ་འཁྱེར་འོངས་པ་ནི་སྟེ་ཡ་ལུ་དུ་ནས་ལ་མེ་རྩ་དབ་གྱི་བུ་རྟ་རྟོ་ཡིན་ལོ། 13 དེའི་འབྲུལ་བ་དང་དུལ་གྱི་སྟེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྩུ་དང་ལུམ་རུའི་རྒྱར་ཀ་དང་། དུལ་གྱི་མཚན་ལལ་མཚན་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་རུ་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་རྩུ་ཞིབ་ཀྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། 14 གསེར་གྱི་ཐོར་བ་ཤེ་གེལ་བརྩུ་བདུག་སློབ་ཀྱིས་གང་བ་དང་། 15 སྐྱིན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་སྤྱག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་སྤྱག་སྤྱག་གཅིག་དང་སྤྱག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། 16 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་སྤྱག་གཅིག་དང་། 17 བདེ་བའི་མཚན་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་སྤྱག་སྤྱག་ལྷ་དང་ར་སྤྱག་ལྷ་དང་སྤྱག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྷ། ལ་མེ་རྩ་དབ་གྱི་བུ་རྟ་རྟོ་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ལོ།།

17 འག་གཉིས་པར་ཨི་ས་གར་གྱི་ཚེ་དཔོན་རྩ་ཨར་གྱི་བྱ་ལྷོ་ཐན་ཨེལ་གྱིས་འབྱུང་འོངས་
 པའི་འབྲུལ་བ་ནི། 18 དུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་རྣར་ཀ་དང་། དུལ་གྱི་
 མཚོད་ལལ་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་
 གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་ཞིང་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 19 གསེར་གྱི་པོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བརྒྱ་བདུག་ཐོས་གྱིས་གང་བ་དང་། 20 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྱུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། 21 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་།
 22 བདེ་བའི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྔ་དང་ར་ལྷག་ལྔ་དང་ལྷག་གྱུ་ལོ་
 གཅིག་པ་ལྔ། རྩ་ཨར་གྱི་བྱ་ལྷོ་ཐན་ཨེལ་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

19 འག་གསུམ་པ་ལ་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་ཚེ་དཔོན་ཉེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཨབ་ནི། 20 དེའི་འབྲུལ་བ་
 དང་དུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་རྣར་ཀ་དང་། དུལ་གྱི་མཚོད་ལལ་མཚོད་
 ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་
 གང་ཉེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 21 གསེར་གྱི་པོར་པ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་བདུག་ཐོས་གྱིས་གང་
 བ་དང་། 22 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྱུ་
 ལོ་གཅིག་པ་དང་། 23 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་། 24 བདེ་བའི་མཚོད་པ་ལ་
 སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྔ་དང་ལྷག་གྱུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྔ། ཉེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཨབ་གྱི་འབྲུལ་
 བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

20 འག་བཞི་པར་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཚེ་དཔོན་ཤེ་དེ་ལྷར་གྱི་བྱ་ཨེལ་རྩར་ཏེ། 21 དེའི་
 འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་རྣར་ཀ་དང་། དུལ་གྱི་
 མཚོད་ལལ་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་གྱི་
 ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་ཉེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 22 གསེར་གྱི་པོར་པ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་
 བདུག་ཐོས་གྱིས་གང་བ་དང་། 23 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྱུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། 24 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་།
 25 བདེ་བའི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྔ་དང་ལྷག་གྱུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྔ། ཤེ་
 དེ་ལྷར་གྱི་བྱ་ཨེལ་རྩར་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

24 འག་ལྔ་པར་ཤེམ་ཨོན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཚེ་དཔོན་རྩ་རི་ཤང་དུ་ཨེལ་ལྷོ་ཤེ་ལུ་མི་ཨེལ་
 ལྷ། 25 དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་རྣར་ཀ་དང་།
 དུལ་གྱི་མཚོད་ལལ་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལལ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་ཉེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 26 གསེར་གྱི་པོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བརྒྱ་བདུག་ཐོས་གྱིས་གང་བ་དང་། 27 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་

岁的公羊羔作平安祭。这是亚米拿达儿子拿顺的供物。

18 第二日来献的是以萨迦子孙的首领、苏押的儿子拿坦业。

19 他献为供物的是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 20 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香； 21 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭； 22 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏押儿子拿坦业的供物。

24 第三日来献的是西布伦子孙的首领、希伦的儿子以利押。

25 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 26 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香； 27 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭； 28 一只公山羊作赎罪祭； 29 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是希伦儿子以利押的供物。

30 第四日来献的是流便子孙的首领、示丢珥的儿子以利蒺。

31 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 32 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香； 33 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭； 34 一只公山羊作赎罪祭； 35 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是示丢珥的儿子以利蒺的供物。

36 第五日来献的是西缅子孙的首领、苏利沙代的儿子示路蔑。

37 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 38 一个金盂，重十舍客勒，盛满

དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༤༩ གསེར་གྱི་ཕྱོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༥༠ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐྱང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་
 ལྷག་ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ༥༡ སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་
 གཅིག་དང་། ༥༢ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་བ་སྐྱང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་
 དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྷ། **གིང་ཨོ་འི་ཡི་བྱ་ཨ་བི་དན་གྱི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

61 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 62 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 63 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 64 一只公山羊作赎罪祭；
 65 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。这是基多尼儿子亚比但的供物。

༥༥ ལག་བཅུ་པ་ལ་**དུ་ལྷ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་**ཕྱེ་དཔོན་**ཨ་མ་མེ་ཤང་ད་ཨི་ཡི་བྱ་ཨ་ཉི་ཨེ་ཟེར་**
 ཉེ། ༥༦ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཕྱིར་མ་ཤེ་གེལ་བཅུ་དང་ལྷམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
 དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༥༧ གསེར་གྱི་ཕྱོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༥༨ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐྱང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ༥༩ སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་
 དང་། ༦༠ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་སྐྱང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་
 གཅིག་པ་ལྷ། **ཨ་མ་མེ་ཤང་ད་ཨི་ཡི་བྱ་ཨ་ཉི་ཨེ་ཟེར་གྱི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

66 第十日来献的是但子孙的首领、亚米沙代的儿子亚希以谢。
 67 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 68 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 69 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 70 一只公山羊作赎罪祭；
 71 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。这是亚米沙代儿子亚希以谢的供物。

༦༢ ལག་བཅུ་གཅིག་པར་**ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་**ཕྱེ་དཔོན་**ཨོག་རན་གྱི་བྱ་པ་གི་ཨེལ་སྟེ།**
 ༦༣ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཕྱིར་མ་ཤེ་གེལ་བཅུ་དང་ལྷམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
 དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༦༤ གསེར་གྱི་ཕྱོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༦༥ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐྱང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། ༦༦ སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་།
 ༦༧ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐྱང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་
 གཅིག་པ་ལྷ། **ཨོག་རན་གྱི་བྱ་པ་གི་ཨེལ་གྱི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

72 第十日来献的是亚设子孙的首领、俄兰的儿子帕结。
 73 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 74 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 75 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 76 一只公山羊作赎罪祭；
 77 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。这是俄兰儿子帕结的供物。

༦༨ ལག་བཅུ་གཉིས་པར་**ན་པ་མ་ལི་ཡི་བྱ་རྣམས་གྱི་**ཕྱེ་དཔོན་**ཨོ་ནན་གྱི་བྱ་ཨ་ཀི་རྩ་སྟེ།**
 ༦༩ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ལྷར་རོ། དངུལ་གྱི་ཕྱིར་མ་ཤེ་གེལ་བཅུ་དང་ལྷམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
 དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༧༠ གསེར་གྱི་ཕྱོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༧༡ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐྱང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ༧༢ སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་
 དང་། ༧༣ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐྱང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་
 ལྷ་ལོ་གཅིག་པ་ལྷ། **ཨོ་ནན་གྱི་བྱ་ཨ་ཀི་རྩ་ཡི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

78 第十二日来献的是拿弗他利子孙的首领、以南儿子亚希拉。
 79 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 80 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 81 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 82 一只公山羊作赎罪祭；
 83 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。

安祭。这是以南儿子亚希拉的供物。

⁸⁴用膏抹坛的日子，以色列的众首领为行献坛之礼所献的是：银盘子十二个，银碗十二个，金盂十二个；⁸⁵每盘子重一百三十舍客勒，每碗重七十舍客勒。一切器皿的银子，按圣所的平，共有二千四百舍客勒。⁸⁶十二个金盂盛满了香，按圣所的平，每盂重十舍客勒，所有的金子共一百二十舍客勒。⁸⁷作燔祭的，共有公牛十二只，公羊十二只，一岁公羊羔十二只，并同献的素祭作赎罪祭的公山羊十二只；⁸⁸作平安祭的，共有公牛二十四只，公绵羊六十只，公山羊六十只，一岁公羊羔六十只。这就是用膏抹坛之后，为行奉献坛之礼所献的。

⁸⁹摩西进会幕要与耶和華说话的时候，听见法柜的施恩座以上、二基路伯中间有与他说话的声音，就是耶和華与他说话。

8 耶和華晓諭摩西说：²你告诉亚伦说：点灯的时候，七盏灯都要向灯台前面发光。³亚伦便这样行。他点灯台上的灯，使灯向前发光，是照耶和華所吩咐摩西的。⁴这灯台的作法是用金子锤出来的，连座带花都是锤出来的。摩西制造灯台，是照耶和華所指示的样式。

⁵耶和華晓諭摩西说：⁶你从以色列人中选出利未人来，洁净他们。⁷洁净他们当这样行：用除罪水弹在他们身上，又叫他们用剃头刀刮全身，洗衣服，洁净自己。⁸然后叫他们取一只公牛犊，并同献的素祭，就是调油的细面；你要另取一只公牛犊作赎罪祭。⁹将利未人奉到会幕前，招聚以色列全会众。¹⁰将利未人奉到耶和華面前，以色列人要按手在他们头上。¹¹亚伦也将他们奉到耶和華面前，为以色列人当作摇祭，使他们好办耶和華的事。

ལྔ་མཚོན་ཁྲི་ལ་བྱུགས་པས་བྱུགས་པའི་ཉེན་མོ་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་དག་གིས་མཚོན་འབྲུལ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཕྱེར་མ་བཅུ་གཉིས་དང་དངུལ་གྱི་མཚོན་ཞལ་བཅུ་གཉིས་དང་གསེར་གྱི་ཕོར་པ་བཅུ་གཉིས་སོ། ལྔ་ཕྱེར་མ་རེའི་སྐར་ཀ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་སྲུམ་ཅུ་དང་། མཚོན་ཞལ་རེའི་སྐར་ཀ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། ལྷོད་རྣམས་ཀྱི་དངུལ་ཐམས་ཅད་ནི་མཚོན་ཞལ་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་ཉིས་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ། ལྔ་གསེར་གྱི་ཕོར་པ་བདུག་སྟོས་ཀྱིས་གང་བ་བཅུ་གཉིས་ནི་ཕོར་པ་རེའི་སྐར་ཀ་མཚོན་ཞལ་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བཅུ་ཡིན། ཕོར་པ་རྣམས་ཀྱི་གསེར་ཐམས་ཅད་ནི་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ཉེ་ཤུའོ། ལྔ་ལྷུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་བ་སྐང་ཐམས་ཅད་ནི་སྐང་ཕྱག་བཅུ་གཉིས་དང་ལུག་ཕྱག་བཅུ་གཉིས་དང་ལུག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་བཅུ་གཉིས་དང་ཞལ་བས་དང་། ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་སྐག་བཅུ་གཉིས་སོ། ལྔ་བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་སྐང་ཐམས་ཅད་སྐང་ཕྱག་ཉེ་ཤུ་ཅ་བཞི་དང་ལུག་ཕྱག་དུག་ཅུ་དང་ར་སྐག་དུག་ཅུ་དང་ལུག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་དུག་ཅུའོ། མཚོན་ཁྲི་ལ་བྱུགས་པ་བྱུགས་ནས་མཚོན་འབྲུལ་བྱས་པའི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

¹ ཡང་མོ་ཤེས་ཁོང་ལ་འབྲུ་སྐང་བྱེད་དུ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ཏུ་འབྲུགས་པའི་དུས་སུ་རང་ལ་གསུང་སྐང་མཚོན་པའི་སྐྱོད་དཔང་པོའི་སྐྱོམ་ལ་ཡོད་པའི་བྱུགས་རྗེའི་ཁྲི་དང་གེ་ཏུབ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལས་འབྲུང་བར་ཐོས་ཤིང་ཁོང་གིས་དེ་ལ་གསུང་བར་མཚོན་དོ།།

8 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ། ¹ ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐང་ཅས་སྟོས་ཤིག་ཀྱིས་སྟོན་མེ་སྐར་དུས་སུ་སྟེགས་བུའི་མདུན་ལོགས་ལ་སྟོན་མེ་བདུན་པོའི་འོད་སྐང་བར་དགོས་ཤེས་གསུངས་སོ། ² ཨ་རོན་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། མར་མའི་སྟེགས་བུའི་མདུན་ལོགས་ལ་འོད་སྐང་བ་བྱས་ཏེ་སྟོན་མེ་རྣམས་སྐར་བར་བྱས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་ནོ། ³ ཡང་མར་མའི་སྟེགས་བུའི་བཟོ་ཚུལ་ནི་གསེར་སྐང་རྩེ་གི་བཟོ་ཡིན་ཏེ། འབས་ར་ནས་དེའི་མེ་རྟོག་གི་བར་དུ་རྩེ་བའི་བཟོ་ཚུལ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ཡིན། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བསྟན་པའི་མ་དབེ་བཞིན་དུ་སྟེགས་བུ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།།

⁴ ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་གསུངས་པ། ⁵ ལེ་ཁྲི་བ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་འཁྲིད་དེ་གཙང་བར་བྱོས་ཤིག ། ཡང་དེ་དག་གཙང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འདི་སྐར་བྱོས་ཤིག ཕྱིག་བཤགས་ཀྱི་ཚུ་དེ་དག་ལ་གཡོགས་ལ། དེ་དག་གིས་སྐྱ་གི་རང་གི་ལུས་ཚང་མ་ལ་སྐུལ་འཇུག་སྟེ། རང་གི་གོས་རྣམས་འཇུང་ཅིང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པར་དགོས། ⁶ དེ་ནས་སྐང་ཕྱག་གཞོན་པ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་ཞལ་བས་ལ་རྒྱ་ཞིབ་འབྲུ་མར་དང་བསེས་པ་ལེན་པ་དང་། ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ཡང་སྐང་ཕྱག་ཅིག་ལེན་པར་དགོས་སོ། ⁷ ཡང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་ལེ་ཁྲི་བ་རྣམས་ཚུར་བྲིད་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་སྐྱད་པར་དགོས། ⁸ ཡང་ཀྱིང་གྱིས་ལེ་ཁྲི་བ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་དོར་འབྲེར་འོངས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོས་རང་གི་ལག་པ་ལེ་ཁྲི་བ་དག་གི་མགོ་ལ་འཛོག་པར་དགོས། ⁹ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོའི་དོན་དུ་ལེ་ཁྲི་བ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་དོར་པར་ཚུར་

གཡལ་བའི་མཚོན་པ་བཞེན་ཏུ་འབྱུང་བར་བྱ། དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྦྲེའི་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པའི་
 སྲིར་རོ། ༡༩ ཡང་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་གྲིས་རང་གི་ལག་པ་སྦང་ཐུག་གཞིས་ཀྱི་མགོ་ལ་འཛོག་པ་
 དང་། ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་གྱི་སྲིར་རྲིག་བཤམས་བྱེད་དུ་ཡ་ཏོ་སྦྲེའི་སྦང་ཐུག་གཞིག་སྲིག་པའི་
 སྲིར་འབྱུང་བ་དང་། སྦང་ཐུག་གཞིག་སྲིག་ཏུ་འབྱུང་བར་དགོས་སོ། ༢༠ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་
 ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་མཛུགས་ཏུ་འཛོག་ཅིང་དེ་རྒྱམས་ཡ་ཏོ་སྦྲེའི་སྲིར་
 བཞེན་གཡལ་བའི་མཚོན་པ་བུ་འབྱུང་བར་བྱའོ།།

༢༡ ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་དྲེའི་ནས་ལེ་སྐེ་བ་དེ་དག་སོ་སོར་བྱེད་དེ། དེ་དག་ནི་
 དའི་ཡིན་པར་དགོས། ༢༢ དེ་ནས་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་གྲིས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏོག་
 བྱེད་དུ་འགོ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་གཙང་བར་བྱེད་ཅིང་ཕར་ཚུར་གཡལ་བའི་མཚོན་
 པ་བུ་ཕར་ཚུར་གཡལ་བར་དགོས། ༢༣ དེ་ཅིའི་སྲིར་ཞེན། དེ་དག་ནི་ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོའི་
 དྲེའི་ནས་ང་ལ་ཚུ་ནས་ཡོད་པར་ལྟར་བས། ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོའི་སྲོན་སྤྲོས་མངལ་ནས་
 དང་བོར་ཐོན་པའི་ཚབ་ཏུ་ངས་རང་གི་སྲིར་དེ་དག་སྦངས་པའི་སྲིར་རོ། ༢༤ ངས་མི་སེར་ཡུལ་
 བ་སྲོན་སྤྲོས་པ་རྒྱམས་བསད་པའི་ཉེན་ལ་ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོ་ལས་མི་དང་དུང་འགོའི་སྲོན་
 སྤྲོས་ཐམས་ཅད་ནས་རང་གི་སྲིར་དམ་པར་བྱས་བས་དའི་ཡིན་ལོ། ༢༥ ཡང་ངས་ལྷ་ར་ཨེལ་
 གྱི་བུ་ཚོའི་སྲོན་སྤྲོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་སྦངས་པ་དང་། ༢༦ ལྷ་ར་ཨེལ་
 གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་དྲེའི་ནས་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྒྱམས་ལ་སྤུལ་བ་ཡིན། གང་
 ལ་ཞེན། དེ་དག་གིས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ན་ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ཞབས་
 ཏོག་བྱེད་པ་དང་། ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་སྲིར་རྲིག་བཤམས་བྱེད་པའི་སྲིར་རོ། ༢༧ ལྷ་
 ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་གནས་དམ་པ་དང་ཉེ་བར་འོང་ན། ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་
 ཐུག་བཞེས་ཞིག་འབབ་ཉེན་མི་ཡོང་། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༢༨ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་གྲིས་ལེ་སྐེ་བ་
 རྒྱམས་ལ་དེ་ལྟར་བྱས། ཡ་ཏོ་སྦྲེའི་མོ་ཤེ་ལ་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་ལ་བཞེན་ནས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་
 གནང་བ་བཞེན་དུ་ལྷ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོས་བྱས་སོ། ༢༩ ཡང་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་གྲིས་རང་གི་སྲིར་
 སྲིག་བཤམས་བྱས་ཤིང་གོས་རྒྱམས་ཀྱང་བཞུགས་ནས། ཨ་རོན་གྱིས་དེ་རྒྱམས་ཕར་ཚུར་གཡལ་
 བའི་མཚོན་པ་བུ་ཡ་ཏོ་སྦྲེའི་ཞབས་ཏོག་ཕར་ཚུར་གཡལ་བར་དང་། ཨ་རོན་གྱིས་དེ་དག་གཙང་
 བར་བྱེད་པའི་སྲིར་སྲིག་བཤམས་བྱས་སོ། ༣༠ དེ་ནས་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་གྲིས་ཨ་རོན་དང་དེའི་
 བུ་རྒྱམས་ཀྱི་མཛུགས་ཏུ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏོག་བྱེད་དུ་ནང་དུ་ཞུགས་པ་དང་།
 ཡ་ཏོ་སྦྲེའི་མོ་ཤེ་ལ་ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་ལ་བཞེན་ནས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་དེ་
 དག་ལ་བྱས་སོ།།

༣༡ ཡང་ཡ་ཏོ་སྦྲེའི་མོ་ཤེ་ལ་འདྲི་སྐད་དུ། ༣༢ ལེ་སྐེ་བ་རྒྱམས་ལ་རག་ལུས་པ་ནི་འདྲི་ལྷ་
 སྤྲེའི་ལེ་ཉེ་གུ་ཚ་ལ་ཡན་ཚད་མི་གང་གིས་ཀྱང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་
 པའི་གལ་དུ་འཇུག་པར་དགོས། ༣༣ ཡང་ལོ་ལྗེ་བཅུ་བྱ་བུ་རྒྱུ་པ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པའི་གལ་ནས་
 འཛོན་ཞིང་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པར་མི་དགོས། ༣༤ ཞབས་ཏོག་མི་བྱེད་ཀྱང་འདུན་མའི་གུར་

¹²利未人要按手在那两只牛的头上；你要将一只作赎罪祭，一只作燔祭，献给耶和华，为利未人赎罪。¹³你也要使利未人站在亚伦和他儿子面前，将他们当作摇掙祭奉给耶和华。

¹⁴这样，你从以色列人中将利未人分别出来，利未人便要归我。¹⁵此后利未人要进去办会幕的事，你要洁净他们，将他们当作摇掙祭奉上；¹⁶因为他们是从以色列人中全然给我的，我拣选他们归我，是代替以色列人中一切头生的。¹⁷以色列人中一切头生的，连人带牲畜，都是我的。我在埃及地击杀一切头生的那天，将他们分别为圣归我。¹⁸我拣选利未人代替以色列人中一切头生的。¹⁹我从以色列人中将利未人当作赏赐给亚伦和他的儿子，在会幕中办以色列人的事，又为以色列人赎罪，免得他们挨近圣所，有灾殃临到他们中间。

²⁰摩西、亚伦，并以色列全会众便向利未人如此行。凡耶和华指着利未人所吩咐摩西的，以色列人就向他们这样行。²¹于是利未人洁净自己，除了罪，洗了衣服；亚伦将他们当作摇掙祭奉到耶和华面前，又为他们赎罪，洁净他们。²²然后利未人进去，在亚伦和他儿子面前，在会幕中办事。耶和华指着利未人怎样吩咐摩西，以色列人就怎样向他们行了。

²³耶和华晓谕摩西说：²⁴利未人是这样：从二十五岁以外，他们要前来任职，办会幕的事。²⁵到了五十岁要停工退任，不再办事，²⁶只要在会幕里，和他们的弟兄一同伺候，谨守所吩咐

的，不再办事了。至于所吩咐利未人的，你要这样向他们行。

9 以色列人出埃及地以后，第二年正月，耶和華在西奈的旷野吩咐摩西说：²以色列人应当在所定的日期守逾越节，³就是本月十四日黄昏的时候，你们要在所定的日期守这节，要按这节的律例典章而守。⁴于是摩西吩咐以色列人守逾越节。⁵他们就在西奈的旷野，正月十四日黄昏的时候，守逾越节。凡耶和華所吩咐摩西的，以色列人都照样行了。⁶有几个人因死尸而不洁净，不能在那日守逾越节。当日他们到摩西、亚伦面前，⁷说：我们虽因死尸而不洁净，为何被阻止、不得同以色列人在所定的日期献耶和華的供物呢？⁸摩西对他们说：你们暂且等候，我可以去听耶和華指着你们是怎样吩咐的。

⁹耶和華对摩西说：¹⁰你晓諭以色列人说：你们和你们后代中，若有人因死尸而不洁净，或在远方行路，还要向耶和華守逾越节。¹¹他们要在二月十四日黄昏的时候，守逾越节。要用无酵饼与苦菜，和逾越节的羊羔同吃。¹²一点不可留到早晨；羊羔的骨头一根也不可折断。他们要照逾越节的一切律例而守。¹³那洁净而不行路的人若推辞不守逾越节，那人要从民中剪除；因为他在所定的日期不献耶和華的供物，应该担当他的罪。¹⁴若有外人寄居在你们中间，愿意向耶和華守逾越节，他要照逾越节的律例典章行，不管是寄居的是本地人，同归一例。

¹⁵立起帐幕的那日，有云彩遮盖帐幕，就是法柜的帐幕；从晚上到早晨，云彩在其上，形状如火。¹⁶常是这样，云彩遮盖帐幕，夜间形状如火。¹⁷云彩几时从帐幕收上去，以色列人就几时起行；云彩在哪里停住，以色列人就在那里安营。¹⁸以色列人遵耶和華的吩咐起行，也遵耶和華

མཚན་གྱི་རང་གི་སྐྱེས་ལོ་ལྟར་ལྷན་ཁྲིམས་བྱེད་དེ་ལས་བྱེད་པར་རུང་ངོ་། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་ལེ་སྲིབ་ཀྱི་ལས་ཚན་ལ་རྟེན་ནས་བྱེད་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

9 ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་ནས་ལོ་གཉིས་པའི་ལྷོ་བ་དང་པོ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐུས་མོ་ཤེལ་འབྲོག་སྟོང་སི་རྒྱ་ཚ་འདི་རྒྱང་དུ། ༡ དེ་ལྟར་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་བཟུགས་ཡོད་པའི་དུས་སུ་བེ་སག་བྱེད་པར་དགོས། ༢ ལྷོ་བ་དེའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པའི་རུབ་མོལ་བཟུགས་ཡོད་པའི་དུས་བཞིན་དུ་དེ་བྱེད་ཅིང་། དེའི་སྐྱེད་མཚམས་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་བྱེད་པར་དགོས་སོ་བཀའ་གནང་ངོ་། ༣ མོ་ཤེས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་བཟུགས་ཀྱིས་བེ་སག་སྐྱེད་པར་བསྐུལ་རྟོ། ༤ ཡང་དེ་དག་གིས་ལྷོ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པའི་རུབ་མོལ་དུས་སུ་འབྲོག་སྟོང་སི་རྒྱ་ཚ་བེ་སག་སྐྱེད་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐུས་མོ་ཤེལ་བཀའ་སྐུལ་བ་བཞིན་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་བཟུགས་སོ། ༥ ཡང་ཤེ་བའི་མི་ཞིག་གི་རོའི་ཕྱིར་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་མི་ཁ་ཤས་ཡོད་པ་དེས་དེ་རང་གི་ཉེན་པར་བེ་སག་བྱེད་མི་རུས་པས་དེ་རང་གི་ཉེན་པར་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱི་བྱེད་དུ་བྱུང་བ་དང་། ༦ ཁོ་རྒྱུ་ལས་དེ་ལ། དེད་མི་ཞིག་གི་རོ་ནས་མི་གཙང་བར་གྱུར་ཏེ་དེད་ཀྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་དང་མཉམ་དུ་བཟུགས་པའི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐུ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་ཅིའི་ཕྱིར་འགོགས་ཡོད་ཞེས་ཞུས་སོ། ༧ མོ་ཤེས་ཁོ་རྒྱུ་ལས་ལ། ཡ་རྟོ་སྐུས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐོར་ལ་བཀའ་ཅི་གནང་བར་ཐོས་པའི་བར་དུ་སྐྱུག་ཅིག་ཅེས་སྐུས་སོ།

༨ ཡ་རྟོ་སྐུས་མོ་ཤེལ་འདི་གསུངས་པ། ༩ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་སྐྱོལ་ཤིག་ཁྱོད་རང་དང་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་བྱ་བཟུང་གི་ནང་ནས་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་རོ་ཞིག་གི་སྐོར་ནས་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའམ། ལམ་ཐག་རིང་བ་ཞིག་ལ་ཡོད་ན། དེས་ཡ་རྟོ་སྐུ་ལ་བེ་སག་བྱེད་དགོས། ༡༠ ལྷོ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པའི་རུབ་མོལ་དུས་སུ་དེ་སྐྱེད་ལྷུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་དང་མཉམ་དུ་ཟ་བ་ལྗོ་ཚོད་ཁ་བ་དང་མཉམ་དུ་ཟ་དགོས་སོ། ༡༡ དེ་དག་གིས་དེ་ལས་ཅིའང་ལུས་སུ་འཇུག་མི་རུང་། དེའི་རུས་པ་གང་ཡང་གཅོག་པར་མི་རུང་སྟེ། བེ་སག་གི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་སྐྱེད་པར་དགོས། ༡༢ འོན་ཀྱང་མི་ཞིག་གིས་མི་གཙང་བ་མ་ཡིན་ཏེ། ལམ་དུ་ཡང་མ་ཡིན་པ་གལ་ཏེ་བེ་སག་སྐྱེད་པར་མི་བྱེད་ན། མི་དེས་བཟུགས་ཡོད་པའི་དུས་སུ་རང་གི་མཚོན་པ་ཡ་རྟོ་སྐུ་ལ་མ་ལུལ་བས། རང་གི་སྐྱེག་པ་འཇུང་ཞིང་དེའི་ལེམས་མི་ཚོགས་ལས་ཅད་ནས་གཅོད་པར་བྱའོ། ༡༣ ཡང་གལ་ཏེ་ཕྱི་མི་ཞིག་ཁྱོད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གནས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐུ་ལ་བེ་སག་བྱེད་པར་འདོད་ན། བེ་སག་གི་སྐྱེད་མཚམས་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱུ་ལས་བཟུགས་དུ་སྐྱེད་པར་དགོས་ཏེ། ཕྱི་མི་དང་གཞི་སྐྱེས་པ་གཉིས་ལ་ཚུལ་ཁྲིམས་གཅིག་པ་ཡོད་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

༡༤ ཡང་བཞུགས་གནས་བཞེདས་པའི་ཉེན་པར་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚན་གི་བཞུགས་གནས་སྐྱོན་གྱིས་བཀའ་ནས། དགོངས་མོ་ནས་ལྷོ་མའི་བར་དུ་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐྱེད་དུ་མའི་འོད་ལྷ་བྱར་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༥ དེ་ལྟར་སྐྱོན་གྱིས་བཀའ་བ་དང་མཚན་མའི་མའི་འོད་ཤར་བ་དེ་གཏན་དུ་གནས་སོ། ༡༦ ཡང་ནམ་གྱུར་མཚན་ནས་སྐྱོན་པ་བཞེདས་པའི་ཚོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་ཚས་པ་དང་། སྐྱོན་བཞུགས་པའི་གནས་དེར་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་སྐྱེད་པར་བྱ་བོ། ༡༧ ཡ་རྟོ་སྐུས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐྱེད་པར་བྱས་པ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་ཚས་པ་དང་། ཡ་

རྟོ་སྐྱོན་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྤྱིན་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་བཞུགས་པའི་ཉིན་ཐམས་ཅད་དུ་དེ་དག་བསྐྱེད་དོ། 18 ཡང་སྤྱིན་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྤྱོད་ན་ཞག་མང་པོ་བཞུགས་པའི་ཚེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱོན་བཀའ་སྲུང་ཞིང་མ་ཆས་སོ། 19 རེས་འགའ་སྤྱིན་ཞག་ཉུང་བ་འབའ་ཞིག་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་བཞུགས་པ་ཡང་བྱུང་། དེ་དག་ཡ་རྟོ་སྐྱོན་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐར་ཡང་བཏབ། ཡ་རྟོ་སྐྱོན་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཡང་ཆས་སོ། 20 ཡང་སྤྱིན་དགོངས་མོ་ནས་ལྷ་མོའི་བར་དུ་བཞུགས་ནས་ལྷ་མོར་སྤྱིན་བཞེངས་པས་དེ་དག་ཆས་སོ། ཉེ་མའམ་མཚན་མོའི་དུས་སུ་སྤྱིན་ནམ་བཞེངས་པའི་ཚེ་དེ་དག་ཆས་སོ། 21 ཡང་ན་ཞག་གཉིས། ཡང་ན་ལྷ་བ་གཅིག་ཡང་ན་དེ་བས་དུས་རིང་ཞིག་སྤྱིན་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྤྱོད་ན་བཞུགས་ཏེ་མ་བཞེངས་ན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མ་ཆས་ཤིང་གུར་ན་བསྐྱེད་དོ། རམ་བཞེངས་པའི་ཚེ་དེ་དག་ཆས་སོ། 22 ཡ་རྟོ་སྐྱོན་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་སྐར་བཏབ། ཡ་རྟོ་སྐྱོན་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཆས་སོ། ཡ་རྟོ་སྐྱོན་མོ་ཤེ་རྒྱུད་དེ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱོན་བཀའ་དེ་དག་གིས་བསྐྱེངས་སོ།།

10 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱོན་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 1 དེ་དུལ་གྱི་དུང་གཉིས་དུང་པའི་བཟོ་ཚུལ་དུ་བྱོས། ཚོས་ཚོགས་འགྲུག་པ་དང་སྐར་རྣམས་ཆས་པའི་ཕྱིར་བྱོས་ཤིག

1 ཡང་གལ་ཏེ་གཉིས་ཀ་འབྱུང་ན་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒྲིབ་འགམ་དུ་ཚོས་ཚོགས་ཚང་མ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེ་འདུ་དགོས། 2 ཇི་སྟེ་གཅིག་ལུ་འབྱུང་ན་སྤེ་དཔོན་རྣམས་ཞེ་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་དཔོན་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འདུ་དགོས། 3 ཡང་གལ་ཏེ་དུང་དྲག་པོར་འབྱུང་ན་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་སྐར་རྣམས་ཆས་པ་དང་། 4 ལན་གཉིས་དུང་དྲག་པོར་འབྱུང་ན་སྤོ་བྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་སྐར་རྣམས་ཆས་ཤིང་། 5 ལམ་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་དུང་དྲག་པོར་འབྱུང་དགོས། 6 ཇི་སྟེ་འདུན་མ་སྐྱེད་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་དྲག་པོར་མི་འབྱུང་ཅིང་འཇམ་པོར་འབྱུང་དགོས། 7 ཡང་སྐར་མ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དུང་འབྱུང་བ་དང་། དེ་དག་ཁྱོད་ལྟ་བུ་དང་བཅས་པའི་ཕྱིར་སྐྱེད་མཚམས་རྒྱན་ཆད་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། 8 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་ཁྱོད་ལ་འཚོ་བར་བྱེད་པའི་དགྲ་དང་གཡུལ་རྩོད་ཞུགས་ན། དུང་དྲག་པོར་ལུས། ཡ་རྟོ་སྐྱོན་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་སྐུན་ལྷར་ཁྱོད་དྲན་པར་འགྱུར་ཡོང་། ཁྱོད་དག་བྱེད་པ་རྣམས་ལས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། 9 ཡང་སྤྱིད་པའི་ཉི་མ་དང་བཅུགས་པའི་དུས་ཚེན་རྣམས་དང་། ཚོས་དང་པོའི་དུས་ཚེན་དང་། སྤྱིན་སྟེག་དང་བདེ་བའི་མཚོད་པ་རྣམས་འབྲུལ་དུས་སུ་དུང་འབྱུང་པར་དགོས། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་སྐུན་ལྷར་དྲན་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱོན་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

10 ཡང་ལོ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་ཉེ་ལུ་པ་ལ་དཔང་པོའི་བཞུགས་གནས་ནས་སྤྱིན་བཞེངས་པ་དང་། 11 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་རང་གི་ལམ་གྲལ་བཞིན་དུ་འབྲོག་སྤོང་སི་རྒྱ་ནས་ཆས་ཏེ། འབྲོག་སྤོང་པ་རྣམས་དུ་སྤྱིན་བཞུགས་སོ། 12 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱོན་མོ་ཤེའི་ཁ་ནས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དང་པོར་ཆས་པ་རྣམས་ནི། 13 རང་གི་ཚོགས་བཞིན་དུ་ཡ་རྒྱ་དུ་ཡི་བྱ་ཚོའི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཚེ་སྤོན་དུ་ཆས་པ་དང་། ཚོགས་དེའི་འགོ་བྱེད་ནི་ཨ་མི་རྒྱ་དབུ་གྱི་

的吩咐安营。云彩在帐幕上停住几时，他们就住营几时。 19 云彩在帐幕上停留许多日子，以色列人就守耶和華所吩咐的不起行。 20 有时云彩在帐幕上几天，他们就照耶和華的吩咐住营，也照耶和華的吩咐起行。 21 有时从晚上到早晨，有这云彩在帐幕上；早晨云彩收上去，他们就起行。有时昼夜云彩停在帐幕上，收上去的时候，他们就起行。 22 云彩停留在帐幕上，无论是两天，是一月，是一年，以色列人就住营不起行；但云彩收上去，他们就起行。 23 他们遵耶和華的吩咐安营，也遵耶和華的吩咐起行。他们守耶和華所吩咐的，都是凭耶和華吩咐摩西的。

10 耶和華晓谕摩西说： 2 你要用银子做两枝号，都要锤出来的，用以招聚会众，并叫众营起行。

3 吹这号的时候，全会众要到你那里，聚集在会幕门口。 4 若单吹一枝，众首领，就是以色列军中的统领，要聚集到你那里。 5 吹出大声的时候，东边安的营都要起行。 6 二次吹出大声的时候，南边安的营都要起行。他们将起行，必吹出大声。 7 但招聚会众的时候，你们要吹号，却不要吹出大声。 8 亚伦子孙作祭司的要吹这号；这要作你们世世代代永远的定例。 9 你们在自己的地，与欺压你们的敌人打仗，就要用号吹出大声，便在耶和華你们的神面前得蒙纪念，也蒙拯救脱离仇敌。 10 在你们快乐的日子和节期，并月朔，献燔祭和平安祭，也要吹号，这都要在你们的神面前作为纪念。我是耶和華你们的神。

11 第二年二月二十日，云彩从法柜的帐幕收上去。 12 以色列人就按站往前行，离开西奈的旷野，云彩停住在巴兰的旷野。 13 这是他们照耶和華藉摩西所吩咐的，初次往前行。 14 按着军队首先往前行的是犹大营的旗。统领军队的是亚米拿达的儿子拿顺。

15 统领以萨迦支派军队的是苏押的儿子拿坦业。 16 统领西布伦支派军队的是希伦的儿子以利押。

17 帐幕拆卸，革顺的子孙和米拉利的子孙就抬着帐幕先往前行。 18 按着军队往前行的是流便营的旗。统领军队的是示丢珥的儿子以利藉。 19 统领西缅支派军队的是苏利沙代的儿子示路蔑。 20 统领迦得支派军队的是丢珥的儿子以利雅萨。

21 哥辖人抬着圣物先往前行。他们未到以前，抬帐幕的已经把帐幕支好。 22 按着军队往前行的是以法莲营的旗，统领军队的是亚米忽的儿子以利沙玛。 23 统领玛拿西支派军队的是比大禧的儿子迦玛列。 24 统领便雅悯支派军队的是基多尼的儿子亚比但。

25 在诸营末后的是但营的旗，按着军队往前行。统领军队的是亚米沙代的儿子亚希以谢。 26 统领亚设支派军队的是俄兰的儿子帕结。 27 统领拿弗他利支派军队的是以南的儿子亚希拉。 28 以色列人按着军队往前行，就是这样。

29 摩西对他岳父（或作“内兄”）米甸人流珥的儿子何巴说：我们要行路，往耶和華所应许之地去；他曾说：我要将这地赐给你们。现在求你和我们同去，我们必厚待你，因为耶和華指着以色列人已经应许给好处。 30 何巴回答说：我不去；我要回本地本族那里去。 31 摩西说：求你不要离开我们；因为你知道我们要在旷野安营，你可以当作我们的眼目。 32 你若和我们同去，将来耶和華有什么好处待我们，我们也必以什么好处待你。

33 以色列人离开耶和華的山，往前行了三天的路程：耶和華的约柜在前头行了三天的路程，为他们寻找安歇的地方。 34 他们拔营往前行，日间有耶和華的云彩在他们以上。

35 约柜往前行的时候，摩西就说：耶和華啊，求你兴起！愿你

སྲ་ན་ཤོན། 15 ཇི་ས་གར་གྱི་སྲ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཚུ་ཨར་གྱི་སྲ་ལེ་ཐན་ཞེས་དང་། 16 ཟེ་སུ་ལོན་གྱི་སྲ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཉེ་ལོན་གྱི་སྲ་ཞེ་ལེ་ཨབ་ལོ།

17 ཡང་བལྟགས་གནས་བཤོལ་ནས་བལྟགས་གནས་འཕུར་བའི་གར་ཤོན་གྱི་སྲ་དང་མེ་རྩ་རི་ཡི་སྲ་རྒྱལ་ཆས་སོ། 18 དེ་ནས་རང་གི་ཚོགས་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་ཅུ་བེན་གྱི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་ཆས་པ་དང་། དེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཤེ་དེ་ལྷར་གྱི་སྲ་ཞེ་ལེ་ཚུར་དང་། 19 ཤེ་མེ་ཚོན་གྱི་སྲ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཚུ་རི་ཤད་དུ་ཞེ་ལེ་སྲ་ཤེ་ལུ་མེ་ཞེས་དང་། 20 གད་གྱི་སྲ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་དེ་ལྷ་ཞེས་གྱི་སྲ་ཞེ་ལེ་ཡ་སབ་ལོ།

21 ཡང་གོ་དང་བ་བལྟགས་གནས་དམ་པ་འཕུར་བ་རྒྱལ་ཆས་པ་དང་། དེ་དག་འོང་བའི་བར་དུ་མར་སོང་བ་རྒྱལ་གྱིས་བལྟགས་གནས་སུ་བ་ཚར་རོ། 22 ཡང་རང་གི་ཚོགས་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་ཞེ་པ་ར་ཞེས་གྱི་སྲ་ཚོད་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་ཆས་པ་དང་། དེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཞམ་མེ་སུད་གྱི་སྲ་ཞེ་ལེ་ཤ་སྐ་དང་། 23 མ་ན་ཤེད་སྲ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་མེ་དུ་ཚུར་གྱི་སྲ་ག་མ་ལེ་ཞེས་དང་། 24 བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྲ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་གིད་ཚོ་རི་ལེ་སྲ་ཨ་བི་དན་ལོ།

25 ཡང་སྐར་ཐམས་ཅད་གྱི་གཞུག་ལ་རང་གི་ཚོགས་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་སྲ་ཚོད་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་ཆས་པ་དང་། དེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཞམ་མེ་ཤད་དུ་ཞེ་ལེ་སྲ་ཨ་ཉེ་ཞེ་ཟེར་དང་། 26 ཨ་ཤེར་གྱི་སྲ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཞལ་རན་གྱི་སྲ་ཕ་གི་ཞེས་དང་། 27 ལ་ཐ་ཐེ་ལེ་སྲ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཞེ་ནན་གྱི་སྲ་ཨ་གི་རྩོད། 28 ཇི་ས་ར་ཞེས་གྱི་སྲ་ཚོད་ལམ་གྱི་གལ་རང་གི་ཚོགས་སོ་སོ་བཞིན་དུ་དེ་ཡིན་པས་དེ་བཞིན་དུ་ཆས་སོ།

29 ཡང་མོ་ཤེས་རང་གི་གྲོས་པོ་མིད་ཨན་པ་རེ་གྱུ་ཞེས་གྱི་སྲ་ཉོ་བུ་བ་སྐྱས་པ། ཡ་ཉོ་སྐས་དས་ལྷོད་ཚོ་ལ་གནས་གནང་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་ནས་དེད་ཚོ་དེར་ཆས་པས། ལྷོད་དེད་དང་འགོགས་ཏེ་འགོ་ན། དེད་གྱིས་ལྷོད་ལ་འོན་བྱེད་པར་བྱ། གང་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཉོ་སྐས་ཇི་ས་ར་ཞེས་པའི་སྐོར་ལ་བཀའ་ལེགས་པ་ཞིག་མཛད་པའི་བྱིར་རོ། 30 དེས་ནི་ད་ལྷོད་དང་འགོགས་ཏེ་མི་འགོད། དའི་ལུལ་དང་གཉེན་བཤེས་ཀྱི་རྩར་འགོ་བར་བྱ་ཟེར། 31 དེས་ནི་ད་ཚོས་འགོག་སྡོད་ན་གང་ན་གུར་འབུབས་པ་ལྷེད་ཤེས་ཏེ། ལྷོད་གྱིས་དེད་གྱི་མིག་ལྷ་ལུར་བྱེད་པའི་བྱིར་དེད་ཚོ་འབོར་བར་མ་བྱེད། 32 ཡང་གལ་ཏེ་ལྷོད་དེད་དང་འགོགས་ཤིང་འགོ་བ་དང་། ཡ་ཉོ་སྐས་དེད་ལ་བཟང་བ་གནང་བར་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་འཕྱར་ན། དེད་གྱིས་ལྷོད་ལ་འོན་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

33 དེ་རྒྱལ་ཡ་ཉོ་སྐད་རི་ནས་ཆས་ཏེ་ཉེན་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་སོང་བ་དང་། ལོ་རྒྱལ་གྱི་བྱིར་གནས་ས་འཚོལ་དུ་ཡ་ཉོ་སྐད་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐོམ་ཉེན་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་གི་སྡོན་དུ་སོང་ངོ་། 34 ཡང་དེ་རྒྱལ་སྐར་ནས་ཆས་པ་ལས་ཡ་ཉོ་སྐད་མེད་ཚོན་ཉེན་མོ་ལ་དེ་དག་གི་སྡོད་དུ་བལྟགས་སོ།

35 ཡང་སྐོམ་ཆས་པའི་ཚོ་མོ་ཤེས་འདི་སྐད་དུ་གྱེ་ཡ་ཉོ་སྐད་ལྷོད་ཀྱི་དག་རྒྱལ་འཐོར་ཞིང་། ལྷོད་ལ་ལྷང་བ་རྒྱལ་ལྷོད་གྱི་ཞལ་དོ་ནས་འབོས་པའི་བྱིར་དུ་བཞེངས་སུ་གསོལ་ཞེས་ལུས་

བ་དང་། ¹⁶ བུ་གཟུགས་པའི་ཚོ་དེས་གྲེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་མོས་ར་མེལ་གྱི་སྤོང་རྩམས་གྱི་ཚོགས་ཀྱི་རྩར་
བྱིར་གསེགས་སྤྱི་གསོལ་ཞེས་ཞུས་སོ།

11 ཡང་མི་ཚོགས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་སྟེ་དུ་འབར་ཞིང་གཏམ་ངན་བྱེད་པ་ལྟར་གྱུར་བ་དང་།
ཡ་ཏོ་སྤེལ་དེ་གསར་ནས་སྤུགས་ཞོས་ཤིང་ཡ་ཏོ་སྤེལ་མེ་དེ་དག་གི་ནང་ན་འབར་བ་
ལས་སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ནས་ཐོས་སོ། ¹ ཡང་མི་སྤེལ་མོ་ཤེའི་བྱོགས་སྤྱི་རྒྱ་དང་བོས་ནས་མོ་ཤེས་
ཡ་ཏོ་སྤེལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས་མེ་ཤེའི་ཉེད་ཉེད་ལྟར་འབར་བ་དེ་ཡིང་། ² ཡང་གནས་དེའི་མིང་ནི་ཐ་བེ་ཨེ་རྩ་ཞེས་བཏགས་
སོ། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཡ་ཏོ་སྤེལ་མེ་འབར་བའི་ཕྱིར་རོ།

³ ཡང་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་ཡོད་པའི་རིགས་ངན་རྩམས་ཀྱིས་འདོད་ཆགས་སྦྱེད་བ་དང་།
ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱིས་ཀྱང་དུ་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ་སྤྱོད་པ་ཚོ་ལ་ཁབ་ཟས་སྤྱི་གསོལ་
ཡོད་། ⁴ ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ན་རིན་མེད་ལ་ཐོས་པའི་ཉེད་འོན་དང་ག་གོན་དང་རི་སྒོག་
དང་བཙོང་དང་སྒོག་པ་དུན་ལོ། ⁵ ང་ཚོའི་སེམས་སྦྱོ་སྦྱེ་ཅིང་མི་གདའ་སྟེ་མན་རྒྱ་གཅིག་
པོ་དེ་ལ་ང་ཚོས་ལྷ་བར་བྱེད་ཟེར་དོ།

⁶ མན་རྒྱ་དེ་ནི་འབྲུག་གི་ས་བོན་ལྷ་མོ་ཡིན་ཞིང་དེ་ལ་ལྷ་ན་བེ་དེལ་ཡོན་ལྷར་ཡོད་དོ། ⁷ མི་སྤེལ་
སོང་སྟེ་དེ་བཞུགས་ནས་རང་འཐག་དང་བཏགས་ཀྱི་ཀུན་ནང་བདུངས། རྗེད་ཀྱི་ནང་ན་བསྐོས།
དེ་ལས་བག་ལེབ་ཡང་བྱས་སོ། དེའི་རོ་ནི་མར་སྤེལ་བག་ལེབ་ཀྱི་རོ་དང་འདྲའོ། ⁸ ཡང་མཚན་
མོ་ལ་སྐར་ལ་ཟེལ་བ་བབ་པའི་ཚོ་དའི་ཁར་མན་རྒྱ་ཡང་བབས་སོ།

⁹ ཡང་མི་ཚོགས་རང་གི་བརྒྱུད་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་མི་རེ་རང་གི་གྲུར་གྱི་སྤྱིའི་འགམ་དུ་བྱ་བ་
དེ་མོ་ཤེས་ཐོས་པ་ལས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་སྤུགས་ཞོས་པ་རབ་ཏུ་འབར་བ་དང་། མོ་ཤེའི་ཡང་མི་དགའ་
བར་གྱུར་དོ། ¹⁰ ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་འདི་རྒྱུད་དུ་བྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་
ངན་པར་མཛད། བྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་སྤུགས་རྒྱུ་མ་གཟིགས། བྱེད་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་
འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁལ་ང་ལ་བཀའ་ལོ། ¹¹ བྱེད་ང་ལ། ཇི་ལྟར་འཚོ་རྒྱུ་ལོ་འབྱུང་བའང་ལ་
འཇུག་བ་དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་མ་མེས་ལ་དབུ་མན་འ་བཞེས་བཞིན་གནང་བྱ་ཡིན་པའི་ཡུལ་དེ་ཅེ་
མི་བརྒྱུད་དེ་པང་ལ་འཇུག་ཞིང་འཇུག་ཅིག་ཅེས་གསུང་བར་གྱིད་དམ། མི་བརྒྱུད་འདི་ནི་
ངའི་མངལ་དུ་ཞུགས་སམ་ངའི་མངལ་ནས་བྱུང་ངམ། ¹² དེ་ཚོས་ང་ལ་ཟེ་བའི་ཕྱིར་ཤ་ང་ཚོ་
ལ་སྟེར་ཞིག་ཅེས་དུ་ཞིང་ང་ལ་ཟེར། མི་སྤེལ་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་སྟེར་བའི་ཕྱིར་ངས་ཤ་གང་ནས་
རྟེན། ¹³ མི་སྤེལ་འདི་ཐམས་ཅད་ངའི་ཕྱིར་སྦྱེ་བ་ཡིན་པས་ང་གཅིག་ལྟར་དེ་འཇུག་མི་རུས་སོ།
¹⁴ ཡང་བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་དེ་ལྟར་མཛད་པར་དགོངས་ན་ང་ནི་རང་གི་སྤུགས་བཟུལ་མི་མཛོང་
བའི་ཕྱིར་སྤུགས་རྒྱུ་མ་གཟིགས་ལ་བདག་གསོད་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།

¹⁵ ཡ་ཏོ་སྤེལ་མོ་ཤེའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚན་བོ་རྩམས་ནས་བདུན་ཅུ་དེ་ནི། བྱེད་དེ་དག་མི་
ཚོགས་ཀྱི་ཚན་བོ་དང་འགོ་བ་ཡིན་པར་ཤེས་པ་དེ་དའི་ཕྱིར་སྤུགས་ལ་དེ་དག་བྱེད་དང་སྤུགས་
སྤེལ་སྤེལ་བའི་ཕྱིར་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོགས་གི་མདུན་དུ་འབྲིང་ཤོག། ¹⁶ ཡང་ང་ནི་བབས་ནས་
བྱེད་དང་དེར་གསུང་སྟེང་བྱེད་ཅིང་བྱེད་ཀྱི་སྤེང་ན་ཡོད་པའི་སེམས་ཉེད་ལས་ཐངས་ནས་
དེ་དག་གི་སྤེང་དུ་འཇོག་པར་འགྱུར། བྱེད་གཅིག་ལྟར་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁལ་མི་འཇུག་ཀྱི་དེ་དག་

的仇敌四散！愿恨你的人从你面前逃跑！³⁶ 约柜停住的时候，他就说：耶和華啊，求你回到以色列的千万人中！

11 众百姓发怨言，他们的恶语达到耶和華的耳中。耶和華听见了就怒气发作，使火在他们中间焚烧，直烧到营的边界。² 百姓向摩西哀求，摩西祈求耶和華，火就熄了。³ 那地方便叫他备拉，因为耶和華的火烧在他们中间。

⁴ 他们中间的闲杂人大起贪欲的心；以色列人又哭号说：谁给我们肉吃呢？⁵ 我们记得，在埃及的时候不花钱就吃鱼，也记得有黄瓜、西瓜、韭菜、葱、蒜。⁶ 现在在我们的心血枯竭了，除这吗哪以外，在我们眼前并没有别的东西。

⁷ 这吗哪仿佛芫荽子，又好像珍珠。⁸ 百姓周围行走，把吗哪收起来，或用磨推，或用臼捣，煮在锅中，又做成饼，滋味好像新油。⁹ 夜间露水降在营中，吗哪也随着降下。

¹⁰ 摩西听见百姓，各在各家的帐棚门口哭号。耶和華的怒气便大发作，摩西就不喜悦。¹¹ 摩西对耶和華说：你为何苦待仆人？我为何不在你眼前蒙恩，竟把这管理百姓的重任加在我身上呢？¹² 这百姓岂是我怀的胎，岂是我生下来的呢？你竟对我说：把他们抱在怀里，如养育之父抱吃奶的孩子，直抱到你起誓应许给他们祖宗的地去。¹³ 我从哪里得肉给这百姓吃呢？他们都向我哭号说：你给我们肉吃吧！¹⁴ 管理这百姓的责任太重了，我独自担当不起。¹⁵ 你这样待我，我若在你眼前蒙恩，求你立时将我杀了，不叫我见自己的苦情。

¹⁶ 耶和華对摩西说：你从以色列的长老中招聚七十个人，就是你所知道作百姓的长老和官长的，到我这里来，领他们到会幕前，使他们和你一同站立。¹⁷ 我要在那里降临，与你说话，也要把降于你身上的灵分赐他们，他

们就和你同当这管百姓的重任，免得你独自担当。¹⁸又要对百姓说：你们应当自洁，预备明天吃肉，因为你们哭号说：谁给我们肉吃！我们在埃及很好。这声音达到了耶和华的耳中，所以他必给你们肉吃。¹⁹你们不止吃一天、两天、五天、十天、二十天，²⁰要吃一个整月，甚至肉从你们鼻孔里喷出来，使你们厌恶了，因为你们厌弃住在你们中间的耶和華，在他面前哭号说：我们为何出了埃及呢？²¹摩西对耶和華说：这与我同住的百姓、步行的男人有六十万，你还说：我要把肉给他们，使他们可以吃一个整月。²²难道给他们宰了羊群牛群，或是把海中所有的鱼都聚了来，就够他们吃吗？²³耶和華对摩西说：耶和華的膀臂岂是缩短了么？现在要看我的话向你应验不应验。

²⁴摩西出去，将耶和華的话告诉百姓，又招聚百姓的长老中七十个人来，使他们站在会幕的四围。²⁵耶和華在云中降临，对摩西说话，把降与他身上的灵分赐那七十个长老。灵停在他们身上的时候，他们就受感说话，以后却没有再说。

²⁶但有两个人仍在营里，一个名叫伊利达，一个名叫米达。他们本是在那些被录的人中，却没有到会幕那里去。灵停在他们身上，他们就在营里说预言。²⁷有个少年人跑来告诉摩西说：伊利达、米达在营里说预言。²⁸摩西的帮手，嫩的儿子约书亚，就是摩西所拣选的一个，说：请我主摩西禁止他们。²⁹摩西对他说：你为我的缘故嫉妒人吗？惟愿耶和華的百姓都受感说话！愿耶和華把他的灵降在他们身上！

³⁰于是，摩西和以色列的长老都回到营里去。

³¹有风从耶和華那里刮起，把鹳鸟由海面刮来，飞散在营边和营的四围；这边约有一天的路程，那边约有一天的路程，离地面约有二肘。³²百姓起来，终日终夜，并次日一整天，捕取鹳

ཁྲོད་དང་མཉམ་དུ་དེ་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །¹⁸ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྒྲུབ་བར་དགོས། ཤ་བ་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཅག་གིས་སང་ཉིན་གྱི་ཚེད་དུ་རང་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེན། ཁྱེད་ཚོ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་སྐྱུན་གྱི་མདུན་དུ་བྱ་ཞིང་ང་ཚོ་ལ་ཤ་གསུམ་སྟེར། མི་སེར་ལུལ་ན་དེད་བདེ་བར་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་བས། ད་ཁྱེད་ཚོ་ཤ་བ་བར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱེད་ཅག་ལ་གནང་ཡོང། །¹⁹ ཞག་གཅིག་གམ་ཞག་གཅིག་སམ་ཞག་ལྗང་ཞག་བཅུ་འམ་ཞག་ཉེ་བུ་འབབ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱིས་བ་མི་ཡོང། །²⁰ ལྷ་གཅིག་ཙམ་ཁྱེད་ཅག་གིས་བ་བ་དང་། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་ནས་འཐོན་ཞིང་སྐྱུག་བྱོ་བའི་བར་དུ་བ་བར་འགྱུར་རོ། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞུགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་འདོར་བ་དང་ཁོང་གི་ཞལ་དོར་བྱ་ཞིང་། དེད་མི་སེར་ལུལ་ནས་ཅིད་ཕྱིར་ཐོན་སྐྱོབ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །²¹ མོ་ཤེས་ལྷན་པ། གང་གི་ནང་ན་ང་ཡོད་པའི་མི་ཚེ་འདིའི་གྲངས་ནི་རྒྱུ་ཐང་བ་དུག་འབུམ་ཡིན་གྱི། ཁྱེད་ཀྱིས་ངས་དེ་དག་ལ་ལྷ་གཅིག་གི་བར་དུ་ཤ་བ་བྱ་གནང་བར་བྱ་ཞེས་གསུང། །²² དེ་དག་ལ་ཚོག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ལུག་ལྷུགས་གསོད་དམ། དེ་དག་ལ་ཚོག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་སྐྱེད་པར་དགོས་སམ། །²³ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ལག་བ་བྱུང་བྱ་སོང་དམ། དས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་འགྱུར་རམ་མི་འགྱུར་ཁྱེད་ད་ལྟ་མཐོང་ཡོང་ཞེས་གསུངས་སོ། །

²⁴ ཡང་མོ་ཤེ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཅི་གསུངས་པ་མི་ཚོགས་ལ་བཤད་ནས། མི་ཚེད་ཀན་པོ་རྣམས་ནས་མི་བདུན་ཅུ་བཅུས་བ་དང་། གུར་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་བཞག་གོ། ²⁵ དེ་ནས་སློན་གྱི་ནང་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་བབས་ནས་དེ་ལ་གསུང་མཛད་པ་དང་། དེའི་སྟེང་ན་ཡོད་པའི་ལུགས་ཉིད་ལས་བཞེས་ཤིང་ཀན་པོ་བདུན་ཅུའི་སྟེང་དུ་བཞག་པས། ལུགས་ཉིད་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་བཞུགས་པའི་བར་དུ་ལུང་བསྟན། རྗེས་སུ་ཡང་ལུང་མ་བསྟན་རྟོ། །

²⁶ དེར་མི་གཉིས་ནི། གཅིག་གི་མིང་ཞེས་དུད་དང་གཅིག་གི་མིང་མི་དུད་ཡིན་པ་དེ་སྐར་ན་ལུས་བ་དང་། གཉིས་ཀའི་མིང་བྱིས་པས་ལུགས་ཉིད་དེ་དག་གི་སྟེང་ན་བཞུགས་ཀྱང་གུར་མཚོག་གི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་མ་སོང། གུར་ན་ལུང་བསྟན་རྟོ། ²⁷ ཡང་གཞན་ཏུ་ཞིག་བཅུགས་ནས་མོ་ཤེ་ལ། ཞེས་དུད་དང་མི་དུད་གཉིས་ཀྱིས་སྐར་ན་ལུང་སྟོན་གྱིན་ཡོད་ཟེར་རྟོ། ²⁸ དེའི་ལན་དུ་རུན་གྱི་བུ་ཡོ་བུ་ལ་གཞན་དུས་ནས་མོ་ཤེའི་ཞབས་ཕྱི་ཡིན་པ་དེས་ཇོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ། དེ་གཉིས་འགགས་སུ་གསོལ་ཞུས་སོ། ²⁹ མོ་ཤེས་དེ་ལ། དེའི་ཕྱིར་ཐུག་དོག་སྐྱེད་དམ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རང་གི་ལུགས་ཉིད་མི་ཚེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟེང་དུ་གནང་ནས་མི་ཚེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་ན་ཅི་མ་ཅུང་ཞེས་སྐྱས་སོ། ³⁰ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཀན་པོ་རྣམས་སྐར་དུ་ལོག་གོ།

³¹ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་དུང་ནས་ལྷུང་ཞིག་བྱུང་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་ནས་སྲེག་པ་ཚོ་འཁྲུང་འོངས་ཤིང་སྐར་ལ་ཕབ་བ་དང་། ཕྱོགས་གཅིག་ལ་ཉིན་ལམ་གཅིག་དང་ཕྱོགས་གཞན་ལ་ཉིན་ལམ་གཅིག་གི་བར་དུ་སྐར་སྐོར་ཉེ་ས་གཞི་ལས་ལུ་གཉིས་མཐོན་པོ་སོང། །³² ཡང་མི་ཚོགས་ལངས་ནས་དེ་ཉིན་གང་དང་མཚན་གང་དང་དེའི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་ཉིན་གང་སྲེག་

བ་བསྐྱས་པ་དང་། ལྱང་བ་བསྐྱས་མཁན་ནི་ཉོ་མེར་བཅུ་བསྐྱས་སོ། ཡང་སྐར་གྱི་ཕྱོགས་བཞིར་
 རྒྱས་སོ། ༡༩ ཤ་ད་ཅུང་དེ་དག་གི་སོའི་བར་ན་ཡོད་ཅིང་ད་ཅུང་ལྡང་མ་ཟེན་པའི་ཚེ་ཡ་ཉོ་
 ལྷའི་ཐུགས་ཁྲོ་བ་མི་ཚོགས་ལ་འབར་ཞིང་། ཡ་ཉོ་སྐྱས་མི་སྡེ་རིམས་ནད་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོས་
 བརྒྱུང་སོ། ༢༠ ཡང་གནས་དེའི་མིང་འབྲེལ་རྒྱུ་ལ་ལྷ་སྐྱོད་སྐད་དུ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་
 དུར་ཚོ་ལྷེས་བཏགས་སོ། འདོད་ཆགས་སྐྱེད་པའི་མི་ཚོགས་དེར་དུར་དུ་བཅུད་པའི་ཕྱིར་
 རོ། ༢༡ འབྲེལ་རྒྱུ་ལ་ལྷ་སྐྱོད་ནས་མི་ཚོགས་ཉ་ཚེ་རྒྱུ་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས། ཉ་ཚེ་རྒྱུ་ན་
 གནས་སོ།

12 ཡང་མོ་ཤེས་ཀྱས་མ་ཞིག་ཚུང་མར་སྐྱབས་པས་ཀྱས་མ་བྱང་མེད་དེའི་ཕྱིར་མིར་ཡམ་
 དང་ཨ་རོན་གྱིས་དེ་ལ་སྐྱེལ་བར་བྱས་སོ། ༡ དེ་གཉིས་ཀྱིས། ཡ་ཉོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་འབའ་
 ཞིག་ལ་གསུང་སྐྱེད་མཛད་པ་ཡིན་ནམ། དེད་ལ་ཡང་ཁོང་གིས་གསུང་སྐྱེད་མཛད་པ་མ་ཡིན་
 བམ་ཞེས་སྐྱབས་པ་ཡ་ཉོ་སྐྱས་གསན་ནོ། ༢ འོན་ཀྱང་ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་པས་
 སྐྱེས་བུ་མོ་ཤེ་ཤིན་ཏུ་སེམས་དུལ་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ༣ ཡང་སྐོ་བྱར་དུ་ཡ་ཉོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་
 རོན་དང་མིར་ཡམ་ལ་འདི་སྐད་དུ། བྱིད་གསུམ་ཀ་ཕྱི་ཅུ་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་མདུན་
 དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། གསུམ་ཀ་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ངོ། ༤ ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱས་ཀྱི་
 ཀ་བ་ཞིག་གི་ནང་ན་བབས་ནས་གྲར་མཚོག་གི་སྐོ་ཅུ་བཏུགས་པ་དང་། ཨ་རོན་དང་མིར་
 ཡམ་གཉིས་ཀ་ལ་བོས་པར་མཛད་ནས། དེ་གཉིས་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱུང་ངོ། ༥ ཡང་ཁོང་གིས། དའི་
 གཏམ་ལ་ཉོན་ཞིག་ཡ་ཉོ་སྐྱའི་ལྷང་སྟོན་པ་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་ན། ཞལ་གཟིགས་ནང་
 དས་དེ་ལ་ང་རང་མཛོན་པར་བྱེད་དེ། མི་ལམ་ནང་དས་དེ་ལ་གསུང་བར་བྱ། ༦ དེ་ལྟར་དའི་
 གཞུག་པོ་མོ་ཤེ་མ་ཡིན། དེ་ནི་དའི་ཁང་པ་ཚང་མའི་ནང་ན་སྐོ་བྱང་བ་ཡིན། ༧ དས་དེ་ལ་
 གཔ་ཚོག་ནང་མི་གསུང་བར། མཛོན་སུམ་དུ་སྐྱེ། དེས་ནི་ཡ་ཉོ་སྐྱའི་དབྱིབས་ཀྱང་གདོད་ནས་
 གདོད་ལ་མཚོང་ངོ། ༨ བྱིད་ཀྱིས་དའི་གཞུག་པོ་མོ་ཤེ་ལ་གཏམ་ངན་བྱེད་པ་ལ་ཅའི་ཕྱིར་མི་
 འཇིགས་ཤེས་གསུངས་ནས།

༡ ཡ་ཉོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཁྲོ་དེ་གཉིས་ལ་འབར་ཞིང་ཁོང་པར་མེབས་སོ། ༢ ཡང་སྐྱིན་གྲར་
 མཚོག་ནས་མེབས་ནས། སྐྱོས་ཤིག་མིར་ཡམ་ཁ་བ་ལྷར་མཛོན་དུ་གྱིས་བཏབ་པ་དང་། ཨ་
 རོན་མིར་ཡམ་ལ་བཏུས་ནས། སྐྱོས་ཤིག་དེ་ནི་མཛོན་ཅན་གྱར་དོ། ༣ དེར་ཨ་རོན་གྱིས་མོ་ཤེ་
 ལ། རོ་བོ་དེད་སྐྱེན་པར་སོང་ནས་སྐྱིག་པ་བྱས་པས། སྐྱིག་པའི་ལ་ཡོགས་དེ་དེད་ལ་འགལ་
 བར་མ་མཛད་ཅིག ༤ དེ་ནི་མའི་མངལ་ནས་ཤི་ཚར་འཛོན་པ་དང་ཤ་བྱེད་ཅུལ་བ་ཡིན་པ་
 ལྟར་འགྲུར་བར་མ་གནང་ཞེས་ཞུས་སོ། ༥ མོ་ཤེས་ཡ་ཉོ་སྐྱལ། ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཁོ་གསོ་བར་
 མཛོད་ཅིག་ཅེས་འབོད་ཅིང་ཞུས་སོ། ༦ ཡ་ཉོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ། གལ་ཏེ་པས་དའི་གདོད་ལ་
 མཚེལ་མ་གཏོར་ན། མོ་དེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ངོ་ཚ་མི་བྱའམ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཁོ་
 སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བཀག་ནས། དའི་རྗེས་སུ་ཡང་ནང་དུ་འབྲིད་པར་ཅུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་
 སོ། ༧ ཡང་མིར་ཡམ་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བཀག་པར་གྱུར་དོ། མིར་ཡམ་
 ཡང་སྐར་ནང་དུ་མ་ཁྲིད་པའི་བར་དུ་མི་ཚོགས་མ་ཆས་སོ། ༨ དའི་རྗེས་སུ་མི་ཚོགས་ཉ་ཚེ་
 རྒྱུ་ནས་སོང་བ་དང་། འཕྲོག་སྟོང་པ་རན་ན་སྐར་བཏབ་བོ།

鹑；至少的也取了十贺梅珥，为
 自己摆列在营的四围。³³肉在他们
 他们牙齿之间尚未嚼烂，耶和华的
 怒气就向他们发作，用最重的灾
 殃击杀了他们。³⁴那地方便叫做
 基博罗哈他瓦（就是“贪欲之人的
 坟墓”），因为他们在那里葬
 埋那起贪欲之心的人。³⁵百姓从
 基博罗哈他瓦走到哈洗录，就住
 在哈洗录。

12 摩西娶了古实女子为妻。米
 利暗和亚伦因他所娶的古
 实女子，就毁谤他，²说：难道
 耶和華单与摩西说话，不也与我
 我们说话吗？这话耶和華听见了。
³摩西为人极其谦和，胜过世上
 的众人。⁴耶和華忽然对摩西、
 亚伦、米利暗说：你们三个人都
 出来，到会幕这里。他们三个人
 就出来了。⁵耶和華在云柱中降
 临，站在会幕门口，召亚伦和米
 利暗，二人就出来了。⁶耶和華
 说：你们且听我的话：你们中间
 若有先知，我耶和華必在异象中
 向他显现，在梦中与他说话。⁷我
 的仆人摩西不是这样：他是在我
 全家尽忠的。⁸我要与他面对面
 说话，乃是明说，不用谜语，并
 且他必见我的形像。你们毁谤我
 的仆人摩西，为何不惧怕呢？

⁹耶和華就向他们二人发怒而
 去。¹⁰云彩从会幕上挪开了，不
 料，米利暗长了大麻风，有雪那
 样白，亚伦一看米利暗长了大麻
 风，¹¹就对摩西说：我主啊，求
 你不要因我们愚昧犯罪，便将这
 罪加在我们身上。¹²求你不要
 使她像那出母腹、肉已半烂的
 死胎。¹³于是摩西哀求耶和華
 说：神啊，求你医治她！¹⁴耶和
 華对摩西说：她父亲若吐唾沫在
 她脸上，她岂不蒙羞七天吗？现
 在要把她在营外关锁七天，然后
 才可以领她进来。¹⁵于是米利
 暗关锁在营外七天。百姓没有
 行路，直等到把米利暗领进来。
¹⁶以后百姓从哈洗录起行，在巴兰
 的旷野安营。

13 耶和華曉諭摩西說：²你打發人去窺探我所賜給以色列人的迦南地，他們每支派中要打發一個人，都要作首領的。³摩西就照耶和華的吩咐，從巴蘭的曠野打發他們去；他們都是以色列人的族長。⁴他們的名字：屬流便支派的有撒刻的儿子沙母亞。⁵屬西緬支派的有何利的儿子沙法。⁶屬猶大支派的有耶孚尼的儿子迦勒。⁷屬以薩迦支派的有約色的儿子以迦。⁸屬以法蓮支派的有嫩的儿子何西阿。⁹屬便雅憫支派的有拉孚的儿子帕提。¹⁰屬西布倫支派的有梭底的儿子迦疊。¹¹約瑟的子孙屬瑪拿西支派的有蘇西的儿子迦底。¹²屬但支派的有基瑪利的儿子亞米利。¹³屬亞設支派的有米迦勒的儿子西帖。¹⁴屬拿弗他利支派的有縛西的儿子拿比。¹⁵屬迦得支派的有瑪基的儿子白利。¹⁶這就是摩西所打發窺探那地之人的名字。摩西就稱嫩的儿子何西阿為約書亞。

¹⁷摩西打發他們去窺探迦南地，說：你們從南地上山地去，¹⁸看那地如何，其中所住的民是強是弱，是多是少，¹⁹所住之地是好是歹，所住之處是營盤是堅城。²⁰又看那地土是肥美是瘠薄，其中有樹木沒有。你們要放開胆量，把那地的果子帶些來。那時正是葡萄初熟的時候。

²¹他們上去窺探那地，從尋的曠野到利合，直到哈馬口。²²他們從南地上去，到了希伯倫；在那里有亞納族人亞希幔、示篩、挾買。原來希伯倫城被建造比埃及的瑣安城早七年。²³他們到了以實各谷，從那里砍了葡萄樹的一枝，上頭有一挂葡萄，兩個人用杠抬着，又帶了些石榴和无花果來。²⁴因為以色列人從那里砍來的那挂葡萄，所以那地方叫做以實各谷。

²⁵過了四十天，他們窺探那地才回來，²⁶到了巴蘭曠野的加低斯，見摩西、亞倫，並以色列

13 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ཉངས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་ཚེ་ལ་སྟེར་བར་བྱ་བའི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ཚོད་རྩེ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་རྣམས་ཐོང་ལ། བ་རྣམས་གྱི་སྟེ་རེ་ལས་མི་རེ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་སྟེ་དཔོན་རེ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ཉམ་ཤེས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་འབྲོག་སྟོང་པ་རན་ནས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་ཚེའི་འགོ་བྱེད་ཡིན་པའི་མི་རྣམས་བཀའ་ངོ། འདེ་དག་གི་མིང་ནི་སྟེ་ཐ་བེན་གྱི་ཕྱིར་ཟག་ཀུར་གྱི་བྱ་ཤམ་ལྷ་ཨ་དང་། མེ་ཤེས་ཨོན་གྱི་ཕྱིར་རྟོ་རིའི་བྱ་ཤ་ལ་དང་། མེ་ཡ་ལུ་དུ་ཡི་ཕྱིར་ཡེ་ཕུན་ནེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་དང་། མེ་ཞི་ས་གར་གྱི་ཕྱིར་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་ཡི་གལ་དང་། མེ་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་ཕྱིར་ལུ་ཕྱི་ཤེ་ཤེ་དང་། མེ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱིར་ར་ལུའི་བྱ་པལ་ཉི་དང་། མེ་བེ་བྱ་ལོན་གྱི་ཕྱིར་སོ་དྲིའི་བྱ་གད་དེ་ཞེལ་དང་། མེ་ཡོ་སེབ་ནས་མ་ན་ཤེའི་ཕྱིར་སྟུ་སིའི་བྱ་གད་དྲི་དང་། མེ་དུན་གྱི་ཕྱིར་གེ་མལ་ལའི་བྱ་ཨམ་མི་ཞེལ་དང་། མེ་ཨ་ཤེར་གྱི་ཕྱིར་མི་ཀ་ཞེལ་གྱི་བྱ་སེ་ལྷར་དང་། མེ་ན་པ་ཐལ་ཡི་ཕྱིར་ཕྱོག་སིའི་བྱ་ནག་བེ་དང་། མེ་གད་གྱི་ཕྱིར་མ་གའི་བྱ་གེ་ལྷ་ཞེལ་ལོ། མོ་ཤེས་ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལེན་པའི་ཕྱིར་བཀའ་བའི་མི་རྣམས་གྱི་མིང་དེ་ཡིན། མོ་ཤེས་ལུན་གྱི་བྱ་རྟོ་ཤེ་ཨའི་མིང་ནི་ཡོ་ལུ་ཨ་ཞེས་བཀའ་གནས་སོ།

¹⁷ མོ་ཤེས་དེ་དག་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལེན་པའི་ཕྱིར་བཀའ་བའི་རྒྱབས་སུ་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་སྟོ་ཡུལ་དུ་སོང་ནས། བྱེན་ལ་རེ་རྒྱུད་དུ་སོང་ཞིག ཉམ་ཡུལ་ནི་ཅི་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། དེར་གནས་པའི་མི་བརྒྱུད་སྟོབས་ཅན་ནམ་སྟོབས་ཚུང་བ་ཡིན་པ་དང་། མང་པོའམ་ཉུང་བ་ཡོད་པ་དང་། ཉམ་དེ་དག་ཚུགས་པའི་ཡུལ་ནི་བཟང་པོའམ་ངན་པ་ཡིན་པ་དང་། གང་ན་དེ་དག་གནས་པའི་གོང་ཁྲུར་ནང་དེ་དག་སྐར་རམ་རྫོང་རྣམས་ནང་གནས་པ་དང་། ཉམ་ས་གཞི་ནི་བརྒྱུད་ཅན་ནམ་བརྒྱུད་མེད་པ་དང་། དེར་ཤིང་སྟོང་ཡོད་དམ་མེད་སྟོས་དང་། སྟོང་ཚེན་པོ་སྟེད་ལ་ཡུལ་ན་སྟེས་པའི་འབྲས་བུ་ལས་འབྲེར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྟེས་སོ། དེའི་དུས་ནི་སྟོན་དུ་སྟེན་པའི་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་དུས་ཡིན་མོ།

¹⁸ ཡང་དེ་དག་གྱེན་དུ་སོང་སྟེ་འབྲོག་སྟོང་ཚེན་ནས་ཉ་མད་གྱི་ལམ་ལ་ཡོད་པའི་རེ་རྟོ་བ་གྱི་བར་དུ་ཡུལ་གྱི་ཚོད་རྒྱབས་སོ། ཉམ་སྟོ་ཡུལ་དུ་ཡང་སོང་སྟེ་ཉེབ་རོན་དུ་བྱིན་པ་དང་། དེར་ཨ་ནག་གི་བྱ་རྣམས་ཨ་ཉི་མན་དང་ཤེ་ཤུ་ཨི་དང་ཐལ་ལྷ་ཨི་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་སེར་ཡུལ་ན་ཚེ་ཨན་ལས་ཉེབ་རོན་ནི་ལོ་བདུན་ལྔ་ཚུགས་པ་ཡིན། ཉམ་ཡང་ཁོ་རྣམས་ལུང་བ་ཞེས་ཀོལ་གྱི་བར་དུ་བྱིན་ཏེ། དེར་རྒྱན་ཤིང་གི་ཡལ་ག་རྒྱན་འབྲུམ་དང་བཅས་པ་ཞིག་བཅད་ནས་མི་གཉིས་ཀྱིས་དེ་གདང་བྱ་ཞིག་ལ་ཁུར་ཏེ། སེ་འབྲུ་དང་སེ་ཡབ་ཡང་ཁྲུར་ཏེ། ཉམ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱན་འབྲུམ་བཅད་པའི་ཕྱིར་དུ་གནས་དེའི་མིང་ནི་ལུང་བ་ཞེས་ཀོལ་ཞེས་བཀའ་གནས་སོ།

¹⁹ ཡང་ཉེན་ཞག་བཞི་བརྒྱ་སོང་ནས་དེ་དག་ཡུལ་གྱི་ཚོད་རྒྱབས་ནས་ཕྱིར་ལོག་གོ། ཉམ་ཡང་འགོ་བ་ལས་འབྲོག་སྟོང་པ་རན་ན་ཡོད་པའི་ཁ་དྲེས་སུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ཞིས་

ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱིན་ནས་དེ་དག་ཚོགས་ཚང་མ་དང་བཅས་པ་
 ལ་གནས་ཚུལ་བཤད་ནས་ཡུལ་གྱི་ཤིང་ཐོག་དེ་དག་ལ་བརྟན་ཏེ། ²⁶ ཡང་དེ་དག་གིས་དེ་
 ལ་འདི་སྐད་དུ། བྱེད་ཀྱིས་གང་གི་ཡུལ་དུ་དེད་བཏང་བ་དེར་བྱིན་པ་དང་། དེ་ནི་དོ་ཐོག་
 འོ་མ་དང་སྐྱང་ཚེས་གང་འདུག་དེའི་ཤིང་ཐོག་འདི་ཡིན། ²⁷ འོན་ཀྱང་ཡུལ་ན་གནས་པའི་
 མི་བརྒྱུད་སྟོབས་ཆེ་བ་དང་། གྲོང་ཁྱེར་རྒྱུགས་རིས་བསྐྱར་ཡོད་པ་དང་བཅས་པོ་ཡིན་
 ཏེ། དེད་ཀྱིས་དེར་ཨ་ནག་གི་བྱ་རྒྱུ་ལོ་ཡང་མཐོང་ངོ་། ²⁸ ལྷོ་ཡུལ་ན་ཨ་མ་ལེག་པ་རྒྱམས་གནས།
 ཉེད་པ་དང་ཡི་བྱས་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དེ་དག་རི་རྒྱུགས་ལ་གནས། རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་དང་ཡོར་
 དན་ཚུ་བོའི་བྱོགས་སུ་ཀ་ན་ཨ་ན་པ་རྒྱམས་གནས་སོ་ཞེས་བཤད་ངོ་།

²⁹ འོན་ཀྱང་ཀ་ལེབ་ཀྱིས་མོ་ཤེའི་མདུན་དུ་མི་ཚོགས་ཞི་བར་བྱས་ཤིང་སྤྱོད་པ། དེད་ཀྱིས་
 ཡུལ་དེ་སྐབས་ལས་སྤོ་པོ་ཡིན། དེད་ཀྱིས་དུ་འགྲོ་ཞིང་འཛོམས་པར་བྱ། ³⁰ འོན་ཀྱང་ཁོ་དང་
 འཕྲོགས་ཏེ་གྱེན་དུ་སོང་བའི་མི་དེ་དག་གིས། དེད་ལས་མི་བརྒྱུད་དེ་སྟོབས་ཆེ་བས་དེད་ཀྱིས་
 དེ་དག་ལ་སྐོལ་བའི་བྱིར་གྱེན་དུ་འགྲོ་བར་མི་རུས་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ³¹ དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཚོད་སྐད་ས་
 པའི་ཡུལ་གྱི་གཏམ་ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོ་ཡང་མདུན་དུ་དར་བར་བྱེད་དེ། གང་ལ་དེད་ཀྱིས་
 ཚོད་སྐད་ས་ཤིང་རྒྱ་བའི་ཡུལ་དེས་དེར་གནས་པའི་མི་རྒྱམས་ཟེར་བ་དང་། དེད་དེར་མཐོང་
 བའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ནི་ལུས་གཟུགས་རིང་བ་ཡིན། ³² དེར་སྟོབས་ཆེན་པོ་རྒྱམས་ནས་
 ཆད་པའི་སྟོབས་ཆེན་པོ་ཨ་ནག་གི་བྱ་རྒྱུ་ལོ་ཡང་མཐོང་སྟེ་དེ་ཚོའི་མཐོང་སྐད་ལ་ང་ཚོ་ཆ་ག་
 འཕུ་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། དེ་ལྟར་དེ་དག་གི་མཐོང་སྐད་ལ་དེད་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་སྤྱོད་སོ།

14

ཡང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐད་དག་པོ་བཏང་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་མཚན་
 དེ་ལ་དུས་སོ། ¹ ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོ་ཡང་མདུན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་ཁྲོས་ཏེ།
 ཚོས་ཚོགས་ཚང་མས་དེ་གཉིས་ལ་སྤྱོད་པ། ཀྱི་མ། ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཤི་བ་ཡིན་ན། ཡང་ན་
 འཕྲོག་སྟོང་དུ་ཤི་བ་ཡིན་ན་ལེགས་པ། ² ང་ཅག་རལ་གྱིས་འཆི་བའི་བྱིར་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་པ་ཅག་
 ཡུལ་འདིའི་ནང་དུ་ཅི་ལ་ཁྲིད། ང་རྒྱམས་ཀྱི་རྒྱུད་མ་དང་སྤུ་གུ་རྒྱམས་བཅོམ་ནོར་དུ་འགྱུར་
 བའི་བྱིར་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱིར་ལོག་ན་ཡག་པོ་མེད་དམ། ³ ཡང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ།
 མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱིར་ལོག་པའི་སྐོར་ལ་དེད་ཀྱིས་དཔོན་པོ་ཞིག་བསྐོས་བར་བྱ་ཞེས་ཟེར་ཏེ།

⁴ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོ་ཡང་མདུན་དུ་མོ་ཤེ་དང་
 ཨ་རོན་ཞེས་འཕུབ་ཏུ་ཉལ་ལོ། ⁵ ཡང་རུན་གྱི་བྱ་ལོ་ཤུ་ཨ་དང་ཡི་ཐུན་ནེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་ཡུལ་
 བསྐོར་མཐར་རྒྱམས་ལས་ཡིན་པ་གཉིས་ཀྱིས་རང་གི་གོས་དུལ་ནས། ⁶ ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་
 ཚོའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་དེད་ཀྱིས་བསྐོར་ཞིང་ཚོད་སྐད་ས་པའི་ཡུལ་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་
 བཟང་པོ་ཞིག་ཡིན། ⁷ ཡ་ཏོ་སྤྱོད་པ་ཅག་སྤྱོད་པ་ཅག་གིས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱིས་
 ང་ཚོ་ལ་གནད་ཡོད། དེ་ནི་འོ་མ་དང་སྐྱང་ཚེས་གང་བའི་ཡུལ་ཞིག་ཡིན། ⁸ འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་
 སྤྱོད་པ་ཅོ་ལོག་ཅིས་ཀྱང་མ་བྱེད། ཡུལ་དེའི་མི་རྒྱམས་ལ་ཡང་མ་འཛིགས། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་
 དག་ང་ཚོའི་བག་ལེབ་ཡིན། ཁོ་རྒྱམས་སྤོབས་དང་བྲལ་ཡང་། ཡ་ཏོ་སྤྱོད་དང་མཉམ་དུ་
 བཞུགས་པས། དེ་དག་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་ཟེར་ཏེ། ⁹ འོན་ཀྱང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

的全会众，回报摩西、亚伦，并
 全会众，又把那地的果子给他们
 看；²⁷ 又告诉摩西说：我们到了
 你所打发我们去的那地，果然是
 流奶与蜜之地；这就是那地的果
 子。²⁸ 然而住那地的民强壮，城
 邑也坚固宽大，并且我们在那里
 看见了亚纳族的人。²⁹ 亚玛力人
 住在南地；赫人、耶布斯人、亚
 摩利人、住在山地；迦南人住在
 海边并约旦河旁。

³⁰ 迦勒在摩西面前安抚百
 姓，说：我们立刻上去得那地
 吧！我们足能得胜。³¹ 但那些
 和他同去的人说：我们不能上
 去攻击那民，因为他们比我们强
 壮。³² 探子中有人论到所窥探之
 地，向以色列人报恶信，说：我
 们所窥探、经过之地是吞吃居民
 之地，我们在那里所看见的人民
 都身量高大。³³ 我们在那里看见
 亚纳族人，就是伟人；他们是伟
 人的后裔。据我们看，自己就如
 蚱蜢一样；据他们看，我们也是
 如此。

14 当下，全会众大声喧嚷；那
 夜百姓都哭号。² 以色列众
 人向摩西、亚伦发怨言；全会众
 对他们说：巴不得我们早死在埃
 及地，或是死在这旷野。³ 耶和
 华为什么把我们领到那地，使我
 们倒在刀下呢？我们的妻子和孩
 子必被掳掠。我们回埃及去岂不
 好吗？⁴ 众人彼此说：我们不如
 立一个首领回埃及去吧！

⁵ 摩西、亚伦就俯伏在以色列全
 会众面前。⁶ 窥探地的人中，嫩
 的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦
 勒撕裂衣服，⁷ 对以色列全会众
 说：我们所窥探、经过之地是极
 美之地。⁸ 耶和华若喜悦我们，就
 必将我们领进那地，把地赐给我
 们；那地原是流奶与蜜之地。⁹ 但
 你们不可背叛耶和華，也不要怕
 那地的居民；因为他们是我们的
 食物，并且荫庇他们的已经离开
 他们。有耶和華与我们同在，不
 要怕他们！¹⁰ 但全会众说：拿石
 头打死他们二人。忽然，耶和華

的荣光在会幕中向以色列众人显现。

11 耶和華对摩西说：这百姓藐视我要到几时呢？我在他们中间行了这一切神迹，他们还不信我要到几时呢？ 12 我要用瘟疫击杀他们，使他们不得承受那地，叫你的后裔成为大国，比他们强胜。

13 摩西对耶和華说：埃及人必听见这事；因为你曾施展大能，将这百姓从他们中间领上来。 14 埃及人要将这事传给迦南地的居民；那民已经听见你耶和華是在这百姓中间；因为你面对面被人看见，有你的云彩停在他们以上。你日间在云柱中，夜间在火柱中，在他们前面行。 15 如今你若把这百姓杀了，如杀一人，那些听见你名声的列邦必议论说： 16 耶和華因为不能把这百姓领进他们向们起誓应许之地，所以在旷野把他们杀了。 17 现在求主大显能力，照你所说过的话说： 18 耶和華不轻易发怒，并有丰盛的慈爱，赦免罪孽和过犯；万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。 19 求你照你的大慈爱赦免这百姓的罪孽，好像你从埃及到如今常赦免他们一样。

20 耶和華说：我照着你的话赦免了他们。 21 然我指着我的永生起誓，遍地要被我的荣耀充满。 22 这些人虽看见我的荣耀和我在埃及与旷野所行的神迹，仍然试探我这十次，不听从我的话， 23 他们断不得看见我向他们的祖宗所起誓应许之地。凡藐视我的，一个也不得看见； 24 惟独我的仆人迦勒，因他另有一个心志，专一跟从我，我就把他领进他所去过的那地；他的后裔也必得那地为业。 25 亚玛力人和迦南人住在谷中，明天你们要转回，从红海的路往旷野去。

དོ་རུབ་ལ་སོང་ཅིག་སྐྱས་སོ། ཡང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་ནང་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གཟེངས་བུ་
ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཤར་རྒྱ།

11 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ། རྣམ་གྱི་བར་དུ་མི་སྡེ་འདིས་ང་ལ་བྱུང་དུ་གསོད། དས་དེ་དག་གི་
ཁོང་དུ་སྐྱས་ཐམས་ཅད་བསྐྱུ། རྣམ་གྱི་བར་དུ་ང་ལ་དང་བ་བྱེད་མི་ཡོང་། 12 དས་དེ་
དག་གཉེན་ནང་གྱིས་བརྟུང་བ་དང་། རོར་སྐལ་མི་ཐོབ་བ་བྱེད། དེ་དག་ལས་མི་བརྟུང་ཆེ་བ་
དང་དབང་དང་ལྡན་པ་ཞིག་འབྱོར་གྱི་ནང་ནས་བྱེད་བར་བྱའོ་གསུངས།

13 ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ཞུས་པ། དེ་ནས་མི་སེར་བ་རྣམས་གྱིས་དེ་ཐོས་པར་འགྱུར། ཅི་
ལ་ཞེ་ན། བྱེད་ཅི་ཉིད་ཀྱི་དབང་གིས་མི་སྡེ་འདི་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་ནས་འདི་རུ་བྱིད་པ་ཡིན་
ཏེ། 14 དེ་དག་གིས་ཡུལ་འདི་ལ་གནས་པ་རྣམས་ལ་བཤད་ཡོང་། བྱེད་ཡ་ཏོ་སྐྱ་མི་སྡེ་འདིའི་
དཀྱིལ་དུ་བཞུགས་འདུག་དེ་དག་གིས་དེ་ཐོས་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཟེར་ན། བྱེད་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གདོང་
ནས་གདོང་དུ་མཐོང་བ་དང་། བྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་ཅི་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་སྡེ་དུ་གྱེ་རེ་འགྲོང་། ཉི་མ་ལ་
བྱེད་ཅི་སྤྱོད་ཀྱི་ཀ་བ་ཞིག་གི་ངང་ལ་དང་། མཚན་མོ་ལ་མའི་ཀ་བ་ཞིག་གི་ངང་ལ་ཁོ་རྣམས་
ཀྱི་སྡོན་དུ་ཐེབས་པའི་བྱིར་རོ། 15 ད་ལྟོ་ཀྱིས་མི་བརྟུང་འདི་མི་གཅིག་ལྟར་མེད་པར་མཛད་
ན། དེ་ནས་བྱེད་ཀྱི་སྐྱེད་གྲགས་ཐོས་པའི་མི་བརྟུང་རྣམས་ལ་བ་ཅིང་འདི་ཟེར་ཡོང་། 16 ཡ་ཏོ་
སྐྱ་མཐོང་ཡིས་དེ་དག་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་འབྱིད་མ་ཐུབ། དེའི་བྱིར་ཁོང་གིས་འབྲོག་སྟོང་
དུ་དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དོ། 17 ད་ངས་ཞུ་བ་འདི་འབྲུག་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་དབང་ཚེན་པོ་ཡིན་
པར་སྟོན་ཅིག་བྱེད་རང་གིས་བཀའ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་འདི་ལྟར་རོ། 18 ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཅི་སྐྱགས་
འཕྲོ་རུ་འགོར་ཞིང་། ཐུགས་བརྩེ་བ་ཆེ། ཉེས་སྡིག་དང་འགལ་སེལ་ཞིང་། རོངས་ཅན་ཡིན་པ་
དེ་ཅུ་ནས་འདག་པར་མི་བྱ། བ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་སྡིག་མི་རབས་གསུམ་པ་དང་བཞི་པའི་བར་
དུ་སྤྱ་བྱ་རྣམས་ལ་ཚད་བ་སྟོང་བར་མཛད་དོ། 19 བྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་རྗེ་ཚེན་པོ་བཞིན་དུ་མི་སྡེ་
འདིའི་ཉེས་སྡིག་སེལ་བར་མཛད་ཅིག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་མི་སྡེ་འདི་ལ་སྐྱིག་
སེལ་གནང་བ་བཞིན་ལོ་ངས་བྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཞུས་ནས།

20 ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུངས་པ། དས་བྱུང་གྱི་གསོལ་བ་ནང་བཞིན་བཟོད་ཅིང་ཚད་པ་མ་བཅད་
དོ། 21 འོན་ཀྱང་ང་ཅི་དེས་བར་གསོན་པོ་ཡིན་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གཟེངས་བུ་བཟོད་ཀྱིས་ས་གཞི་
ཚང་མ་དགའ་བར་བྱ་བ་ལྟར། 22 མི་འདི་ཐམས་ཅད་གྱིས་ངའི་གཟེངས་བུ་བཟོད་དང་ངས་མི་སེར་
ཡུལ་དང་འབྲོག་སྟོང་དུ་བསྐྱུན་པའི་སྐྱས་མཐོང་ཡང་། ལན་བརྟུང་ལ་ཚོད་ལེན་ཞིང་འདི་སྐྱ་
ལ་མ་ཉན་ཏེ། 23 དས་དེ་དག་གི་པ་མེས་ལ་མནའ་ཡིས་བཏང་བའི་ཡུལ་ནི་དེ་དག་གི་ནང་
ནས་སྐྱས་ཀྱང་མཐོང་མི་ཡོང་། ང་ལ་མ་བཞུགས་པ་རྣམས་ནས་གང་གིས་ཀྱང་དེ་མཐོང་བར་མི་
འགྱུར་རོ། 24 འོན་ཀྱང་ངའི་གཞོག་པོ་ཀ་ལེབ་སེམས་ཉིད་གཞན་ཞིག་ཡོད་དེ། ཅུ་ནས་ངའི་
རྗེས་སུ་འབྲངས་ཏེ་ཡུལ་ལྟ་རུ་སོང་མཐུན་དེ་ནི་ངས་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་འབྱིད་པར་བྱ། དེའི་ས་
བོན་ལ་དེ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། 25 ད་ལྟོ་སྐྱ་མ་ལེག་པ་དང་ཀ་ན་མན་པ་རྣམས་ལྟངས་པ་དེའི་
ནང་ན་གནས་སོ། སང་ཉིན་བྱེད་བྱུང་རྒྱུར་ནས་བྱུ་མཚོ་དམར་པོའི་ལམ་ནས་འབྲོག་སྟོང་དུ་
སོང་ཞིག

༡༥ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ༡༦ ཚོས་ཚོགས་ངན་
 པ་འདིས་ང་ལ་འཁྲོ་བའི་ཕྱིར་ནམ་པར་དུ་བཟོད་པ་བྱེད་པར་དགོས། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་
 རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་མི་དགའ་བའི་གཏམ་བྱེད་པ་དེ་ངས་ཐོས་སོ། ༡༧ ཁོ་རྣམས་ལ་འདི་ཟེར་
 ཞིག་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། ང་གསོན་པོ་ཡིན་པ་ལྟར། ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཚོས་ངའི་སྐྱེན་ལ་གཏམ་
 བྱས་པ་དེ་ལྟར་ངས་ངེས་པར་བྱེད་པར་བྱ། ༡༨ ཁྱོད་ཅག་གི་གཟུགས་པོ་རྣམས་འབྲོག་སྟོང་
 འདིའི་ནང་ན་ཤི་དགོས། ཁྱེད་ལོ་ཉི་ཤུ་ནས་གུན་ལ་བཅུས་པར་གྱུར་པ་དང་ང་ལ་མི་དགའ་
 བའི་གཏམ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་གང་ལུལ་དུ་གནས་པར་བྱ། བའི་ཕྱིར་ངས་དེའི་སྟེང་དུ་ལག་
 པ་བཏེགས་གྲང། ༡༩ **ཡེ་ཕུན་ཞེ་ཡི་བྱ་གཤེབ་དང་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་གཏོགས་པར་དེའི་**
 བར་དུ་གང་ཡང་འབྲུག་པར་མི་བྱའོ། ༢༠ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོའི་སྤྱ་གྲུ་རྒྱུང་བ་རྣམས། ཁྱེད་ཀྱིས་
 ཁོ་རྣམས་བཅོམ་ནོར་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་ཞེས་ཟེར་བ་དེ་དག་ངས་ནང་དུ་བྲིད་ནས། ཁྱེད་
 ཀྱིས་སྤངས་པའི་ལུལ་དེ་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ༢༡ ཁྱོད་རང་རྣམས་ལ་བརྟ་སྟེ། ཁྱེད་གཟུགས་
 པོ་རྣམས་དང་བཅས་པ་འབྲོག་སྟེང་འདི་ན་འཛིག་པར་བྱའོ། ༢༢ ཁྱོད་ཅག་གི་སྤྱ་གྲུ་རྣམས་
 འབྲོག་སྟེང་འདི་ན་ལོ་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་ལུག་རྩི་རྣམས་ཡོད་པ་དང་། རང་གི་ལོག་གཤེམ་
 ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་གཟུགས་པོ་རྣམས་འབྲོག་སྟེང་དུ་མེད་པར་མ་སོང་བའི་བར་དུ་རང་གི་ལོག་
 གཤེམ་འཁྱུར་དགོས། ༢༣ ཁྱེད་ཀྱིས་ལུལ་བསྐོར་ཞིང་དེའི་ཚོད་རྒྱངས་པའི་ཞག་བཞི་བཅུ་དེ་
 ལ་རྟེན་རྟེ་ཞག་རེ་ལོ་གཅིག་བཅུས་ནས། ལོ་བཞི་བཅུ་བར་དུ་ཁྱེད་རང་གི་ཉེས་ལྡིག་འཁྱུར་
 དགོས། ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་སྐྱབས་མི་བྱེད་པ་དེ་གང་ཡིན་ཁྱེད་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༤ ང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་
 བྱི་སྐྱེས་སོ། ང་ལ་འཐབ་པའི་ཕྱིར་འཛོམས་ཡོད་པའི་ཚོགས་ངན་དེ་ལ་ངས་ནན་ཏན་དེ་ལྟར་
 བྱེད་པར་བྱ། འབྲོག་སྟེང་འདི་ན་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། དེ་ན་དེ་ཚོ་ཤི་དགོས་སོ་ཞེས་གསུངས་
 སོ།།

༢༥ ཡང་མོ་ཤེས་ལུལ་གྱི་ཚོད་ལེན་པའི་དོན་དུ་བཏང་བའི་མི་དེ་དག་ལོག་ནས་ལུལ་གྱི་
 གནས་ཚུལ་ངན་པ་ཞིག་ཡིན་ཟེར་བའི་སྐོ་ནས་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་ཚོག་པ་ཟེར་
 བཅུག་སྟེ། ༢༦ ལུལ་ངན་པ་ཡིན་ཅེས་པའི་སྐད་ཆ་འཁྱེར་འོངས་མཁན་དེ་དག་རང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་
 ཏུང་དུ་གཉན་ནང་གྱིས་ཤེའོ། ༢༧ འོན་ཀྱང་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཡེ་ཕུན་ཞེའི་བྱ་གཤེབ་
 གཉིས་ལུལ་ལ་འཁོར་མཁན་གྱི་མིའི་ནང་ནས་གསོན་པོར་ལུས་སོ།།

༢༨ ཡང་མོ་ཤེས་གཏམ་དེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་བཤད་དོ། ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་
 འབར་བར་བྱས་སོ། ༢༩ ཡང་ཁོ་རྣམས་སང་ཉེན་རྒྱ་དོ་ལངས་ནས་རི་རྩེ་ལ་སོང་བ་དང་ཟེར་
 པ། ལྷོས་ཤིག་ང་ཚོ་འདིར་ཡོད་དེ། ད་ཀྱིར་དུ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཞེས་བཞེས་པའི་གནས་སུ་འགྲོ་བར་
 བྱ། ང་ཚོས་ལྷོས་པ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༣༠ **མོ་ཤེས་གསུངས་པ།** ཁྱེད་ད་ལྟ་གང་གི་སྐོར་ལ་ཡ་ཏྲོ་
 སྐྱེས་བཀའ་དང་འགལ། དེ་ནི་བཀའ་ཤེས་པ་ཞིག་ཏུ་འགྲོ་མི་ཡོང་ཤེས་ཤིག། ༣༡ ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཁྱོད་
 ཚོ་དང་མཉམ་དུ་མི་བཞུགས་པས། དག་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོ་མི་འཛོམས་པའི་ཕྱིར་གྱེན་དུ་མ་
 འགྲོ། ༣༢ གང་ལ་ཟེར་ན། **ཨ་མ་ལེག་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་**རྣམས་ཁྱོད་ཚོའི་གདོང་དུ་ཡོད་
 དེ། རལ་གྱི་ནས་ཤི་ཡོང་། ཁྱོད་ཚོ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་རྩིས་སུ་འབྲངས་པ་དེ་སྤངས་བས། ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཁྱེད་
 དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༣༣ ཡིན་ཀྱང་དེ་དག་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། རིའི་རྩེ་

26 耶和華對摩西、亞倫說： 27 這
 惡會眾向我發怨言，我忍耐他們
 要到幾時呢？以色列人向我所發
 的怨言，我都聽見了。 28 你們告
 訴他們，耶和華說：我指着我的
 永生起誓，我必要照你們達到我
 耳中的話待你們。 29 你們的尸首
 必倒在這曠野，並且你們中間凡
 被數點、從二十歲以外、向我發
 怨言的， 30 必不得進我起誓應許
 叫你們住的那地；唯有耶孚尼的
 兒子迦勒和嫩的兒子約書亞才能
 進去。 31 但你們的婦人孩子，就
 是你們所說、要被擄掠的，我必
 把他們領進去，他們就得知你們
 所厭棄的那地。 32 至於你們，你
 們的尸首必倒在這曠野； 33 你們
 的兒女必在曠野飄流四十年，担
 當你們淫行的罪，直到你們的尸
 首在曠野消滅。 34 按你們窺探
 那地的四十日，一年頂一日，你
 們要担当罪孽四十年，就知道我
 與你們疏遠了， 35 我耶和華說
 過，我总要這樣待這一切聚集敵
 我的惡會眾；他們必在這曠野消
 滅，在這裡死亡。

36 摩西所打发、窺探那地的人
 回來，報那地的惡信，叫全会眾
 向摩西發怨言， 37 這些報惡信
 的人都遭瘟疫，死在耶和華面前。
 38 其中唯有嫩的兒子約書亞和耶孚
 尼的兒子迦勒仍然存活。

39 摩西將這些話告訴以色列
 眾人，他們就甚悲哀。 40 清早
 起來，上山頂去，說：我們在這
 里，我們有罪了；情願上耶和華
 所應許的地方去。 41 摩西說：你
 們為何違背耶和華的命令呢？這
 事不能順利了。 42 不要上去；
 因為耶和華不在你們中間，恐怕
 你們被仇敵殺敗了。 43 亞瑪力人
 和迦南人都在你們面前，你們必
 倒在刀下；因你們退回不跟從耶
 和華，所以他必不與你們同在。
 44 他們却擅敢上山頂去，然而耶和

华的约柜和摩西没有出营。⁴⁵于是亚玛力人和住在那山上的迦南人都下来击打他们，把他们杀退了，直到何珥玛。

15 耶和華對摩西說：²你曉諭以色列人說：你們到了我所賜給你們居住的地，³若願意從牛群羊群中取牛羊作火祭，獻給耶和華，無論是燔祭是平安祭，為要還特許的願，或是作甘心祭，或是逢你們節期獻的，都要奉給耶和華為馨香之祭。⁴那獻供物的就要將細面伊法十分之一，並油一欣四分之一，調和作素祭，獻給耶和華。⁵無論是燔祭是平安祭，你要為每只綿羊羔，一同預備奠祭的酒一欣四分之一。⁶為公綿羊預備細面伊法十分之二，並油一欣三分之一，調和作素祭，⁷又用酒一欣三分之一作奠祭，獻給耶和華為馨香之祭。⁸你預備公牛作燔祭，或是作平安祭，為要還特許的願，或是作平安祭，獻給耶和華，⁹就要把細面伊法十分之三，並油半欣，調和作素祭，和公牛一同獻上，¹⁰又用酒半欣作奠祭，獻給耶和華為馨香的火祭。

¹¹獻公牛、公綿羊、綿羊羔、山羊羔，每只都要這樣辦理。¹²照你們所預備的數目，按着只數都要這樣辦理。¹³凡本地人將馨香的火祭獻給耶和華，都要這樣辦理。¹⁴若有外人和你們同居，或有人世世代代住在你們中間，願意將馨香的火祭獻給耶和華，你們怎樣辦理，他也要照樣辦理。¹⁵至於會眾，你們和同居的外人都歸一例，作為你們世世代代永遠的定例，在耶和華面前，你們怎樣，寄居的也要怎樣。¹⁶你們並與你們同居的外人當有一樣的條例，一樣的典章。

¹⁷耶和華對摩西說：¹⁸你曉諭以色列人說：你們到了我所領你們進去的那地，¹⁹吃那地的糧食，就要把舉祭獻給耶和華。²⁰你們要用初熟的麥子磨面，做餅當舉祭奉獻；你們舉上，好像舉

ལ་སོང་ཡང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྐྱོན་དང་མོ་ཤེ་ནི་སྐར་ནས་མ་ལེབས་སོ། །⁴⁵ དེ་ནས་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་ཀ་ཀ་ཨན་པ་རྣམས་བབས་ནས། ཁོ་རྣམས་ལ་བརྟུངས་པ་དང་། རྟོར་སྐྱ་བྱ་བའི་གནས་ཀྱི་བར་དུ་དེད་དོ། །

15 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ལབ་ཅིང་དེ་དག་ལ་སྐྱོས་ཤིག ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཏྲོང་ཚོ་ལ་གནང་བའི་གནས་ཁང་ཡོད་པའི་ཡུལ་དུ་བྱིན་པའི་ཚེ། ³ ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་མེ་ཡིས་མཚོང་བ་ཟེར་ན། སྐྱིན་སྲིག་ཅིག་གམ། དམ་བཅའ་ལེན་པའི་མཚོང་བའམ། སེམས་དགའ་བའི་མཚོང་བའམ། དུས་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་སྲང་ཡང་ན་ལུག་བྱུ་ནས་དྲི་ཞིམ་གྱི་མཚོང་བ་འབྲུལ་བའི་དུས་སུ། ⁴ མཚོང་བ་འབྲུལ་མཁན་དེས་ཨེ་པའི་བཅུ་ཆ་ཞིག་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོང་བར་འབྲུལ་དགོས་ཏེ། ⁵ གསེར་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོང་བའི་བྱིར་རྒྱན་ཆང་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་གཅིག་སྐྱིན་སྲིག་གམ་དམར་མཚོང་གྱི་དོན་དུ་ལུག་གུ་རེའི་བྱིར་དེ་ཅམ་གལ་སྐྱིག་དགོས། ⁶ ལུག་ལུག་གཅིག་གི་བྱིར་ཏྲོང་གིས་ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོང་བ་ལ་ཨེ་པ་ཞིག་གི་བཅུ་ཆ་གཞིས་རྒྱ་ཞིབ་ཉིན་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་དང་། ⁷ སྐྱེམས་ཀྱི་སྐོར་ལ་རྒྱན་ཆང་ཉིན་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དྲི་ཞིམ་གྱི་མཚོང་བ་འབྲུལ་དགོས། ⁸ ཡང་དམ་བཅའ་ལེན་པའམ། ཞི་བདེའི་མཚོང་བ་སྐྱིན་སྲིག་གམ། དམར་མཚོང་གྱི་བྱིར་སྲང་ལུག་ཅིག་གལ་སྐྱིག་ན། ⁹ དེ་ནས་སྲང་ལུག་དང་མཉམ་དུ་ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོང་བ་ཞིག་ལ་ཨེ་པ་ཞིག་གི་བཅུ་ཆ་གསུམ་རྒྱ་ཞིབ་དང་ཉིན་གྱི་བྱིར་ཅིག་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་དང་། ¹⁰ སྐྱེམས་ཀྱི་བྱིར་རྒྱན་ཆང་ཉིན་གྱི་བྱིར་ཅིག་མེ་ཡིས་འབྲུལ་བའི་མཚོང་བ་དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དྲི་ཞིམ་དུ་འབྲུལ་དགོས།

¹¹ དེ་ལྟར་སྲང་ལུག་རེའམ། ལུག་ལུག་རེའམ། སོ་ལུག་གུའམ་ར་གུ་རེའི་སྐོར་ལ་བྱེད་པར་བྱའོ། ¹² ཇི་ལྟར་ཏྲོང་གིས་གལ་སྐྱིག་པའི་མཚོང་བའི་གངས་བཞིན་དུ་བྱེད་པ། དེ་ལྟར་ཞལ་བས་དང་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོང་བའི་གངས་ཀྱང་ཡོད་པར་དགོས། ¹³ ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་མེ་ཡིས་དྲི་ཞིམ་དུ་འབྲུལ་བའི་མཚོང་བ་དེ་གཞིས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལུགས་སྲོལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས། ¹⁴ ཡང་བྱི་མི་ཞིག་ཏྲོང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱོད་པའམ། ཇེས་སུ་འབྲུང་བའི་རབས་རྣམས་ལ་བཟུང་ན། དེས་མེ་ཡིས་འབྲུལ་བའི་མཚོང་བ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དྲི་ཞིམ་དུ་འབྲུལ་བར་དགའ་ན། དེས་ནི་ཏྲོང་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་བྱའོ། ¹⁵ ཚས་ཚོགས་ཀྱི་བྱིར་ཏྲོང་དང་བྱི་མི་ལ་སྐྱུད་མཚམས་གཅིག་པ་ཡོད་པར་དགོས། ཏྲོང་གྱི་ཇེས་སུ་འབྲུང་བའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་སྐྱུད་མཚམས་གཅིག་པ་ཡོད་པར་དགོས། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་ཏྲོང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་བྱི་མི་དེ་ཡང་ཡོད་པར་དགོས། ¹⁶ བཀའ་བྲིམས་གཅིག་པ་དང་སྐྱུད་མཚམས་གཅིག་པ་ཏྲོང་དང་ཏྲོང་ཅག་གི་ཏྲོང་དུ་གནས་པའི་བྱི་མི་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། །

¹⁷ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ¹⁸ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོ་ལ་ལབ་ཅིང་དེ་དག་ལ་སྐྱོས་ཤིག ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཏྲོང་ཚོ་ཡུལ་དུ་འབྲིད་ཅིང་དེར་བྱིན་པའི་ཚེ། ¹⁹ དེ་ནས་ཏྲོང་གིས་ཡུལ་དའི་བག་ལེབ་ཟ་བའི་དུས་སུ་ཏྲོང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་སྐར་བའི་མཚོང་བ་ཞིག་འབྲུལ་དགོས། ²⁰ གཤམ་ཁའི་སྐར་བའི་མཚོང་འབྲུལ་བ་ལྟར་ཏྲོང་ཚོས་བག་ཟན་དང་པོ་ནས་བག་ལེབ་ཅིག་

ལྷ་མོ་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགོས། ༡༧ བཀ་ཟམ་དང་པོ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་མི་རབས་རྣམས་ལ་ཡ་ཏོ་སྣེ་ལ་ལྷ་མོ་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ།།

༡༨ ཡང་ཁྱེད་འཕྲུགས་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྣེ་མོ་ཤེ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ཚང་མ་མི་སྲུང་བ་འབྱུང་བའི་ཚུན་ལ་ཡ་ཏོ་སྣེ་མོ་ཤེ་རྒྱུད་དེ་ཁྱེད་རྣམས་ལ་བཀའ་གནང་བའི་འགྲུབ་དང་པོ་ནས་ཚུན་ཚང་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་དེ་ལྟར་མཚན་པའི་ཕྱིར་དུ། ༡༩ འདི་ལྟར་བྲ། ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་མ་ཤེས་ཏེ་དེ་འཕྲུག་པ་ཡིན་ན། ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐང་གཞོན་པ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྣེ་ལ་རྒྱ་ཞིམ་གྱི་སྤྱོན་སྲིག་ཅིག་ཏུ་འབྲུལ་བ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྤྱད་མཚམས་བཞིན་དུ་དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྤྱོད་པ་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་ར་པོ་གཅིག་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་དགོས། ༢༠ ཡང་སྤྱོད་པ་མས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྱོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྱིག་བཤུགས་ཕྱེད་དགོས་པ་དང་། དེ་བྱས་ནས་དེ་དག་ལ་སྤྱིག་སེལ་ཐོབ་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་འི་འཕྲུགས་པ་ཞིག་ཡིན་པས། དེ་དག་གིས་རང་གི་མཚོན་པ་ཟེར་ན། ཡ་ཏོ་སྣེ་ལ་མེ་ཡིས་ལུལ་བའི་མཚོན་པ་དང་། རང་གི་སྤྱིག་པ་དང་རང་གི་ལོ་རྒྱུ་ལྱི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྣེ་ལྷུང་དུ་མཚོན་པ་ལུལ་བའི་ཕྱིར་དོ། ༢༡ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་དང་དེའི་ནང་ན་གནས་པའི་ཕྱི་མིའི་སྤྱིག་པ་སེལ་བར་འགྱུར་ཡོང་། ཅི་ལ་ཞེ་ན། མི་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་བཟ་སྟེ། དེ་འི་མི་ཤེས་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དོ།།

༢༢ མི་གཅིག་གིས་མི་ཤེས་བཞིན་དུ་སྤྱིག་པ་བྱེད་ན། དེས་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་ལོ་གཅིག་པའི་ར་མ་ཞིག་འབྲུལ་བར་དགོས། ༢༣ ཡང་སྤྱོད་པ་མས་ལོ་རྒྱུ་བའི་སེལ་བའི་ཕྱིར་སྤྱིག་བཤུགས་ཕྱེད་དགོས། ཡ་ཏོ་སྣེ་ལྷུང་དུ་མ་ཤེས་བཞིན་སྤྱིག་པ་བྱས་པས། སྤྱིག་བཤུགས་ཕྱེད་པའི་སློབ་ནས་དེའི་སྤྱིག་པ་སེལ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་དོ། ༢༤ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ནས་ཀྱི་ནང་ན་གང་ཞིག་མི་ཤེས་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་གཞིས་སྤྱོད་པ་དང་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྲོད་ལ་ཁྲིམས་གཅིག་པ་ཡོད་པར་དགོས། ༢༥ འོན་ཀྱང་གཞིས་སྤྱོད་པའམ་ཕྱི་མི་ཞིག་གིས་ང་རྒྱལ་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྣེ་ལྷུང་དུ་འཕང་སྤང་ན། དེ་འི་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ནས་གཅོད་པར་བྱ། ༢༦ དེས་ནི་ཡ་ཏོ་སྣེ་ལྷུང་བཀའ་ལ་ངན་ཚེན་བྱས་པ་དང་། ཁོང་གི་བཀའ་བཅག་པས། མི་དེ་འི་ཡོངས་སུ་ཚད་ནས་གཅོད་པར་བྱའོ།།

༢༧ ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྱོད་པའི་ཚོལ་བྱེད་དུ་གནས་པ་ལས། མིས་ཐབ་བྱང་གྱི་ཉི་མ་ལ་ཤིང་བསྐྱུ་བའི་མི་ཞིག་ཐོབ་བོ། ༢༨ ཡང་ཤིང་བསྐྱུ་མཁན་དེ་བརྟེན་ནས་དེ་དག་གིས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཉམ་དུ་ཁྲིད་དོ། ༢༩ ཡང་དེ་ལ་གང་བྱེད་དགོས་པ་དེ་དུང་ཐག་མ་བཅད་པས་བཅོན་ཁང་དུ་བཅུག་གོ། ༣༠ ཡང་ཡ་ཏོ་སྣེ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། མི་དེའི་སྤྱིག་ཅིག་ཀྱང་གཅོད་པར་བྱ། ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་རྡོ་རུབ་ལ་གསོད་པར་དགོས། ༣༡ ཡང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྣེ་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཁོ་སྤྱོད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་ནས། རྡོ་རུབ་ལ་བཏང་ནས་རྡོ་ཡིས་ཤེའོ།།

༣༢ ཡང་ཡ་ཏོ་སྣེ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅིག་གསུངས་པ། ༣༣ ཁྱེད་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ལ་བཀའ་སློབ་ཞིང་ཁོ་རྣམས་ལ། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་གི་གོས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་པོན་པོན་སྲུང་ཏེ། སྤྱོད་པ་འདི་སྤྱོད་དུ་བྱེད་པ་སྤྱོད་པོ་ཞིག་འཚམ་དགོས། ༣༤ ཁྱེད་ཚོས་སྤྱོད་

禾场的举祭一样， 21 你们世世代代要用初熟的麦子磨面，当举祭献给耶和華。

22 你们有错误的时候，不守耶和華所晓谕摩西的这一切命令， 23 就是耶和華藉摩西一切所吩咐你们的，自那日以至你们的世世代代， 24 若有误行，是会众所不知道的，后来全会众就要将一只公牛犊作燔祭，并照典章把素祭和奠祭一同献给耶和華为馨香之祭，又献一只公山羊作赎罪祭。 25 祭司要为以色列全会众赎罪，他们就必蒙赦免，因为这是错误。他们又因自己的错误，把供物，就是向耶和華献的火祭和赎罪祭，一并奉到耶和華面前。 26 以色列全会众和寄居在他们中间的外人就必蒙赦免，因为这罪是百姓误犯的。

27 若有一人误犯了罪，他就要献一岁的母山羊作赎罪祭。 28 那误行的人犯罪的时候，祭司要在耶和華面前为他赎罪，他就必蒙赦免。 29 以色列中的本地人和寄居在他们中间的外人，若误行了什么事，必归一样的条例， 30 但那擅敢行事的，无论是本地人是寄居的，他褻渎了耶和華，必从民中剪除。 31 因他藐视耶和華的言语，违背耶和華的命令，那人总要剪除；他的罪孽要归到他身上。

32 以色列人在旷野的时候，遇见一个人在安息日捡柴。 33 遇见他捡柴的人，就把他带到摩西、亚伦并全会众那里， 34 将他收在监内；因为当怎样办他，还没有指明。 35 耶和華吩咐摩西说：总要把那人治死；全会众要在营外用石头把他打死。 36 于是全会众将他带到营外，用石头打死他，是照耶和華所吩咐摩西的。

37 耶和華晓谕摩西说： 38 你吩咐以色列人，叫他们世世代代在衣服边上做穗子，又在底边的穗子上钉一根蓝细带子。 39 你们

佩带这穗子，好叫你们看见就记念遵行耶和华一切的命令，不随自己的心意、眼目行邪淫，像你们素常一样：⁴⁰使你们记念遵行我一切的命令，成为圣洁，归与你们的神。⁴¹我是耶和华你们的神，曾把你们从埃及地领出来，要作你们的神。我是耶和华你们的神。

16 利未的曾孙、哥辖的孙子、以斯哈的儿子可拉，和流便子孙中以利押的儿子大坍、亚比兰，与比勒的儿子安，²并以色列会中的二百五十个首领，就是有名望选入会中的人，在摩西面前一同起来，³聚集攻击摩西、亚伦，说：你们擅自专权！全会众个个既是圣洁，耶和华也在他们中间，你们为什么自高，超过耶和华的会众呢？⁴摩西听见这话就俯伏在地，⁵对可拉和他一党的人说：到了早晨，耶和华必指示谁是属他的，谁是圣洁的，就叫谁亲近他；他所拣选的是谁，必叫谁亲近他。⁶可拉啊，你们要这样行，你和你的一党要拿香炉来。⁷明日，在耶和华面前，把火盛在炉中，把香放在其上。耶和华拣选谁，谁就为圣洁。你们这利未的子孙擅自专权了！⁸摩西又对可拉说：利未的子孙哪，你们听我说！⁹以色列的神从以色列会中将你们分别出来，使你们亲近他，办耶和华帐幕的事，并站在会众面前替他们当差。¹⁰耶和华又使你和你一切弟兄利未的子孙一同亲近他，这岂为小事？你们还要求祭司的任职吗？¹¹你和你一党的人聚集是要攻击耶和华。亚伦算什么，你们竟向他发怨言呢？

¹²摩西打发人去召以利押的儿子大坍、亚比兰。他们说：我们不上去！¹³你将我们从流奶与蜜之地领上来，要在旷野杀我们，这岂为小事？你还要自立为王辖管我们吗？¹⁴并且你没有将我们领到流奶与蜜之地，也没有把田

畀给我们。我们曾把我们从埃及地领出来，要作我们的神。我是耶和华你们的神。我曾把你们从埃及地领出来，要作你们的神。我是耶和华你们的神。

16 ཡང་ཡིས་ཉར་གྱི་བྱ་ཀོ་རྣམས་ དེ་ནི་ཀོ་ཉར་གྱི་བྱ་ དེ་ནི་ལེ་སྲིད་ལྷན་ཞེས་པའི་གྲི་བྱ་ དུ་ཐབ་དང་ཨ་རི་རམ་གཉིས་བཅས་པ་དང་། ལེ་སྲིད་གྱི་བྱ་ཚོ་ འཇམ་མཉམ་གྱིས་ཕྱོགས་བྱེད་མཁུ་རྣམས་འབྲིད་འོངས་པ་དང་། འོ་ཤེས་རྩལ་འབྲུག་པ་བྱེད་པའི་མི་ཉིས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བཅུ་ཟེར་ན། ཡིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོ་ཚོས་ཚོགས་གྱི་གཙོ་བོ་བྱེད་པ་དང་། འདུན་མའི་གྲོས་མི་དང་། ལྷན་གྲགས་ཅན་ཡིན་པའི་མི་ ཉེ་དག་འདུས་ནས། རོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་སྐྱུས་པ། བྱེད་ཅག་གིས་རང་ཉ་ཅང་ཆེན་པོ་སེམས། ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་རེ་རེ་དམ་པ་ཡིན་པར་མཐོང་སྟེ། ཡ་ཉ་སྐྱ་དེ་དག་གི་ཁྲིད་ན་བཞུགས་སོ། དེ་ནས་ཅིའི་བྱིར་བྱེད་ནི་ཡ་ཉ་སྐྱའི་ཚོས་ཚོགས་ལས་རང་མཐོན་པོ་བྱེད་ཅེས་སྐྱུས་སོ། འོ་ཤེས་དེ་ཐོས་ནས། ཞལ་འབུབ་བྱ་བྱེད་པ་དང་། འོ་ཤེས་དང་དེ་མཉམ་འཛོམས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་གསུངས་པ། སང་ལྗོད་ཡ་ཉ་སྐྱས་སྤོང་གི་ཡིན་པ། ལྷན་དམ་པ་ཡིན་པ་དང་། ལྷན་ཁོང་རང་དང་ཉེ་བར་འོང་འབྲུག་པ་ཟེར་ན། ཁོང་དང་ཉེ་བར་འོང་དགོས་པ་སྤེལ་ཁོང་གིས་འདམས་པར་འགྱུར་རོ། འདི་བྱོས་ཤིག་སང་ཉེན་ཀོ་རྣམས་མཉམ་འཛོམས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་སྐྱོས་པོར་རྣམས་ལོན་ལ། ཡ་ཉ་སྐྱའི་བྱུང་བྱེད་དག་གི་ནང་དུ་མེ་དང་། དེའི་སྟེང་དུ་སྐྱོས་ཞོག་ཅིག་དེ་ནས་ཡ་ཉ་སྐྱས་གང་འདམས་པར་མཐོང་པའི་མི་དེ་ནི་དམ་པ་ཡིན་པར་འགྱུར། ལེ་སྲིད་བྱེད་ཚོ་ཉ་ཅང་ཆེ་བ་ཡིན། འཇམ་མཉམ་ཀོ་རྣམས་ལ་གསུངས་པ། ལེ་སྲིད་བྱེད་པ་དེ་ཉེན་ཅིག འོ་ཤེས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་བྱེད་ཚོ་ཡིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་དང་སོ་སོར་བཞག་བྱེད་ཁོང་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པར་གནང་། ཡ་ཉ་སྐྱའི་བཞུགས་གནས་ལ་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པ་དང་། ཡིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་ཞབས་འདེགས་པ་དེ་ནི་ཉུང་བ་ཡིན་པར་བསམ་མཁ། ཁོང་གིས་བྱེད་ཀྱི་སྐུན་ལེ་སྲིད་བྱེད་ཐམས་ཅད་བྱེད་དང་བཅས་པ་རང་དང་ཉེ་བར་མཐོང་། དེ་བྱེད་ཚོས་སྐྱོས་མའི་ལས་དེ་ཡང་འཚོལ་ལམ། ཉེ་བར་བྱེད་བྱེད་ཀྱི་འཚོམས་ཡོད་པའི་ཚོགས་ཚང་མ་ཡ་ཉ་སྐྱ་དང་ཨ་རོན་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་པའི་བྱིར་འཚོམས། ཨ་རོན་དེ་ཅི་ཡིན། ཁོ་ལ་འབར་མཁུ་སྤེལ།

¹² ཡང་མོ་ཤེས་ལེ་སྲིད་གྱི་བྱ་དུ་ཐབ་དང་ཨ་རི་རམ་གཉིས་ལ་འབོད་པའི་བྱིར་མི་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་དེད་མི་ཡོད། ¹³ བྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་འབྲོག་སྟོང་དུ་གསོད་པའི་བྱིར་འོ་མ་དང་སྐྱང་ཚེས་གང་བའི་ཡུལ་ནས་འབྲིད་པ་དེ་ཉུང་བ་ཞིག་ཡིན་ནམ། མ་ཟད་དེ་བྱེད་ནི་ང་ཚོ་ལ་དབང་ཡང་བྱེད་པར་དགོས་སམ། ¹⁴ དེའི་སྟེང་དུ་བྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་འོ་མ་དང་སྐྱང་

ཚེས་གང་བའི་ཡུལ་དུ་མ་ཁྲིད། རྒྱུད་ཀྱིས་ངེད་ལ་ཞིང་དང་རྒྱུན་ཤིང་རྣམས་ལོ་རྒྱུས་དུ་མ་
བཏང་། རྒྱུད་ནི་མི་འདི་དག་གི་མིག་རྣམས་འདོན་པར་བྱའམ། ང་ཚོ་མི་ཡོང་།

74 མོ་ཤེ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྐལ་གསོལ་བ། དེ་རྣམས་ཀྱི་མཚོན་པ་ལ་མ་གཟིགས་ཤིག་
ངས་དེ་དག་ནས་བོང་བྱ་གཅིག་ཀྱང་མ་སྐྱབས། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་གཅིག་ལ་ཡང་གཞོན་
པ་མ་བྱས་སོ། 75 ཡང་མོ་ཤེས་ཀོ་རྩ་ལ་གསུངས་པ། སང་ཉིན་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས། རྒྱུད་
དང་དེ་དག་དང་ཨ་རོན་ཡ་ཏོ་སྐལ་དུ་བྱུང་ཞིག་དང་། 76 རྒྱུད་ཀྱི་མི་རེ་རེས་རང་གི་
སྲོམ་ཕོར་ལོང་ལ། དེ་དག་ནང་སྲོམ་བཞག་ནས། མི་རེས་རང་གི་སྲོམ་ཕོར་ཞེ་ན། སྲོམ་ཕོར་
ཉིས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐྱེ་མཛུན་དུ་འཁྲུང་འོང་བ་དང་། རྒྱུད་དང་ཨ་རོན་ཡང་
རེས་རང་གི་སྲོམ་ཕོར་འཁྲུང་ཤོག 77 དེ་ནས་མི་རེས་རང་གི་སྲོམ་ཕོར་སྐྱབས་ནས། དེ་དག་
གི་ནང་དུ་མེ་དང་མེའི་སྤེང་དུ་སྲོམ་བཞག་པ་དང་། མོ་ཤེ་ཨ་རོན་དང་བཅས་པ་འདུན་མའི་
གྲུར་མཚོག་གི་སྤོའི་འགྲམ་དུ་འགྲེང་ངོ་། 78 ཡང་ཀོ་རྩས་དེ་དག་དང་མི་མཐུན་པའི་ཚོགས་
ཚང་མ་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་མཛུན་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེར་ཡ་ཏོ་སྐལ་གཟི་བརྗིད་ཚོས་ཚོགས་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཐོང་བར་གྱུར་ཏོ།

79 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་གསུངས་པ། 80 ངས་དེ་དག་སྐད་གཅིག་
ལ་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ནི་ཚོས་ཚོགས་དེ་དང་སོ་སོར་འདུག་ཅིག 81 ཡང་དེ་དག་
ཞལ་འབྲུབ་ཏུ་ཉལ་ནས་ཞུས་པ། ཀྱེ་དཀོན་མཚོག་ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་རྣམས་
ཀྱེ་དཀོན་མཚོག་མི་གཅིག་གིས་སྲིག་པ་བྱས་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་ཚོགས་དེ་ཚང་མ་ལ་བྱུགས་ཁོ་
མཚན་དམ། 82 ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། 83 ཚོས་ཚོགས་ལ་སྲོམ་ཤིག་
ཀོ་རྩ་དང་དུ་ཐབ་དང་ཨ་ཉི་རམ་གྱི་གནས་སའི་འཁོར་ནས་ལོང་ཞིག

84 མོ་ཤེ་ལངས་པ་དང་། དུ་ཐབ་དང་ཨ་ཉི་རམ་གྱི་ཚར་ལེབས་ཅིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱན་
པོ་རྣམས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། 85 ཡང་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུངས་པ། མི་ངན་འདི་དག་
གི་གྲུར་རྣམས་ནས་སོང་ཞིག་དང་། རྒྱུད་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ་དེ་དག་གི་ཡིན་པ་
གང་ལ་ཡང་མ་རེག 86 དེའི་ཕྱིར་ཁོ་རྣམས་ཀོ་རྩ་དང་དུ་ཐབ་དང་ཨ་ཉི་རམ་གྱི་གནས་སའི་
ཕྱོགས་བཞི་ནས་སོང་ངོ་། ཡང་དུ་ཐབ་དང་ཨ་ཉི་རམ་དང་དེའི་རྒྱུང་མ་རྣམས་དང་། ལུ་དང་
རྒྱུང་བ་རྣམས་འཐོན་ཏེ་རང་གི་གྲུར་རྣམས་ཀྱི་སྤོ་ཏུ་འགྲེང་ངོ་། 87 ཡང་མོ་ཤེས་གསུངས་པ།
ངས་ལས་ཀའ་དེ་དག་རང་གི་བསམ་པ་བཞིན་དུ་མ་བྱས། བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱེད་པའི་ཕྱིར་
ཡ་ཏོ་སྐལ་ང་མངགས་པ་ཡིན་པ་དེ་འདིའི་སློན་ལས་ཤེས་པར་འགྱུར། 88 གལ་ཏེ་མི་འདི་དག་
མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུན་མོང་གི་ལུགས་ལ་འཆིབས་པ། མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱུག་བསྐྱུལ་འཕྲོག་པ་
བཞིན་དུ་ཁོ་རྣམས་ལ་ཡང་ཕོག་ན། དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐལ་ང་མ་མངགས་པ་ཡིན། 89 ཇི་སྲིད་ཡ་
ཏོ་སྐལ་བྱ་བ་གསར་པ་ཞིག་མཚན་ཅིང་ས་ནི་རང་གི་ཁ་འབྲེ་སྲིད་ཁོ་དང་ཁོ་རྣམས་ལ་ཡོད་པ་
ཐམས་ཅད་མེད་པ་དང་གསོན་པོར་གཤེན་ལུལ་དུ་འབབ་ན། དེ་ནས་མི་འདི་དག་གིས་ཡ་ཏོ་
སྐལ་སྤྲོད་པ་ཡིན་ཤེས་པར་འགྱུར།

地和葡萄园给我们为业。难道你要剜这些人的眼睛吗？我们不上去！

15 摩西就甚发怒，对耶和華说：求你不要享受他们的供物。我并没有夺过他们一匹驴，也没有害过他们一个人。16 摩西对可拉说：明天，你和你一党的人，并亚伦，都要站在耶和華面前；17 各人要拿一个香炉，共二百五十个，把香放在上面，到耶和華面前。你和亚伦也各拿自己的香炉。18 于是他们各人拿一个香炉，盛上火，加上香，同摩西、亚伦站在会幕门前。19 可拉招聚全会众到会幕门前，要攻击摩西、亚伦；耶和華的荣光就向全会众显现。

20 耶和華晓谕摩西、亚伦说：21 你们离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。22 摩西、亚伦就俯伏在地，说：神，万人之灵的神啊，一人犯罪，你就要向全会众发怒吗？23 耶和華晓谕摩西说：24 你吩咐会众说：你们离开可拉、大坍、亚比兰帐棚的四围。

25 摩西起来，往大坍、亚比兰那里去；以色列的长老也随着他去。26 他吩咐会众说：你们离开这恶人的帐棚吧，他们的物件，什么都不可摸，恐怕你们陷在他们的罪中，与他们一同消灭。27 于是众人离开可拉、大坍、亚比兰帐棚的四围。大坍、亚比兰带着妻子、儿女、小孩子，都出来，站在自己的帐棚门口。28 摩西说：我行的这一切事本不是凭我自己心意的，乃是耶和華打发我行的，必有证据使你们知道。29 这些人死若与世人无异，或是他们所遭的与世人相同，就不是耶和華打发我来的。30 倘若耶和華创作一件新事，使地开口，把他们和一切属他们的都吞下去，叫他们活活的坠落阴间，你们就明白这些人是藐视耶和華了。

31 摩西刚说完了这一切话，他们脚下的地就开了口，³²把他们的和他们的家着，并一切属可拉的人丁、财物，都吞下去。³³这样，他们和一切属他们的，都活活的坠落阴间；地口在他们上头照旧关闭，他们就从中灭亡。³⁴在他们四围的以色列众人听他们呼号，就都逃跑，说：恐怕地也把我们吞下去。³⁵又有火从耶和華那里出来，烧灭了那献香的二百五十个人。

36 耶和華晓谕摩西说：³⁷你吩咐祭司亚伦的儿子以利亚撒从火中捡起那些香炉来，把火撒在别处，因为那些香炉是圣的。³⁸把那些犯罪、自害己命之人的香炉，叫人锤成片子，用以包坛。那些香炉本是他们在耶和華面前献过的，所以是圣的，并且可以给以色列人作记号。³⁹于是祭司以利亚撒将被烧之人所献的铜香炉拿来，人就锤出来，用以包坛，⁴⁰给以色列人作纪念，使亚伦后裔之外的人不得近前来在耶和華面前烧香，免得他遭可拉和他一党所遭的。这乃是照耶和華藉着摩西所吩咐的。

41 第二天，以色列全会众都向摩西、亚伦发怨言说：你们杀了耶和華的百姓了。⁴²会众聚集攻击摩西、亚伦的时候，向会幕观看，不料，有云彩遮盖了，耶和華的荣光显现。⁴³摩西、亚伦就来到会幕前。⁴⁴耶和華吩咐摩西说：⁴⁵你们离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。他们二人就俯伏于地。⁴⁶摩西对亚伦说：拿你的香炉，把坛上的火盛在其中，又加上香，快快带到会众那里，为他们赎罪；因为有忿怒从耶和華那里出来，瘟疫已经发作了。⁴⁷亚伦照着摩西所说的拿来，跑到会中，不料，瘟疫在百姓中已经发作了。他就加上香，为百姓赎罪。⁴⁸他站在活人死人中间，瘟疫就止住了。⁴⁹除了因可拉事情死的以外，遭瘟疫死的，共有一万四千七百人。

31 ཡང་ཁོང་གིས་ཚིག་དེ་ཐམས་ཅད་ཟེར་ཚར་ནས། དེ་དག་གི་འོག་ཁྱུ་ས་གསལ་ཏེ། 32 སམ་རང་གི་ཁ་ཕྱེས་ནས། དེ་དག་རང་དང་། རང་གི་གཞིས་མད་དང་། ཀོ་རྩ་ཡི་མི་ཐམས་ཅད་དེའི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་མིང་དོ། 33 དེ་ལྟར་དེ་དག་རང་དང་། ཁོ་རྩ་མས་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་གསོན་པོར་གཤེན་ཡུལ་དུ་སོང་། སམ་ནི་ཁོ་རྩ་མས་བཀའ་བ་དང་ཚས་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་མེད་པར་སོང་ངོ། 34 ཡང་དེ་དག་གི་འཁོར་དུ་ཡོང་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོ་རྩ་མས་ཀྱི་འཇིགས་སྐྱོག་གི་རྒྱན་ཐོས་ནས་བོས། སམ་ནི་ང་ཚོ་མིང་ཡོང་ཞེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་རོ། 35 ལྷོས་བདུག་པའི་མི་ཉིས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱོགས་ནས་བྱུང་བའི་མས་ཁོ་རྩ་མས་བོས་སོ།།

36 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱན་ཅེས་བཀའ་རྩལ་པ། 37 ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བ་མ་ཨེལ་ཨ་བར་དེ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་མེ་རོའི་ནང་ནས་སྐྱོས་པོར་དེ་དག་ཐོན་ཞིག་དང་། མེ་པར་གཏོར་ཞིག་དེ་དག་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 38 ལྷིག་ཅན་དེ་དག་གི་སྐྱོས་པོར་ཁོ་ན་དེའི་སྐོག་ལ་བབ་པ་དེ་མཚོན་ཁྲི་ལ་གཡོག་པའི་ཕྱིར་ལེབ་ལེབ་དུ་རྒྱུང་བར་རྒྱག་ཅིག་གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་དེ་ཚོ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ལུལ་བས། དམ་པ་ཡིན་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྩ་མས་ལ་རྟགས་ཤིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 39 ཡང་སྐྱ་མ་ཨེལ་ཨ་བར་གྱིས་སྟེག་པར་གྱུར་པའི་མི་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐྱོས་པོར་ལུལ་བ་དེ་སྐྱེས་ནས་མཚོན་ཁྲི་གཡོག་པའི་ཕྱིར་ལེབ་ལེབ་རྒྱུང་བརྒྱག་པ་དང་། 40 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྩ་མས་དེ་དམ་པའི་ཕྱིར་རྟགས་ཤིག་ཡིན་པས། ཨ་རོན་གྱི་ས་བོན་ལས་མ་ཡིན་པའི་ཕྱི་མི་ཞིག་དུང་དུ་ཡོངས་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྐྱོས་མི་བདུག་པ་དང་། དེ་ལ་ཀོ་རྩ་དང་དེ་དང་འགྲོགས་པའི་ཚོ་ལྟར་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་གྱི་དེ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་རོ།།

41 ཡང་སངས་ཉེན་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་ཚོའི་ཚས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་ཅིང་སྐྱས་པ། རྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མི་རྩ་མས་བསད་དོ། 42 ཡང་ཚས་ཚོགས་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འཇོམས་ཡོད་པ་དང་། འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་རྩ་བ་ཙམ་གྱིས། ཀྱེ་ཏོ་དེ་ནི་སྐྱོན་ཞིག་གིས་གཡོགས་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གཟེངས་ཅིང་མཐོང་བར་གྱུར་ཏོ། 43 ཡང་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་མདུན་ལོགས་སུ་ཕེབས་སོ། 44 ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཤེལ་བཀའ་རྩལ་པ། 45 ངས་ནི་དེ་དག་རྒྱན་གཅིག་ལ་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚས་ཚོགས་འདིའི་ནང་ནས་ཐོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ནས། དེ་དག་ཞལ་འབྲུག་དུ་གྲེལ་ལོ། 46 མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ཟེར་པ། ལྷོས་པོར་ལེན་ཞིག་དང་། མཚོན་ཁྲི་ནས་མེ་སྐྱེས་ནས་དེའི་ནང་དུ་ཞོག་དེའི་སྐྱེད་དུ་སྐྱོས་བཞག་པ་དང་། མཁྱོགས་པར་ཚས་ཚོགས་དེ་ཅུ་སོང་ལ། ཁོ་རྩ་མས་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱིག་བཤགས་བྱས་ཤིག་གང་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནས་ལུགས་ཁོ་རྩ་བྱུང་། གཉན་ནད་ནི་མགོ་འཇུག་ཚར་བའི་ཕྱིར་རོ། 47 ཨ་རོན་གྱིས་མོ་ཤེས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་ཚས་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བརྒྱགས་ནས། ལྷོས་ཤིག་ད་གཉན་ནད་འཇུགས་ཚར། ཁོང་གིས་སྐྱོས་བདུག་པ་དང་ཚས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱིག་བཤགས་བྱས་སོ། 48 ཡང་ཁོང་ནི་གཤེན་པོ་དང་གསོན་པོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་འབྲེང་ངོ། 49 གཉན་ནད་ནས་ཤི་བ་རྩ་མས་ཀྱི་གངས་ནི་ཀོ

རྩ་ཡི་དོན་དུ་ཤི་བ་དེ་མ་རྩེ་བར། རྩོད་བཅུ་བཞི་དང་བདུན་བརྒྱའོ། ༥ ཨ་རོན་འདུན་མའི་
གྲུང་མཚོག་ཏུ་མོ་ཤེའི་རྩེ་ལོག་ནས། གཉན་ནང་ཆད་དོ།

⁵⁰ 亚伦回到会幕门口，到摩西那里，瘟疫已经止住了。

17 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེའི་འདི་རྒྱུ་གསུངས་པ། ༡ ཨིས་ར་ཨེལ་བྱ་ཚོ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་
དང་། ཁོ་རྣམས་ནས་དབྱུག་པ་བཅུ་གཉིས་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་དང་ཐམས་ཅད་རང་རང་
གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དབྱུག་པ་གཅིག་སྐྱེས་ནས། རེ་རེའི་རྩོད་དུ་ཁོ་རང་གི་མིང་གིས་ཤིག་
༡ ལེ་སྐེའི་དབྱུག་པ་ལ་ཨ་རོན་གྱི་མིང་འབྲི་དགོས། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། བ་ཚོའི་ཁང་པ་རྣམས་གྱི་
གཙོ་བོ་དང་རེའི་སྐོར་ལ་དབྱུག་པ་གཅིག་དགོས་སོ། ༥ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དབྱུག་པ་དེ་དག་འདུན་
མའི་གྲུང་མཚོག་གི་ནང་ན་ང་ཁྱོད་དང་འབྲུང་བའི་དབང་པོའི་སྐོར་གྱི་དུང་དུ་འཛོག་པར་
དགོས། ༥ ཡང་ངས་འདམས་རྒྱ་ཡིན་པའི་མི་དེའི་དབྱུག་པ་སྐྱེ་བར་འགྲུས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
བྱ་ཚོས་ཁྱོད་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་པ་དེ་དེ་ནས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༥ ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱས་ནས། དེ་དག་གཙོ་བོ་དང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་དབྱུག་
པ་བཏང་སྟེ། གཙོ་བོ་དང་རེས་དབྱུག་པ་གཅིག་བ་ཚོའི་ཁང་པ་དེ་དག་བཞིན་དུ་དབྱུག་པ་བཅུ་
གཉིས་བཏང་ངོ། ༧ ཡང་མོ་ཤེས་དབྱུག་པ་དེ་དག་དབང་པོའི་གྲུང་མཚོག་ན་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུང་
དུ་བཞག་གོ།

17 耶和華對摩西說：²你曉諭以色列人，從他們手下取杖，每支派一根；從他們所有的首領，按着支派，共取十二根。你要將各人的名字寫在各人的杖上，³並要將亞倫的名字寫在利未的杖上，因為各族長必有一根杖。⁴你要把這些杖存在會幕內法櫃前，就是我与你們相會之處。⁵後來我所揀選的那人，他的杖必發芽。這樣，我必使以色列人向你們所發的怨言止息，不再達到我耳中。⁶於是摩西曉諭以色列人，他們的首領就把杖交給他，按着支派，每首領一根，共有十二根；亞倫的杖也在其中。⁷摩西就把杖存在法櫃的帳幕內，在耶和華面前。

༡ ཡང་སང་ཉིན་མོ་ཤེའི་དབང་པོའི་གྲུང་མཚོག་གི་ནང་དུ་སོང་ནས། རྩོད་ཤིག་ཨ་རོན་གྱི་
དབྱུག་པ་ལེ་སྐེའི་ཁང་པའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱེས་ཏེ་ལྷ་གུ་དང་སྐལ་ལྷག་དང་། མེ་རྟོག་དང་རྒྱ་གར་
སྐར་ཀ་སྐྱེན་པ་རྣམས་ཐོན་ཡོད་པ་ཡིན། ༡ མོ་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྐེའི་དུང་ནས་དབྱུག་པ་དེ་ཐམས་
ཅད་བྱེ་བུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོའི་རྩེ་ལོངས་པར་དང་། ཁོ་རྣམས་དེ་དག་ལ་བཏམས་
ཏེ། མི་རེས་རང་གི་དབྱུག་པ་སྐྱེས་སོ། ༧ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེའི་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་པ། ཨ་རོན་གྱི་
དབྱུག་པ་དེ་དབང་པོའི་སྐོར་གྱི་དུང་དུ་བྱིར་ཞོག་ཅིག་དེ་ནི་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་བྱ་ཚོ་ལ་སྐྱེལ་བའི་རྟོགས་ཤིག་ཡིན་པས། དེ་བདོག་པར་དགོས། མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་
གིས་ང་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་པ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟེར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བཀའ་
གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་དེ་ལྟར་བྱས་སོ།

⁸第二天，摩西进法柜的帐幕去。谁知利未族亚伦的杖已经发了芽，生了花苞，开了花，结了熟杏。⁹摩西就把所有的杖从耶和華面前拿出来，给以色列众人看；他们看见了，各首領就把自己的杖拿去。¹⁰耶和華吩咐摩西說：把亞倫的杖還放在法櫃前，給這些背叛之子留作記号。這樣，你就使他們向我發的怨言止息，免得他們死亡。¹¹摩西就這樣行。耶和華怎樣吩咐他，他就怎樣行了。

༧ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ཤེའི་ལ། གཟིགས་ཤིག་ང་ཚོ་འཇིག་ཅིང་འགྲུམ།
དེད་ཐམས་ཅད་གྲུམ་སོ། ༧ ཉེ་བར་ཡོད་མཁན་རེ་རེ། ཡ་རྟོ་སྐེའི་གྲུང་མཚོག་དང་ཉེ་བར་
ཡོང་མཁན་དེ་འཚེའོ། དེད་ཐམས་ཅད་མེད་པར་འགྲོ་དགོས་སམ་ཟེར་དོ།

¹² 以色列人对摩西说：我们死啦！我们灭亡啦！都灭亡啦！
¹³ 凡接近耶和華帳幕的是必死的。我们都死亡吗？

18 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཨ་རོན་ལ་གསུངས་པ། ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པའི་
ཁང་པ་ཁྱོད་དང་བཅས་པ་དེས་གཙང་ཁང་གི་ཉེས་སྲིག་འཇུག་དགོས། ཡང་ཁྱོད་
དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཁྱེད་རང་གི་སྐྱེས་པའི་ལས་ཚན་གྱི་ཉེས་སྲིག་འཇུག་བར་
བྱའོ། ༡ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེན་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱི་པའི་སྲེ་བེར་ན། ལེ་སྐེའི་པའི་སྲེ་ཡིན་པ་དེ་ཡང་ཁྱོད་
དང་འགྲོགས་པ་དང་། ཁྱོད་ལ་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དུ་ཉེ་བར་འདུག་པའི་ཕྱིར་མཉམ་དུ་འབྲིད་
དགོས། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དབང་པོའི་གྲུང་མཚོག་གི་དུང་
དུ་འདུག་དགོས་སོ། ༡ དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་རྟོག་དང་གྲུང་མཚོག་གི་ཞབས་རྟོག་ཐམས་
ཅད་བྱེད་དགོས་ཀྱང་། གཙང་ཁང་གི་སྐྱོད་དང་མཚོད་ཁྲི་གཅིག་པོ་དེའི་དུང་དུ་ཡོང་མི་

18 耶和華對亞倫說：你和你的兒子，并你本族的人，要一同担当干犯圣所的罪孽。你和你的兒子也要一同担当干犯祭司职任的罪孽。²你要帶你弟兄利未人，就是你祖宗支派的人前來，使他們与你聯合，服侍你，只是你和你的兒子，要一同在法櫃的帳幕前供職。³他們要守所吩咐你的，并守全帳幕，只是不可接近圣所的器具和坛，免得他們和你們都死亡。⁴他們要与

你联合，也要看守会幕，办理帐幕一切的事，只是外人不可挨近你们。⁵你们要看守圣所和坛，免得忿怒再临到以色列人。⁶我已将你们的弟兄利未人从以色列人中拣选出来归耶和華，是给你们为赏赐的，为要办理会幕的事。⁷你和你的儿子要为一切属坛和幔子内的事一同守祭司的职任。你们要这样供职；我将祭司的职任给你们当作赏赐侍奉我。凡接近的外人必被治死。

⁸耶和華晓諭亚伦说：我已将归我的举祭，就是以以色列人一切分别为圣的物，交给你经管；因你受过膏，把这些都赐给你和你的子孙，当作永得的份。⁹以色列人归给我至圣的供物，就是一切的素祭、赎罪祭、赎愆祭，其中所有存留不经火的，都为至圣之物，要归给你和你的子孙。¹⁰你要拿这些当至圣物吃；凡男子都可以吃。你当以此物为圣。¹¹以色列人所献的举祭并摇祭都是你的；我已赐给你和你的儿女，当作永得的份；凡在你家中的洁净人都可以吃。¹²凡油中、新酒中、五谷中至好的，就是以以色列人所献给耶和華初熟之物，我都赐给你。¹³凡从他们地上所带来给耶和華初熟之物也都要归与你。你家中的洁净人都可以吃。¹⁴以色列中一切永献的都必归与你。¹⁵他们所有奉给耶和華的，连人带牲畜，凡头生的，都要归给你；只是人头生的，总要赎出来；不洁净牲畜头生的，也要赎出来。¹⁶其中在一月之外所当赎的，要照你所估定的价，按圣所的平，用银子五舍客勒赎出来（一舍客勒是二十季拉）。¹⁷只是头生的牛，或是头生的绵羊和山羊，必不可赎，都是圣的，要把它的血洒在坛上，把它的脂油焚烧，当作馨香的火祭献给耶和華。¹⁸它的肉必归你，像被摇的胸、被举的右腿归你一样。¹⁹凡以色列人所献给耶和華

དགོས། དེ་དག་དང་ཁྱེད་གཉིས་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་དེ་དག་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་ཏེ་གྲུར་དང་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་ཞབས་དྲོག་ཐམས་ཅད་སྤྱད་བར་དགོས། ཕྱི་མི་ཞིག་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་པའི་མི་རིགས་སོ། ལྷ་མེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ད་རུང་ལྷགས་ཁྲོ་བ་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་གཙང་ཁང་གི་ཞབས་འདེགས་དང་མཚོད་ཁྲིའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པར་བྱའོ། ལྷ་མེས་ཤིག་ངས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་ལེ་ལྷི་བ་རྒྱམས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ད་རུང་སྤྱད་ཏེ་དུག་གིས་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་ཞབས་དྲོག་བྱེད་པ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐུ་ལ་སྐྱེན་པ་ཞིག་ལུས་བ་དང་འདྲའོ། ལྷ་མེས་ཤིག་དེ་དུག་གིས་ཁྱེད་དང་བཅས་པ་མཚོད་ཁྲིའི་ལས་རེ་རེ་དང་། ཡོལ་བའི་ནང་ལ་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་སྤྱད་དགོས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་དེ་ངས་ཁྱེད་ལ་ནང་སྐྱེན་ལྷར་སྤྲེར་རོ། གཞན་མི་ཞིག་ཉེ་བར་འོང་ན་གསོད་པར་དགོས།

ལྷ་མེས་ལ་ཏོ་སྐུ་སྐུ་ལ་གསུངས་པ། ལྷ་མེས་ཤིག་ངས་ནི་དཔེ་སྤྱར་བའི་མཚོད་པ་རྒྱམས་ཟེར་ན། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ད་རུང་ལྷགས་ཀྱིས་དམ་པར་བྱས་པའི་སྐུ་བ་རྒྱམས་ཁྱེད་ལ་བསྐྱེད། ལྷགས་པས་ལྷགས་ཡོད་པའི་དོན་དུ་ངས་དེ་དག་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་བཞིན་དུ་དུས་རྒྱུན་ཀྱི་ཕྱིར་བཏང་ངོ། ལྷ་མེས་མ་སྲེག་པའི་འབྲུལ་བ་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་པར་བྱ། དེ་དག་གིས་འབྲུལ་བ་རེ་རེ་ཞེ་ན། ཞེས་ཟས་ཀྱི་འབྲུལ་བ་དང་། སྲེག་པའི་ཕྱིར་དུ་འབྲུལ་བ་དང་། རྩོད་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་དང་ལ་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་ནི་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ད་རུང་ལྷགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པར་བྱའོ། ལྷ་མེས་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པ་སྐུ་བ་དེ་དག་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟ་དགོས། སོ་ཡིན་པ་རེ་རེས་དེ་ལས་ཟ་དགོས་སོ། དེ་ནི་ཁྱེད་ལ་ཀུན་ནས་དམ་པ་ཡིན་པར་བྱའོ། ལྷ་མེས་ཀྱི་ཡིན་པ་དེ་འདི་ཡིན། དེ་དག་གིས་འབྲུལ་བའི་སྤྱར་བའི་མཚོད་པ་ཟེར་ན། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་དགོས་པའི་མཚོད་པ་ཐམས་ཅད་ངས་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་དང་བྱ་མོ་རྒྱམས་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ཁྲིམ་ན་གཙང་བ་ཡིན་པ་རེ་རེ་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ལྷར་བསྐྱེར་རོ། ལྷ་མེས་ཀུན་ལས་བཟང་བོ་ཡིན་པ་དང་། ལྷ་མེས་ཀུན་ལས་བཟང་བོ་དང་། འབྲུ་སྐྱེད་ཐོག་ལུང་ཡ་ཏོ་སྐུ་ལ་འབྲུལ་བ་དེ་ངས་ཁྱེད་ལ་བསྐྱེར་བ་ཡིན་ལོ། ལྷ་མེས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་གང་ཡོད་པའི་འབྲས་བུ་སྤྱར་སྐྱེན་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་བ་ལ་གཙང་བ་ཡིན་པ་དག་གིས་དེ་ལས་ཟ་བར་བྱའོ། ལྷ་མེས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་ན་བསྐྱེན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་པར་འགྱུར། ལྷ་མེས་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་པ་ལ་ཏོ་སྐུ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཤ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། ཡིན་ཀྱང་མའི་སྐྱོན་སྐྱེས་དེ་གང་གིས་ཀྱང་སྐྱ་བར་དགོས། དུང་འགྲོ་མི་གཙང་བ་རྒྱམས་ཀྱི་སྤྱར་སྐྱེས་པ་དེ་སྐྱ་བར་དགོས་སོ། ལྷ་མེས་དེ་དག་གིས་སྐྱ་བར་བྱ་བ་རྒྱམས་ན་ཚོད་ཆ་བ་གཅིག་ལོན་ནས་སྐྱ་བར་དགོས། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱ་རིན་བཅོད་པ་དེ་ནི་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་དུས་རྒྱུ་ཤེ་གེལ་ལྷ་ཡིན། ཤེ་གེལ་གཅིག་ནི་གེ་ར་ཉེ་བྱ་དང་འདྲའོ། ལྷ་མེས་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོན་སྐྱེས་མཁུ་ལུག་གི་སྐྱོན་སྐྱེས་མཁུ་རའི་སྐྱོན་སྐྱེས་དེ་སྐྱ་བར་མ་འཇུག་དེ་དག་དམ་པ་ཡིན། དེ་ཚོའི་ཁྲག་ཁྱེད་མཚོད་ཁྲིའི་ལ་གཞོག་པ་དང་། ཚེས་ནི་ཡ་ཏོ་སྐུ་ལ་དེ་ཞེས་དུ་མེ་ཡིས་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་མེས་དེ་དག་གི་ཤེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། དེ་བཞིན་

དུ་ཡང་གཡུ་བ་པའི་བྲང་དང་ལག་པ་གཡུ་བ་བྱོད་ཀྱི་ཡིན་པར་བྱའོ། 17 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 བྱ་རྒྱུ་ལྷན་ལ་རྟོ་སྐལ་སྤྱད་པའི་མཚོན་པ་ལྟར་འབྲུལ་བ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ཐོབ་ཐང་རྒྱུ་ལྷན་
 བྱོད་དང་། བྱོད་ཀྱི་བྱ་དང་བྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་བྱ་མོ་རྒྱུ་ལྷན་ལ་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན་
 པ་བཞིན་དུ་བྱེད་རྒྱུ་དེ་ཞི་ཡ་རྟོ་སྐལ་མཉམ་དུ་བྱོད་རང་དང་བྱོད་དང་བཅས་པ་ཡོད་པའི་
 ས་བོན་ལ་གཏན་དུ་གནས་པའི་ཚེད་ཞལ་ཚད་ཅིག་ཡོད་དོ། 18 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐལ་ཨ་རོན་ལ་
 གསུངས་པ། བྱོད་ལ་དེ་དག་གི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ས་ལྷན་ལ་ཞིག་ཡོད་པར་མི་འགྲུལ། དེ་ཚེད་བྱོད་
 དུ་བྱོད་ལ་སྐལ་བ་ཞིག་བདོག་པར་མི་དགོས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ནང་ན་དེ་བྱོད་
 ཀྱི་སྐལ་བ་དང་བྱོད་ཀྱི་ལོ་སྐལ་ཡིན་ནོ།།

19 ཡང་རྟོ་སྐལ་ཞིག་ལེ་སྤེའི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་ལ་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་ན་བཅུ་ལག་ཐམས་ཅད་ལོ་སྐལ་
 དུ་བཏང་། དེ་དག་གི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྟག་དེའི་དྲིན་གཞོ་བའི་ཕྱིར་བཏང་
 དོ། 20 ཡང་འདི་ནས་ཚུན་ཚད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་དང་ཉེ་
 བར་ཡོད་མི་དགོས། སྤྲིན་ལ་འབྲུལ་ཞིང་མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་རོ། 21 ལེ་སྤེ་བ་དེ་དག་གིས་འདུན་
 མའི་གུར་གྱི་ཞབས་ཏྟག་བྱེད་དགོས་ཏེ། རང་གི་ཉེས་སྤྲིན་འབྲུལ་དགོས། དེ་ནི་མི་རབས་ནས་
 མི་རབས་སུ་དུས་གཏན་གྱི་སྤྱད་མཚམས་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚེད་ནང་ན་དེ་
 དག་ལ་ལོ་སྐལ་མི་ཐོབ། 22 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྐལ་འབྲུལ་བའི་སྤྱད་
 བའི་མཚོན་པ་རྒྱུ་ལྷན་ལ་ལོ་སྐལ་དུ་བྱེད། དེའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་ལ།
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚེད་ནང་ན་ལོ་སྐལ་ལ་ལོ་སྐལ་ཡོད་པར་མི་དགོས་གསུངས་པ་ཡིན་
 ནོ།།

23 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་གསུངས་པ། 24 དེའི་སྤྱད་དུ་བྱོད་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱུ་ལྷན་
 ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སློབ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚེད་བཅུ་ལག་བྱོད་ལ་ལོ་སྐལ་
 དུ་བཏང་བ་དེ་ལོ་སྐལ་ནས་ལེན་པའི་ཚེ། བྱོད་ཅག་གིས་དེ་ལས་ཡ་རྟོ་སྐལ་ཕྱིར་སྤྱད་པའི་
 མཚོན་པ་ཟེར་ན། བཅུ་ལག་གི་བཅུ་ལག་ཅིག་འབྲུལ་དགོས། 25 ཡང་བྱོད་ཅག་གི་སྤྱད་པའི་
 མཚོན་པ་ནི་གཡུ་ལའི་འབྲུ་དང་རྒྱན་འབྲས་འཚོར་བ་དེ་མང་དུ་འགྲུལ་བ་ལྟར་རང་ཕྱོགས་
 ལ་ཚེ་བར་དགོས། 26 དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོས་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་ནས་ཐོབ་པའི་བཅུ་ལག་
 ཐམས་ཅད་ལས་ཡ་རྟོ་སྐལ་སྤྱད་པའི་མཚོན་པ་ཞིག་འབྲུལ་བར་དགོས། ཡང་ཡ་རྟོ་སྐལ་སྤྱད་
 བའི་མཚོན་པ་དེ་ནི་བྱོད་ཀྱིས་སྐལ་ཨ་རོན་ལ་གཏོང་བར་བྱའོ། 27 བྱོད་ཚོ་ལ་ཐོབ་པའི་སྤྲིན་
 པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཡ་རྟོ་སྐལ་སྤྱད་པའི་མཚོན་པ་རེ་རེ་ཞེ་ན། དམ་པར་བྱས་པའི་ཀུན་ལས་
 བཟང་པོ་ཡིན་པའི་སྐལ་བ་རྒྱུ་ལྷན་ལས་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། 28 དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་སློབ་ཞིག་
 བྱེད་ཚོས་དེ་ལས་ཀུན་ལས་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་སྤྱད་པའི་ཚེ། དེ་ནས་གཡུ་ལའི་ཐོབ་ཐང་
 ལྟར་དང་རྒྱན་འབྲས་འཚོར་བའི་ཐོབ་ཐང་ལྟར་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱུ་ལྷན་ལ་ཚེ་བར་དགོས། 29 ཡང་
 བྱོད་དང་བྱོད་ཀྱི་ནང་མི་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་གནས་གང་དུ་ཡང་ཟུམ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། བྱོད་ཚོས་འདུན་
 མའི་གུར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏྟག་བྱེད་པའི་དྲིན་ལན་གཏོང་བ་དེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 30 བྱོད་
 ཚོས་དེ་ལས་ཀུན་ལས་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་སྤྱད་པའི་སློབ་ཞིག་བྱེད་ཞིག་ལ་ཞིག་འབྲུལ་མི་ཡོད་།

圣物中的举祭，我都赐给你和你的
 儿女，当作永得的份。这是给
 你和你的后裔、在耶和華面前作
 为永远的盐约（“盐”即“不废
 坏”的意思）。²⁰耶和華对亚伦
 说：你在以色列人的境内不可有
 产业，在他们中间也不可有份。
 我就是你的份，是你的产业。

²¹凡以色列中出产的十分之
 一，我已赐给利未的子孙为业；
 因他们所办的是会幕的事，所以
 赐给他们为酬他们的劳。²²从
 今以后，以色列人不可挨近会
 幕，免得他们担罪而死。²³惟
 独利未人要办会幕的事，担当罪
 孽；这要作你们世世代代永远的
 定例。他们在以色列人中不可有
 产业；²⁴因为以色列人中出产的
 十分之一，就是献给耶和華為举
 祭的，我已赐给利未人为业。所
 以我对他们说：在以色列人中不
 可有产业。

²⁵耶和華吩咐摩西说：²⁶你晓
 谕利未人说：你们从以色列人
 中所取的十分之一，就是我给你们
 为业的，要再从那十分之一中取
 十分之一作为举祭献给耶和華，
²⁷这举祭要算为你们场上的谷，又
 如满酒榨的酒。²⁸这样，你们从
 以色列人所得的十分之一也要
 作举祭献给耶和華，从这十分之
 一中，将所献给耶和華的举祭归
 给祭司亚伦。²⁹奉给你们的一切
 礼物，要从其中将至好的，就
 是分别为圣的，献给耶和華為举
 祭。³⁰所以你要对利未人说：你
 们从其中将至好的举起，这就
 算为你们场上的粮，又如酒榨的
 酒。³¹你们和你们家属随处可以
 吃；这原是你们的赏赐，是酬你
 们在会幕里办事的劳。³²你们从
 其中将至好的举起，就不至因这
 物担罪。你们不可褻渎以色列人
 的圣物，免得死亡。

ཡིན་ཀྱང་ཁྱེད་མི་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ཡོད་པའི་རྩིས་དམ་པ་རྒྱུ་ལ་
སྤང་བར་མི་དགོས་སོ།།

19 耶和華曉諭摩西、亞倫說：
2 耶和華命定律法中的一條律例乃是這樣說：你要吩咐以色列人，把一只沒有殘疾、未曾負軛、純紅的母牛牽到你這裡來，
3 交給祭司以利亞撒；他必牽到營外，人就把牛宰在他面前。
4 祭司以利亞撒要用指頭蘸這牛的血，向會幕前面彈七次。
5 人要在他眼前把這母牛焚燒；牛的血、肉、血、糞都要焚燒。
6 祭司要把香柏木、牛膝草、朱紅色線都丟在燒牛的火中。
7 祭司必不潔淨到晚上，要洗衣服，用水洗身，然後可以進營。
8 燒牛的人必不潔淨到晚上，也要洗衣服，用水洗身。
9 必有一個潔淨的人收起母牛的灰，存在營外潔淨的地方，為以色列會眾調做除污穢的水。這本是除罪的。
10 收起母牛灰的人必不潔淨到晚上，要洗衣服。這要給以色列人和寄居在他們中間的外人作為永遠的定例。

19 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། 2 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གནང་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་འདི་ཡིན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་བ་དམ་པ་པོ་སྐྱེ་བ་དང་སྐྱོན་མེད་པ་དང་གཉེན་ཤིང་ནམ་ཡང་མ་བཀའ་བ་ཞིག་པའི་རྩེ་འབྲིང་ཡོངས་ཤིག་ 3 བ་དེ་ནི་སྐྱ་མ་ཨེལ་ཨ་བར་ལ་གཏོང་དགོས། ཡང་དེས་བ་དེ་ནི་སྐྱར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྲིད་ནས། མི་ཞིག་གིས་ཁོང་གི་མཚོང་ས་ལ་གསོད་པར་བྱ། 4 ཡང་སྐྱ་མ་ཨེལ་ཨ་བར་དེའི་ཁྲག་མཚུག་གསུ་སྤངས་ཏེ། དེའི་ཁྲག་འདུན་མའི་གར་མཚོག་གི་མདུན་ལོགས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ལན་བདུན་གཡོག་པ་དང་། 5 མི་ཞིག་གིས་བ་གཞོན་པ་དེ་སྤེལ་དགོས། དེའི་བགས་པ་དང་ག་དང་ཁྲག་དང་དེའི་སྐྱ་བ་དང་བཅས་པ་སྤེལ་བར་དགོས་སོ། 6 ཡང་སྐྱ་མས་ཤུག་ཤིང་དང་ཨི་སོ་བ་དང་མཚམ་ཁ་སྤངས་ནས་བ་གཞོན་པ་འཛོག་པའི་མའི་དཀྱིལ་ཏུ་དབྱུག་དགོས། 7 དེ་ནས་སྐྱ་མས་རང་གི་གོས་འཕྲུད་པ་དང་། རང་གི་ལུས་རྒྱ་ལ་བཀྲུས་པའི་རྩིས་ལ་སྐར་ཏུ་ཡོང་ཚོག་ཡང་དགོངས་མའི་བར་ཏུ་སྐྱ་མ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། 8 བ་སྤེལ་པའི་མི་དེས་ཀྱང་རང་གི་གོས་འཕྲུད་དེ། རང་གི་ལུས་རྒྱ་ལ་བཀྲུས་ནས། དགོངས་མའི་བར་ཏུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། 9 ཡང་གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་གིས་བ་གཞོན་པའི་ཐལ་བ་བསྐྱ་བ་དང་། སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གནས་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་བཞག་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་གྱི་ཕྱིར་འདག་པར་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཞིག་ཡིན་པའི་དོན་ཏུ་བདོག་པར་བྱའོ། དེ་ནི་སྤེལ་པའི་ཕྱིར་ཏུ་མཚོང་བ་ཞིག་གོ། 10 ཡང་བ་གཞོན་པ་དེའི་ཐལ་བ་བསྐྱ་བའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་བཀྲུས་ནས། དགོངས་མའི་བར་ཏུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་དེའི་ཁྲོད་ཏུ་སྤོང་བའི་ཕྱི་མའི་ཕྱིར་ཏུ་རྒྱན་ཏུ་གནས་པའི་སྤྱད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

11 摸了人死尸的，就必七天不洁淨。
12 那人到第三天要用这除污穢的水洁淨自己，第七天就洁淨了。他若在第三天不洁淨自己，第七天就不洁淨了。
13 凡摸了人死尸、不洁淨自己的，就玷污了耶和華的帳幕，这人必从以色列中剪除；因为那除污穢的水沒有洒在他身上，他就為不洁淨，污穢還在他身上。

11 གཤམ་ན་བོ་ཞིག་གི་རོ་ཅི་ཡོད་ཀྱང་རེག་པའི་མི་ནི་ཞག་བདུན་མི་གཙང་བར་འགྱུར།
12 དེས་ཞག་གསུམ་པ་ལ་རང་གཙང་བར་བྱེད་དགོས་ཏེ། ཞག་བདུན་པ་ལ་གཙང་བར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ཞག་གསུམ་པ་ལ་རང་འདག་པར་མ་བྱས་ན། ཞག་བདུན་པ་ལ་གཙང་བར་མི་འགྱུར། 13 ལྷ་ཞིག་གིས་ཤེ་སོང་བའི་མི་ཞིག་གི་རོ་ལྷག་པ་དང་རང་གཙང་བར་མི་བྱེད་པ་དེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཞུགས་གནས་མི་གཙང་བར་བྱེད། སེམས་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ནས་རྩ་ནས་གསོད་པར་བྱ། འདག་པར་བྱེད་པའི་རྒྱ་ནི་མ་གཡོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེའི་མི་གཙང་བ་ནི་ད་རྩང་ཁོ་ལ་གནས་སོ།།

14 人死在帳棚里的條例乃是這樣：凡進那帳棚的，和一切在帳棚里的，都必七天不洁淨。
15 凡敞口的器皿，就是沒有扎上蓋的，也是不洁淨。
16 無論何人在田野里摸了被刀杀的，或是尸首，或是人的骨头，或是坟墓，就要七天不洁淨。
17 要為這不洁淨的人拿些燒成的除罪灰放在器皿里，倒上活水。
18 必當有

14 མི་ཞིག་གི་གར་གྱི་ནང་ན་ཤེ་བའི་དུས་སུ་ཁྲིམས་འདི་ལྟར་རོ། གར་གྱི་ནང་ཏུ་ཡོད་མཁན་རེ་དང་། གར་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་རེ་རེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་ཏུ་མི་གཙང་བ་ཡོད། 15 ཡང་ཁ་གཙོད་མེད་པའི་ཁ་མ་བཀའ་བ་པའི་སྤོང་ཚང་མ་མི་གཙང་བ་ཡིན། 16 ཡང་གང་ཞིག་ཐང་ལ་ཡོད་པ་དེས་རལ་གྲིས་བསང་བ་ཞིག་ལ་ལྷག་པའམ། ཤེ་རོའམ་མའི་རྩས་པའམ། དུར་ཞིག་རེག་པ་དེ་ནི་ཞག་བདུན་གྱི་བར་ཏུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། 17 ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དེའི་དོན་ཏུ་མི་ཡིས་ལུལ་བའི་མཚོང་བ་དེའི་ཐལ་བ་སྤོང་ཅིག་གི་ནང་ན་འབབ་རྒྱ་དང་འདྲེས་པ་དེ། 18 གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་གིས་ཨི་སོ་བ་སྤངས་ནས་རྒྱ་དེའི་ནང་ཏུ་སྤེལ་བ་དང་།

གྲུར་གྱི་སྤྲོད་དུ་དང་སྤོང་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤྲོད་དུ་དང་། མི་དེ་ཅུ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྲོད་དུ་
དང་། རུས་པའམ། བསད་ཡོད་པའམ། ཤི་རོའམ། རུར་ལ་རེག་པའི་མི་དེའི་སྤྲོད་དུ་གཡོག་
པར་དགོས་སོ། །¹¹ ཡང་གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་དེས་ཞག་གསུམ་པ་དང་ཞག་བདུན་པ་ལ་མི་
གཙང་བ་ཡིན་པ་དེའི་སྤྲོད་དུ་གཡོག་དགོས། ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་དེ་གཙང་བར་བྱེད་པར་
བྱ། དེས་ཀྱང་རང་གི་གོས་བསྐྱེད་ནས། དགོངས་མོ་ལ་གཙང་བར་འགྱུར།

一个洁净的人拿牛膝草蘸在这水中，把水洒在帐棚上，和一切器皿并帐棚内的众人身上，又洒在摸了骨头，或摸了被杀的，或摸了自死的，或摸了坟墓的那人身上。¹⁹第三天和第七天，洁净的人要洒水在不洁净的人身上，第七天就使他成为洁净。那人要洗衣服，用水洗澡，到晚上就洁净了。

¹⁹ འོན་ཀྱང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་དེས་རང་གཙང་བར་མི་བྱེད་ན། སེམས་དེ་ནི་ཚོས་
ཚོགས་ཀྱི་དགྲིལ་ནས་ཅ་ནས་གཙང་བར་བྱ། ཡ་ཉོ་སྤེའི་བུལ་གནས་གནས་མི་གཙང་བར་བྱས་
པའི་བྱིར་རོ། འདག་པར་བྱེད་པའི་ཚུ་ནི་དེའི་སྤྲོད་དུ་མ་གཡོགས་པས། ཁོ་མི་གཙང་བ་ཡོད་
དོ། ²⁰ དེ་ནི་དེ་དག་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་གནས་པའི་སྤྲད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་བྱ། འདག་པར་
བྱེད་པའི་ཚུ་གཡོག་པའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་འཁྲུང་པར་དགོས། ཡང་འདག་པར་བྱེད་པའི་
ཚུ་ལ་རེག་པའི་མི་ནི་དགོངས་མོའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། ²¹ མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་
མི་དེས་གང་ཞིག་ལ་ལྷག་པ་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བའོ། དེ་ནི་རེག་པའི་མི་སྤྱི་ཡོན་ཅུང་སེམས་
དེ་དགོངས་མོའི་བར་དུ་མི་གཙང་ངོ་།

²⁰ 但那污秽而不洁净自己的，要将他从会中剪除，因为他玷污了耶和华的圣所。除污秽的水没有洒在他身上，他是不洁净的。²¹ 这要给你们作为永远的定例。并且那洒除污秽水的人要洗衣服。凡摸除污秽水的，必不洁净到晚上。²² 不洁净人所摸的一切物就不洁净；摸了这物的人必不洁净到晚上。

20 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འབྲོག་སྤོང་ཚོན་བྱ་བ་ཅུ་
སྐབ་དང་པོ་ལ་བྱིན་ནས། མི་ཚོ་ནི་ཁ་དྲེས་ལ་བསྐྱད་དོ། དེ་ཅུ་མིར་ཡམ་ཤི་ནས་དེ་
ཅུ་བསྐྱངས་སོ།

20 正月间，以色列全会众到了寻的旷野，就住在加低斯。米利暗死在那里，就葬在那里。

¹ ཡང་གནས་དེ་ལ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་བྱིར་ཚུ་མེད་པས། མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འཁྲུག་པ་བྱེད་
པའི་བྱིར་འཛོམས་སོ། ² ཡང་འཁྲུག་པ་བྱེད་ཅིང་མོ་ཤེ་ལ་ཟེར་བ། ང་ཚོའི་སྤྱུར་རྣམས་ཡ་ཉོ་
སྤེའི་བྱང་དུ་ཤི་བའི་དུས་སུ་དེད་ཀྱང་ཤི་བ་ཡིན་ན་ལེགས་སོ། ³ གང་གི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་
དེད་ཡ་ཉོ་སྤེའི་མི་ཚོ་རང་དང་རང་གི་ལྷག་སྤྱུགས་འབྲོག་སྤོང་འདི་ན་འཆེ་བའི་བྱིར་འདི་ཅུ་
ཅི་ལ་ཁྲིད། ⁴ ཡང་གང་གི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ས་ཆ་ངན་པ་འདི་ཅུ་འགོ་
བར་ཅི་ལ་བྱས། འདི་ནི་ས་བོན་ནས། སེ་ཡབ་བམ། ལྷན་ཤིང་མ། སེ་འབྲུའི་ས་ཆ་ཞིག་མི་
འདུག འཁྲུང་བའི་ཚུ་ཡང་ཅིང་མེད་དོ། ⁵ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་མི་ཚོ་ནས་འདུན་མའི་
གྲུར་མཚོག་གི་སྤོ་ཅུ་སོང་ནས་བྱུག་བཙལ་བ་དང་། ཡ་ཉོ་སྤེའི་གཟེ་བརྒྱུད་ཁོ་རྣམས་ལ་བྱུང་
ངོ་། ⁶ ཡང་ཡ་ཉོ་སྤེའི་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་བ། ⁷ ད་དུག་པ་སྐྱངས་ནས། ཚོས་
ཚོགས་འདུ་བར་བྱོས་ལ། ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱུར་ཨ་རོན་དེ་དག་གི་མཐོང་ས་ལ་བྲག་གིས་རང་
གི་ཚུ་སྤོར་བའི་བྱིར་དེ་ལ་སྤོས་ཤིག་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་བྲག་དེའི་ནང་ནས་དེ་དག་ལ་ཚུ་འདོན་
པར་བྱ། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་དང་དེའི་ལྷག་སྤྱུགས་ལ་ཚུ་སྤྲད་པར་དགོས་སོ། ⁸ ཡང་
མོ་ཤེས་ཡ་ཉོ་སྤེའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཁོང་གི་བྱང་ནས་དུག་པ་དེ་སྐྱངས་སོ།

² 会众没有水喝，就聚集攻击摩西、亚伦。³ 百姓向摩西争闹说：我们的弟兄曾死在耶和華面前，我们恨不得与他们同死。⁴ 你们为何把耶和華的会众领到这旷野、使我們和牲畜都死在这里呢？⁵ 你们为何逼着我们出埃及、领我們到这坏地方呢？这地方不好撒种，也没有无花果树、葡萄树、石榴树，又没有水喝。⁶ 摩西、亚伦离开会众，到会幕门口，俯伏在地；耶和華的荣光向他們显现。⁷ 耶和華晓諭摩西说：⁸ 你拿着杖去，和你的哥哥亚伦招聚会众，在他们眼前吩咐磐石发出水来，水就从磐石流出，给会众和他們的牲畜喝。⁹ 于是摩西照耶和華所吩咐的，从耶和華面前取了杖去。

¹⁰ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་ཚོས་ཚོགས་བྲག་གི་འགྲམ་དུ་བསྐྱེད་ནས་ཁོ་རྣམས་ལ་སྤྱུས་
བ། ད་ཁྱེད་ངོ་ལོག་པ་དག་ད་ཉོན་ཅིག་དེད་ཀྱིས་བྲག་འདི་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཚུ་འདོན་པར་
བྱའམ། ¹¹ དེ་ནས་མོ་ཤེས་ལག་པ་བཏེགས་ཏེ་དུག་པས་བྲག་ལ་ལན་གཉིས་བརྒྱུད་པར་
དང་། ཚུ་མང་པོ་འཛོན་ཞིང་། ཚོས་ཚོགས་དང་དེའི་ལྷག་སྤྱུགས་འཁྲུངས་སོ། ¹² དེར་ཡ་ཉོ་

¹⁰ 摩西、亚伦就招聚会众到磐石前。摩西说：你们这些背叛的人听我说：我为你们使水从这磐石中流出来吗？¹¹ 摩西举手，用杖击打磐石两下，就有许多水流出

来，会众和他们的牲畜都喝了。
 12 耶和華對摩西、亞倫說：因為你們不信我，不在以色列人眼前尊我為聖，所以你們必不得領這會眾進我所賜給他們的地去。
 13 這水名叫米利巴水，是因以色列人向耶和華爭鬧，耶和華就在他們面前顯為聖（“米利巴”就是“爭鬧”的意思）。

14 摩西從加低斯差遣使者去見以東王，說：你的弟兄以色列人這樣說：我們所遭遇的一切艱難，
 15 就是我們的列祖下到埃及，我們在埃及久住；埃及人惡待我們的列祖和我們，
 16 我們哀求耶和華的時候，他聽了我們的聲音，差遣使者把我們從埃及領出來。這事你都知。如今，我們在你邊界上的城加低斯。
 17 求你容我們從你的地經過。我們不走田間和葡萄園，也不喝井里的水，只走大道（原文作“王道”），不偏左右，直到過了你的境界。
 18 以東王說：你不可從我的地經過，免得我帶刀出去攻擊你。
 19 以色列人說：我們要走大道上去；我們和牲畜若喝你的水，必給你價值。不求別的，只求你容我們步行過去。
 20 以東王說：你們不可經過！就率領許多人出來，要用強硬的手攻擊以色列人。
 21 這樣，以東王不肯容以色列人從他的境界過去。於是他們轉去，離開他。

22 以色列全會眾從加低斯起行，到了何珥山。
 23 耶和華在附近以東邊界的何珥山上曉諭摩西、亞倫說：
 24 亞倫要歸到他列祖（原文作“本民”）那里。他必不得入我所賜給以色列人的地；因為在米利巴水，你們違背了我的命。
 25 你帶亞倫和他的兒子以利亞撒上何珥山，
 26 把亞倫的聖衣脫下來，給他的兒子以利亞撒穿上；亞倫必死在那里，歸他列祖。
 27 摩西就照耶和華所吩咐的行。三人當著會眾的眼前上

ལྷ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོ་ན་གཉིས་ལ་གསུངས་པ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་དང་པ་མ་བྱས་པའི་སྒོ་ནས་
 ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ་ང་དམ་པར་མ་བྱས་པས། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་གིས་མི་
 འདི་དག་ལ་ངས་གནང་བར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་འབྲིང་བར་མི་འགྱུར། 12 དེ་ནི་མེ་རི་བྱུ་བའི་
 རྩ་རྣམས་ཡིན། ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྣེ་ལ་འབྲུག་པ་བྱས་པས་ཁོང་གིས་ཁོ་
 རྣམས་ཀྱི་ངང་ནས་ང་དམ་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ།

14 ཡང་མོ་ཤེས་ཁ་དྲུས་ནས་ཨེ་དོ་མ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་བང་ཆེན་རྣམས་བཏང་ངོ་། རྒྱུད་ཀྱི་
 ལྷན་ཞིས་ར་ཞེས་གྱུས་ཁྱོད་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར། ང་ཅག་ལ་བྱུང་བའི་སྐྱུག་བསྐལ་ཐམས་ཅད་
 རྒྱུད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། 15 ཇི་ལྟར་ང་ཚོའི་མེས་པོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མར་སོང་བ་དང་། ང་
 ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡུན་རིང་པོ་ཞིག་བསྐྱད། མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐབས་ངན་བྱས་ཏེ་ངེད་
 དང་ངེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་དཀའ་ལས་མང་པོས་མནན་ཏོ། 16 ཡང་ང་ཅག་གིས་ཡ་རྟོ་སྣེ་
 ལ་འོ་དོད་བཏང་སྟེ་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ཚུ་ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་སྐད་གསན་ནས་པོ་ཉ་ཞིག་
 མངགས་ཏེ་དེས་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་དེ་ཐར་བར་མཛད་དོ། ད་སྟོན་ཤིག་ང་ཚོ་ད་ལྟ་
 རྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་མཐའ་ཅན་ཡོད་པའི་སྲོང་ཁྱེད་ཁ་དྲུས་ལ་ཡོད། 17 ད་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ངེད་
 ལ་ལམ་གནོང་དུ་ལྱུའོ། ངེད་ནི་ཞིང་དང་རྒྱན་ཚལ་རྒྱུད་དེ་མི་འགོ། རྒྱུད་ཀྱི་ཁོར་པ་རྣམས་ཀྱི་
 རྩ་ཡང་མི་འཐུང་། རྒྱལ་པོའི་རྒྱ་ལམ་ལ་འགོ་བར་བྱ། ང་ཚོ་རྒྱུད་ཀྱི་ས་མཚམས་ནས་འཕྲོན་
 ཚར་བའི་བར་དུ་ལམ་གྱི་གཡས་གཡོན་དུ་སྐྱར་བར་མི་བྱུའོ། 18 ཡང་ཨེ་དོ་མ་གྱིས་ཁོང་ལ་
 ཟེར་པ། ངའི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ཁྱོད་འགོ་མི་དགོས། ཁྱོད་ལ་དམག་འཐབ་པ་ལ་ང་རལ་གྱི་དང་
 བཅས་པ་འཕྲོན་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། 19 ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་ཚས་ཁོ་ལ་ཟེར་པ། ངེད་རྒྱ་ལམ་
 ལ་ཡར་འགོ་བ་དང་། ངེད་དང་ངེད་ཀྱི་ལྷག་སྐྱུགས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་ནས་འཐུང་ན། དེའི་རིན་ཁྱོད་
 ལ་གཏང་། གཞན་ཅིའང་མི་དགོས་ཏེ་རྐང་ཐང་ལ་ཡུལ་རྒྱུད་ཅིང་ངེད་འགོ་བར་གནོང་ཞིག་
 20 ཁོས་ཡང་སྐྱས་པ། རྒྱུད་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་འགོ་མི་དགོས་སོ། དེ་ནས་ཨེ་དོ་མ་མི་མང་པོ་དང་
 དབང་ཆེན་པོ་དང་བཅས་པ་ཁོ་རྣམས་འཐབ་པའི་ཕྱིར་བྱི་བྱ་ཐོན་ནོ། 21 དེ་ལྟར་ཨེ་དོ་མ་
 གིས་ང་གི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ལམ་མ་བཏང་ངོ་། དེའི་ཕྱིར་ཞིས་ར་ཞེས་གྱུས་ཁོ་
 བཞག་ནས་སོང་ངོ་།

22 ཡང་ཁོ་རྣམས་ཆས་དེ་ཁ་དྲུས་ནས་སོང་བ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚས་
 ཚོགས་ཐམས་ཅད་རྟོར་ཟེར་བའི་རི་དེ་རུ་བསྐྱབས་སོ། 23 ཡང་ཡ་རྟོ་སྣེ་ཨེ་དོ་མ་ཡུལ་གྱི་
 ས་མཚམས་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་རི་རྟོར་ན་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོ་ན་ལ་འདི་སྐད་ཅས་གསུངས་པ།
 24 ཨ་རོ་ན་ནི་རང་གི་མི་སྲེའི་ཁྱོད་དུ་འཛོམ་པར་འགྱུར། ངས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ལ་
 བསྟེར་བའི་ཡུལ་དུ་ཁོ་འབྲུག་པར་མི་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་ནི་མེ་རི་བྱུའི་རྩ་རྣམས་ཀྱི་
 རྩར་ངའི་བཀའ་བཅག་པ་ཡིན། 25 ཨ་རོ་ན་དང་དེའི་བྱ་ཞེས་ཨ་ཟར་གྱེན་དུ་རི་རྟོར་ལ་ཁྲིད་
 ཅིག་དང་། 26 ཨ་རོ་ན་གྱི་གོས་རྣམས་ཤུས་ནས། དེའི་བྱ་ཞེས་ཨ་ཟར་ལ་སྟོན་ཞིག་ཡང་ཨ་
 རོ་ན་ནི་རང་གི་མི་སྲེ་དང་འཛོམ་པ་ལ་དེར་འཆེ་བར་དགོས་སོ། 27 ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྣེའི་
 བཀའ་བཞེན་དུ་བྱས་ཏེ་ཚས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཛོང་ས་ལ་གྱེན་དུ་རི་རྟོར་དུ་སོང་ངོ་།

༡༥ ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་གྱི་གོས་རྒྱུགས་བཤུས་ནས། དེའི་བྱ་ཨེལ་ཨ་ཟར་ལ་བསྐོན་ནོ། ཡང་ཨ་རོན་རི་དེའི་རྩེ་མོ་ལ་གྲོངས་སོ། མོ་ཤེ་དང་ཨེལ་ཨ་ཟར་རི་ནས་བབས་སོ། །༡༦ དེ་ནས་ཨ་རོན་གྲོངས་བ་ཚས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཐོང་ནས། ཁོ་རྣམས་ཞེ་ན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཨ་རོན་གྱི་དོན་དུ་ཞག་ལུ་ཅུའི་བར་དུ་ཚོངས་བྱས་སོ། །

21 ཡང་ཀ་ན་ཨན་པ་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་གནས་པའི་ཨ་རྒྱད་གྱི་རྒྱལ་པོ་དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཨ་ཟར་མ་གྱི་ལམ་ནས་ཡོང་འདུག་ཟེར་བ་ཐོས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་འཐབ་པ་དང་། མི་ལ་ཤས་བཅོན་དུ་བཟུང་ངོ། །༡ དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྐལ་དམ་བཅའ་ཞིག་བཅས་ཏེ། བྱེད་ནི་དོ་ཐོག་མི་ཚོ་དེ་དེའི་ལག་ཏུ་གནང་བར་མཛད་ན། དས་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ། །༢ ཡ་རྟོ་སྐལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཞུ་སྐད་ལ་གསལ་ཞིང་། ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་དེ་ཚོའི་ལག་ཏུ་གནང་ནས། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཅ་ནས་བཤེག་ཡང་གནས་དེའི་མིང་ནི་རྟོར་ལྷ་ཞེས་བཏགས་སོ། །

༣ ཡང་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས་ཨོ་དོམ་ཡུལ་འཁོར་ནས་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་རི་བོ་རྟོར་ནས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ལམ་ནས་སོང་ངོ། །ཡང་ལམ་གྱི་ཕྱིར་མི་ཚོ་སྐྱོ་ཞིང་ཡི་ཚད་ནས། །༤ དཀོན་མཚོག་དང་མོ་ཤེ་གཉིས་ལ་སྐོལ་ཚོག་ཞུ་ཞིང་སྐྱས་པ། བྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་འཆི་བའི་དོན་དུ་མི་སེར་གྱི་ནང་ནས་འཕྲོག་སྟོང་དུ་འཁྲིད་བཀའ་བུ་ཡི་ཀྱང་མེད་ཅུ་ཡང་མེད་དེ། བག་ལེབ་རལ་པ་དེ་ང་ཚོའི་སེམས་ཀྱིས་ཞེན་ལོག་གོ་སྐྱས་པས། །༥ ཡ་རྟོ་སྐལ་མེ་ཉུ་བུའི་སྐལ་རྣམས་མི་ཐེད་འོང་དུ་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་མི་རྣམས་ལ་འཐམས་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་མང་པོ་ཤིའོ། །༦ ཡང་མི་ཚོ་ཡོངས་ཏེ་མོ་ཤེ་ལ། དེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐལ་དང་བྱེད་ལ་འཇུག་པ་བྱས་པས། ཐྲིག་པ་བྱས། ཡ་རྟོ་སྐལ་སྐལ་དེ་རྣམས་དེད་ནས་འཇུག་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ཞུས་པ་དང་། མོ་ཤེས་མི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་བོ། །༧ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐལ་མོ་ཤེ་ལ། མེ་ཉུ་བུའི་སྐལ་ཞིག་བཅོས་ཤིག་དང་། དེ་མཐུད་གི་ཁར་འཕྱར་བར་བྱོས། དེ་ནས་འཐམས་པའི་མི་རེ་རེས་དེ་ལ་ཉུ་བུའི་དུས་སུ་གསོན་པར་འཇུག་གསུངས་ནས། །༨ མོ་ཤེས་ཟངས་ཀྱི་སྐལ་ཞིག་བཅོས་ནས་མཐུད་གི་ཁར་བཏགས་སོ། དེ་ནས་སྐལ་གྱིས་འཐམས་པའི་མི་སུ་ཡིན་ཀྱང་། ཟངས་ཀྱི་སྐལ་ལ་ནམ་ཉུ་བུ་དང་གསོན་པོར་ལུས།

༩ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཚས་པ་དང་། མོ་བོད་བྱ་བའི་གནས་ལ་སྐར་བཏབ་བོ། །༡༠ ཡང་མོ་བོད་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་དང་། མོ་ཨབ་གྱི་རྩར་འཕྲོག་སྟོང་དུ་ཡོད་པའི་ཨི་ཡེ་ཨ་བ་རིམ་ཟེར་བའི་གནས་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་སྐར་བཏབ་བོ། །༡༡ དེ་ནས་ཚས་ཏེ་ལུང་པ་སེ་རེད་ལ་སྐར་བཏབ་བོ། །༡༢ དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས་ཨར་ཞོན་ཆུ་བའི་པ་རོལ་ཏུ་སྐར་བཏབ་བོ། དེ་ནི་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་གྱི་ནང་ནས་འཕྱུང་བའི་འཕྲོག་སྟོང་ན་ཡོད། ཨར་ཞོན་དེ་ནི་ཨ་མོར་དང་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་བར་ལ་ས་མཚམས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །༡༣ གང་གི་དོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐལ་དམག་རྣམས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབེ་ཚའི་ནང་ན་འདི་སྐད་དུ་སྐྱེད་འདི་ནང་ན་མ་རྟེན་དང་། ཨར་ཞོན་གྱི་ལུང་པ་རྣམས་དང་། །༡༤ ལུང་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འབབ་ནི། ཨར་ཡུལ་ཕྱོགས་སུ་འབབ། མོ་ཨབ་གྱི་ས་མཚམས་ལ་རྟེན་ནོ། །

了何珥山。²⁸摩西把亚伦的圣衣脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上，亚伦就死在山顶那里。于是摩西和以利亚撒下了山。²⁹全会众，就是以色列全家，见亚伦已经死了，便都为亚伦哀哭了三十天。

21 住南地的迦南人亚拉得王，听说以色列人从亚他林路来，就和以色列人争战，掳了他们几个人。²以色列人向耶和華发愿说：你若将这民交付我手，我就把他们的城邑尽行毁灭。³耶和華应允了以色列人，把迦南人交付他们，他们就把迦南人和迦南人的城邑尽行毁灭。那地方的名便叫何珥玛（“何珥玛”就是“毁灭”的意思）。

⁴他们从何珥山起行，往红海那条路走，要绕过以东地。百姓因这路难行，心中甚是烦躁，⁵就怨渎神和摩西说：你们为什么把我们从埃及领出来、使我们死在旷野呢？这里没有粮，没有水，我们的心厌恶这淡薄的食物。⁶于是耶和華使火蛇进入百姓中间，蛇就咬他们。以色列人中死了许多人。⁷百姓到摩西那里，说：我们怨渎耶和華和你，有罪了。求你祷告耶和華，叫这些蛇离开我们。于是摩西为百姓祷告。⁸耶和華对摩西说：你制造一条火蛇，挂在杆子上；凡被咬的，一望这蛇，就必得活。⁹摩西便制造一条铜蛇，挂在杆子上；凡被蛇咬的，一望这铜蛇就活了。

¹⁰以色列人起行，安营在阿伯。¹¹又从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳，与摩押相对的旷野，向日出之地。¹²从那里起行，安营在撒烈谷。¹³从那里起行，安营在亚嫩河那边。这亚嫩河是在旷野，从亚摩利的境界流出来的；原来亚嫩河是摩押的边界，在摩押和亚摩利人搭界的地方。¹⁴所以耶和華的战记上说：苏法的哇哈伯与亚嫩河的谷，¹⁵并向亚珥城众谷的下坡，是靠近摩押的境界。

16 以色列人从那里起行，到了比珥（“比珥”就是“井”的意思）。从前耶和華吩咐摩西说：招聚百姓，我好给他们水喝，说的就是这井。17 当时，以色列人唱歌说：井啊，涌上水来！你们要向这井歌唱。18 这井是首领和民中的尊贵人用圭用杖所挖所掘的。以色列人从旷野往玛他拿去，19 从玛他拿到拿哈列，从拿哈列到巴末，20 从巴末到摩押地的谷，又到那下望旷野之毗斯迦的山顶。

21 以色列人差遣使者去见亚摩利人的王西宏，说：22 求你容我们从你的地经过；我们不偏入田地和葡萄园，也不喝井里的水，只走大道（原文作“王道”），直到过了你的境界。23 西宏不容以色列人从他的境界经过，就招聚他的众民出到旷野，要攻击以色列人，到了雅杂与以色列人争战。24 以色列人用刀杀了他，得了他的地，从亚嫩河到雅博河，直到亚扪人的境界，因为亚扪人的境界多有坚垒。25 以色列人夺取这一切的城邑，也住亚摩利人的城邑，就是希实本与希实本的一切乡村。26 这希实本是亚摩利王西宏的京城；西宏曾与摩押的先王争战，从他手中夺取了全地，直到亚嫩河。27 所以那些作诗歌的说：你们来到希实本；愿西宏的城被修造，被建立。28 因为有火从希实本发出，有火焰出于西宏的城，烧尽摩押的亚珥和亚嫩河邱坛的祭司（“祭司”原文作“主”）。29 摩押啊，你有祸了！基抹的民哪，你们灭亡了！基抹的男子逃奔，女子被掳，交付亚摩利的王西宏。30 我们射了他们；希实本直到底本尽皆毁灭。我们使地变成荒场，直到挪法；这挪法直延到米底巴。

31 这样，以色列人就住在亚摩利人之地。32 摩西打发人去窥探雅谢，以色列人就占了雅谢的镇市，赶出那里的亚摩利人。33 以色列人转回，向巴珊去。巴珊王噩和他的众民都出来，在以得来

16 དེ་ནས་དེ་དག་གི་མེ་མེད་སྐད་དུ་ཁོ་མོ་ལ་བུ་སྐོང་། གང་གི་ཕྱིར་ལ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་
 ལ། མི་ཚོ་ནི་སྐྱེས་ཤིག་དང་། དེ་དག་ལ་ཚུ་སྐྱེར་ཡོང་། ཞེས་གསུངས་པའི་ཁོ་མོ་ལ་བུ་སྐོང་།
 17 དེར་ཞེས་ར་ཞེས་གྲིས་དབྱངས་འདི་ལྷངས། གྲུ་ཁོ་མོ་ལ་འཕམ་བར་བྱོས། དེའི་ཕྱིར་སྐྱེ་ལེན་
 ཅིག་ གཙོ་ཆེ་རྣམས་གྲིས་བྱས་པའི་ཁོ་མོ་ལ་དང་མི་ཐེའི་སྐྱེ་དག་རྣམས་གྲི་དབང་དབྱུག་
 དང་འཁར་བས་བྱས་པའི་ཁོ་མོ་ལ་ཡིན། ཡང་འཕྲོག་སྐྱོང་ནས་ཁོ་རྣམས་མད་ཐ་རྒྱ་ཅུ་སྐོང་།
 18 མད་ཐ་རྒྱ་ནས་ན་ཉ་ལི་ཞེས་དང་། ཉ་ལི་ཞེས་ནས་བམ་དུ་བྱ། 19 བམ་དུ་ནས་མོ་ཞེས་
 གྲི་ས་ཆ་ལ་ཡོད་པའི་ལུང་ལ་རྒྱུད་དེ། མར་འཕྲོག་སྐྱོང་དུ་སྐྱ་བའི་རི་ཕྱིས་ཀྱི་དེའི་རྩེ་ལ་སོང་
 ངོ།།

21 ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྲིས་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་ལ་བང་ཆེན་རྣམས་བཏང་སྟེ་ཟེར་པ།
 22 རྒྱུད་གྲུ་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ལམ་གཤོང་ཞིག་དེད་ནི་ཞིང་ངམ། རྒྱན་ཚལ་གྲི་ནང་དུ་མི་འགྲོ། ཁོ་མོ་
 བའི་རྒྱུ་ཡང་མི་འཐུང་། དེད་རྒྱུད་གྲུ་ཡུལ་གྲི་ས་མཚམས་ནས་འཕྲོག་པའི་བར་དུ་རྒྱལ་པོའི་རྒྱ་
 ལ་ལམ་གཤོང་བར་མ་དགའ། འོན་ཀྱང་དེས་རང་གི་མི་ཐེའི་ཐམས་ཅད་འཛོལ་བཅུག་ནས། བྱི་ཅུ་
 བྱུང་བ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་དམག་འཐབ་པའི་ཕྱིར་འཕྲོག་སྐྱོང་དུ་ལ་དུས་བྱ་བ་ལ་བསྐྱེབས་
 བ་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་དམག་འཐབ་བོ། 23 ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྲིས་ཁོ་རལ་གྱི་དེའི་ཁས་བརྩུངས་
 བ་དང་། ཨར་ནོན་ནས་ཡབ་བོག་ཅེ་ན་ཨར་མོན་གྱི་བྱ་ཚེའི་བར་དུ་དེའི་ཡུལ་བཟུང་། ཨར་
 མོན་གྱི་བྱ་ཚེའི་མཚམས་བཅོན་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 24 ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྲིས་གྲོང་ཁྱིམ་དེ་
 ཐམས་ཅད་བཟུང་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་ནི་ཉེས་བོན་བྱ་བ་ཅུ་ཨ་མོར་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་ཆང་མ་དང་
 གྲོང་ཆོ་ཐམས་ཅད་ལ་གནས་སོ། 25 ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཉེས་བོན་དེ་ནི་ཨ་མོར་པ་རྣམས་གྲི་རྒྱལ་པོ་
 སི་རྟོན་གྱི་རྒྱལ་ས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེས་ནི་མོ་ཞེས་དེའི་ཐོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་དམག་དྲངས་
 ཉེ། དེའི་ཡུལ་ཨར་ནོན་བར་དུ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ངོ། 26 དེའི་ཕྱིར་གཏམ་དཔེའི་སྐོ་ནས་
 ཟེར་བ་དག་གིས་འདི་སྐད་དུ། སི་རྟོན་གྱི་རྒྱལ་ས་ནི་བཟོ་ཞིང་བཅུགས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ནི་ཉེས་
 བོན་དུ་ཤོག 27 གང་ལ་ཞེ་ན། ཉེས་བོན་ལས་མེ་ཞིག་ཐོན་བྱུང་། སི་རྟོན་གྱི་གྲོང་ཁྱིམ་ལས་
 མེ་རྩེ་ཞིག་བྱུང་། དེས་ནི་མོ་ཞེས་གྲི་སྐྱེར་དང་། ཨར་ནོན་གྱི་སྐྱང་རྣམས་གྲི་ངོ་དག་ཐོས་སོ།
 28 རྒྱུད་མོ་ཞེས་ནི་བཟུ་མ་ཤིས། གེ་མོས་གྲི་མི་ཚོ་གྲུ་ཁྱེད་ནི་ཕམ། དེས་རང་གི་བཟོན་པ་
 ཉུར་བཏང་། རང་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་བཏང་དོ། 29 དེད་གྲིས་དེ་དག་ལ་
 མདའ་བརྒྱབས་ནས་དེ་བོན་བར་དུ་ཉེས་བོན་ནི་ཚར་ཆད། གང་མེ་དེ་བྱ་ལ་ཐུག་པའི་ནོ་ལྷའི་
 བར་དུ་སྐྱོངས་སུ་བཅུག་པ་ཡིན།

31 དེ་ལྟར་ཞེས་ར་ཞེས་ཨ་མོར་པ་རྣམས་གྲི་ཡུལ་དུ་གནས་སོ། 32 ཡང་ལ་ཟེར་བྱ་བའི་
 ཡུལ་གྱི་ཚོང་ལེན་པའི་ཕྱིར་མོ་ཤེས་ལྷ་མཐབ་རྣམས་བཏང་ནས། དེའི་གྲོང་ཁྱིམ་རྣམས་བཟུང་
 བ་དང་། དེར་གནས་པའི་ཨ་མོར་པ་རྣམས་བསྐྱད་དོ། 33 ཡང་ཁོ་རྣམས་ལོག་སྟེ་ཡར་བྱ་ཤར་
 ཡུལ་གྱི་ལམ་དུ་ཞུགས་སོ། བྱ་ཤར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་དེས་ནི་རང་གི་མི་ཐམས་ཅད་

དང་མི་དྲུ་མི་བྱ་བར་དམག་འཐབ་པའི་དོན་དུ་བྱི་ཅུ་བྱུང་ངོ། ༡༤ དེར་ཡ་ཏྲོ་ལྷོ་མོ་ཤེ།
 ངས་དེ་དག་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་དེའི་ཡུལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བས། མ་འཇིགས་
 ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་རྟེན་པོ་ལ་བསྐྱད་པའི་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་མི་རྟོན་ལ་བྱས་པ་ལྟར་འདི་ལ་
 ཡང་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ༡༥ ཡང་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་དང་དེའི་མི་
 ཐམས་ཅད་བསད་དེ། གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། ཡང་དེའི་ཡུལ་ལ་བདག་པོ་བྱས་སོ།

22 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཆས་ཏེ་ལམ་དུ་ལྷགས་པ་དང་། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་
 དུ་མོ་ཨལ་གྱི་ཐང་ལ་ཡེ་རི་ཀོའི་རྩར་སྐར་བཏབ་བོ།

༡ ཡང་ཚོབ་པོར་གྱི་བྱ་བ་ལག་བྱ་བ་དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ལ་ཅི་བྱས་པ་
 མཐོང་ངོ། ༡ ཡང་མི་ལྷེ་དེ་མང་པོ་ཡོད་པས་མོ་ཨལ་འཇིགས་སྐྱག་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
 རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་མོ་ཨལ་ལ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཆེན་པོ་བྱུང་ངོ། ༤ ཡང་མོ་ཨལ་གྱིས་མིང་ཨན་
 པའི་ཀན་པ་རྣམས་ལ། གྲང་གིས་ཐང་གི་རྩ་བ་ལྟར་དཔུང་ཚོགས་འདིས་དེད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་
 པ་ཐམས་ཅད་ཟ་ཡོང་། དེ་དུས་སུ་ཚོབ་པོར་གྱི་བྱ་བ་ལག་ནི་མོ་ཨལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་པ་ཡིན།
 ༥ དེས་ནི་བེ་ཨོར་གྱི་བྱ་བ་ལ་ཨམ་བྱ་བ་གཙང་པའི་འགམ་དུ་ཡོད་པའི་ཕེ་ཚོར་དུ་ཁོའི་མིའི་
 བརྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བང་ཆེན་རྣམས་བཏང་སྟེ། དེ་ལ་ཤོག་ཟེར་ཞིང་སྐྱོས་པ། ལྷོས་ཤིག་མི་སེར་
 ཡུལ་ནས་ཡོངས་པའི་མི་ལྷེ་ཞིག་འདུག་ལྷོས་ཤིག་དེ་དག་གིས་སའི་ངོས་འགོབས་ཤིང་། ད་
 ངའི་ཐང་ཀ་ལ་སྐྱོད་པས། ༦ དེ་དག་ང་ལས་སྣོབས་ཆེ་བས། བེབས་ཤིག་དང་། མི་ལྷེ་དེ་ལ་སློན་
 ལོག་འདེབས་བར་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་ང་དེ་དག་ལས་རྒྱལ་ཞིང་། རང་ཅག་ཚང་མས་ཁོ་རྣམས་
 ཡུལ་ནས་སྐོད་པའང་མིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་སུ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྣོབས་པ་དེ་བྱིན་གྱིས་
 བརྒྱབས། ཁྱོད་ཀྱིས་སུ་ལ་དམོང་འབོར་བ་དེ་དམོང་པ་ཅུ་འགྲུར་བས་སོ་ཞེས་ལྟས་སོ།

༧ ཡང་མོ་ཨལ་དང་མིང་ཨན་གྱི་ཀན་པ་རྣམས་མདོན་ཤེས་ཀྱི་རྩན་པ་ལག་པ་འཁྱུར་ནས་
 ཆས་པ་དང་། བ་ལ་ཨམ་གྱི་རྩར་བསྐྱབས་ནས་བ་ལག་གི་ཕྱིན་དེ་ལ་སྐྱད་དོ། ༡ དེས་ཁོ་རྣམས་
 ལ་སྐྱས་པ། འག་སྐྱོད་བྱོས་ལ། ཡ་ཏྲོ་ལྷོ་ས་ང་ལ་གང་གསུང་བ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ལ་ལོན་ཟེར་ཡོང་།
 ཡང་མོ་ཨལ་གྱི་གཙོ་ཆེ་རྣམས་བ་ལ་ཨམ་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱད་དོ། ༢ ཡང་ཡ་ཏྲོ་ལྷོ་ས་བ་ལ་ཨམ་
 ཀྱི་རྩར་བྱུང་ནས་གསུངས་པ། ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་སྐྱོད་པའི་མི་རྣམས་སུ་ཡིན། ༣ བ་ལ་ཨམ་
 ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་ལ། ཚོབ་པོར་གྱི་བྱ་བ་ལག་མོ་ཨལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ང་ལ་ཕྱིན་བསྐྱར་ནས།
 ༤ མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡོངས་པའི་མི་ལྷེས་སའི་ངོས་འགོབས་སོ། དེ་ཤོག་ལ། ངའི་དོན་དུ་མི་དེ་
 རྣམས་ལ་སློན་ལོག་འདེབས་ཤིག་དེ་ནས་ངས་དེ་ཚོ་ལ་དམག་འཐབ་ཅིང་སྐྱོད་ཐུབ་པའང་
 མིན་ཅེས་ཟེར་བྱུང་ལྟས་སོ། ༥ དཀོན་མཆོག་གིས་བ་ལ་ཨམ་ལ། ཁྱོད་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་
 མ་འགྲོ། མི་ལྷེ་དེ་ལ་ངན་འདེབས་པར་མི་དགོས། དེ་དག་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ཡིན་པའི་བྱིར་
 རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༦ བ་ལ་ཨམ་ལྷེ་མོ་ལངས་ནས་བ་ལག་གི་རྩོ་བོ་རྣམས་ལ། ང་ཁྱེད་དང་
 མཉམ་དུ་འགྲོ་བ་ལ་ཡ་ཏྲོ་ལྷོ་ས་དགོངས་པ་མ་གནང་བས་ཁྱེད་ཅག་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་སོང་
 ཟེར་དོ། ༧ ཡང་མོ་ཨལ་གྱི་རྩོ་བོ་རྣམས་ཆས་ཏེ་བ་ལག་གི་རྩར་བྱིན་ནས་དེ་ལ་སྐྱོས་པ། བ་ལ་
 ཨམ་དེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོང་མ་ཉན།

与他们交战。 34 耶和華對摩西
 說：不要怕他！因我已將他和他的
 的眾民，並他的地，都交在你手
 中；你要待他像從前待住希實本
 的亞摩利王西宏一般。 35 於是他們
 殺了他和他的眾子，並他的眾
 民，沒有留下一個，就得了他的
 地。

22 以色列人起行，在摩押平
 原、約旦河東，對着耶利哥
 安營。

2 以色列人向亞摩利人所行的
 一切事，西拔的儿子巴勒都看
 見了。 3 摩押人因以色列民甚
 多，就大大懼怕，心內憂急， 4 對
 米甸的長老說：現在這眾人要把
 我們四圍所有的一概舔盡，就如
 牛舔盡田間的草一般。那時西
 拔的儿子巴勒作摩押王。 5 他
 差遣使者往大河邊的毗奪去，到
 比珥的儿子巴蘭本鄉那里，召
 巴蘭來，說：有一宗民從埃及出
 來，遮滿地面，與我对居。 6 這
 民比我強盛，現在求你來為我咒
 詛他們，或者我能得勝，攻打他
 們，趕出此地。因為我知道，你
 為誰祝福，誰就得福；你咒詛
 誰，誰就受咒詛。

7 摩押的長老和米甸的長老手
 里拿着卦金，到了巴蘭那里，將巴
 勒的話都告訴了他。 8 巴蘭說：你
 們今夜在这里住宿，我必照耶和
 華所曉諭我的回報你們。摩押的
 使臣就在巴蘭那里住下了。 9 神
 臨到巴蘭那里，說：在你这里的人
 都是誰？ 10 巴蘭回答說：是摩押
 王西拔的儿子巴勒打发人到我这
 里來，說： 11 從埃及出來的民遮
 滿地面，你來為我咒詛他們，或
 者我能與他們爭戰，把他們趕
 出去。 12 神對巴蘭說：你不可
 同他們去，也不可咒詛那民，因
 為那民是蒙福的。 13 巴蘭早晨
 起來，對巴勒的使臣說：你們回
 本地去吧，因為耶和華不容我和
 你們同去。 14 摩押的使臣就起
 來，回巴勒那里去，說：巴蘭不
 肯和我們同來。

15 巴勒又差遣使臣，比先前的又多又尊贵。 16 他们到了巴兰那里，对他说：西拨的儿子巴勒这样说：求你不容什么事拦阻我不到我这里来， 17 因为我必使你得极大的尊荣。你向我要什么，我就给你什么；只求你来为我咒诅这民。 18 巴兰回答巴勒的臣仆说：巴勒就是将他满屋的金银给我，我行大事小事也不得越过耶和華我神的命。 19 现在我请你们今夜在这里住宿，等我得知耶和華还要对我说什么。 20 当夜，神临到巴兰那里，说：这些人若来召你，你就起来同他们去，你只要遵行我对你所说的话。

21 巴兰早晨起来，备上驴，和摩押的使臣一同去了。 22 神因他去就发了怒；耶和華的使者站在路上敌挡他。他骑着驴，有两个仆人跟随他。 23 驴看见耶和華的使者站在路上，手里有拔出来的刀，就从路上跨进田间，巴兰便打驴，要叫它回转上路。 24 耶和華的使者就站在葡萄园的窄路上；这边有墙，那边也有墙。 25 驴看见耶和華的使者，就贴靠墙，将巴兰的脚挤伤了；巴兰又打驴。 26 耶和華的使者又往前走，站在狭窄之处，左右都没有转折的地方。 27 驴看见耶和華的使者，就卧在巴兰底下，巴兰发怒，用杖打驴。 28 耶和華叫驴开口，对巴兰说：我向你行了什么，你竟打我这三回呢？ 29 巴兰对驴说：因为你戏弄我，我恨不能手中有刀，把你杀了。 30 驴对巴兰说：我不是你从小时直到今日所骑的驴吗？我素常向你这样行过吗？巴兰说：没有。

31 当时，耶和華使巴兰的眼目明亮，他就看见耶和華的使者站在路上，手里有拔出来的刀，巴兰便低头俯伏在地。 32 耶和華的使者对他说：你为何这三回打你的驴呢？我出来敌挡你，因你所

15 ཡང་བ་ལག་གིས་དེ་དག་ལས་ད་དུང་ཇོ་བོ་མང་བོ་དང་སྐྱུ་པར་སྐྱུ་གྲགས་ཅན་རྣམས་བཏང་ངོ། 16 ཡང་དེ་དག་བ་ལ་ཨམ་གྱི་དུང་དུ་བྱིན་ནས་དེ་ལ་སྒྲུས་པ། ཚོབ་ཕོར་གྱི་བྱ་བ་ལག་གིས་ཁྱེད་ལ། ཁྱེད་པོ་རྩལ་ལེན་པ་དེ་གང་གིས་ཀྱང་འགོགས་པར་མ་གནང་ཞེས་གསོལ་ལོ། 17 ངས་ཁྱེད་ཀྱི་གོ་ས་ཤིན་ཏུ་མཐོ་བར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གང་གསུང་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་བྱོལ། དེའི་བྱིར་ངའི་རྩལ་ལེན་ལ། མི་སྡེ་འདི་ལ་དམོན་པ་བོར་ཞིག་གསོལ་རྟོ། 18 ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ་ཟེར་བ། བ་ལག་གིས་རང་གི་ཁང་པ་དུལ་དང་གསེར་ནས་གང་བ་དེ་ང་ལ་གནང་ཡང་། ངས་ལ་རྟོ་སྐྱེ་ངའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལས་ཐལ་ཏེ་མང་ཉུང་ཅིའང་བྱེད་པར་མི་རུས། 19 དེའི་བྱིར་ལ་རྟོ་སྐྱེས་ང་ལ་ད་དུང་ཅི་ཅི་གསུང་ཡོང་ཤེས་པའི་བྱིར་ཁྱེད་མཚན་འདི་ལ་ཡང་སྔོན་ཅིག་ 20 ཡང་མཚན་ལ་དཀོན་མཚོག་བ་ལ་ཨམ་གྱི་རྩལ་བྱུང་ནས་གསུངས་པ། མི་དེ་ཁྱེད་ལ་ཤོག་ཟེར་བའི་དོན་དུ་ཡོངས་པ་ཡིན་ན། ཡར་ལངས་ནས་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་སོང་ཞིག་འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱེད་ལ་ཅི་གསུང་བ་དེ་ཀ་བཞིན་བྱིས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

21 ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱི་མོ་ལངས་ནས། རང་གི་བོང་མོ་ལ་སྐྱ་བརྒྱབས་ཏེ། མོ་ཨམ་གྱི་ཇོ་བོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སོང་ངོ། 22 འོན་ཀྱང་ཁོ་སོང་བའི་དོན་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཁྱོ་འབར་ནས། ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་ལེན་ཏེ་དེ་ལ་དག་བྱེད་པའི་བྱིར་ལམ་དུ་འགྲུང་ངོ། ད་དེ་ནི་རང་གི་བོང་མོ་ལ་ཞོན་ཏེ། རང་གི་གཡོག་པོ་གཉིས་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 23 ཡང་བོང་མོས་ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་བྱག་ཏུ་རལ་གྱི་རྗེན་པ་ཡོད་ཅིང་ལམ་ལ་འགྲུང་བར་མཐོང་བས། བོང་མོ་རུར་ཏེ་ལམ་ནས་ཞིང་དུ་སོང་ངོ། ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བོང་མོ་ལམ་ལ་སྐྱར་བའི་བྱིར་བརྒྱབས་སོ། 24 ཡང་ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་རྒྱན་ཚལ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ལམ་དོག་པོ་ལོགས་རེ་ལ་ར་བ་ཡོད་པ་དེར་ལེན་ནས་འགྲུང་ངོ། 25 བོང་མོས་ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་མཐོང་ཞིང་ར་བའི་བྱོགས་སུ་འཚང་བ་དང་། བ་ལ་ཨམ་གྱི་རྒྱང་པར་བས་བཅོར་རྟོ། ད་དུང་སྐྱུ་པར་བརྒྱབས་སོ། 26 ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་ད་དུང་པར་ཅོམ་ལེན་ནས། གཡས་གཡོན་དུ་རུར་མི་སྐབ་པའི་ས་དོག་པོ་ཞིག་ལ་འགྲུང་ངོ། 27 བོང་མོས་ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་མཐོང་སྟེ། བ་ལ་ཨམ་གྱི་གཡོག་ལ་ཉལ་ལོ། ད་བ་ལ་ཨམ་གྱི་སེམས་ཁྱོ་འབར་ཞིང་དབྱུག་པས་བོང་མོ་ལ་བརྒྱབས་སོ། 28 དེར་ལ་རྟོ་སྐྱེས་བོང་བུའི་ཁ་བྱེས་པ་དང་། དེས་བ་ལ་ཨམ་ལ། ད་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ལན་གསུམ་བརྒྱབས་པ་ཡིན་པས། ངས་ཁྱེད་ལ་ཅི་བྱས་སྒྲུས། 29 བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བོང་མོ་ལ་ཟེར་བ། ཁྱེད་ང་ལ་མ་ཉན་པའི་བྱིར་སོ། ངའི་ལག་པ་ལ་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ཁྱེད་ད་ལྟ་བུས་ད་པ་ཡིན། 30 ཡང་བོང་བུས་བ་ལ་ཨམ་ལ། ང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བོང་བུ་མ་ཡིན་ན། ཁྱེད་དེ་རིང་གི་ཞག་གི་བར་དུ་ཚོགས་ང་ལ་མ་ཞོན་ན། གང་གི་དུས་སུ་ངས་ཁྱེད་ལ་འདི་ལྟར་བྱས་སམ་ཟེར་ནས་དེས། མ་བྱས་ཟེར་རྟོ།།

31 དེ་ནས་ལ་རྟོ་སྐྱེས་བ་ལ་ཨམ་གྱི་མིག་བྱེས་པ་དང་། ཁོས་ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་བྱག་ཏུ་རལ་གྱི་རྗེན་པ་ཡོད་པར་མཐོང་ནས། ཁ་འཐུབ་ཏུ་འགྲུལ་ཞིང་བྱག་བཅོལ་རྟོ། 32 ཡང་ལ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ། ཁྱེད་ཅིའི་བྱིར་རང་གི་བོང་བུ་དེ་ལན་གསུམ་བརྒྱབས། ལྷོས་ཤིག་ང་ནི་ཁྱེད་ལ་སྔོང་དུ་འོངས་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་ངའི་མིག་གི་མདུན་དུ་མགོ་ལོག་ཡིན། 33 བོང་

བྱས་པ་མཐོང་བས། ལན་གསུམ་རྒྱུ་མ་རྒྱར་པ་ཡིན་ན། ངས་ཚྲོད་ཅ་ནས་བསད་ནས། བོང་
 མིའི་སློག་ཐར་དུ་བརྟུག་པ་ཡིན། ༣༤ ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་ཡ་ཏྲོ་སྐའི་ཕོ་ཉ་ལ་གསོལ་བ། ངས་
 རྩིག་པ་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། རྩིད་ཀྱིས་ངའི་ལམ་བཀག་པ་ངས་མ་ཤེས། ད་ཚུད་དེ་ལ་ལྷགས་
 མི་དགའ་ན་ང་ལོག་འགྲོ། ༣༥ ཡ་ཏྲོ་སྐའི་ཕོ་ཉས་བ་ལ་ཨམ་ལ་བཀའ་རྩུལ་བ། མི་དེ་དག་དང་
 མཉམ་དུ་སོང་ཞིག་འོན་ཀྱང་ངས་ཚྲོད་ལ་ཟེར་བར་བྱ་བའི་བཀའ་མིན་པ་གཞན་ཅིའང་མ་
 ཟེར་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། བ་ལ་ཨམ་ནི་བ་ལས་གི་ཚོ་བོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སོང་ངོ་།

༣༥ བ་ལས་གིས་བ་ལ་ཨམ་ཡོང་འདུག་ཟེར་བ་ཐོས་ནས། མོ་ཨབ་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཨར་འོན་
 ཀྱི་མཐའ་ནས་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་ལས་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ས་མཚོམས་ཀྱི་བར་དུ་བསུ་བར་
 སོང་ངོ་། ༣༦ ཡང་བ་ལས་གིས་བ་ལ་ཨམ་ལ། ངས་ཚྲོད་ཀྱི་དུང་དུ་ལྷ་རྒྱུགས་བྱས་ནས་མི་མ་
 བཏང་ངམ། གང་གི་དོན་དུ་ངའི་ཅར་མ་ཡོངས། ངས་ཚྲོད་ལ་ངོ་ཐོག་གོ་ས་མཐོན་པོར་བྱེད་
 མི་ཐུབ་བམ་ཞེས་ཟེར་དོ། ༣༧ བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལས་ལ་སྐྱས་པ། ལྷོས་ཤིག་དེ་ཚྲོད་ཀྱི་ཅར་
 ཡོངས་པ་ཡིན། ད་ལྟ་ང་ལ་ཅི་ཞིག་སྐྱ་བའི་དབང་ཡོད་དམ། དཀོན་མཚོག་གིས་གང་བཀའ་
 འདི་ཁ་ཅུ་གནང་བ་དེ་ངས་སྐྱ་བར་བྱའོ། ༣༨ ཡང་བ་ལ་ཨམ་བ་ལས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སོང་
 བ་དང་། ཁོང་གཉིས་ཁོ་ཡང་དུ་ཚོད་བྱ་བ་དེར་བསྐྱབས་སོ། ༣༩ ཡང་བ་ལས་གིས་སྐང་དང་
 ལུག་རྣམས་མཚོད་པར་འབུལ་བ་དང་། བ་ལ་ཨམ་དང་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་བོ་
 རྣམས་ལ་མི་བཏང་ངོ་།

༤༡ ཡང་མུ་རྩོལ་བ་ལས་གིས་བ་ལ་ཨམ་བ་ལས་ཀྱི་མཐོ་སྐང་རྣམས་ལ་བྲིད་དེ། ས་ཆ་དེ་
 རྣམས་ལོས་མི་སྤེའི་རྟིང་མཚུག་དེ་མཐོང་ངོ་།

23 ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལས་ལ་སྐྱས་པ། འདི་རུ་ང་ལ་མཚོད་ཁྱི་བདུན་བཅོས་ཤིག་
 དང་། སྐང་བདུན་དང་ལུག་ལྷག་བདུན་འདི་རུ་ང་ལ་གྲལ་སྐྱིགས་ཤིག་༢ བ་ལས་གིས་
 བ་ལ་ཨམ་གྱིས་སྐྱས་པ་བཞེན་དུ་བྱས་པ་དང་། བ་ལས་དང་བ་ལ་ཨམ་གཉིས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྱི་
 རེ་ལ་སྐང་ཅིག་དང་ལུག་ལྷག་ཅིག་མཚོད་པར་སྐུལ་ལོ། ༣ དེ་ནས་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལས་ལ་
 ཟེར་བ། ཚྲོད་ནི་རང་གི་སྐྱིན་སྲིག་གི་ཅར་སྤོང་ཅིག་དང་། ང་འགྲོའོ། གཅིག་བྱེད་ན་ཡ་ཏྲོ་སྐའ་
 དང་ལྷག་ཏུ་ཐེབས་ཡོང་། ཁོང་གིས་ང་ལ་གང་གསུང་ཡང་ཚྲོད་ལ་བཤད་པར་བྱའོ། ཡང་ཁོ་རི་
 འབོག་སྤོང་པ་ཞིག་ལ་སོང་ངོ་། ༤ ཡང་དཀོན་མཚོག་བ་ལ་ཨམ་དང་ལྷག་ནས། དེས་དཀོན་
 མཚོག་ལ་ངས་མཚོད་ཁྱི་བདུན་བཅུགས་པ་དང་། མཚོད་ཁྱི་རེ་ལ་སྐང་ཅིག་དང་ལུག་ལྷག་
 ཅིག་འབུལ་བར་སྐུལ་ལོ། ༥ ཡ་ཏྲོ་སྐའི་ཕོ་ཉས་བ་ལ་ཨམ་གྱི་ཁ་ཅུ་བཀའ་ཞིག་གནང་ཞིང་གསུངས་པ།
 བ་ལས་གི་ཅར་བྱིར་ལོག་ལ་འདི་རྣམས་སྐྱོས་ཤིག་ ༦ དེའི་ཅར་ལོག་ནས། ལྷོས་ཤིག་དེ་དང་མོ་
 ཨབ་ཀྱི་ཚོ་བོ་ཐམས་ཅད་དེའི་སྐྱིན་སྲིག་གི་ཅར་འགྲོང་ངོ་། ༧ ཡང་དེས་རང་གི་གཏམ་ནང་
 འདི་སྐད་དུ་ ཨ་རམ་ནས་བ་ལས་གིས་ང་པོས། མོ་ཨབ་རྒྱལ་པོས་ང་ཤར་རི་ནས་བྲིད། ཤོག་ལ་
 ཡ་ཀོབ་ལ་འདི་དོན་དམིང་པོར་ཞིག་ཤོག་ལ་ཨེས་ར་ཨེལ་ལ་སྐྱད་པར་བྱོས། ༨ དཀོན་མཚོག་
 གིས་དམིང་མ་པོར་བ་ལ། ངས་ཇི་ལྟར་དམིང་འབོར་བར་བྱ། (སྲག་གི་ཚེ་ནས་ངས་དེ་དག་
 མཐོང་རི་རྣམས་ནས་ངས་དེ་རྣམས་མཐོང་། ལྷོས་དེ་གཅིག་སྲུང་གནས་པའི་མི་སྤེ་ཞིག་ཡིན།
 གཞན་མི་བརྒྱད་རྣམས་ནང་དེ་ནི་ཚི་མི་ཡོང་། ༩ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་རྒྱལ་རྣམས་སུས་ཚི་རུས། ཨེས་

行的，在我面前偏僻。 33 驴看见我就三次从我面前偏过去；驴若没有偏过去，我早把你杀了，留它存活。 34 巴兰对耶和华的使者说：我有罪了。我不知道你站在路上阻挡我；你若不喜欢我去，我就转回。 35 耶和华的使者对巴兰说：你同这些人去吧！你只要说我对你说的话。于是巴兰同着巴勒的使臣去了。

36 巴勒听见巴兰来了，就往摩押京城去迎接他；这城是在边界上，在亚嫩河旁。 37 巴勒对巴兰说：我不是急急的打发人到那里去召你吗？你为何不到我这里来呢？我岂不能使你得尊荣吗？ 38 巴兰说：我已经到你这里来了！现在我岂能擅自说什么呢？神将什么话传给我，我就说什么。 39 巴兰和巴勒同行，来到基列胡琐。 40 巴勒宰了（原文作“献”）牛羊，送给巴兰和陪伴的使臣。

41 到了早晨，巴勒领巴兰到巴力的高处；巴兰从那里观看以色列营的边界。

23 巴兰对巴勒说：你在这里给我筑七座坛，为我预备七只公牛，七只公羊。 2 巴勒照巴兰的话行了。巴勒和巴兰在每座坛上献一只公牛，一只公羊。 3 巴兰对巴勒说：你站在你的燔祭旁边，我且往前去，或者耶和華来迎见我。他指示我什么，我必告诉你。于是巴兰上一净光的高处。 4 神迎见巴兰；巴兰说：我预备了七座坛，在每座坛上献了一只公牛，一只公羊。 5 耶和華将话传给巴兰，又说：你回到巴勒那里，要如此如此说。 6 他就回到巴勒那里，见他同摩押的使臣都站在燔祭旁边。 7 巴兰便提起诗歌说：巴勒引我出亚兰，摩押王引我出东山，说：来啊，为我咒诅雅各；来啊，怒骂以色列。 8 神没有咒诅的，我焉能咒诅？耶和華没有怒骂的，我焉能怒骂？ 9 我从高峰看他，从小山望他；这是独居的民，不列在万民中。

10 谁能数点雅各的尘土？谁能计算以色列的四分之一？我愿如义人之死而死；我愿如义人之终而终。

11 巴勒对巴兰说：你向我做的是什么事呢？我领你来咒诅我的仇敌，不料，你竟为他们祝福。

12 他回答说：耶和華传给我的话，我能不能谨慎传说吗？

13 巴勒说：求你同我往别处去，在那里可以看见他们；你不能全看见，只能看见他们边界上的人。在那里要为我咒诅他们。

14 于是领巴兰到了琐腓田，上了毗斯迦山顶，筑了七座坛；每座坛上献一只公牛，一只公羊。

15 巴兰对巴勒说：你站在这燔祭旁边，等我往那边去迎见耶和華。

16 耶和華临到巴兰那里，将话传给他；又说：你回到巴勒那里，要如此如此说。

17 他就回到巴勒那里，见他站在燔祭旁边；摩押的使臣也和他在一处。巴勒问他说：耶和華说了什么话呢？

18 巴兰就题诗歌说：巴勒，你起来听；西拨的儿子，你听我言。

19 神非人，必不至说谎，也非人子，必不至后悔。他说话岂不照着行呢？他发言岂不要成就呢？

20 我奉命祝福；神也曾赐福，此事我不能翻转。

21 他未见雅各中有罪孽，也未见以色列中有奸恶。耶和華他的神和他同在；有欢呼王的声音在他们中间。

22 神领他们出埃及；他们似乎有野牛之力。

23 断没有法术可以害雅各，也没有占卜可以害以色列。现在必有人论及雅各，就是论及以色列说：神为他行了何等的大事！

24 这民起来，仿佛母狮，挺身，好像公狮，未曾吃野食，未曾喝被伤者之血，决不躺卧。

25 巴勒对巴兰说：你一点不要咒诅他们，也不要为他们祝福。

26 巴兰回答巴勒说：我岂不是告诉你说凡耶和華所说的，我必须遵行吗？

27 巴勒对巴兰说：来吧，我领你往别处去，或者神喜欢你在那里为我咒诅他们。

ར་ཞེལ་གྱི་བཞི་ཚའི་གངས་ལུས་རྩི་ཐུབ། ཚོས་དྲང་བོའི་ཤི་ལུགས་ང་ལ་ཤོག ངའི་ཚོ་མཇུག་དེ་དག་ལྟར་གྱུར་ཤོག།

11 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཞམ་ལ་སྤྲོས་པ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་བྱས། ངའི་དག་ཚོ་ལ་སློབ་ལོག་འདེབས་པའི་དོན་དུ་རྒྱུད་འཁྲིད་ཡོངས། ཡང་སྟོས་ཤིག་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་སོ། །

12 ཡལ་ལྟ་ལོས་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྤྲོས་པའི་ལའི་ནང་དུ་གནང་བ་ལ་ངས་ཐོན་བྱེད་མི་དགོས་སམ།

13 བ་ལག་གིས་དེ་ལ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་མི་མཐོང་ཡང་། དེ་ཚོའི་གཞུག་གི་ཆ་ཤས་མཐོང་བའི་ཕྱིར་ང་དང་མཉམ་དུ་གནས་གཞན་ཞིག་ཏུ་ཕེབས་ཤིག་དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་ལ་ངར་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་ཞུས་ཏེ།

14 ཚོ་མིམ་བྱ་བའི་ཐང་ལ་ཕེས་ཀྱི་ཟེར་བའི་རི་རྩི་བྱེད་པ་དང་། མཚོད་ཁྲི་བདུན་བཅུགས་ནས། མཚོད་ཁྲི་རེ་ལ་སྐང་ཞིག་དང་ལུག་ཐུག་ཅིག་ལུལ་ལོ། །

15 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལག་ལ། ང་ལ་རྟོ་སྤྲོས་དང་མཇུག་དུ་ཕར་འགོ་རིང་དུ། རྒྱུད་ནི་འདི་ཅ་རང་གི་སྤྱིན་སྲེག་གི་རྩར་འགྲེང་སྟེ་སྤོང་ཅིག་སྤྲོས་ནས།

16 ཡ་རྟོ་སྤྲོས་བ་ལ་ཞམ་དང་ཐུག་ནས། ཁོང་གིས་དེའི་ལའི་ནང་དུ་བཀའ་ཞིག་གནང་ཞིང་དེ་ལ། བ་ལག་གི་རྩར་ལོག་ཅིག་དང་། འདི་ལྟར་སྤྲོས་ཤིག་གསུངས་ནས།

17 ཁོ་དེའི་རྩར་བྱིར་ལོག་པ་དང་། སྟོས་ཤིག་ཁོ་ནི་མོ་ཞམ་གྱི་ཚོ་བོ་རྣམས་དང་བཅས་པ་རང་གི་སྤྱིན་སྲེག་གི་མདུན་དུ་འགྲེང་སྟེ་བསྐད་ཡོད་དེ། བ་ལག་གིས་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་ཅི་གསུངས་དྲིས་པ་དང་།

18 དེས་རང་གི་གཏམ་དབེ་ནང་འདི་ལྟར་གསུངས་པ། བ་ལག་ད་ལོངས་ཤིག་དང་ཉོན་ཞིག་ཚོབ་ཐོར་གྱི་བྱ་བ་ལ་གསན་དང་།

19 དཀོན་མཚོག་ནི་རྩུན་གསུང་བའི་མི་མ་ཡིན། ཐུགས་འགྲོད་མཛད་དུ་ཁོང་མའི་བྱའང་མིན། ཁོང་གིས་གསུངས་ནས་དེ་མི་མཛད་དམ། ཡང་ན་ཁོང་གིས་གསུངས་པ་དེ་སྐབས་པར་མི་མཛད་དམ།

20 སྟོས་ང་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པའི་བཀའ་ཕེབས། ཁོང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ངས་སྟོན་མི་རུས། སྟོས་ཁོང་གིས་ཡ་རྟོ་བྱི་ནང་ཉེས་པ་མི་གཟེགས།

21 ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱུད་དུ་མི་རིགས་པ་ཡང་མ་གཟེགས་སོ། དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་དེ་དག་མཉམ་དུ་བཞུགས། རྒྱལ་བོ་ཞིག་གི་ལྷར་སྐྱེདེའི་རྒྱུད་དུ་འདུག ལྟོས་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོ་རྣམས་མི་སེར་ནང་ནས་བཏོན་མཛད་དེ། དེ་ལ་འཕྲོང་དང་བའི་སྟོབས་འདུག ལྟོས་ཡ་རྟོ་བ་དང་བཅས་ལྷ་ཐུགས་འདེབས་པ་ཅིའང་མེད།

22 ཞེས་ར་ཞེལ་དང་བཅས་ལྷ་མོ་འདེབས་པའང་མེད། དཀོན་མཚོག་གིས་ཇི་ལྟ་བུའི་མཛད་པ་མཛད་པ་ཡིན། ཞེས་ཡ་རྟོ་བ་དང་ཞེས་ར་ཞེལ་སྐར་ཟེར་བར་འགྲུ། ལྟོས་མི་སྤེལ་དེ་སེང་གི་མོ་ལྟར་ལང་། སེང་གི་ལྟར་དུ་ཡར་སྐྱོད་སྟེ། རྒྱུ་ར་མ་ཟ་བའི་བར་དུ་དང་། དེའི་ཞག་མ་བཏུང་བའི་བར་དུ་དེ་ནི་ཉལ་མི་འོང།

23 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཞམ་ལ། ངེ་ཚོ་ལ་དམོད་པའང་ཅིའང་མ་འདེབས། བྱིན་རྒྱབས་ཀྱང་ཅི་ཡང་དེ་དག་ལ་མ་བྱེད་ཟེར་དོ། ལྟོས་ལྟར་ཡང་བ་ལ་ཞམ་གྱིས་བ་ལག་ལ། ངས་ནི་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་ཅི་གསུང་བ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱེད་པར་དགོས་ཞེས་རྒྱུད་ལ་མ་ཟེར་རམ་སྤྲོས་པ་དང་།

24 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཞམ་ལ། ད་ཕེབས་ཤིག་དང་། ངས་རྒྱུད་ས་ཆ་གཞན་ཞིག་ཏུ་བྱིན་ནས། དཀོན་མཚོག་ཐུགས་དགུས་ན། རྒྱུད་ས་དེ་ནས་ངའི་ཕྱིར་དེ་ཚོ་ལ་དམོད་པ་འབོར་

25 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཞམ་ལ། ངེ་ཚོ་ལ་དམོད་པའང་ཅིའང་མ་འདེབས། བྱིན་རྒྱབས་ཀྱང་ཅི་ཡང་དེ་དག་ལ་མ་བྱེད་ཟེར་དོ། ལྟོས་ལྟར་ཡང་བ་ལ་ཞམ་གྱིས་བ་ལག་ལ། ངས་ནི་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་ཅི་གསུང་བ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱེད་པར་དགོས་ཞེས་རྒྱུད་ལ་མ་ཟེར་རམ་སྤྲོས་པ་དང་།

26 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཞམ་ལ། ད་ཕེབས་ཤིག་དང་། ངས་རྒྱུད་ས་ཆ་གཞན་ཞིག་ཏུ་བྱིན་ནས། དཀོན་མཚོག་ཐུགས་དགུས་ན། རྒྱུད་ས་དེ་ནས་ངའི་ཕྱིར་དེ་ཚོ་ལ་དམོད་པ་འབོར་

27 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཞམ་ལ། ངེ་ཚོ་ལ་དམོད་པའང་ཅིའང་མ་འདེབས། བྱིན་རྒྱབས་ཀྱང་ཅི་ཡང་དེ་དག་ལ་མ་བྱེད་ཟེར་དོ། ལྟོས་ལྟར་ཡང་བ་ལ་ཞམ་གྱིས་བ་ལག་ལ། ངས་ནི་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་ཅི་གསུང་བ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱེད་པར་དགོས་ཞེས་རྒྱུད་ལ་མ་ཟེར་རམ་སྤྲོས་པ་དང་།

བ་གཞན་བ་ཡང་གི་དེ་ཅེས་སྐྱེས་སོ། ༡༩ དེ་ནས་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་འབྲོག་སྒྲོང་ལ་གདོང་
 ལྷོན་པའི་མེ་མོར་བྱ་བའི་རི་དེའི་རྩེ་ལ་བྲིད་དོ། ༢༠ ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་ལ། འདི་ཅ་
 ང་ལ་མཚོན་གྱི་བདུན་བཟོ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། སྐྱང་བདུན་དང་ལྷག་ལྷག་བདུན་གྲལ་སྐྱིག་
 བྱོས་ཟེར་དེ། ༢༡ བ་ལག་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་དང་། མཚོན་གྱི་རེ་ལ་སྐྱང་
 ཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་ཅིག་མཚོན་པར་སྦྱལ་ལོ།

兰到那下望旷野的毗珥山顶上。
 29 巴兰对巴勒说：你在这里为我筑
 七座坛，又在这里为我预备七只
 公牛，七只公羊。
 30 巴勒就照巴
 兰的话行，在每座坛上献一只公
 牛，一只公羊。

24 ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་བྱིན་ལྷབས་བྱེད་བ་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལྷགས་དགྲུས་པ་
 དེ་མཐོང་ནས། སྐར་བཞིན་དུ་སྐྱེས་རྣམས་ལ་མ་བཟོ་བར་འབྲོག་སྒྲོང་གི་ཕྱོགས་སུ་
 བཞུས་སོ། ༢ ཡང་བ་ལ་ཨམ་རང་གི་མིག་བཏེགས་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་རང་གི་སྤེལ་སོ་སོ་བཞིན་
 དུ་གནས་པ་མཐོང་ནས། དཀོན་མཚོན་གི་ལྷགས་ཉེད་ཁོ་ལ་བབས་སོ། ༣ ཡང་རང་གི་གཏམ་
 དཔེ་ནང་འདི་སྐད་དུ། བེ་མོར་བྱི་བུ་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་འདི་ན་རེ། མིག་བཅུམ་ཡོད་པའི་སྐྱེས་
 པས་འདི་སྐད་དུ། ༤ དཀོན་མཚོན་གི་བཀའ་རྣམས་ཐོས་མཐན་དེས་འདི་ན་རེ། དེས་ཀྱུན་
 དབང་གི་གཟིགས་སྐྱང་རྣམས་མཐོང་ངོ་། ལྷག་འཚལ་བ་དང་དེའི་མིག་ཕྱེས་ཡོད་དེ། ༥ གྱེ་
 ཡ་ཀོ་བ་བྱེད་གྱི་གུར་རྣམས་ཇི་ལྟར་ཡོད་དུ་འོང་བ་ལགས། གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་བྱེད་གྱི་གུར་ཁང་
 རྣམས་ཇི་ལྟར་མཚར། ༦ དེ་ནི་ལུང་བ་རྣམས་རྒྱས་པ་འདྲ། གཙང་འགམ་གྱི་སྐྱེད་མོ་ཚལ་དང་
 འདྲ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཅུགས་པའི་ཤིང་ཨ་ལོ་ཨེ་འདྲ། རྒྱ་དང་ཉེ་བའི་འགྲམ་ཤིང་རྣམས་དང་
 འདྲ། ༧ དེའི་ཟོ་བ་ལས་རྒྱ་ནི་འབབ་པར་འགྱུར། དེའི་ས་བོན་རྒྱ་ཚེན་བོ་རྣམས་ནང་འབབ་
 པར་འགྱུར། དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་ཨ་གག་ལས་མཐོ་བར་འགྱུར། ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁམས་དེ་ནི་འཕགས་
 པར་འགྱུར། ༨ དཀོན་མཚོན་གིས་ཁོང་མི་སེར་ལུལ་ནས་འབྲིད་མཚད་ཅིང་། འབྲོང་དང་
 འདྲ་བའི་སྐྱབས་དེ་ལ་ཡོད། དེ་ལ་དག་བྱེད་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་ཅས་
 པ་རྣམས་ནི་གཏུབ་པར་འགྱུར། རང་གི་མདུས་དེ་དག་རྟོལ་ཞིང་གསོད་པར་འགྱུར། ༩ དེ་ནི་
 འཇབ་ཅིང་སེང་གི་ལྟར་ཉལ་ནས་འདུག་སེང་གི་མོ་ལྟར་ཉལ་བས་སྐྱས་དེ་སྐྱོང་བར་འགྱུར།
 བྱོད་ལ་བྱིན་ལྷབས་བྱེད་མཐན་ཚང་མ་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས་པར་འགྱུར། བྱོད་ལ་དམོན་པ་འབོར་
 མཐན་ཚང་མ་དམོན་པར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་།

24 巴兰见耶和華喜欢賜福与以
 色列，就不像前两次去求法
 术，却面向旷野。
 2 巴兰举目，看见以色列人照着支派居住。
 神的灵就临到他身上，
 3 他便题起诗歌说：比珥的儿子巴兰说，眼目
 闭住的人说（“闭住”或作“睁开”），
 4 得听神的言语，得见全能者的异象，眼目睁开而仆倒的人说：
 5 雅各啊，你的帐棚何等华美！以色列啊，你的帐幕何其华丽！
 6 如接连的山谷，如河旁的园子，如耶和華所栽的沉香树，如水边的香柏木。
 7 水要从他的桶里流出；种子要撒在多水之处。
 他的王必超过亚甲；他的国必要振兴。
 8 神领他出埃及；他似乎有野牛之力。他要吞吃敌国，折断他们的骨头，用箭射透他们。
 9 他蹲如公狮，卧如母狮，谁敢惹他？凡给你祝福的，愿他蒙福；凡咒诅你的，愿他受咒诅。

༡༠ བ་ལག་གི་ཁྲོ་བ་ནི་བ་ལ་ཨམ་ལ་འབར་ནས། རང་གི་ལག་བ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་
 བརྒྱབས་དེ། བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་ལ། ང་ལ་དག་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་དམོན་པ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་
 བྱོད་ལ་བོས་ཀྱང་། རྣོས། བྱོད་གྱིས་དེ་དག་ལ་ད་ལན་གསུམ་བྱིན་ལྷབས་བྱས་སོ། ༡༡ དེའི་ཕྱིར་
 ད་བྱོད་རང་གི་གནས་སུ་བྱོས་ཤིག་ངས་བྱོད་གྱི་གོ་ས་མཐོ་བར་བྱའོ་བསམས་ཀྱང་། གྱེ་ཏོ། ཡ་
 ཏོ་སྐྱེས་བྱོད་ལ་དེ་མ་གཞན་ངོ་སྐྱེས་ནས། ༡༢ བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་ལ། བྱོད་གྱིས་ངའི་རྩར་
 བཏང་བའི་བང་ཚེན་རྣམས་ལ་ཡང་། ༡༣ གལ་ཏེ་བ་ལག་གིས་རང་གི་ཁང་བ་དདུལ་དང་
 གསེར་གྱིས་གང་ཡོད་པ་ང་ལ་སྐྱེར་ན་ཡང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་མཐོང་ལས་ཐལ་ཏེ་རང་དགར་ངའི་
 རྩོལ་རྟེན་ཏེ་བཟང་བའམ་ངན་པ་བྱེད་མི་སྤུལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཅི་གསུང་བ་དེ་ངས་བྱེད་དགོས་
 མ་ཟེར་ཏམ།

10 巴勒向巴兰生气，就拍起手
 来，对巴兰说：我召你来为我咒
 诅仇敌，不料，你这三度竟为他
 们祝福。
 11 如今你快回本地去
 吧！我想使你得大尊荣，耶和華
 却阻止你不得尊荣。
 12 巴兰对巴
 勒说：我岂不是对你所差遣到我
 那里的使者说：
 13 巴勒就是将他
 满屋的金银给我，我也不得越过
 耶和華的命，凭自己的心意行好
 行歹。耶和華说什么，我就要说
 什么？

༡༤ ཡང་སྐྱོས་ཤིག་ང་ནི་ངའི་མི་བརྒྱུད་གྱི་རྩར་འགོའོ། ཤོག་ལ། བྱི་མའི་དུས་ཤིག་ལ་འདི་
 མི་ཚོས་བྱོད་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་གང་བྱེད་ཡོང་བྱོད་ལ་བརྒྱན་པར་བྱའོ། ༡༥ ཡང་ཁོང་ནི་རང་གི་

14 现在我要回本族去。你来，我
 告诉你这民日后要怎样待你的
 民。
 15 他就题起诗歌说：比珥

的儿子巴兰说：眼目闭住的人说（“闭住”或作“睁开”），¹⁶得听神的言语，明白至高者的意旨，看见全能者的异象，眼目睁开而仆倒的人说：¹⁷我看他却不在现时；我望他却不在近日。有星要出于雅各，有杖要兴于以色列，必打破摩押的四角，毁坏扰乱之子。¹⁸他必得以东为基业，又得仇敌之地西珥为产业；以色列必行事勇敢。¹⁹有一位出于雅各的，必掌大权；他要除灭城中的余民。²⁰巴兰观看亚玛力，就题起诗歌说：亚玛力原为诸国之首，但他终必沉沦。²¹巴兰观看基尼人，就题起诗歌说：你的住处本是坚固；你的窝巢做在岩穴中。²²然而基尼必至衰微，直到亚述把你掳去。²³巴兰又题起诗歌说：哀哉！神行这事，谁能得活？²⁴必有人乘船从基提雅而来，苦害亚述，苦害希伯；他也必至沉沦。

²⁵于是巴兰起来，回他本地去；巴勒也回去了。

25 以色列人住在什亭，百姓与摩押女子行起淫乱。²因为这女子叫百姓来，一同给她们的神献祭，百姓就吃她们的祭物，跪拜她们的神。³以色列人与巴力毗珥连合，耶和华的怒气就向以色列人发作。⁴耶和華吩咐摩西说：将百姓中所有的族长在我面前对着石头悬挂，使我向以色列人所发的怒气可以消了。⁵于是摩西吩咐以色列的审判官说：凡属你们的人，有与巴力毗珥连合的，你们各人要把他们杀了。

⁶摩西和以色列全会众正在会幕门前哭泣的时候，谁知，有以色列中的一个人，当他们眼前，带着一个米甸女人到他弟兄那里去。⁷祭司亚伦的孙子，以利亚撒的儿子非尼哈看见了，就从会中起来，手里拿着枪，⁸跟随那以色列人进亭子里去，便将以色列人

གཏམ་དཔེ་ནང་འདི་རྒྱུ་དུ། **བེ་ཨོར་གྱི་བྱ་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་འདི་ན་རེ།** མིག་བཙུམ་ཡོད་པའི་སྐྱེས་པས་འདི་རྒྱུ་དུ།¹⁶ དཀོན་མཚན་གི་བཀའ་རྒྱུ་མས་ཐོས་པ་དེས་འདི་ན་རེ། དཀོན་མཚན་གི་ཡེ་ཤེས་དང་ལྷན་ཏེ། ལྷ་ན་མེད་པའི་གཟིགས་སྣང་དང་ལྷན་པ། ལྷག་འཚམ་བ་དང་དེའི་མིག་ནི་བྱེས་ཡོད་དེ།¹⁷ དས་ཁོང་མཐོང་ཡོད་ཡང་ད་ལྟ་ནི་མི་མཐོང་། དས་ཁོང་མཇུག་ཡོད་ཡང་ཉེ་མོ་ནས་མི་མཇུག། **ཡ་ཀོབ་གྱི་ནང་ནས་རྒྱུ་མ་ཞིག་འཕྱོར་འོང་།** **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ནས་དབང་དུ་བྱུག་ཅིག་འཕྱོར་འོང་ཞིང་།** **མོ་ཨབ་གྱི་རྩུར་རྒྱུ་མས་འཛོམས་པར་བྱ།** འཇུག་བྱེད་གྱི་བྱ་ལྟར་འཛོམས་པར་བྱ།¹⁸ ཡང་དེའི་དགའ་བོ་**ཨེ་དོམ་དང་མེ་ཨིར་གཉིས་པོ་**དེས་བདོག་པར་འགྱུར། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་དཔའ་ཚལ་སྣོན་པར་བྱེད།**¹⁹ **ཡ་ཀོབ་གྱི་ནང་ནས་མངའ་བདག་དེ་ནི་འཕྱོར་པར་འགྱུར་ཞིང་།** གྲོང་ཁྱེད་གྱི་བྱི་ལུས་རྒྱུ་མས་ནི་སྐྱབ་པར་བྱའོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།²⁰ ཡང་དེས་**ཨ་མ་ལེག་ལ་**བཟུངས་ནས་དེས་རང་གི་གཏམ་དཔེ་ནང་འདི་རྒྱུ་དུ། མི་བརྒྱན་རྒྱུ་མས་གྱི་ནང་ན་**ཨ་མ་ལེག་ནི་**དང་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་དེའི་མཐའ་མ་ནི་སྣོངས་པ་ཡིན།²¹ ཡང་**གེ་ནི་**བ་རྒྱུ་མ་ལ་བཟུངས་ཏེ་ཁོང་གིས་རང་གི་གཏམ་དཔེ་ནང་འདི་ན་རེ། ཁྱོད་གྱི་གནས་ས་བཅོན་བོ་ཡོད། ཁྱོད་གྱི་ཚང་མི་བྱས་ནང་བྱས་ནས་འདུག།²² ཡིན་ཀྱང་**ཨ་སུར་གྱིས་**ཁྱོད་བཅོན་དུ་འབྱེད་པའི་བར་དུ། **གེ་ནི་**སྣོངས་པར་འགྱུར་རོ།²³ ཡང་ཁོང་གིས་རང་གི་གཏམ་དཔེ་ནང་འདི་རྒྱུ་དུ། གྱེ་མ། དཀོན་མཚན་གིས་འདི་རྒྱུ་མཚན་དུས་ལ་སུ་གསོན་འོང་།²⁴ འོན་ཀྱང་**གེ་ཐེམ་གྱི་**འགམ་ནས་ལྷ་རྒྱུ་མས་འོང་འགྱུར་ཞིང་། **ཨ་སུར་ཨེ་བེར་**གཉིས་པོ་མནར་འབྱུག་འོང་། དེ་ནས་དེ་རང་ཡང་མེད་པར་འགྱུར།

²⁵ དེ་ནས་བ་ལ་ཨམ་ལངས་ནས་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་པ་དང་། **བ་ལག་**ཀྱང་རང་གི་ལམ་དུ་འབྱུགས་ནས་སོང་ངོ་།

25 ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཤིང་ཏིམ་བྱ་བ་ལ་བཟུང་དོ། ཡང་མི་སྤེམ་**མོ་ཨབ་**གྱི་བྱ་མོ་རྒྱུ་མས་དང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པ་ལ་འབྱུགས་སོ།² གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་རང་གི་སྣ་རྒྱུ་མས་ལ་མཚན་པར་འབྱུག་པའི་སྐབས་སུ་མི་སྤེམ་བོས་པ་དང་། མི་སྤེམ་ཟ་བ་དང་། དེ་དག་གི་སྣ་རྒྱུ་མས་ལ་ཕྱག་ལུལ་སོ།³ ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་**བ་ལྷལ་ལེ་ཨོར་ལ་བརྟེན་པའི་བྱིར་ཡ་རྟོ་སྤེམ་ཕྱགས་ཁོ་འབར་རོ།⁴ ཡང་ཡ་རྟོ་སྤེམ་**མོ་ཤེལ་**བཀའ་རྒྱུ་མས་པ། མི་སྤེམ་འགོ་བ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ནས། ཡ་རྟོ་སྤེམ་བྱིར་ཉེ་མའི་ནང་འབྱུར་དུ་ཐོང་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྤེམ་ཁོ་གཉན་ཞི་བའི་བྱིར་རོ།⁵ ཡང་**མོ་ཤེལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ཁྱིམས་དཔོན་རྒྱུ་མས་ལ་གསུངས་པ། ཁྱོད་རྒྱུ་མས་རེ་རེས་རང་གི་མི་ཟེར་ན། བ་ལྷལ་ལེ་ཨོར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་སོང་བའི་མི་དེ་དག་གསོད་ཅིག

⁶ ཡང་སྣོན་ཤིག་**མོ་ཤེལ་**དང་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྒྱུ་མས་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འདུན་མའི་གུར་མཚན་གི་སྐོ་བྱ་དུ་རྒྱུ་བཏོན་པ་དང་། ཐམས་ཅད་གྱི་མཐོང་ས་ལ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་ཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ནི་**མིང་ཨན་**པའི་བྱང་མེད་ཅིག་སྐྱབ་རྒྱུ་མས་གྱི་རྩུར་འབྱིད་ཡོངས་སོ།⁷ ཡང་**ལྷ་མ་ཨ་རོན་**གྱི་བྱ་**ཨེལ་ཨ་ཟར།** དེའི་བྱ་པེ་ནི་**ཏས་**གྱིས་དེ་མཐོང་མ་ཐག་ཚོས་ཚོགས་གྱི་དཀྱིལ་ནས་ལངས་ནས། མདུང་ཞིག་ལག་དུ་སྒྲངས་ཏེ། ⁸ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**མི་དེའི་རྩེས་སུ་གུར་ཐོག་གི་གནམ་ལིང་གི་ནང་དུ་སོང་སྟེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**མི་དེ་དང་བྱང་མེད་

གཉིས་ཀྱི་གོང་པ་ཕིགས་སོ། དེ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྱོད་དུ་གཉན་ནང་མེད་པར་སོང་ངོ།
༩ ཡང་གཉན་ནང་དྲག་པོ་དེས་ཤི་བའི་མིའི་གངས་ནི་སྟོང་ཕྲག་ཉི་ཤུ་ཙམ་བཞིའོ།

༡༠ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐལ་མོ་ཤི་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ༡༡ ལྷ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་
དེའི་བུ་ཕི་ཞེ་ཏུས་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ནང་ལ་བརྟེན་ཞིང་། དེའི་དོན་དུ་ལྷག་རྒྱུ་ལང་
ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལས་ཡ་ཏྲོ་སྐལ་མོ་ལ་བསྐྱུར་བས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་
མེད་པར་མ་བྱས་སོ། ༡༢ དེའི་ཕྱིར་དེ་ལ། གྱེ་ཏོ། ཡ་ཏྲོ་སྐལ་རང་གི་ཞི་བདེའི་ཞལ་ཆད་ཚུད་ལ་
སྟེར་རོ། ༡༣ དེ་ནི་ཚུད་རང་དང་ཚུད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་ས་བོན་གྱི་དོན་དུ་རྒྱུན་ཆད་མེད་
པའི་ལ་ཆད་ཅིག་ཡོད་པར་འགྱུར། ཚུད་ཀྱིས་ནི་དཀོན་མཆོག་ལ་བརྟེན་ཞིང་ལྷག་རྒྱུ་ནང་
ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོའི་ཕྱིར་ཕྱིན་བཤགས་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ད་བསད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
མི་ཟེར་ན།

༡༤ མིང་ཨན་པའི་བུད་མེད་དང་བཅས་པ་བསད་པར་གྱུར་པ་དེའི་མིང་ནི་ས་ལྷ་བུ་བའི་
བུ་ཟེམ་རི་ཟེར་བ་དང་། ཤིམ་ཨོན་གྱི་ཟེ་ན་པའི་ཁང་པ་ཞིག་གི་འགོ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༥ ཡང་
བསད་པའི་མིང་ཨན་པའི་བུད་མེད་དེའི་མིང་ནི་ཚུར་ཟེར་བའི་བུ་མོ་ཀོས་བེ་བུ་བ་ཡོད་པ་
ཡིན། ཚུར་ནི་མིང་ཨན་པའི་ཡུལ་དུ་མའི་ཁང་པ་ཞིག་གི་མི་ཚོའི་འགོ་བ་ཡོད་ངོ།

༡༦ ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐལ་མོ་ཤི་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༡༧ མིང་ཨན་པ་རྣམས་དཀྱུག་ཅིག་དང་། དེ་དག་
ལ་རྒྱུངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༡༨ གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་གཡོ་སྐྱུ་ནས་ཕེ་ཨོར་
དང་མིང་ཨན་པའི་འགོ་པའི་བུ་མོ་དེ་དག་གི་སྲིང་མོ་གཉན་ནང་གྱི་ཞག་ལ་བསད་པའི་ཀོས་
བེས་ཚུད་ཚོ་སྐྱ་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།

26 ཡང་གཉན་ནང་དེའི་རྗེས་ལ་ཡ་ཏྲོ་སྐལ་མོ་ཤི་དང་ལྷ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་
ལ་འདི་སྐད་བཀའ་གནང་ངོ། ༡ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཚང་མའི་མི་ལོ་ཉི་ཤུ་
དང་ན་ཚོད་ལྷག་ཡོད་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཕ་ཚོའི་ཁང་པ་སོ་སོ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ན་
དམག་ལ་འགོ་སྐྱབ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་རྗེས་ཤིག ༢ ཡང་མོ་ཤི་དང་ལྷ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་
གྱིས་མོ་ཨབ་གྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་གྱི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་ཡེ་རི་ཀོ་ཅུ་དེ་དག་ལ་སྐྱས་པ། ༣ ཡ་
ཏྲོ་སྐལ་མོ་ཤི་དང་མི་ལེར་ཡུལ་ནས་ཡོངས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་བཀའ་གནང་བ་
བཞིན་དུ། ཚོས་ཚོགས་ན་ལོ་ཉི་ཤུ་དང་ན་ཚོད་ལྷག་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་གངས་རྗེ་བར་དགོས་
སོ།

༤ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྟོན་སྐྱེས་ཅུ་བེན། ཅུ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཏཱ་ལོ་ག་ནས་ཏཱ་ལོ་ག་གི་བརྒྱུད་
ཆད། སལ་ལྷ་ནས་སལ་ལྷའི་བརྒྱུད། ༥ ཏེས་རོན་ནས་ཏེས་རོན་གྱི་བརྒྱུད། ཀར་མི་ནས་ཀར་
མིའི་བརྒྱུད་ཆད་དོ། ༦ དེ་དག་ནི་ཅུ་བེན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། དེའི་ནང་ནས་བརྗེས་པར་
གྱུར་པ་རྣམས་ནི་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་གསུམ་དང་བདུན་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུའོ། ༧ ཡང་སལ་ལྷའི་
བུ་རྣམས་ནི། ཨེལ་ཨབ། ༨ ཨེལ་ཨབ་ཀྱི་བུ་རྣམས། བེ་སུ་ཨེལ་དང་། དུ་ཐན་ཨ་ཏི་རམ་དང་
གསུམ་མོ། དེ་ནི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་འགོ་བ་ཡོད་པའི་དུ་ཐན་དང་ཨ་ཏི་རམ་ཡ་ཏྲོ་སྐལ་
བཀའ་ལ་མ་ཉན་པའི་དུས་སུ་ཀོ་རྩ་དང་འགོགས་སྟེ། མོ་ཤི་དང་ཨ་རོན་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་

和那女人由腹中刺透。这样，在以色列人中瘟疫就止息了。⁹ 那时遭瘟疫死的，有二万四千人。

¹⁰ 耶和華曉諭摩西說：¹¹ 祭司亞倫的孫子，以利亞撒的兒子非尼哈，使我向以色列人所發的怒消了；因他在他們中間，以我的忌邪為心，使我不在忌邪中把他們除滅。¹² 因此，你要說：我將我平安的約賜給他。¹³ 這約要給他和他的後裔，作為永遠當祭司職任的約；因他為神有忌邪的心，為以色列人贖罪。

¹⁴ 那與米甸女人一同被殺的以色列人，名叫心利，是撒路的孩子，是西緬一個宗族的首領。¹⁵ 那被殺的米甸女人，名叫哥斯比，是蘇珥的女兒；這蘇珥是米甸一個宗族的首領。

¹⁶ 耶和華曉諭摩西說：¹⁷ 你要虐待米甸人，擊殺他們；¹⁸ 因為他們用詭計虐待你們，在毗珥的事上和他們的姐妹、米甸首領的女兒哥斯比的事上，用這詭計誘惑了你們；這哥斯比，當瘟疫流行的日子，因毗珥的事被殺了。

26 瘟疫之後，耶和華曉諭摩西和祭司亞倫的兒子以利亞撒說：² 你們要將以色列全會眾，按他們的宗族，凡以色列中從二十歲以外、能出去打仗的，計算總數。³ 摩西和祭司以利亞撒在摩押平原與耶利哥相對的約旦河邊向以色列人說：⁴ 將你們中間從二十歲以外的計算總數；是照耶和華吩咐出埃及地的摩西和以色列人的話。

⁵ 以色列的長子是流便。流便的眾子：屬哈諾的，有哈諾族；屬法路的，有法路族；⁶ 屬希斯倫的，有希斯倫族；屬迦米的，有迦米族；⁷ 這就是流便的各族；其中被數的，共有四萬三千七百三十名。⁸ 法路的兒子是以利押。⁹ 以利押的眾子是尼母利、大坍、亞比蘭。這大坍、亞比蘭，就是从會中選召的，與可拉一黨同向耶和華爭鬧的時候也向

摩西、亚伦争闹；¹⁰地便开口吞了他们，和可拉、可拉的党类一同死亡。那时火烧灭了二百五十个人；他们就作了警戒。¹¹然而可拉的众子没有死亡。

¹²按着家族，西缅的众子：属尼母利的，有尼母利族；属雅悯的，有雅悯族；属雅斤的，有雅斤族；¹³属谢拉的，有谢拉族；属扫罗的，有扫罗族。¹⁴这就是西缅的各族，共有二万二千二百名。

¹⁵按着家族，迦得的众子：属洗分的，有洗分族；属哈基的，有哈基族；属书尼的，有书尼族；¹⁶属阿斯尼的，有阿斯尼族；属以利利的，有利以族；¹⁷属亚律的，有亚律族；属亚列利的，有亚列利族。¹⁸这就是迦得子孙的各族，照他们中间被数的，共有四万零五百名。

¹⁹犹大的儿子是珥和俄南。这珥和俄南死在迦南地。²⁰按着家族，犹大其余的众子：属示拉的，有示拉族；属法勒斯的，有法勒斯族；属谢拉的，有谢拉族。²¹法勒斯的儿子：属希斯伦的，有希斯伦族；属哈母勒的，有哈母勒族。²²这就是犹大的各族，照他们中间被数的，共有七万六千五百名。

²³按着家族，以萨迦的众子：属陀拉的，有陀拉族；属普瓦的，有普瓦族；²⁴属雅述的，有雅述族；属伸仑的，有伸仑族。²⁵这就是以萨迦的各族，照他们中间被数的，共有六万四千三百名。

²⁶按着家族，西布伦的众子：属西烈的，有西烈族；属以伦的，有以伦族；属雅利的，有雅利族。²⁷这就是西布伦的各族，照他们中间被数的，共有六万零五百名。

²⁸按着家族，约瑟的儿子有玛拿西、以法莲。²⁹玛拿西的众子：属玛吉的，有玛吉族；玛吉生基列；属基列的，有基列族。³⁰基列的众子：属伊以谢的，有伊以谢族；属希勒的，有希勒族；

³¹属亚斯烈的，有亚斯烈族；属

མཁན་དེ་ཡིན། ¹⁰ དེ་དག་གི་བའི་སྐབས་སུ་མས་ནི་རང་གི་ཁ་བྱུས་ཏེ། ཀོ་རྩ་དང་མཉམ་དུ་མིང་དོ། ཇུས་དེ་རང་ལ་མས་ནི་མི་ཉེས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཚོས་པས། དེ་དག་ཉལ་ཤིག་ཏུ་གྱར་ཏེ། ¹¹ ཡིན་ཀྱང་ཀོ་རྩ་ཡི་བུ་རྣམས་མ་ཤིངོ།

¹² ཤིམ་ཚོན་གྱི་བུ་ཚོའི་བརྒྱུད་རྣམས་ནི། རེ་ལུ་ཞེལ་ནས་ལེ་ལུ་ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཆད། ཡ་མེན་ནས་ཡ་མེན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཡ་ཀེན་ནས་ཡ་ཀེན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ¹³ སེ་རག་ནས་སེ་རག་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཤ་ལུལ་ནས་ཤ་ལུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ¹⁴ ཤིམ་ཚོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བང་ནས་སྣང་ཉི་ཤུ་ཅུ་གཉིས་དང་ཉེས་བརྒྱའོ།

¹⁵ གང་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། ཚོ་ཕོན་ནས་ཚོ་ཕོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཉག་གི་ནས་ཉག་གི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། སུ་ནི་ནས་སུ་ནི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ¹⁶ ཚོས་ནི་ནས་ཚོས་ནི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཞེ་རི་ནས་ཞེ་རི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ¹⁷ ཨ་རོང་ནས་ཨ་རོང་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཨ་རེ་ལི་ནས་ཨ་རེ་ལི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ¹⁸ དེ་དག་ནི་གང་གྱི་བུ་ཚོའི་བརྒྱུད་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཡིན་ནོ། རྣོང་བཞི་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱའོ།

¹⁹ ལུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ནི་ཞེར་དང་ཚོ་ནན། ཞེར་དང་ཚོ་ནན་གཉིས་དེ་ནི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་ཤིངོ། ²⁰ ལུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། ཤེ་ལུ་ནས་ཤེ་ལུ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། སེ་རེས་ནས་སེ་རེས་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། སེ་རག་ནས་སེ་རག་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ²¹ ཡང་སེ་རེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཉེས་རོན་ནས་ཉེས་རོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཉ་ལུལ་ནས་ཉ་ལུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ²² དེ་དག་ནི་ལུ་དུ་ཡི་བུ་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་དག་གོ། རྣོང་བདུན་ཅུ་དོན་དུག་དང་ལྔ་བརྒྱའོ།

²³ ཞི་ས་གར་གྱི་བུ་ཚོ་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། ཚོ་ལུ་ནས་ཚོ་ལུ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། སུ་ལུ་ནས་སུ་ལུ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ²⁴ ཡ་ལུལ་ནས་ཡ་ལུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཤིམ་རོན་ནས་ཤིམ་རོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ²⁵ དེ་དག་ནི་ཞི་ས་གར་གྱི་བུ་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་དག་གོ། རྣོང་དུག་ཅུ་རེ་བཞི་དང་གསུམ་བརྒྱའོ།

²⁶ ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་བུ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུའོ། སེ་རེད་ནས་སེ་རེད་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཞེ་ལོན་ནས་ཞེ་ལོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཡ་ལེ་ཞེལ་ནས་ཡ་ལེ་ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ²⁷ དེ་དག་ནི་ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་བུ་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་དག་གོ། རྣོང་དུག་ཅུ་དང་ལྔ་བརྒྱའོ།

²⁸ ཡ་ལེ་བུ་གྱི་བུ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ། མ་ན་ཤེ་དང་ཞེབ་ར་ཞེམ། ²⁹ མ་ན་ཤེའི་བུ་རྣམས། མ་ཀེར་ནས་མ་ཀེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མ་ཀེར་ནས་གིལ་ཨང་ཆད་དོ། གིལ་ཨང་ནས་གིལ་ཨང་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ³⁰ གིལ་ཨང་གྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཞི་ཞེ་ཟེར་ནས་ཞི་ཞེ་ཟེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཉེ་ལེག་ནས་ཉེ་ལེག་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ³¹ ཨས་རི་ཞེལ་ནས་ཨས་རི་ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། སི་ཀེམ་ནས་སི་ཀེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ³² ཤེ་མི་དུ་ནས་

ཤེལ་ལྷ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཉེ་མེར་ནས་ཉེ་མེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། 39 ཡང་ཉེ་མེར་གྱི་བྱ་
ཚོ་ལོ་ཉང་བྱ་བ་དེ་ལ་བྱ་མེད་དེ། བྱ་ཚོ་འབའ་ཞིག་ཡོད་དོ། ཚོ་ལོ་ཉང་གྱི་བྱ་ཚོ་རྣམས་
ཀྱི་མིང་ནི། མ་ལྷ་དང་། འོ་མ་དང་། རྟོག་ལྷ་དང་། མིལ་ཀུ་དང་། མིར་རྩོམ། 40 དེ་དག་མ་ན་
ཤེལ་བྱ་ནས་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་སོ། རྫོང་ལྷ་བཟུ་ལྷ་གཉིས་དང་བདུན་བརྒྱའོ།།

示剑的，有示剑族； 32 属示米大的，有示米大族；属希弗的，有希弗族；。 33 希弗的儿子西罗非哈没儿子，只有女儿。西罗非哈女儿的名字就是玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。 34 这就是玛拿西的各族；他们中间被数的，共有五万二千七百名。

41 ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་བྱ་ཚོ་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་བྱི་བྱ་ཉེ་ལྷ་ནས་བྱ་ཉེ་ལྷ་པ་རྣམས་
ཀྱི་བརྒྱུད། བེ་གེར་ནས་བེ་གེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མ་ཉན་ནས་མ་ཉན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་
དོ། 42 ཡང་བྱ་ཉེ་ལྷ་ཡི་བྱ་རྣམས་ནི། ཞེ་རན་ནས་ཞེ་རན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། 43 དེ་དག་
ནི་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་བྱ་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་སོ། རྫོང་ལྷ་བཟུ་ལྷ་གཉིས་དང་ལྷ་བརྒྱའོ། དེ་
ནི་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་ལོ།།

35 按着家族，以法莲的众子：属书提拉的，有书提拉族；属比结的，有比结族；属他罕的，有他罕族。 36 书提拉的众子：属以兰的，有以兰族。 37 这就是以法莲子孙的各族，照他们中间被数的，共有三万二千五百名。按着家族，这都是约瑟的子孙。

44 བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། བེ་ལྷ་ནས་བེ་ལྷ་པ་
རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཞས་བེལ་ནས་ཞས་བེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཞ་ཉི་རམ་ནས་ཞ་ཉི་རམ་པ་
རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། 45 ཤེ་ཤེ་ལམ་ནས་ཤེ་ཤེ་ལམ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ལྷ་ལམ་ནས་ལྷ་ལམ་པ་
རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། 46 ཡང་བེ་ལྷ་ཡི་བྱ་རྣམས་ནི། མ་རྫོང་དང་ན་མ་ལྷན། མ་རྫོང་ནས་མ་
རྫོང་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། བ་མ་ལྷན་ནས་བ་མ་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། 47 དེ་ནི་བེན་ཡ་
མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། དེ་དག་ནས་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ནི་རྫོང་
བཞི་བཟུ་ཞེ་ལྷ་དང་བྱུག་བརྒྱའོ།།

38 按着家族，便雅悯的众子，属比拉的，有比拉族；属亚实别的，有亚实别族；属亚希兰的，有亚希兰族； 39 属书反的，有书反族；属户反的，有户反族。 40 比拉的众子是亚勒、乃幔。属亚勒的，有亚勒族；属乃幔的，有乃幔族。 41 按着家族，这就是便雅悯的子孙，其中被数的，共有四万五千六百名。

48 ལྷ་ཉེ་གྱི་བྱ་རྣམས་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། ལྷ་ཉེ་ནས་ལྷ་ཉེ་པ་རྣམས་
ཀྱི་བརྒྱུད། 49 དེ་ནི་ལྷ་ཉེ་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཡིན་ལོ། ལྷ་ཉེ་པ་
རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ནས་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་མམས་ཅད་ནི་རྫོང་བྱུག་ལྷ་ལྷ་བཞི་དང་བཞི་བརྒྱའོ།།

42 按着家族，但的众子：属书含的，有书含族。按着家族，这就是但的各族。 43 照其中被数的，书含所有的各族，共有六万四千四百名。

44 མ་ཤེར་གྱི་བྱ་རང་རང་བརྒྱུད་བཞིན་དུ། ཡིམ་རྣ་ནས་ཡིམ་རྣ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཡི་
ཤ་མེ་ནས་ཡི་ཤ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། བེ་རི་ལྷ་ནས་བེ་རི་ལྷ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། 45 ཡང་
བེ་རི་ལྷ་ཡི་བྱ་རྣམས་ནི། ཉེ་མེར་ནས་ཉེ་མེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མལ་གྱི་ཞེལ་ནས་མལ་གྱི་
ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། 46 ཡང་མ་ཤེར་གྱི་བྱ་མོད་མིང་ནི་སེ་རྟག་ཅེས་བྱའོ། 47 དེ་དག་
ནི་མ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཡིན། རྫོང་ལྷ་བཟུ་ལྷ་གཉིས་
དང་བཞི་བརྒྱའོ།།

44 按着家族，亚设的众子：属音拿的，有音拿族；属亦施韦的，有亦施韦族；属比利业的，有比利亚族。 45 比利业的众子：属希别的，有希别族；属玛结的，有玛结族。 46 亚设的女儿名叫西拉。 47 这就是亚设子孙的各族，照他们中间被数的，共有五万三千四百名。

48 ལྷ་ཉེ་པ་མི་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ནི། ཡ་ཚོ་ཞེལ་ནས་ཡ་ཚོ་ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་
བརྒྱུད། ལྷ་ཉེ་ནས་ལྷ་ཉེ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། 49 ཡེ་ཚོར་ནས་ཡེ་ཚོར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཤེལ་
ལེམ་ནས་ཤེལ་ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། 50 དེ་དག་ནི་ལྷ་ཉེ་པ་མི་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་
བཞིན་ལོ། དེ་ལས་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་རྫོང་བཞི་བཟུ་ཞེ་ལྷ་དང་བཞི་བརྒྱའོ།།

48 按着家族，拿弗他利的众子：属雅薛的，有雅薛族；属沽尼的，有沽尼族； 49 属耶色的，有耶色族；属示冷的，有示冷族。 50 按着家族，这就是拿弗他利的各族；他们中间被数的，共有四万五千四百名。

51 དེ་དག་ནི་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་དེ་རྣམས་སོ། འབྲུམ་ཚོ་
བྱུག་རྫོང་གཅིག་བདུན་བརྒྱ་དང་ལྷ་ལྷ་བཟུའོ།།

51 以色列人中被数的，共有六十万零一千七百三十名。

52 耶和華曉諭摩西說：53 你要按着人名的數目將地分給這些人為業。54 人多的，你要把產業多分給他們；人少的，你要把產業少分給他們；要照被數的人數，把產業分給各人。55 雖是這樣，還要拈阄分地。他們要按着祖宗各支派的名字承受為業。56 要按着所拈的阄，看人數多，人數少，把產業分給他們。

57 利未人，按着他們的各族被數的：屬革順的，有革順族；屬哥轄的，有哥轄族；屬米拉利的，有米拉利族。58 利未的各族有立尼族、希伯倫族、瑪利族、母示族、可拉族。哥轄生暗蘭。59 暗蘭的妻名叫約基別，是利未女子，生在埃及。她給暗蘭生了亞倫、摩西，並他們的姐姐米利暗。60 亞倫生拿答、亞比戶、以利亞撒、以他瑪。61 拿答、亞比戶在耶和華面前獻凡火的時候就死了。62 利未人中，凡一個月以外、被數的男丁，共有二萬三千。他們本來沒有數在以色列人中；因為在以色列人中，沒有分給他們產業。

63 這些就是被摩西和祭司以利亞撒所數的；他們在摩押平原與耶利哥相對的約旦河邊數點以色列人。64 但被數的人中，沒有一個是摩西和祭司亞倫從前在西奈的曠野所數的以色列人，65 因為耶和華論到他們說：他們必要死在曠野。所以，除了耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子約書亞以外，連一個人也沒有存留。

27 屬約瑟的儿子瑪拿西的各族，有瑪拿西的玄孫，瑪吉的曾孫，基列的孫子，希弗的儿子西羅非哈的女儿，名叫瑪拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。她們前來，² 站在會幕門口，在摩西和祭司以利亞撒，並眾首領與全會眾面前，說：³ 我們的父親死在曠野。他不與可拉同黨聚集攻擊耶和華，是在自己罪中死的；他也没有儿子。⁴ 为什么因我们的父亲没有儿子就把他的名从他

ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་ལྷན་པ། ཡིན་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རང་རང་གི་མིང་གི་གྲངས་ཀ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་ལོར་སྐལ་དུ་བསོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ཡང་གྲངས་ཀ་ལ་བཞུགས་ཏེ་མི་མང་པོ་ཡོད་པ་དེ་ལ་ལོར་སྐལ་མང་པོ། གྲངས་ལ་ཉུང་བ་ཡོད་པ་རྒྱམས་ལ་ལོར་སྐལ་ཉུང་བ་སྟེར་བར་བྱ། བཅོམས་པར་གྱུར་པ་བཞིན་དུ་རེ་རེ་ལ་དེའི་ལོར་སྐལ་གཏོང་བར་བྱའོ། ཡིན་ཀྱང་ཡུལ་ནི་རྒྱན་གྱིས་བསོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས། བ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐེང་མིང་ལ་ཉེན་ཏེ་སྐལ་ལོར་ཐོབ་པར་དགོས། ལོར་སྐལ་དེ་གྲངས་ལ་མང་པོ་དང་གྲངས་ལ་ཉུང་བ་ཡོད་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བར་ལ་བསོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས་སོ།།

ཡེ་ཡང་ལེ་སྲི་བ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྒྱམས་བཞིན་དུ་བཅོམས་པར་གྱུར་པ་རྒྱམས་འདི་ཡིན། གོར་ཤོན་ནས་གོར་ཤོན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཀོ་ཏྱང་ནས་ཀོ་ཏྱང་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མེ་རྩ་རི་ནས་མེ་རྩ་རི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ཡི་སྲིའི་བརྒྱུད་པ་རྒྱམས་འདི་ཡིན། ལི་བ་ནི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཉེ་བ་རོན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མ་རྩ་ལི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ལྷ་ཤི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཀོ་རྩ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ཡང་ཀོ་ཏྱང་ནས་ཨམ་རམ་ཆད་དོ། ཡང་ཨམ་རམ་གྱི་ཚུང་མ་ལེ་སྲིའི་བྱ་མོ་ཡིན་པ་དེའི་མིང་ནི་ཡོ་གེ་བེད་ཅེས་བྱ་བ་དེ་མི་མེར་ཡུལ་དུ་ལེ་སྲི་ལས་ཆད། དེ་ལ་ཨ་རོན་དང་མོ་ཤེ་དང་དེ་གཉིས་ཀྱི་སྲིང་མོ་མེར་ཡམ་ཨམ་རམ་དང་བར་ལ་ཆད་དོ། ཡང་ཨ་རོན་ལ་རྒྱ་དབ་དང་ཨ་བི་རུ་དང་ཨེ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་ཆད། ཡང་རྒྱ་དབ་དང་ཨ་བི་རུ་གཉིས་ནི་ཡ་རྟོ་སྐལ་མེ་དཔུས་མ་ལུལ་བའི་དུས་སུ་ཤིའོ། ཡི་དེ་དག་ལས་ལྷ་བ་གཅིག་དང་དེ་ལས་ལོ་ཚོད་ལྷག་ཡོད་པའི་པོ་རེ་རེ་བཅོམས་པར་གྱུར་པ་རྒྱམས་སྟོང་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་མོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ལོ་རྒྱམས་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ནད་ན་མ་བཅོམས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེ་ལ་བའི་བྱ་ཚོ་དང་བཅས་པ་ལོར་སྐལ་མ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

ཡི་དེ་དག་མོ་ཤེ་དང་ལྷ་མོ་ཨེ་ཨ་ཟར་གྱིས་བཅོམས་སོ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ནི་མོ་ཨེ་བ་གྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་གྱི་འགས་ལ་ཡོད་པའི་ཡི་རི་ཀོ་རུ་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཅེ་བར་བྱས་སོ། ཡི་དོན་ཀྱང་མོ་ཤེ་དང་ལྷ་མོ་ཨ་རོན་གྱིས་འབྲོག་སྟོང་མི་རྣམས་ལ་བཅོམས་པའི་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནས་འདི་དག་གི་ནད་ན་མི་གཅིག་ཀྱང་མེད་དོ། ཡི་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐལ་དེ་དག་ལ་གཟིགས་ཏེ། དེ་དག་གཏོན་མི་ཟ་བར་འབྲོག་སྟོང་དུ་འཆི་དགོས་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་དག་གི་ཁྲིད་ལས་ཡེ་ལུན་ནིའི་བྱ་ཀ་ལེ་བ་དང་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨམ་གཏོགས་པར་གཞན་མི་སུ་ཞིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ།།

27 དེ་ནས་ཚོ་ལོ་ལེ་ཏྱང་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱམས་དུང་དུ་འོངས་སོ། ཚོ་ལོ་ལེ་ཏྱང་ནི་ཉེ་མེར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་གི་ལ་ཨང་གྱི་བྱ། དེ་ནི་མ་ཀེར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་མ་ན་ཤེ་ཡི་བྱ། མ་ན་ཤེ་ཡི་བརྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ནད་ན་ཡོ་སེ་བ་གྱི་བྱའོ། ལུ་མོ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་མིང་ནི། མ་ལྷ་དང་། རོ་ཨ་དང་། རྟོག་ལྷ་དང་། མི་ལ་ཀྱ་དང་། ཐིར་ལྷ་དང་ལའོ། འདི་དག་འདུན་མའི་གྱར་མཚམས་གི་སྐོ་རུ་མོ་ཤེ་དང་ལྷ་མོ་ཨེ་ཨ་ཟར་དང་ཚས་ཚོགས་ཚང་མའི་མདུན་དུ་འགྲོང་སྟེ། འདི་ཚོའི་པ་འབྲོག་སྟོང་དུ་ཤི། ལོང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐལ་མ་ཉན་པའི་ཀོ་རྩ་ལ་འབྲོགས་པའི་མི་ཚོའི་ནད་ན་མེད་དེ། རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནད་དུ་ཤིའོ། ཡང་ལོང་ལ་བྱ་མེད་དོ། ལུ་མེད་པའི་ཕྱིར་འཚོའི་པའི་མིང་རང་གི་བརྒྱུད་ལས་ཅི་ལ་འདུང་བར་བྱ། སའི་སྐུན་ཚོའི་ཁྲིད་དུ་ང་ཚོ་ལ་ལོར་སྐལ་ཞིག་གཏོང་ཞིག

“ཡང་མོ་ཤེས་ཁོ་རྒྱལ་གྱི་བྱ་བ་ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་བྱུང་བ་འབྱུང་འོངས་སོ།” ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་
 བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། “**ཚོ་ལོ་ལེ་རྟེན་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱལ་གྱིས་ཁྲིག་ཟེར་པ་ཡིན། རྩོད་**
གྱིས་དེ་ཚོའི་པའི་སྐུན་གྱི་ཁྲོད་དུ་གང་གིས་ཀྱང་འོར་སྐལ་བཏོགས་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་སྟེར་
དགོས།” ཡང་རྩོད་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་ཟེར་དགོས།** མི་ཞིག་བྱ་མེད་པར་ཤི་ན།
 དེ་ནས་དེའི་འོར་སྐལ་དེའི་བྱ་མོའི་ལག་ཏུ་སྐྱེའི་འཇུག་པར་དགོས། “ཡང་དེ་ལ་བྱ་མོ་མེད་ན།
 དེ་ནས་དེའི་འོར་སྐལ་དེའི་སྐུན་རྒྱལ་ལ་གཏོང་བར་བྱ།” ཡང་ཁོ་ལ་སྐུན་མེད་ན། དེ་ནས་
 དེའི་འོར་སྐལ་དེའི་པའི་སྐུན་རྒྱལ་ལ་གཏོང་བར་བྱ། “ཡང་དེའི་པ་ལ་སྐུན་རྒྱལ་མེད་
 བ། དེ་ནས་དེའི་འོར་སྐལ་དེའི་བརྒྱུད་ནང་ཡོད་པའི་གཉེན་ཁོ་དང་ཉེ་བ་ཡོད་པ་དེ་ལ་སྟེར་
 བར་དགོས། དེ་ནི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་**
རྟོགས་པའི་ཁྲིམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

“ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ངས་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་སྟེར་ཡོང་བའི་**
ཡུལ་དེ་ལ་རྩོད་བཟོ་བའི་ཕྱིར་ཨ་བ་རིམ་གྱི་རི་འདི་ལ་འཛོགས་ཤིག།” ཡང་དེ་ལ་བཟོས་ནས།
 རྩོད་ཀྱང་རྩོད་གྱི་སྐུན་**ཨ་རོན་**བཞིན་དུ་རང་གི་མི་བརྒྱུད་དང་འཛོམས་པར་འཇུག། “འབྱུང་
 གཉིས་**ཚོན་གྱི་**འབྲོག་སྟོང་དུ་ངའི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཞིང་། རྩའི་སྐོར་དུ་ཚོས་ཚོགས་གྱིས་
 འཇུག་པ་བྱས་ནས། དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་ང་དམ་པ་མ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནི་**ཚོན་**
གྱི་འབྲོག་སྟོང་དུ་**ཁ་དྲུས་**གྱི་**མི་རི་བྱའི་**རྒྱ་རྒྱལ་སོ། “ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལ་གསུངས་པ།
 “ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལུས་ཚན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་རྒྱལ་གྱི་དགོན་མཚོགས་གིས་ཚོས་ཚོགས་
 འདི་འབྲིད་མཁམ་ཞིག་སྐོར་འཇུག་པར་གཞོང་ཞིག་དང་།” “ཁོ་རྒྱལ་གྱི་སྐོན་དུ་བྱི་བྱ་འགྲོ་
 བ་དང་། རང་དུ་ཡོང་བ་དང་། ཁོ་རྒྱལ་གྱི་ནང་དུ་འབྲིད་པ་དང་། ཇི་བོ་མེད་པའི་ཚོས་
 ཚོགས་ཤིག་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར་རོ།” ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། **བུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་**
ཐུགས་ཉིད་ཡོད་པ་དེ་ཁྲིད་ལ། རྩོད་རང་གི་ལག་པ་ཁོ་ལ་ཞོག་ཅིག་དང་། “ཁོ་སྐུ་ཨེལ་ཨ་
ཟར་དང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱུང་དུ་བཞག་ནས། དེ་དག་གི་མཐོང་ས་ལ་དེ་ལ་ལས་
 ཚན་གཏང་བར་བྱས་ཤིག།” ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་**དེའི་བཀའ་ལ་
 ཉན་པའི་ཕྱིར། རྩོད་རང་ལ་ཡོད་པའི་ཞེས་དེ་ཁོ་ལ་ཐོང་ཞིག། “ཡང་སྐུ་ཨ་**ཨེལ་ཨ་ཟར་**
གྱི་ཚར་འགྲོད་ལ། དེས་ཁོང་གི་ཕྱིར་ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་བྱུང་དུ་ཨུ་རིམ་ལས་སྐུགས་བཏུག་ཞུ་བར་
 འཇུག། དེའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཁོ་རང་དང་མཉམ་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་**ཐམས་ཅད་ཟེར་ན།
 ཚོས་ཚོགས་ཚང་མ་བྱི་བྱ་འགྲོ་བ་དང་། རང་དུ་ཡོང་བར་དགོས་སོ། “ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཉོ་
 སྐྱེས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་དང་། **ཡོ་ཤུ་ཨ་**འབྲིད་དེ་སྐུ་ཨ་**ཨེལ་ཨ་ཟར་**དང་ཚོས་
 ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་ནས། “ཁོང་གི་མགོ་ལ་སྐུག་འཛོག་ཅིང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་
 བཀའ་གནང་བ་བཞིན་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལས་ཚན་བཏང་དོ།།

族中除掉呢？求你们在我们父亲的弟兄中分给我们产业。

5于是，摩西将她们的案件呈到耶和華面前。6耶和華晓諭摩西说：7西罗非哈的女儿说得有理。你定要在她们父亲的弟兄中，把地分给她们为业；要将她们父亲的产业归给她们。8你也要晓諭以色列人说：人若死了没有儿子，就要把他的产业归给他的女儿。9他若没有女儿，就要把他的产业给他的弟兄。10他若没有弟兄，就要把他的产业给他父亲的弟兄。11他父亲若没有弟兄，就要把他的产业给他族中最近的亲属，他便要得为业。这要作以色列人的律例典章，是照耶和華吩咐摩西的。

12耶和華对摩西说：你上这亚巴琳山，观看我所赐给以色列人的地。13看了以后，你也必归到你列祖（原文作“本民”）那里，像你哥哥亚伦一样。14因为你们在寻的旷野，当会众争闹的时候，违背了我的命，没有在涌水之地、会众眼前尊我为圣（这水，就是寻的旷野加低斯米利巴水）。15摩西对耶和華说：16愿耶和華万人之灵的神，立一个人治理会众，17可以在他们面前出入，也可以引导他们，免得耶和華的会众如同没有牧人的羊群一般。18耶和華对摩西说：嫩的儿子约书亚是心中有圣灵的；你将他领来，按手在他头上，19使他站在祭司以利亚撒和全会众面前，嘱咐他，20又将你的尊荣给他几分，使以色列全会众都听从他。21他要站在祭司以利亚撒面前；以利亚撒要凭乌陵的判断，在耶和華面前为他求问。他和以色列全会众都要遵以利亚撒的命出入。22于是摩西照耶和華所吩咐的将约书亚领来，使他站在祭司以利亚撒和全会众面前。23按手在他头上，嘱咐他，是照耶和華藉摩西所说的话。

28 ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོ་ལ་**
 འདི་རྒྱུད་སྐོར་བར་བྱས་ཤིག ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པ་དེ་ནི་མི་ཡིས་ཁོང་ལ་དི་

28 耶和華晓諭摩西说：2你要吩咐以色列人说：献给我的供物，就是献给我作馨香火祭的

食物，你们要按日期献给我：³又要对他们说：你们要献给耶和火的火祭，就是没有残疾、一岁的公羊羔，每日两只，作为常献的燔祭。⁴早晨要献一只，黄昏的时候要献一只：⁵又用细面伊法十分之一，并捣成的油一欣四分之一，调和作为素祭。⁶这是西奈山所命定为常献的燔祭，是献给耶和火为馨香的火祭。⁷为这一只羊羔，要同献奠祭的酒一欣四分之一。在圣所中，你要将醇酒奉给耶和火为奠祭。⁸晚上，你要献那一只羊羔，必照早晨的素祭和同献的奠祭献上，作为馨香的火祭，献给耶和火。

⁹当安息日，要献两只没有残疾、一岁的公羊羔，并用调油的细面伊法十分之二为素祭，又将同献的奠祭献上。¹⁰这是每安息日献的燔祭；那常献的燔祭和同献的奠祭在外。

¹¹每月朔，你们要将两只公牛犊，一只公绵羊，七只没有残疾、一岁的公羊羔，献给耶和火为燔祭。¹²每只公牛要用调油的细面伊法十分之三作为素祭；那只公羊也用调油的细面伊法十分之二作为素祭；¹³每只羊羔要用调油的细面伊法十分之一作为素祭和馨香的燔祭，是献给耶和火的火祭。¹⁴一只公牛要奠酒半欣，一只公羊要奠酒一欣三分之一，一只羊羔也奠酒一欣四分之一。这是每月的燔祭，一年之中要月月如此。¹⁵又要将一只公山羊为赎罪祭，献给耶和火；要献在常献的燔祭和同献的奠祭以外。

¹⁶正月十四日是耶和火的逾越节。¹⁷这月十五日是节期，要吃无酵饼七日。¹⁸第一日当有圣会；什么劳碌的工都不可做。¹⁹当将公牛犊两只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，都要没有残疾的，用火献给耶和火为燔祭。²⁰同献的素祭用调油的细面；为一只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分

ཞིམ་དུ་འབུལ་བའི་མཚོན་པ་ཡིན་ཏེ། རྩེད་ཚོས་སྤུང་དགོས་ཟེར་ན། དུས་ཀྱི་ཁར་ཁོང་གི་ཕྱིར་འབུལ་དགོས་སོ། །³ ཡང་དེ་དག་ལ་སྦྱོན་མེད་པ་གཉིས་ཞག་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་མེ་ཡིས་འབུལ་བར་བྱ་བའི་མཚོན་པ་ནི། ལོ་གཅིག་སོང་བའི་ལྷག་གུ་པོ་སྟོན་མེད་པ་གཉིས་ཞག་རེ་བཞིན་དུས་རྒྱུན་དུ་སྦྱིན་སྲོག་ཏུ་འབུལ་དགོས་པ་དེ་ཡིན། ⁴ ལྷག་གུ་གཅིག་ལྟ་བུ་ལ། ལྷག་གུ་གཅིག་དགོངས་མོ་ལ་མཚོན་པར་འབུལ་དགོས། ⁵ ཡང་ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཨེ་པ་ཡི་བཅུ་ཆ་ཞིག་རྒྱ་ཞིབ་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་ཞིག་བརྒྱུད་ས་པའི་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་འབུལ་བར་བྱའོ། ⁶ དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་ཅིག་ཡིན། དེ་ནི་རི་སྐྱ་ལ་གཏན་ལ་པལ་པ་ཡིན། དེ་ཞིམ་གྱི་ཕྱིར་མེ་དང་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་འབུལ་བའི་མཚོན་པ་ཞིག་གོ། ⁷ ཡང་དའི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་དེ་ལྷག་གུ་གཅིག་གི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། སྦྱེམས་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་སྟོབས་ཅན་དེ་ཁྱེད་དམ་པའི་གནས་སུ་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་སྦྱིན་པར་དགོས་སོ། ⁸ ལྷག་གུ་གཞན་མ་དེ་དགོངས་མོའི་དུས་སུ་འབུལ་བར་བྱའོ། ལྟ་བུ་དྲི་ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོན་པ་བཞིན་དུ་དང་། དའི་སྦྱེམས་ནང་ལྷར་དེ་འབུལ་བར་བྱ། དེ་ཞིམ་གྱི་ཕྱིར་མེ་དང་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་འབུལ་བར་བྱའོ།།

⁹ ཡང་ཤལ་བྲད་ཀྱི་ཉེ་མ་ལ་ལོ་གཅིག་སོང་བའི་ལྷག་གུ་པོ་སྟོན་མེད་པ་གཉིས་དང་། ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཨེ་པའི་བཅུ་ཆ་གཉིས་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་དང་། དའི་སྦྱེམས་འབུལ་བར་དགོས། ¹⁰ དེ་ནི་ཤལ་བྲད་རེ་རེའི་སྦྱིན་སྲོག་ཡིན་པ་མ་ཟད་དེ། དུས་རྒྱུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་དའི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་ཡང་ཡིན་ནོ།།

¹¹ ཡང་ལྷ་བ་རྒྱུས་ཀྱི་ཚོས་ལ་ཁྱེད་ཅག་གིས་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་སྦྱིན་སྲོག་ཅིག་འབུལ་དགོས། སྤང་གཞན་པ་གཉིས་དང་། ལྷག་སྤྱག་གཅིག་དང་ལྷག་གུ་པོ་ལོ་གཅིག་སོང་བ་སྟོན་མེད་པ་བདུན། ¹² ཞལ་བས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤང་རེའི་ཕྱིར་ཨེ་པའི་བཅུ་ཆ་གསུམ་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ། ཞལ་བས་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ལྷག་སྤྱག་གཅིག་དའི་ཚེད་དུ་བཅུ་ཆ་གཉིས་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ། ¹³ ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་བཅུ་ཆ་ཞིག་ཅམ་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནི་དེ་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་སྦྱིན་སྲོག་ཅིག་ཡིན། མེ་དང་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་འབུལ་བའི་མཚོན་པ་ཞིག་གོ། ¹⁴ དེ་དག་གི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་ནི། སྤང་རེའི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་སྦྱིམས། ལྷག་སྤྱག་གི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་ཞིག་གོ། དེ་ནི་ལོ་འཁོར་གྱི་ལྷ་བ་རྒྱུས་ནང་ལྷ་བ་རེ་རེའི་སྦྱིན་སྲོག་ཡིན་ནོ། ¹⁵ ཡང་སྦྱིག་བཤགས་ཕྱིར་ར་པོ་གཅིག་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་འབུལ་དགོས། དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་དའི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པའི་སྟེང་དུ་འབུལ་བར་བྱའོ།།

¹⁶ ཡང་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚོས་བཅུ་བཞི་པ་ལ་ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་པོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་ཡིན་ཏེ། ¹⁷ ལྷ་བ་དེ་རང་གི་ཚོས་བཅོ་ལྷ་ལ་དུས་ཚེན་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། ཞལ་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྦྱར་ཅི་མེད་པའི་བྱ་ལེབ་བར་དགོས། ¹⁸ ཞལ་དང་པོ་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། ¹⁹ ཁྱེད་ཚོས་བྲན་གྱི་ལས་ཀ་བྱེད་པར་མི་བྱ། འོན་ཀྱང་མེ་དང་འབུལ་བའི་མཚོན་པ་ཟེར་ན། ཡེ་ཉེ་ལྷ་ལ་སྦྱིན་སྲོག་ཅིག་འབུལ་བར་དགོས། སྤང་གཞན་པ་གཉིས་དང་། ལྷག་སྤྱག་གཅིག་དང་། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་པོ་སྟོན་མེད་པ་བདུན་ནོ། ²⁰ ཡང་དེ་དག་གི་ཞལ་བས་ཀྱི་མཚོན་པ་ནི་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་བཅུ་ཆ་གསུམ་སྤང་གཅིག་གི་ཕྱིར་དུ། བཅུ་ཆ་གཉིས་ལྷག་སྤྱག་

དེའི་ཕྱིར། ²⁰ བརྩ་ཆ་ཞིག་ལྷན་གྱི་བདུན་དེ་ལས་ལྷན་གྱི་རེའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དགོས། ²¹ ཡང་ར་
 སོ་གཅིག་ཁྱོད་ཅག་གི་དོན་དུ་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ²² ལྷ་དྲོའི་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྐྱེན་
 སྲིག་དེའི་སྤོང་དུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་དག་འབྲུལ་བར་དགོས། ²³ དེ་ལྷགས་ལ་ཁྱོད་ཚོས་ཞག་
 བདུན་གྱི་བར་དུ་ཞག་དང་ཞག་མེ་དང་འབྲུལ་བའི་ཞལ་ཟས་དྲི་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་
 འབྲུལ་བར་བྱ། དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྐྱེན་སྲིག་དང་དེའི་སྐྱེམས་གྱི་མཚན་པའི་སྤོང་དུ་
 འབྲུལ་བར་བྱའོ། ²⁴ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་བར་གྱི་ལས་ཀ་མི་བྱེད་པ་དང་། ཚོགས་འདུས་
 དམ་པ་ཞིག་ཁྱོད་ཚོ་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

²⁵ ཡང་ཐོག་ཕྱད་གྱི་དུས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ཞལ་ཟས་གྱི་མཚན་པ་གསར་པ་ཞིག་
 འབྲུལ་བའི་ཚེ། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་བདུན་ཕྱག་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་
 ཡོད་པར་དགོས། བར་གྱི་ལས་ཀ་བྱེད་པར་མི་བྱ། ²⁶ འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་དྲི་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་
 སྐྱེན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས། སྐྱང་གཞོན་པ་གཉིས། ལྷག་ལྷག་གཅིག་ལྷག་གྱི་ཕོ་ལོ་གཅིག་
 པ་བདུན་དང་། ²⁷ དེ་དག་གི་ཞལ་ཟས་གྱི་མཚན་པ་ནི། སྐང་རེའི་ཕྱིར་བརྩ་ཆ་གསུམ་རྒྱ་ཞིབ་
 མར་ཁྱ་དང་འདྲེས་པ། ལྷག་ལྷག་གི་ཕྱིར་བརྩ་ཆ་གཉིས་དང་། ²⁸ ལྷག་གྱི་བདུན་ལས་ལྷག་
 གྱི་རེའི་ཕྱིར་བརྩ་ཆ་གཅིག་ ²⁹ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པའི་དོན་དུ་ར་སོ་གཅིག་
³⁰ རྒྱུན་གྱི་སྐྱེན་སྲིག་དང་དེའི་ཞལ་ཟས་གྱི་མཚན་པའི་སྤོང་དུ་དེ་དག་འབྲུལ་བར་དགོས།
 ཡང་དེ་དག་བདུན་བའི་མཚན་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་སྐྱོན་མེད་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

29 ཡང་ལྷ་བ་བདུན་པ་དེའི་ཚོས་གཅིག་ལ་ཁྱོད་རྣམས་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་
 ཡོད་པར་བྱ། བར་གྱི་ལས་ཅེངས་མ་བྱེད། དེ་ནི་ཁྱོད་ཚོ་ལ་དུང་འབྲུལ་བའི་ཞག་ཅིག་
 ཡིན། ¹ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་དྲི་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་སྐྱེན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས། སྐྱང་གཅིག་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་ཕོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གྱི་ཕོ་སྐྱོན་མེད་པ་བདུན་དང་། ² དེའི་ཞལ་ཟས་གྱི་མཚན་པ་
 རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱ་དང་འདྲེས་པ་བརྩ་ཆ་གསུམ་སྐང་གི་ཕྱིར་དང་། ལྷག་ལྷག་གི་ཕྱིར་བརྩ་ཆ་
 གཉིས་དང་། ³ ལྷག་གྱི་བདུན་ལས་ལྷག་གྱི་རེའི་ཕྱིར་བརྩ་ཆ་གཅིག་དང་། ⁴ “ཁྱོད་ཀྱི་དོན་
 དུ་སྲིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ར་སོ་གཅིག་གོ།” ⁵ དེ་མ་ཟད་པར་ལྷ་གསར་གྱི་དུས་ཀྱི་སྐྱེན་
 སྲིག་དང་དེའི་ཞལ་ཟས་གྱི་མཚན་པ་དང་། རྒྱུན་གྱི་སྐྱེན་སྲིག་དང་དེའི་ཞལ་ཟས་གྱི་མཚན་པ་
 དང་། དེའི་སྐྱེམས་གྱི་མཚན་པ་རྣམས་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་དྲི་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་མེ་དང་
 མཚན་པར་འབྲུལ་བར་བྱའོ།།

⁶ ཡང་ལྷ་བ་བདུན་པ་འདིའི་ཚོས་བརྩ་ཆ་ལ་ཁྱོད་རྣམས་ལ་འདུ་བ་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་
 དགོས། རང་གི་སེམས་ལ་སྐྱག་སྐྱོན་ཅིག་ལས་ཀ་གང་ཅུང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག། ⁷ འོན་ཀྱང་དྲི་
 ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས། སྐྱང་གཅིག་དང་། ལྷག་ལྷག་
 གཅིག་དང་། ལྷག་གྱི་ཕོ་སྐྱོན་མེད་པ་བདུན་དང་། ⁸ དེ་དག་གི་ཞལ་ཟས་གྱི་མཚན་པ་ནི། རྒྱ་
 ཞིབ་མར་ཁྱ་དང་འདྲེས་པ་བརྩ་ཆ་གསུམ་སྐང་གི་ཕྱིར་དང་། བརྩ་ཆ་གཉིས་ལྷག་ལྷག་གི་ཕྱིར།
⁹ བརྩ་ཆ་གཅིག་ལྷག་གྱི་བདུན་ལས་ལྷག་གྱི་རེའི་ཕྱིར་ཡང་དེ་མ་ཟད་པར་ར་སོ་གཅིག་སྲིག་

之二； ²¹为那七只羊羔，每只要
 献伊法十分之一。 ²²并献一只
 公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。
²³你们献这些，要在早晨常献的燔
 祭以外。 ²⁴一连七日，每日要照
 这例把馨香火祭的食物献给耶和
 华，是在常献的燔祭和同献的奠
 祭以外。 ²⁵第七日当有圣会，什
 么劳碌的工都不可做。

²⁶七节庄稼初熟，你们献新素
 祭给耶和華的日子，当有圣会；
 什么劳碌的工都不可做。 ²⁷只要
 将公牛犊两只，公绵羊一只，一
 岁的公羊羔七只，作为馨香的燔
 祭献给耶和華。 ²⁸同献的素祭
 用调油的细面；为每只公牛要
 献伊法十分之三；为一只公羊要
 献伊法十分之二； ²⁹为那七只
 羊羔，每只要献伊法十分之一。
³⁰并献一只公山羊为你们赎罪。
³¹这些，你们要献在常献的燔祭
 和同献的素祭并同献的奠祭以
 外，都要没有残疾的。

29 七月初一日，你们当有圣
 会；什么劳碌的工都不可
 做，是你们当守为吹角的日子。
²你们要将公牛犊一只，公绵羊
 一只，没有残疾一岁的公羊羔
 七只，作为馨香的燔祭献给耶和
 華。 ³同献的素祭用调油的细面；
 为一只公牛要献伊法十分之三；
 为一只公羊要献伊法十分之二；
⁴为那七只羊羔，每只要献伊法十
 分之一。 ⁵又献一只公山羊作赎
 罪祭，为你们赎罪。 ⁶这些是在
 月朔的燔祭和同献的素祭，并常
 献的燔祭与同献的素祭，以及照
 例同献的奠祭以外，都作为馨香
 的火祭献给耶和華。

⁷七月初十日，你们当有圣会；
 要刻苦己心，什么工都不可做。
⁸只要将公牛犊一只，公绵羊一
 只，一岁的公羊羔七只，都要没
 有残疾的，作为馨香的燔祭献给
 耶和華。 ⁹同献的素祭用调油
 的细面；为一只公牛要献伊法十
 分之三；为一只公羊要献伊法十
 分之二； ¹⁰为那七只羊羔，每只
 只要献伊法十分之一。 ¹¹又献一只公

山羊为赎罪祭。这是在赎罪祭和常献的燔祭，与同献的素祭并同献的奠祭以外。

¹²七月十五日，你们当有圣会；什么劳碌的工都不可做，要向耶和華守节七日。¹³又要将公牛犊十三只，公绵羊两只，一岁的公羊羔十四只，都要没有残疾的，用火献给耶和華為馨香的燔祭。¹⁴同献的素祭用调油的细面；为那十三只公牛，每只要献伊法十分之三；为那两只公羊，每只要献伊法十分之二；¹⁵为那十四只羊羔，每只要献伊法十分之一。¹⁶并献一只公山羊为赎罪祭，这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

¹⁷第二日要献公牛犊十二只，公绵羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；¹⁸并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。¹⁹又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²⁰第三日要献公牛十一只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；²¹并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。²²又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²³第四日要献公牛十只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；²⁴并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。²⁵又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²⁶第五日要献公牛九只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；²⁷并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。²⁸又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²⁹第六日要献公牛八只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十

པའི་ཕྱིར། ལྷུག་བཤགས་བྱེད་པའི་མཚོན་པ་དང་། ལྷུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

¹² ཡང་ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚོས་བཅོ་ལྔ་ལྷོད་ཅག་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་བྱ། ཟུན་གྱི་ལས་ཀ་མ་བྱེད། ཡ་ཉོ་སྐྱེལ་ཞག་བདུན་བར་དུ་དུས་ཚེན་བྱེད་པར་དགོས། ལྷ་ཡང་ལྷོད་ཀྱིས་སྦྱིན་སྲོག་ཅིག་འབུལ་བར་བྱ་ཞེ་ན། དེ་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་ཡ་ཉོ་སྐྱེལ་མེ་དང་འབུལ་བའི་མཚོན་པ་ཞིག་འབུལ་དགོས། སྤང་ག་ཞོན་པ་བཅུ་གསུམ་དང་། ལྷུག་ལྷུག་གཉིས་དང་། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷུག་གུ་ཕོ་སྦྱོན་མེད་པ་དང་། ¹³ དེ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། ལྷ་ཞིབ་མར་ལྷ་དང་འདྲེས་པ་བཅུ་ཆ་གསུམ་སྤང་བཅུ་གསུམ་ལས་སྤང་རེའི་ཕྱིར། བཅུ་ཆ་གཉིས་ལྷུག་ལྷུག་གཉིས་ལས་རེའི་ཕྱིར། ¹⁴ བཅུ་ཆ་གཅིག་ལྷུག་གུ་བཅུ་བཞི་ལས་ལྷུག་གུ་རེའི་ཕྱིར། ¹⁵ ཡང་ར་ཕོ་གཅིག་སྦྱིན་སྲོག་པའི་ཕྱིར་དུ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

¹⁷ ཡང་ཞག་གཉིས་པ་ལ་ལྷོད་ཚོས་སྤང་ག་ཞོན་པ་བཅུ་གཉིས་དང་། ལྷུག་ལྷུག་གཉིས་དང་། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷུག་གུ་ཕོ་སྦྱོན་མེད་པ་བཅུ་བཞི་འབུལ་དགོས་པ་དང་། ¹⁸ སྤང་དང་། ལྷུག་ལྷུག་དང་། ལྷུག་གུ་རྣམས་གངས་བཞིན་དུ་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྟར་དང་། ར་ཕོ་གཅིག་སྦྱིན་སྲོག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་དགོས། དེ་མ་ཟད་པར། ¹⁹ ལྷུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

²⁰ ཡང་ཞག་གསུམ་པ་ལ་སྤང་བཅུ་གཅིག་ལྷུག་ལྷུག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷུག་གུ་ཕོ་སྦྱོན་མེད་པ་བཅུ་བཞི་དང་། ²¹ དེ་དག་གི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སྤང་དང་ལྷུག་ལྷུག་དང་ལྷུག་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གངས་བཞིན་དུ་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྟར་དང་། ²² ར་ཕོ་གཅིག་སྦྱིན་སྲོག་པའི་ཕྱིར་དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སོ།།

²³ ཡང་ཞག་བཞི་པ་ལ་སྤང་བཅུ་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷུག་གུ་ཕོ་སྦྱོན་མེད་པ་བཅུ་བཞི་དང་། ²⁴ དེ་དག་གི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སྤང་དང་ལྷུག་ལྷུག་དང་ལྷུག་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གངས་བཞིན་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྟར་དང་། ²⁵ ར་ཕོ་གཅིག་སྦྱིན་སྲོག་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

²⁶ ཡང་ཞག་ལྔ་པ་ལ་སྤང་དགུ་ལྷུག་ལྷུག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷུག་གུ་ཕོ་སྦྱོན་མེད་པ་བཅུ་བཞི་དང་། ²⁷ དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་སྤང་དང་ལྷུག་ལྷུག་དང་ལྷུག་གུ་རྣམས་གངས་བཞིན་དུ་དང་། ²⁸ ར་ཕོ་གཅིག་སྦྱིན་སྲོག་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སོ།།

²⁹ ཡང་ཞག་དུག་པ་ལ་སྤང་བཅུ་དྲུག་ལྷུག་ལྷུག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷུག་གུ་ཕོ་སྦྱོན་མེད་པ་བཅུ་བཞི་དང་། ³⁰ དེ་ཚོའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སྤང་དང་ལྷུག་

ལྷག་དང་ལྷག་གྲུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གྲངས་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྷན་དང་། 30 ར་པོ་གཅིག་ཐོག་པའི་ཕྱིར་དེ་མ་ཟད་དེ་རྒྱན་གྱི་རྒྱན་སྲིག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྒྱུམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

32 ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་སྐྱང་བདུན། ལྷག་ལྷག་གཉིས་ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གྲུ་པོ་སྟོན་མེད་པ་བཅུ་བཞི་དང་། 33 དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྒྱུམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སྐྱང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གྲུ་རྣམས་གྲངས་དང་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་དང་། 34 ར་པོ་གཅིག་ཐོག་པའི་ཕྱིར་དེ་མ་ཟད་དེ་རྒྱན་གྱི་རྒྱན་སྲིག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྒྱུམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སོ།།

35 ཡང་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ། རྩོད་རྣམས་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། བྱ་གྲི་ལས་མ་བྱེད། 36 འོན་ཀྱང་རྩོད་ཚོས་རྒྱན་སྲིག་ཅིག་ཟེར་ན། དེ་ཞིག་གི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་མེད་མཚོན་པ་ཞིག་འབྲུལ་དགོས། སྐྱང་གཅིག་ལྷག་ལྷག་གཅིག་ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གྲུ་པོ་སྟོན་མེད་པ་བདུན་དང་། 37 དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྒྱུམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སྐྱང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གྲུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གྲངས་དང་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་དང་། 38 ར་པོ་གཅིག་ཐོག་པའི་ཕྱིར་དེ་མ་ཟད་དེ་རྒྱན་གྱི་རྒྱན་སྲིག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྒྱུམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

39 མཚོན་པ་དེ་དག་རྩོད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཅུགས་ཡོད་པའི་དུས་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་དུས་སྐུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་འབྲུལ་དགོས། དེ་མ་ཟད་དེ། རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་དམ་བཅའ་དང་། སེམས་དགའ་བའི་མཚོན་པ་རྣམས་དང་རྒྱན་སྲིག་དང་། ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྒྱུམས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྩོད་ཀྱི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྣམས་འབྲུལ་སོ།།

40 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་བཤད་དོ།།

30 ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོའི་འགོ་བ་རྣམས་ལ་སྐྱས་པ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བཀའ་གནང་བ་ནི་འདི་ཡིན། 1 མི་ཞིག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་དམ་བཅའ་བྱེད་པའམ། མཚའ་ཞིག་སྐྱེལ་ཞིང་རང་གི་སེམས་ལྷོ་མ་པ་ཞིག་གིས་བཟུམས་ནས། རང་གི་དམ་ཚིག་གཅོག་པར་མི་དགོས། རང་གི་ཁའི་ནང་ནས་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱང་བར་དགོས་སོ། 2 དེ་བཞིན་དུ་ཡང་བྱུང་མེད་ན་ཆུང་མ་རང་གི་ཨ་པའི་ཁང་པ་ལ་ཡོད་པ་ཞིག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་དམ་བཅའ་བྱེད་པའི་དུས་སྐུ་ལྷོ་མ་པ་ཞིག་གིས་བཟུམས་ཏེ། 3 ཨ་པས་དེའི་དམ་ཚིག་ཐོས་ཀྱང་། གང་ཡང་མི་ཟེར་ན། དེ་ནས་མོས་རང་བཟུམས་པའི་དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་སྐྱང་ཞིང་བཏུན་པོར་ཚེ་དགོས། 4 འོན་ཀྱང་ཨ་པས་དེ་ཐོས་པའི་ཞག་ལ་བུ་མོ་ལ་མ་གནང་ན། དེ་ནས་མོའི་དམ་ཚིག་གཉམ། རང་གི་སེམས་བཟུམས་པའི་ལྷོ་མ་པ་ནི་བཏུན་པོ་ཚེ་བར་མི་དགོས། མས་མ་གནང་བའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་མོ་ལ་བཤགས་པ་མཛད་པར་འགྲུམ། 5 ཡང་མོས་དམ་བཅའ་རྣམས་མ་བཟུབ་པར་ཡོད་ན། ཡང་ན་མོས་རང་གི་སེམས་བཟུམས་པའི་དམ་ཚིག་ཁ་སྐྱགས་ནས་མཚོགས་པར་བཏོན་པའི་དུས་སྐུ་བག་མར་སོང་ཡོད་དེ། 6 དེའི་ཁྱོས་དེ་ཐོས་ཀྱང་། ཐོས་པའི་ཞག་ལ་མོ་

四只； 30 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。 31 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

32 第七日要献公牛七只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只； 33 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。 34 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

35 第八日你们当有严肃会；什么劳碌的工都不可做； 36 只要将公牛一只，公羊一只，没有残疾、一岁的公羊羔七只作火祭，献给耶和華為馨香的燔祭； 37 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。 38 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

39 这些祭要在你们的节期献给耶和華，都在所许的愿并甘心所献的以外，作为你们的燔祭、素祭、奠祭，和平安祭。

40 于是，摩西照耶和華所吩咐他的一切话告诉以色列人。

30 摩西晓谕以色列各支派的首领说：耶和華所吩咐的乃是这样： 2 人若向耶和華许愿或起誓，要约束自己，就不可食言，必要按口中所出的一切话行。 3 女子年幼、还在父家的时候，若向耶和華许愿，要约束自己， 4 她父亲也听见她所许的愿并约束自己的话，却向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。 5 但她父亲听见的日子若不应承她所许的愿和约束自己的话，就都不得为定；耶和華也必赦免她，因为她父亲不应承。 6 她若出了嫁，有愿在身，或是口中出了约束自己的冒失话， 7 她丈夫听见的日子，却

向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。⁸但她丈夫听见的日子，若不应承，就算废了她所许的愿和她出口约束自己的冒失话；耶和华也必赦免她。⁹寡妇或是被休的妇人所许的愿，就是她约束自己的话，都要为定。¹⁰她若在丈夫家里许了愿或起了誓，约束自己，¹¹丈夫听见，却向她默默不言，也没有不应承，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。¹²丈夫听见的日子，若把这两样全废了，妇人口中所许的愿或是约束自己的话就都不得为定，因她丈夫已经把这两样废了；耶和华也必赦免她。¹³凡她所许的愿和刻苦约束自己所起的誓，她丈夫可以坚定，也可以废去。¹⁴倘若她丈夫天天向她默默不言，就算是坚定她所许的愿和约束自己的话；因丈夫听见的日子向她默默不言，就使这两样坚定。¹⁵但她丈夫听见以后，若使这两样全废了，就要担当妇人的罪孽。

¹⁶这是丈夫待妻子，父亲待女儿，女儿年幼、还在父家，耶和华所吩咐摩西的律例。

31 耶和华吩咐摩西说：²你要在米甸人身上报以色列人的仇，后来要归到你列祖（原文作“本民”）那里。³摩西吩咐百姓说：要从你们中间叫人带兵器出去攻击米甸，好在米甸人身上为耶和华报仇。⁴从以色列众支派中，每支派要打发一千人去打仗。⁵于是从以色列千万人中，每支派交出一千人，共一万二千人，带着兵器预备打仗。⁶摩西就打发每支派的一千人去打仗，并打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈同去；非尼哈手里拿着圣所的器皿和吹大声的号筒。⁷他们就照耶和华所吩咐摩西的，与米甸人打仗，杀了所有的男丁。⁸在所杀的人中，杀了米甸的五王，就是以未、利金、苏珥、户珥、利巴，又用刀杀了比珥的儿子巴兰。⁹以色列人掳了米甸人的

ལ་ཅི་ཡང་མ་ཟེར་བ་ཡིན་ན། དེ་ནས་དེའི་དམ་ཚིག་རྣམས་བརྟན་པར་རྩི་བ་དང་། རང་གི་སེམས་བཟམས་པའི་སྒྲུབ་པ་རྣམས་བརྟན་པར་གནས་པར་བྱའོ། །⁸ ཇི་སྲིད་མའི་ཁྱོས་དེ་སྐོས་པའི་ཞག་ལ་དེ་ལ་མ་གནང་ན། དེ་ནས་དེའི་ཁར་ཡོད་པའི་དམ་ཚིག་དང་། རང་གི་སེམས་བཟམས་པའི་སྒྲུབ་པའི་ནང་ནས་མགྲོགས་པར་བཏོན་པ་དེ་དོན་མེད་བྱས་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ལ་བཤགས་པ་གནང་བར་འགྱུར་རོ། །⁹ འོན་ཀྱང་མོ་རང་མོའམ། ཡང་ན་སྐྱོད་པའི་ལ་ཞིག་གིས་རང་གི་སེམས་བཟམས་པའི་དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་དེས་སྐྱབ་པར་བྱའོ། །¹⁰ ཡང་དེས་ནི་རང་གི་སྐྱོད་པའི་ལ་ཡོད་པའི་དུས་སུ་དམ་བཅའ་བྱས་པ་ཡིན་ན། ཡང་ན་མནའ་སྐྱེལ་ཞིང་རང་གི་སེམས་སྒྲུབ་པ་ཞིག་གིས་བཟམས་ཏེ། །¹¹ དེའི་ཁྱོས་སྐོས་ཀྱང་། གང་ཡང་དེ་ལ་མ་ཟེར་ཏེ་མ་བཀག་པ་ཡིན་ན། དེ་ནས་དེའི་དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་བརྟན་པར་རྩི་བ་དང་། རང་གི་སེམས་བཟམས་པའི་སྒྲུབ་པ་རེ་རེ་བརྟན་པར་རྩི་བར་བྱའོ། །¹² ཇི་སྲིད་མའི་ཁྱོས་དེ་རྣམས་སྐོས་པའི་ཞག་ལ་བཅག་ན། དེ་ནས་དམ་བཅའ་ལ་རྟེན་ཏེ་མའི་ཁའི་ནང་ནས་གང་བཏོན་པའམ། དེའི་སེམས་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་ལ་རྟེན་ཏེ་བརྟན་པར་རྩི་བར་མི་བྱ། ཁྱོས་ནི་དེ་བཅག་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱས་བྱུང་མེད་ལ་བཤགས་པ་གནང་བར་འགྱུར་རོ། །¹³ དམ་ཚིག་རེ་རེ་དང་། སེམས་སྐྱུག་སྟེར་བའི་མནའ་རེ་རེ་ཁྱོས་བརྟན་པར་བྱེད་པ་དང་གཙོག་བ་ཚོག་གོ། །¹⁴ འོན་ཀྱང་མའི་ཁྱོས་ཞག་དང་ཞག་དེ་ལ་གང་ཡང་མ་ཟེར་བ་ཡིན་ན། དེ་ནས་ཁོས་དེའི་སྟེང་དུ་གནས་པའི་དམ་བཅའ་ཐམས་ཅད་དམ། སྒྲུབ་པ་ཐམས་ཅད་བརྟན་པར་བྱས། ཁོས་དེ་རྣམས་སྐོས་པའི་ཞག་ལ་དེ་ལ་གང་ཡང་མ་ཟེར་པས། དེ་རྣམས་བརྟན་པར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། །¹⁵ ཇི་སྲིད་ཁོས་ནི་དེ་རྣམས་སྐོས་པའི་རྗེས་ལ་གཙོག་ན། དེ་ནས་དེས་མའི་ཉེས་པ་འཁུར་བར་འགྱུར།

¹⁶ འདི་རྣམས་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཞེ་ལ་སྐྱོད་དང་སྐྱོམ་དང་། ས་དང་བུ་མོ་དང་བུ་མོ་རང་གི་པའི་ཁང་པ་ལ་གཞོན་ནུ་མར་སྟོན་དུས་ཕྱིར་གནང་བའི་བཀའ་བྲིམས་དེ་རྣམས་ཡིན་གོ།

31 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་མོ་ཞེ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་རྒྱ་དུ། ² **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་** གྱི་དོན་དུ་**མིད་ཨན་**པ་རྣམས་ལ་ལན་འཇལ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། དེའི་རྗེས་ལ་སྐྱོད་ནི་རང་གི་མི་དང་འཛོལ་བར་འགྱུར་གསུངས་ནས། ³ **མོ་ཞེས་མི་**ལྷེ་ལ། སྐྱོད་ཚོས་རང་གི་ནང་ནས་དམག་གི་ཕྱིར་དམག་ཆས་སྟོན་ཅིག་དང་། དེ་དག་གིས་**མིད་ཨན་**པ་རྣམས་ལ་འཐབ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་**མིད་ཨན་**ལ་ལན་འཇལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ⁴ སྐྱོད་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེ་**ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་སྐྱེ་རེ་རེ་ལས་མི་སྟོང་རེ་རེ་དམག་ལ་གཏོང་ཞིག་གསུངས་པས། ⁵ དེ་ལྟར་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེ་**རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སྐྱེ་རེ་རེ་སྟོང་ཞིག་ཟེར་ན། སྟོང་བརྒྱ་གཉིས་མཚོན་ཆ་དང་ཐུན་པ་དམག་གི་དོན་དུ་བྱུང་ངོ། ⁶ ཡང་**མོ་ཞེས་**སྐྱེ་རེ་སྟོང་ཅིག་དམག་ལ་བཏང་། དེ་དག་དང་སྐྱེ་མ་**ཨེལ་ཨ་ཟར་གྱི་བུ་ཕི་ལེ་ཏུས་**དམ་པའི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྟོན་དང་འུར་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དུང་རྣམས་དང་བཅས་པ་དམག་ལ་བཏང་ངོ། ⁷ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་**མོ་ཞེ་**ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་**མིད་ཨན་**ལ་དམག་འཐབ་པ་དང་། སོ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བསད་དོ། ⁸ ཡང་**ཨི་སྲི་**དང་། **རེ་ལེམ་**དང་། **ཚུར་**དང་། **ཏུར་**དང་། **རེ་བ་**ནི་**མིད་ཨན་**པའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་དང་བཅས་ཚོ་བསད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་ལུས་དག་ཀྱང་བསད་དོ། **བེ་ཨོར་གྱི་བུ་བ་ལ་ཨན་**ཡང་རལ་གྱིས་བསད་དོ། ⁹ ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་**ཀྱིས་**མིད་ཨན་**ཀྱི་བྱུང་མེད་

དང་དེ་དག་གི་སྤྱི་སྤྱོད་ལྟར་བ་དང་། ལྷགས་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷ་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་དག་གི་
 དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ཞོར་དུ་བྱེད་ཏེ། ༡༠ ཡང་དེ་དག་གནས་པའི་གྲོང་ཁྱེད་དང་སྐར་
 རྒྱུ་མས་ལྷོ་བསྐྱེད་སོ། ༡༡ ཁོ་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་མི་དང་དུད་འགྲོ་བཅོམ་ནས་བཅོམ་ཞོར་ཐམས་
 ཅད་བཟུང་ངོ། ༡༢ ཡང་ཁོ་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་བཅོམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་། བཅོམས་པ་གང་ཡོད་པ་
 ཐམས་ཅད་མོ་ཤེ་དང་སྐྱ་མ་ཞེས་ཟེར་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་བྱི་བྱ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཚང་
 མ་ཡོར་དན་བྱི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་ཡེ་རི་གོ་མོ་ཞེས་བྱི་ཐང་ལ་བཏབ་ཡོད་པའི་སྐར་ལ་དེ་
 ཚོའི་དུད་དུ་འབྱེད་ཡོངས་སོ།

༡༣ ཡང་མོ་ཤེ་དང་སྐྱ་མ་ཞེས་ཟེར་དང་ཚོས་ཚོགས་བྱི་འགོ་བ་རྒྱུ་མས་ལོ་བས་ཏེ། སྐར་
 བྱི་བྱི་རོལ་ཏུ་དེ་དག་བསུ་བར་སོང་། ༡༤ ཡང་མོ་ཤེ་ནི་དམག་གི་དཔོན་པོ་ཟེར་བ། དམག་
 གི་དཔོན་པོའི་ལས་བྱས་པའི་སྤོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྒྱུ་མས་ལ་ཁྲོས་སོ། ༡༥ མོ་ཤེས་ཁོ་
 རྒྱུ་མས་ལ་སྐྱེས་པ། རྩོད་ཅག་གིས་བྱུང་མེད་དེ་ཐམས་ཅད་གསོན་བརྟུག་གས། ༡༦ རྩོས་ཤིག་བ་
 ལ་ཞེས་བྱི་གོས་བཞེན། དེ་དག་ཞིས་ར་ཞེས་བྱི་བྱ་རྒྱུ་མས་ལོ་མོར་བྱི་སྐར་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་སྤྱི་
 བ་བྱས་པའི་རྒྱུ་མས་ལ་རྟོ་སྐྱའི་ཚོས་ཚོགས་བྱི་ནང་ན་གཉན་ནང་བྱུང་ངོ། ༡༧ དེའི་ཕྱིར་དེ་
 ལྷ་སྤྱི་སྤྱོད་བ་རྒྱུ་མས་བྱི་ནང་མོ་ཡོད་པ་དང་། སྐྱེས་པ་དང་འཛོམས་ཡོད་པར་ཤེས་པའི་བྱུད་
 མེད་རེ་རེ་གསོད་ཅིག ༡༨ འོན་ཀྱང་སྐྱེས་པ་དང་མ་འཛོམས་པའི་མོ་ཡོད་པའི་སྤྱི་སྤྱོད་དེ་དག་
 མ་བསད་དེ་རང་གི་དོན་དུ་གསོན་ཚུག་ཅིག ༡༩ ཡང་སྐར་བྱི་བྱི་རོལ་ཏུ་ཞག་བདུན་སྤོང་ཅིག་
 དང་། ལྷས་ཀྱང་མི་ཞིག་བསད་པའམ། བསད་ཡོད་པ་ཞིག་རེག་པ་དེས་ཞག་གསུམ་དང་ཞག་
 བདུན་པ་ལ་རང་དང་རང་གི་བཅོམ་རྒྱུ་མས་གཙང་བར་བྱེད་དགོས། ༢༠ ཡང་གོས་ལ་བསྐྱས་
 ཏེ་གོས་རེ་དང་། བགས་པ་ནས་བྱས་པ་དང་། རལ་ལས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཤིང་ནས་
 བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོས་གཙང་བ་བྱེད་པར་བྱའོ།

༢༡ ཡང་སྐྱ་མ་ཞེས་ཟེར་བྱིས་དམག་ལ་སོང་བའི་དམག་མི་རྒྱུ་མས་ལ་སྐྱེས་པ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་
 མོ་ཤེ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞེན་དུ་བཀའ་ཞེ། ༢༢ གསེར་དང་། དུལ་དང་རྒྱ་དང་
 ལྷགས་དང་ལྷ་དཀར་དང་ལྷ་ཉེ་དང་། ༢༣ མི་ནང་ལུས་ལུས་ལ་རེ་རེ་བྱེད་བྱིས་མི་ཅུ་བརྟུག་
 ཅིང་གཙང་བ་བྱེད་པར་དགོས། ཡིན་ཀྱང་དམ་པར་བྱེད་པའི་རྒྱ་ནི་དེ་ལ་ཡང་གཏོར་དགོས་
 པ་དང་། མི་ནང་མི་ལུས་ལ་དེ་རྒྱ་ཅུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ༢༤ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་བྱེད་ཚོས་
 རང་གི་གོས་རྒྱུ་མས་བཀྲས་ནས་གཙང་བར་འབྱུང་བས། དེའི་རྗེས་སུ་སྐར་དུ་ཡོང་ཚོག་གོ།

༢༥ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ༢༦ རྩོད་དང་སྐྱ་མ་ཞེས་ཟེར་
 དང་ཚོས་ཚོགས་བྱི་ཁང་པ་རྒྱུ་མས་བྱི་འགོ་བ་རྒྱུ་མས་བྱིས་དམག་ནང་བཟུང་བའི་མི་དང་དུད་
 འགྲོའི་གྲངས་ཚུས་ཤིག་དང་། ༢༧ དམག་འཐབ་པ་ལ་སོང་མཁན་རྩལ་ཅན་རྒྱུ་མས་དང་ཚོས་
 ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱི་བར་ལ་བཅོམ་ཞོར་ལག་གཉིས་སུ་བལྟས་ཤིག་དང་། ༢༨ དམག་འཐབ་
 པ་ལ་སོང་བའི་དམག་མི་རྒྱུ་མས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འབྲུལ་བའི་དུལ་ལྷོ་ཞིག་ལོན་ལ། མི་དང་
 བ་སྐང་དང་བོང་བྱ་དང་ར་ལུག་ལྷ་བརྒྱུ་ལྷ་བརྒྱུའི་ནང་ནས་སེམས་གཅིག་ལེན་པར་བྱོས་ཤིག
 ༢༩ དེ་ཚོའི་བྱེད་ཁ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཐུར་བའི་མཚོན་པའི་དོན་དུ་སྐངས་ཏེ། སྐྱ་མ་ཞེས་ཟེར་
 ལ་ཐོང་ཞིག ༣༠ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་བྱི་བྱ་རྒྱུ་མས་བྱི་བྱེད་ཁ་མི་དང་བ་སྐང་དང་བོང་བྱ་དང་

妇女孩子，并将他们的牲畜、羊群，和所有的财物都夺了来，当作掳物，¹⁰又用火焚烧他们所住的城邑和所有的营寨，¹¹把一切所夺的、所掳的，连人带牲畜都带了去，¹²将所掳的人，所夺的牲畜、财物，都带到摩押平原，在约旦河边与耶利哥相对的营盘，交给摩西和祭司以利亚撒，并以色列的会众。

¹³摩西和祭司以利亚撒，并会众一切的首领，都出到营外迎接他们。¹⁴摩西向打仗回来的军长，就是千夫长、百夫长，发怒，¹⁵对他们说：你们要存留这一切妇女的活命吗？¹⁶这些妇女因巴兰的计谋，叫以色列人在毗珥的事上得罪耶和華，以致耶和華的会众遭遇瘟疫。¹⁷所以，你们要把一切的男孩和所有已嫁的女子都杀了。¹⁸但女孩子中，凡没有出嫁的，你们都可以存留她的活命。¹⁹你们要在营外驻扎七日；凡杀了人的，和一切摸了被杀的，并你们所掳来的人口，第三日，第七日，都要洁净自己，²⁰也要因一切的衣服、皮物、山羊毛织的物，和各样的木器，洁净自己。

²¹祭司以利亚撒对打仗回来的兵丁说：耶和華所吩咐摩西律法中的条例乃是这样：²²金、银、铜、铁、锡、铅，²³凡能见火的，你们要叫它经火就为洁净，然而还要用除污秽的水洁净它；凡不能见火的，你们要叫它过水。²⁴第七日，你们要洗衣服，就为洁净，然后可以进营。

²⁵耶和華晓谕摩西说：²⁶你和祭司以利亚撒，并会众的各族长，要计算所掳来的人口和牲畜的总数。²⁷把所掳来的分作两半：一半归与出去打仗的精兵，一半归与全会众。²⁸又要从出去打仗所得的人口、牛、驴、羊群中，每五百取一，作为贡物奉给耶和華。²⁹从他们一半之中，要取出来交给祭司以利亚撒，作为耶和華的举祭。³⁰从以色列人的一半之中，就是从人

口、牛、驴、羊群、各样牲畜中，每五十取一，交给看守耶和華帳幕的利未人。³¹于是摩西和祭司以利亞撒照耶和華所吩咐摩西的行了。

³²除了兵丁所夺的财物以外，所掳来的：羊六十七万五千只；³³牛七万二千只；³⁴驴六万一千匹；³⁵女人共三万二千口，都是没有出嫁的。³⁶出去打仗之人的份，就是他们所得的那一半，共计羊三十三万七千五百只，³⁷从其中归耶和華為贡物的，有六百七十五只；³⁸牛三万六千只，从其中归耶和華為贡物的，有七十二只；³⁹驴三万零五百匹，从其中归耶和華為贡物的，有六十一匹；⁴⁰人一万六千口，从其中归耶和華的，有三十二口。⁴¹摩西把贡物，就是归与耶和華的举祭，交给祭司以利亞撒，是照耶和華所吩咐摩西的。

⁴²以色列人所得的那一半，就是摩西从打仗的人取来分给他们的。⁴³（会众的那一半有：羊三十三万七千五百只；⁴⁴牛三万六千只；⁴⁵驴三万零五百匹；⁴⁶人一万六千口。）⁴⁷无论是人口是牲畜，摩西每五十取一，交给看守耶和華帳幕的利未人，是照耶和華所吩咐摩西的。

⁴⁸带领千军的各军长，就是千夫长、百夫长，都近前来见摩西，⁴⁹对他说：仆人权下的兵已经计算总数，并不短少一人。⁵⁰如今我们将各人所得的金器，就是脚链子、镯子、打印的戒指、耳环、手钏，都送来为耶和華的供物，好在耶和華面前为我们的生命赎罪。⁵¹摩西和祭司以利亞撒就收了他们的金子，都是打成的器皿。⁵²千夫长、百夫长所献给耶和華為举祭的金子共有一万六千七百五十舍客勒。⁵³各兵丁都为自己夺了财物。⁵⁴摩西和祭司以利亞撒收了千夫长、百夫长的金子，就带进会幕，在耶和華面前作为以色列人的纪念。

ར་ལུག་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ་ནས་གཅིག་ལྷངས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་ལས་ཀ་བྱེད་པའི་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་ལ་སྟེར་ཞིག །³¹ ཡང་མོ་ཤེ་དང་སྐ་མ་ཞེས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

³² ད་དམག་མི་རྣམས་ཀྱིས་བཟུང་བའི་བཅོམ་ལོར་འབྲུམ་ཚོ་དུག་དང་སྟོང་བདུན་ཅུ་དོན་ལྔ་ལུག་དང་། ³³ སྟོང་བདུན་ཅུ་དོན་གཉིས་བ་སྟང་དང་། ³⁴ སྟོང་དུག་ཅུ་རེ་གཅིག་བོང་བྱ་དང་། ³⁵ སྐྱེས་པ་དང་ཉལ་མ་ཤེས་པའི་བུ་མོ་རྣམས་སྟོང་སྟུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་སོ། ³⁶ ཡང་དམག་ལ་སོང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེད་ཁ་དེ་དག་གི་བགོ་སྐལ་ཡིན་པ་ནི་འབྲུམ་ཚོ་གསུམ་དང་སྟོང་སྟུམ་ཅུ་སོ་བདུན་དང་ལྔ་བརྒྱ་ལུག་དང་། ³⁷ ལུག་དེ་རྣམས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་དུག་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་ལྔ། ³⁸ ཡང་བ་སྟང་ནི་སྟོང་དུག་ཅུ་རེ་དུག་དེ་དག་ལས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་བདུན་ཅུ་དོན་གཉིས། ³⁹ ཡང་བོང་བུ་ནི་སྟོང་སྟུམ་ཅུ་དང་ལྔ་བརྒྱ་དེ་དག་ལས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་དུག་ཅུ་རེ་གཅིག །⁴⁰ ཡང་བུ་མོ་ནི་སྟོང་བརྒྱ་དུག་དེ་དག་ལས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་སྟུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་སོ། ⁴¹ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐར་བའི་མཚོང་པ་ནི་སྐ་མ་ཞེས་ཀྱིས་ལ་བཏང་ངོ་།།

⁴² ཡང་མོ་ཤེས་དམག་འཐབ་པ་རྣམས་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་བགོ་བཤའ་བྱས་པའི་ཕྱེད་ཁ་ཟེར་ན། ⁴³ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱེད་ཁ་དེ་ནི་ཡང་འབྲུམ་གསུམ་དང་སྟོང་སྟུམ་ཅུ་སོ་བདུན་དང་ལྔ་བརྒྱ་ལུག །⁴⁴ སྟོང་སྟུམ་ཅུ་སོ་དུག་བ་སྟང་། ⁴⁵ སྟོང་སྟུམ་ཅུ་དང་ལྔ་བརྒྱ་བོང་བྱ། ⁴⁶ མའི་སེམས་ནི་སྟོང་བརྒྱ་དུག་སོ། ⁴⁷ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱེད་ཁ་དེ་ལས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ་ནས་གཅིག་ལྷངས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་ལས་ཀ་བྱེད་པའི་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་ལ་བསྟེར་སོ།།

⁴⁸ ཡང་དམག་གི་སྟོང་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཟེར་ན། སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་མོ་ཤེས་ཅར་བྱུང་ནས། ⁴⁹ མོ་ཤེས་སྐྱས་པ། བྱེད་ཀྱི་གཞིག་པོ་ཞེན་ངེད་རྣམས་ཀྱི་ལག་ལ་ཡོད་པའི་དམག་མའི་སྟོམ་བཅུས་ནས། མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ཚང་བ་མེད། ⁵⁰ ཡང་ང་ཚོ་མི་རེ་རེ་ལ་ཐོབ་པའི་གསེར་གྱི་རྒྱན་ཆ། ཀྱང་གཏུབ། ལག་གཏུབ། སོར་གཏུབ། ལྷན་རྒྱན། ཕྱག་རྒྱན་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འབྲུལ་བ་དང་། ངེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དུང་དུ་སྐྱོག་བཤའ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འབྱེད་འོངས་སོ། ⁵¹ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཞེས་ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་ནས་གསེར་གྱི་རྒྱན་ཆ་ཐམས་ཅད་སྐྱངས་སོ། ⁵² ཡང་སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ནས་ཐོབ་པ་དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་སྐུལ་བའི་སྐར་བའི་མཚོང་པའི་གསེར་ནི་ཤེ་ཀེལ་སྟོང་བརྒྱ་དུག་བདུན་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁵³ གང་ལ་ཟེར་ན། དམག་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་ཕྱིར་བཅོམ་ལོར་སྐྱངས་པའི་ཕྱིར་སོ། ⁵⁴ ཡང་མོ་ཤེ་དང་སྐ་མ་ཞེས་ཀྱིས་སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ནས་བརྟེན་པའི་གསེར་དེ་སྐྱངས་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་མི་བརྟེན་པའི་རྟོགས་ཤིག་ཡིན་པའི་དོན་དུ་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དུང་དུ་བཞག་སོ།།

32 流便子孙和迦得子孙的牲畜极其众多；他们看见雅谢

32 ཡང་ཅ་བེན་གྱི་བུ་དང་གང་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་ལུག་ལྷགས་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་དོ། དེ་དག་གིས་ནི་ཡ་ཟེར་ཡུལ་དང་གིས་མང་ཡུལ་ནི་ལྷགས་ཀྱི་ཕྱིར་ས་ཆ་ཞིག་ཡིན་པར་

མཐོང་ནས། ¹གང་དང་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོངས་ཏེ། མ་ཤེ་དང་ལྷ་མ་ཞེས་མ་ཟེར་དང་
 ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་འདི་རྒྱུ་ཅེས་སྐྱེས་པ། ²ཨ་ཐ་རོད་དང་། དི་བོན་དང་། ཡ་
 ཟེར་དང་། བྱི་མ་རྩ་དང་། ཉེས་བོན་དང་། ཞེ་ལེ་ཞེ་ལེ་དང་། མེ་བམ་དང་། བྱི་བོ་དང་། བེ་
 ཞོན་ན། ³ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དབྱུང་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་ལ་བསང་བའི་ཡུལ་དེ་ནི་དུང་
 འགྲོའི་ཕྱིར་ལེགས་ཏེ། ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་གཞིག་པོ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་དུང་འགྲོ་ཡོད་ཟེར་ནས་ཡང་། ⁴གལ་
 ཏེ་ང་ཚོ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་གཞིགས་ངོར་ལུགས་རྗེ་ཐོབ་ན། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་མི་འགྲོ་བའི་དོན་
 དུ་ཁྱེད་ཀྱི་གཞིག་པོ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་ཡུལ་འདི་བདག་ཏུ་གནང་བར་རྒྱུ་ཅིག

⁵ཡང་མ་ཤེས་གང་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོངས་དང་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་སྐྱེས་པ། ཁྱེད་ཅག་གི་སྐུན་
 རྒྱུ་ལོངས་དམག་འཐབ་པ་ལ་འགྲོ་བ་དང་། ཁྱེད་ཚོ་ནི་འདི་ཅ་ཐོད་པར་བྱེད་པ། ⁶ཡ་རྟོ་སྐྱེས་
 ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་གནང་ཡོད་པའི་ཡུལ་དུ་པར་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་བ་ལ་ཁྱེད་ཚོས་ཅི་
 ལ་དེ་དག་གི་སྤོང་སྤོངས་ཉམས་པར་བྱེད། ⁷ཁྱེད་ཀྱི་པ་ཚོས་ངས་ཁོ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་ལྷོས་བར་ཞེས་
 རས་ཡུལ་ཚོད་ལེན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ཚེ་ཡང་འདི་རྒྱུ་ལོངས་སོ། ⁸གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་
 དུ་ཞེས་ཀོལ་ལུང་པ་ཅུ་སོང་སྟེ། ཡུལ་དེ་མཐོང་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གནང་བའི་ཡུལ་དའི་ནང་དུ་
 མི་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་ཉམས་པར་བྱས་ནས། ⁹ཡ་རྟོ་
 ལྷའི་ལུགས་ཁོ་འབར་བར་ལྷུར་ཏེ། དེ་དུ་མནའ་སྟེལ་ཞིང་། ¹⁰མི་སེར་ཡུལ་རས་ཡོངས་པའི་མི་
 ལོ་ཉི་ཤུ་ཡན་ཆད་དེ་དག་གི་ནང་ནས་སུ་ཡང་ངས་ཞབ་ར་ཉམ་དང་། ཞེ་སྐྱེད་དང་། ཡ་ཀོབ་
 ལ་མནའ་ཡིས་བསྐྱར་བའི་ཡུལ་དེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། སྤོང་ནས་ངའི་རྗེས་སུ་མ་འབྲངས་
 པའི་ཕྱིར་རོ། ¹¹ཀེ་ཞི་ཟེ་པ་ཡེ་ཕུན་ཞེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་དང་། ལུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཞེས་གཉིས་ནི་སྤོང་
 ཚང་མ་རས་ངའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་པས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་མཐོང་ཡོང་གསུངས་སོ། ¹²ཡང་ཡ་རྟོ་
 ལྷའི་ལུགས་ཁོ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་འབར་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་གཞིགས་ངོར་བར་བ་བྱས་པའི་མི་
 རབས་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་འབྲོག་སྤོང་དུ་པར་རྒྱུར་འཁོར་བཅུག་པར་
 མཐོང་དོ། ¹³ཡང་སྐྱེས་ཤིག་ཁྱེད་ཚོ་པ་མེས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་བྱུང་སྟེ། ལྷག་པར་སྐྱེག་ཅན་བྱུང་། ཡ་
 རྟོ་སྐྱེད་ལུགས་ཁོ་དུག་པོ་ད་ཅུང་ཡང་འཕེལ་ཡོང་། ¹⁴གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཚོས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་མི་
 འབྲང་ན། ཁོང་གིས་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོངས་ཀྱི་འབྲོག་སྤོང་དུ་ལུས་སུ་འཇུག་ཅིང་། མི་ཕྱེ་འདི་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་འཇིག་པར་འགྱུར་བསྐྱོད་བ་དང་།

¹⁵དེ་དག་ཉེ་བར་ཡོངས་ཏེ་ཁོང་ལ། ང་ཚོའི་ར་ལུག་དང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་རྒྱས་ར་རྒྱུ་ལོངས་
 བཟོ་བ་དང་། དེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་མོང་ཚོ་རྒྱུ་ལོངས་ཚེག་པར་བྱའོ། ¹⁶འོན་ཀྱང་ཞེས་ར་
 ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལོངས་ལ་ལོངས་ལོངས་ལ་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་
 དུ་དག་གི་ཐོན་དུ་འགྲོ་བར་བྱ། དེད་ཀྱི་རྒྱུ་ལོངས་ལ་འདིའི་མི་ལས་སྐྱོབ་པའི་ཕྱིར་ལུགས་
 རིས་བསྐྱར་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོངས་ལ་གནས་པར་འགྱུར། ¹⁷ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རེ་
 རེས་རང་གི་ལོངས་སྐལ་མ་ཐོབ་པའི་བར་དུ་དེད་རང་གི་ཁང་པ་རྒྱུ་ལོངས་སུ་ཕྱིར་ལོག་པར་མི་བྱ།
¹⁸ང་ཚོ་ཁོ་རྒྱུ་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་ལོངས་
¹⁹ཚོའི་ལོངས་སྐལ་ནི་ཡོར་དན་གྱི་རྒྱུ་ལོངས་སུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་ནས།
²⁰མ་ཤེས་སྐྱེས་པ། ཁྱེད་རྒྱུ་ལོངས་ཀྱིས་དེ་རྒྱུར་བྱེད་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཐོན་དུ་དམག་ལ་འགྲོ་བའི་

地和基列地是可牧放牲畜之地，
²就来见摩西和祭司以利亚撒，并
 会众的首领，说：³亚大录、底
 本、雅谢、宁拉、希实本、以利
 亚利、示班、尼波、比稳，⁴就
 是耶和华在以色列会众前面所攻
 取之地，是可牧放牲畜之地，你
 仆人也有牲畜；⁵又说：我们若
 在你眼前蒙恩，求你把这地给我
 们为业，不要领我们过约旦河。

⁶摩西对迦得子孙和流便子孙
 说：难道你们的弟兄去打仗，你
 们竟坐在这里吗？⁷你们为何
 使以色列人灰心丧胆、不过去进
 入耶和华所赐给他们的那地呢？
⁸我先前从加低斯巴尼亚打发你
 们先祖去窥探那地，他们也是这
 样行。⁹他们上以实各谷，去窥
 探那地回来的时候，使以色列人
 灰心丧胆，不进入耶和华所赐给
 他们的地。¹⁰当日，耶和华的
 怒气发作，就起誓说：¹¹凡从埃
 及上来、二十岁以上的人断不得
 看见我对亚伯拉罕、以撒、雅各
 起誓应许之地，因为他们没有专
 心跟从我。¹²唯有基尼洗族耶
 孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书
 亚可以看见，因为他们专心跟从
 我。¹³耶和华的怒气向以色列
 人发作，使他们在旷野飘流四十
 年，等到在耶和华眼前行恶的那
 一代人都消灭了。¹⁴谁知，你
 们起来接续先祖，增添罪人的
 数目，使耶和华向以色列大发烈
 怒。¹⁵你们若退后不跟随他，他
 还要把以色列人撇在旷野，便是
 你们使这众民灭亡。

¹⁶两支派的人挨近摩西，说：我
 们要在这里为牲畜垒圈，为妇人
 孩子造城。¹⁷我们自己要带兵
 器行在以色列人的前头，好把他
 们领到他们的地方；但我们的妇
 人孩子，因这地居民的缘故，要
 住在坚固的城内。¹⁸我们不回
 家，直等到以色列人各承受自己
 的产业。¹⁹我们不和他们在约旦
 河那边一带之地同受产业，因为
 我们的产业是坐落在约旦河东
 边这里。²⁰摩西对他们说：你们若
 这样行，在耶和华面前带着兵器

出去打仗，²¹所有带兵器的人都要在耶和華面前过约旦河，等他赶出他的仇敌，²²那地被耶和華制伏了，然后你们可以回来，向耶和華和以色列才为无罪，这地也必在耶和華面前归你们为业。²³倘若你们不这样行，就得罪耶和華，要知道你们的罪必追上你们。²⁴如今你们口中所出的，只管去行，为你们的妇人孩子造城，为你们的羊群垒圈。²⁵迦得子孙和流便子孙对摩西说：仆人要照我主所吩咐的去行。²⁶我们的妻子、孩子、羊群，和所有的牲畜都要留在基列的各城。²⁷但你的仆人，凡带兵器的，都要照我主所说的话，在耶和華面前过去打仗。

²⁸于是，摩西为他们嘱咐祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列众支派的族长，说：²⁹迦得子孙和流便子孙，凡带兵器在耶和華面前去打仗的，若与你们一同过约旦河，那地被你们制伏了，你们就要把基列地给他们为业。³⁰倘若他们不带兵器和你们一同过去，就要在迦南地你们中间得产业。³¹迦得子孙和流便子孙回答说：耶和華怎样吩咐仆人，仆人就怎样行。³²我们要带兵器，在耶和華面前过去，进入迦南地，只是约旦河这边、我们所得为业之地仍归我们。

³³摩西将亚摩利王西宏的国和巴珊王噩的国，连那地和周围的城邑，都给了迦得子孙和流便子孙，并约瑟的儿子玛拿西半个支派。³⁴迦得子孙建造底本、亚他录、亚罗珥、³⁵亚他录朔反、雅谢、约比哈、³⁶伯宁拉、伯哈兰，都是坚固城。他们又垒羊圈。³⁷流便子孙建造希实本、以利亚利、基列亨、³⁸尼波、巴力免、西比玛（尼波、巴力免，名字是改了的），又给他们所建造的城另起别名。³⁹玛拿西的儿子玛吉，他的子孙往基列去，占了那地，赶出那里的亚摩利人。⁴⁰摩西将基列赐给玛拿西的儿子

ཕྱིར་གོ་ཆ་གོན་ན། ²¹ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་དག་རྒྱུ་ལུ་ལ་ནས་མ་བསྐྱེད་པའི་བར་དུ་བྱོད་ཀྱི་
 རང་ནས་གོ་ཆ་གོན་ཡོད་པ་རེ་རེ་ཁོང་གི་ཕྱོད་དུ་ཡོར་དན་གྱི་ཕར་ལོགས་སུ་འགྲོ་བར་དགའ་
 ར། ²² ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཞལ་ངོར་ཡུལ་བཅོམ་ནས། དེའི་རྗེས་ལ་བྱོད་ཕྱིར་ལོག་ཡོངས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་
 དང་ཞིས་ར་ཞལ་གྱི་དུང་དུ་སྐྱོན་མེད་པས། ཡུལ་འདི་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་སྤུན་ཐུར་བྱོད་རྒྱུ་ལ་
 བདག་ཏུ་བཟུང་བ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར། ²³ འོན་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་ན། དེ་ནས་བྱོད་
 ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུང་ཕྱིག་ཅན་དུ་གྱུར་ཏེ། བྱོད་ཅག་གི་ཕྱིག་པས་བྱོད་ཅག་འཛོན་འོང་བར་
 ཉ་གོ་ཤིག་ ²⁴ ད་ལྟོ་དུང་རྒྱུ་ལུ་ཚུང་བ་རྒྱུ་ལུ་ཕྱིར་དུ་གྲོང་ཚོ་རྒྱུ་ལུ་རྒྱུགས་ཤིག་དང་།
 ལུག་ལུགས་ལ་སྐས་ར་རྒྱུ་ལུ་བཟོ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། བྱོད་ཀྱི་ལ་ནས་གང་བྱུང་བ་དེ་སྤྱངས་
 ཤིག་ ²⁵ ཡང་གད་དང་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་སྐྱེས་ཀྱིས་མོ་ཤེ་ལ། དེད་ཀྱི་རྩོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་
 ལྟར་བྱོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྒྱུ་ལུ་སྐྱེས་ཀྱིས་བྱེད་པར་བྱའོ། ²⁶ དེད་ཀྱི་བྱ་ཚུང་བ་དང་ཚུང་མ་རྒྱུ་ལུ་
 དང་། ལུ་རྒྱུ་ལུ་དང་ལུགས་ཐམས་ཅད་གི་ལ་མང་གོང་བྱོར་རྒྱུ་ལུ་ལུགས་ལ་གནས་ཏེ། ²⁷ བྱོད་ཀྱིས་
 བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་དམག་གི་དོན་དུ་གོ་ཆ་གོན་ཡོད་མཐའ་རེ་རེས་
 འཐབ་པའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱོད་དུ་ཕར་བྱོགས་སུ་འགྲོ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

²⁸ དེ་དག་ལ་བརྟེན་ལྟེ་མོ་ཤེས་ནི་སྐྱེ་མ་ཞལ་མ་ཟར་དང་། ལུན་གྱི་བུ་ལོ་ཤུ་མང་དང་། ཞིས་ར་
 ཞལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་སྐྱེ་ཚང་མའི་ཁང་བ་རྒྱུ་ལུ་འགྲོ་བ་དག་ལ། ²⁹ གལ་ཏེ་གད་ཀྱི་བྱ་དང་
 ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་དམག་འཐབ་པའི་ཕྱིར་གོ་ཆ་གོན་མཐའ་རེ་རེ་བྱོད་རྒྱུ་ལུ་མཉམ་
 དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུང་ནས་ཡོར་དན་གྱི་ཕར་ལོག་ཏུ་སོང་ནས། ཡུལ་འཛོམས་པར་བྱ་ན། དེ་ནས་
 བྱོད་ཀྱིས་གི་ལ་མང་ཡུལ་དེ་ཁོ་རྒྱུ་ལུ་བདག་ཏུ་གཏོང་དགོས། ³⁰ ཇི་སྟེ་གོ་ཆ་གོན་པ་དང་།
 བྱོད་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་ཕར་བྱོགས་སུ་མི་འགྲོ་ན། ཁོ་རྒྱུ་ལུ་གཞན་ལུ་ལུ་དུ་བྱོད་རྒྱུ་ལུ་
 ཀྱི་ནང་ནས་སྐལ་ཐོབ་པར་འགྱུར། ³¹ ཡང་གད་དང་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་སྐྱེས་ཀྱིས་གསོལ་བ། ཡ་
 རྟོ་སྐྱེས་བྱོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྒྱུ་ལུ་གསུངས་པ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགའོ། ³² གོ་ཆ་གོན་
 ཏེ་ང་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱོད་དུ་གཞན་ལུ་ལུ་དུ་འགྲོ་ཞིང་། དེད་ཀྱི་སྐལ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུར་
 ལོགས་སུ་དེད་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

³³ ཡང་མོ་ཤེས་གད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་དང་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་དང་། ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱ་མ་ན་ཤེའི་
 རྗེ་བྱེད་པོ་ལ་སི་རྟོན་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་མ་མོར་བ་རྒྱུ་ལུ་རྒྱལ་པོ་དང་། ཞོག་བྱ་བའི་
 རྒྱལ་ཁམས་ན་བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་དེ་དང་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་ཡོད་པའི་གོང་
 བྱོར་རྒྱུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་དང་བཅས་པ་བཏང་ངོ་། ³⁴ ཡང་གད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་སྐྱེས་ཀྱིས་དི་བོན་དང་། མ་ཐོད་
 དང་། མ་རོ་ཞེར་དང་། ³⁵ མང་རོད་རྟོ་ཕན་དང་། ཡ་ཟེར་དང་། ཡོག་བེ་རྒྱ་དང་། ³⁶ བེད་
 བེམ་རྒྱ་དང་། བེད་ཉ་རན་དང་། ལུགས་རི་ཡོད་པའི་གོང་བྱོར་རྒྱུ་ལུ་རྒྱུགས་ཤིག་
 ལུགས་ར་རྒྱུ་ལུ་བཞུགས་སོ། ³⁷ ཡང་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་སྐྱེས་ཀྱིས་ཉེས་བོན་དང་། ཞེ་ལེ་མ་ལེ་
 དང་། བིར་ཡང་མ་ཞེམ་དང་། ³⁸ བེ་བོ་དང་། བ་ལུལ་མེ་མོན་དང་། མིང་བསྐྱར་ཏེ། སིབ་
 ལྷ། བཞུགས་པའི་གོང་བྱོར་རྒྱུ་ལུ་ལུ་མིང་གཞན་མ་བཏགས་སོ། ³⁹ ཡང་མ་ན་ཤེའི་བྱ་མ་
 ཀར་དེའི་བྱ་རྒྱུ་ལུ་སྐལ་ཡོར་དན་དེ་བཟུང་བ་དང་དེའི་ནང་ན་གནས་པའི་མ་མོར་
 བ་རྒྱུ་ལུ་བསྐྱེད་དོ། ⁴⁰ མོ་ཤེས་གི་ལ་མང་དེ་མ་ན་ཤེའི་བྱ་མ་ཀར་ལ་བསྐྱེར་བ་དང་། དེ་ནི་

དེའི་ནང་ན་བསྐྱེད་དོ། །^༤ ཡང་མ་ན་ཤེའི་འུ་ཡ་ཨིར་བྱ་བ་དེ་སོང་ནས་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་
བཟུང་བ་དང་། དེའི་མིང་ཉ་མོང་ཡ་ཨིར་ཞེས་བཏགས་སོ། །^༥ ཡང་ནོ་བླ་སོང་ནས་ཁི་ནང་
དང་དེའི་གོང་ཚོ་རྣམས་བཟུང་བ་དང་། དེ་ལ་རང་གི་མིང་ནོ་བླ་བཏགས་སོ། །

玛吉，他子孙就住在那里。⁴¹ 玛拿西的子孙睡珥去占了基列的村庄，就称这些村庄为哈倭特睡珥。⁴² 挪巴去占了基纳和基纳的乡村，就按自己的名称基纳为挪巴。

33 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་འུ་རྣམས་རང་གི་དབུང་ཚོགས་བཞིན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱི་ཕྱག་
གི་འོག་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཛོན་དུས་ནས་འགོ་ལམ་རྣམས་འདི་ཡིན། ^༡ ཡང་ཡ་
རྟོ་སྐའི་བཀའ་ལ་རྟེན་ཏེ་མོ་ཤེས་ཁོ་རྣམས་གྱི་ལམ་བཞིན་དུ་སྐར་བཏབ་པའི་གནས་རྣམས་
ཡི་གེར་བྲིས་སོ། དེ་ནང་ལྷར་དེ་ཚོའི་ལམ་རྣམས་འདི་ལྷར་རྟོ། ^༢ ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚོས་བཅོ་ལྷ་
ལ་ཁོ་རྣམས་ར་ཨེམ་སེས་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས། དེ་སྐོར་གི་རྩེས་ལ་སང་ཉེན་ལྷ་རྩོ་ལ་མི་སེར་བ་
ཐམས་ཅད་གྱིས་མིག་གིས་མཐོང་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་འུ་རྣམས་ལག་པ་གཏེང་ནས་ཐོན་པའི་
དུས་སྟེ། ^༣ མི་སེར་བ་རྣམས་གྱིས་རང་གི་ཐོན་སྐྱེས་ཡ་རྟོ་སྐས་བསད་བ་དེ་དག་ས་ལ་བསྐྱངས་
སོ། དེ་དག་གི་སྐྱ་རྣམས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐས་ཀྱང་བྲིམས་བཅད་དོ། །

33 以色列人按着军队，在摩西、亚伦手下出埃及地所行的路程（或作“站口”。下同）记在下面。²摩西遵着耶和华的吩咐记载他们所行的路程，其路程乃是这样：³正月十五日，就是逾越节的次日，以色列人从兰塞起行，在一切埃及人眼前昂然无惧的出去。⁴那时，埃及人正葬埋他们的长子，就是耶和华在他们中间所击杀的；耶和华也败坏他们的神。

^༤ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་འུ་རྣམས་ར་ཨེམ་སེས་ནས་སོང་སྟེ་སྟེ་ལྷ་རྩོ་དུ་སྐར་བཏབ་པོ། ^༥ ཡང་
ཆས་ཏེ་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཟུར་དུ་ཡོད་པའི་ཨེ་ཐམ་ལ་སྐར་བཏབ། ^༦ ཡང་ཆས་ཏེ་ཨེ་ཐམ་ནས་
སོང་སྟེ། བ་ལྷལ་ཚོ་ཕོན་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཕི་ཉ་གི་རོང་དུ་ལོག་པ་དང་། མིག་དོལ་དུ་སྐར་
བཏབ། ^༧ ཡང་ཆས་ཏེ་ཕི་ཉ་གི་རོང་ནས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱུད་དེ་ཤར་གྱི་འཕྲོག་སྟོང་དུ་སོང་། ཡང་ཨེ་
ཐམ་གྱི་འཕྲོག་སྟོང་དུ་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་སོང་ནས། མ་རྩལ་སྐར་བཏབ། ^༨ ཡང་མ་རྩལ་ནས་
སོང་བ་དང་། ཨེ་ལིམ་དུ་བྱིན་མོ། ཨེ་ལིམ་དེ་ཅུ་ཚུ་མིག་བཅུ་གཉིས་དང་ཁ་ཟུར་ཤིང་བདུན་
ཅུ་ཡོད་པས། དེ་ཅུ་སྐར་བཏབ་པོ། ^༩ ཡང་ཨེ་ལིམ་ནས་སོང་སྟེ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་འགྲམ་
དུ་སྐར་བཏབ་པོ། ^{༡༠} ཡང་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ནས་སོང་ནས། སིན་བྱ་བའི་འཕྲོག་སྟོང་དུ་སྐར་
བཏབ། ^{༡༡} ཡང་སིན་འཕྲོག་སྟོང་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། དོབ་ཀུ་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༡༢} ཡང་
དོབ་ཀུ་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། ཨ་ལུས་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༡༣} ཡང་ཨ་ལུས་ནས་སོང་བ་དང་།
མི་ལ་འཐུང་བའི་ཚུ་མེད་པའི་གནས་རེ་ཕི་དིམ་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༡༤} ཡང་ཆས་ཏེ་རེ་ཕི་དིམ་
ནས་སོང་བ་དང་། འཕྲོག་སྟོང་སི་རྩལ་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༡༥} ཡང་འཕྲོག་སྟོང་སི་རྩལ་ནས་
ཆས་ཏེ་ཁིབ་རོང་ཉང་ཐ་ཨ་ལྷ་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༡༦} ཡང་ཁིབ་རོང་ཉང་ཐ་ཨ་ལྷ་ནས་ཆས་ཏེ་
ཉ་ཚོ་རོང་དུ་སྐར་བཏབ། ^{༡༧} ཡང་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། ཉ་ཚོ་རོང་ནས་རི་ཐེ་ལྷ་ལ་སྐར་བཏབ།
^{༡༨} ཡང་ཆས་ཏེ་རི་ཐེ་ལྷ་ནས་རིམ་ཚོན་ཕེ་རེས་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༡༩} ཡང་རིམ་ཚོན་ཕེ་རེས་ནས་
ཆས་ཏེ་ལིབ་རྩལ་དུ་སྐར་བཏབ། ^{༢༠} ཡང་ལིབ་རྩལ་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། རི་སྐལ་སྐར་བཏབ།
^{༢༡} ཡང་རི་སྐལ་ནས་སོང་བ་དང་། གེ་རྟེ་ལ་རྩལ་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༢༢} གེ་རྟེ་ལ་རྩལ་ཆས་པ་དང་།
རི་སེ་ཕེར་དུ་སྐར་བཏབ། ^{༢༣} རི་སེ་ཕེར་ནས་ཆས་པ་དང་། ཉ་ར་དུ་སྐར་བཏབ། ^{༢༤} ཉ་ར་
དུ་སྐར་བཏབ་པ་དང་། མ་གེ་རྟེ་ལོང་དུ་སྐར་བཏབ། ^{༢༥} མ་གེ་རྟེ་ལོང་ནས་སོང་བ་དང་། ཐ་
ཉང་དུ་སྐར་བཏབ། ^{༢༦} ཐ་ཉང་ནས་ཆས་པ་དང་། ཐེ་རྩལ་ལ་སྐར་བཏབ། ^{༢༧} ཐེ་རྩལ་ནས་ཆས་པ་
དང་། མིད་ཀུ་ཅུ་སྐར་བཏབ། ^{༢༨} མིད་ཀུ་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། ཉ་མོ་རྩལ་དུ་སྐར་བཏབ།
^{༢༩} ཉ་མོ་རྩལ་ནས་ཆས་པ་དང་། མོ་སེ་རོང་དུ་སྐར་བཏབ། ^{༣༠} མོ་སེ་རོང་ནས་ཆས་པ་དང་། བེ་

⁵ 以色列人从兰塞起行，安营在疏割。⁶从疏割起行，安营在旷野边的以倘。⁷从以倘起行，转到比哈希录，是在巴力洗分对面，就在密夺安营。⁸从比哈希录对面起行，经过海中到了书珥旷野，又在伊坦的旷野走了三天的路程，就安营在玛拉。⁹从玛拉起行，来到以琳（以琳有十二股水泉，七十棵棕树），就在那里安营。¹⁰从以琳起行，安营在红海边。¹¹从红海边起行，安营在汛的旷野。¹²从汛的旷野起行，安营在脱加。¹³从脱加起行，安营在亚录。¹⁴从亚录起行，安营在利非订；在那里，百姓没有水喝。¹⁵从利非订起行，安营在西奈的旷野。¹⁶从西奈的旷野起行，安营在基博罗哈他瓦。¹⁷从基博罗哈他瓦起行，安营在哈洗录。¹⁸从哈洗录起行，安营在利提玛。¹⁹从利提玛起行，安营在临门帕烈。²⁰从临门帕烈起行，安营在立拿。²¹从立拿起行，安营在勒撒。²²从勒撒起行，安营在基希拉他。²³从基希拉他起行，安营在沙斐山。²⁴从沙斐山起行，安营在哈拉大。²⁵从哈拉大起行，安营在玛吉希录。²⁶从玛吉希录起行，安营在他哈。²⁷从他哈起行，安营在他拉。²⁸从他拉起行，安营在密加。²⁹从密加起行，安营在

哈摩拿。³⁰从哈摩拿起行，安营在摩西录。³¹从摩西录起行，安营在比尼亚干。³²从比尼亚干起行，安营在曷哈及甲。³³从曷哈及甲起行，安营在约巴他。³⁴从约巴他起行，安营在阿博拿。³⁵从阿博拿起行，安营在以旬迦别。³⁶从以旬迦别起行，安营在寻的旷野，就是加低斯。³⁷从加低斯起行，安营在何珥山，以东地的边界。

³⁸以色列人出了埃及地后四十年，五月初一日，祭司亚伦遵着耶和华的吩咐上何珥山，就死在那里。³⁹亚伦死在何珥山的时候年一百二十三岁。

⁴⁰住在迦南南地的迦南人亚拉得王听说以色列人来了。

⁴¹以色列人从何珥山起行，安营在撒摩拿。⁴²从撒摩拿起行，安营在普嫩。⁴³从普嫩起行，安营在阿伯。⁴⁴从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳，摩押的边界。⁴⁵从以耶亚巴琳起行，安营在底本迦得。⁴⁶从底本迦得起行，安营在亚门低比拉太音。⁴⁷从亚门低比拉太音起行，安营在尼波对面的亚巴琳山里。⁴⁸从亚巴琳山起行，安营在摩押平原、约旦河边耶利哥对面。⁴⁹他们在摩押平原沿约旦河边安营，从伯耶施未直到亚伯什亭。

⁵⁰耶和華在摩押平原约旦河边、耶利哥对面晓谕摩西说：⁵¹你吩咐以色列人说：你们过约旦河进迦南地的时候，⁵²就要从你们面前赶出那里所有的居民，毁灭他们一切鑿成的石像和他们一切铸成的偶像，又拆毁他们一切的邱坛。⁵³你们要夺那地，住在其中，因我把那地赐给你们为业。⁵⁴你们要按家室拈阄，承受那地；人多的，要把产业多分给他们；人少的，要把产业少分给他们。拈出何地给何人，就要归何人。你们要按宗族的支派承受。⁵⁵倘若你们不赶出那地的居民，所容留的居民就必作你们眼中的刺，肋下的荆棘，也必在你们所住的地上扰害你们。⁵⁶而且

འཇམ་མཁའ་ལ་སྐར་བཏབ། ³⁰ བེ་ལྷ་ཡ་ཀན་ནས་སོང་ནས། རྟོར་ཏུ་གིད་གང་ལ་སྐར་བཏབ། ³¹ རྟོར་ཏུ་གིད་གང་ནས་སོང་བ་དང་། ཡོད་བད་ལྷ་ཅུ་སྐར་བཏབ། ³² ཡོད་བད་ལྷ་ནས་སོང་བ་དང་། ཨ་ལོ་རྒྱ་ཅུ་སྐར་བཏབ། ³³ ཨ་ལོ་རྒྱ་ནས་ཆས་པ་དང་། ཨེ་ཚོན་གེ་བེར་ལ་སྐར་བཏབ། ³⁴ ཨེ་ཚོན་གེ་བེར་ནས་སོང་བ་དང་། འབྲོག་སྤོང་ཚོན་ཏུ་སྐར་བཏབ་པོ། དེའི་མིང་ནི། ལ་དྲུས་ཀྱང་ཟེར་རོ། ³⁵ ལ་དྲུས་ནས་ཆས་པ་དང་། ཨེ་དོམ་ཡུལ་གྱི་ཟུར་ཏུ་རི་རྟོར་ཏུ་སྐར་བཏབ་པོ།

³⁶ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཏུ་རྣམས་མི་མེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པ་ནས་ལོ་བཞི་བརྒྱུ་པ་དེའི་ཟླ་བ་ལྷ་པོའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་སྐར་མ་ཨ་རོན་ཡ་ཏོ་སྤེའི་བཀའ་བཞེན་ཏུ་རི་རྟོར་ལ་འཛེགས་ནས་དེར་གྲོངས་སོ། ³⁷ ཨ་རོན་ནི་རི་རྟོར་ཏུ་གྲོངས་པའི་དུས་སུ་ལོ་བརྒྱ་དང་ཉེ་ཤུ་ཅུ་གསུམ་ལོན་པ་ཡིན་རོ།

³⁸ ཡང་ཀ་ན་ཨན་བ་རྒྱལ་པོ་ཨ་རྒྱ་བྱ་བ་དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཏུ་ཚོ་འོང་བ་ཐོས་པ་ཡིན།

³⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རི་རྟོར་ནས་ཆས་ཏེ། ཚལ་མོ་རྒྱ་ལ་སྐར་བཏབ། ⁴⁰ ཚལ་མོ་རྒྱ་ནས་ཆས་པ་དང་། སུ་འོན་ཏུ་སྐར་བཏབ། ⁴¹ སུ་འོན་ནས་སོང་བ་དང་། ཨོ་བོད་ཏུ་སྐར་བཏབ། ⁴² ཨོ་བོད་ནས་སོང་ནས། མོ་ཨབ་ཀྱི་མཐའ་ལ་ཨེ་ཡེ་ཨ་བ་རིམ་ཏུ་སྐར་བཏབ། ⁴³ ཨེ་ཡེ་ཨ་བ་རིམ་ནས་ཆས་པ་དང་། དི་བོན་གང་ཏུ་སྐར་བཏབ། ⁴⁴ དི་བོན་གང་ནས་ཆས་པ་དང་། ཨལ་མོན་དི་བ་ལྷ་ཐ་ཨིམ་ཏུ་སྐར་བཏབ། ⁴⁵ ཨལ་མོན་དི་བ་ལྷ་ཐ་ཨིམ་ནས་སོང་ནས། རི་བརྒྱད་ཨ་བ་རིམ་ནང་ཞེ་བོའི་ཅར་སྐར་བཏབ། ⁴⁶ རི་བརྒྱད་ཨ་བ་རིམ་ནས་ཆས་པ་དང་། མོ་ཨབ་ཀྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་དང་ཉེ་བའི་ཡེ་རི་ཀོ་ལ་སྐར་བཏབ། ⁴⁷ ཡང་ཡོར་དན་གྱི་འགྲམ་ཏུ་བེད་ཡིས་མོད་ནས་མོ་ཨབ་ཀྱི་ཐང་ལ་ཨ་བེལ་གིད་ཉིམ་བར་ཏུ་སྐར་བཏབ་པོ།

⁴⁸ ཡང་མོ་ཨབ་ཀྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་དང་ཉེ་བའི་ཡེ་རི་ཀོ་ཏུ་ཡ་ཏོ་སྤེའི་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ⁴⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཏུ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲིབ་ཤིག་ཏུ་རྣམས་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ཏུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་ཏུ་ཡོར་དན་གྲལ་ན། ⁵⁰ ཡུལ་ན་གནས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་མདུན་ནས་འདེད་ཅིང་། སྤོང་ཅིང་། དེ་དག་གི་རྩི་བའི་ཀ་བ་རྣམས་འཛེགས་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྐྱུ་ག་སྐྱ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་དེ། དེ་དག་གི་མཐོ་སྤིང་རྣམས་ས་དང་སྤོམས་པར་བྱོས། ⁵¹ ཡང་ཏུང་ཚོས་ཡུལ་བཟུང་ནས། དེའི་ནང་ན་གནས་པར་བྱོས། གང་ལ་ཞེ་ན། བདག་ཏུ་བྱེད་པའི་དོན་ཏུ་ངས་ཡུལ་དེ་ཏུ་རྣམས་ལ་བསྐྱེར་བ་ཡིན། ⁵² ཡང་ཏུང་གྱི་ཁང་པའི་ནང་མི་བཞིན་ཏུ་ཏུགས་རིལ་བཏང་ནས་ཡུལ་དེ་ས་སྐལ་ཏུ་ཐོབ་བར་འགྱུར། མང་པོ་ལ་སྐལ་ལོན་མང་པོ། ཉུང་བ་རྣམས་ལ་ས་སྐལ་ཉུང་བ་སྐྱེར་དགོས། གང་ཏུ་ཡང་མི་སུ་ཞིག་ལ་ཏུགས་རིལ་ནང་ཅི་ཐོབ་ན། དེ་ནི་ཁོའི་ས་སྐལ་ཡིན། ཏུང་ཚོའི་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷེ་བཞིན་ཏུ་ས་སྐལ་ཐོབ་དགོས་སོ། ⁵³ འོན་ཀྱང་ཏུང་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་ན་གནས་པ་རྣམས་མདུན་ནས་འདེད་ཅིང་སྤོང་དཔར་མི་དགའ་ན། དེ་ནས་ཡུལ་ན་སྤོང་བརྒྱུག་པ་རྣམས་ནི་ཏུང་གྱི་མིག་ཏུ་འཇུག་པ་ཞིག་དང་། ཏུང་

緬支派有亞米忽的儿子示母利。
 21 便雅憫支派有基斯倫的儿子以利達。
 22 但支派有一個首領，約利的儿子布基。
 23 約瑟的子孙瑪拿西支派有一個首領，以弗的儿子漢曷。
 24 以法蓮支派有一個首領，拾弗但的儿子基母利。
 25 西布伦支派有一個首領，帕納的儿子以利撒番。
 26 以薩迦支派有一個首領，阿散的儿子帕鉄。
 27 亞設支派有一個首領，示羅米的儿子亞希忽。
 28 拿弗他利支派有一個首領，亞米忽的儿子比大黑。

29 这些人就是耶和華所吩咐、在迦南地把产业分给以色列人的。

35 耶和華在摩押平原、約旦河邊、耶利哥對面曉諭摩西說：
 2 你吩咐以色列人，要從所得為業的地中把些城給利未人居住，也要把這城四圍的郊野給利未人。
 3 這城邑要歸他們居住，城邑的郊野可以牧養他們的牛羊和各種的牲畜，又可以安置他們的財物。
 4 你們給利未人的郊野，要從城根起，四圍往外量一千肘。
 5 另外東量二千肘，南量二千肘，西量二千肘，北量二千肘，為邊界，城在當中；這要歸他們作城邑的郊野。
 6 你們給利未人的城邑，其中當有六座逃城，使誤殺人的可以逃到那里。
 7 你們要給利未人的城，共有四十八座，連城帶郊野都要給他們。
 8 以色列人所得的地業從中要把些城邑給利未人；人多的就多給，人少的就少給；各支派要按所承受為業之地把城邑給利未人。

9 耶和華曉諭摩西說：
 10 你吩咐以色列人說：你們過約旦河，進了迦南地，
 11 就要分出几座城，為你們作逃城，使誤殺人的可以逃到那里。
 12 這些城可以作逃避報仇人的城，使誤殺人的不

གྲི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་ཤེ་སྤྱ་ཞེས་གྲི་བུ་ཨམ་མི་རུད། 21 བེན་ཡ་མིན་གྲི་ཐེ་ནས་འིབ་ལོན་གྲི་བུ་ཞེ་ལི་དུད། 22 དུན་གྲི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡོག་ལེའི་བུ་བྱུག་གི། 23 ཡོ་ལེབ་གྲི་བུ་རྒྱམས་ཞེ་ན། མ་ན་ཤེའི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་ཞེ་ལོང་གྲི་བུ་ཏམ་མི་ཞེས། 24 ཞེབ་ར་ཞེས་གྲི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་ཤེབ་ཏན་གྲི་བུ་ཞེ་སྤྱ་ཞེས། 25 ཟེ་བུ་ལོན་གྲི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་པར་ནག་གི་བུ་ཞེ་ལི་ཚ་པན། 26 ཞི་ས་གར་གྲི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་ཨ་ཚན་གྲི་བུ་པལ་ཏི་ཞེས། 27 ཨ་ཤེར་གྲི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་གཙོ་ཆེ་བཞིག་ཤེ་ལོ་མིའི་བུ་ཨ་ཏི་རུད། 28 རབ་ཐེའི་བུ་རྒྱམས་གྲི་ཐེ་ནས་གཙོ་ཆེ་བཞིག་ཨམ་མི་རུད་གྲི་བུ་ཐེ་ད་ཏེལ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱམས་སོ།།

29 དེ་ནི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྲི་བུ་རྒྱམས་ལ་ས་སྐལ་བགོ་བཤའ་བྱེད་པའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནས་བཀའ་ཐོབ་པ་དེ་དག་གོ།

35 ཡང་མོ་ཨབ་གྲི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་གྲི་འགམ་དུ་ཡེ་རི་ཀའི་རྩར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། 1 ཞེས་ར་ཞེས་གྲི་བུ་རྒྱམས་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཏྲོང་རྒྱམས་གྲིས་བདག་ཏུ་བྱས་པའི་ནོར་སྐལ་ནས་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་དེའི་ནང་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་དང་། དེ་དག་གི་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་གྲོང་ཚོ་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་ལ་གཏོང་དགོས། 2 ཡང་གནས་པའི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེར་དེ་དག་ལོ་རྒྱུས་ལ་དགོས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་ནི་ལོ་རྒྱུས་གྲི་ཐུགས་དང་། རྩས་གང་ཡོད་པ་དང་། རུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་གྲི་དོན་དུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། 3 ཡང་ཏྲོང་ཚོས་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་ལ་སྐྱེར་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྲི་ཡུལ་འཁོར་དེ་དག་ནི་གྲོང་ཁྱེར་གྲི་ཐུགས་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་ལ་སྐྱེར་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྲི་ཡུལ་འཁོར་དེ་དག་ནི་གྲོང་ཁྱེར་གྲི་ཐུགས་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་ལ་སྐྱེར་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ལ་སྐྱེར་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྲི་ནང་ན་ཐར་བ་སྤོང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དུག་ཡོད་པར་དགོས། 4 མི་བསད་མཐན་ནི་ཐར་བའི་ཕྱིར་རེའི་ནང་དུ་རྒྱུག་པའི་ཕྱིར་གཏོང་དགོས། དེ་མ་གཏོགས་ཏེ་ཕྱིར་དུ་འགྲོང་ཁྱེར་བཞི་བཅུ་ཞེ་གཉིས་སྐྱེར་དགོས། 5 ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་ལ་སྐྱེར་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ནི་གྲོང་ཁྱེར་བཞི་བཅུ་ཞེ་བརྒྱད་དོ། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཡུལ་འཁོར་དེ་རྒྱམས་ཀྱང་གཏོང་བར་དགོས། 6 ཞེས་ར་ཞེས་གྲི་བུ་ཚོས་བདག་ཏུ་བྱས་པ་དེའི་ནང་ནས་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་ལ་གཏོང་དགོས་པའི་གྲོང་རྒྱམས་ལ་བཟ་སྐྱེ། མང་པོ་ཡོད་པ་རྒྱམས་ནས་མང་པོ་ལེན། ཉུང་བ་ཡོད་པ་རྒྱམས་ནས་ཉུང་བ་ལེན་ཅིག་རང་གི་ནོར་སྐལ་གང་ཐོབ་པ་བཞིན་དུ་རེ་རེས་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ནས་ལེ་སྤེ་བ་རྒྱམས་ལ་གཏོང་བར་བྱའོ།།

7 ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱང་ཅེས་གསུངས་པ། 8 ཞེས་ར་ཞེས་གྲི་བུ་རྒྱམས་ལ་འདི་ཟེར་ཅིག་ནས་ཏྲོང་ཚོ་ཡོར་དན་བརྒྱལ་ཞིང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྲི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཚོ། 9 དེ་ནས་ཏྲོང་གྲིས་རང་གི་ཕྱིར་ཐར་བ་སྤོང་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ཕྱེས་ཤིག་མི་ཞིག་གསོད་པར་མ་བསམས་ཀྱང་། བསད་པར་བྱས་པའི་མི་དེ་ཐར་བའི་དོན་དུ་འགྲོས་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། 10 གྲོང་ཁྱེར་དེ་དག་ནི་ཏྲོང་ཚོའི་སློག་ལན་ལེན་མཐན་ནས་ཐར་ས་ཞིག་ཡོད་པ་དང་། མི་བསད་

མཁན་དེ་ཚོས་ཚོགས་གྱི་དྲུང་དུ་འབྲེང་སྟེ་ཁྲིམས་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་མི་འཛི་བའི་ཕྱིར་
 རྟོ་¹³ ཡང་ཁྱེད་གྱིས་གཏོང་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེད་རྣམས་ནི་དུག་ཡོད་པར་དགོས། ¹⁴ གྲོང་
 ཁྱེད་གསུམ་ཁྱེད་གྱིས་ཡོང་དན་གྱི་ཚུར་རོལ་དུ་གཏོང་དགོས། ཡང་གྲོང་ཁྱེད་གསུམ་ཀ་ན་
 ལན་ཡུལ་དུ་སྟེར་བར་བྱོས། དེ་དག་ནི་ཐར་བ་སྐྱོང་གི་གྲོང་ཁྱེད་རྣམས་ཡིན་པར་དགོས་སོ།
¹⁵ ཁྲིམས་ར་མེལ་པའི་བྱ་ཚོ་དང་། ཕྱི་མི་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་བྱེས་པ་རྣམས་གྱི་དོན་
 དུ་ཐར་དུ་འབྲོས་པའི་གྲོང་ཁྱེད་དུ་གྱེད་ཡིན་པ་དང་། མི་སྲུ་ཡང་གསོད་དུ་མ་བསམས་ཀྱང་།
 བསད་པར་བྱས་མཁན་དེའི་ནང་དུ་འབྲོས་པའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁶ འོན་ཀྱང་ཁོས་ནི་སྤྲུལ་གྱི་ལག་ཆ་ནས་དེ་ཤེ་བ་ཙམ་དུ་བརྟུངས་པ་ཡིན་ན། ཁོ་ནི་མི་
 བསད་མཁན་ཞིག་ཡིན། མི་བསད་མཁན་དེ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས་སོ། ¹⁷ ཡང་ན་ལག་
 པ་ལ་ཡོད་པའི་དོ་ཞིག་གིས་བརྟུངས་པས་དོ་ཡིས་ཤེ་ན། ཁོ་ནི་མི་བསད་མཁན་ཡིན་ཏེ། མི་
 བསད་མཁན་དེ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། ¹⁸ ཡང་ན་ཤིང་གི་མཚོན་གྱིས་འཛི་ལུབ་བསལ།
 ཤིང་གི་མཚོན་ཞིག་གིས་བརྟུངས་པས་ཤེ་ན། དེ་ནི་མི་བསད་མཁན་ཡིན་ཏེ། མི་བསད་མཁན་
 དེ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་པར་བྱའོ། ¹⁹ ཞྭ་ལན་ལེན་མཁན་དེས་རང་གིས་མི་བསད་མཁན་དེ་
 གསོད་པར་དགོས། ²⁰ ཡང་ཁོས་ཞེ་སྐྱང་གིས་དེ་ལ་ལུལ་རྟེན་གྱི་དམ་སྤྲུལ་ནས་བསྐྱང་བ་
 དང་གང་ཞིག་དེ་ལ་བརྟུབ་པས་ཤེ་ན། ²¹ ཡང་ན་དགྲ་བྱེད་པའི་ངང་ནས་རང་གི་ལག་བསལ་
 བརྟུངས་པའི་སྐོ་ནས་ཤེ་ན། བརྟུངས་མཁན་དེ་ནི་ཅིས་ཀྱང་གསོད་པར་བྱ། དེ་ནི་མི་བསད་
 མཁན་ཡིན་པས། ཞྭ་ལན་ལེན་མཁན་དེས་ཁོ་དང་སྤྲུལ་ཆེ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་དགོས་སོ།

²² འོན་ཀྱང་ཞེ་སྐྱང་མེད་དེ་སྐོ་བུར་དུ་དེ་ལ་ལུལ་རྟེན་གསལ། ²³ སྤྲུལ་ནས་མ་བསྐྱང་དེ་དོ་
 རྒྱབ་པ་ནས་མི་ཞིག་འཛི་ལུབ་བསལ། མི་དེ་མ་མཐོང་། དེའི་དགྲ་མ་བྱས། དེའི་གཞོན་པ་མ་
 བཅོམ་ཡང་། དེ་ལ་དོ་བརྟུབ་ནས་ཤེ་ན། ²⁴ དེ་ནས་ཚོས་ཚོགས་གྱིས་བསད་མཁན་དང་ཞྭ་
 ལན་ལེན་མཁན་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་རྟོགས་པ་དང་། རྟོགས་པ་དེ་བཞིན་བྱ། ²⁵ ཚོས་ཚོགས་
 ཀྱིས་མི་བསད་མཁན་དེ་ཞྭ་ལན་ལེན་མཁན་གྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་བྱེད་པར་དགོས། ཡང་
 ཁོ་གང་དུ་འབྲོས་པའི་གྲོང་ཁྱེད་དུ་ཕྱིར་ལོག་བཏང་ནས། ལྷགས་པ་དམ་པས་ལྷགས་ཡོད་པའི་
 ལྷ་མ་ཚེན་པོ་མ་ཤེ་བར་དུ་དེའི་ནང་ན་གནས་པར་བྱའོ། ²⁶ འོན་ཀྱང་མི་བསད་མཁན་དུས་
 གང་ཡོད་ཀྱང་རང་ཐར་བའི་གྲོང་ཁྱེད་ནས་ཐོན་ཏེ་དེའི་མཐའ་ནས་པར་ཐལ་སོང་བ་དང་།
²⁷ ཞྭ་ལན་ལེན་མཁན་དེས་ཁོ་བསད་ན། ཞྭ་དེ་ནི་ཁོ་ལ་ཕོག་མི་ཡོང་། ²⁸ ཅེ་ལ་ཟེར་ན།
 དེ་ནི་ལྷ་མ་ཚེན་པོ་མ་ཤེ་བར་དུ་རང་གི་ཐར་བ་སྐྱོང་ལ་བསྐྱང་དགོས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་
 མ་ཚེན་པོ་ཤེ་བའི་རྗེས་ལ་མི་བསད་མཁན་དེ་རང་གི་ཞིང་ཁང་གི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་དགོས།
²⁹ དེ་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་ཁང་པ་རེ་དེའི་ནང་ན་རྟོགས་པའི་སྤྲུལ་མཚམས་
 ཤིག་ཡིན་པར་དགོས་སོ།

³⁰ འོན་ཀྱང་སྲུས་ཀྱང་མི་ཞིག་གསད་ན། བསད་མཁན་དེ་དཔང་པོ་རྣམས་གྱི་ལ་རྟེན་ཏེ་
 གསོད་པར་བྱའོ། འོན་ཀྱང་དཔང་པོ་གཅིག་ནི་མི་སྲུ་ཞིག་འཛི་བའི་ཕྱིར་དཔང་པོ་བྱེད་པར་
 མི་དགོས། ³¹ དེའི་སྟེང་དུ་ཁྱེད་གྱིས་འཛི་དགོས་པའི་བསད་མཁན་ཞིག་གི་སྤོག་སྤྱང་མ་ལེན་
 ཅིག་དེ་ནི་ཅིས་ཀྱང་ཤེ་དགོས། ³² ཡང་རང་ཐར་བའི་གྲོང་ཁྱེད་དུ་བྲོས་པ་དེའི་ཕྱིར་ཡང་

至于死，等他站在会众面前听审
 判。¹³ 你们所分出来的城，要作
 六座逃城。¹⁴ 在约旦河东要分出
 三座城，在迦南地也要分出三座
 城，都作逃城。¹⁵ 这六座城要给
 以色列人和他们中间的外人，并
 寄居的，作为逃城，使误杀人的
 都可以逃到那里。

¹⁶ 倘若人用铁器打人，以致打
 死，他就是故杀人的；故杀人的
 必被治死。¹⁷ 若用可以打死人的
 石头打死了人，他就是故杀人的；
 故杀人的必被治死。¹⁸ 若用
 可以打死人的木器打死了人，他
 就是故杀人的；故杀人的必被治
 死。¹⁹ 报血仇的必亲自杀那故杀
 人的，一遇见就杀他。²⁰ 人若因
 怨恨把人推倒，或是埋伏往人身上
 扔物，以致于死，²¹ 或是因仇
 恨用手打人，以致于死，那打人
 的必被治死。他是故杀人的；报
 血仇的一遇见就杀他。

²² 倘若人没有仇恨，忽然将人推
 倒，或是没有埋伏把物扔在人身
 上，²³ 或是没有看见的时候用可
 以打死人的石头扔在在身上，以
 致于死，本来与他无仇，也无意
 害他。²⁴ 会众就要照典章，在
 打死人的和报血仇的中间审判。
²⁵ 会众要救这误杀人的脱离报血仇
 人的手，也要使他归入逃城。他
 要住在其中，直等到受圣膏的大
 祭司死了。²⁶ 但误杀人的，无论
 什么时候，若出了逃城的境外，
²⁷ 报血仇的在逃城境外遇见他，将
 他杀了，报血仇的就没有流血之
 罪。²⁸ 因为误杀人的该住在逃城
 里，等到祭司死了。大祭司死
 了以后，误杀人的才可以回到他
 所得为业之地。²⁹ 这在你们一切
 的住处，要作你们世世代代的律
 例典章。

³⁰ 无论谁故杀人，要凭几个见
 证人的口把那故杀人的杀了，只
 是不可凭一个见证的口叫人死。
³¹ 故杀人、犯死罪的，你们不可收
 赎价代替他的命；他必被治死。

32 那逃到逃城的人，你们不可为他收赎价，使他在大祭司未死以前再来住在本地。³³ 这样，你们就不污秽所住之地，因为血是污秽地的；若有在地上流人血的，非流那杀人者的血，那地就不得洁净（“洁净”原文作“赎”）。³⁴ 你们不可玷污所住之地，就是我住在其中之地，因为我耶和華住在以色列人中间。

36 约瑟的后裔，玛拿西的孙子，玛吉的儿子基列，他子孙中的诸族长来到摩西和作首领的以色列人族长面前，说：² 耶和華曾吩咐我主拈阄分地给以色列人为业，我主也受了耶和華的吩咐将我们兄弟西罗非哈的产业分给他的众女儿。³ 她们若嫁以色列别支派的人，就必将我们祖宗所遗留的产业加在她们丈夫支派的产业中。这样，我们拈阄所得的产业就要减少了。⁴ 到了以色列人的禧年，这女儿的产业就必加在她们丈夫支派的产业上。这样，我们祖宗支派的产业就减少了。

⁵ 摩西照耶和華的话吩咐以色列人说：约瑟支派的人说得有理。⁶ 论到西罗非哈的众女儿，耶和華这样吩咐说：她们可以随意嫁人，只是要嫁同宗支派的人。⁷ 这样，以色列人的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列人要各守各祖宗支派的产业。⁸ 凡在以色列支派中得了产业的女子必作同宗支派人的妻，好叫以色列人各自承受他祖宗的产业。⁹ 这样，他们的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列支派的人要各守各的产业。

¹⁰ 耶和華怎样吩咐摩西，西罗非哈的众女儿就怎样行。¹¹ 西罗非哈的女儿玛拉、得撒、曷拉、密迦、挪阿都嫁了她们伯叔的儿子。¹² 她们嫁入约瑟儿子、玛拿

西的“逃城”人，你们不可为他收赎价，使他在大祭司未死以前再来住在本地。³³ 这样，你们就不污秽所住之地，因为血是污秽地的；若有在地上流人血的，非流那杀人者的血，那地就不得洁净（“洁净”原文作“赎”）。³⁴ 你们不可玷污所住之地，就是我住在其中之地，因为我耶和華住在以色列人中间。

36 ཡང་གིས་ཨང་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕ་ཚེདི་འདོ་བ་རྣམས་ནི། ཡོ་སེབ་ཀྱི་བ་བརྒྱུད་རྣམས་ནས་བྱུང་བའི་མ་ན་ཤེ། མ་ན་ཤེདེདི་བ་མ་ཀེར། མ་ཀེར་གི་བྱ། མོ་ཤེདང་། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕ་ཚེདི་བྱིས་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་ཆེ་བ་དག་གི་དྲུང་དྲུང་འོངས་ནས། གསོལ་བ། ཉལ་ཏོ་སྤྲོལ་ངའི་ཚོ་བོ་ལ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་རྣམས་ལ་ཡུལ་ནི་ཉལ་གས་རེལ་ནང་ས་སྐལ་དུ་གཏོང་བར་བཀའ་གནང་བྱུང་། ཡང་ཡ་ཏོ་སྤྲོལ་ངའི་ཚོ་བོ་ལ། ང་ཚེདི་སྤུན་ཆོ་མོ་ལེ་ཏར་གི་ས་སྐལ་དེདི་བ་མོ་རྣམས་ལ་གནང་དགོས་བཀའ་སྤྲེལ་ལོ། ཉལ་དེ་དག་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་ཚེདི་སྤེ་གཞན་ཞིག་གི་བ་རྣམས་ལས་གང་ཞིག་གི་རྒྱུང་མ་ཡོད་ན། དེ་ནས་དེ་དག་གི་ས་སྐལ་ང་ཚེདི་བ་རྣམས་ཀྱི་ས་སྐལ་ནས་སྐྱེས་དང་། དེ་དག་གི་སྤེ་གང་ཡིན་བ་དེ་ལ་ཚེ་བར་བྱ། དེ་ལྟར་ང་ཅག་གི་མོ་ཡི་ནོར་སྐལ་འཕྲི་བ་འབྱུང་ཡོད། ལྷོ་ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་འབྱུང་བའི་ལོ་ནས་བྱུང་ཡོད་པའི་ཚོ་དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ཁོ་རྣམས་ལ་གང་ཡོད་པའི་སྤེད་ནོར་སྐལ་དུ་ཚེ་བར་བྱའོ། དེ་ལྟར་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ནི་དང་གི་ཕ་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་ཚེདི་ནོར་སྐལ་ནས་ལེན་ཞིང་འཕྲི་བར་འགྱུར།

⁵ ཡང་མོ་ཤེས་ཡ་ཏོ་སྤྲོལ་བཀའ་ནང་ལྟར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་ཚོ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་སྤྲོས་བ། ཡོ་སེབ་ཀྱི་བ་ཚེདི་སྤེས་ནི་དྲང་བོ་གསུངས་སོ། ལྷོ་ཡ་ཏོ་སྤྲོལ་ཆོ་མོ་ལེ་ཏར་གི་བ་མོ་རྣམས་ལ་གཞེགས་ཏེ་ད་ལྟ་གསུང་བར་མཛད་པ་འདི་ཡིན། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་སྤེད་རྒྱུང་མ་ཡིན་བར་དགའ་བ་དེ་ནི་སྤྲོལ་བས་མ་ན་ཆོག་ཡིན་ཀྱང་རང་གི་ཕ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤེ་གཅིག་པོ་ལ་ཁྱོ་ལྟར་བྱེད་པར་དགོས། ⁶ དེ་ལྟར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ནི་སྤེ་ནས་སྤེ་བྱ་ཤོར་བར་མི་བྱ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་རེས་རང་གི་ཕ་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་ཡི་ནོར་སྐལ་དུ་སྤྲུང་ཡོད་པ་ལ་གནས་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ ཡང་བྱ་མོ་རེ་རེ་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་ཚེདི་སྤེ་གང་ཞིག་གི་ནང་ན་ནོར་སྐལ་ཞིག་ཡོད་པ། དེ་ནི་རང་གི་ཕ་ཚེདི་གི་སྤེད་བརྒྱུད་ལ་གཏོགས་པའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་མ་ཡིན་པར་བྱ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་ཚེདི་མི་རེ་རེས་རང་གི་ཕའི་ནོར་སྐལ་བདོག་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁸ དེ་ལྟར་ནོར་སྐལ་གང་ཡང་སྤེ་ཅིག་ནས་སྤེ་གཞན་གཅིག་ལ་ཤོར་མི་ཡོད། ཅི་ལ་ལེན་ན། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བ་ཚེདི་སྤེ་རྣམས་ནས་རེ་རེས་རང་གི་ནོར་སྐལ་ལ་སྤྲུང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁹ ཡ་ཏོ་སྤྲོལ་མོ་ཤེ་ལ་ཇི་ལྟར་བཀའ་གནང་བ། དེ་རང་བཞིན་དུ་ཆོ་མོ་ལེ་ཏར་གི་བ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་སོ། ¹⁰ མ་ལྷ་དང་། ཟེར་རྩོད་དང་། ཏྟག་ལྷ་དང་། མེལ་ཀྲ་དང་། རོ་ཨ་ཆོ་མོ་ལེ་ཏར་གི་བ་མོ་སྤེ་ནི་རང་གི་ཕའི་སྤུན་ཀྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུང་མར་སྤྲུང་བའི་ཕྱིར་རོ། ¹¹ དེ་དག་ནི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བ་མ་ན་ཤེདེདི་བ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་སོ་སོ་ལ་ཁྱོ་ལྟར་བྱུང་བ་ཡིན་ལོ།

ཉམ་དག་ནི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མོ་མཁའ་གྱི་ཐང་ཡུལ་དུ་ཡོར་དན་འགམ་ལ་ཡེ་རི་ཀོ་ཏུ་མོ་ཤེ་རྒྱུད་
དེ་མེས་ར་མེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་གནང་བའི་བཀའ་བྲིམས་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ཡིན་ནོ།།

西子孙的族中；她们的产业仍留在同宗支派中。

¹³ 这是耶和华在摩押平原、约旦河边、耶利哥对面，藉着摩西所吩咐以色列人的命令典章。

申命记

བཀའ་ལུང་ངམ་མོ་ཤིའི་མདོ་ལྷ་པ་བྱ་བ།

1 以下所记的是摩西在约旦河东的旷野、疏弗对面的亚拉巴，就是巴兰、陀弗、拉班、哈洗录、底撒哈中间，向以色列众人所说的话。 2 从何烈山经过西珥山到加低斯巴尼亚有十一天的路程。 3 出埃及第四十年十一月初一日，摩西照耶和華藉着他所吩咐以色列人的话都晓谕他们。 4 那时，他已经击杀了住希实本的亚摩利王西宏和住以得来、亚斯他录的巴珊王噩。 5 摩西在约旦河东的摩押地讲律法说： 6 耶和華我们的神在何烈山晓谕我们说：你们在这山上住的日子够了； 7 要起行转到亚摩利人的山地和靠近这山地的各处，就是亚拉巴、山地、高原、南地，沿海一带迦南人的地，并黎巴嫩山又到幼发拉底大河。 8 如今我将这地摆在你们面前；你们要进去得这地，就是耶和華向你们列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许赐给他们和他们后裔为业之地。

9 那时，我对你们说：管理你们的重任，我独自担当不起。 10 耶和華你们的神使你们多起来。看哪，你们今日像天上的星那样多。 11 惟愿耶和華你们列祖的神使你们比如今更多千倍，照他所应许你们的话赐福与你们。 12 但你们的麻烦，和管理你们的重任，并你们的争讼，我独自一人怎能担当得起呢？ 13 你们要按着各支派选举有智慧、有见识、为众人所认识的，我立他们为你们的首领。 14 你们回答我说：照你所说的行了为妙。 15 我便将你们各支派的首领，有智慧、为众人所认识的，照你们的支派，立他们为官长、千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长，管理你们。

16 当时，我嘱咐你们的审判官说：你们听讼，无论是弟兄彼此争讼，是与同居的外人争讼，都要按公义判断。 17 审判的时

1 མོ་ཤིའི་མོལ་ར་མོལ་ ཐམས་ཅད་ལ་བྱས་པའི་གཏམ་འདི་ལྟར་རྟོགས་ན་བྱས་ཤི་ན། ཡོང་དན་རྒྱུ་ལ་ལོ་ལ་ན་ཡོང་པའི་འཛོག་སྟོང་། ལྷ་བ་ཀྱི་ཐང་དུ་པ་རན་དང་རྟོ་ཐེལ་དང་ལ་བན་དང་ཉ་ཚེ་རོད་དང་དི་ཟ་རྒྱལ་མའི་བར་ལ་ཡོང་པའི་ཐང་ན་བྱས་སོ། 2 རྟོ་རེབ་ནས་རི་རྒྱུད་སེ་མིར་བྱ་བའི་ལམ་ལ་འཇུག་ནས་ཁ་དྲེས་བར་ནེ་ཨ་ཡི་བར་དུ་ཞག་བརྩུ་གཅིག་གི་ལམ་ཡིན་ནོ། 3 ཡང་ལོ་བཞི་བརྩུ་པའི་ལྷ་བ་བརྩུ་གཅིག་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་མོ་ཤིའི་ཡ་རྟོ་ལྷས་མོལ་ར་མོལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་བྱི་ཕྱིར་དེ་ལ་བཀའ་གཏམ་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱས་སོ། 4 རྟོ་རེབ་ན་གནས་པའི་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་བྱ་བ་དང་། ཨས་ལྷ་རོད་དང་ཨེ་དེ་མི་ན་གནས་པའི་བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་བྱ་བ་དལ་ནས། 5 མོ་ཤིའི་ཡོང་དན་རྒྱུ་ལ་ལོ་ལ་ན་མོ་ཨ་བ་ཡུལ་ན་བཀའ་ཁྲིམས་འདི་འཆད་པར་བརྩམས་ཤིང་འདི་རྒྱུ་ཅས་སྤྲས་པ། 6 ཡ་རྟོ་ལྷ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་རི་རྟོ་རེབ་ལ་དེད་རྒྱུ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ་ཁྱོད་ཅག་རི་འདི་ལ་མང་དུ་གནས་པས། 7 ད་ལོག་ལ་འདི་ནས་ཚས་དེ་ཨ་མོར་པའི་རི་རྒྱུད་དང་། དེའི་ཡུལ་འཁོར་དང་། ཐང་དང་། རི་རྒྱུ་ལ་དང་སྤྲད་ཡུལ་དང་སྟོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་གནས་པའི་མི་རྒྱུ་ལ་ཤེ་ན། ཀ་ན་ཨ་བ་པ་རྒྱུ་ལ་དང་རི་ལི་བ་རོན་དང་གཙང་པོ་ལུ་བ་རྒྱུ་བའི་གཙང་པོ་ཚེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ཞིག 8 ཀྱི་རྟོ་རྒྱུ་ལ་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་སྟེ། དས་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ཨ་བ་ར་ཉ་མ་དང་། ཨི་སྤྲུག་དང་། ཡ་རྟོ་བ་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱུ་ལ་སྤོང་བའི་བྱ་བ་རྒྱུད་ལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་དུ་མཉམ་བྱས་པ་དེ་ཅུ་སོང་ལ་བདག་ཏུ་བརྩུང་ཤིག་ཅས་བཀའ་སྤྲུལ་རྟོ།

9 ཡང་དས་དུས་དེ་ཉིད་དུ་ཁྱོད་རྒྱུ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ་ད་གཅིག་ལ་ཁྱོད་རྒྱུ་ལ་འགན་འཁུར་མི་རུས་སོ། 10 ཡ་རྟོ་ལྷ་ཁྱོད་རྒྱུ་ལ་དཀོན་མཆོག་ཁྱོད་རྒྱུ་ལ་སྤེལ་བས། ལྷོས་ཤིག་ཁྱོད་རྒྱུ་ལ་གངས་ནི་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ནམ་མཁའི་རྒྱུ་ལ་མ་ལྟར་འཕེལ་རྟེ། 11 ཡ་རྟོ་ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་གངས་སྟོང་འགྲུ་ཐེལ་ཞིང་། ཁྱོད་རྒྱུ་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་བྱིན་རྒྱུ་ལ་མཚན་པར་ཤོག་ཅིག 12 ད་དུ་ད་གཅིག་ལུས་ཁྱོད་རྒྱུ་ལ་ཉོན་མོངས་དང་འགན་དང་ཚོད་པ་འཁུར་བར་རི་ལྟར་རུས། 13 རང་རང་གི་ཕྱེ་ལས་མི་མཁས་པ་དང་སྟོ་གྲོས་ཅན་དང་། མིང་ཅན་ཡིན་པ་རྒྱུ་ལ་འདམ་པར་བྱོས། དས་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་འགོ་བུའི་དུ་གཞུག་གོ་ཞེས་སྤྲས་པའི་ལན་དུ། 14 དེའི་ལན་དུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ད་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་དེད་ལ་ལེགས་སོ་ཞེས་སྤྲས་པས། 15 དས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱེ་རྒྱུ་ལ་ཉོན་མོངས་ཀྱི་འགོ་བུའི་རྒྱུ་ལ་ནང་ནས་མི་མཁས་པ་དང་མིང་དང་ཕྱེན་པ་རྒྱུ་ལ་ཁྲིད་དེ། ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱེ་རྒྱུ་ལ་བཞིན་དུ་སྟོང་དཔོན་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། ལྷ་བརྩུ་དཔོན་དང་། བརྩུ་དཔོན་དང་། ལས་ཚན་པ་རྒྱུ་ལ་བརྩུག་པ་ཡིན།

16 དེའི་ཚེ་དས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དཔོན་རྒྱུ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤུན་རྒྱུ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལོ་ལ་ཉོན་ལ་མི་ཞིག་དང་དེའི་སྤུན་ཀྱི་བར་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོང་པའི་མི་ཡན་གྱི་བར་ལ་ཁྲིམས་དང་པོར་བྱས་ཤིག 17 ཁྲིམས་བྱེད་རྒྱུ་ལ་མི་དོ་མི་སྤུང་ཞིང་། མི་རྒྱུད་པ་དང་ཚེན་

པོའི་རྒྱ་རྒྱུ་ཉན་ཏེ། མི་ཞིག་གི་ངོ་ལ་འཛིགས་པའི་མི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་ཆེ་གཙོ་བོ་ལ་འཛིགས་མཚོན་གི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་ཁྱེད་ལ་ཐག་ཚད་པར་དཀའ་བའི་ཚོད་རྒྱ་ཞིག་འབྱུང་ན། དའི་མདུན་དུ་ཞོག་དང་ངས་དེ་ལ་ཉན་པར་བྱའོ། 7 ། ཞེས་པའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་དུ་ངས་དེའི་དུས་སུ་ཁྱེད་ལ་གདམས་པ་ཡིན།

7 ། དེ་ནས་ངེད་རྣམས་རྟོ་རེབ་ནས་ཆས་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གིས་བཀའ་སྐྱེལ་པ་བཞིན་དུ་ཨ་མོར་པའི་རི་རྒྱུད་ཀྱི་ལམ་དུ་ལྷགས་ཤིང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་བའི་འབྲོག་སྡོང་ཆེ་བ་དང་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཀྱུན་ཏུ་རྒྱ་ནག་ལ་འདྲེས་བར་ནི་ཨ་མ་ཅུ་ཕྱིན་ཏོ། 9 ། ཡང་ངས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གིས་ངེད་ལ་གནང་བའི་ཨ་མོར་པའི་རི་རྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་ཁྱེད་ཅག་འོངས་ནས། 9 ། ཀྱེ་རྟོ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡུལ་དེ་གནང་བས། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གིས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་པ་བཞིན་དུ་ཀྱེ་རྟོ་སོང་ལ། བདག་ཏུ་རུངས་ཤིག་མ་འཛིགས་ཏེ་ཉམས་མང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་པ་ཡིན། 9 ། ཡང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་འདི་མདུན་དུ་འོངས་ཏེ་ང་ལ། དེ་དང་རང་གི་སྡོམ་དུ་མི་འགའ་ཞིག་གཏོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡུལ་ལ་སྐྱ་ལུལ་བྱས་ནས་གང་ལམ་ལ་ངེད་ཀྱེ་རྟོ་སོང་ལ། ལམ་ནང་དེད་ལ་གྲོང་ཁྱེར་གང་རྣམས་འོང་བར་འགྱུར་ཞེས་པའི་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་འོང་བར་དགོས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 9 ། གཏམ་དེ་ལ་ང་དགའ་བས་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་བཅུ་གཉིས་ལྗེ་རེ་ལས་མི་རེ་འདམས་སོ། 9 ། དེ་དག་སོང་ནས་རི་ཁྲོད་དུ་དོང་བ་དང་ཨེས་ཀོལ་བྱ་བའི་ཡུང་པའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཞིང་སྐྱ་ལུལ་བྱས། 9 ། དེ་དག་གི་ལག་པས་ཡུལ་གྱི་ཤིང་ཐོག་ལས་སྐངས་ནས་ངེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་འོང་ཞིང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གིས་ངེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དེ་བཟང་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་པའི་འཕྲིན་པའི་འོངས་སོ།

9 ། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱེ་རྟོ་སོང་བར་མ་དགའ་སྟེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གི་བཀའ་ལ་བཞོལ་ཏེ། 9 ། ཁྱེད་ཀྱི་གྲུ་གྱི་ནང་ན་འབབ་ཞིང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ངེད་ལ་སྐྱུང་ཞིང་ངེད་ཨ་མོར་པའི་ལག་ཏུ་སྐྱེལ་ཏེ། དེད་མེད་པར་མཛད་དུ་ངེད་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིང་བར་མཛད་དོ། 9 ། ཀྱེ་རྟོ་སོང་གར་འདོད་བར་བྱ། དེད་ཀྱི་སྐྱུན་རྣམས་ཀྱིས་ངེད་རྣམས་ལ་ངེད་ལས་སྡེ་ཆེ་ཞིང་ཡུལ་གཟུགས་རིང་བོ་དང་། གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་བོ་དང་ནམ་མཁའ་ལ་ཐུག་པའི་ལྷགས་རིས་བསྐོར་བ་རྣམས་དང་། ཨ་ནག་གི་སུ་རྣམས་ཀྱང་ངེད་ཀྱིས་དེར་མཐོང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་ཤིང་ངེད་ཀྱི་ངོ་འབེབས་པར་བྱས་སོ་ཞེས་ཟེར་བ་ཡིན། 9 ། དེ་ནས་ངས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་མ་འཛིགས་ལ་ངེད་དག་ལ་མ་སྐྱག་ཅིག 9 ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་ཁྱེད་ཅག་གི་སྡོམ་ལ་གཤེགས་ཏེ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་འཐབ་པར་འགྱུར། ཁོང་གིས་མི་མེར་ཡུལ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་། 9 ། ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་འབྲོག་སྡོང་ན་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་སུ་འཐུར་བ་དང་འདྲ་བར་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གིས་ཁྱེད་འབྲོ་བའི་ལམ་ཐོག་ཐག་གནས་འདི་རུ་འོང་བའི་བར་དུ་ཁྱེད་རྣམས་འཐུར་བར་མཛད་པ་བཞིན་དུ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཟེར་ཏོ། 9 ། ཡིན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གི་བཀའ་ལ་མ་ཉན། 9 ། ཁོང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐར་འདབས་པའི་གནས་ཤིག་

候，不可看人的外貌；听讼不可分贵贱，不可惧怕人，因为审判是属乎神的。若有难断的案件，可以呈到我这里，我就判断。 18 那时，我将你们所当行的事都吩咐你们了。

19 我们照着耶和華我们神所吩咐的从何烈山起行，经过你们所看见那大而可怕的旷野，往亚摩利人的山地去，到了加低斯巴尼亚。 20 我对你们说：你们已经到了耶和華我们神所赐给我们的亚摩利人之山地。 21 看哪，耶和華你的神已将那地摆在你面前，你要照耶和華你列祖的神所说的上去得那地为业；不要惧怕，也不要惊惶。 22 你们都就近我来说：我们要先打发人去，为我们窥探那地，将我们上去该走何道，必进何城，都回报我们。 23 这话我以为美，就从你们中间选了十二个人，每支派一人。 24 于是他们起身上山地去，到以实各谷，窥探那地。 25 他们手里拿着那地的果子下来，到我们那里，回报说：耶和華我们的神所赐给我们的是美地。

26 你们却不肯上去，竟违背了耶和華你们神的命令， 27 在帐篷内发怨言说：耶和華因为恨我们，所以将我们从埃及地领出来，要交在亚摩利人手中，除灭我们。 28 我们上哪里去呢？我们的弟兄使我们的心理消化，说那地的民比我们又大又高，城邑又广大又坚固，高得顶天，并且我们在那里看见亚纳族的人。 29 我就对你们说：不要惊恐，也不要怕他们。 30 在你们前面行的耶和華你们的神必为你们争战，正如他在埃及和旷野，在你们眼前所行的一样。 31 你们在旷野所行的路上，也曾见耶和華你们的神抚养你们，如同人抚养儿子一般，直等你们来到这地方。 32 你们在这事上却不信耶和華你们的神。 33 他在路上，在你们前面行，为你们找安营的地方；夜间在火柱

里，日间在云柱里，指示你们所当行的路。

34 耶和華聽見你們這話，就發怒，起誓說： 35 這惡世代的人，連一個也不得見我起誓應許賜給你們列祖的美地； 36 唯有耶孚尼的儿子迦勒必得看見，並且我要將他所踏過的地賜給他和他的子孫，因為他專心跟我。 37 耶和華為你們的緣故也向我發怒，說：你必不得進入那地。 38 伺候你、嫩的兒子約書亞，他必得進入那地；你要勸勵他，因為他要使以色列人承受那地為業。 39 並且你們的婦人孩子，就是你們所說、必被擄掠的，和今日不知善惡的兒女，必進入那地。我要將那地賜給他們，他們必得為業。 40 至於你們，要轉回，從紅海的路往曠野去。

41 那時，你們回答我說：我們得罪了耶和華，情願照耶和華我們神一切所吩咐的上去爭戰。於是你們各人帶著兵器，爭先上山地去了。 42 耶和華吩咐我說：你對他們說：不要上去，也不要爭戰；因我不在你們中間，恐怕你們被仇敵殺敗了。 43 我就告訴了你們，你們却不聽從，竟違背耶和華的命令，擅自上山地去了。 44 住那山地的亞摩利人就出來攻擊你們，追趕你們，如蜂擁一般，在西珥殺退你們，直到何珥瑪。 45 你們便回來，在耶和華面前哭號；耶和華却不聽你們的聲音，也不向你們側耳。 46 於是你們在加低斯住了許多日子。

2 此後，我們轉回，從紅海的路往曠野去，是照耶和華所吩咐我的。我們在西珥山繞行了許多日子。 2 耶和華對我說： 3 你們繞行這山的日子够了，要轉向北去。 4 你吩咐百姓說：你們弟兄以掃的子孫住在西珥，你們要經過他們的境界。他們必懼怕你們，所以你們要分外謹慎。 5 不可

འཚོལ་ཞིང་། རྒྱང་འགོ་བའི་ལམ་སྟོན་དུ་མཚན་མའི་དུས་སུ་མེ་དང་། ཉེན་མའི་དུས་སུ་སློན་གྱི་ངང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་དུ་གཤེགས་སོ།།

34 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུ་སྐྱ་གསན་པས་སྤྲུགས་ཚོས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། 35 མི་རབས་ངན་པའི་མི་འདི་རྣམས་ལས་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཡུལ་བཟང་པོ་དེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཡུལ་གང་ཞེ་ན། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ས་མེས་ལ་གཏང་ངོ་ཞེས་མནའ་བྱས་པ་དེ་ཡིན་རོ། 36 ཡོ་སུན་ནེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་འབའ་ཞིག་གིས་ཡུལ་དེ་མཐོང་སྟེ་ངས་དེ་དང་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ལ་ཁོའི་རྐང་པས་གནན་པའི་ཡུལ་གཏོང་བར་བྱའོ། དེ་ནི་མ་གཤེདས་པར་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་སྤྱི་བཞེན་བྱངས་པའི་སྤྱིར་རོ་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་སོ། 37 ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱེད་སྐབས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ང་ལ་ཡང་སྤྲུགས་ཚོས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། རྒྱང་གྲང་དེར་འཇུག་པར་མི་ཅང་གི། 38 རུན་གྱི་བྱ་ལོ་སུ་ཨ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགྲུང་བ་དེ་འཇུག་པར་འགྱུར། དེས་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ཡུལ་དེ་ས་སྐལ་དུ་རྟེན་པར་འཇུག་པའི་སྤྱིར་རྒྱང་གྱིས་ཁོ་ལ་རུས་རྒྱལ་ཅིག 39 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་རྒྱུང་བ་དག་ལ་བཞུས་ཏེ་དེ་རྣམས་འཕྲོག་བྱུང་འགྱུར་ཞེས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བ་འདི་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་དེ་རིང་བཟང་པོ་འཕམ་ངན་པ་མི་ཤེས་པ་དག་ནང་དུ་འཇུག་པ་དང་། ངས་དེ་དག་ལ་ཡུལ་དེ་གཏོང་ཞིང་བདག་པར་འགྱུར་རོ། 40 རྒྱང་རྣམས་ལོག་ལ་འཕྲོག་སྟོང་གི་སྤྱོགས་སུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ལམ་དུ་འཇུག་སྟེ་སོང་ཞིག་ཅས་བཀའ་སྤྲུལ་ཏོ།།

41 ཡང་དེའི་ལན་དུ་ཁྱེད་ཚོས་ང་ལ་དེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྲིག་པ་བྱས་པས་དེད་གཉན་དུ་འགོ་ཞིང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཅེ་དང་ཅེ་དེད་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་འཐབ་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་པ་ལས་ཁྱེད་ལས་རེ་རང་གི་མཚོན་ཆ་བཅིངས་ནས་བསྐལ་མ་ལ་མ་ཉན་ཞིང་རི་ལ་གཉན་དུ་སོང་ངོ། 42 དེའི་ཚེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ང་ལ་བཀའ་སྤྲུལ་པ། དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། མ་འགོ། འཐབ་པར་མ་བྱེད་ཅིག ང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་མེད་པས་ཁྱེད་དབུ་བོའི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་མི་འགྱུར་བའི་སྤྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་ཤིག 43 ངས་ཁྱེད་ལ་གཏམ་ཟེར་ཡང་། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་མ་ཉན་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཀའ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། ང་རྒྱལ་སྟེད་ཅིང་རི་ལ་གཉན་དུ་སོང་ངོ། 44 ཡང་ཨ་མོར་པ་རི་ལ་གནས་པ་རྣམས་ཁྱེད་ལ་འཐབ་པའི་སྤྱིར་ཐོན་ནས། སྐང་མས་འདེད་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཅག་ལ་བདག་ལ། སེ་ཞེས་ནས་རྟོར་སྐྱེའི་བར་དུ་བརྒྱུང་ཞིང་དེད་དོ། 45 ཡང་ཁྱེད་སྤྱིར་ལོག་སྟེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་སྤུན་སྐར་དུ་ནའང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་མ་གསན། ལྷན་དུ་འང་མ་བཟུང་ངོ། 46 དེ་ལྟར་ཁྱེད་དེར་གནས་པའི་ཞག་རྣམས་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ་ལ་དྲེས་ལ་ཞག་མང་པོ་གནས་སོ།།

2 ཡང་དེད་རྒྱ་ཞིང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ང་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ལམ་དུ་ཞུགས་ཏེ་འཕྲོག་སྟོང་གི་སྤྱོགས་སུ་སོང་ནས་ཞག་མང་པོའི་བར་དུ་སེ་ཞེས་རི་རྒྱུད་ལ་འཁོར་བ་ཡིན། 3 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ང་ལ། 4 རྒྱང་རྣམས་རི་འདི་ལ་མང་པོ་འཁོར་བ་ཡིན། ད་བྱང་སྤྱོགས་སུ་སོང་ཞིག 5 ཡང་མི་ཚོགས་ལ་འདི་སྐད་དུ། རྒྱང་ད་ལྟ་སེ་ཞེས་ན་གནས་པའི་སྤུན་རྣམས་ཤེ་ན། ཞེས་བ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ས་མཚན་ནས་རྒྱ་བར་བྱ་བས། དེ་དག་ཁྱེད་རྣམས་ལ་འཛིགས་པར་འགྱུར། དེ་དག་ལས་ཁྱེད་ཅག་རང་ལེགས་པར་སྤངས་ཤིག 6 དེ་ཅིའི་སྤྱིར་

ཞེན། ངས་ཞེས་པ་ལ་སེམས་རི་རྒྱུད་བཏང་བས། རྩོད་རྒྱུ་ལ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ལས་རྐང་
 མཐེལ་གང་ཅམ་ཡང་ངས་གཏོང་བར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཕྱི་དུལ་གྱི་རིན་བཏང་ནས་དེ་
 དག་ལས་རྩོ་ཟས་ཉོས་ནས་ཟ་བར་དགོས། དུལ་གྱི་རིན་བཏང་ནས་དེ་དག་ལས་ཚུ་ཡང་
 བརྟེན་ནས་འཐུང་བར་དགོས་ཤིས་སྒོ་བར་དགོས་སོ། གང་ལ་ཞེན། ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་
 མཚོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱུ་མཛད་དོ། ཁོང་གིས་ཁྱེད་འོག་
 རྩོད་ཆེན་པོ་འདི་རྩ་རྒྱ་བ་ལ་ལྷགས་རྩིས་གཟིགས་ཤིང་། ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལོ་
 བཞི་བརྒྱ་འདི་དག་གི་ནང་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་ཏེ་དངོས་པོ་གང་ཡང་ཁྱེད་ཅག་ལ་མ་ཟད་པ་
 ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༡ ཡང་དང་ཞེས་པ་དང་ཞེས་པ་ལོ་ཚོན་གེ་བེར་ནས་ཐང་གི་ལམ་ལ་ལྷགས་ཤིང་སེམས་ན་གནས་
 པའི་སྤུན་རྒྱུ་ལས་ཞེས་པ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ནས་པ་ཟད་སོང་བ་ལས་ལམ་འགྲུར་ཏེ་མོ་ཞབ་གྱི་
 འོག་རྩོད་གི་ལམ་ལ་སོང་བ་ཡིན། ཇི་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱིས་མོ་ཞབ་བ་རྒྱུ་ལས་མ་
 རོན། དེ་དག་ལ་དམག་ཡང་མ་འདྲིན་ཞེས་པས་འོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་ལྷར་བའི་ཡུལ་བདག་
 ཏུ་འཛིན་པར་བཏང་བས། དེ་དག་གི་ཡུལ་ལས་ཁྱེད་ལ་ཅེའང་གཏོང་བར་མི་བྱ། ཇི་སྐྱོན་དུས་
 རྩ་ཞེས་པ་བྱ་བའི་མི་ཚོ་ཆེན་པོ་དང་མང་པོ་དང་ལྷན་གཟུགས་རིང་པོ་ཞེས་པ་རྒྱུ་
 དང་འབྲེལ་བ་ཞེས་ཡུལ་དེར་གནས་པ་དང་། ཇི་དེ་དག་ཞེས་པ་རྒྱུ་དང་འབྲེལ་བར་རེ་
 པ་ཞེས་པ་འོད་རྒྱུ་དུ་གྲུང་བ་རྒྱུ་ལས་ལྷེས་པར་གྲུར་ཏེ། དེ་དག་ལ་མོ་ཞབ་བ་རྒྱུ་
 ཀྱིས་ཞེས་པ་གྱི་མིང་བཏགས་སོ། ཇི་ཡང་སེམས་ན་རྩོན་དུས་སྐྱོད་པ་རྒྱུ་ལས་གནས་པ་
 དང་། ཞེས་པ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་ཀྱིས་དེ་དག་བསྐྱོད་ཅིང་ཡུལ་དེ་ལས་རང་གི་མཛུན་ནས་མེད་པར་
 བྱས་ནས་དེ་དག་གི་མལ་དུ་དེར་གནས་སོ། ཞེས་པ་ཞེས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དམག་ཏུ་
 གནང་བའི་ཡུལ་ལ་བྱས་པ་བཞིན་ལོ། ཇི་དེ་ལོང་ལ་གྲོག་པོ་སེའི་དུ་པ་རོལ་དུ་སོང་ཞེས་
 ཅེས་བཀའ་རྒྱུ་ལས་ལྷེས་པར་དང་རྒྱུ་ལས་གྲོག་པོ་སེའི་དུ་བཞུགས་ལོ། ཇི་དང་རྒྱུ་ལས་ལྷེས་པར་ཞེ་
 ཞེས་པས་ལས་ལས་བཟུང་སྟེ་གྲོག་པོ་སེའི་དུ་བཞུགས་པའི་བར་དུ་ལོ་སྟུ་ཅུ་སོ་བརྒྱུད་ཅམ་
 སོང་དོ། དུས་དེའི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དམག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཇི་
 མི་རབས་ཐམས་ཅད་རྒྱར་གྱི་ནང་ནས་མེད་པར་བྱས་སོ། ཇི་ཡང་དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དུ་
 རྒྱར་གྱི་ནང་ནས་འཛིག་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱིས་ལྷག་གིས་དེ་དག་ལ་བཞོལ་ལོ།།

༡༦ ཡང་དམག་མི་ཐམས་ཅད་མི་སྲིད་ནང་ནས་ཟད་ཅིང་ཤི་བྱིན་པའི་ཚོ། ཇི་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་
 ང་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། ཇི་ཁྱེད་དེ་རིང་ལྷར་ཞེས་པའི་མོ་ཞབ་གྱི་མཐའ་འཁོར་ནས་བཞུགས་ནས།
 ཇི་ཞེས་པ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་དང་ཉེ་བར་འོང་བས། དེ་དག་མ་འཚོ་བར་དམག་ཀྱང་མ་འདྲིན།
 ངས་ཡུལ་དེ་འོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་བཏང་བས། ཞེས་པ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་
 ཀྱི་ཡུལ་ནས་ཁྱེད་ལ་ཅེའང་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཇི་ཡུལ་དེ་
 ཡང་གྲུང་བ་རྒྱུ་ལས་ལྷེས་པར་གྲུར་ཏེ། དེ་རྩ་གནས་པའི་གྲུང་བ་རྒྱུ་ལས་ལས་ཞེས་
 པ་མོན་པས་ཟམ་བྱ་ཞེས་པ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ཇི་རིགས་བརྒྱུད་དེ་ནི་ཆེན་པོ་དང་མང་པོ་དང་ལྷན་
 གཟུགས་རིང་པོ་ཞེས་པ་རྒྱུ་ལས་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་དོ། ཇི་རིགས་བརྒྱུད་དེ་ནི་དེ་དག་གི་མཛུན་
 ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་མེད་པར་མཛད་པས། དེ་དག་ཡུལ་དེ་ལས་བསྐྱོད་ནས། དེ་དག་གི་མལ་དུ་

与他们争战；他们的地，连脚掌
 可踏之处，我都不给你们，因我
 已将西珥山赐给以扫为业。⁶你
 们要用钱向他们买粮吃，也要用
 钱向他们买水喝。⁷因为耶和
 华你的神在你手里所办的一切事上
 已赐福与你。你走这大旷野，他
 都知道了。这四十年，耶和
 华你的神常与你同在，故此你一无所
 缺。

⁸于是，我们离了我们弟兄以
 扫子孙所住的西珥，从亚拉巴的
 路，经过以拉他、以旬迦别，转
 向摩押旷野的路去。⁹耶和
 华吩咐我说：不可扰害摩押人，也不可
 与他们争战。他们的地，我不
 赐给你为业，因我已将亚珥
 罗得的子孙为业。¹⁰（先前，有以
 米人住在那里，民数众多，身
 体高大，像亚纳人一样。¹¹这以
 米人像亚纳人；也算为利乏音人；
 摩押人称他们为以米人。¹²先
 前，何利人也住在西珥，但以
 扫的子孙将他们除灭，得了
 他们的地，接着居住，就如
 以色列在耶和
 华赐给他为业之地所行的一
 样。）¹³现在，起来过撒烈溪！
 于是我们过了撒烈溪。¹⁴自
 从离开加低斯巴尼亚，到过了
 撒烈溪的时候，共有三十八年，
 等那世代的兵丁都从营中灭
 尽，正如耶和
 华向他们所起的誓。¹⁵耶和
 华的手也攻击他们，将他们
 从营中除灭，直到灭尽。

¹⁶兵丁从民中都灭尽死亡以
 后，¹⁷耶和
 华吩咐我说：¹⁸你
 今天要从摩押的境界亚珥经过，
¹⁹走近亚
 扫人之地，不可扰害他们，
 也不可与他们争战。亚
 扫人的地，我不赐给你们
 为业，因我已将那地赐给
 罗得的子孙为业。
²⁰（那地也算为利乏音人之
 地，先前利乏音人住在那
 里，亚扫人称他们为散
 送冥。²¹那民众多，身
 体高大，像亚纳人一样，
 但耶和
 华从亚扫人面前除灭他
 们，亚扫人就得了他们
 的地，接着居住。

22 正如耶和華從前為住西珥的以掃子孫將何利人從他們面前除滅、他們得了何利人的地、接着居住一樣，直到今日。 23 從迦斐托出來的迦斐托人將先前往在鄉村直到迦薩的亞衛人除滅，接着居住。） 24 你們起來前往，過亞嫩谷；我已將亞摩利人希實本王西宏和他的地交在你手中，你要與他爭戰，得他的地為業。 25 從今日起，我要使天下萬民聽見你的名聲都驚恐懼怕，且因你發顫傷慄。

26 我從基底莫的曠野差遣使者去見希實本王西宏，用和睦的話說： 27 求你容我從你的地經過，只走大道，不偏左右。 28 你可以賣糧給我吃，也可以賣水給我喝，只要容我步行過去， 29 就如住西珥的以掃子孫和住亞珥的摩押人待我一樣，等我過了約旦河，好進入耶和華我們神所賜給我們的地。 30 但希實本王西宏不容我們從他那里經過；因為耶和華你的神使他心中剛硬，性情頑梗，為要將他交在你手中，像今日一樣。 31 耶和華對我說：從此起首，我要將西宏和他的地交給你；你要得他的地為業。 32 那時，西宏和他的眾民出來攻擊我們，在雅雜與我們交戰。 33 耶和華我們的神將他交給我們，我們就把他和他的兒子，並他的眾民，都殺了。 34 我們奪了他的地，將有人烟的各城，連女人帶孩子，盡都毀滅，沒有留下一個。 35 唯有牲畜和所奪的各城，並其中的財物，都取為自己的掠物。 36 從亞嫩谷邊的亞羅珥和谷中的城，直到基列，耶和華我們的神都交給我們了，沒有一座城高得使我們不能攻取的。 37 唯有亞打人之地，凡靠近雅博河的地，並山地的城邑，與耶和華我們神所禁止我們去的地方，都沒有接近。

དེར་གནས་སོ། ལྟེ་དེ་བཞིན་དུ་སེ་མིར་ན་གནས་པའི་ཨེ་སའ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་སྐྱོད་དུ་ཡང་མཛད་ཅིང་། རྟོར་པ་དེ་དག་གི་མདུན་ནས་མཛད་པར་མཛད་པས། དེ་དག་ཡུལ་དེ་ལས་བསྐྱོད་ནས་དེ་རིང་གི་ཉེན་མིའི་བར་དུ་དེ་དག་གི་མལ་དུ་དེར་གནས་སོ། ལྟེ་དེ་བཞིན་དུ་ག་རྩ་ཡི་བར་དུ་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ན་གནས་པའི་ཨ་མེམ་པ་རྒྱལ་ན་ཞེ་ཀའ་ཐོར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཀའ་ཐོར་པས་མཛད་པར་བྱས་ནས་དེ་དག་གི་མལ་དུ་དེར་གནས་སོ། ལྟེ་ལངས་ནས་སོང་ལ་གྲོག་ཚུ་ཨར་འོན་ལས་ཚོལ་ཞིག་གི་ཉོ་ངས་ཉེས་བོན་གི་རྒྱལ་པོ་སེ་རྟོན་དེའི་ཡུལ་དང་བཅས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་ངོ། ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པ་ལ་ཚུགས་ཅིག་དང་། དེ་ལ་དམག་དོང་ཞིག་ ལྟེ་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ངས་ནམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོག་ན་གནས་པའི་མི་བརྒྱུད་རྒྱལ་སྐྱོད་ལ་དངངས་སྐྱོད་ཏུ་འཇུག་པར་འགྱུར་བ་དང་། ལུས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་གཏམ་ཐོས་པ་རྒྱལ་སྐྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་འདར་བ་དང་ཉམས་ང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་རྩལ་དྲོ།

ལྟེ་ཡང་ངས་འབྲོག་སྟོང་ཁེ་དེ་མོད་བྱ་བ་ནས་ཉེས་བོན་གི་རྒྱལ་པོ་སེ་རྟོན་གི་དུང་དུ་བང་ཚེན་རྒྱལ་སྐྱོད་ནས་དེ་དག་གིས་བཟང་སྐྱིག་བྱེད་པའི་གཏམ་སྒྲིབ་ཞིང་། ལྟེ་དེ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་རྒྱུད་ཞིང་རྒྱ་ལམ་ལ་འགྲུལ་ཏེ་གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མི་བསྐྱོད་ལོ། ལྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དངུལ་གི་རིན་གཏོང་ཞིང་སྟོ་ཟས་ཉོ་བར་བཅུག་ནས་ཟ་བར་འགྱུར་ཁྱོད་ཀྱིས་དངུལ་གི་རིན་གཏོང་ཞིང་རྒྱ་གནང་ནས་ང་འཐུང་བར་འགྱུར། ང་རྟེན་ཐང་དུ་འགྲུལ་ཞིང་པར་འགོ་བ་འབའ་ཞིག་ལ་དགའོ། ལྟེ་ཅེ་ལྷར་སེ་མིར་ན་གནས་པའི་ཨེ་སའ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་དང་། ཨར་ན་གནས་པའི་མོ་ཨའ་པ་རྒྱལ་སྐྱོད་པ་ལ་གནང་བ་དེ་ལྷར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ང་ལོར་དན་ཚུ་ལས་བཞུག་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་པའི་བར་དུ་གནོང་ཞིག་ཅས་ཞུས་སོ། ལྟེ་ཡང་ཉེས་བོན་གི་རྒྱལ་པོ་སེ་རྟོན་དེད་དེའི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་མར་འགོ་བར་མ་གནང་ངོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་མངོན་པར་གྱུར་པ་བཞིན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལྷོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་དོན་དུ་དེའི་སེམས་ནི་གྱོང་ཞིང་སྟེང་སྐྱ་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། ལྟེ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ང་ལ་སྟོས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་སེ་རྟོན་དང་དེའི་ཡུལ་ཁྱོད་ལ་གནོང་བར་བརྒྱལ་བས། ཁྱོད་ལ་དེའི་ཡུལ་འོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་བདག་ཏུ་འཛིན་པ་ལ་ཞུགས་ཤིག་བཀའ་རྩལ་དྲོ། ལྟེ་ཡང་སེ་རྟོན་རང་གི་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་དེད་ལ་དམག་འདྲེན་དུ་ཡ་དུས་རུ་ཚུར་འོངས་ནས། ལྟེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དེད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་བས། ཁོ་རང་དང་བྱ་རྒྱལ་དང་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་དུལ་བ་ཡིན། ལྟེ་ཡང་དེད་ཀྱིས་དེའི་དུས་སུ་དེའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཁྱེར་པ་དང་། གོང་ཁྱེར་གང་ཡང་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་དང་བྱིས་པ་རྒྱལ་སྐྱོད་དང་བཅས་སུ་དམོན་པར་བྱས་ཤིང་མི་གཅིག་ཀྱང་ལུས་སུ་མ་བཅུག ལྟེ་ལུག་ལུགས་དང་བརྟེན་པའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱལ་སྐྱོད་ཀྱི་བཙོན་འོར་འབའ་ཞིག་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐངས་པ་ཡིན། ལྟེ་གྲོག་པོ་ཨར་འོན་གི་བ་རོལ་གི་འགམ་ན་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨེར་དང་གྲོག་པོའི་འགམ་ན་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་ནས་བཟུང་སྟེ་གིལ་ཨང་གི་བར་དུ་དེད་ཀྱིས་མ་ཐུབ་པའི་གོང་ཁྱེར་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཐམས་ཅད་དེད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་ངོ། ལྟེ་ཨར་འོན་གི་བྱ་རྒྱལ་སྐྱོད་ཡུལ་དང་། གྲོག་པོ་ཡའ་བོག་གི་འཁོར་ཀྱན་དང་། རེ་རྒྱུད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་རྒྱལ་སྐྱོད་ལ།

ཡ་རྟོ་སྐྱ་དང་གྲི་དཀོན་མཚོག་གིས་དང་ལ་མ་གནང་ཞིང་ཁྱོད་ཉེ་བར་མ་འགོ་གསུངས་པ་
འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་སོང་བ་ཡིན།།

3 ཡང་དང་ཆས་པ་ལས་བླ་ཤན་གྱི་ལམ་ལ་གྲུན་དུ་སོང་བས། བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་བྱ་
བ་རང་གི་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པས་དང་ལ་དམག་འདེན་དུ་ཨེ་རྩེ་ཨེ་ཅུ་ཚུར་
འོངས་སོ། །¹དེའི་ཚེ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ང་ལ། དས་དེ་རང་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་དེའི་ཡུལ་
ཁྱོད་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བས་མ་འཇིགས་ཤིག་ཁྱོད་གྱིས་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་ཉེས་
བོན་ན་གནས་པ་ལ་བྱས་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་ལ་ཡང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་ལྷུང་དྲོ།
²ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དང་གྲི་དཀོན་མཚོག་གིས་བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་
དང་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས་དང་གྱིས་དེ་ལས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པའི་བར་དུ་མེད་པར་བྱས་
སོ། །³ཡང་དང་གྱིས་དེའི་དུས་སུ་ཁོའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་སྐངས་ནས། གོང་ཁྱེར་མ་བཅོམ་
བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། །བླ་ཤན་ན་ཨོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་དུག་ཅུ་ཡོད་པའི་ཨར་
ལོ་བ་གྱི་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་སྐངས་སོ། །⁴གོང་ཁྱེར་དེ་ཐམས་ཅད་ལྷགས་རི་མཐོན་པོ་དང་
རྒྱ་མོ་དང་ཨར་ཤིང་རྒྱམས་དང་ཐུན་པ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་མ་གཏོགས་པར་ལྷགས་རི་མེད་པའི་
ཡུལ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། །⁵ཡང་དང་གྱིས་ཉེས་བོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་ལ་བྱས་
པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་གོང་ཁྱེར་རེའི་སྐྱེས་པ་དང་བྱད་མེད་དང་བྱིས་པ་རྒྱམས་མེད་པར་
བྱས་སོ། །⁶ལྷགས་ཐམས་ཅད་དང་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ཀྱི་བཅོམ་ནོར་དང་གྱི་ཕྱིར་སྐངས་པ་ཡིན།
⁷དུས་དེ་རང་ལ་དང་གྱིས་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཡུང་བ་གོག་པོ་ཨར་ཚོན་ནས་
རི་ཉེར་མོན་གྱི་བར་དུ་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་གཉིས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ལེན་པ་ཡིན། །⁸ཉེར་མོན་
དེའི་མིང་ཚོ་དོན་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་སིར་ཡོན་དང་ཨ་མོར་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་སེ་བྱིར་ཞེས་བཏགས་
སོ། །⁹ཐང་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་གིལ་ཨང་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་བླ་ཤན་
པ་ཨོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་སལ་ཀྱ་དང་ཨེ་རྩེ་ཨེ་ཡི་བར་དུ་བླ་ཤན་ཡུལ་ཐམས་ཅད་
དང་གྱིས་སྐངས་སོ། །¹⁰བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་གཅིག་པོ་གྲུད་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷག་མ་ནས་ལུས་
པ་ཡིན་ནོ། །སྐྱེས་ཤིག་དེའི་མལ་ཁྲི་ནི་ལྷགས་ཀྱིས་བཅོས་པའི་མལ་ཁྲིའི་རིང་ཁྱེད་མིའི་ཁྱེད་
བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་བཞིན་ཡིན་ཏེ། མལ་ཁྲི་དེ་ཨར་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡུལ་རབ་
བླ་བྱ་བ་ཅུ་མེད་དམ།

¹¹ཡང་དེའི་དུས་སུ་དང་ལ་བདག་ཏུ་ཐོབ་པའི་ཡུལ་ནས་གོག་པོ་ཨར་ཚོན་གྱི་པ་རོལ་
ན་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨེར་ནས་བཟུང་སྟེ་རི་རྒྱུད་གིལ་ཨང་གྱི་ཕྱེད་དང་དེ་ན་ཡོད་པའི་གོང་
ཁྱེར་རྒྱམས་ངས་ཅུ་བེན་དང་གད་ལ་བཏང་ངོ། །¹²ཡང་གིལ་ཨང་གྱི་ལྷག་མ་དང་ཨོག་གི་
རྒྱལ་ཁམས་བླ་ཤན་ཐམས་ཅད་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་བཏང་ངོ། །ཡུལ་གང་ཞེ་ན། ཡུལ་འཁོར་
ཨར་ལོ་བ་ཐམས་ཅད་གྲུད་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡུལ་ཞེས་བེར་བའི་བླ་ཤན་ཡུལ་ཀྱན་དང་བཅས་པའོ།
¹³མ་ན་ཤེའི་བྱ་ཡ་ཨིར་གྱིས་ཨར་ལོ་བ་དེ་རིང་གི་ཉིན་མའི་བར་དུ་རང་གི་མིང་བཞིན་དུ་བླ་
ཤན་ཏུ་མོད་ཡ་ཨིར་ཞེས་བཏགས་ནས་ཡུལ་འཁོར་གི་ཤུ་རི་དང་མ་ཨ་ཀཱ་གྱི་ས་མཚམས་
གྱི་བར་དུ་བཟུང་ངོ། །¹⁴ཡང་མ་ཀཱ་ལ་ངས་གིལ་ཨང་བཏང་ངོ། །¹⁵ཡང་ཅུ་བེན་དང་གད་
ལ་ངས་གིལ་ཨང་ནས་བཟུང་སྟེ་གོག་པོ་ཨར་ཚོན་གྱི་བར་དུ་ཡུང་བ་ཕྱེད་དང་། གོག་པོ་ཡབ་

3 以后，我们转回，向巴珊去。
巴珊王噩和他的众民都出
来，在以得来与我们交战。²耶
和华对我说：不要怕他！因我已
将他和他的众民，并他的地，都
交在你手中；你要待他像从前待
住希实本的亚摩利王西宏一样。
³于是耶和华我们的神也将巴珊王
噩和他的众民都交在我们手中；
我们杀了他们，没有留下一个。
⁴那时，我们夺了他所有的城，共
有六十座，没有一座城不被我们
所夺。这为亚珥歌伯的全境，就
是巴珊地噩王的国。⁵这些城都有
坚固的高墙，有门有门。此外还
有许多无城墙的乡村。⁶我们将这
些都毁灭了，像从前待希实本
西宏一样，把有人烟的各城，连
女人带孩子，尽都毁灭；⁷唯有一
切牲畜和城中的财物都取为自
己的掠物。⁸那时，我们从约旦
河东两个亚摩利王的手将亚嫩
谷直到黑门山之地夺过来⁹（这黑
门山，西顿人称为西连，亚摩利
人称为示尼珥），¹⁰就是夺了
平原的各城、基列全地、巴珊全
地，直到撒迦和以得来，都是巴
珊王噩国内的城邑。¹¹（利乏音
人所剩下的只有巴珊王噩。他的
床是铁的，长九肘，宽四肘，都
是以人肘为度。现今岂不是在亚
扪人的拉巴吗？）

¹²那时，我们得了这地。从亚
嫩谷边的亚罗珥起，我将基列山
地的一半，并其中的城邑，都给
了流便人和迦得人。¹³其余的
基列地和巴珊全地，就是噩王
的国，我给了玛拿西半支派。亚
珥歌伯全地乃是巴珊全地；这
叫做利乏音人之地。¹⁴玛拿西
的子孙睡珥占了亚珥歌伯全境，
直到基述人和玛迦人的交界，
就按自己的名称把这巴珊地为
哈倭特睡珥，直到今日。¹⁵我又
将基列给了玛吉。¹⁶从基列到亚嫩

谷，以谷中为界，直到亚扪人交界的雅博河，我给了流便人和迦得人，¹⁷又将亚拉巴和靠近约旦河之地，从基尼烈直到亚拉巴海，就是盐海，并毗斯迦山根东边之地，都给了他们。

¹⁸那时，我吩咐你们说：耶和华你们的神已将这地赐给你们为业；你们所有的勇士都要带着兵器，在你们的弟兄以色列人前面过去。¹⁹但你们的妻子、孩子、牲畜（我知道你们有许多的牲畜），可以住在我所赐给你们各城里。²⁰等到你们弟兄在约旦河那边，也得耶和华你们神所赐给他们的地，又使他们得享平安，与你们一样，你们才可以回到我所赐给你们为业之地。²¹那时我吩咐约书亚说：你亲眼看见了耶和华你神向这二王所行的；耶和华也必向你所要去的各国照样行。²²你不要怕他们，因那为你争战的是耶和华你的神。

²³那时，我恳求耶和华说：²⁴主耶和华啊，你已将你的大力大能显给仆人看。在天上，在地下，有什么神能像你行事、像你有大能的作为呢？²⁵求你容我过去，看约旦河那边的美地，就是那佳美的山地和黎巴嫩。²⁶但耶和华因你们的缘故向我发怒，不应允我，对我说：罢了！你不要向我再提这事。²⁷你且上毗斯迦山顶去，向东、西、南、北举目观望，因为你必不能过这约旦河。²⁸你却要嘱咐约书亚，勉励他，使他胆壮；因为他必在这百姓前面过去，使他们承受你所要观看之地。²⁹于是我们住在伯毗珥对面的谷中。

4 以色列人哪，现在我所教训你们的律例典章，你们要听从遵行，好叫你们存活，得以进入耶和华你们列祖之神所赐给你们的地，承受为业。²所吩咐你们的话，你们不可加添，也

དོག་གི་བར་དུ་ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱི་ས་མཚམས་ཡོད་པའི་མཐའ་འཁོར་དང་།¹⁷ ཐང་དང་ཡོར་དན་དང་དེའི་འགམ་གིན་ནི་རེད་ནས་ཤར་ཕྱོགས་གྱི་རི་ཕིས་ཀྱི་ལུང་ན་ཡོད་པའི་ཚྭ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐང་གི་མཚོའི་བར་དུ་བཏང་ངོ་།།

¹⁸ དེའི་ཚེ་ངས་ཁྱེད་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡུལ་འདི་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་ངོ་། ཁྱེད་ལས་དམག་འདྲན་དུ་རུང་བ་དཔའ་རྩལ་ཅན་གང་ཡིན་པ་གོ་ཆ་གོན་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོད་མིས་ར་ཞེས་བྱ་བུ་རྒྱམས་གྱི་ཕྱོད་དུ་པ་རོལ་ཏུ་འགོ་བའི་རིགས་སོ། ¹⁹ ཁྱེད་ཀྱི་བཟའ་ཟླ་རྒྱམས་དང་སྲ་བུ་རྒྱམས་དང་ལྷགས་འབའ་ཞིག་ངས་ཁྱེད་ལ་བཏང་བའི་གོང་ཁྱེད་རྒྱམས་ལ་གནས་པར་རུང་། ངས་ཁྱེད་ལ་ལྷགས་མང་པོ་ཡོད་པར་ཤེས་སོ། ²⁰ བཟའ་གསོ་བ་གནང་ཞིང་། ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡོར་དན་རྒྱུའི་པ་རོལ་ན་གནང་རྒྱུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་དེ་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་མ་བཟུང་བའི་བར་དུ་འོ། དེའི་འོག་ཏུ་ངས་ཁྱེད་ལས་རེ་རེ་ལ་བཏང་བའི་ས་ཞིང་དང་ཁང་པ་རུ་ཕྱིར་ལོག་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བསྐུལ་དོ། ²¹ ཡང་དེའི་ཚེ་ངས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྒྱལ་པོ་དེ་གཉིས་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་མ་མཐོང་ངམ། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་གང་དུ་འགོ་བའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་ཡ་ཉོ་སྣ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ²² དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་དག་བྱེད་པ་རྒྱམས་གཞོན་མོ་ཞེས་བསྐུལ་དོ།། ²³ དེའི་ཚེ་ངས་ཡ་ཉོ་སྣ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ²⁴ རྒྱལ་ཡོན་ལྷན་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིང་གྱི་མངའ་ཐང་དང་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་ནི་ཉིང་གྱི་ཐན་པོ་ལ་སྟོན་པར་བརྩམས། ཁྱེད་ཀྱི་ཕིན་ལས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མངའ་ཐང་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་དཀོན་མཚོག་ནམ་མཐའ་དང་ས་ལ་གང་ན་ཡོད། ²⁵ བདག་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཡུལ་བཟང་པོ། རི་རྒྱུད་བཟང་པོ་འདི་དང་རི་ལི་བ་ལོན་མཐོང་བར་དགའ་བས། བདག་པ་རོལ་ཏུ་འགོ་བར་གནོང་ཞིག་ཅེས་གསོལ་བས། ²⁶ ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱེད་རྒྱམས་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་ང་ལ་ཐུགས་སྤོང་བའི་ལུ་བ་ལ་མ་གསན་ཏེ་ཡ་ཉོ་སྣ་ང་ལ། ད་ཚོག་བྱ་བ་དེའི་གཏམ་ང་ལ་སྟོན་པར་མ་ལྷོ། ²⁷ རི་ཕིས་ཀྱི་རྩེ་མོ་ལ་འཇིག་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་མིག་ལུབ་དང་བྱང་དང་སྟོང་དང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཐེག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་སྟོན་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཡོར་དན་རྒྱུའི་པ་རོལ་ཏུ་འགོ་བར་མི་འགྱུར། ²⁸ ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་དབང་བསྐྱར་ནས་དེ་ལ་བརྟན་པོར་བྱོས་ལ་དེའི་སྟོབས་སྐྱེལ་བར་བྱོས་ཤིག་དེ་ནི་མི་སྡེ་འདིའི་མདུན་དུ་པ་རོལ་ཏུ་འགོ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ཡུལ་ནི་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ²⁹ དེ་ལྟར་དེད་ལུང་པ་རུ་བེད་ཕེ་ཨོར་བའི་ཐང་དུ་གནས་སོ།།

4 ད་ཀྱི་མིས་ར་ཞེས་ངས་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སྟོན་པའི་སྐུད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་འཚོ་བ་དང་། ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་ཞེས་བྱ་བུ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་འཇུག་ཅིང་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ² ངས་ཁྱེད་ལ་སྐུལ་བའི་བཀའ་དེ་ལ་མ་སྟོན་དེ་ལས་ཡང་མ་འཕྲི་བར་ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱེད་ཀྱི་

དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ཁྲིམས་དེས་ཁྱེད་ལ་སྐུལ་བ་རྒྱལ་བ་རྒྱུ་བ་ཤིག་ཀྱི་མིག་གིས་མི་
 ཡ་རྟོ་སྐུལ་བ་ལྷ་ལ་མེ་མོར་གྱི་ཕྱིར་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་མཐོང་བ་ཡིན། མི་གང་ཡང་བ་ལྷ་ལ་
 མེ་མོར་གྱི་རྩིས་སྤྲུལ་བྱས་པ་ཡ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་རྣམ་ཐང་མཛད་པར་
 མཛད་དོ། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་རྟེན་པ་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་
 གསོན་མོ། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ང་ལ་བཀའ་སྐུལ་བ་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་
 ལ་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྒྱལ་བ་བརྟན་ཏོ། ཁྱེད་ཅི་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འགྲོ་བའི་
 ཡུལ་དེར་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་རྟེན་པ་བཞིན་དུ་བྱོས་ལ་སྤྲུལ་ཤིག་དེ་མི་
 མི་སྡེ་རྒྱལ་གྱི་མཐོང་ངོར་ཁྱེད་ཀྱི་ཤེས་རབ་དང་སློབ་གྲོགས་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་བཀའ་ཁྲིམས་
 འདི་ཐམས་ཅད་ཐོས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། མི་སྡེ་ཆེན་པོ་འདི་ཤེས་རབ་དང་སློབ་གྲོགས་དང་ཕྱན་
 པ་ཡིན་པར་ངེས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་དེ་དག་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ངེད་
 ཀྱིས་ཁོང་ལ་ནམ་གསོལ་བ་འདེབས་སྐབས་ཀྱི་ཏུ་དེད་ལ་ཐུགས་ཉེ་བ་ལྟར་མཛད་དེ། ལྷ་རྟོ་
 བརྒྱུད་ཆེན་པོ་གཞན་ཞིག་དེ་ལྷ་སྤྱི་དཀོན་མཆོག་དང་ཕྱན་པ་གང་ཡོད་པ་ངས་ཁྱེད་ལ་དེ་
 རིང་གཏན་ལ་འབབས་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་ཁྲིམས་དང་པོ་རྒྱལ་བ་དང་འདྲ་བའི་བཀའ་
 ཁྲིམས་དང་ཕྱན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཆེན་པོ་གང་དུ་ཡོད།

འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བའི་བྱ་བ་རྒྱལ་བ་མི་རྒྱུད་པ་དང་ཁྱོད་མ་འཆི་བའི་
 བར་དུ་ཞག་རེ་བཞིན་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་ནས་འཚོར་བར་མི་འཇུག་གི། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་བ་དང་།
 ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་བ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་སྟོན་པ་ལ་ཐོན་བྱོས་ལ་སེམས་སྤྲུལ་ཤིང་། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་
 ཞེ་ན། ཁྱོད་ལ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐུ་ལྷན་པའི་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་དུང་དུ་བྱུང་བའི་ཉེན་
 མོར་ཡ་རྟོ་སྐུལ་བ་ལ་མི་སྡེ་དེའི་ཕྱིར་སྐུས་དང་། དེ་དག་གིས་ལ་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་ང་ལ་
 འཛིགས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་བྱ་རྒྱལ་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་གིས་སྟོན་
 བྱ་ཡིན་པའི་བཀའ་རྒྱལ་བ་སྟོན་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་སྐུལ་ཏོ། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཉེ་བར་འོངས་
 ཏེ་རིའི་རྩ་བའི་མདུན་དུ་འགྲུང་བའི་ཚོ། རི་ནམ་མཁའི་གཞུང་གི་བར་དུ་མེས་འབར་བ་
 དང་། སློག་སྒྲིབ་དང་སྐྱབ་པ་སྐྱབ་ནག་བྱུང་ངོ། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཉེ་བར་འོངས་
 གསུངས་པ་དང་། གསུང་གི་སྐྱོད་ཀྱིས་ཐོས་ཀྱང་། སྐྱ་མ་གཏོགས་པར་སྐྱ་གཟུགས་གང་ཡང་
 མ་མཐོང་། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཉེ་བར་འོངས་ཞེ་ན་བཀའ་བརྟན་ཏེ་ཁྱོད་རྒྱལ་བ་བསྐྱུགས་
 ཤིང་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་ཤེས་བཀའ་སྐུལ་ནས། རྩོམ་པ་གཞིས་ཀྱི་ཁར་
 བྲིས་པར་མཛད་དོ། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཉེ་བར་འོངས་ཞེ་ན་དེ་དག་ལ་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་
 རྒྱལ་བ་སྟོན་ལ། དེ་དག་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་ས་རོལ་དུ་འགྲོ་ན། ཡུལ་དེ་ན་དེ་
 བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་རྟོ་སྐུལ་ལ་མེད་དུ་ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་གསུང་མཛད་པའི་ཉེན་མོར་ཁྱེད་
 ཀྱིས་གཟུགས་བརྟན་གང་ཡང་མ་མཐོང་བས། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱིས་རང་སྐད་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་
 ཁྱེད་ལ་སྐུ་འདྲ་ཞིག་བཟོ་བ་ལས་རང་གི་སེམས་ཞིབ་པར་སྤྲུལ་ཤིག་སྐུ་འདྲ་གང་ཞེ་ན།
 གཟུགས་བརྟན་གྱི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དང་། སོ་མོའི་དབྱིབས་དང་། ལྷ་རྟོ་སྐུལ་བ་ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཉེ་བར་
 འགྲུང་ཡི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དང་། བར་སྐྱང་ན་འཕུར་བའི་འདབ་ཆགས་ཀྱི་དབྱིབས་གང་

不可删减，好叫你们遵守我所吩咐的，就是耶和華你們神的命令。³耶和華因巴力毗珥的事所行的，你们亲眼看见了。凡随从巴力毗珥的人，耶和華你們的神都从你们中间除灭了。⁴唯有你们专靠耶和華你們神的人，今日全都存活。⁵我照着耶和華我神所吩咐的将律例典章教训你们，使你们在所要去得为业的地上遵行。⁶所以你们要谨守遵行；这就是你们在万民眼前的智慧、聪明。他们听见这一切律例，必说：这大国的人真是有智慧，有聪明！⁷哪一大国的人有神与他们相近，像耶和華我們的神、在我们求告他的时候与我们相近呢？⁸又哪一大国有这样公义的律例典章、像我今日在你们面前所陈明的这一切律法呢？

⁹你只要谨慎，殷勤保守你的心灵，免得忘记你亲眼所看见的事，又免得你一生这事离开你的心；总要传给你的子子孙孙。¹⁰你在何烈山站在耶和華你神面前的那日，耶和華对我说：你为我招聚百姓，我要叫他们听见我的话，使他们存活在日的日子，可以学习敬畏我，又可以教训儿女这样行。¹¹那时你们近前来，站在山下；山上有火焰冲天，并有昏黑、密云、幽暗。¹²耶和華从火焰中对你们说话，你们只听见声音，却没有看见形像。¹³他将所吩咐你们当守的约指示你们，就是十条诫，并将这诫写在两块石版上。¹⁴那时耶和華又吩咐我将律例典章教训你们，使你们在所要去得为业的地上遵行。

¹⁵所以，你们要分外谨慎；因为耶和華在何烈山、从火中对你们说话的那日，你们没有看见什么形像。¹⁶惟恐你们败坏自己，雕刻偶像，仿佛什么男像女像，¹⁷或地上走兽的像，或空中飞鸟的像，¹⁸或地上爬物的像，或地底

下水中鱼的像。¹⁹又恐怕你向天举目观看，见耶和华你的神为天下万民所摆列的日月星，就是天上的万象，自己便被勾引敬拜侍奉它。²⁰耶和华将你们从埃及领出来，脱离铁炉，要特作自己产业的子民，像今日一样。²¹耶和华又因你们的缘故向我发怒，起誓必不容我过约旦河，也不容我进入耶和华你神所赐你为业的那美地。²²我只得死在这地，不能过约旦河；但你们必过去得那美地。²³你们要谨慎，免得忘记耶和华你们神与你们所立的约，为自己雕刻偶像，就是耶和华你神所禁止你做的偶像：²⁴因为耶和华你的神乃是烈火，是忌邪的神。

²⁵你们在那地住久了，生子生孙，就雕刻偶像，仿佛什么形像，败坏自己，行耶和华你神眼中看为恶的事，惹他发怒。²⁶我今日呼天唤地向你们作见证，你们必在过约旦河得为业的地上速速灭尽！你们不能在那地上长久，必尽行除灭。²⁷耶和华必使你们分散在万民中；在他所领你们到的万国里，你们剩下的人数稀少。²⁸在那里，你们必侍奉人手所造的神，就是用木石造成、不能看、不能听、不能吃、不能闻的神。²⁹但你们在那里必寻求耶和华你的神。你尽心尽性寻求他的时候，就必寻见。³⁰日后你遭遇一切患难的时候，你必归回耶和华你的神，听从他的话。³¹耶和华你神原是有怜悯的神；他总不撇下你，不灭绝你，也不忘记他起誓与你列祖所立的约。

³²⁻³³你且考察在你以前的世代，自神造人在世以来，从天这边到天那边，曾有何民听见神在

ཅུང་དང་། ཉམ་ས་ལ་སྟོང་འགྲོའི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དང་། སའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ཉམ་དབྱིབས་གང་ཅུང་དོ། ཉམ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་ནས་མཁའ་མཁའ་ཕྱོགས་ལ་འདེགས་ཤིང་། ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ནམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བགོས་པར་མཛད་པའི་ཉེ་མ་དང་ཟླ་བ་དང་སྐར་མ་རྣམས་ལེ་ན། ནམ་མཁའ་འོ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་མཐོང་ཞིང་ལྷ་བ་ལོག་ནས་དེ་དག་ལ་ཕྱག་འཁུལ་ཞིང་གཤམ་གྱི་བུ་ལས་སྤྲུངས་ཤིག རྩ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་རྣམས་བཟུང་ནས། དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་འོང་བ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཁོང་གིས་བདག་ཏུ་མཛད་པའི་རིགས་བརྒྱུད་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་དུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱགས་ཀྱི་མི་ཐབ་ཀྱི་ནང་ནས་བཏོན་པར་མཛད། རྩ་ཡང་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྟོང་དང་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་འོས་སྐུལ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོ་དེར་ཕྱིན་པ་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ་མཁའ་བཞེས་སོ། རྩ་ཡང་འོ་སྟོང་འདི་ན་འཚོ་སྡོད་པའི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་བའི་ཁྱོད་འགྲོ་ཞིང་ཡུལ་བཟང་པོ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགྱུར་རོ། རྩ་ཡང་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་བརྗེད་དེ། ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བཀག་པའི་སྐྱེ་འདྲའམ་རྩམ་ཤིག་གི་དབྱིབས་གང་ཡང་བཟོ་བ་ལས་སྤྲུངས་ཤིག རྩ་ཡང་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ནི་ཟ་བའི་མི་ལྷ་བུ་དང་། དཀོན་མཚོག་འགྲན་སེམས་ཅན་ཞིག་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ།

³² ཁྱོད་ལས་ལུ་རྣམས་དང་། ལུ་རྣམས་ཀྱི་ལུ་རྣམས་བྱུང་བ་དང་ཡུན་རིང་ཞིག་ཡུལ་དེ་ན་གནས་པར་འགྱུར་བའི་ཚེ་ན། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་སྦྱང་པར་བྱེད་དེ་སྐྱེ་འདྲའམ་རྩམ་ཤིག་གི་དབྱིབས་གང་ཡང་བཟོས་པས་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱན་ཐུང་དན་པ་སྤྱོད་ཅིང་ཁོང་གི་ཕྱགས་ཁོ་དཀྱིག་ན། རྩ་ཡང་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་དང་ས་དབང་པོར་འཇུག་ཏེ་ཁྱོད་ལྷུང་དུ་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བ་དའི་ནང་ན་ཁྱོད་རྣམས་ནི་ཡུན་རིང་ཞིག་ཏུ་མ་གནས་པར་ཁྱོད་ནས་མེད་པར་འགྱུར་རོ། རྩ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་འབྱེར་བར་མཛད་དེ། གཞན་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་སྦྱོང་པར་འགྱུར་བ་དེར་ཁྱོད་གངས་ཉུང་བ་འབང་ཞིག་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། རྩ་ཡང་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་དང་ས་དབང་པོར་འཇུག་ཏེ་ཁྱོད་ལྷུང་དུ་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བ་དའི་ནང་ན་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་སྦྱོང་པར་འགྱུར་བ་དེར་ཁྱོད་གངས་ཉུང་བ་འབང་ཞིག་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། རྩ་ཡང་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་དང་ས་དབང་པོར་འཇུག་ཏེ་ཁྱོད་ལྷུང་དུ་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བ་དའི་ནང་ན་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་སྦྱོང་པར་འགྱུར་བ་དེར་ཁྱོད་གངས་ཉུང་བ་འབང་ཞིག་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། རྩ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་འཚོལ་ན། གལ་ཏེ་སྟོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་འཚོལ་ན་རྟོག་པར་འགྱུར་རོ། རྩ་ཡང་སྤྱི་ཕྱག་གསལ་སྤྱོད་ཞིང་མཐའ་མའི་དུས་སུ་གཏམ་དེ་རྣམས་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་འབྱུང་བའི་ཚེ་གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྦྱར་ཏེ་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ན། རྩ་ཡང་ཏོ་སྟོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ནི་དཀོན་མཚོག་ཕྱགས་བརྗེ་བར་དགོངས་པ་ལགས་པས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་མི་སྦྱོང་། མི་གཞིག་དབུ་མཁའ་བཞེས་ཤིང་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་དེ་ཕྱགས་གཤམ་བར་མི་འགྱུར་རོ།

³² འོ་ན་སྦྱོང་འདས་པའི་དུས་སུ་ཁྱོད་དུ་ཅུང་མ་གསོན་པའི་ཚེ་དཀོན་མཚོག་གིས་ས་གཞི་ལ་ཐོག་མར་མི་ནི་བཀོད་པའི་ཉེ་མ་ནས་བཟུང་སྟེ་ནམ་མཁའ་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ཕྱོགས་

གཞན་མའི་བར་དུ་འདི་ལྟ་བུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ནམ་ཐོས་པར་གྱུར་པ་འདྲིས་ཤིག་
 ༡༩ རྒྱུད་དང་འདྲ་བར་མི་བརྒྱུད་གཅིག་གིས་མའི་གཞུང་ལས་དཀོན་མཆོག་གིས་གསུང་བ་
 ཐོས་ནས་འཚོའམ། ༡༩ ཡ་རྟོ་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་མི་མེར་ཡུལ་ན་རྒྱུད་ཀྱི་མཐོང་
 ངོར་ཅི་དང་ཅི་རྒྱུད་ལ་མཛད་པ་དང་འདྲ་བར་དཀོན་མཆོག་གིས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་མི་བརྒྱུད་
 གཞན་ཞིག་གི་དབུས་ནས་ཉམས་ཚེད་བཞེས་པའི་ཐབས་དང་ལྷས་དང་སྤོན་ལས་ངོ་མཚར་
 ཆེ་བ་དང་དམག་དང་མཐུ་ཐུན་པའི་བརྒྱུད་བའི་ཕྱག་དང་སྤྲུག་བཟུལ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐོ་
 རས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ནམ་འདམ་པར་མཛད་པ་ཡིན། ༢༠ རྒྱུད་ལ་དེ་བཞུན་པར་གྱུར་བའི་དོན་ནི།
 ཡ་རྟོ་ལྷ་རྟོ་དཀོན་མཆོག་ལགས་ཤིང་ཁོང་མ་གཏོགས་པར་དཀོན་མཆོག་གཞན་ཞིག་མེད་པ་
 རྒྱུད་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། ༢༡ རྒྱུད་ལ་ཞལ་གདམས་མཛད་པའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་ལས་
 ཉིད་ཀྱི་གསུང་རྒྱུད་ལ་ཐོས་སུ་བཅུག་ས་ཅུ་ཁོང་གི་མེ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་ལ་མཐོང་དུ་བཅུག་ཁོང་
 གི་བཀའ་མའི་གཞུང་ལས་ཐོན་པ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱིས་ཐོས་སོ། ༢༢ ཡང་ཁོང་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་པ་མེས་
 ལ་བྱམས་བས། དེའི་ཕྱིར་དུ་ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་རྗེས་སུ་དེ་དག་གི་ས་བོན་འདམས་ནས། ཁོང་
 མཉམ་པོ་བཞུགས་ཤིང་རང་གི་དབང་ཆེ་བས་རྒྱུད་མི་མེར་ཡུལ་ནས་བྲིད་དོ། ༢༣ རྒྱུད་ལས་མི་
 བརྒྱུད་ཆེ་བ་དང་དབང་ཅན་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོན་དུ་བསྐྱོད་ནས། རྒྱུད་ནང་དུ་འཕྱིད་པ་དང་།
 རྒྱུད་ལ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ས་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ཕྱིར་རོ། ཇི་ལྟར་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ཡོད་དོ།
 ༢༤ དེ་བས་ན་ཡ་རྟོ་ལྷ་མ་གཏོགས་པར་སྤོང་གི་ནམ་མཁའ་དང་འོག་གི་ས་ཅུ་དཀོན་མཆོག་
 གཞན་སུ་ཡང་མེད། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་སྐོམས་ལ་སྤོང་ལ་ཚོང་ཞིག་ ༢༥ ཡང་ཁོང་གི་
 སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་ངས་དེ་རིང་རྒྱུད་ལ་སྐལ་བ་རྣམས་སྤྱད་ཤིག་དེ་བཞིན་དུ་བྱ་
 བ་རྒྱུད་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་བདེ་བར་འགྱུར་བ་དང་། ཡ་རྟོ་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
 དུས་རྒྱུན་ཕྱིར་རྒྱུད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དེར་ཡུན་རིང་པོར་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་
 ལྷལ་དོ།

༢༦ དེའི་འོག་ཏུ་མོ་ཤེས་ཡོར་དན་ཆུའི་པ་རོལ་ན་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གོང་ཁྲུང་གསུམ་འདམས་
 སོ། ༢༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ཞིག་གིས་ཁྲིམ་མཚོས་ལ་ཐོན་ནས་འཁོར་མེད་པར་མ་ཤེས་པར་
 བསད་མཐུན་དེ་ཤོར་ཏེ། གལ་ཏེ་གོང་ཁྲུང་དེ་དག་ལས་གཅིག་ཏུ་འབྲོས་ན་གསོན་པོར་ལུས་
 པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༨ གོང་ཁྲུང་གང་ཞེ་ན། **ཅ་བོན་པ་**རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཐང་སྤོང་ལ་འབྲོག་སྤོང་
 བ་བོ་ཚོར་དང་། **གང་པ་**རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་**གིལ་ཨང་ན་རྩ་མོད་དང་།** **མ་ན་ཤེ་བ་**རྣམས་ཀྱི་
 ཁྲོད་དུ་**བླ་ཤན་ན་གོ་ལན་**ཞེས་བྱ་བའོ།

༢༩ དེ་ནི་མོ་ཤེས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བསྟན་པའི་བཀའ་བྲིམས་ལགས་སོ། ༣༠ **ཨེས་**
ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ནས། **མོ་ཤེ**དེ་དག་ལ་བསྟན་པའི་དབང་
 མཛད་རྣམས་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་ཡིན། ༣༡ གནས་གང་ན་
 བསྟན་ཞེ་ན། **ཡོར་དན་ཆུའི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ལུང་པ་བེད་པེ་ཨོར་གྱི་**ཐང་དུ་**ཉེས་བོན་དུ་**
 གནས་པའི་**ཨ་ཨོར་**པའི་རྒྱལ་པོ་**སི་རྟོན་གྱི་**ཡུལ་དུ་བསྟན་དོ། **མོ་ཤེ**དང་**ཨེས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་
 རྣམས་**མི་མེར་ཡུལ་**གྱི་ནང་ནས་ཐོན་ནས་རྒྱལ་པོ་དེ་ལས་རྒྱལ་ནས། ༣༢ དེ་དང་**བླ་ཤན་གྱི་**
 རྒྱལ་པོ་**ཨོག་ཞི་ཨ་ཨོར་**པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཡུལ་**ཡོར་དན་ཆུའི་པ་རོལ་**ཏུ་ཤར་

火中说话的声音，像你听见还能存活呢？这样的大事何曾有、何曾听见呢？³⁴神何曾从别的国中将一国的人民领出来，用试验、神迹、奇事、争战、大能的手，和伸出来的膀臂，并大可畏的事，像耶和華你们的神在埃及及，在你们眼前为你们所行的一切事呢？³⁵这是显给你看，要使你你知道，唯有耶和華他是神，除他以外，再无别神。³⁶他从天上使你听见他的声音，为要教训你，又在地上使你看见他的烈火，并且听见他从火中所说的话。³⁷因他爱你的列祖，所以拣选他们的后裔，用大能亲自领你出了埃及，³⁸要将比你强大的国民从你面前赶出，领你进去，将他们的地赐你为业，像今日一样。³⁹所以，今日你要知道，也要记在心上，天上地下唯有耶和華他是神，除他以外，再无别神。⁴⁰我今日将他的律例诫命晓谕你，你要遵守，使你和你的子孙可以得福，并使你的日子在耶和華你神所赐的地上得以长久。

⁴¹ 那时，摩西在约旦河东，向日出之地，分定三座城，⁴²使那素无仇恨、无心杀了人的，可以逃到这三城之中的一座城，就得存活：⁴³为流便人分定旷野平原的比悉；为迦得人分定基列的拉末；为玛拿西人分定巴珊的哥兰。

⁴⁴ 摩西在以色列人面前所陈明的律法，⁴⁵就是摩西在以色列人出埃及后所传给他们的法度、律例、典章；⁴⁶在约旦河东伯毗珥对面的谷中，在住希实本、亚摩利王西宏之地；这西宏是摩西和以色列人出埃及后所击杀的。⁴⁷他们得了他的地，又得了巴珊王噩的地，就是两个亚摩利王，在约旦河东向日出之地。⁴⁸从亚嫩

谷边的亚罗珥，直到西云山，就是黑门山。⁴⁹还有约旦河东的全亚拉巴，直到亚拉巴海，靠近毗斯迦山根。

5 摩西将以色列众人召了来，对他们说：以色列人哪，我今日晓谕你们的律例典章，你们要听，可以学习，谨守遵行。²耶和華我们的神在何烈山与我们立约。³这约不是与我们列祖立的，乃是与我们今日在这里存活之人立的。⁴耶和華在山上，从火中，面对面与你们说话。⁵（那时我站在耶和華和你们中间，要将耶和華的话传给你们；因为你们惧怕那火，没有上山。）

⁶说：我是耶和華你的神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

⁷除了我以外，你不可有别的神。

⁸不可为自己雕刻偶像，也不可做什么形像，仿佛上天、下地和地底下、水中的百物。⁹不可跪拜那些像，也不可侍奉它，因为我耶和華你的神是忌邪的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代；¹⁰爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

¹¹不可妄称耶和華你神的名；因为妄称耶和華名的，耶和華必不以他为无罪。

¹²当照耶和華你神所吩咐的守安息日为圣日。¹³六日要劳碌做你一切的工，¹⁴但第七日是向耶和華你神当守的安息日。这一日，你和你的儿女、仆婢、牛、驴、牲畜，并在你城里寄居的客旅，无论何工都不可做，使你的仆婢可以和你一样安息。¹⁵你也要纪念你在埃及地作过奴仆；耶和華你神用大能的手和伸出来的膀臂将你从那里领出来。因此，耶和華你的神吩咐你守安息日。

ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་དེ་བདག་ཏུ་བབྱུང་ངོ། །^{༤༩} ཡུལ་དེ་ནི་གོག་པོ་མར་ཚོན་གྱི་འགམ་ན་ཡོད་པའི་མར་ཚོན་ནས་ཉེར་ཚོན་བྱ་བའི་རི་སི་ཡོན་གྱི་བར་དུ་དང་། ^{༥༠} ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་དང་། ཏུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཐང་ཐམས་ཅད་དང་རི་ཕིས་ཀྱི་ཡི་ངོགས་ལ་ཡོད་པའི་ཐང་གི་མཚོའི་བར་དུ་འདུག་གོ།

5 ཡང་མོ་ཤེས་མིས་ར་མེལ་ཐམས་ཅད་བོས་ནས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲུབ་པ། གྱུ་མིས་ར་མེལ་དེ་རིང་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་རྣམས་སྣ་བའི་སྣ་བའི་སྣ་བའི་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ལ་ཉོན་ལ་སློབ་དང་། དེ་བཞིན་བྱེད་དུ་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག ། ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྟོ་རེབ་ལ་ངེད་དང་ཞལ་ཆད་མཛད་དོ། ^༡ ངེད་ཀྱི་བ་མེས་དང་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་འདི་མ་མཛད་གྱིས། ངེད་རང་དེ་རིང་འདི་རུ་གསོན་པོར་འདུག་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཞལ་ཆད་མཛད་པ་ཡིན། ^༢ ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་ཞལ་ལོས་སུ་མེའི་དཀྱིལ་ནས་རི་ལ་ཁྱེད་ལ་གསུང་སྒྲེང་མཛད། ^༣ ཡང་ཁྱེད་མེས་འཛིན་ཤིང་རི་ལ་མ་འཛིན་པས། ངས་ཁྱེད་ལ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་བཀའ་སྒྲོག་པའི་དོན་དུ་དེའི་དུས་སུ་ཡ་ཏོ་སྣ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བར་ལ་འགྲུང་བསྐྱད་པ་ཡིན།

^༤ ཡང་ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་བྱམ་བྱེད་པའི་ཁང་བ་ནས་བཏོན་པ་ཡིན།

^༥ ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་རང་ཉེན་པར་མི་བྱུང་།

^༦ སྐྱེ་འདྲ་དང་། རྗེད་གི་ནམ་མཁའ་འཕམ། འོག་གི་སའམ། ས་འོག་གི་ཚུ་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་ཞིག་གི་གཟུགས་བརྟན་གང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མ་བྱེད། ^༧ དེ་ལ་ཕྱག་མ་འཛམ། རིམ་གོ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ནི་འགྲན་སེམས་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཏེ་ས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིག་པའི་དོན་དུ་བྱ་བ་ལ་སྐྱང་བ་རྣམས་ལ་བྱ་ཚ་རབས་གསུམ་བཞིའི་བར་དུ་ཆད་པས་གཅོད། ^༨ ང་ལ་ཆགས་ཤིང་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་བྱ་ཚ་རབས་སྣོད་གི་བར་དུ་བཅེ་བར་བྱེད་དོ།

^༩ ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་དོན་མེད་ལ་མ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། སུས་ཀྱང་ཁོང་གི་མཚན་དོན་མེད་ལ་ལེན་པ་དེ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གི་སྐྱོན་མེད་ཅི་བར་མི་འགྱུར་རོ།

^{༡༠} ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཤལ་བྱེད་ཀྱི་ཉེན་མོ་དམ་པར་སྤང་ཞིག ^{༡༡} ཞག་དུག་ནང་འབད་ཅིང་རང་གི་ལས་ཚང་མ་བྱོས་ཤིག ^{༡༢} འོན་ཀྱང་ཞག་བདུན་པ་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཤལ་བྱེད་ཡིན་པས། ཁྱེད་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བའི་བྱ་བའི་སྣོད་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་དང་། རྒྱང་དང་། བོང་བྱ་དང་། ཕྱུགས་ཐམས་ཅད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྒོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་བྱི་མིས་ཀྱང་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་དེ་ཁྱེད་རང་དང་འབྲལ་བར་ཁྱེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་ངལ་གསོ་བའི་རིགས་སོ། ^{༡༣} ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་ན་གཡོག་པོ་བྱས་ནས། ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཕྱག་མཚན་ལྟར་བསྐྱུང་བས་དེ་ལས་བྱི་རོལ་ཏུ་བཏོན་པ་དེ་དཔེ་ཞིག་དེའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྟེང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཤལ་བྱེད་ཀྱི་ཉེན་མོ་སྤང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།

所吩咐的遵守遵行，不可偏离左右。³³ 耶和華你們神所吩咐你們行的，你們都要去行，使你們可以存活得福，并使你們的日子在所要承受的地上得以長久。

6 这是耶和華你們神所吩咐教訓你們的誡命、律例、典章，使你們在所要去得為業的地上遵行，² 好叫你和你子子孫孫一生敬畏耶和華你的神，謹守他的一切律例誡命，就是我所吩咐你的，使你的日子得以長久。³ 以色列啊，你要聽，要遵守遵行，使你可以在那流奶與蜜之地得以享福，人數極其增多，正如耶和華你列祖的神所應許你的。

⁴ 以色列啊，你要聽！耶和華我們神是獨一的主。⁵ 你要盡心、盡性、盡力愛耶和華你的神。⁶ 我今日所吩咐你的話都要記在心上，⁷ 也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。⁸ 也要系在手上為記號，戴在額上為經文；⁹ 又要寫在你房屋的門框上，並你的城門上。

¹⁰ 耶和華你的神領你進他向你列祖亞伯拉罕、以撒、雅各起誓應許給你的地。那裏有城邑，又大又美，非你所建造的；¹¹ 有房屋，裝滿各樣美物，非你所裝滿的；有鑿成的水井，非你所鑿成的；還有葡萄園、橄欖園，非你所栽種的；你吃了而且飽足。¹² 那時你要謹慎，免得你忘記將你從埃及地、為奴之家領出來的耶和華。¹³ 你要敬畏耶和華你的神，侍奉他，指着他的名起誓。¹⁴ 不可隨從別神，就是你們四圍國民的神；¹⁵ 因為在你們中間的耶和華你神是忌邪的神，惟恐耶和華你神的怒氣向你發作，就把你從地上除滅。

པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བཀའ་བྲིམས་དེ་རྣམས་སྦྱོར་བར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་ལྟུང་།
³³ དེ་བས་ན་གཡས་སམ་གཡོན་དུ་སློང་ན་མ་ལོན་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
ཁྱོད་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་ཐོན་གྱིས་ཤིག །¹ ཁྱེད་འཚོ་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་
ཏུ་འཛིན་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་ན་ཡུན་རིང་བདེ་བར་གནས་པའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་
མཆོག་གིས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ལམ་ཀུན་ལ་འགྲུལ་བར་བྱོས་ཤིག།

6 ད་ཁྱེད་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་པ་རོལ་ཏུ་འགྲོ་བའི་ཡུལ་ན་ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་
མཆོག་གི་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་
ཁོང་གིས་འདི་རྣམས་དེ་དག་ལ་སྦྱོར་བར་དགོས་ཤིས་བཀའ་གནང་ངོ་། ¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བ་དང་བྱ་བ་རྒྱུད་ནམ་འཚོའི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་
སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་ངས་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བ་ཐམས་ཅད་སྤྱང་ཞིང་ཁོང་ལ་འཛིགས་
བས་ཚེ་རིང་པོར་འཚོ་བའི་ཕྱིར་རོ། ² དེ་བས་ན་ཀྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཉེན་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་
དུ་ཐོན་གྱིས་ཤིག དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་
བཞིན་དུ་ཁྱོད་བདེ་བར་འགྲུར་ཞིང་འོ་མ་དང་སྤང་རྩིས་གང་བའི་ཡུལ་ན་ཤིན་ཏུ་འཕེལ་
བར་འགྱུར་རོ།།

⁴ ཀྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡ་ཏོ་སླ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ནི་ཡ་ཏོ་སླ་གཅིག་པོ་ལགས་སོ། ⁵ ཡང་ཡ་
ཏོ་སླ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་སློང་ཚང་མ་དང་། སེམས་ཚང་མ་དང་། ལྟོབས་ཚང་མ་ནས་
གཅེས་པར་བྱང་ཞིག ⁶ ཅེས་པའི་བཀའ་ངས་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བ་རྣམས་སློང་
དུ་བྱང་ལ། ⁷ ཁྱོད་ཀྱི་སྐུ་གུ་རྣམས་ལ་བཙོན་འགྲུས་ཀྱིས་དེ་དག་སྦྱོར་བཅིག་ཡང་ཁྱོད་ཁང་པ་
ཅ་སྟོང་པ་དང་། བྱེས་སུ་འགྲོ་བ་དང་། ཉལ་བ་དང་། ལང་བའི་ཚེ་དེ་དག་གི་སྒྲོར་གཏམ་བྱོས།
⁸ དེ་དག་ཉལ་བའི་ཕྱིར་ལག་པ་ལ་ཐོག་ཅིག་མིག་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་སྤྱང་བ་ལྟར་འགྲུར་བར་
འགྱུར། ⁹ ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པའི་སྒོ་དང་རྟ་སྟེའི་ཡ་ཐེམ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་འབྲེ་བར་དགོས་སོ།།

¹⁰ ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་པ་མེས་ཨའ་ར་ཉམ་དང་། ཨི་སྐག་དང་ཡ་ཀོབ་ལ་
དབུ་མནའ་བཞེས་ཤིང་། ངས་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ལ་གཏང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཡུལ་
དེར་འཁྲིད་པར་འགྱུར་བའི་ཚེ་ཡུལ་དེ་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་རྩེགས་པའི་གོང་ཁྱེད་ཚེ་ཞིང་བཟང་
བ་རྣམས་དང་། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱིས་མ་བསགས་པའི་རོར་རྩེས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱིས་གང་བའི་ཁང་པ་
རྣམས་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མ་སྤྱས་པའི་ཁྲོན་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མ་བརྩྭགས་པའི་རྒྱ་ཚལ་དང་།
ཁ་སྐུར་པོའི་རྩེ་ཤིང་རྣམས་ཡོད་པས། ཁྱོད་ཁ་ཟས་ཐོས་ནས་འགྲངས་པའི་དུས་སུ། ¹² ཁྱོད་
མི་སེར་ཡུལ་བྱན་འཁོལ་གྱི་ཁང་པ་ལས་བཏོན་པར་མཛད་པའི་ཡ་ཏོ་སླ་རྩེད་པ་ལས་སུངས་
ཤིག ¹³ ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་འཛིགས་ཤིང་གཡོག་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་
དཔང་དུ་བརྩྭགས་ནས་མནའ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ¹⁴ ཁྱེད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་
ཕྱིའི་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་གཞན་མ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་མ་འབྲང་ཞིག ¹⁵ གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་
སླ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་དབུས་སུ་བཞུགས་པ་ནི་ཕྱགས་འཁྲེན་ཅན་ལགས་པས།
ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱགས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་འབར་ཞིང་ཁོང་གིས་ཁྱོད་སའི་
ངོས་ནས་འཛིག་པར་མི་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

16 རྒྱུད་ཀྱིས་མ་སྐྱ་བུ་བའི་གནས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་སད་པ་དང་
 འདྲ་བར་ཁོང་གི་ཐུགས་མ་སང། 17 ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་རྒྱུད་ལ་གནང་བའི་
 བཀའ་དང་དཔང་མཛད་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ཞིབ་པར་སྤྲད་དང་། 18 ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་
 ངོར་ཅི་རིགས་པ་དང་བཟང་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་བྱོལ་ཤིག་དེ་ལྟར་བྱེད་ན་རྒྱུད་བདེ་བར་
 འགྱུར། ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་རྒྱུད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་བཟང་པོ་དེའི་
 བང་ལྷགས་ནས་བདག་པར་བྱེད་ཐུབ་ཅིང་། 19 ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་དགྲ་
 རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྦྱོང་པར་བྱའོ།།

19 ཡང་གལ་ཏེ་དུས་ཕྱིས་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་བུས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དང་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་རྒྱུད་ལ་
 གནང་བའི་དཔང་མཛད་དང་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ཀྱི་དོན་ཅི་ཡིན་ཞེས་
 རྒྱུད་ལ་འདྲི་ན། 20 རྒྱུད་ཀྱིས་བུ་ལ། དེད་མི་སེར་ཡུལ་ན་པར་ཨོའི་བཟང་འཁོལ་བྱས་ནས། ཡ་
 ཏོ་སྐྱའི་ཐུགས་མཐུ་ཐུར་གྱིས་དེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཏོན་ཏེ། 21 ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེད་ཀྱི་
 མཚོང་ངོར་མི་སེར་ཡུལ་དང་པར་ཨོ་དང་དེའི་བྱིམ་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷས་དང་ངོ་མཚར་ཆེ་
 བའི་ཕྱིན་ལས་ཆེན་པོ་དང་འཇིགས་སུ་རུང་བ་རྣམས་བསྟན་ཏེ། 22 ཡང་མེས་པོ་རྣམས་ལ་
 དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་དེད་ལ་ཡུལ་འདི་གནང་བའི་ཕྱིར་ཡུལ་དེའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྲིད་
 བས་འདི་རུ་འོང་བར་བརྟུག་གོ། 23 དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལྟར་དེད་གསོན་པོར་ལུས་པའི་ཕྱིར།
 དེད་རང་གི་པན་པའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དང་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་འཇིགས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡ་ཏོ་
 སྐྱས་དེད་རྣམས་ལ་སྤྱད་མཚམས་དེ་ཐམས་ཅད་སྤྲད་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲུལ་ཏེ། 24 ཡང་ཡ་
 ཏོ་སྐྱ་དང་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་བཀའ་སྤྲུལ་པ་བཞིན་དུ་དེད་ཀྱིས་ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་
 ཐམས་ཅད་སྤྲད་པ་ནི་དེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲིབ་ཤིག།

7 ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་རྒྱུད་ཀྱིས་བདག་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་འཇུག་པའི་
 ཕྱིར་རྒྱུད་དེར་འཁྲིད་དེ་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་འདི་ནི་ཉེད་པ་དང་། བྱིར་ག་ཤི་བ་དང་།
 ཨ་མོར་པ་དང་། ཀ་ན་ཨ་ན་པ་དང་། སེ་རི་ཟེ་བ་དང་། ཉི་སྐེ་བ་དང་། ཡེ་སུས་པའི་མི་བརྒྱུད་
 རྒྱུད་ལས་གངས་ཆེ་ཞིང་དག་པོ་བདུན་དེ་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྦྱོང་པར་མཛད་པའི་ཚོ། 2 ཡ་
 ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་དག་རྒྱུད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་བས། དེ་དག་ལས་རྒྱལ་
 སྐབས་སུ་རྒྱུད་ཚོས་དེ་དག་བྱོན་ནས་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་དང་ཁ་ཆད་བྱེད་པའམ་
 དེ་དག་ལ་དྲིན་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སོ། 3 ཡང་དེ་དག་དང་གཉེན་འབྲེལ་མ་བྱེད་པར་རྒྱུད་
 ཀྱི་བུ་མོ་དེའི་བུའི་ཕྱིར་དང་། དེའི་བུ་མོ་རྒྱུད་ཀྱི་བུའི་ཕྱིར་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ་། 4 གང་ལ་ཞེ་
 བ། དེས་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་བུ་དའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལས་བསྐྱོགས་ནས་གཞན་ལ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་
 བྱེད་དུ་འཇུག་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཁོ་འབར་ཞིང་ཁོང་གིས་སྤྱར་དུ་རྒྱུད་མེད་པར་མཛད་
 པར་འགྱུར། 5 འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་ལྟར་བྱེད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་མཚོན་ཁྲི་
 རྣམས་འཇིགས་པ་དང་། ཉེན་རྣམས་གཅོག་པ་དང་། ལྷ་ཤིང་རྣམས་གཅོད་པ་དང་། སྐྱུ་འདྲ་
 རྣམས་མེས་ཐོག་པར་དགོས་སོ། 6 རྒྱུད་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིར་མི་ཕྱེ་དམ་པ་
 ཞིག་ལགས་ཏེ་རྒྱུད་ནི་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་

16 你们不可试探耶和华你们的神，像你们在玛撒那样试探他。
 17 要留意遵守耶和华你们神所吩咐的诫命、法度、律例。
 18 耶和华眼中看为正、看为善的，你都要遵行，使你可以享福，并可以进去得耶和华向你列祖起誓应许的那美地，
 19 照耶和华所说的，从你面前撵出你的一切仇敌。

20 日后，你的儿子问你：耶和华我们神吩咐你们的这些法度、律例、典章是什么意思呢？
 21 你就告诉你的儿子说：我们在埃及及作过法老的奴仆；耶和华用大能的手将我们从埃及领出来，
 22 在我们眼前，将重大可怕的神迹奇事施行在埃及地和法老并他全家的身上，
 23 将我们从那里领出来，要领我们进入他向我们列祖起誓应许之地，把这地赐给我们。
 24 耶和华又吩咐我们遵行这一切律例，要敬畏耶和华我们的神，使我们常得好处，蒙他保全我们的生命，像今日一样。
 25 我们若照耶和华我们神所吩咐的一切诫命谨守遵行，这就是我们的义了。

7 耶和华你神领你进入要得为业之地，从你面前赶出许多国民，就是赫人、革迦撒人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人，共七国的民，都比你强大。
 2 耶和华你神将他们交给你击杀，那时你要把他们灭绝净尽，不可与他们立约，也不可怜悯他们。
 3 不可与他们结亲。不可将你的女儿嫁他们的儿子，也不可叫你的儿子娶他们的女儿；
 4 因为他必使你儿子转离不跟从主，去侍奉别神，以致耶和华的怒气向你们发作，就速速地将你们灭绝。
 5 你们却要这样待他们：拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，砍下他们的木偶，用火焚烧他们雕刻的偶像。
 6 因为你归耶和华你神为圣洁的民；耶和华你神从地上的万民中拣选你，特作自己的子民。

དགོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་མི་ཕྱེ་བྱུང་པར་ཅན་ཞིག་ལ་འགྱུར་བའི་དོན་དུ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་འདམས་པར་མཛད་དོ།

7 耶和華專愛你們，揀選你們，並非因你們的人數多於別民，原來你們的人數在萬民中是最少的。 8 只因耶和華愛你們，又因要守他向你們列祖所起的誓，就用大能的手領你們出來，從為奴之家救贖你們脫離埃及及王法老的手。 9 所以，你要知道耶和華你的神，他是神，是信實的神；向愛他、守他誡命的人守約，施慈愛，直到千代； 10 向恨他的人當面報應他們，將他們滅絕。凡恨他的人必報應他們，決不遲延。 11 所以，你要謹守遵行我今日所吩咐你的誡命、律例、典章。

ཧྲི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ལ་ཕྱགས་བྱམས་པ་མཛད་ཅིང་འདམས་པར་མཛད་པ་ནི། མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་གངས་ཀྱང་ལྷོད་པ་ཡིན་ལོ། འོན་ཀྱང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ལ་བརྟེན་པར་དགོངས་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་དེ་སྐབས་པའི་ཕྱིར་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཕྱག་ཕྱག་ཕྱག་ཕྱག་གིས་ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱིད་དེ་བྱམ་ཞེས་ཀྱི་ཁང་པ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོའི་ལག་པ་ལས་སྦྱོལ་བར་མཛད་དོ། འདས་ན་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ནི་དགོན་མཚོག་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་བྱོས། ཁོང་ལ་ཚགས་ཤིང་བཀའ་བཞེན་དུ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་བྱ་ཚ་རབས་སྟོང་གི་བར་དུ་ཞལ་ཆད་སྤང་ཞིང་བརྟེན་པར་དགོངས་པའི་དགོན་མཚོག་གཏེང་ཅན་དེ་ལགས་སོ། གྱུ་ཁོང་ལ་སྤང་བ་རྣམས་ལ་ངོ་གདོང་དུ་ལན་འཇལ་ཞིང་མེད་པར་མཛད་དོ། ཁོང་ལ་སྤང་བ་ལ་མ་འགོར་བར་ངོ་གདོང་དུ་ལན་མཇལ་བར་འགྱུར་རོ། གྱུ་དེའི་ཕྱིར་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚམས་དང་བྲིམས། དེ་རིང་ངས་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐུལ་བ་རྣམས་སྤང་ཞིག

12 你们果然听从这些典章，谨守遵行，耶和華你神就必照他向你列祖所起的誓守约，施慈愛。 13 他必愛你，賜福与你，使你人數增多，也必在他向你列祖起誓應許给你的地上賜福与你身所生的，地所产的，并你的五谷、新酒，和油，以及牛犊、羊羔。 14 你必蒙福胜过萬民；你们的男女没有不能生养的，牲畜也没有不能生育的。 15 耶和華必使一切的病症离开你；你所知道埃及各样的恶疾，他不加在你身上，只加在一切恨你的人身上。 16 耶和華你神所要交给你的一切人民，你要將他們除滅；你眼不可顧惜他們。你也不可侍奉他們的神，因這必成為你的網羅。

ཧྲི་ཡ་དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་བཀའ་བྲིམས་དེ་རྣམས་ལ་ཉན་ཏེ་སྤང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་མེས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་དང་ཕྱགས་རྗེ་སྤང་བར་འགྱུར་རོ། གྱུ་ཡང་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་ཕྱགས་བརྟེན་ཞིང་བྱིན་གྱིས་སྦོལ་སྟེ་སྟེལ་བར་མཛད་པ་འདི་ལྟར་རོ། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ལ། དས་ཁྱོད་ལ་ཡུལ་འདི་གནང་འོང་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་ནས་ཡུལ་དེ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མངལ་གྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་ཐོག་དང་། འབྲུ་དང་། ལྷན་ཆང་དང་། འབྲུ་མར་དང་། ཕྱགས་ནས་བྱུང་བའི་འཕེལ་དང་། ར་ལྷག་ནས་བྱུང་བའི་འཕེལ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྦོལ་བར་འགྱུར་རོ། གྱུ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་བྱིན་གྱིས་བརྐབས་པར་འགྱུར། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱག་ཕྱགས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ས་བོན་མེད་པའམ་རབས་ཆད་གང་ཡང་མེད་པར་འགྱུར་རོ། གྱུ་ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ནད་ཐམས་ཅད་ལས་སྤང་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པའི་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནད་ངན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་འཕྲོག་པར་མ་བཅུག་སྟེ་ཁྱོད་ལ་སྤང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་འཕྲོག་འཇུག་ཡོང་། གྱུ་ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་སྟེ་རྗེ་མེད་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་དག་ལ་ལྟ་བའམ་དེ་དག་གི་ལྟ་རྣམས་ལ་རིམ་གོ་མ་བྱེད། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཁྱོད་འཛིན་པའི་རྟེ་རྟེ་ལྟར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

17 你若心里说，这些国的民比我更多，我怎能赶出他们呢？ 18 你不要惧怕他们，要牢牢记念耶和華你神向法老和埃及全地所行的事， 19 就是你亲眼所看见的大试验、神迹、奇事，和大能的手，并伸出来的膀臂，都是耶和華你神领你出来所用的。耶和華你神必照样待你所惧怕的一切人

ཧྲི་ཡ་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྐྱེས་དུ། ང་ཅག་ལས་མི་བརྒྱུད་འདི་རྣམས་ཀྱི་གངས་ཆེ་བས་ཡུལ་ནས་རྗེ་རྟེན་སྦྱོང་པར་སྤྱང་ཅེས་བསམ་ནའང་། ཧྲི་ཡ་དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་པར་ཨོ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་རྗེ་རྟེན་མཛད་པ་ནི། ཧྲི་ཡ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བའི་ཉམས་ཚིང་བཞེས་པའི་ཐབས་ཆེན་པོ་རྣམས་དང་ལྟར་དང་འཕྲིན་ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་རྣམས་དང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཕྱག་ཕྱག་ཕྱག་བརྒྱུད་བས་ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འབྱིན་ཚུལ་དེ་ཞིག་ཏུ་བྱམ་པར་གྱིས་ཤིག་ཁྱོད་གང་ལ་འཇིགས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་ཡ་ཉོ་

ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་ལྟར་མཛད་ཡོད། ༡༠ ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
 དེ་དག་གི་ཁྱེད་དུ་སྤང་བུ་ལིང་གོལ་མ་རྣམས་ཡང་གཏོང་བས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་ལུས་པ་
 དང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་གཤམ་བ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་འཇིག་པར་བྱའོ། ༡༡ དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་
 ཤིག་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ནི་དཀོན་མཆོག་དབང་ལུན་ཞིང་འཇིགས་སུ་རུང་བ་དེ་
 ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ན་བཞུགས་ཡོད། ༡༢ ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་མི་བརྒྱུད་འདི་
 རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་ཉུང་བ་ཉུང་བ་ཞིག་སྐོང་བར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱར་དུ་དེ་
 དག་མེད་པར་བྱེད་པར་མི་ལུས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཐང་གི་གཅན་གཟམ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་
 སྐབ་པ་ཚམ་དུ་མི་འཕེལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ༡༣ འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་
 དག་ཁྱེད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་བ་དང་། དེ་དག་མེད་པར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་འཇིག་པ་དྲག་
 སོས་འཇིག་པར་མཛད་ཡོད། ༡༤ ཡང་དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས་
 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མིང་ཡང་ནམ་མཁའ་འོག་ནས་མེད་པར་བྱེད་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་
 དག་མེད་པར་མ་བྱས་པའི་བར་དུ། ཁྱེད་སྐབ་པའི་མི་གང་ཡང་འབྱུང་མི་ཡོད། ༡༥ དེ་དག་
 གི་སྤོའི་འདྲ་རྒྱ་རྣམས་མེས་སེག་པར་བྱོས་ཤིག དེ་དག་ལ་བཏགས་པའི་དདུལ་ལམ་གསེར་
 བེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐུ་ལྟར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་མ་ཉམ་རྒྱས་
 དེ་ནི་ཁྱེད་འཛིན་པའི་རྗེ་ཅུ་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མ་ལེན་ཞིག ༡༦ ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་
 པ་རུ་ཡང་རྒྱས་མི་གཙང་བ་ཞིག་མ་འབྱེད་ཞིག ཇི་སྟེ་འབྱེད་ན་རྒྱས་དེ་རང་དང་འདྲ་བར་
 ཁྱེད་ཀྱང་མེད་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། དམོད་པོར་བའི་རྒྱས་ཡིན་པས་དེ་ཁྱོད་ནས་སྐོང་
 བ་དང་མི་གཙང་བར་རྩེ་བར་རུང་ངོ།།

8 ངས་དེ་རིང་ཁྱེད་ལ་སྐྱལ་བའི་བཀའ་རྣམས་སྤང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་དང་། ཁྱེད་
 འཚོ་ཞིང་འཕེལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་
 བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་དེར་འགྲོ་བར་འགྱུར་རོ། ༡ ཡང་ཡ་ཏོ་
 ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་སྤང་དུ་འཇུག་པ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཉམས་ཚིང་བཞེས་
 པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྤོའི་གི་གནས་རྒྱལ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་གི་བཀའ་སྤང་ངམ་མི་སྤང་རྟོགས་པའི་
 ཕྱིར་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དེའི་བར་དུ་འགྲོག་སྟོང་ན་ཁྱེད་པར་མཛད་པའི་ལམ་ཚང་མ་དུན་པར་གྱིས་
 ཤིག ༡ ཡང་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་སྤང་དུ་འཇུག་པ་དང་བཀའ་སྤང་འཇུག་པ་དང་། ཁྱེད་
 རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷན་མ་ཤེས་པའི་མན་རྒྱ་ནི་ཅུ་བརྒྱུ་གོ། གང་ལ་ཞེ་
 བ། བག་ལེབ་འབའ་ཞིག་གིས་མི་ནི་མི་འཚོའི། ཡ་ཏོ་སྤོའི་ཞལ་ནས་འབྱུང་བའི་བཀའ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས་འཚོ་བ་ནི་ཁྱེད་ལ་སྦྱོར་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢ ཁྱེད་ཀྱིས་གོན་པའི་གོས་རྣམས་
 ལོ་བཞི་བརྒྱ་དེའི་བར་དུ་མ་བརྟེན་སྟེ། ཀྱང་པ་ཡང་མ་བསྐྱངས་སོ། ༣ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་
 གི་བུ་འདུལ་བ་ལྟར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱེད་འདུལ་བར་མཛད་པ་སྤོང་ལ་
 ཚིང་ཞིག ༤ དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་རྣམས་སྤང་ལ། ཁོང་གི་ལམ་
 རྣམས་ལ་འགྲུལ་ཞིང་ཁོང་ལ་འཇིགས་ཤིག ༥ ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱེད་གང་
 གི་ཡུལ་བཟང་པོ་རུ་འབྱིད་པར་འགྱུར་བའི་གནས་རྒྱལ་འདི་ལྟར་རོ། ཡུལ་དེ་ན་གོག་པོ་དང་
 ལུང་པ་དང་རི་རྣམས་ལས་འཐོན་པའི་རྩ་མིག་དང་གཙང་པོ་རྣམས་ཡོད། ༦ གོ་ནས་དང་

民。 20 并且耶和华你神必打发黄蜂飞到他们中间，直到那剩下而藏躲的人从你面前灭亡。 21 你不要因他们惊恐，因为耶和华你神在你们中间是大而可畏的神。 22 耶和华你神必将这些国的民从你面前渐渐赶出；你不可把他们速速灭尽，恐怕野地的兽多起来害你。 23 耶和华你神必将他们交给你，大大的扰乱他们，直到他们灭绝了； 24 又要将他们的君王交在你手中，你就使他们的名从天下消灭。必无一人能在你面前站立得住，直到你将他们灭绝了。 25 他们雕刻的神像，你们要用火焚烧；其上的金银，你不可贪图，也不可收取，免得你因此陷入网罗；这原是耶和华你神所憎恶的。 26 可憎的物，你不可带进家去；不然，你就成了当毁灭的，与那物一样。你要十分厌恶，十分憎嫌，因为这是当毁灭的物。

8 我今日所吩咐的一切诫命，你们要谨守遵行，好叫你们存活，人数增多，且进去得耶和华向你们列祖起誓应许的那地。 2 你也要纪念耶和华你的神在旷野引导你这四十年，是要苦炼你，试验你，要知道你心内如何，肯守他的诫命不肯。 3 他苦炼你，任你饥饿，将你和你列祖所不认识的吗哪赐给你吃，使你知道，人活着不是单靠食物，乃是靠耶和华口里所出的一切话。 4 这四十年，你的衣服没有穿破，你的脚也没有肿。 5 你当心里思想，耶和华你神管教你，好像人管教儿子一样。 6 你要谨守耶和华你神的诫命，遵行他的道，敬畏他。 7 因为耶和华你神领你进入美地，那地有河，有泉，有源，从山谷中流出水来。 8 那地有小麦、大麦、葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树，和蜜。 9 你在那地不缺食物，一无所缺。那地的石头是铁，山内可以挖铜。 10 你吃得饱

足，就要称颂耶和華你的神，因他将那美地赐给你了。

11 你要谨慎，免得忘记耶和華你的神，不守他的诫命、典章、律例，就是我今日所吩咐你的；
12 恐怕你吃得饱足，建造美好的房屋居住，
13 你的牛羊加多，你的金银增添，并你所有的全都加增，
14 你就心高气傲，忘记耶和華你的神，就是将你从埃及地为奴之家领出来的，
15 引你经过那大而可怕的旷野，那里有火蛇、蝎子、干旱无水之地。他曾为你使水从坚硬的磐石中流出来，
16 又在旷野将你列祖所不认识的吗哪赐给你吃，是要苦炼你，试验你，叫你终久享福；
17 恐怕你心里说：这货财是我力量、我能力得来的。
18 你要纪念耶和華你的神，因为得货财的力量是他给你的，为要坚定他向你列祖起誓所立的约，像今日一样。
19 你若忘记耶和華你的神，随从别神，侍奉敬拜，你们必定灭亡；这是我今日警戒你们的。
20 耶和華在你们面前怎样使列国的民灭亡，你们也必照样灭亡，因为你们不听从耶和華你们神的话。

9 以色列啊，你当听！你今日要过约旦河，进去赶出比你强大的国民，得着广大坚固、高得顶天的城邑。
2 那民是亚衲族的人，又大又高，是你所知道的；也曾听见有人指着他们说：谁能在亚衲族人面前站立得住呢？
3 你今日当知道，耶和華你的神在你前面过去，如同烈火，要灭绝他们，将他们制伏在你面前。这样，你就要照耶和華所说的赶出他们，使他们速速灭亡。

ལྷན་ཤིང་དང་སེལ་བ་དང་སེལ་བ་འབྲུ་དང་། ལ་སྐྱར་པོ་དང་སྐྱར་རྩི་མང་པོ། ལྷ་ལུང་གི་ལྷན་ལ་ཟ་རྒྱུ་དཀོན་པ་མེད་དེ། དེར་མེད་མཁན་ཅིང་མེད། ཡང་ལུང་དེའི་དོ་བའི་ལྷགས་ཡིན་ཏེ། རི་རྩམས་ལས་ཟངས་འབྲུ་བར་ལུབ། 10 ད་ལྟོད་ཀྱིས་ཟོས་ནས་འགང་བར་ལྷར་པའི་དུས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྟོད་ལ་གནང་བའི་ལུང་བཟང་པོའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ་སྟོད་བཟླགས་པའི་རིགས་སོ།།

11 ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་མི་དྲན་པ་དང་། ངས་དེ་རིང་ལྟོད་ལ་སྐྱལ་བའི་བཀའ་དང་བྲིམས་དང་སྐྱུང་མཚམས་ལས་འགལ་གྱིས་དོགས་པས་གཙང་གྱིས་ཤིག 12 ལྟོད་ཟོས་ནས་འགང་བར་འབྱུར་བ་དང་། ལང་པ་བཟང་པོ་རྩམས་བཟླགས་ནས་དེའི་ནང་ན་གནས་པ་དང་། 13 ལྟོད་ཀྱི་ལུག་ལྷགས་འཕེལ་བར་འབྱུར་བ་དང་། ལྟོད་ཀྱི་དུལ་དང་གསེར་དང་ལྟོད་ལ་ཡོད་པའི་འོ་ར་ཐམས་ཅད་འཕེལ་བར་འབྱུར་བའི་དུས་སུ། 14 ལྟོད་ཀྱི་སྟོང་ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྟེམས་ཏེ་ལྟོད་བྱ་འཕོལ་གྱི་ཁང་པ་མི་སེར་ལུང་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འབྲིབ་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་མི་རྗེད་པ་ལ་བྱ་ར་བྱོས། 15 ཁོང་གིས་ནི་ལྟོད་འབྲོག་སྟོང་ཆེན་པོ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་དུག་སྐྱལ་དག་པོ་དང་ཕྱིག་པ་ར་ཅན་དང་རྩ་མེད་པའི་གནས་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་འབྲིབ་ཅིང་བྲག་ལས་ལྟོད་ཀྱི་ཕྱིར་རྩ་བཏོན་པ་དང་། 16 ལྟོད་ཀྱི་སེམས་སྦྱང་དུ་འཇུག་པ་དང་ལྟོད་ཀྱི་ཉམས་ཚིང་བཞེས་པ་དང་། མཐའ་མར་ལྟོད་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་པའི་ཕྱིར་ལྟོད་ཀྱི་མེས་པོ་རྩམས་ཀྱིས་མ་ཤེས་བའི་མན་རྒྱ་ནི་འབྲོག་སྟོང་ན་ཟ་རུ་འཇུག་པར་མཛད་དོ། 17 ད་ལྟོད་ཀྱིས་སྟོང་དུ་ངའི་སྟོབས་དང་ངའི་ལག་པའི་མཐུས་འོར་འདི་བརྟེན་པ་ཡིན་ཞེས་མ་བསམས་བར། 18 ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དྲན་པར་གྱིས་ཤིག ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ལྟོད་ཀྱི་པ་མེས་པོ་རྩམས་ལ་དབུ་མན་འབེས་པའི་ཞལ་ཆང་གཏན་ལ་འབབས་པའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ལྟོད་ལ་འོར་རྟེན་དུ་སྟོབས་སྐྱལ་བ་དེ་ཁོང་ཉིད་ལགས་སོ། 19 ཡང་གལ་ཏེ་ལྟོད་ལ་ཏོ་སྐྱ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལྷན་ནས་མ་དྲན་ཏེ་གཞན་ལྷ་རྩམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་ཞིང་། དེ་དག་ལ་རིམ་གྱི་བྱེད་ཅིང་ཕྱག་འཚལ་ན། དེ་ནས་ལྟོད་རྩམས་ངོ་ཕྱོག་རུབ་པར་འབྱུར་ཞེས་ངས་དེ་རིང་ལྟོད་རྩམས་ལ་དཔང་འབྲུང་དོ། 20 ཡ་ཏོ་སྐྱས་ལྟོད་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་བརྒྱུད་རྩམས་མེད་པར་མཛད་འོང་བ་དང་འབྲུ་བར་ལྟོད་རྩམས་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པའི་དོན་དུ་མེད་པར་འབྱུར་འོང་།།

9 ཀྱི་མིས་ར་མེལ་ཉོན་ཞིག་ལྟོད་ད་ལྷ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་འབྲོ་དགོས་པས། ལྟོད་རང་ལས་མི་བརྒྱུད་ཆེ་ཞིང་དག་པོ་རྩམས་དང་གོང་ལྷིང་ཆེན་པོ་དང་ནམ་མཁའ་ལ་ལུག་པའི་ལྷགས་རིས་བསྐྱར་བ་རྩམས་དང་། 2 མི་བརྒྱུད་ཆེན་པོ་ལུས་གཟུགས་རིང་པོ་ཡོད་པའི་ཨ་ནག་དེའི་བྱ་བརྒྱུད་ལྟོད་ཀྱིས་ཤེས་པ་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་ཨ་ནག་དེའི་བྱ་བརྒྱུད་སུས་ལུབ་པར་རུས་ཞེས་ཟེར་བར་ལྟོད་ཀྱིས་ཐོས་ཀྱང་དེ་དག་ལྟོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འབྲོ་བར་འབྱུར་རོ། 3 དེ་བས་དེ་རིང་འདི་ཡིད་ལ་འཛོག་ཅིག་ལྟོད་ཀྱི་སྟོན་དུ་པ་རོལ་ཏུ་གཤེགས་པ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པ་དེ་ཟ་བའི་མེ་ལྷ་བྱ་ཞིག་ཡིན་ཏེ་ཁོང་གིས་དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དེ། ལྟོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཆམ་ལ་འབབས་པར་མཛད་འོང་། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ལྟོད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ལྟོད་ཀྱིས་དེ་དག་སྟོང་ཅིང་ལྷར་དུ་མེད་པར་བྱེད་ཡོང་།

ལ་ཏྲོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་བརྒྱུད་འདི་དག་ནི་དེ་དག་རང་གི་སེམས་ངན་གྱི་ཕྱིར་བརྒྱུད་པས། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་ནང་ངས་སེམས་དྲང་བོ་སྦྱེད་པས་ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཡུལ་འདི་ངས་བདག་པའི་དོན་དུ་འདིར་དྲངས་པ་ཡིན་ཞེས་མ་སེམས་ཤིག ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་འཇུག་པའི་རྒྱ་ནི་ཁྱེད་ཚོས་དྲང་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་ཚོལ་ཚོག་དང་བྲལ་བ་ཡིན་པས་མ་ཡིན་གྱི། མི་བརྒྱུད་དེ་དག་སེམས་ངན་བརྒྱུད་པའི་ཕྱིར་དང་། ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་དང་མི་སྲག་དང་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་འདྲུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པའི་དོན་དུ་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྦྱོང་དོ།

ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་གཉའ་རེངས་པ་ཞིག་ཡིན་པས། ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡུལ་བཟང་བོ་དེ་ཁྱེད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བའི་རྒྱ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིང་མ་ཡིན་པ་ཤེས་པར་དགོས། ། ཁྱེད་ཀྱིས་འཕྲོག་སྤོང་ན་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱགས་ཁྲོ་དཀྱུགས་པ་དེ་མ་རྗེས་དཔར་དུ་ཞིག་ནམ་ཞེ་ན་ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་ནས་བཟུང་སྟེ་གནས་འདིར་མ་ཕྱིན་པར་དུ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་འོ་ལོག་བྱས་སོ། ། རྗེ་ཏྲོ་རེབ་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཡང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏྲོ་ལྷའི་སྐྱགས་ཁྲོ་དཀྱུགས་ནས། ཡ་ཏྲོ་ལྷའི་སྐྱགས་ལ་ཁྱེད་མེད་པར་བྱ་ཞེས་དགོངས་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་རྣམས་ལ་སྐྱགས་ཁྲོས་སོ། ། ལ་ཏྲོ་ལྷས་ཁྱེད་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་དོན་ལེབ་རྣམས་ངས་ལེན་དུ་རི་ལ་འཛོགས་སྐབས་སུ་ང་རི་ལ་ཉེན་མཚན་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་གནས་ཏེ་ལ་ཟས་མ་ཟོས། རྒྱ་ཡང་མ་འཇུག་དོ། ། ལྷ་ཡང་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་མཚུབ་ཀྱིས་བྲིས་པའི་དོན་ལེབ་གཉིས་ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ང་ལ་གནང་བ་དང་། དོན་ལེབ་དེ་གཉིས་ལ་འདུན་མའི་ཉེན་མོར་ཡ་ཏྲོ་ལྷས་རི་ལ་མེད་གཞུང་ལས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་བཀའ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་བྲིས་པ་འདུག་གོ། ། ལྷ་ཉེན་མཚན་བཞི་བརྒྱ་ཚོགས་པ་ལས་ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཞལ་ཆད་ཀྱི་དོན་ལེབ་དེ་གཉིས་ང་ལ་གནང་ཞིང་། ། ལྷ་ཏྲོ་ལྷས་ང་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་མི་སྲེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱི་རོལ་དུ་ཁྱིད་པ་དེས་རང་སྤྱད་པར་བྱས་ཏེ། ངས་དེ་དག་ལ་བསྐོ་བའི་ལམ་ལས་ལྷུང་དུ་སྐྱོགས་ཏེ་སྐྱགས་སྐྱེ་ཞིག་བཅོས་པས། ད་འདི་ནས་ལྷུང་དུ་འབོབ་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།

ལྷ་སྐྱར་ཡང་ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ང་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ངས་མི་སྲེ་འདི་ལ་བཞུས་པ་ལས་ཀྱི་ཏྲོ་མི་སྲེ་གཉའ་རེངས་ཅན་ཞིག་ཡིན་ནོ། ། ལྷ་ཏྲོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་མེད་པར་བྱེད་དུ་རྒྱུག་ཅིག་དང་། དེ་དག་གི་མིང་ནམ་མཁའི་འོག་ནས་མེད་པར་བྱས་ནས། ཁྱེད་ལས་མི་བརྒྱུད་ལྷག་པར་མཐུ་ཐུན་དང་གངས་ཆེ་བ་ཞིག་མཛད་པར་བྱ་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ། ། ལྷ་དེ་ནས་ང་སོང་སྟེ་མི་འབར་བའི་རི་ལས་བབས་ཏེ། ཞལ་ཆད་ཀྱི་དོན་ལེབ་གཉིས་ངའི་ལག་པ་གཉིས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཏྲོ་ལྷ་ཡང་ངས་བཞུས་པ་ལས་སྐྱོས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐྱིག་པ་བྱས་ཏེ། ལྷགས་མའི་བེའུ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོས་ནས། ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་པའི་ལམ་ལས་མཚོགས་པ་འཁྱུར་བ་ཡིན། ། ལྷ་ཡང་ངས་དོན་ལེབ་དེ་གཉིས་བཟུང་སྟེ་ངའི་ལག་པ་གཉིས་ནས་པར་དཀྱུགས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚོང་དོར་བཅག་གོ། ། ལྷ་ཡང་ཁྱེད་ཚོས་ཡ་ཏྲོ་ལྷའི་ཞལ་དོར་ངན་པ་ཡིན་པ་དེ་སྤྱད་ཅིང་ཁོང་གི་སྐྱགས་ཁྲོ་དཀྱུགས་ནས། ཕྱིག་པ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་

4 耶和華你的神將這些國民從你面前撵出以後，你心里不可說：耶和華將我領進來得這地是
因我的義。其實，耶和華將他們從你面前趕出去是
因他們的惡。
5 你進去得他們的地，並不是因你的義，也不是因你心里正直，乃是因這些國民的惡，耶和華你的神將他們從你面前趕出去，又因耶和華要堅定他向你列祖亞伯拉罕、以撒、雅各起誓所應許的話。

6 你當知道，耶和華你神將這美地賜你為業，並不是因你的義；你本是硬着頸項的百姓。
7 你當記念不忘，你在曠野怎樣惹耶和華你神發怒。自從你出了埃及地的那日，直到你們來到這地方，你們時常悖逆耶和華。
8 你們在何烈山又惹耶和華發怒；他惱怒你們，要滅絕你們。
9 我上了山，要領受兩塊石版，就是耶和華與你們立約的版。那時我在山上住了四十晝夜，沒有吃飯，也沒有喝水。
10 耶和華把那兩塊石版交給我，是神用指頭寫的。版上所寫的是照耶和華在大会的日子、在山上、從火中對你們所說的一切話。
11 過了四十晝夜，耶和華把那兩塊石版，就是約版，交給我。
12 對我說：你起來，趕快下去！因為你從埃及領出來的百姓已經敗壞了自己；他們快快的偏離了我所吩咐的道，為自己鑄成了偶像。

13 耶和華又對我說：我看這百姓是硬着頸項的百姓。
14 你且由着我，我要滅絕他們，將他們的名從天下塗抹，使你的後裔比他們成為更大更強的國。
15 于是我轉身下山，山被火燒着，兩塊約版在我兩手之中。
16 我一看見你們得罪了耶和華你們的神，鑄成了牛犢，快快的偏離了耶和華所吩咐你們的道，
17 我就把那兩塊版從我手中扔下去，在你們眼前摔碎了。
18 因你們所犯的一切罪，行了耶和華眼中看為惡的事，惹他發怒，我就像從前俯伏在耶和華面前四十晝夜，沒有

ཟིན་པ་དང་འདྲ་བར་འདུན་མའི་ཉིན་ལ་རི་ལ་མེས་གཞུང་ལས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་ཏྲུང་ཅག་ལ་
གནང་བའི་བཀའ་བཅུ་རྗེ་ལེབ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁར་འབྲི་བར་མཛད་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་དེ་དག་དང་
ལ་གནང་ངོ། 4 ཡང་ང་ལོག་ཅིང་རི་ལས་བབས་ནས་རྗེ་ལེབ་རྒྱམས་ངས་བྱས་པའི་སྐྱོན་གྱི་
ནང་དུ་བཞག་སྟེ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་ང་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་པ་བཞེན་དུ་དེ་ཅུ་བཞག་ཡོད།

5 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་བེ་རོད་བེ་ནེ་ཨ་ཁན་ཏྲུང་སྐད་དུ་ཨ་ཁན་གྱི་བྱ་
རྒྱམས་གྱི་ཁྲོན་པ་ལྟེ་ཞེས་བྱ་བའི་གནས་ནས་མོ་སེ་རྩ་བར་དུ་ལྷགས་སོ། དེ་ཅུ་ཨ་རོན་གྲོངས་
ནས་བསྐྱངས་པ་ཡིན། ཡང་དེའི་ཚབ་ཏུ་བྱ་ཨེལ་ཨ་བར་ལ་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་ཐོབ་བོ། 6 གནས་
དེ་ནས་གྲུང་གོ་དུ་ཅུ་དང་། གྲུང་གོ་དུ་ནས་གྲོག་པོ་རྒྱམས་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཡོད་བད་སྐ་ཅུ་སོང་
ངོ། 7 དུས་དེ་ཉིད་དུ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་ལེ་སྐེ་ཡི་ལྷེ་ནི་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་ཞལ་ཚད་གྱི་སྐྱོན་
འཁུར་བ་དང་། ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་སྐྱུན་ལྷར་འགྲུང་ཞིང་ཁོང་ལ་ཞབས་དྲོག་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་
མཚན་ནས་རྗེ་དེ་བྱིན་རྒྱལ་བྱེད་དུ་བསྐྱོས་སོ། 8 དེའི་བྱིར་ལེ་སྐེ་ལ་སྐྱུན་རྒྱམས་དང་སྐྱག་
ཅིག་ཏུ་བགོ་སྐལ་དང་མོར་སྐལ་མ་ཐོབ་ལྟེ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ཏྲུང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་ཞལ་གྱིས་
བཞེས་པ་བཞེན་དུ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ནི་དེའི་མོར་སྐལ་ལགས་སོ།

9 ཡང་སྐྱ་མ་བཞེན་དུ་ང་ཉིན་མཚན་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་རི་ལ་གནས་པའི་ཚོད་ལན་ཡང་
ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་ངའི་ལྷ་བ་ལ་གསན་ཞིང་ཏྲུང་རྒྱམས་ཚར་མ་བཅད་དོ། 10 ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་ང་ལ།
ད་ལོངས་ལ་མི་བརྒྱད་གྱི་མགོ་བྱེད་ཅིང་། ལས་དུ་ལྷགས་དང་། ངས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྒྱམས་
ལ་ཡུལ་དེ་གཏང་ངོ་ཞེས་མནའ་བྱས་པ་བཞེན་དུ་དེ་དག་ལ་ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་
འགོ་བར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

11 ད་ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ། ཏྲུང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ཏྲུང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཛིགས་ཏེ་ཁོང་གི་གཤེགས་
ལས་ཐམས་ཅད་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། ཁོང་ལ་བྱམས་པ་བྱེད་ཅིང་སྤྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་
མ་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ཏྲུང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གཡོག་བྱེད་པ་དང་། 12 ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་བཀའ་དང་
སྐད་མཚམས་ངས་དེ་རིང་ཏྲུང་ལ་སྐུལ་བ་རྒྱམས་ཏྲུང་རང་གི་པན་པའི་དོན་དུ་སྐད་བ་མ་
གཏོགས་པར་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ཏྲུང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གཞན་ཅི་འཚོལ། 13 གྱི་ཏྲོ་ནམ་མཁའ་དང་
ནམ་མཁའི་ནམ་མཁའ་དང་ས་གཞི་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ཏྲུང་གྱི་
དཀོན་མཚོག་གི་ཡིན་ནོ། 14 འོན་ཀྱང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་ཏྲུང་གྱི་མེས་པོ་རྒྱམས་འབའ་ཞིག་ལ་དགུས་
ཏེ་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ཞིང་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་མཐོང་བ་བཞེན་དུ་དེ་དག་གི་རྗེས་སྐྱོང་འོངས་པའི་
ས་བོན། ཏྲུང་རྒྱམས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ལས་འདམས་པར་མཛད་དོ། 15 དེ་བས་ན་ཏྲུང་
གྱི་སྤྱིང་གི་མདུན་སྐྱགས་ཚད་ལ། ད་ཅུང་སེམས་གྲོང་པོ་མ་བྱེད་ཅིག 16 ཅི་ལ་ཞེན། ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་
ཏྲུང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ནི་རྩ་རྒྱམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གཙོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་གཙོ་བོ། དཀོན་མཚོག་
ཚན་པོ་མཐུ་ཐུན་འཛིགས་སྐྱ་ཅུང་བ། རྒྱགས་རིས་མེད་པ། 17 རྒྱག་མོར་མི་བཞེས་པ། དུ་སྐྱག་
དང་མོ་རང་མོ་རྒྱམས་ཀྱི་གཤེགས་མཛད་མཁན། རྒྱལ་ཁབས་པ་ལ་སྤོང་དང་གོས་སྐྱོར་ཞིང་བརྟེ་
བར་མཛད་པ་ལགས་པའི་བྱིར་རོ། 18 དེ་བས་ན་ཏྲུང་མི་སེར་ཡུལ་ན་རྒྱལ་ཁབས་པ་ཡོད་པ་
ཡིན་པས། ད་རྒྱལ་ཁབས་པ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་རིགས་སོ། 19 ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ཏྲུང་གྱི་དཀོན་
མཚོག་ལ་འཛིགས་ཤིང་། ཁོང་གི་གཡོག་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་ལ་རྟེན་པ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་

会之日、在山上从火中所传与你们
的十条诫，照先前所写的，写在这
版上，将版交给我了。 5 我转身下
山，将这版放在我所做的柜中，现
今还在那里，正如耶和華所吩咐
我的。

6 (以色列人从比罗比尼亚干
(或作“亚干井”)起行，到了摩西
拉。亚伦死在那里，就葬在那里。他
儿子以利亚撒接续他供祭司的职分。
7 他们从那里起行，到了谷歌大，
又从谷歌大到了有溪水之地的约巴
他。 8 那时，耶和華将利未支派分
别出来，抬耶和華的约柜，又侍立在
耶和華面前侍奉他，奉他的名祝福，
直到今日。 9 所以利未人在他弟
兄中无份无业，耶和華是他的产业，
正如耶和華你神所应许他的。)

10 我又像从前在山上住了四十
昼夜。那次耶和華也允我，不忍将
你灭绝。 11 耶和華吩咐我说：你
起来引导这百姓，使他们进去得我
向他们列祖起誓应许所赐之地。

12 以色列啊，现在耶和華你神
向你所要的是什么呢？只要你敬畏
耶和華你的神，遵行他的道，爱他，
尽心尽性侍奉他， 13 遵守他的诫
命律例，就是我今日所吩咐你的，为
要叫你得福。 14 看哪，天和天上的
天，地和地上所有的，都属耶和華
你的神。 15 耶和華但喜悦你的列
祖，爱他们，从万民中拣选他们的后
裔，就是你们，像今日一样。 16 所
以你们要将心里的污秽除掉，不可再
硬着颈项。 17 因为耶和華你们的神，
他是万神之神，万主之主，至大的神，
大有能力，大而可畏，不以貌取人，
也不受贿赂。 18 他为孤儿寡妇伸
冤，又怜爱寄居的，赐给他衣食。 19
所以你们要怜爱寄居的，因为你们在
埃及地也作过寄居的。 20 你要敬
畏耶和華你的神，侍奉他，专靠他，
也要指着他的名起誓。 21 他是你
所赞美

的，是你的神，为你做了那大而可畏的事，是你亲眼所看见的。
22 你的列祖七十人下埃及；现在耶和
华你的神使你如同天上的星那
样多。

11 你要爱耶和華你的神，常守
他的吩咐、律例、典章、誡
命。² 你们今日当知道，我本不是
和你们的儿女说话；因为他们不
知道，也没有看见耶和華你们神
的管教、威严、大能的手，和伸
出来的膀臂，³ 并他在埃及中向
埃及王法老和其全地所行的神迹
奇事；⁴ 也没有看见他怎样待埃
及的军兵、车马，他们追赶你们
的时候，耶和華怎样使红海的水
淹没他们，将他们灭绝，直到今
日，⁵ 并他在旷野怎样待你们，以
至你们来到这地方；⁶ 也没有看
见他怎样待流便子孙以利押的儿
子大坍、亚比兰，地怎样在以色列
人中间开口，吞了他们和他们的
家眷，并帐棚与跟他们的一切活
物。⁷ 唯有你们亲眼看见耶和
華所做的一切大事。

⁸ 所以，你们要守我今日所吩咐
的一切誡命，使你们胆壮，能以
进去，得你们所要得的那地，⁹ 并
使你们的日子在耶和華向你们列
祖起誓、应许给他们和他们后裔
的地上得以长久；那是流奶与蜜
之地。¹⁰ 你要进去得为业的那地，
本不像你出来的埃及地。你在那
里撒种，用脚浇灌，像浇灌菜园
一样。¹¹ 你们要过去得为业的那
地乃是有山有谷、雨水滋润之地，
¹² 是耶和華你神所眷顾的；从
岁首到年终，耶和華你神的眼目
时常看顾那地。

¹³ 你们若留意听从我今日所
吩咐的誡命，爱耶和華你们的神，
尽心尽性侍奉他，¹⁴ 他（原文
作“我”）必按时降秋雨春雨在
你们的地上，使你们可以收藏五
谷、新酒和油，¹⁵ 也必使你吃

དཔང་དུ་བཅུགས་ཏེ་མནའ་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། །²² ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བའི་
ཐིན་ལས་ཆེ་བ་དང་འཛིགས་སུ་རུང་བ་འདི་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་མཛད་པ་པོ་དེ་ནི་ཁྱོད་
ཀྱི་སྣོད་པའི་རྒྱ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས་སོ། །²³ ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་
བའི་ཆེ་དེ་དག་གི་གངས་ནི་བདུན་ཅུ་ཙམ་ཡོད་ཀྱི། ད་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
ཁྱོད་ཀྱི་གངས་ནི་རྣམས་མཁའ་རྒྱུ་མ་རྣམས་དང་འབྲ་བར་མཛད་དོ།

11 དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་ལ། དུས་རྒྱུན་དུ་ཁོང་
གི་བསྐྱེད་བྱེད་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་དང་བྲིམས་རྣམས་སྤངས་ཤིག །² ཁྱོད་རྣམས་
ཀྱིས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་འདི་རྟོགས་པར་གྱིས་ཤིག དས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་སྤུ་གུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་
ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཞལ་གདམས་རྣམས་མ་རྟོགས་ཤིང་མ་མཐོང་བ་རྣམས་ལ་གཏམ་མི་སྤྲོད།
ཞལ་གདམས་གང་ཞེ་ན། ཁོང་གི་དབང་དང་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་བརྒྱབས་པ་དང་། ³ ཁོང་གི་ལྷས་
དང་ཐིན་ལས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་དཀྱིལ་དུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་དང་དེའི་ཡུལ་ཐམས་
ཅད་ལ་མཛད་པ་དང་། ⁴ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་དམག་ཚོགས་དང་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་རྣམས་དང་ཁྱོད་
ཀྱི་རྗེས་སུ་དེད་སྐབས་སུ་དེ་དག་གི་སྣོད་དུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ཚུ་འབྲེན་པར་མཛད་པས། ཡ་
ཏོ་སྐྱས་དེ་དག་དེ་རིང་གི་ཉིན་མའི་བར་དུ་མེད་པར་མཛད་པ་དང་། ⁵ ཁྱོད་གནས་འདིར་
མ་ཐིན་པའི་བར་དུ་འབྲོག་སྣོད་ན་ཁྱོད་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་། ⁶ ར་བེན་གྱི་བུ་ཨེ་ཡི་
ཨ་བ་དང་དེའི་བུ་དུ་ཐན་དང་ཨ་ཉི་རམ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སས་ནི་རང་གི་ཁ་བྱེས་ནས་དེ་
དག་ནང་ཚང་དང་གྱུར་རྣམས་ཨིས་ར་ཨིལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་བྱེད་
པ་ཐམས་ཅད་མེད་དུ་བཅུག་པར་མཛད་དོ། ⁷ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་མཛད་
བའི་ཐིན་ལས་ཆེ་བ་ཐམས་ཅད་མཐོང་བ་ཡིན།

⁸ དེ་བས་ན་དས་ཁྱོད་ལ་དེ་རིང་སྐྱལ་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་
དུ་བྱེད་ན། ཁྱོད་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་ཏེ་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་འགོ་
རུས་སུ་ཡོད་པ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར་ཞིང་། ⁹ ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཁྱོད་ཀྱི་མེས་པོ་
རྣམས་ལ། དས་འོ་མ་དང་སྤང་ཚེས་གང་བའི་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་ལ་གཏང་
ངོ་ཞེས་དཔུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་ན་ཁྱོད་ཆེ་རིང་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁰ དེའང་ཁྱོད་ཀྱིས་
བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འགོ་བའི་ཡུལ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཐོན་འོངས་པའི་མི་སེར་ཡུལ་དེ་དང་མི་འབྲ་
སྟེ་དེ་རུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ས་བོན་བཏབ་ནས་སྡོམ་ཚོད་ཀྱི་ཚལ་ལྷ་བུ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་པ་དང་ཚུ་བཏང་
བ་ཡིན་ཀྱང་། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགོ་བའི་ཡུལ་ནི་རི་དང་ལུང་པའི་ཡུལ་
ཡིན་ཏེ། རྣམ་མཁའ་ལས་འབབ་པའི་ཆར་ཚུ་འབྲུང་ཞིང་། ¹² ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
ཡུལ་དེ་སྤོང་ཞིང་ལོའི་མགོ་མཇུག་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་
སྤུ་གུ་དེ་ལ་གཟིགས་སོ།

¹³ ལ་ཡང་གལ་ཏེ་དས་དེ་རིང་ཁྱོད་རྣམས་སྐྱལ་བའི་བཀའ་རྣམས་ཞིབ་པར་ཉན་ཞིང་ཡ་
ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་སྣོད་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་
མ་ནས་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་ན། ¹⁴ དས་དུས་ཀྱི་ཁར་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་ཆར་བ་མུ་ཕྱི་གཉིས་པོ་
འབབས་པར་བྱ་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་འགྱུར་དང་རྒྱན་འབྲུམ་དང་འབྲུམ་པར་བསྐྱེད་པར་

འགྲུར་རོ། 14 ཡང་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཀྱི་ཕྱིར་རྩ་གཏང་བས་ཁྱོད་ཟ་ཞིང་
 འགྲང་བར་འགྲུར་རོ། 15 ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་སྤྱིང་བར་འགྲུར་ཏེ་སྒྲོག་ཅིང་གཞན་ལྟ་རྒྱུ་ལ་རིམ་གྱོ་
 བྱེད་པ་དང་དེ་དག་ལ་སྤྲུག་འབྲུལ་བ་ལས་སྲུང་ཞིག་ 16 ཇི་སྟེ་མི་སྲུང་ན། ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་སྤོ་སྤོ་
 བ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་འབར་ཞིང་ཁོང་གིས་གནམ་སྒོ་གཙོང་ཅིང་ཆར་ཚུ་མི་འབབ་པ་དང་། ཞིང་
 གིས་ལོ་ཐོག་སྤྱིང་བར་མི་བྱེད་དེ། ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་བ་དེ་ལས་ཁྱོད་
 སྤྱིང་དུ་རུབ་པར་འགྲུར་རོ།

17 དེའི་ཕྱིར་ངའི་གཏམ་དེ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་དང་སེམས་ལ་ཚོངས་ཤིག་དང་། ལག་པ་ལ་
 ཏྲགས་སུ་ཐོག་ཅིག་མིག་གི་བར་ན་སྲུང་བ་ལྟར་འདོགས་པ་དང་། 18 ཁྱོད་ཁང་པར་སྤྱོད་པ་
 དང་ལམ་ལ་འགྲུལ་བ་དང་། ཉལ་བ་དང་ལང་བའི་ཚོ་དེ་དག་གི་གཏམ་བྱེད་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་
 བྱ་ཚོ་ལ་བཤད་པ་དང་། 19 ཁང་པའི་ཡ་ཐེམ་དང་རྒྱ་སྒོ་རྒྱུ་ལྟེ་དུ་འབྲི་བའི་རིགས་
 སོ། 20 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་རྒྱུ་ལ། ངས་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ལ་གནང་བར་བྱ་ཞེས་
 དབྱ་མཐའ་བཞེས་ནས། ཡུལ་དེའི་སྤྱིང་དུ་རྒྱུ་མཐའ་ཡོད་པའི་ཞག་གི་བར་དུ་ཁྱོད་དང་
 ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟེ་ཚོའི་གངས་འཕེལ་བར་འགྲུར་རོ། 21 ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་རྒྱུ་ལྟེ་ལས་
 ཁྱོད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྤྱིང་བའི་བཀའ་རྒྱུ་ལྟེ་ལ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་
 ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་ཀུན་ནང་འགྲུལ་ཏེ་ཁོང་
 ལ་ཉེན་ན། 22 ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་མི་བརྒྱུད་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་ནས་སྤོང་འོང་། ཁྱོད་རང་
 ལས་མི་བརྒྱུད་ཆེ་བ་དང་དྲག་པོ་རྒྱུ་ལ་དབང་བྱེད་པར་འགྲུར་རོ། 23 ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་མཐོལ་
 གྱིས་འོན་པའི་གནས་གང་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པར་འགྲུར་བ་དང་། འཕྲོག་སྤོང་དང་རི་ལེ་བ་
 རོན་དང་ཡུལ་རྒྱུ་གཙོང་པོ་ནས་བྱེ་རོལ་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ཡིན་པར་
 འགྲུར་རོ། 24 ཁྱོད་སྤྱིང་གྲང་མི་ལྷན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་གསུངས་
 པ་བཞིན་དུ་གང་གི་ཡུལ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་པས་རྩེ་བ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་འཛིགས་སྤྲུག་ཏུ་འཇུག་པར་
 མཛད་པར་འགྲུར་རོ།

25 ཀྱི་ཏོ་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་དུ་བྱིན་ཆེས་དང་དམོད་པ་གཉིས་འཛོག་གོ།
 26 གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དེ་རིང་ངས་ཁྱོད་ལ་སྒོ་བ་རྒྱུ་ལ་
 ཉན་ན། བྱིན་ཆེས་ཐོབ་པར་འགྲུར། 27 གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་
 རྒྱུ་ལ་མ་ཉན་བར། དེ་རིང་ངས་ཁྱོད་ལ་འགྲུལ་བར་བྱོས་ཟེར་བའི་ལམ་དེ་སྤངས་ཏེ་ཁྱོད་
 ཀྱིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་གཞན་ལྟ་རྒྱུ་ལྟེ་ལྟེ་སྤྱིང་ལྟེ་ལྟེ་དམོད་པ་འཕོག་པར་འགྲུར་རོ།
 28 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགྲོ་བའི་ཡུལ་དུ་ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་
 ཁྱོད་འཕྲིད་པའི་ཚེ་རི་གི་རི་བེམ་ལ་བྱིན་ཆེས་དང་། རི་མེ་བལ་ལ་དམོད་པའི་ཚོག་སྤྱིང་བར་
 དགོས་སོ། 29 རི་དེ་གཉིས་ཡོར་དཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཉེ་མ་རུབ་པའི་སྤྲུགས་སུ་མ་རིའི་བེ་ཤིང་
 གི་མཐུན་དུ་ཡོད་པའི་གིལ་གལ་གྱི་ཐང་དུ་ཐང་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་མན་པའི་ཡུལ་ན་མ་
 ཡིན་ནམ། 30 གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤོ་སྤོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་
 བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོར་དཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་དེར་འཇུག་པ་དང་། བདག་ཏུ་བཟུང་ནས་

得饱足，并使田野为你的牲畜长草。 16 你们要谨慎，免得心中受迷惑，就偏离正路，去侍奉敬拜别神。 17 耶和华的怒气向你们发作，就使天闭塞不下雨，地也不出产，使你们在耶和華所赐给你们的美地上速速灭亡。

18 你们要将我这话存在心内，留在意中，系在手上为记号，戴在额上为经文； 19 也要教训你们的儿女，无论坐在家中，行在路上，躺下，起来，都要谈论； 20 又要写在房屋的门框上，并城门上， 21 使你们和你们子孙的日子在耶和華向你们列祖起誓、应许给他们的地上得以增多，如天覆地的日子那样多。 22 你们若留意谨守遵行我所吩咐这一切的诫命，爱耶和華你们的神，行他的道，专靠他， 23 他必从你们面前赶出这一切国民，就是比你们更大更强的国民，你们也要得他们的地。 24 凡你们脚掌所踏之地都必归你们；从旷野和黎巴嫩，并幼发拉底大河，直到西海，都要作你们的境界。 25 必无一人能在你们面前站立得住；耶和華你们的神必照他所说的，使惧怕惊恐临到你们所踏之地的居民。

26 看哪，我今日将祝福与咒诅的话都陈明在你们面前。 27 你们若听从耶和華你们神的诫命，就是我今日所吩咐你们的，就必蒙福。 28 你们若不听从耶和華你们神的诫命，偏离我今日所吩咐你们的道，去侍奉你们素来所不认识的神，就必受祸。 29 及至耶和華你的神领你进入要去得为业的那地，你就要将祝福的话陈明在基利心山上，将咒诅的话陈明在以巴路山上。 30 这二山岂不是在约旦河那边，日落之处，在住亚拉巴的迦南人之地与吉甲相对，靠近摩利橡树吗？ 31 你们要过约旦河，进去得耶和華你们神所赐你们为业之地，在那地居住。 32 你们要谨守遵行我今日

在你们面前所陈明的一切律例典章。

12 你们存活于世的日子，在耶和華你们列祖的神所赐你们为业的地上，要谨守遵行的律例典章乃是这些：²你们要将所赶出的国民侍奉神的各地方，无论是在高山，在小山，在各青翠树下，都毁坏了；³也要拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，用火焚烧他们的木偶，砍下他们雕刻的神像，并将其名从那地方除灭。⁴你们不可照他们那样侍奉耶和華你们的神。⁵但耶和華你们的神从你们各支派中选择何处为立他名的居所，你们就当往那里去求问，⁶将你们的燔祭、平安祭、十分取一之物，和手中的举祭，并还愿祭、甘心祭，以及牛群羊群中头生的，都奉到那里。⁷在那里，耶和華你们神的面前，你们和你们的家属都可以吃，并且因你手所办的一切事蒙耶和華你的神赐福，就都欢乐。⁸我们今日在这里所行的是各人行自己眼中看为正的事，你们将来不可这样行；⁹因为你们还没有到耶和華你神所赐你的安息地，所给你的产业。¹⁰但你们过了约旦河，得以住在耶和華你们神使你们承受为业之地，又使你们太平，不被四围的一切仇敌扰乱，安然居住。¹¹那时要将我所吩咐你们的燔祭、平安祭、十分取一之物，和手中的举祭，并向耶和華许愿献的一切美祭，都奉到耶和華你们神所选择要立为他名的居所。¹²你们和儿女、仆婢，并住在你们城里无份无业的利未人，都要在耶和華你们的神面前欢乐。¹³你要谨慎，不可在你所看中的各处献燔祭。¹⁴惟独耶和華从你那一支派中所选择的地方，你就要在那里献燔祭，行我一切所吩咐你的。

དེར་གནས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་དེ་རིང་ངས་ཁྱེད་ལ་སྟོན་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་སྤང་བ་ལ་གཙང་བྱོས་ཤིག།

12 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛོལ་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་ན་ཁྱེད་ས་གཞི་ཅུ་གསོན་རིང་ཞག་རེ་བཞིན་སྤང་ཞིང་སྤྱོད་པར་དགོས་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ལྷ་མི་མི་བརྒྱུད་ཁྱེད་ཚོའི་དབང་དུ་འོང་བ་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག གནས་གང་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་སྤྱག་འབུལ་བའི་རི་མཐོན་པོ་དང་རི་ཕྱན་དང་ཤིང་སྟོན་པོ་གང་ཡོད་ཀྱི་གནས་རྣམས་སོ། ལྷ་ཡང་དེ་དག་གི་མཚོན་ཁྲི་རྣམས་བཤེག རྟེན་རྣམས་ཚོག ལྷ་ཤིང་རྣམས་མེས་སྲེགས། ལྷ་ལྷ་འབྲུ་རྣམས་གཙོད་ཅིང་དེ་དག་གི་མིང་རྣམས་གནས་དེ་ལས་མེད་པར་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ལྷ་དེ་དང་འབྲུ་བར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ལ་མ་བྱེད། ལྷ་འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་རང་ཉིད་ཀྱི་མཚོན་འཛོག་པ་དང་བཞུགས་ས་མཚོན་པའི་ཕྱིར་གང་གི་གནས་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་འདམས་པར་འགྱུར་བ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤང་སྟེ་དེ་ཅུ་འོང་བའི་རིགས་སོ། ལྷ་དེ་ཅུ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་དམར་མཚོན་དང་བཅུ་ཞག་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པའི་འབུལ་བ་དང་། དམ་བཅས་པ་འམ་རང་དགར་བྱེད་པའི་མཚོན་པ་དང་ལྷག་སྤྱགས་ཀྱི་ཕུད་འབྱེད་འོང་བར་བྱོས། ལྷ་ཡང་དེར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱན་ཐུར་ལ་ཟས་ཟ་ཞིང་རྫས་གང་ལ་ཡང་ཁྱེད་རང་དང་། ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་བྱེན་སྐབས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ནང་ཚང་གི་ལག་པས་འབད་བ་ལ་དགའ་བར་བྱོས། ལྷ་རྣམས་ལས་རེ་རེས་ཇི་རིགས་པ་སེམས་པ་བཞིན་དུ་དེ་རིང་བྱེད་པ་དང་འབྲུ་བར་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱེད་དུ་མི་རུང་ངོ། ལྷ་གང་ལ་ཞེ་ན། ད་ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བྱ་ཡོད་པའི་ངལ་གསོ་བ་དང་ཞོར་སྐལ་དུ་དུང་མ་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཚོ་ཡོར་དན་ཀྱི་ཡ་རོལ་དུ་སོང་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་ཞོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་གནས་ཏེ། ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་དགའ་བྱེད་པ་རྣམས་ལས་ཐར་བར་མཚོན་ནས། ཞི་བདེ་བར་འདུག་འཇུག་པར་འགྱུར་བའི་ཚེ། ལྷ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་རང་གི་མཚོན་གནས་འཇུག་པའི་ཕྱིར་བསྐོ་བའི་གནས་དེར་ངས་ཁྱེད་ལ་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་འོང་ཞིག་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་དམར་མཚོན་དང་བཅུ་ཞག་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པས་འབུལ་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་འབུལ་དུ་དམ་བཅས་པའི་མཚོན་པ་འདམས་པ་ཐམས་ཅད་དོ། ལྷ་ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱན་ཐུར་ཁྱེད་རང་དང་བུ་དང་བུ་མོ་དང་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་རྣམས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་ལེ་སྲི་བ་ལ་ཁྱེད་དང་ལྷན་གཅིག་ཏུ་བགོ་སྐལ་དང་ཞོར་སྐལ་མ་ཐོབ་པས་དེ་ཡང་དགའ་བར་འགྱུར་བའི་རིགས་སོ། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་གནས་མཐོང་ཚད་ལ་ཡང་སྤྱིན་སྲེག་རྣམས་འབུལ་བ་ལས་སྤངས་ཤིག ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་རྣམས་ལས་ཡ་ཏོ་ལྷ་བསྐོ་བར་མཚོན་པའི་གནས་གཅིག་ཕུ་དེ་ཅུ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་སྲེག་འབུལ་བ་དང་ངས་ཁྱེད་སྐལ་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེར་བྱེད་པར་དགོས་སོ།།

14 འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་བྱིན་རླབས་བཞིན་
 དུ་ཁྱེད་ཀྱི་སློལ་མམས་ཅད་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ལ་དགའ་བའི་ཤ་བསད་ནས་ཟ་བར་རུང་།
 གཙང་བ་ཡོད་པ་དང་གཙང་བ་མེད་པའི་མེས་གནའ་བ་དང་ཤ་བ་ཟ་བར་རུང་ཡང་།
 15 གྲག་འབའ་ཞེག་མ་ཟ་ལྷེ་ཚུ་ལྟར་ས་ཚུ་ལྷག་པར་དགོས། 16 ཁྱེད་ཀྱི་འབྲུ་དང་སྲུ་ཚང་
 དང་འབྲུ་མར་གྱི་བཅུ་ལྷག་དང་། ལྷག་ལྷགས་ཀྱི་སྒོན་སྒྲིམ་དང་། འབྲུལ་བའི་བྱིར་དམ་བཅས་
 བའམ། རང་དགའ་བྱས་པའི་མཚོན་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པས་འདུལ་བ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་སློ་
 ལང་རྣམས་སུ་ཟ་བར་མི་རུང་གོ། 17 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བསྐོ་བར་མཛད་པའི་
 གནས་སུ་ཁྱེད་རང་བྱ་དང་བྱ་མོ་དང་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སློལ་ལ་ཡོད་
 པའི་ལེ་མེ་པས་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་ལྟར་ཟ་ཞེང་། རྩས་གང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པས་
 འབད་པ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་ལྟར་དགའ་བར་བྱོས་ཤིག། 18 ཁྱེད་རང་ལུལ་
 ར་གསོན་རིང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་མི་སྤོང་བའི་བྱིར་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག།

19 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ས་མཚམས་
 རྣམས་སྐྱེད་པར་མཛད་པའི་ཚོ། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ནང་ཤ་ཟ་བར་འདོད་ཅིང་ངས་ཤ་ཟ་བར་
 འདོད་ཟེར་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་འདོད་པ་ལྟར་ཤ་ཟ་བར་རུང་ངོ། 20 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་
 མཚོག་གིས་ཉེད་ཀྱི་མཚོན་འཛིག་ཏུ་འདམས་པའི་གནས་ཁྱེད་དང་ཐག་རིང་ཡོད་ན། ངས་
 ཁྱེད་ལ་བཟུན་པ་བཞིན་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ལ་གནང་བའི་ལྷག་ལྷགས་ལས་སོད་ལ་སློལ་
 རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་སེམས་ལ་དགའ་བ་ཟོས་ཤིག། 21 གནའ་བ་དང་ཤ་བ་ཟ་བ་དང་འདྲ་བར་
 ཟ་བར་རུང་། གཙང་བ་མེད་པའི་མི་དང་གཙང་བ་ཡོད་པས་ཁྱེད་མེད་པར་ཟ་བའི་རིགས་
 སོ། 22 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་མི་ཟ་བ་ལ་ཞེབ་པར་ཚོན་བྱོས་ཤིག། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོག་ཡིན་པས་
 ཤ་དང་ལྟན་གཅིག་ཏུ་སྐྱོག་ཟ་བར་མི་རུང་བའི་བྱིར་རོ། 23 དེ་ནི་མ་ཟ། ཚུ་ལྟར་ས་ཚུ་ལྷག་
 པར་དགོས། 24 དེ་ཟ་བར་མི་རུང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞེས་སུ་འོང་བའི་སྲུ་ལྟ་རྣམས་ལ་བདེ་བར་འགྲུར་བར་
 འགྲུར་རོ། 25 ཁྱེད་ཀྱིས་དམ་པར་བྱས་པའི་འབྲུལ་བ་དང་དམ་བཅས་པའི་འབྲུལ་བ་རྣམས་
 འབའ་ཞེག་ཁྱེད་འོང་ལ། ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་ཤོག་དང་། 26 སྐྱིན་སེག་
 རྣམས་ཞེ་ན། ཤ་དང་ཁྱེད་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚོན་ཁྱིའི་ལང་ལུལ་ནས། ཁྱེད་
 ཀྱི་དམར་མཚོན་རྣམས་ཀྱི་ཁྱེད་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚོན་ཁྱིའི་ལང་ལྷག་པར་
 དགོས། ཤ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་ངོ། 27 ངས་ཁྱེད་ལ་སྒོན་པའི་བཀའ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཉོན་
 ལ། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་ཅིག་གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞེས་སུ་ཅི་བཟང་བ་
 དང་རིགས་པ་ཡིན་པ་བཞིན་དུ་སྲུང་ན། ཁྱེད་རང་དང་རྩེས་སུ་འོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་རྟོག་
 ཏུ་བདེ་བར་འགྲུར་རོ།

28 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་འོང་བའི་མི་བརྒྱུད་དེ་
 དག་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་མེད་པར་མཛད་ནས། ཁྱེད་དེ་དག་གི་ཚབ་ཏུ་དེ་དག་གི་ལུལ་ར་
 གནས་པར་འགྲུར་བའི་དུས་སུ། 29 དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་མེད་པར་གྱུར་ནས། མི་བརྒྱུད་
 དེ་ཚོས་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་རྩེ་ལྟར་བྱེད་ཅེས་འདྲི་ཞེང་དེ་དག་གི་བྱི་བཞིན་འབང་

15 然而，在你各城里都可以照
 耶和華你神所賜你的福分，随心
 所欲宰牲吃肉；无论洁净人不洁
 净人都可以吃，就如吃羚羊与鹿
 一般。 16 只是不可吃血，要倒在
 地上，如同倒水一样。 17 你的五
 谷、新酒，和油的十分之一，或
 是牛群羊群中头生的，或是你许
 愿献的，甘心献的，或是手中的
 举祭，都不可在你城里吃。 18 但
 要在耶和華你的神面前吃，在耶
 和華你神所要选择的地方，你和
 儿女、仆婢，并住在你城里的利
 未人，都可以吃；也要因你手所
 办的，在耶和華你神面前欢乐。
 19 你要谨慎，在你所住的地方永
 不可丢弃利未人。

20 耶和華你的神照他所应许扩
 张你境界的时候，你心里想要吃
 肉，说：我要吃肉，就可以随心
 所欲地吃肉。 21 耶和華你神所
 选择要立他名的地方若离你太
 远，就可以照我所吩咐的，将耶
 和華赐给你的牛羊取些宰了，可
 以随心所欲在你城里吃。 22 你
 吃那肉，要像吃羚羊与鹿一般；
 无论洁净人不洁净人都可以吃。
 23 只是你要心意坚定，不可吃
 血，因为血是生命；不可将血
 （原文作“生命”）与肉同吃。
 24 不可吃血，要倒在地球上，如同倒
 水一样。 25 不可吃血。这样，你
 行耶和華眼中看为正的事，你和
 你的子孙就可以得福。 26 只是你
 分别为圣的物和你的还愿祭要奉
 到耶和華所选择的地方去。 27 你
 的燔祭，连肉带血，都要献在耶
 和華你神的坛上。平安祭的血要
 倒在耶和華你神的坛上；平安祭
 的肉，你自己可以吃。 28 你要谨
 守听从我所吩咐的一切话，行耶
 和華你神眼中看为善，看为正的
 事。这样，你和你的子孙就可以
 永远享福。

29 耶和華你神将你要去赶出的
 国民从你面前剪除，你得了他们
 的地居住， 30 那时就要谨慎，不
 可在他们除灭之后随从他们的恶
 俗，陷入网罗，也不可访问他们

的神说：这些国民怎样侍奉他们的
 的神，我也要照样行。³¹你不可
 向耶和華你的神这样行，因为他
 们向他们的神行了耶和華所憎嫌
 所恨恶的一切事，甚至将自己的
 儿女用火焚烧，献与他们的神。
³²凡我所吩咐的，你们都要谨守遵
 行，不可加添，也不可删减。

13 你们中间若有先知或是做
 梦的起来，向你显个神迹奇
 事，²对你说：我们去随从你素来
 所不认识的别神，侍奉它们吧。
 他所显的神迹奇事虽有应验，
³你也不可听那先知或是那做梦
 之人的话；因为这是耶和華你们
 的神试验你们，要知道你们是尽
 心尽性爱耶和華你们的神不是。
⁴你们要顺从耶和華你们的神，敬
 畏他，谨守他的诫命，听从他的
 话，侍奉他，专靠他。⁵那先知
 或是那做梦的既用言语叛逆那领
 你们出埃及地、救赎你脱离为奴
 之家的耶和華你们的神，要勾引
 你离开耶和華你神所吩咐你行的
 道，你便要将他治死。这样，就
 把那恶从你们中间除掉。

⁶你的同胞弟兄，或是你的儿
 女，或是你怀中的妻，或是如
 同你性命的朋友，若暗中引诱
 你，说：我们不如去侍奉你和
 你列祖素来所不认识的别神，⁷
 是你四围列国的神。无论是离你
 近，离你远，从地这边到地那边
 的神，⁸你不可依从他，也不可
 听从他，眼不可顾惜他。你不可
 怜恤他，也不可遮庇他，⁹总要
 杀他；你先下手，然后众民也下
 手，将他治死。¹⁰要用石头打死
 他，因为他想要勾引你离开那领
 你出埃及地为奴之家的耶和華你
 的神。¹¹以色列众人都要听见害
 怕，就不敢在你们中间再行这样
 的恶了。

བའི་རྗེ་ནང་མི་ཚུད་པའི་ཕྱིར་གཙང་བྱས་ཤིག །³¹ རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་རྫོང་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་
 དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། ཅི་ལ་ཞེན། ཡ་རྫོང་ལྷ་འཛིན་ལའང་མི་གཙང་བ་གང་ཡོད་པ་
 ཁོང་གིས་སྤང་བའི་བྱ་བ་རྣམས་དེ་དག་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་ལུལ་ཏེ། དེ་དག་རང་གི་བྱ་དང་
 བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མེས་སྲིག་པར་བྱེད་དོ། །³² དཔལ་རྒྱུད་ལ་ཅི་དང་
 ཅི་སྤྱད་བའི་ཕྱིར་བསྐོ་ཞིང་སྟོན་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་ནང་མ་སྟོན། དེ་དག་ལས་འཕྲི་བར་
 ཡང་མ་བྱེད་ཅིག།

13 གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཚོའི་ནང་ལས་ལྷན་པའམ་མི་ལམ་མཐོང་མཁན་འབྱུང་སྟེ་རྒྱུད་
 ལ་ལྷས་སམ་ལས་ཡ་མཚན་ཞིག་བསྟན་ནས། ¹ རྒྱུད་ལ་ཟེར་བའི་ལྷས་སམ་ལས་ངོ་
 མཚར་བ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བས་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་ལྷ་སྟེ་རྒྱུད་ལ། དེད་
 གཞན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་ཞིང་དེ་དག་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་ཞེས་སྟོན། ² ལྷན་པའམ་
 མི་ལམ་མཐོང་མཁན་དེའི་གཏམ་ལ་ཉན་པར་མི་རུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་རྫོང་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་
 དཀོན་མཚོག་གིས་རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་རྫོང་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་
 མ་ནས་གཅེས་པར་འཛིན་ནམ་མི་འཛིན་མཁྱེན་པའི་ཕྱིར་ཉམས་ཚུངས་བཞེས་སོ། །³ ཡ་རྫོང་ལྷ་
 རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་རྗེས་སུ་འབྲང་ཞིང་ཁོང་ལ་འཇིགས་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་རྣམས་སྤྱད་
 ཞིང་། ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཉན་ཏེ། ཁོང་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་ཅིང་ཁོང་ལ་རྟེན་པར་དགོས་སོ། །⁴ ལྷན་
 པའམ་མི་ལམ་མཐོང་མཁན་དེས་ནི་རྒྱུད་མི་སེར་ལུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་ཅིང་བར་ཁོལ་
 གྱི་ཁང་བ་ལས་སྐོལ་བར་མཛད་པའི་ཡ་རྫོང་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱེད་
 དུ་བརྟུག་པའི་དོན་དུ་གཏམ་སྟེས་པ་དང་། ཡ་རྫོང་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལམ་འདི་ལ་
 འགྲུལ་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། མི་དེས་རྒྱུད་ལམ་དེ་ལས་སྟོག་ཏུ་འཇུག་པར་བསམས་
 བས་གསོད་པར་དགོས། དེ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་བ་ཅི་ཡོད་པ་མེད་པར་བྱེད་པར་
 དགོས་སོ།།

⁴ གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱན་རྒྱུད་ཀྱི་མའི་བྱའམ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱའམ་བྱ་མོའམ་རྒྱུད་ཀྱི་པང་ལ་ཉལ་
 བའི་བཟའ་རྒྱའམ། རྒྱུད་རང་གི་སེམས་དང་འབྲ་བའི་གྲོགས་པོས་རྒྱུད་གསང་སྟེ་ལོག་པར་
 འབྲན་དུ་དེད་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་འགོ་བར་བྱ་ཅེས་སྟེ་ཞིང་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་
 ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་གཞན་ལྷ་རྣམས་ཤེ་ན། ² རྒྱུད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་
 པའི་ཕྱི་པའི་བརྟུད་ས་གཞིའི་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ཕྱོགས་གཞན་གྱི་བར་དུ་ཐག་ཉེ་བའམ་ཐག་
 རིང་བ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ལ་ལྷ་ན། ³ དེ་དང་ཁ་མ་འཚམ། དེ་ལ་ཉན་པར་མི་དགོས།
 རྒྱུད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་ལ་སྤྱིང་རྗེ་བར་མ་བྱེད། དེ་ལ་སངས་བའང་མ་ཚོར། དེ་སྤྱོད་པར་ཡང་
 མི་རུང་། ⁴ ཅིས་ཀྱང་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་གསོད་པར་བྱེད་དུ་སྤྱད་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་ལ་ལག་བ་
 བརྟུགས་ནས། དེའི་རྗེས་སུ་མི་སྟེ་ཐམས་ཅད་ལག་བས་རྟུང་བར་དགོས། ⁵ མི་དེ་འཚེ་བའི་
 ཕྱིར་རྗེ་རུལ་ལ་གཏོང་ཞིང་སོད་ཅིག་ཅི་ལ་ཞེན། དེས་ནི་རྒྱུད་མི་སེར་ལུལ་བར་ཁོལ་གྱི་ཁང་
 པའི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་པའི་ཡ་རྫོང་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལས་རྒྱུད་འགྲུལ་བར་བསམས་པའི་
 ཕྱིར་རོ། ⁶ ཡང་མིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འཇིགས་པ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་
 དུ་སྤྱར་དེ་འབྲའི་ལས་ངན་ཞིག་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ལྷོད་གནས་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་གྲོང་ཁྱིམ་དེ་
 རྣམས་ནས་གཅིག་གི་སྐོར་དུ། 7 ལྷོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་མི་ཐ་ཤས་རྣམས་ཐོན་ནས། གྲོང་ཁྱིམ་
 པ་རྣམས་ལ་ལྷོད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་གཞན་སྤོ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱོལ་ཟེར་ཞིང་མི་རྣམས་ལོག་
 པར་འདྲན་པ་ཡིན་ན། ཞེས་ཟེར་བའི་གཏམ་ཐོས་ཡོང་ན། 8 ལྷོད་ཀྱིས་སར་གཙོད་ཅིང་
 ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་དགོས། ཡང་སྟོན་ཤིག་མི་གཙང་བ་དེ་ལྷ་བྱ་ཞིག་གལ་ཏེ་ལྷོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་
 ལྷུང་བ་བདེན་ན། 9 ལྷོད་ཀྱིས་གྲོང་ཁྱིམ་དེའི་མི་ཚོ་རལ་གྱིའི་ཁས་ཅིས་ཀྱང་རྩུང་ཞིང་། ལྷོན་
 བས་མེད་པར་བྱེད་དེ། དེ་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷུགས་ཀྱང་རལ་གྱིའི་ཁས་རྩུང་བར་
 དགོས། 10 དེའི་བཙོན་ལོར་ཐམས་ཅད་ལམ་སྲང་གི་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱས་ནས། ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་
 དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱིམ་དང་བཙོན་ལོར་ཚང་མ་ཡོངས་སུ་མེས་སྲེག་པར་དགོས། ཡང་
 དུས་རྒྱུན་དུ་ས་ལུང་དུ་ལུས་པར་དགོས། སྐར་ནམ་ཡང་ཆེག་པར་མི་བྱའོ། 11 ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་
 ལྷུགས་ཁོ་བོ་ཞིན་པའི་དུས་ལ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷུགས་རྒྱུ་ལེགས་ཤིང་བརྟེན་པར་དགོངས་པ་དང་། ལྷོད་
 ཀྱི་མེས་རྣམས་ལ་དབུ་མཚའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ལྷོད་འཕེལ་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་དམོན་
 པར་བྱས་པའི་རྒྱུ་གང་ཡང་ལྷོད་ཀྱི་ལྷུགས་པ་ལ་འབྱུར་བར་མི་རུང་ངོ། 12 ལྷོད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་
 ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་གསུང་ལ་ཉན་ཏེ་ཁོང་གི་བཀའ་ངས་དེ་རིང་ལྷོད་ལ་སྐོ་བ་
 དག་སྐྱུང་སྟེ། ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐུན་སྲུང་ཅི་རིགས་པ་ཡིན་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་
 བ། ཁོང་གིས་དེ་བཞིན་དུ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།

14 ལྷོད་ཅག་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྲས་རྣམས་ཡིན་པས། གཤེན་པོའི་དོན་
 དུ་ལྷོད་རང་རྣམས་པར་མ་བྱེད། མིན་མའང་འབྲེག་པར་མི་རུང་ངོ། 1 གང་ལ་ཞེ་ན།
 ལྷོད་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་དམ་པའི་མི་ཟླ་དང་། ལྷོད་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷོད་མི་ཟླ་ལྷོད་
 མཚར་ཅན་ཞིག་ལ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ས་གཞིའི་མི་ཟླ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་འདམས་པ་
 ཡིན་རོ།

1 ལྷོད་ཀྱིས་ཞེན་ལོག་ཅིག་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། 2 ལྷོད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་བའི་དུད་འགྲོ་ནི་
 འདྲི་ལྷ་སྟེ། བ་སྐང་དང་། ལྷག་དང་། ར་མ་དང་། 3 ཤ་བ་དང་། གནའ་བ་དང་། ལ་ཤ་དང་།
 སྐྱེན་དང་། དི་ཤོན་དང་། འབྲོང་དང་། ཟེ་མེར་ཞེས་བྱ་བའོ། 4 དུད་འགྲོ་གང་ཡང་རྒྱག་པ་ལ་
 སྐྱག་མིག་པ་གཉིས་སུ་བྲེས་ཡོད་པ་དང་། སྐྱག་ལྡང་བྱེད་པའི་དུད་འགྲོ་རྣམས་ལྷོད་ཟ་བར་
 དགོས། 5 ཡིན་ཀྱང་སྐྱག་ལྡང་བྱེད་པ་དང་། རྒྱག་པ་ལ་བྲག་རྣམས་ལས་རྩ་བོང་དང་། རི་བོང་
 དང་། འབྲི་བ་ཟ་བར་མི་རུང་། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་སྐྱག་ལྡང་བྱེད་ཀྱང་རྒྱག་པ་ལ་བྲག་མེད་
 པས་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 6 ཡང་མག་པ་རྒྱག་པ་ལ་བྲག་ཡོད་ཀྱང་སྐྱག་
 ལྡང་མི་བྱེད་པས་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གི་ཤ་ལས་ཀྱང་མ་བཟུང་རོ་རྣམས་
 ལ་ཡང་མ་རེག་ཅིག

7 ཡང་ལྷ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཉ་ཤོག་དང་ཉ་སག་དང་ལྡན་པ་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་
 རུང་གོ། 8 ཉ་ཤོག་དང་ཉ་སག་མེད་པ་ཐམས་ཅད་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་མ་བཟུང་
 ཞིག

12-13 在耶和華你神所賜你居住的各城中，你若听人说，有些匪类从你们中间的一座城出来勾引本城的居民，说：我们不如去侍奉你们素来所不认识的别神；
 14 你就要探听，查究，细细地访问，果然是真，准有这可憎恶的事行在你们中间，
 15 你必要用刀杀那城里的居民，把城里所有的，连牲畜，都用刀杀尽。
 16 你从那城里所夺的财物都要堆积在街市上，用火将城和其内所夺的财物都在耶和華你神面前烧尽；
 那城就永为荒堆，不可再建造。
 17-18 那当毁灭的物连一点都不可粘你的手。你要听从耶和華你神的话，遵守我今日所吩咐你的一切诫命，行耶和華你神眼中看为正的事，耶和華就必转意，不发烈怒，恩待你，怜恤你，照他向你列祖所起的誓使你人数增多。

14 你们是耶和華你们神的儿女。不可为死人用刀划身，也不可将额上剃光。
 2 因为你归耶和華你神为圣洁的民，耶和華从地上的万民中拣选你特作自己的子民。

3 凡可憎的物都不可吃。
 4 可吃的牲畜就是牛、绵羊、山羊、
 5 鹿、羚羊、麋子、野山羊、麋鹿、黄羊、青羊。
 6 凡分蹄成为两瓣又倒嚼的走兽，你们都可以吃。
 7 但那些倒嚼或是分蹄之中不可吃的乃是骆驼、兔子、沙番，因为它们是倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；
 8 猪，因为它们是分蹄却不倒嚼，就与你们不洁净。这些兽的肉，你们不可吃，死的也不可摸。

9 水中可吃的乃是这些：凡有翅有鳞的都可以吃；
 10 凡无翅无鳞的都不可吃，是与你们不洁净。

11 凡洁净的鸟，你们都可以吃。
 12 不可吃的乃是雕、狗头雕、红头雕、
 13 鹞、小鹰、鹞鹰与其类，
 14 乌鸦与其类，
 15 鸵鸟、夜鹰、鱼鹰、鹰与其类，
 16 鸚鸟、猫头鹰、角鸮、
 17 鸛鹁、秃雕、鸬鹚、
 18 鹤、鹭鸶与其类，戴鵀与蝙蝠。
 19 凡有翅膀爬行的物是与你们不洁净，都不可吃。
 20 凡洁净的鸟，你们都可以吃。

21 凡自死的，你们都不可吃，可以给你城里寄居的吃，或卖与外人吃，因为你是归耶和華你神为圣洁的民。

不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。

22 你要把你撒种所产的，就是你田地每年所出的，十分取一分；
 23 又要把你的五谷、新酒、和油的十分之一，并牛群羊群中头生的，吃在耶和華你神面前，就是他所选择要立为他名的居所。这样，你可以学习时常敬畏耶和華你的神。
 24 当耶和華你神赐福与你的时候，耶和華你神所选择要立为他名的地方若离你太远，那路也太长，使你不能把这物带到那里去，
 25 你就可以换成银子，将银子包起来，拿在手中，往耶和華你神所要选择的地方去。
 26 你用这银子，随心所欲，或买牛羊，或买清酒浓酒，凡你心所想的都可以买；你和你的家属在耶和華你神的面前吃喝快乐。

27 住在你城里的利未人，你不可丢弃他，因为他在你们中间无份无业。
 28 每逢三年的末一年，你要将本年的土产十分之一都取出来，积存在你的城中。
 29 在你城里无份无业的利未人，和你城里寄居的，并孤儿寡妇，都可以来，吃得饱足。这样，耶和華你的神必在你手里所办的一切事上赐福与你。

15 每逢七年末一年，你要施行豁免。
 2 豁免的定例乃是这样：凡债主要把所借给邻舍的

11 འདབ་ཆགས་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟ་བར་རུང་གོ། 12 ཟ་བར་མི་རུང་བ་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ལྷག་དང་། བེ་རེས་དང་། གོ་སོ་དང་། 13 ལྷ་དང་། ལྷ་ཚྭ་དང་། ད་ཡུ་ཡི་རིགས་དང་། 14 བོ་རོག་གི་རིགས་དང་། 15 འུ་ལྷག་པ་དང་། ལྷ་ལྷག་དང་། རྗེ་ཚོའི་རིགས་དང་། 16 ལྷག་ཚུང་དང་། ལྷག་ཚྭ་དང་། བཅད་དང་། 17 ལ་སྦྲད་དང་། ར་ག་མ་དང་། ཤ་ལག་དང་། 18 ཀ་སི་དུ་དང་། ལྷར་བོའི་རིགས་དང་། ལྷ་ཤད་དང་། ས་མང་རྣམས་སོ། 19 ཡང་སྟོ་འགོ་ཤོག་པ་དང་ལྷན་པ་ཐམས་ཅད་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་རུང་། 20 འདབ་ཆགས་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟོས་ཤིག།

21 ཤི་རོའི་རྗེས་གང་ཡང་ལྷོད་ཀྱིས་མ་ཟ་སྟེ་ལྷོད་ཀྱི་སྟོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་འགོན་པོས་ཟ་བའི་ཕྱིར་དེ་ལ་གཏོང་བའམ། ཕྱི་མི་ཞིག་ལ་འཚོང་བར་རུང་ངོ་། ལྷོད་ནི་ཡ་ཉི་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་དམ་པར་ལྷུར་པའི་རིགས་བརྒྱད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

རི་གུ་ཞིག་རང་གི་མའི་འོ་མ་ལ་མ་འཚོད་ཅིག།

22 ལོ་རེ་བཞེན་ལྷོད་ཀྱི་ཞིང་ལས་འབྲུང་བའི་ས་བོན་གྱི་བརྩ་ལག་འབྲུལ་བར་དགོས། 23 ལྷོད་ཉེན་རེ་བཞེན་ཡ་ཉི་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འཛིགས་པ་སྟོབ་པའི་ཕྱིར་ཡ་ཉི་ལྷས་རང་གི་མཚན་འཛིག་ཏུ་འདམས་པར་འལྷུར་བའི་གནས་སུ་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་ལྷོད་ཀྱི་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་དང་འབྲུ་མར་གྱི་བརྩ་ལག་དང་ལྷག་ལྷགས་ཀྱི་ཚོན་སྟེས་པ་རྣམས་ཟ་བར་དགོས། 24 ཡང་གལ་ཏེ་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་ལམ་ཐག་རིང་བོ་ཡོད་པས་དེ་ཅུ་འབྲུར་མི་ཐུབ་པའམ། ཡ་ཉི་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་འཛིག་ཏུ་འདམས་པའི་གནས་ལྷོད་དང་རྒྱང་རིང་བོར་ཡོད་ན། ཡ་ཉི་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ལ་བྱིན་ཆོས་མཛད་པས། 25 དུལ་སྦྲར་རྒྱང་དུ་བསྐྱར་ནས་བཏུམ་སྟེ་ལག་པས་འབྲུར་ཞིང་ཡ་ཉི་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདམས་པའི་གནས་སུ་འགོ་བ་དང་། 26 དུལ་དེའི་རིན་དུ་ལྷོད་ཀྱིས་སེམས་རྗེས་གང་ལ་དགའ་བ་ཞེ་ན། བ་སྦང་དམ། ལྷག་གམ། ལྷན་ཆང་དམ་ཆང་ལ་སོགས་པ་ལ་ལྷོད་ཀྱི་སེམས་གང་དགའ་ན།

27 ལྷོད་རང་དང་ལྷོད་ཀྱི་ནང་ཚང་དང་ལྷོད་ཀྱི་སྟོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་ལེ་སྟེ་པས་ཡ་ཉི་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་དེ་ཅུ་ཟ་ཞིང་སེམས་སྦྱིད་ཕྱོས་ཤིག ལེ་སྟེ་པ་ལ་ལྷོད་དང་མཉམ་དུ་བགོ་སྐལ་དང་ཞོར་སྐལ་མེད་པས་དེ་ལ་བདག་རྒྱུན་ཕྱོས་ཤིག། 28 ལོ་གསུམ་གསུམ་རྗེས་པའི་དུས་སུ་ལོ་དེ་རང་གི་ཞོར་སྦྱིད་ཀྱི་བརྩ་ལག་ཐམས་ཅད་ལྷོད་ལ་ལྷོད་ལ་སྟོ་ཁང་གི་ནང་དུ་ཞོག་དང་། 29 ལྷོད་དང་མཉམ་དུ་བགོ་སྐལ་དང་ཞོར་སྐལ་མ་ཐོབ་པའི་ལེ་སྟེ་པ་དང་འགོན་པོ་དང་དུ་ལྷག་དང་མོ་རང་མོ་ལྷོད་ཀྱི་སྟོ་ཁང་ལ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་ཞིང་འགྲང་བར་དགོས། དེ་ནས་ཡ་ཉི་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ཀྱི་ལག་པས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་རྟོབ་པར་འལྷུར་རོ།།

15 ལོ་བདུན་བདུན་རྗེས་སྐབས་སུ་ལྷོད་ཀྱིས་འབྲུད་གཏོང་བར་དགོས། 2 འབྲུད་གཏོང་ཚུལ་ནི་འདི་ལྟར་རོ། ལྷན་བདག་གང་གིས་ཀྱང་ཞོར་རྗེས་ཤིག་ལྷོམ་མཚོས་

ལ་བསྐྱེས་པ་དེ་འབྲུག་གཏོང་བར་དགོས། དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཕྱིར་འབྲུག་གཏོང་བའི་ལོ་ཡིན་པ་བཀའ་བཏགས་པ་ཡིན་པས་སོ། བྱིས་མཚོས་སམ་སྐྱུན་ལས་བྱ་ལོན་འདེད་པར་མི་བྱུང་ངོ། འི་ཕྱི་མི་ཞིག་ལས་བྱ་ལོན་འདེད་ཚོག་ཀྱང་། རྩོད་ཀྱི་ལོར་ནས་སྐྱུན་ལ་ཅེ་ཡོད་པ་གཏོང་བར་དགོས། ཅེ་ལོན་ཀྱང་དབུལ་པོ་སྐྱུ་ཡང་རྩོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པར་མི་བྱུང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྩོད་ལ་ལོར་སྐྱུ་ལ་བྱ་བྱོལ་པའི་ཕྱིར་གནང་བར་འགྱུར་བའི་ཡུལ་དེ་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རྩོད་ལ་ངོ་ཐོག་བྱིན་ཆུབས་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་ཞིབ་བྱ་ཉན་ཏེ་ངས་དེ་རིང་རྩོད་ལ་སྐྱུ་ལ་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཞེང་སྐྱབ་ན། རྩོད་གིས་དེ་བཞིན་དུ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷོད་ལ་ཏོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྩོད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རྩོད་ལ་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་འོང་བས། རྩོད་ཀྱིས་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་ལ་ལོར་སྐྱེའི་རྩོད་ཀྱིས་གང་ནས་ཀྱང་ལོར་སྐྱེ་བར་མི་འགྱུར། ཡང་རྩོད་ཀྱིས་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་ལ་སྲིད་བྱེད་ཡོང་། དེ་དག་གིས་རྩོད་ལ་སྲིད་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

ལྷོད་ལ་ཏོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྩོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་རྩོད་ཀྱི་གོང་ཁྲེར་གང་ལ་ཡང་གལ་ཏེ་རྩོད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱི་ནང་ན་མི་དབུལ་པོ་ཞིག་ཡོད་ན། ལོར་མེད་པའི་སྐྱུན་ལ་བཏུས་ནས་སྤོང་ལྷོད་པར་མི་བྱེད་དེ་རང་གི་ལག་པ་བཟུམ་པར་མ་བྱེད། འཕེམས་དགའ་བཞིན་རྩོད་ཀྱི་ལག་པ་དེའི་ཕྱོགས་སུ་བྱེ་སྤྱོད་དེ་ལ་དགོས་པ་ལ་ཚང་བ་ཅིས་ཀྱང་སྐྱི་བར་དགོས། ལྷོད་ཀྱི་སྤོང་ངན་པ་ལ་ལོ་བདུན་པ་ཞེ་ན། འབྲུག་གཏོང་བའི་ལོ་ཉེ་བར་འོངས་སོ་ཞེས་བསམས་ཤིང་རྩོད་ཀྱི་སྐྱུན་དབུལ་པོ་ལ་ངོ་ལག་བཟུམ་ཏེ་བྱིན་པ་ཅེའང་མ་བྱིན་པས། དེས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལ་འོ་དོད་འདོན་ཞེང་། བྱ་བ་དེ་རྩོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྱི་པའི་རྒྱུར་འགྱུར་འོང་བ་ལས་སྲུངས་ཤིག ལྷོད་ཀྱི་ཅེ་ནས་ཀྱང་དེ་ལ་བྱིན་ཞིག་དང་། བྱིན་སྐབས་སུ་ལེམས་མི་དགའ་བར་བྱེད་དུ་མི་བྱུང་ངོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། བྱ་བ་དེའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྩོད་ཀྱིས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། རྩོད་ཀྱིས་གང་ལ་ལག་པ་རེག་པའི་རྩོད་ལ་བྱིན་ཆུབས་མཛད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ལྷོད་ཀྱིས་ལོངས་སྤོངས་རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ནས་ནམ་ཡང་མེད་པར་མི་འགྱུར་བས་ངས་རྩོད་ལ། རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་སྐྱུན་སྐྱུག་སོངས་པ་ལོར་མེད་པའི་ཕྱོགས་སུ་རྩོད་ཀྱི་ལག་པ་ཅིས་ཀྱང་བྱིས་ནས་ཞོག་དགོས་ཤིས་བཀའ་སློངོ།

ལྷོད་ཀྱི་སྐྱུན་མི་བའི་བའམ་མི་བའི་མས་ལོ་དུག་གི་བར་དུ་རྩོད་ཀྱི་གཞོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྩོད་ལ་འཚོང་བར་འགྱུར་ན་ལོ་བདུན་པར་རྩོད་ཀྱིས་དེ་གཏོང་ཞེང་ཐར་དུ་འཇུག་པར་དགོས། ལྷོད་ཀྱི་ལོངས་སྤོངས་སྐབས་སུ་ལག་སྤོང་གཏོང་བའི་མི་རིགས་པས། ལྷོད་ཀྱི་ལུག་བྱ་དང་གཡུལ་ཁ་དང་འཚག་གཞིང་ལས་དེ་ལ་འཚོ་བ་རྒྱས་པར་སྦྱོར་བར་དགོས། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱིན་གྱིས་བཟུམས་པའི་ལོར་རྩོད་ལ་ཡོད་པ་ལས་དེ་ལ་བྱིན་ཞིག ལྷོད་ཀྱི་མི་སེར་ཡུལ་ན་བར་བྱས་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྩོད་ཐར་བར་མཛད་པ་དེ་དྲན་པར་བྱོས། དེའི་ཕྱིར་ངས་དེ་རིང་གཏམ་དེ་རྩོད་ལ་དྲན་སྐྱུ་ལོ། ལྷོད་ཀྱི་མི་དེས་རྩོད་རང་དང་ནང་ཚང་ལ་བྱམས་པར་འཛིན་ཏེ་རྩོད་དང་འགྲོགས་ཏེ་བདེ་བར་གནས་པའི་ཕྱིར་གལ་ཏེ་རྩོད་ལ་ང་རྩོད་དང་འབྲུག་བར་མི་དགའ་ཟེར་ན། ལྷོད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱི་ཐོགས་

豁免了；不可向邻舍和弟兄追讨，因为耶和华的豁免年已经宣告了。³若借给外邦人，你可以向他追讨；但借给你弟兄，无论是什么，你要松手豁免了。⁴⁻⁵你若留意听从耶和華你神的话，谨守遵行我今日所吩咐你这一切的命令，就必在你们中间没有穷人了（在耶和華你神所赐你为业的地上，耶和華必大大赐福与你。）⁶因为耶和華你的神必照他所应许你的赐福与你。你必借给许多国民，却不至向他们借贷；你必管辖许多国民，他们却不能管辖你。

⁷在耶和華你神所赐你的地上，无论哪一座城里，你弟兄中若有一个穷人，你不可忍着心、攥着手不帮补你穷乏的弟兄。⁸总要向祂松开手，照祂所缺乏的借给他，补他的不足。⁹你要谨慎，不可心里起恶念，说：第七年的豁免年快到了，你便恶眼看你穷乏的弟兄，什么都不给他，以致他因你求告耶和華，罪便归于你了。¹⁰你总要给他，给他的时候心里不可愁烦；因耶和華你的神必在你这一切所行的，并你手里所办的事上，赐福与你。¹¹原来那地上的穷人永不断绝；所以我吩咐你说：总要向你的地上困苦穷乏的弟兄松开手。

¹²你弟兄中，若有一个希伯来男人或希伯来女人被卖给你，服侍你六年，到第七年就要任他自由出去。¹³你任他自由的时候，不可使他空手而去，¹⁴要从我羊群、禾场、酒榨之中多多的给他；耶和華你的神怎样赐福与你，你也要照样给他。¹⁵要记念你在埃及地作过奴仆，耶和華你的神将你救赎；因此，我今日吩咐你这件事。¹⁶他若对你说：我不愿意离开你，是因他爱你和你的家，且因在你那里很好，¹⁷你

就要拿锥子将他的耳朵在门上刺透，他便永为你的奴仆了。你待婢女也要这样。¹⁸你任他自由的时候，不可以为难事，因他服侍你六年，比较雇工的工价多加一倍了。耶和华你的神就必在你所做的一切事上赐福与你。

¹⁹你牛群羊群中头生的，凡是公的，都要分别为圣，归耶和华你的神。牛群中头生的，不可用它耕地；羊群中头生的，不可剪毛。²⁰这头生的，你和你的家属，每年要在耶和華所选择的地方，在耶和华你神面前吃。²¹这头生的若有什么残疾，就如瘸腿的、瞎眼的，无论有什么恶残疾，都不可献给耶和华你的神；²²可以在你城里吃；洁净人与不洁净人都可以吃，就如吃羚羊与鹿一般。²³只是不可吃它的血；要倒在地上，如同倒水一样。

16 你要注意亚笔月，向耶和华你的神逾越节，因为耶和华你的神在亚笔月夜间领你出埃及。²你当在耶和華所选择要立为他名的居所，从牛群羊群中，将逾越节的祭牲献给耶和华你的神。³你吃这祭牲，不可吃有酵的饼；七日之内要吃无酵饼，就是困苦饼，（你本是急忙出了埃及地，）要叫你一生一世纪念你从埃及地出来的日子。⁴在你四境之内，七日不可见面酵，头一日晚上所献的肉，一点不可留到早晨。⁵在耶和华你神所赐的各城中，你不可献逾越节的祭；⁶只当在耶和华你神所选择要立为他名的居所，晚上日落的时候，乃是你出埃及的时候，献逾越节的祭。⁷当在耶和华你神所选择的地方把肉烤了吃（“烤”或作“煮”），次日早晨就回到你的帐棚去。⁸你要吃无酵饼六日，第七日要向耶和华你的神守严肃会，不可做工。

⁹你要计算七七日：从你开镰收割制禾稼时算起，共计七七日。¹⁰你要照耶和华你神所赐你的福，手里拿着甘心祭，献在耶和

ཏེ་རྩ་བ་སྐོ་ལ་བཞག་ནས་ཕྱགས་ཤིག་ཏུ་བྱ་བྱེད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཀྱི་གཡོག་མོ་ལ་ཡང་བྱེད་པར་དགོས། ¹⁸ ད་མར་དུ་འཇུག་ཅིང་གཏོང་བ་དེ་ནི་དཀའ་ཞེས་མ་སེམས་ཤིག་དེས་སྒྲ་པ་གཉིས་དང་འདྲ་བའི་ལོ་དུག་བྱེད་ཀྱི་གཡོག་བྱས་པ་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ཀྱིས་བྱ་བའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབ་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁹ བྱེད་ཀྱི་ལྷག་ལྷགས་ནས་བྱུང་བའི་སྒྲོན་སྐྱེས་མོ་གང་ཡིན་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་བྱེད་ཀྱི་བ་སྒྲང་གི་སྒྲོན་སྐྱེས་ལ་ལས་གང་ཡང་མ་འགེལ། ལྷག་གི་སྒྲོན་སྐྱེས་ཀྱི་བལ་ཡང་མ་འབྲེག་ཅིག ²⁰ ལོ་རེ་བཞིན་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་བྱེད་ནང་ཚང་དང་བཅས་པས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་དེ་བ་བར་དགོས། ²¹ དེ་ནི་ཞ་བོའམ་ལོང་བའམ་སྐྱོན་ངན་པ་ལ་སོགས་པའི་སྐྱོན་ཡོད་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་མཚོད་པར་མི་འབྱུང་། ²² བྱེད་ཀྱི་སྐོ་ཁང་ན་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པས་བྱུང་མེད་པར་གནའ་བ་དང་ཤ་བ་བ་དང་འདྲ་བར་དེ་ཡང་བ་དགོས། ²³ འོན་ཀྱང་དེའི་ཁྲག་མ་ཟ་སྟེ་ཆུ་ལྟར་ས་ཏུ་སྒྲུག་ཅིག།

16 ལྷ་བ་ཨ་བིབ་སྲུང་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱོས་ཤིག་ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་བ་ཨ་བིབ་ནང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་མཚན་མའི་དུས་སུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་པར་མཛད་དོ། ² བྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་མཚན་འཛོག་ཏུ་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱི་ལྷག་ལྷགས་ལས་བེ་སག་གསོད་པར་དགོས། ³ དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱར་རྩེ་མ་ཟ་སྟེ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་སྐྱུག་བསྐྱུག་གྱི་བག་ལེབ་ཞེས་བྱ་བ་ཟོག་ཤིག་བྱེད་ཚད་ཀྱི་བྱེད་ཅིང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འོངས་པའི་ཉེན་མོ་དེ་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་དུན་པར་བྱོས་ཤིག ⁴ བྱེད་ཀྱི་ས་མཚོམས་ཐམས་ཅད་ལ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱར་རྩེ་གང་ཡང་མཚོང་བར་མི་དགོས། ཞག་དང་པོའི་དགོང་མོ་ལ་མཚོད་པར་སྐུལ་བའི་ཤ་ལས་ཅིའང་མཚན་གང་སྟེ་མའི་བར་དུ་ལུས་པར་མི་རུང་དོ། ⁵ ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་གནང་བའི་གོང་ཁྲུང་གང་གི་ནང་དུ་འདུང་བེ་སག་མི་གསལ་གྱི། ⁶ ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉེད་ཀྱི་མཚན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་དེར་དགོངས་མོ་ཉེ་མ་རུབ་པའི་ཚེ། བྱེད་ཀྱི་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འོངས་པའི་དུས་ཚོད་དུ་བེ་སག་གསོད་པར་དགོས། ⁷ ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་བཅོས་ནས་ཟོས་དང་། སྐྱ་མོ་ལ་བྱེད་རང་གི་གྲུར་རྩམས་སུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིག ⁸ ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟོས་ཤིག ཞག་བདུན་པ་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་འདུན་མ་ཚེན་བོ་ཡིན་པས་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག

⁹ བདུན་ཐག་བདུན་འདི་ལྟར་རྩེས་ཤིག་སྐོན་ཐོག་ལ་ཟོར་བ་བརྒྱབ་པ་ནས་བསྐྱང་སྟེ་བདུན་ཐག་བདུན་པོ་དེ་རྩེ་བ་ལ་ཞུགས་ཤིག ¹⁰ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་བྱིན་སྒྲོབ་མཛད་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཀྱི་ལག་པས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་རང་

དགའ་ལྟན་གྱི་མཚན་པའི་སྐོར་ནས་བདུན་པའི་ལྷ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་དུས་ཚེན་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་ཕྱིར་སྤྲུང་ལ། 77 ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་རང་གི་མཚན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་འདམ་པར་མཛད་པའི་གནས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་ལལ་དོར་ལྷོད་ལྷོད་དང་སྤྱོད་ལྷོད་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་དང་ལྷོད་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཡོད་པའི་ལེ་སྐེ་པ་དང་ལྷོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་དང་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོ་དང་མཉམ་དུ་སེམས་དགའ་བར་བྱོས། 78 ཡང་ལྷོད་མི་སེར་ལུལ་ན་བྱ་བ་འཁོལ་བྱས་པ་དུན་པར་བྱེད་དེ་སྤྲུང་མཚན་པ་དེ་རྒྱུས་སྤྲུང་ལ་སྤྲུབ་ཅིག

79 ལྷོད་ཀྱི་འབྲུང་དང་རྒྱན་འབྲུམ་བསྐྱེད་ནས། ལག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྤྱིལ་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་དུས་ཚེན་སྤྲུང་ལིག 79 ལྷོད་ཀྱི་དུས་ཚེན་དེའི་སྐབས་སུ་ལྷོད་ལྷོད་ལྷོད་ལྷོད་ལྷོད་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་དང་ལེ་སྐེ་པ་དང་ཕྱི་མི་དང་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོ་ལྷོད་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཡོད་པ་དང་སྤྲུབ་ཅིག་ཏུ་སེམས་དགའ་བར་བྱོས་ཅིག 79 ལག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་ཕྱིར་དུས་ཚེན་ཆེ་བ་ཞིག་བྱེད་པར་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ལྷོད་ཀྱི་ལོ་ཐོག་ཐམས་ཅད་དང་ལྷོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་པས་དོ་ཐོག་སེམས་དགའ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། 79 ལོ་རེ་བཞིན་ལན་གསུམ་ལྷོད་ཀྱི་ནང་ན་སོ་གང་ཡིན་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་ལལ་དོར་ཁོང་གིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་འབྲུང་བའི་རིགས་སོ། མཚན་ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱི་མཛད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་དང་། བདུན་པའི་གནས་སུ་ལྷོད་ཀྱི་དུས་ཚེན་དང་། ལྷོད་ཀྱི་དུས་ཚེན་གསུམ་གྱི་སྐབས་སུ་དེ་དག་ལག་པ་སྤོང་བར་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ལལ་དོར་འབྲུང་བར་མི་རུང་གོ། 79 ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ལྷོད་ལ་གནང་བའི་བྱིན་རླབས་བཞིན་དུ་མི་རེ་རེས་ཅི་རུས་ཀྱིས་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ།

79 ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ལྷོད་ལ་གནང་བའི་གྲོང་ཁྱིམ་ཐམས་ཅད་དུ་ལྷོད་ཀྱི་སྤེ་རྒྱུས་བཞིན་དུ་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྲིམས་དཔོན་རྒྱུས་དང་འགོ་བྱེད་རྒྱུས་སྐོས་ཤིག་དང་། དེ་དག་གིས་མི་སྤེའི་ཁྲིམས་དང་པོར་གཙོ་བོར་དགོས། 79 གཤམས་ལོག་མ་གཙོ་བོ་ཅིག་མའི་དོ་ལ་མ་ལྟོ་སྤྲུག་སྤྲུག་ཀྱང་མ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། སྤྲུག་སྤྲུག་གིས་མི་སྤེ་གོས་ཅན་གྱི་མིག་རྒྱུས་ལོང་བར་བྱེད་དེ། ཚོས་དང་པོའི་གཏམ་རྒྱུས་སྤོང་བར་བྱེད། 80 ཡོངས་སུ་དང་པོ་ཡིན་པའི་རྒྱུས་སུ་འཛོང་དང་། འཚོ་ཞིང་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ལྷོད་ལ་གནང་བའི་ལུལ་ལོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

80 ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་མཚན་ཁྲི་རང་གི་ཕྱིར་ཅིག་པར་བྱ་བའི་མདུན་དུ་ཤིང་རིགས་གང་ནས་ཀྱང་བཅོས་པའི་རྟེན་འཇུག་པར་མི་རུང་། 80 ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་སྤང་བའི་སྐུ་འདྲ་ཞིག་དེར་མ་སྤོང་ཞིག།

17 ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་ཕྱིར་བ་སྤང་བའི་ར་ལུག་མི་སྤྲུག་པ་སྐྱོན་ཅན་ཞིག་མཚན་པར་མ་སྤྲུག་དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་ལལ་དོར་རྒྱས་མི་གཙོ་བོ་བཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

华你的神面前，守七七节。 11 你和你儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，以及在你们中间寄居的与孤儿寡妇，都要在耶和華你神所选择立为他名的居所，在耶和華你的神面前欢乐。 12 你也要记念你在埃及作过奴仆。你要谨守遵行这些律例。

13 你把禾场的谷、酒榨的酒收藏以后，就要守住棚节七日。 14 守节的时候，你和你儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，以及寄居的与孤儿寡妇，都要欢乐。 15 在耶和華所选择的地方，你当向耶和華你的神守节七日；因为耶和華你神在你一切的土产上和你手里所办的事上要赐福与你，你就非常的欢乐。 16 你一切的男丁要在除酵节、七七节、住棚节，一年三次，在耶和華你神所选择的地方朝见他，却不可空手朝见。 17 各人要按自己的力量，照耶和華你神所赐的福分，奉献礼物。

18 你要在耶和華你神所赐的各城里，按着各支派设立审判官和官长。他们必按公义的审判判断百姓。 19 不可屈枉正直；不可看人的外貌。也不可受贿赂；因为贿赂能叫智慧人的眼变瞎了，又能颠倒义人的话。 20 你要追求至公至义，好叫你存活，承受耶和華你神所赐你的地。

21 你为耶和華你的神筑坛，不可在坛旁栽什么树木作为木偶。 22 也不可为自己设立柱像；这是耶和華你神所恨恶的。

17 凡有残疾，或有什么恶病的牛羊，你都不可献给耶和華你的神，因为这是耶和華你神所憎恶的。

2 在你们中间，在耶和華你神所賜你的諸城中，無論哪座城里，若有人，或男或女，行耶和華你神眼中看為惡的事，違背了他的約，³ 去侍奉敬拜別神，或拜日頭，或拜月亮，或拜天象，是主不曾吩咐的；⁴ 有人告訴你，你也聽見了，就要細細的探聽，果然是真，准有這可憎惡的事行在以色列中，⁵ 你就要將行這惡事的男人或女人拉到城門外，用石頭將他打死。⁶ 要憑兩三個人的口作見證將那當死的人治死；不可憑一個人的口作見證將他治死。⁷ 見證人要先下手，然後眾民也下手將他治死。這樣，就把那惡從你們中間除掉。

⁸ 你城中若起了爭訟的事，或因流血，或因爭競，或因毆打，是你難斷的案件，你就當起來，往耶和華你神所選擇的地方⁹ 去見祭司利未人，並當時的審判官，求問他們，他們必將判語指示你。¹⁰ 他們在耶和華所選擇的地方指示你的判語，你必照著他們所指教你的一切話謹守遵行。¹¹ 要按他們所指教你的律法，照他們所斷定的去行；他們所指示你的判語，你不可偏離左右。¹² 若有人擅敢不聽從那侍立在耶和華你神面前的祭司，或不聽從審判官，那人就必治死；這樣，便將那惡從以色列中除掉。¹³ 眾百姓都要聽見害怕，不再擅敢行事。

¹⁴ 到了耶和華你神所賜你的地，得了那地居住的時候，若說：我要立王治理我，像四圍的國一樣。¹⁵ 你總要立耶和華你神所揀選的人為王。必從你弟兄中立一人；不可立你弟兄以外的人為王。¹⁶ 只是王不可為自己加添馬匹，也不可使百姓回埃及去，為要加添他的馬匹，因耶和華曾吩咐你們說：不可再回那條路去。¹⁷ 他也不可為自己多立妃嬪，恐怕他的心偏邪；也

3 ལྷོད་ཀྱི་དབྱེལ་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ལ་གནང་བའི་སློ་ཁང་ཞིག་ན་
 ཡ་རྟོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་ངན་པ་སྦྱོད་ཅིང་ཁོང་གི་ཞལ་ཆད་ལས་འགལ་
 བའི་སྐྱེས་པ་འཇམ་བུད་མེད་ཅིག་ཡོད་དེ། 3 མི་དེ་སོང་ནས། ངས་མ་བསྐོ་བའི་གཞན་ལྷ་རྣམས།
 ཡང་ན་ཉི་མའམ། ལྷ་བའམ། ལྷ་མའམའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ་
 བྱུག་འབུལ་ན། 4 གལ་ཏེ་ལྷོད་ཀྱི་གཏམ་དེ་ཤེས་པར་ལྷུར་ཏེ་ཐོས་ནས་རྒྱས་པར་རྩེར་བཅད་
 དེ། གྱེ་རྟོ་བ་མི་གཙང་བ་དེ་མིས་ར་མེལ་གྱི་ནང་ན་བྱུང་ངོ་ཞེས་པའི་གཏམ་ངེས་ཤིང་
 བདེན་ན། 5 བ་བཅན་པ་དེ་བྱས་པའི་སྐྱེས་པ་འཇམ་བུད་མེད་དེ་ལྷོད་ཀྱི་སློ་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་
 བྷིད་ནས། སྐྱེས་པ་འཇམ་བུད་མེད་དེ་འཆེ་བའི་ཕྱིར་དོ་རུབ་ལ་གཏོང་ཞིང་སོང་ཅིག 6 གསོད་
 རྒྱུ་ཡིན་པའི་མའི་ཕྱིར་མི་གཉེས་སམ་གསུམ་གྱིས་དབང་བྱས་པས་གསོད་པར་དགོས། འོན་
 ཀྱང་མི་གཅིག་གཅིག་གིས་དབང་བྱེད་ན་གསོད་པར་མི་རུང་ངོ། 7 མི་དེ་གསོད་པའི་ཕྱིར་
 སྲར་དབང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལག་གིས་བཟུང་ནས། དེའི་རྗེས་སུ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལག་
 གིས་ཀྱང་བཟུང་དགོས། དེ་ལྟར་ལྷོད་ཀྱི་ནང་ནས་ངན་པ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག།

1 ཡང་གལ་ཏེ་ལྷོད་ཀྱི་གྲོང་ཚོ་རྣམས་ན་ཕན་ཚུན་གསོད་པའམ། མི་གཉེས་ཕན་ཚུན་ཚོད་
 བའམ། ལྷ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྩེད་བའ་སོགས་པའི་ཚོད་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷོད་ཀྱིས་ཐག་
 ཚོད་པར་དཀའ་བ་ཞིག་བྱུང་ན། ཁོངས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདམ་པར་བྱ་
 བའི་གནས་སུ་གྲུབ་དུ་སོང་ལ། 1 ལེ་སྤེལ་པ་ཡིན་པའི་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་དའི་དུས་སུ་འབྱུང་བར་
 འགྱུར་བའི་ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་མདུན་དུ་འོངས་ནས། དེ་དག་གིས་ལྷོད་ལ་དྲིས་ཤིག་དང་ལྷོད་
 ལ་ཐག་གཅོད་ལུགས་སྟོན་པར་འགྱུར། 2 ཡང་དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདམ་པར་བྱ་བའི་
 གནས་སུ་ལྷོད་ལ་བསྐྱགས་པའི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་གིས་ལྷོད་ལ་ཅི་དང་ཅི་
 སྟོན་པ་བཞིན་དུ་སྐབ་པ་ལ་བོན་བྱོས་ཤིག 3 དེ་དག་གིས་ལྷོད་ལ་སློབ་པར་བྱ་བའི་བཀའ་
 ཁྲིམས་ཀྱི་ཚོག་དང་། དེ་དག་གིས་ལྷོད་ལ་སྟོན་པར་བྱ་བའི་ཞལ་ཆེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ་དེ་དག་
 གིས་ལྷོད་ལ་སྐྱོག་པའི་བཀའ་ལས་གཡས་སམ་གཡོན་དུ་སྐྱོག་པར་མི་རུང་ངོ། 4 ཡང་ཡ་རྟོ་
 སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་དེར་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དུ་འགྲེང་བའི་སྐྱ་མའམ་ཞལ་ཆེ་བ་ལ་མི་
 ཉན་ཞིང་མི་འཇིགས་པའི་མི་དེ་འཆེ་བར་དགོས། ལྷོད་ཀྱིས་མིས་ར་མེལ་གྱི་ནང་ནས་ངན་
 པ་དེ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག 5 ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འཇིགས་ཏེ་སྐར་འཇིགས་
 མེད་པའི་ལས་ཀ་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

6 ཡ་རྟོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ཞུགས་ཤིང་བདག་དུ་
 བཟུང་ནས་དེར་གནས་པའི་དུས་སུ། ལྷོད་ཀྱིས་ངའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིའི་མི་བརྒྱད་
 ཐམས་ཅད་དང་འདྲ་བར་ང་ལ་སྲིད་བྱེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་འཛོག་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱ་ན། 7 ཡ་
 རྟོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐོས་པའི་རྒྱལ་པོ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཞིག་མ་འཛོག་ལྷོད་
 ཀྱི་སྐུན་གྱི་ལོང་ལས་ལྷོད་ལ་དབང་བྱེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་ལ། ལྷོད་ཀྱི་སྐུན་མ་ཡིན་པའི་མི་
 ཡན་ཞིག་གིས་ལྷོད་ལ་དབང་བྱེད་དུ་མ་ཞོག་ཅིག 8 འོན་ཀྱང་དེས་རང་གི་ཕྱིར་རྟོ་རྣམས་
 སྤེལ་བའམ། རྟོ་སྤེལ་བའི་དོན་དུ་མི་བརྒྱད་མི་སེར་ཡུལ་ཕྱིར་ལོག་ཏུ་འཇུག་པར་མི་རུང་ངོ།
 9 ཅི་ལ་ཞེན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལྷོད་རྣམས་ལ་ད་ཕྱིན་ཅད་ལམ་དེ་ལ་ལྷོད་ཕྱིར་ལོག་པར་མི་འགྱུར་རོ་

ཞེས་བཀའ་གནང་བའི་ཕྱིར་རོ།¹² ཁོའི་སྤོང་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་ཚུང་མ་མང་བོ་མ་ལེན། ཡང་
 དདུལ་གསེར་མང་བོ་སྤྲུང་བར་མི་རུང་ངོ།¹³ ཡང་རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཁྲིལ་སྣོད་པའི་ཚེ་སླ་
 མ་རྒྱམས་དང་ལེ་སྲི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་རྒྱམས་རང་གི་ཕྱིར་དཔེ་
 ཚེ་ཞིག་ནང་ཤུ་བར་དགོས་སོ།¹⁴ ཡང་དེ་ནི་རང་དང་མཉམ་དུ་འཇོག་ཅིང་། རྣམ་འཛོལ་བའི་
 བར་དུ་ཞག་རེ་བཞིན་དེ་སྒོག་པར་དགོས། དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་
 ཏེ། བཀའ་ཁྲིམས་དང་སྤྲུང་མཚམས་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྤྲུང་ཞིང་སྐྱབ་པར་སློབ་
 པར་འགྲུར་རོ།¹⁵ དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་དེའི་སྤོང་སྤྲུང་གི་ཕྱོགས་སུ་ད་རྒྱལ་མ་སྤྲོད་དེ། བཀའ་
 ལས་གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མ་སྒྲིག་པར་རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ནང་ན་རང་གི་ཕྱི་རྒྱམས་དང་
 བཅས་སུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཚེ་རིང་བར་གནས་པར་འགྲུར་རོ།

18 སློབ་ཕྱེད་པའི་ལེ་སྲི་པ་རྒྱམས་དང་ལེ་སྲི་ཡི་སྤྲེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་དང་
 ལྷན་ཅིག་ཏུ་བཤོ་སྐྱལ་དང་ལོར་སྐྱལ་ཐོབ་པར་མི་འགྲུར་བས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྐྱལ་བའི་
 སྤྱིན་སྲིག་རྒྱམས་དང་ཁོང་གི་ལོར་སྐྱལ་ཟ་བར་དགོས།¹ དེ་བས་ན་དེ་དག་གི་སྤྱིན་རྒྱམས་
 ཀྱི་ནང་ན་ལོར་སྐྱལ་མ་ཐོབ་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ནི་དེ་དག་
 གི་ལོར་སྐྱལ་ཡིན་རོ།² ཡང་མི་རྒྱམས་ལས་གཅིག་གིས་བ་སྤྲང་དམ་ལུག་མཚོན་པར་འབྲལ་
 སྐབས་སུ་སློབ་པའི་ཐོབ་སྐྱལ་ནི། དེ་དག་གིས་སློབ་པ་ལ་སོགས་པ་དང་འགྲམ་པ་གཉིས་དང་གོད་པ་
 གཏོང་བར་དགོས།³ ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་དང་འབྲུ་མར་དང་ལུག་གི་བལ་འབྲེག་
 པའི་ཕྱད་དེ་དག་ལ་གཏོང་བར་དགོས།⁴ གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་
 དེ་དང་དེའི་ཕྱི་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མཚན་ནང་རྟག་ཏུ་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དུ་འབྲེང་བའི་
 དོན་དུ་དེའི་སྤྲེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་འདམས་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁵ ཡང་གལ་ཏེ་ལེ་སྲི་པ་ཞིག་ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ན་ཁྱེད་ཀྱི་གོང་ཚོ་གང་ལ་ཡང་
 གནས་པ་དེ་ནས་གདུང་བའི་སེམས་སྤྲེད་དེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་འདམས་པར་མཛད་འོང་བའི་གནས་
 སུ་འོང་ན།⁶ དེའི་སྤྱིན་ལེ་སྲི་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྤྱིན་སྲུང་འབྲེང་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེར་བྱེད་པ་དང་
 འདྲ་བར་དེས་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེའི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་ཀྱི་དང་ན་ཞབས་རྟོག་བྱེད་པར་
 དགོས།⁷ སའི་ལོར་སྐྱལ་འཚོང་བ་ལས་བྱུང་བ་མ་གཏོགས་པར་དེ་དག་ལ་ཟ་རུ་སྐྱལ་བ་འདྲ་
 བ་རྟེན་པར་དགོས་སོ།

⁸ ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་བྱིན་པའི་ཚོ་མི་བརྒྱུད་དེ་
 རྒྱམས་ཀྱི་ལས་མི་གཙང་བ་རྒྱམས་བྱེད་པ་སློབ་པར་མ་བྱེད།⁹ ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་སུས་ཀྱང་
 རང་གི་བུ་མང་བུ་མ་མེད་ནང་སྐྱལ་བ་དང་། མངོན་ཤེས་སྟོན་པ་དང་། རག་རྩིས་པ་སྐྱགས་
 པ་དང་། སྤྲ་མོ་དང་།¹⁰ མཐུ་འདེབས་མཁན་དང་། མི་མ་ཡིན་འགྲུགས་མཁན་དང་། དཔ་
 སྐྱགས་མཁན་དང་། གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་མཁན་རྟེན་པར་འགྲུར་བར་མི་རུང་ངོ།¹¹ བྱ་བ་དེ་
 དག་བྱེད་པ་གང་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྤྱིན་སྲུང་སྲུང་མི་གཙང་བའི་མི་ཡིན་པས། བྱ་བ་མི་གཙང་བ་
 དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་རྒྱམས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་སློང་པར་
 མཛད་དོ།¹² ཁྱེད་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་ཡོངས་སུ་ཚོས་དུང་བོ་ཡོད་
 པར་དགོས།

不可为自己多积金银。¹⁸ 他登
 了国位，就要将祭司利未人面前
 的这律法书，为自己抄录一本，
¹⁹ 存在他那里，要平生诵读，好
 学习敬畏耶和华他的神，谨守遵
 行这律法书上的一切言语和这些
 律例，²⁰ 免得他向弟兄心高气
 傲，偏左偏右，离了这诫命。这
 样，他和他的子孙便可在以色列
 中，在国位上年长日久。

18 祭司利未人和利未全支派必
 在以色列中无份无业；他们
 所吃用的就是献给耶和火的祭
 和一切所捐的。² 他们在弟兄中
 必没有产业；耶和火是他们的产
 业，正如耶和火所应许他们的。
³ 祭司从百姓所当得的份乃是这
 样：凡献牛或羊为祭的，要把前
 腿和两腮并脾胃给祭司。⁴ 初
 收的五谷、新酒和油，并初剪的
 羊毛，也要给他；⁵ 因为耶和火
 你的神从你各支派中将他拣选
 出来，使他和他的子孙永远奉耶和
 火的名侍立，侍奉。

⁶ 利未人无论寄居在以色列中的
 哪一座城，若从那里出来，一心
 愿意到耶和火所选择的地方，⁷
 就要奉耶和火他神的名侍奉，像
 他众弟兄利未人侍立在耶和火面
 前侍奉一样。⁸ 除了他卖祖父产
 业所得的以外，还要得一份祭物与
 他们同吃。

⁹ 你到了耶和火你神所赐之
 地，那些国民所行可憎恶的
 事，你不可学着行。¹⁰ 你们中间
 不可有人使儿女经火，也不可
 有占卜的、观兆的、用法术的、行
 邪术的、¹¹ 用迷术的、交鬼的、
 行巫术的、过阴的。¹² 凡行这
 些事的都为耶和火所憎恶；因那
 些国民行这可憎恶的事，所以耶
 和火你的神将他们从你面前赶
 出。
¹³ 你要在耶和火你的神面前作完
 人。

14 因你所要赶出的那些国民都听信观兆的和占卜的，至于你，耶和華你的神从来不许你这样行。
 15 耶和華你的神要从你们弟兄中间给你兴起一位先知像我，你们要听从他。
 16 正如你在何烈山大会的日子求耶和華你神一切的话，说：求你不再叫我听见耶和華我神的声音，也不再叫我看见这大火，免得我死亡。
 17 耶和華就对我说：他们所说的是。
 18 我必在他们弟兄中间给他们兴起一位先知像你。我要将当说的话传给他；他要将我一切所吩咐的都传给他们。
 19 谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。
 20 若有先知擅敢托我的名说我所未曾吩咐他说的话，或是奉别神的名说话，那先知就必治死。
 21 你心里若说：耶和華所未曾吩咐的话，我们怎能知道呢？
 22 先知托耶和華的名说话，所说的若不成就，也无效验，这就是耶和華所未曾吩咐的，是那先知擅自说的，你不要怕他。

14 ལྷ་མོ་གྲུ་བཏག་ཏུ་འཛིན་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་ནག་རྩིས་པ་དང་མངོན་ཤེས་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་ཉན་ཀྱང་། ལྷ་མོ་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་མ་གནང་ངོ་། ལྷ་མོ་ལ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་དང་དང་འདྲ་བའི་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ལྷོད་ཞེན་ལྷོད་ཀྱི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་ལོང་ལས་འདོན་པར་འགྱུར། ལོང་ལ་ཉན་པར་དགོས། ལྷ་མོ་གྲུ་འི་རྟོ་རེབ་ལ་འདུན་མའི་ཉིན་པར་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ། ང་མི་འཚི་བའི་ཕྱིར་དུ་རུང་ཡང་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ཐོས་པ་དང་། མི་ཚེན་པོ་དེ་མཐོང་དུ་མ་འཇུག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ། ལྷ་མོ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཟེར་བའི་ཚོག་རྣམས་ལེགས་པར་སྐྱས་སོ། ལྷ་མོ་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ལྷོད་དང་འདྲ་བའི་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་དེ་དག་གི་སྐུན་ཀྱི་ནང་ནས་བསྐང་བར་བྱ་བ་དང་། ངས་དེའི་ཁའི་ནང་དུ་དའི་ཚོག་རྣམས་བཞག་ནས། ངས་དེ་ལ་བསྟན་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་མོ་ལང་འདི་བཀའ་འདི་དེས་དའི་མིང་གི་ངང་ན་སྟོན་པར་འགྱུར་བ་རྣམས་ལ་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་མི་ཉན་ན། ངས་མི་དེ་ལས་ལན་ལེན་པར་བྱའོ། ལྷ་མོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷོད་པ་ཞིག་གིས་ངས་དེ་ལ་གཏམ་ཞིག་སྟོན་པར་མ་བསྟོ་ཡང་། ངའི་མིང་གི་ངང་ན་གཏམ་སྐྱ་བ་ལྷར་རླུང་བྱེད་དམ། གཞན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་མིང་གི་ངང་ན་གཏམ་སྐྱ་བར་བྱ་ན། ལུང་སྟོན་པ་དེ་འཚི་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ལྷ་མོ་ལྷོད་ཀྱི་སེམས་ལ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷོད་པ་ཞིག་གིས་ལ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་ངང་ན་བཀའ་སྟོན་ཀྱང་། བཀའ་དེ་བཞིན་དུ་མི་འབྱུང་བའམ་མི་འགྲུབ་ན། བཀའ་དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷོད་པ་ལས་རང་འདོད་ནས་སྐྱས་པའི་རྟོགས་ཡིན་པས། དེ་ལ་ལྷོད་མ་འཛིགས་ཤིག།

19 耶和華你神将列国之民剪除的时候，耶和華你神也将他们的地赐给你，你接着住他们的城邑并他们的房屋，
 2 就要在耶和華你神所赐你为业的地上分定三座城。
 3 要将耶和華你神使你承受为业的地分为三段；又要预备道路，使误杀人的，都可以逃到那里去。

19 ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་མེད་པར་མངོན་ནས། དེའི་ལུས་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ལ་གནང་བས། དེ་དག་གི་ཚབ་ཏུ་ལྷོད་དེ་དག་གི་གོང་ལྷུང་རྣམས་དང་ཁང་པ་རྣམས་ལ་གནས་པའི་དུས་སུ། 2 ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ཀྱིས་བཏག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་ལུས་ཀྱི་གཞུང་ལ་གོང་ལྷུང་གསུམ་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་སོ་སོར་འཛིག་ཅིག་ 3 རང་གི་ཕྱིར་ལམ་ཤོམ་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ལ་འོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ལུས་འཁོར་དེ་ལག་གསུམ་དུ་བཞོད་པར་དགོས། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། མི་གསོད་པ་གང་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་རུ་འབྲོས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

4 误杀人的逃到那里可以存活，定例乃是这样：凡素无仇恨，无心杀了人的，
 5 就如人与邻舍同入树林砍伐树木，手拿斧子一砍，本想砍下树木，不料，斧头脱了把，飞落在邻舍身上，以致于死，这人逃到那些城的一座城，就可以存活，
 6 免得报血仇的，心中火热追赶他，因路远就追上，将他杀死；其实他不该死，因为他与被杀的素无仇恨。
 7 所以我吩咐你说，要分定三座

4 ལང་དེ་རུ་བྲོས་ནས་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་མི་བསད་ཀྱི་བྱ་བ་ནི་འདི་ལྷར་རོ། མི་ཞིག་གིས་ཁྱིམ་མཚོས་པ་ལ་སྐར་འཁོར་མེད་དེ་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་བསད་པ་ཡིན་ན། 5 དབེར་ན་མི་ཞིག་གིས་ཁྱིམ་མཚོས་པ་དང་འབྲོགས་ཏེ་ཤིང་གཙོད་དུ་ནགས་སུ་སོང་ནས། ལྷ་རིས་ཤིང་གཙོད་སྐབས་སུ་ལག་པ་འདེགས་པ་ལས། ལྷ་རི་ལུ་བ་ལས་ཤོར་ནས་ཁྱིམ་མཚོས་པ་ལ་ཕྱོག་བས་འཚི་བའི་དབེ་བཞིན་དུ་མི་དེ་གོང་ལྷུང་དེ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཏུ་འབྲོས་ཏེ་གསོན་པོར་ལུས་དགོས། 6 ཇི་སྟེ་འབྲོས་ས་མེད་ན། དེས་སྐར་འཁོར་སེམས་མ་བསྐྱེད་པས་འཚི་འོས་པའི་ལས་མ་བྱས་ཀྱང་། འག་ལན་ལེན་པས་ཞེ་སྐར་སྐྱེད་པའི་བར་དུ་མི་གསོད་དེའི་རྗེས་སུ་འདོད་དེ། ལམ་རྒྱུང་རིང་བ་ཞིག་ཡོད་པས་དེ་དང་ཕྱད་ནས་སོག་གཙོད་པའང་སྲིད་དོ། 7 དེ་བས་

ན་ངས་ཁྱོད་ལ་གོང་ཁྱོད་གསུམ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱིས་ཤིག་གསུངས་པ་ཡིན། ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་རྒྱལ་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་སྐྱེད་པར་མཛད་དེ། པ་མེས་ལ་ཞལ་བཞེས་མཛད་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་གནང་སྟེ། ཉ་གལ་ཏེ་ངས་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྱོད་ལ་བརྟན་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཞིང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་འགྲུལ་ན། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་གོང་ཁྱོད་གསུམ་དེ་མ་ཐེ་བར་ཡང་གསུམ་སྟོན་པར་བྱའོ། ཉ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏྲོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་ལོངས་མེད་པའི་འགྲུ་ཅིག་སྤྲུག་པར་མི་འགྱུར་བར། འགྲུ་གི་ལོངས་པ་ཁྱོད་ལ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

ཉ། འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་བྱིས་མཚོས་ལ་སྤང་ཞིང་དེ་ལ་སྐྱག་ནས་ལང་བ་དང་། འཆི་བའི་བར་དུ་བརྟུང་ནས་བསད་དེ། གོང་ཁྱོད་དེ་རྒྱལ་ལས་གཅིག་གི་ནང་དུ་འབྲོས་ན། ཉ། མི་དེའི་གོང་ཁྱོད་ཀྱི་གན་པོ་རྒྱལ་གྱིས་མི་ཞིག་དེ་ཅུ་བཏང་ནས་འཛིན་ཞིང་འབྱུར་བ་དང་། ཁོ་འཆི་བའི་ཕྱིར་འགྲུ་ལན་ལེན་པའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་དགོས། ཉ། ཁྱོད་བདེ་བར་གནས་པའི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་སྤྱོད་རྗེས་ཅིང་དེ་ལ་མ་བརྟན་ཏེ་ལོངས་མེད་པའི་འགྲུ་མིས་ར་ཞེས་ནས་སེལ་བར་དགོས་སོ།

ཉ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཐོབ་སྐལ་དུ་བརྟེན་པའི་ལོངས་སྐལ་དེ་ལ་པ་མེས་རྒྱལ་གྱིས་བརྟུགས་པའི་ས་ཚོགས་རྒྱལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་སྐྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་།

ཉ། ཉེས་པའམ་ཕྱིག་པ་གང་ཡང་བྱས་པའི་མིས་ཕྱིག་པ་བྱས་པའི་དོན་དུ་དཔང་བོ་གཅིག་ལང་བས་མི་འགྲིག་དཔང་བོ་གཉིས་མམ་གསུམ་གྱི་ལ་ལས་བྱ་བ་དེ་དག་བྱེད་དགོས། ཉ། གལ་ཏེ་མི་གང་ལ་ཡང་རྒྱུན་གྱི་དཔང་བོ་ཞིག་འབྱུང་སྟེ་མི་དེས་ངོ་ལོག་བྱས་སོ་ཞེས་དཔང་བོ་བྱེད་ན། ཉ། དུས་དེ་ལ་འོང་བར་འགྱུར་བའི་སྐྱེ་མ་དང་ཞལ་ཆེ་བའི་དུང་དུ་ཚོད་པ་བྱེད་མི་དེ་གཉིས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོད་སྤྱན་ལྗང་ནས། ཉ། ཞལ་ཆེ་བ་རྒྱལ་གྱིས་ཞིབ་ཏུ་རྟོག་པར་དགོས། ཡང་གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ཀྱེ་ཏྲོ་མི་དེ་ཞེ་རྒྱུན་གྱི་དཔང་བོ་ཡིན་ཞིང་སྤྱན་ལ་བཀའ་བའི་སྟོན་དེ་རྒྱུན་ཡིན་ཞེས་རྟོགས་ན། ཉ། མི་དེས་སྤྱན་ལ་བྱེད་པར་བསམས་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་ལ་བྱིས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་པ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག ཉ། དེ་ལྟར་བྱེད་ན། གཞན་མ་རྒྱལ་གྱིས་ཀྱང་ཐོས་ཏེ་འཛིགས་པར་འགྱུར་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་དེ་ལྟ་བུའི་གཏམ་ངན་བྱེད་འཕྲོ་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ། ཉ། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་སྤྱོད་རྗེས་ཅིང་སོགས་ལ་སོགས་ལན། མིག་ལ་མིག་ལན། སོ་ལ་སོ་ལན། ལག་ལ་ལག་ལན། ཀླང་པ་ལ་ཀླང་ལན་འཇལ་བར་རུང་ངོ་།

20 ཁྱོད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་རྒྱལ་ལ་གཡུལ་འགྲེད་དུ་འབྲོ་བའི་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་རྒྱལ་དང་མི་བརྒྱུད་ཁྱོད་རང་ལས་ཆེ་བ་ཞིག་མཐོང་ན་དེ་དག་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་གྲེན་དུ་ཁྱིད་པའི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ། ཉ། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་གཡུལ་འགྲེད་པ་དང་ཉེ་བར་འོང་བའི་ཆོ་སྐྱེ་མ་རྒྱུར་འོངས་ནས་མི་ཚོགས་ལ་གཏམ་བྱེད་པར་དགོས། ཉ། དེས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཀྱེ་མིས་ར་ཞེས་ཏེ་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱིས་ད་ལྟ་

城。 8 耶和華你神若照他向你列祖所起的誓擴張你的境界，將所應許賜你列祖的地全然給你， 9 你若謹守遵行我今日所吩咐的這一切誡命，愛耶和華你的神，常常遵行他的道，就要在這三座城之外，再添三座城， 10 免得無辜之人的血流在耶和華你神所賜你為業的地上，流血的罪就歸于你。

11 若有人恨他的鄰舍，埋伏着起來殺他，以致于死，便逃到這些城的一座城， 12 本城的長老就要打發人去，從那里帶出他來，交在報血仇的手中，將他治死。 13 你眼不可顧惜他，却要从以色列中除掉流無辜血的罪，使你可以得福。

14 在耶和華你神所賜你承受為業之地，不可挪移你鄰舍的地理，那是先人所定的。

15 人無論犯什麼罪，作什麼惡，不可凭一個人的口作見證，总要凭兩三個人的口作見證才可定案。 16 若有凶惡的見證人起來，見證某人作惡， 17 這兩個爭訟的人就要站在耶和華面前，和當時的祭司，並審判官面前， 18 審判官要細細的查究，若見證人果然是作假見證的，以假見證陷害弟兄， 19 你們就要待他如同他想要待的弟兄。這樣，就把那惡從你們中間除掉。 20 別人聽見都要害怕，就不敢在你們中間再行這樣的惡了。 21 你眼不可顧惜，要以命償命，以眼還眼，以牙還牙，以手還手，以腳還腳。

20 你出去與仇敵爭戰的時候，看見馬匹、車輛，並有比你多的人民，不要怕他們，因為領你出埃及地的耶和華你神與你同在。 2 你們將要上陣的時候，祭司要到百姓面前宣告說： 3 以色列人哪，你們當聽，你

们今日将要与仇敌争战，不要胆怯，不要惧怕战兢，也不要因他们惊恐；⁴因为耶和華你们的神与你们同去，要为你们与仇敌争战，拯救你们。⁵官长也要对百姓宣告说：谁建造房屋，尚未奉献，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去奉献。⁶谁种葡萄园，尚未用所结的果子，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去用。⁷谁聘定了妻，尚未迎娶，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去娶。⁸官长又要对百姓宣告说：谁惧怕胆怯，他可以回家去，恐怕他弟兄的心消化，和他一样。⁹官长对百姓宣告完了，就当派军长率领他们。

¹⁰你临近一座城、要攻打的时候，先要对城里的民宣告和睦的话。¹¹他们若以和睦的话回答你，给你开了城，城里所有的人都要给你效劳，服侍你；¹²若不肯与你和好，反要与你打仗，你就要围困那城。¹³耶和華你的神把城交付你手，你就要用刀杀尽这城的男丁。¹⁴唯有妇女、孩子、牲畜，和城内一切的财物，你可以取为自己的掠物。耶和華你神把你仇敌的财物赐给你，你可以吃用。¹⁵离你甚远的各城，不是这些国民的城，你都要这样待他。¹⁶但这些国民的城，耶和華你神既赐你为业，其中凡有气息的，一个不可存留；¹⁷只要照耶和華你神所吩咐的将这赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人都灭绝净尽，¹⁸免得他们教导你们学习一切可憎恶的事，就是他们向自己神所行的，以致你们得罪耶和華你们的神。

¹⁹你若许久围困、攻打所要取的一座城，就不可举斧子砍坏树木；因为你可以吃那树上的果

实。你临近一座城、要攻打的时候，先要对城里的民宣告和睦的话。他们若以和睦的话回答你，给你开了城，城里所有的人都要给你效劳，服侍你。若不肯与你和好，反要与你打仗，你就要围困那城。耶和華你的神把城交付你手，你就要用刀杀尽这城的男丁。唯有妇女、孩子、牲畜，和城内一切的财物，你可以取为自己的掠物。耶和華你神把你仇敌的财物赐给你，你可以吃用。离你甚远的各城，不是这些国民的城，你都要这样待他。但这些国民的城，耶和華你神既赐你为业，其中凡有气息的，一个不可存留。只要照耶和華你神所吩咐的将这赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人都灭绝净尽，免得他们教导你们学习一切可憎恶的事，就是他们向自己神所行的，以致你们得罪耶和華你们的神。你若许久围困、攻打所要取的一座城，就不可举斧子砍坏树木；因为你可以吃那树上的果

实。你临近一座城、要攻打的时候，先要对城里的民宣告和睦的话。他们若以和睦的话回答你，给你开了城，城里所有的人都要给你效劳，服侍你。若不肯与你和好，反要与你打仗，你就要围困那城。耶和華你的神把城交付你手，你就要用刀杀尽这城的男丁。唯有妇女、孩子、牲畜，和城内一切的财物，你可以取为自己的掠物。耶和華你神把你仇敌的财物赐给你，你可以吃用。离你甚远的各城，不是这些国民的城，你都要这样待他。但这些国民的城，耶和華你神既赐你为业，其中凡有气息的，一个不可存留。只要照耶和華你神所吩咐的将这赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人都灭绝净尽，免得他们教导你们学习一切可憎恶的事，就是他们向自己神所行的，以致你们得罪耶和華你们的神。你若许久围困、攻打所要取的一座城，就不可举斧子砍坏树木；因为你可以吃那树上的果

实。你临近一座城、要攻打的时候，先要对城里的民宣告和睦的话。他们若以和睦的话回答你，给你开了城，城里所有的人都要给你效劳，服侍你。若不肯与你和好，反要与你打仗，你就要围困那城。耶和華你的神把城交付你手，你就要用刀杀尽这城的男丁。唯有妇女、孩子、牲畜，和城内一切的财物，你可以取为自己的掠物。耶和華你神把你仇敌的财物赐给你，你可以吃用。离你甚远的各城，不是这些国民的城，你都要这样待他。但这些国民的城，耶和華你神既赐你为业，其中凡有气息的，一个不可存留。只要照耶和華你神所吩咐的将这赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人都灭绝净尽，免得他们教导你们学习一切可憎恶的事，就是他们向自己神所行的，以致你们得罪耶和華你们的神。你若许久围困、攻打所要取的一座城，就不可举斧子砍坏树木；因为你可以吃那树上的果

ཟ་བའང་སྲིད། ཐང་གི་ཤིང་ནི་མིའི་ཡིན་ནམ། དེ་ལ་དམག་གིས་མ་སྐོར། ༡༦ རྒྱུད་ཀྱིས་བཟའ་
ཤིང་མིན་པ་ཡིན་པར་ཤེས་པའི་སྐྱེ་ཤིང་འབའ་ཞིག་ཚོད་ཅིག་དང་། དེ་ལས་རྒྱུད་ཀྱིས་སྐོལ་
བའི་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཆག་པའི་བར་དུ་སྤྱེའུ་རྣམས་བཟོ་བར་བྱོས།

21 ཡ་རྟོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྒྱུད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བའི་ཡུལ་
ན་གལ་ཏེ་བསད་པའི་མི་ཞིག་གི་རོ་ཐང་ལ་ཡོད་པ་ཞིག་རྙེད་ནས་སྐྱེད་དེ་བསད་
པ་ཡིན་གཏོལ་མེད་ན། ༡ རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་པོ་རྣམས་དང་ཞལ་ཆེ་བ་རྣམས་མདུན་དུ་འོངས་ནས།
བསད་པའི་རོ་ཡོད་པའི་གནས་ནས་ཉེ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུད་རིང་ཐུང་
གི་ཚོད་ལེན་པར་དགོས། ༢ ཡང་བསད་པའི་མི་དང་ཉེ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱུད་པོ་རྣམས་ཀྱིས་
བེའུ་མོ་ལས་ཀ་ནམ་ཡང་མ་བྱས་པ། གཉའ་ཤིང་ནམ་ཡང་མ་འབྱུང་བ་ཞིག་འབྱུང་འོང་བ་
དང་། ༣ གྲོང་ཁྱེར་དེའི་རྒྱུད་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བེའུ་མོ་དེ་ནམ་ཡང་མ་སྐོས་པ་ས་བོན་ནམ་ཡང་
མ་བཏབ་པའི་གནས་སུ་གྲོག་པའི་འགྲམ་དུ་བྱིད་ནས། གྲོག་པོ་དེ་ཅུ་བེའུ་མོའི་སྐྱེ་འབྲེག་པར་
དགོས། ༤ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལེ་སྐྱེ་བས་རང་གི་ཞབས་ཏྟིག་བྱེད་པ་དང་།
ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མཚན་གྱི་དང་ན་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པ་དང་། ཚོད་པ་དང་རྩུང་བའི་རྒྱ་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་བྱིར་དེ་དག་གི་ལས་ཐག་གཅོད་པར་འདམས་པར་མཛད་པས། ལྷ་མ་དང་ལེ་སྐྱེ་ཡི་བྱ་
རྣམས་དུང་དུ་འོང་སྟེ། ༥ བསད་པའི་མི་དང་ཉེ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱུད་པོ་རྣམས་ཅད་ཀྱིས་
གྲོག་པོ་ལ་སྐྱེ་བྲེགས་པའི་བེའུ་མོའི་གོང་དུ་ལག་པ་བྱས་ནས། ༦ ལན་འདེབས་ཤིང་འདི་སྐྱད་
དུ་དེད་ཀྱི་ལག་གིས་འཁྲུང་འདི་མ་བྱས་པའི་དེད་ཀྱི་མིག་གིས་བྱ་བ་དེ་མ་མཐོང་བས། ༧ ཀྱི་ཡ་རྟོ་
སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱལ་བར་མཛད་པའི་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་བ་ལྟར་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་
ཤིག་འོངས་མེད་པའི་འགྲམ་གི་ལག་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་འགལ་བར་མ་མཛད་ཅིག་
ཅས་ལྟས་ནས། འགྲམ་དེའི་ལན་དེ་དག་ལས་སེལ་བར་འགྱུར་རོ། ༨ དེ་བཞིན་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་
རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་དོར་རིགས་པ་གང་ཡིན་པ་བྱེད་ན། རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་འོངས་མེད་པའི་འགྲམ་གི་
ལན་སེལ་བར་བྱང་ངོ་།

༡༦ རྒྱུད་ཀྱིས་པ་རོལ་པ་ལ་དམག་འདེན་དུ་འགྲོ་བའི་ཚེ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
གིས་དེ་དག་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས། གལ་ཏེ་དེ་དག་ལས་འགའ་ཞིག་བཙོན་དུ་འབྱེར་
བ་དང་། ༡༧ བཙོན་པའི་ཁྲོད་དུ་བྱ་མོ་མཛེས་མ་ཞིག་མཐོང་ནས་བག་མར་ལེན་དུ་འདོད་
ན། ༡༨ རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་པའི་ནང་དུ་བྱིད་ལ་མོ་དེས་རང་གི་མགོའི་སྐྱ་འབྲེགས་པ་དང་། སེན་མོ་
གཅོད་པ་དང་། ༡༩ བཙོན་པའི་གོས་ལྷུང་ནས་སྐྱ་བ་ཉིལ་པོ་གཅིག་པ་མའི་བྱིར་ལྷུང་ན་བྱེད་
དུ་རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་པར་སྐྱོད་པར་དགོས། དེའི་རྗེས་ལ་རྒྱུད་དེ་དང་འགྲོགས་ཏེ་རྒྱུད་དེའི་ཁྱོད་དང་།
མོ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། ༢༠ ཡང་གལ་ཏེ་རྒྱུད་དེ་ལ་སྐྱུག་པར་མི་འཛིན་ན། གར་
དགའ་བར་འགྲོར་འཇུག་ཀྱང་། རྒྱུད་ཀྱིས་མོའི་དམའ་པལ་བས་དུལ་གྱི་བྱིར་འཚོང་བའམ།
ཚོ་གཡོག་མོ་ལྷར་དེ་ལ་མ་བྱེད་ཅིག

༢༡ མི་ཞིག་ལ་རྒྱུང་མ་གཉིས་ཡོད་དེ། གཅིག་ནི་གཅེས་པ་དང་གཅིག་ནི་གཅེས་པ་མིན་པ་
ཡོད་དེ། གཅེས་པ་དང་གཅེས་པ་མིན་པ་གཉིས་ནས་བྱ་སྐྱུག་སྐྱེས་ན། གལ་ཏེ་བྱ་སྐྱུག་སྐྱེས་
གཅེས་པ་མིན་པ་ལ་སྐྱེ་ན། ༢༢ མི་དེས་རང་གི་འོར་རྣམས་ལ་བདག་ཏུ་གཏོང་སྐབས་སུ་

子，不可砍伐。田间的树木岂是人，叫你糟蹋吗？²⁰惟独你所知道不是结果子的树木可以毁坏、砍伐，用以修筑营垒，攻击那与你打仗的城，直到攻塌了。

21 在耶和華你神所賜你為業的土地上，若遇見被殺的人倒在田野，不知道是誰殺的，²長老和審判官就要出去，從被殺的人那里量起，直量到四圍的城邑，³看哪城離被殺的人最近，那城的長老就要從牛群中取一只未曾耕地、未曾負軛的母牛犛，⁴把母牛犛牽到流水、未曾耕種的山谷去，在谷中打折母牛犛的頸項。⁵祭司利未的子孫要近前來；因為耶和華你的神揀選了他們侍奉他，奉耶和華的名祝福，所有爭訟毆打的事都要憑他們判斷。⁶那城的眾長老，就是離被殺的人最近的，要在那山谷中，在所打折頸項的母牛犛以上洗手，⁷禱告（原文作“回答”）說：我們的手未曾流這人的血；我們的眼也未曾看見這事。⁸耶和華啊，求你赦免你所救贖的以色列民，不要使流無辜血的罪歸在你的百姓以色列中間。這樣，流血的罪必得赦免。⁹你行耶和華眼中看為正的事，就可以從你們中間除掉流無辜血的罪。

¹⁰你出去與仇敵爭戰的時候，耶和華你的神將他們交在你手中，你就擄了他們去。¹¹若在被擄的人中見有美貌的女子，戀慕她，要娶她為妻，¹²就可以領她到你家里去；她便要剃頭髮，修指甲，¹³脫去被擄時所穿的衣服，住在你家里哀哭父母一個整月，然後可以與她同房。你作她的丈夫，她作你的妻子。¹⁴後來你若不喜悅她，就要由她隨意出去，決不可為錢賣她，也不可當婢女待她，因為你玷污了她。

¹⁵人若有二妻，一為所愛，一為所惡，所愛的、所惡的都給他生了兒子，但長子是所惡之妻生的。¹⁶到了把產業分給兒子承受

的时候，不可将所爱之妻生的儿子立为长子，在所恶之妻生的儿子以上，¹⁷却要认所恶之妻生的儿子为长子，将产业多加一份给他；因这儿子是他力量强壮的时候生的，长子的名分本当归他。

¹⁸人若有顽梗悖逆的儿子，不听从父母的话，他们虽惩治他，他仍不听，¹⁹父母就要抓住他，将他带到本地的城门、本城的长老那里，²⁰对长老说：我们这儿子顽梗悖逆，不听从我们的话，是贪食好酒的人。²¹本城的众人就要用石头将他打死。这样，就把那恶从你们中间除掉，以色列众人都要听见害怕。

²²人若犯该死的罪，被治死了，你将他挂在木头上，²³他的尸首不可留在木头上过夜，必要当日将他葬埋，免得玷污了耶和华你神所赐你为业之地。因为被挂的人是在神面前受咒诅的。

22 你若看见弟兄的牛或羊迷失了路，不可佯为不见，总要把它牵回来交给你的弟兄。²你弟兄若离你远，或是你不认识他，就要牵到你家去，留在你那里，等你弟兄来寻找就还给他。³你的弟兄无论失落什么，或是驴，或是衣服，你若遇见，都要这样行，不可佯为不见。⁴你若看见弟兄的牛或驴跌倒在路上，不可佯为不见，总要帮助他拉起来。

⁵妇女不可穿戴男子所穿戴的，男子也不可穿妇女的衣服，因为这样行都是耶和华你神所憎恶的。

⁶你若路上遇见鸟窝，或在树上或在地上，里头有雏或有蛋，母鸟伏在雏上或在蛋上，你不可连母带雏一并取去。⁷总要放母，只可取雏，这样你就可以享福，日子得以长久。

⁸你若建造房屋，要在房上的四围安栏杆，免得有人从房上掉下来，流血的罪就归于你家。

གཅེས་པ་མིན་པའི་བུ་ཚོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་གཅེས་པའི་བུ་ལ་ཚོན་སྐྱེས་པ་ལྷན་བྱེད་དུ་མི་རུང་།
¹⁷ གཅེས་པ་མ་ཡིན་པའི་བུ་ལ་རང་གི་ཚོར་ལས་སྐལ་བ་ཉེས་ལྷབ་གཏོང་བའི་སློན་ནས་འདི་
ཚེ་ཚོན་སྐྱེས་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་མི་མི་དེའི་ཤ་ཁྲག་བཅུད་ཀྱི་ཕྱད་ཡིན་
ཏེ་ཚོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་དེའི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁸ མི་ཞིག་གི་བུ་ཚེ་རྒྱུང་པོ་ངོ་ལོག་བྱེད་པ། སའི་ཁམས་མའི་ཁ་ལ་མི་ཉན་པ་དང་། དེ་དག་
གིས་འཇུག་ནང་ཁ་ལ་མི་ཉན་པ་ཞིག་ཡིན་ན།¹⁹ ས་དང་མས་བུ་དེ་བཟུང་ནས་རང་གི་
གྲོང་ཁྲེན་གྱི་རྒྱ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དུང་དུ་གནས་དེའི་སློབ་ཁང་དུ་འཁྲིད་དེ།²⁰ གྲོང་ཁྲེན་གྱི་རྒྱ་
ལོ་རྒྱུས་ལ་དེད་ཀྱི་བུ་འདི་ཚེ་རྒྱུང་པོ་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་དེད་ཀྱི་ཁ་ལ་མི་ཉན་པ་ཚོར་གོད་ལ་
གཏོང་མཁན་ཚང་འཇུག་ཡིན་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས།²¹ ཡང་གྲོང་ཁྲེན་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་
ཀྱིས་མི་དེ་དོན་ཅུབ་ལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས། དེ་ལྷན་ཁྲུང་གི་དཀྱིལ་ནས་དན་པ་མེད་
པར་བྱེད་པ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་ནས་འཇིགས་པར་འགྱུར་རོ།

²² ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་གསོད་པ་ལ་ཐུག་པའི་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས་ཡོད་ན། དེ་བསད་
ནས་ཤིང་ལ་འཇུག་པར་དགོས།²³ མཚན་གང་རོ་ཤིང་ལ་མ་འཇུག་པར་ཉེན་དེ་རང་ལ་ཅེས་
ཀྱང་དུར་དུ་འཇུག་པར་དགོས། དེ་གང་ལ་ཞེ་ན། སུ་ཡང་ཤིང་ནས་འཇུག་པ་དགོན་མཚོག་
གི་ཚད་པའི་འོག་ཏུ་ཐུར་བས། ཡ་ཏོ་སླ་ཁྲུང་གི་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྲུང་ལ་བདག་ཏུ་གནང་
བའི་ཡུལ་དེ་ཁྲུང་གིས་མི་གཙང་བར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།

22 ཁྲུང་གི་སྐྱུན་གྱི་བ་སྐང་དམ་ལུག་འཁྱུར་བར་མཐོང་ན་དེ་མ་མཐོང་བ་ལྷན་མ་བྱེད་
པར། སྐྱུན་གྱི་མདུན་དུ་ཅེས་ཀྱང་བྱིར་འཁྲིད་པར་དགོས།¹ ཡང་སྐྱུན་དེ་ཁྲུང་དང་
ཐག་ཉེ་བ་མེད་པའམ། ཁྲུང་གིས་དེ་ངོ་མི་ཤེས་ན། ཁྲུང་རང་གི་ཁང་པར་ཁྲིད་ལ་སྐྱུན་གྱིས་
མ་བཙལ་བའི་བར་དུ་ཁྲུང་གི་ཚར་བཞག་ནས་དེ་ལ་ཕྱིར་གཏོང་བར་དགོས།² དེ་བཞིན་དུ་
དེའི་བོང་བུ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་དེའི་གོས་དང་། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱུན་གྱི་རྩིས་སྟོར་བ་གང་ཡིན་པ་
ཟེར་ན། དེ་ལས་སྟོར་ནས་ཁྲུང་གིས་ཐོབ་པ་རྒྱུས་ལ་དེ་ལྷན་བྱེད་པར་དགོས། དེ་མ་མཐོང་
བ་ལྷན་དུ་བྱེད་དུ་མི་རུང་ངོ་།³ ཁྲུང་གིས་སྐྱུན་གྱི་བོང་བུའམ་བ་སྐང་ལམ་དུ་འབྱེལ་བར་
མཐོང་ནས། དེ་མི་མཐོང་བ་ལྷན་མ་བྱེད་ཀྱི་སློང་བའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ཅེས་ཀྱང་རོགས་བྱེད་དགོས།

⁴ བུད་མེད་ཅིག་གིས་སྐྱེས་པའི་ཆས་སམ། སྐྱེས་པས་བུད་མེད་ཀྱི་གོས་གོན་པར་མི་རུང་ངོ་།
ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་ལྷན་བྱེད་པ་གང་ཡང་ཡ་ཏོ་སླ་ཁྲུང་གི་དགོན་མཚོག་གི་སྐྱུན་སྲར་མི་གཙང་
བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁵ ཁྲུང་གི་ལམ་ལ་བྱའི་ཚང་ཤིང་དམ་ལ་ཡོད་པ་ཞིག་ཐོབ་སྟེ། བྱ་སྐྱུག་གམ་སློང་དང་།
བྱ་སྐྱུག་གམ་སློང་འདི་སྟེད་དུ་འགལ་བའི་བྱ་མོ་དེར་ཡོད་ན།⁶ བྱ་སྐྱུག་བྱ་མོ་དང་སྐྱུན་ཅིག་ཏུ་
མ་ཁྲེན་ལ། བྱ་མོ་ཕྱད་བཏང་ནས་བྱ་སྐྱུག་རྒྱུས་འཁྱུར་ན་ཚོག་ཁྲུང་དེ་བར་གནས་ཤིང་ཆོ་
རིང་པོར་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ།

⁷ ཁྲུང་གིས་ཁང་པ་སོ་མ་ཞིག་ཅིག་ན། ཐོག་གི་མཐའ་མ་ཏུ་རྒྱབ་ཅིག་བྱེད་པར་དགོས།
དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ཞིག་ཐོག་ནས་མི་སྤང་འོང་ཁྲུང་གི་ཁང་པ་ལ་མི་ཤ་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་
རོ།

1 ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་ལ་ས་བོན་གྱི་རིགས་སོ་སོ་འབྲེས་པར་འདྲབས་པར་མི་རུང་། ཅི་སྟེ་
 1 འདྲབས་ན་ཁྱེད་ཀྱིས་བཏབ་པའི་ས་བོན་གྱི་འབྲས་བུ་དང་རྒྱ་ཚལ་གྱི་འབྲས་བུ་གཉིས་ཀ་
 བསྐྱམ་པར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། 2 བ་སྐང་དང་འགྲོགས་ཏེ་བོང་ལུས་ཚོ་བར་མི་རུང་ངོ་།
 3 རྒྱ་སྐྱེན་སོ་སོ་གཉིས་ཟེར་ན། བལ་དང་རས་ཀྱི་རྒྱ་སྐྱེན་གཉིས་བསྐྱེས་ནས་བཅོས་པའི་གོས་
 མ་གོན།

4 ཁྱེད་ཀྱིས་གོན་པའི་སྐྱ་གཤམ་གྱི་གྲུ་བཞི་ཙུའ་ཚར་རྒྱམས་བྱས་ཤིག།

5 གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་བྱ་མོ་ཞིག་བག་མར་སྐངས་ནས་དེ་དང་འགྲོགས་པ་དང་། རྗེས་
 ལྷན་བསམ། 6 ལས་ངན་ཞིག་དེ་ལ་འགྲུབ་ཏེ། དེ་ནི་བྱ་མོ་དེ་སྐངས་ཤིང་དེ་དང་འགྲོགས་
 སྐབས་སུ་བྱ་མོ་གཙང་མ་མ་ཡིན་པར་རྟོགས་སོ་ཞེས་སྟངས་ཤིང་དེའི་མིང་ངན་པར་
 བྱེད་ན། 7 བག་མའི་པ་མ་གཉིས་ཀྱིས་བག་མ་ནི་བྱ་མོ་གཙང་མ་ཡིན་པའི་རྟོགས་གྲོང་ཁྱེད་
 ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་རྒྱུ་མཛུ་དུ་སློལ་དུ་འབྱེད་འོངས་ནས། 8 བག་མའི་པས་རྒྱ་ཚལ་
 ལ། དའི་བྱ་མོ་མི་འདི་ལ་བག་མར་བཏང་ནས། དེས་མོ་ལ་རྗེས་སུ་སྐྱང་བསམ། 9 ད་ལས་ངན་
 འགྲུབ་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་མོ་གཙང་མ་མ་ཡིན་པར་རྟོགས་སོ་ཞེས་སྟངས་བཅུག་པས། དའི་བྱ་མོ་ནི་
 གཙང་མ་ཡིན་པའི་རྟོགས་འདིར་ཡོད་ཅེས་ཟེར་བས། གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་རྒྱ་ཚལ་གྱི་མཛུ་
 དུ་གོས་རྒྱུ་མཛུ་འདིང་དགོས་སོ། 10 ཡང་གྲོང་ཁྱེད་དའི་རྒྱ་ཚལ་གྱིས་མི་དེ་ཁྱེད་ནས་
 འཇུག་པ་དང་། 11 དུལ་བརྒྱ་ཚལ་དེ་ལ་ཚད་པ་བཀའ་ནས། **མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་མོ་ཞིག་གི་**
 མིང་ངན་པ་བྱས་པས། དུལ་དེ་བག་མའི་པ་ལ་གཏོང་བར་དགོས། ཡང་བྱ་མོ་དེ་མི་དའི་
 རྒྱུང་མ་ཡིན་ཏེ། རྒྱ་ཚལ་འཚོ་བའི་བར་དུ་འཕྲལ་བར་མི་བྱའོ། 12 འོན་ཀྱང་གཏམ་དེ་བདེན་
 པས། བག་མའི་ནང་ན་བྱ་མོ་གཙང་མའི་རྟོགས་མ་ཐོབ་ན། 13 བག་མ་པའི་ཁང་པའི་སྒྲིའི་ཕྱི་
 རོལ་ཏུ་བྲིད་ནས། གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་རྒྱུ་མོ་དྲོ་བལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས། ཅི་
 ལ་ཞེ་ན། མོ་དེས་པའི་ཁང་པ་ལ་སྐྱད་འཚོང་མ་བྱས་ཏེ་**མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀྱིལ་ན་ལས་སྐྱེན་པ་**
 ཞིག་སྐྱད་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ལས་ངན་པ་མེད་པར་བྱེད་དགོས་སོ།

14 གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་ལ་བྱ་མོ་ཞིག་དང་འབྲེས་པ་བྱེད་པ་སྟེ་དེ་
 པ་ན། བྱ་མོ་དེ་དང་འབྲེས་པ་བྱེད་པའི་མི་དང་བྱ་མོ་དེ་གཉིས་ཀ་འཚེ་བར་དགོས། དེ་
 ལྟར་**མིས་ར་མེལ་ལས་ངན་པ་མེལ་བར་རུང་ངོ་།།**

15 གལ་ཏེ་བྱ་མོ་གཙང་མ་ཞིག་མི་ཞིག་གི་བག་མར་གྱུར་པ་ཐག་ཚད་ནས། མོ་དེ་གྲོང་ཁྱེད་
 ཀྱི་སྐྱེས་པ་ཞིག་སྐྱད་ནས་དེ་དང་འབྲེས་པ་བྱེད་ན། 16 གཉིས་ཀ་གྲོང་ཁྱེད་དའི་རྒྱ་སྐྱེད་ཕྱི་
 རོལ་ཏུ་བྲིད་ལ་དྲོ་བལ་བཏང་སྟེ་སོད་ཅིག་བྱ་མོ་ནི་གྲོང་ཁྱེད་ན་ཡོད་ཀྱང་ཀུ་སྐྱ་མ་བཏང་
 པ་དང་། རྒྱུ་མ་ནི་བྱི་མ་མཚེས་པའི་བག་མ་སྐྱད་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་
 དཀྱིལ་ནས་ངན་པ་མེལ་བར་དགོས་སོ།

17 འོན་ཀྱང་མི་ཞིག་ཞིང་ན་བག་མ་ཡིན་པའི་བྱ་མོ་ཞིག་དང་སྐྱེད་ནས། རྒྱ་མི་གྱིས་བཟུང་
 ཞིང་དེ་དང་འགྲོགས་ན། མོ་དང་འགྲོགས་པའི་མི་དེ་གཅིག་པོ་འཚོའོ། 18 བྱ་མོ་ལ་གསོད་པ་
 ལ་ཐུག་པའི་ཉེས་པ་མ་ཡིན་པས་དེ་ལ་ཅིའང་མ་བྱེད་ཅིག་མི་ཞིག་གིས་བྱི་མ་མཚེས་ཀྱི་སྐྱོག་

9 不可把两样种子种在你的葡萄园里，免得你撒种所结的和葡萄园的果子都要充公。 10 不可并用牛、驴耕地。 11 不可穿羊毛、细麻两样搀杂料做的衣服。

12 你要在所披的外衣上四围做穗子。

13 人若娶妻，与她同房之后恨恶她， 14 信口说她，将丑名加在她身上，说：我娶了这女子，与她同房，见她没有贞洁的凭据； 15 女子的父母就要把女子贞洁的凭据拿出来，带到本城门长老那里。 16 女子的父亲要对长老说：我将我的女儿给这人为妻，他恨恶她， 17 信口说她，说：我见你的女儿没有贞洁的凭据；其实这就是我女儿贞洁的凭据。父母就把那布铺在本城的长老面前。 18 本城的长老要拿住那人，惩治他， 19 并要罚他一百舍客勒银子，给女子的父亲，因为他将丑名加在以色列的一个处女身上。女子仍作他的妻，终身不可休她。 20 但此事若是真的，女子没有贞洁的凭据， 21 就要将女子带到她父家的门口，本城的人要用石头将她打死；因为她在父家行了淫乱，在以色列中做了丑事。这样，就把那恶从你们中间除掉。

22 若遇见人与有丈夫的妇人行淫，就要将奸夫淫妇一并治死。这样，就把那恶从以色列中除掉。

23 若有处女已经许配丈夫，有人在城里遇见她，与她行淫， 24 你们就要把这二人带到本城门，用石头打死，女子是因为虽在城里却没有喊叫；男子是因为玷污别人的妻。这样，就把那恶从你们中间除掉。

25 若有男子在田野遇见已经许配人的女子，强与她行淫，只要将那男子治死。 26 但不可办女子；她本没有该死的罪，这事就类似乎人起来攻击邻舍，将他杀了

一样。 27 因为男子是在田野遇见那已经许配人的女子，女子喊叫，并无人救她。

28 若有男子遇见没有许配人的处女，抓住她，与她行淫，被人看见， 29 这男子就要拿五十舍客勒银子给女子的父亲；因他玷污了这女子，就要娶她为妻，终身不可休她。

30 人不可娶继母为妻；不可掀开他父亲的衣襟。

23 凡外肾受伤的，或被阉割的，不可入耶和华的会。

2 私生子不可入耶和华的会；他的子孙，直到十代，也不可入耶和华的会。

3 亚扪人或是摩押人不可入耶和华的会；他们的子孙，虽过十代，也永不可入耶和华的会。 4 因为你们出埃及的时候，他们没有拿食物和水在路上迎接你们，又因他们雇了美索不达米亚的毗夺人比珥的儿子巴兰来咒诅你们。 5 然而耶和华你的神不肯听从巴兰，却使那咒诅的言语变为祝福的话，因为耶和华你的神爱你。 6 你一生一世永不可求他们的平安和他们的利益。

7 不可憎恶以东人，因为他是你的弟兄。不可憎恶埃及人，因为你在他的地上作过寄居的。 8 他们第三代子孙可以入耶和华的会。

9 你出兵攻打仇敌，就要远避诸恶。

10 你们中间，若有人夜间偶然梦遗，不洁净，就要出到营外，不可入营； 11 到傍晚的时候，他要用水洗澡，及至日落了才可以入营。

12 你在营外也该定出一个地方作为便所。 13 在你器械之中当预备一把锹，你出营外便溺以后，用以铲土，转身掩盖。 14 因为耶和华你的神常在你营中行走，要救护你，将仇敌交给你，所以你的

གཙོད་པའི་ཕྱིར་སྐང་བ་དང་འདྲ་བར་བྱ་བ་འདི་ཡང་ཡིན་ནོ། 27 མི་དེ་ཞིང་ལ་མོ་དང་ཕྲད་ནས། བག་མ་ཡིན་པ་དེས་ཀྱང་སྐྱབས་ལུང་ཡང་རོགས་བྱེད་པ་སུ་ཡང་མ་བྱུང་བ་ཡིན།

28 མི་ཞིག་བག་མར་མ་གྲུབ་པའི་བུ་མོ་གཙོད་མ་ཡིན་པ་དང་ཕྲད་པ་དང་། བཟུང་ནས་དེ་དང་ཉལ་བ་ཐོབ་ན། 29 འགྲོགས་པར་བྱས་པའི་མིས་བུ་མོའི་པ་ལ་དངུལ་ལྔ་བརྒྱ་འཇལ་བ་དང་། མོ་སྐད་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་བག་མར་ལེན་པར་དགོས་ཏེ། རྣམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་འཕུལ་བར་མི་རུང་ངོ་།།

30 མི་ཞིག་གིས་པའི་རྒྱུང་མ་བག་མར་འབྱེད་བའམ། པའི་བུ་བ་སློག་པར་མི་རུང་ངོ་།།

23 རླེག་པ་མཉེས་མཁན་ནམ་པོ་མཚན་བཅད་མཁན་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདུན་མའི་ནང་འོང་བར་མི་དགོས།

2 རྣལ་ལྷན་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་སྟེ། དེའི་བུ་ཚ་རབས་བརྒྱ་དེའི་བུ་ཏོ་སྐྱའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་ངོ་།།

3 ཇམ་མོན་པའམ་མོ་ཇམ་པ་སུ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་སྟེ། དེའི་བུ་ཚ་རབས་བརྒྱ་བ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་ངོ་། 4 གང་ལ་ཞེ་ན། རྩོད་རྣམས་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་སྐབས་སུ་དེ་དག་གིས་བག་ལེབ་དང་རྒྱ་འཁྲུག་ནས་རྩོད་རྣམས་ལ་བསུར་མ་འོངས་པར། **མེ་སོ་པོ་ཏ་མི་ཇམ་ཡུལ་གྱི་ཕེ་ཐོར་བ་བེ་མོར་གྱི་བུ་བ་ལ་ཇམ་འབྲུང་ལ་དམོད་མོ་འདེབས་སུ་བོས་པའི་ཕྱིར་རོ།** 5 འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བ་ལ་ཇམ་འབྲུང་གི་གཏམ་ལ་མ་གསན་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་འབྲུང་ལ་བརྩེ་བར་དགོངས་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དམོད་མོ་དེ་བྱིན་ཐོབས་སུ་བསྐྱུར་བར་མཛད་དོ། 6 དེ་དག་དང་མཐུན་པ་དང་དེ་དག་གི་དོན་ལ་ཉུང་བར་བྱེད་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག།

7 **མེ་དོམ་པ་ནི་རྩོད་ཀྱི་སྐུན་ཡིན་པས་དེ་མི་གཙོད་པ་ལྟར་རྩེ་བར་མི་རུང་། མི་མེར་པ་ཞིག་མི་གཙོད་པ་ལྟར་རྩེ་བར་མི་རུང་།** རྩོད་དེའི་ཡུལ་ན་འགྲོན་པོར་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། 8 དེ་དག་ལས་ཚད་པའི་བུ་ཚ་རབས་གསུམ་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་རུང་ངོ་།།

9 རྩོད་ཀྱི་པ་རོལ་བ་རྣམས་ལ་དམག་འདེན་ཅིང་སྐོལ་དུ་འགྲོ་བའི་དུས་སུ་བྱ་བ་དན་པ་གང་ལས་ཀྱང་སྲུང་ཞིག།

10 གལ་ཏེ་མཚན་མོ་ལ་མི་གཙོད་པར་འགྲུབ་པའི་རྒྱུན་གྱིས་མི་གཙོད་པའི་མི་ཞིག་འབྲུང་གི་ནང་ན་ཡོད་ན། དམག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་དམག་སྐར་གྱི་ནང་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། 11 དགོངས་མོའི་དུས་སུ་མི་དེ་རང་གི་ལུས་རྒྱུས་ལུས་པ་དང་། ཉེ་མ་རུབ་ནས་དམག་སྐར་དུ་ཕྱིར་ལོག་པའི་རིགས་སོ།།

12 རྩོད་ལ་དམག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་ཤིག་ཡོད་དེ། དེར་ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲོ་བར་དགོས། 13 མཚོན་ཚའི་སྟེང་དུ་རྩོད་ལ་ཁྲེམ་རྒྱུང་ཞིག་ཡོད་དེ། ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲོ་སྐབས་སུ་དེས་ས་བྱས་ལ་རྩོད་ལས་བྱུང་བའི་བྱུག་ཁོབ་ཅིག 14 གང་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྩོད་ཀྱི་སྐར་གྱི་དཀྱིལ་ན་གཤེགས་ཤིང་རྩོད་ལ་སྐབས་མཛད་པ་དང་རྩོད་ཀྱི་མདུན་དུ་པ་རོལ་བ་རྣམས་འཕམ་པར་མཛད་པར་དགོས་པས། ཁོང་གིས་རྩེས་མི་གཙོད་པ་གང་ཡང་མི་

གཟིགས་པ་དང་ཁྱོད་འདྲར་བར་མཛད་ཀྱིས་དོགས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་དམག་སྐར་དམ་པར་འགྱུར་བར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ།

营理当圣洁，免得他见你那里有污秽，就离开你。

74 རང་གི་བདག་པོ་ནི་མི་ལྟོས་ཀྱི་སྤུང་དུ་ཤོར་བའི་བྱ་བོ་བོད་གཞི་ལོ་ཕྱིར་མ་གཏོང་།
75 ཁྱོད་དང་འགོགས་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་སྒོ་ཁང་རྒྱམས་ལ་འདམས་པར་འགྱུར་བའི་གནས་གང་དགའ་བར་གནས་པར་ཚོགས་ལྷན་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་མ་ལོན་ཞིག

15 若有奴仆脱了主人的手，逃到你那里，你不可将他交付他的主人。 16 他必在你那里与你同住，在你的城邑中，要由他选择一个所喜悦的地方居住；你不可欺负他。

76 མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བོ་རྒྱམས་ལས་སྤང་འཛོང་མ་དང་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ལས་པོ་ལ་སྤོང་བ་སུ་ཡང་ཡོད་པར་མི་དགོས། 77 སྤང་འཛོང་མའི་སྐོམ་ཁྲིའི་རིན་དམ་བཅས་པ་འཇལ་བའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚོད་ཁང་དུ་འབྱེད་བར་མི་དགོས་སོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། དེ་གཉིས་ཀ་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་རྒྱས་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

17 以色列的女子中不可有妓女；以色列的男子中不可有变童。 18 娼妓所得的钱，或变童（原文作“狗”）所得的价，你不可带入耶和華你神的殿还愿，因为这两样都是耶和華你神所憎恶的。

78 ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱན་ནས་ལེ་སློགས་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ། སློགས་གང་ཞེ་ན། དུལ་དང་འཚོ་རྒྱས་དང་སློགས་བྱེད་པའི་རྒྱས་གང་ཡང་ཡོད་པའི་སློགས་སོ། 79 ཕྱི་མི་ཞིག་ནས་ལེ་སློགས་ལེན་དུ་རུང་གི། སྤྱན་ནས་ལེ་སློགས་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགྲོ་བའི་ཡུལ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པས་རྒྱས་གང་ལ་རེག་པ་ལ་བྱིན་ཆུབས་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ།

19 你借给你弟兄的，或是钱财或是粮食，无论什么可生利的物，都不可取利。 20 借给外邦人可以取利，只是借给你弟兄不可取利。这样，耶和華你神必在你所去得为业的地上和你手里所办的一切事上赐福与你。

80 ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་དམ་བཅའ་ཞིག་སྤང་བའི་ཚེ་དེ་སྐབས་ཏུ་ལེ་མོ་མ་བྱེད། ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེས་པར་ཁྱོད་ལས་དེ་འཚོལ་ཡོང་བས། ཁྱོད་ཉེས་པ་ཅན་ཅེ་བར་འགྱུར། 81 ཇི་སྟེ་དམ་བཅའ་མ་སྤངས་ན། ཁྱོད་ལ་ཕྱིག་པ་ཡོང་ཉེན་མེད་ངོ། 82 རང་གི་ལ་ནས་བྱུང་བའི་ལས་ལེན་སྤྱང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་རང་དགར་འབུལ་དུ་དམ་བཅས་པ་བཞིན་དུ་རང་གི་ལས་སྤངས་པ་སྤྱང་ཞིག

21 你向耶和華你的神许愿，偿还不可迟延；因为耶和華你的神必定向你追讨，你不偿还就有罪。 22 你若不许愿，倒无罪。 23 你嘴里所出的，就是你口中应许甘心所献的，要照你向耶和華你神所许的愿谨守遵行。

83 ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲིམ་མཚོས་ཀྱི་རྒྱན་ཚལ་དུ་འཇུག་ན་འགང་བའི་བར་དུ་རང་དགར་རྒྱན་འབྲུམ་ཟ་བ་ཚོག་འོན་ཀྱང་སྤོང་དུ་མ་འཇུག 84 ཁྲིམ་མཚོས་པའི་འབྲུ་ཞིང་དུ་འཇུག་ན་ལག་པས་སྟེ་མ་འབྲུ་བ་ཚོག་གི། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲིམ་མཚོས་ཀྱི་འབྲུ་ཞིང་ན་ཟོར་བས་མ་རྩ་ཞིག།

24 你进了邻舍的葡萄园，可以随意吃饱了葡萄，只是不可装在器皿中。 25 你进了邻舍站着的禾稼，可以用手摘穗子，只是不可用镰刀割取禾稼。

24 མི་ཞིག་གིས་བག་མ་སྤངས་ཏེ་རྒྱང་མ་བྱས་ནས་མོའི་ནང་ན་མི་གཙང་བ་ཞིག་རྟོགས་པས་མོ་ལ་མི་དགའ་ན། འབྲུལ་ཡིག་ཅིག་བྲིས་ནས་མོའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས་རང་གི་ཁང་པ་ནས་འགྲོར་འཇུག་པར་དགོས་སོ། 1 ཡང་ཁང་པ་ནས་སོང་ནས་མི་གཞན་ཞིག་གི་བག་མར་འགྱུར་ཚོག 2 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱོད་གཉིས་པས་མོ་ལ་སྤང་བས་འབྲུལ་ཡིག་བྲིས་པ་དང་། མོའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས་ཁང་པ་ནས་འགྲོར་འཇུག་པའམ། མོ་བག་མར་སྤངས་པའི་ཁྱོད་གཉིས་པ་འཚེ་ན། 3 མོ་མི་གཙང་བར་གྱུར་བའི་འོག་ཏུ་སྤྱར་ཡོད་པའི་ཁྱོས་དེ་བཏང་བའི་བས་སྐྱར་རྒྱང་མར་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ། བྱ་བ་དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་ལོན་བདག་ཏུ་གནང་བའི་ཡུལ་གྱིས་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་མ་འཇུག

24 人若娶妻以后，见她有什么不合理的事，不喜悦她，就可以写休书交在她手中，打发她离开夫家。 2 妇人离开夫家以后，可以去嫁别人。 3 后夫若恨恶她，写休书交在她手中，打发她离开夫家，或是娶她为妻的后夫死了， 4 打发她去的前夫不可在妇人玷污之后再娶她为妻，因为这是耶和華所憎恶的；不可使耶和華你神所赐为业之地被玷污了。

5 新娶妻之人不可从军出征，也不可托他办理什么公事，可以在家清闲一年，使他所娶的妻快活。

6 不可拿人的全盘磨石或是上磨石作当头，因为这是拿人的命作当头。

7 若遇见人拐带以色列中的一个弟兄，当奴才待他，或是卖了他，那拐带人的就必治死。这样，便将那恶从你们中间除掉。

8 在大麻风的灾病上，你们要谨慎，照祭司利未人一切所指教你们的留意遵行。我怎样吩咐他们，你们要怎样遵行。 9 当纪念出埃及后，在路上，耶和華你神向米利暗所行的事。

10 你借给邻舍，不拘是什么，不可进他家拿他的当头。 11 要站在外面，等那向你借贷的人把当头拿出来交给你。 12 他若是穷人，你不可留他的当头过夜。 13 日落的时候，总要把当头还他，使他用那件衣服盖着睡觉，他就为你祝福；这在耶和華你神面前就是你的义了。

14 困苦穷乏的雇工，无论是你的弟兄或是在你城里寄居的，你不可欺负他。 15 要当日给他工价，不可等到日落，因为他穷苦，把心放在工价上，恐怕他因你求告耶和華，罪便归你了。

16 不可因子杀父，也不可因父亲杀子；凡被杀的都为本身的罪。

17 你不可向寄居的和孤儿屈枉正直，也不可拿寡妇的衣裳作当头。 18 要纪念你在埃及作过奴仆。耶和華你的神从那里将你救赎，所以我吩咐你这样行。

19 你在田间收割庄稼，若忘下一捆，不可回去再取，要留给寄居的与孤儿寡妇。这样，耶和華你神必在你手里所办的一切事上赐福与你。 20 你打橄榄树，枝上剩下的，不可再打；要留给寄居的与孤儿寡妇。 21 你摘葡萄园的葡萄，所剩下的，不可再摘；要留

4 མི་ཞིག་གིས་བག་མ་གསར་བ་སྒངས་ནས་དམག་འདྲེན་དུ་འགོ་བཤམ། བྱ་བ་ཞིག་གི་ཁག་གང་ཡང་དེ་ལ་འགོལ་བར་མི་རིགས་ཀྱི། རང་དགར་བྱེད་དུ་ལོ་གཅིག་བར་དུ་ཁང་བར་སྤོང་དེ་སྒངས་པའི་བག་མ་ལ་སེམས་དགའ་བའི་རིགས་སོ།།

5 མི་སྲུང་གྲང་རང་འཐག་ལག་སྐོར་གྱི་སྤྲིང་དོང་མ་འོག་དོ་གཏའ་མར་མ་ལེན། དེ་ལྟར་བྱེད་པས་མིའི་འཚོ་བ་གཏའ་མར་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།།

6 མི་ཞིག་གིས་རང་གི་སྤྱན་ཚིག་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལས་མི་གཅིག་བརྟུས་ནས་ཚོང་བོང་ལྟར་འཚོང་བ་དང་སྤྲུག་ཡོང་ན། རྒྱན་མ་གསོད་ཅིག་དང་། རྱེད་གྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་བ་སེལ་བར་དགོས་སོ།།

7 མཚེ་ནད་ལས་སྤང་ལ། ངས་སྐྱ་མ་དང་ལེ་མི་བ་རྒྱུས་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་ཤིང་བསྟན་བཅོས་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་བསྟན་ཡོང་བ་ཞིབ་པར་སྐྱབ་ཅིག། རྱེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འོངས་པའི་རྗེས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལས་ལ་མིར་ཡམས་ལ་ཅེ་མཛད་པ་དྲན་བར་གྱིས་ཤིག།

8 རྱེད་ཀྱིས་སྤྱན་ལ་སྐྱེན་བ་ཞིག་སྐྱི་ན། མི་དེ་རྗེས་ཤིག་གཏའ་མར་གཏོང་བའི་ཕྱིར། རྱེད་དེའི་ཁང་བར་མ་འཇུག། 9 རྱེད་ཕྱི་རོལ་ན་སྤོང་བ་དང་། སྐྱེན་བ་ཐོབ་པའི་མིས་གཏའ་མ་བྱི་རོལ་དུ་འབྱུང་བའི་རིགས་སོ། 10 གལ་ཏེ་མི་དེ་དབུལ་བ་ཡིན་ན་དེའི་གཏའ་མ་ཕྱིར་ལག་དུ་མ་བཏང་བར་ཉལ་དུ་མ་འཇོ། 11 ཉེ་མ་རུབ་པའི་དུས་སུ་དེའི་གཏའ་མ་ཅེ་ནས་གྲང་ཕྱིར་སྤོང་དང་། དེས་རང་གི་གོས་གོན་ཏེ་ཉལ་བས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐོན་ལམ་འདེབས་པར་འགྱུར། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱས་པ་དེ་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་དོར་དྲང་བ་ཉེད་དུ་ཚི་བར་འགྱུར་རོ།།

12 རྱེད་ཀྱི་སྤྱན་རྒྱུས་པམ་ཡུལ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་ཁང་རྒྱུས་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་རྒྱུས་ལས་སྐྱ་བ་སྤྲུག་ཡོངས་བ་ཞིག་མ་ཞོན། 13 ཞག་འའི་སྐྱ་ཞག་འའི་བཞིན་དེ་ལ་སྤྲེར་ཏེ་མ་སྤྲེར་བར་ཉེ་མ་རུབ་པར་མི་དགོས། དེ་མིན་མི་དེ་ནི་དབུལ་ཡོངས་ཡིན་ཏེ། སྐྱ་ཆ་སེམས་ནས། རྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐ་ལ་འོ་དོད་ལྷ་སྟེ། དེ་ནི་ཁྱོད་ལ་ཐིག་པར་ཚི་བར་འགྱུར།

14 བྱ་སྤྲུག་རྒྱུས་ཀྱི་ཉེས་ལན་དུ་བ་རྒྱུས་གསོད་པའམ། བ་རྒྱུས་ཀྱི་ཉེས་ལན་དུ་བྱ་སྤྲུག་རྒྱུས་གསོད་པར་མི་རུང་གི། མི་དེ་རང་གི་ཉེས་ལན་དུ་གསོད་པའི་རིགས་སོ།།

15 ཕྱི་མིའམ་དུ་སྤྲུག་གི་ཁྱིམ་མ་ཤིག་ཅིག་མོ་རང་མོའི་གོས་གཏའ་མར་མ་ལེན། 16 རྱེད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ན་གཏའ་ཡལ་དུ་ཡོད་དེ། ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལས་བསྐྱལ་བར་མཛད་པས། རྱེད་ཀྱིས་འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་ངས་སྐྱལ་སོ།།

17 རྱེད་ཀྱི་འབྲུ་ཞིང་ར་བའི་དུས་སུ་ཞིང་ལ་ཕོན་པོ་ཞིག་ལུས་པས་ཡང་ལེན་དུ་མ་འགོ། ཕྱི་མི་དང་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོའི་ཕྱིར་ལུས་པར་དགོས། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་ཡ་ཏོ་སྐ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་སྐབས་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། 18 ཡང་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་ལས་འབྲས་བུ་སྤྲུག་སྐབས་སུ་ཡལ་ག་རྒྱུས་ལས་སྐྱར་མ་འཚོལ། ཕྱི་མི་དང་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོའི་ཕྱིར་ལུས་པར་དགོས། 19 རྒྱན་ཚལ་ལ་རྒྱན་འབྲུམ་བཟུ་སྐབས་སུ་ཡང་སྐྱར་མ་བཟུ། ཕྱི་མི་དང་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོའི་ཕྱིར་ལུས་པར་

དགོས། ੨੧ ལྷོད་མི་མེར་ཡུལ་ན་སློ་ཡལ་དུ་ཡོད་པ་དུན་པར་བྱོས་དང་། དེའི་ཕྱིར་ལྷོད་ཀྱིས་
འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་ངས་སྐུལ་ལོ།

25 མི་རྒྱལ་གྱི་བར་ལ་ཚོད་པ་འབྱུང་ན། ཞལ་ཆེ་བས་དེ་དག་གི་ཞལ་ཆེ་གཙོ་དགོས།
ཆོས་དང་པོ་རྒྱལ་དུ་འཇུག་པ་དང་ཆོས་མེད་པ་པམ་དུ་འཇུག་པའི་རིགས་སོ། ੧ ཡང་
གལ་ཏེ་ཆོས་མེད་པ་ནི་རྒྱུ་བར་འབྱུང་བར་འོས་ན་ཞལ་ཆེ་བས་དེ་ཉལ་དུ་བརྟུག་ནས་རང་
གི་མཚོང་ངོར་ཉེས་པའི་ཚད་བཞིན་དུ་ཉ་ལྷག་གིས་རྒྱུ་བར་འཇུག་པར་དགོས། ੨ ཉ་ལྷག་
བཞི་བརྒྱུ་ལས་ལྷག་པར་དེ་ལ་རྒྱབ་པར་མི་རུང་། ཇི་སྟེ་དེ་བས་ལྷག་པར་ཉ་ལྷག་མང་པོ་རྒྱབ་
ན། ལྷོད་ཀྱི་མདུན་དུ་སྐྱབ་སྐྱབ་པར་འབྱུང་ཡོད་།

༤ གཡུལ་ཁར་འབྱུང་འདོན་པའི་བ་སྐྱང་གི་ཁ་མ་འཆིངས་ཤིག

“སྐྱབ་མཉམ་པོར་གནས་པ་རྒྱལ་ལས་གཅིག་ལ་བྱ་བརྒྱུད་མ་ཚད་པར་ཤི་ན། ཤི་བ་དེའི་
རྒྱུ་མ་ཕྱི་རོལ་གྱི་མི་གཞན་ཞིག་དང་བཟུང་མི་མི་བྱེད་པར་ལྷོད་ཅུ་བོས་མོ་དང་འགྲོགས་
ཏེ་རྒྱུ་མར་ལེན་ཞིང་། ལྷོད་སྐྱབ་ཀྱི་ཁག་འཁྱུར་བ་བཞིན་དུ་མོ་ལ་བྱེད་པར་དགོས། ༥ ཡང་
འདས་པའི་སྐྱབ་ཀྱི་མིང་ཨིས་ར་ཨིལ་ལས་འཇིག་པར་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་མོ་ལ་སྐྱེས་པའི་
སྐྱབ་སྐྱེས་ཤི་བའི་སྐྱབ་ཀྱི་མིང་བཞིན་དུ་ཚེ་བར་དགོས། ༦ ཇི་སྟེ་མི་དེས་ལུ་བོའི་ཨ་ཚོའི་རྒྱུང་
མ་བག་མར་ལེན་དུ་མི་དགའ་ན། ཨ་ཚོའི་རྒྱུང་མ་རྒྱ་སྐྱོར་ཆུ་པོ་རྒྱལ་གྱི་དུང་དུ་སོང་ནས།
ངའི་ལྷོད་སྐྱབ་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨིལ་ན་ཨ་ཚོའི་མིང་གི་བརྒྱུད་སྐྱེད་པར་མི་དགའ་སྟེ་ངའི་ལྷོད་ཅུ་
བོའི་ཁག་འཁྱུར་བར་མི་བྱེད་དོ་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས། ༧ དེ་ནས་མི་དེའི་སྐོང་ལྷོད་ཀྱི་ཆུ་པོ་
རྒྱལ་གྱིས་དེ་བོས་ནས་དེ་ལ་ལབ་པ་དང་། གལ་ཏེ་སེམས་མ་བརྒྱུར་ཏེ་ངས་མོ་དེ་ལེན་པར་
མི་དགའ་ཟེར་ན། ༨ ཨ་ཚོའི་རྒྱུང་མ་རྒྱ་པོ་རྒྱལ་གྱི་མཚོང་ངོར་དེའི་མདུན་དུ་སོང་ནས་
དེའི་རྒྱུང་པ་ལས་ལྷམ་ལུང་དེ། གདོང་ལ་མཆིལ་མ་འདོར་ཞིང་། ལན་དུ་དེ་ལ། རང་གི་ཨ་
ཚོའི་རིགས་བརྒྱུད་སྐྱེད་པར་མི་དགའ་བའི་མི་ལ་འདི་ལྟར་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས།
༩ ཡང་མི་དེའི་མིང་ནི་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ནང་ན་ལྷམ་ལུང་མཁན་གྱི་མིའི་ཁང་པ་དེ་ཡིན་ནོ་
ཞེས་མིང་ཟེར་བར་བྱའོ།

༡༡ མི་གཉིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐྱོལ་བ་ལས། གཅིག་གི་རྒྱུང་མས་རང་གི་ལྷོད་རྒྱུང་བའི་
མིའི་ལག་པ་ལས་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར་རྒྱུང་འོང་བ་དང་། མི་དེའི་གསང་གནས་ལག་པས་འཛིན་ན།
༡༢ དེའི་ལག་པ་ཚོད་དང་། ལྷོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་ལ་སྦྱང་རྩེ་མ་སྐྱེད་ཅིག

༡༣ ལྷོད་ཀྱི་སྐྱེའི་ཡི་ནང་སྐར་ཚད་སོ་སོ་ཆེ་བ་དང་རྒྱུང་བ་མ་འཇོག་ཅིག ༡༤ ལྷོད་ཀྱི་ཁང་
པར་བྱེ་སོ་སོ་ཆེ་བ་དང་རྒྱུང་བ་ཡོད་པར་མི་རུང་། ༡༥ སྐར་ཚད་ཚད་ལྡན་དང་པོ་དང་། བྱེ་
ཚད་ལྡན་དང་པོ་ལྷོད་ལ་ཡོད་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
ལྷོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་ལྷོད་ཀྱི་ཚེ་རིང་བར་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། ༡༦ བྱ་བ་དེ་ལྷ་བྱ་དག་
སྐྱེད་པ་དང་མི་རིགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏོ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཞལ་
ངོར་མི་གཙོང་བ་རྒྱལ་ཡིན་ནོ།

给寄居的与孤儿寡妇。 22 你也要
记念你在埃及地作过奴仆，所以
我吩咐你这样行。

25 人若有争讼，来听审判，审
判官就要定义人有理，定恶
人有罪。 2 恶人若该受责打，审
判官就要叫他当面伏在地上，按
着他的罪照数责打。 3 只可打他
四十下，不可过数；若过数，便
是轻贱你的弟兄了。

4 牛在场上踹谷的时候，不可笼
住它的嘴。

5 弟兄同居，若死了一个，没
有儿子，死人的妻不可出嫁外
人，她丈夫的兄弟当尽弟兄的
本分，娶她为妻，与她同房。
6 妇人生的长子必归死兄的名
下，免得他的名在以色列中涂抹
了。 7 那人若不愿意娶他哥哥
的妻，他哥哥的妻就要到城门长
老那里，说：我丈夫的兄弟不肯
在以色列中兴起他哥哥的名字，
不给我尽弟兄的本分。 8 本城
的長老就要召那人来问他，他若
执意说：我不愿意娶她， 9 他哥
哥的妻就要当着長老到那人的
跟前，脱了他的鞋，吐唾沫在他
脸上，说：凡不为哥哥建立家室
的都要这样待他。 10 在以色列
中，他的名必称为脱鞋之家。

11 若有二人争斗，这人的妻近
前来，要救她丈夫脱离那打她
丈夫之人的手，抓住那人的下体，
12 就要砍断妇人的手，眼不可顾
惜她。

13 你囊中不可有一大一小两样
的法码。 14 你家里不可有一大
一小两样的升斗。 15 当用对
准公平的法码，公平的升斗。这
样，在耶和華你神所赐你的地上，
你的日子就可以长久。 16 因为
行非义之事的人都是耶和華你
神所憎恶的。

17 你要记念你们出埃及的时候，亚玛力人在路上怎样待你。
 18 他们在路上遇见你，趁你疲乏困倦击杀你尽后边软弱的人，并不敬畏神。
 19 所以耶和华你神使你不被四围一切的仇敌扰乱，在耶和华你神赐你为业的地上得享平安。那时，你要将亚玛力的名号从天下涂抹了，不可忘记。

26 你进去得了耶和华你神所赐你为业之地居住，²就要从耶和华你神赐你的地上将所收的各种初熟的土产取些来，盛在筐子里，往耶和华你神所选择要立为他名的居所去，³见当时作祭司的，对他说：我今日向耶和华你神明认，我已来到耶和华向我们列祖起誓应许赐给我们的地。
⁴祭司就从你手里取过筐子来，放在耶和华你神的坛前。⁵你要在耶和华你神面前说：我祖原是一个将亡的亚兰人，下到埃及寄居。他人口稀少，在那里却成了又大又强、人数很多的国民。⁶埃及人恶待我们，苦害我们，将苦工加在我们身上。⁷于是我们哀求耶和华我们列祖的神，耶和华听见我们的声音，看见我们所受的困苦、劳碌、欺压，⁸他就用大能的手和伸出来的膀臂，并大可畏的事与神迹奇事，领我们出了埃及，⁹将我们领进这地方，把这流奶与蜜之地赐给我们。¹⁰耶和华啊，现在我把你所赐给我地上初熟的土产奉了来。随后你要把筐子放在耶和华你神面前，向耶和华你的神下拜。¹¹你和利未人，并在你们中间寄居的，要因耶和华你神所赐你和你家的一切福分欢乐。

¹²每逢三年，就是十分取一之年，你取完了一切土产的十分之一，要分给利未人和寄居的，与孤儿寡妇，使他们在你城中可

17 ལྷོ་ཁྲིན་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་པའི་ལམ་དུ་ཨ་མ་ལེག་གིས་བྱོང་ལ་ཅེ་བྱས་པ་དྲན་ཞིག །18 དེས་ནི་དཀོན་མཚན་ལ་མ་འཇིགས་པར་ལམ་དུ་བྱོང་དང་ཕྱང་དེ། ལྷོ་ཁྲིན་ལས་རྒྱུ་ཞིང་དལ་བའི་ཚོ་ཁྲིན་གྱི་མཇུག་ཏུ་ལྷས་པ་ཞན་པ་གང་ཡིན་པ་མ་བཅོམ་མཁ། །19 དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་བྱོང་ལ་མོར་སྐལ་དུ་བདོག་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་དེར་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་བྱོང་གི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་པ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་པ་གནང་བའི་ཚོ་ཨ་མ་ལེག་གི་མིང་ནམ་མཁའི་འོག་ནས་མེད་པར་བྱེད་པ་ཡིད་ལ་ཚང་ཞིག།

26 ཡང་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་བྱོང་ལ་མོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ལྷགས་ནས། བདག་ཏུ་འཇིག་ཞིང་དེར་གནས་པའི་ཚོ། 1 ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་བྱོང་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་ས་ལས་བསྐྱས་པའི་ཞིང་གི་ལོ་ཐོག་གི་ཕུང་ལས་སྦངས་ནས་གཟེབ་མ་ཞིག་ཏུ་ཞོག་ལ། གང་གནས་སུ་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་ཉིད་ཀྱི་མཚན་འཇོག་པའི་ཕྱིར་འདམ་པར་བྱ་བ་དེར་སོང་ཞིག ། ཡང་ཞག་དེ་རྣམས་སུ་ཡོད་པའི་སྐྱ་མའི་བྱུང་དུ་འོངས་ནས་འདི་སྐད་དུ། དས་དེ་རིང་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་ལ་དཔང་བོ་བྱེད་པ་འདི་ཉུ་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་པ་མེས་རྣམས་ལ་འདི་ནི་ཁྲིན་ཅག་ལ་སྟེར་བར་བྱ་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ང་འདིར་འོངས་པ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་ཤིག ། ཡང་སྐྱ་མས་གཟེབ་མ་ཁྲིན་གྱི་ལག་པ་ནས་བྱེད་ནས། ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་མཚན་ཁྲིད་དུང་དུ་འཇོག་པར་དགོས། ། 4 དེ་ནས་ཁྲིན་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་སྐུན་སྦྲར་འདི་སྐད་དུ། དའི་པ་ནི་ཨ་རམ་པ་འབྱུང་བོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་ནས་མི་ཉུང་བ་དང་བཅས་པ་དེར་རྒྱལ་ཁམས་པ་སྟར་གནས་པ་དང་། དེར་མི་བརྒྱུད་ཚེན་བོ་དྲག་བོ་གངས་ཆེ་བར་གྱུར་ཏོ། ། 5 ཡང་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེད་ལ་ངན་བྱས་ཏེ་སྐྱུག་བོ་བཏང་ནས་ལས་ལྷེ་བ་རྣམས་བཀག་ལོ། 6 ཡང་དེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱུགས་སུ་འོ་དོད་བཏོན་པའི་ཚོ་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་སྐྱ་ལ་གསན་ཞིང་དེད་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐལ་དང་དཀའ་ལས་དང་བྱ་ངན་ལ་བཅེ་བར་དགོངས་ནས། 7 ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་མཇུག་མཇུག་དང་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་པ་དང་ཕྱིན་ལས་ཆེ་བ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་དང་། ལྷས་དང་། བྱ་བ་དོ་མཚན་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྟོ་ནས་དེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་པ་དང་། 8 གནས་འདིར་ཁྲིན་ཅིང་འོ་མ་དང་སྦྱང་ཅེས་གང་བའི་ཡུལ་འདི་དེད་ལ་གནང་ངོ། 9 ད་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱིས་དེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་གི་ཕུང་དེད་ཀྱིས་བྱོང་ལ་སྐྱུག་བསྐལ་དང་དཀའ་ལས་དང་བྱ་ངན་ལ་བཅེ་བར་དགོངས་ནས། ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་སྐུན་སྦྲར་བསྟེན་བཟུར་བྱེད་དེ། 10 ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་བྱོང་དང་བྱོང་གི་ནང་ཚང་དང་བཅས་པ་ལ་གནང་བའི་གནང་བྱིན་བཟང་བོ་ཚང་མ་ལེ་སྟེ་བ་དང་། ལྷོ་ཁྲིན་གྱི་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སྦྱོང་བོ་བྱས་ཤིག།

12 ཡང་ལོ་གསུམ་པ་ཞེན་བསུ་ལག་འབུལ་བའི་ལོ་ན་ཁྲིན་གྱི་སྟེལ་སྟེད་ཀྱི་བསུ་ལག་ཐམས་ཅད་འབུལ་བ་ཚར་ནས་ལེ་སྟེ་བ་དང་། ཕྱི་མི་དང་། དུ་སྐྱུག་དང་། མོ་རང་མོ་ཁྲིན་གྱི་སྟོ་ཁང་དུ་ཟ་ཞིང་ཚོག་པར་འབྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་བྱིན་པའི་ཚོ། 13 ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྲིན་གྱི་དཀོན་

མཚོག་གི་སྐྱེན་མའ་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུ་དུ། བཀའ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་རྣམས་དེའི་ཁང་
 པའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཞག་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་གནང་བའི་སྐྱེད་མཚམས་ཐམས་ཅད་
 བཞིན་དུ་ཡེ་མེ་བ་དང་ཕྱི་མི་དང་དུ་སྐྱེད་དང་མོ་རང་མོ་ལ་བྱིན་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་མ་བཅག་
 མ་བརྗེད་པ་ཡིན། 7 ངས་སྐྱེད་མཚམས་སུ་དེ་ལས་མ་ཐོས། དོན་མི་གཙང་བ་ཞིག་གི་
 ཕྱིར་དུ་ངས་དེ་ལས་ཅིའང་མ་ཁྱེད། གཤེན་པོའི་དོན་དུ་ཡང་ངས་དེ་ལས་ཅིའང་མ་སྐྱེད་པར་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེད་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་
 བཞིན་དུ་བསྐྱབས་སོ། 8 ཁྱོད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་དམ་པ་ནམ་མཁའ་ལ་ཡོད་པ་ལས་གཟིགས་
 ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཞིས་ར་ཞེས་དང་ཁྱོད་ཀྱིས་པ་མེས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ང་
 ཅག་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་འོ་མ་དང་སྐྱང་རྩེས་གང་བ་དེ་ལ་བྱིན་རྒྱུ་མཚན་དུ་གསོལ་ཞེས་
 ལུ་དགོས་སོ།།

9 དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་སྐྱེན་མཚམས་དང་
 བྲིམས་དེ་དག་སྤངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་
 བས་དེ་དག་སྤང་ཞེད་སྐྱབ་པའི་རིགས་སོ། 10 ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་རིང་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་ཁྱོད་པའི་དཀོན་
 མཚོག་ལགས་པས། ང་ཁྱོད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་ནང་འགྲུལ་ཞེད་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེད་མཚམས་
 དང་བཀའ་དང་བྲིམས་རྣམས་སྤང་ཞེད་ཁྱོད་ཀྱི་གསུང་ལ་ཉན་པར་བྱའོ་ཞེས་དམ་བཅས་པ་
 དང་། 11 ཡ་ཏོ་སྐྱེད་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ངས་བསྐོ་བ་ཐམས་ཅད་སྤང་བའི་ཕྱིར་ངས་
 ཁྱོད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཁྱོད་མཚར་ཅན་ཞིག་ཏུ་མཚན་པ་ཡིན།
 12 ཁོང་གིས་བཀོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་འཕགས་ཤིང་བསྐོད་པ་དང་སྐྱེན་
 གཤེགས་དང་བཀའ་རྒྱུ་སྤོང་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་
 ཁྱོད་རང་ཁོང་གི་ཕྱིར་མི་སྡེ་དམ་པ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་།།

27 ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་གན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་སྡེ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། ངས་དེ་
 རིང་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྐྱེད་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞེད། 1 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་
 དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་འགོ་བའི་ཉིན་མོར་
 ཁྱོད་ཀྱིས་དོ་ཚེན་པོ་རྣམས་བཅུགས་ནས་དཀར་རྩེ་སྤྱད་པར་བྱོས། 2 ཡང་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས་
 དེ་དག་གི་ཁར་བཀའ་བྲིམས་འདིའི་ཚོག་ཐམས་ཅད་འབྲི་བར་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་
 སྐྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་
 ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་འོ་མ་དང་སྐྱང་རྩེས་གང་བ་ཅུ་འཇུག་པར་
 འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། 3 དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས། དེ་རིང་ངས་ཁྱོད་
 ལ་བསྐོ་བའི་དོ་རྣམས་རི་ཞེ་བལ་དུ་འཇུགས་ཏེ། དཀར་རྩེ་སྤྱད་པར་དགོས། 4 དེ་ཅུ་ཡང་ཡ་
 ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་མཚན་ཁྱི་རྩུ་དོ་ནས་མཚན་ཁྱི་ཞིག་བཟོ་སྦྱོར་ལྷགས་རིགས་
 གང་ཡང་དེ་ལ་མ་རྒྱུ། 5 ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་ཁྱི་མ་བཞེགས་པའི་དོ་
 རྣམས་ལས་བཟོ་བ་དང་། དེའི་ཁར་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐྱིན་སྲིག་རྣམས་སུལ་
 ཞིག་ལྟེ་བའི་མཚན་པ་རྣམས་ཀྱང་འཇུག་ཏེ། དེར་བཞེད་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་

以吃得饱足。 13 你又要 在耶和
 华你神面前说：我已将圣物从我
 家里拿出来，给了利未人和寄居
 的，与孤儿寡妇，是照你所吩咐
 我的一切命令。你的命令我都没有
 违背，也没有忘记。 14 我守丧
 的时候，没有吃这圣物；不洁净
 的时候，也没有拿出来，又没有
 为死人送去。我听从了耶和 华我
 神的话，都照你所吩咐的行了。
 15 求你从天上、你的圣所垂看，赐
 福给你的百姓以色列与你所赐给
 我们的地，就是你向我们列祖起
 誓赐我们流奶与蜜之地。

16 耶和 华你的神今日吩咐你行这
 些律例典章，所以你要尽心尽性
 谨守遵行。 17 你今日认耶和 华为
 你的神，应许遵行他的道，谨守
 他的律例、诫命、典章，听从他
 的话。 18 耶和 华今日照他所应许
 你的，也认你为他的子民，使你
 谨守他的一切诫命， 19 又使你得
 称赞、美名、尊崇，超乎他所造
 的万民之上，并照他所应许的使
 你归耶和 华你神为圣洁的民。

27 摩西和以色列的众长老吩咐
 百姓说：你们要遵守我今日
 所吩咐的一切诫命。 2 你们过约旦
 河，到了耶和 华你神所赐给你的
 地，当天要立起几块大石头，搆
 上石灰， 3 把这律法的一切话写
 在石头上。你过了河，可以进入
 耶和 华你神所赐你流奶与蜜之
 地，正如耶和 华你列祖之神所应
 许你的。 4 你们过了约旦河，就
 要在以巴路山上照我今日所吩咐
 的，将这些石头立起来，搆上石
 灰。 5 在那里要为耶和 华你的神
 筑一座石坛；在石头上不可动铁
 器。 6 要用没有凿过的石头筑耶
 和 华你神的坛，在坛上要将燔祭
 献给耶和 华你的神。 7 又要献平
 安祭，且在那里吃，在耶和 华你
 的神面前欢乐。 8 你要将这律法
 的一切话明明的写在石头上。

གི་ཞལ་དོར་སེམས་དགའ་བར་བྱོས། ། ཡང་དོ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་བཀའ་བྲིམས་འདིའི་ཚོག་
ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་གསལ་པོར་འབྲི་བར་དགོས་ཤེས་བསྐོའོ།

9 摩西和祭司利未人晓谕以色列众人说：以色列啊，要默默静听。你今日成为耶和华你神的百姓了。 10 所以要听从耶和华你神的话，遵行他的诫命律例，就是我今日所吩咐你的。

། ཡང་མོ་ཤེ་དང་སླ་མ་རྣམས་དང་ལེ་སྲི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ། ཀྱི་
ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རོག་ཚོང་ཅིང་ཉོན། དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྱོད་ནི་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
གི་མི་སྡེ་ལ་གྱུར་བ་ཡིན། ། དེ་བས་ན་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་ཉོན་དང་།
ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་བསྐྱལ་བའི་ཁོང་གི་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་སྤངས་ཤིག་ཅེས་
ཟེར་རྒྱ།

11 当日，摩西嘱咐百姓说： 12 你们过了约旦河，西缅、利未、犹大、以萨迦、约瑟、便雅悯六个支派的人都要站在基利心山上为百姓祝福。 13 流便、迦得、亚设、西布伦、但、拿弗他利六个支派的人都要站在以巴路山上宣布咒诅。 14 利未人要向以色列众人高声说：

། ཡང་མོ་ཤེས་ཉོན་དེ་རང་ལ་མི་སྡེ་ལ་ནན་ཏན་བྱས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ། ། ཁྱོད་ཡོར་དན་
ཀྱི་ལ་རོལ་དུ་བྱེན་པའི་དུས་སུ་མི་བརྒྱད་ལ་བྱིན་ལྷབས་བྱེད་དུ་གེ་རི་ཟེམ་རི་ལ་ཤིམ་ཨོན་
དང་། ལེ་སྲི་དང་། ཡུ་དུ་དང་། ཨི་ས་གར་དང་། ཡོ་སེབ་དང་། བེན་ཡ་མེན་འགྲེང་ཚོང་ཅིག
། ། རི་ཨེ་བལ་ལར་ཅ་བེན་དང་། གད་དང་། ཨ་ཤེར་དང་། ཟེ་བུ་ཡོན་དང་། དུན་དང་། ཉལ་
ཐམས་ཅད་ཚོང་ཅིག ། ། ཡང་ལེ་སྲི་པས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྐད་ཆེན་པོས་
འདི་སྐད་དུ།

15 有人制造耶和华所憎恶的偶像，或雕刻，或铸造，就是工匠手所做的，在暗中设立，那人必受咒诅！百姓都要答应说：阿们！

། ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཕྱིར་རྫས་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་སྐྱུ་འདྲའམ་སྤྱགས་སྐྱུ་བཟོ་བའི་ལག་གིས་
བྱས་པའི་བཟོ་གང་ཡང་མི་ཞིག་གིས་བཙོས་ནས་གསང་བའི་གནས་ཤིག་སྤོང་མཁན་གྱི་མི་དེ་
སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་པའི་ལན་དུ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

16 轻慢父母的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། རང་གི་པའམ་མ་ལ་སྤང་བ་དེ་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་
བར་དགོས།

17 挪移邻舍地界的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་ས་རྟགས་འཐེན་མཁན་དེ་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་
ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་དགོས།

18 使瞎子走差路的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། མི་ལོང་བ་ཞིག་ལམ་ལས་འཁྱུར་འཇུག་པ་དེ་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
ཨ་མེན་ཟེར་དགོས།

19 向寄居的和孤儿寡妇屈枉正直的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། སྤྱི་ཀྱང་བྱི་མི་དང་། དུ་སྤྱི་དང་། མོ་རང་མོའི་བྲིམས་སྤང་བ་དེ་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་
མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་བར་དགོས།

20 与继母行淫的，必受咒诅！因为掀开他父亲的衣襟。百姓都要说：阿们！

། སུ་ཡང་པའི་ཚུང་མ་དང་འགྲོགས་ཏེ་པའི་ཐུ་བ་སློག་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་མི་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་བར་དགོས།

21 与兽淫合的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། དུད་འགྲོ་གང་རུང་དང་འཁྲིག་པ་བྱེད་པ་མི་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
ཨ་མེན་ཟེར་དགོས།

22 与异母同父，或异父同母的姐妹行淫的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། རང་གི་སྲིང་མོ་ཞེན་པའི་བུ་མོའམ། མའི་བུ་མོ་དང་འགྲོགས་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག
ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་དགོས།

23 与岳母行淫的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། རང་གི་སྤྱི་གཞི་མོ་དང་འགྲོགས་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་
མེན་ཟེར་བར་དགོས།

24 暗中杀人的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ཀྱི་སྤོང་གསང་སྤེ་གཙོད་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་
ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་བར་དགོས།

ལྷ་མི་འོངས་མེད་ཀྱི་སློབ་གཙོང་པའི་ཕྱིར་ཕག་སྲུག་ལེན་པ་དེ་མི་སྲུང་དུ་ལྷུར་ཅིག་ཡང་
མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་བར་དགོས།

²⁵ 受贿赂害死无辜之人的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

ལྷ་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཚོག་རྣམས་སྲུང་དུ་དེ་རྣམས་ནང་བརྟན་པར་མི་གནས་པ་དེ་མི་
སྲུང་དུ་ལྷུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཟེར་བར་དགོས་སོ།

²⁶ 不坚守遵行这律法言语的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

28 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་ཡིད་གཞུང་ཞིང་
ཉན་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐྱལ་བ་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཞིང་བྱེད་ན།
ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་མཐོ་
སར་འཛོག་སྟེ། ¹ ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་ཉན་པས་བྱིན་ལྡབས་འདི་ཐམས་
ཅད་ཁྱོད་ལ་འབབ་ཅིང་ཐང་པར་འགྱུར་རོ། ² ཁྱོད་གོང་ཁྱེད་ནའང་བཟ་ཤིས་པར་འགྱུར།
ཞིང་ནའང་བཟ་ཤིས་པར་འགྱུར། ³ ཁྱོད་ཀྱི་ལྷས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ས་ལས་བྱུང་བའི་འབྲས་
བུ་དང་། དུང་འགྲོའི་འབྲས་བུ་དང་། རྩོད་ལྷགས་ཀྱི་འཕེལ་དང་། ལྷག་ལྷགས་ཀྱི་སྲུ་གུ་རྣམས་
བཟ་ཤིས་པར་འགྱུར། ⁴ ཁྱོད་ཀྱི་གཟེབ་མ་དང་ཟན་གཞོང་བཟ་ཤིས་པར་འགྱུར། ⁵ ཁྱོད་ནང་
དུ་འཇུག་དུས་བཟ་ཤིས་པར་འགྱུར། རྩི་རོལ་དུ་འགོ་དུས་བཟ་ཤིས་པར་འགྱུར།

28 你若留意听从耶和华你神的话，谨守遵行他的一切诫命，就是我今日所吩咐你的，他必使你超乎天下万民之上。² 你若听从耶和华你神的话，这以下的福必追随你，临到你身上：³ 你在城里必蒙福，在田间也必蒙福。⁴ 你身所生的，地所产的，牲畜所下的，以及牛犊、羊羔，都必蒙福。⁵ 你的筐子和你的抻面盆都必蒙福。⁶ 你出也蒙福，入也蒙福。

⁷ ཁྱོད་ལ་འཐབ་དུ་ལང་བའི་ཕ་རོལ་པ་རྣམས་ཡ་ཏོ་སྣས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་
མཛད་ཅིང་། ལམ་གཅིག་ནས་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་དམག་འདེན་དུ་འོང་ཡང་། ལམ་བདུན་
ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་ནས་འབྲོས་པར་འགྱུར་རོ། ⁸ ཁྱོད་ཀྱི་བང་ཁང་རྣམས་དང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་
གང་ལ་ལག་པ་རེག་ཚད་ལ་ཡ་ཏོ་སྣས་བཟ་ཤིས་པའི་བཀའ་གནང་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྱོད་ཀྱི་
དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་ཁྱོད་བཟ་ཤིས་པར་འགྱུར་རོ། ⁹ ཁྱོད་ཀྱིས་
གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རྣམས་སྲུང་སྟེ་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་
ནང་འགྲུལ་ན། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་རང་གི་ཕྱིར་ཁྱོད་མི་
སྲེ་དམ་པ་ཞིག་ཏུ་མཛད་དེ་བརྟན་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁰ ཡང་ས་གཞིའི་མི་བརྒྱུད་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་ཡ་ཏོ་སྣའི་མཚན་གྱིས་མིང་ཐོགས་པ་མཛོང་བས་ཁྱོད་ལ་འཛོགས་
པར་འགྱུར་རོ། ¹¹ ཡང་ཡ་ཏོ་སྣས་ཁྱོད་ཀྱི་འོར་ཇས་ཤེ་ན། ལྷས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ལྷག་ལྷགས་
ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཡ་ཏོ་སྣས་ཕ་མེས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་གནང་ཡོང་
བའི་ཡུལ་དེའི་ཞིང་གི་འབྲས་བུ་འཕེལ་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ¹² ཡ་ཏོ་སྣས་ཁྱོད་ལ་རང་
གི་གཏོར་བ་བཟང་པོ་ཟེར་ན། རྣམ་མཐའ་འབྱེད་དེ། དུས་སྲུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་ཆར་ཆུ་འབབས་
པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་ལྡབས་མཛད་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་བྱིའི་མི་
བརྒྱུད་མང་པོ་ལ་སྦྱིའི། དེ་དག་ལས་སྦྱིན་པ་ལེན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹³ ཡང་ཡ་ཏོ་སྣས་ཁྱོད་
མགོ་རུ་འཛོག་ཅིང་མཇུག་ཏུ་མི་འཛོག་པར། ཁྱོད་ཉུག་ཏུ་གོང་ན་ཡོད་པ་དེ་འོག་ན་ཡོད་
པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་ནམ་འབྲུང་ཡོང་ཟེར་ན། གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁྱོད་ཀྱི་
དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་ཉན་ཞིང་སྲུང་སྟེ་དེ་བཞིན་དུ་
བྱེད་དེ། ¹⁴ ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་ཟེར་བའི་གཏམ་གང་ལས་ཀྱང་གཡས་སམ་གཡོན་དུ་མི་
སྟོག་སྟེ་གཞན་ལ་རྩ་རྣམས་ཀྱི་བཞིན་མི་འབྲང་ཞིང་དེ་དག་ལ་རིམ་གྲོ་མི་བྱེད་ན། དེ་བཞིན་
དུ་ཁྱོད་ལ་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ།

⁷ 仇敌起来攻击你，耶和华必使他们在你面前被你杀败；他们从一条路来攻击你，必从七条路逃跑。⁸ 在你仓房里，并你手所办的一切事上，耶和华所命的福必临到你。耶和华你神也要在所给你的地上赐福与你。⁹ 你若谨守耶和华你神的诫命，遵行他的道，他必照着向你所起的誓立你作为自己的圣民。¹⁰ 天下万民见你归在耶和华的名下，就要惧怕你。¹¹ 你在耶和华向你列祖起誓应许赐你的地上，他必使你身所生的，牲畜所下的，地所产的，都绰绰有余。¹² 耶和华必为你开天上的府库，按时降雨在你的地上。在你手里所办的一切事上赐福与你。你必借给许多国民，却不至向他们借贷。¹³⁻¹⁴ 你若听从耶和华你神的诫命，就是我今日所吩咐你的，谨守遵行，不偏左右，也不随从侍奉别神，耶和华就必使你作首不作尾，但居上不居下。

15 你若不听从耶和華你神的话，不谨守遵行他的一切诫命律例，就是我今日所吩咐你的，这以下的咒诅都必追随你，临到你身上： 16 你在城里必受咒诅，在田间也必受咒诅。 17 你的筐子和你的抔面盆都必受咒诅。 18 你身所生的，地所产的，以及牛犊、羊羔，都必受咒诅。 19 你出也受咒诅，入也受咒诅。 20 耶和華因你行恶离弃他，必在你手里所办的一切事上，使咒诅、扰乱、责罚临到你，直到你被毁灭，速速的灭亡。 21 耶和華必使瘟疫贴在你身上，直到他将从所进去得为业的地上灭绝。 22 耶和華要用癆病、热病、火症、疟疾、刀剑、旱风（或作“干旱”）、霉烂攻击你。这都要追赶你，直到你灭亡。 23 你头上的天要变为铜，脚下的地要变为铁。 24 耶和華要使那降在你地上的雨变为尘沙，从天临在你身上，直到你灭亡。

25 耶和華必使你败在仇敌面前，你从一条路去攻击他们，必从七条路逃跑。你必在天下万国中抛来抛去。 26 你的尸首必给空中的飞鸟和地上的走兽作食物，并无人哄赶。 27 耶和華必用埃及人的疮并痔疮、牛皮癣与疥攻击你，使你不能医治。 28 耶和華必用癫狂、眼瞎、心惊攻击你。 29 你必在午间摸索，好像瞎子在暗中摸索一样。你所行的必不亨通，时常遭遇欺压、抢夺，无人搭救。 30 你聘定了妻，别人必与她同房；你建造房屋，不得住在其内；你栽种葡萄园，也不得用其中的果子。 31 你的牛在你眼前宰了，你必不得吃它的肉；你的驴在你眼前被抢夺，不得归还；你的羊归了仇敌，无人搭救。 32 你的儿女必归与别国的民；你的眼目终日切望，甚至失明，你手中无力拯救。 33 你的土产和你劳碌得来的，必被你并不认识的国民吃尽。你时常被欺负，受压制， 34 甚至你因眼中所看见的，必致疯狂。 35 耶和華必攻击你，使你膝

15 ཇི་སྟེ་ཡ་རྟོ་སྐྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་གསུང་ལ་མི་ཉན་ཞིང་། ཞོང་གི་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚམས་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐོ་བ་རྣམས་མི་སྤང་སྟེ་མི་བྱེད་ན། དམོད་པ་འདི་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་འབབ་ཅིང་སྤྲུལ་པར་འགྱུར་རོ། 16 ཁྱོད་ཁྱོད་ཁྱེར་ན་དམོད་པར་འགྱུར། ཞིང་ན་དམོད་པར་འགྱུར། 17 ཁྱོད་ཀྱི་གཟེབ་མ་དང་ཟན་གཞོང་དམོད་པར་འགྱུར། 18 ཁྱོད་ཀྱི་ལྷས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་འབྲས་བུ་དང་། ལྷག་ལྷགས་ཀྱི་སྦྱང་འཕེལ་དམོད་པར་འགྱུར། 19 ཁྱོད་ནང་དུ་འཇུག་ན་དམོད་པར་འགྱུར། ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲོ་ཡང་དམོད་པར་འགྱུར། 20 ཁྱོད་ཀྱིས་ལས་ངན་བྱེད་དེ་ང་སྤངས་པས། ཁྱོད་མེད་པར་གྱུར་ཅིང་སྤྱད་པར་འཇིག་པར་གྱུར་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལས་བྱེད་དུ་རྗེས་གང་ལ་ལག་བརྟེན་ན་ཡང་། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ལ་དམོད་པ་དང་འཇུག་པ་དང་བཀའ་བརྟེན་འབབས་ཡོང་། 21 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ད་ལྟ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་འགྲོ་བའི་ལྷ་ལ་ལས་མེད་པར་མ་མཛད་པའི་བར་དུ་རིམས་ནད་ཁྱོད་ལ་འབྱར་འཇུག་པར་འགྱུར། 22 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་གཅོང་དང་། ཚད་པ་དང་། འཚོག་པའི་ནད་དང་། ཅུས་ནད་དང་། རལ་གྱི་དང་། འབྲུ་རྒྱུང་གིས་སྦྱིམ་པ་དང་། སྟེ་དཀར་གྱིས་འདེབས་པར་འགྱུར་བས། ཁྱོད་འཇིག་པར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་ལ་འབྱར་བར་འགྱུར་རོ། 23 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་མགོའི་སྟེང་དུ་ཡོད་པའི་ནམ་མཁའ་ནི་རག་ལྟར་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ས་ལྷགས་ལྟར་ཡོད་པར་འགྱུར། 24 ཁྱོད་ཀྱི་ལྷལ་གྱི་ཆར་པ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཐལ་བ་རྩལ་དུ་སྐྱར་བར་མཛད་དེ། ཁྱོད་མེད་པར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་ནམ་མཁའ་ལས་དེ་འབབ་ཡོང་།

25 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ནི་པ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་འཕམ་པར་མཛད་པས། དེ་དག་ལ་དམག་འབྲེན་དུ་ཁྱོད་ལམ་གཅིག་ཏུ་སོང་ནས། ལམ་བདུན་དུ་དེ་དག་གི་དུང་ནས་འཕྲོས་ཏེ། ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་དུ་འབྱེར་ཡོང་། 26 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་རོ་ནི་བར་སྤང་གི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་དང་ས་གཞིའི་གཅན་གཟན་གྱི་ཁ་ཟས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། ལྷས་ཀྱང་དེ་དག་དཀྲོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། 27 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ལ་མི་སེར་ལྷལ་གྱི་ཤུབ་དང་འབྲུམ་པ་དང་། རྩོད་དང་། ཟ་བུ་གསོ་ཐབས་མེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་གདུངས་པར་བྱའོ། 28 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ལ་སྦྱོ་འབོག་དང་སོང་བ་དང་སྟོ་ཚོངས་པས་རྒྱབ་ཅིང་། 29 མི་སོང་བ་ཞིག་སྐྱབ་ནག་ནང་སྐྱབ་ལྷག་གཏོང་བ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཉིན་གུང་ལ་སྐྱབ་ལྷག་གཏང་འོང་། ལས་ནང་གོ་མི་ཚོད་པར་ཞག་རེ་བཞིན་མགོ་མོན་འབྱུང་ཞིང་འཛོམས་པར་འགྱུར། སྐབས་བྱེད་པ་སུ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། 30 ཁྱོད་ཀྱིས་བུ་མོ་ཞིག་བཀ་མར་ལྷང་ཡང་། གཞན་ཞིག་གིས་དེ་ལེན་པར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁང་པ་ཞིག་རྗེས་ཀྱང་། ཁྱོད་དེའི་ནང་ན་མི་གནས། ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་བཙུགས་ཀྱང་། ཁྱོད་དེའི་འབྲས་བུ་ཟ་མི་ཡོང་། 31 ཁྱོད་ཀྱི་བ་སྤང་ཁྱོད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་གསོད་པར་འགྱུར་ཡང་དེའི་ཤ་ལས་ཟ་བར་མི་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་བོང་བུ་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་ནས་འཕྲོག་སྟེ་འབྱེར་བར་འགྱུར་ཡང་ཁྱོད་ལ་ཕྱིར་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷག་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་པ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་སྦྱོབ་ཀྱང་། སྐབས་བྱེད་པ་སུ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར། 32 ཁྱོད་ཀྱི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་མི་བརྒྱུད་གཞན་ལ་གཏང་བར་འགྱུར་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་མཐོང་སྟེ་ཉེན་གང་དེ་དག་ལ་གདུང་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པས་ཅིང་བྱེད་མི་བྱུབ། 33 ཁྱོད་ཀྱི་ཞིང་གི་འབྲས་བུ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལས་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་གིས་ཟ་བར་འགྱུར་

བ་དང་། རྒྱུད་ཉལ་ཏུ་ཡོངས་སུ་ནོན་ཞིང་རྗེ་བར་འགྱུར་བས། 36 རྒྱུད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་ལ་རྩ་
ཞིང་མཐོང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་སྒྲོ་བར་འགྱུར། 37 ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་ཀྱི་ཕུས་མོ་དང་རྐང་བ་ལ་ཤུ་བ་
གསོ་ཐབས་མེད་པས་རྐང་མཐེལ་ནས་སྒྲི་བའི་བར་དུ་འདེབས་པར་འགྱུར།

上腿上，从脚掌到头顶，长毒疮
无法医治。

38 ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་རང་གི་ཕྱིར་བསྐོས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱུད་དང་པ་མེས་རྒྱམས་ཀྱིས་
ངོ་མི་ཤེས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚར་འཕྲིད་པ་དང་། དེར་ཤིང་དང་དོ་ནས་བཟོས་པའི་རྩ་རྒྱམས་
ལ་རིམ་གྱི་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། 39 ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་གང་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོད་དུ་
འཕྲིད་པ་དེར་རྒྱུད་དོ་མཚར་བའི་རྒྱ་དང་ཁ་དབེ་རྩར་དགོད་བྱོ་བུ་འགྱུར་ཡོང་། 40 རྒྱུད་
ཞིང་ལ་ས་བོན་མང་པོ་འདེབས་ཀྱི། ཆ་ག་འབུས་ཟ་བས་ཉུང་བ་བསྐྱུ་བར་འགྱུར། 41 རྒྱུན་
ཚལ་བཅུགས་ནས་འབད་ཀྱང་། འབུ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཟ་བས། རྒྱུད་རྒྱན་ཚང་འབྲུང་བ་དང་རྒྱན་
འབུམ་བསྐྱུ་བར་མི་འགྱུར། 42 ལ་སྐྱུར་པོའི་ཤིང་རྒྱམས་རྒྱུད་ཀྱི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་དུ་
མོད་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་ལ་སྐྱུར་པོ་འབྲུང་འོངས་བས། དེའི་སྐྱུམ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་ལ་སྐྱུད་པར་མི་འགྱུར།
43 རྒྱུད་ལ་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱམས་སྐྱེད་ན་ཡང་། དེ་དག་བཅོམ་དུ་འབྱུར་བར་འགྱུར་བས། རྒྱུད་
ཀྱི་ཕྱིར་ལུས་པར་མི་འགྱུར། 44 རྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ཤིང་དང་ཤིང་ཐོག་ཐམས་ཅད་ཆ་ག་འབུས་
ཟ་ཡོང་། 45 རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་རྒྱུད་ལས་ཤིན་ཏུ་མཐོ་བ་དང་། རྒྱུད་ཤིན་ཏུ་
དམའ་བར་འགྱུར། 46 དེས་རྒྱུད་ལ་སྐྱིད་ཀྱིས་དེ་ལ་མི་སྐྱི་བས། དེ་ནི་མགོ་དང་རྒྱུད་ར་
མ་ལ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 47 དེའང་རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་
ཉན་ཏེ་ཁོང་གིས་རྒྱུད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་དང་སྐྱུད་མཚམས་རྒྱམས་མ་བསྐྱུངས་པའི་ཕྱིར།
རྒྱུད་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་བར་དུ་དམོད་མོ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤེང་དུ་འོང་ཞིང་རྒྱུད་
འདེད་དེ་འཛོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། 48 དེ་རྒྱམས་ནི་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་ཉལ་ཏུ་
ཉལ་བ་དང་རྩལ་ལུས་པར་འགྱུར།

36 耶和華必將你和你所立的王
領到你和你列祖素不认识的國
去；在那里你必待奉木頭石頭的
神。 37 你在耶和華領你到的各
國中，要令人驚駭、笑談、讕語。
38 你帶到田間的種子雖多，收進
來的却少，因為被蝗蟲吃了。 39
你栽種、修理葡萄園，却不得收葡
萄，也不得喝葡萄酒，因為被蟲
子吃了。 40 你全境有橄欖樹，
却不得其油抹身，因為樹上的橄欖
不熟自落了。 41 你生兒養女，
却不算是你的，因為必被擄去。
42 你所有的樹木和你地里的出產
必被蝗蟲所吃。 43 在你中間寄
居的，必漸漸上升，比你高而又
高；你必漸漸下降，低而又低。
44 他必借給你，你却不能借給他；
他必作首，你必作尾。 45 這一切
咒詛必追隨你，趕上你，直到你
滅亡；因為你不聽從耶和華你神
的話，不遵守他所吩咐的誡命律
例。 46 這些咒詛必在你和你後
裔的身上成為異迹、奇事，直到永
遠！

49 རྒྱུད་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་ཡོད་བཞིན་དུ་སྐྱོ་བ་བསྐྱེད་ཅིང་སེམས་དགའ་བཞིན་
ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གཡོག་མ་བྱས་བས། 50 ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སྐྱལ་བའི་
པ་རོལ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་དེ། རྒྱལ་བ་དང་སྐོམ་པ་དང་གོས་མེད་པ་དང་ཅི་ཚང་མའི་
དགོས་འདོམ་ཤར་ནས། དེས་རྒྱུད་མེད་པར་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་གཉའ་ལ་སྐྱགས་ཀྱི་
གཉའ་ཤིང་འགོལ་བར་འགྱུར།

47 因为你富有的时候，不欢心乐
意的侍奉耶和華你的神， 48 所以
你必在饥饿、干渴、赤露、缺乏
之中侍奉耶和華所打发来攻击你
的仇敌。他必把铁轭加在你的颈
项上，直到将你灭绝。

51 ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་ལ་འཐབ་ཏུ་ཐག་རིང་པོ་ནས་ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་སྐྱུར་དུ་འཕྱར་
བའི་གོ་བོ་རྩ་བུའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་འདྲེན་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱིས་དེའི་རྒྱུད་གོ་བར་མི་འགྱུར།
52 མི་བརྒྱུད་དེའི་གདོང་ནག་ཅིང་མི་རྒྱུད་པོ་ལ་མི་སྒྲི་ལུ་གུ་ལ་ཡང་སྤོང་རྗེ་མི་སྐྱེད། 53 རྒྱུད་
མེད་པར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་འབྲས་བུ་ཟ་བར་
འགྱུར། ཡང་དེས་རྒྱུད་ཚར་མ་གཅོད་པའི་བར་དུ་རྒྱུད་ལ་འབྲུའམ་རྒྱན་འབྲུམ་མམ་འབྲུ་
མར་རམ་ལུག་ཕྱགས་ཀྱི་སྐྱེད་འཕེལ་ལུས་སུ་མི་གཞུག 54 རྒྱུད་ཀྱིས་གདོང་ཚད་བསྐྱེད་པའི་
སྐྱགས་རི་མཐོན་པོ་དང་སྲ་བ་རྒྱམས་རྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་ཚང་མ་ཙུ་མ་རྟེབ་པའི་བར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་
རྒྱ་སྐོ་ཐམས་ཅད་སྐོར་ཡོང་། 55 ཡང་དམག་བསྐོར་ཡོད་དུས་དང་པ་རོལ་པས་རྒྱུད་ལ་སྐྱག་
བསྐྱུ་དུ་འཇུག་སྐབས་སུ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ལུས་ཀྱི་འབྲས་བུ་འམ། ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་

49 耶和華要从远方、地极带一
国的民，如鹰飞来攻击你。这
民的言语，你不懂得。 50 这民
的面貌凶恶，不顾恤年老的，也
不愿待年少的。 51 他们必吃你
牲畜所下的和你地土所产的，直
到你灭亡。你的五谷、新酒，和
油，以及牛犊、羊羔，都不给你
留下，直到将你灭绝。 52 他们必
将你困在你各城里，直到你所倚
靠、高大坚固的城墙都被攻塌。
他们必将你困在耶和華你神所赐
你遍地的各城里。 53 你在仇敌

围困窘迫之中，必吃你本身所生的，就是耶和華你神所賜给你的儿女之肉。⁵⁴ 你们中间，柔弱娇嫩的人必恶眼看他弟兄和他怀中的妻，并他余剩的儿女；⁵⁵ 甚至在你受仇敌围困窘迫的城中，他要吃儿女的肉，不肯分一点给他的亲人，因为他一无所剩。⁵⁶ 你们中间，柔弱娇嫩的妇人，是因娇嫩柔弱不肯把脚踏地的，必恶眼看她怀中的丈夫和她的儿女。⁵⁷ 她两腿中间出来的婴孩与她所要生的儿女，他她缺乏一切就要在你受仇敌围困窘迫的城中将他们暗暗地吃了。

⁵⁸⁻⁵⁹ 这书上所写律法的一切话是叫你敬畏耶和華你神可荣可畏的名。你若不谨守遵行，耶和華就必将奇灾，就是至大至长的灾，至重至久的病，加在你和你后裔的身上，⁶⁰ 也必使你所惧怕、埃及人的病都临到你，贴在你身上，⁶¹ 又必将没有写在这律法书上的各样疾病、灾殃降在你身上，直到你灭亡。⁶² 你们先前虽然像天上的星那样多，却因不听从耶和華你神的话，所剩的人数就稀少了。⁶³ 先前耶和華怎样喜悦善待你们，使你们众多，也要照样喜悦毁灭你们，使你们灭亡；并且你们从所要进去得的地上必被拔除。⁶⁴ 耶和華必使你们分散在万民中，从地这边到地那边，你必在那里侍奉你和你列祖素不认识、木头石头的神。⁶⁵ 在那些国中，你必不得安逸，也不得落脚之地；耶和華却使你在那里心中跳动，眼目失明，精神消耗。⁶⁶ 你的性命必悬悬无定；你昼夜恐惧，自料性命难保。⁶⁷ 你因心里所恐惧的，眼中所看见的，早晨必说，巴不得到晚上才好；晚上必说，巴不得到早晨才好。⁶⁸ 耶和華必使你坐船回埃及去，走我曾告诉你不得再见的路；在那里你必卖己身与仇敌作奴婢，却无人买。

མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་ཟ་བར་འགྱུར། །⁵⁴ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་
 རང་ན་སྐྱེས་པ་ཤ་འཇམ་པ་སྦྱིད་ཚོས་བྱེད་པ་དེ་ལ་སྐྱུན་དང་པང་གི་རྒྱུད་མ་དང་། རང་གི་
 སྲུ་གུ་བྱི་ལུས་རྣམས་ལ་མིག་ཅེ་རེ་ལྟ་ཞིང་། །⁵⁵ རང་གི་སྲུ་གུའི་ཤ་རང་གིས་ཟ་བར་འདོད་
 བས། དེ་དག་ལས་སྲུ་ལ་ཡང་དེ་ལས་གཏོང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དམག་བསྐྱར་བ་
 དང་པ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ཐམས་ཅད་དུ་ཁྱོད་ལ་སྐྱུག་བཟུལ་དུ་འཇུག་པའི་
 དུས་སུ་དེ་ལ་ཟ་རྒྱ་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །⁵⁶ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་རང་ན་བྱང་
 མེད་ཤ་འཇམ་པ་སྦྱིད་ཚོས་བྱེད་པ། ཤ་འཇམ་ཞིང་སྦྱིད་ཚོས་བྱེད་པའི་རྒྱ་ནས་རང་གི་རྐང་
 མཐེལ་ས་ལ་འཇུགས་པར་མ་བལྟ་བ་དེས་པང་གི་ཁྱོད་དང་བྱ་དང་བྱ་མོ་དང་། །⁵⁷ རང་གི་
 རྐང་པའི་བར་ལས་ཐོན་པའི་བྱེས་པ་དང་། རང་ལ་སྐྱེ་བར་བྱ་བའི་བྱ་རྣམས་ལ་མིག་ཅེ་རེ་ལྟ་
 བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། མོ་དེ་ལ་ཟ་རྒྱ་མེད་པས་དམག་བསྐྱར་བ་དང་པ་རོལ་བ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ཐམས་ཅད་དུ་ཁྱོད་ལ་སྐྱུག་བཟུལ་དུ་འཇུག་པའི་དུས་སུ་དེ་དག་གསང་སྟེ་
 ཟ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

⁵⁸ སྐྱོགས་བམ་འདིར་བྲིས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཚོག་ཐམས་ཅད་ནི་གལ་ཏེ་མི་སྲུང་
 ཞིང་མི་བྱེད་པར། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཅེས་བྱ་བའི་མཚན་འབགས་པ་འཇིགས་
 སུ་རུང་བ་དེ་ལ་མི་འཇིགས་ན། ⁵⁹ ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུག་བཟུལ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱུག་བཟུལ་
 རྣམས་ངོ་མཚན་ཆེ་བར་མཛད་དེ། སྐྱུག་བཟུལ་དུ་གཤོ་སྲུང་དུ་མི་བྱེད་པ་རྣམས་དང་གཉན་
 རྒྱུ་དང་ཞིང་མཁོགས་པར་མི་བྱེད་པ་རྣམས་གནང་བར་འགྱུར་རོ། ⁶⁰ ཡང་ཁྱེད་འཇིགས་
 པའི་མི་སེར་ལུ་ལ་ཀྱི་རིམས་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་འདེབས་པས། དེ་རྣམས་ཁྱོད་ལ་འབྱར་བར་
 འགྱུར་རོ། ⁶¹ ཡང་ཁྱོད་མེད་པར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་སྐྱོགས་བམ་ནང་
 མ་བྲིས་པའི་སྐྱུག་བཟུལ་ཚང་མ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་སྟེང་དུ་འདྲེན་པར་འགྱུར། ⁶² ཁྱོད་ཀྱི་
 བྲངས་ནི་ནམ་མཁའི་སྐར་མ་དང་འདྲ་བར་འབྱུང་བ་ཡིན་ཅུང་། ཁྱོད་ཀྱི་བྲངས་ཉུང་བ་
 འབའ་ཞིག་ལུས་ཡོང་། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་ཉན་པར་
 མ་དགའ་བའི་ཕྱིར་རོ། ⁶³ ཡང་ཇི་ལྟར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་མུར་ཁྱོད་རྣམས་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་
 པ་དང་ཁྱོད་རྣམས་རྒྱས་པར་མཛད་པ་ལ་སྐྱུགས་དགུས་པ། དེ་ལྟར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་རྣམས་
 སྐྱུབ་པ་དང་མེད་པར་མཛད་པ་ལ་སྐྱུགས་དགུས་ཤིང་། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་བདག་དུ་འཇིན་
 དུ་འགོ་བའི་ལུ་ལ་དེ་ལས་ཅད་ནས་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ། ⁶⁴ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ས་ཆེན་
 བོའི་མཐའ་གཅིག་ནས་མཐའ་གཅིག་གི་བར་དུ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་གཏོར་བས།
 དེར་ཁྱོད་དང་པ་མས་ཀྱིས་མ་ཤེས་པ་རྣམས་ཟེར་ན། ཤིང་དང་རྩོ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་
 ཡོང་། ⁶⁵ ཡང་མི་བརྒྱུད་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་ན་ཁྱོད་ལ་སེམས་སྦྱིད་པོ་མི་རྟེན་པར་ཁྱོད་ཀྱི་རྐང་
 མཐེལ་ལ་ངལ་གསོ་ཐོབ་པར་མི་འགྱུར། འོན་ཡང་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་ལ་དེར་འཇིགས་པས་འདར་
 པའི་སྦྱིང་དང་། རེ་བ་མེད་པར་གཏུང་བའི་མིག་དང་། སྦྱིང་གཟེར་གནང་བས། ⁶⁶ མྱོག་དང་
 ཐལ་གྱིས་དོགས་པའི་སྐོར་ལ་ཉེན་མཚན་དུ་དངང་སྟེ་འཚོ་བའི་གཏེང་ཚད་མེད་པའི་ངང་
 རས། ⁶⁷ ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱིང་དངང་སྐྱག་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གི་མཐོང་བའི་རྒྱེན་གྱིས་སྐྱོ་ལ་
 དགོངས་མོ་འོང་ན་ལེགས་དང་དགོངས་མོ་ལ་སྐྱོ་དོང་ན་ལེགས་སོ་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་

རྟོ་ཡི་ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཀྱི་ལ་ལམ་དེ་ལྟོད་ཀྱིས་ཕྱིར་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་ཀྱི་
ལམ་དེར་ལྟོད་ལྷན་གཟུངས་རྣམས་ལ་བསྐྱོན་ཏེ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལྷིང་ནས། དེར་ལྟོད་ཀྱི་ཕ་
རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བཟན་པོ་དང་བཟན་མོ་བྱེད་དུ་འཛོལ་བར་འགྱུར་ཀྱང་། ལྷན་ཀྱང་ལྟོད་ཏེ་བར་
མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

29 རི་རྟོ་རེབ་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་ལ་མི་
གཏོགས་ཤིང་། མོ་ཨལ་ཡུལ་ན་ཁོང་གིས་མོ་ཤེལ་ངའི་ཕྱིར་དེ་དག་དང་ཁ་ཆད་བྱོས་
ཤིག་ཅེས་གསུངས་ནས་ཞལ་ཆད་དེའི་བཀའ་རྣམས་ཀྱི་དོན་འདི་ལྟར་རོ།།

ཉ ཡང་མོ་ཤེལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐད་བཏང་ནས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ། ཡ་རྟོ་
སྐྱེས་ལྟེད་ཀྱི་མཐོང་དོར་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་དང་དེའི་
ཡུལ་ཀུན་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་། ༡ ལྟོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བའི་ཉམས་ཚེད་བཞེས་
པའི་ཐབས་ཆེ་བ་དང་ལྷས་དང་ཕྱིན་ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་རྣམས་མཐོང་ཡང་། ༢ དེ་རིང་
གི་བར་དུ་ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལྟེད་ལ་རྟོགས་པའི་སྣང་དང་མཐོང་བའི་མིག་དང་ཐོས་པའི་རྒྱ་
བ་མ་གནང་ངོ་། ༣ ཡང་ངས་ལྟོད་རྣམས་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་འབྲོག་སྣང་གི་ནང་ན་ལྷིང་
པའི་དུས་སུ་ལྟེད་ཀྱིས་གོན་པའི་གོས་རྣམས་རྗེད་པར་མ་གྱུར། ལྟེད་ཀྱི་རྒྱ་བ་ལ་གོན་པའི་
ལྷན་རྗེད་པར་མ་སོང་། ༤ བག་ལེབ་ལྟེད་ཀྱིས་མ་བོས། རྒྱན་ཆང་ངམ་ཆང་རིགས་ལྟེད་ཀྱིས་
མ་འབྲུངས་སོ། ལྟེད་ཀྱིས་ང་འི་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པར་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་
རོ། ༥ ཡང་དེད་གནས་འདིར་འོངས་པའི་ཆོ་རྟེས་བོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་དང་། བ་ཤན་གྱི་
རྒྱལ་པོ་ཨོག་བུ་བས་དེད་ལ་དམག་འདྲེན་དུ་རྒྱུར་འོངས་ནས། དེད་ཀྱིས་དེ་དག་བཅོམ་བས།
༦ དེ་དག་གི་ཡུལ་སྐངས་ཏེ་ཅ་བེན་པ་དང་། གད་པ་དང་། མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་བྱེད་ལ་འོར་སྐལ་དུ་
བཏང་བ་ཡིན། ༧ དེ་བས་ན་ལྟོད་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་བདེ་བར་
འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཞལ་ཆད་འདིའི་བཀའ་རྣམས་སྲུང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་ཀྱིས་ཤིག།

༡༠ ལྟོད་ཐམས་ཅད་ཞེ་ན། ལྟོད་ཀྱི་སྤེལ་དཔོན་རྣམས་དང་ཀན་པོ་རྣམས་དང་འགོ་བྱེད་
རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ༡༡ ལྟོད་ཀྱི་སྐུ་གུ་རྣམས་དང་རྒྱུང་མ་རྣམས་དང་
སྐར་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་ཤིང་གཞོག་མཁན་ནས་རྒྱ་ལེན་མཁན་གྱི་བར་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་
དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་སྲུང་དེ་རིང་འགྲུང་བའི་དོན་ནི། ༡༢ ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་
ལྟོད་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་ནང་འཇུག་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྟོད་
ཀྱི་ཕྱིར་མཛད་པའི་དམ་བཅའ་དེ་ལྟེད་ཀྱིས་འཛོན་པར་དགོས་སོ། ༡༣ གང་ལ་ཞེ་ན། ལྟོད་
དེ་རིང་ཁོང་ཉིད་ལ་བདོག་པའི་མི་སྤེལ་མཛད་དེ། ལྟོད་ལ་གསུངས་པ་དང་། ལྟོད་ཀྱི་ཕ་མེས་
ཨལ་ར་ཉམ་དང་། ཨི་སྐྱག་དང་། ཡ་ཀོབ་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ལྟོད་ཀྱི་དཀོན་
མཚོག་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༡༤ འོན་ཀྱང་ངས་ཞལ་ཆད་དང་དམ་བཅའ་འདི་ལྟོད་འབབ་
ཞིག་དང་མི་བྱེད་པར། ༡༥ དེ་རིང་དེད་དང་མཉམ་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་
སྲུང་འགྲུང་བའི་མི་དང་། དེ་རིང་དེད་དང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་འདིར་མེད་པའི་མི་རྣམས་དང་ཡང་
བྱེད་དོ།།

29 这是耶和華在摩押地吩咐摩
西与以色列人立約的話，是
在他和他們于何烈山所立的約之
外。

² 摩西召了以色列众人来，对
他们说：耶和華在埃及地，在你们
眼前向法老和他众臣仆，并他
全地所行的一切事，你们都看见
了，³ 就是你亲眼看见的大试验和
神迹，并那些大奇事。⁴ 但耶和華
到今日没有使你们心能明白，眼
能看见，耳能听见。⁵ 我领你们
在旷野四十年，你们身上的衣服
并没有穿破，脚上的鞋也没有穿
坏。⁶ 你们没有吃饼，也没有喝
清酒浓酒。这要使你们知道，耶
和華是你们的 神。⁷ 你们来到这
地方，希实本王西宏、巴珊王噩
都出来与我们交战，我们就击杀
了他们，⁸ 取了他们的地给流便
支派、迦得支派，和玛拿西半支
派为业。⁹ 所以你们要谨守遵行
这约的话，好叫你们在一切所行
的事上亨通。

10-11 今日，你们的首领、族长
（原文作“支派”）、长老、官
长、以色列的男丁，你们的妻子
儿女，和营中寄居的，以及为你们
劈柴挑水的人，都站在耶和華
你们的神面前，¹² 为要你顺从耶
和華你神今日与你所立的约，向
你所起的誓。¹³ 这样，他要照
他向你所应许的话，又向你列祖
亚伯拉罕、以撒、雅各所起的
誓，今日立你作他的子民，他作
你的神。¹⁴ 我不但与你们立这
约，起这誓，¹⁵ 凡与我们一同站
在耶和華我们神面前的，并今日
不在我们这里的人，我也与他们
立这约，起这誓。

16 我们曾住过埃及地，也从列国经过；这是你们知道的。 17 你们也看见他们中间可憎之物，并他们木、石、金、银的偶像。 18 惟恐你们中间，或男或女，或族长或支派长，今日心里偏离耶和華我们的神，去侍奉那些国的神；又怕你们中间有恶根生出苦菜和茵陈来， 19 听见这咒诅的话，心里仍是自夸说：我虽然行事心里顽梗，连累众人，却还是平安。 20 耶和華必不饶恕他；耶和華的怒气与愤恨要向他发作，如烟冒出，将这书上所写的一切咒诅都加在他身上。耶和華又要从天下涂抹他的名， 21 也必照着写在律法书上、约中的一切咒诅将他从以色列众支派中分别出来，使他受祸。 22 你们的后代，就是以后兴起来的子孙，和远方来的外人，看见这地的灾殃，并耶和華所降与这地的疾病， 23 又看见遍地有硫磺，有盐卤，有火迹，没有耕种，没有出产，连草都不生长，好像耶和華在忿怒中所倾覆的所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁一样。 24 所看见的人，连万国的人，都必问说：耶和華为何向此地这样行呢？这样大发烈怒是什么意思呢？ 25 人必回答说：是因这地的人离弃了耶和華他们列祖的神，领他们出埃及地的时候与他们所立的约， 26 去侍奉敬拜素不认识的别神，是耶和華所未曾给他们安排的。 27 所以耶和華的怒气向这地发作，将这书上所写的一切咒诅都降在这地上。 28 耶和華在怒气、忿怒、大恼恨中将他们从本地拔出来，扔在别的地上，像今日一样。

29 隐秘的事是属耶和華我们神的；唯有明显的事是永远属我们和我们子孙的，好叫我们遵行这律法上的一切话。

16 ངེད་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པ་དང་། རྒྱུད་གང་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་རི་རྩུབ་ཐོན་པའི་
 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ཅག་ཐོན་པ་ལྟོད་ཚོ་ལ་རྒྱས་ཡོད། 17 དེ་དག་གི་ཞེན་ལོག་
 དང་ཤིང་དང་རྫོ་དང་དུལ་དང་གསེར་གྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་དེ་དག་གི་རྩུབ་ཡོད་པ་མཐོང་བ་
 ཡིན། 18 རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་སྐྱེས་པའམ་སྐུད་མེད་དང་ནང་ཚང་ངམ་སྡེ་ཞིག་གི་སྤྱིང་གིས་དེ་
 རིང་ཡ་རྟོ་སྐུ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་། མི་བརྒྱུད་འདི་དག་གི་སྤྱི་རྣམས་
 ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་འགྲོ་བ་ལས་སྤངས་ཤིག་ལྟོད་ཀྱི་ནང་ན་ཅ་བ་དུག་དང་ཁན་པ་སྦྱེད་པ་
 ཞིག་འབྱུང་བ་ལས་སྤངས་ཤིག་ 19 དཔེར་ན་མི་ཞིག་གིས་དམོད་པ་འདྲིའི་ཚོག་རྣམས་ཐོས་
 རན་རང་གིས་རང་གི་སྤྱིང་དུ་རང་ལ་བྱིན་སྐབས་བྱེད་དེ་འདྲི་སྐྱམ་དུ་ངའི་སེམས་གྲོང་པོའི་
 རང་འགྲུལ་ཡང་བདེ་བར་གནས་ཤིང་། སྐམ་པོ་དང་མཉམ་དུ་སྒོན་པ་མེད་པ་བྱེད་ནའང་ང་
 བདེ་བར་འགྱུར་ཞེས་བསམ་ན། 20 ཡ་རྟོ་སྐུས་ཐུགས་བཟོད་མི་མཚན་དེ། ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཐུགས་
 རྩོད་དང་ཐུགས་འཁྲུག་གི་དུ་བ་མི་དེའི་ཕྱིར་འབྲུལ་ཞིང་། སྐྱེགས་བམ་འདྲིར་བྲིས་པའི་དམོད་
 པ་ཐམས་ཅད་དེའི་སྤྱིང་དུ་འབབ་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྐུས་དེའི་མིང་ནམ་མཁའི་འོག་ནས་མེད་པར་
 མཚན་པར་འགྱུར་རོ། 21 ཡང་ན་ཞལ་ཆད་ཀྱི་དམོད་པ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྐྱེགས་བམ་འདྲིར་
 བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐུས་མི་དེ་མེད་པར་མཚན་པའི་ཕྱིར་མིས་ར་མེལ་གྱི་སྡེ་
 ཐམས་ཅད་ནས་དེ་རང་སོ་སོར་འབྱེད་པར་མཚན་པར་འགྱུར་རོ། 22 ཡང་འོང་བར་བྱ་བའི་
 རབས་ཟེར་ན། རྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་གུ་རྒྱུད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བ་རྣམས་དང་། ཡུལ་ཐག་རིང་ནས་སྐྱེབ་
 ཡོང་བའི་བྱི་མིས་ཡུལ་དའི་སྐྱེག་བསྐལ་དང་ཡ་རྟོ་སྐུས་རིམས་རྣམས་ཕབ་པ་དང་། 23 ཡ་རྟོ་
 སྐུའི་ཐུགས་འཁྲུག་ལྟོ་དང་ལོ་གཏུམ་ནང་། སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྩ་དང་ཨང་ལྷ་དང་ཚོ་བོ་མིལ་རྩ་རྩེ་
 བསྐྱོགས་བར་མཚན་པ་དང་འདྲ་བར། དེའི་ཡུལ་ཚང་མ་ནི་ལྟ་བུ་ཟེ་དང་ཚ་ལ་གྱུར་ཏེ་ཚོག་ནས།
 ས་བོན་འདེབས་པར་མི་བྱེད། རྩ་སྡོ་ཚོད་རྫོལ་བའམ་སྐྱེ་མི་ཡོང་བ་དེ་མཐོང་བའི་ཚོ་དེ་དག་
 དང་། 24 མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདྲི་སྐྱེད་དུ། ཡ་རྟོ་སྐུས་ཡུལ་འདྲི་ལ་ཅའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་
 མཚན་པོ་ཞིང་གི་ཐུགས་འཁྲུག་ལྟུམ་ཚེན་པོའི་མའི་དོན་ཅི་ཡིན་ཅེས་འདྲི་བས། 25 མི་རྣམས་ཀྱིས་
 ལན་དུ། ཡ་རྟོ་སྐུ་དེ་དག་གི་ས་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་
 བྲིད་པའི་ཚོ་དེ་དག་དང་མཚན་པའི་ཞལ་ཆད་དེ་ལས་དེ་དག་འགལ་བ་དང་། 26 གཞན་སྤྱི་
 རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་སོང་ཞིང་དེ་དག་གིས་མ་ཤེས་ཏེ་མ་གནང་བའི་གཞན་སྤྱི་རྣམས་
 ལ་སྐྱེག་སྐུལ་བའི་ཕྱིར། 27 ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཐུགས་འཁྲུག་ལྟོ་བ་ཡུལ་དའི་སྐྱོགས་སུ་འབབ་བས། སྐྱེགས་
 བམ་འདྲི་ན་བྲིས་པའི་དམོད་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ལ་ཕབ་པོ། 28 ཡང་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་དང་
 འདྲ་བར་ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཐུགས་འཁྲུག་ལྟོ་དང་ལོ་གཏུམ་ནང་མཚན་དེ་ཤིན་ཏུ་ཐུགས་འཁྲུག་དེ་དག་གི་
 ཡུལ་ནས། རྩད་ནས་བཅད་དེ་ཡུལ་གཞན་ཞིག་དུ་བསྐྱར་བར་མཚན་དོ་ཞེས་སྐྱེ་བར་འགྱུར་
 རོ།

29 གསང་བ་རྣམས་ནི་ཡ་རྟོ་སྐུ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུག་ཏུ་ཡོད། མངོན་པར་གྱུར་པ་
 བྱི་དེད་ལུ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ལག་པར་ཉུག་ཏུ་ཡོད་པས་དེད་ཀྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་འདྲིའི་
 ཚོག་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་སོ།

30 ཡང་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་པའི་བྱིན་རླབས་དང་དམོན་བཀའ་ལྷན་ལ་འབབ་པ་དང་། ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་གང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བསྐྱར་བ་དེ་ཅ་དམ་ཞིང་། ¹ ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་སྤོང་ཚང་མ་ནས་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་བྱིར་ལོག་སྟེ། ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ན། ² ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་བཙོན་གྱི་ཚུལ་དེ་མེད་པར་མཛད་དེ། ཁྱོད་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ནས་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཁྱོད་གཏོར་བ་དེ་ནས་བྱིར་ལོག་འཕྲིད་ཅིང་སྤྱད་པར་འགྱུར་རོ། ³ ཁྱོད་ལས་སུ་ཞིག་ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ལ་འཁྱུར་ཡོད་ནའང་། དེ་ནས་ཀྱང་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་བསྐྱུས་ནས་བྱིར་འཕྲིད་པར་འགྱུར། ⁴ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་མེས་ཀྱིས་བདག་ཏུ་བཟུང་བའི་ཡུལ་དུ་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱིར་འཕྲིད་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་པར་འགྱུར། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་དེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་མེས་ལས་ཀྱང་ཁྱོད་རྒྱས་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ⁵ ཡང་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་གཅེས་པར་འཛོལ་ཞིང་འཚོ་བར་འགྱུར་བའི་དོན་དུ་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤོང་གི་མདུན་ཐག་གཅོད་པར་འགྱུར། ⁶ ཡང་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དམོན་བཀའ་ལྷན་ལ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་རོལ་བ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ལ་སྤང་ཞིང་འཚོ་བ་རྣམས་ལ་འབབ་པས་པར་འགྱུར། ⁷ ཡང་ཁྱོད་ལྷོ་བ་ཐམས་ཅད་སྐབ་པར་འགྱུར་རོ། ⁸ ཡང་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཀུན་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལུས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཕྱགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་འབྲས་བུ་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་འཕེལ་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་ལྷ་ལ་ཕ་མེས་ལ་ཐུགས་དགུས་བ་དང་འདྲ་བར། ཁྱོད་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་པའི་དོན་དུ་སྐྱར་ཐུགས་དགུས་བ་དང་འགྱུར། ⁹ ཁྱོད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་ཉན་ཏེ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟེགས་བམ་ནང་བྲིས་པའི་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་སྤང་བ་དང་། ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་སྤོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་བྱིར་ལོག་ན། དེ་བཞིན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁰ དེང་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བའི་བཀའ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཡང་མེད། ཐག་རིང་ཡང་མེད། ¹¹ རྣམ་མཁའ་ཅུ་ཡང་མེད་དོ། དེའི་བྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ་དེད་ཀྱིས་བཀའ་དེ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་བྱིར་རྣམ་མཁའ་ཅུ་སུ་འགྲོ་ཞིང་དེད་ལ་འཁྱུར་འོང་བར་བར་མི་དགོས། ¹² རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་ཡང་མེད་དོ། དེའི་བྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ་དེད་ཀྱིས་བཀའ་དེ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་བྱིར་རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་སུ་འགྲོ་ཞིང་དེད་ལ་འཁྱུར་འོང་ཞེས་ཟེར་བར་མི་དགོས་ཏེ། ¹³ བཀའ་འཛིན་ཁྱོད་དང་ཤིན་ཏུ་ཉེ་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་ལ་དང་སྤོང་གི་ནང་ན་བཞུགས་པས། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་ཅུང་ངོ་།

¹⁴ ཀྱི་ཉོ་ལྷ་ལ་དེ་རིང་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གསོན་པ་ཉིད་དང་བཟང་བ་ཉིད་དང་། འཚེ་བ་རྒྱུན་དུ་འཛོག་སྟེ། ¹⁵ དེ་རིང་ཁྱོད་གསོན་ཞིང་འཕེལ་བ་དང་། ཡ་ཉོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་

30 我所陈明在你面前的这一切咒诅都临到你身上；你在耶和华中你神追赶你到的万国中必心里追念祝福的话；² 你和你的子孙若尽心尽性归向耶和华中你的神，照着我今日一切所吩咐的听从他的话；³ 那时，耶和华中你的神必怜恤你，救回你这被掳的子民；耶和华中你的神要回转过来，从分散你到的万民中将你招聚回来。⁴ 你被赶散的人，就是在天涯的，耶和华中你的神也必从那里将你招聚回来。⁵ 耶和华中你的神必领你进入你列祖所得的地，使你可以得着；又必善待你，使你的人数比你列祖众多。⁶ 耶和华中你神必将你心里和你后裔心里的污秽除掉，好叫你尽心尽性爱耶和华中你的神，使你可以存活。⁷ 耶和华中你的神必将这一切咒诅加在你仇敌和恨恶你、逼迫你的人身上。⁸ 你必归回，听从耶和华中他的话，遵行他的一切诫命，就是我今日所吩咐你的。⁹⁻¹⁰ 你若听从耶和华中你神的话，谨守这律法书上所写的诫命律例，又尽心尽性归向耶和华中你的神，他必使你手里所办的一切事，并你身所生的，牲畜所下的，地土所产的，都绰绰有余；因为耶和华中必再喜悦你，降福与你，像从前喜悦你列祖一样。

¹¹ 我今日所吩咐你的诫命不是你难行的，也不是离你远的；¹² 不是在天上，使你说：谁替我们上天取下来，使我们听见可以遵行呢？¹³ 也不是在海外，使你说：谁替我们过海取了来，使我们听见可以遵行呢？¹⁴ 这话却离你甚近，就在你口中，在你心里，使你可以遵行。

¹⁵ 看哪，我今日将生与福，死与祸，陈明在你面前。¹⁶ 吩咐你爱耶和华中你的神，遵行他的道，谨

守他的诫命、律例、典章，使你可以存活，人数增多，耶和華你神就必在你所要进去得为业的地上赐福与你。¹⁷倘若你心里偏离，不肯听从，却被勾引去敬拜侍奉别神，¹⁸我今日明明告诉你们，你们必要灭亡；在你过约旦河、进去得为业的地上，你的日子必不长久。¹⁹我今日呼天唤地向你作见证；我将生死祸福陈明在你面前，所以你要拣选生命，使你和你的后裔都得存活；²⁰且爱耶和華你的神，听从他的话，专靠他；因为他是你的生命，你的日子长久也在乎他。这样，你就可以在耶和華向你列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许所赐的地上居住。

31 摩西去告诉以色列众人，²说：我现在一百二十岁了，不能照常出入；耶和華也曾对我说：你必不得过这约旦河。³耶和華你们的神必引导你们过去，将这些国民在你们面前灭绝，你们就得他们的地。约书亚必引导你们过去，正如耶和華所说的。⁴耶和華必待他们，如同从前待他所灭绝的亚摩利二王西宏与噩以及他们的国一样。⁵耶和華必将他们交给你们；你们要照我所吩咐的一切命令待他们。⁶你们当刚强壮胆，不要害怕，也不要畏惧他们，因为耶和華你的神和你同去。他必不撇下你，也不丢弃你。

⁷摩西召了约书亚来，在以色列众人眼前对他说：你当刚强壮胆！因为，你要和这百姓一同进入耶和華向他们列祖起誓应许所赐之地；你也要使他们承受那地为业。⁸耶和華必在你前面行；他必与你同在，必不撇下你，也不丢弃你。不要惧怕，也不要惊惶。

⁹摩西将这律法写出来，交给抬耶和華约柜的祭司利未子孙和以色列的众长老。¹⁰摩西吩咐他们说：每逢七年的末一年，就

མཚན་གཤིས་ཀྱིས་བྱེད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འགྲོ་བའི་ཡུལ་དེར་ཁྱོད་ལ་བྱིན་རྒྱུ་མཛད་པའི་བྱིར་དུ་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། ཁོང་གི་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚན་དང་ཁྲིམས་རྣམས་སྤྱད་ཞེག་ཅེས་ངས་སྐོའོ། །¹⁷ འོན་ཀྱང་སྤྱིང་གིས་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པར་གོལ་བར་གྱུར་ཏེ། གཞན་སྤྱོད་རྣམས་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་དང་རིམ་གྱོ་བྱེད་ན། །¹⁸ ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་ཁྱོད་བདེན་པར་རུབ་ཅིང་། གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་བྱིར་ཡོར་དཀྱི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བ་དེར་ཚེ་རིང་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲོག་གོ། །¹⁹ ངས་དེ་རིང་གི་ཞལ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱིར་ནམ་མཁའ་དང་ས་དཔང་དུ་འཇོགས་ཏེ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གསོན་པ་དང་འཚོ་བ། བྱིན་རྒྱུ་དང་དམིགས་པ་འཛོགས་གོ། དེ་བས་ན་ཁྱོད་རང་ལ་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་ཚོ་འཚོ་བའི་བྱིར་གསོན་པ་འདོམ་ཞེག །²⁰ ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ། ཁོང་ལ་རྟེན་པར་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོག་དང་ཚེ་རིང་བ་ཡིན་ཏེ། ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ཨ་བ་ར་ཉམ་དང་མི་སྤྲེལ་དང་ཡ་ཀོ་བ་ལ་ངས་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ལ་གནང་འོང་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་ནས་ཁྱོད་ཡུལ་དེ་ན་གནས་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་བསྐྱེལ་གོ།

31 ཡང་མོ་ཤེས་ངནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ་གཏམ་འདི་རྣམས་བསྐྱར་ཞིང་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ ང་དེ་རིང་ལོ་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ་ཙམ་དུ་བྱིན་ཏེ། དང་བྱི་ནང་དུ་འགོ་བར་མི་རུས། དེ་དང་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ལ་ལ། ཁྱོད་ཡོར་དཀྱི་འདིའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །² ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོན་ལ་པ་རོལ་དུ་གཤེགས་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤོན་ལ་མི་བརྒྱུད་དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དེ། ཁྱོད་དེ་རྣམས་བདག་པར་འགྱུར་ཏེ། ཡ་ཉོ་སྤྱོད་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཡོ་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོན་ལ་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར་རོ། །³ ཡང་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་བྱ་བ་དང་ཨོག་བྱ་བ་དང་ཁོ་གཉེན་གྱི་ཡུལ་མེད་པར་མཛད་པ་ལྟར་དེ་དག་ལ་ཡང་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། །⁴ ཡང་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་བའི་ཚོ་ངས་ཁྱོད་ལ་བསྐྱོ་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་བྱེད་པར་དགོས། ⁵ རེམ་པར་གྱུར་ཏེ་སྤོབས་པ་སྐྱེད་ཅིག་མ་འཇིགས་པར་དེ་དག་ལ་མ་འཚབས་ཤིག་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ཏེ་གཤེགས་པ་ནི་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ལགས་པས་ཁྱོད་སྐྱུར་བར་མི་བྱ་སྤོང་བར་ཡང་མི་མཛད། ཅེས་སྐྱས་སོ།

⁶ ཡང་མོ་ཤེས་ཡོ་སུ་ཁྱོད་ལ་བོས་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་དེ་ལ། རེམ་ཞིང་སྤྱིང་སྤོབས་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་སྤྱོད་མི་སྤེལ་འདིའི་པ་མེས་ལ། ངས་དེ་དག་ལ་ཡུལ་དེ་གནང་བར་བྱ་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་ནས་ཁྱོད་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཡུལ་དེར་འགྲོ་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡུལ་དེ་འདི་དག་གི་སྐྱེལ་དུ་བྱིན་པར་འགྱུར། ⁷ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོན་ལ་གཤེགས་པ་ནི་ཡ་ཉོ་སྤྱོད་ལགས་པས། ཁོང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཁྱོད་སྐྱུར་བར་ཡང་མི་བྱ་སྤོང་བར་ཡང་མཛད་མི་འོང་བས། མ་འཇིགས་ལ་དངང་མ་སྤྲེལ་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།

⁸ ཡང་མོ་ཤེས་བཀའ་ཁྲིམས་འདི་བྲིས་ནས། ཡ་ཉོ་སྤོའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྤྱོམ་འཕུར་བའི་ཟླ་མ་ལེ་སྤིའི་བུ་ཡིན་པའི་ཟླ་མ་རྣམས་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྣན་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་གཏང་དོ། ⁹ ཡང་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ལོ་བདུན་བདུན་གྱི་མཐའ་མར་འབྱུང་གཏོང་བའི་

ལོ་ཞེས་བྱ་བའི་དུས་སུ་སྤྱིལ་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ཞེས་བྱ་བའི་ཆེན་པོ་ལྟེང་དུ། **11** **ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐམས་ཅད་ཡ་ཏོ་
 ལྷ་ཁྲིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་ཁོང་གིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་འབྱུང་སྐབས་སུ་
 ཁྲིལ་གྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་འདི་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩ་བའི་མདུན་དུ་སྒྲོག་པར་དགོས།
12 སྤྱིལ་པ་དང་བྱང་མེད་དང་སྤུ་སྤུ་རྒྱུ་ལྟར་དང་ཁྲིལ་གྱི་སྒོ་ཁང་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་སྤུས་ཤིག
 ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཐོས་ཤིང་སློབ་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྤྱིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་
 པས་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་གསུང་ཐམས་ཅད་སྤྱང་ཞིང་སྐྱབ་པ་དང་། **13** དེ་དག་གི་སྤུ་སྤུ་
 ཅིའང་མི་ཤེས་པ་རྒྱུ་ལྟར་ཐོས་ནས། ཁྲིལ་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་**ཡོར་དན་**
 གྱི་ཕ་རོལ་དུ་འགོ་བ་དེར་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྤྱིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་
 པ་སློབ་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

14 ཡང་ཡ་ཏོ་སྤུ་སྤུ་**མོ་ཤེལ་** གྱི་ཏོ་ཁྲིལ་ཚོ་འདའ་བའི་དུས་དང་ཉེ་བར་སྐྱབ་པས། **ཡོ་སུ་ཨ་**
 བོས་ལ། ངས་དེ་ལ་ཁག་འགའ་བའི་ཕྱིར་ཁྲིལ་གཉིས་འདུན་མའི་གུར་ཚོག་ཏུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་
 བཀའ་གནང་བས། **མོ་ཤེལ་** དང་**ཡོ་སུ་ཨ་** གཉིས་སོང་ནས་འདུན་མའི་གུར་ཚོག་ན་འོངས་སོ།།
15 ཡང་ཡ་ཏོ་སྤུ་སྤུ་གུར་ཚོག་ནང་སྤྱི་གྱི་ཀ་བ་ཞིག་གི་ངང་ན་མཐོང་བར་གྱུར་ཅིང་། སྤྱི་རྩ་
 གྱི་ཀ་བ་དེ་གུར་ཚོག་གི་སྒོའི་རྗེང་དུ་བཞུགས་སོ།།

16 ཡང་ཡ་ཏོ་སྤུ་སྤུ་**མོ་ཤེལ་** གྱི་ཏོ་ཁྲིལ་པ་མེས་རྒྱུ་ལྟར་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་ལོག་འོང་། མི་
 རྩེ་འདི་ནི་ལྷ་འདོད་དེ་དག་གང་ཕྱི་པ་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་ཁྲིལ་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་འགོ་བའི་ཡུལ་དུ་
 ཕྱི་པ་དེ་དག་གི་ལྷ་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་རྩེ་སུ་སྤྱོད་ཅིང་ལོག་པར་གཡེམ་ཞིང་། ང་འབོར་ཞིང་ངས་
 དེ་དག་དང་བྱས་པའི་ཁ་ཆད་དང་འགལ་བར་འགྱུར་རྟེ། **17** ཡང་ཞག་དེ་ན་ངའི་ཕྱགས་ཁོ་
 འབར་ཉེ་ངས་དེ་དག་འབོར་ཞིང་ངའི་ཞལ་གདོང་དེ་དག་ལས་སྤྱོད་བར་བྱ་བས། དེ་དག་མེད་
 པར་འགྱུར་ཅིང་སྤྱོད་བཟུལ་དང་ངན་པ་མང་པོ་དེ་དག་ལ་འབབ་ཡོང་། ཡང་དུས་དེ་རང་
 དུ་དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ངེད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་མི་བཞུགས་པའི་ཕྱིར་སྤྱོད་བཟུལ་དེ་
 རྒྱུ་ལྟར་དེད་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་མ་བབས་སམ་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། **18** ཡང་དེ་དག་གིས་ལས་ངན་
 ཐམས་ཅད་བྱེད་ཅིང་གཞན་ལྷ་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་རྩེ་སུ་སྤྱོད་པས། ཉིན་དེ་རང་དུ་ངའི་ཞལ་རས་
 གདོན་མི་ཟ་བར་སྐྱབ་བར་བྱའོ། **19** དེ་བས་ན་ད་སྤྱིལ་འདི་ཁྲིལ་གྱི་དོན་དུ་བྲིས་ལ། སྤྱིལ་འདི་**ཨིས་**
ར་ཨེལ་ གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་ནས་ངའི་དཔང་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བྱ་
 རྒྱུ་ལ་སློབ་ཅིང་དེ་དག་གི་ཁའི་ནང་འཇུག་པར་བྱོས་ཤིག **20** གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་དེ་དག་
 གི་ཕ་མེས་རྒྱུ་ལ་དབྱུང་མཉམ་བཞེས་པ་བཞེན་དུ་ངས་དེ་དག་འོ་མ་དང་སྤྱོད་ཅིས་གང་
 བའི་ཡུལ་དུ་ཁྲིལ་ནས། དེ་དག་གིས་ཐོས་ཤིང་འགྲངས་ནས་རྒྱགས་པར་གྱུར་པ་དང་། དེ་དག་
 གཞན་ལྷ་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་རྩེ་སུ་སྤྱོད་ཅིང་དེ་དག་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དེ། ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་ངའི་
 ཞལ་ཆད་དང་འགལ་བར་འགྱུར། **21** དེ་ནས་དེ་དག་ལ་རྒྱུ་ལྟར་དང་སྤྱོད་བཟུལ་མང་པོ་
 འབབ་པའི་དུས་སུ། དེའི་བྱ་བཞུད་ཀྱི་ཁ་ནས་རྩེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་སྤྱིལ་འདིས་དཔང་པོ་
 དང་འདྲ་བར་དེ་དག་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་ཡོང་། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ངས་དབྱུང་མཉམ་བཞེས་པའི་ཡུལ་
 དུ་དེ་དག་མ་ཁྲིལ་པའི་སྤྱོད་དེ་དག་གིས་བསྐྱེད་པའི་བསམ་པ་ངས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་

在豁免年的定期住棚节的时候，
 11 以色列众人来到耶和華你神所选择的
 地方朝见他。那时，你要在以色列众人
 面前将这律法念给他们听。 12 要招聚他
 们男、女、孩子，并城里寄居的，使他们
 们听，使他们学习，好敬畏耶和華你们
 的神，谨守、遵行这律法的一切话， 13
 也使他们未曾晓得这律法的儿女得以
 听见，学习敬畏耶和華你们的神，在你
 们过约旦河要得为业之地，存活的日子，
 常常这样行。

14 耶和華对摩西说：你的死期临近了；
 要召约书亚来，你们二人站在会幕里，
 我好嘱咐他。于是摩西和约书亚去站在
 会幕里。 15 耶和華在会幕里云柱中
 显现，云柱停在会幕门以上。

16 耶和華又对摩西说：你必和你列祖
 同睡。这百姓要起来，在他们所要去的
 地上，在那地的人中，随从外邦神行邪淫，
 离弃我，违背我与他们所立的约。 17
 那时，我的怒气必向他们发作；我也必
 离弃他们，掩面不顾他们，以致他们被
 吞灭，并有许多的祸患灾难临到他们。
 那日他们必说：这些祸患临到我们，岂
 不是因我们的神不在我们中间吗？ 18
 那时，因他们偏向别神所行的一切恶，
 我必定掩面不顾他们。 19 现在你要
 写一篇歌，教导以色列人，传给他们，使
 这歌见证他们的不是； 20 因为我
 将他们领进我向他们列祖起誓应许那
 流奶与蜜之地，他们在那里吃得饱足，
 身体肥胖，就必偏向别神，侍奉他们，
 藐视我，背弃我的约。 21 那时，有
 许多祸患灾难临到他们，这歌必在他们
 面前作见证，他们后裔的口中必念诵不
 忘。我未领他们到我所起誓应许之地
 以先，他们所怀的意念我都知道了。 22
 当日摩西就写了一篇歌，教导以色列人。

གསུངས་སོ། ། ༡༩ དེ་ལྟར་མོ་ཤེས་དེ་རང་གི་ཉེན་ལ་སྐྱེ་འདི་བྱིས་ཏེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་བསྐྱབས་སོ།།

23 耶和華囑咐嫩的兒子約書亞說：你當剛強壯胆，因為你必領以色列人進我所起誓應許他們的地；我必与你同在。

༢༠ ཡང་ཀུན་གྱི་བྱ་སྒྲུབ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། དེམ་ཞིང་སྤོང་སྤོང་བས་སྐྱེད་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དས་དེ་དག་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་དེར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་འབྲིང་ཡོང་། ཡང་དེ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

24 摩西将这律法的话写在书上，及至写完了，25 就吩咐抬耶和華約柜的利未人说：26 将这律法书放在耶和華你们神的約柜旁，可以在那里见证以色列人的不是；27 因为我知道你们是悖逆的，是硬着颈项的。我今日还活着与你们同在，你们尚且悖逆耶和華，何况我死后呢？28 你们要将你们支派的众长老和官长都招聚了来，我好将这些话与他们听，并呼天唤地见证他们的不是。29 我知道我死后，你们必全然败坏，偏离我所吩咐你们的道，行耶和華眼中看为恶的事，以手所做的惹他发怒；日后必有祸患临到你们。

༢༡ ཡང་མོ་ཤེས་བཀའ་བྲིམས་འདིའི་བཀའ་རྒྱུ་ལས་སྐྱེལ་བམ་ཞིག་ནང་བྱིས་ཟེན་ཏེ་བསྐྱབས་ནས། ། ༢༢ མོ་ཤེས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཁུར་བའི་ལེ་སྐྱེ་བ་རྒྱུ་ལ། ། ༢༣ སྐྱེལ་བམ་འདི་ཁྱེད་ལ། ཡ་ཏོ་སྤེལ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་གྱི་ལྷགས་ཤིག་ཏུ་ཞོག་དང་། དེ་ནི་ཁྱོད་ཅག་ལ་བཟུང་ནས་དཔལ་དོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་སོ། ། ༢༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དས་ཁྱོད་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་དང་གཉེན་རེངས་ཤེས་སོ། ཀྱི་ཏོ་ང་གསོན་བོར་དེ་རིང་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དུས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་ངོ་ལོག་བྱས། ད་དེ་འཆི་བའི་འོག་ཏུ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་བས་སྐྱེལ་པར་མི་བྱུང་། ། ༢༥ ཁྱོད་ཀྱི་མེ་རྒྱུས་ཀྱི་ཆུ་བོ་དང་འགོ་བྱེད་ཐམས་ཅད་དའི་མདུན་དུ་འདུས་ཤིག་དང་། དས་དེ་དག་གི་རྒྱ་བར་གཏམ་འདི་རྒྱུས་འཆད་ཅིང་། དེ་དག་ལ་བཟུང་ནས་དཔལ་དོར་ནམ་མཁའ་དང་ས་ལ་འབོད་པར་བྱའོ། ། ༢༦ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ད་དེ་འཆི་བའི་འོག་ཏུ་ཁྱོད་རང་གིས་རང་ཡོངས་སུ་སྐྱེད་པར་བྱེད་དེ་དས་ཁྱོད་ལ་བཟུང་བའི་ལས་ལས་འཁྱུར་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྤེལ་ཞལ་ངོར་དེ་བྱེད་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཕྱགས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱགས་པས། མཐའ་མའི་དུས་སུ་རྒྱུ་བའི་བྱེད་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་བ་དས་ཤེས་སོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

30 摩西将这一篇歌的话都说与以色列全会众听。

༢༧ ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱ་བར་སྐྱེལ་འདིའི་བཀའ་རྒྱུ་ལས་སྐྱེལ་བའི་བར་དུ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ་བཤད་དོ།།

32 诸天哪，侧耳，我要说话；愿地也听我口中的言语。

32 ཁྱེད་ནམ་མཁའ་རྒྱུས་ནི་ཉོན་ལ། དས་གཏམ་སྐྱེལ་བར་བྱ། ས་ནི་དའི་ཁ་ཡི་སྐྱོང་མོ་དེ་ལ་ཉོན་ཞིག

2 我的教训要淋漓如雨；我的言语要滴落如露，如细雨降在嫩草上，如甘霖降在菜蔬中。

༢ ཆར་བ་ལྟར་དའི་བཟུན་པ་འབབ་ཡོང་། དའི་གཏམ་ནི་ཟེལ་བ་ལྟར་འཇག་ཆར་ཆུང་ལྟར་སྐྱེལ་ལ་དེ་འབབ་ཡོང་། དྲག་ཆར་ལྟར་དེ་སྤོ་ཚོད་ལ་འབབ་པར་འགྱུར།

3 我要宣告耶和華的名；你们要将大德归与我们的神。

༣ ཅེས་ཟེར་ཞིང་དས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་མཚན་སྐྱོག་པར་བྱ། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་མཚན་ལ་སྐྱེན་གཤམས་ལུལ་ཞིག

4 他是磐石，他的作为完全；他所行的无不公平，是诚实无伪的神，又公义，又正直。

༤ ཁོང་ནི་བྲག་ལགས་དང་ཁོང་གི་ཐིན་ལས་སྐྱེལ་སྤོང་གི་གཤམས་ལམ་ཐམས་ཅད་ཚོས་བྲིམས་བཞིན། དཀོན་མཆོག་གཏམ་ལྟར་ལྟར་འགྱུར་མེད་ཉེས་དང་བྲལ་བ་ཞིག་ཕྱགས་དང་དང་མི་རོར་བ་ཞིག་གོ།

5 这乖僻弯曲的世代向他行事邪僻；有这弊病就不是他的儿女。

༥ དེ་དག་ཁོང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ་ཁོང་གི་སྐྱེལ་ལྟར་ལྟར་དེ་གི་རང་གི་བྱིབ་ཅན། ཁོ་རྒྱུས་གོ་སྐྱོག་ཁྱོག་པོ་ཡིན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག

6 愚昧无知的民哪，你们这样报答耶和華吗？他岂不是你的父、将你买来的吗？他是制造你、建立你的。

༦ ཁྱོད་ཚོས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་བཀའ་བྲིན་དེ་ལྟར་གཞོ་གྱེ་སྐྱོ་ཤོས་མེད་པའི་མི་ཚོ་སྐྱེན་ཅན་ཁྱོད། ཁོང་ནི་ཁྱོད་ཉོན་མཁན་གྱི་ཡབ་མེད་དམ། ཁོང་ནི་ཁྱོད་བཀོད་ནས་བཟུན་པར་མ་བཅུགས་སམ།

ཉ རྩོན་འདས་པའི་ཞག་རྣམས་དྲན་པར་བྱོས། རྩོན་རབས་མང་བོ་དེ་ལ་བསམ་སྒོ་བོང་། བ་ལ་དྲིས་ཤིག་དེས་ནི་ལྷོད་ལ་བཤད་པར་བྱ། ལྷོད་ཀྱི་གད་བོ་རྣམས་ལ་དྲིས་ཤིག་དེས་ཀྱང་ལྷོད་ལ་ཟེར་བར་འགྱུར།

7 你当追想上古之日，思念历代之年；问你的父亲，他必指示你；问你的长者，他必告诉你。

༡ དགོན་མཚོག་གིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་རང་རང་གི་བཤོ་སྐལ་གནང་དུས་སུ། མི་དེ་དག་གི་སྤྱོད་རྣམས་སོ་སོར་བཞག་པའི་ཚེ། **མིས་ར་མེལ་གྱི་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ།**

8 至高者将地业赐给列邦，将世人分开，就照以色列人的数目立定万民的疆界。

༢ ཁོང་ནི་མི་ཚོའི་མཐའ་རྣམས་བཅུགས་པར་མཛད། ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྐལ་བ་ནི་ཁོང་རང་གི་མི་ཚོ་ཡིན། ཁོང་གི་ནོར་སྐལ་དེ་ནི་**ཡ་གོ་བ་ལགས།**

9 耶和华的份本是他的百姓；他的产业本是雅各。

༣ ཁོང་གིས་འགྲོག་སྤོང་ཡུལ་ཞིག་ན་དེ་ཐོབ། ས་སྤོང་ལྷན་ལྷན་འདོན་པའི་བྱ་ངམ་ན་བརྟེད་དོ། དེ་དང་ཕྱག་ནས་སྐྱབས་དང་གསོ་སྦྱོང་མཛད། རང་གི་སྤྱུན་འབྲས་ལྟར་ཁོ་སྤྱང་བར་མཛད།

10 耶和華遇見他在旷野荒涼野獸吼叫之地，就環繞他，看顧他，保護他，如同保護眼中的瞳人。

༤ ཇི་ལྟར་གོ་བོས་ཚང་ལ་རང་གི་སྤྱ་གུ་སྤོང་། དེའི་སྤོང་དུ་ལྷིང་ཞིང་ཤོག་པ་རྒྱུད་། སྤྱ་གུ་བཟུང་ནས་ཤོག་པར་བསྐྱོན་ཏེ་འཁྲུང།

11 又如鷹攪動巢窩，在雛鷹以上兩翅搨展，接取雛鷹，背在兩翼之上。

༥ ཡ་རྟོ་སྤེ་གཅིག་པོས་ནི་དེ་འབྲིང་མཛད། བདེན་མེད་དགོན་མཚོག་དེ་དང་མི་འགྲོགས།

12 这样，耶和華獨自引導他，并无外邦神与他同在。

༦ ཁོང་ནི་དེ་ས་གཞིའི་མཐོ་སར་བྱིན་པར་མཛད། ཞིང་གི་འབྲས་སུ་རྣམས་དེས་བྲས་པ་དང་། བྱག་ལས་སྤྲང་རྩི་འཛིབས་པ་དང་། སྤྱ་བའི་བྱག་གི་ནང་ནས་འབྲུ་མར་གནང་ངོ། གོ་ཡི་མཁལ་མའི་ཚོལ་དང་བཅས་པ།

13 耶和華使他乘駕地的高处，得吃田间的土产；又使他从磐石中啣蜜，从坚石中吸油；

༧ བ་ཡི་མར་ཁུ་ལྷག་གི་འོ་མ་ལྷག་གུའི་ཚོལ་དང་བཅས། **བྲ་ཤན་བརྒྱུད་ཡིན་པའི་ལྷག་ཕྱག་ར་ཕྱག་དང་།** རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ཁྱག་དེའི་རྒྱན་ཚང་ལྷོད་ཀྱིས་འབྲུང་ངོ།

14 也吃牛的奶油，羊的奶，羊羔的脂油，巴珊所出的公绵羊和山羊，与上好的麦子，也喝葡萄汁酿的酒。

༨ འོན་ཀྱང་ཚོན་བོ་སྤྱར་པའི་**ཡེ་སྤུ་རན་དེས་འཕྲས་རྒྱབ།** ལྷོད་ནི་ཚོན་ཞིང་སྤོང་ལྷིང་ལྷིང་ལྷིང་པར་གྱུར། གཡེང་ཞིང་རང་གི་སྐྱབས་ཀྱི་བྱག་མ་བརྩིས་སོ།

15 但耶和書念渐渐肥胖，粗壮，光潤，踢跳，奔跑，便离弃造他的神，轻看救他的磐石；

༩ དེ་དག་གིས་གཞན་ལྷ་རྣམས་བརྩིས་པས་ཁོང་གི་འགྲན་ཕྱགས་བཞེངས། རྩིས་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཕྱགས་ཁྲོ་བྱུང་།

16 敬拜别神，触动神的愤恨，行可憎恶的事，惹了他的怒气。

༡༠ དེ་དག་གིས་མ་ཤེས་པའི་ལྷ་དང་། ལ་སང་བྱུང་བའི་ལྷ་གསར་པ་དང་། ལྷོད་ཀྱི་པ་མེས་མ་འཛིགས་པའི་ལྷ་ཚོ་དང་། དགོན་མཚོག་མེད་པའི་ལྷ་རྣམས་ལ་མཚོང་བ་ལུལ་ལོ།

17 所祭祀的鬼魔并非真神，乃是素不认识的神，是近来新兴的，是你列祖所不畏惧的。

༡༡ ལྷོད་བསྐྱེད་པའི་བྱག་དེ་མ་དྲན་ལོ། ལྷོད་བཀོད་པའི་དགོན་མཚོག་དེ་བརྟེན།

18 你轻忽生你的磐石，忘记产你的神。

༡༢ ཡ་རྟོ་སྤེ་གཅིག་པོ་ཕྱགས་མ་མཉེས། ཁོང་གི་སྤྱ་དང་སྤྱ་མོ་རྣམས་ཁོང་ཕྱགས་ཁྲོ་བའི་རྒྱ་ཕྱ་སོང་།

19 耶和華看見他的儿女惹动他，就厌恶他们，

༡༣ ངས་ངའི་ངོ་དེ་དག་གི་མདུན་ནས་འགོབས་པར་བྱ། དེ་དག་གི་མཐའ་ནི་ཇི་ལྟར་འབྲུང་ཡོང་ལྷ་རྒྱ་ཡིན། དེ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་རང་རྒྱལ་བྱེད་པའི་རིགས་ཤིག་ཡིན་པའི་བྱིར། དད་པ་མེད་པའི་སྤྱ་གུ་རྣམས་ཡིན་གསུངས།

20 说：我要向他们掩面，看他们的结局如何。他们本是极乖僻的族类，心中无诚实的儿女。

༡༤ དགོན་མཚོག་མ་ཡིན་པའི་ལྷ་ཚོས་ངའི་འགྲན་སེམས་བསྐྲངས། རྩིས་པའི་ལས་ཀས་དེ་ཚོས་ངའི་སེམས་ཁྲོ་བསྐྲངས་པས། མི་བརྒྱུད་ཅིག་མ་ཡིན་ཞིག་གིས་ངས་ཀྱང་དེའི་འགྲན་སེམས་སྤང་། རྩིས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ནས་དེ་ཚོའི་ཁྲོ་བ་སྤང་རྒྱ་ཡིན།

21 他们以那不算为神的触动我的愤恨，以虚无的神惹了我的怒气。我也要那不成子民的触动

他们的愤恨，以愚昧的国民惹了他们的怒气。

22 因为在我怒中有火烧起，直烧到极深的阴间，把地和地的出产尽都焚烧，山的根基也烧着了。

23 我要将祸患堆在他们身上，把我的箭向他们射尽。

24 他们必因饥饿消瘦，被炎热苦毒吞灭。我要打发野兽用牙齿咬他们，并土中腹行的，用毒气害他们。

25 外头有刀剑，内室有惊恐，使人丧亡，使少男、童女、吃奶的、白发的，尽都灭绝。

26 我说，我必将他们分散远方，使他们的名号从人间除灭。

27 惟恐仇敌惹动我，只怕敌人错看，说：是我们手的能力，并非耶和華所行的。

28 因为以色列民毫无计谋，心中没有聪明。

29 惟愿他们有智慧，能明白这事，肯思念他们的结局。

30 若不是他们的磐石卖了他们，若不是耶和華交出他们，一人焉能追赶他们千人？二人焉能使万人逃跑呢？

31 据我们的仇敌自己断定，他们的磐石不如我们的磐石。

32 他们的葡萄树是所多玛的葡萄树，蛾摩拉田园所生的；他们的葡萄是毒葡萄，全挂都是苦的。

33 他们的酒是大蛇的毒气，是虺蛇残害的恶毒。

34 这不都是积蓄在我这里，封锁在我府库中吗？

35 他们失脚的时候，伸冤报应在我；因他们遭灾的日子近了；那要临在他们身上的必速速来到。

36 耶和華见他百姓毫无能力，无论困住的、自由的都没有剩

22 ངའི་ཁྲོ་བ་ལ་མེ་ཞིག་སྐར་སོང་། ཐམས་ཅད་ལས་གཏོང་བར་དུ་འབར་བས། ས་དང་དེའི་བསྐྱེད་དང་བཅས་པ་མིང། རི་རྒྱམས་ཀྱི་རྒྱང་བར་དུ་འབར་བར་བྱེད།

23 ངས་དེ་ཚོའི་སྤེང་དུ་བགྲམ་མི་ཤེས་རྒྱམས་སྤྱང་བར་བྱ། ངའི་མདའ་ཐམས་ཅད་ཁོ་རྒྱམས་ལ་རྒྱབ་ཅིང་འཚར་འཇུག་པར་བྱ།

24 རྩོགས་པས་དེ་དག་རིད་པར་བྱ། འཚིག་པའི་ཚ་བས་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། དཀའ་བོའི་འཚི་བ་དང་། གཅན་གཟན་རྒྱམས་ཀྱི་སོ་དང་། རྩོ་འགྲོའི་དུག་དེ་དག་ལ་གཏོང་བར་བྱའོ།།

25 ལྷུ་རོལ་ཏུ་རལ་གྲིས་འཕལ་བ་དང་། ཁང་མིག་ལ་འཇིགས་སྐྱག་ནས་འཕལ་བར་བྱ། ངས་གཞོན་ལུ་དང་ན་རྩུང་མ་གཉིས་དང་། འོ་འཕྱང་སྐད་ཀྱི་སྐྱེ་མཁན་དང་བཅས་པ་མེད་པར་བྱའོ།།

26 ངས་དེ་དག་ཐག་རིང་དུ་གཏོར་བར་བྱ། ངས་དེ་དག་མི་ཡིས་རྗེད་ཅིང་མིས་དྲན་མི་ཡོང་ཞེས་སྐྱས།

27 དག་ཡིས་སེམས་ཁྲོ་ཅ་འཇུག་སྲིད་པས། དེ་ལ་མ་འཇིགས་པ་ཡིན་ན། ཡ་ཉོ་སྐྱས་དེ་ཐམས་ཅད་མ་བསྐྱབས། དེ་དག་ལ་སོལ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་གོ་སྤྲོག་བསམ་ཞིང་། ང་ཚོའི་ལག་ནི་རྩོབས་ཚེའོ་ཞེས་ཟེར་མི་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

28 དེ་དག་གོས་དང་བྲལ་བའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ཡིན། ཁོ་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་སློ་གོས་མེད་དོ།།

29 ཀྱི་ཉོ་དེ་དག་ཤེས་རབ་ཅན་སོང་སྟེ་དེ་ཉ་གོ་ན་ལེགས། དེ་དག་རང་གི་མཐའ་མ་ལ་བསམ་སྟོ་གཏོང་ན་ལེགས།

30 དེ་དག་གི་བྲག་གིས་ཁོ་རྒྱམས་མ་བཙོངས་པ་དང་དགྲའི་ལག་ཏུ་མ་གནང་བ་ཡིན་ན། ཇི་ལྟར་གཅིག་གིས་ནི་སྟོང་ཞིག་དེད། གཉིས་ཀྱིས་ནི་ཁྲི་ཚོ་འབྲོས་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ།།

31 ང་ཚོའི་བྲག་ནི་དེ་ཚོའི་བྲག་དང་མི་འདྲ་བའི་ཕྱིར་རོ། དེད་ཀྱི་དག་རང་ཚོའི་ཐག་གཅོད་པ་བཞིན་ལོ།།

32 དེ་ཚོའི་རྒྱན་ཤིང་སོ་དོམ་གྱི་རྒྱན་ཤིང་། གོ་མོ་རྩ་ཡི་ཞིང་ཁ་ནས་བྱུང་། དེའི་རྒྱན་འབྲུམ་མཁྲིག་པའི་རྒྱན་འབྲུམ། དེའི་འབྲས་བུ་ནི་བསྐྱ་བ་ཡིན།

33 དེའི་རྒྱན་ཚང་འབྲུག་རྒྱམས་ཀྱི་དུག་འབྲུ་རིང་གི་སྤྲིང་རྗེ་མེད་པའི་ཟས་ངན།

34 དེ་ངའི་མཚོད་དུ་མ་བཞག་གམ། ངའི་གཏོར་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་ཐེ་ཚོ་མ་བརྒྱབ་བམ།

35 དེ་དག་གི་རྐང་པ་འབྲེད་པའི་དུས་སྟུ་ལན་ལེན་པ་དང་སྐ་སྦྲེར་བ་དེ་ངའི་ཡིན། དེ་དག་གི་བགྲམ་མི་ཤེས་པའི་ཉིན་མོ་དེ་ཉེ་དེ་ཚོའི་སྤེང་དུ་འབབ་ཡོང་བའི་བྱ་བ་རྒྱམས་འགོར་བར་མི་བྱ།

36 ཡ་ཉོ་སྐྱས་རང་གི་མི་ཚོ་ལ་ཞལ་ཆེ་གཅད་ཡོང་། དེ་དག་གི་དབང་མེད་པར་གཟིགས་ཚོ་རང་གི་གཡོག་བོ་ཚོའི་སྐོར་དུ་འགྲོད་སེམས་སྐྱེ་ཡོང་། བཙོན་དུ་ཡོད་དམ་ཡུལ་འཁོར་མཁན་གང་ཡང་མ་ལུས།

32 ཡང་ཁོང་གིས། དེ་དག་གི་ལྷ་ཚོ་གང་དུ་ཡོད། དེ་དག་ཚོ་གང་དང་བྱེད་པའི་བྲག་གི་གནས།
གང་ཡིན་ཞེས་གསུང་ཡོང་།

33 དེ་ཚོས་མཚོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚེལ་མ་ཟོས་སམ། དེའི་སྐྱེམས་ཀྱི་རྒྱན་ཚང་མ་འཕུངས་སམ།
ཁོ་རྣམས་ལངས་ནས། རྒྱུད་ལ་སྐྱབས་བྱེད་དུ་རྒྱལ།

34 ད་ལྟོས་ཤིག ང་ནི་ང་རང་གཅིག་པོ་དེ་ཡོད། ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་དཀོན་མཚན་ག་
ཅིག་མེད། ངས་ནི་གསོད་དང་ངས་ནི་གསོན་པོར་བྱེད། ངས་ནི་མ་བཟོ་དང་མ་གསོ་བར་བྱེད།
ཡང་སྐྱས་ཀྱང་ངའི་ལག་ནས་ཐར་བྱེད་པར་མི་ཐུབ།

35 ངས་ནི་རང་གི་ལག་པ་ནམ་མཁའ་འདེགས་ཏེ། ང་རྒྱན་དུ་གསོན་འོ་ཞེས་ཟེར།

36 ངས་ནི་ངའི་གྱི་ཟེལ་ཅན་དེའི་ཁ་འདོན་དང་། ངའི་ལག་པས་ཞལ་ཆེ་འཛིན་ན། ངས་
དགྲ་རྣམས་ལ་ལན་འཇལ་ཏེ། ང་ལ་ཞེ་སྤང་བྱེད་པ་རྣམས་སྐྱ་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ།།

37 ངའི་དགྲ་ཚོ་འཁྲིད་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་དང་། བསད་པར་གྱུར་པ་དང་བཅོན་
པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་གིས། ངས་ངའི་མདའ་རྣམས་ར་བཟེ་བར་བྱ། ངའི་རལ་གྱིས་ཤ་བ་བར་
འགྱུར་རོ།།

38 ཀྱི་ཏེ་ཕྱི་མའི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁོང་གི་མི། ཁོང་གི་མི་བརྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་དགའ་མགུ་
བར་གྱུར་ཅིག་ཁོང་གིས་རང་གི་འབངས་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་གི་ལན་བཞེས་པ་དང་། ཁོང་རང་གི་
དགྲ་ལ་དགྲ་ལན་འཇལ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།།

39 ཡང་མོ་ཤེ་ཡོངས་ནས་ཁོ་དང་རུན་གྱི་སུ་ཏོ་ཤེ་ཞེས་དབྱངས་དེའི་གསུང་ཐམས་ཅད་
མི་ཚོའི་རྣ་བ་འཕྲོག་པར་བྱས་སོ།།

40 ཡང་མོ་ཤེས་གསུང་དེ་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་ཀུན་ལ་སྐྱོག་པར་རྫོགས་ནས་དེ་དག་ལ་
འདི་སྐད་དུ། 41 ངས་དེ་རིང་ཁྱེད་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྦྱང་ལ་ཚོངས་
ཤིག་དང་། ཁྱེད་གྱི་སུ་རྣམས་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་གསུང་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་ཚོན་གྱིས་
ཤིག་ཅེས་ཟེར་བར་དགོས་སོ། 42 གང་ལ་ཞེ་ན། བཀའ་དེ་ནི་དོན་མེད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། རྒྱུད་གྱི་
སོག་དེ་ཡིན་པས། དེའི་རྒྱ་ནས་ཁྱོད་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོར་དན་གྱི་ཕྱི་
རོལ་དུ་འགོ་བ་དེར་ཚོ་རིང་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

43 ཡང་ཉེན་དེ་རང་ལ་ཡ་ཏོ་སྐས་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། 44 མོ་ཞབ་ཡུལ་ན་ཡེ་རི་ཀོའི་
ཐད་དུ་ཡོད་པའི་རི་རྒྱུད་ཨ་བ་རིམ་གྱི་རི་ནི་བོ་བྱ་བ་དེ་ལ་འཛོག་ནས། ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་སུ་རྣམས་ལ་འོར་བདག་ཏུ་གཏོང་བའི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དེ་ལ་སྐྱོས་དང་། 45 ཇི་ལྟར་ཨ་
རོ་ཨ་རོན་རི་རོར་དུ་ཤི་ནས་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འཛོམ་གྱུར་པ། དེ་ལྟར་ཁྱོད་གང་ལ་
འཛོག་པའི་རི་ལ་ཤི་ནས་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འཛོམ་པར་གྱུར་ཅིག 46 གང་ལ་ཞེ་ན།
ཁྱོད་གྱིས་ཚོན་བྱ་བའི་འབྲུག་སྤོང་ན་མེ་རི་བླ་ཁ་དྲེས་བྱ་བའི་ཚུ་མིག་རྣམས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་སུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ངའི་བཀའ་ལས་འགལ་ཞིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནང་
དམ་པར་མ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། 47 ཁྱོད་གྱི་མདུན་དུ་ཡུལ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར་གྱི། ངས་ཨིས་

下，就必为他们伸冤，为他的仆
人后悔。

37 他必说：他们的神，他们所投
靠的磐石，

38 就是向来吃他们祭牲的脂
油，喝他们奠祭之酒的，在哪里
呢？他可以兴起帮助你们，护卫
你们。

39 你们如今要知道：我，唯有我
是神；在我以外并无别神。我
使人死，我使人活；我损伤，我
也医治，并无人能从我手中救出
来。

40 我向天举手说：我凭我的永生
起誓：

41 我若磨我闪亮的刀，手掌审判
之权，就必报复我的敌人，报应
恨我的人。

42 我要使我的箭饮血饮醉，就是
被杀被掳之人的血。我的刀要吃
肉，乃是仇敌中首领之头的肉。

43 你们外邦人当与主的百姓一
同欢呼；因他要伸他仆人流血的
冤，报应他的敌人，洁净他的
地，救赎他的百姓。

44 摩西和嫩的儿子约书亚去将这
歌的一切话说给百姓听。

45 摩西向以色列众人说完了这
一切的话， 46 又说：我今日所警
教你们的，你们都要放在心上；
要吩咐你们的子孙谨守遵行这律
法上的话。 47 因为这不是虚空、
与你们无关的事，乃是你们的生
命；在你们过约旦河要得为业的
地上必因这事日子得以长久。

48 当日，耶和華吩咐摩西说：

49 你上这亚巴琳山中的尼波山
去，在摩押地与耶利哥相对，观
看我所要赐给以色列人为业的
迦南地。 50 你必死在你所登
的山上，归你列祖（原文作“本
民”）去，像你哥哥亚伦死在何
珥山上，归他的列祖一样。 51 因
为你们在寻的旷野，加低斯的米
利巴水，在以色列人中没有尊我
为圣，得罪了我。 52 我所赐给

以色列人的地，你可以远远地观看，却不得进去。

33 以下是神人摩西在未死之先为以色列人所祝的福：

²他说：耶和華从西奈而来，从西珥向他们显现，从巴兰山发出光辉，从万万圣者中来临，从他右手为百姓传出烈火的律法。

³他疼爱百姓；众圣徒都在他手中。他们坐在他的脚下，领受他的言语。

⁴摩西将律法传给我们，作为雅各会众的产业。

⁵百姓的众首领，以色列的各支派，一同聚会的时候，耶和華（原文作“他”）在耶书仑中为王。

⁶愿流便存活，不至死亡；愿他人数不至稀少。

⁷为犹大祝福说：求耶和華俯听犹大的声音，引导他归于本族；他曾用手为自己争战，你必帮助他攻击敌人。

⁸论利未说：耶和華啊，你的土明和乌陵都在你的虔诚人那里。你在玛撒曾试验他，在米利巴水与他争论。

⁹他论自己的父母说：我未曾看见；他也不承认弟兄，也不认识自己的儿女。这是因利未人遵行你的话，谨守你的约。

¹⁰他们要将你的典章教训雅各，将你的律法教训以色列。他们要把香焚在你面前，把全牲的燔祭献在你的坛上。

¹¹求耶和華降福在他的财物上，悦纳他手里所办的事。那些起来攻击他和恨恶他的人，愿你刺透他们的腰，使他们不得再起来。

¹²论便雅悯说：耶和華所亲爱的必同耶和華安然居住；耶和華终日遮蔽他，也住在他两肩之中。

¹³论约瑟说：愿他的地蒙耶和華赐福，得天上的宝物、甘露，以及地里所藏的泉水；

ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྤེར་བའི་ཡུལ་དའི་ནང་དུ་ཁྱོད་འཇུག་པར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

33 ཡང་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་མི་ཤེ་ཚེ་འདུང་བའི་ཕྱིན་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་བྱས་པའི་བྱིན་ཆེན་པོ་ལྟར་རོ།།

²དེས་ནི་གསུངས་པ། ཡ་རྟོ་ལྷ་ནི་རི་སི་རྒྱ་ནས་ལེབས། **སེ་ཞིར་**ནས་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་བཞུངས། ཁོང་ནི་རི་བརྒྱུད་པ་རན་གྱི་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཏེ། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་འབྲི་ཚོ་ནས་གཤེགས། ཁོང་གི་བྱུག་གཡས་སུ་དེ་དག་གི་དོན་དུ་མི་ཐུན་པའི་བཀའ་བྲིམས་ཤིག་ཡོད།

³འོན་ཁོང་གིས་མི་ཚོ་ལ་བྱམས་པ་མཛད། ཁོང་གི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་དུ་ཡོད། ཡང་དེ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་དུ་དུ་བཞུད། ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱུ་ལས་རེ་རེས་ཐོབ་ཡོད།

⁴**མི་ཤེས་**ང་ཚོ་ལ་བཀའ་བྲིམས་ཤིག་བཤད། **ཡ་རྟོ་བྱི་**ཚོས་ཚོགས་ལ་འོར་སྐལ་ཞིག་ཡིན།

⁵མི་ཚོའི་འགོ་བྱེད་རྒྱུ་ལ་འདུས་སྐབས་སུ། **ཞེས་ར་ཞེས་**གྱི་མེ་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་ཡོད་དུས་སུ། ཁོང་ནི་**ཡེ་ཤུ་ཅན་**རྒྱལ་པོ་མཛད་ངོ་།།

⁶**ཅུ་བེན་**དེ་མི་ཤེ་སྤེ་འཚོ་བར་བྱ། དེའི་མི་རྒྱུས་མང་པོ་མེད་ཀྱང་ཚོག

⁷ཡང་ཡུ་དུ་ཡི་བྱིན་ཆེན་པོ་འདི་ཡིན་ཟེར་བ། **ཡུ་དུ་**ཡི་སྐད་ཡ་རྟོ་ལྷས་གསན་པར་མཛོད། ཁོ་རང་གི་མི་ཚོའི་ཁྲོད་དུ་དེ་འབྲིན་པར་མཛོད། རང་གི་ལག་ནས་ཁོས་ནི་རང་ལ་བརྟེན་ཏེ་འཐབ་མོ་བྱས། ཁོ་རང་གི་དགའ་ལ་བཞུས་ཏེ་ཁྱོད་ནི་ཤོགས་མཛད་ངོ་།།

⁸ཡང་ལེ་ཟེ་ལ་རྟེན་ཏེ་ཁོང་རང་གིས་འདི་ཟེར་བ། ཁྱོད་ཀྱི་ཐུམ་མེམ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཉུ་རིམ་ཁྱོད་ཀྱི་མི་དམ་པ་དང་བཅས། ཁྱོད་ནི་**མ་སྐ་བྱ་**བའི་སྐབས་སུ་ཁོང་གི་བྱུགས་སད། **མི་རི་བླ་**ཡི་ཚུ་རྒྱུས་དེར་འབྲུག་པ་བྱས།

⁹དེས་རང་གི་ཕ་དང་རང་གི་མ་ལ་བརྟེན་ཏེ་སྐྱས་པ། དས་དེ་དག་མ་མཛོད། རང་གི་སྐུན་རྒྱུས་ཡང་ངོ་མ་ཤེས། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་བསྟུངས། ཁྱོད་ཀྱི་ཞལ་ཆད་བཞིན་བྱེད་ངོ་།།

¹⁰དེ་དག་གིས་**ཡ་རྟོ་བྱི་**ལ་བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་དང་། **ཞེས་ར་ཞེས་**ལ་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་རྟོན་པར་བྱ། དེ་དག་བདུག་སྟོས་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་བཞག་སྐྱིན་སྟེན་ཏེ་ལོ་རྒྱུས་མཚོན་ཁྱིའི་སྤེད་དུ་འབྲུག་པར་བྱ།

¹¹ཀྱེ་ཡ་རྟོ་ལྷ་དེ་ཚོའི་འོར་ཇས་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས། དེ་དག་གི་ལག་པའི་ལས་ཀ་བཞེས་པར་མཛོད། དེའི་ཐོག་དུ་ལང་མཁན་རྒྱུས་ཀྱི་རྟེན་པ་གཙོག་པར་མཛོད། ཡང་དེའི་དགའ་བྱེད་དེ་ལ་ཐུང་བ་རྒྱུས། ཡང་སྐུར་ལང་མི་རུས་པར་མཛོད།

¹²**བེན་ཡ་མིན་**གྱི་སྐོར་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཡ་རྟོ་ལྷའི་གཅེས་པ་དེ་ནི་ཁོང་དང་འཇིགས་མེད་ལ་གནས། ཁོང་གིས་དེ་ནི་ཉེན་གང་སྟོང་བར་མཛོད། ཁོང་གི་སྐྱེ་བྱུག་གཞིས་ལ་སྤོང་ངོ་།།

¹³**ཡོ་སེབ་**གྱི་སྐོར་ལ་སྐྱུས་པ། དེའི་ཡུལ་ཡ་རྟོ་ལྷས་བྱིན་གྱིས་བཞུབས། རྒྱལ་མཁའི་རིན་པོ་ཆེ་ནི་ཟེམ་པ་དེ་དང་། འོག་ན་ཉལ་བའི་གཏིང་རིང་གི་བྱིར་རོ།།

15 ཉི་མའི་རྩལ་གྱི་འབྲས་བུ་རིན་ཅན་དང་། ཟླ་བའི་རྩལ་རིན་ཅན་དེའི་སྐྱེ་བའི་བསྐྱེད།

14 得太阳所晒熟的美果，月亮所养成的宝物；

16 ཡང་རྗེང་བའི་དུས་ཀྱི་རི་བོ་ཚོའི་རྩལ་མཚོག་རྒྱན་དུ་གནས་པའི་རི་བོའི་རྩལ་རིན་ཅན།

15 得上古之山的至宝，永世之岭的宝物；

17 ས་གཞིའི་འབྲས་བུ་དབུ་ཅན་དང་། དེའི་ནང་ན་རྩི་ཡོད་པ་དང་། ཚེར་སེབ་ལ་བཞུགས་ཡོད་པ་དེའི་ཕྱགས་རྩེས། ཡོ་སེབ་གྱི་མགོ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་འབབ་པར་ཤོག་རང་གི་སྐྱེན་ཚོ་དང་བུ་ལ་ཡོད་པ་དེའི་སྐྱེ་བོ་ལ་འབབ་པར་བྱའོ།།

16 得地和其中所充满的宝物，并住荆棘中上主的喜悦。愿这些福都归于约瑟的头上，归于那与弟兄迥别之人的顶上。

18 རང་གི་སྐྱང་ཕྱག་གི་སྐྱེན་སྐྱེས། རྩོམ་བརྒྱུད་དེའི་ཡིན། དེའི་ར་རྩམས་འབྲོང་གི་ར་དང་འདྲ། དེས་ནི་མི་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་རྩུང་བར་བྱ། དེ་ནི་ཨེབ་ར་ཨེམ་གྱི་སྤྱི་ཚོ་རྩམས་དང་། མ་ན་ཤེའི་སྤོང་ཕྱག་དེ་རྩམས་ཡིན།

17 他为牛群中头生的，有威严；他的角是野牛的角，用以抵触万邦，直到地极。这角是以法莲的万万，玛拿西的千千。

19 ཡང་ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་སྐྱོར་ལ་སྐྱས་པ། ཟེ་བུ་ལོན་དེ་རང་གི་སྐྱེ་རྩི་རྩལ་ཏུ་འཕྲོན་པ། དེ་ལ་དགའ་བར་གྱུར་ཅིག་དང་། ཨི་ས་གར་དེ་རང་གི་གྱུར་རྩམས་ན་དེ་བཞིན་ནོ།།

18 论西布伦说：西布伦哪，你出外可以欢喜。以萨迦啊，在你帐棚里可以快乐。

20 དེ་དག་གིས་མི་ཚོ་ལ་རིའི་ཕྱོགས་སྐད་གཏང་། དེ་རྩུང་བ་ཉིད་ཀྱི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བྱ། རྒྱ་མཚོའི་ལོངས་སྤོང་དེ་དག་གིས་འབྲུང་ཡོང་། རྩེ་མ་དའི་གསང་བའི་གཏེར་ཚོང་བར་འགྱུར།

19 他们要将列邦召到山上，在那里献公义的祭；因为他们要吸取海里的丰富，并沙中所藏的珍宝。

21 གད་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱས་པ། གད་རྒྱས་པར་བྱེད་མཁུ་བཟུ་ཤེས་པར་གྱུར་ཅིག་ལོ་སེང་གོ་མོ་ལྷར་ཉལ། ལག་རལ་བར་བྱེད་མ་ཟད། སྐྱེ་བོ་རལ་བར་བྱེད་དོ།།

20 论迦得说：使迦得扩张的应当称颂！迦得住如母狮；他撕裂膀臂，连头顶也撕裂。

22 རང་གི་དོན་དུ་རྩོམ་སྐུལ་དང་པོ་འབྲོར་བར་བྱས། རྩེ་དཔོན་གྱི་སྐུལ་བ་དེར་བཞག་ཡོད་པའི་སྤྱིར་རོ་ཁོང་ནི་རང་གི་མི་ཚོའི་འགོ་བྱེད་རྩམས་དང་བཅས་པ་ལེབས། ཡ་ཉི་ལྷ་ཡི་ཁྲིམས་དེ་དང་པོ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲིམས་ཡང་དེ་བཞིན་བཤག

21 他为自己选择头一段地，因在那里有设立律法者的份存留。他与百姓的首领同来；他施行耶和华的公义和耶和与以色列所立的典章。

23 དུན་གྱི་སྐྱོར་ལ་སྐྱས་པ། དུན་ནི་སེང་གོ་ཞིག་གི་སྐྱེ་གྱུ་ཡིན། བླ་ཤན་ནང་ནས་མཚོང་ངོ་།།

22 论但说：但为小狮子，从巴珊跳出来。

24 ཡང་ནལ་ཐ་ལིའི་སྐྱོར་ལ་འདི་ལྷར་རོ། གྱེ་ནལ་ཐ་ལི་བཀའ་དྲིན་ནས་ཚིམ་ཡོད་པ། ཡ་ཉི་ལྷའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས་བྱུང་བ། རྩོད་ལུབ་དང་རྩོ་གཞིས་བདག་ཏུ་བྱུངས་ཤིག

23 论拿弗他利说：拿弗他利啊，你足沾恩惠，满得耶和华的福，可以得西方和南方为业。

25 ཡང་ཨ་ཤེར་ལ་བརྟེན་ཏེ་སྐྱས་པ། ཨ་ཤེར་ལ་སྐྱེ་གྱུ་འབྲུང་བའི་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་པར་གྱུར་ཅིག་རང་གི་སྐྱེན་ཚོའི་དུང་དུ་དྲིན་ཐོབ་པར་བྱ།

24 论亚设说：愿亚设享受多子的福乐，得他弟兄的喜悦，可以把脚蘸在油中。

26 རང་གི་རྒྱུ་ལ་མར་ལུས་སྐྱེག་པར་བྱ། རྩོད་གྱི་སྐྱོ་གཏན་ལྷགས་དང་རག་གི་ཡིན་པར་བྱ། ཡང་རྩོད་གྱི་སྐྱེ་ཞག་ལྷར་དུ་རྩོད་གྱི་ཉམས་སྒྲོབས་ཡོད་པར་དགོས།

25 你的门闩（“门闩”或作“鞋”）是铜的，铁的。你的日子如何，你的力量也必如何。

27 གྱེ་ཡི་སྐྱེ་བུ་ཅན། དཀོན་མཚོག་དང་འདྲ་བར་སྐྱེ་ཡང་མེད། རྩོད་ལ་གྲོགས་མཛད་པའི་དོན་དུ་ཁོང་ནས་མཁུ་ལ་ཞོན། ཁོང་རང་གི་དབུ་ཅན་བརྒྱུད་ནས་མཁུ་ལ་སྐྱེ་ཡོ།།

26 耶书仑哪，没有能比神的。他为帮助你，乘在天空，显其威荣，驾行穹苍。

28 ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་དེ་ནི། རྩོད་གྱི་གནས་ས་ཡིན། འོག་ན་ནམ་ཡང་ཚད་མི་ཡོང་བའི་ཕྱག་རྩམས་ཡོད། དག་པོ་ཁོང་གིས་རྩོད་གྱི་མདུན་ནས་སྐྱོད་པར་མཛད། ཡང་ཁོང་གིས། བཤེག་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

27 永生的神是你的居所；他永久的膀臂在你以下。他在你前面撵出仇敌，说：毁灭吧。

29 ཨིས་ར་ཨེལ་ཞི་བདེ་ལ་སོ་སོར་གནས། ཡ་ཀོབ་ཁོང་པ་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་ལུན་པའི་ཡུལ་དུ་ཡོད། རྩམ་མཁུ་དེས་ནི་ཟེལ་བ་འཛག་པར་མཛད།

28 以色列安然居住；雅各的本源独居五谷新酒之地。他的天也滴甘露。

29 以色列啊，你是有福的！谁像你这蒙耶和華所拯救的百姓呢？他是你的盾牌，帮助你，是你威榮的刀劍。你的仇敵必投降你；你必踏在他们的高處。

34 摩西从摩押平原登尼波山，上了那与耶利哥相对的毗斯迦山顶。耶和華把基列全地直到但，²拿弗他利全地，以法莲、玛拿西的地，犹大全地直到西海，³南地和棕树城耶利哥的平原，直到琐珥，都指给他看。⁴耶和華对他说：这就是我向亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许之地，说：我必将这地赐给你的后裔。现在我使你眼睛看见了，你却不得过到那里去。⁵于是，耶和華的仆人摩西死在摩押地，正如耶和華所说的。⁶耶和華将他埋葬在摩押地、伯毗珥对面的谷中，只是到今日没有人知道他的坟墓。⁷摩西死的时候年一百二十岁；眼目没有昏花，精神没有衰败。⁸以色列人在摩押平原为摩西哀哭了三十日，为摩西居丧哀哭的日子就满了。

⁹嫩的儿子约书亚；因为摩西曾按手在他头上，就被智慧的灵充满，以色列人便听从他，照着耶和華吩咐摩西的行了。¹⁰以后以色列中再没有兴起先知像摩西的。他是耶和華面对面所认识的。¹¹耶和華打发他在埃及地向法老和他的一切臣仆，并他的全地，行各样神迹奇事，¹²又在以色列众人眼前显大能的手，行一切大而可畏的事。

༡ གྲེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཁྱོད་ནི་བདེ་ལོ། ཁྱོད་དང་འབྲ་བར་སྲུ་ཡོད། ཡ་ཏེ་སྐྱེས་ཐར་བར་མཛད་པའི་མི་ཚོ། ཁྱོད་གྱི་ཕྱོགས་མཛད་པའི་སྐབས། དེ་ནི་ཁྱོད་གྱི་དཔལ་གྱི་རལ་གྱི། ཁྱོད་གྱི་དགའ་ཆུ་མས་ཁྱོད་ལ་མགོ་དགུར་བྱེད་པར་འགྱུར། ཡང་དེའི་མཐོ་ས་རྒྱམས་ཁྱོད་གྱིས་རྗེ་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

34 ཡང་མོ་ཤེ་མོ་ཨབ་གྱི་ཐང་ནས་རེ་ནེ་བོ་སིས་ཀའི་ཆེ་ཡེ་རེ་ཀོ་ཡི་ཐང་ཡོད་པ་དེར་འཛོགས་སོ། ཡང་ཡ་ཏེ་སྐྱེས་དེ་ལ་གིལ་ཨང་གྱི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་བྱ་གྱི་བར་དུ་དང་། ཉན་བ་ཐའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཨབ་ར་ཨིལ་དང་མ་ན་ཤེའི་ཡུལ་དང་། ཡུ་དུ་ཡི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་པ་རོལ་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། ཉམ་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་དང་ཁ་བུར་ཤིང་གི་ཕོང་ཁྱེར་ཡེ་རེ་ཀོའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་མོ་ཨབ་གྱི་བར་དུ་བསྟན་རྟོ། ཡང་ཡ་ཏེ་སྐྱེས་དེ་ལ། ངས་ཨབ་ར་ཉམ་དང་། ཨི་སྲག་དང་ཡ་ཀོབ་ལ་སྐྱས་པ། ཡུལ་དེ་ནི་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ལ་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་མནའ་བྱས་པའི་ཡུལ་དེ་ཡིན་ནོ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་མཐོང་དུ་བརྟུན་ཀྱང་། ཁྱོད་དེར་པར་འགོ་མི་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ངེ་ལྷར་ཡ་ཏེ་སྐྱེས་གཡོག་པོ་མོ་ཤེ་ཡ་ཏེ་སྐྱེས་བཀའ་བཞེན་དུ་མོ་ཨབ་གྱི་ཡུལ་ན་ཆོ་འདས་སོ། ཡང་ཁོང་གིས་མོ་ཨབ་ཡུལ་ན་བེད་ལེ་ཨོར་གྱི་ཐང་དུ་དེ་དུར་དུ་བརྟུན་ནས། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་དེའི་དུར་སྲས་ཀྱང་མ་ཤེས་སོ། ཡང་མོ་ཤེ་ཆོ་འདས་པའི་དུས་སྲུ་ལོ་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ་ཅམ་དུ་བྱིན་ཏེ། མིག་ཤིང་མ་ཤོར་བ་དང་ཆད་མ་འཁོགས་སོ། ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་མོ་ཤེའི་དོན་དུ་ཞག་སྲུམ་ཅུ་ཅམ་མོ་ཨབ་གྱི་ཐང་ན་ཆོ་འདས་བཏོན་པ་དང་། དེ་ལྷར་མོ་ཤེའི་བྱིར་དུ་ཆོ་འདས་འདོན་ཞིང་བྱ་བ་བྱེད་པའི་ཞག་དེ་དག་རྗོགས་སོ།།

༡ ཡང་མོ་ཤེས་རུ་བྱ་གྱི་བུ་ཡོ་བྱ་ཨ་ལ་བྱུག་བཞག་བས། ཤེས་རབ་གྱི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱེད་པར་གྱུར་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་དེས་དེ་ལ་ཉན་ཏེ། ཡ་ཏེ་སྐྱེས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། ཇོ་དེ་བྱིན་ཆད་ཡ་ཏེ་སྐྱེས་དངོས་སྲུ་མཁྱེན་པའི་མོ་ཤེ་དང་འབྲ་བའི་ཡུང་སྟོན་པ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་མ་བྱུང་། ཡ་ཏེ་སྐྱེས་ཁོང་མི་སེར་ཡུལ་དུ་པར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་ཀུན་དང་དེའི་ཡུལ་ཚང་མ་ལ་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་ལྷས་དང་། ཉན་བའི་ཆེ་བའི་ལག་པ་དང་འཛོགས་སྐྱུག་ཆེན་པོ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱི་མཐོང་ངོར་མཛད་པའི་བྱིར་དུ་མངགས་སོ།།

ཡོ་སུ་ཨའི་མདོ།

约书亚记

1 དེའང་ཡ་ཉོ་སླའི་བྱ་བ་པོ་མོ་ཤེ་ཚོ་འདས་པའི་འོག་ཏུ་ཡ་ཉོ་སླའ་མོ་ཤེའི་གཡོག་པོ་རུ་གྱི་སུ་ཡོ་སུ་ཨ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། 2 དེའི་བྱ་བ་པོ་མོ་ཤེ་གི་བས། ད་ལོང་ལ་ཁྱོད་རང་མི་ལྷོ་འདི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་ལ་གནང་བར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་སོང་ཞིག། 3 ངས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་མཐིལ་གྱིས་འོན་པའི་ས་ཆ་ཚང་མ་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གནང་བ་ཡིན། 4 འབྲོག་སྡོད་དང་རི་ལོ་བ་འོན་འདི་ནས་བཟུང་ནས་ཡུལ་རྒྱུ་བྱ་བའི་གཙང་པོ་ཚེན་པོ་དང་། 5 ཉེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་གྲུབ་དང་། ལུ་བ་སྟོན་སུ་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་སྟོབ་པར་འགྱུར་རོ། 6 ཁྱོད་ནས་འཚོ་བའི་བར་དུ་མི་སྲུང་གྲང་ཁྱོད་ཐུབ་པར་མི་འགྱུར། 7 མོ་ཤེ་དང་འགྲོགས་པ་སྟར་ཁྱོད་དང་ཡང་འགྲོགས་ཤིང་ངས་རྒྱབ་ཏུ་ཡང་མི་སྟུར། ངས་སྟངས་བར་ཡང་མི་བྱའོ། 8 རེ་མ་ཞིང་སྟོང་ཅུས་སྟོང་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ལྷོ་འདི་ལ་ཡུལ་དེ་ས་སྐལ་དུ་གཏོང་བར་བྱ། ཡུལ་གང་ཞེ་ན། ངས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་གནང་བའི་ཕྱིར་མནའ་བཞེས་པ་དེ་ཡིན་རོ། 9 འོན་ཀྱང་དེའི་བྱ་བ་པོ་མོ་ཤེས་ཁྱོད་ལ་བསྐོ་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་བོན་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་རེ་མ་ཞིང་སྟོང་ཅུས་སྟོང་ཅིག་ཁྱོད་གང་དུ་འགྲོ་ནའང་ལས་དོན་འགྲུབ་ཕྱིར་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ལས་གཤམ་སུ་ཡང་མ་ལྟོག་གཡོན་དུ་ཡང་མ་ལྟོག་ཅིག། 10 བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་ལས་མ་འབྲལ་བར་དའི་ནང་ན་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་སྟོན་དུ་བོན་བྱེད་ཅིང་ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྟོམ་ཞིག་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་དོན་སྟུབ་སྟེ། ལས་དོན་ལེགས་པར་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། 11 རེ་མ་བ་བྱེད་ཅིང་སྟོང་ཅུས་སྟོང་ཅིག་ཅས་ངས་ཁྱོད་ལ་མ་སྟུས་སམ། ད་མ་འཛིགས་པར་སྟོང་མ་ཚུང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་གང་དུ་འགྲོ་ཡང་ང་ཡ་ཉོ་སླའི་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ་ཞེས་བཀའ་སྟུབ་ཏོ།།

12 དེ་ནས་ཡོ་སུ་ཨ་མི་ལྷོའི་འགོ་བཙེད་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། 13 སྟར་གྱི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱུད་དེ་སོང་ནས་མི་ལྷོ་ལ་འདི་རྒྱུ་ཅས་སྟོས་ཤིག་ཡ་ཉོ་སླའི་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བའི་ཡུལ་དེར་འགྲོ་ཞིང་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་དོན་དུ་ཉེན་ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་ལ་ཡོར་དན་ཚུ་འདིའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བའི་སྟོར་ལ་ལམ་རྒྱགས་ཤོམ་ཞིག་ཅས་བསྐོའོ།།

14 ཡང་ཅུ་བེན་པ་དང་གང་པ་དང་མ་ན་ཤེའི་ལྷོ་བྱེད་ཀྱི་མི་རྣམས་ལ་ཡོ་སུ་ཨ་ས། 15 ཡ་ཉོ་སླའི་བྱ་བ་པོ་མོ་ཤེས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་བསྟུལ་བའི་གཏམ་བྲན་ཞིག་ཟེར་ན། ཡ་ཉོ་སླའི་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་ངལ་གསོ་གནང་སྟེ་ཡུལ་དེ་གནང་ངོ། 16 ཁྱོད་ཀྱི་ཨ་མ་སྲུ་གུ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྲུ་གས་ཀྱི་སྲུ་རྣམས་མོ་ཤེས་ཁྱོད་ལ་བཀྱང་བའི་ཡུལ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པ་དེར་ལུས་པས་ཚོག་ཁྱོད་ཚོ་ནས་མི་ལུས་སྟོབས་ཅན་ཐམས་ཅད་གོ་ཆ་གོན་ཏེ་སྲུ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་དུ་འགྲོ་ཞིང་དེ་དག་ལ་གྲོགས་བྱེད་པར་དགོས། 17 ཡང་ཡ་ཉོ་སླའི་ཁྱོད་དང་འདྲ་བར་ཁྱོད་ཀྱི་སྲུ་ལ་ངལ་གསོ་གནང་སྟེ། ཡ་ཉོ་སླའི་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་དེ་དག་ལ་

1 耶和華的仆人摩西死了以后，耶和華晓諭摩西的帮手，嫩的儿子约书亚，说： 2 我的仆人摩西死了。现在你要起来，和众百姓过这约旦河，往我所要赐给以色列人的地去。 3 凡你们脚掌所踏之地，我都照着我所应许摩西的话赐给你们了。 4 从旷野和这黎巴嫩，直到幼发拉底大河，赫人的全地，又到大海日落之处，都要作你们的境界。 5 你平生的日子，必无一人能在你面前站立得住。我怎样与摩西同在，也必照样与你同在；我必不撇下你，也不丢弃你。 6 你当刚强壮胆！因为你必使这百姓承受那地为业，就是我向他们列祖起誓应许赐给他们的地。 7 只要刚强，大大壮胆，谨守遵行我仆人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏离左右，使你无论往哪里去，都可以顺利。 8 这律法书不可离开你的口，总要昼夜思想，好使你谨守遵行这书上所写的一切话。如此，你的道路就可以亨通，凡事顺利。 9 我岂没有吩咐你吗？你当刚强壮胆！不要惧怕，也不要惊惶；因为你无论往哪里去，耶和華你的神必与你同在。

10 于是，约书亚吩咐百姓的官长说： 11 你们要走遍营中，吩咐百姓说：当预备食物；因为三日之内你们要过这约旦河，进去得耶和華你们神赐你们为业之地。

12 约书亚对流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人说： 13 你们要追念耶和華的仆人摩西所吩咐你们的话说：耶和華你们的神使你们得享平安，也必将这地赐给你们。 14 你们的妻子、孩子，和牲畜都可以留在约旦河东、摩西所给你们的地；但你们中间一切大能的勇士都要带着兵器在你们的弟兄前面过去，帮助他们，

15 等到耶和華使你們的弟兄像你們一樣得享平安，並且得着耶和華你們神所賜他們為業之地，那時才可以回你們所得之地，承受為業，就是耶和華的僕人摩西在約旦河東、向日出之地所給你們的。
 16 他們回答約書亞說：你所吩咐我們行的，我們都必行；你所差遣我們去的，我們都必去。
 17 我們從前在一切事上怎樣聽從摩西，現在也必照樣聽從你；惟願耶和華你的神與你同在，像與摩西同在一樣。
 18 無論什麼人違背你的命令，不聽從你所吩咐他的一切話，就必治死他。你只要剛強壯胆！

2 當下，嫩的兒子約書亞從什亭暗暗打發兩個人作探子，吩咐說：你們去窺探那地和耶利哥。於是二人去了，來到一個妓女名叫喇合的家里，就在那里躺臥。
 2 有人告訴耶利哥王說：今夜有以色列人來到這裡窺探此地。
 3 耶利哥王打發人去見喇合說：那來到你這裡、進了你家的人要交出來，因為他們來窺探全地。
 4 女人將二人隱藏，就回答說：那人果然到我這裡來；他們是哪里來的我却不知道。
 5 天黑、要關城門的時候，他們出去了，往哪里去我却不知道。你們快快的去追趕，就必追上。
 6 (先是女人領二人上了房頂，將他們藏在那里所擺的麻秸中。)
 7 那些人就往約旦河的渡口追趕他們去了。追趕他們的人一出去，城門就关了。

8 二人還沒有躺臥，女人就上房頂，到他們那里，
 9 對他們說：我知道耶和華已經把這地賜給你們，並且因你們的緣故我們都惊慌了。這地的一切居民在你們面前心都消化了；
 10 因為我們聽見你們出埃及的時候，耶和華怎樣在你們前面使紅海的水干了，並且你們怎樣待約旦河東的两个亞摩利王西宏和噩，將他們盡行毀滅。
 11 我們一聽見這些事，心就消化了。因你們的緣故，并無一人有胆氣。耶和華你們的神本是上天下地的神。
 12 現在我既是恩待你們，求你們指着耶和華向我

གནང་བའི་ཡུལ་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་བབྱུང་བའི་རྗེས་སུ་བྱེད་ཚོལ་བདག་ཏུ་གནང་བའི་ཡུལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བྱམ་པོ་མོ་ཤེས་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་ཏུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བྱེད་ཅག་ལ་བཏང་བ་དེ་འཛིན་དུ་འགྲོ་ཚོག་གོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། 16 གཏམ་དེའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས་ཡི་ཤུ་མ་ལ། བྱེད་ཀྱིས་དེད་རྣམས་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་བཀའ་གནང་བ་དེ་བཞིན་དུ་དེད་ཀྱིས་བྱ་ཞིང་། དེད་རྣམས་གང་དུ་གཏོང་ཡང་འགྲོ་བར་བྱ། 17 དེད་མོ་ཤེས་བཀའ་ལ་ཉན་པ་ལྟར་བྱུང་མེད་པར་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་པར་བྱ། ཇི་ལྟར་ཡ་རྟོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་མོ་ཤེ་དང་འགྲོགས་པ། དེ་ལྟར་བྱེད་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག 18 སུས་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ངོ་མོག་བྱེད་དེ་བྱེད་ཀྱིས་གང་གསུང་བའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་ཉན་པ་དེ་འཚེ་བར་དགོས། ད་རེ་མ་ཞིང་སྐྱོང་ཅུས་རང་སྐྱེད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།།

2 ཡང་རུན་གྱི་བུ་ཡི་ཤུ་མས་ཤིང་ཉིམ་ནས་མི་གཉིས་གསང་སྟེ་ལྷ་ལུལ་བྱེད་དུ་བཏང་ཞིང་དེ་གཉིས་ལ་ཡུལ་དང་ཡེ་རི་ཀོ་ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་ཞིག་ཅེས་ཟེར་བས། དེ་རྣམས་སོང་ནས་ར་རྟལ་ཞེས་བྱ་བའི་སྤང་འཚོང་མ་ཞིག་གི་ཁང་པ་ཅུ་ཞུགས་ནས་དེ་ཅུ་ཉལ་དྲོ། 3 ཡང་ཡེ་རི་ཀོའི་རྒྱལ་པོ་ལ། གྲེ་རྟོ་མཚན་མོ་འདི་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་བྱ་བའི་རྣམས་ལས་ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལེན་པའི་མི་འགའ་ཞིག་འདིར་འོངས་སོ་ཞེས་པའི་གཏམ་བསྟན་བས། 4 ཡེ་རི་ཀོའི་རྒྱལ་པོས་བྱོད་ཀྱི་ཁང་པའི་ནང་དུ་བྱོད་ཀྱི་རྩར་འོངས་པའི་མི་རྣམས་འདོན་ནས་ཐོང་ཞིག་མི་དེ་རྣམས་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷ་ལུལ་དུ་འོངས་སོ་ཞེས་ར་རྟལ་ལ་ལོན་བཏང་ངོ་། 5 བྱུང་མེད་ཀྱིས་མི་དེ་གཉིས་བྱེད་ཏེ་སྐས་ནས། འོ་ན་མི་རྣམས་དའི་དུང་དུ་འོངས་ཀྱང་གང་ནས་འོངས་པ་ངས་མི་ཤེས། 6 ཡང་རྒྱ་སྐོ་གཙོད་པའི་དུས་ཚམས་ན་སྐྱུ་ཅུབ་པའི་ཚོ་མི་དེ་རྣམས་སོང་གི། གང་དུ་སོང་ཆ་མེད། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་སྐྱུར་དུ་རྒྱུག་དང་། འཛིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཟེར་དྲོ། 7 འོན་ཀྱང་མོས་དེ་གཉིས་སྟེང་ཐོག་ལ་བྱོད་དེ། ཐོག་གི་ཁར་རིམ་པ་བཞིན་བཏོང་ཡོད་པའི་སོ་མ་ར་ཅའི་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་སྐས་སོ། 8 ཡང་མི་རྣམས་ཡོར་དན་གྱི་ལམ་དུ་ཚུ་རབས་རྣམས་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་བདག་ནས། བདའ་མཁན་རྣམས་སོང་མ་ཐག་རྒྱལ་སྐོ་བཅད་དོ།།

1 དེ་གཉིས་གཉིད་མ་ལོག་པའི་སྤོན་ལ་མོ་ཐོག་ཁར་དེ་དག་གི་རྩར་འཛོགས་དྲོ། 2 མི་དེ་གཉིས་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཡུལ་འདི་བྱེད་ཚོལ་གནང་བས། བྱེད་ཅག་གི་འཇིགས་པ་ང་ཚོལ་བབས་དྲོ། ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཅག་ལ་འཇིགས་ཤིང་འདར་བ་ངས་ཤེས་སོ། 3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱེད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་བྱེད་ཀྱི་སྤོན་དུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་རྒྱ་རྣམས་སྐྱེས་པར་མཛད་པ་དང་། བྱེད་ཀྱིས་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་ཏུ་ཡོད་པའི་མ་ཚོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་དང་ཞོག་དེ་གཉིས་ཡོངས་སུ་སྐྱབ་པ་དང་། བྱེད་ཅག་གིས་དེ་དག་ལ་ཅེ་བྱས་པའི་གཏམ་ང་ཚོས་ཐོས་པ་ཡིན། 4 བྱ་བ་དེ་ཐོས་པའི་ཚོ་དེད་ཀྱི་སྐྱོང་འདར་ནས། མི་གང་ལའང་སྐྱོང་མལ་དུ་མ་ལུས་སོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱ་བྱེད་ཅག་གི་དཀོན་མཚོག་འོ་སྟེང་གི་ནམ་མཁའ་དང་། འོག་གི་ས་གཞིའི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པའི་ཕྱིར་ལོ། 5 དེས་ན་ངས་བྱེད་ལ་སྐྱོང་རྗེ་བྱས་པས། བྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་དའི་པའི་ཁང་པ་ལ་སྐྱོང་རྗེ་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཔལ་དུ་

འཇུགས་ཤིང་མཉམ་བོར་ལ་བྱེད་ཀྱིས་དྲང་བོར་བྱེད་པའི་རྟགས་ཤིག་གཏོང་ཞིང། 13 ངའི་
 བ་མ་དང་མིང་སྲིང་རྣམས་དང་དེ་དག་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་གསོན་བོར་ལུས་ཏེ། དེད་
 གྱི་སེམས་འཚེ་བ་ལས་ཐར་དུ་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པས། 14 མི་དེ་གཉིས་ཀྱིས་མོ་ལ། རྩོད་ཅག་
 གིས་དེད་ཀྱི་ལས་དོན་མི་རྣམས་ལ་མི་བཤད་ན། རྩོད་ཅག་གི་སྲོག་ལག་དེད་ཀྱིས་འཇུར་རོ།
 ཡ་རྟོ་སྐྱས་དེད་ལ་ཡུལ་འདི་གནང་བའི་ཚེ་ན་དེད་ཀྱིས་རྩོད་ལ་སྦྱང་རྗེ་བྱེད་ཅིང་དྲང་བོ་
 བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་རྟོ།

15 དེ་ནས་མོས་དེ་དག་དཀར་ཁུང་ནས་ཐག་པ་དང་མཉམ་དུ་ཕབ་བོ། མའི་ཁང་པ་ནི་
 ལྷགས་རིའི་སྤོང་དུ་བརྟེན་ཡོད་པས། མོ་ལྷགས་རིའི་ཐོག་ཏུ་གནས་པ་ཡིན་ནོ། 16 ཡང་མོས་
 དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་ལ་བདེ་མཉམ་རྣམས་དང་མི་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་རི་ལ་སོང་སྟེ། བདེ་མཉམ་
 མཉམ་རྣམས་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་ཞག་གསུམ་དེར་ཡིབ་སྟོང་། དེའི་འོག་ཏུ་རང་གི་ལམ་དུ་
 སོང་ཞིག་ཅེས་སྒྲིབ་སོ། 17 མི་དེ་གཉིས་ཀྱིས་མོ་ལ། རྩོད་ཀྱིས་དེད་ལ་མཉམ་བཀའ་བའི་ནང་
 འགལ་བར་མི་འབྱུར་རོ། 18 རྩོས་ཤིག་དེད་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་བསྐོབ་ཚེ། གང་གི་དཀར་ཁུང་
 ལས་ང་ཚོ་བཏོན་པ་དེ་ལ་སྐྱད་པ་དམར་བོའི་ཐག་པ་འདི་འདོགས་པར་བྱོས། ཡང་རྩོད་ཀྱི་པ་
 མ་དང་སྐུན་རྣམས་དང་པའི་ཁང་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཁང་པ་ཅུ་སྐུས་ཤིག་ 19 ཡང་མི་
 སུ་ཡང་རྩོད་ཀྱི་ཁང་པའི་སྒོ་རྣམས་ནས་ལམ་གྲང་དུ་འཕོན་པ་དེའི་ཁྲག་ནི་དེ་རང་གི་མགོ་
 ལ་བོབས་ཤིག་དེད་ལ་སྦྱོན་མེད་དོ། འོན་ཀྱང་རྩོད་དང་འགོགས་ཤིང་ཁང་པ་ཅུ་ཡོད་པའི་མི་
 གང་ལ་ཡང་མི་ཞིག་གིས་ལག་པ་རེག་ན། དེའི་ཁྲག་ནི་དེད་ཀྱི་མགོ་ལ་བོབས་ཤིག་ 20 ཡང་
 རྩོད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་ལས་དོན་མི་རྣམས་ལ་བཤད་ན་དེད་ཀྱིས་རྩོད་ལ་མཉམ་བཞག་ཅིང་དམ་
 བཅས་པ་ལས་ཐར་རོ་ཞེས་ཟེར་རྟོ། 21 ཡང་མོས། རྩོད་ཅག་གིས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག་
 ཟེར་ནས་དེ་དག་འགོར་བཅུག་སྟེ་སོང་བ་དང་། ཁོས་ཐག་པ་དམར་བོ་ཞིག་དཀར་ཁུང་ལ་
 བཏགས་སོ།

22 དེ་དག་སོང་སྟེ་རི་ལ་བསྐོབས་ནས། ཁོ་གཉིས་ལ་བདེ་མཉམ་རྣམས་མ་ལོག་པའི་བར་
 དུ་ཞག་གསུམ་དེར་བསྐྱང་དོ། བདེ་མཉམ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལམ་ཚང་མ་ལ་བཅོལ་ཡང་
 མ་བརྟེན་དོ། 23 དེ་ནས་མི་དེ་གཉིས་ལོག་ཅིང་རི་ནས་བབས་ཏེ་ཡ་རོལ་དུ་སོང་ནས་རུན་གྱི་
 བུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཡི་དྲུང་དུ་འོངས་པ་དང་། ཅི་དང་ཅི་ཁོ་རྣམས་ལ་བྱུང་བའི་གཏམ་དེ་ལ་བཤད་
 ཅིང་། 24 ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་འདི་རྒྱད་དུ་ ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ང་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་
 བས། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་དེད་ལ་མང་བོ་འཇིགས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

3 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས་ཤིང་ཉིམ་ནས་ཆས་ཏེ་ཁོ་རང་དང་མིས་ར་མེལ་
 གྱི་བུ་རྣམས་ཡོར་དན་ཚུའི་འགམ་དུ་བྱེན་ནས་མ་གཤམ་པའི་ཕྱོག་ལ་དེ་ཅུ་རྒྱར་བཏབ་
 བོ། 1 ཡང་ཞག་གསུམ་སོང་བ་ལས་འགོ་བ་རྣམས་རྒྱར་ཁྲོད་དུ་རྒྱ་ཞིང་མི་ཕྱེ་ལ་འདི་རྒྱད་དུ།
 2 རྩོད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྒྲིམ་དང་སྐྱ་མ་བྱེད་པའི་ལེ་ཐེ་པ་
 རྣམས་ཀྱིས་སྒྲིམ་དེ་འབྲེར་བར་མཐོང་བའི་ཚེ་རྩོད་རང་གི་གནས་ནས་ཆས་ཏེ་དེའི་རྗེས་སུ་
 འབྲང་བར་དགོས། 3 འོན་ཀྱང་རྩོད་ཚོ་དང་དེའི་བར་ལ་བཏབ་ནས་སུ་ཉེ་སྟོང་ཙམ་གྱི་བར་
 ཞིག་ཞིག་ཅིག་རྩོད་ཚོ་ལམ་གང་དུ་འགྲོ་བར་ཤེས་པའི་ཕྱིར་དེ་དང་ཉེ་བར་མ་ཡོང་ཞིག་དེ་

起誓，也要恩待我父家，并给我
 一个实在的证据，¹³要救活我的
 父母、弟兄、姐妹，和一切属他
 们的，拯救我们性命不死。¹⁴二
 人对她说：你若不泄漏我们这件
 事，我们情愿替你们死。耶和華
 将这地赐给我们的时候，我们必
 以慈爱诚实待你。

¹⁵于是女人用绳子将二人从窗
 户里缒下去；因她的房子是在城
 墙边上，她也住在城墙上。¹⁶她
 对他们说：你们且往上去，恐怕
 追赶的人碰见你们；要在那里
 隐藏三天，等追赶的人回来，然
 后才可以走你们的路。¹⁷二人
 对她说：你要这样行。不然，你
 叫我们所起的誓就与我们无干
 了。¹⁸我们来到这地的时候，你
 要把这条朱红线绳系在缒我们下
 去的窗户上，并要使你的父母、
 弟兄，和你父的全家都聚集在你
 家中。¹⁹凡出了你家门往街去
 的，他的罪（原文作“血”）
 必归到自己的头上，与我们无
 干了。凡在你家里的，若有人下
 手害他，流他血的罪就归到我们的
 头上。²⁰你若泄漏我们这件
 事，你叫我们所起的誓就与我们
 无干了。²¹女人说：照你们的话
 行吧！于是打发他们去了，又把
 朱红线绳系在窗户上。

²²二人到山上，在那里住了三
 天，等着追赶的人回去了。追
 赶的人一路找他们，却找不着。
²³二人就下山回来，过了河，到嫩
 的儿子约书亚那里，向他述说所
 遭遇的一切事；²⁴又对约书亚
 说：耶和華果然将那全地交在
 我们手中；那地的一切居民在我
 们面前心都消化了。

3 约书亚清早起来，和以色列
 众人都离开什亭，来到约旦
 河，就住在那里，等候过河。²过
 了三天，官长走遍营中，³吩咐百
 姓说：你们看见耶和華你们神的
 约柜，又见祭司利未人抬着，就
 要离开所住的地方，跟着约柜
 去。⁴只是你们和约柜相离要量
 二千肘，不可与约柜相近，使你
 们知道所当走的路，因为这条路

你们向来没有走过。⁵约书亚吩咐百姓说：你们要自洁，因为明天耶和華必在你们中间行奇事。

⁶约书亚又吩咐祭司说：你们抬起约柜，在百姓前头过去。于是他们抬起约柜，在百姓前头走。

⁷耶和華对约书亚说：从今日起，我必使你在以色列众人眼前尊大，使他们知道我怎样与摩西同在，也必照样与你同在。⁸你要吩咐抬约柜的祭司说：你们到了约旦河的水边上，就要在约旦河水里站住。⁹约书亚对以色列人说：你们近前来，听耶和華你们神的话。¹⁰⁻¹¹约书亚说：看哪，普天下主的约柜必在你们前头过去，到约旦河里，因此你们就知道在你们中间有永生神；并且他必在你们面前赶出迦南人、赫人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亚摩利人、耶布斯人。¹²你们现在要从以色列支派中拣选十二个人，每支派一人，¹³等到抬普天下主耶和華约柜的祭司把脚站在约旦河水里，约旦河的水，就是从上往下流的水，必然断绝，立起成垒。

¹⁴百姓离开帐棚要过约旦河的时候，抬约柜的祭司乃在百姓的前头。¹⁵他们到了约旦河，脚一入水（原来约旦河水在收割的日子涨过两岸），¹⁶那从上往下流的水便在极远之地、撒拉但旁的亚当城那里停住，立起成垒：那往亚拉巴的海，就是盐海，下流的水全然断绝。于是百姓在耶利哥的对面过去了。¹⁷抬耶和華约柜的祭司在约旦河中的干地上站定，以色列众人都从干地上过去，直到国民尽都过了约旦河。

4 国民尽都过了约旦河，耶和華就对约书亚说：²你从民中要拣选十二个人，每支派一人，³吩咐他们说：你们从这里，从约旦河中、祭司脚站定的地方，取十二块石头带过去，放在你们今夜

ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལམ་དེ་ལ་ཁྱེད་སྡོན་ལ་ནམ་ཡང་མ་སོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་སྩལ་དྲོ།
⁵ ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་མི་རྣམས་ལ། མང་ཉིན་ལ་རྟོ་སྤྲུམ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཕྱིན་ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་
བ་མཛད་པས་ཁྱེད་རང་གཙང་སྤྲོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ནས། ⁶ ཡོ་སྤྱི་མཚན་སློམ་རྣམས་
ལ། ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་ཁྱེད་ལ་མི་རྣམས་ཀྱི་སྡོན་དུ་དོང་ཞིག་ཅེས་སྤྲུམ་པས། དེ་དག་གིས་ཞལ་
ཆད་ཀྱི་སློམ་འཁྱེར་ཞིང་མི་རྣམས་ཀྱི་སྡོན་དུ་སོང་ངོ་།།

⁷ ཡང་ཡ་རྟོ་སྤྲུམ་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ། ང་མོ་ཤེ་དང་འགྲོགས་པ་ལྟར་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་པ་དེ་ནི་
ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུ། ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་དེ་དག་གི་མཚང་
ངོར་ཁྱེད་ཆེན་པོར་བྱེད་དུ་འགོ་འཇུག་པར་བྱའོ། །⁸ ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་འཁྱེར་བའི་སློམ་
རྣམས་ལ། ཁྱེད་ཚོ་ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་ཟུར་ལར་བསྐྱབས་པའི་ཚེ། ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་ནང་དུ་སྡོད་
ཅིག་ཅེས་སྤྲུམ་ཤིག་བཀའ་སྩལ་དྲོ། ⁹ ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ། ཡ་རྟོ་སྤྲུ་
ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་མཚོག་གི་བཀའ་རྣམས་ཐོས་སུ་རྟོག་ཅེས་སྤྲུམ་ནས། ¹⁰ ཡོ་སྤྱི་མཚན་འདི་
སྐད་དུ། དཀོན་མཚོག་གསོན་པོ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞུགས་ཤིང་། ཀ་ན་མཚན་པ་དང་།
ཉིང་པ་དང་། ཉི་མེ་པ་དང་། མེ་རི་ཟེ་པ་དང་། གིར་ག་ཤི་པ་དང་། མ་མོར་པ་དང་། ཡེ་ལུས་
པ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་སྐོད་པར་མཛད་པའི་མངོན་རྟོགས་འདི་ནས་རྟོགས་པར་དགོས།
¹¹ ཀྱི་རྟོ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྡོན་ལ་ཡོར་དན་
ཚུའི་པ་རོལ་དུ་འགོ་བར་བྱའོ། ¹² ཟེ་རེ་ལས་མི་རེའི་ཅེས་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྲོ་རྣམས་ལས་
མི་བརུ་གཞིས་སློམ་ཤིག་ ¹³ ཡང་ཡ་རྟོ་སྤྲུ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་
འཁྱེར་བའི་སློམ་རྣམས་ཀྱི་རྟོ་མཐེལ་ཡོར་དན་ཚུར་འཇོག་དུས་སུ། ཡོར་དན་ཚུ་འཆད་དེ་
ཡར་ནས་འབབ་པའི་ཚུ་ཕུང་བོར་གྱུར་ཏེ་སྡོད་པར་འགྱུར་ཞེས་སྤྲུམ་སོ།།

¹⁴ ཡང་མི་སྡེ་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་གྱུར་རྣམས་ནས་ཆས་དྲོ། ཞལ་ཆད་
ཀྱི་སློམ་འཁྱེར་བའི་སློམ་རྣམས་མི་རྣམས་ཀྱི་སྡོན་དུ་སོང་བ་དང་། ¹⁵ སློམ་འཁྱེར་མཐུན་
རྣམས་ཡོར་དན་ཚུའི་ཟུར་དུ་བསྐྱབས་ནས། སློམ་འཁྱེར་བའི་སློམ་རྣམས་ཀྱི་རྟོ་པ་ཚུའི་
ཟུར་དུ་ལུབ་པ་ཅོམ་དུ། ¹⁶ ཡར་ནས་བབ་པའི་ཚུ་སྡོད་ཅིང་ཕུང་བོར་གྱུར་ཏེ་འགེང་ཞིང་
རྒྱུང་རིང་དུ་ཅ་རེ་ཐན་གྱི་ཟུར་དུ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེད་མ་དམ་གྱི་མདུན་དུ་བཞུད་དེ། ཐང་གི་
རྒྱ་མཚོའམ་ཚྲ་མཚོ་ཡང་ཟེར་བའི་ཕྱོགས་སུ་འབབ་པའི་ཚུ་ཡོངས་སུ་སོ་སོར་གྲུས་སོ། ཡང་ཡོ་
རྟོག་བཞུ་བའི་དུས་མ་རྟོགས་པའི་བར་དུ་ཡོར་དན་ཀྱི་རྒྱ་འགྲམ་ལས་ལུང་དོ། ཡང་མི་བརུད་
ཡེ་རི་ཀོའི་ཐང་དུ་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་ནོ། ¹⁷ ཡང་ཡ་རྟོ་སྤྲུའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་འཁྱེར་བའི་སློམ་
རྣམས་ཡོར་དན་གྱི་དཀྱིལ་དུ་སྐླམ་སར་བརྟན་བོར་ལང་ནས་བཞུད། ཡང་མི་བརུད་ཐམས་
ཅད་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་མ་ཟིན་པའི་བར་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྲོ་རྣམས་སར་འགོ་ཞིང་
ཐོན་ནོ།།

4 ཡང་མི་བརུད་ཐམས་ཅད་ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་ཟིན་པའི་ཚེ་ཡ་རྟོ་སྤྲུམ་ཡོ་
སྤྱི་མཚན་ལ། ² མི་སྡེ་ལས་མི་བརུ་གཞིས་ཞེན། ཟེ་རེ་ལས་མི་རེ་ཤོག་ཟེར་ནས། ³ དེ་དག་ལ་
འདི་སྐད་དུ། འདིར་ཡོར་དན་ཚུའི་དུས་སུ་སློམ་རྣམས་ཀྱི་རྟོ་པ་བཞག་པའི་ས་ནས་རྟོ་
བརུ་གཞིས་ལེན་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་ཁྱེར་ཞིང་། མཚན་འདི་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་དགོངས་ས་

བྱེད་པར་ཞོག་ཅིག་ཅེས་སྒོ་བར་བྱོས་སྒོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ༄ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 བྱ་རྒྱལ་ལས་བསྐྱོས་པའི་མི་བརྟུ་གཞིས་ནི་ལྷེ་རེ་ལས་མི་རེ་བོས་ནས། ༅ ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་དེ་དག་
 ལ། ཡ་རྟོ་ལྷ་ཁྲིའི་ཁྲི་དཀོན་མཚོག་གི་སྒྲོམ་ལས་ཕར་འགོ་ཞིང་ཡོར་དན་གྱི་དབུས་སུ་སོང་ལ།
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་དག་གི་ལྷེ་རྒྱལ་གྱི་གངས་བཞིན་དུ་མི་རེས་རྗེ་རེ་ཐོགས་ཏེ་རང་གི་དབུང་
 པ་ལ་ལུར་ཅིག་ ༆ དེ་ནས་རྗེ་དེ་ཁྲིའི་ཚེད་ནང་ན་རྟགས་སུ་འཇུག་བར་འཇུག། མ་འོངས་པའི་
 དུས་ན་གལ་ཏེ་ཁྲིའི་སྤྲུག་གྱ་རྒྱལ་གྱིས་རྗེ་འདི་རྒྱལ་གྱི་དོན་གང་ཡིན་འདྲི་བ། ། ཁྲིའི་
 ཚོས་དེ་དག་ལ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྒྲོམ་གྱི་དབུང་ནས་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་ཆད་པའི་དོན་དེ་
 ཡིན། སྒྲོམ་དེ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱེན་པའི་སྐབས་སུ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་ཆད་པས། རྗེ་འདི་
 རྒྱལ་གྱི་དབུང་རྒྱུན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་བྱེར་དན་པའི་རྟགས་ཡོད་པར་དགོས་
 ཞེས་སྒོས་ཤིག།

༡ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་བསྐྱོ་བ་བཞིན་དུ་བྱས། ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་ཡོ་ཤུ་
 ཨ་མ་གསུངས་པ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོ་ལས་ལྷེ་རྒྱལ་གྱི་གངས་བཞིན་དུ། ཡོར་དན་
 ཚུད་དཀྱིལ་ནས་རྗེ་བརྟུ་གཞིས་ཐོགས་ནས་དགོངས་སར་མཉམ་དུ་ཁྲུར་ཞིང་དེར་བཞག་གོ།
 ༢ ཡང་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྒྲོམ་ཁྲུར་བའི་སྐྱ་མ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་བ་བཞག་པའི་གནས་ཡོར་དན་ཚུད་
 དཀྱིལ་དུ་དེར་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་རྗེ་བརྟུ་གཞིས་བརྟུགས་སོ། དེ་དག་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་དེར་
 ཡོད་དོ། ། ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མི་ལྷེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་གནང་རྒྱ་ཡོད་པའི་བཀའ་ནི་མོ་ཤེས་ཡོ་ཤུ་ཨ་
 ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཚང་མ་མ་སྐྱབ་པའི་བར་དུ་སྒྲོམ་ཁྲུར་བའི་སྐྱ་མ་རྒྱལ་གྱི་ཡོར་
 དན་ཚུད་དཀྱིལ་དུ་བཟང་དོ།

ཡང་མི་ལྷེ་རྒྱལ་ཅིང་པ་རོལ་ཏུ་སོང་དོ། ། ། ཡང་མི་བརྟུང་ཐམས་ཅད་པ་རོལ་ཏུ་བྱེན་
 ཟེན་པའི་རྗེས་ལ་ཡ་རྟོ་ལྷའི་སྒྲོམ་དང་སྐྱ་མ་རྒྱལ་གྱི་ལྷེད་མཐོང་དོར་པ་རོལ་ཏུ་སོང་དོ།
 ། ། ཡང་རུ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་དང་གཤེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་དང་མ་ན་ཤེད་ལྷེ་ལྷེད་ནི་མོ་ཤེས་དེ་དག་
 ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ། དམག་ཆས་སྤྲད་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ལྷེན་དུ་པ་རོལ་
 ཏུ་སོང་དོ། ། ། དམག་ཚོགས་གོ་ཆ་གོ་ན་པ་ཁྲི་བཞི་ཅམ་ཡ་རྟོ་ལྷའི་མདུན་དུ་འཐབ་མོ་བྱེད་
 དུ་ཡེ་རི་ཀོའི་ཐང་རྒྱལ་སུ་སོང་དོ། ། ། ཉེན་དེ་རང་དུ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་ཨིས་ར་ཨེལ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱང་དོར་ཚེན་བོར་མཛད་པས། དེ་དག་མོ་ཤེ་ལ་འཛིགས་པ་ལྟར་དེ་ནས་འཚོ་
 བའི་བར་དུ་དེ་ལ་ཡང་འཛིགས་སོ།

། ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་ལ། ། ། དཔང་བོའི་སྒྲོམ་འཁྲུང་བའི་སྐྱ་མ་རྒྱལ་ལ་ད་ཡོར་དན་
 ལས་གེན་དུ་འོང་ཞིག་ཅེས་སྒོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲུལ་དོ། ། ། དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་སྐྱ་མ་རྒྱལ་
 ལ་ཡོར་དན་ལས་གེན་དུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྤྲུལ་པས། ། ། ཡ་རྟོ་ལྷའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྒྲོམ་འཁྲུང་བའི་
 སྐྱ་མ་རྒྱལ་ཡོར་དན་གྱི་དཀྱིལ་ནས་གེན་དུ་འོང་ཞིང་། སྐྱ་མ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུང་མཐིལ་སྐྱམ་སར་
 བཞག་པ་དང་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་རང་གི་མལ་དུ་བྱེར་ལོག་ཅིང་སྤར་བཞིན་འགྲམ་ཐམས་ཅད་
 ལས་ལུང་དོ།

། སྤྱི་བ་དང་བོའི་ཚོས་བརྟུ་པ་ལ་མི་ལྷེ་ཡོར་དན་ཚུ་ལས་གེན་དུ་ཡོངས་པ་དང་། ཡེ་རི་ཀོའི་
 ཤར་བྱོགས་སུ་གིལ་གལ་དུ་སྐར་བཅུ་བ་བོ། ། ། ཡང་དེ་དག་གིས་ཡོར་དན་ཚུ་ལས་ཁྲུར་བའི་

要住宿的地方。 4于是，约书亚将他从以色列人中所预备的那十二个人，每支派一人，都召了来。 5对他们说：你们下约旦河中，过到耶和华你们神的约柜前头，按着以色列人十二支派的数目，每人取一块石头扛在肩上。 6这些石头在你们中间可以作为证据。 7日后，你们的子孙问你们说：这些石头是什么意思？ 8你们就对他们说：这是因为约旦河的水在耶和华的约柜前断绝；约柜过约旦河的时候，约旦河的水就断绝了。这些石头要作以色列人永远的纪念。

8以色列人就照约书亚所吩咐的，按着以色列人支派的数目，从约旦河中取了十二块石头，都遵耶和华所吩咐约书亚的行了。他们把石头带过去，到他们所住宿的地方，就放在那里。 9约书亚另把十二块石头立在约旦河中，在抬约柜的祭司脚站立的地方；直到今日，那石头还在那里。 10抬约柜的祭司站在约旦河中，等到耶和华晓谕约书亚吩咐百姓的事办完了，是照摩西所吩咐约书亚的一切话。

于是百姓急速过去了。 11众百姓尽都过了河，耶和华的约柜和祭司就在百姓面前过去。 12流便人、迦得人、玛拿西半支派的人都照摩西所吩咐他们的，带着兵器在以色列人前头过去。 13约有四万人都准备打仗，在耶和华面前过去，到耶利哥的平原，等候上阵。 14当那日，耶和华使约书亚在以色列众人眼前尊大。在他平生的日子，百姓敬畏他，像从前敬畏摩西一样。

15耶和华晓谕约书亚说： 16你吩咐抬法柜的祭司从约旦河里上来。 17约书亚就吩咐祭司说：你们从约旦河里上来。 18抬耶和华约柜的祭司从约旦河里上来，脚掌刚落旱地，约旦河的水就流到原处，仍旧涨过两岸。

19正月初十日，百姓从约旦河里上来，就在吉甲，在耶利哥的东

边安营。²⁰他们从约旦河中取来的那十二块石头，约书亚就立在吉甲，²¹对以色列人说：日后你们的子孙问他们的父亲说：这些石头是什么意思？²²你们就告诉他们说：以色列人曾走干地过这约旦河；²³因为耶和華你们的神在你们前面使约旦河的水干了，等着你们过来，就如耶和華你们的神从前在我们前面使红海干了，等着我们过来一样，²⁴要使地上万民都知道，耶和華的手大有能力，也要使你们永远敬畏耶和華你们的神。

5 约旦河西亚摩利人的诸王和靠海迦南人的诸王，听见耶和華在以色列人前面使约旦河的水干了，等到我们过去，他们的心因以色列人的缘故就消化了，不再有胆气。

²那时，耶和華吩咐约书亚说：你制造火石刀，第二次给以色列人行割礼。³约书亚就制造了火石刀，在除皮山那里给以色列人行割礼。⁴约书亚行割礼的缘故，是因为从埃及出来的众民，就是一切能打仗的男丁，出了埃及以后，都死在旷野的路上。⁵因为出来的众民都受过割礼；惟独出埃及以后、在旷野的路上所生的众民都没有受过割礼。⁶以色列人在旷野走了四十年，等到国民，就是出埃及的兵丁，都消灭了，因为他们没有听从耶和華的话。耶和華曾向他们起誓，必不容他们看见耶和華向他们列祖起誓、应许赐给我们的地，就是流奶与蜜之地。⁷他们的子孙，就是耶和華所兴起来接续他们的，都没有受过割礼；因为在路上没有给他们行割礼，约书亚这才给他们行了。

⁸国民都受完了割礼，就住在营中自己的地方，等到痊愈了。⁹耶和華对约书亚说：我今日将埃及的羞辱从你们身上滚去了。因此，那地方名叫吉甲（“吉甲”就是“滚”的意思），直到今日。

དོ་བཅུ་གཉིས་དེ་ནི་ཡོ་ཤུ་མ་གལ་གལ་དུ་བཅུ་གས་ནས། ²⁰ ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྐྱེས་པ། མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་བྱེད་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱིས་རང་གི་པ་རྒྱམས་ལས་དོ་འདི་དག་གི་དོན་ནི་གང་ཡིན་འདྲི་ན། ²¹ བྱེད་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ། ས་སྐྱེས་ལ་འགྲོ་ཞིང་ཞིས་ར་ཞེས་ཡོར་དན་རྒྱ་ལས་བརྒྱལ་བ་ཡིན། ²² ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་རྒྱབས་སུ་མཛད་ཅིང་དེད་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་མ་བཟེན་པའི་བར་དུ་དེད་གྱི་ཚོན་སྐྱེམས་པར་མཛད་པའི་རྒྱལ་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་བྱེད་ཅག་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་མ་བཟེན་པའི་བར་དུ་ཡོར་དན་གྱི་རྒྱ་བྱེད་ཅག་གི་ཚོན་དུ་སྐྱེམས་པར་མཛད་དོ། ²³ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ས་གཞིའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བྱུག་མཐུ་ཐུན་ལགས་པ་དེ་རྟོགས་ཤིང་། ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་གྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་འཇིགས་པའི་བྱིར་ཡིན་ཞེས་འཆད་པར་དགོས།

5 ཡང་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡོར་དན་རྒྱའི་པ་རོལ་ན་རྒྱ་མཚོའི་བྱོགས་སུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཀ་ན་ཨན་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས། དེད་པ་རོལ་དུ་མ་བྱིན་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱི་མདུན་ལ་ཡོར་དན་རྒྱའི་སྐྱེམས་པར་མཛད་པའི་གཏམ་ཐོས་པས། དེ་དག་འདར་ཞིང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་སེམས་མལ་དུ་མ་ལུས་སོ།

²དེའི་ཚེ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ། བྱེད་གྱི་བྱིར་དོ་གྱི་རྒྱམས་བྱོས་ལ་སྐར་ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱི་མདུན་ཐགས་ཚོད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པས། ³ ཡོ་ཤུ་མས་དོ་གྱི་རྒྱམས་བྱོས་ནས་རི་ཐུན་ཨ་ར་ལོད་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱི་མདུན་ཐགས་བཅད་དོ། ⁴ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་བཅད་པའི་དོན་ནི། མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་མི་ཚེའི་སྐྱེས་པ་གང་ཡིན་པའི་དམག་མི་ཐམས་ཅད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པ་ནས་བརྒུད་ཉེ་ལམ་ལ་འབྲོག་སྤོང་ན་ཤི་བ་ཡིན་ནོ། ⁵ ཐོན་འོངས་པའི་མི་ཚེ་ཐམས་ཅད་བཅད་པ་ཡིན་གྱི། མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་རྒྱུས་ལ་ལམ་དུ་འབྲོག་སྤོང་ན་སྐྱེས་པའི་མི་ཚེ་ཐམས་ཅད་བཅད་པ་མ་ཡིན་ནོ། ⁶ ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པའི་བྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་དམག་མིའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལུས་པའི་བར་དུ་འབྲོག་སྤོང་ན་ལོ་བཞི་བཅུ་རྒྱ་བ་ཡིན། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་དག་ལ། དས་བྱེད་ཅག་གི་མེས་པོ་རྒྱམས་ལ་བྱེད་ཚོ་ལ་འོ་མ་དང་སྤང་ཚེས་གང་པའི་ཡུལ་དེ་གཏོང་བའི་མནའ་རྒྱངས་གྱི། ཡུལ་དེ་བྱེད་ཚོས་མཐོང་བར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་པའི་བྱིར་རོ། ⁷ འོན་ཀྱང་མི་དེ་དག་གི་ཚབ་ཏུ་འབྱུང་བར་མཛད་པའི་བུ་རྒྱམས་གྱི་མདུན་ཐགས་ལམ་ན་མ་བཅད་པར་མདུན་ཐགས་དང་ཐུན་པས། ཡོ་ཤུ་མས་བཅད་དོ།

¹ ཡང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བཅད་བཟེན་ནས། དེ་དག་གི་མ་མ་གསོས་པའི་བར་དུ་སྐར་ན་རང་གི་མལ་ན་བཅད་དོ། ² ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྤང་པ་བྱེད་ཅག་ནས་བསལ་ལོ་ཞེས་གསུངས་པས། དེ་རིང་གི་ཉིན་མའི་བར་དུ་གནས་འདིའི་མིང་གིས་གལ་ཞེས་བེར་རོ།

10 དེའི་ཚེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་གིལ་གལ་ན་སྐར་བཏབ་ཅིང་ཡེ་རི་ཀོའི་ཐང་ན་
 ཟླ་དེ་རང་གི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་ལ་བེ་སག་བྱས་སོ། 11 ཡང་བེ་སག་གི་ཕྱི་ཉིན་རང་དུ་ཡུལ་དེའི་
 འབྲུ་རྙིང་པ་ལས་སྐར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་དང་ཡོས་ཟོས་སོ། 12 དེ་དག་གིས་ཡུལ་གྱི་འབྲུ་
 རྙིང་པ་ལས་ཟས་པའི་འོག་ཕྱི་ཉིན་མན་རྒྱ་ཚད་དེ། དེ་ཕྱིན་ཆད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་
 མན་རྒྱ་མེད་པས། ལོ་དེ་ལ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་ལས་ཟོས་སོ།

13 ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ཡེ་རི་ཀོ་དང་ཉེ་བའི་ཚེ་མིག་བཏེགས་ནས་བཏུས་པ་ལས། གྲེ་རྩྱག་
 གིས་རལ་གྱི་སྐར་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་དེའི་ཐང་དུ་བཞུགས་ཡོད་པས། ཡོ་སྤྱི་མཚན་དུ་སོང་
 སྟེ་ཁོང་ལ། བྱེད་གྱིས་དེད་གྱི་ཕྱོགས་མཚད་དམ། ཡང་ན་པ་ལོ་ལ་བ་རྒྱམས་གྱི་ཕྱོགས་མཚད་
 ཅས་ཞུས་པས། 14 ཁོང་གིས་མིན། ད་ལྟ་ང་ནི་ཡ་རྩོ་སྐའི་དམག་དཔུང་གི་དཔོན་པོར་འོངས་
 སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལུས་ས་ལ་བརྒྱུགས་ཏེ་ཕྱག་བཙལ་ནས་ཁོང་ལ། གཙོ་བོས་
 བཅུ་ལ་བཀའ་ཅི་གནང་ཞེས་ཞུས་པས། 15 ཡ་རྩོ་སྐའི་དམག་དཔུང་གི་དཔོན་པོས་ཡོ་སྤྱི་མཚན་
 ལ། བྱེད་གང་ན་ཡོད་ས་ནི་གནས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པས། བྱེད་གྱི་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་ལྷན་ལྷུང་ཅིག་
 ཅས་བཀའ་སྩལ་པས། ཡོ་སྤྱི་མཚན་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།

6 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ཕྱིར་ཡེ་རི་ཀོའི་བྱ་སྐོར་རྒྱམས་དམ་དུ་བཅད་དེ། ལུ་ཡང་
 བྱ་རྒྱུ་ལྷན་མ་ཐོན་ནང་དུ་ཡང་མ་ཞུགས་སོ། 1 དེའི་ཚེ་ཡ་རྩོ་སྐའི་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ། གྲེ་རྩྱག་
 ཡེ་རི་ཀོ་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་དང་དམག་མི་རྩལ་ཅན་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་བྱེད་གྱི་ལག་ཏུ་
 གནང་བ་ཡིན། 2 བྱེད་གྱི་དམག་མི་ཐམས་ཅད་མོང་ཁྲུང་གྱི་མཐའ་བསྐོར་ཏེ་ལན་གཅིག་
 དེ་ལ་སྐོར་བར་དགོས། དེ་བཞིན་དུ་ཞུགས་ཏེ་བར་དུ་བྱོས་ཤིག 3 ཡང་སྐོར་མ་བདུན་གྱིས་
 ལུག་ལུག་གི་ར་དུང་བདུན་སྐོར་གྱི་སྐོར་ལ་འཁྲུང་བར་དགོས། ཡང་ཞུགས་བདུན་པ་ལ་མོང་
 ཁྲུང་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལན་བདུན་འཁོར་བར་བྱོས། སྐོར་མ་རྒྱམས་གྱིས་དུང་འབྲུད་པར་དགོས་
 སོ། 4 ཡང་དེ་དག་གིས་ར་དུང་བྱས་ཏེ་བྱེད་གྱིས་དུང་གི་འུར་སྐོར་ཐོས་པའི་ཚེ་མི་སྡེ་ཐམས་
 ཅད་གྱིས་ཀུ་སྐོར་དག་པོ་ཞིག་བྱེད་པར་དགོས། དེ་ནས་མོང་ཁྲུང་གྱི་ལྷགས་རི་རྩེ་བོ་འོང་། མི་སྡེ་
 ལས་རེ་རང་གི་ཐང་ཀ་ལས་ཤར་རེ་འཛོགས་ཤིག་ཅས་བཀའ་གནང་ངོ། 5 ཡང་བུན་གྱི་བྱ་
 ཡོ་སྤྱི་མཚན་སྐོར་མ་རྒྱམས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ཞལ་ཆད་གྱི་སྐོར་ཁྲུང་དང་། སྐོར་མ་བདུན་གྱིས་
 ར་དུང་བདུན་ཡ་རྩོ་སྐའི་སྐོར་གྱི་སྐོར་ལ་འཁྲུང་བར་དགོས་ཞེས་བསྐོར། 6 ཡང་དེ་དག་གིས་
 མི་སྡེ་ལ་ད་སོང་ལ་མོང་ཁྲུང་ལ་དམག་སྐོར་ཞིག་དང་། གོ་ཆ་གོན་པ་རྒྱམས་ཡ་རྩོ་སྐའི་སྐོར་
 གྱི་སྐོར་དུ་འཁྲུང་དགོས་ཤེས་སྐོར་སོ།

7 ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་མི་སྡེ་ལ་གཏམ་ཟེར་ཟེན་ནས། ཡ་རྩོ་སྐའི་དུང་དུ་ར་དུང་བདུན་འཁྲུང་
 བའི་སྐོར་མ་བདུན་སོང་ནས་དུང་བྱས་པ་དང་། ཡ་རྩོ་སྐའི་ཞལ་ཆད་གྱི་སྐོར་དེ་དག་གི་རྩེས་སུ་
 བྱངས་སོ། 8 ཡང་དུང་བྱས་པའི་སྐོར་མ་རྒྱམས་གྱི་སྐོར་དུ་གོ་ཆ་གོན་པ་རྒྱམས་དང་། མི་ཚོགས་
 གཞན་མ་སྐོར་གྱི་རྩེས་སུ་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་དུང་འབྲུད་གྱིན་སོང་ངོ། 9 ཡང་ཡོ་སྤྱི་
 མཚན་མི་སྡེ་ལ། དམ་ཁྲུང་ཚོ་ལ་ཀུ་སྐོར་ཐོང་ཞིག་ཅས་མ་ཟེར་བའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་བྱེད་ཚོས་ཀུ་
 སྐོར་མ་འདོན་ལ། དག་བཅད་དེ་བྱེད་ཅག་གི་ལ་ནས་ཚོག་གཅིག་ཀྱང་མ་འདོན། དེའི་རྩེས་སུ་

10 以色列人在吉甲安营。正月十四日晚上，在耶利哥的原野守逾越节。
 11 逾越节的次日，他们就吃了那地的出产；正当那日吃无酵饼和烘的谷。
 12 他们吃了那地的出产，第二日吗哪就止住了，以色列人也不再有什么了。
 那一年，他们却吃迦南地的出产。

13 约书亚靠近耶利哥的时候，举目观看，不料，有一个人手里有拔出来的刀，对面站立。约书亚到他那里，问他说：你是帮助我们呢，是帮助我们敌人呢？
 14 他回答说：不是的，我来是要作耶和军队的元帅。约书亚就俯伏在地下拜，说：我主有什么话吩咐仆人。
 15 耶和军队的元帅对约书亚说：把你脚上的鞋脱下来，因为你所站的地方是圣的。约书亚就照着行了。

6 耶利哥的城门因以色列人就关得严紧，无人出入。
 2 耶和军队晓谕约书亚说：看哪，我已经把耶利哥和耶利哥的王，并大能的勇士，都交在你手中。
 3 你们的一切兵丁要围绕这城，一日围绕一次，六日都要这样行。
 4 七个祭司要拿七个羊角走在约柜前。到第七日，你们要绕城七次，祭司也要吹角。
 5 他们吹的角声拖长，你们听见角声，众百姓要大声呼喊，城墙就必塌陷，各人都要往前直上。
 6 嫩的儿子约书亚召了祭司来，吩咐他们说：你们抬起约柜来，要有七个祭司拿七个羊角走在耶和军队的约柜前；
 7 又对百姓说：你们前去绕城，带兵器的要走在耶和军队的约柜前。

8 约书亚对百姓说完了话，七个祭司拿七个羊角走在耶和军队面前吹角；耶和军队的约柜在他们后面跟随。
 9 带兵器的走在吹角的祭司前面，后队随着约柜行。祭司一面走一面吹。
 10 约书亚吩咐百姓说：你们不可呼喊，不可出声，连一句话也不可出你们的口，等到我吩咐你们呼喊的

གནས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེས་ནི་ཡོ་ཤུ་མས་ཡེ་རི་ཀོར་རྩ་ལུལ་དུ་བཏང་བའི་མི་རྣམས་བཅབ་བའི་ཕྱིར་རོ།

耶利哥的使者，她就住在以色列中，直到今日。

༢༥ དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་མས་མནའ་བགལ་ཏེ་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཁྲོང་ཁྲུང་ཡེ་རི་ཀོ་འདི་ཚེག་བའི་ཕྱིར་ལང་བའི་མི་དེ་ནི། ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྐུན་ཕྲར་མི་སྐྱེད་ལ་ལྷུར་ཅིང་། དེའི་སྤ་ཕྱོན་སྐྱེས་ནི་ཚེག་མའང་འདིང་དུས་དང་། དེའི་སྤ་མཐའ་ཚུང་ནི་རྒྱ་སྐོ་འཕུག་དུས་སྤྱོད་བར་ཤོག་ཅིག་སྐྱས་སོ།།

²⁶ 当时，约书亚叫众人起誓说：有兴起重修这耶利哥城的人，当在耶和華面前受咒诅。他立根基的时候，必丧长子，安门的时候，必丧幼子。

༢༦ དེའང་ཡ་རྟོ་སྤེ་ཡོ་ཤུ་མ་དང་འགྲོགས་བས། ཡུལ་དེ་ཐམས་ཅད་ནང་དེའི་གྲགས་པ་དར་རྒྱུ་རྟོ།།

²⁷ 耶和華与约书亚同在，约书亚的声名传扬遍地。

7 འོན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེས་ཁྲིས་བཟོས་པའི་ཝོར་ལ་བརྩས་ཏེ་ཉེས་པ་བྱས་སོ། ཡུ་རྡེའི་ཕྱེ་ལས་སེ་རག་གི་སྤ་ཐབ་དུ་དེའི་སྤ་ཀར་མི་དེའི་སྤ་མ་འབྲུག་གིས་བཟོས་པའི་ཝོར་ལས་སྐངས་བས། ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྐུགས་ཁོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེས་ཁྲི་ཐོག་ཏུ་འབར་རོ།།

7 以色列人在当灭的物上犯了罪；因为犹大支派中，谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干取了当灭的物；耶和華的怒气就向以色列人发作。

༡ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་ཡེ་རི་ཀོ་ནས་བེད་ཨེལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བེད་ཨ་ཐེན་དང་ཉེ་བའི་ཨ་ཨི་ཙུ་མི་རྣམས་བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཡུལ་ལ་རྩ་ལུལ་ཕྱེད་དུ་གྲེན་ལ་སོང་ཞིག་ཟེར་བས་མི་རྣམས་ཨ་ཨི་རྩ་ཕྱེན་ལ་སོང་ངོ་། ། ཉེ་བའི་དེ་དག་ཡོ་ཤུ་མའི་མདུན་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་དེ་ལ་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་གྲེན་དུ་འགྲོ་མི་དགོས་ཏེ། ཨ་ཨི་འཛོམ་པ་ལ་མི་སྣོང་གཉིས་གསུམ་གྱེན་དུ་འགྲོ་བས་ཚོག་དེ་དག་གི་གངས་ཉུང་བ་ཡིན་པས་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ལ་དཀའ་ལས་འགལ་བར་མི་རུང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ། ཅེས་ན་མི་ཕྱེ་ལས་སྣོང་གསུམ་ཅམ་དེར་སོང་ནས། ཨ་ཨིའི་མི་རྣམས་ཀྱི་དུང་ནས་ཐོས་པ་དང་། “ ཨ་ཨི་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལས་མི་སུམ་ཅུ་སོ་དུག་ཅམ་བསད་ནས། རྒྱ་སྐོ་ནས་ཤེ་བླ་རིམ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་དེད་ཅིང་ཕུར་འབབ་ལ་ཡང་དེ་དག་ལས་རྒྱལ་སོ། དེའི་ཕྱིར་མི་ཕྱེའི་སྣོང་འདར་ནས་རྒྱ་ཉར་ལུར་རྟོ།།

² 当下，约书亚从耶利哥打发人往伯特利东边、靠近伯亚文的艾城去，吩咐他们说：你们上去窥探那地。他们就上去窥探艾城。³ 他们回到约书亚那里，对他说：众民不必都上去，只要二三千人上去就能攻取艾城；不必劳累众民都去，因为那里的人少。⁴ 于是民中约有三千人上那里去，竟在艾城人面前逃跑了。⁵ 艾城的人击杀了他们三十六人，从城门前追赶他们，直到示巴琳，在下坡杀败他们；众民的心就消化如水。

༢༥ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་རང་གི་གོས་རྣམས་དལ་ཞིང་དགོངས་མོའི་བར་དུ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྐྱོམ་གྱི་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་བཅད་བས་ཏེ། དེ་རང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཀན་བོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་མགོ་ལ་ཐལ་བ་གཏམས་སོ། ། ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་འདི་རྒྱུད་དུ་གྲེན་གཙོ་བོ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་འཛེ་བའི་ཕྱིར་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་དོན་དུ་ཁྲུང་གྱིས་མི་བརྒྱུད་འདི་ཡོར་དན་གྱི་རྩུ་རོལ་ཅི་ལ་དངས་པ་ཡིན། དེད་ཀྱི་ཚོད་བཟུང་ནས་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་བཟང་པ་ཡིན་ན་ཅི་མ་རུང་། ། གྲེན་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་པ་རོལ་པ་རྣམས་ལ་རྒྱབ་བརྩན་ཞིང་ཤོར་བའི་འོག་ཏུ་ངས་ཅི་གསོལ་བར་བྱ། ། ཀར་ཨན་པ་དང་ཡུལ་ན་གནས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས། དེད་ལ་མཐའ་བསྐྱོར་ནས་དེད་ཀྱི་མིང་ས་གཞིའི་ངོས་ལས་མེད་བར་བྱ། ཡང་ཁྲུང་རང་གི་མཚན་ཚེག་པོའི་སྐད་དུ་ཅི་མཚད་པར་བྱ་ཞེས་ལུས་སོ།།

⁶ 约书亚便撕裂衣服；他和以色列的长老把灰撒在头上，在耶和華的约柜前俯伏在地，直到晚上。⁷ 约书亚说：哀哉！主耶和華啊，你为什么竟领这百姓过约旦河，将我们交在亚摩利人的手中，使我们灭亡呢？我们不如住在约旦河那边倒好。⁸ 主啊，以色列人既在仇敌面前转背逃跑，我还有什么可说的呢？⁹ 迦南人和这地一切的居民听见了就必须围困我们，将我们的名从地上除灭。那时你为你的大名要怎样行呢？

༣༠ དེར་ཡ་རྟོ་སྤེ་སྐྱས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་ད་ལོངས་ཤིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྲུང་ལུས་ས་ལ་དལ་བས་ཏེ་ཉལ། ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ་ངས་དེ་དག་ལ་བསྐོ་བའི་ཞལ་ཚད་ལས་འགལ་ནས། དེ་དག་གིས་བཟོས་པའི་ཝོར་ལས་བརྒྱས་ཏེ་ཁྲུང་ནས་ཕྱས་ཏེ་ཡོ་བྱད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བཞག་ཡོད། ། ཉེད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེས་ཁྲིས་དམོད་པར་ལུར་བས་པ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ངོར་ཚུགས་མི་སྐབ་བར་པ་རོལ་པ་རྣམས་ལ་ལུས་རྒྱབ་སྐྱོན་ནོ། ། བཟོས་པའི་རྩིས་དེ་ནི་ཁྲུང་གྱི་དཀྱིལ་ནས་མེད་

¹⁰ 耶和華吩咐约书亚说：起来！你为何这样俯伏在地呢？¹¹ 以色列人犯了罪，违背了我所吩咐他们的约，取了当灭的物；又偷窃，又行诡诈，又把那当灭的放在他们的家具里。¹² 因此，以色

列人在仇敌面前站立不住。他们在仇敌面前转背逃跑，是因成了被咒诅的；你们若不把当灭的物从你们中间除掉，我就不再与你们同在了。¹³你起来，叫百姓自洁，对他们说：你们要自洁，预备明天，因为耶和华以色列的神这样说：以色列啊，你们中间有当灭的物，你们若不除掉，在仇敌面前必站立不住！¹⁴到了早晨，你们要按着支派近前来；耶和华所取的支派，要按着宗族近前来；耶和华所取的宗族，要按着家室近前来；耶和华所取的家室，要按着人丁，一个一个的近前来。¹⁵被取的人有当灭的物在他那里，他和他所有的必被火焚烧；因他违背了耶和华的约，又因他在以色列中行了愚妄的事。

¹⁶于是，约书亚清早起来，使以色列人按着支派近前来，取出来的是犹大支派；¹⁷使犹大支派（原文作“宗族”）近前来，就取了谢拉的宗族；使谢拉的宗族，按着家室人丁，一个一个的近前来，取出来的是撒底；¹⁸使撒底的家室，按着人丁，一个一个的近前来，就取出犹大支派的人谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干。¹⁹约书亚对亚干说：我儿，我劝你将荣耀归给耶和华以色列的神，在他面前认罪，将你所做的事告诉我，不要向我隐瞒。²⁰亚干回答约书亚说：我实在得罪了耶和华以色列的神。我所做的事如此如此：²¹我在所夺的财物中看见一件美好的示拿衣服，二百舍客勒银子，一条金子重五十舍客勒，我就贪爱这些物件，便拿去了。现今藏在我帐棚内的地里，银子在衣服底下。

²²约书亚就打发人跑到亚干的帐棚里。那件衣服果然藏在他帐棚内，银子在底下。²³他们就从帐棚里取出来，拿到约书亚和以色列众人那里，放在耶和华面前。²⁴约书亚和以色列众人把谢拉的曾孙亚干和那银子、那件衣服、那条金子，并亚干的儿女、牛、驴、羊、帐棚，以及他

པར་མི་བྱེད་པའི་བར་དུ་ང་ད་ཕྱིན་ཆད་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་པར་མི་བྱེད། ཇི་དུང་ལོངས་ལ་མི་ལྷོ་ཐམས་ཅད་གཙང་སྐྱ་བྱོས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ནང་པར་གྱི་ཕྱིར་བྱེད་རྣམས་གཙང་སྐྱ་བྱོས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྣ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས། གྱི་ཞེས་ར་ཞེས་པའི་ཚུལ་ཤིག་ཏུ་དགྲེས་ལ་ལོང་པས། བཟོས་པ་དེ་ཏུ་ཅག་གི་དགྲེས་ནས་མེད་པར་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་ཅག་གི་པ་རོལ་པ་རྣམས་གྱི་ངོར་འཇུགས་པར་མི་བྱས་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ཇེ་སང་ལྔ་འོ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷོ་རྣམས་རིམ་བཞིན་རྒྱུར་འདེན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྣ་འདོན་པའི་ལྷོ་དེ་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་རིམ་བཞིན་རྒྱུར་འོང་བ་དང་། ཡ་ཏོ་སྣ་བཟུན་པའི་བརྒྱུད་དེ་རང་གི་བྱིས་རྣམས་རིམ་བཞིན་རྒྱུར་འོང་བ་དང་། ཡ་ཏོ་སྣ་བཟུང་བའི་བྱིས་དེ་རང་གི་སྐྱེས་པ་རྣམས་རིམ་བཞིན་རྒྱུར་འོང་བར་དགོས། ཇེ་ཡང་བཟོས་པའི་ཚུལ་དེ་ཡོད་པའི་མི་དེ་བཟུང་ནས་མི་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་མེས་ཤིག་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དེས་ཡ་ཏོ་སྣ་ཞེས་ཆད་ལས་འགལ་ཞིང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཏུ་ན་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

¹⁶ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་མ་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་ཞེས་ར་ཞེས་པའི་ལྷོ་རྣམས་རིམ་བཞིན་རྒྱུར་འོང་བཅུག་ནས་ཡུ་དུ་ལྷོ་བཟུང་ངོ་། ¹⁷ ཡང་ཡུ་དུ་བརྒྱུད་རྣམས་རྒྱུར་འོང་བཅུག་ནས་སེ་རག་པའི་བརྒྱུད་བཟུང་། ཡང་སེ་རག་པའི་བརྒྱུད་སྐྱེས་པ་རེ་རེ་བཞིན་རྒྱུར་འོང་བཅུག་ནས་ཟབ་དུ་བཟུང་། ¹⁸ ཡང་དའི་བྱིས་གྱི་མི་རེ་རྒྱུར་འོང་བཅུག་ནས་ཡུ་དུ་ལྷོ་ལས་སེ་རག་གི་བྱ་ཟབ་དུ་དའི་བྱ་ཀར་མི་དའི་བྱ་ཨ་ཁན་བཟུང་ངོ་། ¹⁹ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་ཨ་ཁན་ལ། ངའི་བྱ། ཡ་ཏོ་སྣ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་སྣོད་ཅིང་ཁོང་གི་དུང་དུ་མཐོལ་བར་བྱོས་ཤིག་ང་ལ་མ་གསང་བར་ཏུ་དགྲེས་ཅི་བྱས་པ་ང་ལ་ཤོད་ཅིག ཇེ་ཅེས་སྐྱས་པའི་ལན་དུ་ཨ་ཁན་གྱིས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ། ངས་ཡ་ཏོ་སྣ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐུན་ལྔ་ངོ་ཐོག་ཤིག་པ་བྱས་པ་ཡིན། ངས་འདི་དང་འདི་བྱས་པ་ཡིན། ²⁰ ངས་བཅོམ་ནོར་གྱི་ནང་ན་ཤི་ནེ་ཨར་པའི་ཨང་ཐུང་མཛོས་པ་ཞིག་དང་དུལ་ཐང་ཉེས་བརྒྱ་དང་གསེར་གྱི་པག་བྱ་གསེར་ལྔ་བཅུ་སྐར་ཡོད་པ་ཞིག་མཛོང་ནས། རོར་བརྒྱབས་བྱུང་ནས་དེ་དག་ཏུ་པ་ཡིན། ཡང་སྐྱོས་ཤིག་ངའི་ཀྱར་གྱི་གཞུང་ལ་སའི་འོག་ཏུ་སྐྱས་ཡོད། ཡང་མཐོལ་ན་དུལ་དེ་ཡོད་ཅེས་བཤད་ངོ་།

²² ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་བཏང་བའི་མི་དེ་རྣམས་ཀྱར་དུ་བརྒྱགས་པ་དང་། དེ་ནི་ཀྱར་ན་སྐྱས་ཡོད་དེ་དུལ་མཐོལ་ན་འདུག་གོ། ²³ ཡང་དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱར་གྱི་གཞུང་ནས་སྐངས་ཏེ་ཡོ་ཤུ་མ་དང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱེད་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྣ་འདེན་དུ་བཞག་གོ། ²⁴ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་མས་ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སེ་རག་གི་བྱ་ཨ་ཁན་ནི་དུལ་དང་ཨང་ཐུང་དང་གསེར་གྱི་པག་བྱ་དང་། དའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་དང་སྐུ་ཀྱ་དང་བོང་བྱ་དང་ལྷག་རྣམས་དང་ཀྱར་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ཨ་

ཀོར་གྱི་ལུང་པར་ཁྱེར་རྟེ། ¹⁴ ཡོ་སྤྱི་མཚན་དེ་ལ། རྒྱུང་གྱིས་དེད་ལ་ཅི་ལ་སྤྱུག་བསྐྱུལ་དུ་བཅུག
 ད་ཉིན་འདི་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་རྒྱུང་ལ་སྤྱུག་པོ་གནང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱོལ་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**
 ཐམས་ཅད་གྱིས་མི་དེ་རྩོལ་བ་བཏང་སྟེ་བསད་པ་དང་། དེ་དག་རྩོལ་བ་གྱིས་བསད་པའི་
 འོག་མེས་སྐྱོལ་སོ། ¹⁵ དེའི་སྟེང་དུ་རྩོལ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྟེན་ནས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མའི་
 བར་དུ་ཡོད་དོ། དེ་ནས་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་སྤྱི་མཚན་ལོ་ལྷན་གྱི་ལོ་ལྷན་གྱི་དེའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་ཉིན་
 མའི་བར་དུ་གནས་དེའི་མིང་ལ་ལུང་པར་**ཨ་ཀོར་**ཞེས་ཟེར་རོ།

8 ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་སྟོང་མ་རྒྱུང་ཞིག་དམག་མི་ཐམས་ཅད་
 རྒྱུང་དང་མཉམ་དུ་འབྲེལ་དེ་འདི་ནས་ཆས་རྟེ་**ཨ་ཨི་**ཅུ་གྲེན་དུ་སོང་ཞིག་སྟོལ་ཤིག་དམ་
ཨ་ཨི་ཡི་རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་མི་རྣམས་དང་གོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་རྒྱུང་གི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན།
¹ ཇི་ལྟར་ཡེ་རི་ཀོ་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་བྱས་པ་ལྟར་**ཨ་ཨི་**དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡང་བྱེད་པར་
 དགོས་ཀྱི། དེར་རྟེན་པའི་ནོར་དང་ལྷུགས་ཁྱེད་གྱི་ཕྱིར་བཅོམ་ནོར་དུ་ཁྱེར་ཞིག་དུ་གོང་ཁྱེར་
 གྱི་རྒྱལ་ཏུ་སྟོན་འཇུག་པར་འཇོག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་རོ།

¹ དེའི་ཚེ་ཡོ་སྤྱི་མཚན་དང་དམག་མི་ཐམས་ཅད་**ཨ་ཨི་**ཅུ་གྲེན་དུ་འགྲོ་བར་ཆས་སོ། ཡང་ཡོ་སྤྱི་
ཨ་ཨི་དམག་མི་རྩལ་ཅན་རིམ་པ་སྤུམ་ཁྲི་འདམས་ནས་མཚན་དུས་སུ་བཏང་ནས། ² དེ་དག་
 ལ། རྒྱུང་གོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་སྟོན་འཇུག་བྱེད་ཅིང་ཤིན་ཏུ་ཐག་རིང་པོར་མི་སྟོང་པར་ཁྱེད་
 ཐམས་ཅད་འཕྲལ་འགྲིག་སྟོང་ཅིག་ ³ འོན་ཀྱང་དང་། ང་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་
 གོང་ཁྱེར་དང་ཉེ་བར་འགྲོ་ཞིང་དེ་དག་ལྟར་ལྟར་དེད་དང་འཕྲད་དུ་སྤྱོད་ལ་ཏུ་འཐོན་པའི་
 ཚེ་དེད་དེ་དག་གི་དུང་ནས་འབྲོས་པར་བྱ། ⁴ དེ་དག་གོང་ཁྱེར་དང་འཕྲལ་བའི་ཕྱིར་དེད་
 གྱིས་དེ་དག་དེད་གྱི་རྩེས་སུ་འདེད་འཇུག་པས། དེ་དག་གིས་ལྟར་ལྟར་དེད་གྱི་དུང་ནས་དེ་
 དག་འབྲོས་པོ་ཞེས་ཟེར་ཡོང་། དེད་དེ་དག་གི་དུང་ནས་འབྲོས་པ་དང་། ⁵ རྒྱུང་འཇུགས་ལས་
 ཐོན་རྟེ་གོང་ཁྱེར་འཇོམས་པར་དགོས། ཡང་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་རྒྱུང་གི་དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་རྒྱུང་གི་
 ལག་ཏུ་གནང་བར་འགྱུར་རོ། ⁶ ཡང་ཁྱེད་གྱིས་གོང་ཁྱེར་བཅོམ་ནས་གོང་ཁྱེར་ལ་མི་རྒྱལ་
 བར་དགོས། ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་བཀའ་སྤྱུལ་པ་བཞིན་དུ་བྱོལ་ཤིག་སྟོལ་དམ་ཁྱེད་ཚོ་ལ་བསྟོན་བ་ཡིན་
 ཞེས་སྐྱོལ་སོ། ⁷ ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་སྟོན་འཇུག་བྱེད་དུ་མི་དེ་རྣམས་བཏང་བས། **བེད་ཨེལ་**དང་
ཨ་ཨིའི་བར་ལ་**ཨ་ཨིའི་**རུབ་ཕྱོགས་སུ་འཇུག་ཅིང་བསྐྱེད་པ་དང་། མཚན་མོ་ལ་ཡོ་སྤྱི་མཚན་མི་
 སྟོང་ཁྱེད་དུ་བསྐྱེད་དོ།

¹⁰ ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་རྟེ་མི་སྟོང་བསྐྱུལ་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱན་པོ་དང་
 བཅས་པ་མི་སྟོང་དུ་**ཨ་ཨིའི་**ཕྱོགས་སུ་གྲེན་དུ་སོང་རོ། ¹¹ ཡང་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་
 པའི་དམག་མི་ཐམས་ཅད་གྲེན་དུ་འགྲོ་ཞིང་ཉེ་བར་བསྐྱེད་པར་རྟེ་གོང་ཁྱེར་གྱི་མདུན་དུ་བྱིན་
 བས་བྱེད་ཕྱོགས་སུ་སྐར་བཏབ་པ་དང་། དེ་དག་དང་**ཨ་ཨི་**ཡི་བར་ལ་ལུང་པར་ཞིག་ཡོད་པ་
 ཡིན། ¹² ཡང་མི་ལྔ་སྟོང་སྟོན་འཇུག་བྱེད་དུ་**བེད་ཨེལ་**དང་**ཨ་ཨི་**ཡི་བར་ན་གོང་ཁྱེར་གྱི་རུབ་

所有的，都帶到亞割谷去。 ²⁵ 约书亚说：你为什么连累我们呢？今日耶和華必叫你受連累。于是以色列眾人用石頭打死他，將石頭扔在其上，又用火焚燒他所有的（“他所有的”原文作“他們”）。 ²⁶ 眾人在亞干身上堆成一大堆石頭，直存到今日。于是耶和華轉意，不發他的烈怒。因此那地方名叫亞割谷（“亞割”就是“連累”的意思），直到今日。

8 耶和華對約書亞說：不要懼怕，也不要驚惶。你起來，率領一切兵丁上艾城去，我已經把艾城的王和他的民、他的城，并他的地，都交在你手里。 ² 你怎樣待耶利哥和耶利哥的王，也當照樣待艾城和艾城的王。只是城內所奪的財物和牲畜，你們可以取為自己的掠物。你要在城后設下伏兵。

³ 于是，约书亚和一切兵丁都起来，要上艾城去。约书亚选了三万大能的勇士，夜间打发他们前往， ⁴ 吩咐他们说：你们要在城后埋伏，不可离城太远，都要各自准备。 ⁵ 我与我所带领的众民要向城前往。城里的人像初次出来攻击我们的时候，我们就在他们面前逃跑， ⁶ 他们必出来追赶我们，直到我们引诱他们离开城；因为他们必说：这些人像初次在我们面前逃跑。所以我们要在他们面前逃跑， ⁷ 你们就从埋伏的地方起来，夺取那城，因为耶和華你们的神必把城交在你们手里。 ⁸ 你们夺了城以后，就放火烧城，要照耶和華的话行。这是我吩咐你们的。 ⁹ 约书亚打发他们前往，他们就上埋伏的地方去，住在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。这夜约书亚却在民中住宿。

¹⁰ 约书亚清早起来，点齐百姓，他和以色列的长老在百姓前面上艾城去。 ¹¹ 众民，就是他所带领的兵丁，都上去，向前直往，来到城前，在艾城北边安营。在约书亚和艾城中间有一山谷。 ¹² 他挑了约有五千人，使

他们埋伏在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边，¹³于是安置了百姓，就是城北的全军和城西的伏兵。这夜约书亚进入山谷之中。¹⁴艾城的王看见这景况，就和全城的人，清早急忙起来，按所定的时候，出到亚拉巴前，要与以色列人交战；王却不知道在城后有伏兵。¹⁵约书亚和以色列众人在他们面前装败，往那通旷野的路逃跑。¹⁶城内的众民都被招聚，追赶他们；艾城人追赶的时候，就被引诱离开城。¹⁷艾城和伯特利城没有一人不出来追赶以色列人的，撇了敞开的城门，去追赶以色列人。

¹⁸耶和華吩咐约书亚说：你向艾城伸出手里的短枪，因为我要将城交在你手里。约书亚就向城伸出手里的短枪。¹⁹他一伸手，伏兵就从埋伏的地方急忙起来，夺了城，跑进城去，放火焚烧。²⁰艾城的人回头一看，不料，城中烟气冲天，他们就无力向左向右逃跑。那往旷野逃跑的百姓便转身攻击追赶他们的人。²¹约书亚和以色列众人见伏兵已经夺了城，城中烟气飞腾，就转身回去，击杀艾城的人。²²伏兵也出城迎击艾城人，艾城人就困在以色列人中间，前后都是以色列人。于是以色列人击杀他们，没有留下一个，也没有一个逃脱的，²³生擒了艾城的王，将他解到约书亚那里。

²⁴以色列人在田间和旷野杀尽所追赶一切艾城的居民。艾城人倒在刀下，直到灭尽；以色列人就回到艾城，用刀杀了城中的人。²⁵当日杀毙的人，连男带女共有一万二千，就是艾城所有的人。²⁶约书亚没有收回手里所伸出来的短枪，直到把艾城的一切居民尽行杀灭。²⁷惟独城中的牲畜和财物，以色列人都取为自己的掠物，是照耶和華所吩咐约书亚的话。²⁸约书亚将艾城焚烧，使城永为高堆、荒场，直到今日；²⁹又将艾城王挂在树上，直到晚上。日落的时候，约

ཚུགས་སུ་བཞག་གོ། ¹³ ཡང་དེ་དག་གིས་མི་ལྷེ་ཞེ་ན་གོང་ཁྲུང་གི་བྱང་ཚུགས་སུ་ཡོད་པའི་དམག་སྐར་དང་། གོང་ཁྲུང་གི་རུབ་ཚུགས་སུ་སྐྱག་པ་རྣམས་བསྐྱེགས་ནས་ཡོ་ཤུ་མ་མཚན་མོ་དེ་ལ་ལྷང་པའི་གཞུང་དུ་དོང་ངོ། ¹⁴ ཡང་ཨ་ཨི་ཡི་རྒྱལ་པོས་དེ་མཐོང་བའི་ཚོ་ཐོ་རངས་ལ་སྐྱར་དུ་ལངས་ཏེ་གོང་ཁྲུང་གི་མི་རྣམས་སམ། རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་མི་བརྒྱད་ཨིས་ར་ཨིལ་ལ་འཐབ་མོ་བྱེད་ཏེ་འཆམ་པའི་གནས་སུ་ཐང་གི་མདུན་ལ་སྤྱོ་ལོ་ཏུ་ཐོན། གོང་ཁྲུང་གི་རྒྱབ་ཏུ་རང་གི་ཕྱིར་སྐྱོག་འཇབ་བཞག་ཡོད་པ་མ་ཤེས་སོ། ¹⁵ ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལས་ཕམ་པ་སྐར་བྱས་ཤིང་འབྲོག་སྣོང་གི་ལམ་ལ་ཤོར་བས། ¹⁶ གོང་ཁྲུང་ན་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་འདེད་པའི་ཕྱིར་བོས་ནས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་བདས་པ་དང་། གོང་ཁྲུང་ལས་འགྲངས་སོ། ¹⁷ ཨ་ཨི་དང་བེད་ཨིལ་གི་མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཨིས་ར་ཨིལ་གི་རྗེས་སུ་དེད་པ་དང་། གོང་ཁྲུང་གི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ཀྱང་བྱེས་ཏེ་བཞག་ནས། ཨིས་ར་ཨིལ་ལ་བདས་སོ།

¹⁸ དེའི་ཚེ་ཡ་རྟོ་སྐས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་ཁྲོད་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་མདུང་ཨ་ཨིའི་ཚུགས་སུ་རྒྱུང་ཞིག་ངས་དེ་ཁྲོད་གི་ལག་ཏུ་གཏོང་ངོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བས། ཡོ་ཤུ་མས་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་མདུང་གོང་ཁྲུང་གི་ཚུགས་སུ་བརྒྱུངས་སོ། ¹⁹ ཡང་ལག་པ་རྒྱུང་མ་ཐག་འཇབ་མཐུན་རྣམས་རང་གི་གནས་ནས་སྐྱར་དུ་རྒྱག་ཅིང་གོང་ཁྲུང་གི་ནང་དུ་འོངས་ནས་བཅོམ་ནས། སྐྱར་དུ་གོང་ཁྲུང་ལ་མེ་བརྒྱབ་བོ། ²⁰ ཡང་ཨ་ཨི་པ་རྣམས་ཕྱི་མིག་བཞུགས་པས་ད་གོང་ཁྲུང་གི་དུ་བ་ནམ་མཁར་འབྱུལ་བར་མཐོང་བའི་ཚོ་འདྲིར་རམ་དེར་ཤོར་བའི་སྣོབས་ཡལ་བས། འབྲོག་སྣོང་གི་ཚུགས་སུ་ཤོར་བའི་མི་ལྷེ་ནི་དེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚུགས་སུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། ²¹ འོན་ཀྱང་ཡོ་ཤུ་མ་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་ཀྱན་གྱིས་ནི་འཇབ་མཐུན་རྣམས་ཀྱིས་གོང་ཁྲུང་བཅོམ་ནས་གོང་ཁྲུང་ནས་དུ་བ་འབྱུལ་བར་མཐོང་བས་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ཨ་ཨི་པ་རྣམས་ཕམ་པར་བྱས་སོ། ²² ཡང་ཁོ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཚུགས་སུ་གོང་ཁྲུང་གི་ནང་ནས་ཐོན་ཅིང་ཆ་གཅིག་ནི་འདི་ཚུགས་ནས་ཆ་གཅིག་ནི་དེ་ཚུགས་ནས་འོངས་ཏེ། དེ་དག་ཨིས་ར་ཨིལ་གི་དཀྱིལ་དུ་འཐད་པས། དེ་དག་ལས་གཅིག་ཀྱང་ལུས་མ་བརྟུག་འབྲོག་སུའང་མ་བརྟུག་གོ། ²³ ཨ་ཨི་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཡང་གསོན་པོར་བཟུང་ནས་ཡོ་ཤུ་མའི་དུང་དུ་ཁྲིད་དོ།

²⁴ ཡང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱིས་ཨ་ཨི་པ་ཐམས་ཅད་ཞིང་དང་འབྲོག་སྣོང་ན་གང་དུ་དེ་དག་ལ་བདས་ས་དེར་བསད་ཚར་པ་དང་། གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ་ཅོམ་དུ་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་འགུམ་ཟེན་ནས། ཨིས་ར་ཨིལ་ཀྱན་གྱིས་ཨ་ཨིའི་ཚུགས་སུ་སོང་ཞིང་དེར་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱང་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས་སོ། ²⁵ ཡང་ཉིན་དེ་རང་དུ་བསད་པའི་ཨ་ཨི་པ་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ནི་སྣོང་བརྟུ་གཉིས་སོ། ²⁶ ཨ་ཨི་པ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་ཡོ་ཤུ་མས་ལག་པར་ཐོགས་པའི་མདུང་བརྒྱུངས་པ་དེ་ནི་ཕྱིར་མ་སྐྱངས་སོ། ²⁷ ཡ་རྟོ་སྐས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱིས་གོང་ཁྲུང་དའི་ཚུགས་སུ་དང་ཤོར་འབའ་ཞིག་བཅོམ་ཤོར་དུ་ཁྲུང་དོ། ²⁸ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་ཨ་ཨི་མེས་བསྐྱེགས་ནས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མའི་བར་དུ་འཇིགས་པའི་ཕུང་པོ་དུས་རྒྱུན་དུ་ལུས་པ་ཞིག་བྱས་སོ། ²⁹ ཡང་ཨ་ཨིའི་རྒྱལ་པོ་དགོངས་མའི་བར་དུ་ཤིང་ལ་འཐུར་བ་དང་། ཉི་མ་རུབ་དུས་སུ་ཡོ་ཤུ་མས་བསྐོ་

བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་རོ་ཤིང་ལས་བཀོལ་ཞིང་གོང་ཁྱེར་གྱི་རྩ་སྒྲིབ་འགམ་དུ་བསྐྱར་ནས།
དེའི་སྤོང་དུ་བརྟེན་པའི་དོ་ཕུང་ཚེན་པོ་ཞིག་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡོད་དོ།

༡༦ དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་རི་ཨེ་བལ་དུ་ཡ་རྟོ་སྣ་ཨེ་ར་ཨེ་ལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་མཚོད་ཁྲི་
ཞིག་བརྟེན་ཏེ། ༡༧ ཡ་རྟོ་སྣའི་བར་པོ་མོ་ཤེས་ཨེ་ར་ཨེ་ལ་གྱི་བུ་རྩམས་ལ་བསྐོ་བ་དང་
བསྐྱར་ཏེ། མོ་ཤེས་བཀའ་ཁྲིམས་གྱི་མདོ་ན་གསུངས་བ་བཞིན་དུ་མཚོད་ཁྲི་དེ་ནི་མ་བཟོས་
ཤིང་སྤྱགས་གང་ཡང་མ་བཟབ་པའི་དོ་རྩམས་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཁར་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་སྤྱིན་སྟེ། རྩམས་
ཀྱང་མཚོད་པར་ལུལ། བདེ་བའི་དམར་མཚོད་རྩམས་ཀྱང་ལུལ་ལོ། ༡༨ མོ་ཤེས་ཨེ་ར་ཨེ་ལ་
གྱི་བུ་རྩམས་གྱི་མཚོད་དོར་ཡི་གེར་བྲིས་ཡོད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་གྱི་དབེ་བཞིན་དུ། ཡོ་ཤུ་ཨ་
གནས་དེར་དོ་རྩམས་གྱི་ཁར་འདྲ་བའི་ཞིག་བཞོས་སོ། ༡༩ ཡང་སྐར་ཡ་རྟོ་སྣའི་བར་པོ་མོ་ཤེས་
ཨེ་ར་ཨེ་ལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ཇི་ལྟར་དུ་བྱིན་ཆབས་བྱེད་པར་དགོས་ཤེས་བཞུན་བ་བཞིན་དུ།
ཨེ་ར་ཨེ་ལ་ཐམས་ཅད་དང་རྒན་པོ་རྩམས་དང་འགོ་བྱེད་རྩམས་དང་ཁྲིམས་དཔོན་རྩམས་
སྒྲིམ་གྱི་ཕྱོགས་གཉིས་སུ། ཡ་རྟོ་སྣའི་ལལ་ཚད་གྱི་སྒྲིམ་འཁྲུང་བའི་ལེ་སྤི་བ་སྐྱེས་རྩམས་གྱི་
ཐད་དུ་མི་ཡན་དང་གཞིས་སྐྱེས་མ་ལུས་པར་ཚོགས་གྱི་བྱེད་ཅིག་གེ་རི་བྲིམ་རིའི་ཕྱོགས་དང་།
བྱེད་ཅིག་རི་ཨེ་བལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བཟད་དོ། ༢༠ དེའི་འོག་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་གྱི་མདོ་ན་གསུངས་
བ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་དེས་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་གྱི་ཚོག་ཐམས་ཅད་བྱིན་ཆབས་དང་དམོད་བ་རྩམས་
བསྐྱགས་སོ། ༢༡ མོ་ཤེས་བསྐོ་བའི་གསུང་ཐམས་ཅད་ལས་ཚོག་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཡོ་ཤུ་
ཨ་མ་ཨེ་ར་ཨེ་ལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་མེད་དང་བྱིས་བ་དང་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་འགོ་
བའི་མི་ཡན་དང་བཅས་བ་རྩམས་གྱི་མདུན་དུ་བསྐྱགས་སོ།

9 ཡང་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན་རི་བརྒྱུད་དང་ཐང་དང་ལི་བ་རྟོན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་རྩ་མཚོ་
ཚེན་པོའི་འགམ་ཐམས་ཅད་ན་གནས་པའི་རྩལ་པོ་ཀུན་རྟེན་བ་དང་ཨ་མོར་བ་དང་ཀ་
ན་ཞན་བ་དང་མེ་རི་བྲི་བ་དང་རྟི་སྤི་བ་དང་ཡི་བུས་པའི་རྩལ་པོ་ཀུན་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་
པའི་ཚེ། ༡ སེམས་མཐུན་པར་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཨེ་ར་ཨེ་ལ་དམག་འདྲན་དུ་དེ་དག་ཐམས་
ཅད་གཅིག་དུ་འདུས་སོ།

༡ གི་བེ་ཚོན་གྱི་ཡལ་མིས་ནི་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཡེ་རི་ཀོ་དང་ཨ་ཨི་ལ་ཇི་ལྟར་བྲས་པའི་གཏམ་ཐོས་
ནས། ༢ གཡོ་སྐྱུ་བྲས་ཏེ་བང་ཚེན་ལྟར་བྲས་ནས། ལམ་རྒྱགས་ཤོམ་ཞིང་བོང་བུ་རྩམས་ལ་ཕད་
རྩིང་དང་རྩུབ་ཚང་གི་བྱིར་རྩུལ་བ་རྩིང་ཞིང་རལ་བ་ཐ་གུས་བཅིངས་བ་རྩམས་བཀའ་བ་
དང་། ༣ ཀྱང་བ་ལ་སྐྱམ་རྩིང་སྐྱན་བ་བཟབ་བ་དང་། ལུས་ལ་གོས་རྩིང་གོན་བ་དང་། ལམ་
རྒྱགས་གྱི་བག་ལེབ་ཚང་མ་བམ་པར་ཚགས་མཁན་སྐྱམ་པོ་ཁྱེར་དོ། ༤ ཡང་དེ་དག་གིས་གལ་
དུ་ཡོད་པའི་སྐར་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨའི་དུང་དུ་བྱིན་ནས་དེ་དང་ཨེ་ར་ཨེ་ལ་གྱི་མི་རྩམས་ལ་སྐྱས་
བ། དེ་དུ་ལུལ་ཐག་རིང་བ་ཞིག་ནས་འོངས་པས་དེ་དང་ཁ་ཚད་ཅིག་བྲིས་ཞིག་ ༥ ཨེ་ར་
ཨེ་ལ་གྱི་མི་རྩམས་རྟི་སྤི་བ་རྩམས་ལ་ཁྲོད་ཅག་ངའི་དགྲིལ་དུ་གནས་ཡོད་ལས་ཚེ། དས་ཁྲོད་
དང་ཁ་ཚད་བྱེད་པ་ཇི་ལྟར་རུས་ཤེས་བྲེར་བ་ལས། ༦ དེ་དག་གིས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་དེད་ནི་ཁྱེད་གྱི་
བར་པོ་རྩམས་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་དེ་དག་ལ་ཁྱེད་ལུ་ཡིན། གང་ནས་བྱུང་
བྲས་བ་དང་། ༧ དེ་དག་གིས་དེ་ལ་ཡ་རྟོ་སྣ་ཁྱེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་གྱི་བྱིར་ཁྱེད་གྱི་

书亚吩咐人把尸首从树上取下来，丢在城门口，在尸首上堆成一大堆石头，直存到今日。

30 那时，约书亚在以巴路山上为耶和華以色列的神筑一座坛，
31 是用没有动过铁器的整石头筑的，照着耶和華仆摩西所吩咐以色列人的话，正如摩西律法书上所写的。众人在这坛上给耶和華奉献燔祭和平安祭。
32 约书亚在那里，当着以色列人面前，将摩西所写的律法抄写在石头上。
33 以色列众人，无论是本地人、是寄居的，和长老、官长，并审判官，都站在约柜两旁，在抬耶和華约柜的祭司利未人面前，一半对着基利心山，一半对着以巴路山，为以色列民祝福，正如耶和華仆摩西先前所吩咐的。
34 随后，约书亚将律法上祝福、咒诅的话，照着律法上一切所写的，都宣读了一遍。
35 摩西所吩咐的一切话，约书亚在以色列全会众和妇女、孩子，并他们中间寄居的外人面前，没有一句不宣读的。

9 约旦河西，住山地、高原，并对着黎巴嫩山沿大海一带的诸王，就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的诸王，听见这事，
2 就都聚集，同心合意的要与约书亚和以色列人争战。

3 基遍的居民听见约书亚向耶利哥和艾城所行的事，
4 就设诡计，假充使者，拿旧口袋和破裂缝补的旧皮酒袋驮在驴上，
5 将补过的旧鞋穿在脚上，把旧衣服穿在身上；他们所带的饼都是干的，长了霉了。
6 他们到吉甲营中见约书亚，对他和以色列人说：我们是从远方来的，现在求你与我们立约。
7 以色列人对这些希未人说：只怕你们是住在我们中间的；若是这样，怎能和你们立约呢？
8 他们对约书亚说：我们是你的仆人。约书亚问他们说：你们是什么人？是从哪里来的？
9 他们回答说：仆人从

极远之地而来，是因听见耶和華你神的名声和他在埃及所行的一切事，¹⁰ 并他向约旦河东的两个亚摩利王，就是希实本王西宏和在亚斯他录的巴珊王噩一切所行的事。¹¹ 我们的长老和我们那地的一切居民对我们说：你们手里要带着路上用的食物去迎接以色列人，对他们说：我们是你们的仆人；现在求你们与我们立约。¹² 我们出来要往你们这里来的日子，从家里带出来的这饼还是热的；看哪，现在都干了，长了霉了。¹³ 这皮酒袋，我们盛酒的时候还是新的；看哪，现在已经破裂。我们这衣服和鞋，因为道路甚远，也都穿旧了。¹⁴ 以色列人受了他们些食物，并没有求问耶和華。¹⁵ 于是约书亚与他们讲和，与他们立约，容他们活着；会众的首领也向他们起誓。

¹⁶ 以色列人与他们立约之后，过了三天才听见他们是近邻，住在以色列人中间的。¹⁷ 以色列人起行，第三天到了他们的城邑，就是基遍、基非拉、比录、基列耶琳。¹⁸ 因为会众的首领已经指着耶和華以色列的神向他们起誓，所以以色列人不击杀他们；全会众就向首领发怨言。¹⁹ 众首领对全会众说：我们已经指着耶和華以色列的神向他们起誓，现在我们不能害他们。²⁰ 我们要如此待他们，容他们活着，免得有忿怒因我们所起的誓临到我们身上。²¹ 首领又对会众说：要容他们活着。于是他们为全会众作了劈柴挑水的人，正如首领对他们所说的话。

²² 约书亚召了他们来，对他们说：为什么欺哄我们说我们离你们甚远呢？其实你们是住在我们中间。²³ 现在你们是被咒诅的！你们中间的人必断不了作奴仆，为我神的殿作劈柴挑水的人。²⁴ 他们回答约书亚说：因为有人实在告诉你的仆人，耶和華你的神曾吩咐他的仆人摩西，把这全地赐给你们，并在你们面前

བྱམ་རྒྱུ་ལུ་ཤིན་ཏུ་ཐག་རིང་བ་ནས་འོངས་ཏེ། ཁོང་གི་སྤྱོད་གཤམ་དང་མི་སེར་ལུ་མ་ཅི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་དང་།¹⁰ ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་ཕ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་བོ་གཉིས་མཁ། ཉེས་བོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་སི་རོན་དང་ཨ་ས་ལྷ་རོན་ན་གནས་པའི་བླ་ཤུག་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཞོག་ལ་ཅི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་དེད་ཀྱིས་ཐོས་སོ།¹¹ ཡང་དེད་ཀྱི་རྒྱན་བོ་རྒྱུ་ལུ་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པས་དེད་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲུབ་པ། རྗེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་ལམ་རྒྱགས་ཀྱི་ཞིང་དེ་དག་བསྟར་སོང་ལ་དེ་དག་ལ་དེད་ནི་ཀྱི་བྱ་བ་ཡིན་པས་དེད་དང་ཁ་ཆད་བྱོས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་ཤིག་ཀྱི་ཡང་དེད་ནི་ཀྱི་དང་མཛལ་དུ་ཆས་པའི་ཉིན་མོ་ལ་བག་ལེབ་འདི་ནི་ལམ་རྒྱགས་སུ་ཁང་པ་ནས་ཀྱིས་ཙ་ན་ཚ་བ་མོད་ཀྱི། ད་སྟོན་ཤིག་གྱི་དང་བཅ་པར་སོང་།¹² ཡང་རྒྱལ་བོ་རྒྱུ་ལུ་རྒྱུ་ལུ་ལམ་རྒྱགས་རྒྱན་ཆང་གིས་བཀའ་ཚེགས་པ་མོད་ཀྱི། ད་སྟོན་དང་རལ་བར་གྱུར་བ་དང་། ལམ་རྒྱགས་ཤིན་ཏུ་རིང་བའི་རྒྱན་གྱིས་དེད་ཀྱི་གོས་དང་ལྷན་འདི་རྒྱུ་ལུ་རྒྱུ་ལུ་ལམ་རྒྱགས་ལས་ལྷངས་སོ།¹³ ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་དེ་དག་དང་བཟང་སྤྱིག་བྱས་ཤིང་དེ་དག་འཚོར་བཅུག་ཕྱིར་ཁ་ཆད་བྱས་པ་དང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་རྒྱུ་ལུ་མཉམས་ཅད་ལ་བཞག་གོ།

¹⁴ ཡང་དེ་དག་དང་ཁ་ཆད་བྱས་པ་ནས་བཟང་སྤྱི་ལག་གསུམ་མོན་པའི་འོག་ཏུ་དེ་དག་གིས་མི་དེ་རྒྱུ་ལུ་དེད་དང་ཐག་ཉེ་བར་དེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གནས་སོ་ཞེས་པའི་གཏམ་ཐོས་སོ།¹⁵ ཡང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་སུ་རྒྱུ་ལུ་ཆས་ནས་ལག་གསུམ་པ་ལ་དེ་དག་གི་གོང་ཀྱི་ལོ་བེ་མོན་དང་གེ་མི་རྣ་དང་བེ་ཨོ་རོད་དང་ཁིར་ཡང་ཡེ་ཨ་རིམ་དང་བཞི་ཅུ་ཕྱིར་ནས།¹⁶ མི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་རྒྱུ་ལུ་ཡ་རོ་སྤྱི་མཉམས་ར་ཨིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དཔང་དུ་བཅུགས་ཏེ། དེ་དག་ལ་མཉམ་འབྲེལ་བའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་སུ་རྒྱུ་ལུ་ཆས་ནས་དེ་དག་ལ་དམག་མ་དུངས་པས། མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འགོ་བྱེད་རྒྱུ་ལུ་འབར་བར་བྱས།¹⁷ ཡང་འགོ་བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་དེད་ཀྱིས་ཡ་རོ་སྤྱི་མཉམས་ར་ཨིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དཔང་དུ་བཅུགས་ཏེ་དེ་དག་ལ་མཉམ་འབྲེལ་བའི་ཕྱིར་དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རེག་པའི་མི་རིགས་ཀྱི།¹⁸ དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བོར་བའི་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱན་གྱིས་དེད་ལ་ཐུགས་ཁོ་འབབ་ཀྱིས་དོགས་པས། དེ་དག་འཚོར་འཇུག་ཅིང་དེ་དག་ལ་འདི་རང་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བ་དང་།¹⁹ འགོ་བྱེད་རྒྱུ་ལུ་དེད་ཀྱིས་དེད་ཀྱིས་འཚོ་བས་ཚོག་གོ་ཞེས་བྱས་ཤིང་། འགོ་བྱེད་རྒྱུ་ལུ་དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཤིང་པ་དང་ཚུ་པར་གྱུར་ཏོ།

²⁰ དེར་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་དེ་དག་བོས་ནས་འདི་སྐད་དུ། རྗེད་ཚོས་ཅིའི་ཕྱིར་དེད་ལ་གཡོ་སྤྱི་བྱེད་ཅིང་དེད་ནི་ཀྱི་བྱ་བ་ཤིན་ཏུ་རིང་བ་ཡོད་ཅེས་བརྗོད་ཟེར་ཡང་དེད་རྒྱུ་ལུ་དཀྱིལ་ན་གནས།²¹ དེས་ན་ཀྱི་བྱེད་དམོད་པར་འགྱུར་ཏེ་ཀྱི་བྱེད་ཀྱི་ཁོང་ལས་དཀོན་མཚོག་གི་མཚོད་ཁང་གི་ཕྱིར་གཡོག་བོ་དང་ཤིང་པ་དང་ཚུ་པ་འབྱུང་བ་ནས་ཡང་ཟེན་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲུབ་པའི་ལན་དུ།²² དེ་དག་གིས་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་ལ། ཡ་རོ་སྤྱི་མཉམས་ར་ཨིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་བྱམ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། དས་ཀྱི་ཕྱིར་ཅག་ལ་ལུ་ལུ་ཐམས་ཅད་གཏོང་ཞིང་ལུ་ལུ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ལ་མེད་པར་བྱེད་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་སྤྲུལ་པ་དེའི་གཏམ་ཀྱི་བྱམ་བོ་

རྣམས་ལ་ཉན་ཉན་བཤད་བྱུང་བས། ང་ཚོའི་སོག་གི་ཕྱིར་བྱེད་ལ་འཇིགས་ཏེ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ།
 24 ད་གཟེགས་ཤིག་ང་ཚོ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་ཡོད་པས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་དགོངས་ལ་ཅེ་རིགས་ཤིང་
 ལེགས་པ་ཡིན་པ་ང་ཚོ་ལ་མཛད་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་བས། 25 དེས་ནི་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ་
 དག་མ་བསད་པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ཐར་བར་བྱས་སོ། 26 ཡང་ཉིན་
 དེ་རང་ལ་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་དེ་དག་མི་ཚོགས་དང་། ཡ་རྟོ་ལྷས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཁྲིའི་ཕྱིར་འདམས་
 པའི་གནས་ཀྱི་ཚེད་དུ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཤིང་པ་དང་རྩ་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་གོ།

10 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་ཨ་མི་བཅོམ་ནས་དམོད་པར་བྱས་པ་དང་། ཡི་རི་ཀོ་དང་དེའི་རྒྱལ་
 བོ་ལ་བྱས་པ་ལྟར་ཨ་མི་དང་དེའི་རྒྱལ་བོ་ལ་ཡང་བྱས་པ་དང་། གི་བེ་ཨོན་པས་ཨིས་
 ར་ཨེལ་དང་བཟང་སྤྱི་བྱས་པས་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་པའི་གཏམ་དེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་
 རྒྱལ་བོ་ཨ་དོ་ནི་ཚེ་དེག་གིས་ཐོས་པས། 2 འཇིགས་སྐྱགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གི་བེ་ཨོན་
 བྱི་ཤོང་བྱེད་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཅིང་རྒྱལ་ས་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ས་ལྷ་བྱ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཨ་མི་བས་
 ཚེན་པོ་དང་དེའི་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་དམག་རྩལ་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 3 དེས་ན་ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཨ་དོ་ནི་ཚེ་དེག་གིས་ཉེ་བ་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྟོ་ཏམ་དང་། ཡར་མུད་གྱི་རྒྱལ་བོ་
 བིར་ཨམ་དང་། ལྷ་ལིས་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཡ་ཕེ་ལྷ་དང་། ཞེག་ལོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་དེ་བིར་བཞི་ལ་ཕོ་ཉ་
 བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ། 4 ང་ལ་ཤོགས་བྱེད་དུ་བྱེད་དུ་ཤོག་དང་། གི་བེ་ཨོན་གྱིས་ཡོ་ཤུ་ཨ་
 དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་བཟང་སྤྱི་བྱས་པས་དེད་ཀྱིས་གི་བེ་ཨོན་བཅོམ་པར་བྱ་
 ཞེས་སྤྱོད་རོ། 5 ཡང་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཞེ་ན་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ཉེ་བ་
 རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ཡར་མུད་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ལྷ་ལིས་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ཞེག་ལོན་གྱི་རྒྱལ་
 བོ་ལྷ་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་འདུས་ཤིང་འོངས་པས་གི་བེ་ཨོན་གྱི་ཐད་དུ་
 དམག་སྐར་བཏབ་ནས་དེ་ལ་དམག་དངས་སོ།།

6 ཡང་གི་བེ་ཨོན་པས་ཡོ་ཤུ་ཨ་མི་དུང་དུ་གིལ་གཤམ་ན་ཡོད་པའི་སྐར་དུ་ཕོ་ཉ་བཏང་ཞིང་
 དེ་ལ་རི་རྒྱུད་ན་གནས་པའི་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་དབྱེད་
 དུ་འདུས་པས། ཐམ་རྣམས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ནས་མི་སྤང་བར་ལྷུར་དུ་བདག་ཅག་ལ་ར་མདའ་
 མཛད་དུ་གཤེགས་ཤིང་སྐྱོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ་ཞིག་ཅེས་སྤྱིངས་བས། 7 ཡོ་ཤུ་ཨ་རང་
 དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དམག་མི་ཐམས་ཅད་དང་མི་གྲུབ་པ་ཐམས་ཅད་གིལ་གཤམ་ནས་གྱེན་དུ་
 སོང་ངོ་། 8 ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷས་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་འདི་སྐད་དུ། དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ངས་དེ་དག་
 བྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བས་སྐྱེས་པ་གང་ཞིག་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་འགན་ལྷ་བྱེད་པར་མི་འགྲུར་རོ་
 ཞེས་བཀའ་སྤྲུལ་ཏོ། 9 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་གིལ་གཤམ་ནས་མཚན་ཐོག་ཐག་སོང་ནས་སྐོ་བྱར་དུ་དེ་
 དག་གི་ཐོག་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། 10 ཡ་རྟོ་ལྷས་དེ་དག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ནས་འཇུག་ཏུ་
 བཅུག་ཅིང་གི་བེ་ཨོན་དུ་གསོད་གཅོད་དུག་པས་དེ་དག་བརྒྱུད་ནས་གྱེན་དུ་བེད་རྟོ་རོན་
 གྱི་ལམ་ལ་བདས་པ་དང་། ཨ་ཟེ་ཀུ་དང་མ་ཀུ་ཡི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་བརྒྱུད་སོ། 11 ཡང་དེ་
 དག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དུང་ནས་ཤོར་ཞིང་བེད་རྟོ་རོན་དུ་འབབ་པ་ལས། ཡ་རྟོ་ལྷས་ནམ་མཁའ་
 ལས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་ཨ་ཟེ་ཀུའི་བར་དུ་དོ་བ་ཆེ་བ་རྣམས་པབ་པས་དེ་དག་ཤིའོ། ཡང་ཨིས་

灭绝这地的一切居民，所以我们
 为你们的缘故甚怕丧命，就行了
 这事。²⁵现在我们在你手中，你
 以怎样待我们为善为正，就怎样
 做吧！²⁶于是约书亚这样待
 他们，救他们脱离以色列人的
 手，以色列人就没有杀他们。
²⁷当日约书亚使他们在耶和華所要
 选择的地方，为会众和耶和華的
 坛作劈柴挑水的人，直到今日。

10 耶路撒冷王亚多尼洗德听
 见约书亚夺了艾城，尽行
 毁灭，怎样待耶利哥和耶利哥
 的王，也照样待艾城和艾城
 的王，又听见基遍的居民与以色
 列人立了和约，住在他们中间，
²就甚惧怕；因为基遍是一座
 大城，如都城一般，比艾城更
 大，并且城内的人都是勇士。³所
 以耶路撒冷王亚多尼洗德打发
 人去见希伯仑王何咸、耶末王
 毗兰、拉吉王雅非亚，和伊矶伦
 王底璧，说：⁴求你们上来帮助
 我，我们好攻打基遍，因为他们
 与约书亚和以色列人立了和约。
⁵于是五个亚摩利王，就是耶路
 撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉
 吉王、伊矶伦王，大家聚集，率
 领他们的众军上去，对着基遍安
 营，攻打基遍。

⁶基遍人就打发人往吉甲的营中
 去见约书亚，说：你不要袖手不
 顾你的仆人，求你速速上来拯救
 我们，帮助我们，因为住山地亚
 摩利人的诸王都聚集攻击我们。
⁷于是约书亚和他一切兵丁，并大
 能的勇士，都从吉甲上去。⁸耶
 和華对约书亚说：不要怕他们；
 因为我已将他们交在你手里，他
 们无一人能在你面前站立得住。
⁹约书亚就终夜从吉甲上去，猛
 然临到他们那里。¹⁰耶和華使
 他们在以色列人面前溃乱。约
 书亚在基遍大大的杀败他们，追
 赶他们，在伯和仑的上坡路击
 杀他们，直到亚西加和玛基大。
¹¹他们在以色列人面前逃跑，正
 在伯和仑下坡的时候，耶和華从
 天上降大冰雹在他们身上（“冰
 雹”原文作“石头”），直降到

ཤིང་མུ་ལ་འཕྱར་ནས་དགོངས་མོའི་བར་དུ་ཤིང་ལས་དབྱངས་བར་གནས་སོ། ལྷ་ཡང་ཉི་མ་
ལུབ་དུས་སུ་ཡོ་ཤུ་ཨས་བསྐོ་བས་དེ་དག་ཤིང་མོང་ལས་ལབ་སྟེ། གང་ན་ཡིབ་བའི་ཕྱག་བར་
དེ་དག་གི་རོ་རྣམས་བསྐྱར་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཕྱག་བའི་ཁ་ལ་ངོ་ཆེན་བོ་རྣམས་བསྐྱེལ་
ཏོ།

王杀死，挂在五棵树上。他们就
在树上直挂到晚上。 27 日头要落
的时候，约书亚一吩咐，人就把
尸首从树上取下来，丢在他们藏
过的洞里，把几块大石头放在洞
口，直存到今日。

༢༩ ཡང་ཉིན་དེ་ཉིད་ལ་ཡོ་ཤུ་ཨས་མ་གཏོ་དུ་བཅོམ་ཞིང་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས་ནས། དེའི་
རྒྱལ་བོ་དང་དེར་གནས་བའི་མི་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཚར་བཅད་དེ། མི་གཅིག་ཀྱང་ཤོར་མ་
བཅུག་གོ། ཡི་རི་ཀོའི་རྒྱལ་བོ་ལ་བྱས་པ་ལྷར་མ་གཏོ་དུ་ཡི་རྒྱལ་བོ་ལ་ཡང་བྱས་སོ།

28 当日，约书亚夺了玛基大，用
刀击杀城中的人和王；将其中
一切人口尽行杀灭，没有留下
一个。他待玛基大王，像从前待
耶利哥王一样。

༣༠ དེའི་རྗེས་སུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ལིབ་རྩ་རུ་སོང་ནས་དེ་ལ་
དམག་བྲངས་སོ། རྟོ་དེ་ཡང་རྒྱལ་བོ་དང་བཅས་པ་ཡ་ཉོ་ལྷས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་
ཞིང་དེར་ཡོད་པའི་སེམས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས་ནས། མི་གཅིག་ཀྱང་ཤོར་མ་
བཅུག་གོ། ཡི་རི་ཀོའི་རྒྱལ་བོ་ལ་བྱས་པ་ལྷར་དེ་དག་གི་རྒྱལ་བོ་ལ་ཡང་བྱས་སོ།

29 约书亚和以色列众人从玛基大
往立拿去，攻打立拿。 30 耶和
华将立拿和立拿的王也交在以色列
人手里。约书亚攻打这城，用刀
击杀了城中的一切人口，没有留
下一个。他待立拿王，像从前待
耶利哥王一样。

༣༡ དེའི་རྗེས་སུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ལིབ་རྩ་རུ་ནས་ལྷ་ལིས་སུ་
སོང་བ་དང་། དམག་སྐར་བཏབ་ནས་དེ་ལ་དམག་བྲངས་སོ། རྟོ་ཡང་ཡ་ཉོ་ལྷས་ལྷ་ལིས་
ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས་ཞག་གཉིས་པ་ལ་བཅོམ་ཞིང་དེར་ཡོད་པའི་སེམས་ཐམས་
ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས། ལིབ་རྩ་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་བཞིན་ནོ། རྟོ་དེའི་ཚོ་ལྷ་ལིས་ལ་ར་
མདའ་བྱེད་དུ་གཉེན་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྟོ་རམ་གྱི་རུ་འོངས་ཀྱི། ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་དང་དེའི་མི་ཚོགས་
ལ་བརྟུངས་ནས་མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ཐར་རོ།

31 约书亚和以色列众人从立拿
往拉吉去，对着拉吉安营，攻打
这城。 32 耶和 华将拉吉交在
以色列人的手里。第二天约书亚就
夺了拉吉，用刀击杀了城中的一
切人口，是照他向立拿一切所行
的。 33 那时基色王荷兰上来帮助
拉吉，约书亚就把他和他的民都
击杀了，没有留下一个。

༣༢ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ལིས་ནས་ཞེག་འོན་དུ་སོང་བ་དང་།
དམག་སྐར་བཏབ་ཅིང་དེ་དག་ལ་དམག་བྲངས་སོ། རྟོ་ཡང་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་བཅོམ་ནས་དེར་
ཡོད་པའི་སེམས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས་པ་དང་། ལྷ་ལིས་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་བཞིན་
དུ་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་ཅད་ནས་མེད་པར་བྱས་སོ།

34 约书亚和以色列众人从拉吉往
伊矶伦去，对着伊矶伦安营，攻
打这城。 35 当日就夺了城，用
刀击杀了城中的人。那日，约书
亚将城中的一切人口尽行杀灭，
是照他向拉吉一切所行的。

༣༣ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ཞེག་འོན་ནས་ཉེབ་རོན་དུ་
སོང་ནས་དེ་ལ་དམག་བྲངས་སོ། རྟོ་ཡལ་དེ་བཅོམ་ནས་རྒྱལ་བོ་དང་གོང་ཚོ་ཐམས་ཅད་
དང་དེར་ཡོད་སེམས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས་ནས། ཞེག་འོན་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་
བཞིན་དུ་མི་གཅིག་ཀྱང་ཐར་མ་བཅུག་པར་གནས་དེ་ཉིད་དང་དེར་ཡོད་པའི་སེམས་ཐམས་
ཅད་ཚར་བཅད་དོ།

36 约书亚和以色列众人从伊矶
伦上希伯仑去，攻打这城， 37 就
夺了希伯仑和属希伯仑的诸城
邑，用刀将城中的人与王，并那
些城邑中的人口，都击杀了，没
有留下一个，是照他向伊矶伦所
行的，把城中的一切人口尽行杀
灭。

༣༤ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་དེ་བིར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱར་
ཞིང་དེ་ལ་དམག་བྲངས་སོ། རྟོ་ཡལ་དེ་དང་དེའི་རྒྱལ་བོ་དང་གོང་ཚོ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་
ནས། རལ་གྱིའི་ཁས་བརྟུངས་ཤིང་དེར་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ཉེབ་རོན་
ལ་བྱས་པ་དང་ལིབ་རྩ་དང་དེའི་རྒྱལ་བོ་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་དེ་བིར་དང་དེའི་རྒྱལ་བོ་
ལ་ཡང་བྱས་ཤིང་མི་གཅིག་ཀྱང་ཐར་མ་བཅུག་གོ།

38 约书亚和以色列众人回到底
璧，攻打这城， 39 就夺了底璧
和属底璧的城邑，又擒获底璧的
王，用刀将这些城中的人口尽行
杀灭，没有留下一个。他待底璧
和底璧王，像从前待希伯仑和
立拿与立拿王一样。

༣༥ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་ཡལ་ཐམས་ཅད་རི་ཡལ་དང་རྫོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡལ་དང་མདོ་དང་། སྤེད་ཀྱི་
ཡལ་འཁོར་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་བོ་ཐམས་ཅད་བརྟུངས་ཤིང་མི་གཅིག་ཀྱང་ཐར་མ་བཅུག་

40 这样，约书亚击杀全地的
人，就是山地、南地、高原、

山坡的人，和那些地的诸王，没有留下一个。将凡有气息的尽行杀灭，正如耶和華以色列的神所吩咐的。⁴¹约书亚从加低斯巴尼亚攻击到迦萨，又攻击歌珊全地，直到基遍。⁴²约书亚一时杀败了这些王，并夺了他们的地，因为耶和華以色列的神为以色列争战。⁴³于是约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

11 夏琐王耶宾听见这事，就打发人去见玛顿王约巴、伸仑王、押煞王，²与北方山地、基尼烈南边的亚拉巴高原，并西边多珥山冈的诸王；³又去见东方和西方的迦南人，与山地的亚摩利人、赫人、比利洗人、耶布斯人，并黑门山根米斯巴地的希未人。⁴这些王和他们的众军都出来，人数多如海边的沙，并有许多马匹车辆。⁵这诸王会合，来到米伦水边，一同安营，要与以色列人争战。

⁶耶和華对约书亚说：你不要因他们惧怕。明日这时，我必将他们交付以色列人全然杀了。你要砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。⁷于是约书亚率领一切兵丁，在米伦水边突然向前攻打他们。⁸耶和華将他们交在以色列人手里，以色列人就击杀他们，追赶他们到西顿大城，到米斯利弗玛音，直到东边米斯巴的平原，将他们击杀，没有留下一个。⁹约书亚就照耶和華所吩咐他的去行，砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。

¹⁰当时，约书亚转回夺了夏琐，用刀击杀夏琐王。素来夏琐在这诸国中是为首的。¹¹以色列人用刀击杀城中的人口，将他们尽行杀灭；凡有气息的没有留下一个。约书亚又用火焚烧夏琐。¹²约书亚夺了这些王的一切城邑，擒获其中的诸王，用刀击杀他们，将他们尽行杀灭，正如耶和華仆摩西所吩咐的。¹³至于造在山冈上的城，除了夏琐以外，以色列人都没有焚烧。约书

མྱེ། དབྱུགས་དང་ཐུན་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་རྫོང་ལྷ་མོ་ལ་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་གིས་བཀའ་རྒྱུལ་བ་བཞིན་དུ་མེད་པར་བྱས་སོ། །⁴¹ ལ་དྲེས་བར་ནི་ཨ་ནས་ག་ལྷའི་བར་དུ་དང་། གོ་ཤེན་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་གི་བེ་ཨོན་གྱི་བར་དུ་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་བརྒྱུད་པར་སོ། །⁴² ཡ་རྫོང་ལྷ་མོ་ལ་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་གིས་བཀའ་རྒྱུལ་གིས་ལྷོ་གས་མཛད་ཅིང་འཐབ་པར་མཛད་པས་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་ལན་གཅིག་དུ་རྒྱལ་པོ་དེ་ཐམས་ཅད་དང་དེ་དག་གི་ཡུལ་བཅོམ་སོ། །⁴³ ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་གིས་གཤམ་ན་ཡོད་པའི་སྐར་དུ་བྱིར་ལོག་སོ། །

11 ཡང་ཉ་ཙཱ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བེན་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས། མ་དོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་བབ་དང་ཤེས་རོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་ཨག་ཤབ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། ² རྩུང་ཕྱོགས་གྱི་རི་རྒྱུད་དང་ཐང་གི་ན་མེད་ཀྱི་རྫོང་ཕྱོགས་དང་མདོ་དང་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་དྲོར་གྱི་རི་རྒྱུད་ན་གནས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་། ³ ཤར་ཕྱོགས་དང་རུབ་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་ཉེད་པ་དང་མེ་རི་ཟི་པ་དང་ཡེ་ལུས་པ་རི་རྒྱུད་ལ་གནས་པ་རྣམས་དང་། མིས་སྤྱི་ཡུལ་ན་རི་ཉེར་མོན་གྱི་འགམ་ལ་གནས་པའི་ཉི་མེ་པ་རྣམས་ལ་པོ་ཉ་བཏང་ངོ་། །⁴ དེ་དག་དབྱང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་ཉེ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་བྱེ་མ་རྩ་བུའི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞེ་ན། མིའི་ཚོགས་དང་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་རབ་ཏུ་མང་པོ་དམག་འབྲེན་དུ་ཐོན་ཉེ། ⁵ རྒྱལ་པོ་དེ་ཐམས་ཅད་གཅིག་དུ་འདུས་ནས་མིས་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་ལ་དམག་འབྲེན་དུ་མེ་རོམ་རྒྱུའི་འགམ་དུ་དམག་སྐར་བཏབ་པོ། །

⁶ དེའི་ཚེ་ཡ་རྫོང་ལྷ་མོ་ལ་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་ལ་དེ་དག་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་སང་ཉིན་དུས་ཚོད་འདི་རང་ལ་ངས་དེ་ཐམས་ཅད་མིས་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་གི་སྤྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་གསོད་པར་བྱའོ། རྒྱུད་གྱིས་དེ་དག་གི་རྟ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱུག་པ་འབྲེགས་ཤིག་དང་། ཤིང་རྟ་རྣམས་མེས་སྲེག་པར་དགོས་ཞེས་བཀའ་རྒྱུལ་ཉོ། ⁷ ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་དམག་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་མེ་རོམ་རྒྱུ་འགམ་དུ་ཡོད་པ་དེ་དག་ལ་སློབ་ཏུ་རུབ་པར་བྱས་པ་དང་། ⁸ ཡ་རྫོང་ལྷ་མོ་དེ་དག་མིས་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་གི་ལག་དུ་གཞན་བས། དེ་དག་འཕམ་པར་བྱས་ནས་ཚོ་དོན་ཆེན་པོ་དང་མིས་རེ་ཡོད་ལྷ་མཚོ་དང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་མིས་སྤྱི་བར་དུ་དེ་དག་གི་རྩིས་སུ་དེད་དེ། དེ་དག་ལས་ཐར་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཕམ་པར་བྱས་སོ། ⁹ དེ་ནས་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་ནི་ཡ་རྫོང་ལྷ་མོ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རྟ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱུག་པ་བྲེགས་ཉེ་ཤིང་རྟ་རྣམས་མེས་བསྲེགས་སོ། །

¹⁰ ཡང་དེའི་ཚེ་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་བྱིར་ལོག་ཅིང་ཉ་ཙཱ་བཅོམ་ནས་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་རལ་གྱིས་བརྒྱུད་པར་སོ། ཐུར་གྱི་དུས་སུ་ཉ་ཙཱ་ནི་རྒྱལ་ཁམས་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མགོ་ཡོད་པ་ཡིན་ཉེ། ¹¹ དེར་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ནས་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྒྱུད་པར་སྐྱེས་དབྱུགས་སྤོགས་ཚད་གང་ཡང་མ་ལུས། ¹² ཉ་ཙཱ་མེས་སྲེགས་སོ། ¹³ རྒྱལ་པོ་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་རང་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་བརྒྱུད་ནས་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྒྱུད་པ་དང་། ཡ་རྫོང་ལྷའི་བུ་པོ་མོ་ཤེས་བསྐྱོ་བ་བཞིན་དུ་ཚར་བཅད་དོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་རི་ཐུན་ཁར་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ལས་ཡོ་སྤྱི་མཉམས་བསྲེགས་པའི་ཉ་ཙཱ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་མིས་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་གིས་མེས་མ་སྲེགས་སོ། ¹⁵ ཡང་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོར་དང་ཕྱུགས་མིས་རྩེ་རྒྱ་མཚོ་གིས་མེས་མ་སྲེགས་སོ། །

ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་བཅོམ་ནོར་དུ་བྱེད་ཀྱི། མི་ཐམས་ཅད་རལ་གྱི་འཕེལ་བརྒྱུད་ས་ནས་
 དབུགས་ཡོད་པ་གང་ཡང་ལུས་མ་བཅུག་གོ། 74 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བཟོ་མོ་ཤེལ་བཀའ་རྒྱུལ་བ་
 བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཀྱང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་བསྐོ་བ་དང་། ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་བཞིན་དུ་བརྒྱབས་ཤིང་། ཡ་
 རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་མ་བརྒྱབས་པར་ཅིའང་ལུས་སུ་མ་
 བཅུག་གོ།

75 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་བཅོམ་པའི་ལུལ་ཐམས་ཅད་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རི་རྒྱུད་དང་རྩོལ་ཕྱོགས་ཀྱི་
 ལུལ་ཐམས་ཅད་དང་གོ་ཤེན་ལུལ་ཐམས་ཅད་དང་ལུང་པ་དང་ཐང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་
 རྒྱུད་དང་དེར་ཡོད་པའི་ལུང་པ། 76 སེ་ཨིར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་གྲེན་དུ་འགྲོ་བའི་རི་རྩོད་ནས་བཟུང་
 རྩེ་རི་རྩེར་མོན་གྱི་འགྲམ་ལ་ལི་བཞོན་གྱི་ལུང་པར་ཡོད་པའི་བ་སྐལ་གཏང་གྱི་བར་དུ་འོ། ཡང་
 དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ནས་འཕམ་པར་བྱས་ཤིང་བསལ་དོ། 77 ལུན་རིང་བོའི་
 བར་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨས་རྒྱལ་པོ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་དམག་དངས་སོ། 78 གི་བེ་ཨོན་ན་གནས་པའི་རྩི་
 སྤེལ་བ་རྒྱལ་མ་གཏོགས་པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་དང་བཟུང་སྟེ། ཅིང་དེ་དག་ལ་
 འབངས་བྱེད་པའི་གྲོང་ཁྱེད་ཅིག་གྱང་མ་ལུས་པར་ཐམས་ཅད་ལ་འཐབ་མོ་བྱས་པའི་རྒྱུ་
 གྱིས་བཟུང་ངོ། 79 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་དག་རྩད་ནས་མེད་པར་མཛད་ཅིང་
 ཐུགས་བརྩོད་མ་བརྟན་པར་ཉིད་གྱིས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ། དེ་དག་མེད་པར་
 མཛད་པའི་སྐྱེད་དུ་དེ་དག་གི་སྤོང་སྐྱེད་པར་མཛད་པས། དེ་དག་གིས་འཐབ་མོ་བྱེད་པའི་བྱ་བ་
 དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

80 ཡང་དུས་དེ་ཉིད་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་འོངས་ཤིང་རི་རྒྱུད་དང་རྩེ་བཞོན་དང་དེ་བེར་དང་ཨ་
 ར་བ་དང་ལུ་ལྷ་ཡི་རི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཨ་ལ་ལ་
 བ་རྒྱལ་མེད་པར་བྱས་ཤིང་། ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེད་དང་རྩེ་བཞོན་ལུ་ལྷ་ལེ་ལེ་པར་
 བྱས་སོ། 81 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ལུལ་གྱི་ནང་ན་ཨ་ལ་ལ་ལ་སུ་ཡང་མ་ལུས་ཀྱི་ག་
 རྩེ་དང་གཏང་དང་ཨས་དོད་འབའ་ཞིག་ན་ལུས་སོ། 82 དེ་ལྟར་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ཅི་དང་
 ཅི་བཀའ་རྒྱུལ་བ་བཞིན་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨས་ལུལ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩེ་དང་
 བརྒྱུད་རིམ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་བདག་ལུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ངོ། ཡང་དམག་འཁྲུག་
 ལས་ལུལ་དལ་བར་གྱུར་གྱོ།

12 ཡོ་ཤུ་ཨ་ལྷན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་བཅོམ་ནོར་དུ་བྱེད་ཀྱི། མི་ཐམས་ཅད་རལ་གྱི་འཕེལ་བརྒྱུད་ས་ནས་
 དབུགས་ཡོད་པ་གང་ཡང་ལུས་མ་བཅུག་གོ། 74 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བཟོ་མོ་ཤེལ་བཀའ་རྒྱུལ་བ་
 བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཀྱང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་བསྐོ་བ་དང་། ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་བཞིན་དུ་བརྒྱབས་ཤིང་། ཡ་
 རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་མ་བརྒྱབས་པར་ཅིའང་ལུས་སུ་མ་
 བཅུག་གོ།

75 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་བཅོམ་པའི་ལུལ་ཐམས་ཅད་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རི་རྒྱུད་དང་རྩོལ་ཕྱོགས་ཀྱི་
 ལུལ་ཐམས་ཅད་དང་གོ་ཤེན་ལུལ་ཐམས་ཅད་དང་ལུང་པ་དང་ཐང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་
 རྒྱུད་དང་དེར་ཡོད་པའི་ལུང་པ། 76 སེ་ཨིར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་གྲེན་དུ་འགྲོ་བའི་རི་རྩོད་ནས་བཟུང་
 རྩེ་རི་རྩེར་མོན་གྱི་འགྲམ་ལ་ལི་བཞོན་གྱི་ལུང་པར་ཡོད་པའི་བ་སྐལ་གཏང་གྱི་བར་དུ་འོ། ཡང་
 དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ནས་འཕམ་པར་བྱས་ཤིང་བསལ་དོ། 77 ལུན་རིང་བོའི་
 བར་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨས་རྒྱལ་པོ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་དམག་དངས་སོ། 78 གི་བེ་ཨོན་ན་གནས་པའི་རྩི་
 སྤེལ་བ་རྒྱལ་མ་གཏོགས་པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་དང་བཟུང་སྟེ། ཅིང་དེ་དག་ལ་
 འབངས་བྱེད་པའི་གྲོང་ཁྱེད་ཅིག་གྱང་མ་ལུས་པར་ཐམས་ཅད་ལ་འཐབ་མོ་བྱས་པའི་རྒྱུ་
 གྱིས་བཟུང་ངོ། 79 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་དག་རྩད་ནས་མེད་པར་མཛད་ཅིང་
 ཐུགས་བརྩོད་མ་བརྟན་པར་ཉིད་གྱིས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ། དེ་དག་མེད་པར་
 མཛད་པའི་སྐྱེད་དུ་དེ་དག་གི་སྤོང་སྐྱེད་པར་མཛད་པས། དེ་དག་གིས་འཐབ་མོ་བྱེད་པའི་བྱ་བ་
 དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

80 ཡང་དུས་དེ་ཉིད་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་འོངས་ཤིང་རི་རྒྱུད་དང་རྩེ་བཞོན་དང་དེ་བེར་དང་ཨ་
 ར་བ་དང་ལུ་ལྷ་ཡི་རི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཨ་ལ་ལ་
 བ་རྒྱལ་མེད་པར་བྱས་ཤིང་། ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེད་དང་རྩེ་བཞོན་ལུ་ལྷ་ལེ་ལེ་པར་
 བྱས་སོ། 81 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ལུལ་གྱི་ནང་ན་ཨ་ལ་ལ་ལ་སུ་ཡང་མ་ལུས་ཀྱི་ག་
 རྩེ་དང་གཏང་དང་ཨས་དོད་འབའ་ཞིག་ན་ལུས་སོ། 82 དེ་ལྟར་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མོ་ཤེལ་ཅི་དང་
 ཅི་བཀའ་རྒྱུལ་བ་བཞིན་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨས་ལུལ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩེ་དང་
 བརྒྱུད་རིམ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་བདག་ལུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ངོ། ཡང་དམག་འཁྲུག་
 ལས་ལུལ་དལ་བར་གྱུར་གྱོ།

亚只将夏琐焚烧了。 14那些城邑
 所有的财物和牲畜，以色列人都
 取为自己的掠物；唯有一切人口
 都用刀击杀，直到杀尽；凡有气
 息的没有留下一个。 15耶和
 华怎样吩咐他仆人摩西，摩西就
 照样吩咐约书亚，约书亚也照
 样行。凡耶和華所吩咐摩西的，
 约书亚没有一件懈怠不行的。

16约书亚夺了那全地，就是山
 地、一带南地、歌珊全地、高
 原、亚拉巴、以色列的山地，和
 山下的高原。 17从上西珥的哈
 拉山，直到黑门山下黎巴嫩平原
 的巴力迦得，并且擒获那些地的
 诸王，将他们杀死。 18约书亚和
 这诸王争战了许多年日。 19除了
 基遍的希未人之外，没有一城与
 以色列人讲和的，都是以色列人
 争战夺来的。 20因为耶和華的
 意思是使他们心里刚硬，来与
 以色列人争战，好叫他们尽被杀
 灭，不蒙怜悯，正如耶和華所吩
 咐摩西的。

21当时约书亚来到，将住山地、
 希伯仑、底璧、亚拿伯、犹大山
 地、以色列山地所有的亚纳族人
 剪除了。约书亚将他们和他们的
 城邑尽都毁灭。 22在以色列人
 的地没有留下一个亚纳族人，只
 在迦萨、迦特，和亚实突有留下
 的。 23这样，约书亚照着耶和
 華所吩咐摩西的一切话夺了那
 全地，就按着以色列支派的宗族
 将地分给他们为业。于是国中太
 平，没有争战了。

12 以色列人在约旦河外向日
 出之地击杀二王，得他们的
 地，就是从亚嫩谷直到黑门
 山，并东边的全亚拉巴之地。 2
 这二王，有住希实本、亚摩利人
 的王西宏。他所管之地是从亚
 嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并
 基列一半，直到亚扥人的境界，
 雅博河， 3与约旦河东边的亚拉
 巴，直到基尼烈海，又到亚拉巴
 的海，就是盐海，通伯耶西末
 的路，以及南方，直到毗斯迦的山

根。⁴又有巴珊王噩。他是利乏音人所剩下的，住在亚斯他录和以得来。⁵他所管之地是黑门山、撒迦、巴珊全地，直到基述人和玛迦人的境界，并基列一半，直到希实本王西宏的境界。⁶这二王是耶和華仆摩西和以色列人所击杀的；耶和華仆摩西将他们的地赐给流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人为业。

⁷约书亚和以色列人在约旦河西击杀了诸王。他们的地是从黎巴嫩平原的巴力迦得，直到上西珥的哈拉山。约书亚就将那地按着以色列支派的宗族分给他们为业，⁸就是赫人、亚摩利人，迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的山地、高原亚拉巴、山坡、旷野，和南地。⁹他们的王：一个是耶利哥王，一个是靠近伯特利的艾城王，¹⁰一个是耶路撒冷王，一个是希伯仑王，¹¹一个是耶末王，一个是拉吉王，¹²一个是伊矶伦王，一个是基色王，¹³一个是底璧王，一个是基德王，¹⁴一个是何珥玛王，一个是亚拉得王，¹⁵一个是立拿王，一个是亚杜兰王，¹⁶一个是玛基大王，一个是伯特利王，¹⁷一个是他普亚王，一个是希弗王，¹⁸一个是亚弗王，一个是拉沙仑王，¹⁹一个是玛顿王，一个是夏琐王，²⁰一个是伸仑米仑王，一个是押煞王，²¹一个是他纳王，一个是米吉多王，²²一个是基低斯王，一个是靠近迦密的约念王，²³一个是多珥山冈的多珥王，一个是吉甲的戈印王，²⁴一个是得撒王；共计三十一个王。

13 约书亚年纪老迈，耶和華对他說：你年纪老迈了，还有许多未得之地，²就是非利士人的全境和基述人的全地。³从埃及前的西曷河往北，直到以革伦的境界，就算属迦南人之地。有非利士人五个首领所管的迦萨人、亚实突人、亚实基伦人、迦特人、以革伦人之地，并有南方亚卫人之地。⁴又有迦南人的全地，并属西顿人的米亚拉到亚弗，直到亚

弗。约书亚和以色列人击杀了诸王。他们的地是从黎巴嫩平原的巴力迦得，直到上西珥的哈拉山。约书亚就将那地按着以色列支派的宗族分给他们为业，⁸就是赫人、亚摩利人，迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的山地、高原亚拉巴、山坡、旷野，和南地。⁹他们的王：一个是耶利哥王，一个是靠近伯特利的艾城王，¹⁰一个是耶路撒冷王，一个是希伯仑王，¹¹一个是耶末王，一个是拉吉王，¹²一个是伊矶伦王，一个是基色王，¹³一个是底璧王，一个是基德王，¹⁴一个是何珥玛王，一个是亚拉得王，¹⁵一个是立拿王，一个是亚杜兰王，¹⁶一个是玛基大王，一个是伯特利王，¹⁷一个是他普亚王，一个是希弗王，¹⁸一个是亚弗王，一个是拉沙仑王，¹⁹一个是玛顿王，一个是夏琐王，²⁰一个是伸仑米仑王，一个是押煞王，²¹一个是他纳王，一个是米吉多王，²²一个是基低斯王，一个是靠近迦密的约念王，²³一个是多珥山冈的多珥王，一个是吉甲的戈印王，²⁴一个是得撒王；共计三十一个王。

¹ ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་ནས་ཤིང་ལོ་ཚེན་བོར་བྱིན་པའི་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བཞུགས་པའི་སྐབས་སུ་ཡོ་ཤུ་མ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་འགོ་བའི་རི་རྩོད་གི་བར་དུ་ཡུལ་དེ་ཡོ་ཤུ་མ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་སྲིད་བཅོམ་ནས། རི་རྩོད་དང་མདོ་དང་ཐང་དང་ཐེང་དང་འབྲོག་རྩོད་དང་། ² རྩོད་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ན་རྟེན་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་མེ་རི་བེ་པ་དང་རྟི་མེ་པ་དང་ཡེ་ལུས་པ་རྒྱལ་སྲིད་པ་ལོ་ཤུ་མ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤེལ་རྒྱལ་ལ་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བདག་ཏུ་འཛོན་པའི་བྱིར་བཏང་ངོ་། དེ་དག་གིས་བཅོམ་པའི་ཡུལ་དའི་རྒྱལ་བོ་རྒྱལ་སྲིད་པའི་འདྲི་རྟེན་སྟེ། ³ ཡེ་རི་ཀོའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ཨ་ཨི་བེད་ཨེལ་གྱི་རུར་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁴ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ རྟེན་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁵ ཡར་ལུང་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ལྷ་ལིས་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁶ ཨེལ་ལོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ གོ་ཟེར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁷ དེ་བེར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ གོ་དེར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁸ རྟོར་སྐའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ཨ་རུང་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁹ ལི་བ་རུ་ཡི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ཨ་དུལ་ལམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁰ མ་ཀེ་དཱའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ བེད་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹¹ ཐ་ལུ་ཨའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ རྟི་མེར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹² ཨ་ལེག་གི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ལ་ཤུ་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹³ མ་དོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁴ རྟོ་ཚོར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁵ ཤེམ་རོན་མེ་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ཨལ་ཤབ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁶ ཐ་ཨ་ནག་གི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ མེ་གིད་དོའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁷ ཀེ་དེས་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁸ ཀར་མེལ་ན་ཡོད་པའི་ཡོག་ནེ་ཨམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁹ དྲོར་གྱི་རི་རྩེད་ན་ཡོད་པའི་དྲོར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ གིལ་གསལ་ན་ཡོད་པའི་གོ་ཡིམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ²⁰ ཐེར་རྩའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ རྒྱལ་བོ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་སུམ་བུ་སོ་གཅིག་གོ།

13 ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་ནས་ཤིང་ལོ་ཚེན་བོར་བྱིན་པའི་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བཞུགས་པའི་སྐབས་སུ་ཡོ་ཤུ་མ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་འགོ་བའི་རི་རྩོད་གི་བར་དུ་ཡུལ་དེ་ཡོ་ཤུ་མ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རུ་རྒྱལ་སྲིད་བཅོམ་ནས། རི་རྩོད་དང་མདོ་དང་ཐང་དང་ཐེང་དང་འབྲོག་རྩོད་དང་། ² རྩོད་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ན་རྟེན་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་མེ་རི་བེ་པ་དང་རྟི་མེ་པ་དང་ཡེ་ལུས་པ་རྒྱལ་སྲིད་པ་ལོ་ཤུ་མ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤེལ་རྒྱལ་ལ་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བདག་ཏུ་འཛོན་པའི་བྱིར་བཏང་ངོ་། དེ་དག་གིས་བཅོམ་པའི་ཡུལ་དའི་རྒྱལ་བོ་རྒྱལ་སྲིད་པའི་འདྲི་རྟེན་སྟེ། ³ ཡེ་རི་ཀོའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ཨ་ཨི་བེད་ཨེལ་གྱི་རུར་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁴ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ རྟེན་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁵ ཡར་ལུང་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁶ ཨེལ་ལོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁷ རྟི་མེར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁸ ཨ་ལེག་གི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ⁹ ལ་ཤུ་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁰ མ་དོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹¹ རྟོ་ཚོར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹² ཤེམ་རོན་མེ་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹³ ཨལ་ཤབ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁴ ཐ་ཨ་ནག་གི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁵ མེ་གིད་དོའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁶ ཀེ་དེས་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁷ ཀར་མེལ་ན་ཡོད་པའི་ཡོག་ནེ་ཨམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁸ དྲོར་གྱི་རི་རྩེད་ན་ཡོད་པའི་དྲོར་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ¹⁹ གིལ་གསལ་ན་ཡོད་པའི་གོ་ཡིམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ ²⁰ ཐེར་རྩའི་རྒྱལ་བོ་གཅིག་ རྒྱལ་བོ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་སུམ་བུ་སོ་གཅིག་གོ།

ཀྱི་བར་དུ་འོ། ། ཡང་གོ་བལ་པའི་ཡུལ་དང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་རི་རྒྱུད་ལི་བ་ཚོན་རི་རྩེར་ཚོན་གྱི་
 འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་བ་ལྷལ་གད་ནས་ཉ་མད་དུ་བྱིན་པའི་བར་དུ་འོ། ། རི་རྒྱུད་ལི་བ་ཚོན་
 རས་མིས་རེ་ཡོད་ལྷ་མེས་གྱི་བར་དུ་གནས་པའི་ཚོ་དོན་བ་ཐམས་ཅད་ངས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་
 བྱ་རྒྱལ་གྱི་མདུན་ནས་སྦྱོང་པར་བྱ། དངས་ཚྱོད་ལ་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཉ་གས་རིལ་རྒྱབ་ཅིང་
 ཡུལ་དེ་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ཚོར་སྐལ་དུ་བགོས་ལ། ། སྐབས་འདིར་ཡུལ་འདི་ཕྱེ་དགུ་དང་མ་ན་
 ཤེདི་ཕྱེ་བྱེད་གྱི་ནོར་སྐལ་དུ་བགོས་ཤིག།

༡ དེ་དང་མཉམ་དུ་ཅུ་བེན་བ་དང་གད་བ་རྒྱལ་ལ་མོ་ཤེས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་རྒྱ་
 བོདི་ལ་རོལ་ན་བཏང་བའི་ཡུལ་དེ་བརྟེན་ཟེན་ཏོ། ཡ་ཉོ་སྐྱའི་བྱ་བོ་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་
 བཏང་བའི་ཡུལ་གད་ཞེ་ན། ། གྲོག་བོ་ཨར་ཚོན་གྱི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཞེར་དང་། གྲོག་
 བོདི་གཞུང་ན་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་དང་མེ་དེ་བུའི་ཐང་ནས་བཟུང་སྟེ་དེ་བོན་གྱི་བར་དུ་འོ། །
 ༧ ཡང་ཨ་ཚོར་པའི་རྒྱལ་བོ་སི་རོན་གྱིས་ཉེས་བོན་ལ་དབང་བྱས་པ་དེའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་
 ཅད་ཨམ་ཚོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ས་མཚམས་གྱི་བར་དུ་འོ། ། ༨ ཡང་གིལ་ཨད་དང་གོ་ཤུ་རི་བ་
 དང་མ་ཨ་གད་བ་རྒྱལ་གྱི་ཡུལ་འཁོར་དང་། རི་རྩེར་ཚོན་ཐམས་ཅད་དང་སལ་ཀའི་བར་
 དུ་ཡུལ་བྲ་ཤན་ཐམས་ཅད་ཞེ་ན། ། ༩ ཨས་ལྷ་རོད་དང་ཨེ་ཏེ་ཨི་ཅུ་དབང་བྱས་པའི་ཞོག་གུང་
 བ་རྒྱལ་ལས་ལུས་བ་དེའི་རྒྱལ་ཁམས་བྲ་ཤན་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དོ། དེ་དག་མོ་ཤེས་དུལ་ནས་
 བསྐྱེད་དོ། ། ༡༠ འོན་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་གོ་ཤུ་རི་བ་དང་མ་ཨ་གད་བ་རྒྱལ་
 བསྐྱེད་པར་མ་བྱས་ཤིང་དེ་རིང་གི་བར་དུ་གོ་ཤུ་རི་བ་དང་མ་ཨ་གད་ཅེས་བྱ་བ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་
 དབུས་ན་གནས་སོ། །

༧༥ ལེ་སྐེ་ཡི་ཕྱེ་འབའ་ཞིག་ལ་ས་སྐལ་མ་བཏང་ངོ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་སྐྱ་ཞིས་ར་
 ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་ཡུལ་པའི་མཚོད་བ་རྒྱལ་དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་ཡིན་ཞེས་དེ་དག་ལ་
 གསུངས་བ་བཞིན་དུ་འོ། །

༧༦ ཡང་ཅུ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱེ་ལ་རང་རང་གི་བརྒྱུད་རྒྱལ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་བཏང་
 བའི་ས་སྐལ་གྱི་ས་ཚོགས་ནི། ། ༧༧ གྲོག་བོ་ཨར་ཚོན་གྱི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཞེར་དང་གྲོག་
 བོདི་གཞུང་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་དང་མེ་དེ་བུའི་ཐང་ཐམས་ཅད་དང་། ། ༧༨ ཉེས་བོན་དང་
 དེའི་གོང་ཁྱེར་ཐང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞེ་ན། དེ་བོན་དང་བ་མོད་བ་ལྷལ་དང་བེད་བ་
 ལྷལ་མེ་ཚོན་དང་། ། ༧༩ ཡ་རྒྱས་དང་ཁེ་དེ་མོད་དང་མེ་ཕ་ཨད་དང་། ། ༨༠ བིར་ཡད་ཨ་ཞིས་
 དང་སི་བ་སྐྱ་དང་ལུང་པའི་ནང་ན་རིར་ཡོད་པའི་ཚོ་རེད་ཤུ་རྩ་དང་། ། ༨༡ བེད་ལེ་ཚོར་དང་
 རི་ལིས་ཀའི་ལོགས་དང་བེད་ལེ་ཤི་མོད་དང་། ། ༨༢ ཐང་གི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་། ཨ་ཚོར་
 པའི་རྒྱལ་བོ་སི་རོན་གྱིས་ཉེས་བོན་ལ་དབང་བྱས་པ་དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་དོ། རྒྱལ་བོ་
 དེ་དང་མིད་ཨན་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཨེ་སྐེ་དང་རེ་ལེམ་དང་རྩུར་དང་རྩུར་དང་རེ་བྲ་སི་རོན་གྱི་
 འོག་ཏུ་ཡུལ་ན་གནས་པའི་རྒྱལ་ཐུན་ལྡ་དང་བཅས་པ་མོ་ཤེས་བཏུལ་བར་བྱས་སོ། ། ༨༣ ཡང་
 ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དུལ་བ་རྒྱལ་གྱི་ཚྱོད་དུ་བེ་ཚོར་གྱི་བྱ་རྩ་བ་བ་ལ་ཨམ་ཡང་
 རལ་གྱིས་བསད་དོ། ། ༨༤ ཡང་ཅུ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ས་ཚོགས་ནི་ཡོར་དན་རྒྱ་དང་དེའི་ཡུལ་

摩利人的境界。 5还有迦巴勒人之地，并向日出的全黎巴嫩，就是从黑门山根的巴力迦得，直到哈马口。 6山地的一切居民，从黎巴嫩直到米斯利弗玛音，就是所有的西顿人，我必在以色列人面前赶出他们去。你只管照我所吩咐的，将这地拈阄分给以色列人为业。 7现在你要把这地分给九个支派和玛拿西半个支派为业。

8玛拿西那半支派和流便、迦得二支派已经受了产业，就是耶和华的仆人摩西在约旦河东所赐给他们的： 9是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并米底巴的全平原，直到底本， 10和在希实本作王亚摩利王西宏的诸城，直到亚扪人的境界； 11又有基列地、基述人、玛迦人的地界，并黑门全山、巴珊全地，直到撒迦； 12又有巴珊王噩的全国，他在亚斯他录和以得来作王，利乏音人所存留的只剩下他。这些地的人都是摩西所击杀、所赶逐的。 13以色列人却没有赶逐基述人、玛迦人；这些人仍住在以色列中，直到今日。

14只是利未支派，摩西（原文作“他”）没有把产业分给他们。他们的产业乃是献与耶和華以色列神的火祭，正如耶和華所应许他们的。

15摩西按着流便支派的宗族分给他们产业。 16他们的境界是亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，靠近米底巴的全平原； 17希实本并属希实本平原的各城，底本、巴末巴力、伯巴力勉、 18雅杂、基底莫、米法押、 19基列亭、西比玛、谷中山的细列哈沙辖、 20伯毗珥、毗斯迦山坡、伯耶西末； 21平原的各城，并亚摩利王西宏的全国。这西宏曾在希实本作王，摩西把他和米甸的族长以未、利金、苏珥、户珥、利巴击杀了；这都是住那地属西宏为首领的。 22那时以色列人在所杀的人中，也用刀杀了比珥的儿子术士巴兰。 23流便人的境界就是约旦河与靠近约旦河的地。以上

是流便人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

²⁴摩西按着迦得支派的宗族分给他们产业。²⁵他们的境界是雅谢和基列的各城，并亚扪人的一半地，直到拉巴前的亚罗珥；²⁶从希实本到拉抹米斯巴和比多宁，又从玛哈念到底璧的境界，²⁷并谷中的伯亚兰、伯宁拉、疏割、撒分，就是希实本王西宏国中的余地，以及约旦河与靠近约旦河的地，直到基尼烈海的极边，都在约旦河东。²⁸以上是迦得人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

²⁹摩西把产业分给玛拿西半支派，是按着玛拿西半支派的宗族所分的。³⁰他们的境界是从玛哈念起，包括巴珊全地，就是巴珊王噩的全国，并在巴珊、睚珥的一切城邑，共六十个。³¹基列的一半，并亚斯他录、以得来，就是属巴珊王噩国的二城，是按着宗族给玛拿西的儿子玛吉的一半子孙。

³²以上是摩西在约旦河东对着耶利哥的那平原所分给他们的产业。³³只是利未支派，摩西没有把产业分给他们。耶和華以色列的神是他们的产业，正如耶和華所应许他们的。

14 以色列人在迦南地所得的产业，就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长所分给他们的，都记在下面，²是照耶和華藉摩西所吩咐的，把产业拈阄分给九个半支派。³原来，摩西在约旦河东已经把产业分给那两个半支派，只是在他们中间没有把产业分给利未人。⁴因为约瑟的子孙是两个支派，就是玛拿西和以法莲，所以没有把地分给利未人，但给他们城邑居住，并城邑的郊野，可以牧养他们的牲畜，安置他们的财物。⁵耶和華怎样吩咐摩西，以色列人就照样行，把地分了。

⁶那时，犹大人来到吉甲见约书亚，有基尼洗族耶孚尼的儿子迦

阿西来，对约书亚说：“我们支派的产业，按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄，”

²⁴ ཡང་མོ་ཤེས་གང་གི་མེ་ལོ་ན། གང་གི་བྱ་རྒྱུ་དེ་བཞིན་དུ་འོ་ར་རྣམས་ལ་གཏོགས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སོ།།
²⁵ ཡང་མོ་ཤེས་གང་གི་མེ་ལོ་ན། གང་གི་བྱ་རྒྱུ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་བཏང་བ་ནི་གང་ཡིན་ཞེས། ཡོད་དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་ཡ་ཟེར་དང་གིལ་ཨང་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་ཡུལ་ཕྱེད་རབ་བུའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨར་གི་བར་དུ་འོ། ཡང་ཉེས་བོན་ནས་ར་མད་མིས་མེ་དང་བེ་རྟོ་ནིམ་དང་མ་ཏ་རྒྱ་ཨིམ་ནས་དེ་བེར་གི་ས་མཚམས་གི་བར་དུ་འོ། ཡང་ཡུང་པ་ན་བེད་ཏ་རམ་དང་བེད་ནིམ་རྒྱ་དང་ཉེས་བོན་གི་རྒྱལ་པོ་སེ་རྟོན་གི་རྒྱལ་ཁམས་གི་སྐག་ལུས་སུ་གོང་དང་ཚ་ཚོན་གཉིས་ཡོར་དན་དང་དེའི་ཡུལ་འཁོར་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་རྒྱ་བོའི་པ་རོལ་ན་གིན་ཞེ་རེད་གི་མཚོའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་འོ། ཡོད་དེ་གང་གི་བྱ་རྒྱུ་དེ་བཞིན་དུ་ས་རྣམས་ལ་གཏོགས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སོ།།

²⁹ ཡང་མོ་ཤེས་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་ས་རྣམས་བཏང་ནས། མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྒྱུ་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་བརྒྱུད་རེ་བཞིན་དུ་བྱུང་བ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཡོད་དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་མ་ཏ་རྒྱ་ཨིམ་ནས་བྲ་ཤན་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། བྲ་ཤན་གི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་ཨིར་གི་ཡུལ་བྲ་ཤན་གི་ཁོང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གུ་ཅུ་དང་། ལྷོ་གིལ་ཨང་གི་ཕྱེད་དང་ཨམ་མ་རོད་དང་ཨེ་རྟེ་ཨི་ལེ་ལེ་ན་བྲ་ཤན་ན་ཨོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་གི་གྲོང་ཁྱེར་གཉིས་ནི་མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྒྱུ་རྣམས་ལས་བརྒྱུད་རེ་བཞིན་དུ་མ་གིར་གི་བྱ་རྒྱུ་ཕྱེད་ལ་ཐོབ་བོ།།

³² ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡེ་རེ་གོ་ནས་ཡོར་དན་གི་པ་རོལ་དུ་མོ་ཨལ་གི་ཐང་རྣམས་ལ་མོ་ཤེས་བགོས་པའི་ཡུལ་དེ་ཡིན་འོ། ཡོད་འོན་ཀྱང་ལེ་སྲིའི་ཕྱེ་ལ་མོ་ཤེས་ས་རྣམས་ཅེའང་མ་བཏང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གི་དགོན་མཚོག་ཁོང་ཉིད་དེ་དག་གི་འོ་ར་རྣམས་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

14 ཨིས་ར་ཨེལ་གི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ཁ་ཉེན་ལུས་ན་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གང་བརྟེན་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐས་མོ་ཤེའི་སྐོ་ནས་བཀའ་རྒྱུལ་པ་བཞིན་དུ་ལྷོ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་རུན་གི་བྱ་རྒྱུ་ཡོ་ཤུ་ཨང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གི་ཕྱེ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་འོ་ར་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཏུགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས་ཕྱེ་དགུ་དང་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་བགོད་པ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ¹ མོ་ཤེས་ཕྱེ་གཉིས་དང་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་རང་རང་གི་ས་རྣམས་ཡོར་དན་རྒྱུའི་པ་རོལ་ན་བཏང་བའི་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་ལ་དེ་དག་གི་དབུས་སུ་འོ་ར་རྣམས་ཅེའང་བཏང་བ་མ་ཡིན། ² ཡོ་སེབ་གི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ཕྱེ་གཉིས་ཏེ་མ་ན་ཤེ་དང་ཨེལ་ར་ཨིམ་མོ་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་གནས་པ་དང་། རང་གི་ཕྱོགས་དང་འོ་ར་འཛོག་པའི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་མ་གཏོགས་པར་ཡུལ་ན་ས་རྣམས་མ་བཏང་ངོ་། ³ ཡ་རྟོ་སྐས་མོ་ཤེའི་བཀའ་རྒྱུལ་པ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གི་བྱ་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་ཤིང་ཡུལ་བགོས་སོ།།

⁶ ཡང་གིལ་གལ་ན་ཡུ་དུའི་བྱ་རྒྱུ་ཡོ་ཤུ་ཨའི་དུང་དུ་བྱུང་ནས། གེ་ནི་ཟེ་པ་ཡེ་ལུན་ཞེའི་བྱ་རྒྱུ་ལེབ་གིས་དེ་ལ་ཁ་དྲེས་བར་ནི་ཨ་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐད་དགོན་མཚོག་ནས་བྱུང་བའི་སྐྱེས་བུ་མོ་ཤེ

ལ་ང་དང་ཁྱོད་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་གསུངས་པའི་བཀའ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ལྟེ་དཀོན་མཆོག་གི་
 བར་བོ་མོ་ཤེས་ཁ་དྲུས་བར་ཞེ་ཨ་ནས་ང་ཡུལ་ལ་ཉ་ཉུལ་བྱེད་དུ་བཏང་བ་དང་། ངས་ནི་རང་
 གི་ཤེས་བཞིན་ཕྱིན་ཞུ་བའི་ཚེ་ང་ལོ་བཞི་བཅུ་ཙམ་ལོན་ནོ། ལྟེ་དཀོན་ཀྱང་ང་དང་འགྲོགས་ཤིང་
 ཡར་ལ་སོང་བའི་ལྷན་རྒྱུ་ལ་ཉུལ་གྱིས་མི་བརྒྱད་ཀྱི་སྤྱིང་སྤོབས་ཉམས་པར་བྱས་ཀྱི། ང་ནི་ཡོངས་
 ལུ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ངའི་དཀོན་མཆོག་གི་རྩེས་སུ་བྱངས་སོ། ལྟེ་ཉེན་དེ་ཉིད་དུ་མོ་ཤེས་འདི་རྒྱད་དུ།
 ཁྱོད་ཡོངས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ངའི་དཀོན་མཆོག་གི་རྩེས་སུ་བྱངས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་པ་བཞག་པའི་
 ཡུལ་དེ་ནི་ཁྱོད་བྱ་རྒྱུས་དང་བཅས་པས་དུས་རྒྱུན་དུ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགྱུར་བར་ངེས་
 སོ་ཞེས་མཛུགས་པར་བྱོ། ལྟེ་དཀོན་མཆོག་གི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་མོ་ཤེས་ལ་གསུང་འདི་མཛད་པ་ནས་བཟུང་
 རྩེ་ཞེས་ར་ཞེས་འབྲོག་སྤོང་གི་ནང་ན་རྒྱ་བའི་ལོ་བཞི་བཅུ་ཞེ་ལྷ་འདིའི་རིང་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ས་
 གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ང་འཚོ་བུ་བཅུག་པས། ད་དེ་རིང་གི་ཉེན་ལྷག་ང་ལོ་བཅུད་ཅུ་ལྷ་
 ལོན་ཏོ། ལྟེ་མོ་ཤེས་ང་བཏང་བའི་ཉེན་དང་འབྲུ་བར་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོ་ལ་ཡང་ང་རེམ་པ་
 ཡིན། དེའི་དུས་སུ་ང་ལ་ཡོད་པའི་སྤོབས་དང་འབྲུ་བར་ད་ཉ་ཡང་དམག་འདྲེན་རྒྱབས་སུ་
 ཕྱིའམ་ནང་དུ་འགྲོ་བའི་སྤོབས་ང་ལ་ཡོད་དོ། ལྟེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཉེན་དེ་ཉིད་དུ་གསུང་མཛད་
 པའི་རི་རྒྱུད་དེ་ནི་ང་ལ་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨ་ནག་པ་རྒྱུས་དེར་གནས་ཤིང་གོང་
 རྒྱུར་ཆེ་ཞིང་བཅོན་བོ་རྒྱུས་དེར་ཡོད་ཅེས་པའི་གཏམ་ཉེན་དེ་ཉིད་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོས་པ་
 ཡིན། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ང་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་གིས་ང་ལ་རྒྱབས་མཛད་པས་ངས་དེ་དག་
 སྤོང་ལས་ཆེ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

ལྟེ་ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་ལ་ཕྱིན་རྒྱབས་བྱས་ཤིང་ཡེ་ཕུན་ཞེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་ལ་ཉེབ་རོན་བདག་
 ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ངོ། ལྟེ་དེ་ལྟར་གཏེ་ཟི་ཟི་ལ་ཡེ་ཕུན་ཞེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་ཡོངས་སུ་ཡ་རྟོ་
 རྩེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་རྩེས་སུ་བྱངས་པའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཉེབ་རོན་དེ་
 ལ་བརྟེས་སོ། ལྟེ་ཉེབ་རོན་གྱི་མིང་ནི་ཐོན་དུས་སུ་ཨར་བྲའི་གོང་རྒྱུར་ཡོད་པ་ཡིན། ཨར་བྲ་
 ནི་ཨ་ནག་པའི་ཁྱོད་ན་དཔའ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དམག་ཁྲུག་ལས་ཡུལ་དལ་བར་གྱུར་ཏོ།།

15 ཡང་རྟུགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས་ལུ་དྲུའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་རྒྱུས་
 བཞིན་དུ་ཐོན་པ་དེ་ནི་སྤོབས་སུ་ཨ་དོམ་གྱི་ས་མཚམས་དང་འབྲོག་སྤོང་ཚོན་
 ལས་སྤོབས་སུ་བར་དུ་འོ། ལྟེ་དཀོན་གི་ས་ཚོགས་ནི་སྤོབས་སུ་མོ་མཚོའི་མཇུག་དང་སྤོ་
 ཕྱོགས་སུ་ཉ་བའི་མཚོ་ཁྲུག་ནས། ལྟེ་སྤོབས་སུ་རི་ཨག་རབ་བེམ་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་པ་དང་།
 ཚོན་དུ་ཕྱིན་ནས་ཁ་དྲུས་བར་ཞེ་ཨ་ཡི་སྤོབས་སུ་ཡར་སོང་བ་དང་། ལ་རོལ་དུ་ཉེབ་རོན་
 རྒྱུད་ནས་ཨ་དྲུར་དུ་ཡར་སོང་ཞིང་ཁར་ཁ་ལ་རུ་འཁོར་ནས། ལྟེ་ཨ་ཚོམ་དུ་ལ་རོལ་དུ་ཕྱིན་
 ནས་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་གྲོག་བོ་རུ་ཕྱིན་ནོ། ཡང་ས་ཚོགས་ཀྱི་བྱར་ནི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་འོ། དེ་ནི་
 ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤོབས་སུ་ས་ཚོགས་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ལྟེ་ཡང་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་ཚོགས་ནི་མོ་
 མཚོ་ཡོར་དན་གྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་འོ། བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་ཚོགས་ནི་མཚོ་ཁྲུག་ཡོར་དན་རྒྱ་
 བོའི་མཇུག་དུ་ཡོད་པ་ནས། ལྟེ་ས་ཚོགས་བེད་རྟོག་ལྷའི་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་
 བེད་ཨ་ར་བྲ་ཡི་པར་སོང་བ་དང་། རུ་བེན་གྱི་བྱ་བོ་རྟན་གྱི་དོའི་བར་དུ་ས་མཐའ་ཡར་སོང་

勒对约书亚说：耶和华在加低斯巴尼亚指着我与你对神人摩西所说的话，你都知道了。 7耶和华的仆人摩西从加低斯巴尼亚打发我窥探这地，那时我正四十岁；我按着心意回报他。 8然而，同我上去的众弟兄使百姓的心消化；但我专心跟从耶和华我的神。 9当日摩西起誓说：你脚踏之地定要归你和你的子孙永远为业，因为你专心跟从耶和华我的神。 10自从耶和华对摩西说这话的时候，耶和华照他所应许的使我存活这四十五年；其间以色列人在旷野行走。看哪，现今我八十五岁了， 11我还是强壮，像摩西打发我去的那天一样；无论是争战，是出入，我的力量那时如何，现在还是如何。 12求你将耶和华那日应许我的这山地给我；那里有亚纳族人，并宽大坚固的城，你也曾听见了。或者耶和华照他所应许的与我同在，我就把他们赶出去。

13于是约书亚为耶孚尼的儿子迦勒祝福，将希伯仑给他为业。 14所以希伯仑作了基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒的产业，直到今日，因为他专心跟从耶和华以色列的神。 15希伯仑从前名叫基列亚巴；亚巴是亚纳族中最尊大的人。于是国中太平，没有争战了。

15 犹大支派按着宗族拈阄所得之地是在尽南边，到以东的交界，向南直到寻的旷野。 2他们的南界是从盐海的尽边，就是从朝南的海汊起， 3通到亚克拉滨坡的南边，接连到寻，上到加低斯巴尼亚的南边，又过希斯仑，上到亚达珥，绕到甲加， 4接连到押们，通到埃及小河，直通到海为止。这就是他们的南界。 5东界是从盐海南边到约旦河口。北界是从约旦河口的海汊起， 6上到伯曷拉，过伯亚拉巴的北边，上到流便之子波罕的磐石； 7从亚割谷往北，上到底璧，直向河南亚都冥坡对面的吉甲；又接连到

隐示麦泉，直通到隐罗结，⁸上到欣嫩子谷，贴近耶布斯的南界（耶布斯就是耶路撒冷）；又上到欣嫩谷西边的山顶，就是在利乏音谷极北的边界；⁹又从山顶延到尼弗多亚的水源，通到以弗仑山的城邑，又延到巴拉（巴拉就是基列耶琳）；¹⁰又从巴拉往西绕到西珥山，连接到耶琳山的北边（耶琳就是基撒仑）；又下到伯示麦过亭纳，¹¹通到以革伦北边，延到施基仑，连接到巴拉山；又通到雅比聂，直通到海为止。¹²西界就是大海和靠近大海之地。这是犹大人按着宗族所得之地四围的交界。

¹³约书亚照耶和華所吩咐的，将犹大人中的一段地，就是基列亚巴，分给耶孚尼的儿子迦勒。亚巴是亚纳族的始祖（基列亚巴就是希伯仑）。¹⁴迦勒就从那里赶出亚纳族的三个族长，就是示筛、亚希幔、搥买；¹⁵又从那里上去，攻击底璧的居民，这底璧从前名叫基列西弗。¹⁶迦勒说：谁能攻打基列西弗将城夺取，我就把我女儿押撒给他为妻。¹⁷迦勒兄弟基纳斯的儿子俄陀聂夺取了那城，迦勒就把女儿押撒给他为妻。¹⁸押撒过门的时候，劝丈夫向她父亲求一块田，押撒一下驴，迦勒问她说：你要什么？¹⁹她说：求你赐福给我，你既将我安置在南地，求你也给我水泉。她父亲就把上泉下泉赐给她。

²⁰以下是犹大支派按着宗族所得的产业。²¹犹大支派尽南边的城邑，与以东交界相近的，就是甲薛、以得、雅姑珥、²²基拿、底摩拿、亚大达、²³基低斯、夏琐、以提楠、²⁴西弗、提炼、比亚绿、²⁵夏琐哈大他、加略希斯仑（加略希斯仑就是夏琐）、

དོ། ⁸ ཡང་ལུང་པ་ཨ་ཀོར་ནས་ས་མཚམས་ནི་དེ་བིར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་བ་དང་། བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཨ་དུམ་མེམ་གྱི་རིའི་ཐད་དུ་གྲོག་པོའི་རྩོད་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་གིལ་གལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་བ་དང་། ས་མཚམས་ནི་ཨེན་ཤེ་མེས་གྱི་ཚུ་རྣམས་གྱི་བར་དུ་པ་རོལ་དུ་རྒྱ་ཞིང་ཨེན་རོ་གེལ་དུ་བྱེན་ནོ། ⁹ ཡང་ས་མཚམས་ཉིན་ཚེས་གྱི་སུའི་ལུང་པ་རྒྱུད་དེ་ཡེ་སུས་པའི་གནས་སམ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྩོད་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་དོ། དེ་ནས་ཡང་ས་ཚེགས་ནི་ཉིན་ཚེས་ལུང་པ་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་དང་རེ་པ་ཨེམ་གྱི་ལུང་པའི་མཚུག་ཏུ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རི་རྩེར་ཡར་འཛོགས་སོ། ¹⁰ ཡང་ས་ཚེགས་ནི་རིའི་རྩེ་མོ་ནས་གྲོག་པོ་ཉེ་བ་ཐོ་ཨའི་ཚུ་མིག་གི་བར་དུ་རྒྱ་ཞིང་རི་རྒྱུད་ཨེབ་རོན་གྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་གྱི་བར་དུ་བྱེན་པ་དང་། ས་ཚེགས་ནི་པ་ཨ་ལུའི་ཁིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་གྱི་བར་དུ་འཁོར་དོ། ¹¹ ཡང་བ་ཨ་ལུ་ནས་ས་ཚེགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རི་རྒྱུད་སེ་ཨིར་གྱི་བར་དུ་འཁོར་ཞིང་། ཡེ་ཨ་རིམ་མམ་གེས་ལོན་གྱི་བུར་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས་བཅད་ཤེ་མེས་སུ་བབ་སྟེ་པ་རོལ་དུ་ཐིམ་རྒྱ་བྱ་སོང་། ¹² ཡང་ས་ཚེགས་ནི་ཨེག་རོན་གྱི་བུར་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་བྱེན་ནས། ས་ཚེགས་སེག་རོན་གྱི་བར་དུ་ཐོན་ཏེ་རི་བ་ཨ་ལུའི་བར་དུ་པ་རོལ་དུ་སོང་བ་དང་། ཡབ་ལོ་ཨེལ་ལ་བྱེན་ནས། ས་མཚམས་གྱི་མཐའ་མ་རྒྱ་མཚོ་དུ་བྱེན་ནོ། ¹³ ཡང་རུབ་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚམས་ནི་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ་དང་དའི་ཉེ་འཁོར་དོ། དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་གྱི་ས་ཚེགས་སོ།

¹⁴ ཡང་ཡ་ཉོ་ལྷས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་བཀའ་གནང་བཞིན་དུ་ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་གྱི་དབུས་སུ་ཡེ་ཕུན་ལོའི་བུ་ཀ་ལེབ་ལ། ཨ་ནག་པའི་པ་ཨར་བུ་ཡི་གོང་ཁྲེར་ཉེ་བ་རོན་ཞེས་བྱ་བ་ས་སྐལ་དུ་བཏང་དོ། ¹⁵ ཡང་ཀ་ལེབ་གྱིས་དའི་ནང་ནས་ཨ་ནག་གི་བརྒྱུད་ལས་ཆད་པའི་ཨ་ནག་གི་བུ་ཤེ་སུ་ཨི་དང་ཨ་ཉི་མན་དང་ཐམ་ལྷ་ཨི་གསུམ་བསྐྱེད་དོ། ¹⁶ ཡང་དེ་ནས་དེ་བིར་པ་རྣམས་ལ་དམག་འདེན་དུ་ཡར་སོང་དོ། ལྷར་གྱི་དུས་སུ་དེ་བིར་གྱི་མིང་ནི་ཁིར་ཡད་སེ་ཐེར་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁷ ཡང་ཀ་ལེབ་ན་རེ། ཁིར་ཡད་སེ་ཐེར་བརྟེན་པའི་མི་དེ་ལ་ནི་དའི་བུ་མོ་ཨག་སྐ་བག་མར་བཏང་དོ། ¹⁸ ཡང་ཁི་རྣམས་གྱི་བུ་ཀ་ལེབ་གྱི་སྐུན་ཨོང་ནི་ཨེལ་གྱིས་ཡུལ་དེ་བཅོམ་པས་བུ་མོ་ཨག་སྐ་དེ་ལ་བག་མར་བཏང་དོ། ¹⁹ ཡང་མོ་དུང་དུ་འོངས་པའི་ཚོ་མོས་དེ་ལ་ས་ནས་ཞིང་ཞིག་འཚོལ་དགོས་ཤེས་བསྐྱེད་བ་དང་བོད་བུ་ལས་བབས་སོ། ཡང་ཀ་ལེབ་གྱིས་བུ་མོ་ལ་ཁྲོད་གྱི་དོན་ཅི་ཡིན་ཞེས་བྱས་པའི་ལན་དུ། ²⁰ བྱིན་ལྷབས་ཤིག་གཞོང་ཞིག་རྩོད་ཕྱོགས་སུ་ས་ཆ་ཞིག་བདག་ལ་གནང་ནས། ཚུ་མིག་རྣམས་ཀྱང་གཞོང་ཞིག་ལུས་པས།

²¹ དེས་མོ་ལ་གོང་འོག་གཉིས་ན་ཡོད་པའི་ཚུ་མིག་རྣམས་གནང་དོ། དེ་ནི་ལྷ་ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་གྱི་ལོ་རྒྱུ་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་འོ། ²² ཡང་ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་གྱི་སྲེའི་ས་ཚེགས་ནི་རྩོད་ཡུལ་ན་ཨི་དོམ་གྱི་ས་མཚམས་ན་ཡོད་པའི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་འདི་རྩ་སྟེ། ཁབ་ཅོ་ཨེལ་དང་། ཨེ་དེར་དང་ཡ་གུར་དང་། ²³ ཁི་རྒྱ་དང་དི་མོ་རྒྱ་དང་ཨ་ད་དུ་དང་། ²⁴ ཀེ་དེས་དང་ཏ་ཚོར་དང་ཨིད་ནན་དང་། ²⁵ སིབ་དང་ཉེ་ལེམ་དང་བེ་ཨ་ལོད་དང་། ²⁶ ཏ་ཚོར་ཏ་ད་ལྷ་དང་། ཁིར་ཡོད་ཉེས་རོན་ནམ་ཏ་ཚོར་དོ། ²⁷ ཡང་ཨ་མམ་དང་ཤེ་ལྷ་དང་མོ་ལ་དུ་དང་།

༢༧ ཉ་ཚར་གད་དུ་དང་ཉེས་མོན་དང་བེད་མེ་ལེད་དང་། ༢༨ ཉ་ཚར་གུ་མལ་དང་བེ་མེར་
 ཤེ་བུ་དང་བིས་ཡོད་ཡུའོ། ༢༩ ཡང་བ་མ་ལུ་དང་མི་ཡིས་དང་མི་ཚོས་དང་། ༣༠ ཞེལ་ཐོ་ལང་
 དང་གེ་སིལ་དང་རྟོར་ལྷ་དང་། ༣༡ ཚོག་ལག་དང་མང་མན་རྒྱ་དང་སན་སན་རྒྱ་དང་། ༣༢ ལེ་
 བ་ཨོང་དང་ཤེལ་ཉེས་དང་ཨ་ཡིན་དང་རིམ་མོན་དང་གོང་ཁྱུར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་ཉི་
 ཤུ་ཚ་དགུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

26 亚曼、示玛、摩拉大、 27 哈萨
 迦大、黑实门、伯帕列、 28 哈萨
 书亚、别是巴、比斯约他、 29 巴
 拉、以因、以森、 30 伊勒多腊、
 基失、何珥玛、 31 洗革拉、麦玛
 拿、三撒拿、 32 利巴勿、实忻、
 亚因、临门，共二十九座城，还
 有属城的村庄。

༣༣ ཡང་ལུང་བ་ན་ཞེས་ཐ་ཨོལ་དང་ཚོར་ཨ་དང་ཨས་རྒྱ་དང་། ༣༤ ཟ་ལོ་ཨ་དང་ཞེན་གན་
 བིས་དང་ཐ་ལུ་ཨ་དང་ཞེ་ནམ་མོ། ༣༥ ཡང་ཡར་ལུང་དང་ཨ་ལུལ་ལམ་དང་སོ་གོ་དང་ཨ་ཟེ་
 ཀུ་དང་། ༣༦ ཤ་ཤ་རྩ་ཞེས་དང་ཨ་དི་ཐ་ཡིས་དང་གེ་དེ་རྩ་དང་གེ་དེ་རོ་རྩ་ཞེས་དང་གོང་
 ཁྱུར་བཅུ་བཞི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་དང་བཅས་པའོ།

33 在高原有以实陶、琐拉、亚
 实拿、 34 撒挪亚、隐干宁、他普
 亚、以楠、 35 耶末、亚杜兰、梭
 哥、亚西加、 36 沙拉音、亚底他
 音、基底拉、基底罗他音，共十
 四座城，还有属城的村庄。

༣༧ ཡང་ཚེ་ནན་དང་ཉ་ད་ཤུ་དང་མིག་དལ་གད་དང་། ༣༨ དིལ་ཉུན་དང་མིས་མེ་དང་
 ཡོག་ཐེ་ཞེས་དང་། ༣༩ ལུ་བིས་དང་བོས་ཁད་དང་ཞེག་ལོན་དང་། ༤༠ ཀལ་བོན་དང་ལག་
 མས་དང་གེད་ལིས་དང་། ༤༡ གེ་དེ་རོད་དང་བེད་ད་གོན་དང་ན་ཨ་ལྷ་དང་མ་གེ་དུ་དང་
 གོང་ཁྱུར་བཅུ་དུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

37 又有洗楠、哈大沙、麦大迦
 得、 38 底连、米斯巴、约帖、
 39 拉吉、波斯加、伊矾伦、 40 迦
 本、拉幔、基提利、 41 基低罗、
 伯大袞、拿玛、玛基大，共十六
 座城，还有属城的村庄。

༤༢ ཡང་ལིབ་རྒྱ་དང་ཞེ་ཐེར་དང་ཨ་ཤན་དང་། ༤༣ ཡིབ་རྒྱ་དང་ཨས་རྒྱ་དང་ཞེ་ཚོབ་དང་།
 ༤༤ གེ་ཞེ་ལུ་དང་ཨག་ཐེབ་དང་མ་རེ་ཤུ་དང་གོང་ཁྱུར་དགུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་
 བཅས་པའོ།

42 又有立拿、以帖、亚珊、 43 益
 弗他、亚实拿、尼悉、 44 基伊
 拉、亚革悉、玛利沙，共九座
 城，还有属城的村庄。

༤༥ ཡང་ཞེག་རོན་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱུར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སོ། ༤༦ ཡང་ཞེག་
 རོན་དང་རྒྱ་མཚོའི་རྩོགས་ནས་ཨས་དོད་དང་དེའི་ཡུལ་ཚོའི་ཟུར་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དོ།

45 又有以革伦和属以革伦的镇市
 村庄； 46 从以革伦直到海，一切
 靠近亚实突之地，并属其地的村
 庄。

༤༧ ཡང་ཨས་དོད་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱུར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་། ག་རྩ་དང་
 དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱུར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་གོག་པོའི་བར་དུ་ཕྱིན་པ་
 དང་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ་དང་དེའི་ཉེ་འཁོར་རྣམས་སོ།

47 亚实突和属亚实突的镇市村
 庄；迦萨和属迦萨的镇市村庄；
 直到埃及小河，并大海和靠近大
 海之地。

༤༨ ཡང་རི་རྒྱུད་ལ་ཤ་མིར་དང་ཡ་ཐེར་དང་སོ་གོ་དང་། ༤༩ དན་རྒྱ་དང་བིར་ཡད་སན་
 རྒྱལ་དེ་བེར་དང་། ༥༠ ཨ་ནབ་དང་ཞེས་ཐེ་མོ་དང་ཨ་ཞིམ་དང་། ༥༡ སོ་ཤེན་དང་རྟོ་ལོན་
 དང་གི་ལོ་དང་གོང་ཁྱུར་བཅུ་གཅིག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

48 在山地有沙密、雅提珥、梭
 哥、 49 大拿、基列萨拿（基列萨
 拿就是底璧）、 50 亚拿伯、以实
 提莫、亚念、 51 歌珊、何伦、基
 罗，共十一座城，还有属城的村
 庄。

༥༢ ཡང་ཨ་རུབ་དང་དུ་ལྷ་དང་ཞེ་ས་ཞན་དང་། ༥༣ ཡ་རུམ་དང་བེད་ཐ་ལུ་ཨ་དང་ཨ་མེ་
 ཀུ་དང་། ༥༤ ལུམ་ཏུ་དང་བིར་ཡད་ཨར་བུ་འམ་ཉེབ་རོན་དང་ཚོ་ཨོར་དང་གོང་ཁྱུར་དགུ་
 དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

52 又有亚拉、度玛、以珊、 53 雅
 农、伯他普亚、亚非加、 54 宏
 他、基列亚巴（基列亚巴就是希
 伯仑）、洗珥，共九座城，还有
 属城的村庄。

༥༥ ཡང་ལུ་ཨོན་དང་ཀར་མེལ་དང་སིབ་དང་ལུ་ཏུ་དང་། ༥༦ ཡིས་རེ་ཞེལ་དང་ཡོག་དེ་
 ཞེས་དང་ཟ་ལོ་ཨ་དང་། ༥༧ ལ་ཡིན་དང་གི་བེ་ཨ་དང་ཐེམ་རྒྱ་དང་གོང་ཁྱུར་བཅུ་དེ་དག་གི་
 ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

55 又有玛云、迦密、西弗、淤
 他、 56 耶斯列、约甸、撒挪亚、
 57 该隐、基比亚、亭纳，共十座
 城，还有属城的村庄。

༥༨ ཡང་ཉལ་ལུལ་དང་བེད་རྩུར་དང་གེ་དོར་དང་། ༥༩ མ་ཨ་རད་དང་བེད་ཨ་ལོན་དང་
 ཞེལ་ཐེ་ལོན་དང་གོང་ཁྱུར་དུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

58 又有哈忽、伯夙、基突、 59 玛
 腊、伯亚诺、伊勒提君，共六座
 城，还有属城的村庄。

60 又有基列巴力（基列巴力就是基列耶琳）、拉巴，共两座城，还有属城的村庄。

61 在旷野有伯亚拉巴、密丁、西迦迦、⁶² 匿珊、盐城、隐基底，共六座城，还有属城的村庄。

63 至于住耶路撒冷的耶布斯人，犹大人不能把他们赶出去，耶布斯人却在耶路撒冷与犹大人同住，直到今日。

16 约瑟的子孙拈阄所得之地是从靠近耶利哥约旦河起，以耶利哥东边的水为界：从耶利哥上去，通过山地的旷野，到伯特利；² 又从伯特利到路斯，连接到亚基人的境界，至亚他绿；³ 又往西下到押利提人的境界，到下伯和仑的境界，直到基色，通到海为止。

⁴ 约瑟的儿子玛拿西、以法莲就得了他们的地业。

⁵ 以法莲子孙的境界，按着宗族所得的，记在下面：他们地业的东界是亚他绿亚达到上伯和仑；

⁶ 往西通到北边的密米他，又向东绕到他纳示罗，又连接到雅挪哈的东边；⁷ 从雅挪哈下到亚他绿，又到拿拉，达到耶利哥，通到约旦河为止；⁸ 从他普亚往西，到加拿河，直通到海为止。这就是以法莲支派按着宗族所得的地业。⁹ 另外在玛拿西人地业中得了些城邑和属城的村庄。这都是分给以法莲子孙的。¹⁰ 他们没有赶出住基色的迦南人；迦南人却住在以法莲人中间，成为作苦工的仆人，直到今日。

17 玛拿西是约瑟的长子，他的支派拈阄所得之地记在下面。至于玛拿西的长子基列之父（“父”或作“主”）玛吉，因为是勇士就得了基列和巴珊。² 玛拿西其余的子孙，按着宗族拈阄分地，就是亚比以谢子孙，希勒子孙，亚斯列子孙，示剑子孙，希弗子孙，示米大子

60 ཡང་ཁིར་ཡད་བ་ལྷལ་ལམ་ཁིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་དང་རབ་བླ་དང་གྲོང་ཁྱིམ་གཉིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།།

61 ཡང་འབྲོག་སྡོང་ན་བེད་ཨ་ར་བླ་དང་མིད་དིན་དང་སི་ཀ་ཀུ་དང་། 62 རིབ་ཤན་དང་ཨིར་ཏེ་མེ་ལག་དང་ཨིན་གེ་དྲི་དང་གྲོང་ཁྱིམ་དུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།།

63 འོན་ཀྱང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གནས་པའི་ཡེ་ལུས་པ་རྣམས་ལུ་དྲུ་ཡི་ལུ་རྣམས་ཀྱིས་མ་བསྐྱད་པས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡེ་ལུས་པ་རྣམས་ལུ་དྲུ་ཡི་ལུ་རྣམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གནས་སོ།།

16 ཡང་རྟགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཐོན་པ་ནི་འདི་རྩ་སྟེ་ཡེ་རི་ཀོའི་མདུན་དུ་ཡོར་དན་གཙང་པོ་ནས་ཡེ་རི་ཀོའི་ཚུའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡེ་རི་ཀོ་ནས་རི་རྒྱུད་བེད་ཨེལ་གྱི་བར་དུ་འགྲོ་བའི་འབྲོག་སྡོང་ངོ་། 1 ཡང་བེད་ཨེལ་ནས་ལུས་ཀྱི་བར་དུ་སོང་ནས་པ་རོལ་དུ་ཨར་ཁི་པའི་ས་མཚམས་ན་ཡོད་པའི་ཨ་ཐ་རོད་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། 2 རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཡབ་ལེ་ཉི་པའི་ས་མཚམས་སུ་བེད་རྟོ་རོན་འོག་བྱ་བའི་ཡུལ་འཁོར་དང་གེ་ཟེར་གྱི་བར་དུ་འབབ་ཅིང་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏོ།།

4 དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ལུ་མ་ན་ཤེ་དང་ཨེབ་ར་ཨིམ་གཉིས་ལ་ས་སྐལ་ཐོབ་པོ།།

5 ཡང་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ས་ཚོགས་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་རྩ་སྟེ་དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་གྱི་ས་ཚོགས་ནི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཨད་རོད་ཨད་དར་ནས་བེད་རྟོ་རོན་གོང་གི་བར་དུ་འོ། 6 ཡང་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཨེག་མེ་ཐད་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་པོ། ཡང་ས་མཚམས་ནི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཐ་ཨན་ནད་ཤེ་ལོའི་བར་དུ་འཁོར་བ་དང་ཡུལ་དེ་ནས་པར་སོང་ཞིང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡ་ནོ་རྒྱ་ཕྱིན་ནས། 7 ཡ་ནོ་རྒྱ་ནས་ཨ་ཐ་རོད་དང་ན་ཨ་རད་དུ་བབས་པ་དང་ཡེ་རི་ཀོར་བསྐྱབས་ནས་ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་པོ། 8 ཡང་ཐ་ལུ་ཨན་ནས་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་གྲོག་པོ་ཁ་རྒྱ་ཕྱི་སོང་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་པོ། དེ་ནི་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་དང་དེའི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ཡིན་པ་མ་ཟད་དེ། 9 མ་ན་ཤེའི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་གྱི་དབུས་སུ་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཞག་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་སོ་སོ་དག་དང་བཅས་ཏེ། དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱིམ་རྣམས་ཡུལ་ཚོ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པའོ། 10 འོན་ཀྱང་གི་ཟེར་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་མ་བསྐྱད་པས། ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ཁྲོད་དུ་གནས་ཤིང་དེ་དག་གི་བྱ་དུ་ལྟར་ཉེ་ཏུ་ལག་གི་ལས་བྱེད་དོ།།

17 ཡང་རྟགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས་མ་ན་ཤེ་ནི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཕྱོན་སྐྱེས་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱེ་ལ་ནོར་སྐལ་བརྟེན་དོ། མ་ན་ཤེའི་ཕྱོན་སྐྱེས་གིལ་ཨད་ཀྱི་པ་མ་ཀིར་མི་དཔའ་ཅན་ཞིག་ཡོད་པས་གིལ་ཨད་དང་བླ་ཤན་དེ་ལ་བརྟེན་དོ། 1 ཡང་མ་ན་ཤེའི་ལུ་གཞན་རྣམས་དེ་དག་གི་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་ནི། ཨ་བི་ཨེ་སེར་གྱི་ལུ་རྣམས་དང་རྟེ་ལེག་གི་ལུ་རྣམས་དང་ཨས་རི་ཨེལ་གྱི་ལུ་རྣམས་དང་སི་ཀེམ་གྱི་ལུ་རྣམས་དང་རྟེ་ལེར་གྱི་ལུ་རྣམས་དང་ཤེ་མི་དྲུ་ཡི་ལུ་རེ་ལ་ནོར་སྐལ་རེ་བྱུང་ངོ། དེ་དག་ནི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ལུ་མ་ན་ཤེ་ནས་ཆད་པའི་སྐྱེས་པ་དག་རེ་རང་གི་

བརྒྱུད་བཞིན་ནོ།⁹ འོན་ཀྱང་མ་ན་ཤེའི་བྱ་མ་གེར། དེའི་བྱ་གིལ་ཨང། དེའི་བྱ་ཉེ་མོར། དེའི་བྱ་
 ཚེ་ལོ་མེ་ཉེད་དེ་ལ་ནི་བྱ་མེད་ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཡོད་པས་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི། མ་ལྷ། རོ་ཨ།
 རོག་ལྷ། མེལ་ཀྲ། མེར་ལྷ་དང་ལྷོའོ།¹⁰ དེ་དག་ལྷ་མ་ཞེས་ཨ་ཟར་དང་རུབ་ཀྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་
 མེ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ་བྱུང་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྤུ་མོ་ཤེལ་དང་ཀྱི་སྤུ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ལོར་
 སྐལ་ཞིག་བཏང་བའི་ཕྱིར་བཀའ་སྤྱུལ་མཛད་དོ་དེ་སྐད་ཅེས་བྱས་པས། ཡ་ཏོ་སྤུའི་བཀའ་
 བཞིན་དུ་པའི་སྤུ་ཀྱི་ཁྲོད་ན་དེ་དག་ལ་ལོར་སྐལ་ཞིག་བཏང་ངོ་།¹¹ ཡང་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་
 རོལ་ན་ཡོད་པའི་གིལ་ཨང་དང་བྲ་ཤན་ཡུལ་གཞིས་མ་གཏོགས་པར་མ་ན་ཤེལ་ཡུལ་གྱི་ཆ་
 བཅུ་ཐོབ་པོ།¹² མ་ན་ཤེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ལོར་སྐལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ།
 ཡང་གིལ་ཨང་ཡུལ་མ་ན་ཤེའི་བྱ་གཞན་དག་ལ་ཐོབ་པོ།

¹ ཡང་མ་ན་ཤེའི་ས་ཚོགས་ནི་ཨ་ཤེར་ནས་སི་གེམ་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་མིག་མེ་ཐང་གྱི་
 བར་དུ་ཡོད་དེ། གཡས་སུ་ས་ཚོགས་ནི་ཞེན་ཐ་སུ་ཨ་པ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ཕྱིན་དོ།² ཡུལ་
 འཁོར་ཐ་སུ་ཨ་མ་ན་ཤེལ་བརྟེན་གྱི་མ་ན་ཤེའི་ས་ཚོགས་ཀྱི་གན་དུ་ཡོད་པའི་ཐ་སུ་ཨ་རང་
 ཞེབ་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བརྟེན་དོ།³ ཡང་ས་མཚམས་ནི་གོག་པོ་ལ་རྒྱ་དེའི་བྱང་ཕྱོགས་
 སུ་བབས་པ་དང་། མ་ན་ཤེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ན་གོང་ཁྱེར་འདི་དག་ཞེབ་ར་ཞེས་
 ལ་ཐོབ་པོ། ཡང་མ་ན་ཤེའི་ས་མཚམས་ནི་གོག་པོ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་
 སུ་ཕྱིན་དོ།⁴ རྫོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ཞེབ་ར་ཞེས་ལ་ཐོབ་ཀྱང་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ནི་མ་ན་ཤེལ་
 བརྟེན་ཅིང་དེའི་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའོ། བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཨ་ཤེར་དང་འབྲེལ་ཞིང་ཤར་ཕྱོགས་
 སུ་ཨི་ས་གར་དང་འབྲེལ་ལོ།⁵ ཡང་ཨི་ས་གར་དང་ཨ་ཤེར་གྱི་ཁྲོད་ན་མ་ན་ཤེལ་ཐོབ་པ་
 བེ་འདི་རྩ་སྟེ། བེད་ཤེ་ཨན་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། ཡིབ་ལེ་ཨན་དེའི་གོང་
 ཁྱེར་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། རྫོར་པ་རྣམས་ཀྱང་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་བཅས་པ་
 དང་། ཞེན་དོར་པ་རྣམས་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། ཐ་ཨ་ནག་པ་རྣམས་
 དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། མེ་གིད་དོ་པ་རྣམས་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་
 བཅས་པ་རེ་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་གསུམ་པོ་དེ་ཡིན་ནོ།⁶ འོན་ཀྱང་མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྣམས་
 ཀྱིས་གོང་ཁྱེར་དེ་དག་ནང་ཡོད་པ་རྣམས་སྤོང་མ་སུབ་པར་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་ཡུལ་དེར་
 གནས་སོ།⁷ ཡང་ཞེབ་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་དག་གི་སྟོབས་འཕེལ་བའི་ཚེ་ན་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་
 བཅུ་འཁོལ་དུ་བརྒྱུག་གིས་སྤོང་པར་མ་བྱས་སོ།

⁸ ཡང་ཡོ་མེབ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ད་ཅས་ཀྱི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྤུ་
 ང་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པས་ང་ནི་མི་ཚོགས་གངས་ཆེ་བ་ཡིན་ཀྱང་ས་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་
 ཕྱིར་ཁྲོད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ལོར་སྐལ་གཅིག་དང་ཐོབ་ཐང་གཅིག་འབའ་ཞིག་བཏང་ཞེས་སྤྱུས་
 པས།⁹ ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་དེ་དག་ལ་ཁྲོད་ནི་མི་ཚོགས་གངས་ཆེ་བ་ཡིན་པས། གཡལ་ཏེ་རི་རྒྱུད་ཞེབ་
 ར་ཞེས་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་གནས་དོག་པོ་ཡོད་ན། ཡར་སོང་ལ་ནགས་སུ་མེ་རི་ཟླེ་པ་དང་རེ་པ་ཞེས་
 པའི་ཡུལ་ན་ཁྲོད་ལ་གནས་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ནགས་ཀྱི་ཤིང་ཚོད་ཅིག་ཅེས་ཟེར་ནས།¹⁰ ཡོ་མེབ་
 ཀྱི་བྱ་དག་ན་རེ། རི་རྒྱུད་འདི་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་ཚོགས་ཅིང་ལུང་པ་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་

孙；这些按着宗族，都是约瑟儿子玛拿西子孙的男丁。³玛拿西的元孙，玛吉的曾孙，基列的孙子，希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿。他的女儿名叫玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒；⁴她们来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚并众首领面前，说：耶和華曾吩咐摩西在我们弟兄中分给我们产业。于是约书亚照耶和華所吩咐的，在她们伯叔中，把产业分给她们。⁵除了约旦河东的基列和巴珊地之外，还有十份地归玛拿西，⁶因为玛拿西的孙女们在玛拿西的孙子中得了产业。基列地是属玛拿西其余的子孙。

⁷玛拿西的境界：从亚设起，到示剑前的密米他，往北到隐他普亚居民之地。⁸他普亚地归玛拿西，只是玛拿西境界上的他普亚城归以法莲子孙。⁹其界下到加拿河的南边。在玛拿西城邑中的这些城邑都归以法莲。玛拿西的地界是在河北直通到海为止；¹⁰南归以法莲，北归玛拿西，以海为界；北边到亚设，东边到以萨迦。¹¹玛拿西在以萨迦和亚设境内，有伯善和属伯善的镇市，以伯莲和属以伯莲的镇市，多珥的居民和属多珥的镇市；又有三处山冈，就是隐多珥和属隐多珥的镇市；他纳的居民和属他纳的镇市，米吉多的居民和属米吉多的镇市。¹²只是玛拿西子孙不能赶出这些城的居民，迦南人偏要住在那地。¹³及至以色列人强盛了，就使迦南人做苦工，没有把他们全然赶出。

¹⁴约瑟的子孙对约书亚说：耶和華到如今既然赐福与我们，我们也族大人多，你为什么但将一闌一段之地分给我们为业呢？¹⁵约书亚说：你们如果族大人多，嫌以法莲山地窄小，就可以上比利洗人、利乏音人之地，在树林中砍伐树木。¹⁶约瑟的子孙说：那山地容不下我们，并且住平原的

迦南人，就是住伯善和属伯善的镇市，并住耶斯列平原的人，都有铁车。¹⁷约书亚对约瑟家，就是以法莲和玛拿西人，说：你是族大人多，并且强盛，不可仅有一阡之地，¹⁸山地也要归你，虽是树林，你也可以砍伐；靠近之地必归你。迦南人虽有铁车，虽是强盛，你也能把他们赶出去。

18 以色列的全会众都聚集在示罗，把会幕设立在那里，那地已经被他们制伏了。²以色列人中其余的七个支派还没有分给他们地业。³约书亚对以色列人说：耶和华你们列祖的神所赐给你们的地，你们耽延不去得，要到几时呢？⁴你们每支派当选举三个人，我要打发他们去，他们就要起身走遍那地，按着各支派应得的地业写明（或作“画图”），就回到我这里来。⁵他们要将地分做七份；犹大仍在南方，住在他的境内。约瑟家仍在北方，住在他的境内。⁶你们要将地分做七份，写明了拿到我这里来。我要在耶和华我们神面前，为你们拈阄。⁷利未人在你们中间没有份，因为供耶和华祭司的职任就是他们的产业。迦得支派、流便支派，和玛拿西半支派已经在约旦河东得了地业，就是耶和华仆人摩西所给他们的。

⁸划地势的人起身去的时候，约书亚嘱咐他们说：你们去走遍那地，划明地势，就回到我这里来。我要在示罗这里，耶和华面前，为你们拈阄。⁹他们就去了，走遍那地，按着城邑分做七份，写在册子上，回到示罗营中见约书亚。¹⁰约书亚就在示罗，耶和华面前，为他们拈阄。约书亚在那里，按着以色列人的支派，将地分给他们。

¹¹便雅悯支派，按着宗族拈阄所得之地，是在犹大、约瑟子孙中间。¹²他们的北界是从约旦河起，往上贴近耶利哥的北边；又往西通过山地，直到伯亚文

ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། **བེད་ཤེ་ཨན་པ་**རྣམས་དེ་དག་གི་གོང་ཁྱེར་དང་བཅས་པ་དང་**ཡིས་རེ་ཨེལ་**གྱི་ཡུང་བ་ན་གནས་པ་དག་ལ་ལྷགས་ཀྱི་ཤིང་རྩ་རྣམས་ཡོད་དོ། ¹⁷ ཡང་**ཡི་ཤུ་ཨས་ཡི་ཤེབ་**གྱི་བྱིམ་**ཨེབ་ར་ཨེལ་**དང་**མ་ན་ཤེལ་**འདི་རྣམས་དུ། ཁྱོད་མི་ཚོགས་གངས་ཆེ་ཞིང་དབང་ཅན་ཡོད་པས་འོར་སྐལ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཐོབ་པར་མི་ཅུང་གོ། ¹⁸ རི་རྒྱུད་ཅིག་ཁྱོད་ལ་བརྟེན་པར་འགྱུར། རྣགས་ཡིན་པས་དེ་བཅད་དེ་དེའི་མཐའ་འཁོར་ཁྱོད་གྱི་ཡིན་པར་ཅུང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་གྱིས་རི་ལྷགས་ཀྱི་ཤིང་རྩ་རྣམས་དང་ཐུན་པའི་**ཀན་ཨན་པ་**དབང་ཆེ་བ་རྣམས་སྦྱོད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

18 ཡང་**ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་**ཤེལ་ཅུ་**འདུས་ནས། དེར་འདུ་བའི་གུར་མཚོག་བཅུགས་པ་དང་། ཡུལ་དེ་དེ་དག་གི་མངའ་འོག་ཏུ་གྱུར་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ² ཡང་**ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ཁྱོད་དུ་ས་སྐལ་མ་རྟེན་པའི་ཕྱེ་བདུན་ཡུས་པས། ³ **ཡི་ཤུ་ཨས་ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་བུ་རྣམས་ལ། ཇི་སྲིད་བར་དུ་དལ་བར་སྡོད་ཅིང་ཡ་རྩོ་སྐྱ་མེས་པོ་རྣམས་གྱི་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་ཕྱིར་མི་འགོ། ⁴ ད་ཕྱི་རེ་ལས་མི་གསུམ་ཐོང་ལ་ངས་དེ་དག་བཏང་ཞིང་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་བ་དང་རེའི་འོར་སྐལ་གྱི་ཚད་བྲིས་ནས་ངའི་དུང་དུ་ཕྱིར་འོང་བར་དགོས་སོ། ⁵ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཡུལ་ལག་བདུན་དུ་བགོད་པར་དགོས། རྩོ་ཕྱོགས་སུ་**ཡི་ཤུ་**རང་གི་ས་མཚམས་དང་། བྱང་ཕྱོགས་སུ་**ཡི་ཤེབ་**གྱི་བྱིམ་རང་གི་ས་མཚམས་ན་གནས་པར་དགོས་སོ། ⁶ ཡང་ཁྱེད་གྱིས་ཡུལ་ཆ་བདུན་དུ་བགོས་ཤིང་བྲིས་ལ་ངའི་མདུན་དུ་ཁྱེད་འོང་དང་ངས་འདིར་ཡ་རྩོ་སྐྱ་བེད་གྱི་དགོན་མཚོག་གི་སྐུན་ཐུར་ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིར་རྟགས་རིལ་འདེབས་པར་བྱ། ⁷ **ཡེ་ཤེལ་**པ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཅག་གི་ཁྱོད་དུ་འོར་སྐལ་མེད་ཀྱི། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་ཐུན་མ་བྱེད་པའི་ལས་ཚན་ནི་དེ་དག་གི་འོར་སྐལ་ཡིན་ནོ། ཡང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་**ཡི་ཤུ་**ཚུའི་པ་རོལ་དུ་གང་དང་**ཅུ་བེན་**དང་**མ་ན་ཤེའི་**ཕྱེ་བྱེད་ལ་རེ་རང་གི་འོར་སྐལ་བརྟེན་བྲིན་པས། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་བྲན་པོ་**མོ་ཤེས་**དེ་དག་ལ་དེ་བཏང་དོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

⁸ ཡང་མི་དེ་དག་ཁས་ཤིང་སོང་བ་དང་། ཡུལ་གྱི་ས་གནས་འབྲེ་ཅུ་འགོ་བ་རྣམས་ལ་**ཡི་ཤུ་ཨས་**འདི་རྣམས་དུ། ད་སོང་ལ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་བྲིས་ནས་ངའི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་དང་། **ཤེལ་འདིར་ཡ་རྩོ་སྐྱའི་**ཞལ་ངོར་ངས་ཁྱེད་གྱི་ཕྱིར་རྟགས་རིལ་འདེབས་པར་བྱའོ་ཞེས་བསྐོའོ། ⁹ ཡང་མི་དེ་དག་སོང་ནས་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་གོང་ཁྱེར་གྱི་གངས་བཞིན་དུ་ཆ་བདུན་དུ་བགོད་ཅིང་དཔེ་ཆ་ཞིག་ཏུ་བྲིས་ནས་**ཤེལ་ཅུ་**ཡོད་པའི་རྣམས་དུ་**ཡི་ཤུ་ཨེའི་**དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་འོངས་སོ། ¹⁰ དེ་ནས་**ཡི་ཤུ་ཨས་**དེ་དག་གི་ཕྱིར་**ཤེལ་ཅུ་**ཡ་རྩོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་རྟགས་རིལ་བརྒྱབ་ནས་**ཡི་ཤུ་ཨས་**དེར་**ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་བུ་རྣམས་ལ་རེ་རང་གི་ཕྱེ་བཞིན་དུ་ཡུལ་བགོས་སོ།

¹¹ ཡང་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་**བེན་ཡེ་ཨེན་**གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ཕྱེ་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་ས་སྐལ་བརྟེན་པས། ས་སྐལ་གྱི་ས་མཚམས་ནི་**ཡི་ཤུ་**ཡི་བུ་རྣམས་དང་**ཡི་ཤེབ་**གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་བར་ན་ཐོན་ནོ། ¹² དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་**ཡི་ཤུ་**ཚུ་ཁྱེད་ཅིང་། **ཡེ་རི་ཀོའི་**ཕྱོགས་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་བ་ལས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རི་རྒྱུད་དུ་ཡར་

帖、亚珊，共四座城，还有属城的村庄；⁸并有这些城邑四围一切的村庄，直到巴拉比珥，就是南地的拉玛。这是西缅支派按着宗族所得的地业。⁹西缅人的地业是从犹大人地业中得来的；因为犹太人的份过多，所以西缅人在他们的地业中得了地业。

¹⁰为西布伦人，按着宗族，拈出第三阄。他们地业的境界是到撒立；¹¹往西上到玛拉拉，达到大巴设，又达到约念前的河；¹²又从撒立往东转向日出之地，到吉斯绿他泊的境界，又通到大比拉，上到雅非亚；¹³从那里往东，连接到迦特希弗，至以特加汛，通到临门，临门延到尼亚；¹⁴又绕过尼亚的北边，转到哈拿顿，通到伊弗他伊勒谷。¹⁵还有加他、拿哈拉、伸仑、以大拉、伯利恒，共十二座城，还有属城的村庄。¹⁶这些城并属城的村庄就是西布伦人按着宗族所得的地业。

¹⁷为以萨迦人，按着宗族，拈出第四阄。¹⁸他们的境界是到耶斯列、基苏律、书念、¹⁹哈弗连、示按、亚拿哈拉、²⁰拉璧、基善、亚别、²¹利篾、隐干宁、隐哈大、伯帕薛；²²又达到他泊、沙哈洗玛、伯示麦，直通到约旦河为止，共十六座城，还有属城的村庄。²³这些城并属城的村庄就是以萨迦支派按着宗族所得的地业。

²⁴为亚设支派，按着宗族，拈出第五阄。²⁵他们的境界是黑甲、哈利、比田、押煞、²⁶亚拉米勒、亚末、米沙勒；往西达到迦密，又到希曷立纳，²⁷转向日出之地，到伯大衮，达到细步纶往北到伊弗他伊勒谷，到伯以墨和尼业，也通到迦步勒的左边；²⁸又到义伯仑、利合、哈们、加拿，直到西顿大城；²⁹转到拉玛和坚固城推罗；又转到何萨，靠近亚革悉一带地方，直通到海；

དང་གོང་ཁྱེད་བཞི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སུ་བཅས་པ་དང་། ¹ བ་ཨ་ལང་བེ་ཨེར་རམ་རྒྱ་མདུ་བར་དུ་རྩོ་རྩོགས་སུ་ཡུལ་ཚོ་ཐམས་ཅད་གོང་ཁྱེད་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འཁོར་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་སོ། དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཤིམ་ཨོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྤེལ་བརྟེན་པའི་ས་སྐལ་ལོ། ² ཤིམ་ཨོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ས་སྐལ་ནི་ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ལས་བྱུང་ངོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ནི་རང་གི་ཕྱིར་ཏུ་ཅང་མང་བ་ཡིན་པས་དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་གྱི་དབུས་ནས་ཤིམ་ཨོན་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་ནོར་སྐལ་བརྟེན་དོ།

³⁰ ཡང་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བེ་བུ་ལོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ནོར་སྐལ་གསུམ་པ་ཐོན་ནོ། དེ་དག་གི་ས་མཚམས་ནི་ས་རིང་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་ནོ། ³¹ ཡང་དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་མར་ཏུ་ཡི་བར་དུ་ཡར་སོང་ནས། དབ་བ་ཤིང་དུ་ཕྱིན་ནས་ཡོག་ནི་ཨམ་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་གོག་བོ་ཐུག་ཕྱིན་ཏོ། ³² ཡང་ས་རིང་ནས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གིས་ལོང་ཐ་བོར་གྱི་མཐར་ཉི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་ནས། དབ་རང་དུ་ཐོན་པ་དང་ཡ་བེ་ཡུ་ཡི་བར་དུ་ཡར་ཕྱིན་ཏོ། ³³ ཡང་དེ་ནས་ཉི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གང་ཉེ་མེར་དང་ཨེད་ཁ་ཚོན་གྱི་བར་དུ་པ་རོལ་དུ་སོང་བ་དང་། རིམ་ཨོན་གྱི་བར་དུ་ཐོན་ནས་ནི་ཨ་ཐུག་ཕྱིན་ཏོ། ³⁴ ཡང་ས་ཚོགས་ནི་ཡུལ་དེ་འཁོར་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཏཱ་ན་ལོན་གྱི་བར་དུ་སོང་བ་དང་ལུང་བ་ཡིབ་ཐ་ཨེལ་དུ་ཕྱིན་ཏོ། ³⁵ ཡང་ཁད་ཏུང་དང་། བ་ཏུ་ལལ་དང་། ཤིམ་རོན་དང་། ཡིད་ཨ་ལྷ་དང་། བེད་ལེ་ཉེམ་དང་གོང་ཁྱེད་བཅུ་གཉིས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ། ³⁶ དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བེ་བུ་ལོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ས་སྐལ་ཞེ་ན་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

³⁷ ཡང་ཨི་ས་གར་གྱི་ཕྱིར་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨི་ས་གར་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་ས་སྐལ་བཞི་བ་ཐོན་ནོ། ³⁸ དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་ཡིས་རེ་ཨེལ་དང་། གེ་སུལ་ལོད་དང་། རྩ་ཞེས་དང་། ³⁹ ཏཱ་མར་ཨེམ་དང་། ཤི་ཨོན་དང་། ཨ་ན་ཏུ་རང་དང་། ⁴⁰ ར་བེད་དང་། བིས་ལོན་དང་། ཨེ་བེས་དང་། ⁴¹ རེ་ཨེད་དང་། ཨེན་གན་ཞེས་དང་། ཨེན་ཏུང་དུ་དང་། བེད་པ་ཚོས་རྣམས་སོ། ⁴² ཡང་ས་མཚམས་ཐ་བོར་དང་། ཤ་ཏུ་ཚོ་ལྷ་དང་། བེད་ཤེ་ཨེས་ཐུག་སྤོབས་ནས་དེའི་ས་མཚམས་ཡོར་དན་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། གོང་ཁྱེད་བཅུ་དུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ། ⁴³ ཡང་དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨི་ས་གར་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྤེལ་བ་སྐལ་ཞེ་ན་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

⁴⁴ ཡང་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨ་ཤེར་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྤེའི་ཕྱིར་ས་སྐལ་ལྔ་བ་ཐོན་ནས། ⁴⁵ དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་ཉེལ་ཁད་དང་། ཏུ་ལི་དང་། བེ་ཉེན་དང་། ཨལ་ཤར་དང་། ⁴⁶ ཨལ་ལམ་མེ་ལེག་དང་། ཨམ་ཨང་དང་། མི་ཤེ་ཨལ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རི་ཀར་ཨེལ་དང་། ཤི་ཏྲོར་ཡིབ་ནད་དུ་ཕྱིན་ནོ། ⁴⁷ ཡང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བེད་ད་གོན་དུ་འཁོར་ནས་བེ་བུ་ལོན་དང་། བེད་ཨེ་མེག་དང་། ཞེ་ཨི་ཨེལ་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ལུང་བ་ཡིབ་ཐ་ཨེལ་དུ་ཕྱིན་ནས་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཀ་བུལ་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ⁴⁸ ཨེབ་རོན་དང་། རེ་ཏོབ་དང་། ཏཱ་མོན་དང་། ཁ་རྒྱ་ཚོ་དོན་ཚེན་པའི་བར་དུ་སོང་ངོ། ⁴⁹ ཡང་ས་ཚོགས་རྒྱ་ལྷ་དང་གོང་ཁྱེད་བཅུན་པོ་ཚོར་གྱི་བར་དུ་འཁོར་ནོ། ཡང་ས་མཚམས་ཏྲོ་ལྷ་འཁོར་ནས་

ཨག་ཟིབ་ཀྱི་དོགས་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བྱིན་ཏེ། ༣༠ ཡང་ཨུ་ལྷ་དང་། ཨ་ཕེག་དང་། རེ་
རྟོབ་དང་གོང་ཁྲུང་ཉི་ཤུ་ཅུ་གཉིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ། ༣༡ དེ་ནི་རེ་
རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེད་འཕྲུལ་ཞེ་ན་གོང་ཁྲུང་དེ་རྣམས་དེ་
དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

༣༢ ཡང་ན་བ་ཐའི་ཡི་བྱ་རྣམས་ལ་ས་སྐལ་དུག་པ་ཐོན་ནོ། ༣༣ ཡང་དེ་དག་གི་ས་མཚམས་ནི་ཉེ་
ལེབ་དང་། ཚ་ཨ་ནན་ནིམ་དང་ཉེ་བའི་བེ་ཤིང་དང་། ཨ་ད་མི་ནི་ལེབ་དང་། ཡབ་ནི་ཞེལ་
ནས་ལ་ཁུམ་གྱི་བར་དུ་སོང་བ་དང་ཡོར་དན་ཚུ་བོ་ཐུག་བྱིན་ཏེ། ༣༤ ཡང་ས་མཚམས་ནི་གྱི་
མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཨས་ནོང་ཐ་པོར་དུ་འཁོར་ཞིང་དེ་ནས་དུ་ལོག་ཏུ་བྱིན་ཏེ། རྩོ་ཕྱོགས་སུ་བྱེ་
བྱའོན་དང་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཨ་ཤེར་དང་ཡུ་དུ་དང་འབྲེལ་བས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་
ཚུ་བོའོ། ༣༥ ཡང་གོང་ཁྲུང་བཅོན་བོ་རྣམས་ནི་ཚིང་དིམ་དང་། ཚོར་དང་། ཉམ་མད་དང་།
ར་ལད་དང་། ཀེན་ནི་རེད་དང་། ༣༦ ཨ་ད་ལྷ་དང་། རྩ་ལྷ་དང་། ཉ་ཚོར་དང་། ༣༧ ཀེ་དེས་
དང་། ཨེ་ཏེ་ཨི་དང་། ཨེན་ཉ་ཚོར་དང་། ༣༨ ཡི་རེ་ཨོན་དང་། མིག་དལ་ཞེལ་དང་། རྩོ་རེམ་
དང་། བེད་ཨ་ནད་དང་། བེད་ཤེ་མེས་དང་གོང་ཁྲུང་བརྒྱ་དགུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་
བཅས་པའོ། ༣༩ དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ན་བ་ཐའི་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེད་འཕྲུལ་ཞེ་ན་
གོང་ཁྲུང་དེ་རྣམས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

༤༠ ཡང་ཉལ་ལོ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེད་
ཕྱིར་ས་སྐལ་བདུན་པ་ཐོན་ནོ། ༤༡ དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་གྱི་ས་མཚམས་ནི་ཚོར་ཨ་དང་། ཞེས་
ཐའོན་དང་། ཨིར་ཤེ་མེས་དང་། ༤༢ ཤ་ཨལ་ལྷ་བེན་དང་། ཨ་ཡ་ལོན་དང་། ཡིད་ལྷ་དང་།
༤༣ ཨེ་ལོན་དང་། ཐིམ་ན་རྩ་དང་། ཨིག་ཚོན་དང་། ༤༤ ཨེལ་ཐེ་ལེ་དང་། གི་བ་བེ་ཐོན་དང་།
བ་ཨ་ལད་དང་། ༤༥ ཡི་དུད་དང་། བེ་ནི་བེ་རག་དང་། གད་རིམ་ཨོན་དང་། ༤༦ མེ་ཡར་
ལོན་དང་། རྩ་ལོན་ཡོ་ལྷའི་ཐད་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པའོ། ༤༧ ཡང་དུན་གྱི་
བྱ་རྣམས་ཀྱི་ས་མཚམས་ནི་དེ་བས་པར་ཐལ་བས། དུན་གྱི་བྱ་རྣམས་སོང་བ་ལས་ལེ་ཤེམ་ལ་
དམག་དངས་ནས། བཅོམ་ཞིང་རལ་གྱི་འཕྲུལ་བརྒྱུད་པ་དང་། ཡུལ་དེ་རྒྱངས་ཤིང་བཟུང་
ནས་དེ་དག་གིས་ལེ་ཤེམ་གྱི་མིང་པའི་མིང་ལྟར་དུ་དུན་ཞེས་བཏགས་སོ། ༤༨ དེ་ནི་རེ་རང་གི་
བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེད་འཕྲུལ་ཞེ་ན་གོང་ཁྲུང་དེ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཡུལ་
ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

༤༩ ཡང་ཡུལ་དེ་རང་གི་ས་མཚམས་རྣམས་བཞིན་དུ་བཤོད་ཟིན་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དབུས་ན་ལུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་ས་སྐལ་ཞིག་བཏང་ངོ་། ༥༠ དེས་བཅོམ་
བའི་ཐིམ་ནད་མེ་རྩ་ཞེས་ར་ཨིམ་གྱི་རེ་རྒྱུད་ན་ཡོད་པའི་གོང་ཁྲུང་དེ་ཡ་རྩོ་ལྷའི་བཀའ་
བཞིན་དུ་ལོ་ལ་བཏང་ནས། དེས་གོང་ཁྲུང་དེ་བཅོགས་ནས་དེར་གནས་སོ།

༥༡ ལྷ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ལུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་
དག་གིས་ཉལ་ལོ་འདེབས་ཤིང་། ཤི་ལོ་ལུ་ཡ་རྩོ་ལྷའི་ཞལ་ངོར་འདུ་བའི་གྲུང་མཚོག་གི་

30 又有乌玛、亚弗、利合，共二十二座城，还有属城的村庄。 31 这些城并属城的村庄就是亚设支派按着宗族所得的地业。

32 为拿弗他利人，按着宗族，拈出第六阄。 33 他们的境界是从希利弗从撒拿音的橡树，从亚大米尼吉和雅比聂，直到拉共，通到约旦河； 34 又转向西到亚斯纳他泊，从那里通到户割，南边到西布伦，西边到亚设，又向日出之地，达到约旦河那里的犹太。 35 坚固的城就是：西丁、侧耳、哈末、拉甲、基尼烈、 36 亚大玛、拉玛、夏琐、 37 基低斯、以得来、隐夏琐、 38 以利稳、密大伊勒、和珉、伯亚纳、伯示麦，共十九座城，还有属城的村庄。 39 这些城并属城的村庄就是拿弗他利支派按着宗族所得的地业。

40 为但支派，按着宗族，拈出第七阄。 41 他们地业的境界是琐拉、以实陶、伊珥示麦、 42 沙拉宾、亚雅仑、伊提拉、 43 以伦、亭拿他、以革伦、 44 伊利提基、基比顿、巴拉、 45 伊胡得、比尼比拉、迦特临门、 46 美耶昆、拉昆，并约帕对面的地界。 47 但人的地界越过原得的地界；因为但人上去攻取利善，用刀击杀城中的人，得了那城，住在其中，以他们先祖但的名将利善改名为但。 48 这些城并属城的村庄就是但支派按着宗族所得的地业。

49 以色列人按着境界分完了地业，就在他们中间将地给嫩的儿子约书亚为业， 50 是照耶和华的吩咐，将约书亚所求的城，就是以法莲山地的亭拿西拉城，给了他。他就修那城，住在其中。

51 这就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长，在示罗会幕门口，耶和華面

前，拈阄所分的地业。这样，他们把地分完了。

20 耶和華曉諭約書亞說：² 你吩咐以色列人說：你們要照着我藉摩西所曉諭你們的，為自己設立逃城，³ 使那無心而誤殺人的，可以逃到那里。這些城可以作你們逃避報血仇人的地方。⁴ 那殺人的要逃到這些城中的一座城，站在城門口，將他的事情說給城內的長老們聽。他們就把他收進城里，給他地方，使他住在他們中間。⁵ 若是報血仇的追了他來，長老不可將他交在報血仇的手里；因為他是素無仇恨，無心殺了人的。⁶ 他要住在那城里，站在會眾面前聽審判，等到那時的大祭司死了，殺人的才可以回到本城本家，就是他所逃出來的那城。

⁷ 于是，以色列人在拿弗他利山地分定加利利的基低斯；在以法蓮山地分定示劍；在猶大山分定基列亞巴（基列亞巴就是希伯仑）；⁸ 又在約旦河外耶利哥東，從流便支派中，在曠野的平原，設立比悉；從迦得支派中設立基列的拉末；從瑪拿西支派中設立巴珊的哥蘭。⁹ 這都是為以色列眾人和在他們中間寄居的外人所分定的地邑，使誤殺人的都可以逃到那里，不死在報血仇人的手中，等他站在會眾面前聽審判。

21 那時，利未人的眾族長來到祭司以利亞撒和嫩的兒子約書亞，並以色列各支派的族長面前，² 在迦南地的示羅對他們說：從前耶和華藉着摩西吩咐給我們城邑居住，並城邑的郊野可以牧養我們的牲畜。³ 于是以色列人照耶和華所吩咐的，從自己的地業中，將以下所記的城邑和城邑的郊野給了利未人。

⁴ 為哥轄族拈阄：利未人的祭司、亞倫的子孫，從猶大支派、西緬支派、便雅憫支派的地業中，按阄得了十三座城。⁵ 哥轄其

སྒྲིབ་འགྲམ་དུ་བགོས་པའི་འོ་རྟེན་སྐལ་དེ་རྣམས་ཡིན་པས། ཡུལ་ལ་བགོ་བཤའ་བྱེད་པ་རྫོགས་སོ།།

20 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐལ་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ² ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ཏུ་དྲུང་ཅག་ལ་ངས་མོ་ཤེདི་ངག་གི་སྒོ་ནས་གཏམ་བྱས་པའི་སྐབས་གནས་རྣམས་བྱེས་ཤིག་ལྟེ་ཅིདེ་བྱིར་ཞེ་ན། མི་གསོད་གཅིག་གིས་བསམ་པ་མེད་ཅིང་མ་ཤེས་བཞིན་མི་སྲུ་ཞིག་བསད་པའི་མི་བསད་དེ། འག་ལན་ལེན་མཁན་ལས་བྱེད་འབྲོས་ཤིང་སྐབས་གནས་སུ་འགྱུར་བའི་བྱིར་རོ། ³ ཡང་གོང་བྱིར་དེ་དག་ལས་གཅིག་ཏུ་འབྲོས་པའི་མི་གང་ཡང་གོང་བྱིར་གྱི་རྒྱ་སྒྲིབ་འགྲམ་ན་སྡོད་ཅིང་། གོང་བྱིར་དེ་རང་གི་ཤར་པོ་རྣམས་གྱིས་ཐོས་པར་རང་གི་རྒྱ་སྒྲིབ་སྐད་པར་དགོས། ཡང་དེ་དག་གིས་མི་དེ་གོང་བྱིར་དུ་ཁྲིད་ནས་དེ་དག་གི་ཁྲིད་ན་གཞིས་བབས་པའི་གནས་ཤིག་གཏོང་བར་དགོས་སོ། ⁴ ཡང་འག་ལན་ལེན་པ་དོས་དེདི་རྩེ་སུ་རྒྱུག་ན་དེདི་ལག་ཏུ་མི་གསོད་དེ་ནི་གཏོང་བའི་མི་རིགས་སོ། དེ་ཅིདེ་བྱིར་ཞེ་ན། སར་སྐད་སེམས་མེད་ཅིང་བྱིམ་མཚེས་མ་ཤེས་བཞིན་བསད་པའི་བྱིར་རོ། ⁵ ཡང་ཚོགས་གྲི་འདུན་མས་དེདི་ཞལ་ཆེ་མ་བཅད་པར་དུས་དེདི་སླ་མ་ཚེན་པོ་མ་ཤི་བའི་བར་དུ་གོང་བྱིར་དེར་གནས་པར་ཅུང་གི། དེདི་རྩེ་སུ་མི་གསོད་དེ་ནི་བྱིར་ལོག་ཅིང་གང་ནས་བྲོས་པའི་གོང་བྱིར་དང་རང་གི་ཡུལ་དང་ཁང་པར་འགོ་བའི་རིགས་སོ། ཞེས་བཀའ་རྩལ་དོ།།

⁷ ཡང་དེ་དག་གིས་ག་ལེལ་ཡུལ་ན་ནབ་ཐ་ལི་ཡི་རི་རྒྱུད་དུ་གཏེས་དང་། ཞབ་ར་ཞེས་གྲི་རི་རྒྱུད་ན་སི་གེམ་དང་། ཡུ་དུ་ཡི་རི་རྒྱུད་ན་ཁིར་ཡང་ཨར་བྲའམ་ཏེ་བར་རོན་བྱེས་སོ། ⁸ ཡང་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན་ཡེ་རི་རྟེདི་ཕྱོགས་སུ་ཕུ་བེན་གྱི་ཕྱེ་ལས་འབྲོག་སྡོད་གི་ཐང་ན་བེ་ཚེར་དང་། གང་གྱི་ཕྱེ་ལས་གིས་ཨང་ཡུལ་ན་རྩ་མོད་དང་། མ་ན་ཤེདི་ཕྱེ་ལས་བྲུ་ཤན་ཡུལ་ན་གོ་ལན་ཞེས་བྱ་བ་དག་བྱེས་སོ། ⁹ དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་དང་དེ་དག་གི་ཁྲིད་དུ་གཞིས་བབས་པའི་མི་ཡན་པ་རྣམས་གྱི་དོན་དུ་བྱེས་པའི་གོང་བྱིར་རྣམས་ཡིན་ཏེ། མི་གང་གིས་གྱང་མི་གཞན་ཞིག་མ་ཤེས་བཞིན་བསད་ནས་འག་ལན་ལེན་པའི་ལག་པས་མི་འཆེ་བའི་བྱིར་ཚོགས་གྲི་འདུན་མས་དེདི་ཞལ་ཆེ་མ་བཅད་ཅིང་དེར་འབྲོས་པའི་བྱིར་རོ།།

21 ཡང་ལེ་སླེ་བ་རྣམས་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་རྣམས་སླ་མ་ཞེས་ཨ་ཟར་དང་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་མ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་རྣམས་གྱི་དུང་དུ་བྱུང་སྟེ། ² ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ཤི་ལོ་ཅུ་དེ་དག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་ཤེདི་ངག་གི་སྒོ་ནས་དེད་རྣམས་གནས་པའི་གོང་བྱིར་རྣམས་དང་། དེད་གྱི་ལྷག་ལྷགས་འཚོ་བའི་བྱིར་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་གཏོང་བའི་བཀའ་གནང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་པས། ³ ཡ་ཏོ་སྐལ་བཀའ་བཞིན་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་གྱིས་རང་གི་ས་སྐལ་ནས་ལེ་སླེ་བ་རྣམས་ལ་བཏང་བའི་གོང་བྱིར་རྣམས་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ།

⁴ རྟགས་རེལ་འདེབས་ཤིང་གོ་ཏད་པའི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་གྱི་བྱིར་ཐོན་པ་ནི་སླ་མ་ཨ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་ལེ་སླེ་བ་རྣམས་ལ་ཡུ་དུ་ཕྱེ་དང་ཤིམ་ཨོན་པའི་ཕྱེ་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྟགས་རེལ་འདེབས་ཤིང་གོང་བྱིར་བཅུ་གསུམ་ཐོན་དོ། ⁵ གོ་ཏད་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་སྐག་ལུས་

ལ་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་ཕྱེད་འི་བརྒྱུད་རྣམས་དང་དུམ་གྱི་ཕྱེད་མ་ན་ཤེད་ཕྱེད་ལས་ཉུགས་
རིལ་འདེབས་ཤིང་གྲོང་ཁྱེར་བརྒྱུད་བྱུང་ངོ་།།

余的子孙，从以法莲支派、但支派、玛拿西支派的地业中，按阡得了十座城。

ལྷ་ཡང་གེར་ཤོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ཕྱེ་ཞིས་གར་གྱི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་དང་། ཨ་ཤེར་གྱི་ཕྱེད་
དང་ནལ་ཐ་ལིའི་ཕྱེད་དུ་ཤུན་ན་མ་ན་ཤེད་ཕྱེད་ལས་ཉུགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་གྲོང་
ཁྱེར་བརྒྱུད་གསུམ་བྱུང་ངོ་།།

⁶革顺的子孙，从以萨迦支派、亚设支派、拿弗他利支派、住巴珊的玛拿西支派的地业中，按阡得了十三座城。

ཧྲེ་མེ་རྩ་རིའི་བྱ་རྣམས་ལ་རེ་རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཅ་བེན་གྱི་ཕྱེད་གད་གྱི་ཕྱེད་
དང་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་ཕྱེད་ལས་གྲོང་ཁྱེར་བརྒྱུད་གཉིས་བྱུང་ངོ་།།

⁷米拉利的子孙，按着宗族，从流便支派、迦得支派、西布伦支派的地业中，按阡得了十二座城。

འདི་ལྟར་ཡ་ཉོ་སྐོས་མོ་ཤེད་དག་གི་སྒོ་ནས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཞིས་ར་ཞེབ་གྱི་བྱ་
རྣམས་ཀྱིས་ཉུགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་ལ་གྲོང་ཁྱེར་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་དང་
བཅས་པ་འདི་རྣམས་བཏང་ངོ་།།

⁸以色列人照着耶和華藉摩西所吩咐的，将这些城邑和城邑的郊野，按阡分给利未人。

འདང་དེ་དག་གིས་ཡུ་དུའི་ཕྱེད་བྱ་རྣམས་དང་ཤིམ་ཞོན་གྱི་ཕྱེད་བྱ་རྣམས་ལས་བཏང་བའི་
གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་མིང་རྣམས་བསྐྱགས་པ་ནི། ⁹ལེ་ལྷིའི་བྱ་རྣམས་ལས་ཀོ་རྟུང་པའི་རིགས་
བརྒྱུད་རྣམས་ནས་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྐལ་བ་དང་པོ་བྱུང་ངོ་། ¹⁰དེ་དག་གིས་ཡུ་དུའི་
རི་རྒྱུད་དུ་ཨ་ནག་གི་པ་ཨར་བུའི་གྲོང་ཁྱེར་ཉེ་བ་རོན་བྱ་བའི་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ཡུལ་འཁོར་
དང་བཅས་པ་དེ་དག་ལ་བཏང་གི། ¹¹གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཞིང་དང་དེའི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་ཡེ་ཤུན་
ཞེད་བྱ་ཀ་ལེབ་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་བཏང་ངོ་།།

⁹⁻¹⁰从犹大支派、西缅支派的地业中，将以下所记的城给了利未支派哥辖宗族亚伦的子孙；因为他们给他们拈出头一阡，¹¹将犹大山地的基列亚巴和四围的郊野给了他们。亚巴是亚衲族的始祖（基列亚巴就是希伯仑）。¹²惟将属城的田地和村庄给了耶孚尼的儿子迦勒为业。

¹³ཡང་སྐྱ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་མི་གསོད་གྱི་སྐྱབས་གནས་ཉེ་བ་རོན་ཡུལ་འཁོར་དང་
བཅས་པ་དང་། ལིབ་རྩ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ¹⁴ཡ་ཐེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་
པ་དང་། ཞེབ་ཐེ་མོ་ཨ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ¹⁵རྟོ་ལོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་
དང་། དེ་བིར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ¹⁶ཨ་ཞིན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་།
ཡུ་རུ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། བེད་ཤེ་ཞེས་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཕྱེ་དེ་གཉིས་
ལས་གྲོང་ཁྱེར་དགུའོ། ¹⁷ཡང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཕྱེད་ལས་གི་བེ་ཞོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་
དང་། གེ་བུ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ¹⁸ཨ་ན་ཐོད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་།
ཞལ་མོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ¹⁹ཨ་རོན་གྱི་བྱ་སྐྱེས་བྱས་པ་དག་གི་
གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བརྒྱུ་གསུམ་མོ།།

¹³以色列人将希伯仑，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了祭司亚伦的子孙；又给他们立拿和属城的郊野，¹⁴雅提理和属城的郊野，以实提莫和属城的郊野，¹⁵何仑和属城的郊野，底璧和属城的郊野，¹⁶亚因和属城的郊野，淤他和属城的郊野，伯示麦和属城的郊野，共九座城，都是从这二支派中分出来的。¹⁷又从便雅悯支派的地业中给了他们基遍和属城的郊野，迦巴和属城的郊野，¹⁸亚拿突和属城的郊野，亚勒们和属城的郊野，共四座城。¹⁹亚伦子孙作祭司的共有十三座城，还有属城的郊野。

²⁰ཡང་ཀོ་རྟུང་གྱི་བྱ་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་ཀོ་རྟུང་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱག་ལུས་གྱི་
སྐལ་བ་ནི་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་ཕྱེད་ལས་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཡིན་ཞོ། ²¹ཡང་དེ་དག་ལ་ཞེབ་ར་ཞིམ་
གྱི་རི་རྒྱུད་ན་མི་གསོད་གྱི་སྐྱབས་གནས་སི་ཀེམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། གེ་ཟེར་ཡུལ་
འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ²²ལིབ་ཚ་ཞིམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། བེད་རྟོ་རོན་
ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ²³ཡང་དུམ་གྱི་ཕྱེད་ལས་ཞེབ་ཐེ་མོ་ཡུལ་འཁོར་
དང་བཅས་པ་དང་། གིབ་བེ་ཐོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ²⁴ཨ་ཡ་ལོན་ཡུལ་འཁོར་
དང་བཅས་པ་དང་། གད་རིམ་མོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ²⁵ཡང་མ་

²⁰利未支派中哥辖的宗族，就是哥辖其余的子孙，拈阡所得的城有从以法莲支派中分出来的。²¹以色列人将以法莲山地的示剑，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们；又给他们基色和属城的郊野，²²基伯先和属城的郊野，伯和仑和属城的郊野，共四座城；²³又从但支派的地业中给了他们伊利提基和属城

的郊野，基比顿和属城的郊野，²⁴亚雅仑和属城的郊野，迦特临门和属城的郊野，共四座城；²⁵又从玛拿西半支派的地业中给了他们他纳和属城的郊野，迦特临门和属城的郊野，共两座城。²⁶哥辖其余的子孙共有十座城，还有属城的郊野。

²⁷以色列人又从玛拿西半支派的地业中将巴珊的哥兰，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了利未支派革顺的子孙；又给他们比施提拉和属城的郊野，共两座城；²⁸又从以萨迦支派的地业中给了他们基善和属城的郊野，大比拉和属城的郊野，²⁹耶末和属城的郊野，隐干宁和属城的郊野，共四座城；³⁰又从亚设支派的地业中给了他们米沙勒和属城的郊野，押顿和属城的郊野，³¹黑甲和属城的郊野，利合和属城的郊野，共四座城；³²又从拿弗他利支派的地业中将加利利的基低斯，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们；又给他们哈末多珥和属城的郊野，加珥坦和属城的郊野，共三座城。³³革顺人按着宗族所得的城，共十三座，还有属城的郊野。

³⁴其余利未支派米拉利子孙，从西布伦支派的地业中所得的，就是约念和属城的郊野，加珥他和属城的郊野，³⁵丁拿和属城的郊野，拿哈拉和属城的郊野，共四座城；³⁶又从流便支派的地业中给了他们比悉和属城的郊野，雅杂和属城的郊野，³⁷基底莫和属城的郊野，米法押和属城的郊野，共四座城；³⁸又从迦得支派的地业中，将基列的拉末，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们；又给他们玛哈念和属城的郊野，³⁹希实本和属城的郊野，雅谢和属城的郊野，共四座城。⁴⁰其余利未支派的人，就是米拉利的子孙，按着宗族拈阄所得的，共十二座城。

⁴¹利未人在以色列人的地业中所得的城，共四十八座，并有属城的郊野。⁴²这些城四围都有属城的郊野，城城都是如此。

ན་ཤེད་ལྗེ་བྱེད་ལས་ཐ་མ་ནག་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། གང་རིམ་མོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་གཉིས་མོ། ²⁴ ཀོ་རྟུང་གྱི་བྱ་དག་གི་ལྷག་ལུས་གྱི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་གྱི་གོང་ཁྲེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་གངས་ནི་བརྩེད།

²⁷ ཡང་ལེ་ཁྲི་བ་རྣམས་གྱི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་ལས་གེར་ཤོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་མ་ན་ཤེད་ལྗེ་བྱེད་ལས་མི་གསོད་གྱི་རྒྱབས་གནས་བླ་ཤན་ན་ཡོད་པའི་གོ་ལན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། བེ་ཨེས་ཐེ་རྫ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་གཉིས་མོ། ²⁸ ཡང་ཨི་ས་གར་གྱི་ལྗེ་ལས་ཁིས་ཡོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། དབ་རེད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ²⁹ ཡར་ལུང་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཨེན་གན་ནིམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་བཞིའོ། ³⁰ ཡང་ཨ་ཤེར་གྱི་ལྗེ་ལས་མི་ཤེ་ཨལ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཨབ་དོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ³¹ རྟེལ་ཁད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། རེ་རོབ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་བཞིའོ། ³² ཡང་ནབ་ཐལ་ཡི་ཡི་ལྗེ་ལས་མི་གསོད་གྱི་རྒྱབས་གནས་ག་ལིལ་ཡུལ་ན་གེ་དེས་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། རྟམ་མོན་དོར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཁར་ཐན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་གསུམ་མོ། ³³ རེ་རང་གི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་བཞིན་དུ་གེར་ཤོན་པའི་གོང་ཁྲེར་ཐམས་ཅད་གྱི་གངས་ནི་གོང་ཁྲེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བརྩེ་གསུམ་མོ།

³⁴ ཡང་ལེ་ཁྲི་བ་ལྷག་ལུས་རྣམས་ནི་མེ་རུ་རེད་ལྱེ་རྣམས་གྱི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་ལ་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་ལྗེ་ལས་ཡོག་ནི་ཨམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཁར་ཐུ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ³⁵ དིམ་རྫ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ར་རྟ་ལལ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་བཞིའོ། ³⁶ ཡང་རུ་བེན་གྱི་ལྗེ་ལས་བེ་ཚོར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཡ་རྟམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ³⁷ ཁེ་དེ་མོད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། མེ་མ་ཨད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་བཞིའོ། ³⁸ ཡང་གང་གྱི་ལྗེ་ལས་མི་གསོད་གྱི་རྒྱབས་གནས་གིལ་ཨད་ན་རྫ་མོད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། མ་རྟ་རྫ་ཨེམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ³⁹ རྟེས་བོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཡ་ཟེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གོང་ཁྲེར་ལྗོམ་བཞིའོ། ⁴⁰ ལེ་ཁྲི་བའི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་གྱི་ལྷག་ལུས་མེ་རུ་རེ་ཡི་བྱ་དག་གི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་གྱི་གོང་ཁྲེར་ཐམས་ཅད་ནི་དེ་དག་གི་ས་སྐལ་གོང་ཁྲེར་བརྩེ་གཉིས་མོ།

⁴¹ ལེ་ཁྲི་བ་རྣམས་གྱི་གོང་ཁྲེར་ནི་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་དག་གི་ནོར་སྐལ་གྱི་དབུས་སུ་ཡོད་པ་རྣམས་གྱི་གངས་ནི་གོང་ཁྲེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བཞི་བརྩེ་ཞེ་བརྒྱད་དོ། ⁴² གོང་ཁྲེར་རེ་རེ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་སུ་ཡིན་ཏེ་དེ་བཞིན་དུ་གོང་ཁྲེར་ཐམས་ཅད་ཡོད་པ་ཡིན།

༤༩ ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་པ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཕྱིར་དབུ་མཉམ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་
 ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་གནང་བས་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་བཟུང་ནས་དེར་གནས་སོ།
 ༤༠ ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མེས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མཉམ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཕྱོགས་བཞི་ནས་དེ་དག་
 ལ་དུས་བདེ་གནང་བར་མཛད་པས། པ་རོལ་པའི་ནང་ནས་མི་གཅིག་ཀྱང་དེ་དག་ལ་འགྲུ་
 མ་བཏུབ་པོ། ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་པ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ། ༤༡ ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་
 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱིས་ལ་མཛད་པའི་གསུང་བཟང་པོ་ཀྱང་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཆག་
 པར་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ།།

22 དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་མས་ཅུ་བེན་པ་དང་གད་པ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་བོས་ཏེ།
 ༡ དེ་དག་ལ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་ཐོ་མོ་ཤེས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་ཅག་ལ་བཀའ་རྒྱུ་ལ་བྱེད་
 ཀྱིས་བསྐྱབས་པ་དང་། ངས་བྱེད་ཅག་ལ་ཅི་དང་ཅི་སྐྱོམ་པ་ལ་བྱེད་ཀྱིས་ཉན་ཞིང་། ༡ འདི་
 ཚམ་ཡུན་རིང་ཞིག་དེ་རིང་གི་བར་དུ་བྱེད་ཀྱི་སྤྱན་རྣམས་མ་བོར་ཏེ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་
 མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱུང་དགོས་པ་དེ་བསྐྱབས་སོ། ༤ ད་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་
 ཀྱི་སྤྱན་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་སེམས་དལ་གནང་བས་ད་སོང་ལ། ཡ་རྟོ་
 ལྷ་ས་ཐོ་མོ་ཤེས་བྱེད་ལ་ཡོར་དན་རྒྱུ་ལ་རོལ་ཏུ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་བའི་
 ཡུལ་དང་བྱེད་ཀྱི་གུར་རྣམས་སུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིག ༥ འོན་ཀྱང་ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་ཐོ་མོ་ཤེས་བྱེད་
 ལ་བསྐོ་བའི་བཀའ་དང་བཀའ་ཁྲིམས་ཤིག་ལ། ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་གཅེས་པར་
 འཛིན་ཞིང་། ཁོང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། ཁོང་གི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་སྤྱད་ཉེ་
 ཁོང་ལ་ཆགས་ཤིང་བྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་ཁོང་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོན་
 ཀྱིས་ཤིག་ཅེས་སྐྱོས་པ་དང་།

༧ ཡོ་ཤུ་མས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱས་ནས་འགྲོར་བཅུག་པས་དེ་དག་རང་གི་གུར་རྣམས་
 སུ་སོང་ངོ།།

༧ མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་མོ་ཤེས་བླ་ཤན་ཡུལ་ན་ས་སྐལ་བཏང་བ་དང་། ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་ཡོ་ཤུ་
 མས་རང་གི་སྤྱན་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ཡོར་དན་རྒྱུ་ལ་རོལ་ཏུ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བཏང་ངོ།
 ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་དེ་དག་རང་གི་གུར་རྣམས་སུ་བཏང་བའི་ཚེ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་
 ལ། ༡ རོར་ཆེན་པོ་དང་ལུག་ལྷགས་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་དང་། དུལ་དང་གསེར་དང་ཟངས་
 དང་སྐྱགས་དང་། གོས་མང་པོ་དང་བཅས་བྱེད་ཕྱིར་ལོག་པས་བྱེད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ལས་
 བརྟེན་པའི་བཅོམ་ཞོར་སྤྱན་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་བཞོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྐྱོས་སོ།།

༩ དེ་ལྟར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱིས་ལས་ཅུ་བེན་དང་གད་ཀྱི་བྱིས་ལས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་
 ཕྱེད་ནི་ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཤི་ལོ་ནས་སོང་བ་དང་། ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་མོ་ཤེའི་དག་གི་སྐོ་
 རས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་རང་གིས་བདག་ཏུ་བཟུང་བའི་ས་སྐལ་གྱི་ཡུལ་ཞེ་ན།
 བྱིས་ལས་ཡུལ་དུ་འགྲོ་བ་ལས།

༧༠ ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཡོར་དན་གྱི་མཐའ་འཁོར་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། ཅུ་བེན་
 དང་གད་ཀྱི་བྱིས་ལས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ཀྱིས་ཡོར་དན་རྒྱ་བོའི་འགྲམ་དུ་མཚོང་བྱི་ཞིག་
 བརྟེགས་ནས། མཚོང་བྱི་དེ་ནི་ལྷ་ན་ཆེ་བའོ། ། ། ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱིས་ལས་ཀྱིས་ཀྱི་ཏོ་ཅ་

43 这样，耶和華將从前向他们
 列祖起誓所应许的全地赐给以色
 列人，他们就得了为业，住在其
 中。 44 耶和華照着向他们列祖
 起誓所应许的一切话，使他们四
 境平安；他们一切仇敌中，没有
 一人在他们面前站立得住。耶和
 華把一切仇敌都交在他们手中。
 45 耶和華应许赐福给以色列家的话
 一句也没有落空，都应验了。

22 当时，约书亚召了流便人、
 迦得人，和玛拿西半支派的
 人来，²对他们说：耶和華仆
 人摩西所吩咐你们的，你们都遵守
 了；我所吩咐你们的，你们也都
 听从了。³你们这许多日子，总
 没有撇离你们的弟兄，直到今
 日，并守了耶和華你们神所吩咐
 你们当守的。⁴如今耶和華你们
 神照着他所应许的，使你们弟兄
 得享平安，现在可以转回你们的
 帐棚，到耶和華的仆人摩西在约
 旦河东所赐你们为业之地。⁵只要
 切切的谨慎遵行耶和華仆人摩西
 所吩咐你们的诫命律法，爱耶和
 華你们的神，行他一切的道，守
 他的诫命，专靠他，尽心尽性侍
 奉他。

⁶于是约书亚为他们祝福，打发
 他们去，他们就回自己的帐棚去
 了。

⁷玛拿西那半支派，摩西早已
 在巴珊分给他们地业。这半支
 派，约书亚在约旦河西，在他们
 弟兄中，分给他们地业。约书亚
 打发他们回帐棚的时候为他们
 祝福，⁸对他们说：你们带许
 多财物，许多牲畜和金、银、
 铜、铁，并许多衣服，回你们的
 帐棚去，要将你们从仇敌夺来的
 物，与你们众弟兄同分。

⁹于是流便人、迦得人、玛拿
 西半支派的人从迦南地的示罗起
 行，离开以色列人，回往他们得
 为业的基列地，就是照耶和華藉
 摩西所吩咐的得了为业之地。

¹⁰流便人、迦得人，和玛拿西半
 支派的人到了靠近约旦河的一带
 迦南地，就在约旦河那里筑了一

座坛；那坛看着高大。 11 以色列人听说流便人、迦得人、玛拿西半支派的人靠近约旦河边，在迦南地属以色列人的那边筑了一座坛。 12 全会众一听见，就聚集在示罗，要上去攻打他们。

13 以色列人打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈，往基列地去见流便人、迦得人、玛拿西半支派的人； 14 又打发十个首领与非尼哈同去，就是以色列每支派的一个首领，都是以色列军中的统领。 15 他们到了基列地，见流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人，对他们说： 16 耶和華的全会众这样说，你们今日转去不跟随耶和華，干犯以色列的神，为自己筑一座坛，悖逆了耶和華，这犯的是什么罪呢？ 17 从前拜毗珥的罪孽还算小吗？虽然瘟疫临到耶和華的会众，到今日我们还没有洗净这罪。 18 你们今日竟转去不跟随耶和華吗？你们今日既悖逆耶和華，明日他必向以色列全会众发怒。 19 你们所得为业之地，若嫌不洁净，就可以过到耶和華之地，就是耶和華的帐幕所住之地，在我们中间得地业。只是不可悖逆耶和華，也不可得罪我们，在耶和華我们神的坛以外为自己筑坛。 20 从前谢拉的曾孙亚干岂不是在那当灭的物上犯了罪，就有忿怒临到以色列全会众吗？那人在所犯的罪中不独一人死亡。

21 于是流便人、迦得人、玛拿西半支派的人回答以色列军中的统领说： 22 大能者神耶和華！大能者神耶和華！他是知道的！以色列人也必知道！我们若有悖逆的意思，或是干犯耶和華（愿你今日不保佑我们）， 23 为自己筑坛，要转去不跟随耶和華，或是要将燔祭、素祭、平安祭献在坛上，愿耶和華亲自讨我们的罪。 24 我们行这事并非无故，是特意做的，说：恐怕日后你们的子孙对我们的子孙说：你们与耶和華以色列的神有何关涉呢？ 25 因为耶

བེན་དང་གད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ཐང་དུ་ཡོར་དན་ཚུའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་བྱུར་དུ་མཚོང་བྱི་ཞིག་བརྟེན་ས་སོ་ཞེས་བའི་གདམ་ཐོས་ནས། 12 ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་གདམ་དེ་ཐོས་ཤིང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཡར་དེ་དག་ལ་དམག་འདེན་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ཤེལ་བུ་འདུས་སོ།།

13 ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་བེན་དང་གད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་གིལ་ཨང་ཡུལ་དུ་སྐ་མ་ཞེས་ཨ་བར་གྱི་བྱ་ཕི་ནི་རྟམ་དང་། 14 ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཕྱེ་དཔོན་བརྟེན་ཞེ་ན། འགོ་བྱེད་ཀྱི་བྱིམ་རེ་ལས་ཕྱེ་དཔོན་རེ་བཏང་ཞིང་དེ་དག་རེ་རེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྣོང་ཚོ་ལས་ཕྱེ་བྱིམ་གཙོ་བྱེད་རེ་རེ་ཡོད་དོ། 15 ཡང་དེ་དག་ཅུ་བེན་དང་གད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་གིལ་ཨང་ཡུལ་དུ་འོངས་ནས་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྒྲུབ་པ། 16 ཡ་རྟོ་སྣའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་བྱེད་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དང་འགལ་ཏེ་དེ་རིང་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་རྒྱབ་སྟོན་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་དུ་མཚོང་བྱི་ཞིག་བརྟེན་ས་བའི་ཉེས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། 17 མེ་ཨོར་གྱི་ཉེས་པ་ལས་ངེད་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ད་དུང་འབྱོར་བ་མ་ཡིན་པ་དེ་ཉུང་ངམ། ཡང་དེའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཚོགས་ལ་སྐྱག་བསྐྱེལ་ཕོག་གོ། 18 འོན་ཀྱང་བྱེད་ཀྱིས་དེ་རིང་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་རྒྱབ་སྟོན་ཞེ་ན། སང་ཉེན་ཁོང་གི་སྐྱགས་ཁྲི་བ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་བར་འབྱུར་རོ། 19 འོ་ན་གལ་ཏེ་བྱེད་ཅག་གིས་བདག་ཏུ་འཛིན་བའི་ཡུལ་མི་གཙང་བ་ཡོད་ན། ཡ་རྟོ་སྣས་བདག་ཏུ་བཞེས་བའི་ཡུལ་ཡ་རྟོ་སྣའི་བུལ་ས་ས་གང་ན་བར་པ་ལོ་ལ་ཏུ་འོང་ལ་ངེད་ཀྱི་དབུས་སུ་གཞིས་བུང་ཞིག་འོན་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྣ་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚོང་བྱི་མ་གཏོགས་པར་གཞན་མཚོང་བྱི་ཞིག་རྟེན་ཅིང་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་ཡང་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་དང་ངེད་ལ་འང་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་ལས་སྐྱབས་ཤིག 20 མེ་རག་གི་བྱ་ཨ་འན་གྱིས་དམོང་བར་བྱས་པའི་ནོར་ལ་རྟེན་ཏེ་ཉེས་པ་མ་བྱས་སམ། ཡང་མི་དེས་བྱས་པའི་ཉེས་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཁོ་གཅིག་འབའ་ཞིག་སྣོངས་པ་མ་བཟད་དེ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་སྐྱགས་ཁྲི་བ་བབས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་པའི་ལན་དུ།

21 ཅུ་བེན་དང་གད་གཉིས་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྣོང་ཚོའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་ལ། 22 དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་མཐུན་ཞིང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱིས་ཀྱང་ཤེས་པར་ཤོག་ཅིག 23 གལ་ཏེ་ངོ་ལོག་བྱེད་བའམ་ཡ་རྟོ་སྣའི་བཀའ་ལས་འགལ་བའི་རྒྱུ་ལ། ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་རྒྱབ་སྟོན་བའི་ཕྱིར་དུ་མཚོང་བྱི་བརྟེན་ས་ཡིན་ན། ཉེན་འདི་ཉིད་དུ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་པེད་དང་འབུལ་བར་ཤོག་ཅིག 24 གལ་ཏེ་དེའི་ཁར་སྐྱེན་སྲིག་དང་ཞལ་བས་དང་ཞི་བདེའི་མཚོང་བ་དག་འབུལ་དུ་བརྟེན་ས་པ་ཡིན་ན། ཡ་རྟོ་སྣས་ངེད་ལས་ལན་བཞེས་པར་ཤོག་ཅིག 25 ངེད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ་སང་ཉེན་བྱེད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ངེད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུད་བྱེད་དང་ཡ་རྟོ་སྣ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་དོན་ཅི་ཡིན། 26 ཡ་རྟོ་སྣས་ངེད་དང་བྱེད་ཅུ་བེན་དང་གད་གཉིས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བར་ལ་ཡོར་དན་ཚུ་ས་མཚོས་སུ་བརྟེན་ས་བས། ཡ་རྟོ་སྣ་ལས་བྱེད་ཅག་ལ་སྐལ་

བ་མེད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་བར་འགྱུར་བས། དེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་བསྐྱེན་བཀྱུར་བྱེད་
 བ་ལས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ཀྱིས་བཀའ་གཤམ་གྱིས་དོགས་པས་དེད་ཀྱིས་ཤེས་བཞིན་དུ་དེ་ལྟར་མ་
 བྱས་སམ། ༢༥ དེ་བས་ན་དེད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུ་ཅེས་སྐྱབས་པ། འདི་ལྟར་བྱེད་བར་བྱ། སྐྱིན་སྲིག་
 དང་དམར་མཚོད་འབྲུལ་དུ་མཚོད་ཁྱི་ཞིག་མི་རྩིག་གི། ༢༦ དེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བར་དུ། ཡང་
 དེའི་འོག་ཏུ་དེད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་ལ་དཔང་བྱེད་དུ་རྩིག་པར་བྱ།
 དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་དེད་ཀྱིས་སྐྱིན་སྲིག་དང་དམར་མཚོད་དང་ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་རྒྱམས་
 འབྲུལ་ཞིང་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་དོར་ཞིང་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་ཅིང་སང་ཉིན་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་
 ཀྱིས་དེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལས་ཁྱེད་ལ་སྐལ་བ་མེད་དོ་ཅེས་སྐྱབས་ཏུ་མེད་དོ། ༢༧ ཡང་
 དེད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུ་དུ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་དེད་དང་དེད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་གཏམ་
 བྱེད་ན་དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར་བར་བྱ། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་མཚོད་ཁྱིའི་འབྲུ་དཔེ་དེད་ཀྱི་
 མེས་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་བརྩིགས་པ་ལ་སྐྱོས་དང་། སྐྱིན་སྲིག་དང་དམར་མཚོད་རྒྱམས་འབྲུལ་བའི་
 ཕྱིར་མ་ཡིན་ཀྱི་དེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བར་ལ་དཔང་བྱེད་པའི་དོན་ནི་མོ་ཞེས་སྐྱེའོང་། ༢༨ ཡ་རྟོ་སྐྱེ་
 དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཞུགས་ས་ཡི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་མཚོད་ཁྱི་མ་གཏོགས་པར་སྐྱིན་
 སྲིག་དང་ཞལ་ཟས་དང་དམར་མཚོད་འབྲུལ་དུ་མཚོད་ཁྱི་ཞིག་རྩིག་ཅིང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དོ་ལོག་
 བྱེད་ཅིང་དེ་རིང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་དེད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་པར་མ་སྲིད་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ།།

༢༩ ཡང་སྐྱབས་པ་མི་ལྷན་ཏེ་དམར་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་དང་ཞེས་ར་
 ཞེལ་གྱི་སྐྱོད་དཔོན་དག་གིས་ཅུ་བེན་དང་གཤ་དང་མ་ན་ཤེ་གསུམ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ཀྱིས་བྱས་
 པའི་ཚོག་རྒྱམས་ཐོས་པས་དགའ་བར་གྱུར་དོ། ༣༠ ཡང་སྐྱབས་པ་ཞེལ་མ་ཟེར་གྱི་བྱ་མི་ལྷན་ཏེ་
 ཀྱིས་ཅུ་བེན་དང་གཤ་དང་མ་ན་ཤེ་གསུམ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་ཉེས་པ་དེ་
 མ་བྱས་པས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་དེད་ཀྱི་དབུས་སུ་བཞུགས་པ་དེད་ཀྱིས་ཉིན་འདི་ཉིད་དུ་རྩིགས་སོ། ད་
 ཁྱེད་ཀྱིས་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ལ་རྟོ་སྐྱེའི་བྱུག་ལས་བསྐྱེལ་ལོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།།

༣༡ དེ་ནས་སྐྱབས་པ་ཞེལ་མ་ཟེར་གྱི་བྱ་མི་ལྷན་ཏེ་དམར་དང་འགོ་བྱེད་རྒྱམས་གིས་མཚན་ལུལ་ནས་
 ཅུ་བེན་དང་གཤ་གཉེས་ཀྱི་བྱ་བྱ་དག་ལས་ཀ་ན་མཚན་ལུལ་དུ་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ཀྱི་བྱེད་
 དུ་བྱིར་ལོག་ཅིང་དེ་དག་ལ་ལན་བསྐྱེད་དོ། ༣༢ ཡང་བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་
 དགའ་བར་གྱུར་པས། ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐྱོད་པར་བྱས་ཤིང་གང་
 དུ་ཅུ་བེན་དང་གཤ་གཉེས་ཀྱི་བྱ་བྱ་གནས་པའི་ལུལ་འཇིག་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་དམག་
 འདྲན་དུ་ཡར་འགྲོ་བའི་བསམ་པ་ལས་གྱུར་དོ།།

༣༣ ཡང་ཅུ་བེན་དང་གཤ་གཉེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ཀྱིས་མཚོད་ཁྱི་དེའི་མིང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ནི་
 དཀོན་མཚོག་ལགས་པས་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་དཔང་བྱེད་པ་འདི་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གསུམ་སོ།།

23 དུས་རིང་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་དུ་ཡོད་པའི་པ་རོལ་
 བ་གང་གིས་ཀྱང་ཞེས་ར་ཞེལ་ལ་གཞུགས་འགྲེད་པ་ལས་ཞི་བར་མཚོད་པ་དང་། ཡོ་
 ཤུ་མཚན་གྱི་ཤིང་ལོ་ཚེན་པོར་བྱིན་པའི་ཚོ། ༡ ཡོ་ཤུ་མཚན་ཞེས་ར་ཞེལ་ཐམས་ཅད་དང་དེ་དག་
 གི་ཀར་པོ་རྒྱམས་དང་འགོ་བྱེད་རྒྱམས་དང་ཁྱིམས་དཔོན་རྒྱམས་དང་འགོ་བ་རྒྱམས་པོས་

和華把約旦河定為我們和你們這
 流便人、迦得人的交界，你們與
 耶和華無份了。這樣，你們的子
 孫就使我們的子孫不再敬畏耶和
 華了。²⁶因此我們說：不如為自
 己築一座壇，不是為獻燔祭，也
 不是為獻別的祭，²⁷乃是我
 中間和你我後人中間作證據，好
 叫我們也在耶和華面前獻燔祭、
 平安祭，和別的祭侍奉他，免得
 你們的子孫日後對我們的子孫
 說，你們與耶和華無份了。²⁸所
 以我們說：日後你們對我們，或
 對我們的後人這樣說，我們就可
 以回答說，你們看我們列祖所築
 的壇是耶和華壇的樣式；這並不
 是為獻燔祭，也不是為獻別的
 祭，乃是我作你我中間的證據。
²⁹我們在耶和華我們神帳幕前
 的壇以外，另築一座壇，為獻燔
 祭、素祭，和別的祭，悖逆耶和
 華，今日轉去不跟他，我們斷沒
 有這個意思。

³⁰祭司非尼哈與會中的首領，就
 是與他同來以色列軍中的統領，
 聽見流便人、迦得人、瑪拿西人
 所說的話，就都以為美。
³¹祭司以利亞撒的儿子非尼哈
 對流便人、迦得人、瑪拿西人
 說：今日我們知道耶和華在我們
 中間，因為你們沒有向他犯了這
 罪。現在你們救以色列人脫離耶
 和華的手了。

³²祭司以利亞撒的儿子非尼哈與
 眾首領離了流便人、迦得人，從
 基列地回往迦南地，到了以色列
 人那里，便將此事回報他們。
³³以色列人以此事為美，就稱頌
 神，不再提上去攻打流便人、迦
 得人、毀壞他們所住的地了。

³⁴流便人、迦得人給壇起名叫証
 壇，意思說：這壇在我們中間證
 明耶和華是神。

23 耶和華使以色列人安靜，不
 與四圍的一切仇敵爭戰，已經多
 日。約書亞年紀老邁，²就把以
 色列眾人的長老、族長、
 審判官，并官長都召了來，對他
 們說：我年紀已經老邁。³耶和

华你们的神因你们的缘故向那些国所行的一切事，你们亲眼看见了，因那为你们争战的是耶和華你们的神。⁴我所剪除和所剩下的各国，从约旦河起到日落之处的大海，我已经拈阄分给你们各支派为业。⁵耶和華你们的神必将他们从你们面前赶出去，使他们离开你们，你们就必得他们的地为业，正如耶和華你们的神所应许的。⁶所以，你们要大大壮胆，谨守遵行写在摩西律法书上的一切话，不可偏离左右。⁷不可与你们中间所剩下的这些国民掺杂。他们的神，你们不可提他的名，不可指着他起誓，也不可侍奉、叩拜；⁸只要照着你们到今日所行的，专靠耶和華你们的神。⁹因为耶和華已经把又大又强的国民从你们面前赶出；直到今日，没有一人在你们面前站立得住。¹⁰你们一人必追赶千人，因耶和華你们的神照他所应许的，为你们争战。¹¹你们要分外谨慎，爱耶和華你们的神。¹²你们若稍微转去，与你们中间所剩下的这些国民联络，彼此结亲，互相往来，¹³你们要确实知道，耶和華你们的神必不再将他们从你们眼前赶出；他们却要成为你们的网罗、机槛、肋上的鞭、眼中的刺，直到你们在耶和華你们神所赐的这美地上灭亡。

¹⁴我现在要走世人必走的路。你们是一心一意的知道，耶和華你们神所应许赐福与你们的话没有一句落空，都应验在你们身上了。¹⁵耶和華你们神所应许的一切福气怎样临到你们身上，耶和華也必照样使各样祸患临到你们身上，直到把你们从耶和華你们神所赐的这美地上除灭。¹⁶你们若违背耶和華你们神吩咐你们所守的约，去侍奉别神，叩拜他，耶和華的怒气必向你们发作，使你们在他所赐的美地上速速灭亡。

ཉེ་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ང་ཞི་ཤིང་ཤིང་མེད་པོར་བྱེད་ནོ། ⁴ ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་མཛད་ཅིང་འཐབ་མོ་མཛད་པས། ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་བརྒྱད་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་བྱེད་ཀྱིས་མཛོད་ངོ། ⁵ ཀྱི་ཉོ་ངས་རྟལ་ལ་འདད་བས་ཤིང་ལྷག་ལུས་ཀྱི་མི་བརྒྱད་འདི་དག་ཞི་བྱེད་ཀྱི་ཕྱེ་རྣམས་ཀྱི་རྣོ་སྐལ་དུ་བགོས་སོ། མི་བརྒྱད་གང་ཞེ་ན། **ཡོར་དན་ཚུ་བོ་ནས་བཟུང་སྟེ་ངས་མེད་པར་བྱས་པའི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་དང་ལུ་བྱོགས་སུ་བྱ་མཚོ་ཚེ་བའི་བར་དུ་འོ།** ⁶ ཡང་ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་བྱེད་ཀྱི་ཕྱོན་དུ་སྐོད་ཅིང་བྱི་རོལ་ཏུ་འདོན་པ་དང་། ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་བྱེད་ཀྱིས་འཛོམས་པར་འགྱུར་རོ། ⁷ དེས་ན་**མོ་ཤེའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་ན་ཅི་དང་ཅི་བྲིས་པ་སྲུང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ་གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མི་སྒྲོག་པ་ལ་སྟིང་ཅུས་སྐྱེད་ལ།** ⁸ བྱེད་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ལུས་པའི་མི་བརྒྱད་རྣམས་དང་འདྲེ་ཞིང་དེ་དག་གི་སྣ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་མ་ལུས། ལྷ་དེ་རྣམས་ཀྱི་མནའང་མ་སྐྱེལ། རིམ་གྲོ་འདྲེ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཀྱང་མ་འཛལ། ⁹ བྱེད་ཀྱིས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་སྐྱེད་པ་དང་འདྲེ་བར་ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཁྲིལ་ནས་སྐོད་ཅིག། ¹⁰ ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་མི་བརྒྱད་ཆེ་ཞིང་སྟོབས་ཅན་དག་བསྐྱད་པས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་མི་སྐྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགྲོང་བར་མ་རུས་སོ། ¹¹ ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་བྱེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་འཐབ་པས། བྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་གཅིག་གིས་མི་སྟོང་ཙམ་འདྲེད་པར་འགྱུར་རོ། ¹² དེས་ན་ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་བྱིར་བྱེད་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་གཙང་ཀྱིས་ཤིག། ¹³ ཇི་སྟེ་བྱེད་ལོག་ཅིང་བྱེད་ཀྱི་དབུས་སུ་ལུས་པའི་མི་བརྒྱད་འདི་དག་དང་འདྲེས་ཏེ། བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་དང་གཉེན་འབྲེལ་བྱེད་ཅིང་བྱེད་ཅག་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དང་། དེ་དག་བྱེད་ཅག་གི་ཁྲོད་དུ་འོང་ན། ¹⁴ ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་བརྒྱད་འདི་བྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་སྐོད་པར་མཛད་འཕྲོ་གཚོད་པས། ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོ་འདི་ལས་བྱེད་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་བར་དུ་མི་བརྒྱད་འདི་བྱེད་ཀྱི་བྱིར་རྟེ་དང་ཞགས་པ་དང་། བྱེད་ཀྱི་གཞོགས་ལ་རྩང་བའི་རྟ་ལྷགས་དང་མིག་ལ་འཇུགས་པའི་ཚོར་མ་ཅུ་འགྱུར་བ་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག། ¹⁵ ཀྱི་ཉོ་ངས་ནི་དེ་རིང་འཛིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལམ་དའི་ནང་འགྲོ་བས། བྱེད་ཀྱི་སྟིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མས་འདི་རྟོགས་པར་དགོས། ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ཀྱི་བྱིར་མཛད་པའི་གསུང་བཟང་པོ་གང་ལས་ཀྱང་གསུང་གཅིག་ཀྱང་དོན་མེད་པར་མ་གྱུར་གྱི། བྱེད་ཀྱི་བྱིར་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ཤིང་གསུང་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ་དོན་མེད་པར་མ་གྱུར་ཏོ། ¹⁶ དེ་བས་ན་ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་མཛད་པའི་གསུང་བཟང་པོ་གང་ཡང་བྱེད་ཀྱི་བྱིར་བསྐྱབས་པ་ཟུར། ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོ་འདི་ལས་བྱེད་མེད་པར་མ་མཛད་པའི་བར་དུ་ཡ་ཉོ་སྣ་བཀའ་ཚང་ཀྱི་གསུང་ཚང་མ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱོག་ཏུ་འདོན་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁷ ཡང་གལ་ཏེ་བྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ཞལ་ཚང་ལས་འགལ་ཞིང་གཞན་སྣ་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་བྱེད་དེ་བྱག་འཛལ་དུ་འགྲོ་ན། ཡ་ཉོ་སྣ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འབབ་

ནས་ཁོང་གིས་བྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོ་འདི་ལས་བྱེད་པའི་ལྷ་མེད་པར་འགྱུར་ཞེས་
བསྟོན།

24 ཡང་ཡོ་ཤུ་མཚན་ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚེ་ཐམས་ཅད་སི་གེམ་དུ་བསྐྱུས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་རྒན་པོ་རྣམས་དང་འགོ་བྱེད་རྣམས་དང་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་དང་འགོ་པ་རྣམས་
བོས་པ་དང་། དེ་དག་དཀོན་མཆོག་གི་དྲུང་དུ་བྱུང་ངོ་། ཡང་ཡོ་ཤུ་མཚན་མི་ཚེ་ཐམས་ཅད་
ལ་འདི་རྒྱང་དུ། ཡ་རྟོ་ལྷ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་རྒྱང་དུ། རྩོན་འདས་པའི་
དུས་སུ་བྱེད་གྱི་ཨིས་རོ་རྣམས་སམ། ཨའ་ར་ཏུམ་དང་ན་རྟོར་གྱི་པ་ཐ་རྒྱ་གཙང་བོའི་པ་རོལ་
ན་གནས་ཤིང་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་པ་ལས། རྩེ་ལས་བྱེད་གྱི་པ་ཨའ་ར་ཏུམ་གཙང་
བོའི་པ་རོལ་ནས་བྲིང་དེ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཅུ་བཅུག་ནས་དེའི་བརྒྱུད་ཐེལ་ཞིང་བྱ་
ཨི་སྐྱལ་དེ་ལ་གནང་བ་ཡིན། ལྷ་སྐྱལ་ལ་ངས་བུ་ཡ་ཀོབ་དང་ཨེ་སའ་བ་བརྩུལ་ནས་ཨེ་སའ་བ་
རི་རྒྱུད་སི་ཨིར་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་གི། ཡ་ཀོབ་བུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་མི་སེར་
ཡུལ་དུ་མར་སོང་ངོ་། ཡང་ངས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་བཏང་ནས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་དབུས་
སུ་བྱ་བ་བྱས་པ་བཞེན་དུ་ཡུལ་དེ་ལ་སྐྱལ་བཟུལ་འབྱུང་བཅུག་པ་དང་། དེའི་འོག་ཏུ་ངས་དེ་
དག་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིང་ངོ་། ཡང་ངས་བྱེད་གྱི་པ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ནས་བྲིང་བས་རྒྱ་མཚོ་
ཅུ་ཕྱིན་ནས་མི་སེར་པ་རྣམས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་བྱེད་གྱི་པ་ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་རྩེ་སུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་བར་དུ་བདག་སོ། རྟེན་ཚེ་དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་ལྷའི་ཕྱོགས་སུ་
འོ་དོད་བཏོན་པས་བྱེད་རང་དང་མི་སེར་པ་རྣམས་གྱི་བར་ལ་ཐུན་པ་ཞིག་བཞག་པ་དང་།
རྒྱ་མཚོ་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་དྲངས་ནས་བཀའ་བ་ཡིན། ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་བྱས་པ་བྱེད་
གྱི་མིག་གིས་མཐོང་། ཡང་བྱེད་ཅག་ཡུན་རིང་ཞིག་འབྲོག་སྟོང་ན་གནས་སོ། ཡང་ངས་བྱེད་
ཅག་ཡོར་དན་རྒྱའི་པ་རོལ་ན་གནས་པའི་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བྲིང་བས། དེ་དག་གིས་
བྱེད་ལ་དམག་དྲངས་གྱི། ངས་དེ་དག་བྱེད་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས་བྱེད་གྱིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་
བཅོམ་པ་དང་། ངས་དེ་དག་བྱེད་གྱི་མདུན་ལས་མེད་པར་བྱས་སོ། ཇི་དེ་ནས་མོ་ཨའ་བ་གྱི་རྒྱལ་
པོ་ཚོ་པ་རོལ་གྱི་བུ་བ་ལག་ལངས་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་འཐབ་མོ་བྱས་པ་དང་། བེ་ཨོར་གྱི་བུ་
བ་ལ་ཨམ་འི་བྱེད་ལ་སྟོན་ལོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འབོད་དུ་བཅུག་གོ། འོན་ཀྱང་ངས་བ་ལ་
ཨམ་ལ་མ་ཉན་པར་བྱེད་ལ་བྱིན་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང་བྱེད་དེའི་ལག་པ་ལས་བསྐྱུལ་ལོ། ཡང་
བྱེད་ཡོར་དན་རྒྱའི་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས་ཡེ་རི་ཀོའི་མདུན་དུ་བྱིན་པ་དང་། ཡེ་རི་ཀོའི་ཡུལ་མི་
དང་ཨ་མོར་པ་དང་པེ་རི་ཟེ་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་རྟེད་པ་དང་གིར་ག་ཤི་པ་དང་རྟི་མི་
པ་དང་ཡེ་བུས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་ལ་འཐབ་པས། ངས་དེ་དག་བྱེད་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན།
ཡི་ཡང་ངས་བྱེད་གྱི་མདུན་དུ་ལིང་གོལ་མ་བཏང་བས་དེས་འི་དེ་དག་བྱེད་གྱི་མདུན་ནས་
བསྐྱུང་ཅིང་། ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་དེ་གཉིས་བྱེད་གྱི་རལ་གི་འམ་གཞུང་རྒྱུ་རྒྱུས་སྟོང་པར་མ་
གྱུར་ངོ། ཡི་ཡང་བྱེད་གྱིས་མ་འབད་པའི་ཡུལ་དང་། གཞིས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བྱེད་གྱིས་མ་ཚེགས་
པའི་གོང་བྱེད་རྣམས་དང་། ལ་ཟས་སུ་བྱེད་གྱིས་མ་བཅུགས་པའི་རྒྱན་ཚལ་དང་ལ་སྐྱུར་བོའི་
ཤིང་རྣམས་ངས་བྱེད་ལ་གནང་བ་ཡིན།

24 约书亚将以色列的众支派
聚集在示剑，召了以色列
的长老、族长、审判官，并官长
来，他们就站在神面前。²约书
亚对众民说：耶和華以色列的神
如此说：古时你们的列祖，就是
亚伯拉罕和拿鹤的父亲他拉，住
在大河那边侍奉别神，³我将你
们的祖宗亚伯拉罕从大河那边带
来，领他走遍迦南全地，又使他
的子孙众多，把以撒赐给他；⁴又
把雅各和以扫赐给以撒，将西珥
山赐给以扫为业；后来雅各和他
的子孙下到埃及去了。⁵我差遣
摩西、亚伦，并照我在埃及中所
行的降灾与埃及，然后把你们领
出来。⁶我领你们列祖出埃及，他
们就到了红海；埃及人带领车辆
马兵追赶你们列祖到红海。⁷你
们列祖哀求耶和華，他就使你们
和埃及人中间黑暗了，又使海水
淹没埃及人。我在埃及所行的
事，你们亲眼见过。你们在旷野
也住了许多年日。⁸我领你们
到约旦河东亚摩利人所住之地。
他们与你们争战，我将他们交在
你们手中，你们便得了他们的地
为业；我也在你们面前将他们灭
绝。⁹那时，摩押王亚拉巴的儿子巴
勒起来攻击以色列人，打发人召
了比珥的儿子巴兰来咒诅你们。
¹⁰我不肯听巴兰的话，所以他倒
为你们连连祝福。这样，我便救
你们脱离巴兰的手。¹¹你们过
了约旦河，到了耶利哥；耶利哥
人、亚摩利人、比利洗人、迦南
人、赫人、革迦撒人、希未人、
耶布斯人都与你们争战；我把他
们交在你们手里。¹²我打发黄蜂
飞在你们前面，将亚摩利人的二
王从你们面前撵出，并不是用你
的刀，也不是用你的弓。¹³我赐
给你们地土，非你们所修治的；
我赐给你们城邑，非你们所建造
的。你们就住在其中，又得吃非
你们所栽种的葡萄园、橄榄园的
果子。

14 现在你们要敬畏耶和華，誠心實意的侍奉他，將你們列祖在大河那邊和在埃及所侍奉的神除掉，去侍奉耶和華。15 若是你們以侍奉耶和華為不好，今日就可以選擇所要侍奉的：是你們列祖在大河那邊所侍奉的神呢？是你們所住這地的亞摩利人的神呢？至於我和我家，我們必定侍奉耶和華。

16 百姓回答說：我們斷不敢離棄耶和華去侍奉別神；17 因耶和華我們的神曾將我們和我們列祖從埃及地的為奴之家領出來，在我們眼前行了那些大神迹，在我們所行的道上，所經過的諸國，都保護了我們。18 耶和華又把住此地的亞摩利人都從我們面前趕出去。所以，我們必侍奉耶和華，因為他是我們的神。

19 約書亞對百姓說：你們不能侍奉耶和華；因為他是聖潔的神，是忌邪的神，必不赦免你們的過犯罪惡。20 你們若離棄耶和華去侍奉外邦神，耶和華在降福之後，必轉而降禍與你們，把你們滅絕。21 百姓回答約書亞說：不然，我們定要侍奉耶和華。22 約書亞對百姓說：你們選定耶和華，要侍奉他，你們自己作見證吧！他們說：我們願意作見證。23 約書亞說：你們現在要除掉你們中間的外邦神，專心歸向耶和華以色列的神。24 百姓回答約書亞說：我們必侍奉耶和華我們的神，聽從他的話。25 當日，約書亞就與百姓立約，在示劍為他們立定律例典章。26 約書亞將這些話都寫在神的律法書上，又將一塊大石頭立在橡樹下耶和華的聖所旁邊。27 約書亞對百姓說：看哪，這石頭可以向我們作見證；因為是聽見了耶和華所吩咐我們的一切話，倘或你們背棄你們的神，這石頭就可以向你們作見證（“倘或云云”或作“所以要向你們作見證，免得

14 ལྔ་དུས་ལྷོ་ལྷོ་ལ་བཀའ་བྲལ་དེ་སེམས་དྲང་ཞིང་དྲང་པོས་ཁོང་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་བྲལ་བྱས་ལ། གང་ལ་གཙང་པོའི་ཕ་རོལ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རིམ་གྱོ་བྱས་པའི་ ལྷ་རྣམས་བསྐྱར་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་ཤིག །15 གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་བྲལ་དེ་ པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤང་ངོར་མི་དགའ་བ་ཞིག་ཡིན་ན། གང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་གཙང་ པོའི་ཕ་རོལ་ན་རིམ་གྱོ་བྱས་པའི་ལྷ་རྣམས་སམ། ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་གང་ན་ཁྱེད་གནས་ པའི་ལྷ་རྣམས་དེ་གཉིས་ལ་གང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་རིམ་གྱོ་བྱེད་པ་ལ་དགའ་བ་དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་ འདམ་པར་ཀྱིས་ཤིག་འོན་ཀྱང་ང་ཉི་འདི་བྱིས་དང་བཅས་པས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་ བྲལ་བར་བྱ།

16 ཞེས་སྐྱབས་པའི་ལན་དུ་མི་ལྷན་པའི་ཀྱིས་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ འབོར་བ་མ་སྲིད་ཅིག །17 ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་འདི་དེ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་ཏེ་ཁོང་གིས་དེད་དང་ པ་མེས་རྣམས་བྱུང་འཁོལ་བའི་ཁང་པ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་དེ། དེད་ཀྱི་མཚོང་ ངོར་ལྷས་དེ་ཙམ་ཆེ་བ་རྣམས་མཛད་ནས། དེད་འགྲོ་བའི་ལམ་ཐམས་ཅད་དང་མི་བརྒྱད་ གང་རྣམས་ཀྱི་དབྱུག་སྤྱོད་དེ་རྒྱ་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ་དེད་སྤྱོད་པར་མཛད་དོ། །18 དེའང་ མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་དང་དེད་ཀྱི་གོང་དུ་ཡུལ་ན་གནས་པའི་ ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ བསྐྱེད་དོ། དེ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་འདི་དེ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས་དེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྐྱེན་ བཀའ་བྲལ་བར་བྱ། ཞེས་ཟེར་དོ།

19 ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་མི་ལྷན་པ་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་དཀོན་མཚོག་དམ་པ་འབྲེན་ཅན་ལགས་པས་ཁྱེད་ ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་བྲལ་བར་མི་ལུས། ཁྱེད་ཀྱི་ཉེས་པ་དང་ལྷན་པ་རྣམས་སེལ་བར་ མཛད་པར་མི་འགྱུར་རོ། །20 ཁྱེད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་འབོར་ཏེ་མི་ཡན་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་ན། ཁོང་གིས་ལྷར་ཁྱེད་ལ་བཀའ་བྲལ་མཛད་པའི་འོག་དུ་ཁྱེད་ལ་ བཀའ་ཆད་གཙང་ཅིང་མཛད་པར་མཛད་པའི་ཕྱོགས་སུ་ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་ལོག་པར་འགྱུར་རོ་ ཞེས་སྐྱབས་སོ། །21 དེར་མི་ལྷན་པ་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ། དེ་ལྷར་མི་བྱ། དེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་ བྲལ་བར་བྱ་ཟེར་བ་དང་། 22 ཡོ་སྤྱི་མཚན་མི་ལྷན་པ་ཁྱེད་རང་གིས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་ བྲལ་བ་འདམས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ལ་དཔང་བྱེད་དོ་ཟེར་བའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། དཔང་པོ་ཡིན་བྱས་པ་དང་། 23 དེ་ན་རེ། དེད་ཀྱི་ཁོང་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་པའི་ལྷ་རྣམས་སྤོངས་ ཤིག་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་ཅིག །24 མི་ལྷན་པ་ ཡོ་ ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ་དེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་འདི་དེ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་བྲལ་བྱེད་དེ་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ ཉན་པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་དོ། །25 དེར་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་མི་ལྷན་པ་ཆད་བྱེད་ཅིང་ མི་ཀེམ་ན་དེ་དག་ལ་སྤྱད་མཚམས་དང་བྲིམས་རྣམས་བཀོད་དོ། །26 ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་བྱ་བ་ དེ་དག་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སྐོགས་བམ་ན་ཡི་གེར་བཀོད་ནས། རྩ་ཆེན་པོ་ཞིག་ ཁྱེད་ཁོང་ལ་ཏོ་ལྷོ་ལ་བཀའ་བྲལ་པས་ཡོད་པའི་བེ་ཤིང་གི་འོག་དུ་བསྐྱངས་སོ། །27 ཡང་ཡོ་སྤྱི་ མཚན་མི་ལྷན་པ་ཐམས་ཅད་ལ། ཀྱི་ཏོ་རྩི་འདིས་ཉི་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་དེད་ལ་ཅི་དང་ཅི་གསུངས་པ་ཐམས་ ཅད་ཐོས་པས། དེད་ལ་དཔང་པོར་གྱུར་པས། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་རོ་ལོག་མི་

བྱེད་པའི་དོན་དུ་བྱེད་ལ་དཔང་བོ་བྱེད་པར་དགོས་ཞེས་སྐྱབས་པའི་འོག་ཏུ། ༢༩ ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་མི་
མྱེ་རང་རང་གི་ས་སྐལ་དུ་བཏང་ངོ་།།

你们背弃耶和华你们的神”)。
28 于是约书亚打发百姓各归自己的
地业去了。

༣༠ བྱ་བ་དེའི་རྗེས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཐུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་ལོ་བརྒྱ་དང་བཅུ་ལོན་ཏེ་ཚེ་
འདས་ཏེ། ༣༠ དེ་རང་གི་ས་སྐལ་གྱི་ཡུལ་འཁོར་རི་ཨེབ་ར་ཨེམ་ན་རི་གུ་ཨ་མ་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་
སུ་ཐིམ་ནད་སེ་རྩ་ཅ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།།

29 这些事以后，耶和华的仆人
嫩的儿子约书亚，正一百一十
岁，就死了。 30 以色列人将他葬
在他地业的境内，就是在以法莲
山地的亭拿西拉，在迦实山的北
边。

༣༡ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨའི་ཚེ་གང་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཨེམ་ར་ཨེལ་ལ་མཇེད་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་
ངོ་ཤེས་པའི་ནན་བོ་ཡོ་ཤུ་ཨའི་འོག་ཏུ་དུས་རིང་ཞིག་གསོན་བ་རྒྱམས་གྱི་ཚེ་གང་གི་བར་དུ་
ཨེམ་ར་ཨེལ་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱས་སོ།།

31 约书亚在世和约书亚死后，那
些知道耶和華為以色列人所行诸
事的长老还在的时候，以色列人
侍奉耶和華。

༣༢ ཡང་ཨེམ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་འབྱེར་འོངས་པའི་ཡོ་སེབ་གྱི་
རོ་སི་ཀེམ་ན་ཡ་ཀོབ་གྱིས་ཞིང་གི་ཆ་གཅིག་སི་ཀེམ་གྱི་པ་ཏུ་མོར་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནས་ཀ་སི་ཐུ་
བྱ་བ་བརྒྱའི་རིན་དུ་ཉོས་པ་དེར་དུར་དུ་བཅུད་པས། ཡོ་སེབ་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱི་ས་སྐལ་དུ་གྱུར་
དོ།།

32 以色列人从埃及所带来约瑟
的骸骨，葬埋在示剑，就是在雅
各从前用一百块银子向示剑的
父亲、哈抹的子孙所买的那块地
里；这就作了约瑟子孙的产业。

༣༣ ཡང་ཨ་མ་རོན་གྱི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་ཚེ་འདས་ནས། བྱ་ཐི་ནེ་ཏུས་ལ་རི་ཨེབ་ར་ཨེམ་ན་བྱང་
བའི་གོང་ཁྱེར་གི་བེ་ཨ་ཅ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།། །།

33 亚伦的儿子以利亚撒也死
了，就把他葬在他儿子非尼哈所
得、以法莲山地的小山上。

士师记

ཐིམས་དཔོན་གྱི་མདོ།

1 约书亚死后，以色列人求问耶和華说：我们中间谁当首先上去攻击迦南人，与他们争战？²耶和華说：犹大当先上去，我已将那地交在他手中。³犹大对他哥哥西緬说：请你同我到拈阄所得之地去，好与迦南人争战；以后我也同你到你拈阄所得之地去。于是西緬与他同去。⁴犹大就上去；耶和華将迦南人和比利洗人交在他们手中。他们在比色击杀了一万人，⁵又在那里遇见亚多尼比色，与他争战，杀败迦南人和比利洗人。⁶亚多尼比色逃跑；他们追赶，拿住他，砍断他手脚的大拇指。⁷亚多尼比色说：从前有七十个王，手脚的大拇指都被我砍断，在我桌子底下拾取零碎食物。现在神按着我所行的报应我了。于是他们将亚多尼比色带到耶路撒冷，他就死在那里。

⁸犹大人攻打耶路撒冷，将城攻取，用刀杀了城内的人，并且放火烧城。⁹后来犹大人下去，与住山地、南地，和高原的迦南人争战。¹⁰犹大人去攻击住希伯仑的迦南人，杀了示篔、亚希幔、挾买。希伯仑从前名叫基列亚巴。

¹¹他们从那里去攻击底璧的居民；底璧从前名叫基列西弗。¹²迦勒说：谁能攻打基列西弗，将城夺取，我就把我女儿押撒给他为妻。¹³迦勒兄弟基纳斯的儿子俄陀聂夺取了那城，迦勒就把女儿押撒给他为妻。¹⁴押撒过门的时候，劝丈夫向她父亲求一块田。押撒一下驴，迦勒问她说：你要什么？¹⁵她说：求你赐福给我，你既将我安置在南地，求你也给我水泉。迦勒就把上泉下泉赐给她。

¹⁶摩西的内兄（或作“岳父”）是基尼人，他的子孙与犹大人一同离了棕树城，往亚拉得以南

1 ཡ་ཤུ་ཨ་ཚེ་འདས་པའི་རྗེས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ། ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བདག་ཅག་གི་ནང་ནས་ཚོན་དུ་སྐྱོ་འགོ་བར་བྱ། ཞེས་སྐྱབས་བརྟག་ཞུས་པ་དང་། ༢ ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་གསུངས་པ། ཡ་ཏུ་དུ་འགོ་བར་ཅུང་། ལྷོས་ཤིག་ལུལ་དེ་ཁོའི་ལག་ཏུ་བཏང་པ་ཡིན་ནོ། ༣ དེར་ཡ་ཏུ་དུ་རང་གི་སྐྱབས་ཤིམ་ཨོན་ལ་འདི་རྒྱང་དུ་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་དའི་ས་སྐལ་ཡོད་ས་ལ་ཤོག་ལ། དེད་གཉིས་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་བྱ། དེ་ནས་ད་ཡང་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ས་སྐལ་ལ་འགོ་བར་འགྱུར། ཞེས་སྐྱབས་ནས་ཤིམ་ཨོན་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཕྱིན་ནོ། ༤ ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་ཡར་སོང་ནས། ཡ་རྟོ་ལྷ་ས་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་མེ་རི་ཟེ་པ་རྒྱམས་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གནང་ནས། དེ་དག་གིས་བེ་ཅོག་ཏུ་དམག་མི་ཁྲི་གཅིག་འཕམ་པར་བྱས་སོ། ༥ བེ་ཅོག་ཏུ་ཨ་དོ་ནི་བེ་ཅོག་དང་མཉམ་པ་ལས། དེ་དང་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ། ཀ་ན་ཨན་པ་དང་མེ་རི་ཟེ་པ་རྒྱམས་འཕམ་པར་བྱས་སོ། ༦ ཨ་དོ་ནི་བེ་ཅོག་ཐོས་པ་དང་། དེ་དག་རྗེས་སུ་དེད་ཅིང་བརྒྱུད་ནས། ཀླང་ལག་གཉིས་ཀྱི་མཐེ་བོ་རྒྱམས་བཅད་དོ། ༧ དེར་ཨ་དོ་ནི་བེ་ཅོག་གིས་འདི་རྒྱང་དུ་ཀླང་ལག་གཉིས་པའི་མཐེ་བོ་རྒྱམས་བཅད་ཡོད་པའི་རྒྱལ་བོ་བདུན་ཅུས་དའི་རྒྱ་ཚོག་གི་འོག་ཏུ་ཤའི་དུམ་བུ་བསྐྱབས་པ་ཡིན། ང་རང་གིས་བྱས་པ་ལྟར་དཀོན་མཆོག་གིས་ང་ལ་ལན་གནང་བུང་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ཡང་དེ་དག་གིས་ཁོ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྱེར་ནས་དེ་ཅུ་ཤེདོ།

༨ ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་འདི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ་བརྒྱུད་ནས། ར་ལ་གྲིའི་སོ་ཡིས་བརྒྱུད་ས་པ་དང་། ཤོང་ཁྱེར་མེས་བསེགས་སོ། ༩ དའི་རྗེས་སུ་ཡ་ཏུ་དུ་འདི་བུ་རྒྱམས་སུ་དང་རྫོ་ལུལ་དང་མདོ་གསུམ་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མར་སོང་དོ། ༡༠ ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་རྟེན་རོན་ལ་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སོང་ནས། ཤེ་ཤུ་ཨི་དང་ཨ་ཉི་མན་དང་ཐལ་སྐུ་ཨི་གསུམ་འཕམ་པར་བྱས་སོ། ཡང་རྟེན་རོན་གྱི་མིང་ཚོན་ལ་ཁིར་ཡད་ཨར་བུ་ཡོད་པ་ཡིན།

༡༡ དེ་ནས་དུ་བིར་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སོང་དོ། དུ་བིར་གྱི་མིང་ནི་ཐར་གྱི་དུས་སུ་ཁིར་ཡད་སེ་མེར་ཞེས་ཟེར་དོ། ༡༢ ཡང་ཀ་ལེབ་ཀྱིས། ལུས་ཁིར་ཡད་སེ་མེར་འཕམ་པར་བྱས་ཤིང་བརྒྱུད་བ་དེ་ལ་དའི་བུ་མོ་ཨག་སྐ་བག་མར་གཏོང་བར་བྱ། ཞེས་སྐྱབས་སོ། ༡༣ དེར་ཁི་རུས་ཀྱི་བུ་ཀ་ལེབ་ཀྱི་བུ་བོ་ཨོང་ནི་ཨེལ་གྱིས་ལུལ་དེ་བཅོམས་པ་ལས། བུ་མོ་ཨག་སྐ་དེ་ལ་བག་མར་བཏང་དོ། ༡༤ ཡང་མོ་ཁོའི་བུ་དུ་འོངས་པའི་ཚོ་ཁོས་དེ་ལ། ས་ནས་ཞིང་ཞིག་ལུ་དགོས་ཤེས་བསྐྱལ་བ་དང་། ཁོ་བོང་བུ་ནས་བབ་བོ། དེར་ཀ་ལེབ་ཀྱིས་མོ་ལ། ཁྱོད་ལ་ཅི་འདོད། ༡༥ ཅེས་དེས་པའི་ལན་དུ་མོས་ཁོ་ལ། ང་ལ་བྱིན་རྒྱལ་ས་ཤིག་གོང་ཞིག་ལུ་ཁྱོ་ཕྱོགས་ཀྱི་གནས་སུ་བཞག་པས། རྒྱ་མིག་རྒྱམས་ཀྱང་ང་ལ་རྫོལ་ཞིག་ཅེས་ཞུས་པས། ཀ་ལེབ་ཀྱིས་མོ་ལ་རྫོང་རྒྱད་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་མིག་རྒྱམས་བཏང་དོ།

༡༦ དེ་ནས་མོ་ཤེའི་ཀྲོས་བོ་ཀེ་ནི་བུ་བ་དའི་བུ་རྒྱམས་ཡ་ཏུ་དུ་འདི་བུ་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་ཁ་བྱུར་ཤིང་གི་ཤོང་ཁྱེར་ནས་ཨ་རྒྱ་གྱི་རྫོ་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བུ་འོག་གི་རྫོང་དུ་

དུ་སོང་ངོ། དེ་ཅུ་སོང་ནས་མི་བརྒྱུད་དེའི་ཁྲོད་དུ་གནས་སོ། 17 ཡང་ཡ་རུ་རྐྱ་རང་གི་སྤུམ་
 ཤིམ་མོན་དང་མཉམ་དུ་སོང་ནས། ཚེ་མད་ལ་གནས་པའི་ཀ་ན་མན་པ་རྣམས་བཅོམས་ཤིང་
 བཤེག་ནས། རྒྱོད་ཁྲོད་དེའི་མིང་རྟོར་ལྷ་ཞེས་བཏགས་སོ། 18 ཡང་ཡ་རུ་རྐྱ་ག་ལྷ་ཡུལ་འཁོར་
 དང་། ལས་ཀ་ལོན་ཡུལ་འཁོར་དང་། ལེག་རོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཙམ་པ་བཟུང་ངོ། 19 ཡང་
 ཡ་རྟོ་སྤ་ཡ་རུ་རྐྱ་དང་འགྲོགས་ཏེ། དེས་ཡུལ་སྤོད་གྱི་མི་རྣམས་བཟུང་ངོ། ཡུལ་སྤོད་པ་རྣམས་
 ལ་ལྷགས་གྱི་ཤིང་རྟོ་ཡོད་པས། བརྒྱུད་པར་མ་ལུགས། 20 མོ་ཤེས་བཀའ་སྤུལ་པ་བཞིན་དུ་དེ་
 དག་གིས་ཀ་ལིབ་ལ་རྟེན་རྩལ་བཏང་པ་དང་། དེས་ཨ་ནག་གི་སྤུ་གསུམ་དེའི་ནང་ནས་བཏོན་
 ཏོ། 21 ཡང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྤུ་རྣམས་གྱིས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་པའི་ཡེ་འུམ་པ་རྣམས་མ་
 བཏོན་ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡེ་འུམ་པ་རྣམས་ནི་བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྤུ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་
 དེར་གནས་སོ།

22 ཡོ་སེབ་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱང་བེན་མེལ་དུ་ཡར་སོང་སྟེ། ཡ་རྟོ་སྤ་དེ་དག་དང་འགྲོགས་སོ།
 23 ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས་བེན་མེལ་དུ་སོ་བ་བཏང་ངོ། རྒྱོད་ཁྲོད་དེའི་མིང་ནི་ཚོན་དུས་
 ལུ་ལུས་ཟེར་བ་ཡིན། 24 མོ་བ་རྣམས་གྱིས་རྒྱོད་ཁྲོད་ལས་ཐོན་པའི་མི་ཞིག་མཐོང་སྟེ་དེ་ལ།
 རྒྱོད་ཁྲོད་ཀྱི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཐབས་ཤིག་སྟོན་རོགས་གནང་ན། ང་ཚོས་ཁྲོད་ལ་རློན་ཐུང་
 ཞེས་སྤྲོས་པ་ལས། 25 དེས་རྒྱོད་ཁྲོད་ལ་འཇུག་ཐབས་ཤིག་བརྟན་དོ། དེ་དག་གིས་རྒྱོད་ཁྲོད་
 དེ་རལ་གྱིའི་སོ་ཡིས་བརྟུངས་ཀྱང་། མི་དེ་དང་དེའི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་མ་བརྟུངས་པར་
 བཏང་ངོ། 26 མི་དེ་རྟོན་པའི་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། རྒྱོད་ཁྲོད་ཞིག་བརྟེན་གསུ་ནས། དེའི་མིང་ལུས་
 བཏགས་སོ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡང་དེའི་མིང་དེ་སྐད་ཟེར་རོ།

27 ཡང་བེན་ཤེ་མན་དང་དེའི་རྒྱོད་ཁྲོད་རྣམས་དང་། ཐ་ཨ་ནག་དང་དེའི་རྒྱོད་ཁྲོད་
 རྣམས་དང་། རྐྱ་པ་དང་དེའི་རྒྱོད་ཁྲོད་རྣམས་དང་། ཡིབ་ལེ་ལམ་དང་དེའི་རྒྱོད་ཁྲོད་རྣམས་
 དང་། མི་གྲིང་དོ་བ་དང་དེའི་རྒྱོད་ཁྲོད་རྣམས་མ་ན་ཤེས་མ་བསྐྱད་དོ། འོན་ཀྱང་ཀ་ན་མན་
 པ་རྣམས་ཡུལ་དེ་ན་གནས་པར་དགའོ། 28 དེ་ལྟར་ལོ་རྩེ་ར་ལེམ་དབང་དང་ལྷན་པར་གྱུར་
 བས། ཀ་ན་མན་པ་རྣམས་ལ་འུ་ལག་བསྐྱུལ་ཕྱིར་དུ་ཡོངས་སུ་མ་བསྐྱད་དོ།

29 ཡང་ལེབ་ར་མིམ་གྱིས་གནས་པའི་ཀ་ན་མན་པ་རྣམས་མ་བཏོན་པས། ཀ་ན་མན་པ་
 རྣམས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་གི་ཟེར་དུ་གནས་སོ།

30 ཟེ་འུ་ལོན་གྱིས་ལིང་རོན་པ་རྣམས་དང་རྟ་རྟ་ལལ་པ་རྣམས་མ་བསྐྱད་པས། ཀ་ན་མན་
 པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་གནས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དབྱ་ཁྲུལ་འབུལ་རྒྱ་བྱས།

31 ལ་ཤེར་གྱིས་ལ་ཀོ་པ་རྣམས་དང་། ཚོ་དོན་པ་རྣམས་དང་། ལ་རྟེ་ལལ་པ་རྣམས་དང་།
 ལག་ཟིབ་པ་རྣམས་དང་། རྟེ་ལལ་བ་རྣམས་དང་། ལ་མིག་པ་རྣམས་དང་། རེ་རོན་པ་རྣམས་
 མ་བསྐྱད་པས། 32 ལ་ཤེར་པ་རྣམས་ཡུལ་དེ་ལ་གནས་པའི་ཀ་ན་མན་པའི་ཁྲོད་དུ་གནས་སོ།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་མ་བསྐྱད་པའི་ཕྱིར་རོ།

的犹大旷野去，就住在民中。
 17 犹大和他哥哥西缅同去，击杀了住洗法的迦南人，将城尽行毁灭，那城的名便叫何珥玛。
 18 犹大又取了迦萨和迦萨的四境，亚实基伦和亚实基伦的四境，以革伦和以革伦的四境。
 19 耶和与华同在，犹大就赶出山地的居民，只是不能赶出平原的居民，因为他们有铁车。
 20 以色列人照摩西所说的，将希伯仑给了迦勒；迦勒就从那里赶出亚纳族的三个族长。
 21 便雅悯人没有赶出住耶路撒冷的耶布斯人。耶布斯人仍在耶路撒冷与便雅悯人同住，直到今日。

22 约瑟家也上去攻打伯特利；耶和与华与他们同在。
 23 约瑟家打发人去窥探伯特利，那城起先名叫路斯。
 24 窥探的人看见一个人从城里出来，就对他说：求你将进城的路指示我们，我们必恩待你。
 25 那人将进城的路指示他们，他们就用手击杀了城中的居民，但将那人和他全家放去。
 26 那人往赫人之地去，筑了一座城，起名叫路斯。那城到如今还叫这名。

27 玛拿西没有赶出伯善和属伯善乡村的居民，他纳和属他纳乡村的居民，多珥和属多珥乡村的居民，以伯莲和属以伯莲乡村的居民，米吉多和属米吉多乡村的居民；迦南人却执意住在那些地方。
 28 及至以色列强盛了，就使迦南人作苦工，没有把他们全然赶出。

29 以法莲没有赶出住基色的迦南人。于是迦南人仍住在基色，在以法莲中间。

30 西布伦没有赶出基伦的居民和拿哈拉的居民。于是迦南人仍住在西布伦中间，成了服苦的人。

31 亚设没有赶出亚柯和西顿的居民，亚黑拉和亚革悉的居民，黑巴、亚弗革与利合的居民。
 32 于是，亚设因为没有赶出那地的迦南人，就住在他们中间。

33 拿弗他利没有赶出伯示麦和伯亚纳的居民，于是拿弗他利就住在那地的迦南人中间；然而伯示麦和伯亚纳的居民成了服苦的人。

34 亚摩利人强逼但人住在山地，不容他们下到平原； 35 亚摩利人却执意住在希烈山和亚雅伦并沙宾。然而约瑟家胜了他们，使他们成了服苦的人。 36 亚摩利人的境界，是从亚克拉滨坡，从西拉而上。

2 耶和华的使者从吉甲上到波金，对以色列人说：我使你们从埃及上来，领你们到我向你们列祖起誓应许之地。我又说：我永不废弃与你们所立的约。 2 你们也不可与此地的居民立约，要拆毁他们的祭坛。你们竟没有听从我的话！为何这样行呢？ 3 因此我又说：我必不将他们从你们面前赶出；他们必作你们肋下的荆棘。他们的神必作你们的网罗。 4 耶和华的使者向以色列众人说这话的时候，百姓就放声而哭。 5 于是给那地方起名叫波金（就是“哭”的意思）。众人在那里向耶和華献祭。

6 从前约书亚打发以色列百姓去的时候，他们各归自己的地业，占据地土。 7 约书亚在世和约书亚死后，那些见耶和華為以色列人所行大事的长老还在的时候，百姓都侍奉耶和華。 8 耶和華的仆人、嫩的儿子约书亚，正一百一十岁就死了。 9 以色列人将他葬在他地业的境内，就是在以法莲山地的亭拿希烈，在迦实山的北边。 10 那世代的人也都归了自己的列祖。后来有别的世代兴起，不知道耶和華，也不知道耶和華為以色列人所行的事。

11 以色列人行耶和華眼中看为恶的事，去侍奉诸巴力， 12 离弃了领他们出埃及地的耶和華他们列祖的神，去叩拜别神，就是四围列国的神，惹耶和華发怒； 13 并离弃耶和華，去侍奉巴力和亚斯他录。 14 耶和華的怒气向以色列人发作，就把他们交在抢夺他们

33 ལ་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པའི་ཁྲོད་དུ་གནས་ཏེ། བོད་ཤེ་མེས་པ་དང་བོད་ཨ་ནད་པ་རྣམས་མ་བསྐྱད་དེ། ཡུལ་དེ་གྲིས་དབྱ་ཁལ་འབྲུལ་རྒྱ་བྱས་སོ།།

34 ཡང་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལུང་པ་ཅུ་འོང་དུ་མ་བརྟུག་པར། རི་ཁྲོད་དུ་ནན་གྱིས་དེད་དོ། 35 ཡང་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཉེ་རེས་རི་དང་། ཨ་ཡ་ལོན་དང་། ཤ་ཨལ་བེམ་དུ་གནས་ཚོག་གོ། འོན་ཀྱང་ཡོ་སེབ་གྱི་བརྒྱུད་གྱིས་དབང་བྱས་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དབྱ་ཁལ་འབྲུལ་རྒྱ་བྱས་སོ། 36 ཡང་ཨ་མོར་པའི་ས་མཚམས་ནི་ཨལ་རབ་བེམ་གྱི་སྤེད་ནས་བྲག་ནས་གྱེན་དུ་ཕྱིན་ཏོ།།

2 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལོ་ཉ་ཞིག་གིས་གལ་ནས་བོ་ཁིམ་དུ་ཡར་འོངས་ནས་གསུངས་པ། ངས་ཁྲོད་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བརྟོན་ཏེ། ཁྲོད་རྣམས་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ལ་མནའ་སྐྱེལ་བའི་ཡུལ་འདྲིའི་ནང་དུ་ཁྲིད་པ་ཡིན། ཡང་ངས་རང་གི་ལལ་ཚད་ནི་ནས་ཡང་གཅོག་པར་མི་བྱ་ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན། 2 ཡང་ཁྲོད་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་འདྲིའི་མི་རྣམས་དང་ཁ་ཚད་མ་བྱེད་པར། དེ་དག་གི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་ཤིག་པར་བྱོས་ཅེས་གསུངས་ཀྱང་། ཁྲོད་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཏོ། ཁྲོད་ཅག་གིས་ཅེ་ལ་འདི་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། 3 དེའི་ཕྱིར་ངས་ཁྲོད་ཅག་ལ། ངས་དེ་དག་ཁྲོད་གྱི་མདུན་ནས་སྦོད་པར་མི་བྱ། དེ་དག་ཁྲོད་ཅག་གི་ཕྱིར་རྗེ་ཅུ་འགྲུར་ཞིང་། དེ་དག་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ཁྲོད་ཅག་གི་ཕྱིར་ལགས་པ་ཅུ་འགྲུར་འོང་ཞེས་གསུངས་སོ། 4 ཡང་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལོ་ཉས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བཀའ་འདི་གསུངས་ཟེན་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐད་ཚེན་བོས་དུས་སོ། 5 ཡང་དེ་དག་གིས་གནས་དེའི་མིང་བོ་ཁིམ་ཞེས་བཏགས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལོ་ཉ་ལ་མཚོད་པ་བྲུལ་སོ།།

6 དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨལ་མི་ཚོགས་འགྲོར་བརྟུག་ནས། ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་རེ་རང་རང་གི་ས་སྐལ་གྱི་ས་ཆ་བདག་དུ་འཛིན་པར་བྱིན་ཏོ། 7 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་མཛད་པའི་འཕྲིན་ལས་ཆེ་བ་ཐམས་ཅད་མཛོང་བའི་མི་ཀྱང་པོ་རྣམས་ཀྱི་མི་ཚེད་རིང་དུ། མི་ཚོགས་དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་བསྐྱེད་བཀའ་བྱས་སོ། 8 དེར་བུན་གྱི་བྱ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལའས་བྱི་ཡོ་ཤུ་ཨ་ནི་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ལོན་ནས། ཚོ་འདས་པ་དང་། 9 དེ་དག་གིས་གྲུ་ཨལ་ཟེར་བའི་རིའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་རིའི་གསེབ་དུ་ཁོང་རང་གི་ས་སྐལ་གྱི་ས་ཆ་ཐེམ་ནད་ཉེ་རེས་གྱི་འགམ་ལ་དུར་དུ་བརྟུག་གོ། 10 དེའང་མི་བརྒྱུད་དེ་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འཛོམས་པའི་རྗེས་སུ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལོ་ཉ་དང་ཁོང་གིས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་མཛད་པའི་འཕྲིན་ལས་རྣམས་མ་ཤེས་པའི་མི་བརྒྱུད་གཞན་ཞིག་བྱུང་ངོ།།

11 དེ་ནས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྐུན་ལྷན་སྦྱོད་པ་དན་པ་སྦྱང་ཅིང་། བ་ཞལ་རྣམས་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་བྱས་པ་ལས། 12 དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་རང་གི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་པར་མཛད་མཁན་དེ་སྤངས་ཏེ། རང་གི་མཐའ་འཁོར་གྱི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཤིང་། དེ་དག་ལ་ཕྱག་བཙལ་ནས། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལྷ་གསལ་ཁོ་དཀྱུགས་སོ། 13 དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྐྱེད་པར་ཏེ། བ་ཞལ་དང་ཨལ་རྩ་རོད་གྱི་རིམ་གྱོ་བྱས་སོ། 14 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལྷ་གསལ་ཁོ་ནི་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་

ཏུ་འབར་ཞིང་། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་ཉོན་ཇག་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་སྟེ། ཁོང་གིས་དེ་
 རྣམས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་དེ་དག་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཙོངས་ནས། དེ་
 དག་རང་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་ཏུ་འཚུགས་མ་ཐུབ་པོ། 7 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུངས་པ་དང་།
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་དེ་རྣམས་གར་སོང་ཡང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཕྱག་ནི་དེ་
 དག་ལ་དགར་བཞེངས་པ་དང་། དེ་དག་ཤིན་ཏུ་སྐྱུག་བཟུལ་གྱིས་གདུངས་སོ།།

7 འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་བསྐོས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོ་རྣམས་ཇག་པ་
 རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་བྱས་སོ། 7 ག་དུང་ཡང་དེ་དག་གིས་རང་གི་ཁྲིམས་དཔོན་
 རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་མ་ཟད་དེ། སྐུ་འབྲ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཏེ། དེ་
 དག་དང་མཉམ་དུ་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཕྱག་བཙོང་ཏེ། མེས་པོ་རྣམས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 བཀའ་ལ་ཉན་ཅིང་འགྲོ་བའི་ལམ་ནས་ཁོ་རྣམས་མཚོགས་པར་འབྱུང་ནས། དེ་དག་ལྷར་མ་
 བྱས་སོ། 7 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་བསྐོས་པའི་ཚེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་ཁྲིམས་
 དཔོན་དང་འགྲོགས་ཤིང་། ཁྲིམས་དཔོན་དེའི་མི་ཚེའི་རིང་ལ་དེ་རྣམས་རང་གི་དགའ་བོའི་
 ལག་ནས་ཐར་དུ་འཚུགས་པར་མཛད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ལ་གཤོད་
 ཅིང་བཙོངས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེ་སྐྱེས་བཏོན་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཕྱགས་འགྲོད་མཛད་དོ།
 7 ཁྲིམས་དཔོན་ཚོ་འདས་པའི་དུས་སུ་འདི་ལྷར་བྱུང་། ཁོ་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་སྟེ། སྐུ་འབྲ་གཞན་
 རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཤིང་། རིམ་གྲོ་བྱས་ཏེ། ཕྱག་འཚལ་གྱིན། རང་གི་པ་མེས་རྣམས་ལས་
 ལྷག་པར་སྦྱོང་བ་དཀ་པ་སྦྱང་དོ། ཡང་དེ་དག་གིས་རང་གི་བྱེད་ཚུལ་དང་། སྦྱོང་བ་དཀ་པ་
 མ་སྤངས་སོ། 9 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཕྱགས་ཁོ་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབར་ཞིང་ཁོང་གིས།
 དས་འདི་དག་གི་པ་མེས་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ཞལ་ཚད་དང་མི་བརྒྱད་འདི་འགལ་ཏེ། དའི་
 གསུང་སྐད་ལ་མ་ཉན་པས། 10 དས་ཀྱང་ཡོ་ཤུ་མ་ཚོ་འདས་པའི་དུས་སུ་ལུས་བརྒྱག་པའི་མི་
 བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སུ་འདྲ་སྦྱོང་བར་མི་བྱའོ། 11 དེ་ནས་དས་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐོ་ནས་ཞེས་
 ར་ཞེས་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་པ་ལྟར། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལམ་བསྐྱུང་སྟེ། དེ་
 བྱང་འགྲུལ་ལམ་མི་འགྲུལ་ཚོད་ལེན་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 12 དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མི་
 བརྒྱད་དེ་དག་མཚོགས་པར་མ་བསྐྱེད་པར། ལུས་བརྒྱག་སྟེ། ཡོ་ཤུ་མ་ཡི་ལག་ཏུ་ཡང་མ་གནང་
 དོ།།

3 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མེས་ཚོད་བཞེས་པའི་ཕྱིར། བཞག་པར་མཛད་པའི་མི་
 3 བརྒྱད་ཀ་ན་མན་ཀྱི་དམག་ཐམས་ཅད་མ་ཤེས་པ་རྣམས་འདི་ལྷ་སྟེ། 1 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་
 བརྒྱད་ཀྱི་ནང་ནས། རྩོན་དུ་དམག་མ་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དམག་བསྐབ་སྟེ། ཤེས་ཐུབ་པའི་
 ཕྱིར་དོ། 2 མིང་གསལ་གྱིས་ཕེ་ལེ་ཤིང་བ་རྣམས་ཀྱི་རྗེ་བོ་ལྷ་དང་། ཀ་ན་མན་པ་དང་། ཚོ་དོན་
 པ་རྣམས་དང་། རི་བ་ལྷལ་ཉེར་མོན་ནས་བཟུང་སྟེ། ཉ་མང་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་གྱི་བར་དུ། རི་
 3 ལི་བ་ཚོན་ཀྱི་འགམ་ལ་གནས་པའི་རྟི་མི་བ་རྣམས་སོ། 4 ཡང་དེ་དག་དེར་ཡོད་པའི་དོན་
 བེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ། མོ་ཤེའི་ལག་པའི་སྐོ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ལ་གནང་བའི་
 བཀའ་ལ་ཉན་ནམ་མི་ཉན་སེམས་ཚོད་ལེན་ཞིང་ཤེས་པའི་དོན་ལོ། 5 དེར་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་
 རྣམས་ཀ་ན་མན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། མ་མོར་པ་དང་། ཕེ་རི་བེ་པ་དང་། ཉི་མི་པ་དང་། ཡེ་

的人手中，又将他们付与四围仇敌的手中，甚至他们在仇敌面前再不能站立得住。 15 他们无论往何处去，耶和華都以灾祸攻击他们，正如耶和華所说的话，又如耶和華向他们所起的誓：他们便极其困苦。

16 耶和華兴起士师，士师就拯救他们脱离抢夺他们人的手。 17 他们却不听从士师，竟随从叩拜别神，行了邪淫，速速地偏离他们列祖所行的道，不如他们列祖顺从耶和華的命令。 18 耶和華为他们兴起士师，就与那士师同在。士师在世的一切日子，耶和華拯救他们脱离仇敌的手。他们因受欺压扰害，就哀声叹气，所以耶和華后悔了。 19 及至士师死后，他们就转去行恶，比他们列祖更甚，去侍奉叩拜别神，总不断绝顽梗的恶行。 20 于是耶和華的怒气向以色列人发作。他说：因这民违背我吩咐他们列祖所守的约，不听我的话， 21 所以约书亚死的时候所剩下的各族，我必不再从他们面前赶出， 22 为要藉此试验以色列人，看他们肯照他们列祖谨守遵行我的道不肯。 23 这样耶和華留下各族，不将他们速速赶出，也没有交付约书亚的手。

3 耶和華留下这几族，为要试验那不曾知道与迦南争战之事的以色列人， 2 好叫以色列的后代又知道又学习未曾晓得的战事。 3 所留下的就是非利士的五个首领和一切迦南人、西顿人，并住黎巴嫩山的希未人，从巴力黑们山直到哈马口。 4 留下这几族，为要试验以色列人，知道他们肯听从耶和華藉摩西吩咐他们列祖的诫命不肯。 5 以色列人竟住在迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人中间， 6 娶

他们的女儿为妻，将自己的女儿嫁给他们儿子，并侍奉他们的神。

7 以色列人行耶和华中看为恶的事，忘记耶和华中他们的神，去侍奉诸巴力和亚舍拉，⁸所以耶和华的怒气向以色列人发作，就把他们交在美索不达米亚王古珊利萨田的手中。以色列人服侍古珊利萨田八年。⁹以色列人呼求耶和华中时候，耶和华中就为他们兴起一位拯救者救他们，就是迦勒兄弟基纳斯的儿子俄陀聂。¹⁰耶和华中灵降在他身上，他就作了以色列的士师，出去争战。耶和华中将美索不达米亚王古珊利萨田交在他手中，他便胜了古珊利萨田。¹¹于是国中太平四十年。基纳斯的儿子俄陀聂死了。

12 以色列人又行耶和华中看为恶的事，耶和华中就使摩押王伊矶伦强盛，攻击以色列人。¹³伊矶伦招聚亚扪人和亚玛力人，去攻打以色列人，占据棕树城。¹⁴于是以色列人服侍摩押王伊矶伦十八年。

15 以色列人呼求耶和华中时候，耶和华中就为他们兴起一位拯救者，就是便雅悯人基拉的儿子以笏；他是左手便利的。以色列人托他送礼物给摩押王伊矶伦。¹⁶以笏打了一把两刃的剑，长一肘，带在右腿上衣服里面。¹⁷他将礼物献给摩押王伊矶伦，原来伊矶伦极其肥胖；¹⁸以笏献完礼物，便将抬礼物的人打发了，¹⁹自己却从靠近吉甲凿石之地回来，说：王啊，我有一件机密事奏告你。王说：回避吧！于是左右侍立的人都退去了。²⁰以笏来到王面前；王独自一人坐在凉楼上。以笏说：我奉神的命报告你一件事。王就从座位上站起来。²¹以笏便伸左手，从右腿上拔出剑来，刺入王的肚腹，²²连剑把都

སྲས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་གནས་པ་དང་། ⁷ དེ་དག་གི་སྲོལ་རྣམས་ཚུང་མར་སྐྱོད་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱི་དེ་དག་གི་སྲོལ་རྣམས་ལ་བག་མར་བཏང་ཞིང་། དེ་དག་གི་སྐུ་འདུ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་སོ།།

⁸ ཡང་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུན་མར་སྐྱོད་པ་དང་པ་སྐྱོད་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་བརྟེན་ནས། བ་ཞུལ་དང་ཨ་ཤེ་རྩ་རྣམས་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་སོ།། ⁹ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུགས་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབར་ཞིང་། རྒྱ་བོ་གཉིས་འཛོལ་སའི་མེ་སྐོ་ཏེ་མི་ཞུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏེ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཙོངས་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་བརྒྱད་ཀྱི་བར་དུ་ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏེ་ཁྲིམས་ཀྱི་གཡོག་བྱས་སོ།། ¹⁰ དེ་ནས་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའའི་དོད་བོས་བསལ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ལ་ཀལ་ལེབ་ཀྱི་རུ་བོ་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བསྐོས་ནས། དེས་དེ་དག་ཐར་བར་བྱས་སོ།། ¹¹ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུགས་ཉིད་ཁོའི་སྤྱོད་དུ་བབ་ནས། ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ལ་ཁྲིམས་བཅད་དེ། དམག་ལ་ཡང་ཐོན་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མེ་སྐོ་ཏེ་མི་ཞུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏེ་ཁྲིམས་ཁོའི་ལག་ཏུ་གནང་ཞིང་། ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏེ་ཁྲིམས་ཁོའི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ་།། ¹² ཡང་ཡུལ་དེ་ནི་ལོ་ལོ་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་དུས་བདའི་ནང་དུ་གནས་ཤིང་། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཚོ་ལས་འདས་སོ།།

¹³ སྐར་ཡང་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུན་མར་སྐྱོད་པ་དང་པ་སྐྱོད་པས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེག་ལོན་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་ཅན་དུ་མཛད་དོ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུན་མར་སྐྱོད་པ་དང་པ་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར་རོ།། ¹⁴ ཁོས་ཨམ་མོན་དང་ཨ་མ་ལེག་གི་སྲོལ་རྣམས་རང་གི་ཚར་བཟུས་ནས་སོང་བ་དང་། ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་བཙོམ་སྟེ། ལ་ཟུར་ཤིང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དེ་བདག་ཏུ་བཟུང་ངོ་།། ¹⁵ དེ་ལྟར་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་བཙོ་བརྒྱད་ཀྱི་བར་དུ་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེག་ལོན་ཀྱི་གཡོག་བྱས་སོ།།

¹⁶ དེ་ནས་ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའའི་དོད་བོས་བསལ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་དེ་དག་ལ་བེན་ཡ་མེན་པ་གེ་རྩ་ཡི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱི་ལག་གཡོན་དེ་སོག་སྐྱོབ་ཏུ་བསྐོས་ཏེ། ཁྲིམས་ར་ཁྲིམས་ཀྱི་སྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་རྒྱུད་དེ་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེག་ལོན་ལ་ཕྱག་རྟགས་ཤིག་ཕུལ་དོ།། ¹⁷ དེ་ནས་ཞེ་རྩུད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་རལ་གྱི་ལ་གཉིས་མ་རིང་གུང་བྲུ་གཅིག་ཡོད་པ་ཞིག་བཙོས་ནས། རང་གི་གཞིགས་གཡལས་ཀྱི་གོས་ཀྱི་འོག་ཏུ་བཏགས་སོ།། ¹⁸ དེ་བཞིན་དུ་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེག་ལོན་ཀྱི་ཚར་ཕྱག་རྟགས་དེ་ཁྲུང་དོ། ཞེག་ལོན་ནི་མི་ཤིན་ཏུ་རྒྱགས་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།། ¹⁹ ཡང་ཁོས་ཕྱག་རྟགས་དེ་སྤྱད་ཚར་བ་དང་། ཕྱག་རྟགས་འཁྲུང་འོང་བའི་མི་རྣམས་སྐྱེལ་དུ་ཕྱིན་ནས།། ²⁰ གིལ་གཡལ་དང་ཐག་ཉེ་བའི་སྐུ་འདུ་རྣམས་ཡོད་ས་ནས་ཁོ་རྒྱུང་ལོག་འོང་སྟེ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དས་ཁྲུང་ལ་གསང་གཏམ་ཞིག་ལྷན་ཏུ་ཡོད་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། དེས་ལ་རོག་སྦྱོང་ཅིག་སྐྱས་ཤིང་། ཁོའི་མདུན་དུ་ལངས་བཟུང་བའི་མི་ཐམས་ཅད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ནོ།། ²¹ ཁོ་ནི་རང་གི་རབ་གསལ་བསེལ་མོའི་ནང་ན་གཅིག་ཕུར་བཟུང་དེ། ཞེ་རྩུད་ཁོའི་མདུན་དུ་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། ཞེ་རྩུད་ཀྱིས། དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིན་ཞིག་ཁྲུང་ལ་ལྷན་ཏུ་ཡོད་ཅེས་ཟེར་བ་ལས། ཁོ་ནི་རང་གི་ཤིང་ཁྲི་ནས་ལངས་སོ།། ²² དེ་ནས་ཞེ་རྩུད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་གཡོན་པ་བརྒྱུངས་

བ་དང་། གཞོགས་གཡས་བ་ནས་རལ་གྱི་སྒངས་ནས། རྩེ་གི་ཁ་མ་ཟད་དེ། ཡུ་བ་ཡང་ནང་
དུ་རུབ་ཅིང་། ཚེས་གྱིས་གྱི་བཀའ་བོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། རལ་གྱི་དེ་གོང་པའི་ནང་ནས་མ་བཏོན་ལོ།
དེ་ནས་ཁོ་རྟ་སྐོ་ནས་ཐོན་སོང་ངོ་། རྩེ་གུང་ཀ་མེབས་ལ་ཐོན་ཏེ། རབ་གསལ་གྱི་སྐོ་བརྒྱབ་
ནས། སྐོ་ལྷགས་བརྒྱབ་བོ།

༢༤ ཁོ་ཐོན་ཚར་ནས། ཞེན་ལོན་གྱི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་འོང་སྟེ། བརྟམས་པས། རབ་གསལ་གྱི་སྐོ་
བརྒྱབས་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། ཁོ་རབ་གསལ་གྱི་ནང་ན་བདེ་བར་ཡོད་པར་ངེས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།
༢༥ དེ་དག་སྐྱུག་སྟན་མ་ཚུགས་པའི་བར་དུ་སྐྱུག་བསྟན་ཀྱང་། ཁོས་རབ་གསལ་གྱི་སྐོ་མ་ཕྱེས་
པས། དེ་དག་གིས་ལྷེ་མིག་སྒངས་ཤིང་སྐོ་ཕྱེས་པ་དང་། སྐོས་ཤིག་དེ་དག་གི་དཔོན་པོ་སའི་
ཁར་གྱུལ་ཞིང་ཤི་ཚར་འདུག་གོ།

༢༦ དེ་དག་འགོར་གཞི་ཚེ་བས། ཞེན་ལོན་གྱི་སྐོ་འདྲ་རྣམས་ཡོད་པ་ནས་པར་ཕྱིན་ཏེ།
སེ་ཞེ་རྩེ་རུ་སོང་ནས་ཐར་འོ། རྩེ་དེ་རུ་བསྐྱེབ་ཅ་ན། ཁོས་ཞེབ་ར་ཞེམ་རི་ལ་དུང་ཞིག་ཕྱས་པ་
དང་། ཞེམ་ར་ཞེལ་གྱི་ཕྱ་རྣམས་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་རི་ནས་བབས་ཏེ། ཁོ་རང་དེ་དག་གི་སྐོན་
དུ་ཕྱིན་ཏེ། རྩེ་ཡང་ཁོས་དེ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། དའི་རྗེས་སུ་ཤོག་ཅིག་ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཡ་
རྟ་སྐོས་མོ་ཞབ་པ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་དག་བོ་དེ་དག་ཁྱོད་ཅག་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། ཅེས་སྒྲུབ་
པ་དང་། དེ་དག་ཁོའི་རྗེས་སུ་མར་ལ་འབྲངས་ནས། ཡོར་དན་གྱི་རྒྱ་རབས་མོ་ཞབ་ཕྱོགས་སུ་
ཡོད་པ་རྣམས་བརྒྱང་ཞིང་། མི་གཅིག་ཀྱང་པ་རོལ་དུ་འགོ་བར་མ་བརྟུག་གོ། རྩེ་དའི་དུས་སུ་
ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ཞབ་པ་མི་སྟོབས་ཅན་དང་། དབའ་རྩལ་ཅན་སྟོང་ཕྱག་བརྒྱ་ཅམ་གྱི་ནང་
ནས་མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ཐར་བར་འཕམ་པར་བྱས་སོ། རྩེ་དའི་བཞིན་དུ་མོ་ཞབ་ཉེན་དེ་ལ་ཞེས་
ར་ཞེལ་གྱི་དབང་འོག་ཏུ་ལྷུར་ནས། ཡུལ་དེ་ལ་ལོ་བརྒྱད་ཅུའི་བར་དུ་དུས་བདེ་ནང་གནས་
སོ།

༢༧ དའི་རྗེས་སུ་ཞེན་ལོན་གྱི་ཕྱ་ཤམ་གྲར་བྱུང་སྟེ། བེ་ལེ་ཤིང་པ་དུག་བརྒྱ་སྒང་ལྷག་ཅིག་གིས་
བརྒྱངས་ཤིང་བསད་དོ། ཁོས་ཀྱང་ཞེམ་ར་ཞེལ་ཐར་བར་བྱས་སོ།

4 ཞེན་ལོན་ཚེ་འདས་པ་དང་། ཞེམ་ར་ཞེལ་གྱི་ཕྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡང་ཡ་རྟོ་སྐོའི་སྐྱུན་སྐྱར་སྦྱོང་
པ་རན་པར་སྐྱུང་དོ། རྩེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐོས་དེ་དག་རྟ་རོར་ཡུལ་དུ་སྤིང་བྱེད་པའི་ཀ་ར་
ཞེན་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཡ་བེན་གྱི་དབང་དུ་བཅོངས་སོ། དའི་དམག་དཔོན་ནི་ཕྱི་པའི་རྟ་རོ་ཤིང་ཅེས་
བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་གནས་པའི་སེ་སེ་རྩེ་བ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། རྩེ་ར་ཞེམ་ར་ཞེལ་གྱི་ཕྱ་རྣམས་
ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐོས་ལ་འོ་དོད་བོས་སོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཁོ་ལ་སྐྱུགས་ཀྱི་ཤིང་རྟ་དགུ་བརྒྱ་ཡོད་དེ། ཞེས་
ར་ཞེལ་གྱི་ཕྱ་རྣམས་ལོ་ཉེ་ཤུའི་བར་དུ་དབང་གིས་མནན་ཏོ།

༤ དའི་དུས་སུ་ལུང་སྟོན་མ། ལཔ་བེ་དོད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དེ་བོ་རྩལ་ཞེམ་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་
བཅད་དོ། ༥ མོ་ནི་ཞེབ་ར་ཞེམ་རི་ཁྱོད་ལ་རྩེ་སྐྱ་དང་བེད་ཞེལ་གྱི་བར་དུ་དེ་བོ་རྩེའི་ཁ་བྱར་
ཤིང་བྱ་བའི་འོག་ཏུ་གནས་ཏེ། ཞེམ་ར་ཞེལ་གྱི་ཕྱ་རྣམས་ཁྲིམས་ལུ་བའི་ཕྱིར་དའི་རྩུར་ཡར་
སོང་ངོ་། ༦ དེ་ནས་མོས་ཀེ་དེས་ནཔ་ཐ་ལི་ནས་ཞེ་བོ་རྩལ་གྱི་ཕྱ་བ་རག་ལ་འབོད་མི་
བཏང་ནས་དེ་ལ། སྐོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐོས་ཞེམ་ར་ཞེལ་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ཁྱོད་ལ་འདི་སྐད་
དུ། ད་སོང་ལ། རཔ་ཐ་ལི་པ་དང་། ཟེ་བྱ་ལོན་པའི་ཁྱོད་ནས་མི་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་ཁྱིད་དེ། ཐ་བར་

刺进去了。剑被肥肉夹住，他没有从王的肚腹拔出来，且穿通了
后身。 23 以笏就出到游廊，将楼
门尽都关锁。

24 以笏出来之后，王的仆人到了，
看见楼门关锁，就说：他必是在楼上大解。
25 他们等烦了，见仍不开楼门，就拿钥匙开了，
不料，他们的主人已死，倒在
地上。

26 他们耽延的时候，以笏就逃
跑了，经过凿石之地，逃到西伊
拉； 27 到了，就在以法莲山地
吹角。以色列人随着他下了山
地，他在前头引路， 28 对他们
说：你们随我来，因为耶和華已
经把你们的仇敌摩押人交在你们
手中。于是他们跟着他下去，把
守约旦河的渡口，不容摩押一人
过去。 29 那时击杀了摩押人约有一
万，都是强壮的勇士，没有一人
逃脱。 30 这样，摩押就被以色列
人制伏了。国中太平八十年。

31 以笏之后，有亚拿的儿子珊
迦，他用赶牛的棍子打死六百非
利士人。他也救了以色列人。

4 以笏死后，以色列人又行耶和
華眼中看为恶的事， 2 耶和
華就把他们付与在夏琐作王的迦
南王耶宾手中；他的将军是西西
拉，住在外邦人的夏罗设。 3 耶
宾王有铁车九百辆。他大大欺压
以色列人二十年，以色列人就呼
求耶和華。

4 有一位女先知名叫底波拉，是
拉比多的妻，当时作以色列的士
师。 5 她住在以法莲山地的拉玛和伯
特利中间，在底波拉的棕树下。
以色列人都上她那里去听判断。
6 她打发人从拿弗他利的基低斯将
亚比挪庵的儿子巴拉召了来，对
他说：耶和華以色列的神吩咐你
说：你率领一万拿弗他利和西布

伦人上他泊山去。 7我必使耶宾的将军西西拉率领他的车辆和全军往基顺河，到你那里去；我必将他交在你手中。 8巴拉说：你若同我去，我就去；你若不同我去，我就不去。 9底波拉说：我必与你同去，只是你在所行的路上得不着荣耀，因为耶和華要将西西拉交在一个妇人手里。于是底波拉起来，与巴拉一同往基低斯去了。 10巴拉就招聚西布伦人和拿弗他利人到基低斯，跟他上去的有一万人。底波拉也同他上去。

11摩西岳父（或作“内兄”）何巴的后裔，基尼人希百曾离开基尼族，到靠近基低斯撒拿音的橡树旁支搭帐棚。

12有人告诉西西拉说：亚比挪庵的儿子巴拉已经上他泊山了。 13西西拉就聚集所有的铁车九百辆，和跟随他的全军，从外邦人的夏罗设出来，到了基顺河。 14底波拉对巴拉说：你起来，今日就是耶和華将西西拉交在你手的日子。耶和華岂不在你前头行吗？于是巴拉下了他泊山，跟随他有一万人。 15耶和華使西西拉和他一切车辆全军溃乱，在巴拉面前被刀杀败；西西拉下车步行逃跑。 16巴拉追赶车辆、军队，直到外邦人的夏罗设。西西拉的全军都倒在刀下，没有留下一人。

17只有西西拉步行逃跑，到了基尼人希百之妻雅亿的帐棚，因为夏琐王耶宾与基尼人希百家和好。 18雅亿出来迎接西西拉，对他说：请我主进来，不要惧怕；西西拉就进了她的帐棚。雅亿用被将他遮盖。 19西西拉对雅亿说：我渴了，求你给我一点水喝。雅亿就打开皮袋，给他奶子喝，仍旧把他遮盖。 20西西拉又对雅亿说：请你站在帐棚门口，若有人来问你说：有人在这里没有？你就说：没有。 21西西拉疲乏沉睡。希百的妻雅亿取了帐棚的橛子，手里拿着锤子，轻轻地到他旁边，将橛子

རིའི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ཞིག ། ངས་ཡ་བིན་གྱི་དམག་དཔོན་སི་སེ་རྩ་དེའི་ཤིང་རྩ་རྒྱུ་དང་། དཔུང་ཚོགས་དང་བཅས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་མཇུག་དུ་གཙང་བོ་གི་ཤོན་གྱི་འགྲམ་དུ་བྲང་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་བར་བྱའོ། ། ཞེས་སྣམ་པའི་ལན་དུ་བ་རག་གིས། གལ་ཏེ་ཁྱོད་དང་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་ན། ང་ཡང་འགྲོ་ཁྱོད་མི་འགྲོ་ན། ང་ཡང་མི་འགྲོ་ཞེས་སྣམ་སོ། ། མོས་ལན་དུ་དེ་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་བར་དགའ་ཡང་། ཁྱོད་འགྲུལ་པའི་ལམ་གྱི་སྐྱེན་གྲགས་དེ་ཁྱོད་རང་ལ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་གྱི། བྱང་མེད་ཅིག་གི་ལག་ཏུ་ཡ་རྩོ་སྣམ་སི་སེ་རྩ་བཙུང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྣམ་ནས། དེ་བོ་རྩ་ལངས་ཏེ། བ་རག་དང་མཉམ་དུ་གེ་དེས་ལ་སོང་ངོ་། ། ཇོ་དེ་ནས་བ་རག་གིས་ཟེ་ཕུ་ལོན་དང་ནལ་ཐ་མི་གཉིས་ཀ་གེ་དེས་ལ་བོས་པ་དང་། ཁོའི་རྗེས་སུ་མི་བྲི་ཚོ་གཅིག་ཡང་སོང་སྟེ། དེ་བོ་རྩ་ལོ་དང་མཉམ་དུ་ཕྱིན་ཏོ། །

11 འོན་ཀྱང་གེ་ཉི་པ་ཉེ་བེར་ཞེས་བྱ་བ་དེ་གཞན་གེ་ཉི་པ་རྣམས་མོ་ཤེའི་ཁྱོས་པོ་རྩོ་བྱབ་གྱི་ཕུ་རྣམས་དང་བལ་ཏེ། གེ་དེས་དང་ཐག་ཉེ་བའི་ཚ་ཨ་ནན་ནིམ་གྱི་བེ་ཤིང་གི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་གྱུར་ཕུབས་སོ། །

12 དེ་དག་གིས་སི་སེ་རྩ་ལ། ཨ་བི་རོ་ཞམ་གྱི་ཕུ་བ་རག་དེ་ནི་ཐ་བོར་ཞེས་ཟེར་བའི་རི་ལ་ཡང་སོང་ངོ་། ཞེས་ལོན་བསྐྱར་ཏོ། ། ཇོ་དེར་སི་སེ་རྩ་རང་གི་ཤིང་རྩ་ལྷགས་གྱི་ཤིང་རྩ་དཔུང་བརྒྱ་ཡོད་པ་དེ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཕྱི་པའི་རྩ་རོ་ཤིང་ཅེས་ཟེར་ས་ནས་གཙང་བོ་གི་ཤོན་བར་དུ་བསྐུས་སོ། ། ཇོ་དེ་བོ་རྩ་བ་རག་ལ། ལོངས་ཤིག་འདི་ནི་ཡ་རྩོ་སྣམ་སི་སེ་རྩ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་བའི་ཉེན་མོ་ཡིན་པས། ཡ་རྩོ་སྣམ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོན་དུ་མ་ཐེབས་སམ་ཞེས་སྣམ་ནས། བ་རག་རི་ཐ་བོར་ནས་མར་བབ་སྟེ། མི་བྲི་ཚོ་གཅིག་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྱངས་སོ། ། ཇོ་དེར་ཡ་རྩོ་སྣམ་སི་སེ་རྩ་དང་དེའི་ཤིང་རྩ་ཐམས་ཅད་དང་ཁོའི་དམག་དཔུང་ཚང་མ་བ་རག་གི་མཇུག་དུ་རལ་གྱིའི་ཁ་ཡིས་འཁྲུག་ཏུ་བརྟུག་པ་དང་། སི་སེ་རྩ་ཤིང་རྩ་ལས་བབ་ཅིང་། ཀྱང་ཐང་དུ་བྲོས་སོ། ། ཇོ་བ་རག་ནི་ཤིང་རྩ་རྣམས་དང་དམག་དཔུང་གི་རྗེས་སུ་ཕྱི་པའི་རྩ་རོ་ཤིང་གྱི་བར་དུ་དེད་དེ། སི་སེ་རྩ་འི་དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁ་ཡིས་བསད་དེ། གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། །

17 སི་སེ་རྩ་ནི་ཀྱང་ཐང་དུ་གེ་ཉི་པ་ཉེ་བེར་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡ་ཞེས་གྱི་གྱུར་དུ་བྲོས་སོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། རྩ་རོ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བིན་དང་གེ་ཉི་པ་ཉེ་བེར་གྱི་བརྒྱུད་གཉིས་མཐུན་ཡོད་པའི་ཕྱིར་ལོ། ཇོ་དེར་ཡ་ཞེས་ནི་སི་སེ་རྩ་བསུ་བར་ཐོན་ཏེ་དེ་ལ། རང་དུ་ཐེབས་ཤིག་བདག་གི་དཔོན་པོ། བདག་གི་རྩར་ནང་དུ་ཐེབས་ཤིག་སྐྱགས་མ་ཚབས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་བ་ལས། ཁོ་མོའི་རྩར་གྱུར་དུ་ལྷགས་ཏེ། མོས་ཉལ་གཟུན་ཅིག་གིས་བཀའ་བ་དང་། ཇོ་ཁོས་མོ་ལ། ང་སྐྱོམ་པས་ང་ལ་རྒྱ་ཅུང་ཟད་ཅིག་གཞོན་ཞིག་ཅེས་ལྷོས་པས། མོས་འོ་རྒྱལ་གྱི་ཁ་ཕྱེ་སྟེ། འབྱུང་དུ་བརྟུག་ནས་གོས་བཀའ་བོ། ཇོ་ཡང་ཁོས་མོ་ལ། གྱུར་གྱི་སྐོ་འགྲམ་ལ་ལངས་ཕྱོད་དང་། མི་ཞིག་འོང་སྟེ་ཁྱེད་ལ། འདི་ཅུ་སུ་ཞིག་ཡོད་ཅེས་འདྲི་ན། མེད་ཅེས་སྣམ་ཤིག་ཟེར་ཏོ། ཇོ་དེར་ཉེ་བེར་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡ་ཞེས་གྱིས་ལྷགས་ཕུར་སྐྱང་སྟེ། ཐོ་བ་ཡང་རང་གི་ལག་པས་བཟུང་ནས། ཁོའི་མཇུག་དུ་ཁ་རོག་ལ་ཕྱིན་པ་དང་། ལྷགས་ཕུར་དེ་སའི་ནང་དུ་རྒྱུད་པ་ཙམ་དུ་ཁོའི་བྱ་ཅུ་པའི་ནང་དུ་བརྒྱབ་པོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཁོ་ལ་གཉིད་མྱི་བ་ལྷག་པས། དུན་མེད་དུ་བརྒྱལ་ནས་ཤིངོ། ཇོ་ཡང་སྣོས་ཤིག

བ་རག་ནི་སི་སེ་རྩེ་རྒྱུ་དེད་པ་ལས། ཡ་ཞེས་ཐོན་ཞིང་བསུ་བར་སོང་ནས་དེ་ལ། སེབས་
ཤིག་དང་། རྩེད་ཀྱིས་འཚོལ་བའི་མི་དེ་རྩེད་ལ་སྒྲོན་པར་བྱ། ཞེས་ཟེར་བ་དང་། ཁོ་མོའི་རྩེ་
ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ། རྩོམ་ཤིག་དེ་ཅུ་སི་སེ་རྩེ་ཤི་ཡོད་པ་དང་། ཁོའི་བྱ་བའི་ནང་ན་ལྷགས་
ཕུར་དེ་མཐོང་ངོ་།།

从他鬓边钉进去，钉入地里。西
西拉就死了。²²巴拉追赶西西拉
的时候，雅亿出来迎接他说：来
吧，我将你所寻找的人给你看。
他就进入帐棚，看见西西拉已经
死了，倒在地上，橛子还在他鬓
中。

༢༩ དེ་ལྟར་དེའི་ཉེན་མོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཀ་ན་ཞན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བེན་དེ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་
བྱ་རྣམས་གྱི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་མཛད་དོ། །༢༠ ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱིས་ཀ་ན་
ཞན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བེན་མེད་པར་བྱས་པའི་བར་དུ། དབང་ལྷག་པར་ཆེ་བ་བྱས་སོ།།

²³这样，神使迦南王耶宾被以
色列人制伏了。²⁴从此以色列
人的手越发有力，胜了迦南王耶
宾，直到将他灭绝了。

5 དེའི་ཉེན་མོར་དེ་ལོ་རྩེ་དང་ཨ་བི་རོ་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་རག་གཉིས་ཀྱིས་སླུ་དབྱངས་ལེན་ཅིང་
འདི་རྒྱུད་དུ།

5 那时，底波拉和亚比挪庵的儿
子巴拉作歌，说：

༡ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་ན་དཔོན་པོ་རྣམས་གྱིས་ཁྲིད་ཅིང་། མི་བརྒྱུད་ཀྱང་དགའ་བར་གྱུར་
བས། ཡ་རྟོ་སྐལ་སྒྲོད་སྒྲོགས་ཤིག།

²因为以色列中有军长率领，百
姓也甘心牺牲自己，你们应当颂
赞耶和華！

༢ ཀྱེ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་གསལ་བཅུག་ཀྱེ་རྩེ་བོ་རྣམས་ཐོན་གྱིས་ཤིག་ངས་ཡ་རྟོ་སྐལ་སླུ་དབྱངས་
སྒྲུབ་བར་བྱ། ཡ་རྟོ་སྐལ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་རོལ་མོ་འཁྲོལ་བར་དགའོ།།

³君王啊，要听！王子啊，要侧
耳而听！我要向耶和華歌唱；我
要歌颂耶和華以色列的神。

༤ ཡ་རྟོ་སྐལ་རྩེད་སེ་ཞེས་ནས་ཐོན་ནས། ཞེ་དོམ་གྱི་ཐང་ལས་སེབས་པའི་ཚེ། ས་གཞི་གཤོས་
ཤིང་ནམ་མཁའ་གཟུགས། སྤྲིན་རྣམས་ལས་ཀྱང་ཚུ་གཟུགས་སོ།།

⁴耶和華啊，你从西珥出来，由
以东地行走。那时地震天漏，云
也落雨。

༥ ཡ་རྟོ་སྐལ་ཞེས་ཞེས་འདི་དུང་དུ་རི་རྣམས་དང་། སི་རྒྱ་རི་འདི་ནི་ཡ་རྟོ་སྐལ་ར་ཞེས་གྱི་
དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་གཤོས་སོ།།

⁵山见耶和華的面就震动，西奈
山见耶和華以色列神的面也是如
此。

༦ ཨ་ནད་གྱི་བྱ་ཤམ་གྲུ་གྱི་དུས་དང་། ཡ་ཞེས་གྱི་དུས་སུ་རྒྱ་ལམ་རྣམས་སྒྲོད་པར་གྱུར་བ་
དང་། ལམ་ཁར་འགྲུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལམ་རྣམས་སུ་ལྷགས་ཏེ་སོང་ངོ་།།

⁶在亚拿之子珊迦的时候，又在
雅亿的日子，大道无人行走，都
是绕道而行。

༧ ང་དེ་བོ་རྩེ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མ་བྱས་ཤིང་། མ་ལངས་པའི་བར་དུ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྩེ་བོ་
རྣམས་ཀྱང་ཆད་པར་གྱུར་ཏོ།།

⁷以色列中的官长停职，直到我
底波拉兴起，等我兴起作以色列
的母。

༨ ལྷ་གསར་བ་རྣམས་འདམས་པས། རྒྱལ་སྐོར་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་དམག་འཁྲུག་བྱུང་ངོ་། ཞེས་
ར་ཞེས་གྱི་ཁྲི་ཚོ་བཞིའི་ཁྲིད་ན། ལུབ་བམ་མདུང་གཅིག་ཀྱང་མཐོང་བར་གྱུར་ཏམ།

⁸以色列人选择新神，争战的事
就临到城门。那时，以色列四万
人中岂能见盾牌枪矛呢？

༩ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་དང་། མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིད་ནས་རང་དགའ་བར་སྒོས་
གཏོང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ངའི་སྣང་ཡོད་དོ། ཡ་རྟོ་སྐལ་སྒྲོད་པ་ལུལ་ཞིག།

⁹我心倾向以色列的首领，他们
在民中甘心牺牲自己。你们应当
颂赞耶和華！

༡༠ རྩེད་བོང་མོ་དཀར་པོ་ལ་ཞོན་མཁའ་རྣམས་དང་། རྩེད་གོས་ཆེན་གྱི་གདན་གྱི་ཁར་སྒྲོད་
མཁའ་རྣམས་དང་། ལམ་ལ་འགྲོ་མཁའ་རྩེད་རྣམས་ཀྱིས་གཏམ་བྱས་ཤིག།

¹⁰骑白驴的、坐绣花毯子的、行
路的，你们都当传扬！

༡༡ མདའ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་དང་འབྲལ་བར་ཚུ་འཚུ་བའི་གནས་སུ། དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་
སྐལ་འཕྲིན་ལས་དང་བོ་རྣམས་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཁྲིད་དུ་ཁྲིད་གི་མངའ་ཐང་གི་ཕྱག་
ལས་རྣམས་འཆད་པར་བྱའོ། དེའི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐལ་མི་བརྒྱུད་ནི་རྒྱལ་སྐོར་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་མར་
བབ་བོ།།

¹¹在远离弓箭响声打水之处，人
必述说耶和華公义的作为，就是
他治理以色列公义的作为。那时
耶和華的民下到城门。

༡༢ ལོངས་ཤིག་ལོངས་ཤིག་གྱེ་དེ་བོ་རྩེ། ལོངས་ཤིག་ལོངས་ཤིག་སླུ་ཞིག་ལེན་པར་གྱིས། ཀྱེ་
བ་རག་ཨ་བི་རོ་ཞེས་གྱི་བྱ། རྩེད་ལོངས་ཤིག་རྩེད་ཀྱི་བཙོན་པ་རྣམས་བཙོན་དུ་ཁྲིད་ཅིག།

¹²底波拉啊，兴起！兴起！你当
兴起，兴起，唱歌。亚比挪庵的

儿子巴拉啊，你当奋兴，掳掠你的敌人。

13 那时有余剩的贵胄和百姓一同下来；耶和華降臨，為我攻擊勇士。

14 有根本在亞瑪力人的地，從以法蓮下來的；便雅憫在民中跟隨你。有掌權的從瑪吉下來；有持杖檢點民數的從西布倫下來；

15 以薩迦的首領與底波拉同來；以薩迦怎樣，巴拉也怎樣。眾人都跟隨巴拉沖下平原；在流便的溪水旁有心中定大志的。

16 你為何坐在羊圈內聽群中吹笛的聲音呢？在流便的溪水旁有心中設大謀的。

17 基列人安居在約旦河外。但人為何在船上？亞設人在海口靜坐，在港口安居。

18 西布倫人是拼命敢死的；拿弗他利人在田野的高處也是如此。

19 君王都來爭戰。那時迦南諸王在米吉多水旁的他納爭戰，却未得擄掠銀錢。

20 星宿從天上爭戰，從其軌道攻擊西西拉。

21 基順古河把敵人沖沒；我的靈啊，應當努力前行。

22 那時壯馬馳驅，踢跳，奔騰。

23 耶和華的使者說：應當咒詛米羅斯，大大咒詛其中的居民；因為他們不來幫助耶和華，不來幫助耶和華攻擊勇士。

24 願基尼人希百的妻雅億比眾婦人多得福氣，比住帳棚的婦人更蒙福祉。

25 西西拉求水，雅億給他奶子，用寶貴的盤子給他奶油。

26 雅億左手拿著帳棚的橛子，右手拿著匠人的錘子，擊打西西拉，打傷他的頭，把他的鬢角打破穿通。

13 དེའི་དུས་སུ་མི་ཚོགས་དང་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱལ་མ་ཞིག་མར་འོང་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནི་དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་བདག་གི་ཅར་བབས་སོ།།

14 ཇེ་ལ་ར་ཞིམ་གྱི་ཁྲིད་ནས་ཇེ་མ་ལེག་གི་བརྒྱུད་པ་ཡིན་པ་རྣམས་འོང་སྟེ། ཀྱི་བེན་ཡ་མེན། དེ་དག་ཁྱེད་གྱི་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲིད་ན་ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བྱངས་སོ། མ་གཤར་ནས་མངའ་བདག་རྣམས་དང་། ཟེ་བུ་ལོན་ནས་ཐིམ་མེད་ལྷན་སྐྱེས་ལུང་ལ་འབུ་རྣམས་བབ་བོ།།

15 ཞིམ་ར་ཞིམ་གྱི་རྗེ་བོ་རྣམས་དེ་བོ་རྣམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་། ཞིམ་གར་དེ་ནི་བ་རག་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ་རྒྱ་མང་དུ་ལུང་པ་ཅུ་བརྒྱལ་སོ། ཅུ་བེན་གྱི་གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་ནས། གྲོས་བྱེད་པ་དཀའ་ལས་ལགས་པོ་བྱུང་ངོ་།།

16 ཁྲིད་ཅིད་ལྟེར་ལུག་རའི་ནང་དུ་བཟང་པ་ཡིན། ལུ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྒྲིང་བྱ་གཏོང་བ་ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནམ། ཅུ་བེན་གྱི་གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་ནས། གྲོས་བྱེད་པ་དཀའ་ལས་ལགས་པོ་བྱུང་ངོ་།།

17 གིལ་མང་ནི་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་གནས། དུན་དེ་ནི་ཅིད་ལྟེར་གྱི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་བཟང། ཇེ་མེན་ནི་མཚོའི་ངོགས་སུ་སྡོད་ཅིང་། རྒྱའི་རབས་ལ་ན་གནས་སོ།།

18 ཟེ་བུ་ལོན་རང་སོག་འཚེ་བར་སྒོས་གཏོང་བའི་མི་ཚོགས་ཡིན་ཏེ། ལཔ་མ་ལིས་ཞིང་གི་ས་མཐོ་བའི་སྐང་ལ་དེ་ལྟར་བྱས།

19 རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཐེབས་ནས་འཐབ་འཛིང་བྱས། ཀ་ན་མང་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས། མེ་གི་དོ་ཤོག་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་འགམ་དུ་ཡོད་པའི་མ་ཇེ་ལག་ཟེར་བའི་གནས་སུ་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཀྱང་། དདུལ་གྱི་ཁེ་སློགས་དེ་དག་གིས་སྒྲངས་སོ།།

20 གནམ་ནས་འཐབ་འཛིང་བྱས། རྣར་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་ནས་སི་སེ་རྩ་ལ་རྒྱལ་བར་བྱས།

21 ཀེ་ཤོན་ཤོག་ཚུ་དེས་དེ་དག་ཁྲིར་ཏེ། ཀེ་ཤོན་ཤོག་ཚུ་ནི་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་ཤོག་པོ་ལགས་སོ། ཀྱི་ངའི་སེམས། དབང་དང་བཅས་སུ་འགོས་བར་བྱོས་ཤིག།

22 དེའི་དུས་སུ་དཔའ་བོ་རྣམས་རྒྱལ་པ་ལས། ཉའི་མིག་པ་རྟོག་པས་ས་ལ་བརྒྱུངས་སོ།།

23 མེ་རོས་ལ་དམོད་མོ་རྒྱུ་ཅིག་ཅེས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནི་པོ་ཉས་བཀའ་སྐྱལ་ཏོ། དེའི་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་དམོད་མོ་རྒྱུ་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནི་སྐྱབས་སུ་མ་འོངས། དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནི་སྐྱབས་སུ་མ་འོངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

24 ཀེ་ནི་བ་རྟེ་བེར་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡ་ཞེས་ནི། བྱང་མེད་ཀུན་ལས་བཟུ་ཤེས་པར་ཤོག་གྱར་གྱི་ནང་ན་བྱང་མེད་ཐམས་ཅད་ལས་བཟུ་ཤེས་པར་ཤོག།

25 ཁོས་ཚུ་ཞིག་གཞོན་ཞིག་ལུས་པས་འོ་མ་སྟེར་རོ། རིན་པོ་ཆེའི་སྐྱོགས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱིན་ཏོ།།

26 མའི་ལག་པ་སྐྱལ་སུར་གྱི་ཕྱོགས་དང་། ལག་གཡས་ནི་བཟོ་བའི་ཐོ་བའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུངས་ནས། སི་སེ་རྩ་ལ་ཐོ་བས་བརྒྱུངས་ཤིང་དེའི་མགོ་ལ་བརྒྱབ་ནས། བྱ་ཅུ་བ་བཅག་སྟེ་བརྒྱལ་ལོ།།

༡༧ མོའི་རྒྱུ་པའི་མདུན་དུ་ཁོ་ལ་འབྲུག་ཏུ་གྱེལ་ཞིང་ཉལ། མོའི་རྒྱུ་པའི་མདུན་དུ་ཁོ་ལ་འབྲུག་ཏུ་བཏུང་དེ་གྱེལ། གང་དུ་བཏུང་བའི་གནས་སུ་གྱེལ་ཞིང་ཤིངོ།

27 西西拉在她脚前曲身仆倒，在她脚前曲身倒卧；在那里曲身，就在那里死亡。

༡༨ སེ་སེ་སྐྱའི་མས་དཀར་ཁུང་ནས་བརྗེ་སྟེ། ང་མིག་ནས་འོ་དོད་བོས་ཤིང་འདི་རྒྱད་དུ། ཁོའི་ཤིང་རྟ་སྐྱབ་པར་ཅིའི་ཕྱིར་ཡུན་རིང་པོར་འགོར། ཤིང་རྟ་རྒྱམས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ནི་ཅིའི་ཕྱིར་འགོར་ཞེས་ཟེར་རོ།

28 西西拉的母亲从窗户里往外观看，从窗棂中呼叫说：他的战车为何耽延不来呢？他的车轮为何行得慢呢？

༡༩ བཅུན་མོ་མཁའ་མ་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལན་བཏབ་ཀྱང་། མོས་ནི་རང་གཏམ་རང་ལ་བཤད་ཅིང་འདི་རྒྱད་དུ།

29 聪明的宫女安慰她（原文作“回答她”），她也自言自语地说：

༢༠ དེ་དག་ལ་བཅོམ་འོར་ཐོབ་སྟེ་མ་བཤོས་སམ། སྐྱེས་པ་རེ་ལ་ན་རྒྱུང་གཅིག་གམ་གཉིས། སེ་སེ་སྐྱའི་ཕྱིར་ཚོས་སྐྱ་ཚོགས་ཡོད་པའི་གོས་ཀྱི་བཅོམ་འོར། འཐགས་པའི་གོས་ཚོས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་བཅོམ་འོར། རྟ་བཟའ་དང་རྒྱལ་མོའི་མགུལ་གྱི་ཕྱིར་གཟུན་ཚོས་སྐྱ་ཚོགས་ཡོད་པའི་བཅོམ་འོར།

30 他们莫非得财而分？每人得了一两个女子？西西拉得了彩衣为掳物，得绣花的彩衣为掠物。这彩衣两面绣花，乃是披在被掳之人颈项上的。

༢༡ ཀྱེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ། དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་དགའ་བོ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་གྱུར་ཅིག་ཁོང་ལ་ཆགས་པ་རྒྱམས་ནི་རང་གི་ཤུགས་ཀྱིས་འཆར་བའི་ནི་མ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཅིག།

31 耶和華啊，愿你的仇敌都这样灭亡！愿爱你的人如日头出现，光辉烈烈！

ཡང་ཡུལ་དེ་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་དུས་བདེའི་ནང་གནས་སོ།

这样，国中太平四十年。

6 མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུན་ལྷན་སྦྱོང་བ་དན་པ་སྦྱང་བས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་དེ་དག་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་མིང་ཨན་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བ་དང་། ༢ མིང་ཨན་གྱི་ལག་པ་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་ཅན་དུ་གྱུར་དོ། མིང་ཨན་གྱི་ཕྱིར་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་རི་གསེབ་ཏུ་སྦྱོང་ས་དང་བྲག་ལྷག་དང་རྫོང་བཅོས་སོ། ༣ ཡང་མིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ས་བོན་བཏབ་ཟེན་པའི་ཚེ། མིང་ཨན་པ་དང་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་བུ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་སྟེ། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་འོངས་པ་དང་། ༤ དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དམག་སྐར་བརྒྱབས་ནས། ག་རྒྱའི་བར་དུ་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་མེད་པར་བྱས་ཏེ། མིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་ཟ་རྒྱུ་དང་ལྷག་དང་བ་སྐང་དང་བོང་བུ་ཡང་མ་བཞག་སོ། ༥ ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་ཁྱུ་དང་གྱུར་རྒྱམས་དང་བཅས་སུ་ཡར་འོང་སྟེ། དེ་དག་གི་གངས་ནི་ཆ་ག་འབྲུ་རྒྱམས་དང་འདྲོ། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་རྩ་མོང་གི་གངས་མེད་དེ། ཡུལ་དེ་འཛོམས་པའི་ཕྱིར་འོངས་པ་དང་། ༦ མིས་ར་ཨེལ་ནི་མིང་ཨན་གྱི་དུང་དུ་ཤིན་ཏུ་དམའ་བར་གྱུར་བས། མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འོ་དོད་བོས་སོ།

6 以色列人又行耶和華眼中看为恶的事，耶和華就把他们交在米甸人手里七年。 2米甸人压制以色列人；以色列人因为米甸人，就在山中挖穴、挖洞、建造营寨。 3以色列人每逢撒种之后，米甸人、亚玛力人，和东方人都上来攻打他们， 4对着他们安营，毁坏土产，直到迦萨，没有给以色列人留下食物，牛、羊、驴也没有留下； 5因为那些人带着牲畜帐棚来，像蝗虫那样多，人和骆驼无数，都进入国内，毁坏全地。 6以色列人因米甸人的缘故，极其穷乏，就呼求耶和華。

༧ མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་མིང་ཨན་གྱི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འོ་དོད་བོས་བས། ༨ ཡ་རྟོ་སྐྱས་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་སྐྱལ་ཏེ་དེ་དག་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱད་ཅེས་གསུང་། དས་བྱེད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་བྱིད་དེ། གཞུག་བྱེད་པའི་ཁང་པའི་ནང་ནས་བཏོན། ༩ མི་སེར་པའི་ལག་པ་དང་། རྒྱུད་ཅག་གནན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་བསྐྱལ། དེ་དག་ལྟོད་ཅག་གི་མདུན་ནས་བསྐྱད་ནས། དེ་དག་གི་ཡུལ་ལྟོད་རྒྱམས་ལ་གནང་བ་ཡིན། 10 ཡང་དས་བྱེད་རྒྱམས་ལ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལྟོད་རྒྱམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་སོ། རྒྱུད་རྒྱམས་གནས་སའི་ཨ་མོར་པའི་ཡུལ་གྱི་ལྷ་རྒྱམས་ལ་རིམ་གྲོ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་ཀྱང་། རྒྱུད་ཚོས་ངའི་གསུང་རྒྱུང་ལ་ཉན་པ་མ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།

7以色列人因米甸人的缘故，呼求耶和華， 8耶和華就差遣先知到以色列人那里，对他们说：耶和華以色列的神如此说：我曾领你们从埃及上来，出了为奴之家， 9救你们脱离埃及人的手，并脱离一切欺压你们之人的手，把他们从你们面前赶出，将他们的地赐给你们； 10又对你们说：我是耶和華你们的神。你们住在亚摩利人的地，不可敬畏他们的神。你们竟不听从我的话。

11 耶和华的使者到了俄弗拉，坐在亚比以谢族人约阿施的橡树下。约阿施的儿子基甸正在酒榨那里打麦子，为要防备米甸人。
 12 耶和华的使者向基甸显现，对他说：大能的勇士啊，耶和華与你同在！
 13 基甸说：主啊，耶和華若与我们同在，我们何至遭遇这一切事呢？我们的列祖不是向我们说耶和華领我们从埃及上来吗？他那样奇妙的作为在哪里呢？现在他却丢弃我们，将我们交在米甸人手里。
 14 耶和華观看基甸，说：你靠着你这能力去从米甸人手里拯救以色列人，不是我差遣你去的吗？
 15 基甸说：主啊，我有什么能拯救以色列人呢？我家在玛拿西支派中是至贫穷的。我在我父家是至微小的。
 16 耶和華对他说：我与你同在，你就必击打米甸人，如击打一人一样。
 17 基甸说：我若在你眼前蒙恩，求你给我一个证据，使我知道与我说话的就是主。
 18 求你不要离开这里，等我归回将礼物带来供在你面前。主说：我必等你回来。

19 基甸去预备了一只山羊羔，用一伊法细面做了无酵饼，将肉放在筐内，把汤盛在壶中，带到橡树下，献给使者面前。
 20 神的使者吩咐基甸说：将肉和无酵饼放在这磐石上，把汤倒出来。他就这样行了。
 21 耶和華的使者伸出手内的杖，杖头挨了肉和无酵饼，就有火从磐石中出来，烧尽了肉和无酵饼。耶和華的使者也就不见了。
 22 基甸见他是耶和華的使者，就说：哀哉！主耶和華啊，我不好了，因为我窥面看见耶和華的使者。
 23 耶和華对他说：你放心，不要惧怕，你必不至死。
 24 于是基甸在那里为耶和華筑了一座坛，起名叫耶和華沙龙（就是“耶和華赐平安”的意思）。这坛在亚比以谢族的俄弗拉直到如今。

11 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉ་པེབས་ཏེ། ཨ་བི་ཨེས་རི་པ་ཡོ་ཨས་བྱ་བའི་ཨོབ་རྩ་ཟེར་བའི་གནས་ལ་ཡོད་པའི་བེ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་བཞུགས་པ་ལས། དེའི་བུ་གི་དྲོ་ཡོན་གྱིས་རྒྱན་འབྲུམ་བཅོར་བའི་འཚག་ཞོང་གི་ནང་དུ་གོ་བརྟུངས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་དྲན་ལ་བ་རྣམས་ལས་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། 12 ཡང་ཁོས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉ་མཐོང་བར་གྱུར་ཏེ། དེས་ཁོ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཤིག་ཁྱོད་དཔའ་བོ་སྤིང་སྟོབས་ཅན་ལོ་ཅེས་གསུངས་སོ། 13 དེར་གི་དྲོ་ཡོན་གྱིས་ཁོང་ལ། བདག་གི་གཙོ་བོ་ལགས། གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བདག་ཅག་དང་འཕྲོགས་ན། འདི་ཐམས་ཅད་བདག་ཅག་ལ་ཅི་ལ་བྱུང་། ཡང་བདག་ཅག་གི་ཕ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱས་བདག་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་བྱིད་པར་མ་མཛད་དམ། ཞེས་སྐྱབས་ཤིང་བཤད་པའི་ཡ་མཚན་ཆེ་བའི་ཕྱིན་ལས་རྣམས་ག་རེ། ད་ཡ་ཏོ་སྐྱས་བདག་ཅག་བོར་བར་མཛད་ཅིང་མི་དྲན་ལ་བའི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ། 14 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཁོ་ལ་གཟེགས་ཏེ་གསུངས་པ། ཁྱོད་ཀྱི་བཟུང་བ་མ་ཡིན་ནམ། 15 དེར་ཁོས། གཙོ་བོ་ལགས། བདག་གིས་ཨེས་རི་ཨེས་ཐབས་གང་གིས་བསྐྱབ། ཀྱི་ཏོ། བདག་གི་བརྟུང་ནི་མ་ན་ཤེའི་ནང་ན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུད་བ་ཡིན་ཏེ། བདག་ཀྱང་པའི་ཁང་བའི་ནང་ཚང་མ་ལས་རྒྱུད་ངོ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། 16 ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་ལ་གསུངས་པ། ང་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་ངེས་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་དྲན་ལ་བ་རྣམས་མི་གཅིག་དང་འབྲེལ་བར་འཕམ་པར་བྱའོ། 17 ཁོས་ཞུས་པ། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱན་གྱིས་བདག་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟེགས་ན། བདག་ལ་བཀའ་གནང་མཁན་དེ་ཁྱོད་ཡིན་པའི་རྟོགས་ཤིག་བདག་ལ་གཞོང་ཞིག་ཀྱི་བདག་ཀྱི་སྐྱུ་དུང་དུ་འོང་སྟེ། བདག་གི་འབྲུམ་བུ་ཁྱེད་ཀྱི་མ་ཕུལ་བའི་བར་དུ་འདི་ནས་པར་མ་པེབས་ཤིག་ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ཁྱོད་རྒྱུར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་ང་འདི་ཅ་སྐྱག་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ།།

19 དེར་གི་དྲོ་ཡོན་ནང་དུ་སོང་ནས། ར་སྐྱག་གཅིག་དང་། གོ་ཞིབ་བྲེ་གང་གི་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་གཡོས་ཏེ། ཤ་དེ་ནི་སྐྱ་མ་ཞིག་གི་ནང་དུ་བཞག་ཤ་ལུ་ནི་སྐྱོད་སྤྱད་ཀྱི་ནང་དུ་སྐྱགས་ནས། ཁོང་གི་སྐྱ་དུང་དུ་བེ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་བྱེར་ཏེ་ཕུལ་སོ། 20 དེར་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་ཉས་ཁོ་ལ། ཤ་དང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་རྣམས་བྱེར་ཏེ། པ་བོང་དེའི་ཁར་བཞག་ནས། ཤ་ལུ་སྐྱགས་ཤིག་གསུངས་པས། ཁོས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 21 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉས་རང་གི་ཕྱག་ན་ཡོད་པའི་ཕྱག་འཁར་གྱི་མགོ་ཡིས་ཤ་དང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་རྣམས་ལ་རེག་པས། པ་བོང་དེ་ནས་མེ་འཕོར་ཏེ། ཤ་དང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་རྣམས་འཚོག་དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉ་དེ་ཁོང་མཐོང་ས་ནས་བཞུད་ངོ། 22 དེར་གི་དྲོ་ཡོན་གྱིས་དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉ་ཞིག་ཡིན་པར་ཤེས་ཏེ། གི་དྲོ་ཡོན་གྱིས། ཀྱི་མ། ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བདག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉ་ཞིག་ངོས་སུ་མཛལ། ཞེས་ཞུས་པས། 23 ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་མ་འཛིགས་ཤིག་ཁྱོད་འཆི་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། 24 དེ་ནས་གི་དྲོ་ཡོན་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཆེད་དུ་དེར་མཚོང་ཞི་ཞིག་བཞེགས་ནས། དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནི་སྐྱབས་ལགས་སོ་ཞེས་བཏགས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཨ་བི་ཨེས་རི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཨོབ་རྩ་ན་ཡོད་ངོ།།

ལྔ་ཡང་མཚན་མོ་དེ་རང་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་གཡོག་པོའི་ནང་ནས་མི་བཅུ་དང་།
 ལོ་བདུན་པའི་སྐང་གཅིག་ཁྲིད་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་པ་ལ་ཡོད་པའི་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོན་ཁྲི་དེ་བཞིག་སྟེ།
 དེའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་དེ་ཚོན་ཅིག ལྔ་ཡང་རང་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཕྱིར་
 བསྐོས་པའི་གནས་སུ་པ་བོང་འདྲིའི་སྟེང་དུ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བཅུགས་ནས། སྐང་གཉིས་པ་དེ་
 སྐངས་ནས། རྒྱུད་ཀྱིས་བཅད་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་ཤིང་གིས་སྐྱུན་སྟེག་གི་མཚོན་པར་ལུལ་ཞིག་
 ཅེས་བསྐོ་བས། ལྔ་ཡང་གི་གཡོག་པོའི་ནང་ནས་མི་བཅུ་ཁྲིད་དེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་
 གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ལར་ཁོས་རང་གི་པ་ལི་བརྒྱུད་དང་གོང་ཁྲུང་གྱི་མི་རྣམས་ལ་
 འཛིགས་པས། ལས་དེ་ནི་ཉེན་མོར་བྱེད་མ་ཐུབ་པར། མཚན་མོར་བྱས་སོ།

25 当那夜，耶和華吩咐基甸說：你取你父親的牛來，就是（或作“和”）那七歲的第二只牛，并拆毀你父親為巴力所築的壇，砍下壇旁的木偶，²⁶在這磐石（原文作“保障”）上整整齊齊地為耶和華你的神築一座壇，將第二只牛獻為燔祭，用你所砍下的木偶作柴。²⁷基甸就從他仆人中挑了十個人，照着耶和華吩咐他的行了。他因怕父家和本城的人，不敢在白晝行這事，就在夜間行了。

ལྔ་ཡང་ཁྲུང་གྱི་མི་རྣམས་ལ་ལྷོ་ལངས་པའི་ཚེ། བ་ལྷལ་གྱི་མཚོན་ཁྲི་བསྐོག་སྟེ། དེ་ཅུ་ཡོད་
 པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་དེ་ནི་བཅད་དེ། མཚོན་ཁྲི་བཅུགས་པའི་སྟེང་དུ་སྐང་གཉིས་པ་དེ་མཚོན་པར་
 ལུལ་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། ལྔ་ཡང་དེ་དག་གིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། འདི་ནི་སྐྱེས་བྱས་འདྲིས་
 པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཞིབ་དཔྱད་ནས་འདྲིས་པའི་ཚེ་མི་རྣམས་ཀྱིས། ཡོ་ཨས་ཀྱི་བྱ་བྱ་ལོན་
 གྱིས་དེ་ལྟར་བྱས། ཤེས་སྤྲོས་སོ། ལྔ་ཡང་དེ་ནས་གོང་ཁྲུང་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཡོ་ཨས་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་
 བྱ་བྱ་རྩལ་དུ་ཁྲིད་ཤོག ཁོ་གསོད་པར་བྱུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁོས་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོན་
 ཁྲི་བསྐོགས་ནས། དེའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་བཅད་དོ། ཞེས་སྤྲོས་སོ། ལྔ་ཡང་དེ་ནས་ཡོ་
 ཨས་ཀྱིས་རང་གི་མདུན་དུ་ལངས་བཟང་པའི་མི་ཚོགས་ལ། རྒྱུད་ཅག་གིས་བ་ལྷལ་གྱི་དོན་དུ་
 འཐབ་བམ། དེ་ལ་སྐབས་བྱེད་དམ། དེའི་དོན་དུ་འཐབ་མཐན་དེ་ནི་སྐྱོད་དེ་དུས་སུ་གསོད་
 པར་བྱུང་ངོ་། གལ་ཏེ་ཁོ་དགོན་མཚོག་གཅིག་ལགས་ན། མི་ཞིག་གིས་ཁོའི་མཚོན་ཁྲི་བསྐོགས་
 པའི་བྱིར་ཁོས་ནི་འཐབ་པར་འོས་སོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ལྔ་ཡང་དེའི་བྱིར་ཉེན་དེ་ནས་བཟུང་སྟེ། གིང་
 ཡོན་གྱི་མིང་ཡི་བྱུང་བ་ལྷལ་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁོས་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོན་ཁྲི་
 བསྐོགས་པས། བ་ལྷལ་གྱིས་དེའི་བྱིར་ཁྲོབ་ཅིག་སྤྲོས་པའི་བྱིར་རོ།

28 城里的人清早起来，见巴力的坛拆毁，坛旁的木偶砍下，第二只牛献在新筑的坛上，²⁹就彼此说：这事是谁做的呢？他们访查之后，就说：这是约阿施的儿子基甸做的。³⁰城里的人对约阿施说：将你儿子交出来，好治死他；因为他拆毁了巴力的坛，砍下坛旁的木偶。³¹约阿施回答站着攻击他的众人说：你们是为巴力争论吗？你们要救他吗？谁为他争论，趁早将谁治死！巴力若果是神，有人拆毁他的坛，让他为自己争论吧！³²所以当日人称基甸为耶路巴力，意思是说：他拆毁巴力的坛，让巴力与他争论。

ལྔ་ཡང་དེ་ནས་མིང་ཨན་པ་དང་། ཨ་མ་ལེག་པ་དང་། ཤར་ཕྱོགས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་འདུས་ཏེ།
 པར་འཛོན་ཅིང་། ཡིས་རེ་ཞེས་གྱི་ཐང་དུ་གུར་ལུབས། ལྔ་ཡང་དེ་ཅུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཐུགས་ཉིད་གིང་
 ཡོན་ལ་བབ་པ་ལས། ཁོས་དུང་ལུས་ཏེ། ཨ་བི་ཨས་རི་པ་ནི་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཤིང་འཛོམ་
 མོ། ལྔ་ཡང་ཁོས་ཨ་ན་ཤེ་ལ་བང་ཚེན་བརྒྱུད་དེ་དག་ཀྱང་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་འཛོམ་
 པ་དང་། ཡང་ཁོས་ཨ་ཤེར་དང་བྱེ་བྱུ་ལོན་དང་ནབ་ཐ་ལིའི་རྩར་བང་ཚེན་བརྒྱུད་བས། དེ་
 དག་ཀྱང་ཁོ་རྣམས་བསུ་བྱ་འོངས་སོ།

33 那时，米甸人、亚玛力人，和东方人都聚集过河，在耶斯列平原安营。³⁴耶和華的灵降在基甸身上，他就吹角；亚比以谢族都聚集跟随他。³⁵他打发人走遍玛拿西地，玛拿西人也聚集跟随他；又打发人去见亚设人、西布伦人、拿弗他利人，他们也都合来与他们会合。

ལྔ་ཡང་དེ་ནས་གིང་ཡོན་གྱིས་དགོན་མཚོག་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བདག་གི་ལག་
 རས་ཨིས་ར་ཞེས་ལ་སྐབས་མཛད་པར་མཉེས་ན། ལྔ་ཡང་གཟིགས་ཤིག་བདག་གིས་བལ་རྒྱབ་
 བཤུས་ཞིག་གཡུལ་ཁ་ལ་གཞག་གསུ་ཏེ་བེལ་པ་ནི་བལ་གཅིག་པོའི་སྟེང་དུ་བབ་སྟེ། དེའི་
 འཐོར་གྱིས་ཐམས་ཅད་སྐམ་པོར་ལུས་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཨིས་ར་
 ཞེས་ལ་བདག་གི་ལག་རས་སྐབས་མཛད་པར་མཉེས་པར་བདག་གིས་ཤེས་པར་འགྱུར་ཞེས་
 བྱས་སོ། ལྔ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་གུར་ཏེ། ཁོ་སང་ལྔ་ཡང་ལངས་ཏེ། བལ་དེ་བསྐྱེས་ཏེ་བཅོར་བས། རྩ་པོར་
 པ་གང་འཛོན་ནོ། ལྔ་ཡང་དེ་ནས་གིང་ཡོན་གྱིས་དགོན་མཚོག་ལ། བདག་གིས་ད་བྱུང་ལན་གཅིག་

36 基甸对神说：你若果照着所说的话，藉我手拯救以色列人，³⁷我就把一团羊毛放在禾场上：若单是羊毛上有露水，别的地方都是干的，我就知道你必照着所说的话，藉我手拯救以色列人。³⁸次日早晨基甸起来，见果然是这样；将羊毛挤一挤，从羊毛中拧出满盆的露水来。³⁹基甸又对神

说：求你不要向我发怒，我再说这一次：让我将羊毛再试一次。但愿羊毛是干的，别的地方都有露水。⁴⁰这夜神也如此行：独羊毛上是干的，别的地方都有露水。

7 耶路巴力就是基甸，他和一切跟随的人早晨起来，在哈律泉旁安营。米甸营在他们北边的平原，靠近摩利冈。

²耶和華对基甸说：跟随你的人过多，我不能将米甸人交在他们手中，免得以色列人向我夸大，说：是我们自己的手救了我們。³现在你要向这些人宣告说：凡惧怕胆怯的，可以离开基列山回去。于是有二万二千人回去，只剩下一万。

⁴耶和華对基甸说：人还是过多；你要带他们下到水旁，我在那里为你试试他们。我指点谁说：这人可以同你去，他就可以同你去；我指点谁说：这人不可同你去，他就不可同你去。⁵基甸就带他们下到水旁。耶和華对基甸说：凡用舌头舔水，像狗舔的，要使他单站在一处；凡跪下喝水的，也要使他单站在一处。⁶于是用手捧着舔水的有三百人，其余的都跪下喝水。⁷耶和華对基甸说：我要用这舔水的三百人拯救你们，将米甸人交在你手中；其余的人都可以各归各处去。⁸这三百人就带着食物和角；其余的以色列人，基甸都打发他们各归各的帐棚，只留下这三百人。米甸营在他下边的平原里。

⁹当那夜，耶和華吩咐基甸说：起来，下到米甸营里去，因我已将他们交在你手中。¹⁰倘若你怕下去，就带你的仆人普拉下到那营里去。¹¹你必听见他们所说的，然后你就有胆量下去攻营。于是基甸带着仆人普拉下到营旁。¹²米甸人、亚玛力人，和一切东方人都布散在平

ལྷན་ཡང་། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷགས་ཁོ་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་མ་སྐྱར་ཞིག་དང་དུང་ལན་གཅིག་བལ་གྱི་སྐོ་ནས་ཚོད་ལྷ་བར་བྱ། ད་ལྷ་བལ་དེ་གཅིག་པོ་སྐྱམ་པོར་ལུས་དེ། ས་ཚང་མའི་སྤྱིང་དུ་བྱེལ་བ་འབབས་པར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་ལུས་པས། ལོ་དཀོན་མཚན་གིས་མཚན་མོ་དེ་རང་ལ་དེ་ལྷར་མཚན་དེ། བལ་དེ་གཅིག་པོ་སྐྱམ་པོར་ལུས་ཏེ། ས་ཚང་མའི་སྤྱིང་དུ་བྱེལ་བ་བབས་སོ།།

7 དེ་ནས་ཡེ་ཙུབ་བ་སྐྱལ་ཟེར་བའམ་གིད་ཡོན་དང་ཁོ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཟུ་རྡོ་ལངས་ནས། ཉམ་དུ་གྱུ་ཚུད་དེ་གི་རྩར་གྱུར་ལུབ་སྟེ། **མིད་ཨན་གྱི་དམག་སྐར་ནི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་མོ་རེའི་རི་དང་ཉེ་བའི་ཐང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན།**

² དེ་ནས་ཡེ་རྟོ་སྐྱས་གིད་ཡོན་ལ། རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཤིན་ཏུ་མང་བས། དེས་མིད་ཨན་བ་རྣམས་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གཏོང་མི་ཤོད། དེ་མིན། **ཁྲིམས་ར་ཨེལ་གྱིས་ངའི་དུང་དུ་ལུས་བྱས་ཏེ། ང་རང་གི་ལག་གིས་ང་ཐར་བར་གྱུར་རྟོ་ཞེས་ཟེར་ཡོང་།** ³ དེ་བས་ན་རྒྱུད་སོང་ལ། མི་ཚོགས་ཀྱི་རྣ་བར་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ཞིག་མེས་འཚབས་མཁན་དང་འཇིགས་མཁན་ཡོད་ན། དེ་ནི་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་གིལ་ཨན་རི་ནས་འགོ་ཡང་བྱང་ཞེས་སྒྲིམ་ཤིག་དེར་མི་ཚོགས་དེའི་ནང་ནས་མི་ཉི་ལྔ་ཉི་སྟོང་ལོག་ནས། ཆིག་ཁྲི་ལུས་སོ།།

⁴ ཡང་ཡེ་རྟོ་སྐྱས་གིད་ཡོན་ལ། མི་རྣམས་དང་དུང་ཡང་ཤིན་ཏུ་མང་བས། ཁོ་རྣམས་ཚུའི་རྩར་ཁྲིད་ཤོག་དང་། དེས་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ཚོད་ལེན་བར་བྱ། དེ་ནས་འདི་ལྷར་འབྱུང་ཡོང་དེ་བྱ་བ་རྒྱུད་ལ། རྒྱུད་དང་བཅས་འདི་འགོ་དགོས་ཟེར་ན། དེ་ཉིད་རྒྱུད་དང་བཅས་སུ་འགོ་བར་བྱང་ངོ་། ཡང་སུ་ཞིག་ལ་རྟེན་ཏེ་དེས་རྒྱུད་ལ། འདི་རྒྱུད་དང་བཅས་འགོ་མི་ཚོག་ཟེར་ན། དེ་ཉིད་རྒྱུད་དང་བཅས་འགོ་བར་མི་བྱང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པས། “ཁོས་མི་རྣམས་ཚུའི་རྩར་མར་ཁྲིད་ནས། ཡེ་རྟོ་སྐྱས་གིད་ཡོན་ལ། ལྷས་ཀྱང་ཁྲི་ལྷར་ཚུ་ལྷེ་ཡིས་ལྷག་སྟེ་འབྱུང་བ་རྣམས་ནི་རང་རང་སོ་སོར་ཞོག་དང་། དེ་བཞིན་དུ་ལྷས་ཀྱང་ལུས་མོ་འཇུགས་ཤིང་ལག་པས་འབྱུང་བ་རྣམས་སོ་སོར་ཞོག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་།” ⁶ དེར་རང་གི་ཁ་བྱ་ལག་པས་བཞག་ནས་ལྷག་སྟེ་འབྱུང་བ་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི་མི་གསུམ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། གཞན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཚུ་འབྱུང་བར་རང་གི་ལུས་མོ་བཅུགས་སོ། ⁷ དེ་ནས་ཡེ་རྟོ་སྐྱས་གིད་ཡོན་ལ། ཚུ་ལྷག་སྟེ་བུངས་པའི་མི་གསུམ་བརྒྱ་དེའི་སྐོ་ནས་དེས་རྒྱུད་ཅག་ལ་སྐབས་བྱ་བ་དང་། **མིད་ཨན་བ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ།** མི་གཞན་དེ་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་གནས་སུ་ལོག་པར་བྱང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པས། ⁸ མི་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱགས་དང་དུང་རང་གི་ལག་ཏུ་འཇུར་ཏེ། ཁོས་ཁྲིམས་ར་ཨེལ་བ་གཞན་མ་རྣམས་རང་རང་གི་གྱུར་དུ་བཏང་ནས། མི་གསུམ་བརྒྱ་དེ་ནི་རང་གི་རྩར་བཞག་གོ། **མིད་ཨན་གྱི་དམག་སྐར་ནི་ཁོའི་འོག་ཏུ་ཐང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།**

⁹ ཡང་མཚན་མོ་དེ་རང་ལ་ཡེ་རྟོ་སྐྱས་ཁོ་ལ། ད་ལོངས་ལ། འོག་གི་དམག་སྐར་དུ་སོང་ཞིག་དེས་དེ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན། ¹⁰ གལ་ཏེ་རྒྱུད་འགོ་བར་འཚབ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་གཡོག་པོ་སྐུ་རྩ་དང་བཅས་དམག་སྐར་དུ་སོང་ཞིག་དང་། ¹¹ དེ་བྱ་དེ་དག་གིས་ཅི་ཟེར་བ་ལ་ཉན་ན། དམག་སྐར་དུ་འགོ་བར་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པ་ཤིང་ཅན་དུ་འབྱུར་ཡོང་གསུངས་པས། དེ་ནི་རང་གི་གཡོག་པོ་སྐུ་རྩ་དང་བཅས་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ན་ཡོད་པའི་དམག་མི་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་ངོ་། ¹² དེར་མིད་ཨན་བ་དང་ཨ་མ་ལེག་བ་དང་ཤར་ཕྱོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཆ་ག་འབྱུང་འི་

ཚོགས་ལྟར་ཐང་ལ་ཡོད་པ་དང་། དེ་དག་གི་རྩ་མོང་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་གྱི་བྱེ་མ་ལྟར་
 བྱངས་མེད་འདུག་གོ། 19 ཡང་གིང་ཡོན་བསྐྱབས་པ་དང་། མི་ཞིག་གིས་རང་གི་གྲོགས་པོ་ལ་
 མི་ལམ་བཤད་དེ་འདི་རྒྱུད་དུ། རྩོམ་ཤིག་ངས་མི་ལམ་ཞིག་མིས་པ་འདི་རྩ་བུ་ནས་ཕྱེད་བྱ་
 ལེབ་ཅིག་མིང་ཨན་པའི་དམག་སྐར་དུ་འགྲུབ་གྱིན་འོང་སྟེ། ལྟར་གྱི་སྤོང་དུ་བསྐྱབ་ནས། དེ་ལ་
 སོག་སྟེ་གྱེལ། ཡང་ལྟར་དེ་མགོ་ལོག་ཏུ་སོང་། 20 ཞེས་སྒྲུབ་པའི་ལན་དུ་མི་གཞན་དེས། འདི་
 བྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་བྱེ་མ་གིང་ཡོན་གྱི་རལ་གྱི་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཅི་འང་མིན། དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་མིང་ཨན་པ་དང་དམག་སྐར་ཐམས་ཅད་ཁོའི་ལག་ཏུ་
 གནང་བ་ཡིན་སྒྲུབ་སོ།།

21 ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། གིང་ཡོན་གྱིས་མི་ལམ་དང་དེའི་དོན་འཆད་པར་ཐོས་པས། ཕྱག་
 འཚལ་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་དམག་སྐར་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། དེ་ལོངས་ཤིག་ཡ་ཏོ་
 ལྷས་མིང་ཨན་པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་ཚག་གི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། 22 དེར་ཁོས་མི་གསུམ་
 བརྒྱ་དེ་ཚོ་གསུམ་དུ་བགོས་ནས། མི་རེའི་ལག་ཏུ་དུང་རེ་དང་། རྩ་སྤོང་རེ་དང་། རྩ་མའི་ནང་
 དུ་སྐྱ་འབར་རེ་བཏང་སྟེ། 23 དེ་དག་ལ། ང་ལ་རྩོམ་ཤིག་དང་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་དམག་
 སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ཅ་སྐྱབ་པའི་ཚོ། ངས་བྱེད་པ་བཞིན། རྩོད་ཅག་གིས་ཀྱང་བྱོས་ཤིག་ 24 ང་
 རང་དང་ང་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དུང་འབྱུང་པའི་ཚོ། རྩོད་ཅག་གིས་ཀྱང་
 དམག་སྐར་གྱི་བྱོགས་ཚང་མ་ནས་དུང་ལུས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དང་གིང་ཡོན་གྱི་རལ་གྱི་ ཞེས་རྒྱུ་
 ཚེན་པོ་རྒྱུབ་ཅིག་སྒྲུབ་སོ།།

25 དེ་ནས་གིང་ཡོན་དང་ཁོ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱ་པོ་དེ་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ཅ་
 མར་འོངས་སོ། དེའི་དུས་སུ་སོ་བ་རྣམས་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་དུང་ལུས་
 ཏེ། ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་རྩ་མ་རྣམས་བཅག་གོ། 26 ཡང་ཚོ་གསུམ་ཀས་སྐྱར་ཅིག་ཏུ་དུང་ལུས།
 རྩ་མ་རྣམས་བཅག་སྐྱ་འབར་རྣམས་ལག་གཞིན་པ་དང་། འབྱུང་པའི་ཕྱིར་དུང་རྣམས་ལག་
 གཡས་སུ་བཟུང་ངོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ཚེན་པོས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དང་གིང་ཡོན་གྱི་རལ་གྱི་
 ཞེས་པོས་སོ། 27 དེ་ནས་དམག་སྐར་གྱི་བྱོགས་བཞི་ཅུ་ མི་རེ་རེ་རང་རང་གི་ས་ཆ་ལ་ལངས་
 ཤིང་བཟུང་དེ། དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་པར་རྒྱུ་རྒྱེ། རྒྱུད་ཚེན་པོ་རྒྱབ་པ་དང་། བྱོས་
 སོ། 28 མི་གསུམ་བརྒྱ་པོ་དེ་དག་གིས་དུང་ལུས་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱས་དམག་སྐར་གྱི་མི་རེའི་རལ་
 གྱི་རང་གི་གྲོགས་པོ་ལ་རྒྱབ་པར་གནང་བས། དམག་སྐར་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཅི་རེ་རྒྱུའི་བྱོགས་
 ལུ་བེད་ཏེ་ཤིང་དུ་དང་ཏེ་བྱང་གྱི་འགམ་གྱི་ཨ་བེལ་མེ་ཏོ་ལྷའི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་བྱོས་
 སོ། 29 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ནལ་ཐ་ལི་དང་ཨ་ཤེར་དང་མ་ན་ཤེ་ནས་སྐྱར་ཅིག་ཏུ་
 འཛོམ་ནས། མིང་ཨན་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩོམ་སུ་དེད་དོ།།

30 ཡང་གིང་ཡོན་གྱིས་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་རི་ཐམས་ཅད་དུ་བང་ཚེན་བརྒྱུད་ཤིང་དག་ལ།
 མིང་ཨན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མར་ཤོག་ལ། དེ་དག་གི་རྩོན་དུ་བེད་བ་རྩ་དང་ཡོར་དན་གྱི་བར་
 དུ་རྒྱ་རྣམས་བྱུང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱལ་བས། ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱིས་མི་ཐམས་ཅད་འདུས་ཏེ། བེད་བ་རྩ་
 དང་ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་རྒྱ་རྣམས་བཟུང་ངོ། 31 ཡང་དེ་དག་གིས་མིང་ཨན་པའི་རྒྱལ་ཤར་
 ཨ་ལེབ་དང་ཟེབ་གཉིས་ཀ་བཟུང་བ་དང་། ཨ་ལེབ་ནི་ཨ་ལེབ་ཀྱི་བྲག་གི་སྤོང་དུ་བསད། ཟེབ་

原，如同蝗虫那样多。他们的骆驼无数，多如海边的沙。 13 基甸到了，就听见一人将梦告诉同伴说：我做了一梦，梦见一个大麦饼滚入米甸营中，到了帐幕，将帐幕撞倒，帐幕就翻转倾覆了。 14 那同伴说：这不是别的，乃是以色列人约阿施的儿子基甸的刀；神已将米甸和全军都交在他的手中。

15 基甸听见这梦和梦的讲解，就敬拜神，回到以色列营中，说：起来吧！耶和華已将米甸的军队交在你们手中了。 16 于是基甸将三百人分作三队，把角和空瓶交在各人手里；瓶内都藏着火把， 17 吩咐他们说：你们要看我行事：我到了营的旁边怎样行，你们也要怎样行。 18 我和一切跟随我的人吹角的时候，你们也要在营的四围吹角，喊叫说：耶和華和基甸的刀！

19 基甸和跟随他的一百人，在三更之初才换更的时候，来到营旁，就吹角，打破手中的瓶。 20 三队的人就都吹角，打破瓶子，左手拿着火把，右手拿着角，喊叫说：耶和華和基甸的刀！ 21 他们在营的四围各站各的地方；全营的人都乱窜。三百人呐喊，使他们逃跑。 22 三百人就吹角，耶和華使全营的人用刀互相击杀，逃到西利拉的伯哈示他，直逃到靠近他巴的亚伯米何拉。 23 以色列人就从拿弗他利、亚设，和玛拿西全地聚集来追赶米甸人。

24 基甸打发人走遍以法莲山地，说：你们下来攻击米甸人，争先把守约旦河的渡口，直到伯巴拉。于是以法莲的众人聚集，把守约旦河的渡口，直到伯巴拉， 25 捉住了米甸人的两个首领：一名俄立，一名西伊伯；将

俄立杀在俄立磐石上，将西伊伯杀在西伊伯酒榨那里；又追赶米甸人，将俄立和西伊伯的首级带过约旦河，到基甸那里。

8 以法莲人对基甸说：你去与米甸人争战，没有招我们同去，为什么这样待我们呢？他们就与基甸大大地争吵。

²基甸对他们说：我所行的岂能比你们所行的呢？以法莲拾取剩下的葡萄不强过亚比以谢所摘的葡萄吗？³神已将米甸人的两个首领俄立和西伊伯交在你们手中；我所行的岂能比你们所行的呢？基甸说了这话，以法莲人的怒气就消了。

⁴基甸和跟随他的三百人到约旦河过渡，虽然疲乏，还是追赶。

⁵基甸对疏割人说：求你们拿饼来给跟随我的人吃，因为他们疲乏了；我们追赶米甸人的两个王西巴和撒慕拿。

⁶疏割人的首领回答说：西巴和撒慕拿已经在您手里，您使我们将饼给你的军兵吗？

⁷基甸说：耶和華將西巴和撒慕拿交在我手之后，我就用野地的荆条和荆棘打伤你们。⁸基甸从那里上到毗努伊勒，对那里的人也是这样说；毗努伊勒人也与疏割人回答他的话一样。⁹他向毗努伊勒人说：我平平安安回来的时候，我必拆毁这楼。

¹⁰那时西巴和撒慕拿，并跟随他们的军队都在加各，约有一万五千人，就是东方人全军所剩下的；已经被杀约有十二万拿刀的。¹¹基甸就由挪巴和约比哈东边，从住帐棚的路上去，杀败了米甸人的军兵，因为他们坦然无惧。¹²西巴和撒慕拿逃跑；基甸追赶他们，捉住米甸的二王西巴和撒慕拿，惊散全军。

¹³约阿施的儿子基甸由希列斯坡从阵上回来，¹⁴捉住疏割的一个少年人，问他：疏割的首领长老是谁？他就将首领长老七十七

མི་ཐེབ་གྱི་རྒྱན་འབྲུམ་འཛོམས་ཅུ་བསད་ནས། མིང་ཨན་པའི་རྗེས་སུ་དེད་པ་དང་། ཨོ་རེབ་དང་ཐེབ་གཉིས་གྱི་མགོ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་གིད་ཡོན་གྱི་བྱུང་དུ་ལུལ་རྟོ།།

8 དེ་ནས་ཨེབ་ར་ཨིམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅིད་ཕྱིར་བདག་ཅག་ལ་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། རྒྱུད་ནི་མིང་ཨན་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛོམས་བྱེད་དུ་འགྲོ་བའི་ཚེ། བདག་ཅག་ལ་རོལ་པ་མ་ཡིན་ཞེས་སྤྲོས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་ལ་གཤེག་གཤེད་དག་པོར་བཏང་ངོ་།།

² ཁོས་དེ་དག་ལ། ད་ལྟ་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་ལས་དང་སྐར་ཉེ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱིས་མ་བསྐྱགས་པའི་རྒྱན་འབྲུམ་དེ་ནི་ཨ་བི་ཨེ་སེར་གྱི་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ལོ་ཐོག་ལས་ལེགས་པ་མི་འདུག་གམ། ³ དཀོན་མཆོག་གིས་མིང་ཨན་གྱི་རྒྱལ་ཕུན་ཨོ་རེབ་དང་ཐེབ་གཉིས་ཁྱོད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་གནང་བས། ཁྱོད་ཅག་གི་ལས་དང་སྐར་ན། ངས་ཅི་བྱེད་ཐུབ་པ་ཡིན། ཞེས་སྤྲོས་པས། དེ་དག་གི་ཁྲོ་བ་ཞི་བར་གྱུར་རྟོ།།

⁴ ཡང་གིད་ཡོན་ཡོར་དན་དུ་འོངས་ནས། ཁོ་རང་དང་ཁོ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་གསུམ་བརྒྱ་དེ་པ་རོལ་དུ་འཐོན་ཉེ། ཐང་ཆད་ཀྱང་། དེ་དག་དེད་དོ། ⁵ དེ་ཅུ་ཁོས་སུ་གོད་པ་རྣམས་ལ། ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་སྟེར་ཞིག་ངས་མིང་ཨན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཐེ་བླ་དང་ཐལ་སུ་རྩ་གཉིས་ལ་དེད་བས། དེ་དག་ཐང་ཆད་པར་གྱུར་རྟོ་ཞེས་སྤྲོས་ཀྱང་།

⁶ སུ་གོད་གྱི་གོང་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས། བདག་ཅག་གིས་ཁྱོད་གྱི་དམག་དཔུང་ལ་བག་ལེབ་སྟེན་པ་ལ། ཐེ་བླ་དང་ཐལ་སུ་རྩའི་ལག་པ་ད་ལྟ་ཁྱོད་གྱི་དབང་དུ་ཡོད་དམ།

⁷ ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་གིད་ཡོན་གྱིས། ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ཐེ་བླ་དང་ཐལ་སུ་རྩ་གཉིས་ངའི་ལག་ཏུ་བཞག་པའི་ཚེ། ངས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཤ་དེ་ཚོར་ཚོད་དང་སེ་བའི་ཚོར་མ་ཡིས་གཅད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྤྲོས་ནས། ⁸ ཁོ་ལུལ་དེ་ནས་མེ་རུ་ཨེལ་དུ་སོང་ནས། དེ་དག་ལ་དེ་བཞིན་དུ་སྤྲོས་པ་དང་། མེ་རུ་ཨེལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་སུ་གོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལན་བཏབ་པ་བྱར་ལན་བཏབ་བོ། ⁹ དེར་ཁོས་མེ་རུ་ཨེལ་གྱི་མི་རྣམས་ལ། ང་ཁམས་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་པའི་ཚེ། ངས་མཁར་འདི་འཇིག་པར་བྱ་ཞེས་སྤྲོས་སོ།།

¹⁰ ཐེ་བླ་དང་ཐལ་སུ་རྩ་གཉིས་རང་གི་དམག་ཚོགས་དང་བཅས་ཀར་གོར་དུ་གནས་སོ། དེ་དག་གི་གངས་ནི། ཤར་ཕྱོགས་པའི་དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལས་ལུས་པའི་མི་ནི་སྟོང་བཅོ་ལྔ་ཅན་དང་། ཤེ་བའི་གངས་ནི་མི་འབྲུམ་གཅིག་དང་སྟོང་ཉེ་ལྷམ་ཡོད་དེ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་རལ་གྱི་ཐོགས་མཁན་ལགས་སོ། ¹¹ དེ་ནས་གིད་ཡོན་པོ་ཐེ་བླ་དང་ཡོག་མེ་རུ་ཡི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱ་ལམ་ལ་སོང་སྟེ། དམག་དཔུང་གིས་གཅད་པོ་མ་བྱས་བས། ཁོ་དམག་སྐར་ལ་འོངས་ནས། དེ་དག་འཕམ་པར་བྱས་སོ། ¹² ཐེ་བླ་དང་ཐལ་སུ་རྩ་ཐོས་ཀྱང་། ཁོས་དེ་དག་དེད་དེ། མིང་ཨན་པའི་རྒྱལ་པོ་ཐེ་བླ་དང་ཐལ་སུ་རྩ་གཉིས་བཟུང་ནས། དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཐོར་དུ་བཅུག་སོ།།

¹³ ཉེ་མ་མ་འཆར་བའི་དུས་སུ་ཉེ་རེས་གྱི་ལྷན་ན་ཡོ་ཨས་གྱི་སུ་གིད་ཡོན་དམག་ནས་ལོག་པ་དང་། ¹⁴ སུ་གོད་པ་རྣམས་ནས་གཞོན་ལུ་ཞིག་བཟུང་ནས། དེ་ལ་དྲི་བ་འདྲིས་པ་དང་། དེས་ཁོད་དོན་དུ་སུ་གོད་གྱི་གོང་དཔོན་དང་ཀན་མི་རྣམས་ཀྱི་མིང་བདུན་ཅུ་དོན་བདུན་

ཡོད་པ་དེ་བཤད་དེ་བྲིས་སོ། 14 དེ་ནས་སུ་ཀོང་པ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འོངས་ནས་དེ་དག་ལ།
 ལྷོས་ཤིག་ཐོན་དུ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ། ཐང་ཆད་པའི་མི་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་སྦྱིན་པ་ལ། ཟླ་
 བྲ་དང་ཟལ་སྤྲོད་ལག་བཅུད་ཀྱི་དབང་དུ་ཡོད་དམ་འདྲིས་པ་དེ་ཚོ་ད་ལྟ་འདྲི་ཅུ་འདུག་
 ཅེས་སྒྲུབ་སོ། 15 དེ་ནས་ཁོས་གོང་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་པོ་རྣམས་བཟུང་བ་དང་། ཚོ་སོང་དང་སེ་བའི་
 ཚོར་མ་སྐྱབ་ལྟེ་སུ་ཀོང་པ་རྣམས་དེ་ཡིས་བཅུན་དོ། 16 ཡང་ཁོས་སེ་རུ་ཞེས་ཀྱི་མཁར་བཤིག་
 བས། གོང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་རྣམས་བསད་དོ།

个人的名字写出来。 15 基甸到了疏割，对那里的人说：你们从前讥诮我说：西巴和撒慕拿已经在 你手里，你使我们 将饼给跟随你的疲乏人吗？现在西巴和撒慕拿在这里。 16 于是捉住那城内的 长老，用野地的荆条和 荆棘责打（原文作“指教”）疏割人； 17 又拆了毗努伊勒的楼，杀了那城 里的人。

17 དེར་ཁོས་ཟླ་བྲ་དང་ཟལ་སྤྲོད་ལ། ཐ་སོར་དུ་ཁྱོད་གཉིས་ཀྱིས་བསད་པའི་མི་རྣམས་ག་
 འདྲ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་འདྲིས་པས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ལན་དུ་ཁོ་རྣམས་ཁྱེད་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན།
 མི་རེ་རེ་རྒྱལ་སྐྱེས་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་པས།

18 基甸问西巴和撒慕拿说：你们在他泊山所杀的人是什么样式？ 回答说：他们好像你，各人都有 王子的样式。

18 ཁོ་ན་རེ། དེ་དག་ངའི་སྐུན་ལྷན་དང་ངའི་མ་ཡི་བུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་གསོན་པོར་
 དེས་བ་ལྟར། ཁྱོད་གཉིས་ཀྱིས་དེ་དག་གསོན་པོར་བཞག་པ་ཡིན་ན། ངས་ཁྱོད་གཉིས་མི་
 གསད་ཅེས་ཟེར་བ་དང་། 19 ཁོས་རང་གི་ཐོན་སྐྱེས་ཡི་ཐེར་ལ། ལོངས་ལ། དེ་གཉིས་སོང་
 ཟེར་གྲུང་། གཞོན་ལུ་དེས་རང་གི་རལ་གི་མ་བཏོན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་དུང་སྤྲ་བུ་ཡིན་
 པས་འདྲིགས་སོ།

19 基甸说：他们是我同母的 弟兄，我指着永生的耶和 华起誓，你们从前若存留 他们的性命，我如今就不杀 你们了。 20 于是对他的长子 益帖说：你起来杀他们。 但益帖因为是童子，害怕，不敢拔刀。

20 དེ་ཅུ་ཟླ་བྲ་དང་ཟལ་སྤྲོད་ལ། ཁྱོད་རང་ལོངས་ལ་ང་གཉིས་སོང་ཅིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན།
 སྐྱེས་པ་ཡིན་པ་ལྟར་ཁོའི་ཤེད་གྲུང་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་གིད་ཡོན་ལངས་ཏེ། ཟླ་བྲ་དང་ཟལ་སྤྲོད་
 བསད་དེ། དེ་གཉིས་ཀྱི་རྩ་མོང་རྣམས་ཀྱི་མཛེང་པར་ཡོད་པའི་རྒྱན་རྣམས་སྐངས་སོ།

21 西巴和撒慕拿说：你自己起来 杀我们吧！因为人如何， 力量也是如此。基甸就起 来，杀了西巴和撒慕拿， 夺获他们骆驼项上戴的 月牙圈。

21 དེ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གིད་ཡོན་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ་སྲིད་ཚུས་ཤིག་
 ཁྱེད་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྲ་དང་བུའི་བུས་གྲུང་དེ་ལྟར་བྱས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་
 བདག་ཅག་མིད་ཨན་པའི་ལག་ནས་ཐར་དུ་བཅུག་པ་ཡིན།

22 以色列人对基甸说：你既救我 们脱离米甸人的手，愿 你和你的儿孙管理我们。

22 ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་གིད་ཡོན་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྲིད་མི་བྱའི། ཡ་ཏོ་
 ལྷོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྲིད་མཛེད་པར་ཅུང་ངོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། 23 ཡང་གིད་ཡོན་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་
 འདྲི་རྒྱུད་དུ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ལུ་བ་ཞིག་འབུལ། ཁྱོད་ཅག་མི་རེ་རེས་བཅོམ་པའི་ཨ་ལོང་
 རྣམས་ང་ལ་བྱིན་ཅིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ཞེས་མ་ཞེས་པ་ཡིན་པས། དེ་དག་ལ་གསེར་གྱི་ཨ་
 ལོང་ཡོད་པ་ཡིན།

23 基甸说：我不管理你们，我 的儿子也不管理你们，唯 有耶和 华管理你们。 24 基甸又对他们 说：我有一件事求你们： 请你们各人将所夺的耳 环给我。原来仇敌是以 实玛利人，都是戴金耳 环的。

24 དེར་དེ་དག་གིས། བདག་ཅག་དགའ་ཞིང་ཁྱེད་ལ་སྦྱིན་པར་བྱ། སྐྱེས་ཤིང་གཟན་གོས་
 ཤིག་བཏིང་ནས། མི་རེ་རེས་རང་གི་བཅོམ་ལྷོར་གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་དེའི་ཁར་དབྱེགས་སོ།
 25 ཡང་སྐྱབ་བ་འདྲ་བའི་རྒྱན་རྣམས་དང་། རྩ་བ་ལ་བཏགས་པའི་རྒྱན་རྣམས་དང་། ལོང་ཟླ་
 དམར་བོའི་གོས་མིད་ཨན་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱིན་པ་དང་། དེ་དག་གི་རྩ་མོང་རྣམས་ཀྱི་
 མཛེང་པར་བཏགས་པའི་ཉག་ཐག་རྣམས་མ་གཏོགས་པར། ཁོས་གཞོང་ཞིག་ཞུས་པའི་གསེར་
 གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་ཀྱི་རྒྱར་ཚད་ཤེ་གེལ་སྤོང་གཅིག་དང་བདུན་བརྒྱ་བྱུང་ངོ། 26 དེ་ནས་གིད་
 ཡོན་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ནས་ཨ་ལོང་ཅིག་བཅོས་ནས། རང་གི་གོང་ཁྱོད་ཨོལ་རྩ་བཞག་ལྟེ། ཞེས་

25 他们说：我们情愿给你。就 铺开一件外衣，各人将 所夺的耳环 丢在其上。 26 基甸所要出来的 金耳环重一千七百舍 客勒金子。此外还有米 甸王所戴的月环、耳 坠，和所穿的紫色衣 服，并骆驼项上的金 链子。 27 基甸以此制造 了一个以弗得，设立在 本城俄弗拉。后来以 色列人拜那以弗得行 了邪淫；这就作了基 甸和他全家的网罗。

ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་དེར་ཁོའི་རྗེས་སུ་སྤོང་དན་བྱེད་མཁན་དུ་ལྷུར་ནས། དེ་ནི་གིང་ཡོན་དང་ཁོ་རང་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་རྗེ་ཅུ་ལྷུར་རྟོ།།

28 这样，米甸人被以色列人制伏了，不敢再抬头。基甸还在的日子，国中太平四十年。

29 约阿施的儿子耶路巴力回去，住在自己家里。30 基甸有七十多个亲生的儿子，因为他有许多多的妻。31 他的妾住在示剑，也给他生了一个儿子。基甸与他起名叫亚比米勒。32 约阿施的儿子基甸，年纪老迈而死，葬在亚比以谢族的俄弗拉，在他父亲约阿施的坟墓里。

33 基甸死后，以色列人又去随从诸巴力行邪淫，以巴力比利土为他们的神。34 以色列人不纪念耶和华他们的神，就是拯救他们脱离四围仇敌之手的，35 也不照着耶路巴力，就是基甸向他们所施的恩惠厚待他的家。

9 耶路巴力的儿子亚比米勒到了示剑见他的众母舅，对他们和他外祖全家的人说：2 请你们问示剑的众人说，是耶路巴力的众子七十人都管理你们好呢？还是一人管理你们好呢？你们又要纪念我是你们的骨肉。3 他的众母舅便将这一切话为他说给示剑人听，示剑人的心就归向亚比米勒。他们说：他原是我们的弟兄；4 就从巴力比利土的庙中取了七十舍客勒银子给亚比米勒；亚比米勒用以雇了些匪徒跟随他。5 他往俄弗拉到他父亲的家，将他弟兄、耶路巴力的众子七十人都杀在一块磐石上；只剩下耶路巴力的小儿子约坦，因为他躲藏了。6 示剑人和米罗人都一同聚集，往示剑橡树旁的柱子那里，立亚比米勒为王。

7 有人将这事告诉约坦，他就去站在基利心山顶上，向众人大声喊叫说：示剑人哪，你们要听我的话，神也就听你们的话。8 有

༡༩ དེ་ལྟར་མིང་ཞན་པ་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་མདུན་དུ་འཕམ་སྟེ། ཕྱིར་མགོ་མ་བཏེགས་སོ། ཡང་གིང་ཡོན་གྱི་ཚེའི་དུས་སུ་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་ཡུལ་དུ་ཞི་བདེ་བྱུང་ངོ།།

༢༠ དེ་ནས་ཡོ་ཞས་གྱི་བུ་ཡེ་ཅུབ་བ་ལྷལ་སོང་ནས། རང་གི་ཁང་པར་གནས་སོ། །༢༡ གིང་ཡོན་ལ་རྒྱུད་མ་མང་པོ་ཡོད་པས། རང་བུ་སྟག་ཚོ་བདུན་ཅུ་ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། །༢༢ ཡང་ཁོའི་སྟོག་གི་རྒྱུད་མ་སི་གེམ་དུ་གནས་པ་དེ་ལའང་བུ་ཞིག་སྐྱེས་པ་དང་། དེའི་མིང་ཨ་བི་མེ་ལེག་བཏེགས་སོ། །༢༣ དེ་ནས་ཡོ་ཞས་གྱི་བུ་གིང་ཡོན་ཤིན་ཏུ་ཤིང་ཉེ་ཚོ་འདས་ནས། ཨ་བི་མེ་ལེག་པ་རྣམས་གྱི་ཞོབ་རྩ་རང་གི་ལའི་དུར་དུ་བརྟུག་གོ།

༢༤ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། གིང་ཡོན་ནོངས་མ་ཐག་དུ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་སྤོང་བ་བསྐྱུང་ཏེ། བ་ལྷལ་རྣམས་གྱི་རྗེས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། ཐོག་བ་བྱས་ཏེ། བ་ལྷལ་བེ་རེད་རང་གི་དཀོན་མཚོག་དུ་བྱས་སོ། །༢༥ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ཕྱོགས་བཞིའི་དག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་མཛད་མཁན་དེ་མ་དུར་རྟོ། །༢༦ ཡེ་ཅུབ་བ་ལྷལ་ལམ་གིང་ཡོན་གྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ལ་ཕན་ཐོགས་པའི་ལས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཁོའི་བརྒྱུད་ལ་དྲིན་མ་བགྱིས་སོ།།

9 དེ་ནས་ཡེ་ཅུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བུ་ཨ་བི་མེ་ལེག་སི་གེམ་དུ་ཁོ་རང་གི་མ་ཡི་སྐུན་རྣམས་གྱི་དུང་དུ་སོང་ནས། དེ་དག་དང་ཁོའི་མ་ཡི་བརྒྱུད་ཚང་མ་དང་གཏམ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་ལ། ༢ རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་སི་གེམ་གྱི་མི་ཀུན་གྱི་རྩ་བར་འདི་ལྟར་འདྲི་བར་དགོས། ཡེ་ཅུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བུ་བདུན་ཅུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱུད་ཅག་ལ་དབང་བྱེད་ཅུང་ངམ། གཅིག་གིས་དབང་བྱེད་ཅུང་། དེ་གཉིས་གྱི་བར་ལ་ལེགས་པ་གང་ཡིན་སྟོན་ཤིག་ང་ནི་རྒྱུད་རྣམས་གྱི་ཅུས་པ་དང་ཤ་ཡོན་པ་དེ་ཡང་ཡིད་དུ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་པས། ༣ ཁོའི་མ་ཡི་སྐུན་རྣམས་ཀྱིས་ཁོའི་དོན་དུ་གཏམ་དེ་དག་སི་གེམ་པ་རྣམས་གྱི་རྩ་བར་སྐྱས་པས། དེ་དག་གི་སྟེང་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་འདོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁོ་ནི་དེད་ཀྱི་སྐུན་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ། །༤ ཡང་དེ་དག་གིས་བ་ལྷལ་བེ་རེད་ཀྱི་མཚོད་ཁང་ནས་ཁོ་ལ་དདུལ་བདུན་ཅུ་བཏང་ནས། དདུལ་དེའི་སྟོ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་མི་ཡ་མེད་དང་དན་པ་མང་པོ་ལ་སྐྱ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། །༥ དེ་ནས་ཁོ་ཞོབ་རྩ་རང་གི་ལའི་པོ་བྱང་དུ་སོང་བ་དང་། ཡེ་ཅུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བུ་བདུན་ཅུ་ཁོ་རང་གི་སྐུན་ཡིན་པ་རྣམས་རྩོག་ཅིག་གི་སྐང་ལ་བསང་དོ། ཡེ་ཅུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བུ་ལོ་རྒྱུད་ལོ་ཐམ་དེ་ནི་ཡིབ་སྟེ་བསྐྱད་པས། མ་ཤི་བར་ལུས་སོ། །༦ དེ་ནས་སི་གེམ་པ་དང་མིལ་ལྷོ་ཅུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་འཛོམ་སྟེ་སོང་ནས། སི་གེམ་ན་ཡོད་པའི་བེ་ཤིང་གི་འོག་དུ་ཨ་བི་མེ་ལེག་ནི་རྒྱལ་པོར་བསྐྱོས་སོ།།

༧ མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་ལོ་ཐམ་ལ་བཤད་པས་ཁོ་གི་རི་ཟེམ་གྱི་རིའི་རྩེ་ལ་སོང་ནས། ལངས་ནས། རྒྱང་དག་པོས་བོས་ཏེ། དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱད་དུ། ༡ ཀྱི་སི་གེམ་པ་རྣམས། དཀོན་མཚོག་གིས་རྒྱུད་ཅག་ལ་གསན་པའི་ཕྱིར་ང་ལ་ཉོན་ཅིག་དུས་ནམ་ཞིག་གི་ཚེ་ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་རང་

གི་སྤོང་དུ་རྒྱལ་པོ་ཞིག་སྐོ་བར་བྱས་པ་འབྲུག་ཏུ་སོང་སྟེ། དེ་དག་གིས་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་ལ།
 རྒྱུང་གྲིས་བདག་ཅག་ལ་སྲིད་བྱོས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་པས། 9 ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་གིས་དེ་དག་ལ། མྱ་
 དང་མི་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་ང་རང་གི་མར་བཅུད་ཀྱི་དོན་དུ་བཀུར་སྟེ་བྱེད། དེ་ནི་ངས་སྤང་སྟེ།
 ཤིང་རྣམས་ལ་སྲིད་བྱེད་འཇུག། ཞེས་སྐྱབས་པས། 10 ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་སེ་ཡབ་ཤིང་ལ། ཤོག་དང་།
 བདག་ཅག་ལ་སྲིད་བྱོས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་སོ། 11 འོན་ཀྱང་སེ་ཡབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། དས་རང་
 གི་མངར་དང་འབྲས་བུ་བཟང་པོ་དེ་སྤངས་ཏེ། ཤིང་རྣམས་ལ་སྲིད་བྱེད་དུ་འགྲོའཇུག། ཟེར་
 རས། 12 ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱན་ཤིང་ལ། ཤོག་དང་། བདག་ཅག་ལ་དབང་གྲིས་ཤིག་ཞུས་པས།
 13 རྒྱན་ཤིང་གིས་དེ་དག་ལ། དས་རང་གི་རྒྱན་ཆང་ལྷ་དང་མི་རྣམས་དགའ་བར་བྱེད་པ་དེ་
 སྤངས་ནས། ཤིང་རྣམས་ལ་དབང་བྱེད་དུ་འགྲོའཇུག། ཞེས་སྐྱབས་སོ། 14 དེར་ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་
 ཚེར་མ་ལ། ཤོག་དང་། བདག་ཅག་ལ་དབང་གིས་ཤིག་བྱས་པས། 15 ཚེར་མས་ཤིང་རྣམས་ལ།
 གལ་ཏེ་རྒྱུང་ཅག་གིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་ང་རྒྱལ་པོར་སྐོ་བར་དགའ་ན། ཤོག་ལ། དའི་བསེལ་
 གྲིབ་ལ་སྤོང་ཅིག་དེ་མིན། ཚེར་མ་ནས་མེ་འཕྲོན་ནས། ལི་བ་འོན་གྱི་ཤུག་ཤིང་རྣམས་འཚོག་
 པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

16 ད་ལྟ་རྒྱུང་ཅག་གིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་རྒྱལ་པོ་ཏུ་བཀུར། ཡེ་ཐུབ་བ་ལྷལ་གྱི་ལག་པའི་སྐོ་ནས་
 རྒྱུང་ཅག་གི་དོན་དུ་ཕྱིན་ལས་མཇོད་པའི་ལན་དུ། རྒྱུང་ཅག་གིས་ཁོ་རང་དང་ཁོའི་བརྒྱུད་ལ་
 ལས་བཟང་པོ་བྱས་པ་ཡིན་ན་ལེགས་སོ། 17 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དའི་པས་རྒྱུང་ཅག་གི་ཚེད་དུ་
 འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ། རང་གི་སྟོན་དང་བཅོས་ཏེ། རྒྱུང་ཅག་མིང་ཨན་པའི་ལག་ནས་ཐར་དུ་
 བཅུག་གོ། 18 དེ་རིང་རྒྱུང་ཅག་དའི་པའི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་དུ་དགའ་ལངས་ཏེ། ཁོའི་བུ་བདུན་
 ཅུ་དོན་གཅིག་གི་སྐྱང་ལ་བསད་ནས། ཁོའི་གཡོག་མོའི་བུ་ཨ་བི་མེ་ལེག་རྒྱུང་ཅག་གི་སྐུན་ཡིན་
 པ་དེ་སི་གེམ་པའི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པ་ཡིན། 19 གལ་ཏེ་རྒྱུང་ཅག་གིས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་
 ཡེ་ཐུབ་བ་ལྷལ་དང་ཁོའི་བརྒྱུད་ལ་བདེན་པ་དང་བྱང་པོའི་སྤྱིད་ཚུལ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ཡིན་
 བ། རྒྱུང་ཅག་ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ་དགའ་སྟེ། ཁོ་ཡང་རྒྱུང་ཅག་ལ་དགའ་བར་གྱུར་ཅིག་ 20 དེ་
 ལྟར་མིན་ན། ཨ་བི་མེ་ལེག་ནས་མེ་ཞིག་འཕྲོན་ཏེ། སི་གེམ་པ་དང་མིལ་ལྡོ་ཏུ་གནས་པ་རྣམས་
 འཚོག་པར་གྱུར་ཅིག་ཡང་སི་གེམ་པ་དང་མིལ་ལྡོ་ཏུ་གནས་པ་རྣམས་ནས་མེ་ཞིག་འཕྲོན་ཏེ།
 ཨ་བི་མེ་ལེག་འཚོག་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། 21 དེ་ནས་ཡོ་ཐམ་རྒྱུགས་ཤིང་བྲོས་ཏེ། བེ་
 ཨར་དུ་སོང་ནས། རང་གི་སྐུན་ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ་འཇིག་སྟེ་དེར་གནས་སོ།

22 ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ལ་ལོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་སྲིད་བྱས་པའི་ཚོ།
 23 དཀོན་མཚོག་གིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་སི་གེམ་པའི་བར་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་འདྲེ་
 ཞིག་མངགས་པས། སི་གེམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ་སྤང་པོ་བྱས། 24 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། ཡེ་ཐུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བུ་བདུན་ཅུ་ལ་ལས་ངན་གྱི་ལན་གཏོང་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཞུག་ནི་དེ་
 དག་བསད་པའི་སྐུན་ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་། ཁོ་ལ་རང་གི་སྐུན་རྣམས་གསོད་དུ་སྟོན་བྱེད་པའི་
 སི་གེམ་པ་ཀུན་གྱི་ཐོག་དུ་འབབས་པའི་ཕྱིར་རོ། 25 དེ་ནས་སི་གེམ་པ་ཀུན་གྱིས་ཁོའི་ཕྱིར་
 རི་རྣམས་ཀྱི་མགོ་ལ་འཕྲོག་བཅོམ་བྱེད་མཁན་བཞག་སྟེ། དེ་དག་གིས་ལམ་དེ་ལ་འགྲུལ་བ་
 ཐམས་ཅད་བཅོམ་མོ། དེ་ལྟ་བུའི་ལོན་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཐོས་སོ།

一时树木要高一树为王，管理他们，就去对橄榄树说：请你作我们的王。 9 橄榄树回答说：我岂肯止住供奉神和尊重人的油，飘飘在众树之上呢？ 10 树木对无花果树说：请你来作我们的王。 11 无花果树回答说：我岂肯止住所结甜美的果子，飘飘在众树之上呢？ 12 树木对葡萄树说：请你来作我们的王。 13 葡萄树回答说：我岂肯止住使神和人喜乐的新酒，飘飘在众树之上呢。 14 众树对荆棘说：请你来作我们的王。 15 荆棘回答说：你们若诚诚实实地膏我为王，就要投在我的荫下；不然，愿火从荆棘里出来，烧灭黎巴嫩的香柏树。

16 现在你们立亚比米勒为王，若按诚实正直善待耶路巴力和他的全家，这就是酬他的劳。 17 从前我父冒死为你们争战，救了你们脱离米甸人的手。 18 你们如今起来攻击我的父家，将他众子七十人杀在一块磐石上，又立他婢女所生的儿子亚比米勒为示剑人的王；他原是你们的弟兄。 19 你们如今若按诚实正直待耶路巴力和他的家，就可因亚比米勒得欢乐，他也可因你们得欢乐； 20 不然，愿火从亚比米勒发出，烧灭示剑人和米罗众人，又愿火从示剑人和米罗人中出来，烧灭亚比米勒。 21 约坦因怕他弟兄亚比米勒，就逃跑，来到比珥，住在那里。

22 亚比米勒管理以色列人三年。 23 神使恶魔降在亚比米勒和示剑人中间，示剑人就以诡诈待亚比米勒。 24 这是要叫耶路巴力七十几个儿子所受的残害归与他们的哥哥亚比米勒，又叫那流他们血的罪归与帮助他杀弟兄的示剑人。 25 示剑人在山顶上设埋伏，等候亚比米勒。凡从他们那里经过的人，他们就抢夺。有人将这事告诉亚比米勒。

26 以别的儿子迦勒和他的弟兄来到示剑，示剑人都信靠他。
 27 示剑人出城到田间去，摘下葡萄，酿酒，设摆筵宴，进他们神的庙中吃喝，咒诅亚比米勒。
 28 以别的儿子迦勒说：亚比米勒是谁？示剑是谁？使我们服侍他呢？他不是耶路巴力的儿子吗？他的帮手不是西布勒吗？你们可以服侍示剑的父亲哈抹的后裔。我们为何服侍亚比米勒呢？
 29 惟愿这民归我的手下，我就除掉亚比米勒。迦勒又对亚比米勒说：增添你的军兵出来吧。

30 邑宰西布勒听见以别的儿子迦勒的话，就发怒，
 31 悄悄地打发人去见亚比米勒，说：以别的儿子迦勒和他的弟兄到了示剑，煽惑城中的民攻击你。
 32 现在你和跟随你的人今夜起来，在田间埋伏。
 33 到早晨太阳一出，你就起来闯城。迦勒和跟随他的人出来攻击你的时候，你便向他们见机而做。

34 于是，亚比米勒和跟随他的众人夜间起来，分作四队，埋伏等候示剑人。
 35 以别的儿子迦勒出去，站在城门口。亚比米勒和跟随他的人从埋伏之处起来。
 36 迦勒看见那些人，就对西布勒说：看哪，有人从山顶上下来了。西布勒说：你看见山的影子，以为是人。
 37 迦勒又说：看哪，有人从高处下来，又有一队从米恶尼尼橡树的路上而来。
 38 西布勒对他说：你曾说，亚比米勒是谁，叫我们服侍他？你所夸的口在哪里呢？这不是你所藐视的民吗？你现在出去，与他们交战吧！
 39 于是迦勒率领示剑人出去，与亚比米勒交战。
 40 亚比米勒追赶迦勒；迦勒在他面前逃跑，有许多人受伤仆倒的，直到城门口。
 41 亚比米勒住在亚鲁玛。西布勒赶出迦勒和他弟兄，不准他们住在示剑。

༢༤ ཡང་ཨེ་བེད་ཀྱི་བྱ་གཞལ་རང་གི་སྤྱན་རྒྱུས་དང་བཅས་འོང་སྟེ། སི་གེམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་
 ཕྱིན་པ་དང་། སི་གེམ་པ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་ལ་སློ་གཏང་བྱས་སོ། ། ༢༡ དེར་དེ་དག་སྤངས་སུ་སོང་
 བ་སྟེ། རྒྱུ་ཚལ་ནས་འབྲས་བུ་བསྐྱུག་སྟེ། རྒྱུ་འབྲུམ་རྩིས་པ་དང་སྦྱིང་བོ་བྱས། ཡང་རང་གི་ལྷ་
 ཁང་དུ་སོང་ནས། རྩོམ་ཤིང་བཏུང་སྟེ། ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ་དམོན་པ་བཏབ་པོ། ། ༢༢ དེ་ནས་ཨེ་བེད་
 ཀྱི་བྱ་གཞལ་གྱིས། ཨ་བི་མེ་ལེག་སུ་ཡིན། སི་གེམ་ཅི་ཡིན། དེད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་གཡོག་བྱུང་མཁོ་ཁོ་
 རུབ་བ་ཞུས་གྱི་བུ་མ་ཡིན་ནམ། ཟེ་བྱུལ་ནི་ཁོའི་ངོ་ཚབ་མ་ཡིན་ནམ། རྟོད་རྒྱལ་གྱིས་སི་གེམ་
 ཀྱི་པ་ཏུ་མོར་གྱི་མི་རྒྱལ་གྱི་གཡོག་བྱུས་ཤིག་དེད་ཀྱིས་ཁོའི་གཡོག་ཅིའི་ཕྱིར་བྱ། ༢༣ དཀོན་
 མཚོག་གིས་མི་འདི་དག་ངའི་ལག་ཏུ་གཏང་བ་ཡིན་ན། ངས་ཨ་བི་མེ་ལེག་བཏོན་པར་དགའ།
 དེ་ནས་ངས་ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ། རྟོད་ཀྱི་དམག་མི་མང་དུ་བཏང་ནས་འཛོན་ཤོག་ཅེས་སྟོན་པར་
 དགའོ། ཞེས་སྟུག་སོ། །

༢༠ དེར་གྲོང་ཁྲུང་གྱི་དཔོན་པོ་ཟེ་བྱུལ་གྱིས་ཨེ་བེད་ཀྱི་བྱ་གཞལ་གྱི་གཏམ་ཐོས་པའི་ཚེ་
 ཁྲོས་པ་དང་། ༢༡ རྟོག་ཏུ་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་མཛུན་དུ་ཕོ་ཉ་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། རྩོམ་ཤིག་ཨེ་བེད་
 ཀྱི་བྱ་གཞལ་དང་དེའི་སྤྱན་རྒྱུས་སི་གེམ་དུ་འོང་སྟེ། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྲུང་དེ་
 བཙན་པོ་བྱེད། ༢༢ དེ་བས་ན་ཁྱེད་རང་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྒྱལ་མཚོན་མོར་
 ལངས་ཏེ། ཞིང་གི་དཀྱིལ་དུ་འཇབས་ཏེ་སྟོན། ༢༣ སྤྱོད་ཉི་མ་ཤར་བ་དང་། ཁྱེད་སྲ་གསར་
 ལངས་ནས། རྩོང་ཁྲུང་ལ་འབྱོར་བར་བྱོས་ཤིག་ཁོ་རང་དང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་རྒྱལ་
 ཁྱེད་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འོང་བའི་ཚེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གང་འོས་པ་དེ་གྱིས་ཤིག་ཅེས་
 བསྐྱུལ་དོ། །

༢༥ དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཚོན་མོར་ལངས་
 ཏེ། ཚོ་བཞི་བྱས་ནས། སི་གེམ་གྱི་དོན་དུ་འཇབས་ཏེ་བསྐྱད་དོ། ༢༦ དེ་ནས་ཨེ་བེད་ཀྱི་བྱ་ག་
 ཞལ་ཕྱེ་ལོགས་སུ་འཛོན་ནས། རྩོང་ཁྲུང་གྱི་རྒྱལ་སྟོའི་འགམ་དུ་ལངས་བསྐྱད་བས། ཨ་བི་མེ་
 ལེག་དང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྒྱལ་འཇབས་ས་ནས་ལངས་སོ། ། ༢༧ གཞལ་གྱིས་མི་
 ཚོགས་མཐོང་བའི་ཚེ་ཟེ་བྱུལ་ལ། རྩོམ་དང་། རི་རྒྱལ་གྱི་ཚེ་ནས་མི་རྒྱལ་འོང་ངོ་། སྟུག་པའི་
 ལན་དུ་ཟེ་བྱུལ་གྱིས་དེ་ལ། རྟོད་ཀྱིས་རི་རྒྱལ་གྱི་གིབ་མ་མི་རྒྱལ་དང་འདྲ་བ་མཐོང་ངོ་ཅེས་
 སྟུག་སོ། ༢༨ སྤར་ཡང་གཞལ་གྱིས། རྩོམ་དང་། མི་རྒྱལ་ལུལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་བབ་སྟེ་འོང་། ཚོ་
 གཡོག་ནི་མི་ཚ་ནི་ནིམ། རྩོང་ཁྲུང་དུ་འབའ་བོད་འི་བེ་ཤིང་གི་ཕྱོགས་ནས་འོང་ཞེས་སྟུག་བས།
 ༢༩ ཟེ་བྱུལ་གྱིས་ཁོ་ལ། ད་ལྟོད་ཀྱིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་སུ་ཡིན། དེད་ཀྱིས་ཁོའི་གཡོག་བྱེད་པར་རུང་
 ངམ་སྟུག་པའི་ཁ་དེ་གང་ཡོད། རྟོད་ཀྱིས་སྤང་བའི་མི་རྒྱལ་འདི་མ་ཡིན་ནམ། ༢༠ ད་འཛོན་
 ཏེ་ཁོ་རྒྱལ་དང་དམག་རྒྱབ་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། གཞལ་གྱིས་སི་གེམ་པ་རྒྱལ་གྱི་དམག་
 དཔོན་བྱས་ཏེ། ཕྱི་ལོག་ཏུ་འཛོན་ནས། ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ། ༢༡ ཨ་བི་མེ་
 ལེག་གིས་ཁོ་ལ་དེད་པ་ལས། ཁོ་འཛོན་ཏེ། རྒྱལ་སྟོའི་འགམ་དུ་མི་བསད་པ་དང་སྤྱང་པོ་མང་
 པོ་བྱུལ་དོ། ༢༢ ཡང་ཨ་བི་མེ་ལེག་ཨ་ཏུ་ལྷ་ལ་གནས་པ་དང་། ཟེ་བྱུལ་གྱིས་གཞལ་དང་དེའི་
 སྤྱན་རྒྱུས་སི་གེམ་དུ་མི་གནས་པར་བྱི་ལ་བཏོན་པོ། །

༤༢ ཡང་དེའི་སང་ཉེན་མི་རྣམས་ཐང་དུ་འཐོན་པ་དང་། **ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་དེ་ཐོས་པས།
 ༤༣ ཁོས་མི་རྣམས་བྲིད་ནས། ཚོ་གསུམ་དུ་བགོས་ཏེ། ཐང་དུ་འཇབས་བཟང་དེ་བསྐྱུགས། དེ་
 བས་ཁོས་མི་རྣམས་གོང་ཁྲུང་ནས་འཐོན་པར་མཐོང་སྟེ། ཁོ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་ཡངས་
 བས། དེ་དག་ལ་འཐབ་སྟེ། ༤༤ **ཨ་བི་མེ་ལེག་**རང་དང་དེ་དང་བཅས་ཡོད་པའི་དམག་
 དཔུང་ནི་མདུན་དུ་འཛོལ་སྟེ། གོང་ཁྲུང་གི་རྒྱལ་སློབ་འགྲམ་དུ་ཡངས་བཟང་པ་ལས། དམག་
 དཔུང་གཞན་གཉིས་པོ་དེ་ཁོང་ལ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཡངས་ཏེ། དེ་དག་བསད་དོ།
 ༤༥ ཉེན་དེ་ལ་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་ཉེན་གང་གོང་ཁྲུང་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ་བཟུང་དོ། དེའི་
 བར་ན་ཡོད་པ་རྣམས་བསད་ནས་གོང་ཁྲུང་དེ་ཁྲི་གཏོར་བྱས་ནས། དེ་ལ་ཚོ་བཏབ་བོ།

༤༦ **སི་གེམ་**གི་རྫོང་གི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ལྟ་བུའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པའི་ཚེ། བ་ལྷལ་བེ་
 རིང་གི་རྩ་ཁང་གི་མཁར་ནང་ཞིག་ཏུ་ལྷགས། ༤༧ དེ་ནས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**ལ། **སི་གེམ་**གི་རྫོང་
 གི་མི་ཐམས་ཅད་དེ་ཅུ་འཛོམ་ཞེས་སྐྱབས་པས། ༤༨ **ཨ་བི་མེ་ལེག་**དང་། ཁོ་རང་དང་བཅས་
 ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རི་ཚལ་མོན་ལ་འཛོག་སྟེ། **ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་ལག་ཏུ་རྩ་གི་ཞིག་
 ལྷངས་ནས། ཤིང་རྣམས་ལས་ཡལ་ག་ཅིག་བཅད་དེ་ལྷང་ནས། དཔུང་པ་ལ་བཞག་ཡང་
 རང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་ངས་ཅི་བྱེད་པར་མཐོང་བ་དེ་
 བཞིན་དུ་ལྷུང་དུ་གྱིས་ཤིག་ཅས་བསྐྱལ་བས། ༤༩ མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་རང་རང་གི་ཕྱིར་
 ཡལ་ག་བཅད་ནས། **ཨ་བི་མེ་ལེག་**གི་རྩེས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་རྣམས་མཁར་གི་སྒང་ལ་བཞག་ནས་
 མི་བརྒྱབས་སོ། དེ་ལྟར་**སི་གེམ་**གི་མཁར་གི་སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་ཐམས་ཅད་ཚོམ་མི་སྟོང་
 གཅིག་ཙམ་ཤིངོ།

༥༠ དེ་ནས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**ཐེ་བེས་སུ་ཕྱིན་ནས། **ཐེ་བེས་**གི་མདུན་དུ་དམག་སྐར་རྒྱབ་ཅིང་
 ས་བཟུང་དོ། ༥༡ འོན་ཀྱང་གོང་ཁྲུང་གི་ནང་ལྷག་ཏུ་མཁར་བཙན་པོ་ཞིག་ཡོད་པས། དེའི་
 བར་དུ་སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་དང་གོང་ཁྲུང་པ་ཐམས་ཅད་བོས་ནས། རྩོད་རྒྱབས་ནས། མཁར་
 ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འཛོག་སྟེ་བཟང་དོ། ༥༢ དེ་ནས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**མཁར་ལ་འོངས་ཏེ། དེ་ལ་འཐབ་
 འཛིང་བྱས་ནས། མཁར་གི་སློབ་རྩེ་རྩེ་མེ་རྒྱག་ཏུ་འོངས་པས། ༥༣ བྱུང་མེད་གཅིག་གིས་རང་
 ཐག་གི་རྩོད་ཞིག་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གི་མགོ་ཡི་སྒང་ལ་དུལྱག་སྟེ། ཁོའི་མགོ་རྩེས་བཅག་ ༥༤ དེར་ཁོས་
 རང་གི་ཁྲབ་འཁྱུར་བའི་གཞོན་ལུ་ལ་ལྷུང་དུ་བོས་ཤིང་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་རལ་གི་བཏོན་ནས་
 ང་སོང། དེ་མིན། མི་རྣམས་ཀྱིས་ང་བྱུང་མེད་གཅིག་གིས་བསད་པ་ཡིན་ཟེར་བར་བྱ་སྐྱབས་སོ།
 དེ་ནས་གཞོན་ལུ་དེས་ཁོ་ལ་རལ་གི་བཏུགས་པས་ཁོ་ཚོ་འདས་སོ། ༥༥ **ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་རྣམས་
 ཀྱིས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**ཚོ་འདས་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་རང་རང་གི་གནས་སུ་ལོག་གོ། ༥༦ དེ་
 ལྟར་དཀོན་མཆོག་གིས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་བྱས་པའི་ངན་པ་དེ་རྣོག་པར་མཛད་དོ། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོས་རང་གི་སྐུན་བདུན་ཅུ་བསད་དེ། རང་གི་མ་ལ་ངན་པ་བྱས་སོ། ༥༧ **སི་གེམ་**གི་
 མི་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་པའི་ངན་པ་ཐམས་ཅད་དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་དག་གི་མགོ་ལ་ཐབ་པར་
 མཛད་དེ། **ཡེ་རུབ་བ་ལྷལ་**གི་སུ་ཡོ་ཐམ་གྱི་དམོང་པ་དེ་ནི་དེ་དག་གི་མགོ་ལ་བབས་སོ།

42 次日，民出到田间，有人告诉
 亚比米勒；⁴³他就把他的人分作
 三队，埋伏在田间，看见示剑人
 从城里出来，就起来击杀他们。
⁴⁴亚比米勒和跟随他的一队向前
 闯去，站在城门口；那两队直闯
 到田间，击杀了众人。⁴⁵亚比米
 勒整天攻打城，将城夺取，杀了
 其中的居民，将城拆毁，撒上了
 盐。

⁴⁶示剑楼的人听见了，就躲入
 巴力比利土庙的卫所。⁴⁷有人
 告诉亚比米勒说：示剑楼的人都
 聚在一处。⁴⁸亚比米勒和跟随
 他的人就都上撒们山。亚比米
 勒手拿斧子，砍下一根树枝，扛
 在肩上，对跟随他的人说：你们
 看我所行的，也当赶紧照样行。
⁴⁹众人就各砍一枝，跟随亚比米
 勒，把树枝堆在卫所的四围，放
 火烧了卫所，以致示剑楼的人都
 死了，男女约有一千。

⁵⁰亚比米勒到提备斯，向提备
 斯安营，就攻取了那城。⁵¹城
 中有一座坚固的楼；城里的众
 人，无论男女，都逃进楼去，关
 上门，上了楼顶。⁵²亚比米勒到
 了楼前攻打，接近楼门，要用火
 焚烧。⁵³有一个妇人把一块上
 磨石抛在亚比米勒的头上，打破
 了他的脑骨。⁵⁴他就急忙喊叫拿
 他兵器的少年人，对他说：拔出
 你的刀来，杀了我吧！免得人议
 论我说，他为一个妇人所杀。于
 是少年人把他刺透，他就死了。
⁵⁵以色列人见亚比米勒死了，便各
 回自己的地方去了。⁵⁶这样，神
 报应亚比米勒向他父亲所行的
 恶，就是杀了弟兄七十个人的
 恶。⁵⁷示剑人的一切恶，神也都
 报应在他们头上；耶路巴力的儿
 子约坦的咒诅归到他们身上了。

10 ཡང་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གི་རྩེས་སུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་དོ་དོའི་ཚ་བོ་**སུ་ཨ་ཡེ་**སུ་ཐོ་ལྷ་ནི་**ཨིས་**
ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ལ་སྐབས་བྱེད་དུ་བྱུང་དོ། དེ་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་རིའི་ཤ་མིར་དུ་

10 亚比米勒以后，有以萨迦人
 朵多的孙子、普瓦的儿子陀
 拉兴起，拯救以色列人。他住在

以法莲山地的沙密。²陀拉作以色列的士师二十三年，就死了，葬在沙密。

³在他以后有基列人睚珥兴起，作以色列的士师二十二年。

⁴他有三十个儿子，骑着三十四匹驹。他们有三十座城邑，叫作哈倭特睚珥，直到如今，都是在基列地。⁵睚珥死了，就葬在加们。

⁶以色列人又行耶和華眼中看为恶的事，去侍奉诸巴力和亚斯他录，并亚兰的神、西顿的神、摩押的神、亚扪人的神、非利士人的神，离弃耶和華，不侍奉他。⁷耶和華的怒气向以色列人发作，就把他们交在非利士人和亚扪人的手中。⁸从那年起，他们扰害欺压约旦河那边、住亚摩利人之基列地的以色列人，共有十八年。⁹亚扪人又渡过约旦河去攻打犹太和便雅悯，并以法莲族。以色列人就甚觉窘迫。

¹⁰以色列人哀求耶和華说：我们得罪了你；因为离弃了我们神，去侍奉诸巴力。¹¹耶和華对以色列人说：我岂没有救过你们脱离埃及人、亚摩利人、亚扪人，和非利士人吗？¹²西顿人、亚玛力人、马云人也都欺压你们；你们哀求我，我也拯救你们脱离他们的手。¹³你们竟离弃我，侍奉别神！所以我不再救你们了。¹⁴你们去哀求所选择的神；你们遭遇危难的时候，让他救你们吧！¹⁵以色列人对耶和華说：我们犯罪了，任凭你随意待我们吧！只求你今日拯救我们。¹⁶以色列人就除掉他们中间的外邦神，侍奉耶和華。耶和華因以色列人受的苦难，就心中担忧。

¹⁷当时亚扪人聚集，安营在基列。以色列人也聚集，安营在米斯巴。¹⁸基列的民和众首领彼此商议说：谁能先去攻打亚

གནས་ཏེ། ²ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ལོ་ཉེར་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ཞལ་ཆེ་བཅད་དེ། ཆོ་འདས་ནས་ཤ་མིར་དུ་བསྐྱེད་སོ།།

³ཡང་དེའི་རྗེས་སུ་གིལ་མང་པ་ཡ་ཞིར་བྱུང་ནས། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ལོ་ཉེར་གཉིས་གྱི་བར་དུ་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ། ⁴དེ་ལ་སུ་སུམ་ཅུ་ཡོད་དེ་བོད་ལྷུག་སུམ་ཅུའི་ལར་ཞོན་པ་དང་། དེ་དག་ལ་གོང་ཁྲུར་སུམ་ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་གིལ་མང་ཡུལ་ན་འདུག་སྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེ་དག་གི་མིང་ནི་ཡ་ཞིར་གྱི་ཡུལ་ཆོ་རྣམས་ཟེར་རོ། ⁵ཡ་ཞིར་གོངས་ནས། ཀ་མོན་དུ་བསྐྱེད་སོ།།

⁶དེ་ནས་ཡང་སྐུར་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སླེའི་སྐུན་སྲར་སྦྱོང་བ་དན་པ་སྦྱང་དེ། བ་ཨ་ལིམ་དང་ཨས་སྤེན་དང་ཨ་རམ་གྱི་ལྷ་རྣམས་དང་། ཆོ་དོན་གྱི་ལྷ་རྣམས་དང་། ཨམ་མོན་པའི་ལྷ་རྣམས་དང་། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལྷ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སླེ་སྦྱངས་ནས། ཁོང་ལ་བསྟེན་བཀུར་མ་བྱས་སོ། ⁷དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སླེའི་སྐུགས་ཁྲོ་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་འབར་ནས། ཁོང་གིས་དེ་དག་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པ་དང་ཨམ་མོན་པའི་ལག་ཏུ་བཅོངས་སོ། ⁸ལོ་དེ་ནས་བསྐྱེད་སྟེ། ལོ་བཅོ་བརྒྱད་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་གིས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྲུང་ཞིང་སྐུག་པོ་བཏང་ངོ་། དེ་ག་རྩ་བུར་ཟེར་ན། གིལ་མང་ན་ཡོད་པའི་ཨ་མོར་པའི་ཡུལ་དང་ཡོར་དན་གྱི་ས་རོལ་དུ་གནས་པའི་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་ལྟར་བྱུང་ངོ་། ⁹དེ་མ་ཟད་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་ཡ་དུ་དྲ་དང་། བེན་ཡ་མིན་དང་། ཞབ་ར་ཞེལ་གྱི་བརྒྱུད་ལ་འཐབ་འཛོང་བྱེད་དུ་ཡོར་དན་བཀལ་བས། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་སྐུག་བསྐྱེད་མང་པོ་བྱུང་ངོ་།།

¹⁰དེ་རུ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སླེ་ལ་འོ་དོད་འབོད་ཅིང་ཁོང་ལ། བདག་ཅག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་སྲིག་པ་བྱས་ཏེ། རང་གི་དཀོན་མཆོག་སྦྱངས་ནས། བ་ཨ་ལིམ་ལ་བརྟེན་པ་ཡིན་ཞུས་བས། ¹¹ཡ་རྟོ་སླེས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ། དས་ཁྱོད་ཅག་མི་མེར་པ་རྣམས་དང་། ཨ་མོར་པ་རྣམས་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་། སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་མ་བྱས་སམ། ¹²ཡང་ཆོ་དོན་པ་རྣམས་དང་། ཨ་མ་ལུག་པ་རྣམས་དང་། མ་མོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྐུག་པོ་བཏང་བའི་ཆེ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་བོས་བས། དས་ཁྱོད་ཅག་དེ་དག་གི་ལག་ནས་ཐར་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། ¹³དེ་དུང་ཡང་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་སྦང་སྟེ། ལྷ་གཞན་དག་ལ་རྟེན་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ད་ཕྱིན་ཆད་སྐབས་མི་བྱ། ¹⁴ད་སོང་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་འདམས་པའི་ལྷ་རྣམས་ནས་སྐབས་ཆོལ་ཞིག་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཅག་གི་སྐུག་པོའི་དུས་སུ་སྐབས་བྱེད་པར་བྱུང་ངོ་། ¹⁵དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སླེ་ལ། བདག་ཅག་གིས་སྲིག་པ་བྱས་བས། ཁྱེད་ཀྱི་སྐུགས་ལ་གང་ལེགས་པ་བཞིན་བདག་ཅག་ལ་མཛོད། དེ་རིང་གཅིག་པོ་བདག་ཅག་ལ་སྐབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ¹⁶དེ་རུ་དེ་དག་གིས་ཕྱི་པའི་ལྷ་རྣམས་རང་གི་ཁྱོད་ནས་སྦངས་ནས། ཡ་རྟོ་སླེ་ལ་བརྟེན་པས། ཁོང་གི་སྐུགས་ཞིས་ར་ཞེལ་པའི་སྐུག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཞུགས་སོ།།

¹⁷དེའི་ཕྱིར་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་འདུས་ཏེ་གིལ་མང་དུ་གུར་ལུབ་པ་དང་། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱང་འདུས་ཏེ་མིས་སྤ་རུ་གུར་ལུབ་བོ། ¹⁸དེ་ནས་གིལ་མང་པ་དང་། དེ་དག་གི་རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་འདི་རྒྱད་དུ། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛོང་ངོ་།

བྱེད་པར་བརྟམས་པའི་མི་དེ་ལྟ་ཡིན། ཁོ་ནི་གིལ་མང་གི་ཡུལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔོན་པོར་
འགྲུང་བར་རུང་ངོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ།།

11 གིལ་མང་པ་ཡེབ་རྩ་ནི་མི་ཚལ་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། ལྷ་དང་ཚང་མ་ཞིག་གི་བྱ་དང་།
དེའི་པ་ནི་གིལ་མང་ཡོད་པ་ཡིན། ༡ ཡང་གིལ་མང་གི་ཚུང་མ་ལ་བྱ་རྒྱུ་སྤྲོས་པ་
དང་། ཚུང་མའི་བྱ་རྒྱུ་ལ་ཚོད་ལོན་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཡེབ་རྩ་བཏོན་བཏང་ནས་དེ་
ལ། རྩོད་བྱེད་མེད་གཞན་ཞིག་གི་བྱ་ཡིན་པས། དེ་གི་པའི་ཁང་པ་ལ་རྩོད་ལ་ནོར་སྐལ་མི་
རྟེན། ལྷས་པས། ༢ ཡེབ་རྩ་རང་གི་སྤུན་རྒྱུ་མཛུན་ནས་སྤོང་བ་དང་། རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་
གནས་སོ། དེར་ཡེབ་རྩ་མི་མཛུན་བྱ་མི་གཤམ་སྤྲོ་རྒྱུ་མཛུན་འདུས་ཏེ། དེ་དག་ཁོ་དང་བཅས་ཕྱི་
ལ་འཕོན་ཏེ་འགྲུལ་ལོ།།

༣ དུས་ཤིག་ན་ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་གིས་ཨེས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་བརྒྱབས་པས། ༤ ཨམ་
མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་གིས་ཨེས་ར་ཨེལ་པ་དང་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་ཚེ། གིལ་མང་ཡུལ་གི་ཀྱང་
པོ་རྒྱུ་མཛུན་ཡེབ་རྩ་དེ་ནི་རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ནས་འདྲན་བྱ་བྱིན་ཏེ། ༥ དེ་དག་གིས་ཡེབ་རྩ་ལ། ཐེབས་
ལ། བདག་ཅག་གི་དཔོན་པོ་མཛོད། བདག་ཅག་གིས་ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་ལ་འཐབ་འཛིང་
བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བས། ༦ ཡེབ་རྩས་གིལ་མང་གི་ཀྱང་པོ་རྒྱུ་མཛུན་ལ། རྩོད་ཅག་གིས་ང་ལ་
སྤང་བར་བྱས་ཏེ། ངའི་པའི་ཁང་པ་ནས་བཏོན་བཏང་བ་མ་ཡིན་ནམ། ད་ལྟོ་རྩོད་ཅག་ལ་
སྤུན་བསྐྱེད་ཐོག་པའི་ཚེ། ངའི་མཛུན་བྱ་ཅིའི་ཕྱིར་འོང་ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ། ༧ གིལ་མང་གི་
ཀྱང་པོ་རྒྱུ་མཛུན་གིས་ཡེབ་རྩ་ལ། ད་ལྟོ་བདག་ཅག་འདིའི་དོན་དུ་རྩོད་ཀྱི་བྱེད་ཀྱི་འོང་། རྩོད་
བདག་ཅག་དང་མཉམ་དུ་འོང་སྟེ། ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འགྲོ་ན།
རྩོད་ནི་བདག་ཅག་དང་གིལ་མང་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཅེ་བར་འགྲུང་རོ་ཞེས་སྤྲོས་
པས། ༨ ཡེབ་རྩས་གིལ་མང་གི་ཀྱང་པོ་རྒྱུ་མཛུན་ལ། གལ་ཏེ་རྩོད་ཅག་གིས་ང་ནི་ཨམ་མོན་གི་བྱ་
རྒྱུ་མཛུན་ལ་སྤྲོད་ཡང་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་ཁང་པ་ལ་བྱིད་དེ། ཡ་ཤོ་སྤྲོད་དེ་དག་ལའི་མཛུན་
དུ་འཕམ་པར་མཛོད་ན། ང་རྩོད་རྒྱུ་མཛུན་གི་དཔོན་པོར་འགྲུང་བར་རྩོད་དགའ་འམ་ཞེས་དྲིས་
པས། ༩ གིལ་མང་གི་ཀྱང་པོ་རྒྱུ་མཛུན་གིས་ཡེབ་རྩ་ལ། གལ་ཏེ་བདག་ཅག་གིས་རྩོད་ཀྱིས་སྤྲོས་
པ་བཞིན་མི་བྱེད་ན། ཡ་ཤོ་སྤྲོད་དེ་རྒྱུ་མཛུན་གི་བར་ལ་དབང་པོ་མཛོད་ཅིག་ལྷས་སོ། ༡༠ དེར་
ཡེབ་རྩ་གིལ་མང་གི་ཀྱང་པོ་རྒྱུ་མཛུན་དང་མཉམ་སོང་ནས། མི་ཚོགས་གིས་དེ་ནི་དཔོན་པོ་
དང་འདྲེད་དཔོན་དུ་བསྐོས་ནས། ཡེབ་རྩས་ཨེས་ར་ལ་ཤོ་སྤྲོད་བྱེད་དུ་རང་གི་དམ་བཅའ་
ཐམས་ཅད་ལྷས་སོ།།

༡༡ དེ་ནས་ཡེབ་རྩས་ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་གི་སྤྲོད་དུ་བང་ཆེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ།
རྩོད་ནི་ལའི་ཡུལ་དུ་ང་ལ་དམག་རྒྱག་ཏུ་འོངས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན། ༡༢ ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་
གི་སྤྲོད་པོས་ཡེབ་རྩའི་བང་ཆེན་རྒྱུ་མཛུན་ལ་ལན་དུ་འདི་སྐད་དུ། ཨེས་ར་ཨེལ་ནི་མི་སེར་ནས་
འཕོན་པའི་ཚེ། དེས་ནི་ལའི་ཡུལ་ཨམ་མོན་ནས་ཡབ་སྐུ་དང་ཡོར་དན་གི་བར་དུ་བཟུང་
བས། རྩོད་ཀྱིས་ཡུལ་དེ་རྒྱུ་མཛུན་ནི་བདེ་བའི་ལྷགས་ལྟ་ལོག་སྟེ་བྱིན་ཅིག་བསྐྱུལ་ཀྱང་། ༡༣ ཡེབ་
རྩས་ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་གི་སྤྲོད་དུ་སྤྲོད་ཡང་བང་ཆེན་བཏང་སྟེ། ༡༤ དེ་ལ། ཡེབ་
རྩས་འདི་ལྟར་ཟེར། ཨེས་ར་ཨེལ་གིས་མོ་ཨམ་པའི་ཡུལ་དང་ཨམ་མོན་གི་བྱ་རྒྱུ་མཛུན་གི་ཡུལ་

打人，谁必作基列一切居民的领袖。

11 基列人耶弗他是个大能的勇士，是妓女的儿子。耶弗他是基列所生的。²基列的妻也生了几个儿子：他妻所生的儿子长大了，就赶逐耶弗他，说：你不可在我们父家承受产业，因为你是妓女儿子。³耶弗他就逃避他的弟兄，去住在陀伯地，有些匪徒到他那里聚集，与他一同出入。

⁴过了些日子，亚扪人攻打以色列列。⁵亚扪人攻打以色列的时候，基列的长老到陀伯地去，要叫耶弗他回来；⁶对耶弗他说：请你来作我们的元帅，我们好与亚扪人争战。⁷耶弗他回答基列的长老说：从前你们不是恨我、赶逐我出离父家吗？现在你们遭遇急难为何到我这里来呢？⁸基列的长老回答耶弗他说：现在我们到你这里来，是要你同我们去，与亚扪人争战；你可以作基列一切居民的领袖。⁹耶弗他对基列的长老说：你们叫我回去，与亚扪人争战，耶和華把我交给我，我可以作你们的领袖吗？¹⁰基列的长老回答耶弗他说：有耶和華在你我中间作见证，我们必定照你的话行。¹¹于是耶弗他同基列的长老回去，百姓就立耶弗他作领袖、作元帅。耶弗他在米斯巴将自己的一切话陈明在耶和華面前。

¹²耶弗他打发使者去见亚扪人的王，说：你与我有什么相干，竟来到我国中攻打我呢？¹³亚扪人的王回答耶弗他的使者说：因为以色列人从埃及上来的時候占据我的地，从亚嫩河到雅博河，直到约旦河。现在你要好好地将这地归还吧！¹⁴耶弗他又打发使者去见亚扪人的王，¹⁵对他说：耶弗他如此说，以色列人并没有占

据摩押地和亚扪人的地。¹⁶以色列人从埃及上来乃是经过旷野到红海，来到加低斯，¹⁷就打发使者去见以东王，说：求你容我从你的地经过。以东王却不应允。又照样打发使者去见摩押王，他也不允准。以色列人就住在加低斯。¹⁸他们又经过旷野，绕着以东和摩押地，从摩押地的东边过来，在亚嫩河边安营，并没有入摩押的境内，因为亚嫩河是摩押的边界。¹⁹以色列人打发使者去见亚摩利王西宏，就是希实本的王，对他说：求你容我们从你的地经过，往我们自己的地方去。²⁰西宏却不信服以色列人，不容他们经过他的境界，乃招聚他的众民在雅杂安营，与以色列人争战。²¹耶和華以色列的神将西宏和他的众民都交在以色列人手中，以色列人就击杀他们，得了亚摩利人的全地：²²从亚嫩河到雅博河，从旷野直到约旦河。²³耶和華以色列的神在他百姓以色列面前赶出亚摩利人，你竟要得他们的地吗？²⁴你的神基抹所赐你的地你不是得为业吗？耶和華我们的神在我们面前所赶出的人，我们就得他的地。²⁵难道你比摩押王西拔的儿子巴勒还强吗？他曾与以色列人争竞，或是与他们争战吗？²⁶以色列人住希实本和属希实本的乡村，亚罗珥和属亚罗珥的乡村，并沿亚嫩河的一切城邑，已经有三百年了；在这三百年之内，你们为什么没有取回这些地方呢？²⁷原来我没有得罪你，你却攻打我，虐待我。愿审判人的耶和華今日在以色列人和亚扪人中间判断是非。²⁸但亚扪人的王不肯听耶弗他打发人说的话。

མ་བཟུང་བ་ཡིན། ¹⁶ འོན་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེལ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཐོན་ཏེ། འབྲོག་སྤོང་རྒྱུད་ནས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་རྩ་སོང་ནས། ལ་དྲེས་སུ་བསྐྱེབ་པའི་ཚེ། ¹⁷ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱིས་ཞེ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་བང་ཆེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། བདག་ཅག་ཁྱེད་གྱི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་ལྷན་གྱང་། ཞེ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་མོ་ཞབ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་བཏངས་གྱང་། ཁོས་གྱང་མ་ཉན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ཞིས་ར་ཞེལ་ནི་ལ་དྲེས་སུ་གནས་ནས། ¹⁸ འབྲོག་སྤོང་རྒྱུད་དེ་སོང་ནས། ཞེ་དོམ་གྱི་ཡུལ་དང་མོ་ཞབ་གྱི་ཡུལ་དུ་འཁོར་ཞིང་སོང་སྟེ། མོ་ཞབ་གྱི་ཡུལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་ཞིག་ཏུ་འོང་སྟེ། ཇམ་ཚོན་གྱི་བར་ཕྱོགས་སུ་གྲུར་སྤུབ་བོ། མོ་ཞབ་གྱི་ས་མཚམས་ནི་ཇམ་ཚོན་ཡིན་པས། དེ་དག་མོ་ཞབ་གྱི་ས་མཚམས་སུ་མ་ཕྱིན་ཏེ། ¹⁹ དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱིས་དེས་བོན་གྱི་རྒྱལ་པོའམ། ཇམ་ཚོན་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་གྱི་དྲུང་དུ་བང་ཆེན་བཏང་ནས། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱིས་དེ་ལ། བདག་ཅག་ཁྱེད་གྱི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་རང་གི་གནས་སུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་ལྷན་གྱང་། ²⁰ སི་རོན་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ནི་རང་གི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་འགྲོ་བར་ཡིད་མ་ཆེས་པས། སི་རོན་གྱིས་རང་གི་མི་རྣམས་བསྐྱུས་ཏེ། ལ་དྲེས་སུ་གྲུར་སྤུབ་ནས། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་སོ། ²¹ དེར་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་རྟོ་སྐྱས་སི་རོན་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེལ་པའི་ལག་ཏུ་གནང་བས། དེ་དག་ཁོ་རྣམས་ནས་རྒྱལ་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱིས་ཇམ་ཚོན་པའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཡུལ་དེ་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ངོ། ²² དེ་དག་གིས་ཇམ་ཚོན་ནས་ཡལ་བོག་ཐུག་དང་། འབྲོག་སྤོང་ནས་ཡོར་དན་ཐུག་ཡུལ་ཐམས་ཅད་བཟུང་བ་ཡིན་མོ། ²³ ད་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་རྟོ་སྐྱས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མདུན་ནས་ཇམ་ཚོན་བ་རྣམས་བཏོན་གྱང་། ཁྱེད་གྱིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཛིན་པར་དགའ་འམ། ²⁴ ཁྱེད་གྱི་ལྷ་ཀེ་མོས་གྱིས་ཁྱེད་ལ་ཡུལ་ཞིག་གནང་ན། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་འོར་ལྷན་ལ་དུ་མི་འགྱུར་རམ། བདག་ཅག་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་རྟོ་སྐྱས་སུ་ཞིག་བདག་ཅག་གི་མདུན་ནས་སྤོང་བར་མཛད་ན། དེའི་འོར་ནི་བདག་ཅག་གི་འོར་དུ་མི་འགྱུར་རམ། ²⁵ ད་ཁྱེད་ཚོར་མོར་གྱི་བྱ་བ་ལག་མོ་ཞབ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལས་དྲག་པ་ཡིན་ནམ། ཁོས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་འཛིང་མོ་བཏང་སྟེ། དེ་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་སམ། ²⁶ ཞིས་ར་ཞེལ་ནི་དེས་བོན་དང་དེ་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ཇམ་ཚོན་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ཇམ་ཚོན་གྱི་ཕྱོགས་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ལོ་གསུམ་བརྒྱའི་བར་དུ་གནས་པའི་རིང་དུ། ཁྱེད་ཅག་གིས་དེ་དག་ཅིའི་ཕྱིར་མ་བཟུང་བ་ཡིན། ²⁷ ངས་ཁྱེད་ལ་གཞོན་པ་མ་སྐྱེལ་བར། ཁྱེད་གྱིས་ང་ལ་དམག་རྒྱབ་ན། ངན་བཟེད། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ལ་རྟོ་སྐྱས་ཁྲིམས་དཔོན་ལགས་པ་དེས་ཞིས་ར་ཞེལ་དང་ཇམ་ཚོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་བར་དུ་ཞིབ་དཔྱད་མཛོད་ཅིག་ཅས་བསྐྱུལ་གྱང་། ²⁸ ཇམ་ཚོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་ཡེབ་རྣམས་བཏངས་པའི་ལོན་རྣམས་ལ་མ་ཉན་ཏེ།

²⁹ 耶和華的灵降在耶弗他身上，他就经过基列和玛拿西，来到基列的米斯巴，又从米斯巴来到亚扪人那里。³⁰ 耶弗他就向

²⁹ དེར་ལ་རྟོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཉིད་ཡེབ་རྣམས་ཏེ། དེ་ནི་གིལ་ཞང་དང་མ་ན་ཤེ་དང་གིལ་ཞང་གྱི་མིས་ལྷ་རྩ་སོང་སྟེ། གིལ་ཞང་གྱི་མིས་ལྷ་ནས་ཇམ་ཚོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། ³⁰ དེ་ནས་ཡེབ་རྣམས་ལ་རྟོ་སྐྱ་ལ་དམ་བཅའ་སྤུལ་ཞིང་ལྷན་པ། ཁྱེད་གྱིས་ཐེ་ཚོར་མེད་

པར་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་ན།³¹ བཤམ་ནི་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་དམག་ནས་ཞི་བདེ་བར་བྱིར་ལོག་པའི་ཚེ། ལྷ་ཞིག་བཤམ་གྱི་ཁང་པའི་སྒྲིབ་ནང་ནས་ཐོན་ཏུ་བཤམ་ལ་བསུ་བར་འཐོན་པ་དེ་ནི་ངེས་པར་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་ནོར་སྐལ་དུ་འགྱུར་ཏེ། ངས་དེ་ནི་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚན་པར་འབྲུལ་ཞེས་ཞུས་སོ།³² དེ་ནས་ཡེབ་རྩ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་པར་སྤྱོགས་སུ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་འཐོན་ཏེ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་དེ་དག་ཁོའི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ།³³ ཁོས་དེ་དག་ཨ་རོ་ཨེར་ནས་མིན་ནིང་ལྷག་ལྷག་གསོད་གསོད་ཚེན་པོ་བྱས་ཏེ། ཨ་བེལ་གེ་རྩ་མིས་ལྷག་གོང་ཁྱེར་ཉི་ཤུ་བཟུང་ངོ། དེ་ལྟར་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་མདུན་དུ་པམ་པར་གྱུར་ཏོ།།

³⁴ ཡང་ཡེབ་རྩ་མིས་རྩ་རང་གི་ཁང་པར་འོངས་པ་དང་། ལྷོས་ཤིག་དེའི་བུ་མོ་རྒྱལ་གྱིན་དང་གར་རྩེ་ཞེས་བསུ་བར་འོངས་སོ། དེ་ནི་ཁོའི་བྱ་རྒྱུ་གཅིག་པོ་ཡིན་ཏེ། བུ་མོ་འདི་མ་གཏོགས་པར་ཁོ་ལ་བུ་འབྲས་བུ་མོ་མེད་པ་ཡིན།³⁵ ཁོས་བུ་མོ་མཐོང་བར་ཚམ་གྱིས་རང་གི་གོས་རྩལ་ཞེས་དེ་ལ། གྱེ་དའི་བུ་མོ། རྒྱུད་གྱིས་ང་ཤིན་ཏུ་དམའ་བར་བྱེད་དེ། རྒྱུད་ནི་ང་ལ་ལྷག་པོ་གཏོང་མཁན་ཞིག་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་པས། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་དུང་དུ་ཁས་སྐྱབས་པ་ཡིན་པས། ང་དེ་ལས་སྐྱར་མི་རུས། ཞེས་སྐྱབས་པས།³⁶ བུ་མོས་ཁོ་ལ། གྱེ་དའི་པ། རྒྱུད་གྱིས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ལ་ཁས་སྐྱབས་ལྟེ་འོང་ན། རྒྱུད་གྱི་ཁ་ནས་འཐོན་པ་བཞིན་དུ་ང་ལ་གྱིས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་རྒྱུད་གྱི་དགའ་བོ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལས་ལན་བཞེས་པ་ཡིན་སྐྱབས་སོ།³⁷ ཡང་བུ་མོས་རང་གི་པ་ལ། དའི་བྱིར་འདི་ཚམ་གྱིས་ཤིག་ང་རང་དང་དའི་སྐྱོགས་རྒྱུ་ལྟར་གྱིས་ང་ན་སོ་རྒྱུད་བའི་བྱིར་ལྷ་དཔེ་བྱེད་དུ་ང་རི་རྒྱམས་ལ་འགྲོ་བུ་དལ་ལྷ་བ་གཉིས་གྱི་བར་དུ་དགོངས་པ་གནོད་ཞིག་³⁸ ཅས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་དེས། རྒྱུད་སོང་སྐྱབས་ཏེ། བུ་མོ་སྐྱབས་བ་གཉིས་གྱི་བར་དུ་འགྲོ་བུ་བཟུག་གོ། དེ་ནས་བུ་མོ་རང་གི་སྐྱོགས་རྒྱུ་ལྟར་དང་མཉམ་དུ་སོང་ནས། དེ་རྒྱམས་གྱི་ཁར་རང་ན་སོ་རྒྱུད་བའི་བྱིར་ལྷ་དཔེ་བྱེད་བྱས་སོ།³⁹ ལྷ་བ་གཉིས་གྱི་རྗེས་སུ་བུ་མོ་རང་གི་པའི་དུང་དུ་ལོག་འོང་སྟེ། དེས་བུ་མོ་ལ་རང་གི་དམ་བཅའ་སྐྱབས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། བུ་མོ་དེས་སྐྱེས་པ་སུའང་མ་ཤེས་སོ། དའི་བྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ཁོད་དུ་འདི་ལྟར་བུའི་ལྷགས་སོལ་ཞིག་བྱུང་།⁴⁰ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ནས་ལོ་རེ་བཞིན། གིལ་ཨང་པ་ཡེབ་རྩའི་བུ་མོའི་དོན་དུ་ལོ་རེ་ལ་ཞག་བཞིའི་བར་ལྷ་དཔེ་བྱེད་དུ་འགྲོ་འོ།།

12 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྒྱམས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འདུས་ཏེ། བྱང་སྤྱོགས་སུ་སོང་ནས། ཡེབ་རྩ་ལ། རྒྱུད་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་པར་སྤྱོགས་སུ་འཐོན་པའི་ཚེ། བཤམ་ཅག་རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་བ་ལ་ཅིའི་བྱིར་མ་བོས་པ་ཡིན། ད་བཤམ་ཅག་གིས་རྒྱུད་གྱི་ཁང་པ་རྒྱུད་རང་གི་ཐོག་ཏུ་མེར་སྲེག་པར་བྱ་སྐྱབས་པས།¹ ཡེབ་རྩས་ལན་དུ་ང་དང་དའི་མི་རྒྱམས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་དང་དག་པོར་འབྲུགས་པའི་ཚེ། ངས་རྒྱུད་ཅག་ལ་བོས་པར་བྱས་ཀྱང་། རྒྱུད་ཅག་གིས་ང་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་ཐར་བར་མ་བྱས་པ་ཡིན།² རྒྱུད་རྒྱམས་གྱིས་སྤོགས་བྱེད་པར་ངས་མ་མཐོང་བས། ངས་རང་གི་སྤོགས་ལག་མཐེལ་དུ་བཞག་ནས། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་སོང་བ་ཡིན། ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་དེ་དག་དའི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་རྒྱུད་ཅག་ཅིའི་བྱིར་དའི་སྤྱོགས་སུ་ང་ལ་

耶和華許願，說：你若將亞扪人交在我手中，³¹ 我從亞扪人那里平平安安回來的時候，無論什麼人，先從我家門出來迎接我，就必歸你，我也必將他獻上為燔祭。³² 於是耶弗他往亞扪人那里去，與他們爭戰；耶和華將他們交在他手中，³³ 他就大大殺敗他們，從亞羅珥到米匿，直到亞備勒基拉明，攻取了二十座城。這樣亞扪人就被以色列人制伏了。

³⁴ 耶弗他回米斯巴到了自己的家，不料，他女兒拿着鼓跳舞出來迎接他，是他獨生的，此外無兒無女。³⁵ 耶弗他看見她，就撕裂衣服，說：哀哉！我的女兒啊，你使我甚是愁苦，叫我作難了；因為我已經向耶和華開口許願，不能挽回。³⁶ 他女兒回答說：父啊，你既向耶和華開口，就当照你口中所說的向我行，因耶和華已經在仇敵亞扪人身上為你報仇；³⁷ 又對父親說：有一件事求你允准：容我去兩個月，與同伴在山上，好哀哭我終為處女。³⁸ 耶弗他說：你去吧！就容她去兩個月。她便和同伴去了，在山上為她終為處女哀哭。³⁹ 兩月已滿，她回到父親那里，父親就照所許的願向她行了。女兒終身沒有親近男子。⁴⁰ 此后以色列中有個規矩，每年以色列的女子去為基列人耶弗他的女兒哀哭（或作“交談”）四天。

12 以法蓮人聚集，到了北方，对耶弗他说：你去与亚扪人争战，为什么没有招我们同去呢？我们必用火烧你和你的房屋。² 耶弗他们对他们说：我和我的民与亚扪人大大争战；我招你们来，你们竟没有来救我脱离他们的手。³ 我见你们不来救我，我就拼命前去攻击亚扪人，耶和華将他们交在我手中。你们今日为什么上我这里来攻打我呢？⁴ 于是耶弗他招聚基列人，与以法蓮人争战。基列人击杀以法蓮人，是

因他们说：你们基列人在以法莲、玛拿西中间，不过是以法莲逃亡的人。⁵基列人把守约旦河的渡口，不容以法莲人过去。以法莲逃走的人若说：容我过去。基列人就问他说：你是以法莲人不是？他若说：不是，⁶就对他 说：你说示播列；以法莲人因为咬不真字音，便说西播列。基列人就将他拿住，杀在约旦河的渡口。那时以法莲人被杀的有四万二千人。

⁷耶弗他作以色列的士师六年。基列人耶弗他死了，葬在基列的一座城里。

⁸耶弗他以后，有伯利恒人以比赞作以色列的士师。⁹他有三十个儿子，三十个女儿；女儿都嫁出去了。他给众子从外乡娶了三十个媳妇。他作以色列的士师七年。¹⁰以比赞死了，葬在伯利恒。

¹¹以比赞之后，有西布伦人以伦，作以色列的士师十年。¹²西布伦人以伦死了，葬在西布伦地的亚雅仑。

¹³以伦之后，有比拉顿人希列的儿子押顿作以色列的士师。¹⁴他有四十个儿子，三十个孙子，骑着七十匹驹。押顿作以色列的士师八年。¹⁵比拉顿人希列的儿子押顿死了，葬在以法莲地的比拉顿，在亚玛力人的山地。

13 以色列人又行耶和华中看为恶的事，耶和华中将他们交在非利士人手中四十年。

²那时，有一个琐拉人，是属但族的，名叫玛挪亚。他的妻不怀孕，不生育。³耶和华的使者向那妇人显现，对她说：向来你不怀孕，不生育，如今你必怀孕生一个儿子。⁴所以你当谨慎，清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃。⁵你必怀孕生一个儿子，不可用剃头刀剃他的头，因为这孩

འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་འོང་ཞེས་སྐྱེས་པས། ལྷོ་ལྷོ་གིས་ཡང་གྲི་མི་ཐམས་ཅད་བསྐྱེས་ཏེ། ཞེབ་ར་ཞིམ་པ་རྣམས་དང་དམག་རྒྱབ་པས། གིས་ཡང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞེབ་ར་ཞིམ་པ་རྣམས་འཐབ་ཏུ་བཅུག་གོ། ཅིང་ཕྱིར་ཞེ་ན། གིས་ཡང་ནི་ཞེབ་ར་ཞིམ་དང་མ་ན་ཤིའི་དཀྱིལ་ཏུ་ཡིན་པས། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཅག་ཞེབ་ར་ཞིམ་ནས་ཐོས་མཐུན་ཡིན་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །⁵ གིས་ཡང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞེབ་ར་ཞིམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐད་ཏུ་ཡོད་པའི་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་རབས་རྣམས་བཟུང་སྟེ་འདི་ཉར་བྱས། ཐོས་སོང་པའི་ཞེབ་ར་ཞིམ་པ་རྣམས་ཀྱིས། ང་པར་ཕྱོགས་སུ་འགོ་རྒྱུག་ལྷོ་བའི་ཚོ། གིས་ཡང་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཞེབ་ར་ཞིམ་པ་ཡིན་ནམ་ཞེས་དྲིས་སོ། གས་ཏེ་ཁོས་མིན་ཟེར་ན། ⁶ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། ཤེབ་བོ་ལེད་སྐྱོས་ཟེར་བས། ཁོས་དེ་གསལ་པོར་སྐྱེ་མ་རུས་པར། སེབ་བོ་ལེད་སྐྱེས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁོ་བཟུང་བ་དང་། ཡོར་དན་གྱི་རབས་རྣམས་ཀྱི་གནས་སུ་བསད་དོ། དེའི་རུས་སུ་ཞེབ་ར་ཞིམ་པ་མི་སྟོང་བཞི་བཅུ་ཞེ་གཉིས་བསད་དོ། །

⁷ ཡེབ་རྒྱས་ཞིས་ར་ཞེལ་པ་རྣམས་ལ་ལོ་དྲུག་གི་བར་ཏུ་ཁྲིམས་བྱས། དེ་ནས་གིས་ཡང་པ་ལྷོ་ལྷོ་ཚེ་འདས་ནས། གིས་ཡང་གྲི་གོང་ཁྲེར་ཞིག་གི་ནང་ཏུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། །

⁸ དེའི་རྗེས་སུ་བེད་ལེ་རྟེན་པ་ཞེབ་ཅན་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་བྱས་སོ། །⁹ དེ་ལ་བྱ་སུམ་རྩ་དང་བྱ་མོ་སུམ་རྩ་ཡོད་པ་ལས། ཁོས་དེ་དག་ཕྱི་ལོག་ལ་བག་མར་བཏང་བས། ཕྱི་ལོག་ནས་བྱ་མོ་སུམ་རྩ་རང་གི་བྱ་རྣམས་ལ་བག་མར་གནང་སྟེ། ལོ་བདུན་གྱི་བར་ཏུ་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་བྱས་ནས། ¹⁰ ཞེབ་ཅན་ཚེ་པོས་ཏེ། བེད་ལེ་རྟེན་ཏུ་བསྐྱུངས་སོ། །

¹¹ དེའི་རྗེས་སུ་ཟེ་བུ་ལོན་པ་ཞེ་ལོན་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་བྱས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ལོ་བཅུའི་བར་ཏུ་ཁྲིམས་བྱས། ¹² ཟེ་བུ་ལོན་པ་ཞེ་ལོན་ཚེ་འདས་ནས། ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་ཡུལ་ན་ཨ་ཡ་ལོན་ཏུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། །

¹³ དེའི་རྗེས་སུ་ཕི་ར་ཚོན་པ་རྟེལ་ལེལ་གྱི་བྱ་ཨབ་དོན་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་བྱས་སོ། ¹⁴ དེ་ལ་བྱ་བཞི་བཅུ་དང་ཚོ་བོ་སུམ་རྩ་བོང་སུག་བདུན་ཅུའི་ཁར་ཞོན་མཐུན་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ལོ་བཅུད་ཀྱི་བར་ཏུ་ཁྲིམས་བྱས་སོ། ¹⁵ དེ་ནས་ཕི་ར་ཚོན་པ་རྟེལ་ལེལ་གྱི་བྱ་ཨབ་དོན་ཚེ་པོས་ནས། ཨ་མ་ལེག་པའི་རི་ན་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་ཕི་ར་ཚོན་ཏུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། །

13 དེ་ནས་ཡང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐའི་སྐུན་ཐུར་དན་པ་སྐྱུད་པ་ལས། ཡ་རྟོ་སྐའ་དེ་དག་ལོ་བཞི་བཅུའི་བར་ཏུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་ཏུ་གནང་དོ། །

² དུན་པའི་སྤེ་ཡི་ཚོར་ཨ་ནས་མ་ལོ་ཨ་བྱ་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་དེ་མི་དེའི་རྐང་མ་རབས་ཚད་མ་ཡིན་པས། སྐུ་སྐུ་མ་སྐྱེས་སོ། ³ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐའི་ཕོ་ཉ་ཞིག་བྱུང་མེད་དེའི་མདུན་བྱུང་ནས་མོ་ལ། གྲོ་སྟོ། ཁྱོད་རབས་ཚད་མ་ཡིན་ཏེ། སྐྱེས་རྒྱ་མེད་ཀྱང་། ཁྱོད་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ། བྱ་ཞིག་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། ⁴ ད་དེ་བས་ན་ཐོན་གྱིས་ལ། རྒྱན་ཚང་ངམ་སྐྱོ་བྱེད་ཀྱི་ཚང་མ་འཐུང་སྟེ། མི་གཙང་བ་ཅིའང་མ་ཟ། ⁵ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོས་ཤིག་ཁྱོད་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ། བྱ་ཞིག་སྐྱེ་བར་འགྱུར། བྱ་དེའི་མགོ་ལ་སྐྱ་གྱི་ཞིག་རེག་མི་ཚོག་པ་དང་། སྐུ་སྐུ་

དེ་མངལ་ནས་བཟུང་སྟེ། དཀོན་མཚོག་གི་དམ་པ་ལ་འགྱུར་ཏེ། **མིས་ར་མེལ་པ་**རྣམས་ཕེ་ལེ་
 ཤེད་པའི་ལག་ནས་ཐར་དུ་འཇུག་པར་བརྩོན་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཞེས་སྐྱེས་པས་བུད་མེད་དེ་
 འོང་སྟེ། རང་གི་ཁྲོ་ལ་བཤད་དེ་འདི་སྐད་དུ། དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་པ་ཞིག་ངའི་མདུན་དུ་
 འོངས་སོ། དེའི་གདོང་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་ཉ་ཞིག་གི་གདོང་ལྟར་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་
 ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ངས་དེ་ལ། རྒྱུད་གང་ནས་ཡིན་མ་དུས། ཁོས་ཀྱང་ང་ལ་རང་གི་
 མིང་མ་བཤད་དོ། ⁹ དེས་ང་ལ། རྩོས། རྒྱུད་མངལ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་ཏེ། བུ་ཞིག་སྐྱེ་བར་
 འགྱུར། ད་ལྟོ་ཀྱིས་རྒྱན་ཆང་ངམ་སྟོ་བྱེད་ཀྱི་ཆང་མ་འཐུང་སྟེ། མི་གཙང་བ་ཅིའང་མ་ཟ། ཅི་
 ལ་ཞེ་ན། བུ་གུ་དེ་མངལ་ནས་འཛི་བའི་ཞག་གི་བར་དུ། དཀོན་མཚོག་གི་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་
 པར་འགྱུར་གསུང་བྱུང་ཅེས་སྐྱེས་སོ།

¹ དེར་**མ་ལོ་མས་ཡ་ཉོ་སྐལ་**ལུ་བ་ལུལ་ཞེས་འདི་སྐད་དུ། ཀྱེ་བདག་གི་གཙོ་བོ། རྒྱུད་ཀྱིས་
 མངགས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་པ་དེ་བདག་ཅག་གི་མདུན་དུ་ཡང་སྐྱར་འོང་དུ་གཞོན་།
 ཡང་སྐྱེ་བུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བ་དེ་ལ་བདག་ཅག་གིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅེས་
 ལུས་སོ། ² དཀོན་མཚོག་གིས་**མ་ལོ་མ་ཡི་**སྐད་ལ་གསལ་ཏེ། བུད་མེད་དེ་ཞེས་ལ་ཡོད་པའི་ཚོ་
 དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་ཉ་དེ་ཡང་སྐྱར་མའི་མདུན་དུ་འོངས་སོ། དེའི་དུས་སུ་ཁྲོ་**མ་ལོ་མ་**དེ་ནི་
 མོ་དང་མཉམ་དུ་མེད་པ་ཡིན། ³ དེར་བུད་མེད་དེ་རྒྱུགས་ནས། རང་གི་ཁྲོ་ལ་བཤད་དེ་ཁོ་
 ལ། རྩོས་ཤིག་འདས་ཞག་ངའི་མདུན་དུ་འོངས་པའི་མི་དེ་དྭ་ལྟ་ཡང་ང་ལ་མངོན་པར་གྱུར་
 ཏོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ⁴ དེར་**མ་ལོ་མ་**ལངས་ཏེ། རང་གི་ཆུང་མའི་རྗེས་སུ་སོང་བ་དང་། མི་དའི་
 མདུན་དུ་འོངས་སྟེ་དེ་ལ། རྒྱུད་ནི་བུད་མེད་ལ་གཏམ་བྱས་པའི་མི་དེ་ཡིན་ནམ་ལུས་པས། དེས་
 ང་ཡིན་སྐྱེས་སོ། ⁵ དེ་ནས་**མ་ལོ་མས་**དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་གཏམ་རྣམས་འགྲུབ་ན། བུ་གུ་དེ་ལ་ཅི་
 ལྟར་བྱེད་དགོས། དེ་ནི་ཅི་ལྟར་སྐྱུང་དགོས། ཞེས་དུས་པས། ⁶ ཡ་ཉོ་སྐལ་ཕོ་ཉ་དེས་**མ་ལོ་མ་**
 ལ། ངས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བུད་མེད་དེས་གཙང་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། ⁷ མོས་རྒྱན་ཤིང་
 བས་འཐུང་བའི་དངོས་པོ་ཅིའང་ཟ་བར་མི་རུང་སྟེ། རྒྱན་ཆང་ངམ་སྟོ་བྱེད་ཀྱི་ཆང་འཐུང་མི་
 ཚོག་མི་གཙང་བ་ཅིའང་ཟ་མི་ཚོག་ ངས་མོ་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་བའི་རིགས་
 སོ། གསུངས་པས།

⁸ **མ་ལོ་མས་ཡ་ཉོ་སྐལ་**ཕོ་ཉ་ལ། རྒྱུད་ཅུང་ཟད་སྐྱེ་བུ་བུ་ཤིག་ཤིག་བདག་ཅག་གིས་ཀྱིང་
 ཀྱི་ཆེད་དུ་ར་སྐྱེ་ཅིག་ཤོམ་པར་བྱ་ལུས་པ་དང་། ⁹ ཡ་ཉོ་སྐལ་ཕོ་ཉ་ས་**མ་ལོ་མ་**ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་
 ང་འདི་རུ་བཀག་ཀྱང་། ངས་ཀྱིང་ཀྱི་བག་ལེབ་མི་ཟ། གལ་ཏེ་ཀྱིང་སྐྱེན་སྟེག་གི་མཚོད་པ་ཞིག་
 འབྲུལ་བར་འདོད་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྐལ་འབྲུལ་བའི་རིགས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། **མ་ལོ་མས་**དེ་
 བུ་ཉོ་སྐལ་ཕོ་ཉ་ཞིག་ཡིན་པ་མ་ཤེས་སོ། ¹⁰ ཡང་**མ་ལོ་མས་ཡ་ཉོ་སྐལ་**ཕོ་ཉ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་
 མཚན་ལ་ཅི་སྐད་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་གསུང་རྣམས་འགྲུབ་པའི་ཚོ། བདག་ཅག་གིས་ཀྱིང་ལ་སྟོན་པ་
 འབྲུལ་བར་དགའ། ¹¹ ཞེས་དུས་པའི་ལན་དུ་ཡ་ཉོ་སྐལ་ཕོ་ཉ་ས་ཁོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ངའི་མིང་
 གསལ་བ་ཡིན་པ་ཤེས་བཞིན་དུ། ཅིའི་ཕྱིར་འདིས་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། ¹² དེ་ནས་**མ་ལོ་**
མས་ར་སྐྱེ་ཅིག་ཞེས་ཟེས་ཀྱི་མཚོད་པ་དང་བཅས་སྐྱངས་ནས། བ་བོང་ཞིག་གི་སྐང་ལ་ཡ་ཉོ་
 སྐལ་ལུལ་ཏོ། དེའི་སྐབས་སུ་**མ་ལོ་མ་**དང་དེའི་ཆུང་མའི་མཚོངས་རུ་ཕོ་ཉ་དེས་ཡ་མཚན་ཀྱི་

子一出胎就归神作拿细耳人。他必起首拯救以色列人脱离非利士人的手。⁶ 妇人就回去对丈夫说：有一个神人到对我面前来，他的相貌如神使者的相貌，甚是可畏。我没有问他从哪里来，他也没有将他的名告诉我，⁷ 却对我说：你要怀孕生一个儿子，所以清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃；因为这孩子从出胎一直到死，必归神作拿细耳人。

⁸ 玛挪亚就祈求耶和華说：主啊，求你再差遣那神人到我们这里来，好指教我们怎样待这将要生的孩子。⁹ 神应允玛挪亚的话；妇人正坐在田间的时候，神的使者又到她那里，她丈夫玛挪亚却没有同她在一处。¹⁰ 妇人急忙跑去告诉丈夫说：那日到我面前来的人，又向我显现。¹¹ 玛挪亚起来跟随他的妻来到那人面前，对他说：与这妇人说话的就是你吗？他说：是我。¹² 玛挪亚说：愿你的话应验！我们当怎样待这孩子，他后来当怎样呢？¹³ 耶和華的使者对玛挪亚说：我告诉妇人的一切事，她都当谨慎。¹⁴ 葡萄树所结的都不可吃，清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃。凡我所吩咐的，她都当遵守。

¹⁵ 玛挪亚对耶和華的使者说：求你容我们款留你，好为你预备一只山羊羔。¹⁶ 耶和華的使者对玛挪亚说：你虽然款留我，我却不吃你的食物，你若预备燔祭就当献与耶和華。原来玛挪亚不知道他是耶和華的使者。¹⁷ 玛挪亚对耶和華的使者说：请将你的名告诉我，到你话应验的时候，我们好尊敬你。¹⁸ 耶和華的使者对他说：你何必问我的名，我名是奇妙的。¹⁹ 玛挪亚将一只山羊羔和素祭在磐石上献与耶和華，使者行奇妙的事：玛挪亚和他的妻观看，²⁰ 见火焰从坛上往上

升，耶和华的使者在坛上的火焰中也升上去了。玛挪亚和他的妻看见，就俯伏于地。

21 耶和华的使者不再向玛挪亚和他的妻显现，玛挪亚才知道他是耶和华的使者。 22 玛挪亚对他的妻说：我们必要死，因为看见了神。 23 他的妻却对他说：耶和華若要杀我们，必不我们从我们手里收纳燔祭和素祭，并不将这一切事指示我们，今日也不将这些话告诉我们。 24 后来妇人了一个儿子，给他起名叫参孙。孩子长大，耶和華賜福与他。 25 在玛哈尼但，就是琐拉和以实陶中间，耶和華的灵才感动他。

14 参孙下到亭拿，在那里看见一个女子，是非利士人的女儿。 2 参孙上来禀告他父母说：我在亭拿看见一个女子，是非利士人的女儿，愿你们给我娶来为妻。 3 他父母说：在你弟兄的女儿中，或在本国的民中，岂没有一个女子，何至你去在未受割礼的非利士人中娶妻呢？参孙对他父亲说：愿你给我娶那女子，因我喜悦她。

4 他的父母却不知道这事是出于耶和華，因为他找机会攻击非利士人。那时，非利士人辖制以色列人。

5 参孙跟他父母下亭拿去，到了亭拿的葡萄园，见有一只少壮狮子向他吼叫。 6 耶和華的灵大大感动参孙，他虽然手无器械，却将狮子撕裂，如同撕裂山羊羔一样。他行这事并没有告诉父母。 7 参孙下去与女子说话，就喜悦她； 8 过了些日子，再下去要娶那女子，转向道旁要看死狮，见有一群蜂子和蜜在死狮之内， 9 就用手取蜜，且吃且走；到了父母那里，给他父母，他们也吃了；只是没有告诉这蜜是从死狮之内取来的。

བྱ་བ་བྱས་སོ། ལྟ་གང་ལ་ཞེན། མཚོན་ཁྲི་ནས་མེ་ལྷེ་ནམ་མཁའ་ལྷོགས་སུ་འཕོན་པའི་ཚོ། ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཕོ་ཉ་མེ་ལྷེ་ཡི་ནང་ན་མཚོན་ཁྲི་ནས་ནམ་མཁའ་འཛོགས་སོ། ཡང་མ་རྟོ་མ་དང་ཁོའི་རྒྱུ་མས་དེ་མཐོང་བས། ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་གྱུལ་རྒྱ།

ལྷ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཕོ་ཉ་དེ་མ་རྟོ་མ་དང་དེའི་རྒྱུ་མ་ལ་ཡང་སྐྱར་མངོན་པར་མ་གྱུར་རྒྱ། དེ་ནས་མ་རྟོ་མས་དེ་མེ་ལྷེ་སྒྲིའི་ཕོ་ཉ་ཞིག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། ལྷ་དེ་ནས་མ་རྟོ་མས་རང་གི་རྒྱུ་མ་ལ། བདག་ཅག་གིས་དཀོན་མཆོག་མཇལ་བས། བདག་ཅག་འཆི་བར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱབས་བར། ལྷ་ཁོའི་རྒྱུ་མས། ཡ་རྟོ་སྐྱབས་བདག་ཅག་གསོད་པར་མཉེས་ན། ཁོང་གིས་བདག་ཅག་གི་ལག་ནས་སྐྱེན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་བཞེས་ཏེ། ཁོང་གིས་བདག་ཅག་ལ་འདི་ཐམས་ཅད་བསྟན་པ་མ་ཡིན། ད་ལྟའི་གཏམ་རྒྱུ་མས་ཀྱང་གསུངས་པ་མ་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ལྷ་དེ་ནས་བུད་མེད་དེ་ལ་བྱ་ཞིག་སྐྱེས་ནས། དེའི་མིང་སམ་སོན་བཏགས་སོ། ཡང་སྐྱུ་གུ་དེ་ཆེར་སྐྱེས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱབས་དེ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་དོ། ལྷ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་ཚོར་མ་དང་ཞེས་ཐ་མོལ་གྱི་མཚམས་སུ་ཡོད་པའི་མ་ཉ་ནི་དུས་དུས་སུ་བསྐྱལ་བར་མཛད་དོ།

14 དེ་ནས་སམ་སོན་ཐིམ་རྒྱ་ཅུ་མར་བྱིན་པ་དང་། ཐིམ་རྒྱ་ཅུ་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་བྱ་མོ་ཞིག་མཐོང་ངོ། ལྷ་ཡང་ཡར་འོངས་ནས། རང་གི་ས་མ་ལ་བཤད་དེ་བཟེན་པ། ངས་ཐིམ་རྒྱ་ཅུ་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་བྱ་མོ་ཞིག་མཐོང་བ་ཡིན། བྱ་མོ་དེ་ནི་ང་ལ་རྒྱུང་མར་གནོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་བས། ལྷ་ཁོའི་ས་མས་ལན་དུ། ལྟོད་ལ་མདུན་ཐུགས་མ་བཅད་པའི་མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱམས་ནས་རྒྱུང་མ་ལེན་པར་འདོད་དམ། ལྟོད་ཀྱི་སྐུན་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱམས་དང་དའི་ཐེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྟོད་དུ་བུད་མེད་གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག་གམ། དྲིས་པའི་ལན་དུ་སམ་སོན་གྱིས། ང་བྱ་མོ་དེ་ལ་རབ་ཏུ་དགའ་བས། དེ་ནི་ངའི་བྱིར་གནོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱང་།

༤ ཁོའི་ས་མས་ནི། ཡ་རྟོ་སྐྱབས་མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱམས་དང་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་སྐབས་ཤིག་འཚོལ་བས། དེ་ནི་ཁོང་གིས་གནང་བ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་སོ། ཅིའི་བྱིར་ཞེན། དེའི་དུས་སུ་མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱམས་གྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་སྲིད་བྱས་སོ།

༥ དེའི་རྗེས་སུ་སམ་སོན་རང་གི་ས་མ་དང་མཉམ་དུ་ཐིམ་རྒྱ་ཅུ་མར་བྱིན་ནས། ཐིམ་རྒྱ་ཡི་རྒྱན་ཚལ་རྒྱམས་ལ་བསྐྱབས་པ་དང་། ལྷོས་ཤིག་སང་གོ་དར་མ་ཞིག་གིས་ངར་སྐད་བཏོན་ཏེ། མདུན་དུ་བྱུང་ངོ། ལྷ་དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱབས་ཉིད་ཁོའི་སྤྲེང་དུ་བབ་པ་ལས། ཁོའི་ལག་ཏུ་གང་ཡང་མེད་ཀྱང་། ཁོས་སང་གོ་དེ་ནི་ར་སྐྱག་ཅིག་གསོད་པ་ལྟར་བསད་དོ། ཡང་ཁོས་གང་བྱས་པ་དེ་ནི་རང་གི་ས་མ་ལ་མ་བཤད་དོ། ལྷ་ཡང་མར་བྱིན་ནས། ཁོས་བུད་མེད་དེ་དང་གཏམ་ལབ་པ་དང་། སམ་སོན་དགའ་བར་གྱུར་རྒྱ། འདུས་ཤིག་གི་རྗེས་སུ་ཁོ་བྱ་མོ་དེ་ལེན་དུ་བྱིན་ཏེ། སང་གོའི་རོ་ལ་ལྟ་བར་འདོད་ནས་སོང་བ་དང་། ཀྱེ་རྒྱ། སང་གོའི་རོའི་ནང་ན་སྐྱང་མའི་ཚོགས་དང་སྐྱང་རྩེ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་དེ་ནི་ལག་ཏུ་སྐྱངས་ནས། ཟ་ཞིང་སོང་བ་དང་། རང་གི་ས་མའི་མདུན་དུ་འོང་སྟེ། དེ་གཉིས་ལ་ཡང་བྱིན་བས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཐོས་སོ། འོན་ཀྱང་ཁོས་སྐྱང་རྩེ་དེ་སང་གོའི་རོའི་ནང་ནས་སྐྱངས་པ་ཡིན་པར་མ་བཤད་དོ།

10 དེ་ནས་ཁོའི་ཡ་བུ་མེད་དེའི་རྩེ་མར་ཕྱིན་པ་དང་། **སམ་སོན་**གྲིས་མགོན་ཞིག་བཤམས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ལྷགས་སོལ་དེ་ལྷར་ཡོད་པ་ཡིན། 11 ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཚོང་ནས། དེ་དག་གིས་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་སྒྲོང་བ་ལ་གྲོགས་སུ་མ་ཅུ་དེར་ཁྲིད་དོ། 12 **སམ་སོན་**གྲིས་དེ་དག་ལ། ངས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་ཚོད་ལྡན་ཞེས་ཞུས་པ་ལྟར་གྲུ་གཡུ་ཏེ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་མགོན་གྱི་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ང་ལ་བཤད་དེ་སྟོན་པར་ལུས་ན། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་རས་གོས་སུ་མ་ཅུ་དང་གོས་བཟང་པོ་སུ་མ་ཅུ་སྟེན་པར་བྱ། 13 གཡུ་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་དེ་སྟོན་པར་མ་ཐུབ་ན། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་རས་གོས་སུ་མ་ཅུ་དང་གོས་བཟང་པོ་སུ་མ་ཅུ་གཏོང་བར་དགོས་སོ། ཞེས་སྐྱེས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོད་ལྡན་དེ་ཤོད་དེ་དང་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཉན་པར་དགའོ་ཞེས་ཟེར་དོ། 14 དེར་ཁོས་དེ་དག་ལ། ཟ་མཁན་ནས་ཟས་ཐོན། ལྷོབས་ཅན་ནས་མངར་མོ་ཐོན། ཞེས་པའི་ཚོད་ལྡན་དེའི་དོན་དེ་དག་གིས་ཉིན་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བཤད་མ་ཐུབ་པས།

15 ཞག་བཞི་བ་ལ་དེ་དག་གིས་**སམ་སོན་**གྱི་ཚང་མ་ལ། དེ་དང་རྣམས་ལ་ཚོད་ལྡན་དེ་བཤད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོ་སྐྱེས་དེ་མིན། ང་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པའི་ཁང་པ་མེར་སྲིག་པར་བྱ། ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་དབུལ་ཕོངས་ཕྱེད་དུ་བོས་པ་ཡིན་ནམ། ཟེར་དོ། 16 དེར་**སམ་སོན་**གྱི་རྩེ་མ་ཁོའི་མདུན་དུ་བུ་ཞིང་ཟེར་བ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་དག་ཕྱེད་དེ། བྱམས་པོ་མི་བྱེད། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་རྣམས་ནས་ཚོད་བྱ་ཞིག་འདྲིས་ཀྱང་། ང་ལ་དེ་ནི་བཤད་པ་མ་ཡིན། ཞེས་པའི་ལན་དུ་ཁོས། ལྷོས། ངས་རང་གི་ཡང་མ་མ་ལ་ཡང་དེ་ནི་མ་བཤད་པ་ཡིན། དེ་ནས་ཁྱོད་ལ་ཇི་འཆད་པར་བྱའམ་སྐྱེས་སོ། 17 ལུ་མོ་ཁོའི་མདུན་དུ་མགོན་མ་ཚར་བའི་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བུ་ཞིང་བཤད་པས། ཞག་བདུན་བར་ལུ་མོ་ལ་བཤད་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལུ་མོས་ཁོ་ལ་སྐྱེས་མང་པོ་གཏོང་གིན་འདུག་གོ། དེ་ནས་ལུ་མོས་ཚོད་བྱ་དེ་རང་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་རྣམས་ལ་བཤད་དོ། 18 དེ་ནས་ཞག་བདུན་བར། ཉི་མ་མ་ཁྱས་པའི་སྟོན་ལ། བྱོང་ཁྱེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ། སྐང་རྩེ་ལས་མངར་བ་ཅི་ཡོད། སེང་གོ་ལས་སྟོབས་ཆེ་བ་སུ་ཡོད། ཞེས་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་ཁོས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ངའི་བེུ་ཡིས་རྩོས་པ་མ་ཡིན་ན། ངའི་ཚོད་བྱ་དེ་ཚོད་པ་མ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ།

19 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷའི་ཐུགས་ཉིད་ཁོའི་སྤེང་དུ་བབས་པས། ཁོ་**ཨས་ཀ་ལོན་**དུ་མར་ཕྱིན་ནས། དེར་མི་སུ་མ་ཅུ་བསད་པ་དང་། དེ་དག་གི་གོས་སྐང་སྟེ་གོས་དེ་རྣམས་ཚོད་ལྡན་ཚོད་མཁན་རྣམས་ལ་བྱེན་དོ། ཡང་ཁོ་ཁྲིས་ནས། རང་གི་ཡང་མ་ལ་བུ་ཕྱིན་དོ། 20 འོན་ཀྱང་**སམ་སོན་**གྱི་རྩེ་མ་ནི་ཁོས་མཚོང་བོར་བཟུངས་པའི་གྲོགས་པོ་ཞིག་ལ་བཏང་བར་གྱུར་དོ།

15 དུས་ཤིག་གི་རྗེས་སུ་གོ་རྩེ་བའི་དུས་སུ། **སམ་སོན་**གྲིས་ར་སྐྱེས་ཅིག་ཁྲིད་ཅིང་རང་གི་རྩེ་མ་འཕྲད་དུ་སོང་སྟེ་འདི་རྒྱུད་དུ། ང་ནང་དུ་རང་གི་རྩེ་མའི་མདུན་དུ་འགོ་བར་དགའ་སྐྱེས་ཀྱང་། མོའི་པས་ཁོ་ནང་དུ་འགོ་བར་མ་བརྟུག་གོ། 2 མོའི་པ་ན་རེ། ཁྱོད་ཀྱིས་མོ་ལ་སྐང་བར་བྱེད་ཅེས་ངས་ངས་པར་བསམས་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་ངས་ལུ་མོ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་གྲོགས་པོ་ལ་བྱེན་པ་ཡིན། མོའི་ལུ་མོ་དེ་ལས་མཚོས་པ་མི་འདུག་གམ། དེའི་ཚབ་ཏུ་ལུ་མོ་

10 他父亲下去见女子。参孙在那里设摆筵宴，因为向来少年人都有这个规矩。 11 众人看见参孙，就请了三十个人陪伴他。 12 参孙对他们说：我给你们出一个谜语，你们在七日筵宴之内，若能猜出意思告诉我，我就给你们三十件里衣，三十套衣裳； 13 你们若不能猜出意思告诉我，你们就给我三十件里衣，三十套衣裳。他们说：请将谜语说给我们听。 14 参孙对他们说：吃的从吃者出来；甜的从强者出来。他们三日不能猜出谜语的意思。

15 到第七天，他们对参孙的妻说：你诓哄你丈夫，探出谜语的意思告诉我们，免得我们用火烧你和你父家。你们请了我们来，是要夺我们所有的吗？ 16 参孙的妻在丈夫面前啼哭说：你是恨我，不是爱我，你给我本国的人出谜语，却没有将意思告诉我。参孙回答说：连我父母我都没有告诉，岂可告诉你呢？ 17 七日筵宴之内，她在丈夫面前啼哭，到第七天逼着他，他才将谜语的意思告诉他妻，她妻就告诉本国的人。 18 到第七天，日头未落以前，那城里的人对参孙说：有什么比蜜还甜呢？有什么比狮子还强呢？参孙对他们说：你们若非用我的母牛犊耕地，就猜不出我谜语的意思来。

19 耶和华的灵大大感动参孙，他就下到亚实基伦，击杀了三十个人，夺了他们的衣裳，将衣裳给了猜出谜语的人。参孙发怒，就上父家去了。 20 参孙的妻便归了参孙的陪伴，就是作过他朋友的。

15 过了些日子，到割麦子的时候，参孙带着一只山羊羔去看他的妻，说：我要进内室见我的妻。他岳父不容他进去，²说：我估定你是极其恨她，因此我将她给了你的陪伴。她的妹子不是比她还美丽吗？你可以娶来代替她吧！³参孙说：这回我加

害于非利士人不算有罪。⁴于是参孙去捉了三百只狐狸（或译“野狗”），将狐狸尾巴一对一对地捆上，将火把捆在两条尾巴中间，⁵点着火把，就放狐狸进入非利士人站着的禾稼，将堆集的禾捆和未割的禾稼，并橄榄园尽都烧了。⁶非利士人说：这事是谁做的呢？有人说：是亭拿人的女婿参孙，因为他岳父将他的妻给了他的陪伴。于是非利士人上去，用火烧了妇人和她的父亲。⁷参孙对非利士人说：你们既然这样行，我必向你们报仇才肯罢休。⁸参孙就大大击杀他们，连腿带腰都砍断了。他便下去，住在以坦磐的穴内。

⁹非利士人上去安营在犹大，布散在利希。¹⁰犹大人说：你们为何上来攻击我们呢？他们说：我们上来是要捆绑参孙；他向我们怎样行，我们也要向他怎样行。¹¹于是有三千犹大人下到以坦磐的穴内，对参孙说：非利士人辖制我们，你不知道吗？你向我们行的是什么事呢？他回答说：他们向我怎样行，我也要向他们怎样行。¹²犹大人对他讲：我们下来是要捆绑你，将你交在非利士人手中。参孙说：你们要向我起誓，应承你们自己不害死我。¹³他们说：我们断不杀你，只要将你捆绑交在非利士人手中。于是用两条新绳捆绑参孙，将他从以坦磐带上去。

¹⁴参孙到了利希，非利士人都迎着喧嚷。耶和华的灵大大感动参孙，他臂上的绳就像火烧的麻一样，他的绑绳都从他手上脱落下来。¹⁵他见一块未干的驴腮骨，就伸手拾起来，用以击杀一千人。¹⁶参孙说：我用驴腮骨杀人成堆，用驴腮骨杀了一千人。

¹⁷说完这话，就把那腮骨从手里抛出去了。那地便叫拉末利希。

ལེན་ཅིག་བསྐྱེལ་ཀྱང་། ⁴ **སམ་སོན་གྱིས་**དེ་དག་ལ། ད་ལྟ་ངས་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྒྱམས་ལ་གཞོན་པ་སྐྱེལ་ན་ཡང་། ངའི་སྒྲོན་མེད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ⁵ ཡང་**སམ་སོན་**སོང་བ་དང་། ལྷ་མོ་གསུམ་བརྒྱ་བརྩུང་སྟེ། གཉིས་གཉིས་ཀྱི་གཞུག་གུ་སྐྱེལ་ནས། གཞུག་གུ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་སྐྱ་འབར་བཏགས་སོ། ⁶ ཡང་ཁོས་སྐྱ་འབར་རྒྱམས་བཏག་ཚར་ཏེ། དེ་དག་**མེ་ལེ་ཤེད་**པའི་མ་ངས་པའི་སྒྲོན་ཐོག་གི་ནང་དུ་བཏང་བས། སོན་པོ་དང་མ་ངས་པའི་སྟེ་མ་རྒྱམས་དང་ཁ་སྐྱར་པའི་ཤིང་རྒྱམས་བསེགས་སོ། ⁷ དེར་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྒྱམས་ཀྱིས། འདི་ནི་ལྷ་སྲས་བྱས་ཤེས་འདྲིས་པས་དེ་དག་གིས། **སམ་སོན་ཐིམ་རྒྱ་**པའི་མག་པས་དེ་ལྟར་བྱས། དེས་ཁོའི་རྒྱང་མ་སྐྱོགས་ནས། ཁོའི་སྐོགས་པོ་ལ་བྱིན་ཏེ་ཞེས་ཟེར་བས། **མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྒྱམས་ཡར་སོང་སྟེ། མོ་དང་དའི་པ་གཉིས་མེར་བསེགས་སོ། ⁸ དེར་**སམ་སོན་གྱིས་**དེ་དག་ལ། རྟོད་ཅག་གིས་དེ་ལྟར་བྱས་ན། ངས་ད་དུང་ཡང་ལན་མ་འཇལ་བའི་བར་དུ་ངལ་གསོ་བར་མི་བྱ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ⁹ ཡང་ཁོས་དེ་དག་གི་བསྐྱར་གྲངས་དང་དབྱི་མགོ་རྒྱམས་དྲག་པོར་བརྟུངས་ནས་བསད་དེ། མར་སོང་ནས། **མི་ཏམ་གྱི་**བྲག་ཁུང་དུ་གནས་སོ།

¹⁰ དེ་ནས་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྒྱམས་ཡར་འོང་སྟེ། **ཡ་ཏུ་དུ་**རྩ་སྐར་རྒྱབ་ཅིང་། **ལེ་ཉི་**ལྷབ་པར་བྱས་སོ། ¹¹ ཡང་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་རྒྱམས་ཀྱིས། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱེད་རྒྱམས་བདག་ཅག་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། **སམ་སོན་**འཚིང་བ་ལ་ངེད་རྒྱམས་ཡར་འོང་བ་ཡིན། ཁོས་ངེད་རྒྱམས་ལ་བྱས་པ་ལྟར། ངེད་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་བྱེད་དུ་འོང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ¹² དེར་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་མི་སྒོང་གསུམ་**མི་ཏམ་གྱི་**བྲག་ཁུང་དུ་མར་སོང་ནས་**སམ་སོན་ལ།** **མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ངེད་རྒྱམས་ལ་སྲིད་བྱེད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཤེས་སམ། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པས་ཁོས་དེ་དག་ལ། ཁོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་ལ་བྱས་པ་བཞིན། ངས་ཀྱང་ཁོ་རྒྱམས་ལ་བྱས་པ་ཡིན། ཟེར་ཏེ། ¹³ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། བདག་ཅག་གིས་ཁྱེད་བཅིང་ནས། **མེ་ལེ་ཤེད་**པའི་ལག་ཏུ་གཏོད་དུ་མར་འོང་བ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བས་**སམ་སོན་གྱིས་**དེ་དག་ལ། རྟོད་ཅག་རང་གིས་ང་མི་བསོད་པའི་མནའ་སྒྲོལ་ཞིག་སྐྱབས་པས། ¹⁴ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། མིན། བདག་ཅག་གིས་ཁྱེད་བཟུམ་སྟེ། དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱ་ན་ཡང་། བདག་ཅག་གིས་ཁྱེད་ངེས་པར་མི་གསད་སྐྱབས་པས། དེ་དག་གིས་ཁོ་ཐག་པ་གསར་པ་གཉིས་ཀྱིས་བཟུམ་སྟེ། བྲག་ནས་ཡར་ཁྲིད་དོ།

¹⁵ **ལེ་ཉི་**རྩ་བསྐྱབ་པའི་ཚོ། **མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོ་དང་ཕྱད་ནས། རྐང་ཚེན་པོ་རྒྱབས་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཉིང་ཁོའི་སྟེང་དུ་བབ་པ་ལས། ལག་པ་བཅིངས་པའི་ཐག་པ་གཉིས་ནི་མེར་བསེགས་པའི་རྩ་ཐག་ལྟར་གྱུར་ཏེ། བཀྲིག་ཐག་རྒྱམས་ལག་པ་ནས་བྲལ་ཏེ། ¹⁶ དེ་ནས་ཁོ་ལ་བོང་བུའི་འགམ་རུས་གསར་པ་ཞིག་བརྟེན་པས། ལག་པ་བརྟུངས་ཏེ་རྒྱང་ནས། དེ་ཡིས་མི་སྒོང་གཅིག་བསད་དོ། ¹⁷ དེར་**སམ་སོན་གྱིས་**ཟེར་བ། བོང་བུའི་འགམ་རུས་གཅིག་གིས་དེ་དག་ལ་དྲག་པོར་བརྟུངས་པ་ཡིན། བོང་བུའི་འགམ་རུས་གཅིག་གིས་ངས་མི་སྒོང་གཅིག་བསད་པ་ཡིན།

¹⁸ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། ཁོས་གཏམ་དེ་ལབ་ཚར་ཏེ། ཁོས་འགམ་རུས་དེ་ལག་པ་ནས་དབྱུགས་པ་ཡིན། དེ་ནས་གནས་དའི་མིང་ནི་**ར་མད་ལེ་ཉི་**བཏགས་སོ།

16 དེ་ནས་ཁོ་གི་ན་ཁུ་བསྐྱོན་པ་ལ། ཡ་ཉོ་ལྷ་ལ་བོས་ཤིང་ཁོང་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་
 བོའི་ལག་གིས་སྐྱབས་ཆེན་བོ་འདི་གནང་ཡང་། ད་བདག་སྐྱོན་རི་ལ་འཆི་བ་དང་། མདུན་
 རྣམས་མ་བཅད་པའི་ལག་ཁུ་འཆི་བར་འགྱུར་རམ་ཞེས་ཞུས་པས། 17 དཀོན་མཚོག་གིས་ལེ་
 ཉི་ཅུ་དོང་ཞིག་ཕྱེ་བར་མཛད་པས། དེ་ནས་ཆུ་འཕྲོད་མོ། ཁོས་འཕྱུར་ཚར་ཏེ། ཁོའི་དབྱུགས་
 ཡང་སྐྱར་གསོས་ནས་སྟོབས་ཅན་དུ་སོང་། དེའི་ཕྱིར་དེའི་མིང་ནི་འབོད་མཁའ་གྱི་ཆུ་མིག་
 བཏགས་སོ། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལེ་ཉི་ཅུ་འདུག་གོ། 18 ཁོས་ནི་ལེ་ལེ་ཤིང་བ་རྣམས་ཀྱི་
 དུས་སུ་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ལ་ལོ་ཉི་ལྔའི་བར་དུ་ཁྲིམས་བཅད་དོ།

16 དེ་ནས་སམ་སོན་ག་རྣམས་ཀྱིས། དེར་སྤང་ཚོང་མ་ཞིག་མཐོང་ནས། དེའི་རྩར་
 བར་དུ་ཞུགས་སོ། 1 ཡང་ག་རྣམས་ཀྱིས། **སམ་སོན་**འདིར་བསྐྱབས་ཟེར་བར་
 ཐོས་པས། དེ་དག་གིས་ཁང་པའི་མཐའ་བསྐྱར་ནས། སྤོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོའི་རྩར་མཚན་གང་
 ཁོའི་ཕྱིར་འཇབས་བསྐྱད། གྲོ་དྲོ་ནམ་ལང་བའི་ཚོ་དང་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་གསོད་པར་བྱ་ཟེར་ཏེ།
 མཚན་གང་ཁ་རོག་ལ་བསྐྱད་དོ། 2 **སམ་སོན་**མཚན་ཕྱིད་ཀྱི་བར་དུ་ཉལ་བསྐྱད་ནས། མཚན་
 ཕྱིད་ལ་ལངས་ཏེ། སྤོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོའི་སྤང་ལེབ་གཉིས་དང་སྐོའི་རི་བཞི་དང་རྒྱབ་ལག་དེ་
 ཐམས་ཅད་སྤང་སྟེ། དེ་རྣམས་རང་གི་དབུང་པར་བཞག་ནས། **ཉེབ་རོན་**ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་
 པའི་རི་ཞིག་གི་རྩེ་མོ་ལ་བྱེད་དོ།

3 དེའི་རྗེས་སུ་གོག་པོ་སོ་རེག་གི་འགམ་དུ་གནས་པའི་**དྲཱ་ལི་ལྷས་**བྱ་བའི་བྱང་མེད་ཅིག་ལ་
 དགའ་བས། 4 **ལེ་ལེ་ཤིང་**པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་མོའི་མདུན་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོ་
 བསྐྱར་ཏེ། ཁོའི་སྟོབས་ཆེན་བོ་དེ་ག་ཅུ་ཡོད་པ་དང་། ཐབས་གང་གིས་དེད་ཁོ་ལས་རྒྱལ་བར་
 འགྱུར་སྟོན། དེད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བཏུལ་ཏེ་འཆིང་ན། དེད་མི་རེ་རེས་རྒྱུད་ལ་དཔུལ་བརྒྱ་བརྩ་
 གཅིག་བརྩ་གཅིག་སྐྱེན་པར་བྱ་ཟེར་བས། 5 **དྲཱ་ལི་ལྷས་སམ་སོན་**ལ། རྒྱུད་ཀྱི་སྟོབས་ཆེན་བོ་དེ་
 ག་ན་ཡོད། ཡང་ཐབས་གང་གིས་རྒྱུད་འདུལ་བ་དང་སྐྱོན་པར་དགོས་དེ་ནི་ང་ལ་ཤོད་ཅེས་
 ཞུས་པས། 6 **སམ་སོན་**ཀྱིས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ང་རྩུ་ཐག་མ་བསྐྱམས་པ་བདུན་ཀྱིས་
 བསྐྱམས་ན། ང་ཤིང་མེད་དུ་གྱུར་ཏེ། མི་གཞན་ལྟར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྐྱས་པས། 7 **ལེ་ལེ་ཤིང་**
 པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ལ་རྩུ་ཐག་མ་བསྐྱམས་པ་བདུན་བཏང་དེ། མོས་ཁོ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་
 བསྐྱམས་སོ། 8 བྱང་མེད་ཀྱིས་བསྐྱལ་བ་བཞིན་འཇབ་ཡོད་པའི་མི་འགའ་ཞིག་མོ་དང་མཉམ་
 བར་མིག་ཁུ་བསྐྱད་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅུ་བྱང་མེད་ཀྱིས། ཀྱི་**སམ་སོན་** **ལེ་ལེ་ཤིང་**བ་རྣམས་
 རྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་ཁུ་འོང་འོ་ཞེས་བོས་པས། སྐྱད་པ་ཞིག་མེ་ལ་ཐུག་པའི་ཚོ་ཚད་པ་ལྟར། ཁོས་རྩུ་
 ཐག་རྣམས་བཅད་དོ། དེ་ལྟར་ཁོའི་སྟོབས་དེ་ག་ནས་བྱུང་བ་མ་ཤེས་སོ།

9 **དྲཱ་ལི་ལྷས་སམ་སོན་**ལ། ལྟོས། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་སྤང་ཅིང་རྩུན་ལམ་བ་ཡིན། ད་རྒྱུད་ཅི་
 ཡིས་འཆིང་བར་རུས་ང་ལ་ཤོད་ཅེས་ཟེར་བས། 10 ཁོས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ང་ཐག་པ་
 གསར་བ་ནམ་ཡང་མ་བཀོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱམས་ན། ང་ཤིང་མེད་དུ་འགྱུར་ཏེ། མི་གཞན་
 ལྟར་འགྱུར་འོང་ཟེར་ཏེ། 11 དེའི་ཕྱིར་**དྲཱ་ལི་ལྷས་**ཐག་པ་གསར་བ་སྤངས་ནས། དེ་ཡིས་ཁོ་
 བསྐྱམས་སྟེ། འཇབ་མཁན་རྣམས་ནང་མིག་ཁུ་བསྐྱད་པའི་ཚོ་ཁོ་ལ། ཀྱི་**སམ་སོན་** **ལེ་ལེ་ཤིང་**བ་

18 参孙甚觉口渴，就求告耶和
 说：你既藉仆人的手施行这么大的
 的拯救，岂可任我渴死、落在未
 受割礼的人手中呢？ 19 神就使利
 希的洼处裂开，有水从其中涌出
 来。参孙喝了，精神复原；因此
 那泉名叫隐哈歌利，那泉直到今
 日还在利希。 20 当非利士人辖制
 以色列人的时候，参孙作以色列
 的士师二十年。

16 参孙到了迦萨，在那里看
 见一个妓女，就与她亲近。
 2 有人告诉迦萨人说：参孙到这里
 来了！他们就把他团团围住，终
 夜在城门悄悄埋伏，说：等到
 天亮我们便杀他。 3 参孙睡到
 半夜，起来，将城门的门扇、门
 框、门闩，一齐拆下来，扛在肩
 上，扛到希伯仑前的山顶上。

4 后来，参孙在梭烈谷喜爱一
 个妇人，名叫大利拉。 5 非利
 士人的首领上去见那妇人，对她
 说：求你诤哄参孙，探探他因何
 有这么大的力气，我们用何法能
 胜他，捆绑克制他。我们就每人
 给你一千一百舍客勒银子。 6
 大利拉对参孙说：求你告诉我，你
 因何有这么大的力气，当用何法
 捆绑克制你。 7 参孙回答说：人若
 用七条未干的青绳子捆绑我，我
 就软弱像别人一样。 8 于是非利
 士人的首领拿了七条未干的青绳
 子来，交给妇人，她就用绳子捆
 绑参孙。 9 有人预先埋伏在妇人
 的内室里。妇人说：参孙哪，非
 利士人拿你来了！参孙就挣断
 绳子，如挣断经火的麻线一般。
 这样，他力气的根由人还是不知
 道。

10 大利拉对参孙说：你欺哄
 我，向我说谎言。现在求你告
 诉我当用何法捆绑你。 11 参孙
 回答说：人若用没有使过的新绳
 捆绑我，我就软弱像别人一样。
 12 大利拉就用新绳捆绑他，对他
 说：参孙哪，非利士人拿你来了！
 有人预先埋伏在内室里。参

孙将臂上的绳挣断了，如挣断一条线一样。

13 大利拉对参孙说：你到如今还是欺哄我，向我说谎言。求你告诉我，当用何法捆绑你。参孙回答说：你若将我头上的七条发绺，与纬线同织就可以了。14 于是大利拉将他的发绺与纬线同织，用橛子钉住，对他说：参孙哪，非利士人拿你来了！参孙从睡中醒来，将机上的橛子和纬线一齐都拔出来了。

15 大利拉对参孙说：你既不与我同心，怎么说你爱我呢？你这三欺哄我，没有告诉我，你因何有这么大的力气。16 大利拉天天用话催逼他，甚至他心里烦闷要死。17 参孙就把心中所藏的都告诉了，对她说：向来人没有用剃头刀剃我的头，因为我自出母胎就归神作拿细耳人；若剃了我的头发，我的力气就离开我，我便软弱像别人一样。

18 大利拉见他把他心中所藏的都告诉了她，就打发人到非利士人的首领那里，对他们说：他已经把心中所藏的都告诉了我，请你们再上来一次。于是非利士人的首领手里拿着银子，上到妇人那里。19 大利拉使参孙枕着她的膝睡觉，叫了一个人来剃除他头上的七条发绺。于是大利拉克制他，他的力气就离开他了。20 大利拉说：参孙哪，非利士人拿你来了！参孙从睡中醒来，心里说：我要像前几次出去活动身体；他却不知道耶和华已经离开他了。21 非利士人将他拿住，剃了他的眼睛，带他下到迦萨，用铜链拘索他；他就在监里推磨。

22 然而他的头发被剃之后，又渐渐长起来了。

23 非利士人的首领聚集，要给他们的神大袞献大祭，并且欢乐，因为他们说：我们的神将我们的仇敌参孙交在我们手中了。

24 众人看见参孙，就赞美他们的神说：我们的神将毁坏我们地、杀

ཚུམས་ཁྲོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོང་ངོ་ཞེས་བོས་པས། ཁོས་རང་གི་ལག་པའི་ཐག་པ་ནི་སྐད་པ་ལྟར་བཅད་དོ།

13 ཡང་དྲེ་ལི་ལྷས་སམ་སོན་ལ། ད་ལྟའི་བར་དུ་ཁྲོད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐད་ཅིང་རྒྱན་ལབ་པ་ཡིན། ད་ཅི་ཐབས་ཀྱིས་ཁྲོད་འཆིང་བར་རུས་ང་ལ་ཤོད་ལུས་པས། ཁོས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཀྱིས་ངའི་མགོའི་རལ་པ་བདུན་རྒྱ་དང་མཉམ་འཐག་སྟེ། འཐག་ཕུར་ལ་བཏག་ན། ང་ཤེད་མེད་དང་མི་གཞན་ལྟར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྐྱས་པས། 14 ཁོ་གཉིད་ལོག་པའི་དུས་སུ། དྲེ་ལི་ལྷས་ཁོའི་མགོའི་རལ་པ་བདུན་རྒྱ་དང་མཉམ་པས། རྒྱ་དང་མཉམ་འཐག་སྟེ། འཐག་ཕུར་ལ་བཏགས་ནས། ཁོ་ལ། ཀྱི་སམ་སོན། སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཁྲོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོང་ངོ་ཞེས་བོས་པ་དང་། ཁོ་གཉིད་བསད་དེ། བཟུམས་ཡོད་པའི་ཐགས་ཕུར་དེ་རྒྱ་དང་མཉམ་དུ་བཏོན་རྒྱ།

15 དེ་ནས་མོས་ཁོ་ལ། ཁྲོད་ཀྱི་སྟིང་ང་ལ་མ་ཆགས་ཀྱང་། ངས་ཁྲོད་ལ་གཅེས་པར་འཛིན། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྲོད་ཀྱིས་ང་ལ་དེ་ལྟར་ཟེར་བ་ཡིན། ཁྲོད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་སྐད་ཅིང་ཁྲོད་ཀྱི་སྟོབས་ཆེན་པོ་དེ་ག་ན་ཡོད་པ་ང་ལ་བཤད་པ་མ་ཡིན། 16 ཞེས་ཟེར་ཞིང་། ཉིན་རེ་བཞིན་ན་ཀྱིས་སྐལ་གྱིན་བཟང་པས། ཁོའི་སེམས་འཆི་བ་ལ་ཐུག་པའི་བར་དུ་ལྷགས་སོ། 17 དེར་ཁོས་མོ་ལ་རང་གི་སྟིང་གཏམ་བཤད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ང་མའི་མངལ་ནས་བབུང་སྟེ་དཀོན་མཆོག་གི་དུང་དུ་དམ་བཅའ་རྒྱབ་པའི་སྟེན་པ་ཞིག་ཡིན། ངའི་མགོའི་ཁར་སྐྱ་གྱི་ཞིག་ནམ་ཡང་མ་བཞག་གོ། གལ་ཏེ་ངའི་སྐྱ་བཞར་ན། ངའི་སྟོབས་ང་ནས་འཕྲོན་པར་འགྱུར་ཏེ། ང་སྟོབས་མེད་དང་མི་གཞན་ལྟར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྐྱས་པས།

18 དྲེ་ལི་ལྷས་ཁོས་སྟིང་གཏམ་བཤད་པར་ཤེས་པས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་ལ་ལོན་བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ཁོས་ང་ལ་སྟིང་གཏམ་ཚང་མ་བཤད་པས། ཁྲོད་རྣམས་ད་དུང་ཐེང་གཅིག་འདིར་ཕེབས་ཤིག་ཟེར་བས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་དདུལ་ལག་པར་ཁྱེར་ཏེ་འོངས་སོ། 19 དེ་ནས་མོས་རང་གི་ཕུས་མའི་ཁར་ཁོ་བསྐྱལ་ནས། མི་ཞིག་ལ་བོས་ཏེ། ཁོའི་མགོ་ཡི་རལ་པ་བདུན་པོ་དེ་བཞར་དུ་བཅུག་གོ། དེ་ནས་ཁོ་ཤེད་མེད་དུ་གྱུར་ཏེ། ཁོའི་སྟོབས་ཁོ་ནས་ཐོན་རྒྱ། 20 དེར་མོས། ཀྱི་སམ་སོན། སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཁྲོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བས། ཁོ་གཉིད་སང་ནས། ངས་རང་གི་ལུས་སྐྱུག་སྟེ་ཐར་བར་འགྱུར་བསམས་སོ། འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁོ་ལས་བལ་བ་ཡིན་པ་མ་ཤེས་སོ། 21 དེ་ནས་སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བབུང་སྟེ། མིག་གཉིས་བཏོན་ནས། ག་རྩ་རུ་མར་ཁྲིད་དེ། ར་གན་གྱི་ཐག་པས་བཅིངས་སོ། དེ་ནས་ཁོ་བཙོན་ཁང་དུ་རང་འཐག་སྟོན་གྱིན་བཟང་དོ། 22 འོན་ཀྱང་སྐྱ་བཞར་པའི་རྗེས་སུ་ཡང་སྐྱར་སྐྱ་སྟེས་སོ།

22 རྒྱུ་ལྡོག་པའི་ཐོག་ཏུ་འོང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བར་མཉམས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ངེད་ཀྱི་དག་པོ་སམ་སོན་དེ་ནི་ངེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རྒྱ། 23 མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཐོང་བའི་ཚེ། དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐྱ་ལ་སྟོད་པ་ཐུལ་རྒྱ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། ངེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ངེད་ཀྱི་དག་པོ་ངེད་ཀྱི་ཡུལ་ཤིག་མཁན་དང་ངེད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མང་པོ་བསད་མཁན་

23 ཡང་སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱི་རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱ་དུ་གོན་ལ་མཆོད་པ་འབུལ་བ་དང་དགའ་སྟོན་བྱེད་པར་འཛོམས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ངེད་ཀྱི་དག་པོ་སམ་སོན་དེ་ནི་ངེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རྒྱ། 24 མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཐོང་བའི་ཚེ། དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐྱ་ལ་སྟོད་པ་ཐུལ་རྒྱ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། ངེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ངེད་ཀྱི་དག་པོ་ངེད་ཀྱི་ཡུལ་ཤིག་མཁན་དང་ངེད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མང་པོ་བསད་མཁན་

དེ་ནི་ངང་གི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ། ༡༥ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། དེ་དག་གི་སྣང་ལ་
 དག་འཕྲོ་བུ་བའི་ཚེ་དེ་དག་གིས། ངང་ལ་ལྷ་མོ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་སམ་སོན་ལ་བོས་ཤིག་ཅེས་
 ལྷམ་པས། དེ་དག་གིས་ཁོ་བོ་ཚོ་ཁང་ནས་བཏོན་ཏེ། ཁོ་དེ་དག་ལ་ལྷ་མོ་སྟོན་ཏུ་བརྟུག་གོ།
 དེ་དག་གིས་ཁོ་ཀ་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་བཞག་གོ། ༡༦ དེ་ནས་སམ་སོན་གྱིས་ཁོ་རང་གི་ལག་
 བ་ནས་ཟེན་པའི་ཁྱུ་ལ། ང་ཁང་བ་འདི་འཁྱར་བའི་ཀ་བ་གཉིས་ལ་རྟེན་པའི་ཕྱིར་རེག་ཏུ་
 ལྷག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ༡༧ ཁང་བ་དེ་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་ཀྱིས་གང་ཡོད་པ་དང་། ཐེ་ལེ་
 ཤེད་པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་དེར་ཡོད་པ་ཡིན། སམ་སོན་གྱི་ལྷ་མོ་སྟོན་པ་ལ་ཐོག་གི་ཁ་ནས་ལྷ་
 མཁན་གྱི་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་ཀྱི་གངས་སྟོང་གསུམ་ཚམ་ཞིག་ཡོད་དོ།

༡༩ དེ་ནས་སམ་སོན་གྱིས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ། བོས་ཤིང་འདི་རྣང་དུ། གེ་གཙོ་བོ་ཡ་རྟོ་ལྷ། བདག་
 ལྷགས་ལ་དགོངས་པར་གསོལ། གྱེ་དཀོན་མཚོག་བདག་གིས་ཐེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ནས་རང་གི་
 མིག་གཉིས་ཀྱི་ལན་ལོན་པའི་ཕྱིར། ད་ལན་བདག་ལ་ཤེད་གནང་དུ་གསོལ་ཞུས་སོ། ༢༠ དེར་
 སམ་སོན་གྱིས་ཁང་བ་དེ་འཁྱར་བའི་དཀྱིལ་མའི་ཀ་བ་གཉིས། གཅིག་ལག་གཡས་དང་།
 གཅིག་ལག་གཡོན་མ་ཡིས་བརླུང་ཞིང་ཤེད་བཏང་ནས། ༢༡ སམ་སོན་གྱིས། ང་ཡང་ཐེ་ལེ་ཤེད་
 པ་དང་མཉམ་དུ་འཚེ་བར་ཤོག་ཅེས་བོས་ཏེ། ཁོས་ཤེད་ཚང་མས་དགུས་བ་དང་། ཁང་བ་དེ་
 གང་ཡོད་པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་དང་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐོག་ཏུ་བཅིབས་
 སོ། དེ་ལྟར་ཁོ་ཤི་བའི་ཚེ་བསད་པ་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི་ཁོ་གསོན་པའི་དུས་སུ་བསད་པ་རྣམས་
 ལས་སྐྱོག་པར་མང་བར་གྱུར་དོ། ༢༢ དེ་ནས་ཁོའི་སྤོང་དང་ཁོའི་ཁང་བའི་མི་ཐམས་ཅད་མར་
 འོངས་ནས། ཁོ་སྐང་སྟེ་ཡར་ཁྱུར་ཏེ། ཚོར་མ་དང་ཞེས་ཐམས་ཀྱི་བར་ན་ཁོའི་པ་མ་འོ་མ་ཡི་
 དུར་ས་རུ་བརྒྱུངས་སོ། ཁོས་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ལོ་ཉི་ཤུའི་བར་དུ་གཤགས་བྱས་སོ།

17 དེ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་འདི་ཡུལ་ལ་མི་ཀླ་བྱ་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ༡ དེས་རང་གི་
 མ་ལ། ཁྱེད་ནས་ཁྱེད་པའི་དདུལ་བརྒྱ་བརྒྱ་གཅིག་ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་ཕྱིར་དམོད་པ་བོར་
 བས་ངའི་རྒྱ་བ་ལ་ཡང་སྐྱས་པའི་དདུལ་དེ། རྩོམ་ཤིག་དདུལ་དེ་ངའི་ལག་ཏུ་ཡོད། ངས་དེ་
 རྒྱངས་པ་ཡིན་གྱིས། ད་ལྟ་ངས་ཕྱིར་ལོག་འབྲུལ་བར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བས། ཁོའི་མས་དེ་ལ། ཡ་
 རྟོ་ལྷས་ཁྱེད་ལ་བྱིན་ཆེན་གཞོན་ཞིག་ངའི་བྱ། ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། ༡ ཁོས་དདུལ་བརྒྱ་བརྒྱ་
 གཅིག་དེ་རང་གི་མ་ལ་ཕྱིར་སྐྱུ་བས། མ་ན་རེ། དདུལ་དེ་ངས་རང་གི་ལག་པ་ནས་ངའི་བྱའི་
 དོན་དུ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྐྱུ་བ་ལྷན་པའི་མི། དེའི་ནང་ནས་ཀོས་པའི་སྐྱ་དང་སྐྱུགས་མའི་སྐྱ་ཞིག་བཟོ་
 བར་བྱ། ད་དེའི་དོན་དུ་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་གཏོང་དོ་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ༢ ཁོས་དདུལ་དེ་རང་གི་
 མ་ལ་ཕྱིར་སྐྱུ་བ་དང་། ཁོའི་མས་དདུལ་ཉིས་བརྒྱ་རྒྱངས་ནས། བཟོ་བ་ལ་བཏང་དེ། དེས་དེ་
 རྣམས་ནས་ཀོས་སྐྱ་དང་སྐྱུགས་སྐྱ་ཞིག་བཟོས་ནས། དེ་ནི་མི་ཀླའི་ཁང་བར་བཞག་གོ། ༣ ཡང་
 སྐྱེས་པ་མི་ཀླ་ལ་དཀོན་མཚོག་མཚོང་ཁང་ཞིག་ཡོད་དེ། ཞེ་པོད་ཅིག་དང་ཉེ་ར་མི་བཟོས་
 བས། རང་གི་སུ་རྣམས་ལས་གཅིག་སྐྱ་མར་འཁྱུར་དུ་དམ་པར་བྱས་སོ། ༤ དེའི་ཚེ་ཞེས་ར་ཞེས་
 ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱལ་བོ་མེད་པས། མི་རེ་རེས་རང་གི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།

༧ ཡང་ཡ་རྟོ་དུའི་བརྒྱུད་ནས་བེད་ལེ་ཉེ་ལ་རྟོ་དུའི་ལེ་མི་བ་མི་གཞོན་ཏུ་ཞིག་བསྐྱབ་སྟེ།
 འབྲུལ་པ་ལྟར་དེར་གནས་སོ། ༨ ཡང་མི་དེ་བེད་ལེ་ཉེ་ལ་རྟོ་དུའི་གྲོང་ཁྱེར་ནས་འཕྲོན་ཏེ།

害我们许多人的仇敌交在我们手
 中了。²⁵他们正宴乐的时候，就
 说：叫参孙来，在我们面前戏耍
 戏耍。于是将参孙从监里提出
 来，他就在众人面前戏耍。他们
 使他站在两柱中间。²⁶参孙向拉
 他手的童子说：求你让我摸着托
 房的柱子，我要靠一靠。²⁷那时
 房内充满男女，非利士人的众首
 领也都在那里。房的平顶上约有
 三千男女观看参孙戏耍。

²⁸参孙求告耶和華说：主耶和
 華啊，求你眷念我。神啊，求你
 赐我这一次的力量，使我在非利
 士人身上报那刺我双眼的仇。
²⁹参孙就抱住托房的那两根柱
 子：左手抱一根，右手抱一根，
³⁰说：我情愿与非利士人同死！
 就尽力屈身，房子倒塌，压住首
 领和房内的众人。这样，参孙死
 时所杀的人比活着所杀的还多。
³¹参孙的弟兄和他父的全家都下
 去取他的尸首，抬上来葬在琐拉和
 以实陶中间，在他父玛挪亚的坟
 墓里。参孙作以色列的士师二十
 年。

17 以法莲山地有一个人名叫米
 迦。²他对母亲说：你那一
 千一百舍客勒银子被人拿去，你
 因此咒诅，并且告诉了我。看
 哪，这银子在我这里，是我拿去
 了。他母亲说：我儿啊，愿耶和
 華赐福与你！³米迦就把这一千
 一百舍客勒银子还他母亲。他母
 亲说：我分出这银子来为你献给
 耶和華，好雕刻一个像，铸成一
 个像。现在我还是交给你。⁴米
 迦将银子还他母亲，他母亲将二
 百舍客勒银子交给银匠，雕刻一
 个像，铸成一个像，安置在米迦
 的屋内。⁵这米迦有了神堂，又
 制造以弗得和家中的神像，分派
 他一个儿子作祭司。⁶那时以色
 列中没有王，各人任意而行。

⁷ 犹大伯利恒有一个少年人，是
 犹大族的利未人，他在那里寄
 居。⁸ 这人离开犹大伯利恒城，要

找一个可住的地方。行路的时候，到了以法莲山地，走到米迦的家。⁹米迦问他说：你从哪里来？他回答说：从犹大伯利恒来。我是利未人，要找一个可住的地方。¹⁰米迦说：你可以住在我这里，我以你为父、为祭司。我每年给你十舍客勒银子，一套衣服和度日的食物。利未人就进了他的家。¹¹利未人情愿与那人同住；那人看这少年人如自己的儿子一样。¹²米迦分派这少年的利未人作祭司，他就住在米迦的家里。¹³米迦说：现在我知道耶和华必赐福与我，因我有一个利未人作祭司。

18 那时，以色列中没有王。但支派的人仍是寻地居住；因为到那日子，他们还没有在以色列支派中得地为业。²但人从琐拉和以实陶打发本族中的五个勇士，去仔细窥探那地，吩咐他们说：你们去窥探那地。他们来到以法莲山地，进了米迦的住宅，就在那里住宿。³他们临近米迦的住宅，听出那少年利未人的口音来，就进去问他说：谁领你到这里来？你在这里做什么？你在这里得什么？

⁴他回答说：米迦待我如此如此，请我作祭司。

⁵他们对他说明说：请你求问神，使我们知道所行的道路通达不通达。

⁶祭司对他们说：你们可以平平安安地去，你们所行的道路是在耶和華面前的。

⁷五人就走了，来到拉亿，见那里的民安居无虑，如同西顿人安居一样。在那地没有人掌权扰乱他们；他们离西顿人也远，与别人没有来往。⁸五人回到琐拉和以实陶，见他们的弟兄；弟兄问他们说：你们有什么话？⁹他们回答说：起来，我们上去攻击他们吧！我们已经窥探那地，见那地甚好。你们为何静坐不动呢？要急速前往得那地为业，不可迟延。¹⁰你们到了那里，必看见安

འགྲུལ་པ་ལྟར་གནས་ས་གང་དུ་ཐོབ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་སོང་ངོ་། ཡང་ཁོ་འགོ་གིན་འགོ་གིན་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རིའི་ཡུལ་ལ་མི་ཀའི་བྱིས་ཏུ་བསྐྱབ་སྟེ། ⁹ མི་ཀའ་དེ་ལ། རྒྱུད་གང་ནས་འོངས་འདྲིས་བའི་ལན་དུ་དེས་ཁོ་ལ། ང་བཅད་ལེ་ཉེས་ཡ་དུ་དུའི་ལེ་སླེ་བ་ཞིག་ཡིན། ཡང་གང་དུ་གནས་ཤིག་རྟེན་སར་ང་གནས་པའི་ཕྱིར་འགོ་བ་ཡིན་ཟེར་དྲོ། ¹⁰ དེར་མི་ཀའ་ཁོ་ལ། རྒྱུད་ང་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱད་ནས། ངའི་ས་དང་སྐྱ་མར་གྱུར་ཅིག་ངས་རྒྱུད་ལ་ལོ་རེར་དུལ་བ་བཅུ་དང་གོས་དང་རྒྱགས་སྤྱོན་པར་བྱ་ཟེར་བས། ལེ་སླེ་པ་དེ་ནང་དུ་སོང་ངོ་། ¹¹ ལེ་སླེ་པ་ནི་མི་དེ་དང་མཉམ་སྦྲེན་པར་དགའ་སྟེ། མི་གཞོན་རུ་དེ་ནི་ཁོའི་བྱ་རྒྱམས་ལས་གཅིག་དང་འདྲ་བར་གྱུར་དྲོ། ¹² དེ་ལྟར་མི་ཀའ་ལེ་སླེ་པ་དེ་དང་པར་བྱས་ཏེ། མི་གཞོན་རུ་དེ་ཁོའི་སྐྱ་མར་གྱུར་དྲོ། མི་ཀའི་བྱིས་ཏུ་གནས་སོ། ¹³ དེ་ནས་མི་ཀའ་ན་ཤེ། ང་ང་ལ་ལེ་སླེ་པ་ཞིག་སྐྱ་མར་ཡོད་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་ལ་ཕན་པ་མཛད་པར་ཤེས་སོ་ཞེས་སྒྲུས་སོ།།

18 དེའི་དུས་ན་ཞེས་ར་ཞེས་ན་རྒྱལ་པོ་ཞིག་མེད་པ་ཡིན། ཡང་དེའི་དུས་ལ་དུན་གྱི་ཕྱེ་ཡིས་རང་གནས་པའི་ཕྱིར་ས་སྐལ་ཞིག་བཅུ་དྲོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་དེའི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་པའི་སྤེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ས་སྐལ་མ་བརྟེན་དོ། ² དེ་ནས་དུན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ནང་མའི་ནང་ནས་མི་སྐལ་ཅན་ལྔ་རང་གི་ཡུལ་ཚོར་ཨ་དང་ཞེས་མ་ཞེས་ནས་བཏང་སྟེ། ཡུལ་དུ་སོ་བ་བྱེད་པ་དང་རྩད་གཅོད་པར་བཏང་སྟེ། དེ་དག་ལ། སོང་ལ། ཡུལ་གྱི་རྩད་ཚོད་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། དེ་དག་ཞེས་ར་ཞེས་རིའི་ཡུལ་ལ་མི་ཀའི་ཁང་པར་བསྐྱབ་པས་དེར་གནས་སོ། ³ དེ་དག་མི་ཀའི་ཁང་པར་བསྐྱབ་པའི་ཚེ། ལེ་སླེ་པ་གཞོན་རུ་དེའི་སྐད་ལྷགས་ངོ་ཤེས་ཏེ་དེ་ལ། རྒྱུད་འདྲིར་སྐྱེས་ཁྲིད། རྒྱུད་ཀྱིས་གནས་འདི་ལ་ཅི་བྱེད། འདྲིར་ཅི་ཡོད་འདྲིས་པས།

⁴ ཁོས་དེ་དག་ལ། མི་ཀའ་ང་ལ་དེ་ལྟར་བྱས། ང་ལ་སྐྱ་སྤྱད་ནས། ང་ཁོའི་སྐྱ་མར་གྱུར་ཞེས་ཟེར་བས།

⁵ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། བདག་ཅག་འགོ་བའི་ལམ་དེ་ནི་བཟུ་ཤིས་པར་འགྱུར་རམ་མི་འགྱུར་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དཀོན་མཆོག་ནས་ཐུགས་བརྟག་ཞུས་ཤིག་ཟེར་བས།

⁶ སྐྱ་མས་དེ་དག་ལ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་རྒྱུད་ཅག་འགོ་བའི་ལམ་དེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་བབ་པོ་ལགས་ཤེས་སྒྲུས་སོ།།

⁷ དེ་ནས་མི་སྐལ་པོ་དེ་ཕྱིར་ནས། ལ་ཞེས་ཡུལ་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དེར་ཡོད་པ་རྒྱམས་ཚོ་དོན་པའི་ལྷགས་སོལ་བཞིན་དུ་བརྟན་པོར་གནས་ཤིང་། ཞི་བདེ་བ་དང་འཇིགས་པ་མེད་པར་གནས་པར་མཛད་ངོ་། ཡུལ་དེར་གཞོད་པ་བྱེད་མཁན་དང་དཔོན་པོ་བྱེད་མཁན་ཞིག་མེད་དེ། དེ་དག་ཚོ་དོན་པ་རྒྱམས་དང་ཐག་རིང་ཡོད་པས། ལྷ་ཞིག་དང་འབྲེལ་བ་མེད་པ་ཡིན། ⁸ དེ་ནས་དེ་དག་སོང་སྟེ། ཚོར་ཨ་དང་ཞེས་མ་ཞེས་དུ་རང་གི་སྤེ་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འོངས་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྤེ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་གིས་ཅི་ཟེར་ཞེས་དྲིས་པས། ⁹ དེ་དག་ན་ཤེ། ཁོངས་ཤིག་ངེད་དེ་རྒྱམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འགོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། བདག་ཅག་གིས་ཡུལ་དེ་མཛོང་བ་ཡིན། ཡང་སྐྱེས་ཤིག་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་བབ་པོ་ཡིན་ཏེ། ང་རྒྱུད་རྒྱམས་ཁ་རོག་ལ་སྦྱོད་དམ། ཡུལ་དེ་བདག་དུ་བྱེད་པར་ལེ་ལོ་མ་བྱེད་ཅིག། ¹⁰ རྒྱུད་ཅག་

འགོ་ན། མི་ཚོགས་བཅའ་པོར་གནས་པ་དང་ཡུལ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་སློབ་པར་འགྱུར། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ནི་ཁྱོད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། ས་གཞི་འདི་ལ་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཡུལ་དེར་ཡོད་དོ།

11 དེ་ནས་དུན་གྱི་སྡེ་ལ་ཡོད་པའི་ཚོར་ཨ་དང་ཨེས་མ་ཨོལ་ནས་མི་དྲུག་བརྒྱ་དམག་ཆས་གྱོན་ཏེ་ཐོན་ཏོ། 12 ཡང་དེ་དག་ཡར་སོང་སྟེ། ཡ་ཏུ་དུའི་ཁིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་ཏུ་གྱུར་ཕྱབས་སོ། དེའི་ཕྱིར་གནས་དེ་ལ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་མ་ཉ་ནི་དུན་པོ་དང་སྐད་དུ་དུན་གྱི་དམག་སྐར་བྱ་བྱས་སོ། དེ་ནི་ཁིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་གྱི་རྒྱབ་ལོགས་སུ་ཡོད་དོ། 13 ཡང་དེ་དག་དེ་ནས་ཨེབ་ར་ཨེམ་གྱི་རིའི་ཡུལ་ལ་སོང་སྟེ། མི་ཀཱའི་ཁང་པར་བསྐྱབས་སོ།

14 དེ་ནས་ལ་ཨེས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སོ་བ་བྱེད་པར་སོང་བའི་མི་ལྔ་པོ་དེས་རང་གི་སྐུར་རྒྱམས་ལ་ལན་འདེབས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ཁྲིམ་འདི་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་ཨེ་སོང་ཅིག་དང་ཏེ་ར་ཕིམ་ཅིག་དང་། བཞོས་སྐྱ་ཞིག་དང་སྐྱུགས་སྐྱ་ཞིག་ཡོད་པར་རྒྱས་ཡོད་དམ། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པས་མ་སྟོ་ཐོང་ཞིག་ཅས་བསྐྱུལ་བས། 15 དེ་དག་དེ་ཕྱོགས་སུ་ཁ་བསྐྱར་ནས། ལེ་སྟེ་པ་གཞོན་ཅུ་དའི་ཁང་པའམ་མི་ཀཱའི་ཁང་པར་འོངས་ཏེ་དེ་ལ། ཁྱེད་ཁམས་བཟང་ངམ་ཞེས་དྲིས་སོ། 16 ཡང་དུན་གྱི་བརྒྱུད་ནས་ཡིན་པའི་མི་དམག་ཆས་གྱོན་པ་དྲུག་བརྒྱ་དེ་ཉ་སྟོའི་མདུན་དུ་བཞུགས་དོ། 17 དེ་ནས་སོ་བ་བྱེད་དུ་ཕྱར་སོང་བའི་མི་ལྔ་པོ་དེ་ཡར་སོང་ནས། བན་དུ་ཞུགས་ཏེ། བཞོས་སྐྱ་དང་ཨེ་སོང་དང་ཏེ་ར་ཕིམ་དང་སྐྱུགས་སྐྱ་སྐྱངས་པས། སྐ་མ་དེ་དང་མཉམ་དམག་ཆས་གྱོན་པའི་མི་དྲུག་བརྒྱ་དེ་ནི་ཉ་སྟོའི་མདུན་དུ་འདུག་གོ། 18 དེ་དག་མི་ཀཱའི་ཁྲིམ་དུ་ཞུགས་ཏེ། བཞོས་སྐྱ་དང་ཨེ་སོང་དང་ཏེ་ར་ཕིམ་དང་སྐྱུགས་སྐྱ་སྐྱངས་ནས། སྐ་མས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཅི་བྱེད་ཅེས་འདྲིས་པས།

19 དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། ཁ་རོག་སྟོང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་རང་གི་ཁ་ལ་ཁོ་བ། ཁྱོད་དེད་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་འགྲུལ་ཏེ། དེད་རྒྱམས་ཀྱི་ཕ་དང་སྐ་མ་བྱོས། ཁྱོད་ནི་མི་གཅིག་གི་ཁང་པའི་སྐ་མ་བྱེད་པར་ལོགས་པ་ཡིན་ནམ། ཡང་ན་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕ་རྒྱམས་ཀྱི་སྡེ་ཞིག་གི་སྐ་མ་བྱེད་པར་ལོགས་པ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་སོ། 20 དེར་སྐ་མའི་སྣང་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། ཨེ་སོང་དང་ཏེ་ར་ཕིམ་དང་བཞོས་སྐྱ་སྐྱངས་ཤིང་། མི་རྒྱམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སོང་དོ།

21 དེ་ནས་དེ་དག་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱར་ནས། སྐ་གྱ་རྒྱམས་དང་ཕྱོགས་དང་ནོར་རྒྱམས་སྟོན་དུ་བཏང་ནས་འཛོན་ནོ། 22 དེ་དག་མི་ཀཱའི་ཁྲིམ་ནས་ཐག་རིང་པོར་བསྐྱབ་པའི་ཚེ། མི་ཀཱའི་ཁྲིམ་དང་ཉེ་བའི་ཁང་པ་རྒྱམས་ཀྱི་མི་རྒྱམས་འདུས་ཏེ། དུན་གྱི་ཕ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩེ་སུ་དེད་ནས་བཟུང་དོ། 23 དུན་གྱི་ཕ་རྒྱམས་ལ་སོས་པས། དེ་དག་གིས་གདོང་བསྐྱར་ཏེ་མི་ཀཱ་ལ། ཁྱོད་མི་ཚོགས་འདི་ཅམ་ཞིག་དང་མཉམ་དུ་འོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེས་དྲིས་པས།

24 ཁོ་ན་ལེ། དམ་བཅོས་པའི་སྐྱ་འདུ་རྒྱམས་དང་སྐ་མ་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཅག་གིས་འཁྲེར་ཏེ་སོང་བ་ཡིན། དང་ལ་ཅི་ལུས། ཡང་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ། ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱེད་ཟེར་བ་དེ་ཅི་ཡིན།

25 ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དུན་གྱི་ཕ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་དེད་རྒྱམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཐོས་མ་འཇུག་དེ་མིན། དེད་རྒྱམས་ཀྱི་ཁྲོད་ནས་མི་ཁོ་བོ་རྒྱམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོང་། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སོག་དང་རང་གི་མི་ཚང་གི་སོག་སྟོར་བར་འགྱུར། 26 དེ་ནས་དུན་གྱི་ཕ་

居无虑的民，地也宽阔。神已将那地交在你们手中；那地百物俱全，一无所缺。

11 于是但族中的六百人，各带兵器，从琐拉和以实陶前往，¹²上到犹太的基列耶琳，在基列耶琳后边安营。因此那地方名叫玛哈尼但，直到今日。¹³他们从那里往以法莲山地去，来到米迦的住宅。

14 从前窥探拉亿地的五个人对他们的弟兄说：这宅子里有以弗得和家中的神像，并雕刻的像与铸成的像，你们知道吗？现在你们要想一想当怎样行。¹⁵五人就进入米迦的住宅，到了那少年利未人的房内问他好。¹⁶那六百但人各带兵器，站在门口。¹⁷窥探地的五个人走进去，将雕刻的像、以弗得、家中的神像，并铸成的像，都拿了去。祭司和带兵器的六百人，一同站在门口。¹⁸那五个人进入米迦的住宅，拿出雕刻的像、以弗得、家中的神像，并铸成的像，祭司就问他们说：你们做什么呢？

19 他们回答说：不要作声，用手捂口，跟我们去吧！我们必以你为父、为祭司。你作一家的祭司好呢？还是作以色列一族一支派的祭司好呢？²⁰祭司心里喜悦，便拿着以弗得和家中的神像，并雕刻的像，进入他们中间。

21 他们就转身离开那里，妻子、儿女、牲畜、财物都在前头。²²离米迦的住宅已远，米迦的近邻都聚集来，追赶但人，²³呼叫但人。但人回头问米迦说：你聚集这许多人来做什么呢？

24 米迦说：你们将我所做的的神像和祭司都带了去，我还有所剩的吗？怎么还问我说做什么呢？

25 但人对米迦说：你不要使我们听见你的声音，恐怕有性暴的人攻击你，以致你和你的全家尽都丧命。²⁶但人还是走他们的

路。米迦见他们的势力比自己强盛，就转身回家去了。

27 但人将米迦所做的神像和他的祭司都带到拉亿，见安居无虑的民，就用刀杀了那民，又放火烧了那城，²⁸ 并无人搭救；因为离西顿远，他们又与别人没有来往。城在平原，那平原靠近伯利合。但人又在那里修城居住，²⁹ 照着他们始祖以色列之子但的名字，给那城起名叫但；原先那城名叫拉亿。³⁰ 但人就为自己设立那雕刻的像。摩西的孙子、革舜的儿子约拿单，和他的子孙作但支派的祭司，直到那地遭掳掠的日子。³¹ 神的殿在示罗多少日子，但人为自己设立米迦所雕刻的像也在但多少日子。

19 当以色列中没有王的时候，有住以法莲山地那边的一个利未人，娶了一个犹大伯利恒的女子为妾。² 妾行淫离开丈夫，回犹大伯利恒，到了父家，在那里住了四个月。³ 她丈夫起来，带着一个仆人、两匹驴去见她，用好话劝她回来。女子就引丈夫进入父家。她父见了那人，便欢欢喜喜地迎接。⁴ 那人的岳父，就是女子的父亲，将那人留下住了三天。于是二人一同吃喝、住宿。⁵ 到第四天，利未人清早起来要走，女子的父亲对女婿说：请你吃点饭，加添心力，然后可以行路。⁶ 于是二人坐下一同吃喝。女子的父亲对那人说：请你再住一夜，畅快你的心。⁷ 那人起来要走，他岳父强留他，他又住了一宿。⁸ 到第五天，他清早起来要走，女子的父亲说：请你吃点饭，加添心力，等到日头偏西再走。于是二人一同吃饭。⁹ 那人同他的妾和仆人起来要走，他岳父，就是女子的父亲，对他说：看哪，日头偏西了，请你再住一夜；天快晚了，可以在这里住宿，畅快你的心。明天早早起行回家去。

རྒྱལ་པོ་ལམ་དུ་འབྱུགས་ཏེ། མི་ཀུས་དེ་དག་ལོ་རང་ལས་ཤིན་ཏུ་དབྱེད་ཆེ་བར་མཐོང་བས། ཕྱིར་ལོག་བསྐྱར་ཏེ། རང་གི་བྱིས་དུ་ལོག་གོ།

²⁷ མི་ཀུས་བཟོས་པའི་ཡོ་བྱང་དང་དེ་ལ་ཡོད་པའི་སླ་མ་དེ་དག་གིས་ཁྲིད་ནས། ལ་ཨིས་ཕྱོགས་སུ་སོང་ངོ་། དེ་ཅུ་མི་བརྟན་པོ་དང་ཞི་བདེ་བར་བསྐྱང་བའི་མི་རྒྱལ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་ལོ་རྒྱལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་འོང་སྟེ། རལ་གྲིས་བསང་དེ། སྲོང་ཁྱེར་དེ་མེས་བསྐྱེད་སོ། །²⁸ དེ་དག་ལ་སྐྱབས་བྱེད་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེན། ཚེ་དོན་ནི་ཐག་རིང་དང་། དེ་དག་མི་སྲུ་ཞིག་དང་བེལ་ནས་མེད་པ་ཡིན། དེ་ནི་བེད་རེ་རྟོབ་ཀྱི་ལུང་པའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་སྲོང་ཁྱེར་དེ་ཡང་སྐྱར་བཞེགས་ནས། དེའི་ནང་དུ་གནས་སོ། །²⁹ ཡང་དེ་དག་གིས་སྲོང་ཁྱེར་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐྱེས་པའི་རང་གི་མེས་པོ་དུན་གྱི་མིང་བཞིན་དུ་དུན་བཏགས་སོ། །འོན་ཀྱང་མར་གྱི་དུས་སུ་སྲོང་ཁྱེར་དེའི་མིང་ནི་ལ་ཨིས་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁰ དུན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་དོན་དུ་བརྟོག་སྐྱེ་དེ་བཞག་སྟེ། མོ་ཤེད་ལུ་གེར་ཤོམ་གྱི་བུ་ཡོ་ན་ཐན་དང་དེའི་བུ་རྒྱལ་ལུ་མ་དེ་མ་འཛིན་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་དུན་གྱི་བུ་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་མར་གྱུར་པ་ཡིན་ཅོ། ³¹ ཡང་དགོན་མཚོག་གི་མཚོན་ཁང་ནི་ཤེ་ལོ་ཅུ་ཡོད་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་དེ་དག་གིས་མི་ཀུས་བཟོས་པའི་བརྟོག་སྐྱེ་དེ་རང་གི་དོན་དུ་བཞག་གོ།

19 དེའི་ཚེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རྒྱལ་པོ་མེད་པ་ཡིན། ཡང་ཨེལ་ར་ཨིམ་གྱི་རིའི་ཁྲོད་དུ་གནས་པའི་ལེ་སླེ་བ་ཞིག་གིས་བེད་ལེ་རྟེམ་ཡ་དུ་དུ་ནས་རྒྱོག་གི་རྒྱུང་མ་ཞིག་སྐྱངས་ནས། ² རྒྱོག་གི་རྒྱུང་མ་དེས་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་བར་བྱས་ཏེ། ཁོའི་མཉུན་ནས་རང་གི་པའི་ཁང་པར་བེད་ལེ་རྟེམ་ཡ་དུ་ཅུ་སོང་ནས། ཟླ་བ་བཞི་རྟེལ་པོར་དེར་གནས་སོ། ³ དེ་ནས་མོའི་ཁྲོ་ལངས་ཏེ། མོ་ལ་གཏམ་འཇག་པོ་བྱེད་པ་དང་། ལོག་འཁྲིད་པའི་ཕྱིར་མོའི་རྒྱུ་སུ་སོང་སྟེ། ཁོ་དང་མཉུན་དུ་གཡོག་པོ་ཞིག་དང་བོང་བུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མོས་དེ་ནི་རང་གི་པ་ཡི་ཁང་པར་ཁྲིད་དེ། མོའི་པས་ལོ་མཐོང་བ་དང་། ཁོ་དང་འཕྲད་པར་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། ⁴ ཁོའི་གྲོས་པོའམ་མོའི་པས་ལོའི་ལག་པ་ནས་བཟུང་ཞིང་། བར་དུ་ཁྲིད་དེ། དེ་ནི་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ཁོ་དང་མཉུན་བསྐྱང་དེ། ཟ་ཞིང་བཏུང་སྟེ། དེར་གནས་སོ། ⁵ དེ་ནས་ཞག་བཞི་པ་ལ་དེ་དག་ཤིན་ཏུ་མཛོད་ལངས་ཏེ། ཁོ་འགོ་བར་བསམས་སོ། དེ་ཅུ་བུ་མོའི་པས་མག་པ་ལ། ཁྲོད་གྱིས་རང་གི་སྦྱིང་བག་ལེབ་ཁམ་གཅིག་གིས་ཚམ་པར་གྱིས། དེའི་རྒྱུ་སུ་ལམ་དུ་འབྱུགས་ཤིག་བསྐྱལ་བས། ⁶ དེ་གཉེས་བསྐྱང་ཅིང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཟ་ཞིང་འཕྲད་ངོ་། དེ་ནས་བུ་མོའི་པས་མི་དེ་ལ། སེམས་ཚམ་པར་མཚན་གང་མྱོད། ཁྲོད་གྱི་སྦྱིང་དགའ་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱལ་དོ། ⁷ དེ་ནས་མི་དེ་འགོ་བར་ལངས་པའི་ཚེ། ཁོའི་གྲོས་པོས་ལོ་ལ་ལྷ་རྒྱུགས་བྱས་ནས། ཁོ་དེར་དབྱེད་བསྐྱང་དོ། ⁸ ཡང་ཞེ་དེ་དང་ཁོའི་རྒྱོག་གི་རྒྱུང་མ་དང་གཡོག་པོ་འགོ་བར་ལངས་པའི་ཚེ། ཁོའི་གྲོས་པོའམ་བུ་མོའི་པས་ལོ་ལ། རྒྱོག་ཤིག་དེ་ཉེ་མ་བཞུད་ཀྱི་འདུག་ཁྲོད་གཉིས་མཚན་ལ་མྱོད། རྒྱོག་ཤིག་ཉེ་མ་ནས་ཚར། ཁྲོད་གྱི་སྦྱིང་དགའ་བའི་ཕྱིར་མཚན་ལ་འདྲིར་མྱོད། སང་ཞོག་ཁྲོད་གྱི་བྱིས་དུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་མཛོད་ལམ་དུ་འབྱུགས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་ཀྱང་།

༡༦ མི་དེ་མཚན་དེ་ལ་ཚོད་པར་མ་འདོད་དེ། ལངས་ནས་འཐོན་ནོ། དེ་དག་ཡི་བྱས་ཀྱི་ལ་
 སྐྱལ་ལ་བསྐྱབ་བོ། ཡི་བྱས་བྱ་བ་ནི་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་ཡིན། མི་དེ་དང་མཉམ་དུ་བོང་བྱ་སྐྱ་རྒྱབ་པ་
 ཞིག་དང་སྐོག་གི་རྒྱུང་མ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། །༧། དེ་དག་ཡི་བྱས་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབ་པའི་ཚོ། ཉེ་
 མ་རྒྱས་པས། གཤམ་པོས་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ། སེབས་དང་། དེད་ཡི་བྱས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་
 དུ་སོང་ནས། དེར་སྐྱོད་པར་བྱ་ཞུས་ཀྱང་། །༨། དེའི་དཔོན་པོས་ཁོ་ལ། ཞིབ་ར་ཞིབ་པ་མེད་པའི་
 ཕྱི་པའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་དེད་མི་འགྲོ། གི་བེ་ཨ་ཅུ་འགོ་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། །༩། དེས་
 རང་གི་གཤམ་པོ་ལ། ཤོག་དང་། དེད་གནས་འདི་རྣམས་ནས་གཅིག་གི་ནང་དུ་འགོ་བར་བྱ།
 གི་བེ་ཨ་འང་རྩ་ལྟ་བུ་ཞེས་སྐྱས་སོ། །༡༠། དེ་ནས་དེ་དག་ལམ་དུ་སོང་བ་ལས། བེན་
 ཡ་མེན་པའི་གི་བེ་ཨ་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབ་པའི་ཚོ། ཉེ་མ་དེ་དག་ནས་བཞུད་དོ། །༡༡། དེ་ནས་དེ་
 དག་གི་བེ་ཨ་ཅུ་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར་དེར་སོང་ནས། རང་དུ་ཞུགས་ཏེ། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལམ་སྲང་ཞིག་
 ལ་བསྐྱད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་ལ་ཁང་པའི་གནས་ཚང་གཏོང་མཁན་སྲུ་ཡང་མེད་
 པ་ཡིན།

༡༢ ཡང་དགོངས་མོ་མི་རྒྱུད་པོ་ཞིག་ཞིང་གི་ལས་བྱས་ནས་དེར་ལོག་གོ། ཁོ་ཞིབ་ར་ཞིབ་
 ཀྱི་རིའི་ཡུལ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། གི་བེ་ཨ་ཅུ་གནས་མཁན་ཞིག་ཡིན། འོན་ཀྱང་ས་ཆ་དེའི་མི་
 རྣམས་བེན་ཡ་མེན་པ་ཡིན་ནོ། །༡༣། དེས་མིག་འདེགས་ཤིང་བརྟམས་པས། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལམ་སྲང་
 ར་མི་འགྲུལ་པ་ཞིག་མཐོང་བས། མི་རྒྱུད་པོ་དེས། རྒྱུད་གང་དུ་འགོ། གང་ནས་འོངས་ཤེས་
 འདྲིས་པས། །༡༤། ཁོས་དེ་ལ། ང་བེད་ལེ་ཉེ་མ་ཡ་དུ་དུ་ནས་འོང་སྟེ། ཞིབ་ར་ཞིབ་ཀྱི་རིའི་ཕྱོགས་
 སྲུ་འགོ། ང་དེ་ནས་ཡིན། ང་བེད་ལེ་ཉེ་མ་ཡ་དུ་དུ་སོང་བ་ཡིན། ད་ལྟ་ང་ལ་ཉོ་སྤྲོད་མཚོང་
 ཁང་དུ་འགོ། འདི་རང་ལ་གནས་ཚང་གཏོང་མཁན་མི་སྲུ་འང་མི་འདུག །༡༥། འོན་ཀྱང་ངའི་
 བོང་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྩ་ཆག་ཡོད། ཡང་ང་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་གཤམ་པོ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་གཤམ་
 པོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་གཞིན་ཅུ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་བག་ལེབ་དང་རྒྱུ་ཚང་
 ཡོད། ཅིའང་དགོས་པ་མེད་ཅེས་སྐྱས་སོ། །༡༦། དེ་ནས་མི་རྒྱུད་པོ་དེས། རྒྱུད་ཞི་བདེ་བར་གྱུར་
 ཅིག་ཁྱེད་ལ་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་ངའི་ཁག་ཡིན། འོན་ཀྱང་ལམ་སྲང་དུ་མ་སྐྱོད་ཅེས་བརྟམས་
 བས། །༡༧། ཁོས་དེ་ནི་རང་གི་ཁང་པར་བེད་ལྷོད་ནས། བོང་བྱ་རྣམས་ལ་ཆག་སྟེར་ཏེ། དེ་དག་གིས་
 རང་གི་རྒྱུང་པ་བཀྲུས་ཏེ། རྩོས་ཤིང་བཀྲུངས་སོ།

༡༨ དེ་དག་གིས་སྤོང་དགའ་སྤོང་བའི་དུས་སྲུ་གྲོང་ཁྱེར་དེའི་མི་རྣམས་ལས་མི་ངན་པ་
 འགའ་ཞིག་གིས་ཁང་པ་དེ་བསྐོར་ཏེ། རྩོ་བརྒྱུད་ཞིང་། ཁང་བདག་རྒྱུད་པོ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་
 པའི་ནང་དུ་འོངས་པའི་མི་དེ་དེད་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་ལོགས་ལ་བེད་ཤོག་ཅེས་
 ཟེར་དོ། །༡༩། ཁང་བདག་དེ་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་འཐོན་ནས་དེ་དག་ལ། མིན། ངའི་
 སྐུན་རྣམས། དེ་ལྟར་ངན་པ་མ་བྱེད། མི་དེ་ངའི་ཁྱིམ་དུ་འོང་བར་མཐོང་སྟེ། ལྷན་བའི་ལས་མ་
 བྱེད། །༢༠། རྩོས་ཤིག་ངའི་བུ་མོ་ན་རྒྱུང་དང་ཁོའི་སྐོག་གི་རྒྱུང་མ་འདིར་ཡོད། ངས་དེ་གཉིས་
 ཕྱི་ལ་འཁྲིད་པར་བྱ། རྒྱུད་ཅག་གིས་དེ་གཉིས་ལ་ཁྲེལ་མེད་བགྱིས་ཏེ། རྒྱུད་ཅག་གི་འདོད་པ་
 བཞིན་དེ་གཉིས་ལ་གྱིས། འོན་ཀྱང་མི་དེ་ལ་མི་འོས་པའི་ལས་ངན་པ་མ་བྱེད། ཅེས་བརྟམས་
 ཀྱང་། །༢༡། མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། མི་དེས་རང་གི་སྐོག་གི་རྒྱུང་མ་དེ་བཟུང་ནས།

10 That man would not stay another night, but he prepared those two pack animals, and he got up and went, and he came opposite Jerubbaal. Jerubbaal is Jerubbaal the Gileadite.
 11 As he came opposite Jerubbaal, the sun was just beginning to set, and the man said to the servant: "We had better go and stay in the city of Jerubbaal."
 12 The man answered: "We cannot go and stay in a city of foreigners, for we are not Israelites who live in a foreign city, but we are like the people of the land of the Gileadites."
 13 He said to the servant: "We can go to a place, or we can stay in Gilead, or we can stay in Ramoth."
 14 They went on. When they came to the Gileadite city of Ramoth, the sun had set.
 15 They entered the city of Gilead to stay, and they sat on the street, because no one came to take them into the house to stay.

16 One evening, an old man came from the field and returned to his work. He was from the land of Gilead, and he lived in Gilead, but the people there were Gileadites.
 17 The old man saw the man sitting on the street in the city, and he asked him: "Where do you come from? Where are you going?"
 18 He answered: "We came from the land of Judah, from the land of the Gileadites, to the land of Gilead. I was from the land of Gilead, and I went to the land of Judah, and now I am going to the land of Gilead."
 19 He said to the man: "I was from the land of Gilead, and I went to the land of Judah, and now I am going to the land of Gilead. I was from the land of Gilead, and I went to the land of Judah, and now I am going to the land of Gilead."
 20 The old man said: "I was from the land of Gilead, and I went to the land of Judah, and now I am going to the land of Gilead. I was from the land of Gilead, and I went to the land of Judah, and now I am going to the land of Gilead."
 21 So the man took them to his house, and he fed them, and they ate and drank.

22 When their hearts were merry, the man of the city surrounded the house, and he knocked at the door, and the man of the house said to the man of the city: "Bring the man out, for we will have to deal with him."
 23 The man of the house came out and said to them: "Brothers, do not do this evil; for this man has already entered my house, and you must not do this evil."
 24 I have a daughter, and she is a virgin, and I will give her to you, and you will not do this evil."
 25 But they did not listen to his words, and the man took his wife and went out, and he gave her to them, and they

与她交合，终夜凌辱她，直到天色快亮才放她去。²⁶天快亮的时候，妇人回到她主人住宿的房门前，就仆倒在地，直到天亮。

²⁷早晨，她的主人起来开了房门，出去要行路，不料那妇人仆倒在房门前，两手搭在门槛上；²⁸就对妇人说：起来，我们走吧！妇人却不回答。那人便将她驮在驴上，起身回本处去了。²⁹到了家里，用刀将妾的尸身切成十二块，使人拿着传送以色列的四境。³⁰凡看见的人都说：从以色列人出埃及地，直到今日，这样的事没有行过，也没有见过。现在应当思想，大家商议当怎样办理。

20 于是以色列从但到别是巴，以及住基列地的众人都出来，如同一人，聚集在米斯巴耶和华面前。²以色列民的首领，就是各支派的军长，都站在神百姓的会中；拿刀的步兵共有四十万。³以色列人上到米斯巴，便雅悯人都听见了。以色列人说：请你将这件恶事的情由对我们说明。⁴那利未人，就是被害之妇人的丈夫，回答说：我和我的妾到了便雅悯的基比亚住宿。⁵基比亚人夜间起来，围了我住的房子，想要杀我，又将我的妾强奸致死。⁶我就把我妾的尸身切成块子，使人拿着传送以色列地为业的全地，因为基比亚人在以色列中行了凶淫丑恶的事。⁷你们以色列人都当筹划商议。

⁸众民都起来如同一人，说：我们连一人都不回自己帐棚、自己房屋去。⁹我们向基比亚人必这样行，照所掣的签去攻击他们。¹⁰我们要在以色列各支派中，一百人挑取十人，一千人挑取百人，一万人挑取千人，为民运粮，等大众到了便雅悯的基比亚，就照基比亚人在以色列中所

དེ་དག་གི་ཚུར་ཕྱི་ལོགས་སུ་བྲིད་པ་དང་། དེ་དག་གིས་མཚན་གང་ལྟ་བུ་དྲི་བར་དུ་མོ་ལ་ངན་པ་བྱས་ཏེ་ནམ་ལང་བའི་ཚེ་མོ་བཏང་ངོ་། ²⁶ དེ་ནས་ནམ་ལང་བའི་ཚེ་བྱུང་མེད་དེ་འོང་སྟེ་རང་གི་དཔོན་པོ་ཡོད་པའི་མི་དེའི་ཁང་པའི་སྒྲིབ་འགམ་དུ་བྱེད་ཏེ་ཉེ་མ་མ་ཤར་བའི་བར་དུ་དེར་ལྷུས་སོ།།

²⁷ དེ་ནས་མོའི་དཔོན་པོ་ལྟ་བུ་ལངས་ཏེ་ཁང་པའི་སྒྲིབ་པས་ནས། ལམ་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་འཕྲོན་པ་དང་། བྱུང་མེད་དེ་འཇམ་ཁོའི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་དེ་ཁང་པའི་སྒྲིབ་འགམ་དུ་བྱེད་ཏེ་ལག་པ་ཐེམ་པའི་ཁར་བརྒྱུད་ཞིང་ཉལ་དོ། ²⁸ ཁོས་མོ་ལ། ལོངས་ཤིག་དེད་འགྲོ་བར་བྱ་སྐྱོན་ཀྱང་། ལན་གང་ཡང་མ་བྱུང་ངོ། དེར་མི་དེས་བུ་མོ་དེ་བོང་བུ་ཞིག་གི་ཁར་བཀལ་ཏེ་མི་དེ་ལངས་ནས། རང་གི་གནས་སུ་སོང་ངོ། ²⁹ ཁོ་ཁང་པར་བསྐྱེད་པའི་ཚེ་གི་ཞིག་སྒྲུབ་ནས། རང་གི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་ལ་འཐམས་ཏེ་མོའི་རུས་པ་བཞིན་དུ་མོ་བོ་བཅུ་གཉིས་བྱས་ཏེ་བཏུབ་བོ། དེ་ནི་ཁོས་ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་མཚམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་བཏང་ངོ། ³⁰ དེ་ནས་དེ་མཚོང་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་མི་མེར་ཡུལ་ནས་འཕྲོན་པའི་དུས་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་བྱ་བ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་མ་བྱུང་སྟེ་མཚོང་ཡང་མ་མཚོང་ངོ། དེ་ལ་བསམ་སྒོ་བཏང་སྟེ་གོས་བྱས་ཏེ་སྒྲོས་ཤིག།

20 དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་འཕྲོན་ཏེ་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དུ་ནས་བེ་ཞེས་ཤི་བར་དུ་གིལ་ཨང་གྲི་ཡུལ་དང་བཅས་པ་མི་གཅིག་དང་འབྲ་བར་མཉམ་དུ་ཞིས་བླ་རུ་ཡ་ཉི་ལྔའི་དུང་དུ་འཛོམ་མོ། ² ཡང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དམ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་ལྟེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་འཛོམ་མོ། དཀོན་མཆོག་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་འཛོམ་ས་དེར་རྐང་དམག་རལ་གི་ཐོགས་མཁན་འབུམ་བཞེ། ³ དེ་ནས་བེན་ཡ་མེན་གྲི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་ཞིས་བླ་རུ་སོང་བར་ཐོས་སོ། དེར་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས། བྱ་བ་ངན་པ་དེ་ཅི་ལྟར་བྱུང་ཤོད་ཅིག་ཅེས་འདྲིས་པས། ⁴ ལེ་སྤེ་བ་བྱུང་མེད་ཤི་མཁན་དེའི་ཁྱོ་ཡིས་དེ་དག་ལ། ང་དང་ངའི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་མཚན་དུ་སྒྲོད་པའི་ཕྱིར། ང་གཉིས་བེན་ཡ་མེན་གྲི་གི་བེ་ཨ་རུ་འོང་སྟེ། ⁵ གི་བེ་ཨ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་ལྷང་བར་བྱས་ཏེ་མཚན་མོར་ངའི་དོན་དུ་ཁང་པ་ལ་བསྐྱོར་ཏེ་ང་གསོད་པར་བསམས་སོ། ཡང་དེ་དག་གིས་ངའི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་ལ་མི་འོས་པ་བྱས་པས་ཤིའོ། ⁶ དེ་ནས་ངས་རང་གི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་སྒྲུབ་ནས། དུམ་བུར་བཅད་ཅིང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་ནོར་སྐལ་གྱི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་བཏང་བ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་ཁྲོད་དུ་མི་འོས་པ་དང་སྐུན་བོའི་ལས་ཤིག་བྱས་སོ། ⁷ ཀྱི་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་འདིར་འཛོམ་པ་ཁྱོད་ཐམས་ཅད། ད་འདིར་གོས་བྱེད་ཅིང་གཏམ་ཟེར་ཞིག་སྐྱོས་པས།

⁸ མི་ཐམས་ཅད་མི་གཅིག་ལྟར་ལངས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། དེད་རྣམས་ལས་སུ་འང་རང་གི་གུར་དུ་མ་འགྲོ། དེད་རྣམས་ལས་སུ་འང་རང་གི་ཁང་པར་མ་ལོག་ཅིག། ⁹ ད་དེད་ཀྱིས་གི་བེ་ཨ་ལ་འདི་ལྟར་བྱ། དེད་རྣམས་ཀྱིས་རྟགས་རིལ་བརྒྱབ་ནས། དེ་ལ་དམག་རྒྱབ་པར་བྱ། ¹⁰ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་ལྟེ་ཐམས་ཅད་ནས་དེད་རྣམས་ཀྱིས་མི་བརྒྱའི་ནང་ནས་བཅུ་དང་། མི་སྒྲོང་གི་ནང་ནས་བཅུ་དང་། མི་ཁྲིའི་ནང་ནས་སྒྲོང་བྱེ་སྟེ། དེ་དག་གིས་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱགས་འདེན་པར་བྱ། མི་རྣམས་ནི་བེན་ཡ་མེན་གྲི་གི་བེ་ཨ་རུ་འོང་བའི་ཚེ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་ཁྲོད་དུ་

དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་སྐྱེ་བོའི་ལས་བཞུགས་ཏེ་དག་ལ་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། 11 དེ་ནས་མིས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་མི་གཅིག་ལྟར་མཉམ་དུ་འཛོམ་སྟེ། གྲོང་ཁྱེར་དེའི་ཕྱོགས་སུ་དམག་དངས་སོ།།

行的丑事征伐他们。 11 于是以色列众人彼此连合如同一人，聚集攻击那城。

12 མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྐྱེ་བོ་ཐམས་ཅད་དུ་མི་བཏང་ནས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བྱུང་བའི་ལས་བཟོ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། 13 ད་དེ་བས་ན་གི་བེ་མ་ཅ་གནས་པའི་མི་དེ་དག་དེད་རྣམས་ལ་ཐོང་། དེད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་བསད་ནས་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ནང་ནས་དེ་དེ་འདོན་པར་བྱ་ཞེས་བསྐྱེད་དོ། འོན་ཀྱང་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕུ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱེ་བོ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་དོ། 14 དེར་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕུ་རྣམས་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་རྣམས་ལ་དམག་རྒྱབ་པའི་སྟེར། གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་འཛོན་དེ། གི་བེ་མ་ཅ་འདུས་སོ། 15 དེའི་ཉེན་པར་གི་བེ་མ་ཅ་གནས་པ་དང་འདམས་པའི་མི་བདུན་བརྒྱ་མ་གཉོགས་པར། གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ནས་འཛོམ་པའི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕུ་རྣམས་ཀྱི་གངས་ཅི་རལ་གི་ཐོགས་མཐའ་མི་སྟོང་ཉེར་དུག་བྱུང་ངོ། 16 མི་དེ་དག་གི་ནང་ནས་འདམས་པའི་མི་བདུན་བརྒྱ་ཅི་ལག་གཡོན་ཡིན་དེ། རེ་རེས་མ་འཕྱུགས་པར་སྐྱོ་ཉག་གཅིག་ལ་འུར་དོ་རྒྱབ་ཐུབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 17 བེན་ཡ་མེན་མ་གཉོགས་པར། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་རལ་གི་ཐོགས་མཐའ་འདུམ་བཞི་བྱུང་སྟེ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་དམག་མི་ཡོད་པ་ཡིན།

12 以色列众支派打发人去，问便雅悯支派的各家说：你们中间怎么做了这样的恶事呢？ 13 现在你们要将基比亚的那些匪徒交出来，我们好治死他们，从以色列中除掉这恶。便雅悯人却不肯听从他们弟兄以色列人的话。 14 便雅悯人从他们的各城里出来，聚集到了基比亚，要与以色列人打仗。 15 那时便雅悯人从各城里点出拿刀的，共有二万六千；另外还有基比亚人点出七百精兵。 16 在众军之中有拣选的七百精兵，都是左手便利的，能用机弦甩石打人，毫发不差。 17 便雅悯人之外，点出以色列人拿刀的，共有四十万，都是战士。

18 དེ་ནས་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་རྣམས་ལངས་དེ། ཡར་བཏུ་ཞེས་དུ་སོང་སྟེ། དཀོན་མཚོག་ནས་གསུང་བཏྟགས་ལྷུ་ཤིང་ཁོང་ལ། བདག་ཅག་ལས་དང་པོར་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕུ་རྣམས་ལ་དམག་རྒྱབ་ཏུ་སྐྱེད་པར་བྱས་ཞེས་ལྟུང་བས། ཡ་རོ་སྐྱབས་ལན་དུ། དང་པོར་ཡ་ཏུ་འགོ་བར་བྱུང་ཞེས་གསུངས་སོ།།

18 以色列人就起来，到伯特利去求问神说：我们中间谁当首先上去与便雅悯人争战呢？耶和華说：犹大当先上去。

19 མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་རྣམས་ལྷ་དོ་ལངས་དེ། གི་བེ་མ་ཅའི་ཐང་དུ་དམག་སྐར་བརྒྱབས་སོ། 20 ཡང་མིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་བེན་ཡ་མེན་ལ་དམག་རྒྱབ་ཏུ་བྱིར་འཛོན་དེ། མིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གི་བེ་མ་ཅའི་ཕྱོགས་སུ་དེ་དག་གི་ཐང་དུ་དམག་གཡུ་བསྐྱེགས་སོ། 21 དེ་ནས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕུ་རྣམས་ནི་གི་བེ་མ་ཅའི་ནས་འཛོན་དེ། ཉེན་དེ་ལ་མིས་ར་ཞེས་པ་སྟོང་སྟེང་སྟེང་གཉིས་ས་ལ་བརྒྱབས་སོ། 22 ཡང་མི་ཚོགས་སམ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་སྤོབས་བསྐྱེད་ཅིང་། ཞག་སྟོན་མ་དམག་གཡུ་བསྐྱེགས་པའི་སར་ཡང་དམག་གཡུ་བསྐྱེགས་སོ། 23 མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་རྣམས་ཡར་སོང་སྟེ། དགོངས་མའི་བར་དུ་ཡ་རོ་སྐྱེད་དུ་དུ་ཅུ་ཞིང་ཡ་རོ་སྐྱེད་པས་སྐྱེགས་བཏྟགས་ལྷུ་ཤིང་འདོད་དུ། བདག་ཅག་ནི་རང་གི་སྐྱེན་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕུ་རྣམས་ལ་ཡང་སྐར་དམག་རྒྱབ་ཏུ་འགོ་བར་བྱུང་བམ་ལྷུ་ཤིང་ལ། ཡ་རོ་སྐྱེགས་ལ་འགོ་བར་བྱུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

19 以色列人早晨起来，对着基比亚安营。 20 以色列人出来，要与便雅悯人打仗，就在基比亚前摆阵。 21 便雅悯人就从基比亚出来，当日杀死以色列人二万二千。 22 以色列人彼此奋勇，仍在头一日摆阵的地方又摆阵。 23 未摆阵之先，以色列人上去，在耶和華面前哭号，直到晚上，求问耶和華说：我们再去与我们弟兄便雅悯人打仗可以不可以？耶和華说：可以上去攻击他们。

24 ཞག་གཉིས་པ་ཅུ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་རྣམས་ནི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཉེ་བར་བྱིན་དེ། 25 ཞག་གཉིས་པའི་ཉེན་ལ་བེན་ཡ་མེན་པ་རྣམས་གི་བེ་མ་ཅའི་ནས་འཛོན་དེ། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་རྣམས་ནས་རལ་གི་ཐོགས་མཐའ་མི་སྟོང་བཙོ་བརྒྱད་ས་ལ་མེད་པར་བྱས་སོ། 26 དེ་ནས་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕུ་ཐམས་ཅད་དང་མི་ཚོགས་ཚང་མ་ལངས་དེ། བེད་ཞེས་དུ་ཡར་སོང་ནས། ཅུ་ཞིང་ཡ་རོ་སྐྱེད་དུ་དེར་བསྐྱེད་པ་དང་། ཉེན་དེ་ལ་དགོངས་མའི་བར་

24 第二日，以色列人就上前攻击便雅悯人。 25 便雅悯人也在这一天从基比亚出来，与以色列人接战，又杀死他们一万八千，都是拿刀的。 26 以色列众人就上到伯特利，坐在耶和華面前哭号，当日禁食直到晚上；又在耶和華

面前献燔祭和平安祭。 27-28 那时，神的约柜在那里；亚伦的孙子、以利亚撒的儿子非尼哈侍立在约柜前。以色列人问耶和華说：我们当再出去与我们弟兄便雅悯人打仗呢？还是罢兵呢？耶和華说：你们当上去，因为明日我必将他们交在你们手中。

29 以色列人在基比亚的四围设下伏兵。 30 第三日，以色列人又上去攻击便雅悯人，在基比亚前摆阵，与前两次一样。 31 便雅悯人也出来迎敌，就被引诱离城；在田间两条路上，一通伯特利，一通基比亚，像前两次，动手杀死以色列人约有三十个。 32 便雅悯人说：他们仍旧败在我们面前。但以色列人说：我们不如逃跑，引诱他们离开城到路上来。 33 以色列众人都起来，在巴力他玛摆阵，以色列的伏兵从马利迦巴埋伏的地方冲上前去。 34 有以色列人中的一万精兵，来到基比亚前接战，势派甚是凶猛；便雅悯人却不知道灾祸临近了。 35 耶和華使以色列人杀败便雅悯人。那日，以色列人杀死便雅悯人二万五千一百，都是拿刀的。

36 于是便雅悯人知道自己败了。先是以色列人；因为靠着在基比亚前所设的伏兵，就在便雅悯人面前诈败。 37 伏兵急忙闯进基比亚，用刀杀死全城的人。 38 以色列人预先同伏兵约定在城内放火，以烟气上腾为号。 39 以色列人临退阵的时候，便雅悯人动手杀死以色列人，约有三十个，就说：他们仍像前次被我们杀败了。 40 当烟气如柱从城中上腾的时候，便雅悯人回头观看，见全城的烟气冲天。 41 以色列人又转身回来，便雅悯人就甚惊惶，因为看见灾祸临到自已了。 42 他们在以色列人面前转身往旷野

དུ་སྐྱུང་གནས་བསྐྱེད་སོ། དེ་ནས་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་དུ་སྐྱེན་ཐོག་གི་མཚོན་པ་དང་ལེ་བདེ་ཡི་མཚོན་པ་རྣམས་ལུང་རྟོ། ༢༧ དེའི་དུས་སུ་དགོན་མཚོག་གི་ལལ་ཚད་ཀྱི་སྐྱོན་ནི་དེར་ཡོད་པས། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་ཐུགས་བརྟག་ལུས་སོ། ༢༨ དེའི་དུས་སུ་ཞེས་ཨ་མར་ཀྱི་བྱ་ལྷན་ཉེ་ཏུ་ལ། ཨ་རེན་ཀྱི་ཚ་བོ་ཡིན་པ་དེ་ཁོང་གི་དུང་དུ་བཟད་དོ། དེ་དག་གིས་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་པའལ་བའི་དུང་དུ་བཟད་པའལ་དུང་དུ་བཟད་པའལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ད་དུང་ཡང་དམག་རྒྱབ་ཏུ་འགྲོ་བར་རུང་ངམ་མི་རུང་ཞེས་ལུས་པས། ཡ་རྩོ་སྐྱེད་ནི་སོང་ཞིག་སང་ཉིན་ངས་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏད་ཅིས་གསུངས་སོ།།

༢༩ དེར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱིས་གི་བེ་ཨའི་མཐའ་སྐྱར་རྟེ། སོ་པ་བཏང་ནས། ༣༠ ལག་གསུམ་པར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་བེན་ཡ་མེན་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛོང་བྱས་ནས། གི་བེ་ཨའི་ཐད་དུ་ཐར་བཞིན་དུ་དམག་གཤམ་བསྐྱོགས་སོ། ༣༡ ཡང་བེན་ཡ་མེན་ཀྱི་བྱ་རྣམས་མི་ཚོགས་ལ་འཐབ་འཛོང་བྱེད་དུ་འཐོན་རྟེ། གྲོང་ཁྱེར་ནས་ཐག་རིང་དུ་སོང་སྟེ། རྩོན་མ་ལྷར་དེ་དག་གིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་འགའ་ཞིག་ལམ་སྲང་ན་རྒྱུད་སྟེ་བསད་དོ། ལམ་སྲང་གཅིག་ནི་བེད་ཞེས་ཀྱི་ཕྱོགས་དང་གཞན་དེ་ཐད་རྒྱུད་དེ་གི་བེ་ཨ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་ས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅུ་དེ་དག་གིས་ཞིས་ར་ཞེས་ནས་མི་སུམ་རུ་ཙམ་བསད་དོ། ༣༢ བེན་ཡ་མེན་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས། ཁོ་རྣམས་ཐར་ལྷར་དེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་འགྱུར་བསམས་ཀྱང་། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ན་རེ། དེད་ཐོས་རྟེ། དེ་དག་གྲོང་ཁྱེར་ནས་རྒྱ་ལམ་ལ་འབྲིང་པར་རུང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བས། ༣༣ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་སྤོང་ས་ནས་ལངས་རྟེ། བ་ལྷལ་ཏ་མར་དུ་དམག་གཤམ་བསྐྱོགས་རྟེ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སོ་པ་རྣམས་རང་རང་གི་སྤོང་ས་གི་བེ་ཨའི་ཐད་ནས་འཐོན་ལོ། ༣༤ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ནས་འདམས་པའི་མི་སྣོད་བཅུ་གི་བེ་ཨའི་ཐད་དུ་འོངས་རྟེ། དམག་དྲག་པོར་གྱུར་རྟེ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་རྒྱུན་དཔར་པ་ཉེ་བར་ཡོད་པ་མ་ཤེས་སོ། ༣༥ དེ་ལྷར་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་པའི་མི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་མཛད་དེ། ཉིན་དེ་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་བེན་ཡ་མེན་པ་སྤོང་ཐུག་ཉེར་ཐར་དང་ཆེག་བརྒྱབས་དོ། དེ་ཐམས་ཅད་རལ་གི་ཐོགས་མཐན་ཀྱི་མི་ལགས་སོ།།

༣༦ དེ་ཅུ་བེན་ཡ་མེན་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འཕམ་པར་གྱུར་བར་ཤེས་སོ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་བེན་ཡ་མེན་པ་ལ་རང་གི་གནས་སུ་རྒྱུར་འོང་དུ་བརྟུག་སོ། ཅི་ལ་ཞེན། དེ་དག་གིས་གི་བེ་ཨ་རུ་བཞག་པའི་སོ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱོ་བཏང་དོ། ༣༧ དེ་ནས་སོ་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཁྱོགས་ཤོར་བྱས་རྟེ། གི་བེ་ཨ་ལ་བརྒྱུགས་སོང་སྟེ། སོ་པ་རྣམས་ཡན་ནས་འོངས་རྟེ། གྲོང་ཁྱེར་ཚང་མ་རལ་གིས་མེད་པར་བྱས་སོ། ༣༨ ད་ཞིས་ར་ཞེས་པ་དང་སོ་པ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ། གྲོང་ཁྱེར་ནས་མི་ལྗེ་ཆེན་བོའི་དུང་པ་འཐོན་འཇུག་པའི་རྟོགས་ཤིག་བྱས་ཡོད་པ་ཡིན། ༣༩ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་དམག་གི་ནང་དུ་ལོག་འགྲོ་བའི་ཚེ། བེན་ཡ་མེན་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ལ་རྒྱུད་དུ་སྐྱེན་ནས། མི་སུམ་རུ་ཙམ་བསད་དོ། ཅི་ལ་ཞེན། དེ་དག་གིས། རྩོན་མའི་དམག་ལྷར་ཁོ་རྣམས་དེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ངེས་པར་ཕམ་མོ་ཞེས་བསམས་སོ། ༤༠ འོན་ཀྱང་མི་ལྗེ་དེ་དུང་པའི་ཀ་བ་ལྷར་གྲོང་ཁྱེར་ནས་ལང་བའི་ཚེ། བེན་ཡ་མེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱི་མིག་བརྟུག་བས། ཀྱེ་རྟོ། མི་ལྗེ་དེ་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ནས་ནས་མཐའི་བར་དུ་ལངས་སོ། ༤༡ ཡང་ཞིས་

ར་ཨེལ་པ་རྣམས་རྒྱུ་འཁོར་བ་དང་། བེན་ཡ་མེན་པ་རྣམས་ཚབས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རྒྱུ་ཚན་ནི་དེ་དག་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་ཤེས་སོ། །⁴³ དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་མཐུན་ནས་ཕྱིར་ལོག་སྐྱར་ཅིང་། འབྲོག་སྣོད་གི་ལམ་དུ་ཞུགས་ཀྱང་། དམག་གིས་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་དེད་དོ། ཡང་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ནས་འོངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ནི་དེའི་དཀྱིལ་དུ་མེད་པར་བྱས། ⁴⁴ དེ་དག་གིས་བེན་ཡ་མེན་པ་རྣམས་ལ་བསྐྱར་ཏེ་དེད་དེ། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་གི་བེ་ཨའི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་རྣམས་སུ་བརྗེས་སོ། ⁴⁵ དེ་ཅུ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ནང་ནས་མི་སྣོད་བཅོ་བརྒྱད་ཤིའོ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་མི་རྩལ་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁶ ཡང་དེ་དག་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱར་ནས། འབྲོག་སྣོད་གི་ཕྱོགས་སུ་རིམ་མོན་གྱི་བྲག་ཏུ་བྲོས་ཏེ་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ནས་ལམ་སྲང་རྣམས་སུ་མི་སྣོད་ལྔ་ཕྱེས་ཤིང་། གི་དོམ་གྱི་བར་དུ་དག་ཏུ་དེད་པས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་མི་སྣོད་གཉིས་བསད་དོ། ⁴⁷ དེ་ལྟར་ཉིན་དེ་ལ་བེན་ཡ་མེན་པ་རལ་གི་ཐོགས་མཐའ་ཤི་བའི་གངས་ནི་སྣོད་ཕྲག་ཉེར་ལྔ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཐམས་ཅད་མི་རྩལ་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁸ འོན་ཀྱང་མི་དྲུག་བརྒྱ་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱར་ཏེ། འབྲོག་སྣོད་གི་ཕྱོགས་སུ་རིམ་མོན་གྱི་བྲག་ཏུ་བྲོས་ཏེ། རིམ་མོན་གྱི་བྲག་གི་ཁོད་དུ་ལྷ་བ་བཞིའི་བར་དུ་བསྐྱད་དོ། ⁴⁹ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་བར་དུ་ཡང་སྐྱར་ཕྱིར་ལོག་ནས། གོང་ཁྱེར་གྱི་མི་དང་། དུད་འགོ་དང་། ལག་ཏུ་ཐེབས་པ་ཐམས་ཅད་རལ་གིས་མེད་པར་བྱས་སོ། ཡང་དེ་དག་བསྐྱབས་པའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་མེར་བསྐྱེགས་སོ།

21 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་མིས་ལྷ་ཅུ་མནའ་སྐྱེལ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ་དེད་རྣམས་ལས་སུས་ཀྱང་རང་གི་བུ་མོ་བེན་ཡ་མེན་པ་ཞིག་ལ་བག་མར་གཏོང་བར་མི་ཅུང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། །¹ ཡང་མི་རྣམས་བེད་ཨེལ་དུ་འོངས་ཏེ། དེར་དགོངས་མོའི་བར་དུ་དཀོན་མཆོག་གི་དུང་དུ་བཞུད་ནས། རྒྱུ་ཆེན་པོ་བཏོན་ཏེ། དག་ཏུ་དུས་པ་དང་། ² དེ་དག་གིས། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་དེ་རིང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁོད་དུ་ལྷེ་གཅིག་ཆད་འགོ་བ་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ན་ཅིའི་སྐད་དུ་བྱུང་ཞེས་བོས་སོ། ³ སང་ཉིན་མི་རྣམས་ལྷ་རྩོལངས་པ་དང་། དེར་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བརྗེས་ནས། ལྷིན་སྐྱེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཞི་བདའི་མཚོན་པ་རྣམས་ལུལ་ཏོ། ⁴ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བར་དུ་རྣམས་ཀྱིས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁོད་ནས་མི་ཚོགས་དང་བཅས་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་ཡར་མ་འདྲོམ་པ་དེ་སུ་ཡིན་འདྲིས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་མིས་ལྷ་ཅུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་མི་འོང་བ་ལ་རྟེན་ཏེ་མནའ་ཆེན་པོ་སྐྱེལ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཁོ་ངེས་པར་གསོད་པར་ཅུང་ཞེས་སྐྱས་སོ། ⁵ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བར་དུ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྐུན་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱིར་འགྲོད་པ་སྐྱེད་ཅིང་། དེ་རིང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷེ་གཅིག་ཆད། ⁶ ལུས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དེད་ཀྱིས་རྒྱུང་མའི་ཕྱིར་ཅི་བྱ། དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དེད་རང་གི་བུ་མོ་རྣམས་རྒྱུང་མར་མི་གཏོང་བར་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་མནའ་སྐྱེལ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་ནས།

1 དེ་དག་གིས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷེ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་ནས་མིས་ལྷ་ཅུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་མ་འོངས་མཐའ་སུ་ཡིན་འདྲིས་པས། ཀྱེ་ཏོ། ཡ་བེས་གིལ་ཨང་ནས་སུ་ཞིག་ཀྱང་དམག་སྐར་དུ་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁོད་དུ་མི་འོངས་སོ། 1 དེར་མི་རྣམས་བཤད་རྒྱུ་བ་ནས། ཀྱེ་ཏོ། ཡ་བེས་གིལ་ཨང་

逃跑；以色列人在后面追杀。那从各城里出来的，也都夹攻杀灭他们。⁴³以色列人围绕便雅悯人，追赶他们，在他们歇脚之处、对着日出之地的基比亚践踏他们。⁴⁴便雅悯人死了的有一万八千，都是勇士。⁴⁵其余的人转身向旷野逃跑，往临门磐去。以色列人在道路上杀了他们五千人，如拾取遗穗一样，追到基顿又杀了他们二千人。⁴⁶那日便雅悯死了的共有二万五千人，都是拿刀的勇士。⁴⁷只剩下六百，转身向旷野逃跑，到了临门磐，就在那里住了四个月。⁴⁸以色列人又转到便雅悯地，将各城的人和牲畜，并一切所遇见的，都用刀杀尽，又放火烧了一切城邑。

21 以色列人在米斯巴曾起誓说：我们都不将女儿给便雅悯人为妻。²以色列人来到伯特利，坐在神面前直到晚上，放声痛哭，³说：耶和華以色列的神啊，为何以色列中有这样缺了一支派的事呢？⁴次日清早，百姓起来，在那里筑了一座坛，献燔祭和平安祭。⁵以色列人彼此问说：以色列各支派中，谁没有同会众上到耶和華面前来呢？先是以色列人起过大誓说，凡不上米斯巴到耶和華面前来的，必将他治死。⁶以色列人为他们的弟兄便雅悯后悔，说：如今以色列中绝了一个支派了。⁷我们既在耶和華面前起誓说，必不将我们的女儿给便雅悯人为妻，现在我们当怎样办理、使他们剩下的人有妻呢？

⁸又彼此问说：以色列支派中谁没有上米斯巴到耶和華面前来呢？他们就查出基列雅比没有一人进营到会众那里；⁹因为百姓

被数的时候，没有一个基列雅比人在那里。¹⁰ 会众就打发一万二千大勇士，吩咐他们说：你们去用刀将基列雅比人连妇女带孩子都击杀了。¹¹ 所当行的就是这样：要将一切男子和已嫁的女子尽行杀戮。¹² 他们在基列雅比人中，遇见了四百个未嫁的处女，就带到迦南地的示罗营里。

¹³ 全会众打发人到临门磬的便雅悯人那里，向他们说和睦的话。¹⁴ 当时便雅悯人回来了，以色列人就把所存活基列雅比的女子给他们为妻，还是不够。¹⁵ 百姓为便雅悯人后悔，因为耶和華使以色列人缺了一个支派（原文作“使以色列中有了破口”）。

¹⁶ 会中的长老说：便雅悯中的女子既然除灭了，我们当怎样办理、使那余剩的人有妻呢？¹⁷ 又说：便雅悯逃脱的人当有地业，免得以色列中涂抹了一个支派。¹⁸ 只是我们不能将自己的女儿给他们为妻；因为以色列人曾起誓说，有将女儿给便雅悯人为妻的，必受咒诅。¹⁹ 他们又说：在利波拿以南，伯特利以北，在示剑大路以东的示罗，年年有耶和華的节期；²⁰ 就吩咐便雅悯人说：你们去，在葡萄园中埋伏。²¹ 若看见示罗的女子出来跳舞，就从葡萄园出来，在示罗的女子中各抢一个为妻，回便雅悯地去。²² 他们的父亲或是弟兄若来与我们争竞，我们就说：求你们看我们的情面，施恩给这些人，因我们在争战的时候没有给他们留下女子为妻。这也不是你们将女子给他们的；若是你们给的，就算有罪。²³ 于是便雅悯人照样而行，按着他们的数目从跳舞的女子中抢去为妻，就回自己的地业去，又重修城邑居住。²⁴ 当时以色列人离开那里，各归本支派、本宗族、本地业去了。

ཀྱི་ཡུལ་མི་རྣམས་ནས་གཅིག་ཀྱང་དེར་མ་བརྟེན་དོ། ¹⁰ དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་མི་རྩལ་ཅན་སྟོང་བརྒྱ་གཉིས་དེར་བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་སོང་ལ། **ཡ་བཟའ་གིལ་མང**་ཀྱི་ཡུལ་མི་རྣམས་བུད་མེད་དང་བྱིས་པ་རྣམས་དང་བཅས་ཏེ་རལ་བྱིས་སོང་ཅིག ¹¹ ཡང་རྒྱུད་ཅག་གིས་འདི་ལྟར་བྱེད་དགོས། སྐྱེས་པ་རེ་རེ་དང་བུད་མེད་སྐྱེས་པ་དང་ཉལ་མཁན་རེ་རེ་ཡོངས་སུ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེལ་དོ། ¹² དེ་ནས་དེ་དག་ལ་**ཡ་བཟའ་གིལ་མང**་ཀྱི་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་སྐྱེས་པ་མི་ཤེས་པ་དང་སུ་དང་མཉམ་དུ་མ་ཉལ་བའི་བུད་མེད་ན་རྒྱུད་བཞི་བརྒྱ་བརྟེན་དེ། དེ་དག་ནི་**ཀ་ན་མན**་ཀྱི་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་**ཤི་ལོ་ཅུ**་དམག་སྟར་དུ་བྱིད་དོ།

¹³ དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་མི་འགའ་ཞིག་བཏང་ཞིང་། **རིམ་མོན**་ཀྱི་བླག་ཁྱོད་དུ་གནས་པའི་**བེན་ཡ་མེན**་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་གཏམ་ལབ་པ་དང་། ཞི་བདེ་བར་འབོད་དུ་བཏང་བས། ¹⁴ དེའི་ཚེ་**བེན་ཡ་མེན**་ལོག་འོངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོ་རྣམས་ལ་**ཡ་བཟའ་གིལ་མང**་ཀྱི་བུད་མེད་རྣམས་ལས་གསོན་ཏེ་ལུས་པ་རྣམས་ནི་རྒྱུད་མར་བཏང་ཡང་། དེ་དག་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་མ་ཚོག་གོ། ¹⁵ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་**ཨིས་ར་ཨེལ**་ཀྱི་སྤེལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བར་ཚད་འབྱུང་བར་མཛད་དཔས། མི་རྣམས་ཀྱིས་**བེན་ཡ་མེན**་ཀྱི་བྱིར་འགྱོད་པ་བྱས་སོ།

¹⁶ དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཀམ་པོ་རྣམས་ན་རེ། **བེན་ཡ་མེན**་ཀྱི་ཁྱོད་ནས་བུད་མེད་མེད་པར་བྱས་ནས། དེད་ཀྱིས་ལུས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱུད་མའི་བྱིར་ཅི་བྲ། ཞེས་འདྲིས་སོ། ¹⁷ དེའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། **ཨིས་ར་ཨེལ**་ནས་སྤེལ་མེད་པར་མི་འགྲོ་བའི་བྱིར། **བེན་ཡ་མེན**་ནས་ལུས་པ་རྣམས་ལ་འོར་སྐལ་ཞིག་འཛོག་པར་རུང་ངོ་། ¹⁸ དེད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་མོ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཀྱང་དེ་དག་ལ་རྒྱུད་མར་གཏོང་མི་ཚོག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། **ཨིས་ར་ཨེལ**་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ་**བེན་ཡ་མེན**་པ་ལ་རྒྱུད་མ་གཏོང་མཁན་དེ་ནི་བཟའ་མི་ཤིས། ཤེས་སྤྱོད་ཏེ། མན་འབྲུལ་བ་ཡིན། ¹⁹ དེ་ནས་དེ་དག་གིས། ལྷོས་ཤིག་**ཤི་ལོ་ཅུ**་ལོ་རེ་བཞིན་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་དུས་ཚེན་ཞིག་ཡོད། དེ་ནི་**བེད་ཨེལ**་ཀྱི་བྱེད་སྤྱོད་དང་། **བེད་ཨེལ**་ནས་**མི་གཟའ་དུ**་ཡར་འགྲོ་བའི་རྒྱུ་ལམ་ཀྱི་ཤར་སྤྱོད་དང་། **ལེ་པོ་རྒྱ་ཡི་རྩོ་སྤྱོད**་སུ་ཡོད་དོ་ཞེས་སྤྱོད་ནས། ²⁰ དེ་དག་གིས་**བེན་ཡ་མེན**་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ། སོང་ལ། རྒྱན་ཚལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འཇབ་སྟོང་ཅིག ²¹ ཡང་ལྷོས་ཤིག་ཀྱི་དོན། **ཤི་ལོ་ཅུ**་མོ་རྣམས་གར་ཅེ་གིན་བྱིར་འཛོན་པའི་ཚེ། རྒྱུད་ཅག་ནི་རྒྱན་ཚལ་རྣམས་ནས་འཛོན་ཏེ། **ཤི་ལོ་ཅུ**་མོ་རྣམས་ལས་རེ་རེ་རང་རང་གི་བྱིར་རྒྱུད་མར་བཟུང་ནས། **བེན་ཡ་མེན**་ཀྱི་ཡུལ་དུ་སོང་ཞིག ²² ཡང་འདི་ལྟར་འབྱུང་ཡོང་། དེ་དག་གི་པ་རྣམས་སམ་སྟེན་རྣམས་ང་ཚོའི་རྩར་ཤ་མ་བྱེད་དུ་འོང་ན། ང་ཚོས་དེ་རྣམས་ལ། ཐུགས་རྗེ་གསེགས་ཏེ་དེ་དག་ང་ཅག་ལ་གནོད་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ང་ཚོས་དམག་གི་སྐབས་སུ་མི་རེ་རེའི་བྱིར་རྒྱུད་མ་རེ་བཞག་པ་མ་ཡིན། མ་ཟད། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ཁོ་ཀུན་ལ་བཏང་བ་མ་ཡིན། དེ་མིན། རྒྱུད་རྣམས་འོངས་ཅན་དུ་འགྲུར་བ་ཡིན། ཟེར་བར་བྱ་ཞེས་བསྐྱེལ་དོ། ²³ **བེན་ཡ་མེན**་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། རང་གི་བྱེད་མེད་བཞིན་དུ་གར་ཅེས་མཁན་རྣམས་ལས་བཟུང་ནས། རྒྱུད་མར་སྐངས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་རང་གི་ས་སྐལ་ཀྱི་གནས་སུ་ལོག་སོང་ནས། བྱོད་བྱིར་རྣམས་ཞིག་གསོས་བྱས་ཏེ། བུད་མེད་དུ་གནས་སོ། ²⁴ ལྷོས་དེ་ལ་**ཨིས་ར་ཨེལ**་ཀྱི་བུ་རྣམས་

རང་རང་གི་སྤོང་དང་བརྒྱུད་ཀྱི་རྩེ་ལོང་སྟེ། དེ་ནས་འཕྱོག་ཏེ་རང་རང་གི་ས་ཁྱོད་ཀྱི་གནས་
སུ་ཕྱིན་ཏོ།།

༡༥ དེའི་ཚེ་ཐིམ་ར་ཐིམ་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱལ་པོ་མེད་པས། མི་རེ་རེས་རང་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་
བཟང་པོ་གང་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

²⁵ 那时，以色列中没有王，各人任意而行。

路得记

ཅུད་ཀྱི་མདོ།

1 当士师秉政的时候，國中遭遇饥荒。在犹大伯利恒，有一个人带着妻子和两个儿子往摩押地去寄居。 2这人名叫以利米勒，他的妻名叫拿俄米；他两个儿子，一个名叫玛伦，一个名叫基连，都是犹大伯利恒的以法他人。他们到了摩押地，就住在那里。 3后来拿俄米的丈夫以利米勒死了，剩下妇人和她两个儿子。 4这两个儿子娶了摩押女子为妻，一个名叫俄珥巴，一个名叫路得，在那里住了约有十年。 5玛伦和基连二人也死了，剩下拿俄米，没有丈夫，也没有儿子。

6她就与两个儿妇起身，要从摩押地归回；因为她在摩押地听见耶和華眷顧自己的百姓，賜糧食与他们。 7于是她和两个儿妇起行离开所住的地方，要回犹大地去。 8拿俄米对两个儿妇说：你们各人回娘家去吧。愿耶和華恩待你们，像你们恩待已死的人与我一样！ 9愿耶和華使你们各在新夫家中得平安！于是拿俄米与她们亲嘴。她们就放声而哭， 10说：不然，我们必与你一同回你本国去。 11拿俄米说：我女儿们哪，回去吧！为何要跟我去呢？我还能生子作你们的丈夫吗？ 12我女儿们哪，回去吧！我年纪老迈，不能再有丈夫；即或说，我还有指望，今夜有丈夫可以生子， 13你们岂能等着他们长大呢？你们岂能等着他们不嫁别人呢？我女儿们哪，不要这样。我为你们的缘故甚是愁苦，因为耶和華伸手攻击我。 14两个儿妇又放声而哭，俄珥巴与婆婆亲嘴而别，只是路得舍不得拿俄米。

15拿俄米说：看哪，你嫂子已经回她本国和她所拜的神那里去了，你也跟着你嫂子回去吧！ 16路得说：不要催我回去不跟随你。你往哪里去，我也往哪里去；你在哪里住宿，我也在那

1 ཡང་ཁྲིམས་དཔོན་རྒྱལ་གྱིས་ཁྲིམས་གཙོན་པའི་ཚེ། ཡུལ་གྱི་ནང་ན་སྲ་གོ་ཞིག་བྱུང་བས། ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་གྱི་བེད་ལེ་ཉེས་ཀྱི་མི་ཞིག་ཚུང་མ་དང་བྱ་གཉིས་དང་བཅས་ཏེ་མོ་ལས་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་གནས་པའི་ཕྱིར་སོང་ངོ། 2 དེ་རྒྱལ་མོ་ལོ་ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་གྱི་ཞེ་རང་དུ་ཡིན་པ་དང་། མི་དེའི་མིང་ཞེ་ལི་མེ་ལེག་དང་། ཚུང་མའི་མིང་རྣ་ཚོ་མི་དང་། བྱ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ་མག་ལོན་དང་ཁིལ་ཡོན་ཞེས་ཟེར་རོ། དེ་རྒྱལ་མོ་ལས་ཡུལ་དུ་སླེབས་ནས་དེར་གནས་སོ། 3 ཡང་རྣ་ཚོ་མིའི་ཚུ་ཞེ་ལི་མེ་ལེག་ཤི་སྟེ། རྣ་ཚོ་མི་དང་བྱ་གཉིས་ལྟས་སོ། 4 དེ་གཉིས་ཀྱིས་མོ་ལས་ཡུལ་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་ལས་ཀྱི་ཚོད་ནས་ཚུང་མ་སྦངས་ནས། གཅིག་གི་མིང་ནི་ཚོར་བྲ་དང་། གཞན་དེའི་མིང་ལ་ཅུད་ཅེས་ཟེར་རོ། དེ་རྒྱལ་མོ་ལས་བཅུ་ཅམ་གྱི་བར་དུ་དེར་གནས་སོ། 5 ཡང་མག་ལོན་དང་ཁིལ་ཡོན་གཉིས་ཀ་ཤི་སྟེ། བྱུང་མེད་དེ་ནི་བྱ་གཉིས་དང་ཚུ་དང་བྲལ་ཏེ་གཅིག་པོར་བྱས་སོ།

6 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་རྒྱལ་མོ་ལས་ཡུལ་གྱི་ཐོས་བསམ། མོ་ལས་ཡུལ་ནས་ལོག་པའི་ཕྱིར་མནའ་མ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་ལངས་སོ། 7 ཡང་བྱུང་མེད་དེ་ནི་མནའ་མ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་རང་གི་གནས་ས་ནས་ཐོན་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་དུ་ལོག་པའི་ཕྱིར་ལམ་དུ་ཞུགས་སོ། 8 དེ་ནས་རྣ་ཚོ་མིས་མནའ་མ་གཉིས་ལ། ཚོད་རེ་རེ་རང་གི་མའི་ཁང་བར་ལོག་ནས་སོང་ཞིག་ཚོད་གཉིས་ཀྱིས་ཤི་མཁན་རྒྱལ་མོ་དང་ལ་དྲིན་བྱས་པ་ལྟར། ཡ་ཏོ་ལྷས་ཚོད་གཉིས་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག། 9 གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་ལྷས་ལྷགས་རྗེ་གཟིགས་ན། ཚོད་རང་གི་ཚོད་ཁང་བར་ཞི་བདེ་བར་གནས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲིབ་པ་དང་། དེ་གཉིས་ལ་འོ་བྱས་སོ། 10 དེ་ནས་མནའ་མ་གཉིས་ཀྱིས་བྱ་འབོད་འདོན་ཞིང་། ད་གཉིས་ཚོད་དང་མཉམ་དུ་ཚོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཅར་ལོག་པར་དགའོ། ཞེས་ཞུས་བས། 11 རྣ་ཚོ་མིས་སྒྲིབ་པ། དའི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་ལོག་ཅིག་དང་དང་མཉམ་དུ་ཅའི་ཕྱིར་འགྲོ། ཚོད་ཀྱི་ཚུ་ལ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དའི་མངལ་ན་ད་དུང་ཡང་བྱ་ཡོད་དམ། 12 དའི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་ད་ལོག་ཅིག་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཅན་མོ་ཡིན་བས། ཚོ་ཞིག་སྦང་བའི་འོས་མིན་ཏེ། གལ་ཏེ་ངས། ད་ལ་རེ་བ་ཡོད་ཅེས་སྒྲིབ་ཏེ། མཚན་མོ་འདིར་ད་ལ་ཚོ་ཞིག་ཡོད་དེ། བྱ་སྟེན་ཡང་། 13 དེ་ནི་ན་སོ་མ་ལོན་པའི་བར་དུ་ཚོད་གཉིས་སྐྱེག་པར་བྱའམ། དའི་ཕྱིར་ཚོད་ཅག་གིས་ཚོ་ལེན་ནམ། དའི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་ཚོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ད་ལ་སེམས་འབྲལ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་འབྱུང་། དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ལྷའི་ཕྱག་གིས་ད་གནན་པར་མཛད་ངོ། 14 དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཀུ་སྐྱ་བཏོན་ནས། ཡང་སྐར་དུས་བས། ཚོར་བྲས་སྐྱེག་མོ་ལ་འོ་བྱས་སོ། འོན་ཀྱང་ཅུད་དེ་ལ་ཆགས་སོ།

15 དེ་ནས་སྐྱེག་མོས། རྫོས་ཤིག་ཚོད་ཀྱི་ཚ་ཆེ་ནི་རང་གི་མི་རྒྱལ་མོ་དང་རང་གི་སྟེན་ཕྱགས་སུ་ལོག་ཕྱིན་བས། ཚོད་ཀྱང་དའི་རྗེས་སུ་ལོག་ཅིག་ཅེས་སྒྲིབ་ཀྱང་། 16 ཅུད་ཀྱིས་ཞུས་པ། ད་དང་བྲལ་ཏེ་ལོག་ཅིག་ཅེས་ནན་གྱིས་མ་སྐྱལ་ཞིག་ཚོད་གང་དུ་འགྲོ་ན། ད་ཡང་འགྲོ། ཚོད་གང་དུ་གནས་ན། ད་ཡང་གནས། ཚོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ནི་དའི་བརྒྱུད་དང་། ཚོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ག

འི་དེ་དགོན་མཚོག་ཡིན། 16 རྒྱུ་གང་དུ་འཆི་ན། དེ་ཅུང་ཡང་གི་སྟེ་དུར་དུ་འཇུག་པར་
 འཇུག། འཆི་བ་མ་གཏོགས་གཞན་ཅི་ཞིག་གིས་འབྲེང་དང་འཕྲལ་ན། གཙོ་བོས་ང་ལ་འདི་
 འདྲ་འཇ། འདི་ལས་ཀྱང་སྐྱབ་པར་མཛད་པར་ཤོག་ཅེས་སྐྱབ་སོ། 17 **ཅུང་ནི་མཉམ་དུ་འགྲོ་**
 སེམས་བརྟན་པོ་སྦྱང་པར་མཛོང་བས། **རྒྱ་ཨོ་མིས་གཏམ་བྱེད་འཕྲོ་བཞག་སོ།** 18 དེ་གཉིས་
 ཕྱིན་ནས། **བེད་ལེ་ཉེས་དུ་བསྐྱབས་པའི་ཚེ།** དེ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤོང་ཁྱེར་ཚང་མ་ཅུ་གཏམ་རྒྱས་
 སོ། ཉི་ལིངས་བྱུང་ནས། བྱུང་མེད་རྣམས་ཀྱིས། འདི་ནི་**རྒྱ་ཨོ་མི**་ཡིན་ནམ། ཞེས་སྐྱབ་པ་དང་།
 19 མས་དེ་དག་ལ། ང་ལ་**རྒྱ་ཨོ་མི** ། སྤོང་སྐད་དུ་དགའ་བའི་མ་ཟེར་ཞིག་ང་ལ་མ་རྒྱ་སྤོང་
 སྐད་དུ་ལ་བའི་ཟེར་མིང་ཐོགས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀུན་དབང་གིས་ང་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའ་
 བ་བརྟེན་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། 20 ང་སྟེ་མ་གང་ནས་སོང་བ་ཡིན་ཏེ། ཡ་ཉོ་སྐྱུས་ང་སྟོང་པར་ཕྱིར་
 ལོག་བྱིས་དུ་བྱངས། ཡ་ཉོ་སྐྱུས་ང་ལ་སྤང་བར་མཛད་ཅིང་། ཀུན་དབང་གིས་ང་ལ་སྐྱབ་པོ་
 གཞན་བ་བཞིན་དུ། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་**རྒྱ་ཨོ་མི**་ཅིའི་ཕྱིར་ཟེར་ཞེས་སྐྱབ་སོ།

21 དེ་ལྟར་**རྒྱ་ཨོ་མི**་རང་གི་མནའ་མ་**ཅུང་། མོ་ཙབ་མ་**དེ་དང་མཉམ་དུ་**མོ་ཙབ་**ཡུལ་ནས་
 ལོག་པ་དང་། བས་མ་རྒྱུད་དུ་**བེད་ལེ་ཉེས་**དུ་བསྐྱབས་སོ།

2 ཡང་**ཨོ་ལེ་མེ་ལེག་**གི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་ཤེན་ཏུ་ཡུག་པོ་**བོ་ཙམས་**བྱ་བའི་**རྒྱ་ཨོ་མི**འི་ཁྱིའི་གཉེན་
 ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 2 ཡང་**མོ་ཙབ་མ་ཅུང་**ཀྱིས་**རྒྱ་ཨོ་མི**་ལ། ང་ད་སྟོ་ཞིང་ལ་འགྲོ་སྟེ། ལུས་
 ང་ལ་བཀའ་དྲིན་བྱེད་པ་དེའི་རྒྱུ་ཕྱིན་ཏེ། སྟེ་མ་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ཞེས་ལུས་པའི་ལན་དུ་**རྒྱ་**
ཨོ་མིས། ངའི་བྱ་མོ། སོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱབ་སོ། 3 ཡང་མོ་སོང་སྟེ། ཞིང་རྩ་མཐའ་ཀྱི་རྒྱུ་ལྟེ་འབྲང་
 སྟེ། ཞིང་ལ་སྟེ་མ་སྐྱབ་པ་ལས། **ཨོ་ལེ་མེ་ལེག་**གི་བརྒྱུད་པ་**བོ་ཙམས་**ཀྱི་ཡིན་པའི་ཞིང་གི་སྐལ་
 པའི་ནང་མ་ཤེས་པར་བསྐྱབས་སོ། 4 ཡང་སྟེ་ཤིག་**བོ་ཙམས་བེད་ལེ་ཉེས་**ནས་འོང་སྟེ། རྩ་
 མཐའ་རྣམས་ལ། ཡ་ཉོ་སྐྱུས་འབྲེང་རྣམས་དང་འགྲོགས་པར་ཀྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱབ་པའི་ལན་དུ་དེ་
 དག་གིས། ཡ་ཉོ་སྐྱུས་འབྲེང་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་ཅིག་ཅེས་ལུས་སོ། 5 དེ་ནས་**བོ་ཙམས་**ཀྱིས་རྩ་
 མཐའ་རྣམས་ཀྱི་མགོ་བྱེད་ལ། འདི་ནི་སྤུའི་བྱ་མོ་ཡིན། 6 ཅས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་རྩ་རྩ་མཐའ་
 རྣམས་ཀྱི་མགོ་བྱེད་ཀྱིས། **མོ་ཙབ་ཡུལ་ནས་རྒྱ་ཨོ་མི**་དང་མཉམ་དུ་ལོག་འོངས་པའི་**མོ་ཙབ་**
 མ་དེ་ཡིན་ཏེ། 7 དེས་ང་ལ། རྩ་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྟེ་འབྲང་སྟེ། བང་འཕོད་རྣམས་ཀྱི་བར་
 ལ་སྟེ་མ་སྐྱབ་པར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་ལུས་པ་དང་། མོ་འོངས་ནས་ཅུང་ཟད་ཁང་པར་བཟང་
 པར་མ་གཏོགས། རྩ་རྩ་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་འདིར་ཡོད་པ་ཡིན་ཅེས་སྐྱབ་སོ།

8 དེ་ནས་**བོ་ཙམས་**ཀྱིས་**ཅུང་**ལ། ངའི་བྱ་མོ། ད་ཉོན་ཅིག་སྟེ་མ་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་ཞིང་གཞན་
 དུ་མ་འགྲོ་བར། འདི་ནས་མ་འཕོན་བར། ངའི་གཡོག་མོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་འདི་རྩ་ཕྱོད།
 9 ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་རྩ་པའི་ཞིང་ལ་སྟེ་ཞིང་། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྟེ་འབྲང་། རྒྱུད་ལ་མི་རེག་པའི་
 ཕྱིར་ངས་གཞོན་ཏུ་རྣམས་ལ་བསྐོ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ཡང་འབྲེང་སྐོམ་པའི་ཚེ། རྩ་ཀྱི་རྩར་སོང་
 སྟེ། གཞོན་ཏུ་རྣམས་ཀྱིས་བརྩམས་པ་དེ་ཕྱང་ཞིག་ཅེས་སྐྱབ་སོ། 10 དེ་ཅུ་བྱ་མོས་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་
 ལུས་ས་ལ་བདེ་བ་སྟེ། ང་ནི་རྒྱལ་ཁབས་མ་ཞིག་ཡིན་བཞིན་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ང་ཕྱགས་
 རྒྱུ་གཞིགས་ཏེ་ང་ལ་གཞིགས་པ་དེ་ཅི་ལགས། 11 ཅས་ལུས་པའི་ལན་དུ་**བོ་ཙམས་**ཀྱིས་དེ་ལ།

里住宿：你的国就是我的国，你的神就是我的神。 17 你在哪里死，我也在那里死，也葬在那里。除非死能使我你我相离！不然，愿耶和華重重地降罚与我。 18 拿俄米见路得定意要跟随自己去，就不再劝她了。 19 于是二人同行，来到伯利恒。她们到了伯利恒，合城的人就都惊讶。妇女们说：这是拿俄米吗？ 20 拿俄米对她们说：不要叫我拿俄米（就是“甜”的意思），要叫我玛拉（就是“苦”的意思），因为全能者使我受了大苦。 21 我满满地出去，耶和華使我空空地回来。耶和華降祸与我，全能者使我受苦。既是这样，你们为何还叫我拿俄米呢？

22 拿俄米和她儿妇摩押女子路得，从摩押地回到伯利恒，正是动手割大麦的时候。

2 拿俄米的丈夫以利米勒的亲族中，有一个人名叫波阿斯，是个大财主。 2 摩押女子路得对拿俄米说：容我往田间去，我蒙谁的恩，就在谁的身后拾取麦穗。拿俄米说：女儿啊，你只管去。 3 路得就去了，来到田间，在收割的人身后拾取麦穗。她恰巧到了以利米勒本族的人波阿斯那块田里。 4 波阿斯正从伯利恒来，对收割的人说：愿耶和華与你同在！他们回答说：愿耶和華赐福与你！ 5 波阿斯问监管收割的仆人说：那是谁家的女子？ 6 监管收割的仆人回答说：是那摩押女子，跟随拿俄米从摩押地回来的。 7 她说：请你容我跟着收割的人拾取打捆剩下的麦穗。她从早晨直到如今，除了在屋子里坐一会儿，常在这里。

8 波阿斯对路得说：女儿啊，听我说，不要往别人田里拾取麦穗，也不要离开这里，要常与我使女们在一处。 9 我的仆人在哪块田收割，你就跟着他们去。我已经吩咐仆人不不可欺负你；你若渴了，就可以到器皿那里喝仆人打来的水。 10 路得就俯伏在地叩拜，对他说：我既是外邦人，怎么蒙你的恩，这样顾恤我呢？

11 波阿斯回答说：自从你丈夫死后，凡你向婆婆所行的，并你离开父母和本地，到素不认识的民中，这些事人全都告诉我了。
 12 愿耶和華照你所行的赏赐你。你来投靠耶和華以色列神的翅膀下，愿你满得他的赏赐。
 13 路得说：我主啊，愿在你眼前蒙恩。我虽然不及你的一个使女，你还用慈爱的话安慰我的心。

14 到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：你到这里来吃饼，将饼蘸在醋里。路得就在收割的人旁边坐下；他们把烘了的穗子递给她。她吃饱了，还有余剩的。
 15 她起来又拾取麦穗，波阿斯吩咐仆人说：她就是在捆中拾取麦穗，也可以容她，不可羞辱她；
 16 并要从捆里抽出些来，留在地下任她拾取，不可叱吓她。

17 这样，路得在田间拾取麦穗，直到晚上，将所拾取的打了，约有一伊法大麦。
 18 她就把所拾取的带进城去给婆婆看，又把她吃饱了所剩的给了婆婆。
 19 婆婆问她说：你今日在哪里拾取麦穗，在哪里做工呢？愿那顾恤你的得福。路得就告诉婆婆说：我今日在一个名叫波阿斯的人那里做工。
 20 拿俄米对儿妇说：愿那人蒙耶和華赐福，因为他不断地恩待活人死人。拿俄米又说：那是我们本族的人，是一个至近的亲族。
 21 摩押女子路得说：他对我说：你要紧随我的仆人拾取麦穗，直等他们收完了我的庄稼。
 22 拿俄米对儿妇路得说：女儿啊，你跟着他的使女出去，不叫人遇见你在别人田间，这才为好。
 23 于是路得与波阿斯的使女常在一处拾取麦穗，直到收完了大麦和小麦。路得仍与婆婆同住。

3 路得的婆婆拿俄米对她说：女儿啊，我不当为你找个安身之处，使你享福吗？
 2 你与波阿斯的使女常在一处，波阿斯不是我们的亲族吗？他今夜在场上簸大麦；
 3 你要沐浴抹膏，换上衣

3 路得说：我主啊，愿在你眼前蒙恩。我虽然不及你的一个使女，你还用慈爱的话安慰我的心。

14 到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：你到这里来吃饼，将饼蘸在醋里。路得就在收割的人旁边坐下；他们把烘了的穗子递给她。她吃饱了，还有余剩的。
 15 她起来又拾取麦穗，波阿斯吩咐仆人说：她就是在捆中拾取麦穗，也可以容她，不可羞辱她；
 16 并要从捆里抽出些来，留在地下任她拾取，不可叱吓她。

17 这样，路得在田间拾取麦穗，直到晚上，将所拾取的打了，约有一伊法大麦。
 18 她就把所拾取的带进城去给婆婆看，又把她吃饱了所剩的给了婆婆。
 19 婆婆问她说：你今日在哪里拾取麦穗，在哪里做工呢？愿那顾恤你的得福。路得就告诉婆婆说：我今日在一个名叫波阿斯的人那里做工。
 20 拿俄米对儿妇说：愿那人蒙耶和華赐福，因为他不断地恩待活人死人。拿俄米又说：那是我们本族的人，是一个至近的亲族。
 21 摩押女子路得说：他对我说：你要紧随我的仆人拾取麦穗，直等他们收完了我的庄稼。
 22 拿俄米对儿妇路得说：女儿啊，你跟着他的使女出去，不叫人遇见你在别人田间，这才为好。
 23 于是路得与波阿斯的使女常在一处拾取麦穗，直到收完了大麦和小麦。路得仍与婆婆同住。

3 路得的婆婆拿俄米对她说：女儿啊，我不当为你找个安身之处，使你享福吗？
 2 你与波阿斯的使女常在一处，波阿斯不是我们的亲族吗？他今夜在场上簸大麦；
 3 你要沐浴抹膏，换上衣

བ་དང་བདུང་བ་མ་ཚར་བའི་བར་རང་གི་ངོ་མ་རྩོན་ཅིག ལང་ཁོ་ཉལ་བའི་དུས་སུ་ཁོའི་
 ཉལ་ས་ལ་བཞུགས་ནས་དེ་ཅུ་སོང་སྟེ། ཁོའི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལམ་གྱིས་འཐེན་ཏེ་དེ་ཅུ་ཉལ་
 དང་། མི་དེས་ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱེད་པར་རུང་སྐྱབ་བར་བྱའོ། །⁴ ཞེས་སྐྱབ་པའི་ལན་དུ་བྱ་མོས། ཁྱོད་
 གྱིས་བསྐབས་པ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

⁵ ཡང་གཡུལ་ཁར་སོང་ནས། རྒྱལ་མོས་བསྐབས་པ་ཐམས་ཅད་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། །⁶ ཡང་
 བོ་ཞམས་ཀྱིས་ཟ་བ་དང་བདུང་བའི་ནས། སེམས་སྦྱིང་པོར་གྱུར་ཏེ། འབྲུའི་ཕུང་པོའི་ཟུར་ཞིག་
 ལ་ཉལ་དུ་སོང་བ་ལས། བྱ་མོ་དེ་ག་ལེར་འོངས་ནས། མི་དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལམ་གྱིས་འཐེན་
 ཏེ། དེར་ཉལ་སོ། །⁷ ཡང་མཚན་བྱེད་ལ་མི་དེ་འདྲོགས་ཏེ་ལུས་བསྐྱར་ནས། གྱེ་ཏོ། རང་གི་རྒྱུ་
 པའི་མདུན་དུ་བྱུང་མེད་ཅིག་ཉལ་ཏེ་འདུག་སོ།། ⁸ ཡང་ཁོས། ཁྱོད་སུ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པའི་
 ལན་དུ་བྱ་མོས། ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་མོ་རུང་བ་ལེ་ཡིན། ཁྱོད་གཉེན་ཞིག་ཡིན་པས། ཁྱོད་
 ཀྱི་གོས་ཁྱོད་རང་གི་གཡོག་མོའི་སྤེང་དུ་ཁེབས་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།། ⁹ ཡང་མི་དེས།
 ངའི་བྱ་མོ། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཁྱོད་ལ་བྱེན་རྒྱབས་མཛོད་ཅིག་ཁྱོད་གཞོན་ཅུ་དབུལ་བའམ་ལྷག་པོ་
 རྒྱུ་ལ་མ་འབྲངས་པས། ཐོག་མ་པས་མཐའ་མར་དྲིན་སྐྱུག་པར་བསྐྱར་བ་ཡིན། །¹⁰ ང་ལོ་
 བྱ་མོ། མ་འདྲིགས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱབ་པ་བཞེན་དུ་ངས་ཐམས་ཅད་སྐབ་པར་བྱ། དེ་ཅིའི་བྱིར་
 ཞེན། ངེད་ཀྱི་གོང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་བྱུང་མེད་བཟང་མོ་ཞིག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ།།
¹¹ ཡང་ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་གཉེན་ཉེ་བ་ཞིག་ཡིན་པར་བདེན་ཡང་། ང་ལ་གཉེན་ཚན་ཉེ་བ་ཞིག་
 ཡོད། ¹² མཚན་མོ་འདི་ལ་ཁྱོད་འདི་ཅུ་སྤྱོད། ཐོ་རངས་གལ་ཏེ་མི་དེས་ཁྱོད་ལ་གཉེན་ལུགས་
 བྱེད་པར་དགའ་ན། ལེགས། ཁོ་གཉེན་ལུགས་བྱེད་པར་རྒྱུག་ཅིག་རྩི་སྟོ་ཁོས་གཉེན་ལུགས་མི་
 བྱེད་ན། ངས་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གསོན་སོ་དཔེ་དུ་བཅུགས་ནས། ཁྱོད་ལ་གཉེན་ལུགས་བྱའོ། ད་ལྟ་
 གྲོའི་བར་དུ་འདི་ཅུ་ཉལ་ཞེས་སྐྱབ་སོ།།

¹³ ཡང་ནམ་མ་འངས་པའི་བར་དུ་ཁོའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལམ་གྱིས་འཐེན་དུ་ཉལ་ནས། མི་ངོ་མི་ཤེས་པའི་
 རྩོན་དུ་ལངས་སོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། བོ་ཞམས་ཀྱིས། བྱ་མོ་གཡུལ་ཁར་འོངས་པ་མི་སུས་ཀྱང་
 ཤེས་པར་མི་རུང་ཞེས་སྐྱབ་དུ་བསམས་སོ།། ¹⁴ དེ་ནས་བོ་ཞམས་ཀྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་གོན་པའི་གཟུར་
 གོས་དེ་ཚུར་ཁྱུར་ཤོག་དང་། དེ་ཟུངས་ཤིག་སྐྱབ་པ་དང་། མོས་བཟུངས་ནས། བོ་ཞམས་ཀྱིས་ནས་
 བྲེ་དུག་བཅའ་ནས་བྱ་མོ་དེ་ལ་བཀལ་ནས། ཁོ་རང་གོང་ཁྱོད་དུ་སོང་ངོ་། ¹⁵ ཡང་མོ་སྐྱུག་མོའི་
 མདུན་དུ་བསྐབས་པ་དང་། སྐྱུག་མོས་དེ་ལ། ངའི་བྱ་མོ། ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱེད། འདྲིས་པའི་ལན་དུ་
 བྱ་མོས་མི་དེས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་དེ་འདི་སྐད་དུ། ¹⁶ མི་དེས་ནས་བྲེ་དུག་པོ་འདི་
 ང་ལ་གནང་སྟེ་ང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུག་མོའི་མདུན་དུ་སྦྱོང་པར་འགྲོ་མི་རུང་ཞེས་སྐྱབ་སོ།། ¹⁷ དེ་
 ནས་སྐྱུག་མོས། ངའི་བྱ་མོ། བྱ་བ་འདི་ཅི་རྩར་འབྱུང་བར་འགྱུར་མ་ཤེས་པའི་བར་དུ་འདི་ཅུ་
 ལ་འོག་ཏུ་སྦྱོང་དང་། བྱ་བ་དེ་ཉེན་འདི་ལ་མ་སྐྱབ་པའི་བར་དུ་མི་དེའི་སེམས་བདེ་བར་མི་
 འབྱུར་ཞེས་སྐྱབ་སོ།།

4 ཡང་བོ་ཞམས་གོང་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ལ་བྱེན་ནས་དེར་བསྐད་དོ། ཡང་སྐོས་ཤིག་བོ་ཞམས་ཀྱིས་
 རྐར་སྐྱབ་པའི་གཉེན་ཚན་དེ་ནི་དེར་བསྐབས་ནས། བོ་ཞམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ། ཞུ་རེ་ཁྱོད་ཚུར་

服，下到场上，却不要使那人认
 出你来。你等他吃喝完了，⁴ 到
 他睡的时候，你看准他睡的地
 方，就进去掀开他脚上的被，躺
 卧在那里，他必告诉你所当做的
 事。⁵ 路得说：凡你所吩咐的，我
 必遵行。

⁶ 路得就下到场上，照她婆婆
 所吩咐她的而行。⁷ 波阿斯吃
 喝完了，心里欢畅，就去睡在麦
 堆旁边。路得便悄悄地来掀开
 他脚上的被，躺卧在那里。⁸ 到
 了夜半，那人忽然惊醒，翻过身
 来，不料有女子躺在他的脚下。
⁹ 他就说：你是谁？回答说：我
 是你的婢女路得。求你用你的
 衣襟遮盖我，因为你是我一个至
 近的亲属。¹⁰ 波阿斯说：女儿
 啊，愿你蒙耶和華賜福。你末后
 的恩比先前更大；因为少年人无
 论贫富，你都没有跟从。¹¹ 女
 儿啊，现在不要惧怕，凡你所说
 的，我必照着行；我本城的人都
 知道你是个贤德的女子。¹² 我
 实在是你一个至近的亲属，只
 是还有一个人比我更近。¹³ 你
 今夜在这里住宿，明早他若肯为
 你尽亲属的本分，就由他吧！倘
 若不肯，我指着永生的耶和華起
 誓，我必为你尽了本分，你只管
 躺到天亮。

¹⁴ 路得便在他脚下躺到天快
 亮，人彼此不能辨认的时候就
 起来了。波阿斯说：不可使人
 知道有女子到场上来；¹⁵ 又对
 路得说：打开你所披的外衣。她
 打开了，波阿斯就撮了六簸箕大
 麦，帮她扛在肩上，她便进城去
 了。¹⁶ 路得回到婆婆那里，婆
 婆说：女儿啊，怎么样了？路得
 就将那人向她所行的述说了一
 遍，¹⁷ 又说：那人给了我六簸箕
 大麦，对我说：你不可空手回去
 见你的婆婆。¹⁸ 婆婆说：女儿
 啊，你只管安坐等候，看这事怎
 样成就，因为那人今日不办成这
 事必不休息。

4 波阿斯到了城门，坐在那
 里，恰巧波阿斯所说的那至
 近的亲属经过。波阿斯说：某

人哪，你来坐在这里。他就来坐下。²波阿斯又从本城的长老中拣选了十人，对他们说：请你们坐在这里。他们就都坐下。³波阿斯对那至近的亲属说：从摩押地回来的拿俄米，现在要卖我们族兄以利米勒的那块地；⁴我想当赎那块地的是你，其次是我，以外再没有别人了。你可以在这里的人面前和我本国的长老面前说明，你若肯赎就赎，若不肯赎就告诉我。那人回答说：我肯赎。⁵波阿斯说：你从拿俄米手中买这地的时候，也当娶（原文作“买”。10节同）死人的妻摩押女子路得，使死人在产业上存留他的名。⁶那人说：这样我就不能赎了，恐怕于我的产业有碍。你可以赎我所当赎的，我不能赎了。

⁷从前，在以色列中要定夺什么事，或赎回，或交易，这人就脱鞋给那人。以色列人都以此为证据。⁸那人对波阿斯说：你自己买吧！于是将鞋脱下来了。⁹波阿斯对长老和众民说：你们今日作见证，凡属以利米勒和基连、玛伦的，我都从拿俄米手中置买了；¹⁰又娶了玛伦的妻摩押女子路得为妻，好在死人的产业上存留他的名，免得他的名在本族本乡灭绝。你们今日可以作见证。¹¹在城门坐着的众民和长老都说：我们作见证。愿耶和華使进你家的这女子，像建立以色列家的拉结、利亚二人一样。又愿你在以法他得亨通，在伯利恒得名声。¹²愿耶和華从这少年女子赐你后裔，使你的家像她玛从犹大所生法勒斯的家一般。

¹³于是，波阿斯娶了路得为妻，与她同房。耶和華使她怀孕生了一个儿子。¹⁴妇人们对拿俄米说：耶和華是应当称颂的！因为今日没有撇下你，使你无至近

35 4:2
 36 4:2
 37 4:2
 38 4:2
 39 4:2
 40 4:2
 41 4:2
 42 4:2
 43 4:2
 44 4:2
 45 4:2
 46 4:2
 47 4:2
 48 4:2
 49 4:2
 50 4:2
 51 4:2
 52 4:2
 53 4:2
 54 4:2
 55 4:2
 56 4:2
 57 4:2
 58 4:2
 59 4:2
 60 4:2
 61 4:2
 62 4:2
 63 4:2
 64 4:2
 65 4:2
 66 4:2
 67 4:2
 68 4:2
 69 4:2
 70 4:2
 71 4:2
 72 4:2
 73 4:2
 74 4:2
 75 4:2
 76 4:2
 77 4:2
 78 4:2
 79 4:2
 80 4:2
 81 4:2
 82 4:2
 83 4:2
 84 4:2
 85 4:2
 86 4:2
 87 4:2
 88 4:2
 89 4:2
 90 4:2
 91 4:2
 92 4:2
 93 4:2
 94 4:2
 95 4:2
 96 4:2
 97 4:2
 98 4:2
 99 4:2
 100 4:2

¹ 35 4:2
 36 4:2
 37 4:2
 38 4:2
 39 4:2
 40 4:2
 41 4:2
 42 4:2
 43 4:2
 44 4:2
 45 4:2
 46 4:2
 47 4:2
 48 4:2
 49 4:2
 50 4:2
 51 4:2
 52 4:2
 53 4:2
 54 4:2
 55 4:2
 56 4:2
 57 4:2
 58 4:2
 59 4:2
 60 4:2
 61 4:2
 62 4:2
 63 4:2
 64 4:2
 65 4:2
 66 4:2
 67 4:2
 68 4:2
 69 4:2
 70 4:2
 71 4:2
 72 4:2
 73 4:2
 74 4:2
 75 4:2
 76 4:2
 77 4:2
 78 4:2
 79 4:2
 80 4:2
 81 4:2
 82 4:2
 83 4:2
 84 4:2
 85 4:2
 86 4:2
 87 4:2
 88 4:2
 89 4:2
 90 4:2
 91 4:2
 92 4:2
 93 4:2
 94 4:2
 95 4:2
 96 4:2
 97 4:2
 98 4:2
 99 4:2
 100 4:2

¹³ 35 4:2
 36 4:2
 37 4:2
 38 4:2
 39 4:2
 40 4:2
 41 4:2
 42 4:2
 43 4:2
 44 4:2
 45 4:2
 46 4:2
 47 4:2
 48 4:2
 49 4:2
 50 4:2
 51 4:2
 52 4:2
 53 4:2
 54 4:2
 55 4:2
 56 4:2
 57 4:2
 58 4:2
 59 4:2
 60 4:2
 61 4:2
 62 4:2
 63 4:2
 64 4:2
 65 4:2
 66 4:2
 67 4:2
 68 4:2
 69 4:2
 70 4:2
 71 4:2
 72 4:2
 73 4:2
 74 4:2
 75 4:2
 76 4:2
 77 4:2
 78 4:2
 79 4:2
 80 4:2
 81 4:2
 82 4:2
 83 4:2
 84 4:2
 85 4:2
 86 4:2
 87 4:2
 88 4:2
 89 4:2
 90 4:2
 91 4:2
 92 4:2
 93 4:2
 94 4:2
 95 4:2
 96 4:2
 97 4:2
 98 4:2
 99 4:2
 100 4:2

ཁོད་དུ་ཁོང་གི་མཚན་སྟོན་གྲགས་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཅིག །¹⁵ དེ་ནི་ཁྱོད་ལ་སྲོག་སྐྱོབ་མཁན་
 དང་ཁྱོད་ཀྱི་ལ་ཟས་སྦྱར་མཁན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་
 གྱི་མནའ་མ་ཁྱོད་ལ་ཚགས་པས། བུ་བདུན་ལས་ལེགས་པ་ཡིན་པ་དེ་ལ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་
 ལྷན་སོ། ¹⁶ ཡང་རྒྱ་ཨོ་མིས་ཕུ་གུ་དེ་རྒྱུ་ཏེ། རང་གི་པང་པར་བཞག་ནས། དེའི་འཚོ་རྗེ་ལ་
 གྱུར་ཏོ། ¹⁷ ཡང་ཁྱིམ་མཚེས་མ་རྣམས་ཀྱིས། རྒྱ་ཨོ་མི་ལ་བུ་སྐྱེས་སོ། ཞེས་སྐྱས་ཏེ། ཕུ་གུ་དེ་ལ་
 མིང་བཏགས་ནས། དེའི་མིང་ལ་ཨོ་བེད་ཅེས་བཏགས་སོ། ཁོ་ནི་ཨོ་ཤུའི་པ་དང་། ཨོ་ཤུ་ནི་དུ་
 བིད་ཀྱི་པ་ལགས་སོ།

¹⁸ སེ་རེས་ཀྱི་གདུང་རབས་ནི། སེ་རེས་ཀྱི་བུ་ཉེས་རོན་དང་། ¹⁹ ཉེས་རོན་གྱི་བུ་རྣམ་དང་།
 རྣམ་གྱི་བུ་ཨ་མི་རྣ་དབ་དང་། ²⁰ ཨ་མི་རྣ་དབ་ཀྱི་བུ་ན་ཏ་ཤོན་དང་། ན་ཏ་ཤོན་གྱི་བུ་སལ་
 ལྷ་དང་། ²¹ སལ་ལྷ་ཡི་བུ་བོ་ཨས་དང་། བོ་ཨས་ཀྱི་བུ་ཨོ་བེད་དང་། ²² ཨོ་བེད་ཀྱི་བུ་ཨོ་ཤུ་
 དང་། ཨོ་ཤུའི་བུ་དུ་བིད་ལགས་སོ། །

的亲属。愿这孩子以色列中得
 名声。¹⁵ 他必提起你的精神，奉
 养你的老，因为是爱慕你的那儿
 妇所生的。有这儿妇比有七个儿
 子还好！¹⁶ 拿俄米就把孩子抱在
 怀中，作他的养母。¹⁷ 邻舍的妇
 人说：拿俄米得孩子了！就给孩子
 起名叫俄备得。这俄备得是耶
 西的父，耶西是大卫的父。

¹⁸ 法勒斯的后代记在下面：法勒
 斯生希斯仑；¹⁹ 希斯仑生兰；
 兰生亚米拿达；²⁰ 亚米拿达生拿
 顺；拿顺生撒门；²¹ 撒门生波阿
 斯；波阿斯生俄备得；²² 俄备得
 生耶西；耶西生大卫。

撒母耳记上

ཤ་སྲུ་ཞེས་གྱི་མདོ་དང་པོ།

1 以法莲山地的拉玛琐非有一个以法莲人，名叫以利加拿，是苏弗的玄孙，托户的曾孙，以利户的孙子，耶罗罕的儿子。 2 他有两个妻：一名哈拿，一名毗尼拿。毗尼拿有儿女，哈拿没有儿女。

3 这人每年从本城上到示罗，敬拜祭祀万军之耶和华；在那里有以利的两个儿子何弗尼、非尼哈当耶和华的祭司。 4 以利加拿每逢献祭的日子，将祭肉分给他的妻毗尼拿和毗尼拿所生的儿女；

5 给哈拿的却是双份，因为他爱哈拿。无奈耶和华不使哈拿生育。 6 毗尼拿见耶和华不使哈拿生育，就作她的对头，大大激动她，要使她生气。 7 每年上到耶和华殿的时候，以利加拿都以双份给哈拿；毗尼拿仍是激动她，以致她哭泣不吃饭。 8 她丈夫以利加拿对她说：哈拿啊，你为何哭泣，不吃饭，心里愁闷呢？有我不比十个儿子还好吗？

9 他们在示罗吃喝完了，哈拿就站起来。祭司以利在耶和华殿的门框旁边，坐在自己的位上。 10 哈拿心里愁苦，就痛痛哭泣，祈祷耶和华， 11 许愿说：万军之耶和华啊，你若垂顾婢女的苦情，眷念不忘婢女，赐我一个儿子，我必使他终身归与耶和华，不用剃头刀剃他的头。

12 哈拿在耶和华面前不住地祈祷，以利定睛看她的嘴。 13 原来哈拿心中默祷，只动嘴唇，不出声音，因此以利以为她喝醉了。 14 以利对她说：你要醉到几时呢？你不应该喝酒。 15 哈拿回答说：主啊，不是这样。我是心里愁苦的妇人，清酒浓酒都没有喝，但在耶和华面前倾心吐意。 16 不要将婢女看作不正经的女子。我因被人激动，愁苦太多，所以祈求到如今。 17 以利说：你可以平平安安地回去。愿以色列的

1 ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཁོང་གི་འཕེལ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རིའི་ཡུལ་དང་། ལུབ་གྱི་བརྒྱུད་དང་། ར་སྲུ་འི་ཡུལ་ཚེ་ནས་ཡོད་པ་དང་། ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཁོང་གི་ཡེ་རོ་ཉམ་གྱི་སྲུ་དེ་ནི་ཞེས་ལྷ་ཡི་སྲུ་དེ་ནི་ཚོ་ལྷ་ཡི་སྲུ་དེ་ནི་ཞེས་ར་དང་ལུབ་ཅེས་བྱ་བ་ཞིག་གི་སྲུ་ལགས་སོ། ། 2 ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཁོང་མ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། གཅིག་གི་མིང་ཉན་རྒྱ། གཞན་མིང་མིང་ལེན་ནི་ལྷ་ཁོང་ཟེར་རོ། ལེན་ནི་ལྷ་ཁོང་གི་སྲུ་ཡོད་པ་དང་། ཉན་རྒྱ་ལ་སྲུ་གྱི་མེད་དོ། །

3 མི་དེ་ནི་ལོ་རེ་བཞིན་ཡུལ་ནས་འཕྱོལ་ཏེ། དཔུང་ཚོགས་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་པ་དང་། མཚན་པ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་ཤི་ལོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཤོང་ཁྱེད་དུ་འགྲོ་གྱིན་ཡོད་དོ། དེ་ཅུ་ཞེས་ཡི་སྲུ་ཉོན་ལོ་དང་ལེན་ལོ་ཉན་གཉིས་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐལ་ལྷུང་དུ་སྐྱེ་མ་བྱས་སོ། ། 4 མཚན་པ་ནས་འབྲུལ་བའི་ཚོ་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཁོང་རང་གི་ཚུང་མ་ལེན་ནི་ལྷ་དང་། དེའི་སྲུ་གྱི་རྣམས་ལ་མཚན་པར་འབྲུལ་བའི་སྐལ་བ་བཏང་དེ། 5 ཉན་རྒྱ་ལ་གཉིས་སྐལ་བཏང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལོས་ཉན་རྒྱ་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་དོ། འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐལ་མོ་དེ་ནི་མོ་གཤམ་དུ་བཞག་སོ། ། 6 ཡང་དག་དེས་མོ་ལ་རྒྱ་ཚེན་བྱས་ཤིང་ཚེན་དུ་བཅུག་སོ། ཡ་ཏོ་སྐལ་དེ་ནི་མོ་གཤམ་དུ་བཞག་པའི་ཕྱིར་མོ་ལ་སྐྱང་དོ། 7 དེ་བཞིན་དུ་ལོ་ཉན་བྱུང་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྐལ་མཚན་ལང་དུ་མོ་ནམ་འགོ་བའི་ཚོ་མོ་ལ་རྒྱ་ཚེན་བྱས་པས། མོ་ལྷ་ཞིང་གང་ཡང་མ་བཟུམ་སོ། ། 8 ཡང་མིའི་ཁྱོ་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཁོང་གི་ཉན་རྒྱ། ཁྱོད་ཅིའི་ཕྱིར་ལྷ་ཞིང་ཟས་མི་ཟ། ཁྱོད་གྱི་སྤོང་ཅིའི་ཕྱིར་ཚེན། ལུ་བཅུ་ལས་ཀྱང་ལེ་ཁྱོད་གྱི་མཁུན་དུ་སྐྱེག་པ་མ་ཡིན་ནམ། ཞེས་སྐྱས་པས།

9 དེ་དག་གིས་ཤི་ལོ་ཅུ་བཟུམ་ཤིང་བཏུང་བའི་རྗེས་སུ་ཉན་རྒྱ་ཡར་ལངས་སོ། ལྷ་མ་ཞེས་ལོ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐལ་མཚན་ལང་གི་སྤོང་མཁུན་དུ་ཤིང་ཁྱི་ཞིག་གི་ལར་བཟུང་པ་དང་། 10 ཉན་རྒྱ་སེམས་ཤིན་ཏུ་ཚེན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་ཤིང་བྱས་སོ། 11 དེ་ནས་ཉན་རྒྱ་དམ་བཅས་ཤིང་ལུས་པ། བདག་ལ་སྐྱེགས་བཅེ་བར་དགོངས་ཏེ། ཁྱོད་གྱི་བྱ་མོ་བདག་གི་སྐྱེག་བསྐལ་འདི་ལ་གཟིགས་ཤིག་གྱེ་དཔུང་ཚོགས་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐལ་གལ་ཏེ་ཁྱོད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བྱ་མོ་བདག་ལ་སྐྱེགས་མ་གཡེལ་བར་བྱ་བཞིག་གནང་ན། ལུ་དེ་ནི་མ་འཚེ་བའི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐལ་འབྲུལ་བར་བྱ། དེའི་མགོར་སྐྱ་གི་ནམ་ཡང་རེག་པར་མི་བྱའོ། །

12 མོས་ཡ་ཏོ་སྐལ་ལྷུང་དུ་ཡུན་རིང་ཞིག་ཏུ་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚོ་ཞེས་ལྷ་ཁོང་མེད་དེའི་ལ་ལ་བཟུམ་སོ། 13 ཉན་རྒྱ་རང་གི་སྤོང་གི་མཐེལ་ནས་སྐྱོན་ལམ་བཏབ་པས། རྒྱུད་མ་བཏོན་ཏེ། ལ་སྐྱེགས་འབའ་ཞིག་གཡོ་བས། ཞེས་ལྷ་ཁོང་མེད་དེ་ནི་ར་བཟེ་བར་གྱུར་ཏོ་ཞེས་བསམས་སོ། 14 དེའི་ཕྱིར་ཞེས་ལྷ་ཁོང་ལ། ཁྱོད་ནམ་བར་དུ་ར་བཟེ་ཞིང་གནས་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ལ་ཡོད་པའི་རྒྱུ་ཚང་ཁྱོད་ནས་པར་ཞོག་ཅིག 15 ཅས་བསྐལ་བའི་ལན་དུ་ཉན་རྒྱ་གྱེ་རོ་སོ། དེ་ཉན་མིན། ང་ནི་སེམས་མི་བདེ་བའི་སྤང་མེད་ཅིག་ཡིན། ངས་རྒྱུན་ཚང་དང་ཚང་དག་པོ་མི་འབྱུང་། ངས་སྤོང་ནས་ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐྱོན་ལམ་བཏབ་པ་ཡིན། 16 ཁྱོད་གྱི་བྱ་མོ་དེ་ནི་ལོ་སྤོང་པ་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མ་སེམས་ཤིག་ལོང་འབྲུག་དང་སེམས་མི་བདེ་བར་གྱུར་ནས། གསོལ་བ་བཏབ་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་ནས། 17 དེའི་ལན་དུ་ཞེས་ལྷ་ཁོང་ཞེས་ལོང་བར་སོང་།

他们营中；又说：我们有祸了！向来不曾有这样的。⁸ 我们有祸了！谁能救我们脱离这些大神之手呢？从前在旷野用各样灾殃击打埃及人的，就是这些神。⁹ 非利士人哪，你们要刚强，要作大丈夫，免得作希伯来人的奴仆，如同他们作你们的奴仆一样。你们要作大丈夫，与他们争战。¹⁰ 非利士人和以色列人打仗，以色列人败了，各向各家奔逃，被杀的人甚多，以色列的步兵仆倒了三万。¹¹ 神的约柜被掳去，以利两个儿子何弗尼、非尼哈也都被杀了。

¹² 当日，有一个便雅悯人从阵上逃跑，衣服撕裂，头蒙灰尘，来到示罗。¹³ 到了的时候，以利正在道旁坐在自己的位上观望，为神的约柜心里担忧。那人进城报信，合城的人就都呼喊起来。¹⁴ 以利听见呼喊的声音就问说：这喧嚷是什么缘故呢？那人急忙来报信给以利。¹⁵ 那时以利九十八岁了，眼目发直，不能看见。¹⁶ 那人对以利说：我是从阵上来的，今日我从阵上逃回。以利说：我儿，事情怎样？¹⁷ 报信的回答说：以色列人在非利士人面前逃跑，民中被杀的甚多！你的两个儿子何弗尼、非尼哈也都死了，并且神的约柜被掳去。¹⁸ 他一提神的约柜，以利就从他的位上往后跌倒，在门旁折断颈项而死；因为他年纪老迈，身体沉重。以利作以色列的士师四十年。

¹⁹ 以利的儿妇、非尼哈的妻怀孕将到产期，她听见神的约柜被掳去，公公和丈夫都死了，就猛然疼痛，曲身生产；²⁰ 将要死的时候，旁边站着的妇人们对她说：不要怕！你生了男孩子了。她却不回答，也不放在心上。²¹ 她给孩子起名叫以迦博，说：荣耀离开以色列了！这是因神的约柜被掳去，又因她公公和丈夫都死了。²² 她又说：荣耀离开以色列，因为神的约柜被掳去了。

ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་གིས། དཀོན་མཚན་ནི་[མི་འདི་པའི་]དམག་སྐར་དུ་ཕེབས་པར་ཤེས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས། དེ་དམག་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། རྩོན་དུ་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་ནས་ཡང་མ་བྱུང་། །
 1 དེ་དམག་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། ལྷ་དབང་ལྷན་དེ་དག་གི་ཕྱག་ནས་དེ་དམག་ནི་སྐྱས་སྐྱེལ་བར་བྱ། ལྷ་དེ་དག་གིས་འཕྲོག་སྡོད་ན་མི་སེར་པ་རྣམས་རིམས་ནད་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་ཕམ་པར་བྱས་སོ། 1 ལྷོ་བས་ཅན་དུ་གྱུར་ཅིག་མི་དཔའ་བོའི་ཚུལ་གྱིས་ཤིག་གྱེ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས། རྩོན་དུ་མི་འདི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཅག་གི་གཡོག་བྱས་པ་ལྟར། ཁྱོད་ཅག་ནི་དེ་དག་གི་བར་པོར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་སྐྱོབས་པ་སྐྱེད་ཅིང་དམག་རྩོད་ཅིག་བསྐྱེལ་དོ། 10 དེ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དམག་བརྒྱབ་ནས། ཡང་སྐར་མིས་ར་མེས་ལ་སྟེ་མི་རྣམས་རེ་རེ་རང་གི་གྱར་དུ་བྲོས་པས། གསོད་གཅོད་ཆེན་པོ་བྱུང་དོ། མིས་ར་མེས་ཀྱི་ནད་ནས་རྐང་དམག་ཁྲི་གསུམ་དེར་ཤིའོ། 11 ཡང་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱོམ་ནི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་ཕྲོགས་ནས། མེ་ལིའི་བུ་རྟོབ་ནི་དང་ཕེ་ལེ་ལྷན་གཉིས་བསད་དོ།།

12 དེར་བེན་ཡ་མིན་པ་ཞིག་དམག་དཔུང་ནས་བརྒྱགས་ནས། ཉིན་དེ་ལ་ཤི་ལོ་ཅུ་བསྐྱབས་སོ། མི་དེའི་གོས་ཉལ་ཏེ། མགོའི་ཁར་ས་སུར་དོ། 13 ཡང་མི་དེ་བསྐྱབ་པའི་ཚོ། མེ་ལིས་ནི། དཀོན་མཚན་གི་སྐྱོམ་མིས་འཕྲོག་ཡོང་བསམ་ནས། རྩོད་འདར་ཞིང་ཤིང་ཁྲི་ཞིག་གི་ཁར་ལམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱག་གིན་བཟད་དོ། མི་དེ་གོང་ཁྱེར་དུ་འོངས་ནས། བཤད་པར་ཅམ་གྱིས། གོང་ཁྱེར་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མྱ་ངན་གྱི་སྐད་ངན་བཏོན་ནོ། 14 མེ་ལིས་མྱ་ངན་གྱི་སྐད་དེ་ཐོས་པས། སྐད་ངན་ཆེན་པོ་འདིའི་དོན་ཅི་ལགས་ཤེས་འདྲིས་སོ། མི་དེ་རྒྱག་འོངས་ནས། ཐམས་ཅད་མེ་ལི་ལ་བཤད་དོ། 15 མེ་ལི་ལོ་དགུ་བརྒྱ་གོ་བརྒྱད་ལོན་ཏེ། མིག་གི་བརྒྱུ་མཚོང་མ་སྐབ་ལོ། 16 མི་དེས་མེ་ལི་ལ། ང་ནི་དམག་དཔུང་ནས་འོངས་པ་དང་། དམག་དཔུང་ནས་དེ་རིང་བྲོས་འོང་བའི་མི་ཞིག་ཡིན། ལྷན་པས་ཁོས་དེ་ལ། ངའི་བྲ། དེ་ཅུ་ཅི་བྱུང་། འདྲིས་པ་དང་། 17 དེའི་ལན་དུ་ལོན་ཁྱེར་འོང་བའི་མི་དེས། མིས་ར་མེས་པ་རྣམས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་མུན་ནས་བྲོས་ཏེ། གསོད་གཅོད་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། ཁྱོད་གྱི་བུ་རྟོབ་ནི་དང་ཕེ་ལེ་ལྷན་གཉིས་གཉིས་གྱར་ཤི་སྟེ། དཀོན་མཚན་གི་སྐྱོམ་ནི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྲོག་གོ་ཞེས་ཞུས་སོ། 18 མི་དེས་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱོམ་ཕྲོག་པའི་གཏམ་བཤད་པར་ཅམ་གྱིས། མེ་ལི་ཤིང་ཁྲི་ནས་གན་རྒྱལ་དུ་སྐྱོའི་འགམ་དུ་གིལ་བས། མཇིང་པ་ཚག་ནས་ཤིའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁོ་ལུས་ལྷེ་ཞིང་རྐང་པོ་ལགས་པས་སོ། ཁོས་མིས་ར་མེས་པ་རྣམས་ལ་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་བྲིམས་དཔོན་བྱས་སོ།།

19 ཏུས་དེ་ལ་ཁོའི་མནའ་མ། ཕེ་ལེ་ལྷན་གྱི་རྒྱུང་མ་ནི་མངལ་དང་ལྷན་པ་ཡིན་ཏེ། སྐ་གུ་སྐྱེ་བའི་དུས་ཉེ་བར་བསྐྱབས་སོ། མོས་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱོམ་ཕྲོག་པ་དང་། ཁྱོད་དང་ཕྱོས་པོ་གཉིས་ཤི་བའི་ལོན་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། གཟུག་གཟེར་བྱུང་ནས་ལུས་དགུར་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། སྐ་གུ་སྐྱེས་སོ། 20 ཡང་མོ་འཚེ་བའི་དུས་ཅམ་ལ། མོ་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་བུད་མེད་རྣམས་ཀྱིས། མ་འདྲིགས་ཤིག་ཁྱོད་ལ་བུ་ཞིག་སྐྱེས་སོ་སྐྱས་ཀྱང་། མོས་ལན་གང་ཡང་མ་བཏབ་སྟེ། གཏམ་དེ་ལ་སྣང་ཏུགས་མ་བྱས་སོ། 21 ཡང་མོས། དཔལ་འབྱོར་ཐམས་ཅད་མིས་ར་མེས་པ་ལལ་ལོ་ཞེས་ཟེར་ནས། སྐ་གུ་དེའི་མིང་མི་ལ་བོད་ཅེས་བཏགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དཀོན་མཚན་གི་

གི་སྐྱོམ་སྤྱོད་པ་དང་། རྩོད་དང་ལྷོས་པོ་གཉིས་ཤི་བའི་ཕྱིར་དོ། ᠑ᠯ ཡང་མོས། དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ནས་དབལ་འབྱོར་ཐོན་ཚར་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

5 དེ་ནས་**ཕེལ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་སྤྱོད་པ་ནས། **ཨེ་བེན་ཨེ་ཟེར་**ནས་**ཨིས་རྡོད་**དུ་བྱེད་དོ། ᠑ **ཕེལ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱོམ་དེ་ནི་དུ་གོན་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་བྱེད་ནས། དུ་གོན་གྱི་འགྲམ་དུ་བཞག་གོ། ᠒ ཡང་**ཨིས་རྡོད་**པ་རྣམས་ལྷ་རྡོ་ལངས་པའི་ཚེ། ཀྱི་དོ། དུ་གོན་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱོམ་གྱི་མདུན་དུ་ས་ལ་ཁ་བྱུབ་ཏུ་འགྲུལ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གིས་དུ་གོན་ལེན་ནས། ཡང་སྐར་རང་གནས་སུ་བཞག་གོ། ᠔ དེ་ནས་དེ་དག་སང་ཉིན་ལྷོ་ལངས་པའི་ཚེ། ཀྱི་དོ། དུ་གོན་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱོམ་གྱི་མདུན་དུ་ས་ལ་ཁ་བྱུབ་ཏུ་འགྲུལ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དུ་གོན་གྱི་མགོ་དང་ལག་པ་གཉིས་སྐོ་ཐེམ་གྱི་ཁར་ཚད་དེ། དུ་གོན་གྱི་བྱང་ཁོག་འབའ་ཞེག་ལུས་སོ། ᠕ དེའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ། དུ་གོན་གྱི་སྐྱོམ་མཐའ་ཨིས་རྡོད་ན་ཡོད་པའི་དུ་གོན་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་འོང་བའི་མི་སྤྱད་ཀྱང་དུ་གོན་གྱི་སྐྱོ་ཐེམ་ནས་ཡང་མི་ཀལ་སོ།

᠖ འོན་ཀྱང་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱག་ནི་**ཨིས་རྡོད་**པ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་སྤྱི་བར་ཡོད་པས། ཁོང་གིས་**ཨིས་རྡོད་**དང་དེའི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་གཉན་ནད་སྐྱལ་བས། དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དོ། ᠑ **ཨིས་རྡོད་**པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་འབྱུང་བར་ཤེས་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**པའི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་ནི་དེད་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་མ་ཞོག་ཅིག་ཁོང་གི་ཕྱག་ནི་དེད་རྣམས་དང་དེད་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་དུ་གོན་གྱི་ཁར་སྤྱི་བ་ལགས་ཤེས་སྐྱབས་སོ། ᠒ དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་མི་ཞེག་བཏང་ཞིང་། **ཕེལ་ཤེད་**པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འཛོམ་པ་དང་འདི་རྒྱུད་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་ལ་དེད་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་བྱ། དེ་དག་གིས་ལན་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་ནི་གད་ཡུལ་དུ་བྱེད་ཞེས་སྐྱབས་པས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་དེ་ཅུ་བྱེད་དོ། ᠓ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། དེ་ཅུ་བྱེད་པའི་རྗེས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱག་ནི་གོང་བྱེད་དེའི་སྤོང་དུ་སྤྱི་བར་གྱུར་དེ། འཛིགས་སྐྱགས་ཚེན་པོ་བྱུང་ནས། ཁོང་གིས་གོང་བྱེད་དེའི་མི་རྒྱུད་བ་དང་ཆེ་བ་གཉིས་ལ་ནད་སྐྱལ་བས། ཤ་བུར་ཐོན་ནོ། ᠔ དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་ནི་**ཨེག་རོན་**དུ་བཏང་དོ། ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་ནི་**ཨེག་རོན་**དུ་བསྐྱེད་པའི་ཚེ། **ཨེག་རོན་**པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་དུག་པོ་བཏོན་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། དེད་རྣམས་དང་དེད་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་གསོད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་ནི་དེད་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱེད་ཏེ་བསྐྱེད་བས་སོ། ᠕ དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་མི་ཞེག་བཏང་སྟེ། **ཕེལ་ཤེད་**པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་འཛོམ་དུ་བཅུག་ནས་དེ་དག་ལ། བདག་ཅག་དང་བདག་ཅག་གི་བརྒྱུད་མི་གསོད་པའི་ཕྱིར། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱོམ་འདི་ནས་བྱེད་ཏེ། རང་གི་གནས་སུ་ཡང་སྐར་འགོ་ཅུ་རྒྱུག་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གོང་བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་དུ་འཛིགས་སྐྱགས་འཚེ་བ་ལ་ཐུག་པ་ཞེས་བྱུང་བ་དང་། དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱག་དེ་ཅུ་སྤྱི་བར་གྱུར་དོ། ᠖ ཡང་མི་མ་ཤི་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཤ་བུར་ཐོན་དེ། གོང་བྱེད་དེའི་དུ་རྒྱུད་ནི་ནམ་མཁའ་ཡི་བར་དུ་བྱུང་དོ།

5 非利士人将神的约柜从以便以谢抬到亚实突。²非利士人将神的约柜抬进大衮庙，放在大衮的旁边。³次日清早，亚实突人起来，见大衮仆倒在耶和华的约柜前，脸伏于地，就把大衮仍立在原处。⁴又次日清早起来，见大衮仆倒在耶和华的约柜前，脸伏于地，并且大衮的头和两手都在门槛上折断，只剩下大衮的残体。⁵因此，大衮的祭司和一切进亚实突、大衮庙的人都不踏大衮庙的门槛，直到今日。

⁶耶和華的手重重加在亚实突人身上，败坏他们，使他们生痔疮。亚实突和亚实突的四境都是如此。⁷亚实突人见这光景，就说：以色列神的约柜不可留在我们这里，因为他的手重重加在我们和我们神大衮的身上；⁸就打发人去请非利士的众首领来聚集，问他们说：我们向以色列神的约柜应当怎样行呢？他们回答说：可以将以色列神的约柜运到迦特去。于是将以色列神的约柜运到那里去。⁹运到之后，耶和華的手攻击那城，使那城的人大大惊慌，无论大小都生痔疮。¹⁰他们就把神的约柜送到以革伦。神的约柜到了，以革伦人就喊嚷起来说：他们将以色列神的约柜运到我们这里，要害我们和我们的众民！¹¹于是打发人去请非利士的众首领来，说：愿你们将以色列神的约柜送回原处，免得害了我们和我们的众民！原来神的手重重攻击那城，城中的人有因惊慌而死的；¹²未曾死的人都生了痔疮。合城呼号，声音上达于天。

6 ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱོམ་ནི་སྐྱོམ་བ་བདུན་གྱི་བར་དུ་**ཕེལ་ཤེད་**པའི་ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠑ དེ་ནས་**ཕེལ་ཤེད་**པས་སྐྱོམ་མ་དང་སྐྱོམ་ལ་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱོམ་དེ་དང་

6 耶和華的约柜在非利士人之地七个月。²非利士人将祭司和占卜的聚了来，问他们说：我

见，就惧怕非利士人。⁸以色列人对撒母耳说：愿你不住地为我们呼求耶和華我们的神，救我们脱离非利士人的手。⁹撒母耳就把一只吃奶的羊羔献与耶和華作全牲的燔祭，为以色列人呼求耶和華；耶和華就应允他。¹⁰撒母耳正献燔祭的时候，非利士人前要与以色列人争战。当日，耶和華大发雷声，惊乱非利士人，他们就败在以色列人面前。¹¹以色列人从米斯巴出来，追赶非利士人，击杀他们，直到伯甲的下边。

¹²撒母耳将一块石头立在米斯巴和善的中间，给石头起名叫以便以谢，说：到如今耶和華都帮助我们。¹³从此，非利士人就被制伏，不敢再入以色列人的境内。撒母耳作士师的时候，耶和華的手攻击非利士人。¹⁴非利士人所取以色列人的城邑，从革伦直到迦特，都归以色列人了。属这些城的四境，以色列人也从非利士人手下收回。那时以色列人与亚摩利人和好。

¹⁵撒母耳平生作以色列的士师。¹⁶他每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在这几处审判以色列人。¹⁷随后回到拉玛，因为他的家在那里；也在那里审判以色列人，且为耶和華筑了一座坛。

8 撒母耳年纪老迈，就立他儿子作以色列的士师。²长子名叫约珥，次子名叫亚比亚；他们在别是巴作士师。³他儿子不行他的道，贪图财利，收受贿赂，屈枉正直。

⁴以色列的长老都聚集，来到拉玛见撒母耳，⁵对他说：你年纪老迈了，你儿子不行你的道。现在求你为我们立一个王治理我们，像列国一样。⁶撒母耳不喜悦他们说立一个王治理我们，他就祷告耶和華。⁷耶和華对撒母耳说：百姓向你所说的一切话，你只管依从；因为他们不是厌弃你，乃是厌弃我，不要我作他们

的。撒母耳就呼求耶和華，耶和華就应允他。撒母耳就献一只吃奶的羊羔为全牲的燔祭。撒母耳就呼求耶和華，耶和華就应允他。撒母耳正献燔祭的时候，非利士人前要与以色列人争战。当日，耶和華大发雷声，惊乱非利士人，他们就败在以色列人面前。以色列人从米斯巴出来，追赶非利士人，击杀他们，直到伯甲的下边。

¹²撒母耳将一块石头立在米斯巴和善的中间，给石头起名叫以便以谢，说：到如今耶和華都帮助我们。¹³从此，非利士人就被制伏，不敢再入以色列人的境内。撒母耳作士师的时候，耶和華的手攻击非利士人。¹⁴非利士人所取以色列人的城邑，从革伦直到迦特，都归以色列人了。属这些城的四境，以色列人也从非利士人手下收回。那时以色列人与亚摩利人和好。

¹⁵撒母耳平生作以色列的士师。¹⁶他每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在这几处审判以色列人。¹⁷随后回到拉玛，因为他的家在那里；也在那里审判以色列人，且为耶和華筑了一座坛。

8 撒母耳年纪老迈，就立他儿子作以色列的士师。²长子名叫约珥，次子名叫亚比亚；他们在别是巴作士师。³他儿子不行他的道，贪图财利，收受贿赂，屈枉正直。

⁴以色列的长老都聚集，来到拉玛见撒母耳，⁵对他说：你年纪老迈了，你儿子不行你的道。现在求你为我们立一个王治理我们，像列国一样。⁶撒母耳不喜悦他们说立一个王治理我们，他就祷告耶和華。⁷耶和華对撒母耳说：百姓向你所说的一切话，你只管依从；因为他们不是厌弃你，乃是厌弃我，不要我作他们

བའི་ཕྱིར་མི་དཔོན་དུ་འབྱུག་པར་རུང་། ངས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་བཞུགས་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ཚུ་རྒྱུད་ང་རང་གི་མཉམ་དུ་འོང་བ་ཡིན་ནོ། ᠑᠗ ཡང་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་
 ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་མཚོང་བར་ཚམ་གྱིས། ཡ་ཏོ་ལྷས་དེ་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་སྤྲོས་པའི་མི་འདི་ལ་སྟོས། དེས་
 བོ་ང་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་རྒྱུལ་སྤོང་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ། ᠑᠘ དེ་ནས་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་རྒྱལ་
 སྤོའི་འདུ་ན་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་དང་ཉེ་བར་འོངས་ནས། གཟེགས་མཁན་གྱི་ཁང་བ་གང་དུ་ཡོད་ང་
 ལ་སྟོན་པར་མཛོད། ཅེས་ཞུས་པ་དང་། ᠑᠙ ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་ལ། གཟེགས་མཁན་དེ་འི་
 ང་ཡིན། ཁྱོད་ངའི་ཚོན་དུ་གནས་མཐོ་བ་ལ་སོང་ཞེས་དང་། དེ་རིང་ཁྱོད་ང་དང་མཉམ་དུ་
 ཟས་ཟ་བར་འགྲུ། སང་མུ་པོ་ངས་ཁྱོད་འགྲོ་འཇུག་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་ལ་གང་ཡོད་པ་ཁྱོད་ལ་
 འཆད་པར་བྱའོ། ᠒᠐ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་བོང་བྱ་ཞག་གསུམ་གྱི་ཚོན་དུ་སྟོར་བ་དེའི་ཕྱིར་བསམ་སྟོ་
 མ་ཐོང་། བོང་བྱ་དེ་རྣམས་རྗེད་ཟེན་ནོ། ཡང་ཉེས་ར་ཉེས་ཐམས་ཅད་འི་སྤྱི་ཕྱིར་དགའ་
 ཟེར་ན། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པ་ཡི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་དགའ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ᠒᠑ ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་དེའི་
 ལན་དུ། བདག་འི་ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་ཁྱོད་ན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུང་བའི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྤྱི་
 མི་ཞིག་མ་ཡིན་ནམ། བདག་གི་པ་ཡི་བརྒྱུད་འི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྤྱི་ཡི་ཁྱོད་ན་ཐམས་ཅད་ལས་
 དམའ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་གཏམ་ཅིའི་ཕྱིར་སྤྲོས་ཤེས་ཞུས་པས།

᠒᠒ ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་དང་དེའི་གཞོན་པོ་ལ་བོས་ནས། ཁང་བར་བྲིད་པ་དང་། མགོན་
 དུ་བོས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་གྲལ་མགོ་ཚུ་ཚོང་དུ་བཅུག་གོ། དེ་དག་གི་གྲངས་ནི་སྤྲོ་བ་ཅུ་ཚམ་
 ཡིན་ནོ། ᠒᠓ དེ་ནས་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་གསོལ་དཔོན་ལ། ཐུར་ངས་ཁྱོད་ལ། འདི་ནི་སོ་སོར་ཞོག་
 ཅེས་ལབ་པའི་ཤེས་སྤྲོས་པ་འདི་ཚུ་ཁྱོད་ཤོག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། ᠒᠔ གསོལ་དཔོན་གྱིས་རྒྱུ་བ་
 ལ་སོགས་པའི་ཤ་རྒྱུངས་ནས། ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱི་མཉམ་དུ་བཞག་གོ། ཡང་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས། ད་སྟོས་
 ཤིག་འདི་ནི་སོ་སོར་བཞག་པ་ཡིན། ད་ལེན་ཏེ་ཟོ། ངས་ཁྱོད་ལ། མི་རྣམས་མགོན་དུ་བོས་པ་
 ཡིན་ཞེས་སྤྲོས་པའི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་འདི་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སོ་སོར་བཞག་གོ་ཞེས་སྤྲོས་
 པས།

དེའི་ཉེན་པར་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་ནི་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་དང་མཉམ་དུ་བཟས་སོ།།

᠒᠕ དེ་ནས་དེ་དག་གནས་མཐོ་བ་ནས་གོང་ཁྱོད་དུ་བབ་ནས། ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་དང་
 མཉམ་དུ་ཁང་བའི་ཐོག་གི་ཁང་གཏམ་བྱས་སོ། ᠒᠖ རྒྱ་རིངས་ཀྱི་དུས་སུ་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་ཐོག་
 གི་ཁང་ཉལ་བའི་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་ལ། ད་ལོངས་ལ། ངས་ཁྱོད་ནི་འགྲོ་བར་འཇུག་གོ་ཞེས་སྤྲོས་པས།
 ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་ལངས་ནས། ཁོ་དང་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གཉིས་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ངོ། ᠒᠗ དེ་གཉིས་གོང་
 ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་ལ་བསྐྱེད་པའི་ཚེ། ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་གཞོན་པོ་ལ། དེད་ཀྱི་
 ཚོན་དུ་སོང་ཞེས་སྤྲོས་ཞུས་ཞེས་ཞུས་ནས། ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་ལ། ད་ལྟ་ཁྱོད་ཅུང་ཟད་ཅིག་ཚོང་། ངས་ཁྱོད་ལ་
 དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ཞིག་འཆད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ།།

10 དེ་ནས་ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱིས་སྤྲོད་ཅིག་རྒྱུ་ནས། ᠠᠰᠤᠰᠤᠨ་གྱི་མགོ་ལ་སྤྲུག་སྟེ། འོ་
 བྱས་ཤིང་སྤྲོས་པ། ཡ་ཏོ་ལྷས་ཁྱོད་ནི་ཁོང་ཉེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྗེ་དཔོན་དུ་བྱུགས་
 པར་མ་མཛོད་དམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་དུ་དབང་བྱས་ཏེ། དག་བོ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་ལག་ནས་སྤོལ་བར་བྱའོ། ᠑ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བདེན་པར་ཡ་ཏོ་ལྷའི་མི་བརྒྱུད་ལ་དབང་

色列的君。他必救我民脱离非利士人的手；因我民的哀声上达于我，我就眷顾他们。 17 撒母耳看见扫罗的时候，耶和華对他说：看哪，这人就是我对你所说的，他必治理我的民。 18 扫罗在城门口里走到撒母耳跟前，说：请告诉我，先见的寓所在哪里？ 19 撒母耳回答说：我就是先见。你在我前面上邱坛去，因为你们今日必与我同席；明日早晨我送你去，将你心里的事都告诉你。 20 至于你前三日所丢的那几头驴，你心里不必挂念，已经找着了。以色列众人所仰慕的是谁呢？不是仰慕你和你父的全家吗？ 21 扫罗说：我不是以色列支派中至小的便雅悯人吗？我家不是便雅悯支派中至小的家吗？你为何对我说这样的话呢？

22 撒母耳领扫罗和他仆人进了客堂，使他们在请来的客中坐首位；客约有三十个人。 23 撒母耳对厨役说：我交给你收存的那一份祭肉现在可以拿来。 24 厨役就把收存的腿拿来，摆在扫罗面前，撒母耳说：这是所留下的，放在你面前。吃吧！因我请百姓的时候，特意为你存留这肉到此时。

当日，扫罗就与撒母耳同席。

25 众人从邱坛下来进城，撒母耳和扫罗在房顶上说话。 26 次日清早起来，黎明的时候，扫罗在房顶上。撒母耳呼叫他说：起来吧，我好送你回去。扫罗就起来，和撒母耳一同出去。 27 二人下到城角，撒母耳对扫罗说：要吩咐仆人先走（仆人就先走了）；你且站在这里，等我将神的话传与你听。

10 撒母耳拿瓶膏油倒在扫罗的头上，与他亲嘴，说：这不是耶和華膏你作他产业的君吗？ 2 你今日与我离别之后，在便雅悯境内的泄撒，靠近拉结的坟墓，要遇见两个人。他们必对你

你们眼前要行一件大事。 17这不是割麦子的时候吗？我求告耶和
 华，他必打雷降雨，使你们又知
 道又看出，你们求立王的事是在
 耶和華面前犯大罪了。 18于是撒
 母耳求告耶和華，耶和華就在这
 日打雷降雨，众民便甚惧怕耶和
 華和撒母耳。

19众民对撒母耳说：求你为仆
 人们祷告耶和華你的神，免得我
 们死亡，因为我们求立王的事正
 是罪上加罪了。 20撒母耳对百
 姓说：不要惧怕！你们虽然行了
 这恶，却不要偏离耶和華，只要
 尽心侍奉他。 21若偏离耶和華
 去顺从那不能救人的虚神是无益
 的。 22耶和華既喜悦选你们作他
 的子民，就必因他的大名不撇弃
 你们。 23至于我，断不停止为
 你们祷告，以致得罪耶和華。我必
 以善道正路指教你们。 24只要
 你们敬畏耶和華，诚诚实实地尽心
 侍奉他，想念他向你们所行的事
 何等大大。 25你们若仍然作恶，
 你们和你们的王必一同灭亡。

13 扫罗登基年四十岁；作以
 色列王二年的时候，²就从
 以色列中拣选了三千人：二千跟
 随扫罗在密抹和伯特利山，一千
 跟随约拿单在便雅悯的基比亚；
 其余的人扫罗都打发各回各家去
 了。³约拿单攻击迦巴、非利士人
 的防营，非利士人听见了。扫罗
 就在遍地吹角，意思说，要使希
 伯来人听见。⁴以色列众人听见扫
 罗攻击非利士人的防营，又听见
 以色列人为非利士人所憎恶，就
 跟随扫罗聚集在吉甲。

མི་ཉམ་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་རྒྱ་དང་འགལ་ན། རྩོད་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་
 ཕྱག་ཇི་ལྟར་ལྷོ་བ་ལྟར་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་རྩོད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་ཡང་ལྷོ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 ལྷོ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ལྷོ་འདི་ཅུ་ལ་རྟོ་སྐྱའི་རྩོད་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་རྩོད་ཅག་གི་མིག་གི་མཐུན་དུ་བྱ་བ་
 ཚེན་པོ་ཅི་ཞིག་མཛད་པར་འགྱུར་དེ་ལ་སྐྱོས་ཤིག །¹⁸ དེ་རིང་གྲོ་རྩ་བའི་ཉེན་མོ་མ་ཡིན་ནམ།
 ངས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མཚན་བཟོད་ཅིང་། རྩོད་ཅག་གིས་འབྲུག་སྐྱོད་དང་ཚར་བ་གནང་བར་འགྱུར། རྩོད་
 ཅག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྤུན་སྤུར། བདག་ཅག་ལ་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གཞོན་ཞིག་ཅེས་ལུས་པས། སྤྲིན་པ་
 ཅི་ལྟར་ཆེ་བ་བྱས་པར། རྩོད་ཅག་གིས་མཚན་བཟོད་པར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱོས་སོ། །¹⁹ རྟོ་སྐྱའི་མཚན་བཟོད་པས།
 ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཉེན་དེ་ལ་འབྲུག་སྐྱོད་དང་ཚར་བ་གནང་བས། མི་ཐམས་
 ཅད་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དང་ཤ་སྐྱའི་གཉེས་ལ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱགས་པར་གྱུར་ཏོ། །

᠒ᠠ ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤ་སྐྱའི་ལ། བདག་ཅག་གིས་སྤུན་སྤུར་ལྷོ་བ་མང་པོ་བྱས་ཀྱང་།
 ད་ལྟ་ཡང་རྒྱལ་པོ་ཞིག་ལུས་པའི་སྤྲིན་པ་ལྟར་བར་བྱས་པས། བདག་ཅག་མི་འཚི་བའི་ཕྱིར་
 རྩོད་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱི་བཅོམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཉིད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་
 ཐོབ་ཅིག་ཅེས་ལུས་སོ། །²⁰ ཡང་ཤ་སྐྱའི་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་དེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། མ་འཛིགས་ཤིག
 རྩོད་ཅག་གིས་ཉེས་པ་འདི་ཐམས་ཅད་བྱས་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་རྩོད་ལྟར་བར་བྱས་མ་ལོག་
 ཅིག་འོན་ཀྱང་སྤོང་ཚང་མ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བསྐྱེད་བཀུར་གྱིས་ཤིག ²¹ དོན་མེད་ཀྱི་རྩོད་ལྟར་
 མ་འགོ་ཞིག་དེ་དག་ནི་པན་མེད་ཀྱི་དངོས་པོ་ཡིན་པས། སྐྱོལ་བར་མི་ལུས་སོ། །²² ཡ་རྟོ་སྐྱའི་
 མཚན་ཆེ་བ་ལགས་པས། རྩོད་ཅག་གིས་རང་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཐོང་བར་མི་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 ར། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་རྩོད་རྣམས་ལོང་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དུ་འདམ་པར་སྐྱགས་དཀྱུས་སོ། །²³ ང་ནི་
 རྩོད་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་པ་སྤོང་བའི་སྤྲིན་པ་ནས་དཀོན་མཚོག་
 གིས་ང་སྤུང་བར་མཛོད་ཅིག་དེ་བས་ན་ངས་རྩོད་ཅག་ལ་ལམ་བཟང་པོ་དང་དུང་པོ་དེ་སྟོན་
 པར་བྱའོ། ²⁴ རྩོད་ཅག་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་གཅིག་པོ་ལ་འཛིགས་ཏེ། བདེན་པའི་ནང་ན་སྤོང་ཚང་
 མ་ནས་ལོང་ལ་བསྐྱེད་བཀུར་བྱས་ཤིག རྩོད་ཉིད་ཀྱིས་རྩོད་ཅག་གི་དོན་དུ་སྤོང་ལས་ཇི་ལྟར་
 ཆེ་བ་རྣམས་མཛད་པ་དེ་དྲན་པར་བྱས་ཤིག ²⁵ ཡང་རྩོད་ཅག་གིས་ད་དུང་ཡང་ལས་ངན་
 བྱེད་ན། རྩོད་ཅག་དང་རྩོད་ཅག་གི་རྒྱལ་པོ་དེ་ཡང་མེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱོས་སོ། །

13 ཤ་སྐྱའི་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་འཛིན་པའི་དུས་སུ་ལོ་[སྐྱུ་རྩ་]ལོན་ཡོད་དེ། རྩོད་ཅག་གི་ལོ་
 གཉེས་ཉིས་ར་ཉེལ་ལ་སྤོང་བྱས་སོ། །² ཤ་སྐྱའི་ཀྱིས་ལོང་ལོ་དོན་དུ་ཉིས་ར་ཉེལ་
 ཀྱི་ནང་ནས་མི་སྟོང་གསུམ་འདམས་ཏེ། དེའི་ནང་ནས་མི་སྟོང་གཉེས་ཤ་སྐྱའི་དང་མཉམ་དུ་
 མིག་མས་དང་བེད་ཉེལ་གྱི་རེ་ལ་གནས་ཤིང་། མི་སྟོང་གཅིག་ཡོན་ཐན་དང་མཉམ་དུ་བེན་
 ཡ་མེན་གྱི་གི་བེ་མ་རུ་གནས་སོ། དེ་ནས་ལུས་པའི་མི་རྣམས་ནི་རེ་རེ་རང་གི་གྲུར་དུ་ལོག་སྟེ་
 བཏང་ངོ། ³ དེ་ནས་ཡོན་ཐན་གྱིས་བེ་ལེ་ཤིང་པའི་སོ་བ་གི་རུ་གནས་པ་རྣམས་བསང་
 བས། བེ་ལེ་ཤིང་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟ་སྤྱིའི་ལོན་ཐོས་སོ། ཡང་ཤ་སྐྱའི་ཀྱིས་ལུས་པའི་ཐམས་ཅད་དུ་
 དུང་འབྲུད་ཅིང་སྐྱོས་པ། ཉིབ་རི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་སུ་ཚུགས་ཅིག ⁴ ཤ་སྐྱའི་ཀྱིས་བེ་ལེ་ཤིང་
 པའི་སོ་བ་བསང་བས། ཉིས་ར་ཉེལ་ནི་བེ་ལེ་ཤིང་པའི་མཐུན་དུ་སྐྱག་པོ་བོར་གྱུར་བར་ཉིས་

ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་སོ། དེ་ནས་མི་ཐམས་ཅད་ག་སྐུལ་གྱི་རྗེས་སྐྱོད་འབྲང་བའི་ཕྱིར་
གིས་གསལ་དུ་འཛོམས་སོ།

“ཡང་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱམས་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་དམག་རྒྱབ་པར་འཛོམ་སྟེ། དེ་རྒྱམས་གྱི་
གངས་ནི། དམག་གི་ཤིང་རྩ་རྩོང་གསུམ་དང་། རྩ་དམག་རྩོང་དུག་དང་། ཀྲང་ཐང་པ་ནི་
རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་རུ་ཡོད་པའི་བྱེ་མ་དང་འབྲ་བར་གྱུར་དོ། དེ་རྒྱམས་ཡར་ལོངས་ནས། བེད་
ཙ་མེན་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སྐྱེ་མེད་མས་སྐྱེ་བུ་ལོ་གཉིས་ལོ་གསུམ་གྱིས་སྐྱུག་
བསྐྱེད་འབྱུང་བར་ཤེས་པའི་ཚེ། འཛོམ་བར་གྱུར་དེ། མི་ཐམས་ཅད་བྲག་ལྷན་དང་། ཚོར་ལུང་
དང་། བྲག་དང་། མཐའ་ཁུང་དང་། ས་ཁུང་གི་ནང་དུ་ཡིབ་ཏུ་སོང་ངོ།” ཡང་ཞིབ་རི་བའི་
ནང་ནས་འགའ་ཞིག་ཡོར་དན་གཙང་པོ་རྒྱུད་དེ། གད་དང་གིས་ཡང་དུ་སོང་སྟེ། ག་སྐུལ་ནི་
གིས་གསལ་དུ་གནས་ཤིང་། མི་ཐམས་ཅད་འདར་གྱིན་དང་ཁོང་གི་རྗེས་སྐྱོད་འབྲངས་སོ།

“ཡང་ག་སྐུ་ཞེས་གྱིས་བཀའ་རྒྱུ་པ་བཞིན་དུ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དེ་ཅུ་འགོར་ཞིང་
བསྐྱེད་པའི་ཚེ། ག་སྐུ་ཞེས་ནི་གིས་གསལ་དུ་ད་དུང་མ་ལེབས་པས། མི་རྒྱམས་ནི་ཁོང་གི་ཕྱོགས་
ནས་འཛོར་བར་གྱུར་དོ། (དེའི་ཕྱིར་ག་སྐུལ་གྱིས། རྒྱིན་སྟེག་དང་ཞིབ་དེའི་མཚོན་པ་གཉིས་
དའི་མདུན་དུ་ཁུར་ཤོག་ཅེས་བསྐོ་བས། རྒྱིན་སྟེག་གི་མཚོན་པ་ལུས་དོ།) ཡང་འདི་ལྟར་
བྱུང་། ག་སྐུལ་གྱིས་རྒྱིན་སྟེག་ལུས་ཟེན་པར་ཅམ་གྱིས། ག་སྐུ་ཞེས་ལེབས་པས། ག་སྐུལ་ཁོང་
མཇལ་དུ་ཕྱིན་ནས། བྲག་ལུས་དོ།” དེར་ག་སྐུ་ཞེས་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་
འདྲིས་པས། ག་སྐུལ་གྱིས། མི་ཐམས་ཅད་དའི་ཕྱོགས་ནས་འཛོར་བར་གྱུར་པ་དང་། ཁྱོད་ནི་
སྟོན་དུ་བསྟར་བའི་ཞག་ཚང་ལ་ལེབས་པ་མ་ཡིན། ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱམས་མེད་མས་ན་འཛོམས་
སོ། ཡང་དེའི་ཕྱིར་ངས་འདི་ལྟར་སྐྱོས་པ་ཡིན། བདག་ཅག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་གསོལ་བ་མ་བཏབ་
པའི་སྟོན་དུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱམས་གིས་གསལ་དུ་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་སྟེབ་པར་འགྱུར། དེའི་ཕྱིར་
བདག་གིས་སྟོབས་པ་བསྐྱེད་དེ། རྒྱིན་སྟེག་ལུས་བ་ཡིན། ཞེས་ཞུས་པས། ཡང་ག་སྐུ་ཞེས་གྱིས་ག་
སྐུལ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་རང་གི་དགོན་མཚོག་གིས་གནང་བའི་བཀའ་མ་སྤངས་ཤིང་། རྒྱེན་
པའི་ལྷགས་སྐྱབས་པ་ཡིན། སྤངས་པ་ཡིན་ན། ད་ལྟ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཞེས་ར་ཞེས་
གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་ཚད་མེད་པར་བརྟན་པོར་མཇུག་པར་དེས་སོ། ཡང་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་
གཏན་དུ་གནས་པར་མི་འགྱུར། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁོང་གི་དེ་ཀྱི་ལྷགས་བཞིན་དུ་མི་ཞིག་བཅོལ་བར་
མཇུག་དེ། དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁོང་གི་དེ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོར་བསྐོས་པར་མཇུག་དེ། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་མ་སྤངས་པའི་ཕྱིར་སོ། ཡང་ཞེས་
སྐྱོས་ནས། ག་སྐུ་ཞེས་ལངས་དེ། གིས་གསལ་ནས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་གི་བེ་ཙ་ཅ་ཕྱིན་དོ།

དེ་ནས་ག་སྐུལ་གྱིས་རང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྒྱམས་ཀྱི་གངས་བརྟེན་ནས། མི་དུག་
བརྒྱ་ཅམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེ་ཅུ་ག་སྐུལ་དང་དེའི་སྐོས་ཡོན་ཐན་དང་། དེ་གཉིས་དང་
མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་བེན་ཡ་མེན་གྱི་གི་བེ་ཅ་གནས་དེ། ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱམས་
ཀྱིས་མེད་མས་ལ་སྐར་རྒྱབ་སོ། ཡང་དེ་ནས་འཛོམས་པ་རྒྱམས་དམག་དཔུང་རུ་གསུམ་བཞིན་
དུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་སྐར་གྱི་ནང་ནས་འཛོན་དེ། དམག་དཔུང་གཅིག་ཙོབ་རྩ་འགོ་
བའི་ལམ་ལ་ཞུགས་ནས། ག་སྐུལ་ལུས་གྱི་ཕྱོགས་སྐྱོད་ངོ་། ཡང་དམག་དཔུང་གཉིས་པ་བེད་

⁵非利士人聚集，要与以色列人争战，有车三万辆，马兵六千，步兵像海边的沙那样多，就上来到伯亚文东边的密抹安营。

⁶以色列百姓见自己危急窘迫，就藏在山洞、丛林、石穴、隐密处，和坑中。⁷有些希伯来人过了约旦河，逃到迦得和基列地。扫罗还是在吉甲，百姓都战战兢兢地跟随他。

⁸扫罗照着撒母耳所定的日期等了七日。撒母耳还没有来到吉甲，百姓也离开扫罗散去了。⁹扫罗说：把燔祭和平安祭带到我这里来。扫罗就献上燔祭。¹⁰刚献完燔祭，撒母耳就到了。扫罗出去迎接他，要问他好。¹¹撒母耳说：你做的是什么事呢？扫罗说：因为我见百姓离开我散去，你也不照所定的日期来到，而且非利士人聚集在密抹。¹²所以我心里说：恐怕我没有祷告耶和華。非利士人下到吉甲攻击我，我就勉强献上燔祭。¹³撒母耳对扫罗说：你做了糊涂事了，没有遵守耶和華你神所吩咐你的命令。若遵守，耶和華必在以色列中坚立你的王位，直到永远。¹⁴现在你的王位必不长久。耶和華已经寻着一个合他心意的人，立他作百姓的君，因为你没有遵守耶和華所吩咐你的。¹⁵撒母耳就起来，从吉甲上到便雅悯的基比亚。

扫罗数点跟随他的，约有六百人。¹⁶扫罗和他儿子约拿单，并跟随他们的人，都住在便雅悯的迦巴；但非利士人安营在密抹。¹⁷有掠兵从非利士营中出来，分为三队：一队往俄弗拉向书亚地地去，¹⁸一队往伯和仑去，一队往洗波音谷对面的地境向旷野去。

རྟོ་རྟོ་གྱི་ལམ་དུ་ལྷགས་པ་དང་། དམག་དཔུང་གསུམ་པ་འབྲོག་རྫོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལུང་པ་ཚོ་
བོ་ཞེས་དུ་རྫོལ་པའི་ས་མཚམས་གྱི་ལམ་དུ་ལྷགས་སོ།།

19 那时，以色列全地没有一个铁匠；因为非利士人说，恐怕希伯来人制造刀枪。 20 以色列人要磨锄、犁、斧、铲，就下到非利士人那里去磨。 21 但有铤可以锉铲、犁、三齿叉、斧子，并赶牛锥。 22 所以到了争战的日子，跟随扫罗和约拿单的人没有一个手里有刀有枪的，惟独扫罗和他儿子约拿单有。 23 非利士人的一队防兵到了密抹的隘口。

19 དེར་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ལུམ་ཐམས་ཅད་དུ་མགར་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་བརྟེན་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེན། སེ་ལེ་ཤེད་པས། ཞིབ་རི་པ་རྒྱམས་གྱིས་རལ་གྱིའམ། མདུང་རང་གི་དོན་དུ་བཟོ་བར་བྱ་
བསམ་པའི་ཕྱིར་རོ། ། 20 དེའི་ཕྱིར་ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྒྱམས་ནི། རང་གི་གཤོལ་སྤྱགས་སམ། འཛོར་
རམ། ལྷ་རིའམ། རྒྱ་ཟོར་ལ་ཁ་འདོན་པའི་ཕྱིར་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་མདུན་དུ་སོང་ངོ། ། 21 ལོ་ཐོག་
གི་དུས་སུ་གཤོལ་སྤྱགས་སམ། རྒྱ་ཟོར་རམ། ལྷ་རིའམ། ཟོར་བ་ལ་ཁ་འདོན་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མགོ་
རེ་རེ་ལ་ཤེ་གེལ་གསུམ་འཇམ་དགོས་བྱུང་ངོ། ། 22 དེའི་ཕྱིར་དམག་གི་ཉེན་པར་འདི་ལྷར་
བྱུང་། ཤུགས་དང་དེའི་སྐས་ལོ་ན་ཐན་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྒྱམས་གྱི་ལག་ཏུ་
རལ་གྱིའམ་མདུང་མ་བརྟེན་ཀྱང་། ཤུགས་དང་ཁོང་གི་སྐས་ལོ་ན་ཐན་དང་མཉམ་དུ་བརྟེན་
དོ། ། 23 དེ་ནས་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་ཚོགས་དམག་སྐར་ནས་ཐོན་ཏེ། ཞིག་མས་གྱི་ལ་ཏུ་སོང་
ངོ།།

14 有一日，扫罗的儿子约拿单对拿他兵器的少年人说：我们不如过到那边，到非利士人的防营那里去。但他没有告诉父亲。 2 扫罗在基比亚的尽边，坐在米矶仑的石榴树下，跟随他的约有六百人。 3 在那里有亚希突的儿子亚希亚，穿着以弗得。（亚希突是以迦博的哥哥，非尼哈的儿子，以利孙子。以利从前在示罗作耶和华的祭司。）约拿单去了，百姓却不知道。 4 约拿单要从隘口过到非利士防营那里去。这隘口两边各有一个山峰：一名播薛，一名西尼； 5 一峰向北，与密抹相对，一峰向南，与迦巴相对。

14 ཉེན་གཅིག་ཏུ་ཤུགས་གྱི་སྐས་ལོ་ན་ཐན་གྱིས་རང་གི་གོ་ཁབ་འཁུར་བའི་ཁྱེའུ་ལ། ད་
ཤོག་དང་། དེད་གཉིས་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་སོ་པའི་རྩར་འགོ་བར་བྱ་
ཞེས་ཟེར་ཀྱང་། རང་གི་པ་ལ་སོན་མ་བཏང་ངོ། ། 2 ཤུགས་ལ་ནི་གི་བེ་ཨ་ཡི་ས་མཚམས་སུ་ཞིག་
རོན་དུ་ཡོད་པའི་སེ་འབྲུ་ཤེད་གི་འོག་ཏུ་བསྐྱེད་དེ། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་མི་དུག་བརྒྱ་དང་།
3 ཞེ་སོད་གོན་པའི་སྐམ་ཨ་ནི་ལྷ་བྱ་བ་དེ་གནས་སོ། དེ་ནི་ཨ་ནི་རུབ་གྱི་བྱ་དང་། ཞི་ལ་སོད་
གྱི་རུ་བོ། ཞི་ལ་སོད་ནི་སེ་ལེ་ཤེད་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་ཤི་ལོ་ཏུ་བཞགས་པའི་ཡ་རྩོ་སྐའི་སྐམ་ཨ་ཞེས་འི་
བྱ་ཡིན་ལོ། ཡང་མི་རྒྱམས་ལ་ལོ་ན་ཐན་འགོ་བའི་སོན་མེད་པ་ཡིན། 4 སེ་ལེ་ཤེད་པའི་སོ་པ་
རྒྱམས་གྱི་རྩར་འགོ་བའི་ཕྱིར་ལོ་ན་ཐན་གྱིས་ལམ་བཙལ་ཏེ། ལའི་བར་དུ་བྲག་གི་སོ་གཉིས།
འདི་ཕྱོགས་སུ་གཅིག་དེ་ཕྱོགས་སུ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། གཅིག་གི་མིང་བོ་ཅོས་དང་། གཞན་
དེའི་མིང་སེ་ལེ་ཞེས་ཟེར་རོ། ། 5 བྲག་གི་སོ་གཅིག་བྱང་དུ་ཞིག་མས་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བཏང་པ་དང་།
གཞན་དེ་རྫོ་ཏུ་གི་བྱ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་བཏང་དེ་ཡོད་པ་ཡིན།

6 约拿单对拿兵器的少年人说：我们不如过到未受割礼人的防营那里去，或者耶和華為我们施展能力；因为耶和華為我们得胜，不在乎人多人少。 7 拿兵器的对他说：随你的心意行吧。你可以上去，我必跟随你，与你同心。 8 约拿单说：我们要过到那些人那里去，使他们看见我们。 9 他们若对我们说：你们站住，等到我们到你们那里去，我们就站住，不上他们那里去。 10 他们若说：你们上到我们这里来，这话就是我们的证据；我们便上去，因为耶和華為他们交在我们手里了。 11 二人就使非利士的防

6 དེར་ལོ་ན་ཐན་གྱིས་གོ་ཁབ་འཁུར་བའི་ཁྱེའུ་ལ། ད་འོངས་དང་། དེད་གཉིས་པ་རོལ་དུ་
ཡོད་པའི་མདུན་སྐགས་མ་བཙད་པ་རྒྱམས་གྱི་སོ་པའི་ཚོགས་གྱི་རྩར་འགོ་བར་བྱ། ཡ་རྩོ་སྐས་
དེད་གྱི་དོན་དུ་ཕྱིན་ལས་མཛད་པར་བྱ། མང་བའམ་ཉུང་བའི་སྣོ་ནས་སྐབས་མཛད་པར་ཡ་
རྩོ་སྐའི་དུང་དུ་གཅིག་པའོ། ཞེས་སྐས་པས། 7 གོ་ཁབ་འཁུར་བའི་ཁྱེའུ་དེས། ཁྱེད་གྱི་སྐགས་
ལ་གང་ཡོད་པ་དེ་བཞིན་དུ་མཛད་ཅིག་དང་གཟེགས་ཤིག་ཁྱེད་གྱི་སྣོད་གིས་རྫོན་པ་བཞིན་དུ་
བདག་ནི་ཁྱེད་དང་བཅས་སུ་འགོ་བར་བྱ། ཞེས་ཞུས་ནས། 8 ལོ་ན་ཐན་གྱིས། ད་རྫོས། དེད་
གཉིས་མི་དེ་རྒྱམས་གྱི་མདུན་དུ་སོང་སྟེ། དེད་སུ་ཡིན་རྫོན་པར་བྱ། 9 གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས། ང་
ཚོ་འོང་བའི་བར་དུ་སྤོང་ཞིག་ཟེར་ན། དེད་གཉིས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་མ་སོང་སྟེ། འདུག་
པའི་ས་གནས་སུ་སྤོང་པར་འགྱུར། 10 གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས། ང་ཚོའི་མདུན་དུ་གྲེན་དུ་འོང་
ཞིག་ཅེས་ཟེར་ན། གཏམ་དེ་ནི་ཡ་རྩོ་སྐས་དེ་དག་དེད་གཉིས་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་ཉུགས་
ཤིག་ཡིན་པས། དེད་གཉིས་དེ་ཏུ་འགོ་བར་བྱ། ལྷས་སོ། ། 11 དེ་ནས་དེ་གཉིས་གྱིས་སེ་ལེ་ཤེད་

པའི་སོ་པ་རྣམས་ལ་རང་གི་ལུས་བཟུང་ནས། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཀྱིས། ད་ལྟོས་ཤིག་ས་ཁུང་
 ར་ཡིབ་སྟེ་ཡོད་པའི་**ཨིབ་རི་**པ་རྣམས་འཛོལ་ནོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །¹² དེ་ནས་སོ་པ་རྣམས་ཀྱིས་**ཡོ་**
ན་ཐན་དང་དེའི་གོ་ཁབ་འཁུར་བའི་ཁྲུའུ་ལ། ང་ཚོའི་མདུན་དུ་གྱེན་དུ་འོང་ཞིག་ང་ཚོས་ཁྱོད་
 གཉིས་ལ་ཁྲིམས་སྟོན་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བས། **ཡོ་ན་ཐན་**ཀྱིས་གོ་ཁབ་འཁུར་མཁན་ལ། ཡ་ཏོ་
 ལྷས་མི་དེ་ཐམས་ཅད་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ངའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཏེ་
 འོང་ཞེས་བསྐུལ་རྟོ། །¹³ དེ་ནས་**ཡོ་ན་ཐན་**གོག་སྟེ་རི་དེའི་གྱེན་དུ་འཛོགས་ཏེ་གོ་ཁབ་འཁུར་
 མཁན་དེ་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། དེ་ཅུ་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་**ཡོ་ན་ཐན་**ཀྱི་མདུན་དུ་གྱེས་ཏེ་གོ་
 ཁབ་འཁུར་མཁན་དེས་འབྲངས་ཏེ་བསད་དོ། ¹⁴ མི་གསོད་དེ་ནི་**ཡོ་ན་ཐན་**དང་གོ་ཁབ་
 འཁུར་མཁན་དེའི་འཐབ་འཁུག་དང་པོ་ཡིན་ཏེ། མདའ་དང་ཞིང་གི་རྩོད་པའི་སྐོར་ནས་བསད་
 པའི་མིའི་གྲངས་ནི་ཉི་ཤུ་ཙམ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁵ དེ་ཅུ་ཞིང་གི་དམག་སྐར་དང་། མི་རྣམས་
 དང་། སོ་པ་དང་། འཛོམས་པ་རྣམས་འཛོགས་སྐྱག་པར་གྱུར་ཏེ། ས་ཡང་འགྲུལ་བས། དཀོན་
 མཚོག་གིས་གནང་བའི་འཛོགས་སྐྱག་དེ་ནི་དྲག་པོར་གྱུར་རྟོ།

¹⁶ དེ་ནས་**བེན་ཡ་མིན་**ཀྱི་གི་བེ་ཨ་ནས་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་སོ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཟུང་བས། དམག་
 ཚོགས་མེད་པར་འགྱུར་བ་དང་། པར་ཚུར་རྒྱག་པར་མཐོང་ངོ། ¹⁷ **ཤ་ལྷུལ་**ཀྱིས་དུང་དུ་ཡོད་
 པའི་མི་རྣམས་ལ། ད་རྗེས་ཤིག་དང་། དེ་ད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་སུ་སོང་ངོ་མཐོང་བར་འགྱུར་
 བསྐྱོད་བས། ཚེས་ཟེན་ཏེ། **ཡོ་ན་ཐན་**དང་དེའི་གོ་ཁབ་འཁུར་བའི་ཁྲུའུ་གཉིས་མི་འདུག་པར་
 ཤེས་སོ། ¹⁸ དེར་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱིས་**ཨ་ཏི་ཡུ་**ལ། དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱོམ་འདྲི་ཅུ་ཁུར་ཤོག་ཅེས་བཀའ་
 ལྷུལ་རྟོ། དེའི་དུས་སུ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱོམ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པའི་ཁྲོད་དུ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁹ ཡང་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱིས་སྐྱ་མ་ལ་གཏམ་སྐྱེད་བའི་ཚེ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པའི་དམག་སྐར་ཀྱི་ནང་ནས་
 རྐང་དྲག་པོ་འབྱུང་གིན་འབྱུང་གིན་འཕེལ་བར་གྱུར་བས། **ཤ་ལྷུལ་**ཀྱིས་སྐྱ་མ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་
 ལག་པ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་ལྷུལ་ནས། ²⁰ **ཤ་ལྷུལ་**དང་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་
 འཛོམ་སྟེ། དམག་རྒྱབ་ཏུ་སོང་ངོ། དེ་ཅུ་རྩལ་པ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་བས། ཀྱི་རྟོ་མི་ཐམས་ཅད་
 ཀྱིས་རང་རང་གི་རལ་གི་གཞན་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འདེབས་པར་གྱུར་རྟོ། ²¹ ཡང་དུས་ཡུན་རིང་
 ཞིག་ནས་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་ལ་གཏོགས་པ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་དམག་ཏུ་འོང་བའི་**ཨིབ་རི་**པ་
 རྣམས་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་དང་**ཤ་ལྷུལ་**དང་**ཡོ་ན་ཐན་**ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་གྱུར་རྟོ། ²² ཡང་རི་**ཨིབ་**
ར་ཨེལ་ཀྱི་ནང་ན་ཡིབ་སྟེ་ཡོད་པའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་རྣམས་ཀྱིས། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་ཐམས་ཅད་
 རྩོས་སོ་ཞེས་ཐོས་པས། དེ་དག་ཀྱང་དམག་རྒྱབ་ཅིང་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པའི་རྗེས་སུ་འདེད་པར་སོང་
 ངོ། ²³ དེ་ལྟར་ཡ་ཏོ་ལྷས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**སྐྱོལ་བར་མཛད་དེ། གསོད་གཙོད་དེ་ནི་**བེད་ཨ་མེན་**
 ཀྱི་བར་དུ་བྱུང་ངོ།

²⁴ དེའི་ཉིན་པར་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་རྣམས་ངལ་ཀྱང་། **ཤ་ལྷུལ་**ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་དེ་ལ། མི་ཞིག་
 གིས་རུབ་མོངམ། ངས་རང་གི་དག་པོ་རྣམས་ལ་ལན་ངན་འདེབས་པའི་བར་དུ་བག་ལེབ་ཅིག་
 ཟ་ན། མི་དེ་ལ་བཀའ་མི་ཤེས། ཤེས་པའི་མནའ་བསྐྱེལ་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་གང་ཡང་མ་བཟུམ་
 སོ། ²⁵ མི་རྣམས་ནི་ནགས་ཚལ་ཞིག་ཏུ་སོང་སྟེ། དེ་ཅུ་སའི་ཁར་སྐྱང་རྩེ་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁶ དེ་
 ནས་མི་རྣམས་ནགས་ཚལ་དེའི་ནང་དུ་བྱོན་ཏེ། སྐྱང་མ་འཛོན་ཏེ་མཐོང་ན་ཡང་། མནའ་དེ་

兵看见。非利士人说：希伯来人从所藏的洞穴里出来了！¹² 防兵对约拿单和拿兵器的人说：你们上到这里来，我们有一件事指示你们。约拿单就对拿兵器的人说：你跟随我上去，因为耶和华将他们交给在以色列人手里了。¹³ 约拿单就爬上去，拿兵器的人跟随他。约拿单杀倒非利士人，拿兵器的人也随着杀他们。¹⁴ 约拿单和拿兵器的人起头所杀的约有二十人，都在一亩地的半犁沟之内。¹⁵ 于是在营中、在田野、在众民内都有战兢，防兵和掠兵也都战兢，地也震动，战兢之势甚大。

¹⁶ 在便雅悯的基比亚，扫罗的守望兵看见非利士的军众溃散，四围乱窜。¹⁷ 扫罗就对跟随他的民说：你们查点查点，看从我们这里出去的是谁？他们一查点，就知道约拿单和拿兵器的人没有在这里。¹⁸ 那时神的约柜在以色列人那里。扫罗对亚希亚说：你将神的约柜运了来。

¹⁹ 扫罗正与祭司说话的时候，非利士营中的喧嚷越发大了；扫罗就对祭司说：停手吧！²⁰ 扫罗和跟随他的人都聚集，来到战场，看见非利士人用刀互相击杀，大大惶乱。²¹ 从前由四方来跟随非利士军的希伯来人现在也转过来，帮助跟随扫罗和约拿单的以色列人了。²² 那藏在以法莲山地的以色列人听说非利士人逃跑，就出来紧紧地追杀他们。²³ 那日，耶和华使以色列人得胜，一直战到伯亚文。

²⁴ 扫罗叫百姓起誓说，凡不等到晚上向敌人报完了仇吃什么的，必受咒诅。因此这日百姓没有吃什么，就极其困惫。²⁵ 众民进入树林，见有蜜在地上。²⁶ 他们进了树林，见有蜜流下来，却没有人敢用手取蜜入口，因为他

བཟང་པོ་གང་ལགས། དེ་བཞིན་དུ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྟུང་སྟོ། ༤༡ དེའི་ཕྱིར་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཡ་ཏོ་
 ལྷ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ། དེས་པར་རྟོགས་པར་གཞོང་ཞིག་ཅེས་ལྟུང་། རྟགས་
 རིལ་བརྒྱབ་ནས། ཤ་ལྷུལ་དང་ཡོ་ན་ཐན་གཉིས་ལ་བབས་ཏེ། མི་རྣམས་ཐར་རོ། ༤༢ དེར་ཤ་
 ལྷུལ་གྱིས། ད་ལྟ་དེའི་སྤོ་ཡོ་ན་ཐན་དང་དང་དང་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་རྟགས་རིལ་རྒྱབ་ཅིག་སྐྱབས་
 བས། ཡོ་ན་ཐན་ལ་བབ་བོ།

出扫罗和约拿单来；百姓尽都无事。⁴²扫罗说：你们再掣签，看是我，是我儿子约拿单，就掣出约拿单来。

༤༣ དེར་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཡོ་ན་ཐན་ལ། རྟོད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན་དེ་ལ་ཤོད་ཅེས་སྐྱབས་པས། ཡོ་
 བ་ཐན་གྱིས་བཤད་དེ་ཁོང་ལ། དེས་ཞི་རང་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་དབྱུག་པའི་ཚེ་མོ་ལ་སྐྱར་
 པའི་སྤང་ཚེ་རྣམས་ཅུང་ཟད་ཅིག་སྤངས་པས། ང་འཆི་བར་དེས་སོ་ཞེས་ལྟུང་སྟོ། ༤༤ དེ་ནས་ཤ་
 ལྷུལ་གྱིས། དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་ལྟ་བུ་འཇུག་དེ་ལས་ལྷག་པ་ཞིག་མཛོད་ཀྱང་། ཀྱེ་ཡོ་ན་ཐན།
 རྟོད་ཞི་འཆི་བར་དེས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་སྟོ། ༤༥ དེའི་ཕྱིར་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤ་ལྷུལ་ལ། ཡོ་ན་ཐན་
 ཞིས་ར་ཞེས་ལ་སྐྱབས་ཆེ་བ་མཛོད་མཁན་དེ་ཞི་འཆི་བར་འགྱུར་རམ། དཀོན་མཚོག་གིས་
 དེ་ལྟར་འབྱུང་བར་མ་གཞོང་ཞིག་ཡ་ཏོ་ལྷ་གསོན་པོ་ལགས་པའི་ཕྱིར། དེའི་མགོའི་སྐྱ་ཉག་
 གཅིག་ཀྱང་ས་ཏུ་འབྱུང་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ཁོང་གིས་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་དཀོན་མཚོག་དང་
 བཅས་སུ་འཕྲིན་ལས་མཛོད་དོ་ཞེས་ལྟུང་པས། མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཡོ་ན་ཐན་འཆི་བ་ལས་ཐར་དུ་
 བརྟུག་གོ། ༤༦ དེ་ནས་ཤ་ལྷུལ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཕྱི་བཞིན་འདེད་པ་ནས་ལོག་སྟེ་ཕྱིན་པ་དང་།
 ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་རང་གི་ཡུལ་དུ་སོང་ངོ།

⁴³扫罗对约拿单说：你告诉我，你做了什么事？约拿单说：我实在以手里的杖，用杖头蘸了一点蜜尝了一尝。这样我就死吗（“吗”或作“吧”）？⁴⁴扫罗说：约拿单哪，你定要死！若不然，愿神重重地降罚与我。⁴⁵百姓对扫罗说：约拿单在以色列人中这样大行拯救，岂可使他死呢？断乎不可！我们指着永生的耶和华起誓，连他的一根头发也不可落地，因为他今日与神一同做事。于是百姓救约拿单免了死亡。⁴⁶扫罗回去，不追赶非利士人；非利士人也回本地去了。

༤༧ དེ་ལྟར་ཤ་ལྷུལ་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དབང་ཐོབ་སྟེ། ཕྱོགས་བཞི་ཏུ་གནས་
 པའི་དགའ་བོ་མོ་ཞབ་དང་། ཞམ་མོན་གྱི་སྤྱ་རྣམས་དང་། ཞེ་དོམ་དང་། ཚོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་དང་།
 ཕེ་ལེ་ཤེད་པ། དེ་ཐམས་ཅད་ལ་དམག་དྲངས་སྟོ། གང་དུ་ཕེབས་པ་དེར་རྒྱལ་ཏོ། ༤༨ ཡང་
 ཤ་ལྷུལ་གྱིས་སློབས་པ་སྦྱེད་ཅིང་། ཞམ་མོག་པ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་བར་གྱུར་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་
 བཅོམ་པའི་ལག་ནས་བསྐྱལ་ལོ།

⁴⁷扫罗执掌以色列的国权，常常攻击他四围的一切仇敌，就是摩押人、亚扪人、以东人，和琐巴诸王，并非利士人。他无论往何处去，都打败仇敌。⁴⁸扫罗奋勇攻击亚玛力人，救了以色列人脱离抢掠他们之人的手。

༤༩ ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྐུ་རྣམས་ནི། ཡོ་ན་ཐན་དང་། ཡི་ཤ་སྟེ་དང་། མལ་ཀི་ཤུ་ཞ་གསུམ་ཡོད་
 པ་ཡིན། ཡང་ཁོང་གི་སྐུ་མོ་གཉིས་ནི། སྟོན་སྟེ་གྱི་མིང་ནི་མེ་རྩལ་དང་། ལུ་མོའི་མིང་ནི་མི་
 ལལ་བྱ་བའོ། ༥༠ ཤ་ལྷུལ་གྱི་རྒྱུད་གོགས་ཀྱི་མིང་ཨ་ནི་ལོ་ཞམ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ནི་ཨ་ནི་ཨ་མས་
 ཀྱི་སྐུ་མོ་ཡིན་ནོ། དམག་ཚོགས་ཀྱི་དཔོན་པོའི་མིང་ཞབ་ཞེར་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ནི་ཤ་ལྷུལ་གྱི་
 འང་པོ་ཞེར་གྱི་སྤོ་ཡིན་ནོ། ༥༡ ཤ་ལྷུལ་གྱི་པ་ཀིས་དང་། ཞབ་ཞེར་གྱི་པ་ཞེར་བྱ་བ་དེ་གཉིས་
 ཨ་བི་ཞེས་ཀྱི་སྤོ་ཡིན།

⁴⁹扫罗的儿子是约拿单、亦施韦、麦基舒亚。他的两个女儿：长女名米拉，次女名米甲。⁵⁰扫罗的妻名叫亚希暖，是亚希玛斯的女儿。扫罗的元帅名叫押尼珥，是尼珥的儿子；尼珥是扫罗的叔叔。⁵¹扫罗的父亲基士，押尼珥的父亲尼珥，都是亚别的儿子。

༥༢ ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཚེདི་དུས་སུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་དམག་དྲག་པོ་གཏོང་དགོས་བྱུང་ངོ། ཤ་ལྷུལ་
 ཀྱིས་མི་ལུས་སྟོབས་ཆེ་བའམ་སྟོང་ཅུས་ཅན་ཞིག་མཐོང་ན། མི་དེ་རང་དང་མཉམ་དུ་བྱིད་
 པར་བྱས་སྟོ།

⁵²扫罗平生常与非利士人大大争战。扫罗遇见有能力的人或勇士，都招募了来跟随他。

15 དེ་ནས་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཤ་ལྷུལ་ལ། ཐུར་ཡ་ཏོ་སྐྱབས་ཀྱི་ཞིས་ར་ཞེས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་མི་
 བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་འབྱུག་པར་ང་བརྒྱུད་པས། ད་ལྟ་རྟོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱབས་པའི་བཀའ་
 ལྷུལ་གྱི་གསུང་ལ་ཉོན། ༡ དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱབས་འདི་རྟོག་དུ། ཞིས་ར་ཞེས་མི་ལེ་ལུལ་
 བས་ཐོན་པའི་ཚོ། ཞམ་མོག་གིས་དེ་ལ་ལམ་ན་ཚོམ་པོ་ལྟར་བསྐྱུག་སྟེ། ཅི་ལྟར་བྱས་པ་དེ་དང་ས་

15 撒母耳对扫罗说：耶和华差遣我膏你为王，治理他的百姓以色列；所以你当听从耶和华的话。²万军之耶和华如此说：以色列人出埃及的时候，在路上亚玛力人怎样待他们，怎样抵挡他

དེ་ཡིན་པས། ད་ལངས་ཏེ་དེ་ལ་འབྲུག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲུལ་བས། ᠑᠑. **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ** །
གྲིས་འབྲུ་མར་གྲི་ར་དེ་སྐངས་ཤིང་། ཁོའི་སྤུན་ཟླ་ཚུམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཁོ་ལ་བྲུགས་སོ། ཉིན་དེ་
ནས་བཟུང་སྟེ། **དུ་བིད་ལ་ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷའི་སྤྱགས་ཉིད་དབང་དང་ཚུན་པར་འབབ་བོ། དེ་ནས་᠎ᠠ**
སྤུལ་ལངས་ཏེ་རྩ་ལྷ་ཅུ་མོང་ངོ།

᠑᠒ ཡང་ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷའི་སྤྱགས་ཉིད་བཟང་བོ་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**ཀྱི་སྤྱགས་ནས་པར་བཞུད་ནས། ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷའི་
མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པ་ཞིག་གིས་དེ་ལ་འཛིགས་སྐྱག་ཏུ་བཅུག་གོ། ᠑᠓ དེའི་ཕྱིར་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**
ཀྱི་གཡོག་འཁོར་ཚུམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ད་གཟིགས་དང་། དཀོན་མཚན་གིས་མངགས་པའི་འདྲེ་
ངན་པ་ཞིག་གིས་ཁྱེད་ཉིད་ལ་འཛིགས་སྐྱག་ཏུ་བཅུག་པས། ᠑᠔ གྲུ་བདག་གི་དཔོན་པོ། ཁྱེད་
ཉིད་ཀྱིས་སྤྱ་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་གཡོག་པོ་ཚུམས་ལ། སྤྱ་སྟོན་སྟོན་པར་མཁས་པའི་མི་ཞིག་
འཚོལ་བའི་ཕྱིར་བཀའ་གཞོན་ཞིག་དང་། དཀོན་མཚན་གིས་མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པས་
ཁྱེད་ཉིད་ལ་འཛིགས་སྐྱག་བྱེད་པའི་ཚེ་མི་དེས་སྤྱ་སྟོན་སྟོན་པར་ཚམ་གྱིས་ཁྱེད་ཉིད་ལ་པན་
པར་འགྱུར་ཞེས་ཞུས་པས། ᠑᠕ **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**ཀྱིས་གཡོག་འཁོར་ཚུམས་ལ། ད་སྟོན་མཁས་པའི་མི་
ཞིག་དའི་ཕྱིར་བཅོལ་ཏེ། དའི་མདུན་དུ་ཁྲིད་ཤོག ᠑᠖ ཅེས་སྤྱི་ལྷའི་ལན་དུ་གཞོན་ཅུའི་ནང་
ནས་གཅིག་གིས། ཀྱི་ཏོ། དས་**བེད་ལེ་ཉེམ་པ་ཨི་ཤུའི་**བྱ་ཞིག་མཛོང་བ་ཡིན། དེ་ནི་སྟོན་མཁས་
པ་དང་། མི་དཔལ་ཅན་དང་། རྒྱ་ག་པ་དང་། གཏམ་ལ་མཁས་པ་དང་། རྒྱ་གཟུགས་ལེགས་
པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལོ་དང་འཁྱམ་དུ་བཞུགས་སོ་ཞེས་ཞུས་པས། ᠑᠖ **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**ཀྱིས་**ཨི་ཤུའི་**མདུན་
དུ་བང་ཚེན་བཏང་ནས་དེ་ལ། ཁྱོད་རང་གི་བྱ་**དུ་བིད་ལྷག་ལྷ་སྤུང་མཁན་**དེ་དའི་རྩེ་ཚོང་
ཞིག་ཅེས་སྤྱི་ལྷའི་པས། ᠑᠗ **ཨི་ཤུས་**བག་ལེབ་བཀའ་བའི་བོང་བྱ་དང་། རྒྱ་ཚང་གིས་བཀའ་བའི་
རྒྱལ་པ་དང་། རི་གྲ་ཞིག་བཟུང་སྟེ། རང་གི་བྱ་**དུ་བིད་**དང་བཅས་སུ་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**ཀྱི་དུང་དུ་བཏང་
ངོ། ᠑᠘ **དུ་བིད་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠཀྱི་དུང་དུ་བསྐབས་ནས། དེའི་དུང་དུ་གཡོག་བྲས་སོ། ཁོང་གིས་དེ་ལ་
ཤིན་ཏུ་གཅེས་པར་བཟུང་བས། དེ་ནི་ཁོང་གི་གོ་ལྷོ་འཁྱུར་མཁན་དུ་གྱུར་ཏོ། ᠑᠙ དེ་ནས་
᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠཀྱིས་**ཨི་ཤུ**ལ། **དུ་བིད་**དའི་མདུན་དུ་གནས་སུ་ཚུགས་ཅིག་ཁོ་ལ་དའི་མིག་གི་མདུན་
དུ་བཀའ་དྲིན་བརྟེན་དོ་ཞེས་པའི་སྟོན་བསྐྱར་ཏོ། ᠒᠐ དེ་ནས་དཀོན་མཚན་གིས་མངགས་
པའི་འདྲེ་ངན་པ་ནི་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བབ་པའི་ཚེ། **དུ་བིད་**ཀྱིས་སྤྱ་སྟོན་སྟོན་སྟེ། ལག་པས་
བསྟོགས་པས། **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**ཀྱི་སེམས་ནི་བདེ་བར་གྱུར་ཞིང་པན་ནས། འདྲེ་ངན་པ་དེ་ཁོ་ནས་ཐོན་
ནོ།

是他，你起来膏他。 13撒母耳就用角里的膏油，在他诸兄中膏了他。从这日起，耶和华的灵就大大感动大卫。撒母耳起身回拉玛去了。

14耶和华的灵离开扫罗，有恶魔从耶和华中那里来扰乱他。 15扫罗的臣仆对他说：现在有恶魔从神那里来扰乱你。 16我们的主可以吩咐面前的臣仆，找一个善于弹琴的来，等神那里来的恶魔临到你身上的时候，使他用手弹琴，你就好了。 17扫罗对臣仆说：你们可以为我找一个善于弹琴的，带到我这里来。 18其中有一个少年人说：我曾见伯利恒人耶西的一个儿子善于弹琴，是大有勇敢的战士，说话合宜，容貌俊美，耶和华中也与他同在。 19于是扫罗差遣使者去见耶西，说：请你打发你放羊的儿子大卫到我这里来。 20耶西就把几个饼和一皮袋酒，并一只山羊羔，都驮在驴上，交给他儿子大卫，送与扫罗。 21大卫到了扫罗那里，就侍立在扫罗面前。扫罗甚喜爱他，他就作了扫罗拿兵器的人。 22扫罗差遣人去见耶西，说：求你容大卫侍立在我面前，因为他在我眼前蒙了恩。 23从神那里来的恶魔临到扫罗身上的时候，大卫就拿琴，用手而弹，扫罗便舒畅爽快，恶魔离了他。

17 དེ་ནས་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་ཚུམས་ཀྱིས་**ཡ་ཏུ་དུ་ལ་**གཏོགས་པའི་**སོ་གོ་ཅུ་**དམག་རྒྱབ་པའི་
ཕྱིར་དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཛོམ་དུ་བཅུག་ནས། **སོ་གོ་**དང་**ཨེ་ལེས་དམ་མིམ་**ཀྱི་
ཨ་ཟེ་ཀྱ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དམག་སྐར་བརྒྱབ་བོ། ᠒. **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠯᠠ**དང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་ཚུམས་ཀྱང་
འཛོམ་ནས། **ཨེ་ལུ་**ཡི་ལུང་པ་ཞིག་ན་དམག་སྐར་བརྒྱབ་སྟེ། **མེ་ལེ་ཤེད་**པ་ཚུམས་ལ་དམག་རྒྱབ་
ཏུ་བཤམས་སོ། ᠓ ཡང་རིའི་སྤྱོགས་གཅིག་ལ་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་དང་། རི་གཞན་དའི་སྤྱོགས་ལ་**ཨིས་**
ར་ཨེལ་པ་བསྐྱད་དེ། དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ལུང་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ᠔ དེ་ནས་**མེ་ལེ་ཤེད་**པའི་
དམག་སྐར་ནས་**གང་པ་གོ་ལ་ཡང་**ཞེས་བྱ་བའི་གྲང་པ་ཞིག་ཐོན་ཏེ། མི་དའི་གཟུགས་ཚད་ལྷ་
དུག་དང་མཐོ་གཅིག་ཡོད་པ་དང་། ᠕ མི་དའི་མགོ་ལ་ར་གན་གྱི་ཚོག་དང་། གོས་སུ་ལྷོ་གོན་

17 非利士人招聚他们的军旅，要来争战；聚集在属犹大的梭哥，安营在梭哥和亚西加中间的以弗大悯。 2 扫罗和以色列人也聚集，在以拉谷安营，摆列队伍，要与非利士人打仗。 3 非利士人站在这边山上，以色列人站在那边山上，当中有谷。 4 从非利士营中出来一个讨战的人，名叫歌利亚，是迦特人，身高六肘零一虎口； 5 头戴铜盔，身穿铠甲，甲重五千舍客勒； 6 腿上有铜

护膝，两肩之中背负铜戟；⁷ 枪杆粗如织布的机轴，铁枪头重六百舍客勒。有一个拿盾牌的人在他前面走。⁸ 歌利亚对着以色列的军队站立，呼叫说：你们出来摆列队伍做什么呢？我不是非利士人吗？你们不是扫罗的仆人吗？可以从你们中间拣选一人，使他下到我这里来。⁹ 他若能与我对战，将我杀死，我们就作你们的仆人；我若胜了他，将他杀死，你们就作我们的仆人，服侍我们。¹⁰ 那非利士人又说：我今日向以色列人的军队骂阵。你们叫一个人出来，与我战斗。¹¹ 扫罗和以色列众人听见非利士人的这些话，就惊惶，极其害怕。

¹² 大卫是犹大伯利恒的以法他人耶西的儿子。耶西有八个儿子。当扫罗的时候，耶西已经老迈。¹³ 耶西的三个大儿子跟随扫罗出征。这出征的三个儿子：长子名叫以利押，次子名叫亚比拿达，三子名叫沙玛。¹⁴ 大卫是最小的；那三个大儿子跟随扫罗。¹⁵ 大卫有时离开扫罗，回伯利恒放他父亲的羊。¹⁶ 那非利士人早晚都出来站着，如此四十日。

¹⁷ 一日，耶西对他儿子大卫说：你拿一伊法烘了的穗子和十个饼，速速地送到营里去，交给你哥哥们；¹⁸ 再拿这十块奶饼，送给他们的千夫长，且问你哥哥们好，向他们要一封信来。¹⁹ 扫罗与大卫的三个哥哥和以色列众人，在以拉谷与非利士人打仗。²⁰ 大卫早晨起来，将羊交托一个看守的人，照着他父亲所吩咐的话，带着食物去了。到了辎重营，军兵刚出到战场，呐喊要战。²¹ 以色列人和非利士人都摆列队伍，彼此相对。²² 大卫把他带来的食物留在看守物件人的手下，跑到战场，问他哥哥们安。²³ 与他们说话的时候，那讨战的，就是属迦特的非利士人歌利亚，从非利士队中出来，说从前所说的话；大卫都听见了。

ཉེ། ལྷ་བ་དེའི་སྡོད་ཤིང་གི་གེ་ལམ་སྤོང་ཕྱོད་ཅམ་ཡོད་པ་དང་། ⁷ ལོའི་རྐང་བ་ལ་ར་གན་གྱི་ཕུས་ཤུབས་དང་། དཔུང་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ར་གན་གྱི་མི་ལོང་ཡོད་པ་ཡིན། ⁸ ཡང་དེའི་མདུང་གི་ཡུ་བ་ནི་ག་བ་ལྷ་བ་བུ་དང་། མདུང་སྡེའི་སྡེའི་སྤྱུགས་ཤིང་གེ་ལམ་རྒྱལ་བརྒྱུ་ཡིན་ཏེ། མི་དེའི་མདུན་དུ་སྤུབ་འཁུར་མཐའ་ཞིག་ཕྱིན་ཏེ། ⁹ དེ་ནས་མི་དེ་ལངས་ཏེ། **ཡིས་ར་ཨེ་ལ** གྱི་དམག་ཚོགས་ལ་འབོད་ཅིང་། ཞུང་ཅག་དམག་ཤོམ་བྱེད་པར་ཅིའི་ཕྱིར་འོངས། ང་ནི་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་དང་། ཞུང་ཅག་ནི་**ཤུ་ཨེ་ལ** གྱི་བར་མ་ཡིན་ནམ། ཞུང་ཅག་གི་ནང་ནས་མི་ཞིག་བསམ་ཏེ། ངའི་མདུན་དུ་འོང་དུ་རྒྱལ་ཅིག། ¹⁰ གཤམ་ཏེ་ལོས་ང་དང་འཐབ་ཅིང་ང་གསལ་ན། ང་ཚོས་ཞུང་རྣམས་གྱི་གཤོག་བྱེད་པར་བྱ། གཤམ་ཏེ་ང་ལོ་ལས་རྒྱལ་ཏེ་གསལ་ན། ཞུང་རྣམས་ང་ཚོའི་གཤོག་ཏུ་འགྱུར་ཏེ་ང་ཚོས་གཤོག་བྱེད་པར་འགྱུར་ཞེས་སྨོས་སོ། ¹¹ ཡང་**མེ་ལེ་ཤེད་**པས། དེ་རིང་ངས་**ཡིས་ར་ཨེ་ལ** གྱི་དམག་དཔུང་ལ་སྦྱང་དོ། མི་ཞིག་ཐོང་དང་། ང་གཉིས་ཀྱིས་འཐབ་པར་བྱ་ཞེས་སྨོས་པས། ¹² **ཤུ་ཨེ་ལ** དང་**ཡིས་ར་ཨེ་ལ** ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས། ལྷིང་སྟོབས་ཉམས་ཏེ། ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྒྲགས་སོ།།

¹³ དུ་བོད་ནི་བུ་བརྒྱུད་ཡོད་པའི་**ཡ་ཏུ་དུ་ཡི་བོད་ལེ་ཉེམ་པ་ཨི་ཤུ་བུ་བ།** **ཨེ་ལ** དང་པ་དེའི་བུ་ལགས་ཏེ། **ཤུ་ཨེ་ལ** གྱི་དུས་སུ་མི་དེ་ནི་རྐང་པོའི་ཞོད་དུ་བརྩིས་སོ། ¹⁴ **ཨི་ཤུ་ཡི་བུ་ཀཉ་པ་** གསུམ་ཤུ་ཨེ་ལ གྱི་རྩེས་སུ་དམག་ཏུ་སོང་ངོ། འཐབ་ཏུ་སོང་བའི་བུ་གསུམ་གྱི་མིང་ནི། རྫོན་སྐྱེས་གྱི་མིང་**ཨེ་ལི་ཨལ** གཉིས་པའི་མིང་**ཨ་བི་རྣ་དབ།** གསུམ་པའི་མིང་**ཤམ་མ་** ཞེས་ཟེར་རོ། ¹⁵ དུ་བོད་ནི་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུད་པའོ། བུ་ཀཉ་པ་གསུམ་ཤུ་ཨེ་ལ གྱི་རྩེས་སུ་ཕྱིན་པ་དང་། ¹⁶ དུ་བོད་ཤུ་ཨེ་ལ་ལ་མི་འཐབ་པར་ཕར་རྒྱུར་འགོ་ཞིང་། **བོད་ལེ་ཉེམ་** དུ་རང་གི་ཡ་ཡི་ལྷག་སུ་འཚོ་བར་སོང་ངོ། ¹⁷ ཡང་**མེ་ལེ་ཤེད་** པ་དེ་ཕྱོད་དང་ཕྱི་དྲོར་འོང་སྟེ། ཞག་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་རང་གི་ལུས་བརྩན་ཏོ།།

¹⁸ དེ་ནས་**ཨི་ཤུས་** རང་གི་བུ་དུ་བོད་ལ། ཞུང་སྐུན་ཆའི་དམག་སྐར་དུ་སོང་དང་། རང་གི་སྐུན་ཆ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡོས་ཨེ་པ་གཅིག་དང་། བག་ལེབ་བརྒྱ་པོ་འདི་ལེན་ནས་ཁྱེར་ཞིག་ ¹⁹ ཡང་དེ་དག་གི་སྟོང་དཔོན་ལ་འོ་བུད་བརྒྱ་པོ་འདི་འཁྱེར་ཏེ། སྐུན་ཆ་རྣམས་ཀྱི་གནས་རྒྱལ་ལ་ལྷ་སྟེ། དེ་དག་གི་སྟོགས་ནས་རྟགས་སྣ་ཞིག་འཁྱེར་ཏེ་འོང་། ²⁰ ཞེས་ཟེར་བའི་སྐབས་སུ་**ཤུ་ཨེ་ལ** དང་། དེ་དག་དང་། **ཡིས་ར་ཨེ་ལ** པ་ཐམས་ཅད། **མེ་ལེ་ཤེད་** པ་རྣམས་དང་འཐབ་ཕྱིར། **ཨི་ཤུ** ཞེས་ཟེར་བའི་ཚོང་ལ་བསྒྲད་དོ། ²¹ དུ་བོད་ནི་ཉེམ་ཤུ་ཨེ་ལ་ཤུ་ཨེ་ལ་ཤེད་པ་འོ་དུ་ལངས་ནས། ལྷག་རྣམས་སུང་མི་ཞིག་ལ་བཏད་དེ། རྒྱགས་འཁུར་ཞིང་། **ཨི་ཤུ་ཡི་** བཀའ་སྐབས་བཞིན་དུ་སོང་བ་དང་། ཤིང་རྟའི་གནས་སུ་བསྐྱབས་པའི་ཚོ། དམག་ཚོགས་ནི་དམག་རྒྱབ་ཏུ་འགོ་ཞིང་། དམག་སྐར་བཏོན་ནོ། ²² **ཡིས་ར་ཨེ་ལ** དང་**མེ་ལེ་ཤེད་** པ་གཉིས་ཀྱིས་དམག་བཤམས་ནས། དམག་དཔུང་ཕན་རྒྱལ་དུ་བཞག་གོ། ²³ དེ་ནས་**དུ་བོད་** ཀྱིས་རང་གི་ཆས་ནི་ཆས་སུང་མིའི་ལག་ཏུ་བཞག་ནས། དམག་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱལ་ཅིང་སོང་བ་དང་། སྐུན་ཆ་རྣམས་ལ་ཕྱག་བཅོལ་ནས། ²⁴ དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་གཏམ་བྱས་པ་ལ། ཀྱེ་དོ། **མེ་ལེ་ཤེད་** པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་གད་ལུལ་གྱི་**མེ་ལེ་ཤེད་** པ། ཀྱེད་ལ། **གོ་ལ་ཡང་** ཞེས་བུ་བ་དེ་ནི་ཐོན་ཏེ། རྫོན་ཟེར་བ་ལྷ་བུའི་གཏམ་བྱས་པས། **དུ་བོད་** ཀྱིས་ཐོས་སོ།།

为素来没有穿惯。于是摘脱了。
40 他手中拿杖，又在溪中挑选了五块光滑石子，放在袋里，就是牧人带的囊里；手中拿着甩石的机弦，就去迎那非利士人。

41 非利士人也渐渐地迎着大卫来，拿盾牌的走在前头。 42 非利士人观看，见了大卫，就藐视他；因为他年轻，面色光红，容貌俊美。 43 非利士人对大卫说：你拿杖到我这里来，我岂是狗呢？非利士人就指着自已的神咒诅大卫。 44 非利士人又对大卫说：来吧！我将你的肉给空中的飞鸟、田野的走兽吃。 45 大卫对非利士人说：你来攻击我，是靠着刀枪和铜戟；我来攻击你，是靠着万军之耶和華的名，就是你所怒骂带领以色列军队的神。 46 今日耶和華必将你交在我手里。我必杀你，斩你的头，又将非利士军兵的尸首给空中的飞鸟、地上的野兽吃，使普天下的人都知道以色列中有神； 47 又使这众人知道耶和華使人得胜，不是用刀用枪，因为争战的胜败全在乎耶和華。他必将你们交在我们手里。

48 非利士人起身，迎着大卫前来。大卫急忙迎着非利士人，往战场跑去。 49 大卫用手从囊中掏出一块石子来，用机弦甩去，打中非利士人的额，石子进入额内，他就仆倒，面伏于地。

50 这样，大卫用机弦甩石，胜了那非利士人，打死他；大卫手中却没有刀。 51 大卫跑去，站在非利士人身旁，将他的刀从鞘中拔出来，杀死他，割了他的头。非利士众人看见他们讨战的勇士死了，就都逃跑。 52 以色列人和犹大人便起身呐喊，追赶非利士人，直到迦特（或作“该”）和以革伦的城门。被杀的非利士人倒在沙拉音的路上，直到迦特和以革伦。 53 以色列人追赶非利士人回来，就夺了他们的营盘。

བསམ དུ་བིད་ཀྱིས་དེ་རྒྱལ་སྤྱད་དོ། ༤༠ དེ་ནས་རང་གི་བེར་ཀ་ལག་པར་བཀྲར་ཞིང་། གྲོག་པོ་ནས་རྩོམ་པ་འཇམ་པོ་ལྔ་ཕྱེས་ཏེ། རང་ལ་ཡོད་པའི་རྩི་བོའི་སྐྱི་གུའམ་སྐྱ་རགས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞག་པ་དང་། ལག་ཏུ་འཇུག་ཏེ། སེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་ཉེ་བར་སོང་ངོ་།།

༤༡ སེ་ལེ་ཤེད་པ་ཡང་འོངས་ནས། དུ་བིད་དང་ཉེ་བར་བསྐབས་པ་དང་། ལུབ་འཁྱར་བའི་མི་དེ་ཞོའི་མདུན་དུ་སོང་ངོ་། ༄༢ སེ་ལེ་ཤེད་པས་པན་ཚུན་བཟུང་བའི་ཚོ། དུ་བིད་ནི་བྱད་གཟུགས་ལེགས་པའི་གཞོན་ནུ་སྐྱ་ལེར་པོ་ལགས་པར་མཐོང་བས། དེ་ལ་སྤྱད་དོ། ༄༣ དེར་སེ་ལེ་ཤེད་པས་དུ་བིད་ལ། བེར་ཀ་འཁྱར་ཞིང་ངའི་མདུན་དུ་འོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ང་ཁྱི་ཡིན་ནམ། ཞེས་འབོད་སྐྱགས་ཏེ། སེ་ལེ་ཤེད་པས་རང་གི་སྤྱིའི་མིང་བརྗོད་ཅིང་དུ་བིད་ལ་དམོན་མོ་བཏབ་པོ། ༄༤ དེ་ནས་སེ་ལེ་ཤེད་པས་དུ་བིད་ལ། ངའི་མདུན་དུ་འོང་དང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཤ་ནམ་མཁའའི་བྱ་དང་སྐྱེངས་ཀྱི་སེམས་ཚན་རྒྱལ་ལ་གཏང་ངོ་། ༄༥ ཞེས་པའི་ལན་དུ་དུ་བིད་ཀྱིས་སེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ། ཁྱོད་ནི་རལ་གྱི་དང་། མདུང་དང་། ལུབ་ཐོགས་ཤིང་། ངའི་རྩར་འོང་གི། ང་འི་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་ཡ་རྩོམ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་སྤྱད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་གྱི་དང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འོང་ངོ་། ༄༦ དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཡ་རྩོམ་སྤྱད་ཉི་ངའི་ལག་ཏུ་གནང་སྟེ། ངས་ཁྱོད་གསལ་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་གཙོང་པར་བྱའོ། ཡང་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་རོ་ཐམས་ཅད་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ནམ་མཁའའི་བྱ་དང་ས་གཞིའི་གཙན་གཟན་རྒྱལ་ལ་གཏོང་བར་བྱ། ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ནང་དཀོན་མཚོག་ཅིག་ཡོད་པ། ས་གཞི་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་མངོན་པར་འགྱུར་རོ། ༄༧ ཡང་ཡ་རྩོམ་སྤྱོད་པར་འཇུག་མདུང་གི་སྐྱོ་ནས་སྐྱོལ་བར་མི་མཛད་པར། འདི་ཅུ་འཛོམས་པའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་དམག་འདི་ཡ་རྩོམ་ཡི་ཡིན་པས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་རྒྱལ་ལ་ང་ཚོའི་ལག་ཏུ་གནང་བར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་པ་དང་།

༤༨ སེ་ལེ་ཤེད་པ་ལངས་ཏེ་འོངས་ནས། དུ་བིད་དང་ཉེ་བར་ཐུག་ལ་ཁད་དུ། དུ་བིད་ཀྱིས་མཁྱེགས་ཤོར་བྱས་ཏེ། སེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་ཐུག་པར་དམག་དཔུང་གི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱགས་ནས། ༄༩ དུ་བིད་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱི་གུའི་ནང་དུ་ལག་པ་བཏང་ནས། རྩོམ་པ་འཇུག་ནས་བརྒྱབས་ནས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་དབུལ་བར་ཕོག་སྟེ། རྩོམ་པ་དེ་དབུལ་བའི་ནང་དུ་རུབ་པ་དང་། སེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་འབུབ་ཏུ་སར་སྐྱང་ངོ་།།

༥༠ དེ་ལྟར་དུ་བིད་ཀྱིས་འཇུག་རྩོད་དང་རྩོད་པས་སེ་ལེ་ཤེད་པ་དེ་བཏུལ་ནས། སེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་བརྒྱབས་ནས་བསམ་དོ། དེ་ཅུ་དུ་བིད་ཀྱི་ལག་ན་རལ་གྱི་མེད་པས། ༄༡ དུ་བིད་རྒྱག་ཅིང་། སེ་ལེ་ཤེད་པ་དེའི་ཐོག་ཏུ་ལངས་ཏེ། དེའི་རལ་གྱི་སྤངས་ཏེ། ལུབས་ནས་སྤྱང་ཞིང་བརྒྱབས་ནས། མགོ་བཅད་དོ། སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱལ་གྱིས་གུད་པ་དེ་ཤི་ཟེན་པར་མཐོང་བས་བོས་པོ། ༄༢ དེ་ཅུ་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་དང་ཡ་རུ་དུ་བ་གཉིས་ལངས་ནས། འབོད་བསྐྱགས་ཤིང་། གད་དང་ཨེག་རོན་གྱི་རྩོམ་སྤོབ་པའི་བར་དུ་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྩེས་སུ་དེད་དོ། སེ་ལེ་ཤེད་པ་སྤྱད་པོ་རྒྱལ་ནི་གད་དང་ཨེག་རོན་གྱི་ཤ་ཨ་རྩ་ཨིས་ཀྱི་འོད་སྤང་དུ་རྩོམ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ལམ་ཁར་སྐྱང་ངོ་། ༄༣ དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྒྱལ་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྩེས་སུ་འདེད་པ་ལས་ཕྱིར་ལོག་སྟེ།

དེ་རྣམས་ཀྱི་དམག་སྐར་ཐམས་ཅད་བཞུགས། 45 དེ་ནས་**དུ་བིད་ཀྱིས་ཕེལ་ཤིང་པའི་མགོ་**སྒང་ལྷོ་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་བྱེད་ཀྱང་། དེའི་གོ་ལྷབ་རང་གི་སྲུང་དུ་བཞག་གོ།

“46 **སྲུང་ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་**དུ་བིད་ཕེལ་ཤིང་པ་**དང་འགྲན་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བར་མཐོང་བའི་ཚེ་ རྒྱལ་དམག་དཔོན་**ཨབ་ནེར་**བྱ་བ་དེ་ལ། ཀྱི་**ཨབ་ནེར།** གཞོན་ལུ་དེ་ནི་སྲུང་ལྷོ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་ པའི་ལན་དུ་**ཨབ་ནེར་**ཀྱིས། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བྱེད་ཀྱི་སེམས་གསོན་པོ་ལགས་པར་དེས་པ་ལྟར། དམ་ མི་ཤེས་ལྷན་པས། “47 རྒྱལ་པོས། གཞོན་ལུ་དེ་ནི་སྲུང་ལྷོ་ཡིན་འདྲིས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེད་པས། “48 **དུ་བིད་ཕེལ་ཤིང་པ་**གསོད་པ་ལས་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱེད་པའི་ཚེ་ **ཨབ་ནེར་**ཀྱིས་ཁོ་བཟུང་ བས། **ཕེལ་ཤིང་པའི་མགོ་**ལག་པར་འཁྲུང་མཐའ་དེ་ནི་**ཤ་ལེམ་**ཀྱི་དུང་དུ་བྱེད་དོ། “49 དེར་ **ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་དེ་ལ། ཀྱི་གཞོན་ལུ་བྱེད་སྲུང་ལྷོ་ཡིན། ཞེས་པའི་ལན་དུ་**དུ་བིད་**ཀྱིས། བདག་ནི་ **བེད་ལེ་ཉེམ་པ་**བྱེད་ཀྱི་བཟོ་པོ་**མི་ཤུའི་**སྲུང་ལྷོ་ཡིན་ཞེས་ལྷན་སོ།

18 དེ་ནས་འདི་ལྟར་བྱུང་། **དུ་བིད་ཀྱིས་ཤ་ལེམ་**དང་གཏམ་བྱེད་ཚར་ནས། **ཡོན་ཐན་** ཀྱི་སེམས་ནི་**དུ་བིད་ཀྱི་**སེམས་དང་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བས། **ཡོན་ཐན་**ཀྱིས་དེ་ལ་རང་ སོག་དང་འདྲ་བར་བྱམས་པ་བྱས་སོ། 1 ཉེན་དེ་ལ་**ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་**དུ་བིད་**བཟུང་སྟེ། སྲུང་དེའི་ པ་ཡི་ཁང་པར་ཕྱིར་ལོག་པར་མ་གཞན་ངོ་། 2 **ཡོན་ཐན་**ཀྱིས་**དུ་བིད་ལ་**ཉིད་ཀྱི་སེམས་དང་ འདྲ་བར་བྱམས་པ་བྱས་པས། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཚད་བྱས་ཤིང་། 3 **ཡོན་ཐན་**ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་ གོས་དང་། གོ་ལྷབ་དང་། རལ་གི་དང་། གཞུང་དང་སྐར་མཁའ་དེ་ཐམས་ཅད་ལུང་དེ། **དུ་བིད་** ལ་བཏང་ངོ་། 4 **ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་**དུ་བིད་**གང་དུ་བཏངས་ཀྱང་། དེར་འགྲོ་ཞིང་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ མཐས་པར་བྱེད་ཀྱིན་སོང་ངོ་། དེ་ནས་**ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་དེ་ནི་དམག་དཔུང་གི་དཔོན་པོར་བཞག་ བས། མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་**ཤ་ལེམ་**ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་དེའི་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་ ལྷུར་དོ།

5 **དུ་བིད་ཀྱིས་ཕེལ་ཤིང་པ་**བསད་ནས། དེ་དག་དང་བཅས་ཕྱིར་ལོག་པའི་ཚེ་ན། **མིས་ར་** **ཞེལ་**ཀྱི་མོང་ལྷུང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལེམ་**ལ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱེད་མེད་རྣམས་ ལྷོ་ལེན་ཀྱིན་གར་ཚིང་ཅིང་། 6 རང་སེམས་སྐྱབ་འཁྲུང་ཞིང་འོངས་ཏེ། 7 བྱེད་མེད་རྣམས་གར་ ཚིང་ཅིང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐྱེལ་ཞིང་། **ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་མི་སྣོང་ཕྱག་རྣམས་བསད། **དུ་** **བིད་ཀྱིས་**མི་ཁྲི་ཚོ་རྣམས་བསད་དོ། ཞེས་སྐྱས་སོ། 8 དེར་**ཤ་ལེམ་**ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཤིང་། ལྷོ་དེ་ ལ་མ་དགའོ། དེ་དག་གིས་**དུ་བིད་ལ་**ཁྲི་ཚོ་བཏངས་ཀྱང་། ང་ལ་སྣོང་ཕྱག་ཅིག་འབའ་ཞིག་ བཏང་ངོ་། དེ་བས་སྐྱག་པ་ཞིག་ཅི་ལུས། རྒྱལ་ཕྱིད་འབའ་ཞིག་ལུས་ཤེས་སྐྱས་ཏེ། 9 ཉེན་དེ་ བས་ཕྱིན་དུ་**ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་**དུ་བིད་ལ་**ཕྱག་དོག་བསྐྱེད་དོ།

10 སང་ལོག་འདི་ལྟར་བྱུང་། དཀོན་མཚོག་གིས་མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པ་དེ་**ཤ་ལེམ་**ཀྱི་ རྩེད་དུ་བབས་པས། ཁོ་ཁང་པའི་ནང་ན་འབམས་སོ། དེའི་ཕྱིར་**དུ་བིད་ཀྱིས་**ཉེན་རེའི་ཁྲིམས་ པའི་ནང་དུ་སྐྱོན་བསྐྱོན་གས་སོ། **ཤ་ལེམ་**ཀྱི་ལག་ཏུ་མཛུང་ཡོད་པས། 11 མཛུང་དེ་བརྒྱབ་ཅིང་ **ཤ་ལེམ་**ཀྱིས། དམ་**དུ་བིད་**ཅིག་པར་སྐྱར་བར་བྱ་སྐྱས་ཏེ། **དུ་བིད་ཀྱིས་**རང་གི་ལུས་བརྒྱར་ བས། ཁོའི་དུང་ནས་ཚར་གཉིས་སྐྱར་སོང་བ་ཡིན། 12 ཡ་ཏོ་སྐྱོན་ཀྱི་**དུ་བིད་**དང་འགྲོགས་ཀྱིས། **ཤ་ལེམ་**དང་བལ་བ་ཡིན་པས། **ཤ་ལེམ་**ཁོ་ལ་འཛིགས་ཏེ། 13 **ཤ་ལེམ་**ཀྱིས་ཁོ་ནི་རང་གི་དུང་

54 大卫将那非利士人的头拿到耶路撒冷，却将他军装放在自己的帐棚里。

55 扫罗看见大卫去攻击非利士人，就问元帅押尼珥说：押尼珥啊，那少年人是谁的儿子？押尼珥说：我敢在王面前起誓，我不知道。56 王说：你可以问问那幼年人是谁的儿子。57 大卫打死非利士人回来，押尼珥领他到扫罗面前，他手中拿着非利士人的头。58 扫罗问他说：少年人哪，你是谁的儿子？大卫说：我是你仆人伯利恒人耶西的儿子。

18 大卫对扫罗说完了话，约拿单的心与大卫的心深相契合。约拿单爱大卫，如同爱自己的性命。2 那日扫罗留住大卫，不容他再回父家。3 约拿单爱大卫如同爱自己的性命，就与他结盟。4 约拿单从身上脱下外袍，给了大卫，又将战衣、刀、弓、腰带都给了他。5 扫罗无论差遣大卫往何处去，他都做事精明。扫罗就立他作战士长，众百姓和扫罗的臣仆无不喜悦。

6 大卫打死了那非利士人，同众人回来的时候，妇女们从以色列各城里出来，欢欢喜喜，打鼓击磬，歌唱跳舞，迎接扫罗王。7 众妇女舞蹈唱和，说：扫罗杀死千千，大卫杀死万万。8 扫罗甚发怒，不喜悦这话，就说：将万万归大卫，千千归我，只剩下王位没有给他了。9 从这日起，扫罗就怒视大卫。

10 次日，从神那里来的恶魔大大降在扫罗身上，他就在家中胡言乱语。大卫照常弹琴，扫罗手里拿着枪。11 扫罗把枪一抡，心里说，我要将大卫刺透，钉在墙上。大卫躲避他两次。12 扫罗惧怕大卫；因为耶和华离开自己，与大卫同在。13 所以扫罗使大卫离开自己，立他为千夫

བིད་ལ་ཆགས་པར་མཐོང་ནས་ཤེས་པས། ༡༤ ཤུལ་ལཱ་ནི་སྐྱུག་པར་དུ་བིད་ལ་འཛིགས་ཏེ། ཤུལ་ལཱ་ཉེས་ཏེ་དུ་བིད་ལ་དབྱ་བྱས་སོ།།

༡༥ དེ་ནས་ཕེལ་ཤིང་པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་ཐོན་ཏེ། དེ་དག་ནམ་འོང་ཡང་། ཤུལ་ལཱ་གྱི་གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་པས་དུ་བིད་ཀྱིས་སྐྱུག་པར་མཁས་པར་སྦྱང་བས། ཁོའི་མིང་སྟོན་གྲགས་ཅད་དུ་གྱུར་ཏེ།།

19 དེ་ཅུ་ཤུལ་ལཱ་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་ཡོན་ཐན་དང་གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་དུ་བིད་གསོད་ཅིག་སྐྱས་སོ། ། ཡང་ཤུལ་ལཱ་གྱི་སྲས་ཡོན་ཐན་དུ་བིད་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའ་བས།

ཡོན་ཐན་གྱིས་དུ་བིད་ལ་བཤད་ཅིང་སྐྱས་པ། དའི་པ་ཤུལ་ལཱ་གྱིས་ཁྱོད་གསོད་དུ་བཞུ་བས། སང་མུ་ལྷོ་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱ་ར་བྱེད་ཅིང་། བཀག་གི་གནས་ཤིག་ཏུ་སྦྱང་ཡིབ་པར་བྱོས་དང་། ༡ ང་ཉི་མུ་ལྷོ་ལ་ཏུ་འགོ་ནས། ཁྱོད་སྦྱང་སའི་ཐད་དུ་རང་གི་པ་ཡི་གཞོགས་སུ་འདུག་སྟེ། ས་དང་མཉམ་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་གཏམ་བྱེད་པར་བྱ། དེར་ཅི་མཐོང་བ་དེ་ནི་ངས་ཁྱོད་ལ་འཆད་པར་བྱའོ། ༢ དེ་ནས་ཡོན་ཐན་གྱིས་རང་གི་པ་ཤུལ་ལཱ་གྱི་ལུང་དུ་དུ་བིད་ཀྱི་དོན་དུ་གཏམ་བཟང་སྐྱས་ཤིང་དེ་ལ། རྒྱལ་པོས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཐོན་པོ་དུ་བིད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཉེས་ཐིག་མ་མཛོད་ཅིག་ཁོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཉེས་ཐིག་གང་ཡང་མ་བྱས་ཀྱི། ཁོའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ལུང་དུ་བཟང་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། ༣ ཁོས་རང་གི་སྐྱོག་རང་གི་ལག་ཏུ་བཞག་ཅིང་། ཕེལ་ཤིང་བ་བསད་པས། ཡ་རྟོ་སྐྱུས་ལཱ་ར་ལཱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱབས་ཆེན་པོ་ཞིག་མཛོད་དོ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་གཟིགས་ཏེ་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། སྐྱོན་མེད་པའི་ཁྱེད་ལ་ཉེས་ཐིག་བྱེད་ཅིང་། དུ་བིད་དོན་མེད་ལ་ཅིའི་བྱིར་གསོད་པར་བྱ་ཞེས་ཞུས་པས། ༤ ཤུལ་ལཱ་གྱིས་ཡོན་ཐན་གྱི་གཏམ་དེ་ལ་ཉན་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱུའི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་མཉམ་འབྲེལ་ཏེ། ཁོའི་གསོད་པར་མི་བྱ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ༥ ཡོན་ཐན་གྱིས་དུ་བིད་ལ་བོས་ནས། གཏམ་དེ་ཐམས་ཅད་ཁོ་ལ་བཤད་དོ། དེ་ནས་ཡོན་ཐན་གྱིས་དུ་བིད་ཤུལ་ལཱ་གྱི་ལུང་དུ་ཁྱོད་ནས། ཁོ་སྐྱོན་མ་ལྟར་དའི་དུང་དུ་གནས་སོ།།

༦ ད་དུང་ཡང་དམག་ཅིག་བྱུང་བས། དུ་བིད་སོང་སྟེ་ཕེལ་ཤིང་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛོང་བྱེད་ཅིང་། གསོད་གཅོད་དྲག་པོས་བཏུལ་ནས། དེ་དག་ཁོའི་དུང་ནས་བོས་སོ། ༧ ཡང་ཤུལ་ལཱ་གྱིས་རང་གི་མདུང་ལག་ཏུ་ཁྱུར་ཞིང་། རང་གི་མཁར་གྱི་ནང་ན་བཟང་དེ། དུ་བིད་རང་གི་ལག་པས་སྐྱ་སྟོན་སྐྱོག་པའི་ཚོན། ཡ་རྟོ་སྐྱུས་མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པ་དེ་ཤུལ་ལཱ་གྱི་སྤྱིང་དུ་བབ་པས། ༨ ཤུལ་ལཱ་གྱིས་དུ་བིད་ནི་མདུང་དང་མཉམ་དུ་ཚེག་པ་ཅུ་སྟོར་བའི་བྱིར་སྐྱགས་བཙལ་གྱིང་། དུ་བིད་ཤུལ་ལཱ་གྱི་ལུང་ནས་བྱོལ་བ་དང་། མདུང་ཚེག་པ་ལ་བྱུགས་སོ། ཡང་དུ་བིད་བོས་ཏེ། མཚན་དེ་ལ་ཚོ་ཐར་རོ།།

༩ དེ་ནས་ཤུལ་ལཱ་གྱིས་དུ་བིད་ཁང་པ་ཅུ་གྱུང་བ་དང་། སང་མུ་ལྷོ་ཁོ་གསོད་པའི་བྱིར་བང་ཆེན་བཏང་བས། དུ་བིད་ཀྱི་ཚུང་མ་མི་ལལ་གྱིས་ཁོ་ལ། མཚན་མོ་འདི་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱོག་སྐྱོབ་མི་བྱེད་ན། སང་ཉིན་གསོད་པར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། ༡༠ མི་ལལ་གྱིས་དུ་བིད་དགའ་ཁུང་ནས་ཕབ་སྟེ། ཁོ་བོས་ཤིང་སོང་བས་ཚོ་ཐར་རོ། ༡༡ མི་ལལ་གྱིས་སྐྱ་འདྲེ་ལྷང་ནས་ནས། མལ་སའི་ནང་དུ་བཞག་པ་དང་། རལ་གྱི་ཆ་ལི་ཞིག་དའི་མགོའི་ཁར་བཞག་ནས། གཟན་གོས་ཀྱིས་བཀག་བོ། ༡༢ དེ་ནས་ཤུལ་ལཱ་གྱིས་བང་ཆེན་རྣམས་དུ་བིད་འཛོན་པར་བཏང་བས།

³⁰ 每逢非利士军长出来打仗，大卫比扫罗的臣仆做事精明，因此他的名被人尊重。

19 扫罗对他儿子约拿单和众臣仆说，要杀大卫；扫罗的儿子约拿单却甚喜爱大卫。²约拿单告诉大卫说：我父扫罗想要杀你，所以明日早晨你要小心，到一个僻静地方藏身。³我就出到你所藏的田里，站在我父亲旁边与他谈论。我看他情形怎样，我必告诉你。⁴约拿单向他父亲扫罗替大卫说好话，说：王不可得罪王的仆人大卫；因为他未曾得罪你，他所行的都与你大有益处。⁵他拼命杀那非利士人，耶和华为以色列众人大行拯救；那时你看见，甚是欢喜，现在为何无故要杀大卫，流无辜人的血，自己取罪呢？⁶扫罗听了约拿单的话，就指着永生的耶和华起誓说：我必不杀他。⁷约拿单叫大卫来，把这一切事告诉他，带他去见扫罗。他就仍然侍立在扫罗面前。

⁸此后又有争战的事。大卫出去与非利士人打仗，大大杀败他们，他们就在他面前逃跑。⁹从耶和华那里来的恶魔又降在扫罗身上（扫罗手里拿枪坐在屋里），大卫就用手弹琴。¹⁰扫罗用枪想要刺透大卫，钉在墙上；他却躲开，扫罗的枪刺入墙内。当夜大卫逃走，躲避了。

¹¹扫罗打发人到大卫的房屋那里窥探他，要等到天亮杀他。大卫的妻米甲对他说：你今夜若不逃命，明日你要被杀。¹²于是米甲将大卫从窗户里缒下去；大卫就逃走，躲避了。¹³米甲把家中的神像放在床上，头枕在山羊毛装的枕头上，用被遮盖。¹⁴扫罗打发人去捉拿大卫，米甲说：他

病了。 15 扫罗又打发人去看大卫，说：当连床将他抬来，我好杀他。 16 使者进去，看见床上有神像，头枕在山羊毛装的枕头上。 17 扫罗对米甲说：你为什么这样欺哄我，放我仇敌逃走呢？米甲回答说：他对我说：你放我走，不然我要杀你。

18 大卫逃避，来到拉玛见撒母耳，将扫罗向他所行的事述说了一遍。他和撒母耳就往拿约去居住。 19 有人告诉扫罗，说大卫在拉玛的拿约。 20 扫罗打发人去捉拿大卫。去的人见有一班先知都受感说话，撒母耳站在其中监管他们；打发去的人也受神的灵感说话。 21 有人将这事告诉扫罗，他又打发人去，他们也受感说话。扫罗第三次打发人去，他们也受感说话。 22 然后扫罗自己往拉玛去，到了西沽的大井，问人说：撒母耳和大卫在哪里呢？有人说：在拉玛的拿约。 23 他就往拉玛的拿约去。神的灵也感动他，一面走一面说话，直到拉玛的拿约。 24 他就脱了衣服，在撒母耳面前受感说话，一昼一夜露体躺卧。因此有句俗语说：扫罗也列在先知中吗？

20 大卫从拉玛的拿约逃跑，来到约拿单那里，对他说：我做了什么？有什么罪孽呢？在你父亲面前犯了什么罪，他竟寻索我的性命呢？²约拿单回答说：断然不是！你必不至死。我父作事，无论大小，没有不叫我知道的。怎么独有这事隐瞒我呢？决不如此。³大卫又起誓说：你父亲准知我在你眼前蒙恩。他心里说，不如不叫约拿单知道，恐怕他愁烦。我指着永生的耶和华，又敢在你面前起誓，我离死不过一步。⁴约拿单对大卫说：你心里所求的，我必为你成就。⁵大卫对约拿单说：明日是初一，我当与王同席，求你容我去藏在田野，直到第三日晚上。⁶你父亲若

འཇོགས་ཁོ་མོ་ཞེས་སྐྱབས་ནས། 15 གཤམ་གྱིས་ཕྱིར་ཡང་དྲ་བོད་ལ་རྩེ་བར་བང་ཆེན་བཏང་ནས། ངས་དེ་ནི་གསོད་པའི་ཕྱིར་ཁོ་མལ་ས་དང་སྐྱག་སྟེ་ངའི་མདུན་དུ་ཁྱེད་ཤོག་ཅིག་སྐྱབས་སོ། 16 དེ་ནས་བང་ཆེན་ནང་དུ་བསྐྱབ་སྟེ། དེར་མལ་སའི་ནང་སྐྱེ་འདྲ་དེ་དང་། མགོའི་མལ་དུ་རལ་གྱི་ཆ་ལེ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 17 དེ་ཅུ་གཤམ་གྱིས་མི་ཁལ་ལ། ངའི་དགའ་བོ་དེ་ཐར་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྱིས་ཁོ་ལམ་བསྟུག་སྟེ། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་སྐྱེ་ཁྲིད་བྱས་པ་ཡིན་སྐྱབས་པས། མི་ཁལ་གྱིས། དེས་ང་ལ། ང་འགོ་རྒྱལ་ངས་ཁྱོད་ཅི་ལ་གསོད་དུ་འཇུག་ཟེར་དོ་ཞེས་ལྟས་སོ།

18 ཡང་དྲ་བོད་ཐོས་ཏེ་ཆོ་ཐར་ནས། རྩེ་བར་གཤམ་ཞེས་གྱི་དུང་དུ་བསྐྱབ་སྟེ། གཤམ་གྱིས་ཁོ་ལ་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བསྟན་དོ། དེ་ནས་ཁོ་དང་གཤམ་ཞེས་གཞིས་ཀ་སོང་སྟེ། རྩེ་བོད་དུ་གནས་སོ། 19 དེར་གཤམ་ལ། གྱེ་དོ། དྲ་བོད་རྩེ་བོད་དུ་འདུག་ཅས་པའི་ལོན་བཤད་པས། 20 གཤམ་གྱིས་དྲ་བོད་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བང་ཆེན་བཏང་དོ། མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས། ལུང་སྟོན་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་ལུང་བསྟན་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཁྲིད་དུ་གཤམ་ཞེས་དེ་དག་གི་འགོ་བྱེད་ཅིང་འགོང་ཡོད་པ་མཐོང་བའི་ཚེ། གཤམ་གྱི་བང་ཆེན་རྣམས་ལ་དགོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཉིད་བབ་པ་དང་ལུང་བསྟན་དོ། 21 ལུང་རྒྱལ་དེ་ནི་གཤམ་ལ་བཤད་པས། དེས་བང་ཆེན་གཞན་བདག་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་ཀྱང་ལུང་བསྟན་དོ། ལན་གསུམ་པ་ཅུ་གཤམ་གྱིས་བང་ཆེན་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཀྱང་ལུང་བསྟན་དོ། 22 དེ་ནས་གཤམ་རང་ཉིད་ཀྱང་རྩེ་བོད་སོང་སྟེ། སེ་གྱུ་ཅུ་ཡོད་པའི་རྩེ་དོང་ཆེན་པོའི་རྩེར་བསྐྱབས་ནས། གཤམ་ཞེས་དང་དྲ་བོད་གཞིས་གང་དུ་འདུག་ཅས་འདྲིས་པས། མི་ཞིག་གིས། གཞིགས་ཤིག་དེ་གཞིས་རྩེ་བོད་རྩེ་བོད་དུ་འདུག་ཅས་ལྟས་སོ། 23 དེ་ནས་ཁོ་རྩེ་བོད་དེ་ཅུ་སོང་བ་དང་། དགོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཉིད་ཁོ་ལ་བབ་ནས། རྩེ་བོད་དུ་སྐྱབ་པའི་བར་དུ་ལུང་བསྟན་ཏེ་སོང་བ་དང་། 24 དེ་ཅུ་གོས་ལུང་ནས། གཤམ་ཞེས་གྱི་དུང་དུ་ལུང་བསྟན་དོ། ཉིན་མཚན་མེད་པར་གཅེར་བུར་ཉལ་དོ། དའི་ཕྱིར་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། གཤམ་ཡང་ལུང་སྟོན་པའི་ཁྲིད་དུ་འདུག་གམ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

20 དེ་ནས་དྲ་བོད་རྩེ་བོད་རྩེ་བོད་ནས་ཐོས་ནས། ཡོ་ན་ཐན་གྱི་དུང་དུ་འོང་སྟེ་ཟེར་བ། ངས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། ངའི་སྟོན་ཅི་ཡིན། ངས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་པ་ཡི་དུང་དུ་ཉེས་ཟིག་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། དེས་ངའི་སོག་ལ་སྟེག་གོ། 1 ཞེས་སྐྱབས་པས་དེས་ནི། དེ་ལྟར་མིན། ཁྱོད་འཆི་བར་མི་འགྱུར། ད་སྟོན་ཤིག་བྱ་བ་ཞིག་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ་རྒྱུད་པ་ཡིན་ཀྱང་། ང་ལ་མ་བཤད་པའི་སྟོན་དུ་ངའི་པ་ཡིས་མི་བྱ། གཏམ་དེ་ནི་ངའི་པ་ཡིས་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་སྐྱབ་བར་བྱ། དེ་ལྟར་མི་འོང་། 2 དེ་ཅུ་དྲ་བོད་ཀྱིས་ཡང་མནའ་བསྐྱལ་ཏེ་དེ་ལ། ང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་དུང་དུ་སྦྱང་རྗེ་བརྟེན་ཡོད་པར་ཁྱེད་ཀྱི་པ་ཡིས་ལེགས་པར་ཤེས་པས། ཡོ་ན་ཐན་ལ་ཁོང་འཇུགས་མི་བྱང་བའི་ཕྱིར་དུ་འདི་ནི་ཤེས་མ་རྒྱག་ཅིག་ཅས་ཁྱེད་ཀྱི་པ་ཡིས་སྐྱབས་སོ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་གསོན་པོ་ལགས་པར་ངེས་པ་ལྟར། ང་དང་འཆི་བ་གཞིས་གྱི་བར་དུ་གོམ་པ་གཅིག་མ་གཏོགས་མེད། 3 ཅས་པའི་ལན་དུ་ཡོ་ན་ཐན་གྱིས་དྲ་བོད་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ནི་གང་ལ་དགའ་ན་ཡང་། དེ་ནི་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབས་ནས། 4 དྲ་བོད་ཀྱིས་ཡོ་ན་ཐན་ལ། གྱེ་དོ། སང་ཉིན་ཟླ་ཚེས་ཡིན་པས། ང་ནི་རྒྱལ་བོ་དང་མཉམ་ཁ་ཟས་ཟ་བ་ལ་སྟོན་པར་དགོས།

དེའི་ཕྱིར་ང་འགྲོ་ཆུག་ང་ཐང་དུ་སོང་སྟེ། རུབ་མོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ཡིབ་ནས་བཟང་ཡོང་།
 6 གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕས་ང་འཚོལ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་འདི་ལྷར་སྦྱོས་ཤིག་**དུ་བྱིད་**རང་གི་སྲོང་ཁྱེད་
བེད་ལེ་ཉེམ་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ང་ནས་དགོངས་པ་ལུས་སོ། དེ་ཕྱི་བརྒྱད་ཀྱིས་ལོ་ལྷར་གྱི་
 མཚོང་པ་འབུལ་བར་བྱེད། 7 གལ་ཏེ་ཁོང་གིས་ལེགས་སོ་སྦྲུལ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་དག་ལ་ཞེ་བའི་
 འབྲུང་བར་འགྱུར། གལ་ཏེ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་ལས་ངན་པ་བྱེད་དུ་སེམས་ཐག་རྩིལ་བ་ཤེས་
 ཤིག་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་དག་ལ་ཉོ་སྐྱེའི་ལས་ཚད་ཀྱི་ནང་དུ་ཁྱིད་པས། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་
 མི་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛོད་ཅིག་བདག་གི་ནང་ན་ཉེས་སྐྱེག་ཡོད་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་སོད་ཅིག།
 ཁྱེད་ཀྱི་པ་ཡི་དུང་དུ་བདག་ནི་ཅིའི་ཕྱིར་འཁྱིལ་བར་བྱ། 8 ཞེས་ལུས་ནས་**ཡོ་ན་ཐན་**གྱིས། དེ་
 ལྷར་མ་བྱུང་ཞིག་དའི་པ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་ངན་བྱེད་ཐག་ཚད་ཡིན་པ་ངས་རྟོགས་ན། ངས་ཁྱོད་
 ལ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་ལག། 9 ཅེས་སྒྲིམ་ནས། **དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཡོ་ན་ཐན་**ལ། གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕས་ཁྱེད་
 ལ་ལམ་དུག་པོ་ཞིག་གཏོང་ན། ལུས་ང་ལ་ལབ་པར་བྱ། 10 ཞེས་ལུས་ནས་**ཡོ་ན་ཐན་**གྱིས་**དུ་**
བྱིད་ལ། ད་འགོ་དང་། ང་གཉིས་ཐང་དེ་ཅུ་འགྲོ་བར་བྱ། ཞེས་ཟེར་ནས། ཁོ་གཉིས་ཀ་ཐང་དེ་
 ཅུ་སོང་ནས།

12 ཡོ་ན་ཐན་གྱིས་**དུ་བྱིད་**ལ། ཡ་ཉོ་སྐྱེ་**མིས་ར་མེལ་**གྱི་དགོན་མཚོག་དབང་པོར་ལུགས་ཤིག་
 སང་ཉེན་ནས། ཞག་གསུམ་པའི་རྒྱ་ཚོད་འདི་ལ་ངས་རང་གི་པ་ལ་ཚོད་ལེན་པར་བྱ། གལ་ཏེ་
དུ་བྱིད་ཀྱི་དོན་དུ་བཟང་པོ་ཞིག་འབྱུང་ན། ངས་བང་ཚེན་གཏོང་ཞིང་། ཁྱོད་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་
 ལག། 13 གལ་ཏེ་ངའི་ཕས་ཁྱོད་ལ་ངན་བྱེད་དུ་དགའ་སྟེ། ཁྱེད་བདེ་བར་འགྲོ་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་
 ལ་མི་འཚགས་པས། ཁྱེད་ཕར་འགྲོ་ཅུ་མི་འཇུག་ན། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་**ཡོ་ན་ཐན་**ལ་འདི་ལྷ་བུའམ་དེ་
 བས་སྐྱག་པར་མཛོད་པར་ཤོག་ཅིག་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ནི་ང་རང་གི་པ་དང་མཉམ་དུ་བལྟགས་པ་ལྟར།
 ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་བལྟགས་ཤིག་ 14 ང་ཡང་མི་འཚི་བའི་ཕྱིར། ང་གསོན་རིང་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་
 ང་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་སྤོང་རྗེས་པ་མ་ཟད་དེ། 15 ལུས་རྒྱན་དུའམ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་**དུ་བྱིད་**ཀྱི་དགའ་བོ་
 རེ་རེ་ས་གཞིའི་ལ་ནས་གཅོད་པར་མཛོད་པའི་བར་དུ། ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་རྗེ་ང་རང་གི་བརྒྱུད་དང་
 མ་བུལ་ཞིག་ 16 ཅེས་སྒྲིམ་ནས། **ཡོ་ན་ཐན་**གྱིས་**དུ་བྱིད་**ཀྱི་བརྒྱུད་དང་བཅས་སུ་ཚད་ཀ་བྱེད་
 ཅིང་། **དུ་བྱིད་**ཀྱི་དགའ་བོ་རྣམས་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལན་འདད་བས་པར་བུའོ་ཞེས་སྒྲིམ་སོ། 17 **ཡོ་ན་**
ཐན་གྱིས་**དུ་བྱིད་**གཅེས་པར་འཛིན་པས། དེ་ལ་ཡང་སྐྱུར་མནའ་སྐྱེལ་དུ་བཅུག་སོ། ཞེས་ནི་
 རང་ཉིད་ཀྱི་སྲོག་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་པ་ལྷར་དེ་གཅེས་པར་བཟུང་ངོ་།།

18 དེ་ནས་**ཡོ་ན་ཐན་**གྱིས་དེ་ལ། སང་ཉེན་ཟླ་ཚོས་ཡིན་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཤིང་ཁྱི་སྤོང་པ་ཡོད་
 བ། ཁྱོད་མི་འདུག་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། 19 དེ་ནས་ཞག་གསུམ་བཟང་པའི་འོག་ཏུ་ཁྱོད་
 ལུར་དུ་མར་འོང་དང་། ལས་ངན་གྱི་ཉེན་པར་ཁྱོད་གང་དུ་ཡིབ་སྟེ་བཟང་པ་ཡིན། དེར་སོང་
 སྟེ། **མི་ཅོལ་**བྱ་བའི་པ་བོང་གི་རྩར་སྦྱོང་ཅིག་ 20 དེ་ཅུ་ངས་འབོན་དུ་འཕངས་པ་ལྟར། པ་བོང་
 དའི་ཕྱོགས་སུ་མདའ་གསུམ་འཕེན་པར་བྱ། 21 དེ་ནས་ངས་གཞོན་ཅུ་ཞིག་གཏོང་ཞིང་དེ་ལ།
 ད་སོང་དང་། མདའ་ཚོལ་ཞིག་ཟེར་བར་བྱ། གལ་ཏེ་ངས་གཞོན་ཅུ་ལ། ལྷོས། མདའ་ཁྱོད་ཀྱི་
 མདུན་དུ་འདུག་བཟུང་སྟེ་འོང་ཞེས་སྒྲིམ་ན། ཞེ་བདེ་ཡོད་པས། ཁྱོད་འོང་ཞིག་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་གསོན་
 པར་ངས་པ་ལྷར། ཁྱོད་ལ་གཞོན་པ་ཅིའང་མེད། 22 གལ་ཏེ་ངས་གཞོན་ཅུ་ལ། ལྷོས། མདའ་

见我不在席上，你就说：大卫切求我许他回本城伯利恒去，因为他全家在那里献年祭。7你父亲若说好，仆人就平安了；他若发怒，你就知道他决意要害我。8求你施恩与仆人，因你在耶和華面前曾与仆人结盟。我若有罪，不如你自己杀我，何必将我交给你父亲呢？9约拿单说：断无此事！我若知道我父亲决意害你，我岂不告诉你呢？10大卫对约拿单说：你父亲若用厉言回答你，谁来告诉我呢？11约拿单对大卫说：你我且往田野去。二人就往田野去了。

12 约拿单对大卫说：愿耶和華以色列的神为证。明日约在这时候，或第三日，我探我父亲的意思，若向你有好意，我岂不打发人告诉你吗？13我父亲若有意害你，我不告诉你使你平平安安地走，愿耶和華重重地降罚与我。愿耶和華与你同在，如同从前与我父亲同在一。14你要照耶和華的慈爱恩待我，不但我活着的时候免我死亡，15就是我死后，耶和華从地上剪除你仇敌的时候，你也永不可向我家绝了恩惠。16于是约拿单与大卫家结盟，说：愿耶和華藉大卫的仇敌追讨背约的罪。17约拿单因爱大卫如同爱自己的性命，就使他再起誓。

18 约拿单对他说：明日是初一，你的座位空设，人必理会让你不在那里。19你等三日，就要速速下去，到你从前遇事所藏的地方，在以色列磐石那里等候。20我要向磐石旁边射三箭，如同射箭靶一样。21我要打发童子，说：去把箭找来。我若对童子说：箭在后头，把箭拿来，你就可以回来；我指着永生的耶和華起誓，你必平安无事。22我若对童子说：箭在前头，你就要

གི་དཔོན་པོ་འདི་དུང་དུ་འོངས་སོ། ᠑᠗ གཞོན་ལུ་དེས་ནི་དོན་ཅི་ཡིན་གང་ཡང་མ་བརྟགས་
 ཀྱང་། ཡོན་ཐན་དང་དྲ་བེད་འབའ་ཞིག་གིས་ཤེས་སོ། ᠑᠘ ཡང་ཡོན་ཐན་གྱིས་རང་གི་ལག་
 ཆ་གཞོན་ལུ་ལ་བཏང་སྟེ། ད་སོང་ལ། སྲོང་ཁྱེར་དུ་ཁྱེར་ཞིག་ཅེས་བསྟོད། ᠑᠙ གཞོན་ལུ་དེ་
 སོང་བ་དང་། དྲ་བེད་ནི་སྟོན་གྱིས་ཀྱི་གནས་དེ་ནས་ཐོན་ནས། ལུས་ས་ལ་བརྟེན་ཞེ། ལན་
 གསུམ་ཕྱག་ལུ་ཏོ། དེ་ནས་གཅིག་དང་གཅིག་འོ་བཏང་སྟེ། མཉམ་དུ་འཁྲུག་བཤང་། དྲ་བེད་
 བེ་ཐེབ་ལྷག་པར་འཁྲུག་སོ། ᠒᠐ དེ་ཅུ་ཡོན་ཐན་གྱིས་དྲ་བེད་ལ། ང་གཉིས་ཡ་ཏྲོ་སླེའི་མཚན་
 བརྗོད་ཅིང་མནའ་བསྐྱལ་ཏེ། ང་དང་ཁྱོད་གཉིས་དང་། ངའི་སྤྱ་གུ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱ་གུ་གཉིས་
 ཀྱི་བར་དུ་ཡ་ཏྲོ་སླེ་དུས་རྒྱུ་དུ་བཞུགས་ཤིག་དེ་ཁྱོད་བདེ་བར་སོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་ནས། ཁོ་
 ལངས་ཏེ་སོང་བ་དང་། ཡོན་ཐན་སྲོང་ཁྱེར་དུ་ཕྱིན་ཏོ།།

21 དེ་ནས་དྲ་བེད་ལོ་ལྷན་ལ་མ་ཉི་མེ་ལྷག་ཞེས་བྱ་བའི་དུང་དུ་བསྐྱབས་ནས། ཨ་ཉི་
 མེ་ལྷག་ནི་དྲ་བེད་དང་འཕྲད་དུ་འདྲར་གྱིན་འོངས་ཏེ་དེ་ལ། ཁྱེད་མཉམ་དུ་མི་གང་
 ཡང་མེད་དེ། ཁྱེད་གཅིག་ཕྱར་ཅིའི་ཕྱིར་འོང་ཞེས་འདྲིས་ནས། ᠑ དྲ་བེད་ཀྱིས་སླ་མ་ཨ་ཉི་མེ་
 ལྷག་ལ། རྒྱལ་པོས་ང་ལ་ལས་ཤིག་བསྐོས་ཏེ་ང་ལ། ངས་ཁྱོད་གང་དུ་གཏོང་བ་དང་། ཁྱོད་
 ལ་ལས་གང་བསྐོས་པ། དེའི་རྒྱུ་མི་སྤྱ་ལ་ཡང་མངོན་པར་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་
 བས། ངས་ནི་རང་གི་གཞོན་ལུ་རྣམས་གནས་གཞན་ཞིག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན། ᠒ ད་ལྟ་ཁྱེད་ཀྱི་
 ལག་ཐོག་ཅི་ཡོད། བག་ལེབ་ལྷའམ་འདྲིར་གང་ཡོད་པ་དེ་འདྲི་ལག་ཏུ་གཏོང་ཞིག་ ᠔ ཅེས་
 པའི་ལན་དུ་སླ་མས་དྲ་བེད་ལ། དཀྱུས་མའི་བག་ལེབ་ནི་ང་རང་གི་ལག་ཐོག་མེད་དེ། འདི་ཅུ་
 བག་ལེབ་དམ་པ་ཡོད། གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱིས་རེ་རང་གི་ལུས་སུ་མེད་ལས་
 བསྐྱངས་ཡོད་ན། ལེགས་སོ་སྐྱས་པས། ᠕ དྲ་བེད་ཀྱིས་སླ་མ་ལ། བདེན་པར་ཞག་གསུམ་ནས་
 བཟུང་སྟེ། ང་ཚོས་རེ་རང་གི་ལུས་སུ་མེད་ལས་བསྐྱངས་པ་ཡིན། འདི་ནི་རྒྱན་གྱི་བྱེས་ཤིག་
 ཡིན་ནའང་། ཐོན་པའི་ཚེ་གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་ཐམས་ཅད་གཙང་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་རིང་
 བེ་ཅི་ནས་ཀྱང་དེ་དག་གི་སྟོང་རྣམས་སྐྱག་པར་གཙང་བ་ཡོད་འདྲོ། ᠖ ཞེས་སྐྱས་པས། སླ་
 མས་ཁོ་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་དམ་པ་གནང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཟིགས་པའི་བག་ལེབ་དེ་
 མ་གཏོགས་པར། གཞན་གང་ཡང་དེ་ཅུ་མེད་པ་ཡིན། ཡང་བག་ལེབ་ཚབ་ཞིག་འབྱུང་བའི་
 རྐབས་སུ། བག་ལེབ་དེ་ནི་ཡ་ཏྲོ་སླེའི་སྤྱ་གུ་ཀྱི་དུང་ནས་འཁྱེར་ཏོ།།

᠑ ཉེན་དེ་ལ་ཤ་སྐྱལ་གྱི་གཞོན་པའི་ནང་ནས་མི་ཞིག་དེ་ཡ་ཏྲོ་སླེའི་དུང་དུ་དེ་ཅུ་ལུས་པ་
 ཡིན་ཏེ། མི་དེའི་མིང་དོ་ཞེན་ཨ་དོ་མ་ལ། ཤ་སྐྱལ་གྱི་དགོང་དཔོན་དེ་ཡིན་ལོ།།

᠒ ཡང་དྲ་བེད་ཀྱིས་ཨ་ཉི་མེ་ལྷག་ལ། འདི་ཅུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་མཉམ་དང་མས་རལ་གི་མེད་དམ།
 རྒྱལ་པོའི་ལས་ལ་རིངས་ནས། ངས་རང་གི་རལ་གི་འམ་མཚོན་ཆ་རང་མཉམ་དུ་ཁྱེར་བ་མ་
 ཡིན། ᠓ ཞེས་ཞུས་པས། སླ་མས། ལུང་པ་ཨེ་ལྷ་ཡི་ནང་ན་ཁྱེད་ཀྱིས་བསད་པའི་མེ་ལེ་ཤེད་པ་
 སོལ་ཡང་གྱི་རལ་གི་ནི་འདི་ཅུ་ཡོད། རྫོས་ཤིག་རས་ཀྱིས་བཏུ་མ་སྟེ་ཨེ་མོང་གྱི་རྒྱབ་ཏུ་ཡོད། དེ་
 ལེན་པར་དགའ་ན། ལེན་ཅིག་དེ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་ཡང་འདི་ཅུ་མེད་ཟེར་བས། དྲ་
 བེད་ཀྱིས། འདི་དང་འདྲ་བར་གཞན་གང་ཡང་མེད་པས། དེ་ང་ལ་གཏོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་སོ།།

这是什么意思，只有约拿单和大卫知道。⁴⁰约拿单将弓箭交给童子，吩咐说：你拿到城里去。⁴¹童子一去，大卫就从磐石的南边出来，俯伏在地，拜了三拜；二人亲嘴，彼此哭泣，大卫哭得更恸。⁴²约拿单对大卫说：我们二人曾指着耶和華的名起誓说：愿耶和華在你我中间，并你我后裔中间为证，直到永远。如今你平平安安地去吧！大卫就起身走了；约拿单也回城里去了。

21 大卫到了挪伯祭司亚希米勒那里，亚希米勒战战兢兢地出来迎接他，问他说：你为什么独自来，没有人跟随呢？²大卫回答祭司亚希米勒说：王吩咐我一件事说：我差遣你委托你的这件事，不要使人知道。故此我已派定少年人在某处等候我。³现在在你手下有什么？求你给我五个饼或是别样的食物。⁴祭司对大卫说：我手下没有寻常的饼，只有圣饼；若少年人没有亲近妇人才可以给。⁵大卫对祭司说：实在约有三日我们没有亲近妇人；我出来的时候，虽是寻常行路，少年人的器皿还是洁净的；何况今日不更是洁净吗？⁶祭司就拿圣饼给他；因为在那里没有别样饼，只有更换新饼，从耶和華面前撤下来的陈设饼。

⁷当日有扫罗的一个臣子留在耶和華面前。他名叫多益，是以东人，作扫罗的司牧长。

⁸大卫问亚希米勒说：你手下有枪有刀没有？因为王的事甚急，连刀剑器械我都没有带。

⁹祭司说：你在以拉谷杀非利士人歌利亚的那刀在这里，裹在布中，放在以弗得后边，你要就可以拿去；除此以外，再没有别的。大卫说：这刀没有可比的！求你给我。

ཉི་མེ་ལེག་མདུན་དུ་འོང་བར་མཐོང་བ་ཡིན། 10 དེས་ནི་ཁོའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནས་ཐུགས་བརྟག་ཞུས་ནས། ཁོ་ལ་ལྷོ་དང་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་གོལ་ཡང་གྱི་རལ་གྱི་བཏང་ངོ་ཞེས་ཞུས་སོ།

11 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཨ་ཉི་ཏུབ་ཀྱི་བྱ། ལྷ་མ་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་དང་། དེའི་ཕ་ཡི་བརྒྱུད་འཛིན་དང་། རྣོ་བ་ཏུ་གནས་པའི་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་ལ་འབོད་མཁན་བཏང་བས། དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས། 12 ཤ་ལྷ་མེད་ཀྱིས། ཀྱི་ཨ་ཉི་ཏུབ་ཀྱི་བྱ། ད་ལྟོ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་བརྒྱལ་བས། དེས་ནི། ཀྱི་མོ་བོ། ང་འདི་ཅུ་ཡོད་ཅེས་པའི་ལན་ཞུས་སོ། 13 ཤ་ལྷ་མེད་ཀྱིས་ཁོ་ལ། ལྟོད་དང་ཨི་ཤུའི་བྱ། ལྟོད་གཉིས་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། ལྟོད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་བག་ལེབ་དང་རལ་གྱི་ཞིག་བཏང་ནས། ཁོའི་དོན་དུ་དཀོན་མཚོན་ནས་ཐུགས་བརྟག་ཞུས་པས། དེ་རིང་ཁོ་ལངས་ཏེ། ང་འཛིན་པར་སྐྱུག་གིན་འདུག་ཅེས་སྐྱུག་ནས། 14 ཨ་ཉི་མེ་ལེག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ལྟོད་ཀྱི་གཡོག་པོའི་ལྟོད་ན་དུ་བེད་དང་འབྲ་བར་གཡོ་སྐྱུ་མེད་མཁན་ཞིག་སྟེ་ཡང་མེད། ཁོ་ནི་རྒྱལ་པོའི་མག་པ་དང་། གོས་མི་དང་། ལྟོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ན་བཀྲར་ཉེ་རྒྱུ་འོས་པ་ཞིག་མ་ཡིན་ནམ། 15 ངས་ནི་ཁོའི་དོན་དུ་དཀོན་མཚོན་ནས་ཐུགས་བརྟགས་ཞུ་བར་བརྟམས་པ་ཡིན་ཟེར་ན། དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་མ་ཡིན། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་མི་མེར་བདག་རང་དང་། བདག་གི་པོའི་བརྒྱུད་འཛིན་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་ལས་ཤིག་མ་བཀལ་ཅིག་དེ་ལྟ་བུའི་ལས་ཆེ་ཆུང་ཅི་ཡོད་ཀྱང་། ཉིད་ཀྱི་བྱ་པོ་བདག་གིས་གང་ཡང་མི་ཤེས་སོ། 16 ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་རྒྱལ་པོས། ཀྱི་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་ལྟོད་དང་ལྟོད་ཀྱི་པོའི་བརྒྱུད་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་འཛིན་པར་དགོས་ཤེས་སྐྱུག་ནས། 17 རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བཞུད་པའི་བང་ཆེན་རྣམས་ལ། ད་ལོང་ལ། ཡ་ཏོ་ལྷའི་ལྷ་མ་རྣམས་སོང་ཅིག་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནི་དུ་བེད་དང་འབྲེས་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་ལ་དུ་བེད་ཐོས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་ཀྱང་། ང་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་འཕྲིན་མ་བཏངས་སོ་ཞེས་སྐྱུག་ཀྱང་། རྒྱལ་པོའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷའི་ལྷ་མ་རྣམས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་དུ་ལག་པ་རྒྱུད་བར་མ་འཐད་དོ། 18 དེ་ཅུ་རྒྱལ་པོས་དོ་ཞེས་ལ། ལྷ་མ་དེ་རྣམས་ལ་ཕྱབ་ཅིག་ཅེས་བརྒྱལ་བས། ཨི་དོམ་པ་དོ་ཞེས་ལངས་ནས། ལྷ་མ་དེ་རྣམས་ལ་ཕྱབ་སྟེ། ཉིན་དེ་ལ་རས་ཀྱི་ཨི་པོད་གོན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅུ་གུ་ཐུབ་བས་དདོ། 19 ཡང་ལྷ་མའི་གོང་ལྟར་རྣོ་བ་བྱ་བ་དེ་ལ་རལ་གྱིའི་ལ་བརྒྱབས་ཏེ། མི་དང་བྱ་མེད། ལུ་གུ་དང་འོ་འཐུང་། བ་སྐང་དང་བོང་བྱ་དང་ལུག་དེ་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ལས་བས་དདོ།

20 དེར་ཨ་ཉི་ཏུབ་ཀྱི་བྱ་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་གི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཨབ་ཡ་ཐར་ཞེས་བྱ་བ་དེ་འབྲུག་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཐོས་སོ། 21 ཨབ་ཡ་ཐར་གྱིས་དུ་བེད་ལ། ཤ་ལྷ་མེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷའི་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་བས་དེ་པའི་འཕྲིན་བཤད་པ་དང་། 22 དུ་བེད་ཀྱིས་ཨབ་ཡ་ཐར་ལ། ཨི་དོམ་པ་དོ་ཞེས་དེར་ཡོད་པའི་ཉིན་མོ་དེ་ལ། ཁོས་ནི་ཤ་ལྷ་མེད་ལ་ཡོངས་སུ་འཆང་བར་བྱ་བར་ངས་ཤེས་སོ། ལྟོད་ཀྱི་པོའི་བརྒྱུད་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཤི་བའི་རྒྱ་དེ་ནི་ང་ཡིན་པས། 23 ལྟོད་མ་འཛིགས་ཏེ། ང་དང་མཉམ་དུ་སྡོད་ཅིག་སྟེས་ངའི་སྟོག་འཚོལ་ན། ལྟོད་ཀྱི་སྟོག་ཡང་འཚོལ་ལོ། ལྟོད་ནི་ང་དང་མཉམ་དུ་བརྟན་པར་གནས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱུག་སོ།

23 དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་དུ་བེད་ལ། ཀྱི་ཏོ། པེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀེ་ཨི་ལྷ་ཅུ་འཐབ་མོ་བྱེད་ཅིང་། གཡུལ་ཐང་ཐམས་ཅད་འཕྲོག་པ་བྱེད་ཅེས་ཟེར་བས། 2 དུ་བེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནས་ཐུགས་བརྟག་ཞུས་ཞེ་སྐྱུག་ནས། བདག་ནི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་འདི་དག་ལ་དམག་རྒྱབ་

里。 10 亚希米勒为他求问耶和
华，又给他食物，并给他杀非利
士人歌利亚的刀。

11 王就打发人将祭司亚希突的儿
子亚希米勒和他父亲的全家，就
是住挪伯的祭司都召了来；他
们就来见王。 12 扫罗说：亚希
突的儿子，要听我的话！他回答
说：主啊，我在这里。 13 扫罗对
他说：你为什么与耶西的儿子结
党害我，将食物和刀给他，又为
他求问神，使他起来谋害我，就
如今日的光景？ 14 亚希米勒回
答王说：王的臣仆中有谁比大卫忠
心呢？他是王的女婿，又是王的
参谋，并且在王家中是尊贵的。
15 我岂是从今日才为他求问神呢？
断不是这样！王不要将罪归我和
我父的全家；因为这事，无论大
小，仆人都不知道。 16 王说：亚
希米勒啊，你和你父的全家都是
该死的！ 17 王就吩咐左右的侍
卫说：你们去杀耶和华的祭司；
因为他们帮助大卫，又知道大卫
逃跑，竟没有告诉我。扫罗的臣
子却不肯伸手杀耶和华的祭司。
18 王吩咐多益说：你去杀祭司吧！
以东人多益就去杀祭司，那日杀
了穿细麻布以弗得的八十五人；
19 又用刀将祭司城挪伯中的男女、
孩童、吃奶的，和牛、羊、驴尽
都杀灭。

20 亚希突的儿子亚希米勒有一个
儿子，名叫亚比亚他，逃到大卫
那里。 21 亚比亚他将扫罗杀耶
和华祭司的事告诉大卫。 22 大
卫对亚比亚他说：那日我见以东
人多益在那里，就知道他必告诉
扫罗。你父的全家丧命，都是因
我的缘故。 23 你可以住在我这
里，不要惧怕。因为寻索你命的
就是寻索我的命；你在我这里可
得保全。

23 有人告诉大卫说：非利士
人攻击基伊拉，抢夺禾场。
2 所以大卫求问耶和華说：我去攻
打那些非利士人可以不可以？耶

和华对大卫说：你可以去攻打非利士人，拯救基伊拉。³跟随大卫的人对他说：我们在犹大地这里尚且惧怕，何况往基伊拉去攻打非利士人的军旅呢？⁴大卫又求问耶和华。耶和华回答说：你起身下基伊拉去，我必将非利士人交在你手里。⁵大卫和跟随他的人往基伊拉去，与非利士人打仗，大大杀败他们，又夺获他们的牲畜。这样，大卫救了基伊拉的居民。

⁶亚希米勒的儿子亚比亚他逃到基伊拉见大卫的时候，手里拿着以弗得。⁷有人告诉扫罗说：大卫到了基伊拉。扫罗说：他进了有门有闩的城，困闭在里头；这是神将他交在我手里了。⁸于是扫罗招聚众民，要下去攻打基伊拉城，围困大卫和跟随他的人。⁹大卫知道扫罗设计谋害他，就对祭司亚比亚他说：将以弗得拿过来。¹⁰大卫祷告说：耶和华以色列的神啊，你仆人听真了扫罗要往基伊拉来，为我的缘故灭城。¹¹基伊拉人将我交在扫罗手里不交？扫罗照着你仆人所听的话下来不下来？耶和华以色列的神啊，求你指示仆人！耶和华说：扫罗必下来。¹²大卫又说：基伊拉人将我和跟随我的人交在扫罗手里不交？耶和华说：必交出来。¹³大卫和跟随他的约有六百人，就起身出了基伊拉，往他们所能往的地方去。有人告诉扫罗，大卫离开基伊拉逃走；于是扫罗不出来了。

¹⁴大卫住在旷野的山寨里，常在西弗旷野的山地。扫罗天天寻索大卫，神却不将大卫交在他手里。

¹⁵大卫知道扫罗出来寻索他的命。那时，他住在西弗旷野的树林里；¹⁶扫罗的儿子约拿单起身，往那树林里去见大卫，使他倚靠神得以坚固，¹⁷对他说：不要惧怕！我父扫罗的手必不加害于你；你必作以色列的王，我也

བར་འགོ་བར་ཅུང་ངམ། ཞེས་ལྷན་ཅིག་ཡོད་པའི་ལྷན་པོ་ལྟར་སྤོང་ལ། བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་། ཀེ་ཨི་ལཱ་སྐྱོད་པའི་ཤིག་ཅེས་བཀའ་ལྷན་པའི་ལྷན་པོ་། ³ དུ་བོད་ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་འདི་ན་བདག་ཅག་ནི་འཛིགས་ཤིང་འདུག་པས། བདག་ཅག་ཀེ་ཨི་ལཱ་ཅུ་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་དབང་གི་མདུན་དུ་འགོ་ན། ལྷན་པར་ཡང་འཛིགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལྷན་པས། ⁴ དུ་བོད་ཀྱིས་ཕྱིར་ཡང་ཡ་རོ་སྐྱ་ནས་ཐུགས་བརྟག་ལྷན་པས། ཡ་རོ་སྐྱས་དེ་ལ། ད་ལོང་ལ། ཀེ་ཨི་ལཱ་ཅུ་མར་སོང་ཞིག་དང་། ངས་བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་པའི་བཀའ་ལན་གནང་བས། ⁵ དུ་བོད་དང་དེའི་མི་རྣམས་ཀེ་ཨི་ལཱ་ཅུ་སོང་ནས། བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་དམག་བརྒྱབས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཕྱགས་ཕྱོག་ནས། གསོད་གཅོད་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་འཕམ་པར་བྱས་སོ། དེ་ལྟར་དུ་བོད་ཀྱིས་ཀེ་ཨི་ལཱ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་བྱས་སོ།།

⁶ ཡང་ཨ་རྟི་མེ་ལེག་གི་ཕུ་ཨ་བ་ཡ་ཐར་ཀེ་ཨི་ལཱ་ཅུ་དུ་བོད་ཀྱི་མདུན་དུ་བོས་པའི་ཚོ་རང་གི་ལག་ཏུ་ཨོ་སོང་བཀའ་ལྷན་པའི་། ⁷ ཤ་ལྷུལ་གྱིས་དུ་བོད་ཀེ་ཨི་ལཱ་ཅུ་བསྐྱབས་པའི་ཕྱིན་ཕྱོགས་པས། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཁོ་ནི་སྐོ་དང་སྐོ་གཏན་ཡོད་པའི་སྐོང་ཁྱེར་དུ་ལྷགས་ནས་བཀའ་བ་ཡིན་པས། ད་ཀོན་མཚོག་གིས་ཁོ་དའི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོས་ནས། ⁸ ཤ་ལྷུལ་གྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་དམག་བསྐྱུལ་བྱས་ཏེ། ཀེ་ཨི་ལཱ་ཅུ་མར་ཕྱིན་པ་དང་། དུ་བོད་དང་དེའི་མི་རྣམས་ལ་དམག་སྐོར་གཏོང་བའི་ཕྱིར་བྱིད་དོ། ⁹ དེར་དུ་བོད་ཀྱིས། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ང་ལ་ངན་བྱེད་པར་སེམས་སོ་བརྟགས་པས། ལྷ་མ་ཨ་བ་ཡ་ཐར་ལ། ཨོ་སོང་འདི་ཅུ་ལུར་ཤོག་སྐྱོས་ནས། ¹⁰ དུ་བོད་ཀྱིས། ཀྱེ་ཡ་རོ་སྐྱ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ད་ཀོན་མཚོག་ཤ་ལྷུལ་ཀེ་ཨི་ལཱ་ཅུ་འོང་ཞིང་། བདག་གི་རྒྱ་ནས་སྐོང་ཁྱེར་དེ་འཛིགས་པར་བྱ་ཞེས་པའི་ཕྱིན་ཁྱེར་གྱི་ཐོན་པོ་བདག་གིས་ཐོས་པ་ཡིན། ¹¹ ཀེ་ཨི་ལཱ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཁོའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱའམ། ཁྱེད་ཀྱི་ཐོན་པོས་ཐོས་པ་བཞིན་དུ་ཤ་ལྷུལ་འདིར་འབབ་འོང་ངམ། ཀྱེ་ཡ་རོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ད་ཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་ཐོན་པོ་བདག་ལ་གསུང་བར་མཛོད་ཅེས་ལྷན་པས། ཡ་རོ་སྐྱས། ཁོ་འབབ་འོང་ཞེས་གསུངས་སོ། ¹² ཡང་སྐྱར་དུ་བོད་ཀྱིས། ཀེ་ཨི་ལཱ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་དང་བདག་གི་གོགས་པོ་རྣམས་ཤ་ལྷུལ་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱའམ་ཞེས་ལྷན་པས། ཡ་རོ་སྐྱས། གཏོང་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ¹³ དེར་དུ་བོད་དང་དེའི་གོགས་པོ་མི་དུག་བརྒྱ་ཅམ་ཞིག་ལངས་ནས། ཀེ་ཨི་ལཱ་ནས་ཐོན་ཏེ། འགོ་ཐུབ་ས་དེར་སོང་ངོ་། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་དུ་བོད་ཀེ་ཨི་ལཱ་ནས་འཐུང་བེན་པའི་ཕྱིན་ཕྱོགས་པས། འདད་པར་མ་བྱས་སོ།།

¹⁴ ཡང་དུ་བོད་དབེན་པའི་གནས་བཅོན་པོ་དེར་འདུག་ལྟེ། སིབ་བྱ་བའི་བྱེ་ཐང་དང་རིའི་སྤོང་དུ་གནས་སོ། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཁོ་དེར་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་བཅལ་ཀྱང་། ད་ཀོན་མཚོག་གིས་ཁོ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་ལག་ཏུ་མ་གནང་ངོ་།།

¹⁵ དུ་བོད་ནི་སིབ་བྱ་བའི་བྱེ་ཐང་གི་ཤིང་ཚོགས་ཤིག་ན་གནས་པའི་ཚོ། ཤ་ལྷུལ་དེའི་ཕྱོག་འཚོལ་དུ་ཐོན་པ་བརྟགས་སོ། ¹⁶ དེར་ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྐས་ཡོ་ན་ཐར་ལངས་ནས། ཤིང་ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་དུ་བོད་ཀྱི་མདུན་དུ་སོང་ལྟེ། ད་ཀོན་མཚོག་གི་མཚན་བཛོད་ཅིང་། ཁོའི་ལག་པ་ལ་ཤིང་བརྟུག་སོ། ¹⁷ ཡང་ཁོས་དེ་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག་ཁྱོད་དའི་པ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་ལག་པར་མི་སྐྱབ། ཁྱོད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་དང་། ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་འོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།

བྱ་བ་དེ་ནི་ངའི་ཕ་ཤ་སྐྱུལ་གྱིས་ཡང་བརྟགས་སོ་ཞེས་སྣམས་པས། 17 དེ་གཉིས་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་
དུང་དུ་ཁ་ཚད་བྱས་ནས། ཡོ་ན་ཐན་རང་གི་ཁང་པར་བྱིན་པ་དང་། ཏཱ་བིད་ཤིང་ཚོགས་ན་
གནས་སོ།།

作你的宰相。这事我父扫罗知道了。¹⁸于是二人在耶和華面前立约。大卫仍住在树林里，约拿单回家去了。

17 དེ་ནས་སེབ་པ་རྣམས་གི་བེ་མ་ཅུ་ཤ་སྐྱུལ་གྱི་མཇུག་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། ཏཱ་བིད་ནི་ཤིང་
ཚོགས་ཀྱི་གནས་བཅའ་པོ་དང་། ཡོ་ནི་ཐན་གྱི་རྩོམ་སྐྱོན་གསུ་ཡོད་པའི་རི་རྩ་གེ་ལྷ་དེར་ཡིབ་
སྟེ་མི་འདུག་གས། 18 དེའི་ཕྱིར། གྱེ་རྒུལ་པོ། བྱེད་ཉིད་ཀྱི་སྟིང་གི་སྐྱུགས་འཐད་བཞིན་དུ་
མར་ཤོག་ཅིག་དང་། བདག་ཅག་གིས་ཁོ་བྱེད་རྒུལ་པོའི་ཕྱག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱ་ཞེས་ཞུས་ནས།
19 རྒུལ་པོས་དེ་དག་ལ། གྱེ་བྱེད་ཅག་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུན་ཐར་བྱིན་ཐབས་བརྗེད་པ་རྣམས། བྱེད་
ཅག་གིས་ང་ལ་སྟེང་རྗེ་བྱེད། 20 དེ་བྱེད་ཅག་སོང་སྟེ། བཅོམ་པར་བྱེད་དེ། ཁོའི་གནས་དང་
རྒྱ་རྩེས་གར་ཡོད་ལ་བརྟམས་ཤིང་རྩོགས་ཤིག་ཡང་སྐྱུས་ཁོ་དེ་ཅུ་མཐོང་བ་ཡིན་པ་དེ་རྩོགས་
ཤིག་ཁོས་ཤིན་ཏུ་མཁས་པ་བྱེད་པ་ངས་ཐོས་པ་ཡིན། 21 དེའི་ཕྱིར་ཡིབ་སྟེ་འདུག་པའི་ཡིབ་
ས་ཐམས་ཅད་དུ་བརྟམས་ནས། ངའི་མཇུག་དུ་བྱིར་ལོག་འོང་སྟེ། ངས་པར་རྩོགས་ཤིག་དེ་ནས་
ང་བྱེད་ཅག་དང་བཅས་སུ་འགོ་བ་དང་། ཁོ་ཡུལ་དེ་ཅུ་ཡོད་ན། ངས་ཁོ་ཡ་རྟོ་དུ་བ་རྩོང་ཐྱག་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་འཚོལ་བར་བྱའོ། ཞེས་སྣམས་སོ། 22 དེར་དེ་དག་ལངས་ནས། སེབ་
ཡུལ་དུ་ཤ་སྐྱུལ་གྱི་དུང་དུ་སོང་སྟེ།

¹⁹西弗人上到基比亚见扫罗，说：大卫不是在我们那里的树林里山寨中、旷野南边的哈基拉山藏着吗？²⁰王啊，请你随你的心愿下来，我们必亲自将他交在王的手里。²¹扫罗说：愿耶和華赐福与你们，因你们顾恤我。²²请你们回去，再确实查明他的住处和行踪，是谁看见他在那里，因为我听见人说他甚狡猾。²³所以要看准他藏匿的地方，回来据实地告诉我，我就与你们同去。他若在犹大的境内，我必从千门万户中搜出他来。²⁴西弗人就起身，在扫罗以先往西弗去。

ཏཱ་བིད་ནི་སྐ་ཚོན་བྱ་བའི་བྱེ་ཐང་ན་ཡོ་ནི་ཐན་གྱི་རྩོམ་སྐྱོན་གསུ་གྱེ་ཐང་དེར་གནས་སོ།
24 ཤ་སྐྱུལ་དང་དའི་མི་རྣམས་ཁོ་འཚོལ་བར་བྱིན་ནས། ཏཱ་བིད་གྱིས་དེ་རྩོམ་སྐྱོན་ཐོས་
སོ། དའི་ཕྱིར་ཁོ་བྱག་དེ་ཅུ་མར་སོང་བ་དང་། སྐ་ཚོན་གྱི་བྱེ་ཐང་ན་གནས་སོ། ཤ་སྐྱུལ་གྱིས་
འཚོན་དེ་ཐོས་ནས། སྐ་ཚོན་གྱི་ཐང་དུ་ཏཱ་བིད་ཀྱི་བྱི་བཞིན་དེད་དོ། 25 དེར་ཤ་སྐྱུལ་ནི་རིའི་
ཚུར་བྱོགས་སུ་བྱིན་པའི་ཚེ། ཏཱ་བིད་དང་དའི་མི་རྣམས་རིའི་པར་བྱོགས་སུ་སོང་སྟེ། ཤ་སྐྱུལ་
དང་དའི་དམག་དབུང་གིས་ཏཱ་བིད་དང་དའི་མི་རྣམས་འཛིན་པར་སྐོར་བ་ཙམ་གྱིས། ཏཱ་
བིད་ཤ་སྐྱུལ་ལ་འཛིགས་ཏེ། འཚོས་པ་ལ་བཅོམ་པར་བྱས་སོ། 26 དེར་ཤ་སྐྱུལ་གྱི་དུང་དུ་
བང་ཚེན་འོངས་ནས་དེ་ལ། ད་བྱེད་ལྟུང་དུ་ཕེབས་ཤིག་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཡུལ་དུ་བབས་
སོ་ཞེས་པའི་འཚོན་ཞུས་པས། 27 ཤ་སྐྱུལ་ནི་ཏཱ་བིད་ཀྱི་བྱི་བཞིན་དེད་པ་ལས་ལོག་སྟེ། ཕེ་ལེ་
ཤེད་པའི་བྱོགས་སུ་བྱིན་ཏེ། དའི་ཕྱིར་བྱག་དའི་མིང་སེ་ལག་ཏུ་མག་ལེ་ཁོང་། རྩོད་རྟེན་དུ་
ཐར་པའི་བྱག་ཏེ་ཅས་བཏགས་སོ། 28 ཡང་ཏཱ་བིད་གནས་དེ་ནས་ཐོན་ཏེ། ཞེན་གེ་དྲེའི་བྱག་
སྐྱུག་བཅའ་པོ་རྣམས་ལ་གནས་སོ།།

大卫和跟随他的人却在玛云旷野南边的亚拉巴。²⁵扫罗和跟随他的人去寻找大卫；有人告诉大卫，他就下到磐石，住在玛云的旷野。扫罗听见，便在玛云的旷野追赶大卫。²⁶扫罗在山这边走，大卫和跟随他的人在另一边走。大卫急忙躲避扫罗；因为扫罗和跟随他的人，四面围住大卫和跟随他的人，要拿获他们。²⁷忽有使者来报告扫罗说：非利士人犯境抢掠，请王快快回去！²⁸于是扫罗不追赶大卫，回去攻打非利士人。因此那地方名叫西拉哈玛希罗结。²⁹大卫从那里上去，住在隐基底的山寨里。

24 དེ་ནས་འདི་རྟུར་བྱུང་དོ། ཤ་སྐྱུལ་ནི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་དེད་པ་ལས་ལོག་པའི་ཚེ། མི་
རྣམས་གྱིས་ཁོང་ལ། གཟིགས་ཤིག་ ཏཱ་བིད་ནི་ཞེན་གེ་དྲེའི་བྱ་བའི་བྱེ་ཐང་ན་འདུག་
ཅས་ཞུས་པས། 2 ཤ་སྐྱུལ་གྱིས་ཞེན་ར་ཞེན་ཐམས་ཅད་ནས་འདམས་པའི་མི་རྩོང་སྐྱུག་གསུམ་
ཁྲིད་ཅིང་། ཏཱ་བིད་དང་དའི་མི་རྣམས་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་སྐྱིན་གྱི་བྱག་ཏུ་བྱིན་ཏེ། 3 དེ་ནས་
ལམ་དུ་ཡོད་པའི་སྐྱུག་རར་བསྐྱེད་སྟེ། དེ་ཅུ་བྱག་སྐྱུག་ཅིག་ཡོད་པས། ཤ་སྐྱུལ་རང་གི་རྒྱང་བ་
འགབས་པའི་ཕྱིར་དུ་དེར་ཞུགས་སོ། དའི་དུས་སུ་ཏཱ་བིད་ནི་བྱག་སྐྱུག་དའི་སྐྱུགས་སུ་བཟད་
དོ། 4 དེར་ཏཱ་བིད་ཀྱི་མི་རྣམས་གྱིས་ཁོ་ལ། གཟིགས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བྱེད་ལ། ངས་བྱེད་ཀྱི་དགྲ་

24 扫罗追赶非利士人回来，有人告诉他说：大卫在隐基底的旷野。²扫罗就从以色列人中挑选三千精兵，率领他们往野羊的磐石去，寻索大卫和跟随他的人。³到了路旁的羊圈，在那里有洞，扫罗进去大解。大卫和跟随他的人正藏在洞里的深处。⁴跟随的人对大卫说：耶和華曾应许你说：我要将你的仇敌交在你手

里，你可以任意待他。如今时候到了！大卫就起来，悄悄地割下扫罗外袍的衣襟。⁵随后大卫心中自责，因为割下扫罗的衣襟；⁶对跟随他的人说：我的主乃是耶和华的受膏者，我在耶和華面前万不敢伸手害他，因他是耶和華的受膏者。⁷大卫用这话拦住跟随他的人，不容他们起来害扫罗。扫罗起来，从洞里出去行路。

⁸随后大卫也起来，从洞里出去，呼叫扫罗说：我主，我王！扫罗回头观看，大卫就屈身、脸伏于地下拜。⁹大卫对扫罗说：你为何听信人的谗言，说大卫想要害你呢？¹⁰今日你亲眼看见在洞中，耶和華将你交在我手里；有人叫我杀你，我却爱惜你，说：我不敢伸手害我的主，因为他是耶和華的受膏者。¹¹我父啊，看看你外袍的衣襟在我手中。我割下你的衣襟，没有杀你；你由此可以知道我没有恶意叛逆你。你虽然猎取我的命，我却并没有得罪你。¹²愿耶和華在你我中间判断是非，在你身上为我伸冤，我却不亲手加害于你。¹³古人有句俗语说：恶事出于恶人。我却不亲手加害于你。¹⁴以色列王出来要寻找谁呢？追赶谁呢？不过追赶一条死狗，一个虻蚤就是了。¹⁵愿耶和華在你我中间施行审判，断定是非，并且鉴察，为我伸冤，救我脱离你的手。

¹⁶大卫向扫罗说完这话，扫罗说：我儿大卫，这是你的声音吗？就放声大哭，¹⁷对大卫说：你比我公义；因为你以善待我，我却以恶待你。¹⁸你今日显然是以善待我；因为耶和華将我交在你手里，你却并没有杀我。¹⁹人若遇见仇敌，岂肯放他平安无事地去呢？愿耶和華因你今日向我所行的，以善报你。²⁰我也

尔。你任意待他。如今时候到了！大卫就起来，悄悄地割下扫罗外袍的衣襟。⁵随后大卫心中自责，因为割下扫罗的衣襟；⁶对跟随他的人说：我的主乃是耶和華的受膏者，我在耶和華面前万不敢伸手害他，因他是耶和華的受膏者。⁷大卫用这话拦住跟随他的人，不容他们起来害扫罗。扫罗起来，从洞里出去行路。

⁸随后大卫也起来，从洞里出去，呼叫扫罗说：我主，我王！扫罗回头观看，大卫就屈身、脸伏于地下拜。⁹大卫对扫罗说：你为何听信人的谗言，说大卫想要害你呢？¹⁰今日你亲眼看见在洞中，耶和華将你交在我手里；有人叫我杀你，我却爱惜你，说：我不敢伸手害我的主，因为他是耶和華的受膏者。¹¹我父啊，看看你外袍的衣襟在我手中。我割下你的衣襟，没有杀你；你由此可以知道我没有恶意叛逆你。你虽然猎取我的命，我却并没有得罪你。¹²愿耶和華在你我中间判断是非，在你身上为我伸冤，我却不亲手加害于你。¹³古人有句俗语说：恶事出于恶人。我却不亲手加害于你。¹⁴以色列王出来要寻找谁呢？追赶谁呢？不过追赶一条死狗，一个虻蚤就是了。¹⁵愿耶和華在你我中间施行审判，断定是非，并且鉴察，为我伸冤，救我脱离你的手。

¹⁶大卫向扫罗说完这话，扫罗说：我儿大卫，这是你的声音吗？就放声大哭，¹⁷对大卫说：你比我公义；因为你以善待我，我却以恶待你。¹⁸你今日显然是以善待我；因为耶和華将我交在你手里，你却并没有杀我。¹⁹人若遇见仇敌，岂肯放他平安无事地去呢？愿耶和華因你今日向我所行的，以善报你。²⁰我也

ཀྱིས་ལ་ལ་དེ་ལྟར་བྱས་པས། ཡ་ཏོ་ལྷོས་ཁྱོད་ལ་བཟང་ལན་གནོད་ཞེས། ༧ ཡང་དེ་ལྟར་སྒྲོམ་
ཤིག་ཁྱོད་ནི་དེས་པར་རྒྱལ་པོར་འབྱུང་བ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་
སློབ་པར་ངས་རྟོགས་སོ། ༧ དེ་ལྟར་ཁྱིམ་ཡ་ཏོ་སློབ་མནའ་སྐྱོལ། དེ་འཛིན་སྤྲུང་འདེད་བརླུང་
འཛིན་གཙོན་པར་མི་བྱ་བ་དང་། དེའི་ཕྱི་བརླུང་འཛིན་ནས་དེའི་མེད་མེད་པར་མི་བྱ་བའི་
མནའ་སྐྱོལ་ཞེས་ཅེས་སྒྲིམ་པས། ༧ **དྲཱ་བིད་**ཀྱིས་གཞུལ་ལ་མནའ་བརླུང་། གཞུལ་རང་གི་
ཁང་པ་དང་། **དྲཱ་བིད་**དང་དེའི་མི་རྣམས་རེ་ལ་བྱིན་རྒྱོ།།

知道你必要作王，以色列的国必
坚立在你手里。 21 现在你要指
着耶和華向我起誓，不剪除我的
后裔，在我父家不灭没我的名。
22 于是大卫向扫罗起誓，扫罗就回
家去；大卫和跟随他的人上山寨
去了。

25 ཡང་གཤམ་མཉམ་གྲོངས་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་ཐམས་ཅད་འཛིན་པ་དང་། ལྷ་པོར་
བྱས་ཤིང་། ཁོང་གི་སྤུང་རྩ་རྩ་ཁོང་རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ནང་ན་དུར་དུ་བརྩུང་དོ།།

25 撒母耳死了，以色列众人聚
集，为他哀哭，将他葬在拉
玛，他自己的坟墓（原文作“房
屋”）里。

ཡང་དྲཱ་བིད་ལངས་ཏེ། **པ་རན་**ཞེས་བྱ་བའི་བྲེ་ཐང་དུ་མར་སོང་དོ། ༧ **ལྷ་ཨོན་ཡུལ་**དུ་
མི་ཞིག་གནས་ཏེ། མི་དེའི་རྒྱ་ལྡོར་ནི་**ཀར་མེལ་**ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཚེན་པོ་
དང་། ཁོ་ལ་ཡུག་སྒོང་སྒྲུབ་གསུམ་དང་། ར་སྒོང་སྒྲུབ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་དེས་རང་གི་
ཡུག་གི་བལ་**ཀར་མེལ་**དུ་བྲགས་སོ། ༧ མི་དེའི་མིང་**རྩ་བལ་**དང་། ཁོའི་རྒྱུང་མའི་མིང་**ཨ་བེ་ཀུ་**
ཨེལ། སྤུང་མེད་དེ་ནི་སྒོ་གོས་ཅན་དང་བྱང་གཟུགས་མཛེས་པ་ཞིག་ཡིན་གྱི། ཁོ་ནི་ཁ་སོ་གྲོང་
ཁོང་གི་སྤུང་དཀར་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་དེ་ནི་**ཀ་ལེབ་**ཀྱི་བརླུང་བ་ཡིན་ནོ། ༧ ཡང་
དྲཱ་བིད་བྲེ་ཐང་ན་གནས་པའི་ཚོ་ **རྩ་བལ་**ཀྱིས་རང་གི་ཡུག་གི་བལ་འབྲེག་པའི་རྣང་ཚ་ཐོས་
ནས། “**དྲཱ་བིད་**ཀྱིས་གཞོན་ནུ་བརྩུ་བཏང་སྟེ། གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ། ཁྱོད་ཅག་ཀར་མེལ་དུ་**རྩ་**
བལ་ཀྱི་མདུན་དུ་སོང་སྟེ། ཁོ་ལ་དེའི་མིང་བརྩོད་དེ་ཁོ་བྱུག་བྱོས་ཤིག། ༥ ཡང་ལོངས་སྤྲུང་ནང་
གནས་པའི་མི་དེ་ལ་ཁྱོད་ཅག་གིས། འགྲམ་ཤིག་ཤིག་བྱེད་དང་། བྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་དང་། བྱེད་ལ་
ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞིབ་དེ་འབྲུང་བར་ཤོག་ཅིག། ༥ དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་བལ་འབྲེག་པའི་རྣང་
ཚ་ངས་ཐོས་སོ། ཁྱོད་ཀྱི་ཡུག་རྩེ་རྣམས་ང་ཚོ་དང་བཅས་སྤྲུང་འདུག་པའི་ཚོ་ང་ཚོས་དེ་དག་ལ་
གཞོན་པ་མ་སྐྱེལ་བར། དེ་དག་ཀར་མེལ་དུ་འདུག་པའི་ཚོ་དེ་དག་ལ་ཅིངང་མ་སྒོར་བ་ཡིན།
༤ བྱེད་ཀྱིས་རང་གི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ་འདྲིས་ཤིག་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་འཆང་
པར་བྱའོ། དེའི་ཕྱིར་དེའི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ་བྱེད་ཀྱི་སྤུང་དུ་སྤུང་གསུམ་རྩེ་རྟེན་པར་གནང་
སྟེ། ང་ཚོ་ཞག་བཟང་ཞིག་ལ་བསྐྱེབ་པས། བྱེད་ཀྱི་ལག་ཐོག་ཏུ་གང་སྐྱབ་ན། དེ་ནི་བྱེད་ཀྱི་བར་
བོ་རྣམས་དང་བྱེད་ཀྱི་བྱ་དྲཱ་བིད་ལ་གནོད་ཞེས་ཅེས་སྒྲིམ་ཤིག་ཅེས་སྒྲིམ་སོ།།

大卫起身，下到巴兰的旷野。
2 在玛云有一个人，他的产业在
迦密，是一个大富户，有三千绵
羊，一千山羊；他正在迦密剪羊
毛。
3 那人名叫拿八，是迦勒族
的人；他的妻名叫亚比该，是聪
明俊美的妇人。拿八为人刚愎凶
恶。
4 大卫在旷野听见说拿八剪
羊毛，
5 大卫就打发十个仆人，吩
咐他们说：你们上迦密去见拿
八，提我的名问他安。
6 要对那富
户如此说：愿你平安，愿你家
平安，愿你一切所有的都平安。
7 现在我听说有人为你剪羊毛，你
的牧人在迦密的时候和我们在一
处，我们没有欺负他们，他们也
未曾失落什么。
8 可以问你的仆
人，他们必告诉你。所以愿我的
仆人在你眼前蒙恩，因为是在好
日子来的。求你随手取点赐与仆
人和你儿子大卫。

༧ ཡང་དྲཱ་བིད་ཀྱི་མི་རྣམས་དེར་བསྐྱེབ་པའི་ཚོ་དེ་དག་གིས་གཏང་དེ་བཞིན་དུ་དྲཱ་བིད་ཀྱི་
མིང་གི་བརྩོད་དེ་**རྩ་བལ་**ལ་བཤམ་པས། ཁ་སོག་ཅིང་བཟང་དོ། ༧ དེར་**རྩ་བལ་**ཀྱིས་**དྲཱ་བིད་**
ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ། **དྲཱ་བིད་**སྤུང་ཡིན། **མི་ཤུའི་**བྱ་སྤུང་ཡིན། དེང་སང་རང་གི་དཔོན་པོ་རྣམས་
ཤོར་བའི་གཡོག་པོའི་གངས་འཕེལ་གྱིན་འདུག ༧ ཡང་ངས་རང་གི་བག་ལེབ་དང་། རྒྱ་དང་།
བལ་འབྲེག་མཁན་གྱི་ཕྱིར་བསད་པའི་ཤ་ལེན་ཏེ། གང་ནས་ཡིན་རྒྱུས་མེད་པའི་མི་རྣམས་ལ་
གཏོང་བར་བྱའམ་ཞེས་སྒྲིམ་པ་དང་། ༧ **དྲཱ་བིད་**ཀྱི་མི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལོག་སྟེ། རང་གི་ལམ་
དུ་ཞུགས་ཏེ་བསྐྱེབས་ནས། ཁོང་ལ་གཏམ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤམ་དོ། ༧ དེར་**དྲཱ་བིད་**ཀྱིས་རང་
གི་མི་རྣམས་ལ། ད་མི་རེ་རེས་རང་གི་རལ་གི་དགྲི་བར་བྱོས་ཤིག་སྒྲིམ་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་

9 大卫的仆人到，将这话说
大卫的名都告诉了拿八，就住
了口。
10 拿八回答大卫的仆人说：大
卫是谁？耶西的儿子是谁？近
来悖逆主人奔逃的仆人甚多，
11 我岂可将饮食和为我剪羊
毛人所宰的肉给我不知道从哪
里来的人呢？
12 大卫的仆人就
转身从原路回去，照这话告诉大
卫。
13 大卫向跟随他的人说：你
们各人都要带上刀！众人就都带
上刀，大卫也带上刀。跟随大卫

卫打发我们来见你，想要娶你为妻。⁴¹亚比该就起来，俯伏在地，说：我情愿作婢女，洗我主仆人的脚。⁴²亚比该立刻起身，骑上驴，带着五个使女，跟从大卫的使者去了，就作了大卫的妻。

⁴³大卫先娶了耶斯列人亚希暖，她们二人都作了他的妻。⁴⁴扫罗已将他的女儿米甲，就是大卫的妻，给了迦琳人拉亿的儿子帕提为妻。

26 西弗人到基比亚见扫罗，说：大卫不是在旷野前的哈基拉山藏着吗？²扫罗就起身，带领以色列人中挑选的三千精兵下到西弗的旷野，要在那里寻索大卫。³扫罗在旷野前的哈基拉山，在道路上安营。大卫住在旷野，听说扫罗到旷野来追寻他，⁴就打发人去探听，便知道扫罗果然来到。⁵大卫起来，到扫罗安营的地方，看见扫罗和他的元帅尼珥的儿子押尼珥睡卧之处；扫罗睡在辎重营里，百姓安营在他周围。

⁶大卫对赫人亚希米勒和洗鲁雅的儿子约押的兄弟亚比筛说：谁同我下到扫罗营里去？亚比筛说：我同你下去。⁷于是大卫和亚比筛夜间到了百姓那里，见扫罗睡在辎重营里；他的枪在头旁，插在地上。押尼珥和百姓睡在他周围。⁸亚比筛对大卫说：现在神将你的仇敌交在你手里，求你容我拿枪将他刺透在地，一刺就成，不用再刺。⁹大卫对亚比筛说：不可害死他。有谁伸手害耶和华的受膏者而无罪呢？¹⁰大卫又说：我指着永生的耶和華起誓，他或被耶和華击打，或是死期到了，或是出战阵亡；¹¹我在耶和華面前，万不敢伸手害耶和華的受膏者。现在你可以将他头旁的枪和水瓶拿来，我们

མི་བཏང་ངོ།^{༤༠} དུ་བྱིད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀར་མེལ་དུ་ཨ་བི་ཀུ་ཞིལ་གྱི་མདུན་དུ་བསྐྱབས་ནས་དེ་དག་གིས། རྩེད་དུ་བྱིད་ཀྱི་ཚུང་མར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་བདག་ཅག་རྩེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཏང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བ་དང་།^{༤༡} ཨ་བི་ཀུ་ཞིལ་ལངས་ནས། ལ་འབྲུབ་ཏུ་ཕྱག་བཅོལ་ནས། དེ་དག་ལ། གྱེ་རྟོ་རྩེད་ཀྱི་བློ་མོ་ནི་བདག་གི་ཚོ་བོའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱང་པ་འཁྱུད་བའི་གཡོག་མོ་ཞིག་ཡིན་སྐྱོན་སོ།^{༤༢} ཡང་ཨ་བི་ཀུ་ཞིལ་གྱུར་དུ་ལངས་ནས། བོང་བུ་ལ་ཞོན་ཏེ། རང་གི་ན་ཚུང་ལ་དང་བཅས་ཏེ། དུ་བྱིད་ཀྱི་པོ་ཉའི་རྗེས་སུ་སོང་ནས། དུ་བྱིད་ཀྱི་ཚུང་མར་གྱུར་ཏོ།

^{༤༣} དེ་ནས་དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཡིས་རེ་ཞེས་ནས་ཨ་ཉི་རོ་ཞམ་ཡང་ལྷངས་ནས། དེ་གཉིས་ནི་ཁོའི་ཚུང་མ་ཡིན་ནོ།^{༤༤} ཡང་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་རང་གི་བུ་མོ་མི་ལལ། རྒྱར་དུ་བྱིད་ཀྱི་ཚུང་མ་ཡིན་པ་དེ་ནི་ལ་ཞིས་ཀྱི་བུ་པལ་ཉི་ལ་བཏང་ངོ། པལ་ཉི་ནི་གལ་ལོན་པ་ཡིན་ནོ།

26 དེར་སྐབ་པ་རྣམས་གི་བེ་ཨ་ཏུ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། དུ་བྱིད་ནི་ཡེ་ཤི་མོན་གྱི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་རི་རྟ་གི་ལྷ་དེར་ཡིབ་སྟེ་འདུག ། ཞེས་སྐྱོན་བས། ཤ་ལྷུལ་ལངས་ནས། ཞིས་ར་ཞེས་ནས་འདམས་པའི་མི་སྣོད་ལྷག་གསུམ་མེད་དེ། སྐབ་ཀྱི་བྱེ་ཐང་དུ་དུ་བྱིད་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་ཟེབ་ཀྱི་བྱེ་ཐང་དུ་མར་སོང་ངོ། ། ཉེ་ནས་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཡེ་ཤི་མོན་གྱི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་རི་རྟ་གི་ལྷ་དེའི་ལར་དམག་སྐར་བཏབ་བོ། རི་དེ་ནི་ལམ་ལ་ཡོད་དེ། དུ་བྱིད་ནི་བྱེ་ཐང་ན་གནས་པ་དང་། ཁོས་ཤ་ལྷུལ་རང་གི་རྗེས་སུ་བྱེ་ཐང་དུ་འདྲེད་ཅིང་འོང་བར་མཐོང་བས།^༤ དུ་བྱིད་ཀྱིས་ལྷ་ལུལ་པ་བཏང་ནས། ཤ་ལྷུལ་ངེས་པར་བསྐྱབ་པར་བརྟགས་སོ།^༥ དེར་དུ་བྱིད་ལངས་ནས། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་དམག་སྐར་བཏབས་པའི་གནས་སུ་བསྐྱབས་པ་དང་། དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཤ་ལྷུལ་ཉལ་བའི་གནས་དང་། ཤ་ལྷུལ་གྱི་དམག་དཔོན་ཞེས་ཀྱི་བུ་ཨབ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་མཐོང་ངོ། ཤ་ལྷུལ་ནི་དམག་གི་ཤིང་རྟ་རྣམས་ཀྱི་གཞུང་ལ་ཉལ་ཏེ། དམག་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་དའི་དམག་སྐར་ནི་ཁོ་ལ་མཐའ་འཁོར་ལ་གྱུར་ལུབས་སོ།

^༦ དེར་དུ་བྱིད་ཀྱིས་རྟེད་པ་ཨ་ཉི་མེ་ལག་དང་། ཅོ་ཏུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཨ་བི་ཤུ་ཞི་ཡོ་ཨབ་ཀྱི་ལུ་བོ་ཡིན་པ་དེ་གཉིས་ལ། ང་དང་མཉམ་དུ་དམག་སྐར་ལ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་དུང་དུ་སུ་འགོ་ཞེས་འདྲིས་བས། ཨ་བི་ཤུ་ཞི་ཡིས། ང་རྩེད་དང་མཉམ་དུ་འགོ་བར་བྱ་ཞེས་ལྟས་ནས།^༧ དུ་བྱིད་དང་ཨ་བི་ཤུ་ཞི་གཉིས་མཚན་གྱི་དུས་སུ་དམག་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱབ་སྟེ། ཤ་ལྷུལ་ནི་ཤིང་རྟའི་གཞུང་ལ་ཉལ་ཏེ་གཉིད་ལོག་ཡོད་དེ། ཁོའི་མདུང་ནི་ས་རུ་མགོའི་ཕྱོགས་སུ་བརྟུགས་ཏེ། ཨབ་ཞེས་དང་དམག་ཚོགས་ནི་རྒྱལ་པོ་ལ་འཁོར་ཏེ་ཉལ་ཡོད་དེ།^༨ དེར་ཨ་བི་ཤུ་ཞི་ཡིས་དུ་བྱིད་ལ། དཀོན་མཚན་གིས་རྩེད་ཀྱི་དག་པོ་རྩེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་གནང་བས། ད་རྩ་ངས་ཁོ་གསོད་དུ་རྟུག་ཅིག ངས་ཁོ་མདུང་མཉམ་དུ་ལན་གཅིག་ཏུ་ས་རུ་སྐར་བར་བྱ་སྟེ། ལན་གཉིས་པར་རྒྱབ་དགོས་མི་འབྱུང་ལུས་ནས།^༩ དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཨ་བི་ཤུ་ཞི་ལ། ཁོ་མ་གསོད་ཅིག ཡ་ཉོ་སྐྱས་བྱུགས་པའི་ཐོག་ཏུ་ལག་པ་བརྒྱངས་ནས། ཚད་པ་མེད་པར་སུ་ལུས་འོང་།^{༡༠} ཡང་དུ་བྱིད་ཀྱིས། ཡ་ཉོ་སྐྱས་གསོན་པོར་ངེས་པའི་ཕྱིར། ཡ་ཉོ་སྐྱས་ཁོ་གསོད་པར་འགྱུར། ཡང་ན་ཁོའི་འཚི་ལག་སྟེབ་འོང་། ཡང་ན་ཁོ་འཐབ་མོར་སོང་སྟེ་འཚི་བར་འགྱུར།^{༡༡} འོན་ཀྱང་ཡ་ཉོ་སྐྱས་ངའི་ལག་པ་ནི་ཡ་ཉོ་སྐྱས་བྱུགས་པའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུང་བ་ནས་སུང་བར་མཛོད་ཅིག ད་རྩ་རྩེད་ཀྱིས་ཤ་ལྷུལ་གྱི་

ཀྱི་མི་རྣམས་དང་དང་བཅས་སྤྱད་མག་ཏུ་འགྲོ་བར་དགོས་པ་ངེས་པར་ཤེས་ཤིག ། ༡ ཅེས་ཟེར་བས། དེ་དུང་གིས་ཨ་གིས་ལ། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་གཡོག་པོས་ཅི་དང་ཅི་བྱ་བ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཞུས་ནས། ཨ་གིས་ཀྱིས་དེ་དུང་ལ། དེའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་རྒྱུན་དུ་ངའི་མགོ་བསྐྱེད་མཁན་དུ་བཞག་གོ་ཞེས་སྤྱི་མེད་ལ།

随你的人都要随我出战。 2 大卫对亚吉说：仆人所做的事，王必知道。亚吉对大卫说：这样，我立你永远作我的护卫长。

༡ ཡང་ཤ་སྤྱི་མེད་ཤི་བས། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཕྱིར་ལྷ་པོ་བྱས་ནས། ཁོང་གི་སྤྱི་མེད་འི་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཤོང་ཁྱེད་རྣམས་ཅུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ནི་གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་མཁན་དང་ནག་ཚོས་པ་ཐམས་ཅད་ཡུལ་ནས་བརྟོན་ཚར་བ་ཡིན། ༢ དེ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་འཛོམ་སྟེ། ཤུ་ལེའ་དུ་འོང་སྟེ་དམག་སྐར་བཏབ་པོ། ཡང་ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་ནས། གིལ་བོ་ཨ་ཅུ་དམག་སྐར་བཏབ་པོ། ༣ ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་དཔུང་མཐོང་བས། རྗེད་འདར་ཞིང་འགྲུལ་རྒྱུ། ༤ ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐུ་ནས་ཐུགས་བརྟགས་ལྟུང་། ཡ་རྟོ་སྐུ་ཁོ་ལ་མི་ལམ་དང་། མོ་འདེབས་པ་དང་། ལུང་སྟོན་པ་གསུམ་གྱི་སྐོ་ནས་བཀའ་ལན་གང་ཡང་མ་གནང་ངོ། ༥ དེའི་ཕྱིར་ཤ་སྤྱི་མེད་རང་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ། དེའི་ཕྱིར་གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་ཚོལ་ཞིག་ང་དའི་མདུན་དུ་འགྲོ་བ་དང་། ཐུགས་བརྟགས་ལྟུ་བར་བྱ་ཞེས་སྤྱི་མེད་པས། གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས། གཟིགས་ཤིག་གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་ཞེན་དོར་དུ་གནས་སོ་ཞེས་སྤྱི་མེད་པས།

3 那时撒母耳已经死了，以色列众人人为他哀哭，葬他在拉玛，就是在他本城里。扫罗曾在国内不容有交鬼的和行巫术的人。 4 非利士人聚集，来到书念安营；扫罗聚集以色列众人在基利波安营。 5 扫罗看见非利士的军旅就惧怕，心中发颤。 6 扫罗求问耶和華，耶和華却不藉梦，或乌陵，或先知回答他。 7 扫罗吩咐臣仆说：当为我找一个交鬼的妇人，我好去问她。臣仆说：在隐多珥有一个交鬼的妇人。

༡ ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ཚས་བསྐྱུར་རྟེ། གོས་གཞན་ཞིག་གོན་རྟེ། ཁོང་རང་དང་མི་གཉིས་མཉམ་དུ་སོང་སྟེ། མཚན་ལ་བྱང་མེད་དའི་མདུན་དུ་བསྐྱེབས་ནས། ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས། ཀྱི་བྱང་མེད། འདྲེ་མཐོང་གི་ངང་ནས། ལུང་མེད་དའི་མདུན་དུ་བསྐྱེབས་ནས། ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས། ཀྱི་བྱང་མེད། འདྲེ་མཐོང་གི་ངང་ནས། ལུང་མེད་དའི་མདུན་དུ་བསྐྱེབས་ནས། ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་དང་། ཁོས་འདྲེ་མཐོང་མཁན་དང་འཕྲུལ་རྣམས། ཡུལ་ནས་ཅི་རྩར་བརྟོན་པ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ངའི་སེམས་གསོད་པར་རྗེ་ཅའི་ཕྱིར་འཇུག་ཅེས་འདྲིས་པས། ༧ ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐུའི་མཉམ་སྦྱེལ་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐུ་གསོན་པོར་ངེས་པ་ལྟར་བྱ་བ་འདྲེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་ཚད་པ་མི་གཅད་དོ་ཞེས་སྤྱི་མེད་པས། ༨ ལུང་མེད་ཀྱིས། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྱི་མེད་ལྷ་པོ་འདྲུག་པ་བྱ་ཞེས་ཟེར་བས། ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས། ཤ་སྤྱི་མེད་ལྷ་པོ་དྲོངས་ཤིག་ཅེས་སྤྱི་མེད་པས། ༩ དེ་ནས་ལུང་མེད་ཀྱིས་ཤ་སྤྱི་མེད་མཐོང་བས། རྐང་དྲག་པོ་དང་འབོད་བསྐྱུགས་ཤིང་། ལུང་མེད་ཀྱིས་ཤ་སྤྱི་མེད་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅའི་ཕྱིར་སྤྱི་མེད་པར་བྱེད། ཁྱེད་ནི་ཤ་སྤྱི་མེད་ཡིན་ཅེས་བོས་ནས། ༡༠ རྒྱལ་བོས་མོ་ལ། མ་འདྲིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་མཐོང་འདྲིས་པ་དང་། ལུང་མེད་ཀྱིས་ཤ་སྤྱི་མེད་ལ། ངས་ནི་རྩ་ཞིག་ས་གཞི་ནས་ཡར་འོང་བར་མཐོང་ངོ་ཞེས་སྤྱི་མེད་པ་དང་། ༡༡ ཁོང་གིས་མོ་ལ། དེའི་དབྱིབས་ཇི་སྟེ་བྱ་ཞིག་འདུག་འདྲིས་པ་དང་། ལུང་མེད་ཀྱིས། མི་རྒྱུད་པོ་གོས་རིང་པོ་གོན་པ་ཞིག་འདུག་ཅེས་ཟེར་བས། ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་དེ་ནི་ཤ་སྤྱི་མེད་ཡིན་པར་བརྟགས་རྟེ། རང་གི་གདོང་ས་ལ་བརྟུགས་ནས་ཕྱག་བཅོལ་རྒྱུ།

8 于是扫罗改了装，穿上别的衣服，带着两个人，夜里去见那妇人。扫罗说：求你用交鬼的魔术，将我所告诉你的死人，为我招上来。 9 妇人对他说：你知道扫罗从国中剪除交鬼的和行巫术的。你为何陷害我的性命，使我死呢？ 10 扫罗向妇人指着耶和華起誓说：我指着永生的耶和華起誓，你必不因这事受刑。 11 妇人说：我为你招谁上来呢？回答说：为我招撒母耳上来。 12 妇人看见撒母耳，就大声呼叫，对扫罗说：你是扫罗，为什么欺哄我呢？ 13 王对妇人说：不要惧怕，你看见了什么呢？妇人对扫罗说：我看见有神从地里上来。 14 扫罗说：他是怎样的形状？妇人说：有一个老人上来，身穿长衣。扫罗知道是撒母耳，就屈身，脸伏于地下拜。

༧ དེ་ཅུ་ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས་ཤ་སྤྱི་མེད་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལྷ་པོ་བཀའ་བཏགས་ནས་ཅི་ལ་མི་བདེ་བར་བྱས་པ་ཡིན་ཅེས་འདྲིས་པས། ཤ་སྤྱི་མེད་ཀྱིས། ང་ལ་མགོ་ཚུགས་མང་པོ་ཡོད། ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་ང་ལ་དམག་འདྲེན་ཀྱང་། དཀོན་མཚོག་ང་དང་བཅས་ལོ། ལུང་སྟོན་པ་དང་། མི་ལམ་གྱི་སྐོ་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ་བཀའ་ལན་གང་ཡང་མ་གནང་བས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་བྱེད་པར་བྱེད་རྒྱུ་སྟེ།

15 撒母耳对扫罗说：你为什么搅扰我，招我上来呢？扫罗回答说：我甚窘急；因为非利士人攻击我，神也离开我，不再藉先知或梦回答我。因此请你上来，好指示我应当怎样行。 16 撒母耳

说：耶和华已经离开你，且与你为敌，你何必问我呢？¹⁷ 耶和华照他藉我说的话，已经从你手里夺去国权，赐与别人，就是大卫。¹⁸ 因你没有听从耶和华的命令；他恼怒亚玛力人，你没有灭绝他们，所以今日耶和华向你这样行，¹⁹ 并且耶和华必将你和以色列人交在非利士人的手里。明日你和你众子必与我在一处了；耶和华必将以色列的军兵交在非利士人手里。

²⁰ 扫罗猛然仆倒，挺身在地，因撒母耳的话甚是惧怕；那一昼一夜没有吃什么，就毫无气力。
²¹ 妇人到扫罗面前，见他极其惊恐，对他说：婢女听从你的话，不顾惜自己的性命，遵从你所吩咐的。²² 现在求你听婢女的话，容我在你面前摆上一点食物，你吃了，可以有气力行路。
²³ 扫罗不肯，说：我不吃。但他的仆人和妇人再三劝他，他才听了他们的话，从地上起来，坐在床上。
²⁴ 妇人急忙将家里的一只肥牛犊宰了，又拿面抻成无酵饼烤了，²⁵ 摆在扫罗和他仆人面前。他们吃完，当夜就起身走了。

29 非利士人将他们的军旅聚到亚弗；以色列人在耶斯列的泉旁安营。² 非利士人的首领各率军队，或百或千，挨次前进；大卫和跟随他的人同着亚吉跟在后边。³ 非利士人的首领说：这些希伯来人在这做什么呢？亚吉对他们说：这不是以色列王扫罗的臣子大卫吗？他在我这里有些年日了。自从他投降我直到今日，我未曾见他有过错。

⁴ 非利士人的首领向亚吉发怒，对他说：你要叫这人回你所安置他的地方，不可叫他同我们

པའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་ལ་བོས་པ་ཡིན་ཅེས་ཞུས་སོ།¹⁷ དེ་ཅུ་ཤ་སྤྱི་ཞེས་གྱིས། ཡ་རྟོ་སྤྱོད་དང་འབྲལ་ཚར་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་དག་བོར་གྱུར་ཏེ་ཡོད་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ནས་དྲི་བ་འདྲི་བ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིན།¹⁸ ཇི་ལྟར་ཡ་རྟོ་སྤྱི་ལ་ངའི་ཁ་ནས་སྤྲོས་པ་ལྟར་བསྐྱབས་སོ། ཡ་རྟོ་སྤྱི་ལ་ཁམས་ཅི་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ནས་འཐེན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱིམ་མཚོན་པ་དུ་བྱིད་ལ་གནང་ངོ།¹⁹ ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྤྱི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། ཨ་མ་ལེག་ལ་ཁོང་ཁྱོད་པའི་བཀའ་སྐྱེལ་མ་བསྐྱབ་པས། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཡ་རྟོ་སྤྱི་བ་འདི་ཐམས་ཅད་མཛད་དོ།²⁰ དེ་མ་ཟད། ཡ་རྟོ་སྤྱི་ལ་དང་བཅས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡང་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་ཏུ་གནང་བ་དང་། སང་ཉིན་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྒྱམས་ང་དང་བཅས་སུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། ཡ་རྟོ་སྤྱི་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་དཔུང་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་ཏུ་གནང་བར་བྱའོ་ཞེས་ཐོས་པས།

²⁰ ཤ་སྤྱི་ལ་རང་གི་ལུས་ཀྱི་རིང་ཚོད་ཅམ་ཡོད་ས་ལ་སྤུང་ངོ། ཤ་སྤྱི་ཞེས་གསུངས་པ་དེའི་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱགས་ཏེ། ཉིན་གང་དང་མཚན་གང་བག་ལེབ་གང་ཡང་མ་ཐོས་པས། ཤེད་མེད་དུ་གྱུར་ཏོ།²¹ དེར་བྱུང་མེད་ཤ་སྤྱི་ལ་གྱི་བྱུང་དུ་འོངས་ཏེ། ཁོ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱགས་པར་མཐོང་བས། བྱུང་མེད་ཀྱིས། གཟིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་བྱུང་མོས་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་གསུངས་པའི་བཀའ་ལ་ངས་ཉན་པས། ངས་རང་གི་སྲོག་ནི་རང་གི་ལག་པའི་ཁར་བཀུར་བ་ཡིན།²² ད་ལྟོ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་ཉིད་ཀྱི་བྱུང་མོའི་གཏམ་ལ་གསན་པར་མཛོད། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱི་མཐུན་དུ་བག་ལེབ་ཀྱི་དུམ་བུ་ཞིག་འཛོག་པར་གནོང་ཞིག་རྗེས་སུ་ལམ་དུ་ཞུགས་པའི་ཚེ། ཁྱེད་ལ་ཤེད་རྟེན་པའི་ཕྱིར་དུ་ལྟོ་སྤྱི་ལ་ཐོས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱང་།²³ ཁོང་གིས། ངས་མི་ཟ་སྤྲོས་ཤིང་སྤང་བས། གཡོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་བྱུང་མེད་དང་བཅས་སུ་ཁོང་ལ་དབང་བྱས་སོ། དེ་ནས་ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་གཏམ་ལ་ཉན་ཏེ། ལངས་ནས། ཉལ་ཁྲིའི་ཁར་བསྐྱད་དོ།²⁴ བྱུང་མེད་དེ་ལ་བེའུ་ཚོན་པོ་ཞིག་ཁང་པ་རུ་ཡོད་དེ། རྒྱལ་སྤེལ་བསད་ནས། བག་ཕྱེ་སྤངས་ནས་སྤྲོས་ཏེ། རུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་བྱས་སོ།²⁵ དེ་ནི་ཤ་སྤྱི་ལ་དང་དེའི་གཡོག་པོའི་བྱུང་དུ་འཁྱེར་འོངས་པ་དང་། དེ་དག་ཐོས་ཟིན་ནས་ལངས་པ་དང་། མཚན་དེ་ལ་སོང་ངོ།

29 དེ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་རང་གི་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་ཨ་ལེག་ཏུ་བསྐྱུས་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡིས་རེ་ཨེལ་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་ཚུ་མིག་གི་རྩར་དམག་སྐར་བཏང་དོ།¹ ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཚོ་བོ་རྒྱམས་ནི་བརྒྱ་ཕྱག་དང་སྣོད་ཕྱག་གི་ཚོགས་བཞིན་དུ་འགོ་བས། དུ་བྱིད་དང་དེའི་མི་རྒྱམས་ཨ་གིས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ།² དེར་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཚོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས། ཨིབ་རེ་ལ་འདི་རྒྱམས་ཀྱིས་འདི་རུ་ཅི་བྱེད། ཅེས་འདྲིས་ནས། ཨ་གིས་ཀྱིས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཚོ་བོ་རྒྱམས་ལ། འདི་ནི་དུ་བྱིད་ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཤ་སྤྱི་ལ་གཡོག་པོ་མ་ཡིན་ནམ། ཁོ་ནི་ཉིན་འདི་དག་དང་ལོ་འདི་དག་ཅིག་ང་དང་བཅས་སུ་འདུག་ན་ཡང་། ཁོ་འདི་རུ་ངའི་མདུན་དུ་བསྐྱེབ་པའི་ཉིན་ནས་བཟུང་སྟེ། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ། ངས་ཁོའི་ནང་ན་སྟོན་གང་ཡང་མ་མཐོང་ངོ།

³ ཞེས་སྤྲོས་པས། ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཚོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ཁྲོས་ཤིང་། ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཚོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ། མི་དེ་ནི་ལོག་ཏུ་རྒྱལ་ཅིག་ཁོ་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་གནས་སུ་འགོ་བར་

དགོས། དམག་རྒྱལ་པའི་དུས་སྲ་ངེད་གྱི་དགེ་བོར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ལོ་ནི་ངེད་རྣམས་དང་
 མཉམ་དུ་དམག་ཏུ་འགོ་བར་མ་ཚུགས་ཅིག་ལོ་ནི་རང་གི་དཔོན་པོ་དང་མཐུན་པར་དགའ་ན།
 དམག་མི་འདི་རྣམས་ཀྱི་མགོ་གཙུག་པའི་སློ་ནས་མཐུན་པར་མི་འགྱུར་རམ། ། ༤ ལྷ་ར་གར་ཅེད་
 པའི་སྐབས་ཤིག་ཏུ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐྱེ་འགྲུན་བརྟེན་ཞེས་ཤིང་། གསུ་མེལ་གྱིས་མི་སྲོང་ཕྱག་
 བསད། དྲ་བོད་གྱིས་མི་ཁྲི་སྐྱོན་བསད་ཅེས་ཟེར་བའི་དྲ་བོད་དེ་རང་མ་ཡིན་ནམ་སྐྱུས་པས།

༥ ཨ་གིས་གྱིས་དྲ་བོད་ལ་བོས་ནས། དེ་ལ། ཡ་ཧྲོ་ལྷ་གསོན་བོར་ངེས་པ་ལྟར་ཁྱེད་ནི་དྲ་
 བོ་ཡིན་པ་དང་། ཁྱེད་ནི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲི་དུ་འགོ་བ་དང་འོང་བ་པའི་མིག་གི་མའུ་ན་
 དུ་བཟང་བོ་ཡིན་ཏེ། ཁྱེད་དའི་ཚར་འོང་བའི་ཞག་ནས་བཟུང་ནས། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་
 བར་དུ་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་སྐོན་གང་ཡང་མ་མཐོང་ཡང་། རྩོད་པོ་རྣམས་ཁྱེད་ལ་མི་དགའོ།
 ༦ བེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྩོད་པོ་རྣམས་མི་འཁོར་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་དྲ་ལྷ་ལོག་སྒྲེ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་
 ཅེས་བསྐྱེལ་བས། ༧ དྲ་བོད་གྱིས་ཨ་གིས་ལ། བདག་གིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། བདག་ནི་རང་གི་རྩོད་
 བོ་རྒྱལ་པོའི་དགེ་རྣམས་ལ་དམག་ཏུ་འགོ་བར་མི་གནང་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་གཞི་ལོག་པོ་བདག་ཁྱེད་ཀྱི་
 ཡུང་དུ་འོངས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་སྐོན་ཅི་མཐོང་བ་ཡིན་
 འདྲིས་ནས། ༨ ཨ་གིས་གྱིས་ལན་འདེབས་ཤིང་དྲ་བོད་ལ། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྩོད་པོ་རྣམས་ཀྱིས། ལོ་
 ངེད་དང་མཉམ་དུ་དམག་ཏུ་འགོ་བར་མི་དགོས་སྐྱུས་ཀྱང་། ངས་ནི། ཁྱེད་དའི་མིག་གི་མའུ་ན་
 དུ་དགོན་མཚོག་གི་སྟེ་ཉ་དང་འདྲ་བར་བཟང་བོ་ཞིག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། ༩ དེའི་ཕྱིར་སང་
 ལྷ་རྩོར་ཁྱེད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དཔོན་པོའི་གཞི་ལོག་པོ་ཁྱེད་དང་བཅས་སྲུ་འོངས་པ་རྣམས་ལོངས་
 ལ། ལྷ་རྩོར་ལངས་ཏེ། ལྷ་འོད་དང་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱེལ་བས། ༡༠ དྲ་བོད་དང་དེའི་མི་རྣམས་
 བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལྷལ་དུ་ལོག་པའི་ཕྱིར། སང་ལྷ་རྩོར་ལངས་སོ། ཡང་བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཡིས་
 རེ་མེལ་དུ་ཕྱིན་ཏོ།།

30 ཡང་འདི་ལྷ་ར་བྱུང་། ཞག་གསུམ་པ་ཅུ་དྲ་བོད་དང་དེའི་མི་རྣམས་ཅོག་ལག་ཏུ་འོང་
 བའི་ཚེ། ཨ་མ་ལོག་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྟོ་ཕྱོགས་དང་ཅོག་ལག་ཏུ་དམག་བྲངས་ནས།
 ཅོག་ལག་མེད་པར་བྱས་ཏེ། མི་ལ་བསེགས་སོ། ༡ གྲོང་ཁྱེད་དེ་ན་གནས་པའི་བུད་མེད་ཐམས་
 ཅད་ནི་དེ་དག་གིས་བཟུང་ནས། ཆེ་ཆུང་གཅིག་གྱང་མ་བསད་དེ། བཟུང་ཞིང་ཁྲིད་ནས། ལམ་
 དུ་ལྷགས་སོ། ༢ ཡང་དྲ་བོད་དང་དེའི་མི་རྣམས་གྲོང་ཁྱེད་དེར་བསྐྱེབ་པ་དང་། གྱེ་རྟོ་ལྷལ་ཚོ་
 མི་ལ་བསེགས་ཏེ། དེ་དག་གི་བུད་མེད་རྣམས་དང་། བུ་རྣམས་དང་། བུ་མོ་རྣམས་བཟུང་ནས།
 བཙོན་དུ་བཟུང་ཁྱེད་བཡིན་པར་མཐོང་ནས། ༣ དྲ་བོད་དང་དེ་དང་བཅས་སྲུ་ཡོད་པའི་མི་
 རྣམས་ཀྱིས་སྐད་དྲག་པོ་བརྟན་ཅིང་། ཅུ་བའི་སྟོབས་མ་ལུས་པའི་བར་དུ་ལུས་སོ། ༤ ཡང་དྲ་
 བོད་ཀྱི་ཚུང་མ། ཡིས་རེ་མེལ་མ་ཨ་ཉི་ཨམ་དང་། ལྷ་ར་གར་མེལ་པ་ནུ་བལ་གྱི་ཚུང་མ་ཨ་བི་
 ཀཱ་ཞིལ་གཉིས་ནི་བཙོན་དུ་བཟུང་སྟེ་ཁྱེད་ཏོ། ༥ མི་དེ་དག་གིས་དྲ་བོད་ནི་དོ་ཅུབ་ཏུ་གཏོང་
 བའི་གཏམ་བྱེད་པས། དྲ་བོད་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱགས་སོ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་རང་གི་བུ་
 དང་བུ་མོའི་ཕྱིར་ལོང་འཕྲུགས་བྱས་ཏེ། དྲ་བོད་ལ་ཡ་ཧྲོ་ལྷ་ར་དགོན་མཚོག་གི་ནང་ན་སྟོབས་
 པ་སྐྱེད་པར་བྱས་སོ།།

30 第三日，大卫和跟随他的人到了洗革拉。亚玛力人已经侵夺南地，攻破洗革拉，用火焚烧，
 2 掳了城内的妇女和其中的大小人口，却没有杀一个，都带着走了。
 3 大卫和跟随他的人到了那城，不料，城已烧毁，他们的妻子儿女都被掳去了。
 4 大卫和跟随他的人就放声大哭，直哭得没有气力。
 5 大卫的两个妻，耶斯列人亚希暖⁶和作过拿八妻的迦密人亚比该，也被掳去了。
 6 大卫甚是焦急，因众人自己的儿女苦恼，说：要用石头打死他。
 大卫却倚靠耶和華他的神，心里坚固。

6 亚吉叫大卫来，对他说：我指着永生的耶和華起誓，你是正直人。你随我在军中出入，我看你甚好。自从你投奔我到如今，我未曾见你有什么过失；只是众首领不喜悦你。
 7 现在你可以平平安安地回去，免得非利士人的首领不欢喜你。
 8 大卫对亚吉说：我做了什么⁹呢？自从仆人到⁹你面前，直到今日，你查出我有什么过错，使我不去攻击主我王的仇敌呢？
 9 亚吉说：我知道你在我眼前是好人，如同神的使者一般；只是非利士人的首领说：这人不可同我们¹⁰出战。
 10 故此你和跟随你的人，就是你本主的仆¹¹人，要明日早晨起来，等到天亮回去吧！
 11 于是大卫和跟随他的人早晨起来，回往非利士地去。非利士人也上耶斯列去了。

7 大卫对亚希米勒的儿子祭司亚比亚他说：请你将以弗得拿过来。亚比亚他就将以弗得拿到大卫面前。8 大卫求问耶和华说：我追赶敌军，追得上追不上呢？耶和华说：你可以追，必追得上，都救得回来。9 于是，大卫和跟随他的六百人来对比梭溪；有不能前去的就留在那里。10 大卫却带着四百人往前追赶，有二百人疲乏，不能过比梭溪，所以留在那里。

11 这四百人在田野遇见一个埃及人，就带他到大卫面前，给他饼吃，给他水喝，12 又给他一块无花果饼，两个葡萄饼。他吃了，就精神复原；因为他三日三夜没有吃饼，没有喝水。13 大卫问他说：你是属谁的？你是哪里的人？他回答说：我是埃及的少年人，是亚玛力人的奴仆；因我三日前患病，我主人就把我撇弃了。14 我们侵夺了基利提的南方和属犹大的地，并迦勒地的南方，又用火烧了洗革拉。15 大卫问他说：你肯领我们到敌军那里不肯？他回答说：你要向我指着神起誓，不杀我，也不将我交在我主人手里，我就领你下到敌军那里。

16 那人领大卫下去，见他们散在地上，吃喝跳舞，因为从非利士地和犹大地所掳来的财物甚多。17 大卫从黎明直到次日晚上，击杀他们，除了四百骑骆驼的少年人之外，没有一个逃脱的。18 亚玛力人所掳去的财物，大卫全都夺回，并救回他的两个妻来。19 凡亚玛力人所掳去的，无论大小、儿女、财物，大卫都夺回来，没有失落一个。20 大卫所夺来的牛羊群，跟随他的人赶在原有的群畜前边，说：这是大卫的掠物。

21 大卫到了那疲乏不能跟随、留在比梭溪的二百人那里。他们出来迎接大卫并跟随的人。大卫

1 1 ཇེ་ནས་དྲུ་བིད་ཀྱིས་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་གི་བྱ་སྐྱེ་མ་ཨ་བ་ཡ་ཐར་ལ། འདིར་ང་ལ་ཨེ་པོད་ཀྱིར་ཤོག་ཟེར་བས། ཨ་བ་ཡ་ཐར་གྱིས་དྲུ་བིད་ལ་ཨེ་པོད་འཁྱུར་འོངས་ནས། 1 དྲུ་བིད་ཀྱིས་ཡ་ཉི་སྐྱེ་ནས་སྐྱུགས་བརྟག་ལྷན་ཤིང་ཁོང་ལ། བདག་ནི་དམག་དཔུང་འདིའི་རྗེས་སུ་འདོད་ཅིང་འོན་པར་འཇུར་རམ་ཞེས་ལྷན་པས། ཡ་ཉི་སྐྱེས་བཀའ་ལན་དུ། འདོད་ཅིག་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འོན་ཏེ། ཐམས་ཅད་ཕྱིར་ལོག་རྗེད་པར་འཇུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པས། 1 དྲུ་བིད་དང་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་དྲུག་བརྒྱ་ཕྱིན་པ་དང་། ཤོག་པོ་བེ་སོར་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེར་མི་འགའ་ཞིག་རྒྱབ་ཏུ་ལུས་སོ། 10 མི་ཉིས་བརྒྱ་ཤིན་ཏུ་ངལ་བས། ཤོག་པོ་བེ་སོར་རྒྱལ་བར་མི་རུས་པས། རྒྱབ་ཏུ་ལུས་ནས། དྲུ་བིད་དང་མི་བཞི་བརྒྱ་བཅས་འདོད་དུ་ཕྱིན་ཏོ།

11 དེར་ཐང་ལ་མི་སེར་པ་ཞིག་བརྗོད་པས། དྲུ་བིད་ཀྱི་དུང་དུ་ཁྱིད་དོ། མི་དེ་ལ་བག་ལེབ་བཏང་ནས་ཟོས་ཏེ། རྒྱ་ཡང་འཇུང་བར་བཏང་ངོ། 12 དེ་ནས་ཁོ་ལ་སེ་ཡབ་སྐྱེས་པོའི་བག་ལེབ་ཅིག་དང་། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་བག་ལེབ་གཉིས་བཏང་ནས། ཁོས་དེ་ཟོས་པ་དང་། ཁོའི་སྐྱེ་རང་གི་ལུས་སུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། མི་དེས་ཉིན་གསུམ་དང་མཚན་གསུམ་བག་ལེབ་ཡང་མ་ཟོས་ཏེ། རྒྱ་ཡང་མ་བཏུངས་པ་ཡིན། 13 དེར་དྲུ་བིད་ཀྱིས་དེ་ལ། རྒྱུད་སུའི་མི་ཡིན། གང་ནས་འོངས་འདྲིས་པས། མི་དེས། ང་མི་སེར་ལུལ་གྱི་གཞོན་ནུ་དང་། ཨ་མ་ལེག་པ་ཞིག་གི་གཡོག་པོ་ཡིན་ཏེ། ཞག་གསུམ་གྱི་སྐོན་དུ་ང་ན་བས། ངའི་དཔོན་པོས་ང་པངས་སོ། 14 ང་ཚོས་གཏེན་པའི་རྩོ་ཕྱོགས་དང་། ཡ་རུ་དྲུ་ལུལ་ལ་གཏོགས་པ་དང་། ཀ་ལེབ་ལུལ་གྱི་རྩོ་ཕྱོགས་སུ་དམག་ཀྱིར་ནས། ཅིག་ལག་མེས་བསྐྱུགས་པ་ཡིན་ཞེས་ལྷན་ནས། 15 དྲུ་བིད་ཀྱིས་ཁོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ནི་དམག་དཔུང་དའི་རྩེ་འཁྱུད་པར་བྱའོམ་འདྲིས་ནས། མི་དེས། རྒྱུད་ཀྱིས་དཀོན་མཚན་གི་མཚན་རྫོང་ཅིག་ཀྱིས་བདག་ནི་མི་གསོད་པ་དང་། བདག་གི་དཔོན་པོའི་ལག་ཏུ་མི་གཏང་བའི་མནའ་བཞེས་ཤིག་དང་། བདག་གིས་ཀྱིས་དམག་དཔུང་དའི་མདུན་དུ་འཁྱུད་པར་བྱའོ་ཞེས་ལྷན་སོ།

16 མི་དེས་ཁོང་མར་ཁྱིད་ནས། རྩོས་ཤིག་དེ་དག་ལུལ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡན་ནས། ཟ་ཞིང་འཇུང་གིར་གར་རྗེད་ཀྱིར་འདུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་སེ་ལེ་ཤིང་དང་ཡ་རུ་དྲུ་ལུལ་གཉིས་ནས་བཅོམ་ནོར་ཚེན་པོ་ཀྱིར་བ་ཡིན་ནོ། 17 དེར་དྲུ་བིད་ཀྱིས་སྐུ་འོད་ནས་བཟུང་སྟེ། སང་ཉིན་གྱི་ཕྱི་དྲོའི་བར་དུ་དེ་དག་དང་འཐབ་འཛིང་བྱས་པས། 18 མོང་གི་སྐོག་ཏུ་ཞོན་པའི་གཞོན་ནུ་བཞི་བརྒྱ་མ་གཏོགས་པར། དེ་དག་ལས་མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ཐར་ངོ། 19 ཡང་ཨ་མ་ལེག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱིར་བ་ཐམས་ཅད་དྲུ་བིད་ཀྱིས་ཕྱིར་ལོག་ལེན་ཏེ། དྲུ་བིད་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱང་མ་གཉིས་ཀྱང་ཐར་དུ་བཟུག་གོ། 16 དེར་རྒྱུད་ཏུ་འཇུག་ཆེ་བ་དང་། བྱའོམ་བྱའོ་དང་། བཅོམ་ནོར་རམ་གཞན་ནོར། དེ་དག་གིས་ཅི་དང་ཅི་ཀྱིར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་གང་ཡང་མ་སྟོར་བར། དྲུ་བིད་ཀྱིས་ནོར་དེ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་ལོག་སྐངས་སོ། 19 དེ་ནས་དྲུ་བིད་ཀྱིས་ལྷག་ལྷུ་དང་བ་ལྷུ་རྣམས་བཟུང་སྟེ་ཁྱིད་དེ། དེ་དག་གིས། འདི་ནི་དྲུ་བིད་ཀྱི་བཅོམ་ནོར་ཡིན་ཞེས་ཟེར་ཏོ།

21 ཡང་དྲུ་བིད་ནི་མི་ཉིས་བརྒྱ་ཐར་ངལ་བས། དྲུ་བིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུང་བར་མི་རུས་པར། ཤོག་པོ་བེ་སོར་གྱི་འགྲམ་དུ་བཞག་པ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བསྐྱབ་ནས། དེ་དག་ནི་དྲུ་བིད་

དང་ཁོང་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ་བསུ་བར་སོང་ངོ། རྒྱ་བོད་ནི་དེ་དག་དང་ཉེ་
 བར་བསྐྱབས་པ་དང་། རྒྱ་ཁམས་བདེའམ་ཞེས་འདྲིས་སོ། རྒྱ་བོད་དང་བཅས་སུ་ཡོད་
 པའི་མི་དེ་ལ་དང་བེ་ལི་ཨལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས། མི་དེ་དག་ནི་དེད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་མ་
 ཕྱིན་པས། དེད་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱིར་ལོག་ལྷངས་པའི་བཙོན་ལོར་འདྲི་ལས་དེ་དག་ལ་ཅེའང་མི་
 གཏང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་སྲུ་གུ་རྣམས་འཁྲིལ་ཅིང་ཕར་སོང་ཞིག་ཅེས་སྒྲིབ་
 ཀྱང་། རྒྱ་བོད་ཀྱིས། ངའི་སྤྱན་རྣམས། དེ་ལྟར་མ་བྱེད་ཅིག ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེད་རྣམས་ལ་འདྲི་
 ཐམས་ཅད་གནང་གྱེ། དེད་རྣམས་སྲུང་བར་མཛད་དེ། དེད་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བྱུང་བའི་དམག་
 དཔུང་འདྲི་ནི་དེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས། རྒྱུད་ཀྱི་གཏམ་ལ་སྲུས་ཉན་པར་བྱ། དམག་ཏུ་
 སོང་མཁན་གྱི་སྐལ་བ་དང་འདྲ་བར། དམག་ཆས་ཀྱི་རྩེ་བསྐྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱི་སྐལ་བ་འདྲ་
 ཡོད་པར་འགྱུར། གཉིས་པོ་ལ་སྐལ་བ་འདྲ་བར་ཐོབ་འོང་སྒྲིབ་སོ། རྒྱ་བོད་མོ་དེ་ནས་
 བཟུང་སྟེ་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོད་བར་དུ་གཏམ་དཔེ་དེ་བཞིན་དུ་ལུས་པ་དང་། ཁོས་དེ་ནི་ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲིམས་དང་སྲུང་མཚམས་སུ་བཅུགས་སོ།།

འདྲི་བའི་དུ་བོད་ཅོག་ལག་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དང་། བཙོན་ལོར་གྱི་ལག་གཅིག་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་
 བྱ་རྣམས་དང་རང་གི་མཛའ་བོ་རྣམས་ལ་བཏང་ནས། ཀྱི་ཏོ། འདྲི་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དག་ཚོ་ནས་
 བརྟེན་པའི་བཙོན་ལོར་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱག་ཉུགས་ཤིག་ཡིན་ཞེས་སྒྲིབ་དེ། རྒྱ་བོད་ཉུགས་
 འདྲི་ནི་བེད་ཨེལ་དང་། རྒྱ་ཕྱོགས་ཀྱི་རྩ་མོད་དང་། ཡ་ཐེར་དང་། རྒྱ་མོ་ཨེལ་དང་། མི་བ་
 མོད་དང་། ཨིས་ཐེ་མོ་ཨ་དང་། རྒྱ་ར་ཀལ་དང་། ཡེ་ར་མེ་ཨེལ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། གེ་ནི་
 པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། རྒྱ་རྩ་མོད་དང་། བོར་ཨ་ཤན་དང་། ཨ་ཐག་དང་། རྒྱ་བོད་མོད་དང་།
 རྒྱ་བོད་དང་དེའི་མི་རྣམས་གར་འགྲོ་བའི་གནས་ཐམས་ཅད་དུ་བཀའ་དྲོ།།

31 དེ་ནས་མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་བཏང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་བ་
 རྣམས་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་མཇུག་ནས་བྲོས་དེ། རི་གི་ལ་བོ་ཨ་ཏུ་བསལ་ནས་ས་ཏུ་སྐྱུང་ངོ། རྒྱ་བོད་
 རྒྱ་བོད་མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤུལ་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་སུ་འདྲེད་ཅིང་། ཤུལ་
 ཀྱི་སྐྱེས་ལོ་ན་ཐར་དང་། ཨ་བི་རྒྱ་དབ་དང་། མལ་གི་ཤུ་ཨ་གསུམ་བསལ་དོ། རྒྱ་བོད་འཐབ་མོ་
 དེའི་ཕྱིར་ཤུལ་ལ་དཀའ་བར་བྱུང་བ་དང་། མདའ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་འོན་ནས། མདའ་བ་
 རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་གྱིས་ཤིན་ཏུ་སྐྱེས་བཟུང་བྱུང་ནས། ཤུལ་གྱིས་རང་གི་དམག་ཆས་འཁྲུར་
 བའི་མི་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་རལ་གྱི་སྐྱུང་གྱེ། ངའི་ལུས་རྩོལ་བར་བྱོས་ཤིག དེ་ལྟར་མི་བྱེད་ན། མཇུག་
 ཐམས་མ་བཅད་པ་དེ་དག་འོངས་ཤིང་། ང་ལ་རལ་གྱི་བཅུགས་ནས། རྒྱུད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྒྲིབ་
 ཀྱང་། དམག་ཆས་འཁྲུར་བའི་མི་དེ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱོགས་དེ། དེ་ལྟར་བྱེད་པར་མ་དགའོ།
 དེའི་ཕྱིར་ཤུལ་གྱིས་རང་གི་རལ་གྱི་སྐྱུང་དེ་དེའི་རྩེ་སུ་སྐྱུང་ངོ། རྒྱ་བོད་དམག་ཆས་འཁྲུར་
 བའི་མི་དེས་ཤུལ་གྲོངས་བེན་པར་མཛོད་བས། ཁོ་ལ་རལ་གྱིའི་རྩེ་སུ་སྐྱུང་ནས། ཁོང་དང་
 མཉམ་དུ་ཤིའོ། རྒྱ་བོད་ཤུལ་དང་། ཁོང་གི་སྐྱེས་གསུམ་དང་། དམག་ཆས་འཁྲུར་བའི་མི་
 དང་། དམག་མི་ཐམས་ཅད་ནི་ཉེན་མོ་དེ་རང་ལ་སྤྱན་ཅིག་ཏུ་ཚོ་འདས་སོ། རྒྱ་བོད་ལུང་པའི་
 བ་རོལ་དང་། ཡེ་ར་དཀ་གཙང་བོད་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་བ་རྣམས་ཀྱིས། ཨིས་ར་

前来问他们安。 22 跟随大卫人中的恶人和匪类说：这些人既然没有和我们同去，我们所夺的财物就不分给他们，只将他们各人的妻子儿女给他们，使他们带去就是了。 23 大卫说：弟兄们，耶和華所赐给我们的，不可不分给他们；因为他保佑我们，将那攻击我们的敌军交在我们手里。 24 这事谁肯依从你们呢？上阵的得多少，看守器具的也得多少；应当大家平分。 25 大卫定此为以色列的律例典章，从那日直到今日。

26 大卫到了洗革拉，从掠物中取些送给他朋友犹大的长老，说：这是从耶和華仇敌那里夺来的，送你们为礼物。 27 他送礼物给住伯特利的，南地拉未的，雅提珥的； 28 住亚罗珥的，息末的，以实提莫的； 29 住拉哈勒的，耶拉篾各城的，基尼各城的； 30 住何珥玛的，歌拉珊的，亚拔的； 31 住希伯仑的，并大卫和跟随他的人素来所到之处的人。

31 非利士人与以色列人争战。以色列人在非利士人面前逃跑，在基利波有被杀仆倒的。 2 非利士人紧追扫罗和他儿子们，就杀了扫罗的儿子约拿单、亚比拿达、麦基舒亚。 3 势派甚大，扫罗被弓箭手追上，射伤甚重， 4 就吩咐拿他兵器的人说：你拔出刀来，将我刺死，免得那些未受割礼的人来刺我，凌辱我。但拿兵器的人甚惧怕，不肯刺他；扫罗就自己伏在刀上死了。 5 拿兵器的人见扫罗已死，也伏在刀上死了。 6 这样，扫罗和他三个儿子，与拿他兵器的人，以及跟随他的人，都一同死亡。 7 住平原那边并约旦河西的以色列人，见以色列军兵逃跑，扫罗和他儿子都死了，也就弃城逃跑。非利士人便来住在其中。

ཞེས་པ་རྣམས་བྲོས་པ་དང་། ཤ་ལྷ་ལ་དང་ཁོང་གི་སྲས་རྣམས་གྲོངས་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་གིས་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བཞག་ནས་བྲོས་སོ། དེར་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་འོངས་ནས་དེའི་ནང་ན་གནས་སོ།།

8 次日，非利士人来剥那被杀之人的衣服，看见扫罗和他三个儿子仆倒在基利波山，9 就割下他的首级，剥了他的军装，打发人到（或作“送到”）非利士地的四境，报信与他们庙里的偶像和众民；10 又将扫罗的军装放在亚斯他录庙里，将他的尸身钉在伯珊的城墙上。11 基列雅比的居民听见非利士人向扫罗所行的事，12 他们中间所有的勇士就起身，走了一夜，将扫罗和他儿子的尸身从伯珊城墙上取下来，送到雅比那里，用火烧了；13 将他们骸骨葬在雅比的垂丝柳树下，就禁食七日。

༡ ཡང་སང་ཉེན་གྱི་ལྷ་དྲོར་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ནི་རོ་གོས་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་འོང་བའི་ཚེ། དེ་དག་ལ་རི་གི་ལ་རོ་ཨ་ཏུ་གྲོངས་པའི་ཤ་ལྷ་ལ་དང་དེའི་སྲས་གསུམ་བརྟེན་དོ། ། ཇི་ནས་ཁོང་གི་མགོ་བཅད་ནས། གོ་ཁབ་བཤུས་ཏེ། ལྷ་འདྲའི་ཁང་པ་དང་ཡུལ་མའི་ཁྲོད་དུ་འཕྲིན་གཏོང་བའི་ཕྱིར། ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་དུ་སྐོར་དུ་བཏང་ངོ་། ། ཇི་ཡང་ཁོང་གི་གོ་ཁབ་ནི་ཨས་ལྷ་རྩོད་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་བཞག་ནས། ཁོང་གི་རོ་བེད་ཤན་གྱི་ཚེག་པའི་ཁར་བཏགས་སོ། ། ཇི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤ་ལྷ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱས་པའི་འཕྲིན་དེ་ཡ་བེས་གི་ལ་ཨང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་ནས། ཇི་ལྟོ་ག་པ་ཐམས་ཅད་ལངས་ནས། མཚན་གང་འགྲུལ་ཞིང་། ཤ་ལྷ་ལ་དང་ཁོང་གི་སྲས་ཀྱི་རོ་རྣམས་བེད་ཤན་གྱི་ཚེག་པ་ནས་ཁྱེར་ཞིང་། ཡ་བེས་ལྷ་ཕྱིན་ནས། དེ་ཏུ་མེ་ལ་ལུལ་ཏོ། ། ཇི་དེ་ནས་ཏུས་པ་སྐངས་ནས། ཡ་བེས་ཀྱི་འོམ་བུའི་འོག་དུ་དུར་ཁུང་དུ་བཙོན་པ་དང་། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱུང་གནས་ལ་བཟུང་དོ། །།

ཤ་སྐྱ་ཞེས་གྱི་མངོན་གཉིས་པ།

撒母耳记下

1 ཤ་སྐྱ་ལྔ་ལོ་ནས། ལྷ་བོད་ནི་ཨ་མ་ལེག་པ་རྣམས་ལ་དམག་བཏང་ནས་ཕྱིར་ལོག་སྐབས་སུ། ལྷ་བོད་ལག་གཉིས་ཅིག་ལག་ཏུ་གནས་སོ། ། 2 ལག་གསུམ་པར་འདི་རྩེ་བྱང་། ཤ་སྐྱ་གྱི་དམག་སྐར་ནས་མི་ཞིག་གོས་བཤགས་ཏེ། མགོ་འཁར་ས་གོན་ནས་འོངས་སོ། མི་དེ་ལྷ་བོད་ཀྱི་བྱང་དུ་བསྐྱབས་པ་ཅམ་གྱིས། མགོ་རྒྱས་ཏེ། ཕྱག་བཙལ་དོ། ། 3 ལྷ་བོད་ཀྱིས་དེ་ལ། རྒྱུད་གང་ནས་འོང་ཞེས་དྲིས་པས། མི་དེས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དམག་སྐར་ནས་བདག་ཐར་ཏེ་འོང་ངོ་ཞེས་ལྟུང་སོ། ། 4 དེ་ནས་ལྷ་བོད་ཀྱིས། དེ་ཅེ་བྱང་བ་ནི་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་སྐྱབས་པས། མི་དེས། དུལ་མི་རྣམས་འཐབ་མོ་ནས་བོས་ནས། མི་སྡེ་འོང་ནས་མི་མང་པོ་གྲུལ་ནས་ཤིའོ། དེ་མ་ཟད། ཤ་སྐྱ་དང་དེའི་སྲས་ལོ་ན་ཐན་གཉིས་ཀྱང་སྐྱ་གཤེགས་པར་གྱུར་དོ། ། 5 ཞེས་ལྟུང་པས་ལྷ་བོད་ཀྱིས་གཞོན་ཅུ་དེ་ལ། རྒྱུད་ལ་ཤ་སྐྱ་དང་དེའི་སྲས་ལོ་ན་ཐན་གཉིས་གྲོང་ས་པའི་ཆ་ཅེ་རྩེ་བྱང་དྲིས་པས། 6 འཕྲིན་བཤད་པའི་གཞོན་ཅུ་དེས། རི་གིལ་བོ་ཨ་ཅུ་བདག་ཚོ་ཕྱར་དུ་ཤ་སྐྱ་དང་སྐད་པ་དང་། གྱི་རྟོ། ཤ་སྐྱ་ནི་ཉིང་གྱི་མདུང་ལ་བརྟེན་ཅིང་། ཤིང་རྩ་དང་རྩ་བ་རྣམས་ཁོང་གི་རྩེ་སུ་འདེད་པར་མཐོང་ངོ། ། 7 ཡང་ཁོང་གིས་ཕྱི་མིག་གཟིགས་ཏེ། བདག་མཐོང་སྟེ། བདག་ལ་བོས་པས། བདག་གིས་ནི། བཀའ་སྩོལ་ཞིག་ལྟས་པ་ཡིན། 8 ཁོང་གིས་བདག་ལ། རྒྱུད་སུ་ཡིན་དྲིས་ནས། བདག་གིས་ནི། ང་ཨ་མ་ལེག་པ་ཡིན་ཞེས་ལྟུང་པས། 9 ཁོང་གིས་བདག་ལ། ངའི་གཞོགས་སུ་སྐྱོད་དང་། ང་གསོད་ཅིག་ད་ཅུང་ཡང་ང་ལ་དབྱུགས་ཡོད་ཀྱང་། ལྷ་བོད་ནས། དག་པོ་ཞིག་གིས་ང་བཟུང་ངོ། ། 10 ཞེས་སྐྱབས་པས། བདག་ཁོང་གི་གཞོགས་སུ་ལངས་ནས། ཁོང་བསང་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གྲུལ་ཚར་བས་མི་འཚོ་བར་བརྟགས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་ཁོང་གི་དབྱུང་ལ་ཡོད་པའི་ཅོད་པར་དང་། ཕྱག་ལ་ཡོད་པའི་གཏུབ་ཕྱ་གཉིས་སྐངས་ནས། འདི་ཅུ་བདག་གི་ཚོ་བོའི་བྱང་དུ་ལྷུར་ཏེ་འོངས་པ་ཡིན།

11 ཞེས་པའི་འཕྲིན་ཐོས་པས། ལྷ་བོད་ཀྱིས་ཉིང་གྱི་གོས་ལ་འཐམས་ནས་བཤགས་སོ། ཡང་ཁོང་དང་བཅས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ། 12 ཤ་སྐྱ་དང་། དེའི་སྲས་ལོ་ན་ཐན་དང་། ཡ་རྟོ་སྡེའི་འབངས་རྣམས་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བརྒྱུད་རལ་གྱིས་བཀུམ་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་གིས་ཕྱང་བྱས་ཏེ། ཕྱ་བ་དང་། དགོངས་མོའི་བར་དུ་སྐྱུང་གནས་སུ་བཞུད་དོ། ། 13 ཡང་ལྷ་བོད་ཀྱིས་འཕྲིན་སྐྱབས་པའི་གཞོན་ཅུ་དེ་ལ། རྒྱུད་གང་ནས་འོང་། བཀའ་འདྲི་མཚན་པས། དེས་ནི་བདག་རྒྱལ་ཁམས་པའི་བྱ། ཨ་མ་ལེག་པ་ཡིན་ལྟུང་པས། 14 ལྷ་བོད་ཀྱིས། ཡ་རྟོ་སྡེ་བྱུགས་པ་ནི་གསོད་དུ་ལག་པ་རྒྱུང་བར། རྒྱུད་ནི་མ་འཇིགས་སམ་དྲིས་པ་དང་། 15 ལྷ་བོད་ཀྱིས་གཞོན་ཅུ་ཞིག་ལ་བོས་ཏེ། རྒྱུད་མི་དེ་ལ་བཅེར་ཏེ་གསོད་ཅིག་བཀའ་སྩོལ་དོ། དེས་ཁོ་ལ་བརྟུངས་ནས་ཤིའོ། ། 16 དེར་ལྷ་བོད་ཀྱིས་ཁོ་ལ། རྒྱུད་རང་རང་གི་ཁ་ནས། ངས་ལ་རྟོ་སྡེ་བྱུགས་པ་དེ་བསང་པ་ཡིན་ཞེས་དཔང་བྱས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་ཁྱག་རྒྱུད་རང་གི་མགོ་ལ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་སྐྱབས་སོ། །

17 ཡང་ལྷ་བོད་ཀྱིས་ཤ་སྐྱ་དང་དེའི་སྲས་ལོ་ན་ཐན་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་བཤད་པ་བཏང་ནས། ཕྱང་བྱས་སོ། ། 18 གཞུ་མོའི་མགུར་མ་བྱ་བ་དེ་ནི་ཡ་ལུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྐོབ་ཏུ་ཁོང་གིས་

1 扫罗死后，大卫击杀亚玛力人回来，在洗革拉住了两天。
2 第三天，有一人从扫罗的营里出来，衣服撕裂，头蒙灰尘，到大卫面前伏地叩拜。
3 大卫问他说：你从哪里来？他说：我从以色列的营里逃来。
4 大卫又问他说：事情怎样？请你告诉我。他回答说：百姓从阵上逃跑，也有许多人仆倒死亡；扫罗和他儿子约拿单也死了。
5 大卫问报信的少年人说：你怎么知道扫罗和他儿子约拿单死了呢？
6 报信的少年人说：我偶然到基利波山，看见扫罗伏在自己枪上，有战车、马兵紧紧地追他。
7 他回头看见我，就呼叫我。我说：我在这里。
8 他问我说：你是什么人？我说：我是亚玛力人。
9 他说：请你来，将我杀死；因为痛苦抓住我，我的生命尚存。
10 我准知他仆倒必不能活，就去将他杀死，把他头上的冠冕、臂上的镯子拿到我主这里。

11 大卫就撕裂衣服，跟随他的人也是如此，
12 而且悲哀哭号，禁食到晚上，是因扫罗和他儿子约拿单，并耶和华的民以色列家的人，倒在刀下。
13 大卫问报信的少年人说：你是哪里的人？他说：我是亚玛力客人的儿子。
14 大卫说：你伸手杀害耶和华的受膏者，怎么不畏惧呢？
15 大卫叫了一个少年人来，说：你去杀他吧！
16 大卫对他说：你流人血的罪归到自己的头上，因为你亲口作见证说：我杀了耶和华的受膏者。少年人就把他杀了。

17 大卫作哀歌，吊扫罗和他儿子约拿单，
18 且吩咐将这歌教导犹

དེར་དེ་དག་གིས་**དུ་བེད་ལ།** ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་དུར་དུ་བཅུད་པ་ནི་ཡ་བེས་གིལ་ཨང་པ་
 རྣམས་ཡིན་ལོ་ཞེས་བཤད་པས། **“དུ་བེད་གྱིས་ཡ་བེས་གིལ་ཨང་པ་**རྣམས་ལ་བང་ཆེན་
 མངགས་ནས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་གིས་རང་གི་རྩོ་བོ་**ཤ་ལྷུལ་ལ་**དྲིན་བསྐྱར་ཅིང་དུར་དུ་
 བཅུད་པའི་ཕྱིར། ཡ་རྟོ་སྤྱོད་ཀྱི་ཕྱིན་གྱིས་སྤོབས་པར་ཤོག **“**རྩོད་ཅག་གིས་དེ་ལྟར་
 བྱས་པས། ད་ལྟ་ཡ་རྟོ་སྤྱོད་ཀྱི་རྣམས་ལ་བཀའ་དྲིན་དང་བདེན་པ་ཉིང་མངོན་པར་མངོང་
 པ་མ་ཟད་དེ། དཔལ་ཀྱང་རྩོད་རྣམས་ལ་དྲིན་ལན་གཞལ་ལོ། **”** ད་ལྟ་ཤ་ལྷུལ་རྩོད་རྣམས་ཀྱི་རྩོ་
 བོ་གྲོངས་པ་དང་། **ཡ་ལུ་དུ་ཡི་**ཁྱིམ་གྱིས་ད་ནི་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པས། རྩོད་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་
 ལྟོབས་ཅན་དང་། ལྷོང་སྤོབས་པ་ཅན་དུ་འགྱུར་བར་ཚུགས་ལོ།

༡ དེར་ནེར་གྱི་བྱ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་དམག་དབང་གི་དམག་དཔོན་ཨབ་ནེར་གྱིས་ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་
 ཞིས་བོ་ཤེད་ཁྲིད་ནས། **མ་ཉ་རུ་ཞིམ་གྱི་པ་**རོལ་དུ་དངས་ནས། **“**གིལ་ཨང་དང་ཨ་ཤར་པ་
 རྣམས་དང་། **ཡིས་རེ་ཞེས་**དང་། **ཞབ་ར་ཞེས་**དང་། **བེན་ཡ་མེན་**དང་། **ཞིས་ར་ཞེས་**ཡོངས་
 ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བཅུག་གོ། **”** **ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་རྒྱལ་པོར་བཅུག་པའི་དུས་སྐབས་ཞིས་བོ་ཤེད་ནི་ལོ་
 བཞི་བཅུ་ལྔ་ལོ་དེ་དེས་ལོ་གཉིས་སྤིང་བྱས་ཀྱང་། **ཡ་ལུ་དུ་ཡི་**བཅུད་ནི་**དུ་བེད་**གྱི་རྩེས་
 ལུ་འབྲངས་སོ། **”** ཡང་**དུ་བེད་**གྱིས་**ཉེབ་རོན་**དུ་**ཡ་ལུ་དུ་ཡི་**ཁྱིམ་ལ་སྤིང་བསྐྱུངས་པའི་དུས་
 བེ་ལོ་བཅུན་དང་ཟླ་བ་དྲུག་གོ།

༡ དེ་ནས་ནེར་གྱི་བྱ་ཨབ་ནེར་དང་། ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་ཞིས་བོ་ཤེད་གྱི་བཅུན་རྣམས་མ་ཉ་རུ་
 ཞིམ་ནས་འཕྲོན་ནས། **གི་བེ་ཨོན་**དུ་ཕྱིན་ཏེ། **༡** ཡང་**ཙཱ་ཡུ་ཡི་**བྱ་ལོ་ཨབ་དང་། **དུ་བེད་**གྱི་
 བཅུན་རྣམས་ཀྱང་འཕྲོན་ཏེ། **གི་བེ་ཨོན་**གྱི་རྩིང་བུའི་འགམ་དེ་དག་དང་ཕྱད་དེ། གཅིག་རྩིང་
 བུའི་ཚུར་རོལ་དང་། གཞན་དེ་རྩིང་བུའི་པར་རོལ་དུ་བསྐྱད་དོ། **༡** དེར་ཨབ་ནེར་གྱིས་ཡོ་
 ཨབ་ལ། ད་གཞོན་རུ་རྣམས་ལངས་ཏེ། དེད་ཅག་གི་མདུན་དུ་ཅིང་མོ་ཞིག་ཅེ་བར་བཀའ་
 གནོད་སྤྲོས་པ་ལས། **ཡོ་ཨབ་**གྱིས་ལེགས་སོ། དེ་དག་ཕྱང་བར་ཚུགས་ཅིག་ཟེར་ཏེ། **༡** དེ་ནས་
 ལངས་ནས། **བེན་ཡ་མེན་**དང་། ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་ཞིས་བོ་ཤེད་གྱི་ཕྱོགས་ལས་མི་བཅུ་གཉིས་
 དང་། **དུ་བེད་**གྱི་བཅུན་རྣམས་ལས་མི་བཅུ་གཉིས་འཕྲོན་ཏེ་སོང་ངོ་། **༡** དེ་རྣམས་གྱིས་རེ་རང་
 གི་འགམ་རྒྱུའི་མགོར་བཟུང་བ་དང་། རང་གི་རལ་གྱི་ནི་འགམ་རྒྱུའི་གཞོགས་ལུ་བཅུགས་པས།
 དེ་དག་ཕྱོགས་གཅིག་དུ་ས་ཅུ་གྱེལ་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་གི་བེ་ཨོན་ནང་ཡོད་པའི་ས་ཆ་དེ་ལ། **ཉེལ་**
ཀའ་ཉ་ཚུ་རིམ་ རྩོད་རྣམས་དུ། གི་རྩོ་བའི་ཞིང་ལྷོ་ཞེས་བཏགས་སོ། **༡** དེའི་ཉེན་པར་དམག་
 ཤིན་དུ་དུག་པོ་སོང་ནས། **ཨབ་ནེར་**དང་**ཞིས་ར་ཞེས་**པ་རྣམས་**དུ་བེད་**གྱི་བཅུན་རྣམས་ཀྱི་
 མདུན་དུ་པམ་པར་གྱུར་ཏེ། **༡** ཡང་**ཙཱ་ཡུ་ཡི་**བྱ་ལོ་ཨབ་དང་། **ཨ་བི་ཤུ་ཞི་**དང་། **ཨ་ས་**
ཉེལ་གསུམ་དེ་ཅུ་ཡོད་དེ། **ཨ་ས་ཉེལ་**ནི་རིའི་ཤ་བ་དང་འདྲ་བར་བང་ཆེ་སྟེ། **༡** **ཨ་ས་ཉེལ་**ནི་
ཨབ་ནེར་ལ་འདེད་ཅིང་། **ཨབ་ནེར་**གྱི་རྩེས་ལུ་འདེད་པ་ལས་གཡས་གཡོན་དུ་ཁ་མ་བསྐྱར་
 ཏེ། **༡** དེར་ཨབ་ནེར་གྱིས་ཕྱི་མིག་བསྐྱས་པ་དང་། རྩོད་ཨ་ས་ཉེལ་ཡིན་ནམ་འདྲིས་པས། དེས་
 བློ་འོ་ན་ཞེས་ཟེར་ཏེ། **༡** ཡང་ཨབ་ནེར་གྱིས་དེ་ལ། རྩོད་རང་གི་གཡས་གཡོན་དུ་ཁ་སྐྱར་
 ཞིང་། གཞོན་རུའི་ནང་ནས་གཅིག་འཕྲོན་ཏེ། དེའི་གོ་ཁབ་འཕྲོག་སྟེ་ཁྱེ་ཁྱེ་ཞིག་ཅེས་སྤྲོས་ཀྱང་།
ཨ་ས་ཉེལ་ཞིའི་ཕྱི་བཞིན་འདེད་པ་ལས་ཁ་སྐྱར་བར་མ་དགའོ། **༡** སྤྱོད་ཡང་ཨབ་ནེར་གྱིས་

有人告诉大卫说：葬埋扫罗的是基列雅比人。⁵ 大卫就差人去见基列雅比人，对他们说：你们厚待你们的主扫罗，将他葬埋。愿耶和華賜福与你们！⁶ 你们既行了这事，愿耶和華以慈爱诚实待你们，我也要为此厚待你们。⁷ 现在你们的主扫罗死了，犹大家已经膏我作他们的王，所以你们要刚强奋勇。

⁸ 扫罗的元帅尼珥的儿子押尼珥，曾将扫罗的儿子伊施波设带过河，到玛哈念，⁹ 立他作王，治理基列、亚书利、耶斯列、以法莲、便雅悯，和以色列众人。¹⁰ 扫罗的儿子伊施波设登基的时候年四十岁，作以色列王二年；惟独犹大家归从大卫。¹¹ 大卫在希伯仑作犹大家的王，共七年零六个月。

¹² 尼珥的儿子押尼珥和扫罗的儿子伊施波设的仆人从玛哈念出来，往基遍去。¹³ 洗鲁雅的儿子约押和大卫的仆人也出来，在基遍池旁与他们相遇；一班坐在池这边，一班坐在池那边。¹⁴ 押尼珥对约押说：让少年人起来，在我们面前戏耍吧！约押说：可以。¹⁵ 就按着定数起来：属扫罗儿子伊施波设的便雅悯人过去十二名，大卫的仆人也过去十二名，¹⁶ 彼此揪头，用刀刺肋，一同仆倒。所以，那地叫作希利甲哈素林，就在基遍。¹⁷ 那日的战事凶猛，押尼珥和以色列人败在大卫的仆人面前。¹⁸ 在那里有洗鲁雅的三个儿子：约押、亚比筛、亚撒黑。亚撒黑脚快如野鹿一般；¹⁹ 亚撒黑追赶押尼珥，直追赶他不偏左右。²⁰ 押尼珥回头说：你是亚撒黑吗？回答说：是。²¹ 押尼珥对他说：你或转向左转向右，拿住一个少年人，剥去他的战衣。亚撒黑却不肯转开不追赶他。²² 押尼珥又对亚撒黑说：你转开不追赶我吧！我何必杀你呢？若杀你，有什么脸见你哥哥约押呢？²³ 亚撒黑仍

卫的妻以格拉所生的。大卫这六个儿子都是在希伯仑生的。

ལྷ་ཡང་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་བྱིས་པ་དང་དུ་བེད་ཀྱི་བྱིས་པ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དམག་བྱུང་བ་ལས། **ཨབ་ཤེར་**
ཤ་སྤྲུལ་གྱི་བྱིས་པ་ཉིད་ན་དབང་ཅན་དུ་གྱུར་ཏེ། ⁷ སྤར་ཤ་སྤྲུལ་ལ་ཨ་ཡུ་ཡི་བུ་མོ་རིས་ལྷ་བྱ་
 པའི་གོགས་མོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་**ཨིས་པོ་ཤེད་**ཀྱིས་**ཨབ་ཤེར་**ལ། རྩོད་དེའི་པ་ཡི་གོགས་
 མོའི་ནང་དུ་ཅིད་ཕྱིར་སོང་བ་ཡིན། དྲིས་པས། ⁸ **ཨབ་ཤེར་**ནི་**ཨིས་པོ་ཤེད་**ཀྱི་ཚེག་འདྲིའི་
 རྒྱན་གྱིས་ཤིན་ཏུ་ཚེག་པ་ཚོས་ནས་དེ་ལ། ང་ཚེད་མགོ་ཞིག་ཡིན་ནམ། ངས་**ཡ་ཏུ་དུ་**ལ་རྒྱལ་
 ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་བྱེད་ཀྱི་ཡལ་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་བྱིས་པ་དང་། དེའི་སྤྱན་རླབས་དང་། དེའི་རླབས་
 ཅད་ལ་སྤོང་རྩི་བྱེད་ཅིང་། རྩོད་ནི་**དུ་བེད་**ཀྱི་ལག་ཏུ་མ་བཏང་གུང་། རྩོད་ཀྱིས་ང་ལ་བུད་
 མེད་འདྲིའི་རྒྱུ་དུ་སྤྱད་བཏགས་པས། ⁹ ཇི་བཞིན་ཡ་རྩོ་སྤྱོད་**དུ་བེད་**ལ་མནའ་མོ་བཞག་
 པ་བཞིན་དུ། ངས་སྤྱད་ཏུ་མ་བཅུག་ན། ཡ་རྩོ་སྤྱོད་**ཨབ་ཤེར་**ལ་དེ་འདྲ་མ་ཟེད། ལྷག་པ་ཡང་
 མཚན་ཅིག་ཏུ་གང་ལ་ཞེན། རྒྱལ་སྤོང་ལས་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་བྱིས་པ་ཕྱལ་ནས། **དུན་ནས་བེ་ཨེར་ཤེ་བུ་**
 ཡི་བར་དུ་**ཨིས་པོ་ཤེད་**དང་**ཡ་ཏུ་དུ་**གཉིས་ཀྱི་ཚོགས་ཏུ་**དུ་བེད་**ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིམས་འདེགས་པའི་
 ཕྱིར་ལོ། སྤྱོད་པས། ¹⁰ ཁོ་**ཨབ་ཤེར་**ལ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་པས། དེ་ལ་གཏམ་ལན་ཚེག་གཅིག་
 ཀྱང་ཟེར་བར་མ་སྤོབས་སོ།།

⁶ 扫罗家和大卫家争战的时候，押尼珥在扫罗家大有权势。
⁷ 扫罗有一妃嫔，名叫利斯巴，是爱亚的女儿。一日，伊施波设对押尼珥说：你为什么与我父的妃嫔同房呢？
⁸ 押尼珥因伊施波设的话就甚发怒，说：我岂是犹太的狗头呢？我恩待你父扫罗的家和他的弟兄、朋友，不将你交在大卫手里，今日你竟为这妇人责备我吗？
⁹⁻¹⁰ 我若不照着耶和華起誓应许大卫的话行，废去扫罗的位，建立大卫的位，使他治理以色列和犹太，从但直到别是巴，愿神重重地降罚与我！
¹¹ 伊施波设惧怕押尼珥，不敢回答一句。

¹² དེ་ནས་**ཨབ་ཤེར་**ཀྱིས་**དུ་བེད་**ཀྱི་དུང་དུ་བང་ཚེན་བཏང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། དུལ་སྤྲུའི་
 ཡིན། རྩོད་ཀྱིས་བདག་དང་བཅས་སུ་ཆད་དོན་མཚན་ཅིག་གཏེ། **ཨིས་པོ་ཤེད་**ཕྱལ་ཅད་
 རྩོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཁ་སྐྱོད་དུ་བདག་གི་ལག་པ་བྱེད་དང་འདྲེ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྤྱོད་པས།
¹³ ཁོང་གིས། ལེགས་སོ། ངས་རྩོད་དང་བཅས་སུ་ཆད་དོན་བྱ་ཡང་། ངས་རྩོད་ནས་དོན་ཞིག་
 འཚོལ་ལོ། རྩོད་ནི་དེའི་གདོང་མཐོང་བར་འོང་སྐབས་སུ། རྩོད་ཀྱིས་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་སྤུ་མོ་**མི་ལལ་**
 བེ་མཉམ་ཏུ་མ་འཁྲིད་ན། ངའི་གདོང་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྤྱིངས་ནས། ¹⁴ **དུ་བེད་**
 ཀྱིས་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་སྤུ་མོ་**ཨིས་པོ་ཤེད་**ཀྱི་མཛུན་དུ་ཡང་བང་ཚེན་བཟངས་ཤིང་དེ་ལ། **མེ་ལེ་ཤེད་**
 པའི་མཛུན་སྤྲུལ་བཟུ་སྤྲུལ་གཅིག་རིན་ཐོར་སྤྱད་ནས། བག་མར་རླངས་པའི་དེའི་ཚུང་མ་
མི་ལལ་ང་ལ་ཐོང་ཞེས་སྤྱོད་པས། ¹⁵ **ཨིས་པོ་ཤེད་**ཀྱིས་མི་བཏང་ཞིང་། སུད་མེད་དེའི་རྩོ་བོ་
ལ་ཨིས་ཀྱི་བུ་**པལ་ཉི་ཨེལ་**ནས་ཕྱོགས་ནས་ཁྱེད་ཏེ། ¹⁶ ཡང་དེའི་རྩོ་བོ་མོའི་ཕྱི་བཞིན་**བ་ཏུ་**
རིམ་ཀྱི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་ནས་**ཨབ་ཤེར་**ཀྱིས་ཁོ་ལ། ཕྱིར་ལོག་ནས་སོང་ཞིག་བསྐྱོ་བ་དང་།
 ཁོ་ལོག་སོ།།

¹² 押尼珥打发人去见大卫，替他说：这国归谁呢？又说：你与我立约，我必帮助你，使以色列人都归服你。
¹³ 大卫说：好！我与你立约。但有一件，你来见我面的时候，若不将扫罗的女儿米甲带来，必不得见我的面。
¹⁴ 大卫就打发人去见扫罗的儿子伊施波设，说：你要将我的妻米甲归还我；她是我从前用一百非利士人的阳皮所聘定的。
¹⁵ 伊施波设就打发人去，将米甲从拉亿的儿子、她丈夫帕铁那里接回来。
¹⁶ 米甲的丈夫跟着她，一面走一面哭，直跟到巴户琳。押尼珥说：你回去吧！帕铁就回去了。

¹⁷ དེར་**ཨབ་ཤེར་**ཀྱིས་**ཨིས་པོ་ཤེད་**ཀྱི་ཤུན་རབས་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ་འདི་རྒྱུད་དུ།
 སྤར་ནས་རྩོད་རྣམས་**དུ་བེད་**རང་གི་རྒྱལ་བོར་འདོད་པ་ཡིན། ¹⁸ ཡ་རྩོ་སྤྱོད་**དུ་བེད་**ཀྱི་དོན་
 དུ། ངའི་བྱན་བོ་**དུ་བེད་**ཀྱི་ལག་པས་ངས་རང་གི་འབངས་**ཨིས་པོ་ཤེད་**ནི་**མེ་ལེ་ཤེད་**པའི་
 ལག་པ་དང་། དེ་དག་གི་དབྱེ་བོ་ཡོངས་ཀྱི་ལག་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱ་ཞེས་གསུངས་པས། ད་དེ་
 བཞིན་དུ་མཚན་ཅིག་བསྐྱུལ་ཏེ། ¹⁹ **ཨབ་ཤེར་**ཀྱིས་**བེན་ཡ་མེན་**ཀྱི་རྩ་བ་ཏུ་ཡང་དེ་ལྟར་སྤྱོད་
 སོ། དེ་ནས་**ཨབ་ཤེར་**ཉེ་བར་ལོག་དུ་སོང་སྟེ། **དུ་བེད་**ཀྱི་རྩ་བ་ཏུ། **ཨིས་པོ་ཤེད་**དང་**བེན་ཡ་**
མེན་ཀྱི་སྤྱང་དོར་ལེགས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་བཤད་དོ། ²⁰ དེ་ལྟར་**ཨབ་ཤེར་**དང་། དེ་དང་
 བཅས་སུ་མི་ཉི་ཤུ་**དུ་བེད་**ཀྱི་དུང་དུ་**ཉེ་བར་**དུ་སོང་བ་དང་། **དུ་བེད་**ཀྱིས་**ཨབ་ཤེར་**དང་

¹⁷ 押尼珥对以色列长老说：从前你们愿意大卫作王治理你们，
¹⁸ 现在你们可以照心愿而行。因为耶和華曾论到大卫说：我必藉我仆人大卫的手，救我民以色列脱离非利士人和众仇敌的手。
¹⁹ 押尼珥也用这话给便雅悯人听，又到希伯仑，将以色列人和便雅悯全家一切所喜悦的事说给大卫听。
²⁰ 押尼珥带着二十个人来到希伯仑见大卫，大卫就为

押尼珥和他带来的人摆设筵席。
21 押尼珥对大卫说：我要起身去招聚以色列众人来见我主我王，与你立约，你就可以照着心愿作王。于是大卫送押尼珥去，押尼珥就平平安安地去了。

22 约押和大卫的仆人攻击敌军，带回许多的掠物。那时押尼珥不在希伯仑大卫那里，因大卫已经送他去，他也平平安安地去了。
23 约押和跟随他的全军到了，就有人告诉约押说：尼珥的儿子押尼珥来见我王，王送他去，他也平平安安地去了。
24 约押去见王说：你这是做什么呢？押尼珥来见你，你为何送他去，他就踪影不见了呢？
25 你当晓得，尼珥的儿子押尼珥来是要诓哄你，要知道你的出入和你一切所行的事。

26 约押从大卫那里出来，就打发人去追赶押尼珥，在西拉井追上他，将他带回来，大卫却不知道。
27 押尼珥回到希伯仑，约押领他到城门的瓮洞，假作要与他说明机密话，就在那里刺透他的肚腹，他便死了。这是报杀他兄弟亚撒黑的仇。
28 大卫听见了，就说：流尼珥的儿子押尼珥的血，这罪在耶和華面前必永不归我和我的国。
29 愿流他血的罪归到约押头上和他父的全家；又愿约押家不断有患漏症的，长大麻风的，架拐而行的，被刀杀死的，缺乏饮食的。
30 约押和他兄弟亚比筛杀了押尼珥，是因押尼珥在基遍争战的时候杀了他们的兄弟亚撒黑。

31 大卫吩咐约押和跟随他的众人说：你们当撕裂衣服，腰束麻布，在押尼珥棺前哀哭。大卫王也跟在棺后。
32 他们将押尼珥葬在希伯仑。王在押尼珥的墓旁放声而哭，众民也都哭了。
33 王为押尼珥举哀，说：押尼珥何竟像愚顽人死呢？
34 你手未曾捆绑，脚未曾锁住。你死，如人死在罪孽之辈手下一样。于是众民

དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ་མགོན་བཏང་ངོ་། ༡༧ དེ་ནས་ཨ་བ་ནེར་གྱིས་དུ་བིད་ལ། དང་ལངས་ནས་སོང་སྟེ། ཨི་ས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ཞལ་ངོར་འདོན་འཇུག་པར་བྱོལ་། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཉིད་དང་བཅས་སུ་ཆད་དོན་བྱས་ནས། ཁྱེད་ཉིད་གྱི་ཐུགས་འཐད་བཞིན་དུ་རྒྱལ་སྲིད་རྒྱོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཞུས་ནས། དུ་བིད་ཀྱིས་ཨ་བ་ནེར་འགོར་བརྟུག་སྟེ། དེ་ནི་ཐོགས་པ་མེད་པར་སོང་ངོ་།།

༡༨ དེའི་དུས་སུ་དུ་བིད་ཀྱི་མི་རྣམས་དང་ཡོ་ཨ་བ་ནེ་དམག་དབུང་ཞིག་ལ་འདད་ནས་ལོག་དོངས་ཏེ། འཕྲོག་ནོར་ཆེ་བ་ཞིག་མཉམ་དུ་བྱིད་དོ། ཨ་བ་ནེར་དུ་བིད་དང་བཅས་སུ་ཉེ་བ་རོན་དུ་མེད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུ་བིད་ཀྱིས་དེ་ནི་འགོར་བརྟུག་ནས། ཉེ་ཞོ་མེད་པར་སོང་ངོ་། །༡༩ དེ་ནས་ཡོ་ཨ་བ་དང་། དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་དམག་དབུང་ཐམས་ཅད་བསྐབ་པ་བདང་། དེ་དག་གིས་ཡོ་ཨ་བ་ལ། བེར་གྱི་བུ་ཨ་བ་ནེར་རྒྱལ་པོའི་དབུང་དུ་དོངས་ནས། ཉེ་ཞོ་མེད་པར་སོང་ངོ་། །༢༠ ཞེས་སྤྱིངས་པས། ཡོ་ཨ་བ་རྒྱལ་པོའི་དབུང་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། གཞིགས་ཤིག་ཨ་བ་ནེར་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུ་མདུན་དུ་བསྐབ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་ཅིའི་ཕྱིར་འགོར་བརྟུག་པ་ཡིན། དེ་ལྟ་ཞོ་སོང་ཚར་རོ། །༢༡ ཁྱེད་ལ་བེར་གྱི་བུ་ཨ་བ་ནེར་གྱི་རྒྱས་ཡོད། དེས་ནི་ཁྱེད་སྐུ་བདང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཡར་འགོ་མར་འགོ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཛད་རྒྱ་ཐམས་ཅད་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་དུ་འདིར་དོངས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་ནས།

༢༢ དུ་བིད་ཀྱི་དབུང་ནས་འཕྲོར་པ་ཅམ་གྱིས། དུ་བིད་ལ་དེའི་ཆ་མེད་ཀྱང་། ཨ་བ་ནེར་གྱི་རྫོང་སུ་བང་ཆེན་བཏང་ཞིང་། དེ་དག་གིས་ཞོ་སི་རྫའི་ཚུ་དོང་ནས་ལོག་སྟེ་བྱིད་དོ། །༢༣ ཨ་བ་ནེར་ཉེ་བ་རོན་དུ་ཕྱིན་པའི་ཆོ་ཡོ་ཨ་བ་ཀྱིས་པག་ཏུ་གཏམ་བྱེད་པའི་ཚལ་གྱིས་ཞོ་རྟ་སྟོའི་བྱ་ཞིག་ཏུ་བྱིད་ནས། དེར་རྩེ་བ་མ་ཐུང་པའི་མཚན་དུ་གྱི་བརྟུག་ནས། ཞོ་ཤེའོ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རང་གི་བུ་བོ་ཨ་ས་ཉེལ་གྱི་མི་ཤ་ལེན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། །༢༤ དེའི་རྗེས་སུ་འཕྲིན་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས། དུ་བིད་ཀྱིས། བེར་གྱི་བུ་ཨ་བ་ནེར་གྱི་ཁྱག་གི་རན་ན་བདག་རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་དང་བཅས་སུ་ཡ་རོ་སྟེ་སྟེའི་དབུང་དུ་ཡི་ནས་འདོངས་མེད་དོ། །༢༥ དེ་ནི་ཡོ་ཨ་བ་དང་དེའི་པ་སྦེད་ཀྱི་མགོའི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་ཡང་ཡོ་ཨ་བ་ཀྱི་བྲིམ་ལས་འཇག་མཉན་དང་། མཛོ་ཅན་དང་། ལྷག་བེར་ལ་བརྟེན་མཉན་དང་། གྱི་སོར་སྤྱང་བ་དང་། ཆོ་ཕྱིད་མི་ཐུང་བ་རྣམས་ནི་རྣམས་ཡང་ཆད་པར་མ་གྱུར་ཅིག་གསུངས་སོ། །༢༦ དེ་ལྟར་ཡོ་ཨ་བ་དང་དེའི་བུ་བོ་ཨ་བེ་ཤུ་ཨི་གཉིས་ཀྱིས་ཨ་བ་ནེར་བསད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ནི་དེ་དག་གི་སྐུ་ཨ་ས་ཉེལ་གྱི་བེ་ཨ་ན་དུ་འཐབ་མོར་བསད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༢༧ དེར་དུ་བིད་ཀྱིས་ཡོ་ཨ་བ་དང་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ། རང་གི་གོས་བཤགས་ནས། ལྷག་གོས་གཡོགས་ཤིག་ཨ་བ་ནེར་གྱི་མདུན་ལ་ལྷ་བྱ་བ་བྱས་ཤིག་སྐྱབས་སོ། །ཡང་རྒྱལ་པོ་དུ་བིད་ཀྱིས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། ༢༨ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཨ་བ་ནེར་ཉེ་བ་རོན་དུ་དུར་དུ་བཙུན་པ་བདང་། རྒྱལ་པོ་སྐང་ཆེ་བ་དང་ཨ་བ་ནེར་གྱི་དུར་ཁྲུང་གི་མདུན་དུ་བཤམ་སྟེ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྲུང་སོ། །༢༩ རྒྱལ་པོས་ཨ་བ་ནེར་གྱི་དོན་དུ་བཤད་པ་བཏང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ལྷན་པོ་འཛི་བ་ལྟར་ཨ་བ་ནེར་ཁྱེད་གོངས་སམ། ༣༠ ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་གུང་མ་བཞིགས། ཁྱེད་ཀྱི་ལཔས་ལ་སྐྱགས་སྒྲོག་ཀྱང་མ་བརྒུབས། མི་རན་མདུན་དུ་སྤྱང་བ་ལྟར། ཁྱེད་ཀྱང་སྤྱང་བ་ལགས།

ཞེས་སྐྱབས་ནས། མི་རྒྱལ་གྱི་ཡང་དུ་བར་བཞུགས་སོ། ལྷ་དེ་ནས་མི་རྒྱལ་འོངས་ཤིང་།
དུ་བིད་ལ་ཁ་བས་སྐྱབས་དུ་འདོད་པས། དུ་བིད་ཀྱིས་མཚའ་ཁུར་ཏེ། གལ་ཏེ་ངས་ཉི་མ་ཚང་
 དུ་མ་བསྐྱབ་པའི་སྐོན་དུ་བག་ལེབ་བམ་རི་ཞིག་ཀྱང་ཁ་ལ་རེག་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་བདག་
 ལ་འདི་འདྲ་མཚན་པ་བས་འདི་ལས་ཀྱང་སྐྱབ་པ་མཚན་པར་ཤོག་ཅེག་ཅེས་གསུངས་པས།
 ལྷ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱ་བ་བཏང་ནས། གཏམ་དེ་ལ་དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། རྒྱལ་པོས་
 གང་མཚན་ཀྱང་། མི་བརྒྱུད་དགའ་བའི་རྒྱར་གྱུར་ཏོ། ལྷ་དེའི་ཉིན་པར་མི་ཐམས་ཅད་དང་
ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཞེར་གྱི་ཕྱ་ཞེར་བསད་པ་ནི་རྒྱལ་པོའི་སྐོན་མེད་པར་ཁོང་
 དུ་ཚུད་པར་གྱུར་ཏོ། ལྷ་ཡང་རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་དུང་འཁོར་རྒྱལ་ལ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་
ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་ན་རྗེ་བོ་དང་སྐྱེས་མཚོག་གོངས་པར་ཁྱེད་ཚོས་མི་ཤེས་ལམ། ལྷ་བདག་
 བྱི་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པ་ཡིན་ཀྱང་། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་བདག་ནི་ཉམས་ཚུང་སྟེ། **ཙ་ཏུ་ཡུ་ཡི་བྱ་**
 འདི་རྒྱལ་བདག་ལ་རབ་ཏུ་གྱོང་བོར་གྱུར་ཀྱང་། ཡ་ཏོ་སྐྱབ་དན་སྐྱོད་མི་ལ་དེའི་དན་ལན་
 ཚང་བོར་གཞུགས་ལོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

4 ཤ་ལྷལ་གྱི་སྐྱམས་ཞིས་པོ་ཤེད་ཀྱིས། ཞེར་ཞེར་ཉེབ་རོན་དུ་གོངས་སོ་ཞེས་པའི་འཕྲིན་ཐོས་
 པ་ཚམ་གྱིས། དེའི་ལག་པའི་སྐོབས་ཉམས་པ་དང་། **ཞིས་ར་ཞེས་པ་**ཐམས་ཅད་བག་ཚ་
 བར་གྱུར་ཏོ། ལྷ་ལྷལ་གྱི་སྐྱམས་ལ་དམག་དཔོན་གཉིས་ཡོད་དེ། གཅིག་གི་མིང་དུ་བ་ཞེས་རྒྱ་
 དང་། གཞན་དེའི་མིང་དུ་རེ་ཞེས་བྱའོ། དེ་གཉིས་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཕྱ་ལས་བེ་ཞེ་རོད་པ་རིམ་
མོན་བྱ་བའི་བྱ་ཡིན། བེ་ཞེ་རོད་ནི་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཁོངས་སུ་རྗེས་པ་ཡིན། ལྷ་བེ་ཞེ་རོད་པ་
 རྒྱལ་པོ་གི་དུ་སྐྱེས་ལྷལ་དུ་སྐོབས་པ་དང་། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེ་ཏུ་ལུས་སོ།།

ལ་ཡང་ཤ་ལྷལ་གྱི་སྐྱམས་ཡོ་ན་ཐན་ལ་བྱ་རྒྱུ་རྒྱ་ལ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། **ཡིས་རེ་**
ཞེས་ནས་ཤ་ལྷལ་དང་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་རྒྱུ་ཆ་བསྐྱབ་པའི་དུས་སུ། ལྷ་དེ་ལོ་ལྷ་ནང་ཡོད་པ་ཡིན།
 ཁོའི་མ་མས་བྱ་སྐྱབ་ནས་སྐོབས་སོ། ཡང་བྱ་མོ་དེ་སྐོབས་ཤིང་རྟབ་རྟོབ་བྱས་པས། ལྷ་གྱེས་ནས་ལོ་
 བོར་གྱུར་ཏོ། དེའི་མིང་ནི་མི་པོ་བོ་ཤེད་དོ།།

ལྷ་དེ་ནས་བེ་ཞེ་རོད་པ་རིམ་མོན་གྱི་ཕྱ་རེ་ཞེས་དང་བ་ཞེས་རྒྱ་གཉིས་སོང་ནས། ཉི་མ་ཚ་བའི་
 དུས་སུ་ཞིས་པོ་ཤེད་ཀྱི་ཁང་པར་སྐྱབ་པ་དང་། དེ་ནི་ཉིན་གུང་གི་དལ་གསོ་བའི་སྐྱིར་མལ་
 ཁྲིའི་ཉལ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་དེ་དེ་གཉིས་ཁང་པའི་དཀྱིལ་དུ་སྐོ་ཁྲིའི་བའི་མི་ལྷ་བྱུར་འོང་ནས།
 དེའི་སྐོབ་མ་ལྷ་པའི་མཚན་དུ་གྱི་བཅུགས་པ་དང་། **རེ་ཞེས་དང་དེའི་སྐུན་བ་ཞེས་རྒྱ་གཉིས་**
 ཐོས་ནས་ཐར་རོ། ལྷ་དེ་གཉིས་དེའི་ཕོ་བྲང་ལ་བསྐྱབས་པའི་ཚོ། ཁོ་ནི་རང་གི་གཟིམ་ཚུང་
 བ་མལ་ཁྲིའི་ཉལ་ཡོད་དེ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་བརྒྱུངས་ནས་བསད་དེ་མགོ་བཅད་དེ། མགོ་
 བུའུར་ནས། **ཞེར་ལྷ་ཡི་ལམ་དུ་ཞུགས་ཏེ།** མཚན་ཐོག་ཐག་སོང་དོ། ལྷ་དེ་ནས་ཞིས་པོ་ཤེད་
 ཀྱི་མགོ་ནི་ཉེབ་རོན་དུ་དུ་བིད་ཀྱི་དུང་དུ་ཁྱེར་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་བོ་ཤ་ལྷལ་གྱི་
 ཕྱ་ཞིས་པོ་ཤེད་ཀྱི་མགོ་འདི་ལ་གཟིགས་ཤིག དེས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོག་ལ་བརྒྱུངས་ཀྱང་། དེ་རིང་
 གི་ཉིན་པར་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་བདག་གི་རོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཤ་ལྷལ་དང་དེའི་བརྒྱུད་པ་ལ་ལན་
 གནང་བ་ཡིན། ཞེས་ཞུས་ནས། **དུ་བིད་ཀྱིས་བེ་ཞེ་རོད་པ་རིམ་མོན་གྱི་ཕྱ་རེ་ཞེས་དང་དེའི་**
 སྐུན་བ་ཞེས་རྒྱ་གཉིས་ལ། དའི་ཐམས་ཉེན་མོངས་པ་ཀུན་ལས་སྐྱོབ་པར་མཚན་པའི་གསོན་

又为押尼珥哀哭。 35日头未落的时候，众民来劝大卫吃饭，但大卫起誓说：我若在日头未落以前吃饭，或吃别物，愿神重重地降罚与我！ 36众民知道了就都喜悦。凡王所行的，众民无不喜悦。 37那日，以色列众民才知道杀尼珥的儿子押尼珥并非出于王意。 38王对臣仆说：你们岂不知今日以色列人中死了一个作元帅的大丈夫吗？ 39我虽然受膏为王，今日还是软弱；这洗鲁雅的两个儿子比我刚强。愿耶和華照着恶人所行的恶报应他。

4 扫罗的儿子伊施波设听见押尼珥死在希伯仑，手就发软；以色列众人也都惊惶。 2扫罗的儿子伊施波设有两个军长，一名巴拿，一名利甲，是便雅悯支派、比录人临门的儿子。比录也属便雅悯。 3比录人早先逃到基他音，在那里寄居，直到今日。

4 扫罗的儿子约拿单有一个儿子名叫米非波设，是瘸腿的。扫罗和约拿单死亡的消息从耶斯列传到的时候，他才五岁。他乳母抱着他逃跑；因为跑得太急，孩子掉在地上，腿就瘸了。

5 一日，比录人临门的两个儿子利甲和巴拿出去，约在午热的时候到了伊施波设的家；伊施波设正睡午觉。 6 他们进了房子，假作要取麦子，就刺透伊施波设的肚腹，逃跑了。 7 他们进房子的时候，伊施波设正在卧房里躺在床上，他们将他杀死，割了他的首级，拿着首级在亚拉巴走了一夜， 8 将伊施波设的首级拿到希伯仑见大卫王，说：王的仇敌扫罗曾寻索王的性命。看哪，这是他儿子伊施波设的首级；耶和華今日为我主我王在扫罗和他后裔的身上报了仇。 9 大卫对比录人临门的儿子利甲和他兄弟巴拿说：我指着救我性命脱离一切苦难、永生的耶和華起誓： 10 从前有人报

告我说，扫罗死了，他自以为报好消息；我就拿住他，将他杀在洗革拉，这就作了他报消息的赏赐。¹¹何况恶人将义人杀在他的床上，我岂不向你们讨流他血的罪、从世上除灭你们呢？¹²于是大卫吩咐少年人将他们杀了，砍断他们的手脚，挂在希伯仑的池旁，却将伊施波设的首级葬在希伯仑押尼珥的坟墓里。

5 以色列众支派来到希伯仑见大卫，说：我们原是你的骨肉。²从前扫罗作我们王的时候，率领以色列人出入的是你；耶和華也曾应许你说：你必牧养我的民以色列，作以色列的君。³于是以色列的长老都来到希伯仑见大卫王，大卫在希伯仑耶和華面前与他们立约，他们就膏大卫作以色列的王。⁴大卫登基的时候年三十岁，在位四十年；⁵在希伯仑作犹大王七年零六个月，在耶路撒冷作以色列和犹大王三十三年。

⁶ 大卫和跟随他的人到了耶路撒冷，要攻打住那地方的耶布斯人。耶布斯人对大卫说：你若不赶出瞎子、瘸子，必不能进这地方；心里想大卫决不能进去。⁷然而大卫攻取锡安的保障，就是大卫的城。

⁸ 当日，大卫说：谁攻打耶布斯人，当上水沟攻打我心里所恨恶的瘸子、瞎子。从此有俗语说：在那里有瞎子、瘸子，他不能进屋去。

⁹ 大卫住在保障里，给保障起名叫大卫城。大卫又从米罗以里，周围筑墙。¹⁰ 大卫日见强盛，因为耶和華万军之神与他同在。

¹¹ 推罗王希兰将香柏木运到大卫那里，又差遣使者和木匠、石匠给大卫建造宫殿。¹² 大卫就知道

དོའི་ཡ་རྟོ་སྣམ་སྣམ་ཤེག་ །¹⁰ མི་ཞིག་གིས་ང་ལ་འཕྱིན་བཟང་སྣོན་ནི་ལོ་རྒྱུ་ལས་ཤིང་ང་ལ།
གཟེགས་ཤེག་ གཞུ་ཞལ་གོངས་སོ། ཞེས་ཞུས་པའི་དུས་སུ་ངས་མི་དེ་བཟུང་ནས། ཅིག་ལག་དུ་
བསང་བ་ཡིན། དེའི་ལོན་གྱི་དོང་དུ་ངས་དེ་ལ་དེ་སྒྲ་བྱའི་ལན་བྱིན་པ་ཡིན། །¹¹ དེ་མི་ངའ་གྱིས་
ཚོས་དང་དོའི་མི་ཞིག་དེའི་བྱིམ་ནང་མལ་ཁྲིར་གསོད་ན། ངས་དེའི་སྟོག་ལན་ཅི་ནས་ཀྱང་ཁོ་
ལས་ལེན་པར་མི་བྱའོ། ལྟོད་གཉིས་ས་གཞི་ལས་མེད་པར་མི་བྱའོ། ལྷོ་རྒྱུ་ལས་ནས། །¹² དུ་བེད་
གྱིས་ཉིད་གྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ་བཀའ་སྟེན་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོ་གཉིས་ཀ་བསང་དོ། དེ་
ནས་དེ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་ལག་བཅད་དེ། ཉེ་རོན་གྱི་རྒྱུ་ལྷུང་ལྷུང་ལ་བཏག་སྟེ། ཞིས་བོ་ཤིང་
གྱི་མགོ་བྱིར་ཏེ། ཉེ་རོན་དུ་ལབ་ལོར་གྱི་དུར་ལུང་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།།

5 དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཟླ་ཐམས་ཅད་ཉེ་རོན་དུ་བེད་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཁོང་
ལ། གཟེགས་ཤེག་ བདག་ཅག་ནི་བྱིད་གྱི་གཏུང་ཅུས་དང་སྐྱ་ག་ཡིན། །² རྩོན་དུ་གཞུ་ལ་
ནི་བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་པོར་བཞུགས་པའི་ཚེ། ལྟོད་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ནི་བྱི་ནང་གཉིས་ཀར་
ཁྲིད་པ་ཡིན། ཡང་ཡ་རྟོ་སྣམ་ལྟེང་ལ། ལྟོད་གྱིས་ངའི་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་འབངས་འཚོ་ཞིང་། དེའི་
དམག་དཔོན་དུ་གྲུར་ཅིག་གསུངས་སོ། །³ ཞེས་ཞུས་ནས། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱ་རབས་རྣམས་
ཉེ་རོན་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་གྱིས་དེ་དག་དང་བཅས་སུ་
ཉེ་རོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྣའི་ལལ་ལོར་ཆད་དོན་མཛད་ནས། དེ་དག་གིས་དུ་བེད་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་
རྒྱལ་པོར་སྟོ་ཅུ་སྣུམ་གྱིས་བྱགས་སོ། །⁴ དུ་བེད་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་པའི་ཚེ། ལོ་སུམ་ཅུ་ལོན་
ན། དེ་ནས་ཁོང་གིས་ལོ་བཞི་བཅུའི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ། །⁵ ཉེ་རོན་དུ་ཡ་རྟོ་དུ་ལ་
ལོ་བདུན་དང་ཟླ་བ་དུག་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་དང་ཡ་རྟོ་དུ་གཉིས་ལ་ལོ་སུམ་
ཅུ་སོ་གསུམ་གྱི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ།།

⁶ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཉིད་གྱི་འབངས་དང་མཉམ་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལུལ་དེར་གནས་པའི་ཡེ་
བས་པའི་ཕྱོགས་སུ་སོང་དོ། དེ་དག་གིས་དུ་བེད་ལ། མི་ལོང་བ་དང་ལོ་བོ་རྣམས་གྱིས་ལྟོད་
སྟོག་པར་བྱ། དེའི་ཕྱིར་ལྟོད་འདིར་ནང་དུ་འོང་བར་མི་རུས་སོ། ཞེས་སྟེན་ཤིང་། དེ་དག་གི་
བསམ་པ་ལ། དུ་བེད་འདིར་ནང་དུ་འོང་བར་མི་རུས་སོ་ཞེས་བསམས་ཀྱང་། ⁷ དུ་བེད་གྱིས་
ཅོ་ཚོན་གྱི་རྒྱུང་བཟུང་དོ། དེ་ནི་དུ་བེད་གྱི་གོང་ལྟེང་དུ་གྲུར་ཏོ།།

⁸ དེའི་ཉིན་པར་དུ་བེད་གྱིས། ཡེ་བས་པ་གསོད་མཐན་དེ་ནི་ཡུར་བ་ཅུ་འོང་ཞིག་དང་། དུ་
བེད་གྱི་སྟོག་ལ་སྣང་བའི་དག་བོ། མི་ལོ་བོ་དང་། ལོང་བ་རྣམས་གསོད་ཅིག་བཀའ་སྟེན་ཏོ།
དེའི་ཕྱིར་མི་རྣམས་གྱིས། དེ་ཅུ་ལོང་བ་དང་ལོ་བོ་རྣམས་བསྣང་བས། ལང་པའི་ནང་དུ་འོང་
བར་མི་རུས་སོ་ཞེས་གཏམ་དབེར་ཟེར་རོ།།

⁹ དུ་བེད་ནི་མཐར་དེའི་ནང་གནས་ཏེ། དེའི་མིང་དུ་བེད་གྱི་གོང་ལྟེང་ཞེས་བཏགས་སོ།
ཡང་དུ་བེད་གྱིས་མིལ་ལྷའི་མཐོང་འཕྲོང་དང་། དེའི་དཀྱིལ་འཕྲོང་ཡང་བཞེགས་ཏེ། བཞེངས་
སོ། །¹⁰ དཔུང་ཚེན་གྱི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྣའི་དུ་བེད་དང་འགྲོགས་པས། དུ་བེད་གྱི་དབང་
གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་སོ།།

¹¹ དེ་ནས་ཚར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉི་རམ་གྱིས་དུ་བེད་གྱི་དུང་དུ་པོ་ཉ་དང་བཅས་སུ་འགྲམ་ཤིང་
དང་། ཤིང་མཐན་དང་། ཅིག་དཔོན་རྣམས་བཟངས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དུ་བེད་ལ་མཐར་ཞིག་

བཞུགས་སོ། ༡༢ དེར་དུ་བེད་ཀྱིས། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་བདག་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་
དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་བདག་གི་རྒྱལ་མིང་བརྟན་པོར་བརྟུགས་པ་ནི་བརྟུགས་སོ།

༡༣ ཉེབ་རོན་ནས་འོངས་ནས། དུ་བེད་ཀྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་སྐྱལ་བར་གྲོགས་མོ་དང་
བརྟུན་མོ་སྐྱོངས་པས། ད་དུང་ཡང་དུ་བེད་ལ་སྐྱེས་དང་སྐྱེས་མོ་བསྐྱེས་སོ། ༡༤ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
དུ་བཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་མིང་འདི་སྟ་སྟེ། ཤམ་མུ་ཨ་དང་། ཤོ་བབ་དང་། ལྷ་ཐན་དང་། ཤ་ལོ་
མོ་དང་། ༡༥ ཡིབ་རྟར་དང་། ཨེལ་ཤུ་ཨ་དང་། རེ་ལེག་དང་། ཡ་ལི་ཡཱ་དང་། ༡༦ ཨེལ་ཤམ་
དང་། ཨེལ་ཡ་དུ་དང་། ཨེལ་ལེ་ལེང་དེ་རྣམས་སོ།

༡༧ དེ་ནས་ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུ་བེད་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པའི་གཏམ་
ཐོས་པས། ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་དུ་བེད་འཚོལ་བར་སོང་ངོ་། དུ་བེད་ཀྱིས་དེ་ཐོས་པར་ཚམ་
གྱིས། མཁར་དུ་བབས་སོ། ༡༨ ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ནི་འོངས་ཤིང་། རེ་ལ་ཨིམ་ཞེས་བྱ་བའི་
ལུང་བ་ཁྲབ་བོ། ༡༩ དུ་བེད་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལ། བདག་ལེལ་ཤེད་པའི་ཕྱོགས་སུ་ཡར་འགྲོ་བར་
བྱེད། རྒྱུ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་ནི་བདག་གི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་མཛད་དམ། ཞེས་པའི་བྱུགས་
བརྟུགས་ལས། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་དུ་བེད་ལ། ཡར་སོང་ཞིག་དམ་ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་
ཏུ་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ།

༢༠ དུ་བེད་བ་ལྷལ་ལེ་ར་ཙོམ་དུ་འོངས་པ་དང་། དུ་བེད་ཀྱིས་དེ་དག་དེ་ཅུ་འཛོམས་པར་
བྱས་ཏེ། ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱ་རྣམས་ཀྱིས་རྟོལ་བ་སྐར་ལ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་དའི་དག་བོ་རྣམས་
དའི་མདུན་དུ་བརྟོལ་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་ནས། གནས་དེའི་མིང་དུ་བ་ལྷལ་ལེ་ར་ཙོམ་ཞེས་
བཏགས་སོ། ༢༡ དེ་དག་གི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་དེ་ཅུ་ལུས་པས། དུ་བེད་དང་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་
དེ་དག་སྐྱོངས་ཏེ་བྱུར་རྒྱོ།

༢༢ སྐར་ཡང་ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཡར་འོངས་པ་དང་། རེ་ལ་ཨིམ་གྱི་ལུང་བ་ཁྲབ་བོ། ༢༣ དུ་
བེད་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལས། བྱུགས་བརྟུགས་ལས། ཁོང་གིས་ནི། ཁྱོད་ཡར་མ་འགྲོ། དེ་དག་གི་
རྒྱབ་ནས་བརྟོན་ཏེ། འོ་སེ་ཤིང་གི་ཐད་ཀར་དེ་དག་ལ་རྒྱལ་ཞིག་ ༢༤ ཁྱོད་ཀྱིས་འོ་སེ་ཤིང་གི་
ཚེ་ནས་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱ་སྐྱོ་ཐོས་ན། ཀྱེར་ལོངས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་དེ་ལ་ཡ་ཉོ་
སྐྱེས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐོན་དུ་གཤེགས་ཏེ། ལེལ་ཤེད་པའི་དམག་ཚོགས་འདུལ་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ།
༢༥ ཡ་ཉོ་སྐྱེས་བཀའ་རྒྱལ་བ་བཞིན་དུ་དུ་བེད་ཀྱིས་བྱས་པ་དང་། ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་གེ་བླ་
ནས་བཟུང་སྟེ། གེ་ཟེར་དུ་མ་སྐྱོབ་པའི་བར་དུ་བཏུལ་བར་བྱས་སོ།

6 སྐར་ཡང་དུ་བེད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལས་བཟུས་པའི་མི་སྣོང་ཕྱག་སུམ་ཅུ་བསགས་ཏེ།
༡ དུ་བེད་དང་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལངས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་
ཚད་ཀྱི་སྐྱོམ་ལེན་པར་བ་ལྷལ་ཡ་ལུ་དུ་ནས་སོང་ངོ་། དེའི་མཚན་ལ། དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་ཡ་ཉོ་
སྐྱེས་ཀུ་བེམ་གྱི་སྟེང་ན་བཞུགས་པ་ཞེས་མཚན་དུ་བྱ་བའོ། ༢ དེ་དག་གིས་དཀོན་མཚོག་གི་
ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྐྱོམ་ཤིང་ཉ་གསར་བ་ཞིག་ལ་བསྐྱོན་ནས། གེ་བེ་ཨ་ཅུ་གནས་པའི་ཨ་བི་རྒྱ་དབ་
གྱི་ཁང་བ་ནས་བཏོན་ཏེ། ཨ་བི་རྒྱ་དབ་ཀྱི་བྱ་སྒྲ་དང་ཨ་ཉི་ཨོ་གཉིས་ཀྱིས་ཤིང་ཉ་གསར་
བ་དེ་དང་བ་ཡིན། ༣ དེ་ནི་དེ་དག་གིས་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྐྱོམ་དང་བཅས་སུ་གེ་
བེ་ཨ་ཅུ་གནས་པའི་ཨ་བི་རྒྱ་དབ་ཀྱི་ཁང་བ་ནས་བཏོན་ནས། ཨ་ཉི་ཨོ་ནི་ཞེས་ཚད་ཀྱི་སྐྱོམ་

耶和華堅立他作以色列王，又为
自己的民以色列使他的国兴旺。

¹³ 大卫离开希伯仑之后，在耶路撒冷又立后妃，又生儿女。¹⁴ 在耶路撒冷所生的儿子是沙母亚、朔罢、拿单、所罗门、¹⁵ 益辖、以利书亚、尼斐、雅非亚、¹⁶ 以利沙玛、以利雅大、以利法列。

¹⁷ 非利士人听见人膏大卫作以色列王，非利士众人就上来寻索大卫；大卫听见，就下到保障。¹⁸ 非利士人来了，布散在利乏音谷。¹⁹ 大卫求问耶和華说：我可以上去攻打非利士人吗？你将他们交在我手里吗？耶和華说：你可以上去，我必将非利士人交在你手里。

²⁰ 大卫来到巴力毗拉心，在那里击杀非利士人，说：耶和華在我面前冲破敌人，如同水冲去一般。因此称那地方为巴力毗拉心。²¹ 非利士人将偶像搬在那里，大卫和跟随他的人拿去了。

²² 非利士人又上来，布散在利乏音谷。²³ 大卫求问耶和華；耶和華说：不要一直地上去，要转到他们后头，从桑林对面攻打他们。²⁴ 你听见桑树梢上有脚步的声音，就要急速前去，因为那时耶和華已经在你前头去攻打非利士人的军队。²⁵ 大卫就遵着耶和華所吩咐的去行，攻打非利士人，从迦巴直到基色。

6 大卫又聚集以色列中所有挑选的人三万。² 大卫起身，率领跟随他的众人前往，要从巴拉犹大将神的约柜运来；这约柜就是坐在二基路伯上万军之耶和華留名的约柜。³ 他们将神的约柜从冈上亚比拿达的家里抬出来，放在新车上；亚比拿达的两个儿子乌撒和亚希约赶这新车。⁴ 他们将神的约柜从冈上亚比拿达家里抬出来的时候，亚希约在柜前行走。⁵ 大卫和以色列的全家在耶

和华面前，用松木制造的各种乐器和琴、瑟、鼓、钹、铎，作乐跳舞。

6到了拿艮的禾场，因为牛失前蹄（或作“惊跳”），乌撒就伸手扶住神的约柜。7神耶和与华向乌撒发怒，因这错误击杀他，他就死在神的约柜旁。8大卫因耶和与华击杀（原文作“闯杀”）乌撒，心里愁烦，就称那地方为毗列斯乌撒，直到今日。

9那日，大卫惧怕耶和与华，说：耶和与华的约柜怎可运到我这里来？10于是大卫不肯将耶和与华的约柜运进大卫的城，却运到迦特人俄别以东的家中。11耶和与华的约柜在迦特人俄别以东家中三个月；耶和与华赐福给俄别以东和他的全家。

12有人告诉大卫王说：耶和与华因为约柜赐福给俄别以东的家和一切属他的。大卫就去，欢欢喜喜地将神的约柜从俄别以东家中抬到大卫的城里。13抬耶和与华约柜的人走了六步，大卫就献牛与肥羊为祭。14大卫穿着细麻布的以弗得，在耶和与华面前极力跳舞。15这样，大卫和以色列的全家欢呼吹角，将耶和与华的约柜抬上来。

16耶和与华的约柜进了大卫城的时候，扫罗的女儿米甲从窗户里观看，见大卫王在耶和与华面前踊跃跳舞，心里就轻视他。17众人将耶和与华的约柜请进去，安放在所预备的地方，就是在大卫所搭的帐幕里。大卫在耶和与华面前献燔祭和平安祭。18大卫献完了燔祭和平安祭，就奉万军之耶和与华的名给民祝福，19并且分给以色列众人，无论男女，每人一个饼，一块肉，一个葡萄饼；众人就各回各家去了。20大卫回家要给眷属祝福；扫罗的女儿米甲出来迎接他，说：以色列王今日

གྱི་སྐྱོན་དུ་འགྲུལ་དྲོ། ། ཇེ་རུ་དུ་བེད་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིམ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་དུང་དུ་འགྲུམ་ཤིང་གི་རོལ་ཆས་དང་བཅས་སྐྱ་གར་བརྩེས་ཏེ། བི་ཤང་དང་སྐྱ་སྐྱོན་དང་རྩ་དང་དུང་དང་གསེལ་སྐྱ་སྐྱོག་ཅིང་བརྩེས་སོ།།

༦ དེ་དག་རྒྱ་ཁོན་གྱི་གཡུལ་འཐག་ཏུ་བསྐྱབ་པའི་ཚེ་ན། བ་སྐང་སྐྱར་བས། ལྷ་རྩ་ཡིས་རང་གི་ལག་པ་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་གྱི་སྤྱོགས་སུ་བརྒྱུངས་ནས་དེ་ལ་འཐམས་པ་དང་། ། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཐུགས་ཁྲོ་སྐྱ་ཡི་ཐོག་ཏུ་འབར་ལིང་། ཁོའི་བསམ་མེད་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོ་ལ་བརྩུངས་པར་མཛད་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་གྱི་གན་དུ་ཤིའོ། ། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཐུགས་ཁྲོ་ནི་ལྷ་རྩ་ཡི་ཐོག་ཏུ་དེ་ལྟར་བབ་པའི་ཕྱིར། དུ་བེད་ཡི་ཆད་པར་གྱུར་ཏེ། ས་ཆ་དེའི་མིང་ལེ་རེས་ལྷ་རྩ་ཞེས་བཏགས་ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་སོ།།

༧ དེའི་ཉིན་པར་དུ་བེད་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་འཛིགས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་བདག་གི་རྩར་རི་ལྟར་འབྲོན་པར་འགྲུར་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ། ཇེ་དེའི་ཕྱིར་དུ་བེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་རང་གི་རྩར་དུ་བེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་འཛོག་པར་མ་དགའ་བས། གད་པ་ཨོ་བེད་ཨེ་དོམ་ཞེས་བྱ་བའི་ཁང་བ་རུ་ཁྱེར་དྲོ། ། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ནི་གད་པ་ཨོ་བེད་ཨེ་དོམ་གྱི་ཁང་བ་རུ་སྐྱབས་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ལུས་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཨོ་བེད་ཨེ་དོམ་རང་དང་། དེའི་བྱིམ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྐབས་སོ།།

༧ དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཨོ་བེད་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱིམ་དང་། དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་གྱི་རང་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྐབས་པའི་གཏམ་བཤད་བས། དུ་བེད་ཆས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་ནི་ཨོ་བེད་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱིམ་ལས་དུ་བེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་དགའ་མགུ་རང་ལིང་ཡར་དངས་སོ། ། ལྷ་རྩ་འཛོན་ལུགས་ནི། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ཐོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤོམ་པ་དུག་རེ་རྒྱབ་མཚམས་སུ། དུ་བེད་ཀྱིས་སྐང་ཐོ་གཅིག་དང་ར་སྐྱེས་གཅིག་རེ་མཚོད་པར་ལུལ་དྲོ། ། ཇེ་རུ་དུ་བེད་རང་རས་ཀྱི་ཨོ་བོད་གོན་བ་དང་། ཤིང་ཅམ་ཡོད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་དུང་དུ་གར་བྱེད་ཀྱིར་གཤེགས་སོ། ། ཇེ་ལྟར་དུ་བེད་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་རྒྱ་དུང་དང་ཀུ་སྐྱ་དང་བཅས་སུ་ཡར་དངས་སོ།།

༧ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དུ་བེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་རྒྱུད་པའི་ཚེ་ན། ཤ་སྐྱུལ་གྱི་སྐས་མི་མི་ལས་ཀྱིས་དཀར་ཁུང་ནས་བཞུས་བས། རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་དུང་དུ་མཚོང་བ་དང་། གར་བྱེད་པར་མཐོང་དོ། དེའི་ཕྱིར་དུ་མོ་དེས་རང་གི་སྣིང་ནས་ཁོ་ལ་ཁུང་དུ་སང་དོ། ། ཇེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ནང་དུ་གདན་ཞུས་པ་དང་། དུ་བེད་ཀྱིས་དེའི་དོན་དུ་ལུབས་པའི་གཟེམ་གུར་གྱི་དཀྱིལ་ན་མལ་དུ་བཞག་གོ། ཡང་དུ་བེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་དུང་དུ་སྐྱོན་སྤོག་དང་བདེ་བའི་མཚོད་པ་ལུལ་དྲོ། ། ཇེ་དུ་བེད་ཀྱིས་སྐྱོན་སྤོག་དང་བདེ་བའི་མཚོད་པ་ལུལ་འཕྲོ་རྩོགས་པའི་དུས་སུ། ཁོང་གིས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་མཚོན་བརྙེན་ཅིང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྐབས་མཛད་དོ། ། ཇེ་ནས་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་པོ་མོ་རྣམས་ལ། རེ་རེ་བཞིན་བག་ལེབ་རེ་དང་། རྒྱ་རི་རེ་དང་། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་བག་ལེབ་རེ་བཀའ་ནས། མི་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་ཁང་

པར་སོང་ངོ། १० དུ་བྱིད་ནི་ཉིད་ཀྱི་ཁང་པའི་བརྒྱུད་ལ་བྱིན་སྐབས་སྦྱོལ་བའི་ཕྱིར་འོང་ཙམ། ཤུལ་གྱི་སྐབས་མོ་མི་ལལ་དུ་བྱིད་ལ་གདན་བསྐྱར་འོང་སྟེ་ཁོང་ལ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཀྱུ་ལ་པོ་ཁྲོམ་མདོག་ཇི་ལྟར་ཚོད། གཟེགས་པོའི་བྱ་རྒྱུ་ལྱིས་བག་མེད་པར་ངོ་ལོ་འཆར་བ་ལྟར། ཀྱུ་ལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་འཁོར་གྱི་བྱ་མོའི་མཚོང་སར་ངོ་ལོ་བཅར་དྲོ། ११ ཞེས་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་དུ་བྱིད་ཀྱིས་མི་ལལ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་སྐྱུན་སྐྱར་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བདག་ནི་ཉིད་ཀྱི་འབངས་དང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མངའ་བདག་ཏུ་བསྐློམ་དེ། བདག་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་པ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པ་ཡི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་འདམས་སོ། དེའི་ཕྱིར་བདག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་སྐྱུན་སྐྱར་གར་ཚེད་པར་བྱའོ། १२ འདི་ལས་ཀྱང་བདག་སྐྱེས་པར་དམའ་བར་འགྱུར་བ་དང་། རང་གི་མཚོང་ངོར་གྱུས་པར་འགྱུར་བར་འདོད་དོ། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟེར་བའི་བྱ་མོ་རྒྱུས་ཀྱིས་བདག་ལ་ཕུ་དུང་དུ་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། १३ ཤུལ་གྱི་སྐབས་མོ་མི་ལལ་ལ་འཆེ་བའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་སྐྱེས་ཀྱིས་སྐྱེས་སོ།

7 དེའི་འོག་ཏུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྐྱེས་བའི་པ་རོལ་བ་རྒྱུས་ནས་སེམས་དལ་གནང་སྟེ། ཀྱུ་ལ་པོ་ཉིད་ཀྱི་པོ་བཟང་ན་དལ་བའི་ཚོ་ན། १ ཀྱུ་ལ་པོས་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐབ་ལ། གཟེགས་ཤིག་བདག་ནི་འགྲུམ་ཤིང་གི་ཁྱིམ་ན་སྟོན་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ནི་ཡོལ་བའི་ནང་ན་མཚེས་སོ། २ ཞེས་སྐྱེས་ནས། རྒྱ་ཐབ་ཀྱིས་ཀྱུ་ལ་པོ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པས། ཁྱོད་སོང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེས་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་ཡོད་པ་བཞིན་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེད་དྲོ། ३ དེའི་མཚན་མོ་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་རྒྱ་ཐབ་ལ་བྱུང་ནས། འདི་རྒྱུད་དུ། 4 ཁྱོད་སོང་སྟེ། དའི་བྱ་པོ་དུ་བྱིད་ལ་འདི་ལྟར་སྟོན་ཞིག་འདི་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་ལགས། ཁོ་བོ་བུ་ལྷན་པའི་ཁང་པ་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱིས་བཞེད་དུ་འདོད་དམ། 5 ཁོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུས་མི་སེར་ལུས་ནས་ཡར་འཕྲིད་པ་ཚུན་ཆད། དེ་རིང་གི་བར་དུ། ཁང་པའི་ནང་དུ་གནས་པ་མ་ཡིན། ལུར་རམ་རེ་བའི་ནང་ན་འཁོར་བཞིན་གནས་དེ། 6 ཁོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུས་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཀྱི་ཏུ་འཁོར་བ་ལས། ཁོ་བོས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྐྱེ་རྒྱུས་འཚོ་བར་ཁྱེར་ཞིག་བསྐྱེད་ཀྱང་། དའི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་འགྲུམ་ཤིང་གི་ཁང་བཟང་ཅེའི་ཕྱིར་མི་བཞེད་ཤི། ཞེས་གང་དུ་འདུ་བསྐློམ། 7 དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་དའི་བྱ་པོ་དུ་བྱིད་ལ་འདི་རྒྱུད་སྟོན་དགོས། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ལ། ཁོ་བོས་ཁྱོད་ལུག་འཚོ་བའི་ལུག་རའི་ནང་ནས་སྐྱབས་དེ། ཁྱོད་ཁོ་བོའི་འབངས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མངའ་བདག་ཏུ་བསྐློམ་པ་ཡིན། 8 ཁྱོད་གར་འགྲོ་ན་ཡང་། ཁོ་བོ་ཁྱོད་དང་སྟོངས་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་པ་རོལ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་བསྐྱུད་པ་ཡིན། ས་ཚེན་པོར་ཡོད་པའི་མི་མང་ཚོ་པོ་རྒྱུས་དང་འདྲ་བར། དས་ཁྱོད་ཀྱི་མིང་ཡང་ཚེན་པོར་བྱས་པ་ཡིན། 9 ཡང་དཔེ་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དོན་དུ་ས་གནས་ཤིག་འདམས་པ་དང་། དེ་དག་དེར་འཕྲོགས་པར་བྱའོ། དེ་དག་རང་གི་ས་གནས་སུ་གནས་དེ། ལྷན་པར་འགྲུམ་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཡང་འདས་པའི་དུས་ལྟར་དན་པའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སྐྱར་འཚོ་བར་མི་འགྱུར་རོ། 10 གང་ཉིན་མོ་ཚུན་ཆད་དུ་ཁོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཁྲིམས་དཔོན་རྒྱུས་བསྐློམ་པའི་ཞལ་དང་འདྲ་བར་མི་འབྱུང་། དས་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་དབྱ་བོ་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་ལ་སེམས་དལ་གནང་བར་བྱའོ། དེ་མ་ཟད། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ལ། ད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་

在臣仆的婢女眼前露体，如同一个轻贱人无耻露体一样，有好大的荣耀啊！ 21 大卫对米甲说：这是在耶和華面前；耶和華已拣选我，废了你父和你父的全家，立我作耶和華民以色列的君，所以我必在耶和華面前跳舞。 22 我也必更加卑微，自己看为轻贱。你所说的那些婢女，她们倒要尊敬我。 23 扫罗的女儿米甲，直到死日，没有生养儿女。

7 王住在自己宫中，耶和華使他安靖，不被四围的仇敌扰乱。 2 那时，王对先知拿单说：看哪，我住在香柏木的宫中，神的约柜反在幔子里。 3 拿单对王说：你可以照你的心意而行，因为耶和華与你同在。 4 当夜，耶和華的话临到拿单说： 5 你去告诉我仆人大卫，说耶和華如此说：你岂可建造殿宇给我居住呢？ 6 自从我领以色列人出埃及直到今日，我未曾住过殿宇，常在会幕和帐幕中行走。 7 凡我同以色列人所走的地方，我何曾向以色列一支派的士师，就是我吩咐牧养我民以色列的说：你们为何不给我建造香柏木的殿宇呢？

8 现在，你要告诉我仆人大卫，说万军之耶和華如此说：我从羊圈中将你召来，叫你不跟从羊群，立你作我民以色列的君。 9 你无论往哪里去，我常与你同在，剪除你的一切仇敌。我必使你得大名，好像世上大大有名的人一样。 10 我必为我民以色列选定一个地方，栽培他们，使他们住自己的地方，不再迁移；凶恶之子也不像从前扰害他们， 11 并不像我命士师治理我民以色列的时候一样。我必使你安靖，不被一切仇敌扰乱，并且我耶和華应许你，必为你建立家室。 12 你寿数满足、与你列祖同睡的时候，

候，我必使你的后裔接续你的位；我也必坚定他的国。¹³他必为我的名建造殿宇；我必坚定他的国位，直到永远。¹⁴我要作他的父，他要作我的子；他若犯了罪，我必用人的杖责打他，用人的鞭责罚他。¹⁵但我的慈爱仍不离开他，像离开在你面前所废弃的扫罗一样。¹⁶你的家和你的国必在我（原文作“你”）面前永远坚立。你的国位也必坚定，直到永远。

¹⁷拿单就按这一切话，照这默示，告诉大卫。

¹⁸于是大卫王进去，坐在耶和華面前，说：主耶和華啊，我是谁？我的家算什么？你竟使我到这地步呢？¹⁹主耶和華啊，这在你眼中还看为小，又应许你仆人的家至于久远。主耶和華啊，这岂是人所常遇的事吗？²⁰主耶和華啊，我还有何言可以对你说呢？因为你²¹知道你²¹的仆人。你行这大事使仆人知道，是因你所应许的话，也是照你的心意。²²主耶和華啊，你本为大，照我们耳中听见，没有可比你的；除你以外再无神。²³世上有何民能比你的民以色列呢？你从埃及救赎他们作自己的子民，又在你赎出来的民面前行大而可畏的事，驱逐列人和他们的神，显出你的大名。²⁴你曾坚立你的民以色列作你的子民，直到永远；你耶和華也作了他们的神。²⁵耶和華神啊，你所应许仆人和仆人家的话，求你坚定，直到永远；照你所说的而行。²⁶愿人永远尊你的名为大，说：万军之耶和華是治理以色列的神。这样，你仆人大卫的家必在你面前坚立。²⁷万军之耶和華以色列的神啊，因你启示你的仆人说：我必为你建立家室，所以仆人大胆向你如此祈祷。

ཀྱི་དོན་དུ་སོ་བའི་ཞེན་བཞེད་བར་བྱ་ཞེས་གསུང་ངོ་། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་རྒྱུ་རྩམས་ཚང་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་རི་རང་གི་ལ་མེས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གཉིད་ལོག་པའི་ཚོན་། དང་ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་ས་བོན་ཁྱེད་ཀྱི་ལོག་པ་ནས་འབྱུང་བ་དེ་ཡར་སྐྱོང་ཞིང་། དེའི་རྒྱལ་ཁབ་ས་བརྟན་པོར་འཕྲོག་པར་བྱའོ། ལྷ་དེས་ཁོ་བོའི་མཚན་དང་ལྷན་པའི་བྱིམ་ཞེན་བཞེད་བ་དང་། ཁོ་བོས་དེའི་རྒྱལ་ཁབ་ས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་དུས་རྒྱུ་དུ་བརྟན་པོར་འཕྲོག་པར་བྱ། ལྷ་འདྲེ་ཡབ་དང་། ཁོ་འདྲེ་སྲས་སུ་འབྱུང་བར་འབྱུང་རོ། གལ་ཏེ་ཁོས་ཉེས་ལྷོག་བྱེད་ན། ཁོ་ལ་མིའི་དཔྱད་པ་དང་། མིའི་བྱ་རྩམས་ཀྱི་རྟ་ལྷག་གིས་དང་དེ་གཞུན་ནོ། ལྷ་ཇི་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ལས་བསྐྱེད་པའི་ཤ་སྤྲུལ་ལས་དའི་ལྷགས་རྗེ་བྲལ་བར་གྱུར་པ་དེ་བཞིན་དུ་ཁོ་ལས་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱིམ་དང་རྒྱལ་སྲིད་དུས་རྒྱུ་དུ་བརྟན་པོར་འཇག་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་གཡོ་འབྲལ་མི་འབྱུང་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹⁷ བཀའ་ལུང་དེ་དང་ལྷང་ལུགས་དེ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་རྒྱ་ཐུན་གྱིས་དུ་བྱིད་ལ་བཤད་དོ།།

¹⁸ དེ་ནས་རྒྱལ་བོ་དུ་བྱིད་ནང་དུ་སོང་སྟེ། ཡ་ཏོ་སླའི་དུང་དུ་བསྐྱེད་ཅིང་ཁོང་ལ། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྟེ། དཀོན་མཚན་གྱིས་བདག་དང་ཅམ་གྱི་བར་དུ་ཁྱེད་པར་མཛད་པས། བདག་སུ་ཡིན། བདག་གི་རིགས་བརྒྱུད་ཅི་ཡིན། ལྷ་འདྲི་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་གཟེགས་རོར་བྱ་བ་རྒྱུད་པ་ཞེས་ལགས་ཏེ། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྟེ། དཀོན་མཚན་དེ་མ་ཟད། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བར་བོའི་བྱིམ་གྱི་སྐོར་དུ་དུས་རིང་མོ་ཞེན་གི་བྱིར་བཀའ་ལུང་གནང་བ་ཡིན། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྟེ། དཀོན་མཚན་བྱ་བ་དེ་ནི་མིའི་རྒྱལ་དུ་ལགས་པས། ལྷ་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྟེ། དཀོན་མཚན་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་བར་བོ་མཆོད་པས། དུ་བྱིད་ལ་ལྷག་པར་ལྷ་རྒྱུ་ཅི་ཞེན་ཡོད། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་མཚན་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷགས་བཞིན་གྱིས་བྱ་བ་ཆེན་པོ་དེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པར་མཛད་པ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་བར་བོར་མཛད་པར་མཛད་པའི་བྱིར་དེ་ཡང་མཛད་པ་ཡིན། ལྷ་འདྲི་བྱིར་ཁྱེད་ཆེ་བ་ལགས། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྟེ། དཀོན་མཚན་དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། ཁྱེད་དང་འདྲ་བ་གང་ཡང་མེད་དེ། བདག་ཅག་གི་རྩ་བས་ཅི་ཐོས་པ་བཞིན་དུ། ཁྱེད་མེན་པར། དཀོན་མཚན་གང་ཡང་མེད་དོ། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ཞེས་ར་ཞེས་དང་འདྲ་བར་ས་གཞི་འདྲིའི་མི་བརྒྱུད་གཞན་མ་ཞེས་གང་དུ་ཡོད། དེ་ནི་སྐྱོལ་བ་དང་། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དུ་འཛོག་པ་དང་། ཁོང་ཉིད་ལ་མཚན་བཟང་འབྱུང་བའི་དོན་དུ་དཀོན་མཚན་གྱིས་ཉིད་གསེབས་སོ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་ལྷས་ཆེ་བ་དང་། ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་ལུས་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷེན་ལས་འཇིགས་སུ་བྱུང་བ་མང་པོ་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་མདུན་མཛོད་དུ་བྱུང་སྟེ། མི་བརྒྱུད་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་སེར་པའི་བརྒྱུད་དང་དེ་དག་གི་རྩ་རྩམས་ལས་བསྐྱེད་པ་ཡིན། ལྷ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཞེས་ར་ཞེས་དེ་ནི་དུས་རྒྱུ་དུ་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དུ་ལུས་པར་བཅུགས་པ་ཡིན། ཡང་ཁྱེད་ཡ་ཏོ་སྟེ། དེ་དག་གི་དཀོན་མཚན་ཏུ་གྱུར་དོ། ལྷ་དེ་ཡང་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྟེ། དཀོན་མཚན་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་བར་བོ་དང་དེའི་བྱིམ་གྱི་དོན་དུ་གསུངས་པའི་བཀའ་དེ་ནི་དུས་རྒྱུ་དུ་ཆ་འཛོག་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པར་མཛད་ཅིག ལྷ་ཡང་འདྲི་སྐྱད་དུ། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྟེ། མི་སེར་ལྷེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ལགས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་བར་བོ་དུ་བྱིད་ཀྱི་བྱིམ་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་སྐྱབ་པར་གཡོ་འབྲལ་མེད་པར་ལས་པར་ཤོག།

དེའི་རྒྱུ་རྒྱུས་ཀྱི་མཚན་དུས་རྒྱུན་དུ་བམགས་པར་ཤོག་ཅིག །²⁸ གྲུ་དབུང་ཚེ་གི་ཡ་
རྟོ་ལྷ། **མིས་ར་མེལ་གྱི་**དཀོན་མཚན་ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བླན་པོ་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་
སྲིམ་ཞིག་བཞེང་བར་བྱ་ཞེས་པའི་ལྷང་བསྟན་པས། ཁྱེད་གྱི་བླན་པོས་རང་གི་སྦྱིང་ནང་གསོལ་
འདྲེན་པར་འདི་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བར་བརྟུན་པ་ལགས།

²⁹ དེ་ཡང་། གྲུ་ཡ་རྟོ་ལྷ། དཀོན་མཚན་ཁྱེད་ནི་དཀོན་མཚན་ཁོ་ན་ལགས་ཏེ། ཁྱེད་གྱི་གསུང་
མཚན་ཅད་བདེན་པ་ཡིན། ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བླན་པོ་ལ་ལལ་ཆད་བཟང་པོ་དེ་མཛད་པ་ཡིན།
³⁰ དེ་ཡང་ཁྱེད་གྱི་གསུང་བཞིན་དུ་བྱིན་གྱིས་སྒོམས་ཤིང་། ཁྱེད་གྱི་བླན་པོའི་སྲིམ་དུས་རྒྱུན་དུ་
ཁྱེད་གྱི་ལལ་རྩེ་འཇགས་པར་མཛད་ཅིག གྲུ་ཡ་རྟོ་ལྷ། དཀོན་མཚན་ཁྱེད་ཉིད་གྱི་བྱིན་ལས་
གྱིས་ཉིད་གྱི་བླན་པོའི་སྲིམ་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་བྱིན་གྱིས་སྒོམས་པར་གནོད་ཞིག་ཅེས་གསོལ་རྒྱ།

8 དེའི་རྗེས་སུ་**དུ་བིད་གྱིས་ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་**རྒྱམས་འགམས་པར་བྱས་ནས་བཏུལ་རྒྱུ་ ཡང་
དུ་བིད་གྱིས་མེ་ཐེག་མཚ་ལྷ་ཞེས་བྱ་བའི་ཤོང་ཁྱེད་ཕེ་ལེ་ཤིང་པའི་ལག་ནས་སྒྲངས་ཏེ་
བདག་པར་བྱས་སོ། ¹ ཡང་**མོ་ཨབ་**འགམས་པར་བྱས་ནས། **མོ་ཨབ་**པ་རྒྱམས་པའི་ཁར་བསྟལ་
ཏེ། ཐག་པས་བཏབ་ཅིང་། གསང་བྱ་རྒྱམས་ཐག་སྐར་གཉིས་དང་། ཚེ་ཐར་དུ་འབྱུང་བྱ་རྒྱམས་
ཐག་པ་གང་པོ་གཅིག་གིས་བཏབ་པ་དང་། **མོ་ཨབ་**པ་རྒྱམས་**དུ་བིད་གྱི་**བླན་པོར་གྱུར་ཏེ།
འབྲུལ་བ་རྒྱམས་དངས་སོ།

² ཡང་**དུ་བིད་གྱིས་ཚོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟོ་**གྱི་བྱ་**ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་**འགམས་པར་བྱས་སོ། རྒྱལ་
པོ་དེ་ནི་གཙང་པོའི་རྩྭ་གས་སུ་རང་གི་ཡུལ་ཁག་ལ་བདག་རྒྱུ་ཏུ་འགྲོ་བའི་སྐབས་སུ་བཏུལ་
རྒྱ། ³ **དུ་བིད་གྱིས་**དེའི་རྟ་པ་སྦྱོང་ཕྱག་གཅིག་དང་བདུན་བརྒྱ་དང་། ཀྲང་དམག་ཁྲི་གཉིས་
བཟུང་ནས། ཤིང་རྟའི་རྟ་ཐམས་ཅད་གི་བསྟུན་པས་བསང་ཀྱང་། དེའི་ཁྲོད་ནས་ཤིང་རྟ་བརྒྱ་
ཕྱག་གཅིག་ལ་ལྷང་བ་གསོན་པོར་བཞག་སོ།

⁴ ཡང་**ད་ལྷ་ཐེག་གི་ཨ་རམ་**པ་རྒྱམས་**ཚོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་**གྱི་ར་མདར་འོང་
བའི་དུས་སུ་ **དུ་བིད་གྱིས་ཨ་རམ་**པ་མི་ཁྲི་གཉིས་དང་སྦོང་གཉིས་བསང་དོ། ⁵ **དུ་བིད་གྱིས་**
ད་ལྷ་ཐེག་གི་ཨ་རམ་ཡུལ་དུ་ཡུལ་སྤང་བ་རྒྱམས་བཞག་པ་དང་། **ཨ་རམ་**པ་རྒྱམས་**དུ་བིད་**
གྱི་བླན་དུ་གྱུར་ཏེ། འབྲུལ་བ་རྒྱམས་དངས་སོ། ཡང་**དུ་བིད་**གང་དུ་འགོ་ན་ཡང་། ཡ་རྟོ་ལྷས་
དེ་ལ་སྐབས་མཛད་དོ། ⁶ དེའང་**དུ་བིད་གྱིས་ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་**གྱི་འཁོར་གཡོག་རྒྱམས་ལ་ཡོད་
པའི་གསེར་གྱི་ཕུབ་ཐམས་ཅད་ཕྱོག་པ་དང་། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་ཁྱེད་རྒྱ། ⁷ ཡང་**ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་**
གྱི་ཤོང་ཁྱེད་**བེ་རྒྱ་**དང་**བེ་རོ་ལྷའི་**གཉིས་ནས། རྒྱལ་པོ་**དུ་བིད་གྱིས་**ར་གན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་
དངས་སོ།

⁸ **དུ་བིད་གྱིས་ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་**གྱི་དམག་དབུང་ཐམས་ཅད་འགམས་པའི་གཏམ་ནི། **ཉ་མད་**
གྱི་རྒྱལ་པོ་**རྟོ་ཨེ་**བྱ་བ་དེས་ཐོས་པར་ཚམ་གྱིས། ⁹ **རྟོ་ཨེས་**རང་གི་སྐས་**ཡོ་རམ་**བྱ་བ་དེ་ཕྱག་
འབྲུལ་བ་དང་། བཟ་ཤིས་པའི་ཚོག་བརྗོད་དུ་རྒྱལ་པོ་**དུ་བིད་**གྱི་དུང་དུ་མངགས་སོ། ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱར་**ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་**དང་**རྟོ་ཨེ་**གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དམག་རྒྱུ་པ་ནས། **དུ་བིད་གྱིས་**
ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་བཏུལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་**ཡོ་རམ་**གྱིས་རང་གི་ལག་ཏུ་དུལ་གྱི་ཡོ་བྱང་དང་།
གསེར་གྱི་ཡོ་བྱང་དང་། ར་གན་གྱི་ཡོ་བྱང་མང་པོ་འབྱུང་འོངས་ནས་ཕུལ་རྒྱ། ¹⁰ རྒྱལ་པོ་**དུ་**

²⁸ 主耶和華啊，唯有你是神。你
的话是真实的；你也应许将这福
气赐给仆人。²⁹ 现在求你赐福与
仆人的家，可以永存在你面前。
主耶和華啊，这是你所应许的。
愿你永远赐福与仆人的家！

8 此后，大卫攻打非利士人，把
他们治服，从他们手下夺取了
京城的权柄（原文作“母城的嚼
环”）；² 又攻打摩押人，使他
们躺卧在地上，用绳量一量：量
二绳的杀了，量一绳的存留。摩
押人就归服大卫，给他进贡。

³ 琐巴王利合的儿子哈大底谢往
大河去，要夺回他的国权。大卫
就攻打他，⁴ 擒拿了他的马兵一
千七百，步兵二万，将拉战车的
马砍断蹄筋，但留下一百辆车的
马。

⁵ 大马士革的亚兰人来帮助琐
巴王哈大底谢，大卫就杀了亚兰
人二万二千。⁶ 于是大卫在大马
士革的亚兰地设立防营，亚兰人
就归服他，给他进贡。大卫无论
往哪里去，耶和華都使他得胜。
⁷ 他夺了哈大底谢臣仆所拿的金盾
牌，带到耶路撒冷。⁸ 大卫王又
从属哈大底谢的比他和比罗他城
中夺取了许多的铜。

⁹ 哈马王陀以听见大卫杀败哈大
底谢的全军，¹⁰ 就打发他儿子约
兰去见大卫王，问他的安，为他
祝福，因为他杀败了哈大底谢。
原来陀以与哈大底谢常常争战。
约兰带了金银铜的器皿来，¹¹ 大
卫王将这些器皿和他治服各国所
得来的金银都分别为圣，献给耶
和華，¹² 就是从亚兰、摩押、

亚打、非利士、亚玛力人所得来的，以及从琐巴王利合的儿子哈大底谢所掠之物。

13 大卫在盐谷击杀了亚兰（或作“以东”，见诗篇六十篇诗题）一万八千人回来，就得了大名； 14 又在以东全地设立防营，以东人就都归服大卫。大卫无论往哪里去，耶和華都使他得胜。 15 大卫作以色列众人的王，又向众民秉公行义。 16 洗鲁雅的儿子约押作元帅；亚希律的儿子约沙法作史官； 17 亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司长；西莱雅作书记； 18 耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人。大卫的众子都作领袖。

9 大卫问说：扫罗家还有剩下的人没有？我要因约拿单的缘故向他施恩。 2 扫罗家有一个仆人，名叫洗巴，有人叫他来见大卫，王问他说：你是洗巴吗？回答说：仆人是。 3 王说：扫罗家还有人没有？我要照神的慈爱恩待他。洗巴对王说：还有约拿单的一个儿子，是瘸腿的。 4 王说：他在哪里？洗巴对王说：他在罗底巴，亚米利的儿子玛吉家里。 5 于是大卫王打发人去，从罗底巴亚米利的儿子玛吉家里召了他来。 6 扫罗的孙子、约拿单的儿子米非波设来见大卫，伏地叩拜。大卫说：米非波设！米非波设说：仆人在此。 7 大卫说：你不要惧怕，我必因你父亲约拿单的缘故施恩与你，将你祖父扫罗的一切田地都归还你；你也可以常与我同席吃饭。 8 米非波设又叩拜，说：仆人算什么，不过如死狗一般，竟蒙王这样眷顾！

9 王召了扫罗的仆人洗巴来，对他说：我已将属扫罗和他的一切家产都赐给你主人的儿子了。 10 你和你的众子、仆人要为你主

བུ་བྱིས་དེ་དག་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་བསྐྱོད་ཤིང་ཁོང་གིས་བདུལ་བའི་མི་ཚེ་ཐམས་ཅད་ནས་བརྟེན་པའི་དུལ་དང་གསེར་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱོས་པར་བྱས་སོ། །¹³ གང་ནས་བརྟེན་ཞེ་ན། ཨ་རམ་པ་དང་། མོ་ཨའ་བ་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་། ཨ་མ་ལེག་པ་དང་། ཙོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་འཛོལ་གྱི་བྱ་ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་སྐངས་པའི་བཅོམ་ལོན་ཡིན་སོ། །

14 ཡང་དུ་བུ་བྱིས་ཨ་རམ་པ་སྟོང་ཕྱག་བཅོ་བརྒྱད་རྒྱུ་ལྷང་པར་འགོམས་པར་བྱས་ནས། ཕྱིར་ལོག་སྐབས་སུ་དུ་བུ་བྱིས་མཚན་གྲགས་ཆེན་པོར་གྱུར་དོ། །¹⁴ ཡང་ཁོང་གིས་ཨོ་རོ་མ་ཡུལ་དུ་ཡུལ་སྤང་བ་རྒྱུས་བཞག་ཅིང་། ཨོ་རོ་མ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཡུལ་སྤང་བ་རྒྱུས་བཞག་པས། ཨོ་རོ་མ་པ་རྒྱུས་དུ་བུ་བྱིས་ཐུག་པོར་གྱུར་དོ། །དུ་བུ་བྱིས་གར་སོང་སར། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་སྐབས་མཚན་དོ། །¹⁵ དུ་བུ་བྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ་མངའ་མཚན་ཅིང་། རང་གི་འབངས་ཐམས་ཅད་ལ་ཞལ་ཆེ་བཅད་པ་དང་། འབྲིམས་དྲང་པོ་བཅད་དོ། །¹⁶ དམག་ཚོགས་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཙོ་བུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཡོ་ཨའ་བ་དང་། རྒྱལ་རབས་ཀྱི་ཡིག་དཔོན་དུ་ཨ་ཉི་ལུང་གྱི་བྱ་ཡི་རྟོ་ཤ་མཚན་དང་། །¹⁷ ལྷ་མར་ཨ་ཉི་རུབ་གྱི་བྱ་ཙོ་དོག་དང་། ཨའ་ཡ་ཐར་གྱི་བྱ་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་གཞིས་དང་། ལམན་པོར་མེ་ར་ཡུ་དང་། །¹⁸ ཀེ་ཟེད་པ་དང་བེ་ལེད་པ་རྒྱུས་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཡོ་རྟོ་ཡ་དུ་ཡི་བྱ་བེ་རུ་ཡུ་དང་། དུ་བུ་བྱིས་སྐུ་རྒྱུས་བཞག་ཏུ་བཞག་གོ།

9 ཡང་དུ་བུ་བྱིས། ངས་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་ཕྱིར་སྐྱབས་ཇི་སྟོན་པའི་དོན་དུ། ད་དུང་ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཁྱིམ་ལས་མི་རེ་ལུས་སམ། ཞེས་འདྲིས་པས། 2 ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་གཡོག་པོ་ཙོ་བུ་བྱ་བ་དེར་ཡོད་པ་དེ་དུ་བུ་བྱིས་དུང་དུ་བོས་ནས། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། རྩོད་ཙོ་བུ་ཡིན་ནམ་ཞེས་དྲིས་པས་དེས་ནི། རྩོད་ཀྱི་བཅན་པོ་ནི་དེ་རང་ངོ་ཞེས་ཞུས་སོ། 3 རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ངས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དྲིན་སྟོན་པའི་ཕྱིར། ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཁྱིམ་ལས་མི་གང་ཡང་ལུས་ཏེ་མེད་དམ་ཞེས་འདྲིས་པས། ཙོ་བུ་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ཡོ་ན་ཐན་གྱི་བྱ་ཞབས་ཞུ་བོ་ཡོད་པ་ཞིག་ད་དུང་ཡོད་ཅེས་ཞུས་པས། 4 རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ཁོ་གང་དུ་ཡོད་དེས་པས། ཙོ་བུ་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ། གཟིགས་ཤིག་ཁོ་ནི་ལོ་དེ་བུར་ན་ཨམ་མེ་ཨེལ་གྱི་བྱ་མ་ཀེར་གྱི་ཁང་བར་ཡོད་ཅེས་ཞུས་སོ། 5 རྒྱལ་པོ་དུ་བུ་བྱིས་ཀྱིས་མི་མངགས་ཤིང་། ཁོ་ལོ་དེ་བུར་ནས་ཨམ་མེ་ཨེལ་གྱི་བྱ་མ་ཀེར་གྱི་ཁང་བ་ལས་དྲངས་སོ། 6 ཡང་ཤ་ལྷུལ་གྱི་བྱ་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་བྱ་མེ་མི་བོ་ཤེད་བྱ་བ་དེ་ནི་དུ་བུ་བྱིས་དུང་དུ་འོངས་ནས། ཁ་འབུབ་ཏུ་ཕྱག་བཅས་དོ། དེར་དུ་བུ་བྱིས་ཀྱི་བྱ་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཅེས་གསུངས་པར་དང་། དེས་ནི། རྩོད་ཀྱི་བཅན་པོ་ལ་གཟིགས་ཤིག་ཅེས་པའི་ལན་དུ། 7 དུ་བུ་བྱིས་དེ་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་འོང་གི་ཡོད་པ་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་དོན་དུ་ངས་འོང་གི་བསྐྱེད་བར་བྱ་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་བེ་མེས་ཤ་ལྷུལ་གྱི་གཞིས་ཀ་ཐམས་ཅད་འོང་ལ་སྟོག་པར་བྱ། རྩོད་ཀྱིས་གཏན་དུ་ངའི་གསོལ་སྟོག་ལས་ཟས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པས། 8 དེས་ཕྱག་བཅས་ཏེ་ཁོང་ལ། རྩོད་ཀྱིས་བདག་ལྷ་བུའི་ཁྱི་ཤེ་བེ་ལ་གཟིགས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ལྷ་ཞབས་ཀྱི་བཅན་པོ་བདག་སུ་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ།

9 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཤ་ལྷུལ་གྱི་གཡོག་པོ་ཙོ་བུ་ཡུ་ཡི་བྱ་པོས་ནས་དེ་ལ། ཤ་ལྷུལ་དང་དེའི་ཁྱིམ་ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ངས་འོང་གི་དཔོན་པོའི་གསལ་ལ་བྱིན་པས། 10 རྩོད་ཀྱི་བྱ་དང་གཡོག་པོ་རྒྱུས་དང་བཅས་པས་དེའི་དོན་དུ་ཞིང་འབད་ཅིང་། དེའི་སྟོན་ཐོག་འོང་གི་དཔོན་

པོའི་ཕྱུག་གི་ཟ་རྒྱུར་ཁྱེར་ཤོག་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་དཔོན་པོའི་ཕྱུག་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱིས་གཏན་དུ་ངའི་གསོལ་སྒྲིག་ལས་ཟ་བར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ཅེ་བུ་ལ་བུ་བཙུན་ལྔ་དང་གཡོག་པོ་ཉེ་བུ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ། ཅེ་བུ་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ། བདག་གི་ངོ་བོ་རྒྱལ་པོས་ཉེད་ཀྱི་བཟང་པོ་ལ་བཀའ་ཅི་དང་ཅི་སྐྱེལ་པ་བཞེན་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་བཟང་པོས་སྐྱབ་པར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ། མེ་མི་བོ་ཤེད་ལ་བཟུངས་ནས་རྒྱལ་པོས། དེས་ནི་རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་པོ་དང་འདྲ་བར་ངའི་གསོལ་སྒྲིག་ལས་ཟ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། ། མེ་མི་བོ་ཤེད་ལ་མི་ཀླ་བའི་བུ་རྒྱུད་བཞེན་ཡོད་པ་ཡིན། གཞན་ཅེ་བུ་ཡི་ཁང་བར་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་ཡིན་ནོ། ། ཇེ་ལྷར་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་དུ་གནས་ཏེ། གཏན་དུ་རྒྱལ་པོའི་གསོལ་སྒྲིག་ལས་ཁ་ཟས་ཟོས་སོ། ། ཁོའི་རྐང་བ་གཉིས་ཀ་ལ་འོ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། །

人的儿子米非波设耕种田地，把所产的拿来供他食用；他却要常与我同席吃饭。洗巴有十五个儿子，二十个仆人。¹¹洗巴对王说：凡我主我王吩咐仆人的，仆人都必遵行。王又说：米非波设必与我同席吃饭，如王的儿子一样。¹²米非波设有一个小儿子，名叫米迦。凡住在洗巴家里的人都作了米非波设的仆人。¹³于是米非波设住在耶路撒冷，常与王同席吃饭。他两腿都是瘸的。

10 བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ་ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་གོངས་ནས། དེའི་ཚབ་བྱ་དེའི་ཕྱུག་ཏུ་རུན་གྱིས་མིང་བྱས་སོ། ། ཇེ་དར་དུ་བེད་ཀྱིས། ཇི་ལྷར་དེའི་ཡབ་རྒྱ་ཏུ་སྐྱེས་པ་ལ་དེ་ལ་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་ཡིན་ནོ། ། ཇེ་དར་དུ་བེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་བཏང་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱི་རྒྱམས་ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ངོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་དཔོན་པོ་ཏུ་རུན་ལ། དུ་བེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱི་ཞབས་པོ་ལ་བཏང་བ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་ལ་རྩེས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ་ཞེས་དགོངས་སམ། དེ་ལྷར་མེན། དུ་བེད་ཀྱིས་རང་གི་གཡོག་པོ་འདི་དག་རྒྱལ་པོས་ལྷ་བ་དང་། ལྷ་ལྷུ་ཕྱེད་པ་དང་། རྫོག་པའི་ཕྱིར་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱེས་པས།

10 此后，亚扪人的王死了，他儿子哈嫩接续他作王。²大卫说：我要照哈嫩的父亲拿辖厚待我的恩典厚待哈嫩。于是大卫差遣臣仆，为他丧父安慰他。大卫的臣仆到了亚扪人的境内。³但亚扪人的首领对他们的王哈嫩说：大卫差人来安慰你，你想他是尊敬你父亲吗？他差臣仆来不是详察窥探、要倾覆这城吗？

ཇེ་ཏུ་རུན་གྱིས་དུ་བེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་དེ་དག་བཟུང་ནས། སྐར་ཕྱེད་ཀ་བཞགས་ནས། ལུས་གོས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་འཕོང་ཚོས་ཀྱི་བར་དུ་བཤགས་ནས། དེ་དག་འགྲོར་བཅུག་གོ། ། ཇེ་ལྷར་བུའི་ཕྱིན་དུ་བེད་ཀྱིས་ཐོས་པས། དེས་ནི་བསུ་མཐའ་བཏང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། མི་དེ་དག་རབ་ཏུ་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏོ། ཡང་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གི་སྐར་མ་སྐྱེ་བའི་བར་དུ་ཡེ་རི་ཀོ་ཅུ་སྐྱགས་ཤིག་དེ་ནས་འོང་ཞིག་ཅས་བསྐོའོ།

⁴哈嫩便将大卫臣仆的胡须剃去一半，又割断他们下半截的衣服，使他们露出下体，打发他们回去。⁵有人告诉大卫，他就差人去迎接他们，因为他们甚觉羞耻，告诉他们说：可以住在耶利哥，等到胡须长起再回来。

ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས། དེད་རྒྱམས་དུ་བེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཞེན་ལོག་ཏུ་གྱུར་ཏོ་ཞེས་རིག་པས། ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་མི་མངགས་པ་དང་། བེད་རེ་རྟོབ་ཀྱི་ཨ་རམ་པ་དང་། ཅེ་བུ་ཡི་ཨ་རམ་པ་གཉིས་ལས་རྐང་དམག་མི་སྣོང་ཕྱག་ཉེ་བུ་དང་། མ་ཨ་ཀུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ལས་མི་སྣོང་ཕྱག་གཅིག་དང་། རྟོབ་ལས་མི་སྣོང་ཕྱག་བཅུ་གཉིས་དང་བཅས་པ་སྐུ་པར་བཞག་གོ། ། དུ་བེད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པས། ཁོང་གིས་ཡོ་ཞབ་དང་མཉམ་དུ་དམག་ཚོགས་དབང་ཅུལ་ཐམས་ཅད་མངགས་སོ། ། ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཕྱིར་ཐོན་ནས། རྒྱ་སྐོའི་ནང་དུ་ཞུགས་སའི་མདུན་དུ་དམག་གཉམ་བསྐྱེགས་པ་དང་། ཅེ་བུ་དང་རེ་རྟོབ་ཀྱི་ཨ་རམ་པ་དང་། རྟོབ་དང་མ་ཨ་ཀུ་པ་རྒྱམས་སོ་སོར་ཐང་དུ་བཟང་བ་ལས།

⁶亚扪人知道大卫憎恶他们，就打发人去，招募伯利合的亚兰人和琐巴的亚兰人，步兵二万，与玛迦王的人一千、陀伯人一万二千。⁷大卫听见了，就差派约押带勇猛的全军出去。⁸亚扪人出来，在城门前摆阵；琐巴与利合的亚兰人、陀伯人，并玛迦人，另在郊野摆阵。

ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱལ་པོ་མདུན་གཉིས་པོར་དམག་གི་ངོ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། ཞིས་ར་ཞེས་ལས་འདམས་པའི་མི་སྣོང་ཅན་ཐམས་ཅད་ཨ་རམ་པའི་ཐང་དུ་དམག་གཉམ་དུ་བཞག་གོ། ། ཇེ་ལྷར་ལུས་ཐམས་ཅད་རང་གི་ལུ་པོ་ཨ་བེ་ལུ་ཡི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། དེས་ནི་དེ་དག་

⁹约押看见敌人在他前后摆阵，就从以色列军中挑选精兵，使他们对亚兰人摆阵。¹⁰其余的兵交与他兄弟亚比筛，对

着亚扪人摆阵。¹¹ 约押对亚比筛说：亚兰人若强过我，你就来帮助我；亚扪人若强过你，我就去帮助你。¹² 我们都当刚强，为本国的民和神的城邑作大丈夫。愿耶和華凭他的意旨而行！

¹³ 于是，约押和跟随他的人前进攻打亚兰人；亚兰人在约押面前逃跑。¹⁴ 亚扪人见亚兰人逃跑，他们也在亚比筛面前逃跑进城。约押就离开亚扪人那里，回耶路撒冷去了。

¹⁵ 亚兰人见自己被以色列人打败，就又聚集。¹⁶ 哈大底谢差遣人，将大河那边的亚兰人调来；他们到了希兰，哈大底谢的将军朔法率领他们。¹⁷ 有人告诉大卫，他就聚集以色列众人，过约旦河，来到希兰。亚兰人迎着大卫摆阵，与他打仗。¹⁸ 亚兰人在以色列人面前逃跑；大卫杀了亚兰七百辆战车的人，四万马兵，又杀了亚兰的将军朔法。¹⁹ 属哈大底谢的诸王见自己被以色列人打败，就与以色列人和好，归服他们。于是亚兰人不敢再帮助亚扪人了。

11 过了一年，到列王出战的时候，大卫又差派约押，率领臣仆和以色列众人出战。他们就打败亚扪人，围攻拉巴。大卫仍住在耶路撒冷。

² 一日，太阳平西，大卫从床上起来，在王宫的平顶上游行，看见一个妇人沐浴，容貌甚美，³ 大卫就差人打听那妇人是谁。有人说：她是以连的女儿，赫人乌利亚的妻拔示巴。⁴ 大卫差人去，将妇人接来；那时她的月经才得洁净。她来了，大卫与她同房，她就回家去了。⁵ 于是她怀了孕，打发人去告诉大卫说：我怀了孕。

ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་དུ་བཅས་གྱི་མདུན་དུ་བཞག་གསལ་དུ་བཞག་གོ། །¹¹ དེར་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས། གལ་ཏེ་ཨ་རམ་བ་རྒྱལ་བ་ལས་དྲག་ཏུ་སོང་ཚེ། བྱོང་གྱིས་ངལ་ར་མདའ་བྱོས་ཤིག་གལ་ཏེ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་དུ་བཅས་བྱས་ཏུ་སོང་ཚེ། ང་འོངས་ཤིང་བྱོང་ལ་ར་མདའ་བྱོས། །¹² རྗེ་དང་སྡོམ་བས་སྦྱོང་ཅིང་། རང་གི་ཡུལ་མི་དང་། དཀོན་མཆོག་གི་སྤོང་ཁྱིམ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྟར་དུ་བྱོས་ཤིག་དང་། ཡ་ཏེ་སྣེའི་ལྷན་ལམ་དུ་གང་བཟང་བ་དེ་སྐབས་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་གདམས་བ་ལས།

¹³ ཡོ་ཞབ་དང་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་བ་རྒྱལ་བ་ཨ་རམ་བ་ལ་ཚོལ་དུ་མདུན་དུ་སོང་སྟེ། དེ་དག་ཁོའི་མདུན་ནས་བྱོས་སོ། །¹⁴ ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ཨ་རམ་བ་བྱོས་བེན་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་གུང་ཨ་བི་ཤུ་ཨི་ཡི་མདུན་ལས་བྱོས་ནས་སྤོང་ཁྱིམ་དུ་ལྷགས་སོ། དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ནི་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་དུ་མདུན་ནས་ལོག་ཅིང་། ལྷར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱིན་རྒྱ།

¹⁵ ཨ་རམ་བ་རྒྱལ་བ་ལས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ལས་མམ་པར་གུར་བར་བཟགས་པའི་ཚེ་ན། ལྷན་ཅིག་ཏུ་ལྷགས་ནས། ¹⁶ ཉ་དང་ཨེ་བེར་གྱིས་བང་ཚེན་མངགས་ཤིང་། གཤང་བོའི་པ་རོལ་ཏུ་ཡོད་པའི་ཨ་རམ་བ་རྒྱལ་བ་སྐྱོན་ཏེ། དེ་དག་ཉི་ལམ་དུ་བསྐོབས་པ་དང་། ¹⁷ ཉ་དང་ཨེ་བེར་གྱི་དམག་དམུང་གི་དམག་དཔོན་ཤོ་པག་བྱ་བ་དེ་ནི་དེ་དག་གི་སྒལ་ལ་འོངས་སོ། ¹⁸ རྒྱ་བྱོང་གིས་དེ་ཐོས་ནས། དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་ནས། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཉི་ལམ་དུ་བསྐོབས་ཏེ། ཨ་རམ་བ་རྒྱལ་བ་དུ་བྱིན་གྱི་མདུན་དུ་དམག་གསལ་བསྐོགས་པ་དང་། དེ་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་སོ། ¹⁹ ཨ་རམ་བ་རྒྱལ་བ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ལས་བྱོས་བས། རྒྱ་བྱོང་གིས་ཨ་རམ་བའི་ཤིང་རྩ་བདུན་བརྒྱ་དང་རྩ་བ་སྦོང་ཕྱག་བཞི་བརྒྱ་མེད་པར་བྱས་པ་དང་། དེ་དག་གི་དམུང་ཚོགས་གྱི་དམག་དཔོན་ཤོ་པག་འགེམས་པར་བྱས་ནས། ཁོ་དེ་ཏུ་ཤི་འོ། ¹ དེར་ཉ་དང་ཨེ་བེར་གྱི་འོག་ཏུ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་བོ་རྒྱལ་བ་ལས་དེ་དག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ལས་མམ་བེན་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་བཟང་སྤྱི་གྲས་པ་དང་། དེའི་གཡོག་བྱས་སོ། དེ་ལྷར་ཨ་རམ་བ་རྒྱལ་བ་ཡང་སྐར་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་ར་མདའ་བྱོང་པར་འཚབས་སོ།

11 ལོ་གཅིག་འཁྱིམ་འཁོར་སོང་བ་དང་། རྒྱལ་བོ་རྒྱལ་བ་དམག་ལ་འཕྱོག་པའི་དུས་སུ། རྒྱ་བྱོང་གིས་ཡོ་ཞབ་དང་བཅས་སུ་ཉིང་གྱི་བྱ་རྒྱུ་རྒྱལ་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་མངགས་པས། དེ་དག་གིས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་མེད་པར་བྱས་ནས། རབ་བྱུ་ལ་དམག་བསྐོར་བཏང་གི། རྒྱ་བྱོང་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཞུགས་སོ།

² དགོངས་མོའི་དུས་སུ་རྒྱ་བྱོང་མལ་ས་ནས་ལངས་ཏེ། རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ཐོག་གི་ཁར་འཆག་པ་ལས། ཐོག་གི་སྦོང་ནས་ལུས་འཕྱུང་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་མཐོང་ངོ། བྱང་མེད་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་བྱང་ལེགས་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ³ དེར་རྒྱ་བྱོང་གིས་མི་བཏང་ཞིང་། བྱང་མེད་དེ་ནི་ལྷ་ཡིན་ཞེས་དེས་པ་དང་། མི་ཞིག་གིས། བྱང་མེད་དེ་ནི་བད་ཤེ་ལྷ། ཨེ་ཡི་ཨམ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་དེ་ཉིང་པ་ལྷ་རི་ཡུ་ཡི་ཚུང་མ་མ་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཞུས་པས། ⁴ རྒྱ་བྱོང་གིས་མི་བཏང་བ་དང་། བྱང་མེད་དེ་བཟུག་གོ། མོའི་ལུས་མི་གཅོད་པའི་ཚུལ་ནས་གཅོད་པར་གྱུར་བས། དེ་ནི་ནང་དུ་འོང་སྟེ། ཁོང་གིས་དེ་དང་མཉམ་དུ་སྦོངས་སོ། དེ་ནས་མོ་ནི་རང་གི་ཁང་པ་ཏུ་ལོག་སོང་ངོ། ⁵ བྱང་མེད་

前打死耶路比设（就是“耶路巴力”，见士师记9章1节）儿子亚比米勒的是谁呢？岂不是一个妇人从城上抛下一块上磨石来，打在他身上，他就死在提备斯吗？你们为什么挨近城墙呢？你就说：王的仆人赫人乌利亚也死了。

²²使者起身，来见大卫，照着约押所吩咐他的话奏告大卫。²³使者对大卫说：敌人强过我们，出到郊野与我们打仗，我们追杀他们，直到城门口。²⁴射箭的从城上射王的仆人，射死几个，赫人乌利亚也死了。²⁵王向使者说：你告诉约押说：不要因这事愁闷，刀剑或吞灭这人或吞灭那人，没有一定的；你只管竭力攻城，将城倾覆。可以用这话勉励约押。

²⁶乌利亚的妻听见丈夫乌利亚死了，就为他哀哭。²⁷哀哭的日子过了，大卫差人将她接到宫里，她就作了大卫的妻，给大卫生了一个儿子。但大卫所行的这事，耶和华甚不喜悦。

12 耶和華差遣拿单去见大卫。拿单到了大卫那里，对他说：在一座城里有两个人：一个是富户，一个是穷人。²富户有许多牛群羊群；³穷人除了所买来养活的一只小母羊羔之外，别无所有。羊羔在他家里和他儿女一同长大，吃他所吃的，喝他所喝的，睡在他怀中，在他看来如同女儿一样。⁴有一客人来到这富户家里；富户舍不得从自己的牛群羊群中取一只预备给客人吃，却取了那穷人的羊羔，预备给客人吃。⁵大卫就甚恼怒那人，对拿单说：我指着永生的耶和華起誓，行这事的人该死！⁶他必偿还羊羔四倍；因为他行这事，没有怜悯的心。

⁷拿单对大卫说：你就是那人！耶和華以色列的神如此说：我高

འཕེན་པའི་ཆ་མེད་པ་ཡིན་ནམ། ¹⁷ ཡི་རུབ་བེ་ཤེད་ཀྱི་བུ་ཨ་བི་མེ་ལེག་བསད་པ་དེ་སུ་ཡིན། བྱང་མེད་ཅིག་གིས་ལྷགས་རི་ནས་ཁོའི་ཐོག་ཏུ་རང་འཐག་གི་གོང་རྩོད་བརྒྱབས་ནས། ཁོ་ཐེ་བེས་ཡུལ་དུ་མ་ཤིངམ། གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷགས་རིའི་གན་དུ་ཅིའི་ཕྱིར་སོང་བ་ཡིན། ཞེས་རྒྱལ་པོས་འདྲི་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་ཉེད་པ་སྟེ་རི་ཡུ་ཡང་ཚོ་ལས་འདས་སོ་ཞེས་ལུ་བར་བྱས་ཤིག།

¹⁸ ཅེས་ཟེར་བས། བང་ཚེན་སོང་སྟེ་བསྐྱབས་པ་དང་། **དུ་བིད་ལ། ཡོ་ཨབ་**ཀྱིས་ལོན་ཇི་དང་ཇི་བསྐྱར་པ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། ¹⁹ ཡང་བང་ཚེན་དེས་**དུ་བིད་ལ།** མི་དེ་དག་བདག་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་དྲག་པོར་སོང་ནས། བདག་ཅག་གི་མདུན་དུ་ཐང་དུ་ཐོན་པ་ལས། བདག་ཅག་གིས་ནི་དེ་དག་རྒྱ་སྐོའི་འགག་གི་བར་དུ་དེད་དེ་སོང་སྟེ། ²⁰ མདའ་པས་ལྷགས་རིའི་སྟོང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་རྣམས་ལ་མདའ་པངས་པས། རྒྱལ་པོའི་བྱ་བོ་འགའ་ཞིག་གི་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་ཉེད་པ་སྟེ་རི་ཡུ་ཡང་བསད་དོ། ཞེས་ལུས་ནས། ²¹ **དུ་བིད་ཀྱིས་**བང་ཚེན་དེ་ལ། སོང་ནས། **ཡོ་ཨབ་ལ།** རལ་གྱིས་འདྲི་གཙོད་པ་སྟེ། དེ་ཡང་གཙོད་པས་ན། བྱ་བོ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་མི་བདེ་བར་མ་གྱུར་ཞིག་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷགས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་དམག་ལྷག་པར་རྒྱ་ཆེ་བར་བརྒྱབས་ནས། རྫོག་པར་བྱས་ཤིག་དང་། དེས་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་གསོ་བར་ཀྱིས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་ཞིག་སྐྱས་སོ།།

²² དེ་ནས་སྟེ་རི་ཡུ་ཡི་ཚུང་མས། རང་གི་ཁྱོ་ཤི་བའི་ལོན་ཐོས་པས། རང་གི་ཁྱོ་ཡི་དོན་དུ་སྟག་བྱས་སོ། ²³ སྟག་གི་ཞག་རྣམས་རྫོགས་པ་དང་། **དུ་བིད་ཀྱིས་**མི་བཏང་ཞིང་། བྱང་མེད་དེ་རང་གི་ཁང་པར་བཀྲག་པ་དང་། དེ་ནི་ཁོང་གི་ཚུང་མར་གྱུར་ཏེ། ལུ་བཙམ་མོང། **དུ་བིད་ཀྱིས་**སྦྱད་པའི་བྱ་བོ་ལ་ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟགས་མ་དབྱེས་སོ།།

12 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟག་བྱ་བ་ནི་**དུ་བིད་ཀྱི་**མདུན་དུ་མངགས་པ་དང་། དེའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས་དེ་ལ། གོང་ཁྱེད་ཞིག་ན་མི་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། གཅིག་ནི་སྟག་པོ་དང་། གཞན་དེ་དབུལ་པོའོ། ² མི་སྟག་པོ་དེ་ལ་སྟག་ཁྱུ་དང་བ་ཁྱུ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ³ མི་དབུལ་པོ་ལ་མོ་སྟག་ཚུང་བ་གཅིག་ལས་གཞན་ཅིའང་མེད་པ་ཡིན། མོ་སྟག་དེ་ནི་ཉོས་ནས་བསོས་པ་དང་། རང་དང་རང་སྟག་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འཚར་བ་ཡིན། མོ་སྟག་དེས་ཁོ་མཉམ་བག་ལེབ་ལས་བཟུང་ཞིང་། ཐོར་པ་ལས་འཐུང་ཞིང་། དེའི་པང་བར་ཉལ་ཏོ། མི་དེའི་བུ་མོ་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴ དེར་མི་སྟག་པོའི་རྩར་བྱེས་པ་ཞིག་བསྐྱབས་ནས། ཁོས་རང་གི་རྩར་བསྐྱབས་པའི་བྱེས་པའི་དོན་དུ་མགོན་བྱེད་པར། རང་གི་སྟག་ཁྱུ་དང་། བ་ཁྱུ་ལས་གཏོང་བར་མི་དགའ་བས། མི་དབུལ་པོའི་མོ་སྟག་དེ་བཟུང་ནས། རང་གི་རྩར་བསྐྱབས་པའི་བྱེས་པའི་དོན་དུ་གཡོས་སོ། ⁵ ཞེས་སྐྱས་པས། **དུ་བིད་**མི་དེ་ལ་རབ་ཏུ་ཁྱོས་ཤིང་། **བྱ་ཐན་ལ།** ཡ་ཏོ་སྟེ་གསོན་པོའི་བསྐྱམས་ཤིག་དེ་སྟེ་སྦྱེད་པའི་བྱས་པའི་མི་ནི་འཚེ་བར་འོས། ⁶ དེ་མ་ཟད་དེ། སྟོང་རྩོད་ཅིའང་མེད་པར། འདྲི་སྟེ་སྦྱེད་པའི་བྱས་པས། མོ་སྟག་དེ་བཞི་ལྔ་བ་རྫོགས་ཤིག་བཀའ་སྟེ་སྟེ་ནས།

⁷ **བྱ་ཐན་ཀྱིས་དུ་བིད་ལ།** མི་དེ་ནི་ཁྱེད་རང་ཡིན་ལོ། ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་སྟགས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདྲི་རྒྱན་གསུང་། དས་ཁྱེད་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བྱགས་ནས། **ཤ་སྟལ་གྱི་**ལག་ནས་

བསྐྱལ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཁྱོད་རང་གི་དཔོན་པོའི་ཁང་པ་དང་། དཔོན་པོའི་ཚུང་མ་རྣམས་ཁྱོད་
 གྱི་པང་དུ་གནང་། ཞེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་**བྱིམ་གཉིས་ཁྱོད་ལ་སྤོང་། ད་དུང་ཡང་དེ་
 བཅས་ཅད་ཀྱིས་མི་ལྷང་ཚོ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཆེ་གོ་མོ་དང་མ་གོ་མོ་ཡང་བསྐྱར་བ་ཡིན། འོ་ཁྱོད་
 ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ཡ་ཏེ་སྤྱི་བཀའ་ཁྱུང་དུ་སང་དེ། ཁོང་གི་སྐུ་ལྡར་ལས་ངན་སྐྱུང་བ་ཡིན།
 ཁྱོད་ཀྱིས་**ཉེད་པ་ལྷ་རི་ཡུ་ཡི་**ཚུང་མ་རང་གི་ཚུང་མར་སྤོངས། ཁྱོད་
 ཀྱིས་**ཨམ་མོན་གྱི་**བྱ་རྩམས་ཀྱི་རལ་གྲིས་ཁོ་ནི་བསང་བ་ཡིན། ༧ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་བྱིམ་ལས་
 ཀྱང་རལ་གྲིའི་རྒྱ་ཚད་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་བོ་ཁྱུང་དུ་སང་
 ཅིང་། **ཉེད་པ་ལྷ་རི་ཡུ་ཡི་**ཚུང་མ་དེ་ཁྱོད་རང་གི་ཚུང་མར་སྤོངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༨ དེས་ན་
 ཡ་ཏེ་སྤྱི་ལ་འདི་ལྟར་གསུང་། རྟོགས། ངས་ཁྱོད་རང་གི་ཁང་པའི་ནང་ནས་ཁྱོད་ལ་བཀྲ་མི་ཤེས་
 ཤིག་སྤོང་བར་བྱའོ། ངས་ཁྱོད་རང་གི་ཚུང་མ་རྣམས་ཁྱོད་རང་གི་མིག་གི་མདུན་ནས་ཁྱེར་ཏེ།
 ཁྱོད་རང་གི་བྱིམ་མཚན་པར་གནང་ནས། དེས་ནི་ཉེ་མ་འདིའི་འོད་ལ་དེ་དག་དང་སྤོང་བར་
 འགྱུར་རོ། ༩ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ནི་མག་ཏུ་བྱས་ཀྱི། ངས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཡོངས་ཀྱི་མདུན་
 དུ་ཉེ་མའི་འོད་ལ་དེ་བཞིན་བྱོལ་ཞེས་སྐྱབ་པ་དང་། ༡༠ **དྲུ་བེད་ཀྱིས་རྣ་ཐན་ལ།** བདག་གིས་
 ཡ་ཏེ་སྤྱི་ལ་སྐུ་ལྡར་ལྟེ་ལྟེ་སྤྱི་བཀའ་བསྐྱུང་བ་ཡིན་ཞེས་ལྟས་ནས་**རྣ་ཐན་གྱིས་དྲུ་བེད་ལ།** ཡ་ཏེ་སྤྱི་ལ་
 ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེ་མ་སྤྱི་བཀའ་བསྐྱུང་བས། ཁྱོད་མི་འཚི། ༡༡ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱས་པའི་ལས་དེའི་
 རྒྱུ་ཀྱིས་ཡ་ཏེ་སྤྱི་ལ་རྣམས་ལ་ཁོང་གི་མཚན་ལ་སྐྱུར་བ་འདེབས་པའི་སྐབས་བརྗོད་པས།
 ཁྱོད་ལ་བཅས་པའི་བྱ་དེ་འཚི་བར་ངེས་སོ་ཞེས་བསྟོད། ༡༢ **རྣ་ཐན་**རང་གི་ཁང་པར་བཀྲུང་
 བས།

ལྷ་རི་ཡུ་ཡི་ཚུང་མར་བཅས་པའི་**དྲུ་བེད་**ཀྱི་བྱ་དེ་ལ་ཡ་ཏེ་སྤྱི་ལ་བརྟེན་པར་བསྐྱུངས་པ་དང་། རབ་ཏུ་
 བ་བར་གྱུར་ཏོ། ༡༣ **དྲུ་བེད་**ཀྱིས་བྱ་དེའི་དོན་དུ་དཀོན་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་།
 རྒྱུང་གནས་སུ་བསྐྱུང་དེ། རང་དུ་སོང་སྟེ། མཚན་གང་ས་རྗེན་གྱི་ཁང་ཉལ་བསྐྱུང་དོ། ༡༤ དེར་
 ཁོང་གི་ནང་གི་ཡ་རབས་རྣམས་ལངས་པ་དང་། ཁོང་ནི་ས་ལས་སྤོང་དུ་འོངས་ཀྱང་། ཁོང་
 བཞེངས་སུ་མ་འདོད་པར། དེ་དག་དང་སྐྱབ་ཅིག་ཏུ་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་ཚོས་སོ། ༡༥ ལག་བདུན་
 པ་ལ་བྱ་དེ་ཤིའོ། ཡང་**དྲུ་བེད་**ཀྱི་བྱ་ལ་འཁོར་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། བྱ་སྤྱི་གྲོངས་སོ་ཞེས་ལུ་བ་
 ལ་འཚོབས་སོ། དེ་དག་གིས། རྟོགས་ཤིག་སྤྱི་བཀའ་དུ་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་ཚོ། དེད་ཀྱིས་
 ཁོང་ལ་གཏམ་བྱས་ཅུང་། ཁོང་གིས་དེད་ཀྱི་སྐྱ་ལ་མ་ཉན་ཏོ། དེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ། བྱ་གྲོངས་
 ཟེན་ནོ་ལུ་ན། ཁོང་གིས་རང་གི་སོག་ལ་ཅི་བྱ་འོང་། ཞེས་གཏམ་བྱས་སོ། ༡༦ **དྲུ་བེད་**ཀྱིས་རང་
 གི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་པན་ཚུན་ལུབ་པར་མཚོང་བས། **དྲུ་བེད་**ཀྱིས་བྱ་ཤི་ཟེན་པར་
 བརྟེན་པས། **དྲུ་བེད་**ཀྱིས་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ལ། བྱ་ཤི་ཟེན་ནམ་དུས་པ་ལ་དེ་དག་
 གིས། བྱོངས་ཟེན་ནོ་ཞེས་ལྟས་སོ། ༡༧ དེར་**དྲུ་བེད་**ས་རྗེན་ལས་ལངས་པ་དང་། ལྟས་བྱས་ནས།
 རྟོགས་ཚུས་བྱུགས་སོ། ར་བཟའ་སྤོངས་ནས། ཡ་ཏེ་སྤྱི་ལ་མཚན་ལང་དུ་ལེབས་ཏེ། བྱུག་སྤྱི་བཀའ་
 ཏོ། དེ་
 བས་རང་གི་བྱིམ་དུ་གདན་འཁོར་ནས། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱལ་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཁོང་
 གི་དུང་དུ་བག་ལེབ་དངས་ནས། ཁོང་གིས་བཞེས་སོ། ༡༨ བྱུག་བྱི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ཁྱོད་
 ཀྱི་མཚན་པ་དེ་ཅི་ལགས། བྱ་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་ཚོ། ཁྱོད་སྐྱུང་ཞིང་བྱའི་ཕྱིར་བལྟས། བྱ་

你作以色列的王，救你脱离扫罗的手。 8 我将你主人的家业赐给你，将你主人的妻交在你怀里，又将以色列和犹大家赐给你；你若还以为不足，我早就加倍地赐给你。 9 你为什么藐视耶和华的命令，行他眼中看为恶的事呢？你借亚扪人的刀杀害赫人乌利亚，又娶了他的妻为妻。 10 你既藐视我，娶了赫人乌利亚的妻为妻，所以刀剑必永不离开你的家。 11 耶和華如此说：我必从你家中兴起祸患攻击你；我必在你眼前把你的妃嫔赐给别人，他在日光之下就与她们同寝。 12 你在暗中进行这事，我却要在以色列众人面前，日光之下，报应你。 13 大卫对拿单说：我得罪耶和華了！拿单说：耶和華已经除掉你的罪，你必不至于死。 14 只是你行这事，叫耶和華的仇敌大得亵渎的机会，故此，你所得的孩子必定要死。 15 拿单就回家去了。

耶和華击打乌利亚妻给大卫所生的孩子，使他得重病。 16 所以大卫为这孩子恳求神，而且禁食，进入内室，终夜躺在地上。 17 他家中的老臣来到他旁边，要把他从地上扶起来，他却不肯起来，也不同他们吃饭。 18 到第七日，孩子死了。大卫的臣仆不敢告诉他孩子死了，因他们说：孩子还活着的时候，我们劝他，他尚且不肯听我们的话，若告诉他孩子死了，岂不更加忧伤吗？ 19 大卫见臣仆彼此低声说话，就知道孩子死了，问臣仆说：孩子死了吗？他们说：死了。 20 大卫就从地上起来，沐浴，抹膏，换了衣裳，进耶和華的殿敬拜；然后回宫，吩咐人摆饭，他便吃了。 21 臣仆问他说：你所行的是什么意思？孩子活着的时候，你禁食哭泣；孩子死了，你倒起来吃饭。 22 大卫说：孩子还活着，我禁食哭泣；因为我想，或者耶和華怜恤我，使孩子不死也未可知。 23 孩

子死了，我何必禁食，我岂能使他返回呢？我必往他那里去，他却不能回我这里来。

24 大卫安慰他的妻拔示巴，与她同寝，她就生了儿子，给他起名叫所罗门。耶和華也喜爱他，
25 就藉先知拿单赐他一个名字，叫耶底亚，因为耶和華爱他。

26 约押攻取亚扪人的京城拉巴。
27 约押打发使者去见大卫，说：我攻打拉巴，取其水城。 28 现在你要聚集其余的军兵来，安营围攻这城，恐怕我取了这城，人就以我的名叫这城。 29 于是大卫聚集众军，往拉巴去攻城，就取了这城， 30 夺了亚扪人之王所戴的金冠冕（“王”或作“玛勒堪”）；玛勒堪就是米勒公，又名摩洛，亚扪族之神名），其上的金子重一他连得，又嵌着宝石。人将这冠冕戴在大卫头上。大卫从城里夺了许多财物， 31 将城里的人拉出来，放在锯下，或铁耙下，或铁斧下，或叫他经过砖窑（或作“强他们用锯，或用打粮食的铁器，或用铁斧做工，或使在砖窑里服役”）；大卫待亚扪各城的居民都是如此。其后，大卫和众军都回耶路撒冷去了。

13 大卫的儿子押沙龙有一个美貌的妹子，名叫她玛。大卫的儿子暗嫩爱她。 2 暗嫩为他妹子她玛忧急成病。她玛还是处女，暗嫩以为难向她行事。 3 暗嫩有一个朋友，名叫约拿达，是大卫长兄示米亚的儿子。这约拿达为人极其狡猾。 4 他问暗嫩说：王的儿子啊，为何一天比一天瘦弱呢？请你告诉我。暗嫩回答说：我爱我兄弟押沙龙的妹子她玛。 5 约拿达说：你不如躺在床上装病；你父亲来看你，就对他说：求父叫我妹子她玛来，在我眼前预备食物，递给我吃，使我看见，好从她手里接

得。 6 约拿达说：你不如躺在床上装病；你父亲来看你，就对他说：求父叫我妹子她玛来，在我眼前预备食物，递给我吃，使我看见，好从她手里接

27 约押打发使者去见大卫，说：我攻打拉巴，取其水城。 28 现在你要聚集其余的军兵来，安营围攻这城，恐怕我取了这城，人就以我的名叫这城。 29 于是大卫聚集众军，往拉巴去攻城，就取了这城， 30 夺了亚扪人之王所戴的金冠冕（“王”或作“玛勒堪”）；玛勒堪就是米勒公，又名摩洛，亚扪族之神名），其上的金子重一他连得，又嵌着宝石。人将这冠冕戴在大卫头上。大卫从城里夺了许多财物， 31 将城里的人拉出来，放在锯下，或铁耙下，或铁斧下，或叫他经过砖窑（或作“强他们用锯，或用打粮食的铁器，或用铁斧做工，或使在砖窑里服役”）；大卫待亚扪各城的居民都是如此。其后，大卫和众军都回耶路撒冷去了。

27 约押打发使者去见大卫，说：我攻打拉巴，取其水城。 28 现在你要聚集其余的军兵来，安营围攻这城，恐怕我取了这城，人就以我的名叫这城。 29 于是大卫聚集众军，往拉巴去攻城，就取了这城， 30 夺了亚扪人之王所戴的金冠冕（“王”或作“玛勒堪”）；玛勒堪就是米勒公，又名摩洛，亚扪族之神名），其上的金子重一他连得，又嵌着宝石。人将这冠冕戴在大卫头上。大卫从城里夺了许多财物， 31 将城里的人拉出来，放在锯下，或铁耙下，或铁斧下，或叫他经过砖窑（或作“强他们用锯，或用打粮食的铁器，或用铁斧做工，或使在砖窑里服役”）；大卫待亚扪各城的居民都是如此。其后，大卫和众军都回耶路撒冷去了。

13 大卫的儿子押沙龙有一个美貌的妹子，名叫她玛。大卫的儿子暗嫩爱她。 2 暗嫩为他妹子她玛忧急成病。她玛还是处女，暗嫩以为难向她行事。 3 暗嫩有一个朋友，名叫约拿达，是大卫长兄示米亚的儿子。这约拿达为人极其狡猾。 4 他问暗嫩说：王的儿子啊，为何一天比一天瘦弱呢？请你告诉我。暗嫩回答说：我爱我兄弟押沙龙的妹子她玛。 5 约拿达说：你不如躺在床上装病；你父亲来看你，就对他说：求父叫我妹子她玛来，在我眼前预备食物，递给我吃，使我看见，好从她手里接

འོང་སྟེ། དེས་ང་ལ་བག་ལེབ་སྟེར་བ་དང་། ངའི་མཐོང་ས་ཏུ་བག་ལེབ་རྒྱབ་པར་གནོང་ཞིག
 རང་གིས་མཐོང་ནས། ངས་དེའི་ལག་པའི་ནང་ནས་ཟ་བར་བྱ་ཞེས་ཞུས་ཤིག་བསྐྱབས་པས།
 ༥ **ཨམ་ཚོན་**ཉལ་ཏེ། ར་རྩུབ་བརྒྱབས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཁོ་ལ་གཟིགས་པར་འབྱོན་པའི་ཚེ་ན།
ཨམ་ཚོན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ངའི་སྲིང་མོ་**ཐ་མར་**འདྲིར་འོང་བར་གནོང་ཞིག་དང་། དེས་ངའི་
 མཐོང་ས་ཏུ་ངའི་སྲིར་བག་ལེབ་གཅིག་གཉིས་རྒྱབ་ཅིང་། ངས་དེའི་ལག་པའི་ནང་ནས་ཟ་
 བར་བྱ་ཞེས་ཞུས་པས།

༦ **དུ་བྱིན་གྱིས་ཐ་མར་**གྱི་ཁང་པར་མི་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། ད་ལྟ་འོང་རང་གི་མིང་པོ་**ཨམ་ཚོན་**
 གྱི་ཁང་པར་སོང་སྟེ། དེ་ལ་ཁ་ཟས་གཡོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ༧ **ཐ་མར་**རང་གི་མིང་པོ་**ཨམ་**
ཚོན་གྱི་ཁང་པར་བྱིན་ཏེ། ཁོ་མལ་སར་ཉལ། མོས་བག་སྟེ་ལྷངས་ཏེ། བརྗེས་ནས། ཁོའི་མཐོང་
 ས་ཏུ་བག་ལེབ་བརྒྱབས་ནས། ཟ་བ་བཅོས་སོ། ༨ དེ་ནས་དེ་དག་ལྷངས་ཏེ། ཟེར་མ་ཞིག་གི་ཁར་
 བཞག་པ་དང་། ཁོས་མ་ཟོས་སོ། དེར་**ཨམ་ཚོན་**གྱིས། མི་ཐམས་ཅད་ངའི་མདུན་ལས་ཐོན་
 ཞིག་སྐྱས་པས། མི་ཐམས་ཅད་དེའི་མདུན་ལས་སོང་ངོ་། ༩ དེར་**ཨམ་ཚོན་**གྱིས་**ཐ་མར་**ལ།
 ངས་འོང་གྱི་ལག་ལས་ཟ་བའི་སྲིར་ཁ་ཟས་ནང་དུ་འབྱོར་ཤིག་སྐྱས་པས། **ཐ་མར་**གྱིས་རང་གིས་
 བྱས་པའི་བག་ལེབ་རྒྱམས་ལྷངས་ནས། རང་དུ་རང་གི་མིང་པོ་**ཨམ་ཚོན་**གྱི་མདུན་དུ་ངངས་
 ཏེ། ༡༠ ཁོ་ལ་སྟེར་དུ་ཁ་ཟས་མདུན་དུ་བཞག་པའི་ཚེ་ན། ཁོས་མོ་ལ་འཇུག་ནས་དེ་ལ། ངའི་
 སྲིང་མོ། ང་མཉམ་ཉེལ་ཞིག་སྐྱས་ཀྱང་། ༡༡ མོས་ལན་དུ། མི་ཉལ། གྱེ་འདི་མིང་པོ། བདག་གི་ངོ་
 ལོ་འཆར་དུ་མ་རྒྱལ། **ཨེས་ར་ཨེལ་**གྱི་ནང་ན་དེ་ལྟ་བུའི་ལས་བྱེད་པར་མི་ཅུང་། འོང་གྱིས་དེ་
 ལྟ་བུའི་སྟེན་པའི་ལས་མ་བྱེད་ཅིག ༡༢ ཡང་ངས་རང་གི་ངོ་ཚ་འབྲུད་དུ་ཅི་ཞིག་བྱ། འོང་གྱིས་
ར་ཨེལ་གྱི་མི་སྟོན་རྒྱམས་གྱི་གལ་དུ་སྟེབ་པར་འགྱུར། དེ་བས་ན་ད་ལྟ་འོང་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་
 ཞུས་ཤིག་དང་། ཁོང་གིས་ང་འོང་ལས་འགོགས་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ༡༣ ཁོས་དེའི་
 གཏམ་ལ་མ་ཉན་པར། མོ་ལས་རེམ་པ་ཡིན་པས། དབང་གིས་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་ཏོ།།

༡༤ དེ་ནས་**ཨམ་ཚོན་**གྱིས་མོ་ལ་ཤིན་ཏུ་སྤང་སྟེ། སྤར་དེ་ལ་འཕྲིང་བའི་གདུང་བ་ལས་ཀྱང་
 དེ་ལ་སྐྱག་པར་འཁོན་བྱས་ཤིང་། **ཨམ་ཚོན་**གྱིས་མོ་ལ། ལོངས། བར་སོང་སྐྱས་པས། ༡༥ མོས་དེ་
 ལ། འོང་གྱིས་ང་འདོན་པའི་ཉེས་པ་འདི་ནི། ད་ཅི་འོང་གྱིས་ང་ལ་བྱས་པའི་ཉེས་པ་བས་ཀྱང་
 ཚེད། ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ཁོས་བུ་མོའི་ཚོགས་ལ་རྒྱ་བ་གཏོང་སྟེ་མ་འགོ་བར། ༡༦ རང་གི་འབས་
 བྱི་བྱེད་པའི་གཡོག་པོ་ལ་བོས་ནས་དེ་ལ། བུད་མེད་འདི་ངའི་བྱིས་ལས་བཏོན་ཏེ། དེའི་རྒྱབ་
 རས་སྟོའི་སྐོར་རྒྱག་རྒྱབ་ཅིག་བསྟོད། ༡༧ མོས་ཚོས་སྐྱ་ཚོགས་ཡོད་པའི་གོས་གོན་ནས་ཡོད་
 པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོའི་སྐས་མོ་ན་རྒྱང་མ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་ལྟ་བུའི་གོས་
 གོན་པ་ཡིན། གཡོག་པོས་བུ་མོ་བཏོན་པའི་རྒྱབ་ནས་སྟོའི་སྐོར་རྒྱག་བརྒྱབས་སོ། ༡༨ དེར་**ཐ་**
མར་གྱིས་རང་གི་མགོ་ལ་གོག་ཐལ་གོན་ནས། མོས་གོན་ཡོད་པའི་ཚོས་སྐྱ་ཚོགས་གྱི་གོས་དེ་
 བཤགས་ཏེ། མགོ་ལ་ལག་བ་བཀལ་ནས། འོང་གི་སོང་བ་དང་།

༡༩ མིང་པོ་**ཨལ་ཤ་ལོམ་**གྱིས་མོ་ལ། འོང་གྱི་མིང་པོ་**ཨམ་ཚོན་**གྱིས་འོང་དང་སྤོངས་སམ།
 ངའི་སྲིང་མོ། ད་ཁ་རྟོག་སྤོང། ཁོ་འོང་གྱི་མིང་པོ་ཡིན་པས། སྟེང་དུ་མ་ཞུར་ཞིག་སྐྱས་ཀྱང་། **ཐ་**
མར་ནི་རང་གི་མིང་པོ་**ཨལ་ཤ་ལོམ་**གྱི་ཁང་པར་སེམས་ཁོང་དུ་རྒྱུད་ནས་བསྐྱེད་དོ།།

过来吃。 6于是暗嫩躺卧装病。
 王来看他，他对王说：求父叫我
 妹子她玛来，在我眼前为我做两
 个饼，我好从她手里接过来吃。

7大卫就打发人到宫里，对她
 玛说：你往你哥哥暗嫩的屋里
 去，为他预备食物。8她玛就到她
 哥哥暗嫩的屋里；暗嫩正躺卧。
 她玛抻面，在他眼前做饼，且烤
 熟了，9在他面前将饼从锅里
 倒出来，他却不肯吃，便说：众
 人离开我出去吧！众人就都离
 开他，出去了。10暗嫩对她玛
 说：你把食物拿进卧房，我好从
 你手里接过来吃。她玛就把所做
 的饼拿进卧房，到她哥哥暗嫩那
 里，11拿着饼上前给他吃，他便
 拉住她玛，说：我妹妹，你来与
 我同寝。12她玛说：我哥哥，不
 要玷辱我。以色列人中不当这样
 行，你不要做这丑事；13你玷辱
 了我，我何以掩盖我的羞耻呢？
 你在以色列中也成了愚妄人。你
 可以求王，他必不禁止我归你。
 14但暗嫩不肯听她的话，因比她力
 大，就玷辱她，与她同寝。

15随后，暗嫩极其恨她，那恨
 她的心比先前爱她的心更甚，对
 她说：你起来，去吧！16她玛
 说：不要这样！你赶出我去的
 这罪比你才行的更重！但暗嫩
 不肯听她的话，17就叫伺候自
 己的仆人来，说：将这个女子赶
 出去！她一出去，你就关门，上
 闩。18那时她玛穿着彩衣，因为
 没有出嫁的公主都是这样穿。暗
 嫩的仆人就她赶出去，关门上
 闩。19她玛把灰尘撒在头上，撕
 裂所穿的彩衣，以手抱头，一面
 行走，一面哭喊。

20她胞兄押沙龙问她说：莫非
 你哥哥暗嫩与你亲近了吗？我妹
 妹，暂且不要作声，他是你的哥
 哥，不要将这事放在心上。她玛

就孤孤单单地住在她胞兄押沙龙家里。

²¹ 大卫王听见这事，就甚发怒。
²² 押沙龙并不和他哥哥暗嫩说好歹；因为暗嫩玷辱他妹妹她玛，所以押沙龙恨恶他。

²³ 过了二年，在靠近以法莲的巴力夏琐有人为押沙龙剪羊毛；押沙龙请王的众子与他同去。²⁴ 押沙龙来见王，说：现在有人为仆人剪羊毛，请王和王的臣仆与仆人同去。²⁵ 王对押沙龙说：我儿，我们不必都去，恐怕使你耗费太多。押沙龙再三请王，王仍是不肯去，只为他祝福。²⁶ 押沙龙说：王若不去，求王许我哥哥暗嫩同去。王说：何必要他去呢？²⁷ 押沙龙再三求王，王就许暗嫩和王的众子与他同去。

²⁸ 押沙龙吩咐仆人说：你们注意，看暗嫩饮酒畅快的时候，我对你们说杀暗嫩，你们便杀他，不要惧怕。这不是我吩咐你们的吗？你们只管壮胆奋勇！
²⁹ 押沙龙的仆人就照押沙龙所吩咐的，向暗嫩行了。王的众子都起来，各人骑上骡子，逃跑了。

³⁰ 他们还在路上，有风声传到大卫那里，说：押沙龙将王的众子都杀了，没有留下一个。³¹ 王就起来，撕裂衣服，躺在地上。王的臣仆也都撕裂衣服，站在旁边。³² 大卫的长兄，示米亚的儿子约拿达说：我主，不要以为王的众子少年人都杀了，只有暗嫩一个人死了。自从暗嫩玷辱押沙龙妹子她玛的那日，押沙龙就定意杀暗嫩了。³³ 现在，我主我王，不要把这事放在心上，以为王的众子都死了，只有暗嫩一个人死了。

³⁴ 押沙龙逃跑了。守望的少年人举目观看，见有许多人从

²⁷ རྒྱལ་པོ་དུ་བྱིད་ཀྱིས་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཐོས་པ་ཚམས་གྱིས། རབ་རྩ་ཐུགས་ཁྲོས་པར་གྱུར་
དྲོ། ²⁸ ཞབ་ཤེལ་གྱིས་ཞམ་ཚོན་ལ་གཏམ་བཟང་དན་གང་ཡང་མ་ལབ་བོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
ན། དེས་ཁོའི་སྲིང་མོ་ཐ་མར་ལ་ངོ་ཚ་རྩ་བཅུག་པས། ཞབ་ཤེལ་གྱིས་ཞམ་ཚོན་ལ་འཁོན་དུ་
བཟུང་ངོ།།

²⁹ དེ་ནས་ལོ་གྱི་ལོ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་འོག་རྒྱ། ཞབ་ཤེལ་གྱིས་ཞབ་ར་ཞིམ་གྱི་ཉེ་འདབ་རྩ་བ་
ལྷལ་ཏུ་རྩོམ་ལུལ་ན་ལུ་གུའི་བལ་འབྲེག་པས། ཞབ་ཤེལ་གྱིས་རྒྱལ་སྐུས་ཐམས་ཅད་ནི་དེ་
རྩ་མགོན་དུ་བོས་སོ། ³⁰ ཡང་ཞབ་ཤེལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཁོང་ལ། སྐྱ་ཞབས་ཀྱི་
བྲན་པོའི་རྩར་བལ་འབྲེག་པ་རྣམས་ཡོད་པས། རྒྱལ་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་
མཉམ་པེབས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱང་། ³¹ རྒྱལ་པོས་ཞབ་ཤེལ་ལ། མི་འགྲོ། ངའི་བྲ། རྒྱུད་ལ་
འཚོགས་མི་འགྲོ་བའི་ཕྱིར། ད་རེས་ང་མི་འགྲོ། ཞེས་སྐྱབས་ཀྱང་། དེས་ཁོང་ལ་ལྷ་རྩུགས་བཏང་
ཡང་། ཁོང་འགྲོ་རྩ་མ་དགའ་བར། དེ་ལ་ཕྱིན་རྒྱབས་མཛད་དོ། ³² དེ་ནས་ཞབ་ཤེལ་གྱིས།
གལ་ཏེ་ཁྱེད་མ་པེབས་ན། ངའི་རུ་བོ་ཞམ་ཚོན་དང་དང་བཅས་སུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་
ཞུས་པའི་ལན་དུ་རྒྱལ་པོས། ཅིའི་སྐད་དུ་ཁོ་རྒྱུད་དང་མཉམ་འགྲོ་བར་དགོས་གསུངས་པས།
³³ ཞབ་ཤེལ་གྱིས་ཁོང་ལ་ལྷ་རྩུགས་བཏང་བས། ཁོང་གིས་ཞམ་ཚོན་དང་རྒྱལ་སྐུས་ཐམས་
ཅད་ཁོ་དང་མཉམ་འགྲོ་བའི་དགོངས་པ་གནང་ངོ།།

³⁴ དེ་ནས་ཞབ་ཤེལ་གྱིས་རང་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ། ད་སྐོས་ཤིག་ཞམ་ཚོན་གྱི་སྐྱོང་
གུན་ཚང་གིས་བདེ་བའི་དུས་སུ་ངས་ཁྱེད་ཅག་ལ། ཞམ་ཚོན་ལ་རྩུང་ཞིག་ཅེས་སྐྱ་བ་ཚམས་གྱིས།
ཁྱེད་ཅག་གིས་ཞམ་ཚོན་གསོད་ཅིག་མ་འཇིགས་ཤིག་ངས་ཁྱེད་ཅག་ལ་བཀའ་མ་བཏང་ངམ།
དེ་བས་ན་སྐྱོང་སྐྱོབས་ཅན་དང་ཁྱོ་ག་ཕྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེད་ནས། ³⁵ ཞབ་ཤེལ་གྱི་གཡོག་
པོ་རྣམས་གྱིས་ཞམ་ཚོན་ལ་ཞབ་ཤེལ་གྱི་བསྐོས་བ་བཞིན་དུ་བྱས་པས། རྒྱལ་སྐུས་ཐམས་ཅད་
ལངས་ནས། རེ་རང་གི་རྩུ་ལ་ཞོན་ཏེ་བོས་སོ།།

³⁶ དེ་ནས་དེ་དག་ད་དུང་ལམ་བར་ན་ཡོད་རྒྱབས་སུ། ཞབ་ཤེལ་གྱིས་རྒྱལ་སྐུས་ཐམས་
ཅད་བསད་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ་ཞེས་པའི་ལོན་དུ་བྱིད་ལ་བསྐྱབས་སོ། ³⁷ རྒྱལ་པོ་ཏར་
གྱིས་བཞེངས་ཤིང་། ར་བཟའ་བཤམས་པ་དང་། ས་རྗེན་གྱི་ཁར་བཞུགས་སོ། ཁོང་གི་བྲན་
འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ལུས་གོས་བཤམས་ནས། ཁོང་གི་དུང་དུ་འཁོད་དོ། ³⁸ དེ་ནས་
དུ་བྱིད་ཀྱི་གཅེན་པོ་ཤི་མེ་ཨ་ཡི་ལུ་ཡོ་ན་དབ་ཀྱིས། ཀྱེ་ཚོ་བོ། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་སྐུས་དར་ལ་
བབ་པ་ཐམས་ཅད་བཀུམ་མོ་ཞེས་ཐུགས་སུ་མ་དགོངས་ཤིག་ཞམ་ཚོན་འབའ་ཞིག་བཀུམ་པ་
ལགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོས་རང་གི་སྲིང་མོ་ཐ་མར་ལ་ཞེས་བ་བཟུན་པའི་ཉིན་མོ་རྒྱན་
ཚད། ཞབ་ཤེལ་གྱིས་བྱ་བ་འདྲི་སྐྱོང་ནང་ལུང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ³⁹ དེའི་ཕྱིར་བདག་གི་ཚོ་
བོ་རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་སུ། རྒྱལ་སྐུས་ཐམས་ཅད་བཀུམ་པ་ལགས། ཞེས་ཐུགས་བསམ་མ་བཞེས་
ཤིག་ཞམ་ཚོན་གཅིག་འབའ་ཞིག་བཀུམ་མོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

⁴⁰ ཞབ་ཤེལ་ཞི་བོས་སོང་ངོ། དེ་ནས་སོ་བར་ཡོད་པའི་ཁྱེད་མིག་བཏེག་ཅིང་བཟུངས་
པ་དང་། ཁོའི་རྒྱབ་ལས་རིའི་སྲིད་ལམ་ནས་མི་དུ་མ་ཞིག་འོང་བར་མཐོང་ངོ། ⁴¹ དེར་ཡོ་ན་

དབ་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། རྩོད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ལྷན་པ་དེ་ཀ་བཞིན་གཟིགས་ཤིག རྒྱལ་པོས་རྣམས་
འབྱོན་ནོ།³⁵ ཞེས་པའི་གཏམ་ལྟ་བུ་འཕྲོ་མ་ཟེན་པའི་ཚེ་ན། རྣོས་ཤིག རྒྱལ་པོས་རྣམས་བསྐྱབས་
པ་དང་། དེ་དག་གིས་སྐད་ཆེན་པོས་བཤུམས་སོ། རྒྱལ་པོས་ཀྱང་འཁོར་དང་བཅས་པས་ཏུ་
སྐད་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་བཏོན་དོ།

³⁶ ཞབ་ཤ་ལོ་མ་ནི་བོས་ནས། གེ་ཤུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨམ་མི་དུང་གྱི་སྲས་ཏལ་ལྷ་མི་བྱ་བའི་
དུང་དུ་ཕྱིན་དོ། དེ་དུང་གྱིས་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྲས་ཀྱི་ཕྱིར་ལུགས་འཕྱུགས་བྱས་
སོ། ³⁷ ཞབ་ཤ་ལོ་མ་བོས་པ་དང་། གེ་ཤུར་དུ་ཕྱིན་ནས། དེ་ཅུ་ལོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བཟང་
དོ། ³⁸ ཡང་རྒྱལ་པོ་དུ་བྱིད་ཞབ་ཤ་ལོ་མ་དང་ལུགས་པའི་ཕྱིར་གདུང་བ་སྐྱེས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེ་ན། ཨམ་མི་ནོན་གྲོངས་ཟེན་པས། ཁོང་ལ་ལུགས་ཅུས་བརྟེན་ཟེན་པའི་ཕྱིར་སོ།

14 དེའང་ཅེ་ཅུ་ཡུ་ཡི་བུ་ལོ་ཞབ་ཀྱིས། རྒྱལ་པོའི་སྤྱིང་གིས་ཞབ་ཤ་ལོ་མ་སེམས་པ་
བཏུགས་ནས། ² ལོ་ཞབ་ཀྱིས་ཉེ་ཀོ་ཨ་ལ་མི་བཏང་བ་དང་། དེ་ནས་བྱང་མེད་མཁས་
པ་ཞིག་བོས་ནས་དེ་ལ། ད་ལྟ་ལྟོད་ཀྱིས་ལུག་ལྷུང་ལུལ་བྱས་དུ། ལུག་གོས་གྲོན་ལ། རང་ལ་སྐྱུ་
མ་སྐྱུང་པར། དུས་ཡུན་རིང་ཞིག་ནས་མི་ཤི་བའི་དོན་དུ་འཚོར་བའི་བྱང་མེད་ལྟ་བུར་བྱས་དུ།
³ རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོང་སྟེ། ཁོང་ལ་ཚིག་འདི་བཞིན་ལྟ་བར་དགོས་ཤེས་སྐྱེས་ནས། ལོ་ཞབ་
ཀྱིས་བྱང་མེད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་གཏམ་ཐམས་ཅད་བཅུག་གོ།

⁴ དེ་ནས་ཉེ་ཀོ་ཨ་མ་དེས་རྒྱལ་པོ་ལ་གཏམ་ལྟ་བུའི་དུས་སྟེ། ཁ་འབྲུབ་ཏུ་ས་ལ་བཏུད་ནས།
ཕྱག་འཚལ་བར་ཅོམ་གྱིས། རྒྱལ་པོ་མཉེན། རྒྱབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལུས་སོ། ⁵ རྒྱལ་པོས་དེ་ལ།
ལྟོད་ལ་ཅེ་སོང་། དྲིས་པའི་ལན་དུ་མོ་ན་རེ། བདག་ནི་བྱང་མེད་མོ་རང་མོ་ཞིག་ཡིན། བདག་
གི་ལྷོ་ཤི་ནས་མེད། ⁶ རྒྱ་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་མོ་ལ་བྱ་གཉིས་ཡོད་པ་ལ། དེ་གཉིས་བོ་ཐང་ལ་འཛོང་
བ་ལས། དེར་བར་འབྲེད་པ་གང་ཡང་མེད་པས། གཅིག་དེས་གཞན་དེ་ལ་བརྟུངས་དེ་བསད་
དོ། ⁷ དེ་གཟིགས་ཤིག རང་མི་ཐམས་ཅད་ལྟོད་ཀྱི་བྱ་བ་མོའི་དགའ་ལངས་ནས། དེ་དག་གིས།
གང་གིས་རང་གི་སྐྱུན་ཆེན་བསད་མཁན་དེ་དང་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་ཐོང་ཅིག་ཤི་བའི་སྐྱུན་གྱི་སྲོག་
ལན་དུ་དང་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བསད་ནས་པ་ཤུལ་འཛོན་མཁན་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། དེ་
ལྟར་དེ་དག་གིས་བདག་ལ་ལུས་པའི་མི་སྟག་དེ་ཡང་གསོད་ཅིང་། ས་གཞི་དོས་སུ་བདག་གི་
ལྟོའི་མིང་འཇ་ཕྱི་ལུས་གང་ཡང་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར་དེ་བཞིན་བྱེད་དོ་ཞེས་ལུས་པ་དང་། ⁸ རྒྱལ་
པོས་བྱང་མེད་ལ། ད་ལྟ་རང་གི་ཁང་པར་སོང་ཞིག དམ་ལྟོད་ཀྱི་དོན་དུ་བཀའ་གནང་བར་
བྱ་ཞེས་སྐྱེས་ནས། ⁹ ཉེ་ཀོ་ཨ་མས་རྒྱལ་པོ་ལ། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ཉེས་སྲིག་ཐམས་
ཅད་བདག་དང་བདག་གི་པ་བརྟུད་ལ་བབ་པར་ཤོག་ཅིག རྒྱལ་པོ་དང་རྒྱལ་ཁྲི་གཉིས་བོར་
སྐྱོན་མེད་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ལུས་པ་དང་། ¹⁰ རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ལུས་ལྟོད་ལ་ཅི་དང་ཅི་སྐྱེས་པ་
དེ་དའི་མདུན་དུ་ལྷིང་ཤོག སྐར་དེས་ལྟོད་ལ་རེག་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ¹¹ དེ་ནས་བྱང་
མེད་ཀྱིས། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལུགས་སུ་དྲན་པར་མཛོད། བདག་གི་བྱ་གསོད་པའི་
དོན་དུ་སྲོག་ལན་ལེན་མཁན་རྣམས་ལེགས་པར་མཛོད་ཅིག་ལུས་པས། ཁོང་གིས། གསོན་བོའི་
ཡ་དོ་སྐྱས་བསྐྱམས་ཤིག ལྟོད་ཀྱི་བུའི་སྐྱ་ཉག་གཅིག་ཀྱང་ས་ཏུ་འབྲུང་བར་མི་འཁྱུར་རོ་ཞེས་
སྐྱེས་སོ། ¹² དེར་བྱང་མེད་ཀྱིས། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལྟོད་ཀྱི་བྱ་བ་མོས་ཡང་ཚིག་

山坡的路上来。³⁵约拿达对王说：看哪，王的众子都来了，果然与你仆人所说的相合。³⁶话才说完，王的众子都到了，放声大哭。王和臣仆也都哭得甚恸。

³⁷押沙龙逃到基述王亚米忽的儿子达买那里去了。大卫天天为他儿子悲哀。³⁸押沙龙逃到基述，在那里住了三年。³⁹暗嫩死了以后，大卫王得了安慰，心里切切想念押沙龙。

14 洗鲁雅的儿子约押，知道王心里想念押沙龙，²就打发人往提哥亚去，从那里叫了一个聪明的妇人来，对她说：请你假装居丧的，穿上孝衣，不要用膏抹身，要装作为死者许久悲哀的妇人；³进去见王，对王如此如此说。于是约押将当说的话教导了妇人。

⁴提哥亚妇人到王面前，伏地叩拜，说：王啊，求你拯救！⁵王问她：你有什么事呢？回答说：婢女实在是寡妇，我丈夫死了。⁶我有两个儿子，一日在田间争斗，没有人解劝，这个就打死那个。⁷现在全家的人都起来攻击婢女，说：你将那打死兄弟的交出来，我们好治死他，偿他打死兄弟的命，灭绝那承受家业的。这样，他们要将我剩下的炭火灭尽，不与我丈夫留名留后在世上。⁸王对妇人说：你回家去吧！我必为你下令。⁹提哥亚妇人又对王说：我主我王，愿这罪归我和我父家，与王和王的位无干。¹⁰王说：凡难为你的，你就带他到我这里来，他必不再搅扰你。¹¹妇人说：愿王纪念耶和华你的神，不许报血仇的人施行灭绝，恐怕他们灭绝我的儿子。王说：我指着永生的耶和华起誓：你的儿子连一根头发也不至落在地上。¹²妇人说：求我主我王容婢女再说一句话。王说：你说吧！¹³妇人说：王为何也起意要害神的民呢？王不使那逃亡的人回来，王的这话就是自证己错

了！¹⁴我们都是必死的，如同水泼在地上，不能收回。神并不夺取人的性命，乃设法使逃亡的人不至成为赶出、回不来的。¹⁵我来将这话告诉我主我王，是因百姓使我惧怕。婢女想，不如将这话告诉王，或者王成就婢女所求的。¹⁶人要将我和我儿子从神的地业上一同除灭，王必应允救我脱离他的手。¹⁷婢女又想，我主我王的话必安慰我；因为我主我王能辨别是非，如同神的使者一样。惟愿耶和华你的神与你同在！¹⁸王对妇人说：我要问你一句话，你一点不要瞒我。妇人说：愿我主我王说。¹⁹王说：你这些话莫非是约押的主意吗？妇人说：我敢在我主我王面前起誓：王的话正对，不偏左右，是王的仆人约押吩咐我的，这些话是他教导我的。²⁰王的仆人约押如此行，为要挽回这事。我主的智慧却如神使者的智慧，能知世上一切事。

གཅིག་ལྷ་བར་གཤོང་ཞིག་ཅེས་ལྷས་ནས། རྒྱལ་པོས་སློབ་ཤིག་གསུངས་ནས། ཧྲིང་གྲིས་དཀོན་མཚན་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་དེ་ལྟ་བུའི་ལྷགས་བསམ་ཅིའི་ཕྱིར་བཞེས་པ་ཡིན། རྒྱལ་པོ་ལགས། རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་གསུང་བ་བཞིན་དུ། རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱིས་སྐྱབས་པ་དེ་ནི་སྐར་སྐུ་དུང་དུ་མི་འབོད་པའི་དང་ནས་འགལ་བ་དང་འདྲའོ། ཧྲིང་ཐམས་ཅད་འཆི་བ་ནི་དེས་ཏེ། དེད་ཐམས་ཅད་ས་ཏུ་གཡོགས་པའི་ཆུ། སྐར་སྐུ་མི་ཐུབ་པ་དང་འདྲའོ། དཀོན་མཚན་གིས་སྲོག་གཅོད་པར་མི་མཛད། སྐྱབས་པ་ནི་ཁོང་གི་དུང་ནས་མི་སྦྱོང་པའི་དོན་དུ། ཐབས་མཛད་དོ། ཧྲིང་མི་རྒྱལ་གྱིས་བདག་འཛིགས་སུ་བརྟུག་ནས། བདག་ནི་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ཞལ་དོར་གཏམ་འདི་ལྷ་རྒྱུ་འོངས་པ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་བྲན་མོས། ད་བདག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་གསོལ་བར་བྱ། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་མོའི་ལྷ་བ་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་རེ་བ་ཡོད་ཅེས་སྐྱབས་པ་ཡིན། ཧྲིང་རྒྱལ་པོས་གསན་ཏེ། སྐུ་ཉིད་ཀྱི་བྲན་མོ་ནི་བདག་རང་དང་བདག་གི་བྱ་བཅས་གསོད་པར་འདོད་པ་དང་། དཀོན་མཚན་གི་རོར་སྐལ་གྱི་ནང་ནས་སྦྱོང་པའི་མི་རྒྱལ་གྱི་ལག་པ་ལས་སྦྱོབ་པར་བྱའོ། ཧྲིང་དེ་ནས་ལྷོད་ཀྱི་བྲན་མོས། བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་གསུང་ནི་སེམས་གསོ་ཅན་ཞིག་ཡོད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ལྷས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་ནི་བཟང་ངན་གཉིས་ཀྱི་ཤན་འབྱེད་དུ། དཀོན་མཚན་གི་ཕོ་ཉ་དང་འདྲ་བ་ལགས། ཡ་ཉོ་ལྷ་ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ནི་ལྷོད་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ལྷས་པའི་ལན་དུ། ཧྲིང་རྒྱལ་པོས་བྱུང་མེད་དེ་ལ། དས་ལྷོད་ལ་ཅི་འདྲི་ན་ཡང་། ང་ལས་མ་སྐྱ་ཞིག་ཅེས་བསྐལ་བས། བྱུང་མེད་ཀྱིས་ད་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོས་གསུང་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྷས་ནས། ཧྲིང་རྒྱལ་པོས་བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོ་ཞབ་ཀྱི་ལག་པ་ལྷོད་མཉམ་མེད་དམ། ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ་བྱུང་མེད་ཀྱིས། ཀྱི་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ། རྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་སྲོག་གི་གཤའ་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོས་གནང་བའི་གསུང་ལས་མི་གང་ཡང་གཡས་གཡོན་དུ་འབྱོལ་བར་མི་ལུས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་བྲན་པོ་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་བདག་ལ་བཀའ་བསྐྱོ་ཞིང་། ཚོག་འདི་ཐམས་ཅད་ལྷོད་ཀྱི་བྲན་མོའི་ཁའི་ནང་དུ་བརྟུག་པ་ཡིན། ཧྲིང་ཀྱི་བྲན་པོ་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་འདི་ལྟ་བུའི་བྱ་བ་འབྱུང་བའི་དོན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ཇི་ལྟར་དཀོན་མཚན་གི་ཕོ་ཉ་ཞིག་གི་ཤེས་རབ་ཡོད་པ། དེ་ལྟར་བདག་གི་རྩོ་བོ་ལ་ཡང་ས་གཞི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པར་ཤེས་རབ་དང་ལྡན་པ་ལགས་སོ་ཞེས་ལྷས་སོ།

²¹王对约押说：我应允你这事。你可以去，把那少年人押沙龙带回来。²²约押就面伏于地叩拜，祝谢于王，又说：王既应允仆人所求的，仆人今日知道在我主我王眼前蒙恩了。²³于是约押起身往基述去，将押沙龙带回耶路撒冷。²⁴王说：使他回自己家里去，不要见我的面。押沙龙就回自己家里去，没有见王的面。

²¹ དེར་རྒྱལ་པོས་ཡོ་ཞབ་ལ། ད་ལྟོས་ཤིག་དས་དེ་བཞིན་དུ་གནང་བས། སོང་ལ། ཞབ་ཤ་ལོས་འདི་ཏུ་ལྷོད་ཤོག་བསྐྱོ་བ་དང་། ²² ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་ས་ལ་ཁ་འབྲབ་དུ་བྱུག་བཅོལ་ཏེ། རྒྱལ་པོ་ལ་ཤེས་པར་བཅོད་དོ། ཡང་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས། ཀྱི་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ། དེ་རིང་ལྷོད་ཀྱི་བྲན་པོ་ལ་ལྷོད་ཀྱི་སྐུ་སྲེད་ལུགས་རྗེ་བརྟེན་པ་མཛོད་བ་ཡིན། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོའི་ལྷ་གསོལ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་པས་སོ་ཞེས་ལྷས་ནས། ²³ ཡོ་ཞབ་ལངས་ནས། གི་ཤུར་དུ་སོང་སྟེ། ཞབ་ཤ་ལོས་ཡི་ཏུ་ཤ་ལོས་དུ་དངས་ཀྱང་། ²⁴ རྒྱལ་པོས་ཁོ་ནི་རང་གི་ཁང་པར་སོང་ཞིག་དང་། ངའི་གཤོང་མཛོད་བའི་མི་རིགས་སོ། ཞེས་བཀའ་སྐུལ་བས། ཞབ་ཤ་ལོས་རང་གི་ཁང་པར་སོང་ནས། རྒྱལ་པོའི་ཞལ་མཛལ་བར་མ་གྱུར་ཏོ།

24 **ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐང་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་**ཨའ་ཤ་ལོམ་** དང་འབྲེ་བའི་བྱད་ལེགས་པ། རྙོད་དུ་
 ཅུང་བའི་མི་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། དེའི་རྐང་མཐེལ་ནས་སྤྱི་བོའི་བར་དུ་སྐྱོན་གང་ཡང་
 མེད་པ་ཡིན། 25 ཁོས་རང་གི་མགོ་ཡི་སྐྱ་ལོ་འབྲེག་སྐབས་སུ། དེའི་སྐྱ་ཡི་ལྗོད་རྒྱལ་བའི་སྐར་
 ཚད་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་ཉེས་བརྒྱ་འཛོན་ནོ། དེའི་སྐྱ་ལོའི་སྤྱད་ཆེ་བར་གྲུབ་བས། ཁོས་ལོ་རེའི་
 མཇུག་དུ་སྐྱ་འབྲེགས་སོ། 26 **ཨའ་ཤ་ལོམ་** ལ་བྱ་གསུམ་དང་བུ་མོ་གཅིག་སྐྱེས་པ་ལས། བུ་མོའི་
 མིང་**ཐ་མར་**ཞེས་བཏགས་སོ། བྱད་མེད་དེ་ནི་བཞིན་ལེགས་མ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།

27 **ཨའ་ཤ་ལོམ་** ལོ་ཉེལ་བོ་གཉིས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལོམ་དུ་གནས་ཀྱང་། རྒྱལ་བོའི་ཞལ་མ་མཇུག་ལོ།
 28 དེ་ནས་**ཨའ་ཤ་ལོམ་** གྱིས་**ཡོ་ཨའ་** རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་གཏོང་བར་བོས་ཀྱང་། ཁོ་དེའི་ཅར་
 འོང་སྡོང་མ་འགོའོ། ཐེང་གཉིས་པར་འབོད་དུ་བཏངས་ཀྱང་། འོང་སྡོང་མ་འགོའོ། 29 དེའི་
 རྩར་ཁོས་རང་གི་གཡོག་བོ་རྣམས་ལ། རྫོས་ཤིག་**ཡོ་ཨའ་** ཀྱི་ཞིང་ངའི་ཞིང་གི་ལྗོད་ན་ཡོད་དེ།
 དེ་ཅུ་ནས་བཏབ་ཡོད་པས། སོང་ལ། དེ་ནི་མེས་སེག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་བཏགས་པ་དང་།
ཨའ་ཤ་ལོམ་ ཀྱི་གཡོག་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཞིང་དེ་ལ་མེ་བཏགས་སོ།

30 དེར་**ཡོ་ཨའ་** ལངས་པ་དང་། **ཨའ་ཤ་ལོམ་** ཀྱི་བྱིས་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། རྐྱེད་ཀྱི་གཡོག་
 བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཅིའི་བྱིར་ངའི་ཞིང་བསེགས་པ་ཡིན། ཅེས་པའི་ལན་དུ། 31 **ཨའ་ཤ་ལོམ་** ཀྱིས་
ཡོ་ཨའ་ ལ། རྫོས། ངས་ཁྱོད་ལ། འདི་ཅུ་ཤོག་བྱས་ནས་མི་བཏང་བ་ནི། ངས་ཁྱོད་རྒྱལ་བོའི་
 དུང་དུ་མངགས་ཤིང་ཁོང་ལ། བདག་གི་ཤར་ནས་ཅི་ལ་འོངས། བདག་དེ་ཅུ་དུ་སྤྱུག་གནས་
 པ་སྐག་པར་ལེགས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཞུ་བའི་བྱིར་ཡིན། དེ་བདག་ལ་རྒྱལ་བོའི་ཞལ་མཇུག་
 དུ་གཞོང་ཞིག་ཅི་སྟེ་བདག་གི་ནང་ན་སྐྱོན་ཡོད་ན། ཁོང་གིས་བདག་སྟོན་དང་འཕམ་བར་
 ཅུང་ངོ་ཟེར་བས། 32 **ཡོ་ཨའ་** རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་བྱིན་ནས། ཁོང་ལ་ཞུས་ནས། དེས་**ཨའ་ཤ་ལོམ་**
 བོས་པ་དང་། དེ་ནི་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས། ས་ལ་ལ་འབྲུབ་ཏུ་བཏུང་ཅིང་། རྒྱལ་བོས་
 ཁོ་ལ་འོ་བཏང་ངོ་།

15 བྱ་བ་དེའི་འོག་དུ་**ཨའ་ཤ་ལོམ་** ཀྱིས་རང་གི་དོན་དུ་ཤིང་རྩ་དང་། རྩ་དང་། ཁོའི་
 མདུན་དུ་རྒྱག་པའི་མི་ལྔ་བརྒྱ་བཤམས་ཏེ། 2 **ཨའ་ཤ་ལོམ་** སྤོར་ལངས་ནས། རྒྱ་སྐོ་
 ཡི་འགག་དུ་བཟང་དོ། ཡང་འདི་རྣམ་བུས། གཤམས་ཀྱི་བྱིར་འབྲབ་ཏུ་མི་གང་ཡང་རྒྱལ་བོའི་
 དུང་དུ་འོང་སྐབས་སུ། **ཨའ་ཤ་ལོམ་** ཀྱིས་མི་དེ་བོས་ཤིང་དེ་ལ། ཁྱོད་ལུལ་གང་ནས་ཡིན་དེས་
 བས། མི་དེས། རྐྱེད་ཀྱི་བཟང་བོ་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་སྤེ་ཞིག་ལས་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ། 3 དེར་**ཨའ་ཤ་**
ལོམ་ ཀྱིས་དེ་ལ། རྫོས། ཁྱོད་ཀྱི་ལས་བཟང་བོ་དང་དང་བོ་ཡོད་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོགས་ལ་ཉན་པར་
 རྒྱལ་བོའི་ཕྱོགས་ལས་མི་གང་ཡང་མེད། 4 **ཨའ་ཤ་ལོམ་** ཀྱིས་སྐར་ཡང་། ང་ནི་ལུལ་འདིའི་
 ཁྲིམས་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་ལོས་པ། དེ་ནས་ཁྲིམས་དང་རྒྱ་རྒྱུན་ཡོད་པ་གང་ཡང་ངའི་
 ཅར་སྟེན་ན། ངས་གཤམས་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 5 ཡང་འདི་རྣམ་བུས། མི་སྤེ་ཞིག་ཕྱག་
 འཚལ་བར་ཉེ་བར་འོང་སྐབས་སུ། ཁོས་ལག་བཟང་དང་ས་མི་དེ་བཟང་སྟེ་ལ་བསྐྱལ་དོ།
 6 དེ་རྣམ་**ཨའ་ཤ་ལོམ་** ཀྱིས་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་ཁྲིམས་རར་འོང་བའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐང་དང་
 ལ་བྱས་བྱས་པ་ལས། **ཨིས་ར་ཨེལ་** པ་ཐང་ཅད་ཀྱི་སྤོང་བརྒྱས་སོ།

25 以色列全地之中，无人像押沙龙那样俊美，得人的称赞，从脚底到头顶毫无瑕疵。 26 他的头发甚重，每到年底剪发一次；所剪下来的，按王的平称一称，重二百舍客勒。 27 押沙龙生了三个儿子，一个女儿。女儿名叫她玛，是个容貌俊美的女子。

28 押沙龙住在耶路撒冷，已有二年，没有见王的面。 29 押沙龙打发人去叫约押来，要托他去见王，约押却不肯来。第二次打发人去叫他，他仍不肯来。 30 所以押沙龙对仆人说：你们看，约押有一块田，与我的田相近，其中有大麦，你们去放火烧了。押沙龙的仆人就放火烧了那田。

31 于是约押起来，到了押沙龙家里，问他说：你的仆人为何放火烧了我的田呢？ 32 押沙龙回答约押说：我打发人去请你来，好托你去见王，替我说：我为何从基述回来呢？不如仍在那里。现在要许我见王的面；我若有罪，任凭王杀我就是了。 33 于是约押去见王，将这话奏告王，王便叫押沙龙来。押沙龙来见王，在王面前俯伏于地，王就与押沙龙亲嘴。

15 此后，押沙龙为自己预备车马，又派五十人在他前头奔走。 2 押沙龙常常早晨起来，站在城门的道旁，凡有争讼要去求王判断的，押沙龙就叫他过来，问他说：你是哪一城的人？回答说：仆人是以色列某支派的人。 3 押沙龙对他说：你的事有理有罪，无奈王没有委人听你伸诉。 4 押沙龙又说：恨不得我作国中的士师！凡有争讼求审判的到我这里来，我必秉公判断。 5 若有人近前来要拜押沙龙，押沙龙就伸手拉住他，与他亲嘴。 6 以色列人中，凡去见王求判断的，押沙龙都是如此待他们。这样，押沙龙暗中得了以色列人的心。

7满了四十年（有作“四年”的），押沙龙对王说：求你准我往希伯仑去，还我向耶和华所许的愿。⁸因为仆人住在亚兰的基述，曾许愿说：耶和华若使我再回耶路撒冷，我必侍奉他。⁹王说：你平平安安地去吧！押沙龙就起身，往希伯仑去了。¹⁰押沙龙打发探子走遍以色列各支派，说：你们一听见角声就说：押沙龙在希伯仑作王了！¹¹押沙龙在耶路撒冷请了二百人同去，都是诚诚实实去的，并不知道其中的真情。¹²押沙龙献祭的时候，打发人去将大卫的谋士、基罗人亚希多弗从他本城请了来。于是叛逆的势派甚大；因为随从押沙龙的人民，日渐增多。

¹³有人报告大卫说：以色列人的心都归向押沙龙了！¹⁴大卫就对耶路撒冷跟随他的臣仆说：我们要起来逃走，不然都不能躲避押沙龙了；要速速地去，恐怕他忽然来到，加害于我们，用刀杀尽合城的人。¹⁵王的臣仆对王说：我主我王所定的，仆人都愿遵行。¹⁶于是王带着全家的人出去了，但留下十个妃嫔看守宫殿。

¹⁷王出去，众民都跟随他，到伯墨哈，就住下了。¹⁸王的臣仆都在他面前过去。基利提人、比利提人，就是从迦特跟随王来的六百人，也都在他面前过去。¹⁹王对迦特人以太说：你是外邦逃来的人，为什么与我们同去呢？你可以回去与新王同住，或者回你本地去吧！²⁰你来的日子不多，我今日怎好叫你与我们一同飘流、没有一定的住处呢？你不如带你弟弟回去吧！愿耶和华用慈爱诚实待你。

²¹以太对王说：我指着永生的耶和华起誓，又敢在王面前起誓：无论生死，王在哪里，仆人

⁷ དེ་ནས་ལོ་བཞི་འདི་ག་ཏུ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། བདག་གིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་ཐོ་སྒྲུབ་པ་སྐྱབས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུ་བ་པའི་ཕྱིར། བདག་ཉེ་བ་རྟོ་དུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་འབྱུང་གྱི་བར་པོ་ཨ་ར་མ་ཡུལ་གྱི་གེ་ལུ་དུ་གནས་པའི་དུས་སྟེ། བདག་གིས་མཉམ་བུའི་ཚེ་འདི་རྒྱུ་དུ་ཅི་སྟེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་བདག་སྐྱབས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལོ་མ་དུ་བསྐྱེད་ན། བདག་གིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་རི་མ་གྲོ་བུའི་ཞེས་པའི་ཐོ་སྒྲུབ་པ་སྐྱབས་པ་ཡིན་སྐྱབས་པས། ལྷ་རྒྱལ་པོ་ལ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞེས་གསུངས་ནས། ལོ་ལངས་ཏེ་ཉེ་བ་རྟོ་དུ་སོང་ངོ་།¹⁰ དེ་ནས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་ཨི་ས་ར་ཨི་ལ་གྱི་ཕྱི་ཐམས་ཅད་དུ་ལྷ་ལུ་ལ་རྒྱུ་བ་བཏང་སྟེ་འདི་རྒྱུ་དུ་གང་དུས་སྟེ་ཚོས་དུང་གི་སྐྱོ་ཐོས་ན། ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་ཉེ་བ་རྟོ་དུ་རྒྱལ་པོ་སྐྱོང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བའི་རིགས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་ཏོ།¹¹ ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་དང་མཉམ་པོ་མེ་ཉེས་བརྒྱ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལོ་མ་ནས་ཕྱིན་ཏོ། མི་དེ་དག་མགོན་པོ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཅི་འདོམས་ཤེས་པར། དང་སྟེ་གྱི་ནང་ནས་སོང་ངོ་།¹² དེ་ནས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་དུ་བྱི་གྱི་ཕོ་མོ་མི་གི་ལོ་བ་ཨ་ཏི་ཐོ་ལེལ་གྱི་མདུན་དུ་མི་བཏང་བ་དང་། དེ་མི་ལོ་རང་གི་གྲོང་ཁྱིམ་ནང་མཚན་པ་འབུལ་སྐབས་སྟེ་བོས་པར་གྱུར་ཏོ། མི་རྒྱུ་མ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་དུང་དུ་ཉེན་རེ་བཞིན་ཆད་མེད་པར་འཕེལ་བར་གྱུར་ཏེ། འབངས་ཀྱི་ལོག་དེ་ཤེད་ཆེ་ཅུ་སོང་ངོ་།

¹³ ཡང་མི་སྒྲ་ཞིག་དུ་བྱི་གྱི་དུང་དུ་བསྐྱབས་ནས་ལོང་ལ། ཨི་ས་ར་ཨི་ལ་པའི་སྟོང་རྒྱུ་མ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་ཕྱོགས་སྟེ་སོང་འདུག་ཅེས་སྒྲུབ་པས།¹⁴ དུ་བྱི་གྱིས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལོ་མ་ན་ལོང་དང་རྩན་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པའི་བར་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ། ལོངས་ལ་བྱོས་ཤིག་མི་འཁོར་ན། ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་ལག་ནས་སྟེ་ཡང་མི་ཐར། ལོ་སྐྱོ་བུར་དུ་འོང་ཞིང་། དང་ལ་འོན་ཏེ། བར་ཆད་དུ་བརྟུག་ནས། རལ་གཉེན་ལས་རྒྱལ་ས་མེད་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འཕྲལ་དུ་འགྲུལ་ཞིག་ཅེས་སྐྱབས་པས།¹⁵ རྒྱལ་པོའི་བར་འཁོར་རྒྱུ་མ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། གཟིགས་ཤིག་ཀྱི་བར་པོ་རྒྱུ་མ་གྱིས་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་གང་ལ་ཐུགས་དགེས་ན་ཡང་། དེ་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ལྟུང་སོ།¹⁶ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཐོན་པ་དང་། ལོང་གི་སྐྱབས་ཐམས་ཅད་ལོང་གི་རྗེས་སྟེ་འབངས་སོ། ཡང་རྒྱལ་པོས་རང་གི་གྲོགས་མོར་ཡོད་པའི་བུད་མེད་བརྟུ་ལང་སྟེ་དུ་བཞག་གོ།

¹⁷ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་བྱོས་པ་ལས། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ལོང་གི་ཕྱི་བཞིན་འབངས་ཏེ། བེད་མར་ཏུ་འཐེན་ཞིག་བྱས།¹⁸ ཡང་ལོང་གི་འཁོར་རྒྱུ་མ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་སྐྱར་པ་རོལ་དུ་སོང་བ་དག་ཅི། ཀེ་རེད་པ་དང་། བེ་ལེད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། གང་ནས་རྗེས་སྟེ་འོངས་པའི་གང་པ། མི་དུག་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོའི་སྐོན་དུ་པ་རོལ་དུ་ཆས་པ་ལས།¹⁹ རྒྱལ་པོས་གང་པ་ཨིད་དུ་མི་བྱ་བ་ལ། རྒྱུད་ཀྱང་རྒྱུ་མ་དང་མཉམ་དུ་ཅིའི་ཕྱིར་འགྲོ། རྒྱུད་རང་གནས་སྟེ་ལོག་ལ། རྒྱལ་པོ་དང་མཉམ་དུ་སྐོང་། རྒྱུད་ནི་རྒྱལ་ལམས་པ་ཡང་ཡིན། ལྷུགས་པར་གྱུར་པ་ཡང་ཡིན།²⁰ རྒྱུད་མདང་ཉེན་འདིར་འོངས་ནས། དེ་རིང་ངས་རྒྱུད་ཡར་མར་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འབྲིད། ང་གང་དུ་མལ་ས་རྟེད་པ་ལུ་དུ་འགྲོ་བས་ན། རྒྱུད་ཕྱིར་ལོག་སྟེ། རང་གི་སྐྱབས་རྒྱུ་མ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་དུ་ལྟེར་ཞིག་ཐུགས་རྗེ་དང་བདེན་པ་ཉེད་ལྟེད་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ཀྱང་།

²¹ ཨིད་དུ་མི་ཡིས་ལན་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ། གསོན་པོའི་ཡ་ཏོ་ལྷ་དང་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱོ་གྲོག་གིས་བསྐྱམས་ཤིག་གང་དུ་ཡང་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་བཞུགས་ཤིང་། འཆི་བུང་།

གསོན་ཅུང་། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ཡང་དེར་གང་ལྟར་ཡང་འདུག་པར་དགའོ་ལྷན་པས། ༢༢ ལྷ་
བྱིས་མི་དྲུག་མིལ། འདོད་ལ། ས་རོལ་དུ་སོང་ཞིག་གསུངས་པས། **གང་པ་མི་དྲུག་མི**
 བ་དང་། དེའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་བྱིས་པ་རྣམས་ས་རོལ་དུ་སོང་ངོ་།
 ༢༣ ཡང་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐད་ཆེན་པོས་ཏུ་བ་དང་། མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་ས་
 རོལ་དུ་ཐོན་མོ། ཡང་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱང་**ཀྱིད་རོན་གོག་པོ་བཀའ་ནས་ཕེབས།** མི་ཐམས་ཅད་
 རྩེ་ཐང་གི་ལམ་ལ་ས་རོལ་དུ་བྱིན་དོ།

༢༤ ཡང་རྫོགས་ཤིག **ཙ་དོག་དང་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་ལེ་སྤེ**པ་རྣམས་ཀྱང་དེ་ཏུ་འོངས་
 ཏེ། དཀོན་མཆོག་གི་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཕྲུལ་ནས། དཀོན་མཆོག་གི་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེར་
 བཞག་གོ། མི་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་སའི་ནང་ནས་ཐོན་པའི་བར་དུ་**ཨ་བ་ཡ་ཐར་ལྷག་པར་བཟང་**
 དོ། ༢༥ དེ་ཏུ་རྒྱལ་པོས་**ཙ་དོག་ལ།** དཀོན་མཆོག་གི་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་སྐར་རྒྱལ་ས་ཏུ་འབྱོར་
 ཞིག་གལ་ཏེ་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་སྤུན་ལྷན་ལུགས་རྗེ་རྟེན་ན། ཁོང་གིས་བདག་ཕྱིར་ལོག་
 འབྲིང་ཅིང་། བདག་ལ་ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ཡང་སྐྱོན་པར་འགྱུར་རོ། ༢༦ དེས་མེད་ཁོང་
 གིས། ང་འབྲིང་ལ་མི་དགའ་ཞེས་སྐྱ་ན། ཀྱི་དོ། བདག་འདི་ཏུ་འདུག་ཁོང་གི་སྤུན་དུ་དུ་གང་
 ལོགས་པ་དེ་ཁོང་གིས་བདག་ལ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྟས་སོ། ༢༧ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་སྐྱ་མ་**ཙ་དོག་**
 ལ། ཀྱི་དོ། འབྲིང་མངོན་བཤེས་པ་ཞིག་མིན་ནམ། ཞི་བདེར་རྒྱལ་ས་ཏུ་ལོག་ཅིག་ཡང་འབྲིང་ཀྱི་
 རྩེ་**ཨ་དེ་མ་ཨས་དང་། ཨ་བ་ཡ་ཐར་གྱི་བུ་ཡོན་ཐར།** རྩེ་གཉིས་འབྲིང་དང་མཉམ་དུ་ལོག་སོང་
 ཞིག་ ༢༨ རྫོགས་ཤིག འབྲིང་ཅིག་ལས་ང་ལ་ལོན་མ་བསྐྱབ་པའི་བར་དུ། ང་འབྲིང་རྫོང་གི་ཐང་
 དུ་སྐྱུག་པར་བྱའོ་ཞེས་བསྐྱེལ་བས། ༢༩ **ཙ་དོག་དང་ཨ་བ་ཡ་ཐར་གཉིས་ཀྱིས་**དཀོན་མཆོག་གི་
 ལལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་སྐར་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་གདན་དྲངས་ནས།** དེར་བཟང་དོ།

༣༠ དེ་ནས་**དུ་བྱིད་ཁ་སྐྱར་པའི་རི་**ལ་འཛོགས་སྐབས་སུ། སྤུན་ཆབ་བཞིལ་ཏེ། དབུ་བཏུམ་
 རྩེ། ཞབས་རྗེན་པར་འགྱུལ་དོ། དེ་མ་ཟད་དེ། ཁོང་དང་སྤུན་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པའི་མི་ཀྱང་ཀྱིས་
 ཀྱང་མགོ་བཏུམ་ཞིང་ཡར་འཛོགས་སྐབས་སུ་དུས་སོ། ༣༡ ཡང་མི་ཞིག་གིས་**དུ་བྱིད་ལ། ཨ་**
དེ་མོ་ཕེལ་ནི་ཨ་བ་ཤ་ལེམ་དང་འབངས་གྲེན་ལོག་བྱེད་མཁན་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་ཅེས་ལྟས་
 བས། ཁོང་གིས་ ཀྱི། ཡ་ཏོ་སྐྱེ། རྒྱུད་ཀྱིས་**ཨ་དེ་མོ་ཕེལ་**ཀྱི་གོས་དེ་ནི་སྤུན་གོས་སུ་འགྱུར་བར་
 མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསོལ་དོ། ༣༢ དེ་ནས་**དུ་བྱིད་**དཀོན་མཆོག་ལ་བྱུག་འཆོལ་བའི་སྐར་མགོར་
 བྱིན་པར་ཙམ་གྱིས་ ཀྱི་དོ། **ཨ་བ་ཤ་ལེམ་**ཁོང་ལ་བསྐྱར་འོངས་སོ། མི་དེའི་གོས་རྩལ་ཏེ།
 མགོར་ས་གོན་མོ། ༣༣ ཡང་**དུ་བྱིད་**ཀྱིས་དེ་ལ། འབྲིང་དང་མཉམ་འདོད་ཆོ། ང་ལ་དགའ་
 ཆོགས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་གྱི། ༣༤ འབྲིང་རྒྱལ་ས་ཏུ་ལོག་སོང་སྟེ། **ཨ་བ་ཤ་ལེམ་**ལ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་
 བདག་ནི་འབྲིང་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ཡིན། ཇི་སྐར་འབྲིང་ཀྱི་ཡབ་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ལགས་པ་བཞིན། ད་ལྟ་འབྲིང་
 ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ཡིན། ཞེས་སྐྱ་ན། འབྲིང་ཀྱིས་དའི་དོན་དུ་**ཨ་དེ་མོ་ཕེལ་**ཀྱི་གོས་སྐྱོག་པའང་སྤྲིད་དོ།
 ༣༥ དེ་མ་ཟད་དེ། **ཙ་དོག་དང་ཨ་བ་ཡ་ཐར།** སྐྱ་མ་དེ་གཉིས་འབྲིང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད། དེ་བས་
 བ་འབྲིང་ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྱང་ན་ཅི་ཐོས་པ་དེ། སྐྱ་མ་**ཙ་དོག་དང་ཨ་བ་ཡ་ཐར་**དེ་གཉིས་ལ་
 འཆད་པར་དགོས། ༣༦ རྫོགས་ཤིག མི་དེ་གཉིས་ཀྱི་དུང་དུ་**ཙ་དོག་གི་བུ་ཨ་དེ་མ་ཨས་**དང་།

也必在那里。 22 大卫对以太说：你前去过河吧！于是迦特人以太带着跟随他和所有的人的妇人孩子，就都过去了。 23 本地的人都放声大哭。众民尽都过去，王也过了汲沦溪；众民往旷野去了。

24 撒督和抬神的约柜的利未人也一同来了，将神的约柜放下。亚比亚他上来，等着众民从城里出来过去。 25 王对撒督说：你将神的约柜抬回城去。我若在耶和華眼前蒙恩，他必使我回来，再见约柜和他的居所。 26 倘若他说：我不喜悦你，看哪，我在这里，愿他凭自己的意旨待我！ 27 王又对祭司撒督说：你不是先见吗？你可以安然回城；你儿子亚希玛斯和亚比亚他的儿子约拿单都可以与你同去。 28 我在旷野的渡口那里等你们报信给我。 29 于是撒督和亚比亚他将神的约柜抬回耶路撒冷，他们就住在那里。

30 大卫蒙头赤脚上橄榄山，一面上一面哭。跟随他的人也都在山顶上哭； 31 有人告诉大卫说：亚希多弗也在叛党之中，随从押沙龙。大卫祷告说：耶和華啊，求你使亚希多弗的计谋变为愚拙！ 32 大卫到了山顶、敬拜神的地方，见亚基人户筛，衣服撕裂，头蒙灰尘来迎接他。 33 大卫对他说：你若与我同去，必累赘我； 34 你若回城去，对押沙龙说：王啊，我愿作你的仆人；我向来作你父亲的仆人，现在我也照样作你的仆人。这样，你就可以为我破坏亚希多弗的计谋。 35 祭司撒督和亚比亚他岂不都在那里吗？你在王宫里听见什么，就要告诉祭司撒督和亚比亚他。 36 撒督的儿子亚希玛斯，亚比亚他的儿子约拿单，也都在那里。凡你们所听见的可以托这二人来报告我。

དམོན་པའི་ཚབ་ཏུ་ང་ལ་བཟང་པོའང་སྤྱོད་ལས་ཆེ། གསུངས་སོ། །¹³ ཡང་དུ་བེད་དང་དེའི་
མི་རྒྱམས་ལམ་ལས་འགྲུལ་བ་དང་། ཤི་མེ་མི་དེ་དག་དང་ཁ་དྲུང་དུ་རིའི་ཕྱོགས་སུ་འཛོགས་
ཤིང་། དམོན་ཚོར་བཏབས། རྡོ་བ་བརྒྱབས། ཐལ་བ་གཤམས་སོ། །¹⁴ རྒྱལ་པོ་དང་ཁོང་དང་
མཉམ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐང་ཆད་དེ། བསྐྱེདས་ནས། དལ་སོས་སོ། །

¹⁵ དེ་ནས་ཨབ་ཤེལ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤེལ་དུ་བྱིན་ཏེ། དེ་
དང་མཉམ་ཨ་རི་ཚོ་མེལ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁶ ཡང་དུ་བེད་ཀྱི་མཛའ་བོ་ཨར་ཁི་བ་དུ་ཤུ་མི་བྱ་བ་
དེ་ཨབ་ཤེལ་གང་ན་བར་སོང་སྟེ། དུ་ཤུ་མི་ཡིས་ཨབ་ཤེལ་ལ། རྒྱལ་པོའི་སྐུ་ཚོ་རིང་ཞིག
རྒྱལ་པོའི་སྐུ་ཚོ་བརྟན་ཅིག ཅེས་ཞུས་པས། ¹⁷ ཨབ་ཤེལ་གྱིས་དུ་ཤུ་མི་ལ། བྱོད་ཀྱིས་རང་
གི་མཛའ་བོ་ལ་འདྲའི་དྲིན་བྱས་པ་ཡིན་ནམ། རང་གི་མཛའ་བོ་དང་མཉམ་ཅིའི་བྱིར་མ་
སོང་། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དུ་ཤུ་མི་ཡིས་ཨབ་ཤེལ་ལ། ¹⁸ དེ་བཞིན་མ་ལགས་ཀྱིས། ཡ་
རྟོ་སྐྱ་དང་། མི་བརྒྱད་འདི་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེས་པ་ཡོངས་ཀྱིས་གང་འདམ་པར་མཛའ་
ན། བདག་ནི་ཁོང་གི་ཡིན། ཁོང་མཉམ་གནས་པར་འགྲུས། ¹⁹ དེ་མ་ཟད། བདག་གིས་སུའི་
ཞབས་ཏྲོག་བྱས། སྐས་ཀྱི་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པའི་མི་རྟོགས་སམ། ཇི་ལྟར་བདག་གིས་བྱེད་ཀྱི་
ཡབ་ཀྱི་རྩེ་ཞབས་ཏྲོག་ཞུས་པ་བཞིན་དུ། བྱེད་ཀྱི་སྐྱ་དུང་དུའང་ཞབས་འདེགས་པར་བྱའོ་
ཞེས་ཞུས་ནས།

²⁰ ཨབ་ཤེལ་གྱིས་ཨ་རི་ཚོ་མེལ་ལ། ད་དེད་ཀྱིས་གང་འདྲ་བྱེད་དགོས། བྱོད་ཅག་གི་ནང་
ན་འདུན་མ་བྱོས་ཤིག་བསྐོ་བས། ²¹ ཨ་རི་ཚོ་མེལ་གྱིས་ཨབ་ཤེལ་ལ། བྱེད་ཀྱི་པས་ཁང་
སུང་དུ་བཞག་པའི་གོགས་མོ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩེ་ནང་དུ་ལེབས་ཤིག བྱེད་ལ་ཉིད་ཀྱི་པས་ཞེན་
ལོག་པ་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་ན། བྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་ཤིང་
ཆེ་བར་འགྲུར་རོ་ཞེས་བཤོས་ནས། ²² དེ་དག་གིས་པོ་བྲང་གི་ཐོག་ཏུ་ཨབ་ཤེལ་གྱི་ཕྱིར་
གུར་སྐྱབས་ནས། དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཛའ་ས་ཏུ་རང་གི་ཡབ་ཀྱི་གཞིས་གོགས་
རྒྱམས་ཀྱི་རྩེ་སོང་ངོ་། ²³ དེའི་དུས་ཨ་རི་ཚོ་མེལ་གྱིས་འདེབས་པའི་གོས་ནི། ཁོས་དཀོན་
མཚོག་གི་གསུང་གི་ངང་ནས་ཐུགས་བརྟན་ཞུས་པ་བཞིན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། དུ་བེད་དང་ཨབ་
ཤེལ་གཉེས་ཀྱིས་ཨ་རི་ཚོ་མེལ་གྱི་གོས་ནི་དེ་ལྟར་བརྩིས་པ་ཡིན་ནོ། །

17 སྐར་ཡང་ཨ་རི་ཚོ་མེལ་གྱིས་ཨབ་ཤེལ་ལ། ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་མི་སྣོང་ཕྱག་
བརྒྱ་གཉེས་བྱས་ཏེ། བདག་ལངས་ནས། མཚན་འདི་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འདེད་པའི་
བཀའ་གཞིང་ཞིག ¹ དེ་ནི་ཉམས་ཐག་ཅིང་ལག་པ་སྣོད་པོ་ཡོད་དུས་སུ། བདག་དེའི་ཐོག་ཏུ་
འགྲོ་ཞིང་སྐྱོག་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་འཛོལ་ན། བདག་གིས་
རྒྱལ་པོ་གཅིག་འབང་ཞིག་གསོད་པར་བྱའོ། ² ཡང་ཇི་ལྟར་བག་མ་ཞིག་རང་གི་བྱོའི་ཕྱོགས་
སུ་ལོག་པ་ལྟར། བདག་གིས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་རྟོལ་འགལ་པར་བྱ། བྱེད་
ཀྱིས་སྐྱེགས་པའི་མི་དེ་རང་འཚར་བ་ནི། མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་འདྲིལ་བ་དང་གཅིག་པ་ཡིན་
པས། མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཐོགས་པ་མེད་པར་ལུས་པར་འགྲུར་རོ་ཞེས་བསྐྱབས་པས། ³ ཨབ་
ཤེལ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱན་པོ་རྒྱམས་གཏམ་དེ་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། །

恩与我。 ¹³于是大卫和跟随他的
人往前行走。示每在大卫对面山
坡，一面行走一面咒骂，又拿石
头砍他，拿土扬他。 ¹⁴王和跟随
他的众人疲疲乏乏地到了一个地
方，就在那里歇息歇息。

¹⁵ 押沙龙和以色列众人来到耶
路撒冷；亚希多弗也与他同来。
¹⁶ 大卫的朋友亚基人户筛去见押
沙龙，对他说：愿王万岁！愿王
万岁！ ¹⁷ 押沙龙问户筛说：这
是你恩待朋友吗？为什么不与你
的朋友同去呢？ ¹⁸ 户筛对押沙
龙说：不然，耶和華和这民，并
以色列众人所拣选的，我必归顺
他，与他同住。 ¹⁹ 再者，我当服
侍谁呢？岂不是前王的儿子吗？
我怎样服侍你父亲，也必照样服
侍你。

²⁰ 押沙龙对亚希多弗说：你们出
个主意，我们怎样行才好？ ²¹ 亚
希多弗对押沙龙说：你父所留下
看守宫殿的妃嫔，你可以与她们
亲近。以色列众人听见你父亲
憎恶你，凡归顺你人的手就更坚
强。 ²² 于是人为押沙龙在宫殿
的平顶上支搭帐棚；押沙龙在以
色列众人眼前，与他父的妃嫔亲
近。 ²³ 那时亚希多弗所出的主
意好像人问神的话一样；他昔日
给大卫，今日给押沙龙所出的主
意，都是这样。

17 亚希多弗又对押沙龙说：求
你准我挑选一万二千人，今
夜我就起身追赶大卫， ² 趁他疲
乏手软，我忽然追上他，使他惊
惶；跟随他的民都必须逃跑，我就
单杀王一人， ³ 使众民都归顺你。
你所寻找的人既然死了，众民就
如已经归顺你；这样，也都平安
无事了。 ⁴ 押沙龙和以色列的长
老都这话为美。

དོ། དེ་ནས་དེ་གཉིས་ལྷན་དུ་སོང་སྟེ། **བ་དུ་རིམ་དུ་**མི་ཞིག་གི་ཁང་པར་བསྐྱབས་སོ། ཚོམས་
 དཀྱིལ་དུ་ཚུད་དོང་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་དུ་བབས་ཏེ་སོང་ངོ། 18 ཡང་བྱང་མེད་ཀྱིས་ཞེས་
 ཤིག་སྒྲངས་ནས། ཚུད་དོང་གི་སྟེང་དུ་བཏོང་ངོ། དེ་ནས་དེའི་ཁར་འབྱུང་ཆག་ཅེ་བརྟེན་པས།
 གང་མི་ཤེས་པར་གྱུར་ཏོ། 19 ཡང་**ཨབ་ཤ་ལོམ་**གྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཁང་པ་དེར་བྱང་མེད་
 གང་ན་བར་འོངས་ནས། དེ་དག་གིས། **ཨ་ཏི་མ་ཨས་**དང་**ཡོ་ན་ཐན་**གཉིས་ག་ན་ཡོད་དུས་
 པས། བྱང་མེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། དེ་གཉིས་ཚུ་བོ་བརྟེན་ཚར་རོ་ཞེས་སྟེན་སོ། དེ་དག་གིས་དེར་
 བཅོལ་གྱང་མ་རྟེན་པས། **ཡི་ཅུ་ཤ་ལོམ་**དུ་ལོག་གོ། 20 དེ་དག་སོང་ནས། ཁོ་གཉིས་བོ་ཚུ་དོང་
 བས་བྱང་ནས་སོང་སྟེ། རྒྱལ་པོ་**དུ་བིད་ལ་**ལུ་ལོན་སྐྱོད་དེ། **ཨ་ཏི་མོ་ལེལ་**གྱིས་ཁྱེད་ལ་སྐྱང་
 བའི་བྱས་འདི་བཞེན་བྱས་པས། ཞེངས་ལ། ཇི་ལྟར་ཚུ་བོའི་ས་རོལ་དུ་བཞུད་ཅིག་ཅེས་ལུས་
 པས། 21 **དུ་བིད་ཁོང་མཉམ་ཡོད་**པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཉར་གྱིས་ལངས་ནས། **ཡོར་དན་**གྱི་ས་
 རོལ་དུ་སོང་ངོ། མོ་རངས་གྱི་སྐྱེ་འོད་ཀྱི་བར་དུ་དེ་དག་གི་ནང་ནས་**ཡོར་དན་**ཀུམ་མ་ཟེན་
 པ་གཅིག་གྱང་མ་ལུས་སོ། 22 དེ་ནས་**ཨ་ཏི་མོ་ལེལ་**གྱིས་རང་གི་བྱས་བཞེན་དུ་མི་འགྲུབ་པར་
 མཚོང་བས། དེས་བོང་དུ་ལ་སྐྱབས་བསྟན་ནས། ལངས་ཏེ། རང་གི་སྐོང་ཁྱེད་དུ་ཁྱིམ་དུ་བྱིན་ཏོ། དེ་
 ཅུ་རང་གི་ནང་གྲལ་བྱས་ནས། རྐྱེལ་ཐག་པ་བསྐྱམས་ཏེ་འཕྱར་ལ་སོང་ནས་ཤིངོ། ཁོའི་རོ་མི་
 ཁོའི་ས་ཡི་དུར་དུ་བསྐྱེད་སོ།

19 དེ་ནས་**དུ་བིད་མ་ཏ་རྩ་ཞིམ་**དུ་འོངས་པ་དང་། **ཨབ་ཤ་ལོམ་**དང་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་
 པའི་**ཞིས་ར་ཞེལ་**པ་ཐམས་ཅད་**ཡོར་དན་**བརྟེན་སོང་ངོ། 24 དེར་**ཨབ་ཤ་ལོམ་**གྱིས་**ཡོ་**
ཨབ་གྱི་མལ་དུ་**ཨ་མ་སྟེན་**ནི་དམག་དཔོན་དུ་བསྐྱོས་སོ། **ཨ་མ་སྟེན་**ནི་**ཞིས་ར་ཞེལ་**པ་**ཞིད་རྩ་**
 ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་གི་བྱ་ཡོད་པ་ཡིན། **ཞིད་རྩ་**ནི་**རྩ་ཏུས་**གྱི་བྱ་མོ། **ཡོ་ཨབ་**གྱི་མ་**ཙཱ་ཡུ་ཡི་**རུ་མོ་
 ཡིན་པའི་**ཨ་བི་ཀུ་ཞིལ་**བྱ་བ་དེའི་རྩར་སོང་ནས་བྱོར་བའི་བྱ་དེ་ཡིན་ཞོ། 25 དེ་ལྟར་**ཞིས་ར་**
ཞེལ་དང་**ཨབ་ཤ་ལོམ་**གྱིས་གིལ་**ཨད་ཡུལ་**དུ་སྐར་པ་བཅོལ་གོ།

20 ཡང་**དུ་བིད་མ་ཏ་རྩ་ཞིམ་**དུ་ཕེབས་དུས་སྟེ། **ཨམ་མོན་**གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་རབ་བྱ་བ་
 བས། **རྩ་ཏུས་**གྱི་བྱ་ཤོ་བེ་དང་། **ལོ་དེ་བུར་**བྱ་བ་ནས། **ཨམ་མི་ཞེལ་**གྱི་བྱ་མ་གྱིར་དང་། **རོ་གོ་**
ལེམ་བྱ་བ་ནས། **གིལ་ཨད་**པ་བར་**ཟེལ་ལུ་ཞི་**གསུམ་པོས། 21 མལ་ཆས་དང་། ཡོ་བྱང་དང་། རྩ་
 མ་དང་། མོ་དང་། བས་དང་། བག་བྱེད་དང་། ཡོས་དང་། སྐན་མ་དང་། ཁྱེད་ཟེ་དང་། ཀ་རས་
 དང་། 22 རྩུང་ཚི་དང་། མར་དང་། ལུག་དང་། བ་སྐང་གི་འོ་སྐད་དེ་ཐམས་ཅད་**དུ་བིད་**དང་
 དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་རྣམས་གྱིས་ཟ་རྒྱར་དངས་སོ། དེ་དག་གིས་ནི། མི་ཚོགས་འཕྲོག་སྟོང་དུ་
 བཀྲོས་སྐྱོམ་ཞིང་དུ་བ་ལགས་སོ་ཞེས་སྟེན་སོ།

18 **དུ་བིད་**གྱིས་ཁོང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་བཟངས་ནས། རྩུང་དཔོན་དང་བརྟེན་
 དཔོན་རྣམས་བསྐྱོས་ཏེ། 1 **དུ་བིད་**གྱིས་དབྱང་གི་གསུམ་ཆ་གཅིག་**ཡོ་ཨབ་**གྱི་ལག་ཏུ་
 དང་། གསུམ་ཆ་གཅིག་**ཙཱ་ཡུ་ཡི་**བྱ་**ཡོ་ཨབ་**གྱི་རུ་བོ་**ཨ་བི་ཤུ་ཞི་**ཡི་ལག་ཏུ་དང་། གསུམ་ཆ་
 གཅིག་གང་པ་**ཞིད་རྩ་ཞི་**ཡི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། སར་བཏང་བ་ལས། རྒྱལ་པོས་དམག་རྣམས་
 ལ། ང་ཡང་ཁྱོད་ཅག་མཉམ་ཅི་ནས་གྱང་འགོ་ངེས་ཞེས་གསུངས་གྱང་། 2 དེའི་ལན་དུ་དམག་
 རྣམས་གྱིས། ཁྱེད་ནི་ཕེབས་པའི་མི་རིགས་སོ། གས་ཏེ་བདག་ཅག་འཕྲོས་ཤིང་། བྱེད་འཆི་

急忙跑到巴户琳某人的家里；那人院中有一口井，他们就下到井里。 19那家的妇人用盖盖上井口，又在上头铺上碎麦，事就没有泄漏。 20押沙龙的仆人来到那家，问妇人说：亚希玛斯和约拿单在哪里？妇人说：他们过了河了。仆人找他们，找不着，就回耶路撒冷去了。 21他们走后，二人从井里上来，去告诉大卫王说：亚希多弗如此如此定计害你，你们务要起来，快快过河。 22于是大卫和跟随他的人都起来，过约旦河。到了天亮，无一人不过约旦河的。 23亚希多弗见不依从他的计谋，就备上驴，归回本城；到了家，留下遗言，便吊死了，葬在他父亲的坟墓里。

24 大卫到了玛哈念，押沙龙和跟随他的以色列人都过了约旦河。 25 押沙龙立亚玛撒作元帅，代替约押。亚玛撒是以实玛利人（又作“以色列人”）以特拉的儿子。以特拉曾与拿辖的女儿亚比该亲近；这亚比该与约押的母亲洗鲁雅是姐妹。 26 押沙龙和以色列人都安营在基列地。

27 大卫到了玛哈念，亚扪族的拉巴人拿辖的儿子朔比，罗底巴人亚米利的儿子玛吉，基列的罗基琳人巴西莱， 28 带着被褥、褥子、盆、碗、瓦器、小麦、大麦、麦面、炒谷、豆子、红豆、炒豆、29 蜂蜜、奶油、绵羊奶饼，供给大卫和跟随他的人吃；他们说：民在旷野，必饥渴困乏了。

18 大卫数点跟随他的人，立千夫长、百夫长率领他们。
 2 大卫打发军兵出战，分为三队：一队约押手下，一队洗鲁雅的儿子、约押兄弟亚比筛手下，一队迦特人以太手下。大卫对军兵说：我必与你们一同出战。 3 军兵却说：你不可出战。若是我们逃跑，敌人必不介意；我

们阵亡一半，敌人也不介意。因为你一人强似我们万人，你不如在城里预备帮助我们。⁴王向他们说：你们以为怎样好，我就怎样行。于是王站在城门旁，军兵或百或千地挨次出去了。⁵王嘱咐约押、亚比筛、以太说：你们要为了我的缘故宽待那少年人押沙龙。王为押沙龙嘱咐众将的话，兵都听见了。

⁶兵就出到田野迎着以色列人，在以法莲树林里交战。⁷以色列人败在大卫的仆人面前；那日阵亡的甚多，共有二万人。⁸因为在那里四面打仗，死于树林的比死于刀剑的更多。

⁹押沙龙偶然遇见大卫的仆人。押沙龙骑着骡子，从大橡树密枝底下经过，他的头发被树枝绕住，就悬挂起来，所骑的骡子便离他去了。¹⁰有个人看见，就告诉约押说：我看见押沙龙挂在橡树上了。¹¹约押对报信的人说：你既看见他，为什么不将他打死落在地上呢？你若打死他，我就赏你十舍客勒银子，一条带子。¹²那人对约押说：我就是得你一千舍客勒银子，我也不敢伸手害王的儿子；因为我们听见王嘱咐你和亚比筛并以太说：你们要谨慎，不可害那少年人押沙龙。¹³我若妄为害了他的性命，就是你自己也必与我为敌。原来，无论何事都瞒不过王。¹⁴约押说：我不能与你留连。约押手拿三杆短枪，趁押沙龙在橡树上还活着，就刺透他的心。¹⁵给约押拿兵器的十个少年人围绕押沙龙，将他杀死。

¹⁶约押吹角，拦阻众人，他们就回来，不再追赶以色列人。¹⁷他们将押沙龙丢在林中大坑里，上头堆起一大堆石头。以色列众人都逃跑，各回各家去了。

བར་འཇུར་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་བདག་ཅག་ལ་ཅིང་མི་སྟོའི་བྱེད་ཅི་བདག་ཅག་གི་མི་བྲི་ཚོ་གཅིག་དང་འདྲ་བས། བྱེད་ད་ལྟ་ལྟོད་ལྟོད་ཀྱི་ནང་ན་བདག་ཅག་ལ་དཔུང་སྒོགས་མཛད་དུ་གྲུལ་འགྲོག་བཞུགས་པ་ལགས་སོ་ཞེས་ཞུས་ནས། ༄ རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། རྟོད་ཅག་གི་སྣང་ངོར་གང་ལེགས་པ་བཞིན་ངས་བྱའོ་ཞེས་སྒྲིམ་ནས། རྒྱལ་པོ་ནི་རྒྱ་སྟོང་འགག་ཏུ་བཞུགས་པ་དང་། དམག་ཐམས་ཅད་ནི་བརྒྱ་ལྷག་དང་སྟོང་ལྷག་གི་རིམ་པ་བཞིན་དུ་ཐོན་པ་ལས། ༅ རྒྱལ་པོས་ཡོ་ཞབ་དང་། ཨ་བི་ཤུ་ཨི་དང་། ཨིད་རྒྱ་ཨི་གསུམ་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ་ངའི་ངོར་གཞོན་ཅུ་ཞབ་ཤེས་ལ་འཇམ་ཚོས་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོད། རྒྱལ་པོས་ཞབ་ཤེས་ཀྱི་དོན་དུ་དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་ལ་བཀའ་གནང་བ་དེ་ནི་དམག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་པར་གྱུར་གྱོ།

⁶ དེ་སྟར་དམག་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཐང་དུ་སོང་ནས། ཞབ་ར་ཨིལ་གྱི་ནགས་ཚལ་གྱི་ནང་ན་འཐབ་མོ་བྱུང་ངོ་། ⁷ དེ་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་རྣམས་དུ་བེད་ཀྱི་བར་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཕམ་ནས་གསོད་གཅོད་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས་ཉེན་མོ་དེ་ལ་མི་སྟོང་ལྷག་ཉི་ཤུ་སྟུང་ངོ་། ⁸ ཡང་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་དམག་འཐབ་བྱུང་བ་དང་། རལ་གྲིས་བཀུམ་པའི་མི་བས་ཀྱང་། ཤིང་ཚོགས་ཀྱིས་བཀུམ་པ་སྟག་པར་སོང་ངོ་།

⁹ དེ་ནས་ཞབ་ཤེས་དུ་བེད་ཀྱི་བར་རྣམས་དང་ཕྱད་དོ། ཞབ་ཤེས་དེའུ་ཞིག་གི་ཁར་ཞོན་ཏེ། དེའུ་དེ་ནི་བེ་ཤིང་ཆེན་པོ་ཞིག་གི་ཡལ་ག་སྟོམ་པའི་འོག་ཏུ་འཚང་སྟེ། ཁོའི་མགོ་ནི་བེ་ཤིང་གི་ནང་ན་འཁད་པ་དང་། ཁོ་གནམ་ས་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ལིང་ངེར་ལུས་ཏེ། དེའུ་ཁོའི་འོག་ནས་ཤོར་རོ། ¹⁰ མི་ཞིག་གིས་དེ་མཐོང་བས། ཡོ་ཞབ་ལ། གཟིགས་ཤིག་ངས་ཞབ་ཤེས་ལ་བེ་ཤིང་ལ་ཁད་དེ་འཐུར་དུ་སོང་ཡོད་པ་མཐོང་བ་ཡིན་ཞེས་བཤད་པ་དང་། ¹¹ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་མི་དེ་ལ། རྣོས། རྟོད་ཀྱིས་ཁོ་མཐོང་ནས། ཅིའི་ཕྱིར་བརྟུངས་ནས་ས་ལ་མ་བརྟུངས་པ་ཡིན། ངས་ཀྱོད་ལ་དདུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་བརྟུང་དང་སྐ་རགས་གཅིག་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲིམ་པས། ¹² མི་དེས་ཡོ་ཞབ་ལ། གལ་ཏེ་ངའི་ལག་ཏུ་དདུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་སྟོང་གཅིག་བསྐར་ནས་གཏོང་གྱང་། ངས་རྒྱལ་སྲས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་འདེགས་པར་མི་བྱ། འོ་སྟོལ་ཀུན་གྱི་ཐོས་སུ། རྒྱལ་པོས་བྱེད་དང་ཨ་བི་ཤུ་ཨི་དང་ཨིད་རྒྱ་ཨི་གསུམ་ལ། སུས་ཀྱང་གཞོན་ཅུ་ཞབ་ཤེས་ལ་མི་རེག་པའི་ཕྱིར་ཐོན་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན། ¹³ དེ་བཞིན་བྱས་ཚེ། བདག་གིས་རང་གི་སྟོག་སྒྲུ་བར་བྱེད་པ་སྟེ། རྒྱལ་པོ་ལ་གཏམ་གང་ཡང་ཕག་ཏུ་མེད་པ་མ་ཟད། རྟོད་ཀྱང་བདག་གི་སྟོག་ཏུ་བྱུང་བ་ཡིན། ཞེས་ཞུས་པས། ¹⁴ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས། ང་ཀྱོད་ཀྱི་རྩར་འདི་འདྲར་འགོར་བར་མི་རུས་སྒྲིམ་པ་དང་། མདའ་གསུམ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ནས། ཞབ་ཤེས་ནི་ད་དུང་ཡང་བེ་ཤིང་གི་བར་ན་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་དུས་སུ། ཁོའི་སྟོང་བརྟོལ་བར་བྱས་སོ། ¹⁵ དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ཀྱི་མཚོན་འཇུར་བའི་བྲེའུ་བརྟུ་ཡིས་ཞབ་ཤེས་ལ་འུབ་སྟེ། བརྟུངས་ནས་བསང་དོ།

¹⁶ དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་དུང་ཕུས་ནས། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་འདེད་པ་ལས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་འཕངས་པ་ཚོར་བའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁷ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཞབ་ཤེས་ཐོགས་པ་དང་། རགས་གསེབ་ཀྱི་ས་དོང་ཆེན་པོ་ཞིག་

གི་ནང་དུ་མངས་ནས། དེའི་སྤོང་དུ་རྡོ་ལུང་ཆེན་པོ་ཞིག་སྤྲངས་སོ། ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཐོས་ནས། མི་རེ་རང་གི་གུར་དུ་སོང་ངོ།

19 ཨབ་ཤ་ལོམ་གྱིས་རང་གསོན་པོ་ཡོད་པའི་ཚེ་ན་རང་གི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོའི་ལྷུང་པ་རུ་ཐོ་ཞིག་བསྐང་སྟེ། ཁོས་ནི། དའི་མིང་ལུས་པའི་ཕྱིར་སྤྲུག་གང་ཡང་མེད་སྟེས་ནས། ཐོ་དའི་མིང་དུ་རང་གི་མིང་བཏག་སྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཨབ་ཤ་ལོམ་གྱི་དྲན་རྟེན་ཞེས་ཟེར་རོ།

20 དེར་ཚ་དྲོག་གི་བྱ་ཨ་ཉི་མ་ཨམས་གྱིས། དང་རྒྱལ་ཅིང་རྒྱལ་པོ་ཡ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཇི་ལྟར་ཁོང་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ལ་ལན་བཞེས་པའི་ཕྱིན་འཁྲུང་རམ་ཞེས་ཞུས་པས། 21 ཡོ་ཨབ་གྱིས་དེ་ལ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཕྱིན་མ་ཁྲུང་ཞིག་གཞན་ཞག་ཅིག་ཕྱིན་འཁྲུང་བར་རུང་། དེ་རིང་རྒྱལ་མས་གོངས་པས། ཕྱིན་འཁྲུང་བའི་མི་རིགས་སོ་ཞེས་སྟེས་སོ། 22 དེར་ཡོ་ཨབ་གྱིས་རྒྱས་པ་ལ། ཁྱོད་སོང་སྟེ། ཇི་མཐོང་བ་དེ་རྒྱལ་པོ་ལ་སྟོན་ཞིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱུས་བས། རྒྱས་པས་ཡོ་ཨབ་ལ་ཕྱག་བཙམ་ཏེ་རྒྱལ་པོ་སོ། 23 སྐར་ཡང་ཚ་དྲོག་གི་བྱ་ཨ་ཉི་མ་ཨམས་གྱིས་ཡོ་ཨབ་ལ། ཅི་འབྲུང་ན་ཡང་བྱུང་། བདག་རྒྱས་པའི་རྗེས་སུ་རྒྱལ་པོ་གཞོང་ཞིག་ཞུས་པས། ཡོ་ཨབ་གྱིས། དའི་བྱ། ཁྱོད་ལ་འཁོ་བའི་ཕྱིན་མེད་ཀྱིས། ཅིའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོ་འདོད་སྟེས་ཀྱང་། 24 དེས་ནི་ཅི་འབྲུང་ན་ཡང་བྱུང་། བདག་རྒྱལ་པོ་གཞོང་ཞིག་ཞུས་པས། དེས་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་སྟེས་སོ། ཡང་ཨ་ཉི་མ་ཨམས་ཐང་ལམ་ནས་བརྒྱལ་ནས། རྒྱས་པ་ལས་ཐུར་དུ་བསྐྱབས་སོ།

25 དེའི་ཚེ་དུ་བྱིན་རྒྱ་སྟོ་གཉིས་ཀྱི་མཚམས་སུ་བཞུགས་ཡོད་པ་དང་། སོ་བཞི་རྒྱ་སྟོའི་ཐོག་གི་ཅིག་པར་འཛོགས་ནས། མིག་བཏགས་ཤིང་བཞུགས་པས། མི་རེང་ཞིག་རྒྱལ་འོང་བར་མཐོང་ངོ། 26 ཡང་སོ་བས་འདོད་ཅིང་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུས་པས། རྒྱལ་པོས། གཤམ་ཏེ་མི་གཅིག་ཡོད་ན། ཁོའི་ཁ་ནང་གཏམ་ཞིག་ཡོད་གསུངས་སོ། མི་དེ་རྒྱལ་ཅིང་ཐག་ཉེ་བར་བསྐྱབས་ནས། 27 སོ་བས་ཡང་མི་ཞིག་རྒྱལ་འོང་བར་མཐོང་བས། སོ་བས་སྟོ་སྤུང་མཁན་ལ་བོས་ནས་དེ་ལ། ལྟོས་ཤིག་ཡང་མི་རེང་ཞིག་ཚུར་རྒྱལ་གོ་ཞེས་ཟེར་བས། རྒྱལ་པོས། ཁོ་ལ་ཡང་གཏམ་ཞིག་ཡོད་སྟེས་སོ། 28 དེ་ནས་སོ་བས། མི་ལྷ་མ་དའི་རྒྱལ་ལུགས་ནི་ཚ་དྲོག་གི་བྱ་ཨ་ཉི་མ་ཨམས་གྱི་རྒྱལ་ལུགས་དང་འདྲ་བར་རིག་གོ་ཞེས་ཟེར་བས། རྒྱལ་པོས། ཁོ་མི་བཟང་པོ་ཡིན་པས། ཕྱིན་བཟང་པོ་ཡོད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

29 ཡང་ཨ་ཉི་མ་ཨམས་གྱིས་འདོད་བསྐྱེད་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་བཙམ་ཞིང་། ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་བཏུད་ཅིང་ཁོང་ལ། བཀྲ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོང་པར་ཤོག་ཁོང་གིས་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་བཏགས་པའི་མི་རྣམས་དགར་བར་མཛད་དོ་ཞེས་ཞུས་པས། 30 རྒྱལ་པོས། ཁྱེད་ཨབ་ཤ་ལོམ་ལ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་ཡོད་དམ་ཞེས་དྲིས་པས། ཨ་ཉི་མ་ཨམས་གྱིས། རྒྱལ་པོའི་བྲན་པོ་ཡོ་ཨབ་གྱིས་སྐྱེ་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་བདག་བཏང་བའི་ཚེ་ན། བདག་གིས་རབ་རུབ་ཆེན་པོ་ཞིག་མཐོངས་ཀྱང་། དེ་ཅི་ཡིན། བཏགས་པར་མ་གྱུར་ཏེ་ཞེས་ཞུས་ནས། 31 རྒྱལ་པོས། ཁྱོད་རྩོ་རུར་ལ། འདིར་སྤོང་ཅིག་བཀའ་རྒྱུས་བས། ཁོ་རྩོ་རུར་ནས་བཟང་ངོ།

32 ཡང་ལྟོས་ཤིག་རྒྱས་པ་དེ་བསྐྱབ་ནས། རྒྱས་པས། ཀྱེ་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཁྱོད་ཀྱི་དགའ་ལངས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བྲིམས་བཅད་པའི་ལྷ་ལོན་

18 押沙龙活着的时候，在王谷立了一根石柱，因他说：我没有儿子为我留名。他就以自己的名称那石柱叫押沙龙柱，直到今日。

19 撒督的儿子亚希玛斯说：容我跑去，将耶和華向仇敌给王报仇的信息报与王知。 20 约押对他说：你今日不可去报信，改日可以报信；因为今日王的儿子死了，所以你不可去报信。 21 约押对古示人说：你去将你所看见的告诉王。古示人在约押面前下拜，就跑去去了。 22 撒督的儿子亚希玛斯又对约押说：无论怎样，求你容我随着古示人跑去。约押说：我儿，你报这信息，既不得赏赐，何必跑去呢？ 23 他又说：无论怎样，我要跑去。约押说：你跑去吧！亚希玛斯就从平原往前跑，跑过古示人去了。

24 大卫正坐在城瓮里。守望的人上城门楼的顶上，举目观看，见有一个人独自跑来。 25 守望的人就大声告诉王。王说：他若自来，必是报口信的。那人跑得渐渐近了。 26 守望的人又见一人跑来，就对守城门的人说：又有一人独自跑来。王说：这也必是报信的。 27 守望的人说：我看前头人的跑法，好像撒督的儿子亚希玛斯的跑法一样。王说：他是个好人，必是报好消息。

28 亚希玛斯向王呼叫说：平安了！就在王面前脸伏于地叩拜，说：耶和華你的神是应当称颂的，因他已将那举手攻击我主我王的人交给王了。 29 王问说：少年人押沙龙平安不平安？亚希玛斯回答说：约押打发王的仆人，那时仆人听见众民大声喧哗，却不知道是什么事。 30 王说：你退去，站在旁边。他就退去，站在旁边。

31 古示人也来到，说：有信息报给我主我王！耶和華今日向一

切兴起攻击你的人给你报仇了。
 32 王问古示人说：少年人押沙龙平安不平安？古示人回答说：愿我主我王的仇敌，和一切兴起要杀害你的人，都与那少年人一样。
 33 王就心里伤恻，上城门楼去哀哭，一面走一面说：我儿押沙龙啊！我儿，我儿押沙龙啊！我恨不得替你死，押沙龙啊，我儿！我儿！

19 有人告诉约押说：王为押沙龙哭泣悲哀。² 众民听说王为他儿子忧愁，他们得胜的欢乐却变成悲哀。³ 那日众民暗暗地进城，就如败阵逃跑、惭愧的民一般。⁴ 王蒙着脸，大声哭号说：我儿押沙龙啊！押沙龙，我儿，我儿啊！⁵ 约押进去见王，说：你今日使你一切仆人脸面惭愧了！他们今日救了你的性命和你儿女妻妾的性命，⁶ 你却爱那恨你的人，恨那爱你的人。你今日明明地不以将帅、仆人为念。我今日看明，若押沙龙活着，我们都死亡，你就喜悦了。⁷ 现在你当出去，安慰你仆人的心。我指着耶和华起誓：你若不出去，今夜必无一人与你同在一处；这祸患就比你从幼年到如今所遭的更甚！⁸ 于是王起来，坐在城门口。众民听说王坐在城门口，就都到王面前。

以色列人已经逃跑，各回各家去了。⁹ 以色列众支派的人纷纷议论说：王曾救我们脱离仇敌的手，又救我们脱离非利士人的手，现在他躲避押沙龙逃走了。¹⁰ 我们膏押沙龙治理我们，他已经阵亡。现在为什么不一言请王回来呢？

¹¹ 大卫王差人去见祭司撒督和亚比亚他，说：你们当向犹大长老说：以色列众人已经有话请王

回来。¹² 王说：我儿押沙龙平安不平安？古示人回答说：愿我主我王的仇敌，和一切兴起要杀害你的人，都与那少年人一样。¹³ 王就心里伤恻，上城门楼去哀哭，一面走一面说：我儿押沙龙啊！我儿，我儿押沙龙啊！我恨不得替你死，押沙龙啊，我儿！我儿！

19 དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ལ། གཟིགས་ཤིག རྒྱལ་པོ་ནི་ཞབ་ཤ་ལོམ་གྱི་དོན་དུ་བྱ་བའི་ལྷན་པོ་བྱེད་དོ་ཞེས་བཤད་དོ། ¹ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ² རྒྱལ་པོས་ནི་ཞབ་གཏོང་བ་བྱས་སྟེ། རྒྱལ་པོས་འོ་དོད་བཏང་ནས། ཉིད་ཀྱི་ཞབ་ཤ་ལོམ་གྱི་ཞབ་ཤ་ལོམ་ལྷན་པོ་བྱེད་དོ་ཞེས་བསྐྱོན་པས། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ³ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ⁴ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ⁵ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ⁶ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ⁷ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ⁸ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ།

ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་གུར་དུ་བྲོས་སོ། ⁹ ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྟེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ¹⁰ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ། ¹¹ རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འབྲུགས་པའི་དུན་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོས་པས། ཉིན་དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཚོར་བའི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཀྱི་ཉེ་ལྷན་པོ་ལྟར་འཐབ་མོ་ལས་བྲོས་པའི་མི་རྣམས་ངོ་ཚ་བཞིན་འོང་བ་ལྟར། ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་ཡིབ་ཅིང་འཁྲུགས་སོ།

¹² དེར་རྒྱལ་པོ་དུ་བྱེད་ཀྱིས་སྐུ་མ་ཚ་དོག་དང་ཞབ་ཡ་ཐར་གཉིས་ལ་འཕྲིན་སྐུར་ཞིང་དེ་དག་ལ། ཉིད་གཉིས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་ཡི་རྟོན་རབས་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་སྐུ་བའི་རིགས་སོ། རྒྱལ་པོ་པོ་བྱང་རང་དུ་འདྲོན་པར། ཉིད་རྣམས་ཐམས་ཅད་པས་རྟིང་མར་གྱུར་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ཞེས་

སྐྱེལ་སོ། དེ་ཅི་འདྲི་བྱིན་ཞེ་ན། ཡིས་ར་ཡིས་ཡོངས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱིམ་དུ་སྐྱུན་འདྲེན་པའི་གཏམ་
 བེ་ཁོང་གི་དུང་དུ་སྐྱེལ་ཚར་བ་ཡིན། 12 རྒྱུད་རྣམས་ངའི་སྐུན་ཟླ་དང་། ཅུས་པ་དང་། ཤ་
 ཡིན་པས། རྒྱལ་པོ་སྐྱེལ་རང་གི་བྱིམ་དུ་འདྲེན་པའི་བྱིན། རྒྱུད་རྣམས་ཅི་འདྲི་བྱིན་རྟེང་ལ་ལུས།
 13 ཤེས་དྲིས་ནས། ཨ་མ་སྐྱ་ལ། རྒྱུད་ངའི་ཅུས་པ་དང་ཤ་མ་ཡིན་ནམ། གལ་ཏེ་ངས་རྒྱུད་ཡོ་
 ཨ་བ་ཀྱི་མལ་དུ་བདག་གི་དུང་དུ་གཏམ་དུ་དམག་དཔོན་དུ་མི་བྱེད་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེལ་བདག་
 ལ་དེ་བཞིན་དང་དེ་ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་པའི་གཏམ་སྒྲོན་པར་དགོས་ཤེས་
 བསྐྱོད། 14 དེ་ལྟར་ཁོང་གིས་མི་གཅིག་གི་སྙིང་བཀྲུག་པ་ལྟར། ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྙིང་རྟིལ་
 བཀྲུག་པར་མཛོད་པས། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ། འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་
 གདན་འཁོར་དུ་བྱུ་ལོན་སྐྱེལ་བས།

15 རྒྱལ་པོ་གདན་འཁོར་ནས། ཡོར་དན་གྱི་འགམ་དུ་བྱིན་ཏོ། དེ་ཅ་ཡ་ཏུ་ཞི་རྒྱལ་པོར་
 གདན་བསུ་བ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུར་ཁར་གདན་ལྷུ་བར་གིས་གལ་དུ་བསྐྱེལ་སོ།
 16 ཡང་བེན་ཡ་མེན་པ་གེ་རྩ་ཡི་བྱ། བ་ཏུ་རིམ་པ་ཤི་མེ་མི་བྱ་བ་དེ་ནི་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ལ་
 གདན་བསུ་བར་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་རྟ་བ་རྟོབ་ཏུ་སོང་ནས་འབབ་འོངས་སོ།
 17 དེ་དང་མཉམ་པོ་བེན་ཡ་མེན་པ་མི་སྙོང་ཕྱག་གཅིག་དང་། ཤ་སྐྱེལ་གྱི་གཡོག་པོ་ཅེ་བྱ་
 དང་། དེའི་བྱ་བཅོ་ལ་དང་། གཡོག་པོ་ཉི་ཤུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཡོར་དན་
 གལ་ཏེ་སོང་ནས། 18 རྒྱལ་པོའི་སྐྱེལ་རྣམས་འདྲེན་པ་དང་། ཁོང་གི་སྐྱུན་ལ་རན་པའི་ལས་
 རྩེད་ཅིང་དེ་དག་འཁྱེར་བྱའི་བྱ་གཞིངས་ཤིག་པར་ཁར་སོང་ངོ།།

དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཡོར་དན་གལ་ཏེ་བྱིན་པའི་ཚེ་ན། གེ་རྩ་ཡི་བྱ་ཤི་མེ་མི་ཡིས་རྒྱལ་པོའི་
 དུང་དུ་ཁ་འབབ་ཏུ་ཕྱག་བཅས་བ་དང་རྒྱལ་པོ་ལ། 19 བདག་གི་ཚོ་བོས་བདག་ལ་ཉེས་ཐེག་
 མ་ཁེལ་ཞིག་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེ་མ་ནས་ཐོན་པའི་ཚེ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོས་
 ལོག་པར་སྐྱས་པ་དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱགས་ནང་མི་ལུས་པའི་དོན་དུ་དུན་པར་མ་མཛོད་ཅིག
 20 བདག་གིས་ཉེས་ཐེག་བྱས་པ་དེ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོས་ངོ་མོད་པས། གཞིགས་དང་། དེའི་
 བྱིར་བདག་ནི་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་བདག་རང་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོར་གདན་བསུ་བར། ཡོ་སེབ་ཀྱི་
 བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་དང་པོར་འདྲིར་འོངས་པ་ཡིན།

21 ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་ཅེ་ཅུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཨ་བེ་ཤུ་ཡིས། ཤི་མེ་མིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེལ་བྱུགས་པ་ལ་
 དམོད་པ་བཏབ་པས། ཁོ་གསོད་པར་མི་གཤམ་འམ་ཞེས་སྐྱས་པས། 22 དུ་བེད་ཀྱིས། ཅེ་ཅུ་ཡུ་
 ཡི་བྱ་རྣམས། རྒྱུད་ཅག་དང་ང་ལ་སྤེལ་བ་ཅེ་ཡོད། རྒྱུད་ཅག་གིས་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ང་ལ་
 སྤང་བ་དེ་ཅེ་ཡིན། དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་མི་གང་ཡང་གསོད་པར་ཅུང་ངམ། དེ་རིང་ང་ནི་ཡིས་
 ར་ཡིས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་པ་དེ་ནི་ངས་མི་ཤེས་སམ་ཞེས་གསུངས་ནས། 23 རྒྱལ་པོས་ཤི་མེ་མི་
 ལ། རྒྱུད་འཆི་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྐྱོ་ཞིང་། རྒྱལ་པོས་ཁོའི་ཚེད་དུ་མནམ་བསྐྱེལ་ལོ།

24 དེར་ཤ་སྐྱེལ་གྱི་བྱ་མེ་མི་པོ་ཤིང་ཀྱང་རྒྱལ་པོར་གདན་བསུ་བར་འོངས་སོ། རྒྱལ་པོ་
 བཞེངས་པའི་ཉེན་མོ་ནས་བརྒྱུད་སྟེ། ཁོང་ལ་ཐོགས་པ་མེད་པར་གདན་འཁོར་བའི་བར་དུ།
 ཀྱང་པ་མ་བཀྲས། སྐྱ་ར་ཡང་མ་བཀྲས། གོས་ཀྱང་མ་བཀྲས་སོ། 25 ཡང་ཁོ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེ་མ་དུ་
 རྒྱལ་པོ་མཛལ་བར་འོང་བའི་ཚེ་ན། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ཀྱི་མེ་མི་པོ་ཤིང་། རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་

回宫，你们为什么落在他们后头呢？¹²你们是我的弟兄，是我的骨肉，为什么在人后头请王回来呢？¹³也要对亚玛撒说：你不是我的骨肉吗？我若不立你替约押常作元帅，愿神重重地降罚与我！¹⁴如此就挽回犹大众人的心，如同一人的心。他们便打发人去见王，说：请王和王的一切臣仆回来。

¹⁵王就回来，到了约旦河。犹大人来到吉甲，要去迎接王，请他过约旦河。¹⁶巴户琳的便雅悯人、基拉的儿子示每急忙与犹大人一同下去迎接大卫王。¹⁷跟从示每的有一千便雅悯人，还有扫罗家的仆人洗巴和他十五个儿子，二十个仆人；他们都趟过约旦河迎接王。¹⁸有摆渡船过去，渡王的家眷，任王使用。

王要过约旦河的时候，基拉的儿子示每就俯伏在王面前，¹⁹对王说：我主我王出耶路撒冷的时候，仆人行悖逆的事，现在求我主不要因此加罪与仆人，不要记念，也不要放在心上。²⁰仆人明知自己有罪，所以约瑟全家之中，今日我首先下来迎接我主我王。

²¹洗鲁雅的儿子亚比筛说：示每既咒骂耶和华的受膏者，不应当治死他吗？²²大卫说：洗鲁雅的儿子，我与你们有何关涉，使你们今日与我反对呢？今日在以色列中岂可治死人呢？我岂不知今日我作以色列的王吗？²³于是王对示每说：你必不死。王就向他起誓。

²⁴扫罗的孙子米非波设也下去迎接王。他自从王去的日子，直到王平平安安地回来，没有修脚，没有剃胡须，也没有洗衣服。²⁵他来到耶路撒冷迎接王的时候，王问他说：米非波设，你

为什么没有与我同去呢？²⁶ 他回答说：我主我王，仆人是瘸腿的。那日我想要备驴骑上，与王同去，无奈我的仆人欺哄了我，²⁷ 又在我主我王面前谗毁我。然而我主我王如同神的使者一般，你看怎样好，就怎样行吧！²⁸ 因为我祖全家的人，在我主我王面前都算为死人，王却使仆人在王的席上同人吃饭，我现在向王还能辨理诉冤吗？²⁹ 王对他说：你何必再提你的事呢？我说，你与洗巴均分地土。³⁰ 米非波设对王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。

³¹ 基列人巴西莱从罗基琳下来，要送王过约旦河，就与王一同过了约旦河。³² 巴西莱年纪老迈，已经八十岁了。王住在玛哈念的时候，他就拿食物来供给王；他原是大富户。³³ 王对巴西莱说：你与我同去，我要在耶路撒冷那里养你的老。³⁴ 巴西莱对王说：我在世的年日还能有多少，使我与王同上耶路撒冷呢？³⁵ 仆人现在八十岁了，还能尝出饮食的滋味、辨别美恶吗？还能听男女歌唱的声音吗？仆人何必累赘我主我王呢？³⁶ 仆人只要送王过约旦河，王何必赐我这样的恩典呢？³⁷ 求你准我回去，好死在我本城，葬在我父母的墓旁。这里有王的仆人金罕，让他同我主我王过去，可以随意待他。³⁸ 王说：金罕可以与我同去，我必照你的心愿待他。你向我求什么，我都必为你成就。³⁹ 于是众民过约旦河，王也过去。王与巴西莱亲嘴，为他祝福，巴西莱就回本地去了。

ཅིའི་ཕྱིར་འོངས་པ་མ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ། ²⁶ དེས་ནི། གྲེ་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ། བདག་གི་གཡོག་པོས་བདག་གི་མགོ་བསྐྱར་དོ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་བདག་གིས་ནི། ཞོན་ནས། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འགོ་བར་བོང་བུར་སྐྱབས་བཞེད་པར་བྱ། ཞེས་སྐྱས་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ཞ་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ²⁷ མི་དེས་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་སྐྱར་གྱི་སྐྱར་སྐྱུ་ལྷན་ཀྱང་། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་ཚོ་ཉ་དང་འབྲེ་བས། རྒྱུད་ཀྱི་གཟིགས་ངོར་ཅི་བདེ་བ་དེ་མཛོད་ཅིག། ²⁸ བདག་གི་པ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ནི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་མི་ཤི་མཁན་ཉ་ལྟར་ཡོད་ཅང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་གསོལ་སྒྲིག་ལས་ཟ་བའི་གཤམ་དུ་བརྟུག་པས། བདག་གིས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་སྐྱག་པར་འོ་དོད་གཏོང་བའི་རིགས་སམ། ཞེས་ཞུས་པས། ²⁹ རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ད་དུང་ཡང་རང་གི་ལོ་རྒྱུས་འཆད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ངས་ནི། རྒྱུད་དང་ཚོ་བུ་གཉིས་ཀྱིས་གཞིས་ཀ་བཤོད་པར་བྱོས་ཤིག ཅེས་ངས་བསྐོ་བྱེད་དོ། གསུངས་པ་དང་། ³⁰ མི་པོ་པོ་ཤེད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ལེགས་སོ། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་རང་གི་ཚོ་བུ་དུ་གདན་འཁོར་བྱུང་བས། ཁོས་ཐམས་ཅད་འབྱུར་གྱི་ཚོག་ཅེས་གསོལ་དོ།།

³¹ གཞན་ཡང་གི་ལ་མང་པ་བར་ཟེལ་ལྷ་མི་དེ་ནི་རོ་གོ་ལི་མ་ནས་མར་འོང་ནས། རྒྱལ་པོ་གདན་སྐྱེལ་བའི་ཕྱིར། ཁོང་དང་སྐྱར་གཅིག་ཏུ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུར་རོལ་དུ་འོངས་སོ། ³² བར་ཟེལ་ལྷ་མི་མི་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་དང་། ལོ་བརྒྱུད་ཅུར་ཕྱིར་པ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་པོ་མ་ཉ་རྒྱ་མིམ་དུ་ལུས་པའི་ཚོ་ན། བར་ཟེལ་ལྷ་མི་མི་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་པས། ཁོས་དམག་ཟུར་བསྐྱལ་དོ། ³³ དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོས་བར་ཟེལ་ལྷ་མི་ལ། རྒྱུད་དང་དང་མཉམ་དུ་འདོད་དང་། ངས་ལེ་ཅ་ཤ་ལེམ་ནང་དང་དང་སྐྱར་ཅིག་ཏུ་རྒྱུད་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་གྱུར། ³⁴ བར་ཟེལ་ལྷ་མི་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ། སྐྱར་རྒྱལ་པོ་དང་མཉམ་དུ་ལེ་ཅ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡར་སོང་སྟེ། ད་སྐྱར་གྱི་ཚེད་ལོ་ལས་ཞག་ཅི་སྟེད་ཅིག་ལུས་ཡོད། ³⁵ དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་བདག་ལོ་བརྒྱུད་ཅུ་ལོན་པས། བདག་གིས་བཟང་ངན་གཉིས་ཀྱི་ཤན་འབྱེད་ལུས་སམ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོས་ཅི་ཟ་བ་དང་འཐུང་བའི་བོ་བ་སྦྱོང་བུབ་བས། ལྷ་མཁན་པོ་མོའི་དབྱངས་བདག་གིས་ཐོས་པར་ལུས་སམ། དེ་བས་ན་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ནི་ཅིའི་ཕྱིར་རང་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ལས་དུ་འཐུར་བར་བྱ། ³⁶ རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ནི་རྒྱལ་པོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོར་དན་གྱི་པར་ཁའི་བར་ཅུང་ཟད་ཅིག་འགོ་བ་ལ། རྒྱལ་པོས་བདག་ལ་དེ་ཉ་ལུང་གསོལ་རས་སྟེར་བར་དགོས་སམ། ³⁷ རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ལོག་ཏུ་གཞོན་ཞིག་དེ་ནས་བདག་རང་གི་གོང་རྒྱུར་དུ་འཆི་བར་གྱུར་ཡང་། རང་གི་པ་དང་རང་གི་མ་ཡི་དུར་ལུང་དུ་སྐྱུང་བར་འཐུར་རོ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ལི་མ་ཉ་རྒྱམ་འདི་ལ་གཟིགས་ཤིག་དེ་ནི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་དང་སྐྱར་ཅིག་ཏུ་པ་རོལ་དུ་འགོ་སྟེ། དེ་ལ་རྒྱུད་གང་སྐྱགས་དབྱེས་པ་བཞིན་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་རྒྱལ་པོས། ³⁸ ལི་མ་ཉ་རྒྱམ་ནི་དང་དང་མཉམ་དུ་པར་འགོ་སྟེ། རྒྱུད་གང་འདོད་པ་ངས་དེ་ལ་བྱའོ། གཞན་ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལས་ཅི་ཞུ་ན་ཡང་། དེ་ནི་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་དོར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་ནས། ³⁹ མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཡོར་དན་གྱི་པར་ཟེན་ཏེ། རྒྱལ་པོ་ནི་ཚུར་ཁར་འབྱོན་པའི་ཚོ་ན། ཁོང་གིས་བར་ཟེལ་ལྷ་མི་ལ་འོ་བྱེད་ཅིང་བྱིན་ལས་མཛོད་ནས། དེ་ནི་རང་གི་བྱིམ་དུ་ལོག་གོ།

༤༠ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་གིས་གཤམ་པ་དང་། ཁོ་མོ་ལྷན་པོ་དང་མཉམ་པོ་སོང་ངོ་། དེར་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཕྱིད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་ འབས་ཕྱི་ཞུས་སོ། ༄༡ ཡང་གྲེ་རྟོ་ ཞིས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་འོངས་ནས་ རྒྱལ་པོ་ལ། རེད་ཀྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་རྒྱལ་པོ་འདི་ཕྱིར་ཁྱེད་བརྒྱུས་ནས། རྒྱལ་པོ་དང་། ཁོང་ གི་སྐྱས་དང་། དྲུ་བེད་མཉམ་པོ་དང་པོའི་མི་ཐམས་ཅད་ནི་ཡོར་དན་གྱི་པ་ལོ་ལ་རྒྱལ་པོའི་ཕྱིར་ གདན་བྱངས། ཤེས་ཞུས་པས། ༄༢ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་པོ་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ལ་གཏམ་ལན་དུ། ང་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལོ་གཉེན་ཉེ་བས། དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱིས། བྱ་བ་དེའི་སྐྱད་དུ་ཁྱོད་རྒྱལ་པོ་ ལྷག་སྐྱོད་ལང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ང་རྒྱལ་པོ་ཞིས་ར་ཞེས་པོའི་རིན་ལས་ཅི་ཞིག་ཐོས་སམ། ཁོང་གིས་ རེད་ལ་གསོལ་རས་གཞན་བ་ཡིན་ནམ། ཞེས་སྐྱོས་པས། ༄༣ ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྒྱལ་པོ་ཡ་ཏུ་ དྲུ་པ་རྒྱལ་པོ་ལམ་དུ། ང་རྒྱལ་པོ་ཞིས་ར་ཞེས་པ་བཅུ་ཐམས་པ་ཡོད་དེ། ཁྱོད་ཚོ་ ལས་དྲུ་བེད་ཀྱི་ནང་ན་ང་ཚོའི་སྐལ་བ་ཐེབ་ཡོད། རྒྱལ་པོ་གདན་ལུ་བེད་ཕྱིར་ང་ཚོ་ལས་དང་ པོར་ཕྱོས་མ་འདྲི་བར། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ཚོ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ངན་ཆེན་བྱེད། ཅེས་དྲིས་ནས། ཞིས་ ར་ཞེས་ཀྱི་གཏམ་ལས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་གཏམ་ལན་ཚ་བར་གྱུར་དོ།།

20 དེར་བེན་ཡ་མེན་པ་བུ་ལོ་ལོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ གི་དྲུང་འབྱུང་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། རེད་ཚོ་ལ་དྲུ་བེད་ཀྱི་ནང་ན་སྐལ་བ་མེད་དེ། མི་ལྷན་ ཡི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་སྐལ་མེད་པས། ཀྱི་ཞིས་ར་ཞེས་པ་མི་རེ་རང་གི་གྲུང་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་ཟེར་ པས། ༄༡ ཞིས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་དྲུ་བེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་མ་འབྲང་བར། བུ་ལོ་ལོ་ལྷན་པོ་ རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ རང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་འབྱུང་འབྱུང་པར་བསྐྱད་དོ།།

༤༡ དེ་ནས་དྲུ་བེད་ཡི་ཕ་ལོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ པའི་བྱང་མེད་གཟིམ་གྲོགས་བཅུ་པོ་དེ་རྒྱལ་པོ་དགར་བཞག་གོ། ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་བསྐྱལ་ གྱང་། དེ་དག་གི་རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ མོའི་ཚུལ་དུ་གནས་སོ།།

༤༢ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཨ་མ་སྐྱ་ལ། ཞག་གསུམ་གྱི་ནང་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡི་མི་ཐམས་ཅད་དེ་དྲུང་ དུ་ཞུགས། ཁྱོད་རང་ཡང་འདི་ཕྱིར་འོང་བར་དགོས་ཤེས་བཀའ་སྐྱུལ་བས། ༄༡ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་ ལྷན་པོའི་ཕྱིར་ཨ་མ་སྐྱ་སོང་ནས། ཞག་ཚང་ལས་མང་དུ་འཕོར་བས། ༄༢ དྲུ་བེད་ཀྱིས་ཨ་མི་སྐྱ་ མི་ལ། ད་ལྟ་ཨ་མ་སྐྱ་ལས་བུ་ལོ་ལོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ འོང་། དེ་བས་ན་མི་དེ་གོང་ཁྱེད་བཅོན་པོའི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། རེད་ཀྱི་མིག་ལས་མ་སྐྱོར་ པའི་གོང་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་རྩོ་བོའི་བུ་རྒྱལ་པོ་འཕྲིད་ཅིང་། ཁོའི་རྗེས་སུ་འདྲེད་པར་གྱིས་ ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ༄༣ དེའི་རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ དང་། ཀེ་རེད་པ་དང་། བེ་ལེད་པ་ དང་། རྒྱལ་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ ལ་འདྲེད་པར་སོང་ངོ་། ༄༤ གི་བེ་ལོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ གི་མདུན་ཕྱོགས་ལས་འོངས་སོ། ཡང་ཡོ་ཨ་མ་གྱིས་གོན་པའི་ཁབ་ཀྱི་ལར་སྐྱ་རགས་བཅིང་སྟེ། ཁོའི་རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ ལོ་ནི་འབྲུལ་བར་ཅམ་གྱིས་རལ་

40 王过去，到了吉甲，金罕也跟他过去。犹大众民和以色列民的一半也都送王过去。 41 以色列众人来见王，对他说：我们弟兄犹大人为什么暗暗送王和王的家眷，并跟随王的人过约旦河？ 42 犹大众人回答以色列人说：因为王与我们是亲属，你们为何因这事发怒呢？我们吃了王的什么呢？王赏赐了我们什么呢？ 43 以色列人回答犹大人说：按支派，我们与王有十分的情分；在大卫身上，我们也比你们更有情分。你们为何藐视我们，请王回来不先与我们商量呢？但犹大人的话比以色列人的话更硬。

20 在那里恰巧有一个匪徒，名叫示巴，是便雅憫人比基利的儿子。他吹角，说：我们与大卫无份，与耶西的儿子无涉。以色列人哪，你们各回各家去吧！ 2 于是以色列人都离开大卫，跟随比基利的儿子示巴。但犹大人从约旦河直到耶路撒冷，都紧紧跟随他们的王。

3 大卫王来到耶路撒冷，进了宫殿，就把从前留下看守宫殿的十个妃嫔禁闭在冷宫，养活她们，不与她们亲近。她们如同寡妇被禁，直到死的日子。

4 王对亚玛撒说：你要在三日之内将犹大人招聚了来，你也回到这里来。 5 亚玛撒就去招聚犹大人，却耽延过了王所限的日期。 6 大卫对亚比筛说：现在恐怕比基利的儿子示巴加害于我们比押沙龙更甚。你要带领你主的仆人追赶他，免得他得了坚固城，躲避我们。 7 约押的人和基利提人、比利提人，并所有的勇士，都跟着亚比筛，从耶路撒冷出去追赶比基利的儿子示巴。 8 他们到了基遍的大磐石那里，亚玛撒来迎接他们。那时约押穿着战衣，腰束佩刀的带子，刀在鞘内；约押前行，刀从鞘内掉出来。 9 约押左

手拾起刀来，对亚玛撒说：我兄弟，你好啊！就用右手抓住亚玛撒的胡子，要与他亲嘴。¹⁰ 亚玛撒没有防备约押手里所拿的刀；约押用刀刺入他的肚腹，他的肠子流在地上，没有再刺他，就死了。约押和他兄弟亚比筛往前追赶比基利的儿子示巴。¹¹ 有约押的一个少年人站在亚玛撒尸身旁边，对众人说：谁喜悦约押，谁归顺大卫，就当跟随约押去。¹² 亚玛撒在道路上滚在自己的血里。那人见众民经过都站住，就把亚玛撒的尸身从路上挪到田间，用衣服遮盖。¹³ 尸身从路上挪移之后，众民就都跟随约押去追赶比基利的儿子示巴。

¹⁴ 他走遍以色列各支派，直到伯玛迦的亚比拉，并比利人的全地；那些地方的人也聚集跟随他。¹⁵ 约押和跟随的人到了伯玛迦的亚比拉，围困示巴，就对着城筑垒；跟随约押的众民用锤撞城，要使城塌陷。¹⁶ 有一个聪明妇人从城上呼叫说：听啊，听啊，请约押近前来，我好与他说说话。¹⁷ 约押就近前来，妇人问他说：你是约押不是？他说：我是。妇人说：求你听婢女的话。约押说：我听。¹⁸ 妇人说：古时有话说，当先在亚比拉求问，然后事就定妥。¹⁹ 我们这城的人在以色列人中是和平、忠厚的。你为何要毁坏以色列中的大城，吞灭耶和华的产业呢？²⁰ 约押回答说：我决不吞灭毁坏，²¹ 乃因以法莲山地的一个人，比基利的儿子示巴，举手攻击大卫王，你们若将他一人交出来，我便离城而去。妇人对约押说：那人的首级必从城墙上丢给你。²² 妇人就凭她的智慧去劝众人。他们便割下比基利的儿子示巴的首级，丢给约押。约押吹角，众人就离城而散，各归各家去了。约押回耶路撒冷，到王那里。

གྲི་དེ་ཐོན་སོང་ངོ་། །¹⁰ དེར་ཡོ་ཤལ་གྱིས་ཨ་མ་སྐྱེ་ལ། ངའི་སྐུན་མཚོད། ལྷ་ཁམས་བདེ་ལགས་སམ་ཟེར་ནས། ཡོ་ཤལ་གྱིས་ལག་པ་གཡས་བས་ཨ་མ་སྐྱེ་ལྷ་ར་ལ་འཐམས་ཏེ། དེ་ལ་འོ་བུས་སོ། །¹¹ ཨ་མ་སྐྱེ་ཡིས་ཡོ་ཤལ་གྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་རལ་གྱི་ལ་ཟོན་མ་བུས་བས། དའི་ཚེབ་མ་ཤ་བར་བརྒྱབས་ནས། རྩུ་མ་ས་ཅུ་རླུགས་སོ། གཞན་རྩུང་དགོས་མ་བུ་བར་ཤེསོ། དེ་ནས་ཡོ་ཤལ་དང་དའི་ལུ་བོ་ཨ་བི་བྲ་ཞི་གཉིས་བཟུང་འདེག་བྱེ་བྲ་ལ་བདས་སོ། །¹² ཡོ་ཤལ་གྱི་གཞོན་ལུ་རྩམས་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཨ་མ་སྐྱེ་ཡི་མདུན་ཏུ་བཞུད་པ་དང་། དེས་ནི། ལྷ་ཡང་ཡོ་ཤལ་ལ་དགའ་བ་དང་། དྲ་བེད་གྱི་ཕྱོགས་པ་རྩམས་ནི། ཡོ་ཤལ་གྱི་ཕྱི་བཞིན་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱུལ་དོ། །¹³ ཨ་མ་སྐྱེ་ལམ་དཀྱིམ་ན་ཁྲག་གི་ནང་ན་འགྲོ་ཚྭ་བྱེད་པས། མི་དེས་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དེ་ཅུ་རླུག་པར་མཐོང་བས། ཁོས་ཨ་མ་སྐྱེ་ལམ་ལས་ཐང་བྱ་བྱེད་ཏེ། ད་དུང་ཡང་དེ་ཅུ་བསྐྱབ་པ་ཐམས་ཅད་རླུག་པར་མཐོང་བས། ཨ་མ་སྐྱེ་རས་གྱིས་བཀག་བོ། །¹⁴ ཁོ་ལམ་ཁ་ལས་འཐེན་པའི་ཚོ་ན། མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བཟུང་འདེག་བྱེ་བྲ་ལ་འདེད་པར་ཡོ་ཤལ་གྱི་རྩིས་སུ་སོང་ངོ་། །

¹⁵ དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྐྱེ་ཐམས་ཅད་དང་། ཨ་བེལ་དང་། བེད་མ་ཨ་ཁ་རྩམས་རྒྱུད་དེ་བེ་རི་མ་གྱི་བར་ཏུ་བསྐྱབས་སོ། །ཡུལ་དའི་མི་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་ནས། ཁོའི་ཕྱི་བཞིན་སོང་ངོ་། །¹⁶ དེ་དག་འོངས་ནས། ཁོ་ནི་ཨ་བེལ་བེད་མ་ཨ་ཁའི་ནང་ཏུ་དགར་བར་བུས་ཏེ། ཁྱོང་བྱེད་གྱི་མདུན་ཏུ་ཕག་ར་བུས་ནས། ལྷགས་འདི་ཐང་ཀར་བཞུད་དོ། ཡོ་ཤལ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་རྩམས་གྱིས་ལྷགས་རི་རྫོག་ཏུ་བསྐྱབས་པར་བུས་སོ། །¹⁷ དའི་ཚོ་རྩོད་འཁོར་ལས་བུད་མེད་སོ་སོས་དང་ཐུན་པ་ཞིག་གིས་བོས་ཏེ། གསན་དང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཡོ་ཤལ་ལ། ཉེ་བར་འོང་དང་། ངས་ཁྱེད་ལ་གཏམ་ཞིག་ལྷུ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་ཞིག་སྐྱས་བས། །¹⁸ དེ་ནི་ཉེ་བར་བྱིན་པའི་ཚོ་ན་བུད་མེད་གྱིས། ཁྱེད་རང་ཡོ་ཤལ་ལགས་སམ། ཞེས་སྐྱས་པའི་ལན་ཏུ་ཁོས། ང་ཡིན་སྐྱས་སོ། དེ་ནས་བུད་མེད་གྱིས། ཁྱེད་གྱི་བྱེད་མའི་གཏམ་ལ་གསན་ཅིག་ཅེས་ཞུས་བས། ཁོས་ང་ཉན་ནོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། །¹⁹ ཡང་བུད་མེད་གྱིས། མོན་དུས་ཀྱི་གཏམ་ལོ་ལ། དེ་དག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང་ཨ་བེལ་ནང་ཕྱོས་འདྲི་བའི་ནང་ནས་བྱ་བ་རྫོགས་པར་བུས་ཞེས་ཟེར་སོ། །²⁰ ང་ནི་བབར་རླུག་ལ་དགའ་བ་དང་། རྫོ་བུད་པའི་ཞིས་ར་ཞེས་པའི་ཁྱོད་ལས་ཡིན། ཁྱེད་ཅག་གིས་ཁྱོང་བྱེད་དང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མ་ཞིག་མེད་པར་བྱེད་པར་ཐབས་འཚོལ་ལོ། དེ་བས་ན་ཁྱེད་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ནོར་རྒྱལ་མེད་སྦྱང་འགྲོ་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེས་ཞུས་བས། །²¹ ཡོ་ཤལ་གྱིས་ལན་བྱ། མེད་པ་དང་མེད་པར་བྱེད་པ་འདི་ནི། ང་ལས་རྒྱུད་རིང་བར་རྒྱུར་ཅིག་རྒྱུད་རིང་བར་རྒྱུར་ཅིག །²² ལ་རྒྱ་འདད་ནི་དེ་བཞིན་མ་ཡིན་གྱི། ཞེས་ར་ཞིམ་འདི་བཟུང་འདེག་བྱེ་བྲ་ལ་དེས་རང་གི་ལག་པ་རྒྱལ་ལོ་དྲ་བེད་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བཏྲགས་བས། ཁྱོད་གྱིས་མི་དེ་གཅིག་འབའ་ཞིག་པའི་ལག་ཏུ་གཏོང་ན། ང་ཁྱོང་བྱེད་ལས་ཕར་འགྲོ་དེས། ཞེས་སྐྱས་བས། བུད་མེད་གྱིས་ཡོ་ཤལ་ལ། གཟིགས་ཤིག་དའི་མགོ་ནི་ལྷགས་འདི་གོང་ནས་དབྱུག་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་ནས། །²³ བུད་མེད་དེས་རང་གི་བུས་གྱིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་རྩར་སོང་སྟེ། དེ་དག་གིས་བཟུང་འདེག་བྱེ་བྲ་ལ་མགོ་བཅད་དེ། ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཡོ་ཤལ་གྱི་རྩུང་ཏུ་དབྱུགས་བས། དེས་ནི་དུང་ལུས་ཏེ། མི་རྩམས་

གོང་ལྷོ་དེ་ལས་ཆས་པ་དང་། རེ་རང་གི་གྲུར་དུ་སོང་ངོ་། དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ཕྱིར་ལོག་ནས། ཡེ་
ཅུ་ཤ་ལེན་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་རྒྱུ།

༡༩ ཡོ་ཞབ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམག་དཔོན་དང་། ཡེ་རྟོ་ཡ་དུ་ཡི་ལུ་བེ་རུ་ཡུ་
ནི་གེ་རེད་པ་དང་པེ་ལེད་པའི་སྟོང་དཔོན་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༠ ཨ་དོ་རམ་ནི་ལྷལ་དཔོན་དང་།
ཨ་ཉི་ལུད་ཀྱི་ལུ་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་ནི་དེ་བ་ཐེར་འབྲི་མཐན་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༡ ཤེ་ཡུ་ནི་དུང་ཡིག་
དང་། ཅོ་དོག་དང་ཨབ་ཡ་ཐར་གཉིས་ནི་སླ་མ་དང་། ༢༢ ཡ་ཨིར་པ་ཨི་རུ་ཡལ་དུ་བུད་ཀྱི་སླ་
མ་ཡོད་པ་ཡིན་རྒྱུ།

21 དུ་བུད་ཀྱི་དུས་སུ་ལོ་གསུམ་སྟེང་མར་སྐྱ་གོ་བྱུང་བས། དུ་བུད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐལ་ལྷན་གས་
བརྟག་ཞུས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐལ་བཀའ་ལན་དུ་ཤ་ལྷལ་གྱིས་གི་བེ་ཨོན་པ་རྣམས་བསང་
བས་ན། ལྷག་འཕོ་བར་བྱེད་པའི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༢ གི་བེ་ཨོན་
པ་རྣམས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ལས་མ་ཡིན་གྱི། ཨ་ཨོར་པ་ལས་ལུས་པ་ཡིན་ཞོ། ཨིས་ར་
ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱིས་དེ་དག་དང་མནའ་ཐོ་བྱས་ཀྱང་། ཤ་ལྷལ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡ་དུ་
དུ་ཡི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་དོན་ལ་དམིགས་ནས། དེ་དག་གསོད་དུ་བསྐྱེགས་པ་ཡིན་ཞོ། ཡང་རྒྱལ་པོས་
གི་བེ་ཨོན་པ་རྣམས་པོས་ནས། དེ་དག་ལ། ༡ རྟོང་ཅག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐལ་ལོ་རྒྱུད་ཀྱིས་
སྟོང་བའི་དོན་དུ་དས་ལྷོད་ཅག་ལ་ཅི་བྱེད་པར་དགོས། རྒྱུ་བཤགས་སུ་དམ་ཅི་གཏོང་
བར་དགོས། ཞེས་དྲིས་བས། ༢ གི་བེ་ཨོན་པ་སའོང་ལ། ཤ་ལྷལ་དང་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་དུལ་
དང་གསེར་ད་ཚོ་ལ་མི་དགོས། ད་ཚོའི་དོན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེས་པ་གང་ཡང་གསོད་པར་
མི་དགོས། ཞེས་ཞུས་བས། རྟོང་གིས་ནི། དེ་ནས་དས་ལྷོད་ཅག་གི་དོན་དུ་ཅི་བྱེད་པར་དགོས།
༤ ཞེས་པའི་གཏམ་ལན་དུ་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ད་ཚོ་ནི་བསང་ནས། ད་ཚོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
ས་མཐའ་གང་དུ་འདེད་མི་ལུས་པའི་དོན་དུ། ད་ཚོ་མེད་པར་བྱེད་པའི་ལུས་བའི་མི་དེའི་
ཕྱིར་དུ། ༥ དེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་བདུན་ད་ཚོའི་ལག་ཏུ་སྟོང་ཅག་དང་། ཡ་རྟོ་སྐལ་
འདམས་པའི་ཤ་ལྷལ་གྱི་གི་བེ་ཨོན་པ་ལ་རྟོ་སྐལ་དོན་དུ་ད་ཚོས་དེ་དག་ནི་འཕུར་བར་བྱའོ་
ཞེས་ཞུས་བས། རྒྱལ་པོས་ནི། དས་དེ་བཞིན་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ།

༧ དུ་བུད་དང་ཤ་ལྷལ་གྱི་ལུ་ཡེ་རྟོ་ཐར་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཡ་རྟོ་སྐལ་མནའ་ཡོད་པས། རྒྱལ་
པོས་ཤ་ལྷལ་གྱི་ལུ་ཡེ་རྟོ་ཐར་གྱི་བུ་མེ་པོ་ཤེད་ཀྱི་ཚོ་ཐར་དུ་བརྟུག་གིས། ༨ རྒྱལ་པོས་ཨ་ཡུ་
ཡི་ལུ་མོ་རིས་སུ་ལས་ཆད་པའི་ཤ་ལྷལ་གྱི་ལུ་ཨར་མོ་ནི་དང་། མེ་པོ་ཤེད་བྱ་བ་གཉིས་དང་།
ཤ་ལྷལ་གྱི་ལུ་མོ་མི་ལས་དང་མེ་རྟོ་ལད་པ་བར་རྩེལ་ལུ་ཨི་ཡི་ལུ་ཨད་རི་ཨེལ་གཉིས་ཀྱི་བར་
ལ་སྐྱེས་པའི་བུ་ལྔ་བཟུང་བ་དང་། ༩ གི་བེ་ཨོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་སྟེང་ནས། དེ་དག་གིས་དེ་
རྣམས་སྐང་ཁར་ཡ་རྟོ་སྐལ་དུང་དུ་འཕུར་བ་བྱས་ཏེ། མི་བདུན་པོ་འདི་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་མེད་
པར་སོང་ངོ་། བཅས་མའི་ཞག་དང་པོ་དང་། རྣམ་གྱི་བཅས་མ་རྟུགས་པའི་འགོ་མ་ཞག་ཏུ་དེ་
རྣམས་བསང་དོ།

༡༠ དེ་ནས་ཨ་ཡུ་ཡི་ལུ་མོ་རིས་སུ་ཡིས་རྩ་པད་ཀྱི་གོས་འཕུར་ནས། དེ་ནི་བཅས་མའི་ཞག་
དང་པོ་ནས། གནམ་ལས་ཆར་རྩ་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་རང་གི་ཕྱིར་བྲག་དེ་ལ་བཏོང་བཞག་

²³ 约押作以色列全军的元帅；耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人；²⁴ 亚多兰掌管服苦的人；亚希律的儿子约沙法作史官；²⁵ 示法作书记；撒督和亚比亚他作祭司长；²⁶ 睚珥人以拉作大卫的宰相。

21 大卫年间有饥荒，一连三年，大卫就求问耶和华。耶和華說：這饥荒是因掃羅和他流人血之家杀死基遍人。² 原来这基遍人不是以色列人，乃是亚摩利人中所剩的；以色列人曾向他们起誓，不杀灭他们，扫罗却为以色列人和犹太人发热心，想要杀灭他们。大卫王召了他们来，³ 问他们说：我当为你们怎样行呢？可用什么赎这罪，使你们为耶和華的产业祝福呢？⁴ 基遍人回答说：我们和扫罗与他家的事并不关乎金银，也不要因我们的缘故杀一个以色列人。大卫说：你们怎样说，我就为你们怎样行。⁵ 他们对王说：那从前谋害我们、要灭我们、使我们不得再住以色列境内的人，⁶ 现在愿将他的子孙七人交给我们，我们好在耶和華面前，将他们悬挂在耶和華拣选扫罗的基比亚。王说：我必交给你们。

⁷ 王因为曾与扫罗的儿子约拿单指着耶和華起誓结盟，就爱惜扫罗的孙子、约拿单的儿子米非波设，不交出来，⁸ 却把爱雅的女儿利斯巴给扫罗所生的两个儿子亚摩尼、米非波设，和扫罗女儿米甲的姐姐给米何拉人巴西莱儿子亚得列所生的五个儿子，⁹ 交在基遍人的手里。基遍人就把他们，在耶和華面前，悬挂在山上，这七人就一同死亡。被杀的时候正是收割的日子，就是动手收割大麦的时候。

¹⁰ 爱雅的女儿利斯巴用麻布在磐石上搭棚，从动手收割的时候直到天降雨在尸身上的时候，日间

不容空中的雀鸟落在尸身上，夜间不让田野的走兽前来糟践。

11 有人将扫罗的妃嫔爱雅女儿利斯巴所行的这事告诉大卫。12 大卫就去，从基列雅比人那里将扫罗和他儿子约拿单的骸骨搬了来，是因非利士人从前在基利波杀扫罗，将尸身悬挂在伯珊的街市上，基列雅比人把尸身偷了去。13 大卫将扫罗和他儿子约拿单的骸骨从那里搬了来，又收殓被悬挂七人的骸骨，14 将扫罗和他儿子约拿单的骸骨葬在便雅悯的洗拉，在扫罗父亲基士的坟墓里；众人行了王所吩咐的。此后神垂听国民所求的。

15 非利士人与以色列人打仗；大卫带领仆人去，与非利士人接战，大卫就疲乏了。16 伟人的一个儿子以实比诺要杀大卫；他的铜枪重三百舍客勒，又佩着新刀。17 但洗鲁雅的儿子亚比筛帮助大卫，攻打非利士人，将他杀死。当日，跟随大卫的人向大卫起誓说：以后你不可再与我们一同出战，恐怕熄灭以色列的灯。

18 后来，以色列人在歌伯与非利士人打仗，户沙人西比该杀了伟人的一个儿子撒弗。19 又在歌伯与非利士人打仗，伯利恒人雅雷俄珥金的儿子伊勒哈难杀了迦特人歌利亚。这人的枪杆粗如织布的机轴。20 又在迦特打仗，那里有一个身量高大的人，手脚都是六指，共有二十四个指头；他也是伟人的儿子。21 这人向以色列人骂阵，大卫的哥哥示米亚的儿子约拿单就杀了他。22 这四个人是迦特伟人的儿子，都死在大卫和他仆人的手下。

22 当耶和华救大卫脱离一切仇敌和扫罗之手的日子，他向耶和华念这诗，

2 说：耶和华是我的岩石，我的山寨，我的救主，

ནས། ཉིན་མོར་ནམ་མཁའ་འདྲི་འདབ་ཆགས་དང་། མཚན་མོར་རིའི་གཅན་གཟན་རྣམས་འབབ་མ་བརྟལ་པར་བསྐྱངས་སོ།།

11 ཡང་དེ་དུང་ལ་ཤ་ཉལ་གྱི་གྲོགས་མོ་ཨ་ཡུ་ཡི་བུ་མོ་རིས་ལྷ་ཡིས་བྱས་པ་དེ་བཤད་བས། 12 དེ་དུང་གི་ལ་ལོ་ལ་བེས་གིས་ཨ་དང་པ་རྣམས་ནས་ཤ་ཉལ་གྱི་རུས་པ་དང་། དེའི་བུ་ཡོན་ཐན་གྱི་རུས་པ་རྣམས་ཕྱིར་སྐྱངས་སོ། བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་གིས་བོ་ཨ་ཅུ་ཤ་ཉལ་བསད་ནས། བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་བཤད་ཤན་གྱི་ལམ་ཐང་ནང་འཕྱར་དུ་བཏགས་པ་དང་། ཡ་བེས་གིས་ཨ་དང་པ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟལ་བེ་ཡིན་ནོ། 13 ཁོང་གིས་ཤ་ཉལ་གྱི་རུས་པ་དང་། དེའི་བུ་ཡོན་ཐན་གྱི་རུས་པ་རྣམས་གནས་དེ་ནས་བྱེད་ནས། དེ་དག་གིས་འཕྱར་ལ་བཏགས་པ་རྣམས་ཀྱི་རུས་པ་ཡང་བསྐྱས་སོ། 14 ཤ་ཉལ་དང་དེའི་བུ་ཡོན་ཐན་གྱི་རུས་པ་རྣམས་བེན་ཡ་མིན་གྱིས་ཆ་ཚོ་ལྷ་རྩ། དེའི་པ་གིས་ཀྱི་དུར་དུ་བསྐྱངས་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་གང་བཀའ་རྩལ་པ་དེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པའི་འོག་ཏུ། དཀོན་མཚན་གིས་ཡུལ་གྱི་ལུ་བ་བསྐྱངས་སོ།།

15 སྐད་མར་ཡང་བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་བྱངས་བས། དེ་དུང་རང་གི་བྱན་དང་བཅས་སུ་མར་སོང་བ་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་འཐབ་པ་ལས། དེ་དུང་འཐབས་པར་གྱུར་དོ། 16 དེ་ནས་ར་ལྷའི་བུ་རྣམས་ལས་ཨིས་བེ་བོ་ནོན་བྱ་བ་དེའི་མདུང་སྐྱེའི་སྐྱེད་དུ་ར་གན་གྱི་ཤེ་གེལ་གསུམ་བརྒྱ་དང་། རལ་གྱི་གསར་པ་ཞིག་བཏགས་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེས་དེ་དུང་གསོད་པར་བསྟེགས་ཀྱང་། 17 ཚེ་རུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཨ་བེ་ལྷ་ཨིས་ཁོང་ལ་སྐྱོངས་གྲོགས་བྱས་དེ། བེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་བརྟལ་ནས་བསད་དོ། དེ་ནས་དེ་དུང་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཉམ་སྦྲེལ་ཞིང་ཁོང་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱོན་མེ་མི་འཆེ་བའི་སྐད་དུ། ད་ཕྱིན་ཆད་ལྷེད་ང་ཚོ་དང་བཅས་སུ་སྐར་འཐབ་མོར་མ་བཞེདས་ཤིག་ཅེས་ལུས་སོ།།

18 དེའི་འོག་ཏུ་གོ་བ་ཡུལ་དུ་བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་དང་འཐབ་མོ་བྱུང་བ་དང་། ལུ་ཤད་པ་སིབ་བེ་ཀཱ་ཨི་བྱ་བ་དེས་ར་ལྷའི་བུ་རྣམས་ལས་ཡིན་པའི་སབ་བྱ་བ་དེ་བསད་ནས། 19 གོ་བ་ཡུལ་དུ་སྐར་ཡང་བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་འཐབ་མོ་ཐོན་ནས། དེ་རུ་བཤད་ལེ་ཉེམ་པ་ཡ་ཨ་རེ་ཨ་རེ་གིས་གྱི་བུ་ཨེལ་ཉ་ནན་གྱིས་གད་པ་གོ་ལ་ཡང་བྱ་བ་དེ་བསད་དོ། མི་དེའི་མདུང་ནི་འཐབས་མཁན་གྱི་གདུང་མ་རྩ་བུ་ཡོད་པ་ཡིན། 20 དེ་ནས་ཡང་གད་ཡུལ་དུ་འཐབ་མོ་ཞིག་ཐོན་དེ། དེ་རུ་སྐོ་བོ་རིང་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ལས། མི་དེའི་ལག་པ་དང་རྒྱང་པ་རེ་རེ་ལ་མཐེ་བོ་དུག་དུག་ཡོད་བས། ཀུན་སྣོན་སོར་མོ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེ་ཡང་ར་ལྷ་དེའི་བུ་ཡོ། 21 དེས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐར་པ་བཏབ་པའི་ཚེ། དེ་དུང་གྱི་སྐྱེ་མཚན་ཤི་མེ་ཨ་ཡི་བུ་ཡོན་ཐན་གྱིས་ཁོ་བསད་དོ། 22 མི་དེ་བཞི་ཀ་གད་པ་ར་ལྷ་ལས་ཆད་ནས། དེ་དུང་དང་དེའི་བྱན་གྱི་ལག་པ་ལས་ཤིའོ།།

22 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་དུང་ནི་དེའི་དགའ་བོ་ཐམས་ཅད་གྱི་ལག་པ་དང་། ཤ་ཉལ་གྱི་ལག་པ་ལས་བསྐྱབས་པའི་ཉིན་པར། དེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བྱུང་དུ་མགུར་མ་འདའི་ཚོག་རྣམས་ལུས་པ།

2 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་བའི་བཏག་གི་བྲག་བཅོན་བོ་དང་། རྐྱང་དང་སྐྱབས་མགོན་ལགས།

ཉ བདག་གི་བྱ་བ་གི་དཀོན་མཆོད་ཁོང་ལ་བདག་གིས་སྒོ་གདེང་བྱེད། ཁོང་ནི་བདག་གི་ཕུབ་
དང་སྐྱབས་ཀྱི་ར་དང་། མཐོ་བའི་རྫོང་དང་སྐྱབས་གནས་ལགས། གྱུ་བདག་གི་སྐྱབས་མགོན།
ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ནི་མགོ་ཚུགས་ལས་ཐར་བར་མཛད།

3 我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高台，是我的避难所。我的救主啊，你是救我脱离强暴的。

ཏ ལྟོད་འོས་པའི་ཡ་ཏོ་སྤྲེལ་བདག་གིས་བོས་པས། རང་གི་དགྲ་པོ་རྣམས་ལས་ཐར་བར་
འགྱུར།

4 我要求告当赞美的耶和華，这样，我必从仇敌手中被救出来。

ཉ འཆི་བའི་རྩ་རྒྱུ་བདག་ལ་སྐོར། བེ་ལི་ཨལ་གྱི་རྒྱ་ལོག་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་
འཛིགས་སུ་བརྟུག

5 曾有死亡的波浪环绕我，匪类的急流使我惊惧，

ཏ རྩོགས་བཞེས་གཤེན་ཡུལ་གྱི་ཐག་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་བསྐོར། འཆི་བའི་རྩི་དང་ཞགས་
པས་བདག་ནི་འཛིན་དུ་བྱུབ་ཅིང་འོངས།

6 阴间的绳索缠绕我，死亡的网罗临到我。

ཉ རྩུག་བཟུལ་གྱི་ནང་ནས་བདག་གིས་ཡ་ཏོ་སྤྲེལ་འབོད་སྒྲོག་ཅིང་། བདག་གི་དཀོན་
མཆོད་གི་རྩོགས་སུ་སྐད་ཆེན་པོས་བོས་པས། ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་པོ་བྱང་ནང་ནས་བའི་སྤྲེལ་
གསལ་ཏེ། བདག་གིས་བཏོན་པའི་སྤྲེལ་གསལ་ཁོང་གི་སྤྲེལ་དུ་རྒྱུད།

7 我在急难中求告耶和華，向我的神呼求。他从殿中听了我的声音；我的呼求入了他的耳中。

ཏ ཁོང་གི་ཐུགས་ཁྲོས་པས། ས་གཞི་འདར་ཞིང་འགྲུལ་བ་དང་། རྩ་མཐའི་རྒྱང་རྣམས་གཡོས།

8 那时因他发怒，地就摇撼战抖；天的根基也震动摇撼。

ཉ ཁོང་གི་ཤངས་ཀྱི་ནང་ནས་དུ་བ་འཕྱུལ་བ་དང་། སོལ་བ་གཞིན་པའི་མེ་ཞིག་ཁོང་གི་ཞལ་
ནས་བྱུང་།

9 从他鼻孔冒烟上腾；从他口中发火焚烧，连炭也着了。

ཏ ཁོང་གིས་རྩ་མཐའ་རྣམས་ཐབ་ནས་མར་བབ་པ་དང་། ཁོང་གི་ཞལ་གྱི་འོག་དུ་སྤྲེལ་
བྱས་འདུག

10 他又使天下垂，亲自降临；有黑云在他脚下。

ཏ ཁོང་ནི་ཀེ་རུབ་ཅིག་ལ་བཅེབས་ཤིང་འཕུར་ཏེ། རྒྱང་གི་ཤོག་པས་མྱིང་བར་མཐོང་བྱུང་།

11 他坐着基路伯飞行，在风的翅膀上显现。

ཏ ཁོང་ནི་སྤྲེལ་བ་དྲག་པོས་བཏུམ་སྟེ། རྩའི་སྤྲེལ་ཁོང་དང་སྤྲེལ་ཕུང་ནང་བཞུགས།

12 他以黑暗和聚集的水、天空的厚云为他四围的行宫。

ཏ ཁོང་གི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་མདངས་ཀྱིས་མེ་སོལ་ལྷུག

13 因他面前的光辉炭都着了。

ཏ ཡ་ཏོ་སྤྲེལ་རྩ་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་འཕྱུག་ཐེར་བར་མཛད་དེ། ལྷ་ན་མེད་པས་
གསུང་སྐད་འདོན་པར་མཛད།

14 耶和華从天上打雷；至高者发出声音。

ཏ ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱག་མདའ་པངས་ནས་དེ་དག་གཏོར་བར་མཛད། སྐྱོག་རྣམས་འཕྱུག་
པར་མཛད་ནས། དེ་དག་ཤིན་ཏུ་འཕྱུག་པར་གྱུར་བྱུང་།

15 他射出箭来，使仇敌四散，发出闪电，使他们扰乱。

ཏ ཡ་ཏོ་སྤྲེལ་བཀའ་བཏོན་ཞིང་། ཤངས་ནས་དབྱུགས་འབྱུང་པས། རྒྱ་མཚོ་རྣམས་ཀྱི་
མཐིལ་སྤང་བར་གྱུར་ཏེ། ས་གཞིའི་རྒྱང་རྣམས་ཐོན་ལོ།

16 耶和華的斥责一发，鼻孔的气一出，海底就出现，大地的根基也显露。

ཏ ལྟོད་ནས་ཕྱག་བརྒྱུང་ཞིང་བདག་བརྒྱུང་ནས། རྒྱ་ཆེ་བ་ལས་དྲངས།

17 他从高天伸手抓住我，把我从大水中拉上来。

ཏ བདག་ལས་སྟོབས་ཆེ་བའི་པ་རོལ་པ་དྲག་པོ་དང་། དགར་ཕྱང་བ་རྣམས་ལས་ཁོང་གིས་
བདག་བསྐྱུལ།

18 他救我脱离我的劲敌和那些恨我的人，因为他们比我强盛。

ཏ བྲག་མི་ཤིས་ཀྱི་ཉེན་པར་དེ་བདག་ཐོག་དུ་བརྟུགས་ཀྱང་། ཡ་ཏོ་སྤྲེལ་བདག་གི་སྐྱབས་
མགོན་མཛད་ཅིང་།

19 我遭遇灾难的日子，他们来攻击我；但耶和華是我的倚靠。

ཏ ས་གནས་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་དུ་འབྱོར་བར་མཛད། ཁོང་ནི་བདག་ལ་ཕྱགས་དབྱེས་པས། བདག་
ཐར་བར་མཛད།

20 他又领我到宽阔之处；他救拔我，因他喜悦我。

21 耶和華按着我的公義報答我，按着我手中的清潔賞賜我。

21 བདག་གི་དྲང་བ་ཉིད་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བསབ་སྟེ། བདག་གི་ལག་པ་གཙང་མ་ལ་གཟིགས་ཤིང་ལན་གནང་།

22 因为我遵守了耶和華的道，未曾作惡离开我的神。

22 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གཤེགས་ལམ་རྣམས་བདག་གིས་བསྐྱེད་ཤིང་། བདག་གི་དཀོན་མཆོག་ལ་ངོ་ལོག་གི་སེམས་བྱས་པ་མ་ཡིན།

23 他的一切典章常在我面前；他的律例，我也未曾离弃。

23 ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་གང་ཡོད་པ་རྣམས་བདག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད། ཁོང་གི་སྐྱེད་མཚམས་རྣམས་ལས་བྱོལ་བ་མ་ཡིན།

24 我在他面前作了完全人；我也保守自己远离我的罪孽。

24 བདག་གིས་ཁོང་ལ་སྦྱང་དྲང་བོ་སྦྱེད་ཅིང་། ཉེས་པ་ལས་རང་ལུས་བསྐྱེད་པ་ཡིན།

25 所以耶和華按我的公義，按我在他眼前的清潔賞賜我。

25 དེའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བདག་གི་དྲང་བ་ཉིད་བཞིན་དུ་བདག་ལ་བསབས། བདག་གི་ལག་པ་གཙང་མ་ལ་གཟིགས་ཤིང་བདག་ལ་ལན་གནང་།

26 慈愛的人，你以慈愛待他；完全的人，你以完全待他；

26 སྦྱང་རྗེ་ཅན་ལ་བྱེད་ཀྱིས་སྦྱང་རྗེས་གཟིགས་ཤིང་། ཚོས་དྲང་བའི་མི་ལ་བྱེད་ཀྱང་ལུགས་དྲང་བོ་ལགས་ཏེ།

27 清潔的人，你以清潔待他；乖僻的人，你以彎曲待他。

27 ལྷ་མེད་པ་ལ་བྱེད་ཀྱང་ལྷ་མེད་ལགས་པ་དང་། གཡོན་བོ་རྣམས་ལ་བྱེད་ཀྱང་གཡོན་བོར་སྦྱང་བར་མཛད།

28 困苦的百姓，你必拯救；但你的眼目察看高傲的人，使他降卑。

28 ལུག་གིས་གདུངས་པའི་མི་རྣམས་ལ་བྱེད་ཀྱིས་ཐར་ལམ་མཛད་ཀྱི། རང་མཐོང་ཅན་རྣམས་ནི་བྱེད་ཀྱིས་སྦྱང་བར་མཛད།

29 耶和華啊，你是我的燈；耶和華必照明我的黑暗。

29 གྱེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བྱེད་ཀྱི་སྦྱོན་མི་ལགས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བདག་གི་སྐྱེན་པ་སེལ་བར་མཛད།

30 我藉着你冲入敌军，藉着我的神跳过墙垣。

30 བྱེད་དང་སྤོངས་ཤིང་བདག་གི་དགའ་ཡི་དམག་ཚོགས་རྩ་ནས་གཙོད། བདག་གི་དཀོན་མཆོག་དང་སྤོངས་ཤིང་ལྷགས་རི་ལས་མཚོང་དཔང་བཏང་།

31 至于神，他的道是完全的；耶和華的话是煉淨的。凡投靠他的，他便作他們的盾牌。

31 དཀོན་མཆོག་གི་གཤེགས་ལམ་ནི་ཡོངས་སུ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བཀའ་ནི་ཡེ་ནས་སྦྱོན་མེད་པ་དག་པ་ལགས། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་སྐྱབས་སུ་འགོ་བའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཕུབ་ཁོང་ལགས་སོ།།

32 除了耶和華，誰是神呢？除了我們的神，誰是磐石呢？

32 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གཏོགས་པར་གཞན་དཀོན་མཆོག་སུ་ཡོད། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་མ་གཏོགས་པར་བྲག་འདྲ་གང་ཡོད།

33 神是我堅固的保障；他引導完全人行他的路。

33 དཀོན་མཆོག་ནི་བདག་གི་རྫོང་བཙན་བོ་ལགས་ཏེ། ཁོང་གིས་མཐར་ཕྱིན་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་ནང་ལམ་སྤེལ་མཛད།

34 他使我的脚快如母鹿的蹄，又使我在高处安穩。

34 བདག་གི་རྐང་པ་རི་དུགས་ཀྱི་རྐང་པ་དང་འདྲ་བར་མཛད། བདག་རང་གི་མཐོ་ཕྱིའི་ནང་ན་ཁོང་གིས་བདག་འདོག་པར་མཛད།

35 他教導我的手能以爭戰，甚至我的膀臂能開銅弓。

35 དམག་འདྲེན་པ་དང་། རག་གཞུ་འཐེན་ཕྱིར་བདག་གི་ལག་པ་སྦྱོང་དུ་བཅུག

36 你把你的救恩給我作盾牌；你的溫和使我為大。

36 བྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་ཀྱི་ཕུབ་བདག་ལ་གནང་སྟེ། བྱེད་ཀྱི་ལུགས་བཙེ་བས་བདག་ཚེན་བོར་མཛད།

37 你使我腳下的地步寬闊；我的腳未曾滑跌。

37 བདག་གི་འགོ་ལམ་ཡངས་པར་མཛད་ནས། བདག་གི་ལོང་མོ་མི་འཕྱུལ་ལོ།།

༡༩ བདག་རང་གི་དག་ཕྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བརྟུགས་ནས་ཚར་དུ་བཅད། དེ་དག་མ་
སྐྱབས་པའི་བར་དུ་བདག་ནི་ཕྱིར་མ་ལོག།

38 我追赶我的仇敌，灭绝了他们，未灭以先，我没有归回。

༢༠ ཚར་བཅད་ནས་རྩོལ་བར་བྱས་པ་དང་། དེ་རྣམས་རང་གི་རྒྱུ་ལོག་འགྲེལ་ནས་ལང་མ་
ལུས།

39 我灭绝了他们，打伤了他们，使他们不能起来；他们都倒在我的脚下。

༢༡ དམག་འདྲེན་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་མཐུ་ཡི་སྐྱ་རགས་བཅིངས། བདག་གི་དགར་ཕྱང་
བ་རྣམས་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་དབང་དུ་སྦྱང།

40 因为你曾以力量束我的腰，使我能争战；你也使那起来攻击我的都服在我以下。

༢༢ རང་གི་དག་རྣམས་བདག་གིས་འགོམས་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་དག་ཅུ་སྣང་བ་
རྣམས་ཀྱི་ཤུལ་རྒྱབ་བདག་ཕྱོགས་བསྐྱར།

41 你又使我的仇敌在我面前转背逃跑，叫我能以剪除那恨我的人。

༢༣ དེ་དག་བསྐྱགས་ཀྱང་ར་མདའ་ཕྱེད་པ་གང་ཡང་མ་བྱུང་། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ལྷས་ཀྱང་བཀའ་
ལན་མ་ཐོབ།

42 他们仰望，却无人拯救；就是呼求耶和華，他也不应允。

༢༤ རྩལ་ལྡར་བདག་གིས་དེ་དག་ཕྱེ་མར་བཏགས། ལམ་སང་གི་ཕྱག་དར་དང་འདྲ་བར་
བདག་གིས་དེ་རྣམས་བརྗེས་ནས་གཤེགས།

43 我捣碎他们，如同地上的灰尘，践踏他们，四散在地，如同街上的泥土。

༢༥ བདག་རང་གི་འབངས་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་ལོག་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཐར་བར་མཛད།
མི་བརྟུན་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་བདག་ནི་དཔོན་པོར་བརྟུག་བདག་གིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་རིགས་
བརྟུན་ཅིག་གིས་བདག་ལ་འབངས་ཕྱེད་དོ།

44 你救我脱离我百姓的争竞，保护我作列国的元首；我素不认识的民必侍奉我。

༢༦ མི་ཡན་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་ངོ་བསྟོན་འོང་། དེ་དག་གིས་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་བདག་གི་ཁ་
ལ་ཉན།

45 外邦人要投降我，一听见我的名声就必顺从我。

༢༧ མི་ཡན་གྱི་སྐྱོབས་པ་ཤོར་ནས། འདར་ཞིང་རྗེས་ལས་འཕྱོར།

46 外邦人要衰残，战战兢兢地出他们的营寨。

༢༨ ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནི་གསོན་པོ་ལགས། བདག་གི་བྲག་བྲག་ཤིས་ཤོག བདག་གི་སྐྱབས་ཀྱི་བྲག་གི་
དཀོན་མཆོག་ལ་སྟོན་པར་ཤོག།

47 耶和華是活神，愿我的磐石被人称颂！愿神，那拯救我的磐石被人尊崇！

༢༩ དཀོན་མཆོག་གིས་བདག་གི་ཚེད་དུ་ལན་བཅའ་མཛད་དེ། མི་བརྟུན་རྣམས་ནི་བདག་
གི་རྒྱུ་ལོག་ཏུ་བརྟུག།

48 这位神就是那为我伸冤、使众民服在我以下的。

༣༠ བདག་ལ་དག་ཕྱེད་རྣམས་ཀྱི་ལག་ལས་བདག་ཐར་བར་མཛད་དེ། བདག་ལ་སྐྱེས་དུ་
སྣང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་མཐོ་སར་བཞག། མི་གཏུམ་པོ་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་
བདག་བསྐྱེད་བྱུང་།

49 你救我脱离仇敌，又把我举起，高过那些起来攻击我的；你救我脱离强暴的人。

༣༡ དེའི་ཕྱིར་དུ་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ། བདག་གིས་མི་བརྟུན་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཁྱེད་ལ་སྟོན་ཅིང་། ཁྱེད་
ཀྱི་མཚན་ལ་སྟོན་བཟླགས་པར་བྱའོ།

50 耶和華啊，因此我要在外邦中称谢你，歌颂你的名。

༣༢ ཉིད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐར་པ་ཆེན་པོ་གནང་། ཉིད་ཀྱིས་བྱུགས་པའི་དུ་བྱིད་དང་
དེའི་བརྟུན་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་དུས་བརྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བྱུགས་རྗེས་གཟིགས་པ་ལགས་སོ།

51 耶和華賜极大的救恩给他所立的王，施慈爱给他的受膏者，就是给大卫和他的后裔，直到永远！

23 འདི་ནི་དུ་བྱིད་ཀྱི་གཏམ་ཕྱི་མའོ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་བྱུགས་པའི་མཐོ་
སར་བཞག་པའི་མི། མིས་ར་མེལ་ནང་གི་ཡིད་མགུ་བའི་སྐྱ་མཐུན། མི་ཤུ་ཡི་ཤུ་དུ་
བྱིད་ཀྱིས་འདི་རྒྱད་དུ།

23 以下是大卫末了的话。耶西的儿子大卫得居高位，是雅各神所膏的，作以色列的美歌者，说：

2 耶和华的灵藉着我说：他的话在我口中。

3 以色列的神、以色列的磐石晓谕我说：那以公义治理人民的，敬畏神执掌权柄，

4 他必像日出的晨光，如无云的清晨，雨后的晴光，使地发生嫩草。

5 我家在神面前并非如此；神却与我立永远的约。这约凡事稳妥，关乎我的一切救恩和我一切所希望的，他岂不为我成就吗？

6 但匪类都必像荆棘被丢弃；人不敢用手拿它；

7 拿它的人必带铁器和枪杆，终久它必被火焚烧。

8 大卫勇士的名字记在下面：他革扪人约设巴设，又称伊斯尼人亚底挪，他是军长的统领，一时击杀了八百人。

9 其次是亚合人朵多的儿子以利亚撒。从前非利士人聚集要打仗，以色列人迎着上去，有跟随大卫的三个勇士向非利士人骂阵，其中有以利亚撒。¹⁰他起来击杀非利士人，直到手臂疲乏，手粘住刀把。那日耶和華使以色列人大获全胜；众民在以利亚撒后头夺夺财物。

¹¹其次是哈拉人亚基的儿子沙玛。一日，非利士人聚集成群，在一块长满红豆的田里，众民就在非利士人面前逃跑。

¹²沙玛却站在那田间击杀非利士人，救护了那田。耶和華使以色列人大获全胜。

¹³收割的时候，有三十个勇士中的三个人下到亚杜兰洞见大卫。非利士的军兵在利乏音谷安营。¹⁴那时大卫在山寨，非利士人的防营在伯利恒。¹⁵大卫渴想，说：甚愿有人将伯利恒

༡ ཡ་རྩོ་སྒྲུབ་ལྷན་ཉེད་ཀྱིས་བདག་གི་ངང་ནས་གསུང་སྒྲེང་མཛད། ཁོང་གི་བཀའ་མཚིང་ནི་བདག་གི་ཚུ་ཐོག་ཡོད་པ་ཡིན།

༢ **ཉམས་ར་ཉམས་** གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྱོན་ཏེ། **ཉམས་ར་ཉམས་** གྱི་བྲག་གིས་བདག་ལ་འདྲི་རྐང་དུ། གང་གིས་ཁྱིམས་དུང་པོའི་ངང་ནས་མི་རྣམས་ལ་དབང་བྱེད་པའམ། དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་པའི་ངང་ནས་མི་སྤོང་སྤོང་བར་བྱེད་པ།

༣ དེ་ནི་ཉི་མ་ཤར་དུས་ལྟ་སྲུང་ཞིང་ཉ་བྱ་དང་། སྤོན་མེད་གྱི་མ་དྲོ་ཉ་བྱ་དང་། ཆར་ཚུའི་འོག་དུ་འོད་ཟེར་སྐྱོས་པས། ས་ལས་འཁྲུང་བའི་འཇམ་རྩ་ཉ་བྱ་ལགས།

༤ བདག་གི་ཁང་པའི་བརྒྱུད་ནི་དཀོན་མཚོག་དང་འགྲོགས་ཏེ་མེད་ཀྱང་། ཁོང་གིས་བདག་དང་བཅས་སུ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱུན་གྱིས་བརྒྱུན་པའི་རྟག་པའི་ཞལ་ཆད་མཛད་དོ། དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་ལུས་པར་འགྱུར། ཁོང་གིས་དེ་ནི་སྤྱོད་པར་མི་གནང་ངམ། དེ་ནི་བདག་གི་སྤྱབས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་། བདག་གི་དགའ་སྦྲོ་ལགས།

༥ བོ་ལི་ཇལ་གྱི་མི་རྣམས་ནི་ལག་པས་མི་འཇིན་པའི་ཕྱིར། མི་དེ་ཐམས་ཅད་མི་ལུས་པར་ཚར་མ་ཉ་བྱར་འབོགས་ཤིང་དབུག་པར་འགྱུར།

༦ དེ་དག་ལ་རེག་འདོད་པའི་མི་ལ། ལྷགས་དང་མཐུང་ཤིང་གལ་ཆེ་སྟེ། དེ་དག་རང་གི་མལ་དུ་མེས་ཡོངས་སུ་སྲེག་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༧ **དུ་བོད་ལ་ཡོད་པའི་དཔའ་བོ་རྣམས་** གྱི་མིང་འདི་ཉ་སྟེ། **ཐག་ལེ་འོན་པ་ཡོ་ཤེབ་བ་ཤེབ་** གུ་བ་དེ་ནི་དཔའ་བོའི་ཁྲིང་དུ་མཚོག་ལགས་སོ། ཁོ་དང་འདྲ་བ་**ཉམས་ནི་པ་ཇལ་དེ་ནི་**སྟེ། དེས་ནི་སྤྱོས་པ་བརྒྱུད་བརྒྱེད་ཐོག་དུ་མཐུང་སྤར་ནས། དེ་ཐམས་ཅད་ཐེངས་གཅིག་ལ་བསང་པ་ཡིན།

༨ དེའི་འོག་དུ་**ཇལ་རྩོ་པ་དོད་ཡི་བུ་ཉམས་ཇལ་ཟར་**དེ་ནི་**དུ་བོད་** གྱི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་དཔའ་བོ་གསུམ་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ལགས་སོ། དེ་དག་གིས་འཐབ་མར་འོངས་པའི་**མེ་ལེ་ཤེད་པ་** རྣམས་ལ་སྐར་པ་བཏབ་ནས། **ཉམས་ར་ཉམས་པ་** རྣམས་ཀྱིས་དུ་འགོ་བའི་ཚོ་ན། ^༩ མི་དེ་ལངས་ནས། ལག་པ་དུབ་ཅིང་། ལག་པ་དང་རལ་གྱི་འབྱར་བའི་བར་དུ་དེས་ནི་**མེ་ལེ་ཤེད་པ་** རྣམས་ལ་བརྒྱབས་ཏེ། ཉེན་མོདེ་ལ་ཡ་རྩོ་སྒྲུབ་སྐབས་ཆེ་བ་མཛད་པས། མི་རྣམས་ལོག་ནས། འཕྲོག་བཅོམ་འབང་ཞིག་གི་དོན་དུ་དེའི་རྒྱབ་ནས་སོང་བ་ཡིན་ལོ།

^{༡༡} དེའི་འོག་དུ་**ར་རར་པ་ཇལ་གིའི་བུ་ཤམ་ལྷ་བུ་**སྟེ། **མེ་ལེ་ཤེད་པ་** རྣམས་སྤར་མའི་ཞིང་ཞིག་དུ་རྟོགས་གཅིག་དུ་འདུས་ཡོད་པ་ལས། མི་ཚོགས་ནི་**མེ་ལེ་ཤེད་པའི་**མཐུན་ལས་བྲོས་སོང་བའི་ཚོ་ན། ^{༡༢} སྤྱོད་པའི་ཞིང་དེའི་དཀྱིལ་དུ་ཀྱེ་རེ་བཟད་པ་དང་། དེ་བསྐྱུང་སྟེ། **མེ་ལེ་ཤེད་པ་** རྣམས་བསང་དེ། ཡ་རྩོ་སྒྲུབ་སྐབས་ཆེ་བ་ཞིག་མཛད་དོ།།

^{༡༣} དཔོན་བོ་སུམ་རུའི་ནང་ནས་གསུམ་བོ་འདི་བཅས་མའི་དུས་སུ་**ཇལ་དུལ་ལམ་**གུ་བའི་བྲག་པར་**དུ་བོད་** གྱི་དུང་དུ་ཕྱིན་པའི་ཚོ། **མེ་ལེ་ཤེད་པའི་**དམག་དཔུང་གིས་**རེ་པ་ཉམས་** ལུང་པ་ར་སྐར་པ་བོ། ^{༡༤} དེའི་དུས་སུ་**དུ་བོད་** རྩོད་ཚེང་ཞིག་གི་ནང་ན་བཟད་དེ། **མེ་ལེ་ཤེད་པའི་**དམག་དཔུང་**བེད་ལེ་ཉེམ་** ར་ཡོད་པ་ཡིན། ^{༡༥} དེར་**དུ་བོད་** ཀྱིས་དུང་དུང་བྱེད་ཅིང་དེ་

དག་ལ། གྲེ་རྟོ། ལྷ་ཞིག་གིས་བེད་ལེ་རྟེན་གྱི་སྐོར་ཚུལ་འཕྲུལ་བའི་ཚུ་རྩལ་ཅིག་པ་ལ་འཕྲུལ་བར་
 འཕྲུལ་འོངས་ན་ལོས་པ་ཞེས་སྐྱས་པས། 7^ལ དཔལ་བོ་གསུམ་ཀ་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་ཚོགས་
 བཤགས་ནས་སོང་སྟེ། བེད་ལེ་རྟེན་གྱི་སྐོར་ཚུལ་འཕྲུལ་བའི་ཚུ་རྩལ་ནས་འཕྲུལ་འོངས་ནས།
 དུ་བེད་ལ་ཕྱུལ་གྱང། དེས་ནི་དེ་ལས་འཕྲུལ་བར་མ་དགའ་བར། ཡ་རྟོ་ལྷའི་རྩལ་རྩལ་ནས།
 7^པ འོང་གིས། གྲེ་ཡ་རྟོ་ལྷ། བདག་གིས་འདི་ལྷ་བྱ་ཞིག་བྱེད་པ་ནི་བདག་ལས་ཐག་རིང་བར་
 གྱུར་ཅིག་འདི་ནི་རང་སྲོག་ལ་རྩེད་མོ་རྩེས་ནས་སོང་བའི་མིའི་འབྲལ་མ་ཡིན་ནམ་ཞེས་ལྟས་
 བས། དེ་ལས་འཕྲུལ་སྤོང་མ་འགྲོའོ། དཔལ་བོ་འདི་གསུམ་གྱིས་དེ་ལྷ་བྱའི་ལས་བྱས་སོ།།

7^པ ཙུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཨ་བི་ཤུ་ཞི། ཡོ་ཨ་བ་ཀྱི་རུ་བོ་དེ་ནི་ཡང་དབང་བོ་གསུམ་པོའི་རང་ནས་
 གཙོ་བོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། དེས་ནི་མི་གསུམ་བརྒྱ་ལ་མའུང་བརྒྱབས་ནས་བསད་དོ། དེ་ནི་གསུམ་
 ཀྱི་རང་ན་མིང་ཅན་སོང་ངོ། 7^ལ གསུམ་ཀའི་རང་ན་དཔལ་གཟེངས་ཅན་རྩལ་སོང་སྟེ། དེ་དག་
 གི་གཙོ་བོར་གྱུར་གྱང། ལྷ་མ་གསུམ་དང་འདྲ་བར་མ་གྱུར་དོ།།

7^ལ ཡང་ཁབ་ཙེ་ཞེས་པ་དཔལ་བོ་ཆེན་པོའི་སྲུང་མ། ཡེ་རྟོ་ཡ་དུ་ཡི་བེ་རུ་ཡུ་བྱ་བ་དེས་ནི་
 མོ་ཨ་བ་པ་ཨ་རི་ཞེས་ཀྱི་བྱ་གཉིས་བསད་ནས། ཁ་བའི་དུས་སུ་མར་སོང་སྟེ། ཕྱག་གུའི་རང་
 དུ་སང་གེ་ཞིག་བསད་དོ། 7^པ ཡང་དེས་ནི་མི་སེར་པ་སྐོར་བོ་ཆེ་བ་ཞིག་བསད་དོ། མི་སེར་པའི་
 ལག་རྩལ་མའུང་ཡོད་ཀྱང། འོས་བེར་ཀ་འཕྲུལ་ནས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་མར་སོང་སྟེ། མི་སེར་པའི་
 ལག་ནས་མའུང་བཀོག་སྟེ། མི་རང་གི་མའུང་དང་བསད་དོ། 7^ལ ཡེ་རྟོ་ཡ་དུ་ཡི་བྱ་བེ་རུ་ཡུས་
 དེ་ལྷ་བྱའི་ལས་བྱས་པས། འོ་དཔལ་བོ་གསུམ་གྱི་འོང་རྩལ་ཅན་གྱུར་དོ། 7^ལ དེ་ནི་སུམ་ཙུ་
 བས་ལྷག་པར་མིང་ཅན་ཡོད་ཀྱང། ལྷ་མ་གསུམ་ཀ་དང་འདྲ་བར་མ་གྱུར་དོ། དུ་བེད་ཀྱིས་དེ་
 བྱི་སྐྱ་སྲུང་པ་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོར་བཞག་གོ།

7^ལ ཡོ་ཨ་བ་ཀྱི་རུ་བོ་ཨ་ས་རྟེས་བྱ་བའི་སུམ་ཙུའི་གསུ་གཏོགས་སོ། གཞན་དག་ནི། བེད་
 ལེ་རྟེན་པ་དོ་དོ་ཡི་བྱ་ཞེས་ཏ་ནན་དང། 7^ལ ཏ་རོང་པ་ཤམ་ལྷ་དང། ཏ་རོང་པ་ཞེ་ལི་ཀུ་
 དང། 7^ལ བལ་ཏི་པ་རྟེ་ལེས་དང། ཏི་ཀོ་ཨ་པ་ཞིག་གིས་ཀྱི་བྱ་ཞེ་རྫ་དང། 7^པ ཨ་ན་ཚོང་པ་
 ཨ་བི་ཞེ་སེར་དང། ཏུ་ཤད་པ་མེ་བུན་རུ་ཞེ་དང། 7^ལ ཨ་རྟོ་པ་ཙལ་མོན་དང། བེ་རྟོ་ཡ་དུ་པ་
 མ་རྟ་རྫ་ཞེ་དང། 7^ལ བེ་རྟོ་ཡ་དུ་པ་ཨ་རུ་ཡི་བྱ་རྟེ་ལེད་དང། བེན་ཡ་མེན་པའི་གི་བེ་ཨ་པ་
 རི་བུ་ཞེ་ཡི་བྱ་ཞེ་དང། 7^ལ བི་ར་ཚོན་པ་བེ་རུ་ཡུ་དང། གུ་ཨ་བ་ལུང་པ་པ་རྟིང་དུ་ཞེ་
 དང། 7^ལ ཨར་བད་པ་ཨ་བི་ཞེ་པོན་དང། བར་རུམ་པ་ཨ་ས་མ་མེད་དང། 7^ལ ཤ་ཞེ་པོན་
 པ་ཞེས་ཡ་བུ་དང། ཡ་ཤེན་གྱི་བྱ་རྣམས་དང། ཡོ་ན་ཐན་དང། 7^ལ ཏ་རར་པ་ཤམ་ལྷ་དང།
 ཏ་རར་པ་ཤམ་ལྷ་གྱི་བྱ་ཨ་རྟི་ཞེས་དང། 7^ལ མ་ཨ་ཀད་པ་ཨ་རྟས་བུ་ཞེ་ཡི་བྱ་ཞེ་ལི་ལེ་ལེད་
 དང། གི་ཨོ་པ་ཨ་རྟི་ཚོ་ལེས་ཀྱི་བྱ་ཞེ་ལི་ཞེས་དང། 7^ལ ཀར་ལེས་པ་རྟེས་རྫ་ཞེ་དང། ཨར་
 བུ་པ་མ་ཨ་རྫ་ཞེ་དང། 7^ལ ཚོ་བུ་པ་རུ་ཐན་གྱི་བྱ་ཡི་གལ་དང། གད་པ་བུ་ནི་དང། 7^པ ཨམ་
 མོན་པ་ཙེ་ལེག་དང། ཙུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཡོ་ཨ་བ་ཀྱི་མཚོན་ཆས་ཐོགས་པའི་བེ་ཞེ་རོང་པ་ན་རྟ་རྫ་
 ཞེ་དང། 7^ལ ཡེད་རི་པ་ཞེ་རྫ་དང། ཡེད་རི་པ་ག་རེབ་དང། 7^ལ རྟིང་པ་ལྷ་རི་ཡུ་དང། ཀུན་
 མོས་སུམ་ཙུ་སོ་བདུན་འོ།།

城门旁、井里的水打来给我喝。
 16这三个勇士就闯过非利士人的
 营盘，从伯利恒城门旁的井
 里打水，拿来奉给大卫。他却
 不肯喝，将水奠在耶和華面前，
 17说：耶和華啊，这三个人冒死
 去打水；这水好像他们的血一
 般，我断不敢喝。如此，大卫不
 肯喝。这是三个勇士所做的事。

18洗鲁雅的儿子、约押的兄弟
 亚比筛是这三个勇士的首领；他
 举枪杀了三百人，就在三个勇士
 里得了名。19他在这三个勇士
 里是最尊贵的，所以作他们的首
 领，只是不及前三个勇士。

20有甲薛勇士耶何耶大的儿子
 比拿雅行过大能的事；他杀了摩
 押人亚利伊勒的两个儿子，又在
 下雪的时候下坑里去，杀了一个
 狮子，21又杀了一个强壮的埃
 及人；埃及人手里拿着枪，比拿
 雅只拿着棍子下去，从埃及人手
 里夺过枪来，用那枪将他杀死。
 22这是耶何耶大的儿子比拿雅所行
 的事，就在三个勇士里得了名。
 23他比那三十个勇士都尊贵，只是
 不及前三个勇士。大卫立他作护
 卫长。

24三十个勇士里有约押的兄弟
 亚撒黑，伯利恒人朵多的儿子伊
 勒哈难，25哈律人沙玛，哈律人
 以利加，26帕勒提人希利斯，提
 哥亚人益吉的儿子以拉，27亚拿
 突人亚比以谢，户沙人米本乃，
 28亚舍人撒们，尼陀法人玛哈莱，
 29尼陀法人巴拿的儿子希立，便
 雅悯族、基比亚人利拜的儿子
 以太，30比拉顿人比拿雅，迦实
 溪人希太，31伯亚拉巴人亚比
 亚本，巴鲁米人押斯玛弗，32沙
 本人以利雅哈巴，雅善儿子中的
 约拿单，33哈拉人沙玛，哈拉
 人沙拉的儿子亚希暗，34玛迦
 人亚哈拜的儿子以利法列，基罗
 人亚希多弗的儿子以连，35迦
 密人希斯莱，亚巴人帕莱，36琐
 巴人拿单的儿子以甲，迦得人巴
 尼，37亚扪人洗勒，比录人拿哈
 莱，是给洗鲁雅的儿子约押拿兵

器的，³⁸以帖人以拉，以帖人迦立，³⁹赫人乌利亚，共有三十七人。

24 耶和華又向以色列人發怒，就激動大衛，使他吩咐人去數點以色列人和猶大人。²大衛就吩咐跟隨他的元帥約押說：你去走遍以色列眾支派，從但直到別是巴，數點百姓，我好知道他們的數目。³約押對王說：無論百姓多少，願耶和華你的神再加增百倍，使我主我王親眼得見。我主我王何必喜悅行這事呢？⁴但王的命令勝過約押和眾軍長。約押和眾軍長就從王面前出去，數點以色列的百姓。⁵他們過了約旦河，在迦得谷中、城的右邊亞羅珥安營，與雅謝相對，⁶又到了基列和他停合示地，又到了但雅安，繞到西頓，⁷來到推羅的保障，並希未人和迦南人的各城，又到猶大南方的別是巴。⁸他們走遍全地，過了九個月零二十天，就回到耶路撒冷。⁹約押將百姓的總數奉告於王：以色列拿刀的勇士有八十萬；猶大有五十萬。

¹⁰大衛數點百姓以後，就心中自責，禱告耶和華說：我行這事大有罪了。耶和華啊，求你除掉仆人的罪孽，因我所行的甚是愚昧。¹¹大衛早晨起來，耶和華的話臨到先知迦得，就是大衛的先見，說：¹²你去告訴大衛，說耶和華如此說：我有三樣災，隨你選擇一樣，我好降與你。¹³於是迦得來見大衛，對他說：你願意國中有七年的飢荒呢？是在你敵人面前逃跑，被追趕三個月呢？是在你國中有三日的瘟疫呢？現在你要揣摩思想，我好回復那差我來的。¹⁴大衛對迦得說：我甚為難！我願落在耶和華的手里，因為他有豐盛的憐憫。我不願落在人的手里。

24 ལྷ་མ་ཡ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྤྱལ་ཁོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབར་བ་དང་། ལོང་གིས་དྲུ་བོད་ཀྱི་སྣང་ནང་དེ་དག་ལ་སྣང་ཞིང་། ལོང་གིས་དེ་ལ། ད་སོང་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཡ་རུ་དྲུ་ཡི་གངས་ཚེས་ཤིག་ཅེས་སྐུལ་བར་མཛད་དོ། ² དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ལོང་རང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དམག་དཔུང་གི་རྗེ་དཔོན་ཡོ་ཞབ་ལ། དུན་ནས་བེ་ཞེས་ཤི་བླ་ཡི་བར་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱེ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་། ངས་མི་གངས་ཚོད་པའི་ཕྱིར་འབངས་རྣམས་ཀྱི་གངས་ཚེ་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྐུལ་བས། ³ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ད་རྟོ་ཡོད་པའི་འབངས་རྣམས་བརྒྱ་ལྔ་མང་དུ་མཛོད་ཅིག་དང་། ངའི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་སྤུན་གྱིས་མཛོད་བར་ཤིག་ཅིག་འོན་ཀྱང་ངའི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོས་འདི་ལ་སྤྱལ་མཉམ་བ་དེ་ཅི་ལགས་ཤེས་ལྟས་ཀྱང་། ⁴ རྒྱལ་པོའི་བཀའ་འདི་ཡོ་ཞབ་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་ཆེར་སོང་བས། ཡོ་ཞབ་དང་དམག་དཔོན་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དབང་ནས་འབངས་ཀྱི་གངས་ཚེ་བའི་ཕྱིར་ཐོན་ནོ། ⁵ དེ་དག་གིས་ཡོར་དན་བཀའ་ནས། གཤ་ཀྱི་ལུང་བ་ཅ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་ཨ་རོ་ཞེས་ཀྱི་གཡམ་ཕྱོགས་དང་། ཡ་ཟེར་ཀྱི་ཐང་དུ་གྱུར་ལུབ་པོ། ⁶ དེ་ནས་གིས་ཞབ་དང་། ཐ་ཐེམ་རྟོད་ཤི་བྱ་བའི་ལུང་བ་ཅ་བསྐབས་ནས། དུན་ཡོ་ཞབ་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཚོ་དོན་ལུལ་ཀྱི་བར་དུ་འཁོར་ཞིང་སོང་ངོ་། ⁷ དེ་ནས་ཚོར་བྱ་བའི་རྫོང་དང་། ཉི་མི་བ་དང་གཤ་ཞབ་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ་བསྐབས་ནས། ཡ་རུ་དྲུ་ཡི་རྩོ་ལུལ་དུ་བེ་ཞེས་ཤི་བླ་ཡི་བར་དུ་ཐོན་སོང་ངོ་། ⁸ དེ་དག་ལུལ་ཀུན་ཏུ་འཁོར་ནས། ཟླ་བ་དགུ་དང་ཉེན་ཞག་ཉི་ཤུའི་འོག་ཏུ་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་གོ། ⁹ དེར་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་མི་གངས་ཀྱི་ཐོ་ལུལ་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ནང་ན་རལ་གི་འཁྲུང་བའི་པོ་ཁྱོ་ག་འབུམ་ཚོ་བརྒྱད་དང་། ཡ་རུ་དྲུའི་ནང་ན་པོ་ཁྱོ་ག་འབུམ་ཚོ་ལྔ་ཐོན་ནོ།།

¹⁰ མི་གངས་བཅེས་ཟེན་པའི་འོག་ཏུ། དྲུ་བོད་ཀྱི་སྣང་མི་བདེ་བར་སོང་བས། དྲུ་བོད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ། བདག་གིས་བྱས་པའི་ལས་འདི་ཉེས་ཕྱིན་ཆེན་པོར་གྱུར་དོ། ད་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་བདག་གིས་ཤིན་ཏུ་སྐྱེན་པའི་ལུགས་སུ་བྱས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་བར་བའི་ཉེས་ཕྱིན་འདི་ནི་སེལ་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསེལ་དོ། ¹¹ ལྷ་མོར་དྲུ་བོད་ལང་དུས་སུ། དྲུ་བོད་ཀྱི་མངོན་ཤེས་པ་གཤ་བྱ་བའི་ལུང་རྩོན་པ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་སྟེ། འདི་རྟོད་དུ། ¹² སོང་ལ། དྲུ་བོད་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱེད་ལ་འདི་ན་རེ། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བ་གསུམ་འཛོག་པས། དེ་གསུམ་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་འདོམས་ཤིག་དང་། ངས་དེ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ལ་བྱའོ་ཞེས་སྟོན་པར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། ¹³ གཤ་ནི་དྲུ་བོད་ཀྱི་དབང་དུ་འོངས་ནས་སྟོན་ཅིང་དེ་ལ། ཁྱེད་ལ་ལོ་བདུན་ཀྱི་རིང་དུ་ལུལ་ཁམས་ན་སྤྱ་གོ་འབྱུང་བར་འདོད་དམ། ཡང་ན་ཁྱེད་ཟླ་བ་གསུམ་ཀྱི་རིང་དུ་ཁྱེད་རང་གི་དགའ་བོའི་མདུན་ནས་སྟོན་ཤིང་ཁྱེད་ལ་འདོད་པར་དགོས་སམ། ཡང་ན་ཞག་གསུམ་ཀྱི་རིང་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་དུ་རིམས་ནང་འབྱུང་བར་དགོས་སམ། ད་བདག་མངགས་པ་ལ་གཏམ་ལན་ཅི་འཁྲུང་བར་དགོས་བསམ་མཐོང་ཐོང་ཞིག་ཅེས་སྟོན་པ་དང་། ¹⁴ དྲུ་བོད་ཀྱིས་དེ་ལ། བདག་

ནི་དཀར་མེད་མཉམ་ཆེན་པོ་ཞིག་ནང་བསྐྱབས། ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་ཕྱགས་རྗེ་ཆེ་བས། མིའི་ལག་པར་རྒྱང་བ་བས། ཁོང་གི་ཕྱག་ཏུ་རྒྱང་བ་ལེགས་སོ་ཞེས་ཞུས་པས།

༧༥ རྗེ་ཉོ་སྐྱེ་ཞིག་ཆད་མཛད་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མིའི་རྩེ་མོ་ནང་ནས་མི་སྣོད་ཕྱག་བདུན་ཅུ་ཆེ་ལས་འདས་སོ། ༧༦ དེ་ནས་སོ་ཉ་དེས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་མེད་པར་བྱེད་དུ་བྱུག་བརྒྱུད་པར་དང་། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ངན་མཛད་པ་ལས་ཕྱགས་འགྲོད་ཅིང་། མི་སྣེ་གསོད་པའི་སོ་ཉ་དེ་ལ། འདི་ཀས་ཚོགས་ལག་པ་སྐྱེས་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་དོ། དེའི་ཆོ་སོ་ཉ་དེ་ཡེ་བྱས་པ་ཨ་རབ་རྒྱ་ཡི་གཡུལ་ཐང་གི་ཁར་འགྲོང་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན། ༧༧ མི་སྣེ་གསོད་པའི་སོ་ཉ་དེ་མཇལ་བའི་ཆོ་དཀྱི་དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ལ་ཞུ་བ་འཁུལ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ་གཟིགས་ཤིག་སྲིག་པ་ནི་བདག་གིས་བྱས་ཏེ། ལས་ངན་བདག་གིས་བྱས་ཀྱིས། ལྷག་འདི་དག་གིས་ཅི་བྱས། དེའི་ཕྱིར་བདག་རང་དང་བདག་གི་ལ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཕྱག་འདེགས་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།།

༧༨ དེའི་ཉིན་པར་གད་དུ་བྱིད་ཀྱི་དུང་དུ་འོངས་ཏེ་དེ་ལ། མེབས་ལ། ཡེ་བྱས་པ་ཨ་རབ་རྒྱ་ཡི་གཡུལ་ཐང་དུ་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཞེངས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེལ་བས། ༧༩ དུ་བྱིད་ཀྱིས་གད་ཀྱིས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་བཀའ་སྩལ་བཞིན་དུ་ཁོང་དེར་བྱིན་དོ། ༧༩ དེར་ཨ་རབ་རྒྱ་ཡིས་བསྐྱེལ་བ་དང་། རྒྱལ་པོ་འཁོར་དང་བཅས་སུ་རང་གི་ཕྱོགས་སུ་འོང་བར་མཐོང་བས། ཨ་རབ་རྒྱ་ཐོན་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ས་ལ་ཁ་འཁུལ་ཏུ་བརྟུང་དེ། ༧༩ ཨ་རབ་རྒྱས། ཐམ་ཀྱི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་ཉེད་ཀྱི་ཐམ་པོའི་ཅར་ཅེ་ལ་བྱོན་པ་ལགས། ཤེས་ཞུས་པས། དུ་བྱིད་ཀྱིས། མི་སྣེའི་ནང་ནས་ཡམས་ནང་ཆད་པའི་བྱིར། ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཞེང་བར་ཁྱོད་ཀྱི་གཡུལ་ཐང་ཉོ་འོང་འོ་ཞེས་སྐྱེས་པས། ༧༩ ཨ་རབ་རྒྱས་དུ་བྱིད་ལ། ཐམ་ཀྱི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་གང་ལེགས་པ་དེ་སྐྱོངས་ནས། མཚོང་པར་ཕྱུལ་ཞིག་གཟིགས་ཤིག་སྲིག་སྲིག་གི་དོན་དུ་སྐྱང་ཕྱག་དང་། བྱང་ཤིང་ལ་གཡུལ་ཐང་གི་ཆས་དང་སྐྱང་གི་ཆས་དེ་ཡང་ཡོད་ཅེས་ཞུས་ཤིང་། ༧༩ ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རབ་རྒྱས་དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱུལ་ལོ། ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ཞུ་བྱེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་སུ་འབྱོན་པར་ཤོག་ཅེས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུས་སོ། ༧༩ རྒྱལ་པོས་ཨ་རབ་རྒྱ་ལ། དེ་ལྟར་མི་འོང་སྟེ། ངས་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལས་རིན་གྱིས་ཉོ་བར་བྱའོ། ངས་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་རང་གི་དགོན་མཚོག་ལ་རིན་མེད་དུ་བརྟེན་པའི་སྲིག་སྲིག་གི་མཚོང་པ་འཁུལ་བར་མི་དགའོ། ཞེས་སྐྱེས་པས། དུ་བྱིད་ཀྱིས་གཡུལ་ཐང་དང་སྐྱང་རྣམས་དེ་དུས་ཀྱི་ཤེ་ཀེལ་ཐུ་བཟུ་ལ་སྐྱེས་སོ། ༧༩ དེ་ནས་དུ་བྱིད་ཀྱིས་དེར་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཞེངས་ནས། སྲིག་སྲིག་དང་ཞི་བདེའི་མཚོང་པ་རྣམས་ཕྱུལ་བ་དང་། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལྷུལ་གྱི་དོན་དུ་ཞུ་བ་བསྐྱངས་ནས། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ནང་ནས་རིམས་ནང་ཆད་པར་གྱུར་དོ། །།

¹⁵ 于是，耶和華降瘟疫與以色列人，自早晨到所定的時候；從但直到別是巴，民間死了七萬人。
¹⁶ 天使向耶路撒冷伸手要滅城的時候，耶和華後悔，就不降這災了，吩咐災民的天使說：够了！住手吧！那時耶和華的使者在耶布斯人亞勞拿的禾場那里。
¹⁷ 大衛看見災民的天使，就禱告耶和華說：我犯了罪，行了惡；但這群羊做了什麼呢？愿你的手攻擊我和我的父家。

¹⁸ 当日，迦得來見大衛，對他說：你上去，在耶布斯人亞勞拿的禾場上為耶和華築一座壇。
¹⁹ 大衛就照著迦得奉耶和華名所說的話上去了。
²⁰ 亞勞拿觀看，見王和他臣仆前來，就迎接出去，臉伏於地，向王下拜，
²¹ 說：我主我王為何來到仆人这里呢？大衛說：我要買你这禾場，為耶和華築一座壇，使民間的瘟疫止住。
²² 亞勞拿對大衛說：我主我王，你喜悅用什麼，就拿去獻祭。看哪，这里有牛可以作燔祭，有打糧的器具和套牛的軛可以當柴燒。
²³ 王啊，這一切，我亞勞拿都奉給你；又對王說：愿耶和華你的神悅納你。
²⁴ 王對亞勞拿說：不然。我必要按著價值向你買；我不肯用白得之物作燔祭獻給耶和華我的神。大衛就用五十舍客勒銀子買了那禾場與牛。
²⁵ 大衛在那里為耶和華築了一座壇，獻燔祭和平安祭。如此，耶和華垂听國民所求的，瘟疫在以色列人中就止住了。

列王纪上

ལྷན་པའི་ལྷན་གྱི་མདོ་དུང་པོ།

1 大卫王年纪老迈，虽用被遮盖，仍不觉暖。²所以臣仆对他说：不如为我主我王寻找一个处女，使她伺候王，奉养王，睡在王的怀中，好叫我主我王得暖。³于是在以色列全境寻找美貌的童女，寻得书念的一个童女亚比煞，就带到王那里。⁴这童女极其美貌，她奉养王，伺候王，王却没有与她亲近。

⁵那时，哈及的儿子亚多尼雅自尊，说：我必作王，就为自己预备车辆、马兵，又派五十人在他前头奔走。⁶他父亲素来没有使他忧闷，说：你是做什么呢？他甚俊美，生在押沙龙之后。⁷亚多尼雅与洗鲁雅的儿子约押，和祭司亚比亚他商议：二人就顺从他，帮助他。⁸但祭司撒督、耶何耶大的儿子比拿雅、先知拿单、示每、利以，并大卫的勇士都不顺从亚多尼雅。⁹一日，亚多尼雅在隐罗结旁、琐希列磐石那里宰了牛羊、肥犊，请他的诸弟兄，就是王的众子，并所有作王臣仆的犹大人；¹⁰惟独先知拿单和比拿雅并勇士，与他的兄弟所罗门，他都没有请。

¹¹拿单对所罗门的母亲拔示巴说：哈及的儿子亚多尼雅作王了，你没有听见吗？我们的主大卫却不知道。¹²现在我可以给你出个主意，好保全你和你儿子所罗门的性命。¹³你进去见大卫王，对他说：我主我王啊，你不曾向婢女起誓说：你儿子所罗门必接续我作王，坐在我的位上吗？现在亚多尼雅怎么作了王呢？¹⁴你还与王说话的时候，我也随后进去，证实你的话。

¹⁵拔示巴进入内室见王，王甚老迈，书念的童女亚比煞正伺候王。¹⁶拔示巴向王屈身下拜；

1 ལྷན་པོ་དྲ་བོད་ཀྱིས་ཤིང་། སྐྱེ་ན་འགྲེས་པར་ལྷན་པ་དང་། གོས་ཀྱིས་གཡོགས་ཀྱང་། རྩོད་མ་ལྷགས་པ་ལས།² འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། ལྷན་པོའི་དྲུང་དུ་སྡོད་པ་དང་། ལོང་ལ་ལྷ་བ་དང་། དང་གྱི་རྩོ་བོ་ལྷན་པོ་དྲོས་པའི་ཕྱིར་བར་དུ་ཉལ་བའི་བྱང་མེད་དར་ལ་བབ་པ་ཞིག་དེད་གྱི་རྩོ་བོ་ལྷན་པོའི་དོན་དུ་འཚོལ་བར་ལེགས་སོ། ཞེས་ལྷོས་ནས།³ དེ་དག་གིས་ཨོས་ར་ཨོལ་གྱི་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་དུ་བྱང་མེད་བྱང་མེས་མ་ཞིག་བཅོལ་བཅོལ་བ་ལས། ལུ་ཞེས་མ་ཨ་བི་ཤག་བྱ་བ་ཞིག་བརྟེན་ནས། ལྷན་པོའི་དྲུང་དུ་མིང་དོ།⁴ ར་ཚུང་དེ་ནི་བྱང་རབ་དུ་མཚོས་མ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷན་པོ་ལ་བརྟ་སྟོར་བཏང་ཞིང་ཞབས་འདེགས་བྱས་མོད་གྱི། ལྷན་པོ་དེ་དང་མ་འདྲེས་སོ།

⁵ དེ་ནས་ཉ་གིད་གྱི་བྱ་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ཡིས་རྫོམ་སེམས་བསྐྱེད་ཅིང་། ང་ལྷན་པོར་འགྱུར་འོང་སྐྱེས་ནས། ཤིང་ཉ་དང་། ཉ་བ་དང་། དེའི་སྡོན་དུ་རྒྱག་པའི་མི་ལྔ་བརྒྱ་དེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱོགས་སོ།⁶ དེའི་ལབ་གྱིས་དེ་ལ་དུས་ནམ་དུ་ཡང་། རྩོད་གྱིས་འདི་འདྲ་ཅི་ལ་བྱེད། སྐྱེ་ཞིང་ཚོག་པ་འཁོལ་མ་བརྒྱལ་གོ། དེ་ཡང་བྱད་གཟུགས་མཚོས་པའི་སྐྱེ་བོ་ཞིག་སྟེ། ཨབ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་རྩེས་སུ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ནོ།⁷ དེས་ཙུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཡོ་ཨབ་དང་སྐྱ་མ་ཨབ་ཡ་ཐར་དང་གཏམ་བྱེད་པས། དེ་གཉིས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས། ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ལ་ར་མདའ་བྱེད་གྱི།⁸ སྐྱ་མ་ཙ་དོག་དང་། ཡེ་རྟོ་ལ་དྲེ་བུ་བེ་རྟོ་ཡུ་དང་། ལྷང་བརྟོན་པ་རྟོ་ཐན་དང་། ཤི་མེ་ཨི་དང་། རེ་ཨི་དང་། དྲ་བོད་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམས་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་མ་སོང་ངོ།⁹ དེ་ནས་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ས་ཨེན་ཙོ་གེལ་ཏེ་ལྷང་སྐད་དུ་སྐྱམ་བུ་འཆག་པའི་ཚུ་མིག་ཤི་ཐད་དུ་ཡོད་པའི་སོ་ཤེ་ལའད་ཏེ་ལྷང་སྐད་དུ་སྐྱལ་ཤི་གི་བོང་གི་ཅར། མཚོད་བྱའི་ལྷག་དང་། སྐང་ཐོ་དང་། བེའུ་ཚོན་བོ་རྣམས་བསད་ནས། རང་གི་རུ་བོ་ལྷན་པོ་སྐྱེས་རྣམས་དང་། ཡ་ཏུ་དྲ་བ་རྣམས་དང་། ལྷན་པོའི་དྲུང་འཁོར་ཐམས་ཅད་དེར་མགོན་ལ་བོས་ཀྱང་།¹⁰ ལྷང་སྟོན་པ་རྟོ་ཐན་དང་། བེ་རྟོ་ཡུ་དང་། དཔའ་བོ་རྣམས་དང་། སྐྱེ་མཚེད་ཤ་ལོ་མོ་རྣམས་མ་བོས་སོ།

¹¹ དེར་རྟོ་ཐན་གྱིས་ཤ་ལོ་མོའི་ཡུམ་བད་ཤེ་བླ་ལ། ཉ་གིད་གྱི་བྱ་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ནི་ལྷན་པོར་འགྱུར་བ་འབྱེད་གྱིས་མ་ཐོས་སམ། དེད་གྱི་རྩོ་བོ་དྲ་བོད་ལ་དེའི་ཆ་མེད་དམ།¹² ར་དེ་ནི་འབྱེད་རང་དང་འབྱེད་གྱི་སྐས་ཤ་ལོ་མོ་གཉིས་གྱི་སྐྱག་ཐར་བའི་བྱོས་ངས་འདེབས་པས། ཚུར་བྱོན་ཞེས་སྐྱེས་ཏེ། དེ་ལ།¹³ རྩོད་ལྷན་པོ་དྲ་བོད་གྱི་དྲུང་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ལོང་ལ། གྱེ་དའི་རྩོ་བོ་ལྷན་པོ་ལགས། རྩོད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བཙ་མོ་ལ་མནའ་བཞེས་ཤིང་། དའི་རྩེས་སུ་རྩོད་གྱི་བྱ་ཤ་ལོ་མོས་དེས་པར་ལྷན་པོ་སྐྱེད་སྐྱོང་ཞིང་། དའི་ལོ་ལ་སྡོད་པར་འགྱུར་ཞེས་འབྱེད་གྱིས་གསུངས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ད་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་སྐད་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ལགས་ཞེས་ལྷོས་ཤིག་ཏེ། རྩོད་ལྷན་པོ་དང་སྐྱོང་བའི་དུས་སུ། རྩོད་གྱི་རྩེས་སུ་ང་ཡང་ནང་དུ་འོངས་ནས། རྩོད་གྱི་གཏམ་ལ་དཔང་བྱའོ། ཞེས་བསྐྱལ་བ་དང་།

¹⁴ བད་ཤེ་བླ་གཟུམས་རུང་གི་ནང་དུ་ལྷན་པོའི་དྲུང་དུ་སོང་ངོ། ལྷན་པོ་ནི་སྐྱ་ར་ཤིན་ཏུ་བགྲེས་པོ་ཡིན་པས། ལུ་ཞེས་མ་ཨ་བི་ཤག་གིས་ལྷན་པོ་ལ་ཞབས་བྱ་ལྷོ་ཡོན་པ་ཡིན།

᠑᠘ དེར་བད་ཤེ་བླ་མའོ་བཀྱག་ཅིང་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་བཙལ་བས། རྒྱལ་པོས། རྩོད་ཅི་འདོད་ཅེས་འདྲིས་པས། ᠑᠙ དེས་ལན་དུ་གྲེ་ངའི་ཚོ་བོ་ལྷོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་མནའ་བཞེས་ཤིང་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་མོ་ལ། རྩོད་ཀྱི་བྱ་སྤོ་ལོ་འོག་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། དེ་རང་ངའི་ཁྱིལ་འཁོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་མོད་ཀྱི། ᠒᠐ ད་གཟིགས་ཤིག་ཨ་དོ་ནི་ཡུས་རྒྱལ་མིང་བྱེད་དོ། འོན་ཀྱང་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལ་དེའི་ཆ་མེད་དོ། ᠒᠁ དེས་ནི་མཚོད་བྱའི་སྐང་ཐོ་དང་། བེའུ་ཚོན་པོ་དང་། ལྷག་མང་པོ་བསད་ནས། རྒྱལ་པོས་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷ་མ་ཨབ་ཡ་ཐར་དང་། དམག་དཔོན་ཡོ་ཨབ་རྣམས་མགོན་དུ་བོས་ཀྱང་། རྩོད་ཀྱི་འབངས་ཤེས་མོ་མ་བོས་སོ། ᠒᠂ གྲེ་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལྷོད་ཀྱི་འོག་ཏུ་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ཁྱིལ་གང་འཁོད་པར་བྱུང་བའི་ལྷོད་ཀྱིས་གསུང་བ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་གིས་ལྷོད་ཀྱིས་ཕྱོགས་སུ་ལྷོ། ᠒᠓ དེ་མིན། ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱི་ཡབ་མེས་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མནའ་གཟིམ་པའི་ཚོན། བདག་དང་བདག་གི་བྱ་སྤོ་ལོ་འོག་ཏུ་ཨ་དོ་ནི་ཡུས་རྒྱལ་པོར་མནའ་བཞེས་ཏུ་ཚེ་བར་འགྱུར་རོ།

᠒᠔ དེས་རྒྱལ་པོ་དང་བཙས་སུ་ད་དུང་གཏམ་སྐྱེང་བའི་མཚམས་སུ་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་ཕྱིན་པ་དང་། ᠒᠕ དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་འོངས་པའི་ཕྱིན་བསྐར་ཏེ། དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས། ལ་འབྲལ་བུ་ཕྱག་བཙལ་ཏོ། ᠒᠖ རྒྱ་ཐན་གྱིས། གྲེ་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལྷོད་ཀྱིས་ནི། ངའི་འོག་ཏུ་ཨ་དོ་ནི་ཡུས་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ངའི་ཁྱིལ་འཁོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལྷོད་ཀྱིས་གསུངས་པ་ལགས་སམ། ᠒᠗ གང་ལ་ཞེན། དེས་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཆས་ཏེ་མཚོད་བྱའི་སྐང་ཏོ་དང་། བེའུ་ཚོན་པོ་དང་། ལྷག་མང་པོ་བསད་ནས། རྒྱལ་པོས་ཀུན་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་ཨབ་ཡ་ཐར་མགོན་དུ་བོས་ནས། ད་ལྟ་དེ་དག་རྣམས་དེའི་མདུན་དུ་བཟའ་བ་དང་བཏུང་བ་ལ་སྦྱོད་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་ཨ་དོ་ནི་ཡུས་རྒྱལ་པོར་མཚོ་བར་འགྱུར་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་ཀྱིན་གདའོ། ᠒᠘ ལར་ལྷོད་ཀྱི་བྱ་སྤོ་བོ་དང་། ལྷ་མ་ཚ་དོག་དང་། ཡི་ཏོ་ཡ་དུའི་བྱ་སྤོ་ལོ་དང་། རྩོད་ཀྱི་བྱ་སྤོ་ལོ་འོག་ཏུ་ཨ་དོ་ནི་ཡུས་རྒྱལ་པོའི་འོག་ཏུ་དའི་ཁྱིལ་གང་འཁོད་པའི་འཕྲིན་ཉིད་ཀྱི་བྱ་སྤོ་ལོ་ལ་མ་བསྐར་ཏོ་ཞེས་གསོལ་ཏོ།

᠒᠙ དེའི་ལན་དུ་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱིས། བད་ཤེ་བླ་མའོ་དུང་དུ་བོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། མོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོའི་སྐྱུན་ལྷན་གྱི་རེ་བསྐྱེད་དོ། ᠓᠐ དེར་རྒྱལ་པོས་མནའ་བསྐྱེད་ནས་གསུངས་པ། བདག་སྐྱེག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་ལས་བསྐྱེད་བའི་གསོན་པའི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནི་བདག་གིས་དཔང་དུ་འཇུག་གོ། ᠓᠁ ཇི་ལྟར་ངས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མནའ་ཁུར་བ་ཡིན། དེ་ལྟར་ངའི་འོག་ཏུ་ལྷོད་ཀྱི་བྱ་སྤོ་ལོ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ངའི་ཚབ་ཏུ་ངའི་ཁྱིལ་མྱོད་པར་འགྱུར་བར་ངེས་སོ་ཞེས་སྐྱས་པ་ཡིན། དེ་ཁོ་ན་བཞེན་དུ་ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་པས། ᠓᠒ བད་ཤེ་བླ་མའོ་ལ་འབྲལ་ལོག་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་བཙལ་ཏེ། ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་སྐྱ་ཚོ་རྒྱན་དུ་རིངས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་།

᠓᠓ རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱིས་ལྷ་མ་ཚ་དོག་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་དང་། ཡི་ཏོ་ཡ་དུའི་བྱ་སྤོ་ལོ་གསུམ་པོ་བོས་ཤིག་གསུངས་པ་ལས། དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ནང་དུ་འོངས་སོ། ᠓᠔ རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅིག་གིས་རང་གི་དཔོན་པོའི་དུང་འཁོར་རྣམས་མཉམ་དུ་

王说：你要什么？ 17她说：我主啊，你曾向婢女指着耶和華你的神起誓说：你儿子所罗门必接续我作王，坐在我的位上。 18现在亚多尼雅作王了，我主我王却不知道。 19他宰了许多牛羊、肥犊，请了王的众子和祭司亚比亚他，并元帅约押；惟独王的仆人所罗门，他没有请。 20我主我王啊，以色列众人的眼目都仰望你，等你晓谕他们，在我主我王之后谁坐你的位。 21若不然，到我主我王与列祖同睡以后，我和我儿子所罗门必算为罪人了。

22 拔示巴还与王说话的时候，先知拿单也进来了。 23 有人奏告王说：先知拿单来了。拿单进到王前，脸伏于地。 24 拿单说：我主我王果然应许亚多尼雅说：你必接续我作王，坐在我的位上吗？ 25 他今日下去，宰了许多牛羊、肥犊，请了王的众子和军长，并祭司亚比亚他；他们正在亚多尼雅面前吃喝，说：愿亚多尼雅王万岁！ 26 惟独我，就是你的仆人和祭司撒督，耶何耶大的儿子比拿雅，并王的仆人所罗门，他都没有请。 27 这事果然出乎我主我王吗？王却没有告诉仆人们，在我主我王之后谁坐你的位。

28 大卫王吩咐说：叫拔示巴来。拔示巴就进来，站在王面前。 29 王起誓说：我指着救我性命脱离一切苦难、永生的耶和華起誓。 30 我既然指着耶和華以色列的神向你起誓说：你儿子所罗门必接续我作王，坐在我的位上。我今日就必照这话而行。 31 于是，拔示巴脸伏于地，向王下拜，说：愿我主大卫王万岁！

32 大卫王又吩咐说：将祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅召来！他们就都来到王面前。 33 王对他们说：要带领你

们主的仆人，使我儿子所罗门骑我的骡子，送他下到基训；³⁴在那里，祭司撒督和先知拿单要膏他作以色列的王；你们也要吹角，说：愿所罗门王万岁！³⁵然后要跟随他上来，使他坐在我的位上，接续我作王。我已立他作以色列和犹太的君。³⁶耶何耶大的儿子比拿雅对王说：阿们！愿耶和華我主我王的神也这样命定。³⁷耶和華怎样与我主我王同在，愿他照样与所罗门同在，使他的国位比我主大卫王的国位更大。

³⁸于是，祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅，和基利提人、比利提人都下去使所罗门骑大卫王的骡子，将他送到基训。³⁹祭司撒督就从帐幕中取了盛膏油的角来，用膏膏所罗门。人就吹角，众民都说：愿所罗门王万岁！⁴⁰众民跟随他上来，且吹笛，大大欢呼，声音震地。

⁴¹亚多尼雅和所请的众客筵宴方毕，听见这声音；约押听见角声就说：城中为何有这响声呢？⁴²他正说话的时候，祭司亚比亚他的儿子约拿单来了。亚多尼雅对他说：进来吧！你是个忠义的人，必是报好消息。⁴³约拿单对亚多尼雅说：我们的主大卫王诚然立所罗门为王了。⁴⁴王差遣祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅，和基利提人、比利提人都去使所罗门骑王的骡子。⁴⁵祭司撒督和先知拿单在基训已经膏他作王。众人都从那里欢呼着上来，声音使城震动，这就是你们所听见的声音；⁴⁶并且所罗门登了国位。⁴⁷王的臣仆也来为我们的主大卫王祝福，说：愿王的神使所罗门的名比王的名更尊荣；使他的国位比王的国位更大。王就在床上屈身下拜。⁴⁸王又说：耶和華以色列的神是应当称颂的；因他赐我一人今日坐在我的位上，我也亲眼看见了。

འབྲིང་ཅིང་། ང་རང་གི་དྲུའུ་ཡི་ཁར་ངའི་བུ་ཤ་ལོ་མོ་བསྐྱོན་ཏེ། མར་གི་རྟོན་དུ་བྲིང་ཅིག་
³⁴ གནས་དེར་སླ་མ་ཙ་དྲོག་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་གཉིས་ཀྱིས་ཁོང་ཞིས་ར་ཞེས་བྱི་རྒྱལ་
 པོར་འགྲུར་དུ་དེའི་དབུ་ལ་སྐུམ་སྐུམ་ཤིག་དང་། རུང་འབུང་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་དབུ་
 མོག་མཐོ་བར་གྲུར་ཅིག་ཅེས་འབོད་སྐྱོགས་ཤིག་³⁵ ཡང་དེ་འོངས་ནས། ངའི་ཁྱིམ་འཁོད་དུ།
 རྒྱུང་ཅག་དེའི་ཕྱི་བཞིན་ཡར་ཤོག་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་དང་ཡ་རྒྱ་
 དུ་ཡི་ཐོག་ཏུ་རྒྱལ་པོར་བསྐླས་པས། ངའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་འགྲུར་བ་འགྲུར་རོ་ཞེས་གསུངས་
 སོ། ³⁶ དེའི་ལན་དུ་ཡེ་རྟོ་ཡ་དུ་ཡི་བུ་བེ་རྒྱ་ཡུས་རྒྱལ་པོ་ལ། དེ་ལྟར་བྱུང་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་བདག་
 གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གཞོང་ཞིག་³⁷ ཇི་ལྟར་ཡ་རྟོ་
 སྐྱ་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་དང་འགོགས་ཏེ་བཞུགས་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་ཁོང་ཡང་ཤ་ལོ་མོ་དང་
 འགོགས་ཏེ། བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་ལས། ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁྲི་ལས་པར་མཐོ་
 བར་གྲུར་ཅིག་ཅེས་ཞུས་ནས།

³⁸ སླ་མ་ཙ་དྲོག་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་དང་། ཡེ་རྟོ་ཡ་དུའི་བུ་བེ་རྒྱ་ཡུས་དང་། ཀེ་རེད་
 པ་དང་། བེ་ལེད་པ་རྒྱ་མས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་མར་སོང་ནས། རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་གྱི་ཚེབ་
 དེར་ཤ་ལོ་མོ་བསྐྱོན་ནས། གི་རྟོན་དུ་དངས་སོ། ³⁹ དེ་ནས་སླ་མ་ཙ་དྲོག་གིས་གྲུར་གྱི་ནང་ནས་
 འབུ་མར་གྱིར་ཞིག་སྐངས་ནས། ཤ་ལོ་མོ་ལ་སྐུགས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དུང་འབུང་གིན། མི་
 ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་དབུ་མོག་མཐོ་བར་གྲུར་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ།
⁴⁰ ཡང་མི་ཐམས་ཅད་དེའི་ཕྱི་བཞིན་ཡར་འདོད་བ་དང་། མི་རྒྱམས་ཀྱིས་རྒྱ་སྐོང་འབུང་
 བཞིན་དགའ་སྟོན་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཀུ་སྐྱ་ནི་ས་གཞི་འགོས་པ་ཙམ་དུ་བྱུང་ངོ་།

⁴¹ ཨ་དོ་ནི་ཡུ་དང་། དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པའི་མགོན་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁ་ཟས་ཐོས་ཟེན་
 མ་ཐག་ཏུ་ཀུ་སྐྱ་དེ་ཐོས་སོ། ཡང་ཡོ་ཙབ་ཀྱིས་དུང་གི་སྐྱད་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་སྐྱས་པ། རྒྱང་ཁྱིམ་
 རས་བྱུང་བའི་འུར་སྐྱ་དེ་ཅི་ཡིན། ⁴² དེས་སྐོང་འགྲོ་མ་ཟེན་པར་སླ་མ་ཙབ་ཡ་ཐར་གྱི་བུ་ཡོ་
 བ་ཐན་དེར་བསྐེབ་པ་དང་། ཨ་དོ་ནི་ཡུས་དེ་ལ། བར་དུ་ཤོག་ཁྱོད་མི་ཡོང་འདོད་ཙམ་ཡིན་
 ཏེ། སྐྱད་ཆ་བཟང་བོ་འཁྱེར་འོང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་པའི་ལན་དུ། ⁴³ ཡོ་ན་ཐན་གྱིས་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་
 ལ། དེད་གྱི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་གྱིས་ཤ་ལོ་མོ་རྒྱལ་པོར་བསྐླས་ཏེ། ⁴⁴ རྒྱལ་པོས་དེ་དང་ལྷན་
 ཅིག་ཏུ་སླ་མ་ཙ་དྲོག་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་དང་། ཡེ་རྟོ་ཡ་དུའི་བུ་བེ་རྒྱ་ཡུས་དང་། ཀེ་རེད་
 པ་དང་། བེ་ལེད་པ་རྒྱ་མས་དང་བཅས་པ་མི་ཐམས་ཅད་བརྗོད་ནས། དེ་དག་གིས་ཁོང་རྒྱལ་
 པོའི་ཚེབ་དེར་བསྐྱོན་ཏེ། ⁴⁵ ཡང་སླ་མ་ཙ་དྲོག་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་གཉིས་ཀྱིས་ཁོང་
 གི་རྟོན་དུ་རྒྱལ་པོར་འབྲུག་པར་བྱས་པས། དེ་དག་དགའ་མགུ་རང་ཞིང་ཕྱིར་ཡར་ཕྱིན་པ་
 ལས་རྒྱང་ཁྱིམ་ནས་འུར་སྐྱ་བྱུང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཐོས་པའི་ཀུ་སྐྱ་ཡང་དེ་རང་ཡིན་ནོ། ⁴⁶ དེར་ཤ་
 ལོ་མོ་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས་སོ། ⁴⁷ དེ་མ་ཟད། རྒྱལ་པོའི་འཁོར་གཡོག་འོངས་ནས། དེད་གྱི་རྩོ་བོ་
 རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ལ་བག་ཤིས་བརྗོད་ཅིང་ན་རེ། དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་གྱི་མཚོན་ལས་ཀྱང་ཤ་
 ལོ་མོའི་མཚོན་གསལ་ཆེ་བར་མཛོད་ཅིག་ཁྱོད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་ལས་དེའི་རྒྱལ་ཁྲི་དག་པར་མཛོད་
 ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་ཀྱང་རང་གི་མལ་ཁྱིམ་མགོ་དགུར་མཛོད་དོ། ⁴⁸ ཡང་རྒྱལ་
 པོས་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཞིས་ར་ཞེས་བྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོད་པར་ཤོག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་

དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ངའི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་ཞིག་ངའི་ཁྱིམ་སྡོད་པར་གནང་སྟེ། ངའི་མིག་གིས་
མཚོང་བར་མཛད་དོ་ཞེས་གསུངས་ཞེས་སྐྱས་པས།

༤༧ ཨ་དོན་ལྷ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པའི་མགོན་པོ་ཐམས་ཅད་འཇིགས་ཏེ་ལངས་ནས།
རེ་རང་གི་ལམ་བཟུང་དོ། ༤༩ ཡང་ཨ་དོན་ལྷ་གསོལ་འཇིགས་པས་ལངས་ཏེ་སོང་ནས།
མཚོང་ཁྱིམ་ར་རྒྱམས་ལ་འཐམས་སོ། ༥༠ དེར་མི་རྒྱམས་ཀྱིས་གསོལ་ལ། གཟེགས་ཤིག་ཨ་དོ་
ནི་ལྷ་ལྷ་པོ་གསོལ་ལ་འཇིགས་པས་ར་རྒྱམས་ལ་འཐམ་ཞིང་། ལྷ་པོ་གསོལ་པར་གི་
བར་བོ་དེ་རལ་གིས་མི་གསོད་པའི་མནའ་སྐྱེལ་བར་གནོད་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ཏེ། ཞེས་པའི་འཕྲིན་
བཀལ་དོ། ༥༡ དེར་གསོལ་ལ་ཇི་སྟེ་མི་དེས་རང་མི་བཟང་བོ་ཞིག་ཡིན་པར་བཟུན་ན། ཁོའི་
སྐྱ་ཉག་ཅིག་ཀྱང་ས་ཏུ་འབྱུལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཇི་སྟེ་ཁོའི་ནང་ན་འཇམ་སེམས་སྐྱེད་ན། འཆི་
བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱས་པས། ༥༢ ལྷ་པོ་གསོལ་ལ་མཚོང་ས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོ་མཚོང་ཁྱི་
ལས་པ་བ་སྟེ་ཁྱི་ཞིང་ནས། ཁོ་འོངས་ཏེ། ལྷ་པོ་གསོལ་ལ་མགོ་བཀུག་ཅིང་ཕྱག་བཅའ་དོ། ལྷ་པོ་
གསོལ་ལ་དེ་ལ། ད་རང་གི་ཁང་པར་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲོད་དོ།

2 དུ་བེད་སྐྱེ་གཤེགས་པའི་དུས་ཉེ་བས། རང་གི་སྐས་གསོལ་ལ་ཞལ་ཆེས་བཞག་ཅིང་
ན་རེ། 1 བདག་ནི་འཇིག་རྟེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལམ་དུ་འགྲོ་བས། རྟོན་སྟོབས་དང་ཐོན་
པར་གྱུར་ཅིག་རང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤིག་ལ་ཡོད་པར་གི་དཀོན་མཚོན་གིས་བཀའ་སྤྲོད་བཞག་པ་ཐམས་
ཅད་ལ་ནན་ཏན་བྱེད་ཅིང་། ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་ན་འགྲུལ་བ་དང་། ཁོང་གི་སྤྱད་མཚམས་
རྒྱམས་དང་། བཀའ་བྱ་རྒྱམས་དང་། དཔང་མཛད་པ་ནང་བཞེན་སྟོན་པའི་ཕྱིར། མ་ཤེའི་
མདོའི་ནང་ན་ཐེས་པ་ཡིད་ལ་ཚོང་ཞིག་དང་། རྟོན་གང་དུ་ཕྱོགས་ཀྱང་། དོན་བསྐབས་པར་
འགྱུར་རོ། ༢ ཡོད་པ་སྐྱས་བདག་ལ། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་ལ་ཞེབ་ཏུ་ལྷ་
ཞིང་། རང་གི་སྤྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་ངའི་མདུན་དུ་སེམས་བྱང་པོར་འགྲུལ་ན།
ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ལ་ཞེས་ལས་ནས་ཡང་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་བདག་
གི་སྐོར་དུ་གསུངས་པའི་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཆ་འཇོག་ཏུ་ཚུགས་ཅིག ༥ དེའང་ཙོ་ཏུ་ཡི་བྱ་
ཡོ་ཞེས་ཀྱིས་ང་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བྱ་ཞེས་དང་། ཡི་ཐེར་ཀྱི་བྱ་
ཞེས་ལ་སྐྱེས་ལ་ཇི་སྟེ་ཐུག་པ་བྱེད་ལ་ཆ་ཡོད། ཁོས་བཟང་སྐྱིག་གི་དུས་ལྷ་དམག་འཐབ་
ཀྱི་ཞུག་པོས་ཏེ། དེའི་རྟོན་པ་ལ་བཅིང་བའི་སྐྱ་རགས་དང་། དེའི་རྟོན་པར་གོན་པའི་ལྷ་མ་
རྒྱམས་འཐབ་མོའི་ཞུག་བསྐྱས་བ་ཡིན། ༦ དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་རིག་པ་བཞེན་དུ་བྱེད་
ཅིང་། ཁོའི་མགོ་དཀར་དེ་ནི་ཞེ་བདེ་བར་དུར་ལུང་དུ་འགྲོར་མ་ཚུགས་ཅིག ༧ འོན་ཀྱང་གི་ལ་
ཞེས་པ་བར་ཐེལ་ལ་ཞེས་ལ་བྱ་རྒྱམས་ལ་དྲིན་བྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་གསོལ་སྟོན་ལས་ཁ་ཟས་བ་
བ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཐེས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུ་ཞེས་གསོལ་ཀྱི་རྟོན་གིས་ང་ཐོས་
སྐབས་སྟེ། དེ་དག་འདི་མདུན་དུ་འོངས་པའི་ཕྱིར་རོ། 1 ཡང་སྟོན་ཤིག་བ་དུ་རིམ་ལྱུལ་གི་བྱ་
ལ་ཞེན་པ་གི་སྐྱེ་བྱ་ཤི་ཞེ་ཞེས་བྱ་བྱེད་དང་མཉམ་ཡོད། ང་མ་ལྷ་རྒྱུ་ཞེས་དུ་འགྲོ་བའི་དུས་
སྟེ། ཁོས་ང་ལ་དམོད་མོ་བཏབ་སྟེ། ཡོར་དན་ཀྱི་མདུན་དུ་ང་ལ་བསུར་འོངས་པས། ངས་ཡོད་
སྟེ་དཔང་དུ་བཅུག་ནས། རལ་གིས་ཁྱོད་གསོད་པར་མི་བྱའོ་སྐྱས་མོད། 1 ཁོ་འོངས་མེད་དུ་མ་

49 亚多尼雅的众客听见这话就
都惊惧，起来四散。 50 亚多尼
雅惧怕所罗门，就起来，去抓住
祭坛的角。 51 有人告诉所罗门
说：亚多尼雅惧怕所罗门王，现
在抓住祭坛的角，说：愿所罗门
王今日向我起誓，必不用刀杀仆
人。 52 所罗门说：他若作忠义
的人，连一根头发也不至落在地
上；他若行恶，必要死亡。 53 于
是所罗门王差遣人，使亚多尼雅
从坛上下来，他就来，向所罗门
王下拜；所罗门对他说：你回家
去吧！

2 大卫的死期临近了，就嘱咐他
儿子所罗门说： 2 我现在要走
世人必走的路。所以，你当刚
强，作大丈夫， 3 遵守耶和
华你神所吩咐的，照着摩西律法上所
写的行主的道，谨守他的律例、
诫命、典章、法度。这样，你
无论做什么事，不拘往何处去，
尽都亨通。 4 耶和
华必成就向我所应许的话说：
你的子孙若谨慎自己的行为，
尽心尽意诚诚实实地行在我
面前，就不断人坐以色列的国
位。 5 你知道洗鲁雅的儿子
约押向我所行的，就是杀了以
色列的两个元帅：尼珥的儿子
押尼珥和益帖的儿子亚玛撒。
他在太平之时流这二人的血，
如在争战之时一样，将这血染
了腰间束的带和脚上穿的鞋。
6 所以你要照你的智慧行，
不容他白头安然下阴间。 7
你当恩待基列人巴西莱的众
子，使他们常与你同席吃饭；
因为我躲避你哥哥押沙龙的时
候，他们拿食物来迎接我。 8
在你这里有巴户琳的便雅悯
人，基拉的儿子示每；我往玛
哈念去的那日，他用狠毒的言
语咒骂我，后来却下约旦河迎
接我，我就指着耶和
华向他起誓说：我必不用刀杀
你。 9 现在你不要以他为无
罪。你是聪明人，必知道怎样
待他，使他白头见杀，流血下
到阴间。

སེམས་ཤིག རྒྱུད་སློབ་གྲོས་ཅན་གྱིས་མི་ཡིན་པས། དེ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱེད་དགོས་པ་རྒྱུད་གྱིས་ཤེས་ཏེ།
དེའི་མགོ་དཀར་ནི་ཁྲག་གིས་ཚོས་སུ་བརྟུག་ནས། དུར་ཁྱུང་དུ་ཕོབ་ཅིག ཅེས་བསྐུལ་དོ།།

10 大卫与他列祖同睡，葬在大卫城。 11 大卫作以色列王四十年：在希伯仑作王七年，在耶路撒冷作王三十三年。 12 所罗门坐他父亲大卫的位，他的国甚是坚固。

༡༠ དེ་ནས་**དུ་བིད**་རང་གི་པ་མེས་དང་སྐར་ཅིག་ཏུ་གཟིམས་པ་དང་། **དུ་བིད**་གྱི་སྲོད་ཁྱེར་
ན་དུར་དུ་བརྟུང་དོ།། ༑༡ **དུ་བིད**་གྱིས་ཨེས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིད་བསྐྱེད་ས་པའི་དུས་ཀྱི་ཚང་ནི་ལོ་ངོ་
བཞི་བརྒྱ་ཐམ་པ་སྟེ། **ཉེབ་རོན་དུ་ལོ་བདུན་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་དུ་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་རྒྱལ་**
སྲིད་བསྐྱེད་ས་སོ།། ༑༢ དེ་ནས་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་རང་གི་ཡབ་**དུ་བིད**་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་འཛིན་ཞིང་། དེའི་ཚབ་
སྲིད་རབ་ཏུ་བརྟན་པོར་གྱུར་དོ།།

13 哈及的儿子亚多尼雅去见所罗门的母亲拔示巴，拔示巴问他：你来是为平安吗？回答说：是为平安； 14 又说：我有话对你说。拔示巴说：你说吧。 15 亚多尼雅说：你知道国原是归我的，以色列众人也都仰望我作王，不料，国反归了我兄弟，因他得国是出乎耶和华。 16 现在我有一件事求你，望你不要推辞。拔示巴说：你说吧。 17 他说：求你请所罗门王将书念的女子亚比煞赐我为妻，因他必不推辞你。 18 拔示巴说：好，我必为你对王提说。

༑༢ ཡང་**ཏཱ་གིད་**་གྱི་བུ་**ཨ་དོ་ནི་ཡཱ་**་ཤ་ལོ་ཚོའི་ཡུམ་བད་ཤེ་བུའི་བྱུང་དུ་འོངས་པ་དང་། ཚོས་
དེ་ལ། རྒྱུད་བཟང་ལྷགས་སུ་འོང་ངམ། ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས། བཟང་ལྷགས་སུ་འོང་ངོ་
ཞེས་སྐྱེས་སོ།། ༑༤ ཡང་དེས། ངས་རྒྱུད་ལ་ལུ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་སྟེ་སྐྱེས་པས། མོས། སྐྱེས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་
དོ།། ༑༥ དེ་ན་རེ། རྒྱལ་སྲིད་ནི་ངའི་ཡིན་པ་དང་། ངས་སྲིད་འཛིན་དུ་**ཨེས་ར་ཨེལ་**་པ་ཐམས་
ཅད་གྱི་ངོ་ངའི་བྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ནི་རྒྱུད་གྱིས་མཁྱེན་ནོ།། འོན་ཀྱང་རྒྱལ་སྲིད་ནི་ཕྱིར་ལོག་ནས།
ཡ་ཏོ་སླའི་སྲུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་ངའི་སྐུན་ལ་བརྟེད་དོ།། ༑༦ ད་ལྟ་ངས་རྒྱུད་ལ་ལུ་བ་ཞིག་
འབྱུང་བས། མིན་མ་གསུངས་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ནས། དེས་སྐྱོས་ཤིག་བྱས་པའི་ལན་དུ། ༑༧ ལོ་ན་
རེ། རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་རྒྱུད་ལ་མིན་མི་གསུང་བར་ངེས་ཏེ། **ཤུ་ནེམ་མ་ཨ་བི་ཤག་**་ང་ལ་བག་
མར་གནང་བའི་ལུ་བ་འབྱུང་བའི་སྲུགས་རྗེས་གཟིགས། ཞུས་པ་དང་། ༑༨ **བད་ཤེ་བླས་**་དེ་ལ།
ལེགས་སོ། ངས་རྒྱུད་གྱི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུ་བར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་ནས།

19 于是，拔示巴去见所罗门王，要为亚多尼雅提说；王起来迎接，向她下拜，就坐在位上，吩咐人为王母设一座位，她便坐在王的右边。 20 拔示巴说：我有一件小事求你，望你不要推辞。王说：请母亲说，我必不推辞。 21 拔示巴说：求你将书念的女子亚比煞赐给你哥哥亚多尼雅为妻。 22 所罗门王对他母亲说：为何单替他求书念的女子亚比煞呢？也可以为他求国吧！他是我的哥哥，他有祭司亚比亚他和洗鲁雅的儿子约押为辅佐。 23 所罗门王就指着耶和华起誓说：亚多尼雅这话是自己送命，不然，愿神重重地降罚与我。 24 耶和华竖立我，使我坐在父亲大卫的位上，照着所应许的话为我建立家室；现在我指着永生的耶和华起誓，亚多尼雅今日必被治死。 25 于是所罗门王差遣耶何耶大的儿子比拿雅，将亚多尼雅杀死。

༑༦ **བད་ཤེ་བླས་**་ཨ་དོ་ནི་ཡཱའི་ཚེད་དུ་ལུ་བ་འབྱུང་བར་རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོའི་**་བྱུང་དུ་བྱིན་པ་
དང་། རྒྱལ་པོས་མོ་ལ་བསུ་བར་བཞེངས་ཏེ། དབུ་རྒྱས་ནས། སྐར་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས་སོ།། དེ་
ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་ཡུམ་གྱི་ཕྱིར་བཞུགས་ཁྲི་ཞིག་འཛོག་བརྟུག་ནས། མོ་ཁོང་གི་གཡས་སུ་
བསྐད་དོ།། ༑༩ ངས་རྒྱུད་ལ་ལུ་བ་རྒྱུང་དུ་ཞིག་འབྱུང་བས། རྒྱུད་གྱིས་ང་ལ་མིན་མ་གསུང་ཞིག་
ཞུས་པ་ལས། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ངའི་ཡུམ་གསུང་བར་མཛོད། ངས་རྒྱུད་ལ་མིན་མི་ཟེར། བྱས་
པས་མོ་ན་རེ། ༑༧ རྒྱུད་གྱི་སྐུན་**ཨ་དོ་ནི་ཡཱ་**་ལ་**ཤུ་ནེམ་མ་ཨ་བི་ཤག་**་བག་མར་གནོད་ཞིག་ཅེས་
ཞུས་པས། ༑༨ རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་རང་གི་ཡུམ་ལ་ལན་དུ། རྒྱུད་གྱིས་**ཨ་དོ་ནི་ཡཱ་**་ཡི་དོན་དུ་**ཤུ་**
ནེམ་མ་ཨ་བི་ཤག་་འབའ་ཞིག་ལུ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཁོ་ངའི་ཕུ་བོ་ཡིན་པས། ཁོ་དང་། ལྷ་མ་**ཨ་བ་**
ཡ་ཐར་་དང་། **ཅོ་ཏུ་ཡཱ་**་ཡི་ཕུ་བོ་**ཨ་བ་**་གྱི་ཕྱིར་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱང་ཞུས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་ནས། ༑༩ རྒྱལ་
པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་ཡ་ཏོ་སླའི་མནའ་ཁྱུར་ཏེ་འདི་རྒྱད་དུ། ཇི་སྟེ་**ཨ་དོ་ནི་ཡཱ་**་ས་གཏམ་དེ་ནི་རང་གི་
སྲོག་ལ་ལྷང་ཞིང་སྐྱེས་པ་མ་ཡིན་ཚེ། དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དང་། དེ་བས་
སྐྱག་བར་མཛོད་ཅིག ༑༤ ངའི་རྒྱལ་སྲིད་བརྟན་པོར་བརྟུག་མཁན་དང་། ང་ནི་ཡབ་**དུ་བིད་**
གྱི་ཁྲི་ལ་འཛོག་པར་མཛོད་མཁན་དང་། ཁོང་གི་ཞལ་བཞེས་བཞིན་དུ་ང་ལ་ཁང་པ་ཞིག་
བཞེངས་མཁན་གྱི་ཡ་ཏོ་སླའི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུག་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་**ཨ་དོ་ནི་ཡཱ་**
སྲོག་དང་འབྱུང་བར་འགྱུར་པོ། ཞེས་སྐྱེས་ནས། ༑༥ རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུའི་བུ་བུ་
ཡཱ་མངགས་་པ་དང་། དེས་ཁོ་བསད་དེ་ཤིའོ།།

ལྷ་ཏེ་ནས་རྒྱལ་བོས་སྐྱ་མ་ཨབ་ཡ་ཐར་ལ། རྒྱུ་གསོད་འོས་པ་ཡིན་པས། ཨ་ན་ཐོད་ལ་
 རང་གི་གཞིས་ཀར་སོང་ཞིག་རྒྱུད་གྱིས་ངའི་ཡབ་དུ་བེད་ཀྱི་དུང་དུ་གཙོ་བོ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྐྱོམ་
 རྒྱ་ངས་རྒྱུད་མི་གསོད་དོ། ཞེས་སྐྱབས་ཤིང་། ༢༧ ཤ་ལོ་མོས་ཨབ་ཡ་ཐར་ལ་ཏོ་སྐྱའི་སྐྱ་མར་མི་
 ལུས་པའི་ཕྱིར་དུ་བཏོན་ནོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཤི་ལོ་ཅུ་ཞེ་ལའི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་གསུངས་
 པའི་བཀའ་དེ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༢༨ རྒྱུད་ཆ་དེ་ཡོ་ཨབ་ལ་བྱར་ནས། ཡོ་ཨབ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གུར་མཚོག་ཏུ་བློས་ཏེ། མཚོད་
 ཁྲིའི་ར་རྒྱམས་ལ་འཐམས་ཤིང་བསྐྱད་དོ། ཡོ་ཨབ་ནི་ཨབ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་ཕྱོགས་པ་མེད་ཀྱང་། ཨ་
 ཏོ་ལོ་ཡུ་མི་ཕྱོགས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༩ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་བོ་ཤ་ལོ་མ་ལ། ཡོ་ཨབ་ནི་ཡ་
 ཏོ་སྐྱའི་གུར་མཚོག་ཏུ་བློས་ནས། མཚོད་ཁྲིའི་མདུན་ལོགས་སུ་འདུག ཅེས་ལུས་པས། ཤ་ལོ་
 མོས་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་ཡི་བུ་བེ་རྒྱ་ཡུ་ལ། སོང་ལ། ཞོ་གསོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་ཏེ། ༣༠ དེ་ནས་བེ་
 རྒྱ་ཡུ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གུར་མཚོག་ཏུ་སོང་ནས་དེ་ལ། རྒྱལ་བོའི་བཀའ་ཡོད་པས་ཕྱིར་ཐོན་ཤོག་ཅེས་
 རྒྱས་པས། དེས་མི་འཐོན། ང་འདིར་འཆེ་བར་འདོད། ཅེས་སྐྱབས་པས། བེ་རྒྱ་ཡུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་
 རྒྱལ་བོ་ལ། ཡོ་ཨབ་གྱིས་ང་ལ་འདི་ལྟར་གྱི་ལན་བཏབ་བོ་ཞེས་ལུས་པ་དང་། ༣༡ རྒྱལ་བོས་
 དེ་ལ། ཞོས་སྐྱབས་པ་བཞིན་དུ་གྱིས་ཤིག་ཞོ་བསད་ནས་དུར་དུ་རྒྱུད་ཅིག་དེ་ལྟར་བྱེད་ན། ཡོ་
 ཨབ་གྱིས་ནོངས་མེད་པར་ཕོས་པའི་ཞལ་གི་ལན་དེ་ང་རང་དང་། ངའི་ཡབ་ཀྱི་བརྒྱུད་ནས་
 མེད་པར་འགྱུར། ༣༢ ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཁྲིའི་ཞལ་ཕྱིར་ལོག་ཞོ་རང་གི་མགོ་ལ་སྐྱབས་པར་འགྱུར། ངའི་
 ཡབ་དུ་བེད་ལ་ཆ་མེད་པར། ཞོས་ཞེར་གྱི་བུ་ཨབ་ཞེར་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དམག་དཔོན་དང་།
 ཡེ་ཐེར་གྱི་བུ་ཨ་མ་སྐ་ཡ་དུ་དུའི་དམག་དཔོན་ལ་སྐྱུལ་ནས། མི་དེ་གཉིས་ཞོ་རང་ལས་དྲང་
 བོ་དང་བཟང་བོ་ལགས་ཀྱང་། རལ་གྱིས་བསད་དོ། ༣༣ དེའི་ཕྱིར་དེ་གཉིས་གྱི་ཞལ་ནི་ཡོ་ཨབ་
 ཀྱི་མགོ་དང་། དེའི་བུ་བརྒྱུད་རྒྱམས་གྱི་མགོ་ལ་ཉལ་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་དུ་བེད་
 དང་། དེའི་བུ་བརྒྱུད་དང་། དེའི་ཁྲིམ་དང་། དེའི་རྒྱལ་ཁྲིའི་ཕྱོགས་སུ་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་
 ལས་ཞེ་བདེ་འབབ་པར་འགྱུར་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ༣༤ དེ་ནས་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་ཡི་བུ་བེ་རྒྱ་ཡུ་ཡར་སོང་
 བས། ཞོ་ལ་བསོལ་ཏེ་བསད་ནས། ཞོའི་རོ་ནི་དེ་རང་གི་ཁང་བར་འབྲོག་སྒྲོང་གི་དབུས་སུ་དུར་
 དུ་བཅུད་དོ། ༣༥ ཞོའི་མལ་དུ་རྒྱལ་བོས་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་ཡི་བུ་བེ་རྒྱ་ཡུ་དམག་དཔོན་དུ་བསྐྱོས་པ་
 དང་། ཨབ་ཡ་ཐར་གྱི་མལ་དུ་རྒྱལ་བོས་སྐྱ་མ་ཅོ་དོག་བསྐྱོས་སོ།།

༣༥ ཡང་རྒྱལ་བོས་ཤི་མེ་ཞི་འབོད་པར་མི་བཏང་ནས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ཏེ་
 ཁང་པ་བརྗོགས་ཏེ། དེར་སྐྱོད་ཅིག་དེ་ནས་གང་དུ་འང་མ་ཐོན་ཅིག ༣༦ རྒྱུད་ཕྱིར་འཐོན་ཏེ།
 ཀེད་རོན་གྲོག་པོ་ཆལ་བའི་ཉིན་པར། རྒྱུད་ངེས་པར་འཆེ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་ཞལ་
 བེ་རྒྱུད་རང་གི་མགོ་ཅུ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པའི་ལན་དུ། ༣༧ ཤི་མེ་ཞི་ཡིས་རྒྱལ་
 བོ་ལ། གསུང་འདི་བཟང་ངོ། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་འབངས་
 ཀྱིས་སྐབ་པར་བྱའོ། ཞེས་ལུས་ནས། ཤི་མེ་ཞི་ཡུན་རིང་ཞིག་གི་བར་དུ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱད་
 དོ།།

26 王对祭司亚比亚他说：你回亚
 拿突归自己的田地去吧！你本是
 该死的，但因你在我父亲大卫面
 前抬过主耶和华的约柜，又与我
 父亲同受一切苦难，所以我今日
 不将你杀死。 27 所罗门就革除
 亚比亚他，不许他作耶和华的祭
 司。这样，便应验耶和華在示罗
 论以利家所说的话。

28 约押虽然没有归从押沙龙，却
 归从了亚多尼雅。他听见这风
 声，就逃到耶和華的帐幕，抓住
 祭坛的角。 29 有人告诉所罗门王
 说：约押逃到耶和華的帐幕，现
 今在祭坛的旁边。所罗门就差
 遣耶何耶大的儿子比拿雅说，你
 去将他杀死。 30 比拿雅来到
 耶和華的帐幕，对约押说：王吩
 咐说，你出来吧！他说：我不出
 去，我要死在这里。比拿雅就
 去回复王，说约押如此如此回答
 我。 31 王说：你可以照着他的
 话行，杀死他，将他葬埋，好叫
 约押流无辜人血的罪不归我和我
 的父家了。 32 耶和華必使约押
 流人血的罪归到他自己的头上；
 因为他用刀杀了两个比他又义
 又好的人，就是以色列元帅尼珥
 的儿子押尼珥和犹太元帅益帖的
 儿子亚玛撒，我父亲大卫却不知道。
 33 故此，流这二人血的罪必
 归到约押和他后裔的头上，直到
 永远；唯有大卫和他的后裔，并
 他的家与国，必从耶和華那里得
 平安，直到永远。 34 于是耶何
 耶大的儿子比拿雅上去，将约押
 杀死，葬在旷野约押自己的坟墓
 （原文作“房屋”）里。 35 王就
 立耶何耶大的儿子比拿雅作元
 帅，代替约押，又使祭司撒督代
 替亚比亚他。

36 王差遣人将示每召来，对他
 说：你要在耶路撒冷建造房屋居
 住，不可出来往别处去。 37 你
 当确实地知道，你何日出来过汲
 沦溪，何日必死！你的罪（原文
 作“血”）必归到自己的头上。
 38 示每对王说：这话甚好！我主我
 王怎样说，仆人必怎样行。于是
 示每多日住在耶路撒冷。

39 过了三年，示每的两个仆人逃到迦特王玛迦的儿子亚吉那里去。有人告诉示每说：你的仆人在迦特。⁴⁰ 示每起来，备上驴，往迦特到亚吉那里去找他的仆人，就从迦特带他仆人回来。⁴¹ 有人告诉所罗门说：示每出耶路撒冷往迦特去，回来了。⁴² 王就差遣人将示每召了来，对他说：我岂不是叫你指着耶和華起誓，并且警戒你说你当确实地知道，你哪日出来往别处去，那日必死吗？你也对我说：这话甚好，我必听从。⁴³ 现在你为何不遵守你指着耶和華起的誓和我所吩咐你的命令呢？⁴⁴ 王又对示每说：你向我父亲大卫所行的一切恶事，你自己心里也知道，所以耶和華必使你的罪恶归到自己的头上；⁴⁵ 唯有所罗门王必得福，并且大卫的国位必在耶和華面前坚定，直到永远。⁴⁶ 于是王吩咐耶何耶大的儿子比拿雅，他就去杀死示每。这样，便坚定了所罗门的国位。

3 所罗门与埃及王法老结亲，娶了法老的女儿为妻，接她进入大卫城，直等到造完了自己的宫和耶和華的殿，并耶路撒冷周围的城墙。² 当那些日子，百姓仍在邱坛献祭，因为还没有为耶和華的名建殿。

³ 所罗门爱耶和華，遵行他父亲大卫的律例，只是还在邱坛献祭烧香。⁴ 所罗门王上基遍去献祭：因为在那里有极大（或作“出名”）的邱坛，他在那坛上献一千牺牲作燔祭。⁵ 在基遍，夜间梦中，耶和華向所罗门显现，对他说：你愿我赐你什么？你可以求。⁶ 所罗门说：你仆人我父亲大卫用诚实、公义、正直的心行在你面前，你就向他大施恩典，又为他存留大恩，赐他一个儿子坐在他的位上，正如今日一样。⁷ 耶和華我的神啊，如今你使仆人接续我父亲大卫作王；但我是幼童，不知道应当怎样出入。⁸ 仆人住在你所拣选的民中，这民多得不可胜数。⁹ 所以求你赐我智

39 ལོ་གསུམ་ལོན་ནས། ཤི་མེ་མི་ཡི་བླན་པོ་རྣམས་ལས་མི་གཉིས་གད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མ་ཇ་ཀྱི་ཡི་བྱ་ཇ་གིས་ཀྱི་རྒྱུང་རྒྱ་བྱོས་སོང་ངོ་། དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤི་མེ་མི་ལ། རྣོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་བླན་པོ་གཉིས་གད་ན་འདུག་ཅེད་སྐྱེན་པ་དང་། ལོ་གསུམ་ལོངས་ནས། རང་གི་བོང་བྱ་ལ་སྐྱབས་ལྟོད་དེ། བླན་པོ་གཉིས་ཀ་འཚོལ་དུ་ཇ་གིས་ཀྱི་རྒྱུང་རྒྱ་གད་ཡུལ་དུ་སོང་ངོ་། དེ་ལྟར་ཤི་མེ་མི་ཕྱིན་ནས། གད་ནས་རང་གི་བླན་པོ་གཉིས་འབྱེད་འོངས་སོ། ལོ་གསུམ་ལོན་ཡི་ཕུ་ཉ་ཤི་ལམ་ནས་གད་དུ་སོང་ནས། ཕྱིར་ལོག་པའི་རྒྱུ་ཆ་ཤ་ལོ་མོ་ལ་བྱོར་བ་དང་། ལོ་གསུམ་ལོས་ཤི་མེ་མི་འབོད་ཕྱིར་མི་བརྗེད་ནས་དེ་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཡ་རྟོ་སྣའི་མནའ་བཀའ་ཏེ། གད་ཉིན་མོར་ཁྱོད་ཕྱིར་ཐོན་ནས། དཔར་རྒྱུར་གད་དུ་འགོ་བའི་ཉིན་མོར་ཁྱོད་ངོ་ཐོག་འཚེ་བར་འགྱུར་ནས་ཀྱིས་མ་བསྐལ་ཉམས། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ལམ་དུ་ང་ལ། ངས་ཐོས་པའི་གདམས་བཟང་ངོ་། ཞེས་སྐྱས་མོད་ཀྱི། ལོ་གསུམ་ལོ་རྟོ་སྣའི་མནའ་དང་། ངས་ཁྱོད་ལ་བསྐྱོ་བའི་བཀའ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་མ་བསྐལས་པ་ཡིན་སྐྱས་སོ། ལོ་གསུམ་ལོས་སྐར་ཡང་ཤི་མེ་མི་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ཡབ་དུ་བཤད་ལ་བྱས་པའི་ངན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣང་ལ་རྒྱས་ཡོད་མཁན་དེ་ཤེས་པས་ན། ཡ་རྟོ་སྣས་ཁྱོད་ཀྱི་ངན་དེ་ཕྱིར་ལོག་ཁྱོད་རང་གི་མགོ་ཐོག་ཏུ་འབབས་པར་འགྱུར། ལོ་གསུམ་ལོ་གསུམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ཤི་མེ་མི་ལ་ཏུ་བཤད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁི་འི་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡ་རྟོ་སྣའི་དུང་དུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱས་ནས། ལོ་གསུམ་ལོས་ཡེ་རྟོ་ཡ་དུའི་བྱ་བེ་རྣ་ཡུ་ལ་བཀའ་གནང་བས། དེ་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ཏེ། ཁོ་ལ་སྣོལ་ཞིང་བསད་དོ། ཡང་རྒྱལ་སྲིད་ཤ་ལོ་མོའི་ཕྱག་ཏུ་འཇགས་པར་གྱུར་དོ།།

3 ཤ་ལོ་མོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་དང་གཉེན་འབྲེལ་བཟུང་བ་དང་། དཔར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོ་ཁབ་ཏུ་བཞེས་ཏེ། རང་གི་པོ་བླང་དང་། ཡ་རྟོ་སྣའི་མཚོད་ཁང་དང་། ཡེ་ཉ་ཤི་ལམ་གྱི་ཕྱོགས་བཞིའི་ལྷགས་རི་རྣམས་བསྐྱབ་མ་བཟོན་པའི་བར་དུ། མོ་འི་དུ་བཤད་ཀྱི་གོང་ཁྱོར་དུ་ཁྱོར་དོ། ལོ་གསུམ་ལོའི་བར་དུ་ཡ་རྟོ་སྣའི་མཚོན་གྱི་མཚོད་ཁང་ཞིག་ད་དུང་བཞེས་ཏེ་མེད་པས། མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོ་སྤྱིང་རྣམས་ནང་མཚོད་པ་ལུལ་པ་ཡིན་ལོ།།

3 ཤ་ལོ་མོ་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་སྟེ། རང་གི་ཡབ་དུ་བཤད་ཀྱི་ཞལ་ཆེམས་ནང་བཞེན་དུ་སྐྱེད་ཀྱིས། མཐོ་སྤྱིང་རྣམས་ནང་མཚོད་པ་འབྲེལ་ཞིང་བསངས་བཏང་བ་ཡིན་ལོ། ལོ་གསུམ་ལོའི་ཕྱོགས་བཞི་འཚོན་ཞིང་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་མཚོག་ཡིན་པས། རྒྱལ་པོ་དེར་མཚོད་པ་འབྲེལ་བར་གཤེགས་ཏེ། མཚོད་ཁི་དའི་ཁར་ཤ་ལོ་མོས་སྐྱེན་སྟེག་གི་མཚོད་པ་སྣོད་གཅིག་ལུལ་ཏེ། ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་མོ་ལ་མཚོན་མོའི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྣ་འི་ཤ་ལོ་མོའི་མི་ལམ་དུ་སྐྱེད་པར་གྱུར་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཅི་སྟེར་ཞུས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པའི་ལན་དུ་ཤ་ལོ་མོས། ལོ་གསུམ་ལོའི་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ངའི་པ་དུ་བཤད་ལ་ལུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་གཟིགས་པས། དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེན་ཐུང་བདེན་པ་ཉིད་དང་། དུང་བ་ཉིད་དང་། ཁྱོད་ལ་སེམས་དཀར་པའི་ངང་ནས་སྐྱེད་དེ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཡོད་པ་བཞིན་དུ། དའི་ཁྱིམ་འཁོད་པའི་བྱ་ཞིག་གནང་བ་ཡིན། ལོ་གསུམ་ལོ་རྟོ་སྣ་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ནི་བདག་གི་པ་དུ་བཤད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་མཚོད་ཡང་བདག་ནི་ན་སོ་སྣ་བས། ཕྱི་ནང་འགྲུལ་ལུགས་ཀྱང་མི་ཤེས། ལོ་གསུམ་ལོའི་ཉིད་ཀྱི་འབངས་བདག་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་འདམས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་འདུག་སྟེ། དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་

མང་བའི་རྣམས་ཀྱིས་བཟང་བ་དང་ཚེ་བར་མི་རུས་སོ། །¹ དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་
ལ། ཁྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིམས་གཙོ་བོ་དང་། བཟང་དན་གྱི་ཁྱེད་ཉོན་ལས་ཕྱིར་དུ། བཀའ་
ལ་ཉན་པའི་སྤོང་ཞེས་གཞོན་ཞེས་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་འདི་ཙམ་ཚེ་བོའི་
གཤམ་གསུམ་བྱེད་རུས།

⁷⁰ གཤམ་ཚེ་བོའི་ལྷན་ལས་ལ། གཏམ་དེ་ལ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལུགས་དཀྱིས་སོ། །⁷¹ ཡང་དཀོན་
མཚོག་གིས་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་ལྷན་ཤིང་། རང་གི་ཚད་དུ་ཚེ་རིང་མོའམ། རྣམ་རམ།
དགྲ་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྲོག་གཙོ་བོ་ཕྱིར་མ་ལྷན་གྱིས། གཤམ་གསུམ་བྱེད་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕྱིར་དུ།
ལྷན་པས་ན། ⁷² ཀྱི་ཏོ་ དམ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་བ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པས། རྣམ་ཤེས་ དམ་ཁྱེད་ལ་ཤེས་
རབ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སེམས་བསྐྱེད་བས། ཁྱེད་འདྲ་བ་ཞིག་སྟོན་ཆད་དུ་འདྲ་མ་བྱུང་། ཁྱེད་
འདྲ་བ་ཞིག་ཕྱིན་ཆད་ཀྱང་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར། ⁷³ དེ་མ་ཟད། ཁྱེད་ཀྱིས་མ་ལྷན་པ་དག་
ཀྱང་ཕྱིན་པ་ཡིན། དེ་གང་ཞེ་ན། རྣམ་དང་། བཀའ་སྤོང་། དེའང་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱེད་དུ་ཚེ་
རྣམ་བོར་ཁྱེད་འདྲ་བ་ཞིག་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར། ⁷⁴ ཁྱེད་ཀྱི་ལ་དྲ་བའི་ཀྱིས་སྤྱད་པ་བཞིན་
དུ། ཁྱེད་ཀྱང་དའི་ལམ་ལ་འདོད་ཞིང་། དའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྤྱད་ན། དམ་
ཁྱེད་ཀྱི་ཚེ་རིང་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །

⁷⁵ དེ་ནས་གཤམ་ཚེ་བོའི་གཉིད་སངས་དང་། དེ་ནི་མི་ལམ་ཡིན་པར་མཐོང་དོ། དེ་ནས་ཁོང་
ཡེ་ཅུ་གཤམ་དུ་བྱོན་ནས། ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷོ་མའི་ཀྱི་མཁུན་དུ་ལང་ཞིང་བསྐྱད་དེ། རྒྱུན་སྲིག་གི་
མཚོད་པ་དང་། ཞི་བདེ་བའི་མཚོད་པ་ལུས་ནས། རང་གི་གཤམ་པོ་རྣམས་ལ་མགོན་བྱས་སོ། །

⁷⁶ དེའི་དུས་སུ་སྤྱད་ཚོང་མ་གཉེས་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་འོངས་ཏེ། ལངས་ནས་བསྐྱད་དེ།
⁷⁷ སྤྱད་མེད་ཅིག་གིས་ཁོང་ལ། ཀྱི་བདག་གི་རྩོ་བོ་ལགས། བདག་དང་མོ་འདི་ཁྱིམ་ཚོང་གཅིག་
ན་སྤོང་ཅིང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་གནས་པའི་དུས་སུ་བདག་ལ་བྱ་ཞིག་སྐྱེས། ⁷⁸ བདག་ལ་སྐྱེས་
ནས། ཞག་གསུམ་པར་སྤྱད་མེད་འདི་ལ་ཡང་སྐྱེས་ཏེ། དེ་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱད་དེ། ཁྱིམ་དེ་ན་
ང་ཅག་གཉེས་ལས། གཞན་སུ་ཡང་མེད་པ་ཡིན། ⁷⁹ སྤྱད་མེད་དེས་སྤྱད་མཁུན་པས། མཚོན་
མོར་ཤི། ⁸⁰ ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་མོ་གཉིད་ལ་སོང་བའི་དུས་སུ། མོ་དེ་ནི་མཚོན་བྱེད་ལ་ལངས་ཏེ།
བདག་གི་བྱ་བདག་གི་བང་ལས་སྤངས་ཤིང་། རང་གི་བང་པར་བཞག་སྟེ། དེའི་བྱ་ཤི་རོ་དེ་
བདག་གི་བང་དུ་བཞག་གོ། ⁸¹ སྤྱད་མེད་བདག་གི་ལ་རུ་མ་སྐྱུན་དུ་ལང་བའི་ཚོ་ན། རྣམ་ཤེས་
དེ་ནི་རོ་དོ། སྤྱད་མེད་བདག་གིས་ཞིབ་དུ་བཞག་པའི་ཚོ། དེ་ནི་བདག་ལ་སྐྱེས་པའི་བྱ་མ་
ཡིན་པར་མཐོང་དོ། ཞེས་ལྷན་སོ། ⁸² སྤྱད་མེད་གཅིག་ཤོས་ཀྱིས། དེ་བཞིན་མ་ལགས། གསོན་
བོ་འདི་དའི་བྱ་དང་། ཤི་རོ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་ཡིན་ཟེར་ཏེ། སྤྱད་མེད་དེས། དེ་ལྟར་མེན། ཤི་རོ་
ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་ཡིན། གསོན་བོ་དེ་དའི་བྱ་ཡིན། དེ་བཞིན་དུ་དེ་གཉེས་ཀྱིས་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་
གཏམ་བྱས་སོ། ⁸³ དེ་ནས་རྒྱལ་བོས་གསུངས་པ། གཅིག་གིས་ནི། གསོན་བོ་དའི་བྱ་དང་། ཤི་རོ་
ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་ཡིན་ཟེར་ཡང་། གཞན་དེས། དེ་ལྟར་མེན། ཤི་རོ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་ཡིན། གསོན་བོ་དའི་
བྱ་ཡིན་ཟེར་རོ། ⁸⁴ རྒྱལ་བོས། ང་ལ་རལ་བྱི་ཞིག་ཁྱེད་ཤོག་བྱས་ནས། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་བོའི་
དུང་དུ་རལ་བྱི་ཞིག་ཁྱེད་པ་དང་། ⁸⁵ རྒྱལ་བོས་སྤྱད་མཁུན་བོ་འདི་ལག་གཉེས་སུ་ཚོད་ཅིག་
དང་། ཕྱེད་ལ་དེ་གཅིག་དེ་ལ་ཐོང་ཞིག་གཞན་བྱེད་ལ་དེ་གཞན་དེ་ལ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བསྟོན་བ་

慧，可以判断你的民，能辨别是非。不然，谁能判断这众多的民呢？

¹⁰ 所罗门因为求这事，就蒙主喜悦。¹¹ 神对他说：你既然求这事，不为自己求寿、求富，也不求灭绝你仇敌的性命，单求智慧可以听讼，¹² 我就应允你所求的，赐你聪明智慧，甚至在你以前没有像你的，在你以后也没有像你的。¹³ 你所没有求的，我也赐给你，就是富足、尊荣，使你在世的日子，列王中没有能比你的。¹⁴ 你若效法你父亲大卫，遵行我的道，谨守我的律例、诫命，我必使你长寿。

¹⁵ 所罗门醒了，不料是个梦。他就回到耶路撒冷，站在耶和华的约柜前，献燔祭和平安祭，又为他众臣仆设摆筵席。

¹⁶ 一日，有两个妇女来，站在王面前。¹⁷ 一个说：我主啊，我和这妇人同住一房；她在房中的时候，我生了一个男孩。¹⁸ 我生孩子后第三日，这妇人也生了孩子。我们是同住的，除了我们二人之外，房中再没有别人。¹⁹ 夜间，这妇人睡着的时候，压死了她的孩子。²⁰ 她半夜起来，趁我睡着，从我旁边把我的孩子抱去，放在她怀里，将她的死孩子放在我怀里。²¹ 天要亮的时候，我起来要给我的孩子吃奶，不料，孩子死了；及至天亮，我细细地察看，不是我所生的孩子。²² 那妇人说：不然，活孩子是我的，死孩子是你的。这妇人说：不然，死孩子是你的，活孩子是我的。她们在王面前如此争论。²³ 王说：这妇人说：活孩子是我的，死孩子是你的，那妇人说：不然，死孩子是你的，活孩子是我的，²⁴ 就吩咐说：拿刀来！人就拿刀来。²⁵ 王说：将活孩子劈成两半，一半给

那妇人，一半给这妇人。²⁶活孩子的母亲为自己的孩子心里急痛，就说：求我主将活孩子给那妇人吧，万不可杀他！那妇人说：这孩子也不归我，也不归你，把他劈了吧！²⁷王说：将活孩子给这妇人，万不可杀他；这妇人实在是他的母亲。²⁸以色列众人听见王这样判断，就都敬畏他；因为见他心里有神的智慧，能以断案。

4 所罗门作以色列众人的王。²他的臣子记在下面：撒督的儿子亚撒利雅作祭司，³示沙的两个儿子以利何烈、亚希亚作书记，亚希律的儿子约沙法作史官，⁴耶何耶大的儿子比拿雅作元帅，撒督和亚比亚他作祭司长，⁵拿单的儿子亚撒利雅作众吏长，王的朋友拿单的儿子撒布得作领袖，⁶亚希煞作家宰，亚比大的儿子亚多尼兰掌管服苦的人。

⁷所罗门在以色列全地立了十二个官吏，使他们供给王和王家的食物，每年各人供给一月。⁸他们的名字记在下面：在以法莲山地有便户珥；⁹在玛迦斯、沙宾、伯示麦、以伦伯哈南有便底甲；¹⁰在亚鲁泊有便希悉，他管理梭哥和希弗全地；¹¹在多珥山冈（或作“全境”）有便亚比拿达，他娶了所罗门的女儿他法为妻；¹²在他纳和米吉多，并靠近撒拉他拿、耶斯列下边的伯善全地，从伯善到亚伯米何拉直到约念之外，有亚希律的儿子巴拿；¹³在基列的拉末有便基别，他管理在基列的玛拿西子孙珥珥的城邑，巴珊的亚珥歌伯地的大城六十座，都有城墙和铜门；¹⁴在玛哈念有易多的儿子亚希拿达；¹⁵在拿弗他利有亚希玛斯，他也娶了所罗门的一个女儿巴实抹为妻；¹⁶在亚设和亚禄有户筛的儿子巴拿；¹⁷在以萨迦有帕路亚的儿子约沙法；¹⁸在便雅悯有以拉的儿子示每；¹⁹在基列地，就是从前属亚摩利王西宏和巴珊王噩

ལས། ²⁶ སྤུ་གུ་གསོན་བོདི་མ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལ་སྤུ་གུདི་ཕྱིར་ཁྱད་རྒྱུང་ལངས་ནས། རྒྱལ་བོ་ལ། གྲེ་བདག་གི་ཚོ་བོ་ལགས། བྱ་གསོན་བོ་འདི་ཁོ་ལ་ཕྱིན་ཞིག་དང་། ཅེས་ཀྱང་མ་གསོད་ཅིག་ཅེས་གསོལ་ཡང་། གཞན་དེས་ཁྱོད་ལ་ཡང་མི་ལུས། ང་ལ་ཡང་མི་ལུས་པས། ཚོད་ལ་ཐོང་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། ²⁷ དེར་རྒྱལ་བོས་བཀའ་ལྷུང་པ། བྱ་གསོན་བོ་དེ་དེ་རང་ལ་ཐོང་ཞིག་དང་། དེ་ཅེས་ཀྱང་མ་གསོད་ཅིག་དེདི་མ་ཞི་དེ་རང་ཡིན། ཅེས་གསུངས་སོ། ²⁸ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱལ་བོས་ཕྱེས་པའི་གཤགས་དེ་ཐོས་པས། རྒྱལ་བོ་ལ་བསྐྱགས་སོ། དེ་ཅིདི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་ཆེ་གཅོད་དུ་དཀོན་མཚན་གི་ཡེ་ཤེས་ཁོང་གི་ནང་དུ་གནས་པ་དེ་དག་གིས་མཐོང་བར་གྱུར་རྟོ།།

4 དེ་ལྟར་ཤེལ་མོ་མོ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་ཀྱི་རྒྱལ་བོར་གྱུར་རྟོ། ² ཁོང་ལ་ཡོད་པའི་དཔོན་བོ་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ཅོ་དོག་གི་བྱ་ཨ་ཟར་ཡུ་ནི་ལྷ་མ་དང་། ³ སྤུ་གུ་ཡི་བྱ་ཨེ་ཡི་ཉོ་རེབ་དང་ཨ་ཉི་ཡུ་གཉིས་དུང་ཡིག་དང་། ཨ་ཉི་ཡུང་གི་བྱ་ཡེ་ཉོ་ཤ་པ་དང་ལོ་རྒྱུས་འབྲི་མཐན་དང་། ⁴ ཡེ་ཉོ་ཡ་དུ་ཡི་བྱ་བེ་རུ་ཡུ་དམག་དཔོན་དང་། ཅོ་དོག་དང་ཨབ་ཡ་ཐར་ལྷ་མ་དང་། ⁵ ལུ་ཐན་གྱི་བྱ་ཨ་ཟར་ཡུ་དག་རིགས་རྣམས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་དང་། ལུ་ཐན་གྱི་བྱ་ཟ་བྱུང་ནི་ལྷ་མ་དང་རྒྱལ་བོའི་མཚོའ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁶ ཡང་ནང་གཉེར་དུ་ཨ་ཉི་ཤར་དང་། ཁྲལ་དཔོན་དུ་ཨབ་དུ་ཡི་བྱ་ཨ་དོ་ནི་རམ་བཞག་གོ།

⁷ ཡང་ཤེལ་མོ་མོས་རྒྱལ་བོ་རང་དང་དེདི་ནང་མིདི་ཕྱིར་ཐབ་ཁ་བསྐབ་པའི་དོན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ནང་སོ་བཅུ་གཉིས་བསྐོས་པས། ཡོ་འཁོར་ནང་རེ་རེས་ལྷ་བ་རེ་བསྐབ་པ་ཡིན། ⁸ དེ་དག་གི་མིང་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ཨབ་ར་ཨེམ་རེ་ན་དུར་གྱི་བྱ་དང་། ⁹ ལ་ཀས་དང་། ཤ་ཨལ་བེམ་དང་། བེད་ཤེ་ཨེམ་དང་། ཨེ་མོན་བེད་ཉ་ནན་གྱི་ཡུལ་ན་དེ་ཀེར་གྱི་བྱ་དང་། ¹⁰ ཨ་ཟུབ་བོད་ན་ཉི་མེད་གྱི་བྱ་སྟེ། སོ་ཀོ་དང་ཉི་མེར་གྱི་ཡུལ་རྣམས་ཀྱང་དེདི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་སོ། ¹¹ དྲོར་གྱི་རི་རྒྱུང་གི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་ཨ་བེ་རུ་དབ་གྱི་བྱ་སྟེ། དེདི་རྒྱུང་མར་ཤེལ་མོའི་སྐས་མོ་ཉ་པ་དང་ཡོད་པ་ཡིན། ¹² ཐ་ཨ་ནག་དང་། མེ་གིང་དོ་དང་། ཅོ་རེ་ཐན་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིས་རེ་ཨེལ་གྱི་གཤམ་ན་ཡོད་པའི་བེད་ཤེ་ཨབ་ཐམས་ཅད་དང་། བེད་ཤེ་ཨབ་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་ཡོག་ནེ་ཨམ་གྱི་པར་ལྷོགས་གྱི་ཨ་བེལ་མེ་ཉོ་ལྷ་ཡི་བར་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་ཨ་ཉི་ཡུང་གི་བྱ་བ་ཨ་རུ་ལ་གཏོགས་པའོ། ¹³ སྤུ་གུ་ཨབ་པ་མ་ན་ཤེདི་བྱ་ཡ་ཨིར་གྱི་ཁོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། སྤུ་ཤན་གྱི་ཨར་ལོ་བ་བམ། ནང་ལྷགས་རེ་དང་ར་གན་གྱི་སྐོ་གཏན་དང་ལན་པའི་ཁོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་དུག་ཅུ་དང་། བཅས་པ་རྣམས་ནི་རུ་མོད་གིལ་ཨབ་པ་གོ་བེར་གྱི་བྱ་ལ་གཏོགས་པའོ། ¹⁴ ལ་ཉ་རུ་ཨིམ་དུ་ཨིང་དོ་ཡི་བྱ་ཨ་ཉི་ན་དབ་དང་། ¹⁵ ལུ་ཐན་ཐམ་ན་ཨ་ཉི་མ་ཨས་བྱ་བ་དེས་ཀྱང་ཤེལ་མོའི་སྐས་མོ་བས་མང་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་སྐངས་སོ། ¹⁶ ཨ་ཤེར་དང་ཨ་མོད་ན་དུ་སྤུ་གུ་ཡི་བྱ་བ་ཨ་རུ་དང་། ¹⁷ ཨིས་གར་ན་པ་ཟུ་ཨ་ཡི་བྱ་ཡེ་ཉོ་ཤ་པ་དང་། ¹⁸ བེན་ཡ་མིན་དུ་ཨེ་ལྷ་ཡི་བྱ་ཤེ་མེ་ཨི་དང་། ¹⁹ སྤུ་གུ་ཨབ་ལྷ་ཡུལ་དུ་གྲུ་རིདི་བྱ་གོ་བེར། དེདི་ཁོངས་སུ་ཨ་མོར་གྱི་རྒྱལ་བོ་སི་ཉོན་དང་སྤུ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཨོག་གི་ཡུལ་རྣམས་ཡོད་ཅིང་། ཡུལ་དེ་ན་ཁོ་ལས་གཞན་དཔོན་བོ་མེད་པ་ཡིན།

之地，有乌利的儿子基别一人管理。

19 ཡ་ཏུ་དྲ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གཉིས་ན་མི་མང་དྲགས་ཤིང་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་གྱི་བྲེ་མའི་
ཚོགས་དང་འདྲ་བས། ཟ་ཞིང་འཕྱང་ཞིང་སྦྱིད་པོ་བྱས་སོ། 20 ཤ་ལོ་མོས་གཙང་པོ་ནས་བཟུང་
སྟེ། སེལ་ཤིང་པའི་ཡུལ་དང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་སྤིང་མཛད་ཅིང་། དེ་དག་
གིས་ཁོང་ལ་གཟིགས་རྟེན་འབྲུལ་ཞིང་། ཤ་ལོ་མོའི་སྐྱ་ཚོ་གང་པོར་ཁོང་ལ་ཞབས་རྟོག་བྱས་
སོ།

20 犹大人和以色列人如同海边的沙那样多，都吃喝快乐。 21 所罗门统管诸国，从大河到非利士地，直到埃及的边界。所罗门在世的日子，这些国都进贡服侍他。

21 ཡང་ཤ་ལོ་མོའི་ཉེན་རེའི་བཤོས་ནི། བག་ཕྱེ་ཞིབ་མོ་ལས་སུམ་ཅུ་དང་། གཞན་བག་ཕྱེ་
ལས་དུག་ཅུ་དང་། 22 སྐང་ཚོན་པོ་བཅུ་དང་། ལྷ་མའི་ནང་ནས་སྐང་ཉེ་ཤུ་དང་། ལྷག་བརྒྱ
དེ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་ཤ་བ་ཅུ་བཅུ་དང་། རི་དྲགས་དང་། གནའ་བ་དང་། འབྲིམ་བྱ་རྣམས་
སོ། 23 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་གཙང་པོའི་རྒྱ་རོལ་དུ་རྟིབ་སྐྱ་ནས་ག་རྩ་དང་། གཙང་
པོའི་ས་རོལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་སྤིང་བྱས་ཏེ། དེའི་ཕྱོགས་བཞིར་ཡོད་པ་རྣམས་དང་བཟང་
མཚམས་ཡོད་པ་ཡིན། 24 ཤ་ལོ་མོའི་ཚེའི་དུས་ཐམས་ཅད་དུ་དུན་ནས་བེ་ཨེར་ཤེ་བྲ་ཡི་བར་
དུ། ཡ་ཏུ་དྲ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་རྣམས་རེ་རང་གི་རྒྱན་ཤིང་དང་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་སྐློག་ཏུ་
བདེ་བར་གནས་སོ། 25 ཤ་ལོ་མོའི་ཤིང་རྟིའི་ཕྱིར་རྟ་རྩུང་སྟོང་ཕྱག་བཞི་བཅུ་དང་། བཞོན་རྟ་
སྟོང་ཕྱག་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། 26 ཡང་ནང་སོ་དེ་དག་གིས་རེ་རང་གི་རེས་ཀྱི་རྩ་རང་
དུ་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་གསོལ་སྟོག་ལས་ཟ་རུ་འོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་
བཤོས་ལུལ་ཏེ། འཚོ་ཆས་ལས་ཅིའང་མ་ཆད་པར་དངས་སོ། 27 ཡང་དེ་དག་གིས་རེ་རང་
གི་ལས་ལག་བཞིན་དུ། ཁོང་གར་བཞུགས་པའི་སར་རྟ་དྲེལ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ནས་དང་ལུབ་མ་
དངས་སོ།

22 所罗门每日所用的食物：细面三十歌珥，粗面六十歌珥， 23 肥牛十只，草场的牛二十只，羊一百只，还有鹿、羚羊、狍子，并肥禽。 24 所罗门管理大河西边的诸王，以及从提弗萨直到迦萨的全地，四境尽都平安。 25 所罗门在世的日子，从但到别是巴的犹大人和以色列人都在自己的葡萄树下和无果树下安然居住。 26 所罗门有套车的马四万，还有马兵一万二千。 27 那十二个官吏各按各月供给所罗门王，并一切与他同席之人的食物，一无所缺。 28 众人各按各份，将养马与快马的大麦和干草送到官吏那里。

28 ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་ཤ་ལོ་མོ་ལ་ཤེས་རབ་དང་། རིག་པ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་དང་། རྒྱ་
མཚོའི་འགམ་གྱི་བྲེ་མ་ལྷ་བྱའི་ཕྱགས་རྒྱ་ཆེ་བ་ཡང་གནང་བས། 29 ཤ་ལོ་མོའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕྱི་རྣམས་
ཀྱི་ཤེས་རབ་དང་། མི་སེར་གྱི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ལས། ཤ་ལོ་མོའི་ཤེས་རབ་འཐུལ་བར་གྱུར་རྟོ།
30 གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཨིས་ར་རྟི་བ་ཨེ་ཐན་དང་། རྟེ་ལྷན་དང་། ལལ་
ཀོལ་དང་། མ་རོལ་གྱི་བྲེ་དར་དུ་རྣམས་ལས་ཀྱང་མཁས་པས། ཕྱོགས་བཞིའི་མི་བརྒྱད་རྣམས་
ཀྱི་ནང་ན་ཁོང་གི་གྲགས་པ་དར་རྟོ། 31 ཁོང་གིས་གསུངས་པའི་གསུང་དཔེ་སྟོང་ཕྱག་གསུམ་
དང་། ཁོང་གི་མགུར་མའི་གངས་ནི་ཆོག་སྟོང་དང་ལྷའོ། 32 ཡང་ཁོང་གིས་ལི་བ་རྟོན་རེའི་
འགམ་ཤིང་ནས་བཟུང་སྟེ། ཚིག་པར་སྟེ་བའི་ཨི་སོབ་ཀྱི་བར་གྱི་ཤིང་གི་ལེགས་བཤད་དང་།
དུང་འགོ་དང་། འདབ་ཆགས་དང་། རྩོ་འགོ་དང་། ཉ་རྣམས་ཀྱི་ལེགས་བཤད་ཀྱང་གསུངས་
སོ། 33 ཤ་ལོ་མོའི་རིག་པ་ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁོང་ལས་མི་མང་པོ་དང་།
རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ཁོང་གི་ཤེས་རབ་ཀྱི་སྐྱར་གྲགས་ཐོས་པ་རྣམས་འོངས་སོ།

29 神赐给所罗门极大的智慧聪明和广大的心，如同海沙不可测量。 30 所罗门的智慧超过东方人和埃及人的一切智慧。 31 他的智慧胜过万人，胜过以斯拉人以探，并玛曷的儿子希幔、甲各、达大的智慧。他的名声传扬在四围的列国。 32 他作箴言三千句，诗歌一千零五首。 33 他讲论草木，自黎巴嫩的香柏树直到墙上长的牛膝草，又讲论飞禽走兽、昆虫水族。 34 天下列王听见所罗门的智慧，就都差人来听他的智慧话。

5 དེ་ནས་ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྟི་རམ་གྱིས་རང་གི་བྲན་གཡོག་རྣམས་ཤ་ལོ་མོའི་དུང་དུ་
བརྒྱུངས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ནི། ཁོང་པའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པར་ཐོས་སོ།
རྟི་རམ་ནི་དུས་རྒྱུ་དུ་དྲ་བོད་ཀྱི་མཛའ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། 2 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་རྟི་རམ་ལ་འདི་
སྐད་དུ། 3 ངའི་ཡབ་དྲ་བོད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐ་ཉིད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་མཚན་ལ་ཕོ་བྲང་ཞིག་

5 推罗王希兰，平素爱大卫；他听见以色列人膏所罗门，接续他父亲作王，就差遣臣仆来见他。 2 所罗门也差遣人去见希兰，说： 3 你知道我父亲大卫因四

ཚེག་དཔོན་དང་། ཉི་རམ་གྱི་ཚེག་དཔོན་དང་། གེ་བལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དོ་རྣམས་བཞེག་ནས།

将石头凿好，预备木料和石头建殿。

6 ཞིས་ར་ཞལ་གྱི་བུ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱིན་དུ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་ཅུ་ལོན་པ་
དང་། ཤ་ལོ་མོས་ཞིས་ར་ཞལ་ལ་སྲིད་བསྐྱེད་པའི་ལོ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་བེལ་བམ། ཟླ་བ་
གཉིས་པའི་དུས་སུ། ཡ་རྟོ་ལྷའི་བྱིམ་བཞེང་བ་ལས་ཚུགས་སོ། །^༡ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་ཡ་
རྟོ་ལྷའི་དོན་དུ་བཞེངས་པའི་བྱིམ་དེའི་རིང་དུ་བྱ་བུ་ཅུ་དང་། ཞེང་དུ་བྱ་བུ་ཉི་ཤུ་དང་། མཐོ་
ལྷན་དུ་བྱ་བུ་ཅུ་ཡོད་དེ། ^༢ མཚོན་ཁང་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་སྒོ་ཁང་གི་རིང་ནི་ཕོ་བྲང་
གི་ཞིང་ལྷན་བཞིན་དུ་བྱ་བུ་ཉི་ཤུ་དང་། དེའི་ཞེང་ནི་ཕོ་བྲང་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་བྱ་བུ་ཅུ་ཡོད་
པ་ཡིན། ^༣ ཡང་ཞོང་གིས་ཕོ་བྲང་དེའི་སྒོ་རྩེར་རྣམས་ནི་བྱི་ནས་དོག་ལ། རང་ནས་ཁ་ལལ་
བ་ཡོད་པར་མཛད་དེ། ^༤ ཕོ་བྲང་གི་ཚེག་པ་དང་སྤེལ་ཏེ་ཁང་རྒྱང་རྣམས་བསྐྱར་ནས་མཛད་
དོ། དེ་རྣམས་ནི་ཚེག་པའི་འཁོར་ཡུག་ཏུ་སྤེལ་ཞིང་། མཚོན་ཁང་དང་ཕྱགས་ཁང་གཉིས་ཀྱི་
འཁོར་ཡུག་ཏུ་བྱས་སོ། དེ་ལྟར་ཞོང་གིས་ཁང་རྒྱང་རྣམས་འཁོར་ཡུག་ཏུ་བཀོད་དོ། ^༥ ཁང་
རྒྱང་འོག་མའི་ཞེང་ལྷན་ལ། དཀྱིལ་མའི་ཞེང་ལྷན་དུ་ག་ལས་པའི་ཞེང་ལྷན་བདུན་ཡོད་པ་
ཡིན། ག་དུང་མ་རྣམས་ནི་བྱིམ་གྱི་ཚེག་པ་ལ་མི་རྟེན་པའི་བྱིར། བྱིམ་གྱི་ཚེག་པའི་འཁོར་ཡུག་
ཏུ་འཇས་བཞེགས་སོ།

6 以色列人出埃及地后四百八十年，所罗门作以色列王第四年西弗月，就是二月，开工建造耶和华的殿。²所罗门王为耶和华所建的殿，长六十肘，宽二十肘，高三十肘。³殿前的廊子长二十肘，与殿的宽窄一样，阔十肘；⁴又为殿做了严紧的窗棂。⁵靠着殿墙，围着外殿内殿，造了三层旁屋；⁶下层宽五肘，中层宽六肘，上层宽七肘。殿外旁屋的梁木搁在殿墙坎上，免得插入殿墙。

^༡ ཕོ་བྲང་དེ་བཞེང་བའི་ཚེ་དོན་བཏོན་སར་བཅོས་ཡོད་པའི་དོན་བལ་བཞེགས་པས་ན།
ཕོ་བྲང་དེ་བཞེང་སྐབས་སུ། ཐོ་བའམ། ལྷ་རིའམ། ལྷགས་ཀྱི་ལག་ཆ་གཅིག་གི་སྐད་ཀྱང་ཐོས་
པར་མ་ལྟར་ཏོ།

⁷ 建殿是用山中凿成的石头。建殿的时候，锤子、斧子，和别样铁器的响声都没有听见。

^༡ ཁང་རྒྱང་གཞུང་མའི་སྒོ་ཕོ་བྲང་གི་གཡས་ཕྱོགས་སུ་བཞག་སྟེ། ཀྱོག་ཡོད་པའི་སྐས་ཀ་
ལས་དཀྱིལ་ཁང་དང་། དཀྱིལ་ཁང་ནས་ཁང་རྒྱང་གསུམ་པ་རུ་འཛེགས་སོ། །^༢ དེ་ལྟར་ཞོང་
གིས་བྱིམ་དེ་བཞེས་ཏེ་བསྐྱབ་བེན་ནས། དེའི་ཐོག་ནི་འགྲུམ་ཤིང་གི་གདུང་མ་དང་སྤང་ལེབ་
ཀྱིས་ཕྱབས་སོ། །^༣ ཡང་ཞོང་གིས་ཕོ་བྲང་ཡོངས་ཀྱི་ཐུན་དུ་མཐོ་ལྷན་ལྷན་ལྷ་ལྷ་ཡོད་པའི་ཁང་
རྒྱང་རྣམས་བཞེགས་ནས། འགྲུམ་ཤིང་གི་གདུང་མས་ཕོ་བྲང་དང་སྤེལ་དུ་བཅུག་གོ།

⁸ 在殿右边当中的旁屋有门，门内有旋螺的楼梯，可以上到第二层，从第二层可以上到第三层。⁹所罗门建殿，安置香柏木的栋梁，又用香柏木板遮盖。¹⁰靠着殿所造的旁屋，每层高五肘，香柏木的栋梁搁在殿墙坎上。

^{༡༡} དེ་ནས་ཡ་རྟོ་ལྷའི་བཀའ་ཤ་ལོ་མོ་ལ་བྱུང་སྟེ། འདི་སྐད་དུ། ^{༡༢} རྒྱུད་ཀྱིས་བཅོས་པའི་བྱིམ་
འདིའི་ཚེང་དུ། གཡས་ཏེ་རྒྱུད་འདི་བྱུང་མཚམས་བཞིན་དུ་སྤྱོད་ཅིང་། འདི་བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་
ཞིང་། འདི་བཀའ་རྒྱ་བཞིན་དུ་སྤྱོད་པའི་བྱིར་དེ་རྣམས་ཡིད་ལ་འཚང་ན། དས་རྒྱུད་ཀྱི་པ་དྲ་
བིད་ལ་བཛོད་པའི་ཚོག་དེ་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་སྐྱབ་པར་བྱ་སྟེ། ^{༡༣} ང་ཞིས་ར་ཞལ་གྱི་བུ་རྣམས་
ཀྱི་ཞིང་དུ་གནས་ཏེ། དས་རང་གི་འབངས་ཞིས་ར་ཞལ་རྒྱུར་བར་མི་བྱོའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

¹¹ 耶和的话临到所罗门说：¹²论到你所建的这殿，你若遵行我的律例，谨守我的典章，遵从我的一切诫命，我必向你应验我所应许你父亲大卫的话。¹³我必住在以色列人中间，并不丢弃我民以色列。

^{༡༤} དེ་ལྟར་ཤ་ལོ་མོས་བྱིམ་དེ་བཞེགས་ནས། བསྐྱབ་པར་བྱས། ^{༡༥} ཡང་ཞོང་གིས་ཕོ་བྲང་གི་
ཚེག་པའི་ནང་ལོགས་སུ་འགྲུམ་ཤིང་གི་སྤང་ལེབ་ཀྱིས་གཡོགས་ཏེ། ཕོ་བྲང་གི་བྱིམ་ས་ནས་
བཟུང་སྟེ་ཐོག་གི་བར་དུ་སྤང་ལེབ་ཀྱིས་གཡོགས་ནས། ཕོ་བྲང་གི་བྱིམ་ས་ལ་ཐང་ཤིང་གི་སྤང་
ལེབ་བཏོང་ངོ། ^{༡༦} ཡང་ཞོང་གིས་ཕོ་བྲང་གི་ལོགས་རྣམས་བྱིམ་ས་ནས་ཐོག་གི་བར་དུ་བྱ་བུ་ཉི་
ཤུའི་ཚེག་པ་ནི་འགྲུམ་ཤིང་གི་སྤང་ལེབ་ལས་བྱས་པར་ནང་བཞིན་དུ། རང་མའམ། དམ་པའི་
དམ་པ་ཡང་སྤང་ལེབ་ཀྱིས་གཡོགས་སོ། ^{༡༧} བྱི་མའམ། མཚོན་ཁང་གི་རིང་དུ་བྱ་བུ་བཞི་བཅུ་

¹⁴ 所罗门建造殿宇。¹⁵殿里面用香柏木板贴墙，从地到棚顶都用木板遮蔽，又用松木板铺地。¹⁶内殿，就是至圣所，长二十肘，从地到棚顶用香柏木板遮蔽（或作“隔断”）。¹⁷内殿前的外殿，长四十肘。¹⁸殿里一点石头都不显露，一概用香柏木遮蔽；上面刻着野瓜和初开的花。

19 殿里预备了内殿，好安放耶和华的约柜。20 内殿长二十肘，宽二十肘，高二十肘，墙面都贴上精金；又用香柏木做坛，包上精金。21 所罗门用精金贴了殿内的墙，又用金链子挂在内殿前门扇，用金包裹。22 全殿都贴上金子，直到贴完；内殿前的坛，也都用金包裹。

23 他用橄榄木做两个基路伯，各高十肘，安在内殿。24 这一个基路伯有两个翅膀，各长五肘，从这翅膀尖到那翅膀尖共有十肘；25 那一个基路伯的两个翅膀也是十肘，两个基路伯的尺寸、形像都是一样。26 这基路伯高十肘，那基路伯也是如此。27 他将两个基路伯安在内殿里；基路伯的翅膀是张开的，这基路伯的一个翅膀挨着这边的墙，那基路伯的一个翅膀挨着那边的墙，里边的两个翅膀在殿中间彼此相接；28 又用金子包裹二基路伯。

29 内殿、外殿周围的墙上都刻着基路伯、棕树，和初开的花。30 内殿、外殿的地板都贴上金子。

31 又用橄榄木制造内殿的门扇、门楣、门框；门口有墙的五分之一。32 在橄榄木做的两门扇上刻着基路伯、棕树，和初开的花，都贴上金子。

33 又用橄榄木制造外殿的门框，门口有墙的四分之一。34 用松木做门两扇。这扇分两扇，是折叠的；那扇分两扇；也是折叠的。35 上面刻着基路伯、棕树，和初开的花，都用金子贴了。36 他又用凿成的石头三层、香柏木一层建筑内院。

ཡོང་བ་ཡིན། ᠑ᠭ བྱིམ་གྱི་ནང་ལོགས་ཀྱི་འགྲུམ་ཤིང་ལ་མེ་ཉླག་ཀྱི་བ་དང་འབྲུས་པའི་མེ་ཉླག་བརྗོད་ནས། ཐམས་ཅད་འགྲུམ་ཤིང་ལས་བཟོས་པས། རྗོད་པོ་དང་སྲུ་མི་ལྗང་ངོ་ ᠑ᠮ ཡ་ཉླ་ལྷའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྒྲོམ་འཛོག་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་ཕོ་བྲང་གི་དབྲུས་སྲུ་སྒྲུགས་མའི་ཁང་མེག་དེ་བཞེངས་པ་དང་། ᠑᠙ ལྷལ་མའི་རིང་དུ་སྲུ་ཉི་ཤུ་དང་། ཞེང་དུ་སྲུ་ཉི་ཤུ་དང་། དཔངས་སྲུ་སྲུ་ཉི་ཤུ་ཡོང་བ་ཡིན། ཁོང་གིས་དེ་ནི་གསེར་བཙུག་མཛོ་མས་བཏུམ་སྟེ། ཕྱགས་མའི་ཁང་མེག་གི་མདུན་དུ་འགྲུམ་ཤིང་ནས་བཟོས་པའི་མཚོད་ཁྲི་ཞེས་བཞེངས་སོ། ᠑᠗ དེ་ལྟར་གཤམ་མཚན་བྱི་ནང་ལོགས་ནི་གསེར་བཙུག་མཛོ་མས་བཏུམ་སྟེ། ལྷལ་མའི་ཕྱི་ཕྱོད་གསེར་གྱི་ཉག་ཐག་བཟོས་ནས། གསེར་གྲིས་བཏུམ་སོ། ᠑᠘ མཁར་ལས་སྐྱབ་རིང་བར་དུ། ཁོང་གིས་ཕོ་བྲང་ཐམས་ཅད་གསེར་ལས་གཏོགས་ཏེ། ལྷལ་མའི་མདུན་དུ་ཡོང་བའི་མཚོད་ཁྲི་ཡང་གསེར་གྲིས་བཏུམ་སོ།

᠑᠙ ཕྱགས་མའི་ཁང་མེག་གི་ནང་དུ་ཁོང་གིས་མཛོ་བྱང་སྲུ་བཙུ་ཡོད་པའི་ཀུ་རྩལ་གཉིས་ཁ་སྒྲུར་བའི་ཤིང་ལས་བཟོས་ཏེ། ᠒᠐ ཀུ་རྩལ་གཉིས་ཀྱི་ཤོག་པའི་རིང་དུ་སྲུ་ལྔ་དང་། ཀུ་རྩལ་གཉིས་ཀྱི་ཤོག་པའི་རིང་དུ་སྲུ་ལྔ་སྟེ། ཤོག་པ་གཅིག་གི་སྐྱེ་མོ་ནས་ཤོག་པ་གཉིས་དཀྲོག་སྐྱེ་མོའི་བར་ནི་སྲུ་བཙུ་དང་། ᠒᠑ གཞན་ཀུ་རྩལ་དེ་ཡང་སྲུ་བཙུ་རང་ཡོད་དེ། ཀུ་རྩལ་གཉིས་ཀྱི་ཚད་དང་དབྱིབས་གཅིག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠒ ཀུ་རྩལ་གཉིས་ཀྱི་མཛོ་བྱང་དུ་སྲུ་བཙུ་དང་། གཞན་དཀྲོག་སྐྱེ་བྱང་དུ་ཡང་སྲུ་བཙུ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠓ ཁོང་གིས་ཀུ་རྩལ་དེ་གཉིས་ནི་ལྷལ་མའི་ཁང་མེག་གི་དབྲུས་སྲུ་བཞག་སྟེ། དེ་དག་གི་ཤོག་པ་བརྒྱུམས་ཏེ་ཡོད་པས། གཅིག་གི་ཤོག་པ་སྒྲིག་པ་ལོགས་གཅིག་དང་། ཀུ་རྩལ་གཉིས་དཀྲོག་ཤོག་པ་སྒྲིག་པ་ལོགས་གཅིག་ལ་རེག་ཅིང་། བྱིམ་གྱི་དབྱུང་ན་དེ་དག་གི་ཤོག་པ་འཛོམས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠔ ཀུ་རྩལ་གཉིས་ཀ་གསེར་གྲིས་བཏུམ་སོ།

᠒᠕ ཡང་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱི་ནང་གཉིས་ཀྱི་རྩྭ་བུ་ཐམས་ཅད་བརྗོད་ཏེ། ཀུ་རྩལ་དང་། ཁ་བུར་ཤིང་དང་། མེ་ཉླག་འཇུག་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་འགྲུར་དུ་བརྗོད་ནས་བཟོས་སོ། ᠒᠖ བྱིམ་གྱི་ཤེར་ཕྱི་ནང་གཉིས་པོ་གསེར་གྲིས་བཞག་བོ།

᠒᠗ ཡང་ཁོང་གིས་སྒྲུགས་མའི་ཁང་མེག་གི་སྐྱེ་ཡི་ཕྱིར། ཁ་སྒྲུར་བའི་ཤིང་ལས་སྐྱོ་སྒྲེགས་བཟོས་པ་དང་། ཡ་ཐེམ་དང་རི་བཞིའི་ཞེང་དུ་རྩྭ་བུའི་མ་ཆ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠘ སྐྱོ་སྒྲེགས་གཉིས་ཀ་ཁ་སྒྲུར་བའི་ཤིང་ལས་བཟོས་ཏེ། ཁོང་གིས་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཁར་ཀུ་རྩལ་དང་། ཁ་བུར་ཤིང་དང་། མེ་ཉླག་འཇུག་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་འགྲུར་དུ་བརྗོད་ནས། དེ་དག་གསེར་གྲིས་བཏུམ་སྟེ། ཀུ་རྩལ་གཉིས་དང་། ཁ་བུར་ཤིང་རྣམས་གསེར་གྲིས་བཞག་བོ།

᠒᠙ དེ་བཞིན་དུ་ཁོང་གིས་མཚོད་ཁྲི་ཞེས་པའི་ཡ་ཐེམ་དང་རི་བཞི་གྲུ་བཞི་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱང་ཁ་སྒྲུར་བའི་ཤིང་ལས་བཟོས་སོ། ᠓᠐ སྐྱོ་སྒྲེགས་གཉིས་ནི་ཐང་ཤིང་ལས་ཡོད་དེ། སྐྱོ་སྒྲེགས་གཅིག་ལ་འཁོར་མེག་གིས་འཁོར་བའི་ཁག་གཉིས་ཡོད་དེ། སྐྱོ་སྒྲེགས་གཉིས་དེ་ཡའང་འཁོར་མེག་གིས་འཁོར་བའི་ཁག་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ᠓᠑ ཡང་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁར་ཁོང་གིས་ཀུ་རྩལ་དང་། ཁ་བུར་ཤིང་དང་། མེ་ཉླག་འཇུག་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་འགྲུར་དུ་བརྗོད་ནས། བརྗོད་པའི་དབྱིབས་བཞིན་དུ་གསེར་གྲིས་བཞག་བོ། ᠓᠒ ཡང་ཁོང་གིས་ཚོམས་ནང་མའི་རྩྭ་བུ་ནི་

བཟོ་བཏོན་པའི་དོ་ལས་དོ་གལ་གསུམ་དང་། འགྲུམ་ཤིང་གི་རྐྱེད་ཤིང་རིམ་པ་གཅིག་བཅས་
བརྟེན་གས་སོ།།

14 ལོ་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་བཟོ་བའི་ལྷལ་རབས་ལ་ཉེ་སྤྱི་ལོ་བྱང་གི་རྒྱང་བཏོང་ནས། 15 ལོ་བརྒྱ་
གཅིག་པའི་ལྷལ་རྒྱ་བའམ། རྒྱ་བ་བརྒྱད་པའི་ལྷལ་རྒྱ་ ལོ་བྱང་དེའི་ལོ་བྱང་ཀུན་དང་། དཔེ་
ཐམས་ཅད་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བྱུ་བ་པས་ན། ཁོང་གིས་ལོ་དོ་བདུན་དུ་མཁར་ལས་མཛད་པའོ།།

7 ཡང་ཤལ་ལོ་ལོ་བརྒྱ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དེ་རང་གི་ཁྱིམ་བརྟེན་གས་ཁྱིམ་དེ་བརྒྱབས་
སོ། 1 དེས་ཡི་བ་ལོ་ན་ནགས་གྱི་ཁྱིམ་ཡང་བརྟེན་གས་ཏེ། དེའི་རིང་དུ་ལྷལ་རྒྱ་བརྒྱ་མཐ་པ། ཞེང་
དུ་ལྷལ་རྒྱ་བརྒྱ་། དཔའས་ལྷལ་རྒྱ་བརྒྱ་ལྷལ་རྒྱ་ལོ་དེ། འགྲུམ་ཤིང་གི་ཀ་བའི་གལ་བཞིའི་སྤྱིང་དུ་
འགྲུམ་ཤིང་གི་གདུང་མ་བཀམས་སོ། 2 གལ་རེ་རེ་ལ་ཀ་བ་བཅོ་ལྔ་ལོ་དུ་པ་ཡིན། ཀ་བ་ལེ་ལྔ་
ཡིས་བརྟེན་པའི་གདུང་མ་རྒྱམས་འགྲུམ་ཤིང་གིས་བཀམ་བོ། 3 དཀར་ལུང་གི་གལ་གསུམ་
སྟེ། རྩོགས་གསུམ་པོའི་དཀར་ལུང་གཅིག་དང་གཅིག་གདོང་གཏང་དུ་བཏགས་སོ། 4 རྩོ་དང་
རེ་བཞི་ཐམས་ཅད་དཀར་ལུང་དང་བཅས་པར་གྲུ་བཞེར་བཞེན་གས་ཏེ། རྩོགས་གསུམ་པོའི་སྟོ་
གཅིག་ལ་གཅིག་གདོང་གཏང་དུ་བཏགས་སོ།།

5 ཡང་ཀ་བ་དང་ཐུན་པའི་སྟོ་སྟོར་རིང་དུ་ལྷལ་རྒྱ་བརྒྱ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷལ་རྒྱ་བརྒྱ་ལོ་དུ་པ་ལེག་
དང་། དེའི་མདུན་དུ་ཀ་བ་དང་མ་གདུང་ལོ་དུ་པའི་ཡབས་ཤིག་དང་།

6 ཞལ་ཆེ་གཙོང་པའི་ཕྱིར་ཁྲིའི་ཕྱིར་ཚོམས་རའམ། ཁྲིམས་ཐག་གཙོང་པའི་ཚོམས་ཤིག་
བཟོས་ནས། དེ་ནི་ཁྱིམ་སའི་རྩོགས་ནས་ཐོག་གི་བར་དུ་འགྲུམ་ཤིང་གིས་བཀམ་བོ།།

7 ཡབས་དང་ཚོམས་རའི་ལྷལ་དུ་ཁོང་ཉིད་བཞུགས་པའི་གཟུངས་རྒྱུང་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་
དུ་བཟོས་ནས། ཤལ་ལོ་ལོ་མདུན་མར་བཞེས་པའི་པར་ཨོ་ཡི་སྲས་མའི་ཕྱིར་དུ་ཚོམས་ར་དང་
འདྲ་བའི་ཁྱིམ་ཞིག་བཞེངས་སོ།།

8 དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱང་ནས་བཟུང་སྟེ། ཆར་སྐྱེ་བའི་དུ་ཕྱི་རོལ་གྱི་སྟེ་ཡངས་ཆེན་པོའི་བར་
དུ་ཕྱི་ནང་གཉིས་ལྷལ་བཟོ་བཏོན་པའི་དོ་བས་བཞེངས་སོ། དོ་བ་དེ་རྒྱམས་ཚད་དང་འདྲ་བར་
སོག་ལེས་བཤགས་པའི་དོ་བ་རིན་ཐང་ཆེ་བའོ། 9 ཡང་ཕྱི་རྒྱང་ལོ་དོ་དོ་བ་རིན་ཐང་ཆེ་བ་
དང་། དོ་ཆེན་པོ་དང་། ལྷལ་བརྒྱ་པའི་དོ་དང་། ལྷལ་བརྒྱད་པའི་དོ་ལས་བྱས་སོ། 10 དེའི་སྤྱིང་
དུ་ཚད་དང་འདྲ་བར་བཟོ་བཏོན་པའི་དོ་བ་རིན་ཐང་ཆེ་བ་དང་འགྲུམ་ཤིང་ལོ་དེ། 11 སྟེ་
ཡངས་ཆེན་པོར་བཟོ་བཏོན་པའི་དོ་གལ་གསུམ་དང་། འགྲུམ་ཤིང་གི་རྐྱེད་ཤིང་གལ་གཅིག་
བཞིན་བསྟོར་ནས་བཞེངས་ཏེ། དེ་བཞིན་དུ་ལ་ཉེ་སྤྱི་ལོ་བྱང་གི་ནང་མའི་ཚོམས་དང་། ལོ་
བྱང་གི་ཡབས་རིང་ཡང་བཞེངས་སོ།།

12 དེ་ནས་ལྷལ་པོ་ཤལ་ལོ་ལོ་ཚོར་ལུལ་ནས་ཉི་རམ་འགྲུག་ཏུ་བཏང་ངོ་། 13 དེ་ནི་ནལ་ཐ་
ལའི་སྟེ་ཡི་ཨོ་རང་ཨོ་ཞིག་གི་བུ་ཡིན་ཏེ། ཁོའི་པ་ཚོར་པ། རག་བཟོ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། རག་བཟོའི་
རྒྱལ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཤེས་རབ་དང་སྟོ་སྟོས་དང་རིག་སྐྱེས་ལྷལ་ལྷལ་ལྷལ་ལྷལ་ལྷལ་ལྷལ་
པོ་ཤལ་ལོ་ལོ་ལོ་དང་ལོ་དང་ལོ་དང་ལོ་དང་། དེའི་ལས་ཐམས་ཅད་བྱས་སོ།།

37 所罗门在位第四年西弗月，立了耶和華殿的根基。 38 到十一年布勒月，就是八月，殿和一切屬殿的都按着樣式造成。他建殿的工夫共有七年。

7 所罗门为自己建造宮室，十三年方才造成； 2 又建造黎巴嫩林宮，長一百肘，寬五十肘，高三十肘，有香柏木柱三（原文作“四”）行，柱上有香柏木柁梁。 3 其上以香柏木為蓋，每行柱子十五根，共有四十五根。 4 有窗戶三层，窗與窗相對。 5 所有的門框都是厚木見方的，有窗戶三层，窗與窗相對。

6 并建造有柱子的廊子，長五十肘，寬三十肘；在這廊前又有廊子，廊外有柱子和台階。

7 又建造一廊，其中設立審判的座位，這廊從地到頂都用香柏木遮蔽。

8 廊后院內有所羅門住的宮室；工作與這工作相同。所羅門又為所娶法老的女兒建造一宮，做法與這廊子一樣。

9 建造這一切所用的石頭都是寶貴的，是按着尺寸鑿成的，是用鋸里外鋸齊的；從根基直到檐石，從外頭直到大院，都是如此。 10 根基是寶貴的大石頭，有長十肘的，有長八肘的； 11 上面有香柏木和按着尺寸鑿成寶貴的石頭。 12 大院周圍有鑿成的石頭三层、香柏木一层，都照耶和華殿的內院和殿廊的樣式。

13 所罗门王差遣人往推罗去，将户兰召了来。 14 他是拿弗他利支派中一个寡妇的儿子，他父亲是推罗人，作铜匠的。户兰满有智慧、聰明、技能，善于各样铜作。他来到所罗门王那里，做王一切所要做的。

མོས་བརྒྱན་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེའི་མཐའ་ཤན་རྣམས་ཀྱི་བཞི་ཡིན་ཏེ། ལྷམ་པོ་མེད་པའོ།
 39 ཡང་མཐའ་ཤན་རྣམས་ཀྱི་འོག་ན་འཁོར་ལོ་བཞི་དང་། འཁོར་ལོའི་སློག་ཤིང་རྣམས་ཀྱི་འོག་
 བར་དུ་བརྟུག་སྟེ། འཁོར་ལོ་དེའི་མཐོ་ལྷུང་དུ་སྟེང་དང་གཉིས་དང་། 40 འཁོར་ལོ་རྣམས་
 ཀྱི་བཟོ་ལུགས་ནི་ཤིང་བརྟེན་བཟོ་ལུགས་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་སློག་ཤིང་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་
 དང་། ཚེབ་མ་དང་། རྩེ་བ་རྣམས་སྒྲགས་སུ་བཏང་ནས་བྱས་ཤིང་། 41 ལྷེ་དེའི་ཀྱི་བཞི་ལ་སོན་
 སོན་བཞི་དེ་རྣམས་ཀྱི་རང་ལས་རང་བྱོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 42 ཡང་ལྷེ་ཚེ་ཅུ་མཐོ་ལྷུང་དུ་སྟེང་
 ལྟེང་ཡོད་པའི་གདུགས་དང་། ལྷེ་ཚེའི་སོན་སོན་དང་། མཐའ་ཤན་རྣམས་ཀྱི་རང་བྱོན་དུ་
 ཡོད་པ་ཡིན། 43 ཡང་བྱར་རྒྱ་ཀྱི་སོན་སོན་དང་མཐའ་ཤན་རྣམས་ཀྱི་ཁར་རེ་རང་གི་ཚང་
 དང་། ཚོམ་དང་མཐུན་པའི་ཀེ་བྱུབ་དང་། སང་གེ་དང་། ལ་བྱར་གྱི་ཤིང་གི་རི་མོ་བཞོས་ཤིང་།
 44 ལྷེ་བརྟུ་པོའི་བཟོ་ལུགས་དེ་ལྟར་སོ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པར་དང་། ཚང་དང་། ཚེ་རྩུང་གཅིག་
 པ་ཡོད་པ་ཡིན། 45 ཡང་དེས་ར་གན་གྱི་འཕྲུང་གཞོན་བརྟུ་བཟོས་ཏེ། འཕྲུང་གཞོན་དེའི་ནང་
 དུ་རྒྱ་རོམ་བཞི་བརྟུ་རྒྱ་དང་། འཕྲུང་གཞོན་དེའི་ཚང་དུ་སྟེང་བཞིའོ། ལྷེ་བརྟུ་པོའི་ཁར་འཕྲུང་
 གཞོན་རེ་རེ་བཞག་གོ། 46 ཡང་དེས་ལྷེ་ཀྱི་གཡམས་ཕྱོགས་སུ་ལྷེ་ལྷ་དང་། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ལྷེ་
 ལྷ་བཞག་སྟེ། ལྷ་མཚོ་དེ་ལྷེ་ཀྱི་གཡམས་ཕྱོགས་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་རྩོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐང་ཀར་བཞག་
 གོ།

40 ཡང་རྩ་རམ་གྱིས་འཕྲུང་གཞོན་དང་། མེ་ལྷེ་དང་། ཉིང་རྣམས་བཟོས་ནས། **རྩ་རམ་**
 ཀྱིས་ཤེས་མོ་ལ་ཡ་རྩོ་སྤེའི་སོ་བྱང་གི་ཕྱིར་བཟོ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱས་སོ། 41 གང་ཡིན་
 ཞེ་ན། ཀ་བ་གཉིས་དང་། ཀ་བའི་རྟུག་ཏུ་ཡོད་པའི་བྱང་བ་ཅན་གྱི་ཀ་གཞུ་དང་། ཀ་བའི་
 རྟུག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཀ་གཞུའི་བྱང་བ་གཉིས་འགོ་བས་པའི་ཕྱིར་དུ་བྲ་བ་གཉིས་དང་། 42 བྲ་བ་
 གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ར་གན་གྱི་སེ་འབྲུ་བཞི་བརྒྱའམ། ཀ་རྟུག་གི་བྱང་བ་ཅན་གྱི་ཀ་གཞུ་འགོ་བས་
 པའི་ཕྱིར་དུ་བྲ་བ་དེའི་ཁར་སེ་འབྲུའི་འཕྲུང་བ་གཉིས་གཉིས་དང་། 43 ལྷེ་བརྟུ་དང་། ལྷེ་རེ་
 ལ་འཕྲུང་གཞོན་རེ་བཅས་འཕྲུང་གཞོན་བརྟུ་འོ། 44 ལྷེ་མཚོ་གཅིག་དང་། ལྷེ་མཚོའི་འོག་ན་
 སྤང་བརྟུ་གཉིས་དང་། 45 ཡོ་བྱང་དང་། མེ་ལྷེ་དང་། ཉིང་རྣམས་སོ། **རྩ་རམ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་**
ཤེས་མོ་ལ་ཡ་རྩོ་སྤེའི་སོ་བྱང་གི་ཚང་དུ་བཟོས་པའི་མཚོད་རྩས་ཐམས་ཅད་ནི་ར་གན་རྟུག་
གོ་བ་ལས་བྱས་སོ། 46 ལྷེ་པོས་དེ་རྣམས་ཡོར་དན་གྱི་ཐང་དུ་སྟེང་དང་། ལྷེ་པོ་དང་ཚ་རེ་ཐན་བྲ་བ་
གཉིས་ཀྱི་མཚོམས་ན་འདམ་སའི་ནང་དུ་སྒྲགས་སུ་བཏང་དོ། 47 མཚོད་རྩས་རྣམས་རབ་
ཏུ་མང་དུགས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཤེས་མོ་མ་བཟླར་བར་བཞག་པས། རག་གན་གྱི་རྒྱར་
ཚང་བརྟུགས་པར་མ་གྱུར་དོ།

48 ཡང་ཤེས་མོ་ལ་ཡ་རྩོ་སྤེའི་སོ་བྱང་གི་ཕྱིར་བཟོས་པའི་མཚོད་རྩས་རྣམས་ནི། གསེར་གྱི་
 མཚོད་ལྷི་དང་། གཟིགས་པའི་བག་ལེབ་གཞག་པའི་གསེར་གྱི་གསོལ་ཕྱོག་དང་། 49 སྐྱགས་
 མའི་ཁང་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་སྟེགས་བྱ། གཡམས་ཕྱོགས་སུ་ལྷེ་དང་། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་
 ལྷེ། གསེར་བཟོ་མ་ལས་བཟོས་མཁན་བརྟུ་དང་། མེ་རྟོག་དང་། མཚོད་རྟོག་དང་། མེ་ལེན་
 དང་། 50 ལྷོང་དང་། མེ་གྱི་དང་། ཉིང་དང་། ལྷེ་མ་དང་། ལྷེ་སོར་རྣམས་གསེར་བཟོ་མ་

座相连，每轮高一肘半。 33轮的
 样式如同车轮；轴、辋、辐、毂
 都是铸的。 34每座四角上都有
 盆架，是与座一同铸成的。 35座
 上有圆架，高半肘；座上有撑子和
 心子，是与座一同铸的。 36在
 撑子和心子上刻着基路伯、狮
 子，和棕树，周围有瓔珞。 37十
 个盆座都是这样，铸法、尺寸、
 样式相同。 38又用铜制造十个
 盆，每盆可容四十罢特。盆径
 四肘，在那十座上，每座安设一
 盆。 39五个安在殿门的右边，五
 个放在殿门的左边；又将海放在
 殿门的右旁，就是南边。

40 户兰又造了盆、铲子，和盘
 子。这样，他为所罗门王做完了
 耶和華殿的一切工。 41 所造的就
 是：两根柱子和柱上两个如球的
 顶；并两个盖柱顶的网子； 42 和
 四百石榴，安在两个网子上，每
 网两行，盖着两个柱上如球的
 顶； 43 十个座和其上的十个盆；
 44 海和海下的十二只牛； 45 盆、
 铲子、盘子。这一切都是户兰给
 所罗门王用光亮的铜为耶和華的
 殿造成的， 46 是遵王命在约旦原
 原、疏割和撒拉但中间藉胶泥铸
 成的。 47 这一切所罗门都没有过
 秤；因为甚多，铜的轻重也无法
 可查。

48 所罗门又造耶和華殿里的金
 坛和陈设饼的金桌子； 49 内殿
 前的精金灯台：右边五个，左边
 五个，并其上的金花、灯盏、蜡
 剪， 50 与精金的杯、盘、镊子、
 调羹、火鼎，以及至圣所、内殿
 的门枢，和外殿的门枢。

⁵¹ 所罗门王做完了耶和華殿的一切工，就把他父大衛分別為聖的金銀和器皿都帶來放在耶和華殿的府庫里。

8 那时，所罗门将以色列的长老和各支派的首領，并以色列的族長，招聚到耶路撒冷，要把耶和華的約柜從大衛城，就是錫安運上來。² 以他念月，就是七月，在節前，以色列人都聚集到所罗门王那里。³ 以色列長老來到，祭司便抬起約柜，⁴ 祭司和利未人將耶和華的約柜運上來，又將會幕和會幕的一切聖器具都帶上來。⁵ 所罗门王和聚集到他那里的以色列全会眾，一同在約柜前獻牛羊為祭，多得不可勝數。⁶ 祭司將耶和華的約柜抬進內殿，就是至聖所，放在兩個基路伯的翅膀底下。⁷ 基路伯張着翅膀在約柜之上，遮掩約柜和抬柜的杠。⁸ 這杠甚長，杠頭在內殿前的聖所可以看見，在殿外却不能看見，直到如今還在那里。⁹ 約柜里惟有兩塊石版，就是以色列人出埃及地後，耶和華與他們立約的時候摩西在何烈山所放的。除此以外，並無別物。¹⁰ 祭司從聖所出來的時候，有云充滿耶和華的殿；¹¹ 甚至祭司不能站立供職，因為耶和華的榮光充滿了殿。

¹² 那时所罗门说：耶和華曾說，他必住在幽暗之處。¹³ 我已经建造殿宇作你的居所，為你永遠的住处。

¹⁴ 王轉臉為以色列會眾祝福，以色列會眾就都站立。¹⁵ 所罗门说：耶和華以色列的神是应当稱頌的！因他親口向我父大衛所應許的，也親手成就了。¹⁶ 他说：自从我領我民以色列出埃

ལས་བཅོས་སོ། རྒྱལས་མའི་ཁང་མིག་གམ། དམ་པའི་དམ་པ་ཡི་གནས་ཀྱི་དངོས་ལུ་ལོ་སྤྲོད་དེ། མཚོགས་གི་མཚོན་ཁང་གི་སྒོ་རྣམས་ཀྱི་འཁོར་མིག་རྣམས་ཀྱང་གསེར་ལས་བཅོས་སོ།།

༥༡ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་ཡ་ཉེ་སྡེའི་པོ་བྲང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་ཐུབ་པ་དང་། ཤ་ལོ་མོས་ཉིད་ཀྱི་པ་དྲ་བུ་བུ་དྲུག་གིས་བསྐྱོམ་པའི་དབྱེ་ལྷན་དང་། གསེར་དང་། མཚོན་རྫས་རྣམས་ཡ་ཉེ་སྡེའི་པོ་བྲང་གི་གཏོར་མཚན་ཀྱི་ནང་དུ་བཅུག་གོ།

8 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་དྲ་བུ་བུ་དྲུག་གི་ཤོང་ཁྱེར་རམ། ཅི་ཙམ་བྱ་བ་ནས་ཡ་ཉེ་སྡེའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྒྲིམ་དེ་ཡར་འདྲན་པའི་དོན་དུ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཆུན་པོ་རྣམས་དང་། རྩེ་དཔོན་རྣམས་དང་། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱད་ཁྲོད་ལ་འོ་བོ་ཐམས་ཅད་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་བྱེད་དུ་བསྐྱུ་སོ། ། ཡང་ཇེ་ཐ་ནིམ་བྱ་བའི་སྐབ་བདུན་པའི་དུས་ཚེན་གྱི་དུས་ལྟ། ཇིས་ར་ཇེལ་བ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་བྱེད་དུ་འཛོམ་ནས། ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཆུན་པོ་ཐམས་ཅད་འོངས་པ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་སྒྲིམ་བཀའ་དྲོ་། ། ཡང་དེ་དག་གིས་ཡ་ཉེ་སྡེའི་སྒྲིམ་དང་། འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་དང་། གྲར་མཚོག་གི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་མཚོན་རྫས་དམ་པ་རྣམས་ཡར་འདྲངས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་སྐྱེས་པ་དང་ལེ་སྲིབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡར་ཁྱེར་ཏེ། ། ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་དང་། ཁོང་གི་བྱེད་དུ་ལྷགས་པའི་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་སྒྲིམ་གྱི་མདུན་དུ་འགྲེང་བ་ལས། ལུག་དང་སྤང་མང་དུགས་རྣམས་ཀྱིས་འགྲང་བ་དང་ཚེས་སྟུ་མི་འཐེབས་པའི་མཚོན་པ་ལྟུ་དེ། ། ཡང་སྐྱེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཉེ་སྡེའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྒྲིམ་དེ་རྒྱལས་མའི་ཁང་མིག་གམ། དམ་པའི་དམ་པ་ཡི་གནས་ཀྱི་ཀོ་ཅུབ་གཉིས་ཀྱི་འདབ་ཤོག་གི་སྒྲོག་ཏུ་རང་གི་མལ་དུ་བཞག་གོ། ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀོ་ཅུབ་གཉིས་ཀྱིས་རང་གི་ཤོག་པ་སྒྲིམ་གྱི་གོང་ནས་བརྒྱང་ཞིང་། ཀོ་ཅུབ་གཉིས་ཀྱིས་སྒྲིམ་དང་དེའི་མདའ་རྣམས་གཡོགས་སོ། ། དེའི་མདའ་རྣམས་རིང་བ་ཡིན་ཏེ། མདའི་མགོ་རྣམས་རྒྱགས་མའི་ཁང་མིག་གི་འདུན་ས་དམ་པ་ནས་མཐོང་བར་རུས་ཀྱང་། ཕྱི་ནས་མི་མཐོང་ངོ་། ཡང་དེ་རྣམས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་ཡོད་དོ། ། **༩** ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་མི་སེར་ལྟུལ་ནས་ཐོན་སྐབས་སྟུ། ཡ་ཉེ་སྡེའི་ལུ་ཅོ་རེབ་ཏུ་ཞལ་ཚད་མཚན་པའི་དུས་སྟུ། མོ་ཤེས་སྒྲིམ་དེ་ལ་བཅུག་པའི་རྩོ་ལེབ་དེ་གཉིས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཅིའང་སྒྲིམ་གྱི་ནང་ན་མེད་དོ། ། **10** ལྷ་མ་རྣམས་གནས་དམ་པ་ནས་འཐོན་པ་ལས། ཡ་ཉེ་སྡེའི་པོ་བྲང་གིས་སྤོང་གིས་འབྱིམས་ཤིང་། **11** ཡ་ཉེ་སྡེའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་ཡ་ཉེ་སྡེའི་པོ་བྲང་དེ་ཁྲབ་པས། ལྷ་མ་རྣམས་ཞབས་ཏོག་ཏུ་བའི་ཕྱིར་འགྲེང་དུ་མ་སྐྱབས་སོ།།

༡༢ དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་སྐུས་པ། ཡ་ཉེ་སྡེའི་དེ་ཉིན་འབྲུག་པའི་ནང་དུ་གནས་པར་དགའོ་ཞེས་གསུངས་པས། ། **13** དཔལ་ཁྱེད་མཚོས་པའི་དོན་དུ་པོ་བྲང་ཞིག་དང་། ཁྱེད་ཉེ་ག་ཏུ་མཚོས་པའི་ཕྱིར་བཞགས་གནས་ཡང་དག་བཞེདས།

༡༤ ཡང་རྒྱལ་པོས་ཞལ་བསྐྱར་ནས། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱེན་གྱིས་བསྐྱབས་ཏེ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཀུན་ཡར་ལངས་སོ། ། **15** དེ་ན་རེ། ཡ་ཉེ་སྡེའི་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་དཀོན་མཚོགས་ལ་བཀའ་ཤིས་ཤོག་ཁོང་གི་ཞལ་ནས་ངའི་པ་དྲ་བུ་བུ་ལ་གསུང་སྐྱེང་མཛད། ཁོང་ཉིད་ལུག་གིས་དེ་ནི་བསྐྱབ་པར་མཛད། དེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། **16** དཔལ་ཉིད་ཀྱི་མི་

ཁྱེད་ཀྱི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་གནས་འདིར་སློན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ། དེ་དག་གི་སློང་
བ་ལ་སྟམ་ཐོང་ཅིག་དང་། ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་མཁའ་ནས་གསལ་ཏེ། གསལ་པར་
ཙམ་གྱིས་ཐོག་པ་སེལ་བར་མཛོད།

31 人若得罪邻舍，有人叫他起誓，他来到这殿在你的坛前起誓，³²求你在天上垂听，判断你的仆人：定义人有罪，照他所行的报应在他头上；定义人有理，照他的义赏赐他。

37 གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་ངན་བྱས་ནས། དེས་མནའ་འཁྱུར་བའི་
ཕྱིར་མནའ་བཀའ་ཏེ། སོ་བཟང་འདིར་ཁྱེད་ཀྱི་མཚོན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་མནའ་སྟེབས་ན།³⁹ ཁྱེད་
ཀྱིས་ནམ་མཁའ་ནས་གསལ་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་བར་པོ་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་མཛོད་ལ། མི་ངན་པ་ནི་
ངན་པར་ཚེ་ཞིང་དེའི་མགོ་ལ་དེ་རང་གི་ལམ་ངན་པོ་བཤམ་མཛོད་པོ་ནི་དུག་པོར་ཚེ་ཞིང་
དེའི་དང་བ་ཉིད་བཞིན་དུ་གཞོང་ཞིག་།

33 你的民以色列若得罪你，败在仇敌面前，又归向你，承认你的名，在这殿里祈求祷告，³⁴求你在天上垂听，赦免你民以色列的罪，使他们归回你赐给他们列祖之地。

39 ཁྱེད་ཀྱི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་ལྗང་ཕྱིག་པ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་པ་རོལ་
བའི་མདུན་དུ་འབས་པར་འགྱུར་བའི་ཚེ། དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་ཅིང་ཁྱེད་ཀྱི་མཚོན་
བཛོད་དེ། སོ་བཟང་འདིའི་ནང་དུ་སློང་བ་དང་སློན་ལམ་འདེབས་ན།⁴¹ ཁྱེད་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་
ནས་གསལ་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་པ་ལ་འགྲོད་མི་རྩོམ་པར། དེ་དག་གི་པ་
མེས་རྣམས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་འདིར་སྐར་འཁྲིད་པར་མཛོད།

35 你的民因得罪你，你惩罚他们，使天闭塞不下雨；他们若向此处祷告，承认你的名，离开他们的罪，³⁶求你在天上垂听，赦免你仆人以色列民的罪，将当行的善道指教他们，且降雨在你的地，就是你赐给你民为业之地。

41 ཡང་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱིག་པ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་གནས་འགགས་ནས་ཆར་
བ་མི་འབབ་པའི་དུས་སུ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སྐྱུག་བཟུལ་གནང་བའི་ཕྱིར་གནས་འདིར་སློན་
ལམ་འདེབས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚོན་ལ་མོས་ཤིང་། རང་གི་ཕྱིག་པའི་ལམ་ལས་སེམས་སྦྱར་ན།
45 ཁྱེད་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་ནས་གསལ་ཏེ། འགྲུལ་དུ་རིགས་པའི་ལམ་བཟང་པོ་དེ་ནི་དེ་དག་
ལ་སྟོན་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་པ་ལ་འགྲོད་མི་རྩོམ་ཞིག་ཡང་ཉིད་ཀྱི་མི་
བརྒྱུད་ཀྱི་འོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་སར་ཆར་ཆུ་འབབ་པར་གཞོང་ཞིག་།

37 国中若有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌犯境围困城邑，无论遭遇什么灾祸疾病，³⁸你的民以色列，或是众人，或是一人，自觉有罪（原文作“灾”），向这殿举手，无论祈求什么，祷告什么，³⁹求你在天上你的居所垂听赦免。你是知道人心的，要照各人所行的待他们（唯有你知道世人的心），⁴⁰使他们在你赐给我们列祖之地上一生一世敬畏你。

47 ཇི་སྟེ་ཡུལ་དུ་མུ་གེའམ། རིམས་ནད་དམ། འབྱུ་སྐམ་པའི་རླུང་དམ། ལྷགས་པའམ། ལྷེ་
དཀར་མ། ཆ་ག་འབྱུང་མ། མིང་པའི་འབྱུང་འབྱུང་སྟེ། པ་རོལ་བས་ཡུལ་གྱི་གོང་ཁྱེད་བསྐོར་
ཞིང་། བར་ཆད་དམ། རད་འབྱུང་བའི་ཚེ།⁴¹ མི་གང་རུང་དམ། ཁྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་
ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རེ་རང་གི་སྟེང་ནང་རྟོགས་ནས། སློན་ལམ་དང་འོ་དོད་འདོན་ཞིང་།
སོ་བཟང་འདི་ན་རང་གི་ལག་པ་འདེགས་ན།⁴⁵ ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་མཁའ་ལས་
གསལ་ཏེ། ཐོག་པ་སེལ་བར་མཛོད། ཁྱེད་ཀྱིས་མི་རེའི་སྟེང་ནི་མཁྱེན་པས། དེའི་སློང་པའི་
ལམ་བཞིན་དུ་གཞོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཉིད་གཅིག་འབང་ཞིག་གིས་མེའི་བྱ་རྣམས་
ཀྱི་སྟེང་མཁྱེན་པའི་ཕྱིར་རོ།⁴⁰ དེ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་པ་མེས་ལ་གནང་བའི་
ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ནམ་འཚོའི་བར་དུ་ཁྱེད་ལ་འཇིགས་བཞིན་གནས་པར་ཤོག།

41 论到不属你民以色列的外邦人，为你名从远方而来，⁴²（他们听人论说你的大名和大能的手，并伸出来的膀臂）向这殿祷告，⁴³求你在天上你的居所垂听，照着外邦人所祈求的而行，使天下万民都认识你的名，敬畏你像你的民以色列一

47 དེས་མ་ཟད། ཁྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་ལས་མ་ཡིན་པའི་མི་ཡན་ཞིག་ཀྱང་ཡུལ་
ཐག་རིང་པོ་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་མཚོན་གྱི་དོན་དུ་འོངས་ཏེ།⁴⁵ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་
འཕགས་པའི་མཚོན་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་ལྗང་གྱི་ཕྱག་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་གི་ཐོག་
ཐོས་པར་འགྱུར་རོ། དེ་དག་འོངས་ནས། སོ་བཟང་འདིར་སློན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ།⁴⁹ ཁྱེད་
ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་མཁའ་ནས་གསལ་ཏེ། མི་ཡན་དེས་སློང་བའི་ལུ་བ་ཐམས་
ཅད་བཞིན་དུ་སྐོང་བར་མཛོད་ཅིག་དེ་ནས་ས་གཞི་འདིའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚོན་

ངོ་འཕྲོད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་བཞིན་དུ་རྒྱུད་ལ་བག་བྱེད་ཅིང་། བདག་གིས་
བརྟེན་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་དང་ཐུན་པར་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ།།

༤༤ ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་གང་དུ་མངགས་པའི་སར་རང་གི་ཕ་རོལ་བ་ལ་དམག་
འདེགས་ཤིང་། རྒྱུད་ཀྱིས་འདམས་པའི་གོང་རྒྱུར་དང་། བདག་གིས་བཞེངས་པའི་ཕོ་བྲང་
འདིའི་ཕྱོགས་སུ་བརྟེན་ནས། རྒྱུད་ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐོན་ལམ་འདེབས་ན། ༤༥ རྒྱུད་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་
ལས་དེ་དག་གི་སྐོན་ལམ་དང་སྐོང་བ་ལ་གསུམ་པར་མཛད་དེ། རྣམས་དེའི་ནང་དུ་དེ་དག་
ལ་གཤགས་གཞོན་ཞིག་

༤༥ ཇི་སྟེ་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་སྤྲིག་བ་བྱེད་ཅིང་། [གང་ལ་ཞེ་ན། སྤྲིག་བ་མི་བྱེད་
པའི་མི་ནི་གང་ཡང་མེད་དོ།] རྒྱུད་དེ་དག་ལ་ཐུགས་འཕོ་སྟེ། དེ་དག་ཕ་རོལ་བའི་ལག་ཏུ་
བཏར་ནས། ཕ་རོལ་བས་དེ་དག་བཙོན་དུ་ཐག་ཉེ་རིང་གང་ཅང་དུ་རྒྱུར་ཏེ། ༤༦ དེ་དག་
བཙོན་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་ན་ལོགས་བསམ་སྐོར་ཞིང་། འགྲོད་ཚངས་བྱེད་དེ། བཙོན་དུ་ཤིང་
མཁན་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་ན་དེ་དག་གིས། བདག་ཅག་གིས་ཉེས་སྤྲིག་བྱས། བདག་ཅག་གིས་མགོ་
རྒྱུ་བྱས། བདག་ཅག་གིས་ལོག་པར་བྱས་སོ། ཞེས་སྟེ་ཞིང་། གསོལ་བ་འདེབས་ཏེ། ༤༧ དེ་
དག་བཙོན་དུ་རྒྱུར་པའི་ཕ་རོལ་བའི་ཡུལ་ནས་རང་གི་སྤྲིང་ཚང་མ་དང་། ཡིད་ཚང་མ་ནས་
རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཕ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་
འདམས་པའི་གོང་རྒྱུར་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་བདག་གིས་བཞེངས་པའི་ཕོ་བྲང་གི་
ཕྱོགས་སུ་བརྟེན་ཤིང་སྐོན་ལམ་འདེབས་ན། ༤༨ རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་བཀའ་མཁའ་ལས་འདེབས་པའི་
དག་གི་གསོལ་བ་དང་འོ་དོད་ལ་གསུམ་ཏེ། བྱ་བ་དེའི་ནང་དུ་དེ་དག་གི་སྤོངས་གོགས་མཛད་
པུ་ ༤༩ ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་འབངས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུན་ཐར་བྱས་པའི་སྤྲིག་བ་དང་། རྒྱུད་ལ་ལོག་པར་བྱས་
པའི་ངན་ཐམས་ཅད་སེལ་བར་མཛད། དེ་དག་བཙོན་དུ་རྒྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་དེ་དག་
ལ་སྤོང་རྗེ་རྗེད་པའི་ཕྱིར་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས། ༤༡ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ནི་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་
སེར་ཡུལ་ནས་མེའི་ཕྱོགས་བཀའ་བཀའ་དུ་ཤིག་ལས་བཏོན་ནས་རྒྱུར་མཁན་ནས། རྒྱུད་ཀྱིས་
བདག་ཏུ་མཛད་པའི་མི་བརྒྱུད་ལགས། ༤༢ དེ་བས་ན་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ལས་ལུ་བ་ཐམས་ཅད་
གསུམ་པའི་སྐད་དུ། རྒྱུད་ཀྱི་བཙོན་བཙོན་སྐོང་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་སྐྱ་
ཡི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུན་འབྱེད་པར་མཛད། ༤༣ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་
ཕ་མེས་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་པའི་དུས་སུ། ཉིད་ཀྱི་བཙོན་བཙོན་མི་ཤེའི་ངང་ནས་གསུངས་
པ་བཞིན་དུ། ས་གཞིའི་མི་ཚོགས་ཀུན་གྱི་ཁྲིད་ལས་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ཉིད་ཀྱི་བདག་ཏུ་མཛད་
པའི་དོན་དུ་བྱས་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། རྒྱུད་ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐོན་ལམ་ལགས། ཞེས་ལུས་སོ།།

༤༤ དེ་ནས་གསོལ་མཛད་པ་ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐོན་ལམ་འདེབས་པའི་སྤྲིང་ཚང་དང་། ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐོན་ལམ་འདེབས་པའི་སྤྲིང་ཚང་དེ་དག་གིས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུད་
ནས། ཡུལ་ལངས་ཏེ། ༤༥ རྒྱུད་ལངས་ཤིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་
ཀྱིས་བརྟེན་པའི་སྤོངས་ཤིང་། རྒྱུད་ཚོན་ཕོ་སེའི་དུང་དུ། ༤༦ ཉིད་ཀྱི་བཙོན་བཙོན་མི་ཤེའི་ངང་ནས་མཛད་
པའི་ཞེས་བཞེས་བཟང་བའི་ནང་ནས་ཚོགས་གཅིག་ཀྱང་མ་བཞེས་པར། ཁྲིད་ཀྱི་ཉིད་ཀྱི་འབངས་
ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དུས་བདེ་གནང་བའི་ཡ་ཏོ་སྐལ་སྐོན་ལམ་འདེབས་པའི་སྤོངས་ཤིག་༤༧ བདག་ཅག་གི་ཕ་མེས་

样；又使他们知道我建造的这殿是称为你名下的。

44 你的民若奉你的差遣，无论往何处去与仇敌争战，向耶和華所选择的城与我为你名所建造的殿祷告，⁴⁵求你在天上垂听他们的祷告祈求，使他们得胜。

46 你的民若得罪你（世上没有不犯罪的人），你向他们发怒，将他们交给仇敌掳到仇敌之地，或远或近，⁴⁷他们若在掳到之地想起罪来，回心转意，恳求你说：我们有罪了，我们悖逆了，我们作恶了；⁴⁸他们若在掳到之地尽心尽性归服你，又向自己的地，就是你赐给他们列祖之地和你所选择的城，并我为你名所建造的殿祷告，⁴⁹求你在天上你的居所垂听他们的祷告祈求，为他们伸冤；⁵⁰饶恕得罪你的民，赦免他们的一切过犯，使他们在掳他们的人面前蒙怜恤。⁵¹因为他们是你的子民，你的产业，是你从埃及领出来脱离铁炉的。⁵²愿你的眼目看顾仆人，听你民以色列的祈求，无论何时向你祈求，愿你垂听。⁵³主耶和華啊，你将他们从地上的万民中分别出来作你的产业，是照你领我们列祖出埃及的时候，藉你仆人摩西所应许的话。

54 所罗门在耶和華的坛前屈膝跪着，向天举手，在耶和華面前祷告祈求已毕，就起来，⁵⁵站着，大声为以色列全会众祝福，说：⁵⁶耶和華是应当称颂的！因为他照着一切所应许的赐平安给他的民以色列人，凡藉他仆人摩西应许赐福的话，一句都没有落空。⁵⁷愿耶和華我们的

神与我们同在，像与我们列祖同在一样，不撇下我们，不丢弃我们，⁵⁸ 使我们的 心归向他，遵行他的道，谨守他吩咐我们列祖的诫命、律例、典章。⁵⁹ 我在耶和 华面前祈求的这些话，愿耶和 华我们的神昼夜垂念，每日为他 仆人与他民以色列伸冤，⁶⁰ 使 地上的万民都知道惟独耶和 华是 神，并无别神。⁶¹ 所以你们当向 耶和 华我们的神存诚实的心，遵 行他的律例，谨守他的诫命，至 终如今日一样。

30 རྒྱལ་པོ་དང་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་པ་ལྟར། བདག་ཅག་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག ཁོང་གིས་བདག་ ཅག་མི་འཛོལ་བར་ཤོག བདག་ཅག་མི་འདོད་བར་ཤོག ། ། ༥༨ དེས་མ་ཟད། བདག་ཅག་རྒྱལ་ ཁོང་གི་གསེགས་ལམ་གྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་བ་དང་། ས་མེས་རྒྱལ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་རྒྱ་དང་། ལྷན་ མཚམས་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་རྒྱལ་ལ་གནང་བའི་ཕྱིར་དུ། ཁོང་གིས་བདག་ཅག་གི་སྙིང་ རྒྱལ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་བར་ཤོག ། ། ༥༩ ཡང་བདག་གིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་ལམ་དུ་སྐུལ་བའི་ གཏམ་འདི་རྒྱལ་ལ་མཚན་ཉིན་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་བདག་ཅག་གི་དཀོན་མཚན་དང་ཐག་ཉེ་བར་ ལུས་པར་ཤོག ཅིག ཡང་དུས་སྐབས་དང་མཚུངས་པར། ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་དང་། ཉིད་ ཀྱི་མི་བརྒྱད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྙོངས་གྲོགས་མཛད་པར་ཤོག ཅིག ། ། ༦༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ས་ གཞིའི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་མཚན་ལགས་ཤིང་། ཁོང་མ་གཏོགས་ པར་གཞན་དཀོན་མཚན་གང་ཡང་མེད་པར་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུའོ། ། ། ༦༡ རྒྱུད་ཅག་ཁོང་གི་ ལྷན་མཚམས་བཞིན་དུ་འགྲུལ་བ་དང་། དེ་རིང་བཞིན་དུ་ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་རྒྱལ་ལ་གནང་བའི་ དོན་དུ། རྒྱུད་ཀྱི་སྙིང་རྒྱལ་ལ་དང་གི་དཀོན་མཚན་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་དུ་སྐུལ་སྐྱུམ་ཚོགས་པར་ བྱུར་ཅིག ཅེས་བསྐྱུལ་ནས།

⁶² 王和以色列众民一同在耶和 华面前献祭。⁶³ 所罗门向耶和 华献平安祭，用牛二万二千，羊 十二万。这样，王和以色列众 民为耶和 华的殿行奉献之礼。⁶⁴ 当日，王因耶和 华殿前的铜坛 太小，容不下燔祭、素祭，和平安祭性的脂油，便将耶和 华殿前 院子当中分别为圣，在那里献燔 祭、素祭，和平安祭性的脂油。

༦༢ རྒྱལ་པོ་དང་། ཁོང་དང་རྣམས་ཅིག་ཏུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་ མཚན་པ་སྐུལ་བ་ནི། ། ༦༣ ཤེལ་མོས་སྐྱང་སྙོང་ཚོ་ཉེར་གཉིས་དང་། ལུག་འབུམ་ཚོ་གཅིག་དང་ སྙོང་ཚོ་ཉེ་བུ་བདེ་བའི་མཚན་པར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་སྐུལ་ཏེ། རྒྱལ་པོ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་མཚན་ལང་གི་རབ་གནས་བྱས་སོ། ། ༦༤ ཉེན་དེ་ཉིད་ལ་རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་ པོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཚོམས་ཀྱི་དབུས་ཆ་དེ་དམ་པར་བྱས་ཏེ། སྐྱིན་སྲིག་དང་། ཞལ་ ཟས་ཀྱི་མཚན་པ་དང་། བདེ་བའི་མཚན་པའི་ཚེལ་རྒྱལ་སྐུལ་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ ལྷ་འགྲོགས་དུ་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་མཚན་ཁྲི་དེ་རྒྱུད་པ་ལགས་པས། སྐྱིན་སྲིག་དང་། ཞལ་ཟས་ ཀྱི་མཚན་པ་དང་། བདེ་བའི་མཚན་པའི་ཚེལ་རྒྱལ་མ་རྒྱུད་དོ། །

⁶⁵ 那时，所罗门和以色列众 人，就是从哈马口直到埃及小河 所有的以色列人，都聚集成为大 会，在耶和 华我们的神面前守节 七日又七日，共十四日。⁶⁶ 第八 日，王遣散众民；他们都为王祝 福。因见耶和 华向他仆人大卫和 他民以色列所施的一切恩惠，就 都心中喜乐，各归各家去了。

༦༥ ཡང་དེའི་དུས་སུ་ཤེལ་མོ་དང་། ཏཱ་མད་དུ་འཇུག་པའི་ས་ཆ་ནས་བཟུང་སྟེ། མི་སེར་གྱི་ གཙང་པོའི་བར་གྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་དམ། མི་ཚོགས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་གིས་ཁོང་དང་ བཅས་པར་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱུན་ཐར་ཉིན་བདུན་མཚན་བདུན་ཉི་མ་བཅུ་ བཞིའི་རིང་དུ་དགའ་སྟོན་བྱས་སོ། ། ༦༦ ཞག་བརྒྱད་པར་ཁོང་གིས་མི་ཚོགས་འགྲོར་བཅུག་སྟེ། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཤིས་པར་བརྗོད་ཅིང་། ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་ཁོང་གི་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་པོ་དུ་བྱིད་དང་། ཁོང་གི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་མཛད་པའི་སྐྱིན་སྲིག་ལས་བཟང་པོའི་ཕྱིར་སྐྱོ་བ་སྐྱེད་ཅིང་། ལྷན་ དགའ་ཞིང་རེ་རང་གི་གྱུར་དུ་སོང་དོ། །

9 所罗门建造耶和 华殿和王 宫，并一切所愿意建造的都完 毕了，² 耶和 华就二次向所罗门 显现，如先前在基遍向他显现一 样，³ 对他说：你向我所祷告祈求 的，我都应允了。我已将你所建 的这殿分别为圣，使我的名永远 在其中；我的眼、我的心也必常 在那里。⁴ 你若效法你父大卫，存

9 དེ་ནས་ཤེལ་མོས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འགྲོགས་པོ་བྲང་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་དང་། ཤེལ་མོས་སྐྱུལ་ཏུ་ འདོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པའི་ཚེ། ༢ ཤེལ་མོས་གི་བེ་ཚན་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་མཇུག་པར་གྱུར་ བ་ལྟར། སྐབས་གཉིས་པར་ཁོང་གི་མཇུག་ཁ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཏེ། ༣ ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་དེ་ལ་གསུངས་པ། རྒྱུད་ཀྱིས་དའི་དུང་དུ་ལུས་པའི་སྐྱོན་ལམ་དང་སྙོང་བ་རྒྱལ་ལ་དམ་གསན་ཏེ། དའི་མཚན་རྟག་ ཏུ་འདོད་གནས་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་ཀྱིས་བརྟེན་པའི་པོ་བྲང་འདི་དམ་དམ་པར་བྱས་པས། དའི་ སྐྱུན་དང་དའི་སྐྱུགས་གཉིས་རྟག་ཏུ་དེར་མཚིས་པར་འགྱུར། ༤ རྒྱུད་ཀྱིས་པ་དུ་བྱིད་ཀྱིས་སྙིང་

དང་ཞིང་། དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་སྐྱུང་བ་ལྟར་ རྒྱུད་ཀྱིས་ཀྱང་བྱེད་ཅིང་། དཔལ་རྒྱུད་ལ་བསྐོ་
 བ་ཐམས་ཅད་དང་མཐུན་པར་སྐྱོད་དེ། དེའི་སྐྱུད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྲུང་ན།
 ༥ དཔལ་རྒྱུད་ཀྱི་པ་དུ་བུ་ལ་ཞལ་ཆད་བྱས་ཤིང་། རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་ཁྲིར་
 རྒྱུད་པའི་མིའི་རྒྱུ་ཆད་པར་མི་འགྲུར་རོ། ཞེས་སྐྱེས་པ་བཞིན་དུ། དཔལ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཀྱི་
 རྒྱལ་ཁྲི་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་དུ་བརྟན་པོར་བྱེད་པར་བྱ། ༦ སྐར་གལ་ཏེ་རྒྱུད་རང་
 དམ། རྒྱུད་ཀྱི་བུ་རྣམས་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལས་འཕྱོལ་ཞིང་། དཔལ་རྒྱུད་ཅག་གི་མདུན་དུ་
 བཞག་པའི་བཀའ་རྒྱ་དང་སྐྱུད་མཚམས་རྣམས་མ་སྲུང་བར། ལྷ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་སོང་
 རྟེན། དེ་དག་ལ་རྟེན་རྟེ། བསྟེན་བཀའ་བྱེད་ཅིང་བྱག་འཚལ་ན། ༧ དཔལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་བརྟན་
 པའི་ཡུལ་འདིའི་ནང་ནས་མེད་པར་བྱ་བ་དང་། བདག་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་
 པའི་སོ་བྲང་འདི་ཡང་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱུར་ལམ་ནས་འདོར་བར་བྱ་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་
 མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་དཔོན་དང་ལ་ཚོག་ཏུ་འགྲུར་བར་འགྲུར། ༨ ཡང་སོ་
 བྲང་མཐོན་སོ་འདིའི་མདུན་ནས་ཆས་པ་ཐམས་ཅད་ཏེ་ལས་ཤིང་། ལྷ་སྐྱ་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྐས་
 ཡུལ་འདི་དང་སོ་བྲང་འདི་ལ་ཅིའི་སྐད་དུ་འདི་ལྟར་མཛད། ཅེས་སྐྱ་བས། ༩ དེ་དག་གིས་ལན་
 དུ། ཞོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐ་དེ་སྐྲངས་སོ། དེས་ནི་ཞོ་རྣམས་ཀྱི་པ་མེས་
 རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་བརྟོན་པར་མཛད་ཀྱང་། ཞོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་གཞན་དག་ལ་
 བརྟེན་ནས། དེ་དག་ལ་བྱག་བཅའ་ཏེ། དེ་དག་བཀའ་བའི་རྒྱུན་གྱིས། ཡ་ཏོ་སྐས་ཞོ་རྣམས་ཀྱི་
 ཐོག་ཏུ་བར་ཆད་འདི་ཐམས་ཅད་པལ་བ་ལགས། ཅེས་སྐྱུང་བར་འགྲུར་རོ།

༡༠ དེ་ནས་ལོ་ཉེ་ཤུའི་འོག་ཏུ་ཤ་ལོ་མོས་ཡ་ཏོ་སྐའི་སོ་བྲང་དང་། རྒྱལ་སོའི་སོ་བྲང་གཉིས་
 ཀྱི་མཁར་ལས་གྲུབ་པའི་མཐར། ༡༡ རྒྱལ་སོ་ཤ་ལོ་མོས་ཉི་རམ་ལ་ག་ལིལ་ཡུལ་ནས་གོང་ཁྱེར་
 ཉི་ཤུ་ཐམས་པ་བྱིན་རྟེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོར་གྱི་རྒྱལ་སོ་ཉི་རམ་གྱིས་ཤ་ལོ་མོའི་འདོད་པ་
 རང་བཞིན་གྱི་འགྲུམ་ཤིང་དང་། ཐང་ཤིང་དང་། གསེར་རྣམས་སྐྱུར་རོ། ༡༢ དེ་ནས་ཉི་རམ་ནི་
 ཤ་ལོ་མོས་བཏང་བའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཚོར་ནས་ཐོན་པ་ལས། དེའི་མིག་
 ཏུ་རན་པར་མ་གྲུར་རྟེ། ༡༣ ཞོར་ལ། དེའི་མཛད་གོགས། རྒྱུད་ཀྱིས་བདག་ལ་བྱིན་པའི་གོང་
 ཁྱེར་འདི་རྣམས་ཅི་ཡིན། ཅེས་འདྲིས་སོ། དེས་དེ་དག་གི་མིང་དུ་ག་བུལ་གྱི་ཡུལ་ཞེས་མིང་
 བཏགས་པ་ནི། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་སོ། ༡༤ དེ་ནས་ཉི་རམ་གྱིས་རྒྱལ་སོ་ལ་གསེར་གྱི་རྩ་
 ཚད་ཚོག་བརྒྱ་ཉེ་ཤུ་བརྒྱུད་སོ།

༡༥ རྒྱལ་སོ་ཤ་ལོ་མོས་ཡ་ཏོ་སྐའི་སོ་བྲང་དང་། རང་གི་ལབ་དང་། མིལ་ལྷོ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་
 ལེམ་གྱི་ལྷགས་རི་དང་། ཏེ་ཚོར་དང་། མེ་གི་དེ་དང་། གེ་ཟེར་རྣམས་ཚིག་པའི་ཁྲལ་བཀའ་
 བའི་རྒྱ་མཚན་ནི། ༡༦ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་སོ་པར་ཨོས་དམག་བཏགས་སྟེ། གེ་ཟེར་རྒྱངས་ནས།
 མེས་བསྐྱོགས། གོང་ཁྱེར་དེར་གནས་པའི་ག་ན་ཨན་པ་རྣམས་བསད་དེ། ཤ་ལོ་མོའི་བཅུན་
 མོར་ཡོད་པའི་རང་གི་སྐས་མོ་ལ་གོང་ཁྱེར་དེ་གསོལ་རས་སུ་བཏང་དོ། ༡༧ ཤ་ལོ་མོས་གེ་
 ཟེར་དང་། བེད་རྩ་རྩོན་འོག་མ་དང་། ༡༨ བ་ཨ་ལ་དང་། ཡུལ་དེའི་འགྲོག་སྟོང་གི་ཐང་མོར་
 བྱ་བ་དང་། ༡༩ ཤ་ལོ་མོས་མངའ་བའི་བང་མཛོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་། ཤིང་རྟེད་
 གོང་ཁྱེར་དང་། ཏེ་སྐྱུ་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་བརྟེན་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ལི་བ་ལོན་དང་།

诚实正直的心行在我面前，遵行我一切所吩咐你的，谨守我的律例典章，⁵我就必坚固你的国位在以色列中，直到永远，正如我应许你父大卫说：你的子孙必不断人坐以色列的国位。⁶倘若你们和你们的子孙转去不跟从我，不守我指示你们的诫命律例，去侍奉敬拜别神，⁷我就必将以色列人从我赐给他们的地上剪除，并且我为己名所分别为圣的殿也必舍弃不顾，使以色列人在万民中作笑谈，被讥诮。⁸这殿虽然甚高，将来经过的人必惊讶、嗤笑，说：耶和華為何向这地和这殿如此行呢？⁹人必回答说：是因此地的人离弃领他们列祖出埃及地之耶和華他们的神，去亲近别神，侍奉敬拜他，所以耶和華使这一切灾祸临到他们。

¹⁰所罗门建造耶和華殿和王宮，这两所二十年才完毕了。¹¹推罗王希兰曾照所罗门所要的，资助他香柏木、松木，和金子；所罗门王就把加利利地的二十座城给了希兰。¹²希兰从推罗出来，察看所罗门给他的城邑，就不喜悦，¹³说：我兄啊，你给我的是什么城邑呢？他就给这城邑之地起名叫迦步勒，直到今日。¹⁴希兰给所罗门一百二十他连得金子。

¹⁵所罗门王挑取服苦的人，是为建造耶和華的殿、自己的宮、米罗、耶路撒冷的城墙、夏琐、米吉多，并基色。¹⁶先那埃及王法老上来攻取基色，用火焚烧，杀了城内居住的迦南人，将城赐给他女儿所罗门的妻作妆奁。¹⁷所罗门建造基色、下伯和仑、¹⁸巴拉，并国中旷野里的达莫，¹⁹又建造所有的积货城，并屯车和马兵的城，与耶路撒冷、黎巴嫩，以及自己治理的全国中所愿

建造的。²⁰至于国中所剩下不属以色列人的亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，²¹就是以以色列人不能灭尽的，所罗门挑取他们的后裔作服苦的奴仆，直到今日。²²唯有以色列人，所罗门不使他们作奴仆，乃是作他的战士、臣仆、统领、军长、车兵长、马兵长。

²³所罗门有五百五十督工的，监管工人。

²⁴法老的女儿从大卫城搬到所罗门为她建造的宫里。那时，所罗门才建造米罗。

²⁵所罗门每年三次在他为耶和華所筑的坛上献燔祭和平安祭，又在耶和華面前的坛上烧香。这样，他建造殿的工程完毕了。

²⁶所罗门王在以东地红海边，靠近以祿的以旬迦别制造船只。

²⁷希兰差遣他的仆人，就是熟悉泛海的船家，与所罗门的仆人一同坐船航海。²⁸他们到了俄斐，从那里得了四百二十他连得金子，运到所罗门王那里。

10 示巴女王听见所罗门因耶和華之名所得的名声，就来要用难解的话试问所罗门。²跟随她到耶路撒冷的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝石，和许多金子。她来见了所罗门王，就把心里所有的对所罗门都说出来。³所罗门王将她所问的都答上了，没有一句不明白、不能答的。⁴示巴女王见所罗门大有智慧，和他所建造的宫室，⁵席上的珍馐美味，群臣分列而坐，仆人两旁侍立，以及他们的衣服装饰和酒政的衣服装饰，又见他上耶和華殿的台阶（或作“他在耶和華殿里所献的燔祭”），就诧异得神不守舍：⁶对王说：我在本国里所听见论到你的事和你的智慧实在是真的！⁷我先不信那些话，及至我来亲眼见了才知道人所告诉我的还不到一半。你的智慧和你的福分越过我所听见的风声。⁸你的臣子、

རང་གི་ཚབ་འོག་གི་ཡུལ་ཀྱན་ཏུ་ཤལ་མོ་སྤོམ་ཅེ་དམིགས་པ་ཐམས་ཅད་བརྟུགས་སོ། ལང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་མ་ཡིན་པའི་ཨ་མོར་པ་དང་། རྟོང་པ་དང་། བེ་རི་བྲི་བ་དང་། རྟི་སྲི་བ་དང་། ཡི་བུས་པ་རྣམས་ལས་ལྟས་པ། ལྷ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོན་ནས་བཅོམ་མ་རུས་པའི་བྱ་བརྒྱུད་ལུས་པ་རྣམས་ལ། ཤལ་མོ་སྤོམ་འབངས་ཀྱི་ཁྲལ་བཀལ་པ་དང་། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡང་ལེན་ལོ། ལྷ་མོན་ཀྱང་ཤལ་མོ་སྤོམ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་གང་ཡང་བཟན་པོར་མ་བརྟུག་པར། དེ་རྣམས་ནི་དམག་མི་དང་། ཞབས་བྲི་དང་། མི་དཔོན་དང་། དམག་དཔོན་དང་། ཁོང་གི་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པ་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོར་བརྟུག་སོ།

²⁹ ཤལ་མོ་སྤོམ་ལས་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པའི་མགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོའི་ཚྭ་ལྗང་བརྒྱ་ལྗང་སྟེ། དེ་དག་གིས་ལས་བྱེད་པའི་མི་རྣམས་ལ་བརྟུག་སོ།

²⁹ ཡང་པར་ཨོའི་སྤྲེལ་མོ་ནི་དུ་བྱི་གྲོང་ཁྱེར་ནས། ཤལ་མོ་སྤོམ་དེའི་དོན་ཏུ་བརྟུགས་པའི་བྱིམ་དུ་འོངས་ནས། ཤལ་མོ་སྤོམ་མི་ལྟ་བུརྟུགས་སོ།

³⁰ ཡང་ཤལ་མོ་སྤོམ་ཡ་ལོ་སྤོམ་དོན་ཏུ་བརྟུགས་པའི་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་ལོ་ལྷར་ལན་གསུམ་དུ་སྦྱོན་སྟེ་གཉི་མཚོད་པ་དང་། བདེ་བའི་མཚོད་པ་ཡང་ལུས་ཏེ། ཡ་ལོ་སྤོམ་དུང་དུ་བདུག་སྟེས་ཀྱང་བདུགས་ཤིང་། བོ་བུ་དེ་ཚེམས་པོར་བྱས་སོ།

³¹ དེར་རྒྱལ་བོ་ཤལ་མོ་སྤོམ་ཨེ་དོམ་ཡུལ་གྱི་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་འགམ་ན། ཨེ་ལོད་དང་ཐག་ཉེ་བའི་ཨེ་ཙོན་གཉི་བར་དུ། བྱ་གཟིངས་རྣམས་བཅོས་ཏེ། ³² རྟི་རམ་གྱིས་ཤལ་མོ་སྤོམ་གཤམ་པོ་དང་བཅས་སུ་རང་གི་གཤམ་པོ་རྒྱ་མཚོའི་ཆ་ཡོད་པའི་བྱ་པ་རྣམས་བཏང་སྟེ། ³³ དེ་དག་ཨོ་སེར་བྱ་བ་འཛུགས་ཏེ། ཡུལ་དེ་ནས་གསེར་གྱི་རྩ་ཚད་བཞི་བརྒྱ་ཉེ་བྱ་བཀྱར་ནས། རྒྱལ་བོ་ཤལ་མོ་སྤོམ་ཏུ་འོངས་སོ།

10 དེ་ནས་ཤེ་བླ་ཡི་རྒྱལ་མོས་ཡ་ལོ་སྤོམ་མཚན་ལ་རག་ལས་པའི་ཤལ་མོ་སྤོམ་སྟོན་གྲགས་ཐོས་ནས། ཚོད་ལེན་གྱི་གཏམ་གྱིས་ཉམས་སངས་ཏུ་འོངས་ཏེ། ² འཁོར་ཤིན་ཏུ་ཚེན་པོ་དང་། རྫོང་རིགས་དང་། གསེར་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་དང་། རྩོལ་པོ་ལོ་ཚེའི་ཁལ་བཀལ་བའི་ར་མོང་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཡེ་ཅུ་ཤལ་མོ་སྤོམ་ཏུ་འོངས་ཏེ། ཤལ་མོ་སྤོམ་ཏུ་བྱིན་ནས། རྫོང་རྩ་ཡོད་པའི་ཚིག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁོང་མཉམ་ལབ་པ་ལས། ³ ཤལ་མོ་སྤོམ་དེའི་འདྲི་བ་ཀུན་གྱི་ལན་བཏབ་ནས། དེའི་དྲི་བ་གང་ལའང་རྒྱལ་བོས་ལན་མ་བཏབ་པར་གང་ཡང་སྟེས་ཏེ་མ་བཞག་ ⁴ དེ་ནས་ཤེ་བླ་ཡི་རྒྱལ་མོས་ཤལ་མོ་སྤོམ་ཤེས་རབ་ཐམས་ཅད་དང་། དེས་བཞེངས་པའི་སོ་བྱང་དང་། ⁵ དེའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ལོངས་སྟོན་དང་། ཞབས་བྲི་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོད་ལུགས་དང་། ཏུང་འཁོར་རྣམས་ཀྱི་འགྲེང་ལུགས་དང་། དེ་དག་གི་གོས་དང་། ཁོང་གི་འདེགས་དཔོན་རྣམས་དང་། ཡ་ལོ་སྤོམ་མཚོད་ཁང་དུ་འབྲལ་བའི་སྦྱོན་སྟེག་གི་མཚོད་པ་རྣམས་མཐོང་ནས། དྲན་པ་སྟོར་ཏེ། ⁶ རྒྱལ་བོ་ལ། དས་རང་གི་ཡུལ་དུ་ཐོས་པའི་བྱིང་གྱི་མཚོད་རྒྱ་དང་། བྱིང་གྱི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ལོ་ནི་བདེན་པ་རང་ལགས་མོད། ⁷ བདག་རང་འོངས་ནས། རང་གི་མིག་གིས་མ་མཐོང་བའི་བར་དུ་གཏམ་དེ་དག་ལ་བདེན་པར་མ་འདྲིན་པ་ཡིན། ཀྱི་ཏྲོ། དས་ནི་བྱེད་ཀ་ཡང་མ་ཐོས་པར་འདུག་བྱིང་གྱི་ཤེས་རབ་དང་། ལོངས་སྟོན་ནི་དས་ཐོས་པར་ཀྱུར་པའི་གྲགས་པ་ལས་ལྟག་པར་ཚོའོ། ⁸ བྱིང་གྱི་ནང་མི་རྣམས་བདེའོ། རྒྱན་དུ་བྱིང་དུང་འགྲེང་བེང་བྱིང་གྱི་

ཤེས་རབ་ཐོས་པའི་དྲུང་འཁོར་རྒྱལ་ས་བདེའོ། །⁸ རྒྱུད་ལ་མཉེས་ཤིང་། རྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 རྒྱལ་ཁྲིར་བཀོད་པའི་ཡ་ཏོ་སྣ་རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་ཡང་བཟུ་ཤིག་ཤོག་ཡ་ཏོ་སྣ་སྣམ་ཨིས་
 ར་ཨེལ་ལ་རྟུག་དྲུ་བྱམས་ཤིང་། རྒྱུད་ཀྱིས་གཤམས་དང་བྲིམས་དྲང་བོར་གཅོད་པའི་དོན་དུ་
 ཁོང་གིས་རྒྱུད་ནི་རྒྱལ་བོར་བཅུག་པ་ལགས། ཤེས་སྣམས་སོ། ⁹ ཡང་མོས་རྒྱལ་པོ་ལ་གསེར་གྱི་
 རྩོད་ཚེག་བརྒྱ་ཉེ་ལྷུ་དང་། རྩོད་ཀྱི་ཕུང་པོ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་མང་པོ་བྱིན་རྟོ། ཤེས་ཀྱི་རྒྱལ་
 མོས་རྒྱལ་པོ་ཤེས་མོ་ལ་བྱིན་པའི་རྩོད་རིགས་རྒྱ་ཆེ་བ་ལྟ་བུ་བྱིས་ཀྱི་རྣམ་ཡང་གཞན་ལས་མ་
 ཐུང་ངོ།།

你的仆人常侍立在你面前听你智慧的话是有福的！⁹耶和華你的神是应当称颂的！他喜悦你，使你坐以色列的国位；因为他永远爱以色列，所以立你作王，使你秉公行义。¹⁰于是，示巴女王将一百二十他连得金子和宝石，与极多的香料，送给所罗门王。她送给王的香料，以后奉来的不再有这样多。

¹¹ ཡང་རྟེ་རམ་གྱི་གྲུ་རྒྱམས་གྱིས་ཨོ་ཕེར་གྱི་གསེར་དང་། ཨོ་ཕེར་གྱི་ཚན་དན་ཤིང་མང་པོ་
 དང་། རྩོད་པོ་ཆེ་བཀའ་རྟེ་སྐོབས་བྱུང་བས། ¹² ཡ་ཏོ་སྣའི་མཚོད་ཁང་དང་རྒྱལ་པོའི་
 སོ་བྲང་གི་བྱིར་རྒྱལ་པོས་ནི་ཚན་དན་ལས་ཀ་བ་རྒྱམས་བཟོ་བྱ་བཅུག་ནས། དབྱངས་ལེན་པ་
 རྒྱམས་གྱི་ཚེད་དུ་བེ་མང་དང་སྐྱ་སྐྱ་ཡང་བཟོས་སོ། དེ་འདྲའི་ཚན་དན་ཤིང་མང་པོ་རྣམ་
 དུ་ཡང་མ་བསྐྱབས་རྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་མཐོང་བར་ཡང་མ་ཟུར་རྟོ།།

¹¹ 希兰的船只从俄斐运了金子来，又从俄斐运了许多檀香木（或作“乌木”。下同）和宝石来。¹² 王用檀香木为耶和華殿和王宫做栏杆，又为歌唱的人做琴瑟。以后再也没有这样的檀香木进国来，也没有人看见过，直到如今。

¹³ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤེས་མོས་ཤེས་མོའི་འདོད་པ་བཞིན་ལུས་ཚད་བྱིན་པར་མ་ཟད།
 ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོའི་ཚུལ་མཐུན་གྱི་གནད་བྱིན་ཡང་བྱིན་རྟོ། དེ་ནས་རྒྱལ་མོ་སོང་སྟེ། འབས་
 ཏོག་པ་རྒྱམས་དང་བཅས་རང་གི་ཡུལ་དུ་ལོག་གོ།

¹³ 示巴女王一切所要求所求的，所罗门王都送给她，另外照自己的厚意馈送她。于是女王和她臣仆转回本国去了。

¹⁴ ཤེས་མོ་ལ་ལོ་རྒྱུང་འབྱུང་བའི་གསེར་གྱི་བསྐར་ཀ་ནི་གསེར་གྱི་རྩོད་ཕྱག་བརྒྱ་བརྒྱ་
 ལུ་རེ་བརྒྱ་གོ། ¹⁵ དེས་མ་ཟད། འབྲུག་པོ་དང་། ཁེ་ཚོང་བྱེད་མཁན་དང་། ཨ་རུ་བ་གྱི་རྒྱལ་
 པོ་རྒྱམས་དང་། ཡུལ་གྱི་སྡེ་དཔོན་རྒྱམས་གྱི་ལག་ནས་ཁོང་ལ་ད་དུང་ཡང་གསེར་བརྗོད་དོ།
¹⁶ དེའང་རྒྱལ་པོ་ཤེས་མོས་གསེར་ལྡང་དུང་གི་ཕུབ་ཆེན་ཉེས་བརྒྱ་བཟོས་པ་ལ། ཕུབ་རེ་
 རེ་ལ་གསེར་མང་བརྒྱ་བརྒྱ་རེ་སོང་ངོ། ¹⁷ ཡང་གསེར་ལྡང་གི་དུང་ཕུབ་ཚུང་གསུམ་བརྒྱ་
 ཕུབ་ཚུང་རེ་རེ་ལ་གསེར་རྩོད་གསུམ་རེ་སོང་ངོ། དེ་རྒྱམས་རྒྱལ་པོས་ཡི་བ་རྟོན་གྱི་ནགས་
 གསེབ་གྱི་ཁང་པར་བཞག་གོ། ¹⁸ དེ་མ་བཏོགས་པར། རྒྱལ་པོས་བ་སའི་བྲི་ཆེན་པོ་ཞིག་བཟོས་
 རས། གསེར་བཟང་པོས་གཡོགས་སོ། ¹⁹ རྒྱལ་ཁི་དེ་ལ་ཐེམ་སོ་བྱུག་དང་། རྒྱལ་ཁི་དེའི་རྒྱབ་
 རྟེན་གྱི་སྟོད་འབྲོག་པོ་དང་། རྩོད་སའི་གཡམས་གཡོན་གཉིས་ན་སྟེ་ས་དང་། སྟེ་སའི་གན་དུ་
 ཐེར་ལངས་པའི་སེང་གོ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁰ ཡང་ཐེམ་སོ་བྱུག་པོའི་གཡམས་ན་སེང་གོ་
 དུག་དང་། གཡོན་ན་སེང་གོ་བྱུག་བཅས་སེང་གོ་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་འདྲ་བ་ཞིག་
 རྒྱལ་ཁམས་གང་དུ་ཡང་མ་བཟོས་སོ། ²¹ རྒྱལ་པོ་ཤེས་མོས་འཐུང་བྱའི་ཡོ་བྲང་ཐམས་ཅད་
 གསེར་ལས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡི་བ་རྟོན་གྱི་ནགས་གསེབ་གྱི་ཁང་པའི་ཡོ་བྲང་ཐམས་ཅད་ཀྱང་
 གསེར་བཚོ་མ་ལས་ཡོད་ཅིང་། ཤེས་མོའི་དུས་སྤྱོད་ལ་ནི་ཅིའང་མ་བརྟེན་པས། དུལ་ནས་
 གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། ²² དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་རང་ལ་རྟེ་རམ་གྱི་གྲུ་དང་མཉམ་
 དུ་ཐར་ཤིས་གྱི་གྲུ་གཟུངས་ཀྱང་རྒྱ་མཚོ་ལ་ཡོད་པས། ལོ་གསུམ་བར་ལ་ཐར་ཤིས་གྱི་གྲུ་ཐེང་
 གཅིག་བསྐྱབས་ནས། གསེར་དང་། དུལ་དང་། བ་སོ་དང་། སྟེ་བྱུ་དང་། མ་བྱ་རྒྱམས་བཀའ་
 ཏོ་འོངས་སོ།།

¹⁴ 所罗门每年所得的金子共有六百六十六他连得。¹⁵ 另外还有商人和杂族（历代下9章14节作“阿拉伯”）的诸王，与国中的省长所进的金子。¹⁶ 所罗门王用锤出来的金子打成挡牌二百面，每面用金子六百舍客勒；¹⁷ 又用锤出来的金子打成盾牌三百面，每面用金子三弥那，都放在黎巴嫩林宫里。¹⁸ 王用象牙制造一个宝座，用精金包裹。¹⁹ 宝座有六层台阶，座的后背是圆的，两旁有扶手，靠近扶手有两个狮子站立。²⁰ 六层台阶上有十二个狮子站立，每层有两个：左边一个，右边一个；在列国中没有这样做的。²¹ 所罗门王一切的饮器都是金子的。黎巴嫩林宫里的一切器皿都是精金的。所罗门年间，银子算不了什么。²² 因为王有他施船只与希兰的船只一同航海，三年一次，装载金银、象牙、猿猴、孔雀回来。

23 所罗门王的财宝与智慧胜过天下的列王。 24 普天下的王都求见所罗门，要听神赐给他智慧的话。 25 他们各带贡物，就是金器、银器、衣服、军械、香料、骡马，每年有一定之例。

26 所罗门聚集战车马兵，有战车一千四百辆，马兵一万二千人，安置在屯车的城邑和耶路撒冷，就是王那里。 27 王在耶路撒冷使银子多如石头，香柏木多如高原的桑树。 28 所罗门的马是从埃及带来的，是王的商人一群一群按着定价买来的。 29 从埃及买来的车，每辆价银六百舍客勒，马每匹一百五十舍客勒。赫人诸王和亚兰诸王所买的车马，也是按这价值经他们手买来的。

11 所罗门王在法老的女儿之外，又宠爱许多外邦女子，就是摩押女子、亚扪女子、以东女子、西顿女子、赫人女子。 2 论到这些国的人，耶和华曾晓谕以色列人说：你们不可与他们往来相通，因为他们必诱惑你们的心去随从他们的神。所罗门却恋爱这些女子。 3 所罗门有妃七百，都是公主；还有嫔三百。这些妃嫔诱惑他的心。 4 所罗门年老的时候，他的妃嫔诱惑他的心去随从别神，不效法他父亲大卫诚诚实实地顺服耶和华他的神。 5 因为所罗门随从西顿人的女神亚斯他录和亚扪人可憎的神米勒公。 6 所罗门行耶和华眼中看为恶的事，不效法他父亲大卫专心顺从耶和华。 7 所罗门为摩押可憎的神基抹和亚扪人可憎的神摩洛，在耶路撒冷对面的山上建筑邱坛。 8 他为那些向自己的神烧香献祭的外邦女子，就是他娶来的妃嫔也是这样行。

9 耶和华向所罗门发怒，因为他的心偏离向他两次显现的耶和华以色列的神。 10 耶和华曾吩咐

། དེ་ལྟར་རྣམས་དབྱིན་དང་། ཤེས་རབ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱལ་བོ་ཤེས་མོ་ནི་ས་གཞིའི་རྒྱལ་བོ་ཐམས་ཅད་ལས་དྲག་པར་གྱུར་རྟོ། ། ༢༤ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་ཤེས་མོ་སྒྱུར་བྱ་བཅུག་པའི་རིག་པ་ལ་ཉན་པའི་བྱིར་ས་ཆེན་པོའི་མི་ཡོངས་ཀྱིས་བསྟེགས་སོ། ། ༢༥ དེ་དག་རེ་རང་གི་དདུལ་གྱི་ལོ་བྱད་དང་། གསེར་གྱི་ལོ་བྱད་དང་། གོས་དང་། གོ་ཁུལ་དང་། རྩོད་རིགས་དང་། ཉ་དང་རྡུ་རྩམས་ལོ་རྩལ་བྱིར་བཀལ་བ་ནང་བཞིན་གྱི་སྟག་སྐྱམ་འཁྱུར་ཏེ་འོངས་སོ། །

༢༦ ཡང་ཤེས་མོས་ཤིང་ཉ་དང་ཉ་པའི་དདུང་བསགས་ཏེ་ཤིང་ཉ་ཆེག་སྒྱུར་བཞི་བརྒྱ་དང་། ཉ་པ་སྒྱུར་སྟག་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ལས། དེ་རྩམས་ཤིང་ཉའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། རྒྱལ་བོ་དང་མཉམ་དུ་ཡི་རྩ་ཤེས་མོ་བཞག་གོ། ། ༢༧ ཡི་རྩ་ཤེས་མོ་རྒྱལ་བོས་དདུལ་ནི་རྩོད་པ་ལྟར་མོད་པ་དང་། འགྲུམ་ཤིང་ནི་ཡུལ་སྐད་དུ་སྐྱེ་བའི་འོ་སེ་ཤིང་ལྟར་མོད་པར་བྱས་སོ། ། ༢༨ ཡང་ཤེས་མོའི་བྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཉ་བཟང་པོ་བསྐྱུར་ཏེ་རྒྱལ་བོའི་ཚོང་པ་རྩམས་ཀྱིས་སྤྱངས་པའི་ཉ་དེ་རྩམས་འཚོང་ཐག་བཅད་ཡོད་པའི་རིན་ལ་ཉོས་སོ། ། ༢༩ ཤིང་ཉ་རེ་ལ་དདུལ་གྲང་དྲུག་བརྒྱ་དང་། ཉ་རེ་ལ་དདུལ་གྲང་བྱེད་དང་ཉིས་བརྒྱའི་གོང་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་ཏེ་ཡར་ཁྲིད་དོ། དེ་བཞིན་དུ་ཉེད་པའི་རྒྱལ་བོ་རྩམས་དང་། ཨ་རམ་པའི་རྒྱལ་བོ་རྩམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཡང་དེ་དག་རང་གི་ལག་པས་འབྲིད་དེ་འོངས་སོ། །

11 རྒྱལ་བོ་ཤེས་མོ་པར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོ་ལ་ཆགས་པ་མ་ཟད། གཞན་བྱི་པའི་བྱད་མེད་ལས་མ་ཞལ་མ་རྩམས་དང་། ཨ་མོན་མ་རྩམས་དང་། ཨོ་རོན་མ་རྩམས་དང་། ཆོ་དོན་མ་རྩམས་དང་། ཉེད་མ་རྩམས་ལ་ཡང་ཆགས་སོ། ། ༢ མི་རིགས་དེ་རྩམས་ཀྱི་སྐར་ལ་ཡ་རྟོ་སྐས་ཨིས་ར་ཨིས་ཀྱི་བུ་རྩམས་ལ། རྩོད་ཅག་དེ་དག་གི་ནང་དུ་མ་འཇུ་ཞིག་དེ་དག་ཀྱང་འཁྱུར་ཅག་གི་ནང་དུ་འཇུལ་དུ་མ་ཆུག་ཅིག་དེ་མིན། རྩོད་ཅག་གི་སྐྱོང་རྩམས་བདེན་དག་པར་དེ་དག་གི་སྒྲིབ་སྟོགས་སུ་སྐྱུར་བར་བྱོའོ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་བཀའ་སྡུལ་ཀྱང་། ཤེས་མོའི་སེམས་དེ་དག་ལ་སོང་ནས་འབྱར་རྟོ། ། ༣ ཁོང་ལ་བཙུན་མོ་བདུན་བརྒྱ་དང་། བློགས་མོ་སུམ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ལས། རྒྱུང་མ་དེ་རྩམས་ཀྱིས་དེའི་སྐྱོང་འགྱུར་དུ་བརྟུག་གོ། ། ༤ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཤེས་མོ་སྐུ་བ་བཞུགས་པ་དང་། རྒྱུང་མ་རྩམས་ཀྱིས་དེའི་སྐྱོང་ནི་བྱི་པའི་ལྷ་རྩམས་ཀྱི་སྟོགས་སུ་བསྐྱུར་ནས། དེའི་སྐྱོང་ནི་ཡལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྟོགས་དང་འབྲེ་བར་རང་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐའི་བྱུང་དུ་སྐུལ་དུ་མ་བྱིན་རྟོ། ། ༥ དེ་བས་ན་ཤེས་མོ་ཆོ་དོན་པའི་ལྷ་མོ་ཨིས་ལྷ་རོད་དང་། ཨ་མོན་པའི་རྒྱལ་མི་གཙང་བའི་ལྷ་མོ་མིལ་ཀོམ་ལ་འབྲངས་ཏེ། ༦ ཤེས་མོས་ཡ་རྟོ་སྐའི་གཟིགས་དོར་ལོག་པར་བྱས་ཤིང་། རང་གི་པ་དུ་བྱིད་དང་འབྲེ་བར་ཡ་རྟོ་སྐའི་ཞབས་རྒྱུ་སྐྱོང་རྟེལ་ནས་མ་འབྲངས་སོ། ། ༧ དེ་ནས་ཤེས་མོས་ཡི་རྩ་ཤེས་མོ་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་རི་ལ། མོ་ཞལ་པའི་རྒྱལ་མི་གཙང་བའི་ལྷ་མོ་མིས་དང་། ཨ་མོན་པའི་རྒྱལ་མི་གཙང་བའི་ལྷ་མོ་ལོག་གི་ཆེད་དུ་མཐོ་སྐྱོང་རེ་བཞེདས་སོ། ། ༨ དེ་བཞིན་དུ་ཁོང་གིས་རང་གི་བྱི་པའི་རྒྱུང་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིར་བྱས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐྱ་རྩམས་ཀྱི་བྱུང་དུ་སྐོས་བདུག་ཅིང་། མཚོང་པ་སྐུལ་རྟོ། །

། ཡ་རྟོ་སྐས་ཐེངས་གཉིས་དེ་ལ་མཇུག་ཁ་གནང་ཡང་། དེའི་སྐྱོང་ཨིས་ར་ཨིས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ལས་འདས་པར་གྱུར་རྟོ། ། དེའི་བྱིར་ཡ་རྟོ་སྐའི་སྟོགས་ཤེས་མོ་ལ་ཁྲོས་པར་གྱུར་རྟོ། །

10 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཕྱི་པའི་སྤྱི་ཚུལ་གྱི་འབྲས་མི་ཚོག་ཅེས་བཀའ་
 ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་། དེས་ཡ་རྟོ་སྤྱི་བཀའ་དེ་མ་བསྐྱེད་སྟེ། 11 དེའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྤྱི་བཀའ་
 གསུངས་པ། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་ལྷན་སྐྱེད་ཅིང་། ངའི་ཞལ་ཆད་དང་། ངས་རྒྱུད་ལ་བསྐོ་བའི་བཀའ་
 རྒྱ་རྒྱུ་ལས་མ་བསྐྱེད་པ། དེའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ལས་རྒྱུ་ལ་བཅད་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་བློ་ལ་སྤྱི་བཀའ་
 རྒྱ། 12 འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱི་ལ་**དུ་བེད་ཀྱི་དོར།** ངས་རྒྱུད་རང་གི་དུས་སྤྱི་བཀའ་མི་བྱ་ཡང་། རྒྱུད་
 ཀྱི་བྱའི་ལག་ནས་གཅད་དོ། 13 དེ་དུང་ཡང་རྒྱུ་ལ་སྤྱི་བཀའ་ཅད་མི་གཅད་ཀྱི། ངའི་བློ་ལ་
དུ་བེད་ཀྱི་དོར་དང་། ངས་འདམས་པའི་**ཡི་ཐུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱིར་དུ།** རྩེ་གཅིག་རྒྱུད་ཀྱི་བློ་ལ་སྤྱི་བཀའ་
 བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

14 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྤྱི་བཀའ་**ཞེ་དོམ་པ་ཉ་དང་བྱ་བ་དེ་ཤ་ལོ་མོའི་དགའ་ཐུ་བསྐྱེད་སྟེ།** དེ་ནི་**ཞེ་
 དོམ་གྱི་རྒྱུ་བསྐྱེད་ལས་ཆད་པ་ཞིག་སྟེ།** 15 **དུ་བེད་ཞེ་དོམ་དུ་ཡོད་པ་དང་།** དམག་དཔོན་
**ཡོ་ཞལ་གྱིས་བསད་པ་རྒྱུ་ལས་སྐྱེད་པ་ལ་དེར་ཕྱིན་པའི་ཚོ་ལོས་ཞེ་དོམ་དུ་ཡོད་པའི་སྐྱེས་པ་
 མམས་ཅད་བསད་དོ།** 16 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཞེ་དོམ་གྱི་སྐྱེས་པ་མམས་ཅད་མ་བསད་པའི་
 བར་དུ། ཡོ་ཞལ་ནི་ཞེས་པ་མམས་ཅད་དང་མཉམ་དེར་སྐྱ་བ་དུག་བསྐྱེད་དོ།** 17 དེའི་
 ཚེ་**ཉ་དང་ནི་**རང་གི་པའི་གཡོག་པོ་ཡིན་པའི་**ཞེ་དོམ་པ་ལ་ཤས་དང་བཅས་སུ་མི་སེར་དུ་
 རྩོས་སོ།** དེའི་དུས་ན་**ཉ་དང་ནི་**ན་སོ་སྤྱི་བཀའ་ཡོད་པ་ཡིན། 18 དེ་ནས་དེ་དག་**མི་དམག་ནས་
 ཐོན་ཏེ། ས་རན་དུ་ཕྱིན་ནས། ས་རན་ནས་མི་འགའ་ཞིག་འབྲིང་ཅིང་། མི་སེར་དུ་མི་སེར་གྱི་
 རྒྱུ་ལོ་མར་ཞོ་ཡི་དུང་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། དེས་དེ་རྒྱུ་ལས་ལ་ཁང་པ་དང་། ལ་ཟས་དང་། གཞིས་
 ཀ་ཡང་བྱིན་ཏེ། 19 **ཉ་དང་ནི་**པར་ཞོ་ཡི་མིག་ལ་ཤིན་ཏུ་དོ་ཅན་དུ་གྱུར་ནས། དེས་རང་གི་
 བཅུན་མོའི་ལུ་མོ་འཇམ་རྒྱུ་ལོ་མོ་ལ་བག་མར་བསྐྱེད་ཏེ། 20 དེ་ནས་**མག་
 ལོ་མོའི་ལུ་མོ་དང་དེའི་བར་ལ་བྱ་ཞིག་བཅས་ནས། མིང་དུ་གོ་རུ་བད་བཏག་སྟེ། མག་ལོ་
 མོའི་ལུ་མོའི་ལུ་མོ་དེ་ནི་པར་ཞོ་ཡི་བྱིས་དུ་ལྷེར་ནས་རུ་ཞོ་བཅད། ཡང་གོ་རུ་བད་པར་ཞོ་ཡི་བྱིས་དུ་
 པར་ཞོ་ཡི་སྤྱི་བཀའ་དང་སྤྱི་བཀའ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་ཏེ། 21 ཡང་**ཉ་དང་ནི་**མི་སེར་ལུ་ལ་དུ་ཡོད་པའི་
 ཚོ། **དུ་བེད་ནི་**རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷོད་དུ་ཉལ་བ་དང་། དམག་དཔོན་**ཡོ་ཞལ་ཤི་ཟེན་པར་ཐོས་
 བས།** དེས་པར་ཞོ་ལ། བདག་རང་གི་ལུ་ལ་དུ་འགོ་བའི་དགོངས་པ་གནོད་ཞིག་ཅེས་ལུས་པ་
 ལས། 22 པར་ཞོས་དེ་ལ། རྒྱུད་ནི་རང་གི་ལུ་ལ་དུ་འགོར་འདོད་བས། ངའི་ཚར་རྒྱུད་ལ་མམས་
 ལྷུག་ཅི་ཞིག་བྱུང་ངམ། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དེ་ན་ལེ། ཅིའང་མ་བྱུང་། འོན་ཀྱང་བདག་ལ་
 ཅི་ནས་ཀྱང་དགོངས་པ་གནོད་ཞིག་ཅེས་ལུས་སོ།།****

23 ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་**ཞེས་པ་དུ་ཡི་བྱ་ལེ་ཟོན་བྱ་བ་དེ་ཡང་ཤ་ལོ་མོའི་དགའ་བསྐྱེད་སྟེ།**
 བ་དང་། དེ་ནི་རང་གི་དཔོན་པོ་**ཚོ་བླ་ཡི་རྒྱུ་ལོ་ལ་ཉ་དང་ཞེ་བེར་གྱི་དུང་ནས་ཐོས་སོང་བ་དེ་
 ཡིན།** 24 དེས་རང་གི་ཕྱིར་མི་བསྐྱེད་སྟེ། **དུ་བེད་ཀྱིས་ཚོ་བླ་པ་རྒྱུ་ལས་འགུམ་པའི་དུས་སྤྱི་བཀའ་
 བེ་ཐུ་དཔོན་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཟེན་ཏེ། ད་སྤྱི་བཀའ་ཏུ་སོང་ནས། དེར་གཞིས་པར་སྟེ། ད་སྤྱི་བཀའ་
 ལ་སྤྱི་བཀའ་སོ།** 25 **ཉ་དང་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་གནོད་པ་མ་ཟད་པར། དེས་ཀྱང་ཤ་ལོ་མོའི་མི་ཚོ་ལ་
 ཞེས་པ་ཞེས་པ་དག་བྱས་ཤིང་། ཞེས་པ་ཞེས་པ་ཞེས་པ་ལོག་སྟེ། ཞེས་པ་ཀྱི་དཔོན་པོ་བྱས་སོ།།**

他不可随从别神，他却并没有遵守耶和華所吩咐的。 11 所以耶和華对他说：你既行了这事，不遵守我所吩咐你守的约和律例，我必将你的国夺回，赐给你的臣子。 12 然而，因你父亲大卫的缘故，我不在你活着的日子行这事，必从你儿子的手中，将国夺回。 13 只是我不将全国夺回，要因为我仆人大卫和我所选择的耶路撒冷，还留一支派给你的儿子。

14 耶和華使以东人哈达兴起，作所罗门的敌人；他是以东王的后裔。 15 先前大卫攻击以东，元帅约押上去葬埋阵亡的人，将以东的男丁都杀了。 16 约押和以色列众人在以东住了六个月，直到将以东的男丁尽都剪除。 17 那时哈达还是幼童；他和他父亲的臣仆，几个以东人逃往埃及。 18 他们从米甸起行，到了巴兰；从巴兰带着几个人来到埃及见埃及法老；法老为他派定粮食，又给他房屋田地。 19 哈达在法老面前大蒙恩惠，以致法老将王后答比匿的妹子赐他为妻。 20 答比匿的妹子给哈达生了一个儿子，名叫基努拔。答比匿使基努拔在法老的宫里断奶，基努拔就与法老的众子一同住在法老的宫里。 21 哈达在埃及听见大卫与他列祖同睡，元帅约押也死了，就对法老说：求王容我回本国去。 22 法老对他说：你在我这里有什么缺乏，你竟要回你本国去呢？他回答说：我没有缺乏什么，只是求王容我回去。

23 神又使以利亚大的儿子利逊兴起，作所罗门的敌人。他先前逃避主人琐巴王哈大底谢。 24 大卫击杀琐巴人的时候，利逊招聚了一群人，自己作他们的头目，往大马士革居住，在那里作王。 25 所罗门活着的时候，哈达为患之外，利逊也作以色列的敌人。他恨恶以色列人，且作了亚兰人的王。

26 所罗门的臣仆、尼八的儿子耶罗波安也举手攻击王。他是法莲支派的洗利达人，他母亲是寡妇，名叫洗鲁阿。 27 他举手攻击王的缘故，乃由先前所罗门建造米罗，修补他父亲大卫城的破口。 28 耶罗波安是大有才能的人。所罗门见这少年人殷勤，就派他监管约瑟家的一切工程。 29 一日，耶罗波安出了耶路撒冷，示罗人先知亚希雅在路上遇见他；亚希雅身上穿着一件新衣。他们二人在田野，以外并无别人。 30 亚希雅将自己穿的那件新衣撕成十二片， 31 对耶罗波安说：你可以拿十片。耶和华以色列的神如此说：我必将国从所罗门手里夺回，将十个支派赐给你。 32 （我因仆人大卫和我在以色列众支派中所选择的耶路撒冷的缘故，仍给所罗门留一个支派。） 33 因为他离弃我，敬拜西顿人的女神亚斯他录、摩押的神基抹，和亚扪人的神米勒公，没有遵从我的道，行我眼中看为正的事，守我的律例典章，像他父亲大卫一样。 34 但我不从他手里将全国夺回；使他终身为君，是因我所拣选的仆人大卫谨守我的诫命律例。 35 我必从他儿子的手里将国夺回，以十个支派赐给你， 36 还留一个支派给他的儿子，使我仆人大卫在我所选择立我名的耶路撒冷城里，在我面前长有灯光。 37 我必拣选你，使你照心里一切所愿的，作王治理以色列。 38 你若听从我一切所吩咐你的，遵行我的道，行我眼中看为正的事，谨守我的律例诫命，像我仆人大卫所行的，我就与你同在，为你立坚固的家，像我为大卫所立的一样，将以色列人赐给你。 39 我必因所罗门所行的使大卫后裔受患难，但不至于永远。 40 所罗门因此想要杀耶罗波安。耶罗波安却起身逃往埃及；到了埃及王示撒那里，就住在埃及，直到所罗门死了。

41 所罗门其余的事，凡他所行的和他的智慧都写在所罗门记上。
42 所罗门在耶路撒冷作以色列众

26 ཡང་ཙཱ་ལེ་ལྷ་མེད་པ། རྟེན་གྲུབ་ཀྱི་བྱ་ལེ་རྩོམ་མཁོན་གྱི་ཡིན་པ་
 དེས་ཀྱང་། ལྷ་ལོ་ལ་རྟོག་ཏུ་ལག་བཏེགས་སོ། དེའི་མ་མོ་རང་མའི་མིང་ནི་ཙཱ་ལེ་བྱའོ།
 27 དེས་ལྷ་ལོ་ལ་རྟོག་ཏུ་ལག་བཏེགས་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི། ཤེལ་མོས་མེད་ལྷ་མེད་ཅིང་།
 རང་གི་པ་དྲ་བེད་ཀྱི་ཤོང་ཁྱེར་གྱི་སྐྱེགས་རི་ལ་ཞིག་གསོས་བྱས་པ་དང་། 28 ཡེ་རྩོམ་མཁོན་ནི་
 ལྷོ་བས་དང་ལྷན་པའི་ཀྱང་པ་ཡིན་པས་ན། ཤེལ་མོས་གཞོན་ཏུ་དེ་གཅང་པོར་མཐོང་ནས།
 ཡོ་སེབ་གྱི་སྐྱེའི་ལས་ལག་ཀྱང་གྱི་སྐྱེག་མཛོད་ཏུ་བཅུག་གོ། 29 དེའི་རྗེས་སུ་ཡེ་རྩོམ་མཁོན་གྱི་
 རུ་ཤེལ་གྱི་སྐྱེ་ལོ་ལྷ་འགྲོ་བའི་ཚེ་ན། ཤེལ་པ་ཨ་ཉི་ཡུ་བའི་ལུང་སྟོན་པས་དེ་ལམ་དུ་
 སྤང་དེ། ལྷ་གོས་གསར་པ་ཞིག་གྲོན་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་གཉིས་གཅིག་ལུང་ཞིང་ཁར་ཡོད་པ་ལས།
 30 ཨ་ཉི་ཡུས་རང་གི་ཁར་ཡོད་པའི་ལྷ་གོས་གསར་པ་དེ་བཟུང་ནས་བཤགས་ཏེ། དུམ་བུ་བཅུ་
 གཉིས་སུ་སྤང་དེ། 31 ཡེ་རྩོམ་མཁོན་ལ། དུམ་བུ་བཅུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོགས་ཤིག་ཡ་ཉོ་སྤྲོ་ཞིས་ར་ཞེས་
 ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ངས་ཤེལ་མོའི་ལག་ནས་ལྷ་ལོ་སྤོང་སྤོགས་
 བས། ལྷོ་བཅུ་ཁྱེད་ལ་སྤྱིན་པར་བྱའོ། 32 འོན་ཀྱང་ངའི་བཟོ་བོ་དྲ་བེད་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་
 ལྷོ་ཀྱང་ལས་འདམས་པའི་ཤོང་ཁྱེར་ཡེ་རུ་ཤེལ་གྱི་ཚེད་དུ། ལྷོ་གཅིག་ནི་ཁོས་བདོག་པར་
 བྱའོ། 33 དེ་དག་གིས་ང་བཅུར་ཏེ། ཚོ་དོན་པའི་སྤྲོ་མོ་ཞས་སྤོང་དང་། མོ་ཞབ་པའི་སྤྲོ་གེ་
 མོས་དང་། ཞེས་མོན་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྱི་སྤྲོ་མེལ་གོམ་རྒྱམས་ལ་རིམ་གོ་བྱས་ཏེ། དེའི་པ་དྲ་བེད་
 དང་འདྲ་བར་ངའི་གཟིགས་ངོར་ལས་བཟང་པོ་ཡིན་པ་རྒྱམས་བྱེད་པ་དང་། ངའི་བཀའ་རྒྱ་
 དང་། བཀའ་ཁྲིམས་རྒྱམས་སྤང་བའི་སྤྱིར། ངའི་གཤེགས་ལམ་གྱི་ཁར་མ་འགྲུལ་ཏེ། 34 ད་དུང་
 ཡང་ངས་ལྷ་ལོ་སྤོང་ཐམས་ཅད་དེའི་ལག་ནས་མི་སྤང་གི། ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བཀའ་རྒྱ་
 རྒྱམས་བསྐྱེད་པར་འཇགས་པའི་འདམས་པའི་བཟོ་བོ་དྲ་བེད་ཀྱི་དོར། ངས་དེ་གསོན་རིང་བར་དུ།
 རོ་བོར་འཛོག་པར་བྱའོ། 35 འོན་ཀྱང་དེའི་བྱའི་ལག་ནས་ལྷ་ལོ་སྤོང་སྤོགས་ཏེ། ལྷོ་བཅུ་ཁྱེད་
 ལ་སྤྱིན་པར་བྱའོ། 36 ཡང་ངའི་མིང་འཛོག་པ་དང་། འདམས་པའི་ཤོང་ཁྱེར་ཡེ་རུ་ཤེལ་གྱི་
 དའི་བཟོ་བོ་དྲ་བེད་ཀྱི་སྟོན་མེ་དུས་གཏན་གྱི་བར་དུ་ངའི་དུང་དུ་སྤང་བའི་སྤྱིར་དུ། ངས་ལྷོ་
 གཅིག་ཁོའི་བྱ་ལ་སྤྱིན་པར་བྱའོ། 37 ཡང་ངས་ཁྱེད་སྤང་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་སྟོང་གི་
 འདོད་པ་ཅེ་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་སྤོང་བྱེད་ཅིང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ལོ་ལོ་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ།
 38 གལ་ཏེ་ཁྱེད་ངས་སྟོང་བ་ལ་ཉན་ཅིང་། ངའི་བཟོ་བོ་དྲ་བེད་ཀྱིས་བསྐྱེད་པ་བཞིན་དུ། ཁྱེད་
 ཀྱིས་ངའི་སྤྱུང་མཚན་སྤང་། ངའི་བཀའ་རྒྱ་རྒྱམས་སྤང་བའི་སྤྱིར་དུ། ངའི་གཤེགས་ལམ་གྱི་
 ཁར་འགྲུལ་ཞིང་། ངའི་དུང་དུ་ལས་བཟང་པོ་བྱེད་ན། ང་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་ཤིང་། ངས་དྲ་
 བེད་ཀྱི་སྤྱིར་བཞིགས་པ་དང་འདྲ་བའི་ཁྲིམ་ཞིག་ཁྱེད་ལ་ཡང་རྗེས་པར་བྱའོ། དེ་མ་ཟད། ཞིས་
 ར་ཞེས་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་གཏན་པར་བྱའོ། 39 དེ་བས་ན་ངས་དྲ་བེད་ཀྱི་བཅུད་ལ་སྤྱེག་པ་སྤྱེལ་
 ཁྱེད་དུ་འཇུག་ཀྱང་། ལྷོ་དུ་མི་འཇུག་ཅེས་གསུངས་སོ། 40 ཤེལ་མོས་ནི་ཡེ་རྩོམ་མཁོན་གསོད་
 ཐབས་བྱས་ཀྱང་། ཡེ་རྩོམ་མཁོན་ལངས་ནས། མི་སེར་ལྷ་ལོ་ལོ་ཤེལ་གྱི་དུང་དུ་སྤོང་ནས། ཤེལ་
 མོ་མོ་ཚེ་མ་འདས་པའི་བར་དུ་མི་སེར་ན་བསྐྱེད་དོ།

41 ཡང་ཤེལ་མོས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དང་། གཞན་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་ཤེས་རབ་
 རི། ཤེལ་མོའི་མཛོད་རྒྱའི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་པ་མེད་དམ། 42 ཤེལ་མོས་ཡེ་རུ་ཤེལ་གྱི་

མིས་ར་མེལ་ཡོངས་ལ་སྲིད་བསྐྱབས་པའི་ལོ་གངས་ནི་ལོ་ངོ་བཞི་བཅུ་ལོ། ལྷ་དེ་ནས་ཤལ་ལོ་མོ་
རང་གི་ལ་མེས་རྒྱལ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཉལ་བ་དང་། དེའི་ལ་དྲ་བོད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ན་དུ་ར་
བཅུད་དོ། ཡང་དེའི་སྐབས་རེ་རྟའ་མཇམ་གྱིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་སྲིད་བྱས་སོ།།

人的王共四十年。 43 所罗门与他
列祖同睡，葬在他父亲大卫的城
里。他儿子罗波安接续他作王。

12 ཡང་རེ་རྟའ་མཇམ་སི་གེམ་དུ་སོང་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་ནི་རྒྱལ་པོར་སྐོ་བའི་ཕྱིར་
མིས་ར་མེལ་ཐམས་ཅད་དེར་འཛོམ་སོ། འདེའི་བར་དུ་མི་སེར་ན་ཡོད་པའི་ནེ་བླ་
གྱི་བུ་ཡེ་རོ་བ་མཇམ་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་སོ། ཡེ་རོ་བ་མཇམ་ནི་རྒྱལ་པོ་ཤལ་ལོ་མོའི་དུང་ནས་བྲོས་
ཏེ། མི་སེར་ལུལ་དུ་གནས་པར་བྱས་སོ། འདེ་དག་གིས་དེའི་ཚར་མི་འངགས་ནས་བོས་སོ། དེ་
ནས་ཡེ་རོ་བ་མཇམ་མིས་ར་མེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སྤྱོད་པས་ཏེ། རེ་རྟའ་མཇམ་
ལ་ལྷུས་པ། ལྷུད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ་གཉའ་ཤིང་ཕྱི་བ་ཞིག་བཀལ་བས། ད་ལྟེད་ཀྱིས་
ཉིད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ་བཀལ་བའི་ཞབས་དྲོག་དང་གཉའ་ཤིང་ཕྱི་བ་དེ་ཡང་མོར་
མཛོད་ཅིག་དང་། བདག་ཅག་གིས་ལྟེད་ཀྱི་འབངས་བྱུངོ། ཞེས་ལྷུས་པ་ལས། “དེ་ན་རེ་ད་ཉི་
ལྟེད་རྒྱལ་སོང་ལ། ལག་གསུམ་ནས་ངའི་མདུན་དུ་སྐྱར་ཤོག་ཅིག་བྱས་པས། མི་རྒྱལ་སོང་
དོ།།

12 罗波安往示剑去；因为以色
列人都到了示剑要立他作
王。 2 尼八的儿子耶罗波安先前
躲避所罗门王，逃往埃及，住
在那里（他听见这事）。 3 以色列人
打发人去请他来，他就和以色列
会众都来见罗波安，对他说： 4 你
父亲使我们负重轭，做苦工，现
在求你使我们做的苦工、负
的重轭轻松些，我们就侍奉你。
5 罗波安对他们说：你们暂且去，
第三日再来见我。民就去了。

ལྷ་དེ་ནས་རེ་རྟའ་མཇམ་གྱིས་རང་གི་ཡབ་ཤལ་ལོ་མོ་གསོན་པོར་བཞུགས་པའི་བར་དུ། ཁོང་
གི་དུང་དུ་འགྲོང་བའི་རྒྱ་རབས་རྒྱལ་ལས་གྲོས་འདྲིས་ནས་སྐྱས་པ། ལྟེད་ཅག་གིས་གྲོས་
ཅི་ཞིག་འདེབས། ངས་མི་དེ་རྒྱལ་ལ་ལན་ཅི་འདྲ་འདེབས་པར་རུང་འདྲིས་པས། 1 དེ་དག་
གིས་ལན་དུ། ཇི་སྟེ་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་ལྟེད་ཀྱིས་དེ་རྒྱལ་ལ་བདག་ཀྱིན་མཛོད་ནས། དེ་
རྒྱལ་གྱི་ལས་དོན་མཛོད་ཅིང་ལན་འདེབས་ཏེ། ཚོག་བཟང་པོས་གཏམ་སྐྱེད་མཛོད་ན། དེ་
དག་གཏན་དུ་ལྟེད་ཀྱི་བཟན་ཁོལ་དུ་ལུས་པར་འགྱུར། ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་།

6 罗波安之父所罗门在世
的日子，有侍立在他面前的
老年人，罗波安王和他们商
议，说：你们给我出个什么主
意，我好回复这民。 7 老年人
对他说：现在王若服侍这民如仆
人，用好话回答他们，他们就永
远作王的仆人。

1 དེས་རྒྱད་པོ་དེ་རྒྱལ་གྱིས་བཞུན་པའི་གྲོས་དེ་དོར་ནས། ཁོང་མཉམ་ཆེར་སྐྱེས་པའི་
གཞོན་གསར་རང་གི་དུང་དུ་འགྲོང་བ་རྒྱལ་ལས་གྲོས་དྲིས་ཏེ། 1 དེ་དག་ལ། ལྟེད་ཀྱི་པས་
བདག་ཅག་གི་ཁར་བཀལ་བའི་གཉའ་ཤིང་དེ་ཡང་མོར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ང་ལ་སྐྱས་པའི་
མི་དེ་རྒྱལ་ལ་ལན་ཇི་ལྟར་འདེབས་པ། ལྟེད་ཚོས་ང་ལ་གང་གྲོས་འདེབས་ཤེས་དྲིས་པ་
ལས། 10 དེ་དང་མཉམ་དུ་ཆེར་སྐྱེས་པའི་གཞོན་གསར་རྒྱལ་གྱིས་དེ་ལ། ལྟེད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་
བདག་ཅག་གི་གཉའ་ཤིང་ཕྱི་བར་བྱས་པ་དེ་ཡང་མོར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྷུས་པའི་མི་རྒྱལ་
ལ་འདི་འདྲ་སྐོ་བར་གྱིས་ཤིག་ངའི་ཡབ་ཀྱི་སྐྱེད་པས་ངའི་མཐེུ་རྒྱུད་སྐོ་བོ་ཡོད་པར་བྱ།
11 དེའང་ངའི་ཡབ་ཀྱིས་ལྟེད་ཅག་ལ་གཉའ་ཤིང་ཕྱི་བ་བཀལ་བས། ངས་ལྟེད་ཅག་གི་གཉའ་
ཤིང་ལྷག་པར་ཕྱི་བར་བྱ། ངའི་ཡབ་ཀྱིས་ལྟེད་ཅག་ལ་ཉི་ལྷག་གིས་བཅུན་པས། ངས་ཐྱིག་པ་
ར་ཅན་གྱིས་གཞུན་ནོ། ཞེས་པའི་བཀའ་ལན་གནང་མཛོད། ཅེས་སྐྱས་སོ།།

8 王却不用老年人给他出的主
意，就和那些与他一同长大、
在他面前侍立的少年人商议，
9 说：这民对我说：你父亲使我们
负重轭，求你使我们轻松些。你
们给我出个什么主意，我好回复
他们。 10 那同他长大的少年人
说：这民对王说：你父亲使我们
负重轭，求你使我们轻松些。王
要对他们如此说：我的小拇指头
比我父亲的腰还粗。 11 我父亲
使你们负重轭，我必使你们负更
重的轭！我父亲用鞭子责打你
们，我要用蝎子鞭责打你们！

12 རྒྱལ་པོས་ཉེན་གསུམ་པར་ངའི་མདུན་དུ་ཕྱིར་འོང་ཞིག་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ། ཡེ་རོ་བ་མཇམ་
དང་མི་ཐམས་ཅད་ཉེན་གསུམ་པར་རེ་རྟའ་མཇམ་གྱི་དུང་དུ་ཕྱིན་ཏེ། 13 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་རྒྱ་
པོ་རྒྱལ་གྱིས་གདམས་པའི་གདམས་ངག་དེ་དོར་ནས། མི་ཚོགས་ལ་ཚོག་རྒྱུབ་ཀྱི་ལན་བཏབ་
ནས། 14 དེ་དག་ལ་གཞོན་གསར་རྒྱལ་གྱི་གྲོས་བཞིན་དུ། ངའི་པས་ལྟེད་ཅག་ལ་གཉའ་ཤིང་
ཕྱི་བ་བཀལ་བས། ངས་ལྟེད་ཅག་གི་གཉའ་ཤིང་ལྷག་པར་ཕྱི་བར་བྱ། ངའི་པས་ལྟེད་ཅག་ལ་

12 耶罗波安和众百姓遵着罗波
安王所说：你们第三日再来见
我的话，第三日他们果然来了。
13 王用严厉的话回答百姓，不用
老年人给他所出的主意， 14 照
着少年人所出的主意对民说：我
父亲使你们负重轭，我必使你们

负更重的轭！我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们！
 15 王不肯依从百姓，这事乃出于耶和華，为要应验他藉示罗人亚希雅对尼八的儿子耶罗波安所说的话。

16 以色列众民见王不依从他们，就对王说：我们与大卫有什么份儿呢？与耶西的儿子并没有关涉。以色列人哪，各回各家去吧！大卫家啊，自己顾自己吧！于是，以色列人都回自己家里去了，
 17 惟独住犹大城邑的以色列人，罗波安仍作他们的王。
 18 罗波安王差遣掌管服苦之人的亚多兰往以色列人那里去，以色列人就用石头打死他。罗波安王急忙上车，逃回耶路撒冷去了。
 19 这样，以色列人背叛大卫家，直到今日。
 20 以色列众人听见耶罗波安回来了，就打发人去请他到会众面前，立他作以色列众人的王。除了犹大支派以外，没有顺从大卫家的。

21 罗波安来到耶路撒冷，招聚犹太全家和便雅悯支派的人共十八万，都是挑选的战士，要与以色列家争战，好将国夺回，再归所罗门的儿子罗波安。
 22 但神的话临到神人示玛雅，说：
 23 你去告诉所罗门的儿子犹大王罗波安和犹大、便雅悯全家，并其余的民说：
 24 耶和華如此说：你们不可上去与你们的弟兄以色列人争战。各归各家去吧！因为这事出于我。众人就听从耶和華的话，遵着耶和華的命回去了。

25 耶罗波安在以法莲山地建筑示剑，就住在其中；又从示剑出去，建筑毗努伊勒。
 26 耶罗波安心里说：恐怕这国仍归大卫家；
 27 这民若上耶路撒冷去，在耶和華的殿里献祭，他们的心必归向他们的主犹大王罗波安，就把我杀了，仍归犹大王罗波安。
 28 耶罗波安王就筹划定妥，铸造了两个金牛犊，对众民说：以色

རྟ་ལྷག་གིས་བཟུན་པས། ངས་ཐིག་པ་རུ་ཅན་གྱིས་གཞུན་ནོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །¹⁵ དེ་ལྟར་རྒྱལ་ པོས་འབངས་ཀྱི་ལུ་བ་ལ་མ་གསན་དྲོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཤི་ལོ་བ་ཨ་ཏི་ཡུ་ཡི་ངང་ རས་ནེ་བླ་དྲུ་བྱེ་བྱེ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་སྐབ་པའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་མཛད་དོ། །

¹⁶ དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རྒྱལ་པོས་འབངས་ཀྱི་ལུ་བ་ལ་མེ་ཉན་པར་མཛོང་ རས། རྒྱལ་པོ་ལ་ལན་རྒྱུ་ཅིང་ན་རེ། དུ་བིད་མཉམ་ང་རྣམས་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། ཨི་སུ་ཡི་བུ་ མཉམ་ང་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ཅི་ཡོད། རེ་རང་གི་གུར་དུ་དོང་ཞིག་གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ རང་གི་བྱིམ་ལ་ཉ་ར་བྱོས་ཤིག་གྱེ་དུ་བིད། ཞེས་སྒྲུབ་ནས། དེ་དག་རེ་རང་གི་གུར་དུ་གྱེས་ སོ། །¹⁷ དེའང་རེ་རྟབ་ཨམ་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ན་གནས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ བུ་རྣམས་འབའ་ཞིག་ལ་སྲིད་བྱས་ཏེ། ¹⁸ རྒྱལ་པོ་རེ་རྟབ་ཨམ་གྱིས་ཁལ་དཔོན་ཨ་དོ་རམ་ མངགས་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཀུན་གྱིས་དེ་ལ་དོ་རུབ་བཏང་བ་ལས་དེ་ཤིའོ། དེར་རྒྱལ་ པོ་རེ་རྟབ་ཨམ་འཇུག་གིས་ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ་ལ་ཞུགས་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྲོས་སོ། །¹⁹ དེ་ ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་དུ་བིད་ཀྱི་བརྒྱུད་ལ་དོ་ལོག་བྱས་ནས། ད་ལྟའི་བར་དུ་ཡང་དེ་ལྟར་ གནས་སོ། །²⁰ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་ཀྱིས་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱེབ་པར་ཐོས་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བའི་ཕྱིར་འབོད་དུ་བཏང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་ པོར་བསྐོས་པས། ཡ་ཏུ་དུའི་ཚེ་གཅིག་པོ་དེ་མ་གཏོགས་པར། སུའང་དུ་བིད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྩེས་ སུ་མ་འབྲངས་སོ། །

²¹ རེ་རྟབ་ཨམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱིན་པའི་ཚེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་འཐབ་མོ་བུ་ བ་དང་། ཤ་ལོ་མོའི་བུ་རེ་རྟབ་ཨམ་གྱི་ལག་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་རྩེད་པའི་དོན་དུ། དེས་ཡ་ཏུ་དུའི་ རྩེ་དང་བཅས་པར་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཚེ་ལས་འདམས་པའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཚིག་འབུམ་བརྒྱུད་ ཁྱི་བསགས་སོ། །²² དེའི་ཚེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཤི་མ་ཡུ་བུ་བ་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ²³ ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཤི་མོའི་བུ་རེ་རྟབ་ཨམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་ བེན་ཡ་མེན་གཉིས་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་དང་། མི་བརྒྱུད་ལྷག་ལུས་རྣམས་ལ་འདི་ལྟར་སྐོས་ཤིག་ ²⁴ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། བུ་བ་འདི་ངའི་ཕྱོགས་ལས་ཡིན་པས་ན། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དམག་ མ་དོངས་ཤིག་རང་གི་སྐུན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་མ་ཞོལ་ཞིག་རེ་རང་གི་བྱིམ་དུ་ལོག་ ཅིག་ཅེས་གསུངས་པ་ལས། དེ་རྣམས་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་བཞིན་ ལོག་ནས་སོང་དོ། །

²⁵ དེ་ནས་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱིས་ཨེབ་ར་ཨེམ་གྱི་རེ་ལ་སི་ཀེམ་བཟླེགས་ནས། དེར་གཞིས་པབ། དེའི་འོག་ཏུ་དེ་ནས་འཐོན་ཏེ་ལེ་རུ་ཨེལ་བཟླེགས་སོ། །²⁶ དེར་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱིས་རང་གི་སྐྱེང་ བ། རྒྱལ་སྲིད་ནི་དུ་བིད་ཀྱི་བྱིམ་ལ་ཕྱིར་ཚོག་པར་འཇུར་རམ་མི་འཇུར། ²⁷ ད་ཇི་སྟེ་མི་འདི་ རྣམས་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཕོ་བྲང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་མཚོད་པ་འབུལ་བའི་ཕྱིར་ཡར་འབྱོར། དེ་རྣམས་ ཀྱི་སྐྱེང་རང་གི་ཚོ་བོའམ། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟབ་ཨམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་དྲིལ་ནས། དེ་རྣམས་ ཀྱིས་ང་བསད་དེ། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟབ་ཨམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིར་ལོག་པར་འཇུར། ²⁸ ཞེས་ སྐྱེས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་དེས་གོས་བྱས་ནས། གསེར་གྱི་བེུ་གཉིས་བཅོས་ཏེ། མི་རྣམས་ལ། རྒྱུད་

ཅག་དོན་མེད་དུ་ཡེ་ཅུ་གཤམ་དུ་འགོའོ། གྲེ་ཨིས་ར་ཨེལ། རྩོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྲིད་
 པའི་མྱ་རྟོན་ལ་རྟོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱབས་ནས། 29 དེ་དག་ལས་གཅིག་བེད་ཨེལ་དུ་བརྟུགས། ཡང་
 གཞན་དེ་དམར་དུ་བཞག་གོ། 30 མི་རྣམས་དམར་གྱི་བར་དུ་འདེག་ཅིག་དེ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་
 དུ་བྱིན་པས། དེ་ནི་ཉེས་སྤང་གི་རྒྱ་ཅུ་གྲུར་རྟོ། 31 ཡང་དེས་མཐོ་སྤྱོད་གི་བྱིམ་ཞིག་བྱས་ནས།
 ལེ་སྤིའི་བུ་བརྒྱུད་ལས་མ་ཡིན་པའི་སྐྱ་བོ་རྣམས་སླ་མར་བསྐོས་ཏེ།

32 དེས་ཀྱང་ཡ་རུ་དུ་ལ་ཡོད་པའི་དུས་ཚེན་དང་འདྲ་བའི་དུས་ཚེན་ཞིག་སྐྱབས་བརྒྱུད་པའི་
 ཚོས་བཅོམ་ལུ་བར་བརྟུགས་ཏེ། མཚོན་ཁྲི་ལ་མཚོན་པ་ལུལ་རྟོ། དེ་བཞིན་དུ་བེད་ཨེལ་དུ་འདེག་
 བྱས་སོ། རང་གིས་བཅོས་པའི་བེད་ཡི་མའུན་དུ་མཚོན་པ་ལུལ་ནས། དེས་བེད་ཨེལ་དུ་བརྟུགས་
 པའི་མཐོ་སྤྱོད་རྣམས་ལ་སླ་མ་བཞག་གོ། 33 ཡང་སྐྱབས་བརྒྱུད་པའི་ཚོས་བཅོམ་ལུ་བར་ལ། དེ་
 རང་གི་སྤྱིང་ལ་བརྟུགས་པའི་ཚོས་ལ། བེད་ཨེལ་དུ་བཞེངས་པའི་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་མཚོན་པ་
 ལུལ་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ཕྱིར་དུས་ཚེན་ཞིག་བརྟུགས་ཏེ། མཚོན་ཁྲི་ལ་མཚོན་
 པ་འབྲུལ་ཞིང་བསངས་བཏང་ངོ།།

13 གྲེ་རྟོ་ཡེ་རོབ་ཨམ་སྐོས་བདུག་པའི་ཕྱིར་མཚོན་ཁྲིའི་མའུན་དུ་འདེག་པ་དང་། ཡ་རོ་
 སྤྱིའི་བཀའ་བཞིན་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་ཡ་རུ་དུ་ནས་བེད་ཨེལ་དུ་བྱིན་
 བས། 2 དེས་ཡ་རོ་སྤྱིའི་བཀའ་མཚོན་གྱིས་མཚོན་ཁྲི་ལ་སྤྲིག་མོ་བྱེད་ཅིང་སྐད་ཚེན་བོས། གྲེ་
 མཚོན་ཁྲི། མཚོན་ཁྲི། ཡ་རོ་སྤྱིའི་འདྲི་སྐད་དུ། གྲེ་རྟོ། དུ་བེད་ཀྱི་བྱིམ་ལས་ཡོ་ཤི་ཡུ་བའི་བུ་
 ཞིག་བཅོམ་བ་དང་། དེས་རྩོད་གྱི་ཁར་སྐོས་བདུག་པའི་མཐོ་སྤྱོད་གི་སྐྱབས་མཚོན་པར་
 ལུལ་ནས། རྩོད་གྱི་ཁར་མེད་ཅུས་པ་སྤྲིག་པར་བྱའོ། ཞེས་འབོད་གསུངས་སོ། 3 ཡང་ཉེན་དེ་ཉིད་
 དུ་དེས་མངོན་ཉེས་སྤོང་ཅིང་འདྲི་སྐད་དུ། འདི་ནི་ཡ་རོ་སྤྱིའི་གསུངས་པའི་མངོན་ཉེས་
 ཡིན། གྲེ་རྟོ། མཚོན་ཁྲི་འགས་ཏེ། དེའི་ཁར་ཡོད་པའི་གོག་ཐལ་འབོ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱབས་
 པ་ལས། 4 དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུས་བེད་ཨེལ་གྱི་མཚོན་ཁྲི་ལ་སྤྲིག་མོ་བྱེད་ཅིང་བོས་པའི་
 ཚོག་དེ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱིས་ཐོས་པས། དེས་མཚོན་ཁྲིའི་གོང་ནས་ལག་པ་བརྒྱུད་སྟེ། མི་དེ་བྱང་
 ཞིག་བསྐོ་བས། སྐྱེས་བུའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུད་པའི་ལག་པ་དེ་སྐྱབས་ཏེ། རང་གི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུམ་
 མ་རུས་སོ། 5 དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེས་ཡ་རོ་སྤྱིའི་བཀའ་མཚོན་གྱིས་མངོན་པར་བྱུང་
 བའི་ཉེས་ནང་བཞིན་དུ། མཚོན་ཁྲི་འགས་ཏེ། མཚོན་ཁྲི་ལས་གོག་ཐལ་བོས་སོ། 6 དེ་ནས་
 རྒྱལ་པོས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ། ད་ཡ་རོ་སྤྱིའི་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་བཅོལ་ཏེ། ངའི་
 ལག་པ་སྐྱར་གསོ་བའི་ཕྱིར་དུ་ངའི་དོན་དུ་སྟོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་བྱས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་
 སྐྱེས་བུས་ཡ་རོ་སྤྱིའི་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། རྒྱལ་པོའི་ལག་པ་སྐྱར་གསོས་པར་གྱུར་ཏེ། སྐར་
 བཞིན་གྱུར་རྟོ། 7 དེར་རྒྱལ་པོས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ། ང་མཉམ་བྱིམ་དུ་འདོད་ལ།
 སྐྱོ་སངས་པར་མཛོད་དང་། ངས་རྩོད་ལ་བྱ་དགའ་བསྟེར་རོ། ཞེས་སྐྱབས་ཀྱང་། 8 དཀོན་མཚོག་
 གི་སྐྱེས་བུ་དེས་རྒྱལ་པོ་ལ། ཇི་སྟེ་རྩོད་གྱིས་ང་ལ་རང་གི་ཁང་པའི་ཕྱིར་ཀ་སྟེར་ན་ཡང་། ང་
 རྩོད་དང་མཉམ་མི་འགོ། ས་ཚའ་འདིར་ངས་བག་ལེབ་ཀྱང་མི་ཟ། རྒྱ་ཡང་མི་འཐུང་། 9 གང་ལ་
 ཞེན། ཡ་རོ་སྤྱིའི་བཀའ་མཚོན་གྱི་དང་ནས་ང་ལ། བག་ལེབ་ཀྱང་མི་ཟ། རྒྱ་ཡང་མི་འཐུང་ཞེས་

列人哪，你们上耶路撒冷去实在是难；这就是领你们出埃及地的神。 29 他就把牛犊一只安在伯特利，一只安在但。 30 这事叫百姓陷在罪里，因为他们往但去拜那牛犊。 31 耶罗波安在邱坛那里建殿，将那不属于利未人的凡民立为祭司。

32 耶罗波安定八月十五日为节期，像在犹太的节期一样，自己上坛献祭。他在伯特利也这样向他所铸的牛犊献祭，又将立为邱坛的祭司安置在伯特利。 33 他在八月十五日，就是他私自所定的月日，为以色列人立作节期的日子，在伯特利上坛烧香。

13 那时，有一个神人奉耶和华的命从犹大来到伯特利。耶罗波安正站在坛旁要烧香； 2 神人奉耶和华的命向坛呼叫，说：坛哪，坛哪！耶和華如此说：大卫家里必生一个儿子，名叫约西亚，他必将邱坛的祭司，就是在你上面烧香的，杀在你上面，人的骨头也必烧在你上面。 3 当日，神人设个预兆，说：这坛必破裂，坛上的灰必倾撒，这是耶和華说的预兆。 4 耶罗波安王听见神人向伯特利的坛所呼叫的话，就从坛上伸手，说：拿住他吧！王向神人所伸的手就枯干了，不能弯回； 5 坛也破裂了，坛上的灰倾撒了，正如神人奉耶和華的命所设的预兆。 6 王对神人说：请你为我祷告，求耶和華你神的恩典使我的手复原。于是神人祈祷耶和華，王的手就复了原，仍如寻常一样。 7 王对神人说：请你同我回去吃饭，加添心力，我也必给你赏赐。 8 神人对王说：你就是把你的宫一半给我，我也不同你进去，也不在这地方吃饭喝水； 9 因为有耶和華的话嘱咐我，说不可在伯特利吃饭喝水，也不可从你去的原路回来。 10 于是神人从别的路回去，不从伯特利来的原路回去。

11 有一个老先知住在伯特利，他儿子们来，将神人当日在伯特利所行的一切事和向王所说的话都告诉了父亲。 12 父亲问他们说：神人从哪条路去了呢？儿子们就告诉他：原来他们看见那从犹大来的神人所去的路。 13 老先知就吩咐他儿子们说：你们为我备驴。他们备好了驴，他就骑上， 14 去追赶神人，遇见他坐在橡树底下，就问他：你是从犹大来的神人不是？他说：是。 15 老先知对他说：请你同我回家吃饭。 16 神人说：我不可同你回去进你的家，也不可在这里同你吃饭喝水； 17 因为有耶和的话嘱咐我说：你在那里不可吃饭喝水，也不可从你去的原路回来。 18 老先知对他说：我也是先知，和你一样。有天使奉耶和的命对我说：你去把他带回你的家，叫他吃饭喝水。这都是老先知诓他。 19 于是神人同老先知回去，在他家里吃饭喝水。 20 二人坐席的时候，耶和的话临到那带神人回来的先知， 21 他就对那从犹大来的神人说：耶和如此说：你既违背耶和的话，不遵守耶和使你神的命令， 22 反倒回来，在耶和禁止你吃饭喝水的地方吃了喝了，因此你的尸身不得入你列祖的坟墓。

23 吃喝完了，老先知为所带回来的先知备驴。 24 他就去了，在路上有个狮子遇见他，将他咬死，尸身倒在路上，驴站在尸身旁边，狮子也站在尸身旁边。 25 有人从那里经过，看见尸身倒在路上，狮子站在尸身旁边，就来到老先知所住的城里述说这事。

གང་ལམ་ནས་འོང་བའི་ལམ་དེ་ནས་ཕྱིར་མ་འཁོར་ཞིག་ཅེས་ནན་གྱིས་བསྐུལ་དྲོ། ཞེས་སྤྲོས་སོ། །¹¹ དེའི་ཕྱིར་བེད་ཞེས་ཏུ་འོངས་པའི་ལམ་ནས་མ་ལོག་པར། གཞན་ལམ་ཏུ་ཞུགས་སོ། །

¹² དེའི་དུས་སུ་ལྷ་མོ་ནན་པ་ཀླད་པོ་ཞིག་བེད་ཞེས་ན་གནས་ཏེ། དེའི་བྱ་རྒྱུས་འོངས་ནས། དགོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་བྱ་དེས་ཉེན་དེ་ཉིད་ཏུ་བེད་ཞེས་ཏུ་མཛད་པའི་བྱ་བ་རྣམས་དེ་ལ་བཤད་དེ། ལྷ་མོ་པོ་ལ་སྤྲོས་པའི་ཚིག་རྣམས་ཀྱང་བསྟན་དོ། །¹³ དེར་དེ་དག་གི་ཕས། སྤྱོད་བྱ་དེ་གང་ལམ་ཏུ་ཞུགས་ཤེས་དྲིས་པས། དེའི་བྱ་རྒྱུས་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་ནས་འོངས་པའི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་བྱ་དེ་གང་ལམ་ནས་ལོག་སོང་བ་དེ་བསྟན་དོ། །¹⁴ ཡང་དེས་རང་གི་བྱ་རྒྱུས་ལ། དའི་ཕྱིར་བོང་བུ་ལ་སྐྱ་སྟོང་ཅིག་བྱས་ནས། དེ་དག་གིས་དེའི་ཕྱིར་བོང་བུ་ལ་སྐྱ་བསྟན་པ་དང་། ཁོ་དེ་ལ་ཞོན་ཏེ། ¹⁵ དགོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་བྱའི་ཕྱི་བཞིན་སོང་བས། བེ་ཤིང་གི་སྐོག་ན་བསྟན་མཁན་དེ་དང་ཕྱང་ཅིང་སྤྲོས་པ། བྱིད་ཡ་ཏུ་དུ་ནས་བྱོན་པའི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་བྱ་དེ་ཡིན་ནམ། བྱས་པ་དང་། ཁོས། ང་ནི་དེའོ། ཞེས་སྤྲོས་སོ། །¹⁶ དེས་ཁོ་ལ། བདག་མཉམ་བྱིས་ཏུ་འདོད་ལ། བག་ལེབ་བཞེས་ཤིག་བྱས་ཀྱང་། ¹⁷ དེ་ན་རེ། བདག་ཁྱོད་མཉམ་ལོག་པའི་མི་རིགས། རང་ཏུ་ཡང་འགོ་བའི་མི་རིགས། ས་ཆ་དེར་བདག་ཁྱོད་དང་སྟོན་ཅིག་ཏུ་བག་ལེབ་ཀྱང་མི་ཟ། རྒྱ་ཡང་མི་འཇུང་། ¹⁸ གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤྲོད་བཀའ་མཛིད་ཀྱི་ངང་ནས་བདག་ལ། ཁྱོད་དེར་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་ཟ། རྒྱ་ཡང་མ་འཇུང་ཞིག་གང་ནས་འོངས་པའི་ལམ་དེ་ནས་ཕྱིར་མ་ལོག་ཅིག་ཅེས་པའི་བཀའ་གནང་ངོ་། ཞེས་བསྟན་པས། ¹⁹ དེས་ཁོ་ལ། ང་ཡང་ཁྱོད་དང་འདྲ་བའི་ལྷ་སྟོན་པ་ཞིག་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྤྲོད་བཀའ་མཛིད་ཀྱི་ངང་ནས་ནམ་མཁའི་པོ་ཉ་ཞིག་གིས་ང་ལ། མི་དེས་བག་ལེབ་ཟ་བ་དང་རྒྱ་འཇུང་ཏུ་ཁོ་ཁྱོད་མཉམ་རང་གི་བྱིས་ཏུ་ཕྱིར་སྤྱོད་ཅིང་ཁྱིད་ཤོག་ཅེས་གསུངས་སོ། སྤྲོས་ཏེ་རྩུན་བརྒྱབས་སོ། །²⁰ དེ་བས་ན་ཁོ་དང་མཉམ་ཏུ་ལོག་ནས། དེའི་བྱིས་ཏུ་བག་ལེབ་ཀྱང་ཟོས། རྒྱ་ཡང་འཇུངས་སོ། །²¹ དེ་ནས་མི་དེ་གཉིས་ཀ་བཟའ་མའི་མདུན་ཏུ་བསྟན་པའི་ཚོ་མི་དེ་སྤྱོད་པའི་ལྷ་སྟོན་པ་ལ་ཡ་ཏོ་སྤྲོད་བཀའ་བྱུང་སྟེ། ²² ཡ་ཏུ་དུ་ནས་འོངས་པའི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་བྱ་དེ་ལ་སྐྱད་ཚེན་པོས། ཡ་ཏོ་སྤྲོད་ཏེ་སྐྱད་ཏུ་ཁྱོད་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྤྲོད་བཀའ་མཛིད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་གསུངས་པའི་བཀའ་ཡང་མ་བསྟུངས། ²³ དེ་མ་ཟད་པར། ཡ་ཏོ་སྤྲོད་ལ། བག་ལེབ་ཀྱང་མ་ཟ། རྒྱ་ཡང་མ་འཇུང་ཞིག་ཅེས་བསྟོན་པའི་གནས་འདི་རང་ཏུ་ཁྱོད་ཕྱིར་འོངས་ནས། བག་ལེབ་ཀྱང་ཟོས། རྒྱ་ཡང་འཇུངས་པའི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཀྱི་རོ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་དུར་པ་ཅ་སྟེན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྤྲོས་སོ། །

²³ དེས་བག་ལེབ་ཟོས་ཟིན་ཏེ། རྒྱ་ཡང་བཟུང་ཟིན་པ་དང་། སྤྱོད་བྱ་ནས་དྲངས་པའི་ལྷ་སྟོན་པ་དེའི་ཕྱིར་བོང་བུ་ལ་སྐྱ་བསྟན་དེ། ²⁴ ལམ་ཏུ་ཞུགས་པ་དང་། ལམ་བར་ཏུ་སོང་གི་ཞིག་དང་ཕྱང་ཅིང་ནས། དེས་ཁོ་འགྲུམ་པས། དེའི་རོ་ལམ་ཁར་ལྷས་ཏེ། དེ་དང་ཐག་ཉེ་བར་བོང་བྱ་གོང་དེར་བསྟན། སོང་གི་ཡང་རོའི་མདུན་ཏུ་ཙོང་དེར་བསྟན་དོ། །²⁵ ཡང་སྤྲོས་ཤིག་དེའི་འཁོར་ནས་མི་རྣམས་ཆས་ཏེ། མི་དེ་དག་གིས། རོ་ནི་ལམ་ཁར་པངས་ཏེ། རོའི་སྟེང་ཏུ་སོང་གི་ཙོང་དེར་བསྟན་མཁན་མཛོང་ངོ་། དེ་ནས་དེ་རྣམས་ལྷ་སྟོན་པ་ཀླད་པོ་དེ་གང་ན་བའི་གོང་ཁྱོད་ཏུ་ཕྱིན་ནས། གཉམ་བཤད་པས།

人呢？我奉差遣将凶事告诉你。
 7 你回去告诉耶罗波安说：耶和
 华以色列的神如此说：我从民中
 将你高举，立你作我民以色列的
 君，⁸ 将国从大卫家夺回赐给你；
 你却不效法我仆人大卫，遵守我
 的诫命，一心顺从我，行我眼中
 看为正的事。⁹ 你竟行恶，比那
 在你以先的更甚，为自己立了别
 神，铸了偶像，惹我发怒，将我
 丢在背后。¹⁰ 因此，我必使灾祸
 临到耶罗波安的家，将属耶罗波
 安的男丁，无论困住的、自由的
 都从以色列中剪除，必除尽耶罗
 波安的家，如人除尽粪土一般。
¹¹ 凡属耶罗波安的人，死在城中的
 必被狗吃，死在田野的必被空中
 的鸟吃。这是耶和華说的。¹² 所
 以你起身回家去吧！你的脚一进
 城，你儿子就必死了。¹³ 以色列
 众人必为他哀哭，将他葬埋。凡
 属耶罗波安的人，唯有他得入坟
 墓；因为在耶罗波安的家中，只
 有他向耶和華以色列的神显出善
 行。¹⁴ 耶和華必另立一王治理
 以色列。到了日期，他必剪除耶
 罗波安的家；那日期已经到了。
¹⁵ 耶和華必击打以色列人，使他
 们摇动，像水中的芦苇一般；又将
 他们从耶和華赐给他们列祖的美
 地上拔出来，分散在大河那边；
 因为他们做木偶，惹耶和華发
 怒。¹⁶ 因耶罗波安所犯的罪，又
 使以色列人陷在罪里，耶和華必
 将以色列人交给仇敌。

¹⁷ 耶罗波安的妻起身回去，到了
 得撒，刚到门檻，儿子就死了。
¹⁸ 以色列众人将他葬埋，为他哀
 哭，正如耶和華藉他仆人先知亚
 希雅所说的话。

¹⁹ 耶罗波安其余的事，他怎样争
 战，怎样作王，都写在以色列诸
 王记上。²⁰ 耶罗波安作王二十二

ལྷ་དུ་མངགས་པས་ན། རྒྱང་རང་གཞན་མ་ཞིག་ཡིན་རྗེས་ཅི་ལ་བྱེད། ⁷ ད་ལྟར་ཅིང་། ཡེ་
 རོབ་ཨམ་ལ་འདི་སྤང་པར་བྱོས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྤང་གསུང་།
 དས་ཀྱིང་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཚོད་ནས་ཡར་ལྷུར་ཏེ། ཉིང་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་
 བརྟལ། ⁸ དུ་བེད་གྱི་བརྒྱུད་ལས་རྒྱལ་སྤོང་ལངས་ཤིང་རྒྱུད་ལ་བཏང། ད་དུང་ཡང་རྒྱུད་དའི་
 བཟོ་པོ་དུ་བེད་དང་འབྲ་བར་མ་ཐོན། དེས་ནི་དའི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་བསུངས་ཏེ། དའི་སྐུན་
 ལ་གང་ལེགས་པ་དེ་བྱེད་པའི་བྱིར། རང་གི་སྤོང་ཚང་མ་ནས་དའི་ཞབས་རྩིས་སུ་འབྲངས་
 པ་ཡིན། ⁹ འོན་ཀྱང་རྒྱུད་རང་གི་གོང་མ་ཐམས་ཅད་པས་ཀྱང་རྒྱུད་གྱིས་ལྷག་པར་ལོག་པར་
 བྱུང། དའི་ཁོང་ཚོ་དཀྱིག་པའི་བྱིར་རྒྱུད་སོང་ནས། ལྷ་གཞན་དང་། ལྷགས་སྐྱ་རྣམས་བཟོས་ཏེ།
 རྒྱུད་གྱིས་ད་ནི་རྒྱབ་ཏུ་དབྱུགས། ¹⁰ དའི་བྱིར་ད་སྤོང་ཤིག་དས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་
 བར་ཚད་དབབ་པོ། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ནང་ནས་པོ་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་
 ན་བཀའ་ཡོད་པ་སྤོང་དེ་ཡོད་པ་རྣམས་ཚར་གཅད་དོ། ཐམས་ཅད་ནི་གཅང་བར་མ་འགྲུ་
 བའི་བར་དུ། ལུང་སྐེལ་བ་ལྟར། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་ལྷག་མ་ཡང་སྐེལ་བར་བྱོ། ¹¹ ཡེ་
 རོབ་ཨམ་གྱི་བརྒྱུད་ནས་གོང་ཁྲེར་དུ་ཤི་བ་ནི་བྱི་གཟན་དང་། ཐང་དུ་ཤི་བ་ནི་གཟན་གྱི་བྱ་
 གཟན་དུ་འགྲུ་བར་འགྲུ་རོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་སྤོང་ལྷུང་གསུངས་པའི་བྱིར་རོ།
¹² ད་རྒྱུད་ལངས་ཏེ། རང་གི་ཁང་པའི་ལམ་བུར་ཞིག་དང་། རྒྱུད་གྱི་རྒྱང་པ་གོང་ཁྲེར་གྱི་ནང་
 དུ་རྒྱུད་པ་ཚམ་དུ་བུ་ལྟ་འཆི་བར་འགྲུ། ¹³ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱིས་དའི་བྱིར་བྱ་
 བན་བྱེད་ཅིང་སྤོང་བར་འགྲུ་རོ། ཡེ་རོབ་ཨམ་ལས་འདི་མ་གཏོགས་པར། གཞན་གཅིག་
 ལ་ཡང་དུར་མི་རྟེད་དོ། ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་
 ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་བརྒྱུད་ལས་འདི་འབའ་ཞིག་གི་ནང་ན་བྱ་བ་བཟང་པོ་ཞིག་བརྟེན་པའི་བྱིར་
 རོ། ¹⁴ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་སྤོང་གྱི་ཕྱོགས་ལས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ཞིག་སྐོ་བར་བྱ།
 དེས་ཉེན་དེ་རང་དུ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་གཅོད་པར་བྱོ། རམ་ཞེ་ན། ད་ལྷ་ཉིང་དུའོ།
¹⁵ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཚུའི་ནང་དུ་འདམ་བུ་སྐྱུག་པ་ལྟར། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རྩིས་
 པ་དང་། དེ་དག་གི་པ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོའི་ནང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་རྩད་ནས་
 བཏོན་ཏེ། གཅང་པོའི་པ་རོལ་ཏུ་གཏོར་བར་བྱོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་སྐྱ་
 བཟོས་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྐུགས་ཚོ་དཀྱིགས་པའི་བྱིར་རོ། ¹⁶ ཡེ་རོབ་ཨམ་རང་གིས་ཀྱང་སྤོང་གི་
 བར་སྐྱུད། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཡང་སྤོང་གི་བར་སྐྱུད་དུ་བརྟལ་བས། ཁོང་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་སྤོང་བར་
 བྱོའོ་ཞེས་སྤོང་རོ།

¹⁷ དེ་ནས་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་རྒྱུང་མ་ལངས་ནས་སོང་བ་དང་། ཐིར་རྩ་བྱིན་ཏེ། སྐོ་ཐེམ་ལ་
 བསྐྱེལ་མ་ཐག་ཏུ་བུ་ཤི་ཤོ། ¹⁸ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་སྤོང་གྱི་བཟོ་པོ་ལུང་སྤོང་པ་ཨ་ཏི་ཡུ་ཡི་ངང་
 ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚོད་བཞིན་དུ། དེ་དག་གིས་དེ་དུར་དུ་བཟོད་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་
 ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་ལ་བྱ་བ་ལྟར་བྱས་སོ།

¹⁹ ཡང་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་རི་ལྷར་དམག་བརྒྱབས་པ་དང་། རི་
 ལྷར་སྤོང་བསྐྱངས་པ་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་གྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བེས་

ཉེ་ཡོད། ༡༠ ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱིས་སྲིད་བྱས་པའི་རིང་ནི་ལོ་ཉེར་གཉིས་སོ། དེ་ནས་རང་གི་པ་མེས་
གྱི་ཁྲིང་དུ་ཉལ་བ་དང་། དེའི་སྲས་རྒྱ་དབ་གྱིས་དེའི་མལ་དུ་སྲིད་བསྐྱེད་སོ།།

༡༡ ཡང་ཤ་ལོ་མོའི་སྲས་རེ་རྟ་བ་ཨམ་གྱིས་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་སྲིད་བྱས། དེས་སྲིད་བྱེད་པར་བརྩམས་
པའི་ཚོ་རེ་རྟ་བ་ཨམ་གྱི་ན་ཚོད་ནི་ལོ་ཞེ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡ་ཏེ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་འཛོག་
བར་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་སྤྱུ་ཀུན་ལས་བྱེས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་དེས་ལོ་བརྒྱ་བདུན་གྱི་
རིང་དུ་སྲིད་བསྐྱེད་སོ། དེའི་མ་ཨམ་མོན་མའི་མིང་དུ་ན་ཨ་ལྷ་བཟོ། ༡༢ དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ས་
ཡ་ཏེ་སྐྱེད་གཟིགས་ངོར་ལས་ངན་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གིས་རང་གི་པ་མེས་ལས་ཀྱང་ཐལ་བའི་
ཉེས་སྤྱིག་བྱས་པས། ཁོང་གི་ཐུགས་ཁྲོ་དཀྱུགས་སོ། ༡༣ གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་གི་
ཕྱིར་དུ་རི་མཚོན་པོ་རེ་རེའི་སྤོང་དང་། ཤིང་སྒོན་པོ་རེ་རེའི་སྒོག་ཏུ་མཐོ་སྤོང་དང་། རྩོད་རིང་
དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་རྩམས་བཞེངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༡༤ ཡུལ་གྱི་ནང་ན་སོ་དོམ་པ་ལྟར་སྤྱོད་པ་ཡང་
ཡོད་དེ། ཡ་ཏེ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་རྩམས་གྱི་མདུན་ནས་བཏོན་པའི་མི་བརྒྱད་གྱིས་བྱས་པའི་
ཞེན་ལོག་གི་ལས་རྩམས་དེ་དག་གིས་ཀྱང་བྱས་སོ།།

༡༥ རྒྱལ་པོ་རེ་རྟ་བ་ཨམ་གྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ལྔ་པ་ལ། མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤེ་ཤུག་གིས་
ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་དམག་དངས། ༡༦ དེས་ཡ་ཏེ་སྐྱེད་པོ་བྱང་གི་དགོར་མཛོད་དང་། རྒྱལ་པོའི་
བྲིམ་གྱི་གཏེར་མཛོད་རྩམས་བཅོམ་ནས། གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཏོག་གོ། ཤ་ལོ་མོས་བཟོ་
བརྒྱག་པའི་གསེར་གྱི་ཕུབ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྱེར་བས། ༡༧ རྒྱལ་པོ་རེ་རྟ་བ་ཨམ་གྱིས་དེ་རྩམས་
གྱི་དོད་དུ་ར་གན་གྱི་ཕུབ་བཟོས་ནས། རྒྱལ་པོའི་བྲིམ་གྱི་སྐོ་སྤུང་པའི་དཔོན་པོའི་ལག་ཏུ་
བཅོལ་རྟོ། ༡༨ རྒྱལ་པོ་ནི་ཡ་ཏེ་སྐྱེད་པོ་བྱང་དུ་འགྲོ་དུས་སྟེ། སྤུང་མཁན་རྩམས་གྱིས་ཕུབ་དེ་
རྩམས་ཐོགས་ནས། སྤུང་མཁན་གྱི་མཛོད་དུ་བཞག་གོ།

༡༩ རེ་རྟ་བ་ཨམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་རྒྱལ་པོ་རྩམས་
གྱི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ། ༢༠ རེ་རྟ་བ་ཨམ་དང་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གཉིས་གྱི་
བར་ལ་དེ་དག་གི་ཚའི་དུས་ཀུན་ཏུ་དམག་འཐབ་བྱས་པ་ཡིན། ༢༡ དེ་ནས་རེ་རྟ་བ་ཨམ་རང་
གི་པ་མེས་དང་མཉམ་ཉལ་བ་དང་། དྲཱ་བིད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ན་རང་གི་པ་མེས་རྩམས་གྱི་ཁྲིང་
དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། དེའི་མ་ཨམ་མོན་མའི་མིང་དུ་ན་ཨ་ལྷ་བཟོ། དེའི་སྲས་ཨ་བི་ཨམ་གྱིས་
དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ།།

15 བེ་བྲུད་གྱི་བུ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་སྲིད་གྱི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། ཨ་བི་ཨམ་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་རྒྱལ་
པོར་གྱུར་རྟོ། ༡ དེས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་གསུམ་སྲིད་བྱས་སོ། ཨལ་ཤ་ལོམ་གྱི་བུ་མོ་མ་
ཨ་ཀུ་བྱ་བ་ནི་དེའི་མ་ལགས་སོ། ༢ དེ་ལས་སྒོན་དུ་རང་གི་པས་བྱས་པའི་ཉེས་སྤྱིག་རྩམས་གྱི་
ནང་དུ་འདི་ཡང་འབྲུག་ཏེ། ཁོའི་སྤོང་ཡ་ཏེ་སྐྱེད་པོ་དགོར་མཚན་གྱི་དུང་དུ་མེས་པོ་དྲཱ་
བིད་གྱི་སྤོང་དང་འདྲ་བར་ཕུལ་དུ་ཕྱིན་པར་མ་གྱུར་རྟོ། ༣ དེའི་སྤོང་དུ་འདྲ་། དེའི་བྱ་གདུང་
འཚོབ་པ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནི་གཏན་འཇག་མཛོད་པའི་ཕྱིར་དུ། ཡ་ཏེ་སྐྱེད་པོ་དགོར་
མཚན་གིས་དྲཱ་བིད་གྱི་དོར། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནང་དེ་ལ་སྒོན་མེ་ཞེས་གནང་བར་མཛོད། ༤ དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དྲཱ་བིད་གྱིས་ཡ་ཏེ་སྐྱེད་པོ་སྤུང་ལས་དུ་གང་ཚོས་དང་པོ་ཡིན་པ་དེ་ལ་སྤུང་དེ།
ཉེད་པ་ལྷ་རི་ཡའི་ཚུང་མའི་སྐོར་ལ་མ་གཏོགས་པར། དེས་ཚོ་གང་པོ་ལ་ཡ་ཏེ་སྐྱེད་པོ་བཀའ་

年，就与他列祖同睡。他儿子拿答接续他作王。

²¹ 所罗门的儿子罗波安作犹大王。他登基的时候年四十一岁，在耶路撒冷，就是耶和華从以色列众支派中所选择立他名的城，作王十七年。罗波安的母亲名叫拿玛，是亚扪人。²² 犹大人行耶和華眼中看为恶的事，犯罪触动他的愤恨，比他们列祖更甚。²³ 因为他们在各高冈上，各青翠树下筑坛，立柱像和木偶。²⁴ 国中也有变童。犹大人效法耶和華在以色列人面前所赶出的外邦人，行一切可憎恶的事。

²⁵ 罗波安王第五年，埃及王示撒上来攻取耶路撒冷，²⁶ 夺了耶和華殿和王宫里的宝物，尽都带走，又夺去所罗门制造的金盾牌。²⁷ 罗波安王制造铜盾牌代替那金盾牌，交给守王宫门的护卫长看守。²⁸ 王每逢进耶和華的殿，护卫兵就拿这盾牌，随后仍将盾牌送回，放在护卫房。

²⁹ 罗波安其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。³⁰ 罗波安与耶罗波安时常争战。³¹ 罗波安与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他母亲名叫拿玛，是亚扪人。他儿子亚比央（又名“亚比雅”）接续他作王。

15 尼八的儿子耶罗波安王十八年，亚比央登基作犹大王，² 在耶路撒冷作王三年。他母亲名叫玛迦，是押沙龙的女儿。³ 亚比央行他父亲在他以前所行的一切恶，他的心不像他祖大卫的心，诚诚实实地顺服耶和華他的神。⁴ 然而耶和華他的神因大卫的缘故，仍使他在耶路撒冷有灯光，叫他儿子接续他作王，坚立耶路撒冷。⁵ 因为大卫除了赫人乌利亚那件事，都是行耶和華眼中看为正的事，一生没有违背耶

和华一切所吩咐的。⁶ 罗波安在世的日子常与耶罗波安争战。⁷ 亚比央其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。亚比央常与耶罗波安争战。⁸ 亚比央与他列祖同睡，葬在大卫的城里。他儿子亚撒接续他作王。

⁹ 以色列王耶罗波安二十年，亚撒登基作犹大王，¹⁰ 在耶路撒冷作王四十一年。他祖母名叫玛迦，是押沙龙的女儿。¹¹ 亚撒效法他祖大卫行耶和华中看为正的事，¹² 从国中除去妾童，又除掉他列祖所造的一切偶像；¹³ 并且贬了他祖母玛迦太后的位，因为她造了可憎的偶像亚舍拉。亚撒砍下她的偶像，烧在汲沦溪边，¹⁴ 只是邱坛还没有废去。亚撒一生却向耶和华中存诚实的心。¹⁵ 亚撒将他父亲所分别为圣与自己所分别为圣的金银和器皿都奉到耶和华的殿里。

¹⁶ 亚撒和以色列王巴沙在世的日子常常争战。¹⁷ 以色列王巴沙上来要攻击犹大，修筑拉玛，不许人从犹大王亚撒那里出入。¹⁸ 于是亚撒将耶和华中殿和王宫府库里所剩下的金银都交在他臣仆手中，打发他们往大马士革的亚兰王希旬的孙子、他伯利们的儿子便哈达那里去，¹⁹ 说：你父曾与我父立约，我与你也要立约。现在我将金银送你为礼物，求你废掉你与以色列王巴沙所立的约，使他离开我。²⁰ 便哈达听从亚撒王的话，派军长去攻击以色列的城邑；他们就攻破以云、但、亚伯伯玛迦、基尼烈全境、拿弗他利全境。²¹ 巴沙听见，就停工不修筑拉玛了，仍住在得撒。²² 于是亚撒王宣告犹大众人，不准一个推辞，吩咐他们将巴沙修筑拉玛所用的石头、木头都运去，用以修筑便雅悯的迦巴和米斯巴。²³ 亚撒其余的事，凡他所行的，并他的勇力与他所建筑的城邑，都写在犹大列王记上。亚撒年老的时候，脚上有病。²⁴ 亚撒与他列祖同睡，葬

劫ལ་ལས་ཀྱང་མ་བྱོལ་དྲི། ⁶ རེ་རྟལ་ཨམ་གྱི་ཚེདི་དུས་ཀྱན་ཏུ། ཡེ་རོབ་ཨམ་དང་མཉམ་དུ་འཐབ་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ ཨ་བི་ཨམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏུ་དྲུདི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་གྱི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདྲོད་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད། ཡང་ཨ་བི་ཨམ་དང་ཡེ་རོབ་ཨམ་གཉིས་གྱི་བར་ལའང་འཐབ་མོ་བྱུང་བ་ཡིན། ⁸ དེ་ནས་ཨ་བི་ཨམ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་ཉལ་དུ་སོང་ནས། དུ་བིད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ན་དུར་དུ་བཅུད་དེ། དེདི་སྐས་ཨ་སྲ་ཡིས་དེདི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དོ།

⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་གྱི་ལོ་ཉི་ཤུ་བར། ཨ་སྲ་ཡིས་ཡ་ཏུ་དྲུདི་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དོ། ¹⁰ དེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་ཞེ་གཅིག་ཟུག་སྲིད་བྱས་ཏེ། ཨལ་ཤ་ལོམ་གྱི་བུ་མོ་མ་ཨ་ཀུ་བྱ་བ་ལེ་དེདི་མ་ལགས་སོ། ¹¹ ཨ་སྲ་ཡིས་རང་གི་ཡབ་དུ་བིད་དང་འབྲེལ་བར་ཡ་ཏེ་སྲི་སྲིན་རྒྱན་ལམ་དུ་ལེགས་པར་སྦྱད་ཅིང་། ¹² མོ་དོམ་པ་རྣམས་ལུལ་ནས་བཏོན་ནས། ཁོདི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བཟོས་པའི་སྐུ་འབྲེལ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས། ¹³ དེ་རང་གི་མ་མ་ཨ་ཀུས་ལེ་ཨ་ཤེ་རྩ་བའི་སྐུ་འབྲེལ་ཞིག་བཞེད་པའི་ཕྱིར། རྒྱལ་མོདི་གོ་ས་ལས་པབ་སྟེ། སྐུ་འབྲེལ་དེ་བཏུབ་ནས། ཀིད་རོན་གྲོག་པོདི་ནང་དུ་བཟེགས་སོ། ¹⁴ མཐོ་སྐྱོང་རྣམས་སྟོག་པར་མ་བྱས་ཀྱང་། ཨ་སྲའི་ཚེ་རྒྱལ་པོར་དེདི་སྟོང་ཡ་ཏེ་སྲི་དུང་དུ་ལུལ་དུ་བྱིན་བཞིན་དུ་ལུས་སོ། ¹⁵ དེདི་པས་བཟོས་པའི་རྩལ་དང་། རང་གིས་བཟོས་པའི་རྩལ། དུལ་དང་། གཤེར་དང་། ཡོ་བྱང་རྣམས་ཡ་ཏེ་སྲི་པོ་བྲང་ལ་བདོག་པར་བྱས་སོ།

¹⁶ ཡང་ཨ་སྲ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུ་གཉིས་གྱི་བར་ལ། དེ་དག་གི་ཚེདི་དུས་ཀྱན་ཏུ་དམག་འབྲུགས་ལུས་སོ། ¹⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུས་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་དམག་བྲངས་ནས། ཡ་ཏུ་དྲུདི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲ་དང་མི་གང་ཡང་ཚའོང་མི་བྱེད་པའི་དོན་དུ། དེས་རྩ་སྲ་བཅེགས་སོ། ¹⁸ དེ་ནས་ཨ་སྲས་ཡ་ཏེ་སྲི་པོ་བྲང་གི་དཀོར་མཛོད་དང་། རྒྱལ་པོདི་བྱིམ་གྱི་གཉེར་མཛོད་ན་ལུས་པའི་དུལ་དང་། གཤེར་ཐམས་ཅད་སྐངས་ཏེ། རང་གི་ཕྱག་ཕྱི་རྣམས་གྱི་ལག་ཏུ་བཏད་དེ། དེ་རྣམས་ལེ་ད་སྲ་སེག་ཏུ་གནས་པའི་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏ་དང་། གྱི་དུང་དུ་བརྒྱུད་སོ། དེ་ལེ་ཐབ་རིམ་མོན་གྱི་བྱ་དང་། ཉེས་ལོན་གྱི་ཚོ་བོ་ལགས་སོ། ཨ་སྲས་འདི་སྐད་དུ། ¹⁹ ང་དང་བྱེད་གཉིས་གྱི་བར་དང་། ངའི་པ་དང་བྱེད་གྱི་པ་གཉིས་གྱི་བར་ན་ཚད་དོན་ཞིག་ཡོད་པས། ངས་བྱེད་ལ་གཞིགས་ཏེ་ན་དུ་དུལ་དང་གཤེར་སྐར། ད་བྱེད་ཤོག་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུ་དང་ལས་འབྲུས་པའི་དོན་དུ། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་བྱེད་གྱི་ཚད་དོན་མེད་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་སྟུག་པས། ²⁰ བེན་ཏ་དང་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲ་ཡི་གཏམ་ལ་ཉན་ཅིང་། དམག་དཔོན་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་བརྒྱུད་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཨི་ལོན་དང་། དུན་དང་། ཨ་བེལ་བེད་མ་ཨ་ལ་དང་། ཀིན་ལེ་དེད་ཀྱན་དང་། ལལ་ཐ་ལི་ལུལ་ཐམས་ཅད་པམ་པར་བྱས་སོ། ²¹ བ་ཨེ་ཤུས་དེ་ཐོས་པའི་ཚོ། རྩ་སྲ་ཅིག་འཕྲོ་བོར་ནས། ཐེར་རྩ་བུ་སོང་ནས། དེར་གནས་སོ། ²² དེདི་ཚོ་ན་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲས་ཡ་ཏུ་དྲུདི་ལུལ་གཅིག་ཀྱང་ལུས་མེད་དུ་བཀའ་བཏགས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་བ་ཨེ་ཤུས་བཅེགས་པའི་རྩ་སྲ་ཡི་དོ་བ་དང་ཤིང་རྣམས་བྱེད་འོངས་པས། རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲས་དེ་ལས་བེན་ཡ་མིན་གྱི་གོ་བྲལ་དང་། ཨིས་ཤུ་གཉིས་བཅེགས་སོ། ²³ ཨ་སྲ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེདི་མངའ་ཐང་ཐམས་ཅད་དང་། དེདི་

མཛད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་དང་། དེས་བཅུགས་པའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་
རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ། འོན་ཀྱང་ན་སོ་རྣམས་པའི་དུས་སྟེང་ཞབས་ན་
བར་ཀྱུར་ཏོ། ༡༩ དེ་ནས་ཨ་སྐ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་ཉལ་དུ་སོང་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་ཤོང་
ཁྱེར་ན་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དེ། དེའི་སྐུ་ཡི་རྟོ་གཤམ་ཀྱིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་
རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དོ།

在他祖大卫城他列祖的坟地里。
他儿子约沙法接续他作王。

༡༥ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་གཉིས་པར། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་དབ་འི་
ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་སྲིད་བྱས། ༡༦ ཁོས་
ཡ་རྟོ་སྐའི་གཟིགས་དོར་ལོག་པར་བྱས་ཏེ། རང་གི་པའི་ལམ་དུ་འགྲུལ་ཏེ། པས་ཞིས་ར་ཞེལ་
ལ་ཐིག་པ་བྱེད་བཅུག་པ་ལྟར། ཁོས་ཀྱང་བྱེད་དུ་བཅུག་གོ།

25 犹大王亚撒第二年，耶罗波安
的儿子拿答登基作以色列王共二
年， 26 拿答行耶和華眼中看为恶
的事，行他父亲所行的，犯他父
亲使以色列人陷在罪里的那罪。

༡༧ ཞིས་གར་གྱི་བཅུད་ནས་བྱུང་བའི་ཨ་རྟི་ཡའི་བྱ་བ་ཨེ་ཤུས་དེ་ལ་གཉའ་རེངས་བྱས་ཏེ།
བ་ཨེ་ཤུས་ཁོ་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཤོང་ཁྱེར་གི་བ་བོ་ཚོ་དུ་བསད། དེའི་དུས་སྟེང་དབ་དང་ཞིས་
ར་ཞེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གི་བ་བོ་ཚོ་ལ་མཐའ་བསྐོར་བཏང་ནས་བཞག་པ་ཡིན་ལོ། ༡༨ དེ་
ལྟར་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་གསུམ་པར། བ་ཨེ་ཤུས་ཁོ་བསད་ནས། ཁོའི་
ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དོ། ༡༩ དེ་ནས་དེས་སྲིད་བྱེད་པར་གཟས་པ་ལས། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་
བཅུད་ཐམས་ཅད་བསད་ནས། ཡ་རྟོ་སྐས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་པོ་འི་ལོ་བ་ཨ་རྟི་ཡའི་དང་
ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་པའི་བར་དུ། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་དབྱགས་
ལེན་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུང་དོ། ༢༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་རོབ་ཨམ་རང་གིས་བྱས་པའི་
ཉེས་ཐིག་དང་། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཡང་ཐིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་པའི་ཐིག་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐའི་
ཐུགས་ཁོས་སུ་བཅུག་པའི་ཕྱིར་དུ་བྱུང་དོ།

27 以萨迦人亚希雅的儿子巴沙
背叛拿答，在非利士的基比顿杀
了他。那时拿答和以色列众人
正围困基比顿。 28 在犹大王亚
撒第三年巴沙杀了他，篡了他的
位。 29 巴沙一作王就杀了耶罗
波安的全家，凡有气息的没有留
下一个，都灭尽了，正应验耶和
華藉他仆人示罗亚希雅所说的
话。 30 这是因为耶罗波安所犯的
罪使以色列人陷在罪里，惹动耶
和華以色列神的怒气。

༢༡ ཡང་རྒྱ་དབ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་
རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ། ༢༢ ཨ་སྐ་དང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་
པོ་བ་ཨེ་ཤུས་ཀྱི་བར་ལ་དེ་དག་གི་ཚེའི་དུས་ཀུན་ཏུ་དམག་འཐབ་ལུས་པ་ཡིན།

31 拿答其余的事，凡他所行
的，都写在以色列诸王记上。
32 亚撒和以色列王巴沙在世的日子
常常争战。

༢༣ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་གསུམ་པར། ཨ་རྟི་ཡའི་བྱ་བ་ཨེ་ཤུས་ཞིས་
ར་ཞེལ་ལ་ལོ་ཉེར་བཞི་ཐུག་ཐིར་ལྷུ་ཅུ་སྲིད་བྱས་པ་དང་། ༢༤ དེས་ཡ་རྟོ་སྐའི་གཟིགས་དོར་
ལོག་པར་བྱུང་དེ། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ལམ་དང་དེའི་ཐིག་པའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏོ། ཡེ་རོབ་ཨམ་
ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཐིག་པ་བྱེད་བཅུག་པ་ལྟར། དེས་ཀྱང་བྱས་སོ།

33 犹大王亚撒第三年，亚希雅
的儿子巴沙在得撒登基作以色列
众人的王共二十四年。 34 他行耶
和華眼中看为恶的事，行耶罗波
安所行的道，犯他使以色列人陷
在罪里的那罪。

16 དེ་ནས་ཏ་རྒྱ་འི་ཡི་བུ་ཡེ་ཏུ་ལ་བ་ཨེ་ཤུས་ཀྱི་རྣོར་ལ་ཡ་རྟོ་སྐའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་
རྟེན་དུ། 1 ངས་ཁྱོད་ཐལ་ཁྲོད་ལས་བསྐངས་ཏེ། འདི་འབངས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དཔོན་
པོར་བཅུག་གིས། ཁྱོད་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ལམ་དུ་སོང་ནས། འདི་འབངས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྱོད་
ཀྱིས་ཐིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་པས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་ཐིག་གིས་འདི་ཁོང་ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་༡ དུ་ཁྱོད་
ལྟོས། ངས་བ་ཨེ་ཤུས་རིགས་བཅུད་དང་། དེའི་ནང་མི་རྣམས་ཚར་གཅོད་པར་བྱའོ། ཁྱོད་ཀྱི་
ཁྱིམ་ཡང་ཞེ་བྱད་ཀྱི་སུ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ཁྱིམ་དང་འདྲ་བར་བྱ་བ་དང་། ༢ བ་ཨེ་ཤུས་ཁྱིམ་ལས་
སུ་ཞིག་ཤོང་ཁྱེར་དུ་འི་ན། ཁྱི་ཟན་དང་། སུ་ཞིག་ཐང་དུ་འི་ན། གནམ་གྱི་བྱ་གནམ་དུ་འགྲུར་
བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

16 耶和華的话临到哈拿尼的儿
子耶户，责备巴沙说： 2 我
既从尘埃中提拔你，立你作我
民以色列的君，你竟行耶罗波安
所行的道，使我民以色列陷在罪
里，惹我发怒， 3 我必除尽你和
你的家，使你的家像尼八的儿子
耶罗波安的家一样。 4 凡属巴沙
的人，死在城中的必被狗吃，死
在田野的必被空中的鸟吃。

⁵巴沙其余的事，凡他所行的和他的勇力，都写在以色列诸王记上。⁶巴沙与他列祖同睡，葬在得撒。他儿子以拉接续他作王。⁷耶和華的话临到哈拿尼的儿子先知耶户，责备巴沙和他的家，因他行耶和華眼中看为恶的一切事，以他手所做的惹耶和華发怒，像耶罗波安的家一样，又因他杀了耶罗波安的全家。

⁸犹大王亚撒二十六年，巴沙的儿子以拉在得撒登基作以色列王共二年。⁹有管理他一半战车的臣子心利背叛他。当他在得撒家宰亚杂家里喝醉的时候，¹⁰心利就进去杀了他，篡了他的位。这是犹大王亚撒二十七年的事。¹¹心利一坐王位就杀了巴沙的全家，连他的亲属、朋友也没有留下一个男丁。¹²心利这样灭绝巴沙的全家，正如耶和華藉先知耶户责备巴沙的话。¹³这是因巴沙和他儿子以拉的一切罪，就是他们使以色列人陷在罪里的那罪，以虚无的神惹耶和華以色列神的怒气。¹⁴以拉其余的事，凡他所行的，都写在以色列诸王记上。

¹⁵犹大王亚撒二十七年，心利在得撒作王七日。那时民正安营围攻非利士的基比顿。¹⁶民在营中听说心利背叛，又杀了王，故此以色列众人当日在营中立元帅暗利作以色列王。¹⁷暗利率领以色列众人，从基比顿上去，围困得撒。¹⁸心利见城破失，就进了王宫的卫所，放火焚烧宫殿，自焚而死。¹⁹这是因他犯罪，行耶和華眼中看为恶的事，行耶罗波安所行的，犯他使以色列人陷在罪里的那罪。²⁰心利其余的事和他背叛的情形都写在以色列诸王记上。

“⁵ཡང་བ་ཞེ་བྱུ་ལེ་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་དང་། དེའི་མངའ་ཐང་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མངོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ།” ⁶དེ་ནས་བ་ཞེ་བྱུ་རང་གི་པ་མེས་རྣམས་དང་མཉམ་ཉལ་དུ་སོང་བ་དང་། ཐེང་མུ་ཅུ་དུང་དུ་བཅུད་དོ། ཡང་དེའི་སྐབས་ཞེ་ལྷ་ཡིས་དེའི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་མིང་བབྱང་དོ། ⁷དེ་ནས་ཏ་རྩ་ཞིའི་བྱ་བྱང་ལྷོན་བ་ཡི་རྩའི་ངང་ནས་ཡ་ཏྲ་ལྷའི་བཀའ་བ་ཞེ་བྱུ་དང་དེའི་ཁྲིམ་གྱི་སྐོར་ལ་བྱང་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ཡ་ཏྲ་ལྷའི་གཞིགས་ངོར་ལོག་པར་བྱུང་དེ། རང་གི་ལག་གི་ལས་ཀྱི་སྐོར་ནས་ཡ་ཏྲ་ལྷའི་སྒྲགས་ཁྲོ་དུ་གསལ་བ་དང་། དེས་ཡོ་རོབ་ཞམ་གྱི་བརྒྱུད་བསད་ཀྱང་། དེ་དང་འབྲལ་བར་གྱུར་དོ།།

⁸ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སུ་ཡི་རྒྱལ་མིང་གྲི་ལོ་ཉེར་དུ་ག་པར། བ་ཞེ་བྱུ་ལོ་སྐབས་ཞེ་ལྷ་ཡིས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ཐེང་མུ་ཅུ་ལོ་གཉིས་སྒྲགས་སྲིད་བྱས་སོ། ⁹དེའི་འོག་དུ་ཁོ་ཞི་ཐེང་མུ་ཅུ་འཇོན་ཞམ་རྩའི་ཁྲིམ་དུ་རབ་ཏུ་བཟེ་བའི་ཆེད་དུ་ཆང་འཕྲང་འཕྲང་བ་ལས། ཁོའི་ཤིང་ཏ་ཕྱིད་ཀའི་འགོ་པར་ཡོད་པའི་གཞིགས་པོ་སྦྱེས་ཤིང་བྱ་བ་དེས་ཁོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་དུ་ལངས་ཏེ། ¹⁰ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སུ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ཉེར་བདུན་པར། ཞིམ་རི་ནང་དུ་འཇགས་ནས། དེ་ལ་བརྟུངས་ནས་བསད་དེ། དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་མིང་བབྱང་དོ། ¹¹དེ་ནས་སྲིད་བྱེད་པར་གཞན་ཤིང་། རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པ་ཙམ་གྱིས། ཁོས་བ་ཞེ་བྱུ་དང་མི་ཐམས་ཅད་དང་། གཉན་དང་ཟླ་བོ་རྣམས་ལས་སྐྱེས་པ་གཅིག་ཀྱང་ལུས་མེད་དུ་བསད་དོ། ¹²ཡ་ཏྲ་ལྷ་ཏྲ་ལྷ་བ་ཞེ་བྱུ་ཕྱིར་ལུང་སྟོན་བ་ཡི་རུ་རྒྱུད་དེ་གསལ་བ་བཞིན་དུ། ཞིམ་རིས་བ་ཞེ་བྱུ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་སོ། ¹³དེ་ལྟར་ཅིའི་ཕྱིར་བྱུང་ཞེ་ན། བ་ཞེ་བྱུ་བྱས་པའི་ཉེས་ལྷིག་དང་། དེའི་བྱ་ཞེ་ལྷས་བྱས་པའི་ཉེས་ལྷིག་དང་། དེ་དག་གིས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ལྷིག་པ་བྱེད་བརྟུག་པ་དང་། དེ་དག་གི་དོན་མེད་གྱི་མཚན་པའི་སྐོར་ནས་ཡ་ཏྲ་ལྷ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་དཀོན་མཚོག་གི་སྒྲགས་ཁྲོ་དུ་གསལ་བའི་ཕྱིར་བྱང་དོ། ¹⁴ཞེ་ལྷ་ཡི་གཞིགས་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མངོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ།།

¹⁵ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སུ་ཡི་རྒྱལ་མིང་གྲི་ལོ་ཉེར་བདུན་པར། ཞིམ་རིས་ཐེང་མུ་ཅུ་ཉེན་ཞག་བདུན་གྱི་སིང་དུ་སྲིད་བྱས་པའི་ཚེ། དམག་ཚོགས་རྣམས་མེ་ལེ་ཤིང་པའི་གོང་ཁྲེར་གི་བ་བོ་ཚོར་ལ་མཐའ་བསྐྱར་བཏང་དོ། ¹⁶དེར་དམག་བྱང་དུ་ཡོད་པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱིས། ཞིམ་རིས་གཉེན་རིངས་བྱས་ཏེ། རྒྱལ་པོ་བཀའ་མོ་ཞེས་པའི་ལོན་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཉེན་དེ་ཉིད་ལ་དམག་སྟར་གྱི་དམག་དཔོན་ཞམ་རི་བྱ་བ་དེ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་རྒྱལ་པོར་བསྐྱར་སོ། ¹⁷ཡང་ཞམ་རི་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་ཟུ་གི་བ་བོ་ཚོར་ནས་ཡར་སོང་ལྟེ། ཐེང་མུ་ཅུ་མཐའ་ནས་བསྐྱར་བ་དང་། ¹⁸ཞིམ་རིས་གོང་ཁྲེར་དེ་ལེན་བེན་པར་མཐོང་ལྟེ། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་གི་གཞུག་ལང་དུ་སོང་ལྟེ། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་ནང་རང་གི་ལར་མ་སྟར་ནས་ཤིའོ། ¹⁹དེ་ལྟར་ཅིའི་ཕྱིར་བྱུང་ཞེ་ན། ཁོས་ཡ་ཏྲ་ལྷའི་སྒྲུན་སྟར་བའི་བྱུང་ཅིང་ལྷིག་པ་བསག་ལྟེ། ཡོ་རོབ་ཞམ་གྱི་ལམ་དང་དེའི་ལྷིག་པའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏེ། ཁོས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ལྷིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་ཕྱིར་བྱང་དོ། ²⁰ཞིམ་རིའི་གཞིགས་བྱ་བ་དང་། དེས་བྱས་

པའི་ངོ་ལོག་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཡི་ནང་ན་བྲིས་ ཉེ་ཡོད་དོ།

21 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་རྣམས་ཚོ་གཉིས་སུ་གྲེས་ཏེ། མི་ཚོགས་ཕྱེད་ཀ་གི་ནད་ཀྱི་བྱ་ ཐེབ་ནི་རྒྱལ་པོར་ཕྱེད་པའི་ཕྱིར་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཀྱི་ཕྱེད་ཀ་ཨོམ་རིའི་རྗེས་སུ་བྲངས་ སོ། །22 འོན་ཀྱང་གི་ནད་ཀྱི་བྱ་ཐེབ་ནིའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་པའི་མི་ཚོགས་ལས། ཨོམ་རིའི་ཕྱི་ བཞིན་འབྲངས་པ་རྣམས་རྒྱལ་བར་ལྷུར་ཏེ། ཐེབ་ནི་སོག་དང་བྲལ་ནས། ཨོམ་རིས་རྒྱལ་སྲིད་ བཟུང་དོ། །23 ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་སོ་གཅིག་པར། ཨོམ་རིས་སྲིད་ཕྱེད་ པར་བརྟམས་ཏེ། ལོ་བརྟུ་གཉིས་ཀྱི་རིང་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིད་བྲས་ཏེ། ཐེར་རྩ་ཅུ་ལོ་དུག་ རྒྱལ་པོ་བྲས་སོ། །24 དེས་ས་མར་ཡུའི་རི་དེ་དངུལ་གྱི་རྩི་ཚད་གཉིས་ཀྱིས་ཤེ་མེར་ནས་ཉོས་ བས། རི་དེའི་ཁར་གྲོང་ཁྱེར་བརྟུག་ཅིང་། བརྟུགས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མིང་རིའི་བདག་པོ་ཤེ་ མེར་བཞིན་དུ་ས་མར་ཡུ་ཞེས་བཏགས་སོ།

25 ཨོམ་རིས་ལ་ཉོ་སྤྲོད་སྤྲོད་ལམ་དུ་ངན་པར་སྤྱད་དེ། ལོ་ལས་ཐོན་དུ་བྱུང་བ་ཀུན་ལས་ ཀྱང་ཕྱི་བའི་ལས་བྲས་སོ། །26 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཉེ་བྲད་ཀྱི་བྱ་ཡི་རོབ་ཨམ་གྱི་ལམ་ དང་དེའི་ཉེས་ཐྱིག་གི་ནད་དུ་འགྲུལ་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིག་པ་ཕྱེད་དུ་བརྟུག་ནས། དེ་ དག་གི་དོན་མེད་ཀྱི་མཚན་པའི་སྒོ་ནས་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་ཁོ་ དུགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །27 ཨོམ་རིའི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྲས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེས་ མངོན་པར་བརྟུན་པའི་མངའ་ཐང་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ། །28 དེ་ནས་ཨོམ་རི་རང་གི་ལ་མེས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ ཉལ་བ་དང་། ས་མར་ཡུ་ཅུ་དུར་དུ་བརྟུན་ནས། དེའི་སས་ཨ་ཏུ་བ་ཀྱིས་དེའི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་ བཟུང་དོ།

29 ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་སོ་བརྟུན་པར། ཨོམ་རིའི་སྲས་ཨ་ཏུ་བ་ཀྱིས་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིད་ཕྱེད་པར་བརྟུགས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ལོ་ཉེར་གཉིས་ཀྱི་ རིང་དུ་སྲིད་བྲས་སོ། །30 ཨོམ་རིའི་བྱ་ཨ་ཏུ་བ་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་སྤྲོད་ལམ་དུ་ངན་པར་སྤྱད་དེ། ལོ་ལས་ཐོན་དུ་བྱུང་མཐུན་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་ཕྱི་བའི་ལས་བྲས་སོ། །31 ལོས་ཉེ་བྲད་ཀྱི་བྱ་ ཡི་རོབ་ཨམ་གྱི་ཉེས་ཐྱིག་གི་ནད་དུ་འགྲུལ་བ་དེ་ནི་ཅིང་མི་རྩེ་བ་མ་ཟད། ཚོ་དོན་གྱི་རྒྱལ་ པོ་ཞེད་བ་ལྷལ་གྱི་བྱ་མོ་ཡི་བྱི་བེལ་རྒྱང་མར་སྤངས་ཏེ། མོང་ནས་བ་ལྷལ་ལ་རིམ་གྲོ་དང་། ཕྱག་བཅོལ་ཏེ། །32 ལོས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བ་ལྷལ་གྱི་ཕྱིར་བརྟུགས་པའི་བ་ལྷལ་ཁང་གི་ནད་དུ་བ་ ལྷལ་ལ་མཚན་ཁྲི་ཞིག་བཞེངས་ནས། །33 ཨ་ཤེ་རྩ་ཞིག་བཞེངས་སོ། །ཡང་ཨ་ཏུ་བ་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་ཁོ་དུགས་པའི་ཕྱིར། ཐོན་དུ་བྱུང་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་པས་ལྷག་པར་ངན་པ་སྤྱད་དོ། །34 ཡང་དེའི་དུས་སུ་བེད་ཨེལ་པ་ཉི་ཨེལ་ ཀྱིས་ཡི་རི་ཀོ་བརྟུགས་ཏེ། དེའི་བྱ་སྤོང་སྤོང་བ་ཨ་ཉི་རམ་ནི་རྩེ་མང་བཏོང་བའི་རིན་དང་། དེའི་བྱ་རྒྱང་བ་སེ་གུ་བ་ནི་སྤོང་བརྟུགས་པའི་རིན་དུ་ལྷུར་ཏེ། དེ་ལྷུར་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་རུན་གྱི་བྱ་ལོ་ ལྷུ་ཡི་ངང་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་གྲུབ་སོ།

21 那时，以色列民分为两半：一半随从基纳的儿子提比尼，要立他作王；一半随从暗利。22 但随从暗利的民胜过随从从基纳的儿子提比尼的民。提比尼死了，暗利就作了王。23 犹大王亚撒三十一年，暗利登基作以色列王共十二年；在得撒作王六年。24 暗利用二他连得银子向撒玛买了撒玛利亚山，在山上造城，就按着山的原主撒玛的名，给所造的城起名叫撒玛利亚。

25 暗利行耶和华眼中看为恶的事，比他以前的列王作恶更甚。26 因他行了尼八的儿子耶罗波安所行的，犯他使以色列人陷在罪里的那罪，以虚无的神惹耶和华以色列神的怒气。27 暗利其余的事和他所显出的勇力都写在以色列诸王记上。28 暗利与他列祖同睡，葬在撒玛利亚。他儿子亚哈接续他作王。

29 犹大王亚撒三十八年，暗利的儿子亚哈登基作了以色列王。暗利的儿子亚哈在撒玛利亚作以色列王二十二年。30 暗利的儿子亚哈行耶和华眼中看为恶的事，比他以前的列王更甚，31 犯了尼八的儿子耶罗波安所犯的罪；他还以为轻，又娶了西顿王谒巴力的女儿耶洗别为妻，去侍奉敬拜巴力，32 在撒玛利亚建造巴力的庙，在庙里为巴力筑坛。33 亚哈又做亚舍拉，他所行的惹耶和华以色列神的怒气，比他以前的以色列诸王更甚。34 亚哈在位的时候，有伯特利人希伊勒重修耶利哥城；立根基的时候，丧了长子亚比兰；安门的时候，丧了幼子西割，正如耶和華藉嫩的儿子约书亚所说的话。

17 基列寄居的提斯比人以利亚对亚哈说：我指着所侍奉永生耶和華以色列的神起誓，这几年我若不祷告，必不降露，不下雨。²耶和華的话临到以利亚说：³你离开这里往东去，藏在约旦河东边的基立溪旁。⁴你要喝那溪里的水，我已吩咐乌鸦在那里供养你。⁵于是以利亚照着耶和華的话，去住在约旦河东的基立溪旁。⁶乌鸦早晚给他叼饼和肉来，他也喝那溪里的水。⁷过了些日子，溪水就干了，因为雨没有下在地上。

⁸耶和華的话临到他说：⁹你起身往西顿的撒勒法（“撒勒法”与路加福音4章26节同）去，住在那里；我已吩咐那里的一个寡妇供养你。¹⁰以利亚就起身往撒勒法去。到了城门，见有一个寡妇在那里捡柴，以利亚呼叫她说：求你用器皿取点水来给我喝。¹¹她去取水的时候，以利亚又呼叫她说：也求你拿点饼来给我！¹²她说：我指着永生耶和華你的神起誓，我没有饼，坛内只有一把面，瓶里只有一点油；我现在找两根柴，回家要为我和我儿子做饼；我们吃了，死就死吧！¹³以利亚对她说：不要惧怕！可以照你所说的去做吧！只要先为我做一个小饼拿来给我，然后为你和你的儿子做饼。¹⁴因为耶和華以色列的神如此说：坛内的面必不减少，瓶里的油必不缺短，直到耶和華使雨降在地上的日子。¹⁵妇人就照以利亚的话去行。她和她家中的人，并以利亚，吃了许多日子。¹⁶坛内的面果不减少，瓶里的油也不缺短，正如耶和華藉以利亚所说的话。

¹⁷这事以后，作那家主母的妇人，她儿子病了；病得甚重，以致身无气息。¹⁸妇人对以利亚说：神人哪，我与你何干？你竟到我这里来，使神想念我的罪，以致我的儿子死呢？¹⁹以

17 **གི་ལ་ཨང་**པ་རྣམས་ལས་ཡིན་པའི་**ཉིས་བི་པ་ཨེ་ལི་ཡུས་ཨ་ཏུཔ་ལ།** ཡ་རྟོ་སྣ་ཨིས་ར་**ཨེ་ལི་**ཉེ་དཀོན་མཚོག་གསོན་བོ་ལགས་པ་དང་། ང་ཁོང་གི་བྱུང་བྱ་འབྲེང་ཞིང་སྟོན་པར་ངེས་པ་ལྟར། ངའི་ཚོགས་བཞིན་བཞུགས་པ་དང་། ཉ་དེ་ལ་ཡ་རྟོ་སྣ་ལའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུ་དུ། ཉ་འདི་ནས་སོང་། །ཁ་ཤར་བྱ་ལྟར་ཉེ། **ཡོར་དན་གྱི་**མདུན་བུ་ཡོད་པའི་གོག་བོ་**ཀེ་རིང་བྱ་**འཆབ་པར་གྱིས་ཤིག་དང་། ^༩ རྒྱུད་གྱིས་གོག་བོ་དེ་ལས་ཚུ་འཕྲུང་བར་འཕྱུར། རྒྱུད་ལ་འཚོ་ཆས་ལྟེར་བྱ་ངས་མོ་རོག་རྣམས་ལ་བཀའ་བཀོད་པ་ཡིན། ཅེས་གསུངས་པས། ^{༡༠} དེ་ཆས་ཉེ། ཡ་རྟོ་སྣ་ལའི་བཀའ་ཁོ་ན་བཞིན་བྱ་བས་སོ། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་སོང་ནས། **ཡོར་དན་གྱི་**མདུན་བུ་ཡོད་པའི་གོག་བོ་**ཀེ་རིང་བྱ་**བཟང་པར་བྱས་སོ། ^{༡༡} མོ་རོག་རྣམས་ཀྱིས་ལྟོ་བག་ལེབ་དང་ཤ་བྲངས་ཉེ། དགོངས་མོར་ཡང་བག་ལེབ་དང་ཤ་བྲངས་ཉེ། ཚུ་ནི་གོག་བོ་ནས་འཕྲུངས། ^{༡༢} ཡང་ཡུལ་དེར་ཆར་ཚུ་མ་བབས་པས། དུན་རིང་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་གོག་བོ་དེ་སྐམས་པ་དང་།

^{༡༣} དེ་ལ་ཡ་རྟོ་སྣ་ལའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ^{༡༤} འོངས་ཤིག་**ཚོ་དོན་གྱི་**ཡུལ་ཚར་མདུན་བུ་སོང་ནས་དེར་སྟོན་ཅིག་ལྟོས་ཤིག་རྒྱུད་ལ་འཚོ་བ་སྦྱོར་བའི་ཕྱིར་ངས་བྱུང་མེད་མོ་རང་མོ་ཞིག་ལ་བཀའ་བཀོད་ཡོད། ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། ^{༡༥} དེ་ལངས་ཉེ། **ཚར་མདུན་བྱིན་ཉེ།** གོང་རྒྱུར་གྱི་རྒྱ་སྟོང་བྱུང་བྱ་སྟེན་པའི་ཚོ་བྱུང་མེད་མོ་རང་མོ་ཞིག་ཤིང་རྒྱུག་གིན་ཡོད་པ་ལས། ཁོས་མོ་ལ་བོས་ནས། ང་ལ་འཕྲུང་བའི་ཕྱིར་སྟོན་ཅིག་གི་ནང་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་བཞུགས་ཤིག་ཅེས་སྐུ་བ་དང་། ^{༡༦} མོ་པར་ལེན་བྱ་ཆས་པ་ལས། དེས་ཡང་མོ་ལ་བོས་ནས། ང་ལ་བག་ལེབ་ཁམ་བྱ་ཞིག་ཀྱང་ལག་ཏུ་རྒྱུར་ཤོག་ཅེས་སྐུ་བ་པས། ^{༡༧} མོས་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྣ་རྒྱུད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་བསྐྱམས་ཤིག་བདག་ལ་བག་ལེབ་ནི་མེད། ^{༡༨} མ་ཞིག་གི་ནང་ན་བག་ཕྱེ་སྦྲར་བ་གང་དང་། མར་རྒྱག་གི་ནང་ན་འབྲུ་མར་རྒྱུང་བཞུགས་ཅིག་ལས་ནི་མེད་དོ། གཟིགས་ཤིག་ངས་ཤིང་གཉིས་གསུམ་ཞིག་འབྲུའོ། བདག་ཀྱིས་བྱུང་སོང་ནས། བདག་དང་བདག་གི་བྱུང་བྱ་ལ་ཟས་གཡེས་ཉེ། ཟོས་ཟེན་ནས་འཚོ་བར་འཕྱུར་རོ། ཞེས་སྐུ་བ་པས། ^{༡༩} **ཨེ་ལི་ཡུས་**བྱུང་མེད་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་ད་སོང་ལ། རྒྱུད་གྱིས་སྐུ་བ་བཞིན་བྱ་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་སྦར་དེ་ལས་བག་ལེབ་ཚུང་བ་ཞིག་བྱས་ཉེ། ང་ལ་ལུར་ཤོག་གཞུག་ལ་རྒྱུད་རང་དང་བྱུང་བྱ་ལའི་ཕྱིར་བྱོས་ཤིག་^{༢༠} དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྣ་**ཨིས་ར་ཨེ་ལི་**ཉེ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུ་དུ། ངས་ས་གཞི་རུ་ཆར་པ་གནང་བར་བྱ་བའི་ཞག་གི་བར་དུ། ^{༢༡} མའི་ཕྱེ་ཡང་མེ་ཚར། མར་རྒྱག་གི་འབྲུ་མར་ཡང་རྫོགས་པར་མི་འབྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ་སྐུ་བ་དང་། ^{༢༢} མོ་སོང་ནས། **ཨེ་ལི་ཡུས་**བསྐོ་བ་ལྟར་བྱས་ཉེ། མོ་རང་དང་། ཁོ་དང་། མོའི་ནང་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཞག་མང་བོའི་བར་དུ་ཟོས་སོ། ^{༢༣} ཡ་རྟོ་སྣ་སེ་ལི་ཡུའི་དག་གི་སྟོ་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ^{༢༤} མའི་ཕྱེ་ཡང་མེ་ཚར། མར་རྒྱག་གི་འབྲུ་མར་ཡང་མ་བཞོགས་སོ།

^{༢༥} དའི་འོག་ཏུ་རྒྱུམ་བདག་མོ་དའི་བྱ་ནད་ཀྱིས་བཏབ་སྟེ། དབུགས་མེད་པར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་ནད་བྱུང་བྱ་སོང་དོ། ^{༢༦} དེར་བྱུང་མེད་ཀྱིས་**ཨེ་ལི་ཡུ་**ལ། ཉེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ། རྒྱུད་དང་ང་གཉིས་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། རྒྱུད་ངའི་སྲིག་པ་བྲན་བྱ་འཇུག་པ་དང་། ངའི་བྱ་གསོད་བྱ་འོངས་པ་ཡིན་ནམ། ཞེས་ཟེར་བས། ^{༢༧} དེས་མོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་ང་ལ་ཐོང་ཞིག་སྐུས་

ནས། འུ་དེ་མེད་པར་ནས་སྐྱབས་ཏེ། ལོ་རང་སྣོད་སའི་སྤྱོད་ཐོག་ཏུ་ཁྱེད་ནས། རང་གི་མལ་ཁྱི་
ལ་བཞག་སྟེ། ༡༦ ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བོས་ཤིང་། གྲུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་བདག་ལ་གནས་
ཚང་བྱིན་པའི་བྱུང་མེད་འདི་ལ་ཡང་བྱེད་གྱིས་བར་ཚད་གནང་སྟེ། དེའི་བུ་བཀུམ་པ་ལགས་
སམ། ཞེས་གསོལ་ནས། ༡༧ དེས་རང་གི་ལྷ་ས་ཕུ་གུ་དེའི་སྤྱོད་དུ་ཚར་གསུམ་འགབ་སྟེ། ཡ་ཏོ་
སྐྱ་ལ་བོས་ཤིང་། གྲུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ཕུ་གུ་འདིའི་ཐོག་ཡང་སྐུར་གནང་བར་
མཛོད། ཅེས་གསོལ་དྲོ། ༡༩ ཡ་ཏོ་སྐྱ་སའི་ཡུ་ཡི་གསོལ་བ་གསན་ཏེ། ཕུ་གུ་འདི་ཐོག་ལོག་འོངས་
ཏེ་གསོན་པོར་ལངས་སོ། ༢༠ དེ་ནས་མའི་ཡུ་ས་ཕུ་གུ་དེ་སྐྱབས་ཏེ། སྤྱོད་ཐོག་ནས་བྱིམ་གྱི་ནང་
དུ་ཕབ་སྟེ། རང་གི་མའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། མའི་ཡུ་ས་ཕུ་གུ་སྟོན་ཤིག་ཏུ་བྱི་བུ་གསོན་མོ། ཞེས་
སྐྱས་སོ། ༢༡ དེར་བྱུང་མེད་གྱིས་མའི་ཡུ་ས་ཕུ་གུ་བྱེད་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་།
བྱེད་གྱི་ཞལ་ནང་བཞུགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི་བདེན་ཚོག་ལགས་པར། དས་བྱ་བ་འདི་
ལས་རྟོགས་པར་གྱུར་དྲོ། ཞེས་སྐྱས་སོ།

18 དེ་ནས་འགྲུ་མའི་འོག་ཏུ་ལོ་གསུམ་པར། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་མའི་ཡུ་ས་ཕུ་གུ་འཛིང་
དེ་ལ། ད་སོང་ལ། བྱེད་རང་གི་གདོང་ཨ་ཏུབ་ལ་སྟོན་ཅིག་དང་། དས་ས་གཞི་ལ་ཚར་
ཚུངས་པོ། ཞེས་བཀའ་སྐྱབས་པ་དང་། ༢ མའི་ཡུ་ས་ཕུ་གུ་གདོང་སྟོན་དུ་སོང་སྟེ། ས་མར་
ཡུ་ཐ་མུ་གེ་དྲག་པོ་བྱུང་བས། ༣ ཨ་ཏུབ་གྱིས་རང་གི་བྱིམ་གྱི་ཕྱག་མཛོད་ཨོ་བད་ཡུ་བྱ་བ་ལ་
བོས་སོ། ཨོ་བད་ཡུ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་རབ་ཏུ་བག་བྱེད་པ་ཞིག་གོ། ༤ གང་ལྟར་ཞེ་ན། ཡི་ཟེ་བེལ་
གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ལུང་སྟོན་པ་ན་མས་བཀུམ་པའི་ཚོ་ཨོ་བད་ཡུ་ས་ཕུ་གུ་སྟོན་པ་བརྟུ་བྱེད་ཏེ། རྩ་
བརྩ་ལྟ་བུ་བྱས་ནས། ཕྱག་པའི་ནང་དུ་ཕྱས་ཏེ། བག་ལེབ་དང་ཚུས་བསྐལ་དྲོ། ༥ ཡང་ཨ་ཏུབ་
གྱིས་ཨོ་བད་ཡུ་ས་ཕུ་གུ་ཡུལ་གྱི་ཚུ་མིག་དང་ཕྱོག་པོ་ཡོད་ཚད་དུ་འཁོར་ཞིག་དང་། ཏཱ་ཏེལ་ན་མས་
གྱི་ཐོག་སྐྱོབ་ཅིང་། དུང་འགོ་མེད་པར་མེ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ། དེད་ལ་རྩ་ཞིག་ཨོ་རྟེད་ཅེས་
སྐྱས་པ་དང་། ༦ དེ་དག་གིས་ཡུལ་ཐམས་ཅད་འཁོར་བའི་དོན་དུ། ཡུལ་ཁམས་དེ་ལོ་གནིས་
པའི་ནང་དུ་བགོས་ནས། ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་ཨ་ཏུབ་གཅིག་ཕུར་སོང་། གཞན་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་
ཨོ་བད་ཡུ་གཅིག་ཕུར་སོང་ངོ།

༧ དེ་ནས་ཨོ་བད་ཡུ་ལམ་ཁར་ཡོད་པའི་ཚེ་ན། གྲུ་ཏོ་མའི་ཡུ་དེ་དང་ཕྱད་དེ། ལོས་ལོང་
གི་ངོ་ཤེས་ནས། ལ་འབུབ་ཏུ་གྲུལ་ཏེ་དེ་ལ། དའི་ཚོ་བོ་མའི་ཡུ་ནི་བྱེད་ལགས་སམ། ལུས་པས།
༨ དེས་ལན་དུ། ད་ཡིན། ད་སོང་ལ་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ། གྲུ་ཏོ་མའི་ཡུ་འདི་ན་འདུག་ཤོད་
ཅིག་ཅེས་བསྐྱོ་བ་དང་། ༩ དེ་ན་ལེ་དས་ཉེས་པ་ཅི་བྱས། བྱེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བར་བོ་བདག་ཐོག་
དང་འཕྲལ་དུ་ཨ་ཏུབ་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱའོ། ༡༠ ཡ་ཏོ་སྐྱ་བྱེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་
བསྐྱམས་ཤིག་དའི་དཔོན་པོས་བྱེད་འཚོལ་དུ་མ་བཏང་བའི་མི་ཟླ་དང་། ལྷ་ལ་ཁམས་གཅིག་
གྲང་ལུས་པ་མེད། ཡང་ལོ་འདི་ན་མེད་དོ་སྐྱས་པ་ཅོམ་གྱིས། མི་ཟླ་དང་། ལྷ་ལ་ཁམས་དེས་བྱེད་
དང་མ་ཕྱད་པའི་མནའ་བཀའ་དྲོ། ༡༡ ད་བྱེད་གྱིས། གྲུ་ཏོ་མའི་ཡུ་འདི་ན་འདུག་ཅེས་བྱེད་
རང་གི་དཔོན་པོ་ལ་ཤོད་ཅིག་གསུང་བས། ༡༢ དེ་ནས་ཅི་འབྲུང་འོང་ཞེ་ན། བདག་བྱེད་གྱི་
སྐུ་དུང་ནས་ཚས་མ་ཐག་ཏུ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱགས་གྱིས་བྱེད་ནི་བདག་ལ་ཆ་མེད་པའི་གནས་སུ་
འབྱུང་བར་འགྱུར། ཡང་བདག་སོང་ནས་ཨ་ཏུབ་ལ་བཤད་ནས། དེ་ལ་བྱེད་མི་རྟེན་པས། ལོས་

利亚对她说：把你儿子交给我。
以利亚就从妇人怀中将孩子接过来，抱到他所住的楼中，放在自己的床上，²⁰就求告耶和
华说：耶和华我的神啊，我寄居在这寡妇的家里，你就降祸与她，使她的儿子死了吗？²¹以利亚三次伏在孩子的
身上，求告耶和
华说：耶和华我的神啊，求你使这孩子的灵魂仍入他的身体！
²²耶和華应允以利亚的话，孩子的灵魂仍入他的身体，他就活了。
²³以利亚将孩子从楼上抱下来，进屋子交给他母亲，说：看哪，你的儿子活了！²⁴妇人对以利亚说：现在我知道你是神人，耶和
華藉你口所说的话是真的。

18 过了许久，到第三年，耶和
華的话临到以利亚说：你
去，使亚哈得见你；我要降雨在
地上。²以利亚就去，要使亚哈
得见他。那时，撒玛利亚有大饥
荒；³亚哈将他的家宰俄巴底召了
来。俄巴底甚是敬畏耶和華，⁴耶
洗别杀耶和華众先知的时候，俄
巴底将一百个先知藏了，每五十
人藏在一个洞里，拿饼和水供养
他们。⁵亚哈对俄巴底说：我们
走遍这地，到一切水泉旁和一切
溪边，或者找得着青草，可以救
活骡马，免得绝了牲畜。⁶于是二
人分地游行，亚哈独走一路，俄
巴底独走一路。

⁷俄巴底在路上恰与以利亚相
遇，俄巴底认出他来，就俯伏在
地，说：你是我主以利亚不是？
⁸回答说：是。你去告诉你主人
说，以利亚在这里。⁹俄巴底
说：仆人有什么罪，你竟要将我
交在亚哈手里，使他杀我呢？
¹⁰我指着永生耶和華你的神起
誓，无论哪一邦哪一国，我主都
打发人去找你。若说你不在那
里，就必使那邦那国的人起誓
说，实在是找不着你。¹¹现在你
说，要去告诉你主人说，以利亚
在这里；¹²恐怕我一离开你，耶
和華的灵就提你到我所不知道
的地方去。这样，我去告诉亚

哈，他若找不着你，就必杀我；仆人却是自幼敬畏耶和华的。¹³耶洗别杀耶和華众先知的时候，我将耶和華的一百个先知藏了，每五十人藏在一个洞里，拿饼和水供养他们，岂没有人将这事告诉我主吗？¹⁴现在你说，要去告诉你主人说，以利亚在这里，他必杀我。¹⁵以利亚说：我指着所侍奉永生的万军之耶和華起誓，我今日必使亚哈得见我。¹⁶于是俄巴底去迎着亚哈，告诉他；亚哈就去迎着以利亚。

¹⁷亚哈见了以利亚，便说：使以色列遭灾的就是你吗？¹⁸以利亚说：使以色列遭灾的不是我，乃是你和你父家；因为你们离弃耶和華的诫命，去随从巴力。¹⁹现在你当差遣人，招聚以色列众人 and 侍奉巴力的那四百五十个先知，并耶洗别所供养侍奉亚舍拉的那四百个先知，使他们都上迦密山去见我。

²⁰亚哈就差遣人招聚以色列众人 and 先知都上迦密山。²¹以利亚前来对众民说：你们心持两意要到几时呢？若耶和華是神，就当顺从耶和華；若巴力是神，就当顺从巴力。众民一言不答。²²以利亚对众民说：作耶和華先知的只剩下我一个人；巴力的先知却有四百五十个人。²³当我们两只牛犊，巴力的先知可以挑选一只，切成块子，放在柴上，不要点火；我也预备一只牛犊放在柴上，也不点火。²⁴你们求告你们神的名，我也求告耶和華的名。那降火显应的神，就是神。众民回答说：这话甚好。²⁵以利亚对巴力的先知说：你们既是人多，当先挑选一只牛犊，预备好了，就求告你们神的名，却不要点火。²⁶他们将所得的牛犊预备好了，从早晨到午间，求告巴力的名说：巴力啊，求你应允我们！却没有声音，没有应允的。他们在所筑的坛四围跳舞。²⁷到了正午，以利亚嬉笑他们，说：大声求告吧！因为他是神，他或默想，或走到一边，或

བདག་གསང་དོ། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་བཟོན་པོ་བདག་ནི་རྒྱུ་ལྷན་ལ་ཉོ་སྤྲོད་ལ་བཞག་བྱེད་པ་
 ཞིག་སྟེ། ¹³ ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལྷན་པ་རྣམས་འགྲུམ་དུས་སྟེ། བདག་གིས་ཅི་བྱས་
 པ་དང་། བདག་གིས་ཇི་སྟེ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལྷན་པ་མི་བརྒྱ་ལ་མ་བརྒྱ་མ་བརྒྱ་བྱས་ཏེ། སྟག་
 པའི་ནང་དུ་སྐྱས་ནས། དེ་དག་བག་ལེབ་དང་རྒྱུ་བསྐེལ་བའི་གཏམ་བདག་གི་རྩོ་བོ་ལ་སྐྱས་
 ཀྱང་མ་བཤད་དམ། ¹⁴ ད་ལྟོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་མོ་ཡི་ཉེ་མོ་ལ་འདུག་ཅེས་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ་
 རྟོག་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པས། དེས་བདག་བསང་དེ། ¹⁵ ཞེས་ཞུས་པས། ཞེ་ལྷན་པ་ལ་དེ་དུང་
 ཚོགས་ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལྷན་པོར་མཚེས་ཤིང་། ང་ཁོང་གི་དུང་དུ་འགྲོང་བའི་ངེས་ཚོག་བཞིན།
 དེ་རིང་གི་ཉེ་མོ་རང་རང་གི་གདོང་དེ་ལ་སྟོན་པར་བྱ། སྐྱས་པས། ¹⁶ མོ་བདག་ལྷ་མོ་
 དང་མཉམ་དུ་བྱེན་ཏེ། དེ་ལ་བཤད་དོ། མོ་བདག་ནི་ཞེ་ལྷན་པ་དང་འཕྲད་དུ་འོངས་པ་དང་།

¹⁷ མོ་བདག་གིས་ཞེ་ལྷན་པ་མཚོང་མ་ཐག་ཏུ། མོ་བདག་གིས་དེ་ལ། ཞེས་ར་ཞེལ་ལ་གཞོན་པ་
 དེ་ལྟོང་རང་མ་ཡིན་ནམ། ¹⁸ ཞེས་པའི་ལན་དུ་དེས། ཞེས་ར་ཞེལ་ལ་གཞོན་པ་ནི་ང་མིན་ཏེ།
 ལྟོང་དང་ལྟོང་གི་ཕ་སྐྱེད་ཡིན། ལྟོང་ཅག་གིས་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བཞག་ཀྱང་རྣམས་སྐྱངས་ཏེ། བ་ལྷལ་
 རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་པ་ཡིན། ¹⁹ དེ་བས་ན་བང་ཚེན་བཏང་ནས། ཀར་མེལ་གྱི་རི་ལ་
 འདི་མདུན་དུ་ཞེས་ར་ཞེལ་ཐམས་ཅད་དང་། བ་ལྷལ་གྱི་ལྷན་པ་བཞི་བརྒྱ་དང་མ་བརྒྱ་
 དང་། ཡི་ཟེ་བེལ་གྱི་སྟོག་ཅེ་ལས་བེ་བའི་མ་ཤེ་རྩ་ལི་རྩ་བ་བཞི་བརྒྱ་སྟེ་ཤིག་སྐྱས་པས།

²⁰ མོ་བདག་གིས་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་ལུ་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ལ་བང་ཚེན་བཏང་ནས། ལྷན་པ་
 པ་རྣམས་ཀར་མེལ་གྱི་རི་ལུ་བསྐྱས་སོ། ²¹ ཞེ་ལྷན་པ་མཚོང་མ་ཐག་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱེན་ཏེ་དེ་དག་
 ལ། ལྟོང་ཅག་ནམ་གྱི་བར་དུ་ཚམ་ཚོམ་དུ་སྐྱོད་པར་བྱ། ཇི་སྟེ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་པོར་དཀོན་མཚོག་ལགས་
 ར། ཁོང་གི་ཞབས་རྗེས་སུ་བྱོངས་ཤིག་ཇི་སྟེ་བ་ལྷལ་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ན། དེའི་རྗེས་སུ་བྱོངས་
 ཤིག་ཅེས་བསྐྱེད་མོད། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ལན་དུ་ཚོག་གཅིག་ཀྱང་མ་ཟེར་ཏེ། ²² དེར་ཞེ་ལྷན་
 མི་ཚོགས་ལ། ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལྷན་པའི་ནང་ནས་ང་རང་གཅིག་འབའ་ཞིག་ལྷན་ཀྱང་། བ་
 ལྷལ་གྱི་རྩ་བ་མི་བཞི་བརྒྱ་དང་མ་བརྒྱ་ཐམ་བའོ། ²³ དེ་བས་ན་དེང་ཅག་ལ་སྐྱོང་གཞིས་བྱེན་
 ཞིག་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་བྱེར་སྐྱང་ཞིག་འདམས་ཏེ། དུམ་བུར་བཏུབ་ནས། ཤིང་གི་ཁར་
 ཞོག་ལ་མེ་མ་ཐོང་ཞིག་ཡང་བ་སྐྱང་ཞིག་བཤམས་ཏེ། ཤིང་གི་ཁར་བཞག་ནས་མེ་མི་གཏང་།
²⁴ དེ་ནས་ལྟོང་ཅག་གིས་རང་གི་རྩ་རྣམས་ཀྱི་མིང་བརྗོད་ཅིང་བོས་ཤིག་ངས་ནི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་
 མཚོན་བརྗོད་ཅིང་འབོད་པར་བྱའོ། ཡང་གང་དཀོན་མཚོག་དེས་མེ་ལས་ལན་འདེབས་པ་
 དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་ཏུ་འཛིན་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་པའི་ལན་དུ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ལགས་སོ་ཞེས་
 ཟེར་བ་དང་། ²⁵ ཞེ་ལྷན་པ་བ་ལྷལ་གྱི་ལྷན་པ་རྣམས་ལ། ལྟོང་ཅག་གིས་རང་གི་བྱེར་
 སྐྱང་ཞིག་འདམས་པར་གྱིས་ཤིག་ལྟོང་མང་བས། མོན་དུ་བཤམས་ནས། རང་གི་སྤྱི་མིང་
 རྗོད་ཅིག་འོན་ཀྱང་མེ་མ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་པས། ²⁶ དེ་དག་ལ་བྱེན་པའི་སྐྱང་དེ་སྐྱངས་
 ཏེ། བཤམས་ནས། མ་དོ་ནས་ཉིན་གུང་གི་བར་དུ་བ་ལྷལ་གྱི་མིང་འབོད་ཅིང་། ལྷ་བ་ལྷལ།
 བདག་ཅག་ལ་གསན་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱང་། རྐྱང་ཀྱང་མ་བྱུང་། ལན་ཡང་མ་བྱུང་
 བ་དང་། དེ་དག་གིས་བཟོས་པའི་མཚོན་ཁྲི་ལ་སྐོར་བ་བྱེད་དེ། རྐྱང་ལག་གཡོབ་ཅིང་གར་རྗེས་
 སོ། ²⁷ དེ་ནས་ཉིན་གུང་ལ་ཞེ་ལྷན་པ་དེ་དག་ལ་འབྲུ་ཞིང་། རྐྱང་ཚེན་བོས་བོས་ཤིག་གང་ལ་

看，说：没有什么。他说：你再去观看。如此七次。⁴⁴第七次仆人说：我看见有一小片云从海里上来，不过如人手那样大。以利亚说：你上去告诉亚哈，当套车下去，免得被雨阻挡。⁴⁵霎时间，天因风云黑暗，降下大雨。亚哈就坐车往耶斯列去了。⁴⁶耶和华的灵（原文作“手”）降在以利亚身上，他就束上腰，奔在亚哈前头，直到耶斯列的城门。

19 亚哈将以利亚一切所行的和他用刀杀众先知的事都告诉耶洗别。²耶洗别就差遣人去见以利亚，告诉他说：明日约在这时候，我若不使你的性命像那些人的性命一样，愿神明重重地降罚与我。³以利亚见这光景就起来逃命，到了犹太的别是巴，将仆人留在那里，⁴自己在旷野走了一日的路程，来到一棵罗腾（小树名，松类。下同）树下，就坐在那里求死，说：耶和華啊，罢了！求你取我的性命，因为我不胜于我的列祖。⁵他就躺在罗腾树下，睡着了。有一个天使拍他，说：起来吃吧！⁶他观看，见头旁有一瓶水与炭火烧的饼，他就吃了喝了，仍然躺下。⁷耶和華的使者第二次来拍他，说：起来吃吧！因为你当走的路甚远。⁸他就起来吃了喝了，仗着这饮食的力，走了四十昼夜，到了神的山，就是何烈山。

⁹他在那里进了一个洞，就住在洞中。耶和華的话临到他说：以利亚啊，你在这里做什么？¹⁰他说：我为耶和華万军之神大发热心；因为以色列人背弃了你的约，毁坏了你的坛，用刀杀了你的先知，只剩下我一个人，他们还要寻索我的命。¹¹耶和華说：你出来站在山上，在我面前。那时耶和華从那里经过，在他面前有烈风大作，崩山碎石，耶和華却不在风中；风后地震，耶和華却不在其中；¹²地震后有火，耶和華也不在火中；火后有微小的声音。¹³以利亚

བསྐྱོད་པ་དང་། དེ་སོང་ནས་བརྟམ་ཏེ། ཅིང་མི་འདུག་ལྷན་སོ། ཡང་དེས་ཁོ་སྐྱོད་ཐེང་བདུན་གྱི་བར་དུ། དེར་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱོད་པ་ཡིན། ⁴⁴ ལན་བདུན་པ་ལ་དེས། གྱེ་རྟོ། མིའི་ལག་པ་དང་འདྲ་བའི་སྐྱིན་ཚུང་དུ་ཞིག་རྒྱ་མཚོ་ནས་འཕྱོང་ནས་ལྷན་དེ་ལ་ཁྱོད་སོང་སྟེ། ཨ་ཏའ་ལ། ཤིང་རྩ་ཤོམས་ཤིག་དེ་མིན། ཆར་པས་ཁྱེད་འཕྲེགས་པར་བྱའོ་སྐྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱོད། ⁴⁵ ལྷ་འབྲས་ཅིག་ནས་སྐྱིན་དང་རྒྱུད་གིས་ནམ་མཁའ་ནག་པོར་སོང་ནས། དུག་ཆར་བབས་པ་དང་། ཨ་ཏའ་ཐེག་པའི་ནང་དུ་ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་སོང་ངོ། ⁴⁶ ཡང་ཡ་རྩོ་སྐྱའི་ཕྱག་ཞེ་ལི་ཡཱའི་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པས། ཁོས་རྒྱ་རགས་བཅིང་སྟེ། ཨ་ཏའ་གྱི་ཕྱོད་དུ་ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་བརྒྱགས་སོ།

19 དེ་ནས་ཨ་ཏའ་གྱིས་ཡི་ཟེ་བེལ་ལ། ཨ་ལི་ཡཱས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཇི་ལྟར་བ་སྐྱལ་གྱི་རྩ་པ་རྣམས་རལ་གྱིས་བསད་པའི་གཏམ་བཤད་པ་དང་། ² ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་ཨ་ལི་ཡཱ་ལ་བང་ཚེན་བཏང་ནས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་སང་ཉིན་དུས་འདི་ཙམ་ལ། དེ་དག་གི་སྲོག་ཐངས་པ་ལྟར། ཁྱོད་ཀྱི་སྲོག་ཀྱང་མ་ལེན་ན། ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་དེ་བཞིན་དང་དེ་ལས་སྟག་པར་ཡང་མཚོང་ཅིག་ཅེས་པའི་ཕྱིན་བསྐྱར་ཏོ། ³ དེས་ཕྱིན་དེ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་འངས་ནས། རང་སྲོག་སྐྱོབ་ཏུ་ཡ་རྩ་དུ་འཕྱོང་བའི་མེ་ལྷན་ཕྱིན་ཏེ། རང་གི་གཡོག་པོ་དེར་བཞག་གོ། ⁴ འོན་ཀྱང་ཁོ་རང་ནི་འཕྲོག་སྟོང་དུ་ཉིན་ལམ་གཅིག་གི་སར་སོང་ནས། སྤྱག་སྐྱོང་ཞིག་གི་སྐོག་ཏུ་བཞུད་དེ། རང་འཚི་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། དེ་ཚོག་གྱེ་ཡ་རྩོ་སྐྱ། བདག་ནི་བདག་གི་མེས་པོ་ལས་བཟང་པོ་མ་ཡིན། དེ་བདག་གི་སྲོག་བཞེས་སུ་གསོལ། ཞེས་ལྷན་ནས། ⁵ སྤྱག་སྐྱོང་དེའི་སྐོག་ཏུ་ཉལ་ནས། གཉིད་ལོག་ཡོད་པ་དང་། གྱེ་རྟོ། དཀོན་མཚོག་གི་པོ་ཉ་ཞིག་གིས་དེ་ལ་རེག་ནས། ཡར་ལོངས་ལ། ཁ་ཟས་ཟོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱོ་བས། ⁶ དེས་བརྟམ་པ་དང་། ལྷས་མགོར་སོལ་བའི་མེ་ལ་བཙོས་པའི་བག་ལེབ་ཅིག་རྒྱུའི་བུམ་པ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་ལས། དེས་ཟོས་ཏེ་བཏང་ནས། ཡང་སྐྱར་ཉལ་བ་དང་། ⁷ ཡ་རྩོ་སྐྱའི་པོ་ཉ་དེ་ཐངས་གཞིས་པར་བྱོན་ནས། དེ་ལ་རེག་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་བྱེས་འདི་རབ་ཏུ་རྒྱུང་རིང་བས། དེ་ཡར་ལོངས་ལ། ཁ་ཟས་ཟོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱོ་བས། ⁸ དེ་ལངས་ནས། བཟོས་ཏེ་བཏང་ནས། ཁ་ཟས་དེའི་སྟོབས་ཀྱིས་ཞག་བཞི་བརྩེན་མཚན་མེད་པར་སོང་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་རི་རྩོ་རབ་ཏུ་བྱིན་ཏོ།

⁹ དེར་བསྐྱབས་ནས། སྤྱག་པ་ཞིག་གི་ནང་དུ་ལྷགས་བཞུད་པ་ལས། གྱེ་རྟོ། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ནས་དེ་ལ། ཨ་ལི་ཡཱ། ཁྱོད་འདིར་ཅི་བྱེད། ¹⁰ དེས་ལྷ་ལན་དུ། ཡ་རྩོ་སྐྱ་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་བདག་ལ་ཁྱག་རྒྱུང་ཐང་ངོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཆད་ཐངས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚོང་ཁྱི་རྣམས་བཤེགས། ལྷ་སྟོན་པ་རྣམས་ནི་རལ་གྱིས་བཀུམ་ནས། དེ་བདག་གཅིག་སུ་ལྷས་ཡོད་ཅུང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་སྲོག་ཀྱང་ལེན་དུ་སྟེགས་པའི་སྐབས་བྱེད་ཀྱིན་འདུག་ཅེས་ལྷན་པས། ¹¹ ཁོང་གིས་དེ་ལ། དེ་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ཅིག་དང་། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་རི་ལ་ལངས་ནས་སྐྱོང་ཅིག་ཅེས་བསྐྱོ་བ་དང་། གྱེ་རྟོ། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་མདུན་ནས་པར་གཤེགས་པ་ལས། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་མདུན་དུ་རི་རྣམས་འགྲེས་བྱེད་དང་། སྤྱག་རྣམས་སེལ་བུར་གཅོག་པའི་རྒྱུད་དུག་པོ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་བྱུང་ཡང་། ཡ་རྩོ་སྐྱ་རྒྱུད་དུག་གི་ནང་ན་མཚིས་པ་མ་ཡིན། རྒྱུད་དུག་གི་འོག་ཏུ་ས་གཡོ་བ་བྱུང་ཡང་། ཡ་རྩོ་སྐྱ་

ས་གཡོ་བའི་ནང་ན་མཆིས་པ་མ་ཡིན། 7 ས་གཡོ་བའི་འོག་ཏུ་མེ་འབྲུག་བྱུང་ཡང་། ཡ་ཏོ་ལྷ་མེད་མེད་ནང་ན་མཆིས་པ་མ་ཡིན། མེད་འོག་ཏུ་རྒྱ་རྒྱུ་མེད་འཇམ་པ་ཞིག་བྱུང་། 7 ཞེ་ལི་ཡུས་དེ་ཐོས་པར་ཚམ་གྱིས། གཟན་གོས་གྱིས་རང་གི་གདོང་པ་བཀག་སྟེ། རྩེར་ཐོན་ནས། ལྷག་པའི་སྒོ་འགམ་དུ་ཀེ་རེ་བཟང་པ་དང་། གྲུ་ཏོ། ཞེ་ལི་ཡུས་འདིར་ཅི་བྱེད། ཅེས་པའི་རྒྱུང་བས། 7 འཇམ་ཁོང་ལ། ཡ་ཏོ་ལྷ་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་བདག་ལ་ཁྲག་རླང་ལྷང་དོ། ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞེ་ལི་ཡུས་ཀྱི་བྱ་བ་བྱུང་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ལལ་ཆད་ལྷངས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚོན་ཁྲི་རྒྱམས་བཤིགས། ལྷང་སྟོན་པ་རྒྱམས་ནི་རལ་གྱིས་བཀུམ་ནས། ད་བདག་གཅིག་ལུ་ལུས་ཡོད་ཅུང་། དེ་རྒྱམས་གྱིས་བདག་གི་སྐྱོག་ཀྱང་ལེན་དུ་སྟེགས་པའི་སྐབས་བྱེད་ཀྱིན་འདུག ཅེས་ཞུས་པས། 7 ཡ་ཏོ་ལྷ་མེད་ལ། ད་ཁོང་ལ། འཇོག་སྟོང་གི་ལམ་བཟུང་ནས་ད་ལྷ་སེག་ཏུ་སོང་ཞིག་ཡང་དེར་ཕྱིན་པའི་དུས་སུ། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོར་ཏ་ཟ་ཞེས་དང་། 7 ཞེ་ལི་ཡུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ཞིམ་ཤིད་ལུ་ཡེ་ཏུ་ལ་སྐྱུམ་སྐྱུས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ལྷང་སྟོན་པར་འགྲུར་བ་ལ་ཨ་བེ་ལེ་མེ་ཏོ་ལྷ་པ་ཤ་པད་ཀྱི་བྱ་བ་ཞེ་ལི་ལྷ་ལ་སྐྱུམ་སྐྱུས་ཤིག་ 7 དེ་ནས་ཏ་ཟ་ཞེས་ཀྱི་རལ་གྱི་ལས་ཐར་པ་ཐམས་ཅད་ནི་ཡེ་ཏུ་ལ་གསལ། ཡེ་ཏུ་ལི་རལ་གྱི་ལས་སྲུང་པ་ཐམས་ཅད་ཞེ་ལི་ལྷ་ལ་གསལ་དོ། 7 དེའང་ཁོ་བོས་བ་སྐྱུལ་གྱི་མདུན་དུ་བུས་མོ་མ་བཅུགས་པའམ། དེ་ལ་ཁ་ཡང་མ་བསྐྱུལ་བའི་ཞེ་ལི་ཡུས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་མི་སྟོང་བདུན་དུ་བར་བཞག་པ་ཡིན། ཞེས་བཀའ་སྐྱུལ་པ་དང་། 7 ཁོང་དེ་ནས་བོས་ཏེ། མདུན་དུ་སྐང་དོར་བཅུ་གཉིས་བཅུགས་ནས་ཁོང་མོ་ཞིང་ཡོད་པའི་ཤ་པད་ཀྱི་བྱ་བ་ཞེ་ལི་ལྷ་དང་ལྷང་ལྷང་དེ། དོར་བཅུ་གཉིས་པ་དང་མཉམ་དུ་དེ་རང་ཡོད་པ་ལས། ཞེ་ལི་ལྷ་མདུན་དུ་བྱོན་ནས། དེའི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་གཟན་པངས་བཏང་བས། 7 དེས་སྐང་རྒྱམས་བོར་ཏེ། ཞེ་ལི་ལྷ་འི་ཕྱི་བཞིན་རྒྱག་ཅིང་དེ་ལ། རང་གི་པ་དང་མ་ལ་ཁ་སྐྱེལ་དུ་བདག་ལ་དགོངས་པ་གཞོང་ཞིག་དང་། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞུས་པས། ཁོང་གིས་དེ་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱེད། རྩེར་ཐོག་སོང་ཞིག་གསུངས་པས། 7 ཁོང་གི་དུང་ནས་ལོག་འོངས་ནས། སྐང་དོར་གཅིག་ཁྱེད་ནས་བསང་དེ། མོ་བའི་ཆས་གྱིས་དེ་དག་གི་ཤ་བཅོས་ནས། མི་རྒྱམས་ལ་བྱིན་ཏེ། དེ་རྒྱམས་གྱིས་ཐོས་པ་དང་། དེ་ལངས་ནས། ཞེ་ལི་ལྷ་འི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་ཏེ། ཞབས་ཏོག་བྱས་སོ།།

20 དེ་ནས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏ་དད་གྱིས་རང་གི་དམག་དཔུང་ཡོད་དོ་ཅོག་སྐྱངས་པས། དེ་དང་བཅས་སུ་རྒྱལ་པོ་སྐྱུམ་སྐྱུས་མོ་གཉིས་དང་། ཏ་དང་། ཤིང་ཏ་ཡང་ཡོད་དེ། ས་མར་ལྷ་ལ་དམག་བཏེགས་ནས། དེ་ལ་མཐའ་ནས་བསྐོར་ཏེ། དམག་བརྒྱབས་ཏེ། 1 རྒྱང་ཁྱེར་དེ་ལ་ཞེ་ལི་ཡུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏ་ཏུ་དུང་དུ་བང་ཆེན་མངགས་ཏེ་འདི་རྒྱང་དུ། བེན་ཏ་དད་གྱིས་ཁྱོད་ལ་འདི་ན་རེ། 1 ཁྱོད་ཀྱི་དཔུལ་དང་གསེར་དེ་ངའི་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་རབ་ཏུ་མཇོས་པའི་བཅུན་མོ་དང་ལུ་རྒྱམས་ཀྱང་ངའི་ཡིན། ཞེས་སྐྱབ་པ་དང་། 2 ཞེ་ལི་ཡུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས། ཀྱེ་འདི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ་དང་དང་། ང་ལ་བདོག་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། ཞེས་ལན་དུ་སྐྱུམ་སྐྱུས་པ་དང་། 3 བང་ཆེན་དེ་དག་སྐར་ལོག་འོངས་ནས་དེ་ལ། བེན་ཏ་དད་གྱིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཔུལ་དང་། གསེར་དང་། བཅུན་མོ་དང་། ལྷ་གུ་རྒྱམས་ངའི་ལག་ཏུ་ཐོང་ཅིག ཅེས་སྐྱབ་ཐེན་མོད། 4 ང་སང་ཉིན་དུས་འདི་གཞོད་དུ་

听见，就用外衣蒙上脸，出来站在洞口。有声音向他说：以利亚啊，你在这里做什么？ 14 他说：我为耶和華万军之神大发热心；因为以色列人背弃了你的约，毁坏了你的坛，用刀杀了你的先知，只剩下我一个人，他们还要寻索我的命。 15 耶和華对他说：你回去，从旷野往大马士革去。到了那里，就要膏哈薛作亚兰王， 16 又膏宁示的孙子耶户作以色列王，并膏亚伯米何拉人沙法的儿子以利沙作先知接续你。 17 将来躲避哈薛之刀的，必被耶户所杀；躲避耶户之刀的，必被以利沙所杀。 18 但我在以色列人中为自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的，未曾与巴力亲嘴的。

19 于是，以利亚离开那里走了，遇见沙法的儿子以利沙耕地；在他前头有十二对牛，自己赶着第十二对。以利亚到他那里去，将自己的外衣搭在他身上。 20 以利沙就离开牛，跑到以利亚那里，说：求你容我先与父母亲嘴，然后我便跟随你。以利亚对他说：你回去吧，我向你做了什么呢？ 21 以利沙就离开他回去，宰了一对牛，用套牛的器具煮肉给民吃，随后就起身跟随以利亚，服侍他。

20 ཡལ་ལ་འཇམ་ཁོང་གི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་མེད་ཀྱི་སྐྱུམ་སྐྱུས་མོ་གཉིས་དང་། ཏ་དང་། ཤིང་ཏ་ཡང་ཡོད་དེ། ས་མར་ལྷ་ལ་དམག་བཏེགས་ནས། དེ་ལ་མཐའ་ནས་བསྐོར་ཏེ། དམག་བརྒྱབས་ཏེ། 1 རྒྱང་ཁྱེར་དེ་ལ་ཞེ་ལི་ཡུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏ་ཏུ་དུང་དུ་བང་ཆེན་མངགས་ཏེ་འདི་རྒྱང་དུ། བེན་ཏ་དད་གྱིས་ཁྱོད་ལ་འདི་ན་རེ། 1 ཁྱོད་ཀྱི་དཔུལ་དང་གསེར་དེ་ངའི་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་རབ་ཏུ་མཇོས་པའི་བཅུན་མོ་དང་ལུ་རྒྱམས་ཀྱང་ངའི་ཡིན། ཞེས་སྐྱབ་པ་དང་། 2 ཞེ་ལི་ཡུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས། ཀྱེ་འདི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ་དང་དང་། ང་ལ་བདོག་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། ཞེས་ལན་དུ་སྐྱུམ་སྐྱུས་པ་དང་། 3 བང་ཆེན་དེ་དག་སྐར་ལོག་འོངས་ནས་དེ་ལ། བེན་ཏ་དད་གྱིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཔུལ་དང་། གསེར་དང་། བཅུན་མོ་དང་། ལྷ་གུ་རྒྱམས་ངའི་ལག་ཏུ་ཐོང་ཅིག ཅེས་སྐྱབ་ཐེན་མོད། 4 ང་སང་ཉིན་དུས་འདི་གཞོད་དུ་

17 ཡང་ཕྱེ་པའི་གཞོན་ལུ་སྟག་ཤར་རྣམས་གོང་ཁྱེར་ལས་ཐོན་ཏེ། དེ་དག་གི་རྒྱབ་རྒྱབ་ནས་
 དམག་ཚོགས་ཀྱང་ཐོན་ནས། 18 མི་རེ་རེས་རང་གི་འགྲན་ལྷ་རེ་རེ་བསད་པས། ཨ་རམ་པ་
 རྩོས་སོང་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་པས་འདས་ཏེ། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏ་དང་ཏྲ་ཞིག་ལ་
 ཞོན་ནས། ཏྲ་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་བྱུང། 19 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡང་ཐོན་ནས། ཏྲ་དང་
 ཤིང་ཏྲ་རྣམས་ལ་བསོལ་ཞིང་། གསོད་གཅོད་ཚེན་པོའི་ལྷགས་ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་རྣམས་སྟོག་
 དང་སྐལ་དོ།

20 དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱུང་བུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ལོ་འཁོར་གྱི་
 འོག་ཏུ་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་སྐར་ཁྱེད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དམག་འདེན་བྱུ་འོང་བས། ད་སོང་ལ། རྟོབས་
 ཀྱིས་བརྟམ་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། རང་གི་ལས་དོན་གྱི་ཞིབ་པར་རྟོགས་ལ། བསམ་པ་སྐོར་ཞིག་
 ཅེས་གསུངས་སོ།

21 དེ་ནས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་འཁོར་གཞོན་གིས་དེ་ལ། དེ་དག་གི་ལྷ་དེ་རིའི་ལྷ་ཡིན་པའི་
 ལྷ་བས་ཀྱིས། དེ་དག་དེད་ལས་རྒྱལ་བར་གྱུར་དོ། ད་དེད་ཚོས་ཐང་ཀར་དེ་དག་ལ་འཐབ་པར་
 བྱ། དེ་ནས་དེད་རྒྱལ་བར་འགྱུར། 22 དེ་མ་ཟད། རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་གོ་ས་ལས་
 སབ་སྟེ། དེ་དག་གི་མལ་བུ་ཕྱེ་དཔོན་བསྐོས་ཤིག་དང་། 23 རྟོངས་ཟེན་པའི་དམག་དཔུང་གི་
 ཚབ་ཏུ་དམག་དཔུང་དང་། ཏྲའི་ཚབ་ཏུ་ཏྲ་དང་། ཤིང་ཏྲའི་ཚབ་ཏུ་ཤིང་ཏྲ་རྣམས་ཤོམས་ཤིག་
 དེ་ནས་དེད་ཅག་གིས་ཐང་ཀར་དེ་དག་ལ་འཐབ་པར་བྱ་ན། དེས་པར་དེ་དག་ལས་རྒྱལ་བར་
 འགྱུར་རོ། ཞེས་ཞུས་པས། དེས་དེ་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་ལ་ཉན་ནས། དེ་བཞིན་བྱ་བྱས་སོ།

24 དེ་ནས་ལོ་འཁོར་གྱི་དུས་སུ། བེན་ཏ་དང་ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་རྣམས་བཟངས་ནས། ཨིས་ར་
 ཨེལ་ལ་འཐབ་པར་ཨ་ཕེག་ཏུ་དམག་བཏེགས་སོ། 25 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་བཅིས་
 ཟེན་ནས། རྒྱགས་བཀྱར་ནས། དེ་རྣམས་དང་འཐབ་པར་སོང་དོ། ཨ་རམ་པས་ཡུལ་ཁྱབ་ཅིང་
 བསྐད་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་པས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་སབ་པའི་དམག་སྐར་ནི། ར་གྲུའི་བྱུ་
 རྒྱང་རྒྱང་གཉིས་དང་འདྲ་བར་མཐོང་བར་གྱུར་དོ། 26 དེར་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱུང་བུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐལ་འདི་རྒྱད་དུ། ཨ་རམ་པས། ཡ་
 ཏོ་སྐལ་ནི་རིའི་ལྷ་ཡིན་གྱི། ལུང་པའི་ལྷ་ནི་མིན་ནོ། ཟེར་བས་ན། དས་དཔུང་ཚོགས་འདི་ཐམས་
 ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པར་གཏད་དོ། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ལོ་བོ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐལ་ལགས་པར་རྟོགས་པར་
 འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུང་དོ། ཞེས་སྐྱོན་དོ། 27 དེ་བཞིན་དུ་ཉིན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སར་ཚུར་
 དུ་དམག་སྐར་བཏབ་ནས་བསྐད་དེ། ཞག་བདུན་པར་དམག་འཐབ་བྱེད་དུ་སར་ཚུར་གཉིས་
 པོ་འདྲེས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་པས་ཞག་གཅིག་གི་ནང་དུ་ཨ་རམ་པའི་རྒྱང་ཐང་པ་འབུམ་སྐག་
 གཅིག་བསད་པ་དང་། 28 མི་བྱི་ལུས་རྣམས་ཨ་ཕེག་གོང་ཁྱེར་དུ་བྱོས་ནས། དེར་སྐྱགས་རི་
 ཞིག་ལོག་པས། མི་སྐྱག་མ་སྐྱོང་སྐག་ཉེར་བདུན་ཤི།

29 ཡང་བེན་ཏ་དང་ཐོས་ནས། གོང་ཁྱེར་གྱི་ཁང་བུ་ཞིག་གི་སྐྱགས་སུ་ཞུགས་ནས་བསྐད་དོ།
 30 དེ་ནས་དེའི་བྲན་གཞོན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། གཉིས་ཤིག་ཤིག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་
 པོ་རྣམས་སྟེང་རྗེ་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་པར་ཐོས་བྱུང་སྟེ། ད་དེད་ཀྱི་རྟེན་པར་རེ་བ་དང་།
 མགོ་ལ་ཐག་པ་དགྱིས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱུང་བུ་འགྲོ་བར་གནང་ན། ཁྱེད་ཀྱི་

19 跟从省长的少年人出城，军兵
 跟随他们； 20 各人遇见敌人就
 杀。亚兰人逃跑，以色列人追赶
 他们；亚兰王便哈达骑着马和
 马兵一同逃跑。 21 以色列王出
 城攻打车马，大大击杀亚兰人。

22 那先知来见以色列王，对他
 说：你当自强，留心怎样防备；
 因为到明年这时候，亚兰王必上
 来攻击你。

23 亚兰王的臣仆对亚兰王说：以
 色列人的神是山神，所以他们
 胜过我们；但在平原与他们打
 仗，我们必定得胜。 24 王当这
 样行：把诸王革去，派军长代替
 他们， 25 又照着王丧失军兵之
 数，再招募一军，马补马，车补
 车，我们在平原与他们打仗，必
 定得胜。王便听臣仆的话去行。

26 次年，便哈达果然点齐亚兰人
 上亚弗去，要与以色列人打仗。
 27 以色列人也点齐军兵，预备食
 物，迎着亚兰人出去，对着他们
 安营，好像两小群山羊羔；亚兰
 人却满了地面。 28 有神人来见以
 色列王，说：耶和華如此说：亚
 兰人既说我耶和華是山神，不是
 平原的神，所以我必将这一大群
 人都交在你手中，你们就知道我
 是耶和華。 29 以色列人与亚兰
 人相对安营七日，到第七日两军
 交战；那一日以色列人杀了亚兰
 人步兵十万， 30 其余的逃入亚弗
 城；城墙塌倒，压死剩下的二万
 七千人。

便哈达也逃入城，藏在严密
 的屋子里。 31 他的臣仆对他
 说：我们听说以色列王都是仁
 慈的王，现在我们不如腰束麻
 布，头套绳索，出去投降以色列
 王，或者他存留王的性命。 32 于

是他们腰束麻布，头套绳索，去见以色列王，说：王的仆人便哈达说，求王存留我的性命。亚哈说：他还活着吗？他是我的兄弟。³³这些人留心探出他的口气来，便急忙就着他的话说：便哈达是王的兄弟！王说：你们去请他来。便哈达出来见王，王就请他上车。³⁴便哈达对王说：我父从你父那里所夺的城邑，我必归还。你可以在大马士革立街市，像我父在撒玛利亚所立的一样。亚哈说：我照此立约，放你回去，就与他立约，放他去了。

³⁵有先知的一个门徒奉耶和华的命对他的同伴说：你打我吧！那人不肯打他。³⁶他就对那人说：你既不听从耶和華的话，你一离开我，必有狮子咬死你。那人一离开他，果然遇见狮子，把他咬死了。³⁷先知的门徒又遇见一个人，对他说：你打我吧！那人就打他，将他打伤。³⁸他就去了，用头巾蒙眼，改换面目，在路旁等候王。³⁹王从那里经过，他向王呼叫说：仆人在阵上的时候，有人带了一个人来，对我说：你看守这人，若把他失了，你的性命必代替他的性命；不然，你必交出一他连得银子来。⁴⁰仆人正在忙乱之间，那人就不见了。以色列王对他说：你自己定妥了，必照样判断你。⁴¹他急忙除掉蒙眼的头巾，以色列王就认出他是一个先知。⁴²他对王说：耶和華如此说：因你将我定要灭绝的人放去，你的命就必代替他的命，你的民也必代替他的民。⁴³于是以色列王闷闷不乐地回到撒玛利亚，进了他的宫。

སྲོག་ཐར་དུ་ཡང་འཇུག་གིས། ཅེས་ཞུས་ནས། ཉམ་ཆེད་པར་རེ་བ་དང་། མགོ་ལ་ཐག་པ་དཀྲིས་ནས། **ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་**རྒྱལ་བོ་གང་ན་བར་ཕྱིན་ཏེ། རྩེད་གྱི་བྲན་བོ་བཅོམ་ཏེ་དང་གྲིས་འདི་རྒྱད་དུ། ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ། དེའི་སྲོག་སྐྱོབས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་པས། དེས། ད་དུང་ཁོ་གསོན་པོར་ཡོད་དམ། དེ་དའི་སྐུན་ཡིན། ཞེས་སྐྱེས་སོ། ཉམ་ཆེད་པར་འཇོན་པར་འགྱུར་བ་ལ། མི་དེ་དག་སྐྱུག་ཅིང་བཟང་ཡོད་པ་དང་། སྐུར་དུ་དེའི་གཏམ་བཟུང་ནས། **བཅོམ་ཏེ་དང་མི་སྐྱེ་གིས་**ཞུ་མཆེད་ལགས་སོ། བྱས་པས། དེས། ད་སོང་ལ། རྩེད་ཤོག་སྐྱེས་ནས། **བཅོམ་ཏེ་དང་དེ་དང་འཕྲད་དུ་**འོངས་པ་ལས། དེས་ཁོ་ཤིང་རྟའི་ནང་དུ་ཞུགས་སུ་བརྟུག་གོ། ³⁵ དེ་ནས་**བཅོམ་ཏེ་དང་གྲིས་**དེ་ལ། དེའི་པས་ཁྱེད་གྱི་ཡབ་ལས་སྲོགས་ནས་ཁྱེད་བའི་ཤོང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་ལོག་འབྲུལ་བར་བྱ། ཡང་དའི་པས་**ས་མར་ཡཱའི་**ནང་དུ་ཚོང་ཁང་གི་ལམ་སྲང་བཞེངས་པ་དང་འདྲ་བར། རྩེད་གྱིས་ཀྱང་**ད་མ་སེག་གི་**ནང་དུ་ཚོང་ཁང་གི་ལམ་སྲང་ཞིག་བཞེང་བར་མཛོད་ཅིག་ཞུས་པ་ལ། **ཨ་ཏུབ་**གྱིས་ཆད་དོན་འདིའི་ཐོག་ཏུ་དངས་ཁྱོད་འགྲོར་གཞུག་གོ་བྱས་པས། དེས་ཆད་དོན་བྱས་པ་དང་། འགྲོར་བརྟུག་གོ།

³⁴ དེར་ལྷང་སྐོན་པའི་བུ་རྒྱམས་གྱི་ཁྱོད་ནས་གཅིག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ནང་བཞེན་དུ་རང་གི་བྱིས་མཚེས་པ་ལ། ཁྱོད་གྱིས་ང་ལ་རྩེད་ས་ཤིག་སྐྱོས་ཀྱང་། མི་དེས་ཁོ་ལ་མི་རྩེད་ཟེར་དོ། ³⁵ ཁོས་དེ་ལ། ཁྱོད་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པས། ང་ནས་བལ་མ་ཐག་ཏུ་སེང་གི་ཞིག་གིས་ཁྱོད་གསོད་པར་འགྱུར། ཞེས་སྐྱེས་པས། དེ་ལས་བལ་མ་ཐག་ཏུ་སེང་གི་ཞིག་དང་ཕྲད་ནས་བསད་དོ། ³⁶ ཡང་ཁོ་མི་གཞན་ཞིག་དང་ཕྲད་ནས་དེ་ལ། ང་ལ་རྩེད་རོགས་མཛོད་ཅིག་བྱས་ཏེ། དེས་རྩེད་བརྩེད་པས། ལྷན་པོར་བྱས་སོ། ³⁷ དེ་ནས་ལྷང་སྐོན་པ་དེ་སོང་སྟེ། ལམ་ཁར་རྒྱལ་བོ་ལ་སྐྱུག་ཅིང་། མིག་ལ་ཐོད་བཀག་ནས། ཆས་བསྐྱར་དོ། ³⁸ རྒྱལ་བོ་དེའི་མདུན་ལས་འགོ་བའི་ཚོ་དེས་རྒྱལ་བོ་ལ་འབོད་ཅིང་། རྩེད་གྱི་བྲན་བོ་བདག་འཐབ་མིའི་དཀྲིལ་དུ་ཕྱིན་པ་ལས། གྱེ་དོ། མི་ཞིག་ཕྱིར་ལོག་བྱུང་ནས། བདག་གི་རྩར་མི་ཞིག་ཁྱོད་ནས་བདག་ལ། མི་འདི་སྐྱེད་བར་གྱིས་ཤིག་གལ་ཏེ་ལྷགས་གང་གིས་ཀྱང་དེ་སྐོར་ན། དེའི་སྲོག་ཚབ་ཏུ་ཁྱོད་གྱི་སྲོག་འགོ་བར་འགྱུར། དེ་མིན། དེའི་ལྷང་སྐོན་པའི་སྲོགས་སོ། སྐྱེས་ནས། ³⁹ རྩེད་གྱི་བྲན་བོ་བདག་པར་རྩེད་ལས་ནང་གཡེངས་མཚམས་སུ་ཁོ་བོས་ནས་མི་འདུག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། **ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་**རྒྱལ་བོས། ཁྱོད་གྱིས་རང་གི་སྲིམས་བཅད་པས། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་གྱི་སྲིམས་གཅོད་པར་བྱའོ། སྐྱེས་པ་དང་། ⁴⁰ དེས་སྐུར་དུ་རང་གི་གདོང་ལས་ཐོད་དེ་སྐྱེད་པས། **ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་**རྒྱལ་བོས་དེ་ནི་ལྷང་སྐོན་པའི་ཁྱོད་ལས་གཅིག་ཡིན་པར་ངོ་ཤེས་སོ། ⁴¹ དེས་རྒྱལ་བོ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཆེད་ཀྱི་གསུང་། ཁོ་བོས་སྐྱེད་དུ་བྱས་པའི་མི་དེ་ཁྱོད་གྱིས་རང་གི་ལག་པའི་ནང་ནས་འགྲོར་བརྟུག་པའི་རྒྱུ་གྱིས། དེའི་སྲོག་གི་ཚབ་ཏུ་ཁྱོད་གྱི་སྲོག་དང་། དེའི་འབངས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ཁྱོད་གྱི་འབངས་འགོ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་བསྐོ་བ་དང་། ⁴² **ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་**རྒྱལ་བོ་ཡི་སྐུག་ཅིང་སྐོ་མི་བདེ་བར་ཀྱུར་ནས། ཁྱིམ་དུ་ཆས་ཏེ། **ས་མར་ཡཱ་**ཅ་ཕྱིན་དོ།

21 这事以后，又有一事。耶斯列人拿伯在耶斯列有一个葡萄园，靠近撒玛利亚王亚哈的

21 ཡང་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ། **ཡིས་རེ་ཞེལ་པ་རྣམས་ལ་**ཡིས་རེ་ཞེལ་གྱི་ནང་དུ་**ས་མར་ཡཱའི་**རྒྱལ་བོ་**ཨ་ཏུབ་**གྱི་འགའ་གྱི་འགྲམ་དུ་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཉ་དེར་

ཨ་ཏུབ་ཀྱིས་རྒྱ་བོད་ལ། རྩོད་ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་འདི་དེའི་ཁབ་ཀྱི་འགམ་དུ་ཡོད་པས། ཚོད་མ་
 འདེབས་པའི་ལྷམ་ར་བྱེད་རྒྱུར་དེ་ལ་བྱིན་ཞེས་དང་། དེ་ལས་དེ་ལས་དྲག་པའི་རྒྱ་ཚལ་ཞེས་
 ཚབ་ཏུ་སྟེར་བར་བྱ། ཡང་ན་རྩོད་འདོད་ན་དེ་ལས་དེའི་རིན་དུ་དཔུལ་གཏང་ངོ་། བྱས་ཀྱང་།
 1 རྒྱ་བོད་ཀྱིས་ཨ་ཏུབ་ལ། རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་འོ་རྒྱལ་ལྟེང་ལ་འབྲུལ་བ་ལས། ཡ་ཏོ་སྣམ་ང་
 སྲུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ལན་དུ་སྣམ་སོ། 2 ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱིས། དེ་ལས་རང་གི་པ་མེས་
 ཀྱི་འོ་རྒྱལ་དེ་ལྟེང་ལ་སྟེར་བར་མི་བྱའོ། སྣམ་པའི་ཚོག་གིས་རྒྱ་ཏེ། ཨ་ཏུབ་ཁྲོས་ཤིང་སྟོ་
 མི་བདེ་བར་གྱུར་ནས། རང་གི་བྱིས་དུ་བྱིན་ཏེ། མལ་ཁྲིར་ཉལ་ནས། གཏོང་ཡང་མ་བཟླར་ཁ་
 ཟས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱང་མ་བྱུང་ངོ་།།

4 དེར་དེའི་བཙུན་མོ་ཡི་ཟེ་བེལ་མདུན་དུ་འོངས་ནས། རྩོད་ཀྱིས་ཁ་ཟས་ཀྱང་མི་ཟ་བར།
 སེམས་འཇུགས་པ་འདི་ཅི་ཡིན། ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས་ནི། 5 དེས་ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་
 བོད་དང་གཏམ་བྱས་ཏེ་དེ་ལ། རྩོད་ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་འདི་དེའི་ལ་རིན་དུ་སྟེར། ཡང་ན་རྩོད་འདོད་
 བ། དེ་ལས་དེའི་ཚབ་ཏུ་དེ་ལས་དྲག་པའི་རྒྱ་ཚལ་ཞེས་ལན་བྱའོ། སྣམ་མོད། དེས། རྩོད་ལ་
 དའི་རྒྱ་ཚལ་མི་གཏང་ངོ་། ཞེས་ལན་བཏབ་བྱུང་། ཞེས་བཤད་པ་དང་། 6 དེའི་བཙུན་མོ་ཡི་
 ཟེ་བེལ་གྱིས། ཡིས་རེ་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་མིང་གྱི་བདག་པོ་ནི་རྩོད་མིན་ནམ། ད་ཡར་བཞེངས་ལ། ཁ་
 ཟས་ཐོས་ཤིག་སེམས་དགའ་བར་གྱུར་ཅིག་དེས་ཀྱིས་ལ་ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་
 སྟེན་པར་བྱའོ། ཞེས་སྣམ་སོ།།

7 དེའང་མོས་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་མིང་གིས་བཀའ་ཤོག་བྲིས་ནས། དེའི་ཐེ་མོ་བརྒྱབས་ཏེ། རྒྱ་བོད་
 ཀྱི་གོང་ཁྲུང་ན་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་ཀན་མི་མང་དང་། རླུ་དྲག་ནམས་ལ་སྦྲིངས་སོ།
 8 ཡི་གེ་ལ། སྦྲུང་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། འབངས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་རྒྱ་བོད་མཐོ་སར་འཛོག་ལ། 9 མི་
 དན་པ་གཉིས་དའི་མདུན་དུ་བཞག་ནས། དེ་དག་གིས་དཔང་པོ་བྱེད་ཅིང་། རྩོད་ཀྱིས་དཀོན་
 མཚོག་དང་རྒྱལ་པོ་གཉིས་པོར་སྐར་པ་བཏབ་པ་ཡིན། ཟེར་བ་དང་། རྩོད་ཚོས་ཁོ་བྱེ་ལ་ཁྲུང་
 བས་དོ་རྩལ་ལ་ཐོང་ཞེས་ཅེས་པས། 10 རྒྱ་བོད་ཀྱི་གོང་ཁྲུང་ན་གནས་པའི་ཀན་མི་མང་
 དང་རླུ་དྲག་ནམས་ཀྱིས་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱི་དག་ལོན་དང་བཀའ་ཤོག་ཏུ་བྲིས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ།
 11 མི་རྣམས་སྦྲུང་བར་བཀའ་བཏགས་ནས། རྒྱ་བོད་ནི་མི་ཚོགས་ཀྱི་མགོ་ལ་བཞག 12 དེར་
 མི་དན་པ་དེ་གཉིས་འོང་སྟེ། དེའི་མདུན་དུ་བཞུད་དེ། རྒྱ་བོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་
 དུ་དཔང་བྱས་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། རྒྱ་བོད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་དང་རྒྱལ་པོ་གཉིས་པོར་སྐར་པ་
 བཏབ་པོ། ཞེས་སྣམ་སོ་དང་། མི་དེ་གོང་ཁྲུང་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་དངས་ནས། དོ་རྩལ་ལ་བཏང་བས་
 ཤེའོ། 13 དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཡི་ཟེ་བེལ་ལ། རྒྱ་བོད་དོ་རྩལ་ལ་བཏང་ནས་ཤི་བྲིན། བྱས་ནས་
 འཕྲིན་བསྐྱར་དོ།།

14 ཡང་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས། རྒྱ་བོད་དོ་རྩལ་ལ་བཏང་ནས་ཤི་བར་ཐོས་པར་ཙམ་གྱིས། ཨ་ཏུབ་
 ལ། ད་རྒྱ་བོད་ནི་ཤི་བྲིན་ཏེ་གསོན་པོར་མེད་པས། ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱིས་རིན་དུ་སྟེར་
 བར་མ་དགའ་བའི་རྒྱ་ཚལ་དེ་ལ་བདག་བྱེད་དུ་ལོངས་ཤིག་ཅེས་སྣམ་སོ་ནས། 15 ཨ་ཏུབ་ཀྱིས་
 རྒྱ་བོད་ཤི་བའི་གཏམ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱི་རྒྱ་ཚལ་ལ་བདག་བྱེད་
 དུ་སོང་ངོ་།།

宮。 2 亚哈对拿伯说：你将你的葡萄园给我作菜园，因为是靠近我的宫；我就把更好的葡萄园换给你，或是你要银子，我就按着价值给你。 3 拿伯对亚哈说：我敬畏耶和华，万不敢将我先人留下的产业给你。 4 亚哈因耶斯列人拿伯说我不敢将我先人留下的产业给你，就闷闷不乐地回宫，躺在床上，转脸向内，也不吃饭。

5 王后耶洗别来问他说：你为什么心里这样忧闷，不吃饭呢？ 6 他回答说：因我向耶斯列人拿伯说：你将你的葡萄园给我，我给你价银，或是你愿意，我就把别的葡萄园换给你；他却说：我不将我的葡萄园给你。 7 王后耶洗别对亚哈说：你现在是治理以色列国不是？只管起来，心里畅畅快快地吃饭，我必将耶斯列人拿伯的葡萄园给你。

8 于是托亚哈的名写信，用王的印印上，送给那些与拿伯同城居住的长老贵冑。 9 信上写着说：你们当宣告禁食，叫拿伯坐在民间的高位上， 10 又叫两个匪徒坐在拿伯对面，作见证告他说：你谤渎神和王了；随后就把他拉出去用石头打死。 11 那些与拿伯同城居住的长老贵冑得了耶洗别的信，就照信而行， 12 宣告禁食，叫拿伯坐在民间的高位上。 13 有两个匪徒来，坐在拿伯的对面，当着众民作见证告他说：拿伯谤渎神和王了！众人就把他拉到城外，用石头打死。 14 于是打发人去见耶洗别，说：拿伯被石头打死了。

15 耶洗别听见拿伯被石头打死，就对亚哈说：你起来得耶斯列人拿伯不肯为价银给你的葡萄园吧！现在他已经死了。 16 亚哈听见拿伯死了，就起来，下去要得耶斯列人拿伯的葡萄园。

言，不说吉语单说凶言吗？¹⁹米该雅说：你要听耶和華的话！我看见耶和華坐在宝座上，天上的万军侍立在他左右。²⁰耶和華说：谁去引诱亚哈上基列的拉末去阵亡呢？这个就这样说，那个就那样说。²¹随后有一个神灵出来，站在耶和華面前，说：我去引诱他。²²耶和華问他说：你用何法呢？他说：我去，要在他众先知口中作谎言的灵。耶和華说：这样，你必能引诱他，你去如此行吧！²³现在耶和華使谎言的灵入了你这些先知的口，并且耶和華已经命定降祸与你。

²⁴基拿拿的儿子西底家前来，打米该雅的脸，说：耶和華的灵从哪里离开我与你说呢？²⁵米该雅说：你进严密的屋子藏躲的那日，就必须看见了。²⁶以色列王说：将米该雅带回，交给邑宰亚们和王的儿子约阿施，说：²⁷王如此说，把这个人下在监里，使他受苦，吃不饱喝不足，等候我平平安安地回来。²⁸米该雅说：你若能平平安安地回来，那就是耶和華没有藉我说了；又说：众民哪，你们都要听！

²⁹以色列王和犹太王约沙法上基列的拉末去了。³⁰以色列王对约沙法说：我要改装上阵，你可以仍穿王服。以色列王就改装上阵。³¹先是亚兰王吩咐他的三十二个车兵长说：他们的兵将，无论大小，你们都不可与他们争战，只要与以色列王争战。³²车兵长看见约沙法，便说：这必是以色列王！就转过去与他争战，约沙法便呼喊。³³车兵长见不是以色列王，就转去不追他了。³⁴有一人随便开弓，恰巧射入以色列王的甲缝里。王对赶车的说：我受了重伤，你转过马来，拉我出阵吧！³⁵那日，阵势越战越猛，有人扶王站在车上，抵挡亚兰人。到晚上，王就死了，血从伤处流在车中。³⁶约在日落的时候，有号令

ལྷན་སོ། །¹⁹ ཡང་དེས། དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐའི་གསུང་དང་དུ་ལེན། ངས་ནི་ཡ་ཏོ་སྐ་རྟིང་གི་རྒྱལ་ཁྲིམ་ལ་བཞགས་པ་དང་། ར་མ་མཁའི་དབུང་ཚོགས་ཡོད་དོ་ཅོག་ནི་ཁོང་གི་གཡམས་གཡོན་དུ་འགྲོང་ཁོང་བསྐྱུང་བར་མཐོང་སྟེ། ²⁰ དེར་ཡ་ཏོ་སྐས། **ཨ་ཏུ་བ་ཀྱིས་རྩ་མོད་གི་ལ་ཨ་དང་དུ་དམག་བཏོགས་**ཏེ། དེར་འགོ་བའི་ཕྱིར་སྲུང་ཁོ་སྐ་བར་བྱ། ཞེས་པའི་ལན་དུ་གཅིག་གིས་འདི་འདྲ་དང་། གཅིག་གིས་དེ་འདྲ་ལྟས་པ་ལས། ²¹ བཏོགས་ཤིག་བྱུང་ནས། ཡ་ཏོ་སྐའི་དུང་དུ་འགྲོང་ཁོང་། ངས་དེའི་མགོ་སྐ་བར་བྱ། ཞེས་ལྟས་པས། ²² ཡ་ཏོ་སྐས་དེ་ལ། ཇི་ལྟར་དུ་གསུངས་པས། དེས། བདག་དེར་ཚས་ཏེ། ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་གི་ཁའི་ནང་དུ་རྩུབ་ཚོག་ལལ་པའི་རྩ་མེས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ལྟས་པ་དང་། ཁོང་གིས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་བསྐྱས་ནས། དེ་ལས་རྒྱལ་བར་ཡང་འགྱུར་བས། ད་སོང་ལ། དེ་བཞིན་དུ་གིས་ཤིག་ཅེས་པའི་བཀའ་གནང་ངོ། ²³ ད་སྟོན་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྐས་ཁྱོད་ཀྱི་ལུང་སྟོན་པའི་ཁའི་ནང་དུ་རྩུབ་ཚོག་ལལ་པའི་རྩ་མེས་ཤིག་བཟུག་པས། ཡ་ཏོ་སྐས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚེད་དུ་ལུང་བསྐྱར་དན་པ་རང་གནང་ངོ།

²⁴ དེར་གེ་ན་རྣའི་བུ་ཚེ་དག་ཡུ་མི་ཁ་ཡའི་མདུན་དུ་འོངས་ནས། འགམ་ལྷག་ཅིག་བརྒྱབས་ནས་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐའི་ལུགས་ཉིད་གང་ལམ་ནས་ང་ལས་ཐོན་ཏེ། ཁྱོད་ལ་གཏམ་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་དིས་པ་དང་། ²⁵ མི་ཁ་ཡུས་དེ་ལ། རྟོས། ཁྱོད་ནང་ཁྲུལ་མའི་ནང་དུ་ཡིབ་ཏུ་འགོ་བའི་ཞག་ལ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ལན་དུ་སྐྱས་སོ། ²⁶ དེ་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོས།** ད་**མི་ཁ་ཡུ་བཟུང་སྟེ།** བོང་དཔོན་**ཨ་མོན་དང་།** རྒྱལ་སྲས་**ཡོ་ཨས་གི་དུང་དུ་ཁྱེར་ཅིག་དང་།** ²⁷ དེ་གཉིས་ལ་རྒྱལ་པོས། ང་ཉེ་བོ་མེད་པར་ཕྱིར་ལོག་འཁོར་རིང་དུ་མི་འདི་བཅོན་དུ་བཟུག་སྟེ། ལྷག་བཟན་དང་། ལྷག་རྩེ་རྟེན་ཞིག་ཅེས་བསྐོའི་ཟེར་ཞིག་བྱས་པ་དང་། ²⁸ མི་ཁ་ཡུས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་ན། ཡ་ཏོ་སྐས་ངའི་ངང་ནས་ཅེངས་མ་གསུངས་པ་ལགས་སོ། ལྷས་ནས་དེས་ནི། ཀྱི་མི་རྩམས། ཐམས་ཅད་གིས་ཉེན་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ།

²⁹ དེའི་འོག་ཏུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོ་དང་། ཡ་ཏུ་དཀྱིལ་པོ་ཡེ་ཏོ་ཤ་ཕང་གཉིས་ཀྱིས་རྩ་མོད་གི་ལ་ཨ་དང་དུ་དམག་བཏོགས་པ་ལས།** ³⁰ **ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོས་ཡེ་ཏོ་ཤ་ཕང་ལ།** ངས་རང་གི་ཚས་བསྐྱར་ཏེ། དམག་ལ་འགོའི་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་གོས་ལྱོན་ནས་སྡོད་ཅིག་བྱས་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོས་ལྷས་བསྐྱར་ནས།** འཐབ་མོར་ལེབས་སོ། ³¹ དེ་ནས་**ཨ་རམ་གི་རྒྱལ་པོས་ཤིང་རྩ་རྩམས་ཀྱི་འགོ་བུའདྲ་དམག་དཔོན་སུམ་རུ་སོ་གཉིས་ལ།** **ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་འབའ་ཞིག་མ་གཏོགས་པར།** གཞན་ཚེ་རྒྱང་གང་ལ་ཡང་མ་ཚོལ་ཞིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ³² ཤིང་རྩའི་འགོ་བུའདྲ་རྩམས་ཀྱིས་**ཡེ་ཏོ་ཤ་ཕང་མཐོང་ནས།** འདི་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོ་རང་ཡིན།** ལྷས་ནས། དེ་ལ་ཚོལ་དུ་ལོག་པ་དང་། **ཡེ་ཏོ་ཤ་ཕང་གིས་སྐྱེ་ལྷགས་བཏོན་བས།** ³³ ཤིང་རྩའི་འགོ་བུའདྲ་རྩམས་ཀྱིས། དེ་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོ་མིན་པར་ཤེས་ནས།** དེ་ལ་བདའ་བའི་འགོ་བུའདྲ་དེ་དོ། ³⁴ དེར་མི་ཞིག་གིས་མ་ཟེར་བར་མདའ་བརྒྱབས་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གི་རྒྱལ་པོའི་གོ་ཁྲབ་ཀྱི་འཐུང་མཚོམས་ཀྱི་སྒྲུབས་ཀྱི་ནང་དུ་པོག་ནས།** དེས་རང་གི་ཤིང་རྩའི་དེད་དཔོན་ལ། ང་སྤང་བར་གྱུར་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་སྲབ་བསྐྱར་ནས། ང་དམག་ཁོད་ལས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱེར་ཞིག་ཅེས་བསྐོའོ། ³⁵ ཉེན་མོ་དེ་ལ་དམག་འཐབ་དྲག་པོར་སོང་སྟེ། རྒྱལ་པོ་**ཨ་རམ་པའི་**ཐང་དུ་རང་གི་ཤིང་རྩའི་ནང་དུ་བསྐྱང་དེ། དགོངས་མོའི་དུས་སུ་ཚེ་ལས་

འདས་ནས། མ་དེ་ལས་གིང་རྟེན་མཐེལ་དུ་ཐག་འཇགས་སོ། ལྔ་ཉེ་མ་རུབ་པའི་དུས་ལ། མི་
ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་བྱིམ་དང་། རེ་རང་གི་ཡུལ་དུ་ལོག་ཅིག་ཅེས་པའི་སྐད་བརྒྱབས་སོ།

༣༧ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་ཚེ་འདས་ནས། **ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཁྱེར་ཉེ།** དེ་དག་གིས་ཁོང་ས་མར་ཡུ་ཅུ་
བསྐྱངས་སོ། ལྔ་གིང་རྟེན་ས་མར་ཡུ་ཉེ་ཁོ་རྣམས་ནས། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་གསུངས་པ་ལྟར།
བྱི་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ཐག་ཐགས་ཉེ། སྤང་ཚོང་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་གོ་ཐབ་བཀུས་སོ། ལྔ་ཨ་
རབ་ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། བ་སོ་ལས་བཞེངས་པའི་
བྱིམ་དང་། དེས་བརྟེན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐོར་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་
མདོའི་ནང་ན་བྲིས་སོ། ལྔ་དེ་ནས་**ཨ་རབ་**རང་གི་ཕ་མེས་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཉལ་བ་
དང་། དེའི་སྐས་**ཨ་རབ་ཡུས་**དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ།

༣༧ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོ་**ཨ་རབ་**ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཞི་བར། **ཨ་སྲུ་ཡི་སྐས་ཡེ་ཉོ་**
ཤ་པད་ཀྱིས་**ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། ལྔ་**ཡེ་ཉོ་ཤ་པད་**ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དུས་ལྟ།
ལོ་སོ་ལྔ་ལོ་ན་ཡོད་དེ། དེས་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་**དུ་ལོ་ཉེར་ལྔ་སྲིད་བྱས་སོ། དེའི་ཡུམ་ཀྱི་མིང་དུ་**ཨ་**
བྲུ་བྲུ་བ་དེ་ནི་**ཤེལ་ཉིའི་**སྐས་མོའོ། ལྔ་དེ་ནི་རང་གི་ཡབ་**ཨ་སྲུ་ཡི་**ལམ་ཐམས་ཅད་བཞིན་
དུ་འགྲུལ་ཉེ། པར་ཚུར་དུ་མ་རུར་བར། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་གསུངས་པའི་གང་ལེགས་པ་ཡིན་པ་དང་
བསྟན་ཉེ་སྤྱད་ཀྱང་། མཐོ་སྤོང་གི་རྩ་བོ་རྣམས་ནི་མ་བཞིག་པར། མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོ་སྤོང་དེ་
རྣམས་ཀྱི་རྩར་མཚོན་པ་འབྲུལ་ཞིང་། བསངས་ཀྱང་བཏང་ངོ། ལྔ་ཡང་**ཡེ་ཉོ་ཤ་པད་**ཀྱིས་
ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་བཟང་མཚམས་བྱས་སོ།

༣༧ **ཡེ་ཉོ་ཤ་པད་**ཀྱི་བྱ་བ་གཞན་རྣམས་དང་། ཁོང་གིས་དབང་བྱས་པ་དང་། དམག་རི་
ལྟར་བརྒྱབས་པ་རྣམས་ **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ། ལྔ་དེའི་ས་**ཨ་སྲུའི་**
དུས་ནས་ལུས་པའི་སོ་**དོམ་**པ་རྣམས་ཡུལ་ལས་བསྐྱང་ངོ།

༣༧ **ཨེ་དོམ་**ཡུལ་དུ་རྒྱལ་པོ་གང་ཡང་མེད་དེ། མཁར་དཔོན་ཞིག་གིས་སྲིད་བསྐྱངས་སོ།
༣༧ **ཡེ་ཉོ་ཤ་པད་**ཀྱིས་**ཨོ་མེར་**ནས་གསེར་འདྲེན་དུ་**ཐར་ཤེས་**ཀྱི་གྲུ་རེ་བཅོས་ཀྱང་། དེ་རྣམས་
དར་མ་བསྐྱེབ་པར། **ཨེ་ཚོན་གེ་བེར་**དུ་ཆག་གོ། ལྔ་དེའོ་ཚོ་**ཨ་རབ་**ཀྱི་སྐས་**ཨ་རབ་ཡུས་ཡེ་ཉོ་**
ཤ་པད་ལ། རྱེད་ཀྱི་ཞབས་བྱེད་མཉམ་དུ་ངའི་བྱ་བ་གཡོག་རེ་ཡང་གྲུ་གཟིངས་ལ་འགོ་བར་
གཞོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱང་། **ཡེ་ཉོ་ཤ་པད་**ཀྱིས་མ་གནང་ངོ། ལྔ་དེ་ནས་**ཡེ་ཉོ་ཤ་པད་**རང་གི་
ཕ་མེས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཉལ་ནས། ཡབ་མེས་**དྲུ་བྲིད་**ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་རང་གི་ཕ་མེས་རྣམས་
ཀྱི་ཁོང་དུ་བསྐྱངས་ནས། དེའི་བུ་**ཡོ་རམ་**ཀྱིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ།

༣༧ **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་པོ་**ཡེ་ཉོ་ཤ་པད་**ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་དྲུ་བཟུན་པར། **ཨ་རབ་**
ཀྱི་བུ་**ཨ་རབ་ཡུས་ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བྱས་ནས། ལོ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ལ་རྒྱལ་
སྲིད་བྱས་སོ། ལྔ་དེས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་སྐྱེད་ལྟར་དུ་བརྟེན་དེ། རང་གི་ཕའི་ལམ་དང་། མའི་ལམ་
དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ལ་སྲིག་པ་སྤྱོད་དུ་བརྟེན་པའི་**ནེ་བྲང་**ཀྱི་བུ་**ཡོ་རོབ་ཨམ་**ཀྱི་ལམ་བཞིན་དུ་
འགྲུལ་ཉེ། ལྔ་གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེའི་ཕས་བྱས་པ་ནང་བཞིན་དུ་བ་ལྡལ་ལ་བརྟེན་ཅིང་། བྱག་
ལུལ་ནས། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གི་ཐུགས་ཁོ་དཀྲུགས་སོ།

传遍军中，说：各归本城，各归
本地吧！

37 王既死了，众人将他送到撒
玛利亚，就葬在那里； 38 又有
人把他的车洗在撒玛利亚的池
旁（妓女在那里洗澡），狗来舔
他的血，正如耶和華所说的话。
39 亚哈其余的事，凡他所行的和
他所修造的象牙宫，并所建筑
的一切城邑，都写在以色列诸王
记上。 40 亚哈与他列祖同睡。他儿
子亚哈谢接续他作王。

41 以色列王亚哈第四年，亚撒
的儿子约沙法登基作了犹大王。
42 约沙法登基的时候年三十五
岁，在耶路撒冷作王二十五年。
他母亲名叫阿苏巴，乃示利希的
女儿。 43 约沙法行他父亲亚撒
所行的道，不偏离左右，行耶和
華眼中看为正的事；只是邱坛还
没有废去，百姓仍在那里献祭烧
香。 44 约沙法与以色列王和好。

45 约沙法其余的事和他所显出的
勇力，并他怎样争战，都写在犹
大列王记上。 46 约沙法将他父亲
亚撒在世所剩下的顽童都从国中
除去了。

47 那时以东没有王，有总督治
理。 48 约沙法制造他施船只，要
往俄斐去，将金子运来；只是
没有去，因为船在以旬迦别破坏
了。 49 亚哈的儿子亚哈谢对约沙
法说：容我的仆人和你的仆人坐
船同去吧！约沙法却不肯。 50 约
沙法与列祖同睡。葬在大卫城他
列祖的坟地里。他儿子约兰接续
他作王。

51 犹大王约沙法十七年，亚哈的
儿子亚哈谢在撒玛利亚登基，作
以色列王共二年。 52 他行耶和
華眼中看为恶的事，效法他的父
母，又行尼八的儿子耶罗波安使
以色列人陷在罪里的事。 53 他照
他父亲一切所行的，侍奉敬拜巴
力，惹耶和華以色列神的怒气。

列王纪下

ལྷན་པ་ལྟུང་གི་མདོ་གཉིས་པ།

1 亚哈死后，摩押背叛以色列。
 2 亚哈谢在撒玛利亚，一日从楼上的栏杆里掉下来，就病了；于是差遣使者说：你们去问以革伦的神巴力西卜，我这病能好不能好。
 3 但耶和华的使者对提斯比人以利亚说：你起来，去迎着撒玛利亚王的使者，对他们说：你们去问以革伦神巴力西卜，岂因以色列中没有神吗？
 4 所以耶和华如此说：你必不下你所上的床，必定要死！以利亚就去了。

5 使者回来见王，王问他们说：你们为什么回来呢？
 6 使者回答说：有一个人迎着我们来，对我们说：你们回去见差你们来的王，对他说：耶和华如此说，你差人去问以革伦神巴力西卜，岂因以色列中没有神吗？所以你必须不下所上的床，必定要死。
 7 王问他们说：迎着你们来告诉你们这话的，是怎样的人？
 8 回答说：他身穿毛衣，腰束皮带。王说：这必是提斯比人以利亚。

9 于是，王差遣五十夫长，带领五十人去见以利亚，他就上到以利亚那里；以利亚正坐在山顶上。五十夫长对他说：神人哪，王吩咐你下来！
 10 以利亚回答说：我若是神人，愿火从天上降下来，烧灭你和你那五十人！于是有火从天上降下来，烧灭五十夫长和他那五十人。

11 王第二次差遣一个五十夫长，带领五十人去见以利亚。五十夫长对以利亚说：神人哪，王吩咐你快快下来！
 12 以利亚回答说：我若是神人，愿火从天上降下来，烧灭你和你那五十人！于是神的火从天上降下来，烧灭五十夫长和他那五十人。

13 王第三次差遣一个五十夫长，带领五十人去。这五十夫长上去，双膝跪在以利亚面前，哀

1 ཇ་ཏུབ་ཚེ་ལས་འདས་པའི་རྗེས་སུ། མོ་ཇམ་པས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། ཉམ་ཡུ་ནི་ས་མར་ཡུ་རུ་ཡོད་པའི་སྤྱིང་ཁང་གི་སྐྱུགས་ཏུ་འདྲེན་འཇུག་འཇུག་ཞིག་ལས་གྲིལ་ནས། ཇ་བར་གྱུར་བ་དང་། ཞེག་རོན་གྱི་སྟོན་ལ་ཟེ་བྱུལ་ལས། བདག་ནད་འདྲི་ལས་འགྲོལ་བར་འགྱུར་རམ་མི་འགྱུར། རྒྱ་རུ་སོང་ཞིག་སྐྱས་ནས། བང་ཚེན་མངགས་སོ། ཉ་དེར་ཡ་ཏོ་སྟོ་ལོ་ཉམ་ཏིས་བེ་བ་ཞེ་ལི་ཡུ་ལ་གསུངས་པ། ལོངས་ལ། ས་མར་ཡུ་འདྲི་རྒྱལ་པོའི་བང་ཚེན་དང་འཕྲད་རུ་སོང་ནས། དེ་དག་ལ། རྩོད་རྒྱུས་ཞེག་རོན་གྱི་སྟོན་ལ་ཟེ་བྱུལ་ལས་བཟྟག་བ་ལྷུ་བར་སྦྱིན་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ཞིས་ར་ཞེས་ལ་དཀོན་མཚོག་གང་ཡང་མེད་དམ། ཉ་དེའི་སྦྱིར་ཡ་ཏོ་སྟོ་ལོ་ཉམ་འདྲི་རྒྱད་ཏུ། རྩོད་འཛེགས་ཡོད་པའི་མལ་ཁྲི་ལས་མི་དབབ་གྱིས། དེས་པར་འཚེ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་ནས། ཞེ་ལི་ཡུ་བཞུད་དོ།

4 བང་ཚེན་རྒྱུས་ལོག་འོང་བས། དེས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཚོ་སྦྱར་ལོག་འོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཞེས་པའི་ལན་ཏུ་དེ་དག་གིས། 5 བདག་ཅག་ལ་མི་ཞིག་བསུར་བྱུང་ནས། རྩོད་ཚོ་བཏང་བའི་རྒྱལ་པོའི་ཏུང་ཏུ་སྦྱིར་ལོག་སོང་ནས་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྟོ་ལོ་ཉམ་འདྲི་རྒྱད་གསུང་། རྩོད་ཚོ་ཞེག་རོན་གྱི་སྟོན་ལ་ཟེ་བྱུལ་ལས་བཟྟག་བ་ལྷུ་རུ་འགྲོ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཞིས་ར་ཞེས་ལ་དཀོན་མཚོག་གང་ཡང་མེད་དམ། དེའི་སྦྱིར་རྩོད་འཛེགས་ཡོད་པའི་མལ་ཁྲི་ལས་མར་འབབ་པར་མི་འགྱུར་བར། ཡང་དག་པར་འཚེ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་བྱུང་ལུས་ནས། 6 དེས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཚོ་ལ་བསུར་བྱུང་ནས་གཏམ་བྱས་པའི་མི་དེའི་བྱང་ཅི་འདྲ་འདུག ཞེས་དེས་པའི་ལན་ཏུ་དེ་དག་གིས། 7 དེ་ནི་རལ་བ་ཅན་གྱི་བའི་སྐྱ་རགས་བཅིངས་པ་ཞིག་འདུག་གོ་ཞེས་ལུས་པས། དེས། དེ་ནི་ཏིས་བེ་བ་ཞེ་ལི་ཡུ་ཡིན། སྐྱས་ཏེ།

8 རྒྱལ་པོས་ལྷ་བཟུ་དཔོན་ཞིག་དེའི་མི་ལྷ་བཟུ་དང་བཅས་སུ་བརྒྱུད་ནས། ཁོང་གང་ན་བར་སྦྱིན་པ་དང་། རྩོས་ཤིག་ཁོང་ནི་རི་ཞིག་གི་ཚེ་ན་བཞུགས་ཡོད་དོ། དེས་ཁོང་ལ། གྱེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ། རྒྱལ་པོས་རྩོད་ལ་བབས་ཤོག་སྟོའོ། ཞེས་ལུས་པ་ལས། 9 ཞེ་ལི་ཡུས་ལྷ་བཟུ་དཔོན་ལ། ང་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ལགས་པར་ངེས་ན། ཇམ་མཐའ་ལས་མི་བབས་ནས། རྩོད་དང་རྩོད་གྱི་དམག་མི་ལྷ་བཟུ་མེས་འཛེག་པར་གྱུར་ཅིག ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ཇམ་མཐའ་ནས་མི་བབས་ཏེ། དེ་དང་དེའི་དམག་མི་ལྷ་བཟུ་དེ་བསྐྱེགས་སོ།

10 དེས་གཞན་ལྷ་བཟུ་དཔོན་ཞིག་དེའི་མི་ལྷ་བཟུ་དང་བཅས་སུ་མངགས་ནས། དེས་ཁོང་ལ། གྱེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ། རྒྱལ་པོས་ཁྱེད་ལ། ལྷུར་ཏུ་བབས་ཤོག་སྟོའོ། ཞེས་སྐྱས་པ་ལས། 11 ཞེ་ལི་ཡུས་དེའི་ལན་ཏུ། ང་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ལགས་པར་ངེས་ན། ཇམ་མཐའ་ལས་མི་བབས་ནས། རྩོད་དང་རྩོད་གྱི་དམག་མི་ལྷ་བཟུ་མེས་འཛེག་པར་འགྱུར་ཅིག ཅེས་གསུངས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་མི་ཇམ་མཐའ་ནས་བབས་ཏེ། དེ་དང་དེའི་དམག་མི་ལྷ་བཟུ་དེ་བསྐྱེགས་སོ།

12 ཡང་སྐྱུར་དེས་ལྷ་བཟུ་དཔོན་གསུམ་པ་ཞིག་དེ་རང་གི་དམག་མི་ལྷ་བཟུ་དང་བཅས་སུ་བཏང་བ་དང་། ལྷ་བཟུ་དཔོན་གསུམ་པ་དེ་ཡར་འཛེགས་ནས། ཞེ་ལི་ཡུ་ཡི་མདུན་ཏུ་ལུས་མོ་

བརྩམས་པས། རྒྱལ་བུ་གྲེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ལགས། བདག་གི་སྲོག་དང་། རྩེད་ཀྱི་བྱ་བ་
 གཤམ་ལྡོ་བ་བཅུ་འདི་རྣམས་ཀྱི་སྲོག་ནི་རྩེད་ཀྱི་སྐྱུན་ལྔ་རྩེད་ཅན་ཅན་བཅུ་ཤིག་།¹⁴ གཟིགས་
 ཤིག་ནམ་མཁའ་ལས་མི་བབས་ནས། འདིའི་སྲོན་དུ་འོངས་པའི་ལྔ་བཅུ་དཔོན་གཉིས་པོ་དེ་
 དག་གི་མི་ལྔ་བཅུ་ལྔ་བཅུ་དང་བཅས་སུ་བསྐྱེད་པས། ད་བདག་གི་སྲོག་དེ་རྩེད་ཀྱི་སྐྱུན་ལྔ་
 རྩེད་ཅན་ཅེ་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་དང་།¹⁵ ཡ་ཏྲོ་སྐུའི་པོ་ཉམས་ཞེ་ལི་ཡུ་ལ། ཁོ་དང་
 མཉམ་དུ་མར་སོང་དང་། དེ་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ཁོང་བཞེངས་ནས་བབས་ཏེ་
 དེ་དང་མཉམ་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ཏེ།¹⁶ རྒྱལ་པོ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་འདི་རྒྱུད་དུ་རྩེད་ཀྱིས་
 ཞེག་རོན་གྱི་ལྷ་བ་སྐུལ་བེ་བུལ་ལས་བརྟག་པ་ལྷུ་བར་བང་ཆེན་མངགས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ལྷགས་
 བརྟག་ལྷུ་རྒྱུར་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་དཀོན་མཚོག་གང་ཡང་མེད་དམ། དེའི་ཕྱིར་རྩེད་འཛིགས་ཡོད་
 པའི་མལ་ཁྲི་ལས་མར་འབབ་པར་མི་འགྲུར་གྱིས། དེས་པར་འཆེ་བར་འགྲུར་གསུང་ངོ་། ཞེས་
 ལྷུས་སོ།།

¹⁷ དེ་ནས་དེ་ནི་ཞེ་ལི་ཡུས་སྐྱུན་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཞེངས་དུ་ཤི་སྟེ། ལྷུས་མེད་པ་
 དང་། ཡ་ཏྲོ་སྐུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཡང་གྱི་སྐུས་ཡོ་རམ་གྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པས། ལ་
 ཏམ་ཡུ་ཡི་ཚབ་དུ་དེའི་ལུ་པོ་ཡོ་རམ་རྒྱལ་པོར་གྲུར་ཏེ།¹⁸ ལ་ཏམ་ཡུ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་
 འི། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ།།

2 ཡ་ཏྲོ་སྐུས་ཞེ་ལི་ཡུ་ནི་རྒྱུད་རྒྱུད་ནས་ནམ་མཁའ་ལ་འདྲེན་པར་དགྲེས་པའི་ཆོ་ན།
 ཞེ་ལི་ཡུ་ནི་ཞེ་ལི་ཤུ་དང་བཅས་སུ་གིལ་གཤམ་ནས་ཆས་ཏེ།¹ ཞེ་ལི་ཡུས་ཞེ་ལི་ཤུ་ལ། ཡ་
 ཏྲོ་སྐུས་བདག་བེད་ཞེ་ལི་ཤུ་མངགས་པས། རྩེད་འདིར་སྐྱུག་སྲོད་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ཡང་། ཞེ་ལི་
 ཤུས་དེ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་སྐུམས་ཤིག་ང་ནི་རྩེད་དང་འབྲལ་བར་མི་བྱའོ། ཞེས་ལྷུས་ནས། དེ་
 གཉིས་མར་བེད་ཞེ་ལི་ཤུ་སོང་བ་དང་།² ཡང་བེད་ཞེ་ལི་ཤུ་ཡོད་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་བྱ་རྣམས་
 འཛོན་ཏེ། ཞེ་ལི་ཤུའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་རྩེད་ཀྱི་མགོ་
 ཐོག་ལས་རྩེད་རང་གི་ཚོ་བོ་ནི་འབྲུར་བར་མཛོད་པའི་ཆ་ཡོད་དམ། ཞེས་འདྲིས་པས། དེས།
 འོ་ན། ང་ལ་ཆ་ཡོད། ལ་རོག་སྲོད་ཅིག་སྐྱུས་སོ།།

³ ཡང་ཞེ་ལི་ཡུས་དེ་ལ། རྩེད་ཀྱི་ཞེ་ལི་ཤུ་ ཡ་ཏྲོ་སྐུས་བདག་ཡེ་རི་ཀོ་རུ་མངགས་པས། རྩེད་
 འདིར་སྐྱུག་སྲོད་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ཡང་། ཞེ་ལི་ཤུས་དེ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་སྐུམས་ཤིག་ང་ནི་རྩེད་
 དང་འབྲལ་བར་མི་བྱའོ། ཞེས་ལྷུས་ནས། དེ་གཉིས་ཡེ་རི་ཀོ་རུ་ཕྱིན་པ་དང་།⁴ ཡེ་རི་ཀོ་རུ་
 ཡོད་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་བྱ་རྣམས་ཐོན་ཏེ། ཞེ་ལི་ཤུའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་དེ་
 རིང་གི་ཉིན་པར་རྩེད་ཀྱི་མགོ་ཐོག་ལས་རྩེད་རང་གི་ཚོ་བོ་ནི་འབྲུར་བར་མཛོད་པའི་ཆ་ཡོད་
 དམ། ཞེས་དྲིས་པས། དེས་འོ་ན། ང་ལ་ཆ་ཡོད། ལ་རོག་སྲོད་ཅིག་སྐྱུས་སོ།།

⁵ ཡང་ཞེ་ལི་ཡུས་དེ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་བདག་ཡོར་དན་དུ་མངགས་པས། རྩེད་འདིར་སྐྱུག་སྲོད་
 ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ཡང་། ཞེ་ལི་ཤུས་དེ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐུས་སྐུམས་ཤིག་ང་ནི་རྩེད་དང་འབྲལ་བར་མི་
 བྱའོ། ཞེས་ལྷུས་ནས། དེ་གཉིས་མཉམ་དུ་ཆས་པ་ལས།⁶ ལུང་སྟོན་པའི་བྱ་རྣམས་ལས་མི་ལྔ་
 བཅུ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འོངས་ནས། རྒྱུང་མ་ནས་ལྷ་རུ་ལངས་ནས་བསྐྱེད་དོ། དེ་གཉིས་
 བྱི་ཡོར་དན་གྱི་འགམ་དུ་ལངས་ནས།⁷ ཞེ་ལི་ཡུས་རང་གི་གཟན་དེ་སྐྱེངས་ནས། བརྟུགས་ཏེ།

求他说：神人哪，愿我的性命和
 你这五十个仆人的性命在你眼前
 看为宝贵！¹⁴ 已经有火从天上
 降下来，烧灭前两次来的五十夫
 长和他们各自带的五十人；现在
 愿我的性命在你眼前看为宝贵！
¹⁵ 耶和华的使者对以利亚说：你同
 着他下去，不要怕他！以利亚就
 起来，同着他下去见王，¹⁶ 对王
 说：耶和華如此说：你差人去问
 以革伦神巴力西卜，岂因以色列
 中没有神可以求问吗？所以你必
 不下所上的床，必定要死！

¹⁷ 亚哈谢果然死了，正如耶和華
 藉以利亚所说的话。因他没有儿
 子，他兄弟约兰接续他作王，正
 在犹大王约沙法的儿子约兰第二
 年。¹⁸ 亚哈谢其余所行的事都写
 在以色列诸王记上。

2 耶和華要用旋风接以利亚升天
 的时候，以利亚与以利沙从吉
 甲前往。² 以利亚对以利沙说：耶
 和華差我往伯特利去，你可以
 在这里等候。以利沙说：我指着
 永生的耶和華，又敢在你面前起
 誓，我必不离开你。于是二人下
 到伯特利。³ 住伯特利的先知门
 徒出来见以利沙，对他说：耶和
 華今日要接你的师傅离开你，你
 知道不知道？他说：我知道，你
 们不要作声。

⁴ 以利亚对以利沙说：耶和華差
 遣我往耶利哥去，你可以在这里
 等候。以利沙说：我指着永生的
 耶和華，又敢在你面前起誓，我
 必不离开你。于是二人到了耶利
 哥。⁵ 住耶利哥的先知门徒就近
 以利亚，对他说：耶和華今日要
 接你的师傅离开你，你知道不知
 道？他说：我知道，你们不要作
 声。

⁶ 以利亚对以利沙说：耶和華差
 遣我往约旦河去，你可以在这里
 等候。以利沙说：我指着永生的
 耶和華，又敢在你面前起誓，我
 必不离开你。于是二人一同前
 往。⁷ 有先知门徒去了五十人，远

远地站在他们对面：二人在约旦河边站住。⁸ 以利亚将自己的外衣卷起来，用以打水，水就左右分开，二人走干地而过。

⁹ 过去之后，以利亚对以利沙说：我未曾被接去离开你，你要我为你做什么，只管求我。以利沙说：愿感动你的灵加倍地感动我。¹⁰ 以利亚说：你所求的难得。虽然如此，我被接去离开你的时候，你若看见我，就必得着；不然，必得不着了。

¹¹ 他们正走着说话，忽有火车火马将二人隔开，以利亚就乘旋风升天去了。¹² 以利沙看见，就呼叫说：我父啊！我父啊！以色列的战车马兵啊！以后不再见他了。

于是以利沙把自己的衣服撕为两片。¹³ 他拾起以利亚身上掉下来的外衣，回去站在约旦河边。¹⁴ 他用以利亚身上掉下来的外衣打水，说：耶和華以利亚的神在哪里呢？打水之后，水也左右分开，以利沙就过来了。

¹⁵ 住耶利哥的先知门徒从对面看见他，就说：感动以利亚的灵感动以利沙了。他们就来迎接他，在他面前俯伏于地，¹⁶ 对他说：仆人们这里有五十个壮士，求你容他们去寻找你师傅，或者耶和華的灵将他提起来，投在某山某谷。以利沙说：你们不必打发人去。¹⁷ 他们再三催促他，他难以推辞，就说：你们打发人去吧！他们便打发五十人去，寻找了三天，也没有找着。¹⁸ 以利沙仍然在耶利哥等候他们回到他那里；他对他们说：我岂没有告诉你们不必去吗？

¹⁹ 耶利哥城的人对以利沙说：这城的地势美好，我主看见了；只是水恶劣，土产不熟而落。²⁰ 以利沙说：你们拿一个新瓶来，装盐给我；他们就拿来给他。²¹ 他出到水源，将盐倒在水中，说：耶和華如此说：我治好

མུ་ལ་བརྒྱབས་པ་དང་། རྒྱ་དེ་ཡར་མར་ཁག་གཉིས་སུ་གྲུས་སོང་བས། དེ་གཉིས་ནི་ས་ཤིང་གི་
ཐོག་ནས་པ་རོལ་ཏུ་བྱེད་རྒྱུ་རྟོ།།

༡ དེ་གཉིས་པ་རོལ་ཏུ་བྱེད་པའི་ཚེ། ཞེ་ལི་ཡུས་ཞེ་ལི་ཤུལ། ང་ལས་ཅི་འདོད་པ་དེ་ང་ཚྲོད་
ལས་མ་འཕྲལ་གོང་དུ་གཤེར་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ཞེ་ལི་ཤུས། རྒྱུད་ཀྱི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་
ཚ་ཉིས་ལྡབ་བདག་ལ་ཐོབ་ཏུ་གཞོང་ཞིག་ཅེས་གསོལ་པ་དང་། ༧ ཁོང་གིས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་
དཀའ་བ་ཞིག་གཤེར་བས། གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ཚྲོད་ལས་འཕྲལ་བ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར་ན།
དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་གྱིས། གལ་ཏེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་ན། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་
བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་སོ།།

༧ དེའི་འོག་ཏུ་དེ་གཉིས་འགྲུལ་ཞིང་སྐྱོང་མོ་བྱེད་འཕྲོ་ལ། ཀྱི་རྟོ། མེའི་ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ་
དང་། མེའི་རྟ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་གཉིས་སོ་སོར་ཕྲལ་ཏེ། ཞེ་ལི་ཡུ་སྐོར་རྒྱུད་རྒྱུད་ནས་ནམ་མཁར་
སོང་བ་ལས། ༧ ཞེ་ལི་ཤུས་དེ་མཐོང་ནས། རྐང་ཚེན་པོས། ངའི་ཡབ་ལགས། ངའི་ཡབ་ལགས།
ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པ་རྣམས། ཞེས་སྐྱས་ཤིང་བོས་པ་ལས། སྐར་དེས་ཁོང་མ་མཐོང་
བས།

རང་གི་གོས་ལ་འཕམས་ནས། ཁག་གཉིས་སུ་བཤགས་སོ། ༧ དེ་ནས་དེས་ཞེ་ལི་ཡུ་ལས་གྲིལ་
བའི་གཟན་དེ་ཐོགས་ནས། བྱིར་ལོག་འོངས་ཏེ། ཡོར་དན་གྱི་འགྲམ་དུ་ལངས་ནས། ༧ ཞེ་ལི་
ཡུ་ལས་གྲིལ་བའི་གཟན་དེ་ཚུ་ལ་རྒྱབ་ཅིང་། ཞེ་ལི་ཡུ་འདོད་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ག་ན་བཀྲུགས།
ཞེས་སྐྱས་ཤིང་ཚུ་ལ་བརྒྱབས་པས། རྒྱ་དེ་ཡར་མར་དུ་གྲུས་ནས། ཞེ་ལི་ཤུ་རོལ་ཏུ་བྱོར་རོ།།

༧ ཡེ་རི་ཀོ་རུ་ཡོད་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱུང་བར་ཕར་བྱོགས་ནས་
མཐོང་བས། དེ་དག་གིས། ཞེ་ལི་ཡུ་ཡི་ཐུགས་ཉིད་ནི་ཞེ་ལི་ཤུའི་ཐོག་ཏུ་བབས་པ་ལགས་སོ།
ཞེས་སྐྱས་ནས། མཇལ་དུ་བྱིན་ནས། དེའི་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟེན་ནས་ཕྱག་བཙལ་ཏེ་ཁོང་
ལ། ༧ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁོང་ཡར་ཁྱུར་ནས། རིའམ་ལུང་པའི་མདོ་ཞིག་གི་ནང་དུ་
སྐྱུར་བའང་མིད། གཟིགས་ཤིག་འདིར་ཁྱེད་ཀྱི་བཟོ་བའི་ནང་ནས་མི་སྟོབས་ཅན་ལྡེ་བཅུ་ཡོད་
པས། དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ཚོ་བོ་འཚོལ་བར་འགྲོར་གཞོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ནས། ཁོང་གིས། མི་སྐྱེའང་
མ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བསྐོ་རུང་། ༧ དེ་དག་གིས་ནན་གྱིས་ཞུས་པ་ལས། ཁོང་ངོ་ཚ་ནས། ཐོང་ཞིག
གསུངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་མི་ལྡེ་བཅུ་བོ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཉི་མ་གསུམ་གྱི་བར་
དུ་བཙལ་གྱང་། མ་བརྟེན་དོ། ༧ ཞེ་ལི་ཤུ་ཡེ་རི་ཀོར་བཀྲུགས་པའི་ཚེ། དེ་དག་ཁོང་ག་ན་བར་
ལོག་འོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ། ངས་རྒྱུད་ཅག་ལ་མ་འགྲོ། མ་ཟེར་རམ། གསུངས་
སོ།།

༧ ལང་གོང་ཁྱེད་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཞེ་ལི་ཤུལ། བདག་ཅག་གི་ཚོ་བོ་ལགས། གཟིགས་ཤིག
གོང་ཁྱེད་འདི་ཚགས་པའི་ས་ཆ་ལགས་པ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་གཟིགས་གྱང་། རྒྱ་དན་པའི་སྐབས་
ཀྱིས་འདིར་འབྲས་བུ་སྟོན་ཐོག་མི་འབྱུང་ངོ་ཞུས་པ་དང་། ༧ ཁོང་གིས། ང་ལ་ཐུམ་པ་གསར་
པ་ཞིག་ཚུ་བརྒྱུད་ནས་ཁྱེད་ཐོག་ཅིག་བསྐོ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་སུལ་རྟོ། ༧ དེ་ནས་ཁོང་
རྒྱ་མིག་གི་རྩར་ལེབས་ནས། དེའི་ནང་དུ་ཚུ་འདེབས་ཤིང་འདི་རྐང་དུ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་རྟར་

གསུང་། ངས་ཚུ་འདི་དག་བཟང་པོ་བྱས་པ་ཡིན། འདི་ནས་ཕྱིན་ཆད་ལ་འཆི་བའམ་ས་སྤོང་
མི་འབྱུང་། ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ༡༩ **ཨེ་ལི་ཤུ**འི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཚུ་དེ་བཟང་པོར་ལྷུང་ནས།
དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡོད་དོ།

༢༠ དེ་ནས་ཁོང་གི་འཇམ་ལུ་ཡར་བྱོན་ཏེ། ཡར་ལམ་ལས་གྱེན་དུ་འཛོགས་པ་ལས། གྲོང་
ཁྲི་གྲུ་གྲུ་ཚུང་བ་རྣམས་ཐོན་ནས་ཁོང་ལ། གྲོང་མགོ་ཐེར། གྲོང་མགོ་ཐེར། ཡར་སོང་ཞིག
ཅས་འབོད་ཅིང་ཁོང་ལ་ཁྲེལ་བས། ༢༡ ཁོང་གིས་ཕྱི་མིག་གཟིགས་ནས། དེ་དག་མཐོང་བ་
དང་། ཡ་ཏོ་སྤེལ་མཚན་ནང་དམོན་པ་བོར་བས། རྣམས་ཁྲོད་ལས་དོམ་མོ་གཉིས་བྱུང་ནས།
དེ་དག་གི་ནང་ནས་ཁྲེལ་ཞེ་གཉིས་རྒྱལ་བར་བྱས་སོ། ༢༢ ཡང་ཁོང་དེ་ནས་ཀར་མེལ་གྱི་རིམ་
ཕྱིན་ཏེ། དེ་ནས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོག་གོ།

3 ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཏོ་ཤ་ཡང་གྱིས་མིན་བྱེད་པའི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། **ཨ་ཏུབ་**གྱི་སྲས་
ཡོ་རམ་ནི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོར་ལྷུང་ནས། ལོ་བཅུ་གཉིས་གྱི་རིང་དུ་
རྒྱལ་མིན་བྱས་སོ། ༡ ཡ་ཏོ་སྤེལ་སྤུན་ཟུར་དན་པ་སྤྱད་ཀྱང་། རང་གི་པ་དང་མ་ཉར་དན་པ་
མ་བྱས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རང་གི་པས་བཟོས་པའི་བ་སྤེལ་གྱི་ཀ་བ་དེ་དེས་དོར་བར་བྱས་སོ།
༢ འོན་ཀྱང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ལ་ཉེས་ཐོག་བྱེད་དུ་བཅུག་པའི་**ཞེ་བླད་**གྱི་བུ་ཡེ་རོ་བ་**ཨམ་**གྱི་ཕྱིག་
བ་ལ་འབྱུང་ཏེ། དེ་དང་འབྲལ་བར་མ་ལྷུང་དོ།

༣ ཡང་**མོ་ཨབ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་**མེ་ཤུ**ནི་ལྷག་གི་བདག་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་
ལ་དཔྱུ་ཁྲེལ་དུ་ལུ་གྲུ་འབྲམ་ཚོ་གཅིག་དང་། ལྷག་སྤྱག་འབྲམ་ཚོ་གཅིག་བལ་དང་བཅས་པ་
འབྲལ་གྱིན་ཡོད་པ་ལས། ༤ **ཨ་ཏུབ་**ནི་ཚོ་འདས་པའི་དུས་སྐུ། **མོ་ཨབ་**པའི་རྒྱལ་པོས་**ཨིས་ར་**
ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། ༥ དུས་དེ་ཉིད་དུ་རྒྱལ་པོ་**ཡོ་རམ་**ནི་ས་མར་ཡུའི་ནང་ནས་
ཐོན་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་ཐམས་ཅད་གྱི་གངས་བཙུག་ཏེ། ༦ **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་**ཡེ་ཏོ་ཤ་ཡང་**ལ་
བང་ཆེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། **མོ་ཨབ་**པའི་རྒྱལ་པོས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས། བྱིད་ང་དང་མཉམ་
དུ་**མོ་ཨབ་**པ་ལ་འཐབ་ཏུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའམ། ཞེས་པའི་ལན་དུ་དེས། ང་དམག་ལ་འགྲོ་བར་
བྱ། ང་བྱེད་དང་འདྲ་བ་སྟེ། དའི་འབངས་ནི་བྱེད་ཀྱི་འབངས་དང་འདྲ། དའི་རྟ་རྣམས་བྱེད་
ཀྱི་རྟ་དང་འདྲའོ། ཞེས་ཐིན་ལན་བསྐྱར་དོ། ༧ ཡང་དེས་ནི། དེད་གང་ལམ་ནས་ཡར་འགྲོ། ཞེས་
དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས། **ཨེ་དོམ་**གྱི་འགྲོག་སྤོང་གི་ལམ་རྒྱུད་ནས་འགྲོ་བར་བྱ། ཞེས་སྐྱས་པས།

༨ **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་དང་། **ཨེ་དོམ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་གསུམ་
ཐོན་ཏེ། ཞག་བདུན་གྱི་ལམ་གྱི་གཅིག་ལས་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་འོང་བའི་དམག་
དཔུང་དང་། དུང་འགྲོ་རྣམས་ལ་ཚུ་ཟང་བ་ལས། ༩ **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོས། གྱེ་མ། ཡ་ཏོ་
སྤེལ་དེད་རྒྱལ་པོ་གསུམ་པོ་**མོ་ཨབ་**པའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བཀའ་བཀའ་སོ། ཞེས་སྐྱས་
པས། ༡༠ **ཡེ་ཏོ་ཤ་ཡང་**གྱིས། འདིར་ཡ་ཏོ་སྤེལ་ལས་སྤྱགས་བརྟག་ལྷུ་བར་ཡ་ཏོ་སྤེལ་ལུང་སྟོན་
བ་སུ་ཡང་མེད་དམ། བྱས་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོའི་འཁོར་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས། **ཤ་**
ཡང་གྱི་བུ་**ཨེ་ལི་ཤུ།** **ཨེ་ལི་ཡུ་ཡི་**ལག་ཚུ་རྒྱག་མཐན་དེ་འདི་ན་འདུག ལུས་པས། ༡༡ **ཡེ་ཏོ་ཤ་**
ཡང་གྱིས། ཁོང་གི་ནང་ན་ཡ་ཏོ་སྤེལ་བཀའ་བཞུགས་སོ། སྐྱས་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་
དང་། **ཡེ་ཏོ་ཤ་ཡང་**དང་། **ཨེ་དོམ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་གསུམ་ཁོང་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་དོ།

了这水，从此必不再使人死，也不再使地土不生产。²²于是那水治好了，直到今日，正如以利沙所说的。

²³以利沙从那里上伯特利去，正上去的时候，有些童子从城里出来，戏笑他说：秃头的上去吧！秃头的上去吧！²⁴他回头看见，就奉耶和華的名咒诅他们。于是有两个母熊从林中出来，撕裂他们中间四十二个童子。²⁵以利沙从伯特利上迦密山，又从迦密山回到撒玛利亚。

3 犹大王约沙法十八年，亚哈的儿子约兰在撒玛利亚登基作了以色列王十二年。²他行耶和華眼中看为恶的事，但不至像他父母所行的，因为除掉他父所造巴力的柱像。³然而，他贴近尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，总不离开。

⁴摩押王米沙牧养许多羊，每年将十万羊羔的毛和十万公绵羊的毛给以色列王进贡。⁵亚哈死后，摩押王背叛以色列王。⁶那时约兰王出撒玛利亚，数点以色列众人。⁷前行的时候，差人去见犹大王约沙法，说：摩押王背叛我，你肯同我去攻打摩押吗？他说：我肯上去，你我不分彼此，我的民与你的民一样，我的马与你的马一样。⁸约兰说：我们从哪条路上去呢？回答说：从以东旷野的路上去。

⁹于是，以色列王和犹大王，并以东王，都一同去绕行七日的路程；军队和所带的牲畜没有水喝。¹⁰以色列王说：哀哉！耶和華招聚我们这三王，乃要交在摩押人的手里。¹¹约沙法说：这里不是有耶和華的先知吗？我们可以托他求问耶和華。以色列王的一个臣子回答说：这里有沙法的儿子以利沙，就是从前服侍以利亚的（原文作“倒水在以利亚手”）。¹²约沙法说：他必有

耶和華的話。於是以色列王和約沙法，並以東王都下去見他。

13 以利沙對以色列王說：我與你何干？去問你父親的先知和你母親的先知吧！以色列王對他說：不要這樣說，耶和華招聚我們这三王，乃要交在摩押人的手裏。 14 以利沙說：我指着所侍奉永生的萬軍之耶和華起誓，我若不看猶大王約沙法的情面，必不理你，不顧你。 15 現在你們給我找一個彈琴的來。彈琴的時候，耶和華的靈（原文作“手”）就降在以利沙身上。 16 他便說：耶和華如此說：你們要在这谷中滿地挖溝； 17 因為耶和華如此說：你們雖不見風，不見雨，这谷必滿了水，使你們和牲畜有水喝。 18 在耶和華眼中這還算為小事，他也必將摩押人交在你們手中。 19 你們必攻破一切堅城美邑，砍伐各種佳樹，塞住一切水泉，用石頭糟踏一切美田。 20 次日早晨，約在獻祭的時候，有水從以東而來，遍地就滿了水。

21 摩押眾人聽見这三王上來要與他們爭戰，凡能頂盔貫甲的，無論老少，盡都聚集站在邊界上。 22 次日早晨，日光照在水上，摩押人起來，看見對面水紅如血， 23 就說：這是血啊！必是三王互相殺，俱都滅亡。摩押人哪，我們現在去搶奪財物吧！ 24 摩押人到了以色列營，以色列人就起來攻打他們，以致他們在以色列人面前逃跑。以色列人往前追殺摩押人，直殺入摩押的境內， 25 拆毀摩押的城邑，各人拋石填滿一切美田，塞住一切水泉，砍伐各種佳樹，只剩下吉珥哈列設的石牆；甩石的兵在四圍攻打那城。 26 摩押王見陣勢甚大，難以對敵，就率領七百拿刀的兵，要沖過陣去到以東王那里，却是不能； 27 便將那应当接續他作王的長子，在城上獻為燔祭。以色列人遭遇耶和華的大怒（或作“招

13 以色列王與我何干？去問你父親的先知和你母親的先知吧！以色列王對他說：不要這樣說，耶和華招聚我們这三王，乃要交在摩押人的手裏。 14 以利沙說：我指着所侍奉永生的萬軍之耶和華起誓，我若不看猶大王約沙法的情面，必不理你，不顧你。 15 現在你們給我找一個彈琴的來。彈琴的時候，耶和華的靈（原文作“手”）就降在以利沙身上。 16 他便說：耶和華如此說：你們要在这谷中滿地挖溝； 17 因為耶和華如此說：你們雖不見風，不見雨，这谷必滿了水，使你們和牲畜有水喝。 18 在耶和華眼中這還算為小事，他也必將摩押人交在你們手中。 19 你們必攻破一切堅城美邑，砍伐各種佳樹，塞住一切水泉，用石頭糟踏一切美田。 20 次日早晨，約在獻祭的時候，有水從以東而來，遍地就滿了水。

21 摩押眾人聽見这三王上來要與他們爭戰，凡能頂盔貫甲的，無論老少，盡都聚集站在邊界上。 22 次日早晨，日光照在水上，摩押人起來，看見對面水紅如血， 23 就說：這是血啊！必是三王互相殺，俱都滅亡。摩押人哪，我們現在去搶奪財物吧！ 24 摩押人到了以色列營，以色列人就起來攻打他們，以致他們在以色列人面前逃跑。以色列人往前追殺摩押人，直殺入摩押的境內， 25 拆毀摩押的城邑，各人拋石填滿一切美田，塞住一切水泉，砍伐各種佳樹，只剩下吉珥哈列設的石牆；甩石的兵在四圍攻打那城。 26 摩押王見陣勢甚大，難以對敵，就率領七百拿刀的兵，要沖過陣去到以東王那里，却是不能； 27 便將那应当接續他作王的長子，在城上獻為燔祭。以色列人遭遇耶和華的大怒（或作“招

རིའི་སྤོང་དུ་སྤྱིན་ཐོག་གི་མཚོན་པར་ལུལ་དྲོ། དེའི་ཕྱིར་ཨེས་ར་ཨེལ་ལ་ཐུགས་ཁོངས་པོ་བྱུང་
ནས། དེ་བོར་དྲོ། རང་ལུལ་དུ་ལོག་གོ།

人痛恨”），于是三王离开摩押王，各回本国去了。

4 ཡང་ཡང་སྤོན་པའི་ལུ་རྒྱལ་སྤྱི་རྒྱུད་མའི་ཁྲོད་ལས་བྱུང་མེད་ཅིག་ཨེལ་ལ་ལྷོ་དུ་དུ་འོ་
དོད་གཏང་སྤེ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་བདག་གི་ཁྱོ་བོ་ནི་ཤི། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་དེ་ལ་ཉོ་སྤྲོད་
ལ་བག་བྱས་པར་རྒྱུད་ལ་ཆ་ཡོད། ད་ལུན་བདག་གིས་བདག་གི་ལུ་གཉིས་བཟུང་ནས། སྤོན་ལུ་
དུ་འཁྱེད་བའི་ཕྱིར་འོང་དོ། ཞེས་ལུས་པ་དང་། ² ཨེལ་ལ་ལྷོ་སྤོན་མོ་ལ། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་ཅི་བྱ།
རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་པ་ལ་ཅི་ཡོད། ང་ལ་ཤོད་ཅིག་བསྐོས་སྤྱོད་མོས། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་བདག་གི་ཁང་པ་ལ་
སྤྱུ་མ་གྱི་བྱ་བ་ལ་གཅིག་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཅིའང་མེད་དོ། ཞེས་ལུས་ནས། ³ འོང་གིས་མོ་
ལ། ད་སོང་སྤྱོད་རང་གི་ཁྱིམ་མཚོས་ཐམས་ཅད་ལས་སྤོད་སྤོང་བ་གཡར་བོར་ལེན་ཅིག་ལུང་
ལུང་མ་གཡར་ཞིག་ལ། ⁴ ཡང་རྒྱུད་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཚེ། རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་ཀྱི་ལུ་རྒྱལ་སྤྱི་
རྒྱུ་ནས་སྤོན་བཅད་དེ། སྤོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་སྤྱུ་མ་སྤྱུགས་དེ། གང་རིམ་གྱིས་སོ་སོར་ཞོག
ཅས་བསྐོས་བ་དང་། ⁵ མོ་འོང་གི་དུང་ནས་ཆས་དེ། རང་དང་རང་གི་ལུ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུ་ནས་
སྤོན་བཅད་ནས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྤོད་རྒྱལ་སྤྱི་ལས་མས་དེ་དག་གི་ནང་དུ་སྤྱུག་པར་བྱས་དེ།
⁶ སྤོད་རྒྱལ་སྤྱི་གང་ཟེར་བའི་ཚེ། མས་ལུ་ལ། ད་དུང་ཡང་སྤོད་ཅིག་ཚུར་སྤོང་བའི་ཤིག་བྱས་པས་
དེས། གཞན་སྤོད་སྤྱུང་ཅིའང་མེད་དོ། ཞེས་ཟེར་བ་ཅམ་གྱིས་སྤྱུ་མ་ཆད་པར་གྱུར་དོ། ⁷ དེ་ནས་
མོ་སོང་ནས། དགོན་མཚོག་གི་སྤྱུ་མ་ལུ་དེ་ལ་བཤད་པ་དང་། དེས། ད་སོང་ལ། སྤྱུ་མ་དེ་བཅོང་
སྤྱོད་ལུ་ལོན་འཇུག་བར་བྱོས། སྤྱུ་མ་ལུ་དེ་ལོད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་ལུ་རྒྱལ་སྤྱི་འཚོ་རྒྱལ་སྤྱི་ཤིག་
ཅས་བསྐོསོ།

4 有一个先知门徒的妻哀求以利沙说：你仆人我丈夫死了，他敬畏耶和华是你所知道的。现在有债主来，要取我两个儿子作奴仆。²以利沙问她道：我可以为你做什么呢？你告诉我，你家里有什么？她说：婢女家中除了一瓶油之外，没有什么。³以利沙说：你去，向你众邻舍借空器皿，不要少借；⁴回到家里，关上门，你和你儿子在里面将油倒在所有的器皿里，倒满了的放在一边。⁵于是，妇人离开以利沙去了，关上门，自己和儿子在里面；儿子把器皿拿来，她就倒油。⁶器皿都满了，她对儿子说：再给我拿器皿来。儿子说：再没有器皿了。油就止住了。⁷妇人去告诉神人，神人说：你去卖油还债，所剩的你和你儿子可以靠着度日。

¹ ཉེན་ཅིག་ཨེལ་ལ་ལྷོ་སྤོན་ལུ་བསྐྱེད་པས་ནས། དེར་གནས་པའི་ལུང་མེད་ལྷུག་པོ་ཞིག་གིས་
འོང་གསོལ་བ་བཞེས་སུ་ནན་གྱིས་དུངས་སོ། དེ་ལྟར་འོང་ལམ་དེ་ལ་འགྲོ་རིམ་གྱིས། གསོལ་
བ་བཞེས་སུ་དེར་ཕྱིན་པ་ཡིན། ² ཡང་ལུང་མེད་དེས་རང་གི་ཁྱོ་བོ་ལ། སྤོན་རྒྱུ་དུ་དེས་ཀྱི་
ལམ་ལས་རྒྱུ་བ་འདི་ནི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱུ་མ་ལུ་དམ་པ་ཞིག་ལགས་པ་ངས་ཤེས་སོ། ³ འོང་
གི་དོན་དུ་སྤོང་ཁང་ཞིག་འདེད་ཀྱི་ཅིག་སྤྱུ་མ་ལུ་ཅིག་པར་ལེགས་དེ། དེའི་ནང་དུ་འོང་ལ་མམ་
ཁྲི་དང་། སྤྱུ་མ་ཅོ་དང་། ཤིང་ཁྲི་དང་། ལ་སྤྱུགས་བཅས་འཇོག་པར་བྱ། དེ་ནས་འོང་དེད་ཀྱི་
ཚུར་ལེབས་རིམ་གྱིས། དེར་བཞུགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྤྱུ་མ་སོ།

⁸ 一日，以利沙走到书念，在那里有一个大户的妇人强留他吃饭。此后，以利沙每从那里经过就进去吃饭。⁹妇人对丈夫说：我看出那常从我们这里经过的是圣洁的神人。¹⁰我们可以为他在墙上盖一间小楼，在其中安放床榻、桌子、椅子、灯台，他来到我们这里，就可以住在其间。

⁴ ཡང་ཉེན་ཅིག་འོང་དེར་བྱོན་ནས། རང་མིག་དེའི་ནང་དུ་བྱུང་ས་བྱས་དེ་གཟིམས་པ་
དང་། ⁵ རང་གི་གཡོག་པོ་གོ་དེ་ལ། ལུ་རྒྱལ་སྤྱི་མ་ལ་བོས་ཤིག་གསུངས་པས། དེས་བོས་དེ།
མོ་འོངས་ནས། ལུང་དུ་ལངས་ནས་བཟུང་བ་དང་། ⁶ འོང་གིས་གཡོག་པོ་ལ། ད་མོ་ལ། རྒྱུད་
ཀྱིས་འདེད་ཀྱི་དོན་དུ་འདི་ཅམ་ཤི་ཚ་བྱས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱུ་བོ་འམ་དམག་དཔོན་ལ་
ལུ་དགོས་པེ་མེད་དམ། ཞེས་དེས་ཤིག་བསྐོས་བ་དང་། མོས་ནི། བདག་རང་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྲོད་
དུ་འདིར་བདེའོ། ཞེས་ལུས་སོ། ⁷ དེ་ནས་ཡང་འོང་གིས། ངས་མོའི་དོན་དུ་ཅི་བྱ། གསུང་
ནས། གོ་དེ་ལུ་ལུ་བཟུང་བའི་ལུ་སྤྱུ་མ་ལུ་མེད་དེ། རྒྱུ་ཡང་རྒྱས་དེ་འདུག་ཅེས་ལུས་པས།
⁸ འོང་གིས་མོ་ལ་བོས་ཤིག་བསྐོས་བས། དེས་བོས་ནས། མོ་སྤོན་ལ་ལངས་ནས་བཟུང་བ་ལས།
⁹ འོང་གིས་དེ་ལ། ད་ལོ་གཅིག་ཁྱིམ་འཁོར་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་པང་དུ་བྱ་ཞིག་ཐོགས་པར་

¹¹ 一日，以利沙来到那里，就进了那楼躺卧。¹²以利沙吩咐仆人基哈西说：你叫这书念妇人来。他就把妇人叫了来，妇人站在以利沙面前。¹³以利沙吩咐仆人说：你对她说：你既为我们费了许多心思，可以为你做什么呢？你向王或元帅有所求的没有？她回答说：我在我本乡安居无事。¹⁴以利沙对仆人说：究竟当为她做什么呢？基哈西说：她没有儿子，她丈夫也老了。¹⁵以利沙说：再叫她来。于是叫了她

来，她就站在门口。¹⁶以利沙说：明年到这时候，你必抱一个儿子。她说：神人，我主啊，不要那样欺哄婢女。¹⁷妇人果然怀孕，到了那时候，生了一个儿子，正如以利沙所说的。

¹⁸孩子渐渐长大，一日到他父亲和收割的人那里，¹⁹他对父亲说：我的头啊，我的头啊！他父亲对仆人说：把他抱到他母亲那里。²⁰仆人抱去，交给他母亲；孩子坐在母亲的膝上，到晌午就死了。²¹他母亲抱他上了楼，将他放在神人的床上，关上门出来，²²呼叫她丈夫说：你叫一个仆人给我牵一匹驴来，我要快快地去见神人，就回来。²³丈夫说：今日不是月朔，也不是安息日，你为何要去见他呢？妇人说：平安无事。²⁴于是备上驴，对仆人说：你快快赶着走，我若不吩咐你，就不要迟慢。²⁵妇人就往迦密山去见神人。

神人远远地看见她，对仆人基哈西说：看哪，书念的妇人来了！²⁶你跑去迎接她，问她：你平安吗？你丈夫平安吗？孩子平安吗？她说：平安。²⁷妇人上了山，到神人那里，就抱住神人的脚。基哈西前来要推开她，神人说：由她吧！因为她心里愁苦，耶和華向我隐瞒，没有指示我。²⁸妇人说：我何尝向我主求过儿子呢？我岂没有说过，不要欺哄我吗？²⁹以利沙吩咐基哈西说：你束上腰，手拿我的杖前去；若遇见人，不要向他问安；人若向你问安，也不要回答；要把我的杖放在孩子脸上。³⁰孩子的母亲说：我指着永生的耶和華，又敢在你面前起誓，我必不离开你。于是以利沙起身，随着她去了。³¹基哈西先去，把杖放在孩子脸上，却没有声音，也没有动静。基哈西就迎着以利沙回来，告诉他说：孩子还没有醒过来。

³²以利沙来到，进了屋子，看见孩子死了，放在自己的床上。³³他就关上门，只有自己和孩子

འགྲུར་རོ། ཞེས་གསུངས་ནས་མོས། དེ་མི་བདེན། གྲུ་བདག་གི་ཚོ་བོ། གྲུ་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱེས་བུ། བྲ། བྲེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་མོ་སྐྱ་བར་མ་མཛད། ཅེས་ཞུས་སོ། ¹⁶ ཡང་བྱད་མེད་དེ་མངལ་དང་ཐུན་བར་གྱུར་ནས། **མེ་ལི་ཤུས་**གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ལོ་གཅིག་ཀྱིས་འཁོར་བ་དང་། སྐ་ཞིག་བཅས་སོ།

¹⁸ སྐ་གྲུ་དེ་ཆེར་སྐྱེས་པ་དང་། ཉིན་གཅིག་རང་གི་པ་དང་ཞིང་རྩ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་སྟེ། ¹⁹ དེར་དེས་པ་ལ། ངའི་མགོ། ངའི་མགོ། ཟེར་ཞིང་བོས་པས། བས་གཡོག་བོ་ཞིག་ལ། སྐ་གྲུ་འདི་རང་གི་མའི་རྩར་འཁྱུར་ཏེ་ཁྱེར་ཞིག་བསྐྱོ་བས། ²⁰ དེས་ཐོགས་ནས། མའི་རྩར་བསྐྱལ་ནས། ཉིན་བྲེད་བར་དུ་མའི་པང་དུ་ཉལ་ནས། ཚོ་འདས་སོ། ²¹ དེ་ནས་མོ་སྐྱེད་ཐོག་ལ་སོང་ནས། སྐ་དེ་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱེས་བུའི་མལ་ཁྲིའི་ཁར་བཞག་ནས། སྐོ་བཅད་དེ་བྱིར་ཐོན་ཏེ། ²² རང་གི་ཁྱོ་ལ། གཡོག་པོའི་ནང་ནས་གཅིག་དང་། བོང་བྱ་རྣམས་ལས་གཅིག་འདིར་ཐོང་ཞིག་ང་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱེས་བུའི་དུང་དུ་རྒྱུག་སོང་ནས། བྱིར་ལོག་འོང་། ཞེས་སྐྱས་པས། ²³ དེ་ན་ལེ། དེ་རིང་རང་ཁྱོད་ཁོང་གི་དུང་དུ་འགོ་བར་འདོད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། དེ་རིང་ཆོས་འགོ་འམ་ཤབ་བྲད་ཀྱང་མིན། བྱས་ནས། མོས་ནི། བདེ་བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་སོ། ²⁴ དེ་ནས་མོས་བོང་བྱ་ལ་སྐྱ་བསྐྱད་དེ་གཡོག་བོ་ལ། རྒྱབ་ཅིང་དེད་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་མ་སྐོ་བའི་བར་དུ་འགོས་ཀྱི་བར་ཚད་དུ་མ་རྒྱུག་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ། ²⁵ དེ་ལྟར་མོ་ཆས་ཏེ། **རི་ཀར་མེལ་དུ་**དཀོན་མཚན་གི་སྐྱེས་བུ་གང་ན་བར་བྱིན་པ་ལས།

དཀོན་མཚན་གི་སྐྱེས་བུས་རྒྱང་མ་ནས་མོ་འོང་བར་མཐོང་ནས། ཞབས་བྱི་གོ་རྟ་བྱི་ལ། རྣོས་དང་། པ་གི་ན་སྐ་ཞེས་མ་དེ་འདུག ²⁶ བསྐ་བ་ལ་རྒྱུག་ཅིང་དེ་ལ། ཁྱོད་རང་བདེ་འཇ། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོ་ཡང་བདེ་འཇ། སྐ་ཡང་བདེ་འཇ། ཞེས་དྲིས་ཤོག གསུངས་ནས། མོས། བདེ་བར་ཡོད། ཅེས་སྐྱས་སོ། ²⁷ དེ་ནས་མོ་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱེས་བུའི་དུང་དུ་རི་ལ་བྱིན་པ་དང་། ཁོང་གི་ཞབས་ནས་འཇུས་པས། **གོ་རྟ་བྱིས་**མོ་ནི་པར་འཇུལ་གཏོང་དུ་ཉེ་བར་འོངས་ཀྱང་། དཀོན་མཚན་གི་སྐྱེས་བུས་དེ་ལ། དེ་ལྟར་མ་བྱེད། མའི་སེམས་འཇུགས་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ང་ལས་གསང་སྟེ། གསུང་བ་མ་ཡིན། སྐྱས་ནས། ²⁸ མོ་ན་ལེ། ངས་རང་གི་ཚོ་བོ་ལ་སྐྱེས་བུའི་བྱིར་ཞུས་སམ། ཡང་ངས་ཁྱོད་ལ། ང་མགོ་མ་སྐོར་ཞིག་ཞུས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ། ²⁹ ཁོང་གིས་གོ་རྟ་བྱི་ལ། སྐ་རགས་ཚིང་ལ། ངའི་དབྱུག་པ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ནས་སོང་ཞིག་ཇི་སྟེ་མི་དང་འཕྲད་ན། སྐུག་མ་བྱེད། གཞན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་སྐུག་བྱེད་ན། དེ་ལ་ལན་མ་འདེབས། སྐྱེད་གཏོང་གི་ཁར་ལའི་དབྱུག་པ་འདི་ཞོག་ཅེས་བསྐོ་བས། ³⁰ སྐ་གྲུའི་མས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་སྐྱམས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་མི་དབྱུད་ཞུས་པས། ཁོང་བཞེངས་ནས་མོ་དང་བཅས་སྐ་སོང་ངོ། ³¹ ཡང་གོ་རྟ་བྱི་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཐོན་དུ་སོང་ནས། སྐ་གྲུའི་གཏོང་གི་ཁར་དབྱུག་པ་དེ་བཞག་ཀྱང་། སྐད་ཀྱང་མ་བྱུང་། རྣ་བས་ཀྱང་མ་ཐོས་པས། དེ་ལོག་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། སྐ་གྲུའི་གཉིད་སང་པར་མ་གྱུར་ཏོ། ཞེས་ཞུས་སོ།

³² དེ་ནས་**མེ་ལི་ཤུས་**ཀྱི་ནང་དུ་བྱིན་པ་དང་། ཀྱི་རྟོ། སྐ་གྲུ་ནི་ཤེ་བྱིན་ནས། མལ་ཁྲིའི་ཁར་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། ³³ དེའི་བྱིར་ཁོང་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། དེ་རང་གཉིས་ཀྱི་རྒྱབ་ཏུ་སྐོ་

བཅུག་སྟེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། 34 རྩེང་ཁང་དུ་བྱིན་ཏེ། སྤྱ་གུ་ལ་འཁྲིལ་ནས།
 དེའི་ཁ་ལ་རང་གི་ཁ་དང་། དེའི་མིག་ལ་རང་གི་མིག་དང་། དེའི་ལག་པ་ལ་རང་གི་ལག་པ་
 བསྐྱར་ཏེ། སྤྱ་གུའི་ཐོག་ཏུ་འགབ་བར་བྱས་པ་དང་། སྤྱ་གུའི་ལུས་ལ་རྩོད་ལྷག་གོ། 35 ཡང་ཁོང་
 བཞེངས་ནས། བྱིས་ཀྱི་ནང་དུ་ཡར་ཚུར་ཤོམ་འཚགས་བྱས་ནས། སྤྱ་གུ་ལ་རྩེང་ཁང་དུ་འཛོགས་ནས།
 སྤྱ་གུའི་ཁར་གབ་བསྐྱད་པ་དང་། སྤྱ་གུས་ལན་བདུན་སྦྱིད་པ་བྱུང་ནས། སྤྱ་གུས་མིག་ཉར་བྱེས་
 སོ། 36 དེ་ནས་ཁོང་གིས་གོ་ན་ཟེ་ལ་བོས་ཏེ་དེ་ལ། སྤྱ་ཞེས་མ་ལ་བོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། དེས་
 མོ་ལ་བོས་པ་དང་། མོ་ནང་དུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འོང་ནས། ད་ལྟོད་ཀྱི་བྱ་ལེན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་
 སོ། 37 དེར་མོ་ནང་དུ་འོངས་ནས། ཁོང་གི་ཞབས་དུང་དུ་ཁ་འབྱབ་ཏུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་ཏེ་
 བྱག་བཅོལ་ཏེ། རང་གི་བྱ་ཐོགས་ནས། བྱི་ལོ་ཏུ་སོང་ངོ།།

在里面，他便祈祷耶和華，³⁴ 上床伏在孩子身上，口对口，眼对眼，手对手；既伏在孩子身上，孩子的身体就渐渐温和了。³⁵ 然后他下来，在屋里来往走了一趟，又上去伏在孩子身上，孩子打了七个喷嚏，就睁开眼睛了。³⁶ 以利沙叫基哈西说：你叫这书念妇人来；于是叫了她来。以利沙说：将你儿子抱起来。³⁷ 妇人就进来，在以利沙脚前俯伏于地，抱起她儿子出去了。

38 དེ་ནས་ཨེ་ལི་ཤ་སྤྱ་སྐར་ཡང་གི་ལ་གལ་དུ་བསྐྱབས་པའི་ཚེ། ལུལ་དེར་མུ་གེ་བྱུང་ནས། ལུང་
 རྩོན་པའི་བྱ་རྒྱུས་ཁོང་གི་དུང་དུ་བསྐྱད་ཡོད་པ་ལས། ཁོང་གིས་ཉེད་ཀྱི་ཞབས་བྱི་ལ། ཟངས་
 ཚེན་པོ་དེ་བཀལ་ནས། ལུང་རྩོན་པའི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ཕྱག་པ་ཞིག་གཡོས་ཤིག་བསྐོ་བ་དང་།
 39 དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཚོད་མ་སྐྱུག་པའི་བྱིར་སྤུངས་སུ་སོང་ནས། རྒྱགས་ཚལ་གྱི་རྒྱན་
 ཤིང་བརྟེན་ནས། དེའི་འབྲས་བུ་ཐུབ་པ་གང་བསྐྱུགས་ནས། འཕྲུར་འོངས་ཏེ། དེ་དག་ལ་དེའི་
 ཚ་མེད་ལྟབས་ཀྱིས་ཟངས་བུའི་ནང་དུ་བཏབ་པོ། 40 དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་མི་དེ་རྒྱུས་ལ་
 འཕྲུང་དུ་སྐྱུགས་ནས། དེ་དག་གིས་ཕྱག་པ་འཕྲུང་དུ་གཟས་པ་ལས། གྲེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་
 ལུ། ཟངས་ཀྱི་ནང་ན་འཚེ་བ་འདུག་ཅེས་ཟེར་ཞིང་ཀྱ་སྐྱ་བརྒྱབས་ནས། འཕྲུང་དུ་མ་བཏབ་
 པོ། 41 དེར་ཁོང་གིས། སྤོ་ཞིབ་ལྗེར་ཤོག་གསུངས་ནས། ཁོང་གིས་དེ་ཟངས་ཀྱི་ནང་དུ་བཏབ་
 རྟེ། ད་མི་རྒྱུས་ལ་འཕྲུང་དུ་སྐྱུགས་ཤིག་བྱས་ནས། ཟངས་ཀྱི་ནང་ན་གཞོན་རྒྱ་ཅིང་མེད་པ་
 ཡིན།

³⁸ 以利沙又来到吉甲，那地正有饥荒。先知门徒坐在他面前，他吩咐仆人说：你将大锅放在火上，给先知门徒熬汤。³⁹ 有一个人去到田野掐菜，遇见一棵野瓜藤，就摘了一兜野瓜回来，切了搁在熬汤的锅中，因为他们不知道是什么东西；⁴⁰ 倒出来给众人吃，吃的时候，都喊叫说：神人哪，锅中有致死的毒物！所以众人不能吃了。⁴¹ 以利沙说：拿点面来，就把面撒在锅中，说：倒出来，给众人吃吧！锅中就没有毒了。

42 ཡང་བ་ལྷལ་ཤ་ལི་ཤ་ནས་མི་ཞིག་གིས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ལ་ཐོག་ཕུད་ཀྱི་བཀ་
 ལེབ་ཉེ་བྱ་དང་། འབྲས་གང་བའི་སྐྱས་འཕྲུར་འོངས་པས། ཁོང་གིས། མི་འདི་རྒྱུས་ལ་ཟ་ཅུ་
 རྩེར་ཞིག་གསུངས་པས། 43 ཁོང་གི་ཞབས་བྱིས། དངས་འདི་མི་བརྒྱ་ཐམས་པའི་མདུན་དུ་འཛོག་
 གམ། ལུས་པའི་ལན་དུ་ཁོང་གིས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་སྐྱད་དུ། དེ་དག་གིས་ཟོས་ནས། ལྷག་མ་ཡང་
 ལུས་པར་འཕྲུར་གསུངས་པས། འདི་རྒྱུས་ལ་ཟ་ཅུ་ཐོང་ཞིག་གསུངས་ནས། 44 དེ་རྒྱུས་ཀྱི་
 མདུན་དུ་བཞག་པ་ལས། དེ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཟོས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ལྷག་མ་ཡང་
 ལུས་པར་ཕྱུར་དོ།།

⁴² 有一个人从巴力沙利沙来，带着初熟大麦做的饼二十个，并新穗子，装在口袋里送给神人。神人说：把这些给众人吃。⁴³ 仆人说：这一点岂可摆给一百人吃呢？以利沙说：你只管给众人吃吧！因为耶和華如此说，众人必吃了，还剩下。⁴⁴ 仆人就摆在众人面前，他们吃了，果然还剩下，正如耶和華所说的。

5 ཨ་རམ་རྒྱལ་བོའི་དམག་དཔོན་ན་ཨ་སྐན་བྱ་བ་མི་མི་ཚེན་པོ་དང་རང་གི་དཔོན་བོའི་
 དུང་དུ་ངོ་ཅན་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེའི་སྐོ་ནས་ཨ་རམ་
 ལུལ་ལ་སྐྱབས་མཛད་དོ། མི་དེ་དཔའ་བོ་སྐོ་བས་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། མཛོ་ནད་ཅན་ཞིག་
 ཡོད་པ་ཡིན། 2 ཡང་ཨ་རམ་པ་རྒྱུས་ཚོ་ཚོ་བྱས་ནས་ཐོན་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལུལ་ནས་བྱ་མོ་
 ཚུང་བ་ཞིག་བཟུང་ནས་ལྗེར་ཏེ། དེས་ན་ཨ་སྐན་གྱི་ཚུང་མའི་ཞལ་ཏ་མ་བྱས་སོ། 3 དེས་རང་
 གི་དཔོན་མོ་ལ། བདག་གི་དཔོན་པོ་འདི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བཞུགས་པའི་ལུང་རྩོན་པའི་དུང་དུ་
 སེབས་ན། མཛོ་ནད་པའི་པར་འཕྲུར་དོ། 4 དེར་མི་ཞིག་ནང་དུ་སོང་ནས། རང་གི་དཔོན་པོ་

5 亚兰王的元帅乃幔在他主人面前为尊为大，因耶和華曾藉他使亚兰人得胜；他又是大能的勇士，只是长了大麻风。² 先前亚兰人成群地出去，从以色列国掳了一个小女子，这女子就服侍乃幔的妻。³ 她对主母说：巴不得我主人去见撒玛利亚的先知，必能治好他的大麻风。⁴ 乃幔进去，告诉他主人说，以色列国的女子如

此如此说。⁵ 亚兰王说：你可以去，我也达信于以色列王。于是乃缦带银子十他连得，金子六千舍客勒，衣裳十套，就去了；⁶ 且带信给以色列王，信上说：我打发臣仆乃缦去见你，你接到这信，就要治好他的大麻风。⁷ 以色列王看了信就撕裂衣服，说：我岂是神，能使人死使人活呢？这人竟打发人来，叫我治好他的大麻风。你们看一看，这人何以寻隙攻击我呢？

⁸ 神人以利沙听见以色列王撕裂衣服，就打发人去见王，说：你为什么撕了衣服呢？可使那人到我这里来，他就知道以色列中有先知了。⁹ 于是，乃缦带着车马到了以利沙的家，站在门前。¹⁰ 以利沙打发一个使者，对乃缦说：你去在约旦河中沐浴七回，你的肉就必复原，而得洁净。¹¹ 乃缦却发怒走了，说：我想他必定出来见我，站着求告耶和華他神的名，在患处以上摇手，治好这大麻风。¹² 大马士革的河亚罢拿和法珥法岂不比以色列的一切水更好吗？我在那里沐浴不得洁净吗？于是气忿忿地转身去了。¹³ 他的仆人进前来，对他说：我父啊，先知若吩咐你做一件大事，你岂不做吗？何况说你去沐浴而得洁净呢？¹⁴ 于是乃缦下去，照着神的话，在约旦河里沐浴七回；他的肉复原，好像小孩子的肉，他就洁净了。

¹⁵ 乃缦带着一切跟随他的人，回到神人那里，站在他面前，说：如今我知道，除了以色列之外，普天下没有神。现在求你收点仆人的礼物。¹⁶ 以利沙说：我指着所侍奉永生的耶和華起誓，我必不受。乃缦再三地求他，他却不受。¹⁷ 乃缦说：你若不肯受，请将两骡子驮的土赐给仆人。从今以后，仆人必不再将

ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་མ་བུ་མོ་དེས་འདི་འདྲ་དང་དེ་འདྲ་ཟེར་རོ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ⁵ ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། སོང་ལ། དཔལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡི་གེ་ཞིག་སྒྲིབ་བར་བྱ། ལྷན་ནས། དེས་དདུལ་གྱི་རྩོམ་དུ་དང་། གསེར་གྱི་དོང་ཙེ་སྟོང་ཕྱག་དུག་དང་གོས་བྱུང་བཅུ་བཅས་བཀྲར་ནས་ཆས་ཏེ། ⁶ ཡི་གེ་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུལ་པ་དང་། དེའི་ནང་ན། ལུ་ཤོག་འདི་ཁྱེད་ལ་འཕྲོད་པའི་ཚེ། གཟེགས་ཤིག་དའི་ཕྱག་ཕྱིན་ཅན་གྱི་མཛེན་དང་གསོ་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་གཏོང་ངོ་། ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཡི་གེ་དེ་བཟགས་ནས། རང་གི་གོས་བཤགས་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། དེས་མི་འདིའི་མཛེན་དང་གསོ་བར་དའི་ཚུར་བཏང་བས། ང་ཅི་སྟོག་ལེན་པ་དང་སྟོག་སྦྱིན་པའི་དཀོན་མཆོག་ཡིན་ནས། དེ་བས་ན་དེས་ང་ལ་འཛིང་སྟངས་འབྱུང་བའི་སྐོར་དུ་ཁྱེད་ཚོས་སྟོས་ལ། ཞིབ་བར་བསམ་སྟོན་ཞེས་ཞུས་སོ།།

¹ དེ་ནས་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཨེལ་ཤུས་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་རང་གི་གོས་དུལ་བར་ཐོས་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་ན་བཟའ་ཅེ་ལ་དུལ་པ་ཡིན། ད་མི་དེ་དའི་ཚུར་འོང་དུ་ཚུགས་ཅིག་དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡོད་པ། དེས་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཟེར་ཞིང་ཕྱིར་བསྐར་ཏེ། ⁸ དེ་ལྟར་ན་ཨ་ཨ་ལྷན་ཏེ་རྒྱལ་བར་དང་། ཤིང་རྩ་རྒྱལ་དང་བཅས་སུ་འོངས་ནས། ཨེལ་ཤུ་ཡི་ཁང་པའི་སྐོ་འགམ་དུ་བཟང་བ་ལས། ⁹ ཨེལ་ཤུས་མི་བཏང་ནས་དེ་ལ། ད་སོང་ལ། ཡོར་དན་གྱི་ནང་ན་ལན་བདུན་ལུས་ཤིག་དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་ལྷུར་མལ་འགྱུར་ཞིང་། གཙང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ¹⁰ ར་ཨ་ལྷན་ཞོས་ནས་སོང་སྟེ། སྟོས་ཤིག་ཁོ་འཕྲོན་ནས་དའི་མདུན་དུ་ལངས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐ་དའི་དཀོན་མཆོག་གི་མཚན་བཙུང་ཅིང་། ལག་པས་མ་བཤད་ཅིང་། མཛེན་དང་གསོ་བར་བྱའོ་ངས་བསམ་པ་ཡིན། ¹¹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱ་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་། ད་ལྷ་སེག་གི་གཙང་བོ་ཨ་བ་རྣ་དང་ཕར་ཕར་གཉིས་ལྷག་པར་དུ་མི་ལེགས་སམ། དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། གཙང་བར་མི་འགྱུར་རམ། ཞེས་སྐྱས་ནས། ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ཞོས་ནས་ཆས་པ་ལས། ¹² དེར་དའི་དྲུང་འཁོར་རྒྱལ་བུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཀྱེ་དའི་ཡབ་ལགས། ཇི་སྟེ་ལུང་སྟོན་པས་ཁྱེད་ལ་བྱ་བ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱོས་ཤིག་སྟོན་ན། དེ་བཞིན་དུ་མི་མཛད་དམ། ད་སོང་གིས་ཁྱེད་ལ། ཚུར་ཞུགས་ནས་གཙང་བར་གྱུར་ཅིག་གསུང་ན། ལྷག་པར་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་རིགས་སོ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ¹³ དེ་བབས་ནས། དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་བུས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཡོར་དན་གྱི་ནང་དུ་ལན་བདུན་ལུས་པས། དེའི་ཤ་བྱ་ཚུང་གི་ཤ་ལྟར་གྱུར་ནས་གཙང་བར་གྱུར་ཏོ།།

¹⁴ དེ་ནས་ཁོ་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྒྱལ་བུང་བཅས་སུ་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་བུ་ག་ལ་བ་དེར་ལོག་འོངས་ནས། ཁོང་གི་དྲུང་དུ་ལངས་ནས་ཁོང་ལ། གཟེགས་ཤིག་དང་སྐོན་མཆོག་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་མ་གཏོགས་པར་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་གང་དུ་ཡང་མི་བཞུགས་པ་རྟོགས་བྱུང་། དེ་བས་ན་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་བདག་གི་ཕྱག་རྟེན་འདི་བཞེས་སུ་གསོ་ལ། ཞེས་ཞུས་ཀྱང་། ¹⁵ ཁོང་གིས་ལན་དུ། བདག་གང་གི་ཞལ་དོར་ཡོད་པའི་ཡ་རྟོ་སྐ་སྐམས་ཤིག་དཔལ་ཅེའང་ལེན་པར་མི་བྱའོ། གསུངས་པས། དེས་ཁོང་ལ་ལེན་པའི་ཕྱིར་ནན་གྱིས་ཞུས་ཀྱང་། ཁོང་གིས་མ་སྐྱབས་སོ། ¹⁶ དེར་ན་ཨ་ལྷན་གྱིས། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་བདག་ལ་དེལ་རྒྱབ་གཉིས་ཀྱི་

ཐལ་བ་ཞིག་གནང་བར་མི་མཛད་དམ། རྟེན་གྱི་བྱ་བོ་བདག་གིས་ད་ཕྱིན་ཚད་དུ་ཡ་ཏྲོ་
 ལྷ་འབའ་ཞིག་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ལྷ་གང་ཡང་ཡིད་ལྱིན་ཞེས་དང་མཛད་པ་འབྲུལ་བར་
 མི་བྱའོ། 19 འོན་ཀྱང་བྱ་བ་གཅིག་གི་རང་ན་ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་ལ་བཤགས་པ་གཞོང་
 ཞིག་འདི་ལྷ་སྟེ། བདག་གི་ཚོ་བོ་ནི་**རིམ་མོན་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་འགྲོ་བ་དང་།** ཁོང་
 བདག་གི་ལག་པར་བརྟེན་ཏེ། **རིམ་མོན་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་རིམ་གྱོ་བྱེད་པའི་ཚེ།** བདག་གིས་**རིམ་
 མོན་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་མགོ་འགྲུག་ན།** ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་ལ་དེའི་ནང་དུ་ལྷགས་བཟོད་
 བཞེས་འཚལ། ཞེས་ལྷས་པས། 20 ཁོང་གིས་དེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་ཅེས་སྟེས་ནས།

燔祭或平安祭献与别神，只献给耶和華。¹⁸ 唯有一件事，愿耶和華饶恕你仆人：我主人进临门庙叩拜的时候，我用手搀他在临门庙，我也屈身。我在临门庙屈身的这事，愿耶和華饶恕我。¹⁹ 以利沙对他说：你可以平平安安地回去！

དེ་ནི་ཁོང་དང་བྲལ་ཏེ། རྩུང་ཟུང་ཅིག་སོང་བ་དང་། 20 དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་ལུ་**ཞེའི་ཤུའི་**
 འབས་ཕྱི་གེ་ཏྲ་ཟླེ་གཅིག་ལ་བ་བཏང་ཞིང་། གྲེ་ཏྲོ། **ཨ་རམ་པ་ན་ཨ་ལྷན་གྱིས་ལུལ་མཐན་དེ་**
 ངའི་དཔོན་པོས་མ་བཞེས་པར་ལུང། ཡ་ཏྲོ་ལྷས་སྟེང་ཤིག་ང་དེའི་རྩེས་སུ་རྒྱག་སྟེ། ཅི་ཞིག་
 ལེན་པར་བྱ། ཞེས་ཟེར་ནས། 21 གེ་ཏྲ་ཟླེ་ན་ཨ་ལྷན་གྱི་ཕྱི་བཞེན་བརྒྱལ་ཏེ། **ན་ཨ་ལྷན་གྱིས་**
 དེ་ནི་རྒྱབ་ནས་རྒྱག་གིན་འོང་བར་མཐོང་སྟེ། བསུ་བའི་ཕྱིར་ཤིང་རྟ་ནས་བབས་ཏེ། ཐམས་
 ཅད་བདེ་བར་ཡོད་དམ། ཞེས་དྲིས་སོ། 22 དེའི་ལན་དུ་དེས་ནི། བདེ་བར་ཡོད། བདག་གི་
 དཔོན་པོས་བདག་བརྗོད་ཏེ་ཁྱེད་ལ། གཟིགས། ད་ལྷ་རང་ལུང་སྟོན་པའི་བྱ་རྒྱལ་ལས་
 གཞོན་ལུ་གཉིས་**ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་**རི་ནས་ངའི་རྩུང་བསྐྱབས་པས། དེ་དག་གི་ཕྱིར་དུལ་གྱི་རྩོ་
 ཚད་གཅིག་དང་གོས་གཟུང་གཉིས་སྟེན་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ་། ལྷས་པས། 23 **ན་**
ཨ་ལྷན་གྱིས། ལེགས་སོ། རྩོ་ཚད་གཉིས་ཁྱེད་ཞིག་སྟེ། དུལ་གྱི་རྩོ་ཚད་གཉིས་གོས་བྱང་
 གཉིས་དང་བཅས་སུ་རྒྱལ་བ་གཉིས་ཀྱི་ནང་དུ་བརྒྱུད་ནས་བྱིན་པ་དང་། དེས་རང་གི་གཡོག་
 པོ་གཉིས་ལ་བཀལ་ཏེ། དེ་དག་གིས་བཀལ་ནས་སྟོན་སྟོན་དུ་སོང་ནས། 24 སྐང་ཁར་བསྐྱབས་
 བས། དེ་དག་གི་ལག་ནས་སྐངས་ཏེ། ཁྱིམ་གྱི་ནང་དུ་བཞག་ནས། དེ་གཉིས་འགྲོར་བརྒྱལ་གོ།
 25 དེ་གཉིས་སོང་བ་དང་། ཁོ་ནི་རང་གི་དཔོན་པོའི་བྱང་དུ་ལངས་བསྐྱད་པ་ལས། **ཞེའི་ཤུའི་**
 དེ་ལ། **གྲེ་གེ་ཏྲ་ཟླེ།** ཁྱེད་གང་ནས་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས་ནི། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་
 པོ་ནི་གང་དུའང་སོང་བ་མ་ཡིན། ལྷས་པས། 26 ཁོང་གིས་དེ་ལ། མི་དེ་རང་གི་ཤིང་རྟ་ལས་
 བབས་ནས་ཁྱེད་ལ་བསུར་ལོག་དུས་སུ། ངའི་སེམས་ཉིད་ནི་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་མ་སོང་ངམ།
 འདི་ནི་དུལ་དང་། གོས་དང་། ལ་སྐྱར་པོའི་ཚལ་དང་། རྒྱན་ཚལ་དང་། ལྷག་དང་། སྐང་
 དང་། བྱ་བོ་དང་། བྱ་མོ་རྒྱལ་ལེན་པའི་དུས་ཤིག་ཡིན་ནམ། 27 དེའི་ཕྱིར་ན་**ཨ་ལྷན་**
གྱི་མཛོ་ནད་དེ་ཁྱེད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་དུས་རྒྱུན་དུ་འབྱར་ནས་ལུས་པར་འབྱར་རོ།
 གསུངས་པས། མི་དེ་མཛོ་ནད་ཀྱིས་ལ་བ་ལྷར་དཀར་པོར་ལྷུར་ནས། ཁོང་གི་དུང་ནས་ཐོན་
 སོང་ངོ།།

乃纒就离开他去了；走了不远，²⁰ 神人以以利沙的仆人基哈西心里说：我主人不愿从这亚兰人乃纒手里受他带来的礼物，我指着永生的耶和華起誓，我必跑去追上他，向他要点。²¹ 于是基哈西追赶乃纒。乃纒看见有人追赶，就急忙下车迎着他，说：都平安吗？²² 说：都平安。我主人打发我来说：刚才有两个少年人，是先知门徒，从以法莲山地带来见我，请你赐他们一他连得银子，两套衣裳。²³ 乃纒说：请受二他连得；再三地请受，便将二他连得银子装在两个口袋里，又将两套衣裳交给两个仆人；他们就在基哈西前头抬着走。²⁴ 到了山冈，基哈西从他们手中接过来，放在屋里，打发他们回去。²⁵ 基哈西进去，站在他主人面前。以利沙问他说：基哈西你从哪里来？回答说：仆人没有往哪里去。²⁶ 以利沙对他说：那人下车转回迎你的时候，我的心岂没有去呢？这岂是受银子、衣裳、买橄榄园、葡萄园、牛羊、仆婢的时候呢？²⁷ 因此，乃纒的大麻风必沾染你和你的后裔，直到永远。基哈西从以利沙面前退出去，就长了大麻风，像雪那样白。

6 དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པའི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་**ཞེའི་ཤུའི་**ལ། གཟིགས་ཤིག་ཁྱེད་དང་བཅས་སུ་དེད་
 རྒྱལ་སྟོན་པའི་གནས་འདི་གྲུ་དོག་པས། 1 དེ་འོ་སྐོལ་སྟོན་རྒྱུའི་ཁྱིམ་ཞིག་ཅིག་པར།
ཡོར་དན་དུ་སོང་ནས། མི་རེས་གདུང་མ་རེ་འབྲུར་འོང་བའི་དགོངས་པ་གཞོང་ཞིག་ཅེས་
 ལྷས་པས། ཁོང་གིས། ཁོང་ཞིག་གསུངས་པ་ལས། 2 གཅིག་གིས་ཁོང་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་དག་
 དང་བཅས་སུ་ཁྱེད་ཀྱང་ལེབས་པའི་ལྷགས་རྗེ་མཛོད་ཅིག་ལྷས་པས། ཁོང་གིས། ང་ཡང་འགྲོ་

6 先知门徒对以利沙说：看哪，我们同你所住的地方过于窄小，² 求你容我们往约旦河去，各人从那里取一根木料建造房屋居住。他说：你们去吧！³ 有一人说：求你与仆人同去。回答说：我可以去。⁴ 于是以利沙与

他们同去。到了约旦河，就砍伐树木。⁵ 有一人砍树的时候，斧头掉在水里，他就呼叫说：哀哉！我主啊，这斧子是借的。⁶ 神人问说：掉在哪里了？他将那地方指给以利沙看。以利沙砍了一根木头，抛在水里，斧头就漂上来了。⁷ 以利沙说：拿起来吧！那人就伸手拿起来了。

⁸ 亚兰王与以色列人争战，和他的臣仆商议说：我要在某处某处安营。⁹ 神人打发人去见以色列王，说：你要谨慎，不要从某处经过，因为亚兰人从那里下来了。¹⁰ 以色列王差人去窥探神人所告诉所警戒他去的地方，就防备未受其害，不止一两次。¹¹ 亚兰王因这事心里惊疑，召了臣仆来，对他们说：我们这里有谁帮助以色列王，你们不指给我吗？¹² 有一个臣仆说：我主，我王！无人帮助他，只有以色列中的先知以利沙，将王在卧房所说的话告诉以色列王了。¹³ 王说：你们去探他在哪里，我好打发人去捉拿他。有人告诉王说：他在多坍。¹⁴ 王就打发车马和大军往那里去，夜间到了，围困那城。

¹⁵ 神人的仆人清早起来出去，看见车马军兵围困了城。仆人对神人说：哀哉！我主啊，我们怎样行才好呢？¹⁶ 神人说：不要惧怕！与我们同在的比与他们同在的更多。¹⁷ 以利沙祷告说：耶和華啊，求你开这少年人的眼目，使他能看见。耶和華开他的眼目，他就看见满山有火车火马围绕以利沙。¹⁸ 敌人下到以利沙那里，以利沙祷告耶和華说：求你使这些人的眼目昏迷。耶和華就照以利沙的话，使他们的眼目昏迷。¹⁹ 以利沙对他们说：这不是那道，也不是那城；你们跟我去，我必须领你们到所寻找的人那里。于是领他们到了撒玛利亚。

བར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ། ཡེ་དེ་ནས་ཁོང་དེ་དག་དང་བསྐྱབས་ནས་ཕྱིན་ཏེ། ཡོར་དན་དུ་བསྐྱབས་ནས། ཤིང་གཅོད་པ་ལས། ཡེ་གཅིག་གིས་གདུང་མ་གཅོད་དུས་སྟེ། ལྷ་རི་ལུ་བ་ལས་བྱུང་ནས། རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་དུ་སྐྱུང་བ་དང་། དེས་སྐད་ཆན་པོས། གྲུ་ངའི་དཔོན་པོ། དེ་ནི་གཡལ་པོ་ཡིན། ཞེས་བོས་པས། ཡེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུས། གང་དུ་གྲིལ་ཅེས་དེས་ནས། དེས་ཁོང་ལ་མལ་ས་དེ་བརྟན་ཏོ། ཁོང་གིས་དབྱུག་པ་ཞིག་བཏུབ་ནས། མལ་དེར་དོར་བ་དང་། ལྷགས་དེ་ཡར་ལྷིང་བྱུང་ངོ། ཡེ་དེ་ནས་ཁོང་གིས་མི་དེ་ལ། ཉ་ར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པས། དེས་ལག་པ་ནས་བརྒྱུངས་ནས་སྤངས་སོ།།

༡ ཡང་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་དམག་དངས་ནས། རང་གི་འཁོར་གཡོག་དང་གྲོས་བཏབ་སྟེ་འདི་སྐད་དུ། དེང་ཅག་གནས་ཆེ་གོ་མོ་དང་མ་གོ་མོར་དམག་སྐར་འབབས་བར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱས་སོ། འདིའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། ཟོན་གྱིས་ཤིག་ས་ཆ་ཆེ་གོ་མོ་ན་ཨ་རམ་པའི་དམག་བསྐྱབས་པས། དེར་མ་འགྲོ། ལྷས་ནས་ཕྱིན་བསྐྱར་ཏོ། ཡེ་ཡང་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུས། ཟོན་གྱིས་ཤིག་བྱས་ནས་བཤད་པའི་གནས་སུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོས་བང་ཆེན་བརྒྱུད་ཏེ་ཟོན་བུ་སྐྱེས་སོ། དེ་ལྷར་ཐངས་གཅིག་གཉིས་ལས་ལྷག་པར་བྱུང་སྟེ། ཡེ་ཡི་བ་བཟང་པའི་སྐྱེན་གྱིས། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་ཤིན་དུ་འབྱུགས་ཏེ། རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྒྱམས་བོས་ཏེ། དེང་གི་ནང་ན་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱོགས་པ་དེ་སྟེ་ཡིན་པ་དང་ལ་སྟོན་པར་མི་བྱའམ། ལྷས་པའི་ལན་དུ། ཡེ་དེའི་འཁོར་གཡོག་ཅིག་གིས། གྲུ་ངའི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། དེ་བཞིན་མ་ལགས་གྱིས། རྒྱུང་གྱིས་ཉེད་གྱི་གཟིམས་རྒྱུང་ནང་དུ་སྐྱེད་བ་དེ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཁོང་ན་ཡོད་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ཞེ་ལི་ལྷས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་འཆད་དོ། ལུས་པས། ཡེ་དེ་ན་རེ། རྒྱུང་ཅག་སོང་ལ། ཁོ་ག་ན་འདུག་སྟེས་ཤིག་ངས་མི་བཏང་ནས། ཁོ་འཛིན་པར་བྱ། ཞེས་བསྐོ་བས། དེ་དག་གིས། ཁོ་དོ་ཐན་དུ་འདུག་ཅེས་ཕྱིན་ལུས་པ་དང་། ཡེ་དེས་ཉ་དང་ཤིང་ཉ་དང་། དམག་གཡོར་ཅན་ཞིག་དེར་བརྒྱུད་ཏེ། དེ་རྒྱམས་མཚན་མོར་བསྐྱབས་ནས། གྲོང་ཁྱེར་དེ་མཐའ་ནས་བསྐོར་ཏོ།།

༡༥ དེ་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུའི་འབས་ཕྱི་དེ་ལྷ་རྩོ་ལངས་ནས། ཕྱི་རོལ་དུ་ཕོན་པ་དང་། དམག་དཔུང་གི་ཉ་དང་། ཤིང་ཉས་གྲོང་ཁྱེར་དེ་བསྐོར་ཏེ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། འབས་ཕྱི་དེས་ཁོང་ལ། གྲུ་ངའི་དཔོན་པོ་ལགས། ད་དེང་གྱིས་ཅི་བྱ། ལུས་པའི་ལན་དུ། ཡེ་ཁོང་གིས། མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་རྒྱམས་གྱི་དཔུང་གྲོགས་ལས་དེང་གྱི་དཔུང་གྲོགས་མང་ངོ། ཞེས་སྐྱས་ནས། ཡེ་ཞེ་ལི་ལྷས་སྟོན་ལམ་བཏབ་སྟེ། གྲུ་ཡ་རྟོ་ལྷ། འདིས་མཐོང་དུ་འདིའི་མིག་འབྱེད་པར་མཛོད་ཅིག་ལུས་པས། ཡ་རྟོ་ལྷས་ཁྱེད་དེའི་མིག་ཕྱེས་ནས། དེས་བརྟན་པ་ལས། ཞེ་ལི་ལྷའི་མཐའ་འཁོར་དུ། རི་བོ་ནི་མའི་ཉ་དང་ཤིང་ཉས་གང་ནས་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ། ཡེ་ཡང་དེ་རྒྱམས་ཞེ་ལི་ལྷའི་བྱོགས་སུ་འབབ་འོང་བའི་ཆོ་ན། ཁོང་གིས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྟོན་ལམ་བཏབ་སྟེ། མི་འདི་རྒྱམས་ལོང་བ་མཛོད་ཅིག་ལུས་ནས། ཞེ་ལི་ལྷས་ལུས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་གིས་དེ་རྒྱམས་ལོང་བ་མཛོད་དོ། ཡེ་དེར་ཞེ་ལི་ལྷས་དེ་རྒྱམས་ལ། འདི་ནི་ལམ་དེ་ཡང་མིན། གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཡང་མིན་ཏེ། ངའི་རྒྱབ་ནས་ཤོག་དང་། རྒྱུང་ཚོས་འཚོལ་བའི་མི་དེའི་མདུན་དུ་ངས་ཁྱོད་རྒྱམས་འབྱིད་པར་བྱའོ། གསུངས་ནས། དེ་རྒྱམས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་འབྱིད་དོ།།

༡༠ དེ་རྒྱམས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱབས་པའི་ཚེ་ཨི་ལི་ཤུ་གྲེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེ། འདི་རྒྱམས་ཀྱིས་མཐོང་
 སྐབས་པའི་ཕྱིར་དུ་མིག་འབྱེད་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་མིག་
 ཕྱིས་པ་དང་། དེ་རྒྱམས་ས་མར་ཡུ་འི་དབྱས་སུ་བསྐྱབས་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ་། ༡༧ ཡང་ཨིས་ར་
 ཨིལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་དེ་རྒྱམས་མཐོང་དུས་སུ། ཨི་ལི་ཤུ་ལ། གྲེ་དའི་ཡབ། ངས་འདི་རྒྱམས་གསང་
 དམ། ངས་འདི་རྒྱམས་གཏུབ་བམ། ཞེས་འདྲིས་པས། ༡༩ ཁོང་གིས་ལན་དུ། རྒྱེད་ཀྱིས་འདི་
 རྒྱམས་མ་གསོད། རྒྱེད་རང་གི་རལ་གྱི་དང་གཞུའི་སྒོ་ནས་འཛིན་འཆང་བྱས་པ་རྒྱམས་གསོད་
 པར་བྱའམ། ད་འདི་རྒྱམས་ཀྱིས་ཟ་བ་དང་འཐུང་དུ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་མཛུན་དུ་བག་ལེབ་དང་ཚུ་
 ཞོག་དེ་ནས་དེ་རྒྱམས་རང་གི་ཚོ་བོའི་དུང་དུ་འགོར་ཚུག་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། ༡༩ དེས་དེ་
 རྒྱམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལ་ཟས་ཆེན་པོ་ཞིག་གཡོས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཟོས་ཤིང་འཐུང་ཟིན་པ་དང་།
 དེ་རྒྱམས་འགོར་བཅུག་ནས། དེ་རྒྱམས་རང་གི་ཚོ་བོའི་དུང་དུ་སོང་ངོ་། དེའི་འོག་ཏུ་ཡང་ཨ་
 རམ་པའི་དམག་མི་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་མ་འོངས་སོ།།

༡༥ དེའི་རྗེས་སུ་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏུ་དད་ཀྱིས་རང་གི་དམག་མི་མཐའ་དག་བསྐྱས་
 བས། དམག་བཏོགས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་ལ་དམག་བསྐྱར་བཏང་ངོ་། ༡༥ དེའི་ཕྱིར་ས་མར་ཡུ་ནང་
 སུ་གེ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། བོང་བུའི་མགོ་ཞིག་ཏེ་ཀ་བརྒྱུད་ཚུ་དང་། བྱ་མ་བྱ་རྒྱག་གི་ཡང་
 བྱེད་ཅིག་ཏེ་ཀ་ལྗེའི་རིན་ལ་སྐྱེབ་པའི་བར་དུ་དམག་བསྐྱར་བཏང་ནས་བཞག་གོ། ༡༥ ཡང་
 ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་སྐྱགས་རིའི་སྤོང་ན་འཆག་པའི་ཚོ་ན། སུང་མེད་ཅིག་གིས་ཁོང་ལ་འོ་
 དོད་འབོད་ཅིང་། གྲེ་དའི་ཚོ་བོ། རྒྱལ་པོ་ལགས། ང་ལ་གོགས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་ལས།
 ༡༧ དེས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ལ་གོགས་མི་མཛོད་ན། ངས་ཁྱོད་ལ་གཡུལ་ཐང་ངམ།
 རྒྱུ་འབྲུག་འཛོར་བའི་གཞོང་པའི་ནང་ནས་ཇི་ལྟར་ར་མདའ་བྱ། ཞེས་སྐྱས་ནས། ༡༩ ཡང་
 རྒྱལ་པོས་མོ་ལ། ཁྱོད་ལ་ཅེ་བྱུང་། བྱས་པས། མོས་དེ་ལ། སུང་མེད་འདིས་ང་ལ། དེ་རིང་འོ་སྐྱེས་
 ཀྱི་ཟ་བྱ་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་དེ་ཐོང་དང་། སང་ཉིན་འོ་སྐྱེས་ཀྱིས་ངའི་བུ་དེ་ཟ་བར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱས་ནས།
 ༡༩ འོ་སྐྱེས་ཀྱིས་ངའི་བུ་དེ་བཙོས་ནས་ཟོས་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱི་ཉིན་ངས་དེ་ལ། ད་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་དེ་
 ཟ་བྱ་ཐོང་ཟེར་ཀྱང་། མོས་རང་གི་བུ་སྐྱས་ནས་བཞག་གོ། ཞེས་ཞུས་སོ། ༢༠ རྒྱལ་པོས་སུང་མེད་
 ཀྱི་གཏམ་དེ་ཐོས་པའི་དུས་སུ། རང་གི་གོས་བཤག་སྟེ། ལྷགས་རིའི་སྤོང་ནས་འདང་བ་ལས།
 མི་རྒྱམས་ཀྱིས་བསྐྱས་པས། དེའི་གོས་ཀྱི་མཐིལ་དུ་ལྷས་ལ་རེ་བ་ནག་པོ་གྲོན་ཡོད་པར་མཐོང་
 ངོ་། ༢༧ ཡང་དེས། གལ་ཏེ་ཉི་མ་དེ་རིང་ཤ་སྔད་ཀྱི་བུ་ཨི་ལི་ཤུའི་མགོ་དའི་ལྷས་ཀྱི་ཁར་ལྷས་
 པར་འགྱུར་ན། དཀོན་མཆོག་གིས་ང་ལ་དེ་ལྟ་བུའམ། དེ་ལས་ཀྱང་སྐྱག་པར་མཛོད་པར་ཤོག་
 ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།།

༢༩ ཨི་ལི་ཤུ་རང་གི་ཁྱིམ་ན་བཞགས་ཏེ། ཀམ་རབས་རྒྱམས་ཀྱང་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་བཞུད་
 པ་དང་། རྒྱལ་པོས་རང་གི་འཁོར་པ་ཞིག་མངགས་ཏེ། བང་ཆེན་ཁོང་གི་དུང་དུ་མ་བསྐྱབ་
 པའི་གོང་དུ། ཁོང་གིས་ཀམ་རབས་དག་ལ། ངའི་མགོ་གཙོད་པ་ལ་མི་གསོད་མཁན་གྱི་བྱས་
 མི་ཞིག་མངགས་པར་ཁྱེད་ཆོས་མཐོང་ངམ། ད་ལྟོས་ཤིག་བང་ཆེན་དེ་སྐྱབ་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱོ་ཚུགས་
 ལ། སྐོའི་རྩར་ཁོ་དམ་དུ་འཛིན་འཛོག་ཅིག་ཁོའི་རྒྱབ་རྒྱབ་ནས་ཁོའི་དཔོན་བོའི་རྐང་སྐྱོ་ཡང་
 མི་ཐོས་སམ། ཞེས་སྐྱས་ནས། ༢༩ ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་སྐྱེད་འཕྲོ་མ་རྒྱོགས་པར། བང་ཆེན་དེ་

20 他们进了撒玛利亚，以利沙
 祷告说：耶和華啊，求你开这些
 人的眼目，使他们能看见。耶
 和華开他们的眼目，他们就看
 见了，不料，是在撒玛利亚的城
 中。 21 以色列王见了他们，就问
 以利沙说：我父啊，我可以击杀
 他们吗？ 22 回答说：不可击杀他
 们！就是你用刀用弓掳来的，岂
 可击杀他们吗（或作“也不可击
 杀，何况这些人呢”）？当在他
 们面前设摆饮食，使他们吃喝回
 到他们的主人那里。 23 王就为
 他们预备了许多食物；他们吃喝
 完了，打发他们回到他们主人那
 里。从此，亚兰军不再犯以色列
 境了。

24 此后，亚兰王便哈达聚集他的
 全军，上来围困撒玛利亚。 25 于
 是撒玛利亚被围困，有饥荒，甚
 至一个驴头值银八十舍客勒，二
 升鸽子粪值银五舍客勒。 26 一
 日，以色列王在城上经过，有一
 个妇人向他呼叫说：我主，我王
 啊！求你帮助。 27 王说：耶和
 華不帮助你，我从何处帮助你？
 是从禾场，是从酒榨呢？ 28 王问
 妇人说：你有什么苦处？她回答
 说：这妇人对我说：将你的儿子
 取来，我们今日可以吃，明日可
 以吃我的儿子。 29 我们就煮了
 我的儿子吃了。次日我对她说：要
 将你的儿子取来，我们可以吃。
 她却将她的儿子藏起来了。 30 王
 听见妇人的话，就撕裂衣服：
 （王在城上经过）百姓看见王贴
 身穿着麻衣。 31 王说：我今日若
 容沙法的儿子以利沙的头仍在他
 项上，愿神重重地降罚与我！

32 那时，以利沙正坐在家中，长
 老也与他同坐。王打发一个伺
 候他的人去；他还没有到，以
 利沙对长老说：你们看这凶手
 之子，打发人来斩我的头；你
 们看着使者来到，就关上门，用
 门将他推出去。在他后头不是
 有他主人脚步的响声吗？ 33 正

说话的时候，使者来到，王也到了，说：这灾祸是从耶和華那里来的，我何必再仰望耶和華呢？

7 以利沙说：你们要听耶和華的话，耶和華如此说：明日约到这时候，在撒玛利亚城门口，一细亚细面要卖银一舍客勒，二细亚大麦也要卖银一舍客勒。²有一个搀扶王的军长对神人说：即便耶和華使天开了窗户，也不能有这事。以利沙说：你必亲眼看见，却不得吃。

³在城门那里有四个长大麻风的人，他们彼此说：我们为何坐在这里等死呢？⁴我们若说，进城去吧！城里有饥荒，必死在那里；若在这里坐着不动，也必是死。来吧，我们去投降亚兰人的军队，他们若留我们的活命，就活着；若杀我们，就死了吧！⁵黄昏的时候，他们起来往亚兰人的营盘去；到了营边，不见一人在那里。⁶因为主使亚兰人的军队听见车马的声音，是大军的声音；他们就彼此说：这必是以色列王贿赂赫人的诸王和埃及人的诸王来攻击我们。⁷所以，在黄昏的时候他们起来逃跑，撇下帐棚、马、驴，营盘照旧，只顾逃命。⁸那些长大麻风的到了营边，进了帐棚，吃了喝了，且从其中拿出金银和衣服来，去收藏了；回来又进了一座帐棚，从其中拿出财物来去收藏了。

⁹那时，他们彼此说：我们所做的不好！今日是有好信息的日子，我们竟不作声！若等到天亮，罪必临到我们。来吧，我们与王家报信去！¹⁰他们就去叫守城门的，告诉他们：我们到了亚兰人的营，不见一人在那里，也无人声，只有拴着的马和驴，帐棚都照旧。¹¹守城门的叫了众守门的人来，他们就进去与王家报信。¹²王夜间起来，对臣仆说：我告诉你们亚兰人向我们

ཁོང་གི་རྩེ་བ་བསྐྱབས་བྱུང་། དེར་ཁོང་གིས། རྩོམ་ཤིག་རྒྱུ་རུ་འདི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལས་བྱུང་བས། ད་དུང་ཡང་ང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ཅི་ལ་སྐྱུག་པར་བྱ། ཞེས་སྐྱས་སོ།།

7 དེ་ནས་ཨེ་ལི་ལྷས་དེ་རྣམས་ལ། ད་ལྟོ་ཅག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གསུང་ལ་ཉེན་ཅིག་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུ་དུ། སང་ཉེན་དུས་ཚོད་འདི་ཙམ་དུ་ས་མར་ཡའི་རྒྱ་རྩོར་ཤེ་གེལ་གཅིག་ལ་རྒྱ་ཞིབ་བྲེ་གང་དང་། ཤེ་གེལ་གཅིག་ལ་ནས་བྲེ་གཉིས་རེ་འཚོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་དོ། སྐྱས་པ་དང་། ² ལྒུལ་བོས་ལག་པ་བསྐྱེས་པའི་དམག་དཔོན་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ནམ་མཁའི་ནང་དུ་དཀར་ཁུང་འདྲོགས་པར་མཛད་ཀྱང་། དེ་འདྲ་འབྱུང་དུ་སྲིད་དམ། ཟེར་བས། ཁོང་གིས་དེ་ལ། རྩོམ། ལྟོད་རང་གི་མིག་གིས་དེ་མཚོང་ཡང་། དེ་ལས་ཟ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

³ དེ་འདྲ་ལྒུལ་སྐྱའི་བྱི་རོལ་ན་མཛོ་ཅན་བཞི་ཡོད་པ་ལས། དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། འཚི་བ་ལ་ཐུག་པའི་བར་དུ་ངེད་འདིར་ཅི་ལ་སྐྱོད། ⁴ ཇི་སྟེ་ངེད་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་འགོ་བར་བྱ་བེར་ན། གོང་ཁྱེར་ནང་སྐྱ་གོ་ཡོད་པས། ངེད་དེར་ཡང་འཚི་བར་འགྱུར། ཡང་ཇི་སྟེ་འདིར་སྐྱོད་ཀྱང་འཚི་བར་འགྱུར་བས་ན། ཤོག་ལ། ངེད་ཨ་རམ་པའི་དམག་ཁོད་དུ་འགོ་བར་བྱ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ངེད་གསོན་པོར་འབོར་ན། ངེད་ཐར་བར་འགྱུར། གལ་ཏེ་སྲོག་དང་འཕལ་ན། ངེད་འཚི་ན་ཡང་ཚོད། ཅེས་སྐྱས་ནས། ⁵ དེ་དག་སྐྱ་རེངས་ཀྱི་དུས་སྐུ་ལངས་ཏེ། ཨ་རམ་པའི་དམག་བྱང་དུ་ཚས་ནས། དེ་དག་ཨ་རམ་པའི་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མའི་མཚམས་སྐྱ་བསྐྱབས་པ་དང་། རྩོམ་ཤིག་དེར་མི་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། ⁶ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཨ་རམ་པ་ལ་ཤིང་རྟའི་རྒྱུད་དང་། རྟའི་རྒྱུ་སྐྱ་དང་། དམག་དབུང་ཚེན་པོ་ཞིག་གི་ཀྱ་སྐྱ་ཐོས་སྐྱ་བརྒྱུག་པ་ལས། དེ་རྣམས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། རྩོམ་ཤིག་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་རྒྱལ་བོས་རྟེད་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་དང་། མི་སེར་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ལ་སྐྱ་སྐྱིན་ནས། ངེད་ལ་དམག་འབྱེད་དུ་སྐྱུན་ནས་འབྱེད་འོངས་པ་ལགས། ཞེས་སྐྱས་ཏེ། ⁷ དགོངས་མའི་སྐྱོད་ལ་ལངས་ནས། ཐོས་སོང་སྟེ། དེ་དག་གིས་རང་གི་གུར་དང་། རྟ་དང་། བོང་བྱ་རྣམས་དམག་བྱང་དུ་བཞག་ནས། ཐོག་ཐར་དུ་ཐོས་སོང་བ་ཡིན། ⁸ དེ་ནས་མཛོ་ཅན་དེ་དག་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མའི་མཚམས་སྐྱ་སྐྱིན་པ་དང་། གུར་ཞིག་གི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། ཐོས་ཏེ་བུང་སྟེ། དེའི་ནང་ནས་གསེར་དུལ་དང་ལོས་ལག་བཀྱར་ཁྱེར་ནས། ཐོས་བཞག་སྟེ། ཡང་གུར་ཞིག་གི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། དེ་ནས་ཀྱང་བསྐྱས་ཏེ་སྐྱས་བཞག་གོ།

⁹ དེ་ནས་དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། ངེད་ཀྱིས་བྱས་པ་འདི་བཟང་པོ་མ་ཡིན། དེ་རིང་མི་སྲིད་བཟང་སྐྱོག་པའི་ཉེན་མོ་ཡིན་པས། ངེད་ཅག་ཁ་རོག་ཅིང་ཐོ་རངས་ཀྱི་བར་དུ་འདིར་སྐྱུག་སྐྱོད་ན། ངེད་ཅག་ལ་སྐྱོན་འཕྲོག་འོང་བས། ལྒུལ་བོའི་པོ་བྱང་དུ་སྐྱེན་སྐྱེས་དུ་འདོད་ཞིག་བྱས་ནས། ¹⁰ དེ་དག་འོངས་ནས། གོང་ཁྱེར་གྱི་སྐྱོ་སྐྱུང་མཁན་ལ་བོས་ཏེ་དེ་ལ། བདག་ཅག་ཨ་རམ་པའི་དམག་སྐར་དུ་སྐྱིན་པ་ཡིན། རྩོམ། དེར་མི་ཡང་མི་འདུག་མི་རྒྱུད་ཀྱང་མི་འདུག་རྟ་བོད་རྣམས་བཏགས་ནས་འདུག་ཡང་གུར་རྣམས་ཞིག་གེར་འདུག་གོ། བྱས་ནས་བཤད་པ་དང་། ¹¹ དེས་གཞན་སྐྱོ་བ་རྣམས་ལ་བོས་ནས། ལྒུལ་ཁབ་ཏུ་སྐྱེན་བསྐྱུལ་ཏོ། ¹² དེ་ནས་རྒྱལ་བོ་མཚན་མོར་ལངས་ནས། ལྟུང་འཁོར་རྣམས་ལ། ཨ་རམ་པས་ངེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཅི་བྱས་

བ་ཡིན་ངས་འཆད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ལ་ངེད་སྟོགས་པའི་ཆ་ཡོད་པས། རྣམ་མཁན་ལ་ལྷུལ་བ་
 གོང་ལྷུང་གི་ནང་ནས་འཕྱོད་པའི་ཚོ་འོ་ཅག་གིས་དེ་དག་གསོན་པོར་འཛིན་ཏེ། གོང་ལྷུང་
 གི་ནང་དུ་འཛོད་འགྲོའོ། སྐྱེ་ཁིང་། དེ་རྣམས་རང་གི་དམག་སྐར་ལས་ཐོན་ཏེ། ཐང་གར་ཡིབ་
 རྒྱུད་དུ་སོང་བ་ཡིན། ཞེས་སྐྱེས་པས། 13 འཁོར་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་དེའི་ལན་དུ། གོང་
 ལྷུང་གི་ནང་ན་ལུས་པའི་རྟའི་ཁྲོད་ལས་ལྷ་སྐྱེས་པས་ཐོང་ཞེས། འདྲི་ལྷ་པོ་འཆི་ཁར་
 ཡོད་པའི་མཁན་ལ་ལྷུལ་གི་མི་ཚོགས་ལྷུལ་དང་འབྲུ་སྟེ། དེས་ཀྱིས་འདི་དག་བཏང་ནས། ལྷ་
 བར་བྱའོ། ཞེས་ཞུས་ནས། 14 དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ་གཉིས་དང་རྟ་བཅས་
 ཁྲིད་འོང་བས། ལྷུལ་པོས་དེ་དག་ཨ་རམ་པའི་དམག་དབུང་གི་ཕྱི་བཞིན་བཏང་སྟེ། ད་སོང་
 ལ་སྟོན་ཤིག་ཅེས་བསྟོད། 15 དེ་ནས་དེ་དག་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩིས་སུ་ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་སོང་སྟེ།
 ལྷུལ་ཤིག་ལས་ཐམས་ཅད་ཨ་རམ་པས་རྟ་བུ་ལོ་ལ་པངས་པའི་གོས་དང་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་གང་
 ལྷེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་བར་ཆེན་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་ནས། ལྷུལ་པོ་ལ་བཤད་པ་དང་།

16 མི་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནས། ཨ་རམ་པའི་དམག་སྐར་ལ་ཏུབ་ཐོབ་བརྒྱབས་ཏེ། ཡ་
 རྟོ་སྐས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། དུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་རྒྱ་ཞིབ་བྲེ་རེ་དང་། ལས་བྲེ་གཉིས་
 དུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་འཛོད་བར་གྱུར་ཏེ། 17 ཡང་ལྷུལ་པོ་སྟོན་དུ་བསྟེས་ཡོད་པའི་དམག་
 དཔོན་དེ་རྒྱ་སྐོར་ལྷ་ཅུ་བསྐོས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུས་ལྷུལ་པོ་འོང་དུས་སུ་དེ་ལ་
 གསུངས་པ་བཞིན་དུ། མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་དོག་རྩིས་སུ་བཏང་ནས། ཚེ་འདས་སོ། 18 དེ་ལྷར་
 དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུས་ལྷུལ་པོ་ལ། སང་ཉིན་འདི་ཚོད་ལ་ས་མར་ཡུའི་ལྷུལ་སྐོར་ཤེ་གེལ་
 རེ་ལ་ནས་བྲེ་གཉིས་རེ་དང་། ལྷུ་ཞིབ་བྲེ་གང་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་འཛོད་བར་འགྱུར་རྟེ། གསུངས་པ་
 བཞིན་དུ་གྲུབ་པར་གྱུར་ཏེ། 19 ཡང་དམག་དཔོན་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ལ་ལན་སྟོག་
 ཅིང་། ལྷོས། གལ་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐས་རྣམ་མཁན་འདི་ནང་དུ་དཀར་ཁུང་འདོན་པར་མཛད་ན་ཡང་། དེ་
 ལྷར་འབྲུང་སྲིད་དམ། ལྷས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུས་དེ་ལ། ལྷོས། ལྷོད་ཀྱི་མིག་གིས་བྱ་
 བ་དེ་མཚོང་གིས། དེ་ལས་ཟ་བར་མི་འགྱུར་རྟེ། གསུངས་པ་ལྷར་དུ། 20 འབྲུང་བར་གྱུར་ནས།
 མི་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་རྒྱ་སྐོར་དོག་རྩིས་སུ་བཏང་ནས། ཚེ་ལས་འདས་སོ།

8 དེ་ནས་ཨེ་ལི་ཤས་གསོན་པོར་བསྐྱབས་པའི་བྱ་དེའི་མ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐས་ལྷུ་གེལ་བརྗེ་
 བརྒྱབ་ཡོད་པས། ལོ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་དེ་ནི་ཡུལ་འདིར་ལུས་འོང་བས་ན། ལྷོད་ལོངས་ལ།
 ལྷོད་རང་དང་རང་གི་བཟའ་ཚོ་རྣམས་སོང་ལ། གང་དུ་སྟོན་ལུས་པ་ཞིག་ཏུ་སྟོན་ཅིག་ཅེས་
 བསྟོན་བ་དང་། 1 ལུང་མེད་དེ་ལངས་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེས་བསྟོན་བ་བཞིན་དུ་བྱས་
 ཏེ། རང་གི་བཟའ་ཚོ་དང་བཅས་སུ་སོང་ནས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་དུ་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་
 བཟུང་དོ། 2 ཡང་ལོ་བདུན་པའི་མཇུག་ཏུ་ལུང་མེད་དེ་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་ནས་ཕྱིར་ལོག་
 འོངས་ནས། རང་གི་ལྷིམ་དང་ཞིང་གི་དོན་དུ་ལྷུ་འབྲུལ་བྱེད་དུ་ལྷུལ་པའི་དུང་དུ་སོང་བ་
 དང་། 3 དེའི་དུས་སུ་ལྷུལ་པོས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུའི་ཞབས་ཕྱི་གེ་ཏུ་བྱེད་སྐྱེད་མོ་
 མཛད་ཅིང་དེ་ལ། ཨེ་ལི་ཤས་མཛད་པའི་མཛད་པ་ལྷོད་མཚར་ཆེ་བ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་ཤོད་
 ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་པས། 4 དེས་ལྷུལ་པོ་ལ་ཁོང་གིས་རི་ལྷར་རོ་ཞིག་གསོན་བརྒྱུག་པའི་ལོ་རྒྱུས་དེ་
 འཆད་པའི་ཚོ་ན། ལྷོས་ཤིག་གསོན་བརྒྱུག་པའི་བྱའི་མ་དེས་ལྷུལ་པོ་ལ་རང་གི་ཞིང་ཁང་གི་

如何行。他们知道我们饥饿，所以离营，埋伏在田野，说：以色列人出城的时候，我们就活捉他们，得以进城。¹³有一个臣仆对王说：我们不如用城里剩下之马中的五匹马（马和城里剩下的以色列人都是一样，快要灭绝），打发人去窥探。¹⁴于是取了两辆车和马，王差人去追寻亚兰军，说：你们去窥探窥探。¹⁵他们就追寻到约旦河，看见满道上都是亚兰人急跑时丢弃的衣服器具，使者就回来报告王。

¹⁶众人就出去，掳掠亚兰人的营盘。于是一细亚细亚卖银一舍客勒，二细亚大麦也卖银一舍客勒，正如耶和華所说的。¹⁷王派搀扶他的那军长在城门口弹压，众人在那里将他践踏，他就死了，正如神人在王下来见他的时候所说的。¹⁸神人曾对王说：明日约到这时候，在撒玛利亚城门口，二细亚大麦要卖银一舍客勒，一细亚细亚也要卖银一舍客勒。¹⁹那军长对神人说：即便耶和華使天开了窗户，也不能有这事。神人说：你必亲眼看见，却不得吃。²⁰这话果然应验在他身上；因为众人在城门口将他践踏，他就死了。

8 以利沙曾对所救活之子的那妇人说：你和你的全家要起身往你可住的地方去住，因为耶和華命饥荒降在这地七年。²妇人就起身，照神人的话带着全家往非利士地去，住了七年。³七年完了，那妇人从非利士地回来，就出去为自己的房屋田地哀告王。⁴那时王正与神人的仆人基哈西说：请你将以利沙所行的一切大事告诉我。⁵基哈西告诉王以利沙如何使死人复活，恰巧以利沙所救活、她儿子的那妇人为自己的房屋田地来哀告王。基哈西说：我主我王，这就是那妇人，这是她的儿子，就是以利沙

所救活的。6 王问那妇人，她就
把那事告诉王。于是王为她派
一个太监，说：凡属这妇人的都
还给她，自从她离开本地直到今
日，她田地的出产也都还给她。

7 以利沙来到大马士革，亚兰
王便哈达正患病。有人告诉王
说：神人来到这里了。8 王就
吩咐哈薛说：你带着礼物去见神
人，托他求问耶和華，我这病能
好不能好？9 于是哈薛用四十个
骆驼，驮着大马士革的多样美物
为礼物，去见以利沙。到了他那
里，站在他面前，说：你儿子亚
兰王便哈达打发我来见你，他问
说：我这病能好不能好？10 以
利沙对哈薛说：你回去告诉他
说，这病必能好；但耶和華指
示我，他必要死。11 神人定睛
看着哈薛，甚至他惭愧。神人就
哭了；12 哈薛说：我主为什么
哭？回答说：因为我知道你必苦
害以色列人，用火焚烧他们的保
障，用刀杀死他们的壮丁，摔死
他们的婴孩，剖开他们的孕妇。
13 哈薛说：你仆人算什么，不过
是一条狗，焉能行这大事呢？以
利沙回答说：耶和華指示我，你
必作亚兰王。14 哈薛离开以利
沙，回去见他的主人。主人问
他说：以利沙对你说什么？回答
说：他告诉我你必能好。15 次
日，哈薛拿被窝浸在水中，蒙住
王的脸，王就死了。于是哈薛篡
了他的位。

16 以色列王亚哈的儿子约兰第
五年，犹大王约沙法还在位的时
候，约沙法的儿子约兰登基作了
犹大王。17 约兰登基的时候年三
十二岁，在耶路撒冷作王八年。
18 他行以色列诸王所行的，与亚
哈家一样；因为他娶了亚哈的女
儿为妻，行耶和華眼中看为恶的
事。19 耶和華却因他仆人大卫的
缘故，仍不肯灭绝犹大，照他所

དོན་དུ་འོ་དོད་བཏང་བས། **གི་ཉ་ཟེ**ན་ཅེ། གྲུ་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ལུང་མེད་དེ་ནི་
འདི་ཡིན་ཏེ། **ཨི་ལི་ཤུས་**གསོན་བཅུག་པའི་བྱ་ཡང་འདི་རང་ཡིན་ནོ། ལུས་པ་དང་། 6 རྒྱལ་
པོས་ཀྱང་ལུང་མེད་ལ་དྲིས་ནས། དེས་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། དེར་རྒྱལ་པོས་དཔོན་པོ་ཞིག་
བསྐོས་ནས་དེ་ལ། མོའི་ཡིན་ཚད་དང་། མོས་རང་ཡུལ་བསྐྱར་བའི་ཉེན་མོ་ནས་བཟུང་སྟེ། ད་
ལྟོའི་བར་གྱི་ཞིང་གི་འཕྲོད་དང་བཅས་མོ་ལ་ཕྱིར་སྐྱུར་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོདོ།

7 ཡང་**ཨི་ལི་ཤུ་**ད་ལྷ་སེག་ཏུ་ཕྱིན་པ་དང་། **ཨ་རམ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་**བེན་ཉ་**དང་ནད་ཀྱིས་
བཏང་བ་སྟེ་ཡོད་པ་ལས། དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེར་འོང་བའི་ཕྱིན་ཐོས་སོ། 8 དེར་རྒྱལ་པོས་
ཉ་ཟེ་ཨི་ལུ་ལ། རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་ཏུ་ལུ་རྟེན་ཞིག་ཐོགས་ནས། དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ལ་
བསུར་སོང་སྟེ། ད་ནད་འདི་ལས་འགྲོལ་མིན་འདྲིས་ཤིང་། ཞོང་ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ལུགས་བཏག་
ལུས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བ་དང་། 9 **ཉ་ཟེ་ཨི་ལུ་**ཞོང་ལ་བསུར་ཕྱིན་ཏེ། **ད་ལྷ་སེག་**གི་བཟང་
མོར་ཐམས་ཅད་ལས་ལུ་རྟེན་རྗེས་བཞེས་བཏག་ཏེ། མཉམ་དུ་ལྷུར་ཏེ། དེར་བསྐྱབས་
ནས་ཞོང་གི་དུང་དུ་ལངས་ཏེ་ཞོང་ལ། **ཨ་རམ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་རྩོད་ཀྱི་བེན་ཉ་དང་ཀྱིས་བདག་
རྩོད་ཀྱི་དུང་དུ་བཏང་སྟེ། ད་ནད་འདི་ལས་འགྲོལ་བར་འགྱུར་རམ། ཞེས་འདྲིའོ། སྐྱེས་པ་དང་།
10 **ཨི་ལི་ཤུས་**ལན་དུ། རྩོད་སོང་སྟེ་དེ་ལ། རྩོད་པན་པར་འགྱུར་སྐྱོན་ཞིག་འོར་ཀྱང་དེ་ནི་དེས་
པར་འཆེ་བར་འགྱུར་བར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་ལ་མངོན་པར་མཛད་དོ། ཞེས་གསུངས་ནས། 11 དེ་ནི་
ངོ་ཚ་བར་མ་འགྱུར་བའི་བར་དུ་མིག་སྟན་བཏང་ནས། དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེ་བཤུམས་
སོ། 12 དེར་**ཉ་ཟེ་ཨི་ལུ་**གྱིས། བདག་གི་ཚོ་བོ་ལགས། རྣམ་ཅི་ལ་ཤུམ། བྱས་པས། ཞོང་གིས་དེ་
ལ། ཅི་ལ་ཏུ་ཟེར་ན། རྩོད་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨིལ་**གྱི་བརྒྱུད་ལ་བྱེད་པར་འགྱུར་བའི་བྱ་བ་དན་
པ་རྣམས་གྱི་ཆ་ང་ལ་ཡོད། རྩོད་ཀྱིས་དེའི་གོང་རྒྱུར་བཅན་པོ་རྣམས་མེས་བཤེགས་ཏེ། དེའི་
ན་གཞོན་རྣམས་རལ་གྱིས་བསད་དེ། དེ་དག་གི་སྤུ་རྣམས་ས་ལ་བཅད་སྟེ། དེ་དག་གི་སྐྱུ་
མ་རྣམས་གྱི་གོང་པ་གཤམ་པར་འགྱུར་འོ། གསུངས་པ་དང་། 13 **ཉ་ཟེ་ཨི་ལུ་**གྱིས། བདག་རྩོད་
ཀྱི་བྱན་པོ་རྩེ་ལྷ་བྱས་བྱ་བ་ཆེན་པོ་དེ་རི་ལྷར་བྱེད་དམ། ལུས་པས། **ཨི་ལི་ཤུས་**ལན་དུ། རྩོད་
ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་ལ་བསྐྱར་བྱུང་གསུངས་སོ། 14 དེ་ནས་མི་དེ་
ཨི་ལི་ཤུའི་དུང་ནས་སོང་སྟེ། དེའི་དཔོན་པོའི་རྩེར་ཕྱིན་ཏེ། དེས་ཞོ་ལ། **ཨི་ལི་ཤུས་**རྩོད་ལ་ཅི་
ཟེར་བྱས་ནས་དེས། རྩོད་དེས་པར་པན་པར་འགྱུར། ཞེས་ང་ལ་བཤད་བྱུང་སྐྱེས་སོ། 15 དེའི་
སང་ཉེན་དེས་རས་འབྲུག་པོ་ཞིག་ལྷངས་ནས། རྩུར་སྐྱང་སྟེ། དེའི་གདོང་ལ་བཀའ་བསུ། དེ་ནི་
ཚོ་འདས་སོ། དེ་ནས་**ཉ་ཟེ་ཨི་ལུ་**དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་གྱུར་ཏོ།

16 ཡང་**ཨིས་ར་ཨིལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཉ་བ་**གྱི་སྐས་པོ་**རམ་**གྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ལྔ་བར། ཡ་
ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་**ཡེ་ཏོ་ཤེ་ཤེད་**གྱི་སྐས་པོ་**རམ་**རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ། 17 དེ་ནི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དུས་
སུ་ལོ་སུམ་རུ་སོ་གཉེས་ལོན་པ་དང་། **ཡེ་ཏུ་ཤེ་ཤེད་**ཏུ་ལོ་བརྒྱད་ཀྱི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་སོ།
18 དེས་ཀྱང་**ཨ་ཉ་བ་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་སྐྱུང་བ་ལྟར་དུ། **ཨིས་ར་ཨིལ་**གྱི་རྒྱལ་པོའི་ལམ་བཞིན་
དུ་འགྲུལ་ཏོ། གང་ལ་ཞེ་ན། **ཨ་ཉ་བ་**གྱི་བྱ་བ་མོ་ནི་དེའི་རྩུང་མར་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེས་ཡ་ཏོ་
སྐྱེད་སྐྱུན་ལྷར་བར་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་སོ། 19 ད་དུང་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་བྱན་པོ་**དུ་བེད་**
གྱི་ངོར། **ཡ་ཏུ་དུ་**མེད་པར་མཛད་པ་ལ་ལུགས་མ་མཉེས་སོ། ཞོང་གིས་དེ་ལ། ངས་རྩོད་དང་།

ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་དུས་གཏན་དུ་མར་མེ་ཞིག་གནང་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞུས་ཀྱིས་བཞེས་པའི་
ཕྱིར་རོ།།

应许大卫的话，永远赐灯光与他的子孙。

1° དེའི་དུས་སུ་ཨེ་དོམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ལ་
རྒྱལ་པོ་ཞིག་བསྐོས་སོ། ། 2° དེའི་ཕྱིར་ཡོ་རམ་གྱིས་ཤིང་རྟ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཙེ་ཨིར་
དུ་ཕྱིན་ཏེ། མཚན་མཚང་བཏང་ནས། རང་ལ་བསྐོར་ཞིང་ཡོད་པའི་ཨེ་དོམ་པ་དང་། ཤིང་
རྟའི་དམག་དཔོན་རྣམས་འཛོམས་པར་བྱས་པ་དང་། མི་དེ་རྣམས་རེ་རང་གི་གྲུར་དུ་བྲོས་སོ། །
3° དེ་ལྟར་ཨེ་དོམ་པས་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལག་པ་ནས་
ཤོར། དེ་དང་དུས་མཚའས་པར་ལི་བ་རྒྱ་ཡིས་ཀྱང་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། ། 4° ཡོ་རམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་
དང་། དེས་རི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བསྐོས་པའི་ཕྱི་
ནང་དུ་བྲིས་སོ། ། 5° དེ་ནས་ཡོ་རམ་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱིའི་དུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། དྲཱ་བིད་ཀྱི་
ཤོང་ཁྱོར་ནང་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱིའི་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། ། ཡང་དེའི་སྐབས་ཨ་ཏས་ཡུས་དེའི་མལ་དུ་
རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ།།

20 约兰年间，以东人背叛犹大，脱离他的权下，自己立王。
21 约兰率领所有的战车往撒盖去，夜间起来，攻打围困他的以东人和车兵长；犹大兵就逃跑，各回各家去了。
22 这样，以东人背叛犹大，脱离他的权下，直到今日。那时立拿人也背叛了。
23 约兰其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。
24 约兰与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚哈谢接续他作王。

24 ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏབ་ཀྱི་སྐབས་ཡོ་རམ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་
བར། ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་གྱི་སྐབས་ཨ་ཏས་ཡུ་ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ། 25 ཨ་ཏས་
ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་དུས་སུ། ལོ་ཉེར་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་གཅིག་གི་རིང་
དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ། དེའི་ཡུམ་ཚེ་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨིམ་རེའི་སྐབས་མོ་ཨ་ཐལ་ཡུ་
བྱ་བའོ། 26 དེ་ཡང་ཨ་ཏབ་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལམ་ལ་འགྲུལ་ཏེ། ཨ་ཏབ་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས་བྱས་པ་
ལྟར་དུ་ཡ་ཏོ་རྩའི་སྤོན་ལྷན་ལྷན་པར་བཞུགས་པ་དེ་བྱས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཨ་ཏབ་ཀྱི་བ་
སྤང་གྱི་མག་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

25 以色列王亚哈的儿子约兰十二年，犹大王约兰的儿子亚哈谢登基。
26 他登基的时候年二十二岁，在耶路撒冷作王一年。他母亲名叫亚他利雅，是以色列王暗利的孙女。
27 亚哈谢效法亚哈家行耶和华中看为恶的事，与亚哈家一样，因为他是亚哈家的女婿。

28 དེ་ནས་ཁོང་ཨ་ཏབ་ཀྱི་སྐབས་ཡོ་རམ་དང་མཉམ་དུ་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ལ་དམག་འབྱེད་དུ་
རྩ་མོང་གི་ལ་ཨང་དུ་སོང་ནས། ཨ་རམ་པས་དེ་སྤང་པར་བྱས་སོ། ། 29 ཡང་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་ནི་
ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་རྩ་མོང་ཨེ་ལ་དང་གཡུལ་འབྱེད་དུས་སུ། ཨ་རམ་པས་རྩ་མོང་ཅུ་དེ་ལ་ལྷུང་བའི་མ་
དེ་གསོ་བ་ལ། ཡིས་རེ་ཨེ་ལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་སོང་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲཱ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་གྱི་སྐབས་ཨ་
ཏས་ཡུ་དེ་ཨ་ཏབ་ཀྱི་སྐབས་སྤང་བོ་ཡོ་རམ་ལ་རྩེ་བར་ཡིས་རེ་ཨེ་ལ་དུ་སོང་ངོ་།།

28 他与亚哈的儿子约兰同往基列的拉末去，与亚兰王哈薛争战。亚兰人打伤了约兰，
29 约兰王回到耶斯列，医治在拉末与亚兰王哈薛打仗的时候所受的伤。犹大王约兰的儿子亚哈谢因为亚哈的儿子约兰病了，就下到耶斯列看望他。

9 དེ་ནས་ལུང་རྩོན་པ་ཨེ་ལི་ཤུས་ལུང་རྩོན་པའི་བུའི་ཁྱོད་ལས་གཅིག་ལ་བོས་ནས་དེ་ལ།
ད་རང་གི་སྐྱ་རགས་སྐོམ་ལ། འབྲུ་མར་གྱི་བུམ་པ་འདི་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཏེ། རྩ་མོང་གི་ལ་
ཨང་དུ་སོང་ཞིག 1 དེར་སྐྱེབ་དུས་སུ། རིམ་ཤིའི་ཚ་བོའམ་ཡེ་ཏོ་ཤ་ཡང་གྱི་བྱ་ཡི་ཏུ་བྱ་བ་དེ་
ཚོལ་ཞིག ཡང་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། དེའི་སྤོན་ལྷན་ལྷན་ཁྱོད་ལས་བསྐྱབས་ཏེ། རང་ཁྱོད་མའི་ནང་
དུ་དེ་ཁྱིའི་ཁྱོར་ཞིག 2 དེ་ནས་མར་སྤོག་འདི་བྱས་ནས། དེའི་མགོ་ལ་སྤོག་ཅིང་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་
རྩའི་འདི་རྒྱུ་དུ། ཁྱོད་སྤོག་གིས་བྱུགས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པ་ཡིན། གསུང་
ངོ་། བྱས་ནས། སྐོ་ཕྱིས་ཏེ་དེ་ནས་བྲོས་ཤིག་དང་། འགོར་དུ་མ་རྒྱུག་ཅིག ཅེས་གདམས་སོ།།

9 先知以利沙叫了一个先知门徒来，吩咐他说：你束上腰，手拿这瓶膏油往基列的拉末去。
2 到了那里，要寻找宁示的孙子、约沙法的儿子耶户，使他从同僚中起来，带他进严密的屋子，
3 将瓶里的膏油倒在他头上，说：耶和华中如此说：我膏你作以色列王。说完了，就开门逃跑，不要迟延。

4 དེ་ནས་ལུང་རྩོན་པའི་བུ་དེ་རྩ་མོང་གི་ལ་ཨང་དུ་སོང་སྟེ། 4 དེར་ཕྱིན་པའི་ཚོ་ན། དམག་
དཔོན་རྣམས་བསྐྱེད་ཡོད་པ་དང་། དེས། ཀྱི་དམག་དཔོན། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ང་ལ་ཐོན་ཞིག་
ཡོད། རྒྱས་པས། ཡེ་ཏུ་ལ། ང་རྣམས་ལས་ཐོན་སུ་ལ་ཡོད། དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས། ཀྱི་དམག་

4 于是那少年先知往基列的拉末去了。
5 到了那里，看见众军长都坐着，就说：将军哪，我有话对你说。耶户说：我们众人里，你

要对哪一个说呢？回答说：将军哪，我要对你说。⁶耶户就起来，进了屋子，少年人将膏油倒在他头上，对他说：耶和華以色列的神如此说：我膏你作耶和華民以色列的王。⁷你要击杀你主人亚哈的全家，我好在耶洗别身上伸我仆人众先知和耶和華一切仆人流血的冤。⁸亚哈全家必都灭亡，凡属亚哈的男丁，无论是困住的、自由的，我必从以色列中剪除，⁹使亚哈的家像尼八儿子耶罗波安的家，又像亚希雅儿子巴沙的家。¹⁰耶洗别必在耶斯列田里被狗所吃，无人葬埋。说完了，少年人就开门逃跑了。

¹¹耶户出来，回到他主人的臣仆那里，有一人问他说：平安吗？这狂妄的人来见你有什么事呢？回答说：你们认得那人，也知道他说什么。¹²他们说：这是假话，你据实地告诉我们。回答说：他如此如此对我说。他说：耶和華如此说：我膏你作以色列王。¹³他们就急忙各将自己的衣服铺在上层台阶，使耶户坐在其上；他们吹角，说：耶户作王了！

¹⁴这样，宁示的孙子、约沙法的儿子耶户背叛约兰。先是约兰和以色列众人因为亚兰王哈薛的缘故，把守基列的拉末；¹⁵但约兰王回到耶斯列，医治与亚兰王哈薛打仗所受的伤。耶户说：若合你们的意思，就不容人逃出城往耶斯列报信去。¹⁶于是耶户坐车往耶斯列去，因为约兰病卧在那里。犹大王亚哈谢已经下去看望他。¹⁷有一个守望的人站在耶斯列的楼上，看见耶户带着一群人来，就说：我看见一群人。约兰说：打发一个骑马的去迎接他们，问说：平安不平安？¹⁸骑马的就去迎接耶户，说：王问说，平安不平安？耶户说：平安不平安与你何干？你转在我后头吧！守望的人又说：使者到了他们那里，却不回来。¹⁹王又打发一个骑马的去。这人到了他们那里，说：王问说，平安不平安？

དཔོན། རྒྱུད་ལ་ཐིན་ཞིག་ཡོད། ལྷུས་པ་དང་། ལྷ་དེ་ལངས་ནས་ཁྱིམ་དུ་སོང་བ་དང་། དེས་ཁོའི་མགོ་ལ་སྐྱུམ་དེ་སྐྱུག་ཅིང་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཡིས་ར་ཡིས་གྱི་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། དཔལ་ལྷན་སྐྱུམ་གྱིས་བྱུགས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་འབངས་ཡིས་ར་ཡིས་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པ་ཡིན། ལྷ་ལངས་རང་གི་བྱ་བ་ལྷ་སྐྱོན་པ་རྣམས་གྱི་ཁྱེད་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཁྱེད་གི་ལན་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱི་ལག་ནས་ལེན་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་གྱིས་རང་གི་རྩོ་བོ་ཨ་རྟལ་གྱི་བརྒྱུད་འཛིན་གསོད་པར་དགོས། འཛིན་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨ་རྟལ་གྱི་བརྒྱུད་འཛིན་ཐམས་ཅད་སྐོངས་པར་འགྱུར་ཏེ། དཔལ་ཨ་རྟལ་གྱི་ནང་ནས་བྱ་རྒྱུད་བ་དང་། ཡིས་ར་ཡིས་གྱི་ནང་དུ་བཅོན་དུ་ཡོད་པ་དང་། བཅོན་དུ་མེད་པ་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཀྱང་མ་ལྷན་པར་མེད་པར་བུའོ། འཇ་རྟལ་གྱི་བརྒྱུད་དེ་དཔལ་ནེ་བྱད་གྱི་བྱ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་དང་། ཨ་རྟོ་ཡུ་ཡི་བྱ་བ་ཨ་ཤུ་ཡི་བརྒྱུད་ལྟ་བུར་བྱེད་པར་བྱ། ལྷ་ལངས་ཡིས་རེ་ཡིས་གྱི་སྐལ་གྱི་ཁར་ཡི་ཟེ་བེལ་ཁྱིམ་ཟ་བར་འགྱུར་ཞིང་། མོ་སྐྱུང་དུ་དེར་མི་གང་ཡང་ལྷན་པར་མི་འགྱུར། ཞེས་སྐར་ནས། སྐོ་ཕྱིས་ནས་བློས་སོ།།

¹¹ དེ་ནས་ཡེ་རྟལ་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ཏེ། རང་གི་རྩོ་བོའི་འཁོར་རྣམས་གྱི་མདུན་དུ་འོངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་ལ། ཐམས་ཅད་ལེགས་སམ། མི་སྐྱོན་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཅེ་ལ་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་དྲིས་པས། དེས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་ལ་མི་དེའི་ཆ་ཡོད། དེའི་ཐིན་གྱི་ཆ་ཡང་ཡོད་དོ། སྐྱུས་པ་དང་། ལྷ་དེ་དག་གིས་འདི་ནི་བརྒྱན་ཏེ། ད་བདག་ཅག་ལ་ཤོད་ཅིག་བྱས་པ་དང་། དེས་དེ་དག་ལ། མི་དེས་ང་ལ་འདི་ན་རེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། དཔལ་ལྷན་སྐྱུམ་གྱིས་བྱུགས་ཤིང་ཡིས་ར་ཡིས་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པ་ཡིན། ཞེས་པའི་གཏམ་བྱས་སོ། སྐྱུས་པ་ཅམ་གྱིས། ལྷ་དེ་དག་གིས་རིངས་པ་བྱེད་ཅིང་རེ་རང་གི་གོས་ལྷུང་ནས། ཐེམ་སྐས་གྱི་མགོར་དེའི་འོག་དུ་བཞག་ནས། ད་ནི་ཡེ་རྟལ་པོ་ལགས། ཞེས་འབོད་ཅིང་རྒྱ་དུང་ལུས་སོ།།

¹⁴ དེ་ལྟར་ནིམ་ཤིའི་ཆ་བོའམ། ཡེ་རྟོ་ཤ་ལང་གྱི་བྱ་ཡེ་རྟལ་ཡོ་རམ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། དུས་དེ་ལ་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོས་རྒྱེན་བྱས་ནས། ཡོ་རམ་དང་ཡིས་ར་ཡིས་པ་ཐམས་ཅད་རྣ་མོད་གིས་ཨང་སྐྱུང་གིན་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་ལངས་པོ་ཡོ་རམ་གྱིས་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་རྟ་ཟེ་ཡིས་ལ་གཡུལ་འགྲེད་དུས་སྟེ། ཨ་རམ་པས་དེ་རྣམས་པར་བྱས་པའི་མ་རྣམས་གསོ་བར་བྱེད་པ་ལ། ཡིས་རེ་ཡིས་དུ་ལོག་སོང་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་ཡེ་རྟལ་གྱི་དགལ་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་འཐད་ན། སྐོང་ཁྱེད་གྱི་ནང་ནས་སུ་ཡང་ཐོན་ཏེ། ཡིས་རེ་ཡིས་དུ་ཐིན་སྐྱེལ་བར་འབྲོས་སུ་མ་རྒྱལ་ཅིག་སྐྱུས་ནས། ལྷ་ཡེ་རྟལ་ཤིང་རྟ་ལ་ཞོན་ནས། ཡིས་རེ་ཡིས་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེར་ཡོ་རམ་འདུག་སྟེ། ཡ་རྟལ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རྟལ་ཡུ་ཡང་ཡོ་རམ་ལ་འཕྲད་དུ་འོངས་ནས། དེར་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་ལངས་ཡིས་རེ་ཡིས་གྱི་མཁར་ཞིག་གི་རྩེ་ན་སོ་བཞིག་ཅོང་རེར་ཡོད་པ་དང་། དེས་ཡེ་རྟལ་གྱི་དམག་དཔུང་འོང་བར་མཐོང་ནས། དཔལ་དམག་དཔུང་ཞིག་མཐོང་དོ། ཞེས་སྐར་པའི་ལན་དུ་ཡོ་རམ་གྱིས་རྟ་བཞིག་བོས་ནས། རྒྱུད་དེ་རྣམས་ལ་བསྐུར་སོང་ནས། བདེ་བར་ཡོད་དམ་དེས་ཤིག་ཅས་བསྐོ་བས། ལྷ་མི་དེ་རྟ་ལ་ཞོན་ཏེ་བསྐུར་སོང་སྟེ། དེ་རྣམས་ལ། རྒྱལ་པོས། བདེ་བར་ཡོད་དམ། ཞེས་འདྲིའོ། བྱས་པ་དང་། ཡེ་རྟལ་ལན་དུ། རྒྱུད་ལ་བདེ་བ་དང་དོན་ཅེ་ཡོད། དའི་རྒྱལ་པོ་སོང་ཞིག་ཅས་སྐྱུས་སོ། སོ་བཞིག་བང་ཆེན་དེ་ནི་དེ་རྣམས་གྱི་དུང་དུ་ཕྱིན་རུང་། རྒྱུར་མི་ལོག་སོ། བྱས་པ་དང་། ལྷ་དཔལ་གཞན་རྟ་བཞིག་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་གྱི་རྩེར་

ཕྱིར་ཏེ་དེ་རྒྱམས་ལ། རྒྱལ་པོས། བདེ་བར་ཡོད་དམ། ཞེས་འདྲིའོ། བྱས་པ་དང་། ཡེ་ལུས། རྒྱུང་ལ་བདེ་བ་དང་དོན་ཅི་ཡོད། དེའི་རྒྱབ་ཏུ་སོང་། སྐྱས་སོ། २० ཡང་སོ་བ་དེས། མི་དེ་དེར་ཕྱིར་ཀྱང་། རྒྱུར་མི་ལོག་གོ། ཡང་རྟ་འདེད་ལྷགས་ནི་ནིམ་ཤིའི་ལུ་ཡེ་ལུའི་འདེད་ལྷགས་ལྟ་བུ་འདུག་ཅི་ལ་ཞེན། དེས་མི་སྐྱོན་ལྟར་དུ་འདེད་དོ། བྱས་པ་དང་།

११ ཡོ་རམ་གྱིས། ཤིང་རྟ་ཁྱིམ་བྱོམ་ཤིག་བསྐྱོ་བས། དེའི་ཤིང་རྟ་ཁྱིམ་བྱོམ་ནས། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་དང་། ཡེ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཡུ་གཞིས་རེ་རང་གི་ཤིང་རྟ་ལ་ཞོན་ཏེ་ཡེ་ལུ་ལ་བསྐྱར་སོང་སྟེ། ཡིས་རེ་ཞེལ་བ་རྣ་བོད་གྱི་ས་སྐལ་དུ་དེ་དང་འཕྲད་དོ། १२ ཡང་ཡོ་རམ་གྱིས་ཡེ་ལུ་མཐོང་བ་དང་དེ་ལ། གྱེ་ཡེ་ལུ། བདེ་བར་ཡོད་དམ། དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས། རྒྱུང་གྱི་མ་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། དན་ཚེས་ནི་ད་ཙམ་གྱི་བར་དུ་འང་སྐྱུག་པར་ཆེ་བས། བདེ་བ་ཅི་བདེ་བ། སྐྱས་པ་དང་། १३ ཡོ་རམ་གྱིས་རང་གི་ལག་པ་རྒྱབ་ཏུ་བསྐྱོག་ནས་འཛོལ་ཤིང་། ཨ་ཏས་ཡུ་ལ། གྱེ་ཨ་ཏས་ཡུ། འདི་ན་གཡོ་སྐྱུ་འདུག་སྐྱས་པ་ལས། १ॣ ཡེ་ལུས་གཞུ་བསྐྱེལ་ནས། ཡོ་རམ་གྱི་སོག་པ་གཞིས་གྱི་མཚམས་སུ་བརྒྱབ་པས། མདའ་དེས་ཁོའི་སྦིང་བརྟོལ་བ་དང་། དེ་ནི་ཤིང་རྟའི་ནང་དུ་གཡོན་བྱས་ནས་གྱེལ་ཏོ། १॥ དེ་ནས་ཡེ་ལུས་རང་གི་དམག་དཔོན་བེད་ཀར་ལ། ཁོ་ཐོགས་ནས། ཡིས་རེ་ཞེལ་བ་རྣ་བོད་གྱི་ས་སྐལ་ནང་དུ་ལྷག་ཅིག་དང་དང་རྒྱུད་གཞིས་པོ་དེའི་པ་ཨ་ཏས་ཀྱི་རྒྱབ་ནས་ཞོན་ཏེ་རྒྱུག་འགོ་དུས་སུ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་དེ་ལ་འདི་འདྲའི་ལུང་བསྐྱར་བར་དའི་ཡིད་ལ་འབྱུང་ངོ་། १॥ ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་དུ། མདའ་ཉིན་དས་རྣ་བོད་གྱི་ཁྲག་དང་། དེའི་ལུ་རྒྱམས་གྱི་ཁྲག་མཐོང་བར་དེས་ཏེ། དས་ས་སྐལ་དེའི་ཁར་དེ་ལ་ལན་བར་བྱའོ། གསུངས་པའི་ཕྱིར། ད་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་བཞེན་དུ་ས་སྐལ་དེའི་ཁར་ཁོ་རྒྱུར་ནས་དུ་ལྷག་པའི་གྱི་ཅེས་བསྐྱོདོ།

१॥ ཡེ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཡུ་གཞིས་དེ་མཐོང་དུས་སུ། དེ་ཡང་སྐྱུམ་རའི་ཁང་བའི་ལམ་ནས་སྐྱོས་སོང་བ་ལས། ཡེ་ལུས་དེ་ལ་བདས་ཏེ་མི་རྒྱམས་ལ། ཁོ་ཡང་ཤིང་རྟའི་ནང་དུ་སོད་ཅིག་བསྐྱོ་བས། དེ་དག་གིས་ཡིབ་ལེ་ཞམ་གྱི་མདུན་ན་ཡོད་པའི་གུར་བྱ་བའི་སྐྱོད་དུ་དེ་ལ་བརྟུངས་པས། དེ་ལེ་གིད་དོན་ཕྱོགས་ནས་དེར་ཚོ་འདས་སོ། १॥ དེ་ནས་དེའི་དུང་འཁོར་རྒྱམས་གྱིས་ཁོང་ཤིང་རྟའི་ནང་དུ་བརྟུངས་ནས། ཡེ་ལུ་གཡེམ་དུ་ལྱེར་ཏེ། དུ་བེད་གྱི་གོང་ལྱེར་དུ་དེའི་པ་མེས་གྱི་ཁོད་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།

१॥ ཨ་ཏས་ཀྱི་སྐས་ཡོ་རམ་གྱིས་རྒྱལ་སྤྱིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅུ་གཅིག་བར། ཨ་ཏས་ཡུས་ཡེ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་སྤྱིད་བཟུང་ངོ་།

१॥ དེ་ནས་ཡེ་ལུ་ནི་ཡིས་རེ་ཞེལ་དུ་ཕྱིན་པའི་ཚོ་ན། ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་དེ་ཐོས་ནས། མིག་ལ་མིག་ཅི་བསྐྱས་ནས། རྒྱ་གཤད་ནས། དཀར་ཁུང་ལས་བཞུས་སོ། १॥ དེ་ནས་ཡེ་ལུ་རྒྱལ་སྤྱིའི་ནང་དུ་ལྷགས་པ་ཙམ་གྱིས་མོས། གྱེ་བེམ་རེ། རང་གི་རོ་བོ་བསད་མཁན། རྒྱུང་སྐོ་བདེ་བྱུང་དམ། སྐྱས་པས། १३ དེས་དཀར་ཁུང་གི་ཕྱོགས་སུ་མགོ་བཏེགས་ཏེ་འདི་ན་རེ། དའི་ཕྱོགས་པ་སུ་ཡིན། སུ་ཡིན། དྲིས་ནས། ལྷག་ཅུམ་གཞིས་གསུམ་གྱིས་ཁོ་ལ་བཞུས་པ་དང་། १३ དེས་དེ་དག་ལ། མོ་དེ་མར་དུ་ལྷགས་ཤིག་བསྐྱོ་བས། དེ་དག་གིས་མོ་མར་དུ་ལྷགས་པས། ཅིག་པ་དང་རྟ་རྒྱམས་ལ་མོའི་ཁྲག་སོག་བྱུང་། དེས་མོ་རྟ་བཙུན་སུ་བཏང་ངོ་། १ॣ དེ་ནས་ནང་དུ་

耶户说：平安不平安与你何干？你转在我后头吧！²⁰守望的人又说：他到了他们那里，也不回来；车赶得甚猛，像宁示的孙子耶户的赶法。

²¹约兰吩咐说：套车！人就给他套车。以色列王约兰和犹大王亚哈谢各坐自己的车出去迎接耶户，在耶斯列人拿伯的田那里遇见他。²²约兰见耶户就说：耶户啊，平安吗？耶户说：你母亲耶洗别的淫行邪术这样多，焉能平安呢？²³约兰就转车逃跑，对亚哈谢说：亚哈谢啊，反了！²⁴耶户开满了弓，射中约兰的脊背，箭从心窝穿出，约兰就仆倒在车上。²⁵耶户对他的军长毕甲说：你把他抛在耶斯列人拿伯的田间。你当追想，你我一同坐车跟随他父亚哈的时候，耶和華对亚哈所说的预言，²⁶说：我昨日看见拿伯的血和他众子的血，我必在这块田上报应你。这是耶和華说的话，把他抛在这田间。

²⁷犹大王亚哈谢见这光景，就从园亭之路逃跑。耶户追赶他，说：把这人也杀在车上。到了靠近以伯莲姑珥坡上击伤了他。他逃到米吉多，就死在那里。²⁸他的臣仆用车将他的尸首送到耶路撒冷，葬在大卫城他自己的坟墓里，与他列祖同葬。

²⁹亚哈谢登基作犹大王的时候，是在亚哈的儿子约兰第十一年。

³⁰耶户到了耶斯列；耶洗别听见就擦粉、梳头，从窗户里往外观看。³¹耶户进门的时候，耶洗别说：杀主人的心利啊，平安吗？³²耶户抬头向窗户观看，说：谁顺从我？有两三个太监从窗户往外看他。³³耶户说：把她扔下来！他们就把她扔下来。她的血溅在墙上和马上；于是把她践踏了。³⁴耶户进去，吃了喝了，吩

咐说：你们把这被咒诅的妇人葬埋了，因为她是王的女儿。³⁵ 他们就去葬埋她，只寻得她的头骨和脚，并手掌。³⁶ 他们回去告诉耶户，耶户说：这正应验耶和華藉他仆人提斯比人以利亞所说的话，说：在耶斯列田间，狗必吃耶洗别的肉；³⁷ 耶洗别的尸首必在耶斯列田间如同粪土，甚至人不能说这是耶洗别。

10 亚哈有七十个儿子在撒玛利亚。耶户写信送到撒玛利亚，通知耶斯列的首领，就是长老和教养亚哈众子的人，说：² 你们那里既有你们主人的众子和车马、器械、坚固城，³ 接了这信，就可以在你们主人的众子中选择一个贤能合宜的，使他坐他父亲的位，你们也可以为你们主人的家争战。⁴ 他们却甚惧怕，彼此说：二王在他面前尚且站立不住，我们怎能站得住呢。⁵ 家宰、邑宰，和长老，并教养众子的人，打发人去见耶户，说：我们是你的仆人，凡你所吩咐我们的都必遵行，我们不立谁作王，你看怎样好就怎样行。

⁶ 耶户又给他们写信说：你们若归顺我，听从我的话，明日这时候，要将你们主人众子的首级带到耶斯列来见我。那时王的儿子七十人都住在教养他们那城中的尊贵人家。里。⁷ 信一到，他们就把王的七十个儿子杀了，将首级装在筐里，送到在耶斯列的耶户那里。⁸ 有使者来告诉耶户说：他们将王众子的首级送来了。耶户说：将首级在城门口堆作两堆，搁到明日。⁹ 次日早晨，耶户出来，站着对众民说：你们都是公义的，我背叛我主人，将他杀了；这些人却是谁杀的呢？¹⁰ 由此可知，耶和華指着亚哈家所说的话一句没有落空，因为耶和華藉他仆人以利亞所说的话都成就了。¹¹ 凡亚哈家在耶斯列所

35 列王纪下 9:35 你们把这被咒诅的妇人葬埋了，因为她是王的女儿。 36 他们就去葬埋她，只寻得她的头骨和脚，并手掌。 37 他们回去告诉耶户，耶户说：这正应验耶和華藉他仆人提斯比人以利亞所说的话，说：在耶斯列田间，狗必吃耶洗别的肉； 耶洗别的尸首必在耶斯列田间如同粪土，甚至人不能说这是耶洗别。

10 10 亚哈有七十个儿子在撒玛利亚。耶户写信送到撒玛利亚，通知耶斯列的首领，就是长老和教养亚哈众子的人，说： 2 你们那里既有你们主人的众子和车马、器械、坚固城， 3 接了这信，就可以在你们主人的众子中选择一个贤能合宜的，使他坐他父亲的位，你们也可以为你们主人的家争战。 4 他们却甚惧怕，彼此说：二王在他面前尚且站立不住，我们怎能站得住呢。 5 家宰、邑宰，和长老，并教养众子的人，打发人去见耶户，说：我们是你的仆人，凡你所吩咐我们的都必遵行，我们不立谁作王，你看怎样好就怎样行。 6 耶户又给他们写信说：你们若归顺我，听从我的话，明日这时候，要将你们主人众子的首级带到耶斯列来见我。那时王的儿子七十人都住在教养他们那城中的尊贵人家。里。 7 信一到，他们就把王的七十个儿子杀了，将首级装在筐里，送到在耶斯列的耶户那里。 8 有使者来告诉耶户说：他们将王众子的首级送来了。耶户说：将首级在城门口堆作两堆，搁到明日。 9 次日早晨，耶户出来，站着对众民说：你们都是公义的，我背叛我主人，将他杀了；这些人却是谁杀的呢？ 10 由此可知，耶和華指着亚哈家所说的话一句没有落空，因为耶和華藉他仆人以利亞所说的话都成就了。 11 凡亚哈家在耶斯列所

དག་གི་སྐོར་ལོ་གསུངས་པ་དེ་སྐབས་པར་མཛད་དོ། ཞེས་སྐྱབས་སོ། 11 དེ་ལྟར་ཡེ་ལྷུས་ཨ་ཏུབ་
ཀྱི་བརྒྱུད་འཛིན་ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་སྐུ་དྲག་རྣམས་དང་། ཉེ་དུ་
རྣམས་དང་། དེའི་སྐུ་མ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཀྱང་ལུས་མ་བཅུག་པར་སློག་དང་ཕྱལ་དོ།།

12 དེ་ནས་ཁོ་ལངས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཕྱིན་པ་ལས། ལམ་བར་དུ་བེད་ཨེ་གེད་བྱ་བར། 13 ཡ་
ལྷུ་དམའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུབ་ཡུའི་སྐུ་རྒྱ་ཆེ་དག་དང་ཕྱད་ནས། ཡེ་ལྷུས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་སུ་ཡིན་
དེས་ནས། དེ་དག་གིས་ལན་དུ། དབག་ཅག་ཨ་ཏུབ་ཡུའི་སྐུ་རྒྱ་ཆེ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་སྐྱས་དང་།
རྒྱལ་མོའི་སྐྱས་རྣམས་ལ་ཕྱག་འབུལ་དུ་འགྲོའོ། ཞུས་པ་དང་། 14 འདི་དག་གསོན་པོར་བྱང་
ཞིག་ཅེས་བསྐོ་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གསོན་པོར་བྱང་ནས། མི་བཞི་བཅུ་ཞེ་གཉིས་དེ་
དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུང་བར། བེད་ཨེ་གེད་ཀྱི་ཚུ་དོང་གི་འགྲམ་དུ་བསད་དོ།།

15 ཡང་དེ་ནས་ཆས་པ་ལས། དེ་ལ་བསྐྱར་འོང་བའི་རེ་ལབ་ཀྱི་སུ་ལོ་ན་དབ་དང་ཕྱད་ནས།
ཡེ་ལྷུས་དེ་ལ་ཕྱག་བྱས་ནས་འདི་སྐད་དུ། ངའི་སྤོང་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་ཡང་ང་ལ་དཀར་རམ།
ཞེས་པའི་ལན་དུ་ལོ་ན་དབ་ཀྱིས། དཀར་པོ། ཞེས་སྐྱབས་པས། དེས་འོ་ན། དེ་འདྲ་ཡིན་ན། ཁྱེད་
ཀྱིས་ང་ལ་ལག་པ་ཐོང་ཞིག་བྱས་ནས་དེས་ཁོ་ལ་ལག་པ་བཏང་སྟེ་ཁོས་དེ་ནི་རང་དང་སྐྱོན་
ཅིག་ཏུ་ཤིང་ཏེ་ལ་བསྐྱོན་ནས། 16 དེ་ལ་ང་མཉམ་དོང་ལ་ངས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་དོན་དུ་བསྐྱེད་པའི་
འཁྲུན་སེམས་ལ་སྟོན་ཤིག་ཟེར་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོ་དེ་དང་སྐྱོན་ཅིག་ཏུ་ཤིང་ཏེ་ལ་བསྐྱོན་དོ།
17 དེ་ནས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཨེ་ལི་ཡུ་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ཁོས་ལུལ་
དེའི་ནང་ན་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་མི་བྱི་ལུས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བསད་དེ་མེད་པར་བྱས་སོ།།

18 དེ་ནས་ཡེ་ལྷུས་མི་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་ནས། དེ་རྣམས་ལ། ཨ་ཏུབ་ཀྱིས་བ་ལྷལ་ལ་ཉུང་
ཚུལ་བརྟེན་པར་བྱས་ཀྱང་། ཡེ་ལྷུས་དེ་ལས་ཐེབ་སྟོན་པར་ཉེན་པར་བྱ། ཞེས་སྐྱབས་ནས། 19 དེ་
རྣམས་ལ། ད་ལྟོ་ཚོས་བ་ལྷལ་གྱི་ལྷ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་གཡོག་འཁོར་ཐམས་ཅད་
དང་། དེའི་སྐུ་མ་ཡོད་དོ་ཅོག་ངའི་མཉུན་དུ་བོས་ཤིག་ངས་བ་ལྷལ་ལ་མཚོང་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་
འབུལ་བར་བྱོའོ། དེ་བས་ན་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་ལུས་སུ་མ་ཚུགས་ཅིག་སུ་ཞིག་མ་
འོང་ན། གསོན་པོར་ལུས་པར་མི་འགྱུར་པོ། ཞེས་བསྐོའོ། དེ་ལྟར་ཡེ་ལྷུས་གཡོ་སྐྱེ་བྱས་ཏེ། བ་
ལྷལ་ལ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་གསོད་པའི་ཕྱིར་དམིགས་ནས་བྱས་པ་ཡིན། 20 ཡང་ཡེ་ལྷུས། བ་
ལྷལ་གྱི་དུས་ཆེན་བྱེད་དུ་བཀར་ཐོགས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་བཀར་བཏགས་སོ།
21 ཡང་ཡེ་ལྷུས་ཨིས་ར་ཞེས་ལུལ་ཀུན་ཏུ་བང་ཆེན་བཏང་ནས། བ་ལྷལ་ལ་བརྟེན་མཁན་
ཐམས་ཅད་འོངས་ཏེ། མ་འོངས་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས། དེ་རྣམས་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོང་
ཁང་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ཏེ། བ་ལྷལ་གྱི་བྱིམ་མགོ་ནས་བྱིམ་མཚུག་གི་བར་དུ་གང་བར་གྱུར་
དོ། 22 དེར་གོས་དཔོན་ལ། བ་ལྷལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་གོས་ལག་
འདོན་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། དེས་དེ་དག་ལ་གོས་བཏོན་ནོ། 23 དེ་ནས་ཡེ་ལྷུས་
དང་རེ་ལབ་ཀྱི་སུ་ལོ་ན་དབ་གཉིས་པོ་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོང་ཁང་གི་ནང་དུ་འཇུག་ཏེ། བ་ལྷལ་ལ་
བརྟེན་པ་རྣམས་ལ། འདིར་རྒྱུད་ཅག་གི་ཁོད་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཟོ་བྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་
དམ་མེད། ཞེས་པར་སྟོན་ཤིག་འདིར་ནི་བ་ལྷལ་ལ་བརྟེན་མཁན་འབའ་ཞིག་ཡོད་པའི་རིགས་

剩下的人和他的大臣、密友、祭司，耶户尽都杀了，没有留下一个。

12 耶户起身往撒玛利亚去。在路上、牧人剪羊毛之处，¹³ 遇见犹太王亚哈谢的弟兄，问他们说：你们是谁？回答说：我们是亚哈谢的弟兄，现在下去要问王和太后的众子安。¹⁴ 耶户吩咐说：活捉他们！跟从的人就活捉了他们，将他们杀在剪羊毛之处的坑边，共四十二人，没有留下一个。

15 耶户从那里前行，恰遇利甲的儿子约拿达来迎接他，耶户问他安，对他说：你诚心待我像我诚心待你吗？约拿达回答说：是。耶户说：若是这样，你向我伸手，他就伸手；耶户拉他上车。¹⁶ 耶户说：你和我同去，看我为耶和華怎样热心；于是请他坐在车上，¹⁷ 到了撒玛利亚，就把撒玛利亚亚哈家剩下的人都杀了，直到灭尽，正如耶和華对以利亚所说的。

18 耶户招聚众民，对他们说：亚哈侍奉巴力还冷淡，耶户却更热心。¹⁹ 现在我要给巴力献大祭。应当叫巴力的众先知和一切拜巴力的人，并巴力的众祭司，都到我这里来，不可缺少一个；凡不来的必不得活。耶户这样行，是用诡计要杀尽拜巴力的人。²⁰ 耶户说：要为巴力宣告严肃会！于是宣告了。²¹ 耶户差人走遍以色列地；凡拜巴力的人都来齐了，没有一个不来的。他们进了巴力庙，巴力庙中从前边直到后边都满了人。²² 耶户吩咐掌管礼服的人说：拿出礼服来，给一切拜巴力的人穿。他就拿出礼服来给了他们。²³ 耶户和利甲的儿子约拿达进了巴力庙，对拜巴力的人说：你们察看察看，在你们这里不可有耶和華的仆人，只可容留拜巴力的人。²⁴ 耶户和约拿达进去，献平安祭和燔祭。

耶户先安排八十人在庙外，吩咐说：我将这些人交在你们手中，若有一人脱逃，谁放的必叫他偿命！²⁵耶户献完了燔祭，就出来吩咐护卫兵和众军长说：你们进去杀他们，不容一人出来！护卫兵和军长就用刀杀他们，将尸首抛出去，便到巴力庙的城去了，²⁶将巴力庙中的柱像都拿出来烧了；²⁷毁坏了巴力柱像，拆毁了巴力庙作为厕所，直到今日。

²⁸这样，耶户在以色列中灭了巴力。²⁹只是耶户不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，就是拜伯特利和但的金牛犊。³⁰耶和华中对耶户说：因你办好我眼中看为正的事，照我的心意待亚哈家，你的子孙必接续你坐以色列的国位，直到四代。³¹只是耶户不尽心遵守耶和华中以色列神的律法，不离开耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

³²在那些日子，耶和华中才割裂以色列国，使哈薛攻击以色列的境界，³³乃是约旦河东、基列全地，从靠近亚嫩谷边的亚罗珥起，就是基列和巴珊的迦得人、流便人、玛拿西人之地。³⁴耶户其余的事，凡他所行的和他的勇力都写在以色列诸王记上。³⁵耶户与他列祖同睡，葬在撒玛利亚；他儿子约哈斯接续他作王。³⁶耶户在撒玛利亚作以色列王二十八年。

11 亚哈谢的母亲亚他利雅见她儿子死了，就起来剿灭王室。²但约兰王的女儿，亚哈谢的妹子约示巴，将亚哈谢的儿子约阿施从那被杀的王子中偷出来，把他和他的乳母都藏在卧房里，躲避亚他利雅，免得被杀。

སོ། ཞེས་བསྐོའོ། ²⁵ ཡང་དེ་རྒྱལ་སྲིད་པ་མཚོན་དང་། སྤྱིན་ཐོག་འབྲུལ་དུ་ནང་དུ་སོང་བ་དང་།

ཡེ་རུས་ཕྱི་རོལ་དུ་མི་བརྒྱུད་ཅུ་བཞག་ནས་དེ་དག་ལ། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་བའི་མི་ཡི་ནང་ནས་གཅིག་འཛོལ་པར་འགྱུར་ན། དེའི་སྲོག་གི་ཚབ་ཏུ་ལུང་མཁན་གྱི་སྲོག་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། ²⁶ དེ་ནས་སྤྱིན་ཐོག་གི་མཚོན་པ་ལུལ་ཚར་བ་ཙམ་གྱིས། **ཡེ་རུས་སྐུ་བསྐྱུང་བ་དང་དམག་དཔོན་ལ།** ད་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། དེ་དག་སོང་ཅིག་གཅིག་གྱུང་ཕྱི་རོལ་དུ་འཛོན་མ་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་ཟེར་བས། དེ་རྒྱལ་གྱིས་མི་དེ་དག་རལ་གྱིའི་ཁས་བརླུངས་ཏེ། སྐུ་བསྐྱུང་བ་དང་དམག་དཔོན་གྱིས་དེ་དག་གི་རོ་རྒྱལ་སྐུ་རོལ་དུ་པངས་ནས། བ་ལྷལ་གྱི་ཁྱིམ་ཞེས་བྱ་བའི་གོང་ཁྱེར་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ²⁷ བ་ལྷལ་གྱི་སྐུ་འདྲ་རྒྱལ་སྲིད་པ་བཏོན་ནས། མེས་བསྐྱེད་ལ། ²⁸ བ་ལྷལ་གྱི་སྐུ་འདྲ་དེ་རྒྱལ་སྲིད་པ་བཏོན་ལྟེ། བ་ལྷལ་གྱི་ཁྱིམ་དེ་བརྗོད་པ་ནས། དེ་གསང་སྦྱོང་དུ་བྱས་ནས། ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་སོ།།

²⁹ དེ་ལྟར་**ཡེ་རུས་**བ་ལྷལ་ནི་**ཞིས་ར་ཞེལ་**གྱི་ཁྱོད་ལས་མེད་པར་བྱས་ཀྱང་། ³⁰ **ཞིས་ར་ཞེལ་**ལ་བསྐྱིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་**ནེ་བུད་**གྱི་བུ་**ཡེ་རོ་བ་ཨམ་**གྱི་སྲིག་པའམ། **བེད་ཞེལ་**དང་**དུན་དུ་**ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་བེའུ་གཉིས་**ཡེ་རུས་**མ་པངས་སོ། ³¹ དེར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་**ཡེ་རུ་**ལ། ཁྱོད་གྱིས་ངའི་མདུན་དུ་ལེགས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་བསྐྱབ་ནས། ངའི་ཡིད་ལ་ཅི་ཡོད་པ་ལྟར་**ཨ་ཏུབ་**གྱི་བརྒྱུད་འཛོན་གྱི་སྐོར་ལ་བྱས་པས། མི་རབས་བཞིའི་རིང་དུ་ཁྱོད་གྱི་བུ་རྒྱལ་སྲིད་པ་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་འཁོད་པར་འགྱུར་གསུངས་མོད། ³² **ཞིས་ར་ཞེལ་**ལ་སྲིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་**ཡེ་རོ་བ་ཨམ་**གྱི་སྲིག་པ་རྒྱལ་སྲིད་པ་ཞེས་ལས་**ཡེ་རུ་**མ་འབྲུལ་ཏེ། རང་གི་སྣེང་ཚང་མ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་**ཞིས་ར་ཞེལ་**གྱི་དཀོན་མཚོན་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་བ་ལ་བྱ་ར་མ་བྱས་སོ།།

³³ དེའི་ཚེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་**ཞིས་ར་ཞེལ་**འཕྱི་བར་མཚན་དེ། **ཏུ་བ་ཞེལ་**གྱིས་**ཞིས་ར་ཞེལ་**གྱི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་དུ་དེ་རྒྱལ་སྲིད་པ་འཛོལ་པར་བྱས་སོ། ³⁴ གང་དང་གང་དུ་ཞེ་ན། **ཡོར་དན་**ནས་ཤར་ཕྱོགས་བར་དུ་**གིལ་ཨང་**གྱི་ལུལ་ཀྱན་དང་། **གང་པ་དང་།** **ཅུ་བེན་པ་དང་།** **མ་ན་ཤེ་**པ་ཐམས་ཅད་དང་། **ཨར་ཞོན་**གཙང་འགམ་ན་ཡོད་པའི་**ཨ་རོ་ཞེར་དང་།** **གིལ་ཨང་དང་།** **བྲ་ཤན་**ཐམས་ཅད་དུའོ། ³⁵ ཡང་**ཡེ་རུའི་**གཞན་བྱ་བ་རྒྱལ་སྲིད་པ་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་སྐྱབས་ཤེད་ཀྱི་སྐོར་ནི། **ཞིས་ར་ཞེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ། ³⁶ དེ་ནས་**ཡེ་རུ་**རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཉལ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོང་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱུངས་ཏེ། དེའི་སྲས་**ཡོ་ཨ་ཏུས་**དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ། ³⁷ **ཡེ་རུས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཞིས་ར་ཞེལ་**ལ་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་པའི་ལོ་གངས་ནི། ལོ་ཉེར་བརྒྱད་དོ།།

11 དེ་ནས་**ཨ་ཏུས་ཡུ་ཡི་མ་ཨ་ཐལ་ཡུས་**རང་གི་བུ་ཤི་བེན་པར་མཚོང་མ་ཐག་ཏུ། ལངས་ནས། རྒྱལ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བསད་དོ། ² ཡང་རྒྱལ་པོ་**ཡོ་རམ་**གྱི་སྲས་མོ་**ཨ་ཏུས་ཡུའི་**སྲིང་མོ་**ཡོ་ཤེ་བྲས།** **ཨ་ཏུས་ཡུའི་བུ་ཡོ་ཨས་**ཕོགས་ནས། བསད་པར་འགྱུར་བའི་རྒྱལ་སྲིད་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་བརྒྱས་ཁྱེར་ཏེ། **ཨ་ཐལ་ཡུའི་**སྐོག་ཏུ་དེ་དང་དེའི་བུ་རྩི་བཅས་གཟིམས་རྒྱུང་གི་ནང་དུ་སྐྱས་བཞག་པས། དེ་ནི་གསོད་པར་མ་གྱུར་ཏོ། ³ དེ་ལྟར་བུ་དེ་མོ་དང་མཉམ་

དུ་ལོ་རྒྱལ་གི་བར་དུ་ཡ་རྫོང་ལྷའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་ཡིབ་སྟེ་བཟང་བ་དང་། ཨ་ཐལ་ཡུས་ལུལ་
ཁམས་ལ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་པ་ཡིན།

3 约阿施和他的乳母藏在耶和华的殿里六年；亚他利雅篡了国位。

“ དེ་ནས་ལོ་བདུན་པར་ཡེ་ཚྭ་ཡ་དྲུས་དམག་མི་དང་། གཤེད་མ་དང་། ཁལར་སྤངས་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ལ་འབོད་པར་མི་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་དེའི་དུང་དུ་ཡ་རྫོང་ལྷའི་ཕོ་
བྲང་དུ་འཛོམ་ནས། དེས་དེ་རྣམས་དང་ཚད་དོན་བྱས་ནས། ཡ་རྫོང་ལྷའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་
དེ་རྣམས་ལ་མཉམ་འཇོག་བཀའ་ཏེ། དེ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་སྲིད་དེ་བཞུག་རྟོ། །“ ཡང་དེས་དེ་རྣམས་
ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་ན་རེ། ད་ལྟོད་ཅག་གིས་བྱེད་དགོས་པ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། ལྷ་ཡང་ཕོ་
བྲང་གི་ནང་དུ་མི་འཇུག་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཡང་འདི་འདྲར་སྤངས་བར་བྱོས་ཤིག་ལྟོད་ཅག་གི་ནང་
ནས་ཤལ་བྱང་གི་ཉེན་མོར་འོང་བའི་ནང་ནས་སུམ་ཆ་གཅིག་གིས་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་སྤངས་དུ་
མེལ་ཚོ་བྱེད་དགོས། །“ ཡང་སུམ་ཆ་གཅིག་པ་ནི་སྤར་བའི་རྒྱ་སྐོར་སྟོན་པར་དགོས། ཡང་
སུམ་ཆ་གཅིག་པ་དེ་སྤངས་མཁན་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཏུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་སྐོར་སྟོན་པར་དགོས། །“ ཡང་
ལྟོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཤལ་བྱང་གི་ཉེན་མོར་བྱི་རོལ་དུ་འཛོམ་པའི་ཆ་གཅིག་ནི་རྒྱལ་
པོའི་འཁོར་དུ་སྟོན་ཅིང་། ཡ་རྫོང་ལྷའི་ཕོ་བྲང་དེ་སྤངས་བར་དགོས། །“ ཡང་ལྟོད་རེ་རེས་རང་གི་
མཚོན་ཆ་ལག་ཏུ་སྟོན་ཤིང་། རྒྱལ་པོ་ལ་བསྐོར་ནས་སྟོན་པའི་རིགས་སོ། དེས་མེད་དུ་གཞན་
སུ་ཞིག་དམག་གསལ་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་འོང་ན། དེ་གསོད་པར་དགོས། ཡང་རྒྱལ་པོ་བྱི་ནང་འགོ་
རྒྱབས་སུ་ལྟོད་རྣམས་རྒྱལ་པོ་དང་མཉམ་སྟོན་པར་དགོས། ཞེས་བསྐོས་བ་དང་།

4 第七年，耶何耶大打发人叫迦利人（或作“亲兵”）和护卫兵的众百夫长来，领他们进了耶和华的殿，与他们立约，使他们在耶和华的殿里起誓，又将王的儿子指给他们看，
5 吩咐他们说：你们当这样行：凡安息日进班的三分之一要看守王宫，
6 三分之一要在苏珥门，三分之一要在护卫兵院的后门。这样把守王宫，拦阻闲人。
7 你们安息日所有出班的三分之二要在耶和华的殿里护卫王；
8 各人手拿兵器，四围护卫王。凡擅入你们班次的必当治死，王出入的时候，你们当跟随他。

། བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱ་མ་ཡེ་ཚྭ་ཡ་དྲུས་བཀའ་བཀོད་པ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་
ནང་ནས་རེ་རེས་ཤལ་བྱང་གི་ཉེན་མོར་ནང་དུ་འགོ་བའི་རེས་ལ་བབ་པ་རྣམས་དང་བཅས་
སུ་བྱི་རོལ་དུ་འགོ་བའི་རེས་ལ་བབ་པ་རྣམས་ཁྱེར་ཏེ། སྐྱ་མ་ཡེ་ཚྭ་ཡ་དྲུས་དུང་དུ་འོངས་སོ།
། ཡང་སྐྱ་མ་དེས་ཡ་རྫོང་ལྷའི་ཕོ་བྲང་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོ་དྲུ་བེད་ཀྱི་མཉམ་དང་ལུབ་རྣམས་
དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། །“ དམག་མི་རྣམས་མཚོན་ཁང་གི་གཡལ་སྟོགས་ཀྱི་སྤྱ་རྣམ་
གཡོན་སྟོགས་ཀྱི་སྤྱའི་བར་དུ་མཚོན་ཁྱི་དང་མཚོན་ཁང་གི་ཐང་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་བསྐོར་ཞིང་
བཟང་དོ། །“ ཡང་དེས་རྒྱལ་སྲིད་བྱི་རོལ་དུ་བཏོན་ཏེ། དེའི་དབུ་ལ་ཅོད་པན་བཞག་ནས།
དཔང་བོའི་ཡི་གེ་ལག་ཏུ་ལུལ་ཏེ། རྒྱལ་པོར་མངའ་གསོལ་ནས། རྒྱལ་པོས་བྱུགས་པ་དང་། མི་
རྣམས་ཀྱིས་ལག་པ་བརྒྱབས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་དབུ་ཚོག་མཐོ་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱེད་
པ་ལས།

9 众百夫长就照着祭司耶何耶大一切所吩咐的去行，各带所管安息日进班出班的人来见祭司耶何耶大。
10 祭司便将耶和华的殿里所藏大卫王的枪和盾牌交给百夫长。
11 护卫兵手中各拿兵器，在坛和殿那里，从殿右直到殿左，站在王子的四围。
12 祭司领王子出来，给他戴上冠冕，将律法书交给他，膏他作王；众人就拍掌说：愿王万岁！

། ཨ་ཐལ་ཡུས་དམག་མི་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་ཀླ་སྐྱོ་ཐོས་པས། མཚོན་ཁང་དུ་མི་རྣམས་ཀྱི་
དུང་དུ་འོངས་ནས། །“ མོས་བཞུགས་པ་ལས། རྒྱལ་པོ་ནི་ཁྱེས་མཚོན་དུ་ཀ་བའི་མཉམ་དུ་
ལངས་ཏེ་སྟོན་པ་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྒྱ་དུང་འབྲུད་མཁན་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་
ཡོད་དེ། ལུལ་ཁམས་ཀྱི་མི་སྟེ་ཐམས་ཅད་དགའ་ཞིང་རྒྱ་དུང་འབྲུད་པར་མཐོང་བས། ཨ་ཐལ་
ཡུས་རང་གི་གོས་བཤགས་ནས། རྒྱང་ཚེན་པོས། རང་དབྱུག་ལྷུ་ཞེས་འབོད་བསྐྱེད་པ་
དང་། །“ སྐྱ་མ་ཡེ་ཚྭ་ཡ་དྲུས་བརྒྱ་དཔོན་དང་དམག་དཔོན་རྣམས་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། མོ་
གཡལ་གྱི་ནང་ནས་བྱི་རོལ་དུ་ཁྱིད་ཅིག་དེ་ལ་འབྲང་མཁན་རྣམས་ཀྱང་གསོད་པར་བྱོས་ཤིག་
ཅེས་བསྐོས་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྫོང་ལྷའི་མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ་མོ་མི་གསོད་པའི་ཕྱིར་དུ་

13 亚他利雅听见护卫兵和民的声音，就到民那里，进耶和华的殿，
14 看见王照例站在柱旁，百夫长和吹号的人侍立在王左右，国中的众民欢乐吹号；
亚他利雅就撕裂衣服，喊叫说：反了！反了！
15 祭司耶何耶大吩咐管辖军兵的百夫长说：将她赶出班外，凡跟随她的必用刀杀死！
因为祭司说不可在耶和华的殿里杀她，
16 众兵就闪开让她去；她从马路上王宫去，便在那里被杀。

17 耶何耶大和王和民与耶和華立約，作耶和華的民；又使王与民立約。¹⁸ 于是國民都到巴力廟，拆毀了廟，打碎壇和像，又在壇前將巴力的祭司瑪坦殺了。祭司耶何耶大派官看守耶和華的殿，¹⁹ 又率領百夫長和迦利人（或作“親兵”）与護衛兵，以及國中的眾民，請王从耶和華殿下來，由護衛兵的門進入王宮，他就坐了王位。²⁰ 國民都歡樂，合城都安靜。眾人已將亞他利雅在王宮那里用刀殺了。

21 約阿施登基的時候年方七歲。

12 耶戶第七年，約阿施登基，在耶路撒冷作王四十年。他母親名叫西比亞，是別是巴人。² 約阿施在祭司耶何耶大教訓他的時候，就行耶和華眼中看為正的事；³ 只是邱壇還沒有廢去，百姓仍在那里獻祭燒香。

⁴ 約阿施對眾祭司說：凡奉到耶和華殿分別為聖之物所值通用的銀子，或各人當納的身價，或乐意奉到耶和華殿的銀子，⁵ 你們當从所認識的人收了來，修理殿的一切破壞之處。⁶ 無奈到了約阿施王二十三年，祭司仍未修理殿的破壞之處。⁷ 所以約阿施王召了大祭司耶何耶大和眾祭司來，對他們說：你們怎么不修理殿的破壞之處呢？从今以後，你們不要从所認識的人再收銀子，要將所收的交出來，修理殿的破壞之處。⁸ 眾祭司答應不再收百姓的銀子，也不修理殿的破壞之處。

⁹ 祭司耶何耶大取了一個櫃子，在櫃蓋上鑽了一個窟窿，放于壇旁，在進耶和華殿的右邊；

眾王和民與耶和華立約，作耶和華的民；又使王與民立約。¹⁸ 於是國民都到巴力廟，拆毀了廟，打碎壇和像，又在壇前將巴力的祭司瑪坦殺了。祭司耶何耶大派官看守耶和華的殿，¹⁹ 又率領百夫長和迦利人（或作“親兵”）與護衛兵，以及國中的眾民，請王從耶和華殿下來，由護衛兵的門進入王宮，他就坐了王位。²⁰ 國民都歡樂，合城都安靜。眾人已將亞他利雅在王宮那里用刀殺了。

¹⁷ 耶何耶大和王和民與耶和華立約，作耶和華的民；又使王與民立約。¹⁸ 於是國民都到巴力廟，拆毀了廟，打碎壇和像，又在壇前將巴力的祭司瑪坦殺了。祭司耶何耶大派官看守耶和華的殿，¹⁹ 又率領百夫長和迦利人（或作“親兵”）與護衛兵，以及國中的眾民，請王從耶和華殿下來，由護衛兵的門進入王宮，他就坐了王位。²⁰ 國民都歡樂，合城都安靜。眾人已將亞他利雅在王宮那里用刀殺了。

²¹ 約阿施登基的時候年方七歲。

12 耶戶第七年，約阿施登基，在耶路撒冷作王四十年。他母親名叫西比亞，是別是巴人。² 約阿施在祭司耶何耶大教訓他的時候，就行耶和華眼中看為正的事；³ 只是邱壇還沒有廢去，百姓仍在那里獻祭燒香。

⁴ 約阿施對眾祭司說：凡奉到耶和華殿分別為聖之物所值通用的銀子，或各人當納的身價，或乐意奉到耶和華殿的銀子，⁵ 你們當从所認識的人收了來，修理殿的一切破壞之處。⁶ 無奈到了約阿施王二十三年，祭司仍未修理殿的破壞之處。⁷ 所以約阿施王召了大祭司耶何耶大和眾祭司來，對他們說：你們怎么不修理殿的破壞之處呢？从今以後，你們不要从所認識的人再收銀子，要將所收的交出來，修理殿的破壞之處。⁸ 眾祭司答應不再收百姓的銀子，也不修理殿的破壞之處。

⁹ 祭司耶何耶大取了一個櫃子，在櫃蓋上鑽了一個窟窿，放于壇旁，在進耶和華殿的右邊；

ཡང་སློ་བུ་བའི་སླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་ལ་ལུལ་བའི་དངུལ་ཐམས་ཅད་ཁྱེར་
 བས། དེའི་ནང་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། 10 ཡང་དེ་དག་གིས་སློམ་དེའི་ནང་ན་དངུལ་མང་དུ་སོགས་
 པར་རིག་པའི་ཚེ་ན། རྒྱལ་པོའི་བྲང་ཡིག་དང་སླ་མ་ཚེན་ཕོ་བཅས་ཡར་འོངས་ནས། རྒྱ་གུའི་
 རང་དུ་བཅུག་ནས། ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་ལ་ཐོབ་པའི་དངུལ་དེ་བཅུས་པ་ཡིན། 11 ཡང་དངུལ་
 དེ་སྲང་ལ་བཏེགས་ནས། ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་གི་ལས་བྱེད་པའི་འགོ་བོ་དག་གི་ལག་པར་བཏང་
 པ་ཡིན། དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་གི་ལས་བྱེད་པའི་ཤིང་མཁན་དང་རྟོག་དཔོན་རྣམས་
 ལ་བཏོན་ནས་བྱིན་པ་ཡིན། 12 དེ་དག་ལ་མ་ཟད། རྟོག་བཟོ་བ་དང་། རྩོད་བཞོག་མཁན་དང་།
 ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་གི་གས་འབྲུགས་རྣམས་ལ་བཞིག་སོས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་གཏུང་མ་དང་རྩོ་
 བ་བཞོགས་ཡོད་མཁན་ཉོ་བ་དང་། ཕོ་བྲང་དེའི་བཞིག་སོས་བྱེད་དུ་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་ཉོ་
 བའི་ཕྱིར་དུ་བསྐྱུགས་པ་ཡིན། 13 འོན་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་དུ་འབྲུལ་དུ་འབྱེད་འོང་བའི་
 དངུལ་དེ་ལས་ནི། ཡ་རྟོ་སླའི་མཚོན་ཁང་གི་ཚོད་དུ་དངུལ་སྒྲིགས་དང་། ཅམ་ཅོ་དང་། ཡོ་
 བྱང་དང་། རྒྱ་སྒྲིང་དང་། གསེར་རམ་དངུལ་གྱི་མཚོན་རྩིས་གང་ཡང་མ་བཟོས་ཀྱིས། 14 ལས་
 མི་རྣམས་ལ་དེ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལས་ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་གི་བཞིག་སོས་བྱས་ཏེ།
 15 ལས་མི་ལ་སློང་རྒྱུར་དངུལ་བཏང་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལས་རྩིས་མ་སྲངས། གང་ལ་ཞེ་ན།
 དེ་དག་གིས་སློང་བོར་བྱས་པ་ཡིན། 16 འོན་ཀྱང་ཉེས་པ་དང་ཕྱིག་པའི་དོན་དུ་ལུལ་བའི་
 དངུལ་དེ་ནི་ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་དུ་མ་བཞག་གིས། སླ་མ་རྣམས་ལ་བརྟེན་དོ།

17 དེ་ནས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཏ་ཟ་ཞེས་ཀྱིས་དམག་དངས་ནས། གང་ལ་དམག་བརྒྱབས་
 བས་བཟུང་སྟེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཡང་དམག་གཏོང་དུ། ཏ་ཟ་ཞེས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཁ་ལོ་བསྐྱར་
 པ་དང་། 18 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་རང་གི་མེས་པོ་ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡང་དང་། ཡོ་རམ་དང་།
 ཨ་ཏས་ཡུ་གསུམ་པོས་བསྐྱོས་པའི་མཚོན་རྩིས་དམ་པ་དང་། རང་གིས་བསྐྱོས་པའི་མཚོན་རྩིས་
 དམ་པ་རྣམས་དང་། ཡ་རྟོ་སླའི་ཕོ་བྲང་གི་དཀོར་མཚོན་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་
 གསེར་ཐམས་ཅད་སྲངས་ནས། ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ཏ་ཟ་ཞེས་ལ་ལུལ་བ་དང་། དེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
 ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ལོག་ནས་སོང་ངོ་།

19 ཡང་ཡོ་ཨས་ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་
 རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཡི་ནང་དུ་བྲིས་སོ།

20 དེ་ནས་དེའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ལངས་ནས། ཁ་འཕྲིལ་བྱས་ཏེ། སེལ་ལུ་ཡི་ཐུར་འབབ་
 ཀྱི་ལམ་དུ་ཡོད་པའི་བོད་མེལ་སྟོ་བྱ་བར་དེ་བསམ་དོ། 21 ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། དེའི་འཁོར་གྱི་ནང་
 བས་ཤི་མེ་ཨང་གི་བུ་ཡོ་ཟ་ཁར་དང་། ཤོ་མེར་གྱི་བུ་ཡོ་ཟ་བད་གཉིས་པོས་དེ་ལ་བརྟུངས་
 པས་ཤི། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁོང་དུ་བེད་གྱི་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་ཁོང་གི་མེས་པོའི་ཁྲོད་དུ་
 བསྐྱུངས་ནས། ཁོང་གི་སྲས་ཨ་མ་ཅི་ཡུས་ཁོང་གི་མལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ་།

13 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཡུའི་སྲས་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ནས་ལོ་ཉེར་
 གསུམ་པར། ཡེ་རུའི་སྲས་ཡོ་ཨ་ཏས་བྱ་བ་དེ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་
 ཐུར་ནས། ལོ་བཅུ་བདུན་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ། 2 དེས་ཡ་རྟོ་སླའི་གཟིགས་ངོར་མི་རིགས་
 པ་སྐྱེད་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་པའི་ནེ་བླ་དུ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་པ་

守门的祭司将奉到耶和殿的一切银子投在柜里。 10 他们见柜里的银子多了，便叫王的书记和大祭司上来，将耶和殿里的银子数算包起来。 11 把所平的银子交给督工的，就是耶和殿里办事的人；他们把银子转交修理耶和殿的木匠和工人， 12 并瓦匠、石匠，又买木料和凿成的石头，修理耶和殿的破坏之处，以及修理殿的各色使用。 13 但那奉到耶和殿的银子，没有用以做耶和殿里的银杯、蜡剪、碗、号，和别样的金银器皿， 14 乃将那银子交给督工的人修理耶和殿； 15 且将银子交给办事的人转交做工的人，不与他们算账，因为他们办事诚实。 16 唯有赎愆祭、赎罪祭的银子没有奉到耶和殿，都归祭司。

17 那时，亚兰王哈薛上来攻打迦特，攻取了，就定意上来攻打耶路撒冷。 18 犹大王约阿施将他列祖犹大王约沙法、约兰、亚哈谢所分别为圣的物和自己所分别为圣的物，并耶和殿与王宫府库里所有的金子都送给亚兰王哈薛；哈薛就不上耶路撒冷了。

19 约阿施其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。

20 约阿施的臣仆起来背叛，在下悉拉的米罗宫那里将他杀了。 21 杀他的那臣仆就是示米押的儿子约撒甲和朔默的儿子约萨拔。众人将他葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚玛谢接续他作王。

13 犹大王亚哈谢的儿子约阿施二十三年，耶户的儿子约哈斯在撒玛利亚登基作以色列王十七年。 2 约哈斯行耶和眼中看为恶的事，效法尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那

罪，总不离开。³于是，耶和华的怒气向以色列人发作，将他们屡次交在亚兰王哈薛和他儿子便哈达的手里。⁴约哈斯恳求耶和華，耶和華就应允他，因为见以色列人所受亚兰王的欺压。⁵耶和華赐给以色列人一位拯救者，使他们脱离亚兰人的手；于是以色列人仍旧安居在家里。⁶然而他们不离开耶罗波安家使以色列人陷在罪里的那罪，仍然去行，并且在撒玛利亚留下亚舍拉。⁷亚兰王灭绝约哈斯的民，践踏他们如禾场上的尘土，只给约哈斯留下五十马兵，十辆战车，一万步兵。⁸约哈斯其余的事，凡他所行的和他的勇力都写在以色列诸王记上。⁹约哈斯与他列祖同睡，葬在撒玛利亚。他儿子约阿施接续他作王。

¹⁰ 犹大王约阿施三十七年，约哈斯的儿子约阿施在撒玛利亚登基作以色列王十六年。¹¹他行耶和華眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的一切罪，仍然去行。¹²约阿施其余的事，凡他所行的和他与犹大王亚玛谢争战的勇力，都写在以色列诸王记上。¹³约阿施与他列祖同睡，耶罗波安坐了他的位。约阿施与以色列诸王一同葬在撒玛利亚。

¹⁴ 以利沙得了必死的病，以色列王约阿施下来看他，伏在他脸上哭泣，说：我父啊！我父啊！以色列的战车马兵啊！¹⁵以利沙对他说：你取弓箭来。王就取了弓箭来；¹⁶又对以色列王说：你用手拿弓。王就用手拿弓。以利沙按手在王的手上，¹⁷说：你开朝东的窗户。他就开了。以利沙说：射箭吧！他就射箭。以利沙说：这是耶和華的得胜箭，就是战胜亚兰人的箭；因为你必在亚弗攻打亚兰人，直到灭尽他们。

3 རྒྱལ་ལ་བྲངས་ནས། དེ་རྒྱལ་ལས་མ་བྱོལ་རྟོ། 4 དེར་ཡ་རྟོ་སྒྲིབ་ལྷན་ཁྲིམ་ར་ཞེས་པའི་
 ཐོག་ཏུ་འབར་ཏེ། དེ་དག་གི་ཚེ་ཐོག་ཐག་ཏུ་ཁོང་གིས་དེ་རྒྱལ་ལ་མ་རམ་རྒྱལ་པོ་རྟ་བུ་ཞེས་
 དང་དེའི་བུ་བེན་རྟ་དང་གྱེ་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། 5 དེ་རྒྱལ་ལ་མ་རམ་རྒྱལ་པོ་ཡ་རྟོ་སྒྲིབ་པ་བཅོལ་
 བས། ཁོང་གིས་གསན་པར་མཛད་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་སྐྱུག་བསྐྱལ་
 ལས། མ་རམ་རྒྱལ་པོས་དེ་རྒྱལ་ལ་མ་རམ་རྟུ་འཇུག་པའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་ལ་གཟིགས་སོ། 6 ཡང་
 ཡ་རྟོ་སྒྲིབ་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཞིག་གནང་བས། མ་རམ་པའི་ལག་ནས་ཐར་ཏེ། ཞེས་
 ར་ཞེས་ལ་སྐྱུག་ལ་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་གནང་བས། མ་རམ་པའི་ལག་ནས་ཐར་ཏེ། ཞེས་
 ར་ཞེས་ལ་སྐྱུག་ལ་བྱེད་ཏུ་བརྟུག་པའི་ཡེ་རོབ་མམ་གྲིམ་གྱི་སྐྱུག་ལ་རྒྱལ་ལས་མ་འབྱོལ་བར།
 དེའི་ནང་ཏུ་འགྲུལ་བ་དང་། མ་མར་ཡུའི་ནང་ཏུ་མ་ཤེ་མའི་སྐྱུ་འདྲ་ཡང་ལུས་ནས་ཡོད་པ་
 ཡིན། 7 ཡང་མ་རམ་རྒྱལ་པོས་དེ་རྒྱལ་ལ་མ་རམ་ཐེད་པར་བྱས་ཏེ། གཡུལ་ཁའི་རྩལ་ལྷ་བྱར་བྱས་པའི་
 རྒྱེར་གྱིས། མི་སྡེའི་ནང་ནས་ཡེ་རོབ་མམ་གྲིམ་ཏུ་རྟ་པ་ལྔ་བརྟུ་དང་། ཤིང་རྟ་བརྟུ་དང་། ཀླང་
 ཐང་པ་རྫོང་ཕྱག་བརྟུ་མ་གཏོགས་ལུས་སུ་མ་བརྟུག་གོ། 8 ཡེ་རོབ་མམ་གྲིམ་གྱི་གཞན་བུ་བ་རྒྱལ་
 དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་སྟོབས་ལྷན་མི་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་ལ་སྐྱུག་རབས་གྱི་མདོའི་ནང་ཏུ་བྲིས་སོ། 9 དེ་རྒྱལ་ལ་མ་རམ་རྟུ་རང་གི་པ་མེས་གྱི་ཁོད་
 ཏུ་གཉིད་ཏུ་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོང་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱེད་ས་ནས། དེའི་སྐྱེས་ཡེ་རོབ་མམ་
 བྲི་དེའི་མལ་ཏུ་རྒྱལ་པོ་གྱུར་རྟོ།

¹⁰ ཡ་རྟུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོབ་མམ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་ས་པའི་ལོ་སོ་བདུན་པར། ཡེ་རོབ་མམ་གྱི་
 སྐྱེས་ཡེ་རོབ་མམ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ། ལོ་བརྟུ་དྲུག་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་ས་
 སོ། 11 དེས་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྒྲིབ་གཟིགས་དོར་མི་རིགས་པ་ཡིན་པ་དེ་སྐྱུད་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་
 སྐྱུག་ལ་བྱེད་ཏུ་བརྟུག་པའི་ཞེ་བྲན་གྱི་བུ་ཡེ་རོབ་མམ་གྱི་སྐྱུག་ལ་རྒྱལ་ལས་སྐྱུད་ཅིང་། དེ་དག་
 ལས་མ་བྱོལ་རྟོ། 12 ཡང་ཡེ་རོབ་མམ་གྱི་གཞན་བུ་བ་རྒྱལ་པོ་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་
 ཅད་དང་། ཡ་རྟུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་མ་མར་ཡུ་ཅུ་ལ་དམག་བརྐྱབས་པའི་མཐུ་ཚལ་དག་ཞེས་ར་ཞེས་
 གྱེ་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་ལས་གྱེ་རྒྱལ་ལས་གྱེ་མདོ་ཅུ་བྲིས་སོ། 13 ཡང་ཡེ་རོབ་མམ་རང་གི་མེས་པོའི་ཁོད་ཏུ་
 གཉིད་ཏུ་སོང་བ་དང་། ཡེ་རོབ་མམ་བྲི་དེའི་རྒྱལ་ཁྲིམ་ལ་འཁོད་དོ། ཡེ་རོབ་མམ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཞེས་
 ར་ཞེས་གྱེ་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་ལས་གྱི་ཁོད་ཏུ་བསྐྱེད་ས་སོ།

¹⁴ དེའི་དུས་སུ་ཞེ་ལི་ཤ་བསྐྱེད་ས་ནས། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་ཁོང་གྲོངས་སོ། དེར་ཞེས་ར་ཞེས་
 གྱེ་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོབ་མམ་ཁོང་གི་ཏུང་ཏུ་འོངས་ནས། དེའི་ཞལ་དོར་བཤུམས་ཤིང་། གྱེ་དའི་ཡབ་གྱེ་
 དའི་ཡབ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་ཤིང་རྟ་དང་། དེའི་རྟ་པ་ཞེ་བྲེད་ལགས་སོ། ཞེས་ཞུས་པས། 15 ཞེ་
 ལི་ཤ་དེ་ལ། རང་གི་མདའ་གཞུ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཤིག་བཞུགས་ནས། དེས་མདའ་གཞུ་ལག་
 ཏུ་སྐྱངས་པ་དང་། 16 ཁོང་གིས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་རྒྱལ་པོ་དེ་ལ། རང་གི་ལག་པས་གཞུ་སྐྱེལ་
 ཞིག་བྱས་ནས། ཞེ་ལི་ཤ་རང་གི་ལག་པས་གཞུ་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ལག་པའི་ཁར་བཞག་སྟེ་དེ་ལ།
 17 ཐར་སྐྱོགས་གྱེ་དཀར་ལུང་བྲེས་ཤིག་བྱས་ནས། དེས་བྲེས་པ་དང་། ཞེ་ལི་ཤ་དཀར་མདའ་
 རྒྱུ་བྲེས་བྱས་པ་དང་། དེས་བརྐྱབས་སོ། ཡང་ཞེ་ལི་ཤ་འདི་ནི་ཡ་རྟོ་སྒྲིབ་སྐྱབས་མདའ་
 དང་། མ་རམ་པ་ལས་ཐར་བའི་མདའ་ལགས་པས་ན། མ་རམ་པ་ཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ།

ཁྱེད་ཀྱིས་ཨ་ལེག་ཏུ་དེ་རྒྱལ་གསོད་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་ནས། 7 ། ཡང་ཁོང་གིས། མདའ་
 ཐོགས་ཤིག བྱས་ནས། དེས་མདའ་རྒྱལ་གསོད་པར་དང་། ཁོང་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་
 ལ། ས་ལ་མདའ་རྒྱུ་ཅིག བསྐོ་བས། དེས་ཐེང་གསུམ་བརྒྱབས་ནས་བསྐྱེད་དོ། 8 ། དེར་དཀོན་
 མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཁོས་ཤིང་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཐེང་ལྔ་རྒྱག་བརྒྱབ་པ་ཡིན་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ཨ་རམ་
 པ་ཚར་མ་གཙོད་པའི་བར་དུ་བསད་པ་ཡིན། ད་ཁྱེད་ཨ་རམ་པའི་ཐོག་ཏུ་ཐེང་གསུམ་མིན་
 པར་རྒྱལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

9 ། དེ་ནས་ཨེལ་ཤུ་གོངས་ནས། དུར་དུ་བཅུད་དོ། མོ་ཨབ་པའི་སོ་བ་རྒྱལ་གྱིས་ལོ་གཞུང་
 ལུལ་ལ་དམག་དངས་པ་དང་། 10 ། དེ་དག་གིས་མིའི་རོ་ཞིག་སྐྱུང་གིན་ཡོད་དུས་སུ། རྩོས་ཤིག
 དམག་དཔུང་ཞིག་མཐོང་བས། རོ་དེ་ཨེལ་ཤུ་ལྷུང་ཁང་གི་ནང་དུ་དབྱུགས་ནས། རྩོས་སོང་
 རོ། རོ་དེ་ཐུར་དུ་སྐྱུང་ནས་ཨེལ་ཤུ་ལྷུང་གི་ལྷུང་ལ་ཐུག་པ་དང་། དེ་གསོན་པོར་གྱུར་ཏེ།
 རང་གི་རྒྱང་པའི་ཁར་ཐེར་ལངས་སོ།།

11 ། ཨ་རམ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཏ་ཟ་ཨེལ་གྱིས་ཡོ་ཨ་ཏུས་གྱི་མི་ཚེ་གང་པོ་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་
 དབང་ཚོས་བྱས་མོད། 12 ། ཡ་ཏོ་སྐལ་དེ་རྒྱལ་ལ་ཐུགས་རྗེས་བཟུང་ཞིང་ཐུགས་བརྩེ་བར་
 དགོངས་ཏེ། ཨབ་ར་ཏུས་དང་། ཨི་སྐལ་དང་། ཡ་ཀོབ་གསུམ་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་ལ་
 གཟིགས་ནས། དེ་རྒྱལ་མེད་པར་མཛད་པ་ལ་མ་དགེས་ཏེ། ད་དུང་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་ལས་
 འདོར་བར་མ་མཛད་དོ།།

13 ། དེ་ནས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཏ་ཟ་ཨེལ་ཚེ་འདས་པ་དང་། དེའི་སྐུ་བེན་ཏ་དད་གྱིས་
 དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་རོ། 14 ། དེར་ཡོ་ཨ་ཏུས་གྱི་སྐུ་ཡོ་ཨམ་གྱིས་ཏ་ཟ་ཨེལ་གྱི་བུ་
 བེན་ཏ་དད་གྱི་ལག་པ་ལས། དེའི་ཡབ་ཡོ་ཨ་ཏུས་ལ་དམག་རྒྱབ་ཅིང་ཁྱེད་པའི་གོང་ཁྱེད་
 རྒྱལ་ལ་ཐུག་པའི་སྐུ་ཡོ་ཨམ་གྱིས་དེ་ལོ་ལ་གསུམ་དུ་པམ་བར་བྱས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 གོང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཐུར་སྐྱེད་སོ།།

14

ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨ་ཏུས་གྱི་སྐུ་ཡོ་ཨམ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་གཉིས་པར། ཡ་
 ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨམ་གྱི་སྐུ་ཡོ་ཨམ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་རོ། 1 ། རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་
 དུས་སུ་ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་པ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤེལ་དུ་ལོ་ཉེར་དགའི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་དོ།
 དེའི་ཡུམ་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་མ་ཡོ་ཨ་དན་བའོ། 2 ། དེས་ཡ་ཏོ་སྐལ་གཟིགས་ངོར་རིགས་པ་
 བཞིན་སྐྱེད་མོད། རང་གི་མེས་པོ་དུ་བྱིད་ལྷར་དུ་མ་བྱེད་པར། རང་གི་ཡབ་ཡོ་ཨམ་གྱིས་བྱས་
 པ་ལྟར་བྱས་ཏེ། 3 ། མཐོ་སྐྱེད་རྒྱལ་མེད་པར་མ་བྱས་པས། དུས་དེ་ཙམ་ན་ཡང་མི་རྒྱལ་གྱིས་
 མཐོ་སྐྱེད་གི་ནང་དུ་མཚོང་བ་སྟུག་ཏེ། བསངས་གཏོང་བ་ཡིན། 4 ། ཡང་དེའི་ཕྱག་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་
 པ་ལྟར་པོར་གྱུར་མ་ཐག་ཏུ། དེའི་ཡབ་རྒྱལ་པོ་བསད་མཁམ་གྱི་རང་གི་གཞིག་འཁོར་རྒྱལ་
 བསད་པ་ཡིན་གྱིས། 5 ། མོ་ཤེལ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོའི་ནང་དུ་ཡ་ཏོ་སྐལ་འདི་རྟེན་དུ་བྱ་སྟུག་
 གི་ཚབ་ཏུ་པ་དང་། པའི་ཚབ་ཏུ་བྱ་སྟུག་ནི་གསོད་པའི་མི་རིགས་ཀྱིས། མི་རིས་བྱས་པའི་རང་
 གི་ཉེས་པའི་ལན་དུ་གསོད་པའི་རིགས་སོ། ཞེས་གདམས་པ་བཞིན་དུ་དེས་མི་བསད་དེ། དེ་
 དག་གི་བུ་རྒྱལ་མ་བསད་དོ།།

18 以利沙又说：取几枝箭来。他就取了来。以利沙说：打地吧！他打了三次，便止住了。 19 神人向他发怒，说：应当击打五六次，就能攻打亚兰人直到灭尽；现在只能打败亚兰人三次。

20 以利沙死了，人将他葬埋。到了新年，有一群摩押人入境， 21 有人正葬死人，忽然看见一群人，就把死人抛在以利沙的坟墓里，一碰着以利沙的骸骨，死人就复活，站起来了。

22 约哈斯年间，亚兰王哈薛屡次欺压以色列人。 23 耶和華却因与亚伯拉罕、以撒、雅各所立的约，仍施恩给以色列人，怜恤他们，眷顾他们，不肯灭尽他们，尚未赶逐他们离开自己面前。

24 亚兰王哈薛死了，他儿子便哈达接续他作王。 25 从前哈薛和约阿施的父亲约哈斯争战，攻取了些城邑，现在约哈斯的儿子约阿施三次打败哈薛的儿子便哈达，就收回了以色列的城邑。

14

以色列王约哈斯的儿子约阿施第二年，犹大王约阿施的儿子亚玛谢登基。 2 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫约耶但，是耶路撒冷人。 3 亚玛谢行耶和華眼中看为正的事，但不如他祖大卫，乃效法他父约阿施一切所行的； 4 只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。 5 国一坚定，就把杀他父王的臣仆杀了， 6 却没有治死杀王之人的儿子，是照摩西律法书上耶和華所吩咐的说：不可因子杀父，也不可因父杀子，各人要为本身的罪而死。

7 亚玛谢在盐谷杀了以东人一
万，又攻取了西拉，改名叫约
帖，直到今日。

8 那时，亚玛谢差遣使者去见耶
户的孙子约哈斯的儿子以色列王
约阿施，说：你来，我们二人相
见于战场。⁹ 以色列王约阿施差遣
使者去见犹太王亚玛谢，说：黎
巴嫩的蒺藜差遣使者去见黎巴嫩
的香柏树，说：将你的女儿给我
儿子为妻。后来黎巴嫩有一个野
兽经过，把蒺藜践踏了。¹⁰ 你打
败了以东人就心高气傲，你以此
为荣耀，在家里安居就罢了，为
何要惹祸，使自己和犹太国一同
败亡呢？

¹¹ 亚玛谢却不肯听这话。于是
以色列王约阿施上来，在犹太的
伯示麦与犹太王亚玛谢相见于战
场。¹² 犹大人败在以色列人面
前，各自逃回家里去了。¹³ 以色
列王约阿施在伯示麦擒住亚哈谢
的孙子、约阿施的儿子犹太王亚
玛谢，就来到耶路撒冷，拆毁耶
路撒冷的城墙，从以法莲门直到
角门共四百肘，¹⁴ 又将耶和殿
里与王宫府库里所有的金银和器
皿都拿了去，并带人去为质，就
回撒玛利亚去了。

¹⁵ 约阿施其余所行的事和他的
勇力，并与犹太王亚玛谢争战
的事，都写在以色列诸王记上。
¹⁶ 约阿施与他列祖同睡，葬在撒
玛利亚，以色列诸王的坟地里。他
儿子耶罗波安接续他作王。

¹⁷ 以色列王约哈斯的儿子约阿施
死后，犹太王约阿施的儿子亚玛
谢又活了十五年。¹⁸ 亚玛谢其余
的事都写在犹太列王记上。¹⁹ 耶
路撒冷有人背叛亚玛谢，他就逃
到拉吉；叛党却打发人到拉吉将
他杀了。²⁰ 人就用马将他的尸首
驮到耶路撒冷，葬在大卫城他列
祖的坟地里。²¹ 犹太大众立亚玛
谢的儿子亚撒利雅（又名“乌西

ལྔ་ཡང་དེས་ཚུའི་ལྷང་བ་རུ་ཞེ་དོན་པ་མི་སྣོང་ཕྱག་བཅུ་བསད་ནས། སེ་ལྷ་ཡི་གྲོང་ཁྱིམ་ལ་
དམག་བརྒྱབས་ནས་སྤངས་ཏེ། དེ་ཡི་མིང་དུ་ཡོག་ཐེ་ཞེས་བཏགས་ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡང་
དེ་ལྟར་བྱོལོ།

1 དེ་ནས་ཞ་མ་ཙཱ་ཡུས་ཡེ་རུའི་ཚ་བོའམ། ཡོ་ཞ་དུས་ཀྱི་སྲས་ཡོ་ཞས་བྱ་བའི་ཞིས་ར་ཞེས་
ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བང་ཚེན་བརྒྱུད་པས་དེ་ལ། ཚུར་ཤོག དང་གཉིས་པན་ཚུན་འཐབ་
བར་བྱོལོ། ཞེས་སྒྲུབ་བ་དང་། 2 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཞས་ཀྱིས་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཞ་མ་
ཙཱ་ཡུས་ཐེན་ལན་དུ་འདི་སྐད་དུ། ལི་བ་ནོན་གྱི་ལྷང་ཚར་གྱིས་ལི་བ་ནོན་གྱི་འགྲུམ་ཤིང་ལ།
ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོ་དེ་དའི་བུ་ལ་མནའ་མར་ཐོང་ཞིག་བྱས་ནས་ཐེན་བསྐར་ཀྱང་། ལི་བ་ནོན་དུ་
ཡོད་པའི་རི་དུགས་ཤིག་ལྷང་ཚར་དའི་ཐོག་དུ་འགལ་ནས། ཀླང་པས་བརྐྱས་སོ། 3 ཁྱེད་ཀྱིས་
ཞེ་དོན་པ་འཛོམས་བར་བྱས་པ་ལ་བདེན་ཏེ། དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་སྣོང་གིས་ཁྱེད་བཏགས་
ཏེ། ད་དའི་ཕྱིར་སྐྱོམ་ཞིང་རང་བྱིས་དུ་སྤོང་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ལ་གནོད་
པའི་དོན་དུ་ཅེ་ལ་འདྲི་བར་བྱེད། ཁྱེད་འགྲེལ་ན། ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡ་རུ་དུ་ཡང་འགྲེལ་
བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་སྒྲུབ་ཀྱང་།

4 ཞ་མ་ཙཱ་ཡུས་དེ་ལ་མ་ཉན་བ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཞས་ཀྱིས་དམག་བཏགས་
ནས། དེ་དང་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཞ་མ་ཙཱ་ཡུས་གཉིས་ནི་ཡ་རུ་དུ་ལ་གཏོགས་པའི་བེད་ཤེ་ཞེས་
བྱ་བ་རུ་གདོང་ལྷག་སོང་བ་དང་། 5 ཡ་རུ་དུ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མདུན་ལས་ཕམ་བར་གྱུར་
ཏེ། རེ་རང་གི་གྱུར་དུ་བྲོས་སོ། 6 ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཞས་ཀྱིས་ཞ་དུས་ཡུ་ཡི་ཚ་
བོའམ། ཡོ་ཞས་ཀྱི་སྲས་ཞ་མ་ཙཱ་ཡུས་བའི་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་དེ་བེད་ཤེ་ཞེས་སུ་བཟུང་ནས།
ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྱེད་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ནས་སུ་ཀྱི་རྒྱ་སྐོའི་བར་དུ། རིང་སྤྱོད་བཞི་
བརྒྱ་ཡོད་པའི་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐྱགས་རི་དེ་བཤིག་ནས། 7 ལ་རྟོ་སྐྱའི་མཚོད་ཁང་དང་། རྒྱལ་
ཁབ་ཀྱི་གཏེར་མཚོད་ཀྱི་ནང་ནས་ཐོབ་པའི་གསེར་དངུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཡོ་བྱད་ཡོད་དོ་
ཅོག་ཁྱེད་ཏེ། མི་མང་ཅོམ་ལག་མེར་བྲིད་ནས་འོག་གོ།

8 ཡོ་ཞས་ཀྱིས་གཞན་ཅི་བྱས་བ་དང་། དེའི་དབང་དང་། ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཞ་མ་ཙཱ་ཡུས་
ཇི་ལྟར་དམག་རྒྱབ་བ་ནི། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་རུ་བྲིས་ནས་
མེད་དམ། 9 དེ་ནས་ཡོ་ཞས་རང་གི་ཕ་མེས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། ས་མར་ཡུ་རུ་
ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བསྐྱུངས་ནས། དེའི་སྲས་ཡེ་རོབ་ཞེས་ཀྱིས་དའི་མལ་
དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དོ།

10 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཞ་དུས་ཀྱི་སྲས་ཡོ་ཞས་ཚེ་ལས་འདས་པའི་འོག་དུ། ཡ་རུ་
དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཞས་ཀྱི་སྲས་ཞ་མ་ཙཱ་ཡུ་ནི་ད་དུང་ལོ་བཅོ་ལྔ་གསོན་བོར་ལུས་སོ། 11 ཞ་མ་
ཙཱ་ཡུས་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་རུ་བྲིས་ཏེ་མེད་
དམ། 12 དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་དེ་ལ་དོ་ལོག་བྱས་པས། དེ་ནི་ལྷ་ལྷིས་སུ་བྲོས་
ཀྱང་། དེ་དག་གིས་དའི་རྐྱེས་སུ་ལྷ་ལྷིས་སུ་མི་བཏང་བ་དང་། དེར་བསད་དོ། 13 དེ་ནས་ཤིང་
རྟ་ལ་བཀལ་ནས། འཁྱེར་འོང་སྟེ། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་དུ་བེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་ནང་ན་དའི་ཕ་མེས་
ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བསྐྱུངས་སོ། 14 དེ་ནས་ཡ་རུ་དུ་ཡི་འབངས་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་བཅུ་དུག་ལོན་པའི་ཞ་

ཟར་ཡུ་བྱ་བ་དེ་འབྱུང་རྟེ། དེའི་ཡབ་ཨ་མ་ཙི་ཡུ་ཡི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་བོར་བསྐོས་སོ། འདྲེས་ཨེ་ལང་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་བརྩམས་ནས། བྱིས་ལྷ་དེ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་དུ་སོང་བའི་འོག་ཏུ། གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་མིང་གི་ནང་དུ་བསྐོས་པ་ཡིན།

23 ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་བོ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཨ་མ་ཙི་ཡུ་སྐུ་མིང་བསྐྱབས་པའི་ལོ་བཅོ་ལྔ་པར། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཡེ་རོབ་ཨམ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་རྒྱལ་མིང་བྱེད་དུ་ཚུགས་ནས། ལོ་ཞེ་གཅིག་གི་རིང་དུ་རྒྱལ་མིང་བསྐྱབས་སོ། འདྲེས་ཡ་ཏོ་ལྷའི་གཞིགས་དོར་དར་པར་སྐྱད་ཅིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཐོག་བྱེད་དུ་བརྩམས་པའི་ནེ་བླད་ཀྱི་ལུ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ཐོག་བྱེད་པར་མཐའ་མ་བྱལ་དོ། འདྲེས་ཏུ་མང་གི་འགག་ནས་བཟུང་སྟེ། བྱེ་ཐང་གི་རྒྱ་མཚོ་ཡི་བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་ཐར་ལྷར་བྱིར་ལོག་བྱེད་པས་སོ། བྱ་བ་འདི་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་བཟོ་བོ་གད་ཉེ་ལེར་བ་ཨ་མི་ཐུ་ཨི་ཡི་ལུ་ཡུ་ལྷ་ཡི་དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་ནོ། འདྲེས་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ལྷས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྲུག་བཟུལ་དག་བོ་དེ་ལ་གཞིགས་སོ། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ནས་བཀག་སྟེ་ཡོད་མཐའ་དང་སྟོང་ཡོད་མཐའ་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་གྱུར་དོ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚེད་དུ་རྒྱབས་བྱེད་མཐའ་གཅིག་ཀྱང་མ་བྱུང་ངོ། འདྲེས་རྣམས་མཐའི་འོག་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མིང་རྟགས་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་མ་གསུངས་པས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ལག་གིས་ཐར་དུ་བརྩམས་གོ།

24 ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེས་ཇི་ལྟར་འཐབས་ནས། ཡ་དུ་དྲུ་ཡུ་ཐོན་དུ་གཏོགས་པའི་ད་ལྷ་སེག་དང་ཏུ་མང་གཉིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་བྱེད་པའི་སྟོབས་ཤུགས་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། འདྲེས་ཡེ་རོབ་ཨམ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱབས་སོ། ཡང་དེའི་སྲས་ཟ་ཀར་ཡུ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་བོར་གྱུར་དོ།

15

ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱིས་རྒྱལ་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་ཉེར་བདུན་པ་ལ། ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་བོ་ཨ་མ་ཙི་ཡུ་ཡི་སྲས་ཨ་ཟར་ཡུ་སྐུ་མིང་བསྐྱབས་པའི་རྒྱལ་བོར་བསྐོས་སོ། དུས་སྟེ་ལོ་བཅུ་དྲུག་ལོར་བ་དང་། དེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་ལྔ་བརྩེད་གཉིས་རྒྱལ་མིང་བྱས་སོ། དེའི་ཡུམ་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་མ་ཡེ་ལོལ་ཡུ་བྱའོ། འདྲེས་རང་གི་ཡབ་ཨ་མ་ཙི་ཡུ་སྐུ་མིང་བསྐྱབས་པའི་རྒྱལ་བོ་ཡེ་ཏོ་ལྷའི་གཞིགས་དོར་རིགས་པ་དེ་བྱས་སོ། ལོ་ལྔ་ཀྱང་མཐོ་སྤོང་རྣམས་མ་བཞིག་པར་ཡོད་པས། དུས་དེ་ཅམ་ན་ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོ་སྤོང་གི་ནང་དུ་མཚོན་པ་ལུལ་དོ། བསངས་བཏང་བ་ཡིན། འདྲེས་བྱིར་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷས་རྒྱལ་བོ་ལ་བརྩམས་པས། དེ་མ་འཚི་བའི་བར་དུ་མཛོ་ནད་ཀྱིས་བཏབ་ནས་ལུས་དོ། ཟུར་དུ་ཁང་པ་ཞིག་གི་ནང་ན་གནས་པ་ཡིན། ཡང་རྒྱལ་བོའི་སྲས་ཡོ་ཐམ་ནི་མཐའ་བདག་ཡིན་པས། མི་སྲིད་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ། ལྷ་ཡང་ཨ་ཟར་ཡུ་འི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ནི། ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། འདྲེས་ཨ་ཟར་ཡུ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་

雅”) 接续他父作王, 那时他年十六岁。 22 亚玛谢与他列祖同睡之后, 亚撒利雅收回以拉他仍归犹大, 又重新修理。

23 犹大王约阿施的儿子亚玛谢十五年, 以色列王约阿施的儿子耶罗波安在撒玛利亚登基, 作王四十一年。 24 他行耶和华中眼中看为恶的事, 不开耶和的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的一切罪。 25 他收回以色列边界之地, 从哈马口直到亚拉巴海, 正如耶和华中以色列的神藉他仆人迦特希弗人亚米太的儿子先知约拿所说的。 26 因为耶和华中看见以色列人甚是艰苦, 无论困住的、自由的都没有了, 也无人帮助以色列人。 27 耶和华中并没有说要将以色列的名从天下涂抹, 乃藉约阿施的儿子耶罗波安拯救他们。

28 耶罗波安其余的事, 凡他所行的和他的勇力, 他怎样争战, 怎样收回大马士革和先前属犹大的哈马归以色列, 都写在以色列诸王记上。 29 耶罗波安与他列祖以色列诸王同睡。 他儿子撒迦利雅接续他作王。

15

以色列王耶罗波安二十七年, 犹大王亚玛谢的儿子亚撒利雅登基, 2 他登基的时候年十六岁, 在耶路撒冷作王五十二年。 他母亲名叫耶可利雅, 是耶路撒冷人。 3 亚撒利雅行耶和华中眼中看为正的事, 效法他父亲亚玛谢一切所行的; 4 只是邱坛还没有废去, 百姓仍在那里献祭烧香。 5 耶和华中降灾与王, 使他长大麻风, 直到死日, 他就住在别的宫里。 他的儿子约坦管理家事, 治理国民。 6 亚撒利雅其余的事, 凡他所行的都写在犹大列王记上。 7 亚撒利雅与他列祖同睡, 葬在大卫城他列祖的坟地里。 他儿子约坦接续他作王。

དུ་སོང་ནས། དུ་བློན་གྱི་མོང་ལྷོ་དུ་དེའི་ལ་མེས་ཀྱི་མོང་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། དེའི་ཕྱི་ལོ་
ཐམ་ནི་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་རྒྱུ་རྟོ།།

⁸ 犹大王亚撒利雅三十八年，耶罗波安的儿子撒迦利雅在撒玛利亚作以色列王六个月。⁹ 他行耶和華眼中看为恶的事，效法他列祖所行的，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。¹⁰ 雅比的儿子沙龙背叛他，在百姓面前击杀他，篡了他的位。

¹¹ 撒迦利雅其余的事都写在以色列诸王记上。¹² 这是从前耶和華应许耶户说：你的子孙必坐以色列的国位直到四代。这话果然应验了。

¹³ 犹大王乌西雅（就是“亚撒利雅”）三十九年，雅比的儿子沙龙登基在撒玛利亚作王一个月。¹⁴ 迦底的儿子米拿现从得撒上撒玛利亚，杀了雅比的儿子沙龙，篡了他的位。¹⁵ 沙龙其余的事和他背叛的情形都写在以色列诸王记上。¹⁶ 那时米拿现从得撒起攻打提斐萨和其四境，击杀城中一切的人，剖开其中所有的孕妇，都因他们没有给他开城。

¹⁷ 犹大王亚撒利雅三十九年，迦底的儿子米拿现登基，在撒玛利亚作以色列王十年。¹⁸ 他行耶和華眼中看为恶的事，终身不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。¹⁹ 亚述王普勒来攻击以色列国，米拿现给他一千他连得银子，请普勒帮助他坚定国位。²⁰ 米拿现向以色列一切大富户索要银子，使他们各出五十舍客勒，就给了亚述王。于是亚述王回去，不在国中停留。²¹ 米拿现其余的事，凡他所行的都写在以色列诸王记上。²² 米拿现与他列祖同睡。他儿子比加辖接续他作王。

༡ ཡ་རུ་དམའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཟར་ཡུའི་རྒྱལ་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་སོ་བརྒྱད་པར། ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཕྱི་ལོ་
ཀར་ཡུའི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རླ་བ་དུག་གི་རིང་དུ་རྒྱལ་མིང་བྱས་སོ། ། འོ་དེས་རང་གི་
ལ་མེས་ཀྱི་རྒྱལ་དུ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་གཟིགས་ངོར་ངན་བ་སྤྱད་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་
བརྟུག་པའི་ནི་བྲད་གྱི་བྱ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་པ་རྣམས་ལས་མ་བྱོལ་རྟོ། ། ཇི་དེ་ནས་ཡ་བེས་
གྱི་བྱ་ཤལ་ལུམ་གྱིས་དེ་ལ་ངོ་ལོག་ནས། འབངས་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་དེ་ལ་བཞོལ་ནས་བསང་
དེ། དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་རྒྱུ་རྟོ།།

༡༡ ཟ་ཀར་ཡུའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་
ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། ། ཇི་སྲ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཡེ་རུ་ལ། མི་རབས་བཞིའི་རིང་དུ་བྱོད་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་མིང་འཁོད་པར་འགྱུར་རོ། ། ཞེས་གསུངས་པའི་བཀའ་བཞེད་དུ་སྲུབ་པར་གྱུར་
རྟོ།།

༡༢ ཡང་ཡ་རུ་དམའི་རྒྱལ་པོ་ཨུ་ཟེ་ཡུའི་རྒྱལ་མིང་བྱེད་བཟུང་ནས་ལོ་སོ་དགུ་པ་ལ། ཡ་བེས་གྱི་བྱ་
ཤལ་ལུམ་གྱིས་རྒྱལ་མིང་བཟུང་ནས། དེས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་རླ་བ་སྤེལ་བོ་གཅིག་རྒྱལ་མིང་བྱས་
སོ། ། ཇི་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ག་དྲི་ཡི་བྱ་མེ་ན་ཉེམ་བྱ་བ་ནི་ཐིར་ཚུ་ནས་ཐེགས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་
ཅུ་ཡ་བེས་གྱི་བྱ་ཤལ་ལུམ་ལ་བརྟུངས་ནས་བསང་དེ། དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་རྟོ། ། ཇི་ཤལ་
ལུམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་བརྒྱབ་པའི་ངོ་ལོག་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་
རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། ། ཇི་དེ་ནས་མེ་ན་ཉེམ་གྱིས་ཉི་བ་སྤྱད་དང་། དེའི་ནང་དུ་
ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། ཐིར་ཚུ་ནས་བརྟུང་སྟེ། དེའི་ས་མཚམས་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་མེད་པར་བྱས་
སོ། ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ་སློ་མ་བྱེས་པའི་སྤང་དུ་འོ། དེས་ཡལ་དེ་ནང་གི་བྱེད་མེད་
སྤྱུམ་མ་ཐམས་ཅད་གྱི་མོད་པ་བཤགས་སོ།།

༡༣ ཡ་རུ་དམའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཟར་ཡུའི་རྒྱལ་མིང་བྱེད་ཀྱི་ལོ་སོ་དགུ་པར། ག་དྲི་ཡི་བྱ་མེ་ན་ཉེམ་ནི་
ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོ་བརྒྱའི་རིང་དུ་རྒྱལ་མིང་བྱས་སོ། ། འོ་དེས་
ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་སྤྱན་སྲར་ངན་བ་སྤྱད་ཅིང་། རང་གི་ཚོ་ཐོག་ཐག་བྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་
བརྟུག་པའི་ནི་བྲད་གྱི་བྱ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་པ་ལས་མ་བྱོལ་རྟོ། ། ཇི་དེའི་ཚོ་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་
པོ་ལུམ་བྱ་བ་ཞིག་གིས་དེའི་ཡལ་ལ་དམག་དངས་པ་དང་། མེ་ན་ཉེམ་གྱིས་རྒྱལ་མིང་རང་གི་
ལག་པར་གཏན་འཇགས་ལུས་རྒྱུར་ལོགས་རམ་བྱེད་ཕྱིར་དུ་ལུམ་ལ་དངུལ་གྱི་དོ་ཚད་སྟོང་
ཐུག་གཅིག་བཏང་ངོ་། ཇི་དེས་མེ་ན་ཉེམ་གྱིས་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ལ་འབུལ་བའི་ཕྱིར། ཨིས་ར་
ཨེལ་དུ་ཡོད་པའི་ནོར་སྟོབས་ཚེ་བ་ཐམས་ཅད་ལས་དངུལ་གྱི་དོང་ཚེ་ལ་བརྟུ་ལ་བརྟུ་བརྟུ་
བ་དང་། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ནི་ཡལ་དེར་མ་བཟུང་པར། ཕྱིར་ལོག་གོ། ། ཇི་ཡང་མེ་ན་ཉེམ་གྱི་
གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་
རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་ཉེ་མེད་དམ། ཇི་དེ་ནས་མེ་ན་ཉེམ་རང་གི་ལ་མེས་དང་མཉམ་གཉིད་
དུ་སོང་བ་དང་། དེའི་ཕྱི་ལོ་ག་ཡུའི་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་མིང་བཟུང་ངོ་།།

१३ ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཟར་ཡུས་རྒྱལ་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་ལྔ་བརྟུ་བའ་ལ། མེ་ན་ཉེ་མ་གྱི་ཕྱེས་བེ་ཀ་ཡུ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། དེས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་མིང་བྱས་སོ། ། १। དེས་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྤེའི་གཟིགས་ངོར་ངན་བ་སྤྱད་དེ། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཕྱིག་བ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་ཞེ་བྲད་ཀྱི་བྱ་ལེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་བ་རྣམས་ལས་མ་བྲལ་དོ། ། १॥ ཡང་དེའི་དམག་དཔོན་རེ་མལ་ཡུ་ཡི་བྱ་བེ་ཀུས་དེ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ། གིལ་ཨང་བ་མི་ལྔ་བརྟུ་དང་བཅས་སུ་སོང་ནས། ས་མར་ཡུའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཟིམས་རྒྱུང་ནང་དུ་རྒྱལ་པོ་དང་། ཨར་གོ་བ་དང་། ཨར་ལེ་གསུམ་བོ་ལ་བརྟུངས་ནས་བསད་དེ། དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་མིང་བཟུང་ངོ། ། १॥ ཡང་བེ་ཀ་ཡུའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་བ་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྱིས་ཏེ་མེད་དམ།

²³ 犹大王亚撒利雅五十年，米拿现的儿子比加辖在撒玛利亚登基作以色列王二年。 ²⁴ 他行耶和华中眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。 ²⁵ 比加辖的将军、利玛利的儿子比加背叛他，在撒玛利亚王宫里的卫所杀了他。亚珥歌伯和亚利耶并基列的五十人帮助比加；比加击杀他，篡了他的位。 ²⁶ 比加辖其余的事，凡他所行的都写在以色列诸王记上。

१ॣ ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཟར་ཡུས་རྒྱལ་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་ལྔ་བརྟུ་ང་གཉིས་པར། རེ་མལ་ཡུའི་བྱ་བེ་ཀུ་ནི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ལོ་ནི་བྱ་རྒྱལ་མིང་བཟུངས་སོ། ། १॥ དེས་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྤེའི་གཟིགས་ངོར་ངན་བ་ཡིན་བ་བྱས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཕྱིག་བ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་ཞེ་བྲད་ཀྱི་བྱ་ལེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་བ་ལས་མ་བྲལ་དོ། །

²⁷ 犹大王亚撒利雅五十二年，利玛利的儿子比加在撒玛利亚登基作以色列王二十年。 ²⁸ 他行耶和华中眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

१॥ ཡང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེ་ཀུའི་དུས་སུ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ཉིག་ལང་བེ་ལེ་སེར་བྱ་བ་དེ་འོངས་ནས། ཨི་ཡོན་དང་། ཨ་བེལ་བེད་མ་ཨ་ཁ་དང་། ཡ་རོ་ཨ་དང་། ཀེ་དེས་དང་། ཏ་ཚོར་དང་། གིལ་ཨང་དང་། ག་ལེལ་དང་། རབ་ཐའི་ལུལ་ཐམས་ཅད་བཟུང་སྟེ། མི་རྣམས་ཨ་སུར་དུ་བཅོམ་དུ་བྱེད་དོ། ། १॥ དེ་ནས་ཨེ་ལུ་ཡི་བྱ་རྟོ་ཤེ་ཨས་རེ་མལ་ཡུའི་བྱ་བེ་ཀུ་ལ་ངོ་ལོག་ནས་བསད་ནས། ལྷ་ཟེ་ཡུ་ལོ་སྐུ་ལོ་ཐམ་གྱིས་རྒྱལ་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་ནི་བྱ་བ་ལ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་མིང་བཟུང་ངོ། ། १॥ ཡང་བེ་ཀུ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་བ་ཐམས་ཅད་ཞི་ཞི་ཞི་ཞི་བྱས་ཏེ་མེད་དམ།

²⁹ 以色列王比加年间，亚述王提革拉毗列色来夺了以云、亚伯伯玛迦、亚挪、基低斯、夏琐、基列、加利利，和拿弗他利全地，将这些地方的居民都掳到亚述去了。 ³⁰ 乌西雅的儿子约坦二十年，以拉的儿子何细亚背叛利玛利的儿子比加，击杀他，篡了他的位。 ³¹ 比加其余的事，凡他所行的都写在以色列诸王记上。

१॥ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་མལ་ཡུའི་ཕྱེས་བེ་ཀུས་རྒྱལ་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པར། ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཟེ་ཡུ་ལོ་སྐུ་ལོ་ཐམ་བྱ་བ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། ། १॥ རྒྱལ་མིང་བཟུང་དུས་སུ། དེ་ནི་ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་བ་དང་། ལོ་བརྟུ་དུག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་མིང་བཟུངས་སོ། ། ཅ་དོག་གི་སྐུ་མོ་ཡེ་ཅུ་བྱ་བ་ནི་དེའི་ལུལ་མོ། ། १॥ དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་གཟིངས་ངོར་སྤྱད་བ་བཟང་བོ་སྤྱད་དེ། རང་གི་ཡབ་ལྷ་ཟེ་ཡུས་བྱས་པ་དེ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་བྱས་ཅུང་། མཐོ་སྒྲིང་རྣམས་མ་བཞིག་པར་ཡོད་བས། ། १॥ དུས་དེ་ཙམ་ན་ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོ་སྒྲིང་གི་རང་དུ་མཚོང་བ་ལུལ་ཏེ། བསངས་བཏང་བ་ཡིན། དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལོ་བྲང་གི་ལྷག་གི་སྒོ་དེ་བརྟེན་སོ། ། १॥ ལོ་ཐམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་བ་ཐམས་ཅད་ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྱིས་ཏེ་མེད་དམ། १ॣ ཡང་དེའི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་ཚོན་དང་། རེ་མལ་ཡུའི་བྱ་བེ་ཀུ་གཉིས་བོ་ཡ་རུ་དྲུ་ལ་ལུལ་འབྱེད་དུ་མངག་པར་ཆགས་སོ། ། १॥ དེ་ནས་ལོ་ཐམ་རང་གི་ལ་མེས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་སྲོང་ཁྲོད་དུ་རང་གི་ཡབ་མེས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བཟུངས་ཏེ། ཕྱིས་ཨ་ཏས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། །

³² 以色列王利玛利的儿子比加第二年，犹大王乌西雅的儿子约坦登基。 ³³ 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年。他母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。 ³⁴ 约坦行耶和华中眼中看为正当的事，效法他父亲乌西雅一切所行的； ³⁵ 只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。约坦建立耶和华中殿的上门。 ³⁶ 约坦其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。 ³⁷ 在那些日子，耶和华中才使亚兰王利汛和利玛利的儿子比加去攻击犹大。 ³⁸ 约坦与他列祖同睡，葬在他祖大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚哈斯接续他作王。

16 རེ་མལ་ཡུའི་ཕྱེས་བེ་ཀུས་རྒྱལ་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་བརྟུ་བརྟུན་པར། ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ཐམ་གྱི་སྐུ་མོ་ཨ་ཏས་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དེ། १ རྒྱལ་པོར་གྱུར་པའི་ཚེ། ལོ་ནི་བྱ་ལོན་

16 利玛利的儿子比加十七年，犹大王约坦的儿子亚哈斯登基。 ² 他登基的时候年二十

岁，在耶路撒冷作王十六年；不像他祖大卫行耶和華他神眼中看为正的事，³却效法以色列诸王所行的，又照着耶和華从以色列人面前赶出的外邦人所行可憎的事，使他的儿子经火，⁴并在邱坛上、山冈上、各青翠树下献祭烧香。

⁵亚兰王利汛和以色列王利玛利的儿子比加上来攻打耶路撒冷，围困亚哈斯，却不能胜他。
⁶当时亚兰王利汛收回以拉他归与亚兰，将犹大人从以拉他赶出去。亚兰人（有作“以东人”的）就来到以拉他，住在那里，直到今日。
⁷亚哈斯差遣使者去见亚述王提革拉毗列色，说：我是你的仆人、你的儿子。现在亚兰王和以色列王攻击我，求你来救我脱离他们的手。
⁸亚哈斯将耶和華殿里和王官府库里所有的金银都送给亚述王为礼物。
⁹亚述王应允了他，就上去攻打大马士革，将城攻取，杀了利汛，把居民掳到吉珥。

¹⁰亚哈斯王上大马士革去迎接亚述王提革拉毗列色，在大马士革看见一座坛，就照坛的规模样式作法画了图样，送到祭司乌利亚那里。
¹¹祭司乌利亚照着亚哈斯王从大马士革送来的图样，在亚哈斯王没有从大马士革回来之先，建筑一座坛。
¹²王从大马士革回来看见坛，就近前来，在坛上献祭；
¹³烧燔祭、素祭、浇奠祭，将平安祭牲的血洒在坛上，
¹⁴又将耶和華面前的铜坛从耶和華殿和新坛的中间搬到新坛的北边。
¹⁵亚哈斯王吩咐祭司乌利亚说：早晨的燔祭、晚上的素祭，王的燔祭、素祭，国内众民的燔祭、素祭、奠祭都要烧在大坛上。燔祭牲和平安祭牲的血也要洒在这坛上，只是铜坛我要用以求问耶和華。
¹⁶祭司乌利亚就照着亚哈斯王所吩咐的行了。

ཡོད་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་བཅུ་དུག་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ། ཡབ་མེས་དུ་བྱིན་ལྷར་དུ་དེས་ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་གཟུགས་དོར་རིགས་པ་བཞིན་དུ་མ་བྱས་སོ། ཉ་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་ནང་འགྲུལ་ཁོང་། ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་མདུན་ལས་བསྐྱབ་པར་མཛད་པའི་ཕྱི་པའི་ཞེན་ལོག་གི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ། དེས་རང་གི་བྱ་བའི་ནི་མའི་དཀྱིལ་དུ་འགྲོར་བཅུག་གོ། ས་དེ་མ་ཟད་དེ། མཐོ་སྤོང་དང་། རི་དང་། རྩེ་ཤིང་སྲོན་པོ་རེ་རེའི་འོག་ཏུ་མཚོན་པ་ལུལ་ཏེ། བསངས་བཏང་བ་ཡིན།

༥ དེ་ནས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་ཙོན་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་མལ་ཡུ་ཡི་སྲས་བེ་ཀུ་གཉིས་པོ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་དམག་འདྲེན་དུ་ཡར་འོངས་ནས། ཨ་རམ་ལ་དམག་བསྐོར་བཏངས་ཀྱང་། རྒྱལ་བར་མ་རུས་སོ། ས་དེའི་ཚེ་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་རེ་ཙོན་གྱིས་ཨེལ་དུ་ཡུལ་ཕྱིར་སྐྱབས་ནས། ཨ་རམ་དུ་བསྐྱེད་ནས། ཨེལ་དུ་འདྲེན་ནས་ཡ་ཉུ་བ་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་བཏོན་ཏེ། ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཨེལ་དུ་འོངས་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་གནས་སོ། ཉ་དེའི་ཕྱིར་ཨ་རམ་གྱིས་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉིག་ལ་དེ་བེ་ལེ་སེར་ལ་བང་ཆེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། བདག་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུན་དང་བྱ་ཡིན་པས་ན། ཁྱེད་འདིར་བྱོན་ཏེ། བདག་གི་དཔལ་ཅན་ལངས་པའི་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པ་ལས་བདག་སྟོབ་པར་མཛད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ས་ཡང་ཨ་རམ་གྱིས་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་མཚོན་ཁང་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཏེར་མཛོད་དུ་ཡོད་པའི་གསེར་དུལ་སྐྱབས་ཏེ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་དུ་ལུལ་པ་དང་། ས་སུར་རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་ཉན་ཏེ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་ད་ལྷ་སེག་ལ་དམག་དངས་ཤིང་དེ་བཟུང་ནས། མི་རྣམས་ཀྱིར་ཡུལ་དུ་བཙོན་དུ་ཁྱེར་ཏེ། རེ་ཙོན་བསང་དོ།

༦ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་དང་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ཉིག་ལ་དེ་བེ་ལེ་སེར་དང་འཕྲད་དུ་སོང་སྟེ། ད་ལྷ་སེག་ཏུ་ཡོད་པའི་མཚོན་ཁྲི་དེ་མཐོང་བས། རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་གྱིས་མཚོན་ཁྲི་དེའི་བཟོ་དབྱིབས་དང་རེ་མའི་དཔེ་ཞིག་སྒྲ་མ་སྒྲ་རེ་ཡུ་ལ་བརྒྱུད་སོ། ཉ་སྒྲ་མ་སྒྲ་རེ་ཡུ་ལ་ནི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་གྱིས་ད་ལྷ་སེག་ནས་བརྒྱུད་པའི་དཔེ་དེ་འདྲ་བའི་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་ནས། རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་དང་ཨ་སུར་གྱིས་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་རིང་བར་དུ་འགྲུབ་ཏུ་བཅུག་གོ། ཉ་དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ད་ལྷ་སེག་ནས་གདན་འཁོར་ཏེ། རྒྱལ་པོས་མཚོན་ཁྲི་དེ་མཐོང་བས། རྒྱལ་པོ་མཚོན་ཁྲི་དེ་དང་ཉེ་བར་སོང་སྟེ། དེའི་ཐོག་ཏུ་མཚོན་པ་ལུལ་ཏེ། ཉ་དེ་རང་གི་དོན་དུ་སྦྱིན་སྟེ། རལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་ལུལ་ཏེ། རང་གི་གསེར་སྦྱེམས་བཏང་ནས། རང་གི་ཞི་བདའི་མཚོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་ནི་དེའི་ཁར་གཏོར་རོ། ས་དེས་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་དུ་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་མཚོན་ཁྲི་དེ་ནི་པོ་བྲང་གི་མདུན་ལོགས་སམ། མཚོན་ཁྲི་དང་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་པོ་བྲང་གི་བར་ནས་ཐེན་ཏེ། མཚོན་ཁྲིའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་བཞག་གོ། ཉ་དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་གྱིས་སྒྲ་མ་སྒྲ་རེ་ཡུ་ལ་བཀའ་སྟེ་སྦྱུལ་ཁོང་འདི་རྒྱུད་དུ། མཚོན་ཁྲི་ཆེན་པོའི་ཁར་སྦྱ་དྲོའི་སྦྱིན་སྟེ། རྒྱལ་པོ་མཚོན་པ་དང་། དགོངས་མའི་ཞུ་ཞུས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྒྱལ་པོའི་སྦྱིན་སྟེ། རྒྱལ་པོ་མཚོན་པ་དང་། དེའི་ཞུ་ཞུས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྦྱིན་སྟེ། རྒྱལ་པོ་མཚོན་པ་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཞུ་ཞུས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། གསེར་སྦྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་བསྟེན་ནས། སྦྱིན་སྟེ། རྒྱལ་པོ་མཚོན་པའི་ཁྲག་དང་། གཞན་དམར་མཚོན་ཀྱི་ཁྲག་ཐམས་ཅད་ནི་དེ་ལོ་ཁར་ཐོར་ཅིག་ཡང་

ར་གཞན་གྱི་མཚོན་ཁྲིའི་ཚེད་དུ་ངས་ཞིབ་དཔྱད་བྱའོ། ཞེས་སྤྲོད་པས། 16 ལྷ་འབྲུག་པོ་ཨ་ཏུས་ཀྱིས་
བཀའ་སྤྲོད་པ་བཞིན་དུ་སྤྲོད་པའི་ལྷ་འབྲུག་པོ་ཨ་ཏུས་ཀྱིས་བཟུང་བ་དང་།

17 ལྷ་འབྲུག་པོ་ཨ་ཏུས་ཀྱིས་ཁྲི་རྒྱུ་རྒྱུ་དེ་བཅད་དེ། དེའི་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པའི་གཞོན་
པ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཐེན་ཏོ། ཡང་རྒྱ་མཚོ་བྱ་བ་ནི་དེའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ར་གཞན་གྱི་སྤྲོད་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་
ནས་པ་བཞིན་དུ་འོ་ལོ་གྱི་ཁར་བཞག་གོ། 18 ཤལ་བྱུང་གྱི་ཕྱིར་དུ་བརྟེན་པའི་སྤྲོད་པ་དང་། ཕྱི་
རོལ་ན་ཡོད་པའི་རྒྱུ་པོའི་འགྲོ་ལ་གཉིས་པོ་ནི། ཨ་སུར་རྒྱུ་པོ་ལ་འཛིགས་པས། ཡ་ཏོ་སྤྲི་
མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ་བཞུགས་སོ། 19 ཨ་ཏུས་ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་རྒྱུ་རྒྱུ་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་
པ་ཐམས་ཅད་ནི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱུ་པོའི་རྒྱུ་འབྲུག་གི་མདོ་ཅུ་བྱིས་ཏེ་མེད་དམ། 20 དེ་ནས་ཨ་
ཏུས་རང་གི་ས་མེས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། དུ་བྱིད་གྱི་གོང་ཁྲོའི་དུ་པ་མེས་ཀྱི་
ཁོད་དུ་བསྐྱེད་པ་ནས། དེའི་ཕྱི་རྒྱུ་པོ་ལ་ཡུ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱུ་པོར་གྱུར་གྱོ།

17 ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱུ་པོ་ཨ་ཏུས་ཀྱི་རྒྱུ་པོ་སྤྲོད་ཀྱི་ལོ་བརྟེན་གཉིས་པས། ཨེ་ལུ་ཡི་སྤྲོད་པོ་ཨ་
བྱ་བ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་རྒྱུ་པོར་གྱུར་ནས། ལོ་དགུ་རྒྱུ་པོ་སྤྲོད་པས་སོ།
1 དེས་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྤྲི་གཞིགས་པོར་མི་དགོ་བར་སྤྲོད་ཅུང་། དེ་ལས་སྤོན་དུ་བྱུང་བའི་ཨེས་
ར་ཨེས་ཀྱི་རྒྱུ་པོ་རྒྱུ་པོ་སྤྲོད་པ་བྱས་སོ། 2 ཨ་སུར་རྒྱུ་པོ་ཤལ་མ་ཞེ་སར་གྱིས་དེ་ལ་
དམག་བྱངས་པ་དང་། ཏོ་ཤེ་ཨ་དེའི་བཞུ་དུ་གྱུར་ནས། དེ་ལ་དབྱ་ཁལ་བཅལ་ཏོ། 3 དེའི་འོག་
ཏུ་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱུ་པོས་ཏོ་ཤེ་ཨ་ཡི་ནང་ན་སྤོན་བརྟེན་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་མི་སེར་རྒྱུ་
པོ་སྤོ་ལ་པོ་ཉ་བརྟེན་ཏེ། ཨ་སུར་གྱི་རྒྱུ་པོ་ལ་ལོ་ལྷན་གྱི་དབྱ་ཁལ་མ་ལུལ་ཏོ། དེའི་ཕྱིར་ཨ་
སུར་རྒྱུ་པོས་དེ་ནི་བཟུང་ནས། བཅོན་དུ་བཞུགས་གོ། 4 དེ་ནས་ཨ་སུར་རྒྱུ་པོས་ལུལ་ཁལས་
ཐམས་ཅད་ལ་དམག་བྱངས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཕྱིན་ནས། ལོ་གསུམ་གྱི་རིང་དུ་དེ་ལ་དམག་
བསྐྱོར་བྱངས་དོ། 5 ཏོ་ཤེ་ཨེས་རྒྱུ་པོ་སྤྲོད་པས་ལོ་དགུ་པ་ལ། ཨ་སུར་རྒྱུ་པོས་ས་མར་
ཡུ་སྤྲོད་པས། ཨེས་ར་ཨེས་པ་རྒྱུ་པོ་ཨ་སུར་དུ་བཅོན་དུ་ཁྲོའི་ཏེ། ཟུ་བོ་གོ་བཟུ་གྱི་འགྲུ་མ་
ཡོད་པའི་ཏ་ལྷ་དང་། ཏ་བོར་དང་། མ་དུ་ཨེ་པའི་གོང་ཁྲོའི་རྒྱུ་པོ་ནང་དུ་བཞག་གོ།

1 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་སེར་ལུལ་དང་། མི་སེར་རྒྱུ་པོ་སེར་
ཨོ་ཡི་ལག་པ་ལས་ཐར་དུ་བཞུགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྤྲི་རང་གི་དགོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ཕྱིག་པ་བྱས་
ཏེ། ལྷ་གཞན་རྒྱུ་པོ་བཞག་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། 2 དེ་མ་ཟད། དེ་རྒྱུ་པོ་ནི། ཡ་ཏོ་སྤྲི་ཨེས་ར་
ཨེས་ཀྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་ལས་བསྐྱེད་པར་མཛད་པའི་ཕྱི་བ་རྒྱུ་པོ་གྱི་ཁྲིམས་དང་། ཨེས་
ར་ཨེས་ཀྱི་རྒྱུ་པོ་རྒྱུ་པོ་ལྷགས་སོལ་བཞིན་དུ་འགྲུལ་བ་ཡིན། 3 དེ་ལྷན་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་
བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྤྲི་དུང་དུ་མི་འོས་པའི་ལས་པག་ཏུ་བྱས་ཏེ། སོ་བའི་སྤོན་པས་ལྷགས་
རི་དང་ཐུན་པའི་གོང་ཁྲོའི་གྱི་བར་དུ། རང་གི་གོང་ཁྲོའི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་མཐོ་སྤོང་
རྒྱུ་པོ་བརྟེན་སོ། 4 རི་མཐོ་མཐོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚེ་མོ་དང་། སྤྲོ་ཤིང་སྤོན་པོ་ལྷན་གྱི་སྤོན་ཏུ་
ཀ་བ་དང་ཨ་ཤེ་རྩ་བཞུགས་སོ། 5 ཡ་ཏོ་སྤྲི་དེ་རྒྱུ་པོ་དུང་ནས་བསྐྱེད་པར་མཛད་པའི་
ཕྱི་བའི་ལྷགས་སོལ་དུ་དེ་རྒྱུ་པོ་གྱིས་ཀྱང་མཐོ་སྤོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་བསངས་བྱངས་
པའི་སྤོང་དུ། ཡ་ཏོ་སྤྲི་ལྷགས་ཁོ་དུ་ལྷགས་པའི་བྱ་བ་དམ་བཅས་སོ། 6 ཡ་ཏོ་སྤྲི་དེ་རྒྱུ་པོ་
ལ། ཁྲོད་ཅག་གིས་དེ་འདྲ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་ཀྱང་། དེ་རྒྱུ་པོ་སྤོང་འདྲ་ལ་བརྟེན་ཏོ།

17 亚哈斯王打掉盆座四面镶着的
心子，把盆从座上挪下来，又将
铜海从驮海的铜牛上搬下来，放
在铺石地； 18 又因亚述王的缘
故，将耶和殿为安息日所盖的
廊子和王从外入殿的廊子挪
移，围绕耶和殿。 19 亚哈斯
其余所行的事都写在犹大列王记
上。 20 亚哈斯与他列祖同睡，葬
在大卫城他列祖的坟地里。他儿
子希西家接续他作王。

17 犹大王亚哈斯十二年，以拉
的儿子何细亚在撒玛利亚登
基作以色列王九年。 2 他行耶和
眼中看为恶的事，只是不像在他
以前的以色列诸王。 3 亚述王撒
幔以色上来攻击何细亚，何细亚
就服侍他，给他进贡。 4 何细亚
背叛，差人去见埃及王梭，不照
往年所行的与亚述王进贡。亚述
王知道了，就把他锁禁，囚在监
里。 5 亚述王上来攻击以色列遍
地，上到撒玛利亚，围困三年。
6 何细亚第九年亚述王攻取了撒玛
利亚，将以色列人掳到亚述，把
他们安置在哈腊与歌散的哈博河
边，并玛代人的城邑。

7 这是因以色列人得罪那领他们
出埃及地、脱离埃及王法老手的
耶和他们的神，去敬畏别神，
8 随同耶和在他们面前所赶出
外邦人的风俗和以色列诸王所立
的条规。 9 以色列人暗行不正
的事，违背耶和他们的神，在
他们所有的城邑，从瞭望楼直到
坚固城，建筑邱坛； 10 在各高冈
上、各青翠树下立柱像和木偶；
11 在邱坛上烧香，效法耶和在他
们面前赶出的外邦人所行的，又
行恶事惹动耶和的怒气； 12 且
侍奉偶像，就是耶和警戒他们
不可行的。 13 但耶和藉众先
知、先知劝戒以色列人和犹大人
说：当离开你们的恶行，谨守我
的诫命律例，遵行我吩咐你们列

祖，并藉我仆人众先知所传给你们的律法。¹⁴他们却不听从，竟硬着颈项，效法他们列祖，不信服耶和華他們的神，¹⁵厌弃他的律例和他与他们列祖所立的约，并劝戒他们的话，随从虚无的神，自己成为虚妄，效法周围的外邦人，就是耶和華嘱咐他们不可效法的；¹⁶离弃耶和華他們神的一切诫命，为自己铸了两个牛犊的像，立了亚舍拉，敬拜天上的万象，侍奉巴力，¹⁷又使他们的儿女经火，用占卜，行法术卖了自已，行耶和華眼中看为恶的事，惹动他的怒气。¹⁸所以耶和華向以色列人大大发怒，从自己面前赶出他们，只剩下犹太一个支派。

༡༩ དེའི་སྤྱིང་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལུང་སྟོན་པ་དང་མཛད་བཤེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངང་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡ་རུ་དུ་གཉིས་པོ་ལ་བསྐབ་སྟོན་མཛད་ཅིང་འདི་རྟེན་དུ་ཁྱོད་རང་གི་ལམ་ངམ་པ་རྣམས་སྲོངས་ཤིག ངས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཨིས་པོ་ལ་གནང་བའི་ཞལ་གདམས་དང་། ཉིང་ཀྱི་བྲན་པོ་ལུང་སྟོན་པའི་ངང་ནས་ཁྱོད་ཅག་ལ་འཛོད་བརྟུག་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་དང་བསྟུན་ནས་ཁོ་བོའི་བཀའ་རྒྱ་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་སྤང་བར་བྱོས་ཤིག ཅེས་གསུངས་མོད། གྱེད་ཀྱི་རྣམས་ཀྱིས་མ་ཉན་པར། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་ལ་མ་མོས་པར། གཉའ་རེངས་བྱས་པའི་རང་གི་པ་མེས་དང་འདྲ་བར། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་གཉའ་རེངས་བྱས་སོ། གྱེད་ཀྱི་ལང་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་པ་མེས་པོ་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་དང་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། དེ་རྣམས་ལ་དབང་མཛད་པའི་དབང་པོ་དང་བཅས་པ་རྣམས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྤངས་ཏེ། སྟོང་པོ་མེད་པ་ལ་བྱངས་ཏེ། སྟོང་པོ་མེད་པར་གྱུར་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་རྣམས་ལ། ཕྱི་པ་དང་འདྲ་བར་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ཀྱང་། དེ་རྣམས་ནི་འཁོར་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ། གྱེད་ཀྱི་རྩེ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་རྒྱ་ཐམས་ཅད་བསྐྱར་ཏེ། རང་གི་ཕྱིར་སྐྱུགས་སྤུའམ་བེའུ་གཉིས་བཅོས། ཨ་ཤེ་རྩ་ཡང་བརྟུགས་ནས། གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱུག་བཅལ་ཏེ། བ་ལྷལ་ལ་བརྟེན་ཏེ། གྱེད་ཀྱི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་མེད་དཀྱིལ་དུ་འགོར་བརྟུག་མོ་བཏབ་སྟེ། རྩ་འབྲུལ་བསྟུན་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་སྐྱུགས་ཁྲོ་དཀྱུག་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོང་གི་སྐྱུན་སྲར་ངམ་པ་བྱེད་དུ་རང་བཅོང་བཏང་བ་ཡིན། གྱེད་ཀྱི་རྩེ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐྱུགས་རབ་ཏུ་ཁྲིམས་ཏེ། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་གཟིགས་ངོ་ནས་པར་བརྟོན་པར་མཛད་པས། ཡ་རུ་དུའི་ཕྱེ་གཅིག་པོ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་ཡང་མ་ལུས་སོ།

¹⁹ 犹太人也并不遵守耶和華他們的神的诫命，随从以色列人所立的条规。²⁰耶和華就厌弃以色列全族，使他们受苦，把他们交在抢夺他们的人手中，以致赶出他们离开自己面前，²¹将以色列国从大卫家夺回；他们就立尼八的儿子耶罗波安作王。耶罗波安引诱以色列人不随从耶和華，陷在大罪里。²²以色列人犯耶罗波安所犯的一切罪，总不离开，²³以致耶和華从自己面前赶出他们，正如藉他仆人众先知所说的。这样，以色列人从本地被掳到亚述，直到今日。

༡༩ ཡང་ཡ་རུ་དུས་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་རྣམས་མི་སྤང་བར། ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱིས་བྱས་པའི་ལྷགས་སྲོལ་བཞིན་དུ་འབྲུལ་ཏེ། གྱེད་ཀྱི་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་བྱ་བརྟུན་ཐམས་ཅད་སྤངས་ནས། མནར་དུ་བརྟུག་སྟེ། ཉིང་ཀྱི་གཟིགས་ངོ་ནས་མ་འདོར་བའི་བར་དུ་ཚོམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་པར་མཛད་དེ། གྱེད་ཀྱི་གཟིགས་ངོ་ནས་མ་འདོར་བའི་བར་དུ་ཚོམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་པར་མཛད་དེ། གྱེད་ཀྱི་གཟིགས་ངོ་ནས་མ་འདོར་བའི་བར་དུ་ཚོམ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐྱུགས་རབ་ཏུ་མ་བརྟུག་པར། ཕྱིག་པ་ཆེན་པོ་བྱེད་དུ་བརྟུག་གོ། གྱེད་ཀྱི་རྩེ་རྣམས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངག་གི་སྟོན་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་ནས་མ་འདོར་བའི་བར་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་རོབ་ཨམ་ཀྱིས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྱད་ཅིང་། དེ་དག་ལས་མ་བྱོལ་ཏེ། གྱེད་ཀྱི་རྩེ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་རང་གི་ལུལ་ནས་ཨ་སུར་དུ་བསྐྱུར་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་གནས་སོ།

²⁴ 亚述王从巴比伦、古他、亚瓦、哈马，和西法瓦音迁移人来，安置在撒玛利亚的城邑，代替以色列人；他们就得了撒玛利亚，住在其中。²⁵他们才住那里的时候，不敬畏耶和華，所以

༢༤ དེ་ནས་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་བླ་བེལ་དང་། ཀུ་སྤ་དང་། ཨ་སྤ་དང་། ཏ་མད་དང་། སེ་ཕར་སྐྱ་ཨིས་ཀྱི་མི་རྣམས་ཁྱེར་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མལ་དུ་ས་མར་ཡུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞག་པས། དེ་དག་གིས་ས་མར་ཡུ་ལ་དབང་བྱས་ཏེ། དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་གཞིས་པལ་བོ། གྱེད་ཀྱི་རྩེ་རྣམས་དེར་གནས་པའི་ཐོག་མར། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་

བག་མ་བྱས་པས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་སོང་གི་སྐྱེལ་ནས། དེ་རྣམས་ལས་མི་མང་
 ཚོས་བསད་དོ། 26 དེར་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་བོ་ལ། རྟུང་གིས་ས་མར་ཡུའི་གྲོང་ཁྱེར་
 དུ་ཁྲིད་ནས་བཞག་པའི་མི་སྤེལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་དའི་དགོན་མཚོག་གི་ཡུགས་སློལ་མི་ཤེས་པས།
 ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སོང་གི་སྐྱེལ་ཏེ། ཡུལ་དའི་དགོན་མཚོག་གི་ཡུགས་སློལ་མི་
 ཤེས་པའི་རྒྱན་གྱིས་མི་དེ་རྣམས་བསད་དོ། 27 ཨ་སུར་རྒྱལ་བོས་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་སྐད་
 དུ། རྟུང་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་དེ་ནས་འདིར་དངས་པའི་སྐྱ་མའི་ཁྲིད་ལས་གཅིག་དེར་གནས་པའི་
 ཕྱིར་ཁྱེར་ཞིག་དང་། དེ་རྣམས་ལ་ཡུལ་ཁམས་དའི་དགོན་མཚོག་གི་ཡུགས་སློལ་སློབ་ཏུ་རྒྱག་
 ཅིག་ཅེས་བསྟོད། 28 དེ་ནས་ས་མར་ཡུ་ནས་ཁྱེར་བའི་སྐྱ་མའི་ཁྲིད་ལས་གཅིག་འོངས་ནས།
 བེད་ཞེས་དུ་གཞིས་པས་སྟེ། དེས་དེ་རྣམས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་བག་བྱེད་ཡུགས་བསྐྱབས་སོ།།

29 འོན་ཀྱང་མི་བརྒྱུད་རེ་རེས་རང་ཡུགས་ཀྱི་རྟེན་བྱས་ནས། ས་མར་ཡུ་བས་བཅེགས་ཡོད་
 པའི་མཐོ་སྒོང་གི་མཚོད་ཁང་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞག་ནས། མི་བརྒྱུད་རེ་ཡིས་རང་གནས་
 པའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། 30 བླ་བེལ་བས་སུ་ཀོད་བེ་འོད་བྱ་བ་དང་། ཀུ་སྐ་
 བས་ཞེར་གལ་བྱ་བ་དང་། ཉ་མད་པས་ཨ་ཤི་ལྷ་བྱ་བ་དང་། 31 ཨ་སྐ་བས་ཞེབ་ཉ་མད་ཉར་
 ཉག་བྱ་བ་རྣམས་བཅོས་ཏེ། སེ་པར་སྐ་ཨིམ་པས་སེ་པར་སྐ་ཨིམ་གྱི་ལྷ་ཨ་དམ་མེ་ལེག་དང་
 ཨ་ནམ་མེ་ལེག་བྱ་བ་གཉིས་པོའི་ཚེད་དུ། རང་གི་བྱ་རྣམས་བསྐྱེགས་པ་ཡིན། 32 དེ་རྣམས་
 ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ལ་ཡང་འཛིགས་ཀྱིན། དེ་དག་རང་གི་ཁྲིད་ལས་མི་འགའ་ཞིག་མཐོ་སྒོང་གི་སྐྱ་མར་
 བསྐྱས་ནས། དེ་དག་གིས་ཡུལ་པའི་དོན་དུ་མཐོ་སྒོང་གི་ལྷ་ཁང་གི་ནང་དུ་མཚོད་པ་ལུལ་ཏོ།
 33 དེ་ལྟར་དེ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ལ་ཡང་འཛིགས་ཀྱིན། དེ་དག་རང་གི་ཡུལ་ནས་བཟུང་ཁྱེར་
 པའི་རང་ཡུལ་གྱི་ཡུགས་སུ་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་ཡང་བརྟེན་པ་ཡིན།

34 དེ་ལྟར་དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་འང་སྐར་ཁྲིམས་ལྟར་བྱེད་ཅིང་། ཡ་
 རྟོ་སྐྱེལ་ལ་ཡང་མི་འཛིགས། རང་གི་སྤྱད་མཚམས་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམས་ཀྱང་མི་སྤྱད་ཞིང་།
 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཞེས་ཞེས་བཏགས་པའི་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བརྒྱུད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་བརྒྱའི་
 བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ཀྱང་མི་སྤྱད་དོ། 35 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་རྣམས་ལ་ཞལ་ཚད་མཛད་དེ། བཟ་
 ཉན་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། རྟུང་ཅག་གཞན་ལྷ་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་དེ་དག་ལ་བྱག་ཀྱང་
 མ་ཚོ། མཚོད་པ་ཡང་མ་ལུལ་བར། 36 རང་ཉིད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་ཚེན་པོ་དང་། བརྒྱུད་པའི་
 པའི་བྱག་གི་སྐོ་ནས་ཁྲིད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱུང་བའི་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་བག་གིས་ཤིག་ཁོང་ལ་
 བྱག་དང་མཚོད་པ་ལུལ་ཞིག 37 ཁོང་གིས་ཁྲིད་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡི་གེར་བཀོད་པའི་ཚུལ་
 ཁྲིམས་དང་། སྤྱད་མཚམས་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་དང་། བཀའ་བྱ་དེ་རྣམས་སྐབ་ཏུ་སྤྱད་བར་
 གྱིས་ཤིག་དང་། གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག 38 ཡང་ངས་ཁྲིད་ཅག་དང་བྱས་པའི་
 ཞལ་ཚད་དེ་མ་བརྟེན་པར། གཞན་ལྷ་ལ་མ་འཚབས་ཤིག 39 འོན་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་རང་གི་དགོན་
 མཚོག་ལ་བག་གྱིས་ལ། ཁོང་གིས་ཁྲིད་ཅག་རང་གི་དག་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་བལས་སྟོབ་
 པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་མོད། 40 དེ་རྣམས་མ་ཉན་པར། སྐར་ཁྲིམས་ལྟར་བྱས་ཏེ། 41 མི་
 རིགས་འདི་དག་རང་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱ་གུ་དང་། སྤྱ་གུའི་སྤྱ་གུས། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ལ་ཡང་འཛིགས་

耶和華叫獅子進入他們中間，咬死了些人。 26 有人告訴亞述王說：你所遷移安置在撒瑪利亞各城的那些民，不知道那地之神的規矩，所以那神叫獅子進入他們中間，咬死他們。 27 亞述王就吩咐說：叫所擄來的祭司回去一個，使他住在那里，將那地之神的規矩指教那些民。 28 于是有一個從撒瑪利亞擄去的祭司回來，住在伯特利，指教他們怎樣敬畏耶和華。

29 然而，各族之人在所住的城里各為自己製造神像，安置在撒瑪利亞人所造有邱壇的殿中。 30 巴比倫人造疏割比納像；古他人造匿甲像；哈馬人造亞示瑪像； 31 亞瓦人造匿哈和他耳他像；西法瓦音人用火焚燒兒女，獻給西法瓦音的神亞得米勒和亞拿米勒。 32 他們懼怕耶和華，也從他們中間立邱壇的祭司，為他們在有邱壇的殿中獻祭。 33 他們又懼怕耶和華，又侍奉自己的神，從何邦遷移，就隨何邦的風俗。

34 他們直到如今仍照先前的風俗去行，不專心敬畏耶和華，不全守自己的規矩、典章，也不遵守耶和華吩咐雅各后裔的律法、誠命。雅各，就是從前耶和華起名叫以色列的。 35 耶和華曾與他們立約，囑咐他們說：不可敬畏別神，不可跪拜侍奉他，也不可向他獻祭。 36 但那用大能和伸出來的膀臂領你們出埃及地的耶和華，你們當敬畏，跪拜，向他獻祭。 37 他給你們寫的律例、典章、律法、誠命，你們當永遠謹守遵行，不可敬畏別神。 38 我耶和華與你們所立的約你們不可忘記，也不可敬畏別神。 39 但要敬畏耶和華你們的神，他必救你們脫離一切仇敵的手。 40 他們却不聽從，仍照先前的風俗去行。 41 如此這些民又懼怕耶和華，又侍奉他們的偶像。他們子子孫孫也

都照样行，效法他们的祖宗，直到今日。

18 以色列王以拉的儿子何细亚第三年，犹大王亚哈斯的儿子希西家登基。2 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫亚比，是撒迦利雅的女儿。3 希西家行耶和华中看为正的事，效法他祖大卫一切所行的。4 他废去邱坛，毁坏柱像，砍下木偶，打碎摩西所造的铜蛇，因为到那时以色列人仍向铜蛇烧香。希西家叫铜蛇为铜块（或作“人称铜蛇为铜像”）。5 希西家倚靠耶和华中没有一及他的。6 因为他专靠耶和华中，总不离开，谨守耶和华中所吩咐摩西的诫命。7 耶和华中与他同在，他无论往何处去尽都亨通。他背叛、不肯侍奉亚述王。8 希西家攻击非利士人，直到迦萨，并迦萨的四境，从瞭望楼到坚固城。

9 希西家王第四年，就是以色列王以拉的儿子何细亚第七年，亚述王撒幔以色列上来围困撒玛利亚；10 过了三年就攻取了城。希西家第六年，以色列王何细亚第九年，撒玛利亚被攻取了。11 亚述王将以色列人掳到亚述，把他们安置在哈腊与歌散的哈博河边，并玛代人的城邑；12 都因他们不听从耶和华中他们神的话，违背他的约，就是耶和华中仆摩西吩咐他们所当守的。

13 希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击犹大的一切坚固城，将城攻取。14 犹大王希西家差人往拉吉去见亚述王，说：我有罪了，求你离开我；凡你罚我的，我必承当。于是亚述王罚犹大王希西家银子三百他连得，金子三十他连得。15 希西家就把耶和华中殿里和王宫府库里所有的银子都给了他。16 那时，犹大

18 以色列王以拉的儿子何细亚第三年，犹大王亚哈斯的儿子希西家登基。2 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫亚比，是撒迦利雅的女儿。3 希西家行耶和华中看为正的事，效法他祖大卫一切所行的。4 他废去邱坛，毁坏柱像，砍下木偶，打碎摩西所造的铜蛇，因为到那时以色列人仍向铜蛇烧香。希西家叫铜蛇为铜块（或作“人称铜蛇为铜像”）。5 希西家倚靠耶和华中没有一及他的。6 因为他专靠耶和华中，总不离开，谨守耶和华中所吩咐摩西的诫命。7 耶和华中与他同在，他无论往何处去尽都亨通。他背叛、不肯侍奉亚述王。8 希西家攻击非利士人，直到迦萨，并迦萨的四境，从瞭望楼到坚固城。

18 以色列王以拉的儿子何细亚第三年，犹大王亚哈斯的儿子希西家登基。2 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫亚比，是撒迦利雅的女儿。3 希西家行耶和华中看为正的事，效法他祖大卫一切所行的。4 他废去邱坛，毁坏柱像，砍下木偶，打碎摩西所造的铜蛇，因为到那时以色列人仍向铜蛇烧香。希西家叫铜蛇为铜块（或作“人称铜蛇为铜像”）。5 希西家倚靠耶和华中没有一及他的。6 因为他专靠耶和华中，总不离开，谨守耶和华中所吩咐摩西的诫命。7 耶和华中与他同在，他无论往何处去尽都亨通。他背叛、不肯侍奉亚述王。8 希西家攻击非利士人，直到迦萨，并迦萨的四境，从瞭望楼到坚固城。

9 希西家王第四年，就是以色列王以拉的儿子何细亚第七年，亚述王撒幔以色列上来围困撒玛利亚；10 过了三年就攻取了城。希西家第六年，以色列王何细亚第九年，撒玛利亚被攻取了。11 亚述王将以色列人掳到亚述，把他们安置在哈腊与歌散的哈博河边，并玛代人的城邑；12 都因他们不听从耶和华中他们神的话，违背他的约，就是耶和华中仆摩西吩咐他们所当守的。

13 希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击犹大的一切坚固城，将城攻取。14 犹大王希西家差人往拉吉去见亚述王，说：我有罪了，求你离开我；凡你罚我的，我必承当。于是亚述王罚犹大王希西家银子三百他连得，金子三十他连得。15 希西家就把耶和华中殿里和王宫府库里所有的银子都给了他。16 那时，犹大

ནས་དངུལ་ཐམས་ཅད་དེ་ལ་བྱིན་དྲོ། 16 དེའི་དུས་སུ་རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ནི་ཐོན་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་
རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ཡ་ཏེ་སྤེལ་མཚོང་ཁང་གི་སྒོ་མོ་དང་ཀ་བ་རྣམས་ལ་བཏུམ་པའི་གསེར་དེ་བཞོག་
ནས། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུལ་དྲོ། 17 དེ་ནས་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོས་ལྷ་ལོན་ནས་ཉར་ཉར་དང་།
རབ་སྐྱེས་དང་། རབ་སྤྲུལ་གྱི་གསུམ་པོ་དམག་དབུང་ཆེ་བ་ཞིག་དང་བཅས་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་དུ་
རྒྱལ་པོ་རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ལྷུང་དུ་བརྒྱུད་ཏེ་དག་དེར་བྱིན་པ་དང་། ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱེབས་
ནས། ལོས་འཕུང་མཐའ་གྱི་ཞིང་ཁའི་ལམ་ན་ཡོད་པའི་རྩེ་གོང་མའི་ཁྲི་ཡུར་གྱི་མདུན་དུ་
ལངས་བསྐྱེད་དོ། 18 དེར་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་སྐད་རྒྱབ་པའི་ཚོ། ལབ་གྱི་ནང་སྒོན་ཡིན་
པའི་རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ལྷུང་ཞེས་ཡུ་གུམ་དང་། ཡིག་མཐའ་ཤེབ་རྣ་དང་། ཨ་སུར་གྱི་ལྷ་ཨ་བཀའ་
སྒོན་ཡིན་པ་གསུམ་པོ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བྱི་རོལ་དུ་འོངས་པ་དང་།

16 རབ་སྤྲུལ་གྱི་དེ་དག་ལ། ད་ལྟོད་ཅག་སོང་སྟེ། **རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་སྒྲོན་ཅིག་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་**
ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་འདི་སྐད་གསུངས། ལྟོད་གྱི་སྒོ་གདོང་བྱེད་རྒྱུའི་སྒོ་གཏང་བཅོལ་ས་དེ་ཅི་
ཡིན། 19 གཡུལ་འབྲེད་པ་ལ་ང་ལ་བྱུས་དང་སྒྲོབས་ཡོད་དོ། ཞེས་ལྟོད་ཀྱིས་ཟེར་བ་དེ་ནི་ཁ་
ཐགས་གྱི་ཚིག་ཅམ་སྟེ། ད་ལྟོད་ཀྱིས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས་ན། སྒོ་གཏང་སུ་ལ་གཏོད་པར་
བྱེད། 20 ད་ལྟོས་ཤིག་རྐྱེན་གདགས་སུ་བཏང་བའི་མི་སེར་འདམ་བུའི་དབྱུག་པ་དེ་ལ་བཅོལ་
བས་ན། དེ་ལ་སུས་རྟེན་ན། དེ་ལོའི་ལག་ཏུ་ཟག་ཅིང་འབྲུག་པར་བྱའོ། མི་སེར་རྒྱལ་པོ་སར་
ཨོས་རང་ལ་སྒོ་གཏང་བཅོལ་མཐའ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དོ། 21 ཡང་ཇི་སྟེ་ལྟོད་
ཀྱིས། ང་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏེ་སྤེལ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྒོ་གཏང་བྱེད་དོ་ཞེས་ང་ལ་ཟེར་ན།
ཁོང་གི་མཐོ་སྤོང་དང་མཚོང་ཁྲི་རྣམས་རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་མ་བཤེག་གས། དེས་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཡེ་ཙཱ་
ཤ་ལེམ་ལ། ལྟོད་ཅག་གིས་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཚོང་ཁྲི་འདིའི་དུང་དུ་རིམ་གྱི་བྱེད་དགོས། ཞེས་
བསྒྲོ་བ་མ་ཡིན་ནམ། 22 དེའི་ཕྱིར་ངའི་ཇོ་བོ་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་དང་ཆད་བྱོས་ཤིག་ཇི་སྟེ་ལྟོད་
ཀྱིས་ཞོན་མཐའ་སྒྲོན་པར་རུས་ན། ངས་ལྟོད་ལ་རྟེན་སྒྲོང་ཐག་གཉིས་སྟེར་བར་བྱ། 23 ཤིང་རྟ་
དང་རྟ་དམག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མི་སེར་རྒྱལ་པོ་ལ་རེ་བ་བྱེད་ཅིང་། ལྟོད་ཀྱིས་ངའི་ཇོ་བོའི་
འཁོར་གཡོག་རྒྱུང་ཤོས་གྱི་ནང་ནས་ཡིན་པའི་དམག་དཔོན་གཅིག་གི་ངོ་གདོང་དེ་ཡང་ཇི་
ལྟར་སྒྲོག་པར་རུས། 24 བདག་ལ་ཡ་ཏེ་སྤེལ་དགོངས་པ་མེད་པར་ས་ཆ་འདི་འཇིག་པར་བྱེད་
དུ་འོངས་པ་ཡིན་ནམ། ཡ་ཏེ་སྤེལ་བདག་ལ། ཡུལ་འདིར་དམག་དབུང་སྟེ། མེད་པར་བྱོས་ཤིག་
ཅས་བཀའ་གནང་བྱུང་། ཞེས་ཟེར་བ་དང་།

16 **རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ལྷུང་ཞེས་ཡུ་གུམ་དང་། ཤེབ་རྣ་དང་། ཡོ་ཨ་གསུམ་པོས་རབ་སྤྲུལ་ལ། ལྟོད་**
གྱི་བྲན་བདག་ཅག་ལ་ཨ་རམ་སྐད་དུ་གསུང་རོགས་མཛོད། བདག་ཅག་གིས་དེ་གོའོ། ལྷགས་
རིའི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་སྐད་དུ་གསུང་བར་མ་མཛད། ཅས་ཞུས་
མོད། 17 རབ་སྤྲུལ་གྱི་དེ་དག་ལ། ངའི་ཇོ་བོས་ལྟོད་ཅག་གི་ཇོ་བོ་དང་ལྟོད་ཚོ་ལ་གཏམ་འདི་
རྣམས་ཟེར་བ་ལ་ང་འདིར་བཏང་བ་མ་ཡིན་ནམ། ཁོང་གིས་ང་ནི་ལྷགས་རིའི་ཁར་སྤོང་པའི་
མི་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ཡང་བཏང་བ་མ་ཡིན་ནམ། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྟོད་ཅག་དང་བཅས་སུ་དེ་དག་
གིས་རང་གི་རྒྱག་པ་བྱེད་དང་། རང་གི་གཅིན་འཕུང་བར་འཕྲུང་རོ། ཞེས་སྒྲུས་ནས། 28 རབ་
སྤྲུལ་ལངས་པ་དང་། སྐད་ཆེན་པོས་ཡ་ཏུ་དྲུ་སྐད་དུ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་

王希西家将耶和殿门上的金子和他自己包在柱上的金子都刮下来，给了亚述王。 17 亚述王从拉吉差遣他珥探、拉伯撒利，和拉伯沙基率领大军往耶路撒冷，到希西家王那里去。他们上到耶路撒冷，就站在上池的水沟旁，在漂布地的大路上。 18 他们呼叫王的时候，就有希勒家的儿子家宰以利亚敬，并书记舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，出来见他们。

19 拉伯沙基说：你们去告诉希西家说，亚述大王如此说：你所倚靠的有什么可仗赖的呢？ 20 你说有打仗的计谋和能力，我看不出是虚话。你到底倚靠谁才背叛我呢？ 21 看哪，你所倚靠的埃及是那压伤的苇杖；人若靠这杖，就必刺透他的手。埃及王法老向一切倚靠他的人也是这样。 22 你们若对我说：我们倚靠耶和我们的神，希西家岂不是将神的邱坛和祭坛废去，且对犹大和耶路撒冷的人说：你们当在耶路撒冷这坛前敬拜吗？ 23 现在你把当头给我主亚述王，我给你二千匹马，看你这一面骑马的人够不够。 24 若不然，怎能打败我主臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车马兵吗？ 25 现在我上来攻击毁灭这地，岂没有耶和的意思吗？耶和吩咐我说：你上去攻击毁灭这地吧！

26 希勒家的儿子以利亚敬和舍伯那，并约亚，对拉伯沙基说：求你用亚兰言语和仆人说话，因为我们懂得；不要用犹大言语和我们说话，达到城上百姓的耳中。 27 拉伯沙基说：我主差遣我来，岂是单对你和你的主说这些话吗？不也是对这些坐在城上、要与你们一同吃自己粪、喝自己尿的人说吗？ 28 于是拉伯沙基站着，用犹大言语大声喊着说：你们当听亚述大王的话！ 29 王如此说：你

们不要被希西家欺哄了；因他不能救你们脱离我的手。³⁰也不要听希西家使你们倚靠耶和華，说耶和華必要拯救我们，这城必不交在亚述王的手中。³¹不要听希西家的话！因亚述王如此说：你们要与我和好，出来投降我，各人就可以吃自己葡萄树和无花果树的果子，喝自己井里的水。³²等我来领你们到一个地方与你们本地一样，就是有五谷和新酒之地，有粮食和葡萄园之地，有橄榄树和蜂蜜之地，好使你们存活，不至于死。希西家劝导你们，说耶和華必拯救我们；你们不要听他的话。³³列国的神有哪一个救他本国脱离亚述王的手呢？³⁴哈马、亚珥拔的神在哪里呢？西法瓦音、希拿、以瓦的神在哪里呢？他们曾救撒玛利亚脱离我的手吗？³⁵这些国的神有谁曾救自己的国脱离我的手呢？难道耶和華能救耶路撒冷脱离我的手吗？

³⁶百姓静默不言，并不回答一句，因为王曾吩咐说：不要回答他。³⁷当下，希勒家的儿子家宰以利亚敬和书记舍伯那，并亚萨的儿子史官约亚，都撕裂衣服，来到希西家那里，将拉伯沙基的话告诉了他。

19 希西家王听见，就撕裂衣服，披上麻布，进了耶和華的殿；²使家宰以利亚敬和书记舍伯那，并祭司中的长老，都披上麻布，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚，³对他说：希西家如此说：今日是急难、责罚、凌辱的日子，就如妇人将要生产婴孩，却没有力量生产。⁴或者耶和華你的神听见拉伯沙基的一切话，就是他主人亚述王打发他来辱骂永生神的话，耶和華你的神听见这话，就发斥责。故此，求你为余剩的民扬声祷告。⁵希西家王的臣仆就去见以赛亚。⁶以赛亚对他们说：要这样对你们的主人说，耶和華如此说：你听见亚述王的仆人亵渎我的话，不要惧怕。⁷我必惊动（原文作“使

尔³⁰ 尔³¹ 尔³² 尔³³ 尔³⁴ 尔³⁵ 尔³⁶ 尔³⁷ 尔³⁸ 尔³⁹ 尔⁴⁰ 尔⁴¹ 尔⁴² 尔⁴³ 尔⁴⁴ 尔⁴⁵ 尔⁴⁶ 尔⁴⁷ 尔⁴⁸ 尔⁴⁹ 尔⁵⁰ 尔⁵¹ 尔⁵² 尔⁵³ 尔⁵⁴ 尔⁵⁵ 尔⁵⁶ 尔⁵⁷ 尔⁵⁸ 尔⁵⁹ 尔⁶⁰ 尔⁶¹ 尔⁶² 尔⁶³ 尔⁶⁴ 尔⁶⁵ 尔⁶⁶ 尔⁶⁷ 尔⁶⁸ 尔⁶⁹ 尔⁷⁰ 尔⁷¹ 尔⁷² 尔⁷³ 尔⁷⁴ 尔⁷⁵ 尔⁷⁶ 尔⁷⁷ 尔⁷⁸ 尔⁷⁹ 尔⁸⁰ 尔⁸¹ 尔⁸² 尔⁸³ 尔⁸⁴ 尔⁸⁵ 尔⁸⁶ 尔⁸⁷ 尔⁸⁸ 尔⁸⁹ 尔⁹⁰ 尔⁹¹ 尔⁹² 尔⁹³ 尔⁹⁴ 尔⁹⁵ 尔⁹⁶ 尔⁹⁷ 尔⁹⁸ 尔⁹⁹ 尔¹⁰⁰ 尔¹⁰¹ 尔¹⁰² 尔¹⁰³ 尔¹⁰⁴ 尔¹⁰⁵ 尔¹⁰⁶ 尔¹⁰⁷ 尔¹⁰⁸ 尔¹⁰⁹ 尔¹¹⁰ 尔¹¹¹ 尔¹¹² 尔¹¹³ 尔¹¹⁴ 尔¹¹⁵ 尔¹¹⁶ 尔¹¹⁷ 尔¹¹⁸ 尔¹¹⁹ 尔¹²⁰ 尔¹²¹ 尔¹²² 尔¹²³ 尔¹²⁴ 尔¹²⁵ 尔¹²⁶ 尔¹²⁷ 尔¹²⁸ 尔¹²⁹ 尔¹³⁰ 尔¹³¹ 尔¹³² 尔¹³³ 尔¹³⁴ 尔¹³⁵ 尔¹³⁶ 尔¹³⁷ 尔¹³⁸ 尔¹³⁹ 尔¹⁴⁰ 尔¹⁴¹ 尔¹⁴² 尔¹⁴³ 尔¹⁴⁴ 尔¹⁴⁵ 尔¹⁴⁶ 尔¹⁴⁷ 尔¹⁴⁸ 尔¹⁴⁹ 尔¹⁵⁰ 尔¹⁵¹ 尔¹⁵² 尔¹⁵³ 尔¹⁵⁴ 尔¹⁵⁵ 尔¹⁵⁶ 尔¹⁵⁷ 尔¹⁵⁸ 尔¹⁵⁹ 尔¹⁶⁰ 尔¹⁶¹ 尔¹⁶² 尔¹⁶³ 尔¹⁶⁴ 尔¹⁶⁵ 尔¹⁶⁶ 尔¹⁶⁷ 尔¹⁶⁸ 尔¹⁶⁹ 尔¹⁷⁰ 尔¹⁷¹ 尔¹⁷² 尔¹⁷³ 尔¹⁷⁴ 尔¹⁷⁵ 尔¹⁷⁶ 尔¹⁷⁷ 尔¹⁷⁸ 尔¹⁷⁹ 尔¹⁸⁰ 尔¹⁸¹ 尔¹⁸² 尔¹⁸³ 尔¹⁸⁴ 尔¹⁸⁵ 尔¹⁸⁶ 尔¹⁸⁷ 尔¹⁸⁸ 尔¹⁸⁹ 尔¹⁹⁰ 尔¹⁹¹ 尔¹⁹² 尔¹⁹³ 尔¹⁹⁴ 尔¹⁹⁵ 尔¹⁹⁶ 尔¹⁹⁷ 尔¹⁹⁸ 尔¹⁹⁹ 尔²⁰⁰ 尔²⁰¹ 尔²⁰² 尔²⁰³ 尔²⁰⁴ 尔²⁰⁵ 尔²⁰⁶ 尔²⁰⁷ 尔²⁰⁸ 尔²⁰⁹ 尔²¹⁰ 尔²¹¹ 尔²¹² 尔²¹³ 尔²¹⁴ 尔²¹⁵ 尔²¹⁶ 尔²¹⁷ 尔²¹⁸ 尔²¹⁹ 尔²²⁰ 尔²²¹ 尔²²² 尔²²³ 尔²²⁴ 尔²²⁵ 尔²²⁶ 尔²²⁷ 尔²²⁸ 尔²²⁹ 尔²³⁰ 尔²³¹ 尔²³² 尔²³³ 尔²³⁴ 尔²³⁵ 尔²³⁶ 尔²³⁷ 尔²³⁸ 尔²³⁹ 尔²⁴⁰ 尔²⁴¹ 尔²⁴² 尔²⁴³ 尔²⁴⁴ 尔²⁴⁵ 尔²⁴⁶ 尔²⁴⁷ 尔²⁴⁸ 尔²⁴⁹ 尔²⁵⁰ 尔²⁵¹ 尔²⁵² 尔²⁵³ 尔²⁵⁴ 尔²⁵⁵ 尔²⁵⁶ 尔²⁵⁷ 尔²⁵⁸ 尔²⁵⁹ 尔²⁶⁰ 尔²⁶¹ 尔²⁶² 尔²⁶³ 尔²⁶⁴ 尔²⁶⁵ 尔²⁶⁶ 尔²⁶⁷ 尔²⁶⁸ 尔²⁶⁹ 尔²⁷⁰ 尔²⁷¹ 尔²⁷² 尔²⁷³ 尔²⁷⁴ 尔²⁷⁵ 尔²⁷⁶ 尔²⁷⁷ 尔²⁷⁸ 尔²⁷⁹ 尔²⁸⁰ 尔²⁸¹ 尔²⁸² 尔²⁸³ 尔²⁸⁴ 尔²⁸⁵ 尔²⁸⁶ 尔²⁸⁷ 尔²⁸⁸ 尔²⁸⁹ 尔²⁹⁰ 尔²⁹¹ 尔²⁹² 尔²⁹³ 尔²⁹⁴ 尔²⁹⁵ 尔²⁹⁶ 尔²⁹⁷ 尔²⁹⁸ 尔²⁹⁹ 尔³⁰⁰ 尔³⁰¹ 尔³⁰² 尔³⁰³ 尔³⁰⁴ 尔³⁰⁵ 尔³⁰⁶ 尔³⁰⁷ 尔³⁰⁸ 尔³⁰⁹ 尔³¹⁰ 尔³¹¹ 尔³¹² 尔³¹³ 尔³¹⁴ 尔³¹⁵ 尔³¹⁶ 尔³¹⁷ 尔³¹⁸ 尔³¹⁹ 尔³²⁰ 尔³²¹ 尔³²² 尔³²³ 尔³²⁴ 尔³²⁵ 尔³²⁶ 尔³²⁷ 尔³²⁸ 尔³²⁹ 尔³³⁰ 尔³³¹ 尔³³² 尔³³³ 尔³³⁴ 尔³³⁵ 尔³³⁶ 尔³³⁷ 尔³³⁸ 尔³³⁹ 尔³⁴⁰ 尔³⁴¹ 尔³⁴² 尔³⁴³ 尔³⁴⁴ 尔³⁴⁵ 尔³⁴⁶ 尔³⁴⁷ 尔³⁴⁸ 尔³⁴⁹ 尔³⁵⁰ 尔³⁵¹ 尔³⁵² 尔³⁵³ 尔³⁵⁴ 尔³⁵⁵ 尔³⁵⁶ 尔³⁵⁷ 尔³⁵⁸ 尔³⁵⁹ 尔³⁶⁰ 尔³⁶¹ 尔³⁶² 尔³⁶³ 尔³⁶⁴ 尔³⁶⁵ 尔³⁶⁶ 尔³⁶⁷ 尔³⁶⁸ 尔³⁶⁹ 尔³⁷⁰ 尔³⁷¹ 尔³⁷² 尔³⁷³ 尔³⁷⁴ 尔³⁷⁵ 尔³⁷⁶ 尔³⁷⁷ 尔³⁷⁸ 尔³⁷⁹ 尔³⁸⁰ 尔³⁸¹ 尔³⁸² 尔³⁸³ 尔³⁸⁴ 尔³⁸⁵ 尔³⁸⁶ 尔³⁸⁷ 尔³⁸⁸ 尔³⁸⁹ 尔³⁹⁰ 尔³⁹¹ 尔³⁹² 尔³⁹³ 尔³⁹⁴ 尔³⁹⁵ 尔³⁹⁶ 尔³⁹⁷ 尔³⁹⁸ 尔³⁹⁹ 尔⁴⁰⁰ 尔⁴⁰¹ 尔⁴⁰² 尔⁴⁰³ 尔⁴⁰⁴ 尔⁴⁰⁵ 尔⁴⁰⁶ 尔⁴⁰⁷ 尔⁴⁰⁸ 尔⁴⁰⁹ 尔⁴¹⁰ 尔⁴¹¹ 尔⁴¹² 尔⁴¹³ 尔⁴¹⁴ 尔⁴¹⁵ 尔⁴¹⁶ 尔⁴¹⁷ 尔⁴¹⁸ 尔⁴¹⁹ 尔⁴²⁰ 尔⁴²¹ 尔⁴²² 尔⁴²³ 尔⁴²⁴ 尔⁴²⁵ 尔⁴²⁶ 尔⁴²⁷ 尔⁴²⁸ 尔⁴²⁹ 尔⁴³⁰ 尔⁴³¹ 尔⁴³² 尔⁴³³ 尔⁴³⁴ 尔⁴³⁵ 尔⁴³⁶ 尔⁴³⁷ 尔⁴³⁸ 尔⁴³⁹ 尔⁴⁴⁰ 尔⁴⁴¹ 尔⁴⁴² 尔⁴⁴³ 尔⁴⁴⁴ 尔⁴⁴⁵ 尔⁴⁴⁶ 尔⁴⁴⁷ 尔⁴⁴⁸ 尔⁴⁴⁹ 尔⁴⁵⁰ 尔⁴⁵¹ 尔⁴⁵² 尔⁴⁵³ 尔⁴⁵⁴ 尔⁴⁵⁵ 尔⁴⁵⁶ 尔⁴⁵⁷ 尔⁴⁵⁸ 尔⁴⁵⁹ 尔⁴⁶⁰ 尔⁴⁶¹ 尔⁴⁶² 尔⁴⁶³ 尔⁴⁶⁴ 尔⁴⁶⁵ 尔⁴⁶⁶ 尔⁴⁶⁷ 尔⁴⁶⁸ 尔⁴⁶⁹ 尔⁴⁷⁰ 尔⁴⁷¹ 尔⁴⁷² 尔⁴⁷³ 尔⁴⁷⁴ 尔⁴⁷⁵ 尔⁴⁷⁶ 尔⁴⁷⁷ 尔⁴⁷⁸ 尔⁴⁷⁹ 尔⁴⁸⁰ 尔⁴⁸¹ 尔⁴⁸² 尔⁴⁸³ 尔⁴⁸⁴ 尔⁴⁸⁵ 尔⁴⁸⁶ 尔⁴⁸⁷ 尔⁴⁸⁸ 尔⁴⁸⁹ 尔⁴⁹⁰ 尔⁴⁹¹ 尔⁴⁹² 尔⁴⁹³ 尔⁴⁹⁴ 尔⁴⁹⁵ 尔⁴⁹⁶ 尔⁴⁹⁷ 尔⁴⁹⁸ 尔⁴⁹⁹ 尔⁵⁰⁰ 尔⁵⁰¹ 尔⁵⁰² 尔⁵⁰³ 尔⁵⁰⁴ 尔⁵⁰⁵ 尔⁵⁰⁶ 尔⁵⁰⁷ 尔⁵⁰⁸ 尔⁵⁰⁹ 尔⁵¹⁰ 尔⁵¹¹ 尔⁵¹² 尔⁵¹³ 尔⁵¹⁴ 尔⁵¹⁵ 尔⁵¹⁶ 尔⁵¹⁷ 尔⁵¹⁸ 尔⁵¹⁹ 尔⁵²⁰ 尔⁵²¹ 尔⁵²² 尔⁵²³ 尔⁵²⁴ 尔⁵²⁵ 尔⁵²⁶ 尔⁵²⁷ 尔⁵²⁸ 尔⁵²⁹ 尔⁵³⁰ 尔⁵³¹ 尔⁵³² 尔⁵³³ 尔⁵³⁴ 尔⁵³⁵ 尔⁵³⁶ 尔⁵³⁷ 尔⁵³⁸ 尔⁵³⁹ 尔⁵⁴⁰ 尔⁵⁴¹ 尔⁵⁴² 尔⁵⁴³ 尔⁵⁴⁴ 尔⁵⁴⁵ 尔⁵⁴⁶ 尔⁵⁴⁷ 尔⁵⁴⁸ 尔⁵⁴⁹ 尔⁵⁵⁰ 尔⁵⁵¹ 尔⁵⁵² 尔⁵⁵³ 尔⁵⁵⁴ 尔⁵⁵⁵ 尔⁵⁵⁶ 尔⁵⁵⁷ 尔⁵⁵⁸ 尔⁵⁵⁹ 尔⁵⁶⁰ 尔⁵⁶¹ 尔⁵⁶² 尔⁵⁶³ 尔⁵⁶⁴ 尔⁵⁶⁵ 尔⁵⁶⁶ 尔⁵⁶⁷ 尔⁵⁶⁸ 尔⁵⁶⁹ 尔⁵⁷⁰ 尔⁵⁷¹ 尔⁵⁷² 尔⁵⁷³ 尔⁵⁷⁴ 尔⁵⁷⁵ 尔⁵⁷⁶ 尔⁵⁷⁷ 尔⁵⁷⁸ 尔⁵⁷⁹ 尔⁵⁸⁰ 尔⁵⁸¹ 尔⁵⁸² 尔⁵⁸³ 尔⁵⁸⁴ 尔⁵⁸⁵ 尔⁵⁸⁶ 尔⁵⁸⁷ 尔⁵⁸⁸ 尔⁵⁸⁹ 尔⁵⁹⁰ 尔⁵⁹¹ 尔⁵⁹² 尔⁵⁹³ 尔⁵⁹⁴ 尔⁵⁹⁵ 尔⁵⁹⁶ 尔⁵⁹⁷ 尔⁵⁹⁸ 尔⁵⁹⁹ 尔⁶⁰⁰ 尔⁶⁰¹ 尔⁶⁰² 尔⁶⁰³ 尔⁶⁰⁴ 尔⁶⁰⁵ 尔⁶⁰⁶ 尔⁶⁰⁷ 尔⁶⁰⁸ 尔⁶⁰⁹ 尔⁶¹⁰ 尔⁶¹¹ 尔⁶¹² 尔⁶¹³ 尔⁶¹⁴ 尔⁶¹⁵ 尔⁶¹⁶ 尔⁶¹⁷ 尔⁶¹⁸ 尔⁶¹⁹ 尔⁶²⁰ 尔⁶²¹ 尔⁶²² 尔⁶²³ 尔⁶²⁴ 尔⁶²⁵ 尔⁶²⁶ 尔⁶²⁷ 尔⁶²⁸ 尔⁶²⁹ 尔⁶³⁰ 尔⁶³¹ 尔⁶³² 尔⁶³³ 尔⁶³⁴ 尔⁶³⁵ 尔⁶³⁶ 尔⁶³⁷ 尔⁶³⁸ 尔⁶³⁹ 尔⁶⁴⁰ 尔⁶⁴¹ 尔⁶⁴² 尔⁶⁴³ 尔⁶⁴⁴ 尔⁶⁴⁵ 尔⁶⁴⁶ 尔⁶⁴⁷ 尔⁶⁴⁸ 尔⁶⁴⁹ 尔⁶⁵⁰ 尔⁶⁵¹ 尔⁶⁵² 尔⁶⁵³ 尔⁶⁵⁴ 尔⁶⁵⁵ 尔⁶⁵⁶ 尔⁶⁵⁷ 尔⁶⁵⁸ 尔⁶⁵⁹ 尔⁶⁶⁰ 尔⁶⁶¹ 尔⁶⁶² 尔⁶⁶³ 尔⁶⁶⁴ 尔⁶⁶⁵ 尔⁶⁶⁶ 尔⁶⁶⁷ 尔⁶⁶⁸ 尔⁶⁶⁹ 尔⁶⁷⁰ 尔⁶⁷¹ 尔⁶⁷² 尔⁶⁷³ 尔⁶⁷⁴ 尔⁶⁷⁵ 尔⁶⁷⁶ 尔⁶⁷⁷ 尔⁶⁷⁸ 尔⁶⁷⁹ 尔⁶⁸⁰ 尔⁶⁸¹ 尔⁶⁸² 尔⁶⁸³ 尔⁶⁸⁴ 尔⁶⁸⁵ 尔⁶⁸⁶ 尔⁶⁸⁷ 尔⁶⁸⁸ 尔⁶⁸⁹ 尔⁶⁹⁰ 尔⁶⁹¹ 尔⁶⁹² 尔⁶⁹³ 尔⁶⁹⁴ 尔⁶⁹⁵ 尔⁶⁹⁶ 尔⁶⁹⁷ 尔⁶⁹⁸ 尔⁶⁹⁹ 尔⁷⁰⁰ 尔⁷⁰¹ 尔⁷⁰² 尔⁷⁰³ 尔⁷⁰⁴ 尔⁷⁰⁵ 尔⁷⁰⁶ 尔⁷⁰⁷ 尔⁷⁰⁸ 尔⁷⁰⁹ 尔⁷¹⁰ 尔⁷¹¹ 尔⁷¹² 尔⁷¹³ 尔⁷¹⁴ 尔⁷¹⁵ 尔⁷¹⁶ 尔⁷¹⁷ 尔⁷¹⁸ 尔⁷¹⁹ 尔⁷²⁰ 尔⁷²¹ 尔⁷²² 尔⁷²³ 尔⁷²⁴ 尔⁷²⁵ 尔⁷²⁶ 尔⁷²⁷ 尔⁷²⁸ 尔⁷²⁹ 尔⁷³⁰ 尔⁷³¹ 尔⁷³² 尔⁷³³ 尔⁷³⁴ 尔⁷³⁵ 尔⁷³⁶ 尔⁷³⁷ 尔⁷³⁸ 尔⁷³⁹ 尔⁷⁴⁰ 尔⁷⁴¹ 尔⁷⁴² 尔⁷⁴³ 尔⁷⁴⁴ 尔⁷⁴⁵ 尔⁷⁴⁶ 尔⁷⁴⁷ 尔⁷⁴⁸ 尔⁷⁴⁹ 尔⁷⁵⁰ 尔⁷⁵¹ 尔⁷⁵² 尔⁷⁵³ 尔⁷⁵⁴ 尔⁷⁵⁵ 尔⁷⁵⁶ 尔⁷⁵⁷ 尔⁷⁵⁸ 尔⁷⁵⁹ 尔⁷⁶⁰ 尔⁷⁶¹ 尔⁷⁶² 尔⁷⁶³ 尔⁷⁶⁴ 尔⁷⁶⁵ 尔⁷⁶⁶ 尔⁷⁶⁷ 尔⁷⁶⁸ 尔⁷⁶⁹ 尔⁷⁷⁰ 尔⁷⁷¹ 尔⁷⁷² 尔⁷⁷³ 尔⁷⁷⁴ 尔⁷⁷⁵ 尔⁷⁷⁶ 尔⁷⁷⁷ 尔⁷⁷⁸ 尔⁷⁷⁹ 尔⁷⁸⁰ 尔⁷⁸¹ 尔⁷⁸² 尔⁷⁸³ 尔⁷⁸⁴ 尔⁷⁸⁵ 尔⁷⁸⁶ 尔⁷⁸⁷ 尔⁷⁸⁸ 尔⁷⁸⁹ 尔⁷⁹⁰ 尔⁷⁹¹ 尔⁷⁹² 尔⁷⁹³ 尔⁷⁹⁴ 尔⁷⁹⁵ 尔⁷⁹⁶ 尔⁷⁹⁷ 尔⁷⁹⁸ 尔⁷⁹⁹ 尔⁸⁰⁰ 尔⁸⁰¹ 尔⁸⁰² 尔⁸⁰³ 尔⁸⁰⁴ 尔⁸⁰⁵ 尔⁸⁰⁶ 尔⁸⁰⁷ 尔⁸⁰⁸ 尔⁸⁰⁹ 尔⁸¹⁰ 尔⁸¹¹ 尔⁸¹² 尔⁸¹³ 尔⁸¹⁴ 尔⁸¹⁵ 尔⁸¹⁶ 尔⁸¹⁷ 尔⁸¹⁸ 尔⁸¹⁹ 尔⁸²⁰ 尔⁸²¹ 尔⁸²² 尔⁸²³ 尔⁸²⁴ 尔⁸²⁵ 尔⁸²⁶ 尔⁸²⁷ 尔⁸²⁸ 尔⁸²⁹ 尔⁸³⁰ 尔⁸³¹ 尔⁸³² 尔⁸³³ 尔⁸³⁴ 尔⁸³⁵ 尔⁸³⁶ 尔⁸³⁷ 尔⁸³⁸ 尔⁸³⁹ 尔⁸⁴⁰ 尔⁸⁴¹ 尔⁸⁴² 尔⁸⁴³ 尔⁸⁴⁴ 尔⁸⁴⁵ 尔⁸⁴⁶ 尔⁸⁴⁷ 尔⁸⁴⁸ 尔⁸⁴⁹ 尔⁸⁵⁰ 尔⁸⁵¹ 尔⁸⁵² 尔⁸⁵³ 尔⁸⁵⁴ 尔⁸⁵⁵ 尔⁸⁵⁶ 尔⁸⁵⁷ 尔⁸⁵⁸ 尔⁸⁵⁹ 尔⁸⁶⁰ 尔⁸⁶¹ 尔⁸⁶² 尔⁸⁶³ 尔⁸⁶⁴ 尔⁸⁶⁵ 尔⁸⁶⁶ 尔⁸⁶⁷ 尔⁸⁶⁸ 尔⁸⁶⁹ 尔⁸⁷⁰ 尔⁸⁷¹ 尔⁸⁷² 尔⁸⁷³ 尔⁸⁷⁴ 尔⁸⁷⁵ 尔⁸⁷⁶ 尔⁸⁷⁷ 尔⁸⁷⁸ 尔⁸⁷⁹ 尔⁸⁸⁰ 尔⁸⁸¹ 尔⁸⁸² 尔⁸⁸³ 尔⁸⁸⁴ 尔⁸⁸⁵ 尔⁸⁸⁶ 尔⁸⁸⁷ 尔⁸⁸⁸ 尔⁸⁸⁹ 尔⁸⁹⁰ 尔⁸⁹¹ 尔⁸⁹² 尔⁸⁹³ 尔⁸⁹⁴ 尔⁸⁹⁵ 尔⁸⁹⁶ 尔⁸⁹⁷ 尔⁸⁹⁸ 尔⁸⁹⁹ 尔⁹⁰⁰ 尔⁹⁰¹ 尔⁹⁰² 尔⁹⁰³ 尔⁹⁰⁴ 尔⁹⁰⁵ 尔⁹⁰⁶ 尔⁹⁰⁷ 尔⁹⁰⁸ 尔⁹⁰⁹ 尔⁹¹⁰ 尔⁹¹¹ 尔⁹¹² 尔⁹¹³ 尔⁹¹⁴ 尔⁹¹⁵ 尔⁹¹⁶ 尔⁹¹⁷ 尔⁹¹⁸ 尔⁹¹⁹ 尔⁹²⁰ 尔⁹²¹ 尔⁹²² 尔⁹²³ 尔⁹²⁴ 尔⁹²⁵ 尔⁹²⁶ 尔⁹²⁷ 尔⁹²⁸ 尔⁹²⁹ 尔⁹³⁰ 尔⁹³¹ 尔⁹³² 尔⁹³³ 尔⁹³⁴ 尔⁹³⁵ 尔⁹³⁶ 尔⁹³⁷ 尔⁹³⁸ 尔⁹³⁹ 尔⁹⁴⁰ 尔⁹⁴¹ 尔⁹⁴² 尔⁹⁴³ 尔⁹⁴⁴ 尔⁹⁴⁵ 尔⁹⁴⁶ 尔⁹⁴⁷ 尔⁹⁴⁸ 尔⁹⁴⁹ 尔⁹⁵⁰ 尔⁹⁵¹ 尔⁹⁵² 尔⁹⁵³ 尔⁹⁵⁴ 尔⁹⁵⁵ 尔⁹⁵⁶ 尔⁹⁵⁷ 尔⁹⁵⁸ 尔⁹⁵⁹ 尔⁹⁶⁰ 尔⁹⁶¹ 尔⁹⁶² 尔⁹⁶³ 尔⁹⁶⁴ 尔⁹⁶⁵ 尔⁹⁶⁶ 尔⁹⁶⁷ 尔⁹⁶⁸ 尔⁹⁶⁹ 尔⁹⁷⁰ 尔⁹⁷¹ 尔⁹⁷² 尔⁹⁷³ 尔⁹⁷⁴ 尔⁹⁷⁵ 尔⁹⁷⁶ 尔⁹⁷⁷ 尔⁹⁷⁸ 尔⁹⁷⁹ 尔⁹⁸⁰ 尔⁹⁸¹ 尔⁹⁸² 尔⁹⁸³ 尔⁹⁸⁴ 尔⁹⁸⁵ 尔⁹⁸⁶ 尔⁹⁸⁷ 尔⁹⁸⁸ 尔⁹⁸⁹ 尔⁹⁹⁰ 尔⁹⁹¹ 尔⁹⁹² 尔⁹⁹³ 尔⁹⁹⁴ 尔⁹⁹⁵ 尔⁹⁹⁶ 尔⁹⁹⁷ 尔⁹⁹⁸ 尔⁹⁹⁹ 尔¹⁰⁰⁰

¹⁹ 尔²⁰ 尔²¹ 尔²² 尔²³ 尔²⁴ 尔²⁵ 尔²⁶ 尔²⁷ 尔²⁸ 尔²⁹ 尔³⁰ 尔³¹ 尔³² 尔³³ 尔³⁴ 尔³⁵ 尔³⁶ 尔³⁷ 尔³⁸ 尔³⁹ 尔⁴⁰ 尔⁴¹ 尔⁴² 尔⁴³ 尔⁴⁴ 尔⁴⁵ 尔⁴⁶ 尔⁴⁷ 尔⁴⁸ 尔⁴⁹ 尔⁵⁰ 尔⁵¹ 尔⁵² 尔⁵³ 尔⁵⁴ 尔⁵⁵ 尔⁵⁶ 尔⁵⁷ 尔⁵⁸ 尔⁵⁹ 尔⁶⁰ 尔⁶¹ 尔⁶² 尔⁶³ 尔⁶⁴ 尔⁶⁵ 尔⁶⁶ 尔⁶⁷ 尔⁶⁸ 尔⁶⁹ 尔⁷⁰ 尔⁷¹ 尔⁷² 尔⁷³ 尔⁷⁴ 尔⁷⁵ 尔⁷⁶ 尔⁷⁷ 尔⁷⁸ 尔⁷⁹ 尔⁸⁰ 尔⁸¹ 尔⁸² 尔⁸³ 尔⁸⁴ 尔⁸⁵ 尔⁸⁶ 尔⁸⁷ 尔⁸⁸ 尔⁸⁹ 尔⁹⁰ 尔⁹¹ 尔⁹² 尔⁹³ 尔⁹⁴ 尔⁹⁵ 尔⁹⁶ 尔⁹⁷ 尔⁹⁸ 尔⁹⁹ 尔¹⁰⁰ 尔¹⁰¹ 尔¹⁰² 尔¹⁰³ 尔¹⁰⁴ 尔¹⁰⁵ 尔¹⁰⁶ 尔

ཐོས་པ་དེ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ལྟོས་ཤིག་དང་དེ་ལ་གདོན་གྱིས་གདོན་དུ་གཞུག་ཡང་དེས་
སྐད་ཆ་ཞིག་ཐོས་ནས། རང་ལུལ་དུ་ལོག་འགྲོ་བར་འགྱུར། ཡང་དངས་ཁོ་རང་གི་ལུལ་དུ་རལ་
གྲིས་བསང་དོ། ཞེས་གསུང་དོ་བྱས་སོ།།

1 ཡང་རབ་ཤུ་གེ་ལོག་ནས། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་དེ་ལི་བ་རྣ་དང་དམག་འཐབ་ཀྱིན་ཡོད་པ་དང་
ཕྱད་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་ཁོ་ཅི་ལྷ་ལིས་ནས་ཆས་ཟེན་པར་ཐོས་པ་ཡིན་ནོ། འ ཡང་དེས། ལྷོས་
ཤིག་གུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྟིར་ཏྲ་ཀུ་ཁྱེད་ལ་དམག་འཐབ་ཏུ་འོང་དོ་ཞེས་དུས་སྟེ། ཁོས་རྟིས་
གི་ཡུལ་ལ་བང་ཆེན་བཏང་ནས་དེ་ལ། 10 ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྟིས་གི་ཡུལ་འདི་སྐད་སློན་ཅིག་
ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་མི་སློབ་ཟེར་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་སློབ་བཏང་བའི་དཀོན་
མཆོག་གིས་ཁྱོད་སྐྱེ་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ 11 ལྷོས་ཤིག་ཨ་སུར་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུལ་ཡོད་དོ་
ཅོག་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་བྱས་ཟེར་ན། དེ་ཐམས་ཅད་ཅད་ནས་མེད་པར་བྱས་པ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོས་
བས། ད་ཁྱོད་རང་ཇི་ལྟར་ཐར་བར་རུས། 12 ངའི་ཡབ་མེས་ཀྱིས་ཚར་དུ་བཅད་པའི་གོ་ཐུན་
དང་། ཏྲ་རན་དང་། རེ་ཅོབ་དང་། ཏྲེ་ལས་སར་ན་ཡོད་པའི་ཨེ་དེན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱད་དང་བཅས་
པའི་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་སྐྱོབ་པར་བྱས་སམ། 13 ཏྲ་མད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་།
ཨར་པད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། སེ་པར་ལྷ་ཨིམ་དང་། ཏྲེ་རྣ་དང་། ཨི་སྐ་གོང་ཁྱེད་གསུམ་པོའི་རྒྱལ་
པོ་རྣམས་ག་ན་འདུག་ཅེས་སྐྱས་སོ།།

14 དེར་རྟིས་གི་ཡུལ་བང་ཆེན་གྱི་ལག་པ་ནས་ཡི་གེ་དེ་བརྟེན་ནས་བཏགས་ཏེ། རྟིས་གི་ཡུལ་
ཡར་ཡ་ཏོ་སླའི་པོ་བྱང་དུ་སོང་ནས། ཡ་ཏོ་སླའི་བྱུན་ཐུར་ཡི་གེ་དེ་བྱེས་ནས་བཞག་སྟེ། 15 རྟིས་
གི་ཡུལ་ཡ་ཏོ་སླའི་དུང་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སླ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་
ཁྱོད་ཀེ་ཅུབ་རྣམས་ཀྱི་དབུས་སུ་བཞུགས་པ་ལགས། ཁྱོད་གཅིག་འབང་ཞིག་ས་གཞིའི་རྒྱལ་
ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས། ཁྱོད་ཀྱིས་གནམ་ས་གཉིས་བཀོད་པ་ཡིན། 16 ཁྱོད་
ཀྱི་སྐར་བཏང་ནས་གསལ་དུ་གསོལ། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སླ། བྱུན་བྱེས་ནས་གཟིགས་པར་མཛད། སེན་ན་
ཁེ་རིབ་ཀྱིས་གསོན་པོའི་དཀོན་མཆོག་ལ་སྐར་བ་བཏབ་པའི་དོན་དུ་ཕྱིན་བསྐར་བའི་གཏམ་
རྣམས་ལ་གསལ་དུ་གསོལ། 17 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སླ། ཨ་སུར་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་
ལུལ་དང་བཅས་སུ་མེད་པར་བྱས་པ་ནི་བདེན་ཏེ། 18 དེ་དག་གི་ལྷ་སྐྱེ་རྣམས་མེ་ལ་བཏབས།
ཅེ་ལ་ལུ་ན། དེ་རྣམས་ནི་དཀོན་མཆོག་མ་ཡིན་ཏེ། ཤིང་དང་རྩོ་བ་ལས་མིའི་ལག་སྐྱེས་
པ་ཡིན་པས། དེ་དག་གིས་མེད་པར་བྱེད་རུས་པ་ཡིན། 19 ད་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སླ། བདག་ཅག་གི་དཀོན་
མཆོག་ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སླ་ཁྱོད་གཅིག་པོ་ནི་དཀོན་མཆོག་ལགས་
པར་རྟོགས་པའི་སྐད་དུ། བདག་ཅག་དེའི་ལག་པ་ལས་ཐར་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ཅེས་གསོལ་དོ།།

20 དེ་ནས་ཨ་ལོས་ཀྱི་བུ་ཡེ་ཤ་ཡུས་རྟིས་གི་ཡུལ་ཕྱིན་སྐར་ཞིང་འདི་ན་རེ། ཡ་ཏོ་སླ་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཨ་སུར་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སེན་ན་
ཁེ་རིབ་ཀྱི་སྐོར་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་ངས་གསལ་བྱུང་། 21 ཡ་ཏོ་སླས་དའི་ཆེད་དུ་གསུང་
བའི་བཀའ་མཆིང་ནི་འདི་སྟེ།

ཙོ་ཨོན་གྱི་བུ་མོ་ན་རྒྱུང་གིས་ཁྱོད་ལ་སྐད་ཅེང་ཞེས་དགོད་བཏང་། ཡེ་ཤ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་ལོས་
ཁྱོད་ལ་མགོ་སྐྱུག་པར་བྱས།

灵进入”) 他的心，他要听见风
声就归回本地。我必使他在那里
倒在刀下。

8 拉伯沙基回去，正遇见亚述王
攻打立拿，原来他早听见亚述王
拔营离开拉吉。9 亚述王听见人
论古实王特哈加说：他出来要与
你争战。于是亚述王又打发使者
去见希西家，吩咐他们说：10 你
们对犹大王希西家如此说：不要
听你所倚靠的神欺哄你，说耶路
撒冷必不交在亚述王的手中。
11 你总听说亚述诸王向列国所行
的，乃是尽行灭绝，难道你还能
得救吗？12 我列祖所毁灭的，就
是歌散、哈兰、利色，和属提拉
撒的伊甸人，这些国的神何曾拯
救这些国呢？13 哈马的王、亚珥
拔的王、西法瓦音城的王、希拿
和以瓦的王都在哪里呢？

14 希西家从使者手里接过书
信来，看完了，就上耶和华的殿，
将书信在耶和华面前展开。
15 希西家向耶和华祷告说：坐在
二基路伯上耶和华以色列的神
啊，你是天下万国的神，你曾创
造天地。16 耶和华啊，求你侧
耳而听！耶和华啊，求你睁眼而
看！要听西拿基立打发使者来辱
骂永生神的话。17 耶和华啊，亚
述诸王果然使列国和列国之地变
为荒凉，18 将列国的神像都扔
在火里；因为它本不是神，乃是
人手所造的，是木头石头的，所
以灭绝它。19 耶和华我们的神
啊，现在求你救我们脱离亚述王
的手，使天下万国都知道惟独你
耶和华是神！

20 亚摩斯的儿子以赛亚就打发
人去见希西家，说：耶和华以色
列的神如此说：你既然求我攻击
亚述王西拿基立，我已听见了。
21 耶和华论他这样说：

锡安的处女藐视你，嗤笑你：
耶路撒冷的女子向你摇头。

22 你辱骂谁？亵渎谁？扬起声来，高举眼目攻击谁呢？乃是攻击以色列的圣者！

23 你藉你的使者辱骂主，并说：我率领许多战车上山顶，到黎巴嫩极深之处；我要砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树；我必上极高之处，进入肥田的树林。

24 我已经在外邦挖井喝水；我必用脚踏干埃及的一切河。

25 耶和華说，我早先所做的，古时所立的，就是现在藉你使坚固城荒废，变为乱堆，这事你岂没有听见吗？

26 所以其中的居民力量甚小，惊惶羞愧。他们像野草，像青菜，如房顶上的草，又如未长成而枯干的禾稼。

27 你坐下，你出去，你进来，你向我发烈怒，我都知道。

28 因你向我发烈怒，又因你狂傲的话达到我耳中，我就要用钩子钩上你的鼻子，把嚼环放在你口中，使你从你来的路转回去。

29 以色列人哪，我赐你们一个证据：你们今年要吃自生的，明年也要吃自长的；至于后年，你们要耕种收割，栽植葡萄园，吃其中的果子。³⁰ 犹大家所逃脱余剩的，仍要往下扎根，向上结果。

³¹ 必有余剩的民从耶路撒冷而出；必有余剩的人从锡安山而来。耶和華的热心必成就这事。

³² 所以，耶和華论亚述王如此说：他必不得来到这城，也不在这里射箭，不得拿盾牌到城前，也不筑垒攻城。³³ 他从哪条路来，必从那条路回去，必不得来到这城。这是耶和華说的。

³⁴ 因我为自己的缘故，又为我仆人大卫的缘故，必保护拯救这城。

22 你辱骂谁？亵渎谁？扬起声来，高举眼目攻击谁呢？乃是攻击以色列的圣者！

23 你藉你的使者辱骂主，并说：我率领许多战车上山顶，到黎巴嫩极深之处；我要砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树；我必上极高之处，进入肥田的树林。

24 我已经在外邦挖井喝水；我必用脚踏干埃及的一切河。

25 耶和華说，我早先所做的，古时所立的，就是现在藉你使坚固城荒废，变为乱堆，这事你岂没有听见吗？

26 所以其中的居民力量甚小，惊惶羞愧。他们像野草，像青菜，如房顶上的草，又如未长成而枯干的禾稼。

27 你坐下，你出去，你进来，你向我发烈怒，我都知道。

28 因你向我发烈怒，又因你狂傲的话达到我耳中，我就要用钩子钩上你的鼻子，把嚼环放在你口中，使你从你来的路转回去。

29 以色列人哪，我赐你们一个证据：你们今年要吃自生的，明年也要吃自长的；至于后年，你们要耕种收割，栽植葡萄园，吃其中的果子。³⁰ 犹大家所逃脱余剩的，仍要往下扎根，向上结果。

³¹ 必有余剩的民从耶路撒冷而出；必有余剩的人从锡安山而来。耶和華的热心必成就这事。

³² 所以，耶和華论亚述王如此说：他必不得来到这城，也不在这里射箭，不得拿盾牌到城前，也不筑垒攻城。³³ 他从哪条路来，必从那条路回去，必不得来到这城。这是耶和華说的。

³⁴ 因我为自己的缘故，又为我仆人大卫的缘故，必保护拯救这城。

35 耶和華说，我必成就这事。

༡༥ མཚན་མོ་དེ་ལ་ཡ་རྟོ་སྤེལ་པོ་ཉ་ཐོན་ཏེ། ཨ་སུར་པའི་དམག་སྐར་གྱི་ནང་ན་མི་ཆེག་
 འབྲམ་བརྒྱུད་ཁྲི་ལྗོངས་བསང་བ་དང་། ཐོ་རངས་མི་རྣམས་ལང་དུས་སུ། གྲེ་རྟོ། དེ་ཐམས་
 ཅད་རོ་ལ་གྱུར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༦ དེའི་ཕྱིར་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་སེན་ལ་ཁེ་རི་བ་ལངས་ཏེ།
 ཕྱིར་ལོག་སོང་ནས། བེ་ལི་མེར་བཟང་དོ། ༡༧ ཡང་དེས་རང་གི་ལྷ་མོས་རོག་གི་ལྷ་ལང་གི་ནང་
 དུ་རིམ་གྱོ་བྱེད་པའི་ཚེ། དེའི་བུ་ཨ་དམ་མེ་ལེག་དང་ཤར་ཨ་ཟེར་གཉིས་ཀྱིས་དེ་ནི་རལ་གིས་
 བསང་ནས། ཨ་ར་རང་ལྷ་ལ་དུ་བོས་སོ། དེ་ནས་དེའི་བུ་ཨ་སར་ཉང་དོན་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་
 པོར་གྱུར་རྟོ།

20 དུས་དེ་ཙམ་ན་ཉིས་ཀི་ཡཱ་ལཱ་འཆི་བའི་སྤྱད་གིས་བསྐྱབས་པ་དང་། ཨ་མོས་གྱི་བུ་ཡེ་ཤ་
 ཡཱ་ལཱ་སྟོན་པ་དེའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྤེལ་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་འཆི་
 བར་འབྱུར་ཞིང་། གསོན་བར་མི་འབྱུར་བས་ན། ད་རང་གི་ཕྱིར་གྱི་ཕྱིར་ཁ་ཆེ་ཞོག་ཅེས་སྐྱེས་
 བས། ༡ དེས་རང་གི་གདོང་ཚེག་པའི་ཕྱོགས་སུ་ལྷན་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེལ་ལ་སྟོན་ལམ་འདེབས་ཤིང་
 འདི་སྐད་དུ། ༡ གྲེ་གྲེ་ཡ་རྟོ་སྤེལ། བདག་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་སྟོང་ཞིང་ཞིང་གཙང་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་
 སྐུན་སྐར་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་བདག་གིས་ངེ་ལྷར་སྐྱེད་པ་ཡིན། དེ་ཕྱགས་སུ་དམ་པར་མཛོད།
 ཅས་ཞུས་ནས་དག་ཏུ་བཤུམས་སོ། ༢ ཡེ་ཤ་ཡཱ་ད་དུང་ཚམས་དཀྱིལ་དུ་མ་བསྐྱེབ་པའི་གོང་
 དུ། དེ་ལ་ཡ་རྟོ་སྤེལ་འགྲུབ་ཐོན་ནས་འདི་སྐད་དུ། ༤ ད་ཁྱེད་ཕྱིར་ལོག་ལ། ངའི་འབངས་ཀྱི་
 དཔོན་པོ་ཉིས་ཀི་ཡཱ་ལ། རྩོད་ཀྱི་ཡལ་དུ་བུ་བུ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྤེལ་འདི་ལྷར་གསུང་།
 ངས་ཁྱེད་ཀྱི་གསོལ་བ་ཐོས་པ་ཡིན། རྩོད་ཀྱི་མཆི་མའང་མཐོང་བ་ཡིན། རྩོས་ཤིག་ངས་ཁྱེད་
 ཀྱི་ནང་གསོ་བར་བྱ། གཞེས་ལ་ཁྱེད་ཡ་རྟོ་སྤེལ་མཚོད་ཁང་དུ་འགྲོ་བུ་བར་འབྱུར། ༥ ངས་
 རྩོད་ཀྱི་མི་ཆེའི་ཚད་ལ་ལོ་བཅོ་ལྔ་སྟོན་པར་བྱའོ། ཡང་ངས་ཁྱེད་རང་དང་གོང་ཁྱེད་འདི་ཨ་
 སུར་རྒྱལ་པོའི་ལག་པ་ལས་སྐྱོབ་ཅིང་། ཁོ་བོ་དང་ཁོ་བོའི་བུ་བོ་དུ་བུ་ཀྱི་དོན་དུ་གོང་ཁྱེད་
 འདི་སྐད་བར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ། ༧ ཡང་ཡེ་ཤ་ཡཱ་སེ་ཡལ་གྱི་འབྲུར་སྐུན་ཞིག་སྐྱོར་ཞིག་
 བསྐྱོ་བས། དེ་དག་གིས་སྐྱབས་ནས། ཤ་འབྲུར་གྱི་ཁར་ལྷན་བས། དེའི་ནང་སོས་པར་གྱུར་རྟོ།

༡ དེ་ནས་ཉིས་ཀི་ཡཱ་ལཱ་ཡེ་ཤ་ཡཱ་ལ། ཡ་རྟོ་སྤེལ་འདི་ནང་སོས་ཏེ། གཞེས་ལ་ང་ཡ་རྟོ་སྤེལ་
 མཚོད་ཁང་དུ་འགྲོ་བར་འབྱུར་བའི་རྟགས་ཅི་ཡོད། དྲིས་ནས། ༡ ཡེ་ཤ་ཡཱ་སེ་ཡལ་ ཡ་རྟོ་
 སྤེལ་གསུངས་པ། དེ་སྐབས་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྤེལ་ལས་རྟགས་འདི་འབྱུང་བར་འབྱུར། གྲིབ་མ་གོམ་པ་
 བརྩ་མདུན་དུ་འགྲོ་བའམ། ཡང་ན་གོམ་པ་བརྩ་རྒྱབ་ཏུ་ལོག་འགྲོ་བ་ལས། རྩོད་གང་འདོད།
 ༧ དྲིས་ལན་དུ་ཉིས་ཀི་ཡཱ་ལ། གྲིབ་མ་ཞེ་གོམ་པ་བརྩ་མདུན་དུ་འགྲོ་བ་སྐྱོ་དེ་མི་འདོད།
 གྲིབ་མ་གོམ་པ་བརྩ་རྒྱབ་ཏུ་ལོག་པར་དགོས་སོ། ཞེས་སྐྱེས་པས། ༧ ཡེ་ཤ་ཡཱ་ལ་
 རྟོ་སྤེལ་གསོལ་ནས། ཨ་ཉས་ཀྱི་ཉེ་ཚོད་ལ་ཐལ་ཟེན་པའི་གྲིབ་མ་དེ་ཞེ་གོམ་པ་བརྩ་རྒྱབ་ཏུ་
 རྫོག་པར་མཛོད་དོ།

༧ དེའི་དུས་སུ་བུ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བུ་ལ་ཨ་དན་གྱི་སྐས་བེ་རོད་དག་བུ་ལ་ཨ་དན་གྱིས་ཉིས་
 ཀི་ཡཱ་སྐྱེད་པར་ཐོས་ནས། རྒྱ་ཤོག་དང་གཟིགས་རྟེན་བསྐྱར་རྟོ། ༧ ཡང་ཉིས་ཀི་ཡཱ་སེ་དེ་དག་
 ལ་ཉན་ཏེ། རང་གི་ཕོ་བུ་དེ་བཟང་ལོར་ཐམས་ཅད་དང་། གསེར་དུལ་དང་། ཐོས་དང་།
 ཐོས་ཚུ་རིན་ཐང་ཆེ་བ་དང་། མཚོན་ཆའི་མཛོད་དང་། གཉེར་མཛོད་ན་ཡོད་པའི་ལོར་ཐམས་

35 当夜，耶和华的使者出去，在
 亚述营中杀了十八万五千人。
 清早有人起来，一看，都是死尸
 了。 36 亚述王西拿基立就拔营回
 去，住在尼尼微。 37 一日在他的
 神尼斯洛庙里叩拜，他儿子亚得
 米勒和沙利色用刀杀了他，就逃
 到亚拉腊地。他儿子以撒哈顿接
 续他作王。

20 那时，希西家病得要死。亚
 摩斯儿子先知以赛亚去见
 他，对他说：耶和華如此说：你
 当留遗命与你的家，因为你必
 死，不能活了。 2 希西家就转脸
 朝墙，祷告耶和華说： 3 耶和華
 啊，求你纪念我在你面前怎样存
 完全的心，按诚实行事，又做你
 眼中所看为善的。希西家就痛哭
 了。 4 以赛亚出来，还没有到中
 院（“院”或作“城”），耶和
 華的话就临到他，说： 5 你回去告
 诉我民的君希西家说：耶和華你
 祖大卫的神如此说：我听见了你的
 祷告，看见了你的眼泪，我必
 医治你；到第三日，你必上到耶
 和華的殿。 6 我必加增你十五年
 的寿数，并且我要救你和这城脱
 离亚述王的手。我为自己和我仆
 人大卫的缘故，必保护这城。 7 以
 赛亚说：当取一块无花果饼来。
 人就取了来，贴在疮上，王便痊
 愈了。

8 希西家问以赛亚说：耶和華必
 医治我，到第三日，我能上耶和
 華的殿，有什么兆头呢？ 9 以赛亚
 说：耶和華必成就他所说的。这
 是他给你的兆头：你要日影向前
 进十度呢？是要往后退十度呢？
 10 希西家回答说：日影向前进
 十度容易，我要日影往后退十度。
 11 先知以赛亚求告耶和華，耶和
 華就使亚哈斯的日晷向前进的日
 影，往后退了十度。

12 那时，巴比伦王巴拉但的儿子
 比罗达巴拉但听见希西家病而痊
 愈，就送书信和礼物给他。 13 希
 西家听从使者的话，就把他宝库
 的金子、银子、香料、贵重的膏

油，和他武库的一切军器，并他所有的财宝，都给他们看。他家中和他全国之内，希西家没有一样不给他们看的。¹⁴于是先知以赛亚来见希西家王，问他说：这些人说什么？他们从哪里来见你？希西家说：他们从远方的巴比伦来。¹⁵以赛亚说：他们在你家里看见了什么？希西家说：凡我家中所有的，他们都看见了；我财宝中没有一样不给他们看的。

¹⁶以赛亚对希西家说：你要听耶和華的话，¹⁷日子必到，凡你家里所有的，并你列祖积蓄到如今的，都要被掳到巴比伦去，不留下一样。这是耶和華说的。¹⁸并且从你本身所生的众子，其中必有被掳去在巴比伦王宫里当太监的。¹⁹希西家对以赛亚说：你说耶和華的话甚好！若在我的年日中有太平和稳固的景况，岂不是好吗？

²⁰希西家其余的事和他的勇气，他怎样挖池、挖沟、引水入城，都写在犹大列王记上。²¹希西家与他列祖同睡。他儿子玛拿西接续他作王。

21 玛拿西登基的时候年十二岁，在耶路撒冷作王五十五年。他母亲名叫协西巴。²玛拿西行耶和華眼中看为恶的事，效法耶和華在以色列人面前赶出的外邦人所行可憎的事。³重新建筑他父希西家所毁坏的邱坛，又为巴力筑坛，做亚舍拉像，效法以色列王亚哈所行的，且敬拜侍奉天上的万象；⁴在耶和華殿宇中筑坛。耶和華曾指着这殿说：我必立我的名在耶路撒冷。⁵他在耶和華殿的两院中为天上的万象筑坛，⁶并使他的儿子经火，又观兆，用法术，立交鬼的和行巫术的，多行耶和華眼中看为恶的事，惹动他的怒气；⁷又在殿内立雕刻的亚舍拉像。耶和華曾对大卫和他儿子所罗门说：我在以色列众支派中所选择的耶路撒冷和这殿，必立我的名，直到永远。⁸以色列人若谨守遵行我一切所

ཅད་དེ་དག་ལ་བརྟན་ནས། ཉིས་ཀི་ཡུས་དེ་དག་ལ་མ་བརྟན་པའི་ནོར་རྩིས་གང་ཡང་དེའི་ སོ་བྲང་དང་དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་མ་ལུས་སོ། །¹⁴ དེ་ནས་ལུང་རྩོན་པ་ཡི་ ཤ་ཡུ་རྒྱལ་པོ་ཉིས་ཀི་ཡུའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། མི་འདི་དག་གིས་ཅི་དང་ཅི་ཟེར་བྱུང་། ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་གང་ལུས་ནས་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་དྲིས་པས། ཉིས་ཀི་ཡུས། དེ་དག་ནི་ ལུས་ཐག་རིང་བ་བྲ་བེལ་ནས་འོངས་པ་ཡིན་སྐྱེས་པ་དང་། ཞོང་གིས། །¹⁵ དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ ཀྱི་སོ་བྲང་ན་ཅི་མཐོང་བ་ཡིན། དྲིས་པའི་ལན་དུ་ཉིས་ཀི་ཡུས་དེ་དག་གིས་དཔེ་བྱིམ་ནང་ཅི་ དང་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཐོང་བ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་ལ་མ་བརྟན་པའི་རྩིས་གང་ཡང་དཔེ་ གཏོར་མཛོད་ནང་ལུས་ཏེ་མེད་ཅེས་སྐྱེས་པས།

¹⁶ ཡི་ཤ་ཡུས་ཉིས་ཀི་ཡུ་ལ། ད་ཡ་རྟོ་སྤེའི་གསུང་ལ་ཉོན། །¹⁷ རྩོལ་ཁྱེད་ཀྱི་སོ་བྲང་ན་ཡོད་ པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ས་མེས་སོས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་བསགས་པ་ཚང་མ་བྲ་བེལ་དུ་ འབྱེད་བའི་དུས་ཤིག་འོང་། ཅིའང་ལུས་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་། །¹⁸ ཡང་ཁྱེད་ ལས་ཚད་དེ། ཁྱེད་ལས་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བའི་བྱ་རྣམས་ཁྱེད་ནས། བྲ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ལུག་ ཅུམ་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། །¹⁹ ཉིས་ཀི་ཡུས་ཡི་ཤ་ཡུ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ གསུངས་པའི་ཡ་རྟོ་སྤེའི་བཀའ་མཚིན་དེ་ལེགས་པའོ། འོན་ཀྱང་དཔེ་ཚོ་ཐོག་ཞི་བདེ་དང་ དུས་བདེ་ལུས་པར་འགྱུར་རམ། ཞེས་སྐྱེས་སོ། །

²⁰ ཡང་ཉིས་ཀི་ཡུ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེའི་རྩོབས་ཤུགས་དང་། དེས་ཇི་ལྟར་རྒྱུང་ དང་མ་ལུང་བཟོས་ནས། རྩོང་ཁྱེད་དུ་རྒྱ་དངས་པ་རྣམས་ནི། ཡ་རྟོ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ནང་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ། །²¹ དེ་ནས་ཉིས་ཀི་ཡུ་རང་གི་ཡབ་མེས་དང་ལྷན་ ཅིག་དུ་མཉམ་ལ་གཟིམས་ནས། སྐས་མ་ན་ཤེ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ། །

21 མ་ན་ཤེས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དུས་སུ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། ལོ་ཇ་བཅུ་དང་ལྗེའི་ བར་དུ་ཡི་ཅ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུངས་སོ། དེའི་ལུས་ཀྱི་མཚན་དུ་ཉེ་བ་ཅི་བྲ་ཞེས་ ཟེར་རོ། ¹ དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་གཟིགས་དོར་ངན་བ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ མདུན་ནས་བསྐྱད་པར་མཛད་པའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ལ་སྦྱོང་ཅིང་། ² དེས་ རང་གི་ཡབ་ཉིས་ཀི་ཡུས་བཤེག་པའི་མཐོ་སྐྱིད་རྣམས་ཡང་སྐར་བཅིགས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏལ་གྱིས་བཀྱིས་པ་ལྟར་དུ་བ་ལྷལ་གྱི་ཕྱིར་མཚོང་ཁྲི་བཞེངས་ཏེ། ཨ་ཤེ་རྩ་ཞིག་ བཟོས་ནས། གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་བརྟེན་པ་ཡིན། ³ དས་ཡི་ ཅ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གཞན་གོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུངས་མོད། དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ མཚོང་ཁང་གི་ནང་དུ་དེ་ལྟ་བུའི་མཚོང་ཁྲི་རྣམས་བཞེངས་སོ། ⁴ ཡང་དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་མཚོང་ ཁང་གི་ཁྱུམས་གཉིས་ཀའི་ནང་དུ་གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཀུན་གྱི་ཚེད་དུ་མཚོང་ཁྲི་མང་པོ་ བཞེངས་སོ། ⁵ ཡང་དེས་རང་གི་བྱ་མའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བཅུག་སྟེ། དུས་ཚོད་རྣམས་བསུངས། ཐུགས་བཏུབ། གཤིན་འདྲེ་འགྲུག་མཐན་དང་ཐུགས་པ་དང་འདྲེས་ནས། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཐུགས་ ཁྲི་དཀྱུག་པའི་ངན་པ་མང་པོ་ཞོང་གི་གཟིགས་དོར་བྱས་ཏེ། ⁶ ཡང་ཞོ་རང་གིས་བཟོས་པའི་ ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་བཅོག་སྐྱེད་མཚོང་ཁང་དུ་བཅུགས་སོ། ཁྱིམ་དེའི་སྐོར་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་དུ་བེད་དང་ དེའི་སྐས་ཤ་ལོ་མོ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ལས་འདམས་པའི་ཡི་ཅ་ཤ་ལེམ་དང་སོ་

བྲང་འདྲིར་ངས་རང་གི་མཚན་རྒྱན་དུ་འཛོག་པར་བྱ། འཛི་སྟེ་དེ་དག་གིས་ངས་དེ་དག་ལ་
 བཀའ་སྒྲུབ་པ་དང་། ངའི་བྲན་པོ་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་བཞུན་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་
 སྤང་ན། ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྐང་པ་ནི་པ་མེས་པོ་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་རང་ནས་
 བྲན་དུ་ཡང་འགྲུང་དུ་མི་གཞུག་གོ། ཞེས་གསུངས་སོ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་མ་ཉན་པར།
 མ་ན་ཤེས་དེ་རྣམས་འགོལ་དུ་བཅུག་པས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ལས་མེད་པར་
 མཛད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལས་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱབས་པར་བྱ་བ་དང་བ་བྱས་སོ།།

10 དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་ལྷང་སྟོན་པའི་དག་གི་སྟོན་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ།
 11 ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་མ་ན་ཤེས་མི་གཙང་བའི་ལས་དེ་རྣམས་བྱེད་ཅིང་། དེ་ལས་སྟོན་དུ་
 ཡོད་པའི་ཨ་མོར་བ་ལས་ཀྱང་ཆེར་བྱ་བ་དང་བ་བྱས་ཏེ། དེའི་སྐྱེ་འདའི་ཐབས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་
 ལ་ཡང་སྲིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། 12 དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དགོན་མཚོག་
 གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྟོས་སྟོད་ ངས་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་འཛིན་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རང་ན་ཇི་ལྟ་བུའི་སྐྱབས་
 བཞུལ་གཏོང་བར་བྱེད་ཅི་ན། སུའི་རྣ་བར་སྲིན་དེ་ཐོས་པར་ཅོམ་གྱིས། དེའི་རྣ་བ་གཉིས་ཀ་
 ལྷར་བར་འགྲུར་རོ། 13 ཡང་ངས་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་གྱི་སྐྱབས་ལུ་ས་མར་ཡུའི་ཐེག་སྐྱེད་དང་། ཨ་ཏུ་བ་
 ཀྱི་ཁྲིམ་གྱི་གཏོང་རྩོད་འབེབས་པར་བྱ་སྟེ། མི་ཞིག་གིས་སྤེར་མ་ཞིག་འཕྲི་ཞིང་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་
 གཏོང་བ་རྟུར། ངས་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་ཡང་འཕྲི་བར་བྱའོ། 14 ཡང་རང་ཉིད་ཀྱི་འོར་སྐལ་གྱི་སྐྱབས་
 ལུས་དེ་སྤངས་ཏེ། དེ་དག་གི་དགྲའི་ལག་པར་གཏང་དེ། དེ་དག་གི་དགྲ་བོ་ཀུན་གྱི་ཡིངས་
 དང་བཅོམ་འོར་དུ་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ། 15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ངའི་སྐྱབས་སྤེར་
 མི་དགེ་བའི་ལས་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་ནས་
 དེ་རིང་གི་བར་དུ། དེ་དག་གིས་ངའི་ཐུགས་ཁོ་དཀྱིག་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

16 མ་ན་ཤེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྐྱབས་ལུ་ས་མར་བ་བྱེད་ཅིང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་སྲིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་
 པའི་སྟེང་དུ། དེས་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་གྱི་མགོ་ནས་མཇུག་གི་བར་དུ་འོངས་མེད་པའི་ཁྲག་མང་པོ་
 པོས་ནས་བསྐངས་སོ།།

17 མ་ན་ཤེས་ཀའམ་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། སྲིག་པ་ཅི་དང་
 ཅི་བྱས་པ་རྣམས་ནི། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་རུ་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ།
 18 དེ་ནས་མ་ན་ཤེས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཉལ་བ་དང་། དེའི་ཚལ་ལྷ་རྒྱ་ཡི་སྐྱེད་མོས་ཚལ་
 ཀྱི་རང་དུ་བསྐྱངས་པ་ལས། དེའི་སྐྱེས་ཨ་མོར་བྱ་བ་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།།

19 ཨ་མོར་བྱེས་རྒྱལ་སྤེད་བཟུང་དུས་སྟེ། ལོ་ཉེར་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། དེས་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་
 དུ་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་སྤེད་བསྐྱངས་སོ། དེའི་མ་མེ་ལུ་ལེ་མེད་བྱ་བ་ནི་ཡོད་པུ་བ་ཏུ་ཅས་ཀྱི་བ་
 མོ་ཡོད་པ་ཡིན། 20 དེས་ཀྱང་རང་གི་པ་མ་ན་ཤེས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྐྱབས་མི་
 དགེ་བའི་ལས་བྱེད་ཅིང་། 21 རང་གི་པ་འགྲུལ་བའི་ལས་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། བས་བརྟེན་པའི་
 གཙོག་སྐྱེ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ཏེ་བྱུག་བཅོམ་ཏེ། 22 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རང་གི་ཡལ་མེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་
 བསྐྱར་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་ཤེགས་ལམ་གྱི་རང་དུ་མ་འགྲུལ་ཏོ། 23 དེ་ནས་ཨ་མོར་བྱེས་གཞིག་པོ་
 རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། རྒྱལ་པོ་ནི་དེ་རང་གི་ཁབ་ཀྱི་རང་བསད་དེ། 24 འབངས་
 རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ཨ་མོར་བྱེས་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་མཁུན་ཐམས་ཅད་བསད་ནས། ཁོང་གི་སྐྱེས་ཡོ་སྤེ་

吩咐他们的和我仆人摩西所吩咐
 他们的一切律法，我就不再使
 他们挪移离开我所赐给他们列祖之
 地。 9 他们却不听从。玛拿西引
 诱他们行恶，比耶和華在以色列
 人面前所灭的列国更甚。

10 耶和華藉他仆人众先知说：
 11 因犹大王玛拿西行这些可憎
 的恶事比先前亚摩利人所行的
 更甚，使犹太人拜他的偶像，陷
 在罪里； 12 所以耶和華以色
 列的神如此说：我必降祸与耶
 路撒冷和犹大，叫一切听见
 的人无不耳鸣。 13 我必用量
 撒玛利亚的准绳和亚哈家的线
 陀拉在耶路撒冷上，必擦净耶
 路撒冷，如人擦盘，将盘倒扣。
 14 我必弃掉所余剩的子民（原
 文作“产业”），把他们交在仇
 敌手中，使他们成为一切仇敌
 掳掠之物； 15 是因他们自从
 列祖出埃及直到如今，常行我
 眼中看为恶的事，惹动我的怒
 气。

16 玛拿西行耶和華眼中看为恶
 的事，使犹太人陷在罪里，又流
 许多无辜人的血，充满了耶路
 撒冷，从这边直到那边。

17 玛拿西其余的事，凡他所行的
 和他所犯的罪都写在犹大列王
 记上。 18 玛拿西与他列祖同
 睡，葬在自己宫院乌撒的园内；
 他儿子亚们接续他作王。

19 亚们登基的时候年二十二
 岁，在耶路撒冷作王二年。他
 母亲名叫米舒利密，是约提巴
 人哈鲁斯的女儿。 20 亚们行
 耶和華眼中看为恶的事，与他
 父亲玛拿西所行的一样； 21
 行他父亲一切所行的，敬奉他
 父亲所敬奉的偶像， 22 离弃
 耶和華他列祖的神，不遵行耶
 和華的道。 23 亚们王的臣仆
 背叛他，在宫里杀了他。 24
 但国民杀了那些背叛亚们王
 的人，立他儿子约西亚接续他

作王。 25 亚们其余所行的事都写在犹大列王记上。 26 亚们葬在乌撒的园内自己的坟墓里。他儿子约西亚接续他作王。

22 约西亚登基的时候年八岁，在耶路撒冷作王三十一年。他母亲名叫耶底大，是波斯加人亚大雅的女儿。 2 约西亚行耶和华中看为正的事，行他祖大卫一切所行的，不偏左右。

3 约西亚王十八年，王差遣米书兰的孙子、亚萨利的儿子、书记沙番上耶和华中殿去，吩咐他说： 4 你去见大祭司希勒家，使他将奉到耶和华中殿的银子，就是守门的从民中收聚的银子，数算数算， 5 交给耶和华中殿里办事的人，使他们转交耶和华中殿里做工的人，好修理殿的破坏之处， 6 就是转交木匠和工人，并瓦匠，又买木料和凿成的石头修理殿宇， 7 将银子交给在办事的人手里，不与他们算帐，因为他们办事诚实。

8 大祭司希勒家对书记沙番说：我在耶和华中殿里得了律法书。希勒家将书递给沙番，沙番就看了。 9 书记沙番到王那里，回复王说：你的仆人已将殿里的银子倒出数算，交给耶和华中殿里办事的人了。 10 书记沙番又对王说：祭司希勒家递给我一卷书。沙番就在王面前读那书。

11 王听见律法书上的话，便撕裂衣服， 12 吩咐祭司希勒家与沙番的儿子亚希甘、米该亚的儿子亚革波、书记沙番和王的臣仆亚撒雅，说： 13 你们去为我、为民、为犹大众人，以这书上的话求问耶和华中；因为我们列祖没有听从这书上的言语，没有遵着书上所吩咐我们的去行，耶和华中就向我们大发烈怒。

14 于是，祭司希勒家和亚希甘、亚革波、沙番、亚撒雅都去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服沙龙的妻；沙龙是哈珥哈斯

ལྷ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་སོ། 25 ཨ་མོན་གྱིས་བྱས་པའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ལ་རྟུ་དྲའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་མདོ་ནང་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ། 26 ལྷ་ཟླ་ཡི་ཚལ་གྱི་ནང་དུ་རང་གི་དུར་ཁུང་དུ་བསྐྱངས་ནས། དེའི་སྲས་ཡོ་ཤི་ལྷ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་རྒྱུ།

22 ཡོ་ཤི་ལྷ་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དུས་སུ་ལོ་བརྒྱད་ལོན་ཡོད་པ་ཡིན། དེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་སོ་གཅིག་གི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱངས་སོ། དེའི་ཡུམ་ཡེ་དི་དུ་བྱ་བ་ནི་བོས་ལང་བ་ཨ་ད་ལྷ་ཡི་བྱ་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། 2 དེས་ལ་རྟོ་ལྷའི་སྤྱན་ཐར་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་ཏེ། རང་གི་ཡབ་མེས་དུ་བེད་གྱི་ལམ་ཐམས་ཅད་ནང་འབྲུལ་ཁིང་། དེའི་ནང་ནས་གཡམས་གཡོན་གང་དུའང་མ་རུར་རྒྱུ།

3 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ལྷ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། རྒྱལ་པོ་དེས་མེ་ཤུལ་ལམ་གྱི་ཚ་བོའམ། ཨ་ཚལ་ལྷའི་བྱ་སྤྱུ་བྱ་བའི་དུང་ཡིག་དེ་ལ་རྟོ་ལྷའི་སོ་བྱང་དུ་བརྒྱུངས་ནས་དེ་ལ། 4 ལྷ་མ་ཚེན་པོ་རྟིལ་གྱི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཡར་སོང་ནས་དེ་ལ། ལྷོ་སྤུང་བས་མི་རྣམས་ལས་བསྐྱས་པའི་དདུལ་ལམ། ལ་རྟོ་ལྷའི་མཚོད་ཁང་དུ་ཕུལ་བ་དེའི་ཚེས་ལེན་ཅིག་དང་། 5 ལ་རྟོ་ལྷའི་སོ་བྱང་གི་ལས་བྱེད་པ་ཚོའི་ལག་ཏུ་དེ་ཐོང་ཅིག་ཡང་དེ་དག་གིས་ལ་རྟོ་ལྷའི་སོ་བྱང་གི་གས་འབྲུགས་ཀྱི་བཞིག་སོས་བྱེད་པའི་ལག་ཤེས་རྣམས་ལ་སྤྱེར་བའི་རིགས་ཏེ། 6 སོ་བྱང་གི་བཞིག་སོས་བྱེད་དུ་ཤིང་མཁན་དང་། ཚིག་དཔོན་དང་ཚིག་བཟོ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དང་། གཏུང་མ་དང་། བཞིགས་པའི་རྩོམ་པོ་བའི་ཕྱིར་རོ། 7 ཡང་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་པའི་དདུལ་གྱི་ཚེས་སྐངས་པ་མ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་སློང་དང་པོར་ལས་བྱས་པ་ཡིན།

8 དེ་ནས་ལྷ་མ་ཚེན་པོ་རྟིལ་གྱི་ལྷ་སྤུང་ཡིག་སྤྱུ་སྤུང་ལ། བདག་ལ་ལ་རྟོ་ལྷའི་སོ་བྱང་ལ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་བརྟེན་བྱུང་། བྱས་ནས། རྟིལ་གྱི་ལྷ་སྤུང་མདོ་དེ་སྤྱུ་སྤུང་ལ་སྤྱད་པ་དང་། དེས་བཞགས་སོ། 9 དེ་ནས་དུང་ཡིག་སྤྱུ་སྤུང་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་སྐྱེལ་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། སོ་བྱང་ན་ཡོད་པའི་དདུལ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་གཡོག་ཚོས་བསྐྱས་ཏེ། ལ་རྟོ་ལྷའི་སོ་བྱང་གི་ལས་ལ་ལྷ་མཁན་ཚང་མའི་ལག་པར་བཏང་དོ་བྱས་ནས། 10 དུང་ཡིག་སྤྱུ་སྤུང་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ལྷ་མ་རྟིལ་གྱི་ལྷ་སྤུང་ལ་མདོ་འདི་བྱིན་བྱུང་། ལྷས་ནས། སྤྱུ་སྤུང་གིས་དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བཞགས་པས།

11 རྒྱལ་པོས་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོའི་གསུང་རྣམས་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། རང་གི་གོས་བཤགས་ནས། 12 རྒྱལ་པོས་ལྷ་མ་རྟིལ་གྱི་ལྷ་དང་། སྤྱུ་སྤུང་གྱི་བྱ་ཨ་རྟི་གམ་དང་། མི་ཀ་ལྷའི་བྱ་ཨག་པོར་དང་། དུང་ཡིག་སྤྱུ་སྤུང་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཞབས་བྱི་ཨ་ས་ལྷ་དང་དུག་པོ་ལ། 13 ཁྱེད་ཅག་སོང་ལ། ད་དང་། མི་སྤེ་ཚང་མ་དང་། ལ་རྟུ་དྲུ་མཐའ་དག་གི་དོན་དུ་མདོ་འདིའི་ནང་ནས་བརྟེན་པའི་གསུང་རྣམས་ཀྱི་སློང་དུ་ལ་རྟོ་ལྷ་ལས་སྤྲུགས་བཏག་ལྷས་ཤིག་ཅི་ལ་བཟུང་ན། བདག་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱིས་རྣ་བའང་མ་སྐྱགས་ཏེ། མདོ་འདིའི་གསུང་བཞིན་དུ་མ་བྱས་པའི་རྒྱན་གྱིས། བདག་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་ལ་རྟོ་ལྷའི་སྤྲུགས་ཁྲོ་རབ་ཏུ་འབར་བ་ཡིན་བསྐྱོབ་སམ།

14 ལྷ་མ་རྟིལ་གྱི་ལྷ་དང་། ཨ་རྟི་གམ་དང་། ཨག་པོར་དང་། སྤྱུ་སྤུང་དང་། ཨ་ས་ལྷ་ལྷ་པོ་གོས་དཔོན་ཡིན་པའི་རྟིག་ལྷའི་བྱ་རྟར་རྟས་ཀྱི་ཚ་བོ་ཤལ་ལུམ་གྱི་ཚུང་མ་ལུང་སྟོན་མ་རྟུལ་དུ་ཡི་དུང་དུ་སོང་ནས། དེ་ལ་གཏམ་བྱས་སོ། དེའི་དུས་སུ་མོ་དེ་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སློང་ཁྱེད་ཀྱི་

གྲི་ལག་གཉེས་པའི་ནང་བཟང་ཡོད་པ་ཡིན། 7 དེ་ནས་མོས་དེ་དག་ལ། ཡ་རྟོ་ལྷ་མོས་ར་
 མེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྒྱུད་ཅག་ངའི་ཚུར་བཏང་བའི་མི་དེ་ལ་འདི་
 རྒྱུད་རྩོན་ཅིག 8 ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་འདི་ན་རེ། རྩོས་ཤིག ཡ་རྟོ་དཀོན་རྒྱལ་པོས་མདོ་དའི་ནང་ནས་
 བཟགས་པའི་གསུང་ཐམས་ཅད་བཞུགས་དུ། ངས་གནས་འདི་དང་། དའི་ནང་དུ་གནས་པའི་
 ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་པར་དབབ་སོ། 9 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ང་བརླུང་། ལྷ་གཞན་དག་
 ལ་བསངས་བཏང་སྟེ། དེ་དག་གི་ལག་པའི་ལས་ཚང་མས་ངའི་ཐུགས་ཁྲོ་དུག་གསུངས། ངའི་
 ཐུགས་ཁྲོ་གནས་འདིའི་ཐོག་ཏུ་འབར་ཞིང་། ཞི་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། 10 རྒྱུད་ཅག་ཡ་རྟོ་ལྷ་
 ལས་ཐུགས་རྟག་ལུ་བར་བཏང་བའི་ཡ་རྟོ་དཀོན་རྒྱལ་པོ་ལ་རྒྱུད་ཅག་གིས་འདི་རྒྱུད་ཤོད་ཅིག
 ཡ་རྟོ་ལྷ་མོས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་ན་རེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཐོས་པའི་གསུངས་རྣམས་
 གྱི་སྐོར་དུ་འདི་རྟོགས་ཤིག 11 རྒྱུད་ཀྱི་སྟིང་དུལ་ཏེ། ངས་ཞི་གནས་འདི་དང་། དའི་ནང་དུ་
 གནས་པ་རྣམས་སྟོངས་ཤིང་དམོད་པ་འཕྲོག་མཁན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་གསུངས་པ་དེ་
 རྒྱུད་ཀྱིས་ཐོས་དུས་སུ། ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་སྐྱབ་ལྔ་སྟེ་མས་ཚུང་བྱས་ཏེ། ངའི་དུང་དུ་དུས་པས་ན།
 ངས་ཀྱང་རྒྱུད་ལ་གསན་པ་ཡིན། ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་གསུང་ངོ། 12 དའི་ཕྱིར་ཉོན་ཅིག ངས་རྒྱུད་
 རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁོད་དུ་བཟེ་བར་བྱ་སྟེ། ཞི་བདེ་བར་རང་གི་དུར་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར་གྱིས།
 ངས་གནས་འདིར་འབབ་རྒྱུ་རྒྱུན་པར་ཚང་མ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་པའི་གསུང་
 ཐིན་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཁྲུང་རྟོ།

23 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་བང་ཚེན་མངགས་ནས། དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་དཀོན་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
 གྱི་ཐོན་རབས་ཚང་མ་ཁོང་གི་དུང་དུ་བཟུས་པ་དང་། 1 ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་ཕོ་བྲང་དུ་རྒྱལ་
 པོ་ཡར་ཕྱིན་ཏེ། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཡ་རྟོ་དཀོན་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་དང་། ལྷ་མོ་
 དང་། ལུང་རྩོན་པ་རྣམས་དང་། མི་སྡེའི་མཆོག་དམན་ཐམས་ཅད་དེར་སོང་སྟེ། ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་
 མཚོད་ཁང་དུ་བརྟེན་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་མདོའི་གསུང་ཐམས་ཅད་དེ་དག་གི་རྣ་བའི་མདུན་
 དུ་བཟུགས་སོ། 2 ཡང་རྒྱལ་པོ་ཀ་བའི་མདུན་དུ་ལངས་ནས། མདོ་དའི་ནང་ན་བེས་པའི་ཞལ་
 ཆད་ཀྱི་གསུང་བཞུགས་ལྷན་པའི་ཕྱིར་དུ། ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་རྗེས་སུ་འབྲང་ཞིང་། རྩོད་ཚང་མ་དང་།
 སེམས་ཚང་མ་དང་། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་དང་། ཞལ་ཆད་དང་། རྒྱུད་མཚམས་རྣམས་སྤང་བ་ལ།
 ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་སྐྱབ་ལྔ་སྟེ་ཆད་དོན་བྱས་པ་ལས། མི་སྡེ་ཚང་མ་ཆད་དོན་དེ་ལ་བརྟེན་པར་གནས་
 སོ།

3 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ལྷ་མོ་ཚེན་པོ་རྟེལ་གྱི་ཡུ་དང་། གལ་རིམ་གཉེས་པའི་ལྷ་མོ་དང་། རྩོ་བ་
 རྣམས་ལ། བ་ལྷ་མོ་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་དང་། གནམ་གྱི་རྩ་རྩེ་ཆོག་གི་དོན་དུ་བཅོས་པའི་ཡོ་བྲང་
 ཚང་མ་ཡ་རྟོ་ལྷ་མོ་མཚོད་ཁང་གི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འདོན་པའི་ཕྱིར་བཀའ་བཀོད་དེ། ཁོང་
 གིས་དེ་དག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་གཏོང་རྟོག་གྱི་སྤངས་སུ་བཟུགས་ནས། དའི་ཤོག་ཐལ་
 བེ་བེད་མེལ་དུ་བཟུས་ཏེ། 4 ཡང་ཡ་རྟོ་དཀོན་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་དཀོན་རྒྱལ་པོ་ལ་སོ་སོའི་
 མཐོ་སྤོང་རྣམས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཐང་དུ་བསངས་གཏོང་དུ་བཞག་པའི་སྐྱེ་
 འདྲ་ལ་བརྟེན་པའི་ལྷ་མོ་རྣམས་བཏོན་ཏེ། བ་ལྷ་མོ་དང་། ཉེ་མ་དང་། ལྷ་བ་དང་། རྩུ་རྩུ་དང་།
 གནམ་གྱི་རྩེ་རྩེ་ཆོག་ཚང་མ་ལ་བསངས་གཏོང་མཁན་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་བྱས་སོ། 5 ཡང་

的孙子、特瓦的儿子。户勒大住在耶路撒冷第二区。他们请问于她。 15 她对他们说：耶和華以色列的神如此说：你们可以回复那差遣你们来见我的人说， 16 耶和華如此说：我必照着犹大王所读那书上的一切话，降祸与这地和其上的居民。 17 因为他们离弃我，向别神烧香，用他们手所做的惹我发怒，所以我的忿怒必向这地发作，总不止息。 18 然而，差遣你们来求问耶和華的犹大王，你们要这样回复他说：耶和華以色列的神如此说：至于你所听见的话， 19 就是听见我指着这地和其上的居民所说、要使这地变为荒场、民受咒诅的话，你便心里敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我应允了你。这是我耶和華说的。 20 我必使你平平安安地归到坟墓到你列祖那里；我要降与这地的一切灾祸，你也不至亲眼看见。他们就回复王去了。

23 王差遣人招聚犹大和耶路撒冷的众长老来。 2 王和犹大众人与耶路撒冷的居民，并祭司、先知，和所有的百姓，无论大小，都一同上到耶和華的殿；王就把耶和華殿里所得的约书念给他们听。 3 王站在柱旁，在耶和華面前立约，要尽心尽性地顺从耶和華，遵守他的诫命、法度、律例，成就这书上所记的约言。众民都服从这约。

4 王吩咐大祭司希勒家和副祭司，并把门的，将那为巴力和亚舍拉，并天上万象所造的器皿，都从耶和華殿里搬出来，在耶路撒冷外汲沦溪旁的田间烧了，把灰拿到伯特利去。 5 从前犹大列王所立拜偶像的祭司，在犹大城邑的邱坛和耶路撒冷的周围烧香，现在王都废去，又废去向巴力和日、月、行星（或作“十二宫”），并天上万象烧香的人； 6 又从耶和華殿里将亚

舍拉搬到耶路撒冷外汲沦溪边焚烧，打碎成灰，将灰撒在平民的坟上；⁷又拆毁耶和殿里委童的屋子，就是妇女为亚舍拉织帐子的屋子，⁸并且从犹大的城邑带众祭司来，污秽祭司烧香的邱坛，从迦巴直到别是巴，又拆毁城门旁的邱坛，这邱坛在邑宰约书亚门前，进城门的左边。⁹但是邱坛的祭司不登耶路撒冷耶和殿的坛，只在他们弟兄中间吃无酵饼。¹⁰又污秽欣嫩子谷的陀斐特，不许人在那里使儿女经火献给摩洛；¹¹又将犹大列王在耶和殿门旁、太监拿单米勒靠近游廊的屋子、向日头所献的马废去，且用火焚烧日车。¹²犹大列王在亚哈斯楼顶上所筑的坛和玛拿西在耶和殿两院中所筑的坛，王都拆毁打碎了，就把灰倒在汲沦溪中。¹³从前以色列王所罗门在耶路撒冷前、邪僻山右边为西顿人可憎的神亚斯他录、摩押人可憎的神基抹、亚扪人可憎的神米勒公所筑的邱坛，王都污秽了，¹⁴又打碎柱像，砍下木偶，将人的骨头充满了那地方。

¹⁵他将伯特利的坛，就是叫以色列人陷在罪里、尼八的儿子耶罗波安所筑的那坛，都拆毁焚烧，打碎成灰，并焚烧了亚舍拉。¹⁶约西亚回头，看见山上的坟墓，就打发人将坟墓里的骸骨取出来，烧在坛上，污秽了坛，正如从前神人宣传耶和的话。¹⁷约西亚问说：我所看见的是什么碑？那城里的人回答说：先前有神人从犹大来，预先说王现在向伯特利坛所行的事，这就是他的墓碑。¹⁸约西亚说：由他吧！不要挪移他的骸骨。他们就不动他的骸骨，也不动从撒玛利业来那先知的骸骨。

ཁོང་གིས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་མཚོང་ཁང་གི་ནང་ནས་ཨ་ཤེ་རྩ་དེ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་གིང་རྩོན་
 ལུ་བོ་ཡི་རྩུང་ཕྱེ་གིང་གི་དུང་གོ་གོ་ལོ་ནང་དུ་བསྐྱེད་པ་ནས། བཞེས་ཤིང་ཕྱེ་མར་བཏགས་
 ཏེ། ཕྱེ་མར་དེ་མི་ཕྱིངས་གྱི་དུར་ཁྲོད་དུ་ཕངས་སོ།⁷ ཡང་ཁོང་གིས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་
 ཏུ་ཡོད་པའི་སོ་དོན་པ་རྣམས་གྱི་ཁང་པ་བཤེག་གོ། དེའི་ནང་དུ་བྱང་མེད་རྣམས་ཀྱིས་ཨ་ཤེ་
 རྩའི་དོན་དུ་ཡོལ་བ་བཏགས་པ་ཡིན་ནོ།⁸ དེའང་ཁོང་གིས་ཡ་རྩུ་དུའི་གོང་ཁྱེར་མཐའ་དག་
 ལས་སྐྱ་མ་ཚང་མ་བཟུས་ནས། གེ་བླ་ནས་བེ་ཨར་ཤེ་བླ་ཡི་བར་དུ་སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བསངས་
 བཏང་བའི་མཚོ་སྒྲིང་རྣམས་མི་གཙང་བར་བྱས་ནས། གོང་ཁྱེར་གྱི་རྩུ་སྒྲིའི་གཞོན་ཕྱོགས་ན་
 གོང་དཔོན་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཡི་སྒྲིའི་འགག་ཏུ་ཡོད་པའི་མཚོ་སྒྲིང་རྣམས་ཀྱང་བཤེག་གོ།⁹ མཚོ་སྒྲིང་
 གི་སྐྱ་མ་རྣམས་ནི་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་མཚོང་ཁྲིའི་དུང་དུ་ནམ་དུའང་མ་འོངས་ཀྱང་།
 རང་གི་སྐུན་དང་བཅས་སུ་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཚོས་བ་ཡིན།¹⁰ མི་སྐྱས་ཀྱང་རང་གི་
 བྱའམ་བུ་མོ་ནི་མོ་ལེག་གི་ཕྱིར་མའི་ནང་དུ་འགྲུལ་མི་འཇུག་པའི་དོན་དུ། ཁོང་གིས་བེན་
 ཉིན་ནོམ་གྱི་རོང་གི་ཚོ་མེད་ཀྱང་མི་གཙང་བར་བྱས་སོ།¹¹ ཡང་རྩུལ་ས་དང་ཉེ་བར་ཡ་རྟོ་
 སྒྲིའི་ཕོ་བྲང་གི་སང་སྒྲིའི་མདུན་དུ། ལུག་ཅུམ་རྩ་ཐན་མེ་ལེག་གི་གཟེམས་ཚུང་གི་སྒོ་ཁང་
 དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་རྟེན་སྐྱུ། ཡ་རྩུ་དུའི་རྩུལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཉེ་མ་ལ་ལུལ་བ་རྣམས་ནི་མེད་
 བར་བྱས་ཏེ། ཉེ་མའི་ཤིང་རྩ་རྣམས་མེས་བསྐྱེད་སོ།¹² ཡང་ཡ་རྩུ་དུའི་རྩུལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་
 ཨ་ནས་གྱི་སྤོང་ཐོག་གི་མཁར་བཞེངས་པའི་མཚོང་ཁྲི་དང་། མ་ན་ཤེས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཕོ་བྲང་
 གི་ཁྱམས་གཉིས་གྱི་ནང་ན་བཞེངས་པའི་མཚོང་ཁྲི་དེ་རྣམས་རྩུལ་བོས་བསྐྱེད་པ་ནས་བཀྲུལ་
 ཏེ། དེ་དག་གི་ཐལ་བ་གིང་རྩོན་གོ་གོ་ལོ་ནང་དུ་དབྱུགས་སོ།¹³ ཡང་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཤར་
 ཕྱོགས་དང་། རི་བོ་འཇིག་བྱེད་ཀྱི་གཡས་ཕྱོགས་སུ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩུལ་བོ་ཤ་ལོ་མོས་ཚོ་དོན་
 བའི་ཞེན་ལོག་རྩུའི་ཨས་རྩ་མོད་དང་། མོ་ཨབ་པའི་ཁམས་ལོག་རྩུའི་ཀེ་མོས་དང་། ཨམ་མོན་
 བའི་ཁམས་ལོག་རྩུའི་མེལ་ཀོམ་གྱི་ཕྱིར་བཞེངས་པའི་མཚོ་སྒྲིང་རྣམས་རྩུལ་བོས་མི་གཙང་
 བར་བྱས་སོ།¹⁴ ཡང་ཁོང་གིས་འདྲ་སྐྱ་རྣམས་དུམ་བུར་བཅག་ཨ་ཤེ་རྩ་རྣམས་བཅད་དེ། དེ་
 དག་གི་མལ་དུ་རོ་ཡི་རྩས་པས་བསྐངས་སོ།

¹⁵ དེ་མ་ཟད་བར་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་པའི་ནི་བྲང་གི་བུ་ཡི་རོ་བ་ཨམ་
 ཀྱིས་བེད་ཨེལ་དུ་བཞེངས་པའི་མཚོང་ཁྲི་དང་མཚོ་སྒྲིང་རྣམས། དེར་ཡོད་པའི་མཚོང་ཁྲི་དང་
 མཚོ་སྒྲིང་གཉིས་པོ་བརྟེན་པས་ནས་བཞེས་ཏེ། ཐལ་བར་བསྐྱེད་པས་ཏེ། ཨ་ཤེ་རྩ་མེས་བསྐྱེད་པས་སོ།
¹⁶ དེ་ནས་ཡོ་ཤེ་ཡུ་ཕྱིར་ལོག་པ་དང་། རི་ལ་ཡོད་པའི་དུར་ཁྲུང་རྣམས་མཚོང་ནས། དུར་ཁྲུང་
 དེ་དག་གི་ནང་ནས་ཅུས་པ་འདོན་བཅུག་སྟེ། སྐར་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུས་ཕྱིན་སྐྱོག་ཅིང་
 བསྐྱེད་པའི་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་གསུང་ཁོ་ན་བཞེན་དུ་མཚོང་ཁྲི་ལ་དེ་རྣམས་བསྐྱེད་པས། མི་གཙང་
 བར་བྱས་སོ།¹⁷ ཡང་ཁོང་གིས། དས་མཚོང་བའི་དོ་རིང་དེ་ཅི་ཡིན། དེས་ལན་དུ་རྩུལ་ས་པ་
 རྣམས་ཀྱིས། འདི་ནི་སྐར་ཡ་རྩུ་དུ་ནས་ཐོན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་བེད་ཨེལ་གྱི་མཚོང་ཁྲི་ལ་མཚོང་
 བའི་བྱ་བ་འདི་དག་བཀར་བཏགས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དེའི་སྐུར་ཁང་དོ། ལུས་
 པས།¹⁸ ཁོང་གིས། དེ་ཞོག་ལ། ལུས་ཀྱང་དེའི་རྩས་པ་མ་ཁྱེར་ཞིག་བསྐྱོ་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་
 དེའི་གཏུང་རྩས་དང་། ས་མར་ཡུ་ནས་ཐོན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་དེའི་གཏུང་རྩས་དང་བཅས་

眼中看为恶的事，效法他列祖一切所行的。³³法老尼哥将约哈斯锁禁在哈马地的利比拉，不许他在耶路撒冷作王，又罚犹大国银子一百他连得，金子一他连得。³⁴法老尼哥立约西亚的儿子以利亚敬接续他父亲约西亚作王，给他改名叫约雅敬，却将约哈斯带到埃及，他就死在那里。

³⁵约雅敬将金银给法老，遵着法老的命向国民征取金银，按着各人的力量派定，索要金银，好给法老尼哥。³⁶约雅敬登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫西布大，是鲁玛人毗大雅的女儿。³⁷约雅敬行耶和华中看为恶的事，效法他列祖一切所行的。

24 约雅敬年间，巴比伦王尼布甲尼撒上到犹大；约雅敬服侍他三年，然后背叛他。²耶和华中使迦勒底军、亚兰军、摩押军，和亚扪人的军来攻击约雅敬，毁灭犹大，正如耶和华中藉他仆人众先知所说的。³这祸临到犹大人，诚然是耶和华中所命的，要将他们从自己面前赶出，是因玛拿西所犯的一切罪；⁴又因他流无辜人的血，充满了耶路撒冷；耶和华中决不肯赦免。⁵约雅敬其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。⁶约雅敬与他列祖同睡。他儿子约雅斤接续他作王。⁷埃及王不再从他国中出来；因为巴比伦王将埃及王所管之地，从埃及小河直到幼发拉底河都夺去了。

⁸约雅斤登基的时候年十八岁，在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫尼护施他，是耶路撒冷人以利拿单的女儿。⁹约雅斤行耶和华中看为恶的事，效法他父亲一切所行的。

¹⁰那时，巴比伦王尼布甲尼撒的军兵上到耶路撒冷，围困城。¹¹当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来了。¹²犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦

王。王派兵上到耶路撒冷，围困城。¹¹当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来了。¹²犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦王。王派兵上到耶路撒冷，围困城。¹¹当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来了。¹²犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦王。

³⁴法老尼哥立约西亚的儿子以利亚敬接续他父亲约西亚作王，给他改名叫约雅敬，却将约哈斯带到埃及，他就死在那里。³⁵约雅敬将金银给法老，遵着法老的命向国民征取金银，按着各人的力量派定，索要金银，好给法老尼哥。³⁶约雅敬登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫西布大，是鲁玛人毗大雅的女儿。³⁷约雅敬行耶和华中看为恶的事，效法他列祖一切所行的。

24 约雅敬年间，巴比伦王尼布甲尼撒上到犹大；约雅敬服侍他三年，然后背叛他。²耶和华中使迦勒底军、亚兰军、摩押军，和亚扪人的军来攻击约雅敬，毁灭犹大，正如耶和华中藉他仆人众先知所说的。³这祸临到犹大人，诚然是耶和华中所命的，要将他们从自己面前赶出，是因玛拿西所犯的一切罪；⁴又因他流无辜人的血，充满了耶路撒冷；耶和华中决不肯赦免。⁵约雅敬其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。⁶约雅敬与他列祖同睡。他儿子约雅斤接续他作王。⁷埃及王不再从他国中出来；因为巴比伦王将埃及王所管之地，从埃及小河直到幼发拉底河都夺去了。

⁸约雅斤登基的时候年十八岁，在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫尼护施他，是耶路撒冷人以利拿单的女儿。⁹约雅斤行耶和华中看为恶的事，效法他父亲一切所行的。

¹⁰那时，巴比伦王尼布甲尼撒的军兵上到耶路撒冷，围困城。¹¹当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来了。¹²犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦王。王派兵上到耶路撒冷，围困城。¹¹当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来了。¹²犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦王。

9 用火焚烧耶和华的殿和王宫，又焚烧耶路撒冷的房屋，就是各大户家的房屋。 10 跟从护卫长迦勒底的全军就拆毁耶路撒冷四围的城墙。 11 那时护卫长尼布撒拉旦将城里所剩下的百姓，并已经投降巴比伦王的人，以及大众所剩下的人，都掳去了。 12 但护卫长留下些民中最穷的，使他们修理葡萄园，耕种田地。

13 耶和华的殿的铜柱，并耶和华的殿的盆座和铜海，迦勒底人都打碎了，将那铜运到巴比伦去了， 14 又带去锅、铲子、蜡剪、调羹，并所用的一切铜器， 15 火鼎、碗，无论金的银的，护卫长也都带去了。 16 所罗门为耶和华的殿所造的两根铜柱、一个铜海，和几个盆座，这一切的铜，多得无法可称。 17 这一根柱子高十八肘，柱上有铜顶，高三肘；铜顶的周围有网子和石榴，都是铜的。那一根柱子，照此一样，也有网子。

18 护卫长拿住大祭司西莱雅、副祭司西番亚，和三个把门的， 19 又从城中拿住一个管理兵丁的官（或作“太监”），并在城里所遇常见王面的五个人和检点国民军长的书记，以及城里遇见的国民六十个人。 20 护卫长尼布撒拉旦将这些人带到利比拉巴比伦王那里。 21 巴比伦王就把他们击杀在哈马地的利比拉。这样，犹太人就被掳去离开本地。

22 至于犹大国剩下的民，就是巴比伦王尼布甲尼撒所剩下的，巴比伦王立了沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利作他们的省长。 23 众军长和属他们的人听见巴比伦王立了基大利作省长，于是军长尼探雅的儿子以实玛利、加利利的儿子约哈难、尼陀法人单户蔑的儿子西莱雅、玛迦人的儿子雅撒尼亚，和属他们的人都到米斯巴见基大利。 24 基大利向他们和属他们的人起誓说：你们不必惧怕迦勒底臣仆，只管住在这地服

25 9 འཕྲུག་གྲུ་བ་ནི་ཡེ་ཅུ་གྲག་ལམ་དུ་འོངས་ནས། 1 ཡ་ཏོ་སྤྲི་མཚོད་ཁང་དང་། རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་དང་། ཡེ་ཅུ་གྲག་ལམ་གྱི་ཁང་པ་ཚང་མ་དང་། གཞིམས་ཁང་ཐམས་ཅད་མེས་བསྐྱེད་ཀྱི་སྐྱེ་བའི་དཔོན་པོ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་ཀལ་རྩེ་པའི་དམག་དཔུང་ཚང་མས་ཡེ་ཅུ་གྲག་ལམ་གྱི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་སྤྱགས་རི་དེ་བསྐྱོགས་ནས། 11 སྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་མི་སྡེའི་ཕྱི་ལུས་དང་། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱབས་སུ་བྱིན་པ་རྣམས། ལྷལ་མའི་སྤྱག་ལུས་དང་བཅས་སུ་སྐྱབས་སུ་བསྐྱང་བའི་དཔོན་པོ་ནེ་བུ་བར་ཨ་དུན་གྱིས་བཟུང་ཁྱེར་གྱིས། 12 མི་སྡེ་དེའི་ནོར་མེད་རྣམས་སྐྱབས་སུ་བསྐྱང་བའི་དཔོན་པོས་རྒྱན་ཚལ་ལ་སྤྲོ་བ་དང་། མོ་ནམས་བྱེད་དུ་བཞག་གོ།

13 ཡང་ཡ་ཏོ་སྤྲི་མཚོད་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་རག་གི་ཀ་བ་གཞིས་དང་། ཡ་ཏོ་སྤྲི་མཚོད་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་ཁྲི་རྣམས་དང་རག་གི་རྒྱ་མཚོ་བཅས། ཀལ་རྩེ་པས་དུམ་བུར་བཅག་སྟེ། ར་གན་དེ་རྣམས་བླ་བེལ་དུ་ཁྱེར་དོ། 14 ཡང་སྤོད་དང་། མི་ཁྱེར་དང་། མི་ལེན་དང་། ལུམ་བུ་དང་། དེར་རིམ་གྱོ་བྱེད་བྱའི་རག་གི་མཚོད་ཆས་ཐམས་ཅད་དང་། 15 མི་སྤོར་དང་། ཉིང་དང་། གསེར་ལས་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱི་གསེར་དང་། དུལ་ལས་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱི་དུལ་ཚང་མ་ཁྱེར་དོ། 16 གྲག་ལོ་མས་ཡ་ཏོ་སྤྲི་མཚོད་ཁང་གི་དོན་དུ་བཅོས་པའི་ཀ་བ་གཞིས་ཀ་དང་། རྒྱ་མཚོ་དང་། ཁྲི་རྣམས་དང་། རག་གི་ཡོ་བྱད་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ར་གན་ནི་གཞལ་དུ་མེད་པའོ། 17 ཀ་བ་གཞིས་གི་མཚོ་ཁྱེད་དུ་བྱ་བཅོ་བརྒྱད་དང་། དེའི་སྤེང་དུ་ཡོད་པའི་ཀ་གཞུ་ཡང་རག་ལས་ཡོད་དེ། ཀ་གཞུ་དེའི་མཚོ་ཁྱེད་ལྷ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ཀ་གཞུ་དེའི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་བྲ་བ་བྲ་བྱེད་དང་སེ་འབྲུ་ཀུན་ཡང་ར་གན་ལས་བཅོས་ཡོད་པ་ཡིན། ཀ་བ་གཞིས་པ་ལ་ཡང་དེ་འདྲའི་བྲ་བ་བྲ་བྱེད་ཡོད་པ་ཡིན།

18 རྒྱ་བསྐྱང་བའི་དཔོན་པོས་སླ་མ་ཚེན་པོ་སེ་ར་ཡུ་དང་། དེའི་འོག་གི་སླ་མ་ཟེ་པན་ཡུ་དང་། སློ་བ་མི་གསུམ་ཡང་ཁྱེར་དོ། 19 ཡང་དེས་རྒྱལ་སའི་ནང་ནས་ལུག་ཅུམ་དམག་དཔོན་གཅིག་དང་། རྒྱལ་སར་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཞལ་ངོ་བ་མི་ལྔ་དང་། ལྷལ་གྱི་ལ་རྒྱ་ལ་སྤྲོ་མཐན་གྱི་དམག་དཔུང་གི་ཡིག་མཐན་ཚེན་པོ་དང་། རྒྱལ་སར་ཡོད་པའི་ལྷལ་པ་དུག་ཅུ་བཟུང་སྟེ། 20 རྒྱ་བསྐྱང་བའི་དཔོན་པོ་ནེ་བུ་བར་ཨ་དུན་གྱིས་དེ་དག་ལ་འཛིན་འཚང་བཏང་སྟེ། རིབ་ཡུ་ཅུ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཁྱེར་དོ། 21 ཏ་མད་ལྷལ་གྱི་རིབ་ཡུ་ཅུ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ་བརྒྱུངས་ནས་བསད་དོ། དེ་ལྟར་ཡ་ཏུ་དུ་ཡང་རང་གི་ལྷལ་ནས་བཅོན་དུ་ཁྱེར་དོ།

22 འོན་ཀྱང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་བུ་ཀའ་ནེ་ཅར་གྱིས་ལུས་སུ་བཅུག་སྟེ་ཡ་ཏུ་དུའི་ལྷལ་ཁམས་ན་བཟུང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ། སྤུ་པན་གྱི་ཚ་བོ་འམ། ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་བུ་གེ་དལ་ཡུ་བུ་བ་ནེ་འགོ་དཔོན་དུ་བསྐོས་སོ། 23 དེ་ནས་དམག་དཔོན་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་དམག་མི་དག་གིས། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་གེ་དལ་ཡུ་ནེ་འགོ་དཔོན་དུ་བཞག་པའི་ཉུན་ཐོས་པ་དང་། རེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞིལ་དང་། ཀའ་རེ་ཞའི་བུ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་། རེ་ཏོ་པད་པ་ཏར་ཏུ་མེད་གྱི་བུ་སེ་ར་ཡུ་དང་། མ་ཨ་ཀའ་དཔའི་བུ་ཡ་ཨ་བར་ཡུ་རྣམས་རང་གི་མི་རྣམས་དང་བཅས་སུ་མིས་བླ་བུ་གེ་དལ་ཡུའི་དུང་དུ་འོངས་པ་དང་། 24 གེ་དལ་ཡུས་དེ་དག་དང་། དེ་དག་གི་དམག་རྣམས་ལ་མནའ་སྐྱེལ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཀལ་རྩེ་པའི་གཡོག་བྱེད་དུ་དངང་མ་སྐྱགས་ཤིག་ལྷལ་དུ་གནས་དོ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཡོག་བྱེད་ན། ཁྱེད་ཅག་ལེགས་པར་འགྱུར་པོ་སྐྱས་

ཀྱང་། ལྷ་བ་བདུན་པ་ལ་ཨེ་ལི་ཤ་ལྷ་མི་ཚ་བོ་འཕམ། རེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཨིས་མ་ཨིལ་རྒྱལ་བརྒྱུད་
 ཡིན་པ་དེ་མི་བརྩ་མཉམ་དུ་བྲིད་ནས། གོ་དལ་ཡུ་དང་། མིས་སྤ་ཅུ་དེའི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་ཡ་
 ཅུ་དུ་པ་དང་ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་བསད་པ་དང་། ལྷ་མི་ཚེ་རྒྱུད་དང་དམག་དཔོན་རྣམས་ཀལ་
 དྲི་པ་ལ་འཇིགས་པས། མི་སེར་དུ་ལངས་ནས་བྲོས་སོ།།

侍巴比伦王，就可以得福。²⁵七月间，宗室以利沙玛的孙子、尼探雅的儿子以实玛利带着十个人来，杀了基大利和同他在米斯巴的犹太人与迦勒底人。²⁶于是众民，无论大小，连众军长；因为惧怕迦勒底人，都起身往埃及去了。

༡༧ ཡང་ཡ་རུ་དྲའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་ཀེན་བཙོན་བཟུང་བྱས་ནས་ལོ་སོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་
 གཉིས་པའི་ཚེས་ཉེར་བདུན་པ་ལ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཨེ་ཕིལ་མེར་རོ་དག་གིས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་
 བའི་ལོ་དང་པོར། དེས་ཡ་རུ་དྲའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་ཀེན་བཙོན་ལས་ལྷུང་སྟེ། གོ་ས་ཚེན་པོ་གནང་
 བས། ལྷ་སྲིད་བཙོན་པའི་གཏམ་སྟེང་མཇུག་དེ། དེ་དང་མཉམ་བླ་བེལ་དུ་ཡོད་པའི་གཞན་རྒྱལ་
 པོ་དག་གི་རྒྱལ་ཁྲི་ལས་དེའི་རྒྱལ་ཁྲི་མཐོ་བར་མཇུག་ནས། ལྷ་དེའི་བཙོན་གྱི་གོས་རྣམས་སྟོས་
 ཉེ་ཚོ་གང་པོར་ཉེན་རེ་བཞིན། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལ་ཟས་བཟས་པ་ཡིན། ལྷ་དེའི་ཚོ་ཐོག་
 ཐག་ཉེན་རེ་བཞིན་རྒྱལ་པོའི་ཕྱོགས་ནས་ཚད་མེད་དུ་དེ་ལ་ཕོགས་ཐོན་པ་ཡིན་ནོ།།

²⁷ 犹大王约雅斤被掳后三十七年，巴比伦王以未米罗达元年十二月二十七日，使犹大王约雅斤抬头，提他出监；²⁸又对他说恩言，使他的位高过与他一同在巴比伦众王的位，²⁹给他脱了囚服。他终身常在巴比伦王面前吃饭。³⁰王赐他所需用的食物，日日赐他一份，终身都是这样。

历代志上

ཚུན་རབས་ཀྱི་མདོ་དང་པོ།

1 亚当生塞特；塞特生以挪士；
 2以挪士生该南；该南生玛勒列；玛勒列生雅列；
 3雅列生以诺；以诺生玛土撒拉；玛土撒拉生拉麦；
 4拉麦生挪亚；挪亚生闪、含、雅弗。

5雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。
 6歌篾的儿子是亚实基拿、低法（创世记10章3节作“利法”）、陀迦玛。
 7雅完的儿子是以利沙、他施、基提、多单（有作“罗单”的）。

8含的儿子是古实、麦西、弗、迦南。
 9古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。拉玛的儿子是示巴、底但。
 10古实生宁录；他为世上英雄之首。

11麦西生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、
 12帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人；从迦斐托出来的有非利士人。

13迦南生长子西顿，又生赫，
 14和耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、
 15希未人、亚基人、西尼人、
 16亚瓦底人、洗玛利人，并哈马人。

17闪的儿子是以拦、亚述、亚法撒、路德、亚兰、乌斯、户勒、基帖、米设（创世记10章23节作“玛施”）。
 18亚法撒生沙拉；沙拉生希伯。
 19希伯生了两个儿子：一个名叫法勒（就是“分”的意思），因为那时人就分地居住；法勒的兄弟名叫约坍。
 20约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、
 21哈多兰、乌萨、德拉、
 22以巴录、亚比玛利、示巴、
 23阿斐、哈腓拉、约巴。这都是约坍的儿子。

24闪生亚法撒；亚法撒生沙拉；
 25沙拉生希伯；希伯生法勒；法勒生拉吴；
 26拉吴生西鹿；西鹿生拿鹤；拿鹤生他拉；
 27他拉生亚伯兰，亚伯兰就是亚伯拉罕。

1 ཇ་དམ། ཤེད། ཞེ་ཚོས། 2 ཀེ་ནན། མ་ཏ་ལུ་ལེ་ཞེས། ཡེ་རེད། 3 ཉེ་ཚོས། མ་ལུ་ཤ་ལུ་ ལ་ལེག 4 ལོ་ཞ། ཤེས། ཏམ། ཡ་ཤེད།

5 ཡ་ཤེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། གོ་མེར་དང་། མ་ལོག་དང་། མ་དུ་ཞི་དང་། ཡ་ཤན་དང་། ལུ་བལ་དང་། མེ་ཤེག་དང་། ཐེ་རྩ་དང་བདུན་ལོ། 6 གོ་མེར་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཞས་ཀེ་རུ་དང་། ཉི་ཤད་དང་། རོགས་ལྷ་དང་གསུམ་ལོ། 7 ཡ་ཤན་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཞེ་ལེ་ཤུ་དང་། ཐར་ཤེས་དང་། ཀི་ཐེས་རྣམས་དང་། རོ་ད་ལེ་མ་རྣམས་སོ།།

8 ཡང་ཏམ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཀུས་དང་། མིས་ར་ཞིམ་དང་། ལུད་དང་། ཀ་ན་ཞན་དང་། བཞིལོ། 9 ཡང་ཀུས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། སེ་བུ་དང་། ཏེ་མེ་ལུ་དང་། སའ་ལུ་དང་། ར་ཞེ་ལུ་དང་། སའ་ཐེ་ཀུ་དང་ལཱེ། ཡང་ར་ཞེ་ལུ་རྣམས་ནི། ཤེ་བུ་དང་། དེ་དུན་དང་གཉིས་སོ། 10 ཡང་ཀུས་ལས་ལེ་མ་རོང་ཆད། དེ་ལེ་ས་གཞིར་དཔའ་ལོ་དང་ལོ་དེ་ཡིན་ལོ།།

11 ཡང་མིས་ར་ཞིམ་ནས་ལུ་ཉིམ་པ་དང་། ཇ་ན་མིམ་པ་དང་། ལེ་ཏེ་མིམ་པ་དང་། ཏའ་ལུ་ཉིམ་པ་དང་། 12 ཡས་རུ་མིམ་པ་དང་། སེ་ལེ་ཤེད་པ་སྦྱེད་པའི་ཀས་ལུག་པ་དང་། ཀའ་ཐོར་པ་རྣམས་ཆད་པ་ཡིན་ལོ།།

13 ཡང་ཀ་ན་ཞན་ནས་ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་སྐས་ཚོ་དོན་དང་། ཉེད་དང་། 14 ཡེ་ལུས་པ་དང་། ཇ་མོར་པ་དང་། གིར་ག་ཤེ་པ་དང་། 15 ཉེ་མེ་པ་དང་། ཇར་མི་པ་དང་། སེ་ལེ་པ་དང་། 16 ཇར་ལུ་ཤེ་པ་དང་། ཚོ་མ་རི་པ་དང་། ཏེ་མད་པ་རྣམས་ཆད་དོ།།

17 ཡང་ཤེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཞེ་ལམ་དང་། ཇ་ལུར་དང་། ཇར་ཤག་ཤད་དང་། ལུད་དང་། ཇར་མ་དང་། ཇུས་དང་། ཏུམ་དང་། གེ་ཐེར་དང་། མེ་ཤེག་རྣམས་སོ། 18 ཡང་ཇར་ཤག་ཤད་ནས་ཤེ་ལུ་ཆད་པ་དང་། ཤེ་ལུ་ནས་ཞེ་བེར་ཆད་དོ། 19 ཞེ་བེར་ལས་ལུ་གཉིས་ཆད་དེ། གཅིག་གི་མིང་སེ་ལེག་བཏགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་དུས་ལུ་ས་ནི་ཕྱེ་བར་ལྷུང་བའི་ཕྱིར་ལོ། དེའི་རུ་བོའི་མིང་ཡོག་ཏུན་བཏགས་སོ། 20 ཡོག་ཏུན་ནས་ཇམ་མོ་དད་དང་། ཤེ་ལེབ་དང་། ཏེ་ཚར་མ་ལེད་དང་། ཡེ་རག་དང་། 21 ཏེ་དོ་རམ་དང་། ཇུ་ཐམ་དང་། དེག་ལུ་དང་། 22 ཇེ་བལ་དང་། ཇ་བེ་མ་ཞེས་དང་། ཤེ་བུ་དང་། 23 ཇོ་མེར་དང་། ཏེ་མེ་ལུ་དང་། ཡོ་བའ་རྣམས་ཆད་དེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཡོག་ཏུན་ཀྱི་བུ་རྣམས་སོ།།

24 ཤེས། ཇར་ཤག་ཤད། ཤེ་ལུ། 25 ཇེ་བེར། སེ་ལེག་རེ་གུ། 26 སེ་རུག་ན་ཏོར། ཐར་ལ། 27 ཇའ་རམ། ཡང་ན་ཇའ་ར་ཏམ།

29 ཡང་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་སྲས་གཉིས་གྱི་མིང་ནི་ཨི་སྲུག་དང་། ཨིས་མ་ཨེལ་ལོ། 29 ཡང་དེ་དག་གི་རིགས་བརྒྱད་ནི། ཨིས་མ་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོན་ཚྱེས་ནི་བླ་ཡོད་དང་། ཀེ་དར་དང་། ཨབ་བ་ཨེལ་དང་། མིབ་སམ་དང་། 30 མིས་ལྷ་དང་། ཏུ་ལྷ་དང་། མ་སྲ་དང་། ཏུ་དད་དང་། ཐེ་ལྷ་དང་། 31 ཡེ་ཐུར་དང་། ལྷ་ལིས་དང་། ཀེད་ལྷ་རྣམས་སོ། དེ་རྣམས་ཨིས་མ་ཨེལ་གྱི་བུ་ཡིན་ལོ། 32 ཡང་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་ལྷ་མ་རྒྱུད་བ་ཀེ་ཏུ་རྩ་བ་ལ། ཟིམ་རན་དང་། ཡོག་ཤན་དང་། མེ་དན་དང་། མིད་ཨན་དང་། ཡིས་བྲག་དང་། སྤུ་ཨག་ལྷེ། ཡོག་ཤན་ནས་ཤི་བླ་དང་། དེ་དུན་གཉིས་ཆད་དོ། 33 ཡང་མིད་ཨན་གྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཨེ་ལྷ་དང་། ཨེ་མེར་དང་། ཏུ་ལོག་དང་། ཨ་བི་དུ་དང་། ཨེལ་དུ་ཨ་དང་ལཱོ། དེ་རྣམས་ནི་ཀེ་ཏུ་རྩ་ཡི་སྲས་རྣམས་ཡིན་ལོ།

34 ཡང་ཨབ་ར་ཏམ་ནས་ཨི་སྲུག་ཆད་དོ། ཨི་སྲུག་ལས་ཨེ་སབ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་བུ་བའི་སྲས་གཉིས་ཆད་དོ། 34 ཨེ་སབ་གྱི་བུ་ཨེ་ལི་ལྷ་དང་། དེ་གྲུ་ཨེལ་དང་། ཡེ་ཏུས་དང་། ཡ་ཨེ་ལམ་དང་། ཁོ་རག་དང་ལཱོ། 35 ཨེ་ལི་ལྷ་ཡི་བུ་ཐེ་མན་དང་། ཨོ་མར་དང་། ཚོ་ལོ་དང་། ག་ཨེ་ཐམ་དང་། ཁི་རྣས་དང་། ཐིམ་རྣ་དང་། ཨ་མ་ལུག་དང་བདུན་ལོ། 36 དེ་གྲུ་ཨེལ་གྱི་བུ་ནི། བ་ཏུད་དང་། མེ་རག་དང་། ཤམ་ལྷ་དང་། མི་རྩ་དང་བཞིལོ།

37 མེ་ཨིར་གྱི་བུ་ནི། ལོ་ཐན་དང་། ཤོ་བལ་དང་། ཚོབ་ཨོན་དང་། ཨ་རྣ་དང་། དི་ཤོན་དང་། ཨེ་ཚོར་དང་། དི་ཤན་དང་། བདུན་ལོ། 38 ལོ་ཐན་གྱི་བུ་ནི། ཏོ་རི་དང་། ཏོ་མན་དང་། ལོ་ཐན་གྱི་སྲིང་མོ་ནི། ཐིམ་རྣ་བུ་བའོ། 39 ཤོ་བལ་གྱི་བུ་ནི། ཨལ་ཡན་དང་། མ་རྣ་ཏུད་དང་། ཨེ་བལ་དང་། ཤེ་ཕི་དང་། ཨོ་ནམ་དང་ལཱོ། ཡང་ཚོབ་ཨོན་གྱི་བུ་ནི། ཨ་ཡུ་དང་། ཨ་རྣ་དང་གཉིས་སོ། 40 ཨ་རྣ་ཡི་བུ་དི་ཤོན་དང་། དི་ཤོན་གྱི་བུ་ནི། ཏེམ་རན་དང་། ཨེས་བན་དང་། ཡིད་རན་དང་། ཁི་རན་དང་བཞིལོ། 41 ཨེ་ཚོར་གྱི་བུ་ནི། བིལ་ཏུན་དང་། ཟུ་ཨ་ཐན་དང་། ཨ་ཁན་དང་། གསུམ་མོ་དི་ཤན་གྱི་བུ་ནི། ལྷས་དང་། ཨ་རན་གཉིས་སོ།

42 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་རྒྱལ་པོ་གང་གིས་སྲིད་མ་བྱས་པའི་ཚོན་དུ། ཨེ་དོམ་ཡལ་དུ་དབང་བྱས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འདི་ལྟར་ལོ། བེ་ཨོར་གྱི་བུ་བེ་ལྷ་ཡིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་ཏེ། དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་ནི་དིན་ཏུ་བྲ་ཞེས་ཟེར་རོ། 43 བེ་ལྷ་ཤི་ནས། བོས་རྩ་བ་མེ་རག་གི་བུ་ཡོ་བབ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། 44 ཡོ་བབ་ཤི་ནས། ཐེ་མན་པའི་ཡལ་ནས་ཏུ་སམ་གྱིས་དབང་བྱས་སོ། 45 ཏུ་སམ་ཤི་ནས། དེའི་མལ་དུ་བེ་དད་གྱི་སྲས་ཏུ་དད་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། དེས་མོ་ཨབ་གྱི་ཡལ་དུ་མིད་ཨན་བ་རྣམས་འཕམ་བཅུག་སོ། རྒྱལ་པོ་དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་ཨ་མིད་ཅེས་བཏགས་སོ། 46 ཡང་ཏུ་དད་ཤི་ནས། དེའི་མལ་དུ་མས་རེ་ཁ་བ་སམ་ལྷ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། 47 མས་ལྷ་ཤི་ནས། དེའི་མལ་དུ་ཚུའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་རེ་རོ་བོད་ནས་ཤུ་ལྷས་བུ་བ་དེས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། 48 ཤུ་ལྷས་ཤི་ནས། དེའི་རྩེས་ལྷ་ཨག་པོར་གྱི་སྲས་བ་ལྷས་ཏུ་ནན་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། 49 བ་ལྷས་ཏུ་ནན་ཤི་ནས། དེའི་རྩེས་ལྷ་ཏུ་དད་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་ཕ་གི་དང་། དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་མེ་རྩེ་ཐབ་ཨེལ་བུ་བ་ནི་མེ་ས་ཏུབ་གྱི་ཚོ་མོ་དང་། མིད་རེད་གྱི་སྲས་མོ་ཡོད་པ་ཡིན།

28 亚伯拉罕的儿子是以撒、以实玛利。 29 以实玛利的儿子记在下面：以实玛利的长子是尼拜约，其次是基达、押德别、米比衫、 30 米施玛、度玛、玛撒、哈达、提玛、 31 伊突、拿非施、基底玛。这都是以实玛利的儿子。

32 亚伯拉罕的妾基士拉所生的儿子，就是心兰、约珊、米但、米甸、伊施巴、书亚。约珊的儿子是示巴、底但。 33 米甸的儿子是以法、以弗、哈诺、亚比大、以勒大。这都是基士拉的子孙。

34 亚伯拉罕生以撒；以撒的儿子是以扫和以色列。 35 以扫的儿子是以利法、流珥、耶乌施、雅兰、可拉。 36 以利法的儿子是提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳斯、亭纳、亚玛力。 37 流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛、米撒。

38 西珥的儿子是罗坍、朔巴、祭便、亚拿、底顺、以察、底珊。 39 罗坍的儿子是何利、荷幔；罗坍的妹子是亭纳。 40 朔巴的儿子是亚勒文、玛拿辖、以巴录、示非、阿南。祭便的儿子是亚雅、亚拿。 41 亚拿的儿子是底顺。底顺的儿子是哈默兰、伊是班、益兰、基兰。 42 以察的儿子是辟罕、撒番、亚干。底珊的儿子是乌斯、亚兰。

43 以色列人未有君王治理之先，在以东地作王的记在下面：有比珥的儿子比拉，他的京城名叫亭哈巴。 44 比拉死了，波斯人谢拉的儿子约巴接续他作王。 45 约巴死了，提幔地的人户珊接续他作王。 46 户珊死了，比达的儿子哈达接续他作王。这哈达就是在摩押地杀败米甸人的，他的京城名叫亚未得。 47 哈达死了，玛士利加人桑拉接续他作王。 48 桑拉死了，大河边的利河伯人扫罗接续他作王。 49 扫罗死了，亚革波的儿子巴勒哈南接续他作王。 50 巴勒哈南死了，哈达接续他作王。他的京城名叫巴伊，他的妻子名叫米希他别，是米萨合的孙女，玛特列的女儿。

ལྷོ་དེའི་རྩེས་སུ་རྩེས་རོན་ལོ་དུག་ཅུ་ལོན་པ་དང་། དེས་གིལ་ཨང་གྱི་པ་མ་གེར་གྱི་བུ་ལོ་
 བག་མར་རྒྱངས་ནས་སེ་གྲུབ་སྐྱེས་སོ། ལྷོ་སེ་གྲུབ་ནས་ཡ་ཨིར་ཆད་དེ། དེ་ལ་གིལ་ཨང་ལྷུལ་
 དུ་གྲོང་ཚོ་ཉི་ཤུ་ཙམ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷོ་དེའི་རྩེས་སུ་གི་ཤུར་བ་དང་ཨ་རམ་བ་རྣམས་
 གྱིས་ཡ་ཨིར་གྱི་གྲོང་ཚོ་དང་། ཁེ་ནད་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་ས་ཆ། རྩོམ་གངས་གྲོང་ཚོ་དུག་
 ཅུ་རྒྱངས་སོ། དེ་ཐམས་ཅད་གིལ་ཨང་གྱི་པ་མ་གེར་གྱི་བུ་རྣམས་སོ། ལྷོ་ཡང་རྩེས་རོན་ནི་ཀ་
 ལེབ་ཞེས་རང་ལྷུལ་དུ་ཤི་ནས། རྩེས་རོན་གྱི་ཚུང་མ་ཨ་བི་ཡུ་བྱ་བ་ལས་ཨས་ཏུར་ཆད་དོ། དེ་
 བྱི་རྟེ་ཀོ་ཨ་ཡི་པ་ཡིན།

ལྷོ་ཡང་རྩེས་རོན་གྱི་རྩོན་སྐྱེས་ཡི་ར་མེ་ཞེས་ནས་བུ་རྣམས་ཆད་པ་ལས། དེའི་མིང་ནི། རྣམ་
 དང་། བུ་རྣམ་དང་། ཨོ་རེན་དང་། ཨོ་ཙོམ་དང་། ཨ་རྟི་ཡུ་དང་ལྷོ། ལྷོ་ཡི་ར་མེ་ཞེས་ལ་ཡང་
 ཚུང་མ་ཨ་ཏ་རྣ་བྱ་བ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེ་ལ་ཡང་བུ་ཞིག་སྐྱེས་ནས། དེའི་མིང་ཨོ་ནམ་ཟེར་དོ།
 ལྷོ་ཡི་ར་མེ་ཞེས་གྱི་རྩོན་སྐྱེས་རྣམས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཨུ་ཨས་དང་། ཡ་མིན་དང་། ཨེ་ཀེར་དང་
 གསུམ་མོ། ལྷོ་ཡང་ཨོ་ནམ་གྱི་བུ་ནི། ཤམ་ལྷ་ཨི་དང་། ཡ་དུ་བཅས་གཉིས་སོ། ཤམ་ལྷ་ཨི་ཡི་
 བུ་ནི། ལྷོ་དབ་དང་ཨ་བི་ཤུར་བཅས་གཉིས་སོ། ལྷོ་ཡང་ཨ་བི་ཤུར་གྱི་ཚུང་མའི་མིང་ཨ་བི་ཏ་
 ཞེས་ཟེར་དོ། དེ་ལས་ཨག་ལྷན་དང་ཨོ་ལིང་དང་གཉིས་ཆད་དོ། ལྷོ་ཡང་ལྷོ་དབ་གྱི་བུ་ནི་སེ་
 ལེད་དང་། ཨབ་བ་ཨིམ་གཉིས་སོ། སེ་ལེད་ནི་རིགས་བརྒྱད་མེད་པར་ཤིངོ། ལྷོ་དེ་ནས་ཨབ་
 བ་ཨིམ་གྱི་བུ་ཡི་ཤེ་ཨི་ལྷོ། ཡི་ཤེ་ཨི་ཡི་བུ་ཤེ་ཤན་ལས་བུ་ཨ་རྟེ་ལྷ་ཨི་ཆད་དོ། ལྷོ་ཡང་ཤམ་
 ལྷ་ཨི་ཡི་བུ་ལོ་ཡ་དུ་ཡི་བུ་ནི། ཡེ་ཟེར་དང་། ཡོ་ན་ཐན་བཅས་གཉིས་སོ། ཡེ་ཟེར་ནི་རིགས་
 བརྒྱད་མེད་པར་ཤིངོ། ལྷོ་ཡང་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་བུ་ཡེ་ལེད་དང་། ཟ་རྣ་གཉིས་སོ། དེ་གཉིས་ནི་ཡེ་
 ར་མེ་ཞེས་གྱི་བརྒྱད་དོ། ལྷོ་ཤེ་ཤན་ལ་བུ་མེད་པར་བུ་མོ་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན། ཤེ་ཤན་ལ་མི་
 སེར་བ་ཡར་དུ་ཟེར་བའི་གཡོག་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷོ་དེས་རང་གི་བུ་མོ་དེ་ལ་བག་མར་
 བརྩེར་ནས། ཨང་རྣ་ཨི་ཆད་དོ། ལྷོ་ཡང་ཨང་རྣ་ཨི་ནས་རྣ་ཐན་དང་། ལྷོ་ཐན་ནས་རྣ་བད་
 དང་། ལྷོ་རྣ་བད་ནས་ཞེབ་ལས་དང་། ཞེབ་ལས་ནས་ཨོ་བེད་དང་། ལྷོ་ཨོ་བེད་ནས་ཡེ་རྩུ་
 དང་། ཡེ་རྩུ་ནས་ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། ལྷོ་ཨ་ཟར་ཡུ་ནས་རྟེ་ལེས་དང་། རྟེ་ལེས་ནས་ཨེ་ལེ་ཨ་སྲ་
 དང་། ལྷོ་ཨེ་ལེ་ཨ་སྲ་ནས་སི་སེ་ལྷ་ཨི་དང་། སི་སེ་ལྷ་ཨི་ནས་ཤལ་ལུམ་དང་། ལྷོ་ཤལ་ལུམ་
 ལས་ཡེ་ཀམ་ཡུ་དང་། ཡེ་ཀམ་ཡུ་ནས་ཨེ་ལི་ཤ་ལྷ་ཆད་དོ།

ལྷོ་ཡང་ཡེ་ར་མེ་ཞེས་གྱི་བུ་ལོ་ཀ་ལེབ་གྱི་བུ་རྣམས་ནི། རྩོན་སྐྱེས་མེ་ཤུ་ནི་སིབ་གྱི་པ་ཡོད་
 པ་ཡིན། དེ་མ་ཟད། རྩེས་རོན་གྱི་པ་མ་རེ་ཤུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱང་ཁོང་གི་བརྒྱུད་ནས་བྱུང་དོ།
 ལྷོ་ཡང་རྩེབ་རོན་གྱི་བུ་ནི། ཁོ་རག་དང་། ཐ་ལུ་ཨ་དང་། རེ་ཀེམ་དང་། ཤེ་ལྷ་དང་བཞིའོ།
 ལྷོ་ཤེ་ལྷ་ནས་ར་ཏམ་ཆད། དེ་ནི་ཡོར་ཀེ་ཨམ་གྱི་པ་ཡོད་པ་ཡིན། རེ་ཀེམ་ནས་ཤམ་ལྷ་ཨི་
 ཆད་དོ། ལྷོ་ཡང་ཤམ་ལྷ་ཨི་ཡི་བུ་ལྷ་ཨོན་ཏེ། དེ་ནི་བེད་རྩུར་གྱི་པའོ། ལྷོ་ཡལ་ཀ་ལེབ་གྱི་
 བརྩེན་མོ་ཚུང་བ་ཨེ་ལྷ་བྱ་བ་ལས་ཏ་རན་དང་། མོ་རྩྭ་དང་། ག་ཟེས་དང་གསུམ་ཆད་དོ། ཡང་
 ཏ་རན་ལས་ག་ཟེས་ཆད་དོ། ལྷོ་ཡ་དུ་ཨི་ཡི་བུ་ནི། རེ་གེམ་དང་། ཡོ་ཐམ་དང་། ཤེ་ཤན་དང་།
 བེ་ལེད་དང་། ཨེ་ལྷ་དང་། ཤལ་ཨབ་དང་དུག་སྐྱེས་སོ། ལྷོ་ཡང་ཀ་ལེབ་གྱི་བརྩེན་མོ་ཚུང་བ་མ་
 ཨ་ཀུ་བྱ་བ་ལས་ཤེ་བེར་དང་། རྟིར་ཏ་རྣ་དབ་གཉིས་ཆད་དོ། ལྷོ་དེ་མ་ཟད། མད་མན་རྣ་ཡི་

21 希斯仑正六十岁娶了基列父亲
 玛吉的女儿，与她同房；玛吉的
 女儿生了西割； 22 西割生睚珥。
 睚珥在基列地有二十三个城邑。
 23 后来基述人和亚兰人夺了睚珥
 的城邑，并基纳和其乡村，共六
 十个。这都是基列父亲玛吉之子
 的。 24 希斯仑在迦勒以法他死
 后，他的妻亚比雅给他生了亚施
 户；亚施户是提哥亚的父亲。

25 希斯仑的长子耶拉篋生长子
 兰，又生布拿、阿连、阿鲜、亚
 希雅。 26 耶拉篋又娶一妻名叫
 亚他拉，是阿南的母亲。 27 耶
 拉篋长子兰的儿子是玛斯、雅
 悯、以结。 28 阿南的儿子是沙
 买、雅大。沙买的儿子是拿答、
 亚比述。 29 亚比述的妻名叫亚
 比孩，亚比孩给他生了亚办和摩
 利。 30 拿答的儿子是西列、亚
 遍；西列死了没有儿子。 31 亚
 遍的儿子是以示；以示的儿子是
 示珊；示珊的儿子是亚来。 32 沙
 买兄弟雅大的儿子是益帖、约拿
 单；益帖死了没有儿子。 33 约
 拿单的儿子是比勒、撒萨。这都
 是撒拉篋的子孙。 34 示珊没有
 儿子，只有女儿。示珊有一个仆
 人名叫耶哈，是埃及人。 35 示珊
 将女儿给了仆人耶哈为妻，给他
 生了亚太。 36 亚太生拿单；拿单
 生撒拔； 37 撒拔生以弗拉；以弗
 拉生俄备得； 38 俄备得生耶户；
 耶户生亚撒利雅； 39 亚撒利雅
 生希利斯；希利斯生以利亚萨；
 40 以利亚萨生西斯买；西斯买生沙
 龙； 41 沙龙生耶加米雅；耶加米
 雅生以利沙玛。

42 耶拉篋兄弟迦勒的长子米
 沙，是西弗之祖玛利沙的儿子，
 是希伯仑之祖。 43 希伯仑
 的儿子是可拉、他普亚、利肯、
 示玛。 44 示玛生拉舍，是约干之
 祖。利肯生沙买。 45 沙买的儿
 子是玛云；玛云是伯夙之祖。 46
 迦勒的妾以法生哈兰、摩撒、迦
 谢；哈兰生迦卸。 47 雅代的儿
 子是利健、约坦、基珊、毗力、以
 法、沙亚弗。 48 迦勒的妾玛迦生
 示别、特哈拿， 49 又生麦玛拿之

17 ཡང་ཡི་ཀོན་ཡུ་བཙོན་དུ་བརྒྱུད་མཁན་དེའི་སྲས་ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨལ་དང་། 18 མལ་ཁི་རྩམ་དང་། བེ་ད་ཡུ་དང་། ཤེན་ཨ་རྩར་དང་། ཡི་ཀམ་ཡུ་དང་། རྟོ་ཤ་སྐ་དང་། བེ་དབ་ཡུ་དང་། བདུན་མོ། 19 ཡང་བེ་ད་ཡུའི་སྲས་ནི་ཟེ་ཅུབ་བྲ་བེལ་དང་། ཤི་མེ་ཨི་དང་གཉིས་སོ། ཡང་ཟེ་ཅུབ་བྲ་བེལ་གྱི་སྲས་ནི་མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། ཉ་ནན་ཡུ་དང་གཉིས་སོ། དེ་དག་གི་སྲིད་མོ་ནི་ཤེ་མོ་མིང་ཡོད་པ་ཡིན། 20 དེ་མ་ཟད། ཉ་ཤུ་བྲ་དང་། ཡི་ཉེལ་དང་། བེ་རེག་ཡུ་དང་། ཉ་སང་ཡུ་དང་། ཡུ་ཤལ་ཉེ་སེད་བཅས་ལྟེ། 21 ཡང་ཉ་ནན་ཡུའི་སྲས་བེ་ལང་ཡུ་དང་། ཡི་ཤ་ཡུ་དང་། གཉིས་སོ། དེ་མ་ཟད། རེ་ས་ཡུའི་རིགས་བརྒྱད་དང་། ཨར་ནན་གྱི་རིགས་བརྒྱད་དང་། ཨོ་བད་ཡུའི་རིགས་བརྒྱད་དང་། ཤེ་ཀའ་ཡུའི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་ཁོང་ལས་ཆད་དོ། 22 ཡང་ཤེ་ཀའ་ཡུའི་སྲས་ཤེ་མ་ཡུའོ། ཤེ་མ་ཡུའི་སྲས་ནི་ཉ་ད་ཉུས་དང་། ཡི་གལ་དང་། བ་རི་ཡུ་དང་། བེ་ཨར་ཡུ་དང་། ཤ་ཕད་དང་རྩལ་གོ། 23 ཡང་བེ་ཨར་ཡུའི་སྲས་ཨལ་ཡོ་ཨེ་རྩ་ཨི་དང་། ཉེས་ཀི་ཡུ་དང་། ཨས་རི་ཀམ་དང་གསུམ་མོ། 24 ཡང་ཨལ་ཡོ་ཨེ་རྩ་ཨི་ཡི་སྲས་རྟོ་དབ་ཡུ་དང་། ཨལ་ཡུ་ཤེབ་དང་། བེ་ལ་ཡུ་དང་། ཨག་ཀུབ་དང་། ཡི་ཉ་ནན་དང་། དེ་ལ་ཡུ་དང་། ཨ་རྩ་ནི་དང་། བདུན་མོ།

4 ཡ་རུ་དུའི་བུ་བརྒྱད་རྣམས་ནི་མེ་རེས་དང་། ཉེས་རོན་དང་། ཀར་མི་དང་། རུར་དང་། ཤོ་བལ་དང་། ལྟེ། 2 ཡང་ཤོ་བལ་གྱི་སྲས་རེ་ཨ་ཡུ་ནས་ཡ་ཉ་ཆད་དེ། ཡ་ཉ་ནས་ཨ་རུ་མ་ཨི་དང་ལ་ཉ་ཆད་དོ། དེ་དག་ནི་ཚོར་ཨ་པའི་བརྒྱད་པའོ། 3 ཡང་ཨེ་ཉམ་གྱི་པ་ལ་ཡིས་རེ་ཨེལ་དང་། ཨིས་མུ་དང་། ཨིད་བྲས་དང་གསུམ་ཆད་དོ། དེ་དག་གི་སྲིད་མོ་ཉ་ཨོ་ལེབ་སོ་ནིའོ། 4 དེ་མ་ཟད། གོ་དོར་གྱི་པ་ནི་མེ་རུ་ཨེལ་དང་། རུ་ཤད་གྱི་པ་ཨེ་ཟེར་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་ཨེབ་རད་གྱི་ཕྱོད་སྲེས་རུར་གྱི་བརྒྱད་ཡོད་པ་ཡིན། རུར་སུ་ཡིན་ནི་བེད་ལེ་ཉམ་གྱི་པའོ། 5 ཡང་ཉ་ཀོ་ཨ་ཡི་པ་ཨས་རུར་ལ་རྒྱུད་མ་ཉེ་ལུ་དང་རྩ་ཨ་རྩ་བ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། 6 རྩ་ཨ་རྩ་ལས་ཨ་རུས་སྐམ་དང་། ཉེ་མེར་དང་། ཉེ་མི་ནི་དང་། ཨ་ཉས་ཉ་རི་དང་། བཞི་ཆད་དོ། དེ་ནི་རྩ་ཨ་རྩ་ཡི་བུ་རྣམས་སོ། 7 ཡང་ཉེ་ལུ་ཡི་བུ་ནི་ཙོ་རེད་དང་། ཡིས་ཉར་དང་། ཨད་རྩན་དང་གསུམ་ཆད་དོ། 8 ཡང་ཀོས་ནས་ཨ་རུབ་དང་། ཙོ་བེ་བྲ་དང་། ཉ་ཅུམ་གྱི་བུ་ཨ་ཉར་ཉེལ་གྱི་བརྒྱད་རྣམས་བྱུང་དོ། 9 ཡ་བེས་ནི་ཁོ་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ལས་མིང་ཆེ་བར་གྱུར་ཉེ། དེའི་མས་ནི། ཁོ་བོ་ཚས་པའི་དུས་སུ་དཀའ་སྐྱེག་ཆེན་པོ་བྱུང་བེར་ནས། དེའི་མིང་ཡ་བེས་བདགས་སོ། 10 ཡ་བེས་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། ལུས་པ། ཉེ་རྟོ། ལྷིད་ཀྱིས་ངས་པར་བྱིན་ལྷབས་གནོད་ཞིག་དང་། ངའི་ས་མཚམས་རྒྱས་ཤིང་། འཕེལ་ཉེ། ལྷིད་ཀྱི་ཕྱག་བདག་དང་སྐྱབ་ཅིག་ཏུ་བཞུགས་པས། བདག་ལ་སྐྱེག་བསྐྱེལ་མི་ཕོག་པར་སྐྱུང་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལུས་པས། གསོལ་བ་བཏབས་པ་བཞིན་དུ་དཀོན་མཚོག་གིས་གནང་དོ།

雅敬，三子是西底家，四子是沙龙。¹⁶ 约雅敬的儿子是耶哥尼雅和西底家。

¹⁷ 耶哥尼雅被掳。他的儿子是撒拉铁、¹⁸ 玛基兰、毗大雅、示拿萨、耶加米、何沙玛、尼大比雅。¹⁹ 毗大雅的儿子是所罗巴伯、示每。所罗巴伯的儿子是米书兰、哈拿尼雅，他们的妹子名叫示罗密。²⁰ 米书兰的儿子是哈舒巴、阿黑、比利家、哈撒底、于沙希悉，共五人。²¹ 哈拿尼雅的儿子是毗拉提、耶筛亚。还有利法雅的众子，亚珥难的众子，俄巴底亚的众子，示迦尼的众子。²² 示迦尼的儿子是示玛雅；示玛雅的儿子是哈突、以甲、巴利亚、尼利雅、沙法，共六人。²³ 尼利雅的儿子是以利约乃、希西家、亚斯利干，共三人。²⁴ 以利约乃的儿子是何大雅、以利亚实、毗莱雅、阿谷、约哈难、第莱雅、阿拿尼，共七人。

4 犹大的儿子是法勒斯、希斯仑、迦米、户珥、朔巴。² 朔巴的儿子利亚雅生雅哈；雅哈生亚户买和拉哈。这是琐拉人的诸族。³ 以坦之祖的儿子是耶斯列、伊施玛、伊得巴；他们的妹子名叫哈悉勒波尼。⁴ 基多之祖是毗努伊勒。户沙之祖是以谢珥。这都是伯利恒之祖以法他的长子户珥所生的。⁵ 提哥亚之祖亚施户有两个妻子：一名希拉，一名拿拉。⁶ 拿拉给亚施户生亚户撒、希弗、提米尼、哈辖斯他利。这都是拿拉的儿子。⁷ 希拉的儿子是洗列、琐辖、伊提南。⁸ 哥斯生亚诺、琐比巴，并哈仑儿子亚哈黑的诸族。⁹ 雅比斯比他众弟兄更尊贵，他母亲给他起名叫雅比斯，意思说：我生他甚是痛苦。¹⁰ 雅比斯求告以色列的神说：甚愿你赐福与我，扩张我的境界，常与我同在，保佑我不遭患难，不受艰苦。神就应允他所求的。

11 书哈的弟兄基绿生米黑，米黑是伊施屯之祖。 12 伊施屯生伯拉巴、巴西亚，并珥拿辖之祖提欣拿，这都是利迦人。 13 基纳斯的儿子是俄陀聂、西莱雅。俄陀聂的儿子是哈塔。 14 悯挪太生俄弗拉；西莱雅生革夏纳欣人之祖约押。他们都是匠人。 15 耶孚尼的儿子是迦勒；迦勒的儿子是以路、以拉、拿安。以拉的儿子是基纳斯。 16 耶哈利勒的儿子是西弗、西法、提利、亚撒列。 17-18 以斯拉的儿子是益帖、米列、以弗、雅伦。米列娶法老女儿比提雅为妻，生米利暗、沙买，和以实提摩之祖益巴。米列又娶犹大女子为妻，生基多之祖雅列，梭哥之祖希伯，和撒挪亚之祖耶古铁。 19 荷第雅的妻子是拿含的妹子，她所生的儿子是迦米人基伊拉和玛迦人以实提摩之祖。 20 示门的儿子是暗嫩、林拿、便哈南、提伦。以示的儿子是梭黑与便梭黑。

21 犹大的儿子是示拉；示拉的儿子是利迦之祖珥，玛利沙之祖拉大，和属亚实比族细麻布的各家。 22 还有约敬、哥西巴人、约阿施、萨拉，就是在摩押地掌权的，又有雅叔比利恒。这都是古时所记载的。 23 这些人都是窑匠，是尼他应和基低拉的居民；与王同处，为王做工。

24 西缅的儿子是尼母利、雅悯、雅立、谢拉、扫罗。 25 扫罗的儿子是沙龙；沙龙的儿子是米比衫；米比衫的儿子是米施玛； 26 米施玛的儿子是哈母利；哈母利的儿子是撒刻；撒刻的儿子是示每。 27 示每有十六个儿子，六个女儿，他弟兄的儿女不多，他们各家不如犹太族的人丁增多。 28 西缅人住在别是巴、摩拉大、哈萨书亚、 29 辟拉、以森、陀腊、 30 彼土利、何珥玛、洗革拉、 31 伯玛嘉博、哈萨苏撒、伯比利、沙拉音，这些城邑直到大卫作王的时候都是属西缅人的。 32 他们的五个城邑是以坦、亚因、临门、陀健、亚珊； 33 还有属城

11 ཡང་ཤུ་ཉི་ལྔ་ལྷན་ཁེ་བྱས་ནས་མེ་ཉིར་ཆད་དོ། དེ་ནི་ཨེས་ཏྲོན་གྱི་ཕ་ཡིན། 12 ཨེས་ཏྲོན་ནས་བེད་ར་ལྷ་དང་། ལྷ་ཤེ་ཨ་དང་། ཉི་ཉིན་རྒྱ་དང་གསུམ་ཆད་དོ། ཉི་ཉིན་རྒྱ་ནི་ཨིར་ན་ཏུས་གྱི་ཕ་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་རེ་ཀུ་ཡི་བརྒྱུད་དོ། 13 ཡང་ཁེ་རྒྱས་གྱི་བུ་ནི། ཨོང་ནི་ཨེལ་དང་། སེ་ར་ལྷ་དང་གཉིས་སོ། ཨོང་ནི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཉ་ཐད་བྱ་བའོ། 14 མེ་ཨོ་རོ་རྩ་ཨི་ནས་ཨོབ་རྒྱ་དང་། སེ་ར་ལྷ་ནས་ཨོ་ཨབ་ཆད་དོ། དེ་ནི་གེ་ཉ་རྩ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བའི་ལག་ཤེས་རྣམས་གྱི་ཕ་ཡིན། 15 ཡང་ཡེ་ལུན་ནི་ཡི་བྱ་ཀ་ལེབ་ཀ་ལེབ་གྱི་བུ་ནི་ཨི་ཅ་དང་། ཨི་ལྷ་དང་། རྒྱ་ཨམ་དང་། ཨི་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་དང་། ཁེ་རྒྱས་རྣམས་སོ། 16 ཡང་ཡེ་ཏུལ་ལེལ་ཨེལ་གྱི་བུ་ནི། སིབ་དང་ཟེ་ལྷ་དང་། ཉིར་ལྷ་དང་། ཨ་སར་ཨེལ་དང་བཞིའོ། 17 ཡང་ཨེས་རྒྱ་ཡི་བུ་ནི་ཡེ་ཐེར་དང་། མེ་རེད་དང་། ཨི་ཐེར་དང་། ཡ་ལོན་དང་བཞིའོ། ཡང་མེ་རེད་གྱི་ཚུང་མ་བེད་ལྷ་བྱ་བ་བར་ཨོ་ཡི་གྲས་ཨོ་དེ་ལས་མིར་ཡམ་དང་། ཤམ་ལྷ་ཨི་དང་། ཨེས་ཏྲོ་མོ་ཨ་ཡི་ཕ་ཨེས་བྱ་དང་གསུམ་ཆད་དོ། 18 ཡང་མེ་རེད་ལ་ཚུང་མ་ཡ་རུ་དྲུ་མ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལས་གཤེད་རྩ་ཕ་ཡེ་རེད་དང་། སོ་ཀོ་ཡི་ཕ་ཉེ་བེར་དང་། ཟ་རོ་ཨ་ཡི་ཕ་ཡེ་ཀུ་ཐེ་ཨེལ་དང་གསུམ་ཆད་དོ། 19 ཉི་ཉི་ལྔ་ཡི་ཚུང་མ་ནི་ན་ཏུས་གྱི་སྲིང་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལས་ཀེ་ཨི་ལྷ་ཡི་ཕ་གར་མིང་པ་བྱ་བ་དང་། མ་ཨ་ཀང་པ་ཨེས་ཏྲོ་མོ་ཨ་བྱ་བ་དང་གཉིས་ཆད་དོ། 20 ཡང་ཤེ་མོན་གྱི་བུ་ནི་ཨམ་འོན་དང་། རིན་རྒྱ་དང་། བེན་ཉ་ནན་དང་། ཉི་ལོན་དང་བཞིའོ། ཡང་ཡེ་ཤེ་ཨི་བུ་ནི་ཚོ་ཉེད་དང་། བེན་ཚོ་ཉེད་དང་གཉིས་སོ།

21 ཡང་ཡ་རུ་དྲུའི་བུ་ཤེ་ལྷ་ཡི་བརྒྱུད་ནི། ལེ་ཀུ་ཡི་ཕ་ཨེར་བྱ་བ་དང་། མ་རེ་ཤུ་ཡི་ཕ་ལ་ཨ་དྲུ་དང་། ཨམ་བེ་ཨ་ཡི་བརྒྱུད་གྱི་རས་ཐག་མཐའ་རྣམས་སོ། 22 དེ་མ་ཟད། ཡོ་ཀེམ་དང་། ཀོ་ཟེ་བྷ་ཡི་མི་རྣམས་དང་། ཡོ་ཨས་དང་། ལྷ་རབ་དང་། ཡ་ཤུ་བེ་ལེ་ཉེམ་རྣམས་སོ། དེ་དག་གིས་མོ་ཨབ་ལ་དབང་བྱས་སོ། འདི་ནི་ཐུར་གྱི་རྒྱལ་རབས་སོ། 23 དེ་རྣམས་རྩ་མཐའ་ཡིན་ཏེ། ཉེ་ཉ་ཨིམ་དང་གཤེ་རྩ་ལྷུལ་དུ་གནས་ཏེ། རྒྱལ་བོའི་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྒྱལ་བོ་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱེད་དོ།

24 ཤེས་ཨོན་གྱི་བུ་ནི་ཉེ་ལུ་ཨེལ་དང་། ཡ་མིན་དང་། ཡ་རིབ་དང་། སེ་རག་དང་། ཤེ་ལྷལ་དང་། ཨོ་ཤེ་ལྷལ་གྱི་བུ་ཤེ་ལྷལ་དེའི་བུ་མིབ་སམ། དེའི་བུ་མིས་ལྷ། 25 ཡང་མིས་ལྷ་ཡི་བརྒྱུད་ནི། ཁོའི་བུ་ཏུལ་ལྷེལ་དེའི་བུ་ཟག་ཀུར། དེའི་བུ་ཤེ་མེ་ཨི། 26 ཤེ་མེ་ཨི་ལས་བུ་བརྩ་བྱལ་དང་བུ་མོ་རུག་ཡོད་པ་ཡིན་ཀྱང་། དེའི་ལྷན་རྣམས་ལ་བུ་མང་པོ་མེད་པས། དེ་དག་ཡ་རུ་དྲུ་བའི་བུ་བརྒྱུད་ལྟར་མ་འདེལ་ལོ། 27 དེ་རྣམས་བེ་ཨེར་ཤེ་བྱ་དང་། མོ་མ་དྲུ་དང་། ཉ་ཚར་ཤུ་ཨལ་དང་། 28 བེལ་དྲུ་དང་། ཨི་ཚོམ་དང་ཉོ་ལང་དང་། 29 བེ་ལུ་ཨེལ་དང་། ཉོར་ལྷ་དང་། ཚིག་ལག་དང་། 30 བེད་མར་ཁ་བོད་དང་། ཉ་ཚར་ལྷ་སྐད་དང་། བེད་བེ་རི་དང་། ཤེ་ཨ་རྩ་ཨིམ་དུ་བསྐྱེད་དོ། ལྷལ་དེ་རྣམས་ནི་རྒྱལ་བོ་དྲུ་བེད་གྱི་རུས་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཡོད་པ་ཡིན། 31 ཡང་དེ་དག་གི་གྲོང་ཚོ་ནི། ཨི་ཏུམ་དང་། ཨ་ཨིན་དང་། རིམ་མོན་དང་། ཉོ་ཞེན་དང་། ཨ་ཤན་དང་། གྲོང་ཁྱེར་ལྔའོ། 32 ཡང་བ་ལྷལ་ཟེར་བའི་བར་དུ་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཚོ་ལ་གཏོགས་པའི་ལྷལ་ཚུང་ཐམས་ཅད་ནི་དེ་དག་གྲོང་སའི་གནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་ལ་ཡང་རང་གི་ཚོ་རབས་གྱི་དཔེ་ཆ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།

དང་། ཨ་ལུར་རྒྱལ་པོ་ཉིལ་གད་པའི་ཞེན་གཉིས་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་ནང་ན་ཀུན་རྫོང་མཚན་པས།
དེ་གཉིས་པོས་བྱ་བའི་པ་དང་། གད་པ་དང་། མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་བཅས་བཟུང་ཁྱེད་ཀྱི་ཉ་ལུ་
དང་། ཉ་པོར་དང་། ཉ་རྩ་དང་། གོ་ཟུར་གྱི་གཙང་པོར་རྒྱལ་པོ་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་
གནས་སོ།།

6 ལེ་མེའི་བུ་ནི་གོར་ཤོན་དང་། ཀོ་ཉང་དང་། མེ་རྩ་དེ་དང་གསུམ་མོ། 2 ཀོ་ཉང་གྱི་བུ་ཨམ་
རམ་དང་། ཡིས་ཉར་དང་། ཉེབ་རོན་དང་། ལྷ་ཟེ་ཞེལ་དང་བཞིའོ། 3 ཨམ་རམ་གྱི་བུ་ཨ་
རོན་དང་། མོ་ཤེ་དང་། མིར་ཡམ་དང་གསུམ་མོ། ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྒྱ་དབ་དང་། ཨ་བི་རུ་དང་།
ཞེལ་ཨ་ཟར་དང་། ཨི་ཐ་མར་དང་བཞིའོ།།

4 ཞེལ་ཨ་ཟར་ལས་མི་ནི་ཉར་དང་། མི་ནི་ཉར་ལས་ཨ་བི་རུ་ཨ་ཚད། 5 ཨ་བི་རུ་ཨ་ལས་
བུ་གཉི་དང་། བུ་གཉི་ལས་ལྷ་ཟེ་ཚད། 6 ལྷ་ཟེ་ལས་ཟེ་རྩ་ལུ་དང་། ཟེ་རྩ་ལུ་ལས་མེ་ར་ཡོད་
ཚད། 7 མེ་ར་ཡོད་ལས་ཨ་མར་ལུ་དང་། ཨ་མར་ལུ་ལས་ཨ་ཉི་རུབ་ཚད། 8 ཨ་ཉི་རུབ་ལས་
ཚ་དོག་དང་། ཚ་དོག་ལས་ཨ་ཉི་མ་ཨས་ཚད། 9 ཨ་ཉི་མ་ཨས་ལས་ཨ་ཟར་ལུ་དང་། ཨ་ཟར་
ལུ་ལས་ཡོ་ཉ་ཉན་ཚད། 10 ཡོ་ཉ་ཉན་ལས་ཨ་ཟར་ལུ་ཚད། དེས་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་
ཤ་ལོ་མོས་བཞེངས་པའི་མཚོན་ལང་གི་རྩ་མའི་ལས་ཚོན་བྱས་པ་ཡིན། 11 ཨ་ཟར་ལུ་ལས་ཨ་
མར་ལུ་དང་། ཨ་མར་ལུ་ལས་ཨ་ཉི་རུབ་ཚད། 12 ཨ་ཉི་རུབ་ལས་ཚ་དོག་དང་། ཚ་དོག་ལས་
ཤ་ལུ་ཚད། 13 ཤ་ལུ་ཚད་ལས་ཉིལ་གཉི་ལུ་དང་། ཉིལ་གཉི་ལུ་ལས་ཨ་ཟར་ལུ་ཚད། 14 ཨ་ཟར་
ལུ་ལས་མེ་ར་ལུ་དང་། མེ་ར་ལུ་ལས་ཡོ་ཉ་ཚ་དོག་ཚད། 15 ཡོ་ཉ་ཚ་དོག་ལས་ཨ་ཉི་རུ་
དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་
ལེམ་གཉིས་ནི་ནི་བུ་གད་ནི་ཚར་གྱི་ལག་གིས་མཐའ་ལ་རྒྱལ་པོ་པའི་ཚོན། ཡོ་ཉ་ཚ་དོག་གི་
གཉེན་ལས་བ་ཡིན།

16 ཡང་ལེ་མེའི་བུ་ནི་གོར་ཤོན་དང་། ཀོ་ཉང་དང་། མེ་རྩ་དེ་དང་གསུམ་མོ། 17 གོར་ཤོན་
གྱི་བུ་ནི་ལིབ་ནི་དང་། ཤེ་མེ་ཞི་དང་གཉིས། 18 ཀོ་ཉང་གྱི་བུ་ནི་ཨམ་རམ་དང་། ཡིས་ཉར་
དང་། ཉེབ་རོན་དང་། ལྷ་ཟེ་ཞེལ་དང་གསུམ་མོ། 19 མེ་རྩ་དེའི་བུ་ནི་མག་ལི་དང་། ལྷ་ཤི་དང་
གཉིས་སོ། ཡང་ལེ་མེ་པའི་མེས་པོ་སོ་སོ་བཞེན་གྱི་པ་ཚོན་ནམས་ནི། 20 གོར་ཤོན་གྱི་བརྒྱུད་
འི། དེའི་བུ་ལིབ་ནི། དེའི་བུ་ཡ་ཉང། དེའི་བུ་ཟེམ་ལྷ། 21 དེའི་བུ་ཡོ་ཞ། དེའི་བུ་ཞིང་དོ། དེའི་
བུ་སེ་རག་དེའི་བུ་ཡེ་ཨད་རྩ་ཞི། 22 ཀོ་ཉང་གྱི་བུ་བརྒྱུད་འི། དེའི་བུ་ཨ་མི་རྒྱ་དབ། དེའི་བུ་ཀོ་
རྩ། དེའི་བུ་ཨམ་སིར། 23 དེའི་བུ་ཞེལ་ཀུ་རྩ། དེའི་བུ་ཞེ་བི་ཨ་སའ། དེའི་བུ་ཨམ་སིར། 24 དེའི་
བུ་ཐ་ཉང། དེའི་བུ་ལྷ་ཉི་ཞེལ། དེའི་བུ་ལྷ་ཟེ་ལུ། དེའི་བུ་ཤ་ལྷལ། 25 ཡང་ཞེལ་ཀུ་རྩ་ཡི་བུ་ནི།
ཨ་མ་སུ་ཞི་དང་། ཨ་ཉི་མོད་དང་གཉིས་སོ། 26 ཞེལ་ཀུ་རྩའི་བརྒྱུད་འི། ཞེལ་ཀུ་རྩའི་བུ་ཚོ་པ་
ཞི། དེའི་བུ་ན་ཉང། 27 དེའི་བུ་ཞེ་ལི་ཨའ། དེའི་བུ་ཡོ་རོ་ཉམ། དེའི་བུ་ཞེལ་ཀུ་རྩ། 28 ཡང་ཤ་
ལྷ་ཞེལ་གྱི་བརྒྱུད་འི། རྩོན་རྒྱུས་ཡོ་ཞེལ་དང་། རྩུང་བ་ཨ་བི་ལུ། 29 ཡང་མེ་རྩ་དེའི་བརྒྱུད་འི།
དེའི་བུ་མག་ལི། དེའི་བུ་ལིབ་ནི། དེའི་བུ་ཤེ་མེ་ཞི། དེའི་བུ་ལྷ་རྩ། 30 དེའི་བུ་ཤེ་མེ་ཞི། དེའི་བུ་
ཉལ་གཉི་ལུ། དེའི་བུ་ཨ་ས་ལུ།

此，以色列的神激动亚述王普勒和亚述王提革拉毗尼色的心，他们就把流便人、迦得人、玛拿西半支派的人掳到哈腊、哈博、哈拉与歌散河边，直到今日还在那里。

6 利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。²哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。³暗兰的儿子是亚伦、摩西，还有女儿米利暗。亚伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

⁴以利亚撒生非尼哈；非尼哈生亚比书；⁵亚比书生布基；布基生乌西；⁶乌西生西拉希雅；西拉希雅生米拉约；⁷米拉约生亚玛利雅；亚玛利雅生亚希突；⁸亚希突生撒督；撒督生亚希玛斯；⁹亚希玛斯生亚撒利雅；亚撒利雅生约哈难；¹⁰约哈难生亚撒利雅（这亚撒利雅在所罗门于耶路撒冷所建造的殿中，供祭司的职分）；¹¹亚撒利雅生亚玛利雅；亚玛利雅生亚希突；¹²亚希突生撒督；撒督生沙龙；¹³沙龙生希勒家；希勒家生亚撒利雅；¹⁴亚撒利雅生西莱雅；西莱雅生约萨答。¹⁵当耶和華藉尼布甲尼撒的手掳掠犹大和耶路撒冷人的时候，这约萨答也被掳去。

¹⁶利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。¹⁷革顺的儿子名叫立尼、示每。¹⁸哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。¹⁹米拉利的儿子是抹利、母示。这是按着利未人宗族分的各家。²⁰革顺的儿子是立尼；立尼的儿子是雅哈；雅哈的儿子是薪玛；²¹薪玛的儿子是约亚；约亚的儿子是易多；易多的儿子是谢拉；谢拉的儿子是耶特赖。²²哥辖的儿子是亚米拿达；亚米拿达的儿子是可拉；可拉的儿子是亚惜；²³亚惜的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是以比雅撒；以比雅撒的儿子是亚惜；²⁴亚惜的儿子是他哈；他哈的儿子是乌列；乌列的儿子是乌西雅；乌西雅的儿子是少罗。²⁵以利加拿的儿子是亚玛赛和亚希摩。²⁶亚希摩的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是

琐菲；琐菲的儿子是拿哈；²⁷拿哈的儿子是以利押；以利押的儿子是耶罗罕；耶罗罕的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是撒母耳。²⁸撒母耳的长子是约珥，次子是亚比亚。²⁹米拉利的儿子是抹利；抹利的儿子是立尼；立尼的儿子是示每；示每的儿子是乌撒；³⁰乌撒的儿子是示米亚；示米亚的儿子是哈基雅；哈基雅的儿子是亚帅雅。

³¹约柜安设之后，大卫派人在耶和殿中管理歌唱的事。³²他们就在会幕前当歌唱的差，及至所罗门在耶路撒冷建造了耶和华的殿，他们便按着班次供职。³³供职的人和他们的子孙记在下面：哥辖的子孙中有歌唱的希幔。希幔是约珥的儿子；约珥是撒母耳的儿子；

³⁴撒母耳是以利加拿的儿子；以利加拿是耶罗罕的儿子；耶罗罕是以列的儿子；以列是陀亚的儿子；³⁵陀亚是苏弗的儿子；苏弗是以利加拿的儿子；以利加拿是玛哈的儿子；玛哈是亚玛赛的儿子；³⁶亚玛赛是以利加拿的儿子；以利加拿是约珥的儿子；约珥是亚撒利雅的儿子；亚撒利雅是西番雅的儿子；³⁷西番雅是他哈的儿子；他哈是亚惜的儿子；亚惜是以比雅撒的儿子；以比雅撒是可拉的儿子；³⁸可拉是以斯哈的儿子；以斯哈是哥辖的儿子；哥辖是利未的儿子；利未是以色列的儿子。³⁹希幔的族兄亚萨是比利家的儿子，亚萨在希幔右边供职。比利家是示米亚的儿子；⁴⁰示米亚是米迦勒的儿子；米迦勒是巴西雅的儿子；巴西雅是玛基雅的儿子；⁴¹玛基雅是伊特尼的儿子；伊特尼是谢拉的儿子；谢拉是亚大雅的儿子；⁴²亚大雅是以探的儿子；以探是薪玛的儿子；薪玛是示每的儿子；⁴³示每是雅哈的儿子；雅哈是革顺的儿子。革顺是利未的儿子。⁴⁴他们的族弟兄米拉利的子孙，在他们左边供职的有以探。以探是基示的儿子；基示是亚伯底的儿子；亚伯底是玛鹿的儿子；⁴⁵玛

ལལ་ཆད་གྱི་སློམ་དེ་གདན་ཆགས་པའི་འོག་ཏུ། དུ་བེད་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕོ་བྲང་དུ་དབྱངས་ལེན་པའི་བྱིར་མི་བསྐོས་པ་དང་།³² ཤ་ལོ་མོས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལམ་དུ་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕོ་བྲང་དེ་མ་བཞེངས་བར་དུ། རེ་རང་གི་ལས་ཚན་གྱི་ཚེར་བཞིན་དུ་མི་ཚོགས་འཛོམས་པའི་གུར་ཁང་གི་གནས་གྱི་མདུན་དུ་འབས་ཉོག་ལུས་ཏེ།³³ རང་གི་བྱ་དང་བཅས་ལུ་འབས་ཉོག་བྱས་པ་རྣམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཀོ་རྟད་གྱི་བརྒྱུད་ལས་མགུར་མ་ལེན་མཁན་ཉི་ལྔ་ནི་ལོ་ཞེས་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཤ་སྣ་ཞེས་གྱི་བྱ།

³⁴ དེ་ནི་ཞེས་ཀུ་རུའི་བྱ། དེ་ནི་ཡེ་རོ་རྩ་མ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཞེ་ལི་ཞེས་གྱི་བྱ། དེ་ནི་རྟོ་ཨ་ཡི་བྱ།
³⁵ དེ་ནི་ཚུབ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཞེས་ཀུ་རུའི་བྱ། དེ་ནི་མ་རྟད་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་མ་སྣ་ཞེ་ཡི་བྱ།³⁶ དེ་ནི་ཞེས་ཀུ་རུའི་བྱ། དེ་ནི་ལོ་ཞེས་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ཟར་ཡའི་བྱ། དེ་ནི་ཟེ་བན་ཡའི་བྱ།³⁷ དེ་ནི་མ་རྟད་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨས་སིར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཞེ་བི་ཨ་སབ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཀོ་རུ་ཡི་བྱ།³⁸ དེ་ནི་ཡིས་རྟར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཀོ་རྟད་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ལེ་སྲིའི་བྱ། དེ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ།³⁹ ཡང་དེའི་གཡས་ལུ་འབྲེང་ཞིང་བཟང་པ་དེའི་སྐུན་ཨ་སབ་ནི། ཨ་སབ་ནི་བེ་རེག་ཡའི་བྱ། དེ་ནི་ཤི་མེ་ཨ་ཡི་བྱ།
⁴⁰ དེ་ནི་མི་ཀ་ཞེས་གྱི་བྱ། དེ་ནི་བ་ཨ་སེ་ཡའི་བྱ། དེ་ནི་མལ་གི་ཡའི་བྱ།⁴¹ དེ་ནི་ཞེད་ནི་ཡི་བྱ། དེ་ནི་སེ་རག་གི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ད་ཡའི་བྱ།⁴² དེ་ནི་ཞེ་མན་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཟེ་མ་ལུ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་ཤི་མེ་ཨ་ཡི་བྱ།
⁴³ དེ་ནི་ཡ་རྟད་གྱི་བྱ། དེ་ནི་གེར་ཤོན་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ལེ་སྲིའི་བྱ།⁴⁴ ཡང་དེའི་གཡོན་དུ་འབྲེང་ཞིང་བཟང་པ་དེ་དག་གི་སྐུན་ནམ། མེ་རུ་འི་བྱ་རྣམས་ནི། ཀི་ཤིའི་བྱ་ནི་ཞེ་མན། དེ་ནི་ཨབ་རྡའི་བྱ། དེ་ནི་མལ་ལུག་གི་བྱ།⁴⁵ དེ་ནི་རྟ་ཤབ་ཡའི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་མ་ཙོ་ཡའི་བྱ། དེ་ནི་རྟེས་གི་ཡའི་བྱ།⁴⁶ དེ་ནི་ཨམ་ཟེའི་བྱ། དེ་ནི་བྲ་ནིའི་བྱ། དེ་ནི་ཤི་མེར་གྱི་བྱ།⁴⁷ དེ་ནི་ལེ་སྲིའི་བྱ། དེ་ནི་སྐུ་ཤིའི་བྱ། དེ་ནི་མེ་རུ་འི་བྱ། དེ་ནི་ལེ་སྲིའི་བྱ།⁴⁸ ཡང་དེ་དག་གི་སྐུན་ལེ་སྲིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་ཡིན་པའི་གུར་མཆོག་གི་འབས་ཉོག་མམས་ཅད་བྱེད་དུ་བཞག་པ་ཡིན།

༤༩ དཀོན་མཚན་གི་བྱ་བ་ལོ་མོ་ཤེས་བཀའ་རྩལ་པ་དང་བརྩམ་ཏེ། ཨ་རོན་དང་། དེའི་བྱ་
 རྩམས་ཀྱིས་བྱེད་ཐོག་གི་མཚོན་ཁྲི་དང་། བདུག་ཐོག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་མཚོན་པ་ལུལ་ཏེ།
 དམ་པའི་དམ་པའི་ཞབས་ཏྲིག་ཐམས་ཅད་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དོན་དུ་ཐོག་བཤགས་བྱེད་
 དུ་བསྐོས་ཡོད་པ་ཡིན། ༥༠ ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྩམས་ནི། དེའི་བྱ་ཞེས་ཨ་ཟར། དེའི་བྱ་ཕྱི་
 ཏམ། དེའི་བྱ་ཨ་བི་བྱ་ཨ། ༥༡ དེའི་བྱ་བྱུག་གི། དེའི་བྱ་ལྷ་ཟེ། དེའི་བྱ་ཟེ་རྩ་ལྷ། ༥༢ དེའི་བྱ་ཨ་ར་
 ཡོད། དེའི་བྱ་ཨ་མར་ལྷ། དེའི་བྱ་ཨ་ཉི་ཏུབ། ༥༣ དེའི་བྱ་ཚ་དོག་དེའི་བྱ་ཨ་ཉི་མ་ཨས།

鹿是哈沙比雅的儿子；哈沙比雅是亚玛谢的儿子；亚玛谢是希勒家的儿子；⁴⁶希勒家是暗西的儿子；暗西是巴尼的儿子；巴尼是沙麦的儿子；⁴⁷沙麦是末力的儿子；末力是母示的儿子；母示是米拉利的儿子；米拉利是利未的儿子。⁴⁸他们的族弟兄利未人也被派办神殿中的一切事。

⁴⁹亚伦和他的子孙在燔祭坛和香坛上献祭烧香，又在至圣所办理一切的事，为以色列人赎罪，是照神仆人摩西所吩咐的。⁵⁰亚伦的儿子是以利亚撒；以利亚撒的儿子是非尼哈；非尼哈的儿子是亚比书；⁵¹亚比书的儿子是布基；布基的儿子是乌西；乌西的儿子是西拉希雅；⁵²西拉希雅的儿子是米拉约；米拉约的儿子是亚玛利雅；亚玛利雅的儿子是亚希突；⁵³亚希突的儿子是撒督；撒督的儿子是亚希玛斯。

༤༩ ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བརྩམ་ཏེ། ཀོ་ཏར་པའི་པ་ཚོན་ལ་རྟགས་རིལ་གྱིས་ཐོབ་པའི་གནས་ས་
 དང་། ས་མཚམས་ཀྱི་རྫོང་སོ་སོ་ནི། ༥༠ ཡ་རུ་དུའི་ཡུལ་དུ་ཉེ་བ་རོན་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་
 རྩམས་བརྩེད་ཀྱང་། ༥༡ གོང་ཁྲུང་དེའི་ཞིང་དང་ཡུལ་ཚོ་རྩམས་ནི་ཡེ་ལུན་ཞེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་ལ་
 བརྩེད་དོ། ༥༢ ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྩམས་ལ་ཡ་རུ་དུའི་ནང་དུ་བྱུབས་གནས་ཀྱི་ཉེ་བ་རོན་དང་། ལིབ་
 རྩ་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་དང་། ཡ་ཐེར་དང་། ཞེས་ཟེ་མོ་ཨ་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་དང་།
 ༥༣ ཉི་ལེན་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་དང་། དེ་བེར་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་དང་། ༥༤ ཨ་
 ཤན་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་དང་། བེད་ཤེ་མེས་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་དང་། ༥༥ བེན་ཡ་
 མིན་གྱི་ཐོག་ནང་ནས། གི་བྱ་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་དང་། ཨ་ལ་ལེ་མེད་དང་། དེའི་མཐའ་
 ལའོར་དང་། ཨ་ན་ཚོད་དང་། དེའི་མཐའ་ལའོར་རྩམས་ཏེ། དེ་དག་གི་པ་ཚོན་རྩམས་ལ་ཐོོམ་
 གོང་ཁྲུང་བརྩམ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ༥༦ ཡང་པ་ཚོན་ལའོར་ཐོག་ནང་ནས་ལུས་ཡོད་པའི་ཀོ་
 ཏར་པའི་བྱ་གཞན་རྩམས་ལ་རྟགས་རིལ་བརྩུབས་ནས། ཐེ་བྱེད་པ་དང་། ཨ་ན་ཤེའི་ཐེ་བྱེད་
 ཀྱི་ནང་ནས་གོང་ཁྲུང་བརྩམ་ཐོབ་པོ། ༥༧ ཡང་གོར་ཤོན་གྱི་བྱ་རྩམས་ལ་རང་གི་པ་ཚོན་བཞིན་
 དུ། ཨི་ས་གར་གྱི་ཐེ་བྱེད་དང་། ཨ་ཤེར་གྱི་ཐེ་བྱེད་དང་། རབ་ཐ་ལེའི་ཐེ་བྱེད་དང་། བྱ་ཤན་ལ་གནས་པའི་
 ཨ་ན་ཤེའི་ཐེ་བཞི་ནས་གོང་ཁྲུང་བརྩམ་གསུམ་ཐོབ་པོ། ༥༨ ཡང་མེ་རུ་འེའི་བྱ་རྩམས་ལ་རྟགས་
 རིལ་བརྩུབས་ནས། རང་གི་པ་ཚོན་བཞིན་དུ། ཅ་བེན་གྱི་ཐེ་བྱེད་དང་། ཀཱ་དེ་གྱི་ཐེ་བྱེད་དང་། ཟེ་བྱ་ལོན་
 ཀྱི་ཐེ་གསུམ་ནས་གོང་ཁྲུང་བརྩམ་གསུམ་ཐོབ། ༥༩ དེ་ལྟར་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱིས་ལེ་མི་
 པ་རྩམས་ལ་གོང་ཁྲུང་དེ་དག་དང་། དེ་དག་གི་མཐའ་ལའོར་བཅས་བྱེན་ཏེ། ༦༠ རྟགས་རིལ་
 བརྩུབས་ནས། ཡ་རུ་དུའི་བྱ་བརྩམ་ཏེ། ཤེ་མོན་གྱི་བྱ་བརྩམ་ཏེ། བེན་ཡ་
 མིན་གྱི་བྱ་བརྩམ་ཏེ། ཤེ་གསུམ་ལས། མིང་བརྩོད་ཟེན་པའི་གོང་ཁྲུང་དེ་རྩམས་བྱེན་པ་ཡིན།

⁵⁴他们的住处按着境内的营寨，记在下面：哥辖族亚伦的子孙先拈阄得地，⁵⁵在犹大地中得了希伯仑和四围的郊野；⁵⁶只是属城的田地和村庄都为耶孚尼的儿子迦勒所得。⁵⁷亚伦的子孙得了逃城希伯仑，又得了立拿与其郊野，雅提珥、以实提莫与其郊野；⁵⁸希仑与其郊野，底璧与其郊野，⁵⁹亚珊与其郊野，伯示麦与其郊野。⁶⁰在便雅悯支派的地中，得了迦巴与其郊野，阿勒篾与其郊野，亚拿突与其郊野。他们诸家所得的城共十三座。⁶¹哥辖族其余的人又拈阄，在玛拿西半支派的地中得了十座城。⁶²革顺族按着宗族，在以萨迦支派的地中，亚设支派的地中，拿弗他利支派的地中，巴珊内玛拿西支派的地中，得了十三座城。⁶³米拉利族按着宗族拈阄，在流便支派的地中，迦得支派的地中，西布伦支派的地中，得了十二座城。⁶⁴以色列人将这些城与其郊野给了利未人。⁶⁵这以上录名的城，在犹大、西缅、便雅悯三支派的地中，以色列人拈阄给了他们。

ཁོང་ན་དམག་རྩལ་ཆེ་བ་དང་། དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀར་ཆག་ནང་བརྩིས་པའི་སྐྱེ་བོ་ནི། ལྷོང་
བརྒྱུད་ཅུ་གྲུ་བདུན་ཐོན་འོ།།

6 བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་ནི། བེ་ལྷ་དང་། བེ་ཀེར་དང་། ཡེ་དེ་ཡུ་ཞེལ་དང་གསུམ་མོ། 7 བེ་ལྷ་
ཡི་བུ་ནི། ཞེས་བོན་དང་ལྷ་ཟེ་དང་། ལྷ་ཟེ་ཞེལ་དང་། ཡེ་རེ་མོང་དང་། ཞི་རེ་དང་ལྷོ། རང་
གི་པ་སྣང་གི་ཁོང་ན་སྟོབས་པོ་ཆེའི་མི་དཔོན་ཏེ། དེ་དག་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀར་ཆག་ནང་སྟོང་
ཕྲག་ཉེར་གཉིས་དང་། སོ་བཞི་བརྩིས་པ་ཡིན། 8 བེ་ཀེར་གྱི་བུ་ནི། ཟེ་མི་རྒྱ་དང་། ཡེ་ཞེལ་དང་།
ཞེ་མི་ཞེ་ཟེར་དང་། ཞེལ་ཡོ་ཞེ་རྒྱ་ཞེ་དང་ཞོ་མ་རེ་དང་། ཡེ་རེ་མོང་དང་། ཨ་བེ་ལྷ་དང་། ཨ་
ན་ཐོང་དང་། ཨ་ལེ་མེད་དང་དགུ་སྟེ། ཐམས་ཅད་བེ་ཀེར་གྱི་བུ་འོ། 9 རང་གི་པ་སྣང་གི་མི་
དཔོན་བྱས་ཏེ། བརྒྱུད་ཀྱི་དཀར་ཆག་ལྷར་མི་སྟོབས་པོ་ཆེའི་གངས་ནི་སྟོང་ཕྲག་ཉེ་བུ་དང་།
ཉིས་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 10 ཡེ་དེ་ཡུ་ཞེལ་གྱི་བུ་ནི། བེ་ལྷ་ཏན། བེ་ལྷ་ཏན་གྱི་བུ་ནི། ཡེ་ལྷ་ཏན་དང་།
བེན་ཡ་མིན་དང་། ཡེ་ལྷ་དང་། ཀེན་རྒྱ་དང་། ཟེ་ཐན་དང་། ཐར་ཤིས་དང་། ཨ་ཉི་ཤ་རྩར་
དང་བདུན་ཏེ། 11 དེ་ཐམས་ཅད་ཡེ་དེ་ཡུ་ཞེལ་གྱི་བུ་ལགས་སོ། རང་གི་པ་སྣང་གི་མི་དཔོན་
དང་། ལྷོབས་པོ་ཆེ་དང་། དམག་འཐབ་ལ་འགྲོ་བར་རུས་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་བདུན་དང་ཉིས་
བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 12 ཡང་ལྷ་ལེམ་དང་། ལྷ་ལེམ་གཉིས་ནི་ཞེར་གྱི་བུ་དང་། ལྷ་ཤིམ་ནི་ཨ་
ཉེར་གྱི་བུ་འོ།།

13 ཡང་ན་པ་ཐ་ལིའི་བུ་བརྒྱུད་བེལ་རྒྱའི་བུ་རྣམས་ནི། ཡ་ཚེ་ཞེལ་དང་། ལྷ་ནི་དང་། ཡེ་ཚེར་
དང་། ཤལ་ལྷུམ་དང་བཞི་འོ།།

14 མ་ན་ཤེའི་བུ་ཞེས་པའི་ཞེལ་ནི་དེའི་རྒྱུད་མ་ལས་བཅས་སོ། དེའི་བུར་གྲོགས་ཨ་རམ་མ་
ལས་མ་ཀེར་བཅས་སོ། དེ་ནི་གིལ་ཨང་གྱི་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 15 ཡང་མ་ཀེར་གྱིས་ལྷ་ལེམ་དང་
ལྷ་ལེམ་ལས་རྒྱུད་མ་རེ་རྒྱུད་སྟེ། དེའི་སྲིད་མོའི་མིང་ལ་མ་ཨ་ཀུ་དང་། ལུ་བོའི་མིང་ཚེ་ལོ་
བེ་ཏན་བྱ་སྟེ་ཚེ་ལོ་བེ་ཏན་ལ་བུ་མོ་རྣམས་སྐྱེས་སོ། 16 མ་ཀེར་གྱི་རྒྱུད་མ་མ་ཨ་ཀུ་ལ་བུ་ཞིག་
བྱུར་ནས། མོས་དེའི་མིང་ལྷ་བེ་རེས་བཏགས་ཏེ། དེའི་ལུ་བོའི་མིང་ཤེ་རེས་བྱའོ། དེའི་བུ་ལྷ་
ལམ་དང་། རེ་ལེམ་དང་གཉིས་སོ། 17 ལྷ་ལམ་གྱི་བུ་ནི་བེ་དུམ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་མ་ན་ཤེའི་
ཚ་བོ་དང་། མ་ཀེར་གྱི་བུ་གིལ་ཨང་གྱི་བུ་རྣམས་སོ། 18 ཡང་དེའི་སྲིད་མོ་ཏན་མོ་ལེ་ཁེད་ལས་
ཞེས་ཏོང་དང་། ཨ་བེ་ཞེ་ཟེར་དང་། མ་ལྷ་དང་གསུམ་བཅས་ནས། 19 ཤེ་མི་དུ་ཡི་བུ་ནི། ཨ་
ཡན་དང་། སི་ཀེམ་དང་། ལི་ལི་དང་། ཨ་ན་ཡམ་དང་བཞི་འོ།།

20 ཞེབ་ར་ཞེམ་གྱི་བུ་ནི་ལྷ་ཉེ་ལྷ། དེའི་བུ་བེ་རེད། དེའི་བུ་ཐ་ཏན། དེའི་བུ་ཞེལ་དུ། དེའི་
བུ་ཐ་ཏན། 21 དེའི་བུ་རྩ་བད། དེའི་བུ་ལྷ་ཉེ་ལྷ་དང་། ཞེ་ཟེར་དང་། ཞེ་ལེ་ཨང་དང་གསུམ་སྟེ།
དེ་རྣམས་གང་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཀུམ་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ལྷ་ལམ་འཕྲོག་འཕྲེར་བུ་
བབས་སོང་བ་ཡིན། 22 དེའི་པ་ཞེབ་ར་ཞེམ་གྱིས་ཞག་མང་ལྷ་དཔེ་བུས་བ་དང་། དེའི་སྐུན་ཟླ་
རྣམས་དེ་ལ་སེམས་གསོ་གཏོང་བུ་འོངས་སོ། 23 དེ་ནས་དེ་རང་གི་རྒྱུད་མ་དང་འགྲོགས་ནས།
མོ་སེམས་ཅན་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ནས། ལྷ་ལེམ་བཅས་པ་ལས། མིང་ལྷ་བེ་རེ་ལྷ་བཏགས་སོ།

众多。 5 他们的族弟兄在以萨迦
各族中都是大能的勇士，按着家
谱计算共有八万七千人。

6 便雅悯的儿子是比拉、比结、
耶叠，共三人。 7 比拉的儿子是
以斯本、乌西、乌薛、耶利摩、
以利，共五人，都是族长，是大
能的勇士。按着家谱计算，他们
的子孙共有二万二千零三十四
人。 8 比结的儿子是细米拉、约
阿施、以利以谢、以利约乃、暗
利、耶利摩、亚比雅、亚拿突、
亚拉篾。这都是比结的儿子。
9 他们都是族长，是大能的勇士。
按着家谱计算，他们的子孙共有
二万零二百人。 10 耶叠的儿子
是比勒罕；比勒罕的儿子是耶乌
施、便雅悯、以忽、基拿拿、细
坦、他施、亚希沙哈。 11 这都是
耶叠的儿子，都是族长，是大能
的勇士；他们的子孙能上阵打仗
的，共有一万七千二百人。 12 还
有以珥的儿子书品、户品，并亚
黑的儿子户伸。

13 拿弗他利的儿子是雅薛、洁
尼、耶色、沙龙。这都是辟拉
的子孙。

14 玛拿西的儿子亚斯列是他妾
亚兰人所生的，又生了基列之父
玛吉。 15 玛吉娶的妻是户品、
书品的妹子，名叫玛迦。玛拿西
的次子名叫西罗非哈；西罗非哈
但有几个女儿。 16 玛吉的妻
玛迦生了一个儿子，起名叫毗利
施。毗利施的兄弟名叫示利施；
示利施的儿子是乌兰和利金。 17
乌兰的儿子是比但。这都是基
列的子孙。基列是玛吉的儿子，
玛吉是玛拿西的儿子。 18 基列
的妹子哈摩利吉生了伊施荷、
亚比以谢、玛拉。 19 示米大的
儿子是亚现、示剑、利克希、
阿尼安。

20 以法莲的儿子是书提拉；书
提拉的儿子是比列；比列的儿子
是他哈；他哈的儿子是以拉大；
以拉大的儿子是他哈； 21 他哈
的儿子是撒拔；撒拔的儿子是书
提拉。以法莲又生以谢、以列；
这二人因为下去夺取迦特人的
牲畜，被本地的迦特人杀了。 22
他们的父亲以法莲为他们悲哀了多

མོ་ལའ་བྱ་བཏོན་བཏང་བའི་འོག་ཏུ། 16 དེའི་ཚུང་མ་རྟོ་དེས་ལས། ཡོ་བབ་དང་། ཅོབ་ཡུ་དང་།
 མེ་ཤུ་དང་། མལ་ཀམ་དང་། 17 ཡེ་ལྷུས་དང་། ཤག་ཡུ་དང་། མིར་ལྷ་དང་བདུན་ཚད་དེ། དེའི་
 བྱ་རྒྱལ་ས་རང་གི་ཕ་སྐད་ཀྱི་མི་དཔོན་དུ་གྱུར་དོ། 18 ཏུ་ཤེམ་ལས་ཨ་འི་བྱབ་དང་། ཞལ་པ་
 ཞལ་ཚད་དེ། 19 ཞལ་པ་ཞལ་གྱི་བྱ་ནི། ཞེ་བེར་དང་། མེ་ཤུ་དང་། ཤེ་མེར་དང་གསུམ་སྟེ།
 དེས་ཨོ་རྟོ་དང་ལོང་གཉིས་པོ་དང་། དེའི་སྲོང་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པ་བཙུགས་སོ།།

拉之后，在摩押地生了儿子。⁹他与妻贺得同房，生了约巴、洗比雅、米沙、玛拉干、¹⁰耶乌斯、沙迦、米玛。他这些儿子都是族长。¹¹他的妻户伸给他生的儿子有亚比突、以利巴力。¹²以利巴力的儿子是希伯、米珊、沙麦。沙麦建立阿挪和罗德二城与其村庄。

19 དེ་མ་ཟད། ཨ་ཡ་ལོན་དུ་གཞིས་ཆགས་ཡོད་པའི་ཕ་སྐད་ཀྱི་མི་དཔོན་དུ་གྱུར་པའི་བེ་རི་
 ཡུ་དང་། ཤེ་ལྷ་གཉིས་སོ། དེ་དག་གིས་གང་པ་རྒྱལ་ས་བསྐྱད་བཏང་བ་ཡིན། 20 བེ་རི་ཡུ་ཡི་བྱ་
 བྱི། ཨ་རྟེ་ཡོ་དང་། ཤ་ཤག་དང་། ཡེ་རེ་མོང་དང་། 21 ཟེ་བད་ཡུ་དང་། ཨ་རྒྱད་དང་། ཞེ་དེར་
 དང་། 22 མི་ཀ་ཞལ་དང་། ཞེས་ལྷ་དང་། ཡོ་རྒྱ་དང་དགུའོ།།

¹³又有比利亚和示玛是亚雅仑居民的族长，是驱逐迦特人的。¹⁴亚希约、沙煞、耶利末、¹⁵西巴第雅、亚拉得、亚得、¹⁶米迦勒、伊施巴、约哈都是比利亚的儿子。

23 ཞལ་པ་ཞལ་གྱི་བྱ་ནི། ཟེ་བད་ཡུ་དང་། མེ་ཤུ་ལམ་དང་། རྟིས་ཀི་དང་། རྟེ་བེར་དང་།
 24 ཞེས་མེ་རྩ་ཞི་དང་། ཞེས་ལི་ཡུ་དང་། ཡོ་བབ་དང་དུག་སོ། 25 ཤེ་མེ་ཞི་ཡི་བྱ་བྱི། ཡ་ཀུམ་
 དང་། ཟེག་རི་དང་། ཟེབ་དྲེ་དང་། 26 ཞེ་ལི་ཞེ་རྩ་ཞི་དང་། ཅོབ་ལེ་སྐ་ཞི་དང་། ཞེ་ལི་ཞལ་
 དང་། 27 ཨ་ད་ཡུ་དང་། བེ་ར་ཡུ་དང་། ཤེམ་རད་དང་དགུའོ། 28 ཤ་ཤག་གི་བྱ་བྱི། ཞེས་
 བན་དང་། ཞེ་བེར་དང་། ཞེ་ལི་ཞལ་དང་། 29 ཨ་བ་དོན་དང་། ཟེག་རི་དང་། རྟ་ནན་དང་།
 30 རྟ་ནན་ཡུ་དང་། ཞེ་ལམ་དང་། ཨན་ཚོ་ཐི་ཡུ་དང་། 31 ཞེ་བེ་དེ་ཡུ་དང་། བེ་བྱུ་ཞལ་དང་།
 བཙུ་གཅིག་སོ། 32 ཡེ་རོ་རྩམ་གྱི་བྱ་བྱི། ཤེམ་ཤེ་རྩ་ཞི་དང་། ཤེ་རྩམ་ཡུ་དང་། ཨ་ཐལ་ཡུ་དང་།
 33 ཡ་ཨ་མེ་ཤེ་ཡུ་དང་། ཞེ་ལི་ཡུ་དང་། ཟེག་རི་དང་། རྟུག་སྟེ། 34 དེ་རྒྱལ་ས་རང་གི་ཕ་སྐད་
 ཀྱི་ནང་དུ་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སྟེ་མི་དཔོན་བྱས་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤེ་ལེམ་དུ་གཞན་སོ།།

¹⁷西巴第雅、米书兰、希西基、希伯、¹⁸伊施米莱、伊斯利亚、约巴都是以利巴力的儿子。¹⁹雅金、细基利、撒底、²⁰以利乃、洗勒太、以列、²¹亚大雅、比拉雅、申拉都是示每的儿子。²²伊施班、希伯、以列、²³亚伯顿、细基利、哈难、²⁴哈拿尼雅、以拦、安陀提雅、²⁵伊弗底雅、毗努伊勒都是沙煞的儿子。²⁶珊示莱、示哈利、亚他利雅、²⁷雅利西、以利亚、细基利都是耶罗罕的儿子。²⁸这些人都是著名的族长，住在耶路撒冷。

34 ཡང་གི་བེ་ཨོན་བཙུགས་པའི་ཕ་གི་བེ་ཨོན་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་གནས་ཏེ། དེའི་ཚུང་མའི་
 མིང་ནི་མ་ཨ་ཀུ་ཟེར་པོ། 35 དེའི་ཚོན་སྐྱེས་ཨ་བ་དོན། དེ་ནས་ཚུར་དང་། ཀེས་དང་། བ་ལྷལ་
 དང་། རྩ་དབ་དང་། 36 བེ་དོར་དང་། ཨ་རྟེ་ཡོ་དང་། ཟེ་ལེར་དང་བརྒྱད་དོ། 37 ཡང་མིག་
 ལོང་ལས་ཤེ་མེ་ཞེ་ཚད་དེ། དེ་དག་གྱང་ཡེ་ཏུ་ཤེ་ལེམ་དུ་རང་གི་སྐུན་གྱི་མདུན་དུ། དེ་དག་
 དང་མཉམ་དུ་གནས་པ་ཡིན།

²⁹在基遍住的有基遍的父亲耶利。他的妻名叫玛迦；³⁰他长子是亚伯顿。他又生苏珥、基士、巴力、拿答、³¹基多、亚希约、撒迦、米基罗。³²米基罗生示米暗。这些人他们的弟兄在耶路撒冷对面居住。

38 རྟེར་ལས་ཀེས་ཚད། ཀེས་ལས་ཤ་ལྷལ། ཤ་ལྷལ་ལས་ཡོན་ཐན་དང་། མལ་གི་སྐུ་ཨ་དང་།
 ཨ་བི་རྩ་དབ་དང་། ཞེས་བ་ལྷལ་དང་བཞི་ཚད་དོ། 39 ཡོན་ཐན་གྱི་བྱ་བྱི་མེ་རིབ་བ་ལྷལ། མེ་
 རིབ་བ་ལྷལ་ལས་མི་ཀུ་ཚད་དོ། 40 མི་ཀུ་ཡི་བྱ་བྱི། བེ་ཚོན་དང་། མེ་ལེག་དང་། རྩ་རེ་ཨ་དང་།
 ཨ་རྩས་དང་བཞིའོ། 41 ཨ་རྩས་ལས་ཡོན་ཨ་དུང་ཚད་དེ། ཡོ་རྟོ་ཨ་དུང་ལས་ཨ་ལེ་མེང་དང་།
 ཨས་མ་མེད་དང་། ཟེམ་རི་ཚད་དེ། ཟེམ་རི་ལས་མོ་རྩ་ཚད་དོ། 42 མོ་རྩ་ལས་བེ་ནེ་ཨ་ཚད་དེ།
 དེའི་བྱ་ར་སྐ། དེའི་བྱ་ཞེ་ལི་ཨ་སྐ། དེའི་བྱ་ཨ་ཅོལ། 43 ཡང་ཨ་ཅོལ་ལ་བྱ་དུག་ཡོད་པ་ཡིན།
 དེ་དག་གི་མིང་ནི། ཨས་རི་ཀམ་དང་། བོག་ཏུ་དང་། ཞེས་མ་ཞལ་དང་། ཤེ་ཨ་མ་ཡུ་དང་། ཨོ་
 བད་ཡུ་དང་། རྟ་ནན་དང་རྟུག་སྟེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཨ་ཅོལ་གྱི་བྱའོ། 44 ཡང་དེའི་བྱ་བོ་ཞེ་ཤེག་
 བྱི་བྱ་བྱི། ཚོན་སྐྱེས་སྐུ་ལམ་དང་། བར་པ་ཡེ་རུས་དང་། ཐ་ཚུང་ཞེ་ལི་མེ་ལེང་དང་གསུམ་མོ།

³³尼珥生基士；基士生扫罗；扫罗生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力。³⁴约拿单的儿子是米力巴力（撒母耳记下4章4节作“米非波设”）；米力巴力生米迦。³⁵米迦的儿子是毗敦、米勒、他利亚、亚哈斯；³⁶亚哈斯生耶何阿达；耶何阿达生亚拉箴、亚斯玛威、心利；心利生摩撒；³⁷摩撒生比尼亚；比尼亚的儿子是拉法；拉法的儿子是以利亚萨；以利亚萨的儿子是亚悉。³⁸亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、以实

玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难。这都是亚悉的儿子。³⁹亚悉兄弟以设的长子是乌兰，次子耶乌施，三子是以利法列。⁴⁰乌兰的儿子都是大能的勇士，是弓箭手，他们有许多子孙，共一百五十名，都是便雅悯人。

9 以色列人都按家谱计算，写在以色列诸王记上。犹大人因犯罪就被掳到巴比伦。²先从巴比伦回来，住在自己地业城邑中的有以色列人、祭司、利未人、尼提宁的首领。³住在耶路撒冷的有犹大人、便雅悯人、以法莲人、玛拿西人。⁴犹大儿子法勒斯的子孙中有乌太。乌太是亚米忽的儿子；亚米忽是暗利的儿子；暗利是音利的儿子；音利是巴尼的儿子。⁵示罗的子孙中有长子亚帅雅和他的众子。⁶谢拉子孙中有耶乌利和他的弟兄，共六百九十人。⁷便雅悯人中有哈西努的曾孙、何达威雅的儿子、米书兰的儿子撒路，⁸又有耶罗罕的儿子伊比尼雅，米基立的孙子、乌西的儿子以拉，伊比尼雅的曾孙、流珥的孙子、示法提雅的儿子米书兰，⁹和他们的族弟兄，按着家谱计算共有九百五十六名。这些人都是他们的族长。

¹⁰祭司中有耶大雅、耶何雅立、雅斤，¹¹还有管理神殿希勒家的儿子亚萨利雅。希勒家是米书兰的儿子；米书兰是撒督的儿子；撒督是米拉约的儿子；米拉约是亚希突的儿子。¹²有玛基雅的曾孙、巴施户珥的孙子、耶罗罕的儿子亚大雅，又有亚第业的儿子玛赛；亚第业是雅希细拉的儿子；雅希细拉是米书兰的儿子；米书兰是米实利密的儿子；米实利密是音麦的儿子。¹³他们和众弟兄都是族长，共有一千七百六十人，是善于做神殿使用之工的。

¹⁴利未人米拉利的子孙中，有哈沙比雅的儿子、押利甘的孙子、哈述的儿子示玛雅。¹⁵有拔巴甲、黑勒施、迦拉，并亚萨的曾孙、细基利的孙子、米迦的儿子玛探雅，¹⁶又有耶杜顿的曾孙、

³⁹ ལྷ་ལམ་གྱི་སྲུ་རྣམས་སྟོབས་ཤུགས་ཆེ་ལ། མདའ་རྩལ་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལ་བྱ་དང་། ཚ་བོ་མང་ཞིང་། བརྒྱ་དང་ལྗེ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ཡེ་མེད་གྱི་སྲུ་བརྒྱ་དྲུག་དོ།

9 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་བརྒྱ་དྲུག་གི་དཀར་ཆག་ནང་བརྩིས་ཏེ་ཡོད་པས། དེ་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོའི་རྒྱལ་རབས་ལ་བྲིས་ཏེ་ཡོད་མོད། ཡ་ཏུ་དྲུ་ནི་རང་གི་ཉེས་ཐོག་གི་རྒྱུན་གྱིས་སྲུ་བེལ་དུ་བཅོན་དུ་བྱེད་བཡིན། ² རང་གིས་ས་གནི་དང་གྲོང་ཁྱེར་ནང་ཐོག་མར་གནས་པ་རྣམས་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་དང་། ལེ་མེ་པ་རྣམས་དང་། མཚོན་ཁང་གི་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པ་རྣམས་ཏེ། ³ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་དང་། བཅོམ་ཡེ་མེད་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨིལ་པ་དང་། མ་ན་ཤེ་པ་ལས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་དུ་གནས་པ་རྣམས་ནི། ⁴ ཡ་ཏུ་དྲུ་ནི་སྲུ་བེ་རེས་གྱི་སྲུ་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་ལྷ་མ་ཨི་བྱ་བའོ། ལྷ་མ་ཨི་ནི་ཨམ་མི་དུང་གི་བྱ། དེ་ནི་ཨོམ་རིའི་བྱ། དེ་ནི་ཨིམ་རིའི་བྱ། དེ་ནི་སྲུ་ནི་ཡི་བྱའོ། ⁵ ཡང་ཤེ་ལོ་པའི་ཁྱོད་ལས། རྩོན་རླུང་ཨ་ས་ལྷ་དང་། དེའི་སྲུ་རྣམས་དང་། ⁶ སེ་རག་གི་སྲུ་རྣམས་ལས་ཡེ་ལྷ་ཨེལ་དང་། དེའི་སྲུ་རྩུག་བརྒྱ་དྲུག་བཅུ་དང་། ⁷ བཅོམ་ཡེ་མེད་པ་ལས་སལ་ལྷ་སྟེ། དེ་ནི་མེ་སྲུལ་ལམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་རྟོ་དྲ་མི་ཡའི་བྱ། དེ་ནི་རྟས་སེ་རུ་ཨའི་བྱའོ། ⁸ ཡང་ཡེ་རོ་རྟམ་གྱི་སྲུ་ཨིབ་ནེ་ལྷ་དང་། ལྷ་ཟེའི་བྱའམ་མིག་འེའི་ཚ་བོ་ཨེ་ལྷ་བྱ་བ་དང་། ཤེ་ལད་ལྷའི་སྲུ་མེ་སྲུལ་ལམ། ཤེ་ལད་ལྷ་ནི་རེ་སྲུ་ཨེལ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨིབ་ནེ་ལྷའི་བྱའོ། ⁹ ཡང་བརྒྱ་དྲུག་གི་དཀར་ཆག་བཞིན་དུ་དཀག་གི་སྲུ་རྩུག་བརྒྱ་དྲུག་ལྔ་བཅུ་དང་། སྲུ་དེ་རྣམས་པ་ཡིན། མི་དེ་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་སྲུ་སྟེ་བྱ་ནང་དུ་པ་མས་པོ་རྣམས་མི་དཔོན་བྱས་པ་ཡིན།

¹⁰ ཡང་ལྷ་མའི་ནང་ནས་དེ་རྣམས་པ་དག་ནི། ཡེ་ད་ལྷ་དང་། ཡེ་རྟོ་ཡ་རིབ་དང་། ཡ་གིན་དང་། ¹¹ ཨ་ཟར་ལྷ་དང་བཞིའོ། ཨ་ཟར་ལྷ་ནི་རྟིལ་གི་ལྷའི་བྱ། དེ་ནི་མེ་སྲུལ་ལམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཚ་དོག་གི་བྱ། དེ་ནི་མེ་ར་ཡོད་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་དཔོན་པོ་ལགས་པའི་ཨ་རྟི་རུབ་གྱི་བྱའོ། ¹² ཡང་ཨ་ད་ལྷ་ནི་ཡེ་རོ་རྟམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་སྲུ་ལྷ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་མལ་གི་ལྷའི་བྱ། ཡང་དེ་ནི་ཨ་ས་སྲུ་ཨའི་བྱའོ། དེ་ནི་ཨ་དེ་ཨེལ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཡ་ཟེ་རྣ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་མེ་སྲུལ་ལམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་མེ་ཤེལ་ལེ་མིད་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨིམ་མེར་གྱི་བྱའོ། ¹³ ཡང་དེ་དག་གི་སྲུ་རྣམས་ཀྱང་དེ་རྣམས་སོ། དེ་དག་རང་གི་སྲུ་བྱ་ནང་དུ་མི་དཔོན་བྱེད་པའི་མི་ཆོག་རྣོང་བཅུ་དྲུག་བཅུ་ཅུ་ནི། དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་བདག་རྒྱུན་བྱེད་དུ་སྲུགས་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁴ ཡང་ལེ་མེ་པའི་ནང་ནས་དེ་རྣམས་པ་དག་ནི། མེ་རྣ་རིའི་སྲུ་བརྒྱ་དྲུག་ལས་ཤེ་མ་ལྷ། དེ་ནི་རྟ་སྲུབ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨམ་རི་ཀམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་རྟ་ཤལ་ལྷའི་བྱའོ། ¹⁵ ཡང་བག་བག་ཀར་དང་། ཉེ་རེས་དང་། ག་ལལ་དང་། མད་ཐན་ལྷ། དེ་ནི་མི་ཀྱ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་ཟིག་རིའི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་སབ་གྱི་བྱའོ། ¹⁶ ཡང་ཨོ་བད་ལྷ། དེ་ནི་ཤེ་མ་ལྷའི་བྱ། དེ་ནི་ག་ལལ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཡེ་དུ་སྲུ་

ཉི་ལུང་། ཡང་བེ་རེག་ལྷ། དེ་ནི་ཨ་སྲུང་གི་ལྷ། དེ་ནི་ཨེ་ལ་ཀུ་རྒྱ་ཡི་ལྷ། དེ་ནི་རྣམས་ལེ་རྟོ་པད་པའི་
ཡུལ་ཚོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་གནས་པ་ཡིན།

迦拉的孙子、示玛雅的儿子俄巴底，还有以利加拿的孙子、亚撒的儿子比利家。他们都住在尼陀法人的村庄。

17 ཡང་སློབ་པ་ལ། ཤལ་ལུམ་དང་། ཨག་ལུབ་དང་། ཏལ་མོན་དང་། ཨ་རྟི་མན་དང་། དེ་དག་གི་སྐུན་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་དཔོན་པོ་ནི་ཤལ་ལུམ་ཡོད་པ་ཡིན། 18 དེ་དག་ད་ལྟའི་བར་དུ་རྒྱལ་པོའི་ཤར་སློབ་ལ་སྲོད་ཅིང་། ལེ་མེ་པའི་སྐར་གྱི་བྱ་ར་བ་ལགས་སོ། 19 ཡང་ཤལ་ལུམ་དང་། དེའི་པ་སྲད་གྱི་སྐུན་རྣམས་ཀོ་རུ་བ་རྣམས་རིམ་གྱོ་བྱེད་མཁན་དང་། གུར་མཚོག་གི་སློབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་པ་མེས་པོས་ཡ་རྟོ་སྲུང་སྐར་སྲུང་མཁན་ཡིན་ལྟམས་གྱིས། དེ་དག་གིས་ཀྱང་སློབ་སྲུངས་སོ། ཤལ་ལུམ་ནི་ཀོ་རེ་ཡི་ལྷ། དེ་ནི་ཨེ་ལ་ཨ་སལ་གྱི་ལྷ། དེ་ནི་ཀོ་རུ་ཡི་ལྷ། 20 ཡང་ཨེ་ལ་ཨ་སལ་གྱི་བྱ་ལེ་ལེ་ལྷ་སྲུང་དེ་དག་གི་འགོ་བར་ཡོད་དེ། ཡ་རྟོ་སྲུང་མཁན་བཞུགས་པ་ཡིན། 21 ཡང་མེ་ཤེ་ལེ་ལྷ་ཡའི་བྱ་ཟ་ཀར་ལྷ་ཚོགས་གྱི་གུར་མཚོག་གི་སློབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 22 སློབ་བྱ་ར་བར་འདམས་པ་འདི་གུན་ཉིས་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གཉིས་སོ། དེ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་གྱི་དཀར་ཆག་ལྟར་རང་གི་ཡུལ་ཚོའི་ནང་དུ་བརྟེན་པ་ཡིན། 23 དུ་བྱིད་དང་མངོན་ཤེས་པ་ཤལ་ལུམ་གྱིས་དེ་རྣམས་ལ་ཁག་འཁུར་པའི་ལས་ལྷ་བསྐོས་པ་ཡིན། 24 དེ་ལྟར་དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་སྐུ་སྐུ་རྣམས་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྲུང་པོ་བྱང་ངམ། གུར་མཚོག་གི་སློབ་སྲུངས་པ་ཡིན། 25 ཤར་དང་རུབ་དང་བྱང་དང་རྩོ་ཚྭ་གས་བཞིར་སློབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 26 ཡང་དེ་དག་གི་སྐུན་ལུལ་ཚོ་ལ་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་དག་དང་བཅས་རེས་བྱས་ནས། ལག་བསྟན་བསྟན་ནས་འོངས་སོ། 27 གང་ལ་ཞེ་ན། ལེ་མེ་པ་མི་དེ་བཞི་པོ་སློབ་པའི་དཔོན་པོ་ལག་འཁུར་མཁན་ཡིན་པས། དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་གི་ནང་མེག་རྣམས་དང་དཀོན་མཚོན་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་མཁན་དུ་བསྐོས་ཡོད་པ་ཡིན། 28 མཚན་མོར་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་ལ་གྱིར་འཁོར་ནས་བསྐྱེད་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ལྷ་རྩོ་སློབ་འབྲེད་པ་ཡང་དེ་དག་གི་ལས་ཡོད་པ་ཡིན།

17 守门的是沙龙、亚谷、达们、亚希幔，和他们的弟兄；沙龙为长。 18 从前这些人看守朝东的王门，如今是利未营中守门的。 19 可拉的曾孙、以比雅撒的孙子、可利的儿子沙龙，和他的族弟兄可拉人都管理使用之工，并守会幕的门。他们的祖宗曾管理耶和华的营盘，又把守营门。 20 从前以利亚撒的儿子非尼哈管理他们，耶和華也与他同在。 21 米施利米雅的儿子撒迦利雅是看守会幕之门的。 22 被选守门的人共有二百一十二名。他们在自己的村庄，按着家谱计算，是大卫和先见撒母耳所派当这紧要职位的。 23 他们和他们的子孙按着班次看守耶和華殿的门，就是会幕的门。 24 在东西南北，四方都有守门的。 25 他们的族弟兄住在村庄，每七日来与他们换班。 26 这四个门领都是利未人，各有紧要的职位，看守神殿的仓库。 27 他们住在神殿的四围，是因委托他们守殿，要每日早晨开门。

29 དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་གིས་མཚོན་རྩིས་བརྟེན་ནས། རྩི་ནང་འཁུར་དུ་བཞག་ 30 ཡང་འགའ་ཞིག་ཡོ་བྱེད་དང་། གཙང་ཁང་གི་རྩིས་ཀུན་དང་། རྩི་ཞིབ་དང་རྩི་ཚང་དང་། འབྲུ་མར་དང་། རྩི་བཟང་དང་། རྩིས་རྣམས་ཀྱི་གཉེར་པ་ལ་བསྐོས་ཡོད་པ་ཡིན། 31 ཡང་སློབ་པའི་བྱའི་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་སློབ་པ་མུ་བཟོས་པ་ཡིན། 32 ཡང་ལེ་མེ་པ་ལས་ཀོ་རུ་བ་ཤལ་ལུམ་གྱི་སློབ་སྐྱེས་མང་ཐེང་ལྷ་ནི་སློབ་པའི་ནང་ན་ཚོན་བྱའི་རྩིས་ཀྱི་ལག་བཞག་པ་ཡིན། 33 ཡང་དེ་དག་གི་སྐུན་རྣམས་ཀོ་རུ་བ་པའི་བྱ་རྣམས་ལ། གཉེན་པའི་བག་ལེབ་ལ་བཟུང་བ་དང་། ཤབ་བྲད་རེ་བཞིན་དེ་བྱེད་པའི་ལག་ཡོད་པ་ཡིན། 34 དེ་རྣམས་ལེ་མེ་པའི་པ་སྲད་གྱི་མགོ་དཔོན་མགུར་མ་སྐར་མཁན་ཡིན་ཏེ། དེ་ཚོ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ་ལས་བྱས་པས། གཞན་ལས་གང་ཡང་མ་སྟོན་གོ། 35 བརྒྱུད་གྱི་དཀར་ཆག་ལྟར་ཡེ་ཏུ་ཤལ་ལུམ་དུ་གནས་པ་དེ་དག་ལེ་མེ་པའི་པ་སྲད་གྱི་མི་དཔོན་ཡོད་པ་ཡིན།

28 利未人中有管理使用器皿的，按着数目拿出拿入； 29 又有人管理器具和圣所的器皿，并细面、酒、油、乳香、香料。 30 祭司中有人用香料做膏油。 31 利未人玛他提雅是可拉族沙龙的长子，他紧要的职位是管理盘中烤的物。 32 他们族弟兄哥辖子孙中，有管理陈设饼的，每安息日预备摆列。 33 歌唱的有利未人的族长，住在属殿的房屋，昼夜供职，不做别样的工。 34 以上都是利未人著名的族长，住在耶路撒冷。

36 གི་བེ་མོན་དུ་གི་བེ་མོན་བཞུགས་པའི་པ་ལེ་རྟི་ཨེ་ལ་གནས་པ་ཡིན། དེའི་ཚུང་མའི་མེང་མ་ཨ་ཀུ་ལྷ། 37 དེའི་སློབ་སྐྱེས་ཨ་བ་དོན། དེའི་འོག་ཏུ་ཚུར་དང་། ཀིས་དང་། བ་ལྷལ་དང་།

35 在基遍住的有基遍的父亲耶利。他的妻名叫玛迦； 36 他长子是亚伯顿。他又生苏珥、基士、

巴力、尼珥、拿答、³⁷基多、亚希约、撒迦利雅、米基罗。³⁸米基罗生示米暗。这些人他们的弟兄在耶路撒冷对面居住。³⁹尼珥生基士；基士生扫罗；扫罗生约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、伊施巴力。⁴⁰约拿单的儿子是米力巴力（即“米非波设”）；米力巴力生米迦。⁴¹米迦的儿子是毗敦、米勒、他利亚、亚哈斯。⁴²亚哈斯生雅拉；雅拉生亚拉篾、亚斯玛威、心利；心利生摩撒；⁴³摩撒生比尼亚；比尼亚生利法雅；利法雅的儿子是以利亚萨；以利亚萨的儿子是亚悉。⁴⁴亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利干、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底雅、哈难。这都是亚悉的儿子。

10 非利士人与以色列人争战，以色列人在非利士人面前逃跑，在基利波山有被杀仆倒的。²非利士人紧追扫罗和他儿子们，就杀了扫罗的儿子约拿单、亚比拿达、麦基舒亚。³势派甚大，扫罗被弓箭手追上，射伤甚重，⁴就吩咐拿他兵器的人说：你拔出刀来，将我刺死，免得那些未受割礼的人来凌辱我。但拿兵器的人甚惧怕，不肯刺他；⁵扫罗就自己伏在刀上死了。拿兵器的人见扫罗已死，也伏在刀上死了。⁶这样，扫罗和他三个儿子，并他的全家都一同死亡。⁷住平原的以色列众人见以色列军兵逃跑，扫罗和他儿子都死了，也就弃城逃跑，非利士人便来住在其中。

⁸次日，非利士人来剥那被杀之人的衣服，看见扫罗和他儿子仆倒在基利波山，⁹就剥了他的军装，割下他的首级，打发人到（或作“送到”）非利士地的四境报信与他们的偶像和众民，¹⁰又将扫罗的军装放在他们神的庙里，将他的首级钉在大衮庙中。
¹¹基列雅比人听见非利士人向扫罗

ཞེས་དང་། ལྷ་དབ་དང་། ^{༣༧} གོ་དོར་དང་། ཨ་རྟི་ཨོ་དང་། ཟ་གར་ཡུ་དང་། མིག་ལོང་དང་།
བརྩེའོ། ^{༣༨} ཡང་མིག་ལོང་ལས་ཤི་མེ་ཨམ་ཆད་དེ། དེ་དག་གུང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རང་གི་སྐུན་
གྱི་མདུན་དུ་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་གནས་པ་ཡིན། ^{༣༩} ཞེས་ལས་གིས་ཆད། གིས་ལས་ཤ་སྐུལ་
ཆད། ཤ་སྐུལ་ལས་ལོ་ན་ཐན་དང་། མལ་གེ་ཤུ་ཨ་དང་། ཨ་བི་རྣ་དབ་དང་། ཨེས་བ་ལྷལ་དང་།
བཞི་ཆད། ^{༤༠} ལོ་ན་ཐན་གྱི་བུ་མེ་རིབ་བ་ལྷལ་དང་། མེ་རིབ་བ་ལྷལ་ལས་མི་ཀླ་ཆད། ^{༤༡} མི་
ཀླ་ལི་བུ་ནི་བི་ཐོན་དང་། མེ་ལེག་དང་། ཏཱ་རེ་ཨ་དང་། ཨ་རྟས་དང་བཞི་སྟེ། ^{༤༢} ཨ་རྟས་ལས་
ཡ་རྩ་ཆད། ཡ་རྩ་ལས་ཨ་ལེ་མེད་དང་། ཨས་མ་མེད་དང་། ཟིམ་རི་དང་གསུམ་ཆད་དེ། ཟིམ་རི་
ལས་མོ་ལྷ་ཆད། ^{༤༣} ཡང་མོ་ལྷ་ལས་བི་ནེ་ཨ་ཆད། དེའི་བུ་རེ་པ་ཡུ། དེའི་བུ་ཨ་ལེ་ཨ་སྐ། དེའི་
བུ་ཨ་ཚལ། ^{༤༤} ཡང་ཨ་ཚལ་གྱི་བུ་དུག་གི་མིང་ནི། ཨས་རི་ཀམ་དང་། བོག་ཅུ་དང་། ཨིས་མ་
ཨེལ་དང་། ཤེ་ཨར་ཡུ་དང་། ཨོ་བད་ཡུ་དང་། ཏ་ནན་དང་དུག་སྟེ། དེ་རྣམས་ཨ་ཚལ་གྱི་བུ་
བརྒྱུད་དོ།

10 དེ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་གྱིས་ཨེས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་བརྒྱབས་ནས། ཨེས་ར་ཨེལ་
པ་རྣམས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་མདུན་ནས་ཐོས་ཏེ། རི་གི་ལ་ལོ་ཨ་ཅུ་བསད་ནས་ས་ཅུ་སྐུང་
དོ། ^༡ དེ་ཅུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་གྱིས་ཤ་སྐུལ་དང་དེའི་བུ་རྣམས་གྱི་རྩེས་སུ་འདེད་ཅིང་། ཤ་
སྐུལ་གྱི་བུ་ལོ་ན་ཐན་དང་ཨ་བི་རྣ་དབ་དང་། མལ་གེ་ཤུ་ཨ་དང་གསུམ་བསད་དོ། ^༢ འཐབ་
མོ་དེའི་ཕྱིར་ཤ་སྐུལ་ལ་དཀའ་བར་བྱུང་སྟེ། མདའ་པ་རྣམས་གྱིས་ཁོ་ལ་ལོ་ན་ནས། ཁོ་མདའ་པ་
རྣམས་གྱི་ལག་ནས་སྐྱད་པར་གྱུར་ཏེ། ^༣ ཤ་སྐུལ་གྱིས་རང་གི་གོ་ཁབ་འཕུར་མཐའ་ལ། མདུན་
ཐགས་མ་བཅད་པ་འདྲི་དག་འོངས་ནས་ང་ལ་སྐྱད་པར་བྱའོ། ད་ལྟོད་གྱིས་རལ་གྱི་ཕྱུང་ནས་
ང་ལ་སྐུན་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོན་ཅུང་། གོ་ཁབ་འཕུར་མཐའ་དེ་རབ་ཏུ་འཇིགས་པས། དེ་
ལྟར་བྱེད་མ་དགའ་བས། ཤ་སྐུལ་གྱིས་རལ་གྱི་སྐྱངས་ནས། རང་དེའི་ཐོག་ཏུ་གྱེལ་ཏེ། ^༤ ཡང་
གོ་ཁབ་འཕུར་མཐའ་གྱིས་ཤ་སྐུལ་གི་ཟེན་པར་མཐོང་བ་དང་། དེ་ཡང་རང་གི་རལ་གྱིའི་ཐོག་
ཏུ་གྱེལ་ནས། མཉམ་དུ་ཤེའོ། ^༥ དེ་ལྷགས་སུ་ཤ་སྐུལ་དང་། དེའི་སྐས་གསུམ་དང་། བད་ཚང་
ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་གྲོངས་སོ། ^༦ ཡང་རོང་ལ་ཡོད་པའི་ཨེས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་
གྱིས་མི་རྣམས་ཐོས་པ་དང་། ཤ་སྐུལ་དང་། དེའི་སྐས་རྣམས་གི་ཟེན་པར་མཐོང་བས། རང་གི་
གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བཞག་ནས། ཐོས་སོང་བ་ལས། ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་འོངས་ནས། དེའི་ནང་དུ་གཞིས་
པ་བོ།

¹ ཡང་རྟིང་མ་ཞག་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རོའི་གོས་ཤུ་བར་འོང་དུས་སུ། རི་གི་ལ་ལོ་ཨ་ཅུ་ཤ་སྐུལ་
དང་དེའི་སྐས་རྣམས་གྲོངས་ཟེན་པ་བརྟེན་ནས། ² དེ་བཟུས་ནས། དེའི་མགོ་དང་གོ་ཁབ་
སྐངས་ཏེ། ལྷ་སྐྱེད་དང་ཡུལ་མི་ལ་ཐིན་སྟེལ་དུ། ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་སྐོར་དུ་བསྐྱར་
ཏེ། ³ དེ་ཚོས་ཁོང་གི་གོ་ཁབ་དེ་རང་གི་སྐྱེལ་དུ་བཞག་སྟེ། ཁོང་གི་མགོ་ནི་དུ་གོན་གྱི་ལྷ་
ཁང་དུ་འཕུར་དུ་བཞག་གོ། ⁴ ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་ཤ་སྐུལ་ལ་ཅེ་བྱས་ཚང་མ་ཡ་པེས་གིས་ཨ་དང་
པ་རྣམས་གྱིས་ཐོས་ནས། ⁵ མི་དབང་རྩལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལངས་ཏེ། ཤ་སྐུལ་གྱི་སྐུར་དང་།

དེའི་སྐུ་རྒྱལ་གྱི་སྤྱོད་ཐོག་ནས། ཡ་བེས་ལ་དྲངས་ནས། ཡ་བེས་ཀྱི་བེ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་
བསྐྱེད་ནས། ཞག་བདུན་སྐྱེད་བར་བྱས་སོ།།

所行的一切事，¹²他们中间所有的勇士就起身前去，将扫罗和他儿子的尸身送到雅比，将他们的尸骨葬在雅比的橡树下，就禁食七日。

13 ཤ་ཤུལ་ཤི་བའི་རྒྱུ་ནི། ཤ་ཤུལ་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྤོའི་དྲུང་དུ་སྤྱིག་པ་བྱས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤོའི་
གསུང་ལ་མ་ཉན་པ་དང་། བྱང་མེད་ནག་ཚོས་མ་ནས་བརྟག་པ་ལྷན་པའི་སྤྱིར་རོ། 14 དེས་
ཡ་རྟོ་སྤོའི་སྤྱིག་པ་བརྟག་པ་ལྷན་པས། ཁོང་གིས་དེ་བསད་དེ། ཨི་ཤུའི་བུ་དུ་བེད་ཀྱི་ཕྱོགས་
སུ་རྒྱལ་སྤོད་བསྐྱར་བར་མཛད་དོ།།

¹³这样，扫罗死了。因为他干犯耶和華，没有遵守耶和華的命；又因他求问交鬼的妇人，¹⁴没有求问耶和華，所以耶和華使他被杀，把国归于耶西的儿子大卫。

11 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་རྟེན་རྩེ་དུ་དུ་བེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྤྱིག་པ་བྱས། ཁོང་
ལ། གཟིགས་དང་། བདག་ཅག་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་ཅུས་དང་སྐྱེ་ཤ་སྟེ། 1 རྩོན་ཤ་ཤུལ་
རྒྱལ་བོར་ཡོད་དུས་སུ། ཁྱེད་ཉིད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་བྱི་ནད་ཀྱང་ཏུ་བྱིད་པ་ཡིན། ཡང་ཡ་རྟོ་
སྤོའི་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་མི་སྡེ་ཨིས་ར་ཨེལ་འཚོ་ཞིང་། ཨིས་ར་
ཨེལ་པའི་རྗེ་དཔོན་དུ་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ། གསུངས་པ་ཡིན་ལྟས་པ་དང་། 2 ཨིས་ར་ཨེལ་
ཀྱི་མཁན་རབས་རྒྱུས་རྟེན་རྩེ་དུ་རྒྱལ་བའི་དྲུང་དུ་འོངས་པ་ལས། དུ་བེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྤོའི་
ཞལ་ངོར་དེ་དག་དང་ཚད་དོན་བྱས་ནས། ཡ་རྟོ་སྤོའི་ཤ་སྤུ་ཨེལ་གྱི་དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་
པ་བཞིན་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོར་འཇུག་པར་སྐྱུ་གྱིས་བྱུགས་ཏེ།

11 以色列众人聚集到希伯仑见大卫，说：我们原是你的骨肉。²从前扫罗作王的时候，率领以色列人出入的是你；耶和華你的神也曾应许你说：你必牧养我的民以色列，作以色列的君。³于是以色列的长老都来到希伯仑见大卫王。大卫在希伯仑耶和華面前与他们立约，他们就膏大卫作以色列的王，是照耶和華藉撒母耳所说的话。

3 དུ་བེད་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱིན་པ་ཡིན། ཡེ་བྱས་པ་རྒྱམས་
དར་གནས་པས། དེའི་མིང་ཡེ་བྱས་ཞེས་ཟེར་རོ། 4 ཡེ་བྱས་པས་དུ་བེད་ལ། ཁྱེད་གོང་ཁྱེད་
འདྲིའི་ནད་དུ་འོང་བར་མི་རུས་སོ། སྐྱས་མོད། དུ་བེད་ཀྱིས་ཙོ་ཨོན་གྱི་རྫོང་བཟུང་བས། དེ་ནི་
དུ་བེད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་དུ་གྱུར་ཏེ། 5 དེར་དུ་བེད་ཀྱིས། གང་གིས་ཡེ་བྱས་པ་སྐོན་དུ་གསོད་ན།
དེ་ནི་འགོ་དཔོན་དང་དམག་དཔོན་དུ་བྱུང་བསྐོས་བས། ཙོ་ཨོན་ཡུ་ཡི་བུ་ཡོ་ཨལ་བྱ་བས་སྐོན་དུ་
དམག་འཐབ་པས། དམག་དཔོན་དུ་གྱུར་ཏེ། 6 དུ་བེད་རྫོང་དའི་ནད་དུ་བཟུགས་པའི་རྒྱུ་
གྱིས། དེའི་མིང་དུ་དུ་བེད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་ཞེས་བཏགས་སོ། 7 ཡང་ཁོང་གིས་ཨིལ་ལྷོའི་མཐའ་
གྲང་ནས་བཟུང་སྟེ། གོང་ཁྱེད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་དེ་བརྟེན་པ་ཡིན། ཡོ་ཨལ་གྱིས་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་
བཞིག་སོས་བྱས་སོ། 8 དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྤོའི་དྲུང་དུ་འགྲོགས་ཏེ། དུ་བེད་ཀྱི་དབང་གོང་
ནས་གོང་དུ་འབེལ་ལོ།།

⁴大卫和以色列众人到了耶路撒冷，就是耶布斯；那时耶布斯人住在那里。⁵耶布斯人对大卫说：你决不能进这地方。然而大卫攻取锡安的保障，就是大卫的城。⁶大卫说：谁先攻打耶布斯人，必作首领元帅。洗鲁雅的儿子约押先上去，就作了元帅。⁷大卫住在保障里，所以那保障叫作大卫城。⁸大卫又从米罗起，四围建筑城墙，其余的是约押修理。⁹大卫日见强盛，因为万军之耶和華与他同在。

10 ཡང་དུ་བེད་ལ་ཡོད་པའི་དབང་བོ་རྩལ་ཅན་རྒྱམས་གྱིས་ཁོང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་
སྤོད་ལ་ཤེད་བཟུག་གོ། ཡ་རྟོ་སྤོའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྫོང་དུ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། དེ་དག་གིས་
ཁོང་ནི་རྒྱལ་བོར་བཟུག་གོ། 11 དུ་བེད་ལ་ཡོད་པའི་དབང་བོ་རྩལ་ཅན་གྱི་གསུངས་ནི། ཏག་
མ་ནི་ཡི་བུ་ཡ་ཤོ་བམ་བྱ་བ་དེ་ནི་སྐྱུ་ལུའི་ཁོང་དུ་གཙོ་ཆེ་བ་སྟེ། དེས་ནི་སྐྱུ་ལུ་པ་སྐྱུ་བརྒྱའི་
ཐོག་ཏུ་གསུང་སྐར་ནས། དེ་ཚང་མ་ཐེང་གཅིག་ལ་བསད་པ་ཡིན། 12 དེའི་འོག་ཏུ་ཨ་རྟོ་པ་
དོ་དོ་ཡི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར། དེ་ནི་དབང་བོ་གསུམ་གྱི་ནད་ནས་གཅིག་སྟེ། 13 ཁོ་དུ་བེད་དང་
མཉམ་དུ་བསད་མེས་དུ་བྱིན་པ་དང་། དེར་མེ་ལེ་ཤེད་པ་འཐབ་ཏུ་འདུས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་
དེར་འབྲུ་ནས་སྐྱེད་པའི་ཞིང་ཞིག་ཡོད་དེ། མི་རྒྱམས་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་དྲུང་ནས་བོས་པ་དང་།

¹⁰以下记录跟随大卫勇士的首领，就是奋勇帮助他得国、照着耶和華吩咐以色列人的话、与以色列人一同立他作王的。¹¹大卫勇士的数目记在下面：哈摩尼的儿子雅朔班，他是军长的统领，一时举枪杀了三百人。¹²其次是亚合人朵多的儿子以利亚撒，他是三个勇士里的一个。¹³他从前与大卫在巴斯达冈，非利士人聚集要打仗。那里有一块长满大麦的田，众民就在非利士人面前逃跑；¹⁴这勇士便站在那田

གྲི་བུ་ཨ་ཉི་ཡམ་དང་། གྲུར་གྲི་བུ་ཨི་ཡི་ཡམ་དང་། ³⁶ མེ་ལེ་རང་པ་ཉི་ལེར་དང་། བེ་ལོན་པ་
 ཨ་ཉི་ཡམ་དང་། ³⁷ ཀར་ཨེལ་པ་ཉི་མ་རོ་དང་། ཨམ་བུ་ཨི་ཡི་བུ་ན་ཨི་རུ་ཨི་དང་། ³⁸ ལྷ་ཐུན་
 གྲི་ལྷན་རྒྱ་ལོ་ཨེལ་དང་། ཉལ་རིའི་བུ་ཨི་བ་ཉར་དང་། ³⁹ ཨམ་མོན་པ་ཙོ་ལེག་དང་། བེ་ཨི་
 རོད་པ་ན་ཉ་རུ་ཨི་ ཙོ་ལྷ་ཡི་བུ་ལོ་ཨེལ་གྲི་གོ་ཐུབ་འཕུར་མཁན་དང་། ⁴⁰ ཡེད་རི་པ་ཨི་
 རུ་དང་། ཡེད་རི་པ་ག་རེབ་དང་། ⁴¹ ཉིད་པ་ལྷ་རི་ཡམ་དང་། ཨ་ཉི་ཡམ་ཨིའི་བུ་རྒྱ་བད་དང་།
⁴² འུ་བེན་པ་ལྷ་མ་ལུའི་དམག་དཔོན་ཤི་རྒྱ་ཡི་བུ་ཨ་དི་རུ་དང་། ⁴³ ཨ་མ་ཀུ་ཡི་བུ་ན་ཉ་ན་
 དང་། ཨིད་ནི་པ་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་དང་། ⁴⁴ ཨམ་ཐེ་རོད་པ་ལྷ་བེ་ཡམ་དང་། ཨ་རོ་ཨེར་པ་རྟོ་ཐམ་
 གྲི་བུ་ཤམ་ལྷ་དང་ཡེ་རྟོ་ཨེལ་དང་། ⁴⁵ ཤིམ་རིའི་བུ་ཡེ་དི་ཡམ་ཨེལ་དང་། དེའི་ལྷན་རྒྱ་ལྷ་ཐེམ་པ་
 ལོ་རུ་དང་། ⁴⁶ མ་ཉ་ཐེམ་པ་ཨི་ཡི་ཨེལ་དང་། ཨེལ་ན་ཨམ་གྲི་བུ་ཡེ་རི་བུ་ཨི་དང་། ལོ་ཤེབ་
 ཡམ་དང་། མོ་ཨེལ་པ་ཡེད་ལྷ་དང་། ⁴⁷ མེ་ཙོབ་ཡམ་པ་ཨི་ཡི་ཨེལ་དང་། ཨོ་བེད་དང་། ཡ་ཨ་མི་
 ཨེལ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ནི་དུ་བེད་གྲི་དཔའ་བོ་རྣམས་སོ།།

弗，沙本人以利雅哈巴，³⁴ 基
 孙人哈深的众子，哈拉人沙基的
 儿子约拿单，³⁵ 哈拉人沙甲的
 儿子亚希暗，吾珥的儿子以利法
 勒，³⁶ 米基拉人希弗，比伦人亚
 希雅，³⁷ 迦密人希斯罗，伊斯拜
 的儿子拿莱，³⁸ 拿单的兄弟约
 珥，哈基利的儿子弥伯哈，³⁹ 亚
 扪人洗勒，比录人拿哈莱，拿哈
 莱是给洗鲁雅的儿子约押拿兵
 器的，⁴⁰ 以帖人以拉，以帖人迦
 立，⁴¹ 赫人乌利亚，亚莱的儿子
 撒拔，⁴² 流便人示撒的儿子亚
 第拿，他是流便支派中的一个族
 长，率领三十人，⁴³ 玛迦的儿子
 哈难，弥特尼人约沙法，⁴⁴ 亚施
 他拉人乌西亚，亚罗珥人何坦的
 儿子沙玛、耶利，⁴⁵ 提洗人申
 利的儿子耶叠和他的兄弟约哈，
⁴⁶ 玛哈未人以利业，伊利拿安的儿子
 耶利拜、约沙未雅，摩押人伊
 特玛、⁴⁷ 以利业、俄备得，并米
 琐八人雅西业。

12 དེའང་གིས་གྲི་བུ་ཤ་ལྷམ་གྲི་རྒྱན་གྲི་ལྷ་དུ་བེད་ཡི་བ་ཡོད་པའི་ཚེ། དམག་གི་དུས་ལྷ་
 ལྷོང་གྲོགས་བྱེད་པའི་དཔའ་བོའི་ཁྲོད་ལས་འདི་རྣམས་ཙོག་ལམ་གྱི་དུ་བེད་ག་ལ་བ་
 དར་འོངས་སོ། །¹ དེ་རྣམས་གཞུ་མོ་ཐོགས་ཤིང་། ལག་གཡམས་གཡོན་གཉིས་པོས་རྟོ་བ་དང་
 མདའ་རྒྱབ་རུས་པ་ཡིན། འདི་རྣམས་བེན་ཡ་མིན་པ་ཤ་ལྷམ་གྲི་པ་ལྷན་མོ། ² གི་བེལ་པ་ཤེམ་
 ཨ་ཡི་བུ་ཨ་ཉི་ཨེ་རེར་དང་ལོ་ཨམས་གཉིས་གཙོ་ཆེ་བ་ལྟེ། དེ་ནས་ཨམས་མ་ལེད་གྲི་བུ་ཡེ་བེ་ཨེལ་
 དང་། བེ་ལེད་དང་། ཨ་ན་ཐོད་པ་བེར་ཀུ་དང་ཡེ་རུ་དང་། ³ གི་བེ་ཨོན་པ་ཡིས་མ་ཡམ་ཉི་
 ལུམ་ལུའི་ཁྲོད་དུ་སྟོབས་ཆེ་བས། ལུམ་ལུའི་འགོ་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཡེ་རེམ་ཡམ་དང་།
 ཡ་ཉ་བེ་ཨེལ་དང་། ཡོ་ཉ་ནན་དང་། གི་དེ་རང་པ་ལོ་ཟ་བད་དང་། ⁴ ཨི་ཡི་ལྷ་རྒྱ་ཨི་དང་། ཡེ་
 རི་མོད་དང་། བེ་ཨེལ་ཡམ་དང་། ཤི་མར་ཡམ་དང་། ཉ་ལུབ་པ་ཤེ་པད་ཡམ་དང་། ⁵ ཀོ་རུ་པ་ཨེལ་
 ཀུ་རུ་དང་། ཡིས་མི་ཡམ་དང་། ཨ་སར་ཨེལ་དང་། ཡོ་ཨེ་རེར་དང་། ཡ་ཤོ་བམ་དང་། ⁶ གོ་དོར་
 པ་ཡེ་རོ་ཉམ་གྲི་བུ་ཡོ་ཨེ་ཡམ་དང་། ཟེ་བད་ཡམ་དང་།

12 大卫因怕基士的儿子扫
 罗，躲在他那里帮助他打仗。²
 他们善于拉弓，能用左右两手甩石
 射箭，都是便雅悯人扫罗的族弟
 兄。³ 为首的是亚希以谢，其次是
 约阿施，都是基比亚人示玛的儿子。
 还有亚斯玛威的儿子耶薛和
 毗力，又有比拉迦，并亚拿突人
 耶户，⁴ 基遍人以实买雅，他在三
 十人中是勇士，管理他们，且有
 耶利米、雅哈悉、约哈难，和基
 得拉人约撒拔、⁵ 伊利乌赛、耶
 利摩、比亚利雅、示玛利雅，哈
 律弗人示法提雅，⁶ 可拉人以利加
 拿、耶西亚、亚萨列、约以谢、
 雅朔班，⁷ 基多人耶罗罕的儿子
 犹拉和西巴第雅。

¹ གང་པའི་ནང་ནས་མང་པོ་དུ་བེད་གྲི་ལྷོགས་ལྷ་འབྲོག་སྟོང་དུ་འབྲོ་བར་སོ་སོར་གྲུས་སོ།
 དེ་རྣམས་མི་དཔའ་བོ་དམག་ཚུལ་ཆེ་བ། འཐབ་མོ་འབྱེད་རུས་པ། ལུབ་དང་མདའ་སྟོར་ཤེས་
 པ། སང་གའི་གདོང་ལྷ་ལུའི་གདོང་པ་དང་ཐུན་པ། རིའི་ཤ་བ་ལྷར་རྒྱང་པ་ཤོགས་པོ་ཡོད་པ་
 ཡིན། ² ཨེ་རེར་ནི་ཨང་གི་དང་པོ་ལྟེ། གཉིས་པ་ཨོ་བད་ཡམ་ གཞུམ་པ་ཨི་ཡི་ཨེལ། ³ བེའི་པ་
 མིས་མན་རྒྱ། ལ་པ་ཡེ་རེམ་ཡམ། ⁴ དུག་པ་ཨང་རྒྱ་ཨི། བདུན་པ་ཨི་ཡི་ཨེལ། ⁵ བརྒྱད་པ་ཡོ་
 ཉ་ནན། དགུ་པ་ཨེལ་ཟ་བད། ⁶ བརྒྱ་པ་ཡེ་རེམ་ཡམ། བརྒྱ་གཅིག་པ་མག་བན་རུ་ཨི། ⁷ དེ་
 རྣམས་གང་པའི་བུ་བརྒྱད་ལས་དམག་དཔོན་ཉེ། རྒྱུང་ཤོས་ནི་བརྒྱ་དཔོན་དང་། ཆེ་ཤོས་ནི་

⁸ 迦得支派中有人到旷野的山寨
 投奔大卫，都是大能的勇士，能
 拿盾牌和枪的战士。他们的面貌
 好像狮子，快跑如同山上的鹿。
⁹ 第一以薛，第二俄巴底雅，第三
 以利押，¹⁰ 第四弥施玛拿，第五
 耶利米，¹¹ 第六亚太，第七以利
 业，¹² 第八约哈难，第九以利
 萨巴，¹³ 第十耶利米，第十一末
 巴奈。¹⁴ 这都是迦得人中的军

长，至小的能抵一百人，至大的能抵一千人。 15 正月，约旦河水涨过两岸的时候，他们过河，使一切住平原的人东奔西逃。

16 又有便雅悯和犹大人到山寨大卫那里。 17 大卫出去迎接他们，对他们说：你们若是和和平平地来帮助我，我心就与你们相契；你们若是将我这无罪的人卖给敌人手里，愿我们列祖的神察看责罚。 18 那时神的灵感动那三十个勇士的首领亚玛撒，他就说：大卫啊，我们是归于你的！耶西的儿子啊，我们是帮助你的！愿你平平安安，愿帮助你的也都平安！因为你的神帮助你。大卫就收留他们，立他们作军长。

19 大卫从前与非利士人同去，要与扫罗争战，有些玛拿西人来投奔大卫，他们却没有帮助非利士人；因为非利士人的首领商议，打发他们回去，说：恐怕大卫拿我们的首级，归降他的主人扫罗。 20 大卫往洗革拉去的时候，有玛拿西人的千夫长押拿、约撒拔、耶叠、米迦勒、约撒拔、以利户、洗勒太都来投奔他。 21 这些人帮助大卫攻击群贼；他们都是大能的勇士，且作军长。 22 那时天天有人来帮助大卫，以致成了大军，如神的军一样。

23 预备打仗的兵来到希伯仑见大卫，要照着耶和華的话将扫罗的国位归与大卫。他们的数目如下： 24 犹大支派，拿盾牌和枪预备打仗的有六千八百人。 25 西缅支派，能上阵大能的勇士有七千一百人。 26 利未支派有四千六百人。 27 耶何耶大是亚伦家的首领，跟从他的有三千七百人。 28 还有少年大能的勇士撒督，同着他的有族长二十二人。 29 便雅悯支派，扫罗的族弟兄也有三千人，他们向来大半归顺扫罗家。 30 以法莲支派大能的勇士，在本族著名的有二万零八百人。 31 玛拿西半支派，册上有名的共一万

སྟོང་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 16 ལྷོན་བ་དང་བོ་ལ་ཡོར་དན་གྱི་འགམ་གྱི་བར་དུ་ཚུ་རྒྱས་ཡོད་དུས་སུ་ཕ་རོལ་དུ་རྒྱལ་ནས་སོང་སྟེ། ཤར་དང་རུབ་གྱི་ལུང་པའི་ནང་ན་གནས་པ་རྒྱམས་བསྐྱེད་པ་རྒྱམས་འདི་དག་གོ།

17 གཞན་ཡང་བེན་ཡ་མིན་དང་ཡ་ཏུ་དུའི་བུ་བརྒྱད་གྱི་ནང་ནས་ཁ་ཤས་རྗེས་གོ་ནང་དུ་དུ་བྱི་བྱུང་དུ་འོངས་བ་དང་། 18 དུ་བྱི་དེ་དག་ལ་བསུར་ཐོན་ཏེ་དེ་དག་ལ། ཇི་སྟེ་ལྷོད་ཅག་སེམས་གཙང་ཞིང་ང་ལ་ར་མདའ་བྱེད་དུ་ངའི་དུང་དུ་འོངས་པ་ཡིན་ན། ངའི་སྣང་ལྷོད་ཅག་དང་འདྲེ་བར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ངའི་ལག་ཏུ་སྟོན་མེད་བཞིན་དུ་ལྷོད་ཚེས་ང་དགའི་ལག་པར་གཏད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་ན། འོ་སློལ་གྱི་ཕ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་དེ་ལ་གཟིགས་ཤིང་། བཀའ་བཀྱོན་གནང་བར་ཤོག་ཅེག་ཅེས་སྨྲས་པ་ལས། 19 དམག་དཔོན་སུམ་ཅུའི་གཙོ་ཡིན་པའི་ཨ་མ་སྐ་ཨི་ལ་ལུགས་ཉིད་བབས་ནས་དེས། བདག་ཅག་ནི་དུ་བྱི་ལྷོད་གྱི་ཡིན། ཨི་ཤུའི་སྲས་ཀྱི་ཕྱོགས་པ་ཡིན། ལྷོད་ལ་ཉིད་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་སྟོང་གོགས་མཛད་པས། ལྷོད་ལ་ནི་ཞི་བདེའི་ཞི་བདེ་མངའ་བར་ཤོག་ལྷོད་གྱི་ར་མདའ་འང་ཞི་བདེ་བར་ཤོག་ཅེག་ཅེས་བརྗོད་པས། དུ་བྱི་ཀྱིས་དེ་དག་ནང་དུ་བསྟེན་ཏེ། དམག་དཔོན་དུ་བྱས་སོ།།

20 ཡང་མ་ན་ཤེ་བ་འགའ་ཞིག་དུ་བྱི་ཕྱོགས་སུ་འོངས་སོ། དེའི་ཚོ་ཁོང་སེ་ལེ་ཤིང་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཤ་ལྷུལ་ལ་དམག་འགྲུང་དུ་བྱོན་བྱུང་། དེ་དག་ལ་ར་མདའ་མ་བྱས་སོ། སེ་ལེ་ཤིང་པའི་ཚོ་བོ་དག་བསྐོས་ནས། ངེད་ཀྱི་མགོ་ཚུལ་ཕྱིར་ཁོ་ནི་རང་གི་རྩེ་བོ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་འགོ་བར་འགྱུར་རོ་བེར་ཞིང་། ཁོང་འགོར་བརྟུག་གོ། 21 ཡང་ཁོང་ཅོག་ལག་ཏུ་འགོ་བ་ལས། མ་ན་ཤེའི་ནང་ནས་ཨང་རྒྱ་དང་། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཡེ་དེ་ཡུ་ཞེལ་དང་། མི་ཀ་ཞེལ་དང་། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཨེ་ལི་ཏུ་དང་། ཅོལ་ལེ་རྩ་ཨི། མ་ན་ཤེའི་ནང་སྟོང་དཔོན་ཡིན་པ་དེ་དག་ཁོང་གི་ཕྱོགས་སུ་འོངས་སོ། 22 དེ་ཐམས་ཅད་དཔལ་ཚུལ་ཅན་དང་བརྒྱ་དཔོན་ཡིན་པས། ཇག་པའི་ཚོགས་ལ་འཐབ་སྐབས་སུ་དུ་བྱི་ལ་ར་མདའ་བྱས་པ་ཡིན། 23 དེ་ལྟར་དུ་བྱི་ལ་དཔལ་གོགས་བྱེད་མཁན་ཉིན་རེ་བཞིན་ཐབ་འོངས་པས། དཀོན་མཚན་གི་དམག་དཔལ་དང་འདྲ་བའི་དམག་དཔལ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཏོ།།

24 ཡང་ཡ་རྟོ་སྐའི་གསུང་བཞིན་དུ། ཤ་ལྷུལ་གྱི་རྒྱལ་བྱིད་དེ་དུ་བྱི་ལ་སྟེན་དུ། དམག་གི་མཚན་ཆ་དང་ལྷན་པའི་དཔལ་ཉེབ་རོན་དུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འོངས་ཏེ། མིའི་གངས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། 25 ཐུབ་དང་མདུང་བཀུར་ཏེ་དམག་ལ་འགོ་ཚེག་ཚོག་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུའི་བུ་བྱུག་སྟོང་དང་བརྒྱད་བརྒྱ། 26 ཤིམ་ཨོན་གྱི་སུའི་ནང་ནས་དཔལ་ཚུལ་དང་ལྷན་པ་བདུན་སྟོང་ཚིག་བརྒྱ། 27 ལེ་སྐའི་བུ་བརྒྱད་ལས་བཞི་སྟོང་དུག་བརྒྱ། 28 ཨ་རོན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་འགོ་དཔོན་ཡེ་རྟོ་ཡ་དུ་དང་བཅས་སུ་སུམ་སྟོང་བདུན་བརྒྱ། 29 དམག་ཚུལ་དང་ལྷན་པའི་གཞོན་ལུ་ཙ་དོག་དང་། དེའི་ཕ་སྣང་གྱི་དམག་དཔོན་ཉེར་གཉིས། 30 ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཕ་སྣང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་བརྒྱད་ལས་སྟོང་གསུམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་དེ་ཙམ་གྱི་བར་དུ་ཡང་མི་པལ་ཆེར་ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཕ་སྣང་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། 31 དཔལ་ཚུལ་ཅན་དང་རང་གི་ཕ་སྣང་གྱི་ནང་ན་མིང་གསུམ་དང་ལྷན་པ་ཞེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བུ་བརྒྱད་ལས་ཉེ་ལྷི་བརྒྱད་བརྒྱ། 32 མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་བྱེད་ནས་སྟོང་ཕྱག་བཙོ་བརྒྱད་དོ། དུ་བྱི་རྒྱལ་པོར་སྟོར་རྒྱུར། དེ་དག་མིང་གསུལ་གྱིས་བོས་

བ་ཡིན་ནོ། ³¹ ཡང་ཨི་ས་གར་གྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་དུས་སྐབས་ཤེས་མཁན་དང་། ཨི་ས་ར་ཨེལ་བས་གང་བྱེད་དུ་རུང་བ་ཤེས་པའི་འགོ་བྱེད་ཉིས་བརྒྱ། དེ་དག་གི་ས་ཚོན་གྱིས་དེ་དག་གི་བཀའ་ལ་ཉན་པ་ཡིན། ³² ཟླ་བའི་ལོ་ལྔ་ལ་འཛོན་མཁན་དང་། འཐབ་མོར་གོམས་མཁན་མཚོན་ཆ་དང་ཐུན་པ་མི་ལྔ། དེ་རྣམས་དམག་གཉེན་སྤྱོད་ཤེས་པ་དང་། ལ་གཏིང་མེད་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ³³ ཡང་ན་བ་ཐ་ལི་ནས་དམག་དཔོན་ཆེན་ལྷོང་། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཕུབ་དང་མཉམ་དུ་ཐོགས་པ་སྤོང་ཕྱག་སོ་བདུན། ³⁴ རྒྱ་གྱི་ནང་ནས་འཐབ་མོར་གོམས་མཁན་ཉི་མེད་བརྒྱད་སྤོང་དུག་བརྒྱ། ³⁵ ཨ་ཤེར་ནས་དམག་ལ་འགྲོ་མཁན་དང་། འཐབ་མོའི་ཉམས་ཚུད་པ་བཞི་མེད། ³⁶ ཡང་ཡོར་དན་པ་རོལ་ན་ཅུ་བེན་པ་དང་། གཤེན་པ་དང་། མ་ན་ཤེའི་ཕྱོད་བཅས་པའི་ནང་ནས། དམག་ཆས་རིགས་ཚང་མ་ཡོད་པ་ཆེན་འབྲུག་ཉི་མེད་སྟེ།

³¹ ཅུ་མཚེན་ཤེས་པའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་དེ་དག་སྤོང་གཙང་སྟེ། དུ་བེད་ནི་ཨི་ས་ར་ཨེལ་གྱི་ཀྱུ་ལོ་ལྔ་ལ་འབྲུག་ཅུ་ཉེ་བའོ་དུ་འོངས། དུ་བེད་ཀྱུ་ལོ་ལྔ་ལ་ཨི་ས་ར་ཨེལ་གྱི་གཞན་མི་ཕྱེ་ལུས་ཀྱང་ཡང་སྤོང་གཅིག་གཅིག་གོ། ³² དེ་ནས་དེ་དག་ཉིན་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དུ་བེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཅུ་བེད་འབྲུག་ཞིང་བཟང་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་སྤུན་རྣམས་གྱིས་དེ་དག་གི་ཆེད་དུ་ལ་ཟས་གཡོས་པ་ཡིན། ³³ དེ་རྣམས་མ་ཟང་པར། དེ་དག་གི་གན་དུ་ཡོད་པའི་ཨི་ས་གར་དང་། ཟླ་བའི་ལོ་དང་། རབ་ཐ་ལི་ཕྱག་གི་མི་རྣམས་གྱིས་བོང་བྱ་དང་། རྩ་མོང་དང་། དྲེལ་དང་། སྐང་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་དང་། རྒྱལ་པ་དང་། ཟ་རྒྱ་དང་། སེ་ཡབ་གྱི་བག་ལེབ་དང་། རྒྱན་འབྲུག་གི་ཕོན་བོ་དང་། རྒྱན་ཆང་དང་། འབྲུ་མར་བཀའ་ནས། སྐང་དང་ལུག་མོད་པོ་མེད་འོངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨི་ས་ར་ཨེལ་ལུས་གྱི་ནང་ན་བདེ་སྤྱིད་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

13 དེ་ནས་དུ་བེད་གྱིས་སྤོང་དཔོན་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། འགོ་བྱེད་ཀྱན་དང་གོས་བྱས་ཟེན་ནས། ¹ ཨི་ས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་དུ་བེད་གྱིས། གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་ལ་ལེགས་པ་དང་། ལ་ཏོ་ལྷ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གི་ཕྱགས་དགོངས་ལྟར་ཡིན་ན། དེ་དེ་གྱིས་ཨི་ས་ར་ཨེལ་གྱི་ལུས་ཀྱང་དུ་ལུས་ཡོད་པའི་སྤུན་རྣམས་དང་། སྐུ་མ་དང་། ལེ་སྤེ་བ་རྣམས་དེད་ཅག་གི་རྩེ་འདུ་བའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་གོང་ཁྲེང་དང་ལུས་འཁོར་དུ་མི་རྗོང་བར་བྱའོ། ² དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གི་ལས་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་དེ་གྱི་རྩེ་ཕྱིར་འདྲན་པར་བྱ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ³ ཤ་ལུས་གྱི་དུས་སུ་དེད་ཀྱིས་དེ་ལ་རྩེད་མ་བཅད་པ་ཡིན་སྐྱོས་པས། ⁴ མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཉམ་ནང་དེ་ལ་རན་པར་གྱུར་བས། ཚོགས་ཡོངས་གྱིས། དེད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱའོ་ལུས་པ་དང་།

⁵ དུ་བེད་གྱིས་ཁིར་ཡད་ལེ་ཨ་རིམ་ནས་དཀོན་མཚོན་གི་སྐྱོམ་དེ་གདན་ལུ་རྒྱུར། མི་སེར་གྱི་སི་རྟོར་ནས་ཏ་མད་ལམ་གྱི་བར་དུ་ཨི་ས་ར་ཨེལ་ཡོད་དོ་ཅོག་བཟུས་ནས། ⁶ དུ་བེད་དང་ཨི་ས་ར་ཨེལ་ཚང་མ་ལ་དུ་བེད་པའི་བུ་ལྷ་བྱ་བའི་ཁིར་ཡད་ལེ་ཨ་རིམ་ནས། གེ་ཅུབ་རྣམས་གྱི་དབུས་སུ་མཆིས་པའི་ལ་ཏོ་ལྷ་ཞེས་པའི་མཚན་གྱིས་བརྗོད་པའི་དཀོན་མཚོན་གི་སྐྱོམ་དེ་གདན་ལུ་ཡར་ཕྱིན་ནས། ⁷ ཨ་བི་རྒྱ་དབ་གྱི་ཁྲིམ་ལས་དཀོན་མཚོན་གི་སྐྱོམ་དེ་ཕྱུང་སྟེ། ཤིང་རྩ་གསར་བ་ཞིག་ལ་བཀའ་བ་དང་། ལུ་རྩ་དང་ཨ་རྩ་མོ་ཡིས་ཤིང་རྩ་དེད་པ་ཡིན།

八千人，都来立大卫作王。 ³² 以萨迦支派，有二百族长都通达时务，知道以色列人所当行的；他们族弟兄都听从他们的命令。 ³³ 西布伦支派，能上阵用各样兵器打仗、行伍整齐、不生二心的有五万人。 ³⁴ 拿弗他利支派，有一千军长；跟从他们、拿盾牌和枪的有三万七千人。 ³⁵ 但支派，能摆阵的有二万八千六百。 ³⁶ 亚设支派，能上阵打仗的有四万人。 ³⁷ 约旦河东的流便支派、迦得支派、玛拿西半支派，拿着各样兵器打仗的有十二万人。

³⁸ 以上都是能守行伍的战士，他们都诚心来到希伯仑，要立大卫作以色列的王。以色列其余的人也一心要立大卫作王。 ³⁹ 他们在那里三日，与大卫一同吃喝，因为他们的族弟兄给他们预备了。 ⁴⁰ 靠近他们的人以及以萨迦、西布伦、拿弗他利人将许多面饼、无花果饼、干葡萄、酒、油，用驴、骆驼、骡子、牛驮来，又带了许多牛和羊来，因为以色列人甚是欢乐。

13 大卫与千夫长、百夫长，就是一切首领商议。 ² 大卫对以色列全会众说：你们若以为美，见这事是出于耶和华我们的神，我们就差遣人走遍以色列地，见我们未来的弟兄，又见住在有郊野之城的祭司利未人，使他们都到这里来聚集。 ³ 我们要把神的约柜运到我们这里来；因为在扫罗年间，我们没有在约柜前求问神。 ⁴ 全会众都说可以如此行；这事在众民眼中都看为好。

⁵ 于是，大卫将以色列人从埃及的西曷河直到哈马口都招聚了来，要从基列耶琳将神的约柜运来。 ⁶ 大卫率领以色列众人上到巴拉，就是属犹大的基列耶琳，要在那里将约柜运来。这约柜就是坐在二基路伯上耶和華神留名的约柜。 ⁷ 他们将神的约柜从亚比拿

达的家里抬出来，放在新车上。乌撒和亚希约赶车。⁸ 大卫和以色列众人在神前用琴、瑟、锣、鼓、号作乐，极力跳舞歌唱。

⁹到了基顿（撒母耳记下6章6节作“拿艮”）的禾场；因为牛失前蹄（或作“惊跳”），乌撒就伸手扶住约柜。¹⁰ 耶和華向他发怒，因他伸手扶住约柜击杀他，他就死在神面前。¹¹ 大卫因耶和華击杀（原文作“闯杀”）乌撒，心里愁烦，就称那地方为毗列斯乌撒，直到今日。¹² 那日，大卫惧怕神，说：神的约柜怎可运到我这里来？¹³ 于是大卫不将约柜运进大卫的城，却运到迦特人俄别以东的家中。¹⁴ 神的约柜在俄别以东家中三个月，耶和華赐福给俄别以东的家和他一切所有的。

14 推罗王希兰将香柏木运到大卫那里，又差遣使者和石匠、木匠给大卫建造宫殿。² 大卫就知道耶和華坚立他作以色列王，又为自己的民以色列，使他的国兴旺。

³ 大卫在耶路撒冷又立后妃，又生儿女。⁴ 在耶路撒冷所生的众子是沙母亚、朔罢、拿单、所罗门、⁵ 益辖、以利书亚、以法列、⁶ 挪迦、尼斐、雅非亚、⁷ 以利沙玛、比利雅大、以利法列。

⁸ 非利士人听见大卫受膏作以色列众人的王，非利士众人就上来寻索大卫。大卫听见，就出去迎敌。⁹ 非利士人来了，布散在利乏音谷。¹⁰ 大卫求问神，说：我可以上去攻打非利士人吗？你将他们交在我手里吗？耶和華说：你可以上去，我必将他们交在你手里。¹¹ 非利士人来到巴力毗拉心，大卫在那里杀败他们。大卫说：神藉我的手冲破敌人，如同水冲去一般；因此称那地方为巴力毗拉心。¹² 非利士人将神像撇在那里，大卫吩咐人用火焚烧了。

། དུ་བློན་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ལལ་ངོར་སྟོབས་ཅམ་ཡོད་ཀྱིས་ མགུར་དབྱངས་ལེན་ཞིང་། བི་མང་དང་། སྐྱ་སྐྱན་དང་། ར་དང་། སྐྱལ་ཚལ་འཁྲོལ་གྱིན་དུང་ འབྲུང་ཅིང་རྩེ་ཞིང་ཚས་ཏེ།

། ཁི་དོན་གྱི་གཡུལ་འཐག་ལ་བསྐེབས་དུས་སྟེ། སྒང་རྣམས་བྱབས་པས། ཨྲ་ཟླ་སྐྱོམ་འཐམ་ པའི་ཕྱིར་ལག་པ་བརྒྱུད་སྟེ། ཇི་དུས་སྐྱོམ་ལ་ལག་པ་རེག་པས། ཨྲ་ཟེའི་ཐོག་ཏུ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ སྐྱལ་ཁོ་ཁྱོན་གྱིས་དུ་བློན་མི་དགའ་བར་གྱུར་ནས། ས་ཆ་དེའི་མིང་དུ་ཕེ་རེས་ཨྲ་ཟླ་བཏགས་ བས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་སོ། ཇི་དེའི་ཉེན་མོར་དུ་བློན་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་འཛིགས་ནས། དའི་ སྲུང་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྐྱོམ་དེ་ངས་ཇི་ལྟར་གདན་འདྲན་པར་བྱའོ་གསུངས་ནས། ཇི་དུ་བློན་གྱིས་ སྐྱོམ་དེ་དུ་བློན་གྱི་གོང་ཁྱེད་དུ་རང་གི་ཚར་མ་བཞག་པར། གད་པ་ཨོ་བེད་ཨོ་དོམ་གྱི་ཁྱིམ་ དུ་གདན་དངས་སོ། ཇི་དུ་ཨོ་བེད་ཨོ་དོམ་གྱི་ཁང་པར་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱོམ་དེ་ཟླ་བ་གསུམ་ ལུས་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཨོ་བེད་ཨོ་དོམ་གྱི་ཁྱིམ་དང་། དེ་ལ་བདོག་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་ བསྐྱབས་སོ།།

14 དེ་ནས་ཚར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉི་རམ་གྱིས་དུ་བློན་གྱི་སྲུང་དུ་པོ་ཉ་རྣམས་དང་བཅས་སྟེ། དུ་ བློན་གྱི་ཕྱིར་པོ་བྲང་ཞིག་བཞེངས་པའི་དོན་དུ། འགྲམ་ཤིང་གི་གདུང་མ་དང་། ཚིག་ དཔོན་དང་། ཤིང་མཐའ་དག་བརྒྱུད་པ་དང་། ^༡ དུ་བློན་གྱིས། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཁོང་རང་ཨིས་ າ་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་བཏུན་པོར་ འཛུགས་པར་འགྱུར་བ་བཏགས་སོ།།

^༡ ཡང་དུ་བློན་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཅུན་མོ་སྟེག་པར་བཞེས་ནས། སྐས་དང་སྐས་མོ་ རྣམས་བཅས་ཏེ། ^༢ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་བཅས་པའི་སྐས་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི། ཤམ་སྐུ་ཨ་དང་། ཤོ་བབ་དང་། ལྷ་ཐན་དང་། ཤ་ལོ་མོ་དང་། ^༤ ཨིབ་རྟར་དང་། ཨེ་ལི་ཤུ་ཨ་དང་། ཨེལ་བེ་ལེད་ དང་། ^༥ རོ་གྲ་དང་། རེ་ཕེག་དང་། ཡ་ཕི་ཡུ་དང་། ^༦ ཨེ་ལི་ཤ་ལྷ་དང་། བེ་ཨེལ་ཡ་དུ་དང་། ཨེ་ ལི་ཕེ་ལེད་དང་བཅས་བཅུ་གསུམ་མོ།།

། དེ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པས། དུ་བློན་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པར་ཐོས་པ་དང་། དུ་ བློན་འཚོལ་དུ་དམག་བཏེགས་ནས། དུ་བློན་གྱིས་དེ་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས། དེ་རྣམས་ལ་དམག་ རྒྱབ་ཏུ་ཐོན་ནོ། ཇི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་འོངས་ཏེ། རེ་པ་ཨིམ་ལུང་པའི་ནང་དུ་རྩེ་བཏགས་ སོ། ཇི་དུ་ནས་དུ་བློན་གྱིས་དཀོན་མཚོག་ལས་སྐྱལ་བཏགས་ལུས་ནས། བདག་ཕེ་ལེ་ཤེད་ པ་ལ་ཚོལ་དུ་འགྲོ་བར་བྱའམ། ཁྱེད་གྱིས་དེ་རྣམས་བདག་གི་ལག་པར་གཏད་དམ། ལུས་པ་ ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་ལ། ངས་དེ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པར་གཏད་འོང་བས། དམག་ཐེགས་པར་ ཁྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ཇི་དུ་ལྷར་དེ་རྣམས་བ་ལྷལ་ཕེ་ར་ཅོམ་གྱི་ཁྱོགས་སྟེ་དམག་བཏེགས་ པ་དང་། དེར་དུ་བློན་གྱིས་དེ་རྣམས་བཏུམ་ནས། དུ་བློན་གྱིས། རྩེ་རྣམས་ཀྱིས་ཉལ་བ་ལྷར་ དུ། དཀོན་མཚོག་གིས་ངའི་དག་པོ་རྣམས་ངའི་ལག་གིས་ཉལ་བར་མཛད་དོ་སྐྱོས་ནས། ས་ཆ་ དེའི་མིང་དུ་བ་ལྷལ་ཕེ་ར་ཅོམ་བཏགས་སོ། ཇི་དུ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་དེ་ཅུ་ལུས་པས། དུ་བློན་ ཀྱིས་དེ་རྣམས་མེར་སྲིག་ཏུ་བཀའ་གནང་ངོ།།

13 དེ་ནས་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་སྐྱར་ཡང་འོངས་པས། ལྷ་ལ་དེར་རྩེ་བཀའ་མས་སོ། །¹⁴ དྲུ་བེད་ཀྱིས་ཡང་དཀོན་མཆོག་ལས་ཐུགས་བརྟུག་ཞུས་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་ལ། རྩོད་དེ་རྣམས་ཀྱི་བཞིན་མ་འགྲོ་བར། རྩེར་ལོག་ལ། འོ་སེ་ཤིང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་ལས་དེ་རྣམས་ལ་སོལ་བར་བྱས། །¹⁵ རྩོད་ཀྱིས་འོ་སེ་ཤིང་གི་རྩེ་ནས་འདོད་པའི་སྐྱ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་འཐབ་ཏུ་ལོང་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་དུས་སུ་དཀོན་མཆོག་ནི་རྩོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གཤེགས་ཤིང་། **ལེ་ཤེད་**པའི་དམག་དཔུང་དེ་གསོད་པར་འགྱུར་གསུང་བྱུང་། །¹⁶ དྲུ་བེད་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་རྒྱུ་ལ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། **གི་བེ་ཨོན་ནས་གི་བེར་**གྱི་བར་དུ་**ལེ་ཤེད་**པའི་དམག་ཆོགས་བསད་པ་ཡིན། །¹⁷ དེ་ནས་དྲུ་བེད་ཀྱི་མིང་གཤགས་ལུས་ཀྱན་ཏུ་དར་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁོང་ཉེད་ཀྱི་འཇིགས་སྐྱག་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དངས་སོ། །

15 ཡང་དྲུ་བེད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་དུ་དྲུ་བེད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་སོ་བྱང་བརྟེན་གས་ཏེ། དཀོན་མཆོག་གི་སྐོམ་གྱི་ཕྱིར་གནས་ཤིག་བཤམས་ནས། སྐོམ་དེའི་ཕྱིར་གྱུར་ཞིག་ཀྱང་ལུབས་སོ། །¹ དེར་དྲུ་བེད་ཀྱི་ཞལ་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས། **ལེ་སྐེ་**པ་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་སྐོམ་འཁྲུང་བ་དང་། དུས་རྒྱུན་དུ་ལོང་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་དུ་འདམས་པ་ཡིན་པས། དེ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་སུས་ཀྱང་དཀོན་མཆོག་གི་སྐོམ་འཁྲུང་བའི་མི་རིགས་སོ། ཞེས་བསྐོ་སྟེ། ² དྲུ་བེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་ཏོ་སྐོམ་དེ་ནི་དེའི་ཕྱིར་བཤམས་པའི་གནས་སུ་གདན་འདྲེན་པར། དྲུ་བེད་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཐམས་ཅད་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཟུས་སོ། །³ དྲུ་བེད་ཀྱིས་**ཨ་རོན་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་**ལེ་སྐེ་**པ་རྣམས་ཀྱང་བཟུས་ཏེ། ⁴ **ཀོ་ཏད་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་**ལྷ་རི་ཨེལ་**བཅས་དེའི་ཐུན་བརྒྱུད་དང་ཉེ་གྲ། ⁵ **མེ་རུ་རི་**བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་**ཨ་ས་ཡུ་**བཅས་དེའི་ཐུན་ཉིས་བརྒྱ་དང་ཉེ་གྲ། ⁶ **གེར་ཤོན་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་**ཡོ་ཨེལ་**བཅས་དེའི་ཐུན་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ། ⁷ **ཨེ་ལི་ཚ་པན་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་**ཤེ་མ་ཡུ་**བཅས་དེའི་ཐུན་ཉིས་བརྒྱ། ⁸ **ཏེ་པ་རོན་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་**ཨེ་ལི་ཨེལ་**བཅས་དེའི་ཐུན་བརྒྱུད་ཅུ། ⁹ **ལྷ་བེ་ཨེལ་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་**ཨ་མི་རུ་དབ་**བཅས་དེའི་ཐུན་བརྒྱུད་དང་བརྟེན་གཉིས་སོ། ¹⁰ དེ་ནས་དྲུ་བེད་ཀྱིས་**ཅ་དོག་**དང་**ཨ་པ་ཡུ་ཐར་**ལ་གཉིས་པོ་དང་། **ལེ་སྐེ་**པའི་ནང་ནས་**ལྷ་རི་ཨེལ་**དང་། **ཨ་ས་ཡུ་**དང་། **ཡོ་ཨེལ་**དང་། **ཤེ་མ་ཡུ་**དང་། **ཨེ་ལི་ཨེལ་**དང་། **ཨ་མི་རུ་དབ་**དང་དུག་བོས་ནས། ¹¹ དེ་དག་ལ། རྩོད་རྣམས་**ལེ་སྐེ་**པའི་ས་ཚན་གྱི་འགོ་དཔོན་ཡིན་པས། རྩོད་ཅག་རང་དང་། རྩོད་ཅག་གི་ཐུན་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐོམ་དེ་ནི། དས་དེའི་དོན་དུ་བཤམས་པའི་གནས་སུ་གདན་འདྲེན་པའི་ཕྱིར་དུ་གཙང་སྐྱ་གྱིས་ཤིག། ¹² ལྷ་ལ་རྩོད་ཅག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་མ་བྱས་པར། དེད་ཀྱིས་རིགས་པ་བཞིན་དུ་ལོང་མ་བཅོལ་བའི་རྒྱུ་གྱིས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འོ་ཅག་དུལ་བ་ཡིན། ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། ¹³ ལྷ་མ་དང་**ལེ་སྐེ་**པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐོམ་དེ་གདན་འདྲེན་དུ་གཙང་སྐྱ་བྱས་སོ། །¹⁴ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་བཞིན་དུ་**མོ་ཤེས་**ལྷ་རྒྱུ་བ་བསྐོ་བ་ལྷར་དུ། **ལེ་སྐེ་**པའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་སྐོམ་དེ་ལ་གདང་བྱ་རྒྱུས་ནས་དཔུང་བར་བཀའ་བ་དང་།

¹³ 非利士人又布散在利乏音谷。
¹⁴ 大卫又求问神。神说：不要一直地上去，要转到他们后头，从桑林对面攻打他们。
¹⁵ 你听见桑树梢上有脚步的声音，就要出战，因为神已经在你前头去攻打非利士人的军队。
¹⁶ 大卫就遵着神所吩咐的，攻打非利士人的军队，从基遍直到基色。
¹⁷ 于是大卫的名传扬到列国，耶和華使列国都惧怕他。

15 大卫在大卫城为自己建造宫殿，又为神的约柜预备地方，支搭帐幕。² 那时大卫说：除了利未人之外，无人可抬神的约柜；因为耶和華拣选他们抬神的约柜，且永远侍奉他。³ 大卫招聚以色列众人到耶路撒冷，要将耶和華的约柜抬到他所预备的地方。⁴ 大卫又聚集亚伦的子孙和利未人。⁵ 哥辖子孙中有族长乌列和他的弟兄一百二十人。⁶ 米拉利子孙中有族长亚帅雅和他的弟兄二百二十人。⁷ 革顺子孙中有族长约珥和他的弟兄一百三十人。⁸ 以利撒反子孙中有族长示玛雅和他的弟兄二百人。⁹ 希伯仑子孙中有族长以列和他的弟兄八十人。¹⁰ 乌薛子孙中有族长亚米拿达和他的弟兄一百一十二人。¹¹ 大卫将祭司撒督和亚比亚他，并利未人乌列、亚帅雅、约珥、示玛雅、以列、亚米拿达召来，¹² 对他们说：你们是利未人的族长，你们和你们的弟兄应当自洁，好将耶和華以色列神的约柜抬到我所预备的地方。¹³ 因你们先前没有抬这约柜，按定例求问耶和華我们的神，所以他刑罚（原文作“闯杀”）我们。¹⁴ 于是祭司利未人自洁，好将耶和華以色列神的约柜抬上来。¹⁵ 利未子孙就用杠、肩抬神的约柜，是照耶和華藉摩西所吩咐的。

ཐུགས་གནང་། ཉེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོད་དོ་ཙག་གི་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་ཅེ་ཅེ་བཞིན་
ཐུགས་ཅད་ལ་བག་ལེབ་ཅེ་ཅེ་དང་། རྒྱ་རི་ཅེ་ཅེ་དང་། རྒྱ་ཆང་བུམ་པ་ཅེ་ཅེ་བསྐྱེད་རྟོ།།

ལང་དུ་བྱིས་ལེ་སྐྱེ་བའི་ཁྲོད་ནས་མི་འགའ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཞལ་ཆང་གི་སྐྱོམ་གྱི་
བུད་མེད་འབས་ཏྲིག་བཞུགས་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་མཁུར་དབངས་
དང་གཏང་རག་དང་། རྟོད་དབངས་འབྲུལ་དུ་བཞག་གོ། ལང་ཡིན་ཞེ་ན། འགོ་བྱེད་ཨ་སའ་
དང་། དེའི་འོག་ཏུ་ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཤེ་མི་རུ་མོད་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།
མད་ཐིང་ཡུ་དང་། ཨེ་མི་ཨའ་དང་། བེ་རུ་ཡུ་དང་། ཨོ་བེད་ཨེ་དོམ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།
བཅུ་པོས་ཤི་མང་དང་སྐྱ་སྐྱ་དཀོག་ཅིང་། ཨ་སའ་གིས་སྐྱུག་ཆོལ་འབྲེལ་བ་ཡིན། བེ་རུ་ཡུ་
དང་ཨ་རྟ་ཟེ་ཨེལ་ལྷ་མ་གཉིས་གིས་རྒྱན་དུ་དཀོན་མཆོག་གི་ཞལ་ཆང་གི་སྐྱོམ་གྱི་མདུན་དུ་
དུང་འབྲུལ་དུ་བཞག་གོ།

ཉེན་མོ་དེར་དུ་བྱིས་ཨ་སའ་དང་དེའི་སྐྱུན་དག་གི་ལག་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་གཏང་རག་
འབྲུལ་དུ་དང་པོ་ཉེད་དུ་བཏང་བའི་གསུང་མཁུར་ནི།

1 ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་མཆོན་བརྗོད་ཅིང་གཏང་རག་ལུལ། མི་བརྒྱུད་ཁྲོད་ན་ཁོང་གི་ཐིན་ལས་ཤོད།
2 དབངས་གིས་ལ་ཁོང་ལ་རྟོད་དབངས་ལུལ། ཁོང་གི་དོ་མཆོར་བ་ལ་བསམ་སྒོ་ཐོང་།

3 ཁོང་གི་མཆོན་དམ་པའི་ཕྱིར་རྟོད་ཐོགས། ཡུ་སྐྱེ་འཆོལ་བའི་མིའི་སྤོང་དགའ་བར་དགོས།
4 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་དང་ཁོང་གི་མཐུ་སྒོ་བས་ཆོལ། ཁོང་གི་ཞལ་དོ་རྒྱན་དུ་འཆོལ་བར་གྱིས།

5 ཁོང་གིས་མཛད་པའི་དོ་མཆོར་ཆེ་བ་དང་། ལྷས་དང་ཞལ་ཆེ་གཅོད་པ་རྣམས་དྲན་ཞིག
6 གྱེ་ཁོང་གི་བུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད། ཡ་ཀོབ་གྱི་བུ་འདམས་པ་རྣམས་ཁྱེད་ལགས།

7 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་དེད་རྣམས་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས། ས་ཆེན་ཐུགས་ཅད་ལ་ཞལ་ཆེ་གཅོད་དོ།།
8 ཁོང་དུས་རྒྱན་དུ་ཞལ་ཆང་དང་། མི་རབས་རྟོད་ཕྱིར་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་བཀའ་བྲགས་

བཟ།
9 ཨའ་ར་རྟམ་དང་ཞལ་ཆང་མཛད་པ་དང་། ཨི་སྐྱུག་ལ་དུ་མཐུང་བཞེས་པ་བཞིན།
10 ཡ་ཀོབ་ལ་བཀའ་བྲིམས་སུ་བཅུགས་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་དང་རྟམ་པའི་ཞལ་ཆང་

མཛད།
11 ཀ་ན་ཨན་ལུལ་ངས་ཁྲོད་ལ་གཏང་། དེ་ནི་ཁྲོད་གིས་སྐལ་ཡིན་མོ་གསུངས།
12 ཁྲོད་རྣམས་གྱི་གངས་ཉུང་བ་ཡིན་པའི་ཚོ་མི་ཉུང་བ་ཡིན་ཅིང་འགོན་པོར་གནས་ཏེ།

13 མི་བརྒྱུད་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་དང་། རྒྱལ་ཁམས་གཅིག་ནས་གཞན་ཞིག་ཏུ་རྒྱ་བའི་ཚོ།
14 མི་རྣམས་གིས་དེ་དག་འོན་པར་མ་གནང་། རྒྱབས་མཛད་ཕྱིར་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་བཀའ་

བཏོན།
15 ངས་བྲུགས་པའི་མི་རྣམས་ལ་མ་རེག་ལ། ངའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་མ་སྐྱད་ཅེས་གསུངས།

16 ཞེས་པའི་ཡིག་ལ་དུ་མཐུང་བཞེས་པ་བཞིན།
17 ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་ཡེ་རྟི་ཨེལ་གྱི་མཆོན་མཆོག་ལ་མཁུར་དབངས་པ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།
18 ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།

19 ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།
20 ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།
21 ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།
22 ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་། ཡེ་རྟི་ཨེལ་དང་།

以色列人，无论男女，每人一个饼，一块肉，一个葡萄饼。

4 大卫派几个利未人在耶和华的约柜前侍奉，颂扬，称谢，赞美耶和華以色列的神：⁵ 为首的是亚萨，其次是撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、玛他提雅、以利押、比拿雅、俄别以东、耶利，鼓瑟弹琴；唯有亚萨敲钹，大发响声；⁶ 祭司比拿雅和雅哈悉常在神的约柜前吹号。

7 那日，大卫初次藉亚萨和他的弟兄以诗歌称颂耶和華，说：

8 你们要称谢耶和華，求告他的名，在万民中传扬他的作为！

9 要向他唱诗、歌颂，谈论他一切奇妙的作为。

10 要以他的圣名夸耀；寻求耶和華的人，心中应当欢喜。

11 要寻求耶和華与他的能力，时常寻求他的面。

12-13 他仆人以色列的后裔，他所拣选雅各的子孙哪，你们要記念他奇妙的作为和他的奇事，并他口中的判语。

14 他是耶和華我们的神，全地都有他的判断。

15 你们要記念他的约，直到永远；他所吩咐的话，直到千代，

16 就是与亚伯拉罕所立的约，向以撒所起的誓。

17 他又将这约向雅各定为律例，向以色列定为永远的约，

18 说：我必将迦南地赐给你，作你产业的份。

19 当时你们人丁有限，数目稀少，并且在那地为寄居的；

20 他们从这邦游到那邦，从这国行到那国。

21 耶和華不容什么人欺负他们，为他们的缘故责备君王，

22 说：不可难为我受膏的人，也不可恶待我的先知！

23 全地都要向耶和華歌唱！天天传扬他的救恩，

24 在列邦中述说他的榮耀，在万民中述说他的奇事。

25 因耶和華為大，当受极大的讚美；他在万神之上，当受敬畏。

26 外邦的神都属虚无，惟独耶和華创造诸天。

27 有尊榮和威严在他面前，有能力和喜樂在他圣所。

28 民中的万族啊，你们要将榮耀能力归给耶和華，都归给耶和華！

29 要将耶和華的名所当得的榮耀归给他，拿供物来奉到他面前；当以圣洁的（“的”或作“为”）妆饰敬拜耶和華。

30 全地要在他面前战抖，世界也坚定不得动摇。

31 愿天欢喜，愿地快乐；愿人在列邦中说：耶和華作王了！

32 愿海和其中所充满的澎湃；愿田和其中所有的都欢乐。

33 那时，林中的树木都要在耶和華面前欢呼，因为他来要审判全地。

34 应当称谢耶和華；因他本为善，他的慈爱永远长存！

35 要说：拯救我们的神啊，求你救我们，聚集我们，使我们脱离外邦，我们好称赞你的圣名，以赞美你为夸胜。

36 耶和華以色列的神，从亘古直到永远，是应当称颂的！众民都说：阿们！并且赞美耶和華。

37 大卫派亚萨和他的弟兄在约柜前常常侍奉耶和華，一日尽一日的职分；³⁸ 又派俄别以东和他的弟兄六十八人，与耶杜顿的儿子俄别以东，并何萨作守门的；³⁹⁻⁴⁰ 且派祭司撒督和他弟兄众祭司在基遍的邱坛、耶和華的帐幕前燔祭坛上，每日早晚，照着

། ཡུལ་ཀུན་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་དབྱངས་ལུལ། ཁོང་གི་ཐར་པ་ཉིན་རེ་བཞིན་སྐྱོགས་ཤིག།

། མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཁོང་གི་དབལ། མི་ཚོགས་ཀུན་ལ་འཕྲིན་ལས་རྣམས་ཤོད་ཅིག།

། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ཆེ་ཞིང་རབ་ཏུ་སྟོང་འོས། ལྷ་ཐམས་ཅད་ལས་ཁོང་ནི་འཇིགས་སུ་རུང་།

། མི་བརྒྱད་ཀྱི་ལྷ་ཐམས་ཅད་སྟོང་པོ་མེད། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ནི་ནམ་མཁའ་རྣམས་མཛད་དོ།།

། ཁོང་གི་སྐུན་ལྷན་གཟུངས་ལ་བཞུགས་པའི་དང་དབལ་མཚེས། ཁོང་གི་མཚོན་ཁང་ན་མཐུ་དང་མདངས་གདའ།

། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་གྱི་མི་ལྷན་རྣམས། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་དབལ་དང་དབང་ལུལ་ཞིག།

། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་མཚན་གྱི་ཆེ་བ་ཚོད་ཅིག་མཚོན་པ་འཁྱར་ཞིང་ཁོང་གི་སྐུན་ལྷན་ཤོག་བྱད་དམ་བའི་ནང་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ལྷག་ཚོལ།

། ས་གཞི་ཀུན་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་འཇིགས་སྐྱོགས་ཤིག། ཁོང་གིས་ས་གཞི་མི་གཡོ་བའི་ཕྱིར་བརྟན་པོར་མཛད།

། རྣམ་མཁའ་རྣམས་དགའ་བ་དང་། ས་གཞི་ནི་མཁུ་བར་ཤོག་ཅིག། མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་དུ་འདི་སྐད་སྐྱོས། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་གྱི་མཛད་མཁན་ལགས།

། རྒྱ་མཚོ་དང་དེའི་ནང་ན་ཅི་ཡོད་པས། ལུང་སྐྱ་འབྲིན་པར་ཤོག་ཅིག། ཞིང་དང་དེའི་ཁར་ཅི་ཡོད་པས། རྩོལ་བཞེད་པར་ཤོག་ཅིག།

། རྣམས་ཀྱི་ཤིང་ཀུན་ཁོང་དུང་དབྱངས་ལེན་པར་ཤོག་ཅིག། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ས་གཞིའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་གཤེགས་པར་འགྱུར།

། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་བཟང་ཞིང་ཁོང་གི་ཕྱགས་རྩེ་ནི། དུས་རྒྱུན་འགྱུར་བ་མེད་པས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ལུལ།

། འདི་ལྟར་ཞུས་ཤིག་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་བདག་རྣམས་ཐར་བར་མཛོད་ལ། མི་བརྒྱད་རྣམས་ལས་སྐྱེ་བར་མཛོད། དེ་ནས་བདག་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་དམ་པ་ལ། གཏང་རག་འབུལ་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོང་པ་རྒྱས་པར་བྱ།

། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ། དུས་བརྒྱུན་ནས་བརྒྱུན་དུ་སྟོང་བཟགས་པར་འགྱུར་བར་ཤོག། ཅེས་གསུངས་པ་དང་། མི་ལྷན་ཚང་མས་ཨ་མེན་ཟེར་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་སྟོང་བཟགས་སོ།།

། དེ་ནས་ཁོང་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ཞེས་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་གྱི་དུང་དུ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དགོས་པའི་ཞབས་ཏྲིག་ལྷ་རྒྱུས་ཨ་སའ་དང་དེའི་སྐུན་རྣམས་བཞག་པ་ཡིན།

། རྒྱ་སྐད་པར་ཨ་བོད་ཨ་དོམ་དང་། དེའི་སྐུན་དུག་ཅུ་རེ་བརྒྱད་དང་། ཡི་དུ་ལྷན་གྱི་བྱ་ཨ་བོད་ཨ་དོམ་དང་། རྟོ་སྐྱེལ་དང་། ལྷ་གི་བཞེན་གྱི་མཚོ་སྐང་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་གཟུངས་ཀྱི་དུང་དུ་སྐྱེལ་ཨ་ལོན་དང་། ལྷ་མ་ཡིན་པ་དེའི་སྐུན་རྣམས་བཞག་སོ།། ལྷ་ཡ་རྟོ་སྐྱེལ་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་བཀའ་བཏོད་ཅིང་། ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ནང་དུ་བྲིས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུན་དུ་སྐྱེད་ཕྱི་དོ་

གཉིས་པོར་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཚོན་ཁྲི་ལ་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཚོན་པ་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ལ་འབྲུལ་དུ་བཅུག་གོ།
 ༤༧ ཡང་དེ་དག་དང་བཅས་སུ་ཉེ་མཐུན་དང་། ཡེ་དུ་ཐུན་དང་། གཞན་མིང་གསལ་གྱིས་ཕྱེས་
 མཁན་རྣམས་ཀྱིས། ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་སྲིག་སྲིག་རྩེ་རྩེ་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར། ཁོང་ལ་གཏང་རག་ཞུ་བར་
 བཞག་གོ། ༤༩ ཡང་དེ་དག་དང་བཅས་སུ་དུང་དང་། སྐྱག་ཚལ་དང་། རོལ་ཆས་ཀྱིས་དཀོན་
 མཚོག་ལ་མགུར་མ་འབྲུལ་མཁན་རྣམས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡེ་དུ་ཐུན་གྱི་བུ་རྣམས་སློ་བར་
 ཡོད་པ་ཡིན།

༤༩ དེ་ནས་མི་སྡེ་ཚང་མ་རེ་རང་གི་ཁང་པ་ལ་སོང་། དུ་བྱིད་རང་གི་གཞིས་མདུན་རྣམས་ལ་
 ཤིས་པར་བརྗོད་དུ་ལོག་པེབས་སོ།།

17 དེ་ནས་དུ་བྱིད་རང་གི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་བཟུང་པའི་དུས་ཤིག་ན། ཁོང་གིས་ལྷང་
 ལྷོན་པ་རྒྱ་ཐན་ལ། ལྷོས་དང་། ང་ནི་འགྲུམ་ཤིང་གི་ཁྲིམ་གྱི་ནང་ན་སྡོད་མོད། ཡ་ཉོ་
 སྐྱེའི་ཞལ་ཆད་གྱི་སློམ་དེ་ནི་ཡོལ་བའི་ནང་དུ་མཚེས་སོ་སྐྱེས་པས། ༡ རྒྱ་ཐན་གྱིས་དུ་བྱིད་ལ།
 དཀོན་མཚོག་ཁྲིད་དང་འགྲོགས་པས། རང་གི་སྤོང་ལ་ཡོད་པའི་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་
 པར་བྱོས་ཤིག་སྐྱེས་ནས།

༡ དེའི་མཚན་མོར་རྒྱ་ཐན་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྱུང་ནས། ༢ སོང་ལ། ངའི་བྲན་པོ་
 དུ་བྱིད་ལ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱང་དུ་ཁྲོད་གྱིས་ཁོ་བོ་བཞུགས་བྱའི་ཁང་པ་ཅིག་པར་མི་འགྲུ།
 ༣ ཁོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བུ་བཅུད་ཡར་དངས་པ་ནས་དེ་རིང་ཕན་ཚོད་དུ་ཁྲིམ་ལ་མ་གནས་
 པར། གུར་དང་རེ་བོ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་འཁོར་ཞིང་གནས་པ་ཡིན། ༤ ཁོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེལ་
 ཀུན་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གང་དང་གང་དུ་རྒྱ་རུང་། ངའི་མི་སྡེ་འཚོ་བུ་བཀའ་བཀོད་བྱས་པའི་
 ཁྲིམས་དཔོན་གང་ལ་ཡང་། ཁྲོད་ཚོས་ངའི་དོན་དུ་འགྲུམ་ཤིང་གི་ཕོ་བྲང་ཅི་ལ་མི་ཅིག་ཅེས་
 པའི་ཚིག་གཅིག་ཀྱང་སློ་བར་བྱས་སམ། ༥ དེ་བས་ན་དེ་ཁྲོད་གྱིས་ངའི་བྲན་པོ་དུ་བྱིད་ལ་འདི་
 རྒྱང་སློན་པར་གྱིས། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱང་དུ་ཁྲོད་པའི་མི་སྡེ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་
 མངའ་བདག་ཏུ་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ཁོ་བོས་ཁྲོད་ནི་ལྷག་ལ་འབྲང་བའི་ཚོ་ལྷག་རའི་ནང་
 བས་བཞེས་པས། ༦ ཁྲོད་འགྲོ་ས་ཀུན་ཏུ་ཁོ་བོ་ཁྲོད་དང་འགྲོགས་པ་ཡིན། ཁྲོད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་
 ཐམས་ཅད་ཁྲོད་ཀྱི་མདུན་ལས་བསྐྱང་དེ། ས་ཚེན་པོའི་མིང་གྲགས་ཆེ་བའི་མི་ཚེན་པོ་དག་
 དང་འདྲ་བར། ངས་ཁྲོད་ཀྱི་སྐྱན་གྲགས་ཆེ་བ་བྱས་པ་ཡིན། ༧ ཡང་ངས་རང་གི་མི་སྡེ་ཞིས་
 ར་ཞེལ་གྱི་དོན་དུ་ས་ཆ་ཞིག་ཆ་བཞག་བྱ་ཞིང་། དེ་དག་དེར་འཚུགས་སུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་
 དེ་དག་རང་གནས་སུ་གནས་ཏེ། སྐར་འབྲུམ་པར་ཡང་མི་འགྲུ། རློན་དུས་ལྷར་སྲིག་སློད་
 གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་འཚོ་བར་མི་འགྲུ། ༨ ཁོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཞིས་ར་ཞེལ་
 ལ་ཁྲིམས་དཔོན་བསྐྱོས་པའི་དུས་དང་འདྲ་བར་ཡང་མི་འབྲུད་གིས། ངས་ཁྲོད་ཀྱི་དབྱ་ཐམས་
 ཅད་འདུལ་བར་བྱའོ། དེ་མ་ཟད་པར། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྲོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཕོ་བྲང་ཞིག་ཀྱང་བཞེང་བར་
 འགྲུར་རོ། ཞེས་ངས་ཁྲོད་ལ་སློན་ནོ། ༩ ཁྲོད་ཀྱི་ཞལ་ཚང་སྤེ། རང་གི་པ་མེས་པོ་དང་འགྲོགས་
 སུ་ཆས་པའི་དུས་སུ། ཁོ་བོས་ཁྲོད་ཀྱི་རྩེས་སུ། ཁྲོད་ཀྱི་བུ་བཅུད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཡར་
 འདེགས་ཤིང་། དེའི་རྒྱལ་སྤྱིད་གཏན་ལ་འབབས་པར་བྱའོ། ༡༠ དེས་ཁོ་བོ་ལ་ཕོ་བྲང་ཞིག་
 བཞེང་བ་དང་། ཁོ་བོས་དེའི་རྒྱལ་ཁྲི་དུས་རྒྱན་དུ་བཏུན་པོར་འཇུག་པར་བྱའོ། ༡༡ ང་དེའི་

耶和華律法書上所吩咐以色列人的，常給耶和華獻燔祭。⁴¹ 與他們一同被派的有希幔、耶杜頓，和其餘被選名字錄在冊上的，稱謝耶和華，因他的慈愛永遠長存。⁴² 希幔、耶杜頓同着他們吹號、敲鼓，大發响声，并用別的樂器隨着歌頌神。耶杜頓的子孫作守門的。

⁴³ 于是眾民各歸各家；大衛也回去為家眷祝福。

17 大衛住在自己宮中，對先知拿單說：看哪，我住在香柏木的宮中，耶和華的約櫃反在幔子里。² 拿單對大衛說：你可以照你的心意而行，因為神與你同在。

³ 當夜，神的話臨到拿單，說：
⁴ 你去告訴我僕人大衛，說耶和華如此說：你不可建造殿宇給我居住。⁵ 自從我領以色列人出埃及，直到今日，我未曾住過殿宇，乃從這會幕到那會幕，從這帳幕到那帳幕。⁶ 凡我同以色列人所走的地方，我何曾向以色列的一個士師，就是我吩咐牧養我民的說：你為何不給我建造香柏木的殿宇呢？⁷ 現在你要告訴我僕人大衛，說萬軍之耶和華如此說：我從羊圈中將你召來，叫你不再跟從羊群，立你作我民以色列的君。⁸ 你無論往哪里去，我常與你同在，剪除你的一切仇敵；我必使你得大名，好像世上大大有名的人一樣。⁹ 我必為我民以色列選定一個地方，栽培他們，使他們住自己的地方，不再遷移；凶惡之子也不像從前損害他們，¹⁰ 并不像我命士師治理我民以色列的時候一樣。我必治服你的一切仇敵，並且我耶和華應許你，必為你建立家室。¹¹ 你壽數滿足歸你列祖的時候，我必使你的後裔接續你的位，我也必堅定他的國。¹² 他必為我建造殿宇；我必堅定他的國位直到永遠。¹³ 我要作他的父，他要作我的子；并不使我的慈愛離開他，像離開在你

以前的扫罗一样。 14 我却要将他永远坚立在我家里和我国里；他的国位也必坚定，直到永远。

15 拿单就按这一切话，照这默示告诉大卫。

16 于是大卫王进去，坐在耶和華面前，说：耶和華神啊，我是谁，我的家算什么，你竟使我到这地步呢？ 17 神啊，这在你眼中还看为小，又应许你仆人的家至于久远。耶和華神啊，你看顾我好像看顾高贵的人。 18 你加于仆人的尊荣，我还有何言可说呢？因为你知道你的仆人。 19 耶和華啊，你行了这大事，并且显明出来，是因你仆人的缘故，也是照你的心意。 20 耶和華啊，照我们耳中听见，没有可比你的，除你以外再无神。 21 世上有何民能比你的民以色列呢？你神从埃及及救赎他们作自己的子民，又在你赎出来的民面前行大而可畏的事，驱逐列邦人，显出你的大名。 22 你使以色列人作你的子民，直到永远；你耶和華也作他们的神。 23 耶和華啊，你所应许仆人和仆人家的话，求你坚定，直到永远，照你所说的而行。 24 愿你的名永远坚立，被尊为大，说：万军之耶和華是以色列的神，是治理以色列的神。这样，你仆人大卫的家必在你面前坚立。 25 我的神啊，因你启示仆人说，我必为你建立家室，所以仆人大胆在你面前祈祷。 26 耶和華啊，唯有你是神，你也应许将这福气赐给仆人。 27 现在你喜悦赐福与仆人的家，可以永存在你面前。耶和華啊，你已经赐福，还要赐福到永远。

ཡབ་དང་། དེ་ངའི་ཕྱི་ལོ་ལྟར། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གོང་མ་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་རྗེ་བཞུགས་པ་ལྟར་
དུ། དེ་ལས་འཕྲོག་པར་མི་བྱ་བར། 15 ཁོ་བོས་དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་ངའི་ཕོ་བྲང་དང་ཆབ་སྲིད་
ཀྱི་ནང་དུ་འཛོག་ཅིང་། དའི་རྒྱལ་ཁྲིའི་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་གཡོ་བ་མེད་པར་ལྷན་པར་
འགྱུར་རོ་གསུངས་ནས།

16 ལྟར་ལྟར་ལྟར་དང་སྤངས་ལྷགས་དེ་ཐམས་ཅད་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་རྒྱ་ཐོན་གྱིས་དུ་བྱིད་ལ་
བཤད་པ་དང་།

17 རྒྱལ་བོ་དུ་བྱིད་འོངས་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷའི་དུང་དུ་བཤད་དེ། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་
ལགས། ཁྱེད་གྱིས་བདག་འདི་ཙམ་གྱི་བར་དུ་བསྐྱབས་པས་ན། བདག་ཡིན་སུ་ཡིན། བདག་གི་
པ་སྤང་གུང་ཡིན་ཅི་ཡིན། 18 ཀྱེ་དཀོན་མཚོག་བྱ་བ་འདི་ཁྱེད་ཀྱི་གཟིགས་ངོར་ཚུང་བ་ཞིག་
ལགས་པས། ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་ཕོ་བདག་གི་པ་སྤང་ལ་མ་འོངས་པའི་དུས་རྒྱུང་རིང་པོ་
ཞིག་གི་དོན་དུ་གསུང་གནང་ཞིང་གཟིགས་པས། བདག་ནི་མིའི་ལྷ་ལྷགས་ལ་གོ་ས་མཐོ་བར་
བཞག་གོ། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་ 19 ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་ཕོ་མཁུན་པས། ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་ཕོ་
ལ་བཀུར་སྟོང་བཞེད་ཕྱིར། དུ་བྱིད་གྱིས་ཁྱེད་ལ་སྟུག་པར་ཅི་ལྟ་དགོས། 20 ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིད་ཀྱི་
བྲན་ཕོའི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་དགོངས་བཞིན་དུ་བྱ་བ་ཆེན་པོ་དེ་མངོན་པར་མཛད་ཕྱིར།
ཕྱིན་ལས་ཆེན་པོ་དེ་རྣམས་མཛད་པ་ཡིན། 21 ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ལྷ་བྱ་གང་ཡང་མེད། བདག་
གི་རྩ་བས་ཐོས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་མ་གཏོགས་པར། གཞན་དཀོན་མཚོག་གུང་མེད། 22 ཁྱེད་
ཀྱི་མི་ཕྱེ་ཞིས་ར་ཞིས་དང་འདྲ་བའི་གཞན་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ས་ཆེན་པོར་སུ་ཡོད། ཉིད་ཀྱི་མི་
ཕྱེ་ནི་རྒྱལ་ཞིང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་འཕྲོད་འཇུག་ཏུ་དཀོན་མཚོག་ཉིད་གཤེགས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཕྱེ་
མི་སེར་ལས་བསྐྱལ་བའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་མདུན་ལས་མི་བརྒྱུད་སོ་སོ་བསྐྱེད་དེ། མཛད་པ་ཆེ་
ལ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་མཛད་པ་ཡིན། 23 དེ་ཅི་ལ་ལྟར། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཕྱེ་ཞིས་ར་ཞིས་ནི་དུས་
གཏན་གྱི་ཕྱིར་ཉིད་ཀྱི་མི་ཕྱེར་མཛད་བྱུང་། ཡང་ཁྱེད་ཡ་ཏོ་ལྷ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་ཏུ་
གྱུར་པ་ཡིན། 24 ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་ཕོ་དང་། དའི་པ་སྤང་ལ་རག་ལས་
ནས་གསུངས་པ་དེ་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ཆ་འཛོག་ཅིང་། གསུངས་པ་བཞིན་དུ་སྐབས་པར་མཛོད་ཅིག་
ལྟར་ཀྱེ་མཚན་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་གཟེངས་སྟོང་པའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ནི་སྲིད་ཆགས་སུ་རྒྱག་ཅིག་
ཡང་ན་རེ། དདུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནི་ཞིས་ར་ཞིས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། ཞིས་ར་ཞིས་རང་
གི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་ཕོ་དུ་བྱིད་ཀྱི་པ་སྤང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་ལྷན་གཡོ་
འབྲུབ་མེད་པར་ལྷན་པར་ཤོག་ཅིག་ 25 ཀྱེ་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་
ཕོའི་རྩ་བར། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེད་བར་བྱའོ། ཞེས་ལུང་བསྟན་པས། ཁྱེད་
ཀྱི་བྲན་ཕོའི་སྤྱིང་ལས་གསོལ་འདི་བསའ་འདི་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འབྲུབ་པར་བརྩམས་པ་ལགས།
26 ད་ཡང་ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། ཉིད་ཀྱི་བྲན་ཕོ་ལ་བཟང་བའི་ཞལ་
ཆད་མཛད་པ་ཡིན། 27 དེ་ཉིད་ཀྱི་བྲན་ཕོའི་པ་སྤང་དུས་རྒྱུན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་གནས་
པའི་ཕྱིར་ཕྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་ལྟར། ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱིན་གྱིས་རྫོབས་པ་ནི། ཀྱེ་ཡ་
ཏོ་ལྷ་དེ་ནི་གཏན་དུ་ཕྱིན་རྫོབས་དང་ལྡན་ལོ།

18 དེའི་འོག་ཏུ་དུ་བིད་ཀྱིས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་བྲལ་ནས་བཏུལ་ཏེ། གད་དང་དེའི་
 གྲོང་ཚོ་དག་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པ་ལས་སྤྲོགས། ¹ ཡང་མོ་ཨབ་པ་རྣམས་ཀྱང་བཏུལ་
 བས། མོ་ཨབ་པ་རྣམས་དུ་བིད་ཀྱི་བཟན་དུ་ལྷུར་ཏེ། ཁོང་ལ་འབྲུལ་བ་ལུལ་རྒྱོ།

¹ ཡང་ཏ་མད་ཡུལ་གྱི་ཚོ་བུ་ཡི་རྒུལ་པོ་ཏ་དར་ཨེ་ཟེར་གཙང་པོ་ཡུབ་རྒྱུ་ཕྱོགས་སུ་རང་
 གི་རྒུལ་མེད་འཇུགས་པར་འགོ་སྐབས་སུ། དུ་བིད་ཀྱིས་དེ་ཡང་བྲལ་ནས། ² དུ་བིད་ཀྱིས་དེ་
 ལས་ཤིང་རྟ་ཚིག་རྣོང་། རྟ་པ་བཏུན་རྣོང་དང་། རྟ་དམག་ཉི་མི་ཕྱོག་ལྗེ་ཤིང་རྟའི་རྟ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་རྟ་རྒྱས་བཅད་མོད། ཤིང་རྟ་བརྒྱལ་ལྡང་བའི་རྟ་གསོན་པོར་བཞག་གོ། ³ དེ་ནས་
 ད་སྤ་སེག་གི་ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཚོ་བུ་ཡི་རྒུལ་པོ་ཏ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་ར་མདར་འོངས་པ་དང་།
 དུ་བིད་ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་ཉི་མི་ཉི་རྣོང་བསད་དེ། ⁴ དུ་བིད་ཀྱིས་ད་སྤ་སེག་གི་ཨ་རམ་ཡུལ་དུ་
 དམག་མི་རྣམས་ལག་སོ་སོར་བཞག་པ་དང་། ཨ་རམ་པ་རྣམས་དུ་བིད་ཀྱི་བཟན་དུ་ལྷུར་ནས།
 འབྲུལ་བ་བྲངས་སོ། དེ་ལྟར་དུ་བིད་གང་དུ་ཕྱོགས་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྤུ་སྤུ་བས་མཛད་དོ། ⁵ ཡང་
 དུ་བིད་ཀྱིས་ཏ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་འཕོར་གཡོག་ལས་གསེར་གྱི་ལུབ་ཐམས་ཅད་སྤྲོགས་ནས། ཡེ་
 ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྱེར་རྒྱ། ⁶ དེ་མ་ཟད། ཏ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་གོང་ཁྱེར་ཉིབ་ཏད་དང་ཀུན་བྱ་བ་
 གཉིས་ལས་དུ་བིད་ཀྱིས་ར་གན་དབག་མེད་བྲངས་ཏེ། དེ་ལས་ཤ་ལོ་མོས་ར་གན་གྱི་རྒྱ་མཚོ་
 བྱ་བ་དང་། ཀ་བ་དང་། ར་གན་གྱི་ཡོ་བྱད་བཅོས་པ་ཡིན།

⁷ ཡང་ཏ་མད་ཀྱི་རྒུལ་པོ་རྟོ་ལྷ་བྱ་བ་དེས། དུ་བིད་ཀྱིས་ཚོ་བུ་ཡི་རྒུལ་པོ་ཏ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་
 དམག་ཚོགས་ཚང་མ་བྲལ་བའི་ལོ་ཐོས་པར་ཅོམ་གྱིས། ⁸ དེས་རང་གི་སྤས་ཏ་དོ་རམ་བྱ་བ་
 དེ་ནི་རྒུལ་པོ་དུ་བིད་ཀྱི་བྱུང་དུ་ཕྱག་འབྲུལ་བ་དང་། ཤིས་པ་བརྗོད་དུ་བཏང་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། ལྷར་ཏ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱིས་རྟོ་ལྷ་ལ་དམག་རྒྱབ་པ་ལས། དུ་བིད་ཀྱིས་ཏ་དར་ཨེ་ཟེར་བྲལ་
 བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་དོ། ཏ་དོ་རམ་གྱིས་གསེར་དང་དུལ་དང་ར་གན་གྱི་ཡོ་བྱད་སྤ་ཚོགས་
 འབྲུར་འོངས་ནས་ལུལ་བ་དང་། ⁹ རྒུལ་པོ་དུ་བིད་ཀྱིས་ཨེ་དོམ་པ་དང་། མོ་ཨབ་པ་དང་།
 ཨམ་མོན་པ་དང་། ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་། ཨ་མ་ལེག་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་བརྟེད་བྱུང་
 བའི་གསེར་དུལ་དང་བཅས་སུ་ཡ་རྟོ་སྤུ་ལ་བཟོས་སོ།

¹⁰ ཡང་ཚོ་ཅུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཨ་བེ་ཤུ་ཨི་ཡིས་ཚའི་ལྷང་པ་ཅུ་ཨེ་དོམ་པ་རྣོང་ཕྱག་བཅོ་བརྒྱུད་
 འགམས་པར་བྱས་ནས། ¹¹ ཨེ་དོམ་ཡུལ་ལག་སོ་སོར་དམག་དཔུང་བཞག་པས། ཨེ་དོམ་པ་
 རྣམས་དུ་བིད་ཀྱི་བཟན་དུ་ལྷུར་རྒྱེ། དེ་ལྟར་དུ་བིད་གང་བྱོན་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྤུ་སྤུ་བས་མཛད་དོ།

¹² དུ་བིད་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་མངའ་མཛད་དེ། རང་གི་མི་སེར་ཚང་མ་ལ་
 གཤགས་དང་ཁྲིམས་བྲང་པོར་བཅད་དོ། ¹³ དམག་དཔུང་གི་དམག་འགོར་ཚོ་ཅུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཡོ་
 ཨབ་དང་། རྒུལ་རབས་གྱི་ཡིག་དཔོན་དུ་ཨ་ཉི་ལུད་ཀྱི་བུ་ཡེ་རྟོ་ཤ་ལང་དང་། ¹⁴ ལྷ་མར་ཨ་
 ཉི་ཏུ་བ་ཀྱི་བུ་ཚ་དོག་དང་ཨབ་ཡ་ཐར་གྱི་བུ་ཨ་ཉི་ཨེ་ལེག་དང་། མཁན་པོར་ཤ་ལ་ཤ་དང་།
¹⁵ ཀེ་རེད་པ་དང་བེ་ལེད་པ་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཡེ་རྟོ་ཡུ་དུ་ཡི་བུ་བེ་རྒྱ་ཡུ་དང་། དུ་བིད་
 ཀྱི་སྤས་རྣམས་རྒུལ་པོའི་བྱུང་དུ་བཀའ་ཚོན་དུ་བཞག་གོ།

18 此后，大卫攻打非利士
 人，把他们治服，从他们手
 下夺取了迦特和属迦特的村庄；
²又攻打摩押，摩押人就归服大
 卫，给他进贡。

³ 琐巴王哈大利谢（撒母耳记
 下8章3节作“哈大底谢”）往幼
 发拉底河去，要坚定自己的国
 权，大卫就攻打他，直到哈马，
⁴夺了他的战车一千，马兵七
 千，步兵二万，将拉战车的马砍
 断蹄筋，但留下一百辆车的马。
⁵ 大马士革的亚兰人来帮助琐巴王
 哈大利谢，大卫就杀了亚兰人二
 万二千。⁶ 于是大卫在大马士革
 的亚兰地设立防营，亚兰人就归
 服他，给他进贡。大卫无论往哪
 里去，耶和華都使他得胜。⁷ 他夺
 了哈大利谢臣仆所拿的金盾牌带
 到耶路撒冷。⁸ 大卫又从属哈大
 利谢的提巴（或作“比他”）和
 均二城中夺取了许多的铜。后来
 所罗门用此制造铜海、铜柱，和
 一切的铜器。

⁹ 哈马王陀乌听见大卫杀败琐巴
 王哈大利谢的全军，¹⁰就打发他
 儿子哈多兰去见大卫王，问他的
 安，为他祝福，因为他杀败了哈
 大利谢。原来陀乌与哈大利谢常
 常争战。哈多兰带了金银铜的各
 样器皿来。¹¹ 大卫王将这些器
 皿，并从各国夺来的金银，就是
 从以东、摩押、亚扪、非利士、
 亚玛力人所夺来的，都分别为圣
 献给耶和華。

¹² 洗鲁雅的儿子亚比筛在盐谷击
 杀了以东一万八千人。¹³ 大卫在
 以东地设立防营，以东人就都归
 服他。大卫无论往哪里去，耶和
 華都使他得胜。

¹⁴ 大卫作以色列众人的王，又向
 众民秉公行义。¹⁵ 洗鲁雅的儿子
 约押作元帅；亚希律的儿子约沙
 法作史官；¹⁶ 亚希突的儿子撒督
 和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭
 司长；沙威沙作书记；¹⁷ 耶何耶
 大的儿子比拿雅统辖基利提人和
 比利提人。大卫的众子都在王的
 左右作领袖。

19 此后，亚扪人的王拿辖死了，他儿子接续他作王。
 2 大卫说：我要照哈嫩的父亲拿辖厚待我的恩典厚待哈嫩。于是大卫差遣使者为他丧父安慰他。大卫的臣仆到了亚扪人的境内见哈嫩，要安慰他，
 3 但亚扪人的首领对哈嫩说：大卫差人来安慰你，你想他是尊敬你父亲吗？他的臣仆来见你不是为详察窥探、倾覆这地吗？
 4 哈嫩便将大卫臣仆的胡须剃去一半，又割断他们下半截的衣服，使他们露出下体，打发他们回去。
 5 有人将臣仆所遇的事告诉大卫，他就差人去迎接他们，因为他们甚觉羞耻；告诉他们说：可以住在耶利哥，等到胡须长起再回来。

6 亚扪人知道大卫憎恶他们，哈嫩和亚扪人就打发人拿一千他连得银子，从美索不达米亚、亚兰玛迦、琐巴雇战车和马兵，
 7 于是雇了三万二千辆战车和玛迦王并他的军兵；他们来安营在米底巴前。亚扪人也从他们的城里出来，聚集交战。
 8 大卫听见了，就差派约押统带勇猛的全军出去。
 9 亚扪人出来在城门前摆阵，所来的诸王另在郊野摆阵。

10 约押看见敌人在他前后摆阵，就从以色列军中挑选精兵，使他们对着亚兰人摆阵；
 11 其余的兵交与他兄弟亚比筛，对着亚扪人摆阵。
 12 约押对亚比筛说：亚兰人若强过我，你就来帮助我；亚扪人若强过你，我就去帮助你。
 13 我们都当刚强，为本国的民和神的城邑作大丈夫，愿耶和華凭他的意旨而行。
 14 于是约押和跟随他的人前进攻打亚兰人；亚兰人在约押面前逃跑。
 15 亚扪人见亚兰人逃跑，他们也在约押的兄弟亚比筛面前逃跑进城。约押就回耶路撒冷去了。

19 ལུ་བ་དེའི་འོག་ཏུ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་རྩམ་ཤི་བ་དང་། དེའི་མལ་དུ་དེའི་སྐུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། 1 དེར་དུ་བེད་ཀྱིས། ཇི་ལྟར་དེའི་ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་བྲིན་བྱས་པ་བཞིན་དུ། ངས་རྒྱ་རྩམ་གྱི་སྐུ་རྒྱལ་པོ་ལ་འོག་གསོ་བྱའོ་གསུངས་ནས། དེའི་ཡབ་ཀྱི་ངས་པའི་དོན་དུ་དུ་བེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་ཕོ་ཉ་སེམས་གསོ་བར་མངགས་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་ཞབས་ཤི་རྒྱམས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཡལ་དུ་ཉ་རུན་གྱི་སེམས་གསོ་བྱ་བ་བསྐྱབས་པ་དང་། 2 ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཇོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཉ་རུན་ལ། དུ་བེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་གསོ་བྱ་མི་རྒྱམས་བཀང་བ་དེ་ནི། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱང་ངོར་ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་ལ་ཞེས་བྱེད་དུ་ཡིན་ནོ་ཞེས་དགོངས་སམ། དེ་ལྟར་མ་ལགས་ཏེ། དུ་བེད་དེས་རང་གི་གཡོག་པོ་འདི་དག་ལྟ་ལྟས་བྱེད་ཅིང་ལུ་ཉེ་འཛོམས་པར་བྱེད་དུ་བཀང་བ་ཡིན་སྐྱོས་པས། 3 ཉ་རུན་གྱིས་དུ་བེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་བཟུང་ནས། མྱ་ར་བཞགས། ལུས་ཀྱི་བྱེད་འཕོང་ཚོས་མན་ཚེད་བཞགས་ནས། ལམ་དུ་བརྟུག་གོ། 4 དེར་འགའ་ཞིག་སོང་ནས་དུ་བེད་ལ་མི་དེ་ཚོ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱས་པ་བཤད་བ་དང་། ཁོང་གིས་བསུ་མི་མངགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་རབ་ཏུ་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་པས། རྒྱལ་པོས་དེ་ཚོ་ལ། ཁྱེད་ཅག་གི་སྐྱོ་ར་སྐྱེ་བའི་བར་དུ་ཡི་རི་རྒྱ་བྱ་བ་བསྐྱབ་ནས་འོང་ཞིག་ཅེས་བསྐོའོ།

5 ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས། ད་འོ་ཅག་དུ་བེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྲི་བན་དུ་གྱུར་བར་རིགས་པས། ཉ་རུན་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་མེ་སོ་བོ་ཉ་མི་མ་དང་། ཨ་རམ་གྱི་ཨ་ཨ་ཀུ་དང་། ཚོ་བླ་གསུམ་ལས་ཉ་བ་དང་། ཤིང་ཉ་རྒྱམས་ཀྱི་སྐུ་ལྱིར། དུལ་གྱི་དོ་ཚད་སྟོང་སྟག་ཅིག་བསྐྱར་ནས། 6 དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་ཨ་ཨ་ཀུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་དང་། དེ་ཡི་མི་ལྗེ་ལས་ཤིང་ཉ་སྟོང་སྟག་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་སྐུ་ལ་བཞགས་ནས། དེ་དག་འོངས་ཏེ། མི་དེ་བླ་ཡི་མདུན་དུ་གྱུར་ལུ་བས་བ་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་རེ་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་ཕྱོགས་ཅིག་ཏུ་འདུས་ནས་འཐབ་ཏུ་འོངས་སོ། 7 དུ་བེད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས། ཁོང་གིས་ཡོ་ཨབ་དང་བཅས་སུ་དམག་དབུང་དབའ་རྩལ་ཅན་ཐམས་ཅད་མངགས་སོ། 8 དེ་ནས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཐོན་ནས། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ཡི་མདུན་དུ་དམག་གཉལ་བཞགས། དེར་འོངས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་སོ་སོར་ཐང་ལ་བསྐྱད་པ་ལས།

9 ཡོ་ཨབ་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱལ་པོ་མདུན་གཉིས་པོར་དམག་གི་ངོ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དཔའ་ཤར་ཐམས་ཅད་ཨ་རམ་པའི་ཐད་དུ་བྱ་བ་བསྐྱོགས་སོ། 10 མི་ལྗེ་ལྱུས་ཐམས་ཅད་རང་གི་གཙུང་པོ་ཨ་བི་ཤུ་ལྷི་ཡི་ལག་ཏུ་བཀང་ནས། དེ་དག་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐད་དུ་བཞགས་ནས་དེ་དག་ལ། 11 གལ་ཏེ་ཨ་རམ་པ་ང་ལས་དྲག་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ར་མདའ་གྱིས་ཤིག་གལ་ཏེ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཁྱེད་ལས་དྲག་ན། ངས་ཁྱེད་ལ་ར་མདའ་བཟོའོ། 12 སྟོང་སྟོང་སྟོང་ཅིག་འོ་ཅག་གི་མི་ལྗེ་དང་། འོ་ཅག་གི་དཀོན་མཚོག་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤིག་དང་། ཡ་ཉོ་སྐྱེད་སྐྱུན་ལམ་དུ་གང་ལེགས་དེ་སྐྱབ་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་གདམས་པ་ལས། 13 ཡོ་ཨབ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྒྱམས་ཨ་རམ་པ་ལ་ཚོལ་དུ་སོང་བ་དང་། དེ་རྒྱམས་ཡོ་ཨབ་ཀྱི་མདུན་ལས་བྲོས་སོང་། 14 ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་བྲོས་སོང་བ་མཐོང་བས། དེ་དག་ཀྱང་དེའི་གཙུང་པོ་ཨ་བི་ཤུ་ལྷི་

མདུན་ནས་བྱོམ་སོང་སྟེ། གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་སོང་། དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ཡེ་ཏུ་གཤམ་དུ་
ཕྱིར་ལོག་གོ།

༡༦ དེ་ནས་ཨ་རམ་པས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་དུ་རང་པམ་པར་མཐོང་བས། གཙང་པོའི་
པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཨ་རམ་པ་རྣམས་སྐྱོན་ཏེ། ཉ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་དམག་དཔོན་ཤོ་ཕག་བྱ་བ་
དེ་དག་གི་སྐྱེ་ལ་འོངས་པ་དང་། ༡༧ དེའི་ལོན་དུ་བེད་ལ་སྟོན་པས། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་
བསགས་ནས། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་ཏེ། ཁོང་གིས་དམག་བཏོགས་ཏེ་ཅུ་བསྐྱེགས། དུ་
བེད་གྱིས་ཨ་རམ་པ་ལ་འབྲབ་ཏུ་གྲལ་བཤམས་ནས། དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་འཐབ་མོ་བཏང་
ཡང་། ༡༨ ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ལས་བྱོམ་སོང་བས། དུ་བེད་གྱིས་ཨ་རམ་
པའི་ཤིང་རྩ་བདུན་སྟོང་དང་། ཀླང་ཐང་པ་བཞི་ཁྲི་སོག་དང་ཕྱལ་ཏེ། དམག་དཔོན་ཤོ་ཕག་
བསད་དོ། ༡༩ དེར་ཉ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་འཁོར་རྣམས་གྱིས་རང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་དུ་རྣམ་
པར་པམ་སོང་བ་མཐོང་ནས། དུ་བེད་དང་བཟང་སྐྱིག་བྱས་ཏེ། ཁོང་གི་བར་དུ་ལྷུར་ཏོ། འཁོར་
ན་ཨ་རམ་པ་རྣམས་གྱིས་དེ་ནས་ཚུན་དུ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་ར་མདའ་བྱེད་པར་བག་
ཚོ་བར་གྱུར་དོ།

20 ཡང་ལོ་གཅིག་གིས་འཁོར་སོང་བ་དང་། རྒྱལ་སོ་རྣམས་དམག་འདེགས་པའི་དུས་
རན་ནས། ཡོ་ཞབ་གྱིས་དམག་དཔུང་ཤུགས་ཐུན་དེ་མིང་ནས། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་
གྱི་ཡུལ་བཤིག་ནས་འོངས་ཏེ་རབ་བྲལ་ལ་དམག་སྐོར་བཏང་ནས་བསྐྱེད་འོན་ཀྱང་དུ་བེད་ཡེ་
ཏུ་གཤམ་དུ་བཞུགས་སོ། དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་གྱིས་རབ་བྲལ་ནས། ཡུལ་སྟོང་དུ་བྱས། ༡ དུ་
བེད་གྱིས་ཡུལ་དའི་རྒྱལ་སོའི་མགོ་ལས་ཅོད་པར་སྟོག་སྟེ། དུ་བེད་གྱི་དབུ་ལ་གསོལ་དོ། རྩ་བ་
རིན་པོ་ཆེས་སྐྱས་པའི་ཅོད་པར་དའི་སྐར་ལ་ཞེ་གསེར་གྱི་རྩ་ཚད་གཅིག་གི་ཕྱིད་ཡོད་པ་ཡིན།
ཁོང་གིས་གྲོང་ཁྱིམ་དེ་ལས་ལོ་མ་པ་དཔག་མེད་ཁྱེད་ཏོ། ༡ ཁོང་གིས་དའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་
རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱེད་ནས། སྟོག་ལེ་དང་། ལྷགས་གྱི་གསལ་ཤིང་དང་། དག་སྐྱས་བཟུབ་ནས།
དུ་བེད་གྱིས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་གྲོང་ཁྱིམ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་དང་འདྲ་བར་བྱས་ཏེ། དུ་
བེད་དང་མི་སྡེ་ཚང་མ་ཡེ་ཏུ་གཤམ་དུ་གདན་འཁོར་བ་ཡིན།

༤ དའི་འོག་ཏུ་གེ་ཟེར་དུ་ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་རྣམས་དང་འཐབ་འཛིང་བྱུང་ནས། ཏུ་ཤད་པ་སིབ་
བེ་ཀཱ་ཨི་བྱ་བ་དེས། གྲུང་པའི་བྱ་རྣམས་ལས་ཡིན་པའི་སིབ་པཱ་ཨི་བྱ་བ་དེ་བསད་དེ། ཕེ་ལེ་
ཤིང་པ་བཟུལ་དོ། ༥ དའི་རྩེས་སུ་སྐར་ཡང་གེ་ཟེར་དུ་ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་དང་འཐབ་མོ་འཐོན་ནས།
ཡཱ་ཨིར་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཉ་ནན་གྱིས་དེར་གད་པ་སོལ་ཡང་གྱི་ལུ་པོ་ལྷ་མི་བྱ་བ་ཐགས་མཐན་གྱི་
གདུང་མ་རྩ་ལུའི་མདུང་ཐོགས་ཡོད་པ་དེ་བསད་དོ། ༦ དེ་ནས་ཡང་གད་ཡུལ་དུ་འཐབ་མོ་
ཞིག་བྱུང་ནས། དེ་ཅུ་མི་སྟོ་རིང་མོ་ཞིག་ཡོད་པ་ལ། ཀླང་ལག་རེ་རེ་ལ་མཐེབ་དུག་ཡོད་པས།
ཀུན་སྟོམ་སོར་མོ་ཉེ་ལུ་རྩ་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་གྲུང་པའི་བྱ་སྟེ། ༧ དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་
སྐར་ལན་བཏབ་པའི་ཚོ་ན། དུ་བེད་གྱི་སྐྱེ་མཚེད་ཤེ་མེ་ཨ་ཡི་བྱ་ཡོ་ན་ཐན་གྱིས་དེ་བཀུ་མོ་
༨ གད་གྱི་གྲུང་པ་ལས་ཚད་པའི་མི་བཞི་པོ་དེ་ནི། དུ་བེད་དང་ཁོང་གི་འཁོར་གཤོག་གི་ལག་
པ་ལས་ཤི་བར་གྱུར་དོ།

¹⁶ 亚兰人见自己被以色列人打
败，就打发使者将大河那边的亚
兰人调来，哈大利谢的将军朔法
率领他们。¹⁷有人告诉大卫，他
就聚集以色列众人过约旦河，来
到亚兰人那里，迎着他们摆阵。
大卫既摆阵攻击亚兰人，亚兰人
就与他打仗。¹⁸亚兰人在以色
列人面前逃跑。大卫杀了亚兰七
千辆战车的人，四万步兵，又杀
了亚兰的将军朔法。¹⁹属哈大
利谢的诸王见自己被以色列人打
败，就与大卫和好，归服他。于
是亚兰人不敢再帮助亚兰人了。

20 过了一年，到列王出战的时候，
约押率领军兵毁坏亚兰人的地，
围攻拉巴；大卫仍住在耶路撒冷。
约押攻打拉巴，将城倾覆。²大卫
夺了亚兰人之王（“王”或作“玛
勒堪”。“玛勒堪”即“米勒公”，
是亚扪族之神名）所戴的金冠冕，
其上的金子重一他连得，又嵌着宝
石；人将这冠冕戴在大卫头上。大
卫从城里夺了许多财物，³将城里
的人拉出来，放在锯下，或铁耙下，
或铁斧下（或作“强他们用锯，
或用打粮食的铁器，或用铁斧作
工”），大卫待亚扪各城的居民都
是如此。其后大卫和众军都回耶
路撒冷去了。

⁴后来，以色列人在基色与非利士
人打仗。户沙人西比该杀了伟人
的一个儿子细派，非利士人就被
制伏了。⁵又与非利士人打仗。
睚珥的儿子伊勒哈难杀了迦特
人歌利亚的兄弟拉哈米；这人的
枪杆粗如织布的机轴。⁶又在迦
特打仗。那里有一个身量高大
的人，手脚都是六指，共有二十四
个指头，他也是伟人的儿子。⁷这
人向以色列人骂阵，大卫的哥哥
示米亚的儿子约拿单就杀了他。
⁸这三个人是迦特伟人的儿子，都
死在大卫和他仆人的手下。

21 撒但起来攻击以色列人，激动大卫数点他们。² 大卫就吩咐约押和民中的首领说：你们去数点以色列人，从别是巴直到但，回来告诉我，我好知道他们的数目。³ 约押说：愿耶和華使他的百姓比现在加增百倍。我主我王啊，他们不都是你的仆人吗？我主为何吩咐行这事，为何使以色列人陷在罪里呢？⁴ 但王的命令胜过约押。约押就出去，走遍以色列地，回到耶路撒冷，⁵ 将百姓的总数奏告大卫：以色列人拿刀的有一百一十万；犹太人拿刀的有四十七万。⁶ 唯有利未人和便雅悯人没有数在其中，因为约押厌恶王的这命令。

⁷ 神不喜悦这数点百姓的事，便降灾给以色列人。⁸ 大卫祷告神说：我行这事大有罪了！现在求你除掉仆人的罪孽，因我所行的甚是愚昧。⁹ 耶和華吩咐大卫的先见迦得说：¹⁰ 你去告诉大卫说，耶和華如此说：我有三样灾，随你选择一样，我好降与你。

¹¹ 于是，迦得来见大卫，对他说：耶和華如此说：你可以随意选择：¹² 或三年的饥荒；或败在你敌人面前，被敌人的刀追杀三个月；或在你国中有耶和華的刀，就是三日的瘟疫，耶和華的使者在以色列的四境施行毁灭。现在你要想一想，我好回复那差我来的。¹³ 大卫对迦得说：我甚为难。我愿落在耶和華的手里，因为他有丰盛的怜悯；我不愿落在人的手里。

¹⁴ 于是，耶和華降瘟疫与以色列人，以色列人就死了七万。¹⁵ 神差遣使者去灭耶路撒冷，刚要灭的时候，耶和華看见后悔，就不降这灾了，吩咐灭城的天使说：够了，住手吧！那时，耶和華的使者站在耶布斯人阿珥楠的禾场那里。¹⁶ 大卫举目，看见耶和華的使者站在天地间，手里有拔出来的刀，伸在耶路撒冷以

21 དེ་ནས་སྐ་ཉན་བདུད་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དགྲར་ལངས་ཏེ། དུ་བིད་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་པའི་གངས་རྩེ་ཅུ་ཀུན་སྒྲོང་བྱས་པས། ^༡ དུ་བིད་ཀྱིས་ཡོ་ཞབ་དང་། མི་སྡེའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་ལ། དས་མི་གངས་རྩེ་དུས་སོང་ལ། དུ་བིད་ནས་བེ་ཞར་ཤེ་བའི་བར་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་གངས་རྩེས་ཤིག་སྒྲིམ་པ་དང་། ^༢ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་ལན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་ད་ལྟ་ཡོད་པ་ལས་བརྒྱ་ལྔ་མང་དུ་འཕེལ་བར་མཛོད་ཅིག་གྱེ་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། དེ་ཐམས་ཅད་ངའི་ཚོ་བོའི་ཆབ་འབངས་མིན་ནམ། ངའི་ཚོ་བོས་དེ་ལྟར་ཅི་ལ་གསུང་བར་བྱེད། བྱེད་ཉིད་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་སྡེ་གཤམ་པའི་རྒྱན་དུ་འགྲུར་བ་དེ་ཅིའི་བྱིར་མཛོད། ཅེས་ལུས་མོད། ^༤ རྒྱལ་བོའི་བཀའ་ཡོ་ཞབ་ལ་བཅན་པས། ཡོ་ཞབ་ཐོན་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་ལུས་ཀུན་ཏུ་འཁོར་ཟེན་ནས། ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་འོངས་སོ། ^༥ དུ་བིད་ལ་མི་གངས་གྱི་ཐོ་སྤུལ་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀུན་ཏུ་རལ་གྱི་འཁུར་བའི་སོ་རྒྱ་ག་འབྲུམ་ཚོ་བཅུ་གཅིག་དང་། ཡ་རུ་དུ་ལ་རལ་གྱི་འཁུར་བའི་སོ་རྒྱ་ག་འབྲུམ་ཚོ་བཞི་དང་སྟོང་ལྔ་ག་བདུན་བཅུ་ཐོན། ^༦ འོན་ཀྱང་རྒྱལ་བོའི་བཀའ་ལ་ཡོ་ཞབ་ཞེན་པ་ལོག་པས། དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་ལེ་སྤི་བ་དང་བེན་ཡ་མིན་མ་བགངས་སོ།།

^༧ ཡང་བྱ་བ་དེ་ལ་དཀོན་མཚོག་སྤུགས་མ་མཉེས་པས། ཞིས་ར་ཞེས་དལ་བར་མཛོད་དོ། ^༨ དེ་ནས་དུ་བིད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ། བདག་གིས་བྱས་པའི་ལས་འདི་ཉེས་སྡིག་ཆེན་པོར་གྱུར་ཏེ། བདག་གིས་ཤིན་ཏུ་སྐྱེན་བོའི་རྒྱལ་དུ་བྱས་པས། བྱེད་གྱི་བཟན་བོའི་རྩུང་བ་འདི་བཤགས་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསོལ་རྟོ། ^༩ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དུ་བིད་གྱི་མཛོན་ཤེས་པ་གང་ལ། ^{༡༠} སོང་ལ་དུ་བིད་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁྲོད་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། དས་ཁྲོད་གྱི་མདུན་དུ་བྱ་བ་གསུམ་འཛོག་པས། དེ་གསུམ་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་འདོམས་ཤིག་དང་། དས་དེ་བཞིན་དུ་ཁྲོད་ལ་བྱའོ། ཞེས་སྒྲོན་པར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་།

^{༡༡} གང་དུ་བིད་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་ལྟར་གསུང་། ད་འདོམས་ཤིག་ གསུམ་གྱི་སྤུ་གཤམ། ཡང་ན་ལྷ་གསུམ་ཁྲོད་རང་གི་དགའ་བོ་རྣམས་གྱི་རལ་གྱིའི་མདུན་ལས་འབྲོས་ཤིང་རལ་གྱིས་ཁྲོད་སྐྱད་པའམ། ཡང་ན་ཉེན་ཞག་གསུམ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་རལ་གྱི་རིམས་ནས་ལུས་ལ་འབྱུང་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་སོ་ཉས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱིས་མཚམས་ནང་རྒྱུད་ཚང་མ་མེད་པར་བྱེད་པར་འདོད་དམ། ད་ང་མངགས་མཁན་ལ་ལྷ་ལན་ཅི་འབྱེད། བསམ་སྒོ་ཐོང་ཞིག་བསྒོ་བ་དང་། ^{༡༢} དུ་བིད་ཀྱིས་གང་ལ། བདག་ནི་སྤེམ་པ་ཞིག་ནང་འཁུང་བྱུང་། མིའི་ལག་ཏུ་རྒྱུང་བ་བས། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་སྤུགས་རྗེ་ཆེ་བས། ཁོང་གི་བྱུག་གི་ནང་འཁུང་བ་ལ་དགའ་དོ། ཞེས་ལུས་པ་དང་།

^{༡༤} ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་དུ་རིམས་ནང་མངགས་ནས། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་ནས་མི་བདུན་བྲི་ཚོ་འདས་སོ། ^{༡༥} ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་ཚར་གཅོད་དུ་སོ་ཉ་ཞིག་མངགས་ནས། དེས་ཚར་གཅོད་པར་ལངས་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གཟིགས་ནས། བར་ཆད་དེའི་བྱིར་སྤུགས་འགྲོད་ཅིང་། ཚར་གཅོད་པའི་སོ་ཉ་དེ་ལ། ད་ཚོག་ལག་པ་སྐྱུམ་པར་བྱོས་ཤིག་ ཅེས་བསྒོའོ། དེའི་ཚོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་སོ་ཉ་དེ་ཡི་སྤུལ་པ་ཞོར་ནན་གྱི་གཡུལ་ཐང་གི་ཁར་འགྲུང་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན། ^{༡༦} དེ་ནས་དུ་བིད་ཀྱིས་མིག་བཏེགས་པ་ལས། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་སོ་ཉ་དེ་གནམ་ས་གཉིས་གྱི་བར་སྐྱད་ན་ལག་གིས་རལ་གྱི་གདེང་ཞིང་། ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་བྱོགས་སྤུ་སྐྱར་ཞིང་འགྲུང་

ཡོད་པར་མཐོང་བ་དང་། དེ་རྗེས་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་མཉམ་མི་དམངས་ཀྱིས་རྩལ་ལྷན་གྱིས་རྩ་བ་ལྟར་གྱུར་ནས་
ཁ་འབྲུབ་ལོག་སྟེ།¹⁷ དེ་རྗེས་དཀོན་མཆོག་ལ། མི་སྡེ་རྩེས་ཤིག་ཟེར་མཁན་དེ་བདག་མིན་
ནམ། སྟེན་བ་བྱས་པ་དེ་བདག་ཡིན། བདག་གིས་ལས་དར་བྱས་པར་དེས་ཀྱིས། ལྷག་འདི་དག་
གིས་ཅེ་བྱས། གྲེ་ཡ་རྟོ་སྟོ། བདག་གི་དཀོན་མཆོག་དེའི་ཕྱིར་མི་སྡེ་ལ་རིམས་ནད་མ་གཞན་
བར། བདག་དང་བདག་གི་པ་ཚན་ལ་ཕྱག་འདེགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ་ལོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

¹⁸ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྟོའི་ཕོ་ཉམས་གདུལ། ཡེ་བྱས་པ་ཨོར་ནན་གྱི་གཡུལ་ཐང་དུ་ཡ་རྟོ་སྟོ་ལ་
མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཞེང་བའི་ཕྱིར་དེ་རྗེས་ལ་ཡར་སོང་ཞིག་ཅེས་ཟེར་ཞིག་ཅེས་བསྟོན་བ་དང་།

¹⁹ དེ་རྗེས་ཅེ་གང་གིས་ཡ་རྟོ་སྟོའི་མཚན་ནས་བཞོན་སྤྱོད་ལ་བཞེན་དུ་ཡར་སོང་བ་དང་།

²⁰ ཨོར་ནན་གྱིས་ཕྱི་མེག་བསྟར་ནས། ཕོ་ཉ་དེ་མཐོང་བ་དང་། རང་གི་བུ་བཞི་དང་བཅས་སུ་
ཡིབས་སོ། དེའི་དུས་སུ་ཨོར་ནན་གྲོ་སྟོར་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ²¹ དེ་རྗེས་ཨོར་ནན་གྱི་རྩར་
བསྐྱབས་ནས། ཨོར་ནན་གྱིས་བསྟན་ཏེ། དེ་རྗེས་མཐོང་ནས་གཡུལ་ཐང་ནས་ཐོན་ཏེ། དེ་རྗེས་
ལ་ཚོས་ཕྱག་བཅལ་དོ། ²² དེར་དེ་རྗེས་ཀྱིས་ཨོར་ནན་ལ། དས་ཡ་རྟོ་སྟོ་ལ་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་
རྩལ་གྱིས་གཡུལ་ཐང་གིས་ཆ་འདི་དང་ལ་སྟོན་ཞིག་མི་སྡེའི་རིམས་ནད་ཚད་དུ་རིན་ཚང་པོ་
སྤངས་ཏེ། ད་ལ་སྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་སྟོན་སོ། ²³ ཨོར་ནན་གྱིས་དེ་རྗེས་ཀྱིས་ཞུས་པའི་སྟེན་
དེའི་རྗེས་ལ་སྟོན་པོའི་གཞིགས་དོར་གང་ལེགས་མཛད་འཚལ། གཞིགས་ཤིག་སྟོན་ཤིག་གི་
ཕྱིར་སྤངས་ནམས་དང་། ལུང་ཤིང་ལ་གཡུལ་ཐང་གི་ཚས་དང་། ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་
གོ་བཅས་ཐམས་ཅད་དས་ཞུང་ལ་འབྲུལ་ལོ་ཞུས་ཀྱང་། ²⁴ ལྷ་པོ་དེ་རྗེས་ཀྱིས་ཨོར་ནན་ལ།
དེ་རྗེས་མི་བྱ། དས་དེ་ལ་རིན་ཚང་པོ་བཅས་ནས་ཉོ་དེས་ཡིན། དས་རིན་མ་སྤུང་བའི་སྟོན་
ཤིག་མི་འབྲུལ་བས། དས་ཡ་རྟོ་སྟོའི་ཕྱིར་དུ་ཞུང་གི་ཉོར་དེ་མི་སྤང་དོ། སྟོན་ནས། ²⁵ དེ་རྗེས་
ཀྱིས་ཨོར་ནན་ལ་གསེར་གྲངས་བཞུ་བསྟར་ནས་བྱིན་དོ། ²⁶ དེ་ནས་དེ་རྗེས་ཀྱིས་དེར་ཡ་
རྟོ་སྟོ་ལ་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཞེངས་ནས། སྟོན་ཤིག་དང་ཞི་བདའི་མཚོད་པ་ལུལ་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྟོ་
ལ་གསོལ་བ་བཟབ་པས། སྟོན་ཤིག་གི་མཚོད་ཁྲིའི་ཐོག་དུ་ནམ་མཁའ་ལས་མི་ཕབ་པའི་དང་
ནས་ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་གནང་དོ། ²⁷ དེར་ཡ་རྟོ་སྟོའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ་བཀའ་སྟོན་ནས། དེས་
རང་གི་རལ་གྱི་ཤུབས་ཀྱི་ནད་དུ་བཅུག་གོ།

²⁸ དེའི་དུས་སུ་དེ་རྗེས་ཀྱིས། ཡ་རྟོ་སྟོ་ལ་ཡེ་བྱས་པ་ཨོར་ནན་གྱི་གཡུལ་ཐང་དུ་རང་ལ་
བཀའ་ལན་སྟོན་པར་མཐོང་ནས། དེར་མཚོད་པ་ལུལ་པ་ཡིན། ²⁹ གང་ལ་ཞེ་ན། མོ་ཤེས་
འབྲོག་སྟོང་དུ་བཅོས་པའི་ཡ་རྟོ་སྟོའི་གུར་མཚོག་དང་སྟོན་ཤིག་གི་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་ལ། དེའི་དུས་
སུ་གི་བེ་ཨོར་གྱི་མཐོ་སྤོང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁰ འོན་ཀྱང་དེ་རྗེས་ཡ་རྟོ་སྟོའི་ཕོ་ཉ་དེའི་རལ་
གིས་འཛིགས་པས། དེར་དཀོན་མཆོག་ལས་བཟུགས་པ་ལུ་ཅུ་འགྲོ་བར་མ་སྟོབས་སོ།།

22 ཡང་དེ་རྗེས་ཀྱིས། འདིར་ཡ་རྟོ་སྟོ་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྱང་དང་། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་
སྟོན་ཤིག་གི་མཚོད་ཁྲི་ཡོད་པར་འབྲུར་རོ་གསུངས་ནས།

¹ དེ་རྗེས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨིལ་ལུལ་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་སོག་པར་བཀའ་བཀོད་
ནས། དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྱང་བཞེང་བ་ལ་རྩ་གཞིག་པའི་ཕྱིར་རྩེག་དཔོན་རྣམས་བཞག་གོ།

上。大卫和长老都身穿麻衣，面
伏于地。¹⁷ 大卫祷告神说：吩
咐数点百姓的不是我吗？我犯了
罪，行了恶，但这群羊做了什么
呢？愿耶和华我神的手攻击我和
我的父家，不要攻击你的民，降
瘟疫与他们。

¹⁸ 耶和华的使者吩咐迦得去告
诉大卫，叫他上去，在耶布斯人
阿珥楠的禾场上为耶和华筑一座
坛；¹⁹ 大卫就照着迦得奉耶和
华名所说的话上去了。²⁰ 那时阿珥
楠正打麦子，回头看见天使，就
和他四个儿子都藏起来了。²¹ 大
卫到了阿珥楠那里，阿珥楠看见
大卫，就从禾场上出去，脸伏于
地，向他下拜。²² 大卫对阿珥楠
说：你将这禾场与相连之地卖给
我，我必给你足价，我好在其上
为耶和华筑一座坛，使民间的瘟
疫止住。²³ 阿珥楠对大卫说：你
可以用这禾场，愿我主我王照你
所喜悦的去行。我也将牛给你作
燔祭，把打粮的器具当柴烧，拿
麦子作素祭。这些我都送给你。
²⁴ 大卫王对阿珥楠说：不然！我
必要用足价向你买。我不用你的
物献给耶和华，也不用白得之物
献为燔祭。²⁵ 于是大卫为那块地
平了六百舍客勒金子给阿珥楠。
²⁶ 大卫在那里为耶和华筑了一座
坛，献燔祭和平安祭，求告耶和
华。耶和华就应允他，使火从天
降在燔祭坛上。²⁷ 耶和华吩咐使
者，他就收刀入鞘。

²⁸ 那时，大卫见耶和華在耶布斯
人阿珥楠的禾场上应允了他，就
在那里献祭。²⁹ 摩西在旷野所造
之耶和华的帐幕和燔祭坛都在基
遍的高处；³⁰ 只是大卫不敢前去
求问神，因为惧怕耶和華使者的
刀。³¹ (22:1) 大卫说：这就是耶
和華神的殿，为以色列人献燔祭
的坛。

22 (22:2) 大卫吩咐聚集住以
色列地的外邦人，从其中
派石匠凿石头，要建造神的殿。
² (22:3) 大卫预备许多铁做门上的
钉子和钩子，又预备许多铜，多
得无法可称；³ (22:4) 又预备

ནས་མེད་དམ། རྩོགས་བཞི་ནས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་དུས་བདེ་མ་གནང་ངམ། ཇི་ལྟར་དུ་ཞེ་ན།
ཁོང་གིས་ཡུལ་འདིའི་མ་མའི་ཡུལ་མི་རྣམས་ངའི་ལག་ཏུ་གཏང་། ཉེ་དུ་ལྷ་རྩེ་དང་ཁོང་
གི་མི་སྲིད་མཛུགས་དུ་ཡུལ་ཁམས་འདི་བཟུལ་ཡོད་པས། 16 དུ་ལྷ་རྩེ་ལྷ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་
དེ་འཚོལ་དུ་སྦྱང་སྦྱང་དང་སེམས་སྦྱང་གྱིས་ཤིག་དང་། ཡ་རྩེ་སྲིད་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྦྱོམ་དང་།
དཀོན་མཚོག་གི་མཚོད་རྩིས་དམ་པ་རྣམས་ཡ་རྩེ་སྲིད་མཚོན་དང་ལྷན་པའི་པོ་བྲང་ལ་འཇོག་
པར་ལོངས་ལ། ཡ་རྩེ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གི་གཙང་ཁང་རྩིག་ཤིག་ཅེས་བསྟོད།

23 དེ་ནས་དུ་བེད་བཞེས་ཤིང་། ཚོ་ཚད་ཚང་བའི་དུས་སྟེ། རང་གི་སྲས་ཤེས་མི་ཞེས་ར་
ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོར་བཅུག་གོ།

1 ཡང་ཁོང་གིས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཔོན་པོ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་སྲི་བ་ཚང་མ་བསྐྱས་ནས།
1 ལེ་སྲི་བ་ལོ་སྲུང་ཚུའམ་ཐལ་བ་རྣམས་བཟངས་ནས། གཅིག་རྩིས་གཉིས་རྩིས་གྱིས་སྦྱང་ཕྱག་
སོ་བརྒྱད་ཐོན་བྱུང་། 2 ཡང་དེ་དག་ལས་ཡ་རྩེ་སྲིད་མམར་ལེན་ལ་བཟླ་མཐུན་སྦྱང་ཕྱག་ཉེར་
བཞི་དང་། ཡིག་མཐུན་དང་ཁྲིམས་དཔོན་དུ་སྦྱང་ཕྱག་བྱུང་། 3 ཡང་སློ་བར་སྦྱང་ཕྱག་
བཞི་དང་། གཏང་རག་འབྲལ་དུ་ངས་བཅོས་པའི་སྐྱ་སྐྱར་གྱིས་ཡ་རྩེ་སྲིད་དབྱེད་དབྱེད་ས་
འབྲལ་དུ་བཞི་སྦྱང་དོ་གསུངས། 4 ཡང་དུ་བེད་གྱིས་པ་ཅུས་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ལེ་སྲི་བ་རྣམས་
གིར་ཤོན་དང་། ཀོ་ཉ་དང་། མེ་རྩེ་འི་ནང་དུ་བཞོས་ནས།

5 གིར་ཤོན་པའི་ནང་ནས་ལྷ་དན་དང་། ཤི་མེ་ཞི་གཉིས། 6 ལྷ་དན་གྱི་བུ་ཆེ་བ་ཡེ་རྩེ་ཞེས་
དང་། བར་བ་ཟེ་ཐམ་དང་། ཡོ་ཞེས་བཅས་པ་གསུམ། 7 ཤི་མེ་ཞི་ཡི་བུ་ཤེས་མི་དང་། 8 ཉེ་བེ་
ཞེས་དང་། 9 ཉེ་རན་དང་གསུམ་སྟེ། དེ་རྣམས་ལྷ་དན་པ་ཚོར་གྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་སོ། 10 ཡང་
ཤི་མེ་ཞི་ཡི་བུ་ཡ་ཉ་དང་། ཟེ་རྩེ་དང་། ཡེ་རྩེ་དང་། བེ་རེ་ལྷ་བཅས་བཞི། དེ་བཞི་པོ་ཤི་མེ་
ཞི་ཡི་བུ་འོ། 11 ཆེ་བ་ཡ་ཉ་དང་། བར་བ་ཟེ་རྩེ་ཡེ་རྩེ་དང་བེ་རེ་ལྷ་ལ་བུ་མང་མེད་པས།
དེ་གཉིས་པོ་ནི་པ་སྐྱར་གྱི་རྩིས་བཞིན་དུ་པ་བརྒྱད་གཅིག་ཏུ་བརྩིས་པ་ཡིན།

12 ཀོ་ཉ་གྱི་བུ་ཞམ་རམ་དང་། ཡིས་ཉར་དང་། ཉེ་བ་རོན་དང་། ལྷ་ཟེ་ཞེས་བཅས་བཞི།
13 ཞམ་རམ་གྱི་བུ་ཞམ་རོན་དང་། མོ་ཤེ་བཅས་གཉིས། ཞམ་རོན་དང་དེའི་བུ་བརྒྱད་གྱིས་དུས་
རྒྱན་དུ་ཡོ་བྲང་རབ་ཏུ་དམ་པ་རྣམས་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་། ཡ་རྩེ་སྲིད་དུ་སྦྱོར་བུལ་བ་
དང་། ཁོང་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་དུས་རྟེན་ཏུ་བྱིན་སྐབས་
གཏོང་དུ་སོ་སོར་བྱེ་སྟེ་བཞུགས། 14 དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་མོ་ཤེའི་བུ་རྣམས་ནི་ལེ་སྲིད་
སྲིད་ཁོངས་སུ་བརྩིས་སོ། 15 མོ་ཤེའི་བུ་གིར་ཤོན་དང་། ཞེ་ལེ་ཞེ་ཟེར་དང་གཉིས་སོ། 16 གིར་
ཤོན་གྱི་བུ་ཆེ་བ་ཟེ་བུ་ཞེས་སྟེ། 17 ཞེ་ལེ་ཞེ་ཟེར་གྱི་བུ་རེ་ཉལ་ལྷ་བུ་བའི་འགོ་བྱེད་ཡིན། ཞེ་ལེ་
ཞེ་ཟེར་ལ་བུ་གཞན་མེད་ནའང་། རེ་ཉལ་ལྷ་ལ་བུ་མང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 18 ཡིས་ཉར་གྱི་བུ་
འགོ་བྱེད་ཤེས་མི་དང་། 19 ཉེ་བ་རོན་གྱི་བུ་ཆེ་བ་ཡེ་རེ་ལྷ་དང་། བར་བ་ཞམ་རམ་ལྷ་དང་། གསུམ་
པ་ཡ་ཉ་ཟེ་ཞེས་དང་། ཐ་རྒྱུད་ཡི་ཀ་མེ་ཞམ་དང་བཞིའོ། 20 ལྷ་ཟེ་ཞེས་གྱི་བུ་ཆེ་བ་མི་ཀུ་དང་།
ཚུང་བ་ཡིས་སི་ལྷ།

21 མེ་རྩེ་འི་བུ་ནི་མག་ལི་དང་སྐྱ་ཤེ་བཅས་གཉིས་སོ། མག་ལི་དེ་བུ་ཞེས་ཞམ་རམ་དང་གིས་
གཉིས་སོ། 22 ཡང་ཞེས་ཞམ་རམ་ཚོ་འདས་ནས། བུ་མེད་དེ། བུ་མོ་རྣམས་ཡོད་པས། དེ་དག་གི་

百姓面前制伏了。 18 (22:19) 现在你们应当立定心意，寻求耶和
华你们的神；也当起来建造耶和
华神的圣所，好将耶和华的约柜
和供奉神的圣器皿都搬进为耶和
华名建造的殿里。

23 大卫年纪老迈，日子满
足，就立他儿子所罗门作以
色列的王。

2 大卫招聚以色列的众首领和祭
司利未人。 3 利未人从三十岁以
外的都被数点，他们男丁的数目
共有三万八千； 4 其中有二万四
千人管理耶和华殿的事，有六千
人作官长和士师， 5 有四千人作
守门的，又有四千人用大卫所做
的乐器颂赞耶和華。 6 大卫将利
未人革顺、哥辖、米拉利的子孙
分了班次。

7 革顺的子孙有拉但和示每。
8 拉但的长子是耶歇，还有细坦和
约珥，共三人。 9 示每的儿子是
示罗密、哈薛、哈兰三人。这是
拉但族的族长。 10 示每的儿子是
雅哈、细拿、耶乌施、比亚共
四人。 11 雅哈是长子，细撒是次
子。但耶乌施和比亚的子孙不
多，所以算为一族。

12 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、
希伯伦、乌薛共四人。 13 暗兰
的儿子是亚伦、摩西。亚伦和
他的子孙分出来，好分别至圣
的物，在耶和華面前烧香、侍奉
他，奉他的名祝福，直到永远。
14 至于神人摩西，他的子孙名字
记在利未支派的册上。 15 摩西的
儿子是革舜和以利以谢。 16 革舜
的长子是细布业； 17 以利以谢的
儿子是利哈比雅。以利以谢没有
别的儿子，但利哈比雅的子孫甚
多。 18 以斯哈的长子是示罗密。
19 希伯伦的长子是耶利雅，次子
是亚玛利亚，三子是雅哈悉，四
子是耶加面。 20 乌薛的长子是米
迦，次子是耶西雅。

21 米拉利的儿子是抹利、母示。
抹利的儿子是以利亚撒、基士。

དེ་དག་གི་མིང་ཡི་གེར་བྲིས་སོ། ཞེས་ཨ་ཟར་གྱི་ཕྱིར་པ་སྤང་གཅིག་དང་། ཨི་ཐ་མར་གྱི་ཕྱིར་པ་སྤང་གཅིག་བྲིས་པ་ཡིན།

利亚撒的子孙中取一族，在以他玛的子孙中取一族。

7 ཇེ་ནས་རྟག་རིལ་དང་པོ་ཡི་རྟོ་ཡ་རིབ་ལ་ཐོན། གཉིས་པ་ཡི་ད་ཡུ་དང་། 8 གསུམ་པ་རྟ་རིམ་དང་། བཞི་པ་སེ་ཨོ་རིམ་དང་། 9 ལྷ་པ་མལ་གེ་ཡུ་དང་། རྩལ་པ་མི་ཡུ་མིན་དང་། 10 བདུན་པ་རྟག་ཀོས་དང་། བརྒྱད་པ་ཨ་བེ་ཡུ་དང་། 11 དགུ་པ་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། བརྩ་པ་ཤེ་ཀར་ཡུ་དང་། 12 བརྩ་གཅིག་པ་ཞེས་ཡུ་ཤིབ་དང་། བརྩ་གཉིས་པ་ཡ་གེམ་དང་། 13 བརྩ་གསུམ་པ་རྟུབ་ལྷ་དང་། བརྩ་བཞི་པ་ཡེ་ཤེ་བེ་ཨབ་དང་། 14 བརྩ་ལྷ་པ་བེ་ལ་ལུ་དང་། བརྩ་རྩལ་པ་ཞེས་མེར་དང་། 15 བརྩ་བདུན་པ་རྟེ་ཟེར་དང་། བརྩ་བརྒྱད་པ་རྟུབ་བེ་ཅོས་དང་། 16 བརྩ་དགུ་པ་བེ་ཐ་རྟེ་ཡུ་དང་། རྩེ་ཤུ་པ་ཡེ་རྟེས་གེལ་དང་། 17 རྩེར་གཅིག་པ་ཡ་གེན་དང་། རྩེར་གཉིས་པ་ག་ལུམ་དང་། 18 རྩེར་གསུམ་པ་དེ་ལ་ཡུ་དང་། རྩེར་བཞི་པ་མ་ཨས་ཡུ་ལ་ཐོན་བྱུང་། 19 ཡ་རྟོ་ལྷ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་དག་གི་གོང་མེས་ཨ་རོན་ལ་བཀའ་རྩལ་པ་བཞེན་བྱ། དེ་ནི་རེ་རང་གི་གྲལ་ཚོར་རྣམ་དུ་ཡ་རྟོ་ལྷའི་ཕོ་བྲང་ལ་ཞབས་འདེགས་བྱེད་དུ་འོང་བའི་གྲལ་རིམ་སྟེ།

7 掣签的时候，第一掣出来的是耶何雅立，第二是耶大雅， 8 第三是哈琳，第四是梭琳， 9 第五是玛基雅，第六是米雅民， 10 第七是哈歌斯，第八是亚比雅， 11 第九是耶书亚，第十是示迦尼， 12 第十一是以利亚实，第十二是雅金， 13 第十三胡巴，第十四是耶是比押， 14 第十五是璧迦，第十六是音麦， 15 第十七是希悉，第十八是哈辟悉， 16 第十九是毗他希雅，第二十是以西结， 17 第二十一是雅斤，第二十二是迦末， 18 第二十三是第来雅，第二十四是玛西亚。 19 这就是他们的班次，要照耶和華以色列的神藉他们祖宗亚伦所吩咐的条例进入耶和華的殿办理事务。

20 ལེ་མེ་པའི་བྱ་བརྒྱད་གཞན་དག་ནི། ཨམ་རམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཤུ་དྲུ་ཞེས་དང་། ཤུ་དྲུ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཡེ་རྟེ་དེ་ཡུའོ། 21 རེ་རྟུབ་ཡུའི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱི་ནང་ན་འགོ་བྱེད་ཡིས་ཤི་ཡུ་དང་། 22 ཡིས་རྟར་པའི་ཁྲོད་ན་ཤེ་ལོ་མོད་དང་། ཤེ་ལོ་མོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱི་ནང་ན་ཡ་རྟེད་དང་། 23 རྟེབ་རོན་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱི་ནང་ནས་དང་པོ་ཡེ་རི་ཡུ། གཉིས་པ་ཨ་མར་ཡུ། གསུམ་པ་ཡ་རྟེ་ཞེས་ཡུ་དང་། བཞི་པ་ཡེ་ཀ་མེ་ཨམ་དང་། 24 ལྷ་ཟེ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱད་ལས་མི་ཀུ། མི་ཀུའི་བྱ་བརྒྱད་ལས་ཤ་མིར། 25 མི་ཀུའི་སྤུན་ཡིས་ཤི་ཡུ། ཡིས་ཤི་ཡུ་ཡི་བྱ་བརྒྱད་ལས་ཟ་ཀར་ཡུ། 26 དེ་ནས་མེ་རྩེའི་བྱ་བརྒྱད། དེ་ནས་ཡ་ཨས་ཡུའི་བྱ་མགལ་ལི་དང་ལུ་ཤི་དེ་ནས་བེ་ལོའོ། 27 དེ་ནས་མེ་རྩེའི་བྱ་བརྒྱད། ཡང་ཡ་ཨས་ཡུ་དང་། བེ་ལོ་དང་། ཤོ་རྟམ་དང་། ཟག་ཀུར་དང་། ཞིབ་རི་དང་། 28 མགལ་ལི་དང་། བྱ་བརྒྱད་མེད་པའི་ཞེས་ཨ་ཟར་དང་། 29 གེས་དང་། གེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱད་དང་། ཡེ་ར་མེ་ཞེས་རྟེ། 30 ལུ་ཤིའི་བྱ་བརྒྱད་དང་། ལྷ་ལི་དང་། ཞེ་དེར། ཡེ་རི་མོད་གསུམ། དེ་རྣམས་ལེ་མེའི་པ་སྤང་བཞེན་དུ་དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་སོ། 31 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་རང་གི་སྤུན་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བརྒྱད་རྣམ་དུ་རྩལ་པོ་དུ་བེད་དང་། ཅོ་དོག་དང་། ཨ་རྟེ་མེ་ལེག་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་མེ་པའི་པ་སྤང་གྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ། པ་སྤང་གྱི་མཁོ་པོ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ལུ་པོ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་བྱས་ནས། རྟགས་རིལ་བརྒྱབས་པ་ཡིན་ལོ།

20 利未其余的子孙如下：暗兰的子孙里有书巴业；书巴业的子孙里有耶希底亚。 21 利哈比雅的子孫里有长子伊示雅。 22 以斯哈的子孫里有示罗摩；示罗摩的子孫里有雅哈。 23 希伯伦的子孫里有长子耶利雅，次子亚玛利亚，三子雅哈悉，四子耶加面。 24 乌薛的子孫里有米迦；米迦的子孫里有沙密。 25 米迦的兄弟是伊示雅；伊示雅的子孫里有撒迦利雅。 26 米拉利的儿子是抹利、母示、雅西雅；雅西雅的儿子有比挪； 27 米拉利的子孫里有雅西雅的儿子比挪、朔舍、撒刻、伊比利。 28 抹利的儿子是以利亚撒；以利亚撒没有儿子。 29 基士的子孫里有耶拉箴。 30 母示的儿子是末力、以得、耶利摩。按着宗族这都是利未的子孙。 31 他们在大卫王和撒督，并亚希米勒与祭司利未人的族长面前掣签，正如他们弟兄亚伦的子孫一般。各族的长者与兄弟没有分别。

25 དེ་ནས་དུ་བེད་དང་། དམག་དབུང་གི་དཔོན་པོ་དག་གིས་པེ་སང་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། ལྷུག་ཚོལ་གྱི་སྟོན་ལུང་སྟོན་དུ་ཨ་སབ་དང་། རྟེ་ལྷན་དང་། ཡེ་དུ་ལུན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་འགའ་ཞིག་བྲིས་སོ། རིམ་གྱོ་བྱེད་པའི་མི་དེ་དག་གི་གྲངས་ནི། 2 ཨ་སབ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལས་ཟག་ཀུར་དང་། ཡོ་སེབ་དང་། རེ་ཐན་ཡུ་དང་། ཨ་ཤ་རེ་ལུ་བཅས་

25 大卫和众首领分派亚萨、希幔，并耶杜顿的子孙弹琴、鼓瑟、敲钹、唱歌（原文作“说预言”。本章同）。他们供职的人数记在下面： 2 亚萨的儿子撒刻、约瑟、尼探雅、亚萨利拉都

归亚萨指教，遵王的旨意唱歌。
 3 耶杜顿的儿子基大利、西利、耶筛亚、哈沙比雅、玛他提雅、示每共六人，都归他们父亲耶杜顿指教，弹琴，唱歌，称谢，颂赞耶和華。
 4 希幔的儿子布基雅、玛探雅、乌薛、细布业、耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亚他、基大利提、罗幔提以谢、约施比加沙、玛罗提、何提、玛哈秀；
 5 这都是希幔的儿子，吹角颂赞。希幔奉神之命作王的先见。神赐给希幔十四个儿子，三个女儿，
 6 都归他们父亲指教，在耶和華的殿唱歌、敲钹、弹琴、鼓瑟，办神殿的事务。亚萨、耶杜顿、希幔都是王所命定的。
 7 他们和他们的弟兄学习颂赞耶和華；善于歌唱的共有二百八十八人。
 8 这些人无论大小，为师的、为徒的，都一同掣签分了班次。
 9 掣签的时候，第一掣出来的是亚萨的儿子约瑟。第二是基大利；他和他弟兄并儿子共十二人。
 10 第三是撒刻；他和他儿子并弟兄共十二人。
 11 第四是伊洗利；他和他儿子并弟兄共十二人。
 12 第五是尼探雅；他和他儿子并弟兄共十二人。
 13 第六是布基雅；他和他儿子并弟兄共十二人。
 14 第七是耶萨利拉；他和他儿子并弟兄共十二人。
 15 第八是耶筛亚；他和他儿子并弟兄共十二人。
 16 第九是玛探雅；他和他儿子并弟兄共十二人。
 17 第十是示每；他和他儿子并弟兄共十二人。
 18 第十一是亚萨烈；他和他儿子并弟兄共十二人。
 19 第十二是哈沙比雅；他和他儿子并弟兄共十二人。
 20 第十三是书巴业；他和他儿子并弟兄共十二人。
 21 第十四是玛他提雅；他和他儿子并弟兄共十二人。
 22 第十五是耶利摩；他和他儿子并弟兄共十二人。
 23 第十六是哈拿尼雅；他和他儿子并弟兄共十二人。
 24 第十七是约施比加沙；他和他儿子并弟兄共十二人。
 25 第十八是哈拿尼；他和他儿子并弟兄共十二

བཞི། ཨ་སའ་གྱི་བུ་འདི་རྣམས་ཨ་སའ་གྱི་ཁ་འོག་ལུས་རྒྱུད་དུ་རྒྱལ་པོས་སློབ་བཞིན་དུ་ལུང་བསྟན་བ་ཡིན། 3 ཡེ་དུ་སྤྱན་ལས་ཡེ་དུ་སྤྱན་གྱི་བུ་གི་དཔལ་ལྷ་དང་། ཟེ་རི་དང་། ཡེ་ཤ་ལྷ་དང་། ཏ་ཤའ་ལྷ་དང་། མད་ཐེང་ལྷ་དང་། ཤེ་མེ་མི་དུག་པོས་རང་གི་པ་ཡེ་དུ་སྤྱན་གྱི་འོག་ཏུ། བེ་མང་གིས་ཡ་ཏོ་སྣལ་གཏང་རག་དང་སྟོང་དབངས་འབུལ་དུ་ལུང་བསྟན་བ་ཡིན། 4 ཏེ་སྤྱན་ལས་ཏེ་སྤྱན་གྱི་བུ་བྱུག་གི་ལྷ་དང་། མད་ཐེང་ལྷ་དང་། ལྷ་ཟེ་ཨེལ་དང་། ཟེ་བུ་ཨེལ་དང་། ཡེ་རི་མོང་དང་། ཏ་ནན་ལྷ་དང་། ཏ་རྩ་ནི་དང་། ཨེ་ལི་ཨ་ལྷ་དང་། གིང་དལ་ཉི་དང་། རོ་མ་མ་ཉི་ཨེ་ཟེར་དང་། ཡོས་བེ་ཀ་ཤུ་དང་། མལ་ལོ་ཐེ་དང་། ཏོ་ཐེར་དང་། མ་ཏ་ཟེ་མོང་དང་བསུ་བཞི། 5 དཀོན་མཆོག་གི་གསུང་རྣམས་ནང་རུ་བ་མཐོ་བར་འདེགས་པའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོའི་མངོན་མཁྱེན་ཡིན་པ་འདི་ཐམས་ཅད་ནི་ཏེ་སྤྱན་གྱི་བུ་ཡིན་ནོ། དཀོན་མཆོག་གིས་ཏེ་སྤྱན་ལ་བུ་བསུ་བཞི་དང་། བུ་མོ་གསུམ་གནང་ངོ་། 6 རྒྱལ་པོས་ཨ་སའ་དང་། ཡེ་དུ་སྤྱན་དང་། ཏེ་སྤྱན་ལ་སློབ་བཞིན་དུ། དེ་ཚང་མས་རེ་རང་གི་པས་གངམས་པ་ནང་ལྟར། དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་ལ་སྐྱུག་ཚལ་དང་། བེ་མང་དང་། སྐ་སྟན་གྱིས་དབངས་སྦངས་བ་ཡིན། 7 ཡང་དེ་དག་གི་གྲངས་ནི་རང་གི་སྤྱན་ཡ་ཏོ་སྣའི་མགུར་དབངས་སྦོབ་མཐར་དང་ཤེས་མཐར་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཉེས་བརྒྱ་དང་གུ་བརྒྱད་ཡོད་བ་ཡིན། 8 དེ་དག་གིས་ཆེ་ཆུང་དང་སློབ་དཔོན་སློབ་མའི་དབུ་བ་མེད་པར། ལས་ལག་སོ་སོའི་ཕྱིར་རྟེན་ལེལ་བརྒྱབས་ནས།

1 རྟེན་ལེལ་དང་པོ་ཨ་སའ་གྱི་ཡོ་སེབ་དང་། གཉིས་པ་གི་དཔལ་ལྷ་དང་། དེའི་སྤྱན་དང་། བུ་སྐྱུག་བཅས་མི་གངས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་ལ་ཐོན། 10 གསུམ་པ་ཟག་ཀུར་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 11 བཞི་པ་ཨེལ་རི་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 12 ལྷ་པ་ཟེ་ཐེན་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 13 དུག་པ་བྱུག་གི་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 14 བདུན་པ་ཡེ་ཤ་རེ་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 15 བརྒྱད་པ་ཡེ་ཤ་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 16 དགུ་པ་མད་ཐེང་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 17 བསུ་པ་ཤེ་མེ་མི་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 18 བསུ་གཉིས་པ་ཏ་ཤའ་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 19 བསུ་གསུམ་པ་ཤུ་བྲ་ཨེལ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 20 བསུ་བཞི་པ་མད་ཐེང་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 21 བཅོ་ལྷ་པ་ཡེ་རེ་མོང་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 22 བསུ་དུག་པ་ཏ་ནན་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 23 བསུ་བདུན་པ་ཡོས་བེ་ཀ་ཤུ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 24 བཅོ་བརྒྱད་པ་ཏ་རྩ་ནི་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 25 བསུ་དགུ་པ་མལ་ལོ་ཐེ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 26 ཉེ་བུ་པ་ཨེ་ལི་ཨ་ལྷ་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 27 ཉེར་གཅིག་པ་ཏོ་ཐེར་དང་། དེའི་བུ་དང་སྤྱན་བཅས་བསུ་གཉིས་ཡོད་བ་དང་། 28 ཉེར་གཉིས་པ་གིང་ལྷ་

ཉི་དང་། དེའི་བྱ་དང་སྐྱུན་བཅས་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། ༡༦ ཉེར་གསུམ་པ་མ་ཉ་ཟླ་མོ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སྐྱུན་བཅས་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། ༡༧ ཉེར་བཞི་པ་རོམ་མ་ཉི་ཞེ་རེ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སྐྱུན་བཅས་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ལ་ཐོན་ནོ།

人。 26 第十九是玛罗提；他和他儿子并弟兄共十二人。 27 第二十是以利亚他；他和他儿子并弟兄共十二人。 28 第二十一是何提；他和他儿子并弟兄共十二人。 29 第二十二是基大利提；他和他儿子并弟兄共十二人。 30 第二十三是玛哈秀；他和他儿子并弟兄共十二人。 31 第二十四是罗幔提以谢；他和他儿子并弟兄共十二人。

26 མོ་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་ནི། ཀོ་རྩ་པའི་ནང་ནས་ཨ་སའ་བྱི་བརྒྱད་པ་ལས། ཀོ་རེའི་བྱ་མེ་ཤེ་ལེམ་ཡུ། ༡ ཡང་མེ་ཤེ་ལེམ་ཡུའི་བྱ་རྣམས་ནི། སྐྱོན་སྐྱེས་ཟ་ཀར་ཡུ། གཉིས་པ་ཡེ་དེ་ལྷ་ཞེས། གསུམ་པ་ཟེ་བད་ཡུ། བཞི་པ་ཡད་ནི་ཞེས། ༢ རྩ་པ་ཞེ་ལམ། རྩུག་པ་ཡོ་ཉ་ཉ་མ། བདུན་པ་ཞེས་ཡོ་ཞེ་རྩ་ཞེ། ༣ མོ་བེད་ཞེ་དོམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི། སྐྱོན་སྐྱེས་ཤེ་མ་ཡུ། གཉིས་པ་ཡོ་ཟ་བད། གསུམ་པ་ཡོ་ཞ། བཞི་པ་ས་ཀར། རྩ་པ་ནེ་ཐན་ཞེས། ༤ རྩུག་པ་ཨམ་མི་ཞེས། བདུན་པ་ཞེ་ས་གར། བརྒྱད་པ་བེ་ལྷུལ་ལེ་ལྷ་ཞེའོ། ༥ དེ་ལྷར་དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་ལ་བྱེན་གྱིས་བསྐྱབས་སོ། དེའི་བྱ་ཤེ་མ་ཡུ་ལས་ཀྱང་བྱ་རྣམས་ཆད་དེ། དེ་རྣམས་དཔལ་ཅལ་དང་ཐུན་བས། རང་གི་པ་སྤང་གྱི་འགོ་བྱེད་བྱས་པ་ཡིན། ༦ ཤེ་མ་ཡུའི་བྱ་རྣམས་ནི། མོ་དེ་དང་། རེ་པ་ཞེས་དང་། མོ་བེད་དང་། ཞེས་ཟ་བད་དང་། ཞེ་ལི་ཏུ་དང་། སེ་མག་ཡུ་དང་རྩུག་སྐྱེ། ཞེས་ཟ་བད་གྱི་སྐུན་ཟླ་རྣམས་མི་སྟོབས་པོ་ཆེ་ཡོད་པ་ཡིན། ༧ དེ་ཐམས་ཅད་ནི་མོ་བེད་ཞེ་དོམ་གྱི་བྱ་སྐྱེ། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་བྱ་དང་སྐྱུན་རྣམས་འབས་ཏྲོག་གི་ལས་བྱེད་དུ་རེ་མ་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། མོ་བེད་ཞེ་དོམ་གྱི་ནང་ནས་མི་རྩུག་ཅུ་རེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ༨ མེ་ཤེ་ལེམ་ཡུ་ལ་བྱ་དང་སྐྱུན་སྟོབས་ཐུན་བཅོ་བརྒྱད་ཡོད་པ་ཡིན། ༩ ཡང་མེ་རྩ་པའི་བརྒྱད་པའི་ནང་ནས་ཉོ་སྐྱོལ་ཡང་བྱ་རྣམས་ཡོད་དེ། ཤེ་མ་རེ་སྐྱོན་སྐྱེས་མིན་བཞིན། དེའི་པས་ཁོ་འགོ་པར་བཞག་ནས། འགོ་དཔོན་བྱས་པ་ཡིན། 10 བྱ་གཉིས་པ་ནི་ཉེལ་གྱི་ཡུ། གསུམ་པ་ཉེ་བལ་ཡུ། བཞི་པ་ཟ་ཀར་ཡུ་སྐྱེ། ཉོ་སྐྱེའི་བྱ་དང་སྐྱུན་བཅས་སྐྱེས་བཅུ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན།

26 守门的班次记在下面：可拉族亚萨的子孙中，有可利的儿子米施利米雅。 2 米施利米雅的长子是撒迦利亚，次子是耶叠，三子是西巴第雅，四子是耶提聂， 3 五子是以拦，六子是约哈难，七子是以利约乃。 4 俄别以东的长子是示玛雅，次子是约萨拔，三子是约亚，四子是沙甲，五子是拿坦业， 5 六子是亚米利，七子是以萨迦，八子是毗乌利太，因为神赐福与俄别以东。 6 他的儿子示玛雅有几个儿子，都是大能的壮士，掌管父亲的家。 7 示玛雅的儿子是俄得尼、利法益、俄备得、以利萨巴。以利萨巴的弟兄是壮士，还有以利户和西玛迦。 8 这都是俄别以东的子孙，他们和他们的儿子并弟兄，都是善于办事的壮士。俄别以东的子孙共六十二人。 9 米施利米雅的儿子和弟兄都是壮士，共十八人。 10 米拉利子孙何萨有几个儿子：长子是申利，他原不是长子，是他父亲立他作长子。 11 次子是希勒家，三子是底巴利雅，四子是撒迦利亚。何萨的儿子并弟兄共十三人。

12 ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་པོ་བྲང་ལ་འབས་ཏྲོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སྐོ་པའི་འགོ་བྱེད་དང་དེ་དག་གི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་རེས་ནི། 13 དེ་དག་གིས་རེ་རང་གི་པ་སྤང་བཞིན་དུ་མི་ཆེ་ཆུང་མེད་པར་ཉ་སྐོ་རེ་རེའི་ཕྱིར་རྒྱན་བརྒྱབ་སྐྱེ། 14 ཤེ་ལེམ་ཡུ་ལ་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྩུགས་རིལ་ཐོན། དེ་ནས་དེའི་བྱ་གྲོས་ལ་མཁས་པ་ཟ་ཀར་ཡུ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབ་ནས། དེའི་རྒྱན་བྱང་དུ་ཐོན། 15 མོ་བེད་ཞེ་དོམ་ལ་སྟོ་ཕྱོགས་དང་། དེའི་བྱ་རྣམས་ལ་མཛོད་དང་། 16 སྤུབ་བེམ་དང་ཉོ་སྐྱེ་གཉིས་ལ་རུབ་ཕྱོགས་སུ་གྱེན་དུ་འཛོག་པའི་ལམ་སྲང་གི་མདུན་གྱི་ཤལ་ལེ་ཁེད་གྱི་ཉེ་འཁོར་ཐོན་པས། མོ་པ་གཅིག་དང་གཅིག་ཐད་ཀར་བསྐྱད། 17 ཤར་དུ་ལེ་སྤེ་པ་སྐོ་པ་རྩུག་དང་། ཉེན་རེ་བཞིན་བྱང་དུ་བཞི་སྟོར་འག་རེ་བཞིན་བཞི་དང་། མཛོད་གྱི་མདུན་དུ་གཉིས་གཉིས་བསྐྱད། 18 ཡང་རུབ་ཕྱོགས་

12 这些人都是守门的班长，与他们的弟兄一同在耶和殿里按班供职。 13 他们无论大小，都按着宗族掣签分守各门。 14 掣签守东门的是示利米雅；他的儿子撒迦利亚是精明的谋士，掣签守北门。 15 俄别以东守南门，他的儿子守库房。 16 书聘与何萨守西门，在靠近沙利基门、通着往上去的街道上，班与班相对。 17 每日东门有六个利未人，北门有四个，南门有四个，库房有两

དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འགོ་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ༤ ལྷ་བ་གཉིས་པའི་རེས་མོས་ལ་ཨ་
 ཉི་ཉིད་པ་དྲུ་ཨི་ཐོན་ཏེ། དེའི་རེས་ལ་མིག་ལོད་ཀྱིས་ཀྱང་འགོ་དཔོན་བྱས། དེའི་རེས་མོས་
 ལ་ཡང་མི་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༥ ལྷ་བ་གསུམ་པར་སླ་མ་ཆེན་པོ་ཡི་རྟ་ཡ་དུའི་
 བྱ་བེ་རྩ་ཡུ་ནི་དམག་དཔོན་གསུམ་པ་སྟེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་མི་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་
 པ་ཡིན། ༦ བེ་རྩ་ཡུ་དེ་ནི་སུམ་ཅུའི་ནང་དུ་དཔའ་སྟོབས་ཅན་དང་། སུམ་ཅུའི་གཙོ་བོ་ཡིན་
 ཏེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་དེའི་བྱ་ཨམ་མི་ཟ་བད་ཀྱང་གཏོགས་སོ། ༧ ལྷ་བ་བཞི་པར་དམག་དཔོན་
 བཞི་པ་ལ་ཡོ་ཨབ་ཀྱི་རུ་བོ་ཨ་ས་ཉེལ་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་རྗེས་ལ་དེའི་བྱ་ཟེ་བད་ཡུ་དེའི་མལ་
 དུ་བསྟམ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༨ ལྷ་བ་ལྔ་པར་དམག་
 དཔོན་ལྔ་པ་ལ་ཨིས་རྩ་བ་ཤམ་རུད་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་
 ཡོད་པ་ཡིན། ༩ ལྷ་བ་དུག་པར་དམག་དཔོན་དུག་པ་ལ་ཉེ་གོ་ཨ་བ་ཨིག་གེས་ཀྱི་བྱ་ཨི་རྩ་སྟེ།
 དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༠ ལྷ་བ་བདུན་པར་དམག་དཔོན་
 བདུན་པ་ལ་ཨབ་ར་ཨིམ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱི་བེ་ལོན་པ་ཉེ་ལེས་ཡོད་དེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་
 སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༡ ལྷ་བ་བརྒྱད་པར་དམག་དཔོན་བརྒྱད་པ་ལ་སེ་རག་པའི་
 རང་ནས་དུ་ཤད་པ་སེབ་བེ་ཀུ་ཨི་ཡོད་དེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་
 པ་ཡིན། ༡༢ ལྷ་བ་དགུ་པར་དམག་དཔོན་དགུ་པ་ལ་བེན་ཡ་མིན་པ་ལས་ཨ་ན་ཐོད་པ་ཨ་བི་
 ཨི་སེར་ཡོད་དེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༣ ལྷ་བ་བཅུ་པར་
 དམག་དཔོན་བཅུ་པ་ལ་སེ་རག་པའི་རང་ནས་ཞེ་རྟོ་པད་པ་མ་ཉ་རྩ་ཨི་ཡོད་དེ། དེའི་རེས་
 མོས་ལ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༤ ལྷ་བ་བཅུ་གཅིག་པར་དམག་དཔོན་བཅུ་
 གཅིག་པ་ལ་ཨབ་ར་ཨིམ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ལས་བི་ར་ཐོན་པ་བེ་རྩ་ཡུ་སྟེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་
 སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༥ ལྷ་བ་བཅུ་གཉིས་པར་དམག་དཔོན་བཅུ་གཉིས་པ་ལ་
 ཨོད་ནི་ཨེལ་པའི་རང་ནས་ཞེ་རྟོ་པད་པ་ཉེལ་དུ་ཨི་སྟེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་
 བཞི་ཡོད་པ་ཡིན།

༡༦ གཞན་ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཟླ་སོ་སོའི་འགོ་དཔོན་དག་ནི། ཅུ་བེན་པའི་འགོ་དཔོན་དུ་
 ཟིག་རིའི་བྱ་ཨི་ལེ་ཨི་ཟེར། ཤེམ་ཨོན་པའི་འགོ་དཔོན་དུ་མ་ཨ་ཀའི་བྱ་ཤེ་པད་ཡུ། ༡༧ ལེ་སི་
 པའི་འགོ་དཔོན་དུ་ལེ་སུ་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཉེ་ཤམ་ཡུ། ཨ་རོན་པའི་འགོ་དཔོན་དུ་ཙ་དོག་༡༨ ཡ་དུ་
 དུ་པའི་འགོ་དཔོན་དུ་དུ་བེད་ཀྱི་སྟེ་མཚན་གྱི་རང་ནས་ཨི་ལི་དུ། ཨི་ས་གར་པའི་འགོ་དཔོན་
 དུ་མི་ཀུ་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཨོམ་རི། ༡༩ ཟེ་བྱ་ལོན་པའི་འགོ་དཔོན་དུ་ཨོ་བད་ཡུའི་བྱ་ཨིས་མ་ཡུ། རབ་
 ཐའི་པའི་འགོ་དཔོན་དུ་ཨམ་རི་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཡེ་རི་མོད། ༢༠ ཨབ་ར་ཨིམ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱི་འགོ་
 དཔོན་དུ་ཨ་ཟས་ཡུའི་བྱ་རྟོ་ཤེ། མ་ར་ཤེ་ཟེད་ཀྱི་འགོ་དཔོན་དུ་བེད་ཡུའི་བྱ་ཡོ་ཨེལ།
 ༢༡ བེལ་ཨད་ཀྱི་མ་ན་ཤེ་ཟེ་གཞན་ཟེད་ཀྱི་འགོ་དཔོན་དུ་ཟ་ཀར་ཡུའི་བྱ་ཨིད་དོ་བེན་ཡ་མིན་
 པའི་འགོ་དཔོན་དུ་ཨབ་ཞེར་གྱི་བྱ་ཡ་ཨ་སི་ཨེལ། ༢༢ དུ་པའི་འགོ་དཔོན་དུ་ཡེ་རོ་རྩམ་གྱི་
 བྱ་ཨ་སར་ཨེལ་སྟེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཟླ་སོ་སོའི་འགོ་དཔོན་རྣམས་སོ། ༢༣ ཡ་ཉོ་
 ལྷས། ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་གནམ་གྱི་སྐར་མ་ལྷར་མཐའ་རྒྱས་པར་བྱའོ། གསུངས་པའི་རྒྱན་གྱིས། དུ་
 བེད་ཀྱིས་ལོ་ཉེ་བུ་པ་མན་ཚད་མ་བརྩིས་པ་ཡིན། ༢༤ ཙེ་རུ་ཡུའི་བྱ་ཡོ་ཨབ་ཀྱིས་མི་རྩིས་ཟེད་

千人。 3他是法勒斯的子孙，统
 管正月班的一切军长。 4二月的
 班长是亚哈希人朵代，还有副官
 密基罗；他班内有二万四千人。
 5三月第三班的班长（原文作“军
 长”。下同）是祭司耶何耶大的
 儿子比拿雅；他班内有二万四千
 人。 6这比拿雅是那三十人中的
 勇士，管理那三十人；他班内又
 有他儿子暗米萨拔。 7四月第四班
 的班长是约押的兄弟亚撒黑。接
 续他的是他儿子西巴第雅；他班
 内有二万四千人。 8五月第五班
 的班长是伊斯拉人珊合；他班内
 有二万四千人。 9六月第六班的班
 长是提哥亚人益吉的儿子以拉；
 他班内有二万四千人。 10七月第七
 班的班长是以法莲族比伦人希利
 斯；他班内有二万四千人。 11八
 月第八班的班长是谢拉族户沙人
 西比该；他班内有二万四千人。
 12九月第九班的班长是便雅悯族
 亚拿突人亚比以谢；他班内有二
 万四千人。 13十月第十班的班长
 是谢拉族尼陀法人玛哈莱；他班
 内有二万四千人。 14十一月第十
 一班的班长是以法莲族比拉顿人
 比拿雅；他班内有二万四千人。
 15十二月第十二班的班长是俄陀
 聂族尼陀法人黑玳；他班内有二
 万四千人。

16管理以色列众支派的记在下面：
 管流便人的是细基利的儿子以
 利以谢；管西缅人的是玛迦的
 儿子示法提雅； 17管利未人的
 是基母利的儿子哈沙比雅；管亚
 伦子孙的是撒督； 18管犹太人的
 是大卫的一个哥哥以利户，管以
 萨迦人的是米迦勒的儿子暗利；
 19管西布伦人的是俄巴第雅的儿子
 伊施玛雅；管拿弗他利人的是亚
 斯列的儿子耶利摩； 20管以法莲
 人的是阿撒细雅的儿子何细亚；
 管玛拿西半支派的是毗大雅的子
 子约珥； 21管基列地玛拿西那半
 支派的是撒迦利亚的儿子易多；
 管便雅悯人的是押尼珥的儿子雅
 西业； 22管但人的是耶罗罕的儿
 子亚萨列。以上是以色列众支派

的首领。²³以色列人二十岁以内的，大卫没有记其数目；因耶和華曾应许说，必加增以色列人如天上的星那样多。²⁴洗鲁雅的儿子约押动手数点，当时耶和華的烈怒临到以色列人；因此，没有点完，数目也没有写在大卫王记上。

²⁵掌管王府库的是亚叠的儿子押斯马威。掌管田野城邑村庄保障之仓库的是乌西雅的儿子约拿单。²⁶掌管耕田种地的是基绿的儿子以斯利。²⁷掌管葡萄园的是拉玛人示每。掌管葡萄园酒窖的是实弗米人撒巴底。²⁸掌管高原橄榄树和桑树的是基第利人巴勒哈南。掌管油库的是约阿施。²⁹掌管沙仑牧放牛群的是沙仑人施提賚。掌管山谷牧养牛群的是亚第賚的儿子沙法。³⁰掌管驼群的是以实玛利人阿比勒。掌管驴群的是米仑人耶希底亚。掌管羊群的是夏甲人雅悉。³¹这都是给大卫王掌管产业的。

³²大卫的叔叔约拿单作谋士；这人有智慧，又作书记。哈摩尼的儿子耶歇作王众子的师傅。³³亚希多弗也作王的谋士。亚基人户筛作王的陪伴。³⁴亚希多弗之后，有比拿雅的儿子耶何耶大和亚比亚他接续他作谋士。约押作王的元帅。

28 大卫招聚以色列各支派的首领和轮班服侍王的军长，与千夫长、百夫长，掌管王和王子产业牲畜的，并太监，以及大能的勇士，都到耶路撒冷来。²大卫王就站起来，说：我的弟兄，我的百姓啊，你们当听我言，我心里本想建造殿宇，安放耶和華的约柜，作为我神的脚凳；我已经预备建造的材料。³只是神对我说：你不可为我的名建造殿宇；因你是战士，流了人的血。⁴然而，耶和華以色列的神在我父的全家拣选我作以色列的王，直到永远。因他拣选犹大为首领；在犹大支派中拣选我父家，在我父的众子里喜悦我，立我作以色列众人的王。⁵耶和華赐我许多儿

子。我父家以色列人二十岁以内的，我没有记其数目；因耶和華曾应许说，必加增以色列人如天上的星那样多。²⁴洗鲁雅的儿子约押动手数点，当时耶和華的烈怒临到以色列人；因此，没有点完，数目也没有写在大卫王记上。

²⁵ 王府之库由亚叠之子押斯马威掌管。田野城邑村庄保障之仓库由乌西雅之子约拿单掌管。耕田种地由基绿之子以斯利掌管。葡萄园由拉玛人示每掌管。葡萄园酒窖由实弗米人撒巴底掌管。高原橄榄树和桑树由基第利人巴勒哈南掌管。油库由约阿施掌管。沙仑牧放牛群由沙仑人施提賚掌管。山谷牧养牛群由亚第賚之子沙法掌管。驼群由以实玛利人阿比勒掌管。驴群由米仑人耶希底亚掌管。羊群由夏甲人雅悉掌管。这些都是给大卫王掌管产业的。

³² 大卫之叔叔约拿单作谋士；此人有智慧，又作书记。哈摩尼之子耶歇作王众子之师傅。³³ 亚希多弗亦作王之谋士。亚基人户筛作王之陪伴。³⁴ 亚希多弗之后，有比拿雅之子耶何耶大和亚比亚他接续他作谋士。约押作王之元帅。

28 大卫招聚以色列各支派之领袖及轮班服侍王之军长，与千夫长、百夫长，掌管王及王子产业牲畜者，并太监，以及大能之勇士，皆到耶路撒冷来。² 大卫王即站起来，说：我之弟兄，我之百姓，你们当听我言，我心里本想建造殿宇，安放耶和華之约柜，作为我神之脚凳；我已预备建造之材料。³ 只是神对我说：你不可为我之名建造殿宇；因你是战士，流了人之血。⁴ 然而，耶和華以色列之神在我父全家拣选我作以色列之王，直到永远。因他拣选犹大为领袖；在犹大支派中拣选我父家，在我父众子中喜悦我，立我作以色列众人之王。⁵ 耶和華赐我许多儿

བྱ་ཚུལ་གྱི་ཁྲིད་ལས། ང་མིའ་ར་མེལ་ཡོངས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱལ་པོར་མཛད་པ་ལ་ཁོང་ལྷགས་
 དབྱེས་པ་ཡིན། 4 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་ལ་བྱ་མང་ཚམ་གནང་བས། ངའི་བྱ་ཀྱན་གྱི་ནང་ནས་མིའ་
 ར་མེལ་ལ་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པ་ལ་ངའི་བྱ་ཤེལ་
 མོ་ནི་འདམས་པ་ལགས་ཏེ། 5 ཁོང་གིས་ང་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་ཤེལ་མོས་ངའི་ཕོ་བྲང་དང་ཁྱམས་
 རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་པར་འགྲུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་ངའི་བྱ་ལ་འགྲུར་བར་འདམས་པ་སུ། ང་
 བྱི་དེའི་པ་ལ་འགྲུར་བར་འགྲུར། 6 ཇི་སྟེ་དེས་ད་ལྟ་ལྟར་ངའི་བཀའ་དང་བཀའ་འབྲེལ་སྲུང་
 དུ་རེམ་པར་བྱེད་ན། ངས་ཀྱང་དེའི་རྒྱལ་སྲིད་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་བརྟན་པར་བྱའོ་གསུང་
 ལུང། 7 དེའི་ཕྱིར་དུ་ད་ལྟ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མི་ཚོགས་མིའ་ར་མེལ་ཡོངས་ཀྱི་མཛོད་ངོར། འོ་སྐོལ་
 ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསན་སུ། རྒྱུད་ཚོས་ཡུལ་བཟང་པོ་འདི་བདོག་པ་དང་། རྒྱུད་ཅག་གི་
 རྗེས་སུ་རྒྱུད་ཅག་གི་བརྒྱུད་ལ་ཡང་གཏན་དུ་སྐུལ་ལ་ལུས་པའི་ཕྱིར། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་གི་
 དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱ་ཐམས་ཅད་སྲུང་བ་དང་སྟེགས་པའི་ཕྱིར་དུ་ངས་རྒྱུད་ཚོ་ལ་སྐུལ་
 ལོ།

8 ང་ངའི་བྱ་ཤེལ་མོ། རང་གི་པའི་དཀོན་མཚོག་དེ་ངོ་འཛོད་པར་གྱིས། རྗེས་ཐག་རྟེན་ལ་
 རས། ཡིད་ཀྱི་གདུང་ཤུགས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རྟེན་ཞེག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྟེང་ཚང་
 མ་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛད་ཅིང་། བསམ་པའི་དམིགས་རིམ་ཚང་མ་མཁྱེན་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོང་
 འཚོལ་ན། རྟེན་པར་འགྲུར་རོ། དེས་མེད་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོང་སྟོང་ན། ཁོང་གིས་རྒྱུད་དུས་རྒྱན་གྱི་
 ཕྱིར་དུ་འདོར་བར་འགྲུར་བས། 9 ད་ཚོན་གྱིས་ཤེག་གཙང་ཁང་གི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞེག་བཞེང་
 བར། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རྒྱུད་འདམས་པ་ཡིན་ཏེ། རྗེས་སྟོབས་སྦྱེད་ལ། དེའི་མཁར་ལས་ཀྱིས་ཤེག་ཅེས་
 གདམས་ནས།

10 དུ་བེད་ཀྱིས་སྐུས་ཤེལ་མོ་ལ་སྐོ་འབྱོར་དང་། རང་མིག་སོ་སོ་དང་། བང་མཛོད་དང་།
 རྟེང་ཁང་དང་། རང་མིག་ལུམ་མ་རྒྱམས་དང་། ལྷགས་རྗེའི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་ཞིང་བཀོད་
 ཅིག་ཕྱིན་ཏེ། 11 དེ་མ་ཟད་པར། ཁོང་གི་ལྷགས་ལ་ཡོད་པའི་དཔེ་བྲང་ཐམས་ཅད་ནི་འདི་
 ལྟ་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཕོ་བྲང་གི་སྟེ་ཡངས་དང་། མཐའ་འཁོར་གྱི་ནང་རྒྱུད་རྒྱམས་དང་། དཀོན་
 མཚོག་གི་གཞལ་ཡས་ཁང་གི་དཀོར་མཛོད་སོ་སོ་དང་། བཟོས་པའི་དངོས་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་གཏེར་
 མཛོད་དང་། 12 ལྷ་མ་དང་ལེ་སྟེ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་རེས་བྱེད་རྒྱལ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཕོ་བྲང་ལ་
 རིམ་གྱོ་བྱེད་པའི་ལས་ཚར་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཕོ་བྲང་གི་མཚོད་རྗེས་ཚང་མ་དང་།
 13 རིམ་གྱོའི་རིགས་མཐའ་དག་གི་མཚོད་རྗེས་ཚང་མའི་ཕྱིར་དུ། གསེར་གྱི་ཡོ་བྲང་ལ་གསེར་
 ཀྱི་སྐར་ཚད་དང་། རིམ་གྱོའི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཚོད་རྗེས་ཚང་མའི་ཕྱིར་དུ། དངུལ་གྱི་
 ཡོ་བྲང་སོ་སོ་ལ་དངུལ་གྱི་སྐར་ཚད་དང་། 14 གསེར་གྱི་རྒྱུད་སྟེགས་རྒྱམས་དང་། དེ་དག་གི་
 གསེར་གྱི་མཚོད་རྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། རྒྱུད་སྟེགས་རེ་རེ་དང་མཚོད་རྒྱུད་རེ་རེའི་སྐར་ཚད་
 དང་། དངུལ་གྱི་རྒྱུད་སྟེགས་དང་། དེ་དག་གི་མཚོད་རྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། རྒྱུད་སྟེགས་རེ་རེ་
 དང་མཚོད་རྒྱུད་རེ་རེའི་སྐར་ཚད་དང་། 15 ལྷུན་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་ཀྱི་གསོལ་ལྷོག་རྒྱམས་
 ཀྱི་ལྷོག་ཚེ་རེ་རེའི་ཕྱིར་དུ། གསེར་གྱི་སྐར་ཚད་དང་། དངུལ་གྱི་གསོལ་ལྷོག་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་
 དངུལ་གྱི་སྐར་ཚད་དང་། 16 གསེར་རྩྭ་མེད་ཀྱི་ཤ་འཛིན་དང་། མཚོད་ཞལ་དང་། གཏིང་

子，在我儿子中拣选所罗门坐耶和
 华的国位，治理以色列人。6 耶
 和华对我说：你儿子所罗门必建
 造我的殿和院宇；因为我拣选他
 作我的子，我也必作他的父。7 他
 若恒久遵行我的诫命典章如今日
 一样，我就必坚定他的国位，直
 到永远。8 现今在耶和华的会
 中，以色列众人眼前所说的，我
 们的神也听见了。你们应当寻
 求耶和华你们神的一切诫命，谨
 守遵行，如此你们可以承受这美
 地，遗留给你们的子孙，永远为
 业。

9 我儿所罗门哪，你当认识耶
 和华你父的神，诚心乐意地侍奉
 他；因为他鉴察众人的心，知道
 一切心思意念。你若寻求他，他
 必使你寻见；你若离弃他，他必
 永远丢弃你。10 你当谨慎，因耶
 和华拣选你建造殿宇作为圣所。
 你当刚强去行。

11 大卫将殿的游廊、旁屋、府
 库、楼房、内殿，和施恩所的样
 式指示他儿子所罗门，12 又将被
 灵感动所得的样式，就是耶和
 华神殿的院子、周围的房屋、殿
 的府库，和圣物府库的一切样式都
 指示他；13 又指示他祭司和利
 未人的班次与耶和殿里各样的
 工作，并耶和殿里一切器皿的
 样式，14 以及各样应用金器的分
 量和各样应用银器的分量，15 金
 灯台和金灯的分量，银灯台和银
 灯的分量，轻重各都合宜；16 陈
 设饼金桌子的分量，银桌子的分
 量，17 精金的肉叉子、盘子，和
 爵的分量，各金碗与各银碗的分
 量，18 精金香坛的分量，并用金
 子做基路伯（原文作“用金子做
 车式的基路伯”）；基路伯张开
 翅膀，遮掩耶和华的约柜。19 大
 卫说：这一切工作的样式都是耶
 和华用手划出来使我明白的。

རྒྱལ་སྤྱི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་རྒྱུ་ཚད་དང་། དུལ་གྱི་ཉིང་རེ་རེའི་ཕྱིར་དུལ་གྱི་རྒྱུ་ཚད་དང་།
 19 གསེར་ལྷང་མེད་གྱི་བདུག་སྒྲིལ་གྱི་མཚན་སྒྲིལ་གྱི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་རྒྱུ་ཚད་དང་། ཤོག་པ་
 བརྒྱུད་ཞིང་ཡ་ཏོ་སྒྲིལ་ཞེས་ཚད་གྱི་སྒྲིལ་འགོ་བས་པའི་གསེར་གྱི་ཀླུ་པ་གཞིས་གྱི་དཔེ་ཞིག་
 ཕྱིན་པ་ཡིན། 20 ཡང་དུ་བེད་གྱིས་འདི་རྒྱུ་དུ། འདི་ཐམས་ཅད་ལ་རྟེན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྒྲིལ་ཞེས་
 ཉིད་གྱི་ཕྱག་གིས་དཔེ་འདི་ཐམས་ཅད་བྲིས་ནས། ང་ལ་ཏུ་གོ་བརྟུན་པར་མཛད་དོ། གསུངས་
 བས།

20 大卫又对他儿子所罗门说：你当刚强壮胆去行！不要惧怕，也不要惊惶。因为耶和華神就是我的神，与你同在；他必不撇下你，也不丢弃你，直到耶和華殿的工作都完毕了。21 有祭司和利未人的各班，为要办理神殿各样的事，又有灵巧的人在各样的工作上乐意帮助你；并有众首领和众民一心听从你的命令。

20 དུ་བེད་གྱིས་རང་གི་སྤྱོད་ཤེས་ལ། རྒྱུད་བརྟུན་ཅིང་སྤོང་སྒྲིལ་སྒྱུད་ཅིག་དེ་སྐྱབ་
 པར་བྱོས། མ་འཇིགས་ཤིག་སེམས་འཕམ་པར་མ་གྱུར་ཅིག་དཔེ་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྒྲིལ་དཀོན་
 མཚོག་རྒྱུད་དང་སྤེལ་ས་ན། རྒྱུད་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྒྲིལ་པོ་བྲང་དེའི་ཞབས་རྟོག་གི་ལས་ཚང་
 མ་མ་སྐྱབ་པའི་བར་དུ། ཞིང་རྒྱུད་ལས་འབྲལ་བར་ཡང་མི་འགྱུར། སྤོང་བར་ཡང་མི་མཛད་
 དོ། 21 ཡང་སྒྲིལ་དང་། ལྷ་མོ་དང་ལེ་སྤེལ་པས་རེས་མོས་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་ཞབས་
 རྟོག་ཚང་མ་བྱེད་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་རྒྱུད་གྱི་དུང་ན་ཡོད། ཡང་བཟོའི་ལས་རིགས་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་
 དང་། ཞབས་རྟོག་གི་ལས་གང་རུང་དུ། གོམས་པའི་མི་མཁས་པ་རྒྱལ་སྤྱི་ཕྱིར་དུང་ན་ཡོད།
 དེ་མ་ཟད་པར། ལྷ་དག་དང་མི་སྤེལ་དོ་ཅོག་གྱུང་རྒྱུད་གྱི་བཀའ་བཞིན་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།
 ཅེས་གདམས་སོ།།

29 大卫王对会众说：我儿子所罗门是神特选的，还年幼娇嫩；这工程甚大，因这殿不是为人，乃是为耶和華神建造的。2 我为我神的殿已经尽力，预备金子做金器，银子做银器，铜做铜器，铁做铁器，木做木器，还有红玛瑙可镶嵌的宝石，彩石和一切的宝石，并许多汉白玉。3 且因我心中爱慕我神的殿，就在预备建造圣殿的材料之外，又将我自己积蓄的金银献上，建造我神的殿，4 就是俄斐金三千他连得、精炼的银子七千他连得，以贴殿墙。5 金子做金器，银子做银器，并藉匠人的手制造一切。今日有谁乐意将自己献给耶和華呢？

29 དེ་ནས་རྒྱལ་སྤྱི་ཕྱིར་གསེར་མཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་གསུངས་པ། དཀོན་མཚོག་གིས་
 དཔེ་བུ་ཤེས་ཚོག་གི་ཕྱིར་འདམས། དེ་ནི་ན་སོ་སོ་ཞིང་ཞེས་ཞུ། ལས་ནི་རྒྱ་ཆེ། པོ་བྲང་
 དེ་མེད་ཕྱིར་མིན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་གི་དོན་དུ་ཡིན། 1 ངས་ནི་ཇི་ཅུས་གྱིས་དཀོན་
 མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་དོན་དུ་བཤམས་ཏེ། གསེར་ཆས་གྱི་ཕྱིར་དུ་གསེར་དང་། དུལ་ཆས་གྱི་
 ཕྱིར་དུ་དུལ་དང་། རག་ཆས་གྱི་ཕྱིར་དུ་ར་གན་དང་། ལྷགས་ཆས་གྱི་ཕྱིར་དུ་ལྷགས་དང་།
 ཤིང་ཆས་གྱི་ཕྱིར་དུ་ཤིང་དང་། རྩ་བ་པད་མ་ར་ག་དང་། མདོག་སྐྱ་ཚོགས་གྱི་སྤྱོད་དང་།
 སྤེལ་འབྲུག་ཏུ་རྩ་བ་རེན་པོ་ཆེའི་རིགས་ཚང་མ་དང་། རྩ་ག་མ་རུ་མོད་པོ་བཤམས་པ་ཡིན།
 2 ངས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་ཕྱིར་སྤོང་བཟང་སྤེ། མཚན་འང་དམ་པ་དེའི་དོན་
 དུ་བཤམས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་སྒྲིལ་མར། ངས་རང་ནོར་ལས་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་
 བྲང་གི་ཕྱིར་གསེར་དུལ་ལུལ་ཏེ། 3 བང་མིག་སོ་སོའི་རྩེག་པ་རྒྱལ་སྤྱི་ཕྱིར་དུ།
 མོ་ཕེར་གྱི་གསེར་རྩི་ཚད་སྤོང་སྤུག་གསུམ་དང་། དུལ་སྤོང་མེད་རྩི་ཚད་སྤོང་བདུན་ལུལ་
 ཡོད། 4 ཡང་གསེར་དེ་ནི་གསེར་ཆས་གྱི་ཕྱིར་དང་། དུལ་དེ་ནི་དུལ་ཆས་གྱི་ཕྱིར་དང་།
 ལག་ཤེས་རྒྱལ་སྤྱི་ཕྱིར་པས་བཟོ་རྒྱུའི་བཟོ་ལས་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། ད་དེ་རིང་སྤྱོད་ཡ་ཏོ་
 སྐྱེལ་འབྲུལ་བ་འབྲུལ་བར་འདོད་དམ། ཞེས་དྲིས་པས།

6 于是，众族长和以色列各支派的首领、千夫长、百夫长，并监管王工的官长，都乐意献上。7 他们为神殿的使用献上金子五千他连得零一万达利克，银子一万他连得，铜一万八千他连得，铁十万他连得。8 凡有宝石的都交给

6 བ་སྤྱད་སོ་སོའི་འགོ་དཔོན་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྤེལ་སོ་སོའི་སྤེལ་དཔོན་དང་། སྤོང་དཔོན་
 དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྒྱལ་སྤྱི་ཕྱིར་ལས་དཔོན་ཐམས་ཅད་གྱིས་དགའ་ཞིང་སྤུལ་ཏེ། 7 དཀོན་
 མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་ལས་གྱི་ཕྱིར་དུ་གསེར་གྱི་རྩི་ཚད་སྤོང་སྤུག་ལྷ་དང་། གསེར་འཇམ་སྤོང་སྤུག་
 བརྒྱ་དང་། དུལ་གྱི་རྩི་ཚད་སྤོང་སྤུག་བརྒྱ་དང་། རག་གི་རྩི་ཚད་སྤོང་སྤུག་བཅོ་བརྒྱད་དང་།
 ལྷགས་གྱི་རྩི་ཚད་འབྲུལ་སྤུག་གཅིག་ལུལ་བྱུང་། 8 ཡང་རྩི་བ་རེན་པོ་ཆེ་ཡོད་པ་དག་གིས་གེར་

ཤོན་པ་ཡི་ཉི་ཞེས་རྒྱུ་ནས་ཡ་ཏོ་སྤེའི་ཕོ་བྲང་གི་དཀོན་མཚན་ལ་ཕྱུལ་དྲོ། 1 ཐམས་ཅད་ཀྱི་
སེམས་དག་པའི་ནང་ནས་དགའ་ཞིང་ཡ་ཏོ་སྤེ་ལ་ཕྱུལ་བས། མི་ཚོགས་ཀྱང་འཐད། རྒྱལ་པོ་
དུ་བེད་ཀྱང་རབ་ཏུ་ཡི་རངས་པར་གྱུར་དྲོ།

革顺人耶歇，送入耶和殿的府库。⁹因这些人诚心乐意献给耶和
华，百姓就欢喜，大卫王也大欢喜。

10 དེ་ནས་དུ་བེད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ཚང་མའི་མདུན་དུ་ཡ་ཏོ་སྤེ་ལ་ཤིས་པར་བརྗོད་ཅིང་། དུ་
བེད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྤེ། ངའི་པ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ལ་དུས་རྒྱུ་
དུ་བཟུ་ཤིས་ཤོག 11 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྤེ། ཆེ་བ་དང་དབང་དང་། ལྷན་ནེ་བ་དང་། རྒྱལ་ཁ་དང་། གཟི་
བརྗོད་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། དེས་མ་ཟད། གནམ་ས་གཉིས་ལ་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན།
ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྤེ། རྒྱལ་སྲིད་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། ཁྱེད་ནི་ཐམས་ཅད་ལས་དབྱུ་འཕང་མཐོ་བ་ལགས།
12 དབྱིགས་དང་ཞེས་ཁྱེད་ལས་འབྱུང་། ཡོད་དོ་ཚོགས་ཀྱིས་སྲིད་མཛད། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་
ཏུ་དབང་དང་མཐུ་སྟོབས་གདའ། ཐམས་ཅད་ལ་ཆེ་བ་དང་སྟོབས་ཤུགས་གནང་བ་ཡང་ཁྱེད་
ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་གདའ། 13 དེ་བས་ན། ཀྱི་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ལ་གཏང་རག་ཅིང་། ཁྱེད་
ཀྱི་དཔལ་དང་ལྷན་པའི་མཚན་ལ་སྟོད་ལྷག་གོ།

¹⁰所以，大卫在会众面前称颂
耶和说：耶和我们的父，以
色列的神是应当称颂，直到永永
远远的！¹¹耶和啊，尊大、
能力、荣耀、强胜、威严都是你
的；凡天上地下的都是你的；国
度也是你的，并且你为至高，为
万有之首。¹²丰富尊荣都从你而
来，你也治理万物。在你手里有
大能大力，使人尊大强盛都出于
你。¹³我们的神啊，现在我们称
谢你，赞美你荣耀之名！

14 བདག་ཅག་གིས་འདི་སྐད་དགའ་མཁུ་ཞིང་འབྲུལ་བ་འབྲུལ་དུ་བདག་རང་ཡིན་ཅི་ཡིན།
ངའི་མི་ཚུ་ཡང་ཡིན་ཅི་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་
འབྱུང་བས། ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་འོར་ཁྲིམ་ཀྱི་ནང་ནས་བདག་ཅག་གིས་ཁྱེད་ལ་ཕྱུལ་བ་ཡིན། 15 དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་ནི་རང་གི་པ་མེས་ཐམས་ཅད་དང་འདྲ་བར་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ན་རྒྱལ་
ཁམས་པ་དང་འབྲུམ་པོ་སྟེ། ས་གཞིའི་ནང་ན་བདག་གི་མི་ཚོ་ནི་བསེལ་གྲིབ་དང་འདྲ་བས།
དེ་ལ་གདེང་ཚད་ཅིང་མེད། 16 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྤེ། བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ལགས། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་
དམ་པའི་ཚད་དུ་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེད་དུ་བཤམས་པའི་འོར་ཁྲིམ་འདི་ཚང་མ་ནི། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་
ནས་བརྗོད་པས། ཚང་མ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། 17 ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ནི་སྟོང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་
མཛད་དེ་དྲང་པོ་ལ་ཐུགས་མཉེས་པ་ངས་ཤེས། ངས་སྟོ་སེམས་དྲང་པོས་འདི་ཐམས་ཅད་
སེམས་འཐད་དེ་ཕྱུལ་བ་ཡིན། ཡང་འདིར་འཛོམས་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚུས་ཀྱང་དགའ་ཞིང་
ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བ་ལ། ངས་དགའ་ཞིང་བཞུས་པ་ཡིན། 18 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྤེ། ངའི་ཡབ་མེས་ཞབ་ར་
ཏམ་དང་། མི་སྐྱེ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚུ་འདིའི་སྟོང་གི་
ནང་དུ་དུས་རྒྱུ་དུ་འདུན་པ་དང་བསམ་པ་འདི་འཛོགས་པར་མཛད། དེ་དག་གི་སྟོང་ཁྱེད་
ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྟོང་བར་མཛད། 19 ཡང་ངའི་བུ་ཤ་ལོ་མོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་དང་ཞུ་ཚད་
དང་ལྷན་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྟུང་བ་དང་། ངས་གལ་བྱས་པའི་ཕོ་བྲང་དེ་བཞེད་པའི་ཕྱིར་
དུ། ཕྱུལ་དུ་ཕྱིན་པའི་སྟོང་ཞིག་གཞོང་ཞིག་ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་ནས།

¹⁴我算什么，我的民算什么，竟
能如此乐意奉献？因为万物都从
你而来，我们把从你而得的献给你。
¹⁵我们在你面前是客旅，是
寄居的，与我们列祖一样。我们
在世的日子如影儿，不能长存
（或作“没有长存的指望”）。
¹⁶耶和我们的神啊，我们预备
这许多材料，要为你的圣名建造
殿宇，都是从你而来，都是属
你的。¹⁷我的神啊，我知道你
察验人心，喜悦正直；我以正直
的心乐意献上这一切物。现在
我喜欢见你的民在这里都乐意
奉献与你。¹⁸耶和我们的列祖
亚伯拉罕、以撒、以色列的神
啊，求你使你的民常存这样的心
思意念，坚定他们的心归向你，
¹⁹又求你赐我儿子所罗门诚实的
心，遵守你的命令、法度、律
例，成就这一切的事，用我所预
备的建造殿宇。

20 དུ་བེད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ། ད་ཡ་ཏོ་སྤེ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོད་པར་ཀྱིས་ཤིག
གསུངས་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཡོངས་ཀྱིས་རང་གི་ཡབ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྤེ་སྟོད་
བཞུགས་ནས། མགོ་དགུར་ནས། ཡ་ཏོ་སྤེ་དང་རྒྱལ་པོ་གཉིས་ལ་ཕྱུག་བཅལ་དྲོ།

²⁰大卫对全会众说：你们应当称
颂耶和你们的神。于是会众称
颂耶和他们的列祖的神，低头拜
耶和与王。

21 ཡང་དེ་ནས་ཀྱིས་དེའི་ཕྱི་ཉེན་ཀྱི་ཐུང་རྒྱུ་ལ་ཏོ་སྤེ་ལ་མཚན་པ་ཕྱུལ་ནས། ཡ་ཏོ་སྤེ་ལ་
སྟོན་ཐོག་གི་མཚན་པར་སྐྱང་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་དང་། ལུག་ལུག་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་དང་། ལུ་གུ་
སྟོང་ཕྱག་གཅིག་རྣམས། དེ་ཀུན་ཀྱི་གསེར་སྟེམས་དང་བཅས་སུ་ཕྱུལ་དྲོ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་

²¹次日，他们向耶和献平安祭
和燔祭，就是献公牛一千只，公
绵羊一千只，羊羔一千只，并同
献的奠祭；又为以色列众人献许

多的祭。那日，他们在耶和華面前吃喝，大大欢乐。²²他们奉耶和華的命再膏大卫的儿子所罗门作王，又膏撒督作祭司。²³于是所罗门坐在耶和華所賜的位上，接续他父亲大卫作王，万事亨通；以色列众人也都听从他。²⁴众首领和勇士，并大卫王的众子，都顺服所罗门王。²⁵耶和華使所罗门在以色列众人眼前甚为尊大，极其威严，胜过在他以前的以色列王。

²⁶耶西的儿子大卫作以色列众人的王，²⁷作王共四十年：在希伯仑作王七年，在耶路撒冷作王三十三年。²⁸他年纪老迈，日子满足，享受丰富、尊荣，就死了。他儿子所罗门接续他作王。²⁹大卫王始终的事都写在先见撒母耳的书上和先知拿单并先见迦得的书上。³⁰他的国事和他的勇力，以及他和以色列并列国所经过的事都写在这书上。

ཕྱིར་མཚོང་བ་རྒྱ་ཚེན་པོ་ཞིག་ལུལ་རྟོ། །²² ཉེན་མོ་དེ་ལ་དེ་རྒྱམས་རབ་ཏུ་དགའ་དགུ་ཞིང་ཡང་ཉོ་སྤེའི་བྱང་དུ་ཟ་བ་དང་བཏུང་བ་ལ་སྦྱང་དོ། །ཡང་དུ་བེད་ཀྱི་སྲས་ཤལ་མོ་བསྐྱར་ནས་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་ནས། ཡང་ཉོ་སྤེའི་བྱང་དུ་མངའ་བདག་ལ་འགྱུར་དུ། ཁོང་ལ་སྐུམ་བུགས། ཡང་ཅ་དོག་ཟ་མ་བྱེད་དུ་བྱུགས་སོ། །²³ དེ་ལྟར་ཤལ་མོ་རང་གི་ཡབ་དུ་བེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོ་མཚོང་དེ། ཡང་ཉོ་སྤེའི་རྒྱལ་ཁྲིའི་འཁོད་ནས་བཟུ་ཤེས་ཤིང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀུན་གྱིས་དེའི་བཀའི་འབངས་བྱས་ཏེ། ²⁴ སྐུ་དྲག་དང་། དཔའ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་སྲས་ཀུན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཤལ་མོའི་བཀའ་སྐུལ་ལ་ཉན་རྟོ། །²⁵ ཡང་ཡང་ཉོ་སྤེའི་ཞེས་ར་ཞེས་ཡོངས་ཀྱི་མཚོང་སར་ཤལ་མོ་རབ་ཏུ་ཆེ་བར་མཚོང་བས། དེའི་ཚོན་དུ་ཡོད་པའི་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་གང་ལ་ཡང་མེད་པའི་རམ་བཅེད་དེ་ལ་གནང་བྱུང་ངོ་། །

²⁶ དེའང་ཞེ་ཤེའི་བུ་དུ་བེད་ཀྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་ཡོད་དོ་ཅོག་ལ་རྒྱལ་སྲིད་མཚོང་བ་ཡིན།
²⁷ ཁོང་གིས་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་པའི་ལོ་གྲངས་ནི་བཞི་བརྒྱ་ཉེ་བརྒྱུ་དུ་ལོ་བདུན་སྲིད་བསྐྱུངས། ཡེ་ཅུ་ཤལ་མོ་ལྷན་ཅུ་སོ་གསུམ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་པ་ཡིན་མོ།
²⁸ དེ་ནས་ཁོང་རབ་ཏུ་བགྱེས་ཏེ། ཚོ་དང་འོར་དང་བཀུར་སྤྲིས་ཚོག་པར་གྱུར་ནས་གྲོངས།
སྲས་ཤལ་མོས་ཁོང་གི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ། །²⁹ ཀྱི་རྟོ། རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་མཚོང་བ་ལྷ་ཕྱི་རྒྱམས་ནི། མངོན་བཤེས་པ་ཤལ་མོ་ཞེས་ཀྱི་སྐོགས་བམ་དང་། ལུང་རྟོན་པ་རྣ་ཐན་ཀྱི་སྐོགས་བམ་དང་། མངོན་བཤེས་པ་གད་ཀྱི་སྐོགས་བམ་གྱི་ནང་དུ་ཡི་གེར་བཀོད་དེ་ཡོད།
³⁰ དེ་རྒྱམས་ནང་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་དང་། དབང་ཤུགས་དང་། ཁོང་རང་དང་ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཡུལ་སོ་སོའི་རྒྱལ་ཁག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཤར་བའི་དུས་སོ་སོའི་བྱ་བ་རྒྱམས་ཤེས་ཏེ་ཡོད་དོ། །

སྐྱོན་རབས་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།

历代志下

1 ཡང་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྐུ་མཁོ་མའི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་སྲུང་ཆགས་ཏེ། ཡ་རྩོ་སྐྱ་དེའི་དཀོན་མཆོག་
དེ་དང་བསྐྱབས་ནས། དེའི་དབུ་མོག་རབ་ཏུ་མཐོ་བར་མཛད་དོ།

2 དེ་ནས་ཤལ་མོ་མོས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་དང་། རྩོང་དཔོན་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། འབྲུག་
དཔོན་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་ཀྱི་པ་སྲུང་གི་འགོ་བྱེད་ཡིན་པའི་རྗེ་དཔོན་ཚོ་ལ་གཏམ་བྱས་
ནས། 3 ཤལ་མོ་དང་བཅས་སུ་མི་ཚོགས་ཚང་མ་གྱི་བེ་ཚོན་གྱི་མཐོ་སྤྱིང་དུ་ཆས་སོ། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྩོ་སྐྱ་དེ་བུ་མོ་ཤེས་འབྲེག་སྤོང་ལ་བཟོས་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་གུར་མཆོག་
ནི་གནས་དེར་ཡོད་པ་ཡིན། 4 འོན་ཀྱང་དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཁིར་ཡང་ཡེ་ཨ་རིམ་ནས་དཀོན་མཆོག་
གི་སྐོར་དེ་ཡར་གདན་དྲངས་ནས། དེའི་ཕྱིར་བཤམས་པའི་གནས་སུ་བཞག་གོ། གང་ལ་ཞེ་ན།
ཁོང་གིས་ཡེ་ཨ་རིམ་དུ་དེའི་ཕྱིར་དུ་གུར་ཞིག་སྐྱབས་ཡོད་པ་ཡིན། 5 གཞན་ཡང་། ལུར་གྱི་
ཚ་བོ་ལྷ་རིའི་བུ་བེ་ཚོ་ལེ་ཨེལ་གྱིས་བཟོས་པའི་ར་གན་གྱི་མཚོང་ཁྲི་དེ་ཡ་རྩོ་སྐྱ་དེའི་གུར་མཆོག་
དེའི་དྲུང་དུ་བཞག་སྟེ་ཡོད་པ་དང་། ཤལ་མོ་དང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དེར་གསོལ་བ་འདེབས་
སུ་བྱིན་ནས། 6 ཤལ་མོ་ཡ་རྩོ་སྐྱ་དེའི་དྲུང་དུ། ཚོགས་ཀྱི་གུར་གྱི་མདུན་ན་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་
མཚོང་ཁྲིའི་རྩེ་རྒྱུ་འཛེགས་ནས། སྤྱིན་སྟེག་སྤོང་ཕྱག་གཅིག་བུལ་དོ།

7 དེའི་མཚན་མོར་ཤལ་མོ་ལ་དཀོན་མཆོག་སྤྱང་བར་གྱུར་ནས་དེ་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཅི་
གནང་། ལུས་ཤིག་བསྐོ་བ་དང་། 8 ཤལ་མོས་དཀོན་མཆོག་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་པ་དུ་བྱིད་
ལ་ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་མཛད་དེ། བདག་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་མཛད་བྱུང་། 9 ད་ཀྱི་ཡ་རྩོ་སྐྱ་
དཀོན་མཆོག་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་པ་དུ་བྱིད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་དེ་ལ་ཆ་འཛོག་ཅིག་ཅི་
ལ་ལུ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ནི་སའི་རྩལ་ལྟར་མི་མང་པའི་མི་སྡེ་ཞིག་གི་རྒྱལ་པོར་མཛད་པའི་
ཕྱིར་རོ། 10 དེ་བས་ན། ད་བདག་མི་སྡེ་འདིའི་མདུན་དུ་ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲོ་བ་དང་། རང་དུ་འོང་
པའི་ཕྱིར་དུ། ཤེས་རབ་དང་སྒྲོ་སྟོན་གནང་བར་མཛོད། གང་གི་ཕྱིར་ལུ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚོགས་
འདི་རྩ་བུ་ཚེན་པོའི་ཞལ་ཆེ་དྲང་པོར་སྐུས་གཙོད་པར་ལུས། ལུས་པ་དང་། 11 དཀོན་མཆོག་
གིས་ཤལ་མོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྤིང་དུ་དེ་བཞིན་ཡོད་དེ། འོར་དང་། དབྱིགས་དང་། ཞེས་དང་།
རང་གི་དགའི་སྟོན་གཙོད་དུ་ཡང་མ་ལུས། ཚེ་རིང་པོ་ཡང་མ་ལུས། འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་རྒྱལ་
པོར་བསྐོས་པའི་ངའི་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲིམས་དྲང་པོར་གཙོད་པའི་ཕྱིར། ཤེས་རབ་དང་སྒྲོ་སྟོན་
ཀྱི་ཕྱིར་ལུས་པས་ན། 12 ངས་ཁྱོད་ལ་ཤེས་རབ་དང་སྒྲོ་སྟོན་གནང་བ་མ་ཟད་དེ། ངས་ཁྱོད་ལ་
འོར་རྩལ་དང་། དབྱིགས་དང་། ཞེས་ཡང་སྤྱིན་པར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐོན་དུའང་། རྒྱལ་པོ་གང་ལ་
ཡང་དེ་འདྲ་མེད་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་འོག་ཏུ་འང་གང་ལ་ཡང་དེ་འདྲ་འབྱོར་བར་མི་འགྱུར་རོ།
ཞེས་གསུངས་སོ། 13 དེ་ནས་ཤལ་མོ་གི་བེ་ཚོན་གྱི་མཐོ་སྤྱིང་དང་ཚོགས་ཀྱི་གུར་མཆོག་གི་
དྲུང་ནས་ཡེ་ཨ་རིམ་དུ་གདན་འཁོར་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་ལ་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་དོ།

14 ཡང་ཤལ་མོས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པ་རྣམས་བསྐྱུས་ནས། ཤིང་རྟ་ཚིག་སྤོང་བཞི་བརྒྱ་དང་།
རྟ་པ་སྤོང་ཕྱག་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་ཤིང་རྟའི་གོང་ཁྱེད་དང་ཡེ་ཨ་རིམ་
དུ་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་བཞག་ 15 ཡང་རྒྱལ་པོ་དེས་ཡེ་ཨ་རིམ་དུ་གསེར་དུལ་ནི་དོ་རྩ་བ་ལྟར་

1 大卫的儿子所罗门国位坚固；
耶和華他的神与他同在，使他
甚为尊大。

2 所罗门吩咐以色列众人，就是
千夫长、百夫长、审判官、首领
与族长都来。3 所罗门和会众都
往基遍的邱坛去，因那里有神
的会幕，就是耶和華仆人摩西在旷
野所制造的。4 只是神的约柜，大
卫已经从基列耶琳搬到他所预备
的地方，因他曾在耶路撒冷为约
柜支搭了帐幕，5 并且户珥的孙
子、乌利的儿子比撒列所造的铜
坛也在基遍耶和華的会幕前。所
罗门和会众都就近坛前。6 所罗
门上到耶和華面前会幕的铜坛那
里，献一千牺牲为燔祭。

7 当夜，神向所罗门显现，对
他说：你愿我赐你什么，你可以
求。8 所罗门对神说：你曾向
我父大卫大施慈爱，使我接续他
作王。9 耶和華神啊，现在求你
成就向我父大卫所应许的话：
因你立我作这民的王，他们如同
地上尘沙那样多。10 求你赐我
智慧聪明，我好在这民前出入；
不然，谁能判断这众多的民呢？
11 神对所罗门说：我已立你作我
民的王。你既有这心意，并不
求资财、丰富、尊荣，也不求灭
绝那恨你之人的性命，又不求大
寿数，只求智慧聪明好判断我的
民；12 我必赐你智慧聪明，也必
赐你资财、丰富、尊荣。在你以
前的列王都没有这样，在你以后
也必没有这样的。13 于是，所罗
门从基遍邱坛会幕前回到耶路撒
冷，治理以色列人。

14 所罗门聚集战车马兵，有战
车一千四百辆，马兵一万二千
名，安置在屯车的城邑和耶路撒
冷，就是王那里。15 王在耶路撒

པོ་དུ་བུ་ལ་མཛངས་ཤིང་སློ་ཐུན་གྱི་སྤྲི་ཤིག་གནང་སྟེ། དེས་ཡ་རྩོ་ལ་པོ་བྲང་དང་། རང་གི་རྒྱལ་སྤྱི་ལྷིང་པོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བར་འགྲུར།

明，可以为耶和華建造殿宇，又为自己的国建造宫室。

13 ད་ལྟོ་ངས་རང་གི་པ་དུ་རམ་གྱི་མི་རིག་རྩལ་དང་ཐུན་པའི་ལག་པ་མཁས་པ་ཞིག་དེར་ཚོང་སྟེ། 14 དེ་ནི་དུ་བུ་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་ལས་བྱུང་མེད་གཅིག་གི་བུ་སྟེ། ཡ་རི་ཚོར་པ་ཞིག་སྟེ། མི་དེ་ནི་གསེར་དུལ་རག་རྩལ་དང་། རྩོ་བ་དང་། ཤིང་དང་། རྒྱ་སྐྱུག་དང་། མཚལ་ཁ་དང་། གནམ་མདོག་དང་། རས་ཆ་དང་། རྟོ་སྐྱུ་རིགས་རྣམས་ལ་མཁས་པ་སྟེ། དེ་ལ་བྱས་ཅི་འདྲི་ནའང་ཐབས་ལ་མཁས་པ་ཡོད། རྒྱུད་གྱི་མི་ལག་ཤེས་པ་དང་། ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱུད་གྱི་ཡབ་དུ་བུ་གྱི་མི་ལག་མཁས་པ་དག་དང་མཉམ་དུ་དེས་ལས་ཚང་མ་བྱེད་པར་འགྲུར་རོ། 15 ད་ལྟོ་ཚོ་བོ་རྒྱུད་གྱིས་གསུངས་པ་ལྟར། གོ་ནས་འབྲུ་མར་དང་རྒྱ་ཆང་རྣམས་རྒྱུད་གྱི་བྲན་དག་གི་བྱིར་སྐྱར་བར་མཛོད། 16 ང་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་ཤིང་ཅི་ཅམ་དགོས། ལི་བ་རྩོན་ནས་བཅད་དེ། རྒྱ་མཚོ་ལ་རྒྱུར་བཀལ་ཏེ། རྒྱུད་གྱི་བྱུང་དུ་ཡོ་སྤྲ་འདྲེན་པར་བྱ། དེ་ནས་རྒྱུད་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འདྲེན་པར་བྱའོ། རྣམས་པ་དང་།

13 现在我打发一个精巧有聪明的人去，他是我父亲希兰所用的，14 是但支派一个妇人的儿子。他父亲是推罗人，他善用金、银、铜、铁、石、木，和紫色、蓝色、朱红色线与细麻制造各物，并精于雕刻，又能想出各样的巧工。请你派定这人，与你的巧匠和你父我主大卫的巧匠一同做工。15 我主所说的小麦、大麦、酒、油，愿我主运来给众仆人。16 我们必照你所需要的，从黎巴嫩砍伐树木，扎成筏子，浮海运到约帕；你可以从那里运到耶路撒冷。

17 ཤ་ལོ་མོས་ཡབ་དུ་བུ་གྱི་མི་རྩེས་ཀྱི་ལྷགས་སྟེ། ལེས་ར་ལེལ་ཡུལ་ཁམས་ལ་ཡོད་པའི་འབྲུམ་པོ་ཚང་མ་བཅེས་ཏེ། ཆིག་འབྲུམ་ལྡེ་ལི་སྐྱུམ་སྟོང་དུག་བརྒྱ་ཐོན་བྱུང་། 18 དེར་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལས་ལྷི་བདུན་ནི་ལལ་སྐྱ་བ་དང་། ལྷི་བརྒྱད་ནི་རི་ལ་ཤིང་གཅོད་པ་དང་། ལྷི་བརྒྱད་དུག་བརྒྱ་ནི་མི་རྣམས་ལ་ལས་སྐོ་གཏོང་བར་བཞག་གོ།

17 所罗门仿照他父大卫数点住在以色列地所有寄居的外邦人，共有十五万三千六百名；18 使七万人扛抬材料，八万人在山上凿石头，三千六百人督理工作。

3 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་རི་ཡུའི་རིའི་ཐོག་ཏུ། དའི་ཡབ་དུ་བུ་ལ་ཡ་རྩོ་སྐྱ་སྤང་བར་གྲུར་ནས། དུ་བུ་གྱིས་ཡེ་བྲུས་པ་ཚོར་ནན་གྱི་གཡུལ་ཐང་གི་ཁར་བཤམས་པའི་གནས་སྟེ། ཡ་རྩོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་དེ་བཞེང་བར་བརྩམས་ཏེ། 2 དེས་རྒྱལ་སྤྱི་སྐྱོང་བའི་ལོ་བཞི་པའི་རྩེ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་གཉིས་པའི་ཞག་ལ། མཁར་ལས་བྱེད་དུ་རྩལ་སོ། 3 འདྲི་ནི་ཤ་ལོ་མོ་ཡ་རྩོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་གི་རྩེ་མང་བའི་མ་གདན་ཏེ། ཐུར་གྱི་འཇལ་ཚད་བཞིན་དུ་རིང་ལྷང་དུ་ལྷ་དུག་ཅུ་དང་། ཞེང་ལྷང་དུ་ལྷ་ཉི་ཤུ། 4 ཡང་པོ་བྲང་གི་སྐོ་ཁང་གི་རིང་ལྷང་ནི། པོ་བྲང་གི་ཞེང་ལྷང་ལྷ་ཉི་ཤུ་དང་། མཐོ་ལྷང་དུ་ལྷ་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུའོ། ཁོང་གིས་དའི་ནང་ལོགས་ནི་གསེར་བཅོ་མས་གཡོགས་སོ། 5 ཡང་ལྷིམ་ཚེན་པོ་དེ་ལ་ཐང་ཤིང་གི་སྤང་ལེབ་གྱིས་བཀལ་སྟེ། གསེར་བཅོ་མས་གཡོགས་ནས། དའི་ཁར་ཁ་བྱུར་ཤིང་དང་ཉག་ཐག་བཅོས་པ་ཡིན། 6 མཛོས་རྒྱན་གྱི་བྱིར་ལྷིམ་དེ་རྩོ་བ་རིན་པོ་ཚེས་སྤྲས་ཏེ། དའི་གསེར་ནི་པར་སྐ་ལེམ་གྱི་གསེར་ཡོད་པ་ཡིན། 7 ཡང་པོ་བྲང་དང་། གཤུང་མ་རྣམས་དང་། སྐོ་ཐེམ་དང་། རྩེག་པ་དང་། སྐོ་རྣམས་གསེར་གྱིས་བཏུམ་ནས། རྩེག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་བརྟོས་ནས། གེ་ཅུབ་བྲས། 8 དེ་ནས་ཁོང་གིས་རབ་ཏུ་དམ་པའི་གཞུང་ཡས་ཁང་དེ་བཞེངས་ཏེ། དའི་རིང་ནི་པོ་བྲང་གི་ཞེང་ལྷང་ལྷང་ལྷ་ཉི་ཤུ་དང་། ཞེང་ཡང་ལྷ་ཉི་ཤུའོ། ཡང་གསེར་བཅོ་མ་རྩོ་ཚད་དུག་བརྒྱས་དེ་གཡོགས་སོ། 9 གཟེར་རྣམས་ཀྱི་སྐར་ཁ་ནི་གསེར་གྱི་ཤེ་གེལ་ལྡ་བརྒྱ་སྟེ། རྩེང་ཐོག་གི་ནང་རྩེང་རྣམས་ཀྱང་གསེར་གྱིས་བཏུམ་མོ།

3 所罗门就在耶路撒冷、耶和華向他父大卫显现的摩利亚山上，就是耶布斯人阿珥楠的禾场上、大卫所指定的地方预备好了，开工建造耶和華的殿。2 所罗门作王第四年二月初二日开工建造。3 所罗门建筑神殿的根基，乃是这样：长六十肘，宽二十肘，都按着古时的尺寸。4 殿前的廊子长二十肘，与殿的宽窄一样，高一百二十肘；里面贴上精金。5 大殿的墙都用松木板遮蔽，又贴了精金，上面雕刻棕树和链子；6 又用宝石装饰殿墙，使殿华美；所用的金子都是巴瓦音的金子。7 又用金子贴殿和殿的栋梁、门槛、墙壁、门扇；墙上雕刻基路伯。8 又建造至圣所，长二十肘，与殿的宽窄一样，宽也是二十肘；贴上精金，共用金子六百他连得。9 金钉重五十舍客勒。楼房都贴上金子。

10 རབ་ཏུ་དམ་པའི་གཞུང་ཡས་ཁང་གི་ནང་ན་ཁོང་གིས་གེ་ཅུབ་གཉིས་བརྟོས་ནས་བཅོས་ཏེ། གསེར་གྱིས་གཡོགས་སོ། 11 གེ་ཅུབ་གཉིས་པའི་ཤོག་པའི་རིང་ལྷང་དུ་ལྷ་ཉི་ཤུ་སྟེ། གེ་ཅུབ་

10 在至圣所按造像的法子造两个基路伯，用金子包裹。11 两个基路伯的翅膀共长二十肘。这

时候，摩西在何烈山所放的。除此以外，并无别物。

11 当时，在那里所有的祭司都已自洁，并不分班供职。12 他们出圣所的时候，歌唱的利未人亚萨、希幔、耶杜顿，和他们的众子众弟兄都穿细麻布衣服，站在坛的东边，敲钹、鼓瑟、弹琴，同着他们有一百二十个祭司吹号。13 吹号的、歌唱的都一齐发声，声合为一，赞美感谢耶和華。吹号、敲钹，用各种乐器，扬声赞美耶和華说：耶和華本为善，他的慈爱永远长存！那时，耶和華的殿有云充满，14 甚至祭司不能站立供职，因为耶和華的荣光充满了神的殿。

སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེ་རྒྱམས་དང་ཞལ་ཆད་མཛད་དུས་སྟེ། མོ་ཤེས་ཏོ་རེབ་ཏུ་
དེའི་ནང་དུ་བརྟུག་པའི་དོ་ལེབ་གཉིས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཅིའང་སྐྱོམ་དེའི་ནང་ན་མེད་
པ་ཡིན།

11 དེ་ནས་སྐྱེས་མ་རྒྱམས་དམ་པའི་གནས་ནས་ཐོན་ནོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྐྱེས་མའི་ལས་ཀྱི་རེས་
མ་བསྐྱེད་ཀྱང་། དེར་ཡོད་པའི་སྐྱེས་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙམ་སྐྱ་བྱས་ནས། ནང་དུ་སོང་བ་
ཡིན། 12 ཡང་མགུར་དབྱངས་འབྲུལ་བའི་ལེ་སྟེ་པ། མ་སལ་དང་། ཏེ་སྐྱ་དང་། ཡེ་དུ་ཐུན་
གསུམ་རང་གི་བྱ་དང་། ཐུན་རྒྱམས་དང་བཅས་སྟེ། རས་སྐབ་པོ་དཀར་པོ་གཡོགས་ཏེ། ཐུག་
ཚོལ་དང་། སྐྱ་སྐྱ་དང་། ཀོ་པོངས་ཐོགས་ནས། མཚོད་ཁྲིའི་ཤར་གྱི་གྲུ་ལ་ལངས་ཏེ། དེ་དག་
དང་མཉམ་དུ་རྒྱ་དུང་འབྲུད་པའི་སྐྱེས་མ་བརྒྱ་དང་ཉེ་ཤུ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། 13 འདི་ལྟ་སྟེ། ཡ་
ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྟོད་དབྱངས་དང་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་སྐྱ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཐོས་ནས། དུང་པ་
དང་མགུར་མ་ལེན་མཐར་རྒྱམས་སྐད་གཅིག་གཅིག་ལྟར་གྲུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་རྒྱ་དུང་དང་།
ཐུག་ཚོལ་དང་། རོལ་ཆས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐད་ཆེན་པོས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྟོད་བསྐྱེད་པས་ཤིང་། ཁོང་
བཟང་པོ་ལགས་པས། ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་གཏན་དུ་གནས་སོ། ཞེས་སྐྱས་པར་ཅམ་གྱིས། ཡ་ཏོ་
སྐྱེའི་པོ་བྱང་གི་ནང་དེ། སྐྱིན་ཕུང་ཞིག་གིས་ཁེངས་པར་གྲུར་པས། 14 ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་གཟེ་བུ་དེ་
ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་དེ་གང་བས། སྐྱེས་མ་རྒྱམས་སྐྱིན་དེའི་རྒྱུ་གྱིས་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་
ཕང་སྟེ་སྟོད་བར་མ་སྟོབས་སོ།།

6 那时，所罗门说：耶和華曾说 他必住在幽暗之处。2 但我 已经建造殿宇作你的居所，为你 永远的住处。3 王转脸为以色列 会众祝福，以色列会众就都站 立。4 所罗门说：耶和華以色列 的神是应当称颂的！因他亲口向 我父大卫所应许的，也亲手成就 了。5 他说：自从我领我民出埃 及地以来，我未曾在以色列众支 派中选择一城建造殿宇为我名的 居所，也未曾拣选一人作我民以 色列的君；6 但选择耶路撒冷为 我名的居所，又拣选大卫治理我 民以色列。

6 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་གསུངས་པ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ནི། ང་སྐྱིན་ཐེབས་པའི་ནང་དུ་གནས་པར་
དགའ། ཞེས་གསུངས་པས། 2 བདག་གིས་ཁྱེད་བཞུགས་པའི་པོ་བྱང་ཞིག་གམ། ཁྱེད་དུས་
རྒྱུན་དུ་གནས་པའི་བཞུགས་གནས་ཤིག་བཞེངས་པ་ཡིན་ནོ། ལུས་ནས། 3 རྒྱལ་པོས་ཞལ་
བསྐྱར་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་གནང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཚོགས་
ཚང་མ་འབྲེང་ཞིང་བསྐྱེད་དོ། 4 ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྟོད་པོ་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
ལ་བཟུ་ཤེས་ཤོག ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་གྱིས་ངའི་པ་དུ་བྱིད་ལ་གསུངས་པ་དེ། ཉིད་ཀྱི་ཐུག་གིས་
དེ་བསྐྱབས་ནས། འདི་སྐད་དུ། 5 ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ཞེས་ར་ཞེས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་
བཏོན་པའི་ཉིན་མོ་ནས་རྒྱུན་ཆད་དུ། ངའི་མཚན་གྱིས་བཟོད་པའི་པོ་བྱང་ཞིག་རྟེན་པ་ལ།
ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷེ་ལྷུན་གྱི་ཤོང་ཁྲུང་གང་ཡང་མ་འདམས། ཡང་ངའི་མི་ལྷེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྗེ་
དཔོན་བྱེད་དུ་སྐྱེ་བོ་གང་ཡང་མ་འདམས་ཀྱིས། 6 ངས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གནས་པའི་ཕྱིར་ལེ་རུ་
ཤ་ལེམ་དང་། མི་ཚོགས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྗེ་དཔོན་དུ་དུ་བྱིད་འདམས་པ་ཡིན་གསུངས་པས།

7 所罗门说：我父大卫曾立意要 为耶和華以色列神的名建殿，8 耶 和華却对我父大卫说：你立意要 为我的名建殿，这意思甚好；9 只 是你不可建殿，惟你所生的儿子 必为我名建殿。

7 ངའི་པ་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྟོན་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྟོད་པོ་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་
པོ་བྱང་ཞིག་བཞེང་བའི་འདོད་པ་ཡོད་མོད། 8 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྟོད་པོ་བྱིད་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་
མཚན་གྱི་ཕྱིར་པོ་བྱང་ཞིག་བཞེང་བའི་བསམ་པ་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་ལ་ཡོད་དེ། ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་ལ་ཡོད་
པ་དེ་ལེགས་སོ། 9 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་པོ་བྱང་འདི་རྟེན་པར་མི་བྱའོ། ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་ལས་འབྲུང་
རྒྱུའི་ལུས་ལ་མཚན་གྱི་ཕྱིར་པོ་བྱང་ཞིག་བཞེང་བར་འགྲུར་ཤོ། གསུངས་པས།

10 现在耶和華成就了他所应许的 话，使我接续我父大卫坐以色列 的国位，是照耶和華所说的，又

10 ང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུངས་པའི་གསུང་དེ་སྐྱབ་པར་མཛད་དེ། ང་ནི་རང་གི་པ་དུ་བྱིད་ཀྱི་
ཚབ་ཏུ་ལངས་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཞལ་གྱིས་བཞེང་བ་ལྟར་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིར་བསྐྱེད་དེ། ཡ་

24 你的民以色列若得罪你，败在仇敌面前，又回心转意承认你的名，在这殿里向你祈求祷告，

25 求你从天上垂听，赦免你民以色列的罪，使他们归回你赐给他们和他们列祖之地。

26 你的民因得罪你，你惩罚他们，使天闭塞不下雨，他们若向此处祷告，承认你的名，离开他们的罪，

27 求你在天上垂听，赦免你仆人和你民以色列的罪，将当行的善道指教他们，且降雨在你的地，就是你赐给你民为业之地。

28 国中若有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌犯境，围困城邑，无论遭遇什么灾祸疾病，

29 你的民以色列，或是众人，或是一人，自觉灾祸甚苦，向这殿举手，无论祈求什么，祷告什么，

30 求你从天上你的居所垂听赦免。你是知道人心的，要照各人所行的待他们（唯有你知道世人的心），

31 使他们在你赐给我们列祖之地上一生一世敬畏你，遵行你的道。

32 论到不属你民以色列的外邦人，为你的大名和大能的手，并伸出来的膀臂，从远方而来，向这殿祷告，

33 求你从天上你的居所垂听，照着外邦人所祈求的而行，使天下万民都认识你的名，敬畏你，像你的民以色列一样，又使他们知道我建造的这殿是称为你名下的。

34 你的民若奉你的差遣，无论往何处去与仇敌争战，向你所选择的城与我为你名所建造的殿祷告，

35 求你从天上垂听他们的祷告祈求，使他们得胜。

24 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྡོམ་པ་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་དགའི་མཛུགས་དུ་ཕམ་དུས་སྟེ། དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་བརྒྱུར་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལས་ལེན་ཏེ། སོ་བུ་འདིར་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སློན་ལམ་འདེབས་ཤིང་འོ་དོད་འདོན་ན། 25 རྣམ་མཁའ་ལས་གསན་པར་མཛོད། ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྡོམ་པ་སེལ་ནས། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་ཕ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་སྤྱིར་ལོག་འཁྱེར་བར་མཛོད་ཅིག།

26 ཡང་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ལ་སྡོམ་པ་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་འགགས་ཤིང་ཆར་བ་མི་འབབ་པའི་ཚེ་ན། དེ་དག་གིས་གནས་འདིར་བརྟམས་ཏེ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལས་ལེན་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྟུག་བཟུལ་གནང་དུས་སྟེ། རང་གི་སྡོམ་པ་སྦྱོང་ན། 27 རྣམ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་བཟང་སོ་དེ་སློན་པའི་ཚེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་བཟང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྡོམ་པ་སེལ་བར་མཛོད། ཡང་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེ་ལས་སྐལ་དུ་བྱིན་པའི་ཡུལ་དེ་ལ་ཆར་བ་འབབས་པར་མཛོད་ཅིག།

28 ཡང་རྗེ་སྟེ་ཡུལ་ལ་སྤུ་གོའམ། རིམས་ནད་དམ། རྟག་པའམ། བཅོའམ། ཆ་ག་འབྱུང་མ། དབྱུང་ཡུལ་ལས་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་སློར་བའམ། གང་རུང་གི་སྟུག་བཟུལ་ལམ། རད་ཅི་ཞིག་འབྱུང་དུས་སྟེ། 29 མི་གང་རུང་དམ། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་ཞེས་ཚང་མས་རང་གི་དཀྱའ་སྟུག་དང་མི་བདེ་བ་དོ་ཤེས་ནས། གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་བཅོལ་ཏེ། སོ་བུ་འདི་རུ་ལག་བར་རྒྱུང་ན། 30 ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ་སེལ་བར་མཛོད། ཁྱེད་གཅིག་གིས་མའི་བུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིང་མཁྱེན་པས། མི་རེའི་སྤྱིང་མཁྱེན་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་ལམ་ཀུན་ལ་འཁོ་བའི་ལན་གནང་བར་མཛོད། 31 དའི་ཡུགས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་རྣམས་ཀྱི་ཕ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ལ་དེ་དག་ཚེ་སོག་ཐག་གནས་ཤིང་། ཁྱེད་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

32 ཡང་རྒྱལ་ཁབས་པ་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་ཞེས་ལ་མི་འབེ་ཡང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ཚེན་པོ་དང་། ཕྱག་མཐུ་ཐུན་དང་། བརྒྱུས་པའི་ཕྱག་གིས་རྒྱུན་ཏེ། ཡུལ་རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་འོང་ཞིང་། སོ་བུ་འདིའི་ནད་དུ་སློན་ལམ་འདེབས་ན། 33 ཁྱེད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། རྒྱལ་ཁབས་པ་དེས་ཁྱེད་ལས་ཅི་ཞུས་པ་ཐམས་ཅད་སྟུབ་པར་མཛོད་དང་། དེ་ནས་སའི་མི་ཚེ་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་རྟོགས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་ཞེས་ལ་དྲུང་ཁྱེད་ལ་བག་བྱེད་དེ། ངས་བཞེངས་པའི་སོ་བུ་འདི་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱིས་བཛོད་པར་གོ་བར་འགྱུར་རོ།།

34 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེ་ལམ་གང་དུ་འང་མངགས་པའི་ཐབས་ཀྱིས་དག་པོར་དམག་འབྱེད་དུ་འཐོན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་འདམས་པའི་གོང་ཁྱེད་འདིའི་ཕྱོགས་སུ་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་སྤྱིར་བཞེངས་པའི་སོ་བུ་འདིའི་ཕྱོགས་སུ་བརྟམས་ཏེ། ཁྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ན། 35 རྣམ་མཁའ་ནས་དེ་དག་གི་གསོལ་བ་དང་འོ་དོད་གསན་ཏེ། གཤགས་བྱེས་ཤིག།

36 རྗེས་ཀྱི་མི་བྱེད་པའི་མི་གང་ཡང་མེད་པས། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྡོམ་པ་བྱས་ནས། ཁྱེད་སྟུགས་ཞོས་ཏེ། དགའི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། དག་བོས་དེ་དག་ཡུལ་ཉེ་རིང་གང་དུ་འང་གཉེད་ཡལ་བྱས་ཏེ་ཁྱེད་ནས། 37 དེ་དག་གིས་གཉེད་ཡལ་དུ་ཁྱེད་པའི་ཡུལ་ལ་བསམ་པ་འཁོར་སྟེ། སེམས་བརྒྱུར་ཏེ། གཉེད་ཡལ་དུ་ཁྱེད་མཁན་གྱི་ཡུལ་ནས་ཁྱེད་ལ། བདག་ཅག་གིས་

节七日。⁹ 第八日设立严肃会，行奉献坛的礼七日，守节七日。¹⁰ 七月二十三日，王遣散众民；他们因见耶和華向大卫和所罗门与他民以色列所施的恩惠，就都心中喜乐，各归各家去了。

¹¹ 所罗门造成了耶和華殿和王宫；在耶和華殿和王宫凡他心中所要做的，都顺顺利利地做成了。¹² 夜间耶和華向所罗门显现，对他说：我已听了你的祷告，也选择这地方作为祭祀我的殿宇。¹³ 我若使天闭塞不下雨，或使蝗虫吃这地的出产，或使瘟疫流行在我民中，¹⁴ 这称为我名下的子民，若是自卑、祷告，寻求我的面，转离他们的恶行，我必从天上垂听，赦免他们的罪，医治他们的地。¹⁵ 我必睁眼看、侧耳听在此处所献的祷告。¹⁶ 现在我已选择这殿，分别为圣，使我的名永在其中，我的眼、我的心也必常在那里。¹⁷ 你若在我面前效法你父大卫所行的，遵行我一切所吩咐你的，谨守我的律例典章，¹⁸ 我就必坚固你的国位，正如我与你父大卫所立的约，说：你的子孙必不断人作以色列的王。

¹⁹ 倘若你们转去丢弃我指示你们的律例诫命，去侍奉敬拜别神，²⁰ 我就必将以色列人从我赐给他们的地上拔出根来，并且我为己名所分别为圣的殿也必舍弃不顾，使他在万民中作笑谈，被讥消。²¹ 这殿虽然甚高，将来经过的人必惊讶说：耶和華为何向这地和这殿如此行呢？²² 人必回答说：是因此地的人离弃耶和華他们列祖的神，就是领他们出埃及地的神，去亲近别神，敬拜侍奉他，所以耶和華使这一切灾祸临到他们。

དུས་ཚེན་གྱི་ཕྱིར་ཚོགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་གིས་མཚོན་ཁྲི་ལ་རབ་གནས་བྱེད་དུ་
ཞག་བདུན་དང་། དུས་ཚེན་བྱེད་དུ་ཞག་བདུན་བསྐྱེད་ས་བ་ཡིན། ¹⁰ ཡང་སྐབ་བ་བདུན་པའི་
ཚེས་ཉེར་གསུམ་པར། ཡ་ཉེ་སྐབ་དུ་བེད་དང་། ཤ་ལོ་མོ་དང་། ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་
ཐམས་ཅད་ལ་མཚོན་པའི་ཐུགས་རྗེའི་ཕྱིར་དགའ་ཞེད་སེམས་སྦྱིད་པའི་ནང་། ཁོང་གིས་མི་
རྒྱུས་རེ་རང་གི་ཁུར་དུ་འགྲོར་བརྒྱུག་གོ།

¹¹ དེ་ལྟར་ཤ་ལོ་མོས་ཡ་ཉེ་སྐབ་པོ་བྲལ་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་དང་། ཡ་ཉེ་སྐབ་པོ་བྲལ་གི་
ནང་དང་། རང་གི་ཁབ་གྱི་ནང་དུ་བཅོ་བར་སྦྱིང་དུ་ཤར་མཐུན་ཐམས་ཅད་ནི་ལེགས་པར་
བསྐྱབས་སོ། ¹² དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོ་ལ་མཚོན་ཚེ་ཡ་ཉེ་སྐབ་སྣང་བར་གྱུར་ནས་དེ་ལ། དས་ཁྱོད་
གྱི་སྟོན་ལམ་གསལ་ནས། གནས་འདི་མཚོན་པ་འབུལ་བྱེད་ཁྲིམ་གྱི་དོན་དུ་ཉིད་གྱི་ཕྱིར་དུ་
འདམས་བ་ཡིན་པས། ¹³ གལ་ཏེ་དང་ས་ཚར་པ་མི་འབབ་ཕྱིར་གནས་འགོགས་ན། དས་ཡུལ་
ཁམས་བུ་ཆ་ག་འབུལ་བ་བཀའ་བཀོད་ན། ཡང་ན་དང་ས་ཉིད་གྱི་མི་སྤེའི་ནང་དུ་རིམས་ནད་
གཏོང་ན། ¹⁴ གལ་ཏེ་དའི་མཚོན་གྱིས་འབོད་པའི་མི་སྤེའི་གྲས་པའི་སེམས་སྦྱིད་དེ། གསོལ་
བ་འདེབས་ཤིང་། དའི་ཞལ་ངོ་འཚོལ་ཞིང་། སྤྲིག་པའི་ལམ་ཀུན་ལས་ལོག་འོང་ན། དས་ནམ་
མཐའ་ནས་གསལ་དེ། དེ་དག་གི་སྤྲིག་པ་སེལ་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཡུལ་གསོ་བར་བྱ། ¹⁵ ད་དང་ས་
གནས་འདིར་འདེབས་པའི་སྟོན་ལམ་ལ་སྦྱོན་བྱེས་ཏེ། དའི་སྦྱོན་འདུད་པར་བྱའོ། ¹⁶ དའི་
མཚོན་གཏན་དུ་ལྷས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁྲིམ་འདི་དང་འདམས་ནས་དམ་པར་བྱས་པས་ན། དའི་
སྦྱོན་དང་ཐུགས་དུས་ཉག་ཏུ་འདིར་མཚེས་པར་འགྱུར། ¹⁷ ཡང་ཁྱོད་རང་ནི། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་རང་
གི་ལ་དུ་བེད་འབྲུལ་བ་ལྟར་དུ་འབྲུལ་ཞིང་། དས་ཁྱོད་ལ་བསྐོ་བ་ཐམས་ཅད་དང་བརྒྱན་ཏེ་
སྦྱོད་དེ། དའི་སྦྱད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་ཚང་མ་བསྐྱེད་ན། ¹⁸ དས་ཁྱོད་གྱི་ལ་དུ་བེད་ལ་
ཞལ་གྱིས་བཞེད་ཏེ་དལ། ཇིས་ར་ཇིལ་ལ་མངའ་བདག་བྱེད་དུ་ཁྱོད་ལ་ནམ་ཡང་མི་དཀོན་
འགྲོ་བར་མི་འགྱུར་རོ་གསུངས་པ་ལྟར། དས་ཁྱོད་གྱི་རྒྱལ་སྤིད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་སྲུང་ཚགས་སུ་
འབྱུག་གོ།

¹⁹ འོན་ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཡན་འགྲོ་ཞིང་། དས་ཁྱོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་བཞག་པའི་སྦྱད་མཚམས་
དང་བཀའ་རྒྱ་རྒྱུས་མ་སྦྱར་བར། བར་སོང་སྟེ། ལྷ་གཞན་དག་ལ་རྟེན་ཏེ། ཕྱག་འཚོལ་ན།
²⁰ དས་དེ་དག་ལ་བྱིན་པའི་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་དེ་དག་དང་ས་ནས་འདོན་ཞིང་། དས་ཉིད་
གྱི་མཚོན་གྱི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་པའི་པོ་བྲལ་འདི་ཉིད་གྱི་སྦྱོན་གྱི་དུང་ནས་དོར་ཏེ། དས་
མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་དུ་ཇིས་ར་ཇིལ་ནི་གཏམ་དཔེ་དང་དཔེ་བུ་འབོར་བར་བྱའོ།
²¹ ཡང་པོ་བྲལ་མཐོན་པོ་འདིའི་མདུན་ལས་འདོང་ཚད་ཉ་ལས་པར་འགྱུར་ཏེ། ཡ་ཉེ་སྐབ་
ཡུལ་ཁམས་འདི་དང་པོ་བྲལ་འདི་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདི་ལྟར་མཚོན་པ་ལགས། ཟེར་བར་འགྱུར།
²² མི་རྒྱུས་གྱིས་ལན་དུ། ཁོ་རྒྱུས་གྱིས་ཡ་ཉེ་སྐབ་རང་གི་པ་མེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་དེ་སྣངས་
སོ། ཁོང་གིས་དེ་རྒྱུས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་པར་མཚོད་གུང་། ཁོ་རྒྱུས་ལྷ་གཞན་དག་
ལ་བརྟེན་ཅིང་། དེ་དག་ལ་ཕྱག་བཅོལ་ཏེ། རིམ་གྲོ་བྱས་པས། ཡ་ཉེ་སྐབ་དེ་རྒྱུས་གྱི་ཐོག་ཏུ་
བར་ཚོད་འདི་ཐམས་ཅད་པབ་པ་ཡིན། ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

具备。这样，耶和华的殿全然完
毕。

17那时，所罗门往以东地靠海的
以旬迦别和以禄去。18希兰差遣
他的臣仆，将船只和熟悉泛海的
的仆人送到所罗门那里。他们同着
所罗门的仆人到了俄斐，得了四
百五十他连得金子，运到所罗门
王那里。

9示巴女王听见所罗门的名
声，就来到耶路撒冷，要用难
解的话试问所罗门：跟随她
的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝
石，和许多金子。她来见了所罗
门，就把心里所有的对所罗门都
说出来。2所罗门将她所问的都
答上了，没有一句不明白、不能
答的。3示巴女王见所罗门的智慧
和他所建造的宫室、4席上的珍馐
美味、群臣分列而坐、仆人两旁
侍立，以及他们的衣服装饰、酒
政，和酒政的衣服装饰，又见他
上耶和华的殿的台阶，就诧异得神
不守舍，5对王说：我在本国里所
听见论到你的事和你的智慧实在
是真的！6我先不信那些话，及
至我来亲眼见了，才知道你的大
智慧；人所告诉我的，还不到一
半；你的实迹越过我所听见的名
声。7你的群臣、你的仆人常
侍立在你面前听你智慧的话是有
福的。8耶和華你的神是应当称
颂的！他喜悦你，使你坐他的国
位，为耶和華你的神作王；因为
你的神爱以色列人，要永远坚立
他们，所以立你作他们的王，使
你秉公行义。9于是示巴女王将一
百二十他连得金子 and 宝石，与极
多的香料送给所罗门王；她送给
王的香料，以后再没有这样的。

10希兰的仆人和所罗门的仆人
从俄斐运了金子来，也运了檀香
木（或作“乌木”。下同）和宝
石来。11王用檀香木为耶和華
殿和王宫做台，又为歌唱的人做
琴瑟；犹大地从来没有见过这样
的。

17 དེ་ནས་ཤལ་མོ་མོ་མེ་ཏོག་ལྷུ་ལྷུ་མཚོའི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་ཕྱིན་གོ་བོར་དང་ཨ་
ལོང་ལ་ཕྱིན་པ་དང་། 18 ལྷ་རམ་གྱིས་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྒྱུད་དེ་ཁོང་ལ་གྲུ་གཟིངས་དང་
རྒྱ་མཚོ་ལ་གོམས་པའི་བྲན་པོ་རེ་བརྒྱའམ་ནས། དེ་དག་ཤལ་མོ་མོའི་བྲན་པོ་རེ་མཉམ་ཨ་ཕིར་
ལྷ་སོང་ནས། དེ་ནས་གསེར་གྱི་རྩོམ་བཞི་བརྒྱ་ལྷ་བཅུ་ཐོགས་ནས། རྒྱལ་པོ་ཤལ་མོ་མོའི་རྒྱུད་
ལྷ་དངས་སོ།།

9 དེ་ནས་ཤལ་མོ་མོ་མེ་ཏོག་ལྷུ་ལྷུ་མཚོའི་སྐྱན་གྲགས་ཐོས་པས། འཁོར་ཆེན་པོ་དང་། རྩོད་
དང་། གསེར་མང་པོ་དང་། རྩོད་པ་རིན་པོ་ཆེ་བཀའ་བའི་རྩོམ་དག་དང་བཅས་སྟུ་གལ་
ཆོག་གིས་ཁོང་གི་རྩོད་ལེན་རྒྱ་ལེན་ལྷུ་འོངས་ཏེ། ཤལ་མོ་མོ་གང་ན་བར་ཕྱིན་ནས། མོའི་
སྤྱིང་ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་སྐོར་དུ། ཁོང་དང་གཏམ་བྲས་ནས། 2 ཤལ་མོ་མོ་དེའི་དྲི་
བ་ཚང་མ་ལ་ལན་བཏབ་སྟེ། མོའི་དྲི་བ་གང་ལ་ཡང་ལན་མི་ཐེབས་པའི་ཕྱིར་ཤལ་མོ་མོ་ལ་ནི་
གལ་ཆོག་མེད་པ་ཡིན། 3 དེ་ནས་ཤལ་མོ་མོ་མེ་ཏོག་ལྷུ་ལྷུ་མཚོའི་རྫོ་མཁས་པ་དང་། ཁོང་གིས་
བཞེངས་པའི་པོ་བྲང་དང་། 4 ཁོང་གི་གསོལ་རྩལ་གི་ཁ་ཟས་དང་། ཁོང་གི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་
གྱི་སྤྱོད་ལུགས་དང་། མདུན་ན་འདོན་པ་རྣམས་གྱི་འཚོགས་ལུགས་དང་། དེ་རྣམས་གྱི་ཆས་
དང་། རྟེགས་དཔོན་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་གོས་དང་། ཁོང་ལ་རྟོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་དུ་ཡར་འགོ་
རྒྱུའི་སྐས་ཀ་དེ་མཐོང་བ་དང་། མོའི་དྲན་པ་སྦྱར་ནས། 5 རྒྱལ་པོ་ལ། ངས་རང་གི་ལུལ་དུ་
ཁྱེད་གྱི་མཚན་པ་དང་རྫོ་མཁས་པའི་སྐོར་ཐོས་པའི་ལོ་དེ་བདེན་ཏེ། 6 འོན་ཀྱང་ང་འདིར་
བསྐྱབས་ནས། རང་གི་མིག་གིས་མ་མཐོང་བའི་བར་དུ། ལོ་དེ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་པ་ཡིན། གཟིགས་
ཤིག་ཁྱེད་གྱི་ཤེས་རབ་གྱི་ཆེ་བྱུང་གྱི་ཕྱིད་ཁ་ཙམ་ཡང་ངས་ཐོས་པ་མིན་པས། ངས་ཐོས་པའི་
ལོ་ལས་ནི་ཁྱེད་སྐྱལ་པར་དུ་དྲག་གོ། 7 ཁྱེད་གྱི་མི་རྣམས་བག་ཤིས་ཏེ། ལུས་རྒྱན་དུ་ཁྱེད་གྱི་
དྲུང་ན་སྤྱོད་ཅིང་། ཁྱེད་གྱི་ཤེས་རབ་ཐོས་པའི་ཞབས་ཕྱི་འདི་རྣམས་བག་ཤིས་པའོ། 8 ལ་རྟོ་
སྐྱའེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་བག་ཤིས་ཤིག་ཁོང་ཁྱེད་ལ་མཉེས་ཏེ། ལ་རྟོ་སྐྱའེད་གྱི་དཀོན་
མཚོག་གི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ཕྱེད་དུ། ཁྱེད་ནི་ལ་རྟོ་སྐྱའེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞག་
པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་བྲམས་ཤིང་། དེ་དག་
ལུས་རྒྱན་དུ་འཛོག་པའི་ཕྱིར་དུ། ཁྲིམས་དང་ཞལ་ཆེ་དྲང་པོ་གཙོ་དུ་དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོར་
ཁྱེད་བསྐོས་པ་ལགས་སོ། ཞེས་ཤིས་པར་བརྗོད་ནས། 9 རྒྱལ་པོ་ལ་གསེར་གྱི་རྩོམ་བརྒྱ་དང་
ཉེ་ལྷ་དང་། རྩོད་མང་པོ་དང་། རྩོད་པ་རིན་པོ་ཆེ་མང་པོ་ལུལ་ཏེ། ཤལ་མོ་མོ་མེ་ཏོག་ལྷུ་ལྷུ་མཚོའི་རྒྱུད་
ལྷ་མོ་ལ་ལུལ་བའི་སྤྱོད་དེ་སྐྱ་བུ་ཞིག་ནས་དུ་ཡང་མ་བསྐྱབས་སོ།།

10 ཨ་ཕིར་ནས་གསེར་འཁྱེར་འོངས་པའི་ལྷ་རམ་དང་ཤལ་མོ་མོའི་བྲན་དག་གིས་ཙན་དན་
གྱི་གསུང་མ་དང་། རྩོད་པ་རིན་པོ་ཆེ་ཡང་དྲངས་པས། 11 རྒྱལ་པོས་ལ་རྟོ་སྐྱའེད་དང་
རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ཕྱིར་དུ་ཙན་དན་ཤིང་ལས་སྐས་ཀ་དང་། མགུར་འབུལ་མཁན་དག་གི་ཕྱིར་པི་
མང་དང་རྫོ་སྐྱའེད་བཅོམ་བཅུག་སྟེ། རྩོད་དུ་དེ་སྐྱེའི་ཤིང་ལ་རྒྱ་དུ་ལུལ་དུ་མཐོང་བ་མ་ཡིན།

༡༢ ཡང་ཤེ་བླ་ཡི་རྒྱལ་མོས་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུལ་བའི་སྤྲོད་དུ། རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་རྒྱལ་མོའི་འདོད་བ་བཞིན་དུ་ཅི་དང་ཅི་ལྷན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསྐྱེད་བ་དང་། མོ་ཕྱིར་ལོག་ནས། འཁོར་དང་བཅས་སུ་རང་གི་ཡུལ་དུ་བཞུད་དོ།

༡༣ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་ལ་ལོ་གཞུང་བརྟེན་པའི་གསེར་གྱི་སྐར་ཀ་ནི་དོ་ཚད་དུག་བརྒྱ་དང་དུག་ཅུ་རེ་དུག་སྟེ། ༡༤ དེ་མ་ཟད། ཚོང་པ་དང་། ལེ་ཚོང་བྱེད་མཁན་དག་གིས་ལུལ་ཏེ། ལ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་། ཡུལ་གྱི་སྤེ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཤ་ལོ་མོ་ལ་གསེར་དུལ་ལུལ་བ་ཡིན། ༡༥ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་གསེར་ལྗང་རྒྱུ་གི་ལུལ་ཉིས་བརྒྱ་བཅོས་ཏེ། ལུལ་རེ་ལ་གསེར་གྱི་ཤེ་གེལ་དུག་བརྒྱ་རེ་སོང་། ༡༦ གསེར་གྱི་ལུལ་ཚུང་སུམ་བརྒྱ་ལྗང་རྒྱུ་གི་གསེར་ལས་བཅོས་ཏེ། ལུལ་རེ་ལ་གསེར་གྱི་ཤེ་གེལ་སུམ་བརྒྱ་རེ་སོང་། རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ནི་ལི་བ་འོན་ནགས་ཚལ་ཁང་བྱ་བའི་ནང་དུ་བཞག་གོ། ༡༧ དེ་རྣམས་མ་ཟད་བར་རྒྱལ་པོས་བ་སོའི་རྒྱལ་ཁི་ཚེན་པོ་ཞིག་བཅོས་ནས། གསེར་བཙོ་མས་དེ་བཀའ་བོ། ༡༨ འི་དེ་ལ་ཐེམ་སྐྱས་དུག་ཡོད་དེ། གསེར་གྱི་རྐང་སྟེགས་ཤིག་ཞིག་ལ་སྐར་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་རྩོད་སའི་ཕྱོགས་གཉིས་པོ་ལ་ལག་པ་རྟེན་ས་དང་། རྟེན་སའི་མདུན་དུ་སང་གི་གཉིས་ལངས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༩ ཡང་ཐེམ་སྐྱས་དུག་པོའི་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོ་ལ་སང་གི་བརྒྱ་གཉིས་ལངས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྩ་བུ་ཞིག་རྒྱལ་ཁམས་གང་དུ་འདུག་པ་མེད་དོ། ༢༠ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་འཕུང་བའི་ཚས་ཐམས་ཅད་གསེར་ལས་བཅོས་ཏེ། ལི་བ་འོན་གྱི་ནགས་ཚལ་ཁང་བྱ་བའི་ཡོ་བྱང་ཚང་མ་གསེར་བཙོ་མ་ལས་བཅོས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དུལ་ལས་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། ཤ་ལོ་མོའི་སྐུ་རིང་དུ་དུལ་ལ་རེན་ཅིང་མེད་པ་ཡིན། ༢༡ དེ་གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོའི་གྲུ་རྣམས་དུ་རམ་གྱི་བར་པོ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཐར་ཤིས་ལ་སོང་སྟེ། ལོ་གསུམ་བར་དུ་ལྷན་གཅིག་ཐར་ཤིས་ཀྱི་གྲུ་གཟིངས་དེ་རྣམས་ལ་གསེར་དང་། དུལ་དང་། བ་སོ་དང་། སྤྲེལ་དང་། མ་བྱ་བཀའ་ནས་བསྐྱབས་པ་ཡིན།

༢༢ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་དེ་ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ལས་འོར་རྒྱས་དང་སློ་མཁས་པའི་ནང་དུ་དུག་བར་གྱུར་དོ། ༢༣ ཡང་དགོན་མཚོག་གིས་ཤ་ལོ་མོའི་སྤྲོད་ལ་བརྒྱག་པའི་སློ་མཁས་པའི་གཏམ་ཐོས་པའི་ཕྱིར་དུ། སའི་རྒྱལ་པོ་ཚང་མ་ཁོང་གི་ཞལ་མཇལ་དུ་བསྟེགས་པ་ཡིན། ༢༤ དེ་དག་རེ་རེས་ལོ་གཞུང་གསེར་གྱི་ཡོ་བྱང་དང་། དུལ་གྱི་ཚས་དང་། གོན་ཚས་དང་། དམག་ཚས་དང་། སློན་རྣམས་དང་། ཉ་རྟེལ་རྣམས་ལུལ་བ་ཡིན། ༢༥ ཤ་ལོ་མོ་ལ་རྟ་དང་ཤིང་རྟའི་ཕྱིར་རྟ་རྩོད་ཕྱག་བཞེད་དང་། རྟ་བ་རྩོད་ཕྱག་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་ཤིང་རྟའི་ཤོང་བྱེད་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བཞག་གོ། ༢༦ གཙང་པོ་ཡན་ཚེད་པེ་ལེ་ཤེད་ཡུལ་དང་། མི་སེར་གྱིས་ཚོགས་གྲུན་ཚོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤོང་མཛད་དོ། ༢༧ རྒྱལ་པོ་དེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་དུལ་ནི་དོ་བ་ལྷ་བྱ་དང་། འགྲུམ་ཤིང་ནི་རོང་ཤིང་ལྟར་མོད་པོར་མཛད་དོ། ༢༨ མི་སེར་དང་ཡུལ་ཀུན་ལས་ཤ་ལོ་མོའི་ཕྱིར་རྟ་རྣམས་དངས་བྱུང་།

༢༩ ཤ་ལོ་མོའི་གཞན་བྱ་བ་ལྟ་བུ་རྣམས་ནི། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་འབུམ་དང་། ཤི་ལོ་པ་མ་ཉི་ཡུ་ཡི་ལུང་བསྟན་དང་། མངོན་བཤེས་པ་ཨིད་དོམ། རེ་བླ་གྱི་བྱ་ལེ་རོབ་མམ་

¹² 所罗门王按示巴女王所带来的，还她礼物，另外照她一切所要所求的，都送给她。于是女王和她臣仆转回本国去了。

¹³ 所罗门每年所得的金子共有六百六十六他连得，¹⁴ 另外还有商人所进的金子，并且阿拉伯诸王与属国的省长都带金银给所罗门。¹⁵ 所罗门王用锤出来的金子打成挡牌二百面，每面用金子六百舍客勒；¹⁶ 又用锤出来的金子打成盾牌三百面，每面用金子三百舍客勒，都放在黎巴嫩林宫里。¹⁷ 王用象牙制造一个大宝座，用精金包裹。¹⁸ 宝座有六层台阶，又有金脚凳，与宝座相连。宝座两旁有扶手，靠近扶手有两个狮子站立。¹⁹ 六层台阶上有十二个狮子站立，每层有两个：左边一个，右边一个；在列国中没有这样做的。²⁰ 所罗门王一切的饮器都是金的，黎巴嫩林宫里的一切器皿都是精金的。所罗门年间，银子算不了什么。²¹ 因为王的船只与希兰的仆人一同往他施去；他施船只三年一次装载金、银、象牙、猿猴、孔雀回来。

²² 所罗门王的财宝与智慧胜过天下的列王。²³ 普天下的王都求见所罗门，要听神赐给他智慧的话。²⁴ 他们各带贡物，就是金器、银器、衣服、军械、香料、骡马，每年有一定之例。²⁵ 所罗门有套车的马四千棚，有马兵一万二千，安置在屯车的城邑和耶路撒冷，就是王那里。²⁶ 所罗门统管诸王，从大河到非利土地，直到埃及的边界。²⁷ 王在耶路撒冷使银子多如石头，香柏木多如高原的桑树。²⁸ 有人从埃及和各国为所罗门赶马群来。

²⁹ 所罗门其余的事，自始至终，都不都写在先知拿单的书上和示罗人亚希雅书预言书上，并先

见易多论尼八儿子耶罗波安的默示书上吗？³⁰所罗门在耶路撒冷作以色列众人的王共四十年。

³¹所罗门与他列祖同睡，葬在他父大卫城里。他儿子罗波安接续他作王。

10 罗波安往示剑去，因为以色列人都到了示剑，要立他作王。²尼八的儿子耶罗波安先前躲避所罗门王，逃往埃及，住在那里；他听见这事，就从埃及回来。³以色列人打发人去请他，他就和以色列众人来见罗波安，对他说：⁴你父亲使我们负重轭做苦工，现在求你使我们做的苦工负的重轭轻松些，我们就侍奉你。⁵罗波安对他们说：第三日再来见我吧！民就去了。

⁶罗波安之父所罗门在世的日子，有侍立在他面前的老年人，罗波安王和他们商议，说：你们给我出个什么主意，我好回复这民。⁷老年人对他说：王若恩待这民，使他们喜悦，用好话回复他们，他们就永远作王的仆人。⁸王却不用老年人给他出的主意，就和那些与他一同长大、在他面前侍立的少年人商议，⁹说：这民对我说：你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些；你们给我出个什么主意，我好回复他们。¹⁰那同他长大的少年人说：这民对王说：你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些；王要对他们如此说：我的大拇指比我父亲的腰还粗；¹¹我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。

¹²耶罗波安和众百姓遵着罗波安王所说你们第三日再来见我的话，第三日他们果然来了。¹³罗波安王用严厉的话回复他们，不用老年人所出的主意，¹⁴照着少年人所出的主意对他们说：我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。¹⁵王不肯依从百姓；这事乃出于

གྲི་སྐོར་མཐོང་བའི་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བྲིས་ནས་མེད་དམ།³⁰ ཤེས་མོས་ཡི་རྩ་ ཤེས་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཡོངས་ལ་ལོ་བཞི་བཅུར་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་སྲོལ་ནས།³¹ ཤེས་མོ་ཉིད་ཀྱི་ བ་མེས་དང་མཉམ་དུ་མཉམ་དུ་ཕོབས་ནས། དེའི་ཡལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྲོང་ཁྱེར་དུ་བསྐྱེད་སྲོལ་སོ། དེ་ རས་ཁོང་གི་སྲས་རེ་རྟལ་ཞམ་ཁོང་གི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ།

10 དེ་ནས་རེ་རྟལ་ཞམ་སི་གེམ་དུ་བྱིན་དོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ ཀྱིས་ཁོང་རྒྱལ་པོར་སྐོ་རྩ་སི་གེམ་དུ་ཚས་ནས་བསྐྱེད་སྲོལ་བ་དང་།² ཤེས་མོའི་དུང་ རས་མི་སེར་དུ་བྲོས་སོང་བའི་ནེ་བུད་ཀྱི་བུ་ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱིས་དེ་ལྟར་གྱུར་པའི་སྲིན་ཐོས་ནས། ཡེ་རོབ་ཞམ་མི་སེར་ནས་བྱིར་ལོག་འོངས།³ དེ་དག་གིས་ཕོ་ཉ་བཏང་ཞིང་ཁོ་བོས་ནས། ཡེ་ རོབ་ཞམ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ཚང་མ་འོངས་དེ། རེ་རྟལ་ཞམ་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་འདི་ན་རེ།⁴ རྱེད་ཀྱི་ཡལ་གྱིས་བདག་ཅག་ལ་གཉའ་ཤིང་སྡེ་བ་ཞིག་བཀལ་བྱུང་། ད་ལྟེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་ ཡལ་གྱིས་བདག་ཅག་ལ་བཀལ་བའི་ལས་ཀ་སྡེ་བ་དང་གཉའ་ཤིང་སྡེ་བ་དེ་གཉིས་སྦྱང་ཟད་ ཡང་བར་མཛོད་ཅིག་དེ་ནས་བདག་ཅག་གིས་ལྟེད་ཀྱི་ཞབས་རྟོག་བྱའོ་ལྷས་པ་དང་།⁵ དེས་ དེ་དག་ལ། ད་ཞག་གསུམ་གྱི་འོག་ཏུ་སྐར་ལོག་ཤོག་སྐྱས་པས། མི་སྡེ་རྣམས་སོང་ངོ་།

⁶ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟལ་ཞམ་གྱིས་རང་གི་ཡལ་ཤེས་མོའི་དུས་སྟུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་བསྐྱེད་ པའི་ཀན་པོ་ཚོ་དང་བགོས་ནས་དེ་དག་ལ། ངས་མི་སྡེ་འདི་ལ་ལན་ཅི་གདབ། ཞེས་དྲིས་པའི་ ལན་དུ།⁷ དེ་དག་གིས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་ལྟེད་ཀྱིས་མི་སྡེ་འདི་ལ་བཀལ་དྲིན་མཛོད་དེ། འཐར་དུ་ འཇུག་ཅིང་། ལོགས་པའི་གཏམ་སྐྱ་ན། དེ་ཚོས་དུས་རྒྱུན་དུ་ལྟེད་ཀྱི་གཤོག་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ ལྷས་མོད།⁸ དེས་མི་ཀན་ཚོའི་ཞལ་ཏ་དེ་དང་དུ་མ་སྐང་བར། རང་དང་མཉམ་འཚར་བའི་ གཞོན་ལུ་དག་དང་བགོས་ནས།⁹ དེ་དག་ལ། ལྟེད་ཀྱི་ཡལ་གྱིས་བདག་ཅག་ལ་བཀལ་བའི་ གཉའ་ཤིང་དེ་སྦྱང་ཡང་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྷས་པའི་མི་སྡེ་ལ་ལན་ཅི་འདེབས་སུ་ ཅུང་བའི་ལ་ཏ་ཅི་གཏོང་བར་བྱེད་དྲིས་པས།¹⁰ ཁོ་རང་དང་མཉམ་འཚར་བའི་གཞོན་ལུ་ དག་གིས་དེ་ལ། ལྟེད་ཀྱི་ཡལ་གྱིས་བདག་ཅག་གི་གཉའ་ཤིང་སྡེ་བར་མཛོད་པ་དེ་སྦྱང་ཟད་ ཡང་བར་མཛོད་ཅིག་ལྷས་པའི་མི་རྣམས་ལ་འདི་འདྲ་གྱིས་ཤིག་དའི་པ་ཡི་རྐྱེད་པ་ལས་ནི་ ངའི་མཐེབ་རྒྱུང་དེ་སྐྱོམ་པས།¹¹ ངའི་ཕས་ལྟོད་ཚོ་ལ་གཉའ་ཤིང་སྡེ་བ་བཀལ་གྱུང་། ངས་ གཉའ་ཤིང་དེ་ལས་ཐེབ་སྡེ་བར་བྱ། ངའི་ཕས་ལྟོད་ཚོ་རྟ་སྐྱག་གིས་བཅུན་གྱུང་། ངའི་ཕས་ ལྟོད་ཚོ་སྐྱིག་པ་ར་ཅན་གྱིས་འཇུན་པར་བྱའོ། ཞེས་ལན་ཐོབ་ཅིག་སྐྱས་སོ།

¹² ཡང་རྒྱལ་པོས་ཞག་གསུམ་པར་དའི་དུང་དུ་ལོག་ཤོག་ཅེས་བསྐོ་བ་ལྟར་དུ་ ཡེ་རོབ་ཞམ་ དང་། མི་སྡེ་ཚང་མ་ཞག་གསུམ་པར་རེ་རྟལ་ཞམ་གྱི་དུང་དུ་འོངས་སོ།¹³ རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ ལ་ལན་རྒྱབ་པོ་མཛོད་དེ། རེ་རྟལ་ཞམ་གྱིས་མི་ཀན་དག་གི་ཞལ་ཏ་ལ་མ་ཉན་པར།¹⁴ གཞོན་ ལུ་དག་གི་གོས་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ། ངའི་ཕས་ལྟོད་ཚོ་ལ་གཉའ་ཤིང་སྡེ་བ་བཀལ་གྱུང་། ངས་ དེ་ཐེབ་སྡེ་བར་བྱ། ངའི་ཕས་ལྟོད་ཚོ་རྟ་སྐྱག་གིས་བཅུན་གྱུང་། ངས་ལྟོད་ཚོ་སྐྱིག་པ་ར་ཅན་ གྱིས་གཞུན་ལོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།¹⁵ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོས་མི་སྡེའི་ལུ་བ་མ་གསན་དོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་

༡ མི་སེར་རྒྱལ་པོ་གི་ཤུག་གིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་བརྒྱབ་ནས། ཡ་རྟོ་སྤེའི་པོ་བྲང་གི་དགོང་མཛོད་རྣམས་དང་། རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གཏེར་མཛོད་བཅོམ་ཁྱེར་ཏེ། ཚང་མ་སྟོགས་ནས། རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་བཟོས་པའི་གསེར་གྱི་སྤུབ་ཀུན་ཡང་ཁྱེར་བས། ༧ རྒྱལ་པོ་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱིས་དེ་དག་གི་ཚབ་ཏུ་ར་གན་གྱི་སྤུབ་བཟོས་ནས། རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་གི་སྟོ་པའི་སྟོ་དཔོན་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ་བཞག་གོ། ༨ རྒྱལ་པོ་ཟི་ཡ་རྟོ་སྤེའི་པོ་བྲང་དུ་འགྲོ་དུས་སུ། རྒྱ་བསྐྱེད་པ་དག་འོངས་ནས། དེ་དག་ཐོགས་ཏེ། རྩམ་སྟོ་བསྐྱེད་པའི་ནང་མིག་ཏུ་བཞག་པ་ཡིན། ༩ དེས་སྟོམས་རྒྱུ་བྱས་པས། དེ་ལས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྤུགས་ཁོ་ཞི་བར་གྱུར་བས། དེ་ཅང་ནས་མེད་པར་མ་མཛད། དེ་མ་ཟེད། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ནང་དུ་འབབ་བཟང་པོ་རེ་ཡོད་པ་ཡིན།

༧ དེའི་ལུགས་སུ་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱིས་རང་ལ་ཤེད་བརྟག་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་མཛད། རེ་རྟའ་ཞམ་ནི་རྒྱལ་པོ་མཛོད་དུས་སུ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་གཅིག་ལོན་ཡོད་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཉིད་ཀྱི་མཚན་འཛོག་པའི་དོན་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྟེ་ཚང་མའི་ནང་ནས་འདམས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་བརྒྱ་བདུན་རྒྱལ་སྲིད་མཛོད་དོ། དེའི་ལུམ་ནི་ཞམ་མོན་མ་ན་ཞམ་ལྷ་བྱ་བ་དེ་ཡིན། ༧ དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལོ་བརྒྱ་དུ་སྟོང་མ་བཏང་བར། བྱ་བ་ངན་པ་སྦྱད་པ་ཡིན།

༧ རེ་རྟའ་ཞམ་གྱི་བྱ་བ་ལྷ་བྱི་རྣམས་ལུང་སྟོན་པ་ཤེ་མ་ཡུའི་མདོ་དང་། མདོན་བཤེས་པ་ཞིང་དོའི་གཏུང་རབས་གྱི་མདོན་ནས་བྱིས་པ་མི་གདའ་འཕ། རེ་རྟའ་ཞམ་དང་ཡེ་རོབ་ཞམ་གཉིས་གྱིས་དུས་རྒྱན་དུ་འཐབ་འཕྲུགས་བརྒྱབ་ཀྱིན་མཆིས། ༧ དེ་ནས་རེ་རྟའ་ཞམ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། དུ་བྱིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་བསྐྱེད་པ་སོ། དེའི་སྐོས་ཞམ་བེ་ལྷུས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་པ་སོ།

13 རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། ཞམ་བེ་ལྷུས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་པ་ཏེ། ༡ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་གསུམ་རྒྱལ་པོ་མཛོད། དེའི་ལུམ་ནི་གི་བེ་ཞམ་པ་ལྷ་རེ་ཞེས་གྱི་སྐོས་མོ་མི་ཀ་ལྷ་བྱ་བའོ།

ཞམ་བེ་ལྷ་དང་ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱི་བར་ན་དམག་བྱུང་སྟེ། ༡ ཞམ་བེ་ལྷས་འདམས་པའི་མི་དམག་རྩལ་ཅན་འབྲུམ་བཞི་དམག་གི་ཕྱིར་སྤྲངས། ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱིས་ཀྱང་དེ་དང་འཐབ་པ་ལ་འདམས་པའི་སྟེས་པ་དམག་རྩལ་ཅན་འབྲུམ་བརྒྱད་དམག་གི་ཕྱིར་སྤྲངས་སོ། ༢ དེ་ནས་ཞམ་བེ་ལྷ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རི་པོ་ཚོ་མ་རྒྱ་ཞེས་གྱི་ཁར་ལངས་ནས། གཏམ་སྤོང་ཞིང་། ཡེ་རོབ་ཞམ་ཁྱེད་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཚང་མས་ང་ལ་ཉོན་དང་། ༣ ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཞེས་ར་ཞེས་གི་དགོན་མཚོག་གིས་ཚོའི་ཞལ་ཚང་མཛོད་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་དུ་བྱིད་དང་། དེའི་བྱ་རྣམས་ལ་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་གནང་བ་ནི། ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་པའི་མི་རིགས་སམ། ༤ འོན་ཀྱང་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྐོས་ཤ་ལོ་མོའི་བཟོ་བོ་ཡིན་པའི་ནི་བྱེད་ཀྱི་བྱ་ཡེ་རོབ་ཞམ་ལངས་ཏེ། རང་གི་ཚོ་བོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། ༥ དེའི་རྩམ་སྟོང་པོ་མེད་པའི་བེ་ལི་ཞམ་གྱི་བྱ་རྣམས་འདུས། ད་དུང་རེ་རྟའ་ཞམ་ན་སོ་སྐོས་ལ་སྟོང་རྒྱང་ཞིང་། དེ་དག་དང་འགན་མི་རུས་པའི་དུས་སུ། ཤ་ལོ་མོའི་སྐོས་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱི་དག་ཅུ་ལངས་པ་ཡིན།

༦ ད་ལྟ་ཁྱེད་ཚོས་དུ་བྱིད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཡ་རྟོ་སྤེའི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ལ་འགན་རུས་སོ་སྐོས་ཏེ། ཁྱེད་ཅག་མི་ཚོགས་ཀྱང་ཆེ། ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱིས་ཁྱེད་ཚོའི་རྩམ་རྟེན་

⁹ 于是，埃及王示撒上来攻取耶路撒冷，夺了耶和殿和王宫里的宝物，尽都带走，又夺去所罗门制造的金盾牌。¹⁰ 罗波安王制造铜盾牌代替那金盾牌，交给守王宫门的护卫长看守。¹¹ 王每逢进耶和的殿，护卫兵就拿这盾牌，随后仍将盾牌送回，放在护卫房。¹² 王自卑的时候，耶和的怒气就转消了，不将他灭尽，并且在犹大中间也有善益的事。

¹³ 罗波安王自强，在耶路撒冷作王。他登基的时候年四十一岁，在耶路撒冷，就是耶和从以色列众支派中所选择立他名的城，作王十七年。罗波安的母亲名叫拿玛，是亚扪人。¹⁴ 罗波安行恶，因他不立定心意寻求耶和。

¹⁵ 罗波安所行的事，自始至终都不都写在先知示玛雅和先见易多的史记上吗？罗波安与耶罗波安时常争战。¹⁶ 罗波安与他列祖同睡，葬在大卫城里。他儿子亚比雅接续他作王。

13 耶罗波安王十八年，亚比雅登基作犹大王，² 在耶路撒冷作王三年。他母亲名叫米该亚（又作“玛迦”），是基比亚人乌列的女儿。

亚比雅常与耶罗波安争战。³ 有一次亚比雅率领挑选的兵四十万摆阵，都是勇敢的战士；耶罗波安也挑选大能的勇士八十万，对亚比雅摆阵。⁴ 亚比雅站在以法莲山地中的洗玛脸山上，说：耶罗波安和以色列众人哪，要听我说！⁵ 耶和以色列的神曾立盐（即“不废坏”的意思）约，将以色列国永远赐给大卫和他的子孙，你们知道吗？⁶ 无奈大卫儿子所罗门的臣仆、尼八儿子耶罗波安起来背叛他的主人。⁷ 有些无赖的匪徒聚集跟他，逞强攻击所罗门的儿子罗波安；那时罗波安还幼弱，不能抵挡他们。

⁸ 现在你们有意抗拒大卫子孙手下所治耶和的国，你们的人

16 ཨ་སྐལ་གྱི་ཕྱི་ལོ་ལོ་དྲུག་པར། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་
 དམག་བཏེགས་ནས། ཡ་ཏུ་དྲུ་ལོ་ཨ་སྐལ་དུང་དུ་མི་གང་ཡང་འགྲོ་འོང་གི་
 འགྲུལ་གཅོད་དུ། རྩ་ལྷན་བ་བཅེགས་པ་ལས། ¹ ཨ་སྐས་ཡ་རྟོ་སྐལ་པོ་བྲང་དང་རྒྱལ་པོའི་པོ་
 བང་གི་གཏེར་མཛོད་ཀྱི་ནང་ནས་གསེར་དབུལ་ལྷུང་སྟེ། ད་སྐ་མེག་ཏུ་གནས་པའི་ཨ་རམ་
 ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏྲ་དང་ལ་བསྐྱར་ནས་དེ་ལ། ² འོ་བུ་ཅག་གཉིས་ཀྱི་བར་དང་། ངའི་ལ་དང་
 བྱེད་ཀྱི་པ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཆད་དོན་ཞིག་བྱས་ཏེ་ཡོད་པས། གཟིགས། ད་ངས་བྱེད་ལ་གསེར་
 དང་དབུལ་སྐྱར་བས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུ་འདི་མཁུན་ལས་འགྲོ་བའི་ཕྱིར། བྱེད་
 ཤོག་ལ། བྱེད་ཀྱིས་དེ་དང་མཉམ་དུ་བྱས་པའི་ཆད་དོན་དེ་གཅོག་པར་མཛོད་ཅིག་སྐྱས་ནས་
 སྤོངས་པ་དང་། ³ བེན་ཏྲ་དང་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐལ་གཏམ་ལ་ཉན་ནས། རང་གི་དམག་དབུང་སོ་
 སོའི་དམག་དཔོན་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་ཨི་
 ཡོན་དང་། དུན་དང་། ཨ་བེལ་སྐ་ཡིམ་དང་། རབ་ཐ་ཡིའི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཏེར་
 མཛོད་རྣམས་བཅག་གོ། ⁴ དེ་ནས་བ་ཨེ་ཤུས་གཏམ་དེ་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། རྩ་ལྷའི་མཁར་
 ལས་གཞག་ནས། ལས་བར་བཅད་དོ། ⁵ དེར་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡོད་དོ་ཅོག་ཤིང་དེ། བ་
 ཨེ་ཤུས་བཅེགས་པའི་རྩ་ལྷའི་རྩོམ་པ་དང་གཏུང་མ་རྣམས་བསྐྱས་ཏེ། དེ་རྣམས་ལས་དེས་གོ་བ་
 དང་མིས་བྲུ་གཉིས་བཞེངས་སོ།།

¹ དེའི་དུས་སུ་མངོན་བཤེས་པ་ཏ་རྩ་ནི་བྱ་བ་དེ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལོ་ཨ་སྐ་ཡི་དུང་དུ་འོངས་
 ཏེ་དེ་ལ། བྱེད་ཀྱིས་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ལ་སློབ་བཏང་དེ། ཡ་རྟོ་སྐ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་ལ་སློབ་
 བཏང་བའི་རྒྱུ་ལྡིག་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དམག་དབུང་དེ་བྱེད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་བུད། ² ཤེང་
 ཏྲ་དང་ཏྲ་པ་མང་པོ་ཡོད་པའི་ཀུས་པ་དང་ལིབ་ཡུ་པའི་དམག་ཚོགས་དེ་རབ་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་
 ཡོད་པ་མིན་ནམ། འོན་ཀྱང་བྱེད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐ་ལ་སློབ་བཏང་བཅོལ་བས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་
 བྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་པ་ཡིན། ³ གང་ལ་ཞེན། ཁོང་གི་ཕྱོགས་ལ་སྤིང་རྒྱལ་པོ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་
 ཁོང་གི་བྱེད་ཀྱི་མཐུ་སློབས་སྟོན་པའི་ཕྱིར་དུ། ཡ་རྟོ་སྐའི་ལྷན་དེ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་
 ཕན་ཚུན་ཀུན་ཏུ་རྒྱག་གོ། དེའི་ནང་དུ་བྱེད་ཀྱིས་སྟེན་པར་བྱས་པས། ད་ནས་ཕྱིན་དུ་བྱེད་ལ་
 དམག་འབྲུགས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྟེན་པ་དང་། ⁴ བཀའ་དེའི་ཕྱིར་ཨ་སྐ་ཁོས་ནས།
 མངོན་བཤེས་པ་དེ་ལ་ཁོང་ཁྱོད་སྐྱེས་ཏེ། བཅོན་དུ་བཅུག་སྟེ། དུས་དེ་གི་དུ་ཨ་སྐས་མི་སྤེའི་
 རང་ནས་འགའ་ཞིག་སྐྱེས་བཅོད་ལ་བཏང་དོ།།

⁵ ཨ་སྐལ་གྱི་བྲུ་བ་ལྷ་ཕྱི་རྣམས་ནི་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མངོ་
 རང་ཡི་གེར་བྲིས་ཡོད་དོ། ⁶ ཡང་ཨ་སྐལ་གྱི་ཕྱི་ལོ་ལོ་དྲུག་པར། དེའི་རྒྱུ་བ་ན་ཞིང་།
 རང་དེ་རབ་ཏུ་རྒྱས་ཀྱང་། དེས་ཡ་རྟོ་སྐ་མ་བཅོལ་བར། ལྷན་པ་རྣམས་བཅོལ་དོ། ⁷ ནེ་ནས་
 ཨ་སྐ་རང་གི་པ་མས་དང་མཉམ་དུ་གཉེད་ལོག་ནས། དེས་རྒྱལ་ཕྱི་སྐྱོང་བའི་ལོ་ཞེ་གཅིག་
 པར་ཆོ་ལས་འདས་པ་དང་། ⁸ དེས་རང་གི་ཕྱིར་དུ་བྱེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་བཀོས་ཡོད་པའི་
 དུར་ཁུང་ཞིག་གི་ནང་དུ་བསྐྱེངས་ཏེ། སྟོན་སྟོར་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱར་བའི་དེ་ཞེས་དང་སྟོན་
 རིགས་སྐྱ་འཛོམས་པོས་བཀའ་བའི་རོ་སྐམ་གྱི་ནང་དུ་བཅུངས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོང་གི་ཕྱིར་
 མི་ཆེན་པོ་བཏང་དོ།།

16 亚撒三十六年，以色列王巴
 沙上来攻击犹大，修筑拉
 玛，不许人从犹大王亚撒那里出
 入。²于是亚撒从耶和華殿和王
 宫的府库里拿出金银来，送与住
 大马士革的亚兰王便哈达，说：
³你父曾与我父立约，我与你也要
 立约。现在我将金银送给你，求
 你废掉你与以色列王巴沙所立的
 约，使他离开我。⁴便哈达听从亚
 撒王的话，派军长去攻击以色列
 的城邑。他们就攻破以云、但、
 亚伯玛音，和拿弗他利一切的积
 货城。⁵巴沙听见就停工，不修
 筑拉玛了。⁶于是亚撒王率领犹
 大众人，将巴沙修筑拉玛所用的
 石头、木头都运去，用以修筑迦
 巴和米斯巴。

⁷那时，先见哈拿尼来见犹大
 王亚撒，对他说：因你仰赖亚兰
 王，没有仰赖耶和華你的神，所
 以亚兰王的军兵脱离了你的手。
⁸古实人、路比人的军队不是甚
 大吗？战车马兵不是极多吗？只
 因你仰赖耶和華，他便将他们交
 在你手里。⁹耶和華的眼目遍
 察全地，要显大能帮助向他心存
 诚实的人。你这事行得愚昧；此
 后，你必有争战的事。¹⁰亚撒因
 此恼恨先见，将他囚在监里。那
 时亚撒也虐待一些人民。

¹¹亚撒所行的事，自始至终都
 写在犹大和以色列诸王记上。
¹²亚撒作王三十九年，他脚上有
 病，而且甚重。病的时候没有求
 耶和華，只求医生。¹³他作王
 四十一年而死，与他列祖同睡，
¹⁴葬在大卫城自己所凿的坟墓
 里，放在床上，其床堆满各样馨
 香的香料，就是按做香的作法调
 和的香料，又为他烧了许多的物
 件。

17 亚撒的儿子约沙法接续他作王，奋勇自强，防备以色列人，²安置军兵在犹大一切坚固城里，又安置防兵在犹大地和他父亚撒所以法莲的城邑中。³耶和与约沙法同在：因为他行他祖大卫初行的道，不寻求巴力，⁴只寻求他父亲的神，遵行他的诫命，不效法以色列人的行为。⁵所以耶和坚定他的国，犹大众人给他进贡；约沙法大有尊荣资财。⁶他高兴遵行耶和的道，并且从犹大除掉一切邱坛和木偶。

⁷他作王第三年，就差遣臣子便亥伊勒、俄巴底、撒迦利雅、拿坦业、米该亚往犹大各城去教训百姓。⁸同着他们有利未人示玛雅、尼探雅、西巴第雅、亚撒黑、示米拉末、约拿单、亚多尼雅、多比雅、驼巴多尼雅，又有祭司以利沙玛、约兰同着他们。⁹他们带着耶和的律法书，走遍犹大各城教训百姓。

¹⁰耶和使犹大四围的列国都甚恐惧，不敢与约沙法争战。¹¹有些非利士人与约沙法送礼物，纳贡银。阿拉伯人也送他公绵羊七千七百只，公山羊七千七百只。¹²约沙法日渐强大，在犹大建造营寨和积货城。¹³他在犹大城邑中有许多工程，又在耶路撒冷有战士，就是大能的勇士。¹⁴他们的数目，按着宗族，记在下面：犹大族的，千夫长押拿为首率领大能的勇士三十万；¹⁵其次是，千夫长约哈难率领大能的勇士二十八万；¹⁶其次是，细基利的儿子亚玛斯雅，他为耶和牺牲自己，率领大能的勇士二十万。¹⁷便雅悯族，是大能的勇士以利雅大率领，拿弓箭和盾牌的二十万；¹⁸其次是，约萨拔率领预备打仗的十八万。¹⁹这都是伺候王的，还有王在犹大空地坚固城所安置的不在其内。

17 དེ་ནས་དེའི་སྐུ་ཡི་རྟོ་ཤ་ཡང་ཀྲིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོ་མཛད་དེ། མིས་ར་ཞེས་པ་ལ་སྐོལ་དུ་རང་གི་སྟོབས་བརྟམ་པར་བྱས་ནས། འཇུགས་རི་དང་ལྷན་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གྲོང་ཁྱེར་ཚང་མའི་ནང་དུ་དམག་མི་བཞག་སྟེ། ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཡལ་ཞ་སྐུ་སྤངས་པའི་ཞབ་ར་ཞེས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཀུན་ལ་རྫོང་སྤང་བ་བཞག་གོ། འདི་ནི་རང་གི་ཡལ་དྲུ་བེད་ཀྱི་སྤྲུ་མའི་ལམ་ཀྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏེ། བ་ཞལ་རྒྱམས་མ་བཅས་བས། ཡ་རྟོ་སྤྲུ་ཡི་རྟོ་ཤ་ཡང་དང་འགྲོགས་པ་ཡིན། ངེས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་བཅས་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱུ་ནང་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྲོད་པའི་རྗེས་སུ་མ་འབྲངས་སོ། འདེའི་སྤང་དུ་ཡ་རྟོ་སྤྲུ་དེའི་ལག་ཏུ་རྒྱལ་སྤོང་འཇུགས་སུ་བརྟམ་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཡོད་དོ་ཚོག་གིས་དེ་ལ་ལྷག་རྟེན་ལུས་བས། རྟོར་དང་ཞེས་མང་དུ་བརྟེས་སོ། ལང་ཡ་རྟོ་སྤྲུའི་གཤེགས་ལམ་ཀྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་བའི་སེམས་སྦྱིད་བྱས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་ནས་མཐོ་སྤོང་དང་ཨ་ཤེ་རྩ་རྒྱམས་ཚར་དུ་བཅད་དོ།

¹ དེའི་རྒྱལ་སྤོང་ཀྱི་ལོ་གསུམ་པར། རང་གི་སྤྲུ་དྲག་གི་ནང་ནས་བཅ་ཏུ་ཞེས་དང་། ཞོ་བད་ཡུ་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། རེ་ཐར་ཞེས་དང་། མི་ཀ་ཡུ་དང་ལྷ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ལ་ཚོས་སྟོན་དུ་བཏང་སྟེ། འདི་དག་དང་བཅས་ལེ་སྤེ་པ་ལས་ཤེ་མ་ཡུ་དང་། རེ་ཐར་ཡུ་དང་། ཟེ་བད་ཡུ་དང་། ཨ་ས་ཉེས་དང་། ཤེ་མི་རྩ་མོད་དང་། ཡོ་ན་ཐར་དང་། ཨ་དོ་འི་ཡུ་དང་། རྟོ་བེ་ཡུ་དང་། རྟོ་བ་ཨ་དོ་འི་ཡུ་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་སྤྲུ་མ་ཞེས་ཤིང་ཡོ་རམ་གཉིས་ཀྱང་བརྫངས་སོ། འདི་ནས་དེ་དག་གིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཅ་ཚོས་བརྟམ་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤྲུའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་ནི་དེ་དག་གིས་བཀའ་ཞིང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་གྲོང་ཁྱེར་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་མི་སྤེ་དེ་ལ་ཚོས་བརྟམ་དོ།

²⁰ དེར་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་རྒྱལ་ཁག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྤྲུའི་འཇིགས་པ་བབས་པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་ཚང་མས་ཡི་རྟོ་ཤ་ཡང་ལ་རྩ་ནས་དམག་མ་བཏང་ངོ། མེ་ལེ་ཤེད་པའི་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་གིས་ཡི་རྟོ་ཤ་ཡང་ལ་ལྷག་རྟེན་དང་དུལ་ཁལ་ལུས་བ་ཡིན། ཨ་རྩལ་པས་ཁོང་ལ་ལྷག་ལྷག་བདུན་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་དང་། ར་ལྷག་བདུན་སྟོང་བདུན་བརྒྱའི་ནག་ཁུ་ལུས་བྱུང་སྟེ། འདི་ཡི་རྟོ་ཤ་ཡང་ལྷག་པར་དུ་དར་ཏེ། རབ་ཏུ་ཚེག་པོར་གྱུར་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་དུ་མཁར་དང་བང་མཛོད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་བརྟེན་ཏེ། འདི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་དེའི་དམག་ཟུང་མང་པོ་དང་། དམག་མི་དམག་རྩལ་ཅན་མང་པོ་ཡི་རྩ་ཤིང་ལ་ལྷག་ལྷག་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན། འདི་དམག་གི་པ་སྤང་བཞིན་དུ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་གངས་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་ནས་སྟོང་དཔོན་རྒྱམས་ནི། དམག་དཔོན་ཨ་ད་རྩ་དང་མཉམ་དུ་དམག་རྩལ་ཚེ་བའི་མི་སུམ་འབུམ། འདི་དོག་ཏུ་ཡོ་རྟོ་འན་དང་མཉམ་དུ་ཉི་འབུམ་བརྒྱད་ཞེ། འདི་དོག་ཏུ་རང་འཐད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྤྲུའི་དོན་དུ་ལས་བྱེད་དུ་ཞུགས་པའི་ཟླ་འདི་བུ་ཨ་མས་ཡུ་དང་མཉམ་དུ་དམག་རྩལ་ཅན་ཉི་འབུམ་ཡོད་པ་ཡིན། འདི་བཅ་ཡ་མིན་པའི་ནང་ནས་དམག་རྩལ་ཅན་ཞེས་ཡ་དྲུ་དང་མཉམ་དུ་མདའ་གཞུ་དང་ལུས་ཚས་སྤྲོད་པ་ཉི་འབུམ་ཡོད་པ་ཡིན། འདི་དོག་ཏུ་ཡོ་ཟ་བད་དང་མཉམ་དུ་དམག་ལ་འགོ་ཚོག་ཚོག་ཡོད་པ་ཚོག་འབུམ་བརྒྱད་ཞེ་ཡོད་པ་ཡིན། འདི་རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གྲོང་ཁྱེར་བཅན་པོ་ཚང་མའི་ནང་དུ་

བཞག་པ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར། རྒྱལ་པོ་ལ་ཞབས་འདེབས་བྱས་པ་རྣམས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ བོ།།

18 ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཕད་ལ་ནོར་དབྱིགས་དང་ཞེ་ས་མང་དུ་བརྟེན་བྱུང་ནས། **ཨ་ཏའ་**དང་ གཉེན་འབྲེལ་བྱས་ཏེ། ༡ ལོ་ལ་ཤས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་**ཨ་ཏའ་**ཀྱི་དྲུང་དུ་བྱིན་ པ་དང་། **ཨ་ཏའ་**ཀྱིས་ཁོང་དང་། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷག་ དང་སྤང་དུ་མ་བསད་དེ། **རྩ་མོད་གིལ་ཨང་ལ་ཨ་ཏའ་**དང་མཉམ་དུ་དམག་འདེགས་པའི་ ཕྱིར་བསྐྱལ་དོ། ༡ ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏའ་**ཀྱིས་ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་**ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཕད་** ལ། རྩེད་ང་དང་མཉམ་དུ་**རྩ་མོད་གིལ་ཨང་**དུ་མེབས་པར་བྱའམ་དྲིས་ནས། དེས་ལན་བྲུ་ང་ དང་ཁྱེད་གཉིས་གཅིག་པ་ཡིན། ངའི་མི་ཚེ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་ཡང་གཅིག་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ དང་མཉམ་དུ་དམག་ཏུ་འགོ་བར་བྱའོ། ལྷན་ནས།

༤ **ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཕད་**ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། དེ་རིང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་གསུང་བརྟག་ལྷན་ཤིག་ ལྷན་ནས། ༥ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོས་ལུང་སྟོན་པ་བཞི་བརྒྱ་བཀུག་ནས་དེ་དག་ལ། དེད་**རྩ་ མོད་གིལ་ཨང་ལ་**དམག་ཏུ་ཆས་པའི་རིགས་སམ། ཡང་ན་བཤོལ་བའི་རིགས། ཤེས་དྲིས་པ་ དང་། དེ་དག་གིས། དམག་ལ་མེབས་ཤིག་དཀོན་མཆོག་གིས་ལུལ་དེ་རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་ ལྷལ་བར་འགྱུར་རོ། ལྷན་ནས། ༦ **ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཕད་**ཀྱིས། དེ་དག་མ་གཏོགས་པར་གསུང་བརྟག་ ལུ་བའི་ཕྱིར་གཞན་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་ལུང་སྟོན་པ་རེ་ཡོད་དམ། དྲིས་པས། ༧ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་ པོས་**ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཕད་ལ།** ད་དུང་**ཨིམ་ལྷའི་བུ་མི་ཁ་ཡུ་**བུ་བའི་མི་གཅིག་ཡོད་དེ་ལས་ངས་ཡ་ཏྲོ་ སྐྱའི་གསུང་བརྟག་ལུ་བར་ལུས་ཅུང་། དེས་ང་ལ་ནམ་དུ་ཡང་ལུང་བསྟན་ངན་པ་མེན་པར་ བཟང་བོ་མི་སྟོན་པའི་ཕྱིར། ངས་དེ་ལ་སྤང་བར་བྱེད་དོ། ལྷན་པས། **ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཕད་**ཀྱིས། རྒྱལ་པོ། འདི་འདྲ་མ་གསུང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། ༨ དེ་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོས་ལུག་ཅུམ་ཞིག་བོས་ བས་དེ་ལ། ལྷུང་དུ་**ཨིམ་ལྷའི་བུ་མི་ཁ་ཡུ་**ཞིད་ཤིག་ཅེས་བསྟོད། ༩ དེའི་དུས་སུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་**ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ཕད་**གཉིས་པོ་རེ་རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིལ་རྒྱལ་པོའི་ཆས་ སྤང་ནས། **ས་མར་ཡུའི་རྩ་མོད་མཉམ་དུ་**སྟེ་སྟོང་ཞིག་ལ་བཞུགས་ཏེ། ལུང་སྟོང་པ་ཚང་མས་ དེ་གཉིས་ཀྱི་དྲུང་ན་ལུང་སྟོན་གྱི་སྟོན་ཡོད་དེ། ༡༠ **གེ་ན་རྣའི་བུ་ཚེ་དག་ཡུས་**རང་གི་ཕྱིར་སྐྱགས་ ཀྱི་ར་ཚ་བཟོས་ནས་འདི་ན་རེ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩེད་ཀྱིས་འདི་དག་དང་མཉམ་ དུ་**ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཚར་དུ་**མ་བཅད་པའི་བར་དུ་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱས་སོ། ༡༡ དེ་བཞིན་ དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཚང་མས་ཀྱང་ལུང་བསྟན་ཏེ། **རྩ་མོད་གིལ་ཨང་ལ་**དམག་ཤིགས་ཤིག་དང་། བསམ་དོན་འགྲུབ་པར་འགྱུར། ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱག་ཏུ་གཏོད་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ ལུང་བསྟན་དོ།།

༡༢ ཡང་**མི་ཁ་ཡུ་**འགྲུག་ཏུ་སོང་བའི་བང་ཚེན་དེས་ཁོང་ལ། གཟེགས་ཤིག་ལུང་སྟོན་པ་ ཐམས་ཅད་ཁ་མཐུན་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ་བཟང་བའི་ལུང་བསྟན་ཏེ། དེ་དག་གི་གསུང་དང་འདྲ་ བར་གསུང་བར་མཛོད་ཅིག་ལྷན་ནས། ༡༣ **མི་ཁ་ཡུས་**དེ་ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་གསོན་པོའི་བསྐྱམས་ ཤིག་ལའི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཅི་གསུང་བ་དེ་ངས་ཟེར་བར་བྱའོ། གསུངས་ནས། ༡༤ རྒྱལ་པོའི་ དྲུང་དུ་སྐབས་པའི་ཚོན་། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ཀྱི་མི་ཁ་ཡུ་ དེད་**རྩ་མོད་གིལ་ཨང་**དུ་འཐབ་ཏུ་

18 约沙法大有尊崇资财，就与 亚哈结亲。²过了几年，他 下到撒玛利亚去见亚哈；亚哈 为他和跟从他的人宰了许多牛 羊，劝他与自己同去攻取基列的 拉末。³以色列王亚哈问犹大王 约沙法说：你肯同我去攻取基列 的拉末吗？他回答说：你我不分 彼此，我的民与你的民一样，必 与你同去争战。

⁴约沙法对以色列王说：请你先 求问耶和華。⁵于是以色列王招 聚先知四百人，问他们说：我们 上去攻取基列的拉末可以不可以？ 他们说：可以上去，因为神 必将那城交在王的手里。⁶约沙 法说：这里不是还有耶和華的先 知，我们可以求问他吗？⁷以色列 王对约沙法说：还有一个人，是 音拉的儿子米该雅。我们可以托 他求问耶和華，只是我恨他；因 为他指着我所说的预言，不说吉 语，常说凶言。约沙法说：王不 必这样说。⁸以色列王就召了一个 太监来，说：你快去将音拉的儿子 米该雅召来。⁹以色列王和犹 大王约沙法在撒玛利亚城门前的 空场上，各穿朝服坐在位上，所 有的先知都在他们面前说预言。¹⁰基拿拿的儿子西底家造了两个 铁角，说：耶和華如此说：你要 用这角抵触亚兰人，直到将他们 灭尽。¹¹所有的先知也都这样预 言说：可以上基列的拉末去，必 然得胜，因为耶和華必将那城交 在王的手中。

¹²那去召米该雅的使者对米该 雅说：众先知一口同音地都向王 说吉言，你不如与他们说一样的 话，也说吉言。¹³米该雅说：我 指着永生的耶和華起誓，我的神 说什么，我就说什么。¹⁴米该 雅到王面前，王问他说：米该雅

啊，我们上去攻取基列的拉末可以不可以？他说：可以上去，必然得胜，敌人必交在你们手里。¹⁵王对他说：我当嘱咐你几次，你才奉耶和華的名向我说实话呢？¹⁶米该雅说：我看见以色列众民散在山上，如同没有牧人的羊群一般。耶和華说：这民没有主人，他们可以平平安安地各归各家去。¹⁷以色列王对约沙法说：我岂没有告诉你，这人指着我所说的预言，不说吉语，单说凶言吗？¹⁸米该雅说：你们要听耶和華的话。我看见耶和華坐在宝座上，天上的万军侍立在他左右。¹⁹耶和華说：谁去引诱以色列王亚哈上基列的拉末去降亡呢？这个就这样说，那个就那样说。²⁰随后，有一个神灵出来，站在耶和華面前说：我去引诱他。耶和華问他说：你用何法呢？²¹他说：我去，要在他众先知口中作谎言的灵。耶和華说：这样，你必能引诱他，你去如此行吧！²²现在耶和華使谎言的灵入了你这些先知的口，并且耶和華已经命定降祸与你。

²³基拿拿的儿子西底家前来打米该雅的脸，说：耶和華的灵从哪里离开我与你说话呢？²⁴米该雅说：你进严密的屋子藏躲的那日，就必看见了。²⁵以色列王说：将米该雅带回，交给邑宰亚们和王的儿子约阿施，说：²⁶王如此说：把这个人下在监里，使他受苦，吃不饱喝不足，等候我平平安安地回来。²⁷米该雅说：你若能平安回来，那就是耶和華没有藉我说这话了；又说：众民哪，你们都要听！

²⁸以色列王和犹大王约沙法上基列的拉末去了。²⁹以色列王对约沙法说：我要改装上阵，你可以仍穿王服。于是以色列王改装，他们就上阵去了。³⁰先是亚兰王吩咐车兵长说：他们的兵将，无论大小，你们都不可与他们争战，只要与以色列王争战。

ཆས་པའི་རིགས་སམ། ཡང་ན་དེ་བཤོལ་བའི་རིགས། ཞེས་དྲིས་ལན་དུ་དེས། དམག་ཐེགས་
 ཤིག་དང་། དོན་འགྲུབ་པར་འགྱུར། རྟེན་གྱི་ལག་པའི་ནང་དུ་དེ་ནི་སྐབ་པར་འགྱུར་རོ། ལྷས་
 བས། ¹⁵ རྒྱལ་པོས་ཡང་སྐར་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྣའི་མཚན་གྱི་ནང་དུ་བདེན་པ་མ་གཏོགས་པར།
 གཞན་ཅི་ཡང་མི་ཟེར་བ། དས་ཁྱོད་ལ་ལན་ཅན་དང་ཅན་དུ་མནའ་འགོལ་བར་བྱ། ལྷས་པ་
 དང་། ¹⁶ དེ་ན་རེ། དས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་རྗེ་བོ་མེད་པའི་ལྷག་ལྟར་རི་ལ་ཁེ་གཏོར་
 དུ་ཡོད་པ་མཐོང་། དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྣམ། འདི་ཚོ་ལ་བདག་སོགས་ཡང་མེད་པས། འདི་དག་རེ་
 རེ་བཞིན་རང་གི་ཁང་པར་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་འགོ་བའི་རིགས་སོ་ཟེར་བས། ¹⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 རྒྱལ་པོས་ཡི་རྟོ་ཤ་པད་ལ། འདིས་ང་ལ་ལུང་བཟུང་བར་པ་མ་གཏོགས་པར་བཟང་པོ་ཞིག་
 ལྟོན་པར་མི་འགྱུར། ཞེས་དང་ཁྱོད་ལ་མ་བཤད་དམ། ལྷས་པ་ལས། ¹⁸ ཡང་སྐར་དེས། དེ་བས་
 ར་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་ལ་ཉོན། དས་ཡ་རྟོ་སྣ་ལོང་ཉིང་གྱི་བཟུགས་ཁྲི་ལ་བཟུགས་པར་མཐོང་
 བྱུང་། ལོང་གི་གཡས་གཡོན་དུ་ནམ་མཁའི་ཚོགས་ཚང་མ་ལངས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁹ དེར་ཡ་
 རྟོ་སྣས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུ་དེ་རྩ་མོད་གིལ་ཨང་ལ་དམག་འདེན་པ་དང་། དེར་
 འཕམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ་སྲུས་སྒྲིབ་བར་བྱ། གསུངས་པ་དང་། སྲུས་འདི་ལྷགས་སྲུ་སྒྲིབ་བར་
 བྱ། སྲུས་དེ་ལྷགས་སྲུ་སྒྲིབ་བར་བྱའོ། ལྷས་པ་ལས། ²⁰ མི་མ་ཡིན་ཅིག་ཐོན་ནས། ཡ་རྟོ་སྣའི་དུང་
 དུ་འགྲུང་ནས་ལོང་ལ། དས་ལོ་སྒྲིབ་བར་བྱ། ལྷས་པ་ལས། ཡ་རྟོ་སྣམ། ཇི་ལྟར་སྒྲིབ་བར་བྱ། གསུངས་
 བས། ²¹ དེས་ང་སོང་ནས་རྩུན་ཅན་གྱི་སེམས་ཉིང་ཅིག་བྱས་ཏེ། ལོང་ལུང་རྩོན་པ་ཚང་མའི་
 ལའི་ནང་དུ་གཞུག་གོ། ལྷས་པ་དང་། ལོང་གིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལོ་བསྐྱུས་ནས། རྩོ་བར་ཡང་
 འགྱུར་བས། སོང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱིས་ཤིག་བསྐྱོའོ། ²² དེའི་ཕྱིར་དུ་རྩོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་ལུང་རྩོན་
 བ་འདི་དག་གི་ཁའི་ནང་དུ་ཡ་རྟོ་སྣམ་རྩུན་ཅན་གྱི་སེམས་ཉིང་ཅིག་བཟུག་ནས། ཡ་རྟོ་སྣས་
 ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ལུང་བཟུང་བར་པ་གནང་བ་ཡིན། ཞེས་སྐྱས་པ་དང་།

²³ ཀེ་ན་རྣའི་བྱ་ཚེ་དེག་ཡུ་ཉེ་བར་འོངས་ནས། མི་ཁ་ཡུ་ལ་འགམ་ལྷག་བརྒྱབས་ནས་དེ་
 ལ། དའི་ནང་ནས་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཐུགས་ཉིང་དེ་གང་ལམ་ནས་ཐོན་ཏེ། ཁྱོད་ལ་གཏམ་བྱས་པ་
 ཡིན། དྲིས་ལན་དུ། ²⁴ མི་ཁ་ཡུ་ས། ཁྱོད་ཡིབ་ཏུ་ནང་ལུམ་མའི་ནང་དུ་འགོ་བའི་ཉིན་པར་དེ་
 མཐོང་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ²⁵ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་མི་ཁ་ཡུ་བཟུང་སྟེ། གོང་
 དཔོན་ཨ་མོན་དང་རྒྱལ་སྲས་ཡོ་ཨས་གྱི་རྩུར་ཁྱེར་ནས། དེ་དག་ལ། ²⁶ རྒྱལ་པོས་ན་རེ། ང་ཞི་
 བདེ་བར་ལོག་རིང་བར་དུ་མི་འདི་བཙོན་རའི་ནང་དུ་བཟུག་སྟེ། ལྷག་ཟབ་དང་ལྷག་ཚུ་རྩེར་
 ཞིག་ཅས་བསྐྱོའོ། ²⁷ ཡང་མི་ཁ་ཡུ་ས་དེས་མེད་དུ་ཁྱོད་ཞི་བདེ་བར་ལོག་འོང་ན། ཡ་རྟོ་སྣས་
 ང་རྩུང་དེ་ཅིང་མ་གསུངས་པ་ཡིན། ཟེར་ནས། ཀྱི་མི་ལྷེ་ཚང་མ་ཉོན་ཞིག་སྐྱས་སོ།

²⁸ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་ཡ་ཏུ་དེའི་རྒྱལ་པོ་ཡི་རྟོ་ཤ་པད་གཉིས་ཀྱིས་རྩ་མོད་
 གིལ་ཨང་ལ་དམག་བཏེགས་ནས། ²⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཡི་རྟོ་ཤ་པད་ལ། དས་ཆས་
 བཟུང་ཏེ་དམག་ལ་འགྲོའི། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ན་བཟུང་གྱིན་ནས། རྩོད་ཅིག་སྐྱས་ཏེ། ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཆས་བཟུང་ཏེ། དམག་ལ་ཆས་སོ། ³⁰ དེར་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཤིང་རྟའི་
 འགོ་བྱེད་དག་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་མ་གཏོགས་པར་ཆེ་ཚུང་གང་ལའང་མ་
 འཕབས་ཤིག་བསྐྱོ་བས། ³¹ ཤིང་རྟའི་འགོ་བྱེད་ཚོས་ཡི་རྟོ་ཤ་པད་མཐོང་བ་དང་། འདི་ནི་

ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ཟེར་རྟེ། དེ་ལ་འཐབ་ཏུ་དམག་བསྐོར་བཏང་བ་ལས། ཡེ་ཏོ་ཤ་ཤ་ལྷན་གྱིས་འོ་དོང་བོས་བ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐུ་སྐྱབས་མཛད་དེ། དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་དག་དེའི་མདུན་ནས་བསྐོགས་སོ། ། 32 ཤིང་རྒྱའི་འགོ་བྱེད་ཚོས་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མིན་པར་ཤེས་ནས། དེ་ལ་མ་བདའ་བར་ལོག་སོང་། 33 དེ་ནས་གཅིག་གིས་མདའ་བཏོན་རྟེ། མ་ཟེར་བར་བརྒྱབས་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་གོ་ཁབ་ཀྱི་འཕུད་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཕོག་བ་དང་། དེས་རང་གི་ཤིང་རྩ་བ་ལ། ང་སྐད་བྱུང་བས། ལ་ལོ་སྐྱར་ལོང་། ང་དམག་ཁྲོད་ལས་བྱུ་རོལ་དུ་བྱུར་ཞིག་བསྐོར། 34 ཉིན་དེ་ལ་དམག་འཐབ་དྲག་ཏུ་སོང་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དགོངས་མའི་བར་དུ་ཤིང་རྩའི་ནང་ན་ཨ་རམ་པའི་ཕྱོགས་སུ་བཞུགས་བསྐྱེད་དེ། ཉི་མ་ལུབ་དུས་ཚམས་ལ་ཚོ་འདས་སོ། །

31 车兵长看见约沙法便说，这必是以色列王，就转过去与他争战。约沙法一呼喊，耶和華就帮助他，神又感动他们离开他。 32 车兵长见不是以色列王，就转去不追他了。 33 有一人随便开弓，恰巧射入以色列王的甲缝里。王对赶车的说：我受了重伤，你转过车来，拉我出阵吧！ 34 那日阵势越战越猛，以色列王勉强站在车上抵挡亚兰人，直到晚上。约在日落的时候，王就死了。

19 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཏོ་ཤ་ཤ་ལྷན་ཞི་བདེ་བར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ཤེམ་དུ་རང་གི་ལབ་ལ་ལོག་བསྐྱབས་བ་དང་། 1 ཏུ་ལྷ་ལོ་ལུ་མཛོན་བཤེས་བ་ཡེ་ཏུ་ཁོང་བསྐྱར་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཏོ་ཤ་ཤ་ལྷན་ལ། མི་ངན་ལ་གྲོགས་བྱེད་ཅིང་ཡ་ཏོ་སྐུའི་དབྱེ་བོ་རྣམས་ལ། རྒྱུད་གྱིས་མཛད་བོ་བྱེད་པ་འོས་པ་ཡིན་ནམ། དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐུའི་སྐུ་དུང་ནས་ཁྲོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཐུགས་ཁོ་འབབ་སོ། ། 2 འོན་ཀྱང་ཁྲོད་གྱིས་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཨ་ཤེ་རྣམས་ཚར་དུ་བཅད་དེ། དཀོན་མཆོག་འཚོལ་དུ་སྐྱོང་བཏང་བའི་དབང་གིས། རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་དུང་ཡང་བྱ་བ་བཟང་པོ་རེ་རྙེད་རུས་སོ། ། ཞེས་གདམས་སོ། །

19 犹大王约沙法平平安安地回耶路撒冷，到宫里去了。 2 先见哈拿尼的儿子耶户出来迎接约沙法王，对他说：你岂当帮助恶人，爱那恨恶耶和華的人呢？因此耶和華的忿怒临到你。 3 然而你还有善行，因你从国中除掉木偶，立定心意寻求神。

4 ཡེ་ཏོ་ཤ་ཤ་ལྷན་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ཤེམ་དུ་གནས་པ་ཡིན། ཡང་ཁོང་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ནས་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་རེའི་བར་དུ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བྱིན་རྟེ། དེ་དག་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ཡ་ཏོ་སྐུའི་ཕྱོགས་སུ་བྱུར་ལོག་བསྐྱར་རྟེ། 5 ཡང་ཁོང་གིས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་བྱུར་བཅོན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་གོང་བྱུར་རེ་རེ་ལ་ཁྲིམས་དཔོན་རེ་བཞག་ནས། 6 ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་ལ། ཅི་ཞིག་བྱེད་ཀྱང་། ཟོན་གྱིས་ཤིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཅག་གིས་མི་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གཤགས་མི་འབྱེད་གྱིས། གཤགས་འབྱེད་དུས་སུ། རྒྱུད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྐུའི་དོན་དུ་བཤགས་འབྱེད་པས། 7 ཡ་ཏོ་སྐུའི་འཇིགས་པ་ཁྲོད་ཅག་གི་ལར་ཡོད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅི་བྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ཟོན་གྱིས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ཡ་ཏོ་སྐུའི་དུང་དུ་ལོག་པ་དང་། མིའི་ངོ་སྐྱུང་བ་དང་། སག་སུག་ལེན་པར་མི་བྱུང་ཞེས་སྐྱབས་སོ། །

4 约沙法住在耶路撒冷，以后又出巡民间，从别是巴直到以法莲山地，引导民归向耶和華他们列祖的神； 5 又在犹大国中遍地的坚固城里设立审判官， 6 对他们说：你们办事应当谨慎；因为你们判断不是为人，乃是为耶和華。判断的时候，他必与你们同在。 7 现在你们应当敬畏耶和華，谨慎办事；因为耶和華我们的神没有不义，不偏待人，也不受贿赂。

8 ཡེ་ཏོ་ཤ་ཤ་ལྷན་གྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ཤེམ་དུ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐུའི་ཕྱོགས་ལས་གཤགས་འབྱེད་བ་དང་། འཛིང་མོ་རྣམས་ཐག་གཅོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ལེ་སྐེ་བ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་ཐུང་གྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་བསྐོས་བ་དང་། དེ་དག་ཡེ་ཏུ་ཤ་ཤེམ་དུ་ལོག་གོ། 9 ཡང་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལ་བཀའ་བཀོད་ནས། ལས་ཚང་མ་ཡ་ཏོ་སྐུ་ལ་འཇིགས་པ་དང་བཅས་སུ་དུང་བོ་དང་སྐྱོང་གཙང་བའི་ངང་ན་གྱིས་ཤིག། 10 གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཅག་གི་སྐུན་གྲོང་བྱུར་སོ་སོའི་ནང་དུ་གནས་མཐར་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ། བརྒྱུད་གཅིག་དང་གཅིག་གི་བར་རམ། ཁྲིམས་དང་བཀའ་ཡི་བར་རམ། སྐྱུད་མཚམས་དང་གཤགས་ཀྱི་བར་དུ་འཛིང་འཕྲབ་བྱུང་སྟེ། ལ་མཚུ་གང་ཡང་བྱུང་བ་ཁྲོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་སྐྱེབ་ན། ཡ་ཏོ་སྐུའི་དུང་དུ་ཐིག་པ་མི་བྱེད་པ་དང་། རྒྱུད་རྣམས་དང་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཁོང་གི་ཐུགས་ཁོ་མི་འབབ་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་ལ་བཅད་

8 约沙法从利未人和祭司，并以色列族长中派定人，在耶路撒冷为耶和華判断，听民间的争讼，就回耶路撒冷去了。 9 约沙法嘱咐他们说：你们当敬畏耶和華，忠心诚实办事。 10 住在各城里你们的弟兄，若有争讼的事来到你们这里，或为流血，或犯律法、诫命、律例、典章，你们要警戒他们，免得他们得罪耶和華，以致他的忿怒临到你们和你们的弟兄；这样行，你们就没有罪了。 11 凡属耶和華的事，有大

ལས། རང་གི་རྒྱ་བོ་ཚང་མ་རལ་གྱིས་བསད་དེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐུ་དྲག་འགའ་** ཞིག་ཀྱང་སྲོག་དང་སྤུལ་ལོ། ⁴ **ཡོ་རམ་** རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དུས་སྤྱི་ལོ་སོ་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་** དུ་ལོ་བརྒྱད་རྒྱལ་སྲིད་མཛད། ⁵ དེའི་རྒྱུད་མར་**ཨ་ཏུབ་** གྱི་སྤོ་མོ་ཡོད་པས། དེས་**ཨ་ཏུབ་** གྱི་བརྒྱད་པ་དང་འདྲ་བར། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་དུ་དོང་སྟེ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྤྱན་ཐར་གང་དན་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་ཅུང་། ⁶ ཡ་རྟོ་སྤེའི་**དུ་བིད་** ལ་ཞལ་ཚད་མཛད་དེ། དས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་སློན་མེ་ཞིག་གནང་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞལ་ཚད་མཛད་པ་ལ་བརྟེན་ཏེ། ཁོང་གིས་**དུ་བིད་** ཀྱི་བརྒྱད་མེད་པར་མཛད་པ་ལ་ཐུགས་མ་དགེས་སོ།།

¹ དེའི་རིང་དུ་**ཨེ་དོམ་** པ་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ། **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་སྲིད་ལས་ཐོན་ཏེ། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ཞིག་བསྐྱོན་པས། ² **ཡོ་རམ་** གྱིས་རང་གི་དམག་དཔོན་དང་ཤིང་རྟ་ཚང་མ་དང་བཅས་ཐོན་ཏེ། མཚན་མོར་ལངས་ཏེ། རང་ལ་བསྐྱར་ཏེ་ཡོད་པའི་**ཨེ་དོམ་** པ་དང་། དེ་དག་གི་ཤིང་རྟའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་དལ་ཏོ། ³ འོན་ཀྱང་**ཨེ་དོམ་** པ་རྣམས་ཉི་མ་དེ་རིང་ཐུག་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་འབངས་ཀྱི་ལོག་བྱེད། དུས་དེ་རང་བར་དུ་**ལིབ་རྒྱ་** ཡང་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ་དེའི་ལག་ནས་ཤོར་ཏེ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་དགོན་མཚན་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལས་པ་ཡིན།

⁷ དེའི་རྗེས་དུ་**ཡ་ཏུ་དུའི་**རི་རྣམས་ཀྱི་ཁར་མཐོ་སྐྱོང་བཅེགས་ཏེ། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་** པ་ལ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དུ་བརྟུག་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་འོས་མིན་བྱས་སོ། ⁸ དེའི་ཚེ་ལུང་སྟོན་པ་**ཨེ་ལི་ཡུ་ཡི་**ཕྱོགས་ལས་དེ་ལ་བསྐྱབས་པའི་ཡི་གའི་ནང་ན། ཁྱོད་ཀྱི་པ་**དུ་བིད་** ཀྱི་དགོན་མཚན་ཡ་རྟོ་སྤེའི་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཉི་རང་གི་པ་**ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡད་** ཀྱི་ལམ་དང་། **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་**ཨ་སྤེའི་**ལམ་ཀྱི་ནང་དུ་མ་འགྱུལ་བར། ⁹ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་ལ་གདོང་ནས། **ཨ་ཏུབ་** ཀྱི་བུ་བརྒྱད་ཀྱིས་འདོད་ལོག་སྤྱད་པ་ལྟར། **ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་** པ་ལ་ཡང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དུ་བརྟུག་ཡང་ཁྱོད་ལས་བཟང་པོ་ཡོད་པའི་རང་གི་པ་སྤྱད་ཀྱི་སྤྱན་རྣམས་བསད། ¹⁰ ད་ལྟོས། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྤེའི་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱན་རྣམས་དང་། རྒྱུད་མ་རྣམས་དང་། ཁྱོད་ལ་གང་ཡོད་པ་ཚང་མ་རིམས་ནད་དྲག་པོ་ཞིག་གིས་གསོད་པར་འགྱུར། ¹¹ ཡང་ཁྱོད་རྒྱ་ནང་ཚེན་པོས་ཐེབས་ཤིང་། རད་དེའི་རྒྱུན་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་མ་ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་ལྷག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹² དེ་མ་ཟད། **ཡེ་ལེ་ཤིང་** པ་དང་། **ཀུས་** ཀྱི་ཉེ་འཁོར་ན་ཡོད་པའི་**ཨ་རུབ་** པ་རྣམས་**ཡོ་རམ་** ལ་འཐབ་དུ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཀུན་ནས་བསྐངས་སོ། ¹³ དེ་རྣམས་ཀྱིས་**ཡ་ཏུ་དུ་** ཅུ་དམག་དངས་ནས། དེའི་ནང་དུ་ཚངས་ཏེ། རྒྱལ་ཁབ་ན་བརྗོད་པའི་འོར་ཚང་མ་དང་། དེའི་སྤུལ་དང་། རྒྱུད་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྱེར་བས། དེའི་སྤུལ་རྣམས་ཀྱི་ཐ་རྒྱུད་**ཡོ་ཨ་ཏུས་** མ་གཏོགས་པར། གཞན་སྤུལ་གཅིག་ཀྱང་དེར་མ་ལུས་སོ།།

¹⁴ དེའི་འོག་དུ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་རྒྱ་མའི་ནང་དུ་གསོ་ཐབས་མེད་པའི་ནད་ཀྱི་སློ་ནས་ཁོ་དལ་ཏེ། ¹⁵ ལོ་གཉིས་ཀྱི་དུས་འདས་པ་དང་། རད་དེའི་སློ་ནས་དེའི་རྒྱ་མ་ལྷག་སྟེ། ལྷག་གཟེར་དྲག་པོ་ལངས་ནས་ཤི་བ་དང་། དེའི་མི་སྤེའི་པ་མེས་ཀྱི་ཕྱིར་མེ་སྤར་བ་ལྟར། དེའི་ཕྱིར་མེ་མ་སྤར་ཏེ། ¹⁶ དེས་རྒྱལ་ས་འཛིན་དུས་སྤྱི་ལོ་སོ་གཉིས་ལོན་ཏེ། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་** དུ་ལོ་བརྒྱད་རྒྱལ་

长子。⁴ 约兰兴起坐他父的位，奋勇自强，就用刀杀了他的众兄弟和以色列的几个首领。⁵ 约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。⁶ 他行以色列诸王的道，与亚哈家一样；因他娶了亚哈的女儿为妻，行耶和华中看为恶的事。⁷ 耶和华中却因自己与大卫所立的约，不肯灭大卫的家，照他所应许的，永远赐灯光与大卫和他的子孙。

⁸ 约兰年间，以东人背叛犹大，脱离他的权下，自己立王。⁹ 约兰就率领军长和所有的战车，夜间起来，攻击围困他的以东人和车兵长。¹⁰ 这样，以东人背叛犹大，脱离他的权下，直到今日。那时，立拿人也背叛了，因为约兰离弃耶和华中他列祖的神。

¹¹ 他又在犹大诸山建筑邱坛，使耶路撒冷的居民行邪淫，诱惑犹大人。¹² 先知以利亚达信与约兰说：耶和华中你祖大卫的神如此说：因为你不行你父约沙法和犹大王亚撒的道，¹³ 乃行以色列诸王的道，使犹大人和耶路撒冷的居民行邪淫，像亚哈家一样，又杀了你父家比你好的诸兄弟。¹⁴ 故此，耶和华中降大灾与你的百姓和你的妻子、儿女，并你一切所有的。¹⁵ 你的肠子必患病，日加重，以致你的肠子坠落下来。

¹⁶ 以后，耶和华中激动非利士人和靠近古实的阿拉伯人来攻击约兰。¹⁷ 他们上来攻击犹大，侵入境内，掳掠了王宫里所有的财货和他的妻子、儿女，除了他小儿子约哈斯（又名“亚哈谢”）之外，没有留下一个儿子。

¹⁸ 这些事以后，耶和华中使约兰的肠子患不能医治的病。¹⁹ 他患此病缠绵日久，过了二年，肠子坠落下来，病重而死。他的民没有为他烧什么物件，像从前为他列

祖所烧的一样。 20 约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。他去世无人思慕，众人葬他在大卫城，只是不在列王的坟墓里。

22 耶路撒冷的居民立约兰的小儿子亚哈谢接续他作王；因为跟随阿拉伯人来攻营的军兵曾杀了亚哈谢的众兄长。这样，犹大王约兰的儿子亚哈谢作了王。

² 亚哈谢登基的时候年四十二岁（列王纪下8章26节作“二十二岁”），在耶路撒冷作王一年。他母亲名叫亚他利雅，是暗利的孙女。³ 亚哈谢也行亚哈家的道；因为他母亲给他主谋，使他行恶。⁴ 他行耶和华中看为恶的事，像亚哈家一样；因他父亲死后有亚哈家的人给他主谋，以致败坏。⁵ 他听从亚哈家的计谋，同以色列王亚哈的儿子约兰往基列的拉末去，与亚兰王哈薛争战；亚兰人打伤了约兰。⁶ 约兰回到耶斯列，医治在拉末与亚兰王哈薛打仗所受的伤，犹大王约兰的儿子亚撒利雅（即“亚哈谢”）因为亚哈的儿子约兰病了，就下到耶斯列看望他。

⁷ 亚哈谢去见约兰就被害了，这是出乎神；因为他到了，就同约兰出去攻击宁示的孙子耶户。这耶户是耶和华中膏、使他剪除亚哈家的。⁸ 耶户讨亚哈家罪的时候，遇见犹大的众首领和亚哈谢的众侄子服侍亚哈谢，就把他们都杀了。⁹ 亚哈谢藏在撒玛利亚，耶户寻找他，众人将他拿住，送到耶户那里，就杀了他，将他葬埋；因他们说，他是那尽心寻求耶和中之约沙法的儿子。这样，亚哈谢的家无力保守国权。

¹⁰ 亚哈谢的母亲亚他利雅见她儿子死了，就起来剿灭犹大王室。¹¹ 但王的女儿约示巴将亚哈谢的儿子约阿施从那被杀的王子中偷出来，把他和他的乳母都藏在卧房里。约示巴是约兰王的女儿，亚哈谢的妹子，祭司耶何耶大的妻。她收藏约阿施，躲避亚

哈谢的仇敌。 20 约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。他去世无人思慕，众人葬他在大卫城，只是不在列王的坟墓里。

22 དེ་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྲས་ཐ་ཚུང་ཨ་ཏུས་ཡུ་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་བོར་བསུག་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་ཕུ་བོ་ཐམས་ཅད་ནི་ཨ་རྩལ་པ་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་དམག་སྐར་ཏུ་འོངས་པའི་དམག་དཔུང་གིས་བསད་པའི་རྒྱུ་ལྡན་གྱིས། ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་བོ་ཡོ་རམ་གྱི་སྲས་ཨ་ཏུས་ཡུ་ནི་རྒྱལ་བོར་འགྱུར་དགོས་བྱུང་།

² ཨ་ཏུས་ཡུ་རྒྱལ་བོ་བྱེད་དུས་སུ་ལོ་ཞི་གཉིས་ལོན་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ཏུ་ལོ་གཅིག་རྒྱལ་བྱེད་བསྐྱེད་པ། ཨ་ཐལ་ཡུ་བྱ་བའི་མོ་མ་རིའི་སྲས་མོ་ནི་དེའི་ཡུམ་མོ། ³ དེའི་ཡུམ་གྱིས་ཅན་བྱས་བསྐྱབས་པས། ཨ་ཏུབ་ཀྱི་པ་སྦྱང་གྱི་ལམ་གྱི་ནང་དུ་འདི་ཡང་འགྲུལ་བ་ཡིན། ⁴ དེ་ལྟར་ཁོས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྟུན་ལྗང་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་པ་སྦྱང་བཞིན་དུ་དན་པར་སྦྱང་ཅིང་། དེའི་པ་འཛི་བའི་འོག་ཏུ། དེ་དག་གིས་ཁོ་འཕུང་དུ་འཇུག་པའི་བར་དུ་ཁོ་དང་བཅས་གྲོས་ཅན་བཏབ་བོ། ⁵ དེ་དག་གི་གྲོས་བཞིན་འགྲུལ་ཏེ། མིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་སྲས་ཡོ་རམ་དང་བསྐྱེད་པ་ནས། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྟ་ཟ་ཞེས་དང་འཐབ་ཏུ་རྩ་མོན་གིས་ཞང་དུ་སོང་། དེར་ཨ་རམ་བས་ཁོ་ཕྱི་བར་བྱས་ཏེ། ⁶ ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྟ་ཟ་ཞེས་ལ་ཚོལ་དུས་སུ་ཕྱི་བར་བྱས་པའི་མ་རྣམས་ལ་སྤོང་སྦྱང་བྱེད་དུ་ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་ལོག་འོངས་ནས། ན་བར་གྱུར་པས། ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་བོ་ཡོ་རམ་གྱི་སྲས་ཨ་ཟར་ཡུ། ཨ་ཏུབ་ཀྱི་སྲས་ཡོ་རམ་ལ་ལྷ་ཏུ་ཡིས་རེ་ཞེས་ལ་བྱིན་ཏོ།

⁷ ཨ་ཏུས་ཡུ་འཛི་བ་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་ལས་བྱུང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་ནི་ཡོ་རམ་གྱི་མདུན་དུ་འགོ་བ་དང་། ཡོ་རམ་དང་མཉམ་དུ་ནིམ་ཤིའི་བུ་ཡེ་རུ་ལ་འཐབ་པར་འགོ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཨ་ཏུབ་ཀྱི་བསྐྱེད་འཛིན་གཅོད་པའི་ཕྱིར། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལྷུ་ལ་སྤྱུམ་གྱིས་བྱུགས་སོ། ⁸ ཡེ་རུས་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་པ་སྦྱང་ལ་ལན་འཇུག་དུས་སུ། ཡ་རུ་དུའི་སྐྱེད་པ་དང་། ཨ་ཏུས་ཡུའི་སྟུན་རྣམས་ཀྱི་སྲས་སམ། ཨ་ཏུས་ཡུའི་འབས་ཏོག་པ་རྣམས་དང་སྦྱང་ནས། དེ་དག་ཐམས་ཅད་གྲོག་དང་སྤལ་ནས། ⁹ ཨ་ཏུས་ཡུ་ནི་ས་མར་ཡུ་ཏུ་ཡིབ་སྒྲེ་ཡོད་ཀྱང་། ཁོ་བཙལ་ནས་བཟུང་སྟེ། ཡེ་རུའི་དུང་དུ་བྱོར་ནས་བསད་དེ་བསྐྱེད་པ་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། འདི་ནི་སྤོང་ཚང་མ་དང་ཡ་རྟོ་སྤེའི་བཙལ་བའི་ཡེ་རྟོ་ཤ་སྦྱང་གྱི་སྲས་སོ་བཟུང་བ་ཡིན། དེ་ལྟར་ཨ་ཏུས་ཡུའི་པ་སྦྱང་གྱི་ནང་ནས་རྒྱལ་བྱེད་འཛིན་སྲབ་པ་གང་ཡང་མ་བརྟེན་དོ།

¹⁰ དེར་ཨ་ཏུས་ཡུའི་མ་ཨ་ཐལ་ཡུས་རང་གི་བུ་ཤི་བེན་པར་མཐོང་བ་དང་། ལངས་ཏེ། ཡ་རུ་དུའི་པ་སྦྱང་གྱི་རྒྱལ་བྱས་ཚང་མ་བསད་གྱིས། ¹¹ རྒྱལ་བོའི་སྲས་མོ་ཡོ་ཤ་བེ་ཞང་གྱིས་ཨ་ཏུས་ཡུའི་སྲས་ཡོ་ཞས་བྱ་བ་དེ། རྒྱལ་བྱས་བསད་པར་གྱུར་པའི་དཀྱིལ་ནས་སྦངས་ནས། བརྟུས་བྱེད་ཏེ། དེ་དང་དེའི་བུ་ཇི་གཉིས་བོ་གཟིམས་ཚུང་ཞིག་གི་ནང་དུ་བཞག་པས། ཨ་ཏུས་ཡུའི་སྤོང་མོ་ཡིན་པའི་རྒྱལ་བོ་ཡོ་རམ་གྱི་སྲས་མོ་འམ། ལྷ་མ་ཡེ་རྟོ་ཡ་དུའི་ཚུང་མ་ཡོ་ཤ་བེ་ཞང་གྱིས་དེ་ནི་ཨ་ཐལ་ཡུ་ལས་སྲས་ཏེ་བཞག་པས། དེས་མ་བསད་དོ། ¹² དེ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་

སམ་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་མོ་དུག་ཡིབ་སྟེ་བཟང་། ཨ་ཐལ་ཡུལ་ཡུལ་ལ་རྒྱལ་
སྲིད་བྱས་པ་ཡིན།

他利雅，免得被杀。¹²约阿施和她
们一同藏在神殿里六年；亚他
利雅篡了国位。

23 ལོ་བདུན་པར་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་ཤུགས་ཅན་སོང་བས། དེས་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་དང་། ཡེ་
རོ་ཏམ་གྱི་བྱ་ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་བྱ་ཨིས་མ་ཨིལ་དང་། ཨོ་བེད་གྱི་བྱ་ཨ་
ཟར་ཡུ་དང་། ཨ་ད་ཡུའི་བྱ་ཨ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཟིག་རིའི་བྱ་ཨི་མི་ཤ་པད་རྣམས་དང་ཆང་དོན་
བྱས་པ་དང་། ¹ དེ་དག་ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་འཁོར་ནས། ཡ་རུ་དུའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་
གྱི་ནང་ནས་ལེ་སྟེ་པ་རྣམས་དང་། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་པ་ཟུང་གྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་བཀའ་བཀུ་བ་དང་།
དེ་དག་ཡེ་ཏོ་ཡ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ནས། ² དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་མི་ཚོགས་ཀྱི་བྱ་ལྷན་གྱིས་
བོ་དང་མཉམ་དུ་ཆང་དོན་བྱས་སོ། དེར་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་དེ་དག་ལ། ལྷོས་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྟེ་ལ་དུ་
བིད་གྱི་བརྒྱུད་འཛིན་ལ་རག་ལས་ཏེ་གསུངས་པ་ལོ་ན་བཞིན་དུ། རྒྱལ་བོའི་ཐུག་འདོད་ལྷན་གྱིས་
སྲིད་མཛད་པར་དགོས་པས། ³ ད་ལྟོད་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་དགོས་པ་འདི་ཉ་སྟེ། ཤལ་བྱད་གྱི་
ཉེན་པར་འདིར་འོང་བའི་སྐྱ་མ་དང་ལེ་སྟེ་པའི་སྐྱ་མ་ཆ་གཅིག་གིས་སྟོན་ལྷན་ཞིག་ལ། ⁴ ཡང་སྐྱ་མ་
ཆ་གཅིག་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་སྟོན་ཅིག་ཡང་སྐྱ་མ་ཆ་གཅིག་དེ་མང་གི་ཏེ་སྟོར་སྟོན་ཅིག་ཡང་མི་སྟེ།
ཆང་མ་ཡ་ཏོ་སྟེ་ལེ་བྲང་གི་སྟེ་ཡངས་གྱི་ནང་དུ་འདུས་ཤིག་ ⁵ ཡ་ཏོ་སྟེ་ལེ་བྲང་ལ་སྐྱ་མ་
དང་འབས་ཏོག་ལྷན་བའི་ལེ་སྟེ་པ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་སྐྱ་ཡང་ནང་དུ་མ་སྟེ་ལྷན་ཞིག
དེ་རྣམས་དམ་པ་ཡིན་པས། རང་དུ་འགོ་ཡིས། གཞན་ཀྱང་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྟེ་ལེ་བྲང་སྐྱ་མ་བར་
དགོས། ⁶ ཡང་ལེ་སྟེ་པ་ཆང་མས་རང་གི་མཚོན་ཆ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ནས། རྒྱལ་བོ་ལ་གྱིར་བསྟོར་
ནས་སྟོད་པར་དགོས། གཞན་སྐྱ་ཡང་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་འོང་ན། གསོད་པར་དགོས། རྒྱལ་
བོ་བྱི་ནང་འགོ་སྐབས་སུ་ཁྱེད་ཅག་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་སྟོད་དགོས། ཤིས་བསྟོར་བ་དང་།

23 第七年，耶何耶大奋勇自
强，将百夫长耶罗罕的儿子
亚撒利雅，约哈难的儿子以实玛
利，俄备得的儿子亚撒利雅，亚
大雅的儿子玛西雅，细基利的儿
子以利沙法召来，与他们立约。
²他们走遍犹大，从犹大各城里
招聚利未人和以色列的众族长到
耶路撒冷来。³会众在神殿里与
王立约。耶何耶大对他们说：看
哪，王的儿子必当作王，正如耶
和华指着大卫子孙所应许的话；
⁴又说：你们当这样行：祭司和利
未人凡安息日进班的，三分之一
要把守各门，⁵三分之一要在王
宫，三分之一要在基址门；众百
姓要在耶和华殿的院内。⁶除了
祭司和供职的利未人之外，不准
别人进耶和华的殿；惟独他们可
以进去，因为他们圣洁。众百姓
要遵守耶和华所吩咐的。⁷利未人
要手中各拿兵器，四围护卫王；
凡擅入殿宇的，必当治死。王出
入的时候，你们当跟随他。

འལ་སྟེ་པ་དང་ཡ་རུ་དུ་ཆང་མས་སྐྱ་མ་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་བསྟོར་བ་ལྟར་བྱས་ཏེ། སྐྱ་མ་ཡེ་ཏོ་ཡ་
དུ་སེས་ཚེར་རྣམས་མ་བཤིག་པས། ཤལ་བྱད་ཞག་ལ་ནང་དུ་འོང་དགོས་པ་རྣམས་དང་།
ཤལ་བྱད་ཞག་ལ་བྱི་རོལ་དུ་འགོ་དགོས་པའི་འགོ་བྱེད་ཚོས་རེ་རང་གི་འཁོར་རྣམས་བཟུས་
སོ། ⁷ ཡང་སྐྱ་མ་ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་གཞལ་ལས་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་དུ་བིད་གྱི་མཛུང་
དང་། ཐུབ་དང་། པ་ལི་རྣམས་ཀྱང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ལ་བྱིན་ཏེ། ⁸ མི་ཆང་མ་ལ་མཚོན་ཆ་
བཀའ་ཏེ། མི་སྟེ་ལེ་སྟེ་པ་རྒྱལ་བོའི་གྱིར་འཁོར་དུ། མཚོད་ཁང་གི་གཞལ་སྟོགས་ནས་གཡོན་
སྟོགས་གྱི་བར་དུ། མཚོད་ཁང་མཚོད་ཁང་ལ་གདོང་བཏང་དུ་བཞག་ནས། ⁹ དེ་དག་གིས་
རྒྱལ་བོའི་ཐུག་ལྷན་བཏོན་ནས། དེའི་དབུ་ལ་ཚོད་པན་གསོལ་ཏེ། ཁོང་ལ་དཔལ་པོ་བཏང་སྟེ།
རྒྱལ་བོར་བྱས། ཡེ་ཏོ་ཡ་དུ་དེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་སྐྱ་མ་གྱིས་བྱུགས་ནས། རྒྱལ་བོའི་
དབུ་ཚོག་མཐོ་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྟུགས་སོ།

⁸利未人和犹大众人都照着
祭司耶何耶大一切所吩咐的去
行，各带所管安息日进班出班
的人来，因为祭司耶何耶大不许他
们下班。⁹祭司耶何耶大便将神
殿里所藏大卫王的枪、盾牌、挡
牌交给百夫长，¹⁰又分派众民手
中各拿兵器，在坛和殿那里，从
殿右直到殿左，站在王子的四
围；¹¹于是领王子出来，给他戴
上冠冕，将律法书交给他，立他
作王。耶何耶大和众子膏他，众
人说：愿王万岁！

¹² དེའི་ཚེ་ཨ་ཐལ་ཡུལ་མི་སྟེ་རྒྱལ་ཅིང་རྒྱལ་བོ་ལ་བསྟོད་པའི་ཀྱ་སྐྱ་ཐོས་ནས། ཡ་ཏོ་སྟེ་ལེ་
ཕོ་བྲང་ལ་མི་སྟེ་ལེ་དུ་བསྐྱབས་ནས། ¹³ མོས་བཟུས་པ་ལས། རྒྱལ་བོ་ནི་སྟོའི་ཀ་བའི་དུང་
དུ་བཞེངས་པ་དང་། སྐྱ་དག་དང་རྒྱ་དུང་པ་རྣམས་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་དང་། ཡུལ་མི་ཆང་མ་
དགའ་མཁུ་ཞིང་རྒྱ་དུང་འབྱུང་བ་དང་། སྐྱ་མ་ཐན་རྣམས་རོལ་ཆས་ཐོགས་ཏེ། བསྟོད་དབྱངས་
གྱི་ནང་དུ་དབུ་མཛད་བྱེད་པར་མཐོང་ནས་ཨ་ཐལ་ཡུལ་གོས་སྟལ་ཏེ། རང་དབང་ལངས། རང་

¹² 亚他利雅听见民奔走赞美王
的声音，就到民那里，进耶和
华的殿，¹³看见王站在殿门的柱
旁，百夫长和吹号的人侍立在王
左右，国民都欢乐吹号，又有歌
唱的，用各样的乐器颂人歌唱赞
美；亚他利雅就撕裂衣服，喊叫

ཨེ་ལ་བཀའ་བའི་ཁྲིམ་དེ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། ཡ་རྟུ་དང་ཡེ་ཙྰ་ཤ་ལེམ་ལ་སྐད་
 བཏང་བ་དང་། 7º སྐུ་དྲག་ཚང་མ་དང་མི་སྡེ་ཡོངས་དགའ་བར་ལྷུར་ནས། སྐོམ་དེ་གང་བའི་
 བར་དུ་སྤུལ་རྒྱུ། 8º ཡང་ནས་སྐོམ་དེ་ལེ་སྤེལ་བའི་ལག་ནས་རྒྱལ་པོའི་ལས་སྡེ་བའི་རྩལ་སྤེལ་
 དུས་སུ། དེའི་ནང་ན་དུལ་མང་པོ་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། རྒྱལ་པོའི་དུང་ཡིག་དང་། ལྷ་མ་ཚེན་
 པོའི་ཞིབ་དཔྱད་པ་འོངས་ནས། སྐོམ་དེ་སྐྱུས་པ་དང་། ཡང་དེའི་མལ་དུ་ཁྱེར་ཏེ་བོར་བ་ཡིན།
 ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་ནས། དུལ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་བསགས་སོ། 9º རྒྱལ་པོ་དང་ཡེ་
 རྟོ་ཡ་དྲུས་ཡ་རྟོ་སྣའི་སོ་བྲང་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་མཁན་དག་ལ་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་
 སྣའི་སོ་བྲང་གི་བཞུགས་སོམ་བྱེད་པའི་སྐྱེ་རྩེ་དཔོན་དང་ཤིང་མཁན་ལ་བཏང་བ་ཡིན། དེ་
 མ་ཟད་པར། ཡ་རྟོ་སྣའི་སོ་བྲང་གི་བཞུགས་སོམ་གྱི་ལས་བྱེད་པའི་སྦྱགས་བཟོ་བ་དང་རག་བཟོ་
 བ་ལ་ཡང་བཏང་བ་ཡིན། 10º དེ་ལྟར་ལག་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལས་བྱས་ཏེ་སྐྱབ་བ་ལྟར་ནས།
 དཀོན་མཚན་གི་སོ་བྲང་དེ་འོ་ཇུ་མ་ལྟར་བྱས་ནས་བརྟན་པོར་བྱས་སོ། 11º ཡང་སྐབ་ཟེན་པ་
 དང་། དུལ་བྱི་ལུས་དེ་རྒྱལ་པོ་དང་ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུ་ལ་སྐད་པ་དང་། དེ་ལས་ཡ་རྟོ་སྣའི་སོ་བྲང་
 གི་ཕྱིར་ཡོ་བྱད་རིམ་གྱོ་བྱེད་རྒྱའི་མཚོད་ཚས་དང་། ལྷ་མ་སོགས་གསེར་དུལ་གྱི་ཡོ་བྱད་
 རྣམས་བཟོས་ནས།

ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུའི་རིང་དུ་དེ་དག་གིས་རྒྱན་ཚད་མེད་པར་ཡ་རྟོ་སྣའི་སོ་བྲང་གི་ནང་སྦྱིན་སྲོག་གི་
 གི་མཚོད་པ་སྤུལ་བ་ཡིན། 12º འོན་ཀྱང་ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུ་བགོས་ཤིང་ན་སོ་སོར་ནས། ཚེད་དུས་བྱས་
 ཏེ། དེ་འདས་པའི་དུས་སུ་ལོ་བརྒྱ་དང་སྟུ་མ་རྩ་ལོན་ཡོད་པ་ཡིན། 13º དེས་དཀོན་མཚན་དང་
 ཁོང་གི་སོ་བྲང་གཉིས་གྱི་ཕྱིར། **ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་**ནང་ན་ལས་བཟང་པོ་བྱས་པའི་ཕྱིར་དུ། དེ་
 དག་གིས་ཁོང་དུ་བེད་གྱི་གོང་ཁྱེར་དུ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་བསྐྱབས་སོ།།

14º ཡང་ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུ་འདས་པའི་རྗེས་སུ། **ཡ་རྟུ་དྲུ་ཡི་སྐུ་དྲག་**རྣམས་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོ་
 ལ་སྤྲལ་བཅའ་བས། རྒྱལ་པོས་དེ་དག་གི་གཏམ་ལ་ཉན་ཏེ། 15º དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྣ་རང་གི་
 པ་མེས་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་སོ་བྲང་དེ་བསྐྱར་ནས། ཨ་ཤེ་རྩ་དང་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་
 བྱས་པས། ཉེས་པ་དེའི་རྒྱེན་གྱིས་ཡ་རྟུ་དང་ཡེ་ཙྰ་ཤ་ལེམ་ལ་སྤྲལ་ཁོ་སོག་བྱུང་། 16º ད་
 དུང་ཡང་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། དེ་དག་གི་རྩལ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་
 བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དབང་ལུང་ཀྱང་། ཉན་པར་མ་དགའོ།།

17º ཡང་སྐབ་མ་ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུའི་བྱ་ཟུར་ལྷ་ལ་དཀོན་མཚན་གི་སྤྲལས་ཉིད་བབས་པ་དང་།
 མི་སྡེའི་གོང་དུ་ལངས་ནས། དེ་དག་ལ། དཀོན་མཚན་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོན་ཅག་ཡ་རྟོ་
 སྣའི་བཀའ་ལས་ཅེ་ལ་འགལ་བར་བྱེད། རྟོན་ཚོས་ཡ་རྟོ་སྣ་བསྐྱར་བས། ཁོང་གིས་ཀྱང་རྟོན་
 ཚོ་བསྐྱར་བྱེད་པས། རྟོན་ཚོ་གོ་ཚོད་པར་མི་འགྱུར་རོ་གསུངས། 18º དེར་དེ་དག་གིས་དེའི་ཕྱིར་
 བྱས་པར་བྱས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྣའི་སོ་བྲང་གི་སྡེ་ཡངས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་དོ་
 ཅུབ་ལ་བཏང་ངོ། 19º དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨེས་ཀྱིས་དེའི་པ་ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུས་རང་ལ་བྱས་པའི་
 བཀའ་བྲིན་མ་དུན་པར། དེའི་བྱ་བས་ད་ནས། ཁོ་འཛེད་དུས་སུ། ཡ་རྟོ་སྣས་གཟིགས་ཤིག་ལན་
 ལེན་པར་མཚོན་ཅིག་ཅས་ལུས་སོ།།

神仆人摩西在旷野所吩咐以色列人的捐项给耶和華送来。 10 众首領和百姓都欢欢喜喜地将银子送来，投入柜中，直到捐完。 11 利未人见银子多了，就把柜抬到王所派的司事面前；王的书记和大祭司的属员来将柜倒空，仍放在原处。日日都是这样，积蓄的银子甚多。 12 王与耶何耶大將银子交给耶和華殿里办事的人，他们就雇了石匠、木匠重修耶和華的殿，又雇了铁匠、铜匠修理耶和華的殿。 13 工人操作，渐渐修成，將神殿修造得与从前一样，而且甚是坚固。 14 工程完了，他们就把其余的银子拿到王与耶何耶大面前，用以制造耶和華殿供奉所用的器皿和调羹，并金银的器皿。

耶何耶大在世的时候，众人常在耶和華殿里献燔祭。 15 耶何耶大年纪老迈，日子满足而死。死的时候年一百三十岁， 16 葬在大卫城列王的坟墓里；因为他在以色列人中行善，又侍奉神，修理神的殿。

17 耶何耶大死后，犹大的众首領来朝拜王；王就听从他们。 18 他们离弃耶和華他们列祖神的殿，去侍奉亚舍拉和偶像；因他们这罪，就有忿怒临到犹大和耶路撒冷。 19 但神仍遣先知到他们那里，引导他们归向耶和華。这先知警戒他们，他们却不肯听。

20 那时，神的灵感动祭司耶何耶大的儿子撒迦利亚，他就站在上面对民说：神如此说：你们为何干犯耶和華的诫命，以致不得亨通呢？因为你们离弃耶和華，所以他也离弃你们。 21 众民同心谋害撒迦利亚，就照王的吩咐，在耶和華殿的院内用石头打死他。 22 这样，约阿施王不想念撒迦利亚的父亲耶何耶大向自己所施的恩，杀了他的儿子。撒迦利亚临死的时候说：愿耶和華鉴察伸冤！

子、约阿施的儿子、犹大王亚玛谢，将他带到耶路撒冷，又拆毁耶路撒冷的城墙，从以法莲门直到角门，共四百肘；²⁴又将俄别以东所看守神殿里的一切金银和器皿，与王宫里的财宝都拿了去，并带人去为质，就回撒玛利亚去了。

²⁵以色列王约哈斯的儿子约阿施死后，犹大王约阿施的儿子亚玛谢又活了十五年。²⁶亚玛谢其余的事，自始至终不都写在犹大和以色列诸王记上吗？²⁷自从亚玛谢离开耶和華之后，在耶路撒冷有人背叛他，他就逃到拉吉；叛党却打发人到拉吉，将他杀了。²⁸人就用车将他的尸首驮回，葬在犹大京城他列祖的坟地里。

26 犹大众民立亚玛谢的儿子乌西雅（又名“亚撒利雅”）接续他父作王，那时他年十六岁。²亚玛谢与他列祖同睡之后，乌西雅收回以禄仍归犹大，又重新修理。³乌西雅登基的时候年十六岁，在耶路撒冷作王五十二年。他母亲名叫耶可利雅，是耶路撒冷人。⁴乌西雅行耶和華眼中看为正的事，效法他父亚玛谢一切所行的；⁵通晓神默示，撒迦利亚在世的时候，乌西雅定意寻求神；他寻求耶和華，神就使他亨通。

⁶他出去攻击非利士人，拆毁了迦特城、雅比尼城，和亚实突城；在非利士人中，在亚实突境内，又建筑了些城。⁷神帮助他攻击非利士人和住在姑珥巴力的阿拉伯人，并米乌尼人。⁸亚打人给乌西雅进贡。他的名声传到埃及，因他甚是强盛。⁹乌西雅在耶路撒冷的角门和谷门，并城墙转弯之处，建筑城楼，且甚坚固；¹⁰又在旷野与高原和平原，建筑望楼，挖了许多井，因他的牲畜甚多；又在山地和佳美之地，有农夫和修理葡萄园的人，因为他喜悦农事。¹¹乌西雅又有军兵，照书记耶利和官长玛西雅所数点的，在王的一个将军哈拿尼雅手下，分队出战。¹²族长、大能勇

ཡུ་བྱ་བའི་ཡ་རྩུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་དེ་བཅུ་ཤེ་མེས་ཀྱི་ནང་དུ་བབྱང་སྟེ། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཁྱིམ་ནས། ཞེབ་ར་ཞེས་ཀྱི་རྩ་སྟོ་བུ་བ་ནས་ཟུའི་རྒྱ་སྟོའི་བར་དུ། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཀྱི་ལྷགས་རི་བྱ་བའི་བརྒྱ་བཞི་བརྒྱ་བཞི་གསུམ་པེ་གསུམ་དང་ལྷམ་ཚང་མ་དང་། དཀོན་མཚན་གི་སོ་བྱང་དང་། ཞེ་བེད་ཞེ་དོན་ཀྱི་བྱིམ་ཀྱི་སྟོན་བརྟེན་ཚད་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཏེར་རྣམས་ཀྱང་ཁྱིམ་མི་མང་པོ་ལག་མེར་བབྱང་ནས། ས་མར་ཡུ་ཏུ་ལོག་སོང་།

²⁵ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཅན་ཏུས་ཀྱི་སྐུས་ཡོ་ཅན་གོངས་པའི་རྗེས་སུ། ཡ་རྩུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཅན་ཀྱི་སྐུས་མ་མ་ཚོ་ཡུ་ལོ་བཙུ་ཚེ་འཚོ་བྱུང་། ²⁶ མ་མ་ཚོ་ཡུའི་གཞན་བུ་བ་མ་ཕྱི་རྣམས་ཡ་རྩུ་དྲུ་དང་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དག་གི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་གླེངས་བམ་ན་བྲིས་པ་མེད་དམ། ²⁷ ཡང་མ་མ་ཚོ་ཡུ་ཡ་རྩོ་སྐུའི་བྱི་བཞིན་འབྲང་བ་ལས་ལོག་པའི་འོག་ཏུ། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱས་པས། ཞོ་སྤྲོ་ལྷོ་སྤྲོ་བཞིན་འབྲང་བ་ལས་ལོག་པའི་འོག་ཏུ། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་དེ་ཏུ་བསད་དེ། ²⁸ རྩ་རྣམས་ལ་བཀལ་ཏེ་བྱིར་ཏེ། ཡ་རྩུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་པ་ཏེ་པའི་མེས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱེད་སོ།།

26 དེ་ནས་ཡ་རྩུ་དྲུའི་མི་སྲེ་ཚང་མས། ལོ་བརྒྱ་དྲུག་ལོན་པའི་ལྷ་བློ་ལྷོ་སྤྲོ་སྤྲོ་བཞིན་ཏེ། དེའི་ཕ་མ་མ་ཚོ་ཡུའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་བརྟུན་གོ། ² དེས་ཞེ་ལོད་བརྟུན་གས། རྒྱལ་པོ་རང་གི་ཕ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་ལ་སོང་བའི་འོག་ཏུ། ཡུལ་དེ་ཡ་རྩུ་དྲུ་ལ་སྤྱིར་ལོག་ཐོབ། ³ ལྷ་བློ་ལྷོ་སྤྲོ་རྒྱལ་པོ་མཚན་དུས་ལོ་བརྒྱ་དྲུག་ལོན་ཡོད་དེ། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ལོ་སྤྲོ་བརྟུང་གཉིས་རྒྱལ་སྤྱི་མཚན་དོ། དེའི་ཡུམ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་མ་ཡོ་ཞོ་སྤྲོ་བུ་བའོ། ⁴ དེས་རང་གི་ཕ་མ་མ་ཚོ་ཡུས་སྤྱད་པ་ཞོན་བཞིན་དུ། ཡ་རྩོ་སྐུའི་སྐུན་ལམ་དུ་རིགས་པ་དེ་བྱས་ཏེ། “དཀོན་མཚན་གི་རྟོགས་པ་དང་ལྡན་པའི་ཟ་ཀར་ཡུ་གསོན་རིང་དུ། དེས་དཀོན་མཚན་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་སོ། དེས་ཡ་རྩོ་སྐུ་ལ་བརྟེན་བཀུར་བྱེད་རིང་བར་དུ། དཀོན་མཚན་གིས་དེའི་བསམ་དོན་འབྲུབ་ཏུ་བརྟུན་གོ།

⁵ དེ་ནས་ཞོ་ཐོན་ནས། བེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་འཐབ་ནས། གང་གི་ལྷགས་རི་དང་། ཡབ་ཤེ་ཡི་ལྷགས་རི་དང་། ཞེས་དོད་ཀྱི་ལྷགས་རི་དང་བཅས་བཞིག་སྟེ། ཞེས་དོད་ཀྱི་འཁོར་དུ་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཁྲོད་དུ་གོང་ཁྱེར་རྣམས་གསར་ནས་བརྟུན་གས། ⁶ བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་། གུར་བ་སྤུལ་དུ་གནས་པའི་མ་རྒྱབ་པ་དང་། མེ་ལྷན་པའི་དམག་འཐབ་ཀྱི་ནང་དུ། དཀོན་མཚན་གིས་དེ་ལ་སྐྱབས་མཚན་བས། ⁷ ཞེས་མོན་པས་ལྷ་བློ་ལྷོ་སྤྲོ་ལ་དབྱེ་བུ་ལ་ཕུལ་བ་དང་། དེའི་སྟོབས་ཀྱི་བྱུགས་རབ་ཏུ་ཆེན་པོ་སོང་བས། མི་མེར་གྱི་བར་དུ་ཡང་དེའི་མིང་དར་བྱུང་། ⁸ ཡང་ལྷ་བློ་ལྷོ་སྤྲོ་ལ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཟུའི་རྩ་སྟོ་དང་། ལྷང་པའི་རྩ་སྟོ་དང་། ལྷགས་རིའི་གུ་ལྷོག་ལ་སྤེལ་རེ་བརྟུན་ནས་བརྟུན་པོ་མཚན་དོ། ⁹ འབྲོག་སྟོང་གི་ནང་དུ་འདྲེན་བརྟུན་ཁོན་པ་མང་ཅམ་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ལ་མདོ་དང་ཐང་ལ་སྐྱུགས་མང་པོ་ཡོད་པས་སོ། དེ་ནི་སོ་ནམ་ལ་འཐབ་པས། ལུ་སོ་སོ་དང་རི་ཀར་ཞེས་དུ་དེའི་ཞིང་པ་དང་རྒྱན་ཚལ་མཁར་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁰ ཡང་ལྷ་བློ་ལྷོ་སྤྲོ་ལ་དུང་ཡིག་ཡི་རྩེ་ཞེས་བྱ་བ་དང་། ཞིམས་དཔོན་མ་ཞེས་ལྷོ་གཉིས་ཀྱི་མི་གངས་ཀྱི་ཐོ་བཞིན་དུ་ཚོ་ཚོ་ཚད་དེ། འཐབ་མོར་འཐོན་པའི་དམག་ཚོགས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དམག་དཔོན་གྱི་ནང་ནས་རྩ་ནན་བུ་བའི་འོག་ཏུ་

ཡོད་པ་ཡིན། 72 དམག་རྩལ་ཅན་གྱི་པ་སྣང་གྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི། ཉེ་སྡོད་དུག་
 བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 73 དེ་དག་གི་འོག་ཏུ་དགའ་སྐྱོད་ཞེས་ཞུས་པོ་ལ་སྡོངས་སྲོགས་བྱེད་པའི་
 དམག་དཔུང་དཔའ་རྩལ་ཅན་གྱི་ལྷན་པ་བརྒྱ་སྡོད་ལྔ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 74 ཡང་སྤྱི་བུ་
 ལྷས་དམག་ཚོགས་དེ་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་སྤྲོད་དང་། མཐུང་དང་། ལྷོ་མོག་དང་། གཞུང་དང་། ལྷན་
 རྒྱུ་དང་། ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་སོ། 75 ཡང་མི་རིག་རྩལ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྲོག་བཞིན་དུ། དེས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་
 རྒྱུ་དང་ལྷགས་རི་ལས་མདའ་དང་རྩོད་པ་ཆེན་པོ་རྒྱབ་པའི་ཕྱིར། སྲོགས་ཀྱི་སྤྱི་ལོ་འཁོར་བའོ་
 ཏུ་བརྒྱུག་པས། དེ་ཉེ་ཅང་སྤོངས་ཅན་འགྲུང་བའི་བར་དུ། རྩོད་པ་ཆེན་པོ་གྱི་སྤྱི་ལོ་འཁོར་བའོ་
 བརྒྱུད་པ་དང་། དེའི་མཚན་གྲགས་རྒྱུང་རིང་པོར་དར་རོ།

76 འོན་ཀྱང་དེ་སྤོངས་ཅན་སོང་དུས་སྤྱི་དེའི་སྡོང་དང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་དབང་གིས་
 འཕུང་བྱུང་། ཡ་ཏོ་སྤྱི་རང་གི་དཀོན་མཚན་གི་བཀའ་ལས་འདས་ཏེ་ཡ་ཏོ་སྤྱི་འཚོད་ཁང་
 གི་ནང་དུ་བདུག་སྲོམ་གྱི་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་སྲོམ་བདུག་པར་སོང་བ་དང་། 77 ལྷ་མ་ཨ་ཟར་
 ལྷ་དེའི་རྒྱབ་རྒྱབ་ནས་ནང་དུ་སོང་སྟེ། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷ་མ་སྡོང་ཅན་བརྒྱུད་ཅུ་
 ཡོད་པ་ཡིན། 78 དེར་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་སྤྱི་ལྷ་ལ་སྐྱོད་ཞེས་དེ་ལྟར་གྱི་སྤྱི་ལྷ་ལ་ཏོ་སྤྱི་
 ལ་སྲོམ་བདུག་པ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ལས་མིར་ཏེ། སྲོམ་བདུག་པའི་དོན་དུ་གཙང་བར་བྱས་པའི་སྤྱི་
 མའམ། ཨ་རོན་གྱི་ལུ་རྣམས་བཞག་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱུང་གིས་སྲོམ་བྱས་པས། གཙང་ཁང་
 ལས་ཐོན་སོང་ཞིག་བྱ་བ་འདིའི་ཕྱིར་ལྷོད་ལ་ཡ་ཏོ་སྤྱི་དཀོན་མཚན་གི་སྲོམ་ལས་བཀའ་
 སྤྱི་མི་བརྒྱུད་དོ། ཞེས་སྲོམ་པ་ལས། 79 སྤྱི་ལྷ་ཁོས་པར་གྲུང་ཏེ། སྲོམ་བདུག་པའི་ཕྱིར་སྲོམ་
 པོར་དེའི་ལག་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་སྤྱི་ལྷ་ཁོས་པར་ཅམ་གྱིས། ཡ་ཏོ་སྤྱི་པོ་བྲང་ན་
 སྲོམ་བདུག་པའི་མཚོད་ཁྲིའི་འགའ་དུ་སྤྱི་ལྷ་མ་དག་གི་མདུན་དུ། དེའི་དཔལ་བར་མཛོ་ཐོན་
 རོ། 80 དེར་སྤྱི་ལྷ་མ་ཆེན་པོ་ཨ་ཟར་ལྷ་དང་། གཞན་སྤྱི་ལྷ་མ་ཀུན་གྱིས་དེ་ལ་བརྟམས་པ་དང་། དེའི་
 དཔལ་བར་མཛོ་ཐོན་པར་མཐོང་ནས། དེ་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་པོ་ཡིན། ཁོ་རང་སྤྱི་ལྷ་མ་ཐོན་སོང་།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷ་མ་དེ་ལ་བརྟམས་པ་ཡིན། 81 དེ་ལྷ་མ་པོ་སྤྱི་ལྷ་མ་འཚེ་བའི་
 བར་དུ་མཛོ་ཐོན་དུ་སྤྱི་ལྷ་མ་ཐོན་པ་ཡིན་པས། ཁང་ཡན་ཞིག་ལ་བཞུད་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན།
 དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་བྲང་གི་ནང་ནས་བཏོན་བཏང་བས་སོ། དེ་ནས་དེའི་སྲས་ཡོ་ཐམ་ལ་རྒྱལ་
 ཁབ་གྱི་ཁག་ཡོད་དེ། དེས་གཤགས་བཅད་དོ།

82 སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་གཞན་བྱ་བ་ལྷ་ཕྱི་རྣམས་ཨ་མོས་གྱི་ལུ་ལྷ་སྤོང་བ་ཡེ་ཤ་ལྷ་སྲོམ་སོ། 83 དེ་
 རས་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་ལ་མེས་ཀྱི་ཁྲིའི་དུ་གཞིའི་དུ་སོང་སྟེ། མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་མཛོ་ཐོན་མོ་
 ཟེར་ཞིང་། དེའི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་གཏོགས་པའི་ཐང་གི་དུར་ཁྲིའི་དུ་བསྐྱུངས་
 པ་དང་། དེའི་སྲས་ཡོ་ཐམ་གྱིས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་མཛོད་དོ།

27 ཡོ་ཐམ་རྒྱལ་པོར་འགྲུང་དུས་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ཡོད་དེ། ལོ་བརྒྱུ་གི་བར་དུ་ཡེ་
 ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་སྤོང་བསྐྱུངས་སོ། ཅ་དོག་གི་སྲས་མོ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལྷ་མོ་བཞི་དེའི་ལུ་མོ་
 84 དེའི་ཡབ་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་མཛོད་པ་བཞིན་དུ། ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་གཞན་པོ་རིགས་པ་ཡིན་པ་དེ་
 བྱས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་མ་འཇུག་ཏེ། མི་རྣམས་ཀྱིས་དུ་དུང་ཡང་མི་རིགས་
 པའི་ལས་བྱས་སོ། 85 དེས་ཡ་ཏོ་སྤྱི་ལྷ་མ་པོ་བྲང་གི་རྒྱ་སྤོང་ལྷག་པ་དེ་བཅུགས་ཏེ། ཨ་མོས་གྱི་སྲོགས་

士的总数共有二千六百人，¹³ 他们手下的军兵共有三十万七千五百人，都有大能，善于争战，帮助王攻击仇敌。¹⁴ 乌西雅为全军预备盾牌、枪、盔、甲、弓，和甩石的机弦，¹⁵ 又在耶路撒冷使巧匠做机器，安在城楼和角楼上，用以射箭发石。乌西雅的名声传到远方；因为他得了非常的帮助，甚是强盛。

¹⁶ 他既强盛，就心高气傲，以致行事邪僻，干犯耶和華他的神，进耶和華的殿，要在香坛上烧香。¹⁷ 祭司亚撒利雅率领耶和華勇敢的祭司八十人，跟随他进去。¹⁸ 他们就阻挡乌西雅王，对他说：乌西雅啊，给耶和華烧香不是你的事，乃是亚伦子孙承接圣职祭司的事。你出圣殿吧！因为你犯了罪。你行这事，耶和華神必不使你得荣耀。¹⁹ 乌西雅就发怒，手拿香炉要烧香。他向祭司发怒的时候，在耶和華殿中香坛旁众祭司面前，额上忽然发出大麻风。²⁰ 大祭司亚撒利雅和众祭司观看，见他额上发出大麻风，就催他出殿；他自己也急速出去，因为耶和華降灾与他。²¹ 乌西雅王长大麻风直到死日，因此住在别的宫里，与耶和華的殿隔绝。他儿子约坦管理家事，治理国民。

²² 乌西雅其余的事，自始至终都是亚摩斯的儿子先知以赛亚所记的。²³ 乌西雅与他列祖同睡，葬在王陵的田间他列祖的坟地里；因为人说，他是长大麻风的。他儿子约坦接续他作王。

27 约坦登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年，他母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。² 约坦行耶和華眼中看为正的事，效法他父乌西雅一切所行的，只是不入耶和華的殿。百姓还行邪僻的事。³ 约坦建

བ་མེད་ནམ། 11 དེ་བས་ན་ང་ལ་ཉོན་དང་། ཡ་ཉོ་སྒྲིབ་ལྷན་ཁོ་རྒྱུད་ཅག་གི་ཁར་
ཡོད་པས། རྒྱུད་ཚོས་རང་གི་སྤྱོད་གྱི་ནང་ནས་བཟུང་བའི་གཉེན་ཡལ་རྣམས་ཕྱད་ཅིག་ཅེས་
གདམས་པ་དང་།

12 ཞེས་ར་ཞེས་པའི་འགོ་བྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་ཡོ་ཏ་ནམ་གྱི་བྱ་ཅེས་པ་ལྟར་དང་། མེ་ལེ་ལེ་
མོད་ཀྱི་བྱ་བེ་རེག་ལྟར་དང་། ཤལ་ལུམ་གྱི་བྱ་ཡེ་ཉིས་ཀི་ལྟར་དང་། ཉུང་ལྷ་ཡི་ཡི་བྱ་ཅེས་སྐ་
ལྷ་ལངས་ཏེ། དམག་ལས་འོངས་པ་རྣམས་བཀག་ནས་དེ་དག་ལ། 13 རྒྱུད་ཚོས་གཉེན་ཡལ་
འདི་དག་ནང་དུ་འབྱོར་བའི་མི་རེགས་ཏེ། འོ་སྐོལ་གྱིས་ཡ་ཉོ་སྒྲིབ་དུང་དུ་སྤྱིག་པ་བྱས་ཟེན་
པའི་སྐོལ་མར། ད་དུང་རྒྱུད་ཚོས་འོ་སྐོལ་གྱི་སྤྱིག་པ་དང་འགལ་སྐྱོན་ལྷག་པར་བྱེད་དུ་འདོད།
གང་ལ་ཞེ་ན། འོ་སྐོལ་གྱི་སྤྱིག་པ་ཆེ་བས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཐོག་དུ་ཕྱགས་ཁོ་ཆེན་པོ་ཡོད་ཅེས་
ཟེར་བས། 14 དམག་ཆས་སྤྲད་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱོད་དང་མི་ཚོགས་ཚང་མའི་མདུན་དུ་
གཉེན་ཡལ་རྣམས་བཅོམ་ལོར་དང་བཅས་སུ་ཕྱད་བཏང་། 15 ལོང་བཅོད་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་
ལངས་ནས། གཉེན་ཡལ་དེ་རྣམས་ཁྱེར་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅེར་བྱར་ཡོད་པ་ཐམས་
ཅད་ལ་བཅོམ་ལོར་གྱི་ནང་ནས་ལོས་བསྐོན་ཏེ། གཟུངས་སུ་བཅུག་ནས་ལྷམ་བསྐོན་ཏེ། བཟུང་
བཏང་བསྐྱེད་སྤྱོད་གྱིས་བྱུགས། དེ་དག་གི་ཁོད་ན་ཡོད་པའི་མི་རྒྱུད་པོ་རྣམས་བོང་བྱར་བསྐོན་
ཏེ། ལ་བྱར་ཤིང་གི་ཤོང་བྱེད་ཡེ་རི་རྒྱུ་དེ་དག་གི་སྤྱོད་གྱི་དུང་དུ་བསྐྱེད་ནས། ས་མར་ལྟ་
ལོག་འོངས་སོ།།

16 དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་ཀྱིས་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་སྐབས་ལྷན་བཅུན་བཏང་
བ་ཡིན། 17 གང་ལ་ཞེ་ན། ཨ་ཏོམ་པ་རྣམས་ཡང་སྐར་འོངས་ནས། ཡ་ཏུ་དྲུ་དལ་ཏེ། མི་རྣམས་
གཉེན་ཡལ་དུ་བཟུང་སྟེ་བྱེད། 18 མེ་ལེ་ཤེད་པས་ཀྱང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གཤམ་ཕྱོགས་དང་རྩོ་ཕྱོགས་
ཀྱི་ཤོང་བྱེད་རྣམས་བཅོམ་སྟེ། བེད་ཤེ་མེས་དང་། ཨ་ཡ་ལོན་དང་། གེ་དེ་རོད་དང་། སོ་ཀོ་དང་
དེའི་ཡུལ་གྱི་རྣམས་དང་། ཐིམ་ཏུ་དང་དེའི་ཡུལ་གྱི་རྣམས་དང་། གིམ་ཟོ་དང་དེའི་ཡུལ་གྱི་
བཅས་སྐངས་ཏེ། དེར་གཞིས་པ་བོ་ 19 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨ་ཏུས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་དུ་
བག་མེད་པའི་ལས་བྱས་ཏེ། ཡ་ཉོ་སྒྲིབ་དུང་དུ་སྤྱིག་པ་ཚབས་ཆེ་བ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ཡ་ཉོ་
སྒྲིབ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་ལ་བརྟེན་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུ་དམའ་སར་པ་བོ་ཡིན། 20 དེ་
ནས་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉིལ་གད་པེལ་ཞེ་བེར་དེའི་ཅར་འོངས་ནས། དེ་ལྟ་བུ་གྱི་བཅུག་གིས།
ར་མདའ་མ་བྱས་པ་དང་། 21 ཨ་ཏུས་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྒྲིབ་པོ་བྱང་དང་རྒྱལ་ཁབ་དང་། སྤྱོད་གྱི་
གཞིས་ཁལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ལོར་བྱེད་ཏེ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱལ་ཀྱང་། དེས་ར་མདའ་
མ་བྱས་སོ།།

22 ལྟ་བུ་གྱི་དུས་དེ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྒྲིབ་དུང་དུ་སྤྱིག་པ་ལྷག་པར་བྱས་ཏེ།
23 དེ་རང་མམ་བཅུག་པའི་ད་ལྷ་སེག་པའི་ལྷ་རྣམས་ལ་མཚོན་པ་ལུལ་ནས་དེས། ཨ་རམ་
རྒྱལ་པོའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སྐབས་བྱས་པ་ཡིན་པས། ལྷ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་ཡང་
སྐབས་བྱེད་དུ། ངས་མཚོན་པ་འཕྱལ་བར་བྱའོ་སྐྱེས་ཀྱང་། དེ་ནི་ཁོ་རང་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་
ཚང་མ་འཕྱལ་བའི་རྒྱ་ཕྱར་ཏེ། 24 ཡང་ཨ་ཏུས་ཀྱིས་ཡ་ཉོ་སྒྲིབ་པོ་བྱང་གི་ཡོ་བྱད་རྣམས་
བསྐྱེད་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་གི་ཡོ་བྱད་ཚང་མ་དུམ་བྱར་བཅག་ཡ་ཉོ་སྒྲིབ་པོ་བྱང་

你们神的事吗？ 11 现在你们当
听我说，要将掳来的弟兄释放回
去，因为耶和華向你们已经大发
烈怒。

12 于是以法莲人的几个族长，就
是约哈难的儿子亚撒利雅、米实
利末的儿子比利家、沙龙的儿
子耶希西家、哈得莱的儿子亚
玛撒，起来拦挡出兵回来的人，
13 对他们说：你们不可带进这被
掳的人来！你们想要使我们得罪
耶和華，加增我们的罪恶过犯？
因为我们的罪过甚大，已经有烈
怒临到以色列人了。 14 于是带
兵器的人将掳来的人口和掠来
的财物都留在众首領和会众的面
前。 15 以上提名的那些人就站
起，使被掳的人前来；其中有赤
身的，就从所掠的财物中拿出衣
服和鞋来，给他们穿，又给他们
吃喝，用膏抹他们；其中有软弱
的，就使他们骑驴，送到棕树城
耶利哥他们弟兄那里；随后就回
撒玛利亚去了。

16 那时，亚哈斯王差遣人去见亚
述诸王，求他们帮助； 17 因为以
东人又来攻击犹大，掳掠子民。
18 非利士人也来侵占高原和犹大
南方的城邑，取了伯示麦、亚雅
仑、基低罗，梭哥和属梭哥的乡
村，亭纳和属亭纳的乡村，瑾锁
和属瑾锁的乡村，就住在那里。
19 因为以色列王亚哈斯在犹大放
肆，大大干犯耶和華，所以耶和
華使犹大卑微。 20 亚述王提革拉
毗尼色上来，却没有帮助他，反
倒欺凌他。 21 亚哈斯从耶和華
殿里和王宫中，并首領家内所取
的财宝给了亚述王，这也无济于
事。

22 这亚哈斯王在急难的时候，越
发得罪耶和華。 23 他祭祀攻击
他的大马士革之神，说：因为亚
兰王的神帮助他们，我也献祭与
他，他好帮助我。但那些神使他
和以色列众人败亡了。 24 亚哈
斯将神殿里的器皿都聚了来，毁
坏了，且封锁耶和華殿的门；在

ལུས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐར་ཁོང་འབྲོན་པར་འགྱུར། 7 རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྤེའི་
 བཀའ་ལས་འགལ་བའི་པ་མེས་དང་སྤྱན་རླུང་དང་འབྲུ་བར་མ་བྱེད་ཅིག་ཏུ་ཚོས་མཐོང་
 བ་ལྟར། ཁོང་གིས་དེའི་ཕྱིར་དུ་དེ་དག་ཉམ་འབྲུར་དུ་བརྟུག་པ་ལགས། 8 དེ་བས་ན་ཏུང་ཅག་
 གིས་རང་གི་པ་མེས་སྐར་ཁོ་གྱུང་པོ་མ་བྱེད་པར། ཡ་རྟོ་སྤེའི་འབངས་བྱོས་ཤིག་ཡང་ཁོང་
 གིས་དུས་གཉེན་གྱི་ཕྱིར་དམ་པར་མཛད་པའི་ཁོང་གི་གཙང་ཁང་དུ་ཤོག་ཅིག་ཏུ་ཅག་ལས་
 ཁོང་གི་སྤྱགས་ཁྲོ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་དེ་འབྱུང་པའི་ཕྱིར་དུ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་དཀོན་མཚོག་ཡ་བསྟེན་
 བཀའ་བྱིས་ཤིག་ 9 ཅེ་ལ་ཟེར་ན། གལ་ཏེ་ཏུང་ཅག་ཡ་རྟོ་སྤེའི་འབྱུངས་ན། ཏུང་ཅག་གི་སྤྱན་
 དང་སྤྱ་གུ་རྒྱུ་གཉེན་ལ་ཡལ་དུ་བརྒྱུ་འབྱུང་བའི་མཉམ་དུ་སྡིང་རྗེ་རྟེན་ཅིང་། དུས་འདྲིར་
 ལོག་སྟེ་སྟེབས་པར་འགྱུར། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཏུང་ཅག་གི་དཀོན་མཚོག་སྤྱགས་རྗེ་ཅན་དང་སྡིང་རྗེ་ཅན་
 ལགས་པས། གལ་ཏེ་ཏུང་ཅག་ཁོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་ན། ཁོང་གིས་ཀྱང་ཏུང་ཅག་ལས་
 ཉིད་ཀྱི་ཞལ་རས་མ་སྐྱར་བར་གཟིགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྟེ་གྲོ།

10 དེའི་ཕྱིར་བང་ཆེན་རྒྱལ་མེས་ཞེ་ར་ཞེ་དང་མ་ན་ཤེ་ཡལ་ནས་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བར་དུ་
 སྲོང་ཁྱེར་ནས་སྲོང་ཁྱེར་དུ་འཁོར་ནའང་། དེ་དག་ལ་བགད་ཅིང་འབྱུས་སོ། 11 དེ་ནས་ཀྱང་
 ཇེ་ཤར་དང་མ་ན་ཤེ་དང་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་ནང་ནས་ལ་ལས་གྲས་པ་བྱས་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་
 འོངས་སོ། 12 ཡ་རྟོ་སྤེའི་བཀའ་བྱིས་ཀྱིས་དེ་དག་རྒྱལ་བོ་དང་སྤྱད་དག་གི་བཀའ་བཞིན་
 དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ། དེ་དག་ལ་སྡིང་གཅིག་གནང་བ་ལ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཐོག་ཏུ་འང་དཀོན་མཚོག་
 གི་སྤྱག་ཡོད་པ་ཡིན།

13 དེ་ནས་ལྷ་བ་གཉིས་པ་ནང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཆེན་བྱེད་དུ། མི་མང་པོ་
 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཛོམས་པའི་མི་ཚོགས་ནི་རབ་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་གྲོ། 14 ཡང་དེ་རྒྱལ་ས་
 ལངས་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་མཚོད་ཁྲི་དང་། བསངས་གཏོང་བའི་སྟེགས་ཐམས་ཅད་
 བཤིག་ནས། ཀེད་རོན་གྲོག་པོ་ལ་དབྱུག་སོ། 15 དེ་ནས་དེ་རྒྱལ་ས་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་
 བརྟུ་བཞི་པར་བེ་སག་གི་ཕྱ་གུ་བསད་པ་དང་། ལྷ་མ་དང་ལེ་སྟེ་པ་རྒྱལ་ས་དོ་ཚེ་ཞིང་གཙང་
 སྤྱོད་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་པོ་བང་དུ་སྤྱིན་ཐེག་གི་མཚོད་པ་ལུལ་ནས། 16 རང་གི་ཁེའུ་ལངས་བཞིན་དུ་
 དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱི་བུ་ལོ་ཤེའི་བཀའ་བྱིས་དང་བསྟུན་ཏེ། རེ་རང་གི་མལ་དུ་ལངས་བསྐྱད་
 དེ། ལྷ་མ་རྒྱལ་ས་ལེ་སྟེ་པའི་ལག་ནས་ཁྲག་སྐྱངས་ཏེ་གཏོར་གྲོ། 17 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་
 ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་གཙང་སྤྱོད་པ་བྱས་པ་མང་པོ་ཡོད་པས། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཕྱིར་གཙང་སྤྱོད་པ་བྱས་པ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ལེ་སྟེ་པ་རྒྱལ་ས་ལྷ་བ་གཉིས་པེ་སག་གི་ཕྱ་གུ་བསད་པ་ཡིན། 18 གང་ལ་ཞེ་ན།
 ཞེ་བ་ར་ཞེ་དང་། མ་ན་ཤེ་དང་། ཇེ་ཤར་གར་དང་། ཟེ་བྱ་ལོན་བཞིའི་ནང་ནས། མི་ཚོགས་ཆེན་
 པོ་ཞིག་གིས་གཙང་སྤྱོད་པ་བྱས་ནས། བྱིས་པའི་བཀའ་དང་མ་མཐུན་པར། བེ་སག་བཟས་སོ།
 ཡང་ཉིས་ཀི་ཡུ་ས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། 19 ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྤེའི་བཟང་པོ་ལགས། པ་
 མེས་རྒྱལ་ས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྤེའི་འཚོལ་བར་སྡིང་ཕུལ་མཐུན་ཐམས་ཅད་ལ་ཏུང་དཀོན་
 མཚོག་གིས་སྤྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ། དམ་པའི་གནས་ཀྱི་གཙང་སྤྱོད་བཞིན་དུ་གཙང་བར་གྱུར་
 ཏེ་མེད་ནའང་སེལ་བར་མཛད། ལུས་པས། 20 ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཉིས་ཀི་ཡུ་ས་གསན་ནས། མི་རྒྱལ་ས་
 ཀྱི་སྤྱིག་པ་བསལ་གྲོ། 21 ཡང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཛོམས་པའི་ཞེ་བ་ར་ཞེ་བྱ་ལོན་བརྟུད་རབ་ཏུ་

神，好叫他转向你们这脱离亚述
 王手的余民。 7 你们不要效法
 你们列祖和你们的弟兄；他们干
 犯耶和华他们列祖的神，以致耶
 和华丢弃他们，使他们败亡（或
 作“令人惊骇”），正如你们所
 见的。 8 现在不要像你们列祖硬着
 颈项，只要归顺耶和华，进入他
 的圣所，就是永远成圣的居所；
 又要侍奉耶和华你们的神，好使
 他的烈怒转离你们。 9 你们若转
 向耶和华，你们的弟兄和儿女必
 在掳掠他们的人面前蒙怜恤，得
 以归回这地，因为耶和华你们的
 神有恩典、施怜悯。你们若转向
 他，他必不转脸不顾你们。

10 驿卒就由这城跑到那城，传
 遍了以法莲、玛拿西，直到西布
 伦。那里的人却戏笑他们，讥消
 他们。 11 然而亚设、玛拿西、西
 布伦中也有人自卑，来到耶路撒
 冷。 12 神也感动犹大人，使他们
 一心遵行王与众首领凭耶和华之
 言所发的命令。

13 二月，有许多人在耶路撒冷
 聚集，成为大会，要守除酵节。
 14 他们起来，把耶路撒冷的祭坛
 和烧香的坛尽都除去，抛在汲沦
 溪中。 15 二月十四日，宰了逾
 越节的羊羔。祭司与利未人觉得
 惭愧，就洁净自己，把燔祭奉到
 耶和华殿中， 16 遵着神人摩西
 的律法，照例站在自己的地方；
 祭司从利未人手里接过血来，洒
 在坛上。 17 会中有许多人尚未
 自洁，所以利未人为一切不洁之
 人宰逾越节的羊羔，使他们在耶
 和华面前成为圣洁。 18-19 以法
 莲、玛拿西、以萨迦、西布伦
 有许多人尚未自洁，他们却也吃
 逾越节的羊羔，不合所记录的定
 例。希西家为他们祷告说：凡专
 心寻求神，就是耶和华他列祖之
 神的，虽不照着圣所洁净之礼自
 洁，求至善的耶和华也饶恕他。
 20 耶和华垂听希西家的祷告，就
 饶恕（原文作“医治”）百姓。
 21 在耶路撒冷的以色列人大大喜
 乐，守除酵节七日。利未人和祭

司用响亮的乐器，日日颂赞耶和
华。²²希西家慰劳一切善于侍奉
耶和华的利未人。于是众人吃节
筵七日，又献平安祭，且向耶和
华他们列祖的神认罪。

²³全会众商议，要再守节七日；
于是欢欢喜喜地又守节七日。
²⁴犹大王希西家赐给会众公牛一
千只，羊七千只为祭物；众首领
也赐给会众公牛一千只，羊一万
只，并有许多的祭司洁净自己。
²⁵犹大全会众、祭司、利未人，并
那从以色列地来的会众和寄居的
人，以及犹大寄居的人，尽都喜
乐。²⁶这样，在耶路撒冷大有喜
乐，自从以色列王大卫儿子所罗
门的时候，在耶路撒冷没有这样
的喜乐。²⁷那时，祭司、利未人
起来，为民祝福。他们的声音蒙
神垂听，他们的祷告达到天上的
圣所。

31 这事既都完毕，在那里的
以色列众人就到犹大的城
邑，打碎柱像，砍断木偶，又在
犹大、便雅悯、以法莲、玛拿西
遍地将邱坛和祭坛拆毁净尽。于
是以色列众人各回各城，各归各
地。

²希西家派定祭司利未人的
班次，各按各职献燔祭和平安
祭，又在耶和華殿（原文
作“营”）门内侍奉，称谢颂赞
耶和華。³王又从自己的产业
中定出分来为燔祭，就是早晚的
燔祭和安息日、月朔，并节期的
燔祭，都是按耶和華律法上所
载的；⁴又吩咐住耶路撒冷的百
姓将祭司、利未人所应得的分给
他们，使他们专心遵守耶和華的
律法。⁵谕旨一出，以色列人就
把初熟的五谷、新酒、油、蜜，
和田地的出产多多送来，又把各
物的十分之一送来的极多。⁶住
犹大各城的以色列人和犹大人
也将牛羊的十分之一，并分别为
圣归耶和華他们神之物，就是十
分取一之物，尽都送来，积成堆
垒；

དགའ་ལོངས། ཞག་བདུན་ཅུ་མ་མེད་པའི་དུས་ཚེན་བྱས། ལེ་སྦི་བ་དང་སླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཞག་
རེ་བཞིན་དུ་རོལ་མོ་ཡི་ཅ་ཚྱེ་ཆེན་པོས་ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་བསྟོད་བསྟེན་གསུམ་སོ། འདུལ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལི་
མཁུའེ་རབ་སྟོན་པའི་ལེ་སྦི་བ་ཚང་མ་ལ་རྟིས་གི་ཡུས་སེམས་སྦྱིད་ཀྱི་གཏམ་བྱས། དེ་དག་
གིས་ཞག་བདུན་སྟོན་མོ་ཟ་ཞིང་། ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་མཚོན་ཅིང་། ཡ་ཏོ་སྣ་རང་གི་པ་མེས་
ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་ལུལ་རྟོ།

²³ དེ་ནས་ཞག་བདུན་དུས་ཚེན་བྱེད་དུ་མི་ཚོགས་ཚང་མས་བསྟོས་ནས། ཡི་རང་བཞིན་
ཡང་ཉིན་ཞག་བདུན་དུས་ཚེན་བྱས་སོ། ²⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྟིས་གི་
ཡུས་མི་ཚོགས་དེ་ལ་སྤང་ཆེན་སྟོང་དང་ལྷག་བདུན་སྟོང་གནང་སྟེ། སྤྲ་དག་དག་གིས་ཀྱང་མི་
ཚོགས་ལ་སྤང་སྟོང་ཚོ་གཅིག་དང་ལྷག་ཁྲི་ཁྲག་གཅིག་བྱིན་པ་ཡིན། ཡང་སླ་མ་སྟོམས་ཆེ་བ་
ཞིག་གིས་རང་ལ་གཙང་སྤྱོད་བྱས་སོ། ²⁵ དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་ཚོགས་ཀྱང་དང་། སླ་མ་དང་ལེ་
སྦི་བ་རྣམས་དང་། ལིས་ར་ལེལ་གྱི་ནང་ནས་འོངས་པའི་མི་ཚོགས་ཚང་མ་དང་། ལིས་ར་ལེལ་
ལུལ་ནས་འོངས་པའི་རྒྱལ་ཁམས་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཅུ་གཞིས་པབ་བ་རྣམས་ལ་སྦྱིད་པོ་བྱུང་
བས། ²⁶ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཡང་བདེ་སྦྱིད་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་། གང་ལ་ཞེ་ན། དྲུ་བེད་ཀྱི་སྐས་རྒྱལ་
པོ་ཤ་ལོ་མོའི་དུས་ཚུན་ཚད་དུ་དེ་འདྲ་བ་ཞིག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་མ་བྱུང་ངོ་། ²⁷ དེའི་འོག་དུ་
ལེ་སྦི་བ་དང་། སླ་མ་རྣམས་ལངས་ནས། མི་ཚོགས་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་དེ། ལུ་སྤྱོ་ལ་གསན་
བྱུང་། དེ་དག་གི་གསོལ་འདབས་ནི་ཁོང་གི་བཀུགས་གནས་དམ་པ་ནས་མཁའ་ཅུ་བྱིན་རྟོ།

31 དེ་ཐམས་ཅད་རྫོགས་པ་དང་། དེར་ཚོགས་པའི་ལིས་ར་ལེལ་ཚང་མ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་
ཁྲིར་ཀུན་དུ་བྱིན་རྟེ། སྤྲ་འདྲ་རྣམས་བཅག་ཨ་ཤེ་སྤྱོ་རྣམས་བཅད། ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་། བེན་
ཡ་མེན་དང་། ལེལ་ར་ལེལ་དང་། མ་ན་ཤེའི་ཡུལ་ཀུན་ན་ཡོད་པའི་མཚོ་སྦིང་དང་། མཚོད་ཁྲི་
ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་བཞིག་གོ། དེ་ནས་ལིས་ར་ལེལ་གྱི་ཕ་བརྒྱད་
ཚང་མ་རེ་རང་གི་གོང་ཁྲིར་དང་རང་གནས་སུ་ལོག་སོང་།

² ཡང་རྟིས་གི་ཡུས་སླ་མ་དང་ལེ་སྦི་བ་རྣམས་རེ་རང་གི་ལས་ཚེར་བཞིན་དུ་ཞབས་ཏོག་གི་
རེས་བྱེད་དུ་བསྐོས་རྟེ། སླ་མ་དང་ལེ་སྦི་བས་སྦྱིན་སྟེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཞི་བདེའི་མཚོན་
པ་འབུལ་བ་དང་། རིམ་གོ་དང་། གཏང་རག་དང་། སྟོན་དབྱངས་འབུལ་བའི་བྱིན། ཡ་ཏོ་
སྣ་ལི་སྦི་སྤྲ་རྟེ་སྟོ་སོར་བཞག་སྟེ། ³ ཡང་དེ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལི་བཀའ་ཁྲིམས་ན་བེས་བ་བཞིན་དུ། རྒྱལ་
པོའི་ནོར་གྱི་ནང་ནས་སྤོ་སྤྱོ་དྲིའི་སྦྱིན་སྟེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཤལ་བྲང་དང་། ལྷ་ཚེས་དང་།
དུས་ཚེན་གྱི་སྦྱིན་སྟེག་རྣམས་ཀྱི་བྱིན། འབུལ་རྒྱའི་སྐལ་བ་གཏན་ལ་པབ་ནས། ⁴ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
ན་གནས་པའི་མི་ཀུན་ལ། སླ་མ་དང་ལེ་སྦི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྣ་ལི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ལ་
སེམས་སྦྱིད་འདུགས་པ་ལ། དེ་དག་གི་སྐལ་བ་དེ་བྱིན་ཞིག་ཅས་བསྟོདོ། ⁵ བཀའ་དེ་སྦྱིངས་
མ་ཐག་དུ། ལིས་ར་ལེལ་གྱི་ཕ་བརྒྱད་ཀྱིས་འབྲུ་དང་། རྒྱན་ཚང་དང་། འབྲུ་མར་དང་། སྤྱང་
ཅི་དང་། ཞིང་གི་ལོ་ཐོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱད་མང་དུ་དངས་རྟེ། ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྒྱ་ཁག་མང་
དུ་ལུལ་བྱུང་། ⁶ ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྲིར་རྣམས་ན་གནས་པའི་ལིས་ར་ལེལ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཕ་
བརྒྱད་ཀྱིས་ཀྱང་། སྤྱང་དང་ལྷག་གི་བརྒྱ་ཁག་དང་། ཡ་ཏོ་སྣ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོས་
པའི་ནོར་རྫས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྒྱ་ཁག་ལུལ་ནས། ཕྱད་པོ་མང་པོ་སྦྱངས། ⁷ ལྷ་བ་གསུམ་པ་

རང་གི་དགོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པ་ལ་ཉ་སྟེ་སྟོང་རྩེ་ལ་པོ་སྤྲུལ་པས། གོ་ཡང་ཚོད་
དོ།

32 这虔诚的事以后，亚述王西拿基立来侵入犹大，围困一切坚固城，想要攻破占据。²希西家见西拿基立来，定意要攻打耶路撒冷，³就与首领和勇士商议，塞住城外的泉源；他们就都帮助他。⁴于是有许多人聚集，塞了一切泉源，并通流国中的小河，说：亚述王来，为何让他得着许多水呢？⁵希西家力图自强，就修筑所有拆毁的城墙，高与城楼相齐；在城外又筑一城，坚固大卫城的米罗，制造了许多军器、盾牌；⁶设立军长管理百姓，将他们招聚在城门的宽阔处，用话勉励他们，说：⁷你们当刚强壮胆，不要因亚述王和跟随他的大军恐惧、惊慌；因为与我们同在的，比与他们同在的更大。⁸与他们同在的是肉臂，与我们同在的是耶和華我们的神，他必帮助我们，为我们争战。百姓就靠犹大王希西家的话，安然无惧了。

32 ཡང་བྱ་བ་དེ་དག་དང་། རྫོ་སེམས་དྲང་པོའི་ལས་དེ་དག་གི་མཐར། ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་
པོ་སེན་ན་ལེ་རེབ་འོངས་ནས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་དུ་འཇུག་ཏེ། གྲོང་ཁྱིམ་བཅོན་པོ་
རྣམས་ཀྱི་ཐང་ཀར་དམག་སྐར་པལ་ནས། དེ་དག་གཙོག་ཏུ་འདོད་པ་ཡིན། ༡ ཉིས་ཀི་ཡུས་
སེན་ན་ལེ་རེབ་དམིགས་ཏེ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་འཐབ་མོ་གཏོང་དུ་འོང་བར་མཐོང་བའི་དུས་
སྟུ། ༡ དེས་རང་གི་སྐུ་བྲག་དང་དཔའ་བོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བགོས་ནས། རྒྱལ་སའི་ཕྱི་རོལ་
ན་ཡོད་པའི་ཚུ་ཡི་ཁྲོན་པ་རྣམས་འགོ་བསྟུ་བྱས་ནས། དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་ར་མང་འབྲས་
བ་དང་། ༤ མི་མང་པོ་འཛོམས་ཏེ། ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འོང་དུས་སྟུ། དེ་དག་ལ་ཚུ་མོད་
པོ་ཅིའི་ཕྱིར་རྟེན་པའི་རིགས། ཟེར་གྱིན། ཁྲོན་པ་ཚང་མ་དང་། ཡུལ་དཀྱིལ་ནས་འབྲུབ་པའི་
གྲོག་པོ་དེ་བཟབ་པོ། ༥ ཡང་ཉིས་ཀི་ཡུས་སྟོབས་པ་སྟེད་དེ། ལྷགས་རི་བཞིག་པོ་ཐམས་ཅད་
ལ་བཞིག་སོས་བྱས་ཏེ། སྟེང་རྣམས་བཞེངས། དེའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཡང་ལྷགས་རི་ཞིག་བཙུགས། དུ་
བེད་གྱི་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་མི་ལ་ལ་ཡང་བཞིག་སོས་མཛད་ནས། རལ་གྱི་དང་ལུབ་དཔག་མེད་
བཟོས། ༥ ཡང་མི་སྡེའི་ཁར་དམག་དཔོན་བཞག་སྟེ། རྒྱལ་སའི་རྒྱ་སྟོའི་སྤང་འགག་ན་དེ་དག་
རང་གི་དྲུང་དུ་བསྐྱུས་ནས། དེ་དག་ལ་སེམས་སྟེད་འཇུག་ཅིང་ན་ཤེ། ༧ རྫོང་རུས་དང་སྟོབས་
བ་བྱོས་ཤིག་དང་། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་དང་། ཁོ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་དམག་དཔུང་ཚོན་པོ་ལ་
མ་འཇིགས་ཏེ། མ་ཚབས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་བས། འོ་ཅག་དང་
བཅས་སུ་ཡོད་པ་མང་སྟེ། ༡ དེ་དང་བཅས་སུ་མའི་ལག་པ་ཡོད་ཀྱིས། འོ་ཅག་ལ་ར་མང་འ་
མཛད་པ་དང་། འོ་ཅག་གི་ཚབ་ཏུ་འཐབ་མོ་མཛད་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ངེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ནི་
འོ་སྟོལ་དང་མཉམ་དུ་མཚེས་སོ། ལྷས་པ་ལས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཉིས་ཀི་ཡུའི་གཏམ་དེ་ལ་
སེམས་གཏད་བཅོལ་དོ།

⁹此后，亚述王西拿基立和他的全军攻打拉吉，就差遣臣仆到耶路撒冷见犹大王希西家和一切在耶路撒冷的犹大人，说：¹⁰亚述王西拿基立如此说：你们倚靠什么，还在耶路撒冷受困呢？¹¹希西家对你们说耶和華我们的神必救我们脱离亚述王的手，这不是诱惑你们，使你们受饥渴而死吗？¹²这希西家岂不是废去耶和華的邱坛和祭坛，吩咐犹大与耶路撒冷的人说你们当在一个坛前敬拜，在其上烧香吗？¹³我与我列祖向列邦所行的，你们岂不知道吗？列邦的神何尝能救自己的国脱离我手呢？¹⁴我列祖所灭的国，那些神中谁能救自己的民脱离我手呢？难道你们的神能救你们脱离我手吗？¹⁵所以你们不要

༡ དེའི་རྗེས་སུ་སེན་ན་ལེ་རེབ་གྱིས་རང་གི་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ལྷ་ལིས་
ལ་དམག་བསྐོར་བཏང་བའི་ཚེ། དེས་རང་གི་འཁོར་ནས་འགའ་ཞིག་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་
པོ་ཉིས་ཀི་ཡུ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ཚང་མའི་མདུན་དུ་བཏང་ནས་དེ་
དག་ལ། ༧ ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་སེན་ན་ལེ་རེབ་གྱིས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་ལྟོད་རྣམས་དམག་
གིས་བསྐོར་བའི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གནས་པས། རྫོ་གཏད་སུ་ལ་བྱེད། ༧ ཉིས་ཀི་ཡུས་ལྟོད་ཅག་
ལ། དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་འོ་སྟོལ་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ལག་ནས་སྟོབ་པར་འགྱུར་
རོ་སྟེ་ཞེད། ལྟོད་ཅག་བཀུས་སྐོམ་གྱིས་འཆེ་བའི་ཕྱིར་ལྷེ་སྐྱས་གཏོང་། ༧ རང་གི་མཐོ་སྤོང་
དང་མཚོད་ཁྱིམ་བཞིག་ནས། ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ལ། ལྟོད་ཅག་ཐམས་ཅད་མཚོད་
ཁྱིམ་ཅིག་གཅིག་གི་མདུན་དུ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། དེའི་ཁར་བསངས་ཀྱང་ཐོང་ཞིག་ཅས་
བསྐོ་བའི་ཉིས་ཀི་ཡུ་དེ་རང་ནི་འདི་མ་ལགས་སམ། ༧ རང་དང་དའི་མས་པོ་རྣམས་གྱིས་
ས་གཞིའི་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཅི་བྱས་པའི་ཆ་ལྟོད་ཅག་ལ་མེད་དམ། ཡུལ་དེ་དག་གི་མི་
བརྒྱད་སོ་སོའི་ལྷ་རྣམས་གྱིས་རེ་རང་གི་ཡུལ་དའི་ལག་ནས་སྟོབ་པའི་རུས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་
ན། ༧ ངའི་ཡབ་མེས་གྱིས་ཚར་དུ་བཅད་པའི་མི་བརྒྱད་སོ་སོའི་ལྷ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་

为各类牲畜盖棚立圈；²⁹并且建立城邑，还有许多的羊群牛群，因为神赐他极多的财产。³⁰这希西家也塞住基训的上源，引水直下，流在大卫城的西边。希西家所行的事尽都亨通。³¹唯有一件事，就是巴比伦王差遣使者来见希西家，访问国中所现的奇事；这件事神离开他，要试验他，好知道他心内如何。

³²希西家其余的事和他的善行都写在亚摩斯的儿子先知以赛亚的默示书上和犹太、以色列的诸王记上。³³希西家与他列祖同睡，葬在大卫子孙的高陵上。他死的时候，犹太人和耶路撒冷的居民都尊敬他。他儿子玛拿西接续他作王。

33 玛拿西登基的时候年十二岁，在耶路撒冷作王五十五年。²他行耶和华中看为恶的事，效法耶和华中看为恶的事，³重新建筑他父希西家所拆毁的邱坛，又为巴力筑坛，做木偶，且敬拜侍奉天上的万象，⁴在耶和华的殿宇中筑坛。耶和华中曾指着这殿说：我的名必永远在耶路撒冷。⁵他在耶和华中殿的两院中为天上的万象筑坛，⁶并在欣嫩子谷使他的儿女经火，又观兆，用法术，行邪术，立交鬼的和行巫术的，多行耶和华中看为恶的事，惹动他的怒气，⁷又在神殿内立雕刻的偶像。神曾对大卫和他儿子所罗门说：我在以色列各支派中所选择的耶路撒冷和这殿，必立我的名直到永远。⁸以色列人若谨守遵行我藉摩西所吩咐他们的一切法度、律例、典章，我就不再使他们挪移离开我所赐给他们列祖之地。⁹玛拿西引诱犹太和耶路撒冷的居民，以致他们行恶比耶和华中在以色列人面前所灭的列国更甚。

བང་ཁང་དང་། དུང་འགོའི་རིགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར། ཚེབས་ར་དང་། ལུག་ལྷུའི་ཕྱིར་ལུག་ར་རྣམས་བཅུགས། ²⁹ གཞན་ཡང་དེས་རང་གི་ཕྱིར་དུ་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བཅུགས། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་རོར་མང་པོ་བྱིན་པས། ར་ལུག་དང་ཆེ་ལྷུགས་རབ་ཏུ་མང་པོ་འཕེལ་བཅུག་གོ། ³⁰ ཡང་རྟིས་ཀི་ཡུས་གི་རྟོན་གྱི་གོང་ཡུར་བཀའ་ནས། ཚུ་དེ་དུ་བེད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རུབ་ཕྱོགས་སུ་ཐུར་དུ་ཕབ་པ་ཡིན། རྟིས་ཀི་ཡུས་ཅེ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ནང་གོ་ཚོད་དོ། ³¹ འོན་ཀྱང་བུ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་ཤན་དག་གིས་འདིའི་ཡུལ་དུ་བྱུང་བའི་རྣམས་ལྷུང་མཚར་དེ་རྩད་གཅོད་དུ་བཏང་བའི་ཕོ་ཉ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་བའི་ནང་དུ། དེའི་སྤོང་གི་བསམ་པ་ཚང་མ་མཐུན་པའི་ཕྱིར་དུ། དཀོན་མཚོག་གིས་དེའི་ཉམས་ཚེད་བཞེས་པའི་ཕྱིར་ལོར་བ་ཡིན།

³² རྟིས་ཀི་ཡུའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། ལས་བཟང་པོ་རྣམས་ནི། ཨ་མོས་ཀྱི་བྱ་བུང་རྟོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡའི་ཞལ་གཟིགས་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་རབས་ན་བྲིས་ཡོད། ³³ དེ་ནས་རྟིས་ཀི་ཡུ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་མནལ་དུ་སོང་ནས། དུ་བེད་བཅུད་གྱི་དུར་ཁུང་རྣམས་ཀྱི་རྟག་པར་བསྐངས་སོ། ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ཀུན་གྱིས་ཁོང་གོངས་དུས་སུ་ཞེས་བྱས་སོ། དེའི་སྲས་མ་ན་ཤེས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་མཛད་དོ།

33 མ་ན་ཤེ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་པའི་ཚེ། རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་ལྔ་བཅུ་དང་ལྔ་རྒྱལ་སྤོང་བསྐངས་སོ། དེས་ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྤྱན་ཐུར་དབ་པ་སྤྱད་དེ། ཡ་རྟོ་སྤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བཅུད་གྱི་མདུན་ལས་བསྐང་པའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་སྤོང་རྒྱལ་བཞེན་དུ་སྤྱད་དེ། ² དེའི་པ་རྟིས་ཀི་ཡུས་བཤེག་པའི་མཐོ་སྤོང་རྣམས་བཅུགས། བ་ལྷལ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་མཚོད་ཁྲི་བཞེདས། ཨ་ཤེ་རྣམས་བཅུགས་ཏེ། གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟེན་བཀའ་དང་རིམ་གོ་བྱས། ³ ཡ་རྟོ་སྤེས་དའི་མཚན་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་ན་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། གསུངས་པའི་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་ཡང་མཚོད་ཁྲི་མང་པོ་བཅུགས་ནས། ⁴ ཡ་རྟོ་སྤེའི་ལྷེ་ཡངས་གཉིས་པོའི་ནང་དུ་གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་མཚོད་ཁྲི་བཞེདས་སོ། ⁵ བེན་རྟིན་རོམ་ཞེས་བྱ་བའི་ལུང་པར་རང་གི་བྱ་བཅུག་རྣམས་མེའི་ནང་དུ་འགོར་བཅུག་དུས་ཚོད་ལ་བརྟེན་ཏེ། དན་ཚོས་དང་ལྷགས་བཏབ། གཤིན་འདྲེ་འཇུག་མཁན་དང་། དན་ལྷགས་མཁན་དང་འདྲེས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཐུགས་ཁོ་དཀྱུག་པའི་ཕྱིར་བྱ་བ་མང་པོ་བྱས། ⁶ དེས་བཟོས་པའི་བཙོག་སྤྱེ་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་བསྐངས་ཏེ། བཞེག་ཡ་རྟོ་སྤེས་ཕོ་བྲང་དེའི་ཕྱིར་དུ་བེད་དང་། དེའི་སྲས་ཤ་ལོ་མོ་ལ། དས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷེ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་འདམས་པའི་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་དང་ཕོ་བྲང་འདིར་དས་ཉེད་གྱི་མཚན་དུས་རྟག་དུ་འདྲེ་བཏོག་ཏེ། འདྲེ་བཏོག་ཏེ། སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་བཞེན་དུ་བྱེད་པར་བོན་བྱེད་ན། དས་དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་ལ་བྱིན་པའི་ཡུལ་འཕམ་གྱི་ནང་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྐང་པ་ནི་ནམ་དུ་ཡང་སྤོང་པར་མི་བྱོའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁷ མ་ན་ཤེས་ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་འགོལ་དུ་བཅུག་ནས། ཡ་རྟོ་སྤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ལས་ཚར་བཅད་པའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལས་ཀྱང་ལྷིག་པ་མང་དུ་བྱེད་བཅུག་གོ།

10 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མ་ན་ཤེ་དང་། དེའི་འབངས་ལ་ཞལ་ཏུ་མཛད་ཀྱང་། དེ་ཚོས་མ་ཉན་རྟོ།
 11 དེའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོའི་དམག་དཔོན་རྣམས་སྤོང་བ་ལས།
 དེ་དག་གིས་མ་ན་ཤེ་ཚོར་གསེབ་ཏུ་བབྱང་ནས། ལྷགས་སྒྲིག་བརྒྱབས་ནས། བླ་བེལ་དུ་ཁྱེར་
 རྟོ། 12 དེར་ཁོ་སྤྱུག་བཟུལ་གྱིས་མནར་དུས་སྟེ། རང་གི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལྷུང་དུ་རབ་
 ཏུ་གྱས་པ་བྱས་ཏེ། གསོལ་བ་བཏབ་པོ། 13 ལྷོན་ལམ་བཏབ་པས། ཁོང་གིས་དེའི་གསོལ་བ་
 བརྒྱབས་པར་མཛད་ནས། དེའི་བཅོལ་ཚོག་ལ་གསན་ཏེ། དེ་ནི་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་དུ་རང་གི་རྒྱལ་
 ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཕྱིར་དྲངས་པ་དང་། མ་ན་ཤེས་དཀོན་མཚོག་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལགས་པར་ངོ་
 མོང་བྱུང་ངོ།།

14 དེའི་རྗེས་སུ་དེས་དུ་བྱི་ཤོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་རྒྱུ་ལོ་དུ། གི་རྟོན་གྱི་ལུ་བུ་ཕྱོགས་ཀྱི་ལུང་པའི་
 རང་ན། ཉའི་རྟ་སྒྲིའི་བར་དུ་ལྷགས་རི་བཙེགས་ནས། ཨོ་ལེལ་བརྒྱར་ཏེ། མཐོན་པོ་བྱས། ཡ་རྟོ་
 ལྷུང་གི་ཤོང་ཁྱེར་བཙན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་དམག་དཔོན་བཞག་གོ། 15 ཕྱི་བའི་རྩ་རྟེན་
 དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་པོ་བྱང་ན་ཡོད་པའི་སྐུ་འདྲ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་པོ་བྱང་གི་རི་དང་། ཡེ་ཙཱ་ཤ་
 ལེམ་ན་བཞེངས་པའི་མཚོང་ཁྲི་ཚང་མ་ཁྱེར་ཏེ། རྒྱལ་སའི་ཕྱི་རྒྱུ་ལོ་དུ་དབྱུགས་ནས། 16 ཡ་
 རྟོ་སྐྱེས་མཚོང་ཁྲི་ལ་བཞིག་སོས་བྱས་ཏེ། དེའི་ཁར་ཞི་བདེའི་མཚོང་བ་དང་གཏང་རག་གི་
 མཚོང་བ་ལུལ་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཀྱི་མཚོག་ལ་རིམ་གྲོ་བྱེད་དུ་ཡ་རྟོ་དུ་ལ་
 བཀའ་གནང་ཡང་། 17 མི་སྤེལ་དུས་དེ་ཅོམ་གྱི་བར་དུ་ཡང་མཐོ་སྤྱིང་རྣམས་སུ་མཚོང་བ་
 ལུལ་བྱང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་འབའ་ཞིག་ལ་ལུལ་བ་ཡིན།

18 མ་ན་ཤེའི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤོན་ལམ་བཏབ་པ་དང་།
 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཀྱི་མཚོག་ལ་མཚོག་གི་མཚོན་གྱི་ནང་ནས་མངོན་བཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་
 ལ་གསུངས་པའི་ཞལ་གདམས་རྣམས་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་རུ་བེས་ཏེ་ཡོད།
 19 ཡང་དེའི་གསོལ་བ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་བརྒྱབ་ལུགས་དང་། དེའི་སྤྱིག་བ་དང་སྒྲིན་
 ཚང་མ་དང་། གྱས་སེམས་མ་བསྐྱེད་པའི་སྤར་མཐོ་སྤྱིང་བཙེགས་པ་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་བཙུགས་
 པ་དང་། བཅོག་སྐུ་རྣམས་བཞག་པ་ནི། མངོན་བཤེས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ན་བེས་ཏེ་ཡོད།
 20 དེ་ནས་མ་ན་ཤེ་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁོང་དུ་གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། དེ་རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ནང་
 དུ་བསྐྱངས་སོ། དེའི་སྐས་ཨ་མོན་བྱ་བ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་རྟོ།།

21 ཨ་མོན་ལོ་ཉེར་གཉིས་ལོན་དུས། རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ། ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་ན་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་སྤྱིང་
 མཛད། 22 དེས་རང་གི་པ་མ་ན་ཤེས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་སྤུག་སྤར་ངན་པ་ཡིན་པ་
 དེ་བྱས་ཏེ། ཨ་མོན་གྱིས་རང་གི་པ་མ་ན་ཤེས་བཅོས་པའི་བཅོག་སྐུ་ཐམས་ཅད་ལ་མཚོང་བ་
 ལུལ་ནས་རིམ་གྲོ་བྱས་སོ། 23 ཡང་དེས་རང་གི་པ་མ་ན་ཤེས་གྱས་སེམས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་ཡ་
 རྟོ་སྐྱེས་ལྷུང་དུ་གྱས་པའང་མ་བྱས་པས། ཨ་མོན་གྱིས་སྤྱིག་པ་ཚབས་ཆེ་བ་བྱས་སོ། 24 དེར་
 ཁོའི་འཁོར་གྱིས་ཁ་འཚམ་བྱས་ཏེ། དེ་རང་གི་ཁྱིམ་ནང་བསད་དོ། 25 འོན་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་ཨ་
 མོན་གྱི་ཕྱིར་ཁ་འཚམ་བྱས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཡུལ་མིས་བསད་དེ། ཡུལ་མིས་དེའི་སྐས་
 ཡོ་ཤི་ཡུ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་བཙུག་གོ།

10 耶和華警戒瑪拿西和他的百
 姓，他們却是不聽。 11 所以耶
 和華使亞述王的將帥來攻擊他
 們，用鐵鈎鉤住瑪拿西，用銅鏈
 鎖住他，帶到巴比倫去。 12 他
 在急難的時候，就懇求耶和華他
 的神，且在他列祖的神面前極其
 自卑。 13 他祈禱耶和華，耶和
 華就允准他的祈求，垂聽他的禱
 告，使他歸回耶路撒冷，仍坐國
 位。瑪拿西這才知道惟獨耶和華
 是神。

14 此后，瑪拿西在大衛城外，從
 谷內基訓西邊直到魚門口，建築
 城牆，環繞俄斐勒，這牆築得甚
 高；又在猶大各堅固城內設立勇
 敢的軍長； 15 並除掉外邦人的神
 像與耶和華殿中的偶像，又將他
 在耶和華殿的山上和耶路撒冷所
 築的各壇都拆毀拋在城外； 16 重
 修耶和華的祭壇，在壇上獻平安
 祭、感謝祭，吩咐猶大人侍奉耶
 和華以色列的神。 17 百姓却仍在
 邱壇上獻祭，只獻給耶和華他們
 的神。

18 瑪拿西其餘的事和禱告他神的
 話，並先見奉耶和華以色列神的
 名警戒他的言語，都寫在以色列
 諸王記上。 19 他的禱告，與神怎
 樣應允他，他未自卑以前的罪愆
 過犯，並在何處建築邱壇，設立
 亞舍拉和雕刻的偶像，都寫在何
 賽的書上。 20 瑪拿西與他列祖同
 睡，葬在自己的宮院里。他兒子
 亞們接續他作王。

21 亞們登基的時候年二十二
 歲，在耶路撒冷作王二年。 22 他
 行耶和華眼中看為惡的事，效法
 他父瑪拿西所行的，祭祀侍奉他
 父瑪拿西所雕刻的偶像， 23 不
 在耶和華面前像他父瑪拿西自
 卑。這亞們所犯的罪越犯越大。
 24 他的臣仆背叛，在宮里殺了他。
 25 但國民殺了那些背叛亞們王
 的人，立他兒子約西亞接續他作
 王。

34 约西亚登基的时候年八岁，在耶路撒冷作王三十一年。²他行耶和华中看为正的事，效法他祖大卫所行的，不偏左右。

³他作王第八年，尚且年幼，就寻求他祖大卫的神。到了十二年才洁净犹大和耶路撒冷，除掉邱坛、木偶、雕刻的像，和铸造的像。⁴众人在他面前拆毁巴力的坛，砍断坛上高高的日像，又把木偶和雕刻的像，并铸造的像打碎成灰，撒在祭偶像人的坟上，⁵将他们祭司的骸骨烧在坛上，洁净了犹大和耶路撒冷；⁶又在玛拿西、以法莲、西便、拿弗他利各城，和四围破坏之处，都这样行；⁷又拆毁祭坛，把木偶和雕刻的像打碎成灰，砍断以色列遍地所有的日像，就回耶路撒冷去了。

⁸约西亚王十八年，净地净殿之后，就差遣亚萨利雅的儿子沙番、邑宰玛西雅、约哈斯的儿子史官约亚去修理耶和华中神的殿。⁹他们就去看见大祭司希勒家，将奉到神殿的银子交给他；这银子是看守殿门的利未人从玛拿西、以法莲，和一切以色列剩下的人，以及犹大、便雅悯众人，并耶路撒冷的居民收来的。¹⁰又将这银子交给耶和华中殿里督工的，转交修理耶和华中殿的工匠，¹¹就是交给木匠、石匠，买凿成的石头和架木与栋梁，修犹大王所毁坏的殿。¹²这些人办事诚实，督工的是利未人米拉利的子孙雅哈、俄巴底；督催的是哥辖的子孙撒迦利亚、米书兰；还有善于作乐的利未人。¹³他们又监管扛抬的人，督催一切做工的。利未人中也有作书记、作司事、作守门的。

34 ཡོ་ཤི་ཡུ་ལོ་བརྒྱུད་ཡོན་པའི་ཚེ། རྒྱལ་སྲིད་བརྒྱུད་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་སྟུམ་ཅུ་ལོ་གཅིག་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་དོ། ² དེས་ཡ་རྟོ་སྣའི་གཟིགས་ངོར་གང་རིགས་པ་ཡིན་པ་དེ་མཛད་དེ། ཡཔ་མེས་དུ་བེད་ཀྱི་ལམ་རྣམས་ནང་དོང་སྟེ། གཡམས་གཡོན་གང་དུའང་མ་བྱོལ་དོ།

³ དེས་རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་པའི་ལོ་བརྒྱུད་པར། ད་དུང་ལྷ་གུ་ཡོད་དུས་སུ། ཡཔ་མེས་དུ་བེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་འཚོལ་བར་བརྩམས་ནས། ལོ་བརྒྱ་གཉིས་པ་ནས་ཡ་རུ་དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་ནས་མཐོ་སྒྲིང་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་དང་། བཙོག་སྐྱ་དང་། ལྷགས་སྐྱ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་ཀྱིན་གཙང་དག་བྱེད་དུ་ཚུགས་པ་དང་། ⁴ མི་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ངོས་སུ་བ་ཨ་ལེམ་གྱི་མཚོང་ཁྲི་རྣམས་བཤེག་དེ་དག་གི་གོང་ན་ཡོད་པའི་འདྲ་སྐྱ་རྣམས་བཅག་ཨ་ཤེ་རྩ་དང་། བཙོག་སྐྱ་དང་། ལྷགས་སྐྱ་རྣམས་སིལ་བུར་བཅག་ནས། བྱེ་མར་བཏགས་ཏེ། དེ་དག་ལ་མཚོང་པ་ལུལ་བའི་དུར་ཁུང་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་གཏོར། ⁵ ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཕུས་པ་ནི་དེ་དག་གི་མཚོང་ཁྲིའི་ཁར་བཞགས་ནས། ཡ་རུ་དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གཙང་བར་བྱས། ⁶ དེ་བཞིན་དུ་དེས་མ་ན་ཤེ་དང་། ཞེབ་ར་ཞེམ་དང་། ཤེམ་ཞོན་གྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་དང་། རབ་ཐ་ལི་དང་། དེའི་ཁང་གོག་དང་། ཡུལ་འཁོར་གྱི་བར་དུ་ཡང་བྱས་སོ། ⁷ མཚོང་ཁྲི་རྣམས་བཤེག་སྟེ། ཨ་ཤེ་རྩ་རྣམས་བཅད་དེ། བཙོག་སྐྱ་རྣམས་བཏུལ་ནས། ཞེམ་ར་ཞེམ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཉི་མའི་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་བཅག་སྟེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་སོང་སོ།

⁸ དེ་ནས་དེའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་བཅོ་བརྒྱུད་པར། ཡུལ་ཁམས་དང་མཚོང་ཁང་གཙང་བར་མཛད་ཟེན་པ་དང་། དེས་ཨ་ཙལ་ཡུའི་བྱ་ལྷ་ཐན་དང་། གོང་དཔོན་མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཡོ་ཨ་རྟས་ཀྱི་བྱ་ཡིག་དཔོན་ཡོ་ཨ་གསུམ་པོ། རང་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕོ་བྲང་གི་བཞིག་སོས་བྱེད་དུ་བཏང་ནས། ⁹ ལྷ་མ་ཚེན་པོ་ཉིལ་གྱི་ཡུའི་དུང་དུ་བྱིན་པ་དང་། ལེ་མེ་པ་སྐོ་པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་ན་ཤེ་དང་། ཞེབ་ར་ཞེམ་དང་། ཞེམ་ར་ཞེམ་པ་གཞན་བྱི་ལུས་ཚང་མ་དང་། ཡ་རུ་དུ་དང་། བེན་ཡ་མིན་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཡུལ་མི་ལས་བསྐྱས་པའི་དདུལ་དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ལ་ལུལ་བ་རྣམས་དེ་གསུམ་ལ་བཏང་པ་ལས། ¹⁰ དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕོ་བྲང་ལ་བཞག་སོས་བྱེད་ཅིང་ཆེག་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕོ་བྲང་ན་ལས་བྱེད་པའི་ལག་ཤེས་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། ¹¹ དེ་དག་གིས་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་བཤེག་པའི་ཕོ་བྲང་རྣམས་ཆེག་པའི་ཕྱིར་བཟོ་བཏོན་ཡོད་པའི་རྩོ་བ་དང་། ཕོ་བྲང་གི་ཐོག་འགོ་བས་པ་དང་འཕུད་པའི་ཕྱིར་གདུང་མ་ཉེ་བུ་ཤིང་མཁན་དང་ཆེག་དཔོན་ལ་བཏང་ནས། ¹² མི་དེ་དག་གིས་སེམས་དང་ཕོ་ནས་ལས་བྱས། དེ་དག་གི་ལས་དཔོན་མེ་རེའི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་ཡ་རུ་དུ་དང་ཨོ་བད་ཡུ་གཉིས་དང་། ཀོ་རུ་དུ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་བཟུང་ཡུ་དང་མེ་ཤུལ་ལས་བྱ་བའི་ལེ་མེ་པ་གཉིས་ཡིན་ཏེ། ལེ་མེ་པ་དེ་ཐམས་ཅད་རོལ་མོ་འཁྲོལ་བར་མཁས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹³ ཡང་དེ་དག་གིས་ཁུར་པ་དང་། འབས་ཏྲིག་གི་ལས་གང་ཅུང་བྱེད་པ་དག་ལའང་བཞགས། ལེ་མེ་པའི་ནང་ནས་དུང་ཡིག་དང་། འགོ་བ་དང་། སྐོ་པ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན།

15 དེ་དག་གིས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་པོ་བྲང་ལ་ལུལ་བའི་དུལ་བྱུང་དུས་ལྷ། ལྷ་མ་རྟེན་གྱི་ཡུལ་ལོ་རྒྱུ་
 རྟེན་གྱིས་པའི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་བརྟེན་བྱུང་བ་དང་། 16 རྟེན་གྱི་ཡུལ་ཡིག་
 མཐའ་ཤུ་ཕན་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེ་ལ། ང་ལ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་པོ་བྲང་ནས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་
 བརྟེན་བྱུང་སྐབས་ནས། རྟེན་གྱི་ཡུལ་མདོ་དེ་ཤུ་ཕན་གྱི་ཡིག་ཏུ་བཏང་། 17 ཤུ་ཕན་གྱིས་མདོ་
 དེ་རྒྱལ་བོའི་བྱུང་དུ་ལུལ་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ། བྱེད་ཀྱིས་བཟང་དག་གི་ལག་ཏུ་བཅོལ་བའི་ལས་མི་
 དེ་དག་གིས་བྱེད་དེ། 18 ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་པོ་བྲང་ལས་བརྟེན་པའི་དུལ་བྱུང་དེ་དག་གིས་བསྐྱུས་ནས།
 ལས་དཔོན་དང་ལག་ཤེས་རྣམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་བ་ཡིན་ཞུས་སོ། 19 ཡང་ཡིག་མཐའ་ཤུ་
 ཕན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ལྷ་མ་རྟེན་གྱི་ཡུལ་ལོ་རྒྱུ་ལ་མདོ་འདི་གནང་བྱུང་བཤད་པས། ཤུ་ཕན་གྱིས་
 རྒྱལ་བོའི་བྱུང་དུ་དེའི་ནང་ནས་བཟགས་སོ།།

17 ཡང་རྒྱལ་བོས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། རང་གི་གོས་བཤགས་
 ཏེ། 18 རྒྱལ་བོ་རྟེན་གྱི་ཡུལ་དང་། ཤུ་ཕན་གྱི་བུ་ཨ་རྟེན་ཀམ་དང་། མི་ཀུ་ཡི་བུ་ཨ་བ་དོན་དང་།
 ཡིག་མཐའ་ཤུ་ཕན་དང་། རྒྱལ་བོའི་ཞབས་བྱི་ཨ་ལ་ཡུལ་དང་མི་ལུ་ལ་བཀའ་ལྷུ་ལ་ལ། 19 མོང་
 ལ། ང་རང་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་ཅ་ལུས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ། བརྟེན་བྱུང་
 བའི་མདོ་ལ་རག་ལས་ཏེ་བྱུགས་བཟག་ཞུས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འོ་སྐོལ་གྱི་པ་མེས་རྣམས་
 ཀྱིས་མདོ་འདི་ན་བྱིས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་ཏུ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་བཀའ་དེ་ཡིད་ལ་མ་བཅངས་པས།
 འོ་སྐོལ་གྱི་ཁར་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་བྱུགས་ཁྲོ་ཚེན་པོ་ཞིག་བབས་པ་ཡིན། གསུངས་པ་དང་།

20 རྟེན་གྱི་ཡུལ་དང་། རྒྱལ་བོས་བཀའ་གནང་བའི་མི་རྣམས་ཤལ་བྱུང་བྱི་རྒྱུང་མ་ལུང་སྟོན་
 མ་ཏུལ་དུ་གང་ན་བར་ཕྱིན་ཏེ། ཤལ་བྱུང་ནི་རྟེན་གྱི་སྐྱེ་བུ་དེ་ནི་གོས་ཁང་གི་གཉེར་པ་ཏམ་
 རྐྱེའི་བུའོ། མོ་དེ་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤལ་བྱུང་གི་ཡིག་ཚང་ཞིག་གི་ནང་ན་གནས་པ་ཡིན། 21 མོས་དེ་དག་
 ལ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་བྱུགས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་ལྟར་གསུང་། བྱེད་ཚོ་དའི་ཅེར་བཏང་
 བའི་མི་དེ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་ 22 ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་བའི་ལྟར་གསུང་། རྟོས་དང་། ངས་གནས་
 འདི་དང་། འདིའི་ནང་ན་གནས་པའི་ཡུལ་མིའི་ཐོག་ཏུ། རྒྱུན་རུབ་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་བོའི་
 བྱུང་དུ་བཟགས་པའི་མདོའི་ནང་དུ་བྱིས་པའི་དམོན་པོར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་འབབས་པར་
 བྱ། 23 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་ཁོ་བོ་དོར་ནས། རང་གི་ལག་པར་བྱས་པའི་ལས་ཀྱུན་གྱིས་
 ངའི་བྱུགས་ཁྲོ་དཀྱིག་ཏུ་ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་བསངས་བཏང་བས་ན། གནས་འདི་ལ་ངའི་ཁོང་
 ཁྲོ་འབར་ཞིང་ཞི་བར་མི་འགྱུར་རོ། 24 དེ་བས་ན་དེ་ལྟོད་ཚོ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་ལས་བཟག་པ་ལུ་བར་
 གནང་བའི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་བོ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཤིག་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པའི་བཀའ་སྐོར་དུ། ཡ་
 ཏྲོ་སྐྱེ་བྱུགས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། 25 བྱེད་ཀྱིས་གནས་འདི་དང་།
 འདིའི་སྐོར་དུ་ངའི་བཀའ་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། བྱེད་ཀྱི་སྟེང་འབོལ་མོ་བྱས་ཏེ། དཀོན་མཚོག་
 གི་བྱུང་དུ་སྟེམས་རྒྱུང་གིས། ངའི་བྱུང་དུ་ལུས་སེམས་བསྐྱེད་དེ། གོས་ཏུལ་ནས། ངའི་བྱུང་དུ་
 ལུས་པས་ན། ངས་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་ལུ་བ་བསྐྱང་བ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་བའི་གསུང་སྟེ། 26 རྒྱུ་དོ། ཁོ་
 བོས་བྱེད་ཀྱི་བྱེད་ཀྱི་མེས་པོའི་ཁྲོད་དུ་བཏེ་བར་གཤེགས་ཤིང་། ངས་གནས་འདི་དང་། འདིའི་
 ཡུལ་མིའི་ཐོག་ཏུ་དབབ་པར་བྱ་བའི་རྒྱུན་རུབ་ཐམས་ཅད་ནི། བྱེད་ཀྱི་ཡིག་གིས་མཐོང་བར་
 མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྟོན་བས། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་བོ་ལ་གསུང་ཐིན་དེ་བསྐྱུལ་རོ།།

14 他们将奉到耶和華殿的銀子運出來的時候，祭司希勒家偶然得了摩西所傳耶和華的律法書。

15 希勒家對書記沙番說：我在耶和華殿里得了律法書。遂將書遞給沙番。 16 沙番把書拿到王那里，回覆王說：凡交給仆人們办的都办理了。 17 耶和華殿里的銀子倒出來，交給督工的和匠人的手里了。 18 書記沙番又對王說：祭司希勒家遞給我一卷書。沙番就在王面前讀那書。

19 王聽見律法上的話，就撕裂衣服， 20 吩咐希勒家與沙番的兒子亞希甘、米迦的兒子亞比頓、書記沙番，和王的臣仆亞撒雅說： 21 你們去為我、為以色列和猶大剩下的人，以這書上的話求問耶和華；因我們列祖沒有遵守耶和華的言語，沒有照這書上所記的去行，耶和華的烈怒就倒在我身上。

22 於是，希勒家和王所派的眾人都去見女先知戶勒大。戶勒大是掌管禮服沙龙的妻，沙龙是哈斯拉的孫子、特瓦的兒子。戶勒大住在耶路撒冷第二區；他們請問於她。 23 她對他們說：耶和華以色列的神如此說：你們可以回復那差遣你們來見我的人說， 24 耶和華如此說：我必照着在猶大王面前所讀那書上的一切咒詛，降禍與這地和其上的居民； 25 因為他們離棄我，向別神燒香，用他們手所做的惹我發怒，所以我的忿怒如火倒在這地上，總不熄滅。 26 然而差遣你們來求問耶和華的猶大王，你們要這樣回復他說：耶和華以色列的神如此說：至於你所聽見的話， 27 就是聽見我指着這地和其上居民所說的話，你便心里敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我應允了你。這是我耶和華說的。 28 我必使你平平安安地歸到墳墓，到你列祖那里，我要降與這地和其上居民的一切災禍，你也不至亲眼看見。他们就回覆王去了。

དང་། རྗེ་ཐུག་ཞེས་དང་། ལེ་མེ་པའི་འགོ་དཔོན་ཉ་ཤེས་ལྷ་དང་། ཡེ་ཉི་ཞེས་དང་། ཡོ་ཟ་བད་
དང་དུག་གིས། ལེ་མེ་པ་རྣམས་ལ་བེ་སག་གི་ཕྱིར་ར་ལུག་སྒོང་ལྔ་དང་། སྐང་ལྔ་བརྒྱ་བྱིན་རྒྱོ།

示玛雅、拿坦业，与哈沙比雅、耶利、约撒拔将羊羔五千只，牛五百只，给利未人作逾越节的祭物。

10 དེ་ལྟར་དཀོན་མཚོག་ལ་རིམ་གྱི་བྱེད་པའི་ཚས་བཤམས་ནས། རྒྱལ་བོའི་བཀའ་བཞུགས་སུ།
སྐྱེ་མ་རྣམས་རེ་རང་གི་མལ་དང་། ལེ་མེ་པ་རྣམས་རང་གི་རེས་ཚེར་ལྟར་འབྲེང་ཞིང་བཟང་
དེ། 11 བེ་སག་གི་ལུ་གུ་བསད་ནས། སྐྱེ་མ་དག་གིས་དེ་ཚོའི་ལག་ནས་ཁྲག་སྐངས་ཏེ་གཏོར་
རྒྱུ། ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བགས་པ་བཤམས་སོ། 12 ཡང་མོ་ཤེའི་མདོ་ན་བེས་པ་ལྟར། མི་ལྗེ་ཡི་
པ་སྐང་གི་སྐྱེ་སོ་སོ་བཞུགས་སུ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འབུལ་སུ། སྐྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་པ་ལས་བྱིན་ནས། དེ་
བཞུགས་སུ་སྐང་རྣམས་ལས་ཀྱང་བྱིན་ཏེ། 13 བེ་སག་གི་ལུ་གུ་ནི་ཚུལ་ཁྲིམས་བཞུགས་སུ་མེ་ལ་
བསྲིགས། གཞན་མཚོན་པ་དམ་པ་རྣམས་ཟངས་སུ་དང་། ཚོགས་ཟངས་དང་། ལྷགས་ཟངས་
ནང་བཅོས་ནས། མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱུར་སུ་བེམས་ཏེ། 14 དེའི་འོག་ཏུ་དེ་དག་རང་དང་སྐྱེ་
མའི་ཕྱིར་དུ་གཡོས། གང་ལ་ཞེན། ཨ་རོན་གྱི་བྱ་སྐྱེ་མ་རྣམས་སྐྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་པ་དང་ཚེལ་
འབུལ་སུ། མཚོན་མའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དེ། ལེ་མེ་པས་རང་དང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱི་སྐྱེ་མ་
རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོས་པ་ཡིན། 15 ཡང་ཨ་སའ་གྱི་བྱ་སྐྱེ་མའམ་རྣམས། དུ་བྱིད་དང་། ཨ་སའ་བ་
དང་། ཉེ་སྐྱེན་དང་། རྒྱལ་བོའི་མདོན་བཤེས་པ་ཡེ་དུ་སྐྱེན་བཞེདེ་བཀའ་བཞུགས་སུ་དེ་རང་གི་
གནས་སུ་འབྲེང་ཞིང་བཟང་། སྐོ་པ་རྣམས་སྐོ་རེའི་དུང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་རང་གི་ལས་
ཚེར་ལས་ཡལ་མ་ཚོག་བས། དེ་དག་གི་སྐྱེན་ལེ་མེ་པས་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཤ་བཅོས་པ་ཡིན།

10 这样，供献的事齐备了。祭司站在自己的地方，利未人按着班次站立，都是照王所吩咐的。
11 利未人宰了逾越节的羊羔，祭司从他们手里接过血来洒在坛上；利未人剥皮，
12 将燔祭搬来，按着宗族的班次分给众民，好照摩西书上所写的，献给耶和华；
献牛也是这样。 13 他们按着常例，用火烤逾越节的羊羔。别的圣物用锅，用釜，
用罐煮了，迅速地送给众民。 14 然后为自己和祭司预备祭物；因为祭司亚伦的子孙献燔祭和脂油，
直到晚上。所以利未人为自己和祭司亚伦的子孙，预备祭物。 15 歌唱的亚萨之子孙，
照着大卫、亚萨、希幔，和王的先见耶杜顿所吩咐的，站在自己的地位上。守门的看守各门，
不用离开他们的职事，因为他们的弟兄利未人给他们预备祭物。

16 དེ་ལྟར་ཉིན་མོ་དེ་ཉིད་དུ་རྒྱལ་བོ་ཡོ་ཤེ་ཡའི་བཀའ་བཞུགས་སུ། བེ་སག་བྱེད་པ་དང་། ཡ་
རྟོ་སྐྱེདེ་མཚོན་ཁྲི་ལ་སྐྱིན་སྲིག་འབུལ་བའི་ཡ་རྟོ་སྐྱེདེ་རིམ་གྱི་ཉ་ཤེས་ལྷ་གོན་བྱས་ཏེ།
17 དེར་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱིས་དེའི་དུས་སུ་བེ་སག་དང་། ཅུ་མ་མད་པའི་
བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་ཞག་བདུན་བྱས་སོ། 18 ལུང་སྐོན་པ་ཤ་སུ་ཨེལ་གྱི་དུས་མན་ཚད་དུ་དེ་
འདྲའི་བེ་སག་ཅིག་ཨིས་ར་ཨེལ་པས་མ་བྱས་སོ། ཡོ་ཤེ་ཡའ་དང་། སྐྱེ་མ་དང་། ལེ་མེ་པ་དང་།
འཛོམས་པའི་ཡ་དུ་དྲ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པས་བྱས་པའི་བེ་སག་དེ་ཉ་
སུ་ཞིག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་གང་གིས་ཀྱང་མ་བྱས་པ་ཡིན། 19 ཡོ་ཤེ་ཡའི་རྒྱལ་བོའི་ཀྱི་ལོ་
བཅོ་བརྒྱད་པར་བེ་སག་དེ་བྱས་པ་ཡིན།

16 当日，供奉耶和华的事齐备了，就照约西亚王的吩咐守逾越节，献燔祭在耶和
华的坛上。
17 当时在耶路撒冷的以色列人守逾越节，又守除酵节七日。 18 自从先知撒母耳以
来，在以色列中没有守过这样的逾越节，以色列诸王也没有守过，像约西亚、祭司、利未人、
在那里的犹太人，和以色列人，以及耶路撒冷居民所守的逾越节。 19 这逾越节是约西亚作王十八年守的。

20 དེ་ལྟར་གྱི་མཐའ་ ཡོ་ཤེ་ཡའ་མཚོན་ཁང་གི་གཤམ་བྱས་ཟེན་པའི་ཚེ། མི་སེར་རྒྱལ་བོ་འེ་
ཀོ་བྱ་བས་གཙང་བོ་ལུབ་རྒྱུད་ཀྱི་འགྲན་ན་ཡོད་པའི་ཀར་གཤམ་ལ་དམག་བྲངས་པ་དང་།
ཡོ་ཤེ་ཡའ་ཁོ་ལ་འཐབ་ཏུ་ཐོན་པ། 21 དེས་འདི་ལ་ལོ་ཉ་བཏང་ནས། ང་ལ་ཁྱེད་ཡ་དུ་དྲའི་རྒྱལ་
བོ་དང་འདྲེས་པའི་ལས་ཅི་ཡོད། དེ་རིང་ང་ཁྱེད་ལ་འཐབ་ཏུ་མ་འོངས་ཀྱིས། ངས་གང་ལ་
དམག་འདྲན་པའི་བྱིས་ལ་འཐབ་ཏུ་འོངས་པ་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ལ་སྐྱུར་སུ་བྱེད་
པར་བཀའ་གནང་བས། ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དཀོན་མཚོག་དང་མ་འགྲན་ཞིག་འགྲན་
ན། ཁོང་གིས་ཁྱེད་གསད་དོ། སྐྱས་ཏེ་ཕྱིན་བསྐྱར་ཀྱང་། 22 ཡོ་ཤེ་ཡའ་དེ་ལས་རང་གི་ཁ་ལོ་
མ་བསྐྱར་བར། དེ་ལ་འཐབ་ཏུ་ཚས་བསྐྱར་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ལས་བྱུང་བའི་འེ་ཀོའི་
གཏམ་ལ་མ་ཉན་པར། མི་གིང་དོའི་ལུང་པར་འཐབ་ཏུ་སོང་བ་ལས། 23 མདའ་པ་རྣམས་

20 这事以后，约西亚修完了殿，有埃及王尼哥上来，要攻击靠近幼发拉底河的迦基米施；
约西亚出去抵挡他。 21 他差遣使者来见约西亚，说：犹大王啊，我与你何干？我今日来不是要攻击你，
乃是要攻击与我争战之家，并且神吩咐我速行，你不要干预神的事，免得他毁灭你，
因为神是与我同在。 22 约西亚却不肯转去离开他，改装要与他打仗，不听神藉尼哥之口所说的话，
便来到米吉多平原争战。

བ་བྱས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཞལ་གྱི་གསུང་སྒྲིབ་བའི་ལུང་སྟོན་བ་ཡེ་རེམ་ཡུའི་བྱུང་བྱུགས་བ་མ་
བྱས་པར།

事。先知耶利米以耶和華的話勸他，他仍不在耶利米面前自卑。

13 དཀོན་མཆོག་གི་མནའ་སྐྱེལ་དུ་བརྟུག་པའི་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀད་ནེ་ཙར་ལ་ཡང་ངོ་ལོག་
ནས། གཉའ་རེངས་བྱས་ཏེ། སྤྱིང་མཁྲིགས་པར་བྱས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་
གི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་ཏེ། 14 དེའི་སྤྱིང་བྱ་སྒྲིམ་རྒྱལ་གྱི་འགོ་བྱེད་དང་། མི་སྡེ་ཚང་མས་བྱི་
བའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་དབེར་འབྲངས་ནས། སྤྱིག་བ་ཚབས་ཆེ་བ་བྱས་ཏེ། ཡ་
རྟོ་སྤེམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་དམ་པར་མཛད་པའི་ཕོ་བྲང་དེ་མི་གཙང་བར་བྱས་པ་དང་། 15 དེ་
ཚོའི་པ་མེས་གྱི་དཀོན་མཆོག་ཡ་རྟོ་སྤེམ་ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་དང་བཞུགས་གནས་དམ་པའི་དོན་
དུ་བྱགས་བཅེ་བའི་དགོངས་པ་འབྲུངས་པས། སྤྱི་གསར་བཞེངས་ནས་ཉིད་གྱི་ལུང་སྟོན་བ་
རྒྱལ་དེ་དག་གི་ཙར་ཡང་དང་ཡང་དུ་སྐྱེལ་མོད། 16 དེ་དག་གིས་དཀོན་མཆོག་གི་ལུང་
སྟོན་བ་རྒྱལ་ལ་འབྲས་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་མཆོད་རྒྱལ་ལ་མ་བརྟེན། ཁོང་གི་ལུང་སྟོན་བ་
དག་ལ་ཁྲེལ་བས། བྱ་ཐབས་ཟད་ནས། ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་ལ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་བྱགས་ཁོ་བཞེངས་པས།

13 尼布甲尼撒曾使他指着神起誓，他却背叛，强项硬心，不归宿耶和華以色列的神。 14 众祭司长和百姓也大大犯罪，效法外邦人一切可憎的事，污秽耶和華在耶路撒冷分别为圣的殿。 15 耶和華他们列祖的神因为爱惜自己的民和他的居所，从早起来差遣使者去警戒他们。 16 他们却嘻笑神的使者，藐视他的言语，讥消他的先知，以致耶和華的忿怒向他的百姓发作，无法可救。

17 ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་ཕྱོག་ཏུ་ཀལ་དྲེ་བའི་རྒྱལ་པོ་སྐྱུན་བ་དང་། དེ་དག་གི་གཙང་ཁང་
གི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་དེ་དག་གི་གཞོན་ནུ་རྒྱལ་ལ་རལ་གྱིས་བསད་ནས། གཞོན་ནུ་དང་། ར་
རྒྱུང་དང་། རྒྱུང་པོ་དང་། ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་ལ་ཡང་སྤིང་རྗེ་མ་བྱས། ཁོང་གིས་ཐམས་ཅད་དེའི་
ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན། 18 དེས་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ཡོ་བྱེད་ཆེ་རྒྱུང་ཚང་མ་དང་། ཡ་
རྟོ་སྤེའི་ཕོ་བྲང་གི་དཀོན་མཆོད་རྒྱལ་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་སྐུ་དག་གི་གཏེར་མཛོད་གྱི་
ཚོར་ཐམས་ཅད་བྲ་བེལ་དུ་བྱེད། 19 དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་དེ་མེས་བསྐྱེད་པས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
གྱི་སྐྱགས་རི་བཞེག་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཁང་བ་ཀུན་མེས་བསྐྱེད་པས། བཟང་ཚོར་ཚང་མ་མེད་
པར་བྱས། 20 རལ་གྱི་ལས་ཐར་བ་རྒྱལ་བཟང་སྤེ། བྲ་བེལ་དུ་བྱེད་ནས། ཏེ་བྱིག་གི་རྒྱལ་སྤོང་
འབྲུང་པའི་བར་དུ། དེ་དག་ནི་དེ་དང་དེའི་སྐྱེས་རྒྱལ་གྱི་བྱ་བོར་ལུས་པ་ཡིན། 21 ལུལ་
ཁམས་ནི་རང་གི་ཤབ་བྲང་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་དགའ་མཁུ་བྱས་ཤིང་། ཡ་རྟོ་སྤེམ་ཡེ་རེམ་ཡུའི་དག་
གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ་དེ་འབྲུབ་པའི་བར་དུ་དེ་ལྟར་བྱུང་བ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ལོ་བདུན་ཅུ་
རྗེས་རིང་བར་དུ། ལུལ་ཁམས་སྟོངས་ཏེ་ལུས་དུས་སུ། ཤབ་བྲང་བསྐྱུངས་པ་ཡིན་ལོ།

17 所以，耶和華使迦勒底人的王来攻击他们，在他们圣殿里用刀杀了他们的壮丁，不怜恤他们的少男处女、老人白叟。耶和華将他们都交给迦勒底王手里。 18 迦勒底王将神殿里的大小器皿与耶和華殿里的财宝，并王和众首领的财宝，都带到巴比伦去了。 19 迦勒底人焚烧神的殿，拆毁耶路撒冷的城墙，用火烧了城里的宫殿，毁坏了城里宝贵的器皿。 20 凡脱离刀剑的，迦勒底王都掳到巴比伦去，作他和他子孙的仆婢，直到波斯国兴起来。 21 这就应验耶和華藉耶利米口所说的话：地享受安息；因为地土荒凉便守安息，直满了七十年。

22 དེ་ནས་ཏེ་བྱིག་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་གྱི་ལོ་དང་པོར། ཡ་རྟོ་སྤེམ་ཡེ་རེམ་ཡུའི་དག་གི་སྐོ་ནས་
གསུངས་པ་དེ་སྐུབ་པའི་དོན་དུ། ཡ་རྟོ་སྤེམ་ཏེ་བྱིག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་གྱི་སྤྱིང་སྐུལ་བར་མཛད་
དེ། དེས་རང་གི་མངའ་འོག་ཀུན་ཏུ་རྒྱལ་བསྐྱེད་ནས། ཡི་གའི་ནང་འདི་ལྟར་གྱེ།

22 波斯王居鲁士元年，耶和華为要应验藉耶利米口所说的话，就激动波斯王居鲁士的心，使他下诏通告全国，说：

23 ཏེ་བྱིག་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་གྱིས་འདི་ལྟར་གསུང་། རྒྱལ་མཁའི་དཀོན་མཆོག་ཡ་རྟོ་སྤེམ་ས་
གཞིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་གནང་བྱུང་། ཡང་ཁོང་གིས་ར་ལ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་
ལེམ་དུ་ཁོང་གི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་དུ་བཀའ་གནང་བས། ཁྱོད་ཅག་གི་ཁྱོད་ན་ཡོད་པའི་
ཁོང་གི་མི་སྡེ་ཚང་མ་དེར་འགོ་བའི་རིགས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྤེའི་དཀོན་མཆོག་མི་སྡེ་དང་འགོགས་
པར་ཤོག་ཅེག་ཅེས་བཏང་ངོ་། །།

23 波斯王居鲁士如此说：耶和華天上的神已将天下万国赐给我，又嘱咐我在犹太的耶路撒冷为他建造殿宇。你们中间凡作他子民的，可以上去，愿耶和華他的神与他同在。

以斯拉记

ཨེས་རྩའི་མདོ།

1 波斯王居鲁士元年，耶和華為要應驗藉耶利米口所說的話，就激動波斯王居魯士的心，使他下詔通告全國說：

²波斯王居魯士如此說：耶和華天上的神已將天下萬國賜給我，又囑咐我在猶大的耶路撒冷為他建造殿宇。³在你們中間凡作他子民的，可以上猶大的耶路撒冷，在耶路撒冷重建耶和華以色列神的殿（只有他是神）。愿神與這人同在。⁴凡剩下的人，無論寄居何處，那地的人要用金銀、財物、牲畜幫助他，另外也要為耶路撒冷神的殿甘心獻上禮物。

⁵於是，猶大和便雅憫的族長、祭司、利未人，就是一切被神激動他心的人，都起來要上耶路撒冷去建造耶和華的殿。⁶他們四圍的人就拿銀器、金子、財物、牲畜、珍寶幫助他們（原文作“堅固他們的手”），另外還有甘心獻的禮物。⁷居魯士王也將耶和華殿的器皿拿出來，這器皿是尼布甲尼撒從耶路撒冷掠來、放在自己神之廟中的。⁸波斯王居魯士派庫官米提利達將這器皿拿出來，按數交給猶大的首領設巴薩。⁹器皿的數目記在下面：金盤三十個，銀盤一千個，刀二十九把，¹⁰金碗三十個，銀碗之次的四百一十個，別樣的器皿一千件。¹¹金銀器皿共有五千四百件。被擄的人從巴比倫上耶路撒冷的时候，設巴薩將一切都帶上來。

2 巴比倫王尼布甲尼撒從前擄到巴比倫之猶大省的人，現在他們的子孫從被擄到之地回耶路撒冷和猶大，各歸本城。²他們是同著所羅巴伯、耶書亞、尼希米、西萊雅、利來雅、末底改、必

1 ཉ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་མོ་ངོ་དང་པོར། ཡ་རྟོ་ལྷའི་བཀའ་ཡི་རེམ་ཡུའི་ཁ་ནས་གསུངས་པ་དེ་སྐབས་པའི་ཕྱིར། ཡ་རྟོ་ལྷས་ཉ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་སྡིང་སྐལ་བདེ་མཛད་པས། དེས་རང་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་དུ་མངོན་བརྟུག་སྟེ། ཡི་གེར་ཡང་བྲིས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ།

² ཉ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་འདི་ལྟར་གསུང་། ཅམ་མཁའི་དཀོན་མཆོག་ཡ་རྟོ་ལྷས་ང་ལ་ས་གཞི་འདིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་གནང་ནས། ཁོང་གིས་ང་ལ། ཡ་རུ་དྲུའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ང་ལ་ཕོ་བྲང་ཞིག་ཞོང་ཞེས་གསུངས་པས། ³ རྩོད་ཅག་གི་སྲོད་དུ་ཁོང་གི་འབངས་གང་ཡིན་པ་རྣམས། དཀོན་མཆོག་དང་ཟེབས་ཏེ། ཡ་རུ་དྲུའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ཡ་རྟོ་ལྷའི་ཕོ་བྲང་དེ་རྩིག་དགོས། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བརྟུགས་པ་དེ་ནི་དཀོན་མཆོག་ཉིད་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁴ ཡང་གནས་རེ་རེ་ན་མི་གང་ཞིག་བྱེས་པར་གྱུར་ཏེ་ལུས་པ་དེ་ལ། གནས་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དཱལ་དང་། གསེར་དང་། ཟོག་དང་། དུང་འགོ་རྣམས་ཀྱིས་ར་མདའ་བྱེད་དགོས། དེ་མ་གཏོགས་པར་དེ་དག་གིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ཆེད་དུ་རང་འཐད་བཞིན་དུ་འབུལ་བ་ལུལ་དགོས་ཤེས་བཀའ་སྩལ་དོ།

⁵ དེར་ཡ་རུ་དྲུ་དང་། བེན་ཡ་མིན་གྱི་པ་མེས་བརྒྱད་ཀྱི་དཔོན་པོ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་མེ་བ་རྣམས་དང་། དཀོན་མཆོག་གིས་སྡིང་བསྐལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་པའི་ཡ་རྟོ་ལྷའི་ཕོ་བྲང་དེ་རྩིག་ཏུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་ལངས་སོ། ⁶ ཡང་དེ་དག་གི་ཉེ་འཁོར་དུ་འདུག་པ་རྣམས་ཀྱིས་དཱལ་གྱི་ཡོ་བྲང་དང་གསེར་དང་། ལྷགས་དང་། རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ར་མདའ་བྱས་སོ། དེ་མ་བཟུང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འཐད་བཞིན་དུ་འབུལ་བ་ལུལ་དོ། ⁷ སྐར་མེ་སྤྲུ་ཀའ་ཞེ་ཅར་གྱིས་ཡ་རྟོ་ལྷའི་ཕོ་བྲང་གི་ཡོ་བྲང་རྣམས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་ཁྱེར་ནས། རང་གི་རྩ་ཁང་དུ་བཞག་པ་དེ་རྣམས་ནི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་བཏོན་ཏོ། ⁸ གང་ལ་ཞེ་ན། ཉ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ། ལྷག་མཛོད་མིད་རེ་དང་གྱི་ལག་ནས་དེ་དག་བཏོན་ཏེ། ཡ་རུ་དྲུའི་དཔོན་པོ་ཤེས་བ་ཅར་གྱི་མདུན་དུ་རྩིས་ཤིང་སྤྱད་དོ། ⁹ དེ་དག་གི་སྡོམ་གངས་ནི། གསེར་གྱི་གསོལ་སྟེར་3000དང་། དཱལ་གྱི་གསོལ་སྟེར་7000དང་། གྱི་2000དང་། ¹⁰ གསེར་གྱི་ཕོར་བ་3000དང་། དཱལ་གྱི་ཕོར་བ་470། ཡང་གཞན་རིགས་ཀྱི་སྡོད་སྟོང་གཅིག་གོ། ¹¹ གསེར་དང་དཱལ་གྱི་སྡོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྡོམ་གངས་46000ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་ཤེས་བ་ཅར་གྱིས་བྲ་བེལ་ནས་འཁྱེར་ཡོངས་ཏེ། བཙོན་ལ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་དང་བཅས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྱེར་དོ།

2 ད་བྲ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེ་སྤྲུ་ཀའ་ཞེ་ཅར་གྱིས་བཟུང་ཁྱེར་ནས། བཟུང་ཁྱེར་བའི་སྲོད་ནས་ཐར་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་རུ་དྲུ་ཅུ་མི་རེ་རང་གི་གོང་ཁྱེར་དུ་ཕྱིར་འོངས་པའི་ལུལ་མི་རྣམས་འདི་ཡིན། ¹ ཟེ་ཅུ་བ་བྲ་བེལ་དང་། ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། ཞེ་ཉེ་མ་ཡུ་དང་། སེ་ར་ཡུ་དང་།

རེ་ཞེ་ལ་ཡུ་དང་། མར་དོ་ཀུ་ཞི་དང་། བེལ་ཤན་དང་། མིས་ལྷར་དང་། བེག་ལྷ་ཞི་དང་། རེ་
རྒྱལ་དང་། བ་ཞ་རྒྱ་དང་། ༡༡ མཉམ་བུ་འོངས་སོ།།

ཨིས་ར་ཞེལ་གྱི་མི་བརྒྱད་གྱི་མི་རྣམས་གྱི་ཚྭ་གངས་ནི། ༡ བར་ཚོས་གྱི་བུ་༢༡༧༥དང་།
༢ ཤེ་ཡད་ཡུ་ཡི་བུ་༣༧༥དང་། ༣ ཞ་རྒྱའི་བུ་༧༧༥དང་། ༤ ཡེ་ཤུ་ཞ་དང་ཡོ་ཞབ་གྱི་ནང་ནས་
བ་དང་ཚོ་ཞབ་གྱི་བུ་༢༧༥དང་། ༥ ཞེ་ལམ་གྱི་བུ་༡༥༥དང་། ༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༡༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༡༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༡༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༡༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༡༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༡༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༡༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༡༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༡༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༡༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༢༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༢༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༢༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༢༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༢༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༢༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༢༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༢༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༢༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༢༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༣༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༣༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༣༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༣༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༣༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༣༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༣༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༣༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༣༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༣༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༤༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༤༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༤༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༤༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༤༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༤༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༤༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༤༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༤༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༤༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༥༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༥༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༥༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༥༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༥༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༥༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༥༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༥༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༥༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༥༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༦༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༦༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༦༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༦༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༦༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༦༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༦༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༦༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༦༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༦༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༧༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༧༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༧༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༧༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༧༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༧༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༧༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༧༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༧༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༧༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༨༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༨༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༨༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༨༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༩༡ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩༢ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩༣ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༩༤ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩༥ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩༦ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༩༧ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩༨ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་། ༩༩ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།
༡༠༠ ཟུ་ལྷའི་བུ་༧༥༥དང་།

珊、米斯拔、比革瓦伊、利宏、
巴拿回来的。

3 以色列人民的数目记在下面：
巴录的子孙二千一百七十二名；
4 示法提雅的儿子三百七十二名；
5 亚拉的儿子七百七十五名；
6 巴哈摩押的后裔，就是耶书亚和约押的子孙二千八百一十二名；
7 以拦的子孙一千二百五十四名；
8 萨土的儿子九百四十五名；
9 萨改的子孙七百六十名；
10 巴尼的子孙六百四十二名；
11 比拜的子孙六百二十三名；
12 押甲的子孙一千二百二十二名；
13 亚多尼干的子孙六百六十六名；
14 比革瓦伊的子孙二千零五十六名；
15 亚丁的子孙四百五十四名；
16 亚特的后裔，就是希西家的子孙，九十八名；
17 比赛的儿子三百二十三名；
18 约拉的儿子一百一十二名；
19 哈顺的儿子二百二十三名；
20 吉罢珥人九十五名；
21 伯利恒人一百二十三名；
22 尼陀法人五十六名；
23 亚拿突人一百二十八名；
24 亚斯玛弗人四十二名；
25 基列耶琳人、基非拉人、比录人共七百四十三名；
26 拉玛人、迦巴人共六百二十一名；
27 默玛人一百二十二名；
28 伯特利人、艾人共二百二十三名；
29 尼波人五十二名；
30 未必人一百五十六名；
31 别的以拦子孙一千二百五十四名；
32 哈琳的子孙三百二十名；
33 罗德人、哈第人、阿挪人共七百二十五名；
34 耶利哥人三百四十五名；
35 西拿人三千六百三十名。
36 祭司：耶书亚家耶大雅的儿子九百七十三名；
37 音麦的子孙一千零五十二名；
38 巴施户珥的子孙一千二百四十七名；
39 哈琳的子孙一千零一十七名。

༤༠ ལེ་མེ་བ་རྣམས་ནི། རྟོ་དང་མེ་ལྷའི་བརྒྱད་གྱི་ཡེ་ཤུ་ཞ་དང་ཀའ་མི་ཞེལ་གྱི་བུ་༧༥༥དང་།
༤༡ མགུར་ལེན་བ་རྣམས་ནི། ཞ་སབ་གྱི་བུ་༡༥༥དང་། ༤༢ རྫོ་བསྐྱུང་བའི་བུ་རྣམས་ནི། ཤལ་
ལུམ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཞ་ཉར་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཉལ་ཚོན་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཞལ་ལུབ་གྱི་
བུ་རྣམས་དང་། རྟོ་ཉི་ལྷའི་བུ་རྣམས་དང་། ཤོ་བུ་ཞི་ཡི་བུ་རྣམས་གྱི་ཚྭ་གངས་༡༥༥དང་།

40 利未人：何达威雅的后裔，就是耶书亚和甲篴的子孙七十四名。
41 歌唱的：亚萨的子孙一百二十八名。
42 守门的：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙、朔拜的子孙，共一百三十九名。

⁴³ 尼提宁（就是“殿役”）：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、⁴⁴ 基绿的子孙、西亚的子孙、巴顿的子孙、⁴⁵ 利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、亚谷的子孙、⁴⁶ 哈甲的子孙、萨买的子孙、哈难的子孙、⁴⁷ 吉德的子孙、迦哈的子孙、利亚雅的子孙、⁴⁸ 利汛的子孙、尼哥大的子孙、迦散的儿子、⁴⁹ 乌撒的子孙、巴西亚的子孙、比赛的子孙、⁵⁰ 押拿的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、⁵¹ 巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、⁵² 巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、⁵³ 巴柯的子孙、西西拉的儿子、答玛的子孙、⁵⁴ 尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

⁵⁵ 所罗门仆人的后裔，就是琐太的子孙、琐斐列的子孙、比路大的子孙、⁵⁶ 雅拉的儿子、达昆的子孙、吉德的子孙、⁵⁷ 示法提雅的儿子、哈替的子孙、玻黑列哈斯巴音的子孙、亚米的子孙。

⁵⁸ 尼提宁和所罗门仆人的后裔共三百九十二名。

⁵⁹ 从特米拉、特哈萨、基绿、押但、音麦上来的，不能指明他们的宗族谱系是以色列人不是；⁶⁰ 他们是第来雅的儿子、多比雅的儿子、尼哥大的儿子，共六百五十二名。⁶¹ 祭司中，哈巴雅的儿子、哈哥斯的儿子、巴西莱的儿子；因为他们的先祖娶了基列人巴西莱的女儿为妻，所以起名叫巴西莱。⁶² 这三家的人在族谱之中寻查自己的谱系，却寻不着，因此算为不洁，不准供祭司的职任。⁶³ 省长对他们说：不可吃至圣的物，直到有用乌陵和土明决疑的祭司兴起来。

⁶⁴ 会众共有四万二千三百六十名。⁶⁵ 此外，还有他们的仆婢七千三百三十七名，又有歌唱的男女二百名。⁶⁶ 他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，⁶⁷ 骆驼四百三十五只，驴六千七百二十四。

༤༩ རྗེ་ཐེ་ཐི་མ་པ་རྒྱལ་མི། རྗེ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་སྤ་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་བ་བ་ཨོང་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༄ གེ་རོ་ས་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། སི་ཨ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། བ་དོན་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༅ ལེ་བ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ག་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཨལ་ལྷོ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༆ ཉ་ག་བ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཤལ་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ནམ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༇ གིང་དེལ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ག་རྩར་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། རེ་ཨ་ཡུའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༈ རེ་ཙོན་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། རྗེ་ཀོ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ག་ཟམ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༉ ལྷ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ལྷ་ཤེ་ཨའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། བེ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༊ ཨལ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། མེ་ལྷ་ཐིམ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། རྗེ་ལྷ་མིམ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄་ བག་བྱལ་གི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ལྷ་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ར་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༌ བས་ལྷན་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། མེ་རྗེ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ར་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄། བར་ཀོས་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། སི་མེ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། བ་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄༎ རྗེ་ཙོ་ཡུའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ཉི་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་།

༄། ཤལ་མོ་མའི་གཡོག་པོ་འམ་སོ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། སི་མེ་རེད་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། མེ་ཏུ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄། ཡ་ཨ་ལུའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། དར་ཀོན་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། གིང་དེལ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄། ཤེ་ལང་ཡུའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ར་ཉིལ་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཙོ་བུ་ཨིམ་པ་མོ་ལེ་རེད་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཨ་མའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་།

༄། རྗེ་ཐེ་ཐི་མ་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཤལ་མོ་མའི་གཡོག་པོ་དག་གི་བྱ་རྒྱལ་མི་སྤྱོད་གངས་ནི་༤༩༨༥།

༄། ཡང་ཐེལ་མེ་ལྷ་དང་། ཐེལ་རྩར་སྤྱི་བྱ་དང་། གེ་ཏུབ་དང་། ཨང་དན་དང་། ཨིམ་མེར་ཡུལ་ནས་ཡར་འོངས་མཁན་རྒྱལ་མི་སྤྱི་བྱ་དང་། རང་གི་པ་མེས་གྲི་བརྒྱད་དང་ཅུལ། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྲི་ཡིན་ནམ། མ་ཡིན། རྩོན་མ་རུས་སོ། ༄། དེ་མ་ཟད། དེལ་ཡུའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉོ་བེ་ཡུའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། རྗེ་ཀོ་རྣམས་སྤྱི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ༄། ལྷ་མ་རྒྱལ་མི་བྱ་རྒྱལ་མི་ནས་ཉ་བ་ཡུའི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། ཉ་ག་ཀོས་གྲི་བྱ་རྒྱལ་མི་དང་། བར་རྗེལ་ལྷ་ཨའི་བྱ་རྒྱལ་མི་སོ། བར་རྗེལ་ལྷ་ཨི་བྱ་བ་དེས་ནི་གིལ་ཨང་པ་བར་རྗེལ་ལྷ་ཨའི་བྱ་རྒྱལ་མི་ནས་གཅིག་བག་མར་སྤངས་པས། དེ་དག་གི་མིང་བཞིན་དུ་བཏགས་སོ། ༄། དེ་དག་གིས་རང་གི་བརྒྱད་ཐོ་བཙལ་ཀྱང་མ་བརྟེན། དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་མི་གཙང་བ་ལྷར་བརྟེན་ཏེ། ལྷ་མའི་གལ་ནས་བསྐྱེད་དོ། ༄། ཡང་ཐེ་དོན་གྲི་བྱ་དེ་དག་ལ། ལྷ་མ་ཞེས་ཏེ་རིམ་དང་ལུས་མིམ་དང་མཉམ་དུ་མ་ལངས་པའི་བར་དུ། རྩོད་རྒྱལ་མི་གྲིས་དམ་པའི་དམ་པ་ལས་ཅིང་མ་ཟ་ཞེས་བསྐྱེད་དོ།

༄། ཚོས་ཚོགས་འདི་ཐམས་ཅད་གྲི་སྤྱོད་གངས་ནི་༤༩༨༥༠༠ཡོད་པ་ཡིན། ༄། དེ་རྒྱལ་མི་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་ལྟ་ལྟ་དེ་ནང་བརྟེན་པ་མ་ཡིན། དེ་རྒྱལ་མི་ཁྲོད་དུ་མཁུར་ལེན་མཁན་གྲི་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་༢༠༠ཡོད་པ་ཡིན། ༄། ཉ་ལྟ་ལྟ་དེ་དུ་༢༤༥། ༄། ར་མོང་༤༩༥། བོང་བྱ་༤༧༢༠ཡོད་པ་ཡིན།

ལྔ་དེ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཕོ་བྲང་དུ་བསྐྱབ་པའི་ཚེ། དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དེ་རང་གི་མལ་དུ་ཕྱིར་བཞེང་བའི་དོན་དུ། ས་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ལ་ཤས་ཀྱིས་དགའ་ཞིང་འབུམ་བ་ལུལ་རྟོ། ལྔ་དེ་དག་གིས་རང་རང་གི་ལུགས་དང་བསྐྱུན་ཏེ་མཁར་ལས་ཀྱི་གཏེར་མཛོད་ལ། གསེར་ལོ་༤༡༠༠༠དང་། དངུལ་རྩོ་ཚད་༥༠༠༠དང་། ལྷ་མའི་གོས་༡༠༠ཕྱིན་རྟོ།།

⁶⁸ 有些族长到了耶路撒冷耶和殿的地方，便为神的殿甘心献上礼物，要重新建造。⁶⁹ 他们量力捐入工程库的金子六万一千达利克，银子五千弥拿，并祭司的礼服一百件。

ལྔ་དེ་ནས་ལྷ་མ་དང་། ལེ་སྐེ་བ་དང་། མི་སྐྱེ་མང་པོ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། སློ་བསྐྱེད་མཁན་དང་། འེ་ཐི་འི་མ་པ་རྣམས་རང་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གནས་ཏེ། **ཨིམ་ར་ཨེལ་བ་** ཐམས་ཅད་ཀྱང་རང་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གནས་སོ།།

⁷⁰ 于是祭司、利未人、民中的一些人、歌唱的、守门的、尼提宁，并以色列众人，各住在自己的城里。

3 དེ་ནས་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་རྣམས་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་གནས་ཤིང་། ལྷ་བ་བདུན་བ་ལོན་པའི་ཚེ། མི་རྣམས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་མི་གཅིག་ལྟར་ཕྱོགས་གཅིག་དུ་འདུས་ཏེ། ¹ དེར་ཡོ་ཚད་དག་གི་སྤྱོད་ལུ་ཤ་ལེམ་དང་། དེའི་སྤྱོད་ལུ་མ་རྣམས་དང་། **ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཅུབ་བྲ་བེལ་** དང་། དེའི་སྤྱོད་རྣམས་ལངས་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་སྤོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་ན་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། སྤྱོད་སྤྱོད་གི་མཚོད་པ་འབུལ་བར་**ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་**དཀོན་མཚོག་གི་མཚོད་མི་དེ་བཞེངས་སོ། ² དེ་དག་ལུལ་མི་རྣམས་ལ་འཇིགས་པས། མཚོད་མི་དེ་ལྟར་གནས་སུ་བཞེངས་ནས། ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ལའ་མེ་དོ་དང་ཕྱི་དོའི་སྤྱོད་སྤྱོད་གི་མཚོད་པ་རྣམས་ལུལ་རྟོ། ³ ཡང་དེ་དག་གིས་མདོན་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། གུར་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེར་བྱས་ཏེ། ཉིན་རེའི་སྤྱོད་སྤྱོད་གི་མཚོད་པ་རྣམས་གངས་ཀ་བཞིན་དུ་ཉིན་རེ་རེ་ལ་ལུལ་རྟོ། ⁴ ཡང་དེའི་རྗེས་སུ་རྒྱུན་གྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་གི་མཚོད་པ་དང་། ལྷ་གསལ་དང་། དམ་པར་བྱས་པའི་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་དུས་ཚེར་གྱི་མཚོད་པ་དང་། ཡང་མི་རེ་རེས་དགའ་ཞིང་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་སྤྱོད་སྤྱོད་པའི་མཚོད་པ་རྣམས་ལུལ་རྟོ། ⁵ ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་དང་པོར་དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་སྤྱོད་སྤྱོད་གི་མཚོད་པ་འབུལ་བར་བརྒྱུལ་གྱིང་། དུས་དེ་ལ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་མཚོད་ལང་གི་མང་ད་དུང་བཏིང་ནས་མེད་པ་ཡིན་ལོ། ⁶ ཡང་དེ་དག་གིས་ཚིག་དཔོན་དང་ཤིང་བཟོ་པ་ལ་དངུལ་སྤྱད་དེ། **ཏཱ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་**ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ། **ལི་བཞོན་**ནས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱུད་དེ་ཡོ་སྤྱའི་བར་དུ་འགྲམ་ཤིང་འདྲེན་པའི་ཕྱིར། **ཚོ་དོན་**པ་དང་**ཚོར་**པ་རྣམས་ལ་བཟའ་བ་དང་བཅུང་བ་དང་སྐྱུམ་ཕྱིན་རྟོ།།

3 到了七月，以色列人住在各城；那时他们如同一人，聚集在耶路撒冷。² 约萨达的儿子耶书亚和他的弟兄众祭司，并撒拉铁的儿子所罗巴伯与他的弟兄，都起来建筑以色列神的坛，要照神人摩西律法书上所写的，在坛上献燔祭。³ 他们在原有的根基上筑坛，因惧怕邻国的民，又在其上向耶和華早晚献燔祭，⁴ 又照律法书上所写的守住棚节，按数照例献每日所当献的燔祭；⁵ 其后献常献的燔祭，并在月朔与耶和華的一切圣节献祭，又向耶和華献各人的甘心祭。⁶ 从七月初一日起，他们就向耶和華献燔祭。但耶和華殿的根基尚未立定。⁷ 他们又将银子给石匠、木匠，把粮食、酒、油给西顿人、推罗人，使他们将香柏树从黎巴嫩运到海里，浮海运到约帕，是照波斯王居鲁士所允准的。

¹ དེ་དག་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་བྱིམ་དུ་བསྐྱབ་ནས། ལོ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པར། **ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཅུབ་བྲ་བེལ་** དང་། **ཡོ་ཚད་དག་གི་སྤྱོད་ལུ་ཤ་ལེམ་** དང་། དེ་དག་གི་སྤྱོད་ལུ་ལྷ་མ་རྣམས་དང་། **ལེ་སྐེ་བ་** དང་། བཟོན་ནས་ཐར་ཏེ་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་** དུ་འོངས་མཁན་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ཏེ། **ལེ་སྐེ་བ་**ལོ་ཉི་ཤུ་ཐམས་ལོན་པ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཕོ་བྲང་གི་ལས་ཀྱི་མིག་ལྷ་བྱེད་པར་བཞག་གོ། ¹ དེ་ནས་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་** རང་གི་སྤྱོད་སྤྱོད་རྣམས་དང་། **ཀའ་མི་ཨེལ་** རང་གི་སྤྱོད་སྤྱོད་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། **ཏཱ་ཟེག་** ཀྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་རྣམས་དང་གི་སྤྱོད་སྤྱོད་རྣམས་སམ། **ལེ་སྐེ་བ་** རྣམས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ལས་མི་རྣམས་ལ་སྤྱོད་སྤྱོད་ལངས་སོ།།

⁸ 百姓到了耶路撒冷神殿的地方。第二年二月，撒拉铁的儿子所罗巴伯，约萨达的儿子耶书亚和其余的弟兄，就是祭司、利未人，并一切被掳归回耶路撒冷的人，都兴工建造；又派利未人，从二十岁以外的，督理建造耶和華殿的工作。⁹ 于是犹大（在2章40节作“何达威雅”）的后裔，就是耶书亚和他的子孙与弟兄，甲篴和他的子孙，利未人希拿达的子孙与弟兄，都一同起来，督理那在神殿做工的人。

¹⁰ ཚིག་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་མཚོད་ལང་གི་མང་འདྲིང་བའི་ཚེ། **ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་**རྒྱལ་པོ་**དྲ་བིད་**ཀྱིས་བཅུགས་པའི་བྲིམས་བཞིན་དུ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་བསྐྱོད་པ་འབུལ་བའི་ཕྱིར།

¹⁰ 匠人立耶和華殿根基的时候，祭司皆穿礼服吹号，亚萨的

子孙利未人敲钹，照以色列王大衛所定的例，都站着赞美耶和華。¹¹ 他们彼此唱和，赞美称谢耶和華说：他本为善，他向以色列人永发慈爱。他们赞美耶和華的时候，众民大声呼喊，因耶和華殿的根基已经立定。¹² 然而有许多祭司、利未人、族长，就是见过旧殿的老年人，现在亲眼看见立这殿的根基，便大声哭号，也有许多人大声欢呼，¹³ 甚至百姓不能分辨欢呼的声音和哭号的声音；因为众人大声呼喊，声音听到远处。

4 犹大和便雅憫的敌人听说被擄归回的人为耶和華以色列的神建造殿宇，² 就去见所罗巴伯和以色列的族长，对他们说：请容我们与你们一同建造；因为我们寻求你们的神，与你们一样。自从亚述王以撒哈顿带我们上这地以来，我们常祭祀神。³ 但所罗巴伯、耶书亚，和其余以色列的族长对他们说：我们建造神的殿与你们无干，我们自己为耶和華以色列的神协力建造，是照波斯王居鲁士所吩咐的。

⁴ 那地的民，就在犹大人建造的时候，使他们的手发软，扰乱他们；⁵ 从波斯王居鲁士年间，直到波斯王大流士登基的时候，贿买谋士，要败坏他们的谋算。

⁶ 在亚哈随鲁才登基的时候，上本控告犹大和耶路撒冷的居民。

⁷ 亚达薛西年间，比施兰、米特利达、他别，和他们的同党上本奏告波斯王亚达薛西。本章是用亚兰文字，亚兰方言。⁸ 省长利宏、书记伸帅要控告耶路撒冷人，也上本奏告亚达薛西王。⁹ 省长利宏、书记伸帅，和同党的底拿人、亚法萨提迦人、他毗拉人、亚法撒人、亚基卫人、巴比伦人、书珊迦人、底亥人、以拦人，¹⁰ 和尊大的亚斯那巴

𠵼་མ་ཚོས་གོས་གོན་ཏེ་དུང་འབྲུང་མཁན་རྣམས་དང་། ཨ་སའ་བ་ཀྱི་བུ་ལེ་མེ་པ་སྐྱག་ཚེལ་དུང་མཁན་རྣམས་ལངས་སོ། ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྟོན་པ་དང་གཏང་རག་འབྲུལ་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ཁོང་ནི་བཟང་པོ་ལགས་པས། ཁོང་གི་སྐྱགས་རྗེ་ཨིས་རུ་ཨེལ་གྱི་ཚེད་དུ་རྒྱུན་དུ་གནས། ཤེས་པའི་མགུར་བཞེས་སོ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་གི་རྒྱུང་བཏིང་བ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བསྟོན་བཟླགས་པའི་དུས་སྟུ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱ་དག་པོ་བཏོན་ཏོ། ། འོན་ཀྱང་ཨིས་རུ་དང་། ལེ་མེ་པ་དང་། ས་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ། རྩར་གྱི་པོ་བྲང་མཐོང་མཁན་ཆུན་པོ་མང་པོས། པོ་བྲང་འདིའི་རྒྱུང་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འདིང་བ་མཐོང་བའི་ཚེ་རྒྱུད་དག་པོས་དུས་སོ། ཡང་མི་མང་པོས་དགའ་བའི་སྐྱ་བཏོན་ཏོ། ། འདིར་མི་རྣམས་ཀྱིས་དགའ་བའི་སྐྱ་དང་དུ་བའི་སྐྱའི་ཁྱུང་འབྲེད་མ་ལུས། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཤིན་ཏུ་དག་པོར་བཏོན་པས། རྒྱུད་དེ་ཐག་རིང་དུ་ཐོས་སོ། །

4 ཡ་ཏུ་དུ་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་དགའ་བོ་རྣམས་ཀྱིས། བཅོན་དུ་བརྒྱུག་པའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་རུ་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་མཚོང་ཁང་ཞིག་རྒྱུག་པར་ཐོས་པ་ལས། འདི་དག་ཟེ་ཅུབ་བླ་བེལ་དང་། ས་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་འོངས་ནས། དེ་དག་ལ། དེད་རྣམས་ལ་ཡང་ཁྱུང་ཚོ་དང་མཉམ་རྒྱུག་པར་རྒྱུག་ཅིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱུང་ཚོ་རྩར་དང་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱུང་ཚོའི་དཀོན་མཚོག་འཚོལ། ཨ་སའ་བ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨི་སའ་རྟང་དོན་གྱིས་ད་རྣམས་ནི་བཟུང་ཁྱེར་བའི་དུས་ནས་ཕྱིན་དུ་ཁོང་ལ་མཚོང་བ་འབྲུལ་གྱིན་གནས་སོ་ཞེས་ཞུས་སོ། འོན་ཀྱང་ཟེ་ཅུབ་བླ་བེལ་དང་། ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། ཨིས་རུ་ཨེལ་གྱི་ས་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་གཞན་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ད་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་པོ་བྲང་ཞིག་རྒྱུགས་པ་དེ་ནི་ཁྱུང་ཚོ་ལ་འདྲེས་པའི་ལས་མེད། ཁྱུང་ཚོ་དང་རྩར་གཅིག་ཏུ་ཨིས་རུ་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་རྒྱུག་པར་མི་འོས། ཏ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་བསྐོས་པ་བཞིན་དུ་ད་རྣམས་གཅིག་ཕྱས་རྒྱུག་ཀྱང་ཚོག་ཅེས་སྐྱས་སོ། །

⁴ དེ་ནས་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལག་རྩ་སྟོན་བརྒྱུག་ནས། རྒྱུག་དུས་སྟུ་སྐྱག་པོ་བཏང་ངོ་། ཏ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་དུས་ནས། ཏ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་མིད་ཕྱེད་པའི་བར་དུ་དེ་རྩར་བྱས་སོ། །

⁶ ཡང་ཨ་རྟམ་མེ་རོས་རྒྱལ་པོ་བྲས་པའི་དུས། དེའི་རྒྱལ་མིད་ཀྱི་ཐོག་མར་དེ་དག་གིས་དེ་ལ་ཡ་ཏུ་དུ་པ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པའི་སྐོར་ལ་བྲ་མའི་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་སོ། །

⁷ དེ་ནས་ཨར་ཐག་ཤས་རྣམས་ཀྱི་བེས་ལམ་དང་མིད་རེ་དུད་དང་། ཏ་བེ་ཨེལ་དང་། གོས་མི་གཞན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཏ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་རྣམས་ལ་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་ཏེ། ཡི་གེ་དེ་ཨར་མ་པའི་རྒྱུད་དུ་བརྒྱུར་ཏེ། ཨར་མ་པའི་ཡི་གེ་ནང་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་པོ་རེ་རྩམ་དང་། ཡིག་མཁན་ཤིམ་ཤུ་ཨི་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་རྣམས་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐོར་དུ་འདི་ལྟ་བུའི་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་སོ། འོན་པོ་རེ་རྩམ་དང་ཡིག་མཁན་ཤིམ་ཤུ་ཨི་དང་། དི་རྣམས་དང་། ཨ་སར་སང་ཁང་དང་། ཏར་པལ་དང་། ཨ་སར་སྐད་དང་། ཨར་ཞེ་མིད་དང་། བླ་བེལ་དང་། ཤུ་ཤན་དང་། དེ་ནི་དང་། ཨེ་ལམ་ཡུལ་གྱི་གོས་མི་དང་། ཇོ་མི་ཚེན་ཨས་ན་ལྟར་མཚོན་གཤམ་ཅན་གྱིས་པ་རོལ་ནས་ཁྱིད་དེ་ས་མར་ཡུའི་གོང་ཁྱེར་དང་གཙང་པའི་རྒྱུར་ལ་

ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་གཞན་རྣམས་ལུ་བཞག་པའི་མི་བརྒྱུད་གཞན་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་ལྷན་འདུག་པའི་
 ཡིན། 11 དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ལྷན་ལ་བསྐྱར་བའི་ཡི་གེའི་འདྲ་བཤུས་ནི། རྒྱུད་
 ཀྱི་བྲམ་མི་གཙུག་པོའི་ཚུ་རོལ་དུ་སྤོང་བ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུག་དོན་ལ་སོགས། 12 རྒྱལ་པོ་ལྷུང་ལ་
 གསལ་པར་རིགས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ལྷུང་གི་དྲུང་ནས་བདག་ཅག་གི་རྩར་འོངས་པ་རྣམས་ནི།
 རོ་ལོག་ཅན་དན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱབས་ནས། དེ་རྩེག་གིན་འདུག་སྟེ། མང་
 རྣམས་བཏིང་སྟེ། རྩེག་པ་རྣམས་བསྐྱངས་སོ། 13 དེ་རྒྱལ་པོས་ངེས་པར་གྱུར་ཅིག་གྲོང་ཁྱེར་
 འདི་བརྩེགས་ནས། རྩེག་པ་རྣམས་ལ་བཞིག་གསོས་བཏང་ཚར་ན། དེ་དག་གིས་དཔུང་དང་།
 འབབ་དང་། ཤོ་ལྷལ་མི་གཞལ། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དཔུང་ལྷལ་ལ་གཞོན་པ་འབྱུང་བར་ངེས་
 སོ། 14 དེ་དག་ཅག་གིས་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་ནས་ཚུ་ཟ་བས། རྒྱལ་པོ་ལ་སྤྲད་པ་འབྱུང་བར་
 མཐོང་ནས། རྒྱུད་པའི་འོས་མིན། དེའི་ཕྱིར་བར་ཚེན་གཏོང་ཞིང་། རྒྱལ་པོ་ལ་དཔང་འབྱུང་དོ།
 15 རྒྱུད་ཀྱི་ཡབ་མེས་རྣམས་ཀྱི་དེབ་ནང་དུ་རྩེད་གཙོད་པའི་རིགས་སོ། དེ་ནས་ལྷུང་གིས་དེབ་
 རན་ནས། རྒྱུད་པའི་འདི་རོ་ལོག་ཅན་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་ཚེ་རྣམས་ལ་གཞོན་པ་
 ཚེན་པོ་དང་། དང་པོ་ནས་གཞན་མ་ལ་ཡང་རོ་ལོག་ཏུ་འཇུག་མཁན་ཡིན་མཁྱེན་པར་འགྱུར་
 རོ། དེའི་རྒྱུན་གྱིས་གྲོང་ཁྱེར་འདི་མེད་པར་བྱས་སོ། 16 གལ་ཏེ་གྲོང་ཁྱེར་འདི་ཕྱིར་རྩེགས་ཏེ།
 དེའི་རྩེག་པ་རྣམས་སྐྱངས་ན། གཙུག་པོའི་ཚུ་རོལ་དུ་ལྷུང་ལ་དབང་ཅིང་མི་ལུས་སོ་ཞེས་
 བདག་ཅག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་དཔང་འབྱུང་དོ་བྱེས་སོ།

17 དེར་རྒྱལ་པོས་སྟོན་པོ་རེ་རུ་མ་དང་། ཡིག་མཁན་ཤེས་ཤུ་མི་དང་། དེ་དག་གི་གྲོས་མི་
 གཞན་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱེད་པ་དང་། གཙུག་པོའི་ཕ་རོལ་དུ་གནས་པ་གཞན་རྣམས་ལ་ལམ་
 འདི་ལྟར་བྱས་ཏེ་བཏང་དོ། ཞི་བདེ་ལ་སོགས་དང་། 18 རྒྱུད་ཚོས་ངེད་ལ་བཏང་བའི་ཡི་གེ་
 དེ་དཔེ་མཐུན་དུ་ཞིབ་ཏུ་བཞགས་སོ། 19 ཡང་ངས་བཀའ་གནང་ནས་རྩེད་བཅད་པ་ཡིན།
 དེར་ངས་ནི་གྲོང་ཁྱེར་དེས་དང་པོ་ནས་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་རོ་ལོག་བྱས་ཤིང་། རོ་ལོག་དང་
 འཇུག་པ་དེའི་ནང་དུ་བྱུང་འདུག་པ་བཞགས་པ་ཡིན། 20 ཡང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་པོ་ཤིན་
 ཏུ་དབང་ཅན་རྣམས་བྱུང་སྟེ། གཙུག་པོའི་ཕར་ཕྱོགས་ལུ་ལུས་ཐམས་ཅད་དུ་སྤིང་བྱས་ཤིང་།
 དཔུང་དང་འབབ་དང་། ཤོ་གམ་སྐྱངས་སོ། 21 དེ་རྒྱུད་ཅག་གིས་མི་དེ་རྣམས་ཀྱི་ལས་བཞག་
 དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་དགོས། ངས་བཀའ་གཞན་ཞིག་མ་བཏང་བའི་བར་དུ། རྒྱུད་པའི་
 དེ་རྩེག་མི་ཚོག 22 འདི་བཞེན་དུ་བྱེད་དུ་ལེ་ལོ་མ་བྱེད་ཅིག དེ་མིན་གཞོན་པ་འདི་རྒྱལ་པོ་
 རྣམས་ལ་གཞོན་པའི་བར་དུ་འཕེལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྱས་ཡོད་པ་ཡིན།

23 རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ལྷན་ལུ་ཡི་གེ་དེ་རེ་རུ་མ་དང་། རྒྱུད་ཡིག་ཤེས་ཤུ་མི་དང་། དེ་དག་
 གི་གྲོས་མི་རྣམས་ཀྱི་མཐུན་དུ་བཞགས་པ་དང་། དེ་རྣམས་ལྷུང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་
 པའི་རྩར་ཕྱིན་ནས། དབང་ཡོད་བཏང་ཞིང་དེ་དག་གི་ལས་བཀག་གོ།

24 དེར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་ཁྱིམ་བཟོ་བའི་ལས་དེ་བཞག་ནས། ཏེ་བྱིག་གི་
 རྒྱལ་པོ་དར་ཡུའི་རྒྱལ་སྤིང་གི་ལོ་གཞིས་པའི་བར་དུ་དེ་བཞེན་དུ་ལུས་སོ།

5 དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཏག་གུ་མི་དང་། མི་དོའི་ལུང་སྟོན་པ་ཟ་ཀར་ཡུས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལུས་
 དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འདུག་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་

所迁移、安置在撒玛利亚城，并大河西一带地方的人等，¹¹上奏亚达薛西王说：河西的臣民云云：¹²王该知道，从王那里上到我们这里的犹太人，已经到耶路撒冷重建这反叛恶劣的城，筑立根基，建造城墙。¹³如今王该知道，他们若建造这城，城墙完毕就不再与王进贡，交课，纳税，终久王必受亏损。¹⁴我们既食御盐，不忍见王吃亏，因此奏告于王。¹⁵请王考察先王的实录，必在其上查知这城是反叛的城，与列王和各省有害；自古以来，其中常有悖逆的事，因此这城曾被拆毁。¹⁶我们谨奏王知，这城若再建造，城墙完毕，河西之地王就无份了。

¹⁷那时王谕覆省长利宏、书记伸帅，和他们的同党，就是住撒玛利亚并河西一带地方的人，说：愿你们平安云云。¹⁸你们所上的本，已经明读在我面前。¹⁹我已命人考查，得知此城古来果然背叛列王，其中常有反叛悖逆的事。²⁰从前耶路撒冷也有大君王统管河西全地，人就给他们进贡，交课，纳税。²¹现在你们要出告示命这些人停工，使这城不得建造，等我降旨。²²你们当谨慎，不可迟延，为何容害加重，使王受亏损呢？

²³亚达薛西王的上谕读在利宏和书记伸帅，并他们的同党面前，他们就急忙往耶路撒冷去见犹太人，用势力强迫他们停工。

²⁴于是，在耶路撒冷神殿的工程就停止了，直停到波斯王大流士第二年。

5 那时，先知哈该和易多的孙子撒迦利亚奉以色列神的名向犹太人和耶路撒冷的犹太人说劝勉的

话。²于是撒拉铁的儿子所罗巴伯和约萨达的儿子耶书亚都起来动手建造耶路撒冷神的殿，有神

³当时河西的总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党来问说：谁降旨让你们建造这殿，修成这墙呢？⁴我们便告诉他们建造这殿的人叫什么名字。⁵神的眼目看顾犹太的长老，以致总督等没有叫他们停工，直到这事奏告大流士，得着他的回谕。

⁶河西的总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党，就是住河西的亚法萨迦人，上本奏告大流士王。⁷本上写着说：愿大流士王诸事平安。⁸王该知道，我们往犹太省去，到了至大神的殿，这殿是用大石建造的。梁木插入墙内，工作甚速，他们手下亨通。⁹我们就问那些长老说：谁降旨让你们建造这殿，修成这墙呢？¹⁰又问他们的名字，要记录他们首领的名字，奏告于王。¹¹他们回答说：我们是天地之神的仆人，重建前多年所建造的殿，就是以色列的一位大君王建造修成的。¹²只因我们列祖惹天上的神发怒，神把他们交在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒的手中，他就拆毁这殿，又将百姓掳到巴比伦。¹³然而巴比伦王居鲁士元年，他降旨允准建造神的这殿。¹⁴神殿中的金、银器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中掠去带到巴比伦庙里的，居鲁士王从巴比伦庙里取出来，交给派为省长的，名叫设巴萨，¹⁵对他说可以将这些器皿带去，放在耶路撒冷的殿中，在原处建造神的殿。¹⁶于是这设巴萨来建立耶路撒冷神殿的根基。这殿从那时直到如今尚未造成。¹⁷现在王若以为美，请察巴比伦王的府库，看居鲁士王降旨允准在耶路撒冷建造神的殿没有，王的心意如何？请降旨晓谕我们。

མཚན་བརྗོད་ཅིང་ལུང་བསྟན་ཏེ། འདི་ནས་ཤེས་ལ་ཉི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཏུ་བ་བླ་བེལ་དང་། ཡོ་ཚ་དག་གི་བུ་ཡི་ཤུ་ཨ་ལངས་ཏེ། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དེ་བཞེང་བར་བརྩམས་སོ། དེ་དག་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ར་མདའ་མཛད་དོ།

³ དུས་དེ་ཉིད་དུ་གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཐད་རྣ་ཨི་དང་། ཤེ་ཐར་བོས་རྣ་ཨི་དང་། དེའི་གྲོས་མི་རྣམས་དེ་དག་གི་རྩེ་འོངས་ཏེ། ར་རེ། ཕོ་བྲང་འདི་རྟོག་པ་དང་། ལྷགས་རི་འདི་སྟོང་བར། རྟུང་ཅག་ལ་སྲུས་བཀའ་རྩལ་མཛད་ཅེས་དྲིས་ནས། ⁴ ཕོ་བྲང་འདི་རྟོག་མཐུན་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་དྲིས་བྱུང་། ⁵ འོན་ཀྱང་ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་མི་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་སྟུན་ཡོད་པས། བྱ་བ་དེའི་སྐོར་དུ་དར་ཡུལ་ཡི་གེ་བྲིས་ཏེ། ལན་སྟེན་པའི་བར་དུ། མི་སྲུས་ཀྱང་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ལས་དེ་འགོག་མ་ཏུས་སོ།

⁶ ཡང་གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཐད་རྣ་ཨི་དང་། ཤེ་ཐར་བོས་རྣ་ཨི་དང་། དེའི་གྲོགས་རྣམས་དང་། གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་གྱི་ཨ་ཐར་སལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་ལ་ལུལ་བའི་ཡི་གེའི་འདྲ་བཤུས་ནི། ⁷ དེ་ལ་ལུལ་བའི་ལུ་ཡིག་ནང་འདི་ལྟར་བྲིས་པ་ཡིན། རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་ལ་ཞེ་བདེ་ཐམས་ཅད། ⁸ རྒྱལ་པོས་འདི་མཐུན་འཚོལ་བདག་ཅག་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡུལ་དང་སླ་ན་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་སོང་བ་ཡིན། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་རྩོད་པ་ཚེན་བོས་བརྟོག་སྟེ། ལྷགས་རི་རྣམས་ཀྱི་ནང་གཏུང་མ་ཡང་འཇུག་མཐུན་ལས་འདི་ལྷུར་དུ་བྱེད་པས། དེ་དག་གི་ལག་ལས་ལེགས་པར་བསྐྱབ་བོ། ⁹ དེ་ནས་བདག་ཅག་གིས་རྟན་པོ་དེ་རྣམས་ལ། ཕོ་བྲང་འདི་རྟོག་པ་དང་། ལྷགས་རི་འདི་རྣམས་སྟོང་བར། རྟུང་ཅག་ལ་སྲུས་བཀའ་གནང་ཞེས་དྲིས་པ་ཡིན། ¹⁰ དེ་དག་གི་སྡེ་དཔོན་གང་རྣམས་ཡིན་པའི་འཕྲིན་ལྟེང་ལ་འཇུག་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་མིང་ཡང་བྲིས་པ་ཡིན། ¹¹ དེ་དག་གིས་ང་རྣམས་ལ་ལན་དུ། ང་རྣམས་ནི་ནམ་མཐའ་དང་ས་གཞིའི་དཀོན་མཚོག་གི་བྲན་པོ་ཡིན་ཏེ། ལོ་མང་པོའི་སྡོན་དུ་ཨེམ་རྒྱ་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོ་ཞིག་གིས་བརྟོགས་ནས་བཞེངས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་གསར་དུ་བཞེང་གིན་ཡོད། ¹² འོན་ཀྱང་ང་རྣམས་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་ནམ་མཐའི་དཀོན་མཚོག་གི་སྟུགས་ཁོང་ལྷག་པས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀལ་དྲི་བའམ་བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ནེ་བྱ་གདེན་ཅེ་ཙར་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། དེས་གཞལ་ཡས་ཁང་འདི་བཞིག་ནས། མི་རྣམས་བླ་བེལ་དུ་བཟུང་ལྷུར་ཏེ། ¹³ འོན་ཀྱང་བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་དང་པོར་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་རང་གིས། དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་འདི་རྟོག་པར་བཀའ་གནང་དོ། ¹⁴ ཡང་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་གསེར་དུལ་གྱི་ཡོ་བྲང་ནེ་བྱ་གདེན་ཅེ་ཙར་གྱིས་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཚོད་ཁང་ནས་བཏོན་ཏེ། བླ་བེལ་གྱི་རྩེ་ལང་དུ་ལྷུར་མཐུན་རྣམས་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་བླ་བེལ་གྱི་རྩེ་ལང་ནས་ལྷུང་ལྷུང་སྟེ། ཁོ་རང་གིས་སྡེ་དཔོན་དུ་བསྐོས་པའི་ཤེས་བ་ཙར་བྱ་བའི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། ¹⁵ དེ་ལ། སྟོང་འདི་རྣམས་སོང་ལ་སོང་དང་། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གདའ་བའི་མཚོད་ཁང་དུ་ལྷུར་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ནི་དེ་རང་གི་མལ་དུ་བཞེང་བར་ལྷག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་རྩལ་ཏེ། ¹⁶ དེ་ནས་ཤེས་བ་ཙར་དེ་རང་འོངས་ནས། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་རྩེ་བཏྲང་དོ། དུས་དེ་ནས་བཟུང་སྟེ། ད་ལྟོ་བར་དུ་རྟོག་གིན་ཡོད་ཀྱང་། ད་དུང་ཡང་མ་བསྐྱབ་བོ། ¹⁷ རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་འདི་རྟོག་པའི་ཕྱིར་བཀའ་རྩལ་པ་ཡིན་ནམ་

མ་ཡིན། ཤེས་པའི་ཕྱིར། རྒྱལ་པོ་ལུགས་འཐད་ན། ལྷ་བེལ་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་གཏེར་མཛོད་
དུ་ཚད་གཙོད་གྱིས་ཤིག་དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་ལུགས་འཐད་བདག་ཅག་ལ་འདིའི་སྐོར་
དུ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅེས་བྲིས་སོ།།

6 དེར་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས། ལྷ་བེལ་གྱི་གཏེར་མཛོད་ཀྱི་ཐོ་འཛིན་པའི་ཁང་པའི་ནང་ཚད་
གཙོད་གྱིས་ཤིག་ཅེས་པའི་བཀའ་གནང་བས། ¹ མ་དུ་མི་ཡུལ་གྱི་མཁར་མག་མེ་བུའི་
ནང་དུ་ཤོག་བསྐྱེལ་ཞིག་བརྟེན་དེ། དེའི་ནང་ན་འདི་ལྟར་བྲིས་ཏེ་ཡོད། ² རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་
གྱིས་སྲིད་པའི་ལོ་དང་པོར། རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་རང་གིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་
བྲང་གི་སྐོར་དུ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་གནང་། མཛོད་པ་འབྲུལ་གནས་གྱི་ཕོ་བྲང་དེ་བཞེངས་
ཤིག་མང་རྣམས་བརྟན་པོ་བཏོང་ནས། མཐོ་ལྷང་ལྷུ་དུག་ཅུ་དང་། ཞེང་ལྷང་ལྷུ་དུག་ཅུ་ཡོད་
པར་དགོས། ³ དེ་མ་ཟད། རྩོད་པོའི་གྲལ་གསུམ་དང་། གདུང་མ་གསར་བའི་གྲལ་གཅིག་
ཡོད་པར་དགོས། དེའི་འགོ་སྐོར་ནི་རྒྱལ་པོའི་བྱིས་ཀྱི་གཏེར་ནས་སྟེར་བར་འགྱུར་རོ། ⁴ ཡང་ཞེ་
བྲུ་ཀའ་ཞེ་ཚར་གྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་མཆོས་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་ནས་བཏོན་ཏེ་བྲ་
བེལ་དུ་ཁྱེར་བའི་གསེར་དུལ་གྱི་ཡོ་བྲང་དེ་རྣམས་ཕྱིར་བྱིན་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཛོད་ཁང་
དུ་རང་རང་གི་མལ་དུ་ཕྱིར་ཁྱེར་ནས། དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་ཞོག་ཅིག།

⁵ དེ་བས་ན་ཀྱེ་གཙོད་པོའི་ཕ་རོལ་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཐད་རྣ་མི་དང་། ཤེ་ཐར་བོས་རྣ་མི་དང་།
ཁྱེད་ཅག་གི་ཤོགས་པོ་གཙོད་པོའི་ཕ་རོལ་དུ་སྟོན་པའི་མ་པར་སལ། པ་རྣམས། བྱོལ་ནས་སྟོན་
ལ། ⁶ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ཕྱེ་དཔོན་དང་། དེ་དག་གི་རྒན་མི་རྣམས་གྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་དེ་
རང་གི་མལ་དུ་བཞེང་བ་ལ། དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་འདིའི་ལས་ནང་མ་འདྲེས་ཤིག་ ⁷ དེ་མ་
ཟད། ཁྱེད་ཅག་གིས་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒན་མི་རྣམས་ལ་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་འདི་ཚིག་ཙམ་
ཅི་བྱེད་དགོས་པ། ངའི་བཀའ་འདི་ཡིན། དེ་དག་གི་ལས་མི་འགོགས་པའི་ཕྱིར་དུ། རྒྱལ་པོའི་
ཚོར་རམ། གཙོད་པོའི་ཕ་རོལ་གྱི་དབུ་ལྲལ་ནས། དེ་དག་གི་འབྲུག་སྐོར་བཞིན་དུ་ཡུད་གཅིག་ཏུ་
གཏོང་བར་དགོས། ⁸ ཡང་དེ་དག་ལ་ནམ་མཁའི་དཀོན་མཆོག་གི་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཛོད་པའི་
ཕྱིར་བེལ་དང་། ལུག་ལུག་དང་། ལུ་གུ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐྲ་མ་རྣམས་ཀྱི་དགོས་པ་བཞིན་
དུ་གོ་དང་། མུ་དང་། རྒྱན་མང་དང་། འབྲུ་མར་མ་ཆག་པར་ཉེན་རེ་བཞིན་དེ་དག་ལ་སྤྱིན་
དགོས། ⁹ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ནམ་མཁའི་དཀོན་མཆོག་ལ་དྲི་ཞེས་གྱི་མཛོད་པ་འབྲུལ་ཞིང་།
རྒྱལ་པོ་དང་ཁོང་གི་སྲས་རྣམས་ཀྱི་ཚེ་རིང་བའི་ཕྱིར་སྟོན་ལམ་འདེབས་པར་བྱའོ། ¹⁰ ཡང་
པའི་བཀའ་ནི། མི་སུ་ཞིག་གིས་བཀའ་འདི་གཞན་དུ་སྐྱུར་ན། མི་དེའི་ཁང་པ་ནས་གདུང་མ་
ཞིག་བཏོན་ཏེ་སའི་ནང་བཅུག་ནས། དེའི་ཁང་མི་དེ་འབྲུར་ལ་བཏང་ཞིང་། ཉེས་པ་དེའི་ཕྱིར་
མི་དེའི་ཁང་པ་ལུང་གྱི་ཕྱང་པོར་བྱོས་ཤིག། ¹¹ ཡང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དེར་གནས་སུ་བཅུག་པའི་
དཀོན་མཆོག་དེས་ནི། བསྐྱར་མཁན་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་འདི་
འཛིན་པར་བྱེད་དུ་ལག་པ་རྒྱུང་མཁན་གྱི་རྒྱལ་པོ་འཇམ་མི་རྣམས་མེད་པར་མཛོད་ཅིག་འདི་
ནི་དར་ཡུ་པའི་བཀའ་སྟེ། བཙོན་གྲས་གྱིས་སྐྱབ་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོད།།

¹² དེ་ནས་གཙོད་པོའི་ཕ་རོལ་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཐད་རྣ་མི་དང་། ཤེ་ཐར་བོས་རྣ་མི་དང་། དེ་
དག་གི་ཤོགས་པོ་རྣམས་གྱིས། རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐྱུར་དུ་བྱས་སོ།།

6 于是大流士王降旨，要寻察典籍库内，就是在巴比伦藏宝物之处；²在玛代省亚马他城的宫内寻得一卷，其中记着说：³居鲁士王元年，他降旨论到耶路撒冷神的殿，要建造这殿为献祭之处，坚立殿的根基。殿高六十肘，宽六十肘，⁴用三层大石头，一层新木头，经费要出于王库；⁵并且神殿的金银器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中掠到巴比伦的，要归还带到耶路撒冷的殿中，各按原处放在神的殿里。

⁶现在河西的总督达乃和示他波斯乃，并你们的同党，就是住河西的亚法萨迦人，你们当远离他们。⁷不要拦阻神殿的工作，任凭犹太人的省长和犹太人的长老在原处建造神的这殿。⁸我又降旨，吩咐你们向犹太人的长老为建造神的殿当怎样行，就是从河西的款项中，急速拨取贡银作他们的经费，免得耽误工作。⁹他们与天上的神献燔祭所需用的公牛犊、公绵羊、绵羊羔，并所用的麦子、盐、酒、油，都要照耶路撒冷祭司的话，每日供给他们，不得有误；¹⁰好叫他们献馨香的祭给天上的神，又为王和王众子的寿命祈祷。¹¹我再降旨，无论谁更改这命令，必从他房屋中拆出一根梁来，把他举起，悬在其上，又使他的房屋成为粪堆。¹²若有王和民伸手更改这命令，拆毁这殿，愿那使耶路撒冷的殿作为他家居所的神将他们灭绝。我大流士降这旨意，当速速遵行。

¹³于是，河西总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党，因大流士王所发的命令，就急速遵行。

14 犹大长老因先知哈该和易多的孙子撒迦利亚所说劝勉的话就建造这殿，凡事亨通。他们遵着以色列神的命令和波斯王居鲁士、大流士、亚达薛西的旨意，建造完毕。 15 大流士王第六年，亚达月初三日，这殿修成了。

16 以色列的祭司和利未人，并其余被掳归回的人都欢喜地行奉献神殿的礼。 17 行奉献神殿的礼就献公牛一百只，公绵羊二百只，绵羊羔四百只，又照以色列支派的数目献公山羊十二只，为以色列众人作赎罪祭； 18 且派祭司和利未人按着班次在耶路撒冷侍奉神，是照摩西律法书上所写的。

19 正月十四日，被掳归回的人守逾越节。 20 原来，祭司和利未人一同自洁，无一人不洁净。利未人为被掳归回的众人和他们的弟兄众祭司，并为自己宰逾越节的羊羔。 21 从掳到之地归回的以色列人和一切除掉所染外邦人污秽、归附他们、要寻求耶和华以色列神的人都吃这羊羔， 22 欢欢喜喜地守除酵节七日；因为耶和华使他们欢喜，又使亚述王的心转向他们，坚固他们的手，作以色列神殿的工程。

7 这事以后，波斯王亚达薛西年间，有个以斯拉，他是西莱雅的儿子，西莱雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是希勒家的儿子，²希勒家是沙龙的儿子，沙龙是撒督的儿子，撒督是亚希突的儿子，³亚希突是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是米拉约的儿子，⁴米拉约是西拉希雅的儿子，西拉希雅是乌西的儿子，乌西是布基的儿子，⁵布基是亚比书的儿子，亚比书是非尼哈的儿子，非尼哈是以利亚撒的儿子，以利亚撒是大祭司亚伦的儿子。⁶ 这以斯拉从巴比伦上来，他是敏捷的文士，通达耶和华以色列神所赐摩西的律法书。王允准他一切所

14 ཡ་རུ་དུ་པའི་ཤར་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མཁར་ལས་བྱས། ལུང་རྫོན་པ་ཉག་གུ་མི་དང་། མིང་དོའི་བུ་ཟ་ཀར་ཡུའི་ལུང་བརྟན་གྱི་སློ་ནས་ལས་དོན་བརྒྱབ་པོ། དེ་དག་གིས་མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་དང་། ཉ་ཟླའི་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་དང་། དར་ཡུ་དང་། མར་ཐག་ཤས་སྐལ་པོ་བཀའ་བཞེན་དུ་བཞུགས་ནས་བརྒྱབ་པོ། 15 ཡང་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་དུག་པའི་ལྷ་བ་ཨ་དར་གྱི་ཚེས་གསུམ་པར་པོ་བྲང་དེ་བརྒྱབ་པོ།

16 དེ་ནས་མིས་ར་མེལ་གྱི་བུ་རྣམས། ལྷ་མ་དང་ལེ་སྲི་བ་དང་། བརྒྱུང་སྟེ་ཁྱེར་མཁན་གྱི་བུ་བརྒྱུད་གྱི་ཕྱི་ལུས་འདི་དག་གིས་དཀོན་མཆོག་གི་པོ་བྲང་ལ་རབ་གནས་བྱེད་ཅིང་དགའ་མགུར་བྱས་ཏེ། 17 དེ་དག་གིས་དཀོན་མཆོག་གི་པོ་བྲང་ལ་རབ་གནས་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་སྒང་། 100 དང་། ལུག་ཐུག་༡00 དང་། ལུ་གུ་༩00 ལུ་ཏེ། ཡང་མིས་ར་མེལ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱི་བཤགས་ཀྱི་མཚན་པའི་དོན་དུ་ར་པོ་༡2 མིས་ར་མེལ་གྱི་ཕྱི་བྲངས་དང་འདྲ་བར་ལུ་ལུ་ཏེ། 19 ཡང་མོ་ཤེའི་མདོན་བྲིས་པ་བཞེན་དུ། དེ་དག་གིས་ལྷ་མ་རྣམས་ལག་སོ་སོ་དང་། ལེ་སྲི་བ་རྣམས་རང་གི་རེས་ལ་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་དཀོན་མཆོག་གི་ཞབས་ཏྲིག་བྱེད་དུ་བཞག་གོ།

19 དེ་ནས་བརྒྱུང་སྟེ་ཁྱེར་པའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བརྒྱ་བཞེན་པར་པོ་སག་གི་དུས་ཚེན་སྤངས་སོ། 20 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལྷ་མ་དང་ལེ་སྲི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷན་གཅིག་ཏུ་གཙང་སྐྱ་བྱས་ནས། ཐམས་ཅད་དག་པར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་བརྒྱུད་ནས་ཁྱེར་པའི་བུ་རྣམས་དང་། རང་གི་སྤྱན་ལྷ་མ་རྣམས་དང་། རང་གི་ཕྱིར་བོ་སག་གི་ལུ་གུ་བསད་དོ། 22 ཡང་བཅོན་ཁང་ནས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་པའི་མིས་ར་མེལ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ཡ་རྫོ་སྐྱ་འཚོལ་ཞིང་ཡུལ་དེའི་ཕྱི་པའི་མི་གཙང་བ་ནས་སོ་སོ་བཟང་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བོ་སག་བཟས་སོ། 23 ཞག་མདུན་གྱི་བར་དུ་རུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་གྱི་དུས་ཚེན་དགའ་ཞིང་བསྤངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་རྫོ་སྐྱས་དེ་དག་གི་ཕྱི་བོ་དང་ཐུན་པར་མཛད་ནས། མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་པོ་བྲང་གི་ལས་ལ་གྲོགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ཨ་ལུར་རྒྱལ་པོའི་སྤྱིང་འདི་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་བར་མཛད་དོ།

7 ཡང་བུ་བ་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ། ཉ་ཟླའི་གི་རྒྱལ་པོ་མར་ཐག་ཤས་སྐལ་མིང་བྱེད་པའི་དུས་སུ། མིས་ར་མེལ་གྱི་བུ་མི་བྲ་བེལ་ནས་འོངས་སོ། མིས་ར་མི་སེ་ར་ཡུའི་བྲ། དེ་ནི་ཨ་ཟར་ཡུའི་བྲ། དེ་ནི་ཉིལ་ཀི་ཡུའི་བྲ། 2 དེ་ནི་ཤས་ལུམ་གྱི་བྲ། དེ་ནི་ཚ་དོག་གི་བྲ། དེ་ནི་ཨ་ཉི་ཏུབ་གྱི་བྲ། 3 དེ་ནི་ཨ་མར་ཡུའི་བྲ། དེ་ནི་ཨ་ཟར་ཡུའི་བྲ། དེ་ནི་མི་ར་ཡོད་གྱི་བྲ། 4 དེ་ནི་ཟེ་སྐ་ཡུའི་བྲ། དེ་ནི་ལྷ་ཟེའི་བྲ། དེ་ནི་ལུག་ཀིའི་བྲ། 5 དེ་ནི་ཨ་བི་ཤུ་ཨའི་བྲ། དེ་ནི་མི་ནེ་ཉག་གྱི་བྲ། དེ་ནི་མིས་ར་མེལ་གྱི་བྲ། དེ་ནི་ལྷ་མ་ཚེན་པོ་ཨ་རོན་གྱི་བྲ། 6 མིས་ར་མེལ་འདི་ནི་བྲ་བེལ་ནས་ཕྱིར་ཏེ། མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ཡ་རྫོ་སྐྱས་མོ་ཤེའི་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་སྤངས་ཤིང་མཁས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཡ་རྫོ་སྐྱ་ཁོའི་དཀོན་མཆོག་གི་སྤུག་ཁོའི་སྤོང་དུ་ཡོད་པས། རྒྱལ་པོས་དེའི་ལུ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་གསན་ཏེ།

ཧྲོ་ཡང་རྒྱལ་པོ་ཨཱར་ཐག་ཤམ་ལྷན་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་བདུན་པར། ཨིམ་རྩུ་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་
 རྣམ་མི་མང་པོ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་མི་པ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། རྫོག་སྤྱང་པ་དང་། རྗེ་
 ཐེ་ཤིམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་རྣམ་མི་མང་པོ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡར་འོངས་སོ། ། ཡང་རྒྱལ་པོ་དེའི་
 ལོ་བདུན་པའི་ལྷ་པོ་ལྷ་པོའི་ནང་དུ་ཁོང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱིན་དོ། ། ཇེ་ཤི་ལྷ་པོ་དང་པོའི་ཚེས་
 དང་པོར་བླ་བེལ་རྣམ་ཐོན་ཏེ་བྱིན་པ་ལས། ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་ཁོའི་སྤྱིང་དུ་ཡོད་
 པས། ལྷ་པོ་ལྷ་པོའི་ཚེས་དང་པོར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱབས་སོ། ། ཇེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཨིམ་རྩུ་
 ཡིས་ཡ་ཏོ་ལྷ་པོའི་བཀའ་བྲིམས་འཚོལ་བ་དང་། ཇེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་དང་། ཨིམ་རྩུ་ཨིལ་པའི་
 དྲུལ་དུ་བཀའ་བྲིམས་དང་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྟོན་དུ་རང་གི་སྤྱིང་དཀོན་མཚོག་ལ་ཕུལ་དོ། །
 ཧྲོ་ད་ལྷ་མ། ཚེས་ལ་མཁམ་པ། ཡ་ཏོ་ལྷ་པོའི་གསུང་དང་། ཨིམ་རྩུ་ཨིལ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་
 བྲིམས་ལ་སྤྱངས་མཁན་གྱི་ཨིམ་རྩུ་བྱ་བ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཨཱར་ཐག་ཤམ་གནང་བའི་ཡི་གེའི་
 འདྲ་བཤམས་འདི་ཡིན། ཧྲོ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨཱར་ཐག་ཤམ་གནང་བའི་དཀོན་
 མཚོག་གི་བཀའ་བྲིམས་སྤྱངས་མཁན་གྱི་ལྷ་མ་ཨིམ་རྩུ་ལ། ཡང་དག་པའི་ཞེ་བདེ། ལ་སོགས་
 དང་། ཧྲོ་རའི་བཀའ་ཞེ། རའི་རྒྱལ་ཁམས་ན་ཡོད་པའི་ཨིམ་རྩུ་ཨིལ་པ་དང་། ཇེ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་
 མ་དང་ལེ་མི་པ་རྣམས་ལས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་རང་འཐད་ཀྱིས་འགོ་བར་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་
 བེ་བྱེད་དང་མཉམ་དུ་འགོ་ཚེག ཧྲོ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་ཁོང་གི་གོས་མི་བདུན་གྱི་ཕྱགས་རྣམས་
 དེར་གཏོང་བས་ན། བྱེད་ཀྱི་ལག་དུ་ཡོད་པའི་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཞིན་དུ། ཡ་
 ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཚད་གཅོད་ཀྱིས་ཤིག ཧྲོ་རྒྱལ་པོ་དང་། ཁོང་གི་གོས་
 མི་རྣམས་ཀྱིས་ཨིམ་རྩུ་ཨིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཞུགས་པ་ལ་དགའ་ཞིང་ཕུལ་
 བའི་དདུལ་དང་གསེར་ཡང་བྱེད་ཀྱིས་འབྱེད་དགོས། ཧྲོ་དེ་མ་ཟད། བླ་བེལ་གྱི་མེ་ཐམས་ཅད་
 རྣམས་བྱེད་ཀྱིས་བསྐྱུ་ཐུབ་པའི་དདུལ་དང་གསེར་དང་། མི་རྣམས་དང་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་
 གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་ཚེད་དུ་དགའ་ཞིང་འབུལ་བའི་སྤྱིན་པ་
 རྣམས་ཀྱང་འབྱེད་དགོས། ཧྲོ་བྱེད་ཀྱིས་དདུལ་འདི་ལས་ལྷུར་དུ་སྐང་དང་ལུག་ཕྱག་དང་ལ་
 ལུ་དང་། ཇེ་དག་ལ་དགོས་པའི་ལལ་ཟས་དང་གསེར་སྤྱེམས་ཉོས་རྣམས། ཇེ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཏུ་
 ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་མཚོད་ཁྲིའི་སྤྱིང་ལ་ཕུལ་ཞིག ཧྲོ་ཡང་
 དདུལ་དང་གསེར་གྱི་སྤྱིན་མ་དེ་ཞེ། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ། བྱེད་དང་
 བྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་རྣམས་ཀྱིས་གང་ལེགས་ཀྱིས་ཤིག ཧྲོ་ཡང་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་
 ལལ་ལ་ཉོག་གི་དོན་དུ་བྱེད་པའི་སྤོད་རྣམས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་སྤོད་
 ཅིག ཧྲོ་དེ་ཅི་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་དོན་དུ་སྤྱིན་པར་དགོས་ན། བྱེད་
 ལ་འབུལ་དགོས་འབྱུང་ན། རྒྱལ་པོའི་གཏོར་མཛོད་རྣམས་ཕུལ་ཞིག

ཧྲོ་ད་རྒྱལ་པོ་ཨཱར་ཐག་ཤམ་གསུང་བའི་པ་རོལ་གྱི་ཕྱག་མཛོད་ཐམས་ཅད་ལ་བཀའ་
 འདི་གནང་བ་ཡིན། རྣམ་མཁམ་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིམས་ལ་མཁམ་པའི་ལྷ་མ་ཨིམ་རྩུ་
 དེས་བྱེད་ཅག་ལ་ཅི་ཞིག་གསུང་ན། ལྷུར་དུ་བྱོས་ཤིག ཧྲོ་དདུལ་གྱི་དོ་ཚད་བརྒྱ་གོ་ལལ་བརྒྱ་
 རྒྱན་ཚང་བད་བརྒྱ་འབྱུང་མར་བད་བརྒྱ་བར་དུ། ཚུ་ཅོམ་དགོས་ཁོང་ལ་འབུལ་དགོས། ཧྲོ་རྣམ་

求的，是因耶和華他的手帮助他。

⁷ 亚达薛西王第七年，以色列人、祭司、利未人、歌唱的、守门的、尼提宁，有上耶路撒冷的。⁸ 王第七年五月，以斯拉到了耶路撒冷。⁹ 正月初一日，他从巴比伦起程；因他神施恩的手帮助他，五月初一日就到了耶路撒冷。¹⁰ 以斯拉定志考究遵行耶和華的律法，又将律例典章教训以色列人。

¹¹ 祭司以斯拉是通达耶和華诫命和賜以色列之律例的文士。亚达薛西王賜给他諭旨，上面写着说：¹² 诸王之王亚达薛西，达于祭司以斯拉通达天上神律法大德的文士，云云。¹³ 住在我国中的以色列人、祭司、利未人，凡甘心上耶路撒冷去的，我降旨准他们与你同去。¹⁴ 王与七个谋士既然差你去，照你手中神的律法书察问犹太和耶路撒冷的景况；¹⁵ 又带金银，就是王和谋士甘心献给住耶路撒冷、以色列神的，¹⁶ 并带你往在巴比伦全省所得的金银，和百姓、祭司乐意献给耶路撒冷他们神殿的礼物。¹⁷ 所以你当用这金银，急速买公牛、公绵羊、绵羊羔，和同献的素祭奠祭之物，献在耶路撒冷你们神殿的坛上。¹⁸ 剩下的金银，你和你的弟兄看着怎样好，就怎样用，总要遵着你们神的旨意。¹⁹ 所交给你神殿中使用的器皿，你要交在耶路撒冷神面前。²⁰ 你神殿里若再有需用的经费，你可以从王的府库里支取。

²¹ 我亚达薛西王又降旨与河西的一切库官，说：通达天上神律法的文士祭司以斯拉，无论向你们要什么，你们要速速地备办，²² 就是银子直到一百他连得，麦子

一百柯珥，酒一百罢特，油一百罢特，盐不计其数，也要给他。
 23 凡天上之神所吩咐的，当为天上神的殿详细办理。为何使忿怒临到王和王众子的国呢？
 24 我又晓谕你们，至于祭司、利未人、歌唱的、守门的，和尼提宁，并在神殿当差的人，不可叫他们进贡，交课，纳税。

25 以斯拉啊，要照着 你神赐你的智慧，将所有明白你神律法的人立为士师、审判官，治理河西的百姓，使他们教训一切不明白神律法的人。
 26 凡不遵行你神律法和王命令的人就当速速定他的罪，或治死，或充军，或抄家，或囚禁。

27 以斯拉说：耶和華我們列祖的神是应当称颂的！因他使王起这心意修饰耶路撒冷耶和華的殿，
 28 又在王和谋士，并大能的军长面前施恩于我。因耶和華我神的手帮助我，我就得以坚强，从以色列中招聚首领，与我一同上来。

8 当亚达薛西王年间，同我从巴比伦上来的人，他们的族长和他们的家谱记在下面：
 2 属非尼哈的子孙有革顺；属以他玛的子孙有但以理；属大卫的子孙有哈突；
 3 属巴录的后裔，就是示迦尼的子孙有撒迦利亚，同着他，按家谱计算，男丁一百五十人；
 4 属巴哈摩押的子孙有西拉希雅的儿子以利约乃，同着他有男丁二百；
 5 属示迦尼的子孙有雅哈悉的儿子，同着他有男丁三百；
 6 属亚丁的子孙有约拿单的儿子以别，同着他有男丁五十；
 7 属以拦的子孙有亚他利雅的儿子耶筛亚，同着他有男丁七十；
 8 属示法提雅的儿子有米迦勒的儿子西巴第雅，同着他有男丁八十；
 9 属约押的子孙有耶歇的儿子俄巴底亚，同着他有男丁二百一十八；
 10 属示罗密的子孙有约细斐的儿子，同着他有男丁一百六十；
 11 属比拜的子孙有比拜的儿子撒迦利亚，同着他有男丁二十

མཁའ་དཀོན་མཚོག་གིས་བཀའ་ཅི་གནང་བ་དེ། རྣམ་མཁའ་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་ཕྱིར་
 ཏུར་པོ་བྱེད་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་སྲས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ལ་ལུགས་
 ཁྲོ་བ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། ༡༥ གཞན་ཡང་ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་བཀའ་འདི་གནང་། ལྷ་མ་དང་།
 ལེ་སྐེ་པ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། སྒོ་པ་དང་། རེ་ཐེ་ཅིས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་པོ་
 བྲང་འདིའི་ཞབས་ཏྲོག་པ་རྣམས་ནས། དབྱའམ། རྒྱལ་ལམ། ཤོ་གམ་ལེན་མི་ཚོག

༡༥ ད་ཉེད་ཨིམ་རུ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གིས་གནང་བའི་ཤེས་རབ་བཞིན་དུ། གཙང་པོའི་
 པ་རོལ་དུ་གནས་པའི་མི་རྣམས་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པའི་ཕྱིར། ཉེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་
 བྲིམས་ཤེས་པའི་སྡེ་དཔོན་དང་བྲིམས་དཔོན་སྟོན་ཤིག་ཡང་བཀའ་བྲིམས་མི་ཤེས་པ་རྣམས་
 ལ་སྒོ་བས་ཤིག་ ༡༦ གལ་ཏེ་སྲུ་ཞིག་གིས་ཉེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིམས་དང་། རྒྱལ་
 པོའི་བཀའ་བྲིམས་མ་སྲུང་ན། དེ་ལ་གསོད་པའམ། སྦྱོང་པའམ། རྩོམ་འཛིན་པའམ། བཙོན་དུ་
 འཇུག་པའི་བྲིམས་ཤལ་དུ་གཙོད་པར་དགོས་ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན།

༡༧ དེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡེ་ཅེ་ཤ་ལེམ་ན་བཞུགས་པ་ལ་བཀའ་
 ཤིས་ཤོག་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་མངོས་པར་བྱེད་པའི་བསམ་པ་ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོའི་སྣང་དུ་བཞུག་
 པ་ཡིན། ༡༨ ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོ་དང་། དེའི་གོས་མི་དང་། རྒྱལ་པོའི་བྲག་རིགས་སྟོབས་ཅན་
 བསམ་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་བདག་ལ་ལུགས་རྗེས་བསྐྱངས་སོ། བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་
 ཕྱུན་ནི་བདག་གི་སྣང་དུ་ཡོད་པས། བདག་ཤེད་ཅན་དུ་གྱུར་ནས། ཨིམ་རུ་ཨིམ་ཀྱི་དཔོན་པོ་
 ལ་ཅེག་དང་མཉམ་དུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་བསྐྱས་པ་ཡིན་ལོ།

8 རྒྱལ་པོ་ཨམ་ཐག་ཤས་ལྷའི་དུས་སུ་བླ་བེལ་ནས་ང་དང་མཉམ་དུ་ཐོན་འོངས་པའི་པ་
 མེས་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་གཏུང་བརྒྱད་ཀྱི་ཐོ་ནི། ༡ སི་ནེ་ཏས་ཀྱི་བྱ་
 རྣམས་ནས་གོར་ཤོམ་དང་། ཨི་ཐ་མར་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ནས་དུ་འི་ཨིལ་དང་། དུ་བིད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་
 རས་ཏྲད་ཏུས་དང་། ༢ པར་ཨོས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཤེ་ཀཱ་ཡའི་བྱ་རྣམས་ལས། ཟ་ཀར་
 ཡལ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་མི་རབས་ཀྱི་ཐོ་བཞིན་དུ་སྐྱེས་པ་༡༥༠དང་། ༤ པ་ཏྲད་མོ་ཨལ་ཀྱི་
 བྱ་རྣམས་ནས་ཟེ་རུ་ཡའི་བྱ་ཨིལ་ཡོ་ཨི་རུ་ཨི་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༢༠༠དང་། ༥ ཤེ་ཀཱ་ཡའི་
 བྱ་རྣམས་ནས་ཡ་ཏེ་ཐེ་ཨིལ་ཀྱི་བྱ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༢༠༠དང་། ༦ ཨ་དིན་ཀྱི་བྱ་རྣམས་
 རས་ཡོན་ཐན་ཀྱི་བྱ་ཨིལ་བེད་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༥༠དང་། ༧ ཨི་ལམ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་
 རས་ཨ་ཐལ་ཡའི་བྱ་ཡི་ཤ་ཡལ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༧༠དང་། ༨ ཤེ་པད་ཡའི་བྱ་
 རྣམས་ནས་མི་ཀ་ཨིལ་ཀྱི་བྱ་ཟེ་བད་ཡལ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༤༠དང་། ༩ ཡོ་ཨལ་ཀྱི་
 བྱ་རྣམས་ནས་ཡེ་ཏི་ཨིལ་ཀྱི་བྱ་ཨོ་བད་ཡལ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༢༡༤དང་། 10 ཤེ་
 ལོ་མིད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ནས་ཡོ་སེབ་ཡའི་བྱ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༡༦༠དང་། 11 བེ་བུ་
 ཨིའི་བྱ་བརྒྱད་ནས་བེ་བུ་ཨིའི་བྱ་ཟ་ཀར་ཡལ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༢༤དང་། 12 ཨམ་
 གད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ནས་ཏྲག་ཀ་ཏྲན་ཀྱི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༡༡༠དང་།
 13 ཨ་དོ་ནི་ཀམ་ཀྱི་བྱ་མཐའ་རྒྱུད་རྣམས་ནས། ཨི་ལི་ཐེ་ལེད་དང་། ཡེ་ཏི་ཨིལ་དང་། ཤེ་མ་ཡལ་

他们。²⁶我称了交在他们手中的银子有六百五十他连得；银器重一百他连得；金子一百他连得；²⁷金碗二十个，重一千达利克；上等光铜的器皿两个，宝贵如金。²⁸我对他们说：你们归耶和華為圣，器皿也为圣；金银是甘心献给耶和華你们列祖之神的。²⁹你们当警醒看守，直到你们在耶路撒冷耶和華殿的库内，在祭司长和利未族长，并以色列的各族长面前过了秤。³⁰于是，祭司、利未人按着分量接受金银和器皿，要带到耶路撒冷我们神的殿里。

³¹正月十二日，我们从亚哈瓦河边起行，要往耶路撒冷去。我们神的手保佑我们，救我们脱离仇敌和路上埋伏之人的手。³²我们到了耶路撒冷，在那里住了三日。³³第四日，在我们神的殿里把金银和器皿都称了，交在祭司乌利亚的儿子米利末的手中。同着他有非尼哈的儿子以利亚撒，还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。³⁴当时都点了数目，按着分量写在册上。

³⁵从掳到之地归回的人向以色列的神献燔祭，就是为以色列众人献公牛十二只，公绵羊九十六只，绵羊羔七十七只，又献公山羊十二只作赎罪祭，这都是向耶和華焚献的。³⁶他们将王的谕旨交给王所派的总督与河西的省长，他们就帮助百姓，又供给神殿里所需用的。

9 这事做完了，众首领来见我，说：以色列民和祭司并利未人，没有离绝迦南人、赫人、比利洗人、耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人、亚摩利人，仍效法这些国的民，行可憎的事。²因他们为自己和儿子娶了这些外邦女子为妻，以致圣洁的种类和这些国的民混杂；而且首领和官长在这事上为罪魁。³我一听见这事，就撕裂衣服和外袍，拔了头发和胡须，惊惧忧闷而坐。⁴凡

པ་ཡིན། ²⁶ ངས་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་དངུལ་རྩོད་ཚད་ཅུ་ཡུལ་དང་། དངུལ་གྱི་སྦྱོད་རྒྱམས་རྩོད་ཚད་ཉེ་བའི་གསེར་རྩོད་ཚད་ཉེ་བའི་བཅའ་ནས་སྤྲད་དེ། ²⁷ གསེར་གྱི་ཤམ་ཀ་སྦྱོད་གི་ཕོར་པ་ཉེ་བའི་དུང་གསེར་ལྷུ་རེན་ཐང་ཆེ་བའི་ཟངས་ཀྱི་སྦྱོད་གཉིས་ཀྱང་སྤྲད་པ་ཡིན། ²⁸ དེར་ངས་དེ་རྒྱམས་ལ། རྒྱུད་རྒྱམས་ལ་རྟོ་སྦྱི་དོན་དུ་དམ་པ་སྟེ། སྦྱོད་འདི་རྒྱམས་ཀྱང་དམ་པ་ཡིན། ཡང་དངུལ་དང་གསེར་ཅི་རྒྱུད་ཚོའི་ས་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་རྟོ་སྦྱི་ལ་དགའ་ཞིང་ལུལ་བའི་འཕུལ་བ་ལགས་པས། ²⁹ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལ་རྟོ་སྦྱི་ཕོ་བྲང་གི་གཟེམ་རྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་དུ་སླ་མ་ཆེན་པོ་དང་། ལེ་སྦི་པ་དང་། ཨིམ་རྒྱ་ལེལ་པ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བཅའ་ནས་གཏོང་བའི་བར་དུ། རྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱིས་འདི་རྒྱམས་ཅ་ག་བྱས་ནས་སྤྲད་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྟོན་པ་ཡིན། ³⁰ དེར་སླ་མ་དང་། ལེ་སྦི་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་བསྐར་བའི་དངུལ་དང་། གསེར་དང་། སྦྱོད་རྒྱམས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་འབྱེད་བར་སྤྲངས་སོ།།

³¹ དེ་ནས་ང་རྒྱམས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕྱིན་པར། རྒྱ་བ་དང་ཕོའི་ཚོས་བརྒྱ་གཉིས་པར་ཨ་ཏེ་སྦྱི་རྩེ་བའི་འགྲམ་ནས་ཕོས་ཏེ། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་ང་རྒྱམས་ཀྱི་སྦྱོད་དུ་ཡོད་པས། ཁོང་གིས་ང་རྒྱམས་དགའ་པོ་དང་། ལམ་དུ་འཇབ་ཡོད་པའི་ལག་ནས་ཐར་བརྒྱུག་གོ། ³² དེ་ནས་ང་རྒྱམས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། འག་གསུམ་དེར་བཟུང་ནས། ³³ འག་བཞི་པར་ལྷ་རི་ཡའི་བྱ་སྐྱ་མ་མེ་རེ་མོང་གིས་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ནང་དུ། དངུལ་དང་། གསེར་དང་། སྦྱོད་རྒྱམས་དེ་དག་གི་ལག་ནས་བསྐར་ཏེ་སྤངས་སོ། དེ་དང་མཉམ་མེ་ནི་ཏས་ཀྱི་བྱ་སྐྱ་མ་མེ་རེ་དང་། དེ་གཉིས་མཉམ་ཡེ་ཤུ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཟ་བད་དང་། བིན་ལུ་ཨའི་བྱ་རྩོད་ལྷ་ཡེ་ལེ་སྦི་པ་རྒྱམས་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁴ རེ་རེ་བསྐར་ནས། དུས་དེ་རང་ལ་སྦྱིང་ཚང་མ་འབྲི་བར་བརྒྱུག་གོ།

³⁵ ཡང་བརྒྱུད་སྟེ་རྒྱུད་ནས་ཐར་འོངས་པའི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཨིམ་རྒྱ་ལེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྦྱིན་སྟེག་གི་མཚོད་པ་ལུལ་ཏེ། ཅི་ཚམས་ལུལ་ཞེན། ཨིམ་རྒྱ་ལེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་སྤང་ཉེད་དང་། ལུག་ལུག་ལུ་དང་། ལུ་གུ་ལུ་དང་། ལྷིག་མཚོད་ཀྱི་ཕྱིར་ར་ཕོ་ཉེད་ལུལ་ཏེ། འདི་ཐམས་ཅད་ལ་རྟོ་སྦྱི་ལ་སྦྱིན་སྟེག་གི་མཚོད་པར་ལུལ་ཏེ། ³⁶ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དེ་རྒྱལ་ཚབ་རྒྱམས་དང་། གཙང་པོའི་རྩོད་པོའི་བཀའ་སྟོན་རྒྱམས་ལ་བཏད་པས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དང་མི་རྒྱམས་ལ་རོགས་རམ་བཀྱིས་སོ།།

9 བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་ཕན་རྒྱམས་ངའི་རྩར་འོངས་ནས་འདི་རྐང་དུ། ཨིམ་རྒྱ་ལེལ་གྱི་མི་རྒྱམས་དང་། སླ་མ་རྒྱམས་དང་། ལེ་སྦི་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ལུལ་མི་དང་འདྲེས་ནས། ཀ་ན་ཨན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ལེ་རི་ཟི་པ་དང་། ཡེ་ཤུས་པ་དང་། ཨམ་མོན་པ་དང་། མོ་ཨབ་པ་དང་། མི་སེར་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་ལས་ལ་མ་འཛོམ་པར། ² ཁོ་རྒྱམས་ཀྱི་བྱ་སྐྱ་མ་རྒྱམས་རང་དང་རང་གི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩུང་མར་སྤངས་ཏེ། ས་ཕོན་གཙང་བ་དེ་ལུལ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་མི་ཀུན་དང་བསྐྱེས་འདུག་དེས་མ་ཟད་རྒྱལ་ཕན་དང་དཔོན་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་པ་ནི་སྦྱིག་པ་འདིའི་ནང་དུ་དང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་སོ། ³ ངས་གཏམ་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ་ང་རང་གི་གོས་དང་གཟུང་གོས་ཉལ་ཏེ། ངའི་མགོའི་སྐྱ་དང་སྐྱ་ར་འབྲབ་ཅིང་དུན་པ་རྒྱུར་

ནས་བཟང་དོ། ཅེ་ནས་བཟུང་བྱེད་བ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་མྱིག་གི་ཕྱིར་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་དགོན་
མཚོག་གི་གསུང་གིས་འདར་མཁན་ཐམས་ཅད་དེ་རྩེ་རྩེ་འདུས་ཏེ། ང་དགོངས་མེད་མཚོང་
པའི་བར་དུ་དེ་ལ་ཁྱེད་ནས་བཟང་བ་ཡིན།

“ དགོངས་མེད་མཚོང་པའི་དུས་སྟེ། ང་ཉི་མུག་བྱེད་པ་ལས་ལངས་ཏེ། རང་གི་གོས་དང་
གཟུག་རྩལ་ཞིང་། སྤུས་མོ་ས་ལ་བཅུག་ཅིང་། ང་རང་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཕྱོགས་སུ་
ལག་བརྟུངས་ནས། ལྷ་གྱེ་བདག་གི་དགོན་མཚོག་བདག་ཅག་གི་ཕྱིག་པ་རྣམས་དེད་གྱི་
མགོ་ལས་ཐམས་ཅད་དེད་གྱི་ཉེས་པ་རྣམས་ནམ་མཁའི་བར་དུ་སྐྱེབ་པས་ན། ངའི་དགོན་མཚོག་
ཁྱེད་ཕྱོགས་སུ་གདོང་འདེགས་པར་ངོ་ཚ་སྟེ། སྐྱེད་སེལ་ཤིང་སྟོང་དོ། ལྷ་གྱེ་བདག་ཅག་གི་པ་མེས་
རྣམས་ཀྱི་དུས་ནས་དེ་རིང་གི་ཉེ་མའི་བར་དུ། བདག་ཅག་གི་ཉེས་འགལ་ཆེ་སྟེ། བདག་ཅག་
གི་ཕྱིག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དེ་རིང་ཡོད་པ་ལྟར་དུ། བདག་ཅག་རང་དང་། བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་
པོ་རྣམས་དང་། བདག་ཅག་གི་སྐྱེ་མ་རྣམས། ལྷ་གྱེ་བདག་གི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གསོད་
པ་དང་། འཛོན་པ་དང་། འཛོམ་པ་དང་། ངོ་ཚ་བའི་ཕྱིར་བཏང་བ་ཡིན། འདྲ་ལྟར་བདག་
ཅག་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དུས་སུ་འཇིག་རྟེན་གསལ་རྗེ་མཚོང་ཅིང་། བདག་ཅག་ལས་
སྟག་མ་ཞིག་ཐར་འཇུག་པར་མཚོང་། ཡང་བདག་ཅག་གི་དགོན་མཚོག་གིས་བདག་ཅག་གི་
མིག་རྣམས་ཁྲ་གསལ་མཚོང་ཅིང་། བདག་ཅག་ལ་བཙོན་གྱི་ནང་དུ་སེམས་གསོ་རྒྱུ་ལྟར་ཞིག་
འབྱུང་བའི་ཕྱིར། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་གནས་སུ་བདག་ཅག་ལ་སྤུར་བ་ཞིག་གནང་བར་
མཚོང་དོ། ལྷ་གྱེ་བའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་ཅག་བཙོན་པ་ཡིན་ཀྱང་། དགོན་མཚོག་གིས་བདག་
ཅག་ཉེ་བཙོན་གྱི་ནང་དུ་ཕངས་མ་བཞག་པར། དེད་ལ་སྟོག་གསལ་བ་ཞིག་གནང་སྟེ། རང་
གི་དགོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་བཞེད་བར་དང་། བཞིག་པ་དེ་གསོ་བ་དང་། བདག་ཅག་ལ་ཡ་རྩུ་
དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་སྟགས་རི་ཞིག་རྟོང་བའི་ཕྱིར། ལྷ་གྱེ་བའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་
སྟགས་རྗེ་གཟེགས་པ་ཁོང་གིས་བདག་ཅག་ལ་གནང་ངོ།།

“ ལྷ་གྱེ་དེད་གྱི་དགོན་མཚོག་དེ་ལྟར་མཚོང་བའི་འོག་ཏུ་ཅི་ལྟར་བྱ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་
གྱི་བཀའ་ཉིད་ཀྱི་གཞུག་པོ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྒྱུད་ནས་གསུངས་པ་དེ་རྣམས། བདག་ཅག་
གིས་མ་བཟངས་སོ། ལྷ་གྱེ་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཁྱེད་རྣམས་དབང་བར་ཕྱིན་པའི་ལྷ་ལ་འོ། ལྷ་ལ་
དེ་དག་གི་མི་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཞེན་ལོག་གིས་མི་གཙང་བའི་ལྷ་ལ་དུ་བྱས་པས། ལྷ་ལ་གྱི་འགོ་
ནས་མཇུག་གི་བར་དུ་དེ་དག་གི་གྲིབ་ཀྱིས་བཀའ་བ་ཡིན། ལྷ་གྱེ་དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཅག་གི་བྱ་
མོ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་ལ་མ་ཐོང་། དེ་དག་གི་བྱ་མོ་རྣམས་མནའ་མ་ལ་ཡང་མ་ལེན།
དེ་ཚོའི་བདེ་བ་དང་ལོངས་སྟོང་ནམ་དུ་ཡང་མ་ཚོལ་ཞིག་དེ་ནས་ཁྱེད་རྣམས་སྟོབས་ཅན་དུ་
གྱུར་ཏེ། ལྷ་གྱེ་བཅུད་བཞེད་ཅིང་། དེ་ཉི་རང་གི་བྱ་རྣམས་ལ་རྟོ་སྐྱེས་དུ་འཛོག་པར་འགྱུར་རོ་
ཞེས་གསུངས་མོད། ལྷ་གྱེ་བདག་ཅག་གི་བྱ་བ་དེ་ལ་དང་སྟོག་པ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐོ་ནས་
པོག་པའི་སྟུག་བསྐྱེད་ཚང་མ་འདི་ཞི་དེད་གྱི་དགོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་སྟོག་པའི་
ཚོང་དང་བཟུན་ནས་བཀའ་ཚང་སྟེ་བ་མ་གནང་བར། འདི་ལྟར་ཐར་བར་མཚོང་དོ། ལྷ་གྱེ་
བདག་ཅག་སྐར་ཡང་ཁྱེད་གྱི་བཀའ་གཙོག་ཅིང་། ཞེན་ལོག་གི་མི་བརྒྱུད་འདི་རྣམས་དང་
གཉེན་འཛོན་བྱེད་པས། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་མི་གཅིག་ཀྱང་སྟག་མ་ལུས་པར་མེད་མཁན་

为以色列神言语战兢的，都因这被掳归回之人所犯的罪聚集到我这里来。我就惊惧忧闷而坐，直到献晚祭的时候。

5 献晚祭的时候我起来，心中愁苦，穿着撕裂的衣袍，双膝跪下向耶和華我的神举手，6 说：我的神啊，我抱愧蒙羞，不敢向我神仰面；因为我们的罪孽灭顶，我们的罪恶滔天。7 从我们列祖直到今日，我们的罪恶甚重；因我们的罪孽，我们和君王、祭司都交在外邦列王的手中，杀害、掳掠、抢夺、脸上蒙羞正如今日的光景。8 现在耶和華我们的神暂且施恩与我们，给我们留些逃脱的人，使我们安稳如钉子钉在他的圣所，我们的神好光照我们的眼目，使我们在受辖制之中稍微复兴。9 我们是奴仆，然而在受辖制之中，我们的神仍没有丢弃我们，在波斯王眼前向我们施恩，叫我们复兴，能重建我们神的殿，修其毁坏之处，使我们在犹大和耶路撒冷有墙垣。

10 我们的神啊，既是如此，我们还有什么话可说呢？因为我们已经离弃你的命令，11 就是你藉你仆人众先知所吩咐的说：你们要去得为业之地是污秽之地；因列国之民的污秽和可憎的事，叫全地从这里直到那边满了污秽。12 所以不可将你们的女儿嫁他们的儿子，也不可为你们的儿子娶他们的女儿，永不可求他们的平安和他们的利益，这样你们就可以强盛，吃这地的美物，并遗留这地给你们的子孙永远为业。13 神啊，我们因自己的恶行和大罪，遭遇了这一切的事，并且你刑罚我们轻于我们罪所当得的，又给我们留下这些人。14 我们岂可再违背你的命令，与这行可憎之事的民结亲呢？若

这样行，你岂不向我们发怒，将我们灭绝，以致没有一个剩下逃脱的人吗？¹⁵耶和華以色列的神啊，因你是公义的，我们这剩下的人才得逃脱，正如今日的光景。看哪，我们在你面前有罪恶，因此无人在你面前站立得住。

10 以斯拉祷告，认罪，哭泣，俯伏在神殿前的时候，有以色列中的男女孩童聚集到以斯拉那里，成了大会，众民无不痛哭。²属以拦的子孙、耶歇的儿子示迦尼对以斯拉说：我们在此地娶了外邦女子为妻，干犯了我们的神，然而以色列人还有指望。³现在当与我们的神立约，休这一切的妻，离绝她们所生的，照着主我和那因神命令战兢之人所议定的，按律法而行。⁴你起来，这是你当办的事，我们必帮助你，你当奋勉而行。⁵以斯拉便起来，使祭司长和利未人，并以色列众人起誓说，必照这话去行；他们就起了誓。

⁶以斯拉从神殿前起来，进入以利亚实的儿子约哈难的屋里，到了那里不吃饭，也不喝水；因为被掳归回之人所犯的罪，心里悲伤。⁷他们通告犹大和耶路撒冷被掳归回的人，叫他们在耶路撒冷聚集。⁸凡不遵首领和长老所议定、三日之内不来的，就必抄他的家，使他离开被掳归回之人的会。

⁹于是，犹大和便雅悯众人，三日之内都聚集在耶路撒冷。那日正是九月二十日，众人都坐在神殿前的宽阔处；因这事，又因下大雨，就都战兢。¹⁰祭司以斯拉站起来，对他们说：你们有罪了；因你们娶了外邦的女子为妻，增添以色列人的罪恶。¹¹现在当向耶和華你们列祖的神认罪，遵行他的旨意，离绝这些国

མངོད་པའི་བར་དུ་སྤྲུགས་ཁྲོ་བར་མི་རིགས་སམ།¹⁵ གྱུ་ཨིམ་རྒྱ་ཨིམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཉི་ ལྷ། རྒྱུང་སྤྲུགས་གཞི་དྲུང་པོ་ལགས། བདག་ཅག་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཐར་ནས་ལུས་པ་ལགས། གཞིགས་ཤིག་བདག་ཅག་རྒྱུང་གྱི་དྲུང་དུ་རང་གི་སྤྲིག་པ་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་ཡོད། དེའི་སྤྲིར་ བདག་ཅག་རྒྱུང་གྱི་དྲུང་དུ་འགྲངས་ཏེ་སྤོང་མི་ལུས་ཞེས་ལུས་སོ།།

10 དེ་ནས་ཨིམ་རྒྱ་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་ཁ་འབྲབ་ ཏུ་བྱ་ཞིང་སྤྲིག་པ་མཐོལ་བའི་ཚོ་ ཨིམ་རྒྱ་ཨིམ་པའི་དཀྱིལ་ནས་སྐྱེས་པ་དང་། བྱད་ མེད་དང་། སྤུ་གུའི་ཚོགས་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཁོའི་རྩར་འདུས་ཏེ། མི་ཐམས་ཅད་དག་པོར་ དུས་སོ། །² དེར་ཨིམ་རྒྱ་གྱི་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་ཡེ་ཉི་ཨིམ་གྱི་སྤུ་ཤེ་ཀར་ཡུས་ལན་བཏབ་ ཅིང་ཨིམ་རྒྱ་ལ་འདི་སྐད་དུ། བདག་ཅག་གིས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལས་འགལ་ ཞིང་། ཡུལ་འདིའི་སྤྱི་པའི་ནང་ནས་རྒྱུང་མ་སྐངས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་བྱ་བ་འདིའི་སྤྱིར་ ཨིམ་ རྒྱ་ཨིམ་ལ་ད་རུང་རེ་བ་ཡོད།³ དེ་དེ་བས་ན་བདག་ཅག་གིས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་དང་ ཆད་དོན་བྱེད་དེ། བདག་ཅག་གི་ཚོ་བོ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་འཇིགས་མཁན་ རྣམས་གྱི་ཞལ་ཏུ་ནང་ལྷར་བྱི་པའི་བྱད་མེད་རྣམས་དང་། དེ་དག་ལས་སྐྱེས་པ་རྣམས་ལར་ བཞག་དགོས། ཡང་ལས་དེ་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། །⁴ ད་ཞེངས་ཤིག་ ལས་འདི་རྒྱུང་གྱི་ཁག་ཡིན། བདག་ཅག་གིས་ཀྱང་རྒྱུང་ལ་གོགས་བཞི། སྤོབས་པ་སྐྱེད་ཅིང་ འདི་སྐབ་པར་མངོད་ཅེས་སྐྱས་སོ། །⁵ དེར་ཨིམ་རྒྱ་ལངས་ནས། ལྷ་མ་ཆེན་པོ་དང་། ལེ་མི་པ་ དང་། ཨིམ་རྒྱ་ཨིམ་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་མནའ་བཀའ་བས། དེ་རྣམས་ གྱིས་མནའ་དེ་བསྐྱེལ་རྒྱ།།

⁶ དེ་ནས་ཨིམ་རྒྱ་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་ལངས་ཏེ། ཨིམ་ཡུ་ཤིབ་གྱི་སྤུ་ཡོ་ཉི་ རན་གྱི་ནང་མིག་ཏུ་སོང་ངོ་། དེར་བསྐྱབ་ནས་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་ཐོས། རྒྱ་ཡང་མ་བཏུང་ངོ་། དེ་ ཅིའི་སྤྲིར་ཞེ་ན། བཟུང་སྟེ་ཁྲུང་མཁན་རྣམས་གྱི་སྤྲིག་པའི་སྤྲིར་ལྷ་རན་བྱེད་ཅིང་བསྐད་པས་ སོ། །⁷ ཡང་དེ་དག་གིས་ཡ་ཉི་དྲུ་དང་ཡེ་ཉི་ཤེ་ལེམ་དུ་བཀའ་བཏགས་ཤིང་། བཟུང་ནས་ཁྲུང་ པའི་སྤུ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཉི་ཤེ་ལེམ་དུ་འཛོམ་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྐྱར་རྒྱ། །⁸ ལུ་ཞིག་ཞག་གསུམ་ གྱི་བར་དུ་རྒྱལ་ཐན་རྣམས་དང་རྐད་པོ་རྣམས་གྱི་གོས་བཞིན་དུ་མ་འོང་ན། མི་དེའི་ནོར་ ཐམས་ཅད་བཟུང་ནས། དེ་རང་ནི་བཟུང་ཁྲུང་མཁན་རྣམས་གྱི་ཚོགས་གྱི་ནང་ནས་འབྱེན་ པར་བྱའོ།།

⁹ དེ་ནས་ཞག་གསུམ་གྱི་ནང་དུ་ཡ་ཉི་དྲུ་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཉི་ཤེ་ལེམ་ དུ་འཛོམ་སྟེ། དེ་ནི་སྐྱ་བ་དགུ་པའི་ཚོས་ཉི་ཤུ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་ཐམས་ཅད་དཀོན་ མཚོག་གི་པོ་བྲང་གི་སོལ་དུ་བསྐད་དེ། བྱ་བ་དེའི་སྤྲིར་དང་ཆར་བ་དྲག་པོའི་སྤོབས་གྱིས་ འདར་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན།¹⁰ དེར་སྐྱ་མ་ཨིམ་རྒྱ་ལངས་ནས་དེ་རྣམས་ལ། རྒྱུང་རྣམས་འགལ་ ལས། ཨིམ་རྒྱ་ཨིམ་གྱི་སྤྲིག་པ་ལྷག་པར་བྱེད་པའི་སྤྲིར་བྱི་པའི་བྱད་མེད་རྣམས་རྒྱུང་མར་ སྐངས།¹¹ དེ་བས་ན་རང་གི་ས་མེས་རྣམས་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཉི་སྤོབས་དུ་སྤྲིག་པ་མཐོལ་ ལས། ཁོང་གི་སྤྲུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་གྱིས་ཤིག་ཡང་ཡུལ་འདིའི་མི་རྣམས་དང་བྱི་པའི་བྱད་

མེད་རྒྱལ་དང་སོ་སོར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེད་དོ། 19 དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྱིས་ལན་
 བཏབ་ཅིང་སྐྱ་དྲག་པོས། བྱེད་གྱིས་བསྐྱོ་བ་བཞིན་དུ་བདག་ཅག་གིས་བྱེད་པའི་རིགས་མོད།
 19 མི་ཚོགས་ནི་མང་པོ་ཡོད། དེ་མ་ཟད། དུས་འདི་ལ་ཆར་པ་མང་པོ་འབབ་པས། བདག་ཅག་
 བྱ་རོལ་དུ་ལངས་ནས་སྡོད་མི་ཐུབ། བདག་ཅག་མི་མང་པོས་བྱ་བ་འདི་ནང་དུ་འགལ་སྐྱོན་
 བྱས་པ་ཡིན་པས། འདི་ནི་ཞག་གཅིག་གཉིས་ཀྱི་ལས་མ་ཡིན། 20 ད་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་
 ཀྱི་དཔོན་པོ་རྒྱལ་འདིར་བཞུགས་སུ་རྒྱག་ཅིག་དང་། ལས་འདི་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར། དེད་ཐོག་
 ཡོད་པའི་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཁྲོ་དྲག་པོ་ནི་བའི་དོན་དུ། སྲོང་བྱེད་སོ་སོ་ནང་བྱི་
 པའི་བྱད་མེད་རྒྱུད་མར་སྐངས་པ་ཐམས་ཅད་ནི། རང་གི་ཤར་རབས་དང་ཁྲིམས་དཔོན་དང་
 བཅས་སུ་ཞག་ཆད་ནང་འོང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། 21 སྲོས་འདི་ལ་ཨ་ས་ཉེལ་གྱི་བུ་ཡོ་
 བ་ཐན་དང་། ཉིག་ལྷའི་བུ་ཡ་ཉ་ཟེ་ཡུ་གཉིས་འབའ་ཞིག་མ་དགའ་བ་དང་། ལེ་མེ་བ་མི་བུ་ལ་
 ལམ་དང་ཤབ་རྩ་ཞིས་དེ་གཉིས་ཀྱི་སྟོགས་བྱས་སོ།

22 དེ་ལྟར་བཟུང་བྱེད་པའི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་བྱས་ཏེ། ལྷ་མ་ཞེས་རྒྱ་དང་བཅས་པ་མ་ཞེས་ཀྱི་
 དཔོན་པོ་འགའ་ཞིག་རང་གི་མ་ཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་མིང་གསལ་གྱིས་སོ་སོར་བྱས་པ་
 ཐམས་ཅད་སྐྱ་བ་བཅུ་པའི་ཚོས་དང་པོར་འོངས་ནས་བྱ་བ་འདི་ལ་རྒྱུད་གཅོད་དུ་བསྐྱེད་དེ།
 23 ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚོས་དང་པོར་བྱི་པའི་བྱད་མེད་རྒྱུད་མར་སྐངས་པའི་མི་རྒྱལ་ལ་བྲིམས་
 ཐག་གཅོད་པ་དེ་ཚར་རོ།

24 ཡང་སྐྱ་མའི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ནང་ནས་བྱི་པའི་བྱད་མེད་རྒྱུད་མར་སྐངས་མཁན་རྒྱལ་མི་
 འདི་ལྟ་སྟེ། ཡོ་ཚ་དག་གི་བུ་ཡེ་ཤུ་ཨ་ཡི་བརྒྱུད་དང་སྐྱུན་རྒྱལ་ལས། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཞེ་ལི་
 ཞེ་ཟེར་དང་། ཡ་རིབ་དང་། གེ་དལ་ཡུ་དང་བཞིའོ། 25 དེ་དག་གིས་རང་གི་རྒྱུད་མ་རྒྱལ་ས་
 ཐང་བའི་ལག་ཆད་བྱས་ཤིང་། བྱ་བ་དེ་ནང་གཞོངས་ཅན་དུ་གྱུར་པས། རང་གི་ཐོག་པའི་
 དོན་དུ་ལྷུའི་ལྷག་ཐུག་གཅིག་མཚོད་པར་སྐྱེས་ཏེ། 26 ཡང་ཞེ་མེར་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ནས། ཉ་རྩ་
 བྱི་དང་། ཟེ་བད་ཡུ་དང་། 27 ཉ་རིམ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ནས། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཞེ་ལི་ཡུ་དང་། ཤེ་
 མ་ཡུ་དང་། ཡེ་ཉེ་ཞེལ་དང་། ལྷ་ཟེ་ཡུ་དང་། 28 མ་ཤུར་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ནས། ཞེ་ལི་ཡུ་ཞེ་
 དང་། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཞེ་མེ་ཞེལ་དང་། ཉེ་ཐན་ཞེལ་དང་། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཞེ་ལེ་ཨ་སྐ་
 དང་།

29 ལེ་མེ་བ་རྒྱལ་ས་ནས། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཤེ་མེ་ཞེ་དང་། གེ་ལ་ཡུ་འམ་གེ་ལི་ཏུ་བྱ་བ་དང་།
 བེ་ཐ་ཉེ་ཡུ་དང་། ཡུ་དུ་དང་། ཞེ་ལི་ཞེ་ཟེར་དང་། 30 མགུར་ལེན་མཁན་རྒྱལ་ས་ནས། ཞེལ་
 ཡུ་ཤིབ་དང་། སྐོ་བ་རྒྱལ་ས་ནས། ཤེ་ལེམ་དང་། ལྷ་རི་དང་།

31 ཞེས་ར་ཞེལ་བ་བར་ཞོས་ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ནས། རམ་ཡུ་དང་། ཡི་ཟེ་ཡུ་དང་། མལ་གེ་ཡུ་
 དང་། མི་ཡུ་མིན་དང་། ཞེལ་ཨ་ཟར་དང་། མལ་གེ་ཡུ་དང་། བེ་རྩ་ཡུ་དང་། 32 ཞེ་ལམ་མ་གྱི་
 བུ་རྒྱལ་ས་ནས། མད་ཐན་ཡུ་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། ཡེ་ཉེ་ཞེལ་དང་། ཞབ་དྲི་དང་། ཡེ་རེ་
 མོད་དང་། ཞེ་ལི་ཡུ་དང་། 33 ཟད་ཐུའི་བུ་རྒྱལ་ས་ནས། ཞེ་ལི་ཡུ་ཞེ་རྩ་ཞེ་དང་། ཞེལ་ཡུ་ཤིབ་
 དང་། མད་ཐན་ཡུ་དང་། ཡེ་རེ་མོད་དང་། ཟ་བད་དང་། ཨ་ཟེ་ཟ་དང་། 34 བེ་བུ་ཞེའི་བུ་
 རྒྱལ་ས་ནས། ཡོ་ཉ་ཐན་དང་། ཉ་ཐན་ཡུ་དང་། ཟབ་བུ་ཞེ་དང་། ཞད་ལྷ་ཞེ་དང་། 35 བུ་ལྷའི་

的民和外邦的女子。 12 会众都大声回答说：我们必照着你的话行， 13 只是百姓众多，又逢大雨的时令，我们不能站在外头，这也不是一两天办完的事，因我们在这事上犯了大罪： 14 不如为全会众派首领办理。凡我们城邑中娶外邦女子为妻的，当按所定的日期，同着本城的长老和士师而来，直到办完这事，神的烈怒就转离我们了。 15 唯有亚撒黑的儿子约拿单，特瓦的儿子雅哈谢阻挡（或译作“总办”）这事，并有米书兰和利未人沙比太帮助他们。

16 被掳归回的人如此而行。祭司以斯拉和些族长按着宗族都指名见派；在十月初一日，一同在座查办这事， 17 到正月初一日，才查清娶外邦女子的人数。

18 在祭司中查出娶外邦女子为妻的，就是耶书亚的子孙约萨达的儿子，和他弟兄玛西雅、以利以谢、雅立、基大利； 19 他们便应许必休他们的妻。他们因有罪，就献群中的一只公绵羊赎罪。 20 音麦的子孙中，有哈拿尼、西巴第雅。 21 哈琳的子孙中，有玛西雅、以利雅、示玛雅、耶歇、乌西雅。 22 巴施户珥的子孙中，有以里约乃、玛西雅、以实玛利、拿坦业、约撒拔、以利亚撒。

23 利未人中，有约撒拔、示每、基拉雅，基拉雅就是基利他，还有毗他希雅、犹大、以利以谢。 24 歌唱的人中有以利亚实。守门的人中，有沙龙、提联、乌利。

25 以色列人巴录的子孙中，有拉米、耶西雅、玛基雅、米雅民、以利亚撒、玛基雅、比拿雅。 26 以拦的子孙中，有玛他尼、撒迦利亚、耶歇、押底、耶利末、以利雅。 27 萨土子孙中，有以里约乃、以利亚实、玛他尼、耶利末、撒拔、亚西撒。 28 比

拜的子孙中，有约哈难、哈拿尼雅、萨拜、亚勒。²⁹巴尼的子孙中，有米书兰、玛鹿、亚大雅、雅述、示押、耶利末。³⁰巴哈摩押的子孙中，有阿底拿、基拉、比拿雅、玛西雅、玛他尼、比撒列、宾内、玛拿西。³¹哈琳的子孙中，有以利以谢、伊示雅、玛基雅、示玛雅、西缅、³²便雅悯、玛鹿、示玛利雅。³³哈顺的子孙中，有玛特乃、玛达他、撒拔、以利法列、耶利买、玛拿西、示每。³⁴巴尼的子孙中，有玛玳、暗兰、乌益、³⁵比拿雅、比底雅、基禄、³⁶瓦尼雅、米利末、以利亚实、³⁷玛他尼、玛特乃、雅扫、³⁸巴尼、宾内、示每、³⁹示利米雅、拿单、亚大雅、⁴⁰玛拿底拜、沙赛、沙赖、⁴¹亚萨利、示利米雅、示玛利雅、⁴²沙龙、亚玛利雅、约瑟。⁴³尼波的子孙中，有耶利、玛他提雅、撒拔、西比拿、雅玳、约珥、比拿雅。⁴⁴这些人都娶了外邦女子为妻，其中也有生了儿女的。

བྱ་རྒྱལ་ལས། མེ་ཤུལ་ལས་དང་། མལ་ལུག་དང་། ཨ་ད་ཡུ་དང་། ཡ་ཤུབ་དང་། ཤེ་ཨལ་དང་། ཡེ་རེ་མོད་དང་། ²⁹ ས་ཏྲ་མོ་ཨབ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ནས། ཨད་རྒྱ་དང་། ཁེ་ལལ་དང་། བེ་རྒྱ་ཡུ་དང་། མ་ཨ་ལེ་ཡུ་དང་། མད་ཐན་ཡུ་དང་། བེ་ཚེ་ལེ་ཨལ་དང་། བེན་རུ་ཨི་དང་། མ་ན་ཤེ་དང་། ³⁰ ཏ་རིམ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ནས། ཨེ་ལེ་ཨེ་ཟེར་དང་། ཡེས་ཤེ་ཡུ་དང་། མལ་ཀེ་ཡུ་དང་། ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཤེ་ཨ་ཨོན་དང་། ³¹ བེན་ཡ་མེན་དང་། མལ་ལུག་དང་། ཤེ་མར་ཡུ་དང་། ³² ཏ་ཤུམ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ནས། མད་ཏེ་རྒྱ་ཨི་དང་། མད་ཏ་ཟླ་དང་། ཟླ་བད་དང་། ཨེ་ལེ་ལེ་ལེད་དང་། ཡེ་རེ་རྒྱ་ཨི་དང་། མ་ན་ཤེ་དང་། ཤེ་མེ་ཨི་དང་། ³³ བྲ་ཞིའི་བྱ་རྒྱལ་ནས། མ་ཨ་དུ་ཨི་དང་། ཨམ་རམ་དང་། ཨུ་ཨེལ་དང་། ³⁴ བེ་རྒྱ་ཡུ་དང་། བེ་དེ་ཡུ་དང་། ཁེ་ལུ་ཏི་དང་། ³⁵ ཐན་ཡུ་དང་། མེ་རེ་མོད་དང་། ཨེལ་ཡུ་ཤེབ་དང་། ³⁶ མད་ཐན་ཡུ་དང་། མད་ཏེ་རྒྱ་ཨི་དང་། ཡ་ཨ་ཤུ་དང་། ³⁷ བ་རྒྱེ་དང་། བེན་རུ་ཨི་དང་། ཤེ་མེ་ཨི་དང་། ³⁸ ཤེ་ལེམ་ཡུ་དང་། རྒྱ་ཐན་དང་། ཨ་ད་ཡུ་དང་། ³⁹ མག་ནད་བྲ་ཨི་དང་། ཤ་ཤུ་ཨི་དང་། ཤ་རྒྱ་ཨི་དང་། ⁴⁰ ཨ་སར་ཨེལ་དང་། ཤེ་ལེམ་ཡུ་དང་། ཤེ་མར་ཡུ་དང་། ⁴¹ ཤལ་ལུམ་དང་། ཨ་མར་ཡུ་དང་། ཡོ་མེབ་དང་། ⁴² རེ་བོའི་བྱ་རྒྱལ་ནས། ཡེ་ཏི་ཨེལ་དང་། མད་ཐེད་ཡུ་དང་། ཟླ་བད་དང་། ཟེ་བེ་རྒྱ་དང་། ཡ་དུ་ཨི་དང་། ཡོ་ཨེལ་དང་། བེ་རྒྱ་ཡུ། ⁴³ དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱི་པའི་བྱད་མེད་རྒྱུང་མར་རྒྱངས་ཡོད་དེ། འགའ་ཞིག་གི་རྒྱུང་མ་ལ་སྤུ་གྱུ་ཡང་རྒྱེས་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ། །

ནེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ།

尼希米记

1 ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་གཏམ་རྒྱུད་ནི། ལོ་ཉེ་ཤུ་པའི་ཁིས་ལེབ་རྩེ་བའི་ནང་དུ། ང་གི་ཤུ་ཤུ་ལྷན་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཡོད་པའི་ཚོ། འདི་ལྟར་བྱུང་། 2 དེ་འདྲའི་ལྷན་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་ལ་ཡོད་པའི་ལྷན་གྱི་ལྷན་ལྷན་གྱི་ནང་ནས་བྱང་ནས་ཐར་པའི་ཡུ་ཏུ་ལྷན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤེས་ཀྱི་སྐོར་ལ་དྲིས་པའི་ལན་དུ། 3 དེ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་ང་ལ། བཅོམ་ནས་ཐར་ཏེ་ལྷན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ནི་ཡུལ་དེར་སྐྱུག་བཟུལ་ཆེན་པོ་དང་སྤང་བ་སྤོང་གིན་འདུག་པ་མ་ཟད། ཡེ་ཏུ་ཤེས་ཀྱི་སྐྱུག་པའི་བཞེག་པ་དང་། དེའི་ཉེ་ཉེ་རྒྱལ་ཁབ་མེས་བཞེག་ནས་འདུག་གོ།

1 哈迦利亚的儿子尼希米的言语如下：亚达薛西王二十年基斯流月，我在书珊城的宫中。2 那时，有我一个弟兄哈拿尼，同着几个人从犹太来。我问他们那些被掳归回、剩下逃脱的犹太人和耶路撒冷的光景。3 他们对我说：那些被掳归回剩下的人在犹太省遭大难，受凌辱；并且耶路撒冷的城墙拆毁，城门被火焚烧。

4 ཁེས་པའི་གཏམ་ཐོས་པ་དང་། ས་ཏུ་བཟུང་ནས་དུས་ཏེ། འགྲེལ་ཤས་རྩུང་གནས་བསྐྱུང་སྟེ། རྩེ་ནས་མཁའི་དཀོན་མཆོག་གི་དྲུང་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། 5 གྲེ་ཡ་ཏོ་ལྷན་པའི་ལྷན་གྱི་དཀོན་མཆོག་ཁྱེད་ཀྱི་ཆེན་པོ་དང་འཇིགས་སུ་ཅུང་བའི་དཀོན་མཆོག་ལགས། ཁྱེད་ལ་ཆགས་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་བསྐྱུང་བ་རྒྱལ་ཁབ་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ་སྐྱུག་པའི་ཆེ་མཛད་མཁན་ཡང་ལགས། 6 ད་ལྟ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ངོམ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་འདེབས་པའི་གསོལ་བ་གསན་པའི་ཕྱིར་སྐྱེན་ཐོང་ལ། སྐྱེན་ཕྱིས་མཛད། བདག་ཚོས་ཁྱེད་དྲུང་བྱས་པའི་ཉེ་ཉེ་མེས་ཀྱི་སྐྱེག་པའི་རྒྱལ་ཁབ་མཐོལ་ལོ། ང་རང་དང་ངའི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་གཉིས་པོས་ཀྱང་ཉེས་སྐྱེག་བྱས་པ་ཡིན། 7 ཁྱེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་མོ་ཤེ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་བསྐྱུང་དང་། སྐྱུང་མཚན་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁབ་བདག་ཅག་གིས་མ་བསྐྱུང་བར། ཁྱེད་ལ་མི་རིགས་པ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་བྱས་སོ། 8 ཁྱེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ་དེ་དྲན་པའི་ཕྱིར་བདག་གིས་ཁྱེད་ལ་གསོལ་ལོ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་རྒྱལ་ཁབ་སྐྱེག་པའི་ལས་བྱེད་ན། ངས་ཁྱེད་རྒྱལ་ཁབ་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་གཏོར་བར་བྱ། 9 གལ་ཏེ་ཁྱེད་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་ཏེ། ངའི་བཀའ་བསྐྱུང་སྐྱུང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན། ཁྱེད་ནང་ནས་སུ་ཞིག་ཡན་ཏེ། རྩེ་ནས་མཁའི་མཐའ་མའི་མཐའ་མར་བསྐྱེབ་ཡོད་ཅུང་། ངས་ཁོ་དེ་ནས་ཀྱང་བསྐྱུར་ཏེ། ཉེད་ཀྱི་མཚན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་འདམས་པའི་གནས་དེར་འཁྲིད་པར་བྱའོ་གསུངས་པ་ལགས། 10 ད་འདི་དག་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེན་པོ་དང་ཕྱག་སྟོབས་པོ་ཆེས་སྐྱོབས་པར་མཛད་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་དང་མི་སྡེ་ཡིན། 11 གྲེ་ཡ་ཏོ་ལྷན་པའི་ལྷན་གྱི་མཚན་ལ་བག་བྱེད་པར་འདོད་པའི་བྱ་བ་པོ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གསོལ་བ་ལ་སྐྱེན་གཙང་པོ་མཛད་ཅིག་དེ་རིང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོའི་ལས་དོན་སྐྱེབ་པར་མཛད། མི་འདིའི་མདུན་དུ་ང་ལ་སྐྱུག་པའི་གཞོན་ཞིག་ཅེས་གསོལ་དོ།

4 我听见这话，就坐下哭泣，悲哀几时，在天上的神面前禁食祈祷，说：5 耶和华中上的神，大而可畏的神啊，你向爱你、守你诫命的人守约施慈爱。6 愿你睁眼看，侧耳听，你仆人昼夜在你面前为你众仆人以色列民的祈祷，承认我们以色列人向你所犯的罪；我与我父家都有罪了。7 我们向你所行的甚是邪恶，没有遵守你藉着仆人摩西所吩咐的诫命、律例、典章。8 求你记念所吩咐你仆人摩西的话，说：你们若犯罪，我就把你们分散在万民中；9 但你们若归向我，谨守遵行我的诫命，你们被赶散的人虽在天涯，我也必从那里将他们招聚回来，带到我所选择立为我名的居所。10 这都是你的仆人、你的百姓，就是你用大力和大能的手所救赎的。11 主啊，求你侧耳听你仆人的祈祷，和喜爱敬畏你名众仆人的祈祷，使你仆人现今亨通，在王面前蒙恩。

ང་ནི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེམ་ལུ་མཁན་ཡོད་པས་དེ་ལྟར་ལུས་པ་ཡིན་གོ།

我是作王酒政的。

2 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་མཛམ་ཐག་ཤས་སྐྱེད་བྱེད་པའི་ལོ་ཉེ་ཤུ་པའི་རྩེ་བའི་ནང་དུ་སྐྱེན་གྱི་དུས་སུ་ཅི་བྱུང་ཞེ་ན། དེར་ཁོང་གི་མདུན་དུ་རྒྱུན་ཆང་ཡོད་དེ། ངས་རྒྱུན་ཆང་དེ་ཐོགས་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་སྐྱུག་ཏེ། ཉེན་དེའི་བར་དུ་ང་ལ་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་སེམས་སྐྱོབ་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་བས། 3 རྒྱལ་པོས་ང་ལ། རན་མེད་པར་ཁྱེད་ཀྱི་གདོང་སྐྱོ་མོ་འདྲ་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། དེ་ནི་

2 亚达薛西王二十年尼散月，在王面前摆酒，我拿起酒来奉给王。我素来在王面前没有愁容。2 王对我说：你既没有病，为什么面带愁容呢？这不是别的，必是

你心中愁烦。于是我甚惧怕。
 3我对王说：愿王万岁！我列祖坟墓所在的那城荒凉，城门被火焚烧，我岂能面无愁容吗？
 4王问我说：你要求什么？于是我默祷天上的神。
 5我对王说：仆人若在王眼前蒙恩，王若喜欢，求王差遣我往犹大，到我列祖坟墓所在的那城去，我好重新建造。
 6那时王后坐在王的旁边。王问我说：你去要多少日子？几时回来？我就定了日期。于是王喜欢差遣我去。
 7我又对王说：王若喜欢，求王赐我诏书，通知大河西的省长准我经过，直到犹太；
 8又赐诏书，通知管理王园林的亚萨，使他给我木料，做属殿营楼之门的横梁和城墙，与我自己房屋使用的。王就允准我，因我神施恩的手帮助我。

9王派了军长和马兵护送我。我到了河西的省长那里，将王的诏书交给他们。
 10和伦人参巴拉，并为奴的亚扪人多比雅，听见有人来为以色列人求好处，就甚恼怒。

11我到了耶路撒冷，在那里住了三日。
 12我夜间起来，有几个人也一同起来；但神使我心里要为耶路撒冷做什么事，我并没有告诉人。除了我骑的牲口以外，也没有别的牲口在我那里。
 13当夜我出了谷门，往野狗井去（“野狗”或作“龙”），到了粪厂门，察看耶路撒冷的城墙，见城墙拆毁，城门被火焚烧。
 14我又往前，到了泉门和王池，但所骑的牲口没有地方过去。
 15于是夜间沿溪而上，察看城墙，又转身进入谷门，就回来了。
 16我往哪里去，我做什么事，官长都不知道。我还没有告诉犹太平民、祭司、贵胄、官长，和其余做工的人。

སྤྱིང་ཚེར་ལས་གཞན་གང་ཡང་མིན་མོ་གསུངས་པ་དང་། ང་ཀི་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་སྐྱེགས་ཏེ་བྱུང་བོ་ལ། 3 རྒྱལ་བོའི་སྐུ་ཚོ་རྒྱན་དུ་བརྟན་པར་ཤོག ངའི་ཡབ་མེས་ཀྱི་སྐུར་ཁང་ཡོད་པའི་གོང་ཁྲེར་དེ་སྤོངས་ནས། དེའི་རྩ་སྐོ་རྣམས་མེས་བསྐྱེགས་ནས་ཡོད་པས། ངའི་ངོ་གདོང་ནང་ཚེར་ཀ་ཅི་ལ་མི་འབྱུང་ལྷན་པ་ལས། 4 རྒྱལ་བོས་ང་ལ། ད་ལྟོད་ལ་ལྷ་བ་ཅི་ཡོད་གསུངས་པས། ངས་ནམ་མཁའི་དཀོན་མཆོག་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས་རྒྱལ་བོ་ལ། 5 གཤམ་ཏེ་རྒྱལ་བོའི་སྐྱེགས་ལ་འབབ་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱི་ང་ནི་སྐྱེགས་རྗེའི་གཟིགས་པ་ཐོབ་པ་ཞིག་ལགས་ན། བླན་ཡ་རྒྱ་དུར་ལའི་ཡབ་མེས་ཀྱི་སྐུར་ཁང་ཡོད་པའི་གོང་ཁྲེར་དེ་ཅིག་པའི་ཕྱིར་དུ། དེར་གནང་དུ་གསོལ་ལྷན་པ་དང་། 6 རྒྱལ་མོའང་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཡོད་དེ། རྒྱལ་བོས་ང་ལ། ཁྱོད་ལས་ལ་ག་ཚོད་འགོར་ཡོད་ནམ་ལོག་འོང་བར་བྱ་དྲིས་བྱུང་། དེའང་རྒྱལ་བོས་ང་གཏོང་བ་སྐྱེགས་ལ་བབ་པས། ངས་ཁོང་ལ་ཅི་ཅམ་འགོར་འོང་ལྷན་པ་ཡིན། 7 གཞན་ཡང་ངས་རྒྱལ་བོ་ལ། རྒྱལ་བོ་སྐྱེགས་མཉེས་ན། གཙང་བོའི་པ་རོལ་གྱི་སྒོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཡ་རྒྱ་དུའི་བར་དུ་སྐྱེལ་བའི་ཕྱིར་བཀའ་ཤོག་ཅིག་དང་། 8 མཚོད་ཁང་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐོ་རྣམས་དང་གོང་ཁྲེར་གྱི་སྐྱེགས་དང་། ང་སྤོང་བུའི་ཁྱིམ་གྱི་གཏུང་མ་བཟོ་བའི་ཕྱིར་ཤིང་གཏོང་བའི་ཚེད་དུ། རྒྱལ་བོའི་ནགས་ཚལ་སྐྱང་མཁན་ཨ་ས་པ་ལ་ཡང་བཀའ་ཤོག་ཅིག་གནང་རོགས་མཛོད་ཅེས་ལྷན་པས། དཀོན་མཆོག་གི་བྱུག་བཀའ་དྲིན་ཅན་ལའི་ཁར་ཡོད་པས། རྒྱལ་བོས་དེ་བཞིན་དུ་གནང་བྱུང་།

9 དེ་ནས་ང་གཙང་བོའི་པ་རོལ་གྱི་སྒོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་བསྐྱབས་ནས། རྒྱལ་བོའི་བཀའ་ཤོག་རྣམས་བཏང་བ་ཡིན། རྒྱལ་བོས་ཀྱང་ང་དང་མཉམ་པོ་དམག་དཔོན་དང་རྩ་བ་རྣམས་གནང་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། 10 ཡང་རྩོ་རོན་པ་སན་བས་ལང་དང་། ཨམ་མོན་པ་རྩོ་བེ་ཡུ་བཟན་འཁོལ་གཉིས་པོས་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕུ་རྣམས་ཀྱི་བདེ་སྐྱེག་འདྲི་བུ་མི་ཞིག་སྐྱབ་བྱུང་བ་ལ་ཤིན་ཏུ་མི་དགའ་བར་གྱུར་དོ།

11 དེ་ལྟར་ང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ནས། དེར་ཞག་གསུམ་བསྐྱད་པའི་འོག་ཏུ། 12 ང་རང་དང་། ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་འགའ་ཞིག་མཚན་ལ་ལངས་སོ། དཀོན་མཆོག་གིས་ལའི་སྤྱིང་གི་ནང་དུ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཇི་ལྟར་བྱེད་དགོས་བཞུན་པར་མཛད་པ་དེ་ནི་མི་སྲུ་ལ་ཡང་མ་བཤད་པ་ཡིན། ང་རང་ཞོན་ཡོད་པའི་དུད་འགོ་དེ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་དུད་འགོ་གང་ཡང་ང་དང་མཉམ་དུ་མེད་པ་ཡིན། 13 མཚན་མོར་ང་ལུང་པའི་རྩ་སྐོ་ནས་ཐོན་ཏེ། འབྲུག་གི་ཁོན་པ་དང་། ལུང་སྤོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐྱེགས་རི་བཞིག་པོ་རྣམས་དང་། རྩ་སྐོ་མེས་བསྐྱེགས་པ་རྣམས་ལ་བསྐྱས་ཏེ། 14 དེ་ནས་ཚུ་མིག་གི་རྩ་སྐོ་དང་། རྒྱལ་བོའི་རྗེང་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན། དེར་ང་ཞོན་པའི་དུད་འགོ་ཐར་ས་མེད་པ་ཡིན། 15 དེ་ནས་མཚན་མོར་གོག་པོ་རྒྱུད་དེ་ཡར་ཕྱིན་ཏེ། སྐྱེགས་རི་ལ་བསྐྱས་ནས་ལུང་པའི་རྩ་སྐོར་ལྷགས་ཏེ་ལོག་འོངས་སོ། 16 རྩོ་དཔོན་རྣམས་ལ་ང་གར་སོང་བ་དང་ཇི་བྱས་པའི་ཆ་མེད་པ་ཡིན། ངས་དའི་བར་དུ་ཡ་རྒྱ་དུར་བ་དང་། ལྷ་མ་དང་། སྐུ་དྲག་དང་། རྩོ་དཔོན་དང་། གཞན་ལས་བྱེད་པ་གང་ལ་ཡང་མ་བཤད་པར་ཡོད་པ་ཡིན།

༡༧ དེར་ངས་དེ་རྒྱམས་ལ་ཁྱེད་ཚོས་ངེད་ལ་ཕོག་པའི་སྐྱུག་བཟུལ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཇི་
 ཉམར་དུ་བཞིག་པ་དང་། རྫོང་རྒྱམས་མེས་བསྐྱེད་ལ་ནས་ཡོད་པ་རྒྱམས་གཞིགས་པས། ཤོག་ལ།
 མཐུག་ཏུ་ང་ཚོ་ལ་གཏམ་ངེད་མི་འཕྲོག་པའི་ཆེད་དུ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷགས་རི་རྩེག་པར་བྱ་
 རྒྱས་ནས། ༡༨ དེ་རྒྱམས་ལ་ངའི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་རི་ཉམར་བཀའ་དྲིན་ཅན་དང་། རྒྱལ་པོས་
 ང་ལ་སྐྱེས་པའི་གཏམ་ཚང་མ་བཤད་པས། དེ་ཚོ་ན་རེ། ལོངས་ཤིག་ངེད་རྒྱམས་ཀྱིས་རྩེག་པར་བྱ་
 བྱོལ་བེར་ནས། དེ་དག་གིས་ལས་བབང་འདྲིའི་ཕྱིར་རང་གི་ལག་པ་ལ་ཤེད་བཅུག་གོ། ༡༩ འོན་
 ཀྱང་རྟོ་རོན་པ་སན་བལ་ལཱ་དང་། ཞམ་མོན་པ་བར་འཁོལ་རྟོ་བེ་ཡུ་དང་། ཞ་རུབ་པ་གི་
 ཤེམ་གསུམ་པོས་འདྲི་ཐོས་པའི་ཚོ་ང་རྒྱམས་ལ་ཁྱེད་བགད་བྱས་ནས། བརྟམས་པར་བྱེད་ཅིང་།
 ཁྱེད་རྒྱམས་ཀྱིས་བྱེད་པ་འདྲི་ཅི་ཡིན། རྒྱལ་པོ་ལ་ངོ་ཕོག་བྱའམ་ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། ༢༠ ངས་
 དེ་དག་ལ་ལན་དུ། རྒྱམ་མའའི་དཀོན་མཚོག་གིས་ངེད་ཀྱི་ལས་དོན་བསྐྱབ་པར་མཛད་པར་
 འགྱུར་བས་ན། ང་ཚོ་ཁོང་གི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་ལངས་ཏེ་རྩེག་པར་བྱོལ་འོན་ཀྱང་ཁྱེད་རྒྱམས་
 ལ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་རང་སྐལ་བ་དང་། ཐོབ་ཐང་དང་། དུན་བྱའི་རྟུགས་གང་ཡང་མེད་དོ་བྱས་
 པ་ཡིན་ནོ།།

3 དེ་ནས་སྐྱ་མ་ཚེན་པོ་ཞེལ་ཡུ་ཤིབ་རང་གི་སྐུན་ཡིན་པའི་སྐྱ་མ་རྒྱམས་དང་བཅས་ལངས་
 བས། ལྷག་སྐོ་དེ་བརྩེགས་ཏེ་བཟོས་ནས། རྫོང་རྒྱམས་བཏགས་སོ། དེ་ཉམར་དེ་དག་གིས་ཉམར་
 མེ་ཞའི་སྐྱེད་ནས་རྟ་རྒྱ་ལེ་ཞེལ་གྱི་སྐྱེད་འི་བར་དུ་སྐོ་བར་བྱས་སོ། ༢ དེ་དང་བསྐྱེགས་ནས་ཡེ་
 རི་ཀོ་པས་བརྩེགས། དེའི་རྗེས་སུ་ཞེམ་རིའི་བྱ་ཟག་ཀྱང་གྱིས་བརྩེགས་ཀྱིས།

༣ ཉ་སྐོ་དེ་ནི་རྟ་སེ་ན་ཞེལ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་བརྩེགས་ཏེ། དེའི་གདུང་མ་རྒྱམས་བཏགས། རྫོང་
 བཅུག་ནས། རྫོང་ལྷགས་དང་སྐོ་གཏམ་རྒྱམས་ཀྱང་བཏགས་སོ། ༤ དེ་དག་དང་བསྐྱེགས་ཏེ་
 དུག་གོས་ཀྱི་ཚ་བོའམ། ལྷ་རི་ཡུའི་བྱ་མེ་རེ་མོད་དང་། དེ་དང་བསྐྱེགས་ཏེ་མེ་ཤེ་ཟ་བེ་ཞེལ་གྱི་
 ཚ་བོའམ་བེ་རེག་ཡུའི་བྱ་མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། དེ་དང་བསྐྱེགས་ནས་བ་ཞེ་རུའི་བྱ་ཚ་དོག་གིས་
 ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། ༥ དེ་དག་དང་བསྐྱེགས་ནས་ཏེ་ཀོ་ཞེལ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཉམས་གསོ་བྱས་
 ཀྱང་། དེ་དག་གི་སྐྱེད་ཀྱིས་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་གཙོ་བོའི་ལས་རྒྱང་མཛིང་པ་མ་བཀུག་གོ།

༦ བྱ་ཤེ་ཞའི་བྱ་ཡེ་རྟོ་ཡུ་དང་། བེ་སོད་ཡུའི་བྱ་མེ་ཤུལ་ལམ་གཉིས་ཀྱིས་རྟ་སྐོ་རྩིང་པ་
 ལ་ཉམས་གསོ་བྱས་ཏེ། དེའི་གདུང་མ་རྒྱམས་བཏགས། རྫོང་བཅུགས། རྫོང་ལྷགས་དང་སྐོ་གཏམ་
 རྒྱམས་བཏགས་སོ། ༧ ཡང་དེ་དག་དང་བསྐྱེགས་ནས་གི་བེ་ཞོན་པ་མེ་ལཱ་ཡུ་དང་། མེ་རོ་
 རོད་པ་ཡ་དོན་དང་། གི་བེ་ཞོན་པ་དང་མེས་ལུ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་རྩུར་ཕྱོགས་ཀྱི་
 རྫོན་བོའི་ཁྲིའི་བར་དུ་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། ༨ དེ་དང་བསྐྱེགས་ནས་གསེར་མགའ་རྟར་རྟ་ཡུའི་
 བྱ་ལྷ་ཟེ་ཞེལ་དང་། དེ་དང་བསྐྱེགས་ནས་སྐོས་འཚོང་པའི་བྱ་རྟ་རྟན་ཡུས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་
 ལྷགས་རི་ཞེང་ཚེན་བྱ་བའི་བར་དུ་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། ༩ དེ་དག་དང་བསྐྱེགས་ནས་ཡེ་ཏུ་
 ཤ་ལེམ་སྐྱེད་ཀའི་དཔོན་པོ་རྟར་གྱི་བྱ་རེ་པ་ཡུ་དང་། ༡༠ དེ་དང་བསྐྱེགས་ནས་རྟ་ཏུ་མཐབ་གྱི་
 བྱ་ཡེ་ད་ཡུས་རང་གི་ཁང་པའི་མདུན་བར་དུ་དང་། དེ་དང་བསྐྱེགས་ནས་རྟ་ཤུབ་ལེ་ཡུའི་བྱ་
 རྟར་རྟས་ཀྱིས་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། ༡༡ རྟ་རིམ་གྱི་བྱ་མལ་གི་ཡུ་དང་། པ་རྟ་མོ་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྟ་
 ཤུབ་གཉིས་ཀྱིས་ཁག་གཉིས་པ་དང་མེ་ཐབ་སྐྱེད་ལ་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། ༡༢ དེ་དང་བསྐྱེགས་

17 以后，我对他们说：我们所
 遭的难，耶路撒冷怎样荒凉，城
 门被火焚烧，你们都看见了。
 来吧，我们重建耶路撒冷的城
 墙，免得再受凌辱！ 18 我告诉
 他们我神施恩的手怎样帮助我，并
 王对我所说的话。他们就说：我
 们起来建造吧！于是他们奋勇做
 这善工。 19 但和伦人参巴拉，并
 为奴的亚扪人多比雅和阿拉伯
 人基善听见就嗤笑我们，藐视我
 们，说：你们做什么呢？要背叛
 王吗？ 20 我回答他们说：天上的
 神必使我们亨通。我们作他仆
 人的，要起来建造；你们却在耶路
 撒冷无份、无权、无纪念。

3 那时，大祭司以利亚实和他的
 弟兄众祭司起来建立羊门，分
 别为圣，安立门扇，又筑城墙到
 哈米亚楼，直到哈楠业楼，分别
 为圣。 2 其次是耶利哥人建造。
 其次是音利的儿子撒刻建造。

3 哈西拿的子孙建立鱼门，架横
 梁、安门扇，和门锁。 4 其次是
 哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米
 利末修造。其次是米示萨别的孙
 子、比利迦的儿子米书兰修造。
 其次是巴拿的儿子撒督修造。 5 其
 次是提哥亚人修造；但是他们的
 贵胄不用肩（原文作“颈项”）
 担他们主的工作。

6 巴西亚的儿子耶何耶大与比所
 珉的儿子米书兰修造古门，架横
 梁，安门扇和门锁。 7 其次是基
 遍人米拉提，米伦人雅顿与基遍
 人，并属河西总督所管的米斯巴
 人修造。 8 其次是银匠哈海雅
 的儿子乌薛修造。其次是做香的哈
 拿尼雅修造。这些人修筑耶路撒
 冷，直到宽墙。 9 其次是管理耶
 路撒冷一半、户珥的儿子利法雅
 修造。 10 其次是哈路抹的儿子耶
 大雅对着自己的房屋修造。其次
 是哈沙尼的儿子哈突修造。 11 哈
 琳的儿子玛基雅和巴哈摩押的儿
 子哈述修造一段，并修造炉楼。
 12 其次是管理耶路撒冷那一半、哈

罗黑的儿子沙龙和他的女儿们修造。

¹³哈嫩和撒挪亚的居民修造谷门，立门，安门扇和门锁，又建筑城墙一千肘，直到粪厂门。

¹⁴管理伯哈基琳、利甲的儿子玛基雅修造粪厂门，立门，安门扇和门锁。

¹⁵管理米斯巴、各荷西的儿子沙仑修造泉门，立门，盖门顶，安门扇和门锁，又修造靠近王园西罗亚池的墙垣，直到那从大卫城下来的台阶。¹⁶其次是管理伯夙一半、押卜的儿子尼希米修造，直到大卫坟地的对面，又到挖成的池子，并勇士的房屋。

¹⁷其次是利未人巴尼的儿子利宏修造。其次是管理基伊拉一半、哈沙比雅为他所管的本境修造。

¹⁸其次是利未人弟兄中管理基伊拉那一半、希拿达的儿子巴瓦伊修造。¹⁹其次是管理米斯巴、耶书亚的儿子以谢修造一段，对着武库的上坡、城墙转弯之处。²⁰其次是萨拜的儿子巴录竭力修造一段，从城墙转弯，直到大祭司以利亚实的府门。²¹其次是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利未修造一段，从以利亚实的府门，直到以利亚实府的尽头。

²²其次是住平原的祭司修造。

²³其次是便雅悯与哈述对着自己的房屋修造。其次是亚难尼的孙子、玛西雅的儿子亚撒利雅在靠近自己的房屋修造。²⁴其次是希拿达的儿子宾内修造一段，从亚撒利雅的房屋直到城墙转弯，又到城角。²⁵乌赛的儿子巴拉修造对着城墙的转弯和王上宫凸出来的城楼，靠近护卫院的那一段。其次是巴录的儿子毗大雅修造。

²⁶（尼提宁住在俄斐勒，直到朝东水门的对面和凸出来的城楼。）

²⁷其次是提哥亚人又修一段，对着那凸出来的大楼，直到俄斐勒的墙。²⁸从马门往上，众祭司各

ནས་ཡེ་ཙུ་ཤལ་མ་བྱེད་ཀའི་དཔོན་པོ་རྟ་ལོ་ཉེས་ཀྱི་བུ་ཤལ་ལྷམ་དང་། དེའི་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ ཉམས་གསོ་བྱས་སོ།།

¹³ ལུང་པའི་རྟ་སྒོ་དེ་ལ་རྟ་རུན་དང་། ཟ་ལོ་མ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཉམས་གསོ་བྱས་ཏེ། བརྟེན་གསལ་ བས་སྒོ་དང་སྒོ་ལྷགས་དང་། སྒོ་གཏན་རྣམས་བཏགས་ནས། ད་དུང་ཡང་ལྷགས་རི་བྱ་སྒོང་ སྤག་གཅིག་ཙམ་ལུང་སྒོའི་བར་དུ་བྱུང་བོ།།

¹⁴ ལུང་སྒོའི་ཉམས་གསོ་ནི་བེད་རྟག་གེ་རེམ་གྱི་ཡུལ་ཁག་གཅིག་གི་དཔོན་པོ་རེ་ཁབ་ཀྱི་ བུ་མལ་གི་ཡུས་བྱས་ཤིང་། བརྟེན་གསལ་ནས་དེའི་སྒོ་བརྟེན་ལྷེ་སྒོ་ལྷགས་དང་སྒོ་གཏན་རྣམས་ བཏགས་སོ།།

¹⁵ ཚུ་མེག་གི་རྟ་སྒོའི་བཞིག་སོས་ནི་མེས་སྤྱིའི་ཡུལ་ཁག་གཅིག་གི་དཔོན་པོ་ཡིན་པའི་རྟོལ་ རྟ་ཟེའི་བུ་ཤལ་ལྷམ་གྱིས་བྱས་ཏེ། བརྟེན་གསལ་ནས་ཐོག་ལུབས། སྒོ་དང་སྒོ་ལྷགས་དང་སྒོ་གཏན་ རྣམས་བཏགས་སོ། དེ་མ་ཟད་དེ་རྒྱལ་པོའི་ཚལ་གྱི་མདུན་གྱི་ཤི་ལོ་མའི་རྫིང་གི་ལྷགས་རི་དང་ དུ་བེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ནས་འབབ་སའི་ཐེམ་པའི་བར་དུ་བརྟེན་སོ། ¹⁶ དེ་དང་བསྟེན་ནས་ བེད་རྟུར་ཡུལ་བྱེད་ཀྱི་དཔོན་པོ་མས་བྱུག་གི་བུ་ལེ་ཉེམ་ཡུས་ནི་དུ་བེད་ཀྱི་སྤུར་ཁང་རྣམས་ ཀྱི་ཐང་ནས་བྱུས་ཡོད་པའི་རྫིང་དང་། དཔའ་བོའི་བྱིམ་གྱི་བར་དུ་བཞིག་སོས་བྱས་སོ།།

¹⁷ དེ་དང་བསྟེན་ནས་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ལས་བུ་ལྟེའི་བུ་རེ་རུམ་དང་། དེའི་རྫོང་ལུ་གེ་མི་ ལྷའི་ཡུལ་བྱེད་ཀའི་དཔོན་པོ་རྟ་ཤལ་ཡུས་རང་གི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་ཚེད་དུ་བརྟེན་གས། ¹⁸ དེ་ དང་བསྟེན་ནས་དེ་དག་གི་སྤུན་རྣམས་ལས་གེ་མི་ལྷའི་ཡུལ་ཁག་གཅིག་བྱེད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ ཡིན་པའི་རྟེ་ན་དང་ཀྱི་བུ་བ་སྤུ་མེས་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། ¹⁹ དེ་དང་བསྟེན་ནས་མེས་སྤྱིའི་ དཔོན་པོ་ཡེ་ཤུ་མའི་བུ་མེ་ཟེར་གྱིས་མཚོན་ཆ་ཁང་གི་ཕྱོགས་འཛོགས་འགྲོ་སའི་ལྷགས་རིའི་ བྱ་ཀྲོག་གི་བར་དུ་དང་། ²⁰ དེ་དང་བསྟེན་ནས་ཟབ་བུ་མའི་བུ་བ་རྒྱལ་གིས་སྤོང་རུས་བྱས་ ཏེ་ལྷགས་རིའི་འཁོར་ས་ནས་སླ་མ་ཚེན་པོ་མེས་ཡུ་ཤིབ་ཀྱི་ཁང་པའི་སྒོ་བྱུག་བཞིག་སོས་བྱས་ སོ། ²¹ དེ་དང་བསྟེན་ནས་རྟག་རྟོགས་ཀྱི་ཚ་བོ་འཇམ་གྱི་ལྷའི་བུ་མེ་རེ་མོང་གྱིས་ཡང་ལྷམ་ པ་ཞིག་མེས་ཡུ་ཤིབ་ཀྱི་ཁང་པའི་སྒོ་ནས་མེས་ཡུ་ཤིབ་ཀྱི་ཁང་པའི་མཇུག་བར་དུ་དང་།

²² དེ་དང་བསྟེན་ནས་ཐང་གར་གནས་པའི་སླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། ²³ དེ་ དང་བསྟེན་ནས་བེན་ཡ་མེན་དང་རྟ་ཤུབ་ཀྱིས་རང་གི་ཁང་མདུན་བར་དུ་དང་། དེ་དང་ བསྟེན་ནས་མ་ནན་ལྷའི་ཚ་བོ་འཇམ། མ་མ་སེ་ལྷའི་བུ་མ་ཟར་ཡུས་རང་གི་བྱིམ་གྱི་འཁོར་ བརྟེན་གས། ²⁴ དེ་དང་བསྟེན་ནས་རྟེ་ཉེ་ན་དང་ཀྱི་བུ་བེན་རུ་མེས་མ་ཟར་ལྷའི་བྱིམ་ནས་ལྷགས་ རིའི་ཀྲོག་ནས་བྱུ་བར་དུ་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། ²⁵ ལུ་སྤུ་མའི་བུ་པ་ལལ་གྱིས་ལྷགས་རིའི་འཁོར་ ས་དང་རྒྱལ་པོའི་པོ་བང་གི་མདུན་དུ་འཐོན་པའི་སྤེལ་དང་། བརྟེན་ཁང་གི་ཁྲོམ་བར་དུ་ བརྟེན་གས། དེའི་རྫོང་ལུ་བར་མོས་ཀྱི་བུ་བེ་ད་ལྷ། ²⁶ ཡང་མོ་ལེལ་དུ་སྤོང་པའི་ནི་ཐི་ནི་མ་པ་ རྣམས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་སྤེལ་རྟ་སྒོ་དང་། འབུར་དུ་འཐོན་པའི་སྤེལ་བྱུག་ཡོད་པ་ཡིན།

²⁷ དེ་དག་དང་བསྟེན་ནས་རྟེ་རྟོ་མ་པ་རྣམས་ཀྱིས་འབུར་དུ་ཡོད་པའི་སྤེལ་ཚེན་པོ་ནས་ མོ་ལེལ་གྱི་ལྷགས་རི་བྱུག་ཡང་ལྷམ་པ་ཞིག་དང་། ²⁸ སླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རྟེའི་སྒོའི་ལྷག་པ་ནས་

རེ་རང་གི་བྱིས་མདུན་ལ་བཞག་སོས་བྱས་སོ། ༡༧ དེ་དག་དང་བསྐྱགས་ནས་ཨིམ་མེར་གྱི་བྱ་
 ཚ་དོག་གིས་རང་གི་བྱིས་མདུན་དུ་ཡོད་པ་དེ་དང་། དེའི་རྗེས་སུ་ཤར་སློབ་བསྐྱེད་མཁན་ཤེ་
 ཀན་ཡམི་བྱ་ཤེ་མ་ཡུས་བརྟེན་ལ། ༡༩ དེ་དང་བསྐྱགས་ནས་ཤེ་ལེམ་ཡམི་བྱ་ཏཱ་ནན་ཡུ་དང་།
 ཚེ་ལའ་བྱི་བྱ་བྱུག་པ་ཏཱ་ལུ་གྱིས་ཡང་ལྷུ་མ་པ་ཞིག་དང་། དེའི་རྗེས་སུ་བེ་རེག་ཡམི་བྱ་མེ་
 སུལ་ལམ་གྱིས་རང་གི་ཁང་པའི་མདུན་ལ་ཡོད་པ་དེ་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། ༢༡ དེ་དང་བསྐྱགས་
 བས་གསེར་བཟོ་པའི་བྱ་མལ་གྱི་ཡུས་ནེ་ཐི་ནེམ་པ་དང་ཚོང་པ་རྣམས་གྱི་གནས་ས་དང་། མི་བ་
 ཀཏུ་གྱི་ཏཱ་སློབ་དང་། སྤྱིའི་གྱུར་འཛེགས་གྱི་བར་དུ་བརྟེན་ལ། ༢༣ སྤྱིའི་གྱུར་འཛེགས་དང་ལྷག་
 སློབ་བར་དེ་ནི་གསེར་བཟོ་པ་དང་ཚོང་པ་རྣམས་གྱིས་བཞིག་སོས་བྱས་སོ།

4 དེ་ནས་ངེད་རྣམས་གྱིས་སྐྱགས་རི་དེ་བརྟེན་པའི་གཏམ་སུན་བལ་ལང་གྱིས་ཐོས་པ་
 ཚམ་གྱིས། ཁྲོམ་གྱི་ཤིང་གི་ཏཱ་རང་རང་བྱེད་དེ་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ལ་ཕྱས་སོ། ༡ དེས་རང་
 གི་སྐྱར་དང་ས་མར་ཡུ་པའི་དམག་དཔུང་གི་མདུན་དུ། ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱུད་པོ་འདི་རྣམས་གྱིས་
 བྱེད་ཅི་བྱེད། དེ་དག་གིས་རྗོང་རྟེན་པར་འགྱུར་རམ། དེ་དག་གིས་མཚོང་པ་དཔུང་ལམ། མེས་
 ཚོག་པའི་རྗོང་ལུང་འདིའི་རྗོང་རྣམས་ལ་དཔུགས་འཇུག་པར་འགྱུར་རམ་ཞེས་སྐྱབས་པའི་ལན་དུ།
 ༡ དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་ཨམ་མོན་པ་ཏོ་བེ་ཡུས་ཀྱང་། ཚིག་ཏུ་ཚུགས་དང་། དེ་དག་གིས་བརྟེན་
 པའི་སྐྱགས་རིའི་སྤོང་དུ་མ་མོ་ཞིག་འཛེག་ནའང་། རྗོང་རྟེན་དེ་སྐོག་པར་བྱ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ༤ གྱི་
 དེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་དེད་བརྟེན་པར་གྱུར་པས་གསན་དུ་གསོལ། དེ་དག་གི་འཕྱ་བ་ནི་དེ་
 དག་རང་གི་མགོར་མོབ་ལ། གཞན་ལུལ་དུ་བཟུང་བྱེད་ཏེ་གཞོན་དུ་ཚུགས། ༥ དེ་དག་གིས་རྟེན་
 མཁན་རྣམས་གྱི་མདུན་དུ་བྱེད་ཁྲོམ་པར་བྱས་པས། དེ་དག་གི་སྤྱིག་པ་མ་སྤོང་པར། བྱེད་སྐྱུར་
 སྤྱ་ལས་དེ་དག་གི་སྤྱིག་པ་སེལ་བར་མ་མཛད་ཅིག་ཞེས་ཞུས་པ་ཡིན།

༦ དེ་ལྟར་ངེད་རྣམས་གྱིས་སྐྱགས་རི་དེ་བརྟེན་པ་ཏེ་སྐྱགས་རི་ཐམས་ཅད་འཕྱད་དོ། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་རྣམས་ལ་ལས་ཀ་བྱེད་པའི་སྤོང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ།

༧ འོན་ཀྱང་སུན་བལ་ལང་དང་། ཏོ་བེ་ཡུ་དང་། ཨ་རྩའ་བ་དང་། ཨམ་མོན་པ་དང་། ཨམ་
 དོད་པ་རྣམས་གྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤེ་ལེམ་གྱི་སྐྱགས་རི་རྟེན་གིན། བཞིག་པ་རྣམས་གསོ་བར་བརྟེན་མས་
 པའི་ཏུན་ཐོས་ནས། ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཏེ། ༨ ཡེ་ཏུ་ཤེ་ལེམ་ལ་འཐབ་པ་དང་། ལས་ཀ་དེ་འགོགས་
 པའི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཁ་འཆམ་བྱས་པ་ཡིན། ༩ དེར་ངེད་རྣམས་གྱིས་རང་གི་དཀོན་
 མཚོག་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། ཉེན་མཚན་མེད་པར་དེ་དག་གི་ཕྱིར་སོ་བ་བཞག་གོ།

༡༠ ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་གྱིས། ཁལ་འཁྱུར་མཁན་རྣམས་གྱི་ཤེད་ཟད། རྗོང་རྟེན་ལ་
 བས། ངེད་རྣམས་གྱིས་སྐྱགས་རི་རྟེན་མི་ལུས་ཟེར་ཏོ། ༡༡ ཡང་ངེད་གྱི་དགའ་རྣམས་གྱིས། ངེད་
 དེ་རྣམས་གྱི་དཀྱིལ་དུ་བྱིན་ཏེ། དེ་དག་བསད་ནས་ལས་ཀ་དེ་འགོགས་པའི་བར་དུ་དེ་དག་
 གིས་ཤེས་ཀྱང་མི་ཤེས། མཐོང་ཡང་མི་མཐོང་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ༡༢ ཡང་དེ་རྣམས་དང་ཉེ་བར་
 གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་གནས་སོ་སོ་ནས་ང་ཚོའི་མདུན་དུ་འོངས་མཁན་རྣམས་གྱིས། ཁྱོད་
 རྣམས་ང་ཚོའི་རྩེ་ཕྱིར་ལོག་ཡོད་དགོས་ཞེས་པའི་གཏམ་དེ་ལན་བཅུ་དེད་ལ་བཤད་བྱུང་།
 ༡༣ དེའི་ཕྱིར་ངས་སྐྱགས་རིའི་རྒྱབ་གྱི་གནས་དམའ་བ་དང་མཐོ་བ་རྣམས་སུ་མི་རྣམས་ལ་
 རལ་གྱི་དང་མདུང་དང་མདའ་གཞུབ་བཀལ་ནས། རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བཞག་

对自己的房屋修造。 29 其次是音
 麦的儿子撒督对着自己的房屋修
 造。其次是守东门、示迦尼的儿
 子示玛雅修造。 30 其次是示利米
 雅的儿子哈拿尼雅和萨拉的第六
 子哈嫩又修一段。其次是比利迦
 的儿子米书兰对着自己的房屋修
 造。 31 其次是银匠玛基雅修造到
 尼提宁和商人的房屋，对着哈米
 弗甲门，直到城的角楼。 32 银匠
 与商人在城的角楼和羊门中间修
 造。

4 参巴拉听见我们修造城墙就
 发怒，大大恼恨，嗤笑犹大人，
 2 对他弟兄和撒玛利亚的军
 兵说：这些软弱的犹大人做什么
 呢？要保护自己吗？要献祭吗？
 要一日成功吗？要从土堆里拿出
 火烧的石头再立墙吗？ 3 亚扪人
 多比雅站在旁边，说：他们所修
 造的石墙，就是狐狸上去也必蹶
 倒。 4 我们的神啊，求你垂听，因
 为我们被藐视。求你使他们的毁
 谤归于他们的头上，使他们在掳
 到之地作为掠物。 5 不要遮掩他
 们的罪孽，不要使他们的罪恶从
 你面前涂抹，因为他们在修造的
 人眼前惹动你的怒气。

6 这样，我们修造城墙，城墙就
 都连络，高至一半，因为百姓专
 心做工。

7 参巴拉、多比雅、阿拉伯人、
 亚扪人、亚实突人听见修造耶路
 撒冷城墙，着手进行堵塞破裂的
 地方，就甚发怒。 8 大家同谋来
 攻击耶路撒冷，使城内扰乱。
 9 然而，我们祷告我们的神，又因
 他们的缘故，就派人看守，昼夜
 防备。

10 犹大人说：灰土尚多，扛抬
 的人力气已经衰败，所以我们
 不能建造城墙。 11 我们的敌人
 且说：趁他们不知不见，我们进
 入他们中间，杀他们，使工作止
 住。 12 那靠近敌人居住的犹太
 人十次从各处来见我们，说：你
 们必要回到我们那里。 13 所以
 我使百姓各按宗族拿刀、拿枪、
 拿弓站在城墙后边低洼的空处。
 14 我察看了，就起来对贵胄、官

长，和其余的人说：不要怕他们！当纪念主是大而可畏的。你们要为弟兄、儿女、妻子、家产争战。

15 仇敌听见我们知道他们的心意，见神也破坏他们的计谋，就不来了。我们都回到城墙那里，各做各的工。 16 从那日起，我的仆人一半做工，一半拿枪、拿盾牌、拿弓、穿（或作“拿”）铠甲，官长都站在犹太大众人的后边。 17 修造城墙的，扛抬材料的，都一手做工一手拿兵器。 18 修造的人都腰间佩刀修造，吹角的人在我旁边。 19 我对贵胄、官长，和其余的人说：这工程浩大，我们在城墙上相离甚远； 20 你们听见角声在哪里，就聚集到我们那里去。我们的神必为我们争战。

21 于是，我们做工，一半拿兵器，从天亮直到星宿出现的时候。 22 那时，我又对百姓说：各人和他的仆人当在耶路撒冷住宿，好在夜间保守我们，白昼做工。 23 这样，我和弟兄仆人，并跟从我的护兵都不脱衣服，出去打水也带兵器。

5 百姓和他们的妻大大呼号，埋怨他们的弟兄犹太人。 2 有的说：我们和儿女人口众多，要去得粮食度命； 3 有的说：我们典了田地、葡萄园、房屋，要得粮食充饥； 4 有的说：我们已经指着田地、葡萄园，借了钱给王纳税。 5 我们的身体与我们弟兄的身体一样；我们的儿女与他们的儿女一般。现在我们将要使儿女作人的仆婢，我们的女儿已有为婢的；我们并无力拯救，因为我们的田地、葡萄园已经归了别人。

6 我听见他们呼号说这些话，便甚发怒。 7 我心里筹划，就斥责贵胄和官长说：你们各人向弟兄取利！于是我招聚大会攻击他

བ་ཡིན། 15 ཡང་ངས་བསྐྱེས་ཤིང་ལངས་ཏེ། གྲོས་མི་དང་། ཟླ་དཔོན་དང་། མི་གཞན་རྣམས་ལ། དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནི་ཆེན་པོ་དང་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ལགས་པ་དེ་དྲན་ནས། རང་གི་སྤུན་དང་བུ་དང་བུ་མོ་དང་ཚུང་མ་དང་ཁང་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་འཐབ་ཅིག་ཅེས་སྒྲུས་པ་ཡིན།

16 དེ་ནས་དེད་ཀྱི་དགྲ་རྣམས་ཀྱིས་བུ་བ་དེའི་ཆང་རྣམས་ལ་སོང་ཡོད་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གིས་དེ་དག་རང་གི་གྲོས་བཤེགས་པ་ཐོས་པའི་ཚེ། རང་རྣམས་རང་རང་གི་ལས་སུ་སྐྱགས་ཤིང་། རྩེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་ལོག་གོ། 16 ཡང་དེ་ནས་སྤུན་དུ་ངའི་གཞོན་པོ་སྤྱོད་ཀྱིས་ལས་བྱས་ཏེ། སྤྱོད་ཀྱིས་མཛུང་དང་། སྤུན་དང་གཞུ་འཁྱར་ཞིང་གོ་ཁབ་ཀྱི་ཏེ་བསྐྱོད་དོ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་རྣམས་ཀྱི་རྒྱབ་ཏེ་དུ་ཟླ་དཔོན་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན། 17 ལྷགས་རི་རྩེག་མཐན་དང་། ལྷར་པོ་འཁྱར་མཐན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལག་ལ་གཅིག་གིས་ལས་བྱས། ལག་ལ་གཅིག་ཏུ་མཚོན་ཆ་ཐོགས་ཡོད་པ་ཡིན། 18 རྩེག་མཐན་རེ་རེས་ཀྱང་རལ་གྱི་རྐྱེད་པར་བཏགས་ཏེ་བརྩིགས་སོ། ཡང་དུང་འཁྱར་མཐན་དེ་ངའི་རྩེ་ཡོད་པ་ཡིན། 19 དེར་ངས་སྐྱེད་དག་དང་། ཟླ་དཔོན་དང་། མི་བྱིངས་ཐམས་ཅད་ལ། ལས་འདི་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་མང་བ་ཡོད་དེ། དེད་སྐྱགས་རིའི་སྤྱོད་དུ་སོ་སོར་ཡན་ཏེ། གཅིག་དང་གཅིག་ཐག་རིང་བས། 20 དུང་གི་སྐྱ་གར་ཐོས་ནའང་། ལྷོད་ཅག་དེད་ཀྱི་རྩེ་ཤོག་དང་། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་དེད་ཀྱི་དོན་དུ་འཐབ་པར་བཤེད་ཞེས་སྒྲུས་པ་ཡིན།

21 འདི་ལྟར་དུ་དེད་ཀྱིས་མཐར་ལས་བྱས། དེ་དག་ལས་སྤྱོད་ཀྱིས་ནམ་ལངས་པ་ནས་སྐར་མ་འཆར་བའི་བར་དུ་མཛུང་ཐོགས་ཤིང་བསྐྱོད་དོ། 22 དུས་དེ་ཉིད་དུ་ངས་མི་རྣམས་ལ། མཚོན་ཆོར་དེད་ཀྱི་མེམ་ཆོ་བྱེད་པ་དང་། ཉེན་མོར་ལས་བྱེད་པའི་བྱིར་མི་རེ་རེ་རང་གི་གཞོན་པོ་རྣམས་དང་བཅས་ཡེ་ཤ་ཤེས་ཀྱི་ནང་དུ་སྤོང་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ། 23 དེ་ལྟར་ང་རང་དང་། ངའི་སྤུན་དང་གཞོན་པོ་དང་། ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སྤུང་མཐན་སུས་ཀྱང་གོས་འཁྱུང་བའི་དུས་སུ་མ་གཏོགས་པར་རང་གི་གོས་མ་སྤུང་བ་ཡིན་ནོ།

5 དེ་ནས་མི་ཟླ་དང་དེ་དག་གི་རྒྱུང་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྤུན་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་རྣམས་ཀྱི་བྱིར་འོ་དོད་དག་པོ་བཏོན་ཏེ། 2 ལ་ལས་ནི་དེད་རང་དང་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་མང་པོ་ཡོད་པས། ཟ་ཞིང་གསོན་པོར་ལུས་པའི་བྱིར་འབྲུ་ལེན་དགོས་འབྱུང་ངོ་ཟེ། 3 ལ་ལས་ཟས་དཀོན་སྐབས་ཀྱིས་འབྲུ་ཉོ་བའི་བྱིར་རང་གི་ཞིང་དང་། རྒྱན་ཚལ་དང་། ཁང་པ་རྣམས་གཏང་མར་བཞག་པ་ཡིན་ཟེ། 4 ལ་ལས་རྒྱལ་པོའི་དམ་ཁལ་བྱིར་དུལ་བསྐྱེས་ཏེ། རང་གི་ཞིང་དང་། རྒྱན་ཚལ་རྣམས་གཏང་མར་བཞག་པ་ཡིན། 5 དེད་ཀྱི་སྤུན་ཀྱི་ཤ་དང་དེད་རང་གི་ཤ་འདྲ་བ་ཡིན་མོད། དེད་ཀྱི་སྤུན་དུ་དེ་ཚོའི་སྤུན་དུ་འདྲ་བ་ཡིན་ནའང་། ལྷོས་དང་། དེད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་གཞོན་པོར་བཏང་སྟེ། དེ་དག་ལས་བུ་མོ་འགའ་ཞིག་གི་གཉའ་ལལ་ཟེན་པས། དེད་ཀྱི་ཞིང་དང་རྒྱན་ཚལ་མི་གཞན་ལག་ཡོད་དེ། དེ་དག་སྤུན་པའི་སྤོབས་དེད་ལ་མེད་ཅེས་ཟེར་བྱུང་ངོ་།

6 ངས་དེ་དག་གི་འོ་དོད་དང་གཏམ་འདི་རྣམས་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས། 7 དེ་ནས་ངས་བསམ་མནོ་བཏང་ནས། སྐྱེད་དག་དང་ཟླ་དཔོན་རྣམས་ལ་འཇིང་ཞིང་། ལྷོད་ཅག་གིས་རང་གི་སྤུན་རྣམས་ནས་སྤྱོད་ལེན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ངས་མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་དེ་དག་གི་

མདུན་དུ་བསྐྱུས་སོ། ། དེ་ནས་ངས་དེ་རྣམས་ལ་ཡང་། དེད་ཀྱིས་རང་གི་རུས་པ་བཞིན་དུ་
 རང་གི་སྤུན་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཕྱི་པ་རྣམས་ལ་བཅོངས་པ་རྣམས་ཐར་བཅུག་པ་ཡིན། རྟོན་ཅག་
 གིས་རང་གི་སྤུན་རྣམས་འཚོང་བར་བྱའམ། དེ་དག་དེད་ལ་འཚོང་བར་བྱའམ་ཞེས་དྲིས་པས།
 དེ་རྣམས་ཁ་རོག་བཟང་ཅིང་ལན་ཅིང་འདྲེན་མ་རུས་སོ། ། ལྷན་ཡང་ངས་དེ་ཚོ་ལ། རྟོན་
 ཅག་གིས་བྱེད་པ་འདི་ལེགས་པ་མ་ཡིན། ང་ཚོའི་དག་བོ་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་ངན་མི་འབྱུང་
 བའི་ཕྱིར། རྟོན་ཅག་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་འཇིགས་པའི་ནང་དུ་འབྱུལ་བར་མི་རུང་ངམ།
 ། ང་དང་ངའི་སྤུན་དང་ངའི་གཞིག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་དུལ་དང་འབྲུ་བྱུང་
 གཏོང་ཡང་། དེད་ཅག་གིས་སྤྱོད་ལེན་པ་འདི་སྤོང་བའི་ཕྱིར་ངས་རྟོན་ཚོར་ལྷ་བ་འབྱུལ་ལོ།
 ། དེ་རིང་རང་དེ་དག་ལ་དེ་དག་གི་ཞིང་དང་རྒྱན་ཚལ་དང་ཁ་སྐྱར་བོའི་ཚལ་དང་ཁང་པ་
 དང་། རྟོན་ཅག་གིས་དེ་དག་ནས་སྐངས་པའི་དུལ་དང་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་དང་འབྲུ་མར་
 ཀྱི་བརྒྱ་ལག་ཕྱིར་ལོག་སྤོང་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུལ་རྟོ། ། དེ་ནས་དེ་རྣམས་ཀྱིས། དེད་ཀྱིས་དེ་དག་
 ཕྱིར་ལོག་སྤོང་བར་བྱ། རྟོན་ཀྱིས་སྤོང་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཅིང་། དེ་རྣམས་ནས་ཅིང་མི་ཚོད་
 ཅེས་སྤོང་བས། ངས་སྐ་མ་རྣམས་བོས་ཤིང་། རྒྱུ་དོན་འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་མནའ་དེ་དག་
 ལ་སྐྱེལ་དུ་བཅུག་གོ། ། དེས་མ་ཟད་པར་ངས་རང་གི་སྤུན་པ་སྤུན་ནས་དེ་དག་ལ། དེ་བཞིན་དུ་
 དཀོན་མཚོག་གིས་ཚད་དོན་འདི་ལས་འགལ་བའི་མི་རེ་རེ་རང་གི་ཁང་པ་དང་ལས་ཀ་ལས་
 སྤུག་པར་མཚོད་ཅིག་འདི་ལྷར་དུ་སྤུགས་ཏེ་སྤོངས་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྤོང་བས། མི་ཚོགས་
 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བཙུག་ནས། ཡ་ཏོ་སྤོང་བཟང་གིས་ནས། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཚད་
 དོན་དེ་བཞིན་དུ་བཀྱིས་སོ། །

། རེ་འང་ང་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡུལ་དུ་དེ་དག་གི་སྤོང་དོན་དུ་གྱུར་པའི་དུས་ནས་བཟུང་། རྒྱལ་བོ་
 ཨར་ཐག་ཤས་སྤོང་བའི་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་ལོ་སྤུ་ལྷ་ལོ་གཉིས་པའི་བར་དུ་འམ། ལོ་
 བཅུ་གཉིས་ཀྱི་རིང་དུ། ང་དང་ངའི་སྤུན་རྣམས་ཀྱིས་སྤོང་དོན་གྱི་ཟ་ཐང་ལས་མ་ཟོས་པ་ཡིན།
 ། ངའི་སྤོན་དུ་ཡོད་པའི་སྤོང་དོན་རྣམས་ཀྱིས་འབངས་ནས་བསྐྱུ་ལེན་བྱེད་ཚོག་སྤོ། དུལ་
 ཀྱི་ཤེ་གེལ་བཞི་བཅུའི་ཁར་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་ཡང་སྐངས་ཏེ། དེ་དག་གི་གཞིག་པོ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཀྱང་མི་རྣམས་ལ་དབང་བྱས་སོ། ང་ནི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་པས་དེ་ལྷར་མ་བྱས་
 སོ། ། ཡང་ང་ལྷགས་རིའི་ལས་བྱེད་ཀྱི་བཟང་དེ། ཞིང་ཡང་མ་ཉོས་ཤིང་། ངའི་གཞིག་པོ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱང་མཁར་ལས་ལ་འཚོམས་སོ། ། དེ་དུང་ཡང་། དེད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་པའི་
 རྟོན་ནས་འོང་བའི་མི་རྣམས་མ་ཐེ་བར་ངའི་སྤོང་ཅེ་ལས་ཟ་བའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་དང་མི་དཔོན་
 བཅས་བརྒྱ་དང་ལྷ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། ། དེ་འདྲེད་པའི་ཕྱིར་ཞག་ལྷར་སྐང་གཅིག་དང་སོས་
 ལུག་དུག་དང་བྱ་མོ་རྣམས་བཤམས་ཤིང་། ཞག་བཅུ་བར་ལ་རྒྱན་ཚང་གི་རིགས་ཀྱར་ཡང་
 སྤུར་གྱིས། མི་སྤོང་ལ་ཁུལ་གྱི་སྤོང་ཆེ་བས། ངས་དེ་དག་ལས་སྤོང་དོན་གྱི་ཟ་སྤོང་མ་སྐངས་སོ།
 ། ཀྱི་དའི་དཀོན་མཚོག་བདག་གིས་མི་འདི་རྣམས་ཀྱི་དོན་ལ་གང་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་
 བསྐྱུར་ཏེ། རྟོན་ཀྱིས་ཀྱང་བདག་གི་སྤུགས་ལ་འདྲོགས་སུ་གསོལ་ལོ། །

6 དེ་ནས་སན་བལ་ཡང་དང་། རྟོ་བི་ཡུ་དང་། ཨ་རྒྱལ་པ་གི་ཤེས་དང་། གཞན་དག་བོ་ཀྱར་
 ཀྱིས། ངས་ལྷགས་རི་བསྐྱབ་ཚར་ནས། རྟོ་སྤོང་རྣམས་ལ་སྤོང་མེད་ཀྱང་། ལུག་པ་ཅིང་མ་

们。⁸我对他们说：我们尽力赎回我们弟兄，就是卖与外邦的犹太人；你们还要卖弟兄，使我们赎回回来吗？他们就静默不语，无话可答。⁹我又说：你们所行的不善！你们行事不当敬畏我们的神吗？不然，难免我们的仇敌外邦人毁谤我们。¹⁰我和我的弟兄与仆人也得将银钱粮食借给百姓；我们大家都当免去利息。¹¹如今我劝你们将他们的田地、葡萄园、橄榄园、房屋，并向他们所取的银钱、粮食、新酒，和油，百分之一的利息都归还他们。¹²众人说：我们必归还，不再向他们索要，必照你的话行。我就召了祭司来，叫众人起誓，必照着所应许的而行。¹³我也抖着胸前的衣襟，说：凡不成就这应许的，愿神照样抖他离开家产和他劳碌得来的，直到抖空了。会众都说：阿们！又赞美耶和华。百姓就照着所应许的去行。

¹⁴自从我奉派作犹太地的省长，就是从亚达薛西王二十年直到三十二年，共十二年之久，我与我弟兄都没有吃省长的俸禄。¹⁵在我以前的省长加重百姓的担子，每日索要粮食和酒，并银子四十舍客勒，就是他们的仆人也辖制百姓；但我因敬畏神不这样行。¹⁶并且我恒心修造城墙，并没有置买田地；我的仆人都聚集在那里做工。¹⁷除了从四围外邦中来的犹太人以外，有犹太平民和官长一百五十人在我席上吃饭。¹⁸每日预备一只公牛，六只肥羊，又预备些飞禽；每十日一次，多预备各样的酒。虽然如此，我并不要省长的俸禄，因为百姓服役甚重。¹⁹我的神啊，求你纪念我为这百姓所行的一切事，施恩与我。

6 参巴拉、多比雅、阿拉伯人基善和我们其余的仇敌听见我已经修完了城墙，其中没有

破裂之处（那时我还没有安门扇），² 参巴拉和基善就打发人来见我，说：请你来，我们在阿挪平原的一个村庄相会。他们却想害我。³ 于是我差遣人去见他们，说：我现在办理大工，不能下去。焉能停工下去见你们呢？⁴ 他们这样四次打发人来见我，我都如此回答他们。⁵ 参巴拉第五次打发仆人来见我，手里拿着未封的信，⁶ 信上写着说：外邦人中有风声，迦施慕（就是“基善”，见2章19节）也说，你和犹太人谋反，修造城墙，你要作他们的王；⁷ 你又派先知在耶路撒冷指着你宣讲，说在犹大有王。现在这话必传与王知；所以请你来，与我们彼此商议。⁸ 我就差遣人去见他，说：你所说的这事，一概没有，是你心里捏造的。⁹ 他们都要使我们惧怕，意思说，他们的手必软弱，以致工作不能成就。神啊，求你坚固我的手。

¹⁰ 我到了米希大别的孙子、第来雅的儿子示玛雅家里；那时，他闭门不出。他说：我们不如在神的殿里会面，将殿门锁定；因为他们要来杀你，就是夜里来杀你。¹¹ 我说：像我这样的人岂要逃跑呢？像我这样的人岂能进入殿里保全生命呢？我不进去！¹² 我看明神没有差遣他，是他自己说这话攻击我，是多比雅和参巴拉贿赂了他。¹³ 贿赂他的缘故，是要叫我惧怕，依从他犯罪，他们好传扬恶言毁谤我。¹⁴ 我的神啊，多比雅、参巴拉、女先知挪亚底，和其余的先知要叫我惧怕，求你记念他们所行的这些事。

¹⁵ 以禄月二十五日，城墙修完了，共修了五十二天。¹⁶ 我们一切仇敌、四围的外邦人听见了便惧怕，愁眉不展；因为见这工作完成是出乎我们的神。¹⁷ 在那些日子，犹大的贵胄屡次寄信与多比雅，多比雅也来信与他们。

ལུས་པ་ཐོས་པས། ཉམན་བལ་ལང་དང་། གེ་ཤེམ་གྱིས་ང་ལ། མོ་ཚོའི་ཐང་གི་ཡུལ་ཚོ་ཞིག་ཏུ་
 དེད་འཛོམས་པའི་ཕྱིར་ཤོག་ཅིག་ལོན་བཏང་སྟེ། དེ་དག་གིས་ང་ལ་གཞོན་སྐྱེལ་བའི་བསམ་པ་
 ཡོད་པ་ཡིན། ཉམན་དེ་དག་གི་རྩེར་བང་ཆེན་བཏང་སྟེ། ང་ལ་ལས་ཀ་གལ་ཆེན་པོ་ཡོད་པས།
 ང་དེར་འོང་ཡོང་མེད། ངས་ལས་ཀ་འདི་བཞག་ནས་ཁྱོད་ཅག་གི་རྩེར་མར་འགྲོ་ཞིང་། ལས་
 བར་གཅོད་དུ་ཅུང་ངམ། སྡེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་ཡང་ལན་བཞི་ངའི་རྩེར་བང་ཆེན་
 བཏང་ཡང་། ངས་ལྔ་པ་བཞིན་དུ་ལན་བཏབ་པོ། ལྔ་པའི་ནས་ལན་ལྔ་པར་སུན་བལ་ལང་གིས་
 གོང་བཞིན་དུ་རང་གི་གཤོག་པོའི་ལག་ཏུ་ཡི་གེ་འབྲུག་མེད་པ་ཞིག་བཏང་བྱུང་། ལྔ་པའི་ནང་
 ཏུ་ཁྱོད་དང་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་བསམ་པ་བྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་སྦྱགས་
 རི་རྩེག་པའི་ལོ་ནི། ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཡོད་དེ། གེ་ཤེམ་གིས་ཀྱང་དེ་ལྟར་ཟེར་རོ། ཏུན་འདི་
 བཞིན་དུ། དེ་ནི་ཁྱོད་དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བའི་དོན་དུ་ཡིན། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་པོ་ཞིག་
 ཡོད། ཅེས་སྟོག་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་བཞག་པས།
 ད་གཏམ་འདི་དག་གི་འཕྲིན་རྒྱལ་པོས་ཐོས་པར་འགྱུར། དེ་བས་ན་ཤོག་དང་། དེད་སྟོན་ཅིག་
 ཏུ་གོས་བྱའོ་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན། ཉམན་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་འདིར་ཅིང་མ་
 བྱུང་། འདི་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྣོད་དུ་བསྐྱེགས་པའི་གཏམ་ཡིན་ནོ། ལྔ་པའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་
 དག་གིས་དེད་རྣམས་འཇིགས་སུ་བཅུག་ནས་འདི་སྐད་དུ། དེ་རྣམས་ཀྱི་ལག་གི་ཉམས་ཏེ།
 ལས་དེ་སྐབས་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཟེར་ནོ། ད་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་ངའི་ལག་པ་ལ་ཤེད་འཇུག་པར་
 མཛོད་ཅིག།

¹⁰ དའི་རྗེས་སུ་ང་མེ་ཉེ་ཏུ་བེ་ཞེལ་གྱི་ཚ་བོ་འམ་དེ་ལ་ཡུའི་བུ་ཤེ་མ་ཡུའི་ཁང་པར་ཕྱིན་ཏེ།
 ཁོ་ནི་དེར་མཚམས་བཅད་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོ་ན་རེ། ཤོག་དང་དེད་གཉིས་དཀོན་མཚོག་
 གི་པོ་བྱང་དུ་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་འཛོམས་ཏེ། མཚོད་ཁང་གི་སྐོ་རྣམས་གཅད་དོ། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ཁྱོད་གསོད་པར་འོང་། མཚན་འདི་རང་ལ་ཁྱེད་གསོད་པར་འོང་ཞེས་སྐྱས་
 ཀྱང་། ལྔ་པའི་དུ་ལ་འདྲ་བའི་མི་འབྲོམ་པར་བྱེད་དམ། ལ་འདྲ་བའི་མི་རང་སྟོག་སྐྱོབ་
 ཏུ་མཚོད་ཁང་ནང་འཇུག་ལམ། ང་ནང་དུ་མི་འགྲོའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ལྔ་པའི་ཤིག་ཡང་འདི་
 བྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་མངགས་པ་ངས་བཏགས་སོ། འོན་ཀྱང་རྟོ་བི་ཡུ་དང་སུན་བལ་ལང་
 ཀྱིས་དེ་ལ་རྩན་པ་བསྟེར་བས། དེས་ང་ལ་གཞོན་པའི་ལུང་དེ་བསྟན་ནོ། ལྔ་པའི་འཇིགས་བཅུག་
 པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་རྩན་པ་བསྟེར་རོ། ངས་དེ་ལྟར་བྱེད་དེ་སྟོག་པ་ཞིག་བྱ་ན། དེ་དག་གིས་ང་ལ་
 གཏམ་ངན་དང་ཚོག་ངན་ཟེར་བའི་བསམ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྔ་པའི་དཀོན་མཚོག་རྟོ་བི་
 ཡུ་དང་སུན་བལ་ལང་གི་ཐབས་འདི་དག་དང་། ལུང་སྟོན་མ་ཚོ་མཛད་ཡུ་དང་། ང་ཚབས་སུ་
 འཇུག་པར་འདོད་པའི་ལུང་སྟོན་པ་གཞན་རྣམས་ལ་ཕྱགས་བསམ་མཛོད་ཅིག།

¹⁴ དེ་ནས་སྦྱགས་རི་ཞག་ལྔ་བཅུ་ང་གཉིས་ནང་ཨེ་ལུང་ཟླ་བའི་ཚོས་ཉེར་ལྔ་པར་བསྐབ་པོ།
 ལྔ་པའི་དུ་རྣམས་ཀྱི་དག་པོ་ཀུན་གྱིས་ཏུན་དེ་ཐོས་པ་དང་། སྟོགས་བཞིན་ཡོད་པའི་ཕྱི་པ་
 ཚོང་མས་དེ་མཚོང་ནས། རང་གི་མཚོང་སྐད་དུ་སྟོབས་པ་མེད་པར་གྱུར་ནོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་
 དག་གིས། ལས་འདི་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐབས་ཏུ་བཅུག་པ་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། ལྔ་པའི་
 དའི་དུས་སུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་སྐྱེད་གཞོས་རྟོ་བི་ཡུ་ལ་ཡི་གེ་མང་པོ་བསྐར་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཡང་རྟོ་བི་

ཡུའི་ཡི་གེ་རྣམས་བསྐྱབས་སོ། 7 ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་ན་མི་མང་པོས་དེའི་ཚུགས་བྱས་སོ། དེ་ཅིའི་
 མྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་ནི་ཨ་རུའི་བུ་ཤེ་ཀཱ་ཡུའི་མག་པ་སྟེ། ཁོའི་བུ་ཡོ་ཏ་ཏ་ཏ་ཀྱིས་ཀྱང་བེ་རེག་ཡུའི་
 བུ་མེ་ལུལ་ལམ་གྱི་བུ་མོ་བག་མར་སྐྱབས་ཡོད་པའི་མྱིར་རོ། 7 ཡང་དེ་དག་གིས་ངའི་མཛུ་ན་
 དུ་དེའི་ལས་བཟང་གི་གཏམ་བྱས་ཏེ། ངའི་གཏམ་རྣམས་ཀྱང་དེ་ལ་བཤད་དོ། ཡང་རྟོ་བི་ཡུས་
 ང་ལ་འཇིགས་སྤང་བསྐྱེད་པའི་ཡི་གེ་རེ་བསྐྱར་བྱུང་ངོ།།

7 དེ་ནས་ཆུགས་རི་རྩེག་ཚར་ནས། རྫོང་རྣམས་བསྐྱར་ཏེ། རྫོང་བ་དང་མགུར་ལེན་མཁར་
 དང་ལེ་སྤེ་བ་རྣམས་བསྐྱོར་ནས། 2 ངས་རང་གི་སྤྱན་ཏ་རྒྱ་ནི་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་
 མཁར་དཔོན་ཏ་ཏ་ཏ་ཡུ་ལ་འགན་བཀལ་ཏེ། དེ་ནི་མི་མང་པོ་ལས་དང་ཞིང་དགོན་མཚོགས་ལ་
 འཇིགས་མཁར་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 3 ཡང་ངས་དེ་དག་ལ། ཉི་མ་མ་དྲོས་བར་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
 གྱི་རྟ་རྫོང་རྣམས་མ་ལྷོས་ཤིག་གྱུང་མཁར་མ་འགོ་བའི་གོང་དུ་རྫོང་རྣམས་བརྒྱབ་སྟེ། རྫོང་གཏུན་
 ཡང་ལོན་པར་དགོས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པའི་ནང་ནས་སོ་བ་རྣམས་བཞག་སྟེ། རེ་རེས་རང་གི་
 ཁང་པའི་མཛུ་ན་དུ་སྤྱང་སའི་མལ་དུ་སྤོང་དགོས་ཞེས་སྟེ།།

4 དེའང་གོང་ཁྱེད་དེ་ནི་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་། དེའི་ནང་དུ་མི་ཉུང་བས། ཁང་བ་ཀུན་ཡང་བརྩོག་
 རས་མེད་པ་ཡིན། 4 དེ་ནས་སྐུ་དག་དང་མེད་པོན་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོ་བཞིན་དུ་
 རྩི་བར་ངའི་དགོན་མཚོགས་གིས་ངའི་སྤྱིང་དུ་བསྐྱེད་ཏེ། དེར་སྐར་ཡར་འོངས་མཁར་རྣམས་ཀྱི་
 བརྒྱུད་ཐོ་ཞིག་ང་ལ་བརྟེན་བྱུང་བའི་འདི་རྟ་སྟེ།

5 བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ནེ་བུ་ཀཱ་དེ་ཙར་གྱིས་བཟུང་བྱེད་པའི་ནང་ནས་ཐར་ཞིང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེམ་དང་ཡ་རུ་དུ་ཅུ་རང་རང་གི་གོང་ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱབ་པའི་ཡུལ་མི་རྣམས་འདི་ཡིན་
 ཏེ། 6 ཟེ་ཅུ་བླ་བེལ་དང་། ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། རེ་ཏེ་མ་ཡུ་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། ར་ཨམ་ཡུ་དང་།
 ར་ཏ་ལྷ་ནི་དང་། མར་དོ་ཀུ་ཨི་དང་། སིལ་ཤན་དང་། མིས་མེ་རེད་དང་། སིག་ལྷ་ཨི་དང་། རེ་
 ཏུམ་དང་། བ་ཨ་རུ་དང་བརྟེན་གཉིས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འོངས་སོ།།

མིས་ར་ཨེལ་མི་སྐྱེས་པའི་རྫོམ་གངས་ནི། 1 བར་ཨོས་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་2722། 2 ཤེ་མད་ཡུའི་
 བརྒྱུད་པ་372། 3 ཨ་རུའི་བརྒྱུད་པ་642། 4 ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་ཡོ་ཨལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་
 རས། བ་རྟ་མོ་ཨལ་གྱི་བརྒྱུད་པ་227། 5 ཨེ་ལམ་གྱི་བརྒྱུད་པ་724། 6 ཟུང་བྱེད་
 བརྒྱུད་པ་224། 7 ཟག་ཀུ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་260། 8 སིན་རུ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་62། 9 བེ་
 བླ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་62། 10 ཨས་གད་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་232། 11 ཨ་དོ་ནི་ཀཱ་གྱི་བརྒྱུད་པ་
 66། 12 སིག་ལྷ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་206། 13 ཨ་དིན་གྱི་བརྒྱུད་པ་64། 14 ཏེ་ས་ཀི་ཡུའི་
 བུ་ཨ་ཏེར་གྱི་བརྒྱུད་པ་12། 15 ཏ་ཤུམ་གྱི་བརྒྱུད་པ་32། 16 བེ་ལྷ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་32།
 17 ཏ་རིབ་གྱི་བརྒྱུད་པ་77། 18 བྱི་བེ་ཨོན་གྱི་བརྒྱུད་པ་12། 19 བེད་ལེ་ཏེ་མ་བ་དང་ལེ་རྟོ་
 ལྷ་བ་72། 20 ཨ་ན་ཐོན་པ་72། 21 བེད་ཨས་མ་མེད་པ་22། 22 སིར་ཡང་ཡེ་ཨ་རིམ་
 བ་དང་གེ་མི་རུ་བ་དང་། བེ་ཨེ་རོད་པ་22། 23 ལྷ་ལྷ་བ་དང་གི་བླ་བ་62། 24 མིག་མས་
 བ་72། 25 བེད་ཨེལ་བ་དང་ཨ་ཨི་བ་72། 26 གཞན་ལེ་ཐོ་བ་42། 27 གཞན་ཨེལ་བ་
 72། 28 ཏ་རིམ་གྱི་བརྒྱུད་པ་32། 29 ཡེ་རི་ཀོ་བ་32། 30 ལོང་དང་ཏ་དིད་དང་ཨོ་
 རོའི་མི་22། 31 སེ་རུ་ཨ་བ་32།

18 在犹太有许多人与多比雅结盟；
 因他是亚拉的儿子，示迦尼的女
 婿，并且他的儿子约哈难娶了比
 利迦儿子米书兰的女儿为妻。
 19 他们常在我面前说多比雅的善
 行，也将我的话传与他。多比雅
 又常寄信来，要叫我惧怕。

7 城墙修完，我安了门扇，守门
 的、歌唱的，和利未人都已派
 定。² 我就派我的弟兄哈拿尼和
 营楼的宰官哈拿尼雅管理耶路撒
 冷；因为哈拿尼雅是忠信的，又
 敬畏神过于众人。³ 我吩咐他们
 说：等到太阳上升才可开耶路撒
 冷的城门；人尚看守的时候就要
 关门上闩；也当派耶路撒冷的居
 民各按班次看守自己房屋对面之
 处。

⁴ 城是广大，其中的民却稀
 少，房屋还没有建造。⁵ 我的神感
 动我心，招聚贵胄、官长，和百
 姓，要照家谱计算。我找着第一
 次上来之人的家谱，其上写着：

⁶ 巴比伦王尼布甲尼撒从前掳
 去犹太省的人，现在他们的子孙
 从被掳到之地回耶路撒冷和犹
 大，各归本城。⁷ 他们是同着所罗
 巴伯、耶书亚、尼希米、亚撒利
 雅、拉米、拿哈玛尼、末底改、
 必珊、米斯毗列、比革瓦伊、尼
 宏、巴拿回来的。

⁸ 以色列人民的数目记在下面：
 巴录的子孙二千一百七十二
 名；⁹ 示法提雅的儿子三百七十
 二名；¹⁰ 亚拉的儿子六百五十二
 名；¹¹ 巴哈摩押的后裔，就是耶
 书亚和约押的子孙二千八百一十
 八名；¹² 以拦的子孙一千二百
 五十四名；¹³ 萨土的儿子八百
 四十五名；¹⁴ 萨改的子孙七百
 六十名；¹⁵ 宾内的子孙六百四
 十八名；¹⁶ 比拜的子孙六百二十
 八名；¹⁷ 押甲的子孙二千三百二
 十二名；¹⁸ 亚多尼干的子孙六百
 六十七名；¹⁹ 比革瓦伊的子孙二
 千零六十七名；²⁰ 亚丁的子孙六
 百五十五名；²¹ 亚特的后裔，就
 是希西家的子孙九十八名；²² 哈
 顺的子孙三百二十八名；²³ 比赛

的子孙三百二十四名；²⁴ 哈拉的子孙一百一十二名；²⁵ 基遍人九十五名；²⁶ 伯利恒人和尼陀法人共一百八十八名；²⁷ 亚拿突人一百二十八名；²⁸ 伯亚斯玛弗人四十二名；²⁹ 基列耶琳人、基非拉人、比录人共七百四十三名；³⁰ 拉玛人和迦巴人共六百二十一名；³¹ 默玛人一百二十二名；³² 伯特利人和艾人共一百二十三名；³³ 别的尼波人五十二名；³⁴ 别的以拦子孙一千二百五十四名；³⁵ 哈琳的子孙三百二十名；³⁶ 耶利哥人三百四十五名；³⁷ 罗德人、哈第人、阿挪人共七百二十一名；³⁸ 西拿人三千九百三十名。

³⁹ 祭司：耶书亚家，耶大雅的子孙九百七十三名；⁴⁰ 音麦的子孙一千零五十二名；⁴¹ 巴施户珥的子孙一千二百四十七名；⁴² 哈琳的子孙一千零一十七名。

⁴³ 利未人：何达威的后裔，就是耶书亚和甲篾的子孙七十四名。
⁴⁴ 歌唱的：亚萨的子孙一百四十八名。
⁴⁵ 守门的：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙、朔拜的子孙，共一百三十八名。

⁴⁶ 尼提宁（就是“殿役”）：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、⁴⁷ 基绿的子孙、西亚的子孙、巴顿的子孙、⁴⁸ 利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、萨买的子孙、⁴⁹ 哈难的子孙、吉德的子孙、迦哈的子孙、⁵⁰ 利亚雅的子孫、利汛的子孙、尼哥大的子孙、⁵¹ 迦散的儿子、乌撒的子孙、巴西亚的子孙、⁵² 比赛的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、⁵³ 巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、⁵⁴ 巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、⁵⁵ 巴柯的子孙、西西拉的儿子、答玛的子孙、⁵⁶ 尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

⁵⁷ 所罗门仆人的后裔，就是琐太的子孙、琐斐列的子孙、比路大的子孙、⁵⁸ 雅拉的儿子、达昆的子孙、吉德的子孙、⁵⁹ 示法提雅

ལེ་སླ་མ་རྒྱལ་ལས། ཡེ་ཤུ་ཨའི་བྱིམ་ལ་གཏོགས་པའི་ཡེ་ད་ཡའི་བརྒྱད་པ་༧༡༣༥ ཨིམ་མེར་གྱི་བརྒྱད་པ་༧༠༥༥༥ བ་ཤུར་གྱི་བརྒྱད་པ་༧༢༤༧༥ ཉ་རེམ་གྱི་བརྒྱད་པ་༧༠༧༧༥

ཉེ་མེ་ཐེ་ཐེ་མ་རྒྱལ་ལས། ཟླ་རྒྱའི་བྱི་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་ཀའ་མི་ཨེལ་གྱི་བརྒྱད་པ་༧༡༤༥ མགྲར་ལེན་མཁན་རྒྱལ་ལས་ཨ་སའ་བ་གྱི་བརྒྱད་པ་༧༤༤༥ སློ་སྤང་པ་རྒྱལ་ལས། ཤལ་ལུམ་དང་ཨ་ཉེར་དང་། ཨག་ལུབ་དང་ཉལ་མོན་དང་ཉ་ཉི་རྒྱ་དང་ཤོ་བླ་ཨའི་བརྒྱད་པའི་ཚྭ་གངས་༧༣༤༥

ཉེ་ཐེ་ཐེ་མ་རྒྱལ་ལས། ཟླ་རྒྱའི་བྱི་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་ཉལ་བ་མོན་གྱི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས། ཀེ་རོས་དང་ཟེ་ཨ་དང་ཡ་དོན་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། ལེ་བ་རྒྱ་དང་ཉ་ག་བླ་དང་ཤལ་ལུ་ཨའི་བརྒྱད་པ་དང་། ཉ་རེམ་དང་གིན་དེལ་དང་ག་རྒྱར་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། ལེ་རེ་ཨ་ཡུ་དང་རེ་ཚོན་དང་ཉེ་ཀོ་རྒྱའི་བརྒྱད་པ་དང་། ག་ཟམ་དང་ལྷ་རྒྱ་དང་བླ་ཤེ་ཨའི་བརྒྱད་པ་དང་། བེ་རྒྱ་ཨའི་དང་མེ་ལྷ་ཟེམ་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། བག་ལུག་དང་ཉ་ལུ་ལྷ་དང་ཉར་རྒྱར་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། བས་ལུད་དང་མེ་ཉི་རྒྱ་དང་ཉར་རྒྱའི་བརྒྱད་པ་དང་། བར་ཀོས་དང་མི་མེ་རྒྱ་དང་མ་ལྷའི་བརྒྱད་པ་དང་། ཉེ་ཚོ་ཡུ་དང་ཉ་ཉི་ལྷའི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས།

ཤ་ལོ་མའི་འབས་བྱའི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས། སོ་རྒྱ་ཨའི་དང་སོ་ཐེ་རེད་དང་ཐེ་ཅ་རྒྱའི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས་དང་། ལེ་ཡ་ཨ་ཡུ་དང་དར་ཀོན་དང་གིན་དེལ་གྱི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས་དང་། ཤེ་ལལ་ཡུ་དང་ཉར་ཉིལ་དང་ཚོ་བླ་ཨེམ་པ་ཐོ་ལེ་རེད་དང་ཨ་མོན་གྱི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས་སོ།།

༤༠ རྗེ་ཐི་ནིམ་པ་དང་། ཤ་ལོ་མིའི་འབས་ཕྱིའི་བརྒྱུད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚྲོམ་གྲངས་ནི་༤༧༧།

༤༧ རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་རུས་ཚེས་ར་ཚེས་ལས་ཡིན་ནམ་མ་ཡིན་སྟོན་མ་རུས་པ་
ཐེལ་མེ་ལྷ་དང་། ཐེལ་ཉར་ཤུ་དང་། ཀུ་བ་དང་། ཨང་དོན་དང་། ཚེས་མེར་ནས་ཡར་འོངས་
མཁན་རྣམས་ནི་འདི་རྣ་རྒྱེ། ༤༨ དེ་ལ་ལྷ་དང་ཉོ་བི་ལྷ་དང་ནི་ཀོ་དྲཱི་བརྒྱུད་པ་རྣམས་༤༥༧།

༤༩ ལྷ་མ་རྣམས་ལས། ཉ་བ་ལྷ་དང་ཉག་ཀོས་དང་བར་ཟེལ་ལྷ་ཚེའི་བརྒྱུད་པ་རྣམས་སོ་
དེས་ནི་གིལ་ཨང་བ་བར་ཟེལ་ལྷ་ཚེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་གཅིག་བག་མར་སྐངས་པས། དེ་དག་
གི་མིང་འདི་ལ་བཏགས་སོ། ༤༥ འདི་ཚས་མི་རབས་ཀྱི་ཐོ་བཞིན་དུ་བརྟེན་པའི་བརྒྱུད་ཐོའི་
ནང་བཅའ་ཀྱང་མ་བརྟེན་པས། མི་གཙང་བ་རྣམས་བརྟེན་ཏེ། འདི་དག་ལྷ་མའི་གྲུལ་ནས་
བཏོན་ཏོ། ༤༦ ཡང་ཟེ་དཔོན་ཚེན་པོས་དེ་དག་ལ། ལྷ་མ་ཞིག་ལྷ་རིམ་དང་ཐུམ་མིམ་བཏགས་
ནས་མ་ལངས་པའི་བར་དུ། རབ་དུ་དམ་པའི་རྣམས་མ་ཟ་ཞེས་བསྐྱེལ་ཏོ།

༤༤ ཚས་ཚོགས་འདི་ཚང་མའི་ཚྲོམ་གྲངས་ནི་༤༧༧༥༠ཐམ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ༤༦ དེ་རྣམས་
མ་གཏོགས་པར་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་༧༧༧༧དང་། མགུར་ལེན་མཁན་སྟེན་པ་དང་བུད་
མེད་༧༥༥ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ༤༧ ཉ་ལྷ་ལྷ་དང་བྲེའུ་༧༥༥དང་། ༤༨ ར་མོང་༤༧༧དང་། འོང་
བྱ་༤༧༧༥ཐམ་པ་ཡོད་པ་ཡིན།

༥༠ ཡང་པ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ལ་ཤས་ཀྱིས་མཁར་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་ཚོར་བྱིན་ཏེ། ཟེ་དཔོན་
ཚེན་པོས་དགོར་མཚོད་དུ་གསེར་གྱི་དོང་ཚོ་༡༠༠༠དང་། ཉིང་༥༠༠དང་། ཚས་ལོས་༥༧༧ཐམ་
པ་ཕུལ་ཏོ། ༥༡ ཡང་པ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ལ་ཤས་ཀྱིས་མཁར་ལས་ཀྱི་མཚོད་དུ་གསེར་
གྱི་དོང་ཚོ་༧༠༠༠དུལ་དོ་ཚད་༧༧༧ཕྱིན་ཏོ། ༥༢ ཡང་མི་མངས་ཀྱིས་གསེར་གྱི་དོང་ཚོ་
༧༠༠༠དང་། དུལ་དོ་ཚད་༧༧༧དང་ཚས་ལོས་༥༧ཕུལ་ཏོ།

༥༣ དེ་ནས་ལྷ་མ་དང་། ལེ་མི་པ་དང་། རྩོ་བ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། མི་སྤེའི་ནང་
ནས་ལ་ཤས་དང་། རྗེ་ཐི་ནིམ་པ་དང་། ཚེས་ར་ཚེས་ཚང་མ་རེ་རང་གི་གོང་ཁྱེར་དུ་གནས་
ཏེ། ལྷ་བ་བདུན་པ་འཆར་བའི་ཚོ་ཚེས་ར་ཚེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་རང་རང་གི་གོང་ཁྱེར་དུ་ཡོད་པ་
ཡིན་ལོ།

8 དེ་ནས་མི་ཐམས་ཅད་ནི་མི་གཅིག་ལྟར་རྒྱུ་ཏེ་སྤོའི་རྩར་ཡོད་པའི་ལམ་སྲང་དུ་
འཛོམས་ནས། ཚས་ལ་འཁབས་པའི་ཚེས་རྣམས་ལ། ཡ་ཏོ་ལྷས་ཚེས་ར་ཚེས་ལ་གསུངས་པའི་
མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་འདྲིར་བསྐྱམས་ཤོག་ཅེས་ལུས་པས། ༡ ལྷ་མ་ཚེས་རྣམས་ལྷ་
བ་བདུན་པའི་ཚས་དང་པོར་སྟེན་པ་དང་བུད་མེད་ཀྱི་ཚོགས་དང་། ཐོས་ཤིང་ཉ་གོ་རུས་པ་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་གདན་ལུས་ནས། ༢ ལྷ་དོ་ནས་ཉིན་གུང་གི་
བར་དུ་རྒྱུ་ཏེ་སྤོའི་རྩར་ཡོད་པའི་ལམ་ནང་སྟེན་པ་དང་བུད་མེད་དང་། ཉ་གོ་རུས་པ་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་བསྐྱུགས་ཏེ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་ལ་མ་གཡེངས་པར་

的子孙、哈替的子孙、玻黑列哈
斯巴音的子孙、亚们的子孙。

60 尼提宁和所罗门仆人的后裔共
三百九十二名。

61 从特米拉、特哈萨、基绿、
亚顿、音麦上来的，不能指明他
们的宗族谱系是以色列人不是；

62 他们是第莱雅的子孙、多比雅
的子孙、尼哥大的子孙，共六百四
十二名。

63 祭司中，哈巴雅的子孙、哈哥
斯的子孙、巴西莱的子孙；因为
他们的先祖娶了基列人巴西莱的
女儿为妻，所以起名叫巴西莱。

64 这三家的人在族谱之中寻查自己
的谱系，却寻不着，因此算为不
洁，不准供祭司的职任。65 省长
对他们说：不可吃至圣的物，直
到有用乌陵和土明决疑的祭司兴
起来。

66 会众共有四万二千三百六十
名。67 此外，还有他们的奴婢七
千三百三十七名，又有歌唱的男
女二百四十五名。68 他们有马
七百三十六匹，骡子二百四十五
匹，69 骆驼四百三十五只，驴六
千七百二十四。

70 有些族长为工程捐助。省长捐
入库中的金子一千达利克，碗五
十个，祭司的礼服五百三十件。

71 又有族长捐入工程库的金子二
万达利克，银子二千二百弥拿。
72 其余百姓所捐的金子二万达利
克，银子二千弥拿，祭司的礼服
六十七件。

73 于是祭司、利未人、守门的、
歌唱的、民中的一些人、尼提
宁，并以色列众人，各住在自己
的城里。

8 到了七月，以色列人住在自己
的城里。那时，他们如同一人
聚集在水门前的宽阔处，请文士
以斯拉将耶和华藉摩西传给以
色列人的律法书带来。2 七月初
一日，祭司以斯拉将律法书带
到听了能明白的男女会众面前。
3 在水门前的宽阔处，从清早到晌
午，在众男女、一切听了能明白
的人面前读这律法书。众民侧耳

而听。⁴文士以斯拉站在为这事特备的木台上。玛他提雅、示玛、亚奈雅、乌利亚、希勒家，和玛西雅站在他的右边；毗大雅、米沙利、玛基雅、哈顺、哈拔大拿、撒迦利亚，和米书兰站在他的左边。⁵以斯拉站在众民以上，在众民眼前展开这书。他一展开，众民就都站起来。⁶以斯拉称颂耶和華至大的神；众民都举手应声说：阿们！阿们！就低头，面伏于地，敬拜耶和華。⁷耶书亚、巴尼、示利比、雅悯、亚谷、沙比太、荷第雅、玛西雅、基利他、亚撒利雅、约撒拔、哈难、毗莱雅，和利未人使百姓明白律法；百姓都站在自己的地方。⁸他们清清楚楚地念神的律法书，讲明意思，使百姓明白所念的。

⁹省长尼希米和作祭司的文士以斯拉，并教训百姓的利未人，对众民说：今日是耶和華你们神的圣日，不要悲哀哭泣。这是因为众民听见律法书上的话都哭了；¹⁰又对他们说：你们去吃肥美的，喝甘甜的，有不能预备的就分给他，因为今日是我们主的圣日。你们不要忧愁，因靠耶和華而得的喜乐是你们的力量。¹¹于是利未人使众民静默，说：今日是圣日；不要作声，也不要忧愁。¹²众民都去吃喝，也分给人，大大快乐，因为他们明白所教训他们的话。

¹³次日，众民的族长、祭司，和利未人都聚集到文士以斯拉那里，要留心听律法上的话。¹⁴他们见律法上写着，耶和華藉摩西吩咐以色列人要在七月节住棚，¹⁵并要在各城和耶路撒冷宣传报告说：你们当上山，将橄榄树、野橄榄树、番石榴树、棕树，和各样茂密树的枝子取来，照着所写的搭棚。¹⁶于是百姓出去，取了树枝来，各人在自己的房顶上，或院内，或神殿的院内，或水门的宽阔处，或以法莲门的宽阔处搭棚。¹⁷从掳到之地归回

ན་བ་བཏུང་དོ། ⁴ དེའི་དོན་དུ་བཟོས་པའི་ཤིང་གི་སྒྲིགས་ཤིག་གི་སྒྲིང་དུ་ཚོས་ལ་མཁས་པའི་ཞེས་རྒྱུ་འཛིན་པ་བཟུང་། དེའི་གཡམས་ཕྱོགས་སུ་མད་ཐིང་ལྷ་དང་། ཤེ་ལྷ་དང་། ཨ་ན་ལྷ་དང་། ལྷ་རི་ལྷ་དང་། ཉེ་ལྷ་དང་། མ་ཨ་སེ་ལྷ་དང་དུག་དང་། དེའི་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་བེ་ད་ལྷ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་དང་། མལ་ཀེ་ལྷ་དང་། ཉ་ཤུམ་དང་། ཉམ་བད་ད་རྒྱ་དང་། ཟ་ཀར་ལྷ་དང་། མི་ཤུལ་ལམ་དང་བཏུན་འགྲེང་ཞིང་བཟུང་དོ། ⁵ དེར་ཞེས་རྒྱ་མི་ཀུན་ལས་མཐོན་པོ་ལ་ཡོད་པ་དང་། མི་ཚང་མའི་མཐོང་སར་མདོ་དེ་བྱེས་ནས། ཁོང་གིས་བྱེས་མ་ཐག་ཏུ་མི་ཐམས་ཅད་ཡར་ལངས་སོ། ⁶ དེར་ཞེས་རྒྱས་ལྷ་ན་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐུ་ལ་ཤིས་བརྗོད་པ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལག་པ་བཏེགས་ནས། ལན་དུ་ཨ་མེན་ཨ་མེན་ཞེས་ཞུས་ནས། མགོ་བཀུག་སྟེ་ལྷས་ས་ལ་བདེབས་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐུ་ལ་བྱུག་བཅོལ་རྒྱུ་ཡིང་ཡང་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། བཟླ་བའི་ཤེར་བ་ལྷ་ཡ་མིན། ཨག་ལུབ། ཤེར་ལྷ་ཉི་དུ་མ་ཨ་སེ་ལྷ་ཀེ་ལི་དྲུ་ཨ་ཟར་ལྷ་ཡོ་ཟ་བད། ཉ་ནན། བེ་ལ་ལྷ་དང་ལེ་མི་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་གནས་སུ་འངས་ནས་བཟུང་ཡོད་པའི་མི་ཀུན་ལ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་བཤད་དོ། ⁷ དེ་དག་གིས་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་རྒྱང་གསལ་པོར་བཞགས་ནས། དོན་བཤད་ཅིང་། བཞགས་པའི་དོན་ནི་ཉ་ལོ་བར་བཅུག་གོ།

(⁸ བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་གསུང་རྒྱུ་མས་ཐོས་པ་དང་མི་ཐམས་ཅད་ལུས་པས། རྗེ་དཔོན་ཚེན་པོ་ཉེ་ཉེ་ལྷ་དང་། ཚོས་ལ་མཁས་པའི་སྐུ་མ་ཞེས་རྒྱ་དང་། མི་སྡེ་ལ་དོན་བཤད་པའི་ལེ་མི་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ། འདྲི་ནི་ཡ་རྟོ་སྐུ་ལྷོད་རྒྱམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞག་དམ་པ་ཡིན་པས། ལྷ་དན་ཡང་མ་བྱེད་ཏུ་ཡང་མ་ཏུ་ཞིག་⁹ དེར་ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་འདྲི་རིང་དེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཞག་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པས། ད་སོང་ལ། ཞག་རྩེ་ལྷན་པ་དེ་ཟླ་མངར་མོ་དེ་བྱང་། བསྐྱབ་ནས་མེད་པ་རྒྱམས་ལ་སྐུ་བ་པ་ཡང་སྐྱེལ་ཞིག་སེམས་སྦྱོར་བྱེད་ཅིག་ཡ་རྟོ་སྐུར་དགའ་བ་ནི་ལྷོད་ཀྱི་སྟོབས་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྐྱབ་སོ། ¹⁰ དེ་ལྟར་ལེ་མི་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་རོག་བཟུང་དུ་བཅུག་ནས། དེ་དག་ལ། ལ་རོག་སྦྱང་། ཞག་འདྲི་ནི་དམ་པ་ཡིན་པས། ཁོང་འབྲུགས་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐྱབ་པ་དང་། ¹¹ མི་ཐམས་ཅད་ཟ་བ་དང་། འཐུང་བ་དང་། སྐལ་བ་སྐྱེལ་བ་དང་། དགའ་བ་ཚེན་པོ་བྱེད་ཏུ་བཤོལ་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྒྱམས་ལ་བཤད་པའི་གསུང་རྒྱུ་ཉ་ལོ་བའི་ཕྱིར་རོ།

¹² ཡང་ཞག་གཉིས་བར་མི་ཀུན་གྱི་ལ་མེས་བཅུད་སོ་སོའི་དཔོན་པོ་རྒྱམས་དང་། ལྷ་མ་རྒྱམས་དང་། ལེ་མི་བ་རྒྱམས་ནི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་གསུང་དོན་སྟོབ་ཏུ་ཚོས་ལ་མཁས་པའི་ཞེས་རྒྱུའི་དུང་དུ་འཛོམས་སོ། ¹³ དེར་ཡ་རྟོ་སྐུ་མོ་ཤེའི་དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་བྲིམས་ནང་ན་སྐུ་བ་མདུན་པའི་དུས་ཚེན་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཏུ་བཅུད་རྒྱམས་སྐྱེལ་བའི་ནང་སྦྱང་བར་དགོས་ཤིས་པ་དེ་བརྟེན་དོ། ¹⁴ ཡང་ཤིས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་སྐྱེལ་བུ་བཟོ་བ་ལ་རི་ལ་སོང་ནས་ལ་སྐྱར་པའི་ཤིང་གི་ཡལ་ག་དང་། ལ་སྐྱར་ཚོད་པའི་ཡལ་ག་དང་། མིར་གྱི་ཡལ་ག་དང་། ལ་བྱར་གྱི་ཡལ་ག་དང་། ལོ་མ་ཅན་གྱི་ཡལ་ག་རྒྱམས་ཚོས་ཞིག་བྱས་ནས། ཤོང་ཁྱིར་ཐམས་ཅད་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱགས་པས། ¹⁵ མི་རྒྱམས་བྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་ཁྱིར་འོངས་ཏེ། རང་གི་ཁང་པའི་ཐོག་དང་ཚོམས་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་གི་སྡེ་ཡངས་དང་། ཚུའི་རྟོ་སྡེའི་ལམ་གྲང་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྟོ་སྡེའི་ལམ་རྒྱམས་སུ་རེ་རང་གི་ཕྱིར་སྐྱེལ་བུ་བཟོས་

སོ། 12 ཡང་བཙུག་ནས་ལོག་འོངས་པའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྤྱི་ལ་བཟོས་ཏེ། དེའི་
 འོག་ཏུ་གནས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨའི་དུས་ནས་བཟུང་སྟེ། ཞག་འདིའི་
 བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མ་བྱས་པ་ཡིན། ཡང་དགའ་སྤོ་ཤིན་ཏུ་ཚེན་པོ་
 བྱུང་ངོ་། 13 ཡང་ཁོང་གིས་ཞག་དང་པོ་ནས་མཇུག་མའི་བར་དུ། ཞག་ལྟར་དཀོན་མཚོག་གི་
 བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་ལས་བསྐྱབས་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཉེན་ཞག་བདུན་དུས་ཚེན་བྱས་ནས།
 ཞག་བརྒྱད་པར་བྲིམས་ལུགས་བཞིན་དུ་ཚོས་ལ་ཚོགས་སོ།།

9 དེ་ནས་སྐྱབས་པ་དེའི་ཚེས་པར་ཉེ་ཤུ་རྩ་བཞི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱི་དགནས་སྤང་
 བཞིང་། ལུས་རྩ་ཕད་དང་མགོ་ལ་རུལ་གོན་ཏེ་འདུས་སོ། 1 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱད་
 བེ་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ལས་སོ་སོར་བྲལ་ཏེ། དེ་དག་ཡར་ལངས་ནས་རང་གི་སྤྱི་གཞི་བུ་དང་རང་
 གི་པ་མེས་ཀྱི་སྐོན་རྣམས་མཐོལ་ཏོ། 2 དེ་དག་རང་གི་གནས་སུ་ལངས་ནས། ཉེ་མ་དོས་པའི་
 བར་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་བཞགས་ཏེ། ཉེན་གུང་ཡོལ་
 བའི་བར་དུ་སྤྱི་གཞི་བ་མཐོལ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་ཕྱག་བཙུང་ཏོ། 3 དེ་ནས་
 ལེ་སྤེ་བ་རྣམས་ལས་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་། བྲ་ཞི་དང་། ཀའ་མི་ཨེལ་དང་། ཤེ་བན་ཡུ་དང་། བྲུན་ཞི་
 དང་། ཤེ་རབ་ཡུ་དང་། བྲ་ཞི་དང་། ལེ་རུ་ཞི་དང་མི་བརྒྱད་ཐེམ་པའི་ཁར་ལངས་ཏེ། ཡ་ཏོ་
 ལྷ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་འབོད་བསྐྱབས་སོ། 4 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་། ཀའ་མི་ཨེལ་དང་། བྲ་
 ཞི་དང་། ཏཱ་ཤལ་ཞི་ཡུ་དང་། ཤེ་རབ་ཡུ་དང་། ཏོ་དེ་ཡུ་དང་། ཤེ་བན་ཡུ་དང་། བེ་ཐ་ཉི་ཡུ་བྱ་
 བའི་ལེ་སྤེ་བ་བརྒྱད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། འོངས་ལ། ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་དུས་རྒྱུན་
 རས་རྒྱུན་དུ་སྟོང་བ་ལུལ་ཞེག་གེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་དཔལ་དང་ལྡན་པ་ཤིས་པ་དང་
 སྟོང་བ་ཀུན་ལས་ཡར་འཕགས་པ་ལ་བཟླ་ཤིས་ཤོག།

5 ཁྱེད་གཅིག་པོ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལགས། རྣམ་མཁའ་དང་རྣམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་མཁའ་དང་།
 དེ་དག་གི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་། ས་གཞི་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཀུན་དང་། རྒྱ་མཚོ་
 རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཀོད་པར་མཛད་ནས། དེ་ཐམས་ཅད་
 སྐྱོད་བར་ཡང་མཛད་པས། 6 གནམ་ཚོགས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་སོ། ཁྱེད་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་
 དཀོན་མཚོག་ལགས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཨ་བ་ར་མ་འདམས་ཏེ་ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷུང་ལུལ་ནས་
 བྲིད་ཅིང་། དེའི་མིང་དུ་ཨ་བ་ར་ཏཱ་ཞེས་བཏགས་པར་མཛད་དོ། 7 ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་དེའི་སྤོང་
 དང་བ་ཅན་གཞིགས་ཏེ་དེ་ལ། ཀའ་མི་ཨེལ་དང་། ཏེ་དེ་དང་། ཨ་མོར་དང་། མེ་རི་བྲི་བ་
 དང་། ཡོ་ལུས་པ་དང་། གིར་ག་ཤེ་པའི་ལུལ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་བརྒྱད་ལ་གནང་བར་བྱོལ་ཞེས་
 ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་དེ་བསྐྱབས་པར་མཛད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ནི་ཕྱགས་དང་པོ་ལགས་
 པའི་ཕྱིར་རོ།།

8 ཡང་མི་སེར་ལུལ་དུ་བདག་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྤྱི་གཞི་བཟུལ་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་གཞིགས་ཏེ། རྒྱ་
 མཚོ་དམར་པོའི་འགམ་དུ་དེ་དག་གི་སྤྱི་དག་ལ་གསན་ནས། 9 བར་ཨོ་དང་། དེའི་འཁོར་
 གཡོག་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་ལུལ་གྱི་འབངས་ཐམས་ཅད་ལ་རྟགས་པ་དང་ལྷས་སོ་སོ་བཞུན་
 པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོ་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་ཏེ། དེ་དག་ལ་བརྟན་པ་གཞིགས་པའི་
 ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་ཡོད་པའི་ཉིད་ཀྱི་མཚན་བཏོན་ཏོ། 11 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་

的全会众就搭棚，住在棚里。从
 嫩的儿子约书亚的时候直到这
 日，以色列人没有这样行。于是
 众人大大喜乐。 18 从头一天直到
 末一天，以斯拉每日念神的律法
 书。众人守节七日，第八日照例
 有严肃会。

9 这月二十四日，以色列人聚集
 禁食，身穿麻衣，头蒙灰尘。
 2 以色列人（“人”原文作“种
 类”）就与一切外邦人离绝，站
 着承认自己的罪恶和列祖的罪
 孽。 3 那日的四分之一站在自
 己的地方念耶和華他们神的律
 法书，又四分之一认罪，敬拜耶
 和華他们的神。 4 耶书亚、巴
 尼、甲篾、示巴尼、布尼、示
 利比、巴尼、基拿尼站在利未人
 的台上，大声哀求耶和華他们的
 神。 5 利未人耶书亚、甲篾、巴
 尼、哈沙尼、示利比、荷第雅、
 示巴尼、毗他希雅说：你们要站
 起来称颂耶和華你们的神，永世
 无尽。耶和華啊，你荣耀之名是
 应当称颂的！超乎一切称颂和赞
 美。

6 你，惟独你是耶和華！你造
 了天和天上的天，并天上的万
 象，地和地上的万物，海和海中
 所有的；这一切都是你所保存
 的。天军也都敬拜你。 7 你是
 耶和華神，曾拣选亚伯兰，领他
 出迦勒底的吾珥，给他改名叫亚
 伯拉罕。 8 你见他在你面前心
 里诚实，就与他立约，应许把迦
 南人、赫人、亚摩利人、比利
 洗人、耶布斯人、革迦撒人之
 地赐给他的后裔，且应验了你的
 话，因为你是公义的。

9 你曾看见我们列祖在埃及所受
 的困苦，垂听他们在红海边的哀
 求， 10 就施行神迹奇事在法老
 和他一切臣仆，并他国中的众民
 身上。你也得了名声，正如今日
 一样，因为你知道他们向我们列
 祖行事狂傲。 11 你又在我们列

祖面前把海分开，使他们在海中行走干地，将追赶他们的人抛在深海，如石头抛在大水中；¹²并且白昼用云柱引导他们，黑夜用火柱照亮他们当行的路。¹³你也降临在西奈山，从天上与他们说话，赐给他们正直的典章、真实的律法、美好的条例与诫命，¹⁴又使他们知道你的安息圣日，并藉你仆摩西传给他们诫命、条例、律法。¹⁵从天上赐下粮食充他们的饥，从磐石使水流出解他们的渴，又吩咐他们进去得你起誓应许赐给他们的地。

¹⁶但我们的列祖行事狂傲，硬着颈项不听从你的诫命；¹⁷不肯顺从，也不記念你在他们中间所行的奇事，竟硬着颈项，居心背逆，自立首领，要回他们为奴之地。但你是乐意饶恕人，有恩典，有怜悯，不轻易发怒，有丰盛慈爱的神，并不丢弃他们。¹⁸他们虽然铸了一只牛犊，彼此说这是领你出埃及的神，因而大大惹动你的怒气；¹⁹你还是大施怜悯，在旷野不丢弃他们。白昼，云柱不离开他们，仍引导他们行路；黑夜，火柱也不离开他们，仍照亮他们当行的路。²⁰你也赐下你良善的灵教训他们；未尝不赐吗哪使他们糊口，并赐水解他们的渴。²¹在旷野四十年，你养育他们，他们就一无所缺：衣服没有穿破，脚也没有肿。²²并且你将列国之地照份赐给他们，他们就得了西宏之地、希实本王之地，和巴珊王疆之地。²³你也使他们的子孙多如天上的星，带他们到你所应许他们列祖进入得为业之地。²⁴这样，他们进去得了那地，他们在他们面前制伏那地的居民，就是迦南人；将迦南人和其君王，并那地的居民，都交在他们手里，让他们任意而待。²⁵他们得了坚固的城邑、肥美的地土、充满各样美物的房屋、凿成的水井、葡萄

དག་གི་མདུན་དུ་རྒྱ་མཚོ་ལག་གཉིས་སུ་མཛད་པས། དེ་དག་རྒྱ་མཚོའི་དགེལ་དུ་ས་སྐྱམ་ལྟར་
 ཕྱིན་རྒྱུ་རྗེས་ཀྱི་འཕྲོད་ཆུ་གཉིང་ཟབ་ཀྱི་ནང་དུ་འཕེན་པ་ལྟར། རྩེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བདའ་མཁན་
 རྣམས་ཤིང་ཆེ་བའི་རྒྱ་རྣམས་ནང་པངས་པར་མཛད། ལྷན་དེའི་སྤྲོད་དུ་དེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་
 འགོ་བའི་ལམ་དུ་འོད་གནང་བའི་ཕྱིར། ཉེན་མོར་སྤྲིན་གྱི་ཀ་བ་དང་། མཚན་མོར་མེའི་ཀ་བས་
 འཕྲིད་པར་མཛད། ལྷན་དེའི་བོ་སེ་རྣམས་སྤྲོད་དུ་ལེབས་ཏེ་རྣམས་མཁའ་ནས་དེ་དག་དང་གསུང་
 སྲིད་མཛད་ཅིང་། ཞལ་ཆེ་དུང་པོ་དང་། བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་དང་། སྤྱད་མཚམས་
 དང་། བཀའ་མཛིན་བཟང་པོ་རྣམས་ཀྱང་གནང་ནས། ལྷན་དེའི་དམ་པའི་ཤབ་བྲད་དེ་
 དག་ལ་མངོན་པར་མཛད་ཅིང་། རྩེད་ཀྱི་བྱན་པོ་མོ་ཤིའི་དག་གི་སྐོ་ནས་བཀའ་རྒྱ་དང་། སྤྱད་
 མཚམས་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་བཅུགས། ལྷན་དེའི་ལྷན་དུ་སྤྲོད་ཀྱིས་དེ་དག་སྟོགས་པའི་དུས་སུ་རྣམ་
 མཁའ་ནས་བག་ལེབ་དང་སྐོ་པའི་དུས་སུ་བྲག་གི་ནང་ནས་རྒྱ་བཏོན་ནས་གནང་། ཡང་
 རྩེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གནང་བའི་ཕྱིར་དུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་དེ་ནི་དབང་བར་འགྱུར་
 ཞེས་ཞལ་ཆང་མཛད་དོ།

¹⁶ འོན་ཀྱང་དེད་ཀྱི་པ་མེས་དེ་དག་གིས་ང་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང་། མཛིང་པ་གྲོང་པོ་བྱས་ཏེ་རྩེད་
 ཀྱི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པར། ¹⁷ བཀའི་འབངས་མི་བྱའོ་སྤྲོས་ནས། རྩེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་དགེལ་
 དུ་བརྟན་པའི་སྐྱམ་རྣམས་ཡིད་ལ་མ་བཅངས་པར། རང་གི་མཛིང་པ་གྲོང་པོ་བྱས་ནས། རོ་
 རོག་བྱེད་ཅིང་། སྐར་བུ་བྱེད་དུ་ལོག་པའི་ཕྱིར་དཔོན་བོ་ཞིག་ཀྱང་བསྐོས། ཡིན་ཀྱང་རྩེད་ནི་
 སྲིག་པ་སེལ་བར་མཉེས་པའི་དཀོན་མཆོག་སྤྲུགས་ཇི་དང་སྤྲོད་ཇི་ཅན་དང་། སྤྲུགས་ལྷ་རིང་
 པོ་དང་། སྤྲུགས་ཇི་ཆེན་པོ་ལགས་པས་དེ་དག་མ་སྤངས་སོ། ལྷན་དེའི་དམ་པའི་སྤྲུགས་
 པའི་བེའུ་ཞིག་བཟོས་ཏེ། རྩེད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་ཏེ་ཁྲིད་པའི་དཀོན་མཆོག་དེ་
 བེའུ་ཞི་ལྷན་ཟེར་ཞིང་། རྩེད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཁོ་མང་དུ་དྲུགས་མོད། ལྷན་དེའི་དམ་པའི་རྩེད་ཀྱི་
 སྤྲུགས་བཅེ་བ་སྤྲོ་ཚོགས་ཀྱི་སྐོ་ནས་དེ་དག་འབྲོག་སྤྲོད་དུ་མ་སྤངས་ཏེ། ཉེན་མོར་ལམ་དུ་
 འཕྲིད་པའི་ཀ་བ་དང་། དེ་དག་འགོ་དགོས་པའི་ལམ་དུ་མཚན་མོར་འོད་གནང་བའི་མེའི་ཀ་
 བ་དེ་ནི་དེ་དག་དང་མ་བྲལ་རྒྱུ། ¹⁸ དེ་དག་ལ་བསྐབ་བྱ་སྟོན་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཉིད་ལེགས་
 པོ་ཡང་གནང་བ་ཡིན། རྩེད་ཀྱི་མན་རྣེད་དེ་དག་གི་ཁ་ནས་འཐེན་པར་མ་མཛད། རྒྱ་གནང་
 རྣམས་དེ་དག་གི་སྐོ་ལ་རི་སངས་སུ་བཅུག་གོ། ¹⁹ འོ་ན་ལོ་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་འབྲོག་སྤྲོད་དུ་
 རྩེད་ཀྱིས་དེ་དག་བསྐྱངས་བས། དེ་དག་ལ་དགོས་འགྲུག་གང་ཡང་མ་བྱུང་། དེ་དག་གི་གོས་
 རྣམས་སྤྲིང་པ་མ་སོང་། ཀླང་པར་རྒྱ་སྐང་ཡང་མ་ཐོན། ²⁰ དེ་མ་ཟད་པར་རྩེད་ཀྱིས་དེ་དག་
 ལ་རྒྱལ་ཁམས་དང་། མི་བརྒྱུད་སོ་སོ་དང་། ཡུལ་དེའི་གྲུ་སོ་སོ་བཀོས་ནས་བསྐྱལ་བས། དེ་དག་
 གིས་སེ་རྟོན་གྱི་ཡུལ་དང་། ཉེས་པོན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་དང་། བྲ་ཤར་གྱི་རྒྱལ་པོ་མོག་བྱ་བའི་
 ཡུལ་རྣམས་བདག་ཏུ་བཟུང་ངོ་། ²¹ དེ་དག་གི་སྤྲུགས་ཀྱང་ནམ་མཁའི་སྐར་མ་ལྟར་དར་
 བཅུག་པར་མཛད་ནས། སྤྲུགས་རྩེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་ལ། བདག་པོ་རྒྱབ་ཏུ་སོང་
 ཞིག་གསུངས་ནས། ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་ཁྲིད་པར་མཛད། ²² དེ་ལྟར་དེ་དག་གི་སྤྲུ་
 རྣམས་ནང་དུ་འགྲུགས་ནས། ཡུལ་དེ་དབང་བ་ཡིན། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ཡུལ་དེའི་གཞི་མི་ཀ་
 ར་མན་པ་རྣམས་རྩེད་ཀྱིས་བཏུལ་ནས། ཡུལ་དེའི་མི་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་ཇི་འཐུང་

བྱེད་འཇུག་ཏུ་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། ༡༥ དེ་དག་ལ་གྲོང་ཁྱེར་བཙན་པོ་དང་། ཡུལ་
 སྐྱོད་པོ་དེ་བརྟེན་དེ། རྣམས་ཀྱིས་གང་བའི་ཁང་བ་དང་། འབྲུག་ཡོད་པའི་ཁྲོན་པ་དང་། རྒྱུ་
 ཚལ་དང་། ལ་སྐྱར་ཚལ་དང་། བཟའ་ཤིང་མང་པོའི་བདག་པོར་གྱུར་ནས། ཟླ་ཉེ་ཚེས་ནས་
 རྒྱགས། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་ཡོངས་སྤྱོད་པར་གྱུར་དོ།།

༡༦ འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པར་བྱེད་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་
 བྲིམས་དེ་རྒྱབ་ཏུ་དབྱུགས་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འགྲུག་པའི་ཕྱིར་དབང་ཕུད་གཏོང་བའི་
 རྒྱུད་ཀྱི་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་བསད་པས། རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱགས་ཁོ་མང་དུ་དཀྲུགས། ༡༧ དེའི་ཕྱིར་
 རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་དག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སྐྱུག་པོ་
 བཟུང་བས། དེ་དག་སྐྱུག་བཟུང་གི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་ཚེ། རྒྱུད་ལ་བོས་པ་ལས། རྒྱུད་ཀྱིས་རྣམ་
 མཁའ་ཅུ་གསལ་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་བརྗེ་བ་སྐྱོ་ཚོགས་བཞིན་དུ་དེ་དག་དག་པོའི་ལག་ནས་
 ཐར་འཇུག་པའི་སྐབས་བྱེད་མཁན་རྣམས་གནང་དོ། ༡༨ འོན་ཀྱང་དེ་དག་ལ་སྐྱིད་པོ་འབྱུང་བ་
 ཚམ་གྱིས། སྐར་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་མི་དགེ་བའི་ལས་བྱས་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་དག་པོའི་
 ལག་ཏུ་བཏང་བཞག་ནས། དེ་ཚོའི་མངའ་འབངས་སུ་གྱུར་པ་ཡིན། དེ་ནས་ཀྱང་དེ་དག་
 སེམས་བརྗུར་ཏེ། རྒྱུད་ནས་སྐབས་ལྷུ་བའི་ཚེ། རྒྱུད་ཀྱིས་རྣམ་མཁའ་ཅུ་གསལ་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་
 ཕྱགས་བརྗེ་བ་རྣམས་དང་བརྗུན་ནས། དེ་དག་ཡང་ནས་ཡང་དུ་ཐར་བཅུག་པ་ཡིན། ༡༩ ཡང་
 དེ་དག་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱུད་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་བར་བྱེད་ཀྱིས་སྐུལ་ཅུང་། དེ་དག་གིས་ང་རྒྱལ་བྱེད་
 ཅིང་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་སྐུལ་དང་དུ་མ་སྐྱབས་བར། ལུས་སྤང་ནའང་འཚོ་བར་འགྱུར་བའི་རྒྱུད་
 ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་དང་འགལ་ནས་ཐིག་པ་བྱས། རང་གི་གཉའ་བ་མ་དགུར་བར་མཛིང་
 པ་གྱིང་པོ་བྱེད་ཅིང་ཉན་དུ་མ་འདོད་དོ། ༢༠ ད་དུང་ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་ལོ་མང་གི་བར་དུ་ཕྱགས་
 བཟོད་མཛད་ཅིང་། ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྒྱུད་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དབང་
 ཕུད་ཀྱང་། དེ་དག་གི་རྣ་བ་མ་བཏུང་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ཡུལ་སོ་སོའི་མིའི་ལག་ཏུ་བཏང་
 དོ། ༢༡ འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ཕྱགས་བརྗེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐོ་ནས་དེ་དག་ཡོངས་སུ་མེད་པར་ཡང་མ་
 མཛད་སྤངས་ནས་ཡང་མ་བཞག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ནི་ཕྱགས་རྗེ་དང་བརྗེ་བ་དང་
 རྒྱན་པའི་དཀོན་མཆོག་ལགས།

༢༢ དེ་བས་ན་ད་ཀྱི་བདག་ཅག་གི་དཀོན་མཆོག་ཞལ་བཞེས་དང་ཕྱགས་བརྗེ་བ་མཛད་
 པའི་དཀོན་མཆོག་ཆེ་ལ་དབང་ལྡན་དང་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ལགས། ཇ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་
 ཀྱི་དུས་ནས་འདི་རིང་གི་བར་དུ་བདག་ཅག་དང་བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་པོ་དང་སྐྱུ་དག་དང་།
 ལྷ་མ་དང་། ཡུང་སྟོན་པ་དང་། མས་པོ་དང་། ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཡོངས་ཀྱི་ཕྱོག་ཏུ་བབ་པའི་
 སྐྱུག་བཟུང་དེ་ཚང་མ་རྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་རྒྱུང་དུར་རྩེ་བར་མ་མཛད་ཅིག ༢༣ མདོར་ན་བདག་
 ཅག་ལ་ཕོག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱུད་ཕྱགས་དང་པོ་ལགས། རྒྱུད་ཀྱིས་རིགས་པ་དེ་
 མཛད། བདག་ཅག་གིས་མི་རིགས་པ་དེ་བྱས། ༢༤ བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་པོ་དང་། སྐྱུ་དག་དང་།
 ལྷ་མ་དང་། ལ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་མ་བསྐྱབས། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱལ་མ་ཉན་
 པར་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དབང་ཕུད་པའི་བསྐྱུལ་མ་རྣམས་ལ་མ་ཉན་དོ། ༢༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། དེ་དག་གིས་རང་གི་རྒྱལ་ཁམས་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་མཛད་པའི་བཀའ་བྲིམས་ཆེན་པོ་དང་།

园、橄榄园，并许多果木树。他们就吃而得饱，身体肥胖，因你的大恩，心中快乐。

26 然而，他们不顺从，竟背叛你，将你的律法丢在背后，杀害那劝他们归向你的众先知，大大惹动你的怒气。 27 所以你将他们交给敌人的手中，磨难他们。他们遭难的时候哀求你，你就从天上垂听，照你的大怜悯赐给他们拯救者，救他们脱离敌人的手。 28 但他们得平安之后，又在你面前行恶，所以你丢弃他们在仇敌的手中，使仇敌辖制他们。然而他们转回来哀求你，你仍从天上垂听，屡次照你的怜悯拯救他们， 29 又警戒他们，要使他们归服你的律法。他们却行事狂傲，不听你的诫命，干犯你的典章（人若遵行就必因此活着），扭转肩头，硬着颈项，不肯听从。 30 但你多年宽容他们，又用你的灵藉众先知劝戒他们，他们仍不听从，所以你将他们交给列国之民的手中。 31 然而你大发怜悯，不全然灭绝他们，也不丢弃他们；因为你是有恩典、有怜悯的神。

32 我们的神啊，你是至大、至能、至可畏、守约施慈爱的神。我们的君王、首领、祭司、先知、列祖，和你的众民，从亚述列王的时候直到今日所遭遇的苦难，现在求你不要以为小。 33 在一切临到我们的事上，你却是公义的；因你所行的是诚实，我们所做的是邪恶。 34 我们的君王、首领、祭司、列祖都不遵守你的律法，不听从你的诫命和你警戒他们的话。 35 他们在本国里沾你大恩的时候，在你所赐给他们这广大肥美之地上不侍奉你，也不转离他们的恶行。 36 我们现

今作了奴仆；至于你所赐给我们列祖享受其上的土产，并美物之地，看哪，我们在这地上作了奴仆！³⁷这地许多出产归了列王，就是你因我们的罪所派辖制我们的。他们任意辖制我们的身体和牲畜，我们遭了大难。

³⁸因这一切的事，我们立确实的约，写在册上。我们的首领、利未人，和祭司都签了名。

10 签名的是：哈迦利亚的儿子、省长尼希米，和西底家；²祭司：西莱雅、亚撒利雅、耶利米、³巴施户珥、亚玛利雅、玛基雅、⁴哈突、示巴尼、玛鹿、⁵哈琳、米利末、俄巴底亚、⁶但以理、近顿、巴录、⁷米书兰、亚比雅、米雅民、⁸玛西亚、璧该、示玛雅；⁹又有利未人，就是亚散尼的儿子耶书亚、希拿达的子孙宾内、甲篴；¹⁰还有他们的弟兄示巴尼、荷第雅、基利他、毗莱雅、哈难、¹¹米迦、利合、哈沙比雅、¹²撒刻、示利比、示巴尼、¹³荷第雅、巴尼、比尼努；¹⁴又有民的首领，就是巴录、巴哈摩押、以拦、萨土、巴尼、¹⁵布尼、押甲、比拜、¹⁶亚多尼雅、比革瓦伊、亚丁、¹⁷亚特、希西家、押朔、¹⁸荷第雅、哈顺、比赛、¹⁹哈拉、亚拿突、尼拜、²⁰抹比押、米书兰、希悉、²¹米示萨别、撒督、押杜亚、²²毗拉提、哈难、亚奈雅、²³何细亚、哈拿尼雅、哈述、²⁴哈罗黑、毗利哈、朔百、²⁵利宏、哈沙拿、玛西雅、²⁶亚希雅、哈难、亚难、²⁷玛鹿、哈琳、巴拿。

²⁸其余的民、祭司、利未人、守门的、歌唱的、尼提宁，和一切离绝邻邦居民归服神律法的，并他们的妻子、儿女，凡有知识能明白的，²⁹都随从他们贵胄的弟兄，发咒起誓，必遵行神藉他仆

ཞིང་གྲིས་དེ་དག་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་རྒྱ་ཆེན་པོ་དང་། རྒྱུང་པོའི་ནང་དུ་ཞིང་ལ་རིམ་གྲོ་ཡང་མ་བྱས། རང་གི་ལས་ངན་པ་རྣམས་ཀྱང་མ་སྤངས་སོ། །³⁷ གཟིགས་ཤིག་བདག་ཅག་ནི་འདི་རིང་གཡོག་པོར་གྱུར་ཏེ། ཡང་ཞིང་གྲིས་བདག་ཅག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ། འབྲས་བུ་ལས་ཟ་ཞིང་ལོངས་སྤོང་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་འདིའི་ནང་དུ་བདག་ཅག་བླ་པོ་ཡིན་པ་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ་ལོ། །³⁸ བདག་ཅག་གི་ཐིག་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་བྱས་ཏེ། ཞིང་གྲིས་བདག་ཅག་ལ་སྲིད་བྱེད་དུ་བཞག་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་དེའི་ལོ་ཐོག་མང་པོ་བརྟེན་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་ལུས་དང་སྐྱུགས་གཉིས་པོ་ལ་གང་འདོད་བཞིན་དུ་འཁོལ་བས། བདག་ཅག་གི་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་བསྐྱབས་སོ། །

³⁹ བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་ཀྱིས་གན་རྒྱ་བརྟན་པོ་ཞིག་བྱེད་ཅིང་བྲིས་ནས། དེད་རྣམས་ཀྱི་དྲག་རིགས་དང་། ལེ་སྲི་པ་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་བྱག་རྒྱ་འདེབས་སོ་ཞེས་བྱས་སོ། །

10 ཕྱག་རྒྱ་བཏབ་པའི་མི་རྣམས་ནི། ཉ་ཁལ་ཡའི་བུ་ནེ་ཏིམ་ཡུ་སྡེ་དཔོན་ཆེན་པོ་དང་ཆོ་དེག་ཡུ། ² སེ་ར་ཡུ། ཨ་ཟར་ཡུ། ཡེ་རེམ་ཡུ། ³ པ་ཤུར་ཨ་མར་ཡུ། མལ་གེ་ཡུ། ⁴ ཉང་ཏུས། ཤེ་བན་ཡུ། མལ་ལྷག་། ⁵ ཉ་རིམ། མེ་རེ་མོད། ཨོ་བད་ཡུ། ⁶ ངུ་ནི་ཞེལ། བིན་ཞེ་ཐོན། བ་རྩག་། ⁷ མེ་ཤུལ་ལམ། ཨ་བི་ཡུ། མི་ཡུ་མིན། ⁸ མ་ཨས་ཡུ། བིལ་ཀུ་ཞི་དང་། ཤེམ་ཡུ་ལྷ་མ་རྣམས་སོ། །⁹ ཡང་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་ནི། ཨ་ཟན་ཡའི་བུ་ཡེ་ཤུ་ཨ། ཉེ་ན་དང་གྱི་བུ་རྣམས་ལས་བིན་ཏུ་ཞི། ཀང་མེ་ཞེལ་དང་། ¹⁰ དེ་དག་གི་སྐུན་རྣམས་ནི། ཤེ་བན་ཡུ། ཉོ་དི་ཡུ། ཀེ་ལི་ཏུ། བེ་ལ་ཡུ། ཉ་ནན། ¹¹ མེ་ཀུ། རེ་རོབ། ཉ་ཤལ་ཡུ། ¹² ཟག་ཀུར། ཤེ་རབ་ཡུ། ཤེ་བན་ཡུ། ¹³ ཉོ་དི་ཡུ། སུ་ནི། བེ་ནི་རུ་རྣམས་སོ། །¹⁴ མེ་སྡེའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ནི། བར་ཨོས། པ་ཉང་མོ་ཨབ། ཨོ་ལམ། ཟད་ལུ། སུ་ནི། ¹⁵ བུན་ནི། ཨས་གད། བེ་སུ་ཞི། ¹⁶ ཨ་དོ་ནི་ཡུ། བིག་ལུ་ཞི། ཨ་དིན། ¹⁷ ཨ་ཉེར། ཉེས་ཀེ་ཡུ། ཨ་ཟར། ¹⁸ ཉོ་དི་ཡུ། ཉ་ཤུལ། བེ་རྩ་ཞི། ¹⁹ ཉ་རིབ། ཨ་ན་ཐོད། རོ་སུ་ཞི། ²⁰ མག་བི་ཨས། མེ་ཤུལ་ལམ། ཉེ་ཟེར། ²¹ མེ་ཤེ་ཟ་བེ་ཞེལ། ཅ་དོག་ཡད་དུ་ཨ། ²² བེ་ལལ་ཡུ། ཉ་ནན། ཨ་ན་ཡུ། ²³ ཉོ་དི་ཡུ། ཉ་ནན་ཡུ། ཉ་ཤུལ། ²⁴ ཉ་ལོ་ཉེས། བིལ་རུ། ཤོ་བེག་། ²⁵ རེ་ཏུས། ཉ་ཤལ་རུ། མ་ཨ་སེ་ཡུ། ²⁶ ཨ་ཉི་ཡུ། ཉ་ནན། ཨ་ནན། ²⁷ མལ་ལྷག་ཉ་རིམ་དང་བ་ཨ་རུ་རྣམས་སོ། །

³⁹ ཡང་མི་བྱིངས་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་སྲི་པ་དང་། ལྷོ་སྤུང་པ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། རེ་ཐི་ནིམ་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡུལ་སོ་སའི་མི་རྣམས་དང་འབྲེལ་བཅད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཚུང་མ་དང་བུ་བུ་མའི་ནང་ནས་གོ་བ་དང་རྟོགས་པ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། ³⁹ རང་གི་སྐུན་ལ་རབས་རྣམས་དང་འདྲིས་ཏེ་དམོན་པ་བོར་ཅིང་མཉམ་བསྐྱལ་ནས། བདག་ཅག་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་བླ་པོ་མོ་ཞེས་གནང་བའི་

དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་འགྲུལ་ཏེ། ཡ་ཉོ་ལྷ་བདག་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་
 དང་བྲིམས་དང་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ཞིང་། ༡༠ རེད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་མོ་རྣམས་ལུལ་
 ཀྱི་གཞི་མི་རྣམས་ལ་མི་གཏང་། དེ་དག་གི་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་བུ་རྣམས་ལ་མཚའ་མར་
 མི་ལེན། ༡༡ ཡང་གལ་ཏེ་གཞི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤབ་བྲུང་གི་ཉེན་པར་ཚོང་ངམ་ཟ་རྒྱུའི་རིགས་
 ཅི་འཚོང་དུ་འབྱེད་ཡོང་ན། རེད་རྣམས་ཀྱིས་ཤབ་བྲུང་ཡང་ན་དམ་པའི་ཉེན་མོ་གཞན་ལ་དེ་
 ཚོ་ལས་ཅེངས་མི་ཉོ། དེ་མ་ཟད་ལོ་བདུན་པར་ཞིང་ཡང་མི་རྒྱ། ལུ་ལོན་ཚང་མ་ཡང་འབྲུང་
 པར་བྱ།

༡༢ ཡང་དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་བདག་རྒྱུན་དོན་ལ་བྲིམས་བཅུགས་ཏེ། རེད་རྣམས་
 ཀྱིས་ལོ་རེ་བཞེན་ཤེ་གེལ་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་འབུལ་བ་དང་། ༡༣ གཟེགས་པའི་བག་ལེབ་དང་།
 རྒྱན་གྱི་ཞལ་ཟས་དང་། ཤབ་བྲུང་དང་ཟླ་གསར་ལ་འབུལ་བའི་རྒྱན་གྱི་སྤྱིན་ཐོག་དང་། ལུས་
 ཚེན་སོ་སོ་དང་། རྩས་དམ་པ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྤྱིག་བཤགས་གྱི་མཚོན་པ་དང་། རེད་
 ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁུར་བ་ཡིན། ༡༤ ཡང་བཀའ་བྲིམས་
 བ་བྲིས་པ་བཞེན་དུ། ཡ་ཉོ་ལྷ་བདག་གི་དགོན་མཚོག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྐར་པའི་དོན་དུ།
 རེད་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁང་པ་རེ་རེ་ནས་དུས་དུས་སུ་ལོ་ལྷར་བྱི་མེ་ཤིང་གི་འབུལ་བ་དེ་རེད་
 ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་སྐྱེལ་བའི་ཕྱིར་དུ། རེད་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་མ་དང་ལེ་ལྷི་པ་དང་
 མི་བྱིངས་ཀྱི་ནང་དུ་ཉལ་ལེན་པའི་བཤུ་བོ། ༡༥ ལོ་རེ་བཞེན་རང་གི་ཐོག་སྤྱད་དང་ཚེ་ཤིང་གི་
 འབུལ་བུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱད་དེ་ཡ་ཉོ་ལྷ་བདག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་སྐྱེལ་བ་དང་། ༡༦ བཀའ་བྲིམས་བ་བྲིས་
 ཡོད་པ་བཞེན་དུ། རེད་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་བུ་དང་ཕྱགས་དང་བ་སྤང་དང་ལྷག་ལྷུའི་ཐོན་
 སྐྱེས་རྣམས། བདག་ཅག་གི་དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ། དགོན་མཚོག་གི་ཁྲིའི་ནང་ཞུགས་ཏོག་
 རྱེད་པའི་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འབུལ་བ་དང་། ༡༧ རང་གི་བག་ཟན་གྱི་སྤྱད་དང་། བཟའ་
 ཤིང་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབུལ་བུ་དང་རྒྱན་ཚང་དང་འབྲུ་མར་གྱི་སྤྱད་ནི། བདག་ཅག་གི་
 དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་མིག་ཏུ་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འབུལ་ཞིང་། རྒྱན་ཐོག་གི་
 བཅུ་ལག་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་ལ་སྤེར་བའི་ཕྱིར་དུ། གོང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ན་སོ་ནམ་ཕྱེད་པའི་བཅུ་
 ལག་ནི་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་ལ་འབུལ་བར་བྱཏོ། ༡༨ ཡང་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཅུ་ལག་ལེན་དུས་
 ལ། ཇམ་རོན་གྱི་བུ་ལམ་ལྷ་མ་དེ་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་དགོས། དེ་ནས་ལེ་ལྷི་
 པ་རྣམས་བཅུ་ལག་རྣམས་ཀྱི་བཅུ་བྱར་ནི་དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་གི་གཏོར་མཚོན་
 ཀྱི་ནང་མིག་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཛོག་པར་དགོས། ༡༩ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇམ་རོན་གྱི་བུ་
 དང་ལེ་ལྷི་པའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་འབུལ་དང་། རྒྱན་ཚང་གསར་བ་དང་། ལྷུ་མ་གྱི་འབུལ་བ་རྣམས་
 བེ། གནས་དམ་པའི་སྤོང་དང་། འབས་ཏོག་འབུལ་བའི་ལྷ་མ་དང་། རྒྱ་སྤྱད་པ་དང་། མཁུར་
 ལེན་མཁན་རྣམས་བཞུགས་པའི་ནང་མིག་རྣམས་ནང་ཡར་འདྲེན་པར་དགོས། རེད་ཅག་གིས་
 རང་གི་དགོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་སྤོང་བར་མི་བྱཏོ་ཞེས་དམ་བཅས་སོ།

11 ཡང་མི་སྤྱེའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ལེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་གཞིས་པལ་ནས། མི་བྱིངས་ཀྱིས་མི་བཅུ་
 ལག་གཅིག་གོང་ཁྱེད་དམ་པ་ལེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་པ་དང་། ཕྱི་ལུས་ཀྱི་མི་དགུ་དགུ་

人摩西所传的律法，谨守遵行耶
 和华我们主的一切诫命、典章、
 律例；³⁰并不将我们的女儿嫁给
 这地的居民，也不为我们的儿子
 娶他们的女儿。³¹这地的居民若
 在安息日，或什么圣日，带了货
 物或粮食来卖给我们，我们必不
 买。每逢第七年必不耕种，凡欠
 我们债的必不追讨。

³² 我们又为自己定例，每年各人
 捐银一舍客勒三分之一，为我们
 神殿的使用，³³ 就是为陈设饼、
 常献的素祭，和燔祭，安息日、
 月朔、节期所献的与圣物，并以
 色列人的赎罪祭，以及我们神殿
 里一切的费用。³⁴ 我们的祭司、
 利未人，和百姓都掣签，看每年
 是哪一族按定期将献祭的柴奉到
 我们神的殿里，照着律法上所写
 的，烧在耶和华我们神的坛上。
³⁵ 又定每年将我们地上初熟的土
 产和各样树上初熟的果子都奉到
 耶和华的殿里。³⁶ 又照律法上
 所写的，将我们头胎的儿子和首
 生的牛羊都奉到我们神的殿，交
 给我们神殿里供职的祭司；³⁷ 并
 将初熟之麦子所磨的面和举祭、
 各样树上初熟的果子、新酒与
 油奉给祭司，收在我们神殿的库
 房里，把我们地上所产的十分之
 一奉给利未人，因利未人在我们
 一切城邑的土产中当取十分之一。
³⁸ 利未人取十分之一的时候，
 亚伦的子孙中，当有一个祭司
 与利未人同在。利未人也当从
 十分之一中取十分之一，奉到我
 们神殿的屋子里，收在库房中。
³⁹ 以色列人和利未人要将五谷、
 新酒，和油为举祭，奉到收存圣
 所器皿的屋子里，就是供职的祭
 司、守门的、歌唱的所住的屋
 子。这样，我们就不离弃我们神
 的殿。

11 百姓的首领住在耶路撒冷。
 其余的百姓掣签，每十人中
 使一人来住在圣城耶路撒冷，那
 九人住在别的城邑。² 凡甘心乐

意住在耶路撒冷的，百姓都为他们祝福。

³以色列人、祭司、利未人、尼提宁，和所罗门仆人的后裔都住在犹大城邑，各在自己的地业中。本省的首领住在耶路撒冷的记在下面：⁴其中有些犹太人和便雅悯人。犹大人中有法勒斯的子孙、乌西雅的儿子亚他雅。乌西雅是撒迦利雅的儿子；撒迦利雅是亚玛利雅的儿子；亚玛利雅是示法提雅的儿子；示法提雅是玛勒列的儿子。⁵又有巴录的儿子玛西雅。巴录是谷何西的儿子；谷何西是哈赛雅的儿子；哈赛雅是亚大雅的儿子；亚大雅是约雅立的儿子；约雅立是撒迦利雅的儿子；撒迦利雅是示罗尼的儿子。

⁶住在耶路撒冷、法勒斯的子孙共四百六十八名，都是勇士。

⁷便雅悯人中有米书兰的儿子撒路。米书兰是约叶的儿子；约叶是毗大雅的儿子；毗大雅是哥赖雅的儿子；哥赖雅是玛西雅的儿子；玛西雅是以铁的儿子；以铁是耶筛亚的儿子。⁸其次有迦拜、撒来的子孙，共九百二十八名。

⁹细基利的儿子约珥是他们的长官。哈西努亚的儿子犹大是耶路撒冷的副官。

¹⁰祭司中有雅斤，又有约雅立的儿子耶大雅；¹¹还有管理神殿的西莱雅。西莱雅是希勒家的儿子；希勒家是米书兰的儿子；米书兰是撒督的儿子；撒督是米拉约的儿子；米拉约是亚希突的儿子。¹²还有他们的弟兄在殿里供职的，共八百二十二名；又有耶罗罕的儿子亚大雅。耶罗罕是毗拉利的儿子；毗拉利是暗洗的儿子；暗洗是撒迦利亚的儿子；撒迦利亚是巴施户珥的儿子；巴施户珥是玛基雅的儿子。¹³还有他的弟兄作族长的，二百四十二名；又有亚萨列的儿子亚玛帅。亚萨列是亚哈赛的儿子；亚哈赛是米实利末的儿子；米实利末是音麦的儿子。¹⁴还有他们弟兄、大能的勇士共一百二十八名。哈

基多琳的儿子撒巴第业是他们的长官。

ཚམས་གཞན་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྟམས་སུ་གནས་པའི་ཕྱིར་རྟལ་སུ་ལྟམས་སུ་བརྒྱུ་བའོ། །³ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་
སྨོན་དུ་རང་དགའ་བར་འོང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་རྒྱུ་མཉམས་ཀྱིས་ཤིས་པ་བརྗོད་དོ།།

⁴ འདི་རྒྱམས་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་པའི་སྤེལ་འོན་རྒྱུ་ལེམ་ཡིན་གྱིས། ཡ་སུ་དྲུའི་གྲོང་
ཁྱེར་རྒྱམས་ནང་ཨེས་ར་ཨེལ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་སྤེལ་དང་། རེ་ཐེ་ལེ་མ་པ་དང་། ཤ་ལོ་
མོའི་ཞབས་ལྷུ་རྒྱམས་རེ་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཞིང་འབད་གྱིན་གནས་སོ། །⁵ ཡང་ཡ་སུ་དྲུ་དང་
བེན་ཡ་མིན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་པ་རྒྱམས་ནི། ཡ་སུ་དྲུའི་བྱ་བརྒྱུད་ལས།
ལྷ་བེ་ཡུའི་བྱ་མ་ཐ་ལྷ། ལྷ་བེ་ཡུ་ནི་ཟ་ཀར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་མར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཤེ་པའ་ཡུའི་
བྱ། དེ་ནི་མ་ཉ་ལུ་ལེམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་མེ་རེས་གྱི་བརྒྱུད་པའོ། །⁶ དེ་མ་ཟད་དེ། བ་ཅན་གི་བྱ་མ་
ཨ་སེ་ལྷ། བ་ཅན་ནི་ཀོ་ལ་ཉོ་བེའི་བྱ། དེ་ནི་ཉ་ཟ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ད་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ལོ་ལྷ་རེབ་
གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཟ་ཀར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཤེ་ལོ་བའི་བྱའོ། །⁷ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་མཁན་གྱི་མེ་རེས་
གྱི་བརྒྱུད་པ་དམག་རྩལ་ཅན་ཀུན་གྱི་སྨོན་ནི་༤༩༥ཡོད་པ་ཡིན།

⁸ ཡང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བརྒྱུད་པ་ལས་ནི། མེ་ལུལ་ལམ་གྱི་བྱ་སལ་བྱ། མེ་ལུལ་ལམ་ནི་ལོ་ཨེད་
གྱི་བྱ། དེ་ནི་བེ་ད་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཀོ་ལ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་མ་ཨ་སེ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཨེ་ཐེ་ལེམ་གྱི་བྱ།
དེ་ནི་ཡེ་ཤ་ཡུའི་བྱའོ། །⁹ ཡང་དེའི་རྩེས་སུ་གལ་བུ་ཨི་དང་སལ་ལྷ་ཨི་བཅས་མི་༡༢༥དོ། །¹⁰ ཟིག་
རིའི་བྱ་ལོ་ཨེལ་དེ་དག་གི་འགོ་པ་དང་། ཉམས་སེ་རུ་ཨའི་བྱ་ལྷ་དུ་བྱ་བ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་དཔོན་པོ་
གཞིས་པ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹¹ ཡང་ལྷ་མ་རྒྱམས་ལས། ལོ་ལྷ་རེབ་གྱི་བྱ་ཡེ་ད་ཡུ་དང་། ཡ་ཀིན་དང་། ¹² ཉིལ་གི་ཡུའི་བྱ་
སེ་ར་ཡུ་དེར་གནས་སོ། ཉིལ་གི་ཡུ་ནི་མེ་ལུལ་ལམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཅོ་དྲིག་གི་བྱ། དེ་ནི་མེ་ར་ཡོད་
གྱི་བྱ། དེ་ནི་དཀོན་མཚོན་གི་པོ་བྲང་གི་དཔོན་པོ་ཨ་ཉི་རྟུབ་བྱ་བའི་བྱའོ། ¹³ ཡང་མཚོན་ཁང་
དུ་ལས་བྱེད་པའི་དེ་དག་གི་སྤུན་པོ་འཛིན་པ་ཡིན། དེ་མ་ཟད་ཡེ་རོ་ཉམས་གྱི་བྱ་ཨ་ད་ལྷ། ཡེ་
རོ་ཉམས་ནི་བེ་ལལ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཨམ་ཅིའི་བྱ། དེ་ནི་ཟ་ཀར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་པ་ལྷ་ལྷུ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་
ལལ་གི་ཡུའི་བྱའོ། ¹⁴ ཡང་པ་མེས་བརྒྱུད་གྱི་དཔོན་པོར་ཡོད་པའི་དེའི་སྤུན་པོ་འཛིན་པ་༡༢༥དང་། ཨ་
མས་སུ་ཨི། དེ་ནི་ཨ་སར་ཨེལ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ཉ་སུ་ཨེའི་བྱ། དེ་ནི་མེ་ཐེལ་ལེ་མོ་ཡོད་གྱི་བྱ། དེ་ནི་
ཨེམ་མེར་གྱི་བྱའོ། ¹⁵ ཡང་དེ་དག་གི་སྤུན་རྩལ་ཅན་ཀུན་གྱི་འཛིན་པ་དེ་དག་གི་དཔོན་པོ་ཉ་གི་དོ་
ལེམ་གྱི་བྱ་བེའི་ཨེལ་ཡོད་པ་ཡིན།

མེ་ལུལ་ལམ་གྱི་བྱ་སལ་བྱ། མེ་ལུལ་ལམ་ནི་ལོ་ཨེད་གྱི་བྱ། དེ་ནི་བེ་ད་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཀོ་ལ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་མ་ཨ་སེ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཨེ་ཐེ་ལེམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཡེ་ཤ་ཡུའི་བྱའོ། །⁹ ཡང་དེའི་རྩེས་སུ་གལ་བུ་ཨི་དང་སལ་ལྷ་ཨི་བཅས་མི་༡༢༥དོ། །¹⁰ ཟིག་རིའི་བྱ་ལོ་ཨེལ་དེ་དག་གི་འགོ་པ་དང་། ཉམས་སེ་རུ་ཨའི་བྱ་ལྷ་དུ་བྱ་བ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་དཔོན་པོ་གཞིས་པ་ཡོད་པ་ཡིན།

༡༥ ཡང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས། ཤེ་མ་ཡུ། དེ་ནི་རྟ་ཤུབ་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ས་རི་ཀ་མ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་རྟ་ཤུབ་ཡེ་ལེ་བྱ། དེ་ནི་བྱ་ནི་འོ་བུ། །༡༦ ཡང་ལེ་མེ་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས། ཤེ་མ་རྩ་ཨེ་དང་ཡོ་ཟ་བཟོ་གཞིས་དཀོན་མཆོག་གི་པོ་བྱང་གི་ཕྱི་ལོགས་ཀྱི་ལས་ལ་བཟུ་བུ་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། །༡༧ དེ་དང་བཅས་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་ཚོགས་ཀྱི་དཔོན་པོ་ལས་ལ་བཟུ་བུ་མཛད་དུ་མང་ཐན་ཡུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནི་མི་ཀའི་བྱ། དེ་ནི་ཟུ་དྲེའི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ས་པ་ཀྱི་བྱ། རང་གི་སྤྱན་དེའི་ལག་འོག་ཏུ་བག་བྱུག་ཡུ་དང་ཨ་བ་དྲེ། དེ་ནི་ཤེ་མ་ལུ་ཨེ་བྱ། དེ་ནི་ག་ལས་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་ཡེ་དུ་བྱུག་ཀྱི་བྱ། །༡༨ དམ་པའི་ཤོང་ཁྱེར་ན་གནས་པའི་ལེ་མེ་པའི་རྩོམ་གྲངས་ནི་༢༡༤ཡོད་པ་ཡིན།

༡༩ ཡང་སློ་སྤང་བ་ལ་ཨ་ག་ལུབ་དང་ཉ་ལ་མོན་གཞིས་དང་། ཉ་སློ་སྤང་བའི་དེ་དག་གི་སྤྱན་༡༧ཡོད་པ་ཡིན་ལོ། །༢༠ གཞན་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་དང་སླ་མ་དང་ལེ་མེ་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་རུ་དྲེ་ཤོང་ཁྱེར་སོ་སོ་ཏུ་རེ་རང་གི་ས་སྐལ་ནང་བཟད་གྱིས། །༢༡ བེ་ཐེ་ལི་མ་པ་རྣམས་ནི་ཨོ་ལེ་ལ་དུ་གནས་ཏེ། བེ་ཐེ་ལི་མ་པའི་འགོ་བཤམ་ལ་ཟེ་རུ་དང་གིས་སྤྱ་གཞིས་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།

༢༢ ཡང་དཀོན་མཆོག་གི་པོ་བྱང་གི་ལས་ལ་བཟུ་བུ་ཡེ་མེ་ཤེ་མ་ལུ་གནས་པའི་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་དུ་སྤྱ་ཟེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནི་བླ་འོ་བུ། དེ་ནི་རྟ་ཤུབ་ཡེ་ལེ་བྱ། དེ་ནི་མང་ཐན་ཡེ་ལེ་བྱ། དེ་ནི་མཁུར་ལེན་མཁན་ཨ་ས་པ་ཀྱི་བྱ། །༢༣ ཡང་མཁུར་ལེན་མཁན་དག་ལ་ཉིན་རེ་བཞེན་དུ་སོགས་སྤྱན་དུ་རྒྱལ་བའི་བཀའ་ཡོད་པ་ཡིན། །༢༤ ཡང་ཡ་རུ་དྲེ་བྱ་སེ་རྒྱ་གི་སྤྱ་གཞིས་ལས་བྱུང་བའི་མེ་ཤེ་ཟེ་ལེ་ལེ་ཀྱི་བྱ་བེ་ཐེ་ལི་ཡུ་ནི། མི་སྤེའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་བཟུ་བུ་རྒྱལ་བའི་སྤྱ་མཁུར་པ་ཡོད་པ་ཡིན།

༢༥ ལུལ་ཚོ་དང་གཞིས་ཀ་སོ་སོའི་སློར་ནི། ཡ་རུ་དྲེ་བཟུང་བ་ལས་ལ་ལ། བེར་ཡང་ཨ་ར་བླ་དང་དེའི་ལུལ་གྱི་རྣམས་དང་། ལ་ལ་དེ་བོན་དང་དེའི་ལུལ་གྱི་རྣམས་དང་། ལ་ལ་ལེ་ལབ་ཅོ་ཨེ་ལ་དང་དེའི་ལུལ་གྱི་རྣམས་སུ་གནས་པ་ཡིན། །༢༦ གཞན་ཡང་། ཡེ་ཤུ་ཨ་ལུལ་དང་མོ་ལ་དྲེ་དང་བེད་མེ་ལེད་དང་། །༢༧ ཉ་ཚར་ཤུ་ཨེ་དང་བེ་ཨེ་ཤེ་བླ་དང་དེའི་ལུལ་གྱི་རྣམས་དང་། །༢༨ ཅོག་ལག་དང་མེ་ལོ་རུ་དང་དེའི་ལུལ་གྱི་རྣམས་དང་། །༢༩ ཨེན་རིམ་མོན་དང་ཅོ་རུ་དང་ཡར་སྤང་དང་། །༣༠ ཟ་རོ་ཨ་དང་ཨ་ལུལ་ལམ་དང་དེ་དག་གི་ལུལ་གྱི་རྣམས་དང་། ལུ་ལིས་དང་དེའི་འོང་རྣམས་དང་། ཨ་ཟེ་ཀུ་དང་དེའི་ལུལ་གྱི་རྣམས་སུ་བེ་ཨེ་ཤེ་བླ་ནས་ཉིན་ལོ་མ་བྱུང་བའི་བར་དུ་གཞིས་པ་བོ། །༣༡ བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་གི་བླ་ནས་བཟུང་སྟེ། ལིག་མས་དང་ཨ་ཡུ་དང་བེད་ཨེ་ལ་དང་དེ་དག་གི་ལུལ་གྱི་རྣམས་དང་། །༣༢ ཨ་ན་ཚོད་དང་རོ་བ་དང་ཨ་ནུ་ཡུ་དང་། །༣༣ ཉ་ཅོར་དང་རུ་མུ་དང་གིད་སྤྱ་ཨེ་ལ་དང་། །༣༤ ཉ་དེད་དང་ཚོ་པོ་ཨེ་ལ་དང་ནི་བལ་ལང་དང་། །༣༥ ཡོད་དང་། ཨོ་རོ་ལག་ཤེས་པའི་ལྷང་པའི་བར་དུ་གནས་སོ། །༣༦ ཡང་ཡ་རུ་དྲེ་ལེ་མེ་པ་ལ་ཤེས་བེན་ཡ་མེན་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།

15 利未人中有哈述的儿子示玛雅。哈述是押利甘的儿子；押利甘是哈沙比雅的儿子；哈沙比雅是布尼的儿子。 16 又有利未人的族长沙比太和约撒拔管理神殿的外事。 17 祈祷的时候，为称谢领首的是米迦的儿子玛他尼。米迦是撒底的儿子；撒底是亚萨的儿子；又有玛他尼弟兄中的八布迦为副。还有沙母亚的儿子押大。沙母亚是加拉的儿子；加拉是耶杜顿的儿子。 18 在圣城的利未人共二百八十四名。

19 守门的是亚谷和达们，并守门的弟兄，共一百七十二名。 20 其余的以色列人、祭司、利未人都住在犹大的一切城邑，各在自己的地业中。 21 尼提宁却住在俄斐勒；西哈和基斯帕管理他们。

22 在耶路撒冷、利未人的长官，管理神殿事务的是歌唱者亚萨的子孙、巴尼的儿子乌西。巴尼是哈沙比雅的儿子；哈沙比雅是玛他尼的儿子；玛他尼是米迦的儿子。 23 王为歌唱的出命令，每日供给他们必有一定之粮。 24 犹大儿子谢拉的子孙、米示萨别的儿子毗他希雅辅助王办理犹太民的事。

25 至于村庄和属村庄的田地，有犹大人住在基列亚巴和属基列亚巴的乡村；底本和属底本的乡村；叶甲薛和属叶甲薛的村庄； 26 耶书亚、摩拉大、伯帕列、 27 哈萨书亚、别是巴，和属别是巴的乡村； 28 洗革拉、米哥拿，和属米哥拿的乡村； 29 音临门、琐拉、耶末、 30 撒挪亚、亚杜兰，和属这两处的村庄；拉吉和属拉吉的田地；亚西加和属亚西加的乡村。他们所住的地方是从别是巴直到欣嫩谷。 31 便雅悯人从迦巴起，住在密抹、亚雅、伯特利和属伯特利的乡村。 32 亚拿突、挪伯、亚雅雅、 33 夏琐、拉玛、基他音、 34 哈叠、洗编、尼八拉、 35 罗德、阿挪、匠人之谷。 36 利未人中有几班曾住在犹大地归于便雅悯的。

12 ཤེ་མ་ལུ་ཉི་ཨེ་ལེ་ཀྱི་བྱ་ཟེ་རུབ་བླ་བེལ་དང་ཡེ་ཤུ་ཨ་གཞིས་དང་མཉམ་དུ་ཡར་འོངས་པའི་སླ་མ་དང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ནི། མེ་ར་ཡུ། ཡེ་རེ་མ་ཡུ། ཨེ་ས་རུ་དང་། ། ༡ ཨ་མར་ཡུ།

12 同着撒拉铁的儿子所罗巴伯和耶书亚回来的祭司与利未

人记在下面：祭司是西莱雅、耶利米、以斯拉、²亚玛利雅、玛鹿、哈突、³示迦尼、利宏、米利末、⁴易多、近顿、亚比雅、⁵米雅民、玛底雅、璧迦、⁶示玛雅、约雅立、耶大雅、⁷撒路、亚木、希勒家、耶大雅。这些人在耶书亚的时候作祭司和他们弟兄的首领。

⁸利未人是耶书亚、宾内、甲篋、示利比、犹大、玛他尼。这玛他尼和他的弟兄管理称谢的事。⁹他们的弟兄八布迦和乌尼照自己的班次与他们相对。

¹⁰耶书亚生约雅金；约雅金生以利亚实；以利亚实生耶何耶大；¹¹耶何耶大生约拿单；约拿单生押杜亚。

¹²在约雅金的时候，祭司作族长的西莱雅族（或作“班”。本段同）有米拉雅；耶利米族有哈拿尼雅；¹³以斯拉族有米书兰；亚玛利雅族有约哈难；¹⁴米利古族有约拿单；示巴尼族有约瑟；¹⁵哈琳族有押拿；米拉约族有希勒恺；¹⁶易多族有撒迦利亚；近顿族有米书兰；¹⁷亚比雅族有细基利；米拿民族某；摩亚底族有毗勒太；¹⁸璧迦族有沙母亚；示玛雅族有约拿单；¹⁹约雅立族有玛特乃；耶大雅族有乌西；²⁰撒来族有加莱；亚木族有希伯；²¹希勒家族有哈沙比雅；耶大雅族有拿坦业。

²²至于利未人，当以利亚实、耶何耶大、约哈难、押杜亚的时候，他们的族长记在册上。波斯王大流士在位的时候，作族长的祭司也记在册上。²³利未人作族长的记在历史上，直到以利亚实的儿子约哈难的时候。

²⁴利未人的族长是哈沙比雅、示利比、甲篋的儿子耶书亚，与他们弟兄的班次相对，照着神人大卫的命令一班一班地赞美称谢。²⁵玛他尼、八布迦、俄巴底亚、米书兰、达们、亚谷是守门的，就是在库房那里守门。²⁶这都是在约撒达的孙子、耶书亚的儿子约

མལ་ལུག་ཉང་རུས་དང་། ¹ རྟེན་གཞན་ལྷ་ལེ་རུམ་མེ་རེ་མོང་དང་། ² ཡིད་དོ་གིན་ལེ་ཐོན། ལ་བེ་ལྷ་དང་། ³ མེ་ལྷ་མིན། མ་མང་ལྷ་བེ་ལ་གྲུ་དང་། ⁴ རྟེན་མ་ལྷ་ཡོ་ལྷ་རིབ། ཡེ་ད་ལྷ་དང་། ⁵ སལ་ལུག་ལ་མོག་རྟེན་གྱི་ལྷ་ཡི་ད་ལྷ་དང་ཉེར་གཉེས་སོ། ཡེ་སྲུ་མའི་རུས་སྲུ་དེ་རྣམས་ལེ་ལྷ་མ་དང་། ལྷུན་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹ ཡང་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ལེ། ཡེ་སྲུ་མ་བེན་རུ་མི། ཀའ་མི་ཞེས། རྟེན་རབ་ལྷ་ལྷ་དང་ལྷ་གོ། མང་ཐན་ལྷ་དེ་ལ་རང་གི་ལྷུན་རྣམས་དང་བཅས་སྲུ་གཏང་རག་གི་མགུར་མ་ལེན་པའི་ལག་ཡོད་པ་ཡིན། ² དེ་མ་ཟད་དེ་དག་གི་ལྷུན་བག་སྲུག་ལྷ་དང་ལྷུན་ལེ་གཉེས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མཛུན་རུ་རང་སྐལ་གྱི་ལས་བྱས་སོ།

³ ཡང་ཡེ་སྲུ་མ་ལས་ཡོ་ལྷ་གིས་མང། དེ་ལས་ཞེས་ལྷ་ཤིབ། དེ་ལས་ཡེ་རྟོ་ལྷ་དང་། དེ་ལས་ཡོ་ན་ཐན། དེ་ལས་ཡང་རུ་མ་མང་དོ།

⁴ ཡོ་ལྷ་གིས་ཀྱི་རུས་སྲུ་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་བ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་འདི་རྩ་སྟེ། མེ་ར་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་མེ་ར་ལྷ་ཡེ་རེ་མ་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ཉ་ནན་ལྷ། ⁵ ཞེས་རྒྱའི་ཕྱོགས་ལས་མེ་སྲུ་ལམ། ལ་མང་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་ཉ་ནན། ⁶ མེ་ལི་ཀྱའི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་ན་ཐན། རྟེན་བན་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་མེབ། ⁷ ཉ་རེ་མ་གྱི་ཕྱོགས་ལས་མང་རྒྱ། མེ་ར་ཡོད་ཀྱི་ཕྱོགས་ལས་རྟེན་གྲུ་ཞི། ⁸ ཡིད་དོའི་ཕྱོགས་ལས་ཟ་ཀར་ལྷ། གིན་ལེ་ཐོན་གྱི་ཕྱོགས་ལས་མེ་སྲུ་ལམ་དང་། ⁹ ལ་བེ་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ཟེག་རི། མིན་ལ་མིན་གྱི་ཕྱོགས་ལས། མོ་མང་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་བེ་ལ་རྒྱ་ཞི། ¹⁰ བེ་ལ་གྲུའི་ཕྱོགས་ལས་ཤམ་སྲུ་ལ། རྟེན་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་ན་ཐན། ¹¹ ཡོ་ལྷ་རིབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ལས་མང་ཉ་རྒྱ་ཞི། ཡེ་ད་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ལྷ་བེ། ¹² སལ་ལྷ་མའི་ཕྱོགས་ལས་ཀལ་ལྷ་ཞི། ལ་མོག་གི་ཕྱོགས་ལས་ཞེ་བེར། ¹³ རྟེན་གྱི་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ཉ་ཤབ་ལྷ། ཡེ་ད་ལྷའི་ཕྱོགས་ལས་ལེ་ཐན་ཞེས་ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།

¹⁴ ཞེས་ལྷ་ཤིབ་དང་། ཡེ་རྟོ་ལྷ་དང་ཡོ་ཉ་ནན་དང་ཡང་རུ་མའི་རུས་སྲུ། ལེ་མེ་པའི་བ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མིང་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཉ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་དར་ལྷའི་རིང་རུ་དེབ་ནང་བཅུག་པ་ཡིན་ལོ། ¹⁵ ལེ་མེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ལེ། ཞེས་ལྷ་ཤིབ་ཀྱི་བྱ་ཡོ་ཉ་ནན་གྱི་རུས་ཀྱི་བར་རུ་ཐོན་རབས་ཀྱི་མདོ་ན་བེས་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁶ ཡང་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ལེ། ཉ་ཤབ་ལྷ་དང་ཤེ་རབ་ལྷ་དང་ཀའ་མི་ཞེས་ཀྱི་བྱ་ཡེ་སྲུ་མ་དང་གསུམ་ལེ། རང་གི་ལྷུན་རྣམས་དང་བཅས་སྲུ་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་བུ་བེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་རུ་བསྟོན་པ་དང་གཏང་རག་འབུལ་རུ་ཐད་ཀར་ཐོན་པ་རྣམས་སོ། ¹⁷ ཡང་སྐོ་བ་རྣམས་ལེ། མང་ཐན་ལྷ་དང་། བག་སྲུག་ལྷ་དང་། མོ་བད་ལྷ་དང་། མེ་སྲུ་ལམ་དང་། ཉལ་མོན་དང་། ལག་སྲུབ་རུག་གིས་ཉ་སྐོའི་མཛུན་རུ་ཡོད་པའི་མཛོད་རྣམས་སྲུངས་སོ།

ལོ་ཚ་དག་གི་ཚ་བོ་འཕེ་བུ་ལའི་བུ་ཡོ་ཡུ་གི་མ་དང་། རྗེ་དཔོན་ཚེན་པོ་ནེ་ཏེ་མ་ཡུ་དང་།
ཚོས་ལ་མཁས་པའི་སླ་མ་ཞེས་རྒྱུ་དེ་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།།

༢༧ ཡང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྣམས་རི་བཞེ་བའི་ཚོ་སྐོར་བ་དང་། གཏང་རག་དང་། མགུར་མ་
ལེན་པའི་ཚེད་དུ་སྐྱུག་ཆལ་དང་། བི་མང་དང་། རྒྱ་སྐོན་གྱིས་རྣམས་རི་བཞེ་བའི་ཕྱིར་དུ་ལེ་
མེ་བ་རྣམས་དེ་དག་གིས་གནས་ཐམས་ཅད་ལས་བཅལ་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཀྱག་པ་ཡིན།
༢༨ དེ་ནས་མགུར་མ་ལེན་པའི་བུ་རྣམས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཐང་དང་། རེ་རྟོ་པད་
པའི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་། ༢༩ བེད་གིལ་གལ་དང་། གི་བྲ་དང་། ཞས་མ་མེད་གྱི་ཞིང་ལ་རྣམས་
ནས་འཛོམས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མགུར་མ་ལེན་པ་དེ་རྣམས་གྱིས་རང་གི་ཕྱིར་ཡེ་ཅུ་ཤ་
ལེམ་གྱི་ཉེ་འཁོར་དུ་གྲོང་ཚོ་རྣམས་བཅུག་ཡོད་པ་ཡིན། ༣༠ ཡང་སླ་མ་དང་ལེ་མེ་བ་རྣམས་
གྱིས་རང་རང་སོ་སོ་ལ་གཙང་སྐྱ་བྱས་ནས། མི་སྡེ་དང་རྟོ་སྐོར་དང་རྣམས་རི་ལའང་གཙང་སྐྱ་
བྱས་སོ།།

༣༡ དེ་ནས་ངས་ཡ་རུ་དྲུའི་དྲག་རིགས་རྣམས་རྣམས་རིའི་ཁར་བཞག་ནས། མགུར་མ་འབྲུལ་
བ་རྣམས་ཀྱི་ཚོ་ཚེན་པོ་གཉེས་བྱས་ཏེ། ཚོ་གཅིག་གལས་ཕྱོགས་སུ་རྣམས་རིའི་སྤོང་དུ་ལུང་
སྤོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། ༣༢ དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་རྟོ་ཤ་ཡུ་དང་། ཡ་རུ་དྲུའི་དྲག་རིགས་ཀྱི་ཕྱིང་
དང་། ༣༣ ཇ་ཟར་ཡུ་དང་། ཞེས་རྒྱ་དང་། མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། ༣༤ ཡུ་དྲུ་དང་། བེན་ཡ་མིན་
དང་། ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཡེ་རེམ་ཡུ་དང་། ༣༥ སླ་མའི་བུ་དུང་འཁྲུང་བ་ལ་ཤས་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་
དེ་ནི་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཤེ་མ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་མང་ཐན་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་མི་ཀ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་
ཟག་ཀུར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཇ་ཟར་གྱི་བྱའོ། ༣༦ དེའི་སྐུན་རྣམས་ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཇ་ཟར་ཞེས་དང་།
མི་ལ་ཡུ་ཞི་དང་། གི་ལ་ཡུ་ཞི་དང་། ཇ་ཟར་ཞི་དང་། རེ་ཐན་ཞེས་དང་། ཡུ་དྲུ་དང་། ཉ་རྒྱ་ནི་
བརྒྱད་པོས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་དྲུ་བེད་གྱི་རོལ་ཆས་འཁྲུང་ནས་དོང་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་
སྤོན་དུ་ཚོས་ལ་མཁས་པའི་ཞེས་རྒྱ་ཕྱིན་ཏེ། ༣༧ དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་ཀར་ཡོད་པའི་ཚུ་མིག་གི་རྟོ་
སྐོར་ནས་དྲུ་བེད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཐེམ་སྐས་གྱི་ལམ་ནས་འཛོམས་ནས། དྲུ་བེད་གྱི་ཕོ་བྲང་དང་
ཚུའི་རྟོ་སྐོར་བར་དུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ།།

༣༨ ཡང་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་ཚོགས་གཞན་དེ་རྣམས་འཕྲད་དུ་སོང་སྟེ། བདག་རང་དང་
མི་ཚོགས་ཕྱིད་ཀ་དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་རྣམས་རིའི་སྤོང་དུ་སོང་སྟེ། མེ་ཐབ་གྱི་སྤོང་འི་ལྷག་པ་
ནས་རྣམས་རི་ཞེད་ཅན་བྱ་བའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ༣༩ དེ་ནས་ཞེབ་ར་ཞེས་གྱི་སྐོར་དང་། སྐོར་རྒྱེད་
བ་དང་། ཉ་སྐོར་དང་། ཉ་རྒྱ་ནི་ཞེས་གྱི་སྤོང་དང་། ཉ་མ་མེ་ཞེས་སྤོང་རྒྱུད་དེ་ལྷག་སྐོར་ཕྱིན་
ཏེ། བཙོན་རའི་སྐོར་ལངས་ནས་བཟང་དོ། ༤༠ དེ་ནས་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་ཚོ་གཉེས་ཀ་
དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་ལངས་ནས་བཟང་དོ། དེར་བདག་རང་དང་། དྲག་རིགས་ཕྱིད་ཀ་
ཡོད་པ་ཡིན། ༤༡ ཞེས་ཡུ་གི་མ། མ་ཇ་སེ་ཡུ། མིན་ཡ་མིན། མི་ལ་ཡུ། ཞེས་ཡོ་ཞེ་རྒྱ་ཞི། ཟ་ཀར་
ཡུ་དང་ཉ་རྒྱ་ཡུ་ལྷ་མ་བདུན་པོ་དུང་འཁྲུང་མཁན་དང་། ༤༢ མ་ཇ་སེ་ཡུ། ཤེ་མ་ཡུ། ཞེས་ཇ་
ཟར། ལྷ་ཟེ། ཡོ་རྟོ་ནན། མལ་གི་ཡུ། ཞེ་ལམ་དང་ཞེ་ཟེར་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མགུར་མ་ལེན་
མཁན་རྣམས་གྱིས་རང་གི་འགོ་བ་ཡིས་ར་རྟོ་ཡུ་དང་བཅས་སྐད་ཚེན་པོས་མགུར་མ་སྤངས་

雅金和省长尼希米，并祭司文士以斯拉的时候，有任职的。

27 耶路撒冷城墙告成的时候，众民就把各处的利未人招到耶路撒冷，要称谢、歌唱、敲钹、鼓瑟、弹琴，欢欢喜喜地行告成之礼。 28-29 歌唱的人从耶路撒冷的周围和尼陀法的村庄与伯吉甲，又从迦巴和押玛弗的田地聚集，因为歌唱的人在耶路撒冷四围为自己立了村庄。 30 祭司和利未人就洁净自己，也洁净百姓和城门，并城墙。

31 我带犹大的首领上城，使称谢的人分为两大队，排列而行：第一队在城上往右边向粪厂门行走， 32 在他们后头的有何沙雅与犹大首领的一半， 33 又有亚撒利雅、以斯拉、米书兰、 34 犹大、便雅悯、示玛雅、耶利米。 35 还有些吹号之祭司的子孙，约拿单的儿子撒迦利亚。约拿单是示玛雅的儿子；示玛雅是玛他尼的儿子；玛他尼是米该亚的儿子；米该亚是撒刻的儿子；撒刻是亚萨的儿子； 36 又有撒迦利亚的弟兄示玛雅、亚撒利、米拉莱、基拉莱、玛艾、拿坦业、犹大、哈拿尼，都拿着神人大卫的乐器，文士以斯拉引领他们。 37 他们经过泉门往前，从大卫城的台阶随地势而上，在大卫宫殿以上，直行到朝东的水门。

38 第二队称谢的人要与那一队相迎而行。我和民的一半跟随他们，在城墙上过了炉楼，直到宽墙； 39 又过了以法莲门、古门、鱼门、哈楠业楼、哈米亚楼，直到羊门，就在护卫门站住。 40 于是，这两队称谢的人连我和官长的一半，站在神的殿里。 41 还有祭司以利亚金、玛西雅、米拿民、米该雅、以利约乃、撒迦利亚、哈楠尼亚吹号； 42 又有玛西雅、示玛雅、以利亚撒、乌西、约哈难、玛基雅、以拦，和以谢奏乐。歌唱的就大声歌唱，伊斯

拉希雅管理他们。 43 那日，众人献大祭而欢乐；因为神使他们大大欢乐，连妇女带孩童也都欢乐，甚至耶路撒冷中的欢声听到远处。

44 当日，派人管理库房，将举祭、初熟之物和所取的十分之一，就是按各城田地，照律法所定归给祭司和利未人的份，都收在里头。犹大人因祭司和利未人供职，就欢乐了。 45 祭司利未人遵守神所吩咐的，并守洁净的礼。歌唱的、守门的，照着大卫和他儿子所罗门的命令也如此行。 46 古时，在大卫和亚萨的日子，有歌唱的伶长，并有赞美称谢神的诗歌。 47 当所罗巴伯和尼希米的时候，以色列众人将歌唱的、守门的，每日所当得的份供给他们，又给利未人当得的份；利未人又给亚伦的子孙当得的份。

13 当日，人念摩西的律法书给百姓听，遇见书上写着说，亚扪人和摩押人永不可入神的会； 2 因为他们没有拿食物和水来迎接以色列人，且雇了巴兰咒诅他们，但我们的神使那咒诅变为祝福。 3 以色列民听见这律法，就与一切闲杂人绝交。

4 先是蒙派管理我们神殿中库房的祭司以利亚实与多比雅结亲， 5 便为他预备一间大屋子，就是从前收存素祭、乳香、器皿，和照命令供给利未人、歌唱的、守门的五谷、新酒，和油的十分之一，并归祭司举祭的屋子。 6 那时我不在耶路撒冷；因为巴比伦王亚达薛西三十二年，我回到王那里。过了多日，我向王告假。 7 我来到耶路撒冷，就知道以利亚实为多比雅在神殿的院内预备屋子的那件恶事。 8 我甚恼怒，就把多比雅的一切家具从屋里都抛出去， 9 吩咐人洁净这屋子，遂将神殿的器皿和素祭、乳香又搬进去。

སོ། ། 43 དེ་རིང་མཚན་གཤིས་དེ་རྒྱལ་ལ་དགའ་མགུ་ཚེན་པོ་དང་བདེ་སྲིད་གནང་བས། ཉེན་དེ་ལ་མཚན་པ་རྒྱ་ཚེན་པོ་འབྲུལ་ཞིང་དགའ་བར་བྱས་སོ། ། རྒྱུ་མ་དང་སྲུ་གུ་རྒྱལ་གྲང་ཡི་རངས་ཏེ། ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དགའ་མགུའི་སྐོ་ནི་ཐག་རིང་དུ་ཐོས་པར་གྱུར་ཏོ། །

44 ལྷ་མ་དང་ལེ་སྦེ་པ་རྒྱལ་གྱི་དོན་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་གྱི་སྐལ་བ་དེ་ཤོང་ཁྱེར་སོ་སོའི་ཞིང་རྒྱལ་ལ་ལྷ་སྲུ་བར་གཏེར་མཚན་དང་མཚན་པ་དང་ཐོག་སྲུད་དང་བཟུ་ལག་རྒྱལ་གྱི་ཚེད་དུ་མི་འགའ་ཞིག་བསྐོས་སོ། ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་སུ་དུ་པ་རྒྱལ་སྐྱ་མ་དང་ལེ་སྦེ་པ་རྒྱལ་གྱི་ཞབས་ཏོག་ལ་དགའ་བར་འབྲུར་རོ། ། 45 དེ་རྒྱལ་ལ་རང་གི་དཀོན་མཚན་གི་ཞབས་ཏོག་དང་གཙང་སྦྱིའི་ལས་བྱས། དེ་ལྟར་དུ་མགུར་ལེན་མཁན་དང་སྐོ་བསྐྱུང་པ་རྒྱལ་གྱིས་གྲང་དུ་བེད་དང་ཁོང་གི་སྲས་ཤ་ལོ་མོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ། 46 གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷར་དུ་བེད་དང་ཨ་སའ་གྱི་དུས་སུ་དུས་མཚན་དང་། དཀོན་མཚན་ལ་བསྟོན་པ་དང་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་མགུར་མ་ཡང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། 47 དེ་འདྲ་ཟེ་ཙུབ་བླ་བེལ་དང་ནེ་ཉེ་མ་ཡུའི་དུས་སུ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱིས་མགུར་ལེན་མཁན་དང་སྐོ་པ་རྒྱལ་ལ་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་སྐལ་བ་བསྟེར་ནས། བསྐོས་པའི་རྩས་རྒྱལ་ལེ་སྦེ་པ་རྒྱལ་ལ་བཏང་སྟེ། ལེ་སྦེ་པ་རྒྱལ་གྱིས་ཨ་རོན་གྱི་དུ་རྒྱལ་ལ་སྐུལ་ཏོ། །

13 དུས་དེ་ལ་མི་ཚོགས་གྱི་རྩ་བའི་མདུན་དུ་མོ་ཤེའི་མདོ་དེ་བཏགས་པ་ལས། དེའི་ནང་ན། ཨམ་མོན་པ་དང་མོ་ཨའ་པ་རྒྱལ་ལ་ནི་དཀོན་མཚན་གི་མི་ཚོགས་གྱི་ཁྲིད་དུ་ནམ་ཡང་འདྲེ་བར་མི་ཚོགས་ཉེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་གཉིས་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དུ་རྒྱལ་ལ་བག་ལེབ་དང་ཚུ་འབྲུར་ནས་བསྲུ་བར་མ་འོང་བར། དེ་རྒྱལ་ལ་དམོན་པ་འདེབས་སུ་བ་ལ་ཨམ་ལ་རྩན་པ་བསྟེར་ཏོ། ། དེད་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་དམོན་པ་དེ་བྱིན་ལྷབས་སུ་བསྐྱུར་བར་མཚན་དོ་ཞེས་བྲིས་པ་དང་ཐད་དེ། 2 བཀའ་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ། དེ་དག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲིད་ནས་ཕྱི་པ་རྒྱལ་ལ་དེས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བྱུས་སོ། །

4 ཡང་འདི་ལས་སྲར་དེད་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་ཕོ་བྲང་གི་མཚན་རྒྱལ་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཡིན་པའི་སྐྱ་མ་ཨེལ་ཡུ་ཤེབ་ནི་རྟོ་བེ་ཡུའི་གཉེན་ཡིན་པས། 5 དེ་ལ་ནང་ཚེན་པོ་ཞིག་ཞིག་བཟོས་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་ནང་ན་སྲར་སོལ་བཞིན་དུ་ཞུས་ཟས་དང་། སྦྱོར་དང་། སྦྱོང་རྒྱལ་ལ་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་དང་སྐྱུ་མ་གྱི་བཟུ་ལག་རྒྱལ་ལ་བཀའ་བཞིན་དུ་ལེ་སྦེ་པ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། སྐོ་བསྐྱུང་པ་རྒྱལ་གྱི་ཐོབ་ཐང་ཡིན་པ་དེ་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་མ་རྒྱལ་གྱི་འབྲུལ་བ་རྒྱལ་གྲང་དེར་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ། 6 འོན་ཀྱང་དེའི་དུས་སུ་དེ་ནི་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་མེད་པ་ཡིན། གར་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེ་ན། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་སྐུའི་ཕོ་སོ་གཉིས་པར་དེ་རྒྱལ་པོ་དེའི་དུང་དུ་བྱིན་པ་དང་། དུས་རེ་ཞིག་ནས་ད་ལ་རྒྱལ་པོ་ནས་དགོངས་པ་ཐོབ་སྟེ། 7 ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐོབས་ནས། ཨེལ་ཡུ་ཤེབ་གྱིས་དཀོན་མཚན་གི་ཕོ་བྲང་གི་ཚོམས་སྐོར་དུ་རྟོ་བེ་ཡུའི་ཚེད་དུ་ནང་མིག་ཅིག་བཟོས་པའི་མི་རིགས་པ་དེ་བཏགས་ནས། 8 ང་ལ་སེམས་ཁྲུལ་ཚེན་པོ་བྱུང་ནས། ངས་རྟོ་བེ་ཡུའི་བྱིམ་གྱི་འོར་རྩས་ཐམས་ཅད་ནང་མིག་དེའི་ནང་ནས་བཏོན་ཏེ་པངས་སོ། ། 9 དེ་ནས་ངས་བཀའ་བཏོན་དེ། རང་མིག་དེ་རྒྱལ་གཙང་མ་

བྱེད་དུ་བརྟུག་སྟེ། དཀོན་མཆོག་གི་སོ་བྱང་གི་སྣོད་རྣམས་དང་། འལ་ཟས་དང་། སློབ་རྣམས་སྐར་དེའི་ནང་དུ་བཞག་གོ།

10 ཡང་ངས་ལེ་སྩེ་པ་རྣམས་ལ་སོགས་མ་བསྐྱར་བས། འབས་ཏྲོག་བྱེད་པའི་ལེ་སྩེ་པ་དང་མགུར་ལེན་མཁན་ཀུན་རང་རང་གི་གཞིས་ཀར་སློབ་སོང་བ་ཏུ་གོ་བ་དང་། 11 དཔོན་པོ་དག་ལ་བརྟུན་ཞིང་། ཅིའི་ཕྱིར་དཀོན་མཆོག་གི་སོ་བྱང་སྐངས་བཞག་པ་ཡིན་ཟེར་ཏེ། དེ་དག་བསྐྱུ་ཏེ། རང་རང་གི་ལས་སྣེར་བཞག་གོ། 12 དེ་ནས་ཡ་རུ་དྲུ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འབྲུང་དང་རྒྱུ་ཚང་གསར་བ་དང་སྐྱུ་མ་གྱི་བརྟུ་ལག་རྣམས་དཀོན་མཚན་དུ་བསྐྱུ་ལ་བྱུང་། 13 ཡང་ངས་སློབ་ཤེ་ལེ་མ་ཡུ་དང་། ཚེས་ལ་མཁས་པའི་ཚ་དོག་དང་། ལེ་སྩེ་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་བེ་ད་ཡུ་བྱ་བ་གསུམ་སོ་དཀོན་མཚན་གྱི་གཉེར་པར་བསྐོས་ཏེ། དེ་དག་གི་གཉེར་གཞི་ལ་ཏུ་མང་ཐན་ཡུའི་ཚ་བོ་འམ་ཟག་ཀྱང་གྱི་བྱ་ཏུ་བཞག་གོ། དེ་དག་སྣོད་དང་པོའི་ནང་མིང་ཅན་ཡིན་ཏེ། རང་གི་སྐུ་རྣམས་ལ་འབྲེམ་པར་ནི་དེ་དག་གི་ལས་ཚན་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། 14 གྱེ་ངའི་དཀོན་མཆོག་ངས་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་སོ་བྱང་དང་དེའི་འབས་ཏྲོག་གི་དོན་དུ་བྱས་པའི་ལས་བཟང་རྣམས་ཐུགས་བསྐྱེལ་བར་མ་མཛད་པར། འདིའི་ཕྱིར་དུའང་བདག་དྲན་དུ་གསོལ་སོ།།

15 དེའི་དུས་སུ་ངས་ཡ་རུ་དྲུ་མི་ཁ་ཤས་ཀྱིས་ཤལ་བྱང་གྱི་ཉེན་པར་རྒྱུ་ཚང་འཚོར་བ་དང་། ལལ་ཚེ་སྐྱེལ་བ་དང་། བོང་བུ་ལ་ཁལ་འགལ་བ་དང་། རྒྱུ་ཚང་དང་རྒྱུ་འབྲུམ་དང་སེ་ཡལ་དང་ཁུར་སོ་གང་ཅུང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེ་མ་དུ་ཤལ་བྱང་གྱི་ཉེན་མོར་སྐྱེལ་བ་མཐོང་ནས། རྒྱགས་འཚོང་བའི་ཉེན་པར་ངས་དེ་དག་ལ་དཔང་ལྷུང་བ་ཡིན། 16 དེ་མ་ཟད། དེར་གནས་པའི་ཚོར་བ་འགའ་ཞིག་གིས་ཉ་དང་ཚོང་རིགས་ཐམས་ཅད་དངས་ནས། ཡ་རུ་དྲུའི་བྱ་རྣམས་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེ་མ་དུ་ཤལ་བྱང་གྱི་ཉེན་མོར་བཙོངས་པས། 17 དེར་ངས་ཡ་རུ་དྲུའི་དྲག་རིགས་རྣམས་ལ་འཛིང་ཞིང་། རྩོད་ཅག་གིས་ཤལ་བྱང་གྱི་ཉེན་མོ་བསྐྱུགས་སུ་འཇུག་པའི་ལས་ངན་པ་འདི་ཇི་ལྟར་བྱེད། 18 རྩོད་རྣམས་ཀྱི་པ་ལེས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བྱས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ཡང་བདག་ཅག་གི་དཀོན་མཆོག་གིས་ང་རང་ཚོ་དང་། སྤོང་ཁྱེར་འདིའི་ཐོག་ཏུ་གཞོན་པ་འདི་ཚང་མ་མ་སལ་བམ། ད་དུང་ཡང་རྩོད་ཅག་གིས་ཤལ་བྱང་བསྐྱབས་སུ་འཇུག་ཅིང་། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ཁོང་གི་ཐུགས་ཁོ་སྐྱག་པར་འགྲུག་པར་བྱེད་དོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།།

19 དེས་མ་ཟད་པར། ཤལ་བྱང་མ་ཞུགས་པའི་སྣོན་དུ་ཏུ་སྣོད་ནང་ས་ཅུབ་ཁར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེ་མ་གྱི་རྩ་སྣོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྣོ་རྣམས་རྒྱབ་བ་དང་། ཤལ་བྱང་མ་རྩོགས་པའི་བར་དུ་མི་འབྲེན་པའི་ཕྱིར་ངས་བསྐོ་བ་ཡིན། ཡང་ཤལ་བྱང་གྱི་ཉེན་མོར་ཁལ་གང་ཡང་ནང་དུ་མི་འབྲེན་པའི་ཕྱིར་ངའི་གཞི་གསོ་སོ་འགའ་ཞིག་ཏུ་སྣོ་རྣམས་སུ་བཞག་གོ། 20 དེའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཚོང་བ་དང་ཚོང་རིགས་སྣོ་ཚོགས་འཚོང་མཁན་རྣམས་ལ་ན་གཅིག་གཉིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེ་མ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་དགོངས་ལ་བསྐྱུང་བས། 21 ངས་དེ་དག་ལ་འཛིང་ཞིང་། མཚན་མོར་ཅིའི་ཕྱིར་ལྷགས་རིའི་གན་དུ་སྣོད། ཡང་སྐྱུར་འདི་འདྲ་བྱེད་ན། ངས་རྩོད་ཚོ་ལ་ལག་དར་བར་བྱའོ་སྐྱས་པས། དེ་ཕྱིར་ཚང་ཤལ་བྱང་གྱི་ཉེན་མོར་མ་འོངས་སོ། 22 དེར་ངས་ལེ་སྩེ་པ་རྣམས་ལ། གཙང་སྐྱ་བྱས་ཏེ། ཤལ་བྱང་གྱི་ཉེན་མོ་དམ་པར་བྱེད་དུ་ཏུ་སྣོ་རྣམས་སུ་དུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་བ་ཡིན་ནོ། གྱེ་ངའི་

10 I see that the份无人供给他们，甚至供职的利未人与歌唱的俱各奔回自己的田地去了。

11 我就斥责官长说：为何离弃神的殿呢？我便招聚利未人，使他们照旧供职。 12 犹大众人就把五谷、新酒，和油的十分之一送入库房。 13 我派祭司示利米雅、文士撒督，和利未人毗大雅作库官管理库房；副官是哈难。哈难是撒刻的儿子；撒刻是玛他尼的儿子。这些人都是忠信的，他们的职分是将所供给的分给他们的弟兄。 14 我的神啊，求你因这事纪念我，不要涂抹我为神的殿与其中的礼节所行的善。

15 那些日子，我在犹大见有人在安息日榨酒（原文作“踰酒榨”），搬运禾捆驮在驴上，又把酒、葡萄、无花果，和各样的担子在安息日担入耶路撒冷，我就在他们卖食物的那日警戒他们。 16 又有推罗人住在耶路撒冷；他们把鱼和各样货物运进来，在安息日卖给犹大人。 17 我就斥责犹太的贵胄说：你们怎么行这恶事犯了安息日呢？ 18 从前你们列祖岂不是这样行，以致我们神使一切灾祸临到我们和这城吗？现在你们还犯安息日，使忿怒越发临到以色列！

19 在安息日的前一日，耶路撒冷城门有黑影的时候，我就吩咐人将门关锁，不过安息日不准开放。我又派我几个仆人管理城门，免得有人在安息日担什么担子进城。 20 于是商人和贩卖各样货物的，一两次住宿在耶路撒冷城外。 21 我就警戒他们说：你们为何在城外住宿呢？若再这样，我必下手拿办你们。从此以后，他们在安息日不再来了。 22 我吩咐利未人洁净自己，来守城门，使安息日为圣。我的神啊，求你因这事纪念我，照你的大慈爱怜恤我。

23 那些日子，我也见犹太人娶了亚实突、亚扪、摩押的女子为妻。 24 他们的儿女说话，一半是亚实突的话，不会说犹太的话，所说的是照着各族的方言。 25 我就斥责他们，咒诅他们，打了他们几个人，拔下他们的头发，叫他们指着神起誓，必不将自己的女儿嫁给外邦人的儿子，也不为自己和儿子娶他们的女儿。 26 我又说：以色列王所罗门不是在这样的事上犯罪吗？在多国中并没有一王像他，且蒙他神所爱，神立他作以色列全国的王；然而连他也被外邦女子引诱犯罪。 27 如此，我岂听你们行这大恶，娶外邦女子干犯我们的神呢？

28 大祭司以利亚实的孙子、耶何耶大的一个儿子是和伦人参巴拉的女婿，我就从我这里把他赶出去。 29 我的神啊，求你记念他们的罪；因为他们玷污了祭司的职任，违背你与祭司利未人所立的约。

30 这样，我洁净他们，使他们离绝一切外邦人，派定祭司和利未人的班次，使他们各尽其职。

31 我又派百姓按定期献柴和初熟的土产。我的神啊，求你记念我，施恩与我。

དགོན་མཚོག་འདིའི་ཕྱིར་དུ་འང་བདག་དྲན་པར་མཛོད། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྲུགས་བརྗེ་ཆེ་བའི་ཆེ་བྱུང་ལ་
དཔག་ནས་བདག་ལ་གཟིགས་སྤྲུ་གསོལ་ལོ།

23 དེའི་དུས་སུ་ཡ་ཏུ་དུ་པ་འགའ་ཞིག་གིས་ཨས་དོད་མ་དང་། ཨམ་མོན་མ་དང་། མོ་ཨབ་
ལ་ཚུང་མར་སྐངས་པ་ངས་མཛོད་བྱུང་། 24 དེ་དག་གི་སྤྲུ་གུ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱིད་ཨས་དོད་ཀྱི་
སྐད་ལབ་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་སྐད་ལབ་མ་ཐུབ་པར། དེ་དག་གི་སྐད་བཞིན་དུ་ལབ་བས།
25 ངས་དེ་དག་ལ་འཛིང་ཞིང་། དམོད་བ་བཏབ་སྟེ། འགའ་ཞིག་ལ་བརྟུངས་ནས། དེ་དག་
གི་སྐྱེ་ཡང་འབལ་ཞིང་། རང་གི་བྱ་མོ་དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་ལ་མི་གཏོང་བ་དང་། དེ་དག་གི་
བྱ་མོ་རྣམས་རང་དང་རང་གི་བུའི་ཚུང་མར་མི་ལེན་དུ་དགོན་མཚོག་གི་མནའ་སྐྱེལ་བརྟུག་
བ་ཡིན། 26 བྱ་བ་འདིའི་ནང་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་ཀྱང་སྤྲུག་བ་མ་བྱས་སམ།
འོན་ཀྱང་དེ་ནི་རང་གི་དགོན་མཚོག་གི་གཅེས་པ་དང་། མི་བརྟུང་མང་ཆེ་བའི་ནང་དུ་ཁོང་
འདྲ་མེད་པ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་ནའང་། ཕྱི་པའི་
བྱང་མེད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ཡང་སྤྲུག་པའི་ནང་དུ་ལྷུང་དུ་བརྟུག་གོ། 27 ང་ཚོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་
ཉན་ཏེ། ཕྱི་པའི་བྱང་མེད་ཚུང་མར་ལེན་པའི་སྐོ་ནས་དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལས་
འགལ་བའི་ངན་བ་ཆེན་པོ་འདི་ཐམས་ཅད་བྱེད་དུ་བྱུང་ངམ།

28 ཡང་སྐྱ་མ་ཆེན་པོ་ཨེལ་ཡུ་ཤིབ་ཀྱི་བྱ་ཡེ་རྟོ་ཡ་དུའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ནི་རྟོ་
རོན་བ་སན་བལ་ལའད་ཀྱི་མག་པར་ཡོད་བས། ངས་མི་དེ་རང་གི་མདུན་ལས་བསྐྱད་བ་ཡིན།
29 ཀྱི་ངའི་དགོན་མཚོག་དེ་དག་གིས་སྐྱ་མའི་ཚུལ་དང་། སྐྱ་མ་དང་ལེ་སྤེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དམ་
བཅའ་མི་གཙང་བར་བྱས་པས། དེ་དག་དྲན་པར་མཛོད་ཅིག

30 དེ་ལྟར་ངས་དེ་དག་ནི་ཕྱི་པ་ཐམས་ཅད་ནས་གཙང་དག་བྱས་ཏེ། སྐྱ་མ་དང་ལེ་སྤེ་
བ་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཚེར་གཏན་ལ་ལབ་ནས། 31 རང་ཤིང་གི་འབྲུལ་བ་དང་ཐོག་ཕུད་རྣམས་
འབྲུལ་བའི་དུས་བཏབ་བ་ཡིན་ནོ། ཀྱི་ངའི་དགོན་མཚོག་བདག་བདེ་ལེགས་པའི་དོན་དུ་
སྤྲུགས་སྤྲུ་དྲན་དུ་གསོལ་ལོ། །

ཨ་ཁ་ཐེ་གྲི་མདོ།

以斯帖记

1 ལྷ་གཙུག་ལྷན་གྲུབ་པའི་ཡུལ་གྱི་བར་དུ་སྤེལ་བརྒྱ་དང་ཉེར་བདུན་ལ་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་པའི་
 ཨ་ཁ་ཐེ་གྲི་མདོ་དེ་རང་གི་དུས་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ། 2 ཨ་ཁ་ཐེ་གྲི་མདོ་ནི་ཤུ་ཤར་དུ་ཡོད་པའི་
 སོ་བཟང་དུ་རྒྱལ་ཁྲིའི་སྤོང་དུ་བཞུགས་དུས་སུ། 3 རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་ངོ་གསུམ་བར། རྒྱལ་
 བསལ་དང་། འཁོར་གཡོག་དང་། 4 ཉ་ཟླ་དང་མ་དུ་ཨི་ཡུལ་གྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་དང་། ལྷ་དྲག་
 རྣམས་དང་། རྒྱུངས་སོ་སོའི་མི་ཆེ་གསལ་ཐམས་ཅད་ལ་དགའ་སྟོན་ཞིག་བྱས་སོ། 5 དེའི་སྐབས་
 ལུ་དེས་རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་རྒྱ་ཆེན་པོའི་འོད་ཟེང་དུ་བྱེད་ཀྱི་དཔལ་ལྷན་
 དུ་མའམ། ཉེན་ལྷན་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་ཅུའི་བར་དུ་བཞུག་ཏེ། 6 ལྷན་གྲངས་དེ་རྣམས་ལ་
 རྒྱལ་པོས་ཤུ་ཤར་དུ་འཛོམས་པའི་མཚོག་དམན་ཐམས་ཅད་ལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྤྱོད་ཆས་ཀྱིས་
 ཡབས་ནང་དུ་ལྷག་བདུན་མགོན་བཏང་ངོ། 7 དེར་ཡོལ་བ་དཀར་པོ་དང་ལྗང་ལུ་དང་སྟོན་
 པོ་རྣམས་སོ་མ་ར་ཅ་དང་རྒྱ་སྐྱུག་གི་ཐ་གུ་དང་དཔལ་གྱི་ཨ་ལོང་གིས་རྩོ་ཀ་མ་འུའི་ཀ་བ་
 རྣམས་ལ་བཏག་ཡོད་པ་ཡིན། གསེར་དཔལ་གྱི་མལ་ཁྲི་རྣམས་རྩོ་ཀ་མ་འུ་དམར་པོ་དང་སྟོན་
 པོ་དང་དཀར་པོ་དང་ནག་པོའི་རྩོ་བཅའ་གྱི་ཁར་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། 8 དེ་དག་ལ་བཏང་
 དུ་བཏང་བའི་གསེར་པོར་རྣམས་ནི་གཅིག་ལས་གཅིག་མི་འདྲ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། དབང་སྲིད་
 ཆེ་བ་དང་བཞུག་ཏེ་རྒྱལ་པོའི་རྒྱན་ཆང་མང་པོ་ཡང་བསྟེན་ཏོ། 9 ཡང་སྐྱེམས་འཐུང་བ་ནི་
 བཀའ་བཞེན་དུ་ཡོད་དེ། རྣམ་གྱི་མ་བཏང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོས་རང་གི་ཁབ་ཀྱི་ལས་
 ལྷོ་བ་རྣམས་ལ། མགོན་པོ་རེ་ལ་རང་གི་འདྲོད་པ་བཞེན་དུ་སྐྱུག་བར་དགོས་ཞེས་བཀའ་ཡོད་
 པ་ཡིན་ནོ། 10 ཡང་རྒྱལ་མོ་མས་ཉིས་ཀྱི་ཨ་ཁ་ཐེ་གྲི་མདོ་ལ་བྱེད་མེད་རྣམས་ལ་མགོན་
 ཞིག་བཤམས་སོ།

10 ལྷག་བདུན་པ་ལ་སྐྱེམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་པོ་ཚོར་བའི་ཚོ། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཁ་ཐེ་
 རོས་ཀྱི་དུང་དུ་ཞབས་ཕྱི་བྱེད་པའི་མེ་དུ་མན་དང་། བིས་རྩ་དང་། ཉར་པོ་རྣ་དང་། བུག་
 རྩ་དང་། ཨ་བག་རྩ་དང་། ཟེ་རྩ་དང་། ཀར་ཀས་བྱ་བའི་ཉུག་རུམ་བདུན་པོ་ལ་འདྲི་སྐང་
 ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་བ། 11 རྒྱལ་མོ་མས་ཉིད་བྱུང་མཛེས་པ་ཡུལ་མི་དང་སྐྱེད་པ་རྣམས་ལ་སྟོན་
 དུ། རྒྱལ་མོའི་ཅོད་པར་གསོལ་ནས་འདྲིར་འབྲིད་ཤོག་ཅེས་བསྟོད་ཀྱང་ལ་ཞེ་ན། མོའི་བྱང་
 གཟུགས་ནི་རབ་ཏུ་མཚར་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། 12 དེ་ནས་ཉུག་རུམ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་
 བཀའ་དེ་སྐྱར་ཀྱང་། རྒྱལ་མོ་མས་ཉིས་མི་འགོ་བྱས་པས། རྒྱལ་པོ་ཤེན་ཏུ་ཁྲིམ་ནས། ཁོག་ནང་
 རྩ་ཁོང་ཁྲིའི་མེ་འབར་བར་གྱུར་ཏོ།

13 རྒྱལ་པོའི་ལས་ཐམས་ཅད་བཀའ་བྲིམས་དང་ཡུལ་བྲིམས་བཤེས་པ་རྣམས་དང་བཞུག་
 ཏེ་བྱས་པས། རྒྱལ་པོས་དུས་རྒྱུས་ཤེས་པའི་མི་མཁས་པ་རྣམས་དང་བཞུགས་སོ། 14 ཡང་རྒྱལ་
 པོའི་སྐྱེ་མཚན་པ་རྣམས་ནི། ཀར་ཤེ་རྣ་དང་། ཤེ་ཐར་དང་། ཨ་ད་མ་རྩ་དང་། ཐར་ཤེས་དང་།
 མེ་རེས་དང་། མར་སེ་རྣ་དང་། མེ་སྐྱ་ཀར་ཏེ་ཟེང་དང་མ་དུ་ཨི་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་ཕན་བདུན་པོ་
 དེ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཞལ་མཛུལ་མཁས་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་ན་གསལ་འགོ་འཛིན་མཁས་
 ཡོད་པ་ཡིན། 15 རྒྱལ་པོས་དེ་རྣམས་ལ། བཀའ་བྲིམས་བཞེན་དུ་རྒྱལ་མོ་མས་ཉི་ལ་རི་ཉར་

1 亚哈随鲁作王，从印度直到古
 实，统管一百二十七省。2 亚
 哈随鲁王在书珊城的宫登基；
 3 在位第三年，为他一切首领臣
 仆设摆筵席，有波斯和玛代的权
 贵，就是各省的贵胄与首领，在
 他面前。4 他把他荣耀之国的丰
 富和他美好威严的尊贵给他们看
 了许多日，就是一百八十日。5 这
 日子满了，又为所有住书珊城
 的大小人民在御园的院子里设摆
 筵席七日。6 有白色、绿色、蓝色
 的帐子，用细麻绳、紫色绳从银
 环内系在白玉石柱上；有金银的
 床榻摆在红、白、黄、黑玉石铺
 的石地上。7 用金器皿赐酒，器
 皿各有不同。御酒甚多，足显王
 的厚意。8 喝酒有例，不准勉强
 人，因王吩咐宫里的一切臣宰，
 让人各随己意。9 王后瓦实提在
 亚哈随鲁王的宫内也为妇女设摆
 筵席。

10 第七日，亚哈随鲁王饮酒，心
 中快乐，就吩咐在他面前侍立的
 七个太監米户幔、比斯他、哈波
 拿、比革他、亚拔他、西达、甲
 迦，11 请王后瓦实提头戴王后的
 冠冕到王面前，使各等臣民看她
 的美貌，因为她容貌甚美。12 王
 后瓦实提却不肯遵太監所传的王
 命而来，所以王甚发怒，心如火
 烧。

13-14 那时，在王左右常见王面、
 国中坐高位的，有波斯和玛代的
 七个大臣，就是甲示拿、示达、
 押玛他、他施斯、米力、玛西
 拿、米母干，都是达时务的明
 哲人。按王的常规，办事必先
 询问知例明法的人。王问他们
 说：15 王后瓦实提不遵太監所传
 的王命，照例应当怎样办理呢？

16 米母干在王和众首领面前回答说：王后瓦实提这事，不但得罪王，并且有害于王各省的臣民；
 17 因为王后这事必传到众妇人的耳中，说：亚哈随鲁王吩咐王后瓦实提到王面前，她却不来，她们就藐视自己的丈夫。
 18 今日波斯和玛代的众夫人听见王后这事，必向王的大臣照样行；从此必大开藐视和忿怒之端。
 19 王若以为美，就降旨写在波斯和玛代人的例中，永不更改，不准瓦实提再到王面前，将她王后的位分赐给比她还好的。
 20 所降的旨意传遍通国（国度本来广大），所有的妇人，无论丈夫贵贱都必尊敬他。
 21 王和众首领都以米母干的话为美，王就照这话去行，
 22 发诏书，用各省的文字、各族的方言通知各省，使为丈夫的在家中作主，各说本地的方言。

2 这事以后，亚哈随鲁王的忿怒止息，就想念瓦实提和她所行的，并怎样降旨办她。
 2 于是王的侍臣对王说：不如为王寻找美貌的处女。
 3 王可以派官在国中的各省招聚美貌的处女到书珊城（或作“宫”）的女院，交给掌管女子的太监希该，给她们当用的香品。
 4 王所喜爱的女子可以立为王后，代替瓦实提。王以这事为美，就如此行。

5 书珊城有一个犹大人，名叫末底改，是便雅悯人基士的曾孙，示每的孙子，睚珥的儿子。
 6 从前巴比伦王尼布甲尼撒将犹太王耶哥尼雅（又名“约雅斤”）和百姓从耶路撒冷掳去，末底改也在其内。
 7 末底改抚养他叔叔的女儿哈大沙（后名以斯帖），因为她没有父母。这女子

བྱེད་པའི་རིགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་ནི་ཉུག་རུམ་དག་གིས་སྤོན་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་དྲོ། 16 ཞེས་པའི་ལན་དུ་མི་སྲུ་གན་གྱིས་རྒྱལ་སྒོན་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཏིས་ནི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་སྤུ་ལ་མ་ཟད་བར། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་སྤྲོ་ལག་ཀྱུན་ན་སྡོད་པའི་རྒྱལ་ཕན་ཀུན་དང་། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ལའང་གཞོན་པ་སྐྱེལ་བ་ཡིན། 17 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱིས། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཏི་དྲུང་དུ་འཕྲིད་ཤོག་བྱས་ཀྱང་། མོ་དེར་མ་ཕྱིན་པས། རྒྱལ་པོའི་སྐད་ཆ་འདྲི་ནི་བྱུང་མེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་དར་ཞིང་། མོས་པའི་ཚེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་རང་གི་བདག་པོ་ལའང་ཁྱད་དུ་གསོད་ཅིང་བརྟམས་པར་བྱའོ། 18 རྒྱལ་པོའི་གཏམ་དེ་མོས་པའི་ཏ་ཟེག་དང་མ་དུ་ཨི་ཡུལ་གྱི་བཅུན་མོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རིང་ཡང་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ཕན་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་ལྟར་ཟེར་བར་འགྱུར་བས། རྩན་ཆེན་དང་འཕྲུག་པ་ཏ་ཅང་མང་པོ་སྤང་བར་འགྱུར་རོ། 19 རྒྱལ་པོའི་སྲུགས་འབྲེས་ན། ཏ་ཟེག་དང་མ་དུ་ཨི་ཡུལ་པའི་ཁྲིམས་འགྱུར་མེད་བཞིན་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཤོག་ཅིག་སྤྲིང་བར་མཛོད་ཅིག་དེའི་ནང་དུ། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཏི་དེ་ཕྱིན་ཆད་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེབ་མི་ཚོག་ཡང་མོ་དེ་ལས་སྐྱུག་པར་བཟང་མོ་ཞིག་ལ་རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་པོའི་གོ་ས་གནང་བར་བྱའོ། ཞེས་འཕྲིར་ཚུགས་མཛོད། 20 ཞེས་པའི་བཀའ་མཆོད་ནི་རྒྱལ་པོས་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལགས་པ་འདྲི་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱས་པར་བྱེད་པའི་ཚེ་ན། དྲག་པ་དང་ཞན་པ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུང་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་བདག་པོ་ལ་བཀའ་སྤྲོད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། 21 གཏམ་འདྲི་ལ་རྒྱལ་པོ་སྒོན་རྣམས་དགེས་ནས། རྒྱལ་པོས་མི་སྲུ་གན་གྱི་གཏམ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 22 དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོའི་སྤྲོ་ལག་ཅིག་མཛོད། 23 ཞེས་པའི་བཀའ་དེ་མི་རིགས་སོ་སོའི་སྐད་དུ་བཀའ་བཏགས་སོ།།

2 བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་སྲུགས་ཁྲོ་ཞི་བར་གྱུར་པའི་ཚེ་ན། ཨ་ཏས་ཏིས་ཅེ་བྱས་པ་དང་། དེའི་ཕྱིར་བཀའ་མཆོད་ཅི་གནང་བ་སྲུགས་ལ་དུན་བྱུང་། 2 དེ་ནས་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ཕྱི་བྱེད་པའི་དྲུང་འཁོར་རྣམས་ཀྱིས། དར་ལ་བབ་པའི་ན་རྒྱུང་མཛོས་མ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་ཕྱིར་འཚོལ་དུ་ཚུགས་ཅིག་དང་། 3 རྒྱལ་པོས་རང་གི་སྤྲོ་ལག་ཅིག་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ལས་ཆོན་པ་བསྐོས་ནས། དེ་དག་གིས་ན་རྒྱུང་མཛོས་མ་ཚང་མ་བྱ་ཤར་གྱི་པོ་བཟང་དུ་བྱུང་མེད་ཀྱི་ཕྱིས་དུ་བསྐྱུས་ཏེ། བཅུན་མོ་རྣམས་བསྐྱུང་བའི་རྒྱལ་པོའི་ཉུག་རུམ་ཏེ་ཀུ་ཨིའི་ལག་ཏུ་གཏོད་པ་དང་། དེ་ཚོ་གཙང་མ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་གནང་བའི་རིགས། 4 ཡང་རྒྱལ་པོ་སྲུགས་མཉེས་པའི་ན་རྒྱུང་དེ་ནི། ཨ་ཏས་ཏིའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པའི་གཏམ་རྒྱལ་པོའི་སྲུགས་སུ་བྱོན་ནས། དེ་ལྟར་མཛོད་དོ།།

4 དེའང་བྱ་ཤར་མཐར་ན་མར་དོ་ཀུ་ཨི་བྱ་བའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནི་ཡ་ཨིར་གྱི་བྲ། དེ་ནི་ཤི་མེ་ཨིའི་བྲ། དེ་ནི་བེན་ཡ་མིན་པ་གིས་ཀྱི་བྲའོ། 5 མི་དེ་ནི་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྲ་གང་ཞེ་ཅོར་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཀོན་ཡུ་དང་བཅས་སུ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ནས་བཟུང་ཞུར་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ། 6 དེས་ནི་རང་གི་ཁུ་བོའི་བྲ་མོ་ཏ་ད་སྐུའམ་ཨེས་ཐེར་བྲ་བ་བསྐེལ་བ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་པ་མ་གཉིས་མེད་དེ། མོ་ནི་བྲུང་གཟུགས་ལེགས་ཤིང་མཛོས་མོ་ཡིན་ཏེ། པ་མ་ཤི་བའི་ཚོ། མར་དོ་ཀུ་ཨིས་དེ་ནི་རང་སྲུག་ཏུ་བྱས་སོ། 7 རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དང་གསུང་ཐོས་

པའི་ཚོ། ར་ཚུང་མང་པོ་ཤུ་ཤུར་མཁར་དུ་རྟེ་ཀུ་ཨིའི་མདུན་དུ་བསྐྱེད་ནས། ཨེས་ཐེར་ཡང་
 རྒྱལ་ཁབ་དུ་བཅུན་མོ་རྣམས་བསྐྱེད་མཁར་རྟེ་ཀུ་ཨིའི་ལག་བཏང་དོ། ⁶ དེ་ནི་མོ་ལ་འཐད་པས་
 བཀའ་དྲིན་བྱས་ཏེ། རྒྱུ་དུ་མོ་ལ་གཙང་སྤྱོད་པའི་རྩལ་དང་གཞན་ཅི་དགོས་པ་ཐམས་
 ཅད་བྱིན་ཏེ། དེ་མ་ཟད་རྒྱལ་པོའི་མཁར་ནས་མོ་ལ་མཐོ་བའི་བྱ་མོ་བདུན་ཡང་བཏང་ནས།
 མོ་དང་དེའི་ཞལ་ཏ་མ་རྣམས་ལ་བཅུན་མོ་ཀུན་གྱི་བྱིམ་ལེགས་ཤོས་དེ་བཏང་ངོ། ⁷ ཨེས་
 ཐེར་གྱིས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་དང་གཉེན་དུང་མ་བཤད་དོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། **མར་དོ་ཀུ་ཨེས་མ་**
 བཤད་ཅེས་བསྐྱབས་པས་སོ། ⁸ ཡང་**མར་དོ་ཀུ་ཨེ་ནི། ཨེས་ཐེར་**ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། དེ་
 ལ་ཅི་འགྲོ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་བཅུན་མོའི་བྱིམ་གྱི་ཚོམས་སྐོར་གྱི་མདུན་དུ་
 འབྲུལ་བར་བྱས་སོ།

⁹ དེའང་བྱད་མེད་དེ་རྣམས་ལ་གཙང་སྤྱོད་དུ་ཟླ་བ་དུག་མེར་གྱི་སྐྱུ་མུག་གྱིས་སྐྱེད་པ་དང་།
 ཡང་ཟླ་བ་དུག་དྲི་བཟང་ལ་སོགས་པ་འབྲུག་དགོས་ཤིང་། བྱད་མེད་ཀྱི་ལྷགས་ནང་ལྟར་ཟླ་བ་
 བཅུ་གཉིས་རྗེས་ཏེ། ར་ཚུང་རེ་རེ་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་**ཀྱི་དུང་དུ་འགྲོ་བའི་རེས་མོ་ལ་
 བབས་སོ། ¹⁰ དེ་ནས་ར་ཚུང་རེ་རེ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འགྲོ་ལྷགས་ནི། རྒྱལ་པོའི་སོ་བྱང་དུ་འགྲོ་
 རྒྱབས་སུ་བཅུན་མོའི་བྱིམ་ལས་མོས་གང་འདྲོད་མཉམ་དུ་འབྱེད་བའི་ཕྱིར་གཏོང་དགོས་
 ཡོད་པ་ཡིན། ¹¹ ཕྱི་དྲོར་སོང་ནས་ཕྱི་དྲོར་བཅུན་མོའི་བྱིམ་གཉིས་པར་ལོག་འོངས་ནས། ཟུར་
 ཤོགས་རྣམས་བསྐྱེད་བའི་རྒྱལ་པོའི་ལྷག་རུམ་ཤ་**ཨས་གས་**གྱི་ལག་དུ་བསྐྱབས་ནས། རྒྱལ་པོས་
 འདྲོད་དུས་སུ་མིང་ནས་བོས་ནས་མ་གཏོགས་པར། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་མ་སོང་ངོ།

¹² དེ་ནས་**མར་དོ་ཀུ་ཨེས་**རང་ཕྱག་དུ་བྱས་པའི་**མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་**ཁུ་པོ་**ཨ་བི་ཏ་ཨེས་**གྱི་བུ་
 མོ་**ཨེས་ཐེར་**ཡང་། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འགྲོ་བའི་རེས་ལ་བབ་ནས། བཅུན་མོ་རྣམས་སྐྱེད་བའི་
 རྒྱལ་པོའི་ལྷག་རུམ་**རྟེ་ཀུ་ཨེས་**བསྐོས་པ་དེ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལ་མ་སྤེད་དོ། ཡང་**ཨེས་**
ཐེར་མཐོང་ཚད་ཀྱིས་དེ་ལ་སྐྱུག་པར་བཟུང་ངོ། ¹³ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་**ཀྱིས་སྤིང་
 བྱེད་པའི་ལོ་བདུན་པའི་ཏེ་བེད་བྱ་བའི་ཟླ་བ་བཅུ་པ་ལ། **ཨེས་ཐེར་**ཡང་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་
 བྱེད་ཏེ། ¹⁴ རྒྱལ་པོས་**ཨེས་ཐེར་**ལ་བྱད་མེད་ཐམས་ཅད་ལས་གཅེས་པར་མཛད་དེ། ར་ཚུང་
 ཐམས་ཅད་ལས་འདི་ལ་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཕྱགས་རྗེ་དང་གཟིགས་པ་ཆེ་བ་བརྟེན་པས། རྒྱལ་
 མོའི་ཅོད་བན་མགོར་བསྐོར་ནས། **ཕས་ཏིའི་**ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་མོར་མཛད་དེ། ¹⁵ རྒྱལ་པོས་རང་
 གི་རྒྱལ་ཕྱན་དང་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་**ཨེས་ཐེར་**གྱི་ཕྱོགས་ནས་མགོན་རྒྱས་པ་ཞིག་བྱས། ཟླ་
 རྣམས་ཀྱི་དབྱེད་ལས་ཕྱད་ནས། རྒྱལ་པོའི་ཚུལ་དང་མཚུངས་པའི་གནང་བྱིན་ཡང་བསྐྱེད་རོ།

¹⁶ ཡང་ར་ཚུང་རྣམས་ལན་གཉིས་པར་བསྐྱེད་བའི་ཚོ། **མར་དོ་ཀུ་ཨེ་**རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོར་བསྐྱེད་
 ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁷ **ཨེས་ཐེར་**གྱིས་**མར་དོ་ཀུ་ཨེས་**བསྐོས་པ་བཞིན་དུ། རང་གི་གཉེན་དང་མི་
 བརྒྱུད་མ་བཤད་དོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། **ཨེས་ཐེར་**ནི་**མར་དོ་ཀུ་ཨེས་**དེ་བསྐྱེད་དུས་སུ་ཉན་པ་ལྟར།
 ད་དུང་ཁོའི་ཞལ་ཏ་ལ་ཉན་ཏེ། ¹⁸ དེའི་ཚོ་ན་**མར་དོ་ཀུ་ཨེ་**རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོར་བསྐྱེད་རྒྱབས་
 ལ། རྒྱལ་པོའི་ལྷག་རུམ་**བུག་ཐན་དང་ཏེ་རེས་བྱ་**བའི་སྐོར་བསྐྱེད་པ་གཉིས་ཁྲོས་ཤིང་། རྒྱལ་
 པོ་**ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་**ལ་ལག་དང་དུ་བསྐྱེགས་པ་དང་། ¹⁹ ཡང་**མར་དོ་ཀུ་ཨེ་**ལ་དེའི་རྒྱལ་པོར་
 བས། དེས་རྒྱལ་པོ་**ཨེས་ཐེར་**ལ་བཤད། **ཨེས་ཐེར་**གྱིས་**མར་དོ་ཀུ་ཨེའི་**མིང་སྐྱེད་ནས། རྒྱལ་

又容貌俊美；她父母死了，末底改就收她为自己的女儿。⁸王的谕旨传出，就招聚许多女子到书珊城，交给掌管女子的希该；以斯帖也送入王宫，交付希该。⁹希该喜悦以斯帖，就恩待她，急忙给她需用的香品和她所当得的份，又派所当得的七个宫女服侍她，使她和她的宫女搬入女院上好的房屋。¹⁰以斯帖未曾将籍贯宗族告诉人，因为末底改嘱咐她不可叫人知道。¹¹末底改天天在女院前边行走，要知道以斯帖平安不平安，并后事如何。

¹²众女子照例先洗净身体十二个月：六个月用没药油，六个月用香料和洁身之物。满了日期，然后挨次进去见亚哈随鲁王。¹³女子进去见王是这样：从女院到王宫的时候，凡她所要的都必给她。¹⁴晚上进去，次日回到女子第二院，交给掌管妃嫔的太监沙甲；除非王喜爱她，再提名召她，就不再进去见王。

¹⁵末底改叔叔亚比孩的女儿，就是末底改收为自己女儿的以斯帖，按次序当进去见王的时候，除了掌管女子的太监希该所派定给她的，她别无所求。凡看见以斯帖的都喜悦她。¹⁶亚哈随鲁王第七年十月，就是提别月，以斯帖被引入宫见王。¹⁷王爱以斯帖过于爱众女，她在王眼前蒙宠爱比众处女更甚。王就把王后的冠冕戴在她头上，立她为王后，代替瓦实提。¹⁸王因以斯帖的缘故给众首领和臣仆设摆大筵席，又豁免各省的租税，并照王的厚意大颁赏赐。

¹⁹第二次招聚处女的时候，末底改坐在朝门。²⁰以斯帖照着末底改所嘱咐的，还没有将籍贯宗族告诉人；因为以斯帖遵末底改的命，如抚养她的时候一样。²¹当那时候，末底改坐在朝门，王的太监中有两个守门的，辟探和提列，恼恨亚哈随鲁王，想要下手害他。²²末底改知道了，就告诉王后以斯帖。以斯帖奉末底

改的名，报告于王；²³ 究察这事，果然是实，就把二人挂在木头上，将这事在王面前写于历史上。

3 这事以后，亚哈随鲁王抬举亚甲族哈米大他的儿子哈曼，使他高升，叫他的爵位超过与他同事的一切臣宰。² 在朝门的一切臣仆都跪拜哈曼，因为王如此吩咐；惟独末底改不跪不拜。³ 在朝门的臣仆问末底改说：你为何违背王的命令呢？⁴ 他们天天劝他，他还是不听，他们就告诉哈曼，要看末底改的事站得住站不住，因他已经告诉他们自己是犹太人。⁵ 哈曼见末底改不跪不拜，他就怒气填胸。⁶ 他们已将末底改的本族告诉哈曼；他以为下手害末底改一人是小事，就要灭绝亚哈随鲁王通国所有的犹太人，就是末底改的本族。

⁷ 亚哈随鲁王十二年正月，就是尼散月，人在哈曼面前，按日日月月掣普珥，就是掣签，要定何月何日为吉，择定了十二月，就是亚达月。⁸ 哈曼对亚哈随鲁王说：有一种民散居在王国各省的民中；他们的律例与万民的律例不同，也不守王的律例，所以容留他们与王无益。⁹ 王若以为美，请下旨意灭绝他们；我就捐一万他连得银子交给掌管国帑的人，纳入王的府库。¹⁰ 于是王从自己手上摘下戒指给犹太人的仇敌，亚甲族哈米大他的儿子哈曼。¹¹ 王对哈曼说：这银子仍赐给你，这民也交给你，你可以随意待他们。

¹² 正月十三日，就召了王的书记来，照着哈曼一切所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，奉亚哈随鲁王的名写旨意，传与总督和各省的省长，并各族的首领；又用王的戒指盖印，¹³ 交给驿卒传到王的各省，吩咐将犹太人，无论老少女孩子，在一日之间，十二月，就是亚达月十三

འོ་ལ་ལྷུས་སོ། ²³ དེ་ནས་བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་ཞིབ་དཔྱད་གནང་ནས་བརྟག་པར་གྱུར་པས། མི་དེ་གཉིས་ཤིང་ཁར་འཕྱར་ལ་བཏང་ནས་བསད་དོ། ཡང་བྱ་བ་འདི་རྒྱལ་པོའི་བྱང་དུ་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དབེ་ཚའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ།

3 དེའི་རྗེས་སུ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུ་ལཱ་མེ་རོས་ཀྱིས་ཨ་གཤག་པ། ཏམ་མེ་དུ་སྒྲིབ་བྱ་མཚན་གྱི་གོ་ས་བཏེགས་ཏེ་ཆེ་བར་བྱས་ནས། དེ་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་མཚན་ཀྱན་པས་ཀྱལ་འགོར་བཞག་གོ། ² ཡང་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སློ་ན་ཡོད་པའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་ཏམ་མེ་ལ་མགོ་བཀུག་སྟེ་ཕྱག་ཀྱང་བཙམ་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོས་དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟ་བུའི་བཀའ་གནང་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་མར་དོ་ཀུ་ཉམས་མགོ་ཡང་མ་བཀུག་ཕྱག་ཀྱང་མ་བཙམ་དོ། ³ དེར་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སློར་ཡོད་པའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཉམས་ལ། རྩོད་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་དེ་ཅི་ཡིན་ཟེར་ནས། ⁴ ཉེན་རེ་བཞེན་དུ་སྐྱས་ཀྱང་། དེ་དག་ལ་མ་ཉན་པས། དེ་དག་གིས་མར་དོ་ཀུ་ཉམས་ང་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཡིན་སྐྱས་པའི་གཏམ་དེའི་ཁར་གནས་མིན་ལྟ་བུ་ཏམ་མེ་ལ་བཤད་དོ། ⁵ མར་དོ་ཀུ་ཉམས་མགོ་མི་དགུར་བ་དང་། ཕྱག་མི་བྱེད་པ་ཏམ་མེ་གིས་མཐོང་བའི་ཚོ་ན་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་སོ། ⁶ མི་རྣམས་ཀྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཉམས་བརྒྱུད་ཏམ་མེ་ལ་བཤད་པས། དེས་ནི་མར་དོ་ཀུ་ཉམས་གཅིག་སུ་གསོད་པ་ཅིའང་མིན་བསམ་ནས། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུ་ལཱ་མེ་རོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ན་གནས་པའི་མར་དོ་ཀུ་ཉམས་བརྒྱུད་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་དུ་དམིགས་སོ།

⁷ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུ་ལཱ་མེ་རོས་ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བརྟུ་གཉིས་པའི་ནི་སྐབས་བྱ་བའི་རྒྱ་བ་དང་བོ་ནས་ཚུན་དུ་རྒྱ་བ་བརྟུ་གཉིས་པ་ཨ་དར་བྱ་བའི་བར་དུ། དེ་དག་གིས་སུར་བྱ་བའི་མོ་བཏང་ནས། ཏམ་མེ་གི་མདུན་དུ་རྒྱ་རེའི་ཉེན་རེ་བཞེན་དུ་མོ་བཏང་བ་ཡིན་ནོ། ⁸ དེར་ཏམ་མེ་གིས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུ་ལཱ་མེ་རོས་ལ། རྩོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཕྱི་ཚང་མའི་ནང་དུ་མི་བརྒྱུད་གཅིག་ནི་ཁ་འཐོར་དུ་ཡན་ནས་འདུག་དེའི་ཁྲིམས་ནི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་སོ་སོ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཁྲིམས་ཀྱང་མི་སྤུང་བས། དེ་རྣམས་ལུས་འཇུག་པ་ནི་རྒྱལ་པོ་ལ་མི་ཕན་ནོ་ཞེས་ལྟས་སོ། ⁹ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཕྱགས་དགེས་ན། དེ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་དགོས་ཞེས་འཇི་བར་གནང་མཛོད། ཕན་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་གཏེར་མཛོད་དུ་འཇོག་པའི་ཕྱིར་ཕྱག་མཛོད་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་དདུལ་གྱི་དོ་ཚད་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་འདུལ་བར་བྱའོ་ལྟས་པས། ¹⁰ དེར་རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་ནས་སོར་དུབ་སུང་དེ། ཡ་ཏུ་དུ་བའི་དག་བོ་ཨ་གཤག་པ་ཏམ་མེ་དུ་སྒྲིབ་བྱ་མཚན་ལ་གནང་སྟེ། ¹¹ དེ་ལ། དདུལ་དང་མི་རྣམས་གཉིས་པོ་རྩོད་ལ་བྱིན་པ་ཡིན། དེ་དག་ལ་རྩོད་ཀྱིས་གང་དགའ་གིས་ཤིག་གསུངས་སོ།

¹² དེ་ནས་རྒྱ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བརྟུ་གསུམ་པ་ལ། རྒྱལ་པོའི་བྱང་ཡིག་རྣམས་བཀུག་ནས། ཏམ་མེ་གིས་བསྟོ་བ་བཞེན་དུ་རྒྱལ་ཚབ་རྣམས་དང་ཕྱི་རེའི་སློབ་བོ་རྣམས་དང་། མི་བརྒྱུད་རེ་རེའི་ཚོ་བོ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུ་ལཱ་མེ་རོས་ཀྱི་མཚན་ནས། མི་བརྒྱུད་རེ་རེའི་ཡི་གེ་དང་སྐད་ནང་བྲིས་ནས། རྒྱལ་པོའི་སོར་དུབ་ཀྱིས་ཕྱག་རྒྱ་བཏང་བོ། ¹³ ཨ་དར་རྒྱ་བའི་ཚེས་བརྟུ་གསུམ་པ་ལ། ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་རྟུན་གཞན་བྲིས་པ་བྱེད་མེད་བཅས་ཉེན་གཅིག་ཏུ་གསོད་ཅིང་ཚང་དུ་གཙོད་པ་དང་། དེ་རྣམས་ལ་འཕྲོག་ཚམ་གཏོང་བའི་བཀའ་ཤོག་དེ་རྒྱལ་པོའི་སྟེ་ཁག་

ཀུན་ཏུ་རྩི་ཟུག་རྒྱུ་བསྐྱེད་ཏེ། ༡༥ བཀའ་ཤོག་དེའི་འདྲ་ཤུག་ལྷོ་རེ་རེའི་ལག་ཐམས་ཅད་དུ་
 བྱིར་བྱེ། ཞུག་དེའི་ཕྱིར་འཕྲལ་འགྲིག་མཛེས་པའི་དོན་དུ། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བཀའ་གནང་
 ངོ་། ༡༦ རྩལ་པོའི་བཀའ་ཡིན་པས། རྩི་ཟུག་པ་རྣམས་ལྷུང་དུ་སོང་ངོ་། ལྷ་ཤུག་ལའང་དུའང་
 བཀའ་བྱེད་བསྐྱེད་སོ། རྩལ་པོ་དང་ཉ་མན་གཞིས་ཆང་འཕྲང་གིན་བཟང་གྱིས། རྩལ་པ་ལྷ་
 ཤུག་ནང་སེམས་འཕྲུགས་བྱུང་ངོ་།

4 **མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་**དེ་ཐམས་ཅད་ཚོར་བ་ཅམ་གྱིས། རང་གི་གོས་ཉལ་ཏེ། རྩ་པད་གྱོན་ཏེ།
 གོག་ཐལ་བཏོར་ནས། མྱོང་བྱི་དཀྱིལ་དུ་སོང་བ་དང་། རྐང་དྲག་པོ་བཏོན་ནས། རབ་
 ཏུ་བྱས་སོ། ༡ རྩ་པད་གྱོན་མཐུན་གང་ཡང་རྩལ་པོའི་རྩ་སྐོའི་ནང་དུ་འཇུག་མ་ཚོག་ནའང་།
 རྩལ་པོའི་རྩ་སྐོའི་མདུན་དུ་སོང་ངོ་། ༡ ཡང་རྩལ་པོའི་བཀའ་ཤོག་དང་བཀའ་དེ་བསྐེབས་
 པའི་ཐེ་ལག་རེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་སྐྱེ་ལྷགས་འདོན་པ་དང་། ལྷུང་བར་བྱེད་པ་
 དང་། ཏུ་བ་དང་། ལྷ་དན་གྱི་རྐང་ཆེན་མོ་བྱུང་ངོ་། ཡང་མི་མང་པོས་རྩ་པད་གྱོན་ཞིང་། གོག་
 ཐལ་ནང་བཟང་དོ།

༤ དེ་ནས་ཨེས་ཐེར་གྱི་ཞལ་ཏ་མ་དང་ཉུག་ཏུ་རྣམས་གྱིས་ཁོང་ལ་དེ་བཤད་པ་དང་།
 རྩལ་མོ་ནི་གཞི་ཏུ་ཐུགས་འཕྲུགས་པར་གྱུར་ཏེ། **མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་**པད་གོས་ལུང་དེ། རྩུན་དུ་
 གོས་གིག་བཀའ་ཡང་། ཁོས་མ་ལྷངས་སོ། ༥ དེ་ནས་ཨེས་ཐེར་གྱིས་ཉུག་ཏུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་
 རས་རྩལ་པོས་ཁོང་ལ་ཞབས་ལྷི་བྱེད་དུ་བསྐོས་པ་ཉ་ཐག་བྱ་བ་ལ་འབོད་དུ་བརྟུག་ནས་དེ་
 ལ། རྩུང་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་ལ། འདི་ཅི་ཡིན་དང་། ཅིའི་ཕྱིར་བྱེད་དྲིས་ཤོག་ཅེས་བཀའ་གནང་
 བས། ༦ ཉ་ཐག་ནི་རྩལ་པོའི་རྩ་སྐོའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་རྩལ་པོའི་ལམ་སྲང་དུ་མར་དོ་ཀུ་
 ཨིའི་རྩུར་བྱེ་རོལ་དུ་ཐོན་ནས། ༧ **མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་**རང་ལ་ཅི་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ཉ་
མན་གྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། རྩལ་པོའི་གཏོར་མཛོད་དུ་འབྲུལ་བའི་
 དབྱལ་གྲངས་བཤད་དེ། ༨ དེ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་ལྷ་ཤུག་དུ་བཏང་བའི་བཀའ་
 རྩུའི་འདྲ་ཤུག་ཀྱང་ཨེས་ཐེར་གྱི་གསེགས་ཐོག་འབྲུལ་དུ་བཏང་བ་དང་། ཁོང་ལ་འཆང་ཅིང་།
 རྩལ་པོའི་སྐུ་མདུན་ལ་ཤེབས་ཏེ། རང་གི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཕྱིར་བཅོལ་བ་དང་ལུ་འབྲུལ་གཏོང་
 བར་ནན་གྱིས་སྐུ་ལ་དུ་འཕྱིན་བསྐྱར་ཏེ། ༩ དེ་ནས་ཉ་ཐག་འོངས་ནས། **མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་**གཏམ་
 ཐམས་ཅད་ཨེས་ཐེར་ལ་ཞུས་སོ། ༡༠ **ཨེས་ཐེར་གྱིས་**སྐར་ཡང་ཉ་ཐག་རྒྱུད་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་
 རྩུར་ལོན་བསྐྱར་ནས་དེ་ལ། ༡༡ རྩལ་པོའི་བཀའ་མེད་པར། ཚོམས་སྐོར་ནང་ཁོང་དུང་དུ་པོ་
 མོ་སྐུ་ཕྱིན་ནའང་། རྩལ་པོས་གང་གསོན་པོར་ལུས་པའི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་ཕྱག་བེར་འདེགས་པ་
 འབའ་ཞིག་མ་གཏོགས་པར། གཞན་རྣམས་གསོད་པའི་བཀའ་གཅིག་རང་ཡོད་པའི་རྩུས་
 འི། རྩལ་པོའི་དུང་འཁོར་དང་ཞིང་ཆེན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་མི་རྣམས་ལ་ཡོད་དོ། བདག་
 བེ་རྩལ་པོའི་དུང་དུ་མ་བོས་པར་ཞག་སྐུམ་ཅུ་སོང་ངོ་སྐྱེས་སོ། ༡༢ དེ་དག་གིས་ཨེས་ཐེར་གྱི་
 གཏམ་ཐམས་ཅད་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་ལ་བཤད་དོ། ༡༣ དེ་ནས་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་ལ་ཏུ་ཨེས་ཐེར་
 ལ། **ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་**ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ནས་རྩུང་རང་གཅིག་པོ་རྩལ་པོ་ནང་ཐར་བར་འཕྱར་
 རོ་ཞེས་མ་སེམས་གིག ༡༤ རྩུང་ནི་འདི་རེས་ལ་རོག་མོད་ན། ཐར་བ་དང་སྐུབས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་
 ལ་ཕྱོགས་གཞན་ནས་འབྲུང་གིས། རྩུང་ནི་རང་གི་པའི་བརྒྱུད་དང་བཅས་སྐོངས་པར་འཕྱར་

日，全然剪除，杀戮灭绝，并夺
 他们的财为掠物。 14抄录这旨
 意，颁行各省，宣告各族，使他
 们预备等候那日。 15驿卒奉王命
 急忙起行，旨意也传遍书珊城。
 王同哈曼坐下饮酒，书珊城的民
 却都慌乱。

4 末底改知道所做的这一切
 事，就撕裂衣服，穿麻衣，蒙
 灰尘，在城中行走，痛哭哀号。
 2到了朝门前住脚，因为穿
 麻衣的不可进朝门。 3王的谕旨
 所到的各省各处，犹大人大大悲
 哀，禁食哭泣哀号，穿麻衣躺在
 灰中的甚多。

4 王后以斯帖的宫女和太监来
 把这事告诉以斯帖，她甚是忧
 愁，就送衣服给末底改穿，要他
 脱下麻衣，他却不受。 5 以斯帖就
 把王所派伺候她的一个太监，名
 叫哈他革召来，吩咐他去见末底
 改，要知道这是什么事，是什么
 缘故。 6 于是哈他革出到朝门前
 的宽阔处见末底改。 7 末底改将
 自己所遇的事，并哈曼为灭绝犹大
 人应许捐入王库的银数都告诉了
 他； 8 又将所抄写传遍书珊城要
 灭绝犹大人的旨意交给哈他革，要
 给以斯帖看，又要给她说明，并
 嘱咐她进去见王，为本族的人在
 王面前恳切祈求。 9 哈他革回
 来，将末底改的话告诉以斯帖；
 10 以斯帖就吩咐哈他革去见末底
 改，说： 11 王的一切臣仆和各省
 的人民都知道有一个定例：若不
 蒙召，擅入内院见王的，无论男
 女必被治死；除非王向他伸出金
 杖，不得存活。现在我没有蒙召
 进去见王已经三十日了。 12 人就
 把以斯帖这话告诉末底改。 13 末
 底改托人回复以斯帖说：你莫想
 在王宫里强过一切犹大人，得免
 这祸。 14 此时你若闭口不言，犹
 大人必从别处得解脱，蒙拯救；
 你和你父家必致灭亡。焉知你得
 了王后的位分不是为现今的机会
 吗？ 15 以斯帖就吩咐人回复末
 底改说： 16 你当去招聚书珊城

所有的犹太人，为我禁食三昼三夜，不吃不喝；我和我的宫女也要这样禁食。然后我违例进去见王，我若死就死吧！¹⁷于是末底改照以斯帖一切所吩咐的去行。

5 第三日，以斯帖穿上朝服，进王宫的内院，对殿站立。王在殿里坐在宝座上，对着殿门。²王见王后以斯帖站在院内，就施恩于她，向她伸出手中的金杖；以斯帖便向前摸杖头。³王对她说：王后以斯帖啊，你要什么？你求什么，就是国的一半也必赐给你。⁴以斯帖说：王若以为美，就请王带着哈曼今日赴我所预备的筵席。⁵王说：叫哈曼速速照以斯帖的话去行。于是王带着哈曼赴以斯帖所预备的筵席。⁶在酒席筵前，王又问以斯帖说：你要什么，我必赐给你；你求什么，就是国的一半也必为你成就。⁷以斯帖回答说：我有所要，我有所求。⁸我若在王眼前蒙恩，王若愿意赐我所要的，准我所求的，就请王带着哈曼再赴我所要预备的筵席。明日我必照王所问的说明。

⁹那日哈曼心中快乐，欢欢喜喜地出来；但见末底改在朝门不站起来，连身也不动，就满心恼怒末底改。¹⁰哈曼暂且忍耐回家，叫人请他朋友和他妻子细利斯来。¹¹哈曼将他富厚的荣耀、众多的儿女，和王抬举他使他超乎首领臣仆之上，都述说给他们听。¹²哈曼又说：王后以斯帖预备筵席，除了我之外不许别人随王赴席。明日王后又请我随王赴席；¹³只是我见犹太人末底改坐在朝门，虽有这一切荣耀，也与我无益。¹⁴他的妻细利斯和他一切的朋友对他说：不如立一

དོ་དུས་སྐབས་འདི་དེ་ཕྱིར་དུ་ཁྱོད་རྒྱལ་མོའི་གོ་སའི་ཁར་སློབས་པ་མེན་ནམ། ལུས་ཤེས་བྱས་སོ།¹⁷ དེར་ཨེས་ཐེར་གྱིས་དེ་དག་མར་དོ་ཀུ་ཨི་རི་རྩར་ཕྱིར་ལོག་བཏང་སྟེ་དེ་ལ།¹⁸ ད་སོང་ལ། བྱ་ཤར་དུ་ཡོད་པའི་ཡ་རུ་དུ་པ་ཐམས་ཅད་སྟུམ་ཏེ། འག་གསུམ་ཉིན་མཚན་གཉིས་པོར་ཅིའང་མ་ཟ་མ་འཐུང་བར་ངའི་ཕྱིར་སྦྱང་བར་བྱོས་ཤིག ང་རང་དང་ངའི་ཞལ་ཏ་མ་རྣམས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་སྦྱང་བར་བྱ། དེ་ནས་ཁྲིམས་བཞིན་མེན་ནའང་། ང་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འགྲོ་བར་བྱ་སྟེ། གལ་ཏེ་ང་ཤི་ན་ཤི་ཞེས་ལོན་བཏང་བས།¹⁹ མར་དོ་ཀུ་ཨི་རི་སོང་ནས་ཨེས་ཐེར་གྱིས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པར་བྱས་སོ།།

5 དེ་ནས་འག་གསུམ་པ་ལ། ཨེས་ཐེར་གྱིས་རྒྱལ་མོའི་ན་བཟའ་གསོལ་ནས། རྒྱལ་ཚབ་གྱི་ཚོམས་སྐོར་ནང་མར་རྒྱལ་པོའི་ཁང་བཟང་གི་ཐང་ཀར་བཞེངས་ནས་བཞུགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་ནི་སྒོའི་ཐང་ཀར་རྒྱལ་པོའི་ཁང་བཟང་ནང་རྒྱལ་ཁྲིའི་ཁར་བཞུགས་ཡོད་པ་ལས།² རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ཚོམས་ནང་ལངས་ཕྱོད་པ་གཟིགས་ཏེ། མོ་ལ་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཐུགས་རྗེ་བརྟེན་དེ། རྒྱལ་པོས་བྱག་ཏུ་བསྐྱམས་པའི་གསེར་གྱི་བྱག་བེར་དེ་ཨེས་ཐེར་གྱི་བྱོགས་བཏེགས་པས། ཨེས་ཐེར་ཉེ་བར་སོང་སྟེ། བྱག་བེར་གྱི་མགོ་ལ་རེག་པར་བྱས་སོ།³ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས། རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར། ཅི་འདོད། ལུ་བ་ཅི་ཡོད། རྒྱལ་མིང་གྱི་ཕྱེད་ཀ་བར་དུ་ཡང་ཁྱོད་ལ་སྦྱོན་པར་བྱའོ་གསུངས་པ་དང་།⁴ ཨེས་ཐེར་གྱིས། རྒྱལ་པོ་ཐུགས་དུགས་ན། རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་ཉིད་ཉ་མན་དང་བཅས་དེ་རིང་བདག་གིས་བཤམས་པའི་མགོན་དུ་ཕེབས་རོགས་གནང་ཞེས་ཞུས་པས།⁵ ཨེས་ཐེར་གྱིས་སྐྱས་པ་ལྟར་ཉ་མན་ལ་མགྲོགས་པོ་བྱེད་དུ་རྒྱག་ཅིག ཅས་རྒྱལ་པོས་བསྐོ་བ་དང་། ཨེས་ཐེར་གྱིས་བཤམས་པའི་མགོན་ལ་རྒྱལ་པོ་དང་ཉ་མན་གཉིས་པོ་ཕེབས་སོ།⁶ ཡང་སྟེམས་མགོན་གྱི་སྐབས་སུ་རྒྱལ་པོས་ཨེས་ཐེར་ལ། ལུ་བ་ཅི་ཡོད། ངས་གནང་བར་བྱ། ཅི་འདོད། རྒྱལ་ཁམས་ཕྱེད་གྱི་བར་དུ་ཡང་ཁྱོད་ལ་སྟེར་བར་བྱའོ་སྟེས་པའི་ལན་དུ།⁷ ཨེས་ཐེར་གྱིས། བདག་གི་ལུ་བ་དང་འདོད་པ་ནི།⁸ གལ་ཏེ་བདག་ལ་རྒྱལ་པོའི་སྦྱར་ཐར་གཟིགས་པ་བརྟེན་དེ། བདག་གི་ལུ་བ་ལ་གསན་ཏེ། དོན་སྐྱབ་པར་མཛད་དུ། རྒྱལ་པོ་ཐུགས་མཉེས་ན། རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་ཉ་མན་དང་བཅས་ཡང་བདག་གིས་བཤམས་བྱའོ་མགོན་ལ་ཕེབས་རོགས་མཛད། སང་ཉིན་བདག་གིས་རྒྱལ་པོས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།⁹ འག་དེ་ལ་ཉ་མན་ནི་སྟོ་བདེ་ཞིང་། སྦྱང་དགའ་སྟེ་སོང་ནས། ཉ་མན་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཨི་རི་རྩར་ཕྱིར་ལོན་ནང་དུ་ཡོད་པ་དང་། ཡར་མི་ལྡང་མི་སྦྱར་བ་མཐོང་ནས། དེ་ལ་ཤེན་ཏུ་ཁྲོས་ནའང་།¹⁰ མ་ཁྲོས་པ་ལྟར་བྱས་ཏེ། ཁང་པར་བསྐེབ་པ་ཅོམ་གྱིས། མཛོའ་བོ་རྣམས་དང་། རང་གི་རྒྱུང་མ་ཟེ་རེས་ལ་འབོད་དུ་བཏང་དོ།¹¹ དེ་ནས་ཉ་མན་གྱིས་དེ་དག་ལ། རང་གི་འོར་གྱི་དཔལ་དང་། བྱ་བྱག་མང་པོ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་ཁོའི་གོ་ས་ཇི་ཅམ་བཏེགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་སྦྱན་དང་རྒྱལ་པོའི་འཕོར་གཡོག་ཀུན་ལས་མཐོ་བར་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་དེ།¹² རྒྱུང་འཕྲོ་མ་བཅད་པར་ཉ་མན་གྱིས། འོ། རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་གྱིས་བཤམས་པའི་སྐྱེ་མགོན་ལ། ང་མ་གཏོགས་པར་རྒྱལ་པོ་མཉམ་གཞན་གསུང་བོས་ནས་མི་འདུག སང་ཡང་ང་རྒྱལ་པོ་མཉམ་སྐྱེ་མགོན་ལ་བོས་པ་ཡིན།¹³ དོན་ཀྱང་ངས་ཡ་རུ་དུ་པ་མར་དོ་ཀུ་ཨི་རི་རྩར་ཕྱིར་ལོན་ཉ་སྐོར་མཐོང་བའི་བར་དུ། འདི་ཐམས་ཅད་གྱིས་ང་ཚོས་པར་མི་བྱེད་དོ་ཞེས་སྟེས་སོ།¹⁴ དེ་ནས་རྒྱུང་མ་ཟེ་

རེས་མཛེང་བོ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་དེ་ལ། ལྷ་ཕྱ་བརྟུ་པའི་གདུང་མ་ཞིག་འཕྱར་ཤིང་ལ་སྒོང་
 དུ་རྒྱལ་ཅིག་དང་། སང་ཉིན་མར་དོ་ཀླ་མི་དེའི་ཁར་འཕྱར་བའི་ཕྱིར་རྒྱལ་བོ་ལ་ལྷས་ཤིག་དེ་
 བས་ཁྱོད་སེམས་དགའ་བའི་ངང་ནས་རྒྱལ་བོ་དང་མཉམ་མགོན་དུ་སོང་ཞེས་སྒྲིམ་པ་དང་།
 ཉ་མན་གཏམ་དེ་ལ་དགའ་བས། འཕྱར་ཤིང་དེ་བཟོ་བྱ་བརྟུག་གོ།

6 མཚན་དེ་ལ་རྒྱལ་བོ་ལ་མནལ་མ་ལྷགས་པས། རྒྱལ་བཙུན་གྱི་དཔེ་ཆ་ཁྱེད་ཤོག་ཅེས་
 བཀའ་གནང་བ་དང་། རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་བསྐྱགས་ནས། ¹དེའི་ནང་རྒྱལ་བོའི་ལྷ་ལ་ལྷ་
 བྱེད་དང་ཉེ་རེས་སྒོ་བ་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱལ་བོ་མ་རྣམས་མེ་རོས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ལག་དར་དུ་སྐྱགས་
 བཅོམ་བ་ནི། མར་དོ་ཀླ་མིས་བསྟོན་བྱུང་ཞེས་བྲིས་པ་དང་ཕྱང་ནས། ²དེར་རྒྱལ་བོས། མར་དོ་
 ཀླ་མི་ལ་དེའི་ཕྱིར་ཞེས་དང་གོ་ས་ཅི་བསྟེར་བ་ཡིན་དེས་པས། རྒྱལ་བོར་ཞབས་བྱེ་བྱུ་མཉམ་
 རྣམས་ཀྱིས། དེ་ལ་ཅིའང་མ་བསྟེར་ཉོ་ཞེས་ལྷས་པས། ³ཡང་རྒྱལ་བོས། ཕྱེ་ཡངས་ན་སུ་ཡོད་
 འདྲི་བ་ཅན་དུ། ཉ་མན་ནི། ངས་བཟོས་པའི་འཕྱར་ཤིང་གི་ཐོག་ཏུ་མར་དོ་ཀླ་མི་འཕྱར་བར་
 གཞོང་། ཞེས་རྒྱལ་བོ་ལ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཚེམས་བྱེ་མར་བསྐྱབ་ཡོད་པས། ⁴དེ་ནས་
 འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས། གཟིགས་དང་། ཉ་མན་ནི། ཕྱེ་ཡངས་ན་གེ་རེ་འདུག་ལྷས་པས། རྒྱལ་
 བོས། ཁོ་ནང་དུ་འོང་བར་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་བསྟོད། ⁵དེ་ནས་ཉ་མན་ནང་དུ་ཡོངས་པས། རྒྱལ་
 བོས་དེ་ལ། རྒྱལ་བོས་བསྟོན་བར་འདོད་པའི་མི་ལ་ཅི་བྱེད་པའི་རིགས། ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ཉ་
 མན་གྱིས་རང་གི་སྟོང་ནང་། ང་མ་གཏོགས་བར་སུ་ལ་རྒྱལ་བོས་སྟོན་བར་མཉེས་སོ་བསམས་
 ཏེ། ⁶ཉ་མན་གྱིས་རྒྱལ་བོ་ལ། རྒྱལ་བོས་བསྟོན་བར་དགྲེས་པའི་མི་དེ་ལ་ནི། ⁷རྒྱལ་བོས་
 མནལ་བའི་ན་བཟའ་དང་། རྒྱལ་བོ་འཛེབ་པའི་ཆེབས་ཆེན་དང་། རྒྱལ་བོའི་དཔུང་ཅོད་
 བན་བཅས་བཏོན་ཏེ། ⁸ན་བཟའ་དང་ཆེབས་ཆེན་ནི། རྒྱལ་ཕྱན་ཀུན་ལས་དྲག་པའི་ལག་
 ཏུ་གཏོད་བར་དགོས། དེས་རྒྱལ་བོས་བསྟོན་བར་དགྲེས་པ་དེ་ལ་ན་བཟའ་བསྟོན་ཏེ། ཆེབས་
 ཐོག་བསྟོན་ཏེ། རྒྱལ་སའི་ལམ་སྐང་དུ་འབྲིད་དེ། མི་གང་ལ་རྒྱལ་བོས་བསྟོན་བར་དགྲེས་པ་
 དེ་ལ། འདི་ལྟར་མཛེང་དོ། ཞེས་སྐད་ཆེན་བོས་མི་དེའི་མདུན་ལ་འབོད་བར་དགོས་ཞེས་ལྷས་
 མོ། ⁹དེར་རྒྱལ་བོས་ཉ་མན་ལ། ད་མཚུགས་བོ་བྱེད་ཅིང་། རང་གིས་སྒྲིམ་པའི་གཏམ་དེ་ཁོ་
 བ་བཞིན་དུ། བ་བཟའ་དང་ཆེབས་ཆེན་ཁྱེད་ལ། རྒྱལ་བོའི་རྟ་སྟོར་སྟོན་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་མར་
 དོ་ཀླ་མི་ལ་བྱོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་སྒྲིམ་པའི་ཚིག་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་གྱིས་
 ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ¹⁰དེ་ནས་ཉ་མན་གྱིས་ན་བཟའ་དང་ཆེབས་ཆེན་ཁྱེད་ཏེ། མར་དོ་ཀླ་
 མི་ལ་བསྟོན་ནས། ཆེབས་ཐོག་ཏུ་བསྟོན་ཏེ། རྒྱལ་སའི་ལམ་སྐང་ནས་འབྲིད་དེ། རྒྱལ་བོས་བསྟོན་
 བར་དགྲེས་པ་དེ་ལ། འདི་ལྟར་མཛེང་དོ་ཞེས་མར་དོ་ཀླ་མིའི་མདུན་ལ་འབོད་བསྐྱགས་སོ།

¹¹ཡང་མར་དོ་ཀླ་མི་རྒྱལ་བོའི་རྟ་སྟོར་ལོག་འོངས་ཀྱིས། ཉ་མན་ནི། སེམས་སྟོ་ཞིང་། མགོ་
 བཏུམ་སྟེ། མཚུགས་བོར་རང་གི་ཁང་བར་སོང་དོ། ¹²ཡང་ཉ་མན་གྱིས་རང་གི་རྒྱང་མ་བེ་
 རེས་དང་། མཛེང་བོ་ཐམས་ཅད་ལ། རང་ཐོག་ཏུ་སྐྱེད་བ་ཚང་མ་བཤད་པ་དང་། དེའི་མི་
 མཉམས་པ་རྣམས་དང་རྒྱང་མ་བེ་རེས་ཀྱིས། ཁྱོད་འབྲེལ་བར་གཟས་པའི་མར་དོ་ཀླ་མི་དེ་ལ་
 ཏུ་དུ་པའི་བརྒྱུད་ནས་ཚད་པ་ཡིན་ན་ནི། ཁྱོད་ཁོ་ལ་མི་སྟོད། དེའི་མདུན་དུ་ངེས་པར་འབྲེལ་
 བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲིམ་སོ།

个五丈高的木架，明早求王将末底改挂在其上，然后你可以欢欢喜喜地随王赴席。哈曼以这话为美，就叫人做了木架。

6 那夜王睡不着觉，就吩咐人取历史上，念给他听。²正遇见书上写着说：王的太监中有两个守门的，辟探和提列，想要下手害亚哈随鲁王，末底改将这事告诉王后。³王说：末底改行了这事，赐他什么尊荣爵位没有？伺候王的臣仆回答说：没有赐他什么。⁴王说：谁在院子里？（那时哈曼正进王宫的外院，要求王将末底改挂在他所预备的木架上。）⁵臣仆说：哈曼站在院内。王说：叫他进来。⁶哈曼就进去。王问他说：王所喜悦尊荣的人，当如何待他呢？哈曼心里说：王所喜悦尊荣的，不是我是谁呢？⁷哈曼就回答说：王所喜悦尊荣的人，⁸当将王常穿的朝服和戴冠的御马，⁹都交给王极尊贵的一个大臣，命他将衣服给王所喜悦尊荣的人穿上，使他骑上马，走遍城里的街市，在他面前宣告说：王所喜悦尊荣的人，就如此待他。¹⁰王对哈曼说：你速速将这衣服和马，照你所说的，向坐在朝门的犹太人末底改去行。凡你所说的，一样不可缺。¹¹于是哈曼将朝服给末底改穿上，使他骑上马，走遍城里的街市，在他面前宣告说：王所喜悦尊荣的人，就如此待他。

¹²末底改仍回到朝门，哈曼却忧忧闷闷地蒙着头，急忙回家去了，¹³将所遇的一切事详细说给他的妻细利斯和他的众朋友听。他的智慧人和他的妻细利斯对他说：你在末底改面前始而败落，他如果是犹太人，你必不能胜他，终必在他面前败落。

14 他们还与哈曼说话的时候，王的太监来催哈曼快去赴以斯帖所预备的筵席。

7 王带着哈曼来赴王后以斯帖的筵席。²这第二次在酒席筵前，王又问以斯帖说：王后以斯帖啊，你要什么，我必赐给你；你求什么，就是国的一半也必为你成就。³王后以斯帖回答说：我若在王眼前蒙恩，王若以为美，我所愿的，是愿王将我的性命赐给我；我所求的，是求王将我的本族赐给我。⁴因我和我的本族被卖了，要剪除杀戮灭绝我们。我们若被卖为奴为婢，我也闭口不言；但王的损失，敌人万不能补足。⁵亚哈随鲁王问王后以斯帖说：擅敢起意如此行的是谁？这人哪里呢？⁶以斯帖说：仇人敌人就是这恶人哈曼！

哈曼在王和王后面前就甚惊惶。⁷王便大怒，起来离开酒席往御园去了。哈曼见王定意要加罪与他，就起来，求王后以斯帖救命。⁸王从御园回到酒席之处，见哈曼伏在以斯帖所靠的榻上；王说：他竟敢在宫内、在我面前凌辱王后吗？这话一出王口，人就蒙了哈曼的脸。⁹伺候王的一个太监名叫哈波拿，说：哈曼为那救王有功的末底改做了五丈高的木架，现今立在这哈曼家里。王说：把哈曼挂在其上。¹⁰于是人将哈曼挂在他为末底改所预备的木架上。王的忿怒这才止息。

8 当日，亚哈随鲁王把犹太人仇敌哈曼的家产赐给王后以斯帖。末底改也来到王面前，因为以斯帖已经告诉王，末底改是她的亲属。²王摘下自己的戒指，就是从哈曼追回的，给了末底改。以斯帖派末底改管理哈曼的家产。

³以斯帖又俯伏在王脚前，流泪哀告，求他除掉亚甲族哈曼害犹

14 དེ་དག་གི་གཏམ་མ་ཚོགས་པར། རྒྱལ་པོའི་ལྷག་ཙམ་རྣམས་སྐབས་ནས། ཉ་མན་མཚོགས་པོར་ཨེས་ཐེར་གྱིས་བཤམས་པའི་མགོན་དུ་འབྲིང་བྱེད་ཏོ།།

7 དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་དང་ཉ་མན་གཉིས་པོ་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་གྱི་སྐྱེམས་མགོན་ལ་ཕེབས་སོ། །
² དེ་ནས་ཞག་གཉིས་པར་རྒྱལ་སྐྱེམས་གྱི་མགོན་དུ་རྒྱལ་པོས་ཡང་སྐུར་ཨེས་ཐེར་ལ་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལགས་ལུ་བ་ཅི་ཡོད། སྲོད་ལ་གནང་བར་བྱའོ། ཅི་འདོད། རྒྱལ་ཁམས་ཕྱེད་གྱི་བར་དུ་འང་བྱེད་ལ་གཏོང་བར་བྱ། ཞེས་གསུངས་ནས། ³ རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་གྱིས་ལན་དུ། རྒྱལ་པོ་ལགས། བདག་ལ་བྱེད་གྱི་སྐྱུན་ལྷན་གཟིགས་པ་བརྟེན་དེ། རྒྱལ་པོའི་སྐྱགས་སུ་འབྱོན་ན། བདག་གི་སྐྱོབ་པ་ཕྱི་དེའི་ལུ་བ་དེ་ཡིན། བདག་གི་མི་བརྟུང་གྱི་ཚེ་ཐར་དུ་འཇུག་པ་ནི། དའི་སྐྱུན་ལུ་དེ་ཡིན། ⁴ དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། བདག་དང་བདག་གི་མི་བརྟུང་ནི་ཚར་དུ་གཙོད་པ་དང་། འགྲམ་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བཙོང་ཚར་འདུག འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་བདག་ཅག་ནི་ཚེ་གཡོག་ཚེ་གཡོག་མོར་བཙོང་བ་ཡིན་ཅུང་། དག་པོས་དེ་ལྟར་བྱེད་དེ་རྒྱལ་པོའི་གྲོང་དེ་གསོ་བར་མི་ལུས་ན་འང་། བདག་ལ་རོག་བསྟུང་བ་ཡིན། ཞེས་ལུས་པས། ⁵ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་སྐེ་རོས་ཀྱིས་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལ། འདི་ལྟར་བྱེད་པའི་ཏམ་པའི་སྐྱིང་ཡོད་པ་དེ་ནི་སུ་ཡིན། ག་ན་ཡོད་དེས་པ་དང་། ⁶ ཨེས་ཐེར་གྱིས། དག་དང་པ་རོལ་པ་དེ་ནི་མི་ངན་ཉ་མན་འདི་ཀ་ཡིན་ལུས་པས།

ཉ་མན་རྒྱལ་པོ་དང་རྒྱལ་མོའི་དུང་དུ་སྐྱགས་པར་ལྷུར་ཏོ། །
⁷ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཤིན་ཏུ་སྐྱགས་ཁོས་ཞིང་། རྒྱལ་ཚང་བཞེས་མ་ཟེན་པར་བཞེངས་ཏེ། ཕོ་བུང་གི་ཚལ་དུ་ཕྱིན་ཏོ། ཉ་མན་ནི་རང་སྲོག་གི་ཕྱིར་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལ་ལུ་བ་འབུལ་བར་ལངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོས་ཁོ་ལ་ངན་མཚན་ཐག་བཅད་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་སོ། །
⁸ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཕོ་བུང་གི་ཚལ་ནས་སྐྱེམས་མགོན་གྱི་གནས་སུ་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་པ་དང་། ཨེས་ཐེར་ཡོད་པའི་མལ་ཁྲིའི་ཁར་ཉ་མན་ནི་ཁ་འབུབ་ཏུ་ཡོད་པ་ལས། རྒྱལ་པོས། ཁོས་གཟིམ་རྒྱུང་འདི་ན་པའི་མདུན་དུ་འང་རྒྱལ་དབང་བྱེད་པར་འདོད་དམ། གསུངས་མ་ཐག་ཏུ། དེ་དག་གིས་ཉ་མན་གྱི་གདོང་བཀའ་བོ། ⁹ དེ་ནས་ལྷག་ཙམ་གྱི་ནང་ནས་ཉ་མན་རོ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ། གཟིགས་ཤིག་རྒྱལ་པོ་སྐུ་ཉིད་ལ་ཕན་དོན་བྱས་པའི་མར་དོ་ཀླ་ཨིའི་ཕྱིར་དུ། ལུ་ལྷ་བཅུ་པའི་འཕུར་ཤིང་ཞིག་ཉ་མན་གྱིས་རང་གི་ཁང་པར་བསྐངས་ནས་འདུག་ལུས་པས། རྒྱལ་པོས། དེའི་ཕོག་ཏུ་འདི་རང་འཕུར་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། ¹⁰ ཉ་མན་གྱིས་མར་དོ་ཀླ་ཨིའི་ཕྱིར་བཙུགས་པའི་འཕུར་ཤིང་གི་ཕོག་ཏུ་འཕུར་ནས། རྒྱལ་པོའི་སྐྱགས་ཁོ་ཞེ་བར་ལྷུར་ཏོ།།

8 ཉིན་མོ་དེ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་སྐེ་རོས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་དག་པོ་ཉ་མན་གྱི་ཁང་པ་ནི་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལ་བྱིན། མར་དོ་ཀླ་ཨི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བསྐེབས། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཨེས་ཐེར་གྱིས། དེ་ནི་ཁོང་དང་ཅི་འགོ་བཤད་པས་སོ། །
⁹ ཡང་རྒྱལ་པོས་ཉ་མན་ནས་སྐངས་པའི་ཉིད་གྱི་སོར་གདུབ་ཕྱག་ནས་སུང་དེ། མར་དོ་ཀླ་ཨི་ལ་བཏང་། ཨེས་ཐེར་གྱིས་ཉ་མན་གྱི་ཁང་པ་མར་དོ་ཀླ་ཨིའི་ལག་ཏུ་བཏང་ངོ་།།

⁹ ཨེས་ཐེར་གྱིས་སྐར་ཡང་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་དུང་དུ་བཏང་དེ། ལྷུན་ཆབ་བསལ་གྱིན། ཨ་གག་པ་ཉ་མན་གྱིས་གཞོད་པ་སྐྱེལ་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་དག་བྱེད་པའི་གོས་ངན་དེ་མེད་

པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལུས་སོ། ། ༤ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཨེས་ཐེར་གྱི་ཕྱགས་སུ་གསེར་བར་བརྟེན་པ་བཟུངས་པུ། ཨེས་ཐེར་ཡང་ཡངས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་བཞེངས་ནས། “གལ་ཏེ་རྒྱལ་པོ་ཐུགས་དགུས་ཏེ། བདག་ནི་རྒྱལ་པོའི་གཟིགས་པ་བརྟེན་ནས། ལུ་བའངོ་རྒྱལ་པོའི་གཟིགས་དོར་ལེགས་ཤིང་། བདག་རྒྱལ་པོའི་སྐུན་དུ་མཛེས་པ་ཞིག་ཡིན་ན། ཨ་གཤམ་པ་ཏམ་མེ་དུ་སྐྱེའི་བུ་ཏེ་མན་གྱིས། རྒྱལ་པོའི་མེ་ལག་སོ་སོ་ན་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་བྲིས་པའི་ཡེ་གོ་རྣམས་ཀྱི་ལ་གཞོན་དུ། བཀའ་ཤོག་འབྲི་བར་མཛོད་ཅིག་ ༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་འབྱུང་བའི་སྐུག་བསྐྱེད་དེ། ངས་ཇི་ལྟར་ལྟ་བར་ལུས། བདག་གི་གཉེན་བཤེས་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པ་ལ། ངས་ཇི་ལྟར་ལྟ་བུའི་ཕྱིར་དུ་ལུ་བའངོ་རྒྱལ་པོ་ལ་གསུངས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་ལག་དར་བའི་རྒྱུ་གྱིས། ཏམ་མན་འཕྲུལ་ཤིང་གི་ཐོག་ཏུ་འཕྲུལ་བར་བྱས་སོ། ། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོ་ངའི་མིང་མཚན་བརྟེན་ཅིང་། རང་གི་བསམ་པ་བཞིན་དུ་བྲིས་ལ། རྒྱལ་པོའི་སོར་གདུབ་ཀྱིས་ཐེ་མོ་རྒྱུ་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོའི་མཚན་ནས་བྲིས་པའི་བཀའ་ཤོག་དང་། རྒྱལ་པོའི་སོར་གདུབ་ཀྱི་ཐེ་མོ་ཐོག་པའི་བཀའ་ཤོག་དེ་ནི། མི་སུས་ཀྱང་འགྱུར་མོག་བྱེད་པར་མི་ལུས་སོ།།

༦ དེ་ནས་དུས་དེ་རང་ལ་མི་སྐྱེན་བྱ་བའི་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་ཉེར་གསུམ་པ་ལ། རྒྱལ་པོའི་དྲུང་ཡིག་རྣམས་བོས་ནས། ཡ་ཏུ་དུ་པ་དང་། རྒྱ་གར་ནས་ཀུས་ལུལ་གྱི་བར་དུ་ཡོད་པའི་ཕྱེ་བརྒྱ་དང་ཉེར་བདུན་གྱི་རྒྱལ་ཕྱན་དང་། ཕྱེ་དཔོན་དང་། བཀའ་སློབ་རྣམས་ལ། མར་དོ་ཀུ་ཨེས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད། ཕྱེ་རེ་རེ་ལ་དེའི་ཡེ་གོ་དང་། མི་བརྒྱུད་རེ་རེ་ལ་རང་གི་སྐད་བཞིན་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་རང་གི་ཡེ་གོ་དང་རང་གི་སྐད་ལུགས་བཞིན་དུ་བྲིས་སོ། ། ༧ དེ་ནས་དེས་ནི་རྒྱལ་པོ་ཨ་གསུམ་ཐེ་མོ་ཕྱི་མཚན་བརྟེན་ཅིང་། རྒྱལ་པོའི་སོར་གདུབ་ཀྱིས་ཐེ་མོ་བརྒྱབ་པའི་བཀའ་ཤོག་དེ་དག་ནི། བང་ཆེ་བའི་ཆེབས་ཆེན་ལ་ཞོན་མཁན་དང་རྟ་རྩམ་ཐོག་བསྐྱར་ནས་བཏང་དོ། ། ༨ དེ་དག་གི་ནང་དུ། རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ། ཁོ་རང་རྣམས་འདུག་པའི་གོང་ལྗང་རེ་རེའི་ནང་དུ་འདུ་བ་དང་། རང་གི་སོག་སྐྱོབ་པའི་ཆེད་དུ་ཕྲང་ཞིང་། ཕྱེ་དང་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་དག་བྱེད་པའི་དམག་ཐམས་ཅད་བྱ་སྐྱེད་བཅས་འགྲུམ་པ་དང་། གསོད་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། འཕྲོག་ཚམ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་དགོངས་པ་གནང་ཡོད་པ་ཡིན། ༩ རྒྱལ་པོ་ཨ་གསུམ་ཐེ་མོ་ཕྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ། ཨ་དར་བྱ་བའི་ཟླ་བ་བརྒྱ་གཉིས་པའི་ཚེས་བརྒྱ་གསུམ་པའི་ཉིན་གཅིག་གཅིག་ནང་། ༡༠ ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དག་པོ་ཀྱང་ལས་དག་ལན་ལེན་དུ་འཕྲུལ་འབྲིག་ཐོད་པའི་ཕྱིར། ཕྱེ་རེ་རེའི་ནང་དུ་མངགས་པའི་བཀའ་ཤོག་གི་འདྲ་ལུས་དེ་མི་ཐམས་ཅད་ནང་རྒྱས་བར་བྱེད་དུ། ༡༡ བང་ཆེ་བའི་ཆེབས་ཆེན་ཐོག་བཞིན་པའི་རྟ་རྩམ་པ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་བཀས་བྱས་ཇི་སྲིད་མཁྱོགས་པོར་སོང་བ་དང་། ལུ་ཤན་གྱི་ཕོ་བུ་དུ་འདྲ་བཀའ་དེ་བསྐྱགས་སོ།།

༡༢ ཡང་མར་དོ་ཀུ་ཨེ་མི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་མཁུན་ནས་རྒྱལ་པོའི་ན་བཟའ་དཀར་པོ་དང་གནམ་དོག་དང་། མགོར་གསེར་གྱི་ཚོད་པན་ཆེ་བ་ཞིག་དང་། མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་ལོན་ནས། ཕྱི་

大人的恶谋。⁴王向以斯帖伸出金杖；以斯帖就起来，站在王前，⁵说：亚甲族哈米大他的儿子哈曼设谋传旨，要杀灭在王各省的犹太人。现今王若愿意，我若是在王眼前蒙恩，王若以为美，若喜悦我，请王另下旨意，废除哈曼所传的那旨意。⁶我何忍见我本族的人受害？何忍见我同宗的人被灭呢？⁷亚哈随鲁王对王后以斯帖和犹太人末底改说：因哈曼要下手害犹太人，我已将他的家产赐给以斯帖，人也将哈曼挂在木架上。⁸现在你们可以随意奉王的名写谕旨给犹太人，用王的戒指盖印；因为奉王名所写、用王戒指盖印的谕旨，人都不能废除。

⁹三月，就是西弯月二十三日，将王的书记召来，按着末底改所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，并犹太人的文字方言写谕旨，传给那从印度直到古实一百二十七省的犹太人和总督省长首领。¹⁰末底改奉亚哈随鲁王的名写谕旨，用王的戒指盖印，交给骑御马、圈快马的驿卒，传到各处。¹¹⁻¹²谕旨中，王准各省各城的犹太人在一日之间，十二月，就是亚达月十三日，聚集保护性命，剪除杀戮灭绝那要攻击犹太人的一切仇敌和他们的妻子儿女，夺取他们的财为掠物。¹³抄录这谕旨，颁行各省，宣告各族，使犹太人预备等候那日，在仇敌身上报仇。¹⁴于是骑快马的驿卒被王命催促，急忙起行；谕旨也传遍书珊城。

¹⁵末底改穿着蓝色白色的朝服，头戴大金冠冕，又穿紫色细麻布的外袍，从王面前出来；书

珊城的人民都欢呼快乐。¹⁶ 犹大人有光荣，欢喜快乐而得尊贵。¹⁷ 王的谕旨所到的各省各城，犹大人都欢喜快乐，设摆筵宴，以那日为吉日。那国的人民，有许多因惧怕犹大人，就入了犹太籍。

9 十二月，乃亚达月十三日，王的谕旨将要举行，就是犹太人的仇敌盼望辖制他们的日子，犹大人反倒辖制恨他们的人。² 犹太人在亚哈随鲁王各省的城里聚集，下手击杀那要害他们的人。无人能敌挡他们，因为各族都惧怕他们。³ 各省的首领、总督、省长，和办理王事的人，因惧怕未底改，就都帮助犹大人。⁴ 未底改在朝中为大，名声传遍各省，日渐昌盛。⁵ 犹大人用刀击杀一切仇敌，任意杀灭恨他们的人。⁶ 在书珊城，犹大人杀灭了五百人；⁷ 又杀巴珊大他、达分、亚斯帕他、⁸ 破拉他、亚大利雅、亚利大他、⁹ 帕玛斯他、亚利赛、亚利代、瓦耶撒他；¹⁰ 这十人都是哈米大他的孙子、犹大人仇敌哈曼的儿子。犹大人却没有下手夺取财物。

¹¹ 当日，将书珊城被杀的人数呈在王前。¹² 王对王后以斯帖说：犹大人在书珊城杀灭了五百人，又杀了哈曼的十个儿子，在王的各省不知如何呢？现在你要什么，我必赐给你；你还求什么，也必为你成就。¹³ 以斯帖说：王若以为美，求你准书珊的犹大人，明日也照今日的旨意行，并将哈曼十个儿子的尸首挂在木架上。¹⁴ 王便允准如此行。旨意传在书珊，人就吧哈曼十个儿子的尸首挂起来了。¹⁵ 亚达月十四日，书珊的犹大人又聚集在书珊，杀了三百人，却没有下手夺取财物。

¹⁶ 在王各省其余的犹大人也都聚集保护性命，杀了恨他们的人七万五千，却没有下手夺取财物。

རོལ་དུ་ཐོན་པ་དང་། སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་ས་དགའ་མགའི་རྒྱུ་ཚེན་པོས་ཡི་རང་བར་གྱུར། ¹⁶ ཡ་
ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་དགའ་བ་དང་། རྒྱིད་པ་དང་། བཀུར་སྟེ་དང་། འོད་ཤར་རོ། ¹⁷ རྒྱལ་པོའི་
བཀའ་དང་བཀའ་རྒྱ་ལོ་བས་པའི་སྡེ་ཁག་དང་གོང་ཁྲིར་རེ་རེ་ནང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་
སེམས་རྒྱིད་དང་། དགའ་བའི་སྟོན་མོ་དང་། ཞག་བཟང་ཞིག་བྱུང་། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རབ་དང་
ཀྲིས་ཡུལ་དེ་དག་གི་གཞི་མིའི་ནང་ནས་མང་པོ་ཡ་ཏུ་དུ་པ་བྱས་སོ།།

9 དེ་ནས་ཨ་དར་བླ་བའི་རྒྱ་བ་བརྟུ་གཉིས་པའི་ཚོས་བརྟུ་གཉིས་པ་ལ། རྒྱལ་པོའི་བཀའ་
དང་གསུང་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་དུས་བསྐབས་སྟེ། དག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་
དབང་ཡོད་བྱེད་པའི་རེ་བ་བྱས་ཀྱང་། དེ་བཞིན་དུ་མ་བྱུང་བར། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་
གི་དག་པོ་ཀུན་ལ་དབང་ཡོད་བྱས་པའི་ཉིན་དེ་རང་ལ། ² ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་
སྡེ་རོས་ཀྱི་སྡེ་ཁག་ཐམས་ཅད་དུ་རང་རང་གི་གོང་ཁྲིར་ལ་གཞོན་རྒྱུལ་བར་འདོད་པ་ཀུན་ལ་
ལག་དར་དུ་འདུས། མི་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་འཇིགས་པས། སྤྱས་ཀྱང་འགན་མ་རུས་སོ། ³ སྡེ་
ཁག་ཀུན་གྱི་དཔོན་པོ་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་། རྒྱུན་པོ་དང་། རྒྱལ་པོའི་ལས་ཚན་པ་ཀུན་གྱིས་
མར་དོ་ཀླ་མིའི་རབ་དང་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་དབང་གོགས་བྱས་སོ། ⁴ ཡང་མར་དོ་ཀླ་
མི་ནི་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བླང་དུ་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་རྣམ་གཤགས་སྡེ་ཁག་ཐམས་ཅད་དུ་དར་ཏེ།
མར་དོ་ཀླ་མི་འདི་ཆེ་བ་ཆེ་བ་སོང་དོ། ⁵ དེ་ལྟར་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དག་པོ་
ཐམས་ཅད་ལ་རལ་གི་བརྟུབ་སྟེ་བསད་ཅིང་མེད་པར་བྱས་ནས། སྤང་མཁན་ཀུན་ལ་འདོད་
པ་དེ་བྱས་ཏེ། ⁶ སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་མི་ལྔ་བརྒྱ་བསད་ནས་མེད་པར་བྱས་སོ། ⁷ དེའི་
ཁྲོད་དུ་པར་ཤུན་ད་སྤྲ་དང་། དལ་ཕོན་དང་། ཨས་པ་སྤྲ་དང་། ⁸ ཕོར་སྤྲ་དང་། ཨ་དལ་ཡུ་
དང་། ཨ་རི་ད་སྤྲ་དང་། ⁹ སར་མས་སྤྲ་དང་། ཨ་རི་ས་མི་དང་། ཨ་རི་དམི་དང་། ས་ཡི་ཟ་སྤྲ་
བྱ་བ། ¹⁰ ཏམ་མེ་དུ་སྤྲའི་བུ་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱི་དག་པོ་ཏམ་མེ་གི་བུ་བརྟུ་པོ་འདི་དག་ཀྱང་
བསད་ཀྱིས། བཅོམ་ཞོར་ལ་ལག་པ་མ་རེག་གོ།

¹¹ སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་ས་ཅུ་བསད་པའི་སྟོན་གངས། ཉིན་དེ་ལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལུས་པས།
¹² རྒྱལ་པོས་ཨེབ་ཐེང་རྒྱལ་མོ་ལ། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་ས་ཅུ་མི་ལྔ་བརྟུ་དང་།
ཏམ་མེ་གི་བུ་བརྟུ་པོ་བསད་དེ་མེད་པར་བྱས་པས། རྒྱལ་པོའི་སྡེ་ཁག་གཞན་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་
དེ་དག་གིས་ཅིའང་བྱས་ཡོད་འགྲོ། ཁྲོད་ཀྱི་ལུ་བ་ཅི་ཡོད། དས་གནང་བར་བྱ། ད་དུང་ཡང་
ཅི་འདོད། དེ་ནི་རྒྱུབ་པར་བྱའོ་ཞེས་སྟེས་སོ། ¹³ དེ་ནས་ཨེབ་ཐེང་གིས། གལ་ཏེ་རྒྱལ་པོ་ལྷགས་
དགྱེས་ན། སྤྱ་ཤུན་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ། དེ་རིང་གི་བཀའ་རྒྱུལ་བ་བཞིན་དུ་སང་
ཡང་བྱེད་པ་དང་། ཏམ་མེ་གི་བུ་བརྟུ་པོ་འཕྱར་ཤིང་ལ་འཕྱར་བར་གནང་བར་མཛོད་ཅེས་
ལུས་པས། ¹⁴ རྒྱལ་པོས་སྤྱ་ཤུན་དུ་བཀའ་རྒྱ་བཏང་ནས། དེ་ལྟར་བྱེད་པར་གནང་སྟེ། ཏམ་མེ་
གི་བུ་བརྟུ་པོ་ཡང་འཕྱར་ཤིང་ལ་འཕྱར་དུ་བརྟུག་གོ། ¹⁵ དེ་ནས་སྤྱ་ཤུན་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་
དུ་པ་རྣམས་ཨ་དར་བླ་བའི་ཚོས་བརྟུ་བཞི་བ་ལའང་འདུས་ཏེ། མི་གསུམ་བརྒྱ་བསད་ཀྱིས།
བཅོམ་ཞོར་ལ་ལག་པ་མ་རེག་གོ།

¹⁶ ཡང་རྒྱལ་པོའི་སྡེ་ཁག་རྣམས་ཀྱི་ནང་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་འདུས་ཏེ།
རང་གི་སྟོག་གི་ཕྱིར་སྤང་ཞིང་། དག་པོ་རྣམས་ལས་སེམས་དལ་རྟེན་པའི་ཕྱིར་རང་གི་དག་

བོ་རྒྱལ་གྱི་ནང་ནས་རྣོང་བདུན་ཅུ་དོན་ལྡ་བསད་ཀྱིས། བཅོམ་ནོར་ལ་ལག་བཅུ་རེ་གཤོ་
 17 ཨ་དར་རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅུ་གསུམ་པ་ལ་དེ་ལྟར་བྱས། ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་ལ་ངལ་སོས་ཤིང་།
 ལྷོན་མོ་དང་དགའ་སྤྱིའི་ལག་ཏུ་བྱས་སོ། 18 འོན་ཀྱང་ཤུ་ཤན་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཀུན་རྒྱ་
 བ་དེའི་ཚེས་བཅུ་གསུམ་པ་དང་བཅུ་བཞི་པ་གཉིས་པོར་འདུས་ནས། རྒྱ་བ་དེའི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་
 པ་ལ་ངལ་སོས་ཤིང་། ལྷོན་མོ་དང་དགའ་སྤྱིའི་ལག་ཏུ་བྱས་སོ། 19 དེའི་ཕྱིར་ཡུལ་ཚོའམ། གོང་
 རལ་ལ་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་གྱིས། ཨ་དར་རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་དེ་ནི། དགའ་སྤྱི་
 དང་ལྷོན་མོ་དང་། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐལ་བ་རྗེས་བའི་ལག་བཟང་བྱེད་དོ།

19 མར་དོ་ཀུ་ཨེས་འདིའི་སྐོར་དུ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱི་ཐག་རིང་དང་ཉེ་བར་ཡོད་
 པའི་ཕྱེ་ལག་ཀུན་ཏུ་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཚང་མ་ལ་ཡི་གེ་སྐར་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། 20 ཨ་
 དར་རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་དང་བཅོ་ལྔ་པ་གཉིས་པོ་ལོ་ལྟར་སྤྱང་དགོས། 21 ཉིན་དེ་གཉིས་
 བ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་པོར་དགོ་དགའ་བོ་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྟར་དཔེ་དེ། ལྷག་བཟུལ་ནས་
 དགའ་སྤྱི་དང་། ལྷ་ངན་ནས་ལག་བཟང་དུ་བྱུར་པའི་རྒྱ་བ་དེ་ཡིན་པས། ལྷོན་མོ་དང་དགའ་
 སྤྱི་བྱེད་ཅིང་། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐལ་བ་རྗེས་བའི་དུ་དུ་ལོ་ལྟར་ལ་སྐྱིན་པ་སྐྱིན་པའི་
 ལག་བཟང་དུ་ཉིན་མོ་དེ་གཉིས་སྤངས་ཤིག་ཅེས་བསྟོད།

21 དེར་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་ཚུགས་ནས་བཅུ་གསུམ་པ་དང་། མར་དོ་ཀུ་ཨེས་དེ་
 དག་ལ་བྲིས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་ཁས་སྐྱབས་སོ། 22 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཨ་གག་པ་ཏུ་མེ་
 དྲུ་སྤོའི་བུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དགའ་བོ་ཏུ་མཉམ་གྱིས། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་པོར་པར་བྱེད་
 དུ་གོས་ངན་བཏབ་ནས། དེ་རྒྱལ་པོར་པར་བྱེད་པ་དང་། གསོད་པའི་ཕྱིར་སྤྱད་བའི་མོ་
 བཏབ་ནའང་། 23 ཨེས་ཐེར་ནི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བྱིན་ཏེ། དེས་ཡི་གེ་བྲིས་ཤིང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་
 རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་བཏབ་པའི་གོས་ངན་དག་པོ་དེ་རང་གི་མགོའི་ཐོག་ཏུ་ལྷག་ཅིང་། ཁོ་རང་བུ་
 རྒྱལ་པོ་དང་བཅས་སུ་འཕྱར་ཤིང་གི་ཁར་འཕྱར་བའི་བཀའ་སྐུལ་ཏེ། 24 དེའི་ཕྱིར་ལག་འདི་
 དག་ལ་སྤར་གྱི་མིང་ལས་སུ་རིམ་བཏགས་སོ། དེའང་ཡི་གེ་དེའི་ཚོག་དང་། དེ་དག་རང་གིས་
 མཐོང་བ་དང་། དེ་དག་ལ་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་བརྟེན་ཏེ། 25 ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་གྱིས་རང་
 དང་། བུ་བརྒྱུད་དང་། རང་གི་ཁོད་དུ་འདྲེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྤྱང་བའི་བྲིམས་ཤིག་
 བཅུ་གསུམ་སོ། ཡི་གེར་བྲིས་པ་དང་དུས་བཅུ་གསུམ་པ་བཞིན་དུ། ལོ་ལྟར་ནམ་ཡང་མ་ཆད་པར།
 ལག་དེ་གཉིས་སྤང་བ་དང་། 26 ལག་དེ་གཉིས་དུན་ཅིང་། མི་རབས་རེ་རེ་དང་། མི་ཚང་རེ་
 རེ་དང་། ཡུལ་ལག་རེ་རེ་དང་། གོང་ཁྱིམ་རེ་རེ་ན་སྤང་བ་དང་། སུ་རིམ་གྱི་ལག་འདི་དག་
 ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་གྱི་ཁོད་དུ་ཆད་ཀྱང་མི་ཅུང་། བརྒྱུད་ཀྱིས་བརྗེད་ཀྱང་མི་ཅུང་དོ་བྱས་ནས།
 བྲིམས་སུ་བཅུ་གསུམ་སོ།

26 དེ་ནས་ཨ་བི་ཏུ་ཨེས་ཀྱི་བུ་མོ་ཡིན་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨེས་ཐེར་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་མར་དོ་ཀུ་
 ཨེ་གཉིས་གྱིས། སུ་རིམ་གྱི་བཅའ་ཁྲ་གཉིས་པ་འདི་གཏན་ལ་འབབས་པའི་ཕྱིར་དབང་ཅམ་
 ཡོད་ཀྱིས་བྲིས་ཏེ། 27 ཡི་གེ་དེ་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྟར་སྤྱང་གི་རྒྱལ་པོ་ལམས་ཀྱི་ཕྱེ་ལག་བརྒྱ་
 དང་ཉེར་བདུན་ནང་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཐམས་ཅད་ལ། ཞི་བདེ་དང་བཟང་ཤིས་པའི་གཏམ་
 དང་བཅས་སུ་བསྐྱར་ཏེ། 28 ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་མར་དོ་ཀུ་ཨེ་དང་རྒྱལ་པོ་ཨེས་ཐེར་གཉིས་དང་། དེ་

这样，就脱离仇敌，得享平安。
 17 亚达月十三日，行了这事；十四日安息，以这日为设筵欢乐的日子。
 18 但书珊的犹太人，这十三日、十四日聚集杀戮仇敌；十五日安息，以这日为设筵欢乐的日子。
 19 所以住无城墙乡村的犹太人，如今都以亚达月十四日为设筵欢乐的吉日，彼此馈送礼物。

20 末底改记录这事，写信与亚哈随鲁王各省远近所有的犹太人，
 21 嘱咐他们每年守亚达月十四、十五两日，
 22 以这月的两日为犹太人脱离仇敌得平安、转忧为喜、转悲为乐的吉日。在这两日设筵欢乐，彼此馈送礼物，周济穷人。

23 于是，犹太人接着末底改所写与他们的信，应承照初次所守的守为永例；
 24 是因犹太人的仇敌亚甲族哈米大他的儿子哈曼设谋杀害犹太人，掣普珥，就是掣签，为要杀尽灭绝他们；
 25 这事报告于王，王便降旨使哈曼杀害犹太人的恶事归到他自己的头上，并吩咐把他和他的众子都挂在木架上。
 26 照着普珥的名字，犹太人就称这两日为普珥日。他们因这信上的话，又因所看见所遇见的事，
 27 就应承自己与后裔，并归附他们的人，每年按时必守这两日，永远不废。
 28 各省各城、家家户户、世代代代纪念遵守这两日，使这普珥日在犹太人中不可废掉，在他们后裔中也不可忘记。

29 亚比孩的女儿王后以斯帖和犹太人末底改以全权写第二封信，
 29 嘱咐犹太人守这普珥日，
 30 用和平诚实话写信给亚哈随鲁王国中一百二十七省所有的犹太人，
 31 劝他们按时守这普珥日，禁食呼求，是照犹太人末底

改和王后以斯帖所嘱咐的，也照
犹太人为自己与后裔所应承的。
32以斯帖命定守普珥日，这事也记
录在书上。

10 亚哈随鲁王使旱地和海岛的
人民都进贡。²他以权柄能
力所行的，并他抬举末底改使他
高升的事，岂不都写在玛代和波
斯王的历史上吗？³犹太人末底改
作亚哈随鲁王的宰相，在犹太人
中为大，得他众弟兄的喜悦，为
本族的人求好处，向他们说和平
的话。

དག་རང་དང་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅུགས་པའི་བུ་རིམ་གྱི་དུས་ཚེན་འདི་སྲུང་ཞིང་།
སྲུང་གནས་སྲུང་བ་དང་ཚེ་ངེས་བྱེད་པའི་ཁྲིམས་ཀྱང་སྲུང་བའི་རིགས་སོ་བསྐོ་བས། **32** **ཨེས་**
ཐེང་གྱིས་བཀའ་རྒྱལ་པ་བཞིན་བུ་རིམ་གྱི་ཁྲིམས་འདི་རྣམས་གཏན་ལ་ཕབ་ནས་དཔེ་ཚེ་
ནང་དུ་བྲིས་སོ།།

10 དེའང་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏས་ལེ་རོས་**གྱིས་སྐམ་སའི་ཡུལ་དང་རྒྱ་མཚོའི་སྤང་ཕུན་རྣམས་
ལ་དབྱ་ཁལ་བཀའ་དྲོ། ¹ ཡང་དེའི་དབང་དང་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་
དང་། རྒྱལ་པོས་**མར་དོ་ཀཱ་ཨི་**ལ་གོ་ས་གནང་བའི་ལོ་རྒྱུས་ནི། **མ་དུ་ཨི་**དང་**ཏ་ཟེག་**གི་རྒྱལ་
པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དཔེ་ཚེ་ནང་བྲིས་པ་མེད་དམ། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་
མར་དོ་ཀཱ་ཨི་འདི་ནི་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏས་ལེ་རོས་**ཀྱི་འོག་མ་དང་། **ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་ཁྲོད་དུ་ཚེན་པོ་
དང་། རང་གི་སྲུན་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་རིན་ཅན་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་
རྒྱ་ཚོར་སྤེལ་དུ་བརྩོན་ཏེ། རང་གི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཞི་བདེའི་གཏམ་སླང་བྱས་པ་ཡིན་
སོ།།

ཡེ་ཤི་མཛོག་པོ།

约伯记

1 ལུས་བྱ་བའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་ཡེ་ཤི་མཛོག་པོ་བའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་མཆོས་ཏེ། དེ་ནི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ། སེམས་རྒྱུད་དང་པོ། དཀོན་མཆོག་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། ངན་པ་ལས་འབྲེལ་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ལགས་སོ། ། 2 དེ་ལ་བྱ་བ་དང་བྱ་མོ་གསུམ་སྐྱེས་སོ། ། 3 དེའི་འོས་དུ་ལུག་སྟོང་ཕྲག་བདུན། 4 མོང་སྟོང་གསུམ། སྐང་རུང་ལྔ་བརྒྱ་ཐམ་པ། མོ་བོང་བརྒྱ་ཕྲག་ལྔ་དང་། འཁོར་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པས། སྐྱེས་བུ་དེ་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ། 5 ཡང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་རེ་རང་གི་ཞག་རེས་བཞིན་དུ་རེ་རེའི་བྱིས་དུ་ཕྱིན་ནས། མགོན་བཏང་སྟེ། དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཟ་བ་དང་འཐུང་བའི་ཕྱིར་སྲིད་མོ་གསུམ་པོ་འང་འབོད་དུ་བཏང་བ་ཡིན། ། 6 མགོན་རེས་ཀྱི་ཞག་རྒྱུས་ཚར་བའི་དུས་སུ། ཡེ་ཤི་མཛོག་པོ་དེ་དག་གཙང་སྤྱོད་དུ་མི་མངགས་ཏེ། ལྷ་དོ་ཐོ་རངས་ལངས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ་སྐྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་པ་རྒྱུས་ལུ་ཏོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཅིག་བྱེད་ན། ངའི་བྱིའུ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ། སྤོང་གི་ནང་ན་དཀོན་མཆོག་ལ་དང་ལོག་ལྷན་ཡོད་འགོ་ཞེས་ཡེ་ཤི་མཛོག་པོས་རྣམས་ནས། ལྷན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། །

7 ཡང་ཉིན་གཅིག་དཀོན་མཆོག་གི་སྲས་རྒྱུས་ལ་ཏོ་སྤེའི་ཞལ་ཚོགས་སུ་བྱོན་པ་དང་། སྤྱི་ཏན་བྱ་བ་ཡང་དེ་དག་གི་ནང་དུ་འོངས་སོ། ། 8 ཡ་ཏོ་སྤེའི་སྤྱི་ཏན་ལ། རྒྱུད་གང་ནས་འོང་ཞེས་གསུངས་པས། སྤྱི་ཏན་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྤེའི་ཞལ་ལ་ལྷན་དུ། ས་གཞིའི་ནང་དུ་ཕན་ཚུན་རྒྱུ་ཞིང་། དེའི་ནང་ན་ཡར་མར་འཁོར་ནས་འོངས་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་པ་དང་། 9 ཡ་ཏོ་སྤེའི་སྤྱི་ཏན་ལ། རྒྱུད་གྱིས་ངའི་ཕྱག་བརྒྱན་ཡེ་ཤི་མཛོག་པོ་ལ་ཞེས་ཏུ་རྣམས་སམ། གང་ལ་ཞེ་ན། སའི་སྤོང་དུ་དེ་དང་འདྲ་བའི་མི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ། སེམས་རྒྱུད་དང་པོ། དཀོན་མཆོག་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། ཉེས་པ་ལས་འབྲེལ་བ་གཞན་སུ་ཡང་མེད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ། 10 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྤེའི་སྤྱི་ཏན་ལ་ལྷན་དུ། ཡེ་ཤི་མཛོག་པོ་ནི་མེད་པར་དཀོན་མཆོག་ལ་བག་བྱེད་དམ། 11 རྒྱུད་གྱིས་དེའི་མཐའ་སྐོར་དང་། ཁང་པའི་མཐའ་སྐོར་དང་། དེ་ལ་འོར་ཡོད་ཚད་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞི་ཅུ་ར་བས་མ་བསྐོར་རམ། རྒྱུད་གྱིས་དེའི་ལག་པའི་ལས་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པས། ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་དེའི་འོར་ཆེར་འཕེལ་སོ། ། 12 འོན་ཀྱང་དེ་ལྟར་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། ཁོ་ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་རེག་པར་མཛོད་ཅིག་དང་། དེས་རྒྱུད་ཀྱི་ཞལ་དོར་རྒྱུ་ཚོགས་ལྷན་པར་མི་བྱེད་ཞེས་གསོལ་བ་དང་། 13 ཡ་ཏོ་སྤེའི་སྤྱི་ཏན་ལ། རྣོས། ཁོ་ལ་ཅེ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལྟོད་ཀྱི་དབང་དུ་ཡོད། འོན་ཀྱང་ཁོ་རང་གཅིག་པོ་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པ་མ་རེག་ཅིག་ཅེས་བསྐོར་བ་དང་། སྤྱི་ཏན་ལ་ཏོ་སྤེའི་སྤྱི་ཏན་ལ་ལྷན་སོང་དོ། །

14 ཞག་གཅིག་དེའི་བྱ་རྒྱུས་དང་བྱ་མོ་རྒྱུས་གཅེན་པོའི་བྱིས་ན་ཟ་ཞིང་རྒྱན་ཆང་བཏུང་གིན་ཡོད་པའི་ཚེ་ན། 15 ཡེ་ཤི་མཛོག་པོ་དེ་དག་གི་འཁོར་དུ་རྒྱ་ཟ་ཡིན་ཡོད་པ་ལས། 16 ཞེ་བྱ་བ་རྒྱུས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་ཅུབ་ནས་ཤིང་བྱེད་དེ་མ་ཟད། ཞབས་བྱི་རྒྱུས་རལ་གྱིའི་ལས་བཀུམ་ནས། བདག་གཅིག་ཕུ་རང་ལྟེང་ལ་འོན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་བྱུང་། 17 ཞེས་པའི་ལུ་འགྲོ་མ་ཚོགས་པར།

1 乌斯地有一个人名叫约伯；那人完全正直，敬畏神，远离恶事。 2 他生了七个儿子，三个女儿。 3 他的家产有七千羊，三千骆驼，五百对牛，五百母驴，并有许多仆婢。这人 在东方人中就为至大。 4 他的儿子接着日子各在自己家里设摆筵宴，就打发人去，请了他们的三个姐妹来，与他们一同吃喝。 5 筵宴的日子过了，约伯打发人去叫他们自洁。他清早起来，按着他们众人的数目献燔祭；因为他说：恐怕我儿子犯了罪，心中弃掉神。约伯常常这样行。

6 有一天，神的众子来侍立在耶和華面前，撒但也来在其中。 7 耶和華问撒但说：你从哪里来？撒但回答说：我从地上走来走去，往返而来。 8 耶和華问撒但说：你曾用心察看我的仆人约伯没有？地上再没有人像他完全正直，敬畏神，远离恶事。 9 撒但回答耶和華说：约伯敬畏神，岂是无故呢？ 10 你岂不是四面圈上篱笆围护他和他的家，并他一切所有的吗？他手所做的都蒙你赐福；他的家产也在地上增多。 11 你且伸手毁他一切所有的；他必当面弃掉你。 12 耶和華对撒但说：凡他所有的都在你手中；只是不可伸手加害于他。于是撒但 从耶和華面前退去。

13 有一天，约伯的儿女正在他们长兄的家里吃饭喝酒， 14 有报信的来见约伯，说：牛正耕地，驴在旁边吃草， 15 示巴人忽然闯来，把牲畜掳去，并用刀杀了仆人；唯有我一人逃脱，来报信给你。 16 他还说话的时候，又有

人来说：神从天上降下火来，将群羊和仆人都烧灭了；唯有我一人逃脱，来报信给你。 17他还说话的时候，又有人来说：迦勒底人分作三队忽然闯来，把骆驼掳去，并用刀杀了仆人；唯有我一人逃脱，来报信给你。 18他还说话的时候，又有人来说：你的儿女正在他们长兄的家里吃饭喝酒， 19不料，有狂风从旷野刮来，击打房屋的四角，房屋倒塌在少年人身上，他们就都死了；唯有我一人逃脱，来报信给你。

20 约伯便起来，撕裂外袍，剃了头，伏在地上下拜， 21 说：我赤身出于母胎，也必赤身归回；赏赐的是耶和華，收取的也是耶和華。耶和華的名是应当称颂的。

22 在这一切的事上约伯并不犯罪，也不以神为愚妄（或作“也不妄评神”）。

2 又有一天，神的众子来侍立在耶和華面前，撒但也来在其中。 2 耶和華问撒但说：你从哪里来？撒但回答说：我从地上走来走去，往返而来。 3 耶和華问撒但说：你曾用心察看我的仆人约伯没有？地上再没有人像他完全正直，敬畏神，远离恶事。你虽激动我攻击他，无故地毁灭他，他仍然持守他的纯正。 4 撒但回答耶和華说：人以皮代皮，情愿舍去一切所有的，保全性命。 5 你且伸手伤他的骨头和他的肉，他必当面弃掉你。 6 耶和華对撒但说：他在你手中，只要存留他的性命。

7 于是撒但从耶和華面前退去，击打约伯，使他从脚掌到头顶长毒疮。 8 约伯就坐在炉灰中，拿瓦片刮身体。

9 他的妻子对他说：你仍然持守你的纯正吗？你弃掉神，死了吧！ 10 约伯却对她说：你说话

ཡང་གཅིག་འོངས་ནས་ལུས་པ། ལྷ་མ་མཁའ་ནས་དགོན་མཚོག་གི་མེ་བབ་ནས། ལུག་དང་འབས་ཕྱི་རྣམས་བསྐྱེད་ནས་མེད་པར་བྱས་ཏེ། བདག་གཅིག་ཕྱི་རང་ཁྱེད་ལ་འཕྲིན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་བྱུང་། 17 ཞེས་ལུ་འཕྲོ་མ་རྫོགས་པར། གཞན་ཞིག་འོངས་ནས་ལུས་པ། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་ཚོ་གསུམ་དུ་བྱས་ནས། ར་མོང་རྣམས་ལ་རུབ་ནས་ཁྲིད་ཏེ། དེ་མ་ཟད། འབས་ཕྱི་རྣམས་རལ་གྲིའི་སོས་བཀུམ་ནས། བདག་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཁྱེད་ལ་འཕྲིན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་བྱུང་། 18 ཞེས་ལུ་འཕྲོ་མ་རྫོགས་པར། ཡང་གཅིག་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་སྲས་དང་སྲས་མོ་རྣམས་གཅིན་པོའི་གཞིམ་ཁང་ན་གསོལ་བ་བཞེས་ཤིང་རྒྱན་ཚང་མཚོད་ཀྱི་ལོད་པ་ལས། 19 གཞིགས་ཤིག་འཕྲོག་སྡོད་གི་རང་ནས་རླུང་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། གཞིམ་ཁང་གི་གྲུ་བཞིར་ཕོག་སྟེ། གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བདེབས་ནས། ཁོང་རྣམས་གྲོངས། བདག་གཅིག་ཕྱི་རང་ཁྱེད་ལ་འཕྲིན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་བྱུང་ཞེས་ལུས་པ་དང་།

20 ཨོཾ་ཡར་བཞེངས་ནས་སྐྱ་གོས་བཤགས། སྐྱ་བཞར་ནས། སར་ཞལ་འབྲུབ་ཏུ་བྱས་འཚོལ་ཞིང་འདི་ན་རེ། 21 བདག་མའི་མངལ་ནས་སྐྱེན་མོར་བྱུང་བ་ཡིན། སྐར་ཡང་གཅེར་བྱར་བདག་ཕྱིར་ལོག་པར་བྱ། ཡ་ཏོ་སྐྱས་གནང་སྟེ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་བསྐྱེམས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མཚན་ལ་བགྲུ་ཤིས་པར་ཤོག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་།

22 འདི་ཐམས་ཅད་ནང་ཨོཾ་གྱིས་ཉེས་པ་ཡང་མ་བྱས། དགོན་མཚོག་ལ་རྒྱན་པོའི་ལུགས་སུ་སྟངས་ཀྱང་མ་བཅུག་གོ།

2 ཡང་ཉིན་མོ་ཞིག་དགོན་མཚོག་གི་སྲས་རྣམས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་འཚོགས་སུ་བྱུང་བ་དང་། དེ་དག་གི་རང་དུ་སྐྱ་ཉར་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་འོངས་པ་དང་། 2 ཡ་ཏོ་སྐྱས་སྐྱ་ཉར་ལ། ཁྱེད་གང་ནས་འོངས་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། སྐྱ་ཉར་གྱིས་ལུ་ལན་དུ། ས་གཞིའི་རང་དུ་ཕན་རྒྱན་རྒྱ་ཞིང་། ཡར་མར་འཁོར་ནས་འོངས་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་པས། 3 ཡ་ཏོ་སྐྱས་སྐྱ་ཉར་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་བྱས་བརྒྱན་ཨོཾ་ལ་ཞིབ་ཏུ་བཟུང་སམ། གང་ལ་ཞེན། ས་སྟེང་དུ་དེ་ལྟ་བུའི་མེ་ཕྱུན་སུམ་ཚོགས་པ། སེམས་རྒྱུད་དང་པོ། དགོན་མཚོག་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། ཉེས་པ་ལས་འབྲེལ་བ་གཞན་སུ་ཡང་མེད་དེ། རྒྱ་མཚན་མེད་པར་དེ་འཛོམས་པར་བྱེད་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཀུན་སྦོང་བྱས་པའི་སྟེང་དུ་འདུ། ད་དུང་དེས་རང་གི་སྐྱོ་གཟུ་བོ་དེ་དམ་དུ་བཟུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པས། 4 སྐྱ་ཉར་གྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ལུ་ལན་དུ། བགས་པའི་ཚབ་ཏུ་བགས་པ། མིས་རང་གི་སྲོག་གི་དོན་དུ་འོར་ཐམས་ཅད་སྐྱེན་པར་འགྲུར་གྱིས། 5 ད་ལྟ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱས་བརྒྱངས་ཏེ། དའི་རུས་པ་དང་ཤ་ལ་རེག་པར་མཚོད་དང་། དེས་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་སྐྱོལ་བ་མེ་ལུ་ལུ་མ་ཞེས་གསོལ་བ་དང་། 6 ཡ་ཏོ་སྐྱས་སྐྱ་ཉར་ལ། ལྟོས། ཁོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་ཡོད། འོན་ཀྱང་དའི་སྲོག་འབའ་ཞིག་ལུས་པར་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་བསྟོའོ།

7 དེ་ནས་སྐྱ་ཉར་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྐྱེན་ལ་ཐོན་ཏེ། ཨོཾ་གྱི་འབས་མཐེལ་ནས་སྐྱི་ཚུག་གི་བར་དུ་བྱུག་གཞེར་ཅན་གྱི་ཐོར་པས་བདེགས་པ་དང་། 8 དེས་རྩ་ཚག་ཚལ་བ་ཞིག་སྐྱངས་ནས་འབྲུང་ཅིང་། གོག་ཐལ་གྱི་རང་དུ་བཞུགས་སོ།

9 དེ་ནས་དའི་རྒྱང་མས། ཁྱེད་ཀྱིས་ད་དུང་ཡང་རང་གི་སྐྱོ་གཟུ་བོ་དེ་དམ་དུ་འཛོན་ནམ། དགོན་མཚོག་ལ་སྐྱོལ་བ་ལུས་ནས་འཚི་བ་དགའ་ཞེས་ཟེར་མོད། 10 དེས་མོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་

བྱང་མེད་སྐྱུ་མོའི་ལྷགས་སུ་གཏམ་བྱེད་དོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ངེད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་
ནས་བཟང་བ་རྒྱུ་ལེན་ཅིང་། སྤྱི་བཟུང་རྒྱུ་ལེན་པའི་མི་རིགས་སམ་ཞེས་སྐྱུ་ནས།
འདི་ཀུན་གྱི་ནང་དུ་ཡོབ་ཀྱིས་མཚུངས་སྐོ་ནས་ཉེས་པ་མ་བྱས་སོ།།

།། དེ་ནས་ཡོབ་ཀྱི་མཚེད་ཤོགས། ཐེ་མཚན་པ་ཨེ་ཡི་ལྷ་དང་། སུ་ཉི་པ་བེལ་དྲུང་དང་། ར་ཨ་
མད་པ་ཚེ་པར་བྱ་བ་གསུམ་གྱིས་དེ་ལ་བབས་པའི་རྒྱུ་དང་ཐམས་ཅད་ཐོས་པའི་ཚེ། ཁོང་ཚོ་
རང་རང་གི་གནས་ས་ནས་བྱུང་ནས། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཐུང་བྱེད་ཅིང་སེམས་གསོ་འཇུག་
ཏུ་ཆས་པར་ཁ་མཐུན་པར་བྱས་སོ།། ༧ ཡང་དེ་དག་གིས་རྒྱུང་མ་ནས་མིག་བཏེགས་ནས་
བཟུང་པའི་ཚེ། དེའི་ངོ་ཡང་མ་ཤེས་བས། སྐྱ་ཚེན་པོས་ཏུས་ཏེ། རེ་རེས་རང་གི་གོས་བཤགས།
གནམ་གྱི་ཐང་དུ་རང་རང་གི་མགོ་ལ་ཐལ་བ་གཏོགས་སོ།། ༨ དེ་ལྟར་དེ་དག་ཉེན་བདུན་
མཚན་བདུན་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ས་ལ་བཟུང་བ་དང་། དེའི་རྒྱུག་གཟེར་རབ་ཏུ་ཆེ་བ་ཡོད་
པར་མཐོང་སྐབས་ཀྱིས། ཚོག་གཅིག་ཀྱང་ལྷ་བར་མ་རུས་སོ།།

3 དེའི་འོག་ཏུ་ཡོབ་ཀྱིས་ཁ་ལྷུས་ནས། རང་གི་ཚེ་ལ་དམོད་པ་བོར་ཏེ། ༡ གཏམ་ལན་གཏོང་
ཞིང་། འདི་སྐད་སྐྱས་པ། ༢ བདག་ནི་བཙས་པར་གྱུར་པའི་ཉེན་མོ་དང་། བྱ་པོ་ཞིག་
མངལ་དུ་ཆགས་པར་གྱུར་ཏེ། སྐྱས་པའི་མཚན་མོ་བཙས་པ་སྟོངས་པར་ཤོག ༣ ཉེན་མོ་དེ་
ཡང་སྐྱུ་པ་ཏུ་གྱུར་ཅིག ལྷེད་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་མ་གཟིགས་ཤིག དེ་ཐོག་འོད་ཀྱང་
འཆར་བར་མ་གྱུར་ཅིག ༤ ལུས་པ་འཚིག་གིས་དེ་སྐྱོག་གྱུར་ཅིག དེ་ཐོག་སྤྱིན་ཞིག་འབྲིག་
པར་འགྱུར་བར་ཤོག ཉེན་མོ་སྐྱུ་བྱེད་ཀུན་གྱིས་དེ་འཇིགས་ཤོག ༥ མཚན་དེ་སྐྱུ་སྐྱུ་
པོས་ནི་འཆར་བར་ཤོག ལོ་ཚེས་ནང་དེ་སྤེལ་བར་མ་གྱུར་ཅིག ལྷ་ཚེས་ནང་དེ་ཚེ་བར་མ་གྱུར་
ཅིག ༦ གྱེ་ཏོ་མཚན་མོ་དེ་གཅིག་ལུས་ལྷུས་ཤོག དེའི་ནང་དགའ་སྤྱོད་སྐད་མི་འབྱུང་བར་ཤོག
༧ ཉེན་མོར་སྐད་ཅིང་མཁའི་སྤོང་པོ་སྤོང་བའི། ཚལ་དང་ཐུན་པས་དེ་ལ་སྤོང་བོར་ཤོག ༨ སྤོང་
དེའི་སྐར་མ་རྒྱུས་ཀྱང་སྐབས་པར་ཤོག འོད་ལ་དེས་རེ་ཡང་མི་རྟེད་པར་ཤོག དེས་ཐོ་རངས་
ཀྱི་སྐྱུ་མི་མཐོང་བར་ཤོག ༩ དེས་ངའི་མའི་མངལ་སྐོ་མ་བཙུང་བར། ངའི་མིག་ནས་སྤྱི་
བཟུང་ཡང་མ་སྐྱས་སོ།།

།། ཅིའི་ཕྱིར་བདག་མངལ་གྱི་ནང་དུ་མ་གྱི་སྐྱུ་མས་ཀྱི་ནང་ནས་བདག་ཐོན་མ་ཐག་ཏུ། ཅིའི་
ཕྱིར་ངས་རྒྱུ་ཤེས་འདོར་བར་མ་བྱས། ༧ ཅི་ཡི་ཕྱིར་ལུས་མོས་བདག་བསུས་ནས་སྐངས།
ངས་འཛིབ་ཏུ་ལུ་མ་རྒྱུས་ཅིའི་ཕྱིར་ཐོན།

༧ དེ་མིན་ད་བདག་ཁ་རོག་སྟོང་གིས་ཉལ། གཉིད་དུ་སོང་ནས་ངལ་གསོ་ཐོབ་པ་ཡིན།
༧ ལྷེད་སེམས་སར་གྱི་གནས་རང་ཕྱིར་བཞིགས་པ་ཡི། རྒྱལ་པོ་བཀའ་སྟོན་རྒྱུ་རྒྱུས་དང་མཉམ་
དུ་འཇ། ༧ རང་གི་བྲིམ་རྒྱུས་དུས་ཀྱིས་བཀའ་བ་ཡི། གསེར་བདོག་པའི་རྒྱལ་སྐས་རྒྱུས་
མཉམ་དུ་འཇ། ༧ བཀའ་ཏུ་མངལ་བསྐྱར་འདྲའཇ། འོད་མ་མཐོང་བའི་བྲིས་པ་འདྲར་བདག་
བྱུང་བར་མ་མ་གྱུར་ཏེ། ༧ དེར་ཚོས་མེད་མེས་འཚོ་བའི་བར་ཆད་མེད། ཉམས་ཐག་པ་དག་
དེར་ངལ་གསོ་བར་བྱེད། ༧ དེར་བཙོན་པ་རྒྱུས་ཀྱང་སེམས་སྟོང་པར་གནས། དེ་ཚོས་དབང་
ཡོད་བྱེད་པའི་སྐྱ་མི་ཐོས། ༧ རྒྱུང་དུ་དང་ཚེན་པོ་དེར་འདྲ་འདྲ་སྟེ། དེར་བདག་པོའི་དབང་
ལས་བྱུན་པོ་ཡང་འབྲས།

像愚顽的妇人一样。喂！难道我们从神手里得福，不也受祸吗？在这一切的事上约伯并不以口犯罪。

¹¹约伯的三个朋友，提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法，听说有这一切的灾祸临到他身上，各人就从本处约会同来，为他悲伤，安慰他。¹²他们远远地举目观看，认不出他来，就放声大哭。各人撕裂外袍，把尘土向天扬起来，落在自己的头上。¹³他们就同他七天七夜坐在地上，一个人也不向他说话，因为他极其痛苦。

3 此后，约伯开口咒诅自己的生日，²说：³愿我生的那日和说怀了男胎的那夜都灭没。⁴愿那日变为黑暗；愿神不从上面寻找它；愿亮光不照于其上。⁵愿黑暗和死荫索取那日；愿密云停在其上；愿日蚀恐吓它。⁶愿那夜被幽暗夺取，不在年中的日子同乐，也不入月中的数目。⁷愿那夜没有生育，其间也没有欢乐的声音。⁸愿那咒诅日子且能惹动鳄鱼的咒诅那夜。⁹愿那夜黎明的星宿变为黑暗，盼亮却不亮，也不见早晨的光线（原文作“眼皮”）；¹⁰因没有把怀我胎的门关闭，也没有将患难对我的眼隐藏。

¹¹我为何不出母胎而死？为何不出母腹绝气？¹²为何有膝接收我？为何有奶哺养我？

¹³不然，我就早已躺卧安睡，¹⁴和地上为自己重造荒邱的君王、谋士，¹⁵或与有金子、将银子装满了房屋的王子一同安息；¹⁶或像隐而未现、不到期而落的胎，归于无有，如同未见光的婴孩。¹⁷在那里恶人止息搅扰，困乏人得享安息，¹⁸被困的人同得安逸，不听见督工的声音。¹⁹大小都在那里；奴仆脱离主人的辖制。

20 受患难的人为何有光赐给他呢？心中愁苦的人为何有生命赐给他呢？ 21 他们切望死，却不得死；求死，胜于求隐藏的珍宝。 22 他们寻见坟墓就快乐，极其欢喜。 23 人的道路既然遮隐，神又把他四面围困，为何有光赐给他呢？ 24 我未曾吃饭就发出叹息；我唉哼的声音涌出如水。 25 因我所恐惧的临到我身，我所惧怕的迎我而来。 26 我不得安逸，不得平静，也不得安息，却有患难来到。

4 提幔人以利法回答说： 2 人若想与你说话，你就厌烦吗？但谁能忍住不说呢？ 3 你素来教导许多的人，又坚固软弱的手。 4 你的言语曾扶助那将要跌倒的人；你又使软弱的膝稳固。 5 但现在祸患临到你，你就昏迷，挨近你，你便惊惶。 6 你的倚靠不是在你敬畏神吗？你的盼望不是在你行事纯正吗？ 7 请你追想：无辜的人有谁灭亡？正直的人在何处剪除？ 8 按我所见，耕罪孽、种毒害的人都照样收割。 9 神一出气，他们就灭亡；神一发怒，他们就消灭。 10 狮子的吼叫和猛狮的声音尽都止息；少壮狮子的牙齿也都敲掉。 11 老狮子因绝食而死；母狮之子也都离散。

12 我暗暗地得了默示：我耳朵也听其细微的声音。 13 在思念夜中、异象之间，世人沉睡的时候， 14 恐惧、战兢临到我身，使我百骨打战。 15 有灵从我面前经过，我身上的毫毛直立。 16 那灵停住，我却不能辨其形状；有影像在我眼前。我在静默中听见有声音说：

17 必死的人岂能比神公义吗？人岂能比造他的主洁净吗？ 18 主不依靠他的臣仆，并且指他的使者为愚昧； 19 何况那住在土房、根基在尘土里、被蠹虫所毁坏的人呢？ 20 早晚之间，就被毁灭，永归无有，无人理睬。 21 他帐棚的绳索岂不从中抽出来呢？他死，且是无智慧而死。

5 你且呼求，有谁答应你？诸圣者之中，你转向哪一位呢？

༡༦ ལྷག་བཟུལ་ནང་ཡོད་པར་འོད་ཅིང་ལ་སྐྱོད། དཀའ་ལྷག་ནང་ཡོད་པར་སློག་ཅིང་ལ་གནང། ལྷ་ཁོ་འཆི་བལ་གཏུང་ཡང་དེ་མི་འོང། དེའི་དོན་སྤྲོས་པའི་གཏེར་ལས་སྐྱག་པར་འབྲུ། ལྷ་དེ་དག་གི་དུར་ཚོད་རྟེན་ལུས་པའི་དུས། རབ་ཏུ་ཡི་རངས་ཤིང་དགའ་མགུས་ལྷབ་བོ། ལྷ་གང་མའི་ལམ་སྤྲོས་ཡོད་ཅིང་དཀོན་མཚོག་གིས། དགར་བར་མཛད་པའི་ཐོག་འོད་ཅིང་ལ་གནང། ལྷ་བཟུལ་མའི་གོང་དུ་བདག་ལ་ཤུགས་ནར་འབྱུང། རྗེ་བོའི་རྗེས་དུ་བའི་དུ་སྐད་སྤྲུགས་སོ། ལྷ་བདག་འཛིགས་པ་དེ་རང་བའི་ཐོག་ཏུ་བབས། བདག་དང་ངས་སྤྲུགས་པ་དེ་རང་བའི་ཐོག་བབས། ལྷ་བདག་ལ་ཞི་བའང་མེད་སེམས་སྐྱིད་པའང་མེད། བདེ་བའང་མེད་པའི་སྤོང་ཉོན་མོངས་ཀྱང་བྱུང།།

4 དེ་ནས་ཐེ་མན་པ་ཨེ་ལེ་ཏུ་ཡིས་ལན་དུ་སྤྲོས་པ། ལྷ་གཏམ་ཞིག་ལྷན་ལྷོད་སྤྲུགས་འཕྲུགས་འབྲུར་རམ། འོན་ཀྱང་མ་ཟེར་བར་སྤུ་བཟོད་པར་བྱས། ལྷ་ཉེ་མང་བོར་ལྷོད་ཀྱིས་གང་མས་དག་གནང། ལྷོད་ཀྱིས་ཉམས་ཚུང་ལ་ལག་ཤེད་བཅུག་གོ། ལྷོད་ཀྱི་ལལ་ཏས་ལྷང་ལར་ཡོད་པ་བཟུང། ལྷོད་ཀྱིས་དུས་མོ་སྟོད་བོར་སྤོང་བས་བཅུག་མོད། ལྷ་དེ་དེ་རང་ལྷོད་ཐོག་བབ་པས་ལྷོད་འབམས། ལྷོད་ལ་ཐོག་པས་ལྷོད་ལོང་འཕྲུགས་པར་བྱེད། ལྷ་དཀོན་མཚོག་ལ་འཛིགས་པ་གདེང་མ་ཡིན་ནམ། ཚོས་དྲང་བོ་དེ་རེ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ལྷ་ཚོངས་མེད་པ་ནམ་ཤི་སྤྲུགས་སྤུ་དན་མཛོད། ཡང་ན་ཚོས་དྲང་བོ་གང་དུ་བཅད་བྱུང། ལྷ་བར་པ་རྩ་ཞིང་མི་དགེ་འདེབས་པ་ཡིས། དེ་རང་སྤུད་པར་དེ་ཡིས་མཐོང་ཡང་མཐོང། ལྷ་དཀོན་མཚོག་ལལ་གྱི་དཔུགས་ཀྱིས་དེ་དག་འཆི། ལོང་གི་ཤངས་དཔུགས་ཀྱིས་ནི་དེ་རྣམས་བྱུ་བ། ལྷ་སེང་གའི་དར་སྐད་དང་སེང་དྲག་པོའི་སྤྲ། སེང་དར་མའི་མཆེ་བ་དང་བཅས་སྤུ་ཆག ལྷ་སེང་ཤེན་ལ་ལིངས་ཆད་བྱུང་སྟེ་ཤི་བས། སེང་མོའི་སེང་སྤྲུག་རྣམས་ཁྱེ་ཟིང་དེར་སོང།།

༡༢ དེ་ཡང་བདག་གིས་གསང་བའི་གཏམ་ཞིག་ཐོས། དེ་ལས་སྤུང་ཟད་བདག་གི་རྩ་བར་རྒྱད། ལྷ་མི་རྣམས་ལ་གཉིད་སྤྲི་བ་འཐེབ་པའི་དུས། མཚན་མོའི་ལལ་གཟེགས་ཀྱི་བསམ་པ་རྣམས་ནང། ལྷ་བདག་གི་དུས་པ་ཡོད་ཚད་འཕྲུགས་བཅུག་པའི། དང་ངས་སྤྲུགས་འདར་ཡམ་ཞིག་བདག་ལ་བྱུང་ནས། ལྷ་སྤང་བ་ཞིག་བའི་གདོང་མདུན་ལས་ཕར་སོང། བདག་གི་ལུས་ཀྱི་བ་སྤུ་ཟིང་ལང་བྱུང། ལྷ་དེ་ལང་ནས་བཟུང་ཀྱང་ངས་ངོ་མ་ཤེས། དའི་མིག་དུང་དུ་གཟུགས་བརྟན་ཞིག་འདུག་སྟེ། ཐིང་འཇམ་གྱུར་ནས་ངས་ཐོས་པའི་སྐད་ནི།

༡༧ དཀོན་མཚོག་ལས་མི་ཉག་པའི་མི་དེ་དྲང་དམ། མི་ཡི་མཛད་བོ་ལས་མི་དེ་གཙང་དམ། ལྷ་ཉེ་མང་ལོང་ཉིད་བཟུ་བོར་སྤྲུགས་མི་གཏོད། ལོང་ཉིད་པོ་ཉ་རྣམས་སྤུན་བོར་ཅི་བས། ལྷ་ཐལ་ལྷོད་གཞི་མ་ཡོད་ཅིང་སའི་ལྱིམ་ནང། གནས་པ་རྣམས་ནི་ཅི་ཙམ་རྒྱང་མི་རྒྱང། ལྷང་བྱ་མེ་སྤོང་གདོང་དོར་དེ་དག་ལོན། ལྷ་སྤོ་ནས་དགོངས་མོའི་བར་དུ་དེ་དག་སྤོང་དེ་དག་ཡོངས་སྤུ་འཆི་ཡང་བརྟ་མཐག་མེད། ལྷ་དེ་ནང་ཡོད་པའི་དབལ་ནི་མི་ཡལ་ལམ། ཤེས་རབ་དང་བལ་བཞིན་དེ་དག་ཚོ་འཕོའོ།།

5 ལན་འདེབས་མཐུན་ཡོད་ན་དེ་འོ་དོད་བོས། ལྷོས་མཚོག་གང་ལ་ལྷོད་ཀྱིས་འབྲུངས་པར་བྱ། ལྷ་མི་སྤུན་བོ་ཡི་སློག་ནི་ལོང་ལོས་གཙང། འཕོན་སེམས་ཀྱིས་སྤོ་མོངས་པ་སློག་དང་

འཕྲལ། ¹ རླེན་པས་རྩ་བ་བརྒྱུ་བའང་ངས་མཐོང་རུང་། རྫོ་བུར་ངས་དེའི་བྱིམ་ལ་དམོང་
 བོར་ནས། ² བདེ་བ་ལས་དེའི་བྱ་རྣམས་རྒྱུང་རིང་ཞིང་། རྒྱ་རྫོང་འཐག་ཀྱང་རྫོལ་མཛོང་གང་
 ཡང་མེད། ³ དེ་ཡི་རྫོན་ཐོག་རྫོགས་མཁན་གྱིས་ཟས་ཏེ། ཚེར་ཁོང་ལས་ཀྱང་དེ་དག་བཏོན་
 བས་འབྲེམ། རག་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཡི་རྒྱ་ལོར་མིད། ⁴ ཐལ་ཁོང་ལས་ནི་ཉེན་མོངས་མི་སྤྱི་
 ཡང་། ས་ལས་སྐྱབ་བཟུལ་སྤྱི་མི་སྤྱི་ན་ཡང་། ⁵ ཇི་ལྟར་མི་སྐྱབ་ཡར་ཕྱོགས་འཕར་བར་བྱེད།
 དེ་ལྟར་མི་ཡང་སྐྱབ་བཟུལ་དོན་དུ་སྤྱི།

² 忿怒害死愚妄人；嫉妒杀死痴迷人。
³ 我曾见愚妄人扎下根，但我忽然咒诅他的住处。
⁴ 他的儿女远离稳妥的地步，在城门口被压，并无人搭救。
⁵ 他的庄稼有饥饿的人吃尽了，就是在荆棘里的也抢去了；他的财宝有网罗张口吞灭了。
⁶ 祸患原不是从土中出来；患难也不是从地里发生。
⁷ 人生在世必遇患难，如同火星飞腾。

¹ འོན་ཀྱང་བདག་གིས་དཀོན་མཆོག་བཙལ་ནས་ནི། རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་དཀོན་མཆོག་ལ་
 བཏང་དོ། ² ཁོང་གིས་ཁྱུང་འཐགས་བསམ་ལས་འདས་པ་འགོད། རོ་མཚར་མང་བྱུང་གངས་
 ལས་འདས་པ་མཛོང། ³ ཁོང་གིས་ས་གཞིར་ཆར་རྒྱ་འབབས་མཛོང་ཅིང་། ཁོང་གིས་རྒྱ་
 རྣམས་ཞིང་ཁར་གནང་བར་མཛོང། ⁴ མི་དམའ་བ་རྣམས་མཐོ་སར་འདེགས་པ་དང་། རྒྱ་
 རང་བྱེད་བའང་འདེགས་ཏེ་རྫོ་བདེར་འཇུག ⁵ ཟོལ་ཟོག་ཅན་གྱི་རྒྱས་རྣམས་འཕུང་འཇུག་
 བས། དེ་དག་ལག་པས་བསམ་དོན་འགྲུབ་མི་རུས། ⁶ ཁོང་གིས་མཁས་པ་རང་གི་ཟོལ་ཟོག་
 བར་། གཡོ་ཅན་གྱི་གོས་མགོ་མཇུག་སྒྲིག་པར་མཛོང། ⁷ དེ་དག་ཉེན་མོ་ལ་ཡང་སྐྱབ་བར་
 རྒྱུང་། ཉེན་གྲུང་ལ་ཡང་མཚན་ལྟར་སྐྱབ་ལྷག་གཏོང་། ⁸ འོན་ཀྱང་དབུལ་པོ་དབང་ཅན་གྱི་
 ལག་བཏང་། དེ་ཡི་ཁ་དང་རལ་གྱི་ལས་སྤོབ་བས། ⁹ དེ་ལྟར་དབུལ་པོར་རེ་བ་ཡོད་མོད་གྱི་
 རྫོག་སྤོང་གིས་རང་གི་ཁ་འདེགས་བར་བྱེད།

⁸ 至于我，我必仰望神，把我的事情托付他。
⁹ 他行大事不可测度，行奇事不可胜数：
¹⁰ 降雨在地上，赐水于田里；
¹¹ 将卑微的安置在高处，将哀痛的举到稳妥之地；
¹² 破坏狡猾人的计谋，使他们所谋的不得成就。
¹³ 他叫有智慧的中了自己的诡计，使狡诈人的计谋速速灭亡。
¹⁴ 他们白昼遇见黑暗，午间摸索如在夜间。
¹⁵ 神拯救穷乏人脱离他们口中的刀和强暴人的手。
¹⁶ 这样，贫寒的人有指望，罪孽之辈必塞口无言。

¹⁷ རྫོགས་དཀོན་མཆོག་གིས་འཇུན་པའི་མི་བདེ་བས། ཀུན་དབང་གིས་བརྒྱན་ལྷགས་ཁྱུང་
 མ་སོད། ¹⁸ ཁོང་གིས་རྒྱ་རྒྱུང་ནའང་དེ་དགྱི་བར་མཛོང། རྫུང་བར་མཛོང་ནའང་ཁོང་ཉིང་
 བྱལ་གིས་གསོ། ¹⁹ ཁོང་གིས་ཁྱུང་ཉེན་མོངས་དུག་ལས་བསྐྱལ་སྤེང་། བདུན་པའི་ནང་རྒྱུན་
 རན་གྱིས་ཁྱུང་མི་རེག ²⁰ ལྷ་གའི་ནང་ཁྱུང་འཆི་བ་ལས་བསྐྱལ་ཞིང་། དམག་ནང་རལ་གྱིའི་
 རྫོབས་ལས་སྤོབ་པར་འགྲུ། ²¹ རྫོལ་སྐྱར་བ་ལས་ཐར་བ་མ་ཟད། རྫོངས་བྱེད་འོང་དུས་ཁྱུང་
 འཚབས་པར་མི་འགྲུ། ²² འཆི་བ་དང་སྐྱ་གེར་ཁྱུང་བཞད་པར་འགྲུ། སའི་གཅན་གཟན་
 ལའང་ཁྱུང་མི་འཇིགས་པ་ནི། ²³ ཐང་གི་རྩོད་ཁྱུང་གིས་ཚད་བྱ་ཞིང་། རི་གའི་གཅན་
 གཟན་ཁྱུང་དང་འཆམ་གྲུར་བས། ²⁴ གྲུར་ཁང་བརྟན་པོ་ཡིན་པར་དོ་རྫོགས་ཤིང་། ལྷག་ར་
 ལ་བཞུ་དུས་སྐྱ་འཇུགས་མི་འགྲུ། ²⁵ ཁྱུང་གྱི་བརྒྱུད་རྩ་འཕེལ་ཞིང་གསུང་རྒྱུད་ནི། སའི་རྩ་
 ལྟར་དར་འོང་བའང་རྫོགས་པར་འགྲུ། ²⁶ རང་གི་དུས་སྐྱ་འབྱུང་ནང་དུ་བསྐྱ་ལྟར། རྫོངས་
 ཚེས་ནས་སྐྱར་ཁང་སྤོབ་པར་འགྲུ།

¹⁷ 神所惩治的人是有福的！所以你不可轻看全能者的管教。
¹⁸ 因为他打破，又缠裹；他击伤，用手医治。
¹⁹ 你六次遭难，他必救你；就是七次，灾祸也无法害你。
²⁰ 在饥荒中，他必救你脱离死亡；在争战中，他必救你脱离刀剑的权力。
²¹ 你必被隐藏，不受口舌之害；灾殃临到，你也不惧怕。
²² 你遇见灾害饥馑，就必嬉笑；地上的野兽，你也不惧怕。
²³ 因为你必与田间的石头立约；田里的野兽也必与你和好。
²⁴ 你必知道你帐棚平安，要查看你的羊圈，一无所失；
²⁵ 也必知道你的后裔将来发达，你的子孙像地上的青草。
²⁶ 你必寿高年迈才归坟墓，好像禾捆到时收藏。

²⁷ བདག་གིས་བརྟན་པས་གཞིགས་ཤིག་དེ་བཞིན་ལགས། བདེ་བའི་དོན་འདི་རྫོགས་
 ཤིང་སྐྱབས་བསམ་མཛོང།།

²⁷ 这理，我们已经考察，本是如此。你须要听，要知道是与自己有益。

6 དེ་ནས་ཡིབ་ཀྱིས་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ་གསུངས་བ། ¹ རའི་ཁྱལ་རྒྱུང་བསྐྱར་ན་ཅི་མ་
 རུང་། རྫོང་ཚར་རྫོན་ཅིག་སྲང་ནང་གཞལ་ན་ལོས། ² དེ་དེ་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ལས་སྤྱིར་
 ཡོད་། དེ་སྤྱིར་དའི་གཏམ་རྒྱབ་རྒྱབ་ཡོད་པ་ཡིན། ³ ཀུན་དབང་གི་མདའ་རྣམས་དའི་ཁོང་

6 约伯回答说：
² 惟愿我的烦恼称一称，我一切的灾害放在天平里；
³ 现今都比海沙更重，所以我的言语急躁。
⁴ 因全能者的

箭射入我身；其毒，我的灵喝尽了；神的惊吓摆阵攻击我。⁵野驴有草岂能叫唤？牛有料岂能吼叫？⁶物淡而无盐岂能吃吗？蛋青有什么滋味呢？⁷看为可厌的食物，我心不肯挨近。

⁸惟愿我得着所求的，愿神赐我所切望的！⁹就是愿神把我压碎，伸手将我剪除。¹⁰我因没有违弃那圣者的言语，就仍以此为安慰，在不止息的痛苦中还可踊跃。¹¹我有什么气力使我等候？我有什么结局使我忍耐？¹²我的气力岂是石头的气力？我的肉身岂是铜的呢？¹³在我岂不是毫无帮助吗？智慧岂不是从我心中赶出净尽吗？

¹⁴那将要灰心、离弃全能者、不敬畏神的人，他的朋友当以慈爱待他。¹⁵我的弟兄诡诈，好像溪水，又像溪水流干的河道。¹⁶这河因结冰发黑，有雪藏在其中；¹⁷天气渐暖就随时消化，日头炎热便从原处干涸。¹⁸结伴的商旅离弃大道，顺河偏行，到荒野之地死亡。¹⁹提玛结伴的商旅瞻望；示巴同伙的人等候。²⁰他们因失了盼望就抱愧，来到那里便蒙羞。²¹现在你们正是这样，看见惊吓的事便惧怕。²²我岂说：请你们供给我，从你们的财物中送礼物给我？²³岂说：拯救我脱离敌人的手吗？救赎我脱离强暴人的手吗？

²⁴请你们教导我，我便不作声；使我明白在何事上有错。²⁵正直的言语力量何其大！但你们责备是责备什么呢？²⁶绝望人的讲论既然如风，你们还想要驳正言语吗？²⁷你们想为孤儿拈阄，以朋友当货物。²⁸现在请你们看看我，我决不当面说谎。²⁹请你们转意，不要不公；请再转意，我的事有理。³⁰我的舌上岂有不义吗？我的口里岂不辨奸恶吗？

7人在世上岂无争战吗？他的日子不像雇工人的日子吗？
²像奴仆切慕黑影，像雇工人盼

དུ་རྒྱགས། ངའི་སེམས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་དུག་འཕུང་། དཀོན་མཚན་འཇིགས་མོས་ངའི་མཐུན་དམག་གསལ་འཁོད། ⁵ ལྷ་ཡོད་དུས་ལ་ཡང་རྒྱུ་གིས་འབོད་དམ། མག་མཐུན་དུ་ཡོད་དུས་སྒང་གིས་འབོད་དམ། ⁶ རྩོ་བ་མེད་པའམ་ཚེ་མེད་པར་ཟུངས། ཡང་ན་སྒོ་ངའི་དཀར་པོར་ཐོད་གདའ་འཕ། ⁷ ངའི་སེམས་ཀྱིས་རེག་ཏུ་མི་དགའ་བ་རྣམས། ངའི་སྐྱུག་ཐོ་བའི་ཟ་ཐང་དུ་གྱུར་རྟོ།།

¹ བདག་གི་གསོལ་བ་བསྐང་ཞིང་དཀོན་མཚན་གིས། བདག་གི་འདུན་པ་གནང་ན་ཅི་མ་ཅུང་། ² བདག་བཟུབ་ཅིང་སྲོག་གཅོད་དུ་ཕྱག་རྒྱུང་བར། དཀོན་མཚན་དགོངས་པ་ལགས་ན་ཅི་མ་ཅུང་། ³ དེ་ནས་ད་དུང་ཡང་སེམས་གསོ་དང་ལྷན། ཁོང་གིས་སྐྱུག་བཟུབ་གཏོང་ཡང་སྲན་པར་འགྱུར། དམ་པ་གཅིག་པོའི་བཀའ་མཆིང་ངས་མ་བསྐྱོགས། ⁴ བདག་རེ་རྒྱུར་བདག་ལ་སྟོབས་ཅི་ཞིག་ཡོད། ཕྱགས་གང་ཕྱིར་རང་གི་ཚེ་སྲིད་བར་བྱ། ⁵ ངའི་སྟོབས་རྩོད་རྣམས་ཀྱི་སྟོབས་འདྲ་ཡིན་ནམ། ཡང་ན་ངའི་ཤ་ར་གན་ལས་ཡིན་ནམ། ⁶ ངའི་ཁོག་ནང་གི་སྐབས་དེ་ཡལ་གྱུར་ཏམ། ཡེ་ཤེས་དེ་ཡིས་ཡོངས་སུ་བདག་ལས་ཕྲལ་གྱུར་ཏམ།

⁷ མཇེང་བོས་སྐྱུག་པོངས་ལ་སྤྱང་རྗེ་བཟུན་དགོས། དེ་མིན་དེས་ཀུན་དབང་གི་འཇིགས་པ་འདོད། ⁸ ར་ཉིད་ཚུལ་དུ་སྐྱུན་ལྷན་ངའི་མགོ་བསྐྱུས། སྲོག་པོ་གཟར་པོ་ལྷར་དུ་དེ་དག་འབྱོལ། ⁹ གངས་ཀྱིས་རྒྱུན་བྱས་དེ་དག་ནག་སེ་ནག་དེ་དག་གི་ནང་ན་གངས་འཚབ་སེ་འཚབ། ¹⁰ རྟོད་འབྱུང་དུས་སུ་དེ་དག་ཡལ་ནས་འགོ། ཚད་པའི་དུས་དུ་དེ་དག་རང་སར་ཐེལ། ¹¹ བྱེས་པ་རང་གི་ལམ་ལས་འཁྱུར་འཁྱུར་ཞིང་། སྟོངས་ས་ཕ་ཕྱིན་ནས་དེ་རྣམས་ཚེ་འཕོ། ¹² ཐེ་སྐྱ་ཡི་བྱེས་པས་དེ་དག་ལ་བཟུས། ཤེ་སྐྱའི་བྱང་སྲོགས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བསྐྱུགས། ¹³ ཁོང་ཚོས་རེ་བ་བྱས་པས་སྐྱེངས་གྱུར་ཏེ། དེར་ཕྱིན་པ་དང་དེ་ཚོའི་ངོ་བབ་བྱུང་། ¹⁴ དེའི་ཕྱིར་ད་ལྟར་ཚོ་ཡང་མ་ལུས། ངའི་འཇིགས་པ་མཐོང་ནས་ཁྱེད་ཅག་ཞེད་བྱུང་། ¹⁵ བདག་ལ་སྐྱུན་ཞིག་ཡང་ན་ཁྱེད་ཅག་གི། རྣོར་ལས་སྐྱེས་ཐོང་ངས་ཁྱེད་ལས་ལྷུས་སམ། ¹⁶ ཡང་ན་དགའི་ལག་ལས་བདག་སྐྱོབ་པར་མཛོད། ཡང་ན་དབང་ལྡན་ལག་ལས་སྐྱོབ་ལུས་སམ།

¹⁷ བདག་ལ་སྟོབས་ཤིག་དང་ངས་ཁ་འཚུམ་བུ། བདག་གང་ནང་འབྱུགས་པ་བརྗོད་མཛོད་དང་། ¹⁸ སྐོ་དྲང་གི་ཚིག་མངར་གྱིས་ཁྱེད་ཅག་གི། ཚོད་པས་གང་དོན་གྱི་ཁུངས་སྐྱེལ་བར་བྱེད། ¹⁹ ཁྱེད་ཅག་གིས་ཚིག་འཚང་འབྱུ་ཅུ་དམིགས་སམ། གཡག་སྐྱ་ཡི་གཏམ་སྐྱེང་རྒྱུང་དང་མཚུངས་ཏེ། ²⁰ ཁྱེད་ཚོས་དུ་ཕྱག་རྣམས་ལ་སྐོལ་ཡང་སྐོལ། རང་གི་མཆིང་སྲོགས་འཚོང་བའི་ཚོང་སྲོག་བྱེད། ²¹ དེའི་ཕྱིར་དེ་ཚོས་ཞིང་ང་ལ་གཟིགས་ཤིག་ངས་གདོང་ཁར་རླུན་མི་ཟེར་བར་ངས་སོ། ²² ངས་སྲོག་ཏུ་ལུ་བས་སྐྱོན་འོང་མ་རྒྱུག་འདི་ནང་བདག་དྲང་བས་སྐྱར་སྲོག་ཏུ་ལུ། ²³ ངའི་སྐྱེ་སྲོག་མི་ཚངས་པ་ཞིག་འདུག་གམ། ངའི་རྟོགས་པས་ལོག་པར་ཅན་མི་ཤེས་སམ།།

7 མི་ནི་ས་གཞིར་དམག་འབྱེད་མཐུན་མིན་ནམ། ཁོའི་ཚོད་སྐྱ་པའི་ཚོ་མི་འདྲ་འཕ། ² སྐྱ་མིས་གྲིབ་བསེལ་དོན་དུ་བསྐྱེགས་འདྲ་དང་། སྐྱ་པས་ལག་སྐྱར་བཟུབ་བཞིན་དུ། ³ ཉོན་མོངས་སྐྱ་རྣམས་མངའ་བྱིར་བདག་གྱུང་བཀོད། ཕྱག་བཟུབ་ཅན་གྱི་མཚན་རྣམས་ང་ལ་

བསྐྱོན། ཅེ་བདག་ནི་ཉལ་ནས་བདག་ནམ་ལང་བར་འགྱུར། མཚན་མོ་དེ་ནམ་འདའ་བར་
 འགྱུར་ངས་སྐྱེས། མོ་རངས་བར་བདག་ལ་ལོགས་སློ་ཞིང་དུབ། ། ངའི་ལུས་འབྱ་དང་ས་ཡི་
 གོང་བྱས་གཡོགས། ངའི་བགས་པ་གས་ནས་སྐར་ཡང་རྩོལ་ལོ། ། ངའི་ཚེ་ཐག་པའི་འབྲོན་བྱ་
 ལས་སྐྱེན། རེ་བ་མེད་ཅིང་དེ་རྣམས་འདས་ཀྱང་འདས།

༧ ངའི་ཚེ་རླུང་ཡིན་པར་ཡིད་ལ་ཞོག་དང་། ཕྱིན་ཚད་ངའི་མིག་གིས་བདེ་སྲིད་མི་མཐོང་།
 ༨ བདག་མཐོང་བའི་མིག་གིས་སྐར་བདག་མི་མཐོང་། རྒྱུད་ཚའི་མིག་གིས་མཐོང་བུང་བདག་
 མི་ལུས། ། སྐྱིན་ཡལ་ཞིང་མི་སྣང་བར་འགྱུར་བ་བཞིན། དུར་ནང་འབབས་པ་ནི་སྐར་ཕྱིར་མི་
 འཐོན། ། དེ་རང་གི་བྱིས་དུའང་སྐར་ལོག་མི་འོང་། དེའི་བྱིས་ཀྱིས་ཀྱང་ཕྱིས་ཁོ་ཤེས་མི་ཡོང་།
 ༩ དེའི་ཕྱིར་བདག་གིས་ཁ་བཟོད་པར་མི་བྱ། ངས་སོག་གཟེར་གྱི་ནང་ནས་སྐྱོང་བར་བྱ། སྤྱིང་
 ཁ་ཉིག་པའི་ནང་ནས་བརྗོད་དེ་གཏང་།

༡༢ རྒྱུད་ཀྱིས་བདག་སྲུང་སྲུང་དུ་སྡོད་པས་ན། བདག་ཟུ་མཚོ་ཡང་ན་ཚུ་སྲིན་ཡིན་ནམ།
 ༡༣ ངའི་མལ་སྐར་གྱིས་བདག་ལ་སྐྱོ་བདེ་དང་། མལ་སས་ངའི་སྐྱོ་བསངས་པར་བྱ་བེར་ན།
 ༡༤ རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ལམ་ངང་ནས་བདག་འཚབས་འཇུག་མཐོང་སྣང་སྐོ་ནས་བདག་སྐྱི་གཡལ་
 འཇུག་པས། ། ༧ ངའི་སེམས་ཉིད་སྐྱེ་ཐག་ལ་འབྱུགས་འདོད་ཅིང་། བདག་གསོན་པ་འདི་བས་
 ཀྱང་འཚི་བུ་འདོད། ། ༧ ཚོ་ལ་ངས་ཡི་སྐྱུན་གཏན་དུ་མི་གསོན། ངའི་འག་དབུགས་ཡིན་པས་
 བདག་ཚོ་གེར་ཞོག ། ༧ རྒྱུད་ཀྱིས་བསྐྱོད་ཅིང་སྤྱིང་ནས་དོན་གཉེར་བའི། མི་ནི་ཡིན་རང་ཅི་
 ཞིག་ཡིན་པ་ལགས། ། ༧ རྩ་དོ་རེ་དེ་ལ་འཕྲད་དུ་གཤེགས་ཤིག ཡུད་རེ་རེ་བཞིན་ཉམས་ཚོད་
 ཅི་ལ་འབྱ། ། ༧ རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུན་བདག་ལས་ནམ་སྐྱུར་བར་བྱ། བདག་ལ་མཚེལ་མ་མེད་པའི་ལོང་
 ཚམ་གཞོང་། ། ༧ ངས་ཉེས་མའི་སོ་བ་འབྱེད་ལ་ཅི་བྱ། བདག་ནི་འབྱེད་ཅིའི་ཕྱིར་འབབ་ལྟར་
 འཇོག ད་ལྟ་བདག་ཉིད་བདག་གི་ཁལ་དུ་འབྱོ། ། ༧ ཅི་ལ་འབྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་སྐྱོན་མི་བཟོད།
 ཅི་ལ་བདག་གི་མི་དག་སེལ་མི་མཛོད། ད་བདག་ཐལ་བའི་ནང་དུ་ངལ་གསོས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་
 རབ་འཚོལ་ཡང་བདག་ནི་ཡོད་མེད།

8 དེ་ནས་སུ་ཉི་པ་སྐལ་དུང་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱེས་པ། ། ༑ ནམ་བར་འབྱེད་ཀྱིས་འདི་འདྲ་
 སྐྱོང་བར་བྱ། ནམ་བར་འབྱེད་ཀྱི་ཚོག་རླུང་དམར་ལྟར་འཇུབ། ། ༑ དཀོན་མཚོག་གིས་ཞལ་
 ཚེ་ལོག་པར་གཙོད་དམ། ཡང་ན་ཀུན་དབང་གིས་བྲིམས་ལོག་མཚོད་དམ། ཅེ་ རྒྱུད་ཀྱི་བུ་ཚོས་
 ཁོང་ལ་ཉེས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཉེས་སྐྱོན་ཕྱིར་ཁོང་གིས་དབུགས། ། ༑ རྒྱུད་གདོད་ཕྱགས་དྲག་
 བོས་དཀོན་མཚོག་བཙལ་ཏེ། ཀུན་དབང་ཁོང་ལ་འབྱེད་ཀྱིས་བཙལ་བ་དང་། ། ༑ རྒྱུད་ནི་གཙོང་
 ཞིང་ཚོས་དང་པོ་ཡིན་ན། ད་ལྟ་འབྱེད་དོན་དུ་ཁོང་བཞེང་བེས་ཏེ། རྒྱུད་སྐྱོ་དང་གི་བྱིས་བག་
 ཤེས་བོར་མཛོད། ། རྒྱུད་ཀྱི་ཚོ་སྤོང་ཉུང་ཉུང་ཡོད་མོད་ཀྱི། ཚོ་མཇུག་རབ་ཏུ་རྒྱས་འགྱུར་བར་
 དེས།

望工价；³我也照样经过困苦
 的日月，夜间的疲乏为我而定。
⁴我躺卧的时候便说：我何时起
 来，黑夜就过去呢？我尽是翻来
 覆去，直到天亮。⁵我的肉体以
 虫子和尘土为衣；我的皮肤才收
 了口又重新破裂。⁶我的日子比
 梭更快，都消耗在无指望之中。

⁷求你想念，我的生命不过是一
 口气；我的眼睛必不再见福乐。
⁸观看我的人，他的眼必不再见
 我；你的眼目要看我，我却不在
 了。⁹云彩消散而过；照样，人
 下阴间也不再上来。¹⁰他不再回
 自己的家；故土也不再认识他。
¹¹我不禁止我口；我灵愁苦，要
 发出言语；我心苦恼，要吐露哀
 情。

¹²我对神说：我岂是洋海，岂
 是大鱼，你竟防守我呢？¹³若
 说：我的床必安慰我，我的榻必
 解释我的苦情，¹⁴你就用梦惊骇
 我，用异象恐吓我，¹⁵甚至我宁
 肯噎死，宁肯死亡，胜似留我这
 一身的骨头。¹⁶我厌弃性命，不
 愿永活。你任凭我吧，因我的日
 子都是虚空。¹⁷人算什么，你竟
 看他为大，将他放在心上？¹⁸每
 早鉴察他，时刻试验他？¹⁹你到
 何时才转眼不看我，才任凭我咽
 下唾沫呢？²⁰鉴察人的主啊，我
 若有罪，于你何妨？为何以我当
 你的箭靶子，使我厌弃自己的性
 命？²¹为何不赦免我的过犯，除
 掉我的罪孽？我现今要躺卧在尘
 土中；你要殷勤地寻找我，我却
 不在了。

8 书亚人比勒达回答说：²这些
 话你要说到几时？口中的言语
 如狂风要到几时呢？³神岂能偏离
 公平？全能者岂能偏离公义？⁴或
 者你的儿女得罪了他；他使他们
 受报应。⁵你若殷勤地寻求神，向
 全能者恳求；⁶你若清洁正直，他
 必定为你起来，使你公义的居所
 兴旺。⁷你起初虽然微小，终久
 必甚发达。

⁸ 请你考问前代，追念他们的列祖所查究的。⁹ 我们不过从昨日才有，一无所知；我们在世的日子好像影儿。¹⁰ 他们岂不指教你，告诉你，从心里发出言语来呢？

¹¹ 蒲草没有泥岂能发长？芦荻没有水岂能生发？¹² 尚青的时候，还没有割下，比百样的草先枯槁。¹³ 凡忘记神的人，景况也是这样；不虔敬人的指望要灭没。¹⁴ 他所仰赖的必折断；他所倚靠的是蜘蛛网。¹⁵ 他要倚靠房屋，房屋却站立不住；他要抓住房屋，房屋却不能存留。

¹⁶ 他在日光之下发青，蔓子爬满了园子；¹⁷ 他的根盘绕石堆，扎入石地。¹⁸ 他若从本地被拔出，那地就不认识他，说：我没有见过你。¹⁹ 看哪，这就是他道中之乐；以后必另有人从地而生。

²⁰ 神必不丢弃完全人，也不扶助邪恶人。²¹ 他还要以喜笑充满你的口，以欢呼充满你的嘴。²² 恨恶你的要披戴惭愧；恶人的帐棚必归于无有。

9 约伯回答说：² 我真知道是这样；但人在神面前怎能成为义呢？³ 若愿意与他争辩，千中之一也不能回答。⁴ 他心里有智慧，且大有能力。谁向神刚硬而得亨通呢？⁵ 他发怒，把山翻倒挪移，山并不知觉。⁶ 他使地震动，离其本位，地的柱子就摇撼。⁷ 他吩咐日头不出来，就不出来，又封闭众星。⁸ 他独自铺张苍天，步行在海浪之上。⁹ 他造北斗、参星、昴星，并南方的密宫；¹⁰ 他行大事，不可测度，行奇事，不可胜数。

¹¹ 他从我旁边经过，我却不看见；他在我面前行走，我倒不知觉。¹² 他夺取，谁能阻挡？谁敢问他：你做什么？¹³ 神必不收回他的怒气；扶助拉哈伯的，屈身在他以下。¹⁴ 既然是这样，我怎敢回答他，怎敢选择言语与他辩论呢？¹⁵ 我虽有义，也不回

། གནའ་བོའི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ལ་འདྲི་བར་མཛད། དེ་ཚོའི་མེས་པོས་བཏགས་པ་ལ་གཉེན་ཞིང་། འཇམ་གཞིར་ངེད་ཚོའི་ཚོ་གི་བ་མ་དང་འདྲ། མདང་གི་མི་ཡིན་པས་ངེད་ཅེས་མི་ཤེས། ཇི་དེ་ཚོས་ཁྱེད་ལ་བསྐབ་ཅིང་མི་འཆད་དམ། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ལ་སྤོང་གཏམ་མི་བྱུང་མ།

། འདམ་རྒྱུ་མེད་སར་རྒྱུ་འགྲུ་རམ། རྒྱུ་དང་འབྲལ་བར་འདམ་བྱ་སྐྱེ་ཡོང་ངམ། ཇི་དེ་མ་བཅད་བར་སྐྱོན་བོ་ཡོད་མོད་ཀྱི། སྐྱོ་ཚོད་ཀྱི་ལས་དེ་ནི་སྐྱོན་དུ་སྐྱེ་མ། ཇི་དེ་དགོན་མཚོག་བརྗོད་པ་ཀྱང་གྱི་ལམ་ཡང་དེའོ། རྒྱལ་ཚོས་མཁན་གྱི་རེ་བའང་འདེད་བར་འགྲུར། ཇི་དེ་དག་གི་རེ་སྐྱོས་རྩད་ནས་གཅད་དེ། སྐྱོ་གཏད་ཐག་སྐྱ་འབྲུའི་ཚང་དུ་འགྲུར་འོང་། ཇི་དེ་རང་བྱིས་ལ་རྟེན་ཡང་དེ་ལུས་མི་འགྲུར། ཁོས་དེ་དམ་དུ་འབྲུ་ཅུང་གནས་མི་འགྲུར།

། ཁོ་ཉི་མའི་མདུན་དུ་སྐྱོན་བོར་སྐྱེ་ཞིང་། རང་ཚལ་གྱི་ནང་དུ་སྐྱུག་གྱུ་རྣམས་རྒྱུང་། ཇི་དེའི་རྩ་བས་རྒྱུང་ལ་འབྲིལ་འབྲིལ་ནས། རྩོ་རྩིག་གི་གནས་ས་ལ་རྩ་བར་བྱེད། ཇི་དེ་སྐྱོས་ཁོ་གནས་ལས་མེད་བར་བྱས་པ་ན། སས་ཁྱོད་མ་མཐོང་བེར་ཞིང་སྐྱད་འདོགས་བྱུང་མ། ཇི་དེ་སྐྱོས་ཤིག་འདི་དེའི་ཐབས་གྱི་དགའ་བ་ལགས། དེ་ནས་གཞན་རྣམས་ས་ལས་འབྲུང་བར་འགྲུར།

། སྐྱོས་དགོན་མཚོག་གི་ཚོས་དྲང་བོ་མི་འདོད། སྤིག་སྤྱོད་ལ་བྱུག་འབྲུང་གཏད་མི་འགྲུར། ཇི་དེ་དུང་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཞལ་འཇུག་པ་དང་། མཚུ་ནི་དགའ་མགུས་འགོངས་པར་མཛད་བར་འགྲུར། ཇི་དེ་ཁྱེད་ལ་སྤང་བ་རྣམས་ངོ་ཚས་གཡོགས་ཤིང་། མི་ངན་གྱི་གྲུ་ནི་ལུས་མི་འགྲུར་རོ།

9 དེ་ནས་ཨོཾ་གྱིས་ལན་བཏབ་སྟེ་གསུངས་པ། ཇི་དེ་བཞིན་ལགས་པར་ངས་ཀྱང་ངེས་པར་རྟོགས། དགོན་མཚོག་མདུན་མི་དྲང་བོར་ཅི་སྐྱར་འགྲུར། ཇི་དེས་མེད་ཁོང་གིས་མི་དང་འབྲལ་འདོད་ན། མིས་སྤོང་ནང་གཅིག་ལའང་ལན་ལྷུ་མི་རུས། ཇི་དེ་སྐྱོས་ཀྱང་མཁས་ཤིང་མཐུ་ནང་སྐོབས་ཆེ། ཁོང་ལ་རྟུག་རྟུག་བྱས་པ་སུ་གོ་ཚོད། ཇི་དེས་རེ་སྐྱོས་ཀྱང་དེ་ཚོར་ཆ་མེད་དོ། ཁོང་སྐྱོས་ཁོ་ནང་དེ་རྣམས་མགོ་མཇུག་སྟེ། ཇི་དེས་ལེ་རང་གི་མལ་ལས་གཡོ་བར་མཛད། ས་གཞིའི་ཀ་བ་རྣམས་ནི་ཚང་ཚང་འདེད། ཇི་དེ་མར་བཀའ་སྐྱུལ་མཛད་པས་དེ་མི་འཆར། ལྟར་མ་རྣམས་ལ་བྱུག་རྒྱ་འདེགས་པར་མཛད། ཇི་དེ་གཅིག་ལུས་ནས་མཁའ་རྣམས་མཐར་རྒྱང་ཞིང་། རྒྱ་མཚོའི་བ་སྐྱོང་རྣམས་སྤོང་ཞབས་འཆག་མཛད། ཇི་དེ་སྐྱོན་བདུན་དྲང་སྤོང་སྐྱོན་དུག་གསུམ་བོ་དང་། སྐྱོ་ཡི་བྱོགས་གྱི་བྱིས་རྣམས་ཁོང་གིས་མཛད། ཇི་དེ་སྐྱོན་ལས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་ཆེན་བོ་དང་། ཁོང་གིས་ངོ་མཚར་ཆེ་བའང་གངས་མེད་མཛད།

། སྐྱོས་ངའི་མདུན་ལས་གཤེགས་ཀྱང་ངས་མི་མཐོང་། ཁོང་སྐྱར་ལེབས་ཀྱང་བདག་གིས་ཁོང་མི་རིག ཇི་དེ་སྐྱོས་ཁོང་གིས་འཕྲོག་པས་སུས་སྐྱོག་པར་རུས། ཁོང་ལ་འདི་ཅི་མཛད་ཅེས་སུས་ལྷུ་རུས། ཇི་དེ་ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱོགས་ཁོ་མ་འགོགས་ན། ཁོང་འོག་ར་རྟུག་འཕྲོད་སྐྱད་དུ་སྐྱོས་སེམས་ཅན་གྱི་སྐྱོང་གོགས་འབྲུམ། ཇི་དེ་ནས་ཁོང་ལ་ལན་ལྷུ་ཞིང་རང་གི། གཏམ་བཏུས་ནས་ཁོང་ལ་འབྲལ་བ་དག་སྐྱ། ཇི་དེ་བདག་ཚོས་དྲང་ལགས་མོད་ལན་བསྐྱོག་མི་བྱེད། ཇི་དེ་གི་བྱིས་དཔོན་ཁོང་ལ་བཅོལ་བར་བྱ། ཇི་དེ་ངས་བོས་ནས་ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་གནང་

སྤོང་། དེ་ལྟར་ལྷ་བར་གསལ་ཞེས་ངས་གདེང་མི་བྱ། 16 ཁོང་གིས་རྒྱུ་དམར་མཉམ་བདག་ནི་
 གཞོན་ཅིང་། རྒྱ་མཚོ་མེད་པར་ངའི་མ་རྒྱུས་འཕྲིད་འཇུག་པ་བདག་ལ་ཁོང་གིས་དབྱུགས་
 ལེན་ལོང་མི་གནང་། དེ་ཐོག་ཁ་ཉིག་པས་པས་བདག་ལྷེ་ལྷེ་མཛད། 17 ལྷོ་བས་ཐོག་སྐྱ་ན་
 གྲུ་ཉོ་ཁོང་ལྷོ་བས་ཐུན། གཤགས་ཐོག་སྐྱ་ན་ལོས་སྐྱ་བདག་ལ་སྐྱུན། 18 ངས་རང་གར་བརྟོད་
 བ་ངའི་ཁས་ཀྱང་ཁྲེལ། བདག་རྫོགས་པའོ་ཟེར་ན་རང་སྐྱོན་ཁྱུངས་སྐྱེལ།

答他，只要向那审判我的恳求。
 16我若呼吁，他应允我；我仍不
 信他真听我的声音。 17他用暴风
 折断我，无故地加增我的损伤。
 18我就是喘一口气，他都不容，倒
 使我满心苦恼。 19若论力量，他
 真有能力！若论审判，他说谁能
 将我传来呢？ 20我虽有义，自
 己的口要定我为有罪；我虽完
 全，我口必显我为弯曲。

21 བདག་རྫོགས་པ་ཡོད་ཅུང་རང་སེམས་མི་རྟོགས། དེའི་ཕྱིར་ངས་རང་ཉིད་ཀྱང་ཁྱུང་
 ཏུ་སོང་། 22 འདི་ཀུན་གཞིག་རང་ལགས་རྒྱུན་གྱིས་འདི་ཟེར། ཁོང་གིས་རྫོགས་པ་ཚོད་མེད་
 གཉེས་པོ་འགོམས། 23 ལྷོ་བར་རྟ་ལྷག་གིས་འགྲུམ་ཅུང་ཁོང་ནི། རོངས་མེད་མི་ཡི་ཉམས་སོང་
 ཅིང་བཞད་དོ། 24 ལྷོ་བར་སྤོང་ལག་ཏུ་ས་གཞི་བཏང་ནས་འདུག་དེའི་ཁྲིམས་དཔོན་དག་གི་
 གདོད་བཏུམ་པར་མཛད། གལ་ཏེ་དེ་ཁོང་མིན་ན་གཞན་སུ་ཡིན།

21我本完全，不顾自己；我厌
 恶我的性命。 22善恶无分，都
 是一样；所以我说，完全人和恶
 人，他都灭绝。 23若忽然遭杀害
 之祸，他必戏笑无辜的人遇难。
 24世界交给恶人手中；蒙蔽世界审
 判官的脸，若不是他，是谁呢？

25 འདི་ཚའི་ཞག་རྒྱུས་བང་ཆེན་ལས་ཀྱང་ལྷུར། དེ་རྒྱུས་འཕྲོས་པས་སྐྱིད་པོ་ཅང་མི་
 མཛོང་། 26 ཞག་རྒྱུས་ལྷག་གཟེངས་སྐྱེན་པོ་ལྷར་དུ་འགྲོ། ལྷི་ར་ཤོར་བའི་བྱ་རྒྱ་ལྷར་དུ་ཤོར།
 27 རང་སྐྱུག་ངས་ནི་གཤེལ་དུ་འཇུག་སྐྱེ་ཞིང་། རང་གི་སེམས་བརྟུགས་པར་སྐྱུར་དགའ་མགྲུ་
 བྱ། 28 རྩ་རྩ་རང་གི་དཀའ་སྐྱུག་ཀུན་ཕྱིར་འཇིགས། བདག་རོངས་མེད་པར་རྩེར་མི་མཛད་
 བར་ངས་ཤེས།

25我的日子比跑信的更快，急
 速过去，不见福乐。 26我的日子
 过去如快船，如急落抓食的鹰。
 27我若说：我要忘记我的哀情，除
 去我的愁容，心中畅快； 28我因
 愁苦而惧怕，知道你必不以我为
 无辜。

29 བདག་སྤྲིག་ཅན་དུ་རྩེ་བར་མཛད་པ་ན། ངས་ཅི་ལ་སྤོང་ཟེད་དུ་དཀའ་བ་སྤོང། 30 གལ་
 ཏེ་བདག་རང་ཁ་བའི་རྒྱུ་བཀྲས་ཏེ། རང་གི་ལག་པ་ཅི་གཙང་བྱས་པའི་སྤོང་། 31 ལྷིང་གྱིས་
 རྒྱུ་དོང་གི་ནང་བདག་བརྟུག་ཅིང་། ངའི་གོས་གྱིས་ཀྱང་བདག་ལ་ཞེན་ལོག་འོང་། 32 རེད་
 ཅག་ཁྲིམས་རར་རྣམ་ཅིག་འཚོགས་ཀྱང་ཏེ། ལན་འདེབས་རྒྱར་ཁོང་བདག་འདྲའི་མི་ནི་མིན།
 33 རེད་གཉེས་སྤོང་དུ་ལག་པ་འཇོག་ཅུས་པའི། རེད་གཉེས་བར་ན་བར་མི་གང་ཡང་མེད།
 34 བདག་ལས་ཁོང་གི་བྱུག་འཁར་འཐེན་པར་ཤོག་ཁོང་གི་འཇིགས་པས་བདག་མི་དཀོག་
 བར་ཤོག 35 དེ་ནས་མི་འཇིགས་པར་ཁོང་ལ་ལྷ་ཡོང་། འོན་ཀྱང་བདག་ནང་དེ་འདྲ་ཡོད་
 ཀྱང་མེད།

29我必被你定为有罪，我何必
 徒然劳苦呢？ 30我若用雪水洗
 身，用碱洁净我的手， 31你还
 要扔我在坑里，我的衣服都憎恶
 我。 32他本不像我是人，使我
 可以回答他，又使我们可以同听审
 判。 33我们中间没有听讼的人
 可以向我们两造接手。 34愿他把
 杖离开我，不使惊慌威吓我。 35
 我就说话，也不惧怕他，现在我
 却不是那样。

10 བདག་རང་གི་ཚོ་ལ་སྤོང་ཁྲེལ་ཅིག་འཁོལ། རང་གི་ཟེར་རྒྱ་རྒྱུ་རྒྱུས་ཤར་ཤར་དུ་བརྗོད།
 ཁ་ཉིག་པའི་སེམས་ནང་ནས་སྤོང་བར་བྱ། 2 དཀོན་མཚོན་ལ་བདག་ཆད་པས་མ་
 གཞོད། བདག་ལ་སྐྱོལ་བའི་རྒྱ་མཚོན་སྤོན་ལྷོ་འོང་། 3 ལྷིང་བྱུག་གིས་བཀོད་པ་ལ་བརྟན་
 མཛད་ཅིང་། ཚོས་མེད་མི་ཡི་ཇུས་ལ་འོད་རྣང་བས། ལྷིང་ནི་མནར་དུ་འཇུག་པར་སྐྱུགས་
 བཟོད་དམ། 4 ལྷིང་ལ་ཤ་ཡི་སྐྱུན་མངའ་འམ་ཡང་ན། མི་ཡི་ལྷ་ལུགས་བཞིན་དུ་གཟིགས་
 ལགས་སམ། 5 ལྷིང་གི་སྐྱེ་ཚོ་མི་ཡི་ཚོ་འདྲ་འམ། ལྷིང་གི་དགྲ་ལོ་མའི་ན་སོ་འདྲ་འམ། 6 ལྷིང་
 ཀྱིས་ངའི་མི་དག་བ་འཚོལ་སྤོང་ཞིང་། ངའི་ཉེས་སྤྲིག་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛད་ཕྱིར་རོ། 7 བདག་
 རི་ཚོས་མེད་མིན་པ་ལྷིང་གིས་མཁྲེན། ལྷིང་གི་བྱུག་ལས་སྐྱོལ་སྐྱུབ་པ་སྐྱུང་མེད།

10我厌烦我的性命，必由着自
 己述说我的哀情；因心里
 苦恼，我要说话， 2对神说：不
 要定我有罪，要指示我，你为何
 与我争辩？ 3你手所造的，你又
 欺压，又藐视，却光照恶人的计
 谋。这事你以为美吗？ 4你的眼
 岂是肉眼？你查看岂像人查看吗？
 5你的日子岂像人的日子，你的年
 岁岂像人的年岁， 6就追问我的罪
 孽，寻察我的罪过吗？ 7其实，你
 知道我没有罪恶，并没有能救我
 脱离你手的。

8 你的手创造我，造就我的四肢百体，你还要毁灭我。 9 求你纪念，制造我如抟泥一般，你还要使我归于尘土吗？ 10 你不是倒出我来好像奶，使我凝结如同奶饼吗？ 11 你以皮和肉为衣给我穿上，用骨与筋把我全体联络。 12 你将生命和慈爱赐给我；你也眷顾保全我的心灵。 13 然而，你待我的这些事早已藏在你心里；我知道你久有此意。 14 我若犯罪，你就察看我，并不赦免我的罪孽。 15 我若行恶，便有了祸；我若为义，也不敢抬头，正是满心羞愧，眼见我的苦情。 16 我若昂首自得，你就追捕我如狮子，又在我身上显出奇能。 17 你重立见证攻击我，向我加增恼怒，如军兵更换着攻击我。

18 你为何使我出母胎呢？不如此我当时气绝，无人得见我； 19 这样，就如没有我一般，一出母胎就被送入坟墓。

20-21 我的日子不是甚少吗？求你停手宽容我，叫我在往而不返之先，就是往黑暗和死荫之地以先，可以稍得畅快。 22 那地甚是幽暗，是死荫混沌之地；那里的光好像幽暗。

11 拿玛人琐法回答说： 2 这许多的言语岂不该回答吗？多嘴多舌的人岂可称为义吗？ 3 你夸大的话岂能使人不作声吗？你戏笑的时候岂没有人叫你害羞吗？ 4 你说：我的道理纯全；我在你眼前洁净。 5 惟愿神说话；愿他开口攻击你， 6 并将智慧的奥秘指示你；他有诸般的智识。所以当知道神追讨你比你罪孽该得的还少。

7 你考察就能测透神吗？你岂能尽情测透全能者吗？ 8 他的智慧高于天，你还能做什么？深于阴间，你还能知道什么？ 9 其量比地长，比海宽。 10 他若经过，将人拘禁，招人受审，谁能阻挡他呢？ 11 他本知道虚妄的人；人的罪孽，他虽不注意，还是无所不见。 12 空虚的人却毫无知识；人生在世好像野驴的驹子。

1 བདག་ཁྱེད་ཕྱག་གིས་བཞོན་ནས་གཟུགས་བརྒྱན་གནང་། ངའི་དཀྱིལ་འཁོར་མཛད་སྤོང་ཡང་བདག་འགོམས་མཛད། 2 ཇི་མའི་ལྷགས་སུ་བདག་བཞོན་བ་དུན་མཛད། སྐར་ཡང་བདག་ནི་རྩལ་དུ་སྦྲོག་བྱུང་མ། 3 འོ་མ་ལྷར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་མ་སྐྱབས་སམ། ཞོ་ལྷར་བདག་ནི་ཚགས་སུ་མ་བཅུག་གམ། 4 བདག་ལ་ཕགས་པ་དང་ཤ་གཡོགས་མཛད་དེ། ཅུས་པ་དང་རྩུས་པས་ངའི་མཐའ་ནས་བསྟོར། 5 ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་སློག་དང་སྐྱགས་རྗེས་བརྒྱན། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱབས་ཀྱིས་བདག་གི་སེམས་བསྐྱངས་སོ། 6 བྱ་བ་འདི་དག་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱབས་ནང་བཅབས། འདི་བཞིན་ཁྱེད་དོན་ལགས་པར་ཁོ་བོས་རྟོགས། 7 བདག་གིས་ཉེས་ན་འབེན་དུ་འཇུག་མཛད་ཅིང་། སྐྱག་བཤགས་གནང་དུ་སྐྱབས་མ་མཉམས་པ་ཡིན། 8 བདག་ཚོས་མེད་ཡིན་ན་བདག་བག་མི་ཤེས། བདག་ཚོས་དང་ཡིན་ཅུང་ངས་མགོ་མི་འདེགས། བདག་ངོ་ཚས་ལྷབ་པས་ངའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་གཟིགས། 9 ངས་མགོ་སྟེགས་ན་ཁྱེད་སེང་ལྷར་གཤོར་འོང་། ཡང་ཉ་ལས་ལྷགས་ཁྱེད་བདག་ལ་མངོན་མཛད། 10 གསར་ནས་བདག་ཐོག་ཁྱེད་ཀྱི་ཆ་དབང་སྤོང་། བདག་ཐོག་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་ཁྱོ་རྩུས་སུ་བཅུག་བདག་ཐོག་དམག་དབྱུང་རྣམས་ནི་བཏུང་མར་བྱུང་།

12 ཅི་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་མངལ་ནས་བྱུང་མཛད། རང་སྟོག་ཕྱིན་ཚེ་མིག་སྐྱས་མཐོང་བ་མིན། 13 དེར་བདག་མ་སྐྱེས་པ་ལྷར་ཡོད་པ་ཡིན། མངལ་ནས་དུར་ས་ཅུ་བདག་བསྐྱལ་བ་ཡིན།

14 བདག་གི་ཚེ་ནི་སྤང་ཞིང་མི་སྤང་ངམ། 15 བདག་ཕྱིར་མི་ལོག་པའི་སའང་སྐར་པའི་ཁམས། འཚི་བྱིབ་ཕྱོགས་སུ་བདག་མ་འགོ་བའི་གོང་། བདག་ནི་རྩུང་ཟད་ངལ་གསོ་རྒྱར་ཕར་ལེབས། 16 སྐར་ཐེབས་ཁམས་དེ་རང་ལྷར་སྐར་བ་དང་། འཚི་བྱིབ་ཁམས་ནི་འཚོལ་ཉོག་མོལ་ཉོག་སྟེ། དེ་ཡི་འོད་ཀྱང་སྐར་པའི་སྐྱག་རུམ་མོ།

11 དེ་ནས་ན་མ་མང་བ་ཚེ་ཕར་གྱིས་ལན་བཏབ་ལྷེ་སྐྱས་པ། 2 ཚོག་ཚོགས་ལ་ལན་འདབས་པའི་མི་རིགས་སམ། མི་ཁ་པོ་ཚེ་རྣམ་པར་དག་འགྲུར་རམ། 3 ཁྱེད་ལ་ལབ་མང་རྒྱན་མི་ཁ་རོག་གམ། ཁྱེད་ཀྱིས་འབྲུ་དུས་མིས་ཁྱེད་སྤོངས་མི་བྱུང་མ། 4 ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་ཚོག་བདེན་ཞིང་ཁྱེད་གཟིགས་ངོར། བདག་ནི་གཙང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། 5 འོན་ཀྱང་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ལ་གསུང་ཞིང་། ཁྱེད་ལ་ཁོང་ཞལ་འབྱེད་ན་ཅི་མ་རུང་། 6 གསང་བའི་ཡེ་ཤེས་ཁྱེད་ལ་སྟོན་པར་ཤོག དེ་གང་ཡིན་ཞེ་ན་དགོ་བའི་ལས་མང་། དགོན་མཚོག་གི་ཉེས་ལན་ལུང་གནང་རྟོགས་ཤིག།

7 ཁྱེད་ཀྱིས་འཚོལ་སྐྱབས་དགོན་མཚོག་རྗེད་འགྲུར་རམ། ཀུན་དབང་ལུལ་ཕྱིན་ཚད་དུ་ཕྱིན་རུས་སམ། 8 ཁོང་གནམ་འདྲར་མཐོ་བས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་བྱ། དམུལ་ཁམས་ལས་ཟབ་པས་ཁྱེད་རྟོགས་ཅི་རུས། 9 ས་གཤི་ལས་ཁོང་གི་ཚད་དཀྱུས་སུ་རིང་། ཞིང་ཁྱེད་རྒྱ་མཚོ་བས་ཀྱང་ཆེ་བ་ལགས། 10 ཇི་སྟེ་ཁོང་དེར་ཐེབས་ནས་དགར་མཛད་དེ། བྲིམས་རར་འགྲུག་ན་སྐྱས་ཁོང་འགོགས་པར་རུས། 11 ཁོང་གིས་ཡ་མ་བརྒྱ་པོའི་མི་མཁྱེན་ཞིང་། ཚད་པས་མི་གཙང་ཀྱང་དན་སྤོང་ལ་གཟིགས། 12 སྐྱེ་དུས་ནས་མི་རྒྱུང་སྐྱུག་འདྲ་བས་ན། ལྷན་པོའི་མི་ནི་ཤེས་རབ་དང་འབྲལ་སོ།།

1³ ཅི་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་སྦྱིང་ཤོམས་ཤིང་། རང་གི་ལག་པ་ཁོང་ཕྱོགས་འདིང་བྱེད་ཅིང་།
 1⁴ ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཡོད་མི་དག་རྒྱང་དུ་བྱུག་ཅིང་། ཁྱེད་གྱུར་ནང་ཉེས་པ་གནས་མ་བཅུག་ན།
 1⁵ ཁྱེད་ཀྱི་གདོང་པ་ཆེ་བྲལ་ཡར་འདེགས་འགྱུར། འོ་ན་ཁྱེད་རང་བརྟན་ཞིང་འཛིགས་མི་
 འགྱུར། 1⁶ དེ་ལྟར་རང་གི་ཉོན་མོངས་ཁྱེད་བརྗེད་ཅིང་། འབྲུབ་ཕྱིན་པའི་ཚུ་ལྟར་དེ་དག་
 ཚུ་འོང་། 1⁷ ཁྱེད་ཀྱི་ཚོ་ཉེན་གྲང་ལས་འོང་ཆེ་ཞིང་། ལུན་པ་འབྱུང་ན་ཡང་ནམ་ལངས་པར་
 འགྱུར། 1⁸ རེ་བ་ཐུན་པས་ཁྱེད་ཀྱི་སྒོ་བདེ་འགྱུར། ཕྱོགས་བཞིར་ལྷ་ནུང་བདེ་བར་ངལ་སོ་
 འོང་། 1⁹ ཁྱེད་ཉལ་ཞིང་སྲས་ཀྱང་ཁྱེད་དཀོག་མི་འགྱུར། དུ་མས་ཁྱེད་ལ་ངོ་འཛོ་བྱེད་པར་
 འགྱུར། 1¹⁰ འོན་ཀྱང་སྲིག་སྦྱོང་གི་མིག་མདོངས་པར་འགྱུར། དེ་དག་ཐར་བར་མི་འགྱུར་ཞིང་
 དེ་ཚོའི་རེ་བ་དཔུགས་ཆད་པ་བཞིན་འགྱུར་བར་འགྱུར།།

12 དེ་ནས་ཡོན་གྱིས་ལན་བཏབ་སྟེ་སྐྱས་པ། 1 ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་ཁྱེད་རྣམས་སྐྱེ་བོ་སྟེ།
 ཁྱེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཤེས་རབ་འདུང་བར་འགྱུར། 2 ཁྱེད་ཅག་ལྷ་བུའི་ཤེས་རབ་
 བདག་ལའང་ཡོད། ཁྱེད་རྣམས་ལས་བདག་དམན་པ་མ་ཡིན་ཏེ། འོ་ན་འདི་འདྲ་མི་ཤེས་
 པ་སྟེ་ཡོད། 3 བདག་ནི་བྱིམ་མཚེས་པ་ཡི་བཞུད་གད་སྒྱུ་ངས་དཀོན་མཆོག་ལ་བོས་ནས་ལན་
 གནང་ཡང་། ཚོས་དྲང་ལུན་སྲིམ་ཚོགས་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར། 4 རང་གི་རྒྱུ་པ་འདྲིང་ཁར་
 ཡོད་པ་ལ། ཚོམ་པའི་མི་ཡིས་རྟོག་ལྷུང་རྒྱབ་དང་མཚུངས།

5 རྒྱན་ཇག་རྣམས་ཀྱི་གྱུར་ནི་བདེ་ལེགས་ཤིང་། དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་དཔྱད་གསུངས་པ་རྣམས་
 བདེ་ཞིང་། དེ་དག་ལག་ནང་ཁོང་གི་ཞོར་སྐལ་གནང་། 6 འོན་ཀྱང་དུང་འགྲོར་དྲིས་ཁྱེད་
 ལ་བསྐབ་འོང་། རྣམ་མཐའི་བྱ་ལ་དྲིས་ཤིག་འཆད་པར་འགྱུར། 7 ཡང་ན་ས་ལ་དྲིས་དེས་
 སྟོན་པར་འགྱུར། རྒྱ་མཚོའི་ཉ་ལ་དྲིས་ཤིག་དེས་བསྟན་འོང་། 8 འདི་དག་ཐམས་ཅད་དཀོན་
 མཆོག་གི་ཐུག་གིས། བཀོད་པ་ནི་མི་རྣམས་སྲས་ཀྱང་མི་ཤེས། 9 ཁོང་ཕྱག་ཏུ་སེམས་ཅན་གྱི་
 སོག་དང་། མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔུགས་ཀྱང་ཡོད་དོ། 10 རྣམ་གྱིས་ཁ་ཟས་བོ་བ་ཕྱོང་
 བ་བཞིན། རྣ་བས་གཏམ་གྱི་བྱེ་བྲག་མི་འབྲེད་དམ། 11 བཀོམ་བོ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཤེས་
 རབ་བཞུགས། ཚོ་རིང་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སྒོ་གྲོས་གནས། 12 ཁོང་མཉམ་ཤེས་རབ་དང་སྒོ་
 གྲོས་ཡོད་དེ། ལུས་དང་མཁྱེད་རྒྱ་ཁོང་ལ་མངའ་ལགས་པས། 13 ཀྱི་ཏོ་ཁོང་གིས་བཞིག་པ་
 ཚིག་མི་རུས། ཁོང་གིས་དགར་བ་ལ་འགྲོལ་ཐབས་ཀྱང་མེད། 14 ཁོང་གིས་ཚུ་རྣམས་འགོགས་
 པས་དེ་རྣམས་སྐམ། དེ་རྣམས་སྦྱོང་པས་ས་གཞི་མགོ་མཇུག་ལོག། 15 ཁོང་མཉམ་མཐུ་སྟོབས་
 དང་ཡེ་ཤེས་བཞུགས་པས། གཡོ་ཅན་དང་གཡོ་པོག་གཉིས་ཁོང་དབང་ཡོད། 16 ཁོང་གིས་
 ཁྱིམ་དཔོན་བཅོན་པར་མཛད་ནས་འབྱེད། གྲོས་དཔོན་རྣམས་ནི་སྒོ་གྲོས་རྒྱུངས་པར་མཛད།
 17 རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་འཚིང་བ་སྐྱོལ་མཛད་ཅིང་། དེ་དག་རྒྱུད་པར་སྐྱ་རགས་དཀྱི་བར་མཛད།
 18 ལྷ་རྣམས་བཅོམས་ནས་པར་འབྱེད་མཛད་དེ། དཔལ་བོ་རྣམས་ཡོངས་སུ་འཕམ་པར་
 མཛད་ཅིང་། 19 ལྷ་སེམས་བརྟན་པོའི་གཏམ་ནི་མེད་པར་མཛད། རྣམ་པོའི་སྒོ་གྲོས་ཁོང་གིས་
 བསྐྱམ་པར་མཛད། 20 ལྷ་དྲག་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དམའ་འབབས་སུ་སྟོབས་བོ་ཆེ་ཡི་སྐྱ་རགས་
 སྐྱོལ་བར་མཛད། 21 ལུན་ཐོབ་ནང་ནས་དོན་ཟབ་འབྱེད་པར་མཛད། འཚིང་བའི་གྲིབ་ནི་འོང་
 དུ་འགྲོ་བར་མཛད། 22 མི་སྡེ་དར་དུ་བཅུག་ནས་འཛོམས་པར་མཛད། མི་བརྒྱུད་འཕེལ་བར་

13 你若将心安正，又向主举手；
 14 你手里若有罪孽，就当远远地
 除掉，也不容非义住在你帐棚之
 中。 15 那时，你必仰起脸来毫无
 斑点；你也必坚固，无所惧怕。
 16 你必忘记你的苦楚，就是想起
 也如流过去的水一样。 17 你在世
 的日子要比正午更明，虽有黑暗
 仍像早晨。 18 你因有指望就必稳
 固，也必四围巡查，坦然安息。
 19 你躺卧，无人惊吓，且有许多人
 向你求恩。 20 但恶人的眼目必要
 失明。他们无路可逃；他们的指
 望就是气绝。

12 约伯回答说： 2 你们真是子
 民哪，你们死亡，智慧也就
 灭没了。 3 但我也有聪明，与你
 们一样，并非不及你们。你们所
 说的，谁不知道呢？ 4 我这求告
 神、蒙他应允的人竟成了朋友所
 讥笑的；公义完全人竟受了人的
 讥笑。 5 安逸的人心里藐视灾祸；
 这灾祸常常等待滑脚的人。

6 强盗的帐棚兴旺，惹神的人稳
 固，神多将财物送到他们手中。
 7 你且问走兽，走兽必指教你；又
 问空中的飞鸟，飞鸟必告诉你；
 8 或与地说话，地必指教你；海
 中的鱼也必向你说明。 9 看这一
 切，谁不知道是耶和華的手做成
 的呢？ 10 凡活物的生命和人类
 的气息都在他手中。 11 耳朵岂不
 试验言语，正如上膛尝食物吗？
 12 年老的有智慧；寿高的有知识。
 13 在神有智慧和能力；他有谋略
 和知识。 14 他拆毁的，就不能再
 建造；他捆住人，便不得开释。
 15 他把水留住，水便枯干；他再
 发出水来，水就翻地。 16 在他有
 能力和智慧，被诱惑的与诱惑人
 的都是属他。 17 他把谋士剥衣剥
 去，又使审判官变成愚人。 18 他
 放松君王的绑，又用带子捆他们
 的腰。 19 他把祭司剥衣剥去，又
 使有能的人倾败。 20 他废去忠信
 人的讲论，又夺去老人的聪明。
 21 他使君王蒙羞被辱，放松有力
 之人的腰带。 22 他将深奥的事从
 黑暗中彰显，使死荫显为光明。
 23 他使邦国兴旺而又毁灭；他使
 邦国开广而又掳去。 24 他将地

上民中首领的聪明夺去，使他们在荒废无路之地漂流；²⁵他们无光，在黑暗中摸索，又使他们东倒西歪，像醉酒的人一样。

13 这一切，我眼都见过；我耳都听过，而且明白。²你们所知道的，我也知道，并非不及你们。

³我真要对全能者说话；我愿与神理论。⁴你们是编造谎言的，都是无用的医生。⁵惟愿你们全然不作声；这就算为你们的智慧！⁶请你们听我的辩论，留心听我口中的分诉。⁷你们要为神说不义的话吗？为他说诡诈的言语吗？⁸你们要为神徇情吗？要为他争论吗？⁹他查出你们来，这岂是好吗？人欺哄人，你们也要照样欺哄他吗？¹⁰你们若暗中徇情，他必要责备你们。¹¹他的尊荣岂不叫你们惧怕吗？他的惊吓岂不临到你们吗？¹²你们以为可纪念的箴言是炉灰的箴言；你们以为可靠的坚垒是淤泥的坚垒。

¹³你们不要作声，任凭我吧！让我说话，无论如何我都承当。¹⁴我何必把我的肉挂在牙上，将我的命放在手中。¹⁵他必杀我；我虽无指望，然而我在他面前还要辩明我所行的。¹⁶这要成为我的拯救，因为不虔诚的人不得到他面前。¹⁷你们要细听我的言语，使我所辩论的入你们的耳中。¹⁸我已陈明我的案，知道自己有义。¹⁹有谁与我争论，我就情愿缄默不言，气绝而亡。

²⁰唯有两件不要向我施行，我就不躲开你的面：²¹就是把你的手缩回，远离我身；又不使你的惊惶威吓我。²²这样，你呼叫，我就回答；或是让我说话，你回答我。²³我的罪孽和罪过有多少呢？求你叫我过犯的过犯与罪愆。²⁴你为何掩面、拿我当仇敌呢？²⁵你要惊动被风吹的叶子吗？要追赶枯干的碎秸吗？²⁶你按罪状刑罚我，又使我担当幼年的罪孽；²⁷也把我的脚上了木狗，并窥察我一切的道路，为我

མཛད་ནས་མེད་པར་མཛད། ²⁵ ས་གཞིའི་མི་ཚེའི་སྐྱེ་བུ་གླིང་འབྱེད་ཏེ། ལམ་མེད་པའི་འབྲོག་སྡོད་ནང་འབྱམ་དུ་འཇུག །²⁶ འོད་མེད་སྐུན་གྲིབ་ནང་དུ་སྐུན་ལུག་གཏོང་། རྩོམ་པའི་མི་ལྷན་དེ་དག་འཁྱོར་འཇུག་གོ།

13 གྲུ་རྟོ་ངའི་མིག་གིས་འདི་ཐམས་ཅད་མཛོང་། དེ་ངའི་རྣ་བས་ཐོས་ནས་ཁོང་དུ་ཚད།
² རྒྱུད་གྱི་ཅི་ཤེས་པ་རྣམས་ངས་ཀྱང་ཤེས། རྒྱུད་ཅག་ལས་བདག་དམན་པ་མ་ཡིན་གེ།

³ བདག་ཀྱང་དབང་དང་འབྲུ་སྒྲིབ་བྱེད་པར་དགའ། དཀོན་མཆོག་མཉམ་བུ་བཟོ་སྒྲིབ་ལུ་བར་བ། ⁴ རྒྱུད་ཅག་བརྒྱུན་ཚོག་བཙོན་མཁན་ཡིན་པ་དང་། རྒྱུད་ཅག་སྐྱར་བ་ཅང་མི་ཤེས་དང་འད། ⁵ ཨི་མ་རྒྱུད་ཅག་ལ་རོག་སྦྱོང་ན་དགའ། དེ་ནི་རྒྱུད་གྱི་ཡོན་ཏན་འགྱུར་བ་ཡོད། ⁶ ད་ལྟ་བདག་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་ཉོན་དང་། བདག་གི་མཚུ་ཡི་བཤད་པ་རྣམས་ལ་ཉོན། ⁷ དཀོན་མཆོག་དོན་དུ་བརྒྱུན་རྣམས་སྤྱེད་ཁོང་གི་ཚེད་དུ་གཡོ་སྐྱེ་སྒྲིབ་བྱེད་ལ། ⁸ རྒྱུད་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱོགས་བྱེད་པར་འདོད་དམ། དཀོན་མཆོག་དོན་དུ་རྒྱུད་ཚོས་འཛོང་འདོད་དམ། ⁹ རྒྱུད་ཚོའི་ཉམས་སང་མཛད་ན་ཅི་མི་ལེགས། མིས་མི་སྐྱེ་འདྲར་ཁོང་ཡང་སྐྱེ་བྱེད་ལ། ¹⁰ ཇི་སྟེ་གསང་བར་རྒྱུད་ཚོས་ཕྱོགས་བྱེད་ན། རྒྱུད་ཚོར་ཁོང་གི་བཀའ་བཟོན་གནང་ཤག་སྟེ། ¹¹ ཁོང་གི་ཆེ་བས་རྒྱུད་ཅག་སྐྱག་མི་བྱེད། རྒྱུད་ཚོར་ཁོང་གི་འཇིགས་པ་མི་འབབ་བམ། ¹² རྒྱུད་ཚོའི་ལེགས་བཤད་རྣམས་ནི་གོག་ཐལ་སྟེ། རྒྱུད་ཚོའི་རྒྱབ་རྟེན་ཐལ་བའི་རྒྱབ་རྟེན་ཏེ།

¹³ ངས་སྐྱེ་རྒྱུར་ལ་རོག་བདག་ཙོག་ཞེས་དེ་ནས་བདག་ཐོག་ཅི་ཞིག་འབྱུང་ནའང་བྱུང་།
¹⁴ ངས་ཅི་ལ་རང་སོས་རང་ཤ་འཚའ་ཞིང་། རང་ལག་མཐེལ་ཁར་རང་སྟོག་འཇོག་པར་དགོས། ¹⁵ ཁོང་གིས་བདག་གསོད་ཀྱང་ཁོང་ལ་སྐྱོ་གཏད། འོན་ཀྱང་ཁོང་དུང་རང་ལམ་བརྟན་པོར་བཞོས། ¹⁶ ཁོང་དུང་རྒྱུ་ལ་འཚོས་མཁན་ནི་བཅར་མི་ལུབ། བདག་གི་ཐར་པར་ཁོང་ཉེད་འགྱུར་བར་འགྱུར། ¹⁷ བདག་གི་གཏམ་ལ་མ་གཡེངས་པར་ཉོན་ཅིག བདག་གི་བཤད་པ་རྣམས་ལ་རྣ་བས་ཉོན། ¹⁸ རྩོས་ངས་རང་གི་གནས་ལུགས་འབྲེལ་བར་བྱ། བདག་ནི་རྣམ་དག་འགྱུར་བ་བདག་གིས་ཤེས། ¹⁹ བདག་ལ་སྐྱུང་འདོགས་བྱེད་མཁན་དེ་སྐྱེ་ཡིན། རོངས་ཡོད་ན་བདག་ལ་རོག་རང་སྟོག་གཏད།

²⁰ བདག་ལ་བྱ་བ་གཉེས་རང་མ་མཛོད་ཅིག དེ་ནས་ཁྱེད་ནས་བདག་ཡིབ་པར་མི་བྱ།
²¹ རྒྱུད་གྱི་ཕྱག་དང་ནས་ཐག་རིང་འཐེན་མཛོད། རྒྱུད་གྱི་འཇིགས་པས་བདག་དང་ངས་སྐྱག་མ་རྒྱུག །²² དེ་ནས་བོས་མཛོད་བདག་གིས་ལུ་ལན་དབུལ་ཡང་ན་བདག་གིས་ལུ་སྐྱེ་རྒྱུད་ལན་སྐྱེ་ལ། ²³ བདག་གི་ཉེས་པ་སྐྱེག་པ་ཅི་ཅོམ་ཡོད། བདག་གི་འགལ་འབྲེལ་སྐྱེག་གི་བདག་ལ་སྟོན། ²⁴ རྒྱུད་གྱི་ཞལ་རས་ཅི་ལ་སྐྱ་བར་མཛོད། རྒྱུད་གྱི་བདག་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དག་ཅུ་འཛོན། ²⁵ རྒྱུད་འབྱེད་ལོ་མ་འབྱེད་གྱིས་གཅག་མཛོད་དམ། སོག་མ་སྐྱམ་པོ་འབྱེད་གྱིས་བདའ་ཡོང་ངམ། ²⁶ བདག་དོན་འབྱེད་གྱིས་ལ་ཉེག་པ་འབྱི་ཞིང་། གཞོན་དུས་ཉེས་འགལ་བདག་ལ་དབང་བར་གནང་། ²⁷ བདག་གི་རྐང་པ་ཕྱགས་སྐྱོག་གིས་བཅིང་ནས། བདག་གི་ལམ་ཀུན་ལ་ཞིབ་ཉེག་གིས་གཞིགས། བདག་གི་རྐང་མཐེལ་མཐའ་འཁོར་ཐོག་གིས་སྐྱོར། ²⁸ ལུག་པས་ཟས་པའི་དུག་ལོག་འདྲ་བ་སྟེ། བདག་ཀྱང་ཅུལ་ཞིང་རྒྱལ་པོ་དང་མཚུངས་སོ།

脚掌划定界限。²⁸我已经像灭绝的烂物，像虫蛀的衣裳。

14 འུད་མེད་ལ་བཅས་པར་གྱུར་པའི་མིའི་ཚོ། བྱང་ལྷིང་ལྷུག་བཟུལ་གྱིས་གང་བ་ལགས་།
ཏེ། ¹མེ་ཏོག་ལྷ་བྱར་སྐྱེ་ཞིང་གཅོད་པར་བྱེད། གྲིབ་མ་བཞིན་དུ་འབྲོས་ཤིང་མི་ལྷས་།
སོ། ²དེ་ལྷ་བྱུ་ལ་སྐྱུན་ཆེར་ཆེར་གཟེགས་སམ། རླེད་དུང་ཁྲིམས་རར་བདག་འདོན་པར་མཛད་
དམ། ³མི་གཅོད་དངོས་པོའི་ནང་ནས་གཅོད་བ་ཞིག་ལྷས་འདོན་པར་ལུས་ཞེན་གཅིག་གྱང་
མེད། ⁴དེའི་འག་བགངས་ཏེ་རླེད་དུང་ཟླ་གངས་ཡོད། མི་འཐལ་བྱིར་ཆོ་ཚད་མཛད་པར་
ངེས་སོ། ⁵སྐྱ་པའི་ཉེན་མཚུངས་ཁོའི་འག་རྗེས་རིང་བར། ཁོ་ངལ་གསོ་རྒྱར་དེ་ལ་གཟེགས་
མ་གཟེགས།

14 人为妇人所生，日子短少，多有患难；²出来如花，又被割下，飞去如影，不能存留。³这样的人你岂睁眼看他吗？又叫我受审吗？⁴谁能使洁净之物出于污秽之中呢？无论谁也不能！⁵人的日子既然限定，他的月数在你那里，你也派定他的界限，使他不能越过，⁶便求你转眼不看，使他得歇息，直等他像雇工人完毕他的日子。

¹གང་ལ་ཞེན་སྐྱེ་ཤིང་གཅོད་པ་ནི། ལྷིས་སུ་ཤིང་གསར་འབྱུངས་བའི་རེ་བ་ཡོད། དེ་ཡི་
ལྷུག་གསར་གྱི་བར་འཚད་མི་འགྱུར། ²མ་ནང་རྩ་བ་རྗེད་པར་གྱུར་ན་ཡང་། དེ་ཡི་རྩོང་པོ་
ས་ནང་ཤིན་ཡང་། ³ཚུ་ཡི་གཤེར་གྱིས་ལྷུག་གསར་སྐྱེ་འགྱུར་ཞིང་། ཚུགས་སྤང་ལྷ་བྱུ་ལ་ལ་
ག་འཕྲོན་འགྱུར་གྱིས། ⁴མི་ནི་འཚི་ཞིང་ཐལ་བར་གྱུར་བ་དང་། མི་ཡི་རྣམ་ཤེས་འཕྲོན་དུས་
ཁོ་གར་ཡོད། ⁵མཚོ་ཡི་རྩ་རྣམས་འབྲི་བར་འགྱུར་བ་དང་། གཅོད་པོ་སྐྱམ་ཞིང་ཟད་པ་དང་
མཚུངས་སམ། ⁶མི་ནི་སར་ཉལ་བ་དང་མི་ལྡང་ངོ་། རམ་མཁའ་རྣམས་མེད་པར་འགྱུར་བའི་
བར་དུ། མི་རྣམས་རང་གི་གཉིད་ལས་སྡང་མི་འགྱུར།

⁷树若被砍下，还可指望发芽，嫩枝生长不息；⁸其根虽然衰老在地里，干也死在土中，⁹及至得了水气，还要发芽，又长枝条，像新栽的树一样。¹⁰但人死亡而消灭；他气绝，竟在何处呢？¹¹海中的水绝尽，江河消散干涸。¹²人也是如此，躺下不再起来，等到天没有了，仍不得复醒，也不得从睡中唤醒。

⁷བདག་ལ་དུས་བབས་དགོངས་ནས་སྐྱགས་དྲན་བྱིས། སྐྱགས་ཁྲོ་ཞི་རིང་བདག་སྐྱ་བར་
མཛད་ཅིང་། བདག་གཤེན་ཡུལ་ནང་སྐྱ་ན་ཅེ་མ་རུང་། ⁸ཤི་བྱེན་པའི་མི་ཡང་གསོན་པོར་
འགྱུར་རམ། བདག་གི་སྐྱབས་མ་འབྱུང་བའི་བར་དུ་བདག་རེ་ཞིང་ཚེའི་དུས་ཀུན་ནང་སྐྱག་
གིན་རྗེས། ⁹རླེད་གྱིས་འབོད་ན་ངས་ལྷུ་ལ་ལ་དབུལ་ལོ། རླེད་གྱི་ཕྱག་གི་ཕྱིན་ལས་ལ་མཉེས་
པར་འགྱུར། ¹⁰ད་རླེད་གྱིས་ངའི་གོམ་པ་རྩེ་བས་ན། བདག་གི་ཕྱིག་པ་རླེད་གྱིས་མི་གཟེགས་
སམ། ¹¹བདག་གི་འགལ་སྒྲོན་པ་དང་ནང་ཐེ་སྐྱར་གངའ། བདག་གི་མི་དགེ་བ་རྣམས་བཟུམས་
ནས་འཛོག

¹³惟愿你把我藏在阴间，存于隐密处，等你的忿怒过去；愿你为我定了日期，纪念我。¹⁴人若死了岂能再活呢？我只要在我一切争战的日子，等我被释放（或作“改变”）的时候来到。¹⁵你呼叫，我便回答；你手所做的，你必羡慕。¹⁶但如今你数点我的脚步，岂不窥察我的罪过吗？¹⁷我的过犯被你封在囊中，也缝严了我的罪孽。

¹⁴འོན་གྱང་རི་བོ་ལོག་ནས་མེད་པར་འགྱུར། བྲག་རི་རང་གི་གནས་ལས་འཕོ་བར་ངེས།
¹⁵ཚུས་དོ་རྣམས་ཟད་འཇུག་ཅིང་ཚུ་ལོག་གིས། སའི་ཐལ་བར་སྐྱེས་པ་ཀུན་འབྱུང་བ་ལྟར།
རླེད་གྱིས་མི་ཡི་རེ་བ་ཚར་དུ་གཅོད། ¹⁶རླེད་གྱིས་རྒྱན་དུ་ནོན་པས་ཁོ་ནི་རྒྱད། དེའི་གཏོང་
བསྐྱར་མཛད་ནས་པར་དུ་སྐྱགས་སམ། ¹⁷དེའི་ལུས་ཞེས་རྗེད་ཀྱང་ཁོས་མི་ཏོགས། དེ་དག་
རྒྱང་བར་འགྱུར་ཡང་དེས་མི་མཐོང་། ¹⁸འོན་གྱང་ཁོ་ཡི་ཤའི་ནང་དུ་གཟུག་དང་། ཁོག་ནང་
སོག་གི་མྱ་ངན་བྱེད་པར་འགྱུར།

¹⁸山崩变为无有；磐石挪开原处。¹⁹水流消磨石头，所流溢的洗去地上的尘土；你也照样灭绝人的指望。²⁰你攻击人常常得胜，使他去世；你改变他的容貌，叫他往而不回。²¹他儿子得尊荣，他也不知道，降为卑，他也不觉得。²²但知身上疼痛，心中悲哀。

15 དེ་ནས་ཐེ་མན་པ་ཞེ་མི་སྐྱ་ཡིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ། ²མི་མཁས་པས་དོན་མེད་
རིག་པ་སྒྲོག་ཅིང་། ཤར་རྒྱང་གིས་གོད་པ་འགོངས་པའི་རིགས་སམ། ³དེས་དོན་མེད་
ཀྱི་ཐ་སྐྱད་སྐྱད་པ་དང་། ཕན་མེད་པའི་གཏམ་སྐྱོང་ལ་གྲོ་བ་རུང་ངམ། ⁴དེ་ཐོག་རླེད་གྱི་བག་
བྱེད་པ་འདོར་ཞིང་། དགོན་མཚོག་དུང་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་བཤོལ། ⁵རླེད་ཁས་རང་གི་

15 提幔人以利法回答说：²智慧人岂可用虚空的知识回答，用东风充满肚腹呢？³他岂可用无益的话和无济于事的言语理论呢？⁴你是废弃敬虔的意，在神面前阻止敬虔的心。⁵你的罪孽指教你的口；你选用诡诈人的舌

头。 6 你自己的口定你有罪，并非是我；你自己的嘴见证你不是。

7 你岂是头一个被生的人吗？你受造在诸山之先吗？ 8 你曾听见神的密旨吗？你还将智慧独自得尽吗？ 9 你知道什么是我们不知道的呢？你明白什么是我们不明白的呢？ 10 我们这里有白发的和年纪老迈的，比你父亲还老。 11 神用温和的话安慰你，你以为太小吗？ 12 你的心为何将你逼去？你的眼为何冒出火星， 13 使你的灵反对神，也任你的口发这言语？ 14 人是什么，竟算为洁净呢？妇人所生的是什么，竟算为义呢？ 15 神不依靠他的众圣者；在他眼前，天也不洁净， 16 何况那污秽可憎、喝罪孽如水的世人呢！ 17 我指示你，你要听；我要述说所看见的， 18 就是智慧人从列祖所受，传说而不隐瞒的。 19 （这地惟独赐给他们，并没有外人从他们中间经过。）

20 恶人一生之日劬劳痛苦；强暴人一生的年数也是如此。 21 惊吓的声音常在他耳中；在平安时，抢夺的必临到他那里。 22 他不信自己能从黑暗中转回；他被刀剑等候。 23 他漂流在外求食，说：哪里有食物呢？他知道黑暗的日子在他手边预备好了。 24 急难困苦叫他害怕，而且胜了他，好像君王预备上阵一样。 25 他伸手攻击神，以骄傲攻击全能者， 26 挺着颈项，用盾牌的厚凸面向全能者直闯； 27 是因他的脸蒙上脂油，腰积成肥肉。 28 他曾住在荒凉城邑，无人居住、将成乱堆的房屋。 29 他不得富足，财物不得常存，产业在地上也不加增。 30 他不得出离黑暗。火焰要将他的枝子烧干；因神口中的气，他要灭亡（原文作“走去”）。

31 他不用倚靠虚假欺哄自己，因虚假必成为他的报应。 32 他的日期未到之先，这事必成就；他的枝子不得青绿。 33 他必像葡萄树的葡萄，未熟而落；又像橄榄树的花，一开而谢。 34 原来不敬虔

མི་དགེ་བ་བརྗོད་ཅིང་། གཡོ་སྐྱོ་ཅན་གྱི་ཕྱི་ནི་སྤྲོད་ཀྱིས་འཛིན། ། སྤྲོད་ལས་སྤྲོད་ནོངས་པ་སྟོན་ངས་མི་སྟོན། སྤྲོད་རང་མཚུ་ཡིས་སྤྲོད་ལ་དབང་བོ་བྱེད།

༡ མི་ལས་ཐོག་མར་སྤྲོད་རང་སྐྱེས་གྱུར་ཏམ། ཡང་ན་རི་ལས་སྩོན་དུ་སྤྲོད་བཀོད་དམ། ། སྤྲོད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་གསང་ཚོག་ཐོས་ཏེ། སྤྲོད་དུང་ཡེ་ཤེས་འགྲུགས་པར་བྱས་ལགས་སམ། ། ང་ཚོས་མི་ཤེས་པ་ཞིག་སྤྲོད་ཅི་ཤེས། དེང་ནང་མེད་པའི་སྒོ་གྲོས་སྤྲོད་ཅི་མངའ། ། ། སྤྲོད་ཀྱི་པ་ལས་མང་དུ་བགྲེས་གྱུར་བའི། མགོ་དཀར་བགྲེས་བོ་རྣམས་ནི་ང་མཉམ་ཡོད། ། ། སྤྲོད་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་སེམས་གསོ་རྣམས་དང་། གསུང་སྟན་བོས་གསུང་བ་རབ་ཏུ་ཏུང་དམ། ། ། སྤྲོད་སྤྱོད་གིས་སྤྲོད་རང་ཅི་ལ་འདེད་འཁྲེར། སྤྲོད་ཀྱི་མིག་གིས་ཅི་ལ་མིག་བརྗོད་བྱེད། ། ། ཅིའི་ཕྱིར་སྤྲོད་སེམས་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ་རྟོག་སྤྲོད་ཀྱི་ཁ་ལས་དེ་འདྲའི་ཚོག་འདོན་རོ། ། ། གཙང་མ་ཐོན་བྱུང་བའི་མི་དེ་སྤྲོད་ལ་བཙུག་སྤྲོད་མེད་ལ་བཙུག་སྤྲོད་འཛོན་ནམ། ། ། སྤྲོད་ཁོང་གིས་མི་དམ་པར་ཡིད་མི་ཚེས། མ་ཟད་ཁོང་གཟིགས་དོར་ནམ་མཁའ་ངོ་མི་གཙང་། ། ། ལུ་བཞིན་དན་པ་འཕྲང་བའི་སྐྱུག་ཐོ་བའི། མི་ཁོང་དུང་ཅི་ཙམ་མི་གཙང་བར་དེས། ། ། ངས་འཚད་པར་བྱ་བས་སྤྲོད་བདག་ལ་ཉོན། ངས་གང་མཐོང་བ་དེ་ནི་འཚད་པར་བྱ། ། ། ལ་མེས་རྣམས་ལས་མི་མཁས་པས་ཐོས་ནས། མ་གསང་བར་གསུངས་པ་དེ་བསྟོན་པར་བྱ། ། ། དེ་དག་འབའ་ཞིག་ལ་ཡུལ་གནང་བར་མཛད། དེ་དག་སྤོང་དུ་མི་འབྱུང་སྤྲོད་ཡང་མེད།

༢༠ སྤྲོད་སྤྲོད་མི་ཡི་ཚོ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་གྱིས་གསུང་། དབང་ཚོས་བྱེད་མཁའ་ལ་དེའི་ཚོ་ཚད་བྱུག ། ། ཁོའི་ན་བར་འཛིགས་སུ་ཅུང་བའི་སྐྱོ་སྟོག་བདེ་ལེགས་དུས་སུ་དེའི་ཐོག་འཛོན་མས་བྱེད་འོང་། ། ། ། ལུ་བ་པ་ལས་ཐར་བ་ཁོས་ཡིད་མི་ཚེས། ཁོ་ནི་རལ་གྱིའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱུག་ཅིང་སྤོང། ། ། ། ལུ་བག་ལེབ་དོན་འཁོར་ཟས་གར་ཡོད་ཟེར་ཏེ། རང་ལག་ཐོག་སྤྲོད་པའི་ཞག་བསྐྱེབ་པར་ཤེས། ། ། ། འཕུལ་ཚོག་པའི་རྒྱལ་བོ་འདྲར་སྐྱུག་བསྐྱེལ་དང་། བར་ཚད་ཀྱིས་དེའི་ཚོ་དཀོན་ཅིང་འཕམ་འཇུག ། ། ། དེས་དཀོན་མཚོག་ཐད་དུ་ལག་པ་བརྟུང་སྟེ། ཀུན་དབང་ལ་ཡང་ཤེད་འགུན་བྱེད་ཕྱིར་བོ། ། ། ། ཁོའི་ཕྱབ་རྣམས་ཀྱི་མི་ཏོག་གཞུང་དཀྱིལ་དུ། མཛང་པ་བསྐངས་ནས་དེའི་ཐད་བད་རྒྱུག་གོ། ། ། ། ཁོས་རང་གདོང་ཚོལ་གྱིས་གཡོག་པར་བྱས་ཏེ། ཚོལ་གྱིས་རྐོང་བར་ལ་བཞགས་འཇུག་ཅིང་། ། ། ། ས་ཡི་ཕུང་བོ་འགྲུར་ཚོག་ཚོག་ཡོད་པའི། སྤོང་བའི་གོང་ཁྲེར་དག་དང་མི་མེད་པའི། ཁང་པ་རྣམས་ན་ཁོ་ནི་གནས་པར་བྱེད། ། ། ། ཁོ་སྐྱུག་བོར་མི་འགྲུར་ནོར་ཡང་མི་ལུས། ཁོའི་སྟེ་མ་ས་ཕྱོགས་སུ་འགྲུག་མི་འགྲུར། ། ། ། ལུ་བག་ཅུམ་ལས་ཁོ་འབྲལ་བར་མི་འགྲུར་ཞིང་། དེ་ཡི་ཡལ་ག་མེ་ལྷེས་སྐམ་བོར་བྱ། ཁོང་གི་ཞལ་དུགས་ཀྱིས་ཁོ་འདྲའ་བར་འགྲུར།

༣༡ དེ་ཡི་འབྲས་བུར་སྤོང་བ་འབྱུང་བས་ན། རང་མགོ་སྐྱུ་བའི་སྤོང་ཉིད་ལ་མ་རྟོན། ། ། ཚེའི་དུས་མ་གང་སྤོན་དུ་གཙང་བར་འགྲུར། ཡལ་ག་རྣམས་སྤོན་བོར་ལུས་པར་མི་འགྲུར། ། ། ། ལུ་བག་ཐོང་མ་སྐོན་པ་རྣམས་བྱུལ་ཞིང་། ཁ་སྐྱུར་ལྷར་རང་གི་མི་ཏོག་དུགས་ཡོད། ། ། ། ལ་ཚོས་

བ་ཡི་མི་ཚོགས་རབས་ཆད་ཅིང་། བག་སྲུག་ཟ་བའི་གྲུར་རྣམས་མེས་བསྐྱེག་འོང་། ༡༥ ཟོལ་
ཟོག་མངལ་དུ་ཆགས་ཤིང་དན་པ་བཙམས། དེ་དག་གི་སྒོ་ནང་གཡོ་སྐྱེ་རྩོམ་མོ།

之辈必无生育；受贿赂之人的帐棚必被火烧。³⁵他们所怀的是毒害，所生的是罪孽；心里所预备的是诡诈。

16 དེ་ནས་ཡོལ་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་གསུངས་པ། ༡ བདག་གིས་འདི་འདྲའི་གཏམ་མང་
མོས་ཟེན་ཏེ། རྒྱུང་གུན་དོན་མེད་སེམས་གསོ་བ་རྣམས་ཏེ། ༢ འཚོལ་གཏམ་ལ་རྫོགས་
དུས་ཡོད་དམ་ཡང་ན། རྒྱུང་ལམ་རྫོག་པའི་ཤེད་དེ་གང་ལས་འབྱུང་། ༣ ངས་ཀྱང་རྒྱུང་ཅག་
ཉ་བྱར་སྐྱོང་བར་རུས། ངའི་སེམས་ཚབ་ཏུ་རྒྱུང་གི་སེམས་ཡོད་ན། ངས་ཀྱང་རྒྱུང་རྒྱལ་བའི་
གཏམ་སྤང་བར་རུས། རྒྱུང་ཅག་ཕྱོགས་སུ་མགོ་དབྱུག་གཏོང་བར་རུས། ༤ ངའི་ལས་རྒྱུང་
ཚོར་སློབས་རྒྱས་སུ་བརྟུག་ནས། ངའི་མཚའི་སེམས་གསོས་སེམས་སྤྱག་མེད་པར་བྱ། ༥ ངས་ལ་
ནས་ལབ་ཀྱང་ལྟ་བུ་དེ་མི་ཞི། ངས་དག་གཅད་ན་ལའང་སྒོ་བདེར་འགྱུར་རམ། ༦ འོན་ཀྱང་ཁོང་
གིས་བདག་ཐང་ཆད་དུ་བརྟུག་ལའང་འཁོར་ཐམས་ཅད་རྒྱུང་གིས་ཚར་དུ་བཙམ། ༧ བདག་
གཉེར་མས་བཀའ་མཛད་པས་ལའང་དཔལ་བྱེད། ངའི་ཤ་རིད་ལྡང་ཞིང་ལའང་ངོར་དཔལ་བྱེད།
༨ བདག་ལ་ལྡང་བྱེད་ཁོང་གི་ཕྱགས་ཁྲོས་བདག་རལ། བདག་ཕྱོགས་ཁོང་གི་ཚེམས་གཅིག་པར་
མཛད་དེ། ངའི་དག་བོས་བདག་ལ་མིག་རྩོད་བར་བྱེད། ༩ དེ་ཚོས་བདག་ཕྱོགས་ལ་ཉེ་བྱུང་
པར་བྱེད། རྩ་ཆེན་བྱེད་དེ་ལའང་འགམ་པར་བརྟེན་ཅིང་། དེ་རྣམས་ལའང་དགའ་སྤོང་ཅིག་
འཛོམ་པར་བྱས། ༡༠ བདག་ཚོས་མེད་ལག་པར་དཀོན་མཚོག་གི་བཏང་། ཕྱིག་སྒྱུད་ལག་ནང་
ཁོང་གིས་བདག་བརྟུག་མཛད། ༡༡ བདག་བདེར་ཡོད་མཚམས་ཁོང་གིས་བྱེ་མར་ཐགས། ངའི་
གཉེར་བཟུང་སྟེ་བྱེ་མར་བཀའ་མཛད་དེ། ཁོང་གི་འབེན་དུ་བདག་ནི་བརྟུག་པར་མཛད།
༡༢ ཁོང་གི་མདའ་མཐུན་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་རུབ། འཕངས་མེད་ཁོང་གིས་ལའང་མཐུན་མ་
གཉེས་སུ་བདག་གི་མཁྲིས་པ་སའི་ཐོག་འཕོ་བར་མཛད། ༡༣ བདག་ལ་སྦྱང་མར་འབྱུག་
ཅིང་རྩོལ་བར་མཛད། དཔལ་བོ་ཉ་བྱར་བདག་ཐོག་ཁོང་རྒྱུག་འབྱོན། ༡༤ ངས་རང་པགས་
པའི་ཐོག་རེ་བའི་གོས་བཅོམ། རང་གི་རུ་བ་ཐལ་བའི་ནང་དུ་བཞག། ༡༥ བདག་ཏུ་ཏུ་བ་ལས་
ལའང་གཏོང་བ་སྤོངས། ལའང་མིག་ཕྱགས་ལར་འཚེ་བའི་གྲིབ་མ་འདུག། ༡༦ འོན་ཀྱང་ལའང་ལག་
པར་ཁྲིམས་ལོག་པ་མེད། བདག་གི་སྒྲོན་ལམ་རྣམ་དག་ཡོད་པར་ངེས།

16 约伯回答说：²这样的话我听了许多；你们安慰人，反叫人愁烦。³虚空的言语有穷尽吗？有什么话惹动你回答呢？⁴我也能说你们那样的话；你们若处在我的境遇，我也会联络言语攻击你们，又能向你们摇头。⁵但我必用口坚固你们，用嘴消解你们的忧愁。⁶我虽说话，忧愁仍不得消解；我虽停住不说，忧愁就离开我吗？⁷但现在神使我困倦，使亲友远离我，⁸又抓住我，作见证攻击我；我身体的枯瘦也当面见证我的不是。⁹主发怒撕裂我，逼迫我，向我切齿；我的敌人怒目看我。¹⁰他们向我开口，打我的脸羞辱我，聚会攻击我。¹¹神把我交给不敬虔的人，把我扔到恶人的手中。¹²我素来安逸，他折断我，掐住我的颈项，把我摔碎，又立我为他的箭靶子。¹³他的弓箭手四面围绕我；他破裂我的肺腑，并不留情，把我的胆倾倒在地球上，¹⁴将我破裂又破裂，如同勇士向我直闯。¹⁵我缝麻布在我皮肤上，把我的角放在尘土中。¹⁶我的脸因哭泣发紫，在我的眼皮上有死荫。¹⁷我的手中却无强暴；我的祈祷也是清洁。

༡ ས་གཞི་རྒྱུང་གིས་ལའང་ཐག་མ་སྤོངས་ཤིག་ ངའི་འོ་དོད་ལ་གནས་མི་ཐོབ་པར་ཤོག།
༢ རྩོལ་དུ་དུང་ལའང་དཔལ་བོ་ནམ་མཐར་མཚེས། མཐོ་རིས་ནང་ན་ང་ཡི་ཆ་དཔལ་བཞུགས།
༣ བདག་ལ་རང་གི་མཛོལ་བོ་ཚོས་འབྲུ་ཡང་། དཀོན་མཚོག་ཕྱོགས་ངས་མིག་རྒྱ་སྒྱུག་པར་
བྱེད། ༤ མཛོལ་བོ་ཡི་དོན་རྩོད་བཞེན་མི་གཅིག་གིས། མི་ཞིག་དོན་དཀོན་མཚོག་མཉམ་
འབྲེལ་ན་ལོས། ༥ ལོ་འགའ་ཞིག་སོང་བ་ན་བདག་རང་ནི། ཕྱིར་མི་སྤོངས་པའི་ལམ་ནང་འཇུག་
པར་འགྱུར།

¹⁸地啊，不要遮盖我的血！不要阻挡我的哀求！¹⁹现今，在天有我的见证，在上也有我的中保。²⁰我的朋友讥谤我，我却向神眼泪汪汪。²¹愿人得与神辩白，如同人与朋友辩白一样；²²因为再过几年，我必走那往而不返之路。

17 ངའི་དབྱུགས་ཆད་ཅིང་ང་ཡི་ཚོ་རྫོགས་པས། དུར་ཁྲོད་མིན་པར་ང་ལ་ཅིའང་ལུས་
མེད། ༡ བདག་མཉམ་འབྲུ་མཐུན་མེད་དམ་ལའང་མིག་གིས། ཆད་མེད་ཚོག་པ་སྐྱེག་
མཐུན་མི་མཐོང་ངམ། ༢ དག་གཏམ་མ་འཛོག་པའི་ལག་མེར་སྤོང་ཅིག་ ངའི་ལག་པར་ལག་
པ་གཏོང་མཐུན་སུ་ཡོད། ༣ དེ་དག་སྤོང་ལ་ཤེས་རབ་སྤོངས་མཛད་པས། རྒྱུང་གིས་དེ་དག་

17 我的心灵消耗，我的日子灭尽；坟墓为我预备好了。²真有戏笑我的在我这里，我眼常见他们惹动我。³愿主拿凭据给我，自己为我作保。在你以外谁肯与我击掌呢？⁴因你使他们心

不明理，所以你必不高举他们。
 5 控告他的朋友、以朋友为可抢夺的，连他儿女的眼睛也要失明。
 6 神使我作了民中的笑谈；他们也吐唾沫在我脸上。
 7 我的眼睛因忧愁昏花；我的百体好像影儿。
 8 正直人因此必惊奇；无辜的人要兴起攻击不敬虔之辈。
 9 然而，义人要持守所行的道；手洁的人要力上加力。
 10 至于你们众人，可以再来辩论吧！你们中间，我找不着一个智慧人。
 11 我的日子已经过了；我的谋算、我心所想望的已经断绝。
 12 他们以黑夜为白昼，说：亮光近乎黑暗。
 13 我若盼望阴间为我的房屋，若下榻在黑暗中，
 14 若对朽坏说：你是我的父；对虫说：你是我的母亲姐妹；
 15 这样，我的指望在哪里呢？我所指望的谁能看见呢？
 16 等到安息在尘土中，这指望必下到阴间的门门那里了。

18 书亚人比勒达回答说：
 2 你寻索言语要到几时呢？你可以揣摩思想，然后我们就说话。
 3 我们为为何算为畜生，在你眼中看作污秽呢？
 4 你这恼怒将自己撕裂的，难道大地为你见弃、磐石挪开原处吗？
 5 恶人的亮光必要熄灭；他的火焰必不照耀。
 6 他帐棚中的亮光要变为黑暗；他以上的灯也必熄灭。
 7 他坚强的脚步必见狭窄；自己的计谋必将他绊倒。
 8 因为他被自己的脚陷入网中，走在缠人的网罗上。
 9 圈套必抓住他的脚跟；机关必擒获他。
 10 活扣为他藏在土内；羁绊为他藏在路上。
 11 四面的惊吓要使他害怕，并且追赶他的脚跟。
 12 他的力量必因饥饿衰败；祸患要在他旁边等候。
 13 他本身的肢体要被吞吃；死亡的长子要吞吃他的肢体。
 14 他要将从所倚靠的帐棚被拔出来，带到惊吓的王那里。
 15 不属他的必住在他的帐棚里；硫磺必撒在他所住之处。
 16 下边，他的根本要枯干；上边，他的枝子要剪除。
 17 他的纪念在地上必然灭亡；他的名字在街上也不存留。
 18 他必从光明中被撵到黑暗里，必被赶出世界。
 19 在本民中

ཡར་མཐར་བར་མི་འོས། ། ༥ རྟེན་ལ་བ་ཐོབ་དོན་མཚའ་བོ་སྤོང་བྱེད་མཁམ། དེའི་སྤུ་གུ་རྣམས་ཀྱི་
 མིག་ཤར་བར་འགྱུར། ། ༦ ཁོང་གིས་བདག་མིའི་ཁྱོད་དུ་དབེ་བྱ་བ་ཞག་མིས་མཚེལ་འདོར་བའི་
 གདོད་ལྟར་བདག་གྱུར་ཏེ། ། ༧ རྒྱལ་བསྐལ་གྱིས་ངའི་མིག་གཉིས་ཐེབ་ཐེབ་སོང་། དའི་ཡན་ལག་
 རྣམས་གྲིབ་མ་ལྟ་བུར་སོང་། ། ༨ དང་བོ་རྣམས་ཀྱིས་འདི་ལ་ཉ་ལས་ཤིང་། རྣོངས་མེད་མིས་ཚོས་
 མེད་མེར་དགྲུག་པར་བྱ། ། ༩ འོན་ཀྱང་ཚོས་དང་རང་ལམ་ནང་གནས་ཤིང་། ལག་གཙང་མི་
 ལ་སྟོབས་ཁར་སྟོབས་སྦྱར་འགྱུར། ། ༡༠ ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་སློ་ལྡན་གཅིག་མེད་པས། ད་ཁྱོད་ཀྱི་
 བདག་རྩེ་ལོག་ནས་རྩེ་ཤོག ། ༡༡ ངའི་ཞག་རྣམས་འདས་ཤིང་ངའི་དོན་ཀྱན་དང་། ངའི་
 རྟོད་གི་བསམ་བ་རྣམས་ཚག་ནས་སོང་། ། ༡༢ དེ་ཚོས་མཚན་མོ་ཉེན་མོར་སྦྱར་བར་བྱེད། ལྷན་
 བར་འོད་ཅི་ཉེ་བར་འདུག་གོ་ཟེར། ། ༡༣ རང་གི་མལ་ཆས་སྤྲུག་ཅུམ་དུ་བཏིང་ཚོ་གཤིན་ལམས་
 ང་ཡི་བྱིས་འགྱུར་བར་བསམ་ཞིང་། ། ༡༤ ངས་རུལ་བ་ལ་ཁྱོད་ངའི་པ་ལགས་སྤྲུལ། འབྲུ་ལ་ཁྱོད་
 ངའི་མ་སྲིང་ལགས་སོ་སྤྲུལ། ། ༡༥ དེ་ནས་ད་ངའི་རེ་བ་གང་དུ་བསྐྱེད། བདག་གིས་བདོག་པའི་
 རེ་བ་སྤྲུས་མཚོང་ཡོང་། ། ༡༦ དེ་ནི་བདག་མཉམ་དུར་སྦྱོར་འབབ་འགྱུར་ཏེ། བདག་དང་ལྷན་
 ཅིག་ཐལ་ཁྱོད་གནས་པར་འགྱུར།།

18 དེ་ནས་ཤུ་ཉི་ལ་སིལ་དུང་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྤྲུས་པ། ། ༡ རྣམ་བར་ཁྱོད་ཚོས་ཚོག་
 གི་ཞགས་བ་འདུག་བསམ་སློ་སྦྱོངས་ཤིག་བྱིས་དེད་ཚོས་ལབ་ཡོང་། ། ༢ ང་ཚོ་བྱོལ་
 སོང་འདྲར་ཅིས་ཁྱོད་མིག་ལ། གྲིབ་ཅན་དུ་གྱུར་བ་དེ་ནི་ཅི་ཡིན། ། ༣ ཁྱེད་རང་ཁོང་ཁྱོད་ནང་
 བ་རང་ཉིང་ཉལ། ས་གཞི་ཁྱེད་དོན་མེད་པར་མཚད་འགྱུར་རམ། བྲག་རི་རང་གི་གནས་
 ཀྱང་འཕོ་འགྱུར་རམ། ། ༤ འོ་ན་ཐོག་སྦྱོང་མི་ཡི་འོད་སང་དེ། དེའི་མེ་སྤྲུག་ཀྱང་འབར་འཕྲོ་
 ཚད་པར་འགྱུར། ། ༥ དེའི་གུར་གྱི་ནང་འོད་སྤུན་པར་འགྱུར། ཁོ་ཡི་འོད་ཀྱང་ཁོ་མཉམ་བསང་
 པར་འགྱུར། ། ༦ ཁོ་ཡི་སྟོབས་ཀྱི་གོམ་སྟོབས་འཁུམ་དུ་གཞུག་རང་གི་རྩུས་ཀྱིས་ཁོ་རང་བརྟུན་
 པར་འགྱུར། ། ༧ དེ་ལྟར་རང་གི་རྒྱུང་པས་རྩི་ནང་འཚུད། རྩི་ཡི་ཐོག་ཏུ་དེ་རང་འགྲུལ་བས་
 བ། ། ༨ གཞོད་སྤྲོལ་གྱིས་དའི་རྩིང་བ་འཛིན་པར་འགྱུར། ཞགས་བ་ཞིག་གིས་ཁོ་ནི་འབྱིག་པར་
 འགྱུར། ། ༩ ཁོའི་དོན་ས་ཐོག་རྩི་བཏིང་ནས་འདུག་དའི་བྱིར་རྩི་ལམ་ནང་སྟེན་བ་བཅུག་
 ཡོད། ། ༡༠ བྱོགས་ཀྱན་ལས་འཛིགས་པས་སྤྲུག་པར་བྱ་ཞིང་། གར་རྒྱུ་བ་རྩུབ་ཀྱང་བཞུག་
 བདེ་འོང་། ། ༡༡ བྱོགས་པས་ཁོ་ཡི་སྟོབས་ནི་ཟད་པར་འགྱུར། ལམ་དུ་འགོར་ན་གོགས་ཀྱིས་
 འགོགས་པར་འགྱུར། ། ༡༢ དེས་དའི་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་བཟུང་བར་འགྱུར། འཚེ་བའི་སྤོང་སྤོང་གྱིས་
 དའི་ཡན་ལག་མེད། ། ༡༣ སློ་གདེང་བྱེད་པའི་བྱིས་ལས་སྤོས་པ་དང་། འཛིགས་བྱེད་རྩུབ་པོའི་
 རུང་དུ་འབྲེན་པར་འགྱུར། ། ༡༤ དེ་ཡི་གུར་ནང་རང་གི་མིན་བ་གནས། དེ་ཡི་གནས་ཁང་ནང་
 སྤུ་ཟི་འགྲེམ་སྟེ། ། ༡༥ མཐེལ་ནས་དེ་ཡི་ཅ་བ་སྟེན་པར་འགྱུར། སྟེང་ནས་དེ་ཡི་ཡལ་ག་གཙོད་
 པར་འགྱུར། ། ༡༦ དེ་ཡི་དྲན་རྟེན་ས་ལས་རུབ་བ་དང་། ལམ་སྲང་ནང་དའི་མིང་ཡང་ལུས་མི་
 འགྱུར། ། ༡༧ འོད་ལས་སྤུན་པའི་ནང་དུ་འདེད་འབྱེད་འོང་། འཛིག་རྟེན་ནང་ནས་ཁོ་ནི་བསྐྱད་
 པར་འགྱུར། ། ༡༨ སྤེ་ནང་དེ་ལ་སྤུང་ཚ་བོ་མེད། བྱིས་ནང་མི་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྱུར།

༡༠ ཤར་བྱོགས་པ་རྣམས་ཁོ་ལ་འདྲོགས་པར་འགྱུར། རུབ་བྱོགས་པ་རྣམས་ནི་ཉ་ལས་པར་འགྱུར། ༡༡ རྩིག་སྦྱོང་གི་ཁྱིམ་ནི་དེ་ལྟ་བུ་སྟེ། དཀོན་མཚོག་མི་ཤེས་པའི་གནས་འདི་ཁོ་རེད།

必无子无孙；在寄居之地也无人存留。 20 以后来的要惊奇他的日子，好像以前去的受了惊骇。

21 不义之人的住处总是这样；此乃不认识神之人的地步。

19 དེ་ནས་ཡོལ་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྤྲོས་པ། ༡ རྒྱུང་ཚོས་ཅི་ཚམ་བདག་གི་སེམས་ལ་འཚོ་ཚོག་གི་སྒོ་ནས་བྱེ་མར་འཐག་པར་བྱ། ༢ ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་ལན་བརྟུ་སྟངས་བདག་མི་ཡན་ལྟར་བྱེད་པར་ངོ་མི་ཚ། ༤ བདག་རང་ལོར་བ་བདེན་པ་ཡིན་པས་ན། བདག་ཉིད་མཉམ་དུ་ངའི་ལོངས་ལུས་པར་འགྱུར། ༥ རྒྱུང་ཚོས་བདག་ཐོག་རང་རྣམས་ཚེར་སྤར་ཞིང་། བདག་ལ་རྩོད་ཅིང་སྤྲོད་པར་བྱེད་དགོས་ན། ༦ དཀོན་མཚོག་གིས་བདག་དོར་བར་རྟོགས་ཤིག་དང་། ཁོང་གི་རྒྱ་ཡིས་བདག་ལ་མཐའ་སྐོར་བཏང་།

19 约伯回答说： 2 你们搅扰我的心，用言语压碎我要到几时呢？ 3 你们这十次羞辱我；你们苦待我也不以为耻。 4 果真我有错，这错乃是在我。 5 你们果然要向我夸大，以我的羞辱为证指责我， 6 就该知道是神倾覆我，用网罗围绕我。

༧ བདག་འཕྱུགས་པས་འོ་དོད་གཏོང་ཡང་མི་གསན། རྒྱུང་དག་པོས་འབོད་ཀྱང་གཤགས་ནི་མི་འབྱུང་། ༨ འཕྲོ་མི་རུས་བྱིར་ངའི་ལམ་བཀག་པར་མཛད། བདག་གི་ལམ་དུ་སྟེན་བྱས་བཞག་པར་མཛད། ༩ ཁོང་གིས་བདག་གི་དབུ་ལ་ནི་བཤུས་ཁྲུང་། བདག་གི་མགོ་ནས་ཚོད་པར་བསྐྱམས་པར་མཛད། 10 བྱོགས་ཀྱན་ནས་བདག་སྣོངས་བརྟུག་པས་བདག་འདེད། བདག་གི་རེ་བ་རྩ་བ་ནས་བོགས་ཏེ། 11 བདག་ཐོག་ཕྱགས་འཁྲོ་བའི་མེ་སྤར་བར་མཛད། བདག་ནི་ཁོང་གི་དགྲའི་ཁོངས་རྩེ་བར་མཛད། 12 བདག་བྱོགས་ཁོང་གི་དབུང་འདུས་ནས་ལམ་བཏོན། དམག་སྐར་གྱིས་བདག་གི་གྲུར་མཐའ་ནས་བསྐོར། 13 བདག་གི་སྤྱན་རྣམས་བདག་ནས་ཐག་རིང་མཛད། ངའི་ངོ་བཤེས་རྣམས་ཡོངས་སུ་གཞན་མིར་གྱུར། 14 བདག་གི་གཉེན་བཤེས་རྣམས་བདག་ནས་བྲལ་ཏེ། འདིས་པའི་མཛོད་བོ་རྣམས་གྱིས་ཀྱང་བདག་བརྗེད། 15 རང་མི་བར་མོས་བདག་ནི་འཁྲུམ་པོར་སྟེ། དེ་དག་མཐོང་སྤང་དུ་བདག་མི་ཡན་ཏེ། 16 ངས་རང་གི་གཡོག་པོ་ལ་སྐད་གཏང་རུང་། ཁོས་ནི་ང་ལ་ལན་ཅིང་མི་འདེབས་སོ། 17 རང་གི་རྒྱུང་མས་ངའི་དབུགས་ལ་ཞེན་ལོག་མ་གཅིག་བྱ་ཚོས་ངའི་བཙལ་ཚོག་ལ་སྤར། 18 བྱིས་པ་རྣམས་གྱིས་ཀྱང་བདག་ཁྱུད་དུ་སང། བདག་རྒྱབ་ལོག་པ་ཚམ་གྱིས་སྤྲོད་པར་བརྟུམས། 19 སྟོང་གི་མཛོད་བོས་ཀྱང་བདག་ལ་ཁམས་ལོག་ངས་བྱམས་པ་རྣམས་བདག་གི་དགྲ་བྱ་ལྡང་། 20 ངའི་ཤ་དང་པགས་པ་ངའི་རུས་པར་སྐྱར། སའི་པགས་པ་ཚམ་བཅས་བདག་ཐར་བ་ཡིན།

7 我因委曲呼叫，却不蒙应允；我呼求，却不得公断。 8 神用篱笆拦住我的道路，使我不得经过；又使我的路径黑暗。 9 他剥去我的荣光，摘去我头上的冠冕。 10 他在四围攻击我，我便归于死亡，将我的指望如树拔出来。 11 他的忿怒向我发作，以我为敌人。 12 他的军旅一齐上来，修筑战略攻击我，在我帐棚的四围安营。 13 他把我的弟兄隔在远处，使我所认识的全然与我生疏。 14 我的亲戚与我断绝；我的密友都忘记我。 15 在我家寄居的，和我的使女都以我为外人；我在他们眼中看为外邦人。 16 我呼唤仆人，虽用口求他，他还是不回答。 17 我口的气味，我妻子厌恶；我的恳求，我同胞也憎嫌。 18 连小孩子也藐视我；我若起来，他们都嘲笑我。 19 我的密友都憎恶我；我平日所爱的人向我翻脸。 20 我的皮肉紧贴骨头；我只剩牙皮逃脱了。

༡༧ དཀོན་མཚོག་ཕྱག་གིས་བདག་ལ་རེག་མཛད་པས། མཛོད་བོ་རྣམས་བདག་ལ་སྟོང་རྗེ་སྟོང་རྗེ། ༡༨ རྒྱུང་དཀོན་མཚོག་ལྟར་ཅིའི་བྱིར་བདག་ལ་འཚོ། ངའི་ཤའི་བྲུག་གཟེར་ལ་ཁྱེད་རྣམས་མ་ཚེས། ༡༩ ངའི་ཚོག་རྣམས་ད་ལྟ་འབྲི་ན་དགའ་འོ། རྟོགས་བམ་ནང་དུ་བཀོད་ན་ཅི་མ་རུང་། ༢༠ གཏར་དུ་ལུས་པའི་བྱིར་པ་བོད་གི་ཁར། ལྷགས་སྐྱུག་དང་ལ་ཉེས་བཞོན་ལེགས་སོ།

21 我朋友啊，可怜我！可怜我！因为神的手攻击我。 22 你们为什么仿佛神逼迫我，吃我的肉还以为不足呢？ 23 惟愿我的言语现在写上，都记录在书上； 24 用铁笔镌刻，用铅灌在磐石上，直存到永远。

༢༡ ངའི་སྒོ་ལ་མཛད་གསོན་པོར་བཞུགས་པ་ཤེས། ལག་མཐའ་མར་སའི་ཁར་ཁོང་བཞེད་བར་འགྱུར། ༢༢ ངའི་པགས་པ་འདི་ལྟར་འཇིག་འགྱུར་ན་ཡང་། བདག་ཤའི་ནང་ན་དཀོན་མཚོག་མཛལ་བར་འགྱུར། ༢༣ བདག་ཉིད་མིག་གིས་ཁོང་ནི་མཐོང་བར་འགྱུར། གཞན་མིར་རང་གི་མིག་གིས་ཁོང་རྟ་བུ་ཁོག་ནང་བདག་གི་མཐའ་མ་བཞུས་ནས་སོང་།

25 我知道我的救赎主活着，末了必站立在地上。 26 我这皮肉灭绝之后，我必在肉体之外得见神。

27 我自己要见他，亲眼要看他，并

不像外人。我的心肠在我里面消灭了！

²⁸你们若说：我们逼迫他要何等重呢？惹事的根乃在乎他；²⁹你们就当惧怕刀剑；因为忿怒惹动刀剑的刑罚，使你们知道有报应（原文作“审判”）。

20拿玛人琐法回答说：²我心中急躁，所以我的思念叫我回答。³我已听见那羞辱我，责备我的话；我的悟性叫我回答。

⁴你岂不知亘古以来，自从人生在地，⁵恶人夸胜是暂时的，不敬虔人的喜乐不过转眼之间吗？⁶他的尊荣虽达到天上，头虽顶到云中，⁷他终必灭亡，像自己的粪一样；素来见他的人要说：他在哪里呢？⁸他必飞去如梦，不再寻见，速被赶去，如夜间的异象。⁹亲眼见过他的，必不再见他；他的本处也再见不着他。¹⁰他的儿女要求穷人的恩；他的手要赔还不义之财。¹¹他的骨头虽然有青年之力，却要和他一同躺卧在尘土中。

¹²他口内虽以恶为甘甜，藏在舌头底下，¹³爱恋不舍，含在口中；¹⁴他的食物在肚里却要化为酸，在他里面成为虺蛇的恶毒。¹⁵他吞了财宝，还要吐出；神要从他腹中掏出来。¹⁶他必吸饮虺蛇的毒气；虺蛇的舌头也必杀他。¹⁷流奶与蜜之河，他不得再见。¹⁸他劳碌得来的要赔还，不得享用（原文作“吞下”）；不能照所得的财货欢乐。¹⁹他欺压穷人，且又离弃；强取非自己所盖的房屋（或作“强取房屋不得再建造”）。²⁰他因贪而无厌，所喜悦的连一样也不能保守。²¹其余的没有一样他不吞灭，所以他的福乐不能长久。²²他在满足有余的时候，必到狭窄的地步；凡受苦楚的人都必加手在他身上。²³他正要充满肚腹的时候，神必将猛烈的忿怒降在他身上；正在他吃饭的时候，要将这忿怒像雨降在他身上。²⁴他要躲避铁器；铜弓的箭要将他射透。²⁵他把箭一抽，就从他身上出来；发光的箭

²⁸ ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུན་གྱི་རྩ་བ་བདག་ནང་ཡོད་བཞིན། དེ་ལ་འཚོ་ཞིག་ཚུད་ཚོས་ཅི་ལ་ཟེར། ²⁹ ཁོང་སྒྲིས་རལ་གྱི་འཁྲུག་ཆད་འདེན་པའི་ཕྱིར། ཚུད་རྣམས་རལ་གྱི་ལ་འཛིགས་པར་བྱས་ཤིག་དེ་ལྟར་ཚུད་ཚོས་གཤམས་འབྱེད་རྟོག་པར་འགྱུར།

20 དེ་ནས་ན་མ་མང་པ་ཚོ་ལྷན་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱེས་པ། ² འདི་ཞོག་ནང་སྒོ་སྐྱུར་བ་གདའ་བས་ན། ང་ཡི་བསམ་བསལ་ལན་ཞིག་འདེབས་སུ་འཇུག། ³ བདག་ཚུལ་འཇུག་པའི་རྩན་ཚེན་ངས་ཐོས་པས། རྗེད་གི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ལན་འདེབས་སུ་འཇུག།

⁴ ས་སྤོང་མི་བཞག་པ་ནས་ཚུན་ཆད་དུ། ཚུད་ཀྱིས་འདི་ནི་སྦྱོན་ནས་མི་རྟོགས་སམ། ⁵ སྤྱོད་མེད་དཔལ་ནི་དུས་རེ་ཞིག་དང་། ཚོས་མེད་མི་ཡི་ལོངས་སྤོད་ཡུད་ཅམ་སྟེ། ⁶ དེའི་དཔལ་ནས་མ་མཐའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ཁོ་ཡི་མགོ་བོ་སྤྱིན་ལ་སྟོབ་ན་ཡང་། ⁷ གཏན་ཕྱིར་དེ་རང་རུག་པ་ལྟར་འཛིག་སྟེ། ངོ་བཤེས་ཚོས་ཁོ་གར་ཡོད་འདྲི་བར་འགྱུར། ⁸ ཁོ་མི་ལམ་ལྟར་ཤོར་བས་རྗེད་མི་འགྱུར། མཚན་མེད་མིག་འཕྲལ་བཞིན་ཁོ་འདེད་པར་འགྱུར། ⁹ ཁོ་སྐར་མཐོང་བའི་མིག་གིས་མཐོང་མི་འགྱུར། ཕྱིན་ཆད་ཁྱིམ་གྱིས་ཁོ་ནི་མཐོང་མི་འགྱུར། ¹⁰ དེའི་སྐྱོ་ཚོས་དབུལ་པོ་ལ་ངོ་གསོ་བྱ། དེའི་ལག་པས་ནོར་ཕྱིར་ལོག་སྤོད་པར་བྱ། ¹¹ རུས་པ་རྣམས་ལ་གཞོན་བཅུད་ཀྱིས་གང་ཡང་། དེ་རྣམས་ཁོ་མཉམ་ཐལ་ཚུད་ཉལ་བར་འགྱུར།

¹² ཁོ་ཡི་ཁས་ཉེས་སྤྱིག་མངར་མངར་ཚོར་ཡང་། ལྷེ་ཡི་འོག་ཏུ་དེ་ནི་སྐབ་བ་དང་། ¹³ དེ་ལ་འཕངས་ཤིང་འདོར་བར་མི་འདོད་པར། རང་གི་ཁ་ནང་སྐས་ནས་དེ་འཛོག་ཀྱང་། ¹⁴ ཁ་བས་སྟོ་བར་གཞན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། སྐྱལ་གྱི་མཁྲིས་པ་ལ་དེའི་ཞོག་ནང་འཇུག། ¹⁵ རོར་རྣམས་མེད་ན་ཡང་སྐར་སྐྱགས་ཤིང་འདོན། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ཞོད་ཤོད་པ་ནས་དབྱུང་། ¹⁶ སྐྱལ་གཏུག་པ་ཅན་གྱི་དུག་ཁོས་འཛིབ་འོང་། ལྷོ་འགྲོ་ལྷེ་ཡིས་དེའི་སྤོག་གཅོད་པར་འགྱུར། ¹⁷ གཅོད་པོ་རྣམས་དང་སྤྱང་ཅིད་ཚུ་སྤྱང་དང་། མར་གྱི་སྤོག་པོ་རྣམས་ཁོས་མཐོང་མི་འགྱུར། ¹⁸ དེས་འབད་པ་རྣམས་རྗེད་ཀྱང་མེད་མི་འགྱུར། རོར་ནི་མང་ཅམ་རྗེད་ཀྱང་དགའ་བ་མེད། ¹⁹ ཅི་ལ་དབུལ་པོ་དབང་ཡོད་བྱས་ཏེ་བསྐྱད། དེས་མ་བཅིགས་པའི་ཁང་པ་དབང་གིས་སྤངས། ²⁰ དེས་སྟོ་ནང་བདེ་བ་མི་ཚོར་བར་དེས། ཆགས་པའི་ནང་ནས་ཅིང་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ²¹ དེས་མ་མེད་མཁན་ཅིང་མི་ལུས་པས་ན། དེ་ཡི་ལོངས་སྤོད་ལ་མཇུག་བཏན་མི་འགྱུར། ²² ཁོ་འཚོང་བའི་བསྐྱང་ལ་ཏུ་སྐྱག་པར་འགྱུར། ཉོན་མོངས་ཅན་གྱི་ལག་ཀུན་དེའི་སྤོག་དབབ། ²³ རང་གི་སྤོད་པ་རྒྱུང་འགྲོ་ཡོད་པའི་དུས། དཀོན་མཚོག་གིས་དེའི་ཁར་སྐྱགས་ཚོ་འབབས་ཤིང་། དེས་ཟ་མཚམས་བར་ཆད་ཀྱི་ཆར་འབབས་འོང་། ²⁴ ལྷགས་གྱི་མཚོན་ཆ་ལས་ཁོ་འགྲོས་ན་ཡང་། ལྷགས་བཟང་མདའ་གཞུས་ཁོ་ནི་འབྱིགས་པར་འགྱུར། ²⁵ དེ་ནི་འདོན་པས་ལུས་ནས་འཐོན་པ་དང་། འོད་ཆགས་རལ་གྱི་མཚན་པའི་ནང་ན་འཐོན། དངང་སྐྱག་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ནི་འཚོམས་པར་འགྱུར། ²⁶ དེ་ཡི་གཏེར་དུ་སྐྱབ་པ་ཀུན་བཞག་ཡོད། མིས་མ་སུས་པའི་མེས་དེ་བསྐྱོག་པར་འགྱུར། གུར་གྱི་ནང་གི་སྐྱག་མ་རྣམས་བསྐྱོག་འོང་། ²⁷ རམ་

མཁམ་དེ་ཡི་ཉེས་པ་མངོན་པར་བྱ། དག་རུ་ས་གཞི་ཡང་ཕྱང་བར་འགྱུར་རོ། ཨྱ དེ་ཡི་བྱིམ་
གྱི་དར་རྒྱས་མེད་པར་འགྱུར། ལྷགས་ཁྲིའི་ཉེན་མོར་རྒྱ་ལོར་བར་འགྱུར།

ཨྱ རྒྱུ་རྒྱུད་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐལ་བ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་གནང་བའི་ལོ་རྒྱུ་
འདི་ཀའོ།

21 དེ་ནས་ལོ་ལོ་ལྷན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ། ཨྱ བདག་གི་གཏམ་ལ་ཞིབ་ཏུ་གསོན་ཅིག་
དང་། དེས་ཁྲུང་ཚོའི་སེམས་བདེ་སྐྱོ་བདེ་བར་ཤོག ཨྲ རྒྱ་ཏུ་བདག་ལ་ཟེར་ལོང་
གཞོང་ཞིག་དང་། དའི་གཏམ་རྒྱུ་མཚམས་བདག་ལ་འབྲུ་བར་བྱོས། ཨླ དས་ནི་མིའི་མདུན་
སྐད་འདོགས་པར་བྱེད་དམ། བྱེད་ན་ཅིའི་ཕྱིར་བདག་ནི་ཡི་མི་སྲིད། ཨྴ བདག་ལ་སྐྱོས་ལ་སེམས་
འཁྲུང་བར་གྱུར་ཅིག རང་གི་ཁ་ལ་ལག་པ་ཡང་ཁོ་བཞིག་

ཨྵ དས་ནི་དུན་པའི་ཚེ་ན་ཉོན་མོངས་ཤིང་། བདག་གི་ཤ་ལ་འདར་ཡམ་གྱིས་འཆང་ངོ།
ཨྶ ཅི་ཕྱིར་རྒྱུ་རྒྱུད་གསོན་པོར་ལྷན་ཤིང་ཀས། དེ་ཡི་སྤོང་ཁོ་ཡི་སྐྱོབས་རྒྱས་ཤིང་འཕེལ། ཨྷ དེ་
དང་མཉམ་དུ་བུ་བརྒྱུད་མིག་དུང་གནས། དེ་ཡི་མིག་གི་མདུན་དུ་བཏོན་པོར་ལྷན། ཨྸ དེ་ཡི་
བྱིམ་ནི་འཛིགས་བཟུང་བདེ་བར་གནས། དེ་ཡི་ཐོག་དཀོན་མཚོག་གི་དབྱུག་པའང་མེད། ཨྐྵ དེ་
ཡི་སྐྱང་གིས་བརྒྱུད་སྐྱེལ་ཞིང་མི་ཚད། དའི་བ་ལ་བེའུ་སྐྱེ་ཞིང་མངལ་མི་སྐྱུར། ཨྺ ལུ་བཞིན་
དེས་ནི་རང་སྐྱུག་ཕྱི་རོལ་འཁྲིད། དེ་ཡི་སྐྱུ་གུ་རྣམས་གྱིས་གར་ཅིང་དོ། ཨྻ ར་དང་བུ་མང་
ཐོགས་ནས་སྐྱེ་ལེན་ཞིང་། སྤིང་བུའི་སྐྱེ་ལ་དེ་དག་དགའ་ཞིང་མགྱ། ཨྼ ལོངས་སྤྱོད་ནང་དེ་
དག་འཚོ་བར་བྱེད་ཅིང་། ལུང་གཅིག་ནང་དེ་དག་དུར་ཁུང་དུ་འབབ། ཨ྽ འོན་ཀྱང་དཀོན་
མཚོག་ལ་ཕར་བཞུད་ཅིག་དང་། ཁྲུང་གི་ལམ་རྣམས་རྟོགས་མི་འདོད་སྐྱས་སོ། ཨ྾ དེད་གྱིས་
རྟེན་རྒྱུར་ཀུན་དབང་དེ་སྲི་ཡིན། དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཀྱང་ཕན་ཅི་འབྱུང་།

ཨ྿ རྒྱས་དེ་དག་གི་ལག་པར་བདེ་ལེགས་མེད། འོན་ཀྱང་བདག་ལས་རྒྱུ་རྒྱུད་རྒྱས་རྒྱང་
རིང་། ཨྺ རྒྱུར་རྒྱུ་རྒྱུད་གྱི་སྐྱོན་མེ་མི་གསོད་དམ། དེ་དག་ཐོག་ཏུ་ཉོན་མོངས་པ་འབབ་ཅིང་།
དཀོན་མཚོག་ལྷགས་ཁྲིའི་སྐྱུག་བཟུང་བཟུང་བཟོས་ནས་གནང་། ཨྻ དེ་རྣམས་རྒྱང་བདུན་གྱི་སོག་
རོ་འདྲ་སྟེ། རྒྱང་དུག་གིས་འཁྲུང་བའི་སོག་མ་དང་མཚུངས། ཨྼ དཀོན་མཚོག་གིས་རང་སྐྱུག་
ཕྱིར་ཉོན་མོངས་སོག་དེ་རང་ལ་ལན་ཐོབ་པས་དེས་རྟོགས་འགྱུར། ཨ྽ དེ་རང་མིག་གིས་རང་
སྐྱོངས་པ་མཐོང་ཞིང་། རང་གིས་ཀུན་དབང་གི་སྐྱུགས་ཁྲོ་འཁྲུང་ཞིག ཨ྾ དའི་ལྷ་གངས་མ་
རྒྱུ་ལས་པའི་གོང་འཚི་ན། དེས་རང་གི་ཁང་པར་དགའ་སྤྱོ་ཅི་ཕྱོད། ཨ྿ ཆེ་ཆེ་དག་གི་ཞལ་
ཆེ་གཙོད་མཐོང་གིན། ལྷན་དཀོན་མཚོག་ལ་ཡེ་ཤེས་སྟོན་པར་བྱ། ཨྺ གཅིག་ནི་རང་གི་མཐུ་
སྟོབས་འཚོང་འགྱུར་ཞིང་། རྣམ་པར་སེམས་བདེ་སྐྱོ་བདེའི་ནང་དུ་འཚི། ཨྻ ཁོ་ཡི་འོ་སྤོད་
རྣམས་འོ་མས་གང་སྟེ། རུས་པ་རྣམས་རྒྱང་མར་གྱིས་ཚོས་ཡོད་དོ། ཨྼ གཞན་གཅིག་རང་
སོག་ལ་རྟོག་ནང་འཚི་ཞིང་། ལ་ཟས་ཀྱང་དགའ་ཞིང་ནམ་ཡང་མི་ཟོ། ཨ྽ དེ་གཉིས་ལྷགས་
གཅིག་པར་ཐལ་ཁྲོད་ཉལ་ཞིང་། དེ་གཉིས་སོ་ནི་འབྲུ་ཡིས་ཁྱབ་ཀྱང་ཁྱབ།

头从他胆中出来，有惊惶临在他身上。²⁶他的财宝归于黑暗；人所不吹的火要把他烧灭，要把他帐棚中所剩下的烧毁。²⁷天要显明他的罪孽；地要兴起攻击他。²⁸他的家产必然过去；神发怒的日子，他的货物都要消灭。²⁹这是恶人从神所得的份，是神为他所定的产业。

21 约伯回答说：²你们要细听我的言语，就算是你们安慰我。³请宽容我，我又要说话；说了以后，任凭你们嗤笑吧！⁴我岂是向人诉冤？为何不焦急呢？⁵你们要看着我而惊奇，用手捂口。

⁶我每逢思想，心就惊惶，浑身战兢。⁷恶人为何存活，享大寿数，势力强盛呢？⁸他们眼见儿孙，和他们一同坚立。⁹他们的家宅平安无惧；神的杖也不加在他们身上。¹⁰他们的公牛孳生而不断绝；母牛下犊而不掉胎。¹¹他们打发小孩子出去，多如羊群；他们的儿女踊跃跳舞。¹²他们随着琴鼓歌唱，又因箫声欢喜。¹³他们度日诸事亨通，转眼下入阴间。¹⁴他们对神说：离开我们吧！我们不愿晓得你的道。¹⁵全能者是谁，我们何必侍奉他呢？求告他有什么益处呢？

¹⁶看哪，他们亨通不在乎自己；恶人所谋定的离我好远。¹⁷恶人的灯何尝熄灭？患难何尝临到他们呢？神何尝发怒，向他们分散灾祸呢？¹⁸他们何尝像风前的碎秸，如暴风刮去的糠秕呢？¹⁹你们说：神为恶人的儿女积蓄罪孽；我说：不如本人受报，好使他亲自知道。²⁰愿他亲眼看见自己败亡，亲自饮全能者的忿怒。²¹他的岁月既尽，他还顾他本家吗？²²神既审判那在高位的，谁能将知识教训他呢？²³有人至死身体强壮，尽得平靖安逸；²⁴他的奶桶充满，他的骨髓滋润。²⁵有人至死心中痛苦，终身未尝福乐的滋味；²⁶他们一样躺卧在尘土中，都被虫子遮盖。

27 我知道你们的意思，并诬害我的计谋。 28 你们说：霸者的房屋在哪里？恶人住过的帐棚在哪里？ 29 你们岂没有询问过路的人吗？不知道他们所引的证据吗？ 30 就是恶人在祸患的日子得存留，在发怒的日子得逃脱。 31 他所行的，有谁当面给他说明；他所做的，有谁报应他呢？ 32 然而他要被抬到垆地；并有人看守坟墓。 33 他要以谷中的土块为甘甜；在他以先去的无数，在他以后去的更多。

34 你们对答的话中既都错谬，怎么徒然安慰我呢？

22 提幔人以利法回答说： 2 人岂能使神有益呢？智慧人但能有益于己。 3 你为人公义，岂叫全能者喜悦呢？你行为完全，岂能使他得利呢？ 4 岂是因你敬畏他就责备你、审判你吗？ 5 你的罪恶岂不是大吗？你的罪孽也没有穷尽； 6 因你无故强取弟兄的物为当头，剥去贫寒人的衣服。 7 困乏的人，你没有给他水喝；饥饿的人，你没有给他食物。 8 有能力的人就得地土；尊贵的人也住在其中。 9 你打发寡妇空手回去，折断孤儿的膀臂。 10 因此，有网罗环绕你，有恐惧忽然使你惊悚； 11 或有黑暗蒙蔽你，并有洪水淹没你。

12 神岂不是在高天吗？你看星宿何其高呢！ 13 你说：神知道什么？他岂能看透幽暗施行审判呢？ 14 密云将他遮盖，使他不能看见；他周游穹苍。 15 你要从上古的道吗？这道是恶人所行的。 16 他们未到死期，忽然除灭；根基毁坏，好像被江河冲去。 17 他们向神说：离开我们吧！又说：全能者能把我们怎么样呢？ 18 哪知神以美物充满他们的房屋；但恶人所谋定的离我好远。

19 义人看见他们的结局就欢喜；无辜的人嗤笑他们， 20 说：那起来攻击我们的果然被剪除，其余的都被火烧灭。 21 你要认识神，就得平安；福气也必临到你。 22 你当领受他口中的教

27 ལྟོས་ཀྱི་དྲུག་ཚོས་བདག་དོན་ལོག་པར་དམིགས་པའི། བསམ་པ་དང་གོས་རྣམས་བདག་གིས་ཤེས་པས། 28 ལྟོད་ཚོས་ཡ་རབས་ཀྱི་བྱིམ་གར་ཡོད་ཟེར། ལྷིག་སྤྱོད་གནས་པའི་གུར་ཁང་གར་ཡོད་ཟེར། 29 ལམ་ལས་རྒྱ་བར་ལྟོད་ཚོས་མ་དྲིས་སམ། དེ་དག་གི་རྟོགས་རྣམས་ལས་མི་རྟོགས་སམ། 30 ཚར་གཅོད་ཉིན་པར་ལྷིག་སྤྱོད་བཞིས་ནས་འཕོང། ལུགས་ཁྲོའི་ཉིན་མོར་དེ་དག་འདོན་པར་འགྱུར། 31 དེའི་ངོས་སུ་ཁོའི་ལམ་སྲུང་མཛོན་པར་བྱ། སྲུང་དེས་བྱས་པའི་ལས་འབྲས་སྟེར་བར་འགྱུར། 32 དེ་ནས་ཀྱང་དུར་ནང་དུ་བསྐྱེལ་བར་འགྱུར། རང་གི་དུར་ཁྲོད་སྤང་ཞིང་སྤོང་པར་འགྱུར། 33 ཁོས་ལུང་པའི་གོང་བུ་མངར་མོར་རིག་འགྱུར། དེའི་སྤོང་ལ་གངས་མེད་ཡོད་པ་བཞིན། དེ་ཡི་བྱི་བཞིན་མི་མང་འདྲེན་པར་འགྱུར།

34 ལྟོད་ཚོའི་ལན་ནང་སྟོན་མང་ཡོད་པས་ན། དོན་མེད་བདག་ལ་སེམས་གསོ་ཇི་ལྟར་སྟེ།

22 དེ་ནས་ཐེ་མན་པ་ཨེ་ལི་ལྷ་ཡིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྤྲོས་པ། 2 མི་མཁས་པས་རང་ལ་ཕན་འདོགས་བྱེད་ལྟར། མིས་དཀོན་མཆོག་ལ་ཕན་འདོགས་བྱེད་ལུས་སམ། 3 ལྟོད་ཚོས་དང་ཕྱིར་ཀྱང་དབང་མཉེས་འགྱུར་རམ། ལྟོད་ནི་མཐར་ཕྱིན་པས་ཁོང་ལ་ཅི་ཕན། 4 ལྟོད་ཁོང་འཇིགས་པས་ལྟོད་ལ་བཀོན་འགྱུར་རམ། ཁོང་ནི་ལྟོད་མཉམ་ཁྲིམས་རར་འཕོན་འགྱུར་རམ། 5 ལྟོད་ཀྱི་ངན་སེམས་ཆེ་ཆེ་མ་འདུག་གམ། ལྟོད་ཀྱི་ཉེས་པ་ལ་རྗོགས་དུས་ཡོད་དམ། 6 དོན་མེད་སྤྱན་ལས་གཏང་མ་རྣམས་སྐངས་ཏེ། ལྟོད་ཀྱིས་གཅེར་བུ་ལས་གོས་བཤུས་པ་ཡིན། 7 ངལ་དུབ་པ་ལ་འཐུང་ཕྱིར་ཚུ་མ་བྱིན། ལྟོགས་པ་ལ་ལྟོད་ཀྱིས་ཁ་བཟུང་མ་སྟེ། 8 ལྟོགས་ལྡན་མི་ཡིས་ས་གཤི་དབང་བར་བྱས། ངོས་བརྗོད་ལྡན་པའི་མི་ནི་དེའི་ནང་བསྟན། 9 ལྟོད་ཀྱིས་མོ་རང་ལག་སྟོང་དུ་འཕྱོར་བཅུག་དུ་སྤུག་གི་ལག་པ་ནི་བཅག་པ་ཡིན། 10 དེའི་ཕྱིར་རྒྱ་མོས་ལྟོད་རང་མཐའ་ནས་སྐོར། རྫོ་བུར་འཇིགས་པས་ལྟོད་མནར་བར་བྱེད་དོ། 11 ལྟོད་ཀྱིས་ལྟ་བར་མི་རུས་པའི་སྤྱན་པ་དང་། ལྷུབ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱ་རྣམས་ཀྱིས་ལྟོད་གཡོག་གོ།

12 འཕགས་པའི་ནམ་མཐར་དཀོན་མཆོག་མི་མཆིས་སམ། རྟེན་མ་རྣམས་ཀྱི་མཐོ་ཁྱད་ཇི་ལྟར་མཐོ། 13 དོན་ཀྱང་ལྟོད་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་གིས་ཅི་མཁྱེན། ལྷིན་སྤུགས་ནང་ནས་གཤགས་འབྱེད་པར་རུས་སམ། 14 ལྷིན་སྤུགས་ནི་དེས་མི་གཟེགས་པའི་ཡོལ་བའོ། རམ་མཁའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནང་ཁོང་འཁོར་རོ་བེར། 15 ལྷིག་སྤྱོད་མི་རྣམས་རྒྱ་བར་བྱས་པ་ཡི། ལྷ་མའི་ལམ་ལ་ལྟོད་འགོ་བར་འདོད་དམ། 16 དེ་དག་དུས་མ་ཡིན་པར་མ་བཤས་སམ། ལྷ་ཅུད་ཀྱིས་དེ་ཡི་མང་མ་བཤུས་ལམ། 17 མི་དེས་དཀོན་མཆོག་ལ་ཕན་ལེབས་ཤིག་དང་། ཀྱང་དབང་གིས་ཅི་བྱ་འོང་སྤྲོས་པ་ཡིན། 18 ཁོང་གིས་དེ་ཡི་བྱིམ་བཟང་ནོར་གྱིས་བཀང་། དོན་ཀྱང་ལྷིག་སྤྱོད་གོས་བདག་ལས་རྒྱང་རིང་།

19 ཚོས་དང་པོས་དེ་མཐོང་ནས་དགའ་མགུ་རང་། རོངས་མེད་པས་དེ་ལ་དགོད་ཅིང་སྤྲོས་པ། 20 དེད་དགར་ལངས་པ་བདེན་དག་པར་བཅད་དེ། དེ་དག་གི་རྟོག་མའང་མེས་བཞེགས་སོ་བེར། 21 ད་ཁོང་ངོ་རྟོགས་ལ་སེམས་སྟོད་ཀྱིས་སྤོང། འདི་བཞིན་བྱེད་ན་བྱེད་བདེ་ལེགས་སུ་གནས། 22 ཁོང་གི་ཞལ་གྱི་ཞལ་གདམས་སྐང་བར་གྱིས། ལྷིང་ནང་ཁོང་གི་བཀའ་མཆོང་

འཛོག་པར་མཛོད། ༢༩ རང་གི་གུར་ལས་མི་རིགས་པ་སྤྲད་ཅིང་། ཀུན་དབང་ཕྱོགས་འཁོར་ན་
 རྒྱུད་འགོད་པར་འགྱུར། ༣༠ ཐལ་བའི་ནང་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་གཏེར་རྣམས་བོར། མ་ཕིར་གྱི་གསེར་
 རྩོག་པོའི་རྩོད་ཚུལ་ཞེས། ༣༡ ཀུན་དབང་རྒྱུད་ཀྱི་གསེར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། རིན་ཆེན་དུལ་
 བྱི་རྒྱུད་ལ་འབྱོར་བར་འགྱུར། ༣༢ དེ་ནས་ཀུན་དབང་ནང་ན་ཡི་རང་ཞིང་། དཀོན་མཆོག་
 ཕྱོགས་སུ་རང་གཏོང་འདེགས་པར་འགྱུར། ༣༣ རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་སྣོན་ལམ་གཏབ་པ་དང་།
 ཁོང་གིས་གསན་འོང་བྱེད་ཀྱིས་དམ་བཅའ་དབུལ། ༣༤ རྒྱུད་ཀྱིས་བསམ་པའི་དོན་རྣམས་སྐྱབ་
 པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་ལམ་རྣམས་སུ་འོད་འཆར་འགྱུར། ༣༥ མིས་རྒྱུད་པའི་ན་བདག་བཏེགས་
 སོ་ཟེར་ཞིང་། མིག་རྩ་བབས་པའི་མི་ནི་སྐྱོབ་པར་འགྱུར། ༣༦ རོངས་མེད་ཡིན་པ་ཡང་སྐྱོབ་
 པར་བྱེད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་ལག་རྒྱུན་གྱིས་ཁོ་སྐྱོལ་བར་འགྱུར།

训，将他的言语存在心里。 23 你若归向全能者，从你帐棚中远除不义，就必得建立。 24 要将你的珍宝丢在尘土里，将俄斐的黄金丢在溪河石头之间； 25 全能者就必为你的珍宝，作你的宝银。 26 你就要以全能者为喜乐，向神仰起脸来。 27 你要祷告他，他就听你；你也要还你的愿。 28 你定意要做何事，必然给你成就；亮光也必照耀你的路。 29 人使你降卑，你仍可说：必得高升；谦卑的人，神必然拯救。 30 人非无辜，神且要搭救他；他因你手中清洁，必蒙拯救。

23 དེ་ནས་ཡོལ་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ། ༡ དེ་རིང་རང་ངའི་ཟུག་ཟེར་རབ་ཏུ་ཚོ་
 ངའི་ཤུགས་ནར་ལས་ཁོང་ཕྱག་སྡེ་སྟེ། ༢ ཁོང་བཞུགས་ས་བདག་གིས་ཤེས་པ་ཡིན་
 བ། ཁོང་གི་བཞུགས་ཁྲིའི་དུང་དུ་སྐྱེབ་བྱས་ན། ༣ ངས་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་རིམ་པར་ལུ་ཞིང་། ཐ་
 སྤྲད་ཀྱིས་རང་གི་ཁ་གང་བར་བྱ། ༤ བཀའ་ལན་གང་གནང་བདག་གིས་རྟོགས་པར་འགྱུར།
 ཁོང་གིས་ཅི་གསུང་བདག་གིས་གོ་བར་འགྱུར། ༥ བདག་ལ་མཐུ་ཆེན་གྱིས་སྐྱོལ་བར་འགྱུར་
 རམ། ཁོང་གིས་བདག་ལ་མི་སྐྱོལ་བར་གསན་ཡོང་། ༦ དེར་མི་དྲང་བོས་ཁོང་ལ་རྩོད་པར་
 རུང་། ངའི་ཁྲིམས་དཔོན་ལས་བདག་གཏན་ཕྱིར་ཐར་རོ། ༧ རྩོས་བདག་མཐུན་དུ་འགྲོ་ཡང་
 ཁོ་དེར་མེད། རྒྱབ་ཏུ་འོག་ཀྱང་ཁོང་དེ་ནས་ཡང་མེད། ༨ གཡོན་ཕྱོགས་ཁོང་འཕྲིན་ལས་མཛོད་
 སར་འཁོར་ཡང་། བདག་གིས་ཁོང་ནི་མཛལ་བར་མི་རུས་ཏེ། ངས་མི་མཐོང་བྱིར་ཁོང་གཡས་
 ཕྱོགས་སུ་ཡིབ།

23 约伯回答说： 2 如今我的哀告还算为悖逆；我的责罚比我的唉哼还重。 3 惟愿我能知道在哪里可以寻见神，能到他的台前， 4 我就在他面前将我的案件陈明，满口辩白。 5 我必知道他回答我的言语，明白他向我所说的话。 6 他岂用大能与我争辩吗？必不这样！他必理会我。 7 在他那里正直人可以与他辩论；这样，我必永远脱离那审判我的。 8 只是，我往前行，他不在那里，往后退，也不能见他。 9 他在左边行事，我却不能看见，在右边隐藏，我也不能见他。

༡༠ འོན་ཀྱང་བདག་འགྲུལ་བའི་ལམ་ཁོང་མཁུན་པས། བདག་སང་མཛོད་ཆེ་གསེར་ལྟར་
 བདག་འཐོན་འོང་། ༡༡ ཁོང་ཞབས་རྗེས་ནང་ངའི་རྟང་པ་བཏུན་ཞིང་། ཁོང་གི་གཤེགས་
 ལམ་བསྐངས་ནས་བདག་མ་བྱོལ། ༡༢ ཁོང་གི་མཚུངས་བཀའ་ལས་བདག་མ་བྱོལ་བར། རྩོ་
 ཆས་ལས་ཞལ་གྱི་གསུང་ལ་ཆེར་ཆགས། ༡༣ འོན་ཁོང་སློ་རྩིལ་བས་སྐྱས་སྐྱོག་པར་རུས། ཁོང་
 ཕྱགས་སུ་གང་འབབ་ནའང་ཁོང་གིས་མཛོད། ༡༤ བདག་ལ་སྐལ་པ་ཁོང་གིས་སྐྱབ་པར་མཛོད།
 དེ་འདྲའི་བྱ་བ་ཁོང་དུང་མང་མང་ཡོད། ༡༥ བདེ་ཆེན་བདག་ནི་ཁོང་གི་སྐུན་སྦྲར་འཛིགས།
 བདག་གིས་སྐྱོམ་དུས་ཀྱང་བདག་ཁོང་ལ་ཞེད། ༡༦ དཀོན་མཆོག་གིས་ངའི་སྣང་ནི་འཁམས་
 སུ་བཅུག ཀུན་དབང་གིས་བདག་ཉོན་མོངས་སུ་བཅུག་སྟེ། ༡༧ ལུན་པས་བདག་གི་སེམས་
 འཕམ་པར་མ་བྱས། ལུན་སྐྱུག་པོས་ཀྱང་ངའི་གཏོང་མ་བཀག་བོ།

10 然而他知道我所行的路；他试炼我之后，我必如精金。 11 我脚追随他的步履；我谨守他的道，并不偏离。 12 他嘴唇的命令，我未曾背弃；我看重他口中的言语，过于我需用的饮食。 13 只是他心志已定，谁能使他转意呢？他心里所愿的，就行出来。 14 他向我所定的，就必做成；这类的事他还有许多。 15 所以我在他面前惊惶；我思念这事便惧怕他。 16 神使我丧胆；全能者使我惊惶。 17 我的恐惧不是因为黑暗，也不是因为幽暗蒙蔽我的脸。

24 ཀུན་དབང་ལས་དུས་རྣམས་མ་སྐྱས་མཐོང་བ་ཡིན། ཁོང་བཤེས་པས་ཁོང་ཉེན་ཅི་ལ་
 མི་མཐོང་། ༡ མི་སུ་སུ་ཡིས་ཞིང་གི་རྟོགས་རྣམས་འཐོན། རྒྱ་རྣམས་དབང་གིས་འཕྲོག་
 ཅིང་འཚོ་བུ་འཁྲིད། ༢ དུ་སྐྱུག་རྣམས་གྱིས་བོང་བུ་འདྲེད་ཅིང་འཁྲིད། རྒྱ་ཤི་བུ་མེད་ཀྱི་སྤང་
 གཏའ་མར་ཡེན། ༣ རོར་མེད་རྣམས་ལས་ལས་ལོག་པར་བྱེད། ས་གཞིའི་དབུལ་ཕོངས་རྣམས་

24 全能者既定期罚恶，为何不使认识他的人看见那日子呢？ 2 有人挪移地界，抢夺群畜而牧养。 3 他们拉去孤儿的驴，强取寡妇的牛为当头。 4 他们使穷人离开正道；世上的贫民尽都隐

藏。⁵这些贫穷人如同野驴出到旷野，殷勤寻找食物；他们靠着野地给儿女糊口，⁶收割别人田间的禾稼，摘取恶人余剩的葡萄，⁷终夜赤身无衣，天气寒冷毫无遮盖，⁸在山上被大雨淋湿，因没有避身之处就挨近磐石。⁹又有人从母怀中抢夺孤儿，强取穷人的衣服为当头，¹⁰使人赤身无衣，到处流行，且因饥饿扛抬禾捆，¹¹在那些人的围墙内造油，榨酒，自己还口渴。¹²在多民的城内有人唉哼，受伤的人哀号；神却不理睬那恶人的愚妄。

¹³又有人背弃光明，不认识光明的道，不住在光明的路上。¹⁴杀人的黎明起来，杀害困苦穷乏人，夜间又作盗贼。¹⁵奸夫等候黄昏，说：必无眼能见我，就把脸蒙蔽。¹⁶盗贼黑夜挖窟窿；白日躲藏，并不认识光明。¹⁷他们看早晨如幽暗，因为他们晓得幽暗的惊骇。

¹⁸这些恶人犹如浮萍快快飘去。他们所得的份在世上被咒诅；他们不得再走葡萄园的路。¹⁹干旱炎热消没雪水；阴间也如此消没犯罪之辈。²⁰怀他的母（原文作“胎”）要忘记他；虫子要吃他，觉得甘甜；他不再被人纪念。不义的人必如树折断。²¹他恶待（或作“他吞灭”）不怀孕不生养的妇人，不善待寡妇。²²然而神用能力保全有势力的人；那性命难保的人仍然兴起。²³神使他们安稳，他们就有所倚靠；神的眼目也看顾他们的道路。²⁴他们被高举，不过片时就没有了；他们降为卑，被除灭，与众人一样，又如谷穗被割。²⁵若不是这样，谁能证实我是说谎的，将我的言语驳为虚空呢？

25 书亚人比勒达回答说：²神有治理之权，有威严可畏；他在高处施行和平。³他的诸军岂能数算？他的光亮一发，谁不蒙照呢？⁴这样在神面前，人怎能称义？妇人所生的怎能洁净？⁵在神眼前，月亮也无光亮，星宿

མ་ལུས་པར་ཡིབ། ⁵ ལྷོས་ཤིག་དེ་རྣམས་ཐང་སྟོང་གི་རྒྱུང་ལྷན། ལ་ཟས་འཚོལ་ཞིང་ལས་ཀར་འགྲོ་བར་བྱེད། ཐང་སྟོང་ལས་རང་སྤྱོད་དོན་ལ་ཟས་སྦྱོར། ⁶ ཞིང་ལས་དེ་རྣམས་རང་ཕྱིར་འཚོ་རྒྱལས་ཇ། ཟླེག་སྦྱོང་མིའི་རྒྱན་འབྲུམ་འབྲུན་བྱ་སྤྲུག ⁷ དེ་རྣམས་གོས་མེད་སྒྲིབ་མོར་མཚན་གང་ཉལ། དེ་ཚོར་དགུན་དུས་ལ་གོན་རྒྱ་ཅིང་མེད། ⁸ རི་ཡི་བྲག་ཆར་གྱིས་དེ་རྣམས་སྤང་སྟེ་སྟོང་ས་མེད་པས་དེ་རྣམས་བྲག་ལ་འབྲུ། ⁹ གཞན་ཡང་རྒྱ་པས་བང་ལས་དུ་སྤྲུག་འཕྲོག་དབུལ་ཕོངས་ལས་གཏང་མ་ལེན་པར་བྱེད་དེ། ¹⁰ གཡོ་རྒྱ་མེད་པར་གཅེར་བུར་འབྲུམ་དུ་འབྲུག་སྟོགས་མཐའ་རྣམས་སྟོན་ཐོག་གི་ལབ་ཚེ་སྒྲ། ¹¹ དེ་ཚོའི་ལྷན་གྱི་ནང་དུ་འབྲུ་མར་འདོན། འཆག་གཞོང་ནང་དུ་རྒྱན་རྩི་ཡང་སྟོན་མོ། ¹² སྟོང་ཁྲུའི་ནང་ནས་མི་མང་དུ་སྐད་འདོན། རྣས་པའི་སྟིང་གིས་འོ་དོད་འདོན་པར་བྱེད། ད་དུང་དགོན་མཚོག་གིས་སྟོན་དུ་མ་ཅི།

¹³ འདི་རྣམས་འོད་ལ་སྤང་བའི་སྟོང་ལས་ཡིབ། འདི་རྣམས་ཀྱིས་འོད་གྱི་ལམ་ཡང་མི་ཤེས། མ་ཟད་དེའི་ལམ་ནང་དུ་འཇམ་མི་གནས་སོ། ¹⁴ མི་གསོད་ཐོ་རངས་ལངས་ཏེ་དབུལ་ཕོངས་དང་། རྟོར་མེད་གསོད་ཅིང་མཚན་མོར་ཚོས་རྒྱན་བྱེད། ¹⁵ གཡེམ་པོའི་མིག་གིས་སྟོན་བྱེད་སྤྲུག་ཅིང་སྟོང་མིག་གང་གིས་བདག་མཚོང་མི་འགྱུར་བེར་ཞིང་། རང་གི་ངོ་གདོང་གོས་ཀྱིས་འབྲུམ་པར་བྱེད། ¹⁶ སྤྲུག་བུམ་ནང་ཁང་པ་རྣམས་ལ་སྟོ་རྟོལ། ཉེན་མོའི་དུས་སུ་དེ་ནི་ཡིབ་སྟོང་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་འོད་ངོ་མི་ཤེས་པའི་བྱིར། ¹⁷ རྣས་ལངས་པ་ནི་དེ་ཚོར་འཚི་བྱིབ་འདྲ། འཚི་བྱིབ་གྱི་འཇིགས་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས།

¹⁸ དེ་རྣམས་ཀྱི་ངོས་སུ་ཤིན་ཏུ་མགྲོགས། བར་དེ་དག་གི་ཟ་སྐལ་དམོད་པར་གྱུར། ¹⁹ རྒྱན་ཚལ་རྣམས་གྱི་ལམ་ནི་མི་མཐོང་ངོ། ཐར་པའི་ཚད་པས་ཁ་བའི་རྒྱ་འབྲུར་བཞིན། དུར་གྱིས་ཟླེག་པ་སྤྱང་བ་རྣམས་ནི་འབྲུར། ²⁰ མངལ་གྱིས་ཁོ་བརྟེན། འབྲུས་ཁོ་ལ་ལོངས་སྟོང་ཕྱིས་ཁོ་མི་དྲན། ཤིང་ལྷར་ཟླེག་སྟོན་གཅག ²¹ དེས་བུ་མི་ཆགས་པའི་མོ་གཤམ་ཟ་ཞིང་། ལྷོ་ཤི་བའི་བུད་མེད་ལ་བཟང་མི་བྱེད། ²² རང་གི་སྟོབས་ཀྱིས་དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱང་འགུག་ཁོ་ལང་དུས་སུ་འང་གསོན་པའི་རེ་བ་མེད། ²³ དེ་དག་བདེ་ཞིང་ངལ་གསོ་བར་བྱེད་དོ། དགོན་མཚོག་སྤྲུག་གྱིས་དེ་ལ་གཟེགས་པར་མཛད། ²⁴ དེ་དག་མཐོ་ཡང་རིང་མེན་འདའ་ཞིང་དབབ། ཀྱན་ལྷར་དེ་དག་ལམ་ལས་འབྲུར་འབྲུར་ཞིང་། རྣས་ཀྱི་སྤྲུམ་བཞིན་དེ་དག་གཅོད་པར་འབྲུར། ²⁵ དེ་ལྷར་མེན་ན་སྤྲུང་རྩྱན་ཅན་བྲ། ཡང་ངའི་གཏམ་སྟངས་རིན་མེད་བྱེད་པར་འབྲུར།

25 དེ་ནས་སྤྲི་པ་སིལ་དུང་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྤྲུས་པ། ¹ རྒྱལ་སྤིང་འཇིགས་སྤྲུག་གཉིས་ཁོང་མཉམ་དུ་གདའ། ཁོང་གི་མཐོ་ས་དག་ནང་ཞི་བདེ་མཛད། ² ཁོང་གི་དམག་ཚོགས་རྣམས་ལ་གངས་ཡོད་དམ། ཁོང་གི་འོད་ནི་གང་གི་ཁར་མི་འཆར། ³ དེས་ན་དགོན་མཚོག་དུང་མི་རི་ལྷར་དུང་། བུད་མེད་ལ་བཅས་པ་རི་ལྷར་གཙང་ལུས། ⁴ གྱི་རྟོ་ཟླ་བ་

ལ་ཡང་བཀའ་མངའ་ས་མེད། ཁོང་ག་ཟེགས་དོར་སྐར་མ་རྣམས་མི་གཙང་བས། ལྷ་འབྲུ་ཞིག་
ཡིན་པའི་མི་ཟི་ཇི་ལྷན་གཙང་། ཡང་ན་མི་ཡི་བྱ་འབྲུ་འབྲུ་ཞིག་གོ།

26 དེ་ནས་ལོ་ལོ་ཞུས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱེས་པ། འཇོག་མེད་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་གྲོགས་གཅུག་
བྱས། ཤེད་མེད་པའི་ཕྱག་པ་ཟི་གཅུག་སྐྱབས། འཇོག་མེད་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་གྲོགས་གཅུག་
བཏབ། ཤེས་རབ་གཅུག་མང་མང་བཤད་པ་ཡིན། ལྷ་མི་གང་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་གཏམ་ལབ་པ་
ཡིན། སུ་ཡི་དབྱགས་ཁྱོད་ནང་ནས་བྱུང་བ་ཡིན།

“མུ་རྣམས་དང་དེ་ནང་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་གནས་པའི་གཤེན་པོ་རྣམས་འདྲར་རོ།
ལྷ་ཁོང་གི་དབྱེད་དུ་གཤེན་ཡུལ་སྐྱེན་མོ་དང་། འཇིག་པའི་གནས་ནི་ཁེབས་དང་བྲལ་བ་ལགས།
ལྷ་ཁྱོད་ཉིད་གནས་ཐོག་བྱང་ཕྱོགས་རྒྱུང་བར་མཛད། ཅང་མེད་ཐོག་ལས་ས་གཞི་འབྱར་བར་
གནང་། ལྷ་ཁོང་གིས་སྐྱེན་སྐྱེས་ནང་དུ་མུ་རྣམས་སྐྱོན། དེ་རྣམས་མང་ཡང་སྐྱེན་ནི་མི་འགས་
ཏེ། ལྷ་ཁོང་ཉིད་རྒྱལ་ཁྲིའི་གདོང་ལ་ཁེབས་མཛད་ཅིང་། དེ་ཐོག་ཁོང་གི་རྒྱ་འཛིན་འདྲིང་བར་
མཛད། ལྷ་ཁོང་དང་ལྷན་པ་གཉིས་པའི་འབྲུ་མ་བྱ། མུ་རྣམས་དོས་སུ་མཚམས་ཤིག་བཅུགས་
པར་མཛད། ལྷ་ཁོང་གི་བཀའ་བརྒྱུན་རྒྱུན་གྱིས་ནམ་མཁའ་ཡི། ཀ་པ་རྣམས་ཀྱང་འདྲར་ཞིང་
བསམ་པ་འབྱུང། ལྷ་ཁོང་ཉིད་མཐུ་ཡིས་རྒྱ་མཚོ་དཀྱུག་པར་མཛད། མཁྱེན་རབ་དང་ནས་
དེ་ཡི་འདུ་འཛིན་ལྷ་ཡིག་ཏུ་ར་ཏུ་འཛིན། ལྷ་ཁོང་གི་བྱགས་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་
བརྒྱན་ཏེ། ཁོང་ཉིད་ཕྱག་གིས་འབྲུག་པའི་སྐྱུ་ལ་ཕྱགས་མཛད། ལྷ་ཁོང་འདི་ཁོང་གི་གཤེགས་
ལམ་གྱི་ཟུར་ཏེ། འོན་པོ་དང་ཀྱིས་ཁོང་ལྷན་སྐྱེད་ཉུང་ཅམ་ཚོར། ཁོང་གི་འབྲུག་སྐྱེད་དབང་ནི་
སུས་རྟོགས་ནུས།

27 ལོ་ལོ་ཞུས་སྐྱག་པར་རང་གི་དཔེར་བཞུག་ཏེ་སྐྱེས་པ། འདྲི་ཐོབ་ཐང་བཞེས་པའི་
གསོན་པོའི་དཀོན་མཚོག་དའི་མེམས་སྐྱད་མཛད་ཀྱང་དབང་དཔང་དུ་འཇུག ལྷ་ད་
ཅུང་བདག་ནང་དབྱགས་རྣམ་པར་རྒྱས་ཏེ། ལྷ་ཁྱོད་ནང་དཀོན་མཚོག་གི་དབྱགས་ཡོད་རིང་།
ལྷ་དའི་མཚུས་ཚོག་དཀ་གང་ཡང་སྐྱེ་མི་བྱ། དའི་སྐྱེས་རྒྱུན་ཚོག་སྐྱེད་བར་ཡང་མི་བྱ། ལྷ་དས་
ཁྱོད་སྐྱོན་མེད་བྱེད་པ་མ་སྤེད་ཅིག་གསོན་རིང་རང་གི་སྐྱོད་སྐྱུར་མི་བྱ། ལྷ་དཀ་ཚོས་དང་
འཛིན་ཞིང་སྐྱོང་མི་བྱ། གསོན་རིང་རང་སྤྱིང་གིས་ཁྲེལ་བར་མི་བྱ། ལྷ་དའི་དབྱ་སྐྱོད་དང་
འདྲ་བར་ལྷར་ཅིག་བདག་དབྱར་སྐྱད་མཁན་ཚོས་མེད་འདྲར་ལྷར་ཅིག་ལྷ་ཚོས་མེད་མིར་ལོར་
འབྱོར་ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐྱོག་ལེན་དུས་ཁོ་ལ་རེ་བ་ཅི་ཡོད། ལྷ་དཀ་སྐྱག་བསྐྱུ་འབྱུང་
པའི་དུས་སུ་ཁོ་ཡི། འོ་དོད་དཀོན་མཚོག་གིས་གསན་པར་འབྱུར་རམ། ལྷ་དཀ་དབང་ནང་ན་
ཁོ་ཡི་རང་འབྱུར་རམ། དཀོན་མཚོག་ལ་ཁོས་རྟོག་ཏུ་འབྱོར་འབྱུར་རམ།

“ལྷ་ཁྱོད་ཚོར་དཀོན་མཚོག་ཕྱག་དོན་དས་བཞུག་ཡོད། ཀྱང་དབང་ལ་རག་ལས་བ་སྐྱ་མི་
བྱ། ལྷ་ཀྱེ་རྟོ་ལྷ་ཚོས་འདི་ཀྱང་མཐོང་མོད་ཀྱིས། ཅིའི་བྱིར་ཁྱོད་ཅག་ཐམས་ཅད་དོན་དང་
བྲལ། ལྷ་མི་དཀ་སྐྱལ་བ་དཀོན་མཚོག་དུང་འདི་སྐྱེ། དབང་ཡོད་བྱེད་མཁན་རྣམས་ལ་ཀྱང་
དབང་ནས། ཐོབ་རྒྱ་ཡོད་པའི་ལོར་སྐྱལ་འདི་ཀ་ལགས། ལྷ་དཀ་སྐྱག་འཕེལ་ཡང་རལ་གྱིའི་དོན་
དུ་ཡིན། དའི་བརྒྱུད་ཁ་ཟས་ཀྱིས་འགྲང་བར་མི་འབྱུར། ལྷ་དཀ་ལས་ལུས་པ་འཚེ་བས་བསྐྱུང་
འབྱུར་ཀྱང་། ཁོའི་ཡུག་ས་མོ་རྣམས་དུ་མི་ཡོད། ལྷ་དཀ་ཡིས་ས་བཞིན་དུས་སྐྱུང་བར་བྱེད་

也不清洁。 6 何况如虫的人，如蛆的世人呢！

26 约伯回答说： 2 无能的人蒙
你何等的帮助！膀臂无力的人蒙你何等的拯救！ 3 无智慧的人蒙你何等的指教！你向他多显
大知识！ 4 你向谁发出言语来？
谁的灵从你而出？

5 在大水和水族以下的阴魂战兢。 6 在神面前，阴间显露；灭亡也不得遮掩。 7 神将北极铺在空中，将大地悬在虚空； 8 将水包在密云中，云却不破裂； 9 遮蔽他的宝座，将云铺在其上； 10 在水面的周围划出界限，直到光明黑暗的交界。 11 天的柱子因他的斥责震动惊奇。 12 他以能力搅动（或作“平静”）大海；他藉知识打伤拉哈伯， 13 藉他的灵使天有妆饰；他的手刺杀快蛇。 14 看哪，这不过是神工作的些微；我们所听于他的是何等细微的声音！他大能的雷声谁能明透呢？

27 约伯接着说： 2 神夺去我的
理，全能者使我心中愁苦。
我指着永生的神起誓： 3 我的生命尚在我里面；神所赐呼吸之气仍在我的鼻孔内。 4 我的嘴决不说非义之言；我的舌也不说诡诈之语。 5 我断不以你们为是；我至死必不以自己为不正！ 6 我持定我的义，必不放松；在世的日子，我心必不责备我。 7 愿我的仇敌如恶人一样；愿那起来攻击我的人，如不义之人一般。 8 不敬虔的人虽然得利，神夺取其命的时候还有什么指望呢？ 9 患难临到他，神岂能听他的呼求？ 10 他岂以全能者为乐，随时求告神呢？

11 神的作为，我要指教你们；全能者所行的，我也不隐瞒。 12 你们自己也都见过，为何全然变为虚妄呢？ 13 神为恶人所定的份，强暴人从全能者所得的报（原文作“产业”）乃是这样： 14 倘或他的儿女增多，还是被刀所杀；他的子孙必不得饱食。 15 他

所遗留的人必死而埋葬；他的寡妇也不哀哭。¹⁶他虽积蓄银子如尘沙，预备衣服如泥土；¹⁷他只管预备，义人却要穿上；他的银子，无辜的人要分取。¹⁸他建造房屋如虫做窝，又如守望者所搭的棚。¹⁹他虽富足躺卧，却不得收殓，转眼之间就不在了。²⁰惊恐如波涛将他追上；暴风在夜间将他刮去。²¹东风把他飘去，又刮他离开本处。²²神要向他射箭，并不留情；他恨不得逃脱神的手。²³人要向他拍掌，并要发叱声，使他离开本处。

28 银子有矿；炼金有方。²铁从地里挖出；铜从石中熔化。³人为黑暗定界限，查究幽暗阴翳的石头，直到极处，⁴在无人居住之处刨开矿穴，过路的人也想不到他们；又与人远离，悬在空中摇来摇去。⁵至于地，能出粮食，地内好像被火翻起来。⁶地中的石头有蓝宝石，并有金沙。⁷矿中的路鸢鸟不得知道；鹰眼也未见过。⁸狂傲的野兽未曾行过；猛烈的狮子也未曾经过。⁹人伸手凿开坚石，倾倒山根，¹⁰在磐石中凿出水道，亲眼看见各样宝物。¹¹他封闭水不得滴流，使隐藏的物显露出来。

¹²然而，智慧有何处可寻？聪明之处在哪里呢？¹³智慧的价值无人能知，在活人之地也无处可寻。¹⁴深渊说：不在我内；沧海说：不在我中。¹⁵智慧非用黄金可得，也不能平白银为它的价值。¹⁶俄斐金和贵重的红玛瑙，并蓝宝石，不足与较量；¹⁷黄金和玻璃不足与比较；精金的器皿不足与兑换。¹⁸珊瑚、水晶都不足论；智慧的价值胜过珍珠（或作“红宝石”）。¹⁹古实的红壁玺不足与比较；精金也不足与较量。²⁰智慧从何处来呢？聪明之处在哪里呢？²¹是向一切有生命的眼目隐藏，向空中的飞鸟掩蔽。²²灭没和死亡说：我们风闻其名。

ཅིང་། རྩེ་སྤྱོད་དུ་གོས་རྣམས་སྦྱང་བར་བྱེད། ¹⁷ དེས་བཟོ་ཡང་མི་དང་བོས་གཡོག་པར་འགྲུ། རོངས་མེད་རྣམས་ཀྱིས་དདུལ་དེ་བགོ་བཤའ་བྱ། ¹⁸ ཐགས་སྐྱ་འབྲུ་བཞིན་རང་གི་ཁང་པ་ཚེག་སོ་པས་བཟོས་པའི་སྒྲིལ་བྱ་ལྟ་བུ་བཟོ། ¹⁹ རྩུག་བོ་ཉལ་ཏེ་བདག་པོ་བྱེད་མཁན་མེད། ཁོས་མིག་ཏར་གདང་བ་དང་ཁོ་ཞི་མེད། ²⁰ རྩེ་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་འཇིགས་པས་ཁོ་འཛོམ། མཚན་མོར་རྒྱུད་དམར་གྱིས་ཁོ་བརྟུས་ནས་འབྱེད། ²¹ ཤར་རྒྱུད་གིས་ཁོ་འབྱེད་བས་ཁོ་འབྲལ་འགྲོ། དེས་ཁོ་རང་གི་ས་ནས་འབྲུག་ཅིང་འབྱེད། ²² དཀོན་མཚོག་གིས་འཕངས་མེད་དུ་ཁོ་ལ་བརྒྱབ། ཁོང་གི་བྱུག་ལས་འབྲོས་པར་རབ་ཏུ་དགའ། ²³ མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལག་བརྒྱབ་བྱེད་ཅིང་། དེའི་གནས་ས་ལས་ཤུགས་སྐྱས་བསྐྱད་པར་འགྲུ།

28 བདེན་པར་གཏེར་ཁ་ནང་དདུལ་ཡོད་ལགས་ཏེ། མིས་སྣང་འདོན་པའི་གསེར་གྱི་གནས་ཀྱང་ཡོད། ² རྩུགས་ཞི་ས་ཡི་ནང་ནས་འདོན་པར་བྱེད། བཟངས་ཀྱང་རྩི་ཡི་ནང་ནས་བལྟ་ཞིང་འདོན། ³ མིས་ཞི་སྐྱེན་པ་ཟེན་པའི་མཚན་ས་ཤིག་བྱེད། རྩུག་རུམ་རྩོད་དང་འཆི་བའི་གྲིབ་གྱི་རྩོ། ས་མཚན་ས་སྐྱགས་ཀྱི་བར་དུ་འཚོལ་བར་བྱེད། ⁴ མི་ཡི་གནས་ལས་རྒྱུད་རིང་བྲུག་པ་རྩོལ། དེ་སྟེང་འགྲུལ་བའི་རྟ་པས་བརྗེད་ནས་མེད། མཐེལ་དུ་དབྱེད་ཐག་འགྲོ་ཞིང་ལིང་སེ་ལིང་། ⁵ ས་གཞི་ལས་ཞི་ས་ཟས་འབྱུང་བར་བྱེད། དེའི་འོག་མེས་སྒྲོག་ཚུལ་ཚ་ཚེ་སྒྲོག་ ⁶ དེའི་རྩོ་རྣམས་མི་རྩེ་ཞི་ལའི་ཚང་ལགས། དེའི་ནང་ན་གསེར་གྱི་བྱེ་མའང་ཡོད། ⁷ དེའི་ལས་བྱ་གོང་གང་གིས་ཀྱང་མི་ཤེས། བྱ་ཁྲའི་མིག་གིས་ཀྱང་དེ་མཐོང་མ་ལྟོང་། ⁸ རྩེ་མ་སེམས་ཅན་གྱི་གཅན་གཟན་དེར་མ་བསྐྱབ། དེ་ནས་སེང་གོ་དྲག་པོའང་མ་འགྲུལ་ཏོ། ⁹ སྤ་བའི་བྲག་རྟེང་དེ་ཡི་ལག་པ་འཛོག་རི་རྣམས་ཚ་བ་ནས་ཚ་ཚེ་སྒྲོག་གོ། ¹⁰ བྲག་རྣམས་གཙོད་ཅིང་རྒྱ་ལས་འདོན་པར་བྱེད། མིག་གིས་རིན་ལྗན་ཚོགས་མཐོང་བར་བྱེད། ¹¹ མི་ཐིག་དོན་དུ་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱང་སྟོན། སྐས་པའི་དངོས་པོ་རྣམས་འོད་ནང་འདོན་འོ།

¹² འོན་ཀྱང་ཤེས་རབ་གང་ནས་རྗེད་པར་འགྲུ། རྩོ་གོས་ཀྱི་གནས་ས་དེ་ཞི་གར་ཡོད། ¹³ མིས་ཞི་དེ་ཡི་རིན་ཡང་མི་ཤེས་ཏེ། གསོན་ཡུལ་ནང་ན་དེ་ཞི་མི་རྗེད་དོ། ¹⁴ གཏིང་ཟབ་པས་དེ་ཞི་བདག་ནང་མེད་ཟེར། རྒྱ་མཚོས་ཀྱང་དེ་ཞི་ང་མཉམ་མེད་ཟེར། ¹⁵ དེ་ཞི་གསེར་གྱིས་ཀྱང་རྩེ་མི་རུས་ཤིང་། ཉ་བའི་དོན་དུ་སྲང་ལ་དདུལ་མི་འདེགས། ¹⁶ ཨོ་ཕིར་གསེར་གྱིས་དེའི་རིན་གཙོད་མི་རུས། རིན་ཚེན་མཚོང་ངམ་ཞི་ལམ་ལ་མི་ཐོབ། ¹⁷ གསེར་དང་ཤེས་གཞིས་དེའི་ཚད་དུ་མི་བྱེན། གསེར་བཙོ་མའི་རྒྱན་ཡང་དེ་ཡི་རིན་མིན། ¹⁸ བྱ་རུ་སྐྱེ་ཏེ་གི་མིང་འདོན་དགོས་མེད། དེ་ཞི་ཅི་ཡི་བྱེར་དུ་ཞེས་པ་ན། པད་མ་རྩ་ག་བས་ཤེས་རབ་རིན་མཐོ། ¹⁹ ཀུས་ཀྱི་སྐྱག་རྩོད་ཚད་ལ་མི་བྱེན། གསེར་བཙོ་མས་ཀྱང་དེ་ཡི་གོང་མི་ཚོད། ²⁰ འོན་ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་གང་ན་ཡོད། ཡང་ན་རྩོ་གོས་ཀྱི་གནས་དེ་གར་ཡོད། ²¹ སོག་ལྗར་ཀུན་གྱི་མིག་ལས་དེ་སྐས་ཏེ། རྣམ་མཁའི་འདབ་ཆགས་ལས་བཅབ་པས་མི་མཐོང་། ²² འཇིག་པ་འཆི་བ་གཞིས་པོས་འདི་སྐད་དུ། ང་ཚོའི་རྣ་བས་དེའི་སྐད་ཆ་ཐོས་ཟེར།

༡༩ དེའི་ལམ་གྱི་ཆ་དཀོན་མཚོག་ལ་མངའ། དེ་ཡི་གནས་ཀྱང་ཁོང་གིས་མཁྱེན་གྱི་ཡོད།
 ༢༠ ས་མཐའ་རྣམས་ཀྱང་གཟིགས་ཤིང་གནམ་རྩིལ་བོའི། འོག་ན་ཡོད་པ་ཁོང་གིས་གཟིགས་
 རྒྱར་རོ། ༢༡ ལྷ་རྣམས་སྲང་ལ་འདེགས་པར་མཛད་པ་དང་། ཡང་ན་ཚུ་རྣམས་བྲེ་ཡིས་འཇམ་
 བའི་ཚོ། ༢༢ ཆར་པའི་ཚེད་དུ་བཀའ་འདོམས་མཛད་པའི་ཚོ། འབྲུག་གི་སློག་ཕྱིར་ལམ་ཞིག་
 མཛད་པའི་ཚོ། ༢༣ ཁོང་གིས་གཟིགས་ནས་འཆད་པར་མཛད་པ་ལ། དེ་ནི་བཤམས་ནས་
 བཅའ་ཏེ་བརྟུགས་པར་མཛད། ༢༤ དེ་ནས་ཁོང་གིས་མི་ལ་ད་ལྟོས་ཤིག་དཀོན་མཚོག་ལ་བག་
 རྱེད་པ་ཤེས་རབ་ལགས། ངན་པ་ལས་འབྲོས་སློ་བྲོས་ལགས་གསུངས།

29 ཡོབ་གྱིས་སྐྱག་པར་རང་གི་དབེར་འབྲུག་དེ་སྐྱེས་པ། ༡ དཀོན་མཚོག་གིས་བདག་
 བསྐྱེད་པའི་ཞག་རྣམས་དང་། རྩོན་ལྷ་རྣམས་ལྟར་ཡོད་ན་ཅེ་མ་རུང་། ༢ ཁོང་གི་
 རྩོན་མེ་ངའི་མགོ་ཐོག་སྤང་ཞིང་། ཁོང་འོད་མཉམ་བདག་སྐྱེན་པའི་ནང་རྒྱ་དུས། ༣ བདག་
 བྱི་དར་ལ་བབ་དུས་ཡོད་པ་བཞིན་དང་། དཀོན་མཚོག་གསང་ཚིག་ངའི་མཉམ་ནང་མཚིས་
 དུས། ༤ བདག་དང་ལྷན་ཅིག་ཀུན་དབང་བཞུགས་པ་དང་། བདག་གི་མདུན་འཁོར་སྐྱ་གྲུ་
 རྣམས་འཛོམས་དུས། ༥ བདག་གི་རྩེ་རྩེ་མར་གྱིས་བཀྲས་པ་དང་། བྲག་རིས་འབྲུ་མར་
 ལྷང་རྣམས་བདག་ཐོག་སོས། ༦ རྩོད་ཁྱེད་ལ་བདག་རྒྱལ་སྤོར་བྱིན་པ་དང་། སྲང་འགག་ནང་
 རང་གི་སྤོད་གནས་བཤམས་དུས། ༧ གཞོན་ལུ་ཚོས་བདག་མཐོང་བར་ཅམ་གྱིས་ཡིབ། ཆན་པོ་
 རྣམས་ལངས་ནས་ཀྱེ་རེ་བ་བཟང། ༨ སྐྱ་དུག་རྣམས་འཛོམས་ནས་གཏམ་མ་སྤོང་བར། རང་
 གི་ཁ་ལ་ལག་པ་བཀག་ནས་བཟང། ༩ ཡ་རབས་རྣམས་ནི་ཁ་རོག་ཏུ་བཟང་དེ། དེ་དག་གི་
 ལྷགས་སྤེ་རྣམས་དཀར་ལ་བྱར། ༡༠ རྣམ་བདག་ཐོས་དུས་བདག་ལ་བྲག་ཤེས་སྐྱས། མིག་གིས་
 བདག་མཐོང་དུས་བདག་ལ་དབང་བྱས། ༡༡ དེའི་རྒྱ་བདག་གིས་ཏུ་བའི་དབུལ་སོངས་དང་།
 དུ་སྐྱག་རྣམས་དང་མགོན་མེད་སྤོབ་པ་ཡིན། ༡༢ འཆི་ཁར་ཡོད་པའི་ལྷ་གསོལ་བདག་ཅར་
 རྩོར། ལྷག་ས་མའི་སྤོང་དགའ་མཉམ་ཞིང་སྐྱ་ལྷངས། ༡༣ ངས་དྲང་བ་ཉིད་གཡོགས་ཏེ་དེས་
 བདག་བརྟུན། སྐྱ་གོས་གཞུག་རྒྱན་བཞིན་ངས་བཤགས་བཅད་དེ། ༡༤ ལོང་བའི་མིག་དེ་བདག་
 བྱི་ཡོད་པ་ཡིན། ཞ་བོའི་རྩེད་པ་དེ་བདག་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༥ དབུལ་སོངས་ཀྱི་པ་ནི་བདག་ཡོད་
 པ་ཡིན། ངོ་མི་ཤེས་པའི་ཁྲིམས་ལ་འང་ངས་སར་གཅད། ༡༦ རྩིག་སྤོད་ཀྱི་འགྲམ་རུས་རྣམས་
 ངས་བཅག་ནས། དེ་ཡི་སོ་སྐྱབས་ནང་ནས་བཅོམ་འོར་ལྷང། ༡༧ དེ་ནས་ངས་རང་ཚང་ནང་
 བདག་འཆི་འགྲུ། རྩེ་མ་ལྟར་ལོ་གངས་ཆེ་བར་འགྲུར་སྐྱས། ༡༨ རྒྱ་རྣམས་འགྲམ་དུ་བདག་གི་
 རྩེ་བ་བརྒྱུངས། ངའི་ཡལ་གར་མཚན་ཐོག་ཐག་ཟེལ་པ་ནས། ༡༩ བདག་ནང་རང་གི་དབལ་མ་
 རྩོངས་པར་གདའ། རང་གི་ལག་ནང་གཞུ་མོ་སྐར་བཞིན་འགྲུ།

༢༠ བདག་ལ་མིས་རྣ་བ་སྐྱགས་ནས་བསྐྱག་པས། ངའི་ཤོས་གཏམ་ཐོས་ནས་ཁ་རོག་ཏུ་
 བཟང། ༢༡ ངའི་གཏམ་ཐོས་འོག་དེ་ཚོས་ཡང་མ་སྐྱས། དེ་དག་ཐོག་ཏུ་བདག་གི་གཏམ་ཐོགས་
 ཤིང་། ༢༢ ཆར་པར་སྐྱག་འདྲར་དེ་དག་ང་ལ་བསྐྱགས། ཆར་པ་ཕྱི་མའི་ཕྱིར་ཁ་གདང་འདྲར་
 གདངས། ༢༣ ངས་དེ་དག་ལ་བགད་ན་ཡོད་མ་ཆེས། ངའི་ངོ་བོའི་མདངས་མིས་སར་འབྲུང་
 མ་བརྟུག ༢༤ ངས་དེ་ཚོའི་ལམ་བཟུན་ཏེ་དཔོན་པོར་བཟང། བདག་དམག་དབུང་དཀྱིལ་གྱི་
 རྒྱལ་པོ་ལྟར་དང་། རྒྱ་བར་ཅན་གྱི་སེམས་གསོ་མཁན་ལྟར་བཟང།

23 神明白智慧的道路，晓得智慧
 的所在。 24 因他鉴察直到地
 极，遍观普天之下， 25 要为风定
 轻重，又度量诸水； 26 他为雨
 露定命令，为雷电定道路。 27 那
 时他看见智慧，而且述说：他坚
 定，并且查究。 28 他对人说：敬
 畏主就是智慧；远离恶便是聪明。

29 约伯又接着说： 2 惟愿我的
 景况如从前的月份，如神保
 守我的日子。 3 那时他的灯照在
 我头上；我藉他的光行过黑暗。
 4 我愿如壮年的时候：那时我在帐
 棚中，神待我有密友之情； 5 全能
 者仍与我同在；我的儿女都环绕
 我。 6 奶多可洗我的脚；磐石为
 我出油成河。 7 我出到城门，在
 街上设立座位； 8 少年人见我而
 回避，老年人也起身站立； 9 王子
 都停止说话，用手捂口； 10 首领
 静默无声，舌头贴住上膛。 11 耳
 朵听我的，就称我有福；眼睛看
 我的，便称赞我； 12 因我拯救哀
 求的困苦人和无人帮助的孤儿。
 13 将要灭亡的为我祝福；我也使
 寡妇心中欢乐。 14 我以公义为衣
 服，以公平为外袍和冠冕。 15 我
 为瞎子的眼，瘸子的脚。 16 我为
 穷乏人的父；素不认识的人，我
 查明他的案件。 17 我打破不义
 之人的牙床，从他牙齿中夺了所
 抢的。 18 我便说：我必死在家
 中（原文作“窝中”），必增添
 我的日子，多如尘沙。 19 我的根
 长到水边；露水终夜沾在我的枝
 上。 20 我的荣耀在身上增新；我
 的弓在手中日强。

21 人听见我而仰望，静默等候我
 的指教。 22 我说话之后，他们就
 不再说；我的言语像雨露滴在他
 们身上。 23 他们仰望我如仰望
 雨，又张开口如切慕春雨。 24 他
 们不敢自信，我就向他们含笑；
 他们不使我脸上的光改变。 25 我
 为他们选择道路，又坐首位；我

如君王在军队中居住，又如吊丧的安慰伤心的人。

30 但如今，比我年少的人戏笑我；其人之父我曾藐视，不肯安在看守我羊群的狗中。 2 他们壮年的气力既已衰败，其手之力与我何益呢？ 3 他们因穷乏饥饿，身体枯瘦，在荒废凄凉的幽暗中，啃干燥之地， 4 在草丛之中采咸草，罗腾（小树名，松类）的根为他们的食物。 5 他们从人中被赶出；人追喊他们如贼一般， 6 以致他们住在荒谷之间，在地洞和岩穴中； 7 在草丛中叫唤，在荆棘下聚集。 8 这都是愚顽下贱人的儿女；他们被鞭打，赶出境外。

9 现在这些人以我为歌曲，以我为笑谈。 10 他们厌恶我，躲在旁边站着，不住地吐唾沫在我脸上。 11 松开他们的绳索苦待我，在我面前脱去轡头。 12 这等下流人在我右边起来，推开我的脚，筑成战略来攻击我。 13 这些无人帮助的，毁坏我的道，加增我的灾。 14 他们来如同闯进大破口，在毁坏之间滚在我身上。 15 惊恐临到我，驱逐我的尊荣如风；我的福祿如云过去。

16 现在我心极其悲伤；困苦的日子将我抓住。 17 夜间，我里面的骨头刺我，疼痛不止，好像啃我。 18 因神的大力，我的外衣污秽不堪，又如里衣的领子将我缠住。 19 神把我扔在淤泥中，我就像尘土和炉灰一般。 20 主啊，我呼求你，你不应允我；我站起来，你就定睛看我。 21 你向我变心，待我残忍，又用大能追逼我， 22 把我提在风中，使我驾风而行，又使我消灭在烈风中。 23 我知道要使我临到死地，到那为众生所定的阴宅。

24 然而，人仆倒岂不伸手？遇灾难岂不求救呢？ 25 人遭难，我岂不为他哭泣呢？人穷乏，我岂不为他忧愁呢？ 26 我仰望得好处，灾祸就到了；我等待光明，黑暗便来了。 27 我心里烦扰不安，困苦的日子临到我身。 28 我没有日光就哀哭行去（或

30 ད་ལྟ་བུ་བདག་ལས་གཞན་པས་བདག་ལ་འཕྱུ དེ་ཚོའི་ཕ་རྒྱལ་སྤྱི་བྱི་མཉམ། འཛོག་པ་ལ་ཡང་བདག་ཁམས་ལོག་པ་ཡིན། ༡ ཉམས་སྣོབས་ཟད་པར་གྱུར་པའི་མེ་དེ་ཡི། ལག་པའི་སྣོབས་ཀྱིས་བདག་ལ་ཕན་ཅི་ལགས། ༢ དེ་དག་རྒྱགས་ཚད་དང་ཟན་དགོན་གྱིས་སྐྱམ། མདང་མཚན་འབྲོག་སྣོད་དང་མ་ནས། སྣོདས་པའི་ཐང་སྣོད་ནང་དུ་བྱེ་མ་ལྟར། ༣ ཟ་བའི་བྱིར་ཚར་མའི་ཚར་ལྟར་དང་ནི། གསེད་ཀྱི་ཅ་བ་དེ་དག་གིས་བསྐྱགས་སོ། ༤ དེ་དག་མི་ཁྲོད་ལས་བཏོན་རྒྱུ་མའི་རྗེས། སྐྱ་སྐྱ་རྒྱབ་འདྲར་དེ་དག་ལ་སྐྱ་བརྒྱབ། ༥ དེ་དག་ལྷང་བ་རྒྱལ་གྱི་ལྷག་པ་དང་། སའི་ལྷང་རྒྱལ་དང་བྲག་གི་ནང་དུ་བསྐྱད། ༦ དེ་ཚོས་ཚར་གསེབ་ནང་ནས་དག་སྐྱ་བཏང་། ལྷང་ཚར་སྐོག་ཏུ་དེ་དག་ཚོགས་པ་ཡིན། ༧ རྗེན་པའི་བྱ་དང་རིགས་རན་བུ་ཡིན་པས། དེ་དག་ལྷུལ་གྱི་ནང་ནས་སྐྱགས་པ་ལགས།

༩ ད་ནི་བདག་རང་དེ་དག་གི་སྐྱར་གྱུར། མ་ཟད་བདག་དེ་དག་གི་གཏམ་དཔེར་གྱུར། ༡༠ བདག་ལ་ཁམས་ལོག་ཅིང་རྒྱང་རིང་དུ་སྐྱོད། དེ་ཚོས་བདག་གི་གདོང་པར་མཚལ་འདོར་བྱབ། ༡༡ ཁོང་གིས་ཚོམ་ཐག་བཏོལ་ནས་བདག་ལ་བཅོས། དེ་ཚོས་བདག་གི་མདུན་དུ་སྐབ་ཀྱང་ལུང། ༡༢ འདི་གཡས་ཁྲུ་ལངས་ནས་འདི་རྒྱང་བ་འཕུལ། དེ་དག་གི་འཛིག་པའི་ལམ་བདག་སྐྱོགས་འདོན། ༡༣ འདི་ལམ་འཛིག་ཅིང་འདི་ཉོན་མོངས་འཕེལ་འཇུག དེ་དག་རང་ལའང་མགོན་སྐབས་བྱེད་པ་མེད། ༡༤ རྒྱ་རུད་རྒྱ་ཚེ་བ་ལྟར་ཚུར་འོང་ཞིང་། འཕུང་དུས་དེ་དག་བདག་སྣོད་ཐབ་ཏུ་སྐྱེ། ༡༥ འཛིགས་པ་རྒྱལ་ནི་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་ལོག་ཁོ་ཚོས་འདི་ཞེ་སར་རྒྱང་འདྲར་བདའ་བས། བདག་གི་བདེ་བ་སྤྱིན་ལྟར་ཕར་བཞུད་སོང་།

༡༦ ད་འདི་ཁོག་ནང་རང་གི་སེམས་འབོས་སོང་། སྐྱག་བཟུལ་ཉེན་མོས་བདག་ལ་མཐའ་ནས་བསྐྱོར། ༡༧ འདི་རུས་པ་རྒྱལ་མཚན་དུས་བདག་ནང་བྱུག་བདག་ལ་རྒྱག་པའི་གཞེར་གྱི་ཁ་མི་དལ། ༡༨ འདི་ནད་སྣོབས་ཚེ་སྐབས་འདི་ཆ་ལྷགས་གྱུར། གོས་ཀྱི་གོང་བ་ལྟར་དུ་དེས་ང་སྐྱོམ། ༡༩ ཁོང་གིས་འདམ་རྐབ་ནང་དུ་བདག་དབྱུགས་པས། ས་དང་གོག་ཐལ་ལྟར་བདག་གྱུར་བྱུང་། ༢༠ ངས་ཁྲེད་ལ་འབོད་ཀྱང་ཁྲེད་ཀྱིས་མི་གསན། བདག་གྱེར་ལང་ཡང་ཁྲེད་ཀྱིས་གཞེགས་མི་མཛད། ༢༡ བདག་ལ་ཁྲེད་ཀྱིས་ཐུགས་གྲོང་སྣོན་པར་མཛད། རྒྱག་སྣོབས་ངང་ནས་བདག་ལ་འཚེ་བར་མཛད། ༢༢ རྒྱང་དུ་གནང་དུ་བདག་ནི་འཛིག་འཇུག་ཕྱིར། ཁྲེད་ཀྱི་བདག་ནི་རྒྱང་ནང་འདེགས་ཤིང་འཁྲེར། བདག་ནི་དེ་ཡི་སྣོད་དུ་བཞོན་དུ་བརྒྱག ༢༣ བདག་འཚེ་བའི་དུང་དང་གསོན་པོ་ཀུན་ཕྱིར། བསྐོས་པའི་ཚོགས་ཁང་དུ་ང་འདྲན་པར་རྟོགས།

༢༤ འོན་འཛིག་པའི་སྤང་བའི་སྐྱོགས་ལྷག་མི་བརྒྱུང་། ཁོང་གིས་འཛོམས་དུས་བཅོལ་བ་དོན་རེ་རྒྱང་། ༢༥ སྐྱག་བཟུལ་གདུངས་དོན་བདག་ནི་མ་རུས་སམ། དབུལ་སོངས་དོན་དུ་བདག་ནི་མ་འཚར་རམ། ༢༦ བདེ་ལེགས་དོན་དུ་སྐྱག་མཚམས་རྒྱན་ངན་བྱུང་། བདག་གིས་འོད་ལ་རེ་མཚམས་སྐྱག་བཟུང་། ༢༧ བདག་གི་རྒྱ་མ་འཕོལ་ཞིང་ངལ་མི་གསོ། སྐྱག་བཟུལ་ཞག་རྒྱལ་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་བབས། ༢༨ ཉེ་མ་མེད་པར་འདི་གདོང་ནག་པོ་སོང་། ཚོགས་སར་ལངས་ནས་བདག་གིས་སྐབས་བྱིར་འབོད། ༢༩ ཅེ་སྐྱང་དག་གི་སྐྱར་དུ་བདག་གྱུར་ཏེ། བྱ་ང་

མོང་གི་གྲོགས་པོར་བདག་གྱུར་བྱུང་། ཉོ་བདག་གི་བགས་པ་གནག་ཅིང་འགོག་ནས་འབྱུང་།
ཚད་པས་བདག་གི་རུས་པ་རྣམས་ཀྱང་བསྐྱེད་ཀྱི། དེའི་ཕྱིར་ངའི་བི་ལང་གིས་མུ་ངན་བྱེད།
སྤོང་བྱས་ཏུ་མཁན་དག་གི་སྐྱེ་འབྱེན་རྣོ།

31 ངས་རང་གི་མིག་མཉམ་ཚད་བྱས་ཡོད་པས། བདག་གིས་ན་རྒྱུང་ལ་ནི་ཅི་ལྟར་སྟོ།
ཉོ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན་སྤོང་ལས་དགོན་མཚོག་གིས། གནང་བའི་ཟ་སྐལ་ཡང་ན་མཐོ་
རིས་ནས། ཀྱང་དབང་གི་རོར་སྐལ་ཅི་འདྲ་ཞིག་ཡོད། ཉོ་སྟོག་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་དོན་ཉོན་མོངས་
མིན་ནམ། ཉེས་སྤོང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བར་ཚད་མིན་ནམ། ལ་བདག་གི་ལམ་རྣམས་ཁོང་གིས་མི་
གཟིགས་སམ། བདག་གི་གོམ་པ་ཀྱང་རྩོམ་མེ་མཛད་དམ།

ལ་ཇི་སྟེ་འཚོལ་སྤྱོད་ནང་དུ་བདག་ཚས་ཏེ། མགོ་སྐྱར་བདག་གི་རྒྱུང་ལ་བྱུག་ཡོད་ན།
ལ་དགོན་མཚོག་གིས་ངའི་སྤོང་བྱང་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། སྤྱོན་མེད་སྲང་ནང་བདག་རང་འཇལ་
བར་ཤོག ལ་ངས་མེད་ལམ་ལས་ངའི་གོམ་པ་ཁྱོད་ཏེ། རང་མིག་ཕྱི་བཞེན་བདག་གི་སྤོང་བྱངས་
ཏེ། བདག་གི་ལག་པར་མེ་བའི་སྐྱེབ་ཡོད་ན། ལ་བདག་གིས་འདེབས་པ་གཞན་གྱིས་ཟ་བར་ཤོག
བདག་ལ་བྱོར་པ་དུང་ནས་འབྱེན་པར་ཤོག

ལ་བུད་མེད་རྒྱུན་གྱིས་ངའི་སྤོང་བསྐྱེད་ཡོད་ན། བྱིམ་མཚོས་སྟོ་རྩེར་བསྐྱགས་ནས་བསྐྱང་
ཡོད་ན། ལ་ངའི་རྒྱུང་མས་གཞན་གྱི་ཕྱི་འཐག་པར་ཤོག མོ་ཡི་ཐོག་ཏུ་གཞན་རྣམས་དགུར་
བར་ཤོག ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ནི་སྤྱོན་གནག་ཅན་ཞིག་ཡིན། བྱིམས་དཔོན་ཚོས་བྱིམས་གཏོང་
བའི་ཉེས་པ་ལགས། ལ་དེ་ནི་འཛོམས་ཤིང་སྟེག་པའི་མེ་ཡིན་པས། དེས་ནི་བདག་གི་རོར་
ཀྱང་འབྱེར་བར་འགྱུར།

ལ་ཉོ་ཅིའི་གཡོག་པོ་གཡོག་མོས་བདག་ལ་འཁྲབ་དུས། དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་སྤྱང་མེད་བྱས་ཡོད་ན།
ལ་དགོན་མཚོག་བཞེངས་དུས་བདག་གིས་བྱ་ཅི་བྱ། ཁོང་གིས་གཟིགས་དུས་ངས་ལན་ལྷུ་ཅི་
ལྷུ། ལ་བདག་མངལ་ནང་མཛད་པས་དེའང་མ་མཛད་དམ། མཛད་པོས་དེང་གཉིས་མངལ་
དུ་མ་བཏོད་དམ།

ལ་དབུལ་བས་དོན་ཉེར་བ་ངས་བཀག་ཡོད་ན། ལུག་ས་མོའི་མིག་ངས་ཏུ་བཅུག་ཡོད་
ན། ལ་ང་གཅིག་ལུས་རང་གི་ཁམ་ཚད་ཐོས་ཏེ། དུ་སྐྱག་ལ་དེ་ལས་བཟར་གནང་མེད་ན།
ལ་བདག་གིས་པ་ལྟར་བྱེད་ཅིང་གཞན་དུས་ཚུན། དུ་སྐྱག་བདག་མཉམ་བསྐྱེད་སྟེ་བདག་
རང་གི། མའི་མངལ་ནང་ནས་ཀྱང་མོར་མགོ་སྤོང་བྱས། ལ་གང་ཞིག་གོས་མེད་པས་འཆེ་བ་
མཐོང་ན། ལང་ན་དབུལ་པོར་གཡོག་རྒྱ་མེད་པ་ན། ལ་རྒྱུང་པས་ང་ལ་ཤེས་པར་བརྗོད་མེད་
ན། ལ་ཁོངའི་ལུག་གི་བལ་གྱིས་བཟོས་མེད་ན། ལ་རྟ་སྟོའི་རྒྱུགས་སར་བྱོགས་པ་ཡོད་མཐོང་
སྟབས། དུ་སྐྱག་ཐོག་ངའི་ལག་པར་བཏེགས་ཡོད་ན། ལ་སོག་པ་ལས་ངའི་དབུང་པ་འབྱུང་བར་
ཤོག བདག་གི་ལག་ངར་རུས་པ་ཚག་པར་ཤོག ལ་དེའི་རྒྱ་དགོན་མཚོག་བཀའ་ཚད་ལ་བདག་
འཇིགས། ལོང་ཆེ་བའི་རྒྱུན་ངས་ཅང་བྱེད་མི་རུས།

ལ་ངས་གསེར་རང་གི་གཏད་སོ་བྱས་ཡོད་ན། གསེར་བཙོ་མར་ངའི་རེ་ས་ཟེར་ཡོད་ན།
ལ་རང་རོར་རྒྱ་ཆེ་སྟབས་དང་ངའི་ལག་ཏུ། མང་མང་བྱོར་སྟབས་དགའ་མགུ་བསྐྱེད་ཡོད་ན།

作“我面发黑并非因日晒”）；
我在会中站着求救。 29我与野
狗为弟兄，与鸵鸟为同伴。 30我
的皮肤黑而脱落；我的骨头因热
烧焦。 31所以，我的琴音变为悲
音；我的箫声变为哭声。

31 我与眼睛立约，怎能恋恋瞻
望处女呢？ 2 从至上的神所
得之份，从至高全能者所得之业
是什么呢？ 3 岂不是祸患临到不
义的，灾害临到作孽的呢？ 4 神
岂不是察看我的道路，数点我的
脚步呢？

5 我若与虚谎同行，脚若追随流
诈； 6 我若被公道的天平称度，使
神可以知道我的纯正； 7 我的脚
步若偏离正路，我的心若随着我
的眼目，若有玷污粘在我手上；
8 就愿我所种的有别人吃，我田所
产的被拔出来。

9 我若受迷惑，向妇人起淫
念，在邻舍的门外蹲伏， 10 就愿
我的妻子给别人推磨，别人也与
她同室。 11 因为这是大罪，是审
判官当罚的罪孽。 12 这本是火焚
烧，直到毁灭，必拔除我所有的
家产。

13 我的仆婢与我争辩的时候，我
若藐视不听他们的情节； 14 神兴
起，我怎样行呢？ 他察问，我怎
样回答呢？ 15 造我在腹中的，不
也是造他吗？ 将他与我抐在腹中
的岂不是一位吗？

16 我若不穷贫人得其所愿，或
叫寡妇眼中失望， 17 或独自吃我
一点食物，孤儿没有与我同吃；
18 （从幼年时孤儿与我同长，好
像父子一样；我从出母腹就扶
助（原文作“引领”）寡妇。）

19 我若见人因无衣死亡，或见穷
乏人身无遮盖； 20 我若不使他因
我羊的毛得暖，为我祝福； 21 我
若在城门口见有帮助我的，举手
攻击孤儿； 22 情愿我的肩头从缺
盆骨脱落，我的膀臂从羊矢骨折
断。 23 因神降的灾祸使我恐惧；
因他的威严，我不能妄为。

24 我若以黄金为指望，对精金
说：你是我的倚靠； 25 我若因

财物丰裕，因我手多得资财而欢喜；²⁶ 我若见太阳发光，明月行在空中，²⁷ 心就暗暗被引诱，口便亲手；²⁸ 这也是审判官当罚的罪孽，又是我背弃在上的神。²⁹ 我若见恨我的遭报就欢喜，见他遭灾便高兴；³⁰ （我没有容口犯罪，咒诅他的生命；）³¹ 若我帐棚的人未尝说，谁不以主人的食物吃饱呢？³² （从来我没有容客旅在街上住宿，却开门迎接行路的人；）³³ 我若像亚当（或作“别人”）遮掩我的过犯，将罪孽藏在怀中；³⁴ 因惧怕大众，又因宗族藐视我使我惊恐，以致闭口无言，杜门不出；³⁵ 惟愿有一位肯听我！（看哪，在这里有所画的押，愿全能者回答我！）³⁶ 愿那故我者所写的状词在我这里！我必带在肩上，又绑在头上为冠冕。³⁷ 我必向他述说我脚步的数目，必如君王进到他面前。³⁸ 我若夺取田地，这地向我喊冤，犁沟一同哭泣；³⁹ 我若吃地的出产不给价值，或叫原主丧命；⁴⁰ 愿这地长蒺藜代替麦子，长恶草代替大麦。约伯的话说完了。

32 于是这三个人，因约伯自以为义就不再回答他。² 那时有布西人兰族巴拉迦的儿子以利户向约伯发怒；因约伯自以为义，不以神为义。³ 他又向约伯的三个朋友发怒；因为他们想不出回答的话来，仍以约伯为有罪。⁴ 以利户要与约伯说话，就等候他们，因为他们比自己年老。⁵ 以利户见这三个人口中无话回答，就怒气发作。

⁶ 布西人巴拉迦的儿子以利户回答说：

我年轻，你们老迈；因此我退让，不敢向你们陈说我的意见。⁷ 我说，年老的当先说话；寿高的当以智慧教训人。⁸ 但在人里面有灵；全能者的气使人有聪明。⁹ 尊贵的不都有智慧；寿高的不都能明白公平。¹⁰ 因此我说：你们要听我言；我也要陈说我的意见。¹¹ 你们查究所要说的话；那

ལྷ་ལྟུང་དུས་ངས་ཉེ་མ་ལ་བཟླས་ཡོད་ན། ཡང་ན་ཟླ་བ་ལྷག་གིས་འབྱོན་པའི་ཚེ།²⁶ ངའི་སྒྲིང་ཕག་ཏུ་བསྐྱེས་པར་གྱུར་པ་དང་། ངའི་ཁས་ངའི་ལག་པར་འོ་བཏང་ཡོད་ན།²⁷ འདི་དགོན་མཚོག་མི་ཚེ་བའི་སྐྱོན་ཆེ་བས། བྲིམས་དཔོན་བྲིམས་འཕྲོག་འོས་པའི་ཉེས་པ་ཡིན།²⁸ དག་པོ་འཕུང་བར་བདག་ནི་དགའ་བྱུང་ཏེ། རྒྱུན་དམ་དེ་ལ་བསུ་དུས་འཕམ་ཡོད་ན།²⁹ མ་ཟད་བདག་ཁོའི་སྲོག་ལ་དམོད་འདོད་ཅིང་། ཁས་ནི་ཉེས་སུ་བདག་གིས་དབང་མ་བསྐྱར།³⁰ ཁོང་གི་སྐྱུམ་ལས་ཟ་ཞིང་མི་ཚོག་པ། ལྷ་ཡོད་ངའི་གྱུར་གྱི་མིས་སྐྱས་མེད་ན།³¹ སྤང་ནང་མི་ཡན་བྱང་ས་མ་བྱས་ཀྱིས། བྱེས་པར་རང་སྣོ་བདག་གིས་བྱེས་པ་ཡིན།³² མཇམ་ཕྲག་ནང་ངས་ངའི་ཉེས་པ་འཚབ་ཅིང་། མིའི་བྲིམས་སུ་རང་སྐྱོན་ངས་སྐྱས་ཡོད་ན།³³ ཡང་ན་མི་ཚོགས་ཆེན་པོར་བདག་འཇིགས་ཏེ། བ་མཚན་སོ་སོའི་ཁས་ང་འཚབས་བཅུག་པས། བདག་ཁ་རོག་ཅིང་སྐོའི་བྱིར་མ་ཐོན་ནས།³⁴ གྱེ་ཏུ་བདག་ལ་ཉན་མཐན་ཡོད་ན་ལེགས། གུན་དབང་གིས་ངའི་ལག་བྲིས་ལ་གཟིགས་ཤིང་། བཀའ་ལན་གཞོན་ཞེས་བདག་གི་དགའ་བོ་ཡིས། སྤང་གྱི་གཏམ་ཞེས་བྲིས་ན་ཅི་མ་རུང་།³⁵ བདེན་པར་ངས་དེ་དཔུང་པའི་ཁར་ཐོགས་ཏེ། གཞུག་རྒྱུན་བཞེན་དུ་བདག་གིས་འཕུར་བར་བྱ།³⁶ རང་གི་གོམ་གངས་ཁོང་ལ་འཚད་པར་བྱ། རྒྱལ་སྐས་བཞེན་དུ་ཁོང་དུང་བྱིན་པར་བྱ།³⁷ བདག་གི་ས་གཞིས་བདག་ལ་སྤང་འབྲུ་ཞིང་། ཞིང་གི་རོལ་རྣམས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བ་ན།³⁸ དུལ་མ་བཅས་བར་དེའི་ཐོག་ཐོས་པ་དང་། དེ་དག་བདག་པོའི་སྲོག་ངས་སྐྱེས་ཡོད་ན།³⁹ དེ་ནས་གྲོའི་ཚབ་ལྡང་ཚར་སྐྱེ་བར་ཤོག་སེར་མའི་ཚབ་ཏུ་སྤྲོ་དམ་སྐྱེ་བར་ཤོག འདིར་ཡོང་གྱི་གསུངས་རྣམས་རྗོགས་སོ།།

32 དེ་ལྟར་མི་དེ་གསུམ་པོས་ཡོང་ལ་ལྷ་ལན་འདེགས་པའི་འཕྲོ་བཅད་དོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཉིད་གྱེ་སྤང་བར་རང་དང་པོ་ཡོད་པའི་བྱིར་རོ།² དེ་ནས་རྣམ་གྱི་ས་སྤང་ལ་གཏོགས་པའི་བྲས་པ་བ་རག་ཞེས་གྱི་བུ་ཞེ་ལི་རུ་ཁྲོས་ཤིང་། ཡོང་གྱིས་དགོན་མཚོག་ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་རང་དང་བར་བྲས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ལ་ཁྲོས་པ་མ་ཟད།³ དེའི་མཚེད་གོགས་གསུམ་པོ་ལའང་ཁྲོས་པར་གྱུར་ཏེ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ལན་འདེབས་རྒྱ་མེད་བཞེན་དུ་ཡོང་ལ་སྤང་བཏགས་པའི་བྱིར་རོ།⁴ ཞེ་ལི་རུ་བས་དེ་རྣམས་ཆུན་པའི་སྐབས་ཀྱིས། ཡོང་གྱི་གསུང་འཕྲོ་མ་ཟེན་པའི་བར་དུ་ཁོ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ནས།⁵ མི་དེ་གསུམ་པོའི་ཁ་ནང་ན་ལན་འདེབས་རྒྱ་གང་ཡང་མེད་པར་མཐོང་བའི་དུས་སུ། དེའི་ཁོང་ཁོ་འབར་ནས།

⁶ བྲས་པ་བ་རག་ཞེས་གྱི་བུ་ཞེ་ལི་རུ་ས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ།

བདག་ནི་གཞོན་ཞིང་ཁྱེད་ཅག་རབ་བཞེས་པས། འཚབས་ཤིང་བདག་གིས་རང་བསམ་སྣོན་པ་སྤོབས།⁷ ཉེན་ཞག་རྣམས་ཀྱིས་གསུང་ཞིང་ལོ་དཔུང་གིས། ཤེས་རབ་སྣོན་པའི་རིགས་སོ་བདག་གིས་སྐྱས།⁸ འོན་ཀྱང་མི་ནང་སེམས་ཉིད་ཅིག་གང་སྟེ། གུན་དབང་གི་ཞེས་དཔུགས་ཀྱིས་སློ་གོས་གནང་།⁹ ཏུག་ཏུ་ཆེན་པོ་རྣམས་ནི་མཐས་པའང་མིན། ཏུག་ཏུ་བཞེས་པས་གཤགས་ཀྱང་མི་རྟོགས་པས།¹⁰ བདག་ལ་གསན་པར་མཚོན་ཅིག་བདག་གིས་ལུས། བདག་གི་བསམ་པ་རྣམས་ཀྱང་སྣོན་པར་བྱ།¹¹ གྱེ་ཏེ་ཁྱེད་ཚོས་གསུང་བས་བདག་སྐྱུག་ཅིང་། བདག་

གིས་ཁྱེད་ཚོའི་བརྗོད་པར་རྣ་བ་སྒྲགས། 13 མ་ཟང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་བདག་བཅར་ཏེ། ཀྱེ་ཏོ་ཁྱེད་
 ཅག་ནང་ལོ་བུ་ལ་བཀག་ཅིང་། ཁོང་ལ་ལན་འདེབས་རུས་པ་གཅིག་མ་བྱུང་། 14 དེད་ཀྱི་ཤེས་
 རབ་བརྟགས་སྐྱར་བྱ་ར་གྱིས། དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོང་འཛོམས་ཤིང་མིས་མི་འཛོམས། 15 དེས་
 བོ་ང་ལ་ཚོད་པའང་མ་བཅུགས་ཀྱིས། ཁྱེད་རྩར་བདག་གིས་ལན་ཡང་འདེབས་མི་བྱ།

16 དེ་རྣམས་ཏ་ལས་ཤིང་ཡང་ལན་མ་བཏབ། མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱ་བའི་འཕྲོ་བཅད་དེ།
 17 བདག་འཐེན་བྱས་ཅུང་དེ་ཚོས་མི་སྐྱ་བར། ལ་རོག་བཟང་ཅིང་སྟག་པར་ལན་མ་བཏབ།
 18 ངས་ཀྱང་རང་གི་རེས་ལ་ལན་འདེབས་བྱ། བདག་གིས་རང་གི་བསམ་པའང་བརྗོད་པར་
 བྱ། 19 གང་ལ་ཞེན་བདག་ནང་གཏམ་ཁེངས་ཏེ། ཁོག་པའི་སེམས་ཀྱིས་ང་ལ་ཡུ་ཚུགས་བྱེད།
 20 ལྷོས་ངའི་ལྷོ་བ་ལ་བཅད་རྒྱན་ཆང་འདྲར། རྒྱན་ཆང་གསར་པ་འདྲ་བར་འགོས་པ་ཉེ།
 21 བདག་སློབ་བདེ་བྱིར་བདག་གིས་སྐྱེང་བར་བྱ། བདག་གི་ལ་སྟགས་བྱེས་ནས་ལན་ཞིག་གདབ།
 22 མིའི་ངོར་ལྷ་བ་བདག་ལ་མ་སྲིད་ཅིག ངོ་གསོའི་ལྷེ་བཀོལ་ཞིང་མི་ལ་མི་བསྟ། 23 ཅེ་ལ་ངོ་
 སའི་ལྷེ་བོ་འདྲ་བའི་ཤེས། ཤེས་ན་ངའི་བཀོད་པོས་བདག་རྒྱར་འཁྱེར་འོང་།

33 དེ་ནས་ལོ་བུ་ཀྱིས་བདག་གི་སྐྱེང་མོར་གསལ། བདག་གི་གཏམ་སྐྱེང་ཐམས་ཅད་
 གསལ་བར་མཛོད། 1 གཟེགས་ཤིག་དེ་ལྟར་བདག་གི་ལ་བྱེས་ཏེ། ངའི་ལ་ནང་ན་ལྷེ་
 ཡིས་གཏམ་རོལ་ཞིང་། 2 ལྷིང་གཟུ་བོའི་ངང་ནས་ངའི་ཚོག་འཐོན་ཞིང་། མཚུས་གང་བཤེས་
 པ་གསོང་བོར་བརྗོད་པར་བྱ། 3 དཀོན་མཚོག་གི་སྟགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་བཀོད་དེ། ཀྱུན་
 དབང་ཞལ་དབྱགས་ཀྱིས་བདག་ལ་སྲོག་གནང་། 4 ཇི་སྟེ་བདག་ལ་ལན་འདེབས་པར་རུས་ན།
 ངའི་མདུན་གཏམ་རྣམས་རིམ་པར་འཛོལ་ལ་ཞེངས། 5 གཟེགས་ཁྱེད་འདོད་བཞིན་དཀོན་
 མཚོག་ཚབ་ང་ཡོད། བདག་ཀྱང་ཐལ་བའི་ནང་ནས་བཀོད་པ་ལགས། 6 གཟེགས་པའི་རབ་
 ངད་ཀྱིས་ཁྱེད་འཚབས་མི་བྱ། ཁྱེད་ཐོག་པའི་ལག་ཀྱང་སྟེ་བར་མི་འགྲུར། 7 བདག་གི་ཐོས་
 སར་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱས་དེས་ཏེ། སྐྱས་པའི་སྐྱ་ཡང་བདག་གིས་འདི་སྐྱང་ཐོས། 8 ང་ལྷོ་སྐྱོར་མེད་
 གཙང་ཞིང་མོངས་མེད་དང་། ངའི་ནང་མི་དགེ་བ་ཡང་མེད་དོ་དང་། 9 ལྷོས་ཁོང་པའི་
 དམར་བཞེངས་པའི་སྐབས་རྗེས་ཅིང་། ཁོང་གི་པ་རོལ་པར་བདག་སྟེ་བར་མཛོད། 10 ང་ལི་
 ཀྱང་པ་ཁོང་གིས་གདོས་ནང་འཇུག ངའི་ལམ་ཀྱུན་ནང་ཏུགས་རྒྱབ་མཛོད་དོ་ཟེ། 11 ཀྱེ་
 ཏོ་བུ་བའདི་ནང་ཁྱེད་མི་དྲང་། མི་ལས་དཀོན་མཚོག་ཆེ་ཞེས་ངས་ལན་འདེབས། 12 ཅེའི་
 བྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རྟོལ་བར་བྱེད། ཁོང་གིས་དངོས་པོའི་ཚིས་སྐྱོད་མི་གནང་ངོ་། 13 རྒྱ་བོ་
 དཀོན་མཚོག་གིས་ཚོར་གཅིག་གསུང་སྟེང་། མིས་མ་ཉན་ན་ལྷ་བ་ནས་ཀྱང་གསུང་མཛོད།
 14 མལ་ཁྱིར་གཉེད་སྟེ་བ་མེར་འཐེབས་པའི་དུས། མཚན་མོའི་ཞལ་གཟེགས་མི་ལམ་གྱི་
 བར་དུ། 15 ཁོང་གིས་མི་ཡི་རྣ་བ་འབྲེད་མཛོད་ཅིང་། མི་ཡི་དོན་དུ་ཞལ་གངམས་ལྟག་རྒྱས་
 འདེབས། 16 མིས་རང་གི་ལས་ལས་ཕྱིར་སྒྲོག་པ་དང་། མི་ལས་ང་རྒྱལ་འཚབ་པར་བྱེད་ཕྱིར་
 རོ། 17 གཡང་ལ་མི་རྣམས་སྐྱོད་དུ་ཁོའི་སེམས་དང་། རལ་གིས་སྲོག་མི་གཙང་ཕྱིར་སྐྱོབ་པར་
 མཛོད། 18 མལ་ཁྱིར་ལྟག་གཟེར་དང་རུས་པ་རྣམས་ནང་། དྲག་ལྟག་སྐྱེན་པའི་ངང་ནས་མི་
 བོ་འཇུན། 19 དེ་རྩར་ཁོ་ཡི་ལམས་ཀྱི་ལ་ཟས་དང་། སེམས་ཀྱིས་རོ་བརྒྱའི་ཟས་ལ་ཞེན་ལོག་

时我等候你们的话，侧耳听你们的
 辩论，¹²留心听你们；谁知你们
 中间无一人折服约伯，驳倒他
 的话。¹³你们切不可说：我们寻
 得智慧；神能胜他，人却不能。
¹⁴约伯没有向我争辩；我也不用你
 们的话回答他。

¹⁵他们惊奇不再回答，一言不
 发。¹⁶我岂因他们不说话，站住
 不再回答，仍旧等候呢？¹⁷我也
 要回答我的一份话，陈说我的意
 见。¹⁸因为我的言语满怀；我里
 面的灵激动我。¹⁹我的胸怀如盛
 酒之囊没有出气之缝，又如新皮
 袋快要破裂。²⁰我要说话，使我
 舒畅；我要开口回答。²¹我必不
 看人的情面，也不奉承人。²²我
 不晓得奉承；若奉承，造我的主
 必快快除灭我。

33 约伯啊，请听我的话，留心
 听我一切的言语。²我现在
 开口，用舌发言。³我的言语要
 发明心中所存的正直；我所知道
 的，我嘴唇要诚实地说出。⁴神
 的灵造我；全能者的气使我得
 生。⁵你若回答我，就站起来，在
 我面前陈明。⁶我在神面前与你一
 样，也是用土造成。⁷我不用威严
 惊吓你，也不用势力重压你。⁸你
 所说的，我听见了，也听见你的
 言语，说：⁹我是清洁无过的，我
 是无辜的；在我里面也没有罪孽。
¹⁰神找机会攻击我，以我为
 仇敌，¹¹把我的脚上了木狗，窥
 察我一切的道路。¹²我要回答
 你说：你这话无理，因神比世人
 更大。¹³你为何与他争论呢？因
 他的事都不对人解说？¹⁴神说一
 次、两次，世人却不理会。

¹⁵人躺在床上沉睡的时候，神就
 用梦和夜间的异象，¹⁶开通他们
 的耳朵，将当受的教训印在他们
 心上，¹⁷好叫人不从自己的谋
 算，不行骄傲的事（原文作“将
 骄傲向人隐藏”），¹⁸拦阻人不
 陷于坑里，不死在刀下。¹⁹人
 在床上被惩治，骨头中不住地疼
 痛，²⁰以致他的口厌弃食物，心

厌恶美味。 21 他的肉消瘦，不得再见；先前不见的骨头都凸出来。 22 他的灵魂临近深坑；他的生命近于灭命的。

23 一千天使中，若有一个作传话的与神同在，指示人所当行的事， 24 神就给他开恩，说：救赎他免得下坑；我已经得了赎价。 25 他的肉要比孩童的肉更嫩；他就返老还童。 26 他祷告神，神就喜悦他，使他欢呼朝见神的面；神又看他为义。 27 他在人前歌唱说：我犯了罪，颠倒是非，这竟与我无益。 28 神救赎我的灵魂免入深坑；我的生命也必见光。

29 神两次、三次向人行这一切的事， 30 为要从深坑救回人的灵魂，使他被光照耀，与活人一样。 31 约伯啊，你当侧耳听我的话，不要作声，等我讲说。 32 你若有话，就可以回答我；你只管说，因我愿以你为是。 33 若不然，你就听我说；你不要作声，我便将智慧教训你。

34 以利户又说： 2 你们智慧人要听我的话；有知识的人要留心听我说。 3 因为耳朵试验话语，好像上膛尝食物。 4 我们当选择何为是，彼此知道何为善。 5 约伯曾说：我是公义，神夺去我的理； 6 我虽有理，还算为说谎言的；我虽无过，受的伤还不能医治。

7 谁像约伯，喝讥诮如同喝水呢？ 8 他与作孽的结伴，和恶人同行。 9 他说：人以神为乐，总是无益。

10 所以，你们明理的人要听我的话。神断不至行恶；全能者断不至作孽。 11 他必按人所做的报应人，使各人照所行的得报。 12 神必不作恶；全能者也不偏离公平。 13 谁派他治理地，安定全世界呢？ 14 他若专心为己，将灵和气和收归自己， 15 凡有血气的就必一同死亡；世人必仍归尘土。

16 你若明理，就当听我的话，留心听我言语的声音。 17 难道恨

གོ། ༡༧ ཤ་ཤི་མ་ལུས་སྐྱམ་པས་མཐོང་རྒྱ་མེད། མི་མཐོང་བའི་རུས་པ་རྣམས་རོང་རོང་ལང། ༡༨ འོ་ན་ཁོ་ཡི་སེམས་དྲུང་ཁྲོད་ལ་བཅེད། སྲོག་ཀྱང་འཇིགས་བྱེད་རྣམས་ལ་བསུ་ཞིང་འགྲོ།

༡༩ ཇི་སྟེ་མི་རིགས་པ་སྟོན་དུ་སྟོང་ནང་། རོ་ཉའམ་དོན་འགྲུལ་བྱེད་མཁན་གཅིག་རང་ཡོད་ན། ༢༠ དེས་སྟོང་རྗེ་ཞིང་མིར་ཐེག་བཤགས་ཡོད་པས། ཁོ་གཡང་ལས་སློབས་ཤིག་ཅེས་ཞུ་བར་རུས། ༢༡ དེ་ནས་བྱ་རྒྱུ་ལས་ཁོའི་ཤ་འཇམ་ཞིང་། རང་གི་ཁྱོད་ཐོང་དུས་སུ་ལོག་པར་འགྱུར། ༢༢ ཁོས་དཀོན་མཆོག་ལ་གསོལ་བས་གཟེགས་པ་རྟེན། དགྲེས་བཞིན་ཁོང་གི་ཞལ་གདོང་མཐོང་བར་འགྱུར། མི་ལ་ལས་དང་པོ་ཡི་རྩལ་པ་རྟེན། ༢༣ དེས་མིའི་མདུན་སྐྱེལ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། དས་ཉེས་ཏེ་རིགས་པ་ལས་གོལ་ན་ཡང་། ཁོང་གིས་བདག་ལས་དེ་ཡི་ལན་མ་བཞེས། ༢༤ དེ་སེམས་གཡང་སར་འགྲོ་བ་ལས་སྐྱབས་ཏེ། བདག་གི་ཚེ་ཡིས་འདོད་མདངས་མཐོང་འོང་བེད།

༢༥ གྲེ་རྟོ་བྱ་བ་འདི་ཀུན་དཀོན་མཆོག་གིས། མིའི་དོན་ཐེངས་གཉིས་མ་ཟད་ཐེངས་གསུམ་མཛད། ༢༦ གཡང་ལས་དེ་ཡི་སེམས་ནི་འདོན་པ་དང་། སྲོག་གི་འོད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་སྤང་བྱིར་རོ། ༢༧ གྲེ་ལོ་མ་གཡེངས་ང་ལ་ཉན་པར་ཞུ། བྱེད་ཞལ་རོག་བཞུགས་བདག་གིས་སྤང་བར་བྱ། ༢༨ བྱེད་ཀྱི་བྱང་སེམས་ངས་སྟོན་འདོད་པས་ན། སྤང་རྒྱ་ཡོད་ན་བཀའ་ལན་སྤུལ་ཞིང་གསུང། ༢༩ དེ་མིན་ང་ལ་ཉན་ཅིང་ཞལ་རོག་བཞུགས། བྱེད་ལ་བདག་གིས་ཤེས་རབ་སྟོན་པར་བྱའོ།

34 མེ་ལི་དུས་ལྷག་པར་ལན་བཏབ་ནས་སྤྲོས་པ། ༡ མཁྱེན་དཔྱད་ལྡན་པ་བྱེད་རྣམས་བདག་ལ་གསུམ། ཤེས་རབ་མངའ་བ་བྱེད་རྣམས་སྟན་མུང་ཅིག ༢ ཀུན་གྱིས་ཁ་ཟས་གྲོ་བོ་བ་སྤྱོད་ལྟར། རྣ་བས་གཏམ་རྣམས་ཀྱི་ཤན་འབྱེད་པར་བྱེད། ༣ དེད་ཀྱི་རིགས་པ་དེ་ནི་འཚང་བར་བྱ། བཟང་པོ་གང་ཡིན་དེད་ཀྱིས་རྟོག་པར་བྱ། ༤ ལོ་ལྔ་ཀྱིས་བདག་ཚོས་དྲང་ཡང་དཀོན་མཆོག་གིས། བདག་གི་ཐོབ་ཐང་ཁྱེད་པར་མཛད་པས་ན། ༥ དའི་ཐོབ་ཐང་བྱིར་དུ་འང་ད་དུང་རྒྱུ་སྤུལ་སྟོན་མེད་པར་སྲོག་ལེན་མ་ཁ་འཐོར་བེད།

༦ རྒྱ་ལྷར་སྐྱར་ལྷན་བཏབ་པར་བྱེད་པ་ཡི། ལོ་ལྔ་སྟེ་ལི་མི་ནི་གཞན་སུ་ཡོད། ༧ དན་སྟོན་རྣམས་དང་སྤོངས་ཤིང་ཁོ་ནི་འགྲུལ། མི་དན་མཉམ་དུ་ཁོ་ནི་འདོད་པར་བྱེད། ༨ མི་ནི་དཀོན་མཆོག་ལ་སེམས་དགའ་ན་ཡང་། ཅི་ཡང་མི་པན་ཁོ་ཡིས་སྤྲོས་པ་ཡིན།

༩ དའི་བྱིར་མཁྱེན་གོ་བཟབ་པ་བྱེད་རྣམས་གསུམ། དཀོན་མཆོག་གིས་ངན་མཛད་པའམ་ཀུན་དབང་གིས། མི་དགེ་མཛད་པར་ནམ་ཡང་མི་སྤིང་པས། ༡༠ མི་ཡི་ལས་བཞིན་ཁོང་གིས་འཇམ་བར་འགྱུར། མི་རེར་རང་གི་ལམ་བཞིན་རྟེན་དུ་འཇུག། ༡༡ དཀོན་མཆོག་གིས་ངན་པ་མཛད་པའང་མི་བདེན། ཀུན་དབང་གིས་གཤགས་ལོག་མཛད་པའང་མི་བདེན། ༡༢ ས་གཞིའི་ཚུས་སྤྱོད་ཁོང་ལ་སུ་ཡིས་སུལ། འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་སུ་ཡིས་གཏན་ལ་པབ། ༡༣ ཇི་སྟེ་ཁོང་ཉིད་གཅིག་སུར་དགོངས་མཛད་ཅིང་། ཁོང་སྐྱགས་ཉིད་དང་དབྱགས་རང་བྱོགས་བསུ་ན། ༡༤ ཤ་ཐམས་ཅད་སྟན་ཅིག་འཆི་བར་འགྱུར་ཏེ། མི་ནི་ཡང་སྐྱར་ཐལ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༡༥ དེ་ནི་སྟོ་སྟོས་ཡོད་ན་འདི་ལ་ཉོན། བདག་གི་གཏམ་གྱི་སྐྱེལ་ཉན་པར་འཚལ། ༡༦ དྲང་པོར་སྤང་བྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྤིང་སྟོང་ངམ། བྱེད་ཀྱིས་དབང་ལྡན་དང་པོར་སྟོན་འཇུག་གམ།

17 རྒྱལ་པོ་ལ་ཁྱེད་དན་པ་ལགས་ཟེར་ཞིང་། རྒྱལ་བུར་ཁྱེད་ཚོག་གོ་སྐྱེ་བའི་རིགས་སམ། 18 དེ་
 ལས་དཀོན་མཚོག་ཅི་ཚམ་ཆེ་མི་ཆེ། ཁོང་གིས་རྒྱས་སྤེལ་རྣམས་ཀྱི་དོར་མི་གཟིགས། དབུལ་
 པོ་ལས་ཕྱག་པར་ལྷག་པར་མི་སྤྱི་ཅི་ལ་དེ་ཀུན་ཁོང་གིས་ཕྱག་བཟོ་ཡིན། 19 དེ་རྣམས་མཚན་
 གུང་ཡུད་ཅིག་ཚམ་ལ་འཆི། མི་རྣམས་སྐྱུག་པ་དང་དེ་དག་ཚོ་འདུལ་དཔལ་བོ་རྣམས་ཀྱང་
 ལག་པ་མེད་པར་འབྱེད། 20 ཅི་ལ་མིའི་ལམ་རྣམས་ཁོང་སྐྱུན་དུང་ཡོད། དེའི་འགྲུལ་ལྷགས་
 རྣམས་ལའང་གཟིགས་པར་མཛད། 21 སྤྲིག་སྤྱོད་མི་རྣམས་ཡིབ་ཅིང་ཚོད་ཐུབ་པའི། ཐུན་
 པ་ཡང་ན་འཆི་གི་བ་གང་ཡང་མེད། 22 དཀོན་མཚོག་སྐྱུན་ཐུར་གཤགས་ལ་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར།
 མི་ནི་ལྷག་པར་ཁོང་ལ་དགོས་འགྲུག་མེད། 23 ཁོང་གིས་དཔལ་བོ་རྣམས་མ་བརྟགས་པར་
 གཏུག་དེ་དག་ཚབ་ཏུ་གཞན་རྣམས་སྦྱང་བར་མཛད། 24 དེ་ལྟར་དེ་དག་གི་ལས་རྣམས་
 མཁྱེན་ཅིང་། མཚན་མོར་དེ་རྣམས་རྩ་ཅེ་སྐྱོག་ཅིང་འཐག 25 དེ་རྣམས་སྤྲིག་སྤྱོད་མི་རྣམས་
 ཡིན་པ་ལྟར། གཞན་གྱི་མདུན་དུ་ཁོང་གིས་དབ་པར་མཛད། 26 ཅི་ལ་དེ་རྣམས་ཁོང་ལ་རྒྱབ་
 བརྟན་ཏེ། ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་གང་ལའང་མ་བརྟན་སོ། 27 ཁོང་དུང་དབུལ་བའི་ཏུ་སྐད་
 སྐྱེ་བ་ཏུ་བརྟུག་སྐྱུག་བརྒྱལ་གཏུངས་པའི་འོ་དོད་ཁོང་གིས་གསལ། 28 བདེ་བ་གནད་དུས་སྐྱེས་
 འཚང་འབྱུ་བར་རུས། ཞལ་ཐུང་དུས་སྐྱེས་ཁོང་ལ་ལྟ་བར་རུས། དེ་ནང་མི་སྤྱེ་མི་རེང་བྱུང་མེད་
 མཛད། 29 ཚོས་མེད་མིས་སྲིད་མི་སྦྱོང་ཞིང་འབངས་རྣམས། སྐྱ་བར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་འདྲ་
 མཛད།

30 ང་ལ་བཀའ་ཚད་ཐོག་ཕྱིས་འགོལ་མི་འགྱུར། དེ་ལྟར་དཀོན་མཚོག་ལ་མིས་ལྷན་ཡོད་
 དམ། 31 དས་མི་མཐོང་བ་བདག་ལ་སྟོན་པར་མཛོད། དས་ཉེས་ཡོད་ན་ཕྱིན་ཚད་དེ་མི་བྱ།

32 ཁྱེད་སྐོར་མཚུངས་པའི་འབྲས་བུ་གནད་དགོས་སམ། མི་དགའ་ཡང་ཁྱེད་འདོམས་ཤིག་
 དས་མི་འདམ། དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་གང་ཤེས་པ་དེ་སྟོན། 33 མཁས་པའི་སྐྱེ་བོས་བདག་ལ་
 ཉན་པར་འགྱུར། མཁྱེན་གོ་ཟབ་པས་འདི་ལྟར་སྐྱེ་བར་འགྱུར། 34 ཡོལ་གྱིས་ཤེས་རབ་མེད་
 བཞིན་སྐྱོང་མོ་བྱས། ཁོ་ཡི་གཏམ་རྣམས་ཤེས་རབ་དང་བལ་ལོ། 35 ཡོལ་གྱིས་སྤྲིག་སྤྱོད་མི་
 འདྲར་ལན་འདེབས་པས། མཐར་ཐུག་བར་དུ་ཁོ་སད་གུར་ཅིག 36 ཁོས་རང་གི་སྤྲིག་པར་ངོ་
 ལོག་ཀྱང་སྟོན། དེ་དཀྱིལ་ཁོས་ལག་བརྟུང་ཅིང་དཀོན་མཚོག་ཕྱོགས། ཁོ་ཡི་གཏམ་རྣམས་
 སྤེལ་བར་བྱེད་པས་སོ།།

35 མི་ལི་རུས་སྐར་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱེས་པ། 1 འདི་ནི་ཁྱེད་ཐོབ་ཐང་ཡིན་སེམས་སམ།
 དཀོན་མཚོག་ལས་ཀྱང་དའི་དང་བ་ཉེད་ཆེ། ཞེས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བ་དེ་ཁྲིག་ཡིན་ནམ།
 2 ཁྱེད་ལ་ཕན་ཅི་ཡོད་དང་དས་སྤྲིག་པར། སྤྱོད་པ་བས་འཐེབ་ཏུ་ཅི་ཡོད་ཟེར་བས།

3 ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་གྲོགས་པོ་རྣམས་ལ་ཡང་། 4 དངས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་ལན་འདེབས་པར་
 བྱ། 5 ནམ་མཁའ་རྣམས་ལ་བརྟན་ཏེ་མཐོང་བར་བྱོས། ཁྱེད་ལས་མཐོ་བའི་སྤྲིན་རྣམས་ལ་
 ལྷོས་ཤིག 6 ཁྱེད་ཉེས་པ་བྱེད་ན་ཁོང་ལ་ཅི་གཞོད། ཁྱེད་འགལ་སྐྱོན་མང་ན་ཁོང་ལ་ཅི་གཞོད།

恶公平的可以掌权吗？那有公义的、有大能的，岂可定他有罪吗？ 18 他对君王说：你是鄙陋的；对贵臣说：你是邪恶的。 19 他待王子不徇情面，也不看重富足的过于贫穷的，因为都是他手所造。 20 在转眼之间，半夜之中，他们就死亡。百姓被震动而去世；有权力的被夺去非借人手。 21 神注目观看人的道路，看明人的脚步。 22 没有黑暗、阴翳能给作孽的藏身。 23 神审判人，不必使人到他面前再三鉴察。 24 他用难测之法打破有能力的人，设立别人代替他们。 25 他原知道他们的行为，使他们在夜间倾覆灭亡。 26 他在众人眼前击打他们，如同击打恶人一样。 27 因为他们偏行不跟随他，也不留心他的道， 28 甚至使贫穷人的哀声达到他那里；他也听了困苦人的哀声。 29 他使人安静，谁能扰乱（或作“定罪”）呢？他掩面，谁能见他呢？无论待一国或一人都是如此。 30 使不虔敬的人不得作王，免得有人牢笼百姓。

31 有谁对神说：我受了责罚，不再犯罪； 32 我所看不明的，求你指教我；我若作了孽，必不再作？

33 他施行报应，岂要随你的心愿、叫你推辞不受吗？选定的是你，不是我。你所知道的只管说吧！ 34 明理的人和听我话的智慧人必对我说： 35 约伯说话没有知识，言语中毫无智慧。 36 愿约伯被试验到底，因他回答像恶人一样。 37 他在罪上又加悖逆；在我们中间拍手，用许多言语轻慢神。

35 以利户又说： 2 你以为有理，或以为你的公义胜于神的公义， 3 才说这与我有什么益处？我不犯罪比犯罪有什么好处呢？

4 我要回答你和在你这里的朋友。 5 你要向天观看，瞻望那高于你的穹苍。 6 你若犯罪，能使神受何害呢？你的过犯加增，能使神受何损呢？ 7 你若是公义，还

能加增他什么呢？他从我手里还接受什么呢？⁸ 你的过恶或能害你这类的人；你的公义或能叫世人得益处。

⁹ 人因多受欺压就哀求，因受能者的辖制（原文作“膀臂”）便求救，¹⁰ 却无人说：造我的神在哪里？他使人夜间歌唱，¹¹ 教训我们胜于地上的走兽，使我们有聪明胜于空中的飞鸟。¹² 他们在那里，因恶人的骄傲呼求，却无人答应。¹³ 虚妄的呼求，神必不垂听；全能者也不必眷顾。¹⁴ 何况你说，你不得见他；你的案件在他面前，你等候他吧。¹⁵ 但如今因他未曾发怒降罚，也不甚理会狂傲，¹⁶ 所以约伯开口说虚妄的话，多发无知识的言语。

36 以利户又接着说：² 你再容我片时，我就指示你，因为我还有话为神说。³ 我要将所知道的从远处引来，将公义归给造我的主。⁴ 我的言语真不虚谎；有知识全备的与你同在。

⁵ 神有大能，并不藐视人；他的智慧甚广。⁶ 他不保护恶人的性命，却为困苦人伸冤。⁷ 他时常看顾义人，使他们和君王同坐宝座，永远要被高举。⁸ 他们若被锁链捆住，被苦难的绳索缠住，⁹ 他就把他们的作为和过犯指示他们，叫他们知道有骄傲的行动。¹⁰ 他也开通他们的耳朵得受教训，吩咐他们离开罪孽转回。¹¹ 他们若听从侍奉他，就必度日亨通，历年福乐；¹² 若不听从，就要被刀杀灭，无知无识而死。¹³ 那心中不敬虔的人积蓄怒气；神捆绑他们，他们竟不求救；¹⁴ 必在青年时死亡，与污秽人一样丧命。¹⁵ 神藉着困苦救拔困苦人，趁他们受欺压开通他们的耳朵。

¹⁶ 神也必引你出离患难，进入宽阔不狭窄之地；摆在你席上的必满有肥甘。¹⁷ 但你满口有恶人批评的言语；判断和刑罚抓住你。¹⁸ 不可容忍怒触动你，使你不服责罚；也不可因赎价大就偏行。¹⁹ 你的呼求（或作“资财”），或是你一切的势力，果

¹ རྩེད་ཚོས་དྲང་ན་དཀོན་མཚོག་ལ་ཅི་སྟེན། ཁོང་ལ་རྩེད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ཅི་རྟེན། ། རྩེད་སྟོན་དན་གྱིས་རྩེད་འདྲའི་མིར་གནོད་སྲིད། མིའི་བུ་ལ་རྩེད་ཚོས་དྲང་བས་ཕན་སྲིད།

¹ དབང་ཚོས་མང་ལྷབས་མི་རྣམས་ཏུ་བར་བྱེད། དབང་ཅན་ལག་པའི་རྩེན་གྱིས་འོ་དོད་འཕོད། །² མཚན་ལའང་སྐྱེ་དབྱངས་གནང་མཛད་བདག་བཀོད་པའི། དཀོན་མཚོག་དེ་གར་བལྟགས་སུས་ཀྱང་མི་འདྲི། །³ དེས་ངེད་ལ་སའི་དུད་འགོ་བས་འཐེབ་སྟོབ། གནམ་གྱི་བྱ་ལས་ངེད་རྣམས་མཁས་པར་མཛད། །⁴ དན་སྟོན་མི་ཡི་ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ནི། དེ་ཚོས་འོ་དོད་གཏོང་ཡང་ལན་མི་གནང་། །⁵ དཀོན་མཚོག་གིས་འཚོལ་གཏམ་མི་གསན་པར་ངེས། རྩེད་དབང་གིས་དེ་ལ་སྣང་དག་མི་མཛད། །⁶ ཁོང་མི་མཛལ་ཡང་ཁོང་རང་གཤགས་ཡོད་ཅེས། རྩེད་གྱིས་ཟེར་བས་ད་ཁོང་ལ་སྟོ་ཐོད། །⁷ ད་ཁོང་འཁྲོ་བཞིན་བཀའ་ཚང་མ་གནང་བར། ང་རྒྱལ་ལའང་ཆེར་མི་གཟེགས་རྩེད་གྱིས་ཟེར། །⁸ དེའི་བྱིར་ཡོབ་གྱིས་དོན་མེད་ཁ་འབྲེད་ཅིང་། ཤེས་རབ་མེད་བཞིན་གཏམ་མང་ཅོམ་ལབ་བོ།

36 མེ་མི་དུས་འཕྲོ་མ་བཅད་པར་སྐྱས་པ།¹ དཀོན་མཚོག་དོན་བདག་ལ་བཤད་རྒྱ་ཡོད་པས། མེན་ཅོམ་བལྟགས་དང་ངས་རྩེད་ལ་བསྟན་ཡོད།² རྩེད་ནས་ཤེས་རབ་འདྲེན་ཞིང་ངའི་མཛད་པོའི། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཆེ་བ་བཛོད་པར་བྱ།³ ངའི་གཏམ་རྒྱུ་མིན་ངེས་པར་བདེན་པར་འཚད། ཡི་ཤེས་ལུལ་དུ་བྱིན་པ་རྩེད་མཉམ་འགོགས།

⁴ ལྟོས་དཀོན་མཚོག་མཐུ་ཆེ་སུ་ལའང་མི་སྣང། མཁྱེན་རབ་མཐུ་ནང་ཁོང་ནི་སྟོབས་དང་ལྷན།⁵ ཁོང་གིས་སྟེན་སྟོན་མི་ཡི་སྟོག་མི་སྟོབ། འོན་ཀྱང་སྐྱེ་ལོངས་རྣམས་ལ་སྐབས་གནང་མཛད།⁶ ཚོས་དྲང་མི་ལས་སྟེན་ཡང་མི་སྐྱུར་བར། དེ་དག་རྒྱལ་པོ་རྣམས་མཉམ་རྒྱལ་གྱི་འོ་རྟེན། དེ་དག་གཏན་དུ་འཛོག་པས་མཐོང་བ་ལགས། །⁷ རི་རྩེ་དེ་ཚོར་ལྷགས་སྟོག་འཕྲོག་འཇུག་ཅིང་། ལྷག་བསྐལ་ཐག་པས་བཅིང་སྟེ་དེ་དག་ལ།⁸ དེ་དག་གི་ལས་དང་ང་རྒྱལ་ངང་ནས། རྩེད་པའི་ཉེས་པ་རྣམས་ཁོང་གིས་སྟོན་ཏེ།⁹ གཏུལ་དུ་ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་རྩ་འབྲེད་ཅིང་། མི་འཚངས་པར་སྟོད་པ་སྟོང་དུ་བཀའ་སྐྱེ།¹⁰ གལ་ཏེ་དེ་རྣམས་ཉན་ཏེ་བཀའ་སྐྱེང་ན། དེ་དག་གི་ཞག་རྣམས་ལོངས་སྟོད་ནང་དང་། ལོ་རྣམས་བདེ་སྦྱིད་ནང་ན་རྩོགས་པར་འགྱུར།¹¹ འོན་ཀྱང་དེ་དག་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ན། རལ་གྱིས་འདྲའ་ཞིང་ཤེས་རབ་མེད་པར་འཚེ།¹² ལྷིང་ཚོས་བལ་བས་ཁྲོ་བ་ལྷག་པར་སོག་འཚིང་བར་འགྱུར་བའི་དུས་སུ་ཅུ་མི་ཏུ།¹³ ལ་སོ་དར་བསྐང་ལ་དེ་དག་འཆི་ཞིང་། གྲིབ་ཅན་ཁོད་དུ་དེ་རྣམས་ཆོ་ལས་འདའ།¹⁴ ལྷག་བསྐལ་སྟོན་ནས་དཏུལ་པོངས་སྟོབ་པར་མཛད། ལྷག་བསྐལ་དུས་སུ་དེ་ཚོའི་རྩ་བ་འབྲེད།

¹⁵ དེ་བཞིན་རྩེད་ཀྱང་དཀའ་སྐྱེ་ལས་བསྐལ་ཞིང་། ལྷག་མེད་པའི་གནས་ཡངས་པོར་འདྲེན་ལས་ཆེ། རྩེད་སྟོག་ཅེར་བཤམས་པ་ཚོལ་གྱིས་ཚོས་འོང་།¹⁶ འོན་ཀྱང་སྟེན་སྟོན་ཞིམས་གྱིས་ཁེངས་ཡོད་ན། གཤགས་དང་ཞིམས་གྱིས་ད་རྩེད་འཛོན་ནས་ཡོད།¹⁷ རྩོས་ཁ་འཕྲོག་སར་མི་སྐྱེལ་བྱིར་བོན་གྱིས། དེ་མིན་སྐྱེ་རིན་ཆེན་པོས་སྟོབ་མི་ལུས།¹⁸ ཁོང་གིས་རྩེད་ཀྱི་ནོར་ལ་རྩེ་འགྱུར་རམ། མིན་གསེར་རམ་སྟོབས་ཀྱི་མཐུས་ཕན་མི་འགྱུར།¹⁹ རང་གི་གནས་ལས་མི

རྣམས་འདུང་བའི་ཚོན་ བྱེད་གྱིས་མཚན་མོར་ཚགས་སེམས་མ་བྱེད་ཅིག ། ལྷ་བྱ་བྱིས་ལ་མི་
དགེ་བ་མ་སྟོན་ བྱེད་འདི་འདོད་མོད་སྐྱུག་བཟུལ་བྱེད་མི་འདོད།

༢༩ གྲོ་རྟོ་དཀོན་མཚོག་ཁོང་ཉིད་སྟོབས་ནང་འཕགས། ཁོང་སྒར་སྲུ་ཡིས་ལལ་གདམས་སྟོན་
བར་རུས། ལྷ་ཁོང་བྱིར་གཤེགས་ལམ་གང་གིས་གཏན་ལ་བལ། བྱེད་གྱིས་ལོག་པར་མཛད་
ཅེས་བྱ་བྱས་རུས། ལྷ་མི་ཡིས་མཐོང་བའི་ཁོང་གི་ཕྱིན་ལས་བྱིར། ཁོང་ལ་དབང་གཟེངས་
བསྟོན་པ་ཡིད་ལ་ཚོང་། ལྷ་དེ་ནི་མི་ཐམས་ཅད་གྱིས་མཐོང་བར་རུས། རྒྱུང་རིང་ལས་ཀྱང་
མིས་དེ་མཐོང་བར་བྱེད། ལྷ་སྟོན་དཀོན་མཚོག་ཆེ་ཡང་ང་ཚོས་དེ་མི་རྟོགས། རྟོགས་པའི་
ཡུལ་ལས་ཁོང་གི་དགུང་ལོ་འདས། ལྷ་མེགས་རྣམས་ནི་ཁོང་གིས་འདྲེན་པར་མཛད། དེ་
ལས་རྒྱུངས་པར་བསྟན་པའི་ཆར་རྒྱུ་འབབ། ལྷ་གནམ་གྱིས་དེ་རྣམས་ས་ལ་འབབས་པར་བྱེད།
མི་ཡི་ཐོག་ཏུ་མོད་ཅམ་འབབ་པར་བྱེད། ལྷ་སྲུག་ཀྱང་ཁོང་གིས་སྡིན་རྣམས་རྒྱུང་ལྷགས་དང་།
གཟིམ་གྱུར་གྱི་འབྲུག་སྐྱ་རྣམས་རྟོགས་རུས་སམ། ལྷ་གྲོ་རྟོ་ཁོང་ཉིད་འཁོར་དུ་འོད་སྣང་ལོང་།
རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་རྣམས་ཁོང་གིས་གཡོག་པར་མཛད། ལྷ་འདི་དག་ངང་ནས་མི་ཡི་གཤགས་
འབྱེད་པར་མཛད། ཁོང་གིས་ཟ་རྒྱུ་མང་པོ་གནང་བར་མཛད། ལྷ་ཁོང་ཉིད་སྐྱུག་རྣམས་སྟོག་
ནང་སྐྱ་བར་མཛད། རྟགས་ལ་འཕོག་ཏུ་དེ་ལ་བཀའ་གནང་མཛད། ལྷ་དུང་འགོ་ཡིས་རྒྱུང་
ལྷང་བའི་བརྒྱ་སྟོན་བཞིན། དེ་ཡི་འུར་སྐྱུས་ཁོང་གི་སྟོར་སྟོག་གོ།

37 དེ་ཡི་རྒྱུན་གྱིས་བདག་གི་སྟིང་འདར་ལོང་། རང་རང་མལ་ལ་མ་ལུས་བར་འཁྱོར་ལ་
སོང་། ལྷ་ཁོང་གི་གསུང་གི་སྒྲིབ་ཀྱི་ང་རོ་དང་། ལལ་ལས་འཕྱོར་པའི་སྐད་ལ་རྣ་བས་
ཉོན། ལྷ་དེ་ནི་གནམ་ཉི་ལ་པོའི་འོག་ཏུ་རྒྱུང་ལོང་། ས་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་སྟོག་འཁྱུག་
འཇུག ལྷ་དེའི་རྗེས་སུ་འུར་སྐྱུའི་སྐད་ཅིག་བྱུང་། ཁོང་ཉིད་ཆེ་བའི་སྐད་གྱིས་ཤིར་སྐྱ་སྟོག་
གསུང་སྐྱ་སྟོག་དུས་དེ་དག་བྱིར་མི་སྐྱུག ལྷ་དཀོན་མཚོག་སྐད་གྱིས་ཤིར་སྐྱ་ཏུ་ལས་བྱེན། དེ་
གྱིས་རྟོགས་མི་རུས་པའི་ལས་ཆེན་མཛད། ལྷ་ཁ་བ་ཁྱོད་རང་ས་གཞིར་བོབས་ཤིག་གསུང་། དེ་
དང་འབྲ་བར་དྲག་ཆར་དང་ཉིད་གྱི་སྟོབས་གྱི་དྲག་ཆར་ལ་ཡང་སྟོབས་མཛད། ལྷ་ཁོང་གིས་
བཀོད་པའི་མི་ཡིས་རྟོགས་པའི་ཆེད། མི་ཡི་ལག་པར་བྱས་རྒྱུ་འདེབས་པར་མཛད། ལྷ་དེ་རྣམས་
དུང་འགོ་སྐྱུག་པའི་ནང་འཇུག་ལོང་། དེ་ཚང་གི་ནང་དུ་སྟོན་པར་བྱེད། ལྷ་སྟོན་ལྱིམ་ལས་
སྟོར་རྒྱུང་ལྷང་བར་མཛད། བྱང་གི་སྟོགས་ལས་གང་བ་ལྷང་བར་མཛད། ལྷ་དཀོན་མཚོག་
དབྱུགས་གྱིས་ལྷགས་པ་ཚགས་འཇུག་པས། རྒྱ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ལོང་ནི་འཇུག་ནས་འགོ། ལྷ་སྟོན་
འཇུག་པོར་རྒྱུར་གཤེར་འགལ་བར་མཛད། ཉིད་ཀྱི་འོད་ཀྱི་སྟོན་རྣམས་རྒྱུང་དུ་གཏོར། ལྷ་དེ་
ཚོས་ཁོང་གིས་ཅི་གསུང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ས་སྟེང་སྐྱབ་ཏུ་ཁོང་གིས་ཇུས་གྱིས་འབྲུག ལྷ་བཟུམ་
བཞག་ཕྱིར་རམ་ཁོང་ཉིད་ཡུལ་ཕྱིར་རམ། ལྷ་གསུང་རྗེའི་དོན་དུ་དེ་ཡང་འབབས་པར་མཛད།

༣༥ གྲོ་ཡོབ་འདི་ནི་ཉར་ཅིང་ཁ་རོག་སྟོན། དཀོན་མཚོག་འཕྲིན་ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་
སྟོན། ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་ལས་སྲུ་སྟོན་ལོང་། ཁོང་སྟོན་གྱི་སྟོག་ནས་འཕོ་བྱེད་ཤེས་
སམ། ལྷ་སྐད་ནང་སྟོན་འདེགས་མཛད་སྐྱུར་སྐྱུམ་ཚོགས་པའི་མཁུ་རབ་ཀྱི་མཛད་པར་རྣམས་
བྱེད་ཤེས་སམ། ལྷ་སྟོན་རྒྱུང་གིས་ས་གཞི་ལོ་བར་བྱེད་དུས། ཅིའི་ཕྱིར་བྱེད་གྱི་གོས་རྣམས་དོར་

有灵验，叫你不受患难吗？ 20 不要切慕黑夜，就是众民在本处被除灭的时候。 21 你要谨慎，不可重看罪孽，因你选择罪孽过于选择苦难。

22 神行事有高大的能力；教训人的有谁像他呢？ 23 谁派定他的道路？谁能说：你所行的不义？ 24 你不可忘记称赞他所行的为大，就是人所歌颂的。 25 他所行的，万人都看见；世人也从远处观看。 26 神为大，我们不能全知；他的年数不能测度。 27 他吸取水点，这水点从云雾中就变成雨； 28 云彩将雨落下，沛然降与世人。 29 谁能明白云彩如何铺张，和神行宫的雷声呢？ 30 他将亮光普照在自己的四围；他又遮覆海底。 31 他用这些审判众民，且赐丰富的粮食。 32 他以电光遮手，命闪电击中敌人（或作“中了靶子”）。 33 所发的雷声显明他的作为，又向牲畜指明要起暴风。

37 因此我心战兢，从原处移动。 2 听啊，神轰轰的声音是他口中所发的响声。 3 他发响声震遍天下，发电光闪到地极。 4 随后人听见有雷声轰轰，大发威严，雷电接连不断。 5 神发出奇妙的雷声；他行大事，我们不能测透。 6 他对雪说：要降在地上；对大雨和暴雨也是这样说。 7 他封住各人的手，叫所造的万人都晓得他的作为。 8 百兽进入穴中，卧在洞内。 9 暴风出于南宫；寒冷出于北方。 10 神嘘气成冰；宽阔之水也都凝结。 11 他使密云盛满水气，布散电光之云； 12 这云是藉他的指引游行旋转，得以在全地面上行他一切所吩咐的， 13 或为责罚，或为润地，或为施行慈爱。

14 约伯啊，你要留心听，要站立思想神奇妙的作为。 15 神如何吩咐这些，如何使云中的电光照耀，你知道吗？ 16 云彩如何浮于空中，那知识全备者奇妙的作

为，你知道吗？¹⁷南风使地寂静，你的衣服就如火热，你知道吗？¹⁸你岂能与神同铺穹苍吗？这穹苍坚硬，如同铸成的镜子。

¹⁹我们愚昧不能陈说：请你指教我们该对他说什么话。²⁰人岂可以说：我愿与他说话？岂有人自愿灭亡吗？²¹现在有云遮蔽，人不得见穹苍的光亮；但风吹过，天又发晴。²²金光出于北方，在神那里有可怕的威严。²³论到全能者，我们不能测度；他大有能力，有公平和大义，必不苦待人。²⁴所以，人敬畏他；凡自以为心中有智慧的人，他都不顾念。

38 那时，耶和華从旋风中回答约伯说：²谁用无知的言语使我的旨意暗昧不明，³你要如勇士束腰；我问你，你可以指示我。

⁴我立大地根基的时候，你在哪里呢？你若聪明，只管说吧！⁵你若晓得就说，是谁定地的尺度？是谁把准绳拉在其上？⁶地的根基安置在何处？地的角石是谁安放的？⁷那时，晨星一同歌唱；神的众子也都欢呼。

⁸海水冲出，如出胎胞，那时谁将它关闭呢？⁹是我用云彩当海的衣服，用幽暗当包裹它的布，¹⁰为它定界限，又安门和闩，¹¹说：你只可到这里，不可越过；你狂傲的浪要到此止住。

¹²你自生以来，曾命定晨光，使清晨的日光知道本位，¹³叫这光普照地的四极，将恶人从其中驱逐出来吗？¹⁴因这光，地面改变如泥上印印，万物出现如衣服一样。¹⁵亮光不照恶人；强横的膀臂也必折断。

¹⁶你曾进到海源，或在深渊的隐密处行走吗？¹⁷死亡的门曾向你显露吗？死荫的门你曾见过吗？¹⁸地的广大你能明透吗？你若全知道，只管说吧！

འོ་ལྷོ་ཀློག་མའི་མེ་ལོང་ལྟར་བརྟན་པའི་གནམ་དེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོང་མཉམ་རྒྱུད་བར་བྱེད་སྤྱོད་བཟ།

¹⁹ གཉི་ལྷག་དབང་གིས་དེད་ཀྱི་སྐྱེ་མི་རུས། དེའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ་ལྷ་བྱ་དེད་ཚོར་སྟོན། ²⁰ ངས་སྐྱེ་བ་འདི་ཁོང་ལ་འཆད་རུང་ངམ། མི་ཞིག་རང་མེད་པར་འགྱུར་བར་འདོད་དམ། ²¹ མིས་དགནམ་ལ་གསལ་བའི་འོད་མི་མཐོང་། འོན་ཀྱང་རླུང་རྒྱུས་སྐྱེ་བའི་དུས་སེལ། ²² བྱུགས་ལས་འབྱུང་བའི་གསེར་གྱི་མདངས་དེ། འཛིགས་སུ་རུང་བའི་དགོན་མཚོག་གི་དཔལ་ལགས། ²³ དེད་ཀྱིས་ཀུན་དབང་ཁོང་ནི་རྟོག་མི་རུས། མཐུ་སྟོབས་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་བྱུང་འཕགས་ཤིང་། ཐུགས་ངང་མང་ཞིང་སྐྱུག་བསྐྱེད་སྟེར་མི་མཛད། ²⁴ དེའི་ཕྱིར་མི་རྒྱུས་ཁོང་ལ་འཛིགས་ཤིང་སྐྱེད་རྣང་མཁས་གང་ལ་འད་མི་གཟིགས་སོ།

38 དེ་ནས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་སྟོར་རླུང་གི་ནས་ཡོབ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། ² ཤེས་རབ་དང་བལ་བའི་གཏམ་སྐྱེད་རྒྱུས་གཏམ་སྟུན་པར་བྱེད་མཁན་འདི་སུ་ཡིན། ³ ད་སྐྱེས་བའི་ཚུལ་དུ་སྐྱེ་རགས་དཀྱིས་ཤིག་ཁོ་བོས་འདྲི་བར་བྱོད་ཀྱིས་ལན་ཐོབ་ཅིག།

⁴ སྐྱོ་གོས་ཡོད་ན་ཁོ་བོས་ས་གཞིའི་སྐང་། བཏིང་དུས་བྱོད་རང་གར་ཡོད་པ་ཡིན་ཤོད། ⁵ དེའི་ཚད་སུས་བྱས་བྱོད་ལ་ཆ་ཡོད་དམ། ཡང་ན་དེ་ལ་ཐིག་སྐྱུད་སུ་ཡིས་བརྟུབ། ⁶ ཅི་ཡི་ཐོག་ཏུ་དེ་ཡི་སྐང་རྒྱུས་བཅུགས། ཡང་ན་དེ་ཡི་བྱར་རྩོད་སུ་ཡིས་བཞག། ⁷ ཐོ་རངས་སྐར་རྒྱུས་འགྲོགས་ནས་དབྱེད་ལེན་ཞིང་། དགོན་མཚོག་གི་སྐར་ཀུན་དགའ་བའི་སྐད་བསྐྱུགས།

⁸ མངལ་ལས་འཐོན་པ་ལྟར་རྒྱ་མཚོ་རྩོལ་དུས། སྐྱོ་རྒྱུས་ཀྱིས་དེ་སུ་ཡིས་བཀག་པ་ཡིན། ⁹ ཁོ་བོས་དེ་ཡི་གོས་སུ་སྐྱེན་བྱས་ཤིང་། དེ་ཡི་སྐྱར་རག་སྐྱུག་བྱས་པའི་དུས། ¹⁰ ཁོ་བོས་དེ་ལས་མཚམས་ཤིག་བཅུགས་ཏེ། སྐྱོ་གཏམ་རྒྱུས་དང་སྐྱོ་མོ་རྒྱུས་བཏགས་ཏེ། ¹¹ འདི་ཐུག་འོང་ཚོག་གི་འཐལ་བར་མི་འགྱུར། འདིར་བྱོད་ཅ་སྐྱོང་ང་རྒྱལ་འཆག་འོང་གསུངས།

¹² བྱོད་ཚོ་ནང་ཐོ་རངས་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། སྐྱེ་འོད་ལ་དེ་རང་གི་གནས་བཟུན་ནམ། ¹³ ས་ལས་སྐྱེག་སྐྱོད་རྒྱུས་སྐྱུག་པར་བྱ་བྱིར། ས་མཐའ་རྒྱུས་ཀྱི་བར་དུ་འདིས་འཛིན་ནོ། ¹⁴ བང་རྒྱུའི་འོག་ཏུ་འཛིན་པ་འགྱུར་འདྲ་བར། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་གོས་དང་འདྲ་བར་སྟོད། ¹⁵ དེ་ལྟར་སྐྱེག་སྐྱོད་རྒྱུས་ཀྱི་འོད་སོད་ཅིག་ཐུག་ངར་མཐོ་བ་རྒྱུས་ཀྱང་གཅག་པར་མཛད།

¹⁶ རྒྱ་མཚོའི་འབྱུང་གནས་རྒྱུས་སུ་བྱོད་བསྐྱེན་ཏམ། ཡང་ན་གཏིང་ཟབ་མཐེལ་དུ་བྱེན་ལགས་སམ། ¹⁷ འཆི་བའི་སྐྱོ་རྒྱུས་བྱོད་ལ་གོལ་གྱུར་ཏམ། ཡང་ན་འཆི་གི་བ་སྐྱོ་རྒྱུས་མཐོང་ལགས་སམ། ¹⁸ ས་གཞིའི་དཀྱིས་དེ་བྱོད་ཀྱིས་མཐོང་ལགས་སམ། འདི་ཀུན་བྱོད་ཀྱིས་ཤེས་ན་ད་ཤོད་ཅིག།

17 འོད་ཀྱི་ཁྱིམ་གྱི་ལམ་དེ་ག་ན་ཡོད། ལྷ་བ་བ་དེ་ཡི་གནས་ཚང་ག་ན་ཡོད། 18 དེའི་དོན་ རྟོན་གྱིས་དེ་ཡི་ཚད་སྐྱེལ་ཞིང་། ཁྱིམ་དེར་འགྲོ་བའི་ལམ་རྣམས་རྟོགས་ཕྱིར་རོ། 19 རྟོན་གྱི་ཚེ་ ཡི་ལོ་གྲངས་ཆེ་བས་ན། དེའི་དུས་རྟོན་སྐྱེས་ཡོད་པས་དེ་ཤེས་ངེས།

20 ལ་བའི་གཏེར་ལ་རྣམས་སུ་རྟོན་བསྐྱབ་བམ། ཡང་ན་སེར་བའི་བང་མཛོད་རྣམས་མཛོད་ ངམ། 21 དེ་དག་ཁོ་བོས་སྐྱུག་བཟུལ་དུས་ཚོད་དང་། དམག་དང་འཐབ་མོའི་ཞག་ཕྱིར་བསྐྱིས་ བོར་ཡོད།

22 ས་གཞིའི་སྤེང་དུ་ཤར་སྤང་ཅི་ལྟར་འགྲུམ། གང་ལུགས་སུ་འོད་ལ་བལོ་བཤའ་བརྟུབ་ འདུག 23 ཐང་སྤོང་དང་ས་སྤོང་ངོམ་པར་བྱེད་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་ལ་མེ་ཏོག་འབར་བར་བྱེད་པ་ ལ། 24 མི་མེད་པའི་ས་ཆ་དང་མི་མེད་པའི། འགྲོག་སྤོང་ནང་དུ་ཆར་བ་འབབས་པའི་ཕྱིར། 25 རྒྱ་ཚུང་རྣམས་ཕྱིར་སྐྱས་མ་ཡུར་བཏོན་ལགས། འབྲུག་གི་སྒོག་ཕྱིར་སྐྱས་ལམ་བཤམས་པ་ ལགས།

26 ཆར་བ་ལ་པ་ཞིག་ཡོད་དམ་ཡང་ན། ཟེལ་བའི་ཐིགས་པ་རྣམས་སུ་ལ་བཅས་ལགས། 27 གངས་ཁྲགས་གང་གི་མངལ་ལས་བྱུང་བ་ལགས། རམ་མཁའི་བ་མོ་སུ་ཡིས་བསྐྱེད་པ་ ལགས། 28 ཆབ་ཆུ་རྩོད་པར་གྱུར་ཏེ་ཡིབ་ནས་སྤོང། གཏིང་ཟབ་བོ་ཡི་ངོས་ནི་འབྲུགས་གྱིས་ བཟུམས།

29 སློན་དུག་དུམ་དུམ་རྟོན་གྱིས་འཛིང་བའམ། དྲང་སྤོང་སྐར་མའི་འཛིང་བ་སྐྱོལ་རུས་ སམ། 30 རང་རང་ནམ་ལྗང་ཁྱིམ་རྣམས་འདྲེན་རུས་སམ། སློན་བདུན་མ་བུ་བཅས་སུ་འཁྲིད་ རུས་སམ། 31 རམ་མཁའི་གཤམ་རིམ་རྟོན་གྱིས་ཤེས་ལགས་སམ། དེ་ཚོའི་དབང་ཐང་ས་གཞིར་ འཇུགས་རུས་སམ།

32 མང་དུགས་ཆུ་ཡིས་རྟོན་རང་ཁྲུབ་པའི་ཕྱིར། ཆུ་འཛིན་སློན་རྣམས་འབོད་ཅིང་འགྲུག་ རུས་སམ། 33 སྐོག་རྣམས་ཆུ་ཅུ་རྟོན་གྱིས་མངག་རུས་སམ། དེད་འདྲིར་ཡོད་ཅེས་རྟོན་ལ་བྱུ་ འོང་ངམ། 34 སློན་ནག་ཁོག་ནང་ཤེས་རབ་སུ་ཡིས་བརྟུག་ཡང་ན་སྐར་མ་དང་ལ་སྐོ་གྲོས་སུས་ ལྷལ། 35 མཁའ་བའི་དབང་གིས་སློན་རྣམས་སུས་བཟང་རུས། རམ་མཁའི་ཆུ་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱང་ སུས་འཛོག་རུས། 36 ཐལ་བ་མེར་ནས་གོང་པོར་འགྱུར་བའི་ཚོ་གོང་པོ་རྣམས་ནི་གཅིག་དང་ གཅིག་ཏུ་འབྲེལ།

37 སེང་མོ་རང་གི་ཚང་ནང་འཁུམ་དུས་སུ། རྟོན་གྱིས་དེ་ཡི་དོན་ལིངས་བྱ་རུས་སམ། 38 སེང་སྐྱུག་ནགས་གསེབ་འཐབ་ཅིང་སྐྱུག་དུས་སུ། རྟོན་གྱིས་དེ་ཡི་གོད་པ་འགོངས་རུས་ སམ། 39 བྱ་རོག་གི་སྐུ་གུས་དཀོན་མཚོག་ལ་འབོད། ལ་ཟས་མེད་པའི་དེ་དག་འཁོར་བའི་ དུས། སུས་བྱ་རོག་ལ་འཚོ་བ་སྦྱར་བར་བྱེད།

39 རིའི་སྐྱེན་ལ་ར་གུ་བཅོལ་དུས་ཤེས་སམ། ཤ་མོས་ནམ་ཤེ་སྐྱུག་སྐྱེད་སྐྱོན་རུས་སམ། 1 དེ་ཚོས་འཛིང་འཇུག་པའི་སྐྱེ་བཟང་རུས་སམ། ཡང་ན་དེ་དག་ནམ་སྐྱེའི་དུས་ཤེས་ སམ། 2 དེ་དག་རྣམས་ཅུག་འཁུམ་ནས་ར་གུ་སྐྱེ། རང་གི་ལྷུག་གཟེར་རྣམས་ཀྱང་སྐྱུར་བར་ བྱེད། 3 ར་གུ་རྣམས་ལྷུགས་ཤིང་ཐང་ནང་ཆེར་སྐྱེ། སར་འགོ་ཞིང་དེ་དག་རྩར་ཕྱིར་མི་ལོག

19 光明的居所从何而至？黑暗的本位在于何处？ 20 你能带到本境，能看明其室之路吗？ 21 你总知道，因为你早已生在上，你日子的数目也多。

22 你曾进入雪库，或见过雹仓吗？ 23 这雪雹乃是我为降灾，并打仗和争战的日子所预备的。

24 光亮从何路分开？东风从何路分散遍地？ 25 谁为雨水分道？谁为雷电开路？ 26 使雨降在无人之地、无人居住的旷野？ 27 使荒废凄凉之地得以丰足，青草得以发生？

28 雨有父吗？露水珠是谁生的呢？ 29 冰出于谁的胎？天上的霜是谁生的呢？ 30 诸水坚硬（或作“隐藏”）如石头；深渊之面凝结成冰。

31 你能系住昂星的结吗？能解开参星的带吗？ 32 你能按时领出十二宫吗？能引导北斗和随它的众星（“星”原文作“子”）吗？ 33 你知道天的定例吗？能使地归在天的权下吗？

34 你能向云彩扬起声来，使倾盆的雨遮盖你吗？ 35 你能发出闪电，叫它行去，使它对你说：我们在这里？ 36 谁将智慧放在怀中？谁将聪明赐于心内？ 37-38 谁能用智慧数算云彩呢？尘土聚集成团，土块紧紧结连；那时，谁能倾倒入天的瓶呢？

39-40 母狮子在洞中蹲伏，少壮狮子在隐密处埋伏；你能为它们抓取食物，使它们饱足吗？ 41 乌鸦之雏因无食物飞来飞去，哀告神；那时，谁为它预备食物呢？

39 རིའི་སྐྱེན་ལ་ར་གུ་བཅོལ་དུས་ཤེས་སམ། ཤ་མོས་ནམ་ཤེ་སྐྱུག་སྐྱེད་སྐྱོན་རུས་སམ། 1 དེ་ཚོས་འཛིང་འཇུག་པའི་སྐྱེ་བཟང་རུས་སམ། ཡང་ན་དེ་དག་ནམ་སྐྱེའི་དུས་ཤེས་ སམ། 2 དེ་དག་རྣམས་ཅུག་འཁུམ་ནས་ར་གུ་སྐྱེ། རང་གི་ལྷུག་གཟེར་རྣམས་ཀྱང་སྐྱུར་བར་ བྱེད། 3 ར་གུ་རྣམས་ལྷུགས་ཤིང་ཐང་ནང་ཆེར་སྐྱེ། སར་འགོ་ཞིང་དེ་དག་རྩར་ཕྱིར་མི་ལོག

39 山岩间的野山羊几时生产，你知道吗？母鹿下犊之期，你能察定吗？ 2 它们怀胎的月数，你能数算吗？它们几时生产，你能晓得吗？ 3 它们屈身，将子生下，就除掉疼痛。 4 这子渐渐肥壮，在荒野长大，去而不回。

5 谁放野驴出去自由？谁解开快驴的绳索？⁶ 我使旷野作它的住处，使咸地当它的居所。⁷ 它嗤笑城内的喧嚷，不听赶牲口的喝声。⁸ 遍山是它的草场；它寻找各样青绿之物。

⁹ 野牛岂肯服侍你？岂肯住在你的槽旁？¹⁰ 你岂能用套绳将野牛笼在犁沟之间？它岂肯随你耙山谷之地？¹¹ 岂可因它的力大就倚靠它？岂可把你的工交给它做吗？¹² 岂可信赖它把你的粮食运到家，又收聚你禾场上的谷吗？

¹³ 鸵鸟的翅膀欢然煽展，岂是显慈爱的翎毛和羽毛吗？¹⁴ 因它把蛋留在地上，在尘土中使得温暖；¹⁵ 却想不到被脚踹碎，或被野兽践踏。¹⁶ 它忍心待雏，似乎不是自己的；虽然徒受劳苦，也不为雏惧怕；¹⁷ 因为神使它没有智慧，也未将悟性赐给它。¹⁸ 它几时挺身展开翅膀，就嗤笑马和骑马的人。

¹⁹ 马的大力是你所赐的吗？它颈项上挖孳的鬃是你给它披上的吗？²⁰ 是你叫它跳跃像蝗虫吗？它喷气之威使人惊惶。²¹ 它在谷中刨地，自喜其力；它出去迎接佩带兵器的人。²² 它嗤笑可怕的事并不惊惶，也不因刀剑退回。²³ 箭袋和发亮的枪，并短枪在它身上铮铮有声。²⁴ 它发猛烈的怒气将地吞下；一听角声就不耐站立。²⁵ 角每发声，它说呵哈；它从远处闻着战气，又听见军长大发雷声和兵丁呐喊。

²⁶ 鹰雀飞翔，展开翅膀一直向南，岂是藉你的智慧吗？²⁷ 大鹰上腾在高处搭窝，岂是听你的吩咐吗？²⁸ 它住在山岩，以山峰和坚固之所为家，²⁹ 从那里窥看食物，眼睛远远观望。³⁰ 它的雏也啞血；被杀的人在哪里，它也在哪里。

40 耶和華又对约伯说：² 强辩的岂可与全能者争论吗？与神辩驳的可以回答这些吧！

3 于是，约伯回答耶和華说：

1 རྒྱུ་རང་དབང་དུ་སྟུ་ཡིས་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ཡང་ན་རྒྱུ་གི་སྒྲོག་སྟུམ་བཀོལ་བ་ལགས།
 2 ཁོ་བོས་དེ་ཡི་བྱིས་དུ་འབྲོག་སྤོང་བྱས། བ་ཚ་ཅན་གྱི་ས་དེའི་འདུག་གནས་བྱས། 3 དེས་སྲོང་བྱེད་གྱི་འདུ་འཛིན་མཇུག་ལ་བྱེད། ཤིང་རྩ་བ་རྒྱུ་གི་སྤྲིང་ལ་མི་ཉན། 4 རི་རྒྱུད་རྒྱུ་མས་ཀི་ཁོ་ཡི་སྐྱ་ལ་ཡིན། དེ་ཡིས་སྤོ་ལོ་བ་ལོ་བ་ཀུན་འཚོལ་བར་བྱེད།

5 རྒྱུད་ལ་འབྲོང་གིས་བདག་རྒྱུན་བྱེད་འདོད་དམ། ཡང་ན་རྒྱུད་གྱི་བྱེས་གྱུར་གནས་འགྱུར་རམ། 6 རོལ་ནང་འབྲོང་ཐག་གིས་འབྲོང་འཇུག་ལུས་སམ། ལུང་པར་རྒྱུད་རྩིས་ཤལ་ལ་འདུད་འོང་ངམ། 7 དེ་སྒྲོབས་ཆེ་བྱིར་དེ་ལ་གདེང་འགྱུར་རམ། ཡང་ན་རང་ལས་དེ་ལ་འཚོལ་བྱེད་མ། 8 རྒྱུད་གྱི་བྱིས་དུ་དེས་ས་བོན་འདྲེན་ཞིང་། གཡུལ་འཐག་ལས་འབྲུ་ལྟུར་ཡིད་ཆེས་སམ།

9 བྱ་རྩ་མོང་གི་ཤོག་པ་སྦྱང་སྟུག་ཀྱང་། ཤོག་པ་དང་སྟུ་སྦྱང་རྩེ་དང་ལྡན་ནམ། 10 དེ་ཚོས་ས་ནང་རང་གི་སྐྱོ་ང་འབོར། ཐལ་བས་དེ་དག་ལ་དོད་སྦྱེད་པར་བྱེད། 11 རྒྱུད་པས་དེའི་སྐྱོ་ང་རྩེ་བར་འགྱུར་བའམ། རི་དུགས་གྱིས་དེ་འཐག་འོང་དེས་མི་དན། 12 མོ་ཡི་སྟུ་གུ་མིན་འདུང་དག་དུག་བྱེད། དེའི་ལག་གོང་ལ་འབྲོ་ཡང་གཡལ་སྐྱར་འགྱུར། 13 དཀོན་མཚོག་གིས་དེའི་སྐྱོ་གོས་སྤལ་མཛད་དེ། ཤོ་བ་མ་གནང་བའི་རྒྱ་མཚན་བྱིར་རོ། 14 བྱ་དེ་རྒྱུད་པར་ལང་ཞིང་འགྲོང་བའི་དུས། རྩ་དང་བཞོན་མཐན་གཉིས་ལས་མཚོགས་པར་རྒྱག།

15 རྒྱུད་གྱིས་རྩ་ལ་དེ་ཡི་སྒྲོབས་བྱིན་ནམ། མཛིང་པའི་རྩོག་མ་ཡོལ་ཡོལ་དེ་བཅུགས་སམ། 16 ཆ་ག་འབྲུ་ལྟར་མཚོང་དུ་དེ་བཅུག་གམ། དེའི་ཐོར་ཐོར་གྱི་བརྒྱུས་སྤྲིང་འཛིགས་སྤྲིང་། 17 དེས་ལུང་བ་སྒོག་ཅིང་རང་སྒྲོབས་ལ་འཐད། ཤོ་མཚོན་ཅན་རྒྱུ་མས་ལ་དེ་འབྲལ་དུ་འགོ། 18 དེས་འཛིགས་པར་འབྲུ་ཞིང་སེམས་མི་ཕམ་པས། རལ་གི་ལ་ཤལ་རྒྱབ་ཀྱང་དེས་མི་སྒོན། 19 དེའི་ཐོག་ཏུ་མདའ་དོང་དང་འོད་ཆགས་པའི། མདུང་དང་ལུབ་ཀྱིས་ལུང་ལུང་ཆེས་ཆེས་བྱེད། 20 ངར་དང་འོས་རྒྱུན་ཏེ་དེས་ས་འགམ་ཞིང་། དམག་དུང་སྤང་ཐོས་ནའང་བྱི་འཐེན་མི་བྱེད། 21 དམག་དུང་དཀྱིལ་དུ་དེས་ཏུ་ཏུ་བྱས་ཏེ། རྒྱུད་ཐག་རིང་ས་ནས་འཐབ་མོའི་རྩེ་སྒོམ། དམག་དཔོན་རྒྱུ་ལུང་སྤྲིང་དང་ཅ་ཅོ།

22 ལྷ་འཕུར་བ་དང་སྐྱོ་སྟུགས་སྟུ་ཤོག་པ། རྒྱུད་པ་དེ་རྒྱུད་རིག་སྐྱལ་གྱིས་འབྲུང་ངམ། 23 སྐྱག་གིས་གནམ་འཕང་གཙོད་ཅིང་མཐོ་ས་བྱ། ཚང་བྱེད་པ་དེ་རྒྱུད་གྱིས་བཀའ་ལགས་སམ། 24 དེ་བྲག་ལ་གནས་ཤིང་བྲག་རིའི་རྩེ་དང་། ས་ཆ་བཅོན་པོ་རྒྱུ་མས་ནང་གནས་པར་བྱེད། 25 ས་ཆ་དེ་ནས་དེས་བྱིར་འཚོལ་ཞིང་། རྒྱུད་རིང་པོ་ལས་མིག་གིས་འཛིན་པར་བྱེད། 26 དེའི་སྟུ་གུ་རྒྱུ་མས་གྱིས་ཀྱང་འབྲུ་འཛིན་ཅིང་། བཅ་རོ་ག་ལ་བ་དེར་དེ་ཡོད་དོ།

40 ཡ་རྟོ་ལྷུས་སྐྱག་པར་ཡང་ཡོ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ་འདི་སྤྲིང་གསུངས་པ། 1 ལྷ་དང་འདོགས་མིས་ཀུན་དབང་ལ་འཛིང་འགྱུར་རམ། དཀོན་མཚོག་ལ་རྩོད་མཐན་གྱིས་དུ་ལན་ཐོང་།

2 ཡོ་ལ་གྱིས་ཡ་རྟོ་ལ་ལན་དུ་ཞུས་པ།

༤ གཟིགས་བདག་ཅང་མིན་ལགས་པས་ལན་ཅི་ལྟ། ངས་རང་གི་ཁར་ལག་པ་འགོ་བས་པར་
བྱ། ༥ ཐངས་ཅིག་ལྷས་མོད་ད་ལྷ་ལན་མི་འབྲུལ། ཐངས་གཉིས་ལྷས་རུང་ཕྱིན་ཆད་ངས་མི་ལྷ།

༦ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་སྐྱོར་རྒྱུད་གི་ནང་ནས་ཡོ་བ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ་འདི་སྐད་གསུངས་
པ།

༧ ད་སྐྱེས་པའི་ཚུལ་རང་གི་སྐར་རགས་སྟོམ། ཁོ་བོས་འདྲི་འོང་བྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཤོད། ༨ ཁོ་
བོའི་བཀགས་བཅད་མེད་པར་བྱེད་འདོད་དམ། བྱོད་རང་དང་ཕྱིར་ཁོ་བོར་སྐྱོན་འདོགས་
སམ། ༩ བྱོད་ལ་དགོན་མཚོག་ལྷ་བུའི་ཕྱག་ཡོད་དམ། ཁོང་འདྲར་བྱོད་སྐད་ཀྱིས་འབྲུག་ཟེར་
ལུས་སམ། ༡༠ ད་བྱོད་ཆེ་བ་དང་གོ་འཕང་གིས་སྟོོས། ལྷན་ནེ་བ་དང་མཛོས་པས་གཡོག་པར་
བྱོས། ༡༡ ད་བྱོད་རང་གི་ཁོ་གཏུམ་ལྷག་པར་བྱོས། བསྐྱེམས་པ་ཀུན་ལ་སྟོོས་ལ་ཆམ་ལ་ཕོ་བ།
༡༢ ལྷོ་མས་བོ་ཀུན་ལ་སྟོོས་ལ་དམན་སར་ཕོ་བ། ལྷིག་སྟོོད་དེ་རང་གནས་སུ་རྟོག་པས་རྗེས།
༡༣ དེ་ནས་སྐྱོན་ཅིག་རྩལ་ནང་གཔ་པར་བྱོས། ག་རེ་གསང་བར་དེ་དག་གི་གདོང་སྟོོམ།
༡༤ དེ་ནས་བྱོད་ཀྱི་ལག་གཡས་པས་བྱོད་རང་། སྐྱོབ་ལུས་པར་ཁོ་བོས་ཀྱང་ཁས་ལེན་འོང་།

༡༥ ངས་བྱོད་མཉམ་བཞོད་པའི་བེ་ཏེ་མོད་ལ། ད་སྟོོས་དེས་སྐང་ལྷར་རྩ་བ་པར་བྱེད། ༡༦ ད་
སྟོོས་དེ་ཡི་མཐུ་ནི་སྟོོང་ནང་གདའ། བྱོད་པའི་སྟེ་བར་དེ་ཡི་ཕྱགས་ཡོད་དེ། ༡༧ ཕྱག་ཤིང་ཉར་
དུ་རང་གི་རྩ་མ་དབྱུག་དཔྱིའི་ཚུ་རྒྱས་གཅིག་དང་གཅིག་འཁྲིལ་ཞིང་འབྲེལ། ༡༨ ཀྱང་རུས་
རྣམས་ཀྱང་རག་གི་དོང་མོ་འདྲ། ཅེ་མ་རྣམས་ནི་ལྷགས་ཀྱི་གདུང་མ་འདྲ། ༡༩ དགོན་མཚོག་
ལས་གྱི་ནང་ན་འདི་ནི་མཚོག་དེའི་མཛད་པོས་དེ་ལ་རལ་གྱི་རྒྱབ་རུས། ༢༠ རི་དུགས་ཐམས་
ཅད་དཀྱི་བའི་རི་རྣམས་ནང་། འདིའི་དོན་དུ་རྩ་སྐྱེ་བར་བདེན་ལགས་སོ། ༢༡ པད་མའི་ཤིང་
སྟོོག་དང་འདམ་ཐང་དང་འདམ། རང་སག་ཏུ་འབྲེ་སྟོོག་རྗེད་པར་བྱེད། ༢༢ པད་མའི་སྐྱེ་ཤིང་
བསིལ་གྱིས་ཁོ་སྐྱོབ་ཅིང་། གྲོག་པོའི་ལྷང་ཤིང་དག་གིས་མཐའ་ནས་སྐོར། ༢༣ ལྷོས་ཤིག་གཅོང་
རྒྱ་འཕེལ་བས་ཁོ་མི་འཛིགས། དེའི་ཁ་ཚམས་ཡོར་དན་འཕེལ་ཡང་མི་འདར། ༢༤ ལྷས་དེ་
མཛོང་དུས་འཛོན་རུས་སམ་ཡང་ན། ཞགས་པས་འཛོན་ཞིང་དེའི་སྐྱ་འབིགས་རུས་སམ།

41 ལྷགས་ཀྱས་ལེ་སྤེ་ཡུ་ཐན་འཐེན་རུས་སམ། ཐགས་པས་དེའི་སྐྱེ་ཐུར་དུ་མནན་རུས་
སམ། ༢ དེ་ཡི་སྐྱ་ལ་སྐྱ་ལོ་འདོགས་རུས་སམ། དེའི་འགམ་ཚལ་ལྷགས་ཀྱི་མཉམ་རྟོལ་
རུས་སམ། ༣ དེ་ཡི་བྱོད་ལ་རབ་ཏུ་བཅོལ་འགྲུར་རམ། ཡང་ན་བྱོད་ལ་ངོ་གསོའི་གཏམ་བུའམ།
༤ བྱོད་ཀྱིས་དེ་ནི་ཚོ་གཡོག་འཛོག་རྒྱ་ལ། དེ་ཡིས་བྱོད་མཉམ་འཛོང་ཡིག་བྱེད་འགྲུར་རམ།
༥ བྱ་མཉམ་རྗེད་འདྲར་དེ་མཉམ་རྗེད་འོང་ངམ། ཡང་ན་གཡོག་མའི་ཕྱིར་བཀྱིག་པར་རུས་
སམ། ༦ ཉ་དོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་བཅོང་ནས། ཚོང་པས་སྐུར་བཏུབ་ནས་དེ་སྐྱིན་རུས་སམ།
༧ ལྷགས་ཀྱི་ཟེ་མས་དེའི་བཀགས་པ་བཀག་ནས། ཉ་པའི་མདུང་གིས་ཁོའི་མགོ་འགོངས་རུས་
སམ། ༨ དེའི་ཐོག་རང་གི་ལག་པ་འཛོག་ཅིག་དང་། དམག་འདི་བྲན་ནས་སྐར་དེ་འདྲ་མ་བྱེད།
༩ ཀྱི་རྟོ་ཁོའི་ཕྱིར་རེ་བ་དོན་རེ་རྒྱུང་། ལུ་དེ་མཐོང་བ་ཅམ་གྱིས་མི་འབྲེལ་ལམ། ༡༠ ཁོ་དགོག་

4我是卑贱的！我用什么回答你
呢？只好用手捂口。 5我说了一
次，再不回答；说了两次，就不
再说。

6于是，耶和华从旋风中回答约
伯说：

7你要如勇士束腰；我问你，你
可以指示我。 8你岂可废弃我所拟
定的？岂可定我有罪，好显自己
为义吗？ 9你有神那样的膀臂吗？
你能像他发雷声吗？ 10你要以荣
耀庄严为妆饰，以尊崇威严为衣
服； 11要发出你满溢的怒气，见
一切骄傲的人，使他降卑； 12见
一切骄傲的人，将他制伏，把恶
人践踏在本处； 13将他们一同隐
藏在尘土中，把他们的脸蒙蔽在
隐密处； 14我就认你右手能以救
自己。

15你且观看河马；我造你也造
它。它吃草与牛一样； 16它的气
力在腰间，能力在肚腹的筋上。
17它摇动尾巴如香柏树；它大腿的
筋互相联络。 18它的骨头好像铜
管；它的肢体仿佛铁棍。 19它在
神所造的物中为首；创造它的给
它刀剑。 20诸山给它出食物，也
是百兽游玩之处。 21它伏在莲叶
之下，卧在芦苇隐密处和水洼子
里。 22莲叶的阴凉遮蔽它；溪旁
的柳树环绕它。 23河水泛滥，它
不发战；就是约旦河的水涨到它
口边，也是安然。 24在它防备的
时候，谁能捉拿它？谁能牢笼它
穿它的鼻子呢？

41 你能用鱼钩钩上鳄鱼吗？
能用绳子压下它的舌头吗？
2你能用绳索穿它的鼻子吗？能用
钩穿它的腮骨吗？ 3它岂向你连连
恳求，说柔和的话吗？ 4岂肯与你
立约，使你拿它永远作奴仆吗？
5你岂可拿它当雀鸟玩耍吗？岂可
为你的幼女将它拴住吗？ 6搭伙的
渔夫岂可拿它当货物吗？能把它
分给商人吗？ 7你能用倒钩枪扎
满它的皮，能用鱼叉叉满它的头
吗？ 8你按手在它身上，想与它
争战，就不再这样行吧！ 9人指
望捉拿它是徒然的；一见它，岂
不丧胆吗？ 10没有那么凶猛的人

敢惹它。这样，谁能在我面前站立得住呢？¹¹谁先给我什么，使我偿还呢？天下万物都是我的。

¹²论到鲔鱼的肢体和其大力，并美好的骨骼，我不能缄默不言。¹³谁能剥它的外衣？谁能进它上下牙骨之间呢？¹⁴谁能开它的腮颊？它牙齿四围是可畏的。¹⁵它以坚固的鳞甲为可夸，紧紧合闭，封得严密。¹⁶这鳞甲一一相连，甚至气不得透入其间，¹⁷都是互相联络、胶结，不能分离。¹⁸它打喷嚏就发出光来；它眼睛好像早晨的光线（原文作“眼皮”）。¹⁹从它口中发出烧着的火把，与飞逝的火星；²⁰从它鼻孔冒出烟来，如烧开的锅和点着的芦苇。²¹它的气点着煤炭，有火焰从它口中发出。²²它颈项中藏着劲力；在它面前的都恐吓蹦跳。²³它的肉块互相联络，紧贴其身，不能摇动。²⁴它的心结实如石头，如下磨石那样结实。²⁵它一起来，勇士都惊恐，心里慌乱，便都昏迷。²⁶人若用刀，用枪，用标枪，用尖枪扎它，都是无用。²⁷它以铁为干草，以铜为烂木。²⁸箭不能恐吓它使它逃避；弹石在它看为碎秸。²⁹棍棒算为禾秸；它嗤笑短枪的响声。³⁰它肚腹下如尖瓦片；它如钉耙经过淤泥。³¹它使深渊开滚如锅，使洋海如锅中的膏油。³²它行的路随后发光，令人想深渊如同白发。³³在地上没有像它造的那样，无所惧怕。³⁴凡高大的，它无不藐视；它在骄傲的水族上作王。

42 约伯回答耶和華說：²我知道，你万事都能做；你的旨意不能拦阻。³谁用无知的言语使你的旨意隐藏呢？我所说的是我不明白的；这些事太奇妙，是我不知道的。⁴求你听我，我要说话；我问你，求你指示我。⁵我从前风闻有你，现在亲眼看见你。⁶因此我厌恶自己（或作“我的言语”），在尘土和炉灰中懊悔。

⁷耶和華对约伯说话以后，就对提幔人以利法说：我的怒气向你

སྤོབས་པའི་ངར་ཅན་གར་ཡང་མེད། དེས་ན་བདག་དབང་འགྲུབ་ལུས་པ་དེ་སྟེ།¹¹ ངས་ཚབ་འཇུག་སྐྱུར་སྐྱུར་བདག་ལ་བྱིན། གནམ་རྒྱལ་འོག་ན་ཡོད་པ་ངའི་མིན་ནམ།

¹² ལོ་བོས་དེ་ཡི་ཡན་ལག་སྤོབས་དང་བྱད། འཛོམས་པའི་སྐོར་དུ་ཞལ་རོག་པར་མི་བྱ།
¹³ དེ་ཡི་སྐྱ་གོས་སུ་ཡིས་ཤུ་བར་ལུས། དེའི་སའི་གལ་གཉིས་བར་སུ་འཇུག་པར་ལུས།¹⁴ དེའི་གདོང་གི་སྐོར་རྣམས་སུས་འབྱེད་པར་ལུས། འཁོར་ནས་ཡོད་པའི་སོ་རྣམས་འཇིགས་སུ་ཅུང་།
¹⁵ དེ་རང་ཉ་སག་མྱིར་དུ་རང་མཐོང་སྟེ། དེ་ནི་བརྟེན་ལ་ནས་ཐེ་མོས་བཟམས་པ་འདྲ།¹⁶ དེ་དག་པར་དུ་རྒྱུང་རྒྱུ་མི་ལུས་ཅོམ། དེ་དག་གཅིག་དང་གཅིག་ཚགས་དམ་སྟེ།¹⁷ དེ་དག་སོ་སོར་འཕྲལ་བར་མི་ལུས་ཅོམ། དེ་དག་གཅིག་དང་གཅིག་ནི་བྱར་ནས་འབྲེལ།¹⁸ དེ་ལ་སྦྱིད་འོང་དུས་སུ་མེ་ལྷེ་འཇུག་དེ་ཡི་མིག་གཉིས་སོ་རངས་མིག་སྟགས་འདྲ།¹⁹ ལ་ལས་འབར་བའི་སྐུ་འབར་རྣམས་འཐོན་ཞིང་། མེ་ཡི་མེ་སྟག་རྣམས་ནི་རྒྱུང་རྒྱུང་འབར།²⁰ འཁོལ་བའི་བཟངས་སམ་གདུག་པའི་སོག་མ་འདྲ། དེ་ཡི་སྐྱ་ལས་དུ་བ་འཐུ་ལུ་ལྟ།²¹ དེ་ཡི་ཉ་ཡིས་སོལ་བར་མེ་མཆོང་ཅིང་། དེ་ཡི་ལ་ལས་མེ་ལྷེ་ཉར་ཉར་འཐོན།²² དེ་ཡི་མཐོང་པའི་ནང་དུ་སྤོབས་གནས་ཤིང་། དེ་ཡི་མདུན་ན་འཇིགས་པས་གར་ཞིག་རོལ།²³ དེ་ཡི་ཤུ་བར་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ་ཏེ། དེ་རྣམས་དེའི་སོག་བྱར་བས་སྐྱལ་མི་ལུས།²⁴ དེ་ཡི་སྦྱིང་ནི་རྟོ་བ་ལྟར་སྤོང་། འོ་ན་རང་འཐག་འོག་རྩོད་པར་ལས།²⁵ ལོ་ལངས་དུས་དཔའ་བོ་ཡང་འཇིགས་སྟག་ཅིང་། འཇིགས་པའི་དབང་གིས་དེ་ཚོའི་དྲན་པ་སྟོར།²⁶ སྐྱས་རལ་གི་མུར་ན་དེ་ལ་མི་འཕྱོག་མདུང་ངམ་འཁོར་ལོ་མཚོན་གྱིས་དེ་མི་སྟབ།²⁷ ལྷགས་ནི་དེ་ཡིས་སོག་མ་བཞིན་དུ་དང་། ཟངས་ཤིང་ལུས་པ་དང་འདྲ་བར་ཅིར།²⁸ མདའ་མོས་ཀྱང་ལོ་འབྲོས་དུ་འཇུག་མི་ལུས། དབྱུག་རྩོད་རྩོད་བསོག་རོ་འདྲ་བར་ཡིན།²⁹ དེས་རྩོད་བརྟེན་རྣམས་སོག་རོ་སྟུར་ཅི། མདུང་སྐོར་བ་ལ་དེ་ནི་དགོད་ཅིག་འཚོར།³⁰ དེ་ཡི་ལོག་སྟེང་རྩོད་ཅོབ་ཅོབ་འདྲ། གཡུལ་ཐང་འཁོར་ལོ་བཞིན་དུ་འདམ་ཇུབས་སྟོམས།³¹ ལོག་མ་འདྲ་བར་གཏིང་ཟབ་འཁོལ་དུ་འཇུག་སྟོས་ཚུའི་བུམ་པར་བྱེད་འདྲར་མཚོ་ལ་བྱེད།³² ལྷོ་བཞིན་རྒྱ་ལམ་འོད་དུ་འཕྲོ་བར་བྱེད། གཏིང་ཟབ་པ་ནི་སྐྱ་དགར་རྣམས་འདྲར་སྟེང་།³³ བཀོད་པར་གྱུར་པ་འཇིགས་མེད་དེ་འདྲ་བ། ས་གཞིའི་སྟེང་ན་མཚུངས་སྟེང་གང་ཡང་མེད།³⁴ མཐོ་མཐོ་ཡིན་ཚད་ལ་དེ་ཡིས་ལྷ་བས། ང་རྒྱལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས།།

42 དེ་ནས་ཡོལ་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱུ་ལ་ཞུ་ལན་ལུས་ལན་ཞུས་པ།² རྟེན་གྱིས་ཐམས་ཅད་མཛད་ལུས་བདག་གིས་ཤེས། རྟེན་གྱི་དགོངས་པ་གང་ཡང་རྟོག་མི་སྟེང་།³ ཤེས་རབ་མེད་བཞིན་ཇུས་སྐྱ་མཐན་སུ་ཡིན། དེ་ལྟར་བདག་གིས་མ་གོ་བར་ཡང་སྟོས། རོ་མཚར་རབ་ཚེ་རྣམས་ངས་མ་རྟོགས་སོ།⁴ རྟེན་གསན་དུ་གསོལ་དང་ངས་ཞུ་བར་བྱ། ངས་བཀའ་འདྲི་ཞུ་བར་བདག་ལ་སྟོན་མཛོད།⁵ དེ་སྟོན་བདག་གི་རྩ་བས་རྟེན་སོས་ཀྱང་། ད་ལྟ་བདག་གི་མིག་གིས་རྟེན་ཉིད་མཇུག།⁶ དེའི་ལྱིར་བདག་གིས་རང་ལ་ཞེན་ལོག་ཅིང་། ཇུལ་དང་ཐལ་བའི་དགྲིལ་དུ་འགྲོད་སེམས་བྱེད།

⁷ དེའང་ཡ་རྟོ་སྐྱུས་ཡོལ་ལ་དེ་དག་གསུང་ཚར་བའི་ཚེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱུས་ཐེ་མན་པ་ཞེ་ལི་ལྷ་ལ་འདི་ལྟར། རྟེན་དང་རྟེན་གྱི་རོགས་པ་གཉིས་དང་བཅས་པའི་སོག་ཏུ་ལོ་བའི་སྟགས་སོ་

འབར་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། རྩོད་ཚོས་ངའི་ཕྱག་བརྟན་ཡོབ་ལྟར་ཁོ་བོའི་ཚེད་དུ་
 རིགས་པའི་གཏམ་མ་བྱས་པས་སོ། ། ཁོ་བོའི་ཕྱག་བརྟན་ཡོབ་དང་འདྲ་བར་རྩོད་ཅག་གིས་
 ངའི་ཚེད་དུ་རིགས་པ་བཞེན་དུ་མ་སྐྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ཁོ་བོས་རྩོད་ཅག་གི་གཏི་མུག་ལ་རག་
 ལས་ཤིང་མེ་མཚད་པའི་དོན་དུ། རྩོད་ཅག་གིས་སྐང་མུག་བདུན། ལུག་མུག་བདུན་མིང་ནས་
 ཁོ་བོའི་ཕྱག་བརྟན་ཡོབ་གང་ན་བར་བྱིན་ཏེ། རྩོག་ཅག་རང་གི་དོན་དུ་བྱིན་ཐེག་གི་མཚོང་
 པར་ལུལ་ཞིག་དང་། ཁོ་བོའི་ཕྱག་བརྟན་ཡོབ་ཀྱིས་རྩོད་ཅག་གི་དོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་
 པར་འགྱུར། ཡང་ཁོ་བོས་དེའི་ངོར་གསན་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་པ་ལས།

༡ ཐེ་མན་པ་ཨ་ལེ་ལྷ་དང་། འུ་རྟི་པ་བེལ་དྲ་དང་། ར་ཨ་མད་པ་ཚོ་ཕར་གསུམ་བྱིན་ཏེ། ཡ་
 རྟོ་སྐས་དེ་དག་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་བྱས་པས། ཡ་རྟོ་སྐས་ཀྱང་ཡོབ་ཀྱི་ངོར་གསན་ནོ། །
 ༡༠ ཡོབ་ཀྱིས་རང་གི་མཚོང་ཐོགས་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ཚེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐས་
 དེ་ནི་བཙོན་ལས་བསྐལ་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐས་ཡོབ་ལ་ལྷར་བདོག་པ་ལས་ཀྱང་ཉིས་ལྔ་བཀའ་བ་
 དང་། ༡༡ དེའི་སྐུན་ཐམས་ཅད་དང་། མིང་མོ་ཚང་མ་དང་། ལྷར་བྱི་དོ་བཤེས་ཡོད་དོ་ཅོག་དེ་
 གང་ན་བར་འོངས་ནས། དེའི་བྱིམ་ན་དེ་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་ལ་ཟས་ལ་སྤྱད་དེ། དེའི་བྱིར་ཁོང་
 རྒྱགས་བྱས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐས་དེའི་ཐོག་ཏུ་དྲངས་པའི་རྒྱུན་ངན་ཐམས་ཅད་ལ་བཞུས་ནས་
 བཅས་སྐྱེད་བཅུག་གོ། ཡང་དེ་དག་རེ་རེ་ཡིས་དེ་ལ་དཱལ་གི་སི་རྩ་རེ་དང་། གསེར་གྱི་ཨ་
 ལོང་རེ་བྱོན་ནོ། ༡༢ དེ་ལྟར་ཡ་རྟོ་སྐས་ཡོབ་ཀྱི་ཚོ་སྣོད་པས་ཀྱང་ཚོ་མཇུག་ལ་ལྷག་པར་བྱིན་
 ཀྱིས་བརྟུགས་པས། དེ་ལ་ལྷག་སྣོད་ཕྱག་བཅུ་བཞི། ར་མོང་སྣོད་ཕྱག་དུག་དང་། སྐང་དོར་
 སྣོད་ཚོ་གཅིག་དང་། བོང་བྱ་སྣོད་ཚོ་གཅིག་མངའ་བར་གྱུར་ནོ། ༡༣ དེ་ལ་ཡང་སྐས་བདུན་
 དང་སྐས་མོ་གསུམ་བྱོར་ནས། ༡༤ ཨ་ཚེའི་མིང་དུ་ཡེ་མི་རྩ་ཉི་ལྔ་དུ་ཕྱག་རོན་ཏེ་དང་།
 བར་མའི་མིང་དུ་ཁེ་ཚོ་ཨ་ཉི་ལྔ་དུ་ཤིང་ཚོ་དང་། ཐ་རྒྱུང་མའི་མིང་དུ་ཁེ་རེན་ཏུ་བ་
 ཕུག་ཉི་ལྔ་དུ་མིག་ཚེའི་རེ་ཞེ་ཞེས་བཏགས་སོ། ༡༥ ཡང་ལུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོབ་
 ཀྱི་སྐས་མོ་གསུམ་དང་འདྲ་བའི་བྱང་ལེགས་པའི་བྱང་མེད་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། ཡང་དེ་
 དག་གི་ཕས་དེ་དག་གི་མིང་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ནོར་སྐལ་བཏང་ངོ་།

༡༦ དེའི་འོག་ཏུ་ཡོབ་ལོ་བརྒྱ་དང་བཞི་བཅུ་གསེན་པོར་ལུས་ནས། རང་གི་བྱ་རྣམས་དང་།
 སུའི་བྱ་རྣམས་མི་རབས་བཞིའི་བར་དུ་མཐོང་སྟེ། ༡༧ ཡོབ་སྐྱེ་ན་བཤེས་ཤིང་། ཚེའི་ཚད་ཚང་
 རྟེ་གོངས་སོ། །

和你两个朋友发作，因为你们议
 论我不如我的仆人约伯说的是。
 8 现在你们要取七只公牛，七只
 公羊，到我仆人约伯那里去，为
 自己献上燔祭，我的仆人约伯就
 为你们祈祷。我因悦纳他，就不
 按你们的愚妄办你们。你们议论
 我，不如我的仆人约伯说的是。

9 于是提幔人以利法、书亚人
 比勒达、拿玛人琐法照着耶和
 华所吩咐的去行；耶和
 华就悦纳约伯。
 10 约伯为他的朋友祈祷。
 耶和
 华就使约伯从苦境（原文
 作“擄掠”）转回，并且耶和
 华
 赐给他的比他从前所有的加倍。
 11 约伯的弟兄、姐妹，和以先所
 认识的人都来见他，在他家里一
 同吃饭；又论到耶和
 华所降与
 他的一切灾祸，都为他悲伤安慰
 他。每人也送他一块银子和一个
 金环。
 12 这样，耶和
 华后来赐福
 给约伯比先前更多。他有一万四
 千羊，六千骆驼，一千对牛，一
 千母驴。
 13 他也有七个儿子，三
 个女儿。
 14 他给长女起名叫耶米
 玛，次女叫基洗亚，三女叫基连
 哈朴。
 15 在那全地的妇女中找不
 着像约伯的女儿那样美貌。她们
 的父亲使她们在弟兄中得产业。

16 此后，约伯又活了一百四十
 年，得见他的儿孙，直到四代。
 17 这样，约伯年纪老迈，日子满足
 而死。

诗篇

གསུང་མགུར་གྱི་མདོ།

诗篇卷一

གསུང་མགུར་གྱི་མདོ་དང་པོ།

- 1 不从恶人的计谋，不站罪人的道路，不坐褻慢人的座位，
- 2 惟喜爱耶和华的律法，昼夜思想，这人便为有福！
- 3 他要像一棵树栽在溪水旁，按时候结果子，叶子也不干枯。凡他所做的尽都顺利。
- 4 恶人并不是这样，乃像糠秕被风吹散。
- 5 因此，当审判的时候恶人必站立不住；罪人在义人的会中也是如此。
- 6 因为耶和華知道义人的道路；恶人的道路却必灭亡。

- 1 མི་གང་ཟླེག་སྤྱོད་གྲོས་བཞིན་མི་འགྲུལ་ཞིང་། ཟླེག་ཅན་དག་གི་ལམ་ནང་མི་འགྲུང་བར། འཕྱུ་མཁན་ཚོད་དུ་མི་སྤོང་མཁན་དེ་བདེ།
- 2 ཡུ་སླེའི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ལ་ཡི་རང་ཞིང་། ཉེན་མཚན་མེད་བར་བཀའ་ཁྲིམས་སློམ་མཁན་ནི།
- 3 གྲོག་པོའི་འགམ་དུ་བརྩུགས་པའི་སྡུན་ཤིང་གིས། རང་གི་དུས་སུ་འབྲས་བུ་སྦྱེད་བྱེད་ཅིང་། ལོ་མ་རྣམས་ཀྱང་མི་རླེད་པ་ལྟར་དུ། ཅི་བྱེད་ཀུན་ནང་མི་དེའི་དོན་འགྲུབ་འགྱུར།
- 4 འོན་ཀྱང་ཟླེག་སྤྱོད་མི་ནི་དེ་ལྟར་མེན། ལོ་ནི་རྒྱུད་གིས་འཕྱེར་བའི་སོག་མ་འདྲ།
- 5 ཁྲིམས་གཙོད་དུས་སུ་ཟླེག་ཅན་ལྔ་མི་འགྱུར། ཚོས་དྲང་ཚོགས་ནང་ཟླེག་ཅན་འཇུགས་མི་འོང་།
- 6 ཡུ་སླེས་ཚོས་དྲང་རྣམས་ཀྱི་ལམ་མཁུན་གྱི། ཟླེག་སྤྱོད་དག་གི་ལམ་ནི་འཇིག་པར་འགྱུར།།

- 2 外邦为什么争闹？万民为什么谋算虚妄的事？
- 2 世上的君王一齐起来，臣宰一同商议，要敌挡耶和華并他的受膏者，
- 3 说：我们要挣开他们的捆绑，脱去他们的绳索。
- 4 那坐在天上的必发笑；主必嗤笑他们。
- 5 那时，他要在怒中责备他们，在烈怒中惊吓他们，
- 6 说：我已经立我的君在锡安我的圣山上了。
- 7 受膏者说：我要传圣旨。耶和華曾对我说：你是我的儿子，我今日生你。
- 8 你求我，我就将列国赐你为基业，将地极赐你为田产。
- 9 你必用铁杖打破他们；

- 2 ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ཚོ་ཅི་ལ་བྱེད། མི་ཟླེས་དོན་མེད་བསམ་པ་ཅི་ལ་སྐོར།
- 2 ཡ་ཏོ་ལྷ་དང་ཁོང་གི་བྱུགས་པ་ལ། ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ནི་སྐོལ་དུ་ལང་། མངའ་བདག་རྣམས་ནི་འདུས་ནས་གྲོས་བྱེད་ཅིང་།
- 3 ཤོག་ཅིག་དེད་ལས་ཁོང་གི་བརྒྱུག་ཐག་གཅད། ཁོང་གི་ཐག་པ་རྣམས་ནི་དབྱུག་གོ་ཟེ།
- 4 ལྷ་མཁའ་རྣམས་ནང་བཞུགས་མཁན་བཞད་པར་འགྱུར། གཙོ་བོས་མི་དེ་རྣམས་ལ་སྤྲང་བར་འགྱུར།
- 5 དེ་ནས་ཁྲོས་ཤིང་དེ་ཚོར་གསུང་སླེང་ཞིང་། ཁྲོ་གཏུམ་ནང་དུ་དེ་རྣམས་སེམས་བརྩུགས་འགྱུར།
- 6 བདག་གི་དམ་པའི་རི་བོ་ཅི་མོན་ཁར། ང་ཡིས་རང་གི་རྒྱལ་པོ་བཞག་པ་ཡིན།
- 7 བཀའ་རྒྱལ་པ་དེ་ང་ཡིས་སློག་པར་བྱེད། ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡིས་ང་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ངའི་བུ་ཡིན་དེ་རིང་ང་ལ་སྦྱེས།
- 8 ང་ལ་སྦྱོལ་ཞིག་ཞུས་དང་མི་བརྒྱད་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་ཕྱིར་དུ་ངས་གནང་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཕྱིར་ས་མཐའི་བར་དུ་ལྷེར།
- 9 ལྷགས་ཀྱི་དབྱུག་པས་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་གཅག རྩ་མཁན་སྤོང་།

ཉམ་དེ་དག་དུམ་བུར་གཅག

10 དེས་ན་རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་རྣམས་མཁས་པར་མཛོད། ས་གཞིའི་ཁྲིམས་
དཔོན་ཁྱེད་རྣམས་གདམས་ངག་སློང་།

11 ཡུ་སྟེན་བག་དང་བཅས་སུ་བསྟེན་བཀུར་བྱོས། འདར་ཡམ་བཅས་
སུ་དགའ་མགྲ་རངས་པར་བྱོས།

12 སྲས་ཀྱི་སྤྲུལ་ཁྲོ་སྦྲུང་དུ་འབར་འོང་བས། ཁྱེད་རྣམས་ལམ་བར་
མེད་པར་མི་འགྲུར་ཕྱིར། ཁྱེད་ཚོས་ཁོང་ལ་ལ་ནི་ལྷན་པར་བྱོས།
ཁོང་ལ་སློ་གཏད་བྱེད་མཁན་ཀུན་བདེའོ།

你必将他们如同窑匠
的瓦器摔碎。

10 现在，你们君王应当省
悟！你们世上的审判
官该受管教！

11 当存畏惧侍奉耶和華，又
当存战兢而快乐。

12 当以嘴亲子，恐怕他发
怒，你们便在道中灭
亡，因为他的怒气快要
发作。凡投靠他的，都
是有福的。

དུ་བེད་རང་གི་སྲས་མཁུ་གཞི་ལས་བྲོས་དུས་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫逃避他儿子押沙龙的时候作的
诗。

3 ཡུ་སྟེན་དཔེ་དག་ག་ཚམ་འབེལ་ནས་སོང་། ང་ལ་སྣང་བའི་མི་ནི་མང་པོ་འདུག

3 耶和華啊，我的敌人何
其加增；有许多人起
来攻击我。

2 དགོན་མཚོག་སྤྲུགས་ནས་ཁོ་ལ་སྦྱབས་མི་འབྱུང་། ཞེས་དེའི་སློབ་ཕྱིར་
ཟེར་མཁན་མི་རྣམས་མང་། [སེ་ལྷ།]

2 有许多人议论我说：他得不
着神的帮助。（细拉）

3 འོན་ཀྱང་ཡུ་སྟེན་ཁྱེད་དཔེ་སྤུབ་དང་ནི། ང་ཡི་དཔལ་དང་གོ་ས་སྤར་མཁན་ལགས།

3 但你耶和華是我四围的盾
牌，是我的荣耀，又是
叫我抬起头来的。

4 སྐད་ནི་ཚེན་པོས་ཡུ་སྟེན་ངས་འབོད་པས། ཁོང་གིས་དམ་པའི་རི་
ནས་བཀའ་ལན་གནང་། [སེ་ལྷ།]

4 我用我的声音求告耶和
華，他就从他的圣山上
应允我。（细拉）

5 ང་རང་ཉལ་ནས་གཉིད་ལ་སོང་བ་ཡིན། ཡུ་སྟེན་སྐྱོབ་ཅིང་གཉིད་ནས་ང་བསྐྱངས་སོ།

5 我躺下睡觉，我醒着，耶
和華都保佑我。

6 བདག་གི་མཐའ་འཁོར་དམག་གལ་བསྐྱིགས་པ་ཡི། སྐྱེས་པ་
སློང་ཕྱག་དེ་ལ་ང་མི་འཇིགས།

6 虽有成万的百姓来周围攻
击我，我也不怕。

7 ཡུ་སྟེན་བཞེངས་ཤིག་སྐྱོབས་ཤིག་དཔེ་དགོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་དཔེ་དག་ཀུན་གྱི་
འགམ་ཚུས་བཅག་མི་ངན་དག་གི་སོ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱིས་བཅག

7 耶和華啊，求你起来！我的
神啊，求你救我！因为
你打了我一切仇敌的腿
骨，敲碎了恶人的牙齿。

8 ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ལས་ཐར་བ་འབྱུང་བས་ན། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེར་བྱིན་གྱིས་
སློབས་པར་མཛོད། [སེ་ལྷ།]

8 救恩属乎耶和華；愿你赐福
给你的百姓。（细拉）

དབུ་མཛོད་ལ་སྦྱ་སྟེན་དབྱངས་ནང་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐
器。

4 ང་ཡི་བྱང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཀྱེ་དགོན་མཚོག་བདག་གིས་འབོད་དུས་བཀའ་ལན་
གནང་བར་མཛོད། ང་ཉེ་སྤྲུག་དུས་ཡངས་པོར་བཞག་མཁན་ཁྱེད།

4 显我为义的神啊，我呼吁
的时候，求你应允我！
我在困苦中，你曾使我
宽广；现在求你怜恤
我，听我的祷告！

སྤྲུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིང་ང་ཡི་སློན་ལམ་གསོན།

2 你们这上流人哪，你们将
我的尊荣变为羞辱要到
几时呢？你们喜爱虚

2 རྣམས་སྤྲུག་མིས་དཔེ་ཞེས་སྤྲད་སྤྲར་བྱ། འཚོལ་བར་ཆགས་ཤིང་
བརྟུན་གཏམ་འཚོལ་བར་བྱ།

妄，寻找虚假，要到几时呢？（细拉）

3 你们要知道，耶和华已经分别虔诚人归他自己；我求告耶和华，他必听我。

4 你们应当畏惧，不可犯罪；在床上的时候，要心里思想，并要肃静。（细拉）

5 当献上公义的祭，又当倚靠耶和华。

6 有许多人说：谁能指示我们什么好处？耶和华啊，求你仰起脸来，光照我们。

7 你使我心里快乐，胜过那丰收五谷新酒的人。

8 我必安然躺下睡觉，因为独有你耶和华使我安然居住。

大卫的诗，交与伶长。用吹的乐器。

5 耶和华啊，求你留心听我的言语，顾念我的心思！

2 我的王我的神啊，求你垂听我呼求的声音！因为我向你祈祷。

3 耶和华啊，早晨你必听我的声音；早晨我必向你陈明我的心意，并要警醒！

4 因为你不是喜悦恶事的神，恶人不能与你同居。

5 狂傲人不能站在你眼前；凡作孽的，都是你所恨恶的。

6 说谎言的，你必灭绝；好流人血弄诡诈的，都为耶和华所憎恶。

7 至于我，我必凭你丰盛的慈爱进入你的居所；我必存敬畏你的心向你的圣殿下拜。

8 耶和华啊，求你因我的仇敌，凭你的公义引领我，使你的道路在我面前正直。

9 因为，他们的口中没有诚实；他们的心里充满有邪恶；他们的喉咙

3 ལྷ་སྒྲིབ་ཚོས་སེམས་ཅན་དེ་ཁོང་ཉིད་ཕྱིར། མོ་སོར་བྱེས་ནས་ཡོད་པ་རྟོགས་པར་བྱོས། བདག་གིས་འབོད་དུས་ལྷ་སྒྲིབ་གསན་པར་འགྱུར།

4 ཚང་ཚང་འདར་ཞིང་སྡིག་པ་མ་བྱེད་ཅིག ཉལ་ཁྲིར་ཁ་རོག་སྦྱང་ནང་བསམ་སྒོ་ཐོང་། [སེ་ལྷ།]

5 ཏུང་བ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་པ་རྣམས་ཕུལ་ཞིག ཡ་ཏོ་སྐ་ལ་བྱོད་ཀྱིས་སློག་དེང་བྱོས།

6 བཟང་པོ་སྤྲས་ནི་བསྟན་འོང་མང་པོས་བཟེ། ལྷ་སྒྲིབ་ཀྱི་ཞལ་རས་འོད་དེ་ནི། དེད་ཀྱི་སྦྱང་དུ་འདེགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

7 འཕྱོད་དང་རྒྱན་ཚང་མང་པོ་འཕེལ་བ་ན། མི་རྣམས་དགའ་བ་བས་ཀྱང་སྟག་པ་ཡི། དགའ་སྤོ་བྱེད་ཀྱིས་ང་ཡི་སྦྱང་ནང་བསྐྱུལ།

8 འདི་ནི་ལྷ་སྒྲིབ་ཀྱི་གཅིག་འབའ་ཞིག་གིས། ཉེ་ཞོ་མེད་སར་གནས་པར་མཛད་པས་ན། དེའི་སྒོ་བདེ་ཞིང་ཉལ་ཏེ་གཉིད་ལོག་འོང་།

དབུ་མཛད་ལ་སྒྲིབ་བྱིད་དབྱངས་ནང་དུ་བཞིན་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

5 ལྷ་སྒྲིབ་ང་ཡི་གཏམ་རྣམས་སྟན་དུ་བྱུང་། ང་ཡི་ཤུགས་ནར་རྣམས་ལ་ཤུགས་བསམ་བཞེས།

2 བདག་གི་རྒྱལ་པོ་བདག་གི་དཀོན་མཚན་ལགས། བྱེད་གཅིག་གཅིག་བྱར་སྒྲོན་ལམ་ངས་འདེབས་པས། ང་ཡི་འོ་དོད་སྐྱེ་ལ་གསན་དུ་གསོལ།

3 ཡ་ཏོ་སྐ་ཀྱེ་ཟུ་གསར་བྱེད་ཀྱིས་ངའི། རྒྱད་ལ་གསན་འོང་ཐོ་རངས་དུས་སུ་ངས། སྒོན་ལམ་ཚོམ་ཞིང་བྱེད་ལ་སྟུག་པར་བྱ།

4 ངན་པར་དབྱེས་པའི་དཀོན་མཚན་བྱེད་མིན་པས། མི་ངན་བྱེད་དང་མཉམ་དུ་འགྲུལ་མི་ཐུབ།

5 ང་རྒྱལ་ཅན་རྣམས་སྟུན་ཟུར་འཇུགས་མི་འགྱུར། སྡིག་སྒྱོད་ཀྱི་ལྷན་ལ་བྱེད་ཀྱི་ཤུགས་ལོག་གོ།

6 བརྟུན་ཚིག་བཟེ་མཐན་བྱེད་ཀྱིས་ཚར་གཅད་དོ། མི་གསོད་མཐན་དང་གཡོ་སྦྱུ་ཅན་རྣམས་ལ། ཡ་ཏོ་སྐ་ཡི་ཤུགས་ནས་ཞེན་པ་ལོག།

7 བྱེད་ཀྱི་བྱམས་ཤུགས་མང་པོར་བདག་བརྟེན་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་ཕོ་བུ་ནང་དུ་འགྲོ་བར་བྱ། བྱེད་ལ་འདེགས་ཤིང་བྱེད་ཀྱི་དམ་པ་ཡི། མཚན་ཁང་ཐད་དུ་ང་ཡིས་བྱུག་འཚལ་བྱ།

8 བདག་གི་དག་རྣམས་ཚེད་དུ་ཀྱེ་ལྷ་སྒྲིབ་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ནང་བདག་འཕྱིད་མཛོད། ངའི་མདུན་བྱེད་ཀྱི་ཕེབས་ལམ་སྒོམས་པར་མཛོད།

9 དེ་དག་ཁའི་ནང་བདེན་པ་ཅི་ཡང་མེད། དེ་ཚོའི་ལོག་པ་ཤིན་ཏུ་ངན་པ་འདུག དེ་ཚོའི་མོག་མ་དུར་ཁུང་ཁ་བྱེས་འདུ། དེ་དག་ལྷེ་ཡིས་ངོ་གསོའི་གཏམ་བྱེད་དོ།

༡༠ དེ་རྣམས་ཉེས་ཅན་མཛོད་ཅིག་གུ་དཀོན་མཚོག་དེ་དག་རང་གི་
བརྒྱུན་གྱིས་འབྲེལ་བར་ཤོག་དེ་ཚོས་བྱེད་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས་ན། དེ་
ཚོའི་ཉེས་འགལ་མང་བས་ཆམ་ལ་ཤོབ།

༡༡ བྱེད་ལ་སློབ་གཏང་བྱེད་རྣམས་དགའ་བར་ཤོག་བྱེད་གྱིས་སྤང་བས་དེ་དག་དུས་རྒྱུན་
དུ། དགའ་སྟོན་རྒྱུན་གྱིས་སྟོབ་བྱེད་པར་ཤོག་བྱེད་གྱི་མཚན་དེ་གཅེས་པར་
འཛིན་པ་རྣམས། བྱེད་གྱི་ནང་ན་དགའ་མཁུ་རངས་པར་ཤོག།

༡༢ མི་ནི་དྲང་པོར་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་འོང་བས། ཡུ་སྟེའི་མུགས་
རྗེས་སུ་ལྷ་ཁོ་འགོ་བས་འགྱུར།

དབུ་མཛད་ལ་སྐྱ་སྐྱེན་གྱིས་ཤེ་མི་འིད་གྱི་དབྱངས་ནང་དུ་བེད་གྱི་གསུང་མཐུང་ཞིག་ནི།

6 བྱེད་གྱི་ཡུ་སྟེའི་མུགས་ཁྲིའི་ནང་ན་ངར་མ་གྱི་ཞུ་ཞོ་གཏུམ་ནང་
དུའང་ང་ལ་བཀའ་ཆད་མ་གཞན་ཞིག
༡ གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ང་ནི་རྒྱུད་པས་སྟེང་རྗེ་མཛོད། ང་ཅུས་ན་བས་གསོ་
བར་མཛོད་ཅིག་གྱི་ཡུ་སྟེ།

༢ ང་སེམས་ཤིན་ཏུ་འཁྲུགས་པས་ནམ་མཁུ་གྱི་ཡུ་སྟེ།

༣ རྒྱུ་ལོག་པེབས་མཛད་ཡུ་སྟེ་ངའི་སྟོག་སྟོབ་ཏུ་གསོལ། བྱེད་ཉིད་
བྱམས་མུགས་བྱིར་དུ་ང་ནི་སྟོབ་པར་མཛོད།

༤ ཅི་ལ་བྱུ་ན་ཤི་ནས་བྱེད་གྱི་དྲན་མི་འགྱུར། རོ་ཁང་ནང་ནས་སྐྱས་
ནི་བྱེད་ལ་གཏང་རག་འབྱུག།

༥ ང་ནི་འཁྲུན་གྱིན་འཁྲུན་གྱིན་བྱེད་ལ་ཆད་པར་འགྱུར། མཚན་
མོ་རེ་རེར་བདག་གིས་མལ་སྟན་རྒྱལ་འཇུག་ཅིང་། བདག་གི་མཆི་
མས་རང་གི་མལ་ཁྲི་འབང་བར་བྱེད།

༦ ཁོང་འཁྲུགས་རྒྱུན་གྱིས་བདག་གི་མིག་ནི་སྟོབ་གྱིན་འགྲོ། དག་པོ་
ཀུན་གྱིས་རྒྱུན་ཏེ་ང་ནི་ཀས་སུ་འཇུག།

༧ ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིས་ང་ཡི་ཏུ་སྐད་གསན་ཟེན་པས། རྟོག་སྟོད་ཐམས་
ཅད་ང་ཡི་དུང་ནས་པར་སོང་ཞིག།

༨ ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིས་བདག་གི་གསོལ་འདབས་གསན་ཟེན་པས། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིས་
བདག་གི་སྟོན་ལམ་བསྐང་བར་འགྱུར།

༩ བདག་གི་དག་ཀུན་ངོ་ཚས་རབ་ཏུ་ཉོན་མོངས་འོང། དེ་དག་བྱིར་
ལོག་འགྲོ་ཞིང་སྟོབ་སྟེངས་པར་འགྱུར།

是敞开的坟墓；他们
用舌头谄媚人。

10 神啊，求你定他们的罪！
愿他们因自己的计谋跌
倒；愿你在他们许多的
过犯中把他们逐出，因
为他们背叛了你。

11 凡投靠你的，愿他们喜
乐，时常欢呼，因为你护
庇他们；又愿那爱你名
的人都靠你欢欣。

12 因为你必赐福与义人；耶
和华啊，你必用恩惠如
同盾牌四面护卫他。

大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐
器，调用第八。

6 耶和华啊，求你不要在怒
中责备我，也不要烈
怒中惩罚我！

2 耶和华啊，求你可怜我，因
为我软弱。耶和华
啊，求你医治我，因为
我的骨头发战。

3 我心也大大地惊惶。耶
和华啊，你要到几时
才救我呢？

4 耶和华啊，求你转回搭救
我！因你的慈爱拯救我。

5 因为，在死地无人纪念
你，在阴间有谁称谢你？

6 我因唉哼而困乏；我每夜
流泪，把床榻漂起，把
褥子湿透。

7 我因忧愁眼睛干瘪，又因我
一切的敌人眼睛昏花。

8 你们一切作孽的人，离开
我吧！因为耶和华听了
我哀哭的声音。

9 耶和华听了我的恳求；耶和
华必收纳我的祷告。

10 我的一切仇敌都必羞愧，大
大惊惶；他们必要退
后，忽然羞愧。

大卫指着便雅悯人古实的话，向耶和
华唱的流离歌。

- 7 耶和華我的神啊，我投靠你！
求你救我脱离一切追赶我
的人，将我救拔出来！
- 2 恐怕他们像狮子撕裂我，甚
至撕碎，无人搭救。
- 3 耶和華我的神啊，我若
行了这事，若有罪孽
在我手里，
- 4 我若以恶报那与我交好的
人（连那无故与我为敌
的，我也救了他），
- 5 就任凭仇敌追赶我，直到
追上，将我的性命踏在
地下，使我的荣耀归于
灰尘。（细拉）
- 6 耶和華啊，求你在怒中
起来，挺身而出，抵
挡我敌人的暴怒！求
你为我兴起！你已经
命定施行审判！
- 7 愿众民的会环绕你！愿你
从其上归于高位！
- 8 耶和華向众民施行审判；耶
和華啊，求你按我的公义
和我心中的纯正判断我。
- 9 愿恶人的恶断绝！愿你竖立
义人！因为公义的神察
验人的心肠肺腑。
- 10 神是我的盾牌；他拯救
心里正直的人。
- 11 神是公义的审判者，又是天
地向恶人发怒的神。
- 12 若有人不回头，他的刀
必磨快，弓必上弦，预
备妥当了。
- 13 他也预备了杀人的器械；
他所射的是火箭。
- 14 试看恶人因奸恶而劬
劳，所怀的是毒害，所
生的是虚假。
- 15 他掘了坑，又挖深了，竟掉
在自己所挖的阱里。

བེན་ཡ་མེན་པ་ཀུས་ཀྱི་ཚོགས་ལ་བརྟེན་ནས་ཡ་ཉོ་སྣ་ལ་ལུལ་པའི་དྲུ་བོད་ཀྱི་ཤིག་གུ་ཡོན་ཞིག་ནི།

- 7 ལྷ་སྣེ་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ལ་སློབ་གཏང་བྱེད། ང་ལ་དེད་མཁམ་
ཀུན་ལས་སློབས་ཤིག་བདག་སློབ་མཛོད།
- 2 དེ་མེན་སེང་གོ་བཞིན་དུ་ཁོས་ངའི་སྲོག་གསེད་ཅིང་། སློབ་མཁམ་སུ་
ཡང་མེད་པར་དུམ་བུར་ཁོས་གཏུབ་འགྱུར།
- 3 ལྷ་སྣེ་བདག་གི་དཀོན་མཚོག་ངས་འདི་བྱས་ཡོད་ན། ཡང་ན་བདག་
གི་ལག་ནང་ཉེས་པ་ཞིག་ཡོད་ན།
- 4 བདག་གིས་སྲོགས་པོར་བཟང་ལན་ངན་གྱིས་བཅལ་ཡོད་ན། [འོན་ཀྱང་
དོན་མེད་བདག་ལ་སྤང་བའང་ངས་སློབས་སོ།]
- 5 དེ་ནས་དགལ་ལ་ངའི་སྲོག་ལ་བདས་ནས་འཛིན་པར་ཤོག་ཁོས་ངའི་སྲོག་ནི་རྐང་པས་
བརྗེས་ཏེ་ས་ནང་དང་། བདག་གི་དཔལ་དེ་ས་ཡི་རྩལ་དུ་སློབ་པར་ཤོག [སེ་ལྷ།]
- 6 ཉེད་ཀྱི་ཐུགས་ཁྲིའི་ནང་ན་བཞེངས་མཛོད་ཀྱི་ལྷ་སྣེ་བདག་གི་དགལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་
ཁྲོར་ཚོལ་དུ་བཞེངས། ཁྱེད་གཤགས་བཀའ་ནི་གནང་བའི་དོན་མཁལ་སོད་ཅིག
- 7 མི་སྣེ་རྣམས་ཀྱི་མི་ཚོགས་ཁྱེད་ལ་འཁོར་བར་ཤོག དེ་དག་སྤེང་དུ་
མཐོ་སར་ཁྱེད་གདན་འཁོར་བར་མཛོད།
- 8 ལྷ་སྣེས་མི་སྣེ་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་དང་མཛོད་པས་ན། ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྣ་ངའི་ནང་ཡོད་པའི་
དང་བོ་དང་། ང་ཡི་དང་བ་ཉིད་དང་བསྐྱམ་ཏེ་ཞལ་ཆེ་ཚོད།
- 9 དཀོན་མཚོག་དང་བོས་སྤིང་དང་མཁལ་མར་ཞིབ་དཔྱད་པས། མི་
མ་མི་ངན་དག་གི་སེམས་ངན་ཚར་ཆད་ཤོག འོན་ཀྱང་ཚོས་དང་
རྣམས་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་འཇགས་པར་མཛོད།
- 10 སྤིང་དང་མི་རྣམས་སློབ་པའི་དཀོན་མཚོག་ངའི་ལུལ་ཡིན།
- 11 འཇིགས་དཔོན་དང་བོ་ཞིག་ནི་དཀོན་མཚོག་ཁོང་ལགས་སོ། ཉིན་རེར་
ཐུགས་འཁྲོབ་ཡི་དཀོན་མཚོག་ཀྱང་ལགས་སོ།།
- 12 འགྲོད་ཚངས་མི་བྱེད་པ་ན་ཁོང་གིས་རལ་གྱི་རྩར། ཁོང་གིས་གཏུ་
མོ་བསྐྱེལ་ནས་རྒྱབ་ཚོག་མཛོད་ནས་འདུག
- 13 ཁོང་གིས་དེའི་ཕྱིར་སྲོག་ལེན་ལག་ཆ་བཤམས་ནས་འདུག ཉིད་ཀྱི་
མདའ་རྣམས་མི་འབར་བ་ཡི་མདའ་རུ་མཛོད།
- 14 སློབ་ཤིག་ཁོ་ལ་སྤྲིག་པའི་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་འདུག འོ་ན་མངལ་
ནང་ཚོལ་ཚོག་ཆགས་ནས་བརྩམ་སྐྱེས་སོ།།
- 15 མི་དེས་གཏིང་ཟབ་ས་དོང་འབྲུ་བར་བྱས་པ་དང་། རང་གིས་བྱས་
པའི་ས་དོང་ནང་དུ་ཁོ་རང་སྤྱང་།

༡༤ ཁོ་ཡི་ཟོལ་ཟོག་ཁོ་རང་མགོའི་ཐོག་ལོག་པར་འགྱུར། ཁོ་ཡི་དབང་
 ཚོས་ཁོ་རང་ཐོད་པར་འབབ་པར་འགྱུར།
 ༡༥ ལྷ་སྒྲེའི་དྲང་པོར་མཚུངས་པའི་གཏང་རག་ངས་འབྲུལ་བྱ། ལྷ་མེད་ལྷ་
 སྒྲེའི་མཚན་ལ་སྙོད་དབྱངས་འབྲུལ་བར་བྱའོ།

16 他的毒害必临到他自己的
 头上；他的强暴必落到
 他自己的脑袋上。
 17 我要照着耶和华的公义
 称谢他，歌颂耶和
 至高者的名。

དབུ་མཛད་ལ་གད་པའི་དབྱངས་ནང་དྲ་བིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。用迦特乐器。

8 ལ་ཉོ་སྒྲེད་དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལགས། ནམ་མཁའ་རྣམས་ནང་ཁྱེད་ཀྱི་གཟེ་
 བྱིན་བཞག་ཁྱེད་མཚན་ས་གཞི་ཀུན་ན་ངེ་ལྷར་ཆེ།
 ༡ ཁྱེད་ཀྱི་དག་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་བསྐངས་པས། དག་དང་དག་ལམ་ལེན་མཁུར་
 ལ་འགོགས་བྱིས། ལྷ་གུ་འོ་འཕྱང་ལ་ནས་སྟོབས་བཅུགས་སོ།།
 ༢ ཁྱེད་ཀྱིས་མཚུབ་མོས་མཛད་པའི་གནམ་རྣམས་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་བཀོད་པའི་
 ལྷ་བ་སྐར་མ་ལ། བདག་གིས་ཞིབ་པར་བསམ་སྟོག་ཏོང་ཅ་ན།
 ༣ ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷ་གས་བསམ་བཞེས་པའི་མི་ཅི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་གཟེགས་
 པའི་མིའི་བྱ་ཡིན་ཅི་ཡིན།
 ༤ ཁྱེད་ཀྱིས་དཀོན་མཚན་རང་ལས་ཅུང་ཟད་ཅིག་རྒྱུང་བར་མཛད་དེ་དཔལ་
 དང་བཀུར་སྟེ་ཡི། ཚོད་པན་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་བསྟོན་པ་ཡིན།
 ༥-༧ ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་གི་མཛད་པ་རྣམས་ལ་ནི། སྲིད་སྟོང་བྱེད་པ་དེ་ལ་གཏང་བ་
 ཡིན། ལྷ་ག་དང་སྐང་ཀུན་མ་ཟད་རིའི་གཅན་གཟན། གནམ་གྱི་འདབ་
 ཆགས་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་རྣམས་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ལམ་ནས་འགོ་མཁུར་གང་
 ཅུང་དང་། ཐམས་ཅད་དེ་ཡི་རྐང་འོག་ཁྱེད་ཀྱིས་བཅུག
 ༨ ལ་ཉོ་སྒྲེད་དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལགས། ཁྱེད་མཚན་ས་གཞི་ཀུན་ན་ངེ་ལྷར་ཆེའོ།

8 耶和華我們的主啊，你的名
 在全地何其美！你將你
 的榮耀彰顯于天。
 2 你因敌人的緣故，從嬰
 孩和吃奶的口中，建立
 了能力，使仇敵和報仇
 的閉口無言。
 3 我觀看你指頭所造的天，并
 你所陳設的月亮星宿，
 4 便說：人算什么，你竟顧
 念他？世人算什么，你
 竟眷顧他？
 5 你叫他比天使（或
 作“神”）微小一點，并
 賜他榮耀尊貴為冠冕。
 6-8 你派他管理你所造的，使
 萬物，就是一切的牛羊、
 田野的獸、空中的鳥、
 海里的魚，凡經行海道的
 的，都服在他的腳下。
 9 耶和華我們的主啊，你的
 名在全地何其美！

དབུ་མཛད་ལ་བུ་ཤི་བ་ཞེས་བྱ་བའི་དབྱངས་ནང་དྲ་བིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。调用慕拉便。

9 ལྷ་སྒྲེའི་སྒྲིང་ཚང་མ་ནས་ངས་ནི་གཏང་རག་དབུལ། ཁྱེད་ཀྱི་མཛད་
 པ་ངོ་མཚན་ཆེ་བ་ཀུན་བཟུན་འོང།
 ༡ ཁྱེད་ནང་དང་དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་ནི་རང་བར་འགྱུར། ལྷ་ན་མེད་པའི་
 ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོད་དབྱངས་དབུལ།
 ༢ བདག་གི་དག་བོ་རྣམས་ནི་བྱིར་ལོག་འཛོས་པའི་ཚོ། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་
 གྱི་དྲུང་དུ་དེ་དག་རྒྱུང་ཞིང་འཚར།
 ༣ ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་དྲང་པོ་དང་ཚོད་པའི་ལྷོགས་མཛད་བྱུང་། ཁྱེད་ནི་རྒྱལ་
 སྲིར་བཞུགས་ནས་སྲིམས་དྲང་གཙོད་མཛད་ཅིང་།
 ༤ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་བཏོན་ནས་མི་ངན་ཚར་བཅད་བྱུང་། དུས་གཏན་
 བྱིར་དུ་དེ་རྣམས་མིང་ནི་བཞིག་པར་མཛད།

9 我要一心称谢耶和華；我要传
 扬你一切奇妙的作为。
 2 我要因你欢喜快乐；至高者
 啊，我要歌颂你的名！
 3 我的仇敵轉身退去的时候，
 他们一见你的面
 就跌倒灭亡。
 4 因你已经为我伸冤，为
 我辨屈；你坐在宝座
 上，按公义审判。
 5 你曾斥責外邦，你曾灭绝
 惡人；你曾塗抹他們的
 名，直到永永远远。

6 仇敌到了尽头；他们被毁坏，直到永远。你拆毁他们的城邑，连他们的名号都归于无有。

7 惟耶和華坐着为王，直到永远；他已经为审判设摆他的宝座。

8 他要按公义审判世界，按正直判断万民。

9 耶和華又要给受欺压的人作高台，在患难的时候作高台。

10 耶和華啊，认识你名的人要倚靠你，因你没有离弃寻求你的人。

11 应当歌颂锡安的王，将他所行的传扬在众民中。

12 因为那追讨流人血之罪的，他记念受屈的人，不忘记困苦人的哀求。

13 耶和華啊，你是从死门把我提拔起来的；求你怜恤我，看那恨我的人所加给我的苦难，

14 好叫我说述你一切的美德；我必在锡安城（原文作“女子”）的门因你的救恩欢乐。

15 外邦人陷在自己所掘的坑中；他们的脚在自己暗设的网罗里缠住了。

16 耶和華已将自己显明了，他已施行审判；恶人被自己手所做的缠住了（或作“他叫恶人被自己手所做的累住了”）。（细拉）

17 恶人，就是忘记神的外邦人，都必归到阴间。

18 穷乏人必不永久被忘；困苦人的指望必不永远落空。

19 耶和華啊，求你起来，不容人得胜！愿外邦人在你面前受审判！

20 耶和華啊，求你使外邦人恐惧；愿他们知道自己不过是人。（细拉）

6 དག་པོ་རྣམས་ནི་ཚར་ཆད་དུས་རྒྱུན་ཕྱིར་དུ་སྒོངས། དེ་ཚོའི་ལག་རྗེས་གོང་ཁྲུང་རྣམས་ནི་ཁྲུང་གྱིས་བརྟེན་བས།

7 འོན་ཀྱང་ཡུ་སྟེ་རྟག་ཏུ་རྒྱལ་ཁྲིའི་བཞུགས་པར་མཛད། བློན་པོ་ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་ཁྲི་བསྐྱབས་ནས་འདུག

8 འདྲེན་པོར་འཇིག་རྟེན་གུན་གྱི་ལལ་ཆེ་གཙོ་བོར་བས་འགྱུར། ལྷགས་དྲུང་ངང་ནས་མི་སྡེ་གུན་གྱི་གཤགས་མཛད་འོང།

9 ཁ་དམན་རྣམས་ལ་ཡུ་སྟེ་མཁར་རྫོང་མཐོན་པོ་དང་། ལྷག་བསྐྱལ་དུས་སུ་མཁར་རྫོང་མཐོན་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

10 ཁྲུང་འཚོལ་མཁན་རྣམས་ཡུ་སྟེ་ཁྲུང་གྱིས་མ་སྤངས་པས། ཁྲུང་མཚན་རྟོགས་པའི་མི་ཡིས་ཁྲུང་ལ་སློ་གཏད་འོང།

11 ཅོ་ཚོན་པ་རྣམས་ཡུ་སྟེ་བསྟོན་པའི་དབྱངས་སུ་ཞིག་ཁོང་གི་མཛད་པ་རྣམས་ནི་མི་སྡེའི་དཀྱིལ་དུ་ཤོད།

12 སློག་ལན་འཇལ་ཕྱིར་འཚོལ་ཞིང་དེ་དག་ལྷགས་ནད་བཞག་དལུལ་ཕོངས་རྣམས་ཀྱི་སྟེ་ལྷགས་ཁོང་གིས་མི་བརྗོད་དོ།

13 ཀྱེ་ཡ་ཉོ་སྒྲ་ང་ལ་སྟོང་རྗེ་མཛད་དུ་གསོལ། འཆི་བའི་རྟ་སྟོ་རྣམས་ལས་ང་ནི་སྟོང་མཛད་ཁྲུང། སྤང་བྱེད་རྣམས་ལས་ཕྱིར་བའི་ང་ཡི་ལྷག་བསྐྱལ་གཟེགས།

14 དེ་ནས་ཁྲུང་གྱི་བསྟོན་སྒྲ་གུན་ངས་སྟོན་པར་བྱ། ཅོ་ཚོན་གྱི་ནི་སུ་མའི་རྒྱ་སྟོ་རྣམས་ནད་ང་། ཁྲུང་གྱིས་བསྐྱབས་པའི་ཕྱིར་དུ་ང་དགའ་མགུ་བར་བྱ།

15 མི་བརྒྱད་རྣམས་ནི་རང་གིས་བྱས་པའི་དོང་ནད་ལྷུང་། དེ་ཚོས་བཞུགས་པའི་རྟེ་ནད་དེ་ཚོའི་རྟུང་པ་ཚུད།

16 ཡུ་སྟེས་བློན་པོ་དང་བཅད་ནས་ཁོང་ཉིད་མངོན་པར་བསྟན། མི་ངན་རང་གི་ལག་པའི་ལས་ཀྱིས་རྟེན་ཚུད་བྱུང།

17 ལྷག་སྟོན་རྣམས་དང་དཀོན་མཚོག་བརྗོད་པའི་མི་བརྒྱད་གུན། དལུལ་ཁམས་ནད་དུ་ཕྱིར་ལོག་འགོ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

18 དེས་ན་འོར་མེད་རྣམས་ནི་རྟག་ཏུ་བརྗོད་མི་འགྱུར། དལུལ་ཕོང་ལེ་བའང་དུས་གཏན་ཕྱིར་དུ་ཟད་མི་འགྱུར།

19 མི་རྣམས་མི་རྒྱལ་ཕྱིར་དུ་ཡུ་སྟེ་ཁྲུང་བཞེངས་མཛད། ཁྲུང་ཉིད་གཟེགས་ངོར་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་མཛད་ཤོག

20 ཀྱེ་ཡ་ཉོ་སྒྲ་དེ་རྣམས་འཇིགས་སྐྱག་ནད་དུ་ཚུགས་མི་བརྒྱད་རྣམས་ནི་མི་འབའ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་ཤོག།

10 གྲེ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ཅི་ལ་ཐག་རིང་བཞེངས་ནས་བཞུགས། སྐྱབ་བསྐྱལ་
 དུས་སུ་བྱིང་ཉིང་ཅི་ལ་ཡིབ་སྟེ་བཞུགས།
 ༢ མི་ངན་ང་རྒྱལ་ནང་ནས་དབུལ་པོར་ཚ་དྲག་དེད། དེ་ཚོས་དམིགས་
 པའི་བྱས་ནང་དེ་རྣམས་འཛིན་པར་ཤོག།
 ༣ རྩིག་སྦྱོང་རང་གི་སྟིང་གི་འདོད་པར་ངོམ་སྟོན་པས། འོར་བརྟུང་
 ཅན་གྱིས་ཡུ་སྟེ་སྦྱང་ཞིང་ཁོང་ལ་སྦྱང།
 ༤ མི་ངན་རང་མཐོང་ནང་ནས་ཁོང་གིས་མི་འདྲི་ཟེར། དེ་ཡི་བསམ་པ་
 ཚང་མས་དགོན་མཚོག་མེད་ཅེས་སེམས།
 ༥ དེ་ཡི་ལམ་རྣམས་དུས་ནི་རྒྱན་དུ་བརྟན་པོར་ལུས། བྱིང་གི་བཀའ་བྲིམས་རབ་དུ་
 མཐོ་བས་ཁོས་མི་མཐོང་། རང་གི་དགྲ་བོ་རྣམས་ལ་ཁོས་ནི་ཕུ་ཕུ་ཟེར།
 ༦ དེ་ཡིས་སྟིང་ནང་ང་ལ་གཡོ་འབྲུབ་མི་འབྲུང་བར། མི་རབས་ཀུན་
 དུ་བདག་ལ་སྐྱབ་བསྐྱལ་མི་འབྲུང་ཟེར།
 ༧ ཁོའི་ལ་སྟོན་ལོག་གཡོ་སྐྱུ་གཞོན་སེམས་ཀྱིས་གང་ངོ་། ལྷེ་ཡི་འོག་ན་
 རོལ་ཟོག་དང་ནི་ངན་སེམས་འདུག།
 ༨ ལུལ་ཚོ་རྣམས་ཀྱི་ཅ་ཅོ་མེད་པའི་སར་སྦྱང་ཅིང་། རྟོག་གནས་རྣམས་སུ་འོངས་མེད་མི་
 བྱི་གསོད་པར་བྱེད། དེ་ཡི་མིག་གིས་བྱ་ཐབས་སྐྱབ་པོར་འཇབ་ཅིང་ཟེར།
 ༩ ཚོགས་གསེབ་ནང་གི་སེང་གོ་བཞིན་དུ་ཁོ་འཇབ་ཅིང་། དབུལ་པོངས་འཛིན་དུ་ཁོ་ནི་
 སྐྱབ་ཅིང་སྦྱང་པར་བྱེད། དབུལ་པོ་རྟེ་ནང་བཅུད་ནས་ཁོས་ནི་འཛིན་པར་བྱེད།
 10 ཁོ་ནི་ས་ལ་འབྲུར་ཞིང་རྒྱ་བར་བྱས་པས་དེའི་སྟོབས་ཚེན་རྣམས་
 ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱ་ཐབས་ཟད་པོ་འགྲེལ།
 11 དེ་ཡིས་སྟིང་ནང་དགོན་མཚོག་གིས་ནི་བརྟེན་པ་ཡིན། ཁོང་གིས་ཞལ་
 གདོང་ཕྱས་པས་ནམ་ཡང་མི་གཟིགས་ཟེར།
 12 ཡུ་སྟེ་བཞེངས་ཤིག་དགོན་མཚོག་བྱིང་གི་ཕྱག་ཐེགས་མཛོད། སྐྱབ་བསྐྱལ་
 ཅན་གྱི་མི་རྣམས་བརྟེན་པར་མ་མཛོད་ཅིག།
 13 རྩིག་སྦྱོང་རྟེང་ནང་ཅི་ལ་དགོན་མཚོག་ལ་སྦྱང་ཅིང་། བྱིང་གིས་དེ་
 ཚོར་ཚད་པས་མི་གཅད་ཅེས་ཟེར་རོ།
 14 བྱིང་གིས་དེ་ནི་གཟིགས་ཤིང་ཕྱག་གིས་ལན་འཇལ་བྱིར། རོལ་ཟོག་དང་ནི་འཁོར་
 སེམས་དག་ལ་བྱིང་གིས་གཟིགས། བྱ་ཐབས་སྐྱབ་པོས་ཁོ་རང་བྱིང་ལ་གཏོང་
 བར་བྱེད། ས་མེད་རྣམས་ལ་སྐྱབས་ནི་མཛོད་མཐུན་བྱིང་གཅིག་ཡིན།
 15 ངན་པ་དག་གི་ཕྱག་པ་བྱིང་གིས་བཅག་མཛོད་དེ། ཚར་ཚར་བར་

10 耶和華啊，你为什么站在
 远处？在患难的时候
 为什么隐藏？
 2 恶人在骄横中把困苦人迫
 得火急；愿他们陷在自己
 所设的计谋里。
 3 因为恶人以心愿自夸；贪财
 的背弃耶和華，并且轻慢
 他（或作“他祝福贪财
 的，却轻慢耶和華”）。
 4 恶人面帶骄傲，说：耶和華
 必不追究；他一切所想
 的都以为没有神。
 5 凡他所做的，时常穩固；你
 的审判超过他的眼界。
 至于他一切的敌人，他
 都向他们喷气。
 6 他心里说：我必不动摇，世
 世代代不遭灾难。
 7 他满口是咒骂、诡诈、欺
 压，舌底是毒害、奸惡。
 8 他在村庄埋伏等候；他在隱
 密处杀害无辜的人。他的
 眼睛窥探无倚无靠的人；
 9 他埋伏在暗地，如狮子蹲
 在洞中。他埋伏，要掳
 去困苦人；他拉网，就
 把困苦人掳去。
 10 他屈身蹲伏，无倚无靠
 的人就倒在他爪牙
 （“爪牙”或作“强
 暴人”）之下。
 11 他心里说：神竟忘记了；
 他掩面永不观看。
 12 耶和華啊，求你起来！
 神啊，求你举手，不
 要忘记困苦人！
 13 恶人为何轻慢神，心里
 说：你必不追究？
 14 其实你已经观看；因为奸惡
 毒害，你都看见了，为要
 以手施行报应。无倚无靠
 的人把自己交托你；你
 向来是帮助孤儿的。
 15 愿你打断恶人的膀臂；至

于坏人，愿你追究他的恶，直到净尽。

16 耶和華永永遠遠為王；外邦人從他的地已經絕了。

17 耶和華啊，謙卑人的心願，你早已知道（原文作“聽見”）。你必預備他們的心，也必側耳聽他們的祈求，

18 為要給孤兒和受欺壓的人伸冤，使強橫的人不再威嚇他們。

大衛的诗，交与伶长。

11 我是投靠耶和華；你們怎麼對我說：你當像鳥飛往你的山去。

2 看哪，惡人彎弓，把箭搭在弦上，要在暗中射那心里正直的人。

3 根基若毀壞，義人還能做什麼呢？

4 耶和華在他的聖殿里；耶和華的寶座在天上；他的慧眼察看世人。

5 耶和華試驗義人；唯有惡人和喜愛強暴的人，他心里恨惡。

6 他要向惡人密布網羅；有烈火、硫磺、熱風，作他們杯中的份。

7 因為耶和華是公義的，他喜愛公義；正直人必得見他的面。

大衛的诗，交与伶长。调用第八。

12 耶和華啊，求你幫助，因虔誠人斷絕了；世人中間的忠信人沒有了。

2 人人向鄰舍說謊；他們說話，是嘴唇油滑，心口不一。

3 凡油滑的嘴唇和夸大的舌頭，耶和華必要剪除。

4 他們曾說：我們必能以

དྲུང་ན་པའི་ངན་དེ་འཚོལ་བར་མཛོད།

16 དྲུས་ནི་གཏན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་རྟོ་སྣ་ལགས་སོ། ཁོང་གི་ཡུལ་ཁམས་ནང་ནས་བྱི་བ་རྣམས་སྣོངས་སོ།།

17 ཡུ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྟེམས་རྒྱུང་རྣམས་ཀྱི་འདོད་དོན་གསན། དེ་ཚོའི་སྟེང་ནི་ཤོམ་ཞིང་སྟོན་གྱིས་གསན་བ་ནི།

18 ས་ལས་ཡིན་པའི་མིས་སྐར་འཛིགས་སྲུ་མི་འཇུག་ཅིང་། ས་མེད་ཁ་དམན་རྣམས་ལ་གཤགས་ནི་གནང་བྱིར་ཡིན།།

དབུ་མཛད་ལ་དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

11 ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་ང་ཡིས་སློ་གཏད་བྱེད། བྱ་ལྟར་རང་གི་རི་ལ་ཕུར་ཞིག་ཅེས། ཅི་ལ་ང་ཡི་སེམས་ལ་ཟེར་བར་བྱེད།

2 སུན་པར་དང་བོའི་སྟེང་ལ་མདའ་རྒྱབ་བྱིར། རྩོས་ཤིག་ངན་པའི་མིས་ནི་གཞུ་བསྐྱེལ་ཏེ། གཞུ་རྒྱུང་སྟེང་དུ་མདའ་མོ་འཛོག་པར་བྱེད།

3 རྩིག་རྩང་བཤིག་ན་དང་བོས་ཅི་བྱར་ལུས།

4 ཡུ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ཁང་དམ་པར་བཞུགས། ཡུ་སྟེའི་རྒྱལ་ཁྲི་ནམ་མཁའི་ནང་ན་ཡོད། སྐྱོན་གྱིས་མི་ཡི་སྲ་རྣམས་ལ་གཟེགས་ཤིང་། སྐྱོན་ལྔགས་ཀྱིས་ནི་མི་རྣམས་སར་གཙོད་དོ།།

5 ཡུ་སྟེས་དང་བོར་ཚོད་གཟེགས་ཁོང་ལུགས་ཀྱིས། མི་ངན་བརྒྱབས་སེགས་དགའ་བར་སྤང་བར་མཛོད།

6 མི་ངན་སྟེང་དུ་རྟེ་ཡི་ཚར་འབབས་འགྱུར། དེ་ཚོའི་ཕོར་པའི་ནང་གི་སྐལ་བ་ནི། མི་དང་སྲ་བེ་ཚད་རྒྱུང་ཡིན་པར་འགྱུར།

7 ཡུ་སྟེ་དང་བས་དང་བ་ཉིད་ལ་དགྱེས། དང་བོས་ཁོང་གི་ཞལ་གདོད་མཇལ་བར་འགྱུར།།

དབུ་མཛད་ལ་ཤེ་མི་ནིད་ཀྱི་དབུངས་ནང་དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

12 ཚོས་དང་ཟད་ཅིང་མའི་ལུའི་ཁོད་ལས་ནི། བག་ལྡན་ཚར་བས་ཡུ་སྟེ་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག

2 རེ་རང་ཁྱིམ་མཚོས་པ་ལ་བརྟུན་ཟེར་རོ། ཟོག་པོའི་མཚུ་དང་ཁ་གཏིང་མི་མཐུན་ཞིང་།

3 ཡུ་སྟེས་ངོ་བསྟོད་བྱེད་པའི་ཁ་ལྔགས་དང་། གཏམ་སྟོམ་སྟེང་པའི་སྟེ་ནི་གཙོད་པར་འགྱུར།

4 དེ་ཚོས་སྟེས་ནི་རྒྱལ་འོང་ཁ་ལྔགས་ནི། རང་གི་ཡིན་ཅིང་དེད་མགོན་སྲུ་ཡོད་ཟེར།

༥ དབུལ་པོ་འཛོམས་པས་ནོར་མེད་ཤུགས་ནར་ཕྱིན། ཡུ་སླེས་ད་ང་བཞེངས་
ཤིང་དེ་རྣམས་ཀྱིས། སྤུ་སྤུ་སློས་པ་དེ་བདེ་སར་བཞག་གོ་གསུང།

༦ ཡུ་སླེའི་བཀའ་ནི་ས་ཡི་ཐབ་ནང་དུ། ལྷས་ནས་ལན་བདུན་སྟངས་
བཏོན་དབུལ་འདྲ་གཙང་།

༧ ཡུ་སླེ་ལྷེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་བསྐྱང་བར་འགྱུར། མི་ཐོག་འདི་ནས་
ཉལ་ཏུ་སྐྱོབས་པར་འགྱུར།

༨ མིའི་བུའི་དཀྱིལ་དུ་ངན་ལ་བསྟོད་ཙམ་ན། སྤྱིག་སྟོད་རྣམས་ནི་
སྟོགས་ཀྱིན་འཁོར་བར་བྱེད།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

13 ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷེད་ཀྱིས་དུས་ནི་གཏན་ཕྱིར་རམ། ཡང་ན་ནམ་གྱི་
བར་དུ་བདག་ནི་བརྗོད་པར་བྱ།

༡ རམ་སྤྱོད་ལྷེད་ཀྱི་ལལ་གདོང་ང་ལས་སྐྱ་བར་བྱ། བདག་གི་སྤིང་ནང་ཉིན་གང་
ཁོང་འཇུགས་ཡོད་པས་ན། རམ་སྤྱོད་བདག་གི་སེམས་ནང་གོས་ནི་འདེབས་
པར་བྱ། རམ་སྤྱོད་བདག་གི་དབང་བོ་བདག་སྤིང་འཕགས་པར་འགྱུར།

༢ ཡུ་སླེ་ཀྱེ་དའི་དཀོན་མཚོག་གཟིགས་ཤིང་བཀའ་ལན་གཞོང་། འཚིག་ཉིད་
མི་ལོག་ཕྱིར་དུ་དའི་མིག་གསལ་པོ་མཛོད།

༣ དེ་མིན་དའི་དགས་ངས་ཁོ་སྤྱོད་བྱུང་བེར་བར་འགྱུར། བདག་ནི་གཡོ་
དུས་དའི་དག་དགའ་བ་བྱེད་པར་འགྱུར།

༤ འོན་ཀྱང་ང་ནི་ལྷེད་ཀྱི་སྤྱོད་ཤིང་རྗེས་སྤོ་གཏན་པས། ལྷེད་ཀྱི་སྐྱབས་ཀྱིས་
དའི་སྤིང་དགའ་མཁུ་རང་བར་འགྱུར།

༥ ཡུ་སླེས་བཀའ་དྲིན་མཛད་པས་ཁོང་ལ་ངས་དབྱངས་དབུལ།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

14 སྤོན་པས་སྤིང་ནང་དཀོན་མཚོག་མེད་ཅེས་སྤྱིས། དེ་རྣམས་བསྐྱོད་ཏེ་ཞེན་ལོག་
ལས་རྣམས་བྱས། ལས་བཟང་བྱེད་མཁན་སུ་ཡང་མི་འདུག་གོ།

༡ མཁས་པ་དཀོན་མཚོག་བཙམ་མཁན་ལ་གཟིགས་ཕྱིར། ཡུ་སླེས་
གནམ་ནས་མིའི་སུ་རྣམས་ལ་གཟིགས།

༢ དེ་ཀྱང་ལམ་སྟོར་སྟན་ཅིག་གི་བ་ཙན་གྱིས། ལས་བཟང་བྱེད་
མཁན་སུ་གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག།

༣ ཡུ་སླེའི་མི་སྤེ་བག་ལེབ་ལྟར་ཟ་ཞིང་། ཡུ་སླེའི་མཚན་ནི་མི་བརྗོད་ལས་

舌头得胜；我们的嘴唇
唇是我们自己的，谁能
作我们的主呢？

5 耶和華說：因為困苦人的冤
屈和窮人的嘆息，我現
在要起來，把他安置在他
所切慕的穩妥之地。

6 耶和華的言語是純淨的
言語，如同銀子在泥爐
中煉過七次。

7 耶和華啊，你必保護他們；
你必保佑他們永遠脫
離這世代的人。

8 下流人在世人中升高，就
有惡人到处游行。

大衛的诗，交与伶长。

13 耶和華啊，你忘记我要到几
时呢？要到永远吗？你掩
面不顾我要到几时呢？

2 我心里筹算，终日愁苦，要
到几时呢？我的仇敌升高
压制我，要到几时呢？

3 耶和華我的神啊，求你看顧
我，應允我！使我眼目光
明，免得我沉睡至死；

4 免得我的仇敌說：我勝了
他；免得我的敵人在我
搖動的時候喜樂。

5 但我倚靠你的慈愛；我的心
因你的救恩快樂。

6 我要向耶和華歌唱，因
他用厚恩待我。

大衛的诗，交与伶长。

14 愚頑人心里說：沒有神。他
們都是邪惡，行了可憎惡
的事；沒有一人行善。

2 耶和華從天上垂看世人，要
看有明白的沒有，有尋
求神的沒有。

3 他們都偏离正路，一同變
為污穢；並沒有行善
的，連一個也沒有。

4 作孽的都沒有知識嗎？他們

吞吃我的百姓，如同吃饭一样，并不求告耶和華。

5 他们在那里大大地害怕，因为神在义人的族类中。

6 你们叫困苦人的谋算变为羞辱；然而耶和華是他的避难所。

7 但愿以色列的救恩从锡安而出。耶和華救回他被掳的子民那时，雅各要快乐，以色列要欢喜。

ཅན་པ། བྱེད་མཁན་ཀྱན་ལ་སློབ་གྲོས་ཅང་མེད་དམ།

༥ དཀོན་མཚན་དྲང་པོའི་མི་རབས་མཉམ་བཞུགས་པས། འཛིགས་སྐྱབ་ཆེན་པོ་དེ་རྣམས་ཐོག་ཏུ་བབས།

༦ ཡུ་སྤེ་དབུལ་པོའི་སྐབས་གནས་ཡིན་ཕྱིར་དུ། ལྷོད་ཚོས་དེ་ཡི་གོས་ལ་ཁྲེལ་བར་བྱེད།

༧ ཐར་བར་འགྱུར་བར་འབྱུང་ན་ཅི་མ་རུང་། ཡུ་སྤེས་ཉིད་ཀྱི་མི་མེ་བཙོན་ནང་ནས། ཕྱིར་ལོག་འདྲེན་པར་མཛད་པའི་དེ་དུས་སུ། ཡ་ཀོབ་དགའ་ཞིང་མིས་རེལ་མགུ་འགྱུར་རོ།

大卫的诗。

དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

15 耶和華啊，谁能寄居你的帐幕？谁能住在你的圣山？

2 就是行为正直、做事公义、心里说实话的人。

3 他不以舌头谗谤人，不恶待朋友，也不随伙毁谤邻里。

4 他眼中藐视匪类，却尊重那敬畏耶和華的人。他发了誓，虽然自己吃亏也不更改。

5 他不放债取利，不受贿赂以害无辜。行这些事的人必永不动摇。

15 ཡུ་སྤེ་བྱེད་ཀྱི་གུར་ནང་སུ་འགོ་ཞིང་། དམ་པའི་རི་ལ་གང་རྣམས་བསྐྱེད་ཅེ་ན།

༡ དྲང་པོར་འགྲུལ་ཞིང་དྲང་པོར་སྦྱོད་མཁན་དང་། རྙིང་ནས་བདེན་པ་སྐྱབ་བའི་མི་རྣམས་སོ།

༡ དེ་ཡི་ལྗེ་ཡིས་བྲ་ཆལ་གཏམ་མི་བཟེ། རང་གི་གྲོགས་པོར་ངན་པ་མི་བྱེད་ཅིང་། བྱིས་མཚོས་པ་ལ་གཏམ་ངན་མི་གཏོང་ངོ།

༢ ངན་པ་དག་ལ་དེ་ཚོས་བརྟམ་བྱེད་ཀྱང་། ཡུ་སྤེར་འཛིགས་མཁན་རྣམས་ལ་བཀུར་སྐྱོ་བྱེད། རང་ལ་གཞོད་ཀྱང་མནའ་ལས་མི་སྐྱུར་ཞིང་།

༣ རང་གི་དབུལ་ནི་སྐྱོད་ཕྱིར་མི་གཏོང་སྟེ། སྦྱོན་མེད་མི་ལ་གཞོད་པའི་སྐྱེས་མི་ལེན། འདི་འདྲ་བྱེད་མཁན་ནམ་ཡང་གཡོ་མི་འགྱུར།

大卫的金诗。

དུ་བིད་ཀྱི་མིག་དུམ་ཞིག་ནི།

16 神啊，求你保佑我，因为我投靠你。2 我的心哪，你曾对耶和華说：你是我的主；我的好处不在你以外。

3 论到世上的圣民，他们又美又善，是我最喜悦的。

4 以别神代替耶和華的（或作“送礼物给别神的”），他们的愁苦必加增；他们所浇奠的血我不献上；我嘴唇也不提别神的名号。

5 耶和華是我的产业，是我杯中的份；我所得的，你为我持守。

16 དཀོན་མཚན་བྱེད་ལ་སྐབས་སུ་མཚེ་བས་ང་སྐྱོབས་ཤིག། ༡ ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་ང་ཡིས་བྱེད་ངའི་གཙོ་བོ་ཡིན། ལྷོད་མིན་ང་ལ་ལེགས་པོ་ཅེའང་མེད་ལྷས་པ་ཡིན།

༡ ས་གཞིར་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྗེ་བཙུན་རྣམས། དེ་དག་ནང་ན་བདག་གི་དགའ་སྦྱོར་ཐམས་ཅད་ཡོད།

༢ ཡུ་སྤེའི་ཚབ་ཏུ་གཞན་སྟེ་བར་སྐྱབ་བསྐལ་འཕེལ། དེ་དག་གི་ནི་འགྲོག་གི་གསེར་སྐྱེས་ངས་མི་འབུལ། དེ་དག་མིང་ཡང་ང་ཡི་ཁ་སྐྱབས་ནས་མི་བཟོད།

༣ ངའི་ཚོར་སྐལ་དང་པོར་པའི་ཟ་སྐལ་ཡུ་སྤེ་ཡིན། བདག་ལ་ཐོབ་པའི་ས་སྐལ་བྱེད་ཀྱིས་སྐྱུང་བར་མཛད།

ྀ རྒྱུད་པའི་གནས་རྣམས་ལ་ནི་ངའི་ཕྱིར་ཐིག་རྒྱུད་པོག་ འོ་ན་བདག་
 ལ་བགོ་སྐལ་ལེགས་པོ་ཞིག་ཐོབ་བྱུང་།
 ྂ ང་ལ་སློབ་སྟོན་མཛད་པའི་ཡུ་སྟེར་བསྟོད་བསྟེན་གསུངས་བྱ། མཚན་དུས་
 བདག་གི་མཁལ་མས་ཀྱང་ནི་བསྐབ་བྱ་གཏོང་།
 ༡ དུས་རྒྱུན་ཡུ་སྟེ་བདག་གིས་མདུན་དུ་བཞག་པ་ཡིན། ཁོང་ངའི་གཡས་
 ཕྱོགས་བཞུགས་པས་བདག་ནི་གཡོ་མི་འགྱུར།
 ༢ དེ་ཕྱིར་ངའི་སྣང་དགའ་ཞིང་སེམས་ཀྱང་ཡི་རང་ངོ་། བདག་གི་ལུས་ཀྱང་
 ཞི་བདེར་གནས་པར་འཇུག་འགྱུར་བས།
 ༣ ངའི་སེམས་གཤེན་ཁམས་ནང་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་འཇོག་མི་འགྱུར། ཁྱེད་
 ཀྱི་དམ་པ་ཁོང་ནི་རུལ་དུ་འཇུག་མི་བྱ།
 ༤ ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གསོན་པ་ཉིད་ལམ་བསྟན་པར་འགྱུར། དགའ་བ་ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་
 ཁྱེད་ཀྱི་སྐུ་བྱུང་ཡོད། ལྷག་གཡས་ནང་དུ་གཏན་གྱི་བདེ་བ་རྣམས་ཡོད་དོ།

6 用绳量给我的地界，坐
 落在佳美之处；我的
 产业实在美好。
 7 我必称颂那指教我的耶
 和华；我的心肠在夜
 间也警戒我。
 8 我将耶和华常摆在我面
 前，因他在我右边，我
 便不至摇动。
 9 因此，我的心欢喜，我的
 灵（原文作“荣耀”）
 快乐；我的肉身也要
 安然居住。
 10 因为你必不将我的灵魂
 撇在阴间，也不叫你的
 圣者见朽坏。
 11 你必将生命的道路指示
 我。在你面前有满足
 的喜乐；在你右手中
 有永远的福乐。

དུ་བེད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་ཤིག་ནི།

大卫的祈祷。

17 ཡུ་སྟེ་བདེན་པར་གསོན་ཞིག་བདག་གི་འོ་དོད་ལ། ལྷང་རྟགས་
 མཛོད་ཅིག་ཚུལ་འཚོས་མིན་པའི་ཁ་ལྷགས་ལས། འཛོན་པའི་སྟོན་
 ལམ་ལ་ནི་ཁྱེད་སྟན་གཏང་པར་མཛོད།
 ༡ ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་བདག་གི་ཁྲིམས་ཐག་གཅོད་པར་ཤོག ལྷན་ཀྱིས་
 དང་པོ་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་གཟིགས་པར་ཤོག།
 ༢ ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སྣང་བརྟགས་ནས་མཚན་མོར་གཟིགས་པ་ཡིན། ཁྱེད་
 ཀྱིས་ང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛད་ཀྱང་ཅེའང་མ་རྟོག། ངའི་ཁས་མི་
 འཇུགས་པ་ནི་བདག་གིས་དམིགས་ནས་ཡོད།
 ༣ མའི་ལས་རྣམས་ནང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ལྷགས་བཀའི་ཐབས་ཀྱིས། དབང་
 ལྷགས་བྱེད་མཁན་ལམ་ལས་ང་རང་བསྐྱུངས་པ་ཡིན།
 ༤ ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་ནང་བདག་གི་གོམ་སྟབས་བརྟན་པར་གནས། བདག་གི་
 རྐང་པ་རྣམས་ཀྱང་འདྲིད་པར་མ་གྱུར་ཏོ།།
 ༥ དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་འོང་བས། བདག་གིས་
 ཁྱེད་ལ་བོས་པའི་ལྷ་བར་སྟན་ལུང་མཛོད།
 ༦ ཁྱེད་ལ་སློབ་གཏང་མཁན་རྣམས་དག་ལས་ལྷག་གཡས་པས། སྐྱོབ་མཛོད་
 ཁྱེད་ཀྱི་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱམས་ལྷགས་སྟོན།
 ༧ མིག་འབྲས་བཞིན་དུ་བདག་སྐྱུང་ཁྱེད་ཀྱི་འདབ་ཤོག་གི། གྲིབ་བསེལ་
 འོག་དུ་ང་སྟོན་ཅི་ཡི་ཕྱིར་ལྷ་ན།

17 耶 和 华 啊，求 你 听 闻 公
 义，侧 耳 听 我 的 呼 吁！
 求 你 留 心 听 我 这 不 出 于
 诡 诈 嘴 唇 的 祈 祷！
 2 愿 我 的 判 语 从 你 面 前 发 出；
 愿 你 的 眼 睛 观 看 公 正。
 3 你 已 经 试 验 我 的 心；你 在 夜
 间 鉴 察 我；你 熬 炼 我，却
 找 不 着 什 么；我 立 志 叫
 我 口 中 没 有 过 失。
 4 论 到 人 的 行 为，我 藉 着 你 嘴
 唇 的 言 语 自 己 谨 守，不
 行 强 暴 人 的 道 路。
 5 我 的 脚 踏 定 了 你 的 路 径；我
 的 两 脚 未 曾 滑 跌。
 6 神 啊，我 曾 求 告 你，因 为 你
 必 应 允 我；求 你 向 我 侧
 耳，听 我 的 言 语。
 7 求 你 显 出 你 奇 妙 的 慈 爱
 来；你 是 那 用 右 手 拯
 救 投 靠 你 的 脱 离 起 来
 攻 击 他 们 的 人。
 8 求 你 保 护 我，如 同 保 护 眼
 中 的 瞳 人；将 我 隐 藏 在
 你 翅 膀 的 荫 下，

- 9 使我脱离那欺压我的恶人，就是围困我要害我命的仇敌。
- 10 他们的心被脂油包裹；他们用口说骄傲的话。
- 11 他们围困了我们的脚步；他们瞪着眼，要把我们推倒在地。
- 12 他像狮子急要抓食，又像少壮狮子蹲伏在暗处。
- 13 耶和华啊，求你起来，前去迎敌，将他打倒！用你的刀救护我命脱离恶人。
- 14 耶和华啊，求你用手救我脱离世人，脱离那只在今生有福分的世人！你把你的财宝充满他们的肚腹；他们因有儿女就心满意足，将其余的财物留给他们的婴孩。
- 15 至于我，我必在义中见你的面；我醒了的时候，得见（或作“着”）你的形像就心满意足了。

耶和华的仆人大卫的诗，交与伶长。当耶和华救他脱离一切仇敌和扫罗之手的日子，他向耶和华念这诗的话。说：

- 18 耶和华，我的力量啊，我爱你！² 耶和华是我的岩石，我的山寨，我的救主，我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高台。
- 3 我要求告当赞美的耶和华；这样我必从仇敌手中被救出来。
- 4 曾有死亡的绳索缠绕我，匪类的急流使我惊惧，
- 5 阴间的绳索缠绕我，死亡的网罗临到我。
- 6 我在急难中求告耶和华，向我的神呼求。他从殿中听了我的声音；在我面前的呼求入了他的耳中。

- 1 མི་ངན་ང་ལ་མགོ་ནོན་གཏོང་མཁན་གྱིས་བསྐྱར་ནས། ངའི་སྲོག་གཙོན་བར་ངམ་པ་རྣམས་ནི་ཡོད་པའི་ཕྱིར།
- 2 དེ་དག་རང་གི་ཚེལ་གྱི་ནང་དུ་བཀར་ནས་འདུག་ལ་ནས་ཁ་བོ་ཆེ་ཡི་གཏམ་རྣམས་ཟེར་བར་བྱེད།
- 3 གོམ་རེར་ངེད་ལ་རུབ་ཅིང་ངེད་སར་དབ་ཏུ་ཟེར།
- 4 ཁོ་ནི་ལིངས་ལ་ཉམ་པའི་སེང་གེ་ཞིག་དང་འདྲ། ཕག་ཏུ་འཇབ་བར་བྱེད་པའི་སེང་གེ་དར་མ་འདྲའོ།
- 5 ཡུ་སྟེ་བཞེངས་ཤིག་ཁོ་ལ་འཐབ་ཅིང་ས་ལ་དོབ། བྱེད་གྱི་རལ་གྲིས་བདག་ནི་ཕྱིག་སྦྱོང་ལས་སྦྱོབས་ཤིག།
- 6 ཡུ་སྟེ་ཕྱག་གིས་མི་ལས་བདག་སྦྱོབས་ཤིག་ཞེས་ན། ཆོ་འདི་ཟ་སྐལ་ཡིན་པའི་འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་ལས། བྱེད་གྱི་གཏོར་ལས་དེ་ཚོའི་སྟོབ་འགྲང་བར་མཛད། དེ་ཚོའི་ཡིད་ནི་བྱ་སྤྱག་གིས་ཀྱང་ཆེམ་ནས་འདུག་ལས་པའི་ཚོར་རྣམས་སུ་རྣམས་ལ་ནི་བཞག་པར་བྱེད།
- 7 འོན་ཀྱང་ང་ནི་དྲང་བ་ཉིད་ནང་བྱེད་མཇལ་འོང་། ང་གཉིད་སང་དུས་བྱེད་གྱི་བདེ་བས་ཚེས་བར་འགྱུར།

དེ་སྔ་མཛད་ལ་ཡུ་སྟེའི་བར་བོ་དུ་བེད་གྱིས་གསུང་མགུར་འདིའི་ཚིག་རྣམས་ནི། ཡུ་སྟེས་དེ་ནི་དག་པོ་ཐམས་ཅད་དང་གཞུང་གི་ལག་པ་ལས་སྦྱོབ་བར་མཛད་པའི་ཉེན་མོར་ཡུ་སྟེར་ཞུས་པ་ཞིག་ནི།

- 18 བྱེད་ངའི་སྦྱོབས་གྱི་ཡུ་སྟེར་ངས་ནི་གཅེས་པར་འཇོན། 1 ང་ཡི་བྲག་དང་རྫོང་དང་སྲོག་སྦྱོབ་ཡུ་སྟེ་ཡིན། ང་ཡི་དགོན་མཚོག་ང་ཡི་བྲག་ལ་སྟོབ་པ་བྱེད་ལ། བྱེད་ངའི་སྤུབ་དང་ངའི་སྦྱོབས་གྱི་ར་དང་ངའི་སྟེན།
- 2 བསྟོན་བར་འོས་པའི་ཡུ་སྟེར་ང་ཡིས་འབོད་པ་དང་། བདག་གི་དག་པོ་ཀུན་ལས་ང་ནི་ཐར་བར་འགྱུར།
- 3 འཚེ་བའི་ཐག་པ་རྣམས་གྱིས་ང་ནི་བསྐྱར་བར་བྱས། ཕྱིག་སྦྱོང་མི་ཡི་རྒྱ་ལོག་གིས་ང་འཇིགས་པར་བྱས།
- 4 བདག་གི་ཕྱོགས་བཞིར་གཤིན་ཡུལ་ཐག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། འཚེ་བའི་རྗེ་རྣམས་བདག་གི་སྤེང་དུ་བབས་པ་དང་།
- 5 བདག་གི་སེམས་སྦྱག་ནང་ནས་ཡུ་སྟེར་བོས་པ་ཡིན། རང་གི་དགོན་མཚོག་ཁོང་ལ་འོ་དོད་བྱང་བ་ཡིན། ཁོང་ཉིད་མཚོད་ཁང་ནང་ནས་བདག་གི་སྐད་གསན་ཏེ། ཁོང་དུང་བཏོན་པའི་འོ་དོད་སྟོན་དུ་རྒྱུད་པ་དང་།

12 ས་གཞི་འགུལ་ཞིང་འདར་ཏེ་རིའི་རྩང་རྩམས་གཡོས་ནས། ཁོང་ལྷགས་
 ཁྲོས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་འགུལ་བར་བྱས་པ་ཡིན།
 13 ཁོང་གི་ཤངས་ལྷང་ནང་ནས་དུ་བ་ཞིག་ཐོན་བྱུང་། ཞལ་ནས་ལྷགས་
 མེ་ཐོན་ཏེ་བསྐྱེགས་ཅིང་སོལ་བར་འབར།
 14 ཁོང་གིས་རྩམ་མཁའ་ཡང་ནི་བསྐྱེམས་ནས་མར་བབས་ཏེ། ཁོང་གི་
 ཞབས་འོག་སྐྱུན་ནག་སྐྱུན་འཁྲིགས་ཡོད་པ་ཡིན།
 15 ཀུ་ཅུབ་ཅིག་ལ་བཅིབས་ནས་འཕུར་བར་མཛད་ཅིང་ཁོང་། རྒྱུང་གི་
 འདབ་ཤོག་སྟེང་ནས་མཚོགས་པ་འཕུར་བར་བྱས།
 16 ཁོང་ཉིད་ཡིབ་ས་དང་ནི་གནམ་ལིང་ཕྱོགས་བཞི་ཟུ སྐྱུན་པ་གནམ་
 གྱི་རྒྱ་སྤྱོད་ནག་པོའི་སྐྱག་ཟུམ་མཛད།
 17 ཁོང་གི་ཞལ་ངོའི་མདངས་གྱིས་སྤྱོད་ནག་ནང་ངོས་ནས། སེར་བ་
 དང་ནི་སོལ་བའི་མེ་རྩམས་འཐོན་བྱུང་ངོ་།
 18 ཡུ་སྤེལ་ནམ་མཁའ་རྩམས་ནང་འབྲུག་སྐྱའང་སྤེར་དུ་བརྟུག་ལྷ་ན་
 མེད་པའི་སྐྱད་གྱིས་སེར་བ་སོལ་མེ་ཐོན།
 19 ཉིད་ཀྱི་མདངས་རྩམས་པངས་ནས་དེ་རྩམས་ཁྲི་ཐོར་བྱས། གནམ་གྱི་
 ཐོག་ཀྱང་མང་ཚམ་པལ་ནས་དེ་རྩམས་བཅོམས།
 20 དེ་ནས་ཡུ་སྤེལ་ཁྲི་བཀའ་བཀྲོན་དང་ཁྲི་བཀའ་དབྱགས་
 རྟུགས་གྱིས་གཙང་པོ་རྩམས་ཀྱི་མཐེལ་སྤང་བྱུང་། འཛིག་རྟེན་རྩང་
 རྩམས་མཛོན་པར་སྤང་བར་གྱུར་བྱུང་ངོ་།
 21 ཁོང་གིས་སྟེང་ནས་བསྐྱུལ་ཏེ་ང་ལ་འཐམ་པར་བྱས། རྒྱ་མང་རྩམས་
 ཀྱི་ནང་ནས་ཁོང་གིས་ང་བཏོན་བྱུང་།
 22 ང་ལས་ཤིན་ཏུ་རིམ་པའི་དགྲ་བོ་ཤིང་ཅན་དང་། ང་ལ་འཁོར་དུ་
 འཛིན་པ་རྩམས་ལས་ང་བསྐྱབས་སོ།
 23 ང་ནི་སྐྱུག་པའི་ཞལ་ལ་དེ་རྩམས་ང་ལ་ཅུབས། འོན་ཀྱང་ཡ་ཏྲ་
 རྩ་ཁོང་ངའི་བསྐྱབས་ཡོད་པ་ཡིན།
 24 ཁོང་གིས་ས་ཆ་ཡངས་པོར་བདག་བཏོན་བྱུང་ཁོང་ནི། ང་ལ་ལྷགས་
 མཉེས་ཡོད་པས་ང་ནི་སྐྱོབ་པ་ཡིན།
 25 ཡུ་སྤེལ་བདག་གི་སེམས་དྲང་བཞིན་དུ་རྩན་པ་བསྐྱུལ། བདག་གི་ལག་
 པ་གཙང་དང་བསྐྱུན་པའི་ལན་གནང་བྱུང་།
 26 ཅི་ལ་བདག་གིས་ཡུ་སྤེལ་ལམ་རྩམས་བསྐྱུངས་པ་ཡིན། ལོག་པར་བྱས་
 རས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ངས་མ་བསྐྱར་པས།
 27 ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ཚང་མ་ངའི་མདུན་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོང་གི་སྐྱུང་
 མཚམས་རྩམས་ནི་ང་ཡིས་སྤངས་པ་མིན།
 28 ཁོང་དྲུང་ང་ནི་སྐྱུན་སྐྱུམ་ཚོགས་པའང་ཡོད་པ་ཡིན། རང་གི་ཉེས་

7 那时，因他发怒，地就
 摇撼战抖；山的根基
 也震动摇撼。
 8 从他鼻孔冒烟上腾；从
 他口中发火焚烧，连
 炭也着了。
 9 他又使天下垂，亲自降
 临，有黑云在他脚下。
 10 他坐着基路伯飞行；他藉
 着风的翅膀快飞。
 11 他以黑暗为藏身之处，以
 水的黑暗、天空的厚云
 为他四围的行宫。
 12 因他面前的光辉，他的厚云
 行过便有冰雹火炭。
 13 耶和華也在天上打雷；
 至高者发出声音便有
 冰雹火炭。
 14 他射出箭来，使仇敌四
 散；多多发出闪电，使
 他们扰乱。
 15 耶和華啊，你的斥责一
 发，你鼻孔的气一出，海
 底就出现，大地的根
 基也显露。
 16 他从高天伸手抓住我，把
 我从大水中拉上来。
 17 他救我脱离我的劲敌和
 那些恨我的人，因为他
 们比我强盛。
 18 我遭遇灾难的日子，他
 们来攻击我；但耶和
 華是我的倚靠。
 19 他又领我到宽阔之处；他救
 拔我，因他喜悦我。
 20 耶和華按着我的公义报
 答我，按着我手中的
 清洁赏赐我。
 21 因为我遵守了耶和華
 的道，未曾作恶离
 开我的神。
 22 他的一切典章常在我面前；
 他的律例我也未曾丢弃。
 23 我在他面前作了完全

人；我也保守自己远离我的罪孽。

24 所以，耶和華按我的公义，按我在他眼前手中的清洁偿还我。

25 慈愛的人，你以慈愛待他；完全的人，你以完全待他。

26 清洁的人，你以清洁待他；乖僻的人，你以弯曲待他。

27 困苦的老百姓，你必拯救；高傲的眼目，你必使他降卑。

28 你必须点着我的灯；耶和華我的神必照明我的黑暗。

29 我藉着你冲入敌军，藉着我的神跳过墙垣。

30 至于神，他的道是完全的；耶和華的话是炼净的。凡投靠他的，他便作他们的盾牌。

31 除了耶和華，谁是神呢？除了我们的神，谁是磐石呢？

32 唯有那以力量束我的腰、使我行为完全的，他是神。

33 他使我的脚快如母鹿的蹄，又使我在高处安稳。

34 他教导我的手能以争战，甚至我的膀臂能开铜弓。

35 你把你的救恩给我作盾牌；你的右手扶持我；你的温和使我为大。

36 你使我脚下的地步宽阔；我的脚未曾滑跌。

37 我要追赶我的仇敌，并要追上他们；不将他们灭绝，我总不归还。

38 我要打伤他们，使他们不能起来；他们必倒在我的脚下。

39 因为你曾以力量束我的腰，使我能争战；你也使那起来攻击我的都

སྐྱོན་རྒྱུ་ལས་ང་རང་བསྐྱུངས་པས་ན།

24 བདག་གི་དྲང་བ་ཉིད་དང་མཚུངས་པའི་ཚབ་གནང་བྱུང་། ཁོང་དྲུང་དའི་ལག་གཙང་དང་བསྐྱེད་པའི་ལན་གནང་བྱུང་།

25 ལྷིང་རྗེ་ཅན་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་ལྷིང་རྗེ་ཅན་འགྱུར་འོང་། མཐར་དུ་ཕྱིན་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་མཐར་ཕྱིན་ཡིན་པར་འགྱུར།

26 སེམས་པ་གཙང་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་སྤྲུགས་གཙང་ཡིན་པར་འགྱུར། ལོག་པར་ཅན་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་ལོག་པར་འགྱུར་འོང་བས།

27 ལྷུག་བསྐྱེད་ཅན་གྱི་མི་རྒྱུ་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱོབ་འགྱུར་ཡང་། ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་མིག་ཚ་ཐུར་དུ་འབེབས་པར་འགྱུར།

28 དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་སྐྱོན་མེ་ཐུར་པར་འགྱུར། བདག་གི་དགོན་མཚོག་ཡུ་སྤེས་ང་ཡི་ཐུན་ནག་སེལ།

29 ཁྱེད་མཉམ་ང་ནི་དམག་དཔུང་ཐོག་ཏུ་རྒྱག་པར་བྱེད། བདག་གི་དགོན་མཚོག་མཉམ་དུ་སྤྲུགས་རིར་རྒྱང་མཚོང་བྱེད།

30 འོན་ཀྱང་དགོན་མཚོག་ཁོང་གི་ལམ་ནི་ཕུན་སུམ་ཚོགས། ཡ་ཤོ་སྣ་ཡི་བཀའ་ནི་སྣང་མེད་བརྟགས་པ་ཡིན། ཁོང་ལ་སློབ་གཏང་བཅོལ་མཁན་ཀུན་གྱི་ཕུབ་ཁོང་ཡིན།

31 དེས་ན་ཡུ་སྤེ་མ་གཏོགས་དགོན་མཚོག་གཞན་སུ་ཡོད། དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་མིན་པ་བྲག་གཞན་སུ་ཞིག་ཡོད།

32 ལྷོབས་ཀྱི་སྐར་ལས་ང་ལ་དགོན་མཚོག་གིས་འཛིང་གིང་། བདག་གི་ལམ་ནི་ཁོང་གིས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་མཛད།

33 ལྷ་ལའི་རྒྱང་འདྲ་ཁོང་གིས་ངའི་རྒྱང་པ་མཛད་དེ། བདག་གི་མཐོ་གནས་རྒྱུ་བདག་ནི་འཛོག་པར་མཛད།

34 འཐབ་མོ་འགྱེད་སྤྲུགས་བདག་གི་ལག་པར་སློབ་མཛད་པས། ང་ཡི་སྤྲུག་པས་ར་གན་གཞུ་མོ་སྐྱེལ་བར་བྱེད།

35 ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་ཀྱི་ཕུབ་ཀྱང་ང་ལ་གནང་མཛད་དེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་པ་ཡིས་ང་ལ་འཐབ་པར་མཛད། ཁྱེད་ཀྱི་འཇམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་བདག་ནི་ཚེད་པོར་མཛད།

36 ངའི་འོག་གོམ་པ་རྒྱབ་ས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡངས་པར་མཛད། བདག་གི་རྒྱང་པ་ཡང་ནི་འདྲེད་པར་མ་གྱུར་དོ།།

37 བདག་གིས་དག་བོ་རྒྱུ་ལ་དེད་ནས་འཛོན་པར་བྱ། དེ་རྒྱུ་མས་ཚར་མ་བཅད་པར་དུ་ང་ལོག་མི་འོང་།

38 ལང་བར་མི་རུས་བར་དུ་དེ་ཚོར་བསྐྱེད་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་རྒྱུ་མས་བདག་གི་རྒྱང་འོག་སྤུང་བར་འགྱུར།

39 འཐབ་ཕྱིར་བདག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་སློབས་ཀྱི་སྐར་ལས་བཅིངས། ངའི་དགྲར་ལང་མཁན་རྒྱུ་མས་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་འོག་བཅུག

༤༠ ང་ལ་སྐྱང་མཁུར་རྣམས་ནི་ང་ཡིས་ཚར་གཅོད་ཕྱིར། ངའི་དགའི་ཤུལ་
 རྒྱབ་བདག་ཕྱོགས་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱར་བར་མཛད།
 ༤༡ དེ་ཚོས་སྤྲོ་སྤྲོགས་བཏོན་ཀྱང་སྐྱོབ་མཁུར་སྲུང་མ་བྱུང་། ཡུ་སྤེར་བོས་
 རུང་དེ་ཚོར་བཀའ་ལན་མ་གནང་བས།
 ༤༢ དེ་རྣམས་རྒྱུད་གིས་འབྱེད་བའི་རྩལ་ལྷར་ངས་བཏགས་སོ། ལམ་སྲང་
 འདམ་རྩལ་ལྷར་དུ་དེ་དག་ཕྱི་རོལ་དབྱུགས།
 ༤༣ ཁྱེད་ཀྱིས་མི་སྤྲེའི་འཛིང་ཐབས་ལས་ང་བསྐྱུངས་པ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ནི་མི་རིགས་
 རྣམས་ཀྱི་མགོ་བྱེད་མཛད། བདག་གི་ངོ་མི་ཤེས་པའི་མི་སྤྲེས་པའི་འབངས་བྱ།
 ༤༤ ང་ཡི་སྐད་ཆ་ཐོས་མ་ཐག་པའི་ཁར་ཉན་འོང་། མཐའ་ཡི་མི་
 རྣམས་ང་ལ་མགོ་རྒྱ་བར་འགྱུར་རོ།
 ༤༥ མཐའ་མའི་དབའ་འབྲུམ་འདར་གྱིན་རྗེས་འཐོན་པར་འགྱུར།
 ༤༦ ཡུ་སྤེ་གསན་པོ་ལགས་པའི་པའི་བྲག་བཟུ་ཤིས་ཤོག བདག་གི་སྐྱབས་
 ཀྱི་དཀོན་མཚོག་འཕགས་པར་ཤོག་ཅིག་གྱ།
 ༤༧ དཀོན་མཚོག་ཉིད་ཀྱིས་པའི་དོན་དག་ལན་འཇུག་མཛད་ཅིང་། མི་སྤེ་
 རྣམས་ནི་བདག་གི་གཡོག་ཏུ་འཇུག་པར་མཛད།
 ༤༨ ཁོང་གིས་བདག་ནི་དག་ལས་སྐྱོལ་བར་མཛད་པའི་སྟེང་། ངའི་དགའ་ལང་བ་རྣམས་
 ཀྱི་གོང་དུ་ང་འདེགས་མཛད། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ནི་སྐྱེས་པ་དག་པོ་ལས་སྐྱོབ་བོ།
 ༤༩ དེ་ཕྱིར་ཡུ་སྤེ་ཁྱེད་ལ་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་གཏང་རག་འབྲུལ་
 ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོད་དབྱངས་བྱ།
 ༥༠ ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ཐར་བ་མཚོག་སྟེར་རང་ཉིད་ཀྱི་བྱུགས་པ་དྲ་
 བིད་དང་ནི་དེ་བརྒྱུད་གཏན་དུ་བྱམས།

服在我以下。
 40 你又使我的仇敌在我面前
 转背逃跑，叫我能以剪
 除那恨我的人。
 41 他们呼求，却无人拯救；
 就是呼求耶和華，他
 也不应允。
 42 我捣碎他们，如同风前
 的灰尘，倒出他们，如
 同街上的泥土。
 43 你救我脱离百姓的争竞，立
 我作列国的元首；我素不
 认识的民必侍奉我。
 44 他们一听见我的名声就必须顺
 从我；外邦人要投降我。
 45 外邦人要衰残，战战兢兢
 地出他们的营寨。
 46 耶和華是活神。愿我的磐
 石被人称颂；愿救我
 的神被人尊崇。
 47 这位神，就是那为我伸冤、
 使众民服在我以下的。
 48 你救我脱离仇敌，又把
 我举起，高过那些起来
 攻击我的；你救我脱
 离强暴的人。
 49 耶和華啊，因此我要在外邦
 中称谢你，歌颂你的名。
 50 耶和華赐极大的救恩给他所
 立的王，施慈爱给他的受
 膏者，就是给大卫和他
 的后裔，直到永远。

དབྱུ་མཛད་ལ་དྲ་བིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

19 རྣམས་མཁུར་རྣམས་ཀྱིས་ཡུ་སྤེའི་དཔལ་ནི་མངོན་པར་བྱེད། དབྱིངས་
 ཀྱིས་ཁོང་གི་ཤིན་ལས་སྟོན་མོ་ཉེན་མོས་ནི།
 ༡ ཉེན་མོར་སྤྲོང་ཞིང་མཚན་མོར་མཚན་ལ་ཡེ་ཤེས་སྟོབ།
 ༢ མི་སྤྲེའི་མི་སྤེ་དེ་ཚོའི་སྐྱ་སྐད་མི་ཐོས་ཀྱང་།
 ༣ དེ་ཚོའི་ས་ཐིག་ས་གཞི་ཀུན་ཏུ་རྒྱུད་དེ་བྱིན། དེ་ཚོའི་གཏམ་སྤང་འཇིག་རྟེན་མཐའ་
 མའི་བར་དུ་སྤོབས། ཁོང་གིས་ཉེ་མའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ནང་གུར་ཞིག་ལུབས།
 ༤ གཞིམས་རྒྱུད་ནང་ནས་འཐོན་པའི་མག་པ་ལྷར་དེ་འཐོན། བད་རྒྱུག་
 རྒྱུག་པར་འཐད་པའི་དཔའ་བོ་ལྷར་དེ་འཐོན།

19 诸天述说神的荣耀；穹苍
 传扬他的手段。
 2 这日到那日发出言语；这夜
 到那夜传出知识。
 3 无言无语，也无声音可听。
 4 他的量带通遍天下，他的言
 语传到地极。神在其间
 为太阳安设帐幕；
 5 太阳如同新郎出洞房，又
 如勇士欢然奔路。

- 6 他从天这边出来，绕到天
那边，没有一物被隐藏
不得他的热气。
- 7 耶和华的律法全备，能苏醒
人心；耶和华的法度确
定，能使愚人有智慧。
- 8 耶和华的训词正直，能快活
人的心；耶和华的命令清
洁，能明亮人的眼目。
- 9 耶和華的道理洁净，存到
永远；耶和華的典章真
实，全然公义。
- 10 都比金子可羡慕，且比
极多的精金可羡慕；
比蜜甘甜，且比蜂房下
滴的蜜甘甜。
- 11 况且你的仆人因此受警
戒，守着这些便有大赏。
- 12 谁能知道自己的错失
呢？愿你赦免我隐而
未现的过错。
- 13 求你拦阻仆人不犯任意
妄为的罪，不容这罪辖
制我，我便完全，免
犯大罪。
- 14 耶和華我的磐石，我的
救赎主啊，愿我口中的
言语、心里的意念在
你面前蒙悦纳。

大卫的诗，交与伶长。

- 20** 愿耶和華在你遭难的日子
应允你；愿名为雅
各神的高举你。
- 2 愿他从圣所救助你，从
锡安坚固你，
 - 3 纪念你的一切供献，悦纳你
的燔祭，（细拉）
 - 4 将你心所愿的赐给你，成
就你的一切筹算。
 - 5 我们要因你的救恩夸胜，要
奉我们神的名竖立旗
旗。愿耶和華成就你
一切所求的！
 - 6 现在我知道耶和華救护
他的受膏者，必从他的

- 6 གནམ་གྱི་མཐའ་ནས་འཕོན་ཞིང་གཞན་རྩུབ་ལྷག་ཏུ་འཁོར། དེ་
ཡི་ཚད་པ་ལ་ནི་ཅི་ཡང་སྤྲས་ནས་མེད།
- 7 ཡུ་སྤེའི་བཀའ་ནི་ཡུན་སྲུང་ཚོགས་ཤིང་སེམས་ནི་གསོན། ཡུ་སྤེའི་དབང་
མཛད་བདེན་ཞིང་དང་སྲུང་མཁས་པར་བྱེད།
- 8 ཡུ་སྤེའི་སློབ་མཚམས་དང་ཞིང་སྤྲིང་ལ་དགའ་བ་སྟེར། ཡུ་སྤེའི་བཀའ་
བྲིམས་དྲི་མེད་མིག་ནི་གསལ་པོ་མཛད།
- 9 ཡུ་སྤེའི་འཛིགས་པ་སྟོན་མེད་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྱུར། ཡུ་སྤེའི་
བྲིམས་རྣམས་བདེན་ཞིང་ཡོངས་སུ་དང་པོ་ཡིན།
- 10 དེ་རྣམས་གསེར་དང་གསེར་བཙོ་མ་བས་སྟག་པར་གཅེས། སྤྲང་ཚེ་
སྤྲང་མཁར་བས་ཀྱང་དེ་རྣམས་སྟག་པར་མངར།
- 11 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་བྱེད་ཀྱི་གཡོག་པོར་ཡིད་སྐྱལ་མཛད། དེ་རྣམས་
སྤང་བ་ལ་ནི་བྱ་དགའ་ཆེན་པོ་འདུག།
- 12 རང་གི་ཚོར་འབྲུལ་རྣམས་ནི་སུ་ཡིས་རྟོགས་པར་རུས། སྤྲས་པའི་ཉེས་
སྟོན་རྣམས་ལས་བདག་ནི་གཙང་བར་མཛོད།
- 13 ང་རྒྱལ་སྟོན་པ་ལས་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་བཅུ་སྤྲངས་ཤིག་བདག་ཕོག་ང་རྒྱལ་མི་རྒྱལ་ན་ནི་
མཐར་ཕྱིར་ཞིང་། སྟོན་པ་ཆེན་པོ་ལས་ནི་བདག་ནི་ཐར་བར་འགྱུར།
- 14 ཀྱེ་ཡ་རྟོ་སྤང་འེེ་བཀའ་དང་ནི་འེེ་སྟོན་མཛད། འེེ་ཁའི་ལྷ་སྤོང་དང་ནི་སྟིང་གིས་
སྟོན་པ་དེ། བྱེད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱི་དུང་དུ་སྟགས་སུ་འབབ་པར་ཤོག།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 20** བྱེད་རང་སྟུག་དུས་ཡུ་སྤེས་བཀའ་ལན་གནང་བར་ཤོག ཡ་ཀོབ་ཀྱི་
དཀོན་མཚོག་མཚོན་གྱིས་བྱེད་ཡར་འདེགས་ཤོག
- 2 གཙང་ཁང་ནང་ནས་བྱེད་ལ་བཀའ་ལན་གནང་བར་ཤོག ཅོ་ཨོན་
ནང་ནས་བྱེད་ལ་མཐུ་སྟོབས་སྐྱལ་བར་ཤོག
 - 3 བྱེད་ཀྱི་མཚོད་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་དུན་པར་ཤོག བྱེད་ཀྱི་སྐྱུན་སྟོན་
དེ་ཡང་ཁོང་གིས་བཞེས་པར་ཤོག [སེ་ལྷ།]
 - 4 བྱེད་ཀྱི་སྟིང་གི་འདོད་དོན་ཁོང་གིས་གནང་མཛད་ཅིང་། བྱེད་ཀྱི་
ལས་བྱས་ཚང་མ་ཁོང་གིས་སྐྱབ་མཛོད་ཅིག
 - 5 བྱེད་ཀྱི་ཐར་པའི་ཕྱིར་དུ་དེད་རྣམས་ཡི་རང་ཞིང་། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་མཚོན་ནང་
དར་ཆེན་སྤོང་བར་བྱ། ཡུ་སྤེས་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་གསོལ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་ཤོག
 - 6 ཡུ་སྤེས་ཁོང་ཉིད་བྱུགས་པ་སྟོབ་པ་ད་ངས་ཤེས། ཁོང་གི་སྟོབ་པའི་མཐུ་ལྡན་ཕྱག་
གཡམས་མཉམ་དུ་ནི། ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་གནམ་ནས་བཀའ་ལན་གནང་བར་འགྱུར།

ལ་ཅིག་ཤིང་རྟ་ལ་ཅིག་རྟ་ལ་སློབ་གཏོང་གུང་། དེད་ནི་ཡུ་ལྷོ་རང་།
 གི་དགོན་མཚོག་མཚོན་བརྗོད་འོང་།
 འདེད་གསུབས་ནས་བྱེལ་ཡང་དེད་ལངས་ནས་ཀེར་ལངས།
 འ་གྲེ་ལ་རྟོ་ལྷ་སློབ་པར་མཛོད་ཅིག་དེད་རྣམས་ཀྱིས། འབོད་དུས་རྒྱལ་
 བོ་བྱེད་ཀྱིས་བཀའ་ལན་གནང་བར་ཤོག།

དབུ་མཛོད་ལ་དུ་བྱེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

21 ཡུ་ལྷོ་བྱེད་ཀྱི་སློབས་ནང་རྒྱལ་པོ་དགར་བར་འགྲུར། བྱེད་ཀྱི་སྐབས་
 ཀྱིས་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་སེམས་བསོད་འོང་།
 ༡ དེ་ཡི་སྤོང་གི་འདོད་དོན་བྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་གནང་། དེ་ཡིས་ལ་ནས་
 ཅི་ལྟས་བྱེད་ཀྱིས་མ་བཅག་གོ། [སེ་ལྷ།]
 ༢ དབང་བའི་བྱིན་རླབས་རྣམས་བཅས་བྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསུས། བྱེད་ཀྱིས་
 དེའི་མགོར་གསེར་རྩེད་མེད་ཀྱི་ཚོད་པན་བསྐོན།
 ༣ དེས་ནི་ཚོ་འཚོ་བ་དང་གཏམ་གྱི་ཚོ་རིང་བྱིས། བྱེད་ལ་ལྷས་པ་
 བཞིན་དུ་བྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་གནང་།
 ༤ བྱེད་ཀྱི་བསྐབས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ཡི་ཟེལ་ནི་ཆེ། བྱེད་ཀྱིས་ཞེས་
 དཔལ་གྱིས་དེ་ནི་བརྒྱན་པར་མཛོད།
 ༥ བྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་གཏམ་གྱི་བྱིན་རླབས་རླབས་ཆེན་མཛོད། དགའ་སློབ་
 དེ་ནི་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་སེམས་སྦྱིད་མཛོད།
 ༦ དེ་ནི་རྒྱལ་པོས་ཡུ་ལྷོ་སློབ་གཏོང་བྱས་ཕྱིར་མཛོད། ལྷ་ནི་མེད་པའི་
 བྱམས་བཅེས་ཁོང་ནི་འབྲུག་མི་འགྲུར།
 ༧ བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་དག་རྣམས་བཅས་ནས་ཐོབ་པར་འགྲུར། ཕྱག་ནི་
 གཡས་པས་ང་ལ་ལྷང་རྣམས་འདོན་པར་འགྲུར།
 ༨ བྱེད་ཀྱིས་འཕྲོ་དུས་དེ་རྣམས་མེད་དོང་འདྲ་མཛོད་འགྲུར། ཡ་རྟོ་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་
 སྐྱགས་ཁོའི་ནང་དེ་རྣམས། མིད་པར་མཛོད་ཅིང་མེ་ཡིས་དེ་རྣམས་བཟ་བར་འགྲུར།
 ༩ བྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོའི་འབྲས་བུ་ས་ལས་མེད་པར་བྱ། མིའི་བྱའི་ཁོང་
 ལས་དེ་ཚོའི་ས་བོན་སྐྱབ་པར་འགྲུར།
 ༡༠ དེ་ནི་དེ་ཚོས་བྱེད་ལ་ངན་བ་དམིགས་པས་སོ། དེ་ཚོས་སྐྱབ་མི་
 སྐབ་པའི་བསམ་སྦྱོར་བྱས་པ་ཡིན།
 ༡༡ བྱེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་རྒྱབ་ལོག་སློབ་པར་འཇུག་མཛོད་ཅིང་། དེ་རྣམས་
 གདོད་ལ་ཟེར་ནས་གཞུང་ལྷན་འཇུག་མཛོད་འགྲུར།

圣天上应允他，用右手
 的能力救护他。
 7有人靠车，有人靠马，但
 我们要提到耶和華我
 们神的名。
 8他们都屈身仆倒，我们却
 起来，立得正直。
 9求耶和華施行拯救：我
 们呼求的时候，愿王
 应允我们！

大卫的诗，交与伶长。

21 耶和華啊，王必因你的能力
 欢喜；因你的救恩，他
 的快乐何其大！
 2他心里所愿的，你已经赐给
 他；他嘴唇所求的，你未
 尝不应允。（细拉）
 3你以美福迎接他，把精金的
 冠冕戴在他头上。
 4他向你求寿，你便赐给
 他，就是日子长久，直
 到永远。
 5他因你的救恩大有荣耀；
 你又将尊荣威严加
 在他身上。
 6你使他有洪福，直到永
 远，又使他在你面前
 欢喜快乐。
 7王倚靠耶和華，因至高者
 的慈爱必不动摇。
 8你的手要搜出你的一切仇
 敌；你的右手要搜出
 那些恨你的人。
 9你发怒的时候，要使他们
 如在炎热的火炉中。
 耶和華要在他的震怒
 中吞灭他们；那火要
 把他们烧尽了。
 10你必从世上灭绝他们的子孙
 （原文作“果子”），从
 人间灭绝他们的后裔。
 11因为他们有意加害于
 你；他们想出计谋，却
 不能做成。
 12你必使他们转背逃跑，向
 他们的脸搭箭在弦。

13 耶和華啊，願你因自己的能
力顯為至高！這樣，我們
就唱詩，歌頌你的大能。

大衛的詩，交與伶長。調用朝鹿。

22 我的神，我的神！为什么离
弃我？为什么远离不救
我？不听我唉哼的言语？

2 我的神啊，我白日呼
求，你不应允，夜间呼
求，并不住声。

3 但你是圣洁的，是用以色列
的赞美为宝座（或
作“居所”）的。

4 我们的祖宗倚靠你；他们倚
靠你，你便解救他们。

5 他们哀求你，便蒙解救；他
们倚靠你，就不羞愧。

6 但我是虫，不是人，被众人
羞辱，被百姓藐视。

7 凡看见我的都嗤笑我；他
们撇嘴摇头，说：

8 他把自己交托耶和華，耶和
華可以救他吧！耶和華既
喜悦他，可以搭救他吧！

9 但你是叫我出母腹的；
我在母怀里，你就使我有
倚靠的心。

10 我自出母胎就被交在你手
里；从我母亲生我，你
就是我的神。

11 求你不要远离我！因为急难
临近了，没有人帮助我。

12 有许多公牛围绕我，巴珊大
力的公牛四面困住我。

13 它们向我张口，好像抓
撕吼叫的狮子。

14 我如水被倒出来；我的骨
头都脱了节；我心在我
里面如蜡融化。

15 我的精力干枯，如同瓦
片；我的舌头贴在我牙
床上。你将我安置在
死地的尘土中。

16 犬类围着我，恶党环绕
我；他们扎了我的
手，我的脚。

17 我的骨头，我都能数过；

13 ཡུ་སྟེ་ཁྱེ་ཉིད་མཐུ་སྟོབས་ནང་དུ་གཟེངས་མཐོ་ཤོག ངེད་ཀྱིས་
ཁྱེད་ཀྱི་དབང་ལ་བསྟོད་ཅིང་སྐྱ་ལེན་བྲ།

དེ་མཛད་ལ་ཐོ་རངས་ཤ་མོའི་དབྱངས་ནང་དུ་བླ་བྱ་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

22 ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་ཅི་ཡི་ཕྱིར་ང་སྤངས། ང་
ཡིས་རོགས་དང་འོ་དོད་ལྷ་བས་ཅི་ལ་ཐག་རིང་བཞུགས།

2 ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་ཉིན་དུས་འབོད་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་མི་གནང་། དེ་བཞིན་
མཚོན་མོའི་དུས་སུ་འང་བདག་ནི་ཁ་རོག་མི་སྟོད་དོ།

3 མེས་ར་མེས་ཀྱི་བསྟོད་དབྱངས་ཁྱིམ་བཞུགས་ཁྱེད་ནི་དམ་པའོ།

4 ངེད་ཀྱི་ས་མེས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་སྟོ་གཏད་བཅོལ་བ་ཡིན། དེ་ཚོས་
ཁྱེད་ལ་སྟོ་གཏད་བྱས་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་སྟོབ་པ་ཡིན།

5 དེ་ཚོས་ཁྱེད་ལ་འོ་དོད་བཏང་ནས་ཐར་བར་གྱུར་པ་ཡིན། དེ་ཚོས་
ཁྱེད་ལ་སྟོ་གཏད་བྱས་ཞེས་བ་མ་ཤོག་གོ།

6 ང་ནི་འབྲུ་ཡིན་མི་མེན་མི་སྤེས་སྤང་དང་བརྟམ་པའོ།

7 ང་ལ་ལྷ་རྣམས་དགོད་ཅིང་འཕྱ་ཁ་གདངས་ནས་མགོ་གཡུག་ཅིང་།

8 ཁྱོད་རང་ཡུ་སྟེར་ཐོད་ཅིག་ཁོང་ལ་དེ་ནི་སྟོལ་དུ་ཚུག དེ་ལ་མཉེས་ན་
ཁོང་ལ་དེ་ནི་སྟོབ་པར་མཛད་དུ་ཚུག

9 ཁྱེད་ཉིད་ཀྱིས་ནི་ང་ནི་མངལ་ནས་ཕྱི་ལ་སྤུང་བར་མཛད། ང་ལ་འོ་འཕྱང་
དུས་ནས་ཁྱེད་ལ་སྟོ་གཏད་བྱེད་པ་བསྐབས།

10 ང་སྐྱེས་ཚུན་ཁྱེད་ལ་བཏད་མའི་མངལ་ནས་ངའི་དཀོན་མཚོག་ཡིན།

11 སྐྱག་བཟུལ་ཉེ་སྟེ་ར་མངའ་སུ་འང་མེད་ཐག་རིང་མ་བཞུགས་ཤིག

12 ང་ནི་སྤང་མང་གིས་བསྟོར་བྲ་ཤན་སྤང་ཏོ་རེམ་པས་བཀའ།

13 གསེད་ཅིང་གཉེར་བའི་སེང་ལྷར་དེ་དག་ང་ལ་ཁ་གདང་དོ།

14 ང་ནི་ཚུ་ལྷར་འབོས་ཏེ་ང་ཡི་ཕུས་ཀུན་ཚོགས་ནས་ཐོན། ངའི་སྤིང་སྤྱ་
ཚོས་ལྷར་དུ་ངའི་ཁོག་ནང་དུ་བཞུགས་ནས་སོང་།

15 རྩ་ཆག་ལྷ་བྱུར་ངའི་སྟོབས་སྐམས་ནས་ངའི་སྤེ་དཀའ་ན་ལ་འབྱར། ཁྱེད་
ཀྱིས་ང་ནི་འཆི་བའི་ཐལ་བའི་ནང་དུ་ཁྱེད་པ་ཡིན།

16 ང་ཁྱི་རྣམས་ཀྱིས་བསྟོར་མི་ངན་ཚོགས་ཀྱིས་ང་བཀའ་བྱུང་། བདག་གི་
རྐང་ལག་བཞི་ལ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་བྱག་པ་བརྟོལ།

17 ངའི་ཕུས་པ་ཀུན་ཅི་སྤོབ་དེ་རྣམས་ང་ལ་གཞུང་ཞིང་བཟླ།

17 དེ་ཚོས་ང་ཡི་གོས་རྒྱུ་བཀོལ་ཏེ་ཚུ་པར་རྒྱན་རྒྱབ་འདུག

他们瞪着眼看我。
18 他们分我的外衣，为我的里衣拈阄。

18 ཡུ་སྟེ་རྒྱུ་རེང་མ་བཞུགས་ཀྱིས་ངའི་སྟོབས་ཀྱིས་རེངས་པས་སྐྱོབ།

19 耶和華啊，求你不要远离我！我的救主啊，求你快来帮助我！

20 ངའི་སེམས་རལ་གྱི་དང་ནི་ངའི་སྟོན་ཀྱི་དབང་ལས་སྐྱོབ་མཛོད།

20 求你救我的灵魂脱离刀剑，救我的生命（“生命”原文作“独一者”）脱离犬类，

21 མེད་གཏེ་ལ་ལས་སྐྱོབ་མཛོད་འབྱོར་ཅུ་ལས་ང་ཀྱིས་བསྐྱབས།

21 救我脱离狮子的口；你已经应允我，使我脱离野牛的头。

22 རྒྱན་ཚོར་ཀྱིས་མཚན་འཆད་ཅིང་ཚོགས་ནང་ཀྱིས་ལ་བཟུགས་པར་བྱ།

22 我要将你的名传与我的弟兄，在会中我要赞美你。

23 ཡུ་སྟེ་འཇིགས་མཁན་ཁོང་སྟོན་ཡ་ཀོབ་བརྒྱན་ཀུན་ཁོང་ལ་སྟོན།

23 你们敬畏耶和華的人要赞美他！雅各的后裔都要荣耀他！以色列的后裔都要惧怕他！

24 རྒྱལ་པོའི་སྐྱུག་བསྐལ་ལ་ཡང་ཁོང་གིས་མ་བརྟམ་ཞེན་མ་ལོག་དེ་ལས་ཞལ་ཡང་མ་སྐྱས་བོས་དུས་ཁོང་གིས་གསལ་མཛོད་དོ།

24 因为他没有藐视憎恶受苦的人，也没有向他掩面；那受苦之人呼吁的时候，他就垂听。

25 མི་ཚོགས་ཚེན་པོའི་དཀྱིལ་དུ་ངས་བསྟོན་པ་དེ་ཀྱིས་ལས་འབྱུང་། ཁོང་ལ་འཇིགས་མཁན་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ངས་དམ་བཅས་རྣམས་འཇལ་འོང་།

25 我在大会中赞美你的话是从你而来的；我要在敬畏耶和華的人面前还我的愿。

26 རྒྱེམས་ཚུང་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་བར་བྱ་ཞིང་ཚོམ་པར་འགྱུར་བ་འགྱུར། ཡུ་སྟེ་བཅོལ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྟོན་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར། ཀྱིས་ཀྱི་སྟོང་ནི་གཏན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འཚོ་བར་ཤོག་ཅིག་གྲ།

26 谦卑的人必吃得饱足；寻求耶和華的人必赞美他。愿你们的心永远活着！

27 ས་མཐའ་ཀུན་གྱིས་དྲན་ཞིང་ཡུ་སྟེའི་དུང་ལོག་འོང་བར་འགྱུར། མི་བརྒྱན་རྣམས་ཀྱི་རིགས་ཅུས་ཀུན་གྱིས་ཀྱིས་ཀྱིས་དུང་ཕྱག་འཚོལ་བྱ།

27 地的四极都要想念耶和華，并且归顺他；列国的万族都要在你面前敬拜。

28 རྒྱལ་སྲིད་ཡུ་སྟེའི་ཡིན་པས་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་མངའ་བདག་ལགས།

28 因为国权是耶和華的；他是管理万国的。

29 ས་གཞིའི་རྒྱགས་པ་ཚང་མས་ཟ་ཞིང་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར། གསོན་མི་ཐུབ་པར་མ་ཟད་སའི་ནང་འབབ་པ་ཀུན་གྱིས་འདུད།

29 地上一切丰肥的人必吃喝而敬拜；凡下到尘土中不能存活自己性命的人，都要在他面前下拜。

30 བརྒྱན་ཅིག་ཁོང་ལ་རྟེན་ཞིང་བྱ་བརྒྱན་ལ་ཡུ་སྟེའི་ཏུན་གཏང་།

30 他必有后裔侍奉他；主所行的事必传与后代。

31 དེ་རྣམས་འོངས་ནས་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བའི་མི་སྣེ་ལ་ཁོང་གི། རྒྱགས་དང་འཕྲིན་ལས་འདི་མཛོད་ཅེས་ནི་སྟོན་པར་བྱེད་པར་འགྱུར།

31 他们必来把他的公义传给将要生的民，言明此事是他所行的。

དུ་འོད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

23 ཡུ་སྟེ་སྟེ་ནི་ཞེ་ནི་བདག་གི་རྗེ་བོ་ལགས། ང་ལ་འཇིགས་མེད་ཅེ་ཡང་འབྱུང་མི་འགྱུར།

23 耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。

1 རེ་ཐང་སྟོན་པོ་རྣམས་ལ་ང་ཉལ་འཇུག་ངལ་གསོའི་ཚུ་རྣམས་

2 他使我躺卧在青草地上，领

我在可安歇的水边。

3 他使我的灵魂苏醒，为自己的名引导我走义路。

4 我虽然行过死荫的幽谷，也不怕遭害，因为你与我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。

5 在我敌人面前，你为我摆设筵席；你用油脂了我的头，使我的福杯满溢。

6 我一生一世必有恩惠慈爱随着我；我且要住在耶和华的殿中，直到永远。

མདུན་དུ་ང་འཕྱིད་མཛད།

༡ ཁོང་གིས་ངའི་སེམས་སྐྱར་ཡང་འཚོ་བུ་འཇུག ལམ་དུང་རྣམས་
ནང་ཁོང་ཉིད་མཚན་ཕྱིར་སྐྱོང་།

༢ བྱེད་ང་མཉམ་བཞུགས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་འཁར་དང་། དབྱུག་པས་ང་ཡི་
སེམས་ནི་གསོ་མཛད་པས། འཚེ་བའི་གྲིབ་ཀྱི་ལུང་པར་ང་འགོ་ནའང་།
རྒྱན་ངན་ཅི་ལའང་ང་ནི་འཇིགས་མི་འོང་།

༣ ངའི་དགའི་མཐོང་ངོར་བྱེད་ཀྱིས་ངའི་མདུན་དུ། གསོ་ལ་ཚྭ་གོ་མ་ཞིང་ངའི་
མགོར་འབྲུ་མར་བྱུགས། བདག་གི་ཕོར་པ་དེ་ནི་ལྷེ་ལྷེ་མ་གང་།

༤ ངའི་ཚེའི་ཉིན་མོ་ཀུན་ནང་བཀའ་བྲིན་དང་། ལུགས་རྗེ་འགྲོགས་པར་འགྱུར་
བ་ཉན་ཉན་ནོ། ཡུ་སྤེའི་ཕོ་བུང་ནང་དུ་རྒྱན་བཟང་འོང་།

大卫的诗。

དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

24 地和其中所充满的，世界和住在其间的，都属耶和華。

2 他把地建立在海上，安定在大水之上。

3 谁能登耶和華的山？谁能站在他的圣所？

4 就是手洁心清、不向虚妄、起誓不怀诡诈的人。

5 他必蒙耶和華賜福，又蒙救他的神使他成义。

6 这是寻求耶和華的族类，是寻求你面的雅各。（细拉）

7 众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要被举起！那荣耀的王将要进来！

8 荣耀的王是谁呢？就是有力有能的耶和華，在战场上有能的耶和華！

9 众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要把头抬起！那荣耀的王将要进来！

10 荣耀的王是谁呢？万军之耶和華，他是荣耀的王！（细拉）

24 ས་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ་གང་ཀུན་དང་། འཇིག་རྟེན་དང་
ནི་དེར་གནས་ཡུ་སྤེའི་ཡིན།

༡ དེའི་སྐང་རྒྱ་མཚོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིང་བཞག་ནས། རྒྱ་ལོག་རྣམས་སྤྱིང་
བརྟན་བར་མཛད་པས་སོ།

༡ ཡུ་སྤེའི་རི་བོར་སུ་འཇིག་ཁོང་གི་གནས། དམ་བར་སུ་ཞིག་འགྲོང་བར་འགྱུར་ཞེས་ན།

༢ གང་གི་ལག་པ་གཙང་ཞིང་སྤྱིང་ནི་དག སུའི་སེམས་སྤྱིང་ཕོ་མེད་པར་མ་
བཏང་བར། གཡོ་སྐྱའི་མནའ་ནི་མ་བསྐུལ་བ་རྣམས་སོ།

༣ དེ་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱ་ནས་བྱིན་ཆུབས་དང་། རྒྱབས་མཛད་དཀོན་
མཚོག་ལས་ནི་དང་བ་བརྟེན།

༤ འདི་རྣམས་ཁོང་བཙལ་མཁན་དང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི། དཀོན་མཚོག་ལས་
བཙལ་མཁན་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཡིན། [སེ་སྤ།]

༥ ཀྱི་རྟ་སྐོ་རྣམས་རང་གི་མགོ་ཡར་ཐེགས། ཀྱི་སྐོ་རྟིང་པ་རྣམས་མཐོ་བར་འགྱུར་
ཤོག དེ་ནས་དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་ཕོ་འབྱོན་པར་འགྱུར།

༦ དཔལ་དང་ལྷན་པའི་རྒྱལ་ཕོ་ནི་སུ་ཡིན། ལྷོབས་དང་མཐུ་དང་ལྷན་པའི་
ཡུ་སྤེ་ཡིན། དམག་ནང་དཔའ་ཕོ་ཡིན་པའི་ཡུ་སྤེ་ཡིན།

༧ ཀྱི་རྟ་སྐོ་རྣམས་རང་གི་མགོ་ཡར་ཐེགས། ཀྱི་སྐོ་རྟིང་པ་རྣམས་དེ་རྣམས་ཐེགས་
ཤོག དེ་ནས་དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་ཕོ་འབྱོན་པར་འགྱུར།

༨ དཔལ་དང་ལྷན་པའི་རྒྱལ་ཕོ་ནི་སུ་ཡིན། དཔུང་ཚེན་ཡུ་སྤེ་དཔལ་
ལྷན་རྒྱལ་ཕོ་ལགས། [སེ་སྤ།]

དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

25 ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹ དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ལ་ངའི་
སྒོ་གཏང་པས་སྐྱོངས་མ་ཚུགས་པའི་དགའ་རྣམས་ནི་ངའི་ཕྱིར་དགའ་སྐྱིད་བྱེད་མ་ཚུགས།

25 ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།² ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།³ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།⁴ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།⁵ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།⁶ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།⁷ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།⁸ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།⁹ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹⁰ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹¹ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹² ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹³ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹⁴ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹⁵ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹⁶ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹⁷ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།¹⁸ ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས།

- 1 ཁྱེད་ལ་སྐྱུག་མཁུར་སྐྱེད་ལ་ལང་རྣམ་ལང་སྐྱོངས་མི་འགྱུར། དོན་མེད་
ལོག་པར་བྱེད་མཁུར་རྣམས་ནི་ངོ་ཚདོ།
- 2 ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་ནི་ང་ལ་སྟོན། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས་
ལམ་རྣམས་ནི་ང་ལ་སྟོན་པར་མཛོད།
- 3 ང་ལ་སྟོན་སྟོབ་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ལ་ཉེན་གང་སྐྱུག་ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་
པའི་ནང་དུ་འཁྲིད་ཅིང་སྟོབ་པར་མཛོད།
- 4 ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས་
དང་བྱམས་གཞིགས་སྐྱུགས་སུ་དོན།
- 5 ངའི་གཞོན་དུས་ཀྱི་སྐྱོན་འགལ་རྣམས་ནི་དྲན་མ་མཛོད། ཀྱི་ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་བཟང་
བ་ཉེད་ཀྱི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཞིགས་བཞིན་དུ་བདག་ནི་སྐྱུགས་སུ་དོན།
- 6 ལྷ་ཁྱེད་བཟང་ཞིང་དང་བས་སྐྱུག་ཅན་ལ་ལམ་སྟོན།
- 7 ལ་དམན་རྣམས་ནི་ཁོང་གིས་བྲིམས་དང་ནང་དུ་འཁྲིད། ལ་དམན་
རྣམས་ལ་ཉེད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་སྟོན་པར་འགྱུར།
- 8 ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་བཟང་བྲིམས་དང་ནི་ཞལ་ཆད་བསྐྱུང་མཁུར་ལ། ཁོང་གི་གཤེགས་
ལམ་ཐམས་ཅད་བྱམས་པ་དང་བདེན་པའོ།
- 9 བདག་གི་ཉེས་སྐྱོན་ཆེན་པོ་འདུག་པས་ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་
ཆེད་དུ་སེལ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ།
- 10 ཡ་རོ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་བཟང་བྲིམས་མི་དེ་སུ་ཡོད་ན། མི་དེའི་འདམ་བྱའི་ལམ་
ནང་ཁོང་གིས་ཞལ་གདམས་གནང་།
- 11 དེའི་སེམས་སྐྱིད་ཅིང་བརྒྱུད་ཀྱིས་ས་གཞི་བདག་པར་འགྱུར།
- 12 ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་བཟང་བྲིམས་མཉམ་ཁོང་གི་གསང་བ་ཡོད། དེ་ལ་ཁོང་
གིས་ཉེད་ཀྱི་ཞལ་ཆད་སྟོན་པར་འགྱུར།
- 13 བདག་གི་རྐང་པ་རྩི་ལས་ཁོང་གིས་འཁྲོལ་འོང་བས། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་
སུ་ངའི་མིག་དུས་རྒྱུན་བརྟེན་ཡོད།
- 14 ཐབས་ཟད་སྐྱུག་པོ་ང་ལ་འཁོར་ཞིང་སྐྱོད་རྗེ་མཛོད།
- 15 སྐྱོང་ཚར་འཕེལ་བས་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལས་ང་འདོན་པར་མཛོད།
- 16 སྐྱུག་བསྐྱེད་སྐྱོག་གཞེར་ལ་གཞིགས་པའི་སྐྱུག་ཀུན་སེལ་མཛོད།

- 3 凡等候你的必不羞愧；
唯有那无故行奸诈的
必要羞愧。
- 4 耶和華啊，求你将你的道指
示我，将你的路教训我！
- 5 求你以你的真理引导我，教
训我，因为你是救我的
神。我终日等候你。
- 6 耶和華啊，求你記念你的怜
悯和慈爱，因为这是亘
古以来所常有的。
- 7 求你不要記念我幼年的罪
愆和我的过犯；耶和華
啊，求你因你的恩惠，按
你的慈爱記念我。
- 8 耶和華是良善正直的，所以
他必指示罪人走正路。
- 9 他必按公平引领谦卑人，将
他的道教训他们。
- 10 凡遵守他的约和他法度
的人，耶和華都以慈
爱诚实待他。
- 11 耶和華啊，求你因你的
名赦免我的罪，因为
我的罪重大。
- 12 谁敬畏耶和華，耶和華必指
示他当选择的道路。
- 13 他必安然居住；他的后
裔必承受地土。
- 14 耶和華与敬畏他的人亲
密；他必将自己的约
指示他们。
- 15 我的眼目时常仰望耶和
華，因为他必将我的脚
从网里拉出来。
- 16 求你转向我，怜恤我，因
为我是孤独困苦。
- 17 我心里的愁苦甚多，求你
救我脱离我的祸患。
- 18 求你看顾我的困苦，我的艰

- 难，赦免我一切的罪。
- 19 求你察看我的仇敌，因为他们人多，并且痛痛地恨我。
- 20 求你保护我的性命，搭救我，使我不至羞愧，因为我投靠你。
- 21 愿纯全、正直保守我，因为我等候你。
- 22 神啊，求你救赎以色列脱离他一切的愁苦。

- 1^{ལྔ} ཚོད་མེད་ལྷང་བའི་ངའི་དགུ་མང་བས་དེ་ཚོར་གཟིགས།
- 2^{ལྔ} ངའི་སློག་སྲུང་བར་མཛད་ཅིང་ང་ཉི་སྐྱབས་པར་མཛོད། རྫོག་ཏུ་
- བྱེད་ལ་ཡིན་པས་ངའི་ངོ་ཚ་མ་ཚུགས།
- 3^{ལྔ} བྱེད་ལ་རེ་བས་སྐྱོན་མེད་དྲང་བོས་ང་སྲུང་ཤོག།
- 4^{ལྔ} ལྷུག་བཟུལ་ཀུན་ལས་མིས་རེལ་སྐྱོལ་མཛོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག།

大卫的诗。

དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 26 耶和華啊，求你為我伸冤，因我向來行事純全；我又倚靠耶和華，並不搖動。
- 2 耶和華啊，求你察看我，試驗我，熬煉我的肺腑心腸。
- 3 因為你的慈愛常在我眼前，我也按你的真理而行。
- 4 我沒有和虛謊人同坐，也不與瞞哄人的同群。
- 5 我恨惡惡人的會，必不與惡人同坐。
- 6 耶和華啊，我要洗手表明無辜，才環繞你的祭壇；
- 7 我好發稱謝的聲音，也要述说你一切奇妙的作為。
- 8 耶和華啊，我喜愛你所住的殿和你顯榮耀的居所。
- 9 不要把我的靈魂和罪人一同除掉；不要把我的性命和流人血的一同除掉。
- 10 他們的手中有奸惡，右手滿有賄賂。
- 11 至於我，却要行事純全；求你救贖我，憐恤我！
- 12 我的腳站在平坦地方；在眾會中我要稱頌耶和華！

- 26 དྲང་བོར་འགྲུལ་ཞིང་ངའི་སེམས་མ་འཁྲོར་བར་ཡུ་སྟེར། རྫོག་ཏུ་དབྱུང་བུས་
- བས་ཡུ་སྟེས་ང་ཡི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་མཛོད།
- 2^{ལྔ} བདག་ལ་ཚོད་ནི་གཟིགས་ཏེ་བརྟག་མཛོད་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། ང་ཡི་མཁལ་མ་
- དང་ནི་སྟེང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛོད།
- 3^{ལྔ} བྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་ང་ཡི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད། བྱེད་ཀྱི་བདེན་
- བའི་ལམ་ནང་བདག་ནི་འགྲུལ་བར་བྱས།
- 4^{ལྔ} ཤོབ་བོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ང་ནི་བཟང་པ་མིན། ཚུལ་འཚོས་བྱེད་
- མཁན་རྣམས་མཉམ་ང་ནི་འགྲུལ་མི་བྱ།
- 5^{ལྔ} ངན་བྱེད་ཚོགས་ལ་ངས་ལྷང་ལྷིག་སྐྱོད་མཉམ་མི་བཟང།
- 6^{ལྔ} རོངས་མེད་ནང་ངས་ལག་པ་བཀྲས་ནས་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། བྱེད་ཀྱི་མཚོད་
- བྱིར་ང་ཡིས་སྐོར་བ་སྐོར་བར་བྱ།
- 7^{ལྔ} དེ་ནི་གཏང་རག་སྐྱ་ཆེན་སྐྱོག་ཅིང་བྱེད་ཀྱི་ནི། ངོ་མཚར་མད་བྱུང་
- མཛོད་པ་ཐམས་ཅད་འཆད་བྱིར་རོ།
- 8^{ལྔ} ཡ་ཉོ་སྐྱ་བྱེད་བཞུགས་པར་མཛོད་བའི་གནས་དང་ནི། བྱེད་ཀྱི་གཟི་བཞིང་
- མཆོས་བའི་གནས་ངས་གཅེས་པར་འཛིན།
- 9^{ལྔ} ལྷིག་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་ངའི་སེམས་མ་སྲེ་ཞིག་སྐྱོག་གཙོད་མི་
- རྣམས་ཁོངས་སུ་ངའི་སྐྱོད་སྲེ་མ་མཛོད།
- 10^{ལྔ} དེ་ཚོའི་ལག་ནང་དང་དང་ལག་གཡས་པག་སུག་གང་།
- 11^{ལྔ} འོན་ང་དྲང་བོར་འགྲུལ་འོང་སྐྱབས་ཤིག་སྟེང་རྗེ་མཛོད།
- 12^{ལྔ} བདག་གི་རྐང་པ་ས་ཆ་སྟོམས་བོར་བཞུགས་ཡོད་པས། མི་ཚོགས་རྣམས་
- ནང་ཡུ་སྟེར་བཀྲ་ཤིས་བཛོད་པར་བྱོལ།

དུ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

27 ཡཱ་སྒྲེ་ང་ཡི་འོད་དང་ཐར་ལམ་ཡིན། བདག་ནི་སྤྱི་ཞིག་ལ་ནི་འཛིགས་འགྱུར་རམ། ཡཱ་སྒྲེ་ང་ཡི་ཚེ་ཡི་སྟོབས་ཡིན་པས། བདག་ནི་སྤྱི་ཞིག་ལ་ནི་འཛིགས་པར་འགྱུར།

27 耶和華是我的亮光，是我的拯救，我还怕谁呢？耶和華是我性命的保障（或译：力量），我还惧谁呢？

༩ འཇ་སྦྱོད་ང་ལ་ཐུང་བའི་དག་རྒྱམས་ཀྱིས། ངའི་ཤ་བ་ཅུ་འོངས་དུས་བྱུ་བས་ནས་བྱེལ།

2 那作恶的就是我的仇敌，前来吃我肉的时候就绊跌仆倒。

༩ དཔུང་གིས་ང་ལ་འཐབ་ཏུ་སྐར་འདེབས་ཅུང་། ངའི་སྒྲིང་མི་འཚབས་མ་ཟད་བདག་གི་སྟོག་དམག་ཅིག་འདྲེན་ཅུང་པའི་སེམས་འཕྱོར་མི་འགྱུར།

3 虽有军兵安营攻击我，我的心也不害怕；虽然兴起刀兵攻击我，我必仍旧安稳。

༤ ཡཱ་སྒྲེ་འཛིན་ལ་སྤྱོད་ཞེས་མཚོན་ཁང་ནང་། ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་བྱིར་ཡཱ་སྒྲེ་འཛིན་མཚོན་ཁང་དུ། ཚོགས་སྡོད་པ་གཅིག་རང་བྱིར་ཡཱ་སྒྲེ་བ། བདག་གིས་ཞུས་ཡོད་འདི་རང་ངས་འཚོལ་བས།

4 有一件事，我曾求耶和華，我仍要寻求：就是一生一世住在耶和華的殿中，瞻仰他的荣美，在他的殿里求问。

༥ དེ་ནས་སྤྱོད་བཟུལ་ཉེན་མོ་ང་ཁོང་གི། གྲུར་ཁང་ནང་དུ་སྐྱས་ནས་སྤང་བར་འགྱུར། གྲུར་མཚོག་ཡོལ་བའི་ཕག་ཏུ་ང་སྤྱོད་པ། བྲག་གི་སྦྱང་དུ་བདག་ནི་འདེགས་མཛད་བྱ།

5 因为我遭遇患难，他必暗暗地保守我；在他亭子里，把我藏在他帐幕的隐密处，将我高举在磐石上。

༦ ད་ང་བསྐྱོར་བའི་དག་ལས་ངའི་མགོ་ནི། ཁོང་གིས་འདེགས་པར་མཛད་འགྱུར་ངས་དགའ་སྟོན། མཚོན་པ་ཁོང་གི་གྲུར་མཚོག་ནང་འབུལ་ཞེས། ཡཱ་སྒྲེ་བསྟོད་དབྱངས་ལེན་ཞེས་སྤྱོད་པའོང།

6 现在我得以昂首，高过四面的仇敌。我要在他的帐幕里欢然献祭；我要唱诗歌颂耶和華。

༧ འོད་དུས་ངའི་སྐད་གསན་འཚལ་གྱི་ཡཱ་སྒྲེ། སྒྲིང་རྗེ་མཛད་ཅིང་ང་ལ་བཀའ་ལན་གནོད།

7 耶和華啊，我用声音呼吁的时候，求你垂听；并求你怜恤我，应允我。

༨ ངའི་ཞལ་ཚོལ་ཞིག་གསུངས་དུས་ངའི་སྒྲིང་གིས། ཡཱ་སྒྲེ་ཞལ་ངོ་འཚོལ་འོང་ང་ལ་སྐྱོས།

8 你说：你们当寻求我的面。那时我心向你说：耶和華啊，你的面我正寻求。

༩ ང་ལ་ཞལ་རས་མ་སྐྱ་སྤྱོད་ཁོའི་ནང་། བྲག་པོ་མ་དོར་བྱེད་པའི་ར་མདའ་ལགས། བདག་གི་སྟོག་སྟོབ་ལགས་པའི་གྱི་དཀོན་མཚོག་ང་ནི་མ་སྦྱོང་སྐྱར་བར་ཡང་མ་མཛད།

9 不要向我掩面。不要发怒赶逐仆人，你向来是帮助我的。救我的神啊，不要丢掉我，也不要离弃我。

༩ བདག་གི་པ་མ་གཉེས་པོས་ང་སྐྱར་ཅུང་། ཡཱ་སྒྲེས་ང་ལ་ཉ་ར་མཛད་པར་འགྱུར།

10 我父母离弃我，耶和華必收留我。

༧ བྱེད་ཀྱི་ལམ་ནི་ངར་སྟོན་གྱི་ཡཱ་སྒྲེ། དག་ཡི་རྒྱུན་གྱིས་ང་ལམ་འཇམ་པོར་འབྲིང།

11 耶和華啊，求你将你的道指教我，因我仇敌的缘故引导我走平坦的路。

༧ རྒྱན་གྱི་དཔང་པོ་དང་ནི་བཙེ་མེད་པའི། དུགས་འདྲོན་མཁན་རྒྱམས་ང་ཡི་དག་ཅུངས། ངའི་དགས་ཅི་འཐད་ང་ལ་བྱེད་མ་རྒྱུག།

12 求你不要把我交给敌人，遂其所愿；因为妄作见证的和口吐凶言的，起来攻击我。

༧ ཡཱ་སྒྲེ་འཛིན་བཀའ་དྲིན་གསོན་ཡུལ་ནང་མཐོང་བའི། དད་པ་མེད་ཚོང་ནི་བརྒྱལ་བ་ཡིན།

13 我若不信在活人之地得见耶和華的恩惠，就

早已丧胆了。

14 要等候耶和華！當壯胆，堅固你的心！我再说，要等候耶和華！

大卫的诗。

28 耶和華啊，我要求告你！我的磐石啊，不要向我緘默！倘若你向我閉口，我就如將死的人一樣。

2 我呼求你，向你至聖所舉手的時候，求你垂聽我懇求的聲音！

3 不要把我和惡人并作孽的一同除掉；他們與鄰舍說和平話，心裡却是奸惡。

4 愿你按着他們所做的，並他們所行的惡事待他們。愿你照着他們手所做的待他們，將他們所應得的報應加給他們。

5 他們既然不留心耶和華所行的和他手所做的，他就必毀壞他們，不建立他們。

6 耶和華是應當稱頌的，因為他聽了我懇求的聲音。

7 耶和華是我的力量，是我的盾牌；我心里倚靠他就得幫助。所以我心中歡樂，我必用詩歌頌贊他。

8 耶和華是他百姓的力量，又是他受膏者得救的保障。

9 求你拯救你的百姓，賜福給你的產業，牧養他們，扶持他們，直到永遠。

大卫的诗。

29 神的众子啊，你们要将荣耀、能力归给耶和華，归给耶和華！

2 要将耶和華的名所当得的荣耀归给他，以圣洁的（“的”或作“为”）妆饰敬拜耶和華。

3 耶和華的聲音發在水上；榮耀的神打雷，耶和華打雷在大水之上。

4 耶和華的聲音大有能力；耶

14 ཡུ་སྒྲེར་སྐྱབས་ཤིག་རེམ་ཞིག་ཁྱོད་རང་གིས། རྙིང་ཅུས་སྐྱོད་ཅིང་ད་ཅུང་ཡུ་སྒྲེར་སྐྱབ།

27 大卫的诗

28 ཡུ་སྒྲེ་བྱེད་ལ་བདག་གིས་འབོད་པར་བྱ། ངའི་བྲག་ངའི་ཕྱིར་འོན་པ་མ་མཛད་ཅིག། ཞལ་རོག་བཟུགས་ན་དུར་ཁུང་ནང་འབབ་པའི། མི་དང་འདྲ་བར་བདག་ནི་འགྱུར་བར་འགྱུར།

2 ཁྱེད་ཀྱི་དམ་པའི་གནས་ཚུགས་ངའི་ལག་ལ། འདེགས་དུས་བདག་གི་འོ་དོད་ལྷ་སྐྱར་གསོན།

3 རྙིང་གཞུས་གཏམ་འཇམ་ཁྱིམ་མཚེས་པར་ལབ་པའི། མི་ངན་ཟླེག་སྐྱོད་རྣམས་མཉམ་ང་མ་སྐོད།

4 དེ་ཚོའི་ལས་དང་བྱེད་ལུགས་ངན་པ་དང་། ལག་པའི་ལས་དང་བསྐྱུན་པའི་ལན་གནང་མཛད། དེ་ཚོས་བྱས་པའི་ལས་འབྲས་དེ་ཚོར་གཞོང་།

5 དེ་ཚོས་ཡུ་སྒྲེའི་མཛད་པ་དང་ཁོང་གི། ལྷག་ལས་རྣམས་ལ་སྤང་རྟགས་མི་བྱེད་པས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་དབ་ཅིང་སྤོང་མི་འོང་།

6 ང་ཡི་ལྷ་སྐྱར་གསན་པའི་ཡུ་སྒྲེར་བསྟོད།

7 ཡུ་སྒྲེ་བདག་གི་སྟོབས་དང་ལུབ་ཡིན་ཏེ། ངའི་སྙིང་ཁོང་ལ་བཏང་ནས་སྐྱབས་མཛད་པས། ངའི་སྙིང་ཆེས་དགའ་སྲུ་ལེན་ཁོང་ལ་སྟོད།

8 ཡུ་སྒྲེ་དེ་ཚོའི་སྟོབས་ཡིན་ཁོང་ཉིད་ཀྱི། ཁོང་ནི་བྱུགས་པ་དག་གི་ཐར་པའི་རྩོད་།

9 ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཟླ་སྟོབ་མཛད་ཁྱེད་ལོར་སྐལ། དེ་ལ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་དེ་རྣམས་ནི། སྤེལ་བར་མཛད་ཅིང་དུས་རྒྱུན་འཁུར་དུ་གསོལ།

27 大卫的诗

29 ཀྱི་ཀུན་དབང་སྲས་རྣམས་ཡུ་སྒྲེ་ལ། བསྟོད་པར་བྱེད་ཅིང་ཆེ་བ་བཛོད་པར་བྱོས།

2 ཡུ་སྒྲེའི་མཚན་དང་མཚུངས་པའི་བསྟོད་པ་ལུལ། གཟབ་གོས་དམ་པ་གོན་ཏེ་ཡུ་སྒྲེར་དུད།

3 ཡུ་སྒྲེའི་གསུང་སྐད་ཚུ་རྣམས་སྤེང་དུ་ཡོད། དཔལ་ལྷན་དཀོན་མཚོག་གིས་ནི་འབྲུག་ཟླེར་མཛད། ཚུ་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་སྤེང་དུ་ཡུ་སྒྲེ་བཟུགས།

4 ཡུ་སྒྲེའི་གསུང་སྐད་མཐུ་སྟོབས་དང་ལན་ནོ། ཡུ་སྒྲེའི་གསུང་སྐད་སྤང་དེ་བ་ལགས་སོ།

4 ཡུ་ལྷེའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ནི་འགྲུམ་ཤིང་གཙོག་ཡུ་ལྷེས་ལི་བ་ཚོན་གྱི་འགྲུམ་ཤིང་གཏུབ།

和 华 的 声 音 满 有 威 严 。

5 耶 和 华 的 声 音 震 破 香 柏 树； 耶 和 华 震 碎 黎 巴 嫩 的 香 柏 树 。

5 དེ་ན་མས་བེུ་ལྷར་དང་ལི་བ་ཚོན། སེར་ཡོན་འབྲོང་ལྷག་ལྷར་དུ་མཚོང་འཇུག་མཛད།

6 他 也 使 之 跳 跃 如 牛 犊， 使 黎 巴 嫩 和 西 连 跳 跃 如 野 牛 犊 。

6 ཡུ་ལྷེའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ནི་མེ་ཕྱེ་གསེད།

7 耶 和 华 的 声 音 使 火 焰 分 岔 。

7 ཡུ་ལྷེའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ནི་འབྲོག་སྡོད་སྐྱུ་ལ། ཡུ་ལྷེས་ཁ་དྲེས་

8 耶 和 华 的 声 音 震 动 旷 野； 耶 和 华 震 动 加 低 斯 的 旷 野 。

འབྲོག་སྡོད་དཀྱུག་པར་མཛད།

8 ཡུ་ལྷེའི་སྐད་ཀྱིས་ཤ་མོའི་ཤ་ལྷུག་སྐྱུར། རྣམས་ཚལ་ཤིང་ན་མས་ཁོང་གིས་ཤུ་

9 耶 和 华 的 声 音 惊 动 母 鹿 落 胎， 树 木 也 脱 落 净 光。 凡 在 他 殿 中 的， 都 称 说 他 的 荣 耀 。

བར་མཛད། ཀྱུན་གྱིས་མཚོད་ཁང་ནང་ན་ཁོང་བསྟོད་དོ།

9 ལྷ་ལོག་འབྱུང་དུས་ཡུ་ལྷེ་རྒྱལ་ཁྲིའི་བཞུགས། ཡུ་ལྷེ་དུས་རྒྱན་དུ་ཡང་རྒྱལ་ཁྲིའི་འཁོད།

10 洪 水 泛 滥 之 时， 耶 和 华 坐 着 为 王； 耶 和 华 坐 着 为 王， 直 到 永 远 。

10 ཡུ་ལྷེས་ཉིད་གྱི་མི་ཐེར་སྟོབས་གནང་འགྲུ། ཡུ་ལྷེས་མི་ཐེར་

11 耶 和 华 必 赐 力 量 给 他 的 百 姓； 耶 和 华 必 赐 平 安 的 福 给 他 的 百 姓 。

ཞི་བདེའི་བྱིན་རླབས་བྱེད།

དུ་མིད་གྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི། མོ་བྲང་ལ་རབ་གནས་བྱེད་སྐབས་ཀྱི་མཁུར་དབྱངས་སོ།

大 卫 在 献 殿 的 时 候， 作 这 诗 歌 。

30 ཡུ་ལྷེས་བདག་ནི་ཐེར་ཉེ་ངའི་དག་ན་མས། ངའི་ཕྱིར་དགར་
མ་གནང་བས་ངས་ཁྱེད་སྟོད།

30 耶 和 华 啊， 我 要 尊 崇 你， 因 为 你 曾 提 拔 我， 不 叫 仇 敌 向 我 夸 耀 。

2 ཀྱེ་ངའི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་ལྷེ་ཁྱེད་ལ་ངས། བོས་ནས་བདག་གི་ནང་ནི་གསོ་མཛད་བྱུང་།

2 耶 和 华 我 的 神 啊， 我 曾 呼 求 你， 你 医 治 了 我 。

3 ཡུ་ལྷེས་ངའི་སེམས་གཤིན་ཁམས་ནས་བཏོན་བྱུང་། དུར་ནང་
མི་འགོ་ཕྱིར་ང་གསོན་པོར་བཞག།

3 耶 和 华 啊， 你 曾 把 我 的 灵 魂 从 阴 间 救 上 来， 使 我 存 活， 不 至 于 下 坑 。

4 ཁོང་གི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ཁྱེད་ན་མས་ཀྱིས། ཡ་ཉོ་སྐྱ་ལ་བསྟོད་པའི་དབྱངས་
ལུལ་ཞིག་ཁོང་གི་དམ་པའི་མཚན་ལ་གཏང་རག་ལུལ།

4 耶 和 华 的 圣 民 哪， 你 们 要 歌 颂 他， 称 赞 他 可 记 念 的 圣 名 。

5 ལྷགས་ཁོ་ཡུད་ཅིག་ལྷགས་རྗེ་ཚོ་གང་གནས། མཚན་མོར་དུ་དགོས་འབྱུང་
བ་མིད་ན་ཡང་། ལྷ་དོ་དགའ་མཁུ་རང་བ་འབྱུང་བ་བྱེད།

5 因 为， 他 的 怒 气 不 过 是 转 眼 之 间； 他 的 恩 典 乃 是 一 生 之 久。 一 宿 虽 然 有 哭 泣， 早 晨 便 必 欢 呼 。

6 ང་ནི་དར་དུས་ན་མ་ཡང་མི་གཡོ་སྐྱས།

6 至 于 我， 我 凡 事 平 顺 便 说： 我 永 不 动 摇 。

7 ཡུ་ལྷེའི་ལྷགས་རྗེས་ངའི་རི་འཇགས་སུ་བཅུག་ཁྱེད་གྱི་ཞལ་
གདོང་ཐུས་པས་ང་འཇིགས་བྱུང་།

7 耶 和 华 啊， 你 曾 施 恩， 叫 我 的 江 山 稳 固； 你 掩 了 面， 我 就 惊 惶 。

8 ཡུ་ལྷེ་ཁྱེད་ལ་བདག་གིས་འོ་དོད་བཏང་། ཡ་ཉོ་སྐྱ་ལ་བདག་གིས་འཕྱིན་བཅོལ་བྱས།

8 耶 和 华 啊， 我 曾 求 告 你； 我 向 耶 和 华 恳 求， 说：

9 དུར་ནང་འགོ་མཚམས་ང་འཚི་ཕན་པ་ཅི། ཐལ་བས་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་སྐྱེད་ཁོང་ངམ།

9 我 被 害 流 血， 下 到 坑 中， 有 什 么 益 处 呢？ 尘 土 岂 能 称 赞 你， 传 说 你 的 诚 实 吗？

10 ཡུ་ལྷེ་གསལ་ཞིག་ང་ལ་སྟོང་རྗེ་མཛད། ཡུ་ལྷེ་ཁྱེད་ངའི་ར་མདའ་འགྲུར་བར་ཤོག།

10 耶 和 华 啊， 求 你 应 允 我， 怜

恤我！耶和華啊，求
你幫助我！

- 11 你已將我的哀哭變為跳
舞，將我的麻衣脫去，給
我披上喜樂，
- 12 好叫我的靈（原文作“榮
耀”）歌頌你，并不住
聲。耶和華我的神啊，我
要稱謝你，直到永遠！

大衛的詩，交與伶長。

- 31 耶和華啊，我投靠你；求
你使我永不羞愧；凭你
的公義搭救我！
- 2 求你側耳而听，快快救我！
作我堅固的磐石，拯
救我的保障！
- 3 因為你是我的岩石，我的山
寨；所以，求你為你名的
緣故引導我，指點我。
- 4 求你救我脫離人為我暗
設的網羅，因為你是
我的保障。
- 5 我將我的靈魂交在你手
里；耶和華誠實的神
啊，你救贖了我。
- 6 我恨惡那信奉虛無之神
的人；我却倚靠耶和華。
- 7 我要為你的慈愛高興歡喜；
因為你見過我的困苦，知
道我心中的艱難。
- 8 你未曾把我交在仇敵手
里；你使我的腳站在
寬闊之處。
- 9 耶和華啊，求你憐恤我，因
為我在急難之中；我的
眼睛因忧愁而干癢，連
我的身心也不安舒。
- 10 我的生命為愁苦所消耗；我
的年歲為嘆息所旷廢。
我的力量因我的罪孽衰
敗；我的骨头也枯干。
- 11 我因一切敵人成了羞辱，在
我的鄰舍跟前更甚；那認
識我的都懼怕我，在外頭
看見我的都躲避我。
- 12 我被人忘記，如同死
人，無人記念；我好像
破碎的器皿。

11 ང་ཡི་མྱ་ངན་བྱེད་ཀྱིས་གར་དུ་བསྐྱུར། བདག་གི་སྐྱུག་གོས་བྱེད་ཀྱིས་ཕུད་
མཛད་དེ། དགའ་སྤྲིའི་སྐྱར་གསལ་ང་ལ་བཅིང་བར་མཛད།
12 དེ་ནི་ངའི་སེམས་ལ་རོག་མ་བཟང་བར། ང་ཡི་དབལ་གྱིས་བྱེད་ལ་
བསྟོད་པའི་དབུངས། འབྲལ་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ་དུས་རྒྱུན་གྱི་ཡུ་སྟོ། ང་
ཡི་དཀོན་མཆོག་བྱེད་ལ་གཏང་རག་དབུལ།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 31 ཡུ་སྟོ་བྱེད་ལ་བདག་གིས་སྟོ་གཏོད་བས། རྣམ་ཡང་ངའི་ངོ་ཚ་ཏུ་འཇུག་
མ་མཛད། བྱེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ནང་ང་སྐྱོབས་ཤིག།
- 2 བྱེད་སྐྱོན་བཏུང་དེ་མཚོགས་པ་ང་སྐྱོབས་ཤིག། བྱེད་ཉིད་ངའི་ཕྱིར་བྲག་རི་
བརྟན་པོ་དང་། སྐྱོབ་པར་བྱེད་པའི་སྐྱབས་གནས་ལ་གྱུར་ཤིག།
- 3 བྱེད་ངའི་བྲག་དང་ངའི་རྫོང་ཡིན་པས་ན། བྱེད་ཀྱི་མཚན་ཕྱིར་
འཁྲིད་ཅིང་ལམ་སྟོ་མཛོད།
- 4 བྱེད་ནི་བདག་གི་རྫོང་བཙན་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོས་སྐྱས་བཞག་
རྟེ་ལས་བདག་འདོན་མཛོད།
- 5 བདག་གིས་རང་སེམས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་འབྲལ། བདེན་པའི་དཀོན་
མཆོག་ཡུ་སྟོས་བདག་ལ་བསྐྱབས།
- 6 ཇུས་མའི་རྟེན་ལ་བརྟེན་བར་ངས་ཕྱང་ཡང་། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ང་ཡིས་སྟོ་བཏུང་ཡོད།
- 7 བདག་གི་སྐྱུག་བཟལ་བྱེད་ཀྱིས་གཟིགས་ཏེ་ཡོད། བདག་གི་སེམས་སྐྱུག་བྱེད་
ཀྱིས་མཁྱེན་ཡོད་བས། བྱེད་ཀྱི་སྟིང་རྗེ་ཕྱིར་དུ་དགའ་མགུ་འོང་།
- 8 དགའི་ལག་བཙོན་ནང་མ་གནང་བར་བྱེད་ཀྱིས། བདག་གི་རྐང་
བ་ཡངས་པའི་སར་བཞག་མཛོད།
- 9 བདག་ནི་བཟལ་བས་ཡུ་སྟོ་སྟིང་རྗེ་མཛོད། ཚར་ཀས་ང་ཡི་མིག་དང་ལུས་སེམས་རྣམས།
- 10 ངའི་ཚོ་སྐྱུག་དང་ལོ་རྒྱུས་འབྲུན་ཞིང་ཚར། ཉེས་པའི་རྐྱེན་
གྱིས་ཤེད་ཆག་ཏུས་པ་སྐྱམས།
- 11 དག་ཀུན་རྒྱུན་གྱིས་བྱིམ་མཚེས་ཕྱིར་དུ་། སྤང་སྤྱོད་ངོ་ཤེས་ཕྱིར་འཇིགས་
བར་གྱུར། ཕྱི་རོལ་ང་མཐོང་མཁན་རྣམས་འབྲོས་ནས་སོང་།
- 12 གཤེན་པོ་ལྷར་དུ་ང་ནི་སེམས་ལས་བརྗེད། ང་ནི་རྗེ་ཆག་ཅིག་དང་འདྲ་བར་གྱུར།

13 མང་པོས་གཏམ་ངན་སློག་པ་ངས་ཐོས་པས། འཇིགས་པ་ཕྱོགས་ནི་
 ཐམས་ཅད་དུ་འདུག་གོ། དེ་ནམས་ཕྱོགས་གཅིག་འདུས་ནས་གྲོས་བྱེད་
 དུས། བདག་གི་སློག་དེ་གཙོ་བོ་ལོ་ལྷན་གྱིས་བྱས་ཀྱང་།
 14 ཡུ་སླེ་ཁྱེད་ལ་བདག་གིས་སློབ་ཏུ་དེ་ཁྱེད་ངའི་དཀོན་མཆོག་ལགས་སོ་སླས་པ་ཡིན།
 15 བདག་གི་ཚེད་དུས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ལོ་དུ། དག་དང་འཚོ་མཁན་
 ནམས་ལས་བདག་སློབས་ཤིག།
 16 ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་ཐོབ་ཞུས་གདངས་སྣང་བར་མཛོད། ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་
 ལུགས་ནང་ནས་ང་སློབ་མཛོད།
 17 ཡུ་སླེ་ཁྱེད་ལ་འོ་དོད་ངས་ཐོས་པས། བདག་ནི་ཁྱེད་ལ་བར་འགྱུར་དུ་མ་
 ཚུག་ཅིག རྩིག་སློབ་ཁྱེད་ལ་སྤྱོད་དུ་བྱས་ནང་ལ་རོག་ཤོག།
 18 ང་རྒྱལ་ལྡང་སེམས་ནང་ནས་མི་དྲང་བོར། རང་མཐོང་གཏམ་
 ཁྱེད་རྒྱུ་མཚུ་ལ་སྤྱོད་ཚུགས།
 19 ཁྱེད་ལ་འཇིགས་མཁན་ནམས་ཕྱིར་བཞག་མཛོད་པའི། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 དྲིན་ཇི་ལྟར་ཆེ་བ་འདུག དེ་ནི་ཁྱེད་ལ་སྤྱོད་ལུ་འགྲོ་མཁན་ཕྱིར། མི་
 ཡི་བུ་ནམས་མཐོང་ངོར་བཤམས་པར་མཛོད།
 20 མི་ཡི་བྱས་ངན་དག་ནས་དེ་ནམས་ནི། ཁྱེད་དུང་ཡོལ་བའི་ནང་དུ་སྐྱ་བར་
 འགྱུར། ལ་འབྲུབ་དག་ལས་གནས་ཡོལ་འོག་སྐྱ་འོང་།
 21 སྤོང་ཁྱེད་བརྟན་པོར་ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་ཉ་ལས། བདག་ལ་བརྟན་
 པས་ཡུ་སླེར་བཀྲ་ཤིས་བཛོད།
 22 རིངས་པས་ཁྱེད་དུང་ནས་ང་བཅད་བྱུང་སླས། འོན་ངས་བོས་
 དུས་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷན་པས་ཀྱང་།
 23 རོང་གི་དམ་པ་ཐམས་ཅད་ཡུ་སླེར་ཚོགས། ཡུ་སླེས་སློབ་དུང་ནམས་ནི་བསྐྱེད་
 མཛོད་ཅིང་། ང་རྒྱལ་ཅན་ལ་ལས་འབྲས་མང་གནང་འོང་།
 24 ཡུ་སླེར་རེ་བ་བྱེད་པ་བྱེད་ཚང་མ། རེམ་པར་གྱུར་ཤོག་སློབ་སློབ་སློབ་པར་ཤོག།

13 我听见了许多人的谗谤，四
 围都是惊吓；他们一同
 商议攻击我的时候，就
 图谋要害我的性命。
 14 耶和華啊，我仍旧倚靠你；
 我说：你是我的神。
 15 我终身的事在你手中：求
 你救我脱离仇敌的手和
 那些逼迫我的人。
 16 求你使你的脸光照仆人，凭
 你的慈爱拯救我。
 17 耶和華啊，求你叫我不至羞
 愧，因为我曾呼吁你：
 求你使恶人羞愧，使他
 们在阴间缄默无声。
 18 那撒谎的人逞骄傲轻慢，出
 狂妄的话攻击义人；愿
 他的嘴哑而无言。
 19 敬畏你、投靠你的人，你
 为他们所积存的，在世
 人面前所施行的恩惠
 是何等大呢！
 20 你必把他们藏在你面前
 的隐密处，免得遇见人
 的计谋；你必暗暗地
 保守他们在亭子里，免
 受口舌的争闹。
 21 耶和華是应当称颂的，因
 为他在坚固城里向我施
 展奇妙的慈爱。
 22 至于我，我曾急促地说：我
 从你眼前被隔绝。然
 而，我呼求你的时候，你
 仍听我恳求的声音。
 23 耶和華的圣民哪，你们
 都要爱他！耶和華保
 护诚实人，足足报应行
 事骄傲的人。
 24 凡仰望耶和華的人，你们都
 要壮胆，坚固你们的心！

དུ་བྱིད་ཀྱི་སློབ་ཀྱི་ལཱ་ཞེས་ནི།

大卫的训诲诗。

32 གང་གི་འགལ་བསལ་ཉེས་པ་བཀའ་པའི་མི་དེ་བདེ། 1 མི་སྲུང་སློང་ནང་གཡོ་སྐྱུ་
 མེད་ཅིང་ཡ་རྟོ་སླས། གང་གི་ལས་ངན་པ་ཡི་ཚེས་མི་བཞེས་པ་དེ་བདེ།

32 得赦免其过、遮盖其罪
 的，这人是 有福的！
 2 凡心里没有诡诈、耶
 和華不算为有罪的，这
 人是 有福的！

1 ཉེན་གང་འཁུན་ཞིང་ལ་རོག་དུས་ངའི་ཅུས་པ་བཞུས།

3 我闭口不认罪的时候，因终

日唉哼而骨头枯干。

- 4 黑夜白日，你的手在我身上沉重；我的精液耗尽，如同夏天的干旱。（细拉）
- 5 我向你陈明我的罪，不隐瞒我的恶。我说：我要向耶和華承认我的过犯，你就赦免我的罪恶。（细拉）
- 6 为此，凡虔诚人都当趁你可寻找的时候祷告你；大水泛滥的时候，必不能到他那里。
- 7 你是我藏身之处；你必保佑我脱离苦难，以得救的乐歌四面环绕我。（细拉）
- 8 我要教导你，指示你当行的路；我要定睛在你身上劝戒你。
- 9 你不可像那无知的骡马，必用嚼环辮头勒住它；不然，就不能驯服。
- 10 恶人必多受苦楚；惟独倚靠耶和華的必有慈爱四面环绕他。
- 11 你们义人应当靠耶和華欢喜快乐；你们心里正直的人都当欢呼。

33 义人哪，你们应当靠耶和華欢乐；正直人的赞美是合宜的。

- 2 你们应当弹琴称谢耶和華，用十弦瑟歌颂他。
- 3 应当向他唱新歌，弹得巧妙，声音洪亮。
- 4 因为耶和華的言语正直；凡他所做的尽都诚实。
- 5 他喜爱仁义公平；遍地满了耶和華的慈爱。
- 6 诸天藉耶和華的命而造；万象藉他口中的气而成。
- 7 他聚集海水如垒，收藏深洋在库房。
- 8 愿全地都敬畏耶和華！愿世上的居民都惧怕他！

- 4 ཉེན་མཚན་མེད་པར་བྱེད་ཕྱག་བདག་ཐོག་མྱེར་གྱུར་པས། བདག་གི་བརྩུང་ནི་དབྱར་གྱི་ཚད་པར་གྱུར་ནས་སོང་། [སེ་ལྷ།]
- 5 བྱེད་ལ་ཉེས་པ་མ་སྦྱ་བར་ངས་མཚོལ་བ་ཡིན། བྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་ཕྱིག་པའི་འོངས་དེ་བསལ་མཛད་པས། [སེ་ལྷ།]
- 6 ཚོས་དྲང་ཀུན་གྱིས་བྱེད་བརྟེན་ཐུབ་དུས་གསོལ་འདེབས་ཤོག ཟུ་ལོག་ཆེ་བ་འོང་དུས་དེའི་བར་མི་སྐྱེལ་བདེན།
- 7 བྱེད་ངའི་ཡིབ་ས་ཡིན་ཏེ་སྐྱག་བསྐལ་ལས་ང་བསྐྱུང་། བྱེད་ཀྱིས་ང་ནི་ཐར་པའི་སྐྱ་ཡིས་སྐོར་བར་འགྱུར། [སེ་ལྷ།]
- 8 བྱེད་ལ་ངས་བསྐབ་འགོ་དགོས་ལམ་ཡང་སྟོན་པར་བྱ། བྱེད་ལ་བདག་གི་སྐུན་གྱིས་གཟིགས་ཤིང་གོས་འདེབས་འོང་།
- 9 ལོ་བ་མེད་པའི་རྟ་དེལ་ལྟར་བྱེད་མ་གྱུར་ཅིག དེ་རྣམས་འཇུག་ཕྱིར་སྐབ་དང་མཐུར་མགོ་ཡོད་པར་དགོས། དེ་མིན་དེ་རྣམས་བྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འོང་མི་འགྱུར།
- 10 ཕྱིག་སྐྱོད་མི་ལ་ཉེན་མོངས་མང་པོ་འབྱུང་འོང་ཡང་། ལྷ་སྐྱེར་སློག་དང་བྱེད་པར་ཐུགས་རྗེས་མཐའ་སྐོར་འོང་།
- 11 ཚོས་དྲང་བྱེད་རྣམས་ལྷ་སྐྱེའི་ནང་དུ་དགའ་མགུ་ཞིག་བྱེད་སྟེ་དྲང་པོ་ཚང་མ་དགའ་སྟོོས་ཀུ་ཐེག་ཤིག།

33 དྲང་པོ་བྱེད་རྣམས་ལྷ་སྐྱེའི་ནང་དགའ་ཞིག་བརྟེན་དབྱངས་འབྲུལ་བ་དྲང་པོར་མཛེས་པ་ཡིན།

- 2 ལྷ་སྐྱེའི་སྐྱ་སྐྱན་སྟོན་ཅིང་གཏང་རག་ལུལ། རྒྱུད་བརྩའི་བི་ལང་འཁོལ་ཞིང་མགུར་དབྱངས་ལུལ།
- 3 ཁོང་ལ་མགུར་མ་གསར་བ་ཞིག་སྟོངས་ཤིག ལག་རྩལ་ངང་ནས་སྐད་ནི་ཆེན་པོ་ཁོལ།
- 4 ལྷ་སྐྱེའི་བཀའ་དྲང་མཛད་པ་ཀུན་གྱི་ནང་། ཐུགས་དྲང་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་ཕྱིར་དུ་འོ།།
- 5 གཤམས་དྲང་དྲང་བ་ཉིད་ལ་ཁོང་ནི་མཉེས། ལྷ་སྐྱེའི་བྱམས་པས་ས་གཞི་གང་ནས་འདུག
- 6 ལྷ་སྐྱེའི་བཀའ་ཡིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་དང་ནི། འཕ་དབྱགས་ཀྱིས་ནི་གནམ་ཚོགས་མཐའ་དག་བཀོད།
- 7 རྒྱ་མཚོའི་རྩ་རྣམས་ལུང་པོ་ལྟར་དུ་སྐྱུད། གཏིང་ཟབ་རྩ་རྣམས་བང་མཛོད་རྣམས་ནང་འཛོག
- 8 ས་ཆེན་ཐམས་ཅད་ལྷ་སྐྱེའི་འཇིགས་ཤིང་། འཇིག་རྟེན་ཚང་མ་ཁོང་ལ་བག་གིས་ཤིག

1 ཁོང་གིས་གསུང་བར་མཛད་པས་བྱུང་ལྷུང་དྲོ། བཀའ་བསྐྱོད་
 མཛད་པས་དེ་ནི་སྣང་ལྷུང་དྲོ།
 2 ཡུ་སྐྱེས་ཕྱི་པའི་གྲོས་རྣམས་འཇིག་པར་མཛད། མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་
 བསམ་སྦྱོར་འཚོལ་བར་མཛད།
 3 ཡུ་སྐྱེའི་ཕྱགས་བྱས་དུས་རྒྱན་བརྟན་པར་གནས། ཕྱགས་ཀྱི་ཕྱགས་
 བསམ་མི་རབས་ཀྱན་ཏུ་གནས།
 4 མི་བརྒྱུད་གང་གི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྐྱེ་དང་། ཁོང་གིས་བདག་
 ཕྱིར་འདམས་པའི་མི་སྡེ་བདེ།
 5 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཡིས་ནམ་མཁའ་ནས་གཟིགས་འདུག མི་ཡི་བྱ་ལྷག་
 ཀྱན་ལ་གཟིགས་པར་མཛད།
 6 བཟུགས་པའི་གནས་ནས་ས་གཞི་པ་ལ་གཟིགས།
 7 ཚང་མའི་སྣང་གི་མཛད་པོ་ཁོང་རང་ཡིན། དེ་ཚོའི་བྱ་བ་ཚང་མར་སྣང་རྟགས་མཛད།
 8 དམག་དཔུང་ཆེ་བས་རྒྱལ་པོ་ཐར་མི་འགྲུ། རང་སྟོབས་ཆེ་
 བས་གུད་པ་སྟོབ་མི་འགྲུ།
 9 ཏུ་ཡང་སྟོག་སྟོབ་ཕྱིར་དུ་པན་མེད་ཡིན། རང་སྟོབས་ཆེན་པོས་གང་ཡང་སྟོབ་མི་བྱ།
 10 ཀྱི་ཏོ་ཡུ་སྐྱེར་འཇིགས་ཤིང་ཁོང་ཕྱགས་རྗེས། སྐྱག་མཁའ་ན་
 རྣམས་ལ་ཅེ་ལ་གཟིགས་ཤི་ན།
 11 དེ་ཚོའི་སེམས་ནི་འཚེ་ལས་སྟོལ་བ་དང་། ལྷ་གེའི་དུས་སུ་གསོན་པོར་འཇོག་ཕྱིར་རོ།
 12 ངེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་ཡུ་སྐྱེར་བསྐྱུགས་པ་ཡིན། ཁོང་ནི་ངེད་ཀྱི་སྐྱབས་དང་ཕུབ་ཡིན་ནོ།
 13 ཁོང་གི་དམ་པའི་མཚན་ལ་སྐོ་བཏང་པས། ཁོང་ནང་དེད་ཀྱི་སྣང་ཡི་རང་བར་འགྲུ།
 14 བྱེད་ཡ་ཏོ་ལྷར་དེད་ཀྱིས་རེ་ལྟར་དུ། བྱེད་ཀྱི་སྣང་རྗེ་དེད་ཐོག་གནས་པར་ཤོག།

9 因为他说有，就有；命
 立，就立。
 10 耶和華使列國的籌算歸
 于無有，使眾民的思
 念無有功效。
 11 耶和華的籌算永遠立定；他
 心中的思念萬代常存。
 12 以耶和華為神的，那國是有
 福的！他所揀選為自己產
 業的，那民是有福的！
 13 耶和華從天上觀看；他看
 見一切的世人。
 14 從他的居所往外察看地
 上一切的居民。
 15 他是那造成他們眾人
 心的，留意他們一
 切作為的。
 16 君王不能因兵多得勝；勇
 士不能因力大得救。
 17 靠馬得救是枉然的；馬也
 不能因力大救人。
 18 耶和華的眼目看顧敬畏他的
 人和仰望他慈愛的人，
 19 要救他們的命脫離死亡，並
 使他們在飢荒中存活。
 20 我們的心向來等候耶和
 華；他是我們的幫助，我
 們的盾牌。
 21 我們的心必靠他歡喜，因為
 我們向來倚靠他的聖名。
 22 耶和華啊，求你照着我
 們所仰望你的，向我們
 施行慈愛！

མ་བེ་མེ་ལེག་གི་རྩེ་དུ་བེད་ཀྱིས་སྦྱོ་ཚུལ་བྱས་ནས། དེར་ཁོང་བརྟན་བཏང་སྟེ་ཆས་པའི་དུས་ཀྱི་གསུང་
 མཐུང་ཞིག་ནི།

大卫在亚比米勒面前装疯，被他赶出
 去，就作这诗。

34 ཡུ་སྐྱེར་ང་ཡིས་དུས་རྒྱན་བརྟན་བཟོ་བའི་བཅོམ་པར་བྱ། ཁོང་གི་སྟོད་
 སྐྱ་རྟག་ཏུ་ངའི་ཁ་ནང་ལུས་འོང།
 2 ཡ་ཏོ་ལྷ་ནང་ང་ཡི་སེམས་ཀྱིས་ངོམ་བརྟན་འགྲུ། སྐྱེས་ཚུང་རྣམས་
 ཀྱིས་འདི་ཐོས་པས་ནི་ཡིད་དགར་འགྲུ།
 3 ང་མཉམ་ཡུ་སྐྱེའི་ཆེ་བ་བཅོམ་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། ངེད་ཅག་འགྲོགས་
 རས་ཁོང་གི་མཚན་ལ་བསྟོད་པར་བྱ།

34 我要时时称颂耶和華；讚美
 他的话必常在我口中。
 2 我的心必因耶和華夸耀；谦
 卑人听见就要喜乐。
 3 你们和我当称耶和華為
 大，一同高举他的名。

4 我曾寻求耶和華，他就
 應允我，救我脫離了
 一切的恐懼。

5 凡仰望他的，便有光榮；他
 們的脸必不蒙羞。

6 我这困苦人呼求，耶和
 華便垂聽，救我脫離
 一切患難。

7 耶和華的使者在敬畏他的人
 四圍安營，搭救他們。

8 你們要尝尝主恩的滋味，便
 知道他是美善；投靠
 他的人有福了！

9 耶和華的聖民哪，你們
 當敬畏他，因敬畏他
 的一無所缺。

10 少壯獅子還缺食忍餓，但
 尋求耶和華的什麼好
 處都不缺。

11 眾弟子啊，你們當來聽我
 的話！我要將敬畏耶和
 華的道教訓你們。

12 有何人喜好存活，愛慕長
 壽，得享美福，

13 就要禁止舌頭不出惡言，嘴
 唇不說詭詐的話。

14 要離惡行善，尋求和
 睦，一心追趕。

15 耶和華的眼目看顧义人；他
 的耳朵聽他們的呼求。

16 耶和華向行惡的人變臉，要
 從世上除滅他們的名號。

17 义人呼求，耶和華听
 見了，便救他們脫離
 一切患難。

18 耶和華靠近伤心的人，拯
 救灵性痛悔的人。

19 义人多有苦难，但耶和華
 救他脫離這一切，

20 又保全他一身的骨頭，連
 一根也不折斷。

21 惡必害死惡人；恨惡义人
 的，必被定罪。

༤ ང་ཡིས་ཡུ་སྟེ་བཙལ་ནས་ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་གནང་། བདག་གི་
 འཇིགས་པ་ཀུན་ལས་ཁོང་གིས་ང་ཐར་བཅུག།

༥ དེ་ཚོས་ཁོང་ཕྱོགས་བསྐྱོལ་བས་སྐྱེ་ལྷན་ལྷན་གྱུར་ཏེ། དེ་ཚོའི་གདོང་
 བྱིན་མ་ཡང་ངོ་ཚ་བར་མི་འགྱུར།

༦ ཟུག་པོའི་མི་འདིས་འོ་དོད་བཏང་ནས་ཡུ་སྟེས་གསན། ཟུག་བསྐྱེལ་ཀུན་
 ལས་ཁོང་གིས་ཐར་དུ་བཅུག་པར་མཛད།

༧ ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་འཇིགས་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞི་ཅུ་ཁོང་གི་ཕོ་
 ཉས་དམག་སྤར་ཤོམ་ཞིང་དེ་དག་སྐྱོབ།

༨ ཡུ་སྟེ་ཇི་འདྲ་བཟང་བ་ཡིན་པ་བསྐྱོལ་ནས་མྱོང་། ཁོང་ལ་སྟོ་
 གཏང་མཁན་གྱི་མི་ནི་བཟང་གིས་སོ།།

༩ ཡུ་སྟེར་འཇིགས་མཁན་མི་ལ་འུ་ཐུག་ཅང་མེད་པས། ཀྱི་ཁྱེད་དམ་
 བའི་མི་རྣམས་ཁོང་ལ་འཚབས་པར་བྱོས།

༡༠ སེང་ཐུག་འུ་ཐུག་སྟོགས་ཀྱང་ཡུ་སྟེ་བཙལ་མཁན་གྱི་མི་ལ་ལེགས་པོ་
 གང་ཡང་དཀོན་པ་འབྱུང་མི་འགྱུར།

༡༡ ཐུ་གུ་ཁྱོད་རྣམས་ཚུར་ཤོག་ང་ཡི་གཏམ་ལ་ཉོན། ཡུ་སྟེར་འཇིགས་
 པ་ཁྱོད་ཅག་ལ་ངས་བསྐྱབ་པར་བྱ།

༡༢ ཚེ་ནི་འཚོ་བར་དགའ་ཞིང་སྐྱིད་པོ་མཐོང་བའི་ཕྱིར། ཚེ་རིང་བ་
 ལ་འཐད་པའི་མི་ནི་སུ་ཡོད་དམ།

༡༣ ངན་ལས་ལྷེ་དང་གཡོ་སྐྱེ་ལས་ནི་ཁ་ཐུགས་སུངས།

༡༤ ངན་སྟོང་བཟང་བྱོས་སུམ་པ་འཚོལ་ཞིང་དེད་པར་གྱིས།

༡༥ ཡ་ཏོ་སྣ་ཡི་སྐྱུན་གྱིས་ཚོས་དང་དག་ལ་གཟིགས། ཁོང་གི་སྐྱན་
 གྱིས་དེ་དག་ཀུན་གྱི་འོ་དོད་གསན།

༡༦ ལས་ངན་བྱེད་པའི་ལག་རྒྱས་ས་ལས་སྐྱབ་བྱིར་ཅུ། ཡ་ཏོ་སྣ་ཡི་
 རལ་གྱིས་དེ་རྣམས་ལ་སྤང་ངོ་།།

༡༧ ཚོས་དང་མི་ཡིས་བོས་ནས་ཡུ་སྟེས་གསན་མཛད་དེ། དེ་དག་རྣམས་
 ཀྱི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ཀུན་ལས་ཐར་བར་མཛད།

༡༨ རྙིང་ནི་ཆག་ནས་ཡོད་པའི་མི་དང་ཡུ་སྟེ་ཉེ། སེམས་ནི་སྤང་ནས་
 ཡོད་པ་རྣམས་ནི་སྐྱོབ་པར་མཛད།

༡༩ ཚོས་དང་མི་ལ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མང་བ་ཡོད་ན་ཡང་། ཁོ་ནི་ཡ་ཏོ་
 སྣ་ཡིས་དེ་དག་ལས་སྐྱོབ་བོ།།

༢༠ ཁོང་གིས་མི་དེའི་ཕུས་པ་ཐམས་ཅད་ཉ་ར་མཛད། དེ་དག་ནང་
 རས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཆག་པར་འདུག་གོ།

༢༡ མི་དགེས་ཐུག་སྐྱོད་དག་གི་སྟོག་ནི་གཙོད་པར་འགྱུར། ཚོས་དང་དག་
 ལ་སྤང་མཁན་ཉེས་ཅན་ཅི་བར་འགྱུར།

༡༩ ཡུ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་བྱི་རྣམས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་ཅིང་། ཁོང་ལ་གདེང་
བྱེད་གང་ཡང་ཉེས་ཅན་ཅི་མི་འགྱུར།།

22 耶和華救贖他仆人的靈魂；凡投靠他的，必不至定罪。

དུ་མིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大衛的詩。

35 ང་ལ་ཚོལ་བའི་མི་རྣམས་ལ། ཡུ་སྐྱེ་བྱེད་ཀྱིས་ཚོལ་བར་མཛོད། ང་ལ་འཐབ་
བའི་མི་རྣམས་ལ། བྱེད་ཀྱིས་འཐབ་མོ་མཛོད་དུ་གསོལ།

35 耶和華啊，與我相爭的，求你與他們相爭！與我相戰的，求你與他們相戰！

༡ རྩུབ་དང་བ་ལི་བསྐྱམས་མཛོད་དེ། ང་ལ་ར་མདའ་མཛོད་དུ་བཞེངས།

2 拿着大小的盾牌，起來幫助我。

༢ མདུང་ཡང་བཏོན་ནས་ངའི་བྱི་བཞིན། བདའ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ལམ་གཅོད་མཛོད།
བྱེད་ཀྱི་སྐབས་ནི་ང་ཡིན་ཞེས། ང་ཡི་སེམས་ལ་གསུང་དུ་གསོལ།

3 抽出槍來，挡住那追趕我的；求你對我的靈魂說：我是拯救你的。

༤ ང་ཡི་སློབ་ལ་རྩམ་མཁན་རྣམས། སྐྱེད་ཤིང་འོ་ཚ་བར་ཤོག ང་ལ་
གཞོད་སྐྱེལ་གྲོས་བྱེད་རྣམས། བམ་བར་གྱུར་ཏེ་ཚ་ཤོག།

4 愿那尋索我命的，蒙羞受辱！愿那謀害我的，退后羞愧！

༥ རྒྱང་གིས་འབྱེད་བའི་སོག་མ་ལྟར། ཡུ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉས་དེད་བར་ཤོག།

5 愿他們像風前的糠，有耶和華的使者趕逐他們。

༦ ལྷན་ནག་ལམ་ནང་འདྲེད་བར་ཤོག ཡུ་སྐྱེའི་ཕོ་ཉས་བདའ་བར་ཤོག།

6 愿他們的道路又暗又滑，有耶和華的使者追趕他們。

༧ དེ་ཚོས་དོན་མེད་ངའི་བྱིར་དུ། དོང་ནང་རྩི་བཅུགས་རྒྱ་མེད་
བར། ངའི་སློབ་བྱིར་དུ་དོང་བྱས་སོ།།

7 因他們無故地為我暗設網羅，無故地挖坑，要害我的性命。

༨ ལྷང་མེད་ཁོ་ལ་འཕུང་དགོལ་དང་། རང་གིས་བཅུགས་བའི་རྩིར་
འཚུང་དེ། དེ་ནང་རྩུང་ཞིང་འཕུང་བར་ཤོག།

8 愿灾祸忽然臨到他身上！愿他暗設的網纏住自己！愿他落在其中遭灾祸！

༩ ངའི་སེམས་ཡུ་སྐྱེའི་ནང་སྐྱིད་ཅིང་། ཁོང་གི་སྐབས་ནང་དགའ་བར་འགྱུར།

9 我的心必靠耶和華快樂，靠他的救恩高興。

༡༠ ལྷོབས་ལྡན་དག་ནས་དབུལ་པོ་སྐྱོབ། དབུལ་པོ་ངས་ནོར་མེད་ཇག་པ་ལས། ཐར་བར་
མཛོད་མཁན་ལགས་པ་ཡི། ཡུ་སྐྱེ་བྱེད་འདྲ་སུ་ཡོད་ཅེས། ང་ཡི་རུས་བ་ཀུན་གྱི་བྱ།

10 我的骨头都要說：耶和華啊，誰能像你救困苦人脫離那比他強壯的，救困苦窮乏人脫離那搶奪他的？

༡༡ རྩུན་གྱི་དབང་པོ་རྣམས་ལངས་ནས། ང་ལ་རྒྱུ་མེད་གཏམ་རྣམས་འདྲི།

11 凶惡的見證人起來，盤問我所不知道的事。

༡༢ ངའི་སེམས་འཕྲོག་བྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱིས། བཟང་བོའི་ལན་དུ་ངན་འཇལ་ཡང་།

12 他們向我以惡報善，使我的靈魂孤苦。

༡༣ དེ་དག་ན་དུས་ངས་སྐྱུག་གོས། གོན་ནས་སྐྱུང་གནས་སྐྱང་བྱས་ཏེ། རང་ལ་སེམས་
སྐྱུག་བཏང་ནས་ངའི་སྐྱོན་ལམ་བང་ནང་བྱིར་ལོག་བསྐྱབས།

13 至于我，當他們有病的時候，我便穿麻衣，禁食，刻苦己心；我所求的都歸到自己的懷中。

༡༤ དེ་ཚོར་གོགས་པོའམ་སྐྱུན་ལྟར་བྱས། མའི་བྱིར་ལྷ་ངན་བྱེད་པ་
ལྟར། ངས་མགོ་བརྒྱས་ནས་ལྷ་ངན་བྱས།

14 我這行，好像他是我的朋友，我的弟兄；我屈身悲哀，如同人為母親哀痛。

༡༥ དང་འབྱོར་དུས་དེ་རྣམས་དགའ། ལྷན་ཅིག་ཚོགས་བྱུང་མ་རབས་རྣམས།
ངའི་བྱིར་འདུས་པ་ངས་མ་ཤེས། དེ་ཚོས་ང་གསེད་པ་མ་སྤངས།

15 我在患難中，他們却歡喜，大家聚集。我所不認識的那些下流人聚集攻擊我；他們不住地把我撕裂。

༡༦ མགོན་ནང་ཚུལ་མེད་པ་ཆལ་ལྟར། དེ་ཚོས་ང་ལ་སོ་དར་བྱུང་།

16 他們如同席上好嬉笑的狂

妄人向我咬牙。

17 主啊，你看着不理要到几时呢？求你救我的灵魂脱离他们的残害！救我的生命（“生命”原文作“独一者”）脱离少壮狮子！

18 我在大会中要称谢你，在众民中要赞美你。

19 求你不容那无理与我为仇的向我夸耀！不容那无故恨我的向我挤眼！

20 因为他们不说和平话，倒想出诡诈的言语害地上的安静人。

21 他们大大张口攻击我，说：阿哈，阿哈，我们的眼已经看见了！

22 耶和華啊，你已经看见了，求你不要闭口！主啊，求你不要远离我！

23 我的神我的主啊，求你奋兴醒起，判清我的事，申明我的冤！

24 耶和華我的神啊，求你按你的公义判断我，不容他们向我夸耀！

25 不容他们心里说：阿哈，遂我们的心愿了！不容他们说：我们已经把他吞了！

26 愿那喜欢我遭难的一同抱愧蒙羞！愿那向我妄自尊大的披惭愧，蒙羞辱！

27 愿那喜悦我冤屈得伸的（“冤屈得伸”原文作“公义”）欢呼快乐；愿他们常说：当尊耶和華為大！耶和華喜悦他的仆人平安。

28 我的舌头要终日论说你的公义，时常赞美你。

17 ཡུ་སྒེ་ནམ་ལུག་ཁྱེད་གཟིགས་བཞུགས། ངའི་སེམས་དེ་ཚོའི་འཇིག་ལུགས་དང་། ངའི་སྲོག་གཅེས་པ་སེང་ལས་སྐྱོལ།

18 ཚོགས་ཆེན་ནང་དུ་གཏང་རག་འབུལ། མི་མང་ཁྲོད་དུ་བྱེད་ལ་སྟོང།

19 དོན་མེད་པའི་དགའ་ལྡན་པ་རྣམས། ངའི་བྱིར་སེམས་སྦྱིད་བྱེད་མ་གནང་། རྒྱ་མེད་པ་ལ་སྐྱང་བ་རྣམས། ངའི་བྱིར་མིག་བརྒྱེད་མ་གནང་།

20 དེ་ཚོས་མཐུན་གཏམ་མི་སྦྱང་ཁམ། དུལ་ནང་སེམས་མཐུན་ཡོད་མཁན་བྱིས། གཡོ་སྦྱེའི་གོས་གཏམ་བྱེད་པའི་སྦྱིང་།

21 ངའི་བྱིར་ཁ་ནི་ཆེར་གདངས་ཏེ། ཨ་ཏ་ཨ་ཏ་དེད་ཅག་གི། མིག་གིས་མཐོང་བྱུང་ཞེས་སྒྲས་བྱུང་།

22 ཡུ་སྒེ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་གཟིགས་ཡོད། ཞལ་རོག་མ་བཞུགས་ཀྱི་ཡུ་སྒེ། ང་དང་ཉེ་བར་བཞུགས་པར་མཛོད།

23 ང་ཡི་དཀོན་མཚོག་པའི་ཡུ་སྒེ། མནལ་སོད་པའི་གཤགས་གཅོད་བྱིར་བཞེངས།

24 ང་ཡི་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་ཡུ་སྒེ། ལུགས་དྲང་བཞིན་དུ་པའི་གཤགས་མཛོད། ངའི་བྱིར་དེ་དག་འཐད་མ་ཚུགས།

25 དེ་ཚོའི་སྦྱིང་ནང་ཨ་ཏ་ཏེ། དེད་ཀྱི་འདོད་པའམ་འདི་ག་ཡིན། ཞེས་དེ་རྣམས་ལ་ཟེར་མ་གནང་། དེད་ཀྱིས་ཁོ་ནི་མེད་ཚར་རོ། ཞེས་ཀྱང་དེ་ཚོར་ཟེར་མ་ཚུགས།

26 ང་ལ་གཞོད་པར་དགའ་མཁན་རྣམས། ངོ་ནི་ཚ་ཞིང་ཁྲེལ་བར་ཤོག ང་ལ་ངོམ་བཞུན་མཁན་རྣམས་ནི། ངོ་ཚ་དམའ་འབེབས་ཀྱིས་ཁབས་ཤོག

27 ངའི་རྒྱ་དྲང་པོར་དགའ་མཁན་རྣམས། འཐད་ཅིང་དགའ་བས་ཀྱི་ཐེགས་ཤོག ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་དར་བ་ལ། མཉེས་པའི་ཡུ་སྒེར་དུས་རྒྱུན་དུ། བསྟོད་ཅིག་དེ་ཚོས་སྦྱ་བར་ཤོག

28 དེ་ནས་བདག་གི་ལྷེས་ཁྱེད་ཀྱི། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། ཉེན་མོ་ཐོག་ཐག་ཁྲོད་བསྟོད་འོང་།

耶和華的仆人大卫的诗，交与伶长。

36 恶人的罪过在他心里说：我眼中不怕神！

2 他自夸自媚，以为他的罪孽终不显露，不被恨恶。

3 他口中的言语尽是罪孽

དངུམ་མཛོད་ལ་ཡ་ཏོ་སྒྲའི་བྲན་པོ་དྲ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

36 ཐྱིག་སྦྱོང་མི་ཡི་འགལ་སྦྱོན་གྱིས། དཀོན་མཚོག་འཇིགས་པ་ཁོའི་མིག་མདུན། མེད་ཅེས་པའི་སྦྱིང་གིས་ཟེར།

2 ངའི་འོངས་མི་མངོན་སྣང་མི་འགྲུ། ཞེས་ཁོའི་མཐོང་སྣང་སེམས་པས་ན། རང་གིས་རང་ལ་རང་བསྟོད་བྱེད།

3 ཁའི་གཏམ་ངན་དང་གཡོ་སྦྱ་སྟེ། དེས་ནི་མཁས་པར་འགྲུ་བ་

དང་། བཟང་པོ་བྱེད་པ་སྤངས་པ་ཡིན།
 ༤ མལ་ཁྲིའི་སྤྲོད་དུ་བྱུས་ངན་ཚོམ། བཟང་པོ་མིན་པའི་ལམ་ནང་
 འཇུག་ངན་པར་ཞེན་པ་ལོ་མི་ལོག།
 ༥ ཡུ་སྤེའི་བྱམས་ཐུགས་ནམ་མཁའ་བཞུགས། བྱེད་ཀྱི་ཐུགས་དྲང་གནམ་ལ་རེག།
 ༦ བྱེད་ཐུགས་དྲང་བ་དཀོན་མཚོག་གི། རི་བོ་རྣམས་དང་འབྲུ་བྱེད་ཀྱི། བཀའ་བྲིམས་
 རྣམས་ནི་རབ་ཏུ་ཟབ། གྲུ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ཉིད་ཀྱིས། མི་དང་དུང་འགྲོ་སྤྲུང་བར་མཛད།
 ༧ བྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་རི་ལྷ་བྱ་ཡི་རིན་ཆེན་ལགས། བྱེད་ཀྱི་
 འདབ་ཤོག་བསེལ་གྱི་བ་འོག་མི་ཡི་བྱ་རྣམས་སྐྱབས་སུ་འགྲོའོ།།
 ༨ བྱེད་ཀྱི་མོ་བྲང་སྐྱུ་ཆེ་ཡིས། ཤིན་ཏུ་འགྲང་འོང་བྱེད་ཉིད་ཀྱི།
 དགའ་སྤྲོད་གཙང་པོའི་ཚུ་ནས་སྤྲེད།
 ༩ བྱེད་དུང་ཚོ་ཡི་འབྲུང་གནས་ཡོད། བྱེད་ཀྱི་འོད་ནང་དེད་འོད་མཚོད།
 ༡༠ བྱེད་ངོ་ཤེས་མཁན་ཚོར་རྟག་ཏུ། བྱམས་མཛོད་སྤྲོད་དྲང་ཐམས་ཅད་
 ལ། བྱེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་གནང་མཛོད།
 ༡༡ ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་དོག་པ་ནི། ང་ལ་རྒྱབ་ཏུ་འཇུག་མ་གནང་། སྤྲིག་སྤྲོད་
 མི་ཡི་ལག་པ་ཡིས། ང་ནི་བྱི་རོལ་འདོན་མ་ཚུག།
 ༡༢ སྤྲིག་སྤྲོད་རྣམས་དེར་འབྲེལ་ནས་འདུག་ས་ལ་བརྟེན་སྤོང་སྤོང་མི་བྱུབ།།

诡诈；他与智慧善行
 已经断绝。
 4他在床上图谋罪孽，定意行
 不善的道，不憎恶恶事。
 5耶和華啊，你的慈爱上及诸
 天；你的信实达到穹苍。
 6你的公义好像高山；你
 的判断如同深渊。
 耶和華啊，人民、牲
 畜，你都救护。
 7神啊，你的慈爱何其宝
 贵！世人投靠在你翅
 膀的荫下。
 8他们必因你殿里的肥甘得
 以饱足；你也必叫他们
 喝你乐河的水。
 9因为，在你那里有生命的
 源头；在你的光中，我
 们必得见光。
 10愿你常施慈爱给认识你
 的人，常以公义待心
 里正直的人。
 11不容骄傲人的脚踏踏我；不
 容凶恶人的手赶逐我。
 12在那里，作孽的人已经
 仆倒；他们被推倒，不
 能再起来。

དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

37 ངན་བྱེད་རྣམས་ཕྱིར་བྱོད་ཀྱི་སེམས་མ་ལྷུགས། ངན་སྤྱོད་རྣམས་དང་
 འགཅུག་པར་མ་བྱེད་ཅིག ། དེ་རྣམས་ཚུ་ལྟར་ལྟར་དུ་རྩ་བར་འགྱུར།
 ཚུ་སྤོན་རྣེད་ལྟར་དེ་རྣམས་རྣེད་པར་འགྱུར།
 ༡ ཡུ་སྤེའི་རེ་ཞིང་ལས་བཟང་བྱོས་ཤིག་དང་། ཡུ་ལུ་གནས་ཤིང་དྲང་
 བའི་རྗེས་སུ་འགྲོངས། ༢ ཡུ་སྤེའི་ནང་དུ་འང་དགའ་བར་བྱོས་ཤིག་
 དང་། བྱེད་ཀྱི་སྤྲོད་གི་འདོད་དོན་གནང་བར་འགྱུར།
 ༣ རང་གི་ལམ་ནི་ཡུ་སྤེའི་དལ་བར་བྱོས། ཁོང་ལ་སློ་ཚོད་ཁོང་གིས་དེ་སྐྱབ་འོང། ༤ བྱེད་
 ཀྱི་དྲང་པོ་འོད་ལྟར་མཛོད་འོང་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་གཤགས་ནི་ཉིན་གུང་ལྟ་བུར་མཛོད།
 ༥ བསྐྱེད་ཞིང་ཡུ་སྤེའི་སྐྱུགས་ཤིག་སེམས་བདེར་སྤོང། ལས་དོན་འགྲུབ་ཅིང་བྱུས་
 ངན་རྣམས་སྐྱབ་པའི། མི་ནི་དེའི་ཕྱིར་ཚོགས་པ་བྱོད་མ་ཟ།

37 不要为作恶的心怀不平，也
 不要向那行不义的生
 出嫉妒。 2因为他们
 如草快被割下，又如青
 菜快要枯干。
 3你当倚靠耶和華而行善，住
 在地上，以他的信实为
 粮； 4又要以耶和華
 为乐，他就将你心里所
 求的赐给你。
 5当将你的事交托耶和華，并
 倚靠他，他就必成全。
 6他要使你的公义如
 光发出，使你的公平
 明如正午。
 7你当默然倚靠耶和華，耐
 性等候他；不要因那道
 路通达的和那恶谋成
 就的心怀不平。

8 当止住怒气，离弃忿怒；
不要心怀不平，以致作
恶。 9 因为作恶的必被
剪除；唯有等候耶和
华的必承受地土。

10 还有片时，恶人要归于无
有；你就是细察他的住
处也要归于无有。 11 但
谦卑人必承受地土，以
丰盛的平安为乐。

12 恶人设谋害义人，又向他咬
牙。 13 主要笑他，因见他
受罚的日子将要来到。

14 恶人已经弓上弦，刀出
鞘，要打倒困苦穷乏的
人，要杀害行动正直的
人。 15 他们的刀必刺
入自己的心；他们的
弓必被折断。

16 一个义人所有的虽少，强过
许多恶人的富余。 17 因为
恶人的膀臂必被折断；但
耶和華是扶持义人。

18 耶和華知道完全人的日
子；他们的产业要存到
永远。 19 他们在急难的
时候不至羞愧，在饥荒
的日子必得饱足。

20 恶人却要灭亡。耶和華
的仇敌要像羊羔的脂
油（或作“像草地的
华美”）；他们要消
灭，要如烟消灭。

21 恶人借贷而不偿还；义
人却恩待人，并且施
舍。 22 蒙耶和華赐福的
必承受地土；被他咒
诅的必被剪除。

23 义人的脚步被耶和華立定；
他的道路，耶和華也喜
爱。 24 他虽失脚也不至
全身仆倒，因为耶和華
用手搀扶他（或作“搀
扶他的手”）。

25 我从前年幼，现在年老，却
未见过义人被弃，也未
见过他的后裔讨饭。 26 他
终日恩待人，借给人；
他的后裔也蒙福！

27 你当离恶行善，就可永远安
居。 28 因为，耶和華喜爱

༡ ཁོང་ཁོ་རྒྱུར་ཁིང་ཁོ་གཏུམ་སྤོང་བར་བྱོས། ཚིག་པ་མ་ཟ་འདིས་ནི་
ངན་པར་འདྲེན། ། ། དེས་ན་ངན་བྱེད་རྣམས་ནི་ཚར་གཅད་ཀྱང་། ཡུ་
སྤེར་སྐྱུག་པས་ཡུལ་ནི་བདག་འགྱུར་ཡང་།

༡༠ འཕེན་ཅམ་འོག་ཏུ་སྤྲིག་སྤྱོད་མེད་པར་འགྱུར། ཞིབ་པར་གནས་སར་
བཟུས་ཀྱང་ཁོ་ནི་མེད། ། ། འོན་ཀྱང་སྤྲེམས་རྒྱུད་གིས་ཡུལ་དབང་བར་
འགྱུར། ཞི་བདེ་མང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་དགའ་བར་འགྱུར།

༡༢ ཚེས་དྲང་མི་བྱིར་སྤྲིག་སྤྱོད་སྐྱུགས་འཚོལ་ཁིང་། དེ་ལ་བཟུས་ནས་ཁོ་ཡིས་སོ་རྟིག་གོ།
༡༣ ཡུ་སྤེས་ཁོ་ཡི་ཞག་ནི་སྤོབ་གཟིགས་པས། ཁོ་ཡི་བྱིར་དུ་ཁོང་ནི་བཅད་པར་མཛད།

༡༤ དབུལ་པོ་ནོར་མེད་ས་ལ་དབ་པ་དང་། ལས་ནང་དྲང་པོ་ཡོད་མཁན་གསོད་པའི་
བྱིར་སྤྲིག་སྤྱོད་རལ་གྱི་བཏོན་ནས་གཞུ་བསྐྱེལ་སོ། ། ། དེ་ཚོའི་རལ་གྱིས་རང་
གི་སྤྲིང་རྩོལ་ཁིང་། མི་དེ་རྣམས་ཀྱི་གཞུ་མོ་གཅོག་པར་འགྱུར།

༡༦ སྤྲིག་སྤྱོད་མང་པོའི་ནོར་ནི་མོད་པ་བས། མི་ནི་དྲང་པོ་ཡིན་པའི་ནོར་ཉུང་ལེགས།
༡༧ སྤྲིག་སྤྱོད་མི་ཡི་ཕྱག་པ་གཅོག་འགྱུར་ཡང་། ཡུ་སྤེས་ཚེས་དྲང་མི་ལ་ཉ་ར་མཛད།

༡༨ མཐར་བྱིན་མི་ཡི་ཚེ་ཚད་ཡུ་སྤེས་མཁྱེན། དེ་ཚོའི་ནོར་སྐལ་ཉག་ཏུ་
གནས་པར་འགྱུར། ། ། རྒྱུན་ངན་དུས་སུ་དེ་དག་མི་སྤྲོང་ཁིང་། སུ་
གའི་དུས་སུ་དེ་དག་འགྲང་བར་འགྱུར།

༢༠ སྤྲིག་སྤྱོད་རུབ་འོང་ཡུ་སྤེའི་དག་པོ་རྣམས། ལྷ་ལའི་ལྷ་ཉར་འགྱུར་ཁིང་
མེད་པར་འགྱུར། དུད་པ་ཉར་དུ་དེ་རྣམས་ཡལ་བར་འགྱུར།

༢༡ སྤྲིག་སྤྱོད་སྤྱིན་པ་བསྐྱེས་ནས་མི་འཇལ་ཡང་། དྲང་པོས་སྤྲིང་རྗེ་བྱེད་
ཅིང་སྤྱིན་པ་སྤྱིན། ། ། ཁོང་གིས་བྱིན་གྱིས་བཟོབས་པར་ཡུལ་རྗེད་ཀྱང་།
དམོད་པར་མཛད་པ་རྣམས་ནི་འཕྲལ་བར་འགྱུར།

༢༣ ཡུ་སྤེས་མི་ཡི་འགོ་ལས་བརྟན་པོར་མཛད། མི་དེའི་ལམ་ལ་ཁོང་ནི་
ཐུགས་དགུས་སོ། ། ། ཡུ་སྤེའི་ཐུག་གིས་དེ་ལ་འཐམ་མཛད་པས། དེ་
ནི་འབྲུབ་ནའང་ཡོངས་སུ་འགྲེལ་མི་འགྱུར།

༢༥ ང་ནི་གཞོན་ཤར་ཡོད་དེ་ད་ཆས་ཀྱང་། ཚེས་དྲང་མི་རྣམས་སྤངས་པར་གྱུར་པ་
དང་། དེའི་བརྒྱུད་རྩམ་པ་སྤོང་བ་ངས་མ་མཛོང་། ། ། ཉེན་གང་སྤྲིང་རྗེ་བྱེད་
ཅིང་སྤྱིན་པ་གཏོང་། དེ་ཡི་བརྒྱུད་ལ་བྱིན་རྒྱུས་རྗེད་པར་བྱེད།

༢༧ མི་དག་བ་ལས་འཕྱོལ་ཁིང་བཟང་པོ་བྱོས། དེ་ནས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་འཇུགས་པར་
འགྱུར། ། ། ཡུ་ཉོ་སྤོལ་ནི་འོས་འཚམས་ལ་ཐུགས་མཉེས། ཁོང་གི་སྤྲིས་བྱ་དམ་པ་

རྣམས་མི་སྐྱུར། ཁོང་གིས་དེ་དག་དུས་རྒྱུན་སྤང་མཛད་ཀྱང། རྩིག་སྤྱོད་མི་ཡི་མི་
རབས་གཅོད་པར་འགྱུར། ༡༩ དྲང་བོས་ཡུལ་ལ་དབང་འཛིན་དེར་རྒྱན་གནས།

公平，不撇弃他的圣民；
他们永蒙保佑，但恶人的
后裔必被剪除。 29 义人必
承受地土，永居其上。

༢༠ ཚོས་དྲང་ལམ་གྱིས་ཤེས་རབ་སྐྱེད་མོ་མཛད། ལྷགས་གྱིས་འོས་འཚམས་
གཏམ་སྐྱེད་མཛད་པར་འགྱུར། ༢༡ རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ནི་བཀའ་
ཁྲིམས་དེ། རྙིང་དུ་ཡོད་པས་གོམ་སྤབས་མི་འཁྲོར་རོ།

30 义人的口谈论智慧；他的
舌头讲说公平。 31 神
的律法在他心里；他
的脚总不滑跌。

༢༢ ཚོས་དྲང་མི་ལ་རྩིག་སྤྱོད་གྱིས་འཇབ་ཅིང། གསོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོ་ཡིས་
སྤགས་འཚོལ་ལོ། ༢༣ ཡུ་སྤེས་ཁོ་ཡི་ལག་པར་གཏད་མི་བྱ། གཤགས་
བྱེད་དུས་སུ་འང་འོངས་འགལ་འཇུག་མི་མཛད།

32 恶人窥探义人，想要杀
他。 33 耶和華必不撇他在
恶人手中；当审判的时
候，也不定他的罪。

༢༤ ཡུ་སྤེར་རེ་ཞིང་ཁོང་གི་ལམ་ནང་འགྲུལ། རྩོད་གྱིས་ཡུལ་བདག་ཕྱིར་དུ་ཡུར་
འདེགས་འགྱུར། རྩིག་སྤྱོད་ཚར་གཅོད་དུས་ཀྱང་རྩོད་མཐོང་འོང།

34 你当等候耶和華，遵守他
的道，他就抬举你，使你
承受地土；恶人被剪除
的时候，你必看见。

༢༥ རང་སར་རྩེ་ཤིང་སྤོབ་བོ་རྒྱས་པ་ལྟར། རྩིག་སྤྱོད་ཉ་ཅང་དར་བ་ངས་མཐོང་ཡང།
༢༦ ང་ཁོའི་མདུན་ནས་ཚས་དུས་ཁོ་ནི་མེད། ངས་ཁོ་བཙལ་ཡང་ཁོ་ནི་ཐོབ་མ་བྱུང།

35 我见过恶人大有势力，好像
一根青翠树在本土生发。
36 有人从那里经过，不
料，他没有了；我也寻
找他，却寻不着。

༢༧ མཐར་ཕྱིན་ལ་སྤོས་མི་ནི་དྲང་བོར་སྤོས། མི་ནི་དེ་འདྲའི་རྙིང་མཇུག་
ཞི་བདེ་ཡིན། ༢༨ འོན་ཀྱང་རྩིག་སྤྱོད་ཕྱོགས་གཅིག་ཚར་བར་འགྱུར།
རྩིག་སྤྱོད་དག་གི་རྙིང་མཇུག་འཕུང་བ་ཡིན།

37 你要细察那完全人，观看
那正直人，因为和平人
有好结局。 38 至于犯
法的人，必一同灭绝；
恶人终必剪除。

༢༩ ཚོས་དྲང་ཐར་བ་ཡུ་སྤེའི་ཕྱོགས་ནས་འབྱུང། ལྷག་དུས་ཁོང་ནི་དེ་ཚོའི་རྙིང་བཙལ་
ཡིན། ༣༠ དེ་རྣམས་ཡུ་སྤེར་སྐྱབས་སུ་མཚེས་པས་ན། དེ་ཚོར་སྐྱབས་ནི་མཛད་
ཅིང་སྐྱོབ་པར་མཛད། རྩིག་སྤྱོད་མི་ལས་སྐྱོབ་ཅིང་ཐར་འཇུག་གོ།

39 但义人得救是由于耶和華；
他在患难时作他们的营
寨。 40 耶和華帮助他们，
解救他们；他解救他们
脱离恶人，把他们救出
来，因为他们投靠他。

དུ་མིད་གྱི་དམ་བསྐལ་བའི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的纪念诗。

38 ལྷགས་ཁོས་བཀའ་མ་བཀྱོན་ཞིག་གྱེ་ཡུ་སྤེ། ཁོ་གཏམ་ནང་
དུ་འང་བདག་ནི་འཇུན་མ་མཛད།

38 耶和華啊，求你不要在怒
中责备我，不要在烈
怒中惩罚我！

༡ རྩོད་གྱི་ཕྱག་མདའ་རྣམས་གྱིས་ང་བརྟོན་ཏེ། རྩོད་གྱི་ཕྱག་གིས་ང་ནི་ཕྱི་བར་འོན།

2 因为，你的箭射入我身；
你的手压住我。

༢ རྩོད་ཕྱགས་ཁོས་པས་ལུས་ནང་བདེ་བ་མེད། རྩིག་པས་རྒྱུན་ཏེ་དེ་ཡི་རུས་པ་རྣམས།

3 因你的恼怒，我的肉无一
完全；因我的罪过，我
的骨头也不安宁。

༣ བདག་གི་ཉེས་པ་རྣམས་ནི་མགོ་ལས་ཐལ། ཕྱི་བའི་ཁུར་ལྟར་ང་ལ་ཚོད་མེད་ཕྱི།

4 我的罪孽高过我的头，如同
重担叫我担当不起。

༤ ང་ནི་སྤོབ་པས་མ་རྣམས་མནམ་ཞིང་རུལ།

5 因我的愚昧，我的伤
发臭流脓。

༦ ལྷག་གཟེར་བྱུང་ནས་ཤིན་ཏུ་དགྲུར་རུར་སོང། ཉེན་གང་ལྷ།
ངན་བྱེད་ཅིང་ང་འཁོར་རོ།

6 我疼痛，大大拳曲，终
日哀痛。

7 我满腰是火；我的肉
无一完全。
8 我被压伤，身体疲倦；因心
里不安，我就唉哼。
9 主啊，我的心愿都在你
面前；我的叹息不
向你隐瞒。
10 我心跳动，我力衰微，连我
眼中的光也没有了。
11 我的良朋密友因我的灾病都
躲在旁边站着；我的亲戚
本家也远远地站立。
12 那寻索我命的设下网罗；
那想要害我的口出恶
言，终日思想诡计。
13 但我如聋子不听，像哑
巴不开口。
14 我如不听见的人，口中
没有回话。
15 耶和華啊，我仰望你！主我
的神啊，你必应允我！
16 我曾说：恐怕他们向我夸
耀；我失脚的时候，他
们向我夸大。
17 我几乎跌倒；我的痛苦
常在我面前。
18 我要承认我的罪孽；我要
因我的罪忧愁。
19 但我的仇敌又活泼又强
壮，无理恨我的增多了。
20 以恶报善的与我作对，因
我是追求良善。
21 耶和華啊，求你不要撇
弃我！我的神啊，求你
不要远离我！
22 拯救我的主啊，求你快
快帮助我！

༧ ང་ཡི་རྩེ་དང་པ་ལ་ནི་མེ་མགུལ་འབྱུང་། ལུས་ནང་ནང་མེད་གནས་ནི་མེད་པས་ཡིན།
 ༨ བདག་ནི་རྐྱེན་ཅིང་ཚོད་མེད་ཆག་གུར་ཏེ། རྗེས་མི་བསོད་ཀྱིས་
 རྒྱུན་ཏེ་སློལ་གསལ་བཏོན།
 ༩ ལྷ་སྣེ་བྱེད་དུང་ང་ཡི་གཏུང་ཤུགས་ཡོད། བདག་གི་འཕྲུག་
 ལུགས་བྱེད་ལས་སྤོངས་པ་མེད།
 ༡༠ ངའི་རྗེས་འདར་ཞིང་ལུས་སྟོབས་ཟད་ནས་འགྲོ། བདག་གི་མིག་
 གི་འོད་ཀྱང་བསྐྱབས་གུར་ཏོ།
 ༡༡ བདག་གི་ཉེ་བ་རྒྱམས་དང་མཛའ་གྲོགས་རྒྱམས། བདག་གི་བར་ཚད་དག་ལས་
 སྤོལ་བསྐྱད་དེ། གཉེན་འབྲེལ་རྒྱམས་ཀྱང་ཐག་རིང་སོང་ནས་བསྐྱད།
 ༡༢ བདག་གི་སློག་ལ་རྩམ་བ་རྗེ་འཇུག་ཅིང་། གནོད་སྦྱེལ་འཚོལ་བས་གཡོ་སྦྱུའི་
 གཏམ་བྱེད་དེ། ཉིན་གང་མགོ་བསྐྱར་གཏོང་བའི་གྲོས་བྱེད་དོ།
 ༡༣ འོན་ཀྱང་འོན་པ་བཞིན་དུ་ངས་མི་ཐོས། རྒྱགས་པ་འདྲ་བར་བདག་གིས་ཁ་མི་འབྱེད།
 ༡༤ འོ་ན་ང་ནི་རྒྱ་བས་མི་ཐོས་ཤིང་། ཁ་ནང་ཨ་ལན་འདེབས་རྒྱ་མེད་མཁན་འདྲ།
 ༡༥ ངས་ནི་བྱེད་ལ་རེ་བས་ཀྱེ་ལྷ་སྣེ། དཀོན་མཚོག་ལྷ་སྣེས་བཀའ་ལན་གནང་བར་འགྱུར།
 ༡༦ ང་ཡི་རྩེ་དང་པ་འདྲེད་དུས་དེ་དག་དགའ། རང་མཛོད་སྦྱེད་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ངས་སྤྲུལ།
 ༡༧ ང་འབྲེལ་ཚོག་ཚོག་ཡོད་པས་སེམས་སྦྱོར་ནི། བར་མ་ཚད་པར་བདག་གི་མདུན་དུ་ཡོད།
 ༡༨ རང་ལོངས་མཐོལ་ཞིང་ཕྱིག་པའི་བྱིར་སེམས་འཚོར།
 ༡༩ འོན་པའི་དག་རྒྱམས་གསོན་ཞིང་སྟོབས་ཆེ་སྟེ། དོན་མེད་ང་ལ་
 སྤང་མཁན་འཕེལ་ནས་འདུག།
 ༢༠ དེ་ཚོས་བཟང་པོའི་ལན་དུ་ངན་པ་བྱེད། བཟང་པོར་ངས་སྟོགས་
 བྱིར་དུ་འང་ངའི་དག་ཡིས།
 ༢༡ ང་ནི་སྦྱར་བར་མ་མཛའ་ཀྱེ་ལྷ་སྣེ། ཀྱེ་ངའི་དཀོན་མཚོག་བདག་ལས་འབྲེལ་མ་མཛའ།
 ༢༢ ལྷུང་དུ་གྲོགས་མཛོད་འདེད་སྦྱབས་ཀྱེ་ལྷ་སྣེ།

大卫的诗，交与伶长耶杜顿。

དེ་མཛོད་ལ་ཡེ་དུ་ཐུན་གྱི་བྱིར་དུ་བྱིད་ཀྱེ་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

39 我曾说：我要谨慎我的言
行，免得我舌头犯罪；恶
人在我面前的时候，我要
用嚼环勒住我的口。
2 我默然无声，连好话也不出
口；我的愁苦就发动了，

39 ངའི་མདུན་ཕྱིག་སྦྱོད་ཡོད་རིང་དུ། རང་གི་སྦྱོད་པར་ཐོན་བྱེད་ཅིང་། ངའི་
 རྗེས་ཕྱིག་པ་མི་བྱེད་བྱིར། ཁ་རུ་སྐབ་ཅིག་འཇུག་འོང་སྤྲུལ།
 ༢ རྒྱགས་ཤིང་ཁ་རོག་ང་བསྐྱད་དེ། བཟང་བ་ལས་ཀྱང་དག་བཅད་
 ཅུང་། བདག་གི་ཁོང་པ་འཕྲུགས་པར་བྱས།

༡ ཁོང་ནང་བདག་གི་སྤོང་འཚོག་ཅིང་། ལོག་བསམ་བཏང་དུས་མི་
 འབར་བྱུང་། དེ་ནས་ལྗེ་དང་འདི་སྐད་ལྷན་ལྷན་།
 ༢ ངའི་མཚུག་ཚེ་ལོ་ཚད་དེ་ནི། ཅི་ཡིན་ཡུ་སྤེ་མངོན་པར་མངོད།
 ༣ ཅི་ཙམ་རྒྱུད་པ་དང་རྟོགས་ཚུགས་གཟིགས་ཤིག་ངའི་ཚེ་ཐོ་གང་མངོད།
 ལྷོད་དུང་ངའི་ཚེ་ཅི་ཡང་མིན། བདེན་པར་མི་ཀུན་ལེགས་སྐབས་
 ཀྱང་། ཡོངས་སུ་མི་རྟག་པ་ཡིན་འོ། [ས་ལྷ།]
 ༤ བདེན་པར་མི་ནི་གྲིབ་ལྷར་འགྲུལ། དོན་མེད་ཀུ་སྤྱོད་འདོན་པར་
 དེས། རྣམ་ལོག་སྤྱོད་ཀྱང་བསྐྱེ་མི་ཤིས།
 ༥ ཡུ་སྤེ་དང་ཅི་ཕྱིར་སྤྱོད་ལྷོད་ཉིད་གཅིག་ཕུར་རེ་བ་བྱེད།
 ༦ ང་ཡི་འགལ་སྤྱོད་ཀུན་སྤོལ་མངོད། སྤོལ་པའི་འཕྱུ་རྒྱུར་བདག་མ་མངོད།
 ༧ བདག་ནི་སྤྱོད་ཤིང་ལ་མ་བྱེས། དེ་བཞིན་ལྷོད་ཀྱིས་མངོད་པས་སོ།།
 ༨ ལྷོད་ཀྱི་ལུ་རྒྱུར་ང་ལས་ཐེན། ཕྱག་གིས་རྒྱུར་བས་ང་ཚར་འོ།།
 ༩ མི་ལ་ཉེས་པའི་ཕྱིར་ལྷོད་ཀྱིས། བཀའ་བཀྲོན་མངོད་ཅིང་འཇུག་པའི་
 དུས། ལྷོད་མངོས་སྤྱོད་པ་ལྟ་བུར་མངོད། [ས་ལྷ།]
 ༡༠ ཡུ་སྤེ་དང་ཡི་སྤོལ་ལམ་སོན། ལྷ་སྐད་ལ་ངའི་སྤོལ་ཐོད་ངའི། མཚེ་མར་གཟིགས་ཤིང་
 ཞལ་མ་རོག་པ་མེས་ལྷར་ང་ལྷོད་དུང་དུ། ལྷ་ལ་ཁམས་པ་དང་བྱེས་པ་ཡིན།
 ༡༡ འདས་ནས་མེད་པར་མ་གྱུར་སྤོལ། ངའི་ཤིང་ལོངས་ཕྱིར་རྒྱུར་མ་གཟིགས།།

3 我的心在我里面发热。我默
 想的时候，火就烧起，我
 便用舌头说话。
 4 耶和華啊，求你叫我曉得我
 身之終！我的壽數幾何？
 叫我曉得我的生命不長！
 5 你使我的年日窄如手掌；
 我一生的年數，在你面
 前如同無有。各人最
 穩妥的時候，真是全然
 虛幻。（細拉）
 6 世人行動實系幻影。他們忙
 亂，真是枉然；積蓄財
 寶，不知將來有誰收取。
 7 主啊，如今我等什麼呢？
 我的指望在乎你！
 8 求你救我脫離一切的過
 犯，不要使我受愚頑
 人的羞辱。
 9 因我所遭遇的是出於你，我
 就默然不語。
 10 求你把你的責罰從我身
 上免去；因你手的責
 打，我便消滅。
 11 你因人的罪惡懲罰他的時
 候，叫他的笑容（“的笑
 容”或作“所喜愛的”）
 消滅，如衣被虫所咬。世
 人真是虛幻！（細拉）
 12 耶和華啊，求你聽我的禱
 告，留心聽我的呼求！
 我流淚，求你不要靜默
 無聲！因為我在你面前
 是客旅，是寄居的，像
 我列祖一般。
 13 求你寬容我，使我在去而不
 返之先可以力量復原。

དབུ་མངོད་ལ་**དུ་བིད** ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

40 ཡུ་སྤེ་དེ་ཕྱིར་དུ་བདག་ནི་བསམ་ཞིང་བསྐྱུགས། ང་ལ་གཟིགས་
ཤིང་འོ་དོད་གསན་མངོད་དེ།

40 我曾耐性等候耶和華；他
垂听我的呼求。

༡ འཇིགས་རུང་དོང་དང་གཞུང་ཡི་འདམ་ལས་བཏོན། བདག་གི་
 ཀྱང་པ་བྲག་སྤོང་བཞག་མངོད་ནས།
 ༢ ང་ཡི་ལོ་ལྷོ་སྤོལ་ལོང་གིས་བརྟན་པར་མངོད། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
 བསྤོད་པའི་མཁུར་གསར་ཞིག་ལ་ནང་བཅུག་པར་མངོད་པས་མི་མང་
 བོས། མཐོང་ཞིང་འཇིགས་ཏེ་ཡུ་སྤེ་རྩོ་གདེང་བྱ།

2 他从祸坑里，从淤泥中，把
 我拉上来，使我的脚立在
 磐石上，使我脚步稳当。
 3 他使我口唱新歌，就是
 赞美我们神的话。许
 多人必看见而惧怕，并
 要倚靠耶和華。

4 那倚靠耶和華、不理會狂傲
和偏向虛假之輩的，這
人便為有福！

5 耶和華我的神啊，你所行
的奇事，並你向我們所
懷的意念甚多，不能向
你陳明。若要陳明，其
事不可勝數。

6 祭物和禮物，你不喜悅；你
已經開通我的耳朵。燔祭
和贖罪祭非你所要。

7 那時我說：看哪，我來
了！我的事在經卷上
已經記載了。

8 我的神啊，我乐意照你
的旨意行；你的律法
在我心里。

9 我在大會中宣傳公義的
佳音；我必不止住我
的嘴唇。耶和華啊，這
是你所知道的。

10 我未曾把你的公義藏在心
里；我已陳明你的信實和
你的救恩；我在大會中未
曾隱瞞你的慈愛和誠實。

11 耶和華啊，求你不要向我止
住你的慈悲！愿你的慈愛
和誠實常常保佑我！

12 因有無數的禍患圍困我，我
的罪孽追上了我，使我不能
昂首；這罪孽比我的頭
發還多，我就心寒胆戰。

13 耶和華啊，求你開恩搭
救我！耶和華啊，求你
速速幫助我！

14 愿那些尋找我、要滅我
命的，一同抱愧蒙羞！
愿那些喜悅我受害
的，退后受辱！

15 愿那些對我說阿哈、阿哈
的，因羞愧而敗亡！

16 愿一切尋求你的，因你
高興歡喜！愿那些喜
愛你救恩的，常說：當
尊耶和華為大！

17 但我是困苦窮乏的，主仍
顧念我；你是幫助我
的，搭救我的。神啊，求
你不要耽延！

༤ རྒྱལ་ཅན་ང་རྒྱལ་ཅན་ཕྱོགས་མི་ལོག་པར། ཡུ་སྟེར་སྟོ་གཏང་བཅོལ་བའི་མི་དེ་ཤིས།

༥ གྲུ་ཡུ་སྟེ་ངའི་དགོན་མཚོག་ངེད་གྱི་ཕྱིར། མ་ཚད་པའི་ངོ་མཚར་སློན་ལས་དང་ལྷགས་
སྦྱིད། མང་བས་རིམ་བཞིན་ཁྱེད་དུང་སྦྱིབ་མི་ཐུབ། ང་ཡིས་དེ་རྣམས་བཟོད་
ཅིང་འཚད་དགའ་ན། དེ་རྣམས་བགང་བར་རུས་པ་ལས་འདས་པའོ།།

༦ མཚོད་པ་དང་ནི་འབུལ་བར་ཁྱེད་མི་དགུས། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་རྣ་ཕྱེས་མཚད་
སྦྱིན་སྲིག་དང་། སྲིག་བཤགས་མཚོད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་བཅོལ་དོ།།

༧ དེ་ནས་བདག་གིས་སྟོས་ཤིག་ང་འོང་ངོ་། ངའི་སྐོར་ཤོག་སྦྱིལ་མདོ་ནང་གིས་འདུག་གོ།

༨ ངའི་དགོན་མཚོག་གི་ལྷགས་དགོངས་སྐྱབ་པར་དགའ། སྟེང་ནང་
ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ཡོད་ཅེས་ལྟས།

༩ ཚོགས་ཚེན་ནང་དུ་དང་བ་ཉིད་ངས་བཤད། གཟིགས་ཤིག་བདག་
གིས་ཁ་ལྷགས་འཚུམ་མི་བྱ།

༡༠ སྟེང་ནང་དང་བ་ཉིད་ཁྱེད་སྐྱས་མ་བཞག་ཁྱེད་ཀྱི་བརྟན་ལྷགས་
སྐྱབས་ཀྱང་ངས་བཤད་ཡོད། ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་དང་ནི་བདེན་
པ་ཉིད། མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་ལ་ངས་སྐྱས་མ་བཞག།

༡༡ ཡུ་སྟེ་ང་ལ་བྱམས་བཅེ་བསྐྱས་མ་ཞོག་ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་དང་བདེན་པས་ང་རྒྱན་སྤང་།

༡༢ གངས་མེད་ངན་པས་ང་བསྐོར་ངའི་ཉེས་པས། ང་ནི་བཟུང་བས་མིག་འདེགས་
མི་ཐུབ་སྟེ། ངའི་སྐྱ་གངས་ལས་མང་བས་སྟེང་སྟོབས་བྱད།

༡༣ ང་ནི་སྟོལ་དུ་ཡུ་སྟེ་ཁྱེད་མཉེས་ཤོག་ཡུ་སྟེ་ང་ལ་གོགས་མཚད་ཕྱིར་མཁྱོགས་མཚོད།

༡༤ ངའི་སྲོག་གཙོད་པར་ངས་མཁན་རྣམས་ལྷན་ཅིག་སྦྱངས་ཤིང་ངོ་ནི་
ཚ་བར་འགྱུར་བར་ཤོག་ང་ལ་གཞོད་པ་འབྱུང་བར་དགའ་བ་རྣམས།
འཕམ་ཞིང་ངོ་ནི་ཚ་བར་འགྱུར་བར་ཤོག།

༡༥ ང་ལ་ཨ་ཏུ་ཨ་ཏུ་ཟེར་མཁན་རྣམས། རང་གི་ཁྱེད་ཀྱིས་སྦྱངས་པར་ཤོག།

༡༦ ཁྱེད་འཚོལ་ཀུན་ནི་དགའ་ཞིང་མགུ་བར་ཤོག་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་ལ་ཆགས་པས་
དུས་རྒྱན་དུ། ཡུ་སྟེར་བསྟོད་སྲིགས་པར་ཤོག་ཅེས་ཟེར་ཞིག།

༡༧ འོན་ཀྱང་ང་ནི་དབུལ་ཞིང་འཕོངས་ན་ཡང་། ཡ་ཏུ་སྐྱ་ཡིས་ང་ནི་
སེམས་པར་མཚོད། ང་ཡི་ར་མདའ་དང་ནི་སྟོལ་མཚོད་ཁྱེད། གྲུ་ངའི་
དགོན་མཚོག་ལྷགས་འགོར་མ་མཚོད་ཅིག།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྷིད་གྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

41 དབུ་ལ་ཕོངས་སེམས་མཁན་མི་དེ་བག་ཤིས་སོ། རྒྱུན་ངན་
 ཏུས་སུ་ཡུ་སྤེས་ཁོ་སྦྱོང་འགྲུར།
 ༡ ཡུ་སྤེས་བསྐྱེད་ཞིང་གསོན་པོར་ཁོ་གཞག་ཅིང་། ས་གཞིར་མི་དེ་བག་ནི་ཤིས་
 པར་འགྲུར། དག་པོར་ཅི་འཐད་བྱེད་དུ་ཁོ་མ་གནང་།
 ༢ ར་བའི་མལ་ཁྲིར་ཡུ་སྤེས་ཁོ་སྦྱོང་ཞིང་། ར་དུས་ཁྱེད་ཀྱིས་མལ་ཆས་ཀུན་མཛད་དོ།
 ༣ ཡུ་སྤེས་སྤོང་རྗེ་མཛད་ཅིག་ངས་ཁྱེད་ལ། རྩིག་པ་བྱས་པས་ངའི་སེམས་གསོ་མཛད་ལྷན།
 ༤ ཁོ་ནི་འཆི་ཞིང་མིང་མེད་ནམ་རྒྱུབ་འོང་། དག་ཚོས་ཟེར་ཞིང་ངན་པ་ངའི་ཕྱིར་སྤོང་།
 ༥ འཕད་དུ་འོང་ན་ང་ལ་རྩུན་གཏམ་ཟེར། ཁོ་ཡི་སྤོང་གིས་རང་ནང་ངན་
 པ་སོག་ཕྱི་རོལ་འཐོན་དུ་དེ་བཞིན་ཟེར་བར་བྱེད།
 ༦ ང་ལ་སྤང་མཁན་ཀུན་ལ་འདྲིལ་ཞིང་བྱུག་ ང་ལ་གཞོན་སྦྱོལ་ཕྱིར་དུ་གྲོས་བྱེད་དོ།
 ༧ དེ་ཚོས་ཁོ་ལ་ནད་ངན་འབྱར་འདུག་པས། ད་ཁོ་ཉལ་ཏེ་སྤར་ནི་མི་ལང་ཟེར།
 ༨ འདི་ཟུན་ཟོས་ཤིང་བདག་གིས་སྒོ་བཏང་པའི། གྲོགས་པོ་ཉེ་མོས་ང་ལ་དྲོག་པ་བརྒྱབས།
 ༩ འོན་གྱི་ཡུ་སྤེས་ང་ལ་སྤོང་རྗེ་མཛད། དེ་ཚོར་དག་ལན་འཇལ་ཕྱིར་ང་སྤོངས་ཤིག
 ༡༠ དག་པོ་བདག་ཐོག་མི་རྒྱལ་བའི་སྒོ་ནས། ཁྱེད་ནི་ང་ལ་དགྲུས་པ་ངས་ཤིས་སོ།
 ༡༡ ང་ལི་དང་པོ་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱེད་མཛད་ཅིང་། ཁྱེད་ཞལ་དུང་དུ་
 ཏུས་རྒྱན་ང་འདོག་མཛད།
 ༡༢ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**དཀོན་མཆོག་ཡུ་སྤེས་ལ། རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་བསྟོན་ཤོག་ཨ་མེན་ཨ་མེན།

41 眷顾贫穷的有福了！他
 遭难的日子，耶和華
 必搭救他。
 2 耶和華必保全他，使他存
 活；他必在地上享福。
 求你不要把他交给仇
 敌，遂其所愿。
 3 他病重在榻，耶和華必
 扶持他；他在病中，你
 必给他铺床。
 4 我曾说：耶和華啊，求你
 怜恤我，医治我！因为
 我得罪了你。
 5 我的仇敌用恶言议论我
 说：他几时死，他的
 名才灭亡呢？
 6 他来看我就说假话；他
 心存奸恶，走到外边
 才说出来。
 7 一切恨我的，都交头接
 耳地议论我；他们设
 计要害我。
 8 他们说：有怪病贴在他
 身上；他已躺卧，必
 不能再起来。
 9 连我知己的朋友，我所
 倚靠、吃过我饭的也
 用脚踢我。
 10 耶和華啊，求你怜恤我，使
 我起来，好报复他们！
 11 因我的仇敌不得向我
 夸胜，我从此便知道
 你喜爱我。
 12 你因我纯正就扶持我，使我
 永远站在你的面前。
 13 耶和華以色列的神是应当
 称颂的，从亘古直到永
 远。阿们！阿们！

གསུང་མགྲངས་གྱི་མདོ་གཉིས་པ།

诗篇卷二

དབུ་མཛད་ལ་གོ་རྒྱའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱས་ཀུན་ལ་ཞིག་ནི།

可拉后裔的训诲诗，交与伶长。

42 ལྷོག་པོའི་ཚུ་ལ་ཤ་མོ་གདུང་བ་ལྟར། དཀོན་མཆོག་ཁྱེད་ལ་
 ངའི་སེམས་དུང་དུང་བྱེད།

42 神啊，我的心切慕你，如
 鹿切慕溪水。

2我的心渴望神，就是永生神；我几时得朝见神呢？

3我昼夜以眼泪当饮食；人不住地对我说：你的神在哪里呢？

4我从前与众人同往，用欢呼称赞的声音领他们到神的殿里，大家守节。我追想这些事，我的心极其悲伤。

5我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望神，因他笑脸帮助我；我还要称赞他。

6我的神啊，我的心在我里面忧闷，所以我从约旦地，从黑门岭，从米萨山纪念你。

7你的瀑布发声，深渊就与深渊响应；你的波浪洪涛漫过我身。

8白昼，耶和華必向我施慈爱；黑夜，我要歌颂祷告赐我生命的神。

9我要对神我的磐石说：你为何忘记我呢？我为何因仇敌的欺压时常哀痛呢？

10我的敌人辱骂我，好像打碎我的骨头，不住地对我说：你的神在哪里呢？

11我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望神，因我还要称赞他。他是我脸上的光荣（原文作“帮助”），是我的神。

2 བདག་གི་སེམས་ཉིད་དཀོན་མཚན་གྱིས། གསོན་པོའི་དཀོན་མཚན་གྱིས།
སྐྱོམ་མོ། དཀོན་མཚན་དུང་ངུ་ནམ་སྐུལ་འོང།།

3 ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ག་ན་ཡོད། དེ་ཚོས་ཆད་མེད་ཟེར་བས་ན། ཉེན་མཚན་གཉིས་པོར་ངའི་མཚེ་མ། བདག་གི་ཁ་ཟས་ལ་གྱུར་བྱུང།།

4 དུས་ཚེན་བྱེད་པའི་མི་ཚོགས་ཤིག་དགའ་སློབ་བསྟོན་པའི་དབྱངས་དང་བཅས། མི་ཚོགས་མཉམ་དུ་ཇི་ཉམ་ངས། དེ་ནམས་དཀོན་མཚན་པོ་བྱང་དུ། བྲིད་ནས་སོང་བ་དུན་པ་ལས། བདག་གི་ཁོག་ནང་སེམས་འབའོ།།

5 ང་ཡི་སེམས་ཅི་ལ་ལྷོད་འཕམ། ཅི་ལ་ཁོག་ནང་ལྷགས་པ་ཡིན། ཁོང་གི་སྐྱབས་ཀྱི་ཞལ་ངོའི་ཕྱིར། ད་ཅུང་ངས་ཁོང་བསྟོན་འོང་བས། དཀོན་མཚན་ལ་ལྷོད་རེ་བ་བྱོས།།

6 ཀྱེ་ངའི་དཀོན་མཚན་ངའི་ཁོག་ནང་། བདག་གི་སེམས་ནི་འཕམ་པས་ན། ཡོར་དན་ཡལ་དང་ཉེར་མོན་དང་། མི་ཚར་རེ་ནས་ཁྱེད་དུན་ལོ།།

7 ལྷོད་ཀྱི་ཚུ་འཕུར་སྐད་ནམས་ཀྱིས། གཏིང་ཟབ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐྱེད། ལྷོད་ཀྱི་རྩོད་པ་ལྷབས་ཀྱིན། བདག་གི་ཉེད་ནས་འགྲོ་བར་བྱས།།

8 ཡུ་སྟེན་ཉིན་དུས་ཁོང་བྱམས་བཅེའི། བཀའ་གནང་འོང་བས་མཚན་མོར་ངས། ཁོང་གི་སྐུ་ལན་ངའི་སོག་གི། དཀོན་མཚན་ལ་ནི་སྟོན་ལམ་འདེབས།།

9 དཀོན་མཚན་ངའི་བྲག་ལགས་པ་ལ། ཅི་ལ་ང་ནི་བརྗེད་པ་ཡིན། དག་པོའི་མགོ་ཚེན་རྒྱུན་གྱིས་ང་། ལྷ་དན་བྱེད་ཅིང་འགྲོ་དགོས་ཅི། ཞེས་ངས་ཁོང་ལ་ལྷ་བར་བྱ།།

10 དག་ཚོས་ཆད་མེད་པར་ང་ལ། ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ག་ན་ཡོད། ཟེར་བའི་སྐད་སླུ་ངའི་ཅུས་པའི། རང་དུ་རལ་གི་བཅུགས་པ་འདྲ།།

11 ང་ཡི་སེམས་ཅི་ལ་ལྷོད་འཕམ། ཅི་ལ་ཁོག་ནང་ལྷགས་པ་ཡིན། ངའི་ངོའི་སྐྱབས་དང་དཀོན་མཚན་ལ། ད་ཅུང་ང་ཡིས་བསྟོན་འོང་བས། དཀོན་མཚན་ལ་ལྷོད་རེ་བ་བྱོས།།

43 神啊，求你伸我的冤，向不虔诚的国为我辨屈；求你救我脱离诡诈不义的人。

2因为你是赐我力量的神，为何丢弃我呢？我为何因仇敌的欺压时常哀痛呢？

3求你发出你的亮光和真实，好引导我，带我到你的圣山，到你的居所！

4我就走到神的祭坛，到我最高喜的神那里。神啊，我

43 ང་ཡི་ག་ཤགས་མཛོད་ཀྱེ་དཀོན་མཚན་ཚོས་མེད་མི་བརྗེད་མཉམ་བདག་གི། རྒྱ་རྒྱུན་ཕྱིར་དུ་འཕུབ་སྐྱེད་མཛོད། མགོ་བསྐྱར་ཅན་དང་ལོག་པར་ཅན། མི་ལས་ང་ནི་སྟོབ་ཏུ་གསོལ།།

2 ལྷོད་ངའི་སྟོབས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ཡིན། ཅི་ལ་ལྷོད་ཀྱིས་ང་སྐྱངས་སོ། དག་པོའི་མགོ་ཚེན་རྒྱུན་གྱིས་ང་། ལྷ་དན་བྱེད་ཅིང་འགྲོ་དགོས་ཅི།།

3 ལྷོད་ཀྱི་འོད་དང་བདེན་པ་སྟོལ། དེས་ང་དམ་པའི་རེ་བོ་དང་། ལྷོད་ཀྱི་བལྟགས་གནས་ལ་སྐྱེལ་ཤོག།།

4 དེ་ནས་དཀོན་མཚན་མཚན་ཁྲིའི་རྩུ། བདག་གི་དགའ་བ་མཚན་ཡིན་པའི། དཀོན་མཚན་སྐུ་དུང་འགྲོ་བར་བྱ། དཀོན་མཚན་ལྷོད་ངའི་དཀོན་

མཚོག་ལ། སྐྱ་སྐྱ་འཁྲོལ་ཞིང་བསྐྱོད་དབྱངས་བྱ།
 4 ངའི་སེམས་ཅི་ལ་ཁྱོད་སེམས་འཕམ། ཅི་ལ་ཁོག་ནང་ལྷགས་པ་ཡིན།
 ངའི་ངོའི་སྐྱབས་དང་དཀོན་མཚོག་ལ། ད་རུང་ཡང་ངས་བསྐྱོད་
 འོང་བས། དཀོན་མཚོག་ལ་ཁྱོད་རེ་བ་བྱོས།

的神，我要弹琴称赞你！

5 我的心哪，你为何忧闷？
 为何在我里面烦躁？
 应当仰望神，因我还要
 称赞他。他是我脸上的
 的光荣（原文作“帮助”），
 是我的神。

དབུ་མཛད་ལ་གོ་རྒྱའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྣམས་ཀྱི་ལོ་ཞིག་ལོ།

可拉后裔的训诲诗，交与伶长。

44 དཀོན་མཚོག་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོན་དུས་སུ། ངེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུས། མཛད་
 པའི་ཕྱིན་ལས་རྣ་བས་ཐོས། དེ་ཚོས་ངེད་ལ་བཤད་བྱུང་ངོ་།

44 神啊，你在古时，我们列祖
 的日子所行的事，我们
 亲耳听见了；我们的列
 祖也给我们述说过。

2 ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས། བསྐྱད་ནས་དེ་རྣམས་ཕྱག་གིས་བཟུགས། ཁྱོད་ཀྱིས་
 མི་ཐེ་རྣམས་བཤེག་སྟེ། དེ་རྣམས་ཕྱོགས་བཞིར་རྒྱས་སུ་བཟུགས།
 3 དེ་ཚོའི་རལ་གིས་ཡུལ་མ་བཟུང་། དེ་ཚོའི་ཕྱག་པས་ཀྱང་མ་བསྐྱབས།
 འོན་ཀྱང་དེ་ཚོར་ཁྱོད་དབྱེས་པས། ཁྱོད་ཕྱག་གཡས་དང་ཕྱག་པ་
 དང་། ཞལ་རས་འོད་ཀྱིས་ཡུལ་བཟུང་བྱུང་།

2 你曾用手赶出外邦人，却栽
 培了我们列祖；你苦待列
 邦，却叫我们列祖发达。
 3 因为他们不是靠自己的
 刀剑得地土，也不是靠
 自己的膀臂得胜，乃是
 靠你的右手、你的膀
 臂，和你脸上的亮光，因
 为你喜悦他们。

4 དཀོན་མཚོག་ཁྱོད་ལུ་རྒྱལ་པོ་ཡིན། ཡ་གོ་བ་ཐར་བའི་བཀའ་གནང་འཚལ།

4 神啊，你是我的王；求你
 出令使雅各得胜。

5 ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ནས་དག་རྣམས་ཐོང་། ངེད་དགར་ལྷང་མཁན་མི་
 རྣམས་ལོ། ཁྱོད་མཚན་ནང་དུ་རྟོག་རྩིས་བྱ།

5 我们靠你要推倒我们的敌
 人，靠你的名要践踏那
 起来攻击我们的人。

6 དེའི་རྒྱ་གཞུང་ངས་སློ་མི་གཏང། རལ་གིས་ང་མི་སྐྱོབ་པས་སོ།

6 因为，我必不靠我的弓；我
 的刀也不能使我得胜。

7 འོན་ལྟར་དག་ལས་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྐྱལ། ངེད་ལ་ལྷང་མཁན་ཁྲེལ་བཟུག་མཛད།

7 惟你救了我们脱离敌人，使
 恨我们的人羞愧。

8 ཞེན་གང་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ངོས། དུས་རྒྱུན་ཁྱོད་མཚན་བསྐྱོད་པར་བྱ། [སེ་ལྷ།]

8 我们终日因神夸耀，还要永
 远称谢你的名。（细拉）

9 འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངེད། བསྐྱར་ནས་དམའ་འབེབས་གནང་མཛད་
 དེ། ངེད་ཀྱི་དམག་དཔུང་མཉམ་མི་གཤེགས།

9 但如今你丢弃了我们，使
 我们受辱，不和我们
 的军兵同去。

10 དག་ལས་ང་ཅག་འཕམ་བཟུག་མཛད། ལྷང་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ངེད་བཙོམ་སོ།

10 你使我们向敌人转身退后；
 那恨我们的人任意抢夺。

11 བཤས་ལྷག་འདྲ་བར་ཁྱོད་ཀྱིས་མཛད། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁྱོད་ལྟོད་གཏོར་མཛད།

11 你使我们当作快要被
 吃的羊，把我们分散
 在列邦中。

12 ཁྱེད་ཀྱི་མི་སྲེ་རིན་མེད་འཚོང་། རིན་གྱིས་ཁྱོད་ལོར་མ་སྐྱེལ་ཏོ།

12 你卖了你的子民也不赚
 利，所得的价值并不加
 添你的资财。

13 ཁྱིམ་མཚོས་པ་ཡི་སྤྲང་ཚོག་དང་། ཉེ་འཁོར་པ་ཡི་ཁ་ངན་དང་། ཁྲེལ་
 དགོད་རྒྱུར་ངེད་ཁྱོད་ཀྱིས་མཛད།

13 你使我们受邻国的羞辱，被
 四围的人嗤笑讥刺。

14 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ནང་གཏམ་དབེ་དང་། མི་སྲེ་རྣམས་ནང་མགོ་གཡུག་
 པའི། གནས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཅག་མཛད།

14 你使我们在列邦中作了笑
 谈，使众民向我们摇头。

15 我的凌辱终日在我面前，我脸上的羞愧将我遮蔽，
 16 都因那辱骂毁谤人的声音，又因仇敌和报仇人的缘故。
 17 这都临到我们身上，我们却没有忘记你，也没有违背你的约。
 18 我们的心没有退后；我们的脚也没有偏离你的路。
 19 你在野狗之处压伤我们，用死荫遮蔽我们。
 20 倘若我们忘了神的名，或向别神举手，
 21 神岂不鉴察这事吗？因为他晓得人心里的隐秘。
 22 我们为你的缘故终日被杀；人看我们如将宰的羊。
 23 主啊，求你睡醒，为何尽睡呢？求你兴起，不要永远丢弃我们！
 24 你为何掩面，不顾我们所遭的苦难和所受的欺压？
 25 我们的性命伏于尘土；我们的肚腹紧贴地面。
 26 求你起来帮助我们！凭你的慈爱救赎我们！

15 དག་དང་དག་ལན་ལེན་མཁན་རྒྱུན། སྤང་ཅིང་ཚོག་དན་རྐྱད་རྒྱུན་གྱིས།
 16 ཉེན་གང་ངོ་ཚ་དེའི་མདུན་ཡོད། བྱིས་བས་དེའི་གདོང་བརྟམ་པར་བྱས།
 17 འདི་ཀུན་དེད་ཐོག་འཕྱོག་ན་ཡང་། བྱེད་ཀྱང་མ་བརྟེན་པར་བྱེད་
 གྱི། ཞལ་ལའང་ལོག་པར་མེད་པ་དང་།
 18 ལྷིང་ཡང་མ་འཁྱོམ་བར་བྱེད་གྱི། གོམ་པ་གཤེགས་ལམ་ལས་མ་འཁྱུར།
 19 འོན་ཀྱང་ཅེ་སྤྱང་གནས་སུ་དེད། བྱེད་གྱིས་རབ་ཏུ་བརྟེན་མཛད་
 དེ། འཆི་བའི་གྲིབ་མས་དེད་བཀའ་མཛད།
 20 རང་གི་དཀོན་མཆོག་བརྟེན་པའམ། གཞན་རྣམ་ལག་པ་བཏིང་ཡོད་ན།
 21 ལྷིང་གི་གསང་བ་དཀོན་མཆོག་གིས། མཁྱེན་པས་དེ་རྩད་མི་གཙོད་དམ།
 22 བྱེད་དོན་ཉེན་གང་དེད་བསད་བྱུང་། དེད་ཅག་བཤས་ལུག་རྣམ་བཅིས་བྱུང་།
 23 ཡུ་སྤེམ་མནལ་སོད་ཅི་ལ་གཟིམ། བཞེངས་ཤིག་དུས་རྒྱུན་དེད་མ་སྤང་།
 24 བྱེད་ཞལ་སྤེད་ཅིང་དེད་གྱི་སྤྱག་མགོ་ཚོན་ཅི་ལ་རྟེན་པར་མཛད།
 25 དེད་གྱི་སེམས་ནི་ཐལ་ཁྲོད་འདྲེས། དེད་གྱི་ལུས་ནི་ས་ལ་འབྱར།
 26 ད་དེད་ར་མཛད་བཞེངས་པར་མཛོད། བྱེད་གྱི་བྱམས་བརྩེའི་ཕྱིར་དེད་སྐྱོལ།

可拉后裔的训诲诗，又是爱慕歌，交与伶长。调用百合花。

དབུ་མཛད་ལ་དེས་མའི་མེ་ཏོག་གི་དབྱངས་ནང་གོ་རྒྱའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྐས་ཀལ་བྱ་བའི་གདུང་སེམས་
 ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

45 我心里涌出美辞；我论到我为王做的事，我的舌头是快手笔。
 2 你比世人更美；在你嘴里满有恩惠；所以神赐福给你，直到永远。
 3 大能者啊，愿你腰间佩刀，大有荣耀和威严！
 4 为真理、谦卑、公义赫然坐车前往，无不得胜；你的右手必显明可畏的事。
 5 你的箭锋快，射中王敌之心；万民仆倒在你以下。
 6 神啊，你的宝座是永永远远的；你的国权是正直的。
 7 你喜爱公义，恨恶罪恶；所

45 ཡིད་འོང་གཏམ་ཞིག་དའི་སྤྱིང་ནང་ན་ལུད། རྒྱལ་པོའི་ཕྱིར་དང་བརྟེན་པ་
 བརྟེན་པར་བྱེད། དའི་སྤེ་སྤྱུག་འཛོན་མཁས་པའི་འབྲི་སྤྱུག་ཡིན།
 2 མའི་བྱ་རྣམས་ལས་བྱེད་ནི་རྣམ་པར་མཛོད། བྱེད་མཚུ་ཡིད་དུ་འོང་བས་གང་བའི་
 ལྷབས། དཀོན་མཆོག་གིས་བྱེད་གཏམ་ཕྱིར་བྱིན་གྱིས་བརྟེན་པ།
 3 དཔལ་དང་མངའ་ཐང་ལགས་པའི་རལ་གྱི་དེ། དཔལ་བོ་བྱེད་
 ཀྱི་སྐྱ་རྟེན་འཆིང་བར་མཛོད།
 4 བདེན་དང་ཐུགས་དུལ་དང་བ་ཉེད་གྱི་ཕྱིར། ཟེམ་ནང་དར་ཞིང་ཆེབས་མཛོད་
 བྱག་གཡས་པས། བྱེད་ལ་འཛིགས་སུ་བྱུང་བ་སློབ་པར་འབྱུར།
 5 བྱེད་གྱི་མདའ་རྩོད་རྒྱལ་པོའི་དགའི་སྤྱིང་ལ། འཕྱོག་ཅིང་མི་སྤེ་རྣམས་ནི་བྱེད་འོག་བྱུང་།
 6 དཀོན་མཆོག་བྱེད་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དུས་རྒྱུན་གནས། བྱིམས་དབྱུག་
 དང་བོ་རྒྱལ་སྤྱིང་བྱིམས་དབྱུག་ཡིན།
 7 དང་པོར་བྱེད་གྱིས་གདུངས་ཀྱང་དན་པར་སྤང་། དེ་ཕྱིར་དཀོན་མཆོག་

རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས། རྩོད་ཀྱི་འབྲ་འབྲ་རྣམས་ལས་སྐྱལ་བར་བྱེད།
 དགའ་སློབ་སྐྱུམ་གྱིས་ཁོང་གིས་རྩོད་བྱུགས་མཛད།
 ༧ བ་བཟུང་ཀུན་ལས་གན་རྟ་ར་ས་དང་། ཨ་ག་རུ་དང་ཤིང་ཚའི་དྲི་བསྟང་
 འབྱུང་། བ་སོའི་མཁར་གྱི་རོལ་མོས་རྩོད་དབྱེས་བཅུག
 ༨ ཞེས་ཕྱན་པའི་རྩོད་ཀྱི་བཞིན་བཟང་ཁོད། རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ་རྣམས་བུལ་གསུང་
 རྩལ་གཡུས། མོ་ཕྱིར་གསེར་གྱིས་བརྒྱན་པའི་རྒྱལ་མོ་བུལ་གསུང་།
 ༩ བཞིན་བཟང་རྩོད་རྣམས་ཉེན་ཞིག་བསམ་སྒོ་སྐྱོད་ས། རང་གི་
 བརྒྱན་དང་པ་ཁང་རྗེད་ཅིག་དང་།
 ༡༠ རྩོད་ཀྱི་བྱུང་མཛེས་རྒྱལ་པོས་གདུང་བར་བྱ། རྩོད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁོང་ཡིན་ཕྱག་ལུལ་ཞིག
 ༡༡ ཚོར་གྱི་བུ་མོས་ཕྱག་རྟེན་བཅས་སུ་དང་། མི་སྤེའི་ཕྱག་པོས་རྩོད་ཀྱི་འོ་འཚོལ་འོང་།
 ༡༢ ཁབ་ནང་རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ་རྣམས་ཀུན་མཛེས། བ་བཟུང་གསེར་སྐྱུང་ལས་བཏགས་བའོ།།
 ༡༣ རྒྱན་གཞི་གསོལ་ཏེ་རྒྱལ་པོའི་དུང་སྐྱེལ་འོང་། དེ་ལ་འབྲང་བའི་བག་རོགས་
 བ་ཚུང་རྣམས། རྩོད་ཀྱི་སྐྱུ་དུང་དེ་རྣམས་སྐྱེལ་བར་འགྱུར།
 ༡༤ དགའ་མཁུ་སེམས་སྐྱེད་དང་བཅས་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། རྒྱལ་པོའི་
 ཁབ་ནང་འཇུག་འོང་རྩོད་ཀྱི་སྲས།
 ༡༥ རྣམས་ནི་ཡབ་མེས་ཚབ་འགྱུར་འོང་རྩོད་ཀྱིས། དེ་རྣམས་ས་
 གཞི་ཀུན་ནང་དཔོན་པོར་དགོད།
 ༡༦ རྩོད་མཚན་མི་རབས་ཀུན་དུ་དྲན་གཞུག་པས། མི་སྤེས་དུས་
 རྒྱན་རྩོད་ཀྱི་དྲིན་གཙོ་འོང་།།

以神，就是你的神，用
 喜乐油膏你，胜过膏
 你的同伴。
 8 你的衣服都有没药、沉
 香、肉桂的香气；象
 牙宫中有丝弦乐器的
 声音使你欢喜。
 9 有君王的女儿在你尊贵妇
 女之中；王后佩戴俄斐
 金饰站在你右边。
 10 女子啊，你要听，要想，要
 侧耳而听！不要记念你
 的民和你的父家，
 11 王就羡慕你的美貌；因为他
 是你的主，你当敬拜他。
 12 推罗的民（原文作“女
 子”）必来送礼；民中的
 富足人也必向你求恩。
 13 王女在宫里极其荣华；她的
 衣服是用金线绣的。
 14 她要穿锦绣的衣服，被引到
 王前；随从她的陪伴童女
 也要被带到你面前。
 15 她们要欢喜欢乐被引导；
 她们要进入王宫。
 16 你的子孙要接续你的列祖；
 你要立他们在全地作王。
 17 我必叫你的名被万代记
 念，所以万民要永永
 远称谢你。

དབུ་མཛད་ལ་ཨ་ལྷ་མོད་ཀྱི་དབྱངས་ནང་གོ་སྐྱེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

可拉后裔的诗歌，交与伶长。调用女音。

46 དེད་ཀྱི་སྐབས་གནས་དང་སྒོབས་དཀོན་མཚོག་ཡིན། ལྷུག་བཟུལ་
 བར་དུ་རྩོད་དའི་སྐབས་ལགས་པས།
 ༧ ས་གཞི་ལོག་རུང་རི་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་། རྩེར་རུང་འུར་
 སྐྱ་འདོན་ཞིང་ཚུ་འཇུག་སྒྲེ།
 ༨ འཕེལ་ཞིང་རི་རྣམས་འགྲུལ་རུང་དེད་མི་འཇིགས། [སེ་ལྷ།]
 ༩ གཙང་པོའི་ཡུར་བས་དཀོན་མཚོག་གི་གོང་རྩེར། སྐྱ་མེད་བུལ་གསུང་
 གནས་དམ་པ་སྐྱེད་པར་བྱེད།
 ༡༠ དཀོན་མཚོག་དེའི་དཀྱིལ་བུལ་གསུང་པས་གཡོ་མི་འགྱུར། སྐྱ་གསུང་
 དཀོན་མཚོག་གིས་ནི་དེར་གྲོགས་མཛད།
 ༡༡ མི་བརྒྱན་རྣམས་ཁྲིམ་རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་ནི་གཡོས། ཁོང་གིས་

46 神是我们的避难所，是我
 们的力量，是我们在患
 难中随时的帮助。
 2 所以，地虽改变，山虽
 摇动到海心，
 3 其中的水虽砰訇翻腾，山虽
 因海涨而战抖，我们也不
 害怕。（*细拉*）
 4 有一道河，这河的分汊使神
 的城欢喜；这城就是至高
 者居住的圣所。
 5 神在其中，城必不动摇；到
 天一亮，神必帮助这城。
 6 外邦喧嚷，列国动摇；神

发声，地便溶化。

7 万军之耶和华与我们同在；
雅各的神是我们的避难所！（细拉）

8 你们来看耶和华的作为，看他使地怎样荒凉。

9 他止息刀兵，直到地极；
他折弓、断枪，把战车焚烧在火中。

10 你们要休息，要知道我是神！
我必在外邦中被尊崇，在遍地上也被尊崇。

11 万军之耶和华与我们同在；
雅各的神是我们的避难所！（细拉）

གསུང་རྒྱུད་འདོན་པས་ས་ཆེན་བཟུང།

༧ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡུ་སྟེ་དང་མཉམ་ཡོད། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནི་དཀོན་
མཚོག་ངའི་སྐྱབས་གནས། [སེ་ལ།]

༨ ཡུ་སྟེས་ས་གཞི་རི་ལྷར་སྟོངས་བཅུག་པའི། མཛད་པ་རྣམས་ལ་བཟ་ཅུ་ཚུར་ཤོག་ཅིག

༩ ཁོང་གིས་ས་མཐའི་བར་དམག་མེད་པར་མཛད། གུལ་གཙོག་
གཏུང་གཏུབ་ཤིང་ཉ་མེ་ལ་སྟེག

༩ དཀོན་མཚོག་ང་ཡིན་རྟོགས་ལ་ཁ་རོག་ཅིག་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ནང་ཁོ་བོ་
འཕགས་པར་འགྱུར། ས་ཆེན་ནང་དུ་ང་ནི་འཕགས་པར་འགྱུར།

༧ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡུ་སྟེ་དང་མཉམ་ཡོད། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནི་དཀོན་
མཚོག་ངའི་སྐྱབས་གནས། [སེ་ལ།]

可拉后裔的诗，交与伶长。

དབུ་མཛད་ལ་ཀོ་རྗེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

47 万民哪，你们都要拍掌！要用夸胜的声音向神呼喊！

2 因为耶和华至高者是可畏的；
他是治理全地的大君王。

3 他叫万民服在我们以下，又叫列邦服在我们脚下。

4 他为我们选择产业，就是他所爱之雅各的荣耀。（细拉）

5 神上升，有喊声相送；耶和华上升，有角声相送。

6 你们要向神歌颂，歌颂！向我们王歌颂，歌颂！

7 因为神是全地的王；你们要用悟性歌颂。

8 神作王治理万国；神坐在他的圣宝座上。

9 列邦的君王聚集要作亚伯拉罕之神的民。因为世界的盾牌是属神的；他为至高！

47 ལྷ་མཛད་གཙོ་བོ་འཇིགས་སུ་ཅུང་ལགས་ཏེ། ས་ཆེན་ཀུན་གྱི་རྒྱལ་ཆེན་ཁོང་ལགས་པས།

༢ རྩེ་ཀུན་ལག་རྒྱུ་ཐོང་ཞིག་སེམས་དགའ་བའི། རྒྱུད་ཀྱིས་དཀོན་
མཚོག་ཕྱིར་དུ་ཀུ་ཐེགས་ཤིག

༣ ཁོང་གིས་མི་སྡེ་རྣམས་དང་འོག་བཅུག་སྟེ། དེད་ཀྱི་རྒྱུད་འོག་མི་
བརྒྱུད་རྣམས་འཇུག་འོང།

༤ བྱམས་མཛད་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནི་དབལ་ལགས་པའི། རོར་སྐལ་དེ་ནི་
དེད་དོན་འདམ་པར་འགྱུར། [སེ་ལ།]

༥ ལྷ་རྩེ་རྩེ་རྒྱུད་བཅས་དཀོན་མཚོག་ཡར་འཕགས་སོ། དུང་རྒྱུད་
བཅས་སུ་ཡུ་སྟེ་ཡར་འཕགས་སོ།

༦ དཀོན་མཚོག་ལ་ནི་བསྟོད་དབྱངས་བསྟོད་དབྱངས་སུལ། ང་ཡི་
རྒྱལ་བོར་བསྟོད་སྐྱོད་སྐྱོད་སྐྱོད་སུལ།

༧ ས་གཞི་ཀུན་གྱི་རྒྱལ་བོ་དཀོན་མཚོག་ཡིན། ཁོང་ལ་མཁས་པའི་
སྟོ་ཡིས་སྟོད་དབྱངས་སུལ།

༨ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས་སྲིད་མཛད། དཀོན་མཚོག་
ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས།

༩ མཐར་ཉམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་མི་སྡེར། འགྲུར་ཕྱིར་མི་སྡེའི་སྐྱོད་དུག་
རྣམས་འདུ་འོ། ས་གཞིའི་སུབ་རྣམས་དཀོན་མཚོག་གི་ཡིན་ཏེ། ཁོང་
ནི་རབ་ཏུ་འཕགས་པ་ལགས་པས་སོ།

可拉后裔的诗歌。

ཀོ་རྗེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

48 耶和华本为大！在我们神的城中，在他的圣山

48 རི་དམ་པ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གོང་ཁྱེར་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཆེ་
ཞིང་རབ་ཏུ་བསྟོད་འོས་པ་ལགས།

༢ རྒྱལ་ཆེན་གྱི་གོང་ཁྱེད་བྱང་དོས་ཀྱི་རི་ཙོ་ཨོན། མཐོན་པོ་ན་མཛོས་
 བའི་ས་ཆེན་གྱི་དགའ་བ་ལགས།
 ༣ ལབ་རྣམས་ནང་དཀོན་མཚོག་སྐྱབས་གནས་ཉིད་ཡིན་པ་མངོན།
 ༤ རྣོས་ཤིག་དང་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འདུས་ཏེ་འཛོམས་ནས་འགྲོ།
 ༥ དེ་དག་གིས་དེ་མཐོང་ཉན་ཁྱེད་ནས་འཇིགས་ཏེ་འབྲོས།
 ༦ རྐྱེན་གཟེར་འདྲའི་བྱུག་དང་འདར་ཡམ་གྱིས་དེ་དག་བཟུང།
 ༧ ཤར་རྒྱང་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐར་ཤིས་ཀྱི་གྲུ་རྣམས་གཙོག།
 ༨ དཀོན་མཚོག་གི་གོང་ཁྱེད་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྒྲའི། གོང་ཁྱེད་ནང་
 ཇི་ལྟར་ཐོས་པ་བཞིན་དེད་ཀྱིས་མཐོང་། དཀོན་མཚོག་གིས་རྒྱན་
 དུ་འདི་བརྟན་པོར་འཛོག་པར་འགྱུར། [སེ་ལ།]
 ༩ ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་མཚོང་ཁང་གི་ནང་དོས་ན། ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་
 བྱམས་སྤྲུལ་དེད་ཅག་གིས་སྐྱོམ་པར་བྱེད།
 ༡༠ ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་མཚན་ཇི་ལྟ་བུ་ལགས་པ་བཞིན། ཁྱེད་མཚན་གྲགས་ས་གཞི་
 མཐའ་མ་ཡི་བར་དུ་འདུག་ཁྱེད་སྤྲུལ་གཡམས་དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཇིགས་ཁོང་གང་།
 ༡༡ ཁྱེད་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ཕྱིར་རི་ཙོ་ཨོན་དགའ་ཞིང་མཁུ། ཡ་ཏུ་དྲའི་
 སུ་མོ་ཀུན་དགའ་བར་ཤོག་ཅིག་དང་།
 ༡༢ ཙོ་ཨོན་ལ་འཁོར་ཞིང་བསྐྱོར་བ་བསྐྱོར་སྤུ་རྣམས་ཅིས།
 ༡༣ ཁྱེད་ཀྱིས་འཇིགས་འབྱུང་མི་རབས་ལ་འཚད་སྤུལ་བྱེད། ལྷགས་རི་ལ་
 རྐྱེད་ཐོང་ཁབ་རྣམས་ལ་བསམ་སྒོ་སྐྱོར།
 ༡༤ དཀོན་མཚོག་འདི་དེད་ཀྱི་དུས་གཏན་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན། དེད་རྣམས་
 ཀྱི་མགོ་སྐྱོང་འཆི་བའི་བར་མཚན་པར་འགྱུར།།

上，该受大赞美。
 2 锡安山，大君王的城，在
 北面居高华美，为全
 地所喜悦。
 3 神在其宫中，自显为
 避难所。
 4 看哪，众王会合，一
 同经过。
 5 他们见了这城就惊奇丧
 胆，急忙逃跑。
 6 他们在那里被战兢疼痛
 抓住，好像产难的
 妇人一样。
 7 神啊，你用东风打破他
 施的船只。
 8 我们在万军之耶和华的城
 中，就是我们神的城中所
 看见的，正如我们所听见
 的。神必坚立这城，直
 到永远。（细拉）
 9 神啊，我们在你的殿中
 想念你的慈爱。
 10 神啊，你受的赞美正与你
 的名相称，直到地极！
 你的右手满了公义。
 11 因你的判断，锡安山应当欢
 喜，犹大的城邑（原文
 作“女子”）应当快乐。
 12 你们当周游锡安，四面旋
 绕，数点城楼，
 13 细看她的外郭，察看她的宫
 殿，为要传说到后代。
 14 因为这种永永远远为我们
 的神；他必作我们引路
 的，直到死时。

དཔུ་མཚན་ལ་ཀོ་རྩའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ཞི།

可拉后裔的诗，交与伶长。

49

མི་སྤེ་ཚང་མས་གཏམ་འདི་གསན་པར་མཛོད། རྣ་བ་སྐྱགས་
 ཤིག་འཇིག་རྟེན་སྐྱེས་ཐོན་ཀུན།
 ༢ མཚོག་དམན་གཉིས་དང་ཕྱུག་དཔུལ་བཅས་གསན་འཚལ།
 ༣ དའི་ཁས་ཤེས་རབ་གཏམ་རྣམས་སྐྱོང་བར་བྱ། རྐྱེད་གི་དམིགས་
 རིམ་དོན་ཟབ་ཡོད་པར་བྱ།
 ༤ གཏམ་དཔེ་ཞིག་ལ་བདག་གིས་རྣ་བ་གཏད། རྐྱ་སྐྱར་ནང་དའི་གབ་ཚོག་སྐྱོན་པར་བྱ།
 ༥ ང་ལ་བདའ་མཁན་ངན་པས་སྐྱོར་བའི་དུས། ཅི་ལ་བར་ཚད་

49

万民哪，你们都当听这话！
 世上一切的居民，
 2 无论上流下流，富足贫
 穷，都当留心听！
 3 我口要说智慧的言语；我心
 要想通达的道理。
 4 我要侧耳听比喻，用
 琴解谜语。
 5 在患难的日子，奸恶随我

脚跟，四面环绕我，我何必惧怕？
 6 那些倚仗财货自夸钱财多的人，
 7 一个也无法赎自己的弟兄，也不能替他赎价给神，
 8-9 叫他长远活着，不见朽坏；因为赎他生命的价值极贵，只可永远罢休。
 10 他必见智慧人死，又见愚顽人和畜类人一同灭亡，将他们的财货留给别人。
 11 他们心里思想：他们的家室必永存，住宅必留到万代；他们以自己的名称自己的地。
 12 但人居尊贵中不能长久，如同死亡的畜类一样。
 13 他们行的这道本为自己的愚昧；但他们以后的人还佩服他们的话语。（细拉）
 14 他们如同羊群派定下阴间；死亡必作他们的牧者。到了早晨，正直人必管辖他们；他们的美容必被阴间所灭，以致无处可存。
 15 只是神必救赎我的灵魂脱离阴间的权柄，因他必收纳我。（细拉）
 16 见人发财、家室增荣的时候，你不要惧怕；
 17 因为，他死的时候什么也不能带去；他的荣耀不能随他下去。
 18 他活着的时候，虽然自夸为有福（你若利己，人必夸奖你）；
 19 他仍必归到他历代的祖宗那里，永不见光。
 20 人在尊贵中而不醒悟，就如死亡的畜类一样。

ཞག་ང་འཛིགས་པར་འགྱུར།
 ༤ དེ་ཚོས་རྗོར་ལ་སློབ་གཏོང་རྗོར་ཕྱག་ངོམ།
 ༥ ཅེས་ཀྱང་དེ་ཚོས་སྤུན་ཞིག་སློབ་མི་སྤྲུབ། དཀོན་མཚོག་ལ་དེའི་སྤྱི་རིན་འབྲུལ་མི་སྤྲུབ།
 ༦-༧ ཏུས་རྒྱན་གསོན་ཞིང་ཏུར་ཁུང་མི་མཐོང་བྱིར། དེ་ཚོའི་སེམས་ཉིད་སློབ་བའི་རིན་ཆེ་བས། ཏུས་རྒྱན་མ་འཇལ་བར་ནི་ལུས་པར་འགྱུར།
 ༨ མི་དེས་མཁས་པ་འཆི་ཞིང་སྐོན་པ་དང་། སྤྱོད་སོང་འདྲ་བ་མཉམ་དུ་འཛིག་པ་དང་། རྒྱ་རོར་གཞན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འཛོག་པ་མཐོང་།
 ༩ ལྷིང་ནང་རང་གི་ཁང་པ་ཏུས་རྒྱན་དང་། བྱིས་ནི་མི་རབས་ཀྱན་ཏུ་གནས་འོང་སེམས། ལུས་ལ་རང་གི་མིང་ཡང་འདོགས་པར་བྱེད།
 ༡༠ འོན་ཀྱང་མི་ཡི་ཞེས་མི་གནས་ཤིང་། དེ་དག་འཆི་བའི་དུད་འགྲོ་ལྟ་བུ་སྟེ།
 ༡༡ དེ་ཚོའི་ལུགས་འདི་སྐོན་པ་ཡིན་ན་ཡང་། རྗེས་འབྱུང་མི་རྣམས་དེ་ཚོའི་གཏམ་ལ་དགའ། [སེ་ལ།]
 ༡༢ དེ་རྣམས་གཤེན་ལུས་ལྷུ་ལྟར་བཅེས་པ་ཡིན། འཆི་བས་དེ་རྣམས་རྗེ་བོ་བྱེད་པར་འགྱུར། ལྷ་རྩོད་དེ་ཚོར་ཚོས་དྲང་མིས་སྲིད་བྱ། གནས་ས་མེད་སྟབས་དུར་གྱིས་བྱད་འཁྱེར་འོང་།
 ༡༣ འོན་ང་དཀོན་མཚོག་གིས་ནི་བསྐྱམས་འགྱུར་བས། དའི་སེམས་གཤེན་ཁམས་དབང་དུ་གནང་མི་འགྱུར།
 ༡༤ སུ་གང་ཕྱག་པོར་འགྱུར་བའི་དུས་སུ་དང་། དེ་ཡི་ཁང་བར་བེལ་འབེལ་དུས་མ་འཛིགས།
 ༡༥ འཆི་དུས་ཅི་ཡང་ཁོ་ཡིས་འཁྱེར་མི་འོང་། བེལ་ཡང་ཁོ་ཡི་རྗེས་མི་འབྲང་བས་སོ།།
 ༡༦ གསོན་རིང་རང་སེམས་ལ་ནི་ཤེས་བརྗོད་ཅིང་། རང་ལ་ལེགས་པར་བྱེད་དུས་མིས་བརྗོད་བྱུང་།
 ༡༧ རང་གི་བརྒྱུད་གཅིག་མས་བའི་ཁྲོད་འགྲོ་ཞིང་། འོད་ནི་དེ་ཚོས་ནམ་ཡང་མཐོང་མི་འགྱུར།
 ༡༨ ཞེས་ཡོད་ཀྱང་སློབ་གྲོས་མེད་པའི་མི། མི་རྟག་པ་ཡི་སྤྱོད་སོང་འདྲ་བ་ཡིན།།

亚萨的诗。

མ་སའ་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

50 大能者神耶和華已經發言招呼天下，从日出之地到日落之处。
 2 从全美的锡安中，神已

50 དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྟེ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུངས་ཏེ། ཤར་ནས་རུབ་སྤྱག་ས་གཞི་ལ་བོས་མཛད།
 ༢ མཛོས་མཚོག་ཅི་ཚོན་ལས་ནི་དཀོན་མཚོག་སྤྱང་།

༡ དེ་གྱི་དཀོན་མཚོག་འབྱོན་ཞིང་ཞལ་མི་རོག་ཁོང་གི་སྒྲོན་སྒྲོན་མེ་ཡིས་སྲེག་
 བྱེད་ཅིང་། ཁོང་གི་ཕྱོགས་བཞིར་རྒྱུང་དྲག་རྒྱུག་པར་འགྱུར།
 ༢ ཁོང་ཉེད་མི་སྲེར་ཞལ་ཆེ་གཅད་པའི་ཕྱིར། ལྷ་དང་གི་གནམ་དང་
 ས་གཞིར་འབོད་མཛད་ཅིང་།
 ༣ ང་དང་མཚོད་པ་བཅས་ཆད་བྱས་པའི་ངའི། དམ་པ་རྣམས་ནི་
 ངའི་དྲུང་སྐྱུས་ཤིག་གསུང་།
 ༤ དེ་ནས་དཀོན་མཚོག་ཉེད་ཀྱིས་གཤགས་བྱ་བས། གནམ་རྣམས་
 ཁོང་གི་དང་བ་ཉེད་བསྐྱུག་གོ། [སེ་ལྷ།]
 ༥ གྱེ་ངའི་མི་སྡེ་ཉོན་ངས་གསུང་བར་བྱ། གྱེ་མིས་ར་ཞེས་ངས་ཁྱོད་ལ་དབང་
 བྱའོ། ཁྱོད་གྱི་དཀོན་མཚོག་དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་ཡིན།
 ༦ ཁྱོད་གྱི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་ངས་བཀའ་མི་བཏོན། ངའི་མདུན་ཁྱོད་
 གྱི་སྐྱིན་སྲེག་དུས་རྒྱུན་འདུག
 ༧ ཁྱོད་གྱི་ཁྱིམ་ལས་ངས་སྐང་ཡང་མི་སྐང་། ཁྱོད་གྱི་སྐྱུས་ནས་ར་ཕོའང་ངས་མི་འབྱེད།
 ༨ རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཅན་ཀུན་དང་རི་སྒོང་སྒོང་། རྣམས་ལ་ཡོད་
 པའི་སེམས་ཅན་ཁོ་བོའི་ཡིན།
 ༩ རི་ཡི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ངས་ངོ་ཤེས། ཐང་གའི་གཅན་
 གཟན་རྣམས་ནི་ང་ཡི་ཡིན།
 ༡༠ འཛིག་རྟེན་དང་ནི་དེར་གང་ངའི་ཡིན་པས། ང་ནི་བཀའ་ནུབ་ཁྱོད་ལ་མི་སྐྱེ།
 ༡༡ ང་ཡིས་སྐང་གི་ཤ་དག་ཟ་འགྱུར་རམ། ཡང་ན་ར་ཕོའི་ཁྲག་ཀྱང་འབྱུང་འགྱུར་རམ།
 ༡༢ དཀོན་མཚོག་ལ་ནི་གཏང་རག་མཚོད་པ་ལུལ། ལྷ་ན་མེད་པར་
 དམ་བཅས་པ་རྣམས་ལུལ།
 ༡༣ ལྷུག་བསྐྱུས་འབྱུང་དུས་ང་ལ་འོ་དོད་ཐོང་། ངས་ཁྱོད་བསྐྱུས་
 ཞིང་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་བསྟོད་འོན།
 ༡༤ ལྷུག་སྐྱོད་ལ་ནི་དཀོན་མཚོག་འདི་སྐད་གསུང་། བསྐྱབ་བྱར་སྐད་
 ཞིང་ངའི་བཀའ་རྒྱབ་སྐྱར་ཞིང་།
 ༡༥ ང་ཡི་སྐྱུང་མཚམས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅེ་ལ་བཤད། ང་ཡི་ཞལ་ཆད་ཁྱོད་ཁར་ཅེ་ལ་ལེན།
 ༡༦ རྒྱན་མ་མཐོང་དུས་ཁྱོད་ཀྱང་ཁོ་དང་འཆམ། ལོག་གཡེམ་བྱེད་
 མཐུན་མཉམ་ཁྱོད་འདྲེས་པ་ཡིན།
 ༡༧ ལ་ནས་ངན་པ་འདོན་ལྷེས་གཡོ་སྐྱེ་ཚོམ།
 ༡༨ ས་ལ་སྒྲོད་དེ་རང་གི་སྐྱུན་ལ་སྐད། རང་གི་མ་ཡི་བྱ་ལ་སྐད་འདོགས་བྱེད།
 ༡༩ ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ངས་ཞལ་རོག་ ཁྱོད་རང་འདབ་པ་ངའང་ཡིན་

经发光了。
 3 我们的神要来，决不闭口。
 有烈火在他面前吞灭；有
 暴风在他四围大刮。
 4 他招呼上天下地，为要
 审判他的民，
 5 说：招聚我的圣民到我这
 里来，就是那些用祭物
 与我立约的人。
 6 诸天必表明他的公义，因
 为神是施行审判
 的。（细拉）
 7 我的民哪，你们当听我的
 话！以色列啊，我要劝戒
 你；我是神，是你的神！
 8 我并不因你的祭物责备你；
 你的燔祭常在我面前。
 9 我不从你家中取公牛，也不
 从你圈内取山羊；
 10 因为，树林中的百兽是
 我的，千山上的牲畜
 也是我的。
 11 山中的飞鸟，我都知道；野
 地的走兽也都属我。
 12 我若是饥饿，我不用告诉
 你，因为世界和其中所
 充满的都是我的。
 13 我岂吃公牛的肉呢？我岂
 喝山羊的血呢？
 14 你们要以感谢为祭献
 与神，又要向至高者
 还你的愿，
 15 并要在患难之日求告
 我；我必搭救你，你
 也要荣耀我。
 16 但神对恶人说：你怎敢
 传说我的律例，口中提
 到我的约呢？
 17 其实你恨恶管教，将我的
 言语丢在背后。
 18 你见了盗贼就乐意与他
 同伙，又与行奸淫的
 人一同有份。
 19 你口任说恶言；你舌
 编造诡诈。
 20 你坐着毁谤你的兄弟，谗
 毁你亲母的儿子。
 21 你行了这些事，我还闭口

不言，你想我恰和你一样；其实我要责备你，将这些事摆在你眼前。

22 你们忘记神的，要思想这事，免得我把你们撕碎，无人搭救。

23 凡以感谢献上为祭的便是荣耀我；那按正路而行的，我必使他得着我的救恩。

ཁྱོད་ཀྱིས་བསམས། འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་སྦྱང་ཅིང་ཁྱོད་རང་གི། མིག་གི་མདུན་དུ་དེ་རྣམས་རིམ་བཞིན་བཞག།

༢༢ ལྷོ་བ་མཁན་མེད་པར་ངས་ཁྱོད་གསེད་ལས་ཆེ། ད་ཁྱོད་དཀོན་མཚོག་བརྗེད་མཁན་བསམ་པ་མཐོང་།

༢༣ གཏང་རག་མཚོད་པ་སྤྱད་འབྲུལ་གྱིས་ང་བརྟོད། རང་གི་སྦྱོང་ལམ་ཁྲིག་ཁྲིག་བྱེད་མཁན་ལ། དཀོན་མཚོག་གི་ཐར་པ་ངས་སྟོན་པར་བྱའོ།

大卫与拔示巴同房以后，先知拿单来见他；他作这诗，交与伶长。

དུ་བྱིད་བེད་ཤ་བའི་ཅར་ཕྱིན་པའི་ཇེས་སུ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དེའི་དུང་དུ་འོངས་པའི་ཚེ་ཁོང་གིས་དགུ་མཛད་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

51 神啊，求你按你的慈爱怜恤我！按你丰盛的慈悲涂抹我的过犯！

2 求你将我的罪孽洗除净尽，并洁除我的罪！

3 因为，我知道我的过犯；我的罪常在我面前。

4 我向你犯罪，惟独得罪了你；在你眼前行了这恶，以致你责备我的时候显为公义，判断我的时候显为清正。

5 我是在罪孽里生的，在我母亲怀胎的时候就有了罪。

6 你所喜爱的是内里诚实；你在我隐密处，必使我得智慧。

7 求你用牛膝草洁净我，我就干净；求你洗涤我，我就比雪更白。

8 求你使我得听欢喜快乐的声音，使你所压伤的骨头可以踊跃。

9 求你掩面不看我的罪，涂抹我一切的罪孽。

10 神啊，求你为我造清洁的心，使我里面重新有正直（或作“坚定”）的灵。

11 不要丢弃我，使我离开你的面；不要从我收回你的圣灵。

12 求你使我仍得救恩之乐，赐我乐意的灵扶持我，

13 我就把你的道指教有过犯的人，罪人必归顺你。

51 དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་མཁས་ཐུགས་བཞིན། ང་ལ་སྣང་ཇེ་མཛད་དུ་གསོལ། ཁྱེད་ཀྱི་སྣང་ཇེ་རྒྱ་ཆེ་བཞིན། བདག་གི་འགལ་སྟོན་རྣམས་སེལ་མཛོད།

༢ ངའི་སྟོན་ཡོངས་སུ་འབྲུད་མཛད་ཅིང་། ལྷིག་པ་ལས་ང་གཙང་བར་མཛོད།

༣ ངའི་སྟོན་རྣམས་ཁས་ལེན་ང་ཡི། ལྷིག་པ་དུས་རྒྱུན་ངའི་མདུན་ཡོད།

༤ གསུང་ནང་ཁྱེད་དང་པོར་གནས་ཤིང་། གཤགས་ནང་གཙང་བས་ཁྱེད་གཟིགས་ངོར། ངན་པ་ཡིན་པ་ངས་བྱས་ཏེ། ཁྱེད་གཅིག་པོར་ངས་ལྷིག་པ་བྱས།

༥ གཟིགས་ཤིག་ངན་ནང་ངའི་དབྱིབས་ཆགས། ལྷིག་པའི་ནང་ང་མའི་སྟོར་ཆགས།

༦ གཟིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཁོག་དང་པོར་དགྲེས། རང་གི་གསང་བའི་སར་ང་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་རབ་བརྟན་པར་བྱ།

༧ མི་སོ་བ་མཉམ་དུ་འདག་ཚུག་ན། གཙང་བར་འགྱུར་འོང་བུ་བར་མཛོད། ལ་བ་བས་ང་དཀར་བར་འགྱུར།

༨ ཁྱེད་ཀྱིས་བཅག་པའི་རུས་པ་རྣམས། དགའ་ཞིང་དགའ་མགུའི་ཉུན་ཐོས་ཚུག

༩ ངའི་ལྷིག་པ་ལས་ཞལ་སྦྱར་མཛོད། ལས་ངན་ཚང་མ་སེལ་བར་མཛོད།

༡༠ བདག་གི་ནང་དུ་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་སྣང་གཙང་མ་ཞིག་མཛད་དུ་གསོལ། ངའི་ནང་སེམས་བརྟན་གསར་ནས་མཛོད།

༡༡ ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་ང་མ་སྟོད། ཐུགས་ཉིད་དམ་པ་འབྱེད་མ་མཛོད།

༡༢ ཁྱེད་སྐྱབས་བདེ་བ་སྤར་ཡང་གཞོང་། ངའི་སེམས་གོལ་བས་ང་སྤང་ཚུག

༡༣ འགལ་མཁན་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ལམ། ང་ཡིས་བརྟན་ཞིང་ལྷིག་ཅན་རྣམས། ཁྱེད་སྟོགས་ཕྱིར་ལོག་འོང་བར་འགྱུར།

14 དཀོན་མཚོག་གྲེ་ངའི་སྐྱབས་དཀོན་མཚོག་ངས་མི་བསང་པའི་སྐྱོན་སེལ་མཛོད།
ཁྱེད་གྲེ་དྲང་བ་ཉིད་གྲེ་ཆེད། ངའི་ལྷུས་སྐད་ཆེད་སྐྱ་ལེན་འོང།

14 神啊，你是拯救我的神；
求你救我脱离流人血的
罪！我的舌头就高声
歌唱你的公义。

15 ངའི་མཚུ་ཕྱེས་དང་གྲེ་ཡུ་སྐྱེ། ངའི་ཁས་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་པར་བྱ།

15 主啊，求你使我嘴唇张
开，我的口便传扬赞
美你的话！

16 ཁྱེད་ནི་མཚོད་པར་མི་མཉེས་ཏེ། དེ་མིན་བདག་གིས་འབུལ་བར་
བྱ། སྐྱིན་སྲེག་ལ་ཡང་ཁྱེད་མི་དགེས།

16 你本不喜爱祭物，若喜
爱，我就献上；燔祭，你
也不喜悦。

17 དཀོན་མཚོག་མཚོད་པ་སེམས་ཆག་བོའོ། སྐྱིད་ནི་ཆག་ཅིང་ལྡང་པ་
ལ། དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་གྲེས་བརྟམས་མི་མཛོད།

17 神所要的祭就是忧伤的
灵；神啊，忧伤痛悔的
心，你必不轻看。

18 ལུགས་རྗེས་ཅོ་མོན་ལེགས་སུ་ཚུག ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཀྱང་ཚིག་མཛོད།

18 求你随你的美意善待
锡安，建造耶路撒
冷的城墙。

19 དེ་ནས་སེམས་དྲང་མཚོད་པ་དང་། སྐྱིན་སྲེག་དག་གི་མཚོད་པ་དང་།
སྐྱིན་སྲེག་མཚོད་པ་རྟེན་པོ་ཡིས། ཁྱེད་ནི་མཉེས་འོང་ཁྱེད་མཚོད་
ཁྱི་ཏུ། བེའུ་རྣམས་ཀྱང་འབུལ་བར་འགྱུར།

19 那时，你必喜爱公义的
祭和燔祭并全牲的燔
祭；那时，人必将公牛
献在你坛上。

མེ་དོམ་པ་དོ་ཞེག་སོང་ནས་ཤ་སྐུལ་ལ་དུ་བྱིད་ནི་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་གི་ཁང་བར་འབྱུགས་སོང་ཞེས་བཤད་
པའི་ཚོ་དབུ་མཛོད་ལ་དུ་བྱིད་གྲེ་སྐྱས་ཀེལ་ཞེག་ནི།

以东人多益来告诉扫罗说：大卫到了
亚希米勒家。那时，大卫作这训诲
诗，交与伶长。

52 ཀྱང་པ་ཁྱེད་གྲེས་སེམས་ངན་ཅི་ལ་ངོམ། དཀོན་མཚོག་གི་ནི་
ལུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས།

52 勇士啊，你为何以作恶自
夸？神的慈爱是常存的。

2 རྒྱ་གྲི་རྩོད་འདྲའི་གྲེ་མ་གཡོ་སྐྱུ་ཅན། ཤིན་ཏུ་ངན་པའི་བྱས་ནི་ཁྱེད་ལྷུས་རྩོམ།

2 你的舌头邪恶诡诈，好像剃
头刀，快利伤人。

3 བཟང་བ་ལས་ནི་ངན་པར་ཁྱེད་རབ་དགའ། དྲང་བོའི་གཏམ་ལས་
རྩུན་ལ་སྐྱག་པར་འཐད། [སེ་ལ།]

3 你爱恶胜似爱善，又
爱说谎，不爱说公
义。（细拉）

4 སྐྱུ་སྲོག་ལྷེ་ཁྱེད་སྲོག་ལེན་གཏམ་ཀུན་འཐད།

4 诡诈的舌头啊，你爱说
一切毁灭的话！

5 དཀོན་མཚོག་གིས་ཀྱང་ཁྱེད་གཏམ་ཕྱིར་འཛིག་ཅིང་། ཁོང་གིས་བཟང་ནས་གུར་ནས་
ཁྱེད་སྐྱོད་ཅིང་། གསོན་བོའི་ཡུལ་ནས་ཁྱེད་གྲེ་དྲང་འབྲིན་འོང། [སེ་ལ།]

5 神也要毁灭你，直到永远；
他要把你拿去，从你的帐
棚中抽出，从活人之地
将你拔出。（细拉）

6 ཚོས་དྲང་བོས་ཀྱང་དེ་མཐོང་འཛིགས་པར་འགྱུར། དེ་ལ་ཁྱེལ་
དགོད་གཏོང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ།

6 义人要看见而惧怕，并
要笑他，

7 ལྟོས་འདིས་དཀོན་མཚོག་སྐྱབས་སུ་མ་བཟུང་བར། རང་གི་ལོངས་སྤོད་མང་
བོར་སློབ་པར་དེ། ངན་ནང་ཤེད་ཅན་བྱས་སོ་སྐྱ་བར་འགྱུར།

7 说：看哪，这就是那不以
神为他力量的人，只倚
仗他丰富的财物，在邪
恶上竖立自己。

8 འོན་ང་དཀོན་མཚོག་གི་ནི་ཕོ་བྱང་ནང་། ལོ་མ་སྟོན་དིང་ཡོད་པའི་ཁ་སྐྱར་
འད། དུས་རྒྱུན་དཀོན་མཚོག་ལུགས་རྗེར་ངས་སློབ་གཏོད།

8 至于我，就像神殿中的青
橄榄树；我永永远远
倚靠神的慈爱。

9 ཁྱེད་གྲེས་དེ་ལྟར་མཛོད་པས་ངས་རྟོག་ཏུ། གཏང་རག་འབུལ་ལོ་ཁྱེད་གྲེ་དམ་པ་ཡི།
མི་རྣམས་མདུན་དུ་ལེགས་པ་ཡིན་པ་ཡི། ཁྱེད་གྲེ་མཚན་ལ་བདག་གིས་རེ་བ་བྱའོ།

9 我要称谢你，直到永远，因
为你行了这事。我也要

在你圣民面前仰望你的名；这名本为美好。

大卫的训诲诗，交与伶长。调用麻哈拉。

53 愚顽人心里说：没有神。他们都是邪恶，行了可憎恶的罪孽；没有一个人行善。

² 神从天上垂看世人，要看有明白的没有？有寻求他的没有？

³ 他们各人都退后，一同变为污秽；并没有行善的，连一个也没有。

⁴ 作孽的没有知识吗？他们吞吃我的百姓如同吃饭一样，并不求告神。

⁵ 他们在无可惧怕之处就大大害怕，因为神把那安营攻击你之人的骨头散开了。你使他们蒙羞，因为神弃绝了他们。

⁶ 但愿以色列的救恩从锡安而出。神救回他被掳的子民那时，雅各要快乐，以色列要欢喜。

西弗人来对扫罗说：大卫岂不是在我们那里藏身吗？那时，大卫作这训诲诗，交与伶长。用丝弦的乐器。

54 神啊，求你以你的名救我，凭你的大能为我伸冤。

² 神啊，求你听我的祷告，留心听我口中的言语。

³ 因为，外人起来攻击我，强暴人寻索我的命；他们眼中没有神。（细拉）

⁴ 神是帮助我的，是扶持我命的。

⁵ 他要报应我仇敌所行的恶；求你凭你的诚实灭绝他们。

⁶ 我要把甘心祭献给你。耶和華啊，我要称赞你的名；这名本为美好。

⁷ 他从一切的急难中把我救

དབུ་མཛེད་ལ་མ་ཉ་ལྷད་ཀྱི་དབྱངས་ནང་དུ་བུད་ཀྱི་ལྷན་གཤམ་ཞིག་ནི།

53 རྗེན་པས་སྡིང་ནང་དཀོན་མཚོག་མེད་ཅེས་སྒྲུབ། དེ་རྣམས་བསྐྱེད་ནས་ཞེན་ལོག་ཉེས་པ་བྱས། ལས་བཟང་བྱེད་མཁན་སུ་ཡང་མི་འདུག་གོ།

² མཁས་པ་དཀོན་མཚོག་བཙལ་མཁན་ལ་གཟིགས་ཕྱིར། དཀོན་མཚོག་གནམ་ནས་མིད་བྱ་རྣམས་ལ་གཟིགས།

³ དེ་ཀྱུན་ལམ་སྟོར་སྟོན་ཅིག་གི་བཅན་སོང་། ལས་བཟང་བྱེད་མཁན་སུ་གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག།

⁴ ང་ཡིས་མི་ལྗེ་བག་ལེབ་ལྟར་བཞུགས་ཤིང་། དཀོན་མཚོག་མཚན་མི་བཟོད་པར་ལས་ངན་པ། བྱེད་མཁན་རྣམས་ལ་སློ་གྲོས་ཅང་མེད་དམ།

⁵ བྱེད་དག་སྐར་བཟབ་མཁན་གྱི་རུས་པ་རྣམས། དཀོན་མཚོག་གིས་ནི་གཏོར་བར་མཛེད་དེ་རྣམས། འཇིགས་པ་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱང་ཆེར་འཇིགས་གྱུར། ཡུ་སྟེས་སྤངས་པས་བྱེད་ཀྱིས་ཁྲེལ་བར་བཅུག།

⁶ ཐར་བར་འགྱུར་བ་འབྱུང་ན་ཅི་མ་རུང་། ཡུ་སྟེས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྗེ་བཙོན་དོང་ལས། ཕྱིར་ལོག་འདྲན་པར་མཛེད་པའི་དེ་དུས་སུ། ཡ་ཀོབ་དགའ་ཞིང་མིས་ར་མེལ་མགུ་འགྱུར་རོ།།

སེབ་པ་རྣམས་འོངས་ནས་ཤ་ལྷལ་ལ་དུ་བུད་ནི་ངེད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཡིབ་ནས་མེད་དམ། ཞེས་སྒྲུབ་པའི་ཚེ་དབུ་མཛེད་ལ་རྒྱུད་ལྡན་གྱི་རོལ་ཆས་མཉམ་དུ་བུད་ཀྱིས་གསུངས་པའི་ལྷན་གཤམ་ཞིག་ནི།

54 དཀོན་མཚོག་བྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱིས་ང་སྦྱོབ་མཛེད། བྱེད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས་ངའི་གཤགས་མཛེད་ཅིག།

² བདག་གི་དགའ་བྱ་མཐའི་མི་རྣམས་ལངས་ཏེ། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ང་ཡི་སྟོག་ལ་རུམ། དེ་ཚོས་རང་འདུན་དཀོན་མཚོག་མ་བཞག་པས།

³ ང་ཡི་སྟོན་ལམ་ལ་གསན་དཀོན་མཚོག་གྱེ། ངའི་ཁའི་གཏམ་ལ་བྱེད་སྟན་གཏང་དུ་གསོལ། [སེ་ལྷ།]

⁴ སྟོས་ངའི་ར་མངའ་དཀོན་མཚོག་ཡོད་ངའི་སྟོག་ཉ་ར་མཛེད་མཁན་ཁོད་ན་ཡུ་སྟེ་ཡོད།

⁵ ཁོང་གིས་ངའི་དགའི་ཐོག་ངན་སྒྲིག་པར་འགྱུར། བྱེད་ཀྱི་བདེན་བཞིན་དེ་རྣམས་ཚར་ཚོད་ཅིག།

⁶ སྐྱུག་བསྐྱལ་ཀྱུན་ལས་ཁོང་གིས་ང་བསྐྱལ་ཏེ། ངའི་དགའ་ལོག་པ་ངའི་མིག་གིས་མཐོང་བས།

⁷ བྱེད་ལ་རང་སེམས་འཐད་པའི་མཚོད་པ་དབུལ། ཀྱེ་ཡ་རྟོ་སྣ་ལེགས་པོ་ཡིན་པ་

ཡི། རྒྱུད་མཚན་ལ་ངས་གཏང་རག་འབྲུལ་བར་བྱོ།

出来：我的眼睛也看见了
了我仇敌遭报。

དབུ་མཛང་ལ་རྒྱུད་ལྡན་གྱི་རོལ་ཆས་ནང་དུ་བེད་གྱི་སྐྱེས་ཀུལ་ཞིག་ནི།

大卫的训诲诗，交与伶长。用丝弦的
乐器。

55 གྲེ་དཀོན་མཚོག་ངའི་སྒོན་ལམ་ལ་སྟུན་ཐོད། ངའི་འཕྲིལ་བཅོལ་
ལས་ཁྱེད་ཡིབ་སྟེ་མ་བུལ་གས།

55 神啊，求你留心听我的
祷告，不要隐藏不听
我的恳求！

1 ངའི་ཕྱོགས་གཟེགས་ཤིང་བཀའ་ལན་གཞོང་ང་ནི། ལྷག་ཅིང་
སྟེང་མི་གསོད་དེ་སྟེ་སྐྱེས་འདོན།

2 求你侧耳听我，应允我。我
哀叹不安，发声唉哼，

3 དག་ཡི་སྐད་དང་མི་ངན་གྱིས་མགོ་ཚེན། བྱེད་ཅིང་ཉེས་སྦྱོན་བཀའ་ཏེ་འཕྲོ་ཞིང་འཚོ།

3 都因仇敌的声音，恶人的欺
压；因为他们将罪孽加在
我身上，发怒气逼迫我。

4 བྱང་ཁོག་ནང་དུ་སྟེང་ནི་ན་གྱུར་ཏེ། འཚི་བའི་འཇིགས་སྐྱེས་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་བབས།

4 我心在我里面甚是疼痛：死
的惊惶临到我身。

5 འཚོབས་པ་དང་ནི་འདར་ཡམ་ངའི་ཐོག་བྱང་། འཇིགས་སྐྱེས་
གིས་ནི་བདག་བཀའ་བར་བྱས་པས།

5 恐惧战兢归到我身；惊
恐漫过了我。

6 དེ་ནས་བདག་གིས་ང་ལ་ལུག་རོན་ལྟར། ཤོག་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་དེ་ནས་
ང་། འཕུར་ནས་སོང་སྟེ་སེམས་བདེ་འབྱུང་བར་འགྱུར།

6 我说：但愿我有翅膀像
鸽子，我就飞去，得
享安息。

7 ལྟོས་ཤིག་དེ་ནས་ང་ཐག་རིང་འགྲོ་ཞིང་། འགྲོག་སྟོང་ནང་ན་
གནས་ཚང་བྱའོ་སྐྱེས། [སེ་ལ།]

7 我必远游，宿在旷
野。（细拉）

8 རྒྱུང་འཚུབ་དང་ནི་རྒྱུང་དྲག་དྲག་ལས་ང་ནི། ལྷུར་དུ་སྐྱབས་
གནས་ཤིག་ཏུ་འབྲོས་བར་བྱ།

8 我必速速逃到避所，脱
离狂风暴雨。

9 བརྒྱབས་སེགས་འཐབ་མོ་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་མཚོང་བས། ཡུ་སྟེ་དེ་
ཚོའི་སྟེ་གསོད་ཚར་ཚོད་ཅིང་།

9 主啊，求你吞灭他们，变乱
他们的舌头！因为我在城
中见了强暴竞争的事。

10 ཉེན་མཚན་མེད་པར་དེ་རྣམས་ལྷགས་རིར་འཁོར། དེ་ཡི་ནང་
ན་ངན་དང་ཉོན་མོངས་འདུག།

10 他们在城墙上昼夜绕行；在
城内也有罪孽和奸恶。

11 དེ་ཡི་དཀྱིལ་ན་སེམས་ངན་འདུག་སྟེ་དེའི། ཁྲོམ་ནས་དབང་
ཤུགས་མགོ་བསྐྱར་མི་འབྲུལ་ཞིང་།

11 邪恶在其中；欺压和诡
诈不离街市。

12 ང་ལ་སྤྲང་མཐུན་དག་པོ་མ་ཡིན་ཏེ། ཡིན་ན་ངས་ནི་བཟོད་དེ་ཡང་ང་ལ། ལྷུང་ཞིང་
ཁེངས་དྲེགས་བསྟུན་མཐུན་མ་ཡིན་ཏེ། ཡིན་ན་ཁོ་ལས་ང་རང་ཡིབ་པ་ཡིན།

12 原来不是仇敌辱骂我，若是
仇敌，还可忍耐；也不是
恨我的人向我狂大，若是
恨我的人就必躲避他。

13 འོན་དེ་བདག་གི་མཉམ་གྲོགས་སྟེ་བོ་དང་། སེམས་པ་ཉེ་བའི་
མཛའ་གྲོགས་ཁྱེད་རང་ཡིན།

13 不料是你；你原与我平
等，是我的同伴，是
我知己的朋友！

14 ངེད་གཉིས་མཉམ་དུ་གཏམ་ཞུས་བྱས་པ་ཡིན། ཚོགས་མཉམ་
ངེད་དཀོན་མཚོག་གི་བྱིས་དུ་སོང་།

14 我们素常彼此谈论，以为
甘甜；我们与群众在
神的殿中同行。

15 དེ་ཚོའི་གནས་དང་ཁོག་ནང་ངན་འདུག་པས། རྫོ་བུར་དེ་ཚོར་འཚི་བ་འབབ་
པར་ཤོག དེ་རྣམས་གསོན་པོར་གཤིན་ཡུལ་སྤུང་བར་ཤོག།

15 愿死亡忽然临到他们！愿
他们活活地入阴间！
因为他们的住处，他们
的心中，都是邪恶。

16 至于我，我要求告神；耶
和華必拯救我。

17 我要晚上、早晨、晌午
哀声悲叹；他也必听
我的声音。

18 他救赎我命脱离攻击我的
人，使我得享平安，因为
与我相争的人甚多。

19 那没有更变、不敬畏神的
人，从太古常存的神必
听见而苦待他。

20 他背了约，伸手攻击与
他和好的人。

21 他的口如奶油光滑，他
的心却怀着争战；他
的话比油柔和，其实是
拔出来的刀。

22 你要把你的重担卸给耶和
華，他必抚养你；他永
不叫义人动摇。

23 神啊，你必使恶人下入灭
亡的坑；流人血、行
诡诈的人必活不到半
世，但我要倚靠你。

非利士人在迦特拿住大卫。那时，他
作这金诗，交与伶长。调用远方无声
鹤。

56 神啊，求你怜悯我，因
为人要把我吞了，终日
攻击欺压我。

2 我的仇敌终日要把我吞
了，因逞骄傲攻击我
的人甚多。

3 我惧怕的时候要倚靠你。

4 我倚靠神，我要赞美他
的话；我倚靠神，必不
惧怕。血气之辈能把
我怎么样呢？

5 他们终日颠倒我的话；他们
一切的心思都是要害我。

6 他们聚集，埋伏窥探我的脚
踪，等候要害我的命。

7 他们岂能因罪孽逃脱吗？
神啊，求你在怒中使

16 འོན་ཀྱང་ངས་ནི་དཀོན་མཚོག་འབོད་པར་བྱ། ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་
བདག་ནི་སྐྱོབ་པར་འགྱུར།

17 སྨྲ་དོ་ཕྱི་དོ་ཉེན་གྱང་དག་ལ་ངས། འོ་དོད་དང་ནི་སྐྱེ་སྐྱེས་འདོན་བྱ་
བས། བདག་གི་ཏུ་སྐད་ཁོང་གིས་གསན་པར་འགྱུར།

18 ང་ལ་འཐབ་མཁན་མང་ཙམ་ཡོད་ན་ཡང་། ངའི་ཐོག་ཐོན་པའི་དམག་
འཐབ་ལས་ཁོང་གིས། ཁོ་བོ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་ཁོང་གིས་བསྐྱབས།

19 སྨྲ་གྱི་དུས་ནས་མཚེས་པའི་དཀོན་མཚོག་གིས། གསན་ཞིང་དེ་ཚོར་བཀའ་ལན་
གནང་བར་འགྱུར། [སེ་ལྷ།] དེ་རྣམས་མི་འགྱུར་དཀོན་མཚོག་ལ་མི་འཛིགས།

20 སེམས་མཐུན་ཕྱོགས་སུ་ཁོ་ཡིས་ལག་པ་བརྒྱབས། མི་དེས་རང་
གི་དམ་ཚིག་བསྐྱབས་པར་བྱས།

21 ཁོའི་ཁ་མར་ལྷར་འཇམ་བོ་ཡོད་ན་ཡང་། སྤོང་གི་ནང་ན་འཛིང་འཐབ་
ཡོད་པ་ཡིན། གཏམ་རྣམས་འབྲུ་མར་ལས་འབོལ་མོ་ཡོད་ནའང་།
ཤུབས་ནས་བཏོན་པའི་རལ་གྱི་ཡོད་པ་ཡིན།

22 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་རང་གི་ཁྲུར་བོ་ཕུལ། ཁོང་གིས་ཁྱེད་ལ་ཉ་ར་མཛོད་པར་
འགྱུར། ཚོས་དྲང་ནམ་ཡང་ཁོང་གིས་གཡོ་མི་འཇུག

23 འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་དེ་རྣམས། འཛིགས་པའི་དོང་གི་ནང་དུ་འབབས་
བར་བྱ། མི་བསང་མཁན་དང་མགོ་བསྐྱོར་མཁན་རྣམས་ནི། དེ་ཚོའི་ཚེ་ཚང་
ཕྱེད་ཀྱང་གསོན་མི་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ངས་ནི་ཁྱེད་ལ་སློ་གཏད་བྱའོ།

མེ་ལེ་ཤེད་པས་གང་ལ་དུ་བེད་བབྱང་དུས་སུ་དབྱུ་མཛོད་ལ་རྒྱང་རིང་སྐྱ་མེད་ཕུག་རོན་བའི་
དབྱངས་ནང་དུ་བེད་ཀྱི་མིག་རྒྱུ་ཞིག་ནི།

56 མི་ཡིས་ཁོ་བོ་ཁྲུར་མིང་བྱེད་འདོད་དེ། ཉེན་གང་འཐབ་ཅིང་བདེབས་
སེགས་བྱེད་པས་ན། ང་ལ་སྤོང་རྗེ་མཛོད་ཅིག་གེད་དཀོན་མཚོག་

2 ང་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང་ང་ལ་སྐོལ་མཁན་མང་། ཉེན་གང་བདག་གི་དག་ཚོས་ང་མིང་འདོད།

3 འཛིགས་དུས་བདག་གིས་ཁྱེད་ལ་སློ་གཏད་བྱ།

4 དཀོན་མཚོག་ནང་ན་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བསྐྱོད། དཀོན་མཚོག་ལ་སློ་གཏད་
ཅིང་ང་མི་འཛིགས། ང་ལ་ལུས་ཅན་གྱིས་ནི་ཅི་བྱེད་ལུས།

5 ཉེན་གང་དེ་ཚོས་བདག་གི་གཏམ་གཅོག་ཅིང་། བསམ་པ་ཐམས་
ཅད་ང་ལ་ངན་བྱེད་པའོ།

6 དེ་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་འདུས་ནས་ཡིབ་པར་བྱེད། ང་ཡི་རྟུང་
རྗེས་གཅོད་ཅིང་སློག་ལ་འཇུག

7 ཉེས་པ་བྱེད་པས་དེ་རྣམས་ཐར་འགྱུར་རམ། ཁྱོ་བས་མི་སྡེ་དབུ་མཛོད་ཀྱེད་དཀོན་མཚོག་

1 ང་ནི་རྒྱ་བའི་གངས་རྩེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛད། བདག་གི་མཚེ་མ་ཁྱེད་ཀྱི་བུམ་
 བར་བསགས། དེ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་དབེ་ནང་མེད་དམ།
 1' བདག་གིས་འོ་དོད་འབོད་དུས་ངའི་དག་འཕམ། དཀོན་མཚོག་
 ངའི་ཕྱོགས་ཡོད་པ་བདག་གིས་ཤེས།
 1° དཀོན་མཚོག་དང་ནི་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བསྟོད། ཡ་ཏོ་ལྷ་དང་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བསྟོད།
 11 དཀོན་མཚོག་ལ་སློ་གཏང་ཅིང་ང་མི་འཇིགས། མི་ཡིས་བདག་
 ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད་པར་རུས།
 12 དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་དམ་བཅའ་ངའི་ཁར་ཡོད། གཏང་རག་
 མཚོད་པ་ཁྱེད་ལ་ངས་འབུལ་འོང།
 13 དཀོན་མཚོག་དུང་དུ་གསོན་པོའི་འོད་ཀྱི་ནང་། འགྲུལ་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སྲོག་
 འཛི་ལས་བསྐྱུལ། ལྷང་བ་ལས་ངའི་རྐང་པ་མ་བསྐྱུངས་སམ།

众民堕落！
 8 我几次流离，你都记数；
 求你把我眼泪装在你的
 皮袋里。这不都记
 在你册子上吗？
 9 我呼求的日子，我的仇敌
 都要转身退后。神帮助
 我，这是我所知道的。
 10 我倚靠神，我要赞美他的
 话；我倚靠耶和華，我
 要赞美他的话。
 11 我倚靠神，必不惧怕。人
 能把我怎么样呢？
 12 神啊，我向你所许的愿
 在我身上；我要将感
 谢祭献给你。
 13 因为你救我的命脱离死亡。
 你岂不是救护我的脚不
 跌倒、使我在生命光中
 行在神面前吗？

གཞུལ་གྱི་དུང་ནས་དྲ་བོད་ཐུག་ཕྱག་ཏུ་བློས་སོང་དུས་སུ་དབུ་མཛད་ལ་འཕུང་མ་རྒྱུག་ཅེས་པའི་
 དབྱངས་ནང་ཁོང་གི་མིག་རྒྱུ་ཞིག་ནི།

大卫逃避扫罗，藏在洞里。那时，他
 作这金诗，交与伶长。调用休要毁坏。

57 དཀོན་མཚོག་སྣང་རྗེ་མཛོད་ཅིག་སྣང་རྗེ་མཛོད། བར་ཆད་འདི་རྣམས་
 ཟེན་པར་འགྱུར་བའི་བར། ངའི་སེམས་སྐྱབས་སུ་མཚེ་ཞིང་ཁྱེད་ཉིད་
 ཀྱི། འདབ་ཤོག་གི་བ་བསེལ་འོག་ཏུ་ཡིབ་བར་བྱ།
 2 བདག་ལ་ཚང་མ་མཛད་པའི་དཀོན་མཚོག་ལ། ཟླ་མེད་དཀོན་
 མཚོག་ལ་ངས་འོ་དོད་གཏང།
 3 དེས་ང་ཟ་བར་དགའ་དུས་ཁོང་གིས་ང་། སློབ་ཏུ་གནམ་ནས་གནང་ཞིང་བཀའ་
 བཏོན་འོང། [སེ་ལ།] དཀོན་མཚོག་གིས་ནི་བྱམས་དང་བདེན་སྐྱར་འོང།
 4 སེང་གའི་ཁྲོད་ངའི་སྲོག་ཡོད་མེ་འབར་བའི། གསེབ་ང་ཉལ་ཡོད་མིའི་བུ་གང་རྣམས་
 ཀྱི། སོ་ནི་མདུང་དང་མདའ་མོ་དང་ལྗེ་ནི། རལ་གྱི་རྩ་བ་ཡིན་པའི་གསེབ་ཉལ་ཡོད།
 5 གནམ་ལས་ཀྱང་ཁྱེད་མཐོར་ཤོག་གྱེ་དཀོན་མཚོག་ས་གཞི་ཀུན་
 ལས་ཀྱང་ཁྱེད་ཟེལ་མཐོར་ཤོག།
 6 ང་ཡི་རྐང་ཕྱིར་རྗེ་བཙུགས་ངའི་སེམས་ཁུམས། ངའི་མདུན་དོང་
 སྐྱས་ནང་དུ་དེ་དག་སྐྱུང། [སེ་ལ།]
 7 དཀོན་མཚོག་གྱེ་ངའི་སྣང་བརྟན་ངའི་སྣང་བརྟན། ངས་སྐྱ་འབུལ་
 ཞིང་བསྟོད་པའི་དབྱངས་འབུལ་འོང།

57 神啊，求你怜悯我，怜悯
 我！因为我的心投靠你。
 我要投靠在你翅膀的荫
 下，等到灾害过去。
 2 我要求告至高的神，就是为
 我成全诸事的神。
 3 那要吞我的人辱骂我的
 时候，神从天上必施恩
 救我，也必向我发出
 慈爱和诚实。
 4 我的性命在狮子中间；我躺
 卧在性如烈火的世人当
 中。他们的牙齿是枪、
 箭；他们的舌头是快刀。
 5 神啊，愿你崇高过于诸天！
 愿你的荣耀高过全地！
 6 他们为我的脚设下网罗，压
 制我的心；他们在我面
 前挖了坑，自己反掉在
 其中。（细拉）
 7 神啊，我心坚定，我心
 坚定；我要唱诗，我要
 歌颂！

8 我的灵（原文作“荣耀”）
 啊，你当醒起！琴瑟
 啊，你们当醒起！我自
 己要极早醒起！
 9 主啊，我要在万民中称谢
 你，在列邦中歌颂你！
 10 因为，你的慈爱高及诸天；
 你的诚实达到穹苍。
 11 神啊，愿你崇高过于诸天！
 愿你的荣耀高过全地！

༡ ང་ཡི་ཟེལ་ལོངས་བི་མང་སྐྱ་སྐྱོན་ལོངས། སྐྱ་འོད་དང་ང་ལང་ཞིང་མི་ལྗེ་ཡི།

༡ ཁྱོད་དུ་ཡུ་སྤེ་ཁྱེད་ལ་གཏང་རག་བྱ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁྱོད་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་དབྱངས་བྱ།

༡༦ ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་མས་བརྩེ་ནམ་མཁའ་ལྗར་ཆེ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་
 ཉིད་མཁའ་མཉམ་ལགས་བས་སོ།།

༡༧ གནམ་ལས་ཁྱེད་མཐོ་བར་ཤོག་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ས་གཞི་ཀྱང་
 ལས་ཁྱེད་ཟེལ་མཐོ་བར་ཤོག།

大卫的金诗，交与伶长。调用休要毁坏。

དབུ་མཛད་ལ་འཕུང་མ་རྒྱལ་ཅེས་པའི་དབྱངས་ནང་དུ་བཞིན་ཀྱི་མིག་ཏུ་མ་ཞིག་ནི།

58 世人哪，你们默然不语，真
 合公义吗？施行审判，岂
 按正直吗？

58 ཀྱི་ཀྱི་མིའི་བྱ་དབང་ཅན་རྣམས་ངོ་ཐོག་དྲང་བོར་སྐྱོང་ངམ་
 གཤམ་གས་དྲང་བོར་གཙོད་དམ།

2 不然！你们是心中作恶；
 你们在地上秤出你们
 手所行的强暴。

༡ འོ་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་སྤོང་ནང་ངན་ཚོམ་ཞིང་། ས་རུ་ལག་བས་དབང་
 རྒྱལས་འབོ་འདེབས་སོ།།

3 恶人一出母胎就与神疏
 远，一离母腹便走错
 路，说谎话。

༡ མི་ངན་མ་ཡི་མངལ་ནས་ལམ་ཁྱེར་ཏེ། སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་རྩུན་ཟེར་ལམ་སྟོར་རོ།།

4 他们的毒气好像蛇的毒气；
 他们好像塞耳的聋虺，

༤ དེ་ཚོའི་དུག་ནི་སྐྱུལ་གྱི་དུག་འདྲ་འདུག་ཅི་ཚམ་མཁས་བས་ལྷགས་ལྷའི་ལྷགས་པ་ཡི།

5 不听行法术的声音，虽用极
 灵的咒语也是不听。

༥ རྣམ་མི་ཐོས་པའི་རང་གི་རྣ་འགྲེལས་པའི་དུག་སྐྱུལ་འོན་པ་ལྟ་བུ་དེ་རྣམས་འདུག

6 神啊，求你敲碎他们口中的
 牙；耶和華啊，求你敲
 掉少壮狮子的大牙！

༦ དེ་ཚོའི་ཁའི་ནང་སོ་ཚོག་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་སང་རྒྱལ་མཆེ་སོ་བཅག་མཛོད་ཀྱི་ཡུ་སྤེ།

7 愿他们消灭，如急流的水一
 般；他们瞅准射箭的时
 候，愿箭头仿佛砍断。

༧ བཏམ་ནས་ཐིམ་པའི་ཁུ་ལྟར་དེ་རྣམས་མཛོད། དེས་མདའ་ཟེར་
 དུས་མདའ་ཆག་ལྟ་བུར་མཛོད།

8 愿他们像蜗牛消化过
 去，又像妇人坠落未
 见天日的胎。

༨ བཞུས་ནས་འདའ་བའི་སྐྱོག་སྟོ་འབྲུ་ལྟར་མཛོད། ཉི་མ་མ་མཐོང་
 མངལ་སྐྱུར་མཁའ་ལྟར་མཛོད།

9 你们用荆棘烧火，锅还未
 热，他要用旋风把青的
 和烧着的一齐刮去。

༩ ཁྱོད་ཀྱི་སྟོད་ནི་ཚར་མས་མ་ཚལ་སྟོན། ཤ་རྩེན་དང་ནི་བཙོས་མཁའ་ཁྱེད་
 མེད་པར། རྫོང་རྒྱུང་ཞིག་གིས་འབྱེར་དུ་འཇུག་པར་བྱ།

10 义人见仇敌遭报就欢喜，要
 在恶人的血中洗脚。

༡༦ དྲང་བོས་ལ་ཡོགས་མཐོང་དུས་དགའ་བར་འགྲུ། ལྷིག་སྐྱོད་
 ལྷག་ནང་དེ་ཡིས་རྐང་པ་འཇུད།

11 因此，人必说：义人诚然
 有善报；在地上果有
 施行判断的神！

༡༧ དེ་རྣམ་མི་ཚོས་བདེན་པར་ཚོས་དྲང་བོར། འབྲས་བུ་འདུག་སྟེ་ས་གཞིར་གཤམ་གས་
 མཛོད་པའི། དཀོན་མཆོག་ཅིག་ནི་བདེན་པར་འདུག་ཟེར་འགྲུ།།

དུ་བྱིད་གསོད་པ་ལ་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་མི་བཏང་ནས་དེའི་ཁང་པ་བསྐྱུངས་ཡོད་པའི་ཚེ། འཕྱང་མ་ཚུག་ཅེས་
བའི་དབྱངས་ནང་དབྱ་མཛོད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་མིག་ཏུ་མ་ཞིག་ནི།

扫罗打发人窥探大卫的房屋，要杀他。那时，大卫用这金诗，交与伶长。调用休要毁坏。

59 ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་དག་ལས་ང་སློབ་མཛོད། དག་ཅུ་མྱང་
མཁན་རྣམས་ལས་ཡར་འདེགས་མཛོད།
 ༡ ཉེས་པ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ལས་སློབ་བར་མཛོད། བྱག་འཕྱང་
དགའ་བའི་མི་ལས་ང་སློབ་མཛོད།
 ༢ འགལ་དང་ཉེས་པ་ང་ལ་མེད་བཞིན་དུ། དེ་རྣམས་ངའི་སློག་ལ་འཇབ་ཡུ་སྟེ་
གཟིགས། ངའི་དགའ་ཤེད་ཅན་མི་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་འདུ།
 ༣ རོངས་མེད་ང་ཐོག་རྒྱག་ཅིང་གལ་བྱེད་བས། ང་ཡི་ར་མདར་
མནལ་སོད་གཟིགས་སུ་མཛོད།
 ༤ ཨིས་ར་ཨིལ་དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྟེ་དབྱང་ཚེན་གྱི། དཀོན་མཚོག་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་
འཕྱང་བྱིར་བཞེངས། རྗེག་སློབ་འགལ་མཁན་གང་ལའང་སྟེང་མ་རྗེ། [སེ་ལྷ།]
 ༥ དགོངས་མོར་ལོག་འོང་བྱི་ལྷར་རྒྱག་བྱེད་ཅིང་། སྤོང་བྱིར་ལ་འཁོར་བ་སྟོར་བར་བྱེད།
 ༦ ཐོས་མཁན་སུ་ཡོད་དེ་ཚོས་ཟེར་བས་ན། གཟིགས་ཤིག་དེ་ཚོའི་ཁ་ནས་སུ་
བ་འཛོམ། ཁ་ལྷགས་ནང་ན་རལ་གི་རྣམས་འདུག་གོ།
 ༧ འོན་ཀྱང་ཡུ་སྟེ་དེ་ཚོར་ཉལ་དགོད་མཛོད། མི་བརྒྱད་ཀུན་ལ་
ཁྲེལ་དགོད་མཛོད་བར་འཕྱུར།
 ༨ ངའི་རྗེས་མཐོན་པོར་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པས་ན། ཀྱི་ངའི་སྟོབས་ཁྱེད་ལ་ངས་རེ་བ་བྱེད།
 ༩ ང་ཡི་དཀོན་མཚོག་ལྷགས་རྗེས་ང་སློབ་འོང། དག་རྣམས་དཀོན་
མཚོག་གིས་ནི་ངར་མཐོང་གཞུག
 ༡༠ ང་ཡི་མི་སྲེས་བརྗེད་སྲིད་མི་གསོད་པར། ཀྱི་ཡ་ཉ་སྟེ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ལ་
ལི། ཁྱེད་མཐུས་དེ་རྣམས་གཏོར་ཞིང་ས་ཅུ་པོ་བ།
 ༡༡ དེ་ཚོའི་ཁ་སྲིག་ཁ་ལྷགས་ཚོག་དང་ནི། རྒྱན་དང་སྟོན་ལོག་འདེབས་པའི་
རྒྱ་རྒྱུན་གྱིས། དེ་ཚོའི་ང་རྒྱལ་ནང་དུ་འཛོན་པར་ཤོག
 ༡༢ ལྷགས་ཁོ་ནང་དུ་དེ་རྣམས་ཚར་ཚོད་ཅིག་མེད་པར་འཕྱུར་བྱིར་དེ་
རྣམས་ཚར་ཚོད་ཅིག་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡ་གོ་བ་ལ་སྲིད་སློབ་བ། ས་
མཐའི་བར་དུ་དེ་ཚོར་ཤེས་སུ་རྒྱག། [སེ་ལྷ།]
 ༡༣ དགོངས་མོར་ལོག་འོང་བྱི་ལྷར་རྒྱག་བྱེད་ཅིང་། སྤོང་བྱིར་ལ་འཁོར་བ་སྟོར་བར་ཤོག

59 我的神啊，求你救我脱离仇敌，把我安置在高处，得脱那些起来攻击我的人。
 2 求你救我脱离作孽的人和喜爱流人血的人！
 3 因为他们埋伏要害我的命；有能力的人聚集来攻击我。耶和華啊，这不是为我的过犯，也不是为我的罪愆。
 4 我虽然无过，他们预备整齐，跑来攻击我。求你兴起鉴察，帮助我！
 5 万军之神耶和華以色列的神啊！求你兴起，惩治万邦！不要怜悯行诡诈的恶人！（细拉）
 6 他们晚上转回，叫号如狗，围城绕行。
 7 他们口中喷吐恶言，嘴里有刀；他们说：有谁听见？
 8 但你耶和華必笑话他们：你要嗤笑万邦。
 9 我的力量啊，我必仰望你，因为神是我的高台。
 10 我的神要以慈爱迎接我；神要叫我看见我仇敌遭报。
 11 不要杀他们，恐怕我的民忘记。主啊，你是我们的盾牌；求你用你的能力使他们四散，且降为卑。
 12 因他们口中的罪和嘴里的言语，并咒骂虚谎的话，愿他们在骄傲之中被缠住了。
 13 求你发怒，使他们消灭，以致归于无有，叫他们知道神在雅各中间掌权，直到地极。（细拉）
 14 到了晚上，任凭他们转回；任凭他们叫号如狗，围城绕行。

15 他们必走来走去，寻找食物，若不得饱就终夜在外。

16 但我要歌颂你的力量，早晨要高唱你的慈爱；因为你作过我的高台，在我急难的日子作过我的避难所。

17 我的力量啊，我要歌颂你；因为神是我的高台，是赐恩与我的神。

15 དེ་རྒྱམས་ཟས་དག་འཚོལ་དུ་ཡར་མར་འཁོར། མ་འབྲངས་ན་
མཚན་ཐོག་ཐག་སྐྱུག་ཅིང་སྡོད།

16 འོན་ངས་ཁྱེད་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་སྐྱ་ལེན་འོང་། དེའི་རྗེས་མཐོ་དང་སྐྱུག་
བསྐལ་དུས་ཁྱེད་དཔེ། འཛོལ་སར་གྱུར་བས་ལྷ་དོ་སྐད་ཚེན་པོས།
ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་བཅེདེ་སྐྱ་ངས་ལེན་བར་བྱ།

17 དཀོན་མཚོག་རྗེས་མཐོ་བྱགས་རྗེདེ་དཀོན་མཚོག་ལགས། དེའི་སྟོབས་
ཁྱེད་ལ་བསྟོད་དབྱངས་འབྲུལ་བར་བྱའོ།

大卫与两河间的亚兰并琐巴的亚兰争战的时候，约押押回，在盐谷攻击以东，杀了一万二千人。那时，大卫作这金诗叫人学习，交与伶长。调用为证的百合花。

དུ་བེད་ཀྱིས་མེས་པོ་ཏཱ་མི་མ་དང་ཨ་རམ་ཚོ་བུ་ལ་འཐབ་མོ་བྱེད་ཅིང་། ཡོ་ཨབ་ཕྱིར་ལོག་ནས་རྗེདེ་
ལྷང་བར་ཨེ་དོམ་པ་སྟོང་བར་ཤུག་གཉིས་བརྒྱའི་ཕའི་ཚེ། དབུ་མཚན་ལ་བསྐབ་བྱེདེ་ཕྱིར་དེས་མའི་མེ་
ཏོག་གི་དབང་བོ་བྱ་བའི་དབྱངས་ནང་དུ་བེད་ཀྱི་མིག་ཏཱ་མིག་ནི།

60 神啊，你丢弃了我们，使我们破败；你向我们发怒，求你使我们复兴！

2 你使地震动，而且崩裂；求你将裂口医好，因为地摇动。

3 你叫你的民遇见艰难；你叫我们喝那使人东倒西歪的酒。

4 你把旌旗赐给敬畏你的人，可以为真理扬起来。（细拉）

5 求你应允我们，用右手拯救我们，好叫你所亲爱的人得救。

6 神已经指着他的圣洁说（“说”或作“应许我”）：我要欢乐；我要分开示剑，丈量疏割谷。

7 基列是我的，玛拿西也是我的。以法莲是护卫我头的；犹大是我的杖。

8 摩押是我的沐浴盆；我要向东抛鞋。非利士啊，你还能因我欢呼吗？

9 谁能领我进坚固城？谁能引我到以东地？

10 神啊，你不是丢弃了我们吗？神啊，你不和我们的军兵同去吗？

11 求你帮助我们攻击敌人，因为人的帮助是枉然的。

12 我们倚靠神才得施展大能，因为践踏我们敌

60 ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་སྐྱུགས་ཁྲོ་ནང་། དེད་རྒྱམས་སྐྱངས་ཏེ་ཁྲོ་འཐོར་མཚན།

2 ཁྱེད་ཀྱིས་ཡུལ་འདར་བརྐྱག་སྟེ་བཤགས། དེ་འགུལ་བས་སྐྱུག་པ་གསོ་མཛོད།

3 ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཐེར་དཀའ་ལས་བཞུན། འཁྱོར་བའི་རྒྱན་ཚང་དེད་ལ་བསྟེར།

4 བདེན་པའི་དོན་དུ་ཡར་འདེབས་ཕྱིར། ཁྱེད་ལ་འཛིགས་པར་
འཕྱར་དར་གནང་། [སེ་ལྷ།]

5 ཁྱེད་ཀྱི་གཅེས་པ་ཐར་བའི་ཕྱིར། ཕྱག་གཡས་ཀྱིས་སྐྱོབ་བཀའ་ལན་གཞོང་།

6 དཀོན་མཚོག་དམ་པ་ཉིད་ནང་སྐྱེད་པའི་དཀའ་འཛིན་སེ་གེམ་
བཏོ། སྐྱ་ཀོད་རོང་གི་ཚད་འདེབས་འོང་།

7 གིལ་ཨང་མ་ན་ཤེ་དའི་ཡིན། ཨེབ་ར་ཨེམ་དའི་མགོདེ་རྩོག་ཡིན།
ཡ་ཏུ་དུ་དའི་བྲིམས་དབྱུག་ཡིན།

8 མོ་ཨབ་བདག་གི་འཁྱུད་སྡོད་ཡིན། ཨེ་དོམ་ལ་ངས་ལྷམ་རྒྱབ་
འོང་། དའི་ཕྱིར་མེ་ལེ་ཤེད་ཀུ་ཐེགས།

9 སུས་ང་གོང་ཁྱེར་བཅོན་པོར་བསྐྱེལ། སུས་ང་ཨེ་དོམ་སྐྱུག་བསྐྱུལ་ཏོ།

10 ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེད་རྒྱམས། མ་སྐྱངས་སམ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་
མཚོག་དེད་ཀྱི་དམག་དབུང་མཉམ་མི་གཤེགས།

11 མི་ཡི་ར་མདའ་པན་མེད་བས། དགའེ་དོར་དེད་ཚོར་ར་མདའ་མཛོད།

12 ཁོང་གིས་དག་རྒྱམས་རྗེ་འོང་བས། དཀོན་མཚོག་ནང་དེད་དཔའ་སྐྱེད་འགྱུར།

人的就是他。

大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐器。

དབུ་མཛད་ལ་རྒྱུད་ཐུན་གྱི་རོལ་ཆས་ནང་དུ་བེད་གྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

61 གྱེ་དཀོན་མཚོག་ངའི་འོ་དོད་གསོན། ང་ཡི་གསོལ་བར་སྐྱན་རྟགས་མཛོད།

༡ ངའི་སྤྲིང་རྒྱུད་དུས་ངས་ཁྱེད་ལ། ས་མཐའ་ནས་འབོད་འོང་ཁྱེད་
གྱིས། ང་བས་མཐོ་བའི་བྲག་སྤྲིང་དྲོངས།

༢ ཁྱེད་ངའི་སྐྱབས་གནས་དང་དགའ་ལས། ཐར་བའི་རྫོང་མཐོ་ཡོད་པ་ཡིན།

༣ ཁྱེད་གྱི་གུར་ནང་གཏུན་གནས་བྱ། ཁྱེད་གྱི་འདབ་ཤོག་བསེལ་ནང་ཡིག། [སེ་ལྷ།]

༤ དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་གྱིས་ངའི་དམ་བཅའ། གསན་ཡོད་ཁྱེད་མཚན་ལ་
འཇིགས་པའི། རྗེས་སྐལ་རྣམས་ནི་ང་ལ་གནང།

༥ ཁྱེད་གྱིས་རྒྱལ་བོའི་ཚེ་སྤྲིང་ཅིང། མི་རབས་མང་འདྲ་སྐྱེ་འཚོ་འགྱུར།

༦ དཀོན་མཚོག་དུང་ཁོང་གཏུན་གནས་འོང། བསྐྱེད་ཕྱིར་བྱམས་དང་བདེན་པ་སྦྱོལ།

༧ ཞག་རེ་བཞིན་དམ་བཅའ་སྐབ་ཏུ། ཁྱེད་ལ་དུས་རྒྱུན་བསྟོད་དབྱངས་དབྱེ།

61 神啊，求你听我的呼求，侧耳听我的祷告！

2 我心里发昏的时候，我要从地极求告你。求你领我到那比我更高的磐石！

3 因为你作过我的避难所，作过我的坚固台，脱离仇敌。

4 我要永远住在你的帐幕里！我要投靠在你翅膀下的隐密处！（细拉）

5 神啊，你原是听了我所许的愿；你将产业赐给敬畏你名的人。

6 你要加添王的寿数；他的年岁必存到世世。

7 他必永远坐在神面前；愿你预备慈爱和诚实保佑他！

8 这样，我要歌颂你的名，直到永远，好天天还我所许的愿。

大卫的诗，照耶杜顿的作法，交与伶长。

དབུ་མཛད་ལ་ཡེ་དུ་ཐུན་གྱི་ལྷགས་སུ་དུ་བེད་གྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

62 ངའི་སེམས་དཀོན་མཚོག་གཅིག་པོར་རེ། ཁོང་ལས་ང་ཡི་སྐབས་འབྱུང་ངོ།།

༡ ཁོང་གཅིག་ངའི་བྲག་དང་སྐབས་ཡིན། ངའི་རྫོང་མཐོན་པོ་ཁོང་
ཡིན་པས། ཆེས་ང་གཡོ་འབྱུང་མི་འགྱུར་རོ།།

༢ ཁྱོད་ནི་ཚང་མས་དེ་གསོད་ཕྱིར། གཡོ་བའི་ཚྲིག་པ་དང་འགྲུལ་
བའི། སྐྱོར་བ་འདྲའི་མིར་ནམ་ཐུག་ཤོས།

༣ མི་དེ་གོ་ས་ནས་འབབས་ཕྱིར། དེ་ཚོས་གོས་བྱེད་རྒྱན་ལ་དགའ། ཁ་ནས་བག་
ཤིས་ཤིག་བརྗོད་ཀྱང་། བྱང་ཁོག་ནང་ན་སྟོན་ལོག་འདེབས།

༤ དཀོན་མཚོག་ལས་རེ་བ་ཡིན་པས། ངའི་སེམས་ཁྱོད་ཁོང་གཅིག་པོར་སྐྱབ།

༥ ཁོང་གཅིག་ངའི་བྲག་དང་སྐབས་ཡིན། ཁོང་ངའི་རྫོང་མཐོན་པོ་ཡིན་
པས། ང་གཡོ་མི་འགྱུར་ངའི་དབུ་ལ་དང་།

༦ ཐར་བ་དཀོན་མཚོག་ལ་རག་ལས། བདག་གི་སྐྱབས་གྱི་བྲག་དང་ངའི།
སྐབས་གྱི་གནས་ནི་དཀོན་མཚོག་ཡིན།

༧ གྱེ་མི་རྣམས་ཁོང་ལ་དུས་རྒྱུན། རྫོ་ཐོད་ཁོང་དུང་སྤྲིང་སྐྱབས་ཤིག་དང་།

62 我的心默默无声，专等候神；我的救恩是从他而来。

2 惟独他是我的磐石，我的拯救；他是我的高台，我必不很动摇。

3 你们大家攻击一人，把他毁坏，如同毁坏歪斜的墙、将倒的壁，要到几时呢？

4 他们彼此商议，专要从他的尊位上把他推下；他们喜爱谎话，口虽祝福，心却咒诅。（细拉）

5 我的心哪，你当默默无声，专等候神，因为我的盼望是从他而来。

6 惟独他是我的磐石，我的拯救；他是我的高台，我必不动摇。

7 我的拯救、我的荣耀都在乎神；我力量的磐石、我的避难所都在乎神。

8 你们众民当时倚靠他，在

- 他面前倾心吐意；神是我们的避难所。（细拉）
- 9 下流人真是虚空；上流人也是虚假；放在天平里就必浮起；他们一共比空气还轻。
- 10 不要仗势欺人，也不要因抢夺而骄傲；若财宝加增，不要放在心上。
- 11 神说了一次、两次，我都听见：就是能力都属乎神。
- 12 主啊，慈爱也是属乎你，因为你照着各人所行的报应他。

大卫在犹大旷野的时候，作了这诗。

- 63** 神啊，你是我的神，我要切切地寻求你，在干旱疲乏无水之地，我渴想你；我的心切慕你。
- 2 我在圣所中曾如此瞻仰你，为要见你的能力和你的荣耀。
- 3 因你的慈爱比生命更好，我的嘴唇要颂赞你。
- 4 我还活的时候要这样称颂你；我要奉你的名举手。
- 5-6 我在床上记念你，在夜更的时候思想你；我的心就像饱足了骨髓肥油，我也要欢乐的嘴唇赞美你。
- 7 因为你曾帮助我，我就在你翅膀的荫下欢呼。
- 8 我心紧紧地跟随你；你的右手扶持我。
- 9 但那些寻索要灭我命的人必往地底下；
- 10 他们必被刀剑所杀，被野狗所吃。
- 11 但是王必因神欢喜。凡指着他发誓的必要夸口，因为说谎之人的口必被塞住。

大卫的诗，交与伶长。

- 64** 神啊，我哀叹的时候，求你听我的声音！求你保护我的性命，不受

གྱི་ཡིབ་ས་དགོན་མཚོག་ཡིན། [སེ་ལ།]

- 1 མ་རབས་མི་རྒྱལ་ཅང་མིན་དང་། ཡ་རབས་རྒྱན་ཅན་ཡིན་པར་ངེས། སྲང་ནང་འདེགས་ན་ཡར་འགོ་འོང་། དེ་ཀུན་ཅང་མིན་བས་ཀྱང་ཡང་།
- 2 དབང་ཤུགས་བྱེད་པར་མ་རྟེན་ཞིག་འཕྲོག་པར་བཀྲོམས་ཤིག་རང་ལོར་འཕེལ་ན་སྤོང་མ་ཚགས།
- 3 དགོན་མཚོག་གིས་ཐེངས་གཅིག་གསུངས་ནས། དབང་ནི་དགོན་མཚོག་གི་ཡིན་ཞེས། ངས་འདི་ཐེངས་གཉིས་པར་ཐོས་བྱུང་།
- 4 མི་རེདེ་ལས་བཞིན་ལན་གནང་བས། སྤོང་རྗེའང་ཡུ་སླེ་བྱེད་གྱི་ཡིན།།

ཡ་རྒྱ་དྲུའི་འཕྲོག་སྤོང་ན་དྲ་བིད་ཡོད་དུས་སྤྱོད་གི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 63** དགོན་མཚོག་བྱེད་ངའི་དགོན་མཚོག་ཡིན། རྒྱ་མེད་སྤྱོ་མའི་གནས་སྐམ་པོར། བདག་གི་སེམས་ནི་བྱེད་ལ་སྐྱོམ། ལུས་ཀྱིས་དུང་དུང་བྱེད་བྱ་བས།
- 2 བྱེད་གྱི་དབང་དང་དཔལ་མཐོང་བྱིར། གཙང་ཁང་ནང་དུ་བྱེད་ལ་བརྟམ།
- 3 སྲོག་པས་བྱེད་གྱི་བྱམས་བརྗེ་ལེགས། ངའི་མཚུས་བྱེད་ལ་བསྟོད་པར་བྱ།
- 4 གསོན་རིང་བྱེད་ལ་བཟླ་ཤིས་ལྷ། བྱེད་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ལག་འདེགས་འོང་།
- 5-6 ཚོལ་དང་རྐང་མར་གྱིས་འགྲང་ལྟར། ངའི་སེམས་འགྲང་འོང་ངའི་ཁ་ཡིས། ཡི་རང་མཚུ་དང་བྱེད་བསྟོད་བྱ། མལ་ཁྲིར་ཉལ་དུས་བྱེད་བྱ་བའི་མཚན་ལུན་རྒྱལ་ནང་བྱེད་སྐྱོམ་བྱ།
- 7 བྱེད་ངའི་ར་མདའ་ཡོད་པས་བྱེད། འདབ་ཤོག་འོག་ང་དགའ་མགུ་འོང་།
- 8 ངའི་སེམས་བྱེད་ལ་ཤིན་ཏུ་འབྲང་། བྱེད་ལྷག་གཡས་པས་ང་སྐྱོར་བས།
- 9 ངའི་སྲོག་འཚོ་བར་སྟེགས་མཁན་གྱི། མི་རྒྱལ་སའི་མཐེལ་འགོ་བར་འགྱུར།
- 10 དེ་རྒྱལ་རལ་གྱིར་གཏང་པར་འགྱུར། མ་མའི་ཟ་སྐལ་ལ་འགྱུར་འོང་།
- 11 རྒྱན་ཅན་ལ་རྒྱལ་འགོགས་བྱ་ཡི། རྒྱལ་པོ་དགོན་མཚོག་ནང་དགའ་བའི་ཁོང་། ཁོང་དབང་འཕྲོག་མཁན་ཀུན་འཕམ་འོང་།།

དུ་མཚན་ལ་དྲ་བིད་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 64** བྱེད་གོན་མཚོག་ངའི་སྤྱུག་སྐང་གསོན། ངའི་སྲོག་དགའི་འདེགས་པ་ལས་སྤང་།

1 འདྲ་བྱེད་མིའི་སྐྱོག་གི་གྲོས་དང་། ཉེས་པའི་ལས་བྱེད་མཁུར་རྣམས་
 གྲི། ཡོ་ལངས་ལས་ང་སྣ་བར་མཛོད།
 2 དེ་ཚོས་རལ་གྱི་ལྷར་སྤེལ་བཟང་། ཚིག་རྒྱུ་མདའ་མོ་ཟེར་བར་བྱས།
 3 དྲང་བོར་སྐྱོག་གནས་སུ་མདའ་འཕེན། འཛིགས་མེད་དེ་ཚོར་མདའ་རྒྱབ་བོ།
 4 དོན་དམ་ནང་དུ་རང་ཅུས་འཇུག་སྐྱོག་ཏུ་རྩི་ཏུ་འཇུག་གོས་བྱེད། ལྷ་
 ཡིས་མཐོང་བར་འགྱུར་འོང་བེད།
 5 མི་རིགས་པ་རྣམས་བཙལ་ནས་འདོན། དེད་ཀྱིས་བྱས་མཁུར་བསྐྱབས་སོ་བེད། དེ་
 རྣམས་རེ་རེ་སྤྲིང་དང་ནི། བྱང་ཁོག་བསམ་པ་གཏིང་རིང་ཡང་།
 6 དེ་ཚོར་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱུག་མདའ། རྒྱབ་ཅིང་སློ་བུར་སྤྲང་བར་འགྱུར།
 7 རང་གི་སྤྲོས་དེ་རྣམས་འཕུང་གཞུག་དེ་མཐོང་ཚད་ཀྱིས་མགོ་གཡུག་འོང་།
 8 མི་ཀུན་འཛིགས་ཤིང་དཀོན་མཚོག་གི། འཕྲིན་ལས་བསྐྱར་ཞིང་ཁོང་
 མཛད་པར། བསམ་སློ་ཞིབ་ཏུ་སྐྱོར་བར་འགྱུར།
 9 ཚོས་དྲང་ཡུ་སྤེའི་ནང་དགའ་ཞིང་། ཁོང་ལ་སློ་གདེང་བྱེད་པར་
 འགྱུར། སྤྲིང་དྲང་ཀུན་གྱིས་ངོམ་བསྐྱར་འོང་།

仇敌的惊恐！
 2 求你把我隐藏，使我脱离
 作恶之人的暗谋和作
 孽之人的扰乱。
 3 他们磨舌如刀，发出苦毒的
 言语，好比比准了的箭，
 4 要在暗地射完全人；他们忽
 然射他，并不惧怕。
 5 他们彼此勉励设下恶
 计；他们商量暗设网
 罗，说：谁能看见？
 6 他们图谋奸恶，说：我们是
 极力图谋的。他们各人
 的意念心思是深的。
 7 但神要射他们；他们忽
 然被箭射伤。
 8 他们必然绊跌，被自己的
 舌头所害；凡看见他
 们的必都摇头。
 9 众人都要害怕，要传扬
 神的工作，并且明白
 他的作为。
 10 义人必因耶和華欢喜，并
 要投靠他；凡心里正直
 的人都要夸口。

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་གྱི་གསུང་སྒྲ་ཞིག་ནི།

大卫的诗歌，交与伶长。

65 ཅེ་ཚོར་ནང་ན་ཀྱེ་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཕྱིར་བསྐྱོད་པས་སྐྱུག་གིན་འདུག

65 神啊，锡安的人都等候
赞美你；所许的愿也
要向你偿还。

1 སྐྱོན་ལམ་གསལ་བར་མཛད་མཁུར་གྱེ། ཁྱེད་དྲུང་ལུས་ཅན་ཀུན་འོང་འགྱུར།
 2 འའི་ཐོག་ཉེས་པ་རྒྱལ་ཡང་དེད། འགལ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱིས་སེལ་བར་འགྱུར།
 3 ཁྱེད་ཀྱི་སྤེལ་ཡངས་ནང་གནས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚོད་ཁང་གནས་དམ་
 པའི། བྱིས་གྱི་བཟང་བས་དེད་ཚོམ་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱིས་འདམ་ཞིང་བསྐྱེན་
 མཛད་པའི། སྐྱེ་བོ་དེ་ནི་བཟུ་ཤིས་པའོ།
 4 དེད་ཀྱི་སྐྱབས་ཀྱི་ཀྱེ་དཀོན་མཚོག་ས་མཐའ་ཀུན་དང་རྒྱ་མཚོའི་ཐོག་
 རྒྱང་རིང་གནས་པའི་རེ་ས་ལགས། འཛིགས་ཅུང་དང་ནས་ཐུགས་དྲང་
 བོར། དེད་ལ་བཀའ་ལན་གནང་བར་འགྱུར།
 5 མཐུ་ཡི་སྐྱུ་རགས་བཅིང་མཛད་དེ། སྐྱབས་ཀྱིས་རི་རྣམས་འཇུགས་སུ་འཇུག
 6 རྒྱ་མཚོའི་འུར་སྐྱ་ཅ་སྐབས་དང་། མི་སྤེའི་ཀུ་སྐྱ་ཞི་བར་མཛད།
 7 ས་གཞིའི་ཡང་མཐར་གནས་རྣམས་ཀྱིས། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱས་རྣམས་ཕྱིར་དུ་
 འཛིགས། ཤར་ས་རུབ་ས་དགའ་བར་མཛད།

2 听祷告的主啊，凡有血气
 的都要来就你。
 3 罪孽胜了我；至于我们的过
 犯，你都要赦免。
 4 你所拣选、使他亲近你、住
 在你院中的，这人便为有
 福！我们必因你居所、你
 圣殿的美福知足了。
 5 拯救我们的神啊，你必以威
 严秉公义应允我们；你
 本是一切地极和海上远
 处的人所倚靠的。
 6 他既以大能束腰，就用
 力量安定诸山，
 7 使诸海的响声和其中波
 浪的响声，并万民的喧
 哗，都平静了。
 8 住在地极的人因你的神
 迹惧怕；你使日出日

落之地都欢呼。

9 你眷顾地，降下透雨，使地大得肥美。神的河满了水；你这样浇灌了地，好为人预备五谷。

10 你浇透地的犁沟，润平犁脊，降甘霖，使地软和；其中发长的，蒙你赐福。

11 你以恩典为年岁的冠冕；你的路径都滴下脂油，

12 滴在旷野的草场上。小山以欢乐束腰；

13 草场以羊群为衣；谷中也长满了五谷。这一切都欢呼歌唱。

一篇诗歌，交与伶长。

66 全地都当向神欢呼！²歌颂他名的荣耀！用赞美的言语将他的荣耀发明！

3 当对神说：你的作为何等可畏！因你的大能，仇敌要投降你。

4 全地要敬拜你，歌颂你，要歌颂你的名。（细拉）

5 你们来看神所行的，他向世人所做之事是可畏的。

6 他将海变成干地，众民步行过河；我们在那里因他欢喜。

7 他用权能治理万民，直到永远。他的眼睛监察列邦；悖逆的人不可自高。（细拉）

8 万民哪，你们当称颂我们的神，使人得听赞美他的声音。

9 他使我们的性命存活，也不叫我们的脚摇动。

10 神啊，你曾试验我们，熬炼我们，如熬炼银子一样。

11 你使我们进入网罗，把重担放在我们的身上。

12 你使人坐车轧我们的头；我们经过水火，你却使我们到丰富之地。

1 ས་ལ་གཟིགས་ཤིང་རྒྱ་གནང་སྟེ། རོར་གྱིས་ཤིན་ཏུ་ཕྱག་པར་མཛད།
དཀོན་མཚོག་གཙང་པོ་རྒྱ་ཡིས་གང། བྱེད་གྱིས་ས་གནི་ཁྲིག་མཛད་
དུས། དེ་རྣམས་ཕྱིར་དུ་འབྲུ་གནང་ངོ།།

2 རོལ་རྣམས་ལེགས་པར་འཆུ་མར་མཛད། གོང་བུ་རྒྱ་ཡིས་ཞེན་པར་མཛད། ཆར་
རྒྱས་དེ་ནི་འབོལ་མོ་མཛད། རྩོལ་བ་རྣམས་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད།

3 ལོ་ལ་བྱེད་གྱི་བཟང་བ་ཉིད། ཙོད་པན་སྐོན་ཞིང་བྱེད་ཉིད་གྱི།
ཕེབས་ལམ་རྣམས་ནས་སྦྱུ་རྩི་འཕྱིག

4 འཕྲོག་གི་རྩུ་ལ་རྣམས་ལའང་འཕྱིག་རི་རྣམས་དགའ་སྦྱོའི་སྐར་གས་བཅིང་།

5 ཕྱག་ལྷུས་རྩུ་ལ་རྣམས་བཀའ་སྟེ། ལུང་པ་འབྲུས་ཁེངས་བས་དེ་
རྣམས། དགའ་བས་ཀྱི་ཐེག་སྒྲི་ཡང་ལེན།།

དབྱ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་གྱི་གསུང་མགུར་གྱི་སྒྲི་དབྱངས་ཤིག་ནི།

66 གྱེ་ས་གནི་ཀུན་དཀོན་མཚོག་དུང་། ཡི་རང་ཀྱ་ཙོ་མོང་ཞིག་དང་། 2 ཁོང་གི་
མཚན་གྲགས་སྒྲི་ལེན་ཞིག་ཁོང་ལ་བསྟོན་ཅིང་བཟླགས་པར་གྱིས།

3 དཀོན་མཚོག་ལ་བྱེད་གྱི་མཛད་པ། ཇི་སྟར་འཇིགས་སུ་རུང་བ་འདུག་བྱེད་གྱི་མཐུ་
སྟོབས་ཆེ་བའི་རྒྱན། དག་རྣམས་བྱེད་དུང་འབྲུས་པར་འགྲུ།

4 ས་ཚེན་ཐམས་ཅད་བྱེད་གྱི་དུང་། ཕྱག་འཚལ་བསྟོན་སྒྲི་འབྲུས་འོང་ངོ།། [སེ་སྟེ།]

5 རྩུར་ཤོག་དཀོན་མཚོག་མཛད་པར་སྟོས། མི་ཡི་བུ་ཚོར་མཛད་པའི་
ནང་། ཁོང་ནི་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ལགས།

6 ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོ་སྐྱམ་སར་མཛད། གཙང་པོའི་པ་རོལ་རྒྱང་ཐང་
སོང་། ཁོང་ནང་དེར་དེད་དགའ་མོ་བྱས།

7 ཁོང་དབང་གིས་དུས་རྒྱན་སིད་སྟོང་། སྦྱོན་གྱིས་མི་རིགས་རྣམས་ལ་གཟིགས།
ངོ་ལོག་མཐུན་རྣམས་མ་འཕར་ཞིག [སེ་སྟེ།]

8 མི་སྡེ་དེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ། བཟུ་ཤིས་ལུས་བསྟོན་སྒྲི་གསན་རྒྱག

9 དེད་སྟོག་གསོན་པོར་འཇོག་མཛད་ཅིང་། དེད་གྱི་རྒྱང་པ་འཕྲོར་མི་འཇུག

10 གྱེ་དཀོན་མཚོག་བྱེད་གྱིས་དེད་གྱི་ཚོད་གཟིགས་ནས་དདུལ་འཇུ་བ་
སྟར། དེད་གྱི་ཉམས་ཚོད་བཞེས་པ་ཡིན།

11 རྩི་ནང་བྱེད་གྱིས་དེད་བྱེད་བྱེད་ཀྱི་རྒྱང་པར་ལལ་སྦྱི་འགོལ་བར་མཛད།

12 མི་རྣམས་དེད་གྱི་མགོར་ཞོན་བཅུག་མེ་རྒྱའི་ནང་ནས་དེད་ཆས་ཀྱང་།
ལོངས་སྟོང་གནས་སུ་དེད་འདྲེན་མཛད།

13 རྩེད་ཀྱི་ཁང་པར་སྐྱིན་སྲིག་བཅས། འོང་ཞིང་དམ་བཅས་རྣམས་ངས་དབུལ།
 14 ལྷལ་དུས་ངའི་མཚུས་སྐྱེས་པ་དང་། བདག་གི་ཁ་ཡིས་ཅི་ཟེར་པའི།
 15 ལྷལ་ལྷལ་རྣམས་ཀྱི་དྲི་བསུང་བཅས། དུང་འགྲོ་རྒྱལ་པའི་སྐྱིན་སྲིག་
 དབུལ། སྐང་དང་ར་རྣམས་འབུལ་བར་བྱ།
 16 དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་མཁན་ཁྱེད་ཀྱི་ཚུར་ཤོག་ཉན་དང་ངའི་
 སྲིག་ཕྱིར། ཁོང་གིས་ཅི་མཛད་པ་འཆད་འོང་།
 17 ངའི་ཁས་ཁོང་ལ་འོ་དོད་བོས། ངའི་སྐྱེས་ཁོང་ལ་བསྟོད་སྐྱེ་ལུལ།
 18 རྩེད་དུ་ཉེས་པ་ངས་བཞག་ན། ཡུ་སྤེས་ང་ལ་མི་གསན་གྱི།
 19 ངོ་ཐོག་དཀོན་མཚོག་གིས་གསན་བྱུང་། ང་ཡི་ལྷ་སྐྱུར་སྐྱང་ཉུགས་མཛད།
 20 ངའི་སྐོན་ལམ་དང་ཁོང་ལྷལ་ལྷལ་བར་མ་མཛད་
 པའི། དཀོན་མཚོག་ཁོང་ལ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

13 我要用燔祭进你的殿，向
你还我的愿，
14 就是在急难时我嘴唇所发
的、口中所许的。
15 我要把肥牛作燔祭，将公羊
的香祭献给你，又把公牛
和山羊献上。（细拉）
16 凡敬畏神的人，你们都
来听！我要述说他为
我所行的事。
17 我曾用口求告他：我的舌
头也称他为高。
18 我若心里注重罪孽，主
必不听。
19 但神实在听见了：他侧耳
听了我的祷告的声音。
20 神是应当称颂的！他并没有
推却我的祷告，也没有
叫他的慈爱离开我。

དབུ་མཛད་ལ་རྒྱུད་ལྡན་གྱི་རོལ་ཆས་ནང་གསུང་མཁུར་གྱི་སྐྱེ་བུ་དབངས་ཤིག་ནི།

一篇诗歌，交与伶长。用丝弦的乐
器。

67 དཀོན་མཚོག་ངེད་ལ་སྤྱིང་རྗེ་མཛད། ངེད་ལ་བྱིན་རྒྱུ་ལྷུས་གནང་དུ་
གསོལ། ཁོང་ཞལ་ངེད་ལ་སྐྱང་མཛད་ཤོག [སེ་ལྷ།]
 1 དེ་ལྟར་ས་གཞིར་ཁྱེད་ལམ་དང་། མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ནང་ཁྱེད་
 ཀྱི་ཐར་པ་དེ་ནི་མངོན་པར་འགྱུར།
 2 མིས་ཁྱེད་བསྟོད་ཤོག་གེ་དཀོན་མཚོག་མི་སྤེ་ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་བསྟོད་ཤོག
 3 ཁྱེད་ཀྱི་མི་སྤེ་རྣམས་ཀྱི་གཤམས། དྲང་བོར་གཅད་ཅིང་ས་ཆེན་ཐོག་ཁྱེད་
 ཀྱིས་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱོད་འགྱུར་བས། མི་རིགས་རྣམས་ནི་སེམས་དགའ་
 ཞིང་། སྤྱིད་པའི་སྐྱེ་བུ་དབངས་ལེན་པར་ཤོག
 4 མིས་ཁྱེད་བསྟོད་ཤོག་གེ་དཀོན་མཚོག་མི་སྤེ་ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་བསྟོད་ཤོག
 5 ས་ཡིས་རང་གི་འཕེལ་བསྐྱར་བྱུང་། དཀོན་མཚོག་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
 གིས། ངེད་ལ་བྱིན་རྒྱུ་ལྷུས་གནང་བར་འགྱུར།
 6 དཀོན་མཚོག་གིས་ངེད་ལ་བྱིན་རྒྱུ་ལྷུས་མཛད་འོང་ས་ཆེན་མཐའ་མའི་
 པར། ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་འཇིགས་པར་འགྱུར།།

67 愿神怜悯我们，赐福与
我们，用脸光照我
们，（细拉）
2 好叫世界得知你的道路，万
国得知你的救恩。
3 神啊，愿列邦称赞你！愿
万民都称赞你！
4 愿万国都快乐欢呼；因为你
必按公正审判万民，引导
世上的万国。（细拉）
5 神啊，愿列邦称赞你！愿
万民都称赞你！
6 地已经出了土产；神，就是
我们的神要赐福与我们。
7 神要赐福与我们；地的四
极都要敬畏他！

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་གྱི་མཁུར་དབངས་ཤིག་ནི།

大卫的诗歌，交与伶长。

68 དཀོན་མཚོག་བཞེངས་ཤིག་དའི་དག་རྣམས་གཏོར་ཤོག སྐང་མཁན་
རྣམས་ཀྱང་ཁོང་མདུན་ནས་འཕྱོས་ཤོག
 1 དུ་བ་འཁྱེར་འདྲར་དེ་རྣམས་འཁྱེར་བར་མཛད། མའི་མདུན་སྐྱོ་ཚོལ་འཇུ་ལྟར་
 དེ་རྣམས་ནི། དཀོན་མཚོག་དུང་དུ་མེད་པར་འགྱུར་བར་ཤོག

68 愿神兴起，使他的仇敌四
散，叫那恨他的人从
他面前逃跑。
2 他们被驱逐，如烟被风吹
散；恶人见神之面而消

灭，如蜡被火熔化。
 3 唯有义人必然欢喜，在神面前高兴快乐。
 4 你们当向神唱诗，歌颂他的名；为那坐车行过旷野的修平大路。他的名是耶和華，要在他面前欢乐！
 5 神在他的圣所作孤儿的父，作寡妇的伸冤者。
 6 神叫孤独的有家，使被囚的出来享福；唯有悖逆的住在干燥之地。
 7 神啊，你曾在你百姓前头出来，在旷野行走。（*细拉*）
 8 那时，地见神的面而震动，天也落雨；西奈山见以色列神的面也震动。
 9 神啊，你降下大雨；你产业以色列疲乏的时候，你使他坚固。
 10 你的会众住在其中；神啊，你的恩惠是为困苦人预备的。
 11 主发命令，传好信息的妇女成了大群。
 12 统兵的君王逃跑了，逃跑了；在家等候的妇女分受所夺的。
 13 你们安卧在羊圈的时候，好像鸽子的翅膀镀白银，翎毛镀黄金一般。
 14 全能者在境内赶散列王的时候，势如飘雪在撒们。
 15 巴珊山是神的山；巴珊山是多峰多岭的山。
 16 你们多峰多岭的山哪，为何斜看神所愿居住的山？耶和華必住这山，直到永远！
 17 神的车辇累万盈千；主在其中，好像在西奈圣山一样。
 18 你已经升上高天，掳掠仇敌；你在人间，就是在悖逆的人间，受了供

3 འོན་ཀྱང་ཚོས་དྲང་དགའ་ཞིང་དཀོན་མཚོག་དྲུང་། བསྟོད་ཅིང་
 དགའ་མགུམ་ཡི་ཡང་རང་བར་ཤོག།
 4 དཀོན་མཚོག་ལ་ནི་མགུར་མ་འབུལ་བར་བྱོས། ཁོང་གི་མཚན་ལ་བསྟོད་
 དབྱངས་འབུལ་བར་བྱོས། འབྲོག་རྒྱུད་ཞོན་ནས་གཤེགས་པར་ཕེབས་
 ལམ་བྱོས། མཚན་ནི་ཡུ་ལྷེ་ཡིན་ཁོང་དྲུང་དགའ་མོ་བྱོས།
 5 དཀོན་མཚོག་ཉིད་ཀྱི་གནས་དམ་པར་དུ་ཅིའི། ཡབ་དང་མོ་
 རང་མོར་གཤགས་ཐོབ་ས་ཡིན།
 6 མོ་རིང་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱིམ་ཚང་གནང་། བཙོན་པ་བཙོན་ལས་སྟོལ་
 ཞིང་དར་འབྲུག་ཀྱང་། རོ་ལོག་པ་རྣམས་ཚུ་མེད་ས་ཆར་གནས།
 7 ཀྱི་དཀོན་མཚོག་མི་ལྷེའི་སྟོན་བྱིད་ཕེབས་དུས། འབྲོང་སྟོང་ནང་ན་
 བྱིད་ནི་ཕེབས་པའི་དུས། [སེ་ལ།]
 8 ས་གསོས་གནམ་རྣམས་དཀོན་མཚོག་དྲུང་བརྒྱབས་བྱུང་། དེས་ཀྱང་མ་ཟད་མིས་
 རེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དཀོན་མཚོག་ཞལ་ངོར་རི་བོ་སི་རྒྱའང་གཡོས།
 9 དཀོན་མཚོག་བྱིད་ཀྱིས་བདག་པའི་ཡུལ་རྒྱུད་དུས། གསོ་བར་
 མཛད་དེ་ཆར་ཚུ་མོད་བོ་གནང་།
 10 བྱིད་ཀྱི་མི་ཚོགས་དེར་གནས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་བྱིད་ནི་བཟང་
 བས་དབུལ་པའི་བྱིར་བསྐྱིགས་མཛད།
 11 གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་མཛད་དེ་འཕྲིན་འཆད་པའི། བྱད་མེད་
 རྣམས་ཀྱི་དཔུང་ཚོགས་ཆེན་པོ་འདུག།
 12 དམག་དཔུང་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འབྲོས་ཤིང་། དེ་རྣམས་འབྲོས་པས་བྱིམ་ནང་
 སྟོང་པ་ཡི། བྱད་མེད་རྣམས་ཀྱིས་བཙོན་མོར་བཤོད་པར་བྱེད།
 13 ཤོག་པ་དདུལ་དང་འདབ་ཤོག་མེར་བོ་ཡི། གམེར་གྱིས་བཏུམ་པའི་ཕུག་
 རོན་ལྷར་དུ་ནི། བྱིད་ནི་ལུག་རའི་ནང་དུ་ཉལ་བྱའམ།
 14 ཀུན་དབང་གིས་ནི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་གཏོར་དུས། ཅལ་མོན་རི་
 ལ་ཁ་བ་འབབ་འདྲ་བྱུང་།
 15 བླ་ཤན་རི་བོ་དཀོན་མཚོག་རི་ཞིག་ཡིན། བླ་ཤན་རི་བོ་མཐོ་བའི་རི་ཞིག་ཡིན།
 16 དཀོན་མཚོག་གིས་བཞུགས་གནས་བྱིར་འདམས་པའི་རིར། བྱིད་རི་མཐོ་རྣམས་ཅིའི་
 བྱིར་བཞུ་བར་བྱེད། འོ་ན་ཡུ་ལྷེ་གཏན་དུ་དེར་བཞུགས་འོང་།
 17 དཀོན་མཚོག་གི་ཤིང་རྟ་ཁྲི་མ་ཟད། སྟོང་ལྗང་སྟོང་ཡོད་སི་རྒྱ་ཅུ་བཞུགས་
 བཞིན། གཙང་ཁང་ནང་ཡུ་ལྷེ་དེ་དག་ཁོད་བཞུགས།
 18 བྱིད་སྟོང་འཕགས་ཤིང་བཙོན་པ་བཙོན་ལ་བྱེད། དཀོན་མཚོག་ཡུ་ལྷེ་མི་མཉམ་
 བཞུགས་པའི་བྱིར། མི་དང་གཉའ་རིངས་ལས་ཀྱང་དབྱ་ཁལ་བརྟེས།

18 ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་ངེད་གྱི་ཁྱུར་ཐོགས་པའི། ཡ་ཏོ་སྐ་ལོང་བགྲ་ཤིས་པར་
 ཤོག་ཅིག་ངེད་ཅག་སྐྱོབ་པའི་དཀོན་མཚོག་ལོང་ཉིང་ཡིན།
 19 དཀོན་མཚོག་ངེད་ཕྱིར་སྐྱོལ་མཛད་དཀོན་མཚོག་ཡིན། འཆི་
 ལས་ཐར་ས་ཡུ་སྟེ་གཙོ་བོའོ།
 20 དཀོན་མཚོག་གིས་འོན་ཉིང་གྱི་དགའི་མགོ་དང་། རྒྱན་ཚད་མེད་པར་སྡིག་
 པ་བྱེད་མཁན་གྱི། རལ་པ་ཅན་གྱི་ཐོད་པ་གཙོད་པར་འགྱུར།
 21 བྱེད་གྱི་རྐྱེད་པ་ལྷག་གིས་འཁྱུད་པ་དང་། དགྲ་རྣམས་བྱེད་
 གྱི་བྱིའི་ཟ་སྐལ་འགྱུར་བྱིར།
 22 ཡུ་སྟེ་ངས་དེ་རྣམས་བྱ་ཤན་ནས་གདོན། རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་ནས་
 སྐར་ངས་འདོན་འོང་གསུངས།
 23 གྱེ་དཀོན་མཚོག་མི་ཚོས་བྱེད་གཤེགས་པ་མཐོང་། ངའི་དཀོན་མཚོག་དང་ངའི་
 རྒྱལ་བོ་བྱེད་ནི། གཙོད་ཁང་འབྱོན་པ་མི་ཚོས་མཐོང་བ་ཡིན།
 24 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 25 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 26 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 27 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 28 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 29 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 30 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 31 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 32 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 33 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།
 34 རྩོན་དུ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།

献，叫耶和華神可以
 与他们同住。
 19 天天背负我们重担的主，就
 是拯救我们的神，是应
 当称颂的！（细拉）
 20 神是为我们施行诸般救恩
 的神；人能脱离死亡是
 在乎主耶和華。
 21 但神要打破他仇敌的头，就
 是那常犯罪之人的发顶。
 22 主说：我要使众民从巴珊而
 归，使他们从深海而回，
 23 使你打碎仇敌，你的脚
 踹在血中，使你狗的舌
 头从其中得份。
 24 神啊，你是我的神，我的
 王；人已经看见你行
 走，进入圣所。
 25 歌唱的行在前，作乐的
 随在后，都在击鼓的
 童女中间。
 26 从以色列源头而来的，当
 在各会中称颂主神！
 27 在那里，有统管他们的小便
 雅悯，有犹太的首领和他
 们的群众，有西布伦的首
 领，有拿弗他利的首领。
 28 以色列的能力是神所赐的；
 神啊，求你坚固你为我
 们所成全的事！
 29 因你耶路撒冷的殿，列王
 必带贡物献给你。
 30 求你叱喝芦苇中的野兽和群
 公牛，并列那中的牛犊。
 把银块踹在脚下；神已经
 赶散好争战的列邦。
 31 埃及的公侯要出来朝见神；
 古实人要急忙举手祷告。
 32 世上的列国啊，你们要向神
 歌唱；愿你们歌颂主！
 33 歌颂那自古驾行在诸天
 以上的主！他发出声
 音，是极大的声音。
 34 你们要将能力归还给神。他

的威荣在以色列之上；
他的能力是在穹苍。

35 神啊，你从圣所显为可畏；
以色列的神是那将力量
权能赐给他百姓的。神
是应当称颂的！

大卫的诗，交与伶长。调用百合花。

69 神啊，求你救我！因为众
水要淹没我。

2 我陷在深淤泥中，没有立
脚之地；我到了深水
中，大水漫过我身。

3 我因呼求困乏，喉咙发干；
我因等候神，眼睛失明。

4 无故恨我的，比我头发还
多；无理与我为仇、
要把我剪除的，甚为强
盛。我没有抢夺的，要
叫我偿还。

5 神啊，我的愚昧，你原知
道；我的罪愆不能隐瞒。

6 万军的主耶和华啊，求
你叫那等候你的，不要
因我蒙羞！以色列的
神啊，求你叫那寻求你
的，不要因我受辱！

7 因我为你的缘故受了辱
骂，满面羞愧。

8 我的弟兄看我为外路人；我
的同胞看我为外邦人。

9 因我为你的殿心里焦急，如
同火烧，并且辱骂你人的
辱骂都落在我身上。

10 我哭泣，以禁食刻苦我心；
这倒算为我的羞辱。

11 我拿麻布当衣裳，就成
了他们的笑谈。

12 坐在城门口的谈论我；酒
徒也以我为歌曲。

13 但我在悦纳的时候向你耶
和华祈祷。神啊，求你
按你丰盛的慈爱，凭你
拯救的诚实应允我！

14 求你搭救我出离淤泥，不
叫我陷在其中；求你

ཞེས་སྟེང་ཡོད། རྣམ་མཁའ་རྣམས་ནང་ཁོང་གི་དབང་མཆིས་སོ།

35 གྲེ་དཀོན་མཚོག་གཙང་ཁང་ན་ཁྱེད་དྲག་པོ། ཞེས་ར་ཞེས་གྲེ་དཀོན་མཚོག་
གིས་སྟོབས་དང་། དབང་ཐང་ཁོང་གིས་མི་སྤེལ་གནང་ངོ་།

དབུ་མཛད་ལ་དྲེས་མའི་མེ་ཏོག་གི་དབྱངས་ནང་དུ་བྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

69 གྲེ་གྲེ་དཀོན་མཚོག་ཚུ་རྣམས་ངའི། སྲོག་མཚམས་བསྐྱབས་པས་སྐྱོབ་པར་མཛོད།

1 ཀྱང་པ་འཇུགས་ས་མེད་པ་ཡི། གཏིང་ཟབ་འདམ་ནང་ང་རུབ་འགྲོ། ངའི་
སྟེང་ཚུ་ལོག་རྒྱུག་པ་ཡི། གཏིང་ཟབ་ཚུ་ནང་ང་བསྐྱབས་སོ།

2 འོ་དོད་འདོན་ཞིང་ང་ལ་ཏེ། བདག་གི་ཨོག་མ་སྐྱམ་གྱུར་ཏོ། ངའི་དཀོན་
མཚོག་ཕྱིར་ང་སྐྱུག་གིན། བདག་གི་མིག་གི་ཤེད་ཤོར་ཏོ།

3 བདག་གི་མགོ་ཡི་སྐྱའི་གངས་ལས། དོན་མེད་ང་ལ་སྤང་མཁན་མང་། ང་
གསོད་འདོད་ཅིང་དོན་མེད་ཀྱི། དག་རྣམས་སྟོབས་ཆེ་བས་བདག་
གིས། མ་སྲོག་པ་ཡང་འཇལ་དགོས་བྱུང་།

4 དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སྐྱེ་སེམས། མཁྱེན་ཞིང་བདག་གི་སྤྱིག་
པ་རྣམས། ཁྱེད་ལ་གང་ཡང་སྤོང་ནས་མེད།

5 དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གྲེ་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ལ་རེ་མཁན་རྣམས་ངའི་རྒྱུ། ངོ་ཚ་
བར་ནི་མི་འགྱུར་ཤོག ཞེས་ར་ཞེས་གྲེ་དཀོན་མཚོག་ཀྱི། ཁྱེད་འཚོལ་མཁན་
རྣམས་ངའི་རྒྱུ་གྱིས། དམའ་འབེབས་མི་འཕྲོག་པར་ཤོག་ཅིག

6 ཅི་ལ་ལུ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་དོན། ང་ལ་སྤང་སྤྱོད་པ་ཡིན། ངོ་ཚས་
ངའི་གདོང་བཟུམ་བྱུང་ངོ་།

7 ངའི་སྐྱེ་ཅར་ང་མི་ཡན་གྱུར། མ་གཅིག་སྤེལ་ཁྱེད་གཞན་མར་གྱུར།

8 དེའི་རྒྱ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕོ་བུང་གི། འག་རྒྱུང་གིས་ནི་ང་སྐྱོ་ཏེ། ཁྱེད་ལ་སྤང་
མཁན་མི་རྣམས་ཀྱི། སྤང་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱང་ང་ལ་ཕོག

9 སྐྱེད་ཞིང་ངའི་སེམས་བཟུན་ནས་ལུས། དེ་ཡང་ང་ལ་སྤང་རྒྱུར་གྱུར།

10 བདག་གིས་རྩ་ཕད་གོན་ཅ་ན། དེ་ཚོའི་ཕྱིར་ང་གཏམ་དཔེར་གྱུར།

11 ཏྲ་སྟོད་སྟོད་པས་ངའི་སྐྱོར་སྤེང་། ཆང་འཕུང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱང་ཡིན།

12 འོན་ཀྱང་གྲེ་ལྷ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི། ཐུགས་ནི་མཉེས་དུས་ཁྱེད་ཉིད་ལ། བདག་གིས་
སྟོན་ལམ་འདེབས་པར་བྱེད། ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་གྲེ་དཀོན་མཚོག་མང་བཞིན་
ཁྱེད་ཀྱི་ཐར་པ་ཡི། བདེན་ནང་ང་ལ་བཀའ་ལན་གཞོང་།

13 འདམ་གྱི་ནང་ན་ང་སྐྱོབ་ཅིང་། ང་ནི་རུབ་ཏུ་འཇུག་མ་གནང་། ང་ལ་སྤང་
བའི་མི་རྣམས་དང་། གཏིང་ཟབ་ཚུ་ལས་ང་སྐྱོབ་མཛོད།

74 རྒྱ་ལོག་ནང་ང་ཅུབ་མ་རྒྱལ་གཏིང་ཟབ་པོར་ང་མིད་མ་རྒྱལ།
ངའི་ཐོག་དོང་ལ་འཚུམ་མ་རྒྱལ།

75 བྱེད་ཡུ་སྒེའི་བྱམས་གཟིགས་བཟང་བས། ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་དུ་གསོལ། བྱེད་ཀྱི་
སློང་རྗེ་མང་བ་བཞིན། བདག་གི་ཕྱོགས་སུ་གདན་འཁོར་ཞིག་

76 བྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོར་ཞལ་མ་སྤ། ང་སྐྱབ་བཀའ་ལན་རྒྱུར་དུ་གཞོང་།

77 ང་ཡི་སེམས་རྩེ་ལོ་བས་ང་སྐྱོབ། དག་རྣམས་མཐུན་དུ་ང་རྒྱ་མཚོ་ད།

78 ང་ཡི་ཁྲེལ་དང་སྦྱང་བ་དང་། དམའ་འབེབས་བྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་པ་
ལགས། བྱེད་དུང་བདག་གི་དག་ཀྱན་ཡོད།

79 སྦྱང་སྐྱས་བདག་གི་སློང་བཅག་པས། ང་ནི་ཤིན་ཏུ་སྐྱབ་བཟུལ་ཞིང་།
སློང་རྗེ་བྱེད་མཁན་ཕྱིར་བསྐྱགས་ཀྱང་། སྐྱེད་མེད་པས་སེམས་
གསོ་ཕྱིར། བསྐྱགས་ཀྱང་གང་ཡང་ཐོབ་མ་བྱུང་།

80 ང་ལ་ཟས་སུ་ཁན་པའང་བཏང་། སྐྱེ་ལོ་ཚོག་ཏུ་ཆང་སྐྱར་བཏང་།

81 དེ་ཚོར་ཕྱོག་ཚེ་རྩིར་ལྷུར་ཤོག དུས་བདེ་ཞགས་པར་འཇུར་བར་ཤོག

82 མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱི། མིག་ནི་སྐྱར་བར་འཇུར་བར་
ཤོག ཆང་མེད་རྟེན་པ་འདར་བར་ཤོག

83 དེ་ཚོར་བྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་ཁོ་སྐྱབ། ཕྱགས་ཁོ་དྲག་པོས་འཛིན་པར་ཤོག

84 དེ་ཚོའི་གནས་ཚང་སྦྱངས་པར་ཤོག རེ་བོར་སྐྱེད་མི་གནས་ཤོག

85 བྱེད་ཀྱིས་བརྟུངས་པར་དེ་ཚོས་འཚོ། བྱེད་ཀྱིས་རྣམས་པ་མཚོང་བ་
ཡི། མི་དེའི་བྱུག་གཟེར་སྦྱང་བར་བྱེད།

86 ཕྱིག་པར་ཕྱིག་པ་སྐྱོན་བྱེད་པས། བྱེད་ཀྱི་དྲང་བོའི་ནང་མ་སྤ།

87 ཕྱིག་གི་མདོ་ལས་དེ་རྣམས་སེལ། ཚོས་དྲང་ཁྲོད་དུ་འབྱི་མ་མཚོང་།

88 འོན་ང་དབུལ་ཞིང་སྐྱབ་བཟུལ་ཅན། བྱེད་ཀྱིས་སྐྱབས་ཀྱིས་ཀྱི་དཀོན་
མཚོག་བདག་ནི་མཐོ་སར་ཡར་འདེགས་ཤོག

89 བདག་གི་དཀོན་མཚོག་མཚན་ལ་ནི། སྐྱ་ཞིག་ལེན་ཞིང་བསྟོད་པར་
བྱ། གཏང་རག་འབུལ་ཞིང་བསྟོད་པར་བྱ།

90 འདི་ལ་ཡུ་སྒེ་སྤང་མ་བྱ། སྤང་ཕྱག་པས་ཀྱང་འཐེབ་དབྱེས་འོང་།

使我脱离那些恨我的人，使我出离深水。
15 求你不容大水漫过我，不容深渊吞灭我，不容坑坎在我以上合口。
16 耶和華啊，求你應允我！因為你的慈愛本為美好；求你按你豐盛的慈悲回轉眷顧我！
17 不要掩面不顧你的僕人；我是在急難之中，求你速速地應允我！
18 求你親近我，救贖我！求你因我的仇敵把我贖回！
19 你知道我受的辱罵、欺凌、羞辱；我的敵人都在你面前。
20 辱罵傷破了我的心，我又滿了忧愁。我指望有人體恤，却沒有一個；我指望有人安慰，却找不著一個。
21 他們拿苦胆給我當食物；我渴了，他們拿醋給我喝。
22 愿他們的筵席在他們面前變為網羅，在他們平安的時候變為機檻。
23 愿他們的眼睛昏蒙，不得看見；愿你使他們的腰常常戰抖。
24 求你將你的惱恨倒在他們身上，叫你的烈怒追上他們。
25 愿他們的住處變為荒場；愿他們的帳棚無人居住。
26 因為，你所擊打的，他們就逼迫；你所擊傷的，他們戲說他的愁苦。
27 愿你在他們的罪上加罪，不容他們在你面前稱義。
28 愿他們從生命冊上被塗抹，不得記錄在義人之中。
29 但我是困苦忧伤的；神啊，愿你的救恩將我安置在高處。
30 我要以詩歌讚美神的名，以感謝稱他為大！
31 這便叫耶和華喜悅，勝似獻牛，或是獻有角

有蹄的公牛。

32 谦卑的人看见了就喜乐；
寻求神的人，愿你们
的心苏醒。

33 因为耶和華听了穷乏人，不
藐视被困的人。

34 愿天和地、洋海和其中一
切的动物都赞美他！

35 因为神要拯救锡安，建造犹
大的城邑；他的民要在那
里居住，得以为业。

36 他仆人的后裔要承受为
业；爱他名的人也要
住在其中。

32 ལྷ་ལྟུང་མཚན་གྱི་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
མཚན་ཚོམ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

33 ལྷ་ལྟུང་མཚན་གྱི་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
མཚན་ཚོམ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

34 ལྷ་ལྟུང་མཚན་གྱི་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
མཚན་ཚོམ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

35 ལྷ་ལྟུང་མཚན་གྱི་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
མཚན་ཚོམ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

36 ལྷ་ལྟུང་མཚན་གྱི་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
མཚན་ཚོམ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

大卫的纪念诗，交与伶长。

དབུ་མཚན་ལ་དྲ་བའི་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

70 神啊，求你快快搭救
我！耶和華啊，求你
速速帮助我！

2 愿那些寻索我命的，抱愧
蒙羞；愿那些喜悦我遭
害的，退后受辱。

3 愿那些对我说阿哈、阿哈
的，因羞愧退后。

4 愿一切寻求你的，因你高兴
欢喜；愿那些喜爱你救恩
的，常说：当尊神为大！

5 但我是困苦穷乏的；神
啊，求你速速到我这里
来！你是帮助我的，搭
救我的。耶和華啊，求
你不要耽延！

70 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

2 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

3 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

4 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

5 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

71 耶和華啊，我投靠你；求
你叫我永不羞愧！

2 求你凭你的公义搭救
我，救拔我；侧耳听
我，拯救我！

3 求你作我常住的磐石；你已
经命定要救我，因为你是
我的岩石，我的山寨。

4 我的神啊，求你救我脱离
恶人的手，脱离不义和
残暴之人的手。

5 主耶和華啊，你是我所
盼望的；从我年幼，你
是我所倚靠的。

6 我从出母胎被你扶持；使

71 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

2 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

3 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

4 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

5 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

6 ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ར་མདའ་ལྷོ་གྲོང་གི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་

རྩུང་བས། རྩུང་ལ་བདག་གིས་དུས་རྒྱུན་བསྟོན་པར་བྱ།
 ༧ ང་ནི་མང་པོར་ངོ་མཚར་ཅན་ཡིན་ཀྱང་། བདག་གི་སྐྱབས་
 གནས་བརྟན་པོ་རྩུང་ཡིན་རོ།།
 ༨ ངའི་ལ་ཉེན་གང་རྩུང་ལ་བསྟོན་པ་དང་། རྩུང་གི་ཆེ་བ་བརྗོད་པས་གང་བར་འགྱུར།
 ༩ ཆས་དུས་མ་སྐྱར་རྒྱུད་དུས་རྩུང་གིས་ང་། སྤང་བར་མ་མཛད་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལྷ་ན།
 ༡༠ དག་ཡིས་ངའི་སྐོར་གཏམ་བྱེད་ངའི་སྲོག་ལ། འཇབ་མཁན་རྣམས་
 གྱིས་སྐྱོན་ཅིག་གོས་བྱེད་ཅིང་།
 ༡༡ དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོ་སྤངས་ནས་སྐྱོབ་མཁན་སུའང་། མེད་པས་
 ཁོ་ལ་དེད་ཅིག་བྱུངས་ཤིག་ཟེར།
 ༡༢ ང་ལས་ཐག་རིང་མ་བཞུགས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གྱི་ངའི་དཀོན་
 མཚོག་ང་ཡི་ར་མདར་མགྲོགས།
 ༡༣ ང་ཡི་སྲོག་ལ་སྤང་རྣམས་ངོ་ཚ་ཞིང་། ཚར་གཅོད་ཤོག་ང་སྤང་བར་དགའ་
 མཁན་རྣམས། སྤང་སྐྱོད་མཁའ་འབབས་གྱིས་ནི་གཡོགས་པར་ཤོག།
 ༡༤ འོན་ངས་དུས་རྒྱུན་རེ་བ་བྱེད་འགྱུར་ཅིང་། རྩུང་ལ་བསྟོན་པ་མང་དུ་འབུལ་བར་བྱ།
 ༡༥ རྩུང་གི་དྲང་བ་ཉིད་དང་སྐྱབས་མཛད་པའི། གངས་ཀ་བདག་གིས་བརྗོད་
 པར་མི་རུས་པས། ངའི་ལས་ཉེན་གང་དེ་རྣམས་འཆད་པར་བྱ།
 ༡༦ དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྐྱེའི་མཛད་པ་མཐུ་ཐུན་རྣམས། རྟོན་པར་བྱ་ཞིང་ངའི་
 ལས་རྩུང་གཅིག་པུའི། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་སྐོར་དུ་བརྗོད་པར་བྱ།
 ༡༧ དཀོན་མཚོག་རྩུང་གིས་ང་ལ་ཚུང་ཅུ་ནས། བསྐྱབ་པར་མཛད་པས་ང་ཡིས་
 ད་ལྟའི་བར། རྩུང་གི་མཛད་པ་ལྷུང་མཚར་རྣམས་བཤད་ཡོད།
 ༡༨ མི་རབས་རྗེས་མར་རྩུང་གི་མཐུ་སྟོབས་དང་། ཕྱིས་འབྱུང་མི་རེར་རྩུང་
 སྟོབས་ངས་སྟོན་ཕྱིར། བདག་ནི་ཆས་ཤིང་མགོ་དཀར་འགྲོ་བའི་དུས།
 རྩུང་གིས་ང་སྤང་མ་མཛད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག།
 ༡༩ དཀོན་མཚོག་རྩུང་གི་དྲང་བའང་རབ་ཏུ་མཐོ། རྩུང་གིས་བྱ་བ་ཆེ་ཆེ་རྣམས་
 མཛད་པས། རྩུང་དང་འདྲ་བ་སུ་ཡོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག།
 ༢༠ ངེད་ལ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་སྐྱེ་བ་མང་པོ་ཞིག་རྩུང་གིས་བསྐྱར་ཡང་སྐར་ཡང་གསོན་
 པོར་མཛད། ས་གཞིའི་དོང་ལས་སྐར་དེད་འདོན་པར་འགྱུར།
 ༢༡ བདག་གི་ཆེ་བ་རྩུང་གིས་སྐྱེལ་བར་མཛད། སྐར་ཡང་ངའི་ཕྱོགས་
 བསྐྱར་ནས་མེམས་གསོ་གཞོད།
 ༢༢ གྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་རྩུང་དུང་སྐྱོན་བཅས། རྩུང་གི་བདེན་པ་
 ཉིད་ལ་བསྟོན་པར་བྱ། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དམ་པ་རྩུང་ལ་གྱེ། བེ་མང་
 བཅས་ངས་བསྟོན་དབྱངས་འབུལ་བར་བྱ།

我出母腹的是你。我
 必常常赞美你！
 7 许多人以我为怪，但你是
 我坚固的避难所。
 8 你的赞美，你的荣耀终日
 必满了我的口。
 9 我年老的时候，求你不要丢
 弃我！我力气衰弱的时候，
 求你不要离弃我！
 10 我的仇敌议论我；那些窥探
 要害我命的彼此商议，
 11 说：神已经离弃他；我们
 追赶他，捉拿他吧！因为
 没有人搭救。
 12 神啊，求你不要远离
 我！我的神啊，求你
 速速帮助我！
 13 愿那与我性命为敌的，羞
 愧被灭；愿那谋害我的，
 受辱蒙羞。
 14 我却要常常盼望，并要
 越发赞美你。
 15 我的口终日要述说你的
 公义和你的救恩，因
 我不计其数。
 16 我要来说主耶和華大能
 的事；我单要提说
 你的公义。
 17 神啊，自我年幼时，你就
 教训我；直到如今，我
 传扬你奇妙的作为。
 18 神啊，我到年老发白
 的时候，求你不要离弃
 我！等我将你的能力
 指示后代，将你的大能
 指示后世的人。
 19 神啊，你的公义甚高；行过
 大事的神啊，谁能像你！
 20 你是叫我们多经历重大急
 难的，必使我们复活，从
 地的深处救上来。
 21 求你使我越发昌大，又
 转来安慰我。
 22 我的神啊，我要鼓瑟称
 赞你，称赞你的诚实！
 以色列的圣者啊，我要
 弹琴歌颂你！

23 我歌颂你的时候，我的
嘴唇和你所赎我的灵
魂都必欢呼；
24 并且我的舌头必终日讲论你
的公义，因为那些谋害我
的人已经蒙羞受辱了。

༢༩ རྒྱུད་ལ་བསྟོན་དབྱངས་འབྲུལ་དུས་ངའི་མཚུངས་། རྒྱུད་ཀྱིས་
སྤྱས་པའི་ངའི་སེམས་རབ་དགའ་འོང་།
༢༤ ང་ལ་སྣང་ཐབས་འཚོལ་མཁན་རྣམས་སྦྱངས་ཏེ། ངོ་ནི་ཚ་བས་བདག་གི་
ལྗེས་ཉེན་གང་། རྒྱུད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་སྐོར་སྤང་བར་འགྱུར།།

所罗门的诗。

གཤམ་མའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

72 神啊，求你将判断的权
柄赐给王，将公义赐
给王的儿子。
2 他要按公义审判你的民，按
公平审判你的困苦人。
3 大山小山都要因公义使
民得享平安。
4 他必为民中的困苦人伸
冤，拯救穷乏之辈，压
碎那欺压人的。
5 太阳还存，月亮还在，人要
敬畏你，直到万代！
6 他必降临，像雨降在已
割的草地上，如甘露
滋润田地。
7 在他的日子，义人要发
旺，大有平安，好像
月亮长存。
8 他要执掌权柄，从这海直到
那海，从大河直到地极。
9 住在旷野的，必在他面前下
拜；他的仇敌必要舔土。
10 他施和海岛的王要进贡；示
巴和西巴的王要献礼物。
11 诸王都要叩拜他；万国
都要侍奉他。
12 因为，穷乏人呼求的时
候，他要搭救；没有
人帮助的困苦人，他
也要搭救。
13 他要怜恤贫寒和穷乏的
人，拯救穷苦人的性命。
14 他要救赎他们脱离欺压和
强暴；他们的血在他
眼中看为宝贵。
15 他们要存活。示巴的金子要
奉给他；人要常常为他
祷告，终日称颂他。

72 རྒྱལ་པོ་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་དང་རྒྱལ་སྲས་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་གཞོན་གྱི་དགོན་མཚོག
༡ རྒྱུད་ཀྱི་མི་ལྗེ་དེས་དང་བ་ཉིད་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་དབྲུལ་པོའི་ཁྲིམས་ནི་དང་པོར་གཙོད།
༢ རི་རྣམས་ལས་ནི་མི་ལྗེར་ཞེ་བདེ་དང་། རི་ཕྱན་རྣམས་ལས་དང་བ་ཉིད་སྦྱེ་འོང་།
༤ དེ་ཡིས་མི་ལྗེ་དབྲུལ་པོའི་གཤམ་གཙོད་ཅིང་། འཕོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་སྤྲུག་
སྦྱོབ་པར་འགྱུར། དབང་ཤུགས་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་བྱེ་མར་འཐག
༥ ཉེ་མ་དང་ནི་ལྷ་བ་གནས་རིང་བར། མི་རབས་ནས་ནི་མི་རབས་རྒྱུད་ལ་འཇིགས།
༦ བརྒྱུ་པའི་རྩ་ཐང་གི་ཁར་ཆར་ཚུའམ། ས་གཞི་འཚུ་བའི་ཆར་ལྟར་ཁོང་འབྱོན་འགྱུར།
༧ ཁོང་གི་སྐྱེ་རིང་ཚོས་དང་དར་འགྱུར་ཞིང་། ལྷ་བ་གནས་རིང་
དུས་བདེ་ཆར་གནས་འགྱུར།
༨ རྒྱ་མཚོ་ནས་ནི་རྒྱ་མཚོ་ཕུབ་རྒྱུ་ནས། ས་མཐའི་བར་དུ་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྤིང་འགྱུར།
༩ ཐང་གར་གནས་པས་ཁོང་དུང་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། ཁོང་གི་དགའ་
རྣམས་ཐལ་བ་ཕྲག་པར་འགྱུར།
༡༠ ཐར་ཤིས་དང་ནི་སྤང་ཕྱན་རྒྱལ་པོ་ཚོས། ཕྱག་རྟེན་འབྲུལ་ཞིང་ཤེ་བྱ་དང་
སེ་བུའི། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱག་རྟེན་འབྲུལ་བར་འགྱུར།
༡༡ རྒྱལ་པོ་ཀུན་ཡང་ཁོང་དུང་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། མི་བརྒྱུད་ཀུན་
ཀྱིས་ཁོང་གི་གཡོག་བྱ་འོང་།
༡༢ འཕོངས་པས་འོ་དོད་འདོན་དུས་དང་སྐྱབས་མེད། དབྲུལ་པོ་ཁོང་
གིས་སྦྱོལ་བར་མཇོང་བར་འགྱུར།
༡༣ རོར་མེད་དབྲུལ་པོར་ཁོང་གིས་སྦྱིང་རྗེ་ཞིང་། ཁོང་གིས་དབྲུལ་
པོ་རྣམས་ཀྱི་སློག་སྦྱོབ་བྱ།
༡༤ དབང་དང་དབང་ཤུགས་ལས་སློག་སྤྱེ་མཇོང་ཅིང་། ཁོང་གི་
གཟེགས་ངོར་དེ་ཚོའི་ཁྲག་རིན་ཆེ།
༡༥ དེ་རྣམས་འཚོ་བར་འགྱུར་ཞིང་ཡང་ཁོང་ལ། ཤེ་བུའི་གསེར་རྣམས་
འབྲུལ་འོང་ཁོང་གི་དོན། མི་རྣམས་ཆད་མེད་སློན་ལམ་འདེབས་པར་

འགྲུར། ཉིན་རེར་ཁོང་ལ་བཟ་ཤིས་ཤིག་ཟེར་འོང།
 15 ས་གཞི་དང་ནི་རི་རྩེར་འབྲུ་མང་ཞིང། ལི་བ་འོན་ལྟར་སྟེ་མ་གཡོན་
 གཡོན་བྱ། ཁྲོད་ལྗེར་པ་རྣམས་སའི་སྤྱ་ལྟར་དར་ཤོག།
 16 ཁོང་གི་མཚན་ནི་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྲུར། ཉི་མ་ཡོད་རིང་མཚན་
 བྲགས་ལུས་པར་འགྲུར། ཁོང་གི་ཐབས་ཀྱིས་མི་ལ་བྱིན་རྒྱབས་རྟེན།
 མི་བརྒྱད་ཀུན་གྱིས་ཁོང་ལ་བདེའོ་ལྟེ་འོང།།
 17 མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཉི་ལྷ། བཟ་ཤིས་ཁོང་ནི་གཅིག་པོས་ཉ་ལས་མཛད།
 18 དུས་རྒྱུན་ཁོང་མཚན་དཔལ་ལྡན་བཟ་ཤིས་ཤོག ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཁོང་
 ཟེལ་གྱིས་གང་ཤོག དེ་དེ་བཞིན་ནོ་དེ་དེ་བཞིན་དུའོ།།
 19 མི་ཤུའི་བུ་དུ་བུ་གྱི་སློན་ལམ་རྫོགས་སོ།།

16 在地的山顶上，五谷必然茂盛（或作“有一把五谷”）；所结的谷实要响动，如黎巴嫩的树林；城里的人要发旺，如地上的草。
 17 他的名要存到永远，要留传如日之久。人要因他蒙福；万国要称他有福。
 18 独行奇事的耶和华以色列的神是应当称颂的！
 19 他荣耀的名也当称颂，直到永远。愿他的荣耀充满全地！阿们！阿们！
 20 耶西的儿子大卫的祈祷完毕。

གསུང་མགུར་གྱི་མདོ་གསུམ་པ།

诗篇卷三

ཨ་སའ་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

亚萨的诗。

73 མིས་ར་མེལ་ལམ་སྟོང་གཙང་མ་རྣམས་ལ། གདོན་མི་ཟ་བར་
 དཀོན་མཚོག་བཟང་པོ་ལགས།
 1 འོན་ངའི་རྐང་པ་འབྲིད་པར་ཉེ་གྱུར་ཏེ། ཞོམ་སྟབས་འདྲེད་དུ་ཉེ་བར་གྱུར་བ་ཡིན།
 2 དེའི་རྒྱ་ཕྱིག་སྟོད་དར་ལུགས་ངས་མཐོང་ཆེ། རང་མཐོང་ཅན་
 རྣམས་ལ་ངོ་ཚ་ལངས་བྱུང།།
 3 ཅི་ལ་དེ་ཚོར་འཆི་བའི་སྲོག་གཟེར་མེད། འོན་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ལུས་
 ལྟོབས་བརྟན་པར་གནས།
 4 དེ་ཚོར་གཞན་མི་ལྟར་དུ་སྟུག་མི་འབྱུང། གཞན་ལྟར་དེ་ཚོར་རྒྱུན་ལང་མི་འབྱུང།།
 5 དེའི་ཕྱིར་ང་རྒྱལ་དེ་ཚོའི་མགུལ་རྒྱན་ཡིན། ཞོས་ལྟར་དེ་ཚོས་
 དབང་ཤུགས་གོན་པར་བྱེད།
 6 ཚོལ་གྱིས་དེ་ཚོའི་མིག་ནི་འབྲུར་དུ་འཕྱོར། དེ་ཚོར་སྟོང་གི་འདོད་པ་བས་ཀྱང་མང།
 7 འབྲུ་ཞིང་དན་རྒྱས་མགོ་འོན་གཏམ་རྣམས་ཟེར། ལ་ཕོ་ཆེ་བའི་གཏམ་ནི་ལབ་པར་བྱེད།
 8 དེ་ཚོའི་ལ་ནི་ནམ་མཁའ་རྣམས་ན་འདུག དེ་ཚོའི་ལྷ་རྣམས་ས་གཞིར་འཁོར་བར་བྱེད།
 9 དེ་ཕྱིར་ཁོ་ཡི་མི་རྣམས་ཚུར་ལོག་ཅིང། དེ་ཚོས་ངོམ་ངོམ་ཚུ་ནི་འབྲུང་བར་བྱེད།
 10 དེ་ཚོས་དཀོན་མཚོག་གིས་ནི་ངེ་ལྟར་མཁྲེན། ལྷ་ན་མེད་པར་ཤེས་རབ་ཡོད་དམ་ཟེར།

73 神实在恩待以色列那些清心的人！
 2 至于我，我的脚几乎失闪：我的脚险些滑跌。
 3 我见恶人和狂傲人享平安就心怀不平。
 4 他们死的时候没有疼痛；他们的力气却也壮实。
 5 他们不像别人受苦，也不像别人遭灾。
 6 所以，骄傲如链子戴在他们的项上；强暴像衣裳遮住他们的身体。
 7 他们的眼睛因体胖而凸出；他们所得的，过于心里所想的。
 8 他们讥笑人，凭恶意说欺压人的话；他们说话自高。
 9 他们的口亵渎上天；他们的舌毁谤全地。
 10 所以神的民归到这里，喝尽了满杯的苦水。
 11 他们说：神怎能晓得？至

高者岂有知识呢？
 12 看哪，这就是恶人；他们既是常享安逸，财宝便加增。
 13 我实在徒然洁净了我的心，徒然洗手表明无辜。
 14 因为，我终日遭灾难；每早晨受惩治。
 15 我若说，我要这样讲，这就是以奸诈待你的众子。
 16 我思索怎能明白这事，眼看实系为难，
 17 等我进了神的圣所，思想他们的结局。
 18 你实在把他们安在滑地，使他们掉在沉沦之中。
 19 他们转眼之间成了何等的荒凉！他们被惊恐灭尽了。
 20 人睡醒了，怎样看梦；主啊，你醒了也必照样轻看他们的影像。
 21 因而，我心里发酸，肺腑被刺。
 22 我这样愚昧无知，在你面前如畜类一般。
 23 然而，我常与你同在；你搀着我的右手。
 24 你要以你的训言引导我，以后必接我到荣耀里。
 25 除你以外，在天上我有谁呢？除你以外，在地上我也没有所爱慕的。
 26 我的肉体和我的心肠衰残；但神是我心里的力量，又是我的福分，直到永远。
 27 远离你的，必要死亡；凡离弃你行邪淫的，你都灭绝了。
 28 但我亲近神是与我有益；我以主耶和华为我的避难所，好叫我述说你一切的作为。

12 རྒྱལ་སྤྱོད་འདི་ཚོར་སྤོས་ཤིག་དེ་རྣམས་ནི། ཏྲག་ཏུ་བདེ་བར་གནས་ཤིང་ནོར་སྤེལ་ལོ།
 13 ངས་སྤོང་དྲི་མེད་བྱས་ཏེ་གཙང་མའི་ནང་། ལག་པ་ཁྲུས་པ་དོན་མེད་ཡིན་པར་ངེས།
 14 ཅི་ལ་ང་ལ་ཉིན་གང་རྒྱུན་དུ་འབྱུང་། ཡང་ང་ལ་སྤོ་དོ་རེ་རེར་འཇུག་པར་བྱེད།
 15 འདི་འདྲ་སྣ་འོང་ཅེས་ནི་ངས་ཟེར་ན། བྱེད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་བརྟུན་པར་ལོག་པར་བྱེད།
 16 དཀོན་མཆོག་གཙང་ཁང་ནང་དུ་ང་སོང་སྟེ། དེ་ཚོའི་མཐའ་མར་བསམ་སྟོང་བའི་བར།
 17 ཇི་ལྟར་རྟོགས་ཕྱིར་བསམ་སྟོང་སྟེ་བའི་དུས། དེ་བའི་མཚོང་ངོར་ཤིན་ཏུ་དཀའ་བ་བྱུང་།
 18 བྱེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་འདྲེད་སར་བཞག་པ་བདེན། སྟོངས་ཕྱིར་དེ་དག་ལྷན་དུ་དབྱུག་པར་མཛད།
 19 སྐད་ཅིག་ནང་ན་དེ་རྣམས་ཇི་ལྟར་སྟོངས། འཛིགས་པས་དེ་དག་ཡོངས་སུ་མེད་པར་སོང་།
 20 གཉིད་སང་མི་ལམ་ལྟ་བུར་ཀྱེ་གཙོ་བོ། མནལ་སང་དེ་ཚོའི་གཟུགས་ལ་རྩིས་མེད་བྱ།
 21 ཅི་ལ་ཁུ་ན་ང་ལ་སྤོང་ཚོར་བྱུང་། བདག་གི་མཁལ་མ་གཉིས་པོ་འབྲིགས་པར་བྱས།
 22 མོངས་ཤིང་སློན་པ་ང་ཡིན་བྱེད་དུང་དུ། བྱོལ་སོང་འདྲ་བ་ང་ནི་ཡོད་པ་ཡིན།
 23 ད་ཅུང་ང་ནི་ཆད་མེད་བྱེད་དང་འགྲོགས། བྱེད་ཀྱིས་ང་ཡི་ལག་པ་གཡས་ནས་བརྟུང་།
 24 བྱེད་ཀྱི་བྱས་ཀྱིས་ངའི་ལམ་སྟོང་མཛད་ཅིང་། ཕྱིས་སུ་དཔལ་ནང་བདག་ནི་བསྐྱམ་པར་འགྱུར།
 25 རྣམ་མཁར་བྱེད་མིན་ང་ལ་གཞན་སུ་ཡོད། ས་གཞིར་བྱེད་མིན་ཅི་ཡང་ངས་མི་འདོད།
 26 ང་ཡི་ལུས་སྤོང་རྒྱུ་རུང་དཀོན་མཆོག་ནི། ང་ཡི་སྤོང་སྟོབས་གཏན་གྱི་སྐལ་བ་ཡིན།
 27 གཞིགས་ཤིག་བྱེད་དང་རིང་རྣམས་མེད་པར་འགྱུར། བྱེད་ལ་ཁྲུས་མེད་བྱེད་ཅིང་འཁོར་བའི་མི། དེ་དག་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཀྱིས་མེད་པར་བྱས།
 28 འོན་དཀོན་མཆོག་དང་བཅར་བ་བའི་ཕྱིར་ལེགས། བྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོ་དཀོན་མཆོག་སྐྱབས་གནས་ངས་བྱས་ཡོད།

ཨ་སའ་གྲི་ལྷ་གེལ་ཞིག་ནི།

亚萨的训诲诗。

74 གྲི་དཀོན་མཚོག་གཏན་ཕྱིར་ང་ཅེ་ལ་སྤངས། བྱེད་གྲི་རྩ་ཁའི་བྱུ་ལ་ཅེར་ལྷགས་འཕྱོ།

74 神啊，你为何永远丢弃我们呢？你为何向你草场的羊发怒，如烟冒出呢？

༡ རྩོན་དུས་བྱེད་གྲིས་ཉེས་པའི་མི་ཚོགས་གང་། བྱེད་གྲིས་བདག་པའི་མི་སྡེར་
སྤྱི་མཁན་དང་། བྱེད་གྲི་གདན་ས་ཅོ་མོན་རི་དྲན་འཚལ།

2 求你记念你古时所得来的会众，就是你所赎作你产业支派的，并记念你向来所居住的锡安山。

༢ དག་ཡིས་གཙང་ཁང་ནང་བྱས་ངན་ཀུན་ནམ། ལྷར་གྱི་ཁང་གོག་
ཕྱོགས་སུ་ཞབས་འཚག་མཛད།

3 求你举步去看那日久荒凉之地，仇敌在圣所中所行的一切恶事。

༤ བྱེད་གྲི་འདུས་ཟེའི་དགྲིས་དགས་ཀྱི་ཙོ་བཏང་། དེ་ཚོས་རྟགས་
སུ་རང་གི་འབྱར་དར་བསྤངས།

4 你的敌人在你会中吼叫；他们竖了自己的旗为记号。

༥ དེ་རྣམས་ནགས་སྤྱག་ཤིང་རྩོང་རྣམས་ལ་ནི། ལྷ་རེ་བརྒྱབ་མཁན་མི་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན།

5 他们好像人扬起斧子，砍伐林中的树。

༦ ད་ནི་དེ་ཚོས་དེ་ཡི་པ་ཏ་ཀུན། ལྷ་རེ་དང་ནི་ཐོ་བ་རྣམས་གྲིས་གཙོག་

6 圣所中一切雕刻的，他们现在用斧子锤子打坏了。

༧ བྱེད་གྲི་གཙང་ཁང་མེར་བསྐྱེགས་བྱེད་མཚན་གྱི། གདན་ས་
ས་ལ་པབ་སྐྱེ་གྲིབ་ཅན་བྱས།

7 他们用火焚烧你的圣所，亵渎你名的居所，拆毁到地。

༨ དེ་ཚོས་སྡིང་དུ་ངེད་རྣམས་ཚར་གཅད་སྤྱས། དུལ་ནང་དཀོན་
མཚོག་ཚོས་ཁང་ཐམས་ཅད་བསྐྱེགས།

8 他们心里说：我们要尽行毁灭；他们就在遍地把神的会所都烧毁了。

༩ ངེད་རང་གི་རྟགས་མི་མཐོང་ལུང་སྟོན་པའང་། གང་ཡང་མ་ལུས་འདི་ལྟར་
ནམ་གྱི་བར། ལུས་འོང་ཤེས་མཁན་ངེད་ཚོད་སུ་ཡང་མེད།

9 我们不见我们的标帜，不再有先知；我们内中也没有人知道这灾祸要到几时呢！

༩ དག་བོས་ནམ་ལུག་སྤང་འོང་གྲི་དཀོན་མཚོག་བྱེད་མཚན་ལ་
དགས་དུས་རྒྱན་སྤང་འགྱུར་རམ།

10 神啊，敌人辱骂要到几时呢？仇敌亵渎你的名要到永远吗？

༧ བྱེད་བྱག་ཅེ་ལ་སྤྱུམ་མཛད་བྱག་གཡས་པ། འདོན་པར་མཛད་
དེ་ལོ་རྣམས་ཚར་ཚོད་ཅེག་

11 你为什么缩回你的右手？求你从怀中伸出来，毁灭他们。

༧ ས་གཞིའི་དགྲིས་དུ་ཐར་ལམ་མཛད་པ་ཡི། དཀོན་མཚོག་ལྷར་
ནས་བདག་གི་རྒྱལ་པོ་ཡིན།

12 神自古以来为我的王，在地上施行拯救。

༧ བྱེད་གྲི་མཐུ་ཡིས་རྒྱ་མཚོ་ཁག་གཞིས་བཤགས། རྒྱ་རྣམས་ནང་
དུ་འབྲུག་རྣམས་མགོ་གཙོག་མཛད།

13 你曾用能力将海分开，将水中大鱼的头打破。

༧ ལེ་མི་ཡུ་ཐན་རྣམས་གྲི་མགོ་གཏུབ་ཅིང་། འབྲོག་སྟོང་གནས་
པར་ཟས་སུ་གནང་བར་མཛད།

14 你曾砸碎鳄鱼的头，把它给旷野的禽兽（“禽兽”原文作“民”）为食物。

༧ བྱེད་གྲིས་གོག་པོ་རྣམས་དང་རྒྱ་མིག་འདོན། གཙང་པོ་ཚེན་
པོ་རྣམས་ནི་སྐྱེམ་པར་མཛད།

15 你曾分裂磐石，水便成了溪河；你使长流的江河干了。

༧ ཉེན་མོ་བྱེད་གྲི་མཚན་ཡང་བྱེད་གྲི་འོ། འོད་དང་ཉེ་མ་བྱེད་གྲིས་བཤམས་པ་ཡིན།

16 白昼属你，黑夜也属你；亮光 and 日头是你所预备的。

༧ ས་གཞིའི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་བྱེད་གྲིས་མཛད། དབྱར་དགུན་

17 地的一切疆界是你所立的；

夏天和冬天是你所定的。

- 18 耶和華啊，仇敵辱罵，愚頑民褻瀆了你的名，求你記念這事。
- 19 不要將你斑鳩的性命交給野獸；不要永遠忘記你困苦人的性命。
- 20 求你顧念所立的約，因為地上黑暗之處都滿了強暴的居所。
- 21 不要叫受欺壓的人蒙羞回去；要叫困苦窮乏的人讚美你的名。
- 22 神啊，求你起來為自己伸訴！要記念愚頑人怎樣終日辱罵你。
- 23 不要忘記你敵人的聲音；那起來敵你之人的喧嘩時常上升。

亞薩的詩歌，交與伶長。調用休要毀壞。

75 神啊，我們稱謝你，我們稱謝你！因為你的名相近，人都述說你奇妙的作為。

- 2 我到了所定的日期，必按正直施行審判。
- 3 地和其上的居民都消化了；我曾立了地的柱子。（細拉）
- 4 我對狂傲人說：不要行事狂傲！對凶惡人說：不要舉角！
- 5 不要把你們的角高舉；不要挺著頸項說話。
- 6 因為高舉非從東，非從西，也非從南而來。
- 7 唯有神斷定；他使這人降卑，使那人升高。
- 8 耶和華手裡有杯，其中的酒起沫，杯內滿了摻雜的酒；他倒出來，地上的惡人必都喝這酒的渣滓，而且喝盡。
- 9 但我要宣揚，直到永遠！我要歌頌雅各的神！

གཉིས་པོ་བྱེད་ཀྱིས་མཛད་པ་ཡིན།
 18 གྱེ་ཡ་ཉོ་སྒྲ་དགས་སྦང་མི་སློན་སྤེས། བྱེད་མཚན་སྐྱར་པ་བཏབ་པ་བྱ་བར་མཛོད།
 19 བྱེད་ཀྱི་སྤྱག་རོན་གཅན་གཟན་ལག་མ་གནང་། གཏན་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱི་དབུལ་བོའི་སྲོག་མ་རྗེད།
 20 སའི་སྤྱན་ལམས་རྣམས་དབང་ཤུགས་གནས་ཀྱིས་ཁེངས། དེའི་ཕྱིར་ཞལ་ཆད་སྤྱགས་ཡིད་མཛད་དུ་གསོལ།
 21 ལ་དམན་སྦྱངས་ནས་ཕྱིར་ལོག་འགྲོར་མ་གནང་། རོར་མེད་དབུལ་བོས་བྱེད་མཚན་བསྟོད་པར་ཤོག།
 22 བཞེངས་ཤིག་དཀོན་མཚོག་བྱེད་ཁྲིམས་ཕྱིར་འབྲབ་མཛོད། ལྷན་བོས་ཉིན་གང་བྱེད་ལ་སྦང་བ་དོན།
 23 བྱེད་ཀྱི་ཕ་རོལ་པའི་སྐད་དང་དག་བོ་ཡིས། ཆད་མེད་འཕྲག་ལོང་བྱེད་པ་རྗེད་མ་མཛོད།།

དབུ་མཛད་ལ་འཕྲང་མ་རྟུག་ཅེས་པའི་དབྱངས་ནང་མ་སལ་གྱི་གསུང་མགུར་གྱི་དབྱངས་ཞིག་ནི།

75 དཀོན་མཚོག་བྱེད་ལ་ངེད་ཀྱིས་གཏང་རག་འབུལ། བྱེད་ཀྱི་མཚན་ནི་ཉེ་བས་གཏང་རག་འབུལ། བྱེད་ཀྱི་ངོ་མཚར་ལས་རྣམས་མི་ཚོས་འཆད།

- 2 ང་ཡི་དུས་ཚོད་ལ་ནི་འབབ་པའི་ཚོ། བདག་གིས་དང་བོར་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་བྱ།
- 3 ས་དང་ས་གཞིའི་མི་རྣམས་འཕྲང་གྱུར་དོ། དེ་ཡི་ཀ་བ་རྣམས་ནི་ངས་བཅུགས་སོ།། [སེ་ལ།]
- 4 ང་རྒྱལ་ཅན་ཚོར་ང་མཚོང་མ་སྦྱེད་ཅིག་སྤྱོད་ཚོར་ངས་ཕུ་བ་མ་བེངས་སྐྱས།
- 5 ང་གི་ཕུ་བ་སྟེང་ཕྱོགས་མ་བེངས་ཤིག་གཉའ་རེངས་རྣམས་དང་གཏམ་སྦང་མ་བྱེད་ཅིག།
- 6 ཅི་ལ་བེར་ན་ཤར་རམ་ལུབ་ཕྱོགས་སམ། རྩོ་ཕྱོགས་ལས་ཀྱང་ཡར་སྦྱེད་མི་འབྱུང་ཡང་།
- 7 ཁྲིམས་དཔོན་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པས་ཁོང་གིས་མི། སྤུ་ནི་མར་འབབས་སུ་ནི་ཡར་འདེགས་སོ།།
- 8 ཡུ་སྟེའི་ཕྱག་ནང་མཚོད་ཞལ་ཞིག་འདུག་སྟེ། ལྷན་ཆང་དེ་ལས་ལྷ་བ་བོའ་བོར་འཁོལ། དེ་ནི་བསྐྱེས་པར་བྱས་པས་གང་ནས་འདུག་ཁོང་གིས་དེ་ཡི་ནང་ནས་སྤྱག་པར་མཛོད། དེ་ཡི་སྤྱོགས་མ་ས་གཞིའི་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱུན། བཙོར་ནས་ངེས་པར་འཕྲང་བར་འཕྲུར་བར་འཕྲུར།
- 9 འོན་ངས་དུས་རྒྱན་སྦང་ཞིང་ཡ་ཀོབ་གྱི། དཀོན་མཚོག་ཁོང་ལ་བསྟོད་དབྱངས་རྣམས་འབུལ་བྱ།

1° རྒྱུ་རྫོད་རྣམས་ཀྱི་རུ་ཀུན་ངས་གཅག་ཀྱང་། ཚས་དྲང་རྣམས་
ཀྱི་རུ་བ་ཡར་འདེགས་འགྱུར།

10 恶人一切的角，我要砍断；
唯有义人的角必被高举。

དབུ་མཛད་ལ་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་རུ་ཀུན་ངས་གཅག་ཀྱང་། ཚས་དྲང་རྣམས་ཀྱི་རུ་བ་ཡར་འདེགས་འགྱུར།

亚萨的诗歌，交与伶长。用丝弦的乐器。

76 ལ་རུ་དྲུའི་ནང་དཀོན་མཚོག་མཚན་གྲགས་ཆེ། ཨིས་ར་ཨེལ་
ནང་ཁོང་གི་མཚན་ཆེའོ།

76 在犹大，神为人所认识；在
以色列，他的名为大。

2 ཤ་ལམ་ནང་ན་ཁོང་གི་གྲུར་མཚོག་ཡོད། ཚི་ཨོན་ནང་ན་ཁོང་གི་བུའུགས་གནས་ཡོད།

2 在撒冷有他的帐幕；在锡
安有他的居所。

3 དེ་རུ་ཁོང་གིས་རྫོག་འབྲུག་མདའ་དང་ནི། སུབ་དང་རལ་གི་དམག་
ཆས་རྣམས་གཅག་གོ། [སེ་ལ།]

3 他在那里折断弓上的火
箭，并盾牌、刀剑，和争
战的兵器。（细拉）

4 རྱེད་ནི་ཟིལ་ཅན་ལགས་ཏེ་ལིངས་མཛད་པའི། རི་བོ་རྣམས་
ནས་གཟི་བརྗིད་ཅན་འདུག་གོ།

4 你从有野食之山而来，有
光华和荣美。

5 རྗེད་ཅན་ཀུན་བཅོམ་འགྱུར་པས་གཉིད་ཚི་ལོག་སྤོབས་ཅན་སུ་ཡི་ལག་པ་ཡང་མ་པན།

5 心中勇敢的人都被抢夺；
他们睡了长觉，没有一
个英雄能措手。

6 ཀྱེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་རྱེད་ཀྱི་ནི། བཀའ་བརྟུན་གྱིས་ནི་རྟ་རྣམས་ཤིང་རྟ་
བཅས། འཆི་བའི་གཉིད་གྱིས་འཐེབས་པར་མཛད་པར་བྱེད།

6 雅各的神啊，你的斥责
一发，坐车的：骑马
的都沉睡了。

7 འཇིགས་པར་དགོས་པ་རྱེད་ཉིད་གཅིག་བོ་ཡིན། རྱེད་སྤྲུགས་
འཁོ་དུས་རྱེད་དུང་སུ་འགྲེང་རུས།

7 惟独你是可畏的！你怒
气一发，谁能在你面
前站得住呢？

8-9 ས་གཞིའི་སྤྲེམས་རྒྱུང་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པའི་དོན། ཞལ་ཆེ་གཙོང་དུ་དཀོན་
མཚོག་བཞེངས་པའི་དུས། ས་གཞི་འཇིགས་ཏེ་ལ་རོག་བཟང་རྱེད་གྱིས།
གནམ་ནས་ཁྲིམས་ཐག་བཅད་པ་ཐོས་སུ་བཅུག། [སེ་ལ།]

8-9 你从天上使人听判断。神起
来施行审判，要救地上一
切谦卑的人；那时地就惧
怕而静默。（细拉）

10 མི་ཡིས་ཁོ་ལས་རྱེད་ལ་བརྗོད་པ་འབྱུང་། སྤྲུགས་ཁོ་སྤྲུག་མ་སྐྱུ་རགས་སུ་འཆིང་འོང་།

10 人的忿怒要成全你的荣美；
人的余怒，你要禁止。

11 རང་གི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྤེར་དམ་བཅའ་ཞིང་། སྐྱབ་པར་བྱོས་ཤིག་ཁོང་གི་འཁོར་
ཀུན་གྱིས། འཇིགས་འོས་ཁོང་ལ་བྱུག་རྟེན་འབྱུར་བར་དགོས།

11 你们许愿，当向耶和华你
们的神还愿；在他四
面的人都当拿贡物献
给那可畏的主。

12 ཁོང་གིས་མི་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་སེམས་གཅག་ཅིང་། ས་གཞིའི་རྒྱལ་
བོ་ཚོར་ཁོང་འཇིགས་སུ་རུང་།

12 他要挫折王子的骄气；他向
地上的君王显威可畏。

དབུ་མཛད་ལ་ཡེ་དུ་ཐུན་གྱི་ལྷགས་སུ་མ་སའ་གྱི་གསུང་མགྱུར་ཞིག་ནི།

亚萨的诗，照耶杜顿的作法，交与伶长。

77 དཀོན་མཚོག་དུང་ངས་སྐད་མཐོན་པོས་འབོད་ཅིང་། དཀོན་མཚོག་
ལ་ངས་འབོད་པས་སྐྱན་གཏང་འགྱུར།

77 我要向神发声呼求；我向神
发声，他必留心听我。

2 རྫོན་མོངས་ཞག་ལ་ང་ཡིས་ཡུ་སྤེར་བཅའ། མཚན་མོར་ངལ་མེད་བདག་གིས་
ལག་པ་བཏིང་། བདག་གི་སེམས་ཀྱིས་སེམས་གསོ་བར་མ་འདོད།

2 我在患难之日寻求主；我在
夜间不住地举手祷告；
我的心不肯受安慰。

3 བདག་གིས་དཀོན་མཚོག་དྲན་ཞིང་སེམས་སྤྲུགས་བྱུང་། འོ་དོད་འབོད་
ཅིང་བདག་གི་སེམས་རྒྱུད་སོང་། [སེ་ལ།]

3 我想念神，就烦躁不安；
我沉吟悲伤，心便发

昏。(细拉)

4 你叫我不能闭眼；我烦乱不安，甚至不能说话。

5 我追想古时之日，上古之年。

6 我想起我夜间的歌曲，扪心自问；我心里也仔细省察。

7 难道主要永远丢弃我，不再施恩吗？

8 难道他的慈爱永远穷尽，他的应许世废弃吗？

9 难道神忘记开恩，因发怒就止住他的慈悲吗？(细拉)

10 我便说：这是我的懦弱，但我要追念至高者显出右手之年代。

11 我要提说耶和華所行的；我要记念你古时的奇事。

12 我也要思想你的经营，默念你的作为。

13 神啊，你的作为是洁净的；有何神大如神呢？

14 你是行奇事的神；你曾在列邦中彰显你的能力。

15 你曾用你的膀臂赎了你的民，就是雅各和约瑟的子孙。(细拉)

16 神啊，诸水见你，一见就都惊惶；深渊也都战抖。

17 云中倒出水来；天空发出响声；你的箭也飞行四方。

18 你的雷声在旋风中；电光照亮世界；大地战抖震动。

19 你的道在海中；你的路在大水中；你的脚踪无人知道。

20 你曾藉摩西和亚伦的手引导你的百姓，好像羊群一般。

༤ རྒྱུང་གྲིས་བདག་གི་མིག་གཉིས་ཕྱིས་ནས་འཛོག་གཏམ་ལབ་མི་
སྤུབ་པ་ཚམ་ངའི་སེམས་འབྲུགས།

༥ འདས་པར་གྱུར་པའི་ཞག་རྣམས་དང་སྡོན་གྱི་ལོ་རྣམས་ལ་
ངས་བསམ་སློབ་བཏང་བ་ཡིན།

༦ མཚན་མོར་རང་གི་མགུར་མ་དྲན་པར་བྱེད། སྙིང་ནང་སློམ་ཞིང་
སེམས་གྲིས་ཞིབ་དཔྱད་བྱས།

༧ ཡུ་སླེས་དུས་རྒྱུན་ཕྱིར་དུ་སློང་གྱུར་རམ། ཕྱིན་ཚད་ནམ་ཡང་ཐུགས་རྗེ་མི་མཛད་དམ།

༨ འོང་གི་སྙིང་རྗེ་གཏན་གྱི་ཕྱིར་བྲལ་ཏམ། གཏན་དུ་འོང་གི་ཞལ་ཚད་མི་བསྐྱབ་བམ།

༩ དཀོན་མཚོག་གིས་ནི་དྲིན་མཛད་བརྗེད་གྱུར་ཏམ། ཐུགས་ཁྲོས་འོང་གི་
བྱམས་གཟིགས་བར་བཅད་དམ། [སེ་ལ།]

༡༠ ཡང་ངས་འདི་ངའི་ཉམས་ཚུང་ཡིན་ན་ཡང་། ལྷ་ན་མེད་པའི་ཕྱིན་ལས་
གྱི་ལོ་རྣམས། བདག་གིས་དྲན་པར་བྱའོ་སླེས་ཁྱེད་གྱི།

༡༡ ལྷ་མའི་ཁྱད་མཚར་རྣམས་ངས་དྲན་འོང་བས། ཡུ་སླེའི་མཛད་
པ་རྣམས་ངས་འཚད་པར་བྱ།

༡༢ རྒྱུང་གི་ཕྱག་ལས་ཀུན་ལ་སློམ་བྱ་ཞིང་། རྒྱུང་གི་མཛད་པ་
རྣམས་ངས་བསམ་སློབ་གཏོང་།

༡༣ དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ལམ་གཙང་ཁང་ནང་ན་ན་འདུག་དཀོན་མཚོག་
ལྷ་བུའི་ལྷ་ནི་ཚེན་པོ་གང་།

༡༤ ཁྱད་མཚར་མཛད་མཁན་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཉིད་ཡིན། མི་སྡེ་
རྣམས་ནང་ཁྱེད་གྲིས་མཐུ་བཞུན་བྱུང་།

༡༥ ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་ཁྱེད་གྱི་ཕྱག་པ་མཉམ། ཡ་ཀོབ་དང་ནི་ཡོ་སེབ་
བྱ་རྣམས་བསྐྱབས། [སེ་ལ།]

༡༦ རྒྱ་རྣམས་གྲིས་ནི་ཁྱེད་མཛོང་གི་དཀོན་མཚོག་རྒྱས་ཁྱེད་མཛོང་
ནས་འཛིགས་གཏིང་ཟབ་པོའང་འདར།

༡༧ སྤྱིན་རྣམས་ཚུ་སྐྱགས་གནམ་ནས་སྐད་ཐོན་ཅིང་། རྒྱུང་གི་ཕྱག་
མཛའ་རྣམས་ཀྱང་ཕྱོགས་བཞིར་ཁྱུག།

༡༨ སློར་རྒྱུང་ནང་ན་ཁྱེད་གྱི་འབྲུག་སླེ་བྱུང་། སློག་གིས་འཛིག་རྟེན་འོད་ལྷག་
ལྷག་བྱས་སོ། ས་གཞི་འདར་བར་གྱུར་ཏེ་གཡོན་གཡོན་བྱས།

༡༩ རྒྱུང་གི་ལེབས་ལམ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་དང་། རྒྱ་ཚེན་རྣམས་ནང་གཤེགས་
ལམ་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱུང་གི་ཞལས་རྗེས་རྣམས་གྱི་རྒྱས་མ་སོང་།

༢༠ མོ་ཤེ་དང་ནི་ཨ་རོན་ལག་པ་མཉམ། ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་ལུག་ཁྱེད་ལྷན་འབྲེད་དོ།

ཨ་སའ་གྲི་ལྷ་ལ་ཞུ་བའི་ཞུ་བ་ཞིག་ནི།

亚萨的训诲诗。

78

གྲི་ངའི་མི་ཚེ་ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་ཉོན། ངའི་ཁའི་གཏམ་རྒྱུ་ལ་རྣ་བ་སྒྲགས་ཤིག།

78

我的民哪，你要留心听我的训诲，侧耳听我口中的话。

- 1 གཏམ་དཔེའི་ནང་དུ་བདག་གིས་ཁ་འབྲེད་ཅིང་། ལྷ་མའི་གཤམ་ཚོག་རྣམས་ངས་རྫོང་པར་བྱ།
- 2 ངེ་རྣམས་ངེད་ཀྱིས་ཐོས་ནས་ཤེས་ལྷུང་ཏེ། མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ངེད་ལ་བཤད་པ་ཡིན།
- 3 ངེ་ཚོའི་བྱ་ཚོར་ངེད་ཀྱིས་མ་གསང་བར། ཡུ་སྤེའི་བསྟོན་པ་རྣམས་ངང་མཐུ་སྟོབས་དང་། ཁོང་གིས་མཛད་པའི་ཕྱིན་ལས་ཁྱད་མཚར་རྣམས། མི་རབས་རྗེས་མར་ངེད་ཀྱིས་འཆད་པར་བྱ།
- 4 ཁོང་གིས་ཡ་གོ་བ་ནང་དཔང་མཛད་གཅིག་བརྟུགས། ཨིས་ར་ཨིལ་ནང་བཀའ་ཁྲིམས་གཏན་ལ་ཕབ། དེའི་སྐོར་ཁོང་གིས་ངེད་ཀྱི་ཕ་མེས་ལ། དེ་རྣམས་རང་སྤྱད་ཚོར་སྟོབ་བཀའ་གནང་ཞིང་།
- 5 དེའི་དོན་མི་རབས་རྗེས་མས་དེ་ཤེས་ཤིང་། རླུ་རྒྱ་ཡོད་པའི་བྱ་དེ་རྣམས་ལངས་ཏེ། རང་སྤྱད་རྣམས་ལ་དེ་རྣམས་འཆད་ཕྱིར་དང་།
- 6 དེ་ཚོས་དཀོན་མཚོག་ལ་ནི་རེ་བྱེད་ཅིང་། དཀོན་མཚོག་མཛད་པ་རྣམས་ནི་མི་རྗེད་པར། ཁོང་གི་བཀའ་སྤྱུལ་རྣམས་ནི་སྤུང་ཕྱིར་རོ།
- 7 རང་སྤྲོད་གལ་འགྲིག་མ་བྱས་པའི་བརྒྱུད་དང་། དཀོན་མཚོག་དུང་དུ་སེམས་དྲང་མེད་པ་ཡི། ཕ་མེས་ལྷར་དུ་སྤྲོད་ཀྱིང་ངོ་ལོག་པའི། མི་བརྒྱུད་ལ་ནི་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ།
- 8 ཨིལ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དམག་ཆས་སྤྲུལ། གཞུ་ཁྱུར་ཡོད་ཀྱང་། འཐབ་མའི་ཞག་ལོག་སོང་།
- 9 དེ་ཚོས་དཀོན་མཚོག་ཞལ་ཆད་མ་བསྐྱུངས་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་བསྐྱུང་བར་མི་བྱ་སྤྲུལ།
- 10 ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་བཞུན་པའི་ཕྱིན་ལས་དང་། མཛད་པ་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་དེ་ཚོས་བརྗེད།
- 11 མི་སེར་ཡུལ་དང་ཚོ་ཨན་ཐང་ག་བྱ། མེས་པོ་རྣམས་མདུན་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་མཛད།
- 12 རྒྱ་མཚོ་བཤགས་ནས་དེ་རྣམས་ཕར་ཁར་དྲངས། རྒྱ་རྣམས་ལུང་པོ་ལྷར་དུ་ཀྱོང་ངེར་བཤག།
- 13 ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཉིན་དུས་སྤྱིན་ཞིག་དང་། མཚན་གང་མི་འོད་མཉམ་དུ་འབྲིད་པ་ཡིན།
- 14 འཕྲོག་སྟོང་ནང་དུ་བྲག་རྣམས་བཤགས་མཛད་དེ། མཚོ་ལས་སྤྲོད་འདྲར་དེ་ཚོར་རྒྱ་མང་གནང་།

- 2 我要开口说比喻；我要说出古时的谜语，
- 3 是我们所听见、所知道的，也是我们的祖宗告诉我们的。
- 4 我们不将这些事向他们的子孙隐瞒，要将耶和華的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听。
- 5 因为，他在雅各中立法律度，在以色列中设律法；是他吩咐我们祖宗要传给子孙的，
- 6 使将要生的后代子孙可以晓得；他们也要起来告诉他们的子孙，
- 7 好叫他们仰望神，不忘记神的作为，惟要守他的命令。
- 8 不要像他们的祖宗，是顽梗悖逆、居心不正之辈，向着神，心不诚实。
- 9 以法莲的子孙带着兵器，拿着弓，临阵之日转身退后。
- 10 他们不遵守神的约，不肯照他的律法行；
- 11 又忘记他所行的和他显给他们奇妙的作为。
- 12 他在埃及地，在琐安田，在他们祖宗的眼前施行奇事。
- 13 他将海分裂，使他们过去，又叫水立起如垒。
- 14 他白日用云彩，终夜用火光引导他们。
- 15 他在旷野分裂磐石，多多地给他们水喝，如从深渊而出。

16 他使水从磐石涌出，叫水如江河下流。

16 བྱག་རེའི་ནང་ནས་གོག་པོ་རྣམས་བཏོན་ཏེ། རྩ་རྣམས་གཙང་བོ་ལྷར་དུ་རྒྱག་བཅུག་མཛད།

17 他们却仍旧得罪他，在干燥之地悖逆至高者。

17 དེ་ཡི་སྤོང་དུ་ཁོང་ལ་དེ་རྣམས་ཀྱིས། རྩིག་པ་བྱེད་ཀྱིན་བཟད་དེ་འཕྲོག་སྤོང་དུ། ལྷ་ན་མེད་པར་འབངས་ནི་གྲེན་སྒྲོག་བྱས།

18 他们心中试探神，随自己所欲的求食物，

18 རང་གི་འདོད་ལྷན་ཟས་དག་གཞོང་ལྷས་ཏེ། དེ་ཚོས་སྤྱིང་ནང་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་སད།

19 并且妄论神说：神在旷野岂能摆设筵席吗？

19 དགོན་མཚོག་ལ་ནི་སྐུར་འདེབས་དགོན་མཚོག་གིས། འཕྲོག་སྤོང་ནང་དུ་མགོན་ཞིག་ཤོམ་རུས་སམ།

20 他曾击打磐石，使水涌出，成了江河；他还能赐粮食吗？还能为他的百姓预备肉吗？

20 ལྷོས་ཤིག་ཁོང་གིས་བྲག་ལ་བརྟུངས་པ་དང་། རྩ་རྣམས་ཐོན་ཏེ་གོག་པོ་རྣམས་རྒྱགས་བྱུང་། བག་ལེབ་གནང་བར་རུས་སམ་ཁོང་རང་གི་མི་སྲིད་ཤ་གནང་འོང་ངམ་ཞེས་སྐྱས་པས།

21 所以，耶和華听见就发怒；有烈火向雅各烧起；有怒气向以色列上腾；

21 ཡུ་ལྷོས་གསལ་ན་ཏེ་སྤྱགས་ནི་ཁྲོས་གྱུར་ཏེ། ཡ་གོ་བ་ཕྱོགས་སུ་མེ་ཞིག་འབར་གྱུར་ཏེ། མིས་ར་མེལ་ཐོག་སྤྱགས་ཁོ་བཞེངས་གྱུར་ཏོ།

22 因为他们不信服神，不倚赖他的救恩。

22 དགོན་མཚོག་ལ་ནི་དེ་རྣམས་མ་དད་པར། ཁོང་གི་སྐབས་ལ་སྒོ་མ་བཏད་པས་སོ།

23 他却吩咐天空，又敞开天上的门，

23 དེའི་སྤོང་སྤོང་གི་གནམ་ལ་བཀའ་སྐུལ་ཏེ། རྣམ་མཁའ་སྒོ་རྣམས་བྱེ་བར་མཛད་པ་དང་།

24 降吗哪，像雨给他们吃，将天上的粮食赐给他们。

24 ཟ་རུ་དེ་ཚོར་མན་རྒྱའི་ཆར་ཕབ་སྟེ། རྣམ་མཁའ་འབྲུ་རྣམས་དེ་ཚོར་གནང་བ་ཡིན།

25 各人（或作“人”）吃大能者的食物；他赐下粮食，使他们饱足。

25 མི་ཡིས་མཐུ་བོ་ཆེ་ཡིས་ཁ་ཟས་ཐོས། འགང་འགང་དེ་ཚོར་ཁ་ཟས་བཀའ་མཛད་དོ།

26 他领东风起在天空，又用能力引了南风来。

26 ཁོང་གིས་རྣམ་མཁའ་ཤར་རྒྱང་རྒྱག་བཅུག་སྟེ། ཁོང་ཉིད་མཐུ་ཡིས་རྩྭ་རྒྱང་ཁྲིད་མཛད་ཅིང་།

27 他降肉，像雨在他们当中，多如尘土，又降飞鸟，多如海沙，

27 དེ་རྣམས་ཐོག་ཏུ་ཐལ་བ་ལྷར་ཤའང་ཕབ། རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ལྷ་ལུར་འདབ་ཆགས་ཕབ།

28 落在他们的营中，在他们住处的四面。

28 ལྷར་ནང་གནས་ཚང་ཕྱོགས་བཞིར་ཕབ་མཛད་པས།

29 他们吃了，而且饱足；这样就随了他们所欲的。

29 དེ་ལྷར་དེ་ཚོས་ཐོས་ནས་ལེགས་པར་འགངས། དེ་ཚོའི་འདོད་པ་ཁོང་གིས་གནང་བར་བྱས།

30 他们贪而无厌，食物还在他们口中的时候，

30 རང་གི་འདོད་པ་དེ་ཚོས་མ་སྤངས་པས། ད་རུང་ཁའི་ནང་ཁ་ཟས་ཡོད་པའི་ཚེ།

31 神的怒气就向他们上腾，杀了他们内中的肥壮人，打倒以色列的少年人。

31 དེ་ཚོར་དགོན་མཚོག་སྤྱགས་ཁོ་བཞེངས་གྱུར་ཏེ། དེ་ཚོའི་རྒྱགས་ཤོས་རྣམས་ནི་བསད་མཛད་དེ། མིས་ར་མེལ་གྱི་གཞོན་རུ་རྣམས་བརྟུངས་སོ།

32 虽是这样，他们仍旧犯罪，不信他奇妙的作为。

32 དེ་ཀུན་སྤོང་དུ་འང་རྩིག་པ་བྱེད་ཀྱིན་ཁོང་གི་ལྷུང་མཚར་མཛད་པར་མ་དད་དོ།

33 因此，他叫他们的日子全归虚空，叫他们的年岁尽属惊恐。

33 དེའི་ཕྱིར་དེ་ཚོའི་ཚེ་རྣམས་དོན་མེད་དང་། ལོ་རྣམས་འཇིགས་སྐྱག་ནང་དུ་མེད་པར་མཛད།

34 ཁོང་གིས་གསོད་དུས་དེ་ཚོས་ཁོང་འཚོལ་ཞིང་། ཕྱིར་ལོག་འོངས་
 བས་སྐྱོང་ནས་དཀོན་མཚོག་བཅོམ་བཅོམ།
 35 དཀོན་མཚོག་དེ་ཚོའི་བྲག་དང་སྐྱ་མེད་ཀྱི། དཀོན་མཚོག་དེ་
 དག་སྐྱ་མཐུན་ཡིན་པ་དྲན།
 36 དཀོན་མཚོག་དུང་སྐྱོང་གལ་འགྲིག་མེད་ལྟར་ཅིང་། ཁོང་གི་
 ཞལ་ཚད་ནང་དུ་མ་གནས་པས།
 37 ཁ་ནས་ཁོང་ལ་ངོ་གསོའི་གཏམ་ཞུས་ཏེ། ཟླ་དང་ཁོང་ལ་རྩུན་གཏམ་ཞུ་བར་བྱས།
 38 འོན་ཀྱང་ཁོང་ནི་སྐྱོང་རྗེ་ཅན་ལགས་པས། ཉེས་པ་བཤགས་ཏེ་དེ་
 རྣམས་ཚར་མ་བཅད། ལན་མང་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཁོ་བཞག་མཛད་
 དེ། ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁོ་ཚང་པོ་འཕོན་མ་བཅུག།
 39 རྒྱལ་པོའི་སྤྱང་ནི་མི་ལོག་ལྟར་དེ་རྣམས། ལྷས་ཅན་འབའ་
 ཞིག་ཡིན་པ་སྤྲུགས་དྲན་བྱུང་།
 40 ལན་ནི་ཅི་ཅམ་ཁོང་ལ་འབྲོག་སྤོང་དུ། ངོ་ལོག་ཐང་སྤོང་ནང་དུ་སྤྲུགས་ཚར་བསྟན།
 41 སྐར་ཡང་དེ་ཚོས་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུགས་སད། **མིས་ར་ཨེལ་**
 ཀྱི་དམ་པའི་སྤྲུགས་ཁོ་དྲུགས།
 42 ཁོང་གི་སྤྲུག་ཀྱང་མ་དྲན་དག་པོ་ལས། ཐར་དུ་བཅུག་པའི་ཞག་ཀྱང་དྲན་མ་བྱས།
 43 ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུག་རྣམས་**མི་སེར་དང་། ཚོ་ཨན་**ཐང་ནང་
 ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་བསྟན།
 44 དེ་ཚོའི་སྤྱང་རྣམས་ཞག་ཏུ་ལྷུང་བཅུག་སྟེ། གཙང་པོའི་ཚུ་
 རྣམས་དེ་ཚོས་འཐུང་མ་སྤྲུབ།
 45 སྤྱང་ཚོགས་དེའི་ཁོང་གནང་སྟེ་དེ་རྣམས་ཐོས། སྤལ་པ་རྣམས་
 ཀྱིས་དེ་དག་བཞིག་པར་བྱས།
 46 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་སྟོན་ཐོག་འབྲུ་ལ་གནང་། འབད་མཐུན་
 རྣམས་ནི་ཆ་ག་འབྲུ་ལ་གནང་།
 47 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་རྩུན་ཤིང་སེར་བ་དང་། འོ་སེ་ཤིང་རྣམས་
 ཞུག་པས་མེད་པར་མཛད།
 48 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་སྤྲུགས་ཀྱང་སེར་བ་དང་། ཞུག་ཞུ་རྣམས་ནི་སྟོག་ལ་སྤལ་བར་བྱས།
 49 ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁོ་དྲན་པོ་ཁོ་གཏུམ་དང་། ཁོང་ཁོ་དང་ནི་སྤྲུག་བསྐྱལ་
 རྣམས་ཀྱི་སྤོང་། ཐོ་ཉ་ངན་པའི་དཔུང་ཞིག་ཕབ་པར་མཛད།
 50 ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁོའི་ཕྱིར་དུ་ལམ་མཛད་དེ། དེ་ཚོའི་སེམས་ཉིད་འཚེ་ལས་
 མ་སྐྱོབ་པར། དེ་ཚོའི་སྟོག་ནི་གཉན་ནད་ལག་པར་གནང་།

34 他杀他们的时候，他们才
 求问他，回心转意，切
 切地寻求神。
 35 他们也追念神是他们的
 磐石，至高的神是他
 们的救赎主。
 36 他们却用口谄媚他，用
 舌向他说谎。
 37 因他们的心向他不正，在
 他的约上也不忠心。
 38 但他有怜悯，赦免他们的
 罪孽，不灭绝他们，而
 且屡次消他的怒气，不
 发尽他的忿怒。
 39 他想到他们不过是血气，是
 一阵去而不返的风。
 40 他们在旷野悖逆他，在荒地
 叫他担忧，何其多呢！
 41 他们再三试探神，惹动
 以色列的圣者。
 42 他们不追念他的能力（原
 文作“手”）和赎他们
 脱离敌人的日子；
 43 他怎样在埃及地显神迹，在
 琐安田显奇事，
 44 把他们的江河并河汉的水都
 变为血，使他们不能喝。
 45 他叫苍蝇成群落在他们
 当中，嚼尽他们，又叫
 青蛙灭了他们，
 46 把他们的土产交给蚂
 蚱，把他们辛苦得来
 的交给蝗虫。
 47 他降冰雹打坏他们的葡
 萄树，下严霜打坏他
 们的桑树，
 48 又把他们的牲畜交给
 冰雹，把他们的群畜
 交给闪电。
 49 他使猛烈的怒气和忿怒、恼
 恨、苦难成了一群降灾
 的使者，临到他们。
 50 他为自己的怒气修平了
 路，将他们交给瘟疫，使
 他们死亡，

51 在埃及击杀一切长子，在
 舍的帐棚中击杀他们
 强壮时头生的。

52 他却领出自己的民如羊，在
 旷野引他们如羊群。

53 他领他们稳稳妥妥地，使
 他们不至害怕；海却淹
 没他们的仇敌。

54 他带他们到自己圣地的
 边界，到他右手所得
 的这山地。

55 他们在他们面前赶出外邦
 人，用绳子将外邦的地
 量给他们为业，叫以
 色列支派的人住在他们
 的帐棚里。

56 他们仍旧试探、悖逆至高的
 神，不守他的法度，

57 反倒退后，行诡诈，像他们
 的祖宗一样；他们改
 变，如同翻背的弓。

58 因他们的邱坛惹了他的怒
 气；因他们雕刻的偶像
 触动他的愤恨。

59 神听见就发怒，极其憎
 恶以色列人。

60 甚至他离弃示罗的帐幕，就
 是在人间所搭的帐棚；

61 又将他的约柜（原文作“能
 力”）交与人掳去，将他
 的荣耀交在敌人手中；

62 并将他的百姓交与刀剑，向
 他的产业发怒。

63 少年人被火烧灭；处女
 也无喜歌。

64 祭司倒在刀下，寡妇
 却不哀哭。

65 那时，主像世人睡醒，像
 勇士饮酒呼喊。

66 他就打退了他的敌人，叫
 他们永蒙羞辱；

67 并且他弃掉约瑟的帐棚，不
 拣选以法莲支派，

68 却拣选犹大支派，他所
 喜爱的锡安山；

69 盖造他的圣所，好像

༧ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཚོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ནི། ཉམ་གྱི་གུར་རྒྱམས་གྱི་ནང་དེ་
 རྒྱམས་གྱི། ལྷོ་བས་གྱི་ཐོག་ཕུད་ཡིན་པ་བསད་པར་མཛད།

༨ འོན་ཀྱང་ཉེད་གྱི་མི་ལྷན་ལྷན་ལྷོད། ལྷ་ཉམ་དེ་རྒྱམས་འབྲོག་སྣོད་ནང་ལྷོད་མཛད།

༩ བརྟན་པོར་ལྷོད་པས་དེ་དག་མ་འཇིགས་སོ། འོན་ཀྱང་དག་
 བོ་རྒྱམས་ནི་རྒྱ་མཚོས་བཀག།

༡༠ ཁོང་ཕྱག་གཡམས་བས་སྐྱངས་པའི་རི་འདི་ལྷ། གཙང་ཁང་ས་
 མཚམས་དེ་དག་བསྐྱེལ་མཛད་དེ།

༡༡ དེ་དག་མདུན་ནས་མི་བརྒྱད་རྒྱམས་བསྐྱང་མཛད། ས་སྐལ་ཐིག་སྐྱུང་གྱིས་ནི་
 བགོས་དེ་ཚོའི། གུར་ནང་ཨིས་ར་ཨེལ་ལྷེ་རྒྱམས་གནས་བཅུག།

༡༢ འོན་ཀྱང་དེ་ཚོས་སླ་མེད་དཀོན་མཚོག་གི། ཕྱགས་སད་དོ་བསྐྱོག་
 དཔང་མཛད་རྒྱམས་མ་བསྐྱུངས།

༡༣ འོན་ཀྱང་ཕྱིར་ལོག་སོང་ནས་དེ་དག་གི། པ་མེས་རྒྱམས་དང་འདྲ་བར་
 ལོག་པར་བྱས། ལྷ་བའི་གཞུ་ཉམ་དེ་རྒྱམས་སར་ལོག་སོང།

༡༤ དེ་ཚོའི་མཐོ་སྤོང་རྒྱམས་གྱིས་ཕྱགས་ཁོ་དཀྱུགས། བཀོས་སྐྱེ་རྒྱམས་
 གྱིས་ཁོང་ལ་ཕྱགས་འཁྲེན་བསྐྱངས།

༡༥ དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་གསན་དུས་ཕྱགས་ཁོས་ཏེ། ཨིས་ར་
 ཨེལ་ལ་ཤིན་ཏུ་ཕྱགས་ཞེན་ལོག།

༡༦ དེ་ཉམ་མིའི་ཁོང་བཞག་པའི་གཟིམ་གུར་རམ། ཤི་ལོའི་གདན་
 ས་ཁོང་གིས་སྤངས་མཛད་ནས།

༡༧ ཉེད་གྱི་ལྷོ་བས་དེ་བཙོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཁོང་གི་དཔལ་
 བོ་དག་རྒྱམས་ལག་ཏུ་བཏད།

༡༨ ཉེད་གྱི་མི་ལྷན་རལ་གི་ལ་བཏད་དེ། ཉེད་གྱི་ལོ་སྐལ་དེ་ལ་ཕྱགས་ཁོས་སོ།

༡༩ དེ་ཚོའི་གཞོན་ཏུ་རྒྱམས་ནི་མེས་ཐོས་ཏེ། ར་རྒྱུད་རྒྱམས་ལ་བག་སྟོན་སྐྱེ་ཡང་མེད།

༢༠ ལྷ་མ་རྒྱམས་ནི་རལ་གིས་བསད་བྱས་ཀྱང་། དེ་ཚོའི་ཡུགས་མོས་བྱ་ངན་མ་བྱས་སོ།

༢༡ དེ་ནས་ཡུ་སྤེས་མནལ་ལས་བཞེངས་འདྲ་འམ། ལྷན་ཆང་
 དཔང་གིས་གུད་པས་ཀྱ་ཐིག་ཉམ།

༢༢ ཁོང་གི་དག་བོ་རྒྱམས་ལ་བརྒྱུད་ནས་བསྐྱོགས། དེ་རྒྱམས་
 གཏན་གྱི་དོ་ཚོའི་ནང་དུ་བཅུག།

༢༣ ཡ་སེབ་གྱི་ནི་གུར་ཡང་ཁོང་གིས་བསྐྱུར། ཨིབ་ར་ཨིམ་གྱི་ལྷེ་ཡང་མ་འདམ་པར།

༢༤ ཁོང་གིས་གཅེས་པར་བཟུང་བའི་ཙོ་ཙོན་རི། ཡ་ཏུ་ཡུ་ལྷེ་དེ་འདམས་པར་མཛད།

༢༥ ཉམ་གྱི་གནས་ཕྱིར་བཀོད་པའི་ས་གཞི་ཉམ། རི་རྒྱམས་འདྲ་

བར་ཉིད་ཀྱི་གཙང་ཁང་བཞེངས།

༧༠ ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱི་དྲ་བོད་འདམས་པར་མཛད། ལྷག་ར་རྣམས་
ལས་ཁོང་གིས་དེ་བསྐྱམས་སོ།

༧༡ ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཡ་ཀོབ་དང་ཁོང་གི། རྣམས་ལགས་པའི་ཨིས་ར་ཨིལ་
འཚོ་རྒྱ། མ་མོ་འོ་མ་ཅན་དག་འཚོ་ལས་བསྐྱམས།

༧༢ རང་སྤོང་དུང་བ་བཞིན་དེས་དེ་རྣམས་ཚོས། དེ་རྣམས་ལག་
རྩལ་གྱིས་ནི་ཁྲིད་བྱས་སོ།

ཨ་སའ་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

79 གྲེ་དཀོན་མཚོག་གི་ལོ་རྒྱུ་ལ་ལྷགས། དེ་ཚོས་ཁྲིད་ཀྱི་དམ་པའི་མཚོད་
ཁང་གི་བ་ཅན་བྱས། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དེ་ཚོས་རྩ་སྤྱང་དུ་བྱས་སོ།

༡ ཁྲིད་ཀྱི་བྱ་བའི་རོ་རྣམས་གནམ་གྱི་བྱའི་ཟས་དང་། ཁྲིད་ཀྱི་དམ་
པའི་མིའི་ཤ་སའི་གཅན་གཟན་ལ་བཏང་།

༢ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱོགས་བཞིར་དེ་དག་གི་ཁྲག་རྩ་ལྟར་ལོས་ནས་
སྤྱང་མཁན་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན།

༣ ཁྲིམ་མཚོས་པའི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་སྤྱང་པའི་ཚོག་ཏུ་གྱུར། ཉེ་འཁོར་པའི་
ཕྱིར་འཕྱ་བ་དང་ཁྲིམ་དགོད་རྒྱར་གྱུར།

༤ གྲེ་ཡེ་སྡེ་ཁྲིད་ནམ་གྱི་བར་ཕྱགས་འཁོར་བར་བྱ། ཁྲིད་ཀྱི་ཕྱགས་འཁོར་
མེ་ལྷར་འབར་གྱིན་བཞུགས་འོང་ངམ།

༥ དེ་ཚོས་ཡ་ཀོབ་ཟེས་ཏེ་གནས་ཚང་སྤོངས་བཅུག་པས།

༧ ཁྲིད་འོ་མི་ཤེས་པའི་ཕྱི་དང་ཁྲིད་ཀྱི་མཚན། མི་བཟོད་པ་ཡི་རྒྱལ་
མིན་རྣམས་སྤོང་ཕྱགས་ཁོ་ལོས།

༨ དེད་ཀྱི་པ་མེས་ཉེས་ཕྱིག་དེད་ཕྱིར་དུན་མ་མཛད། དེད་ཆེར་བྱབས་
པས་ཁྲིད་ཕྱགས་རྩེས་ལྷར་སྤོང་འདྲེན་ཤོག

༩ གྲེ་དའི་སྤོང་མཛད་དཀོན་མཚོག་ཁྲིད་མཚན་གྱི་དཔལ་ཕྱིར། སྤྱབས་
མཛོད་ཁྲིད་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་ཐར་ལྷག་ཅིག་དེད་ཅག་གི་
ཉེས་ཕྱིག་རྣམས་སེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

༡༠ དེ་ཚོའི་དཀོན་མཚོག་གར་ཡོད་ཕྱི་པས་ཟེར་རུང་ངམ། ཁྲིད་ཀྱི་བྱ་བའི་རྣམས་གྱི་
ཁྲག་ལོས་པའི་ལན་ནི། དེད་ཀྱི་མིག་གི་མཐུན་དུ་ཕྱི་པར་ཤེས་ལྷག་ཅིག

༡༡ བཟོན་པའི་ཕྱགས་ནར་ཁྲིད་ཀྱི་དུང་དུ་སྤོང་པར་ཤོག འཚེ་ཁར་
ཡོད་པ་ཁྲིད་ཀྱི་མཐུ་ཚན་ལོས་སྤོང་མཛོད།

高峰，又像他建立
永存之地；

70 又拣选他的仆人大卫，从
羊圈中将他召来，

71 叫他不再跟从那些带奶
的母羊，为要牧养自己
的百姓雅各和自己的
产业以色列。

72 于是，他按心中的纯正
牧养他们，用手中的巧
妙引导他们。

亚萨的诗。

79 神啊，外邦人进入你的产
业，污秽你的圣殿，使耶
路撒冷变成荒堆，

2 把你仆人的尸首交与天空的
飞鸟为食，把你圣民的
肉交与地上的野兽，

3 在耶路撒冷周围流他们的血
如水，无人葬埋。

4 我们成为邻国的羞辱，成为
我们四围人的嗤笑讥刺。

5 耶和華啊，這到几時呢？你
要動怒到永遠嗎？你的
憤恨要如火焚燒嗎？

6 願你將你的忿怒倒在那不
認識你的外邦和那不求
告你名的國度。

7 因為他們吞了雅各，把他
的住處變為荒場。

8 求你不要記念我們先祖的罪
孽，向我們追討；願你的
慈悲快迎著我們，因為我
們落到極卑微的地步。

9 拯救我們的神啊，求你因
你名的榮耀幫助我們！
為你名的緣故搭救我
們，赦免我們的罪。

10 為何容外邦人說他們的
神在哪里呢？願你使外
邦人知道你在我們眼前伸
你仆人流血的冤。

11 願被囚之人的嘆息達到你
面前；願你按你的大能力存

留那些将要死的人。

12 主啊，愿你将我们邻邦所羞辱你的羞辱加七倍归到他们身上。

13 这样，你的民，你草场的羊，要称谢你，直到永远；要述说赞美你的话，直到万代。

亚萨的诗，交与伶长。调用为证的百合花。

80 领约瑟如领羊群之以色列的牧者啊，求你留心听！坐在二基路伯上的啊，求你发出光来！

2 在以法莲、便雅悯、玛拿西前面施展你的大能，来救我们。

3 神啊，求你使我们回转（或作“复兴”），使你的脸发光，我们便要得救！

4 耶和万军之神啊，你向你百姓的祷告发怒，要到几时呢？

5 你以眼泪当食物给他们吃，又多量出眼泪给他们喝。

6 你使邻邦因我们纷争；我们的仇敌彼此戏笑。

7 万军之神啊，求你使我们回转，使你的脸发光，我们便要得救！

8 你从埃及挪出一棵葡萄树，赶出外邦人，把这树栽上。

9 你在这树根前预备了地方，它就深深扎根，爬满了地。

10 它的影子遮满了山，枝条好像佳美的香柏树。

11 它发出枝条，长到大海，发出蔓子，延到大河。

12 你为何拆毁这树的篱笆，任凭一切过路的人摘取？

13 林中出来的野猪把它糟踏；野地的走兽拿它当食物。

14 万军之神啊，求你回转！从天上垂看，眷顾这葡萄树，

12 འདྲེད་ཀྱི་བྱིས་མཚེས་པས་བྱེད་ལ་འཕྲས་པའི་ཚོག་ངན། བདུན་ལྗེས་
དེ་ཚོའི་པང་ནང་འཇལ་མཛོད་ཀྱི་གཙོ་བོ།

13 དེ་ནས་ངེད་ཀྱི་མི་ངང་རྩ་ཁའི་ལྷག་རྣམས། ཡིན་ཏེ་བྱེད་ལ་དུས་རྒྱུན་གཏང་
རག་འབྲུལ་བར་བྲ། བྱེད་ཀྱི་བསྟོད་པ་མི་རབས་ཀྱི་ལ་སྟོན་པར་འགྱུར།

དབུ་མཛོད་ལ་བྲེས་མའི་མེ་ཏོག་གི་དཔང་པོ་བྱ་བའི་དབྱངས་ནང་སྨ་སྦབ་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

80 མིས་ར་མེལ་གྱི་རྩི་བོ་ཀྱི། ལྷ་ར་ཡོ་སེབ་འབྲིང་མཁན་གསོན། ཀེ་
ཅུབ་སྟེང་བཞུགས་འོད་འཕྲོ་མཛོད།

1 མེབ་ར་མེལ་དང་བེན་ཡ་མིན། མ་ན་ཤེ་དང་གསུམ་གྱི་མདུན། བྱེད་ཀྱི་མཐུ་
སྟོབས་བཞེངས་མཛོད་དེ། ངེད་ཅག་སྟོབ་ཕྱིར་འབྱོན་པར་མཛོད།

2 ལྷ་ར་ལྷ་ར་ངེད་མཛོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་བྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་འོད་འཕྲོ་
མཛོད། དེ་ནས་ངེད་རྣམས་ཐར་བར་འགྱུར།

3 དཔུང་ཚེན་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། བྱེད་ཀྱི་མི་ལྗེའི་སྟོན་ལམ་
ལ། རྣམ་སྟུག་སྟུགས་ཁྲོ་མཛོད་པར་བྲ།

4 དེ་ཚོར་འཆེ་མའི་བས་སྟེར་མཛོད། མིག་རྒྱ་མང་ཅང་འཕྱང་དུ་གནང།

5 ངེད་རྣམས་བྱིས་མཚེས་འཛོད་རྒྱར་མཛོད། ངེད་ལ་དག་རྣམས་ཉལ་དགོད་བྱེད།

6 དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཀྱེ་དཀོན་མཚོག་ལྷ་ར་བཞེན་འགྱུར་དུ་རྒྱག་བྱེད་ཀྱི་
ཞལ་ངོ་འོད་འཕྲོ་མཛོད། དེ་ནས་ངེད་རྣམས་ཐར་བར་འགྱུར།

7 མི་སེར་ནས་རྒྱན་ཤིང་ཞིག་བྲངས། མི་བརྒྱུད་རྣམས་བསྐྱང་དེ་དེར་བཅུགས།

8 བྱེད་ཀྱིས་དེའི་ཕྱིར་གནས་བཅས་ཏེ། རྩ་བ་བརྒྱངས་ཏེ་ཡུལ་གང་བྱུང།

9 རི་རྣམས་དེ་ཡི་བསེལ་གྱིས་བཀའ། དཀོན་མཚོག་གི་ཤུག་ཕྱོང་
རྒྱ། དེ་ཡི་ཡལ་ག་ཡོད་པ་ཡིན།

10 རྒྱ་མཚོའི་བར་དེས་ཡལ་འདབ་བརྒྱངས། ཡུབ་ནད་སྟུག་དེས་སྟུག་གསར་བརྒྱངས།

11 བྱེད་ཀྱིས་མཐའ་གུང་ཅི་ལ་བཞེགས། ལམ་ལས་འགོ་མཁན་མི་ཚང་
མས། དེ་ཡི་ཡལ་ག་བཤུར་བར་བྱེད།

12 རྣགས་ཀྱི་ལག་པས་འདོད་མེད་བྱེད། རི་ཡི་རི་དུགས་ཀྱིས་དེ་བཟོ།

13 དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཀྱེ་དཀོན་མཚོག་སྐར་གདན་འཕོར་ཕྱིར་ངེད་ཀྱིས་ལྷ། གནམ་
ནས་སྟེ་ཞིང་གཟིགས་མཛོད་དེ། རྒྱན་ཤིང་འདོད་ལ་སྟེ་བསྟོར་མཛོད།

14 རྩེད་ཕྱག་གཡམས་པས་བཅུགས་པ་ཡི། རྩོད་པོ་དང་ནི་རྩེད་ཉིད་ཕྱིར།
 ཤེད་ཅན་མཛད་པའི་ཡལ་གར་གཟེགས།
 15 མེས་དེ་བསྐྱེད་ནས་བཅད་དེ་འདུག རྩེད་ཞལ་གྱིས་བརྒྱུན་པས་དེ་འདའོ།
 16 རྩེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་ཕྱོགས་ཀྱི་མི། ཉིད་ཕྱིར་སྟོབས་ཅན་མཛད་པ་
 ཡི། མིའི་བུའི་ཐོག་ཏུ་རྩེད་ཕྱག་འཛོག
 17 དེ་ནས་རྩེད་ལས་ངེད་མི་འབྱུང། ངེད་རྣམས་གསོན་པོར་མཛོད་ཅིག་
 དང་། ངེད་ཀྱིས་རྩེད་ཀྱི་མཚན་རྗོད་འོང་།
 18 དབྱུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཀྱེ་དཀོན་མཚོག ངེད་རྣམས་ལྷར་བཞིན་འགྱུར་དུ་ཚུག
 རྩེད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་འོད་འཕྲོ་མཛོད། དེ་ནས་ངེད་ཅག་ཐར་བར་འགྱུར།

15 保护你右手所栽的和为你为自己所坚固的枝子。
 16 这树已经被火焚烧，被刀砍伐；他们因你脸上的怒容就灭亡了。
 17 愿你的手扶持你右边的人，就是你为自己所坚固的人子。
 18 这样，我们便不退后离开你；求你救活我们，我们就要求告你的名。
 19 耶和万华军之神啊，求你使我们回转，使你的脸发光，我们便要得救！

དབྱུང་མཛད་ལ་གད་པའི་དབྱུངས་ནང་མ་སའ་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

亚萨的诗，交与伶长。用迦特乐器。

81 ངེད་ཀྱི་སྟོབས་ཤུགས་ལགས་པའི་དཀོན་མཚོག་དུང་། གསུང་སྐད་ཚེན་པོས་
 ལྷ་ལུལ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི། དཀོན་མཚོག་དུང་དུ་དགའ་མགའི་ལུང་སྐྱ་ཐོང་།
 2 མཁུར་སྐྱ་ལེན་ཞིག་རྩ་དང་སྐད་སྟན་པའི། སྐྱ་སྟན་དང་བཅས་བི་མང་ཚུར་ཁྱེར་ཤོག
 3 ཉ་ཚེས་ཉ་གང་ཞལ་དང་ངེད་ཅག་གི། དུས་ཚེན་དུས་སུ་རྒྱ་དུང་འབྱུང་པར་བྱོས།
 4 ཨིས་ར་ཨེལ་ཕྱིར་འདི་ནི་བྱ་ཡིག་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ཡིན།
 5 ཁོང་མི་སེར་ལ་སྐོལ་དུ་གཤེགས་པའི་དུས། ཡོ་སེབ་ནང་དེ་དཔང་པོར་
 བཅུགས་པ་ཡིན། དེར་ངས་མི་ཤེས་པའི་སྐད་ཅིག་ཐོས་བྱུང་།
 6 དེ་ཡི་གཞུང་བ་ལས་ངས་ཁྱུར་པོ་ཕབ། ཁོའི་ལག་བ་ལས་ཅོལ་བོ་ཕྱལ་བ་ཡིན།
 7 རྩེད་ལྷུག་སྐད་ནས་འབོད་པས་ངས་ལྷོད་བསྐྱབས། འབྲུག་གི་ཕག་ནས་ལྷོད་ལ་ངས་
 ལན་བཏབ། **མེ་རི་བྱའི་ཚུའི་འགམ་ལྷོད་ལ་ངས་ཚོད་སྟུག།** [སེ་ལྷ།]
 8 ཀྱེ་ངའི་མི་ཚེ་ངས་དཔང་མཛད་པ་ཉོན། **ཨིས་རེལ་ང་ལ་ཉན་ན་ཅི་མ་རུང་།**
 9 རྩེད་ལྷོད་ལྷ་གཞན་གང་ཡང་ཡོད་མི་རུང་། ཕྱི་པའི་སྣ་རྣམས་གང་
 ལའང་ཕྱག་འཚལ་བྱེད་མི་རུང་།
 10 **མི་སེར་ལུལ་ནས་བཏོན་ཏེ་ཡར་དངས་པའི།** རྩེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྟེ་
 ང་ཉིད་ཡིན། ལ་མང་ཕྱིས་ཤིག་ངས་ལྷོད་འགོངས་པར་བྱ།
 11 འོན་ངའི་མི་ཚེས་ངའི་གསུང་སྐད་མ་ཉན། **ཨིས་རེལ་ངར་སེམས་ནི་མ་བསོད་པས།**
 12 དེ་རྣམས་རང་གི་གྲོས་བཞིན་འགྲུལ་བའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་སྣང་
 གྱོད་བཞིན་དུ་ངས་འགྲོར་བཅུག།

81 你们当向神我们的力量大声欢呼，向雅各的神发声欢乐！
 2 唱起诗歌，打手鼓，弹美琴与瑟。
 3 当在月朔并月望、我们过节的日期吹角，
 4 因这是为以色列定的律例，是雅各神的典章。
 5 他去攻击埃及地的时候，在约瑟中间立此为证。我在那里听见我所不明白的言语：
 6 神说：我使你的肩得脱重担，你的手放下筐子。
 7 你在急难中呼求，我就搭救你；我在雷的隐密处应允你，在米利巴水那里试验你。（*细拉*）
 8 我的民哪，你当听，我要劝戒你；以色列啊，甚愿你肯听从我。
 9 在你当中，不可有别的神；外邦的神，你也不可下拜。
 10 我是耶和華你的神，曾把你从埃及地领上来；你要大大张口，我就给你充满。
 11 无奈，我的民不听我的声音；以色列全不理我。
 12 我便任凭他们心里刚硬，随自己的计谋而行。

13 甚愿我的民肯听从我，以
色列肯行我的道，

14 我便速速治服他们的
仇敌，反手攻击他
们的敌人。

15 恨耶和華的人必来投降，但
他的百姓必永久长存。

16 他也必拿上好的麦子给他
们吃，又拿从磐石出的
蜂蜜叫他们饱足。

13 ངའི་འབངས་ང་ལ་ཉན་ཞིང་མིས་ར་མེལ། ངའི་ལམ་རྒྱམས་
ནང་འགྲུལ་ན་ཅི་མ་རུང་།

14 དེ་ནས་དག་རྒྱུ་རྒྱུ་དུ་ངས་བཏུལ་ཏེ། དེ་ཚོར་སྤང་མཁན་
ལ་ངས་ཕྱག་འདེགས་བྱ།

15 ལྷ་སྒྲེར་སྤང་མཁན་དེའི་གཡོག་བྱེད་ན་ཡང་། དེ་ཚོའི་དུས་
ནི་ཉག་ཏུ་གནས་པར་འགྱུར།

16 ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་གྲོའི་སྤུང་སྒྲེར་མཛད་ཅིང་། བྲག་ནས་ཐོན་
བའི་སྤང་ཕྱིས་ངས་འགྲང་གཞུག།

亚萨的诗。

82 神站在有权力者的会中，在
诸神中行审判，

2 说：你们审判不秉公义，徇
恶人的情面，要到几时
呢？（细拉）

3 你们当为贫寒的人和孤儿
伸冤；当为困苦和穷乏
的人施行公义。

4 当保护贫寒和穷乏的人，救
他们脱离恶人的手。

5 你们仍不知道，也不明
白，在黑暗中走来走去；
地的根基都摇动了。

6 我曾说：你们是神，都是
至高者的儿子。

7 然而，你们要死，与世人
一样，要仆倒，像王
子中的一位。

8 神啊，求你起来审判
世界，因为你要得
万邦为业。

ཨ་སའ་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

82 དཀོན་མཚོག་མི་ཚོགས་ཁྲོད་དུ་དཀོན་མཚོག་བཞུགས། ཁོང་གིས་
སླ་རྒྱུས་ཁྲོད་དུ་ཞལ་ཆེ་གཙོད།

2 ཉན་མ་ཐུག་ཁྲོད་ཀྱིས་ལོག་པར་ཁྲིམས་གཙོད་ཅིང་། ཐེག་སྤྱོད་མི་
ཡི་ངོ་ལ་བརྟ་བར་བྱ། [སེ་ལ།]

3 ཉནུལ་ཕོངས་དུ་སྤུག་རྒྱུས་ལ་འོས་འཚམས་བྱོས། སྤུག་བཟུལ་
ཅན་དང་རྒྱད་པོ་དང་པོ་བྱོས།

4 དགོས་འགྲུག་ཅན་དང་དུལ་པོ་སྐྱོབ་པར་བྱོས། ཐེག་སྤྱོད་ལག་
ནས་དེ་རྒྱུས་ཐར་དུ་རྒྱུག།

5 དེ་ཚོས་ཅི་ཡང་མི་ཤེས་ཏེ་མི་གོ། སྤུན་ནག་ནང་ན་དེ་དག་ལན་ཚུན་འགྲུལ།
ས་གཞིའི་ཚིག་མང་ཐམས་ཅད་འགྲུལ་གྱུར་རྟོ།

6 ཁྱེད་རྒྱུས་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ཏེ་སླ་མེད་ཀྱི། སྤས་རྒྱུས་ཡིན་
ཞེས་ང་ཡིས་ཟེར་བ་ཡིན།

7 འོན་ཀྱང་མི་རྒྱུས་ལྟར་དུ་ཁྱེད་འཆི་ཞིང་། སྤྱད་གཅིག་དང་
འདྲ་བར་འགྲུལ་བར་འགྱུར།

8 ཁྱེད་ཀྱིས་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་བདག་པར་བྱ། བཞེངས་ཤིག་ས་
གཞིའི་གཤགས་མཛོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག།

亚萨的诗歌。

83 神啊，求你不要静默！神
啊，求你不要闭口，也
不要不作声！

2 因为你的仇敌喧嚷，恨
你的抬起头来。

3 他们同谋奸诈要害你的
百姓，彼此商议要害你
所隐藏的人。

ཨ་སའ་ཀྱི་མགུར་སྤྱིའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

83 ཞལ་རོག་མ་བཞུགས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གསུང་ངག་མ་གཙོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
ཞེད། ཁྱེད་ལ་སྤང་བས་མགོ་བཏེགས་སོ།

2 ཉེ་ལ་ལུ་ན་གཟིགས་མཛོད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དག་རྒྱུས་ཡོ་ལངས་
བྱེད། ཁྱེད་ལ་སྤང་བས་མགོ་བཏེགས་སོ།

3 ཁྱེད་ཀྱི་མི་སྤེར་ཚོས་བ་ལ། གཡོ་སྤྱིའི་གོས་བྱེད་ཅིང་ཁྱེད་ཀྱིས། སྤས་
ཡོད་རྒྱུས་ཕྱིར་གོས་བྱེད་དོ།

༤ དེ་ཚོས་ཤོག་ཅིག་དེ་རྒྱམས་ནི། མི་བརྒྱུད་གཅིག་ཏུ་མི་ལུས་ཤིང་། ཕྱིན་ཆད་
ཨིས་ར་ཨིལ་མིང་ཡང་། མི་དྲན་ཕྱིར་དུ་ཚར་གཅད་ཟེར།

༥ དེ་རྒྱམས་གཅིག་སོང་བཞོ་སློང་བྱེད། བྱེད་ལ་འཐབ་པའི་ཆད་དོན་བྱེད།

༦ ཨི་དོན་པ་ཡི་གུར་ཚོ་དང་། ཨིས་ར་ཨིལ་པ་རྒྱམས་དང་ནི། ཨི་ཨབ་དང་ནི་ཉ་གར་པ།

༧ གོ་བལ་དང་ནི་ཨམ་མོན་རྒྱམས། ཨ་མ་ལེག་དང་ཕེ་ལེ་ཤེ། ཚོར་
གྲི་ལུལ་མི་རྒྱམས་དང་བཅས།

༨ དེའི་ཁྲོད་ཨ་སུར་པའང་འདྲེས་ཏེ། མོད་ཀྱི་བྱ་ཚོར་ར་མདའ་བྲས། [སེ་ལྷ།]

༩ སི་རེ་རྩ་དང་མིད་ཨན་དང་། ཀི་ཤོན་ཤོག་པོར་ཡ་བིན་ལ། བྱེད་
གྲིས་མཛད་བཞིན་དེ་ཚོར་མཛོད།

༡༠ དེ་རྒྱམས་ཨིན་དོར་དུ་འདས་ཏེ། འིང་ལ་དེ་རྒྱམས་ལུང་ལྷར་གྱུར།

༡༡ དེ་ཚོའི་འགོ་བྱེད་མི་རྒྱམས་ནི། ཟེབ་དང་ཨི་རེབ་ལྷར་མ་ཟད། རྒྱལ་ཕྱོད་
ཐམས་ཅད་ཟེ་བྲ་དང་། ཟལ་སུ་རྩ་དང་འདྲ་བར་མཛོད།

༡༢ དེ་ཚོས་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི། གདན་ས་བདག་ཏུ་འཛིན་འོང་སྤྲོས།

༡༣ ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཆོག་མི་དེ་རྒྱམས། སྐོར་རྒྱུང་ཐལ་རྒྱབ་འདྲ་བ་
དང་། རྒྱུང་མདུན་ཡོད་པའི་སོག་མ་ལྷར།

༡༤ མེས་ནགས་སྲེག་མཚུངས་མེ་སྤེལ་ཡིས། རི་རྒྱམས་སྲེག་འདྲ་དེ་ཚོར་མཛོད།

༡༥ དེ་ལྷར་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུང་དྲག་གིས། དེ་རྒྱམས་འདྲེད་པར་མཛོད་ཅིག་
དང་། བྱེད་ཀྱི་རྒྱུང་དམར་གྲིས་འཛིགས་རྒྱག

༡༦ ཡ་ཏོ་སྤེལ་གྱི་བྱེད་ཀྱི་མཚན། དེ་རྒྱམས་གྲིས་ནི་འཚོལ་བའི་ཕྱིར།
ངོ་ཚས་དེ་ཚོའི་གདོང་ལྲབ་རྒྱག

༡༧ ཡཱ་སྤེལ་མཚན་ཅན་བྱེད་གཅིག་ཉིད། ས་གཞི་ཀུན་ཏུ་ཚར་འཕགས་
པ། ལགས་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་པའི་དོན།

༡༨ དེ་རྒྱམས་ཉལ་ཏུ་ངོ་ཚ་འིང་། སྐྱེད་ཤོག་ངོ་བབས་ནས་སྤོངས་ཤོག།

4 他们说：来吧，我们将他们剪灭，使他们不再成国！使以色列的名不再被人記念！

5 他们同心商议，彼此结盟，要抵挡你，

6 就是住帐棚的以东人和以实玛利人，摩押和夏甲人，
7 迦巴勒、亚扪，和亚玛力、非利士并推罗的居民。

8 亚述也与他们连合；他们作罗得子孙的帮手。（细拉）

9 求你待他们，如待米甸，如在基顺河待西西拉和耶宾一样。

10 他们在隐多珥灭亡，成了地上的粪土。

11 求你叫他们的首领像俄立和西伊伯，叫他们的王子都像西巴和撒慕拿。

12 他们说：我们要得神的住处，作为自己的产业。

13 我的神啊，求你叫他们像旋风的尘土，像风前的碎秸。

14 火怎样焚烧树林，火焰怎样烧着山岭，

15 求你也照样用狂风追赶他们，用暴雨恐吓他们。

16 愿你使他们满面羞耻，好叫他们寻求你耶和華的名！

17 愿他们永远羞愧惊惶！愿他们惭愧灭亡！

18 使他们知道：惟独你名为耶和華的，是全地以上的至高者！

དབུ་མཛོད་ལ་གད་པའི་དབྱངས་ནང་གོ་རྩའི་སུ་རྒྱམས་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

84 ཀྱི་དབྱང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤེལ་བྱེད་ཀྱི་གདན་ས་ཇི་ལྷར་མཛོད། འུ་སྤེལ་ལྷམས་
རྒྱམས་ངའི་སེམས་གྲིས། དུང་དུང་བྱེད་ཅིང་ཉན་དལ་ལོ། ངའི་སྤོང་དང་
ལུས་གྲིས་གསོན་པོའི། དཀོན་མཆོག་ཕྱིར་ཀུ་ཐག་ཐག་བྱེད།

༡ ཀྱི་དབྱང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤེལ་པའི་རྒྱལ་པོ་དང་ངའི་དཀོན་མཆོག་བྱེད་ཀྱི་མཚོད་སྤི་
རྒྱམས་ཀྱི་མདུན། ཕྱི་ལྷན་ལྷན་དང་ལྷན་ཏུ་ལ། རང་ལྷན་འཛོག་པའི་ཚང་ཞིག་བརྟེས།

可拉后裔的诗，交与伶长。用迦特乐器。

84 万军之耶和華啊，你的居所何等可爱！²我羡慕渴想耶和華的院宇；我的心肠，我的肉体向永生神呼吁（或作“欢呼”）。

³万军之耶和華我的王，我的神啊，在你祭坛那里，麻

雀为自己找着房屋，燕子
为自己找着抱雏之窝。

4 如此住在你殿中的便为
有福！他们仍要赞美
你。（细拉）

5 靠你有力量、心中想往锡安
大道的，这人便为有福！

6 他们经过流泪谷，叫这谷变
为泉源之地；并有秋变
之福盖满了全谷。

7 他们行走，力上加力，各
人到锡安朝见神。

8 耶和華万军之神啊，求
你听我的祷告！雅
各的神啊，求你留心
听！（细拉）

9 神啊，你是我们的盾牌；
求你垂顾观看你受
膏者的面！

10 在你的院宇住一日，胜似
在别处住千日；宁可在
我神殿中看门，不愿住
在恶人的帐棚里。

11 因为耶和華神是日头，是盾
牌，要赐下恩惠和荣耀。
他未尝留下一样好处不给
那些行动正直的人。

12 万军之耶和華啊，倚靠你
的人便为有福！

༤ རྒྱུད་ཀྱི་སོ་བྱང་ནང་སྡོད་མཁན། བདེ་ཞིང་རྟག་ཏུ་རྒྱུད་བསྡོད་འོང་། [སེ་ལྷ།]

༥ རྒྱུད་ནང་མི་སྲུང་སྟོབས་ཡོད་ཅིང་། གང་གི་སྟིང་ནང་ཙོ་ཨོན་གྱི།
ལམ་རྒྱམས་ཡོད་པ་བསོད་བདེ་ཅན།

༦ མཆི་མའི་ལུང་བ་ནས་འགོ་ཞིང་། ལུ་མིག་གནས་སུ་བྱེད་འགོ་མའི།
ཆར་བས་བྱིན་ལྡབས་བྱུབ་པར་བྱེད།

༧ དེ་ཚོར་སྟོབས་ཀྱི་ཁར་སྟོབས་རྟེན། དེ་རྒྱམས་རེ་རེ་ཙོ་ཨོན་ཏུ། དཀོན་
མཚོག་ཞལ་དོར་འཕོན་པར་བྱེད།

༨ དཔུང་ཚེན་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་ཡུ་སྟོ། ངའི་སྟོན་ལམ་གསོན་ཡ་ཀོབ་ཀྱི། དཀོན་
མཚོག་རྒྱུད་ཀྱིས་སྟན་གཏོད་ཅིག [སེ་ལྷ།]

༩ དེད་ཀྱི་སུབ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གཟིགས། རྒྱུད་ཀྱི་བྱུགས་པའི་གདོང་ལ་གཟིགས།

༡༠ རྒྱུད་ཀྱི་བྱུགས་ནང་ཞག་གཅིག་གཅིག་སྡོད་པ་ཞག་སྟོང་བས་ཀྱང་
ལེགས། བསྟན་བཤེག་གུར་ནང་སྡོད་པ་བས། ངའི་དཀོན་མཚོག་གི་
སོ་བྱང་གི། སྟོ་སྲུང་པ་ལ་འགྱུར་བར་དགའ།

༡༡ ཡུ་སྟེ་དཀོན་མཚོག་ཉེ་མ་དང་། སུབ་ཡིན་བས་ཡ་རྟོ་སྟེ་ཡིས། སུགས་
རྗེ་དང་དཔལ་གནང་བར་འགྱུར། དང་པོར་སྟོད་པའི་མི་རྒྱམས་
ལ། བཟང་སོ་ཅེའང་སྲི་བར་མི་མཛད།

༡༢ ཀྱི་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྟེ། རྒྱུད་ལ་གདོང་བྱེད་མི་དེ་ཤིས།།

可拉后裔的诗，交与伶长。

85 耶和華啊，你已经向你的地
施恩，救回被掳的雅各。

2 你赦免了你百姓的罪孽，遮
盖了他们一切的过
犯。（细拉）

3 你收转了所发的忿怒和
你猛烈的怒气。

4 拯救我们的神啊，求你
使我们回转，叫你的恼
恨向我们止息。

5 你要向我们发怒到永远
吗？你要将你的怒气
延留到万代吗？

6 你不再将我们救活，使你的

དཔུང་མཛད་ལ་ཀོ་བོ་སྲུང་བྱ་རྒྱུང་མགུར་ཞིག་ནི།

85 ཡུ་སྟེས་ཉེད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་བཀའ་བྲིན་མཛད། ཡ་ཀོབ་བཙོན་
ལས་རྒྱུད་ཀྱིས་བྱིར་ལོག་དངས།

༢ རྒྱུད་ཀྱི་མི་སྲུང་ཉེས་པ་བཤགས་པར་མཛད། དེ་ཚོའི་སྟོག་པ་ཐམས་
ཅད་བཀའ་བུར་མཛད། [སེ་ལྷ།]

༣ རྒྱུད་ཀྱི་སུགས་ཚོ་ཐམས་ཅད་འཐེན་པར་བྱས། སུགས་ཚོ་དག་
སོ་མཛད་པ་ལས་རྒྱུད་བསྟུར།

༤ ཀྱི་སྟུབས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དེད་སྲར་བཞིན་མཛད། དེད་ལས་
རྒྱུད་ཀྱི་སུགས་ཚོ་མེད་པར་མཛད།

༥ དུས་རྒྱུན་དེད་ཅག་ལ་ནི་སུགས་འཁོའམ། མི་རབས་ཀུན་ལ་སུགས་ཚོ་བསྐང་འོང་ངམ།

༦ རྒྱུད་ཀྱི་མི་སྲུང་རྒྱུད་ནང་སྟིད་པའི་བྱིར། སྲུར་ཡང་དེད་རྒྱམས་

གསོན་པོར་མི་མཛད་དམ།
 ༧ བྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་རྗེ་སྟོན་མཛད་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། བྱེད་ཀྱི་ཐར་པ་ངེད་རྣམས་ལ་གནང་མཛད།
 ༨ ཉེད་ཀྱི་དམ་པ་རྣམས་དང་མི་སྡེ་ལ། ཞི་བདེའི་གསུང་སློང་ཡུ་སྟེ་དཀོན་
 མཚོག་གིས། མཛད་པར་འགྱུར་པས་ཅི་གསུང་ངས་ཉན་ཡིན། འོན་
 སྐར་དེ་རྣམས་སྟེན་ཕྱོགས་སྟོག་མ་མཛད།
 ༩ ཡུལ་དུ་དཔལ་བཞེད་གནས་པའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ། འཛིགས་མཐན་
 རྣམས་དང་ཁོང་སྐབས་ངས་པར་ཉེ།
 ༡༠ སྟོང་རྗེ་དང་ནི་བདེན་ཕན་ཞི་བདེ་དང་། དྲང་བ་ཉེད་ནི་གཅིག་ལ་གཅིག་ཞུས་སྟེ།
 ༡༡ ས་ལས་བདེན་པ་ཉེད་རྗེས་ཞིང་གནམ་ནས། དྲང་བ་ཉེད་ཀྱིས་མར་ལ་བཏྟ་བར་བྱེད།
 ༡༢ འོན་ཡུ་སྟེ་གང་བཟང་བ་གནང་ཞིང་། ངེད་ཀྱི་ཡུལ་གྱིས་ལོ་ཐོག་སྟེད་པར་འགྱུར།
 ༡༣ ཁོང་གི་སྟོན་སྟོན་དྲང་བ་ཉེད་འགྲོ་ཞིང་། ཞབས་རྗེས་རྣམས་
 ཀྱིས་འགྲོ་ལམ་མཛད་པར་འགྱུར།།

百姓靠你欢喜吗？
 7 耶和華啊，求你使我們得見你的慈愛，又將你的救恩賜給我們。
 8 我要聽神耶和華所說的話；因為他必應許將平安賜給他的百姓，他的聖民；他們却不可再轉去妄行。
 9 他的救恩誠然與敬畏他的人相近，叫榮耀住在我們的地上。
 10 慈愛和誠實彼此相遇；公義和平安彼此相親。
 11 誠實從地而生；公義從天而現。
 12 耶和華必將好處賜給我們；我們的地也要多出土產。
 13 公義要行在他面前，叫他的腳蹤成為可走的路。

དུ་བིད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་ཤིག་ནི།

大衛的祈禱。

86 ང་ནི་འཕོངས་ཤིང་དགོས་འདོམ་ཅན་ཡིན་པས། སྟན་དཔུས་
 བཀའ་ལན་གནོད་ཞེག་ཀྱི་ཡུ་སྟེ།
 ༢ ང་ཚས་དྲང་བས་ངའི་སོག་སྲུང་མཛད་ཅིག་ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་བྱེད་ལ་སྟོ་
 གཏད་པའི། བྱེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་སྟོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།
 ༣ ཉེན་གང་བྱེད་ལ་འོ་དོད་ངས་འབོད་པས། ང་ལ་སྟོང་རྗེ་མཛད་ཅིག་ཀྱི་ཡུ་སྟེ།
 ༤ གཙོ་བོ་བཟང་ཞིང་བཤགས་པ་མཛད་དུ་བྱེད། གཤམ་འཕྱིག་བལྟགས་ཤིག་བྱེད་
 མཚན་བཙོན་ཚད་ལ། བྱེད་ནི་སྟོང་རྗེ་དཔག་མེད་ཕན་པས་ན།
 ༥ ངའི་སེམས་བྱེད་ཕྱོགས་འདེགས་པས་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། བྱེད་ཀྱི་གཡོག་
 པོའི་སེམས་དེ་སྟེད་པོ་མཛད།
 ༦ ང་ཡི་སྟོན་ལམ་སྟན་གཏོད་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། བདག་གི་འཕྱིན་བཙོལ་
 སྐད་དེ་གསན་པར་མཛད།
 ༧ བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་འོང་བས། སྟོན་མོངས་དུས་
 ངས་བྱེད་ལ་འབོད་པར་བྱ།
 ༨ གཙོ་བོ་བྱེད་འདྲ་སྟེ་ཁྲིད་གང་ཡང་མེད། བྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་དབེ་སྟོན་དང་བལ་ལོ།
 ༩ བྱེད་ཀྱིས་མཛད་པའི་མི་རིགས་ཀུན་འོང་ཞིང་། བྱེད་དུང་ཕྱག་འཚལ་བར་
 བྱ་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོད་ཅིང་བཤགས་པར་འགྱུར།
 ༡༠ བྱེད་གཅིག་དཀོན་མཚོག་ལགས་ཏེ་བྱེད་ཆེ་བས། ངོ་མཚར་མྱད་
 བྱུང་བ་རྣམས་བྱེད་ཀྱིས་མཛད།

86 耶和華啊，求你側耳應允我，因我是困苦窮乏的。
 2 求你保存我的性命，因我是虔誠人。我的神啊，求你拯救這倚靠你的僕人！
 3 主啊，求你憐憫我，因我終日求告你。
 4 主啊，求你使僕人心里歡喜，因為我的心仰望你。
 5 主啊，你本為良善，乐意饒恕人，有豐盛的慈愛賜給凡求告你的人。
 6 耶和華啊，求你留心聽我的禱告，垂聽我懇求的聲音。
 7 我在患難之日要求告你，因為你必應允我。
 8 主啊，諸神之中沒有可比你的；你的作為也無可比。
 9 主啊，你所造的萬民都要來敬拜你；他們也要榮耀你的名。
 10 因你為大，且行奇妙的事；惟獨你是神。

- 11 耶和華啊，求你將你的道指教我；我要照你的真理行；求你使我專心敬畏你的名！
- 12 主我的神啊，我要一心稱贊你；我要榮耀你的名，直到永遠。
- 13 因為，你向我發的慈愛是大的；你救了我的靈魂免入極深的閉間。
- 14 神啊，驕傲的人起來攻擊我，又有一黨強橫的人尋索我的命；他們沒有將你放在眼中。
- 15 主啊，你是有憐憫有恩典的神，不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實。
- 16 求你向我轉臉，憐恤我，將你的力量賜給仆人，救你婢女的兒子。
- 17 求你向我顯出恩待我的凭据，叫恨我的人看見便羞愧，因為你耶和華幫助我，安慰我。

- 11 ང་ལ་བྱེད་ཀྱི་ལམ་སྟོན་གྱི་ལྷ་སྟེ། བྱེད་ཀྱི་བདེན་པའི་ནང་ང་འགྲུལ་བར་བྱ། བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་འཇིགས་ཕྱིར་ངའི་སྣང་རྟིལ།
- 12 བྱེད་ཀྱིས་ངའི་སེམས་གཤམ་ལུལ་ལས་བརྟོན་ཏེ། ངའི་ཐོག་བྱེད་ཀྱི་སྣང་རྗེ་ཆེ་བས་ན།
- 13 བྱེད་ཀྱི་དཔེ་དཀོན་མཚོག་ལྷ་སྟེ། བྱེད་ལ་ངས། ངའི་སྣང་རྟིལ་སོས་བྱེད་ལ་བསྟོད་བསྟེན་གས་ཤིང་། བྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཆེ་བ་བརྗོད་པར་བྱ།
- 14 བྱེད་ཀྱི་དཔེ་དཀོན་མཚོག་རང་མཐོང་ཅན་རྣམས་ངའི། དགའ་ལངས་དྲག་ཤུལ་ཅན་གྱི་མི་ཚོགས་ཀྱིས། བདག་གི་སྟོག་གི་ཕྱི་བཞིན་བདའ་བར་བྱེད། དེ་ཚོས་བྱེད་ཀྱི་མིག་རྟེན་དུ་མི་འཛོམ།
- 15 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྣང་རྗེ་དང་། ཐུགས་རྗེ་ཅན་གྱི་དཔེ་དཀོན་མཚོག་ཅེག་ལགས་པས། ཐུགས་ཁྲོ་མཚན་དུ་འགོར་ཞིང་སྣང་རྗེ་དང་། བདེན་པ་ཉིད་ནང་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་པོ་ལགས།
- 16 ངའི་ཕྱོགས་ཞལ་སྐྱར་ང་ལ་སྣང་རྗེ་མཛོད། ཉེད་ཀྱི་གཡོག་པོར་བྱེད་ཀྱིས་སྟོབས་གནང་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་གཡོག་མོའི་བུ་དེ་སྐྱོབ་པར་མཛོད།
- 17 ལྷ་སྟེ། བྱེད་ཀྱིས་གོགས་མཚན་ང་ཡི་སེམས། གསོས་པ་ལྷུང་དགས་མཐོང་ནས་ངོ་ཚ་ཕྱིར། ང་ལ་བཟང་བའི་ལྷས་ཤིག་སྟོན་པར་མཛོད།

可拉后裔的诗歌。

ཀོ་རྗེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མགུར་མའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ཟེ།

- 87 耶和華所立的根基在聖山上。²他愛錫安的门，勝于愛雅各一切的住处。
- 3 神的城啊，有榮耀的事乃指着你说的。（細拉）
- 4 我要提起拉哈伯和巴比倫人，是在認識我之中的；看哪，非利士和推羅并古實人，个个生在那里。
- 5 論到錫安，必說：這一个、那一个都生在其中，而且至高者必親自堅立這城。
- 6 當耶和華記錄萬民的時候，他要点出這一个生在那里。（細拉）
- 7 歌唱的，跳舞的，都要說：我的泉源都在你里面。

- 87 རི་དམ་པར་ཁོང་གི་གདན་གཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༡ ལ་ཀོ་བ་ཀྱི་གནས་ཚང་ཀུན་ལས་ལ་རྟོ་སྐྱས། ཅོ་མོན་གྱི་སྟོ་རྣམས་ལྷག་པར་གཅེས་པར་འཛོམ།
- ༢ དཔོན་མཚོག་གི་གོང་བྱེད་ཀྱི་རྟོ་བྱེད་ཀྱི་སྟོར། རབ་ཏུ་སྐྱབ་གྲགས་པའི་གཏམ་རྣམས་སྐྱ་བར་བྱེད། [སེ་ལ།]
- ༣ ང་ཡི་ངོ་ཤེས་པའི་ནང་ནས་ར་ཏུབ་དང་། བ་བེ་ལོན་ཡིན་ཞེས་ང་ཡིས་ཟེར་བར་བྱ། བེ་ལེ་ཤེད་དང་ཞི་ཚར་དང་ཀུས་ལ་སྟོས། འདི་ནི་དེར་སྐྱེས་སོངས་ནི་ཟེར་བར་བྱ།
- ༤ མི་འདི་ནི་དེར་དང་མི་དེ་འདིར་སྐྱེས་ཞེས། ཅོ་མོན་སྟོར་ཟེར་ཡོང་སྐྱ་ན་མེད་པ་ཁོང་། ཉེད་ཀྱིས་ནི་དེ་ནི་བརྟན་པོར་འཇུག་པར་འགྱུར།
- ༥ ལ་རྟོ་སྐྱས་མི་ལྗེ་རྣམས་ཀྱི་མི་ཚེ་དུས། མི་དེ་དེར་སྐྱེས་ཞེས་འབྲི་བར་མཚན་པར་འགྱུར།
- ༦ ངའི་ཚུ་མིག་ཐམས་ཅད་བྱེད་ནང་ཡོད་དོ་ཅེས། ལྷ་མཁན་དང་གར་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་བྱུ་བར་འགྱུར།

དབུ་མཛད་ལ་གྲོ་རྒྱུ་ལ་བྱ་བ་ལྟ་བུ་ལ་ཨ་མ་ལོ་མོ་ལྟ་བུ་དབུ་མཛད་ལ་ཨ་མ་ལོ་མོ་ལྟ་བུ་
ལྷན་ལྟ་བུ་ལྱུང་མཛད་ལྟ་བུ་གསུང་མཐུང་ཞིག་ཟི།

可拉后裔的诗歌，就是以斯拉人希幔的训诲诗，交与伶长。调用麻哈拉利暗俄。

88

བདག་སྐྱོབ་མཛད་ཀྱི་དྲོའོ་མཚོག་གྱེ་ཡུ་སྒྲེ། བདག་གིས་ཉེ་
མཚན་མེད་པར་བྱེད་དུང་བོས།

88

耶和華拯救我的神啊，我
晝夜在你面前呼呀。

༡ ངའི་སེམས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་གྱིས་གང་ངའི་སྐྱོག་གཤེན་ལུལ་དང་
ཞི་ཐག་ཉེར་སྐྱེབ་གྱུར་པས།

2 愿我的祷告达到你面前；求
你侧耳听我的呼求！

༢ རྒྱེད་དུང་ངའི་སྐྱོན་ལམ་སྐྱེབ་པར་ཤོག ངའི་འོ་དོང་ལ་བྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་གཤོད་ཅིག།

3 因为我心里满了患难；我
的性命临近阴间。

༤ ཏུར་ནང་འབབ་མཁན་མའི་ཁྲོད་དམས་བཅེས་བྱུང་། ང་ཞི་བྱ་
ཐབས་ཟད་པའི་མི་དང་འད།

4 我算和下坑的人同列，如
同无力（或作“没有帮助”）的人一样。

༥ རྒྱེད་ཀྱི་སྐྱུག་གིས་བཅད་དེ་བྱིན་ཆད་དུ། རྒྱེད་ཀྱི་སྐྱུགས་ཀྱིས་དུན་པར་
མི་མཛད་པའི། བསད་ནས་ཏུར་ཁུང་ན་ཉལ་འདྲ་བར། གཤེན་
བོའི་ཁྲོད་དུ་སྐྱུར་བར་མཛད་བྱུང་ངོ།།

5 我被丢在死人中，好像被
杀的人躺在坟墓里。他们
是你不再纪念的，与你
隔绝了。

༦ རྒྱེད་ཀྱིས་གཏོང་བཟང་ཡང་དོང་མུན་ནག་གནས། གཤེན་ཁམས་
མཐིལ་དུ་ང་ཞི་བཞག་པ་མཛད།

6 你把我放在极深的坑里，在
黑暗地方，在深处。

༧ ངའི་སྐྱོག་རྒྱེད་ཀྱི་སྐྱུགས་ཁོ་རབ་ཏུ་སྐྱེ། རྒྱེད་ཀྱི་ཅ་སྐྱབས་ཀུན་གྱིས་ང་མནར་རོ།།

7 你的忿怒重压我身；你
用一切的波浪困住
我。（细拉）

༨ རྒྱེད་ཀྱིས་ངའི་ངོ་ཤེས་རྒྱུ་ལ་ལས་ཐུལ། རྒྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོར་ང་ཞི་ཞེན་ལོག་
མཛད། རྒྱུ་དུ་བཀར་བས་བྱི་རོལ་འཐོན་མི་སྐྱབ།

8 你把我所认识的隔在远
处，使我为他们所憎恶；
我被拘困，不得出来。

༩ སྐྱུག་བསྐྱེལ་དབང་གིས་ངའི་མིག་སྐྱིབ་ཀྱིན་འགོ། ཉེར་རེར་རྒྱེད་ལ་ངས་
བོས་གྱེ་ཡུ་སྒྲེ། རྒྱེད་སྐྱུགས་ངའི་སེམས་ལག་པ་བཏོང་བ་ཡིན།

9 我的眼睛因困苦而干瘪。
耶和華啊，我天天求告
你，向你举手。

༡༠ གཤེན་པོར་རྒྱེད་ཀྱིས་ངོ་མཚར་བསྐྱར་བྱ་འཇ། ཤི་མཁན་ལང་ཞིང་
རྒྱེད་ལ་བསྐྱོད་འགྱུར་རམ། [སེ་ལྷ།]

10 你岂要行奇事给死人看吗？
难道阴魂还能起来称赞
你吗？（细拉）

༡༡ ཏུར་ནང་རྒྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་དང་དམུལ་བའི། རྒྱུ་དུ་རྒྱེད་
ཀྱི་སྐྱུགས་དང་འཆད་འགྱུར་རམ།

11 岂能在坟墓里述说你的慈
爱吗？岂能在灭亡中述
说你的信实吗？

༡༢ མུན་ཁྲོད་རྒྱེད་ཀྱི་ངོ་མཚར་དང་རྗེད་པའི། ཁམས་ནང་རྒྱེད་ཀྱིས་
དང་སྐྱུགས་རྟོགས་འགྱུར་རམ།

12 你的奇事岂能在幽暗里被知
道吗？你的公义岂能在
忘记之地被知道吗？

༡༣ འོན་ཀྱང་ཡུ་སྒྲེ་རྒྱེད་ལ་ངས་བོས་པས། མ་དོ་རྒྱེད་དུང་ངའི་སྐྱོན་ལམ་སྐྱེབ་འོང།

13 耶和華啊，我呼求你；我早
晨的祷告要到你面前。

༡༤ ཡུ་སྒྲེ་རྒྱེད་ཀྱིས་ངའི་སེམས་ཅེ་ལ་དབྱུགས། ངའི་སེམས་རྒྱེད་ཀྱི་ཞལ་གདོད་ཅེ་ལ་སྐྱེད།

14 耶和華啊，你为何丢弃我？
为何掩面不顾我？

༡༥ རྒྱུ་དུ་ནས་ང་སྐྱུག་ཅིང་འཆར་ཉེ་ཞིང་། རྒྱེད་ཀྱི་འཛིགས་པས་ངའི་དུན་པ་སྐྱོར།

15 我自幼受苦，几乎死亡；我
受你的惊恐，甚至慌张。

༡༦ རྒྱེད་ཀྱི་སྐྱུགས་ཁོ་དུག་པོ་ངའི་སྐྱོག་བབས། རྒྱེད་ཀྱི་སྐྱུགས་ཁོས་ང་ཞི་མེད་པར་བྱས།

16 你的烈怒漫过我身；你的
惊吓把我剪除。

༡༧ རྒྱུ་ལྟར་དེ་ཚོས་ཉེན་གང་ངའི་མཐའ་བསྐྱོར། ཀུན་ནས་དེ་ཚོས་ང་ཞི་དགར་བར་བྱས།

17 这些终日如水环绕我，一
齐都来围困我。

18 你把我的良朋密友隔在
远处，使我所认识的人
进入黑暗里。

18 བྱིད་ཀྱིས་མཛེང་བྱེད་གྲོགས་པོ་རྣམས་ང་ལས། བྲལ་ཏེ་སྐུན་
ཁྲོད་ངའི་ངོ་ཤེས་རྣམས་བཞག།

以斯拉人以探的训诲诗。

ཞེས་ར་ཉི་པ་མེ་ཐན་གྱི་སྐྱེས་ཀུལ་ཞིག་ནི།

89 我要歌唱耶和华的慈爱，直
到永远；我要用口将你
的信实传与万代。

89 ང་ཡིས་དུས་རྒྱུན་ཡུ་སྟེའི་སྐྱགས་ཚེའི་སྐྱ་ལེན་ཞིང་། ལ་ཡིས་མི་
རབས་ཀུན་ལ་སྐྱགས་དྲང་སྟོན་པར་བྱ།

2 我曾说：你的慈悲必建
立到永远；你的信实
必坚立在天上。

2 རྒྱུན་ཕྱིར་སྐྱགས་ཚེ་འཇགས་པར་འགྲུར་ཞིང་ནམ་མཁའི་ནང་། བྱིད་ཀྱི་
སྐྱགས་དྲང་བཏན་པར་བྱ་ཞེས་ང་ཡིས་སྐྱས།

3 我与我所拣选的人立了
约，向我的仆人大
卫起了誓：

3 ཁོ་བོས་འདམས་པའི་མི་མཉམ་ཞལ་ཚད་ངས་བྱས་ཡོད། ང་ཡི་ཕྱག་
བརྟན་དུ་བུད་ལ་ནི་དབུ་མནའ་བཞེས།

4 我要建立你的后裔，直到永
远；要建立你的宝座，直
到万代。（细拉）

4 ང་ཡིས་བྱིད་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་ཏྲག་ཏུ་གནས་འཇུག་ཅིང་། མི་རབས་ཀུན་ཏུ་
བྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་འཇགས་པར་བྱ། [སེ་ལྷ།]

5 耶和華啊，诸天要称赞你的
奇事；在圣者的会中，要
称赞你的信实。

5 གྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནམ་མཁས་བྱིད་ཀྱི་ངོ་མཚར་རྣམས། དམ་པའི་ཚོགས་
ནང་བྱིད་ཀྱི་སྐྱགས་དྲང་པར་བསྟོད་འོང་།

6 在天空谁能比耶和華呢？
神的众子中，谁能像
耶和華呢？

6 དེའི་རྒྱ་གནམ་རྣམས་ནང་དུ་ཁོང་གི་མཚུངས་ཟླ་སྟེ། ཡུ་སྟེ་འདྲ་
བ་ནམ་མཁའི་ཕོ་ཉའི་བྱིད་སྟེ་ཡོད།

7 他在圣者的会中，是大有
威严的神，比一切在他
四围的更可畏惧。

7 དམ་པའི་ཚོགས་ནང་དཀོན་མཚོག་ཤིན་ཏུ་འཚབས་འོས་ཤིང་། རང་གི་
ཚུགས་བཞིར་འཁོར་བ་ཀུན་ལས་འཇིགས་ཅུང་ལགས།

8 耶和華万军之神啊，哪一个
大能者像你耶和華？你的
信实是在你的四围。

8 དབུང་ཚེན་དཀོན་མཚོག་གྱེ་ཡུ་སྟེ་བྱིད་ཀྱིས་འདྲ་མཐུ་ཐུན་སྟེ། བྱིད་ཀྱི་
ཚུགས་བཞིར་བྱིད་ཀྱི་སྐྱགས་དྲང་བ་ཡོད་དོ།

9 你管辖海的狂傲；波浪翻
腾，你就使它平静了。

9 རྒྱ་མཚོའི་ང་རྒྱལ་ཕོག་ཏུ་བྱིད་ཀྱིས་དབང་སྲིད་མཛད། དེ་ལས་ཅ་
ཟབས་ལང་དུས་བྱིད་ཀྱིས་ཞི་བར་མཛད།

10 你打碎了拉哈伯，似乎是已
杀的人；你用有能的膀
臂打散了你的仇敌。

10 བསད་པའི་མི་འདྲར་བྱིད་ཀྱིས་ར་ཏུབ་བཏུབ་པར་མཛད། བྱིད་ཀྱི་
མཐུ་ཐུན་སྐྱག་པས་དག་རྣམས་ཁྲེ་གཏོར་མཛད།

11 天属你，地也属你；世
界和其中所充满的都
为你所建立。

11 གནམ་རྣམས་བྱིད་ཀྱི་ཡིན་ཅིང་ས་གཞིའང་བྱིད་ཀྱི་ཡིན། འཇིག་རྟེན་
དང་ནི་དེའི་ནང་ཅེ་ཡོད་བྱིད་ཀྱིས་བཞེད།

12 南北为你所创造；他泊和黑
门都因你的名欢呼。

12 བྱང་དང་རྫོ་ཚུགས་གཉེས་པོ་བྱིད་ཀྱིས་མཛད་པ་ཡིན། ཐ་ཤོར་དང་
ནི་ཉེར་མོན་བྱིད་ཀྱི་མཚན་ནང་དགའ།

13 你有大能的膀臂；你的手有
力，你的右手也高举。

13 བྱིད་ལ་མཐུ་སྟོབས་ཐུན་པའི་སྐྱག་པ་ཞིག་ཡོད་དོ། ཕྱག་ཤེད་ཆེ་
ཞིང་ཕྱག་གཡས་པ་ནི་མཐོན་པོ་ལགས།

14 公义和公平是你宝座的
根基；慈爱和诚实行
在你前面。

14 དྲང་དང་གཤམས་དྲང་བྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིའི་ཚང་ཡིན་ནོ། སློང་ཚེ་
དང་ནི་བདེན་ཉིད་ཞལ་ངོའི་སྟོན་དུ་འགྲོ།

15 知道向你欢呼的，那民是有
福的！耶和華啊，他们在
你脸上的光里行走。

15 དགའ་མགུའི་སྐད་ཆེན་ཤེས་པའི་མི་སྟེ་བཟུ་ཤེས་ཤོག་ཡུ་སྟེ་བྱིད་
ཀྱི་ཞལ་ངོའི་མདངས་ནང་དེ་རྣམས་འགྲུལ།

16 ཉེན་གང་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་དགའ་མགུ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་
དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་མཐོ་བར་བྱེད།

17 དེ་ནི་དེ་ཚོའི་སྟོབས་ཀྱི་དཔལ་ཁྱེད་ཡིན་ཕྱིར་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་ལྷགས་
རྗེས་ངེད་ཀྱི་ཕ་བ་མཐོ་བར་འགྱུར།

18 ཅི་ལ་ཟེར་ན་ངེད་ལུང་ལྷ་སྒྲེར་རག་ལས་སོ། ཨིས་རེལ་དམ་པར་
ངེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རག་ལས་སོ།

19 དེའི་ཚོད་མ་པར་མཐོང་སྣང་ནང་དུ་གསུང་སྟེང་ཞིང་། ང་ཡིས་སྟོབས་ལྷན་གཅིག་
ནི་ར་མདར་བྱས་པ་ཡིན། མི་སྡེ་ནང་ནས་གཅིག་ངས་འདམས་ཏེ་མཐོ་བར་བྱས།

20 བདག་གི་ཞབས་ཕྱི་དུ་བེད་ང་ལ་ཐོབ་པ་དང་། ཁོ་བོའི་དམ་པའི་
འབྲུ་མར་གྱིས་ངས་ཁོ་བྱུགས་སོ།

21 དེ་མཉམ་ངའི་ཕྱག་གནས་ཤིང་ཕྱག་པས་སྟོབས་བསྐྱར་བྱ།

22 དགས་དེ་མི་ཐུབ་ངན་པའི་བྱས་འཚོ་བར་མི་འགྱུར།

23 ཁོ་བོས་དེའི་ངོར་དེ་ཡི་དག་རྣམས་འཕམ་འཇུག་ཅིང་། དེ་ལ་
ལྷང་བ་རྣམས་ངས་ས་ལ་བརྟུན་བར་བྱ།

24 དེ་མཉམ་ངའི་ཕྱགས་དྲང་དང་སྟོང་རྗེ་འགྲོགས་འགྱུར་ཞིང་། ངའི་
མཚན་གྱིས་དེའི་ཕ་བ་མཐོ་སར་འདེགས་པར།

25 ང་ཡིས་དེ་ཡི་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། དེ་ཡི་ལག་གཡས་
གཙང་པོ་རྣམས་བར་རྒྱུང་བར་བྱ།

26 དེ་ཡིས་ང་ལ་འབོད་ཅིང་ངའི་ཡབ་ངའི་དཀོན་མཚོག་ ང་ཡི་སྐྱབས་
ཀྱི་བྲག་ཡིན་ཞེས་ནི་ལྷ་བར་འགྱུར་རོ།

27 ངས་ཀྱང་དེ་ནི་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་སྟེན་སྲུ་བྱེད་ཅིང་། ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་
རྣམས་ཀྱི་མཚོག་ཏུ་མཛད་པར་བྱ།

28 དེའི་ཕྱིར་ང་ཡི་ཕྱགས་རྗེ་རྟག་ཏུ་འཛོག་བྱ་ཞིང་། དེ་མཉམ་ང་ཡི་
ཞལ་ཚད་བརྟན་པོར་གནས་པར་འགྱུར།

29 དེ་ཡི་རིགས་བརྒྱད་དུས་བརྟན་གྱི་ཕྱིར་གནས་འཇུག་ཅིང་། གནམ་
གྱི་ཚོ་རྣམ་དེ་ཡི་རྒྱལ་ཁོའི་འཇགས་པར་བྱ།

30 གལ་ཏེ་དེའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཡི་བཀའ་སྟོང་ཞིང་། ང་ཡི་བཀའ་
ཁྲིམས་རྣམས་ལྟར་སྟོན་པར་མི་བྱེད་པར།

31 ང་ཡི་སྐྱད་མཚན་གཅོག་ཅིང་ངའི་བཀའ་མི་བསྐྱུང་ན།

32 དེ་ནས་དེ་ཚོའི་འགལ་འཇུག་ཕྱིར་ངས་དབྱུག་པ་དང་། ཉེས་པའི་
ཕྱིར་ངས་རྟ་ལྷག་གིས་ནི་རྟུང་བར་བྱ།

33 འོན་ཀྱང་དེ་ལས་ང་ཡི་ཕྱགས་རྗེ་འཁྱེར་མི་བྱ། ང་ཡི་ཕྱགས་དྲང་

16 他们因你的名终日欢乐，因
你的公义得以高举。

17 你是他们力量的荣耀；
因为你喜悦我们，我们
的角必被高举。

18 我们的盾牌属耶和華；我们
的王属以色列的圣者。

19 当时，你在异象中晓谕你
的圣民，说：我已把救
助之力加在那有能者
的身上；我高举那从
民中所拣选的。

20 我寻得我的仆人大卫，用
我的圣膏膏他。

21 我的手必使他坚立；我的
膀臂也必坚固他。

22 仇敌必不勒索他；凶恶之
子也不苦害他。

23 我要在他面前打碎他的敌
人，击杀那恨他的人。

24 只是我的信实和我的慈爱要
与他同在；因我的名，他
的角必被高举。

25 我要使他的左手伸到海
上，右手伸到河上。

26 他要称呼我说：你是我
的父，是我的神，是
拯救我的磐石。

27 我也要立他为长子，为世
上最高的君王。

28 我要为他存留我的慈爱，直
到永远；我与他立的
约必要坚定。

29 我也要使他的后裔存
到永远，使他的宝座
如天之久。

30 倘若他的子孙离弃我的律
法，不照我的典章行，

31 背弃我的律例，不遵守
我的诫命，

32 我就要用杖责罚他们
的过犯，用鞭责罚他
们的罪孽。

33 只是我必不将我的慈爱

全然收回，也必不叫我的信实废弃。

34 我必不背弃我的约，也不改变我口中所出的。

35 我一次指着自己的圣洁起誓：我决不向大卫说谎！

36 他的后裔要存到永远；他的宝座在我面前如日之恒一般，

37 又如月亮永远坚立，如天上确实的见证。（细拉）

38 但你恼怒你的受膏者，就丢掉弃绝他。

39 你厌恶了与仆人所立的约，将他的冠冕践踏于地。

40 你拆毁了他一切的篱笆，使他的保障变为荒场。

41 凡过路的人都抢夺他；他成为邻邦的羞辱。

42 你高举了他敌人的右手；你叫他一切的仇敌欢喜。

43 你叫他的刀剑卷刃，叫他在争战之中站立不住。

44 你使他的光辉止息，将他的宝座推倒于地。

45 你减少他青年的日子，又使他蒙羞。（细拉）

46 耶和華啊，这要到几时呢？你要将自己隐藏到永远吗？你的忿怒如火焚烧要到几时呢？

47 求你想念我的时候是何等的短少；你创造世人，要使他们归何等的虚空呢？

48 谁能常活免死、救他的灵魂脱离阴间的权柄呢？（细拉）

49 主啊，你从前凭你的信实向大卫立誓要施行的慈爱在哪里呢？

50 主啊，求你记念仆人们所受的羞辱，记念我怎样将一切强盛民的羞

བ་ཡང་དོན་མེད་འགྱུར་མི་འཇུག

34 ངའི་ཚད་མི་གཅག་ངའི་ཞལ་ཤོར་བ་ཡང་མི་བསྐྱར།

35 ལམ་གཅིག་ངས་ངའི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱི་དབུ་མནའ་བསྐྱལ། ང་ཡིས་

དུ་བེད་ལ་ནི་ཞལ་རྩུ་སྒྲེང་མི་བྱ།

36 དེ་ཡི་བརྒྱན་འཛིན་དུས་ནི་རྒྱན་ནས་རྒྱན་གྱི་བར། དེ་ཡི་རྒྱལ་ཁྲི་

 ཉི་མ་ལྟར་ངའི་དབུ་གནས་འོང།

37 ལྷ་བ་ལྟར་དུ་དེ་ནི་རྟག་ཏུ་གནས་འགྱུར་ཏེ། གནམ་གྱི་བདེན་པའི་

 དབང་པོ་ལྟར་དུ་ལུས་པར་འགྱུར། [སེ་སྟ།]

38 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་དབྱུགས་ཏེ་ཐངས་པར་མཛད། ཁྱེད་ཀྱིས་

 ཉིད་ཀྱི་བྱུགས་པར་བྱུགས་ནི་ཁྲོས་གྱུར་ཏེ།

39 ཁྱེད་ཀྱི་བྲག་པོར་མཛད་པའི་ཚད་ལ་ཁྱེད་མ་གནས། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་

 ཡི་ཚོད་བན་ས་སྟག་པའི་བར་མཛད།

40 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ཡི་ར་བ་ཐམས་ཅད་བཞིག་མཛད་དེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་

 ཡི་མཁར་རྫོང་རྣམས་ནི་ཁང་གོག་བྱས།

41 ལམ་ལས་འགོ་བ་ཀུན་གྱིས་དེ་ནི་འཕྲོག་པར་བྱེད། དེ་ནི་བྲིམ་མཚེས་

 རྣམས་ཀྱི་འཕྱུ་བའི་གནས་སུ་མཛད།

42 ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་དག་རྣམས་ཀྱི་ལག་གཡམས་མཐོ་བར་བྱས། ཁྱེད་ཀྱིས་

 དེ་ཡི་དག་པོ་ཚང་མ་དགའ་ཅུ་བརྟུག

43 དེས་ཀྱང་མ་ཟད་དའི་རལ་གྱི་ཁ་བརྒྱུག་མཛད་པས། འཐབ་མོའི་

 ནང་དུ་དེ་ནི་མི་རྩྭ་གས་པ་མཛད་བྱུང།

44 ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་ཟེལ་གྱུར་བརྟུག་རྒྱལ་ཁྲི་ས་ཅུ་བདེབས།

45 དེ་ཡི་གཞོན་དུས་ཟིན་ཏེ་ངོ་ཚས་གཡོགས་པར་མཛད། [སེ་སྟ།]

46 དུས་རྒྱན་ཡི་བ་བམ་ཡང་ན་ནམ་སྟག་གི་ཡུ་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་སྟུགས་ཁྲི་

 ནས་སྟག་མེ་ལྟར་འབར་བར་འགྱུར།

47 ངའི་ཚེ་ཇི་ལྟར་སྤང་བ་སྟུགས་སུ་དུན་པར་མཛོད། ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཡི་

 བྱ་ཀུན་དོན་མེད་ཅིའི་ཕྱིར་བཞོད།

48 གསོན་ཞིང་འཚེ་བ་མི་མཐོང་བར་ནི་གཤེན་ཁམས་ཀྱི། དབང་ལས་

 རང་སེམས་སྟོབ་པའི་མི་སུ་ཞིག་ཡོད་དམ། [སེ་སྟ།]

49 **དུ་བེད་ལ་**ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྟུགས་དང་མནའ་བཞེས་པའི། གཙོ་བོ་ཁྱེད་

 ཀྱི་ཐུར་གྱི་སྟུགས་རྗེ་རྣམས་གར་ཡོད།

50 གཙོ་བོ་བྲག་གྱི་སྤང་བ་དུན་མཛོད་མི་ཡི་སྟེ། དབང་ཅན་ཀུན་གྱི་

 ཚིག་ངན་ཁོག་ནང་ངས་འཁུར་འཁུར།

47 རྩོད་ཀྱི་དག་པོས་ཅི་འདྲའི་ཚོག་བཏང་གེ་ཡུ་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་བྱགས་
 བའི་གོམ་རེར་ཅི་འདྲའི་ཚོག་ངན་བཏང་།
 48 ཡུ་སྟེར་གཏན་དུ་བག་ཤིས་ཤོག་ཨ་མེན་ཨ་མེན་།།

གསུང་མགྲངས་ཀྱི་མདོ་བཞི་པ།

དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་ལུ་མོ་ཤེའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

90 ཀྱེ་གཙོ་བོ་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ། དེད་ཀྱི་སྐྱབས་གནས་
 རྩོད་ཉིད་ནི་ཡོད་པ་ཡིན།
 1 རི་མ་སྐྱེས་ཐོན་དུ་འམ་ས་ཚེན་དང་། འཇིག་རྟེན་ནི་རྩོད་ཉིད་ཀྱིས་མ་བཞོད་
 ལོང་། ཐོག་མ་ནས་མཐའ་མར་རྩོད་དཀོན་མཆོག་ལགས།
 2 རྩོད་ཀྱིས་མི་ཐལ་བ་ཅུ་འགྲུར་འཇུག་མཛད། ཡང་ཀྱེ་མིའི་ལུ་
 གུ་རྣམས་ལོག་ཤོག་གསུང་།
 3 རྩོད་གཟིགས་ངོར་ལོ་ངོ་ནི་སྟོང་ཕྱག་ཅིག་འདས་པའི་མདང་
 མཚན་གྱི་སྐྱོན་གཅིག་འད།
 4 རྩོད་ལོག་གིས་རྩེར་བ་འདྲར་རྩོད་དེ་རྣམས། རྩེར་མཛད་པས་དེ་རྣམས་ནི་
 གཉིད་ཐུམ་འད། དེ་སྤྱོད་སྐྱེས་པ་ཡི་སྤྱོད་འད།
 5 དེ་སྤྱོད་སྤྱོད་ལོ་འཕོལ་ཞིང་ཆེར་སྐྱེ་སྟེ། དེ་ཕྱི་དོ་བཅད་ལྟར་ནས་རྩིད་ན་འགྲོ།
 6 རྩོད་སྐྱགས་ཁྲོས་སྐྱེན་བྱས་ཏེ་དེད་རྣམས་རྫོགས། རྩོད་ཁོང་ཁྲོས་
 དེད་ཅག་ནི་མནར་དུ་བརྟུག་
 7 རྩོད་དེད་ཀྱི་ལས་ངན་རྣམས་ཞལ་ངོར་བཞག་སྐྱས་སྟེ་རྣམས་
 ཞལ་རས་ཀྱི་འོད་ནང་བཞག་
 8 རྩོད་སྐྱགས་ཁྲོའི་ནང་དེད་ཀྱི་ཚོགས་འདས། དེད་མི་ཚོ་སྐྱགས་
 བར་ཞིག་ལྷ་བྱར་འདས།
 9 དེད་རང་གི་ཚེའི་ལོ་གངས་བདུན་ཅུ་འཇུག་རེ་མ་ལྟར་ན་བརྒྱད་ཅུ་ཡི་
 བར་དུ་འཚོ། དེ་ཡང་ནི་སྐྱུར་འགོ་ཞིང་དེད་འཕུར་འགོ། དཀའ་
 ལས་དང་སྐྱུག་བསྐྱལ་ལས་དེའི་དབལ་ཅི།
 10 རྩོད་ལ་འཇིགས་འོས་བཞིན་རྩོད་སྐྱགས་ཁོ་དང་། རྩོད་སྐྱགས་
 ཁྲོའི་མཐུ་སྟོབས་ནི་སྐྱུ་ཡིས་ཤེས།
 11 ཤེས་རབ་ཀྱི་སྟོང་དེད་ལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། དེད་ཅག་ལ་རང་གི་ཞལ་ཚེ་གངས་སྟོབ།
 12 རྩོད་ལ་འཇིགས་འོས་བཞིན་རྩོད་སྐྱགས་ཁོ་དང་། རྩོད་སྐྱགས་
 ཁྲོའི་མཐུ་སྟོབས་ནི་སྐྱུ་ཡིས་ཤེས།
 13 རྩོད་ལ་འཇིགས་འོས་བཞིན་རྩོད་སྐྱགས་ཁོ་དང་། རྩོད་སྐྱགས་
 ཁྲོའི་མཐུ་སྟོབས་ནི་སྐྱུ་ཡིས་ཤེས།

辱存在我怀里。

51 耶和華啊，你的仇敌用这羞
 辱羞辱了你的仆人，羞辱
 了你受膏者的脚踪。
 52 耶和華是应当称颂的，直到
 永远。阿们！阿们！

诗篇卷四

神人摩西的祈祷。

90 主啊，你世代代作我
 们的居所。
 2 诸山未曾生出，地与世界
 你未曾造成，从亘古到
 永远，你是神。
 3 你使人归于尘土，说：你
 们世人要归回。
 4 在你看来，千年如已过的昨
 日，又如夜间的一更。
 5 你叫他们如水冲去；他
 们如睡一觉。早晨，他
 们如生长的草，
 6 早晨发芽生长，晚上
 割下枯干。
 7 我们因你的怒气而消灭，因
 你的忿怒而惊惶。
 8 你将我们的罪孽摆在你
 面前，将我们的隐恶摆
 在你面光之中。
 9 我们经过的日子都在你震
 怒之下；我们度尽的年
 岁好像一声叹息。
 10 我们一生的年日是七十
 岁，若是强壮可到八十
 岁；但其中所矜夸的不过
 是劳苦愁烦，转眼成
 空，我们便如飞而去。
 11 谁晓得你怒气的权势？谁
 按着你该受的敬畏晓
 得你的忿怒呢？
 12 求你指教我们怎样数算
 自己的日子，好叫我们
 得着智慧的心。
 13 耶和華啊，我们要等到
 几时呢？求你转回，为

你的仆人后悔。

- 14 求你使我们早早饱得你的慈爱，好叫我们一生一世欢呼喜乐。
- 15 求你照着你使我们受苦的日子，和我们遭难的年岁，叫我们喜乐。
- 16 愿你的作为向你仆人显现；愿你的荣耀向你们子孙显明。
- 17 愿主我们神的荣美归于我们身上。愿你坚立我们手所做的工；我们手所做的工，愿你坚立。

- 14 དེ་ཚེ་གང་དགའ་འགྱུར་ཞིང་སྲིད་པའི་ཕྱིར། མྲོ་དེ་ཁྱེད་
སྤྲུགས་རྗེས་དང་ཚིམ་རྒྱལ།
- 15 ཞག་ཅི་ཙམ་དང་རྣམས་ལ་སྤྲུག་བསྐྱེད་བསྐྱེད། ལོ་ཅི་ཙམ་དང་རྣམས་ཀྱིས་
སྤྲུག་བསྐྱེད་མཐོང་། དེ་ཙམ་གྱི་དང་རྣམས་ལ་སྲིད་པོ་གཞོང་།
- 16 ཁྱེད་མཛད་པ་ཁྱེད་བློན་དང་དེ་ཚོ་ཡི། བྱ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ནི་གཟི་བྱིན་ལྟོན།
- 17 དེ་དང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གཙོ་བོ་ཡི། བྱམས་བརྩེ་ནི་དང་སྲིང་དུ་
བཞུགས་པར་ཤོག དེ་དང་གྱི་ཕྱིར་དང་ལག་ལས་འཇགས་འཇུག་མཛོད།
འོ་ན་དེ་ལག་ལས་རྣམས་འཇགས་འཇུག་མཛོད།།

91 住在至高者隐密处的，必住在全能者的荫下。

- 2 我要论到耶和华说：他是我的避难所，是我的山寨，是我的神，是我所倚靠的。
- 3 他必救你脱离捕鸟人的网罗和毒害的瘟疫。
- 4 他必用自己的翎毛遮蔽你；你要投靠在他的翅膀底下；他的诚实是大小的盾牌。
- 5 你必不怕黑夜的惊骇，或是白日飞的箭，
- 6 也不怕黑夜行的瘟疫，或是午间灭人的毒病。
- 7 虽有千人仆倒在你旁边，万人仆倒在你右边，这灾却不得临近你。
- 8 你惟亲眼观看，见恶人遭报。
- 9 耶和华是我的避难所；你已将至高者当你的居所，
- 10 祸患必不临到你，灾害也不挨近你的帐棚。
- 11 因他要为你吩咐他的使者，在你行的一切道路上保护你。
- 12 他们要用手托着你，免得你的脚碰在石头上。
- 13 你要踹在狮子和虺蛇

91 ལྷ་ནི་མེད་པའི་སྐྱབས་ནང་སྡོད་མཁན་བདེ། ཀུན་དབང་གི་བ་བསལ་འོག་ཏུ་སྡོད་པར་འགྱུར།

- 2 ལྷ་སྲུང་སྐོར་ངས་ཁོང་ངའི་སྐྱབས་གནས་དང་། རྫོང་ཡིན་གང་ལ་ངས་སྐོར་
གཏད་བྱེད་པའི། བདག་གི་དཀོན་མཆོག་ཡིན་ཞེས་སྤྲི་བར་བྱ།
- 3 དེའི་རྒྱ་ཁོང་གིས་བྱ་པའི་རྩི་དང་ནི། རྩོག་ལེན་རིམས་ནད་ལས་ཁྱོད་སྐྱོབ་པར་འགྱུར།
- 4 ཁོང་གི་ཤོག་པས་ཁྱེད་རང་འགོ་བས་པར་བྱ། ཁོང་གི་འདབ་ཤོག་འོག་ཏུ་སྐྱབས་
གནས་རྟེན། ཁོང་གི་བདེན་ཉེད་སྤུབ་དང་པ་ལི་ཡིན།
- 5 མཚན་མོའི་འཇིགས་བཤམ་ཉེན་མོར་འཕུར་བའི་མདའ།
- 6 སྤུན་པར་འཁོར་བའི་གཉན་ནད་དང་ཉེན་གུང་། གསོད་པའི་
སྡོངས་བྱེད་ལ་ཁྱེད་འཇིགས་མི་འགྱུར།
- 7 མི་སྡོད་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོ་དུ་འགྲེལ་འགྱུར་ཞིང་། ཁྱི་ཕྲག་ཁྱེད་ཀྱི་གཡས་སུ་འགྲེལ་
འགྱུར་ཡང་། དེ་ནི་ཁྱེད་དང་ཉེ་བར་འོང་མི་འགྱུར།
- 8 ཁྱེད་ཀྱི་མིག་འབའ་ཞིག་གིས་བརྟ་བྱེད་ཅིང་། སྤྲིག་སྡོད་ལ་ནི་
ལ་ཡོགས་འཕྲོག་པ་མཐོང་།
- 9 འོན་ཀྱང་ལྷ་སྲུང་ཁྱེད་དའི་སྐྱབས་གནས་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ཕྱིར་སྐྱོད་གནས་ཚང་བུས།
- 10 ཁྱེད་ཐོག་རྒྱུན་དུ་ཅི་ཡང་མི་འབྱུང་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་གུར་མདུན་
གཉན་ནད་སྐབ་མི་འགྱུར།
- 11 ཁྱེད་ལམ་ཀུན་ནང་སྤུང་ཕྱིར་ཁོང་ཉེད་ཀྱི། པོ་ཉ་རྣམས་ལ་
བཀའ་སྤྲུལ་མཛོད་འོང་བས།
- 12 རྫོ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་མི་ཤོག་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ལག་པར་ཁྱེད་ནི་འཕུར་བར་འགྱུར།
- 13 ཁྱེད་ཀྱིས་སེང་གོ་དང་ནི་དུག་སྐུལ་རྗེ། སྐུལ་དང་སེང་སྤྲུག་ཞབས་འོག་རྗེ་བར་འགྱུར།

79 དེའི་སེམས་ང་ལ་ཚགས་པས་ཁོ་བསྐྱལ་བུ། དེས་ངའི་མཚན་ངོ་ཤེས་པས་མཐོ་བར་བྱ།

79 དེ་ཡིས་ང་ལ་འབོད་འོང་ངས་ལན་གཏང་། ཉོན་མོངས་ནང་ང་ཁོ་མཉམ་
བཞུགས་པར་བྱ། ངས་ཁོ་སྐྱོལ་ཞིང་སྤྱོད་ཅན་དུ་བྱ།

79 ཚེ་རིང་བ་ཡིས་ངས་ཁོ་ཚིམ་བྱ་ཞིང་། ང་ཡི་ཐར་ལམ་དེ་ལ་སྟོན་པར་བྱ།

ཤབ་བྲད་ཞག་མུར་མཁུར་སྤྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

92 ལྷ་སྒྲེང་གཏང་རག་འབྲལ་བ་དང་། སྐ་ན་མེད་ཀྱི་ཁྱེད་མཚན་

ལ། བསྟོན་དབྱངས་འབྲལ་བ་དེ་ནི་ལེགས།

2-3 སྐ་རྟོ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་དང་། མཚན་མོར་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་བྱེད་ལ། ལྷ་
བཅུའི་རོལ་ཆས་དང་བེ་མང་། སྐ་སྐ་སྐ་སྐ་ཆེན་བཅས་ཤོད་ཅིག

4 ཅི་ལ་ལྷ་ན་ཁྱེད་ལྷ་སྐྱེ། མཚན་པའི་ངང་ནས་ང་དགའ་བཅུག ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་
གི་མཚན་པའི་རྒྱུ། ང་ཡིས་སེམས་སྦྱིད་བྱེད་པར་བྱ།

5 ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི། ཐིན་ལས་རྣམས་ནི་ཇི་ལྟར་ཆེ། ཁྱེད་
ཀྱི་ཐུགས་དགོངས་རབ་ཏུ་ཟབ།

6 སྐྱུ་སོང་འདྲ་བའི་མེས་མི་ཤེས། འདི་ནི་སྦྱོན་པས་ཉ་མི་ཤོ།

7 ཐིག་སྦྱོད་སྐྱོ་འདྲར་སྦྱེ་བར་བྱེད། མི་ཀུན་དར་ཞིང་རྒྱས་ན་ཡང་། དེ་ནི་ཁོ་
རྣམས་དུས་རྒྱུན་ཕྱིར། མེད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ།

8 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱེ་ནི། ཏྲག་ཏུ་ཡར་འཕགས་པ་ལགས་སོ།

9 ལྷ་སྐྱེ་ཁྱེད་ཀྱི་དག་ཚོར་གཟིགས། གཟིགས་ཤིག་ཁྱེད་དག་རྣམས་འདའ་
འོང་། ལས་ངན་བྱེད་ཚད་གཏོར་བར་འགྱུར།

10 འོན་པའི་རུ་བ་སྐང་རྟོད་ཀྱི། ར་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོ་བར་བྱས། འབྲུ་
མར་གསར་པས་ང་བྱུགས་མཚན།

11 ང་ཡི་མིག་གིས་དག་རྣམས་མཐོང་། ངའི་དགར་ལྡང་བའི་ངན་བྱེད་
པའི། མི་རྣམས་སྐོར་ནི་ངའི་རྣས་ཐོས།

12 ཚོས་དང་ཁ་རྩར་ཤིང་ལྟར་རྒྱས། ལི་བ་འོན་གྱི་ཤུག་སྐོང་ལྟར། སྦྱིད་
ལ་འོང་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

13 ལྷ་སྐྱེ་ཁྱིམ་ནང་བཅུགས་པ་རྣམས། དེད་ཅག་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོ་གི།
གི། སྤེ་ཡངས་རྣམས་ནང་རྒྱས་འགྱུར་ཞིང་།

14 སྐས་པའི་དུས་སུ་འདྲེན་ཐོག་ཆགས། ཚེ་བཅུད་ལོ་མས་གང་བར་འགྱུར།

的身上，践踏少壮狮子
子和大蛇。

14 神说：因为他专心爱我，我
就要搭救他；因为他
知道我的名，我要把他
安置在高处。

15 他若求告我，我就应允
他；他在急难中，我要
与他同在；我要搭救
他，使他尊贵。

16 我要使他足享长寿，将我
的救恩显明给他。

安息日的诗歌。

92 称谢耶和华！歌颂你至 高者的名！

2-3 用十弦的乐器和瑟，用琴弹
幽雅的声音，早晨传扬你
的慈爱；每夜传扬你的
信实。这本为美事。

4 因你耶和华藉着你的作
为叫我高兴，我要因你
手的工作欢呼。

5 耶和华啊，你的工作何其
大！你的心思极其深！

6 畜类人不晓得；愚顽人
也不明白。

7 恶人茂盛如草，一切作孽之
人发旺的时候，正是他们
要灭亡，直到永远。

8 惟你耶和华是至高，直
到永远。

9 耶和华啊，你的仇敌都
要灭亡；一切作孽的
也要离散。

10 你却高举了我的角，如
野牛的角；我是被新
油膏了的。

11 我眼睛看见仇敌遭报；我
耳朵听见那些起来攻击
我的恶人受罚。

12 义人要发旺如棕树，生长
如黎巴嫩的香柏树。

13 他们栽于耶和华的殿中，发
旺在我们神的院里。

14 他们年老的时候仍要

结果子，要满了汁浆
而常发青，

15好显明耶和華是正直的。
他是我的磐石，在他
毫无不义。

93 耶和華作王！他以威嚴为
衣穿上；耶和華以能力
为衣，以能力束腰，世界
就坚定，不得动摇。

2你的宝座从太初立定；
你从亘古就有。

3耶和華啊，大水扬起，大水
发声，波浪澎湃。

4耶和華在高处大有能力，胜
过诸水的响声，洋
海的大浪。

5耶和華啊，你的法度最
的确；你的殿永称为
圣，是合宜的。

94 耶和華啊，你是伸冤的
神；伸冤的神啊，求
你发出光来！

2审判世界的主啊，求你
挺身而出，使骄傲人受
应得的报应！

3耶和華啊，恶人夸胜要到几
时呢？要到几时呢？

4他们絮絮叨叨说傲慢的
话；一切作孽的人都
自己夸张。

5耶和華啊，他们强压你的百
姓，苦害你的产业。

6他们杀死寡妇和寄居的，又
杀害孤儿。

7他们说：耶和華必不看见；
雅各的神必不思念。

8你们民间的畜类人当思
想；你们愚顽人到几
时才有智慧呢？

9造耳朵的，难道自己不听见
吗？造眼睛的，难道
自己不看见吗？

10管教列邦的，就是叫人
得知识的，难道自己
不惩治人吗？

11耶和華知道人的意念
是虚妄的。

15 དེའི་དོན་ཡུ་སྟེ་སྤྱད་པ་དང་ཞིང་། ཞོང་ནི་རང་གི་བྲག་རི་དང་། ཞོང་།
གི་ནང་ན་མི་རིགས་པ། མེད་པ་དེ་ནི་སྟོན་ཕྱིར་ཡིན།།

93 ཡུ་སྟེ་སྤྱད་པ་བཟུང་བའི་གསོལ་སྲིད་སྦྱོང་མཛད། ཡུ་སྟེ་སྤྱད་པ་མཐུ་ཡི་སྐྱུ་རྒྱལ་ན་
བཟུང་གསོལ། དེ་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་མི་གཡོ་བརྟན་པར་གནས།

2 ལྷ་མེད་གྱི་དུས་ནས་ཁྱེད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་བརྟན། ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ནས་ཁྱེད་ཡོད་དོ།།

3 ལྷ་མོག་རྣམས་ནི་སྤྲུག་སོང་གྱི་ཡུ་སྟེ། ལྷ་མོག་རྣམས་གྱི་འུར་སྐྱ་བཏང་བར་
བྱས། ལྷ་མོག་རྣམས་གྱིས་བ་ཆ་བས་བསྐྱང་བར་བྱས།

4 ལྷ་མང་སྐད་དང་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱབས་དྲག་ལས། ཡུ་སྟེ་མཐོ་ཞིང་།
མཐུ་སྟོབས་ལྡན་པ་ལགས།

5 དུས་ནི་གཏན་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྟེ་ཁྱེད་གྱི། དཔང་མཛད་པ་རྣམས་བདེན་པ་
ཡིན་ཁྱེད་གྱི། སོ་བུ་ལ་ནི་དམ་པ་ཉིད་མཛེས་སོ།།

94 དག་ལན་ལེན་པའི་དཀོན་མཚོག་གྱི་ཡུ་སྟེ། དག་ལན་ལེན་པའི་
དཀོན་མཚོག་མདངས་སྤང་མཛད།

2 ས་གཞིའི་ཁྲིམས་དཔོན་ཁྱེད་ཉིད་ཡར་བཞེངས་མཛད། ང་རྒྱལ་།
ཅན་ཚོར་དག་ལན་འཇལ་བར་མཛད།

3 རྣམ་གྱི་བར་དུ་སྤྲིག་སྦྱོང་གྱི་ཡུ་སྟེ། རྣམ་གྱི་བར་དུ་སྤྲིག་སྦྱོང་སྐྱེ་ལེན་འོང་།

4 དེ་ཚོས་བྲལ་ཆལ་གཏམ་དང་ཡུས་ཆེ་ལབ། སྤྲིག་སྦྱོང་ཚང་མས་
རང་མཐོང་སྦྱོང་བར་བྱེད།

5 ཁྱེད་གྱི་མི་སྣེ་འཐག་གོ་གྱི་ཡུ་སྟེ། ཁྱེད་གྱི་འོར་བདག་སུ་ཚོར་དེ་ཚོས་འཚོ།

6 དེ་ཚོས་མོ་རང་མོ་དང་མི་ཡན་གསོད། དེ་ཚོས་པ་མེད་རྣམས་གྱི་སྲོག་གཅོད་དོ།།

7 དེ་ཚོས་ཡུ་སྟེ་སྤྱད་པ་མི་གསན་ཡ་ཀོ་བ་གྱི། དཀོན་མཚོག་དེས་ནི་སྤང་རྟགས་མི་མཛད་ཟེར།

8 མི་སྣེའི་ནང་གི་སྟོན་ཤོས་བསམ་སྟོ་ཐོང་། ལྷུན་པོ་ཁྱེད་རྣམས་
མཁས་པར་ནམ་འགྲུར་འོང་།

9 ལྷ་བ་མཛད་མཁན་ཞོང་གིས་མི་གསན་ནམ། མིག་གི་མཛད་པོས་
གཟིགས་པར་མི་འགྲུར་རམ།

10 མི་རིགས་རྣམས་ནི་འཇུན་མཛད་ཅིང་མི་ལ། རིག་པ་སྟོབ་
བས་ཆད་བས་མི་གཅད་དམ།

11 ཡ་རྟོ་སྟེ་སྤྱད་པ་མི་ཡི་བསམ་པ་རྣམས། དེ་དག་འཚོལ་བ་ཡིན་པ་མཛོན་པར་མཁྱེན།

12 ཡུ་སྐྱེས་ཁྱེད་ཀྱིས་འཇུག་ཞིང་མི་སྲུ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་སློབ་པ་བདེ་ལེགས་སོ།།
 13 ཟླུག་སློང་ཕྱིར་དུ་དོང་འབྲུ་ཚར་བའི་བར། ཟླུག་དུས་ལས་ཁྱེད་
 ཀྱིས་སེམས་བདེ་སྟེར་དུའོ།།
 14 ཡུ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཕྱེ་སྤང་མི་བྱ། ཁོང་གི་ས་སྐལ་དེ་ཡང་སྦྱར་མི་འགྲུར།
 15 བྱང་བ་ཉིད་ཕྱོགས་ཁྲིམས་བྱང་འཁོར་བས་ན། སྟིང་བྱང་ཚང་
 མ་དེའི་རྗེས་འབྲང་བར་འགྲུར།
 16 ངའི་ཕྱིར་མི་ངན་ཚོས་དུ་སྲུ་ཞིག་ལང་། ངའི་ཕྱིར་ཟླུག་སློང་འཐབ་དུ་སྲུ་ཞིག་བསྐྱོང་།
 17 ཡུ་སྐྱེ་ང་ཡི་ར་མདའ་མ་ཡིན་ཚེ། ངའི་སེམས་ནམ་ནས་ཁ་རོག་སར་བསྐྱད་ཟེན།
 18 ཀླང་པ་འདྲེད་ཅེས་ཞུས་དུས་ཁྱེད་ཐུགས་རྗེས། ང་ནི་ཉ་ར་མཛད་དོ་ཀྱི་ཡུ་སྐྱེ།
 19 ང་ཡི་ཁོག་ནང་སེམས་ཁྲལ་མང་ཡོད་དུས། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་
 གསོས་པའི་སློ་བདེ་བར་བྱས།
 20 རྒྱལ་ཁྲིམས་ཐབས་ཀྱིས་བྱས་ངན་ཚོམ་མཁན་གྱི། ངན་པའི་ཁྲི་
 ལ་ཁྱེད་དང་འབྲེལ་འབྲུང་ངམ།
 21 ཚོས་བྱང་སློག་ལེན་ཕྱིར་དུ་དེ་རྣམས་འདུ། རོངས་མེད་མིའི་
 སློག་གཙོད་པའི་ཁྲིམས་གཙོད་དོ།།
 22 འོན་པའི་རྗེས་མཐོ་ཡ་ཉི་ལྷ་ཡོད་ཅིང་། ང་ཡི་དཀོན་མཚོག་
 སྐབས་གནས་བྲག་ཏུ་གྱུར།
 23 དེ་ཚོའི་ངན་ལན་དེ་ཚོར་སྟེར་མཛད་ཅིང་། དེ་ཚོའི་ངན་ནང་དེ་ཚོ་གཏུབ་
 མཛད་ཅིང་། ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྐྱེས་གཙོད་པར་འགྲུར།།

12 耶和華啊，你所管教、用律
 法所教訓的人是有福的！
 13 你使他在遭難的日子得
 享平安；唯有惡人陷
 在所挖的坑中。
 14 因為耶和華必不丟棄他的百
 姓，也不離棄他的產業。
 15 審判要轉向公義；心里正
 直的，必都隨從。
 16 誰肯為我起來攻擊作惡
 的？誰肯為我站起抵
 擋作孽的？
 17 若不是耶和華幫助我，我
 就住在寂靜之中了。
 18 我正說我失了腳，耶
 和華啊，那時你的慈
 愛扶助我。
 19 我心里多憂多疑，你安慰
 我，就使我歡樂。
 20 那藉着律例架弄殘害、
 在位上行奸惡的，豈能
 与你相交嗎？
 21 他們大家聚集攻擊義人，將
 無辜的人定為死罪。
 22 但耶和華向來作了我的
 高台；我的神作了我
 投靠的磐石。
 23 他叫他們的罪孽歸到他們
 們身上。他們正在行
 惡之中，他要剪除他
 們；耶和華我們的神
 要把他們剪除。

95

ཤོག་ཅིག་ངེད་ཀྱིས་ཡུ་སྐྱེར་བསྟོད་དབྱངས་བྱ། ཐར་པའི་
 བྲག་དུང་སྦྱིད་པའི་ཀྱ་ཐེག་བྱ།
 2 གཏང་རག་དང་བཅས་ཁོང་དུང་འགྲོ་ཁོང་ལ། གསུང་མགྲངས་
 ལེན་ཞིང་སྦྱིད་པའི་ཀྱ་ཐེག་བྱ།
 3 ཅི་ལ་ཞུ་ན་ཡུ་སྐྱེ་དཀོན་མཚོག་ཆེ། ལྷ་གཞན་ཀུན་ལས་འཕགས་པའི་རྒྱལ་ཆེན་ལགས།
 4 ས་ཡི་གཏིང་ཟབ་གནས་རྣམས་ཁོང་ཕྱག་ཡོད། རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཚེ་མོའང་ཁོང་གི་ཡིན།
 5 རྒྱ་མཚོ་ཁོང་གིས་མཛད་པས་ཁོང་གི་ཡིན། ཡང་ཁོང་ཕྱག་གིས་སྐྱམ་ས་བཀོད་པ་ཡིན།
 6 ཤོག་ངེད་འདུད་ཅིང་ཕྱག་འཚལ་ངེད་ཅག་རྣམས། མཛད་པའི་
 ཡུ་སྐྱེའི་དུང་དུ་བྱས་མོ་འཇུག།

95

来啊，我们要向耶和華
 歌唱，向拯救我們的
 磐石歡呼！
 2 我們要來感謝他，用詩
 歌向他歡呼！
 3 因耶和華為大神，為大
 王，超乎萬神之上。
 4 地的深處在他手中；山
 的高峰也屬他。
 5 海洋屬他，是他造的；旱地
 也是他手造成的。
 6 來啊，我們要屈身敬
 拜，在造我們的耶和

华面前跪下。

7 因为他是我们的神；我们是他草场的羊，是他手下的民。惟愿你们今天听他的话：

8 你们不可硬着心，像当日在米利巴，就是在旷野的玛撒。

9 那时，你们的祖宗试我探我，并且观看我的作为。

10 四十年之久，我厌烦那世代，说：这是心里迷糊的百姓，竟不晓得我的作为！

11 所以，我在怒中起誓，说：他们断不可进入我的安息！

༧ ཁོང་ནི་ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚན་དང་ཁོང་གི། ཕྱག་གི་ལྷག་དང་རྩ་ཁའི་མི་
སྤེ་ཡིན། དེ་རིང་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཐོས་ན་ལེགས།

༨ མི་རི་བླ་ཅ་བྱས་ལྟར་དང་མ་སྲུའི། ཉེན་མོར་ཐང་སྟོང་ནང་དུ་བྱས་པ་
ལྟར། རྩུང་ཚོས་རང་སྟིང་གྱིང་པོ་མ་བྱེད་ཅིག།

༩ དེ་དུས་རྩུང་ཚོའི་མེས་པོས་ངའི་ཐུགས་སད། ང་ལ་ཚོད་བརྟམས་ང་ཡི་ཕྱིན་ལས་མཐོང་།

༩ བརྒྱུད་དེས་ལོ་ནི་བཞི་བརྒྱའི་རིང་དུ་ང་། འཚོར་བརྟམས་མི་སྤེ་འདི་ནི་སྟིང་
འཁྱོར་ཞིང་། ང་ཡི་ལམ་རྣམས་མ་ཤེས་གསུངས་པ་ཡིན།

༧ དེ་ཕྱིར་ང་ཐུགས་ཁྲོས་ནས་མནའ་བརྟམས་ཏེ། ང་ཡི་བདེ་བར་
དེ་རྣམས་མི་འཇུག་གསུངས།

96 你们要向耶和华唱新歌！全地都要向耶和华歌唱！

2 要向耶和华歌唱，称颂他的名！天天传扬他的救恩！

3 在列邦中述说他的荣耀！在万民中述说他的奇事！

4 因耶和华为大，当受极大的赞美；他在万神之上，当受敬畏。

5 外邦的神都属虚无；惟独耶和华创造诸天。

6 有尊荣和威严在他面前；有能力与华美在他圣所。

7 民中的万族啊，你们要将荣耀、能力归给耶和华，都归给耶和华！

8 要将耶和华的名所当得的荣耀归给他，拿供物来进入他的院宇。

9 当以圣洁的（“的”或作“为”）妆饰敬拜耶和华；全地要在他面前战抖！

10 人在列邦中要说：耶和华作王！世界就坚定，不得动摇；他要按公正审判众民。

11 愿天欢喜，愿地快乐！愿海

96 ཡུ་སྟེར་གསར་པའི་མགུར་སྐྱུ་ཞིག་ལུལ་ཞིག་ས་གཞི་བ་ཀུན་
ཡུ་སྟེར་དབྱངས་ལེན་ཞིག།

༢ ཡུ་སྟེར་དབྱངས་ལུལ་ཁོང་མཚན་བཟུ་ཤིས་ཟེར། གཞག་རེ་
བཞིན་དུ་ཁོང་གི་ཐར་ལམ་ཤོད།

༣ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ནང་ཁོང་གི་དབལ་བརྗོད་དང་། མི་སྤེ་ཀུན་
ནང་ཉ་ལས་མཚན་པ་ཤོད།

༤ ཡུ་སྟེ་ཆེ་ཞིང་རབ་ཏུ་མཚོད་འོས་ལགས། ཁོང་ལ་སྟུ་ཀུན་པས་བག་བྱེད་པར་རིགས།

༥ མི་སྤེ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་འདྲ་སྟེ། འོན་ཀྱང་ཡུ་སྟེས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་དོ།

༦ བཀུར་སྟེ་དང་ནི་གཟི་བརྗོད་ཁོང་དུང་གདའ། མཐུ་དང་ཟེལ་
ནི་ཁོང་གི་གཙང་ཁང་ནང་།

༧ མི་སྤེའི་པ་ཚན་རྣམས་ཀྱི་ཡུ་སྟེར་ལུལ། ཡ་ཏོ་སྟུ་ལ་ཟེལ་དང་མཐུ་སྟོབས་ལུལ།

༨ ཡུ་སྟེའི་མཚན་དང་མཚུངས་པའི་བརྟོད་སྐྱུ་ལུལ། མཚོད་པ་འཁྱར་
ཞིང་ཁོང་གི་ཁྱམས་སུ་ཤོག།

༩ གཟུབ་གོས་དམ་པ་གྱོན་ཞིང་ཡུ་སྟེར་འདུད། ཁོང་དུང་འདར་
བར་བྱོས་ཤིག་ས་ཚེན་ཀུན།

༧ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁོད་ཡུ་སྟེས་སྲིད་སྟོང་སྟོས། ས་གཞིའང་གཡོ་བ་མེད་པར་བརྟན་
པར་གནས། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བྲིམས་དྲང་གཙོད་པར་འཁྱར།

༧ གནམ་རྣམས་དགའ་ཞིང་ས་ཚེན་ཡི་རངས་ཤོག རྒྱ་མཚོ་དང་

དེར་ཡོད་ཚད་ང་རོ་ཐོང་།
 12 ཐང་དང་དེ་ན་ཡོད་ཚད་སྲིད་པར་ཤོག འགས་ཀྱི་སྐྱེ་ཤིང་
 ཐམས་ཅད་དགའ་མགུ་ཞིང་།
 13 ཡ་ཉི་ལྷའི་དུང་དུ་སྐྱེ་ལེན་པར་འགྱུར། ས་ཚེན་པོ་ཡི་ཁྲིམས་གཙོང་དུ་
 ཁོང་འཕེབ། ཁོང་གིས་དང་པོར་འཇིག་རྟེན་དང་ཉིང་གྱི་བདེན་
 པ་ཉིད་ནང་མི་སྡེའི་གཤགས་མཚན་འོང་།།

和其中所充满的澎湃！

- 12 愿田和其中所有的都欢乐！
那时，林中的树木都要在耶和華面前欢呼。
- 13 因为他来了，他来要审判全地。他要按公义审判世界，按他的信实审判万民。

97 ཡུ་སྐྱེས་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོད་བས་ས་ཚེན་སྲིད་པོ་བྱོས། སྐྱིང་ཕུན་རྒྱམས་
 ཀྱི་ཚོགས་ཀྱིས་དགའ་མོ་བྱེད་པར་ཤོག
 2 ཁོང་གི་མཐའ་འཁོར་སྐྱིན་དང་སྐྱག་རུམ་གྱིས་སྐོར་རོ། དང་བ་ཉིད་
 དང་གཤགས་དང་རྒྱལ་ཁྲིའི་གདན་གཞི་ཡིན།
 3 ཁོང་གི་སྐྱོན་སྐྱོན་མེ་ཞིག་འགྲོ་སྟེ་སྐྱོགས་བཞི་བུ། ཁོང་གི་དགའ་བོ་
 རྒྱམས་མི་མེ་ཡིས་སྟེག་པར་བྱེད།
 4 ཁོང་གི་སྐྱོག་གིས་འཇིག་རྟེན་ལ་འོད་སྣང་བར་བྱེད། ས་ཚེན་པོ་
 ཡིས་དེ་མཐོང་ནས་འདར་བར་གྱུར་རྟོ།།
 5 ས་གཞི་རྩིལ་པོའི་ཡུ་སྐྱེ་ལགས་པའི་སྐུན་མུ་བུ། ཡུ་སྐྱེའི་ཞལ་ངོར་
 རི་རྒྱམས་སྐྱ་ཚེལ་ལྷར་དུ་བཞུགས།
 6 རམ་མཁའ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་དང་བ་ཉིད་སྐྱོག་པས། མི་སྡེ་ཀུན་
 ཀྱིས་ཁོང་གི་གཟེ་བྱེན་མཐོང་གྱུར་རྟོ།།
 7 སྐྱེ་འདྲ་ངོམ་ཞིང་བཞོས་སྐྱར་བརྟེན་མཁའ་ཀུན་སྐྱེད་ས་ཤོག རྩོད་ལྷ་
 ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བར་གྱིས་ཤིག
 8 རྩོད་ཀྱི་གཤགས་སྐོར་ཙོ་ཙོན་གྱིས་ཐོས་སེམས་རབ་འཐད། ཡུ་སུ་
 དྲའི་བུ་མོ་རྒྱམས་དགའ་བྱུང་གྱེ་ཡུ་སྐྱེ།
 9 ས་གཞི་ཀུན་གྱི་ཤོང་འཕྲོད་ཡུ་སྐྱེ་རབ་ཏུ་འཕགས། ལྷ་ཐམས་ཅད་
 ལས་འཕྲོད་ནི་ཤིན་ཏུ་མཐོ་བ་ལགས།
 10 ཡུ་སྐྱེར་ཆགས་མཁན་འཕྲོད་རྒྱམས་ངན་པར་སྣང་ཞིག་གྱེ། ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་དམ་པ་
 རྒྱམས་ཀྱི་སེམས་སྤང་ངོ་། དེ་རྒྱམས་ཁོང་གིས་སྡིག་སྦྱོད་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་ནས་སྦྱོབ།
 11 ཚོས་དང་རྒྱམས་ཀྱི་དོན་དུ་འོད་ཀྱི་ས་བོན་བཏབ། སྤོང་དང་རྒྱམས་
 ཀྱི་སྐྱེར་དུ་དགའ་སྐྱེའི་ས་བོན་བཏབ།
 12 ཀྱི་ཚོས་དང་རྒྱམས་ཡུ་སྐྱེའི་ནང་དུ་ཡི་རངས་ཤོག ཁོང་གི་དམ་པའི་
 མཚན་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བར་མཚོང་།།

- 97 耶和華作王！愿地快乐！
愿众海岛欢喜！
- 2 密云和幽暗在他的四围：
公义和公平是他宝座的根基。
- 3 有烈火在他前头行，烧灭他四围的敌人。
- 4 他的闪电光照世界，大地看见便震动。
- 5 诸山见耶和華的面，就是全地之主的面，便消化如蜡。
- 6 诸天表明他的公义；万民看见他的荣耀。
- 7 愿一切侍奉雕刻的偶像、靠虚无之神自夸的，都蒙羞愧。万神哪，你们都当拜他。
- 8 耶和華啊，锡安听见你的判断就欢喜；犹太的城邑（原文作“女子”）也都快乐。
- 9 因为你耶和華至高，超乎全地；你被尊崇，远超万神之上。
- 10 你们爱耶和華的，都当恨恶罪恶；他保护圣民的性命，搭救他们脱离恶人的手。
- 11 散布亮光是为义人；预备喜乐是为正直人。
- 12 你们义人当靠耶和華欢喜，称谢他可记念的圣名。

一篇诗。

གསུང་མགྱུར་ཞིག་ནི།

98 你们要向耶和華唱新歌！因为他行过奇妙的事；他的右手和圣臂施行救恩。

2 耶和華发明了祂的救恩，在列邦人眼前显出公义；

3 纪念祂向以色列家所发的慈爱，所凭的信实。地的四极都看见我们神的救恩。

4 全地都要向耶和華欢乐；要发起大声，欢呼歌颂！

5 要用琴歌颂耶和華，用琴和诗歌的声音歌颂祂！

6 用号和角声，在大君王耶和華面前欢呼！

7 愿海和其中所充满的澎湃；世界和住在其中的也要发声。

8 愿大水拍手；愿诸山在耶和華面前一同欢呼；

9 因为他来要审判遍地。祂要按公义审判世界，按公正审判万民。

99 耶和華作王；万民当战抖！祂坐在二基路伯上，地当动摇。

2 耶和華在锡安为大；祂超乎万民之上。

3 他们当称赞祂大而可畏的名；祂本为圣！

4 王有能力，喜爱公平，坚立公正，在雅各中施行公平和公义。

5 你们当尊崇耶和華我们的神，在他脚凳前下拜。祂本为圣！

6 在他的祭司中有摩西和亚伦；在求告祂名的人中有

98 ཡུ་སྤྲེས་ངོ་མཚར་མདུན་བྱུང་ན་མས་མཛད་བྱུང་། ལྷག་གཡམས་པ་དང་།
ཕྱག་པ་དམ་པ་ཡིས། ཁོང་ཉིད་ཕྱིར་དུ་དག་ལས་ནམ་པར་རྒྱལ།

ཁོང་ལ་གསར་བའི་མགྱུར་སླུ་ཞིག་ལུལ་ཞིག

༡ ཡུ་སྤྲེས་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁ་བསྐྱར་མཛད་བྱུང་། མི་བརྒྱུད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་།
ཁོང་ཉིད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ནི་མངོན་སུམ་བསྐྱར་མཛད་བྱུང་།

༢ མིས་ར་མེས་ཀྱི་པ་བརྒྱུད་ལ་བསྐྱར་བའི། ལྷགས་ཇི་དང་ནི་དྲང་ཉིད་འཛད་པས།
ས་མཐོང་ཀྱང་གྱིས་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི། རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་དེ་ནི་མཐོང་བ་ཡིན།

༣ ས་ཚེན་ཀྱང་གྱིས་ཡུ་སྤྲེས་སེམས་སྦྱིད་པའི། ང་རོ་སློགས་ཤིག་དགའ་ཞིང་རམ་།
འདེགས་ཤིག་སླུ་སྦོངས་སྐར་ཡང་བསྟོད་པའི་དབྱངས་ལུལ་ཞིག

༤ ཡ་ཏོ་སྐ་ལ་སྐྱ་སྐྱ་བཅས་བསྟོད་ཅིག་སྐྱ་སྐྱ་དང་ནི་སྐྱ་སྐྱ་དང་བཅས་སྟ།

༥ རག་དུང་ར་དང་སྐད་རྣམས་བཅས་རྒྱལ་པོ། ཡུ་སྤྲེས་ཞལ་ངོར་།
དགའ་བའི་ང་རོ་སློགས།

༦ རྒྱ་མཚོ་དང་ནི་དེའི་ནང་ཡོད་ཚད་དང་། འཛིག་རྟེན་དང་།
ནི་དེར་གནས་དེར་སྐྱ་ཐོང་།

༧ ཡུ་སྤྲེས་དྲུང་དུ་ཚུ་ལོག་ལག་དབ་ཐོང་། རི་ཕྱན་རྣམས་ནི་སྟོགས་།
གཅིག་དགའ་སླུ་སྦོངས།

༨ ས་གཞིའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་ཁོང་འབྱོན་ནོ། དྲང་བ་ཉིད་ནང་འཛིག་རྟེན་གྱི་
གཤགས་དང་། དྲང་པོར་མི་སྤེ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིམས་གཙང་དོ།

99 མི་སྤེ་འདར་བར་བྱོས་ཤིག་ཡུ་སྤྲེས་མངའ་མཛད་དོ། ས་ཚེན་གཡོས་།
ཤིག་ཀེ་ཅུ་བེམ་སྤེང་ཁོང་བཞུགས་སོ།

༡ ཙོ་མོན་ནང་ན་ཡ་ཏོ་སྐ་ཉིད་ཆེན་པོ་ལགས། མི་སྤེ་ཡོད་དོ་།
ཙོག་ལས་ཁོང་ནི་རབ་ཏུ་མཐོ།

༢ དེ་ཚོས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ཆེན་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ལ། བསྟོད་པ་བྱེད་།
པར་ཤོག་ཅིག་ཁོང་ནི་དམ་པ་ལགས།

༣ གཤགས་ནི་དྲང་པོར་རྒྱལ་བའི་སྟོབས་ཀྱིས་གཅེས་པར་འཛིན། ཁྱེད་
ཀྱིས་དྲང་བ་ཉིད་ནི་བརྟན་པོར་གནས་སུ་འཇུག་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཀོང་།
ནང་དུ་གཤགས་དང་དྲང་ཉིད་བཙུགས།

༤ དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐ་ལ་ཁྱེད་སྟོད་ཅིག་ཁོང་ནི་དམ་པ་
ལགས་པས་ཞབས་སྟེགས་དྲུང་ལྷག་ལུལ།

༥ ཁོང་གི་སྐ་མའི་ཁོད་ན་མོ་ཤེ་མ་རོན་དང་། ཁོང་གི་མཚན་ནི་རྗོད་མཐུན་ཁོད་
ལས་ཤ་སྐྱ་ཞེས། དེ་ཚོས་ཡུ་སྤྲེས་བོས་ནས་ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་གནང་།

ཧྲིན་གྱི་ཀ་བའི་ནང་ནས་དེ་ཚོར་གསུང་སླང་བྱས། དཔང་མཛད་དང་
 བྱི་སྤྱད་མཚམས་དེ་ཚོར་གནང་ནས་བསྐྱབས།
 ། བྱི་དེ་ཚོར་དེ་ཚོར་དེ་ཚོར་དེ་ཚོར་མཚོག་གེ་ཡུ་སྟེ། བཀའ་ལན་བསྐྱུལ་ཏེ་དེ་ཚོའི་ལས་
 འབྲས་བུ་མཛད་ནས། དེ་ཚོའི་སྤྲིག་པ་སེལ་བའི་དཀོན་མཚོག་ཡོད་པ་ཡིན།
 ། དེ་དེ་ཚོ་དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྟེ་དམ་པ་ཡིན་པས་ན། དེ་དེ་ཚོ་དཀོན་མཚོག་ཡུ་ཏོ་སྟེ་ལ་
 གཟེངས་བསྟོན་ཅིང་། ཁོང་གི་རི་བོ་དམ་པའི་དུང་དུ་ཚོས་ཕྱག་ལུལ།

撒母耳。他们求告耶和
 华，他就应允他们。
 7 他在云柱中对他们说话；他
 们遵守他的法度和他所
 赐给他们的律例。
 8 耶和華我們的神啊，你
 应允他们；你是赦免
 他们的神，却按他们所
 行的报应他们。
 9 你们要尊崇耶和華我們
 的神，在他的圣山下
 拜，因为耶和華我們
 的神本为圣！

བཀའ་བྲིན་དཔང་པའི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ལོ།

称谢诗。

100 ཡུ་སྟེ་དགའ་བའི་སྐྱོ་སྐྱོག་བྱེད་ལུལ་ཀུན། ། ཡུ་སྟེ་སེམས་ནི་དགའ་
 བྱིང་ཞབས་ཏོག་ལྷན། མགྲངས་མ་ལེན་ཞིང་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་ཤོག
 ། ཡུ་སྟེ་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པ་ངོ་རྟོགས་ཤིག ཁོང་གིས་དེང་མཛད་དེད་ནི་
 ཁོང་གི་ཡིན། ཁོང་གི་སྐྱ་ཁའི་ལུག་དང་མི་སྡེ་ཡིན།
 ། གཏང་རག་འབྲུལ་ཞིང་ཁོང་གི་སར་སྐྱོད་དང་། བསྟོན་ཅིང་ཁོང་གི་བྱམས་ར་
 རྒྱལ་ནང་ལྷན། གཏང་རག་ལྷན་ཞིང་ཁོང་མཚན་བཟླ་ཤིས་ལྷན།
 ། ཡུ་སྟེ་བཟང་བས་སྤྲུགས་ཅེ་གཏན་དུ་གནས། ཁོང་གི་སྤྲུགས་
 དང་མི་རབས་ཀུན་དུ་གནས།

100 普天下当向耶和華欢呼！
 2 你们当乐意侍奉耶和
 华，当来向他歌唱！
 3 你们当晓得耶和華是神！我
 们是他造的，也是属他
 的；我们是他的民，也
 是他草场的羊。
 4 当称谢进入他的门；当赞
 美进入他的院。当感谢
 他，称颂他的名！
 5 因为耶和華本为善。他的
 慈爱存到永远；他的
 信实直到万代。

དུ་མིད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ལོ།

大卫的诗。

101 སྤྲུགས་ཅེ་དང་གཤགས་དང་པོའི་སྐྱ་ལེན་བྱ། བྱིད་ཀྱི་ཡུ་
 སྟེ་ང་ཡིས་བསྟོན་དབྱངས་བྱ།
 ། མཁས་པས་ཚངས་པའི་ལམ་ནང་འགྲུལ་བར་བྱ། དའི་རྩེ་ལྷེད་ནི་ནམ་ཞིག་
 འབྱོན་པར་འགྲུལ། བྱིམ་དུ་སྐྱོང་གཙང་བཞིན་དུ་ང་འགྲུལ་འོང།
 ། མེག་གི་མཐུན་དུ་སྤྱོད་པའི་ལུག་སྤྱོད་ཅི་ལོག་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལས་
 དས་སྐྱང། དེ་དང་ང་ལ་འབྲེལ་ནི་ཅི་ཡང་མེད།
 ། སྐྱོང་ལོག་པར་ཅན་ང་དང་འབྲུལ་བར་འགྲུལ། ལས་ངན་གང་
 ཡང་ངས་ནི་ཤེས་མི་འགྲུལ།
 ། སུག་ནས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་གཏམ་ངན་བ། གཏོང་མཁན་ཚར་བཅད་རང་
 མཚོང་ཅན་གྱི་མེག་སྐྱོང་ནི་ང་རྒྱལ་ཅན་གཞིས་ངས་མི་བཟོད།
 ། ང་མཉམ་ལུལ་མི་དང་པོ་རྒྱམས་གནས་བྱིས། བདག་གི་མེག་གིས་དེ་ཚོར་བསྟོན་
 བར་བྱ། ཚངས་པའི་ལམ་ནང་འགྲུལ་བས་ངའི་གཡོག་བྱ།

101 我要歌唱慈爱和公平；耶
 和華啊，我要向你歌颂！
 2 我要用智慧行完全的道。你
 几时到我这里来呢？我要
 存完全的心行在我家中。
 3 邪僻的事，我都不摆在我
 眼前；悖逆人所做
 的事，我甚恨恶，不
 容沾在我身上。
 4 弯曲的心思，我必远离；
 一切的恶人（或作“恶
 事”），我不认识。
 5 在暗中谗谤他邻居的，我必
 将他灭绝；眼目高傲、心
 里骄纵的，我必不容他。
 6 我眼要看国中的诚实人，叫
 他们与我同住；行为完
 全的，他要伺候我。

7 行诡诈的，必不得住在我家里；说谎话的，必不得立在我眼前。
 8 我每日早晨要灭绝国中所有的恶人，好把一切作孽的从耶和华的城里剪除。

༧ མགོ་སྲུ་མཁན་རྣམས་ངའི་བྱིམ་ནང་མི་གནས། རྒྱན་ཅན་ང་ཡི་
 མིག་མདུན་འཇུགས་མི་འགྲུ།
 ༨ རང་རེར་ཡུལ་གྱི་སྤྲིག་སྤོང་ཀུན་ངས་གཞོམ། དེ་ནི་ཡ་ཉི་ལྷ་ཡི་གོང་ཁྲེར་
 བས། ཉེས་པ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ནི་འཕྲལ་བྱེར་རོ།།

困苦人发昏的时候，在耶和華面前吐露苦情的祷告。

སྤོང་འཇུགས་ནས་ཡ་ཉི་ལྷ་ཡི་རྒྱུ་རྒྱུ་རང་གི་ཁོང་ཁྲེག་སྤྲུག་པར་ཁུ་བའི་སེམས་བརྒྱུགས་པའི་སྒོན་
 ལམ་ཞིག་ནི།

102 耶和華啊，求你听我的祷告，容我的呼求达到你面前！

102 ང་ཡི་སྒོན་ལམ་གསལ་མཛོད་ཀྱི་ཡུ་སྤྲེ། ང་ཡི་རྒྱུ་འབོད་ཁྲེད་རྒྱུ་སྤོབ་པར་ཤོག

2 我在急难的日子，求你向我侧耳；不要向我掩面！我呼求的日子，求你快快应允我！

༢ སྤྲུག་རྒྱས་ང་ལས་ཁྲེད་ཀྱིས་ཞལ་མ་སྤྲ། ང་ཡིས་འབོད་རྒྱུ་ཁྲེད་ཀྱིས་སྤྲ་
 བཏུད་དེ། ལྷུར་རྒྱུ་ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་རྒྱུ་གསོལ།

3 因为，我的年日如烟云消灭；我的骨头如火把烧着。

༣ ཅེ་ལ་ངའི་ཚེ་རྒྱུད་པ་ལྟར་ཡལ་ཏེ། ལུང་ཤིང་ལྷུར་རྒྱུ་ངའི་རུས་པ་རྣམས་ཚོག།

4 我的心被伤，如草枯干，甚至我忘记吃饭。

༤ ང་ཡིས་ཁ་ཟས་ཟ་བའང་རྗེད་འགོ་བས། ལྷུ་ལྷུར་ངའི་སྤོང་ཁུམས་ནས་སྐམ་པོར་གྱུར།

5 因我唉哼的声音，我的肉紧贴骨头。

༥ འཇུན་སྐྱས་རྒྱན་ཏེ་ངའི་ཤར་རུས་པ་བྱར།

6 我如同旷野的鹧鸪；我好象荒场的鸚鸟。

༦ ང་ནི་འགོག་སྤོང་ནང་གི་ཁྲུག་ཏུ་འད། དབེན་སའི་འུག་པ་ལྷུར་གཉིད་མེད་པར།

7 我警醒不睡；我像房顶上孤单的麻雀。

༧ ཁང་ཐོག་གི་བྲེའུ་གཅིག་པོ་འདྲ་ང་གྱུར།

8 我的仇敌终日辱骂我；向我猖狂的人指着我的赌咒。

༨ དག་ཚོས་ཉེན་གང་ང་ལ་སྤང་སྤྲེ་གཏོང་། ངའི་དག་སྦྱོས་ནས་ང་ལ་སྦོན་ལོག་འདེབས།

9 我吃过炉灰，如同吃饭；我所喝的与眼泪掺杂。

༩ བག་ལེབ་ལྷུར་རྒྱུ་གོག་ཐལ་ངས་ཟོས་ཏེ། མཚི་མ་བསེས་པའི་བཏུང་བ་བཏུངས་པ་དེ།

10 这都因你的恼恨和忿怒；你把我拾起来，又把我摔下去。

༡༠ ཁྲེད་ཀྱིས་ང་ཐོགས་ས་ལ་བརྒྱབས་ཁྲེད་ཀྱི། ཐུགས་ཚོ་ཚོ་གཏུམ་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ལྷུར་བྱས།

11 我的年日如日影偏斜；我也如草枯干。

༡༡ ཡོལ་འགོའི་བྲིབ་མ་དང་ངའི་ཚེ་འདྲ་སྤྲེ། ལྷུ་དང་འདྲ་བར་ང་ནི་སྐམ་ནས་སོང་།

12 惟你耶和華必存到永远；你可纪念的名也存到万代。

༡༢ འོན་ཁྲེད་ཡུ་སྤྲེ་རྒྱན་བཞུགས་ཁྲེད་ཀྱི་ནི། ཐུག་རྗེས་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་ལུས་པར་འགྲུར།

13 你必起来怜恤锡安，因现在是在可怜她的时候，日期已经到了。

༡༣ ཅོ་ཨོན་ལ་ནི་སྤོང་རྗེ་མཛོད་པའི་རྒྱས། རྒྱས་རར་བབས་བས་བཞེངས་ཤིང་སྤོང་རྗེ་བྱ།

14 你的仆人原来喜悦她的石头，可怜她的尘土。

༡༤ དེའི་ཕྱིར་ཁྲེད་ཀྱི་འབངས་དེའི་དོ་རྣམས་ལ། དགའ་ཞིང་དེ་ཡི་ཐལ་བར་སྤོང་རྗེ་སྤྲེད།

15 列国要敬畏耶和華的名；世上诸王都敬畏你的荣耀。

༡༥ ཡ་ཉི་ལྷ་ཡིས་ཅོ་ཨོན་བཅེགས་མཛོད་དེ། ཁོང་ཉིད་ཟེལ་ནང་
 མངོན་སུམ་བཞུན་མཛོད་པས།

16 因为耶和華建造了锡安，在他荣耀里显现。

༡༦ རྒྱ་ཐུག་རྣམས་ཀྱི་གསོལ་བ་གསལ་མཛོད་ཅིང་། དེ་ཚོའི་སྒོན་
 ལམ་རྗེས་མེད་མ་མཛོད་པས།

17 མི་རིགས་རྣམས་ནི་ཡ་རྫོང་ལྷའི་མཚན་དང་། ས་གཞིའི་རྒྱལ་
 གུན་ཁྱེད་ཀྱི་ཟེལ་ལ་འཛིགས།
 18 རྩིས་འབྲུང་མི་རབས་ཤིང་འདྲི་བར་འགྱུར། ཡ་རྫོང་ལྷ་ལ་
 བསྟོད་པའི་མི་ལྷན་ཞིག་འབྲུང་འོང་།
 19 བཙུན་ལས་འདོན་པའི་ཁོང་ཤུགས་གསན་མཛད་ཅིང་། འཆི་ཁར་
 ཡོད་པའི་མི་རྣམས་སློལ་བའི་ཤིང་།
 20 ཁོང་གིས་གཙང་ཁང་མཐོན་པོ་ནས་མར་གཟིགས། ཡུ་སྟེན་གནམ་
 རས་ས་གཞིར་གཟིགས་པ་ནི།
 21 ཅོ་མོན་ནང་མེས་ཡུ་སྟེན་མཚན་རྫོང་ཅིང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་ཁོང་བསྟོད་དུའོ།།
 22 ཡུ་སྟེན་བསྟེན་བཀྱར་བྱེད་པའི་མི་ལྷན་རྣམས། རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་
 བཅས་སྟེན་ཅིག་ཚོགས་པའི་ཚེ།
 23 ལམ་ནང་ཁོང་གིས་ངའི་སྟོབས་ཉམས་སུ་བརྟུག ང་ཡི་མི་ཚེ་
 ཁོང་གིས་ཐུང་བར་མཛད།
 24 དར་མའི་དུས་ང་མ་སྐྱམས་པའི་དགོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་
 རྣམས་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས།
 25 རྩོན་དུས་ཁྱེད་ཀྱིས་ས་གཞིའི་རྩིང་བཏིང་མཛད། གནས་རྣམས་
 ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་མཛད་པ་ཡིན།
 26 དེ་རྣམས་འདའ་འོང་ཁྱེད་ནི་ཉལ་ཏུ་བཞུགས། འོ་ན་དེ་རྣམས་གོས་ལྟར་རྩིང་བར་
 འགྱུར། གོས་ལྟར་འགྱུར་འཇུག་མཛད་པས་དེ་རྣམས་འགྱུར།
 27 འོ་ན་ཀྱང་ཁྱེད་ནི་འགྱུར་བ་མེད་པས་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་རྣམས་
 མཐའ་མེད་ཡིན་པར་འགྱུར།
 28 ཁྱེད་ཀྱི་བཟོ་བའི་བྱ་རྣམས་གནས་འགྱུར་ཞིང་། དེ་ཚོའི་བྱ་བརྒྱུད་
 ཁྱེད་དུང་འཇུགས་པར་འགྱུར།།

17 他垂听穷人的祷告，并不
 藐视他们的祈求。
 18 这必为后代的人记下，将来
 受造的民要赞美耶和華。
 19 因为，他从至高的圣所
 垂看；耶和華从天
 向地观察，
 20 要垂听被囚之人的叹息，要
 释放将要死的人，
 21 使人在锡安传扬耶和華
 的名，在耶路撒冷传扬
 赞美他的话，
 22 就是在万民和列国聚会侍
 奉耶和華的时候。
 23 他使我的力量中道衰弱，使
 我的年日短少。
 24 我说：我的神啊，不要使
 我中年去世。你的年
 数世世无穷！
 25 你起初立了地的根基；天
 也是你手所造的。
 26 天地都要灭没，你却要长
 存；天地都要如外衣渐渐
 旧了。你要将天地如里衣
 更换，天地就改变了。
 27 唯有你永不改变；你的
 年数没有穷尽。
 28 你仆人的子孙要长存；他们
 的后裔要坚立在你面前。

དུ་མེད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

103 ང་ཡི་སེམས་ཀྱི་ཡ་རྫོང་ལྷར་སྟོད་ཅིག ང་ཡི་ཁོག་ནང་ཅི་ཡོད་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས། ཁོང་གི་མཚན་མཚོག་དམ་པར་བཟུ་གིས་ལྷུས།
 2 ང་ཡི་སེམས་ཀྱི་ཡ་རྫོང་ལྷར་སྟོད་ཅིང་། ཁོང་གི་བཀའ་དྲིན་ཚང་མ་མ་རྗེད་ཅིག
 3 ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཀུན་སེལ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་ནད་གཞི་
 ཐམས་ཅད་གསོ་བར་མཛད།
 4 ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་པའི་འཆི་བ་ལས་སྤང་མཛད། བྱམས་དང་ཤུགས་
 རྗེའི་ཚོད་བན་ཁྱེད་ལ་སྟོན།

103 我的心哪，你要称颂耶
 和華！凡在我里面的，也
 要称颂他的圣名！
 2 我的心哪，你要称颂耶
 和華！不可忘记他的
 一切恩惠！
 3 他赦免你的一切罪孽，医
 治你的一切疾病。
 4 他救赎你的命脱离死亡，以
 仁爱和慈悲为你的冠冕。

5 他用美物使你所愿的得
以知足，以致你如鹰
返老还童。

6 耶和華施行公义，为一切
受屈的人伸冤。

7 他使摩西知道他的法则，叫
以色列人晓得他的作为。

8 耶和華有怜悯，有恩
典，不轻易发怒，且
有丰盛的慈爱。

9 他不长久责备，也不
永远怀怒。

10 他没有按我们的罪过待
我们，也没有照我们的
罪孽报应我们。

11 天离地何等的高，他的
慈爱向敬畏他的人也
是何等的大！

12 东离西有多远，他叫我们的
过犯离我们也有多远！

13 父亲怎样怜恤他的儿
女，耶和華也怎样怜恤
敬畏他的人！

14 因为他知道我们的本体，思
念我们不过是尘土。

15 至于世人，他的年日如草一
样。他发旺如野地的花，

16 经风一吹，便归无有；他的
原处也不再认识他。

17 但耶和華的慈爱归于敬畏他
的人，从亘古到永远；他
的公义也归于子子孙孙，

18 就是那些遵守他的约、记念
他的训词而遵行的人。

19 耶和華在天上立定宝座；他
的权柄（原文作“国”）
统管万有。

20 听从他命令、成全他旨
意、有大能的天使，都
要称颂耶和華！

21 你们作他的诸军，作他的
仆役，行他所喜悦的，都
要称颂耶和華！

22 你们一切被他造的，在他所
治理的各处，都要称颂
耶和華！我的心哪，你
要称颂耶和華！

༥ ལ་ཟས་བཟང་པོས་ཁྱོད་ཀྱི་ལ་ཚེས་འཇུག་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་ཁྱོད་
གཞིན་ལྷན་འགྲུབ་འཇུག་མཛད།

༦ ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིས་ལ་དམན་ཀུན་གྱི་དོན། བྱང་བ་ཉིད་དང་གཤགས་བྱང་ཕྱིན་ལས་མཛད།

༧ གཤེགས་ལམ་རྣམས་ནི་མོ་ཤར་ཕྱིན་ལས་རྣམས། མིས་རེལ་བུ་
ཚོར་བསྟན་མཛད་ཡུ་སྟེ་ནི།

༨ རྙིང་རྗེ་ཅན་དང་སྤྱགས་རྗེ་ཅན་ལགས་ཏེ། སྤྱགས་འཁྲོར་འགོར་
ཞིང་སྤྱག་རྗེ་ཆེན་པོ་ལགས།

༩ གཏན་དུ་མི་བརྟོན་དུས་རྒྱུན་སྤྱགས་མི་འཁྲོ།

༡༠ དེད་ཀྱི་སྤྱིག་པར་གཤམ་བཞིན་མཛད་མ་བྱུང་། ལས་ངན་རྣམས་
ལ་འོས་བའི་ལན་མ་གནང་།

༡༡ ས་ལས་ནམ་མཁའ་ཅི་ཅམ་མཐོ་དེ་ཅམ། ཁོང་ལ་འཚབས་
མཁན་རྣམས་སྤོང་སྤྱགས་རྗེ་ཆེ།

༡༢ ཤར་ལས་རྒྱབ་ཕྱོགས་ཅི་ཅམ་རིང་དེ་ཅམ། དེད་ཀྱི་འགལ་སྟོན་
དེད་ལས་ཐག་རིང་མཛད།

༡༣ བ་ཡིས་བུ་ལ་སྤོང་རྗེ་བྱེད་བ་བཞིན། ཡུ་སྟེར་འཇིགས་མཁན་
རྣམས་ལའང་སྤོང་རྗེ་མཛད།

༡༤ དེད་ཀྱི་ལྷས་ཁམས་ཁོང་གིས་མཁྱེན་མཛད་དེ། དེད་རྣམས་
ཐལ་བ་ཡིན་བ་དུན་བས་སོ།།

༡༥ མིའི་ཚེ་རྩ་འདྲ་རིའི་མེ་དྲོག་ལྟར་ཡལ།

༡༦ དེ་ལ་སྤྱགས་བ་ཕོག་པས་དེ་ནི་མེད། ཕྱིས་དེས་རང་གི་གནས་མལ་ཤེས་མི་འགྲུབ།

༡༧ འོན་ཀྱང་ཡུ་སྟེར་འཇིགས་བའི་མི་རྣམས་སྤོང་། ཁོང་གི་སྤྱགས་རྗེ་དུས་
རྒྱུན་དང་ཁོང་གི། བྱང་བ་ཉིད་ནི་ཡང་ཆའི་བར་དུ་གནས།

༡༨ ཁོང་གི་ཞལ་ཆད་བསྐྱུང་མཁན་དང་སྤྱད་མཚམས། རང་བཞིན་
བྱེད་ཕྱིར་བྲན་བར་དེ་ལྟར་འབྱུང་།

༡༩ ཡུ་སྟེས་གནས་ནང་རྒྱལ་ཁྲི་འཇགས་སུ་བཅུག་ཁོང་གི་ཆབ་
སྤིད་ཀུན་ལ་དབང་རྒྱུར་རོ།།

༢༠ ཁོང་གི་བཀའ་སྐྱོད་ཐོས་ཤིང་བཀའ་རྒྱབ་བའི། ཁོང་གི་སོ་ཉ་ཁྱེད་རྣམས་ཡུ་སྟེར་སྟོད།

༢༡ ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡི་དབྱང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། ཁོང་གི་དབྱེས་བ་བསྐྱབ་བའི་བྲན་
རྣམས་ཀྱིས། ཁོང་བཀའ་ཤིས་བར་འགྲུབ་བར་ཤོག་ཅིག་ཞུས།

༢༢ ཡུ་སྟེའི་མངའ་འོག་ས་གནས་ཀུན་གྱི་ནང་། བཀོད་བ་ཀུན་གྱིས་ཁོང་ལ་
བཀའ་ཤིས་ཞུས། ཡ་ཏོ་སྐྱར་ཀྱི་ངའི་སེམས་བཀའ་ཤིས་ཞུས།།

104

ཡ་ཉོ་སྐྱར་གྱི་ངའི་སེམས་བཟ་གིས་ལྷ་ལ་ ང་ཡི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་སྤེ་བྱིད་ཤིན་ ལུ་ཚེ་བྱིད་ཀྱིས་དབལ་དང་བཀུར་སྤྱིའི་ན་བཟའ་གསོལ།

༡ འོང་ཞེ་ན་བཟའ་ལྷར་དུ་སྐྱུ་ལ་གསོལ། གནམ་རྣམས་ཐོག་ཡོལ་ ལྷར་དུ་ཐར་བརྒྱུངས་སོ།།

༢ ཁོང་གི་སྤོང་ཁང་གཏུང་མ་རྒྱ་ཐོག་འཛོག་སྤྱིན་རྣམས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ནི་ཤིང་ ལྷར་མཛད། ལྷང་གི་འདབ་ཤོག་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་ཕེབས།

༣ ལྷར་རྣམས་ཉིད་ཀྱི་བང་ཚེན་དུ་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གི་འབས་ ཕྱི་རྣམས་ནི་མེ་ལྷེར་མཛད།

༤ དུས་རྒྱན་གཡོ་བར་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ཉིད་ཀྱི་མ་གདན་སྤོང་དུ་ས་གཞི་བཞག

༥ གོས་གཡོག་ལྷར་དེ་རྒྱ་མཚོས་གཡོགས་མཛད་པས། ལྷ་རྣམས་ རི་བོ་རྣམས་ལས་མཐོ་བར་སོང་།

༦ བྱིད་ཀྱིས་བཀའ་བཀྲོན་མཛད་པས་དེ་དག་ཐོས། བྱིད་ཀྱི་འབྲུག་ སྤྱིའི་རྒྱན་ཀྱིས་རིངས་པས་སོང་།

༧ བྱིད་ཀྱིས་དེ་ཕྱིར་བཤམས་པའི་གནས་སུ་བསྐྱབས། རི་རྣམས་ ཡར་ཐོན་ལུང་པ་རྣམས་མར་བབས།

༨ ཡང་སྐྱུར་ས་གཞི་འགོ་བས་པར་མི་བྱའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་མི་འཐལ་ ཕྱིར་དུ་ས་མཚམས་མཛད།

༩ གོག་པོ་རྣམས་ཕྱིར་རྒྱ་མིག་རྒྱག་འཇུག་པས། དེ་རྣམས་རི་བོ་ རྣམས་ཀྱི་གསེབ་ནས་རྒྱག

༡༠ རི་ཡི་རི་དྲགས་དེ་རྣམས་ལས་འཇུག་སྤེ། ལྷང་གིས་རང་གི་སྐྱོམ་ངོ་ཚོག་པར་བྱེད།

༡༡ དེ་ཡི་ཉེ་འཁོར་གནམ་གྱི་བྱ་རྣམས་གནས། ཡལ་གའི་གསེབ་ནས་དེ་དག་གིས་སྐྱ་ལེན།

༡༢ ཁོང་གི་སྤོང་ཁང་རྣམས་ནས་རི་རྣམས་འཇུ། བྱིད་ཀྱིས་མཛད་ པའི་འབྲས་བུས་ས་ཚེན་འགང་།

༡༣ ས་ལས་ཟ་རྒྱ་སྤོང་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར། དུད་འགོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ ལྷ་སྐྱེས་འཇུག་མི་ལ་པན་པའི་ཚོ་ཚོད་སྤེ་བུ་འཇུག

༡༤ མིའི་སྤོང་སྤོང་བར་བྱེད་པའི་རྒྱན་ཚང་དང་། ངོ་གདོང་ལྷག་ལྷག་བྱེད་ པའི་སྐྱུ་རྩེ་དང་། མི་ལ་སྤོང་སྤོང་བས་སྤོང་བའི་ཁ་ཟས་ཡིན།

༡༥ ཡུ་སྤེས་ལི་བོན་དུ་བཅུགས་མཛད་པའི། འུག་ཚོང་རྣམས་ སམ་ཁོང་གི་ཤིང་རྣམས་ཚོམས།

༡༦ དེ་ཅུ་འདབ་ཆགས་རྣམས་ཀྱིས་ཚང་བྱེད་ཅིང་། སོམ་ཤིང་རྣམས་ བེ་ཁ་ནི་དཀར་པོའི་གནས།

104

我的心哪，你要称颂 耶和華！耶和華我的神 啊，你为至大！你以尊 荣威严为衣服，

2 披上亮光，如披外袍，铺张 穹苍，如铺幔子，

3 在水中立楼阁的栋梁，用 云彩为车辇，藉着风 的翅膀而行，

4 以风为使者，以火焰 为仆役，

5 将地立在根基上，使地 永不动摇。

6 你用深水遮盖地面，犹如衣 裳；诸水高过山岭。

7 你的斥责一发，水便奔 逃；你的雷声一发，水 便奔流。

8 诸山上升，诸谷沉下（或 作“随山上翻，随谷 下流”），归你为它 所安定之地。

9 你定了界限，使水不能过 去，不再转回遮盖地面。

10 耶和華使泉源涌在山 谷，流在山间，

11 使野地的走兽有水喝，野 驴得解其渴。

12 天上的飞鸟在水旁住宿，在 树枝上啼叫。

13 他从楼阁中浇灌山岭；因他 作为的功效，地就丰足。

14 他使草生长，给六畜吃，使 菜蔬发长，供给人用，使 人从地里能得食物，

15 又得酒能悦人心，得油能润 人面，得粮能养人心。

16 佳美的树木，就是黎巴嫩的 香柏树，是耶和華所栽 种的，都满了汁浆。

17 雀鸟在其上搭窝；至于 鹤，松树是它的房屋。

18 高山为野山羊的住所；岩石为沙番的藏处。

19 你安置月亮为定节令；日头自知沉落。

20 你造黑暗为夜，林中的百兽就都爬出来。

21 少壮狮子吼叫，要抓食，向神寻求食物。

22 日头一出，兽便躲避，卧在洞里。

23 人出去做工，劳碌直到晚上。

24 耶和華啊，你所造的何其多！都是你用智慧造成的；遍地满了你的丰富。

25 那里有海，又大又广；其中有无数的动物，大小活物都有。

26 那里有船行走，有你所造的鳄鱼游泳在其中。

27 这都仰望你按时给它食物。

28 你给它们，它们便抬起来；你张口，它们饱得美食。

29 你掩面，它们便惊惶；你收回它们的气，它们就死亡，归于尘土。

30 你发出你的灵，它们便受造；你使地面更换为新。

31 愿耶和華的榮耀存到永远！愿耶和華喜悦自己所造的！

32 他看地，地便震动；他摸山，山就冒烟。

33 我要一生向耶和華唱诗！我还活的时候，要向我神歌颂！

34 愿他以我的默念为甘甜！我要因耶和華欢喜！

35 愿罪人从世上消灭！愿恶人归于无有！我的心哪，要称颂耶和華！你们要赞美耶和華（原文作“哈利路亚”。下同）！

18 རི་མཐོན་པོ་རྣམས་སྐྱོན་གྱི་ཕྱིར་དུ་ཡིན། བྱག་རྣམས་འབྲི་བ་རྣམས་ནི་ཡིབ་ཕྱིར་ཡིན།

19 ལྷ་སྲུང་རྣམས་ཤེས་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ལྷ་བ་བཞག་ཉི་མས་དེ་རང་རུབ་པའི་ས་ཆ་ཤེས།

20 རྩེད་ཀྱིས་སྐྱ་བ་མཛད་པས་མཚན་མོར་འགྱུར། དེ་དུས་ནགས་གྱི་གཅན་གཟུན་ཐམས་ཅད་འཕྱོད།

21 སེང་དར་མ་རྣམས་ལིངས་ཕྱིར་ངར་སྐད་འདོན། དཀོན་མཚོག་ལས་ནི་རང་ཕྱིར་ལ་ཟས་སྦོང།

22 ཉི་མ་ཤར་བ་ཙམ་གྱིས་དེ་རྣམས་ནི། རང་གི་ཚང་གི་ནང་དུ་ཉལ་དུ་འགྲོ།

23 མི་ནི་རང་གི་ལས་བྱེད་དགོངས་མའི་བར། འབད་འགྲེད་བྱེད་དུ་བྱི་རོལ་འཕྱོད་པར་བྱེད།

24 ལྷ་སྐྱེ་རྩེད་གྱི་ཕྱིན་ལས་ཇི་ལྟར་མང། རྩེད་ཀྱིས་དེ་ཀྱན་མཁས་པས་བཀོད་པར་མཛད། ས་གཞི་རྩེད་གྱི་ལོར་གྱིས་གང་ནས་འདུག

25 བར་ན་རྒྱ་མཚོ་ཆེ་བ་ཞིང་ཆའི་ནང་། སེམས་ཅན་ཆེ་ཚུང་གངས་མེད་འཕྱོ་བར་བྱེད།

26 ལྷ་གཟེགས་དེར་འགྲོ་རྩེད་ཀྱིས་བཀོད་མཛད་པའི། ལེ་མི་ལྷ་ཐན་དེ་རུ་གཡེངས་བ་ཅེད།

27 ལྷ་སྲུང་ལྷེད་ཀྱིས་རྒྱ་གནང་བའི་ཕྱིར། དེ་དག་ཐམས་ཅད་རྩེད་ལ་སྐྱུག་པར་བྱེད།

28 རྩེད་ཀྱིས་ཅི་གནང་དེ་ཚོས་སྤུད་པར་བྱེད། རྩེད་ལྷག་འབྲེད་ཙམ་དེ་རྣམས་ལེགས་པོས་འགང་།

29 རྩེད་ཞལ་སྐྱ་ན་དེ་རྣམས་སྟོན་མོངས་སོ། རྩེད་ཀྱིས་དེ་ཚོའི་དབུགས་ནི་འབྱེར་མཛད་པས། དེ་རྣམས་འཆི་ཞིང་སྐར་ཡང་ཐལ་བར་འགྱུར།

30 རྩེད་ཀྱིས་དབུགས་ནི་གནང་བས་དེ་དག་སྐྱེ། ས་གཞིའི་ངོས་ནི་སྐྱར་ནས་གསར་པར་མཛད།

31 ལྷ་སྐྱེའི་མཚན་གྲགས་གཏན་དུ་གནས་པར་ཤོག ལྷ་སྐྱེ་ཉིང་གྱི་མཛད་པ་ལ་དབྱེས་ཤོག

32 ཁོང་གིས་ས་གཞིར་གཟེགས་པས་དེ་ནི་འདར། རི་བོ་རྣམས་ལ་རེག་པས་དུད་པ་འཕྱོད།

33 ང་ཚོ་འཚོ་རིང་ལྷ་སྐྱེར་དབྱངས་འབུལ་ཞིང་། གསོན་རིང་ངའི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་དབྱངས་དབུལ།

34 ང་ཡི་བསམ་པར་ཁོང་ལྷགས་མཉེས་པར་ཤོག ལྷ་སྐྱེའི་ནང་དུ་ང་ཡི་རང་བར་བྱ།

35 ལྷིག་ཅན་མི་རྣམས་ས་ལས་རུབ་པར་ཤོག ད་ཕྱིན་ལྷིག་སྐྱོད་ལྷས་པར་མ་གྱུར་ཅིག ཡ་ཏོ་སྐར་གྱི་ངའི་སེམས་བཟླ་ཤིས་ལྷས། ཡ་ཏོ་སྐར་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།

105 ཡཱ་ལྷའི་མཚན་ལ་འབོད་ཅིང་གཏང་རག་ཕུལ། མི་སྡེ་རྣམས་
ཁྱོད་ཁོང་གི་སྤྱིན་ལས་ཤོད།

༡ ཁོང་ལ་བསྟོད་སྐྱེ་ལེན་ཞིང་བསྟོད་དབྱངས་ཕུལ། ཁོང་གི་སྤྱིན་
ལས་ཁྱད་མཚར་ཀུན་སྦྱང་ཞིང་།

༢ ཁོང་གི་དམ་པའི་མཚན་ནང་ངོམ་སྟོན་ཞིག ཡཱ་ལྷའི་འཚོལ་མཐུན་
སྦྱང་རྣམས་ཡི་རངས་ཤོག།

༣ ཡ་རྟོ་སྐྱེ་དང་ཁོང་གི་སྟོབས་ཚོལ་ཞིག ཏུས་རྒྱུ་ཁོང་གི་ཞལ་རས་འཚོལ་བར་བྱོས།

༤-༥ ཁོང་གིས་མཛད་པའི་སྤྱིན་ལས་ཡཱ་ལྷའི་རྣམས། ལྷས་དང་ཞལ་གྱི་
ཁྲིམས་གཅོད་རྣམས་དྲོན་ཞིག ཁོང་གི་བྲན་གྱི་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་བརྒྱུད།
ཁོང་གིས་འདམས་པའི་ཡ་ཀོབ་གྱི་བྱ་རྣམས།

༦ ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ཁོང་དང་གྱི་དཀོན་མཚན་ཡིན། ས་ཚེན་ཀུན་ནང་ཁོང་གི་བཀའ་ཐག་གཅོད།

༧ མི་རབས་སྟོང་དོན་གསུངས་པའི་བཀའ་སྐྱེལ་ལམ། ཉེད་གྱི་ཞལ་
ཚད་གཏན་སྦྱིར་ཐུགས་སུ་བཞག།

༨ ཨབ་ར་ཏམ་མཉམ་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་དམ། མི་སྐྱེལ་ལ་ནི་
དབུ་མནའ་བཞེས་མཛད་དམ།

༩ ཡ་ཀོབ་ཕྱིར་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་བརྟན་མཛད་ཅིང་། མིས་ར་ཞལ་
ལ་གཏན་གྱི་ཞལ་བཞེས་ཤིང་།

༡༠ ཁྱོད་གྱི་འོ་སྐྱེས་སྐྱེས་བར་ཀ་ན་ཨན། ཡུལ་དེ་ད་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་འོང་གསུངས།

༡༡ དེ་དུས་དེ་རྣམས་མི་གངས་ཉུང་མ་ཟད། ཤིན་ཏུ་ཉུང་ཞིང་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཡིན་པས།

༡༢ མི་བརྒྱུད་གཅིག་ནས་གཅིག་གི་ཁོད་དུ་དང་། རྒྱལ་ཁམས་གཅིག་
ནས་གཅིག་ནང་འཁོར་གྱིན་བཟད།

༡༣ དེ་ཚོར་མགོ་འོན་སུ་ལའང་བྱེད་མ་གནང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་
ལའང་དེ་ཚོའི་དོན་བརྟུན་ཞིང་།

༡༤ ཁོ་བོའི་བྱུགས་པ་རྣམས་ལ་ལག་མ་རེག ལུང་སྟོན་པ་ཚོར་
གཞོད་མ་སྐྱེལ་ཞིག་གསུངས།

༡༥ ཁོང་གིས་ཡུལ་དེར་མུ་གེ་བཀུག་མཛད་དེ། ཟས་གྱི་གཏང་སོ་
ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད།

༡༦ མི་དེ་རྣམས་གྱི་སྟོན་དུ་མི་ཞིག་བརྒྱུད་གཏངས། གཉའ་ཡལ་ཕྱིར་དུ་
ཡོ་སེབ་བཅོངས་ནས་དེའི།

༡༧ ཀྱང་པ་སྐྱོག་མཉམ་དེ་ཚོས་སྣང་དུ་བཅུག ལྷགས་སྐྱོག་རྣམས་
གྱིས་དེ་ནི་བཅིང་ནས་བཞག།

105 你们要称谢耶和華，求
告他的名，在万民中
传扬他的作为！

2 要向他唱诗颂讚，谈论他
一切奇妙的作为！

3 要以他的圣名夸耀！寻
求耶和華的人，心中
应当欢喜！

4 要寻求耶和華与他的能
力，时常寻求他的面。

5-6 他仆人亚伯拉罕的后
裔，他所拣选雅各的子孫
哪，你们要记念他奇妙
的作为和他的奇事，并
他口中的判语。

7 他是耶和華我们的神；全
地都有他的判断。

8 他记念他的约，直到永
远；他所吩咐的话，直
到千代，

9 就是与亚伯拉罕所立的
约，向以撒所起的誓。

10 他又将这约向雅各定为
律例，向以色列定为
永远的约，

11 说：我必将迦南地赐给
你，作你产业的份。

12 当时，他们人丁有限，数
目稀少，并且在那地
为寄居的。

13 他们从这邦游到那邦，从
这国行到那国。

14 他不许什么人欺负他们，为
他们的缘故责备君王，

15 说：不可难为我受膏
的人，也不可虐待
我的先知。

16 他命饥荒降在那地上，将所
倚靠的粮食全行断绝，

17 在他们以先打发一个人
去，约瑟被卖为奴仆。

18 人用脚镣伤他的脚；他
被铁链捆拘。

19 耶和華的話試煉他，直等到他所說的應驗了。
 20 王打發人把他解开，就是治理眾民的，把他釋放，
 21 立他作王家之主，掌管他一切所有的，
 22 使他隨意捆綁他的臣宰，將智慧教導他的長老。
 23 以色列也到了埃及；雅各在舍地寄居。
 24 耶和華使他的百姓生養眾多，使他們比敵人強盛，
 25 使敵人的心轉去恨他的百姓，并用詭計待他的僕人。
 26 他打發他的僕人摩西和他所揀選的亞倫，
 27 在敵人中間顯他的神迹，在舍地顯他的奇事。
 28 他命黑暗，就有黑暗；沒有違背他話的。
 29 他叫埃及的水變為血，叫他們的魚死了。
 30 在他們的地上以及王宮的內室，青蛙多多滋生。
 31 他說一聲，蒼蠅就成群而來，并有虱子進入他們四境。
 32 他給他們降下冰雹為雨，在他們的地上降下火焰。
 33 他也擊打他們的葡萄樹和无花果树，毀壞他們境內的樹木。
 34 他說一聲，就有蝗蟲螞蟻上來，不計其數，
 35 吃盡了他們地上各樣的菜蔬和田地的出產。
 36 他又擊殺他們國內一切的長子，就是他們強壯時頭生的。
 37 他領自己的百姓帶銀子金子出來；他支派中沒有一個軟弱的。
 38 他們出來的時候，埃及人便歡喜；原來埃及

11 ཁོང་གི་བཀའ་དེ་མ་གྲུབ་པའི་བར་དུ། ཡུ་སྤེའི་བཀའ་དེས་ཁོང་གི་ཉམས་སང་དོ།
 12 རྒྱལ་པོས་གཡོག་པོ་བཏང་ནས་ཁོང་བཀོལ་ཏེ། མི་ལྗེ་རྣམས་
 གྱི་བདག་པོས་ཁོང་ཐར་བཅུག།
 13 རང་གི་ཁབ་གྱི་གཙོ་ཆེ་ཁོང་བྱས་ཏེ། རྒྱ་ལོར་ཚང་མའི་དཔོན་པོར་ཁོང་བྱས་སོ།
 14 རང་དགར་སྐྱེད་ཀྱི་འཆང་ཞིང་ཆུན་རབས་ལ། ཤེས་རབ་སློབ་ཏུ་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན།
 15 མིས་ར་མེལ་ཡང་མི་སེར་དུ་འོངས་ཏེ། ཉམ་ལུལ་ཡ་ཀོབ་རྒྱལ་ཁམས་པར་ལུས་སོ།
 16 ཉིད་གྱི་མི་ལྗེ་ལྷག་པར་འབེལ་བཅུག་ནས། དེ་ཚོའི་དག་པོ་
 རྣམས་ལས་ཤིང་ཅན་མཛད།
 17 ཉིད་གྱི་མི་ལྗེར་སྤང་ཞིང་བྲན་རྣམས་ལ། ཟོལ་ཟོག་མཛད་ཕྱིར་དེ་ཚོའི་སྤིང་བསྐྱར་དོ།
 18 ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་བྲན་པོ་མོ་ཤི་དང་། ཁོང་གིས་འདམས་པའི་
 བ་རོན་རྣམས་བརྒྱུད་ནས།
 19 དེ་ཚོས་དེ་དག་ཁོད་དུ་ལྷུས་རྣམས་དང་། ཉམ་གྱི་ལུལ་ནང་
 རོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་བསྟན།
 20 ཁོང་གིས་སྐྱག་ཏུ་མ་གནང་ནས་སྐར་འཐིབ་བྱས། ཁོང་གི་བཀའ་
 རྣམས་དེ་ཚོས་མ་བཅག་གོ།
 21 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་ཚུ་རྣམས་ཁྲག་ཏུ་བསྐྱར། དེ་ནས་དེ་ཚོའི་ཉ་རྣམས་སྲོག་དང་ཕལ།
 22 ལུལ་དང་རྒྱལ་པོའི་སྤིང་ཁང་སྐལ་པས་གང་།
 23 ཁོང་གིས་བཀའ་གནང་མཛད་པས་ཉ་སྤྱང་དང་། ཉེ་འཁོར་ཐམས་
 ཅད་སྤྱང་བྱས་ཞིངས་གྱུར་དོ།
 24 ཆར་པའི་ཚབ་ཏུ་དེ་ཚོར་སེར་བ་ཕབ། དེ་ཚོའི་ལུལ་དུ་འབྱུག་པའི་མེ་ལྗེ་ཕབ།
 25 དེ་ཚོའི་རྒྱན་ཤིང་སེ་ཡབ་ཤིང་ཡང་བརྒྱུག་ས་མཚམས་རྣམས་
 གྱི་ཤིང་རྣམས་བཅག་པར་མཛད།
 26 བྱིད་གྱིས་བཀའ་བཀོད་མཛད་པས་གངས་མེད་པའི། ཆ་ག་
 འབྲུ་དང་སྲིན་བུ་རྣམས་བྱུང་ནས།
 27 ལུལ་གྱི་སྤོ་ཚོང་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་བྱས། དེ་ཚོའི་ས་གཞིའི་ལོ་ཐོག་རྣམས་ཟོས་སོ།
 28 དེ་ཚོའི་ལུས་སྟོབས་ཉིལ་པོའི་ལུད་ཡིན་པའི། ལུལ་གྱི་སྤོན་རྒྱུས་
 ཀུན་ཡང་ཁོང་གིས་བསང།
 29 དེ་རྣམས་གསེར་དུལ་དང་བཅས་བཏོན་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གི་
 ལྗེའི་ནང་རྒྱད་པོ་གཅིག་ཀྱང་མེད།
 30 མི་སེར་པའི་ཐོག་བབས་པའི་འཛིགས་པས་རྒྱུ། དེ་རྣམས་སོང་
 བས་ཁོ་རྣམས་སེམས་འཐད་སོང་།

39 ཁེབས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་སྤྱིན་ཞིག་བརྒྱུང་མཛད་དེ། མཚན་མོར་འོད་
 ཀྱི་ཕྱིར་དུ་མེ་བསྐལ་མཛད།
 40 དེ་ཚོས་ལྷས་པས་སྲིག་པ་རྣམས་དྲངས་ཏེ། རྣམ་མཁའི་ཟས་ཀྱིས་
 དེ་རྣམས་འགྲངས་པར་མཛད།
 41 ཁོང་གིས་བྲག་རྩལ་ཚུ་རྣམས་དོལ་བྱུང་ནས། ཐང་སྐམ་ནང་
 དུ་གཙང་པོ་ལྷར་དུ་བརྒྱགས།
 42 ཁོང་བྲག་ཨའ་ར་ཏམ་དང་ཁོང་ཉིད་ཀྱི། དམ་པའི་བཀའ་དེ་དེར་པས་དེ་ལྷར་མཛད།
 43 ཁོང་གི་མི་ཚེ་དགའ་ཞིང་འདམས་པ་རྣམས། ལྷ་དབྱུངས་ལྷང་
 གིན་ཁོང་གིས་ཕྱིར་བཏོན་མཛད།
 44 མི་རིགས་སོ་སོའི་ཡུལ་རྣམས་གནང་མཛད་པས། མི་ཚེ་སོ་
 སོས་འབད་པ་དེ་ཚོས་བཟུང།
 45 དེ་རྣམས་ཁོང་གི་སྤྱད་མཚམས་སྤང་བ་དང་། ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་
 བྱི་སྤང་ཕྱིར་གནང། ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང།།

人惧怕他们。
 39 他铺张云彩当遮盖，夜
 间使火光照。
 40 他们一求，他就使鹌鹑
 飞来，并用天上的粮食
 叫他们饱足。
 41 他打开磐石，水就涌出；在
 干旱之处，水流成河。
 42 这都因他记念他的圣言和
 他的仆人亚伯拉罕。
 43 他带领百姓欢乐而出，带
 领选民欢呼前往。
 44 他将列国的地赐给他
 们，他们便承受众民
 劳碌得来的，
 45 好使他们遵他的律例，守
 他的律法。你们要赞
 美耶和华！

106 ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང། ཡུ་སྤེ་བཟང་ཞིང་ཁོང་གི་སྤྱགས་
 རྗེ་ནི། གཏན་དུ་གནས་པས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ལྷས།
 2 ཡུ་སྤེའི་མཐུ་ཐུན་ལས་རྣམས་ལྷས་སྤྱད་ལུས། ཡང་ན་བསྟོད་པ་
 ཚང་ཚང་སྤྱོད་ལྷན་ལུས།
 3 བཀའ་ཁྲིམས་བསྤང་བའི་མི་དང་དུས་ཀྱི་ལྷན་ལྷན་དྲང་བ་ཉིད་
 བཞིན་སྟོན་མཁན་བཟུ་ཤིས་སོ།།
 4 ཁྱེད་ཀྱི་འདམས་པ་རྣམས་ནི་དར་བར་མཛོང་། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེའི་སྤྱིད་ནང་
 ད་དགའ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་འོ་རྒྱལ་མི་ཉམས་ངས་བསྟོད་ཕྱིར།
 5 ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེར་མཛད་པའི་སྤྱགས་རྗེའི་ནང་། ང་ཡང་སྤྱགས་སུ་དུན་མཛོད་ཀྱི་
 ཡུ་སྤེ། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱབས་ནང་ང་ལ་གཟེགས་པར་མཛོད།
 6 མེས་པོ་རྣམས་མཉམ་དེད་ཀྱིས་སྲིག་པ་བྱས། དེད་ཀྱིས་མི་ཚངས་པ་དང་ལས་ངན་བྱས།
 7 མི་མེར་ནང་དུ་མཛད་པའི་ངོ་མཚར་རྣམས། དེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཏ་མ་གོ། ཁྱེད་
 ཀྱི་སྤྱགས་རྗེ་དཔག་མེད་མ་དུན་སྟེང་། རྒྱ་མཚོ་འམ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོར་ངོ་ལོག་བྱས།
 8 འོན་ཀྱང་ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་སྟོན་པ་དང་། ཁོང་ཉིད་མཚན་
 ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཐར་བར་བྱས།
 9 རྒྱ་མཚོ་དམར་པོར་བཏོན་ནས་དེ་སྐམ་པས། ཐང་ག་ལྷར་དུ་
 གཏིང་རིང་ནང་ནས་དྲངས།

106 你们要赞美耶和华！要称
 谢耶和华，因他本为善；
 他的慈爱永远长存！
 2 谁能传说耶和華的大能？谁
 能表明他一切的美德？
 3 凡遵守公平、常行公义
 的，这人便为有福！
 4 耶和華啊，你用恩惠待
 你的百姓；求你也用
 这恩惠记念我，开你的
 救恩眷顾我，
 5 使我见你选民的福，乐
 你国民的乐，与你的产
 业一同夸耀。
 6 我们与我们的祖宗一
 同犯罪；我们作了
 孽，行了恶。
 7 我们的祖宗在埃及不明
 白你的奇事，不记念你
 丰盛的慈爱，反倒在红
 海行了悖逆。
 8 然而，他因自己的名拯救他
 们，为要彰显他的大能，
 9 并且斥责红海，海便干
 了；他带领他们经过深

处，如同经过旷野。
 10 他拯救他们脱离恨他们
 人的手，从仇敌手中
 救赎他们。
 11 水淹没他们的敌人，没
 有一个存留。
 12 那时，他们才信了他的
 话，歌唱赞美他。
 13 等不多时，他们就忘了他的
 作为，不仰望他的指教，
 14 反倒在旷野大起欲心，在
 荒地试探神。
 15 他将他们所求的赐给
 他们，却使他们的
 心灵软弱。
 16 他们又在营中嫉妒摩西和
 耶和华的圣者亚伦。
 17 地裂开，吞下大坍，掩盖
 亚比兰一党的人。
 18 有火在他们的党中发起；
 有火焰烧毁了恶人。
 19 他们在何烈山造了牛犊，叩
 拜铸成的像。
 20 如此将他们荣耀的主换为
 吃草之牛的像，
 21 忘了神他们的救主；他曾
 在埃及行大事，
 22 在含地行奇事，在红海
 行可畏的事。
 23 所以，他说要灭绝他们；
 若非有他所拣选的摩西
 站在当中（原文作“破
 口”），使他的忿怒转
 消，恐怕他就灭绝他们。
 24 他们又藐视那美地，不
 信他的话，
 25 在自己帐棚内发怨言，不
 听耶和華的声音。
 26 所以，他对他们起誓：必
 叫他们倒在旷野，
 27 叫他们的后裔倒在列国之
 中，分散在各地。
 28 他们又与巴力毗珥连
 合，且吃了祭死神（或
 作“人”）的物。

༡༠ དེ་ཚོར་སྤང་བའི་ལག་ནས་ཐར་བརྟུག་སྟེ། དགྲ་བོའི་ལག་ནས་
 དེ་རྣམས་བསྐྱལ་བར་མཛད།
 ༡༡ དེ་ནས་དེ་ཚོའི་དགྲ་རྣམས་ཚུས་བཀའ་བས། དེ་དག་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ།།
 ༡༢ དེ་ཚོས་བཀའ་ལ་དད་ཅིང་བསྟོན་དབྱངས་སྟུལ།
 ༡༣ མགྲོགས་པར་ཁོང་གི་ཕྱིན་ལས་རྣམས་བརྗོད་དེ། ཁོང་གི་ཞལ་
 གདམས་ཕྱིར་དུ་མ་བསྐྱུགས་པར།
 ༡༤ ཚོང་མེད་འདོད་པ་འབྲོག་སྟོང་དུ་སྐྱེས་ཏེ། བྱེ་ཐང་ནང་དུ་ཡུ་སྟེའི་སྤྱགས་སད་པས།
 ༡༥ དེ་ཚོའི་ལྷ་བ་ནང་བཞེན་གནང་མཛད་ཀྱང་། དེ་ཚོའི་སེམས་
 བྱི་ཁོང་གིས་རྒྱད་དུ་བརྟུག།
 ༡༦ སྐར་ནང་མོ་ཤེད་ནི་ཡ་ཏོ་སྟེ། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ཨ་རོན་ལ་ནི་སྤྲལ་དོག་བྱས།
 ༡༧ སས་ཁ་སྐྱེས་ནས་དུ་ཐན་མེད་བྱས་ཏེ། ཨ་ཏི་རམ་གྱི་མི་ཚོགས་སས་བཀའ་བོ།།
 ༡༨ དེ་ཚོའི་ཚོགས་ནང་མེ་ཞེག་འབར་བྱུང་ནས། མེ་སྐྱེས་ཐིག་
 སྟོང་མི་རྣམས་སྤོག་པར་བྱས།
 ༡༩ ཏོ་རེབ་ཏུ་ནི་བེའུ་བཟོས་སྤྱག་སྐར་འདུད།
 ༢༠ དེ་ལྟར་དེ་ཚོའི་ལྷ་མ་མེ་བ་ཁོང་ནི། ལྷ་བ་མཁན་གྱི་སྤང་གི་གཟུགས་སུ་བསྐྱུར།
 ༢༡ མི་སེར་ནང་དུ་ཕྱིན་ལས་ཆེན་པོ་དང་། ཏམ་གྱི་ཡུལ་ནང་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་དང་།
 ༢༢ ལྷ་མཚོ་དམར་པོར་འཇིགས་ཅུང་རྣམས་མཛད་པའི། རང་གི་སྐྱབས་
 མགོན་དགོན་མཚོག་བརྗོད་པས་ན།
 ༢༣ དེ་རྣམས་མེད་པར་མི་མཛད་པའི་ཕྱིར་དུ། ང་ཡི་སྤྱགས་ཁྲོ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་
 ཕྱིར། བར་མིར་ང་ཡིས་འདམས་པའི་མོ་ཤེ་ནི། ངའི་དུང་ལངས་ནས་བསྐྱང་
 བ་མ་ཡིན་ན། ང་ཡིས་དེ་རྣམས་མེད་པར་བྱ་ཞེས་གསུངས།
 ༢༤ འོ་ན་སྐྱིད་བོའི་ཡུལ་ལ་བྱུང་དུ་སང། ཁོང་གི་བཀའ་ལ་དེ་རྣམས་ཡིད་མ་ཆེས།
 ༢༥ འོན་ཀྱང་རང་རང་གུར་ནང་འབར་བར་བྱས། ཡུ་སྟེའི་གསུང་
 སྐད་ལ་ཡང་མ་ཉན་པས།
 ༢༦ འབྲོག་སྟོང་ནང་དུ་དེ་རྣམས་བརྟུན་མཛད་ནས། བརྒྱད་རྣམས་མི་
 བརྒྱད་རྣམས་ནང་དབྱུག་མཛད་དེ།
 ༢༧ ཡུལ་རྣམས་སོ་སོར་གཏོར་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོར་ཁོང་
 གིས་སྤང་བའི་དབུ་མནའ་བཞེས།
 ༢༨ དེ་རྣམས་བ་ཡུལ་མེ་ཨོར་ལ་བརྟེན་ནས། གཤེན་པོར་གཏང་
 བའི་གཏོར་མ་རྣམས་ཟོས་སོ།།

28 དེ་འདྲའི་ལས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཁོ་དགུགས་པས། དེ་དག་ནང་དུ་
 རིམས་ནང་འཕྱོད་བྱུང་སྟེ།
 29 མི་ནི་ཉམས་ཀྱིས་གཤགས་བྱས་རིམས་ནང་ཆད།
 30 གཏུན་ཕྱིར་དེ་ཡི་བྱ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ། ལས་དེ་ཁོའི་ཕྱིར་དུང་བ་ཉིད་དུ་བརྟེན།
 31 མེ་རི་བྱ་ཡི་ཚུའི་མདུན་ཁོ་དགུགས་ཤིང་། དེ་ཚོའི་རྒྱུན་གྱིས་མོ་ཤེ་འཕྱུགས་གྱུར་དོ།
 32 དེ་ཚོས་ཁོ་ཡི་སེམས་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། དེ་ཕྱིར་མོ་ཤེས་བསམ་མེད་གཏམ་སྐྱབས་སོ།
 33 ཡུ་སྐྱེས་བཀའ་གནང་བཞིན་དུ་དེ་ཚོ་ཡིས། མི་ལྷ་རྣམས་ནི་ཚར་དུ་མ་བཅད་སྟེང་།
 34 མི་བརྒྱུད་དེ་རྣམས་དང་ནི་འདྲེས་གྱུར་ཏེ། མི་དེ་རྣམས་ཀྱི་
 ལས་རྣམས་དེ་ཚོས་བསྐྱབས།
 35 དེ་རྣམས་ཕྱིར་དུ་རྟེན་གྱུར་བ་ཡི། དེ་ཚོའི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ལ་བརྟེན་མ་ཟད།
 36 འདྲེ་ལ་བྱ་དང་བྱ་མོ་མཚོད་པར་བཏང་།
 37 བྱ་དང་བྱ་མོ་འོངས་མེད་ཀྱི་ཁག་ཕོས། ཀ་ན་མཚན་གྱི་སྐྱེ་ལ་མཚོད་པར་
 བཏང་། ཁག་གིས་ཡུལ་ཁམས་གྲིབ་ཅན་དུ་བྱས་སོ།
 38 དེ་ལྟར་རང་གི་ལས་ཀྱིས་བརྒྱགས་གྱུར་ཏེ། རང་གི་སྦྱོང་བ་རྣམས་ནང་སྟེང་མེད་པས།
 39 ཡུ་སྐྱེའི་ཕྱགས་ཁོ་ཁོང་གི་མི་ལྷེར་འབར། ཁོང་གི་འོར་སྐལ་དེ་ལ་ཕྱགས་ལོག་ནས།
 40 མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ལག་ཏུ་དེ་རྣམས་བཏང། ལྷང་བ་རྣམས་ཀྱིས་
 དེ་ཚོའི་ཁྲིམས་བདག་བྱས།
 41 དེ་ཚོའི་དག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མགོ་འོན་ཞིང་། དེ་རྣམས་རང་
 གི་མངའ་འོག་བརྟུག་པ་ཡིན།
 42 ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལན་མང་ཐར་བརྟུག་ཀྱང་། དེ་ཚོའི་གོས་ནི་འབངས་
 གྱུན་སྒྲོག་ཡིན་པས། རང་གི་ཉེས་པས་དེ་རྣམས་ཐུར་དུ་པབ།
 43 ཁོང་གིས་དེའི་སྟེང་དེ་རྣམས་ཀྱི་དུ་འབྲོད། གསན་དུས་དེ་ཚོའི་
 སྐྱག་བསྐྱེལ་ལ་གཟིགས་ནས།
 44 ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ཆད་དེ་ཚོའི་དོན་དྲན་ཏེ། ཕྱགས་རྗེ་དཔག་མེད་
 བཞིན་དུ་ཕྱགས་འགྲོད་དེ།
 45 དེ་རྣམས་བཙོན་དུ་བྱེད་མཁན་ཀུན་གྱིས་ཀྱང་། དེ་ཚོར་སྟེང་
 རྗེ་ཁོང་གིས་བྱེད་དུ་བརྟུག།
 46 བྱེད་ཀྱི་དམ་པའི་མཚན་ལ་གཏང་རག་དང་། བྱེད་ལ་བརྟོད་པའི་

29 他们这样行，惹耶和華
 发怒，便有瘟疫流行
 在他们中间。
 30 那时，非尼哈站起，刑罚恶
 人，瘟疫这才止息。
 31 那就算为他的义，世世代
 代，直到永远。
 32 他们在米利巴水又叫耶
 和華发怒，甚至摩西
 也受了亏损，
 33 是因他们惹动他的灵，摩
 西（原文作“他”）用
 嘴说了急躁的话。
 34 他们不照耶和華所吩咐
 的灭绝外邦人，
 35 反与他们混杂相合，学
 习他们的行为，
 36 侍奉他们的偶像，这就成
 了自己的网罗，
 37 把自己的儿女祭祀鬼魔，
 38 流无辜人的血，就是自
 己儿女的血，把他们祭
 祀迦南的偶像，那地就
 被血污秽了。
 39 这样，他们被自己所做
 的污秽了，在行为上
 犯了邪淫。
 40 所以，耶和華的怒气向
 他的百姓发作，憎恶
 他的产业，
 41 将他们交在外邦人的手里；
 恨他们的人就辖制他们。
 42 他们的仇敌也欺压他们，他
 们就伏在敌人手下。
 43 他屡次搭救他们，他们
 却设谋背逆，因自己的
 罪孽降为卑下。
 44 然而，他听见他们哀告的时
 候，就眷顾他们的急难，
 45 为他们記念他的约，照他
 丰盛的慈爱后悔。
 46 他也使他们在凡掳掠他们
 的人面前蒙怜恤。
 47 耶和華我们的神啊，求你拯

救我们，从外邦中招聚我们，我们好称赞你的圣名，以赞美你为夸胜。

48 耶和華以以色列的神是应当称颂的，从亘古直到永远。愿众民都说：阿们！你们要赞美耶和華！

ཆེ་བ་རྗེས་པའི་ཕྱིར། རེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་ལྷོ་གྲེ་དེད་སྐྱབ། མི་
བརྒྱད་སོ་སོའི་ནང་ནས་དེད་བསྐྱུ་མཛོད།

༤༨ མེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡུ་ལྷོ་ལ། ཏུས་ནི་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་མི་
རིགས་ཀུན་གྱིས་ཨ་མེན་ལྷོ་བར་ཤོག ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བརྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

诗篇卷五

གསུང་མགྲུར་གྱི་མདོ་མུ་པ།

107 你们要称谢耶和華，因他本为善；他的慈爱永远长存！

2 愿耶和華的赎民说这话，就是他从敌人手中所救赎的，
3 从各地，从东从西，从南从北，所招聚来的。
4 他们在旷野荒地漂流，寻不见可住的城邑，

5 又饥又渴，心里发昏。

6 于是，他们在苦难中哀求耶和華；他从他们的祸患中搭救他们，

7 又领他们行走直路，使他们往可居住的城邑。

8 但愿人因耶和華的慈爱和他向人所行的奇事都称赞他；

9 因他使心里渴慕的人得以知足，使心里饥饿的人得饱美物。

10 那些坐在黑暗中、死荫里的人被困苦和铁链捆绑，

11 是因他们违背神的话语，藐视至高者的旨意。

12 所以，他用劳苦治服他们的心；他们仆倒，无人扶助。

13 于是，他们在苦难中哀求耶和華；他从他们的祸患中拯救他们。

14 他从黑暗中和死荫里领他们出来，折断他们的绑索。

107 ཡུ་ལྷོ་བཟང་ཞིང་ཁོང་གི་སྤྱགས་རྗེ་ནི། ཏུས་རྒྱན་གནས་
བས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་སྤྲུལ།

༡ དེ་ལྟར་ཡུ་ལྷོས་བསྐྱལ་བ་རྣམས་གྱིས་ལུས། གང་རྣམས་དེ་དག་
ལག་ནས་སྐྱས་མཛོད་དེ།

༢ ཤར་ལུབ་སྣོ་བྱང་ཡུལ་ནས་དེ་དག་བསྐྱས།

༤ འཕྲོག་སྟོང་བྱེ་ཐང་ལམ་ནང་ལམ་སྟོར་ཏེ། གནས་པའི་གོང་
ཁྱེར་གང་ཡང་མ་བརྟེན་པར།

༥ ལྷོགས་ཤིང་སྐྱོམ་ཞིང་དེ་ཚོའི་སེམས་བརྒྱལ་བས།

༦ སྤྱག་བསྐྱལ་ནང་ནས་ཡུ་ལྷོའི་འོ་དོད་བོས། ཁོང་གིས་དེ་དག་
སྤྱག་བསྐྱལ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས།

༧ གནས་རྒྱུའི་གོང་ཁྱེར་ཞིག་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་དེ་
རྣམས་ལམ་དང་བོ་ལས་བྲིད།

༨ སྐྱོམ་པའི་སེམས་ཚིམ་འཇུག་ཅིང་ལྷོགས་མཁན་གྱི། སེམས་ནི་ལེགས་
བར་འགང་བར་མཛོད་པས་ན།

༩ ཡུ་ལྷོའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མེད་ལུ་ཚོར། མཛོད་པའི་ངོ་མཚར་
རྣམས་ཕྱིར་བརྟོད་ན་ལེགས།

༡༠ གང་གི་ཞེས་ན་སྐྱན་པ་དང་འཆི་བའི། གྲིབ་ནང་བསྐྱད་ཡོད་མཁན་དང་
སྤྱག་བསྐྱལ་དང་། ལྷགས་གྱི་སྐྱོག་གིས་བཅིང་ཡོད་པ་རྣམས་སོ།།

༡༡ དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་བཀའ་རྣམས་བརྟོགས་པ་དང་། ལྷ་མེད་ཞལ་
གངམས་རྩིས་མེད་བྱས་པའི་ལན།

༡༢ དེའི་ཕྱིར་དཀའ་བའི་ལས་གྱིས་དེ་ཚོའི་སྤིང་། ལུ་སྤྱག་བསྐྱལ་པས་དེ་རྣམས་
གྲུལ་སོང་ཡང་། ར་མདའ་བྱེད་མཁན་སྤུ་ཡང་མེད་པ་དང་།

༡༣ རང་སེམས་བརྒྱལ་ནས་ཡུ་ལྷོའི་འོ་དོད་བོས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་
སྤྱག་བསྐྱལ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས།

༡༤ འཆི་བའི་གྲིབ་མ་དང་ནི་སྐྱན་པ་ལས། བཏོན་ཏེ་སྐྱོག་རྣམས་
ཁོང་གིས་སེལ་བྱར་བཅག

14 ཡུ་སྐྱེའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མིའི་བྱ་ཚོར། མཛད་པའི་ངོ་མཚར་
 རྣམས་ཕྱིར་བསྟོད་ན་ལེགས།
 15 རག་གི་རྟ་སྐོ་བཅག་སྟེ་ལྷགས་ཀྱི་ལོ། ཨར་ཤིང་རྣམས་ལྷི་ཁོང་གིས་བཅག་ཕྱིར་རོ།
 16 སྐྱེན་པའི་མི་རྣམས་རང་གི་འགལ་སྦྱོར་དང་། ལས་ངན་རྣམས་
 ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་སྤྲུག་བཟུལ་སྦྱོང་།
 17 ཁ་བཟས་ཀྱི་ལ་དེ་ཚོའི་སེམས་ཁམས་ལོག་འཆི་བའི་སྐོ་རྣམས་ཉེ་བར་སྐྱེབ་པ་ལས།
 18 སྤྲུག་བཟུལ་ནང་ནས་ཡུ་སྐྱེར་འབོད་པ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་
 སྤྲུག་བཟུལ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས།
 19 བཀའ་གནང་མཛད་ཅིང་དེ་ཚོའི་ནད་གསོ་ཞིང་། དེ་རྣམས་
 སྟོངས་པར་འགྱུར་བ་ལས་སྦྱོལ་ལོ།
 20 ཡུ་སྐྱེའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མི་བྱ་ཚོར། མཛད་པའི་ངོ་མཚར་
 རྣམས་ཕྱིར་བསྟོད་ན་ལེགས།
 21 གཏང་རག་མཚོད་པ་ལུལ་ཞིག་སྤྲུ་ལེན་ཞིང་། ཁོང་གི་ཕྱིན་
 ལས་རྣམས་ལྷི་འཚད་པར་བྱོས།
 22 བྱ་གཟིངས་རྣམས་ནང་རྒྱ་མཚོར་འགོ་མཐུན་དང་། རྒྱ་ཚེན་རྣམས་
 རང་ཉོ་འཚོང་བྱེད་མཐུན་གྱིས།
 23 རྒྱ་མཚོར་ཡུ་སྐྱེའི་མཛད་པ་དང་ཁོང་གི། ངོ་མཚར་རྣམས་ལྷི་མཐོང་ངོ་མཛེ་ལྷར་ན།
 24 ཁོང་གིས་བཀའ་སྤྲུལ་མཛད་ཅིང་བ་སྐྱབས་རྣམས། བྱེད་དུ་སྦྱོང་
 བའི་རྒྱང་དྲག་རྒྱག་འཇུག་པས།
 25 གནམ་ཐུག་འཇོགས་ཤིང་གཏིང་དུ་འབབ་པས་ན། ཉོན་མོངས་
 རྒྱུན་གྱིས་དེ་ཚོའི་སེམས་འཇུ་འགྲོ།
 26 རས་བཟེས་མི་ལྷར་འཁྱོར་ཞིང་དྲན་པ་སྟོར།
 27 སྤྲུག་བཟུལ་ནང་ནས་ཡུ་སྐྱེར་འབོད་པ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་
 སྤྲུག་བཟུལ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས།
 28 རྒྱང་དམར་ཞི་བརྒྱག་མཛད་པས་བ་སྐྱབས་འབབ།
 29 ཐིང་འཇམ་གྱུར་པས་སེམས་ལྷི་དགའ་གྱུར་ཞིང་། དམིགས་པའི་
 བྱ་འཛིན་གནས་སུ་སྐྱེལ་བར་མཛད།
 30 ཡུ་སྐྱེའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མིའི་བྱ་ཚོར། མཛད་པའི་ངོ་མཚར་
 རྣམས་ཕྱིར་བསྟོད་ན་ལེགས།
 31 དེ་ཚོས་མི་སྐྱེའི་ཚོགས་ནང་ཁོང་སྟོད་ཅིག་རྒྱན་རབས་འདུན་
 ཚོགས་ནང་དུ་ཁོང་སྟོགས་ཤིག་
 32 ཁོང་གིས་གཙང་བོ་རྣམས་ལྷི་ཐང་སྟོང་མཛད། རྒྱ་མིག་རྣམས་

15 但愿人因耶和华的慈爱
 和他向人所行的奇事
 都称赞他；
 16 因为他打破了铜门，砍
 断了铁闩。
 17 愚妄人因自己的过犯和自
 己的罪孽便受苦楚。
 18 他们心里厌恶各样的食
 物，就临近死门。
 19 于是，他们在苦难中哀求
 耶和华；他从他们的祸
 患中拯救他们。
 20 他发命医治他们，救他
 们脱离死亡。
 21 但愿人因耶和华的慈爱
 和他向人所行的奇事
 都称赞他。
 22 愿他们以感谢为祭献给
 他，欢呼述说他的作为！
 23 在海上坐船，在大水中
 经理事务的，
 24 他们看见耶和华的作为，并
 他在深水中的奇事。
 25 因他一吩咐，狂风就起
 来，海中的波浪也扬起。
 26 他们上到天空，下到海底；
 他们的心因患难便消化。
 27 他们摇摇幌幌，东倒西
 歪，好像醉酒的人；他
 们的智慧无法可施。
 28 于是，他们在苦难中哀求
 耶和华，他从他们的祸
 患中领出他们来。
 29 他使狂风止息，波浪
 就平静。
 30 风息浪静，他们便欢
 喜；他就引他们到所
 愿去的海口。
 31 但愿人因耶和华的慈爱
 和他向人所行的奇事
 都称赞他。
 32 愿他们在民的会中尊
 崇他，在长老的位
 上赞美他！
 33 他使江河变为旷野，叫水

泉变为干渴之地，
 34 使肥地变为碱地；这都因
 其间居民的罪恶。
 35 他使旷野变为水潭，叫
 旱地变为水泉。
 36 他使饥饿的人住在那里，好
 建造可住的城邑，
 37 又种田地，栽葡萄园，得
 享所出的土产。
 38 他又赐福给他们，叫他
 们生养众多，也不叫他
 们的牲畜减少。
 39 他们又因暴虐、患难、愁
 苦，就减少且卑下。
 40 他使君王蒙羞被辱，使他们
 在荒废无路之地漂流。
 41 他却将穷乏人安置在高
 处，脱离苦难，使他的
 家属多如羊群。
 42 正直人看见就欢喜；罪孽
 之辈必塞口无言。
 43 凡有智慧的，必在这些
 事上留心，也必思想耶
 和华的慈爱。

ནི་སྐམ་སར་འགྲུར་དུ་འཇུག
 34 སྐྱེད་ཡུལ་མི་རྣམས་ངན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་ནི་ཁོང་གིས་བ་ཚྭ་ཐང་དུ་མཛད།
 35 ཁོང་གིས་འབྲོག་སྟོང་སྟོང་ཀར་འགྲུར་འཇུག་ཅིང་། སྐམ་ས་ཚུ་
 མིག་རྣམས་ལ་འགྲུར་འཇུག་ཅིང་།
 36 དེ་ཅུ་སྟོགས་མཁན་ཅི་ལ་འཇུག་ཅེ་ན། གནས་སྐྱའི་གོང་ཁྲུང་
 ཞིག་དེར་བཅོས་པ་དང་།
 37 ཞིང་རྣམས་ཚོ་ཞིང་རྒྱན་ཚལ་འཇུག་པ་དང་། འཕེལ་གྱི་ལོ་ཐོག་དེ་ཚོར་རྟེན་ཕྱིར་རོ།
 38 ཕྱིན་ཚུལ་མཛད་ཅིང་དེ་རྣམས་འཕེལ་འཇུག་སྟེ། དེ་ཚོའི་དུང་
 འགོའང་ཁོང་གིས་འབྲི་མི་འཇུག
 39 མགོ་འོན་སྐྱག་བཟུལ་སེམས་སྐྱག་གིས་རྒྱུན་ཏེ། སྐར་ཡང་དེ་
 དག་འབྲི་ཞིང་འཁྲུམ་ནས་འགོ།
 40 ཁོང་གིས་སྐྱ་དག་རྣམས་སྟེང་དམའ་འབབས་སྐྱག་ལམ་མེད་
 ཐང་སྟོང་རྒྱ་ཅུ་འཇུག་མཛད་ཀྱང་།
 41 དབུལ་བོ་སྐྱག་ལས་སྟོལ་ཞིང་མཐོ་སར་འཛོག་དེ་ཡི་བྱ་བ་རྒྱུད་ལྷག་ལྷ་བྱར་མཛད།
 42 དེ་མི་དྲང་བོས་མཐོང་ནས་དགའ་བར་འགྲུར། སྤྱིག་སྟོད་
 རྣམས་ཀྱི་ཁ་དེ་སྐྱགས་པར་འགྲུར།
 43 མཁས་པ་ཡིན་པས་འདི་ལ་ཡིད་གཞུང་ཞིང་། ཡུ་སྟེའི་བཀའ་
 དྲིན་རྣམས་ལ་བསམ་སྟོན་བྱ།

大卫的诗歌。

དུ་བིད་གྱི་མགུར་སྐྱའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

108 神啊，我心坚定；我
 口（原文作“荣耀”）
 要唱诗歌颂！
 2 琴瑟啊，你们当醒起！我
 自己要极早醒起！
 3 耶和華啊，我要在万民中称
 谢你，在列邦中歌颂你！
 4 因为，你的慈爱大过诸天；
 你的诚实达到穹苍。
 5 神啊，愿你崇高过于诸天！
 愿你的荣耀高过全地！
 6 求你应允我们，用右手
 拯救我们，好叫你所亲
 爱的人得救。
 7 神已经指着他的圣洁说
 （“说”或作“应许

108 ངའི་སྟིང་བརྟན་པོར་ཡོད་དོ་གྱེ་དཀོན་མཚོག་ངས་སྐྱ་ལེན་
 ཞིང་སྟིང་ནས་བསྟོད་དབྱངས་བྱ།
 2 གྱེ་བི་མང་དང་ནི་སྐྱ་སྟན་གཉིད་སོད། ང་འང་ཟླ་གསར་གཉིད་སད་མི་ལྷེ་ཡི།
 3 ཁྱོད་དུ་ཡུ་སྟེ་ཁྱེད་ལ་གཏང་རག་བྱ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁྱོད་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་དབྱངས་བྱ།
 4 ཁྱེད་གྱི་བྱམས་བཅེ་ནམ་མཁའ་ལྗར་ཆེ་ཞིང་། ཁྱེད་གྱི་བདེན་
 ཉིད་མཁའ་མཉམ་ཡིན་ཕྱིར་རོ།
 5 གནས་ལས་ཁྱེད་མཐོར་ཤོག་ཅིག་གྱེ་དཀོན་མཚོག་ས་གཞི་ཀུན་
 ལས་ཁྱེད་གྱི་དཔལ་མཐོར་ཤོག།
 6 ཁྱེད་གྱི་གཅེས་སྐྱས་དེ་ནི་ཐར་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་གྱི་ཕྱག་གཡམ་
 ཀྱིས་སྟོབ་བཀའ་ལན་གནོང་།
 7 དམ་པ་ཉིད་ནང་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུངས་པས། ང་དགའ་འགྲུར་ཞིང་སི་
 ཀེམ་བཤོ་འགྲུར་ཏེ། སུ་གོད་ལུང་བ་ཐག་བས་འདེབས་པར་བྱ།

1 གིལ་ཨང་ངའི་ཡིན་མ་ན་ཤེ་ངའི་ཡིན། ཞེ་ར་ཨིམ་ནི་བདག་གི་མགོའི་
 མོག་ཡིན། ཡ་རུ་དུ་ནི་བདག་གི་ཁྲིམས་དབྱུག་ཡིན།
 2 མ་ཨབ་དེ་ནི་བདག་གི་འཇུང་གཞོང་ཡིན། ཞེ་དོམ་ཐོག་ཏུ་ངས་ལྷམ་རྒྱབ་
 པར་བྱ། ལེ་ལེ་ཤེད་ཐོག་ང་ཡིས་ངར་སྐད་འདོན།
 3 སྲོང་བྱེད་བཅན་པོར་སྲུས་ང་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། ཞེ་དོམ་བར་དུ་སྲུས་ང་བྲིད་པ་ཡིན།
 4 བྱེད་ཀྱིས་ངེད་མ་སྤངས་སམ་ཀྱེ་དཀོན་མཆོག་ངེད་ཀྱི་དཔུང་
 མཉམ་དཀོན་མཆོག་བྱེད་མི་གཤེགས།
 5 མེ་ཡི་ར་མདའ་པམ་མེད་ཡིན་པས་ན། དག་བོའི་དོར་ངེད་
 རྣམས་ལ་སྤོངས་གོགས་མཛོད།
 6 དཀོན་མཆོག་གིས་ནི་ངེད་དག་རྗེ་འོང་བས། ཁོང་ནང་ངེད་ཅག་
 དཔའ་ཚལ་ལྷན་པར་འགྱུར།

我”)：我要欢乐；我要
 分开示剑，丈量疏割谷。
 8 基列是我的；玛拿西是我
 的；以法莲是护卫我头
 的；犹太是我的杖；
 9 摩押是我的沐浴盆；我要
 向以东抛鞋；我必因
 胜非利士呼喊。
 10 谁能领我进坚固城？谁能
 引我到以东地？
 11 神啊，你不是丢弃了我们
 吗？神啊，你不和我们的
 军兵同去吗？
 12 求你帮助我们攻击敌人，因
 为人的帮助是枉然的。
 13 我们倚靠神才得施展大
 能，因为践踏我们敌
 人的就是他。

དབྱུག་མཛོད་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞེས་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

109 ཀྱེ་ངའི་བསྐྱོད་པའི་དཀོན་མཆོག་ཞལ་མ་རོག་དེ་ནི་ཅི་ཡི་ཕྱིར་དུ་བྱ་བ།

109 我所赞美的神啊，求你不要闭口不言。

1 ཐོག་སྐྱོད་མི་དང་མགོ་བསྐྱོར་ཅན་རྣམས་ཀྱིས། ང་ལ་འཛིང་ཕྱིར་ཁ་ནི་
 གང་ངས་ནས་འདུག རླུ་ཀྱི་སྤེ་དང་ང་ལ་གཏམ་ལལ་བྱུང།
 2 དེ་ཚོའི་འཁོན་སེམས་ཚོག་གིས་ངའི་མཐའ་བསྐྱོར། རྒྱ་མཚན་
 མེད་པར་ང་ལ་སྐྱོལ་བར་བྱས།
 3 ངའི་བྱམས་སེམས་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ངའི་དགའ་འགྱུར། འོན་ཀྱང་
 ངས་ནི་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་པར་བྱེད།
 4 དེ་ཚོས་བཟང་བའི་ལན་དུ་ངན་བ་བསྐྱེད། བདག་གི་བྱམས་པའི་ལན་དུ་ཞེ་སྤང་སྐྱེད།
 5 དེ་ཡི་འགོ་བྱེད་སྐྱོད་མི་ཞེས་དང་། དག་བོ་ཞེས་ནི་དེའི་གཡས་སྤོང་བར་མཛོད།
 6 ཁོའི་ཁྲིམས་གཙོ་དུས་ཉེས་ཅན་འགྱུར་བར་ཤོག ཡང་ཁོའི་
 སྐྱོན་ལམ་སྐྱོག་པར་འགྱུར་བར་ཤོག།
 7 ཁོ་ཡི་མི་ཚེ་ལྷང་ལྷང་འགྱུར་བར་ཤོག ཁོ་ཡི་ལས་ཚོན་གཞན་གྱིས་ལེན་པར་ཤོག།
 8 ཁོ་ཡི་བུ་རྣམས་དུ་སྐྱུ་འགྱུར་བར་ཤོག རྒྱུ་མ་ཡུག་ས་མོ་ཏུ་འགྱུར་བར་ཤོག།
 9 བུ་རྣམས་འཁོར་ཁོང་སྤོང་བར་ཤོག ཁང་གོག་བྲལ་ཏེ་ཟ་རྒྱུ་འཚོལ་བར་ཤོག།
 10 ཅི་ཡོད་ཚང་མ་བུ་བདག་གིས་འཛིན་ཤོག ཁོ་ཡིས་འབད་
 པ་རྒྱལ་ཁམས་པས་འཕྲོག་ཤོག།
 11 སྤོང་རྗེ་བྱེད་མཁན་དེ་ལ་མེད་པར་ཤོག དེ་ཚོར་སྤོང་རྗེ་བྱེད་མཁན་མ་བྱུང་ཞེས།

2 因为恶人的嘴和诡
 诈人的口已经张开攻
 击我；他们用撒谎的
 舌头对我说话。
 3 他们围绕我，说怨恨的
 话，又无故地攻打我。
 4 他们与我为敌以报我爱，但
 我专心祈祷。
 5 他们向我以恶报善，以
 恨报爱。
 6 愿你派一个恶人辖制他，派
 一个对头站在他右边！
 7 他受审判的时候，愿他出
 来担当罪名！愿他的
 祈祷反成为罪！
 8 愿他的年日短少！愿别
 人得他的职分！
 9 愿他的儿女为孤儿，他
 的妻子为寡妇！
 10 愿他的儿女漂流讨饭，从他
 们荒凉之处出来求食！
 11 愿强暴的债主牢笼他一
 切所有的！愿外人抢
 他劳碌得来的！
 12 愿无人向他延绵施恩！愿

无人可怜他的孤儿！
 13 愿他的后人断绝，名字被
 涂抹，不传于下代！
 14 愿他祖宗的罪孽被耶和
 华纪念！愿他母亲的
 罪过不被涂抹！
 15 愿这些罪常在耶和
 华面前，使他的名号
 断绝于世！
 16 因为他不想施恩，却逼迫
 困苦穷乏的和伤心
 的人，要把他们治死。
 17 他爱咒骂，咒骂就临到
 他；他不喜爱福乐，福
 乐就与他远离！
 18 他拿咒骂当衣服穿上；这咒
 骂就如水进他里面，像
 油入他的骨头。
 19 愿这咒骂当他遮身的衣
 服，当他常束的腰带！
 20 这就是我对头和用恶言
 议论我的人从耶和
 华那里所受的报应。
 21 主耶和
 华啊，求你为你的
 名恩待我；因你的慈
 爱美好，求你搭救我！
 22 因为我困苦
 穷乏，内心受伤。
 23 我如日影渐渐偏斜而去；
 我如蝗虫被抖出来。
 24 我因禁食，膝骨软
 弱；我身上的肉也渐渐瘦了。
 25 我受他们的羞辱，他们
 看见我便摇头。
 26 耶和
 华我的神啊，求你帮助
 我，照你的慈爱拯救我，
 27 使他们知道这是你的
 手，是你耶和
 华所行的事。
 28 任凭他们咒骂，惟愿
 你赐福；他们几时起来就必
 蒙羞，你的仆人却要欢喜。
 29 愿我的对头披戴羞辱！
 愿他们以自己的羞
 愧为外袍遮身！
 30 我要用力极力称谢耶和
 华；我要在众人中间赞
 美他；
 31 因为他必站在穷乏
 的人右边，要救他脱离
 审判

13 མི་བརྒྱུད་ཚད་དེ་མི་ཐོག་གཉིས་པའི་ནང་། དེ་རྣམས་མིང་ནི་མེད་པར་བྱེད་པར་ཤོག
 14 ཁོ་ཡི་པ་མེས་ཉེས་པ་ཡུ་སྤེས་དྲོན། ཁོ་ཡི་ཨ་མའི་སྲིག་པ་མི་སེལ་ཤོག
 15 ས་ལས་དེ་ཚོའི་ལག་རྗེས་ཚར་གཙོད་བྱིས། དེ་རྣམས་ཉྱལ་ཏུ་ཡུ་སྤེའི་བྱང་ལུས་ཤོག
 16 ཅི་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁོ་ཡིས་སྤོང་རྗེས་བྱས་པའི་དུས་དེའི་ནས་དུས་ལོངས་ལོར་མེད་མི་རྣམས་
 དང་། སྤོང་ཆག་པ་རྣམས་གསོད་བྱིར་དེ་ཚོར་བཙོས།
 17 ལྷོན་ལོག་འདེབས་པར་དགའ་བས་རང་ཐོག་བབས། ལྷོན་པར་
 མི་དགའ་དེ་དང་རྒྱུང་རིང་ངོ་།།
 18 ལུས་གོས་བཞིན་དུ་ལྷོན་ལོག་ཁོས་གྲོན་པས། ཁོ་ཡི་ཁོག་ནང་དེ་ནི་ཚུ་
 ལྷར་དང་། རུས་པའི་ནང་དུ་འབྱུ་མར་བཞིན་དུ་ཞེན།
 19 དེ་ཡི་ལུས་གོས་བཞིན་དང་རྒྱུན་འཚིང་བའི་སྐ་རགས་ལྷར་དེ་ཁོ་ལ་འབྱུར་བར་ཤོག
 20 འདི་ནི་ང་ཡི་སེམས་ལ་ངན་ཟེར་བའི། ངའི་དགའ་ཡུ་སྤེས་གནང་བའི་ལན་དེ་ཡིན།
 21 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཡུ་སྤེས་ཀྱི་མཚན་བྱིས། ང་ལ་སྐྱབས་མཛོད་ཀྱི་ལུགས་
 རྗེ་ནི། བཟང་བས་ང་ནི་སྐྱོལ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ།
 22 ཅི་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་དུས་ལོངས་ལོར་འཕོངས། ཁོག་ནང་བདག་གི་སྤོང་ནི་མས་ནས་ཡོད།
 23 གི་བ་མ་ཡོལ་བ་ལྷ་བྱུར་ང་འགོ་སྟེ། ཆ་ག་འབྱུ་ལྷར་ང་ནི་གྲོན་བྱུར་འཕམ།
 24 ལྷོགས་པས་བདག་གི་ལུས་མོ་ཤེད་མེད་སོང་། ཚེས་མེད་སྐྱབས་
 ཀྱིས་བདག་གི་ཤ་སྐྱམས་སོང་།
 25 དེ་ཚོས་འབྱུ་བའི་གནས་ལུ་ང་གྱུར་ཏེ། དེ་ཚོས་ང་ནི་མཛོད་དུས་མགོ་གཡུག་གོ།
 26 ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཆོག་ཡུ་སྤེས་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག་ཀྱི་ལུགས་
 རྗེ་བཞིན་དུ་སྐྱོབ་དེ་ནས།
 27 འདི་ནི་ཀྱི་ལུགས་ཡིན་ཀྱིས་ཡུ་སྤེའི། མཛོད་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་འོང་དེ་རྣམས་ཀྱིས།
 28 ལྷོན་ལོག་འདེབས་ཀྱང་ཀྱིས་ཀྱིས་བྱིན་ལུས་གསོད་དེ་དག་ལང་དུས་ངོ་ནི་
 ཚོ་འབྱུར་ཡང་། ཀྱིས་ཀྱི་བར་བོ་དགའ་མགུར་བར་བར་འབྱུར།
 29 ང་ཡི་དགའ་རྣམས་སྤོང་སྐྱོན་པར་ཤོག གཟན་ལྷར་རང་གི་ངོ་ཚོས་གཡོག་པར་ཤོག
 30 ངའི་ཁས་ཡུ་སྤེས་གཏང་རག་ཆེན་བོ་བྱ། དེའི་སྤོང་མི་ཚོགས་
 དཀྱིལ་དུ་ཁོང་བསྟོད་འོང་།
 31 དེ་ཚོས་ལུ་ལུགས་སེམས་ལ་ཁྱིམས་གཙོད་སྐབས། མི་དེ་སྐྱོབ་བྱིར་
 ཁོང་དེའི་གཡུས་བཞེང་འོང་།།

他灵魂的人。

དུ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

110 ཡ་རྟོ་ལྷ་ཡིས་ང་ཡི་གཙོ་བོ་ལ། རྩེད་ཀྱི་དག་རྣམས་ལྷེད་ཀྱི་ཞབས་སྟེགས་
 ལྷ། འཇུག་པའི་བར་དུ་ལྷེད་ངའི་གཡས་བཞུགས་གསུངས།
 ༢ ཡུ་སྟེན་ཙོ་མོན་ནས་ནི་ལྷེད་སྟོབས་ཀྱི། དབྱུག་པ་རྫོང་བར་འགྱུར་བས་ལྷེད་
 ཀྱིས་ནི། དག་རྣམས་དཀྱིལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོང་བར་མཛད།
 ༣ ལྷེད་ཀྱིས་དམག་འདེགས་དུས་སུ་ལྷེད་ཉིད་ཀྱི། མི་སྡེ་འཐད་དེ་ལྷེད་ལ་
 འབང་བར་བྱེད། ལྷེད་ཀྱི་གཞོན་ཤར་ཐོ་རངས་མངལ་ནང་ནས། ཟེལ་
 པ་འཐོན་འདྲར་དམ་པའི་གཟབ་གོས་གནས།

110 耶和華對我主說：你坐
 在我的右邊，等我使你
 仇敵作你的腳凳。
 2 耶和華必使你從錫安伸出
 能力的杖來；你要在
 你仇敵中掌權。
 3 當你掌權的日子（或作“行
 軍的日子”），你的
 民要以聖潔的妝飾為
 衣（或作“以聖潔為妝
 飾”），甘心犧牲自己；
 你的民多如清晨的甘露
 （或作“你少年時光耀
 如清晨的甘露”）。

༤ མལ་གེ་ཚེ་དེག་ལྷགས་སུ་དུས་གཏན་གྱི། ལྷ་མ་ལྷེད་ནི་ཡིན་ཞེས་ཡ་རྟོ་
 ལྷས། འགྲོད་མེད་དབུ་མན་འབཞེས་ཤིང་ཡ་རྟོ་ལྷ།
 ༥ ལྷེད་ཀྱི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིང་ཐུགས་ཁོ་ཡི། ཉེན་མོར་རྒྱལ་
 བོ་རྣམས་ནི་འབྲིགས་པར་བྱ།
 ༦ མི་རེགས་རྣམས་ཁྲོད་ཞེས་ཆེ་གཙོད་པར་འགྱུར། མི་རོས་ལུང་
 པ་རྣམས་ནི་གང་འགྱུར་ཞིང་།
 ༧ ཡུལ་མང་ནང་དུ་ཁོང་གིས་མགོ་རྣམས་རྗེ། ལམ་ལ་གྲོག་རྒྱ་
 འཐུང་བས་མགོ་འདེགས་འགྱུར།

4 耶和華起了誓，决不后
 悔，說：你是照著麥基洗
 德的等次永遠為祭司。
 5 在你右邊的主，當他發怒的
 日子，必打傷列王。
 6 他要在列邦中刑罰惡人，尸
 首就遍滿各處；他要在許
 多國中打破仇敵的头。
 7 他要喝路旁的河水，因
 此必抬起頭來。

111 ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཚོས་དང་འདུན་མ་དང་ནི་ཚོགས་
 བང་ངས། ལྷེད་ནི་ཚང་མས་ཡུ་སྟེན་གཏང་རག་དབུས།
 ༢ ཡུ་སྟེན་ཐོན་ལས་ཆེ་ཆེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་། དགའ་མཐན་ཀུན་གྱིས་
 དེ་རྣམས་དཔྱོད་པར་བྱེད།
 ༣ ཁོང་གི་མཛད་པ་དབལ་དང་གཟེ་བཟེད་ལྡན། ཁོང་གི་དྲང་
 པ་ཉིད་ནི་གཏན་དུ་གནས།
 ༤ ཁོང་གི་མདུན་ལྷེད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱག་རྗེས་བཞག་ཡུ་སྟེན་བཀའ་དྲིན་ཅན་དང་སྟོང་རྗེ་ཆེ།
 ༥ ཁོང་ལ་འདིགས་མཐན་རྣམས་ལ་བཟུ་གནང་། ཞལ་ཆད་དུས་
 རྒྱན་ཐུགས་སུ་དུན་པར་འགྱུར།
 ༦ མི་རེགས་རྣམས་ཀྱི་ཚོར་སྐལ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི། མི་སྡེར་གནང་ནས་
 ཐོན་ལས་སྟོབས་བསྟན་བྱུང་།
 ༧ ཐོན་ལས་བདེན་པ་ཉིད་དང་གཤགས་དྲང་སྟེ། ཁོང་གི་སྤྱང་
 མཚམས་ཚང་མ་དྲང་བོ་ལགས།

111 你们要赞美耶和華！我要
 在正直人的大会中，并公
 会中，一心称谢耶和華。
 2 耶和華的作为本为大；凡
 喜爱的都必考察。
 3 他所行的是尊荣和威严；他
 的公义存到永远。
 4 他行了奇事，使人記念；耶
 和華有恩惠，有怜悯。
 5 他赐粮食给敬畏他的人；他
 必永远記念他的约。
 6 他向百姓显出大能的作
 为，把外邦的地赐给
 他们为业。
 7 他所行的是诚实公平；他
 的训词都是确实的，

8 是永永远远坚定的，是按
诚实正直设立的。

9 他向百姓施行救赎，命定
他的约，直到永远；他
的名圣而可畏。

10 敬畏耶和华是智慧的开
端；凡遵行他命令的
是聪明人。耶和华是
永远当赞美的！

112 你们要赞美耶和华！敬畏
耶和华，甚喜爱他命令
的，这人便为有福！

2 他的后裔在世必强盛；正直
人的后代必要蒙福。

3 他家中自有货物，有钱财；他
的公义存到永远。

4 正直人在黑暗中，有光向
他发现；他有恩惠，有
怜悯，有公义。

5 施恩与人、借贷与人的，这
人事情顺利；他被审判的
时候要诉明自己的冤。

6 他永不动摇；义人被记
念，直到永远。

7 他必不怕凶恶的信息；他心
坚定，倚靠耶和华。

8 他心确定，总不惧怕，直到
他看见敌人遭报。

9 他施舍钱财，周济贫穷；他
的仁义存到永远。他的角
必被高举，大有荣耀。

10 恶人看见便恼恨，必咬
牙而消化；恶人的心
愿要归灭绝。

113 你们要赞美耶和华！耶和
华的仆人哪，你们要赞
美，赞美耶和华的名！

2 耶和华的名是应当称颂
的，从今时直到永远！

3 从日出之地到日落之处，耶
和華的名是应当赞美的！

4 耶和华超乎万民之上；他
的荣耀高过诸天。

1 གཏུན་མྱིར་དེ་རྣམས་བཅུགས་པས་དེ་རྣམས་ནི། བདེན་པ་ཉིད་
དང་དྲང་བ་ཉིད་བཞིན་བཞོད།

2 ཉིད་ཀྱི་མི་སྲེར་ཁོང་གིས་ཐར་ལམ་གནང་། ཁོང་གི་ཞལ་ཆད་གཏུན་མྱིར་བཞག་
པ་ཡིན། ཁོང་མཚན་དམ་པ་དང་ནི་འཇིགས་ཅུང་ལགས།

3 ཡུ་སྤེར་འཇིགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐོག་མའོ། དེ་བཞིན་བྱེད་མཁན་ཚང་མ་
མཁས་པ་ཡིན། ཁོང་ལ་བསྟོད་པ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྱུར།

112 ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཡུ་སྤེར་འཇིགས་ཤིང་ཁོང་གི་
བཀའ་རྣམས་ལ། ཤིན་ཏུ་དགའ་བའི་མི་རྣམས་བཟ་ཤིས་སོ།

2 དེའི་བརྒྱུད་ས་སྤོང་སྟོབས་དང་ཕྲན་པར་འགྱུར། ཚས་དྲང་རྣམས་
ཀྱི་ཕུ་བརྒྱུད་བཟ་ཤིས་འགྱུར།

3 དེ་ཡི་བྱིམ་དུ་ཞོར་དང་ཟམ་ཡོད་དེ། དེ་ཡི་སེམས་དྲང་དུས་རྒྱུན་བརྟན་པར་གནས།

4 ཚས་དྲང་མི་ལ་སྲུང་པར་འོད་ཤར་ཏེ། སྤྱགས་རྗེ་སྤོང་རྗེ་དྲང་བ་ཉིད་དང་ཕྲན།

5 སྤོང་རྗེ་བྱེད་ཅིང་སྤྱི་མཁན་མི་དེ་ཤིས། བྱིམས་རར་དེ་ཡི་རྒྱ་རྒྱུན་བརྟན་པར་གནས།

6 དེ་ལྟར་དེ་ནི་ནམ་ཡང་འཁྲོར་མི་འགྱུར། ཚས་དྲང་ཕྱག་རྗེས་
དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྱུར།

7 དེ་ནི་ཐིམ་དན་པ་ལ་འཇིགས་མི་འོང་། ཡུ་སྤེར་སྟོ་གཏུན་བཙོལ་བས་སྤོང་བརྟན་ནོ།

8 དག་པོ་རྣམས་ལ་སྤྲོད་མོ་ལྷ་བའི་བར། དེའི་སྤོང་བརྟན་ཞིང་
འཇིགས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

9 སྤྱིན་པ་བྲིམས་ནས་དབུ་པོ་རྣམས་ལ་བཏང་། དེ་ཡི་དྲང་པོ་དུས་རྒྱུན་གནས་
པར་འགྱུར། དེ་ཡི་ཕུ་བ་བཀྱར་སྤྱིས་མཐོ་བར་བྱས།

10 ཐིག་སྟོང་མིས་དེ་མཐོང་ནས་འཚོག་པར་འགྱུར། ཁོས་སོ་དྲར་བར་བྱེད་ཅིང་
ཐིམ་པར་འགྱུར། ཐིག་སྟོང་མི་ཡི་འདོད་དོན་འཇིག་པར་འགྱུར།

113 ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྣའི་བཟ་རྣམས་སྟོང་
སྟོགས་ཤིག ཡ་ཏོ་སྣ་ཡི་མཚན་ལ་བསྟོད་པར་བྱོས།

2 ད་ནས་རྒྱུན་དུ་ཡུ་སྤེར་མཚན་བཟ་ཤིས།

3 ཉི་མ་ཤར་བའི་ས་ནས་རུབ་པའི་བར། ཡ་ཏོ་སྣ་ཡི་མཚན་ལ་བསྟོད་པར་ཤོག།

4 མི་རིགས་ཀུན་ལས་ཡ་ཏོ་སྣ་མཐོ་ཞིང་། རམ་མཁའ་རྣམས་
ལས་ཁོང་གི་གཟེ་བརྗིད་མཐོ།

༤ མཐོ་སར་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པའི་དེད་ཅག་གི། དཀོན་མཆོག་ཡུ་
 ལྷེ་འདྲ་བ་གཞན་སྲུ་ཡོད།
 ༥ གནམ་སར་ཡོད་པར་གཟིགས་སྤྱིར་དགུ་བར་མཛད།
 ༦ སྐྱེད་ལྡན་མཉམ་དུ་འམ་ཉེད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཡི། སྐྱེད་ལྡན་རྣམས་མཉམ་དེ་ནི་འཛོག་པའི་སྤྱིར།
 ༧ ཁོང་གིས་ཐལ་ཁོད་ལས་ནི་དབུལ་སྤོང་ལོང་། ལུང་ལུང་ལས་
 བྱི་ལོར་མེད་ཡར་སྤོང་ངོ་།།
 ༨ ཁོང་གིས་མོ་གཤམ་བྱིས་བདག་མོར་མཛད་དེ། ལུ་རྣམས་ཀྱི་ནི་མར་མཛད་
 སེམས་སྦྱིད་འཇུག་ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

5 谁像耶和華我們的神呢？
 他坐在至高之處，
 6 自己謙卑，觀看天上
 地下的事。
 7 他從灰塵里抬舉貧寒人，從
 糞堆中提拔窮乏人，
 8 使他們與王子同坐，就是與
 本國的王子同坐。
 9 他使不能生育的婦人安居家
 中，為多子的樂母。你
 們要讚美耶和華！

114 མི་སེར་གྱི་ཡུལ་ལས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལམ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་པ་ཚན་རྣམས་མི་
 ཤེས་པའི། མི་སྡེ་ཡི་ནང་ནས་ཐོན་འགོ་བའི་དུས།
 ༢ ཡ་ཏུ་དུ་ཁོང་གི་གཙང་ཁང་དང་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྤྱིད་ལྱུར་པ།
 ༣ རྒྱ་མཚོ་ཡིས་མཐོང་ནས་བོས་ཡོར་དན་ལོག།
 ༤ རི་བོ་རྣམས་ནི་ལྷག་ལྷག་ལྷར་དུ་དང་། རི་བུ་རྣམས་ལུ་གུ་ལྷར་མཚོང་དཔང་བཏང་།
 ༥ ཀྱེ་རྒྱ་མཚོ་ཁྱོད་འབྲོས་པས་ཅི་ཞིག་སོང་། ཡོར་དན་ཁྱོད་ཡར་ལོག་འགོ་བས་ཅི་སོང་།
 ༦ ཁྱོད་རི་བོ་རྣམས་ལྷག་ལྷག་ལྷར་དུ་དང་། རི་བུ་རྣམས་ལུ་གུ་ལྷར་ཅི་ལ་མཚོང་།
 ༧ ཀྱེ་ས་གཞི་ཁྱོད་གཙོ་བོའི་ལལ་ངོ་འམ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་དུང་འདར་བར་བྱོས།
 ༨ ཁོང་གིས་ནི་བྲག་ལྗང་ཀ་ཏུ་མཛད་ཅིང་། ལྷགས་རྩོ་ནི་རྒྱའི་ཆུ་མིག་ཏུ་མཛད་དོ།།

114 以色列出了埃及，雅各家
 离开说异言之民；
 2 那时，犹太为主的圣所，以
 色列为他所治理的国度。
 3 沧海看见就奔逃；约旦
 河也倒流。
 4 大山踊跃，如公羊；小山
 跳舞，如羊羔。
 5 沧海啊，你为何奔逃？约旦
 哪，你为何倒流？
 6 大山哪，你为何踊跃，如
 公羊？小山哪，你为何
 跳舞，如羊羔？
 7 大地啊，你因见主的
 面，就是雅各神的
 面，便要震动。
 8 他叫磐石变为水池，叫
 坚石变为泉源。

115 དེད་ལ་མིན་ཀྱེ་ལྷེ་དེད་ལ་མིན། འོན་ཏེད་ལྷགས་རྗེ་དང་ནི་བདེན་
 ཉེད་སྤྱིར། ཁྱོད་ཀྱི་མཚན་ལ་སྐྱེན་གྲགས་གནང་དུ་གསོལ།
 ༢ ད་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ག་ཏུ་ཡོད། ཅས་སྤྱི་བ་ཚོས་ཅི་ལ་བཟུང་བར་བྱང་།
 ༣ འོན་ཀྱང་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ནམ་མཁའ་བཞུགས། ཁོང་གི་
 ལྷགས་ལ་ཅི་དགུས་མཛད་པ་ཡིན།
 ༤ དེ་དག་ལྷ་སྐྱེ་རྣམས་ནི་གསེར་དང་ནི། དུལ་ཡིན་མི་ཡི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་ཡིན།
 ༥ ལ་ནི་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་གཏམ་མི་ལཔ། མིག་ནི་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་མཐོང་།
 ༦ རྒྱ་བ་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཐོས། ལྷ་ནི་ཡོད་ཀྱང་དེ་ནི་སྐྱོམ་མི་བྱེད།
 ༧ ལག་པ་ཡོད་ཀྱང་རེག་པར་མི་བྱེད་དེ། ཀྱང་པ་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་མི་

115 耶和華啊，榮耀不要歸與
 我們，不要歸與我們；
 要因你的慈愛和誠實
 歸在你的名下！
 2 為何容外邦人說：他們
 的神在哪里呢？
 3 然而，我們的神在天上，都
 隨自己的意旨行事。
 4 他們的偶像是金的，銀
 的，是人手所造的，
 5 有口却不能言，有眼
 却不能看，
 6 有耳却不能聽，有鼻
 却不能聞，
 7 有手却不能摸，有腳却不能

走，有喉咙也不能出声。

8 造他的要和他一样；凡靠他的也要如此。

9 以色列啊，你要倚靠耶和
华！他是你的帮助
和你的盾牌。

10 亚伦家啊，你们要倚靠耶
和华！他是你们的帮助
和你们的盾牌。

11 你们敬畏耶和华的，要倚
靠耶和華！他是你们的
帮助和你们的盾牌。

12 耶和華向來眷念我們：
他還要賜福給我們：要
賜福給以色列的家，賜
福給亞倫的家。

13 凡敬畏耶和華的，無論大
小，主必賜福給他。

14 愿耶和華叫你們和你們的
子孙日見加增。

15 你们蒙了造天地之耶
和華的福！

16 天，是耶和華的天；地，他
却給了世人。

17 死人不能讚美耶和華；下
到寂靜中的也都不能。

18 但我們要稱頌耶和華，從
今時直到永遠。你們
要讚美耶和華！

འགྲུལ་ལོ། ཇེ་ཚོའི་གོ་བའི་ནང་ནས་སྐད་མི་འཕོན།

༩ ལྷ་བཟོ་བ་དང་དེ་ཚོར་སློབ་གཏང་མཁན། ཐམས་ཅད་དེ་རྣམས་

འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

༡༠ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱེ་ཡུ་སླེར་བྱེད་སློབ་གཏོང། ཁོང་ནི་དེ་ཚོའི་སྤུབ་དང་ར་མདའ་ཡིན།

༡༠ ཡུ་སླེར་སློབ་གཏོང་ཨ་རོན་གྱི་བྱིས་གྱེ། ཁོང་ནི་དེ་ཚོའི་སྤུབ་དང་ར་མདའ་ཡིན།

༡༡ ཡུ་སླེར་འཇིགས་མཁན་ཡུ་སླེར་སློབ་གཏོང་ཅིག་ཁོང་ནི་དེ་

ཚོའི་སྤུབ་དང་ར་མདའ་ཡིན།

༡༢ ཡུ་སླེས་ངེད་ནི་དྲན་ཞིང་བྱིས་གྱིས་སློབ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་བྱིས་གྱིས་སློབ་པར་འགྱུར།

༡༣ ཡ་རྟོ་སླེ་ལ་འཇིགས་པའི་མི་ཚེན་དང་། མི་རྒྱུད་གཉིས་པོར་བྱིས་གྱིས་སློབ་

པར་འགྱུར། ཨ་རོན་གྱིས་ལ་བྱིས་གྱིས་སློབ་པར་འགྱུར།

༡༤ ཡུ་སླེས་བྱེད་དང་བྱ་བརྒྱུད་རྒྱས་མཛོད་ཅིག

༡༥ གནམ་ས་མཛད་པའི་ཡུ་སླེའི་བྱིས་བབས་བྱེད།

༡༦ རམ་མཁའ་རྣམས་ནི་ཡུ་སླེའི་རམ་མཁའ་ཡིན། འོན་ཀྱང་མིའི་

བྱ་རྣམས་ལ་ས་གཞི་གནང་།

༡༧ གཤེན་པོ་རྣམས་དང་གཏམ་མེད་སར་བབས་པས། ཡ་རྟོ་སླེ་

ལ་བསྟོད་པ་མི་བྱེད་ཀྱང་།

༡༨ ངེད་གྱིས་ད་བྱིས་རྒྱུ་དུ་ཡུ་སླེར་བསྟོད། ཡ་རྟོ་སླེ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཅང་།།

116 我爱耶和華，因为他听了
我的声音和我的恳求。

2 他既向我侧耳，我一生
要求告他。

3 死亡的绳索缠绕我；阴
间的痛苦抓住我；我
遭遇患难愁苦。

4 那时，我便求告耶和華的
名，说：耶和華啊，求
你救我的灵魂！

5 耶和華有恩惠，有公义；我
们的神以怜悯为怀。

6 耶和華保护愚人；我落到卑
微的地步，他救了我。

116 ངའི་འོ་དོད་དང་འཕྲིན་བཅོལ་ཡ་རྟོ་སླེས། གསལ་བས་ང་
ཡིས་ཁོང་ལ་གཙེས་པར་འཛིན།

༢ དེ་ལྟར་ཁོང་གིས་ང་ལ་སྐྱན་བཏང་པས། ཚོ་གང་ཁོང་ལ་སློན་ལམ་འདེབས་པར་བྱ།

༣ འཚི་བའི་ཐག་པ་རྣམས་གྱིས་ང་བཀྱིག་སྟེ། གཤེན་ཕུལ་རྒྱག་གཟེར་བདག་ལ་

ཐེབས་གྱུར་ཏེ། ང་ལ་ཉོན་མོངས་སེམས་ཚོར་བྱུང་བ་དང་།

༤ ཡུ་སླེའི་མཚན་རྣམས་བཛོད་དེ་གྱེ་ཡུ་སླེ། ངའི་སོག་སློབ་པར་མཛོད་བྱིར་བྱ་བར་བྱེད།

༥ ཡུ་སླེ་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན་དང་སྤྲུགས་དྲང་ལགས། ངེད་གྱི་དཀོན་

མཚོག་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན་ལགས་སོ།།

༦ ཡུ་སླེས་དྲང་སྲུམ་མི་རྣམས་སྤུང་བར་མཛོད། ང་ནི་སྤུར་དུ་སོང་ཡང་ཁོང་གིས་སློབ།

༧ གྲེ་ངའི་སེམས་ཁྱོད་ལ་ཡུ་སྟེན་བཀའ་དྲིན། མཛད་པས་རང་གི་
 སེམས་བདེའི་ནང་སྐྱར་ཚོད།
 ༨ དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་སྲོག་འཆི་བ་དང་། ངའི་མིག་མཆི་མ་དང་ནི་ངའི་
 ཀླང་པ། འདྲེད་པ་ལས་ནི་སྦྱོབ་པར་མཛད་པ་ཡིན།
 ༩ གསོན་པོའི་ཡུལ་ནང་ཡུ་སྟེན་དུང་ང་འབྲུལ།
 ༡༠ ང་ཡིས་དད་པས་འདི་ལྟར་སྐྱོབ་པར་བྱ། སྐྱག་བུམ་ཆེན་པོའི་ནང་ང་ཡོད་པ་ཡིན།
 ༡༡ མི་ཀུན་རྒྱུན་ཅན་ཡིན་ཞེས་རིངས་པས་སྐྱས།
 ༡༢ ང་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལས་བརྟེན་བྱུང་བའི། བཀའ་དྲིན་དེ་ཀུན་གཙོ་བོ་ཅི་ཞིག་འབྲུལ།
 ༡༣ ང་ཡིས་སྲོག་སྦྱོབ་པོར་བ་ཡར་འདེགས་ཤིང་། ཡུ་སྟེན་མཚན་
 ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བྱ།
 ༡༤ ཁོང་གི་མི་སྡེ་ཚང་མའི་མཐོང་ས་ཟུ། དམ་བཅས་རྣམས་ངས་ཡུ་སྟེན་འབྲུལ་བར་བྱ།
 ༡༥ ཡུ་སྟེན་དམ་པ་དག་གི་འཆི་བ་ནི། ཁོང་གི་གཟིགས་ངོར་རིན་ཐང་ཆེ་བ་ཡིན།
 ༡༦ ཁྱོད་ཀྱི་བུ་པོ་ང་ཡིན་གྱི་ཡུ་སྟེན་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་པོའི་བྱ་ང་ཁྱོད་བུ་པོ་ཡིན།
 ངའི་བཀྲིག་ཐག་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱིས་བཀྲོལ་མཛད་པས།
 ༡༧ ཁྱོད་ལ་གཏང་རག་མཚན་པ་མཚན་པར་བྱ། ཡུ་སྟེན་མཚན་
 ལ་སྦོན་ལམ་འདེབས་པར་བྱ།
 ༡༨-༡༩ ཁོང་གི་མི་སྡེ་ཡོངས་ཀྱི་མཐོང་ས་ཟུ། དམ་བཅས་རྣམས་ངས་ཡུ་སྟེན་འབྲུལ་
 བར་བྱ། ཡུ་སྟེན་པོ་བྱང་བྱམས་ནི་རྣམས་ཀྱི་ནང་། ཡེ་ཅུ་གཤམ་གྱི་ཁྱོད་
 དབྱས་སུ་འོ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བརྟེན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

7 我的心哪！你要仍归安
 乐，因为耶和華用
 厚恩待你。
 8 主啊，你救我的命免了
 死亡，救我的眼免了流
 泪，救我的脚免了跌倒。
 9 我要在耶和華面前行
 活人之路。
 10 我因信，所以如此说话；
 我受了极大的困苦。
 11 我曾急促地说：人都
 是说谎的！
 12 我拿什么报答耶和華向我
 所赐的一切厚恩？
 13 我要举起救恩的杯，称
 扬耶和華的名。
 14 我要在他众民面前向耶
 和華还我的愿。
 15 在耶和華眼中，看圣民
 之死极为宝贵。
 16 耶和華啊，我真是你的仆
 人；我是你的仆人，是
 你婢女的儿子。你已经
 解开我的绑索。
 17 我要以感谢为祭献给你，又
 要求告耶和華的名。
 18-19 我要在他众民面前，在耶
 和華殿的院内，在耶路撒
 冷当中，向耶和華还我的
 愿。你们要赞美耶和華！

117 གྲེ་མི་རིགས་ཀུན་ཡུ་སྟེན་བརྟེན་སྲོགས་ཤིག གྲེ་མི་སྡེ་རྣམས་
 ཁོང་ལ་བརྟེན་སྲོགས་ཤིག
 ༡ རེད་ལ་ཁོང་གི་སྐྱགས་རྗེ་ཆེ་ལགས་ཤིང་། ཡུ་སྟེན་བདེན་ཉིད་རྒྱུན་དུ་གནས་
 པས་སོ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བརྟེན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

117 万国啊，你们都当赞
 美耶和華！万民哪，你
 们都当颂赞他！
 2 因为他向我们大施慈爱；耶
 和華的诚实存到永远。
 你们要赞美耶和華！

118 ཡུ་སྟེན་བཟང་བས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ལུ། ཁོང་གི་སྐྱགས་
 རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།
 ༡ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ད་ལྟར་འདི་ལྟར་ལུ། ཁོང་གི་སྐྱགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།
 ༢ ཨ་རོན་བརྒྱུད་པས་ད་ལྟར་འདི་ལྟར་ལུ། ཁོང་གི་སྐྱགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།
 ༣ ཡུ་སྟེན་འཛིགས་པའི་མིས་ད་ལྟར་ལུ། ཁོང་གི་སྐྱགས་
 རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།

118 你们要称谢耶和華，因
 他本为善；他的慈爱
 永远长存！
 2 愿以色列说：他的慈爱
 永远长存！
 3 愿亚伦的家说：他的慈
 爱永远长存！
 4 愿敬畏耶和華的说：他的
 慈爱永远长存！

5 我在急难中求告耶和华，他就应允我，把我安置在宽阔之地。

6 有耶和华帮助我，我必不惧怕，人能把我不怎么样呢？

7 在那帮助我的人中，有耶和华帮助我，所以我要看见那恨我的人遭报。

8 投靠耶和华，强似倚赖人；

9 投靠耶和华，强似倚赖王子。

10 万众围绕我，我靠耶和华的名必剿灭他们。

11 他们环绕我，围困我，我靠耶和华的名必剿灭他们。

12 他们如同蜂子围绕我，好像烧荆棘的火，必被熄灭；我靠耶和华的名，必剿灭他们。

13 你推我，要叫我跌倒，但耶和华帮助了我。

14 耶和华是我的力量，是我的诗歌；他也成了我的拯救。

15 在义人的帐棚里，有欢呼拯救的声音；耶和华的右手施展大能。

16 耶和华的右手高举；耶和华的右手施展大能。

17 我必不至死，仍要存活，并要传扬耶和华的作为。

18 耶和华虽严厉地惩治我，却未曾将我交于死亡。

19 给我敞开门；我要进去称谢耶和华！

20 这是耶和华的门；义人要进去！

21 我要称谢你，因为你已经应允我，又成了我的拯救！

22 匠人所弃的石头已成了房角的头块石头。

23 这是耶和华所做的，在我们眼中看为希奇。

24 这是耶和华所定的日子，我

༥ ལྷུག་བསྐྱེལ་ནང་ནས་ཡུ་སྟེར་འོ་དོད་བོས། ཡུ་སྟེར་བཀའ་ལན་གནང་ནས་སེམས་ཆེ་སྦྱུལ།

༦ ཡུ་སྟེར་དེ་ཕྱགས་ཡོད་པས་ང་མི་འཇིགས། མི་ཡིས་ང་ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད་ཐུབ་བཅ།

༧ དེ་འདྲི་སྟོངས་གོགས་ཁོད་ཡུ་སྟེར་དེ་ཕྱགས་ཡོད། པས་ངས་དགའ་མང་རྣམས་ལ་སྟད་མོ་བཟ།

༨ མིར་རྟེན་པ་བས་ཡུ་སྟེར་གདེང་བ་དྲག།

༩ ལྷུ་དྲག་རྣམས་ལ་གཏང་སོ་བྱེད་པ་བས། ཡ་རྟོ་སྦྱ་ལ་སྟོ་གདེང་བྱེད་པ་དྲག།

༡༠ མི་བརྒྱད་ཚང་མས་ང་ལ་མཐའ་བསྐྱར་བཏང་། ཡུ་སྟེར་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་ངས་གཏུབ་འོང་།

༡༡ དེ་ཚོས་ང་བསྐྱར་འོ་ན་དེ་མཐའ་བསྐྱར། ཡུ་སྟེར་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་ངས་གཏུབ་འོང་།

༡༢ ལྷུང་མ་ལྟར་དུ་དེ་རྣམས་ང་ལ་རུབ། དེ་རྣམས་ཚོར་མའི་མི་ལྟར་འཆི་བར་འགྱུར། ཡུ་སྟེར་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་ངས་གཏུབ་འོང་།

༡༣ ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཞི་འགྲེལ་ཕྱིར་ཞེད་ཀྱིས་ཕུལ། འོན་ཀྱང་ཡུ་སྟེར་ང་ལ་སྐྱབས་མཛད་བྱུང་།

༡༤ ཡུ་སྟེར་དེ་ཡི་སྟོབས་དང་སྲུ་དབྱངས་ཡིན། ཁོང་ནི་བདག་གི་སྐྱབས་ལ་གྱུར་བ་ཡིན།

༡༥ ཚོས་དང་སྐྱེས་ལུ་རྣམས་ཀྱི་གྱུར་རྣམས་ནང་། དགའ་མགུ་དང་ནི་ཐར་པའི་སྲུ་དབྱངས་ཀྱིས། ཡུ་སྟེར་ཕྱག་གཡས་དཔའ་ཚལ་བཟུན་བྱུང་ངོ་།

༡༦ ཡུ་སྟེར་ཕྱག་གཡས་མཐོ་བར་གྱུར་བ་ཡིན། ཡུ་སྟེར་ཕྱག་གཡས་དཔའ་ཚལ་བཟུན་བྱུང་ངོ་།

༡༧ ང་ནི་མི་འཆིའི་གསོན་པོར་ལྷན་འགྱུར་རྟེ། ཡུ་སྟེར་ཕྱིན་ལས་རྣམས་ངས་འཚད་པར་བྱ།

༡༨ ཡུ་སྟེར་བདག་ནི་དྲག་པོར་བཅུན་མཛད་ཀྱང་། འཆི་བའི་དབང་དུ་ང་ནི་མ་བཏང་ངོ་།

༡༩ དེ་ཕྱིར་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་སྟོ་རྣམས་ཕྱེས། ང་ནི་འཇུལ་ཞིང་ཡུ་སྟེར་གཏང་རག་བྱ།

༢༠ འདི་ནི་ཡ་རྟོ་སྦྱ་ཡི་གསང་སྟོ་ཡིན། ཚོས་དང་མི་རྣམས་དེའི་ནང་འཇུག་པར་འགྱུར།

༢༡ བཀའ་ལན་གནང་ཞིང་དེའི་སྐྱབས་སུ་གྱུར་བས། ང་ཡིས་ཁྱེད་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བར་བྱ།

༢༢ ཕྱིག་པོས་དབྱུགས་པའི་དོ་དེ་བྱར་དོར་གྱུར།

༢༣ འདི་ནི་ཡ་རྟོ་སྦྱ་ཡི་མཛད་པ་ཡིན། དེ་ཀྱི་མཐོང་སྣང་དེ་ནི་ངོ་མཚན་ཆེ།

༢༤ འདི་ནི་ཡུ་སྟེར་བཅུགས་པའི་ཉིན་མོ་སྟེ། ཉིན་འདིར་དེང་།

རྣམས་དགའ་ཞིང་སྦྱིད་པར་བྱེད།
 ༡༥ ད་དེད་སྦྱོབ་ཕྱིར་གསོལ་ལོ་གྲེ་ཡུ་སྟེ། དེད་རྣམས་དར་རྒྱས་མཛོད་ཅིག་གྲེ་ཡུ་སྟེ།
 ༡༦ ཡུ་སྟེའི་མཚན་ནང་འབྲོན་མཐུན་བག་ཤིས་ཤོག ཡུ་སྟེའི་པོ་བྲང་ལས་ནི་
 དེད་རྣམས་ཀྱིས། བྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བྱིན་ལྷབས་ལུས་པ་ཡིན།
 ༡༧ དེད་ལ་འོད་གནང་ཡུ་སྟེ་དཀོན་མཚོག་ཡིན། ཐག་པས་མཚོད་
 པ་མཚོད་ཁྲིའི་བྱ་བར་ཐོག
 ༡༨ བྱེད་ངའི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པས་གཏང་རག་བྱ། བྱེད་ངའི་དཀོན་
 མཚོག་ཡིན་པས་བསྟོད་པར་བྱ།
 ༡༩ ཡུ་སྟེ་བཟང་བས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ལུས། ཁོང་གི་ལྷགས་
 རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།།

[ཨལེཕ།]

119 [ཨལེཕ།*] ཡུ་སྟེའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་སྦྱོད་པའི་མི། སྦྱོད་
 པ་ལུན་ལུས་ཚོགས་པ་བག་ཤིས་སོ།།
 ༡ ཁོང་གི་དཔང་མཛོད་རྣམས་ནི་སྤྱད་བྱེད་ཅིང་། སྦྱིང་ནི་ཉིལ་
 བོས་ཁོང་འཚོལ་བག་ཤིས་སོ།།
 ༢ འོ་ན་དེ་ཚོས་མི་རིགས་པ་མི་བྱེད། ཁོང་གི་ཕེབས་ལམ་རྣམས་ནང་དེ་དག་འགྲུལ།
 ༣ དེད་ཀྱིས་ལྷགས་ཀྱིས་སྤྱད་པར་བྱེད་པ་ལ། བྱེད་ཀྱི་སྦྱོད་མཚན་ས་
 རྣམས་ནི་དེད་ལ་གནང་།
 ༤ བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་སྤྱད་པའི་ཕྱིར་བདག་གི། སྦྱོད་པ་བརྟན་
 པར་འགྱུར་ན་ཅི་མ་རུང་།
 ༥ བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ཚི་མཚན་ས་ང་མི་སྦྱོང་།
 ༦ བྱེད་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་རྣམས་ནི་ངས་སྟོབ་དུས། སྦྱིང་ནི་དང་པོས་
 བྱེད་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ།
 ༧ བཀའ་རྣམས་སྤྱད་འོང་ཡོངས་སུ་ང་མ་སྦྱོང་།།

[བིཐ།]

༡ གཞོན་ནུས་རང་ལམ་ཅི་ལྟར་གཙང་བར་བྱ། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 པ་ཞིན་དོགས་ཐོན་བྱེད་པས་ལུབ།

们在其中要高兴欢喜！

25 耶和華啊，求你拯救！耶和華啊，求你使我們亨通！

26 奉耶和華名來的是應當稱頌的！我們從耶和華的殿中為你們祝福！

27 耶和華是神；他光照了我們。理當用繩索把祭牲拴住，牽到壇角那里。

28 你是我的神，我要稱謝你！你是我的神，我要尊崇你！

29 你們要稱謝耶和華，因他本為善；他的慈愛永遠長存！

(阿列夫)

119 (阿列夫) 行为完全、
 遵行耶和華律法的，這
 人便為有福！
 2 遵守他的法度、一心尋求他
 的，這人便為有福！
 3 這人不作非義的事，但
 遵行他的道。
 4 耶和華啊，你曾將你的
 訓詞吩咐我們，為要我們
 殷勤遵守。
 5 但愿我行事堅定，得以
 遵守你的律例。
 6 我看重你的一切命令，就
 不至於羞愧。
 7 我學了你公義的判語，就要
 以正直的心稱謝你。
 8 我必守你的律例；求你
 總不要丟棄我！

(贝特)

9 少年人用什么洁净他的行为呢？是要遵行你的话！

119:1 本诗原文用字母诗体写成，全诗22段，顺着希伯来文22个字母的次序，每段开始嵌一个字母（如：阿列夫、贝特、格梅勒等），而且全段8节的首字母都相同。

10 我一心寻求了你；求你不要
叫我偏离你的命令。

11 我将你的话藏在心里，免
得我得罪你。

12 耶和華啊，你是应当称
颂的！求你将你的律
例教训我！

13 我用嘴唇传扬你口中的
一切典章。

14 我喜悦你的法度，如同喜
悦一切的财物。

15 我要默想你的训词，看
重你的道路。

16 我要在你的律例中自乐；
我不忘记你的话。

(格梅勒)

17 求你用厚恩待你的仆
人，使我存活，我就
遵守你的话。

18 求你开我的眼睛，使我看
出你律法中的奇妙。

19 我是在地上作寄居的；求你
不要向我隐瞒你的命令！

20 我时常切慕你的典章，甚
至心碎。

21 受咒诅、偏离你命令的骄傲
人，你已经责备他们。

22 求你除掉我所受的羞辱和藐
视，因我遵守你的法度。

23 虽有首领坐着妄论我，你仆
人却思想你的律例。

24 你的法度是我所喜乐的，是
我的谋士。

(达列特)

25 我的性命几乎归于尘土；求
你照你的话将我救活！

10 ངའི་སྣོད་ཉིལ་པོས་བྱེད་ཉིད་བཙལ་བ་ཡིན། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
ཁྲིམས་ལས་ང་འབྱུར་མ་རྒྱལ།

11 བྱེད་དང་འགལ་བའི་སྡིག་པ་མི་བྱེད་ལྟར། བདག་གི་སྣོད་ནང་
བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞག་ཡོད།

12 ཡ་ཏོ་སྣ་གྱེ་བྱེད་བཀའ་ཤེས་པ་ལགས། ང་ལ་བྱེད་ཀྱི་སྣུང་མཚམས་རྣམས་སློབ་མཛོད།

13 བྱེད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ཡོད་དོ་ཙོག་བདག་གི་ཁ་སྐྱུགས་ཀྱིས་ནི་བཤད་པ་ཡིན།

14 རོར་ཀུན་ལྟར་དུ་དགའ་ལྟར་ང་བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛོད་རྣམས་
ཀྱི་ལམ་ལ་ང་དགའ་བྱུང་།

15 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་བདག་གིས་སློམ་པར་བྱ། བྱེད་ཀྱི་མཛོད་
ལུགས་རྣམས་ལ་སྟེ་སྟངས་བྱ།

16 བྱེད་ཀྱི་སྣུང་མཚམས་རྣམས་ནང་ང་དགའ་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་
བཀའ་དེ་ངས་ནི་རྗེད་མི་བྱ།

[གི་མེལ།]

17 ང་ནི་འཚོ་ཞིང་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྣང་ལྟར། བྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་ང་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛོད།

18 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལས་བྱུང་མཚར་རྣམས་མཛོད་དུ། བདག་གི་མིག་
དེ་འབྱེད་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

19 ས་གཞིར་ང་རང་བྱེས་པ་ཞིག་ཡིན་པས། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ང་ལ་མ་སྐྱེད་ཅིག

20 དུང་དུང་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་དྲན་ཞིང་། དུས་རྒྱུན་
བདག་གི་སེམས་ལ་བདེ་བ་མེད།

21 མི་སྣུང་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལས་འབྱུར་འགྲོ་བའི། ང་རྒྱལ་ཅན་
ལ་བྱེད་ཀྱིས་བཀའ་བཀྲོན་དོ།

22 བདག་གིས་བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛོད་རྣམས་བསྐྱེད་པས། ཚིག་
ངན་སྣོད་ཐོར་ང་ལས་རྒྱང་དུ་སློག།

23 སྐྱེ་དག་རྣམས་ཀྱང་བསྐྱེད་དེ་ངའི་ཕྱིར་སྐྱེང་། འོན་ཀྱང་བྱེད་
ཀྱི་བྱ་བོ་ངས་བཀའ་ཁྲིམས་སློམ།

24 བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛོད་རྣམས་ནི་ང་རང་གི། དགའ་མགུ་བ་དང་
གོས་འདེབས་མཁན་ཡིན་ཅོ།

[དུ་ལེལ།]

25 ངའི་སེམས་ཐལ་བའི་ཁྲོད་དུ་འདྲེས་འགྲོ་བས། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
བཞིན་ང་ནི་འཚོ་བུ་འཇུག།

25 ང་ཡི་ལམ་རྒྱལ་བའི་ལམ་བཟང་པོ་ལྟར་བཟང་། བྱེད་ཀྱི་བསྟུང་
 བྱ་རྒྱལ་ཞི་དུང་སློབ་མཛོད།
 26 ང་ལ་སྤྱད་མཚམས་རྒྱལ་ལམ་རྟོགས་ཚུགས་ཀྱི་ཉ་ལས་
 ལས་རྒྱལ་ལམ་སློབ་ཡོད།
 27 རྒྱལ་བཟང་ལྟར་བྱིས་པའི་སེམས་འཇུ་འགྲོ་བཤམ་ བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 བཞིན་པའི་སློབ་པ་གཞོན་ཞིག
 28 རྒྱན་ཀྱི་ལམ་ལས་ཐག་རིང་པོ་འཐེན་མཛོད། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 བྲིམས་པའི་གནང་དུ་གསོལ།
 29 བདག་གིས་བག་ཡོད་ལམ་དེ་འདམས་པ་ཡིན། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 གནང་རྒྱལ་ལམ་འདི་མཐུན་བཞག་ཡོད།
 30 བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛོད་རྒྱལ་ལམ་འདི་འབྲིལ་བཤམ། གྱེ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་པའི་ཚེ་མ་ཚུགས།
 31 བྱེད་ཀྱིས་འདི་སྤྱིང་རྒྱ་ཆེ་མཛོད་པའི་ཆོལ་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱལ་ལམ་
 ལམ་ནང་དུ་རྒྱལ་འོང།།

26 我述说我所行的，你应
 允了我；求你将你的
 律例教训我！
 27 求你使我明白你的训词，我
 就思想你的奇事。
 28 我的心因愁苦而消化；求你
 照你的话使我坚立！
 29 求你使我离开奸诈的道，开
 恩将你的律法赐给我！
 30 我拣选了忠信的道，将你的
 典章摆在我面前。
 31 我持守你的法度；耶和華
 啊，求你不要叫我羞愧！
 32 你开广我心的时候，我就往
 你命令的道上直奔。

[རྒྱ]

(黑)

33 ཡུ་སྤེ་བྱེད་ཀྱི་བསྟུང་བྱའི་ལམ་སྤོན་དང་། མཐའ་མའི་བར་དུ་ངས་དེ་སྤྱད་བར་བྱ།
 34 རྒྱ་མོག་གཞོན་དང་བཀའ་བྲིམས་སྤྱད་བར་བྱ། འོ་ན་སྤྱིང་སྤྱིལ་པོས་དེ་སྤྱད་བར་བྱ།
 35 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལམ་ནང་དུ་ང་འབྲིང་མཛོད། དེ་ཡི་ནང་དུ་བདག་གི་སེམས་ཡི་རང་།
 36 འདི་སྤྱིང་སེར་སྤྱིང་ཕྱོགས་འདེན་མ་མཛོད་པར། བྱེད་ཀྱི་དཔང་
 མཛོད་རྒྱལ་ལམ་འབྲུངས་སུ་ཚུགས།
 37 སྤྱིང་པོ་མེད་པ་ལས་འདི་མེག་སྤྱད་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་གཤེགས་
 ལམ་རྒྱལ་ལམ་ནང་དུ་འཛོལ་ཚུགས།
 38 བྱེད་ཀྱི་འཇིགས་པར་རག་ལས་འདི་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་དེ་བྱེད་
 ཀྱི་བཞན་དོན་སྦྱབ་པར་མཛོད།
 39 བྱེད་ཀྱི་གཤེགས་རྒྱལ་ལམ་བཟང་བཤམ་པའི་འཇིགས་པའི། བདག་གི་
 རྒྱུ་རྩེ་རྒྱུ་དུ་སྤོག་པར་མཛོད།
 40 གཤེགས་པས་བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་དུང་དུང་བྲན། བྱེད་ཀྱི་
 དུང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ང་འཛོལ་ཚུགས།

33 耶和華啊，求你将你的律例
 指教我，我必遵守到底！
 34 求你赐我悟性，我便遵守你
 的律法，且要一心遵守。
 35 求你叫我遵行你的命令，因
 为这是我所喜乐的。
 36 求你使我的心趋向你的法
 度，不趋向非义之财。
 37 求你叫我转眼不看虚假，又
 叫我在你的道中生活。
 38 你向敬畏你的人所应许的
 话，求你向仆人坚定！
 39 求你使我所怕的羞辱远离
 我，因你的典章本为美。
 40 我羡慕你的训词；求你使
 我在你的公义上生活！

[ལྷའོ]

(瓦夫)

41 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ཀྱི་ཡུ་སྤེ་བྱེད་ཀྱི་སྦྱབས་དང་ཐུགས་རྗེ་
 འདི་སྤྱིང་འབབ་པར་ཤོག
 42 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་བདག་གི་སློབ་གཏང་པས། ང་ལ་སྤྱད་མཐུན་

41 耶和華啊，愿你照你的
 话，使你的慈爱，就是你
 的救恩，临到我身上，
 42 我就有话回答那羞辱我

的，因我倚靠你的话。

43 求你叫真理的话总不离开我口，因我仰望你的典章。

44 我要常守你的律法，直到永永远远。

45 我要自由而行（或作“我要行在宽阔之地”），因我素来考究你的训词。

46 我也要在君王面前论说你的法度，并不至于羞愧。

47 我要在你的命令中自乐；这命令素来是我所爱的。

48 我又要遵行（原文作“举手”）你的命令，这命令素来是我所爱的；我也要思想你的律例。

〔裁音〕

49 求你记念向你仆人所应许的话，叫我有盼望。

50 这话将我救活了；我在患难中，因此得安慰。

51 骄傲的人甚侮慢我，我却未曾偏离你的律法。

52 耶和華啊，我记念你从古以来的典章，就得了安慰。

53 我见恶人离弃你的律法，就怒气发作，犹如火烧。

54 我在世寄居，素来以你的律例为诗歌。

55 耶和華啊，我夜间记念你的名，遵守你的律法。

56 我所以如此，是因我守你的训词。

〔海特〕

57 耶和華是我的福分；我曾说，我要遵守你的言语。

58 我一心求过你的恩；愿你照你的话怜悯我！

59 我思想我所行的道，就转步归向你的法度。

60 我急忙遵守你的命令，并

ནམས་ལ་ལན་འདེབས་བྱ།

༤༩ བྱོད་ཀྱི་བཀའ་གནང་ནམས་ལ་ངས་རེ་བས། བདག་གི་ཁ་ལས་བདེན་ཚིག་འཕྲལ་མ་མཛད།

༤༤ དུས་རྒྱུན་གཏན་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་ངས་སྲུང་འོང་།

༤༥ བྱོད་ཀྱི་སྲུང་མཚམས་ནམས་ངས་བཅས་བས་ན། ཡངས་པའི་ས་ཆར་བདག་ནི་འཕྲལ་བར་བྱ།

༤༦ བྱོད་ཀྱི་དབང་མཛད་རྒྱལ་པོ་ནམས་ཀྱི་དུང་། འཚད་པར་བྱ་ཞིང་ནི་ཁྲིམ་མེ་འོང་།

༤༧ ང་ཆགས་བྱོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ང་དགའ་འོང་།

༤༨ ང་ཡིས་གཅེས་པར་བཟུང་བའི་བྱོད་བཀའ་ནམས། རྩོགས་སུ་བདག་གིས་ལག་པ་འདེགས་བར་བྱ། བྱོད་ཀྱི་བསྲུང་བྱ་ནམས་ངས་སློམ་བར་བྱ།

〔注音〕

༤༩ བྱོད་ཀྱི་བདག་ལ་རེ་བ་སྐྱེད་བཅུག་པས། བྲན་པོ་ང་ལ་མཛད་པའི་བཀའ་དྲན་མཛོད།

༤༠ བྱོད་ཀྱི་བཀའ་ང་གསོན་པོ་མཛད་བྱུང་བས། འདི་ངའི་སྦྱག་བཟུལ་ནང་གི་སེམས་གསོ་ཡིན།

༥༡ ང་རྒྱལ་ཅན་ཚོས་ང་ལ་མང་འཕྲུམ་བྱུང་། བྱོད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་ང་མ་བྱོལ་དོ།

༥༢ བྱོད་ཀྱི་སྲུང་ཁྲིམས་ནམས་དྲན་སེམས་གསོ་བྱུང་།

༥༣ བྱོད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་སློང་བའི་སྲིག་སློང་རྒྱུན་ལ་ལ་ཁོ་གཏུམ་དྲག་པོས་བཟུང་བར་བྱས།

༥༤ བདག་ནི་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཡི་ཁང་པའི་ནང་། བྱོད་ཀྱི་བསྲུང་བྱ་ནམས་ངའི་སྲུ་བྱུར།

༥༥ མཚན་མོར་བྱོད་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་ཡི་མཚན། དྲན་ནས་བྱོད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ངས་བསྲུངས་སོ།

༥༦ སྲུང་མཚམས་བསྲུངས་བས་ང་ལ་དེ་ཉྱར་བྱུང་།

〔注音〕

༥༧ ཡུ་སྤེ་ངའི་སྐལ་ཡིན་པས་བྱོད་ཀྱི་ནི། བཀའ་ནམས་སྲུང་བར་བྱ་ཞེས་ངས་སླུས་སོ།

༥༨ སློང་ནི་ཉིལ་པོས་བྱོད་ཀྱི་བཀའ་དྲིན་ལྷ། བྱོད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ང་ལ་སློང་ཇེ་མཛོད།

༥༩ རང་གི་ལམ་ལ་བསམ་སློངས་བཏང་ནས། བྱོད་ཀྱི་དབང་མཛད་ནམས་ལྕོགས་པོམ་ལྷ་བས་བསྐྱུར།

༦༠ བྱོད་ཀྱིས་བཀའ་གནང་བ་ནམས་སྲུང་བའི་བྱིར། འགོར་དུ་མ་

བརྩུག་པར་ང་རིངས་པ་ཡིན།
 ༥༧ རྩིག་སྦྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཐག་པས་ང་དགེས་ཅུང་། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 ཁྲིམས་བདག་གིས་མ་རྗེད་དོ།
 ༥༨ བྱེད་ཀྱི་དྲང་བའི་བཀའ་རྣམས་ཕྱིར་བྱེད་ལ། གཏང་རག་འབྲུམ་
 དུ་མཚན་གྲང་ང་ལང་འོང་།
 ༥༩ བྱེད་ལ་འཛིགས་མཁན་ཀུན་དང་སྦྱད་མཚམས་རྣམས། སྤང་བ་
 རྣམས་ཀྱི་གྲོགས་པོ་ང་ཡིན་འོ།
 ༦༠ བྱེད་ཀྱི་ཡུ་སླེའི་ཐུགས་རྗེས་ས་གཞི་གང་། བྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱ་
 རྣམས་ཞི་ངར་སློབ་མཛོད།

不迟延。
 61 恶人的绳索缠绕我，我却
 没有忘记你的律法。
 62 我因你公义的典章，半夜
 必起来称谢你。
 63 凡敬畏你、守你训词的
 人，我都与他作伴。
 64 耶和華啊，你的慈愛遍
 滿大地；求你将你的
 律例教訓我！

[詞 彙]

(泰 特)

༦༥ བྱེད་ཀྱི་ཡུ་རྩོ་སླེ་ཡི་བཀའ་བཞིན་དུ། བྱེད་ཀྱི་བཟོ་བོར་ལེགས་པ་མཛད་བྱུང་དོ།
 ༦༦ བྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྦྱུལ་རྣམས་ལ་ང་དད་པས། འོས་འཚམས་དང་
 ཞི་ཤེས་རབ་དར་སློབ་མཛོད།
 ༦༧ ཐུག་ནི་མ་ཐོག་སྤང་ང་ལམ་སྟོར་ཡང་། ད་ལྟ་བདག་གིས་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྤང་དོ།
 ༦༨ བྱེད་ནི་བཟང་བོ་ལགས་པས་བཟང་བོ་མཛད། བྱེད་ཀྱི་སྤང་
 བྱ་རྣམས་ཞི་ངར་སློབ་མཛོད།
 ༦༩ ང་རྒྱལ་ཅན་ཚན་ངའི་ཕྱིར་རྩོམ་གཏམ་བསྐྱེགས། དམ་སྟེང་རྟོལ་
 རས་བྱེད་ཀྱི་སྦྱད་མཚམས་སྤང་།
 ༧༠ དེ་ཚོའི་སྟེང་ནི་སྦྱུམ་གྱིས་རྒྱགས་ཀྱུར་ཅུང་། ང་ནི་བྱེད་ཀྱི་
 བཀའ་ཁྲིམས་ལ་སེམས་དགའ།
 ༧༡ བྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱ་རྣམས་ངས་སློབ་པའི་ཕྱིར། ང་ལ་སྦྱག་བཟུལ་བྱུང་བ་ལེགས་པ་སོང་།
 ༧༢ གསེར་དུལ་སྟོང་སྤྲུལ་མང་བོ་བས་བྱེད་ཀྱི། ཞལ་གྱི་བཀའ་
 ཁྲིམས་ང་ལ་སྦྱག་པ་ཡིན།

65 耶和華啊，你向來是照你
 的話善待仆人。
 66 求你将精明和知識賜給
 我，因我信了你的命令。
 67 我未受苦以先走迷了路，現
 在却遵守你的話。
 68 你本為善，所行的也善；求
 你将你的律例教訓我！
 69 驕傲人編造謊言攻擊我，我
 却要一心守你的訓詞。
 70 他們心蒙脂油，我却喜
 愛你的律法。
 71 我受苦是與我有益，為要
 使我學習你的律例。
 72 你口中的訓言（或作“律
 法”）與我有益，勝
 于千萬的金銀。

[幼 德]

(幼 德)

༧༣ ང་བྱེད་ཕྱག་གིས་བཞོད་ནས་བཟོ་བའི་མཛོད། བཀའ་རྣམས་
 རྟོགས་ཕྱིར་ང་ལ་སློབ་གོམ་གཞོད་།
 ༧༤ བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་རེ་བ་ངས་བྱས་པས། བྱེད་ལ་འཛིགས་པའི་
 མིས་ང་མཐོང་ནས་དགའ།
 ༧༥ བྱེད་ཀྱི་ཡུ་སླེའི་གཤགས་དྲང་ངས་ཤེས་སོ། ཐུགས་དྲང་ནང་
 རས་ང་ལ་སྦྱག་བཟུལ་བྱེད།
 ༧༦ བྱེད་ཀྱི་བཟོ་བོར་གསུངས་པའི་བཀའ་བཞིན་དུ། བྱེད་ཀྱི་བྱམས་

73 你的手制造我，建立我；
 求你赐我悟性，可以学
 习你的命令！
 74 敬畏你的人见我就要欢
 喜，因我仰望你的话。
 75 耶和華啊，我知道你的判
 語是公義的；你使我受
 苦是以誠實待我。
 76 求你照着應許仆人的話，以

慈爱安慰我。

77 愿你的慈悲临到我，使我存活，因你的律法是我所喜爱的。

78 愿骄傲人蒙羞，因为他们无理地倾覆我；但我要思想你的训词。

79 愿敬畏你的人归向我，他们就知你的法度。

80 愿我的心在你的律例上完全，使我不至蒙羞。

[喀夫]

81 我心渴想你的救恩，仰望你的应许。
82 我因盼望你的应许眼睛失明，说：你何时安慰我？

83 我好像烟熏的皮袋，却不要忘记你的律例。

84 你仆人的年日有多少呢？你几时向逼迫我的人施行审判呢？

85 不从你律法的骄傲人为我掘了坑。

86 你的命令尽都诚实；他们无理地逼迫我，求你帮助我！

87 他们几乎把我从世上灭绝，但我没有离弃你的训词。

88 求你照你的慈爱将我救活，我就遵守你口中的法度。

[拉梅德]

89 耶和華啊，你的話安定在天，直到永遠。

90 你的誠實存到萬代；你堅定了地，地就長存。

91 天地照你的安排存到今日；萬物都是你的僕役。

92 我若不是喜愛你的律法，早就在苦難中滅絕了！

བརྟེན་པའི་སེམས་གསོ་བར་ཤོག

༧༧ བྱིད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་ང་ཡི་རང་བཤམ། བྱིད་ཀྱི་སྤྲུག་རྗེ་ང་འཚོ་བྱིར་བབས་ཤོག

༧༨ ལོག་པར་བྱས་པའི་ང་རྒྱལ་ཅན་སྦྱིངས་ཤོག བདག་གིས་བྱིད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་སྒོམ་འོང་།

༧༩ བྱིད་ལ་འཇིགས་མཁན་རྣམས་ངའི་ཕྱོགས་འཁོར་ཤོག དེ་ཚོས་བྱིད་ཀྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ཤེས་འོང་།

༨༠ ངའི་ངོ་ཚ་བར་མི་འགྱུར་བྱིར་བྱིད་ཀྱི། བསྐྱེད་བྱ་སྤྱད་དུ་ངའི་སྦྱིང་མཐར་བྱིན་ཤོག།

[ཀུམ]

༧༧ བྱིད་ཀྱི་སྐྱབས་བྱིར་ངའི་སྦྱིང་བརྒྱལ་ནས་འགྲོ། འོན་ཀྱང་བྱིད་ཀྱི་བཀའ་ལ་རེ་བ་བྱེད།

༧༨ བྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་སེམས་བདེ་ནམ་གནང་འོང་། ལུ་ཞིང་བྱིད་ཀྱི་བཀའ་བཏུས་ནས་མིག་འོངས།

༧༩ དུང་བ་བདུགས་པའི་རྒྱལ་བ་ལྟར་ང་འགྱུར། ད་དུང་བྱིད་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱ་ངས་མི་རྗེད།

༨༠ བྱིད་ཀྱི་བྱམ་པོའི་ཞག་གངས་ཅི་ཅམ་ཡོད། ང་ལ་འཚོ་མཁན་བྱི་སྤྲུག་ནམ་གཅད་འོང་།

༨༡ བྱིད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་རྗེས་སུ་མི་འབྲང་བའི། རང་མཚོང་ཅན་ཚོས་ངའི་བྱིར་དོང་རྣམས་བྱས།

༨༢ བྱིད་ཀྱི་བཀའ་སྦྱལ་ཚང་མ་བདེན་པ་ལགས། དེ་ཚོས་གཡོ་ཡིས་འཚོ་བས་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག

༨༣ ལུང་ཞིག་མིན་པར་དེ་ཚོས་ང་ཚར་བཅད།

༨༤ བྱིད་ཀྱི་བྱམས་གཞིགས་བཞིན་ང་འཚོ་བ་ཚུགས། བྱིད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ངས་བསྐྱེད།

[ལྷ་མེད]

༨༩ བྱིད་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷའི་བཀའ་དུས་རྒྱུན་བྱིར། རམ་མཁའི་ནང་དུ་འཇགས་པར་མཛོད་པ་ཡིན།

༩༠ བྱིད་ཀྱི་སྤྲུག་བྱང་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས། བྱིད་ཀྱིས་ས་གཞི་བཙུགས་པས་བཏན་པར་གནས།

༩༡ ཚང་མ་བྱིད་ཀྱི་བྱམ་ཡིན་པས་བྱིད་ཀྱི། བཀའ་བཞིན་དེ་རྣམས་དེ་རིང་བར་དུ་གནས།

༩༢ བྱིད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ངའི་དགའ་སར་མེད་ཚོ། རང་གི་སེམས་སྤྲུག་ནང་ང་ཤི་བ་ཡིན།

193 བྱི་སྤྱད་མཚམས་ནམ་ཡང་ངས་མི་རྗེད། དེ་དག་ཐབས་
 བྱིས་བྱིས་ཀྱིས་ང་གསོན་བཅུག།
 194 བྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ནི་ངས་བཅའ་བས། ང་ནི་བྱིད་
 བྱི་ཡིན་ཏེ་སློབ་པར་མཛོད།
 195 ང་ནི་གསོད་ཕྱིར་ཐོག་སློབ་འཇགས་ཀྱི་ཡུང་། བྱིད་དཔང་
 མཛོད་ལ་བསམ་སློངས་གཏང་ངོ་།
 196 མཐར་ཕྱིར་ཀུན་ལ་མཐའ་མ་ཡོད་མཛོད་ཡང་། བྱིད་ཀྱི་བཀའ་
 བྱི་རབ་ཏུ་མཐའ་ཡས་ལགས།

93 我永远不忘记你的训词，因你
 用这训词将我救活了。
 94 我是属你的，求你救我，因
 我寻求了你的训词。
 95 恶人等待我，要灭绝我，我
 却要揣摩你的法度。
 96 我看万事尽都有限，唯有
 你的命令极其宽广。

[མེམ]

(梅姆)

197 བྱི་སྤྱད་བཀའ་བྲིམས་ལ་ང་ཇི་ལྟར་ཆགས། ཉིན་གང་བདག་གིས་དེ་ནི་སློབ་པར་བྱེད།
 198 བྱི་སྤྱད་བཀའ་རྣམས་ང་དང་གཏན་འགྲོགས་བས། ངའི་དག་
 རྣམས་ལས་དེས་ང་མཁུར་པར་མཛོད།
 199 བྱི་སྤྱད་དཔང་མཛོད་རྣམས་ངས་སློབ་པས་ན། བདག་གི་སློབ་
 དཔོན་ཀུན་པས་ང་རང་མཁུར།
 200 བྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ངས་བསྐྱབས་པའི་ཀྱིན། ཀུན་པོ་
 རྣམས་ལས་རྟོགས་པ་ང་ལ་ཟུག།
 201 བྱི་སྤྱད་བཀའ་བཞིན་སློབ་ཕྱིར་ངའི་རྐང་པ། ལུལ་ལམ་ངན་
 པ་ཀུན་ངས་དགག་པ་ཡིན།
 202 བྱི་སྤྱད་ཀྱིས་ང་ལ་བསྐྱབས་པས་ང་བྱིད་ཀྱི། བཀའ་བཅད་རྣམས་
 ལས་འབྱོལ་བར་མ་བྱས་སོ།
 203 བྱི་སྤྱད་བཀའ་རྣམས་ང་ལ་ཇི་ལྟར་མངར། བདག་གི་ལ་ལ་སྤྱད་ཅི་བས་ཀུང་མངར།
 204 བྱི་སྤྱད་མཚམས་ལས་ནི་ཤེས་རབ་རྗེད། རྩོམ་གྱི་ལམ་
 གང་རུང་ལ་ངས་ལྡང་ངོ་།

97 我何等羡慕你的律法，终
 日不住地思想。
 98 你的命令常存在我心里，使
 我比仇敌有智慧。
 99 我比我的师傅更通达，因
 我思想你的法度。
 100 我比年老的更明白，因我
 守了你的训词。
 101 我禁止我脚走一切的邪
 路，为要遵守你的话。
 102 我没有偏离你的典章，因
 为你教训了我。
 103 你的言语在我上膛何等甘
 美，在我口中比蜜更甜！
 104 我藉着你的训词得以
 明白，所以我恨一
 切的假道。

[རུན]

(努恩)

205 བྱི་སྤྱད་བཀའ་ངའི་རྐང་པའི་མར་མེ་དང་། བདག་གི་ལུལ་
 ལམ་ཕྱིར་དུ་འོད་ཡིན་ནོ།
 206 བྱི་སྤྱད་བདེན་པའི་བཀའ་རྣམས་སྤང་བའི་ཕྱིར། ངས་མནའ་
 བསྐྱལ་ནས་དེ་ལ་བརྟན་པར་གནས།
 207 ང་ནི་ཤེན་ཏུ་མནར་བས་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། བྱིད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ང་ནི་འཚོ་འཇུག་མཛོད།
 208 རང་སེམས་དགའ་བའི་ངའི་ཁའི་མཚོད་འབུལ་འདི། བྱིད་ཀྱི་ཐུགས་སུ་བཞེས་
 ཕྱིར་ལྷ་ཡུ་སྟེ། བྱིད་ཀྱི་མན་དག་རྣམས་ནི་ང་ལ་སློབ།

105 你的话是我脚前的灯，是
 我路上的光。
 106 你公义的典章，我曾起誓遵
 守，我必按誓而行。
 107 我甚是受苦；耶和華啊，求
 你照你的话将我救活！
 108 耶和華啊，求你悦纳我口
 中的赞美为供物，又将
 你的典章教训我！

- 109 我的性命常在危险之中，我却
 不忘记你的律法。
- 110 恶人为我设下网罗，我却
 没有偏离你的训词。
- 111 我以你的法度为永
 远的产业，因这是我心
 中所喜爱的。
- 112 我的心专向你的律例，永
 远遵行，一直到底。

(撒梅赫)

- 113 心怀二意的人为我所恨；但
 你的律法为所我爱。
- 114 你是我藏身之处，又是
 我的盾牌；我甚仰望
 你的话语。
- 115 作恶的人哪，你们离
 开我吧！我好遵守我
 神的命令。
- 116 求你照你的话扶持我，使
 我存活，也不叫我因
 失望而害羞。
- 117 求你扶持我，我便得救，时
 常看重你的律例。
- 118 凡偏离你律例的人，你都
 轻弃他们，因为他们的
 诡诈必归虚空。
- 119 凡地上的恶人，你除掉
 他，好像除掉渣滓；因
 此我爱你的法度。
- 120 我因惧怕你，肉就发抖；
 我也怕你的判语。

(艾音)

- 121 我行过公平和公义，求你不
 要撇下我给欺压我的人！
- 122 求你为仆人作保，使我得好
 处，不容骄傲人欺压我！
- 123 我因盼望你的救恩和你公
 义的话眼睛失明。
- 124 求你照你的慈爱待仆人，将
 你的律例教训我。

- 109 དུས་རྒྱུན་ངའི་སྲོག་ལག་མཐེལ་ཁར་ཡོད་ཅུང་། བདག་གིས་
 བྱི་བཀའ་བྲིམས་མི་རྗེད་དོ།
- 110 ང་ལ་སྲིག་སྲོད་རྣམས་ཀྱིས་རྗེ་བཙུགས་ཅུང་། བྱི་བྱུང་
 མཚངས་རྣམས་ལས་ང་མ་འཁྱུར།
- 111 བྱི་བྱི་དཔང་མཛད་ལ་ངའི་སྣང་དགའ་བས། དེ་རྣམས་བདག་
 གི་གཏན་གྱི་འོ་རྒྱལ་ཡིན།
- 112 དུས་རྒྱུན་ཚེ་མཚུག་བར་དུ་བྱི་ཉིད་ཀྱི་བསུང་བྱ་སྐབ་ཏུ་སྣང་ནི་བཏང་བ་ཡིན།།

[ལྷ་མེག]

- 113 སེམས་རྩེ་གཉིས་པ་རྣམས་ལ་ངས་སྣང་ཡང་། བྱི་བཀའ་
 བྲིམས་ལ་ངས་གཅེས་བར་འཛིན།
- 114 བྱི་ཉིད་བདག་གི་སྐབ་དང་སྐྱབས་གནས་ཡིན། བདག་གིས་
 བྱི་བཀའ་ལ་རེ་བ་བྱེད།
- 115 ངའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རྣམས་སྲུང་སྐྱབ་བྱིར། ལས་ངན་
 བྱིང་མཁན་བྱིད་རྣམས་པར་སོང་ཞིག།
- 116 བྱི་བཀའ་བཞིན་ང་འཚོ་ཅུ་ཉ་ར་མཛོད། ངས་ནི་རེ་བ་བྱིད་པས་སྐྱིང་མ་ཚུགས།
- 117 ང་ལ་ཉ་ར་མཛོད་དང་ང་བདེ་ཞིང་། ཉག་ཏུ་བསུང་བྱ་རྣམས་ལ་ཞེས་བྱ།
- 118 བསུང་བྱ་ལས་ནི་འཁྱུར་ཀྱན་བྱིད་ཀྱིས་བཟུལ། དེ་ཚོའི་གཡོ་
 རྒྱུ་ཕན་མེད་ཡིན་པས་སོ།།
- 119 དྲེག་པ་ལྷ་བྱུར་ས་ལས་སྲིག་སྲོད་ཀྱི་བསུང་བས་བྱི་
 དཔང་མཛད་ལ་ང་དགའ།
- 120 བྱི་ལ་འཛིགས་ཤིང་ང་ཡི་ལུས་འདར་ཉེ། བྱི་བཀའ་
 བཅད་རྣམས་ལ་ང་འཛིགས་སོ།།

[ཞེན]

- 121 གཤགས་དང་དང་ནི་འོས་འཚམས་ངས་བྱས་པས། ངའི་མགོ་
 རོན་མཁན་རྣམས་ལག་ང་མ་གནང་།
- 122 བྱི་བྱི་བྱན་པོ་ལེགས་བྱིར་ཁག་ཐེག་མཛོད། ཁེངས་དྲེགས་
 ཅན་ཚོས་ངའི་མགོ་རོན་མ་ཚུགས།
- 123 བྱི་བྱི་སྐྱབས་དང་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་། བལྷ་ཞིང་བདག་
 གི་མེག་གཉིས་ཐེབས་སྲུར་ཉོ།།
- 124 བྱི་བྱི་སྐྱབས་རྗེར་མཚོངས་ནས་བྱན་པོར་གཟིགས། ང་ལ་
 བྱི་བྱི་བསུང་བྱ་རྣམས་སློབ་མཛོད།

125 རྒྱུད་ཀྱི་དབང་མཛད་རྣམས་ངས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་ཀྱི་
 བྲན་པོར་ཤེས་རབ་གནང་དུ་མཛོད།
 126 དེ་ཚོས་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་བཅག་པས་ན། ལྷ་སྐྱེས་ཕྱིན་
 ལས་མཛད་པའི་དུས་ལ་བབས།
 127 དེའི་ཕྱིར་གསེར་དང་གསེར་དུངས་མ་བས་ཀྱང་། རྒྱུད་ཀྱི་
 བཀའ་རྣམས་ལ་ང་སྟག་པར་ཆགས།
 128 དེས་ན་སྤྱད་མཚམས་ཀུན་ངས་བདེན་པར་འཛིན། ཕྱིན་ཅི་
 ལོག་གི་ལམ་ཀུན་ལ་ངས་སྤང་།།

125 我是你的仆人，求你赐我悟
 性，使我得知你的法度。
 126 这是耶和华降罚的时候，因
 人废了你的律法。
 127 所以，我爱你的命令胜于
 金子，更胜于精金。
 128 你一切的训词，在万事上
 我都以为正直；我却
 恨恶一切假道。

[ལྟོ]

(佩)

129 རྒྱུད་ཀྱི་དབང་མཛད་རྣམས་ནི་ངོ་མཚར་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་དེ་
 རྣམས་བདག་གི་སེམས་ཀྱིས་སྤང་།
 130 རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་གྲོལ་ན་འོད་ཤར་ཏེ། དྲང་པོ་རྣམས་ལ་དེ་ཡིས་ཤེས་རབ་སྟེར།
 131 རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་དུང་དུང་ངས་བྲན་པས། ངས་ཁ་ཆེ་ཅུ་
 གདངས་ནས་དབྱགས་ཐུག་བྱུང་།
 132 རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་ལ་ཆགས་པར་ཐོབ་འོས་བཞིན། ང་ལ་གཟིགས་
 ཤིང་སྟོང་རྗེ་མཛད་དུ་གསོལ།
 133 རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ངའི་རྐང་པ་འཁྲིད་མཛད་ཅིང་། ཉེས་པས་ང་
 ལ་དབང་གི་བྱེད་མ་གནང་།
 134 མིས་ངའི་མགོ་ནོན་པ་ལས་སྦྱོལ་མཛོད་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱད་
 མཚམས་རྣམས་ངས་སྤང་བར་བྱ།
 135 བྲན་པོར་ཞལ་གྱི་འོད་མདངས་སྤང་བར་མཛོད། རྒྱུད་ཀྱི་བསྐྱུང་
 བྱ་རྣམས་ནི་ངར་སྟོབ་མཛོད།
 136 དེ་ཚོས་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་མི་སྤང་བས། བདག་གི་མིག་
 ལས་མཆི་མའི་གཙང་པོ་རྒྱལ།

129 你的法度奇妙，所以
 我一心谨守。
 130 你的言语一解开就发出亮
 光，使愚人通达。
 131 我张口而气喘，因我切
 慕你的命令。
 132 求你转向我，怜悯我，好
 像你素常待那些爱
 你名的人。
 133 求你用你的话使我脚
 步稳当，不许什么罪
 孽辖制我。
 134 求你救我脱离人的欺压，我
 要遵守你的训词。
 135 求你用脸光照仆人，又将
 你的律例教训我。
 136 我的眼泪下流成河，因为
 他们不守你的律法。

[ཚེ་རྒྱུ]

(嗷代)

137 རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་སྐྱེ་བདེན་པ་ཉིད་ལགས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་བཅད་
 རྣམས་ནི་དྲང་པོ་ལགས།
 138 དྲང་ཞིང་ཡང་དག་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་ནང་། རྒྱུད་ཀྱི་དབང་
 མཛད་རྣམས་ནི་བསྟན་པ་ཡིན།
 139 རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ངའི་དག་ཚོས་བརྗོད་པས། ང་ཡི་ཁྲག་
 རླུང་གིས་ང་ཟ་བར་བྱས།

137 耶和华啊，你是公义的；你
 的判语也是正直的！
 138 你所命定的法度是凭公
 义和至诚。
 139 我心焦急，如同火烧，因我
 敌人忘记你的言语。

140 你的话极其精炼，所以
你的仆人喜爱。
141 我微小，被人藐视，却不
忘记你的训词。
142 你的公义永远长存；你
的律法尽都真实。
143 我遭遇患难愁苦，你的命
令却是我所喜爱的。
144 你的法度永远是公义的；求
你赐我悟性，我就活了。

140 བྱི་བཀའ་ནི་ཤིན་ཏུ་གཙང་བས་ན། བྱི་བྱི་བཀའ་དོན་ཅི་གཅེས་པར་འདོད།
141 ང་ནི་དམན་ཞིང་ཐ་ཤལ་ཡིན་ན་ཡང་། བྱི་བྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ནི་ངས་མི་རྗེད།
142 བྱི་བཀའ་བདེན་པ་གཏན་གྱི་བདེན་པ་ལགས། བྱི་བཀའ་
ཁྲིམས་བདེན་པ་ཉིད་ལགས་སོ།།
143 ལྷག་གཟེར་སྤྱད་བཟུལ་གྱིས་ང་ཐེབས་གུར་གྲང་། བྱི་བཀའ་
རྣམས་གྱིས་ང་ནི་དགའ་བར་བྱེད།
144 བྱི་བྱི་དབང་མཛད་རྣམས་ནི་གཏན་ཏུ་དྲང་། ང་ལ་ཤེས་
རབ་གཞོང་དང་ང་འཚོ་འོང་།།

(叩 夫)

[ཀྲོལ]

145 耶和華啊，我一心呼
你；求你應允我，我必
謹守你的律例！
146 我向你呼，求你救我！
我要遵守你的法度。
147 我趁天未亮呼求；我仰
望了你的言語。
148 我趁夜更未換將眼睜開，為
要思想你的話語。
149 求你照你的慈愛聽我的聲
音；耶和華啊，求你照
你的典章將我救活！
150 追求奸惡的人臨近了；他
們遠離你的律法。
151 耶和華啊，你與我相近；你
一切的命令盡都真實！
152 我因學你的法度，久已知
道是你永遠立定的。

145 ངའི་སྣང་རྣམས་ལོས་བོས་བས་བཀའ་ལན་གཞོང་། བྱི་བྱི་ལྷ་
སྣེའི་སྤྱད་མཚམས་ངས་སྤྱད་འོང་།
146 བདག་གིས་འོ་དོད་བོས་བས་སྐྱོབས་ཤིག་དང་། བྱི་བྱི་དབང་
མཛད་རྣམས་ངས་སྤྱད་བར་བྱ།
147 ཐོ་རངས་སྣོན་ངས་བྱི་ལ་འོ་དོད་བོས། བྱི་བྱི་བཀའ་རྣམས་ལ་ངས་རེ་བ་བྱས།
148 བྱི་བྱི་བཀའ་ནི་སྣོན་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། མེས་ཚའི་བྱ་ལས་སྣོན་ཏུ་མིག་བྱས་སོ།།
149 བྱི་བྱི་བྱམས་གཟིགས་མཚུངས་པར་ངའི་སྐད་གསོན། བྱི་
བྱི་ལྷ་སྣེའི་གཤགས་བཞིན་ང་འཚོ་ཚུག
150 ངན་པའི་རྗེས་འབྲང་རྣམས་ང་དང་ཉེ་སྤྱེ། དེ་རྣམས་བྱི་བྱི་
བཀའ་ཁྲིམས་ལས་རྒྱང་རིང་།
151 བྱི་བྱི་ཐག་ཉེ་བར་བཞུགས་སོ་གྱེ་ལྷ་སྣེ། བྱི་བྱི་བཀའ་སྣལ་
ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ལགས།
152 བྱི་བྱི་དེ་རྣམས་གཏན་ཕྱིན་འཇགས་མཛད་པ། བྱི་བྱི་དབང་
མཛད་རྣམས་ལས་སྤར་ངས་ཉོགས།།

(惠 施)

[རྗེས]

153 求你看顧我的苦難，搭
救我，因我不忘記
你的律法。
154 求你為我辨屈，救贖我，照
你的話將我救活。
155 救恩遠離惡人，因為他們
不尋求你的律例。
156 耶和華啊，你的慈悲本
為大；求你照你的典

153 བྱི་བྱི་བཀའ་ཁྲིམས་བདག་གིས་མི་རྗེད་པས། ང་ལི་སྤྱད་
བཟུལ་དགོངས་ཤིང་ཐར་བར་མཛོད།
154 ང་ལི་དོ་ཚོད་མཛད་ནས་ང་ཐར་ཚུག བྱི་བྱི་བཀའ་བཞིན་ང་ནི་འཚོ་བ་ཚུག
155 ཐོག་སྤོད་རྣམས་གྱིས་བྱི་བྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས། མི་སྤྱད་
སྐྱབས་ནི་དེ་དག་དང་རྒྱང་རིང་།
156 བྱི་བྱི་བྱགས་རྗེ་ཚེ་སྤྱེ་གྱེ་ལྷ་སྣེ། བྱི་བྱི་བཀའ་བཅད་བཞིན་ང་འཚོ་བ་མཛོད།

༡༧༧ ང་ལ་འཚོ་མཁན་དང་ནི་དགྲ་མང་རུང་། རྒྱུད་ཀྱི་དཔང་
 མཛད་རྣམས་ལས་ང་མ་འཁྲུག།
 ༡༧༨ གཡོ་སྐྱེ་ཅན་ཚོས་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་མི་སྤྱང་། དེའི་ཕྱིར་ང་ལ་སེམས་སྐྱོ་བྱུང་བ་ཡིན།
 ༡༧༩ རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཅེ་ཅམ་ང་ཆགས་གཟིགས། ང་རྒྱུད་ཡུ་སྒྲེའི་
 བྱམས་གཟིགས་བཞིན་འཚོ་འཇུག།
 ༡༨༠ རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ཡི་སྒྲིང་བོ་བདེན་བ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་བདེན་
 པའི་བཀའ་ཀུན་ཉག་ཏུ་གནས།།

章将我救活。
 157 逼迫我的，抵挡我的
 很多，我却并没有偏离
 你的法度。
 158 我看见奸恶的人就甚
 憎恶，因为他们不遵
 守你的话。
 159 你看我怎样爱你的训词！
 耶和华啊，求你照你的
 慈爱将我救活！
 160 你话的总纲是真实；你一切
 公义的典章是永远长存。

[ཤིན།]

(施音)

༡༨༡ སྐྱེད་གཤམ་རྣམས་ཀྱིས་དོན་མེད་ང་ལ་བཅོས། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་སྐྱེལ་
 རྣམས་ལ་ངའི་སྒྲིང་འཇིགས།
 ༡༨༢ བཅོམ་མོར་ཆེན་པོ་ཐོབ་པའི་མི་ལྟར་དུ། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ང་ནི་ཡི་རང་ངོ་།།
 ༡༨༣ རྩུན་ལ་བདག་གིས་ལྷང་ཞིང་ཞེན་ལོག་ཀྱང་། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་
 བྲིམས་རྣམས་ལ་ང་ཆགས་སོ།།
 ༡༨༤ རྒྱུད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་དང་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར། ཉིན་རེར་ལན་བདུན་
 རྒྱུད་ལ་བསྟོད་པར་བྱེད།
 ༡༨༥ བཀའ་བྲིམས་རྣམས་ལ་ཆགས་པར་ཞེ་བདེ་ཆེ། དེ་རྣམས་འཇུག་
 པར་འགྱུར་བའི་སྐབས་མི་བྱུང་།
 ༡༨༦ རྒྱུད་ཀྱི་ཡུ་སྒྲེའི་སྐབས་ལ་ངས་རེ་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་
 བཞིན་དུ་བསྐྱབ་བ་ཡིན།
 ༡༨༧ རྒྱུད་ཀྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ངའི་སེམས་ཀྱིས་བསྐྱུངས། དེ་རྣམས་
 ང་ཡི་སེམས་ཀྱིས་གཅེས་པར་འཛིན།
 ༡༨༨ རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུན་ལྟར་ངའི་ལམ་རྣམས་ཡོད་པས། རྒྱུད་ཀྱི་དཔང་མཛད་
 རྣམས་དང་སྐྱུང་མཚམས་བསྐྱུངས།།

161 首领无故地逼迫我，但我
 的心畏惧你的言语。
 162 我喜爱你的话，好像人
 得了许多掇物。
 163 谎话是我所恨恶所憎嫌的；
 惟你的律法是我所爱的。
 164 我因你公义的典章一天
 七次赞美你。
 165 爱你律法的人有大平安，什
 么都不能使他们绊脚。
 166 耶和华啊，我仰望了你的救
 恩，遵行了你的命令。
 167 我心里守了你的法度；
 这法度我甚喜爱。
 168 我遵守了你的训词和法
 度，因我一切所行的
 都在你面前。

[རྩེ།]

(塔夫)

༡༨༩ ཡུ་སྒྲེའི་རྒྱུད་དུང་ང་ཡི་ཏུ་འབོད་བསྟེན། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་
 བཞིན་ང་ལ་ཤེས་རབ་གནོད་།
 ༡༩༠ རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུང་དུང་ང་ཡི་གསོལ་འདེབས་བསྟེན། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་
 བཞིན་ང་ནི་ཐར་བར་མཛོད།
 ༡༩༡ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་བསྐྱུང་བུ་རྣམས་སྟོབ་པས། བདག་གི་མཆུ་
 ལས་བསྟོད་པ་འབྱུང་བར་ཤོག།

169 耶和华啊，愿我的呼吁
 达到你面前，照你的
 话赐我悟性。
 170 愿我的恳求达到你面前，照
 你的话搭救我。
 171 愿我的嘴发出赞美的话，因
 为你将律例教训我。

172 愿我的舌头歌唱你的话，因你一切的命令尽都公义。

173 愿你用手帮助我，因我拣选了你的训词。

174 耶和華啊，我切慕你的救恩！你的律法也是我所喜爱的。

175 愿我的性命存活，得以赞美你！愿你的典章帮助我！

176 我如亡羊走迷了路，求你寻找仆人，因我不忘记你的命令。

172 གྲོ་བུ་གྱི་བཀའ་ཀུན་བདེན་པ་ཉིད་ལགས་པས། ངའི་ལྷན་གྲོ་བུ་བཀའི་མགུར་མ་ལེན་པར་ཤོག།

173 གྲོ་བུ་གྱི་སྦྱང་མཚམས་ངས་ནི་འདམས་པས་ན། གྲོ་བུ་གྱི་ལྷན་གྲོ་བུ་སྦྱང་མཚམས་མཛད་ཚོག་ཡོད་པར་ཤོག།

174 གྲོ་བུ་གྱི་ཡུ་སྟེང་སྦྱབས་ཕྱིར་གདུང་ཤུགས་བྱུང་། གྲོ་བུ་གྱི་བཀའ་བྲིས་ལ་ང་དགའ་བ་ཡིན།།

175 ངའི་སྐྱེ་འཚོ་ན་གྲོད་ལ་བསྐྱོད་པར་འགྱུར། གྲོད་བཀའ་བཅད་ཀྱིས་ང་ནི་སྦྱོབ་པར་ཤོག།

176 གྲོ་བུ་གྱི་བཀའ་རྒྱུ་ལས་བདག་གིས་མི་རྗེད་པས། ལྷོར་བའི་ལྷག་ལྷར་ང་འབྱུང་བཅུ་འཚོལ་མཛོད།།

上行（或作“登阶”，下同）之诗。

གནས་མཇལ་བའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

120 我在急难中求告耶和華，他就应允我。

2 耶和華啊，求你救我脱离说谎的嘴唇和诡诈的舌头！

3 诡诈的舌头啊，要给你什么呢？要拿什么加给你呢？

4 就是勇士的利箭和罗腾木（小树名，松类）的炭火。

5 我寄居在米设，住在基达帐棚之中，有祸了！

6 我与那恨恶和睦的人许久同住。

7 我愿和睦，但我发言，他们就要争战。

120 ལྷག་བསྐྱེད་ནང་ནས་ཡུ་སྟེང་བོས་པ་དང་། ཁོང་གིས་ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་བྱུང་ངོ་།།

2 གྱེ་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་གྱི་ཁ་ཐགས་དང་། གཡོ་སྦྱིའི་ལྷེ་ལས་ང་ནི་སྦྱོབ་པར་མཛོད།།

3 གཡོ་སྦྱིའི་ལྷེ་གྱེ་གྲོད་ལ་ཅི་ཞིག་གཏང་། གྲོད་ལ་གཞན་ཡང་ལྷག་པར་ཅི་ཞིག་བྱ།།

4 ལྷག་བའི་སོལ་མེ་རྒྱམས་དང་བཅས་གྲུང་བའི། མདའ་མོ་རྩ་རྒྱམས་གྲོད་ལ་གཏང་འོང་ངོ་།།

5 ད་མེ་སེག་ནང་བསྐྱེད་དེ་གེ་དར་གྱི། གུར་ཁྲོད་གནས་པས་ང་ལ་བགྲམ་མ་ཤིས།།

6 ལྷུ་ལ་དག་བྱེད་མཉམ་བསྐྱེད་ཡུན་རིང་སོང་།།

7 ང་ནི་བཟང་སྦྱིག་དགའ་ཞིང་གཏམ་བྱེད་ན། དེ་རྒྱམས་དམག་འཐབ་བྱེད་དུ་ལང་བར་བྱེད།།

上行之诗。

གནས་མཇལ་བའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

121 我要向山举目；我的帮助从何而来？

2 我的帮助从造天地的耶和華而来。

3 他必不叫你的脚摇动；保护你的必不打盹！

4 保护以色列的，也不打盹也不睡觉。

5 保护你的是耶和華；耶和華在你右边荫庇你。

121 རི་བོ་རྒྱམས་ཕྱོགས་ངའི་མིག་འདེགས་པར་བྱེད། གང་ནས་བདག་གི་སྦྱོངས་ཤོགས་འབྱོན་པར་འགྱུར།།

2 གནམ་དང་ས་གཞི་མཛད་པའི་ཡ་ཉོ་སྟེང་། ཕྱོགས་ནས་བདག་གི་སྦྱོངས་ཤོགས་འབྱོན་པར་བྱེད།།

3 ཁོང་གིས་གྲོད་ཀྱི་རྐང་པ་འཁྲོར་མི་གཞུག་གྲོད་ནི་སྤང་མཁན་ཁོང་མནལ་གཞིམ་མི་བྱ།།

4 ལྷོས་ཤིག་ཞིས་རེལ་སྤང་བར་མཛད་མཁན་ཁོང་། མནལ་ཡང་མི་གཡུར་གཞིམ་པར་ཡང་མི་བྱ།།

5 ཡུ་སྟེང་གྲོད་ཀྱི་སྤང་མཁན་ཡིན་ཡུ་སྟེང་གྱི་ལག་གཡས་ཀྱི་ནི་དབུང་ཤོགས་ཡིན།།

༤ ཉིན་མོར་ཉི་མའ་ཁྱོད་ལ་སྐྱོད་མི་བྱ། མཚན་མོར་ཟླ་བའ་ཁྱོད་ལ་སྐྱོད་མི་བྱ།
 ༥ ཡུ་སྐྱེས་ངན་པ་ཀུན་ལས་ཁྱོད་སྲུང་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་
 ཁོང་གིས་སྲུང་བར་འགྱུར།
 ༦ ད་ནས་ཕྱིན་ཆད་དུས་རྒྱུན་ཡ་ཏོ་སྐྱེས། ཁྱོད་ཀྱི་འཕྲོད་ཀྱི་རྩལ་
 འཇུག་དུས་སྲུང་བར་འགྱུར།

6 白日，太阳必不伤你；夜
 间，月亮必不害你。
 7 耶和華要保護你，免受
 一切的災害；他要保
 護你的性命。
 8 你出你入，耶和華要保護
 你，從今時直到永遠。

དུ་བུ་ཀྱི་གནས་མཇུག་པའི་མཐུང་མ་ཞིག་ནི།

大衛上行之詩。

122 ཤོག་ངེད་ཡུ་སྐྱེའི་སོ་བྲང་ལ་འགྲོ་འོང་། ཞེས་ནི་ང་ལ་སྐྱེས་

122 人对我说：我们往耶和華的殿去，我就欢喜。

༡ ཀྱེ་ཀྱི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ངེད་རྐང་པ། ཁྱེད་ཀྱི་གསང་སྐོ་རྒྱུ་ཀྱི་ནང་དུ་ཡོད།
 ༢ གཅིག་ཏུ་འབྲེལ་བའི་སྲོང་ཁྱེད་ཞིག་ལྷ་བྱས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཀྱེ་ཁྱེད་བཞེངས་པ་ལགས།
 ༣ ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ཚུལ་ཁྲིམས་མཛད་པའི་ཕྱིར། ཟླེའམ་ཡུ་སྐྱེའི་སྐྱེ་ཡུ་སྐྱེའི་མཚན་
 ལ། གཏང་རག་འབུལ་དུ་དེར་ཡར་འཛེགས་པར་བྱེད།
 ༤ དེ་ཏུ་ཞེས་ཆེ་གཙོད་ཕྱིར་ཁྱི་རྒྱུ་ལས་བཞག་ དུ་བུ་པ་ཚན་གྱི་ནི་ཁྱི་རྒྱུ་ལས་བཞག་
 ༥ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་བདེ་བའི་སྐྱོན་ལམ་ཞུས། ཁྱེད་ལ་ཆགས་པའི་མི་རྒྱུ་ལས་བདེ་བར་འགྱུར།
 ༦ ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་གས་རིའི་ནང་ན་དུས་བདེ་དང་། སོ་བྲང་རྒྱུ་ལས་བདེ་བར་ལེགས་ཤོག་
 ༧ བདག་གི་སྐྱུ་དང་གོགས་སོ་རྒྱུ་ལས་བདེ་དོན། ད་ངས་ཁྱེད་ནང་
 དུས་བདེ་གནས་ཤོག་ཟེར།
 ༨ ངེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡུ་སྐྱེའི་སོ་བྲང་དོན། ཁྱེད་ཀྱི་ཕན་དོན་
 བདག་གིས་འཚོལ་བར་བྱ།

2 耶路撒冷啊，我们的脚
 站在你的门内。
 3 耶路撒冷被建造，如同连
 络整齐的一座城。
 4 众支派，就是耶和華的支
 派，上那里去，按以
 色列的常例（或作“作
 以色列的证据”）称赞
 耶和華的名。
 5 因为在那里设立审判的宝
 座，就是大衛家的宝座。
 6 你们要为耶路撒冷求平
 安！耶路撒冷啊，爱你
 的人必然兴旺！
 7 愿你城中平安！愿你
 宫内兴旺！
 8 因我弟兄和同伴的缘故，我
 要说：愿平安在你中间！
 9 因耶和華我们神殿的缘
 故，我要为你求福！

གནས་མཇུག་པའི་མཐུང་མ་ཞིག་ནི།

上行之詩。

123 ཁྱེད་ཀྱི་ནམ་མཁའ་རྒྱུ་ལས་ནང་ཁྱིམ་འཁོད་པའི། ཕྱོགས་སུ་

123 坐在天上的主啊，我向你举目。

བདག་གི་མིག་ནི་འདེགས་པར་བྱེད།
 ༡ གཟུགས་ཤིག་བྲན་ཚོའི་མིག་ནི་དཔོན་པོའི་ཕྱག་བྲན་མོའི་མིག་ནི་དཔོན་མོའི་
 ཕྱག་ལྷ་འདྲར། ངེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཕྱོགས་སུ། ཁོང་ལས་ངེད་ལ་
 ལྷ་གས་རྗེ་ཐོབ་པའི་བར། ངེད་ཀྱི་མིག་གིས་ཁོང་ཕྱོགས་བརྒྱ་བར་བྱ།
 ༢ ངེད་རྒྱུ་ལས་སྐྱོད་སྐྱོད་རབ་ཏུ་འགྲང་བྱུང་བས། རྒྱེད་རྗེ་མཛོད་ཀྱི་ཡུ་སྐྱེ་རྒྱེད་རྗེ་མཛོད།
 ༣ རྒྱེད་པོར་ཡོད་པ་རྒྱུ་ལས་ཀྱིས་འབྲུ་བ་དང་། ང་རྒྱལ་ཅན་ཚོས་སྐྱོད་པར་བྱེད།

2 看哪，仆人的眼睛怎样望主
 人的手，使女的眼睛怎样
 望主母的手，我们的眼睛
 也照样望耶和華我们的
 神，直到他怜悯我们。
 3 耶和華啊，求你怜悯我
 们，怜悯我们！因为我们
 被藐视，已到极处。
 4 我们被那些安逸人的讥

谦和骄傲人的藐视，已
到极处。

བ་ཡིས། ངེད་ཀྱི་སེམས་རྒྱལ་ལ་རབ་ཏུ་འགྲང་བྱང་ངོ།།

大卫上行之诗。

དུ་བིད་ཀྱི་གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

- 124 以色列人要说：若不是耶和華幫助我們，
2 若不是耶和華幫助我們，
當人起來攻擊我們，
3 向我們發怒的時候，就把我們活活地吞了。
4 那時，波濤必漫過我們，河水必淹沒我們，
5 狂傲的水必淹沒我們。
6 耶和華是應當稱頌的！
他沒有把我們當野食交給他吞吃（原文作“牙齒”）。
7 我們好像雀鳥，從捕鳥人的網羅里逃脫；網羅破裂，我們逃脫了。
8 我們得幫助，是在乎倚靠造天地之耶和華的名。

- 124 མིས་ར་ཞེས་གྱིས་ད་ནི་འདི་ལྟར་སྒྲོས། ངེད་ཚྱོགས་ཡུ་སྤྲེ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།
1 མི་རྒྱལ་ལ་ངེད་ཀྱི་དགའ་ཏུ་ལངས་པའི་དུས། ངེད་ཚྱོགས་ཡུ་སྤྲེ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།
2 ངེད་ཐོག་དེ་ཚོའི་ཁོང་ཁྲིའི་མེ་འབར་དུས། དེ་ཚོས་ངེད་རྒྱལ་ས་
གསོན་བོར་མིང་བ་ཡིན།
3 དེ་ནས་ཚུ་རྒྱལ་གྱིས་ངེད་བསྐྱབས་པ་ཡིན། ངེད་ཀྱི་སེམས་
རྒྱལ་ས་གཙང་ཚུས་བཀའ་བ་ཡིན།
4 ལྷགས་པའི་ཚུས་ནི་ངེད་སེམས་བཀའ་བ་ཡིན།
5 དེ་ཚོའི་མཆེ་བའི་བཙོན་ལོ་ལ་ངེད་རྒྱལ་ས། མ་གནང་བ་ཡི་ཡུ་སྤྲེ་བཟླ་ཤིས་ཤོག།
6 བྱ་བའི་རྙིང་ལས་བྱ་ཞིག་ཐར་བ་ལྟར། ངའི་སེམས་ཐར་རོ་རྙིང་ཆད་ངེད་རྒྱལ་ས་ཐར།
7 གནས་དང་ས་ཆེན་བཀོད་པའི་ཡ་ཏྟ་སྒྲིའི། མཚན་གྱི་ནང་ན་ངེད་ཀྱི་སྐྱབས་ཡོད་དོ།།

上行之诗。

གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

- 125 倚靠耶和華的人好像錫安山，永不动摇。
2 众山怎样围绕耶路撒冷，耶和華也照样围绕他的百姓，从今时直到永远。
3 恶人的杖不常落在义人的份上，免得义人伸手作恶。
4 耶和華啊，求你善待那些为善和心里正直的人。
5 至于那偏行弯曲道路的人，耶和華必使他作恶的人一同出去受刑。
愿平安归于以色列！

- 125 ཡུ་སྤྲེར་སློབ་གདེང་བྱེད་པའི་མི་རྒྱལ་ས་དང་། གཡོ་མེད་རྒྱུན་
གནས་རི་བོ་ཙོ་ཨོན་འདྲ།
1 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་རེ་ཡིས་བསྐོར་ཡོད་ལྟར། ད་ནས་ཕྱིན་དུ་དུས་རྒྱུན་ཡ་ཏྟ་
སྤྲེ། ཁོང་གི་མི་སྤེའི་འཁོར་ཡུག་བཞུགས་འགྱུར་བས།
2 དང་བོས་ཉེས་པར་ལག་བཅི་བརྒྱུད་ཕྱིར། ཟློག་སྤྱོད་མི་ཡི་ཁྲིམས་དབྱུགས་
ཚོས་དང་གི། རོར་སྐལ་སྤེང་དུ་གནས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།
3 བཟང་བོ་རྒྱལ་ས་དང་སྤྲིང་དང་བོ་རྒྱལ་ས་ལ། ཀྱི་ཡ་ཏྟ་སྤྲེ་བཀའ་འདྲིན་མཇེད་དུ་གསོལ།
4 འོན་ཀྱང་རང་གི་ཀྲོག་ལམ་ནང་ཐོག་མཐུན། ཟློག་སྤྱོད་རྒྱལ་ས་དང་མཉམ་
དུ་སྤྲོད་པར་འགྱུར། མིས་ར་ཞེས་སྤེང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག།

上行之诗。

གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

- 126 当耶和華將那些被擄的帶回錫安的時候，我們好像做梦的人。
2 我們滿口喜笑、滿舌欢

- 126 ཙོ་ཨོན་བཙོན་བ་ཕྱིར་ལོག་ཡ་ཏྟ་སྤྲེ། དངས་དུས་མི་ལམ་
རྗེ་མཐུན་ལྟར་ངེད་འགྱུར།
1 དེ་དུས་ངེད་ཀྱི་ལ་ཏུ་ཉལ་དགོད་དང་། ཟླེ་ཐོག་སྤྱ་དབྱངས་ལེན་

བ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡུ་ལྷོས་ངེད་དོན་ཕྱིན་ལས་ཆེན་པོ་མཛད། ཅེས་ནི་
 མི་བརྒྱད་རྣམས་ནང་གཏམ་བྱུང་ངོ་།།
 ༡ ངེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བྱ་བ། ཆེན་པོ་རྣམས་ནི་མཛད་བྱུང་ངེད་ཅག་དགའ།
 ༢ རྩོུགས་གཙང་པོ་འདྲ་བར་ངེད་ཅག་གི། བཙོན་རྣམས་ཕྱིར་
 འོག་འདྲེན་མཛོད་ཀྱི་ཡུ་ལྷོ།
 ༣ མཆི་མ་མཉམ་དུ་ས་བོན་འདེབས་བ་དེས། དགའ་མགུ་རང་
 ཞིང་རྩོན་ཐོག་རྩ་བར་འགྱུར།
 ༤ ཅུ་ཞིང་ས་བོན་འཁྲུང་ཏེ་འགྲོ་ན་ཡང་། དགའ་ཞིང་པང་ཁོད་
 འཁྲུང་ཏེ་ཕྱིར་འོག་འོད་།།

呼的时候，外邦中就
 有人说：耶和華為他
 們行了大事！
 3 耶和華果然為我們行了大
 事，我們就歡喜。
 4 耶和華啊，求你使我們
 被擄的人歸回，好像南
 地的河水復流。
 5 流淚撒種的，必歡呼收割！
 6 那帶種流淚出去的，必要歡
 歡樂樂地帶禾捆回來！

གཞུང་མཐུང་གནས་མཛུལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

所罗门上行之诗。

127 ཁང་བ་ཡུ་ལྷོས་རྩེག་པར་མི་མཛད་ན། རྩེག་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་
 དོན་མེད་ལས་བྱེད་དོ། རྩེད་ཀྱི་ཡུ་ལྷོས་སྐྱུང་བར་མི་མཛད་
 བ། སྐྱུང་མཁན་མི་ཡིས་དོན་མེད་མེལ་ཚོ་བྱེད།
 ༡ སྐྱ་བར་ལང་ཞིང་ཕྱིས་ནས་ངལ་གསོ་ཞིང་། དཀའ་ལས་ཟས་ནི་ཟ་བ་དོན་
 མེད་ཡིན། ཁོང་གིས་གཅེས་བ་རྣམས་ལ་གཉིད་ནང་གནང་།
 ༢ རྩོས་ཤིག་ཡུ་ལྷོས་གནང་ནོར་སྐལ་བརྒྱད་ཡིན་ཅིང་། ཁོང་གི་
 གསོལ་རས་མངལ་གྱི་འབྲས་བུ་ཡིན།
 ༣ གཞོན་དུས་སྐྱེས་པའི་སྐུ་གུ་རྣམས་དང་ནི། སྐྱུང་བའི་ལག་ནས་
 ཡོད་པའི་མདའ་རྣམས་འདྲ།
 ༤ མདའ་དོང་གང་ཡོད་མི་དེ་བཟུ་ཤིས་སོ། དེ་ཚོས་ཏྲ་སྐོར་དབྱ་བོ་རྣམས་ཀྱི་
 མདུག་སྐྱ་སྐྱིང་བྱེད་དུས་ངོ་ནི་ཚོ་མི་འགྱུར།།

127 若不是耶和華建造房
 屋，建造的人就枉然
 勞力；若不是耶和華
 看守城池，看守的人
 就枉然警醒。
 2 你們清晨早起，夜晚安
 歇，吃勞碌得來的飯，本
 是枉然；唯有耶和華所親
 愛的，必叫他安然睡覺。
 3 兒女是耶和華所賜的產
 業；所懷的胎是他所
 給的賞賜。
 4 少年時所生的兒女好像
 勇士手中的箭。
 5 箭袋充滿的人便為有福；他
 們在城門口和仇敵說話的
 時候，必不至於羞愧。

གནས་མཛུལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

上行之诗。

128 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ་འཛིགས་མཁན་དང་ཁོང་གི། ལམ་ནང་འགྲུལ་
 མཁན་ཚང་མ་བཟུ་ཤིས་སོ།།
 ༡ རང་གི་ལག་པས་འབད་བ་དེ་ཟ་ཞིང་། རྩོད་བཟུ་ཤིས་ཤིང་
 སེམས་སྐྱིད་ཡོད་པར་འགྱུར།
 ༢ རྩོད་ཀྱི་ཁྱིམ་སྐྱུགས་རང་གི་རྒྱུང་མ་ནི། འབྲས་ལྗན་རྒྱན་ཤིང་འདྲ་བ་
 ཡིན་པར་འགྱུར། རྩོད་ཀྱི་སྐྱོག་ཅོད་མཐའ་འཁོར་བུ་སྐྱུག་རྣམས། ལ་
 སྐྱུར་རྩོན་གསར་འདྲ་བ་ཡོད་པར་འགྱུར།
 ༣ རྩོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལ་འཛིགས་མཁན་གྱི། མི་ལ་དེ་འདྲའི་བྱིན་ལྟེན་བྱེད་པར་འགྱུར།

128 凡敬畏耶和華、遵行他
 道的人便為有福！
 2 你要吃勞碌得來的；你要
 享福，事情順利。
 3 你妻子在你的內室，好像
 多結果子的葡萄樹；你
 兒女圍繞你的桌子，好
 像橄欖栽子。
 4 看哪，敬畏耶和華的人
 必要這樣蒙福！

5 愿耶和華从錫安賜福給你！
 愿你一生一世看見耶
 路撒冷的好處！
 6 愿你看見你兒女的兒女！愿
 平安歸于以色列！

༥ ཙཱ་ཨོན་ཀའ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ལ། ཕྱིན་སྐབས་གནང་ཞིང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚེ་རྟིལ་པོ།
 ༦ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་བདེ་བ་མཐོང་བར་འགྱུར། ཨིས་ར་ཨེལ་སྤེང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག།

上行之诗。

གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

129 以色列当说：从我幼年
 以来，敌人屡次苦害我，
 2 从我幼年以来，敌人屡次苦
 害我，却没有胜了我。
 3 如同扶犁的在我背上扶犁而
 耕，耕的犁沟甚长。
 4 耶和華是公义的；他砍断
 了恶人的绳索。
 5 愿恨恶锡安的都蒙羞退后！
 6 愿他们像房顶上的草，未
 长成而枯干，
 7 收割的不够一把，捆禾
 的也不满怀。
 8 过路的也不说：愿耶和華所
 賜的福归与你们！我们奉
 耶和華的名给你们祝福！

129 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ད་ནི་འདི་ལྟར་སྒྲོལ། ང་གཞོན་དུས་ནས་ད་ལྟལ་
 དེ་རྒྱམས་གྱིས། ང་ལ་ལན་མང་འཚེ་བར་བྱས་པ་ཡིན།
 ༡ ང་གཞོན་དུས་ནས་ད་ལྟལ་དེ་རྒྱམས་གྱིས། ང་ལ་ལན་མང་འཚེ་བར་བྱས་
 པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་བདག་ཐོག་དེ་རྒྱམས་རྒྱལ་མ་བྱུང་།
 ༡ ཐོང་པས་བདག་གི་ཤུལ་རྒྱབ་ཞིང་ཚོས་ཏེ། རོལ་རིང་རིང་རྒྱམས་
 དེ་ཚོས་བཏོན་པར་བྱས།
 ༤ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྤྱོད་དང་བས་སྲིག་སྦྱོང་གྱི། ཐག་པ་རྒྱམས་ནི་དུམ་ལུང་བཏུབ་པར་མཛད།
 ༥ ཙཱ་ཨོན་ལ་ནི་སྤང་བ་ཁ་སྤྱོད་ཤིང་། རྒྱབ་ནི་ལོག་ནས་འཕྲོས་པར་འགྱུར་བར་ཤོག།
 ༦ མ་དོལ་སྔོན་དུ་སྐྱམ་པའི་ཁང་ཐོག་གི། རྩ་དང་འདྲ་བ་དེ་རྒྱམས་འགྱུར་བར་ཤོག།
 ༧ དེ་ལ་རྩ་མཁན་སྤར་བའང་མི་གང་ཞིང་། ཐོན་པོར་འཚིང་བའི་པང་ཡང་མི་གང་ངོ་།།
 ༨ ཁྱོད་ལ་ཡུ་སྤེལ་ཕྱིན་གྱིས་སྐྱབས་པར་ཤོག དེད་གྱིས་ཡུ་སྤེལ་མཚན་ནང་
 ཁྱོད་ཕྱིར་སློབ། ཞེས་ཀྱང་པར་ཚུར་འགྲུལ་མེས་མི་ཟེར་རོ།།

上行之诗。

གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

130 耶和華啊，我从深处向
 你求告！²主啊，求你
 听我的声音！愿你侧耳
 听我恳求的声音！
 3 主耶和華啊，你若究察罪
 孽，谁能站得住呢？
 4 但在你有赦免之恩，要
 叫人敬畏你。
 5 我等候耶和華，我的心等
 候；我也仰望他的话。
 6 我的心等候主，胜于守夜
 的，等候天亮，胜于守
 夜的，等候天亮。
 7 以色列啊，你当仰望耶
 和華！因他有慈爱，有
 丰盛的救恩。
 8 他必救赎以色列脱离一
 切的罪孽。

130 གཏིང་ལས་བདག་གིས་ཁྱེད་ལོས་ཀྱི་ཡུ་སྤེ། ༡ ངའི་ལྷ་སྐད་དང་གསོལ་
 འདེབས་ལ་ཡུ་སྤེ། ཁྱེད་སྐྱོན་བཏང་པར་མཛད་དེ་གསན་པར་མཛོད།
 ༡ ཁྱེད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཉེས་པའི་ཕྱིས་བཞེས་ན། དེ་ནས་སྤྱི་ཞིག་འཚུགས་ལུས་ཀྱི་ཡུ་སྤེ།
 ༤ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་མི་རྒྱམས་འཇིགས་པའི་ཕྱིར། སྲིག་པ་གཤགས་
 པ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད།
 ༥ ང་ནི་ཡུ་སྤེར་སྐྱུག་ངའི་སེམས་ཀྱིས་སྐྱུག་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བདག་གིས་རེ་བར་བྱེད།
 ༦ མེལ་ཚོས་ནམ་ལངས་ཕྱིར་དུ་སྐྱུག་པ་བས། མེལ་ཚོས་ཐོ་རངས་ཕྱིར་སྐྱུག་
 པ་བས་ཀྱང་། སྐྱུག་པར་ངའི་སེམས་ཡུ་སྤེའི་ཕྱིར་སྐྱུག་གོ།
 ༧ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དང་མཉམ་དུ་སྤྱོད་རྩེ་དང་། ཁོང་མཉམ་སྤྱི་རིན་དཔག་མེད་
 ཡོད་པས་ན། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུ་སྤེར་རེ་བར་བྱོས།
 ༨ དེ་ནས་ཉེས་པ་ཀུན་ལས་ཨིས་ར་ཨེལ། ཁོང་གིས་སྐྱོལ་བར་
 མཛད་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར།།

དུ་བིད་ཀྱི་གནས་མཇལ་པའི་མཐུང་མ་ཞིག་ནི།

大卫上行之诗。

131 ངའི་སྤོང་ང་རྒྱལ་ཅན་ཡང་མེད་ཞིང་ངའི། མིག་ཀྱང་མཐོས་མཐོས་མ་ཡིན་ཀྱི་ཡུ་
 སླེ། བྱ་བ་ཆེན་པོ་རྣམས་དང་ང་མི་འདྲེ། ངས་གོ་མི་རྣམས་པ་དང་ང་མི་གཏོགས།
 ༢ ངའི་ནང་ངའི་སེམས་འོ་མ་བཅད་པ་ཡི། སྤུ་གུ་འདྲ་ཡོད་ཨ་མའི་བང་ཡོད་པའི། ལུ་ཞོ་
 བཅད་པའི་སྤུ་གུ་ཞིག་འདྲ་བར། ངས་སེམས་ཞི་ཞིང་བདེ་བར་བྱས་པ་བདེན།
 ༣ ཀྱི་མིས་ར་ཞེལ་ད་ཕྱིན་དུས་རྒྱུན་དུ། ཡ་ཏོ་སྐལ་ལ་རེ་བ་བྱོས་ཤིག་ཨང་།།

131 耶和華啊，我的心不
 狂傲，我的眼不高大；
 重大和測不透的事，我
 也不敢行。
 2 我的心平穩安靜，好像斷過
 奶的孩子在他母親的懷
 中；我的心在我裡面真
 像斷過奶的孩子。
 3 以色列啊，你當仰望耶和
 華，從今時直到永遠！

གནས་མཇལ་པའི་མཐུང་མ་ཞིག་ནི།

上行之诗。

132 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐལ་དུ་བིད་ཕྱིར་དུ་དེའི། སྤུ་གུ་བཟུལ་ཐམས་ཅད་ཐུགས་སྤོལ་དེས་ནི།
 ༢ ཡ་ཏོ་སྐལ་ཕྱིར་གདན་ས་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི། མཐུ་ཐུན་ཕྱིར་དུ་གུར་མཚོག་ཅིག་རྟེན་རིང་།
 ༣ བདེན་པར་རང་ཁང་གུར་ནང་མི་འདུག་ཅིང་། ཉལ་ཁྲིའི་སྤོང་
 དུ་འང་ཉལ་དུ་མི་འགོ་ཞིང་།
 ༤ རང་གི་མིག་ལ་གཉིད་ཀྱང་ལོག་མི་འདུག་མིག་སྤགས་ལ་ཡང་
 གཉིད་གཡུར་མི་འདུག་ཅེས།
 ༥ ཡ་ཏོ་སྐལ་མནའ་བསྐྱལ་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི། མཐུ་ཐུན་དུང་དུ་ཇི་ལྟར་དམ་བཅས་ལྟར།
 ༦ ལྷོས་ཞེས་རད་དུ་ངེད་ཀྱིས་དེའི་གཏམ་ཐོས། རྣམས་ཚལ་ཐང་
 དུ་དེ་དང་ངེད་ཐང་བྱུང་།
 ༧ ཁོང་གི་གུར་མཚོག་ནང་ངེད་འདུག་བྱ་ཞིང་། ཁོང་གི་ཞབས་
 ལྷོགས་དུང་དུ་བྱག་འཚལ་བ།
 ༨ རྩེད་ཀྱི་མཐུ་སྤོབས་སྤོལ་བཅས་ཀྱི་ཡུ་སླེ། བཞེངས་ཤིང་ཉིད་ཀྱི་
 གདན་སར་བཞུགས་པར་མཛོད།
 ༩ རྩེད་ཀྱི་སྐུ་མས་དྲང་བ་ཉིད་ལྷོན་ཞིང་། དམ་པས་དགའ་མཐུང་གུ་སྐྱེ་འདེགས་པར་ཤོག
 10 རྩེད་ཀྱི་ཐུན་པོ་དུ་བིད་དོན་རྩེད་ཀྱི། ཐུགས་པའི་མིའི་ངོ་མ་སྤོག་པར་བདེན་པར།
 11 ཡུ་སླེས་དུ་བིད་ལ་ནི་དབུ་མནའ་བཞེས། དེ་ལས་མི་འགལ་ལྷོད་ཀྱི་ཁྲི་
 ཐོག་ཏུ། རྩེད་ཀྱི་བྱ་ཞིག་ཁོ་བོས་འཛོག་པར་བྱ།
 12 རྩེད་ཀྱི་བྱ་ཚོས་ང་ཡི་ཞལ་ཆད་སྤང་། ངས་བསྐྱབ་དཔང་མཛོད་སྤང་ན་དེ་
 ཚོ་ཡང་། རྩེད་ཀྱི་ཁྲི་ཐོག་དུས་རྒྱུན་འཁོད་འོང་གསུངས།

132 耶和華啊，求你記念大
 卫所受的一切苦难！
 2 他怎样向耶和
 華起誓，向雅各的大
 能者许愿，
 3 说：我必不进我的帐幕，也
 不上我的床榻；
 4 我不容我的眼睛睡觉，也不
 容我的眼目打盹；
 5 直等我為耶和華尋得所
 在，為雅各的大能者
 尋得居所。
 6 我們听说約柜在以法他，我
 們在基列耶琳就尋見了。
 7 我們要進他的居所，在
 他脚凳前下拜。
 8 耶和華啊，求你興起，和
 你有能力的約柜同入
 安息之所！
 9 愿你的祭司披上公义！愿
 你的圣民欢呼！
 10 求你因你仆人大卫的
 缘故，不要厌弃你
 的受膏者！
 11 耶和華向大卫、凭诚实起
 了誓，必不反复，说：我
 要使你所生的坐在你
 的宝座上。
 12 你的众子若守我的约和我
 所教训他们的法度，他
 们的子孙必永远坐在

你的宝座上。

- 13 因为耶和华拣选了锡安，愿意当作自己的居所，
- 14 说：这是我永远安息之所；我要住在这里，因为是我所愿意的。
- 15 我要使其中的粮食丰满，使其中的穷人饱足。
- 16 我要使祭司披上救恩，圣民大声欢呼！
- 17 我要叫大卫的角在那里发生；我为我的受膏者预备明灯。
- 18 我要使他的仇敌披上羞耻；但他的冠冕要在头上发光。

- 13 ཅི་ལ་ཞེན་ཡུ་སྐྱེས་ཅི་ཨོན་འདམས། དེ་ནི་ཁོང་གི་གདན་སར་འགྲུང་བྱིར་འདམས།
- 14 གཏན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འདི་ངའི་བསྐྱེ་གནས་ཡིན། ངས་འདི་འདམས་པས་འདིར་ང་བཞུགས་པར་བྱ།
- 15 དེ་ཡི་བླ་རྒྱུར་བྱིན་རླབས་མང་གནང་ཞིང་། དེ་ཡི་དབུལ་སོངས་བས་ཀྱིས་ཚུམ་པར་བྱ།
- 16 དེ་ཡི་སྐྱ་ཚོར་སྐྱབས་འཛིན་པར་བྱ། དེ་ཡི་དམ་པས་དགའ་མགུལ་ཀྱང་འདེགས་འོང་།
- 17 དུ་བེད་ཕྱིར་དེར་རུ་ཞིག་སྐྱེར་འཇུག་ཅིང་། ང་ཡི་བྱུགས་པའི་ཕྱིར་དུ་མར་མེ་བསྐྱེགས།
- 18 ངས་དེའི་དག་ཚོར་ངོ་ཚ་སྐོན་བྱ་ཡང་། དེའི་ཐོག་ཅོད་པར་སྐྱག་གེར་ཡོད་པར་འགྲུང།

大卫上行之诗。

- 133** 看哪，弟兄和睦同居是何等地善，何等地美！
- 2 这好比那贵重的油浇在亚伦的头上，流到胡须，又流到他的衣襟；
 - 3 又好比黑门的甘露降在锡安山；因为在那里有耶和华所命定的福，就是永远的生命。

- དུ་བེད་གྱི་གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།
- 133** གཟིགས་ཤིག་སྐྱེན་རྣམས་སེམས་གཅིག་ནས་གནས་པ། ཇི་ལྟར་ལེགས་ཤིང་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས།
- 2 འདི་ནི་རིན་ཚེའི་འབྲུ་མར་མགོར་བྱུགས་ཤིང་། སྐྱ་རའམ་མ་རོན་ཞལ་ཚུམ་སྤོང་དུ་དང་། དེ་ཡི་ན་བཟའི་བྱར་ཐུག་འབབ་དང་འད།
 - 3 ཅི་ཨོན་རི་རྣམས་སྤོང་དུ་འབབ་པ་ཡི། ཉར་ཨོན་གྱི་ནི་བེལ་བ་དང་ཡང་འད། དེ་ཅུ་ཡུ་སྐྱེས་བྱིན་རླབས་དང་གཏན་གྱི། གསོན་པ་ཉིད་ནི་གནས་པའི་བཀའ་གནང་བེན།

上行之诗。

- 134** 耶和华的仆人夜间站在耶和华殿中的，你们当称颂耶和华！
- 2 你们当向圣所举手，称颂耶和华！
 - 3 愿造天地的耶和华，从锡安赐福给你们！

- གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།
- 134** ཡུ་སྐྱེའི་བྱིས་ནང་མཚན་མོར་འགོང་བའི་གྲེ། ཡུ་སྐྱེའི་བྱན་ཀུན་ཡུ་སྐྱེར་བཀྲ་ཤིས་ལུས།
- 2 གཙང་ཁང་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་ཐེགས་ཤིག་དང་། ཡ་ཉོ་སྐྱ་ལ་བཀྲ་ཤིས་རྗོད་པར་བྱས།
 - 3 གནམ་ས་མཇང་པའི་ཡ་ཉོ་སྐྱས་བྱེད་ལ། ཅི་ཨོན་ནང་ནས་བྱིན་གྱིས་རླབས་པར་ཤོག།

- 135** 你们要赞美耶和华！你们要赞美耶和华的名！耶和华的仆人站在耶和华殿中；站在我们神殿中的，你们要赞美他！
- 3 你们要赞美耶和华！耶和华本为善；要歌颂他的名，因为这是美好的。
 - 4 耶和华拣选雅各归自己，拣选以色列特作

- ཡུ་སྐྱེའི་བྱིས་དང་ངེད་གྱི་དཀོན་མཚན་གེ། བྱིས་གྱི་བྱུམས་རྣམས་ནང་དུ་འགོང་རྣམས་ཀྱིས། ཡ་ཉོ་སྐྱ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཡ་ཉོ་སྐྱ་ཡི་མཚན་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས། བྱེད་གྲེ་ཡུ་སྐྱེའི་བྱན་རྣམས་ཁོང་ལ་སྟོད།
- 3 ཡུ་སྐྱེ་བཟང་བས་ཡུ་སྐྱེར་སྟོད་ཁོང་གི། མཚན་ལ་བསྟོད་དབྱངས་འབུལ་བ་ཡིད་འོང་ལགས།
 - 4 ཡུ་སྐྱེས་ཉིད་ཕྱིར་ཡ་ཀོབ་དང་ཁོང་གི། བྱེད་མཚན་ནོར་བྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་འདམས་མཇང།

༥ ཡུ་ལྷ་ཚེན་པོ་ཡིན་པ་ངས་ཤེས་ཏེ། ལྷ་ནི་ཀུན་པས་ངེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་འབགས།

自己的子民。
5 原来我知道耶和为大，也知道我们的主超乎万神之上。

༦ གནམ་ས་རྒྱ་མཚོ་དང་ནི་གཏིང་ཀུན་ནང་། ཡུ་ལྷ་ས་ཅི་དགེས་པ་དེ་མཛད་པ་ཡིན།

6 耶和在华在天上，在地下，在海中，在一切的深处，都随自己的意旨而行。

༧ ཁོང་གི་ས་མཐའ་རྒྱམས་ནས་རྒྱངས་པ་སྤོང་། ཆར་ཚུ་ཕྱིར་དུ་སྒྲོག་རྒྱམས་འབྲུག་པར་མཛད། ཁོང་གི་གཏིང་ནས་རྒྱུད་དུ་གཏོང་བར་མཛད།

7 他使云雾从地板上腾，造电随雨而闪，从府库中带出风来。

༨ མི་སེར་གྱི་ནི་མི་དང་ཕྱུགས་གཉིས་པོའི། རྩོད་སྐྱེས་རྒྱམས་ནི་ཁོང་གིས་བསད་པ་ཡིན།

8 他将埃及头生的，连人带牲畜都击杀了。

༩ ཀྱེ་ཀྱེ་མི་སེར་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ཁོང་གིས། ཕར་ཨོ་དང་དེའི་འཁོར་གཡོག་ཀུན་གྱི་ཐོག་ལྷན་དང་ངོ་མཚར་མཛད་བྱུང་རྒྱམས་གནང་མཛད།

9 埃及啊，他施行神迹奇事，在你当中，在法老和他一切臣仆身上。

༡༠ ཁོང་གིས་མི་བརྒྱད་མང་པོར་བརྟེན་མཛད་དེ། ཁོང་གིས་རྒྱལ་བོ་ཕྱགས་ཅན་རྒྱམས་བསད་དོ།

10 他击杀许多的民，又杀戮大能的王，

༡༡ ཨ་མོར་པ་ཡི་རྒྱལ་བོ་སི་ཏོན་དང་། བླ་ཤན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཨོག་དང་། བོ་ཀ་ན་ཨན་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཐམས་ཅད་དོ།

11 就是亚摩利王西宏和巴珊王，并迦南一切的国王，

༡༢ དེ་ཚོའི་ཡུལ་ས་སྐལ་དུ་གནང་ཉིད་ཀྱི། མི་ལྗེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལོར་སྐལ་དུ་གནང་།

12 将他们的地赏赐他的百姓以色列为业。

༡༣ ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱེད་མཚན་གཏན་དུ་གནས། ཁྱེད་ཡུ་ལྷ་ལྷེའི་ཕྱག་རྒྱུ་མི་རབས་ཀུན་དུ་གནས།

13 耶和華啊，你的名存到永远！耶和華啊，你可纪念的名存到万代！

༡༤ ཡུ་ལྷ་ས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྤེའི་གཤགས་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གི་འབངས་ཕྱིར་ཕྱགས་འགྲོད་མཛད་པར་འགྱུར།

14 耶和華要為他的百姓伸冤，為他的仆人後悔。

༡༥ མི་བརྒྱད་རྒྱམས་ཀྱི་སྐྱེ་འདུགས་དཔུལ་ཡིན། དེ་ནི་མི་ཡི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་ཡིན།

15 外邦的偶像是金的，銀的，是人手所造的；

༡༦ དེ་རྒྱམས་ཁ་ནི་ཡོད་ཀྱང་གཏམ་མི་ལའ། མིག་རྒྱམས་ཡོད་ཀྱང་མཐོང་བར་མི་བྱེད་དོ།

16 有口却不能言，有眼却不能看，

༡༧ དེ་རྒྱམས་རྒྱ་བ་ཡོད་ཀྱང་མི་ཐོས་སོ། ཁ་ཡི་ནང་དུ་དབྱགས་ཀྱང་མི་འདུག་གོ།

17 有耳却不能听，口中也没有气息。

༡༨ དེ་རྒྱམས་བཟོ་བར་བྱེད་མཁན་དང་དེ་ཚོར། མོས་མཁན་རྒྱམས་ཀྱང་དེ་དག་འདྲར་འགྱུར་འོང་།

18 造他的要和他一样，凡靠他的也要如此。

༡༩ ཨིས་ར་ཨེལ་བྱིམ་ཡུ་ལྷ་སར་བཀྲ་ཤིས་རྣམས་ལ། ཨ་རོན་བྱིམ་ཁྱེད་ཡུ་ལྷ་སར་བཀྲ་ཤིས་རྣམས་ལ།

19 以色列家啊，你们要称颂耶和華！亚伦家啊，你们要称颂耶和華！

༢༠ ལེ་ལེའི་བྱིམ་ཁྱེད་ཡུ་ལྷ་སར་བཀྲ་ཤིས་རྣམས་ལ། ཡུ་ལྷ་སར་འཇིགས་མཁན་ཡུ་ལྷ་སར་བཀྲ་ཤིས་རྣམས་ལ།

20 利未家啊，你们要称颂耶和華！你们敬畏耶和華的，要称颂耶和華！

༢༡ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་དུ་བཞུགས་མཛད་པའི། ཡུ་ལྷ་སར་ཅི་ཨོན་ནང་ནས་བཀྲ་ཤིས་རྣམས་ལ། ཡུ་ལྷ་སར་བརྟེན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།

21 住在耶路撒冷的耶和華该从锡安受称颂。你们要赞美耶和華！

他本为善；他的慈爱永远长存。

²你们要称谢万神之神，因他的慈爱永远长存。

³你们要称谢万主之主，因他的慈爱永远长存。

⁴称谢那独行大奇事的，因他的慈爱永远长存。

⁵称谢那用智慧造天的，因他的慈爱永远长存。

⁶称谢那铺地在水以上的，因他的慈爱永远长存。

⁷称谢那造成大光的，因他的慈爱永远长存。

⁸他造日头管白昼，因他的慈爱永远长存。

⁹他造月亮星宿管黑夜，因他的慈爱永远长存。

¹⁰称谢那击杀埃及人之长子的，因他的慈爱永远长存。

¹¹他领以色列人从他们中间出来，因他的慈爱永远长存。

¹²他施展大能的手和伸出来的膀臂，因他的慈爱永远长存。

¹³称谢那分裂红海的，因他的慈爱永远长存。

¹⁴他领以色列从其中经过，因他的慈爱永远长存；

¹⁵却把法老和他的军兵推翻在红海里，因他的慈爱永远长存。

¹⁶称谢那引导自己的民行走旷野的，因他的慈爱永远长存。

¹⁷称谢那击杀大君王的，因他的慈爱永远长存。

¹⁸他杀戮有名的君王，因他的慈爱永远长存；

བས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ལུལ།

^༡ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ལྷ་རྣམས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་ལུལ།

^༢ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་གཏང་རག་ལུལ།

^༣ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ཁོང་ནི་གཅིག་དུས་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་མཛད།

^༤ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་ནི་གནས་རྣམས་མཛད།

^༥ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་ལུ་གུ་རྣམས་སྤེང་དུ་ས་གཞི་བཏིང་།

^༦ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་འོད་ཆེན་རྣམས་ནི་མཛད་པ་ཡིན།

^༧ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ཉིན་མོ་ལ་ནི་སྤིང་སྤྱོད་དུ་ཉི་མ།

^༨ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། མཚོན་མོར་སྤིང་ནི་སྤྱོད་དུ་ཟླ་སྐར་མ།

^༩ ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་མི་སེར་ཕྱོན་སྐྱེས་རྣམས་བསད་དེ།

^{༡༠} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ཁྲོད་ལས་ཉམས་ར་ཉམས་བཏོན་མཛད།

^{༡༡} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། མཐུ་ཐུན་ཕྱག་དང་བརྒྱུད་ས་པའི་ཕྱག་བས་བཏོན།

^{༡༢} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ཁག་གཉིས་མཛད།

^{༡༣} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེ་ཡི་དཀྱིལ་ནས་ཉམས་རེལ་ཕ་རོལ་དངས།

^{༡༤} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། འོན་ཀྱང་ཕར་ཨོ་དང་ནི་ཁོའི་དམག་དཔུང་། རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ནང་དུ་བརྒྱུར་བར་མཛད།

^{༡༥} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ཉིད་ཀྱི་མི་ཕྱོད་འཕྲོག་སྤོང་ལམ་ལས་དངས།

^{༡༦} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལ་བརྒྱུད།

^{༡༧} ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། མིང་གྲགས་ཆེ་བའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་བསད་མཛད།

17 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ཨ་མོར་པ་ཡི་རྒྱལ་པོ་མི་ཉོན་དང་།
 18 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། བླ་ཤན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མི་ཉོན་དེ་དང་།
 19 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ཡུལ་
 རྣམས་ས་སྐལ་གྱིར་དུ་གནང་།
 20 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། བླ་མེས་པ་
 ཞེས་ཀྱི་མོས་སྐལ་དུ་གནང་།
 21 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེང་འབྲུབས་ཡོད་
 པ་ཁོང་གིས་དེ་མཛད་དེ།
 22 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེང་གྱི་དག་
 པོ་རྣམས་ལས་དེད་སློབ་བྱུང་།
 23 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ལུས་ཅན་གྱི་
 ལ་ཁོང་གིས་ཟ་རྒྱ་གནང་།
 24 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། རྣམ་མཁའའི་དགོན་
 མཚོག་དེ་ལ་གཏང་རྒྱ་ལུས།།

19 就是杀戮亚摩利王西宏，因他的慈爱永远长存；
 20 又杀巴珊王噩，因他的慈爱永远长存。
 21 他将他们的地赐给他的百姓为业，因他的慈爱永远长存；
 22 就是赐他的仆人以色列为业，因他的慈爱永远长存。
 23 他顾念我们在卑微的地步，因他的慈爱永远长存。
 24 他救拔我们脱离敌人，因他的慈爱永远长存。
 25 他赐粮食给凡有血气的，因他的慈爱永远长存。
 26 你们要称谢天上的神，因他的慈爱永远长存。

137 བླ་མོས་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་འགྲམ་དུ་དང། བསྐྱད་དེ་ཅི་
 མོན་དྲན་དུས་དུས་པ་ཡིན།

2 དེ་དག་ཁོང་དུ་རྩེད་མ་རྣམས་ཀྱི་ལར། དེད་གྱི་པི་མང་རྣམས་ནི་བཏགས་པ་ཡིན།
 3 དེའི་རྒྱ་དེད་ཅག་བཅོན་ལ་ཁྱེད་མཁའ་བུ་རྣམས། བླ་རྣམས་སྐྱེད་ཕྱིར་
 དེད་ལ་སློབ་བྱུང་གླེ། བཅོམ་མཁའ་བུ་རྣམས་ནི་དེད་ལ་མེམས་སྦྱིད་བྱོས།
 དེད་ལ་ཅི་མོན་གྱི་ཞུགས་མོད་སློབ་བྱུང་།
 4 གཞན་ཡུལ་ནང་ཡུ་སྣེའི་སྐྱི་རྩི་ལྷན་སྐྱོད།
 5 ངས་ཡི་ཚུ་ཤ་ལེམ་ལྷོད་མེད་ན། དའི་ལག་གཤམས་པས་ལག་རྩལ་རྗེས་པར་ཤོག
 6 ངའི་དགའ་བའི་གཙོ་ལས་ཡི་ཚུ་ཤ་ལེམ། དྲག་པར་མི་ཅི་ཞིང་ལྷོད་མེད་
 པ་ན། ངའི་རྣམ་ལ་ངའི་སྦྱེ་འབྲས་བར་ཤོག་ཅིག
 7 གྱི་ཡུ་སྣེ་ཡི་ཚུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཞག ཨོ་དོམ་བུ་ཚོས་ངན་བྱས་དེ་དྲན་མཛོད།
 རྫོགས་ཤིག་རྫོགས་ཤིག་མང་སླག་སྦྱོམས་ཤིག་སློབ།
 8 གྱི་ཚར་གཅད་རྒྱའི་བླ་མོས་ཀྱི་བུ་མོ། ལྷོད་ཀྱིས་དེད་ལ་བྱས་པ་ལྷ་བུའི་
 ལན། ལྷོད་ལ་སྦྱར་མཁའ་དེ་ནི་བྲག་ཤིས་འོང་།
 9 ལྷོད་ཀྱི་སྐུ་གྲུ་རྣམས་ནི་འཛིན་བྱེད་ཅིང་། བྲག་ལ་དབ་མཁའ་དེ་ནི་བྲག་ཤིས་འོང་།།

137 ཇི་སྲིད་ཇི་སྲིད་ཇི་སྲིད་ཇི་སྲིད་ཇི་སྲིད། ཇི་སྲིད་ཇི་སྲིད།

2 我们把琴挂在那里的柳树上；
 3 因为在那里，掳掠我们的要我们唱歌，抢夺我们的要我们作乐，说：给我们唱一首锡安歌吧！
 4 我们怎能在外邦唱耶和华的歌呢？
 5 耶路撒冷啊，我若忘记你，情愿我的右手忘记技巧！
 6 我若不記念你，若不看耶路撒冷过于我所最喜乐的，情愿我的舌头贴于上膛！
 7 耶路撒冷遭难的日子，以东人说：拆毁！拆毁！直拆到根基！耶和华啊，求你記念这仇！
 8 将要被灭的巴比伦城啊（“城”原文作“女子”），报复你像你待我们的，那人便为有福！
 9 拿你的婴孩摔在磐石上

的，那人便为有福！

大卫的诗。

138 我要一心称谢你，在诸神面前歌颂你。

²我要向你的圣殿下拜，为你的慈爱和诚实称赞你的名；因你使你的话显为大，过于你所应许的（或作“超乎你的名声”）。

³我呼求的日子，你就应允我，鼓励我，使我心里有能力。

⁴耶和华啊，地上的君王都要称谢你，因他们听见了你口中的言语。

⁵他们要歌颂耶和华的作为，因耶和华大有荣耀。

⁶耶和华虽高，仍看顾低微的人；他却从远处看出骄傲的人。

⁷我虽行在患难中，你必将我救活；我的仇敌发怒，你必伸手抵挡他们；你的右手也必救我。

⁸耶和华必成全关乎我的事；耶和华啊，你的慈爱永远长存！求你不要离弃你手所造的。

大卫的诗，交与伶长。

139 耶和华啊，你已经鉴察我，认识我。²我坐下，我起来，你都晓得；你从远处知道我的意念。

³我行路，我躺卧，你都细察；你也深知我一切所行的。

⁴耶和华啊，我舌头上的话，你没有一句不知道的。

⁵你在我前后环绕我，按手在我身上。

⁶这样的知识奇妙，是我不能测的，至高，是我不能及的。

⁷我往哪里去躲避你的灵？我

དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ ཞིག་ནི།

138 ངའི་སློང་རྒྱུ་ལ་བོས་ཀྱི་ལ་བསྟོན་པར་བྱ། ལྷ་རྣམས་ལྷུང་ངས་ཀྱི་ལ་བསྟོན་དབྱངས་བྱ།

¹ རྒྱུད་མཚན་ཐམས་ཅད་པས་ནི་ལྷུང་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་ནི་ལྷག་པར་ཆེ་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར། ལྷུང་ཀྱི་དམ་པའི་མཚན་ཁང་ཕྱོགས་སུ་ངས། ཕྱག་འཚལ་བྱ་ཞིང་ལྷུང་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་དང་། བདེན་པ་ཉིད་ཕྱིར་གཏང་རག་འབྱུང་བར་བྱ།

² ངས་ནི་བོས་ཞག་ལྷུང་ཀྱིས་བཀའ་ལན་གནང་། ལེ་མས་སྟོབས་སྟོབས་ལ་ང་ལ་གནང་།

³ ལྷུང་ཀྱི་ཞལ་གྱི་བཀའ་རྣམས་ཀྱི་ཡུ་སྟེ། ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་ཚང་མས་ཐོས་ཡོད་པས། དེ་ཚོས་ལྷུང་ལ་གཏང་རག་འབྱུང་བར་འབྱུང།

⁴ དེས་ཀྱང་ཡུ་སྟེའི་གཟི་བརྗིད་ཆེ་བའི་ལྷ་བས། ཡུ་སྟེའི་མཛད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་འབྲེན་འོང་།

⁵ ཡུ་སྟེ་སྟེ་རྩ་མེད་པ་ལགས་ན་ཡང་། ལེ་མས་ནི་དམའ་མོར་ཁོང་གིས་གཟིགས་པར་མཛད། འོན་ཀྱང་ང་རྒྱལ་ཅན་དེ་རྒྱུད་ནས་མཁྱེན།

⁶ ཉེན་མོངས་དཀྱིལ་ང་རྒྱ་རྒྱུད་ལྷུང་ཀྱིས་སྟོབ། ངའི་དགའི་ཁྲིའི་ཕྱིར་ལྷུང་ཀྱི་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། ལྷུང་ཀྱི་ཕྱག་ནི་གཡས་པས་ང་སྟོབ་འབྱུང།

⁷ ཡུ་སྟེས་ངའི་དོན་ཚང་མ་སྐྱབ་པར་བྱ། ལྷུང་ཀྱི་ཡུ་སྟེའི་ཕྱགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས། ལྷུང་ཀྱི་ཕྱག་ལས་རྣམས་ནི་སྤང་མ་མཛད།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ ཞིག་ནི།

139 ཡུ་སྟེ་ལྷུང་ཀྱིས་ང་རྟགས་ང་མཁྱེན་ནོ། །² ང་ནི་ལང་དང་སྟོན་པ་ལྷུང་ཀྱིས་མཁྱེན། ང་ཡི་བསམ་པ་ལྷུང་ཀྱིས་རྒྱུད་ནས་མཁྱེན།

³ ང་ཡི་ལམ་དང་ཉལ་བ་ལྷུང་སར་གཅོད། ངའི་ལམ་ཚང་མ་ལྷུང་ཀྱིས་མཁྱེན་པ་ལགས།

⁴ གཟིགས་ལྷུང་ཡུ་སྟེས་ཡོངས་སུ་མི་མཁྱེན་པའི། ཚོག་ནི་གཅིག་ཀྱང་བདག་གི་ཚུ་ཐོག་མེད།

⁵ ལྷུང་ཀྱིས་ང་ཡི་རྒྱབ་མདུན་གཉིས་པོ་བསྟོན། ལྷུང་ཀྱི་ཕྱག་ནི་བདག་གི་སྟེང་དུ་ཡོད།

⁶ འདི་འདྲའི་རིག་པ་ངའི་ཕྱིར་ལྷུང་མཚར་ཆེ། འདི་ནི་མཐོ་བས་ང་དེར་སྟོབ་མི་ཐུབ།

⁷ ལྷུང་ཀྱི་ཕྱགས་ཉིད་ལས་ང་གང་དུ་འགྲོ། ཡང་ན་ལྷུང་དུང་ནས་ང་གར་འཕྲོས་བྱ།

༡ ཇམ་མཐུང་འཛོགས་ན་ཕྱིད་དེར་ཡང་བཞུགས། གལ་ཏེ་གཤམ་ལྷུལ་ནང་མལ་

ཆས་སྒྲིག་ན། གཞིགས་ཤིག་ཕྱིད་དེ་ཅུ་ཡང་བཞུགས་པ་ལགས།

༢ མོ་རངས་ཀྱི་འདབ་ཤོག་བདག་གིས་བཏགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ཡང་

མཐའ་རྒྱུ་སྲུང་ན་ཡང་།

༣ དེར་ཡང་ཕྱིད་ཕྱག་གིས་ངའི་ལམ་སྐྱ་བྱ། ཕྱིད་ཕྱག་གཡས་པས་ང་ལ་ཉ་ར་བྱ།

༤ ལྷན་པས་ང་ཤ་སྐྱག་སྐྱ་ཡོང་ཟེར་འོང་། ངའི་ཕྱོགས་བཞིའི་འོད་

མཚན་མོར་འགྱུར་ན་ཡང་།

༥ ལྷན་པས་ཀྱང་ཕྱིད་ལས་སྐྱ་བར་མི་བྱེད། འོན་ཀྱང་མཚན་མོ་ཉེན་མོ་སྐྱར་

འོད་འཕྱོ་ཕྱིད་དུང་འོད་དང་ལྷན་པ་ཕྱིད་མེད་ཡིན།

༦ དེའི་རྒྱ་ཕྱིད་ཀྱིས་ངའི་མཐུང་མ་མཛད་དེ། མའི་མངལ་ནང་

ཕྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་གཞུགས་གནང་།

༧ ངོ་མཚར་ལྷགས་ང་མཛད་པས་གཏང་རག་བྱ། ཕྱིད་ཀྱི་མཛད་པ་རྒྱུ་མེད་ཅི་

ངོ་མཚར་ཆེ། བདག་གི་སེམས་ཀྱིས་དེ་རྒྱུ་ལེགས་པར་ཤེས།

༨ ལག་ཏུ་ང་བཀོད་དེ་སའི་གཏིང་སྒྲིག་དུས། ངའི་ཅུས་གཞུགས་ཕྱིད་ལ་སྐྱས་པ་མ་ཡིན།

༩ ལྷན་ཀྱིས་ངའི་ཐ་ཤལ་བཅ་པོ་གཞིགས་ཡོད། བདག་གི་ཚོ་ཚད་མཛད་

པའི་ཞག་རྒྱུ་ལས། གང་ཡང་འབྱུང་བར་མ་གྱུར་པའི་དུས་སྐུ་དེ་

ཀྱན་ཕྱིད་ཀྱི་ཕྱག་དཔེའི་ནང་བྲིས་ཡོད།

༡༠ ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཕྱིད་ཀྱི་ཕྱགས་དཔོངས་རྒྱུ་ལས་ཀྱང་། བདག་གི་ཕྱིར་དུ་ཇི་

ལྷར་རིན་ཐང་ཆེ། དེ་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་སྐྱེ་མེད་ལྷར་ཆེན་པོ་ལགས།

༡༡ དེ་རྒྱུ་ལས་གངས་ཚེ་ན་བྱེ་མ་བས་མང་། གཉིད་སང་དུས་སུ་འང་

ང་ནི་ཕྱིད་མཉམ་འདུག

༡༢ ལྷན་ཀྱི་སྐྱོད་གསོད་ན་ལོས་པ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་སྐྱོད་གསོད་

བརྒྱུ་ལས་མཐུང་ང་ལས་པར་སོང་།

༡༣ དེ་ཚོས་ཕྱིད་ལ་སྐྱོད་པའི་ཚོགས་ལ་བཞུགས་ཀྱིས་ཕྱིད་ཀྱི་དག་ཚོས་ཕྱིད་མཚན་དོན་མེད་རྗེས་

༡༤ ཕྱིད་ལ་སྐྱང་མཐུང་རྒྱུ་ལས་ལ་བདག་གིས་ཀྱང་། སྐྱང་བར་མི་བྱེད་ཕྱིད་

དགར་སྐྱང་བའི་ཕྱིར། ང་ཡང་ཚོགས་པ་སྐྱོད་ནས་མི་འདུག་གམ།

༡༥ དེ་ཚོར་འཁོར་ཆེན་བྱེད་ཅིང་དག་ཅུ་ཅི།

༡༦ དཀོན་མཚོག་ལའི་ཚོད་གཞིགས་ངའི་སྐྱོང་རྒྱུ་ལས་མཛད། ང་སང་

དེ་ངའི་བསམ་པ་རྒྱུ་ལས་རྒྱུ་ལས་མཛད།

往哪里逃、躲避你的面？

8 我若升到天上，你在那里；
我若在阴间下榻，你
也在那里。

9 我若展开清晨的翅膀，飞
到海极居住，

10 就是在那里，你的手必
引导我；你的右手也
必扶持我。

11 我若说：黑暗必定遮蔽
我，我周围的亮光必
成为黑夜；

12 黑暗也不能遮蔽我，使
你不见，黑夜却如白昼
发亮。黑暗和光明，在
你看都是一样。

13 我的肺腑是你所造的；我在
母腹中，你已覆庇我。

14 我要称谢你，因我受造，奇
妙可畏；你的作为奇
妙，这是我心深知道的。

15 我在暗中受造，在地的深
处被联络；那时，我的
形体并不向你隐藏。

16 我未成形的体质，你的眼
早已看见了；你所定
的日子，我尚未度一日
（或作“我被造的肢体
尚未有其一”），你都
写在你的册上了。

17 神啊，你的意念向我何等宝
贵！其数何等众多！

18 我若数点，比海沙更
多；我睡醒的时候，仍
和你同在。

19 神啊，你必要杀戮恶人；
所以，你们好流人血
的，离开我去吧！

20 因为他们说恶言顶撞你；你
的仇敌也妄称你的名。

21 耶和華啊，恨恶你的，我岂
不恨恶他们吗？攻击你
的，我岂不憎嫌他们吗？

22 我切切地恨恶他们，以
他们为仇敌。

23 神啊，求你鉴察我，知道
我的心思，试炼我，知
道我的意念，

24 看在我里面有什么恶行没有，引导我走永生的道路。

༡༤ ངའི་ནང་ལམ་ངན་ཅི་ཞིག་འདུག་གམ་གཟིགས། གཏན་གྱི་ལམ་ནང་ང་འབྲིད་པར་མཛོད་ཅིག།

大卫的诗，交与伶长。

དབུ་མཛོད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

140 耶和華啊，求你拯救我脱离凶恶的人，保护我脱离强暴的人！

140 མི་ངན་ལས་ང་སློབས་ཤིག་གྱེ་ཡུ་སྟེ། མི་གཏུམ་པོ་ལས་ང་སྤྱང་བར་མཛོད་ཅིག།

2 他们心中图谋奸恶，常常聚集要争战。

༡ དེ་ཚོས་སྤོང་ནང་བྱས་ངན་ཚུམ་བྱེད་ཅིང་། འཐབ་ཕྱིར་ཆད་མེད་དེ་རྒྱམས་འཚོགས་པར་བྱེད།

3 他们使舌头尖利如蛇，嘴里有虺蛇的毒气。（细拉）

༢ རྒྱལ་ལྟར་དེ་ཚོས་རང་ལྷེ་རྩོད་བྱས་ཏེ། ལ་སྐགས་འོག་ན་དུག་རྒྱལ་དུག་འདུག་གོ། [སེ་ལ།]

4 耶和華啊，求你拯救我脱离恶人的手，保护我脱离强暴的人！他们图谋推我跌倒。

༣ རྒྱལ་སྤྱོད་ལག་ནས་ང་སློབ་གྱེ་ཡུ་སྟེ། མི་གཏུམ་པོ་ལས་ང་སྤྱང་བར་མཛོད་ཅིག དེ་ཚོས་བདག་གི་རྐང་པ་འབོག་ཕྱིར་དམིགས།

5 骄傲人为我暗设网罗和绳索；他们在路旁铺下网，设下圈套。（细拉）

༤ རང་མཐོང་ཅན་ཚོས་རྩི་དང་ཐག་པ་རྒྱམས། བདག་གི་ཕྱིར་དུ་སྐས་ནས་བཞག་པ་ཡིན། ལམ་གྱི་རྩུར་དུ་དེ་ཚོས་རྩི་ཞིག་བཅུགས། ངའི་ཕྱིར་དེ་ཚོས་ཞགས་པ་རྒྱམས་བཀྲམས་སོ། [སེ་ལ།]

6 我曾对耶和華说：你是我的神。耶和華啊，求你留心听我恳求的声音！

༥ ཡུ་སྟེར་བྱེད་པའི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་ཡུ་སྟེ། ངའི་གསོལ་བའི་སྐད་གསན་མཛོད་ཅེས་ངས་ལུས།

7 主耶和華、我救恩的力量啊，在争战的日子，你遮蔽了我的头。

༦ གྱེ་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་པའི་སྐབས་གྱེ་སློབས། འཐབ་མའི་ཞག་བྱེད་ཀྱིས་ངའི་མགོ་བཀག་བྱུང་།

8 耶和華啊，求你不要遂恶人的心愿；不要成就他们的计谋，恐怕他们自高。（细拉）

༧ རྒྱལ་སྤྱོད་འདོད་དོན་མ་གནང་ཡུ་སྟེ། མི་སྐྱེམས་ཕྱིར་དའི་བྱས་ངན་སྐབ་མ་གནང་། [སེ་ལ།]

9 至于那些昂首围困我的人，愿他们嘴唇的奸恶陷害（原文作“遮蔽”）自己！

༨ རྩོགས་ཀུན་ནས་ང་བསྐོར་བའི་ལ་སྐགས་གྱེ། ལྷུས་ངན་དེ་དག་རང་གི་མགོར་བབས་ཤོག།

10 愿火炭落在他们身上！愿他们被丢在火中，抛在深坑里，不能再起来。

༩ དེ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་སོལ་མེ་འབབ་པར་ཤོག མེ་ཡི་ནང་དུ་དེ་རྒྱམས་སྐྱར་བར་ཤོག སྐར་མེ་ལང་བའི་ཡང་དོང་ནང་དུ་བྱུག་ཤོག།

11 说恶言的人在地上必坚立不住；祸患必猎取强暴的人，将他打倒。

༩ ས་གཞིར་ལ་ངན་གྱི་མི་འཚུགས་མི་འགྱུར། རྐྱེན་ངན་གྱིས་གཏུམ་པོར་འདེད་ཅིང་རྒྱབ་འོང་།

12 我知道耶和華必为困苦人伸冤，必为穷乏人辨屈。

༩ ཡུ་སྟེས་ཏུ་བྱུག་པའི་ཁྱིམས་དང་དབུལ་པོའི། ཐོབ་ཐང་ཕྱིར་དབུང་གོགས་མཛོད་པ་ངས་ཤེས།

13 义人必要称赞你的名；正直人必住在你面前。

༩ བྱང་པོས་བྱེད་གྱི་མཚན་ལ་གཏང་རག་བྱ། ཚོས་བྱང་བྱེད་བྱུང་དེས་པར་གནས་པར་འགྱུར།།

དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

141 བྱོད་ཀྱི་ཡུ་སྐྱེ་ངས་པོས་པས་ངའི་རྩམ། འཕྲལ་དུ་ཕེབས་མཛོད་བྱེད་ལ་
འབོད་པའི་དུས། བདག་གི་སྐད་ལ་སྟོན་གཏང་པར་མཛོད་ཅིག།

141 耶和華啊，我曾求告你，求你快快臨到我這里！我求告你的時候，愿你留心聽我的聲音！

༢ ངའི་སྟོན་ལམ་བྱོད་དུང་བདུག་སྟོས་ལྟར་དང་། ངས་ལག་འདེགས་
བ་དགོངས་མཛོད་ལྟར་གྱུར་ཤོག།

2 愿我的祷告如香陈列在你面前！愿我举手祈求，如献晚祭！

༣ ཀྱི་ཡུ་སྐྱེ་ངའི་ཁ་དེ་སྤང་མཁན་འཛོག་ངའི་ཁ་སྤྲུགས་སྟོ་དེ་སྤང་བར་མཛོད་ཅིག།

3 耶和華啊，求你禁止我的口，把守我的嘴！

༤ མྱིག་སྟོད་རྣམས་དང་འདྲེས་ཏེ་ལས་ངན་པར། དོན་གཉེར་བྱེད་
པའི་ཕྱིར་དུ་ངན་ཅི་ལའང་། ངའི་སྟེང་འཕྲེང་བར་མ་རྒྱུག་དེ་དག་
གི། ཟས་ཞིམ་ང་ལ་ཟ་ཏུ་གནང་མ་མཛོད།།

4 求你不叫我的心偏向邪恶，以致我和作孽的人同行恶事；也不叫我吃他们的美食。

༥ དྲང་པོས་ང་ལ་རྩང་བ་སྤྲུགས་རྗེ་ཡིན། མགོར་སྐྱུམ་འབྱུག་འདྲ་དེས་འབྱུན་པ་
འགྱུར་ཞིང་། ངའི་མགོས་དེ་ལ་མི་བརྟམས་པར་ཤོག་ཅིག་མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ངན་
ལོག་བྱེད་རིང་དུ། ང་ལྷོ་སྟོན་ལམ་འདེབས་ཀྱིན་སྟོད་པར་བྱ།།

5 任凭义人击打我，这算为仁慈；任凭他责备我，这算为头上的膏油；我的头不要躲闪。正在他们行恶的时候，我仍要祈祷。

༦ དེ་ཚོའི་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་བྲག་བྱར་ནས་བསྐྱར། ངའི་གཏམ་
སྟོན་པས་དེ་ཚོས་ཉན་པར་འགྱུར།།

6 他们的审判官被扔在岩下；众人要听我的话，因为这话甘甜。

༧ མི་སྤྲུམ་ཞིང་སྟོག་ཅིང་མོ་བའི་དུས་ལྟར། ངེད་ཀྱི་རུས་པ་དུར་ཁུང་ཁའི་ནང་བཀྲམས།།

7 我们的骨头散在墓旁，好像人耕田、刨地的土块。

༨ དེ་ཕྱིར་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡུ་སྐྱེ་ངའི་མིག་བྱོད་ལ་བལྟ་ཞིང་བྱོད་ལ་སྟོ་གཏོད་པས།
ངའི་སེམས་བྱ་ཐབས་སྤྲུག་པོར་སྤང་མ་མཛོད།།

8 主耶和華啊，我的眼目仰望你；我投靠你，求你不要将我撇得孤苦！

༩ དེ་ཚོས་ངའི་ཕྱིར་བརྟུགས་པའི་རྗེ་དང་ནི། ཉེས་སྟོད་རྣམས་ཀྱི་ཞགས་པ་ལས་ང་སྟོབ།།

9 求你保护我脱离恶人为我设的网罗和作孽之人的圈套！

༡༠ མྱིག་སྟོད་རང་གི་རྗེ་ནང་འཛུང་འགྱུར་ཤོག ང་ལྷོ་བདེ་བར་
ཐར་བར་འགྱུར་པར་ཤོག།།

10 愿恶人落在自己的网里，我却得以逃脱。

དུ་བེད་ལྷག་པའི་ནང་ཡོད་དུས་ཀྱི་སྟོན་ལམ་གྱི་སྐྱས་ཀེལ་ནི།

大卫在洞里作的训诲诗，乃是祈祷。

142 ངས་སྐད་ཆེན་པོས་ཡུ་སྐྱེར་འོ་དོད་འབོད། ངའི་སྐད་ཀྱིས་
ཡུ་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

142 我发声哀告耶和華，发声恳求耶和華。

༢ ཁོང་དུང་རང་གི་སེམས་སྤྲུག་སྤྲུག་པར་བྱ། ཁོང་དུང་རང་གི་སྤྲུག་བསྐལ་འཚད་པར་བྱ།།

2 我在他面前吐露我的苦情，陈说我的患难。

༣ ཁོག་ནང་རང་སེམས་དྲན་མེད་གྱུར་དུས་སུ། བྱོད་ལ་ངའི་ལམ་དེའི་རྒྱས་ཡོད་
དེ་ཚོས། ངའི་འགྲུལ་ལམ་ནང་ངའི་ཕྱིར་རྗེ་སྐྱས་བཞག།

3 我的灵在我里面发昏的时候，你知道我的道路。在我行的路上，敌人有我暗设网罗。

༤ ངའི་གཡས་སུ་གཟིགས་སུས་ཀྱང་ང་མི་ཤེས། འཛོལ་ས་མེད་སུས་ཀྱང་ང་ལ་མི་བརྟ།།

4 求你向我右边观看，因为没有人认识我；我无处避难，也没有人眷顾我。

5 耶和華啊，我曾向你哀求。我說：你是我的避難所；在活人之地，你是我的福分。

6 求你側耳聽我的呼求，因我落到極卑之地；求你救我脫離逼迫我的人，因為他們比我強盛。

7 求你領我出離被囚之地，我好稱贊你的名。義人必環繞我，因為你是用厚恩待我。

༥ རྒྱུད་ཡུ་སྒྲེར་འོ་དོད་བོས་ཏེ་བྱེད་པའི། རླབས་གནས་དང་གསོན་ཡུལ་ཟ་ཐང་ཡིན་ཞུས།

༦ ང་ཚེར་འབྲབས་པས་ངའི་བྱ་འབོད་ལ་གསོན། འཚེ་མཁན་རྣམས་ང་ལས་རེམ་པས་སྐྱབ་མཛོད།

༧ རྒྱུད་མཚན་ལ་ནི་གཏང་རག་འབྲུལ་བྱུང་བྱིར། ངའི་སེམས་བཙེན་ལས་སྐྱོལ་བྱེད་ཀྱིས་བཀའ་དྲིན། བྱ་བས་ཚོས་དྲང་རྣམས་ཀྱིས་ང་སྐོར་འོང་།

大卫的诗。

དུ་མིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

143 耶和華啊，求你聽我的禱告，留心聽我的懇求，凭你的信實和公義應允我。

2 求你不要審問仆人；因為在你面前，凡活着的人沒有一個是義的。

3 原來仇敵逼迫我，將我打倒在地，使我住在幽暗之處，像死了許久的人一樣。

4 所以，我的靈在我里面發昏；我的心在我里面淒慘。

5 我追想古時之日，思想你的一切作為，默念你手的工作。

6 我向你舉手；我的心渴想你，如干旱之地盼雨一樣。（細拉）

7 耶和華啊，求你速速應允我！我心神耗盡！不要向我掩面，免得我像那些下坑的人一樣。

8 求你使我清晨得聽你慈愛之言，因我倚靠你；求你使我知道當行的路，因我的心仰望你。

9 耶和華啊，求你救我脫離我的仇敵！我往你那里藏身。

10 求你指教我遵行你的旨意，因你是我的神。你的靈本為善；求你引我到平坦之地。

11 耶和華啊，求你為你的名將我救活，凭你的公義，將

143 ཀྱི་ཡུ་སྒྲེ་ངའི་སྐོན་ལམ་གསན་ཞིང་པའི། གསོལ་འདེབས་རྣམས་ལ་སྐྱེན་གཏོད་ཅིག་བྱེད་ཀྱི། གདེང་དང་དྲང་བ་ཉིད་ནང་བཀའ་ལན་གཞོན།

༢ རྒྱུད་དུང་མི་སྲུང་ནོངས་མེད་མ་ཡིན་པས། རྒྱུད་ཀྱི་བླ་བོ་ཁྱིམས་རར་འདོན་མ་མཛད།

༣ དེས་ན་དགས་ངའི་སྲོག་ལ་བཙེས་ངའི་ཚེ། སར་བརྟལས་ཏེ་ནམ་ནས་ཤི་བའི་མི་འདྲར། ཐུན་ཁམས་རྣམས་སུ་དེས་ང་གནས་སུ་བཅུག

༤ དེའི་ཕྱིར་ངའི་ནང་ངའི་སེམས་དྲན་པ་སྐྱོར། བྱང་ཁོག་ནང་དུ་ངའི་སྣང་སྣོར་ནས་སོང་།

༥ སྐོན་དུས་རྣམས་ནི་ངས་དྲན་པར་བྱེད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་མཛད་པ་ཀུན་ངས་སྐོམ་པར་བྱེད།

༦ རྒྱུད་ཕྱོགས་བདག་གིས་ལག་པ་འདེགས་པར་བྱེད། ས་སྐམ་སྐོམ་ལྟར་ངའི་སེམས་བྱེད་ལ་སྐོམ། [སེ་ལྷ།]

༧ ངའི་སེམས་འབྲུམས་པས་འཕྲལ་དུ་ཀྱི་ཡུ་སྒྲེ། ལན་གཞོན་ང་ལས་ཞལ་མ་ཟུངེ་མིན། དུར་ནང་འབབ་མཁན་རྣམས་ལྟར་ང་འཕྱར་འོང་།

༨ རྒྱུད་ལ་ངས་སྐོན་གཏོད་པས་ཟུང་དྲོངས། རྒྱུད་ཀྱི་བྲམས་གཟིགས་ཤིན་ང་ཐོས་སུ་ཚུགས་པའི་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་དེ་ང་ལ་སྐྱོན།

༩ དག་བོ་རྣམས་ལས་ང་སྐྱབ་ཀྱི་ཡུ་སྒྲེ། རྒྱུད་དུང་རླབས་གནས་ཕྱིར་ང་འབྲོས་འོང་ངོ་།

༡༠ རྒྱུད་ཉིད་ངའི་དཀོན་མཚན་ཡིན་པས་བྱེད་ཀྱི། ཐུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་སྐབ་ལུགས་ང་ལ་སྐོབ། རྒྱུད་ཐུགས་བཟང་བོས་ཚོས་དྲང་ཡུལ་ང་འདྲོངས།

༡༡ རྒྱུད་ཀྱི་ཡུ་སྒྲེའི་མཚན་དོན་ང་གསོན་ཚུགས་ཀྱིས་དྲང་ཉིད་ནང་ང་སྐྱུག་བཟུལ་ལས་བྱུང་།

12 ང་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ཡིན་པས་ཉེད་ཀྱི། བྱམས་གཟིགས་ཀྱིས་ངའི་དག་རྒྱམས་ཚར་གཙོང་ཅིང་། ང་ལ་སེམས་སྤྱད་གཏོང་མཁུར་ཀུན་སྤྱོད་ལྟོང་།།

我从患难中领出来，
12 凭你的慈爱剪除我的仇敌，灭绝一切苦待我的人，因我是你的仆人。

དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

144 ལག་བར་འཐབ་ལྷགས་དང་མཚུབ་མོར་སྒོལ་ཚུལ། སྒོབ་པའི་ངའི་བྲག་ཡུ་སླེ་བཟ་ཤིས་ཤོག།

144 耶和华我的磐石是应当称颂的！他教导我的手战争，教导我的指头打仗。

2 ངའི་བྱུགས་རྗེ་ཅན་དང་ངའི་རྫོང་ཁོང་ཡིན། ངའི་མཚན་པོའི་རྫོང་དང་སྟོག་སྒྱུབ་ཁོང་ཡིན། ངས་སྒོ་གཏང་བཙོལ་བའི་ངའི་ཕུབ་ཁོང་ཡིན། ང་ཡི་མི་སྡེ་ངའི་འོག་ཁོང་གིས་བཅུག།

2 他是我慈爱的主，我的山寨，我的高台，我的救主，我的盾牌，是我所投靠的；他使我的百姓服在我以下。

3 ཉེད་ཡུ་སླེས་དྲན་པའི་མི་ཡིན་ཅི་ཡིན། ཉེད་ཀྱིས་ཅིས་བྱེད་མིའི་བུ་ཡིན་ཅི་ཡིན།

3 耶和华啊，人算什么，你竟认识他！世人算什么，你竟顾念他！

4 མི་ཉ་འདྲ་མི་ཚེ་ལོལ་བའི་བྱིབ་འདྲ།

4 人好像一口气；他的年日如同影子快快过去。

5 ཉེད་ཡུ་སླེ་གནམ་རྒྱམས་བཀུག་ནས་མར་ལེབས། རི་བོ་རྒྱམས་ལ་ཕྱག་གིས་རེག་མཚོད་དང་། དེ་རྒྱམས་ལས་དུ་བ་འཐུལ་བར་འགྱུར་རོ།།

5 耶和华啊，求你使天下垂，亲自降临，摸山，山就冒烟。

6 སྒོག་འབབས་ཤིང་དེ་རྒྱམས་ཁྲི་འཐོར་མཚོད་ཅིག་ཕྱག་མཛད་བརྒྱབས་ནས་དེ་རྒྱམས་འཕམ་དུ་མཚོད།

6 求你发出闪电，使他们四散，射出你的箭，使他们扰乱。

7 སྤོང་ནས་ཕྱག་རྒྱུ་རྒྱ་ཚེར་བོ་རྒྱམས་སམ། རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་ལས་ང་སྤྱང་ང་སྒྲོལ།

7 求你从上伸手救援我，救我脱离大水，救我脱离外邦人的手。

8 དེ་དག་ཁ་ལས་བྲ་འཆལ་གཏམ་ལབ་ཅིང་། དེ་ཚོའི་ལག་གཡས་རྩུབ་ཀྱི་ལག་གཡས་ཡིན།

8 他们的口说谎话；他们的右手起假誓。

9 ཉེད་དཀོན་མཚོག་ལ་ངས་དབྱངས་གསར་ཞིག་དབྱེ། རྒྱུད་བཅུའི་ཕི་མང་དང་ཉེད་བསྟོད་པར་བྱ།

9 神啊，我要向你唱新歌，用十弦瑟向你歌颂。

10 ཁོང་གིས་རྒྱལ་བོ་རྒྱམས་ཐར་འཐུག་ཉིད་ཀྱི། བྱ་དྲ་བོད་སྟོག་ལེན་རལ་གྱི་ལས་སྤྱང་།

10 你是那拯救君王的；你是那救仆人大卫脱离害命之刀的。

11 རྒྱལ་ཁམས་པ་ཡི་ལག་ལས་ང་སྤྱང་ང་སྒྲོལ། དེ་དག་ཁ་ལས་བྲ་འཆལ་གཏམ་ལབ་ཅིང་། དེ་ཚོའི་ལག་གཡས་རྩུབ་ཀྱི་ལག་གཡས་ཡིན།

11 求你救援我，救我脱离外邦人的手。他们的口说谎话；他们的右手起假誓。

12 རྩོན་གསར་སྤེལ་འདྲར་ངེད་ཀྱི་བུ་རྒྱམས་དང་། མཁར་གྱི་བུར་རྩོ་བཞོགས་འདྲ་ངེད་རྒྱམས་ཀྱི། བུ་མོ་རྒྱམས་འགྱུར་དུས་དང་འོར་སྒྲ་ཚང་།

12 我们的儿子从幼年好像树栽子长大；我们的女儿如同殿角石，是按建宫的样式凿成的。

13 ཡོད་པའི་ངེད་ཀྱི་བང་མཚོད་རྒྱམས་གང་ཞིང་། ངེད་ཀྱི་སྤྱངས་སུ་སྒོང་ཁྲི་ལྷག་འཕེལ་ཞིང་།

13 我们的仓盈满，能出各样的粮食；我们的羊在田间孳生千万。

14 བ་རྒྱམས་སྤུམ་ཞིང་འཚེ་སྤྱར་མི་འབྱུང་ཞིང་། ལམ་སྤང་རྒྱམས་ནང་སྡེ་སྤྱོད་སྤྱོད་མེད་ཅིང་།

14 我们的牛驮着满驮，没有人闯进来抢夺，也没有人去争战；我们的街市上

也没有哭号的声音。

15 遇见这光景的百姓便为有福！有耶和华为他们的神，这百姓便为有福！

大卫的赞美诗。

145 我的神我的王啊，我要尊崇你！我要永永远远称颂你的名！

2 我要天天称颂你，也要永永远远赞美你的名！

3 耶和华本为大，该受大赞美；其大无法测度。

4 这代要对那代颂赞你的作为，也要传扬你的大能。

5 我要默念你威严的尊荣和你奇妙的作为。

6 人要传说你可畏之事的能量；我也要传扬你的大德。

7 他们纪念你的大恩就要传出来，并要歌唱你的公义。

8 耶和华有恩惠，有怜悯，不轻易发怒，大有慈爱。

9 耶和华善待万民；他的慈悲覆庇他一切所造的。

10 耶和华啊，你一切所造的都要称谢你；你的圣民也要称颂你，

11 传说你国的荣耀，谈论你的大能，

12 好叫世人知道你大能的作为，并你国度威严的荣耀。

13 你的国是永远的国！你执掌的权柄存到万代！

14 凡跌倒的，耶和华将他们扶持；凡被压下的，将他们扶起。

15 万民都举目仰望你；你随时给他们食物。

16 你张口，使有气的都随愿饱足。

༧༥ འདི་འདྲ་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་སྲིད་ཡུ་སྟེ། རྒྱུད་གང་མི་སྡེའི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་པ་སྲིད།།

དུ་བིད་ཀྱི་བསྟོན་པར་བྱེད་པའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

145 ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་རྒྱལ་པོ་ངས་ཀྱི་བསྟོན། ཀྱི་མཚན་ལ་དུས་རྒྱུན་བསྟོན་པར་བྱ།

༢ ཉེན་རེར་ཀྱི་ལ་བཀའ་ཤིས་རྗེས་ལྷན་པར་བྱ། ཀྱི་མཚན་ལ་དུས་རྒྱུན་བསྟོན་པར་བྱ།

༣ ཡུ་སྟེ་ཆེ་ཞིང་རབ་ཏུ་བསྟོན་འོས་ལགས། ཁོང་གི་ཆེ་བྱུང་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་ལགས།

༤ ཀྱི་མཚན་ལ་རྣམས་མི་རབས་གཅིག་གིས། མི་རབས་ཕྱི་མ་ལ་འཚད་པར་འགྱུར་རོ།།

༥ ཀྱི་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་ཟེལ་དང་། རོ་མཚར་མཚན་པ་རྣམས་ངས་སྟོམ་བྱ་བས།

༦ མིས་ཀྱི་འཛིགས་ཅུང་མཐུའི་སྟོར་སྤོང་ཞིང་། ཀྱི་ཆེ་བ་ངས་རྗེས་འདྲེ་ཚོས།

༧ ཀྱི་བཀའ་དྲིན་ཆེ་བའི་ཕྱག་རྒྱུ་བསྐྱུག་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ལེན་འོང་།

༨ ཡུ་སྟེ་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན་དང་སྤིང་རྗེ་ཆེ། སྤྲུགས་འཁྲོར་འགོར་ཞིང་སྤྲུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལགས།

༩ ཡ་ཉོ་སྐྱོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྲུགས་རྗེ་མཚན། ཁོང་གིས་བཀོད་ཡོད་ཀུན་ལ་སྤྲུགས་བཅུར་གཟིགས།

༡༠ ཀྱི་ཡུ་སྟེ་ཀྱི་མཚན་ལ་ཀུན་གྱིས། ཀྱི་ལ་གཏང་རག་དབུལ་ཀྱི་ལ་ཀྱི་དམ་པ་རྣམས་གྱིས་བཀའ་ཤིས་རྗེས་ལྷན་པར་འགྱུར།

༡༡ དེ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་དཔལ་རྗེས་ཅིང་། ཀྱི་དབང་གི་གཏམ་སྤོང་བྱེད་པར་འགྱུར།

༡༢ དེ་ནི་ཁོང་གི་མཚན་ལ་མཐུ་ཐུན་དང་། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དཔལ་གྱི་ཟེལ་དེ། མི་ཡི་བྱ་ཚོར་མངོན་པར་བྱེད་ཕྱིར་རོ།།

༡༣ ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་གཏམ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་ལགས། ཀྱི་མངའ་ཐང་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས།

༡༤ ཡུ་སྟེ་འགྲེལ་བ་ཀུན་ལ་ཉ་ར་མཚན། རྒྱུར་ནས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་སྟོང་།

༡༥ ཀྱི་ལ་ཀུན་གྱི་མིག་གིས་བརྩས་ནས་འདུག་ཀྱིས་དེ་ཚོར་དུས་སྤུ་ལ་ཟས་གཏང་།

༡༦ ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་ཕྱེས་ཏེ་སྟོག་ཆགས་ཀུན་གྱི། འདོད་དོན་བཞིན་དུ་ཀྱིས་ཚིམ་པར་མཚན།

17 ཡུ་སྤེ་ཉིད་ཀྱི་ཕེབས་ལམ་ཀུན་ནང་དང་། མཛད་པ་ཀུན་ནང་
 སྤྱགས་རྗེ་ཅན་ལགས་སོ།།
 18 ཡུ་སྤེ་འབོད་མཁན་ཀུན་ནང་བདེན་པའི་ནང་། ཁོང་ལ་འབོད་
 མཁན་ཀུན་དང་ཉེ་བར་བཞུགས།
 19 ཁོང་ལ་འཇིགས་པའི་འདོད་དོན་སྐྱབ་མཛད་ཅིང་། དེ་ཚོའི་འོ་
 དོད་གསན་ཞིང་སློབ་པར་འགྱུར།
 20 ཡུ་སྤེ་གཏུང་བ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་སྤང་། འོན་ཀྱང་སྤྲིག་
 སློང་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱ།
 21 བདག་གི་ཁ་ཅུ་ཡུ་སྤེའི་བསྟོད་པ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་ལ་ལྷས་ཅན་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས། དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་བཟུང་གིས་རྗོད་པར་ཤོག།

17 耶和華在他一切所行的，无
 不公义；在他一切所
 做的都有慈爱。
 18 凡求告耶和華的，就是
 诚心求告他的，耶和華
 便与他们相近。
 19 敬畏他的，他必成就他们
 的心愿，也必听他们的
 呼求，拯救他们。
 20 耶和華保护一切爱他
 的人，却要灭绝一
 切的恶人。
 21 我的口要说出赞美耶和華的
 话；惟愿凡有血气的都永
 永远远称颂他的圣名。

146 ཡུ་རྟོ་སྤེ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཀྱི་ངའི་སེམས་ཡུ་རྟོ་སྤེ་སྟོད་ཅིག
 2 ང་གསོན་རིང་ཡུ་སྤེ་བསྟོད་པར་བྱ་ཞིང་། ང་ལྷས་པའི་བར་བདག་གི་དཀོན་
 མཚོག་ལ། བསྟོད་སྤྲིད་དབྱངས་རྒྱམས་བདག་གིས་འབྲུལ་བར་བྱ།
 3 སློབ་པར་མི་ཐུབ་པ་ཡི་སྐྱེ་དྲག་དང་། མིའི་བྱ་རྒྱམས་ལ་བྱོད་ཀྱིས་སློ་མ་གཏོད།
 4 དེའི་དབྱགས་འཐོན་ཞིང་ཐལ་བ་ཅུ་འགྱུར། དེ་ཀ་ཞག་ནང་དེའི་བྱས་རྒྱམས་འཇིག་གོ།
 5 སྤེའི་ར་མདའ་ཡ་རྟོ་བ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། སྤེ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་
 ཡུ་རྟོ་སྤེ་ལ། རེ་བ་བྱེད་པའི་མི་བསོད་བདེ་ཅན་ཡིན།
 6 ཁོང་གིས་གནས་དང་ས་གཞི་རྒྱ་མཚོ་དང་། དེ་དག་ནང་ན་ཡོད་ཚད་
 མཛད་པ་ཡིན། ཁོང་གིས་རྟུག་ཏུ་བདེན་པ་ཉིད་སྤང་དོ།།
 7 ཁོང་གིས་ཁ་དམན་རྒྱམས་ལ་གཤགས་གནང་མཛད། ཁོང་གིས་སྟོགས་པར་ཁ་
 ཟས་སྟེར་བར་མཛད། ཡུ་སྤེས་བཙོན་པ་རྒྱམས་ནི་ཐར་དུ་འབྲུག
 8 ཡུ་སྤེས་ལོང་བ་རྒྱམས་ཀྱི་མིག་འབྱེད་ཅིང་། རྒྱར་པོ་རྒྱམས་ཡུ་སྤེས་སློང་བར་མཛད་དོ།།
 9 ཡུ་སྤེས་རྒྱལ་ཁམས་པ་རྒྱམས་སྤང་བར་མཛད། དུ་སྤྱག་མོ་རང་རྒྱམས་ལ་
 10 ཉ་ར་མཛད། འོན་ཀྱང་སྤྲིག་སློང་ལམ་དེ་ཙུ་ཅེ་སྟོག
 11 ཡུ་སྤེས་དུས་རྒྱུན་སྤིང་མཛད་ཀྱི་ཙུ་མོན། བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་
 རབས་ཀུན་ཏུ་འོ། ཡུ་རྟོ་སྤེ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

146 你们要赞美耶和華！我的
 心哪，你要赞美耶和華！
 2 我一生要赞美耶
 和華！我还活的时候
 要歌颂我的神！
 3 你们不要倚靠君王，不
 要倚靠世人；他一点
 不能帮助。
 4 他的气一断，就归回尘
 土；他所打算的，当
 日就消灭了。
 5 以雅各的神为帮助、仰
 望耶和華他神的，这
 人便为有福！
 6 耶和華造天、地、海，和
 其中的万物；他守诚
 实，直到永远。
 7 他为受屈的伸冤，赐食
 物与饥饿的。耶和華
 释放被囚的；
 8 耶和華开了瞎子的眼睛；
 耶和華扶起被压下的人。
 耶和華喜爱义人。
 9 耶和華保护寄居的，扶
 持孤儿和寡妇，却使恶
 人的道路弯曲。
 10 耶和華要作王，直到永
 远！锡安哪，你的神要
 作王，直到万代！你们
 要赞美耶和華！

147 ཉལ་ལེ་ལྷ་ཡུ། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཁོང་ལ་བསྟོད་དབྱངས་འབྲུལ་བ་
 ལེགས། འདི་ནི་ཡིད་དུ་འོང་ཞིང་མཚུངས་པའི་བསྟོད་པ་ལགས།

147 你们要赞美耶和華！因
 歌颂我们的神为善为美；
 赞美的话是合宜的。

2 耶和華建造耶路撒冷，聚集
以色列中被趕散的人。

3 他醫好傷心的人，裹好
他們的傷處。

4 他數點星宿的數目，一
一稱它的名。

5 我們的主為大，最有能力：
他的智慧無法測度。

6 耶和華扶持謙卑人，將
惡人傾覆於地。

7 你們要以感謝向耶和華
歌唱，用琴向我們
的神歌頌。

8 他用雲遮天，為地降雨，使
草生長在山上。

9 他賜食給走獸和啼叫
的小烏鴉。

10 他不喜悅馬的力大，不
喜愛人的腿快。

11 耶和華喜愛敬畏他和盼
望他慈愛的人。

12 耶路撒冷啊，你要頌贊
耶和華！錫安哪，你要
讚美你的神！

13 因為他堅固了你的門戶，賜
福給你中間的兒女。

14 他使你境內平安，用上好
的麥子使你滿足。

15 他發命在地：他的話
頒行最快。

16 他降雪如羊毛，撒霜
如爐灰。

17 他擲下冰雹如碎渣；他發出
寒冷，誰能當得起呢？

18 他一出令，這些就都消化；
他使風刮起，水便流動。

19 他將他的道指示雅各，將他
的律例典章指示以色列。

20 別國他都沒有這樣待過；
至於他的典章，他們向
來沒有知道。你們要
讚美耶和華！

2 ཡ་རྟོ་ལྷ་ཡིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་ཅིག་པར་མཛད། ཁོང་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་སྐྱུགས་གྱུར་རྣམས་བསྐྱེད།

3 ལྷོང་ཆག་བོ་གསོ་ཞིང་དེ་ཚོའི་མར་རས་སྐྱིལ་ལོ།

4 ཁོང་གིས་སྐར་མ་རྩེ་ཞིང་དེ་རེ་རེ་མིང་འདོགས།

5 དང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཆེ་ཞིང་དབང་ནང་མཐུ་སྟོབས་ཆེ། ཁོང་གི་ཡེ་
ཤེས་དེ་ནི་མཐའ་ཡས་པ་ལགས་སོ།

6 ཡ་རྟོ་ལྷ་ཡིས་སྐྱེམས་རྒྱུད་རྣམས་ལ་ཉ་ར་མཛད། ཁོང་གིས་སྐྱིག་
སྟོང་མི་རྣམས་ས་ལ་འབབས་པར་མཛད།

7 གཏང་རག་དང་བཅས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་དབྱངས་སུལ་ཞིག་སྒྲ་སྟན་དང་
དང་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་དབྱངས་སུལ།

8 ཁོང་གིས་ནམ་མཁའ་སྐྱོན་རྣམས་ཀྱིས་འགོགས་པར་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གིས་ས་གཞིའི་
སྐྱེ་དུ་ཆར་བ་ཤོམ་པར་མཛད། ཁོང་གིས་རི་བོ་རྣམས་ལ་རྩ་སྐྱེ་བུ་འཇུག་མཛད།

9 ཁོང་གིས་དུད་འགྲོར་ཁ་ཟས་གནང་ཞིང་ཕོ་རོག་གི། སྐ་སྐ་བྱ་མཁན་
རྣམས་ལ་བ་རྩ་སྟེར་བར་མཛད།

10 ཉེ་ལོ་སྟོབས་ལ་མི་དགེས་ཤིང་མིའི་རྐང་ལའང་མི་མཉེས།

11 ཡུ་ལྷེར་འཇིགས་ཤིང་ཁོང་གི་སྐྱུགས་རྗེར་རེ་བ་ལ་མཉེས།

12 གྱི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྟོད་ཅིག་གྱི་ཅོ་ཨོན་རང་གི་
དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོད་དེའི་རྒྱ།

13 རྩེད་གྱི་རྟ་སྐོ་རྣམས་གྱི་ཨར་ཤིང་བརྟན་མཛད་དེ། རྩེད་ནང་རྩེད་གྱི་
བུ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརྐབས་པར་མཛད།

14 ཁོང་གིས་རྩེད་གྱི་ས་མཚམས་རྣམས་སུ་དུས་བདེ་མཛད། ཁོང་གིས་
རྩེད་གྲོ་ཡི་བརྐབས་ཀྱིས་ཚུམ་པར་མཛད་དོ།

15 ས་གཞིར་བཀའ་གནང་ཁོང་བཀའ་ཤིན་ཏུ་མཐོགས་པར་རྒྱག།

16 བལ་ལྷར་ཁ་དང་གོག་ཐལ་ལྷར་བ་མོ་འགྲུམ་མཛད།

17 ཁོང་གིས་ཁམ་ཚད་ལྷར་དུ་ཉིད་གྱི་གངས་འཕེན་ནོ།

18 ཁོང་གིས་བཀའ་གནང་མཛད་པས་དེ་རྣམས་འཇུ་བུ་འཇུག་ཁོང་གིས་
ཉིད་གྱི་རྒྱུད་རྒྱག་འཇུག་པས་རྩེ་རྣམས་འཇུག།

19 ཁོང་གིས་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་ཉིད་གྱི་བཀའ་བརྟན་པ་ཡིན། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་
སྐྱུང་བྱ་དང་བྲིམས་ཡིག་རྣམས་བརྟན།

20 ཁོང་གིས་གཞན་མི་བརྒྱུད་གང་ལའང་འདི་འདྲ་མ་མཛད། དེ་ཚོས་ཁོང་
གི་བྲིམས་ཡིག་རྣམས་རྟོགས་པ་མ་ཡིན། ཉལ་ལེ་ལུ་ཡུ།

148 ཡ་ཉོ་ལྷ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང། རྣམ་མཁའ་རྣམས་ལས་ཡ་ཉོ་
 ལྷ་ལ་སྟོན། འོག་མེན་རྣམས་ནང་ཁོང་ལ་བསྟོན་པར་བྱོས།
 ༡ ཁོང་གི་ཕོ་ཉ་ཀུན་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག ཁོང་གི་དབུང་ཚོགས་ཀུན་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག
 ༢ ཀྱེ་ཉི་ཟླ་གཉིས་པོ་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག ཀྱེ་འོད་ཅན་སྐར་མ་རྣམས་ཁོང་སྟོན་ཅིག
 ༣ ཀྱེ་རྣམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་མཁའ་ཁྱེད་ཀྱིས། རྟེན་གྱི་ཚུ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག
 ༤ ཁོང་གིས་བཀའ་བཀོད་ནས་དེ་རྣམས་བྱུང་བས། ཚང་མས་ཡ་
 ཉོ་ལྷ་ལ་མཚན་ལ་སྟོན་ཅིག
 ༥ དེ་རྣམས་དུས་གཏན་བྱིར་འཇགས་བཅུག་མཛད་ཅིང། ཁོང་གིས་
 འགྲུར་བ་མེད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་མཛད།
 ༦ ས་གཞི་ལས་ཡ་ཉོ་ལྷ་ལ་སྟོན་ཅིག བྱེད་ཀྱི་འབྲུག་རྣམས་གཏོང་བའི་རྩེ་བ་རྣམས།
 ༧ ཀྱེ་མེ་དང་མེར་བ་ལ་བ་རྒྱངས་པ། ཀྱེ་ཁོང་གི་བཀའ་བཞེན་སྐུབ་པའི་རྒྱུད་དག
 ༨ ཀྱེ་རི་བོ་རྣམས་དང་རི་ཕྱོད་ཐམས་ཅད། ཀྱེ་ཚེ་ཤིང་རྣམས་དང་ཤུག་སྟོང་ཐམས་ཅད།
 ༩ ཀྱེ་བྱོལ་སོང་རྣམས་དང་དུད་འགོ་ཐམས་ཅད། ཀྱེ་འབྲེ་བོ་རྣམས་
 དང་འཕུར་བའི་བྱ་རྣམས།
 ༡༠ ཀྱེ་སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་མི་རིགས་ཀུན། ཀྱེ་མི་ཚེན་རྣམས་
 དང་སའི་ཁྲིམས་དཔོན་ཀུན།
 ༡༡ ཀྱེ་གཞོན་ཤར་དང་ན་རྒྱུང་ཤར་བྱིས་རྣམས།
 ༡༢ ཁོང་གི་མཚན་འབའ་ཞིག་འཕགས་པ་ལགས་ཤིང། གནམ་ས་གཉིས་ལས་ཁོང་
 གི་ཟེལ་མཚོ་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡུ་སྟེའི་མཚན་ལ་སྟོན་ཅིག
 ༡༣ ཁོང་གི་དམ་པ་ཀུན་རྣམས་ཁོང་ཉིད་དང། ཉེ་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 བྱ་རྣམས་ཀྱི། དཔལ་བྱིར་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེའི་ར་མཐོར་མཛད། ཡ་ཉོ་
 ལྷ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང།།

148 你们要赞美耶和华！
 从天上赞美耶和华，在
 高处赞美他！
 2 他的众使者都要赞美他！他
 的诸军都要赞美他！
 3 日头月亮，你们要赞美
 他！放光的星宿，你们
 都要赞美他！
 4 天上的天和天上的水，你
 们都要赞美他！
 5 愿这些都赞美耶和华的名！
 因他一吩咐便都造成。
 6 他将这些立定，直到永永远
 远；他定了命，不能废去
 （或作“越过”）。
 7 所有在地上的，大鱼和
 一切深洋，
 8 火与冰雹，雪和雾气，成
 就他命的狂风，
 9 大山和小山，结果的树木
 和一切香柏树，
 10 野兽和一切牲畜，昆
 虫和飞鸟，
 11 世上的君王和万民，首领
 和世上一切审判官，
 12 少年人和处女，老年人和孩
 童，都当赞美耶和华！
 13 愿这些都赞美耶和华的名！
 因为独有他的名被尊崇；
 他的荣耀在天地之上。
 14 他将他百姓的角高举，因此
 他（或作“他使”）一切
 圣民以色列人，就是与他
 相近的百姓，都赞美他！
 你们要赞美耶和华！

149 ཉལ་ལེ་ལྷ་ཡུ། ཡ་ཉོ་ལྷ་ལ་མགུར་སྐྱ་གསར་པ་ཞིག་ལྷུག་ཞིག་དམ་
 བ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ནང་ཁོང་ལ་སྟོན་པར་གྱིས།
 ༡ ཨིས་ར་ཨེལ་རང་གི་མཛད་པོའི་ནང་དགའ་བར་ཤོག ཅོ་ཨོན་གྱི་
 བྱ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུན་གྱིས་སྦྱིད་ཤོག
 ༢ དེ་ཚོས་གར་རྩེད་ཅིང་ཁོང་གི་མཚན་ལ་སྟོན་ཤོག ར་དང་སྐྱ་སྐྱ་
 རང་ཁོང་ལ་བསྟོན་དབྱངས་ལྷུལ་ཞིག
 ༣ དེའི་རྒྱ་ཡུ་སྟེ་ཁོང་ཉིད་མི་སྡེར་དབྱེས་པ་ཡིན། ཁོང་གིས་སྟེམས་

149 你们要赞美耶和华！向
 耶和华唱新歌，在圣民
 的会中赞美他！
 2 愿以色列因造他的主欢
 喜！愿锡安的民因他
 们的王快乐！
 3 愿他们跳舞赞美他的名，击
 鼓弹琴歌颂他！
 4 因为耶和华喜爱他的百

姓；他要用救恩当作
谦卑人的妆饰。

5 愿圣民因所得的荣耀高兴！
愿他们在床上欢呼！

6 愿他们口中称赞神为高，手
里有两刃的刀，

7 为要报复列邦，刑罚万民。

8 要用链子捆他们的君王，用
铁镣锁他们的大臣；

9 要在他们身上施行所记录的
审判。他的圣民都有这荣
耀。你们要赞美耶和華！

ཚུང་མི་རྣམས་སྐྱབས་ཀྱིས་མཛེས་པར་བྱ།

༥ དམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དཔལ་གྱི་ཕྱིར་ངོམ་སྟོན་པར་ཤོག དེ་རྣམས་མལ་
ཁྲིའི་སྤོང་དུའང་དགའ་ཞིང་སྐྱ་ལེན་ཤོག།

༦ མི་བརྒྱད་སོ་སོར་དག་ལན་འཇལ་བའི་ཕྱིར་དུ་དང་། མི་ལྗེ་རྣམས་
ལ་ཚད་པས་གཙོང་བའི་ཕྱིར་དུ་དང་།

༧ དེ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ནི་ལྷགས་སློག་རྣམས་དང་། དེ་ཚོའི་མི་ཚེན་
རྣམས་ལྷགས་སློག་གིས་འཛེང་མཛད་ཅིང་།

༨ དེ་རྣམས་ལ་བྲིས་ཡོད་པའི་ཉེས་ཚད་གཏོང་བའི་ཕྱིར།

༩ དེ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་ནང་དཀོན་མཆོག་ལ་བསྟོན་པ་དང་། ཕྱག་ཏུ་ཁ་གཉིས་པའི་རལ་གྱི་
ཡོད་པར་ཤོག་ཅིག ཁོང་གི་དམ་པ་ཀུན་ལ་ཟེལ་འོན་འདི་ཡོད་དོ། ཉལ་ལེ་བྱ་ཡུ།

150 你们要赞美耶和華！在
神的圣所赞美他！在他显
能力的穹苍赞美他！

2 要因他大能的作为赞美
他，按着他极美的大
德赞美他！

3 要用角声赞美他，鼓瑟
弹琴赞美他！

4 击鼓跳舞赞美他！用丝弦的
乐器和箫的声音赞美他！

5 用大响的钹赞美他！用高
声的钹赞美他！

6 凡有气息的都要赞美耶和
華！你们要赞美耶和華！

150 ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཁོང་གི་གཙོང་ཁང་ནང་དཀོན་
མཆོག་ལ་སྟོན། ཁོང་གི་སྟོབས་ཀྱི་དབྱིངས་ནང་ཁོང་ལ་སྟོན།

༢ འཕུ་ལྗན་ཤིན་ལས་རྣམས་ཕྱིར་ཁོང་ལ་སྟོན། ཆེ་བྱུང་འགངས་
ཅན་མཚུངས་པར་ཁོང་ལ་སྟོན།

༣ རག་དུང་སྐྱ་དང་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག བི་ལང་དང་སྐྱ་སྟན་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན།

༤ གར་དང་ར་རུང་ཞིང་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག རྒྱུད་ལྗན་རོལ་ཆས་དང་སྤིང་བུའི་ནང་སྟོན།

༥ སྐད་ཆའི་སྐྱག་ཆལ་དང་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན། སྐད་ཆའི་སིལ་
སྟན་དང་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན།

༦ དབྱགས་ཐོགས་ཚད་ཀྱིས་ཡུ་སྟེ་ལ་སྟོན་ཤོག ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།།

ལེགས་བཤད་ཀྱི་མདོ།

箴言

1 ཨིས་ར་མེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་སྲས་ཤེས་མེད་ལེགས་བཤད་ནི། 1 ཤེས་རབ་མན་
 ངག་རྟོགས་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མན་ངག་རྣམས་སྤང་བ་དང་། 2 ཤེས་རབ་དང་དྲང་བ་
 ཉིད་དང་ཁྲིམས་དྲང་བོའི་གདམས་ངག་དང་། རྫོག་ཟུ་བོ་རྟེན་པ་དང་། 3 དྲང་སྲུམ་རྣམས་
 མཛངས་པར་བྱེད་པ་དང་། གཞོན་ཅུ་རྣམས་ལ་རིག་པ་དང་སློ་བྱོལ་སྟེར་དུ་དང་། 4 ལམས་
 པའི་མིས་ཐོས་པ་ན་རིག་པ་སྟག་པར་རྟེན་ཅིང་། སློ་ལྡན་དག་ལ་ཚུས་རྟེན་པར་འགྱུར་ཞིང་།
 5 ལེགས་བཤད་དང་། དོན་འགྲུལ་དང་། མི་ལས་པའི་གསུང་དང་། གལ་ཆོག་རྣམས་རྟོགས་
 པའི་དོན་དུ་འོ།

1 ཡ་རྟོ་སྐལ་བག་བྱེད་པ་ནི། རིག་པ་ཀུན་གྱི་ཐོག་མའོ། དོན་ཀྱང་སྤྲོད་པོས་ཤེས་རབ་དང་།
 གདམས་ངག་གཉིས་པོ་ལ་ལྷུང་དུ་སྦྲེད་དོ། 2 ངའི་བྱ། རང་གི་ཕའི་བཀའ་ལ་ཉེན། མའི་བཀའ་
 ཡང་འདོར་བར་མ་བྱེད། 3 འདི་ནི་ལྷུང་གྱི་མགོ་ཐོག་གི་ཙོང་པན་ཟེལ་ལྡན་དང་། མཛིང་པའི་
 མགུལ་རྒྱན་དེ་ལགས་སོ།

10 ངའི་བྱ། ཇི་སྟེ་སྟེག་ཅན་གྱི་སྐྱ་ན་མ་ཉན་ཞེག། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས། མི་གསོད་པའི་དོན་
 དུ་སྐྱུག་པ་དང་། རྒྱ་མཚན་མེད་པར་འོངས་མེད་པའི་མི་ལ་འཇབ་སྡོད་དུ། ང་དང་མཉམ་དུ་
 རྟོག་དང་། 11 གཤིན་ལུལ་གྱི་རྩལ་དུ་དེ་དག་ཉིལ་བོ་དང་། གཤམ་དུ་འགྲུལ་མཉམ་འདྲ་བར་
 གསོན་པོར་མེད་པར་བྱ། 12 དེ་ནས་རིན་ཆེན་ལོ་རྒྱ་ཚོགས་དེད་ལ་ཐོབ་ཅིང་། རང་གི་ཁང་
 པ་བཅོམ་ལོར་གྱིས་འགོང་བར་བྱ། 13 དེད་དང་སྦྱིད་སྦྱུག་གཅིག་པ་གྱིས་ལ། ང་ཅག་ཀུན་ལ་
 དདུལ་ལྷུག་གཅིག་རང་ཡོད་པ་འགྱུར་རོ་ཟེར་ན། 14 ངའི་བྱ། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ལམས་ལ་
 ཡང་མ་འགོ་ཞེག་དེ་དག་གི་ལམ་ལས་ཀྱང་རང་གི་རྒྱུ་ལ་སྤྲུངས་ཤིག། 15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 ལས་ངན་བྱེད་པ་ལ་དེ་དག་གི་རྒྱུ་ལ་མཐོགས་ཤིང་། མི་གསོད་དུ་རྒྱུག། 16 འདྲབ་ཆགས་ཀྱི་
 མཛོང་སར། བྱ་རྒྱ་འཇུག་པ་དོན་རེ་རྒྱུང་སྟེ། 17 དེ་དག་རང་སྟོག་གཅོད་དུ་སྐྱུག་ཅིང་། རང་
 ཉིད་ལ་འཇབ་པའོ། 18 དདུལ་གྱིས་བདག་པོའི་སྟོག་གཅོད་པས། དདུལ་འདོད་ཅན་གྱི་ལམ་
 ཡང་དེ་ཀ་ཡིན།

19 ལམ་སྤང་ནང་ཤེས་རབ་ཀྱིས་འབོད་ཅིང་། ལམ་མདོ་རྣམས་ན་འབོད་སྟོག་སྟེ། 20 དེས་
 འདུ་འཛི་ཅན་གྱི་ལམ་མདུད་རྣམས་ན་འབོད། རྟོ་སྟོ་རྣམས་དང་གྲོང་ཁྱེར་ནང་གསུང་སྤང་
 ཞིང་། 21 རྟོད་དྲང་སྲུམ་རྣམས། བམ་གྱི་བར་དུ་དྲང་སྲུམ་ལ་ཆགས་པར་བྱ། རྟོད་འཕྲུ་མཉམ་
 རྣམས། བམ་གྱི་བར་དུ་འཕྲུ་བ་ལ་དགའ་ཞིང་། སྟེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་རིག་པ་ལ་ལྡང་བར་བྱ།
 22 ངའི་བཞུན་ཆོག་དང་དུ་སྤོངས་ཤིག་གེ་ནོ། ལོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ལྷོད་ཐོག་དབབ་
 ཅིང་། ཉིད་ཀྱི་བཀའ་མཛོད་ལྷོད་ལ་ངོ་སྟོད་པར་བྱའོ།

23 གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་བོས་ཀྱང་། རྟོད་མ་ཉན། ངས་ལག་པ་བཏང་མོད། སྲས་ཀྱང་སྤང་
 རྟོགས་མ་བྱས། 24 དེའི་སྟེང་དུ་ངའི་ཚུས་ཐམས་ཅད་ཅང་མིན་བྱས་ཏེ། ངའི་བཞུན་ཆོག་ལ་
 མ་རྩིས་པས་ན། 25 རྟོད་ཅག་ཉེན་མོངས་པའི་དུས། ང་ཡང་དགོད་ཅིང་། རྟོད་འཇིགས་པའི་

1 以色列王大卫儿子所罗门的
 箴言： 2 要使人晓得智慧和训
 诲，分辨通达的言语， 3 使人处
 事领受智慧、仁义、公平、正直
 的训诲， 4 使愚人聪明，使少年
 人有知识和谋略， 5 使智慧人听
 见，增长学问，使聪明人得着智
 谋， 6 使人明白箴言和譬喻，懂
 得智慧人的言词和谜语。

7 敬畏耶和華是知识的开端；愚
 妄人藐视智慧和训诲。 8 我儿，要
 听你父亲的训诲，不可离弃你母
 亲的法則（或作“指教”）； 9 因
 为这要作你头上的华冠，你项上
 的金链。

10 我儿，恶人若引诱你，你不可
 随从。 11 他们若说：你与我们
 同去，我们要埋伏流人之血，要
 蹲伏害无罪之人； 12 我们好像
 阴间，把他们活活吞下；他们如
 同下坑的人，被我们囹圄吞了；

13 我们必得各样宝物，将所掳来
 的，装满房屋； 14 你与我们大家
 同分，我们共用一个囊袋； 15 我
 儿，不要与他们同行一道，禁止
 你脚走他们的路。 16 因为，他
 们的脚奔跑行恶；他们急速流人
 的血， 17 好像飞鸟，网罗设在眼
 前仍不躲避。 18 这些人埋伏，是
 为自流己血；蹲伏，是为自害己
 命。 19 凡贪恋财利的，所行之路
 都是如此；这贪恋之心乃夺去得
 财者之命。

20 智慧在街市上呼喊，在宽
 阔处发声， 21 在热闹街头喊
 叫，在城门口，在城中发出言
 语， 22 说：你们愚昧人喜爱愚
 昧，褻慢人喜欢褻慢，愚顽人恨
 恶知识，要到几时呢？ 23 你们当
 因我的责备回转；我要将我的灵
 浇灌你们，将我的话指示你们。

24 我呼唤，你们不肯听从；我伸
 手，无人理会； 25 反轻弃我一
 切的劝戒，不肯受我的责备。 26 你
 们遭灾难，我就发笑；惊恐临到

你们，我必嗤笑。²⁷ 惊恐临到你们，好像狂风；灾难来到，如同暴风；急难痛苦临到你们身上。²⁸ 那时，你们必呼求我，我却不答应，恳切地寻找我，却寻不见。²⁹ 因为，你们恨恶知识，不喜爱敬畏耶和华，³⁰ 不听我的劝戒，藐视我一切的责备，³¹ 所以必吃自结的果子，充满自设的计谋。³² 愚昧人背道，必杀己身；愚顽人安逸，必害己命。³³ 唯有听从我的，必安然居住，得享安静，不怕灾祸。

2 我儿，你若领受我的言语，¹ 牢记我的命令，² 侧耳听智慧，专心求聪明，³ 呼求明哲，扬声求聪明，⁴ 寻找它，如寻找银子，搜求它，如搜求隐藏的珍宝，⁵ 你就明白敬畏耶和华，得以认识神。⁶ 因为，耶和华赐人智慧；知识和聪明都由他口而出。⁷ 他给正直人存留真智慧，给行为纯正的人作盾牌，⁸ 为要保守公平人的路，护庇虔敬人的道。

⁹ 你也必明白仁义、公平、正直、一切的善道。¹⁰ 智慧必入你心；你的灵要以知识为美。¹¹ 谋略必护卫你；聪明必保守你，¹² 要救你脱离恶道（或作“恶人的道”），脱离说乖谬话的人。¹³ 那等人舍弃正直的路，行走黑暗的道，¹⁴ 欢喜作恶，喜爱恶人的乖僻，¹⁵ 在他们的道中弯曲，在他们的路上偏僻。¹⁶ 智慧要救你脱离淫妇，就是那油嘴滑舌的外女。¹⁷ 她离开童年的配偶，忘了神的盟约。¹⁸ 她的家陷入死地；她的路偏向阴间。¹⁹ 凡到她那里去的，不得转回，也得不到生命的路。²⁰ 智慧必使你行善人的道，守义人的路。²¹ 正直人必在世上居住；完全人必在地上存留。²² 唯有恶人必然剪除；奸诈的，必然拔出。

ནང་ལྷུང་སྐབས་ངས་ཀྱང་འབྲུ་བར་བྱའོ། ²⁷ ལྷུང་དམར་ལྷུང་རང་གི་འཇིགས་པ་འབབ་ཅིང་། རྫོང་ལྷུང་ལྷུང་རང་གི་ཉོན་མོངས་པ་འབྲུང་དུས་དང་། ཡི་ཚུགས་པ་དང་སྲོག་གཟེར་འབྲུང་དུས་སྟེ། ²⁸ དེ་དག་གིས་ཁོ་བོ་ལ་འབོད་འགྱུར་ཡང་། ཁོ་བོས་ཨ་ལན་མི་གཏང་། ལྷ་ཚུགས་བཏང་ནས་ཁོ་བོ་འཚོལ་བར་བྱའོ། ཁོ་བོ་རྗེད་པར་མི་འགྱུར། ²⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ཤེས་རབ་ལ་ཐུང་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་བག་བྱེད་པ་དེ་དང་དུ་ཡང་མ་སྦངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ³⁰ ཁོ་བོའི་ཇུས་ལ་ཡང་མ་དགའ་བར། ཁོ་བོའི་བཟུམ་བཞག་རྣམས་ལ་འང་ཁྱུང་དུ་གསོད་དོ། ³¹ དེ་བས་ན་དེ་དག་རང་གི་ལམ་གྱི་འབྲས་བུ་ལས་ཟ་ཞིང་། རང་གི་ཇུས་ཀྱིས་ཚིམ་པར་འགྱུར། ³² བྱང་སྟུང་རྣམས་རྒྱབ་ཏུ་སློག་པས་ནི། དེ་དག་གསལ་དུ་ཅིང་། སློན་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་གྲུབ་པས། དེ་དག་སྲོག་དང་འཕམ་བར་འགྱུར། ³³ འོན་ཀྱང་གང་དང་གང་ཁོ་བོ་ལ་ཉན་པ་ནི་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་བདེ་བར་གནས་ཤིང་། བར་ཚད་ཀྱི་འཇིགས་པ་ལས་བྱལ་ཏེ། སེམས་སྣོད་འགོ་བར་འགྱུར་རོ།

2 ངའི་བྱ། ཇི་སྟེ་ཁོ་བོའི་བཀའ་མཚན་རྣམས་དང་དུ་སྦང་སྟེ། ངའི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་ཁྱོད་རང་གི་བྱ་དུ་འཇོག་ཅིང་། ² ཤེས་རབ་ལ་རྩ་བ་སྒྲགས་པ་དང་། རིག་པ་ལ་སྦྱང་བཏང་སྟེ། ³ རིག་པའི་ཕྱིར་འབོད་སློག་ཅིང་། རྫོགས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐད་འདོན་ཏེ། ⁴ དདུལ་འཚོལ་བ་ལྟར་དེ་འཚོལ་ཞིང་། སྐས་པའི་གཏེར་འཚོལ་བ་འདྲར་དེ་ལ་བསྟེགས་ན། ⁵ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་བག་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན་རྟོགས་ཤིང་། དཀོན་མཚན་གི་ཡེ་ཤེས་རྗེད་པར་འགྱུར་རོ། ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྣས་ཤེས་རབ་གནང་ཞིང་། ཁོང་གི་ཞལ་ལས་ནི་ཡེ་ཤེས་དང་སློ་གྲོས་འཛོན་མོ། ⁷ ཚས་དང་པོའི་དོན་དུ་ཤེས་རབ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་འཇོག་པར་མཛད་ཅིང་། རྫོ་བྱང་པོའི་ངང་ན་འགྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕུབ་ཁོང་ལགས་པས། ⁸ གཤགས་ཀྱི་ལམ་རྣམས་སློབ་ཅིང་། ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་སྲུང་བར་མཛད།

⁹ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་དྲང་བ་ཉིད་དང་། ཞལ་ཆེ་གཙོད་པ་དང་། རྫོག་ཟུ་བོ་དང་། ལམ་བཟང་ཐ་དག་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱང་ནང་ཤེས་རབ་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་རིག་པ་ལ་བསོད་པར་འགྱུར། ¹¹ མི་ངན་གྱི་ལམ་དང་ལྷ་ལོག་གི་གཏམ་ལས་མཁན་ལས་ཁྱོད་སློབ་པའི་ཕྱིར་དུ་ཤན་འབྱེད་པས་ཁྱོད་སྲུང་ཞིང་། རྫོགས་ཀྱིས་སྐྱབས་པར་འགྱུར། ¹² དེ་དག་སྟན་པའི་ལམ་དུ་འདོད་ཕྱིར་ལམ་དྲང་བོ་བརྟམས་པར་བྱེད་དེ། ¹³ ངན་པ་བྱེད་པ་ལ་དགའ་ཞིང་། སླིག་སྦྱོད་ཀྱི་ལྷ་ལོག་ལ་ཡིད་མཁྱུ། ¹⁴ དེ་དག་གི་ལམ་གཡོན་པོ་སྟེ། ལོག་པར་གྱི་ལམ་ལ་འགོ་བར་བྱེད། ¹⁵ མོ་ཡན་ནམ། ཁྱོད་ལ་སྟེ་བཀོལ་བའི་མོ་ཡན་ལས་ཁྱོད་སློབ་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁶ དེ་ཚོས་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་བདག་པོ་སྦྱང་ཞིང་། ¹⁷ རང་གི་དཀོན་མཚན་གི་ཞལ་ཆད་བརྗེད་པར་བྱེད། ¹⁸ གང་ལ་ཞེ་ན། མོའི་བྱིས་འཆི་བའི་ཕྱོགས་སུ་གཉེར་ཞིང་། མོའི་ལམ་རོའི་ཐད་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ¹⁹ མོའི་ཐད་དུ་ཕྱིན་པ་གང་ཡང་ཕྱིར་མི་ལོག་སྲོག་གི་ལམ་ཡང་མི་འཇོན་མོ། ²⁰ མི་བཟང་པོའི་ལམ་དུ་ཁྱོད་འགྲུལ་ཞིང་། ཚས་དང་པོའི་ལམ་འཇོན་པར་བྱོས་ཤིག ²¹ གང་ལ་ཞེ་ན། མི་དྲང་བོ་ཡུལ་ནང་གནས་ཤིང་། མཐར་ཕྱིན་པ་རྣམས་དེ་ནང་ལུས་འགྱུར་གྱིས། ²² སླིག་སྦྱོད་ས་གཞི་ལས་འཕམ་ཞིང་། ལོག་པར་ཅན་རྣམས་ས་གཞི་ལས་དྲང་འབྱེན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

3 ངའི་བྱ། ངའི་བཀའ་རྒྱ་མ་བཟུང་བར། རྩོད་ཀྱི་སྤོང་གིས་ངའི་བཀའ་རྒྱ་མས་འཚང་བར་གྱིས་ཤིག །¹གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ཚེ་རིང་བོ་དང་། ར་སོ་ཚེན་བོ་དང་། ཞི་བདེ་རྩོད་ལ་སྒོམ་བར་འགྱུར།

¹སྤོང་རྗེ་དང་བདེན་པ་ཉིད་ནི་རྩོད་ལས་མི་འབྲལ་ཕྱིར། དེ་གཉིས་པོ་རང་གི་སྤོང་ལ་བཏག་སྟེ། སྤོང་གི་བྱང་བྱའི་ཐོག་ཏུ་ཡི་གེར་བྲིས་ཤིག་དང་། ²དཀོན་མཚོག་དང་མི་གཉིས་ཀའི་སྤྱན་དུ་རྩོད་མཛེས་ཤིང་། བཀའ་ཉེ་ཚེན་བོ་ཐོབ་བར་འགྱུར་རོ།

⁴རང་གི་སྤོང་ཚང་མ་ནས་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་སློ་ཐོད་ཅིག རང་གི་སློ་གོས་ལ་མ་རྟེན་ཞིག ⁵རྩོད་རང་གི་ལམ་ཀུན་ནང་ཁོང་ལས་ལེན་ཞིག་དང་། ཁོང་གིས་རྩོད་ཀྱི་ལམ་རྒྱམས་སྟོན་བར་འགྱུར། ⁶རང་གི་མཐོང་སྣང་དུ་རང་མཁས་པར་མ་གྱུར་ཅིག ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་བག་གྱིས་ཤིག དེ་བལ་ལས་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག ⁷དེ་ནི་རྩོད་ཀྱི་ལྟེ་བ་ལ་སྤྱན་དང་། རུས་བལ་རྒྱུ་མར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ⁸རང་གི་རྒྱ་ལོ་དང་འཕེལ་འགྱུར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ལུང་གི་སློ་ནས་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་བཀའ་རྒྱ་གྱིས་ཤིག་དང་། ⁹རྩོད་ཀྱི་བང་མཛོད་རྒྱམས་གང་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་འཚག་གཞོང་རྒྱམས་ནས་རྒྱན་ཚང་གསར་བལ་ལུང་བར་འགྱུར་རོ།

11 ངའི་བྱ། ཡ་རྟོ་སྣའི་གཏུལ་ལྷགས་དེ་བྱང་དུ་མ་སོད། ཁོང་གི་འཇུན་ལྷགས་ཀྱིས་ཀྱང་བསྟན་བར་མ་གྱུར་ཅིག ¹²དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བས་སྤྱུག་བར་འཛིན་པའི་བྱ་འཇུན་བལ་ལྟར་དུ། ཡ་རྟོ་སྣས་བྲམས་པ་རྒྱམས་ཁོང་གིས་འདུལ་བར་ཡང་མཛད་དོ།

¹³ཡི་ཤེས་བརྟེས་པའི་སྤྱོད་བྱ་དང་། སློ་གྲོས་ཐོབ་པའི་མི་བོ་བདེ་ཞིང་ལེགས་སོ། ¹⁴དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཚོང་ཐོང་འདི་ནི་དཔུལ་གྱི་འཚོང་ཐོག་དང་། དའི་ཁེ་འབྲོགས་སུ་ཐོབ་པའི་མོར་ནི་གསེར་བཙོ་མ་བས་ཀྱང་རབ་སྟེ། ¹⁵པད་མར་ར་ག་བས་ཀྱང་འདི་ནི་རབ་ཏུ་རིན་ཐང་ཆེ། རྩོད་ཀྱིས་འདོད་པ་སྤྱེད་ལུས་པའི་དངོས་བོ་ཡོད་དོ་ཅོག་ནི་འདིའི་མཚུངས་སྐར་མི་ཕྱིར། ¹⁶དའི་ཕྱག་གཡས་པའི་ནང་ན་ཚེ་རིང་དང་། ཕྱག་གཡོན་ནང་ན་དབྱིགས་དང་ཞེ་ས་གང་ལ། ¹⁷དའི་གཤེགས་ལམ་རྒྱམས་དགའ་བདེའི་ལམ་དང་། དའི་ཕེབས་ལམ་ཐམས་ཅད་ནི་ཞི་བདེའོ། ¹⁸དེ་དང་དུ་ལེན་པ་རྒྱམས་ལ་སྟོག་གི་སྤྱོད་ཤིང་དུ་གྱུར་ཉེ། དེ་འཚང་བ་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན་ཅོ།

¹⁹ཡ་རྟོ་སྣས་ཡི་ཤེས་ཀྱིས་ས་གཞིའི་མང་བཏིང་སྟེ། མཁྱེན་རབ་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་བརྟན་བར་མཛད། ²⁰ཁོང་གིས་མཁྱེན་རིག་གིས་གཏིང་ཟབ་པོ་རྒྱམས་སོ་སོར་ཕྲལ་ཉེ། རམ་མཁའ་ལས་བེལ་བལ་འཕྲིག་གོ།

21 ངའི་བྱ། དེ་དག་རང་གི་མིག་ལས་འབྲལ་དུ་མི་འཇུག་པར། ཤེས་རབ་དང་ཤན་འབྱེད་བལ་མངའ་བར་གྱིས་ཤིག ²²དེ་དག་ནི་རྩོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་སྟོག་དང་། མགུལ་གྱི་རྒྱན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ²³དེ་ནས་རྩོད་རང་གི་ལམ་ནང་བརྟན་པོར་འགྲུལ་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་འབྲལ་བར་ཡང་མི་འགྱུར། ²⁴རྩོད་ཉལ་བའི་དུས་སུ་འཛིགས་པར་ཡང་མི་འགྱུར། འོ་ན་རྩོད་ཉལ་ཞིང་གཉིད་ཞིམ་པོ་ལོག་པར་འགྱུར། ²⁵སློ་བུར་གྱི་འཛིགས་པའམ། ཐིག་སྤྱོད་རྒྱམས་སྟོངས་ཕྱེད་འོང་དུས་སུ་འཛིགས་པར་མ་གྱུར་ཞིག ²⁶གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྣ་ནི་རྩོད་ཀྱི་གདོང་ཚང་དུ་འགྱུར་ཞིང་། མི་འཁལ་པའི་དོན་དུ་རྩོད་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་སྤྱང་བར་འགྱུར་རོ།

3 我儿，不要忘记我的法则（或作“指教”）；你心要谨守我的诫命；²因为他必将长久的日子，生命的年数与平安，加给你。

³不可使慈爱、诚实离开你，要系在你颈项上，刻在你心版上。⁴这样，你必在神和世人眼前蒙恩宠，有聪明。

⁵你要专心仰赖耶和華，不可倚靠自己的聪明，⁶在你一切所行的事上都要认定他，他必指引你的路。⁷不要自以为有智慧；要敬畏耶和華，远离恶事。⁸这便医治你的肚脐，滋润你的百骨。⁹你要以财物和一切初熟的土产尊崇耶和華。¹⁰这样，你的仓房必充满有余；你的酒榨有新酒盈溢。

¹¹我儿，你不可轻看耶和華的管教（或作“惩治”），也不可厌烦他的责备；¹²因为耶和華所爱的，他必责备，正如父亲责备所喜爱的儿子。

¹³得智慧，得聪明的，这人便为有福。¹⁴因为得智慧胜过得银子，其利益强如精金，¹⁵比珍珠（或作“红宝石”）宝贵；你一切所喜爱的，都不足与比较。¹⁶她右手有长寿，左手有富贵。¹⁷她的道是安乐；她的路全是平安。¹⁸她与持守她的作生命树；持定她的，俱各有福。

¹⁹耶和華以智慧立地，以聪明定天，²⁰以知识使深渊裂开，使天空滴下甘露。

²¹我儿，要谨守真智慧和谋略，不可使她离开你的眼目。²²这样，她必作你的生命，颈项的美饰。²³你就坦然行路，不至碰脚。²⁴你躺下，必不惧怕；你躺卧，睡得香甜。²⁵忽然来的惊恐，不要害怕；恶人遭毁灭，也不要恐惧。²⁶因为耶和華是你所

倚靠的；他必保守你的脚不陷入网罗。

27 你手若有行善的力量，不可推辞，就当向那应得的人施行。

28 你那里若有现成的，不可对邻舍说：去吧，明天再来，我必给你。

29 你的邻舍既在你附近安居，你不可设计害他。

30 人未曾加害与你，不可无故与他相争。

31 不可嫉妒强暴的人，也不可选择他所行的路。

32 因为，乖僻人为耶和华所憎恶；正直人为他所亲密。 33 耶和华咒诅恶人的家庭，赐福与义人的居所。 34 他讥消那好讥消的人，赐恩给谦卑的人。 35 智慧人必承受尊荣；愚昧人高升也成为羞辱。

4 众子啊，要听父亲的教训，留心得知聪明。 2 因我所给你们的是好教训；不可离弃我的法则（或作“指教”）。 3 我在父亲面前为孝子，在母亲眼中为唯一的娇儿。 4 父亲教训我说：你心要牢记我的言语，遵守我的命令，便得存活。 5 要得智慧，要得聪明，不可忘记，也不可偏离我口中的言语。 6 不可离弃智慧，智慧就护卫你；要爱她，她就保守你。 7 智慧为首；所以，要得智慧。在你一切所得之内必得聪明（或作“用你一切所得的去换聪明”）。 8 高举智慧，她就使你高升；怀抱智慧，她就使你尊荣。 9 她必将华冠加在你头上，把荣冕交给你。 10 我儿，你要听受我的言语，就必延年益寿。 11 我已指教你走智慧的道，引导你行正直的路。 12 你行走，脚步必不至狭窄；你奔跑，也不至跌倒。 13 要持定训诲，不可放松；必当谨守，因为她是你的生命。

27 ལྟོན་གྱི་ལག་པའི་ནང་དུ་དྲིན་བྱེད་པའི་དབང་ཡོད་པའི་རིང་དུ། དྲིན་ཐོབ་འོས་པ་
རྣམས་ལས་ཕྱི་འཐེན་མ་བྱེད་ཅིག།

28 རང་གི་ལག་པར་ཡོད་དུས་སུ་རང་གི་བྲིས་མཚེས་ལ། ད་ལྟ་སོང་ཞིག་དང་། ཡང་ལོག་
ཤོག ངས་སང་ཉིན་སྐྱིན་པར་བྱའོ་ཞེས་མ་བཟེན་ཞིག།

29 རང་གི་བྲིས་མཚེས་ལྟོད་དུང་ན་སློབ་དེ་བར་སྡོད་པའི་ཚེ། ཁོའི་ཕྱིར་གྲོས་ངན་མ་བྱེད་
ཅིག།

30 ལྟོད་ལ་གཞོན་པ་མ་བསྐྱལ་བར། མི་གང་ལའང་དོན་མེད་དུ་འབྱུག་པ་མ་བྱེད་ཅིག།

31 དབང་ཚོས་བྱེད་མཁུན་ལ་ཤག་དོག་མ་བསྐྱེད་པར། དེ་ལྟ་བུའི་ལམ་གང་ཅུང་དང་དུ་མ་
སྤངས་ཤིག།

32 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ལོག་ཅན་ལ་ཡ་ཏོ་སྣ་ཞེན་ལོག་གིས། ཚོས་དང་པོ་དང་བཅས་སུ་
ཁོང་གི་སྤོང་གཏམ་བཞུགས་སོ། 33 སྤྱིག་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་བྲིས་ནང་ཡ་ཏོ་སྣ་འི་དམིགས་པ་གནས་
ཀྱིས། མི་དང་པོའི་བྲིས་ལ་བྱིན་གྱིས་སྤོངས་པར་མཛད། 34 འབྲུ་མཁུན་རྣམས་ལ་ཁོང་གིས་
ཀྱང་འབྲུ་དེས། འོན་ཀྱང་དམན་སེམས་སྤོང་བ་ལ་སྤུགས་རྗེ་གཟིགས་སོ། 35 མཛད་པ་རྣམས་
ཀྱིས་དབལ་མངའ་འབྱུར་ཡང་། སློན་པོ་རྣམས་ནི་ངོ་ཚས་འབྱེད་པར་འབྱུར་རོ།།

4 བྱ་རྣམས། བ་ངའི་ཞལ་ཏ་ལ་ཉོན་ཞིག་དང་། ཤེས་བྱ་རྟོགས་སུ་སློ་རྟེལ་ཞིག 2 དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ལྟོད་ཚོ་ལ་བསྐྱར་བ་བཟང་པོ་སྟོན་པས། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་མ་དོར་ཞིག
3 གང་ལ་ཞེ་ན། བདག་ནི་རང་གི་སའི་བུ་དང་། མའི་མིག་གི་མདུན་དུ་གཅེས་སྤུག་གཅིག་ཕུ་
ཡོད་པ་ཡིན་པས། 4 ཁོང་གིས་ང་ལ་བསྐྱབ་བྱ་གནང་ནས་འདི་སྐད་གསུངས། ངའི་གཏམ་ལ་
ལྟོད་གྱི་སྤོང་ཐོང་ཞིག ངའི་བཀའ་རྣམས་སྤང་ལ་གསོན་པོར་གནས་པར་བྱོས། 5 ཤེས་རབ་
སྤོངས་ཤིག ཤེས་བྱ་ལེན་ཞིང་བརྗེད་པ་མ་བྱེད་ཅིག ངའི་གཏམ་རྣམས་ལས་ཀྱང་མ་བྱོལ་ཞིག
6 དེ་མ་སྤོང་ཞིག་དང་། དེས་ལྟོད་སྤང་བར་འབྱུར། དེ་ལ་གཅེས་པར་འཛོན་ཞིག་དང་། དེས་
ལྟོད་སྐྱོབ་པར་འབྱུར་རོ། 7 ཤེས་རབ་ནི་གཙོ་ཆེ་བ་དེ་ཡིན་པས། ཤེས་རབ་ལེན་པར་གྱིས་ཤིག
རང་གི་རྗེད་པ་ཀྱུན་དང་བཅས་སུ་གོ་བ་སྐྱེད་པར་བྱོས། 8 དེ་མཐོ་བར་གྱིས་ཤིག་དང་། དེས་
ཀྱང་ལྟོད་མཐོ་སར་འཛོན་པར་འབྱུར། ལྟོད་གྱིས་དའི་འབྲུལ་ལ་འབྱུད་པའི་དུས་སུ། དེས་ལྟོད་
ལ་ཞེས་སྤོང་བར་འབྱུར་རོ། 9 དེས་ལྟོད་གྱི་མགོའི་སྤོང་དུ་སྤུགས་རྗེའི་གཙུག་རྒྱན་གྱིས་རྒྱན་
ཞིང་། ཟེལ་གྱི་ཚོད་བན་གནང་བར་འབྱུར།

10 ཀྱི་ངའི་བུ། ཉོན་ལ། ངའི་གཏམ་དང་དུ་ལོངས་ཤིག་དང་། ལྟོད་གྱི་ཚའི་ལོ་གངས་མང་
བར་འབྱུར། 11 ངས་ལྟོད་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ལམ་གྱི་བསྐྱབ་བྱ་བཏང་སྟེ། ལམ་དང་པོའི་ནང་ལ་
ལྟོད་ཞིང་པ་ཡིན། 12 འབྲུལ་དུས་ལྟོད་གྱི་རྒྱང་པ་གུ་དོག་སར་བྱིན་པར་ཡང་མི་འབྱུར། རྒྱུག་
དུས་སུ་འབྲུབ་པར་ཡང་མི་འབྱུར། 13 གང་མས་ངག་དམ་དུ་འཇུ་ཞིང་མ་སྤུད་ཅིག འདི་ནི་
ལྟོད་གྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཡིན་པས་ན། དེ་བདག་ཏུ་བཟུང་ཞིག།

14 རྒྱུ་སྐྱོད་ཀྱི་ལམ་དུ་མ་ལྷག་ཤིག་མི་ངན་གྱི་ལམ་དུ་འང་མ་འགོ་ཞིག་ 14 དེ་ལས་འབྲོལ་
 ཞིང་། དེའི་མདུན་ལ་མ་འགོ་ཞིག་དེ་ལས་ཕྱིར་ལོག་ལ་ཕར་སོང་ཞིག་ 15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 གདུག་སྐྱལ་མ་བྱེད་པར་དེ་དག་གཉིད་མི་ལོག་སུ་ཞིག་མ་བསྐྱེལ་བར་དུ་དེ་དག་ལ་གཉིད་
 མི་ལྷག་ 16 དེའི་རྒྱ་ནི། དེ་དག་གིས་ལས་ངན་གྱི་བག་ལེབ་ཟ་ཞིང་། དྲག་ཤུལ་གྱི་རྒྱུན་ཚང་
 འཇུང་ངོ་། 17 འོན་ཀྱང་མི་དང་པོའི་འགོ་ལམ་ནི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་རྗེ་
 ཚར་སྐྱང་བར་བྱེད་པའི་འཕྲོ་བྱེད་ཀྱི་འོད་དང་འབྲ། 18 རྒྱུ་སྐྱོད་ཀྱི་ལམ་ནི་སྐྱག་ཅུམ་དང་
 འདྲ་བས། དེ་དག་ཅི་ལས་འབྲུབ་པར་འགྱུར་བ་མི་ཤེས་སོ།།

19 ངའི་བྲ། ངའི་གཏམ་ལ་ཡིད་གཞུང་བར་གྱིས། ངའི་སྐྱོང་མོ་ལ་རྩ་བ་ཐོང་ཅིག་ 20 དེ་དག་
 རང་གི་མིག་ལས་འབྲལ་དུ་མི་འཇུག་པར། རང་གི་སྤྲིང་གི་དཀྱིལ་དུ་ཚོངས་ཤིག་ 21 གང་ལ་
 ཞེ་ན། སུ་ལ་འདི་དག་ཐོབ་ན། དེ་ལ་གསོན་པ་ཉིད་དང་། ལུས་སྤྱིལ་པོའི་ཕྱིར་ཁམས་བཟང་
 བྱེད་པ་ལགས།

22 བསྐྱུང་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་རང་གི་སྤྲིང་སྤྲིང་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཚའི་སློབ་
 གི་འབྲུང་གནས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

23 ལྟ་ལོག་གི་ཁ་རང་ལས་འདོར་ཞིང་། ལོག་པར་བྱེད་ཀྱི་ཁ་སྐྱགས་རང་ལས་རྒྱང་རིང་དུ་
 དྲུག་ཅིག

24 རང་གི་མིག་དྲང་པོར་ལྟ་བར་བྱོས། རང་གི་མིག་སྐྱགས་ཀྱི་མདུན་དུ་དྲང་པོར་ལྟ་བར་
 བྱོས།

25 རང་གི་རྒྱུང་པའི་ཤོམ་སྐྱབས་ལ་བསམ་པ་སྐྱོར་ཞིག་དང་། རང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་
 བརྟན་པར་འགྱུར། 26 གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མ་གཡོ་བར། རང་གི་རྒྱུང་པ་ངན་པ་ལས་སྤྲངས་
 ཤིག།

5 ངའི་བྲ། བདག་གི་ཤེས་རབ་ཀྱི་སློབ་སྐྱོད་སུ་ཡིད་གཞུང་ཞིང་། ངའི་ཤེས་བྲ།ལ་རྩ་བ་ཐོང་
 ཅིག་ 1 དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རྩམ་པར་རྟོག་པ་ལ་ལྟ་ཞིང་། རང་གི་མཚུ་རིག་པ་དང་ཐུན་
 བར་འགྱུར་རོ། 2 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོ་ཡན་གྱི་མཚུ་ལས་སྤྲང་ཅི་འཕེགས་ཤིང་། མོའི་ཁ་
 འབྲུ་མར་བས་ཀྱང་འཇམ་གྱིས། 3 མོའི་མཐའ་མ་ནི་ཁན་པ་བས་ཀྱང་ཁ་ཞིང་། རལ་གྱི་ཁ་
 གཉིས་མ་ལས་ཀྱང་རྩ་རྩ་གདུག། 4 མོའི་རྒྱུང་པ་འཆེ་སར་བུར་དུ་འབབ། མོའི་ཤོམ་སྐྱབས་
 ཀྱིས་དམྱལ་བ་འཛིན། 5 དེ་ལྟར་མོས་སློབ་གི་ལམ་སྤོམས་པོ་མི་ཐོབ། མོའི་ལམ་མི་རྟོག་པ་
 ཡིན་མོད། མོས་དེ་མི་རྟོགས།

6 དེ་བས་ན། ངའི་བྲ། རྩམས། བདག་ལ་ཉོན་ཅིག་དང་། བདག་གི་ཁའི་གཏམ་ལས་མ་བྲོལ་
 ཞིག་ 7 ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་མོ་ལས་རྒྱང་རིང་པོར་སློབ་ཤིག་དང་། མོའི་བྲིམ་གྱི་སྐྱོང་དེ་བར་མ་
 ཕྱིན་ཅིག་ 8 ཕྱིན་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་གྲགས་པ་གཞན་ལ་སྤེར་ཞིང་། རང་གི་ཚོ་ལོ་སྤྲིང་རྗེ་
 མེད་པ་ལ་སྤེར་བར་འགྱུར་རོ། 9 དེར་ཕྱིན་ན། མི་ཡན་རྩམས་ཁྱོད་ཀྱི་འོར་གྱིས་འགྲངས་
 ཤིང་། མི་ཡན་གྱི་བྲིམ་ནང་ཁྱོད་ཀྱིས་འབད་པ་སྤེབ་ཅིང་། 10 རྗེས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཤ་དང་ལུས་པོ་
 ཟད་པར་འགྱུར་དུས། ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷ་ངན་བྱ་ཞིང་། 11 ཨ་ཁ་ལ། ངས་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་ཞལ་གདམས་

14 不可行恶人的路；不要走坏人的道。 15 要躲避，不可经过；要转身而去。 16 这等人若不行恶，不得睡觉；不使人跌倒，睡卧不安； 17 因为他们以奸恶吃饼，以强暴喝酒。 18 但义人的路好像黎明的光，越照越明，直到日午。 19 恶人的道好像幽暗，自己不知因什么跌倒。

20 我儿，要留心听我的言词，侧耳听我的话语， 21 都不可离你的眼目，要牢记在你心中。 22 因为得着它的，就得了生命，又得了医全体的良药。

23 你要保守你心，胜过保守一切（或作“你要切切保守你心”），因为一生的果效是由心发出。

24 你要除掉邪僻的口，弃绝乖谬的嘴。

25 你的眼目要向前正看；你的眼睛（原文作“皮”）当向前直观。

26 要修平你脚下的路，坚定你一切的道。 27 不可偏向左右；要使你的脚离开邪恶。

5 我儿，要留心我智慧的话语，侧耳听我聪明的言词， 2 为要使你谨守谋略，嘴唇保存知识。 3 因为淫妇的嘴滴下蜂蜜；她的口比油更滑， 4 至终却苦似茵陈，快如两刃的刀。 5 她的脚下入死地；她脚步踏住阴间， 6 以致她找不着生命平坦的道。她的路变迁不定，自己还不知道。

7 众子啊，现在要听从我；不可离弃我口中的话。 8 你所行的道要离她远，不可就近她的房门， 9 恐怕将你的尊荣给别人，将你的岁月给残忍的人； 10 恐怕外人满得你的力量，你劳碌得来的，归入外人的家； 11 终久，你皮肉和身体销毁，你就悲叹， 12 说：我怎么恨恶训诲，心中藐视责备，

13 也不听从我师傅的话，又不侧耳听那教训我的人？ 14 我在圣会里，几乎落在诸般恶中。

15 你要喝自己池中的水，饮自己井里的活水。 16 你的泉源岂可涨溢在外？你的河水岂可流在街上？ 17 惟独归你一人，不可与外人同用。 18 要使你的泉源蒙福；要喜悦你幼年所娶的妻。 19 她如可爱的麀鹿，可喜的母鹿；愿她的胸怀使你时时知足，她的爱情使你常常恋慕。 20 我儿，你为何恋慕淫妇？为何抱外女的胸怀？

21 因为，人所行的道都在耶和華眼前；他也修平人一切的路。 22 恶人必被自己的罪孽捉住；他必被自己的罪恶如绳索缠绕。 23 他因不受训诲就必死亡；又因愚昧过甚，必走差了路。

6 我儿，你若为朋友作保，替外人击掌，² 你就被口中的话语缠住，被嘴里的言语捉住。³ 我儿，你既落在朋友手中，就当这样行才可救自己：你要自卑，去恳求你的朋友。⁴ 不要容你的眼睛睡觉；不要容你的眼皮打盹。⁵ 要救自己，如鹿脱离猎户的手，如鸟脱离捕鸟人的手。

⁶ 懒惰人哪，你去察看蚂蚁的动作就可得智慧。⁷ 蚂蚁没有元帅，没有官长，没有君王，⁸ 尚且在夏天预备食物，在收割时聚敛粮食。⁹ 懒惰人哪，你要睡到几时呢？你何时睡醒呢？¹⁰ 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，¹¹ 你的贫穷就如强盗速来，你的缺乏仿佛拿兵器的人来到。

¹² 无赖的恶徒，行动就用乖僻的口，¹³ 用眼传神，用脚示意，用指点划，¹⁴ 心中乖僻，常设恶谋，布散纷争。¹⁵ 所以，灾难必忽然临到他身；他必顷刻败坏，无法可治。

ལ་སྐྱབས་ཏེ། དེའི་སྤྱིང་གིས་བསྐྱམ་བཞག་ལ་བྱུང་དུ་སང་བ་ཡིན། 13 ཅིའི་ཕྱིར་རང་གི་སློབ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། རང་གི་བཤེས་གཉེན་ཚོ་ལ་ཅིའི་སྐྱབས་དུ་རྩ་བ་བཏུང་མ་བྱས། 14 ཚོས་ཚོགས་དང་ཁྲིལ་དཀྱིལ་དུ་བདག་དཔེ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཤིན་ཏུ་ཉེ་པོ་ཡོད་བཞིན། ཞེས་བྱུང་གྱིས་སྐྱབས་འགྲུལ།

15 རང་གི་ཚུ་དོང་དང་། རང་གི་ཁྲོན་པ་ལས་འབྱུབ་པའི་ཚུ་འཐུང་ཞིག་དང་། 16 བྱུང་གྱི་ཚུ་མིག་ཕྱི་རོལ་དང་། བྱུང་གྱི་ཚུའི་མ་ཡུར་ལམ་སང་རྣམས་སུ་ཅིའི་ཕྱིར་གཏོང་བར་བྱ། 17 མི་ཡན་དང་མ་སྐྱབས་པར། དེ་རྣམས་རང་གི་ཕྱིར་ཞེས། 18 དེ་ནས་བྱུང་གྱི་ཚུ་མིག་ནང་ཕྱིར་ཐབས་དང་། རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་ཚུང་མ་མཉམ་སྦྱིད་པོ་བྱོས་ཤིག 19 ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཤ་མོ་དང་། སེམས་སྟག་པའི་གནའ་མོ་བཞེན་དུ། བྱུང་རང་གི་ཚུང་མའི་བང་ལ་དགའ་ཞིང་། རྒྱན་དུ་དེའི་གཅེས་བཟེད་པ་ལ་སྦྱོང་བར་གྱིས། 20 དེའི་བྱ། ཅིའི་ཕྱིར་དུ་བྱུང་གྱིས་མོ་ཡན་ལ་གདུང་ཞིང་། ཡན་པའི་བང་ལ་འབྱར་བར་བྱེད།

21 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྤྱིའི་སྐྱུན་ལམ་དུ་མའི་ལམ་རྣམས་ཡོད་པས། དེའི་ལམ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞིབ་ཏུ་གཟིགས་པར་མཛད། 22 སྤྱིག་སྦྱོང་གྱི་ལས་དང་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རང་འཛིན་ཞིང་། དེ་རང་གི་སྤྱིག་པའི་ཐག་པས་དེ་རང་བཀྱིག་པར་འགྲུལ། 23 མན་དག་དང་བྲལ་བཞེན་ཁོ་འཆི་བར་འགྲུལ། དེའི་གཏི་མུག་ཆེན་པོའི་རྒྱན་གྱིས་ལམ་སྦྱོར་བར་འགྲུལ་རོ།

6 དའི་བྱ། ཇི་སྟེ་བྱུང་རང་གི་མཛོའ་བོའི་ལག་མེར་སྦྱོང་ན། ཡང་ན་མི་ཡན་དང་ལག་ཆད་བཏང་ཡོད་ན། 1 དེ་ནས་བྱུང་རང་གི་ཁའི་གཏམ་གྱིས་བྱུང་རང་རྩི་བྱ་འཚུངས་ཅིང་། རང་གི་ཁའི་ཚོག་གིས་བྱུང་རང་བཟུང་བ་ཡིན། 2 དའི་བྱ། རང་གི་མཆེད་གོགས་ཀྱི་ལག་ཏུ་འཕད་པའི་ཚོ་ན། འདི་ལྟར་གྱིས་ཤིག་རང་སྦྱོབ་པར་བྱོས། སོང་ལ་གུས་པ་བྱས་ཏེ། རང་གི་སྐྱུན་ལ་བཅོལ་བར་གྱིས་ཤིག 3 རང་གི་མིག་ལ་གཉིད་དང་། མིག་སྟགས་ལ་གཉིད་གཡུར་དུ་མ་རྒྱུག་པ་གནའ་བ་ལྟར་བྱི་ར་པའི་ལག་པ་དང་། བྱ་སྐྱོན་པའི་ལག་པ་ལས་འདབ་ཆགས་ལྟར་རང་སྦྱོབས་ཤིག

4 སྐྱོམས་ལས་ཅན་བྱུང་གོག་མའི་མདུན་དུ་སོང་ལ། དེའི་ལམ་རྣམས་ལ་བསམ་པ་སྐྱོར་ཞིང་མཁས་པར་གྱུར་ཅིག 5 དེ་ལ་འགོ་དཔོན་དང་། རྒྱུང་དཔོན་དང་། ཇོ་བོ་མེད་བུང་། 6 དབྱར་དུས་སུ་རང་གི་ལ་ཟས་ཀྱི་གལ་བྱེད། སྐྱོན་ཀར་རང་གི་རྒྱགས་སོག་པར་བྱེད། 7 ཀྱི་སྐྱོམས་ལས་ཅན། ག་ཚོད་བར་དུ་གཉིད་ལོག་པར་བྱ། རང་གི་གཉིད་ལས་ནམ་མཁུང་བར་བྱ། 8 ད་དུང་ཅུང་ཟད་ཅིག་གཉིད་ལོག་སྤོང་ཅོམ་གཉིད་ཐེབས་ཤིག་གཉིད་ལོག་ཏུ་ཨོན་ཅོམ་ལག་པ་སྦྱོབ་ཅིག་དང་། 9 རང་དབུལ་སོངས་པར་འགྲུར་བ་ནི་ཚོམ་པོ་ལྟར་དུ་དང་། རྟོར་མེད་ནི་མཚོན་ཐོགས་པའི་མིའི་ཚུལ་དུ་སྐྱེབ་པར་འགྲུར་རོ།

10 མི་ཅང་མིན་དང་སྤྱིག་སྦྱོང་གིས་དག་འབྱུང་ལ་སྦྱོང་། 11 དེ་དག་གི་མིག་གིས་མིག་བརྒྱ་གཏོང་ཞིང་། ཀླང་པས་གཏམ་བྱེད། མཐུབ་མོས་མཐུབ་རིས་གཏོང་། 12 དེའི་སྤྱིང་ནང་བསམ་པ་ལོག་པར་གདའ། རྒྱན་དུ་ལུས་དཔེ་ཚིང་ཞིང་། འབྲུག་པའི་ས་བོན་འདེབས་པར་བྱེད། 13 དེའི་ཕྱིར་སྐོ་བུར་དུ་དེའི་ཐོག་ཏུ་ཉན་མོངས་པ་འབབ་ཅིང་། བྱ་ཐབས་མེད་པར་སྐོ་བུར་དུ་ཆག་པར་འགྲུལ།

16 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འཁོན་དུ་འཛིན་པ་ནི་རྣམ་པ་དུག་སྟེ། མ་ཟད་ཁོང་ཞེན་པ་ལོག་པ་རྣམ་པ་
 བདུན་ཡང་ཡོད། 17 རྗེས་སེམས་ཅན་གྱི་མིག་དང་། བརྟན་ཅན་གྱི་ཕྱེ་དང་། མི་འོངས་མེད་གྱི་
 བྲག་གཟག་པའི་ལག་པ་དང་། 18 རྩམ་དན་སྤོང་བའི་སྤོང་དང་། བརྟན་བཤེག་བྱེད་དུ་རྒྱག་
 པའི་རྒྱུ་པ་དང་། 19 རྩམ་ཆོག་ལ་བ་པའི་རྩམ་གྱི་དཔང་པོ་དང་། སྤུང་གྱི་ཁོད་དུ་འཁྲུག་པའི་
 ས་བོན་འདེབས་མཁན་དང་བཅས་བདུན་མོ།

20 ངའི་བྱ། རང་གི་པའི་བཀའ་ལ་ཉོན། མའི་ཞལ་ཏ་མ་དོར་ཞིག་ 21 འདི་དག་རྟག་ཏུ་རང་
 གི་སྤོང་ལ་དགྱི་ཞིང་། རང་གི་མཛེང་པར་འདོགས་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། 22 དེས་ཉོད་འགྲོ་
 དུས་སུ་ལམ་སྐྱ་དང་། གཉིད་ལོག་དུས་སུ་མེལ་ཚོ་དང་། གཉིད་སང་དུས་སུ་སྤོང་ལ་གཏམ་
 སྤོང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། 23 གང་ལ་ཞེ་ན། སྤང་མེད་དན་པ་དང་། མོ་ཡན་གྱི་ཕྱེ་བཞོལ་བ་
 ལས་ཉོད་སྤང་བའི་བྱིར་དུ། བཀའ་རྒྱ་ནི་སྐྱོན་མེད་དང་། 24 ཞལ་སྐོ་ནི་འོད་ལགས་ཏེ། བཟམ་
 བཞག་གི་ཞལ་ཏ་ནི་སྐྱོག་གི་ལམ་ལགས་པའི་བྱིར་རོ། 25 མའི་བྱང་མཛེས་པའི་བྱིར་རང་གི་
 སྤོང་ནང་འདོད་ཆགས་མ་སྤྱེད་ཅིག་མའི་མིག་སྐྱགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཉོད་འཛིན་དུ་མ་རྒྱག་ཅིག
 26 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། སྤང་འཛོང་མའི་རྒྱུ་གྱིས་མི་ནི་བག་ལེབ་དུམ་བུ་ལ་མུག་གཡེམ་བྱེད་
 སྤང་མེད་གྱིས་རིན་ཆེན་སྐྱོག་ལ་བྱིར་བྱེད།

27 མེས་རང་གི་སྐྱེས་བུ་གནང་དུ་མེ་འཁྲུང་བཞིན་དེའི་གོས་མི་སྐྱོག་པའང་འབྱུང་ལུས་
 སམ། 28 སུ་ཞིག་སོལ་བའི་མའི་སྤོང་དུ་འགྲུལ་བཞིན་རྒྱུ་པ་མི་འཛོག་པའང་སྤིང་དམ།
 29 དེ་བཞིན་དུ་བྱིས་མཚོས་པའི་རྒྱུང་མའི་རྩར་འགྲོ་མཁན་ལ་ཡང་ཡིན་ཏེ། མོ་ལ་སྐྱེས་རེག་
 ཀྱང་འོངས་མེད་པར་མི་ལུས།

30 རྟོགས་ནས་རང་གི་གོང་པ་འགྲང་བའི་བྱིར་རྒྱ་བའི་རྒྱུ་མ་ཞིག་ལ་མེས་ཀྱང་དུ་རང་
 མི་སོང། 31 ཇི་སྟེ་ཁོ་འཛིན་ན། ཁོས་བདུན་ལྔ་བའང་ལ་ཞིང་། རང་གི་བྱིས་ཀྱི་རྩམ་ཐམས་ཅད་
 ཀྱང་གཏོང་བར་དགོས། 32 གཞན་གྱི་རྒྱུང་མ་མཉམ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པའི་ནང་སྤོ་གྲོས་མེད།
 དེ་འདྲ་བྱེད་པས་རང་གི་སྐྱོག་གཅོད་པར་བྱེད། 33 མ་དང་སྤང་སྤྱེད་ཀྱི་ལ་འཕྲོག་ཅིང་། དེའི་
 གཏམ་དན་ཅེ་ནས་ཀྱང་འདག་པར་མི་འགྱུར། 34 སྤོང་པའི་ཁོང་ཁོ་ཞེ་འཁྲུང་ཡིན་པས། ལན་
 མཇལ་བའི་ཉེན་མོར་ཁོས་སྤོང་རྗེ་ཅེའང་བྱེད་པར་མི་འགྱུར། 35 འབྲུལ་བ་གང་གི་ངོ་ལ་ཡང་
 རྩ་བར་མི་འགྱུར། རོར་མང་ཅན་སྤོང་ན་ཡང་དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ཁ་བསངས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

7 ངའི་བྱ། ངའི་གཏམ་ཡིད་ལ་ཚོངས། ཁོས་ནང་དུ་ལའི་བཀའ་རྣམས་བསགས་ནས་འཛོག་
 ཅིག 2 ངའི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་ཡིད་ལ་འཚང་ན་གསོན་པོར་ལུས་འོང། ངའི་བསྐབ་བྱ་
 རྣམས་མིག་གི་རྒྱལ་མོ་བཞིན་དུ་འཛོག 3 དེ་རྣམས་མཚུབ་མོ་རྣམས་ལ་སྐྱོམ་ལ། སྤོང་གི་བྱང་
 སུའི་ཐོག་ཏུ་དེ་རྣམས་ཡི་གེར་བྲིས་ཤིག 4 ཉོད་མོ་ཡན་དང་། སྤང་མེད་ཕྱེ་བཞོལ་མའི་ཕྱེ་
 ལས་སྤང་བའི་དོན་དུ་ཤེས་རབ་ལ་འདི་སྤོང་མོ་ལགས་ལུས་ཤིག 5 སྤོང་གིས་ལ་ལའི་མཛེང་མོ་
 ཞེས་མཛེང་ཐོགས་ཤིག

6 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ང་རང་གི་བྱིས་ཀྱི་དཀར་ཁུང་ལ་བཟང་དེ། རྒྱ་དུ་ལས་བཟུས་ནས།
 7 དང་སུམ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་བཟུས་ནས། དར་ལ་བབ་པའི་གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་སྤོ་
 གོས་གྱིས་འཕོངས་པ་ཞིག་མཛོང། 8 སྤོང་རུབ་དུས་དགོངས་མོ་མཚན་གྱི་ནམ་གུང་དུ། 9 མི་

16 耶和華所恨惡的有六樣，連他
 心所憎惡的共有七樣： 17 就是高
 傲的眼，撒謊的舌，流無辜人血
 的手， 18 圖謀惡計的心，飛跑行
 惡的腳， 19 吐謊言的假見證，并
 弟兄中布散紛爭的人。

20 我兒，要謹守你父親的誡命；
 不可離棄你母親的法則（或
 作“指教”）， 21 要常系在你心
 上，挂在你項上。 22 你行走，它
 必引導你；你躺臥，它必保守
 你；你睡醒，它必與你談論。
 23 因為誡命是燈，法則（或作“指
 教”）是光，訓誨的責備是生命
 的道， 24 能保你遠離惡婦，遠
 離外女諂媚的舌頭。 25 你心中
 不要戀慕她的美色，也不要被她
 眼皮勾引。 26 因為，妓女能使人
 只剩一塊餅；淫婦獵取人寶貴的
 生命。

27 人若懷里揣火，衣服豈能不
 燒呢？ 28 人若在火炭上走，脚
 豈能不燙呢？ 29 亲近鄰舍之妻
 的，也是如此；凡挨近她的，不
 免受罰。

30 賊因饥饿偷窃充饥，人不藐
 视他， 31 若被找着，他必赔还七
 倍，必将家中所有的尽都偿还。
 32 与妇人行淫的，便是无知；行
 这事的，必丧掉生命。 33 他必受
 伤损，必被凌辱；他的羞耻不得
 涂抹。 34 因为人的嫉恨成了烈
 怒，报仇的时候决不留情。 35 什
 么赎价，他都不顾；你虽送许多
 礼物，他也不肯干休。

7 我兒，你要遵守我的言語，將
 我的命令存記在心。 2 遵守我
 的命令就得存活；保守我的法則
 （或作“指教”），好像保守眼
 中的瞳人， 3 系在你指頭上，刻在
 你心版上。 4 對智慧說：你是我的
 姐妹，稱呼聰明為你的親人，
 5 她就保你遠離淫婦，遠離說諂媚
 話的外女。

6 我曾在我房屋的窗戶內，從我
 窗棧之間往外觀看： 7 見愚蒙人
 內，少年人中，分明有一個無知
 的少年人， 8 從街上經過，走近淫

妇的巷口，直往通她家的路去，
9 在黄昏，或晚上，或半夜，或黑暗之中。

10 看哪，有一个妇人来迎接他，是妓女的打扮，有诡诈的心思。
11 这妇人喧嚷，不守约束，在家里停不住脚，
12 有时在街市上，有时在宽阔处，或在各巷口蹲伏，
13 拉住那少年人，与他亲嘴，脸无羞耻对他他说：
14 平安祭在我这里，今日才还了我所许的愿。
15 因此，我出来迎接你，恳切求见你的面，恰巧遇见了你。
16 我已经用绣花毯子和埃及线织的花纹布铺了我的床。
17 我又用没药、沉香、桂皮熏了我的榻。
18 你来，我们可以饱享爱情，直到早晨；我们可以彼此亲爱欢乐。
19 因为我丈夫不在家，出门行远路；
20 他手拿银囊，必到月望才回家。

21 淫妇用许多巧言诱他随从，用谄媚的嘴逼他同行。
22 少年人立刻跟随她，好像牛往宰杀之地，又像愚昧人带锁链去受刑罚，
23 直等箭穿他的肝，如同雀鸟急入网罗，却不知是自丧己命。

24 众子啊，现在要听从我，留心听我口中的话。
25 你的心不可偏向淫妇的道，不要入她的迷途。
26 因为，被她伤害仆倒的不少；被她杀戮的而且甚多。
27 她的家是在阴间之路，下到死亡之宫。

8 智慧岂不呼叫？聪明岂不发声？
2 她在道旁高处的顶上，在十字路口站立，
3 在城门旁，在城门口，在城门洞，大声说：
4 众人哪，我呼叫你们，我向世人发声。
5 说：愚蒙人哪，你们要会悟灵明；愚昧人哪，你们当心里明白。
6 你们当听，因我要说极美的话；我张嘴要论正直的事。
7 我的口要发出真理；我的嘴憎恶邪恶。
8 我口中的言语都是公义，并无弯曲乖僻。
9 有聪明的，以为明显，得知识的，以为正直。
10 你们当受我的教训，不受白银；宁得知识，胜过黄金。

དེ་མོའི་ཁང་པའི་གྲུ་དང་ཉེ་བའི་སྒང་ལས་རྒྱ་བར་བྱས་ཏེ། མོའི་ཁང་པའི་ལམ་དེ་བཟུངས་པ་དང་།

10 ལྷོས་ཤིག དེར་སྤང་འཚོང་མའི་ཆས་དང་ལྷན་པའི་བྱང་མེད་ཚོལ་ཚོག་ཅན་གྱི་སྒྲིང་ཡོད་པ་ཞིག་དང་ཕྱད། 11 མོ་དེ་ཀྱ་སྐྱ་ཆེ་ལ་ཁ་ལོ་གྲོང་། རང་གི་བྲིམ་གྱི་ནང་ན་མོའི་རྐང་པ་འདུག་པར་མི་བཟོད། 12 ཉེ་ལྷ་མོ་ཕྱི་རོལ་དུ་འདུག་དུ་ལམ་སྒང་རྣམས་སུ་སྐྱེབ་ནས། གྲུ་གྲུར་འཇབ་པར་བྱེད། 13 དེ་ལྷར་མོས་དེ་བཟུང་ནས་ཁ་བསྐྱལ་ཏེ། གཤོང་རྩར་རྩར་བྱས་ནས་དེ་ལ་སྐྱས་པ། 14 ང་དང་མཉམ་དུ་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ཡོད། དེ་རིང་ངས་དམ་བཅས་པ་བསྐྱབ། 15 དེའི་ཕྱིར་ང་མིང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་འཚོལ་ཞིང་། ཁྱེད་དང་འཕྲད་དུ་ཐོན་ནས་ད་ཕྱད་བྱུང་། 16 ངས་རང་གི་མལ་ཁྲི་ལ་མལ་ཁེབས་དང་། མི་སེར་གྱི་ཀ་ཤི་ཀ་དམར་ཁྲ་བཀག་བ་ནས། 17 རང་གི་མལ་ཁྲི་ལ་གན་རྟ་ར་ས་དང་། ཇ་ག་རུ་དང་། ཤིང་ཚའི་སྐྱོས་རྒྱས་བྱུགས་པས། 18 ད་ཤོག་ལ། རྩ་དྲིའི་བར་དུ་འོ་སྐོལ་གཅེས་པས་ཚིམ་པར་བྱ། ངེད་གཉིས་གཅེས་པས་ཡིད་མཉུ་བར་བྱ། 19 གང་ལ་ཞེ་ན། ངའི་བདག་པོ་ཐག་རིང་པོར་སོང་ནས་བྲིམ་ན་མེད། 20 ཞོས་དཔུལ་གྱི་ཁྲག་མ་ཞིག་འཁྲུ་ནས་སོང་། ཉ་གང་གི་ཉིན་འདིར་ལོག་སྐྱེབས་འོང་སྐྱས།

21 མོའི་གཏམ་བདེ་བདེ་མང་པོས་དེ་བསྐྱས་ཏེ། ལྷེ་བཀོལ་གྱི་མཚུས་ལམ་སྟོར་དུ་བཅུག་ནས། 22 གཤམ་པའི་དུང་དུ་སྐང་འགོ་བ་ལྷར་དུ་འཇམ། ལྷགས་སྐྱོག་གི་སྐྱེན་པ་རྣམས་འཇུན་དུ་འགོ་བ་ལྷར་དུ། མི་དེ་མོའི་རྩེས་སུ་ཤར་རེ་འགོ་སྒྲེ། 23 མདའ་ཡིས་དའི་མཚིན་པ་མ་རྟོལ་བའི་བར་དུ། བྱ་ཡིས་རང་གི་ཕྱིར་བཏིང་ཡོད་པའི་བྱ་སྐོན་དེ་མ་ཤེས་པར། དའི་ཐད་དུ་ཚོད་གཤིས་འགོ་བ་ལྷར་དུ། ཁོ་ཡང་འགོ་འོ།

24 ངེ་བས་ན་ད་ངའི་བྱ་རྣམས། བདག་ལ་ཉན་ཞིང་། ངའི་ཁའི་གཏམ་ལ་མ་གཡེངས་པར་ཉོན། 25 མོའི་ལམ་རྣམས་ལ་རང་གི་སྤིང་མ་ལུང་ཅིག་ལམ་སྟོར་ནས་མོའི་ལམ་ནང་མ་འགྲུལ་ཞིག་ལྟེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་མི་མང་ཚམ་སྤང་དུ་བཅུག་ནས་ས་ལ་བརྟེན་མོས་དཔའ་བོ་མང་ཚམ་ཡང་སྐོག་དང་ཕྲལ། 26 མོའི་བྲིམ་དེ་ནི་འཚེ་བའི་ནང་མིག་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཕྱིན་པའི་གཤིན་ཡུལ་གྱི་ལམ་དེ་ལགས་སོ།

8 ཤེས་རབ་ཀྱིས་འབོད་པར་མི་མཚད་དམ། རྫོ་གྲོས་ཀྱིས་གསུང་སྐང་ཚེན་པོས་སྐྱོག་པ་མི་མཚད་དམ། 2 དེ་ནི་ལམ་མདུད་ཀྱི་ལམ་ཁའི་གནས་མཐོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་འབྲེང་ཞིང་། 3 རྫོ་འགམ་དང་། ཤོང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་རྟ་སྐོ་རྣམས་ནས་འབོད་སྐྱོག་ཅིང་། 4 ཀྱི་མི་རྣམས། ངས་ཁྱེད་ལ་འབོད། ངའི་སྐང་ནི་མའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡིན། 5 ཀྱི་དྲང་སུམ་རྣམས། ཤེས་རབ་ཅི་ཡིན་རྟོགས་པར་བྱོས། ཀྱི་རྒྱུན་པོ་རྣམས། རྫོ་གྲོས་དང་ལྷན་པའི་སྤིང་མངའ་བར་བྱོས། 6 ཉོན་ཅིག གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་ཁྱེད་པར་ཅན་གྱི་དོན་དང་ལྷན་པ་སྐྱེང་ཞིང་། ངའི་མཚུ་འབྲེད་དུས་རིགས་པའི་གཏམ་འཐོན། 7 དེ་ལྷར་ངའི་ཁས་བདེན་ཚིག་སྐྱེང་བས། ངའི་མཚུས་ངན་པ་ལ་ཞེན་ལོག་སྒྲེ། 8 ངའི་ཁའི་གཏམ་རྣམས་དྲང་ཞིང་གཡོ་དང་ལོག་པར་གང་ཡང་མེད། 9 རྫོ་ལྷན་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ་དེ་རྣམས་དྲང་ཞིང་། ཤེས་རབ་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་འོས་པའི་ཚིག་སྐོ། 10 དཔུལ་སྐང་བ་བས། ངའི་མན་དག་སྐོངས། གསེར་བཅོ་མ་བས་ཀྱང་།

ཤེས་རབ་རྒྱུ་བར་བྱོས། 77 གང་ལ་ཞེན། བསྐྱར་རྒྱ་ག་བས་ཀྱང་ཤེས་རབ་ལེགས་ཏེ། འདོད་པ་
སྦྱང་རྒྱས་པའི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེའི་དཔེ་རྒྱུ་མི་ཕྱིན།

78 ཤེས་རབ་ནི་མཁམས་པ་དང་ཉེ་བར་གནས། བདག་གིས་རིག་ཅུལ་རྣམས་ཀྱི་རྩལ་ཚད་ཚོད།
79 འཇ་པ་ལ་ལྷང་བ་དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་ལ་བག་བྱེད་པ་ཡིན། བདག་གི་ད་རྒྱལ་དང་། རྣོ་མ་
སེམས་དང་། ལམ་འཇ་པ་དང་། ལ་ལོག་ཅན་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན། 80 རྒྱས་དང་ཐབས་མཁས་
པ་བདག་གི་ཡིན། རྣོ་གྲོས་བྱ་བ་བདག་རང་ཡིན་པས། བདག་མཐུ་རྣོ་བས་དང་ལྷན། 81 ངའི་སློ་
ནས་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་ཅིང་། སྐུ་དྲག་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་པོར་གཙོད། 82 བདག་
གི་སློ་བས་ལས་རྩོ་བོ་དང་། མི་དབང་དང་། སའི་ཁྲིམས་བདག་ཀྱང་གྱིས་སྲིད་སྦྱོང་། 83 ང་
ལ་ཆགས་པ་རྣམས་ལ་ང་ཡང་ཆགས། ལྷ་སོར་བདག་འཚོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་རྣེད་པར་
འཇུག། 84 བདག་དང་བཅས་སུ་དབྱིགས་དང་བཀུར་སྦྱི་མ་ཟད། ཉུག་པའི་དབྱིགས་དང་།
དྲང་བ་ཉིད་ཀྱང་ཡོད། 85 བདག་གི་འབྲས་བུ་དེ་ནི་གསེར་མ་ཟད། གསེར་བཅོམ་བས་ཀྱང་
རབ་སྟེ། བདག་གི་རྣེད་པ་ནི་དུལ་བཟང་པོ་བས་ཀྱང་དྲག 86 བདག་ལ་ཆགས་པ་ལ་ལོར་
གྱི་ལོར་སྐལ་ཐོབ་ཅིང་། 87 དེ་དག་གི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་སྐོང་བའི་དོན་དུ། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་
ལམ་དང་། གཤགས་ཀྱི་ལམ་དབུས་སུ་བདག་གིས་འཁྲིད།

88 ལྷ་མའི་ཕྱིན་ལས་རྣམས་ཀྱི་གོང་རོལ་དུ། ཡ་ཉོ་སྤེའི་གཤེགས་ལམ་གྱི་ཐོག་མར་ཁོང་གིས་
བདག་དབང་བ་ཡིན། 89 བདག་གདོད་མར་ས་གཞི་མ་ཆགས་པའི་ཐོག་མར་བསྐྱོས་པ་ལགས།
90 གཏིང་ཟབ་པོ་རྣམས་མེད་ཅིང་། རྒྱ་མོད་པའི་ཚུ་མིག་གང་ཡང་མེད་པའི་ལྷུར་བདག་སྐྱེས་
ཡོད་པ་ཡིན། 91 རི་བོ་རྣམས་མ་ཚུགས་པའི་གོང་རོལ་དང་། རི་ཕྱོད་རྣམས་ལས་ལྷུར་བདག་
བཅས་པ་ཡིན། 92 དེའི་ཚོད་དུང་ས་གཞི་དང་སྤུངས་མ་ཟད། སའི་གོང་པོ་དང་པོ་དེ་ཡང་མ་
མཛད་པར་ཡོད་པ་ཡིན། 93 ཁོང་གིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་དུས་དང་། གཏིང་ཟབ་པོའི་
ངོས་སུ་དཀྱིལ་འཁོར་འབྲི་བར་མཛད་དུས་སུ་བདག་དེར་ཡོད་པ་ཡིན། 94 རྣེད་དུ་གནམ་
རྣམས་གཏར་ལ་འབེབས་པའི་དུས། གཏིང་ཟབ་རྒྱ་མིག་རྣམས་ལ་ཤེད་བཅུག་དུས། 95 རྒྱ་
རྣམས་ཁོང་གི་བཀའ་ལས་མི་འདའ་བའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱ་མཚོའི་ས་མཚམས་ཐག་བཅད་དུས། ས་
གཞིའི་རྩེ་རྣམས་བཏིང་དུས་སུ། 96 ཁོང་གི་བཟོ་དཔོན་བཞིན་དུ་བདག་ཁོང་དང་མཉམ་
དུ་ཡོད་པ་ཡིན། བདག་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་དགའ་མགུ་ཞིང་། ཉིན་རེ་བཞིན་ཁོང་གི་དགའ་བ་
ལགས་པ་ཡིན། 97 བཞུགས་གནས་སུ་རུང་བའི་ཁོང་གི་ས་གཞིའི་ནང་ན་དགའ་མགུ་ཞིང་།
མའི་བྱ་རྣམས་དང་འདྲེས་ནས་ཡི་རང་བ་ཡིན།

98 དེ་བས་ན་ངའི་ལམ་རྣམས་ཡིད་ལ་འཆང་བ་དག་བྱིན་གྱིས་སློབས་པ་ལགས་པས། ང་
ཁྱོད་བྱ་རྣམས་ང་ལ་ཉན། 99 མན་དག་ལ་ཉན་ཅིང་མཁམས་པར་གྱུར་ཅིག་དང་། དེ་སྤོང་བར་
མ་བྱེད་ཅིག 100 ང་ལ་ཉན་ཅིང་། ཞག་རེ་བཞིན་ངའི་རྩ་སློལ་རྩ་བཞིན་དུ། ངའི་སློའི་རི་བཞི་
རྣམས་ཀྱི་རྩེར་སྐྱུག་པ་དག་ནི་བཀའ་ཤེས་པ་ལགས། 101 གང་ལ་ཞེན། བདག་ཐོབ་པ་ལ་སློག་
ཐོབ་ཅིང་། ཡ་ཉོ་སྤེའི་སྐལ་ཐོབ་པར་འཇུག། 102 བདག་ལ་ཉེས་པ་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་
རང་གི་སློག་ལ་ཉེས་པར་བྱེད། ང་ལ་ལྷང་བ་ཐམས་ཅད་ནི་འཆི་བ་ལ་ཆགས་པའོ།།

11 因为智慧比珍珠（或作“红宝石”）更美；一切可喜爱的都不足与比较。

12 我智慧以灵明为居所，又寻得知识和谋略。 13 敬畏耶和华在乎恨恶邪恶；那骄傲、狂妄，并恶道，以及乖谬的口，都为我所恨恶。 14 我有谋略和真知识；我乃聪明，我有能力。 15 帝王藉我坐国位；君王藉我定公平。 16 王子和首领，世上一切的审判官，都是藉我掌权。 17 爱我的，我也爱他；恳切寻求我的，必寻得见。 18 丰富尊荣在我；恒久的财并公义也在我。 19 我的果实胜过黄金，强如精金；我的出产超乎高银。 20 我在公义的道上行，在公平的路中行， 21 使爱我的，承受货财，并充满他们的府库。

22 在耶和華造化的起頭，在太初創造萬物之先，就有了我。 23 從亘古，從太初，未有世界以前，我已被立。 24 沒有深淵，沒有大水的泉源，我已生出。 25 大山未曾奠定，小山未有之先，我已生出。 26 耶和華還沒有創造大地和田野，並世上的土質，我已生出。 27 他立高天，我在那里；他在淵面的周圍，划出圓圈。 28 上使穹蒼堅硬，下使淵源穩固， 29 為滄海定出界限，使水不越過他的命令，立定大地的根基。 30 那時，我在他那里為工師，日日為他所喜愛，常常在他面前踊躍， 31 踊躍在他為人預備可住之地，也喜悅住在世人之間。

32 众子啊，现在要听从我，因为谨守我道的，便为有福。 33 要听教训就得智慧，不可弃绝。 34 听从我、日日在我门口仰望、在我门框旁边等候的，那人便为有福。 35 因为寻得我的，就寻得生命，也必蒙耶和華的恩惠。 36 得罪我的，却害了自己的性命；恨恶我的，都喜爱死亡。

9 智慧建造房屋，凿成七根柱子，²宰杀牲畜，调和旨酒，设摆筵席；³打发使女出去，自己在城中至高处呼叫，⁴说：谁是愚蒙人，可以转到这里来！又对那无知的人说：⁵你们来，吃我的饼，喝我调和的酒。⁶你们愚蒙人，要舍弃愚蒙，就得存活，并要走光明的道。

⁷指斥褻慢人的，必受辱骂；责备恶人的，必被玷污。⁸不要责备褻慢人，恐怕他恨你；要责备智慧人，他必爱你。⁹教导智慧人，他就越发有智慧；指示义人，他就增长学问。¹⁰敬畏耶和華是智慧的开端；认识至圣者便是聪明。¹¹你藉着我，日子必增多，年岁也必加添。¹²你若¹³有智慧，是与自己有益；你若褻慢，就必独自担当。

¹³愚昧的妇人喧嚷；她是愚蒙，一无所知。¹⁴她坐在自己的家门口，坐在城中高处的座位上，¹⁵呼叫过路的，就是直行其道的人，¹⁶说：谁是愚蒙人，可以转到这里来！又对那无知的人说：¹⁷偷来的水是甜的，暗吃的饼是好的。¹⁸人却不知有阴魂在她那里；她的客在阴间的深处。

10 所罗门的箴言：智慧之子使父亲欢乐；愚昧之子叫母亲担忧。

²不义之财毫无益处；唯有公义能救人脱离死亡。

³耶和華不使义人受饥饿；恶人所欲的，他必推开。

⁴手懒的，要受贫穷；手勤的，却要富足。

⁵夏天聚敛的，是智慧之子；收割时沉睡的，是贻羞之子。

⁶福祉临到义人的头；强暴蒙蔽恶人的口。

9 ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲིམ་བཞེང་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་ཀ་བ་བདུན་པོ་བཞོག་པར་བྱས། ² དེས་ཉིད་ཀྱི་དུད་འགོ་རྒྱུ་ལས་བཟུམ་ནས། ཉིད་ཀྱི་རྒྱན་ཆང་སྦྲེད་དེ། གསོལ་ལྷོག་བཤམས་ནས་འདུག ³ ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ཏ་མ་རྒྱུ་མངགས་ཟེན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཤོང་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་མཐོ་མཐོ་རྒྱུ་ལས་འབོད་སྟོག་ཅིང་། ⁴ དྲང་སུམ་ཐམས་ཅད་ཚུར་ཤོག་དང་། རྫོ་གོས་ཀྱིས་འཕོངས་པ་རྒྱུ་ལས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ⁵ ཤོག་ལ་དཔེ་བཀ་ལེབ་ལས་ཟ་ཞིང་། དས་སྦྲེད་པའི་རྒྱན་ཆང་ལས་འཕྲང་ཞིག ⁶ ལྷན་སེམས་སྐྱུར་ནས་འཚོ་བར་བྱོས་ལ། རྫོ་གོས་ཀྱི་ལམ་ནང་དུ་འགྲུལ་ཞིག

⁷ ལ་དན་གྱི་མི་ལ་བསྐབ་བྱ་གཏོང་མཁན་གྱིས་རང་ཉིད་དོ་ཚ་ཅུ་འཇུག་སྟོན་སྟོན་ལ་བཀའ་བཀྱོན་པས་རང་ཉིད་ལོགས་སུ་འཇུག། ⁸ དེས་ཁྱོད་ལ་འཕོན་དུ་འཛོན་འོང་། ལ་དན་པ་ལ་བསྐབ་བྱ་མ་ཐོང་ཞིག་མཁས་པའི་མི་ལ་བཀྱོན་ཞིག་དང་། དེས་ཁྱོད་ལ་བྱམས་པར་བྱ། ⁹ མི་མཁས་པ་ལ་མན་དག་ཐོང་ཞིག་དང་། དེ་ལྷག་པར་མཁས་པར་འགྲུར། མི་རྫོ་དྲང་པོ་ལ་སྟོབས་ཤིག་དང་། དེ་རིག་པའི་ནང་ན་ཡར་འཕེལ་བར་འགྲུར། ¹⁰ ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐོག་མ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐལ་བཀ་བྱེད་པ་ཡིན། དམ་པ་གཅིག་པོའི་རྟོགས་པ་ནི་རྫོ་གོས་དེ་ཡིན། ¹¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་གི་ནང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ཞག་རྒྱུ་ལས་སྦྲེད་པ་བྱས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚེའི་ལོ་གྲངས་འཕེལ་བར་འགྲུར། ¹² ཁྱོད་མཁས་ན། རང་གི་དོན་དུ་མཁས་པར་འགྲུར། ཁྱོད་སྦྲང་ན། རང་གཅིག་བུས་དེ་ཐོགས་པར་འགྲུར།

¹³ བྱད་མེད་སྟེན་པ་འདུ་འཛི་ཆེ། དེ་ནི་ཚོངས་ཤིང་ཅིའང་མི་ཤེས། ¹⁴ ཤར་རེ་རང་གི་ལམ་ནང་འགོ་བའི་བྲེས་པ་ཚོ་ལ་འབོད་པ་ལ། མོ་རང་གི་བྲིམ་གྱི་རྫོ་དྲང་དང་། ཤོང་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་མཐོ་བའི་ཕོ་སྟེགས་ཀྱི་ཁར་སྟོན་ཅིང་། ¹⁵ དྲང་སུམ་རྒྱུ་ལས་ཚུར་ཤོག་དང་། རྫོ་གོས་ཀྱིས་འཕོངས་པ་རྒྱུ་ལས་འདི་ན་རེ། ¹⁶ བརྒྱུ་པའི་རྒྱ་ནི་མངར་ཞིང་། བཀ་བཟན་ཞིམ་མོ་ཟེར། ¹⁷ འོན་ཀྱང་མའི་རྩར་ཤེ་རོ་རྒྱུ་ལས་ཡོད་པ་དང་། མའི་མཐོན་པོ་རྒྱུ་ལས་དཔྱལ་བའི་གཏོང་ན་གནས་པའི་རྒྱུ་ལོ་ལ་མེད་དོ།

10 ཤ་ལོ་མའི་ལེགས་བཤད་རྒྱུ་ལས་ནི། ལུ་མཁས་པས་རང་གི་པ་དགའ་ཅུ་འཇུག་གིས། ལུ་སྟེན་པ་རང་གི་མའི་ལལ་དུ་འགོའོ།

¹ རན་པའི་བང་མཛོད་རྒྱུ་ལས་པན་ཅིའང་མི་འདོགས་ཀྱིས། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཚོ་བ་ལས་སྟོབ།

² ཡ་རྟོ་སྐལ་ཚོས་དྲང་པོའི་སྟོག་སྟེ་གོ་ཡིས་འཚོ་ཅུ་མི་འཇུག་གིས། ཐིག་སྟོན་གྱི་ནོར་རྩས་དབྱུགས་པར་མཛོད།

³ དལ་བའི་ལག་པས་དབུས་བར་བྱེད། ཤོགས་པའི་ལག་པས་ལྷུག་པར་བྱེད།

⁴ དབྱར་དུས་སྟེ་སོག་པ་ནི་མཁས་པའི་བྱ། བཙས་མའི་དུས་སྟེ་གཉིད་ལོག་སྟོན་པ་དོ་ཚ་རྒྱའི་བྱ།

⁵ མི་དྲང་པོའི་མགོ་ཐོག་བྱིན་ལྷབས་རྒྱུ་ལས་གནས་ཀྱིས། ཐིག་སྟོན་གྱི་ལ་ནི་དབང་ཚོས་ཀྱིས་ཞེས།

1 ཚེས་དྲུང་བོའི་དྲན་པས་བྱིན་རྒྱལ་ལ་འབྱུང་ཡང་། རྩིག་སྦྱོང་གི་མིང་ནི་ཅུལ་བར་འགྱུར།
 2 མཁའ་ས་པའི་སྦྱིང་དང་ལྡན་པས་བཀའ་རྒྱ་དང་དུ་སྦང་གིས། སྤ་འཆལ་གྱི་སླུན་པོ་འགྲེལ་བར་འགྱུར།
 3 སྤང་བོའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བ་བརྟན་པོར་འགྲུལ། ལོག་པའི་ལམ་དུ་འགྲོ་བ་ནི་དོས་ངན་ཅན་དུ་འགྱུར་འོང་།
 4 མིག་བརྗེད་བྱེད་པ་སྤྲུག་བཟུལ་རྒྱ། སྤ་འཆལ་སླུན་པོ་འགྲེལ་བར་འགྱུར།
 5 ཚེས་དྲུང་བོའི་ལམ་ནི་སློག་གི་ཚུ་མིག་ལགས། རྩིག་སྦྱོང་གི་ཁ་ནི་དབང་ཚེས་ཀྱིས་ཁེབས།
 6 འཁོན་སེམས་ཀྱིས་འབྲུག་པ་སྦྱོང་ཡང་། བྱམས་སེམས་ཀྱིས་རྩིག་པ་ཀུན་འགོལ།
 7 རྒྱང་འདྲོར་ལྡན་པའི་མཚུ་ནང་ཤེས་རབ་མཆིས། འོན་ཀྱང་གོ་བ་མེད་པའི་ཤུལ་རྒྱབ་ཕྱིར་དུ་དབྱུག་པ་ཡོད།
 8 མི་མཁའ་ས་པས་རིག་པ་སོག་པར་བྱེད་ཀྱང་། སློན་པའི་ཁ་ནི་འཕུང་དུ་བཅེར།
 9 རྒྱག་པའི་འོར་ལོའི་གོང་ལྷེད་བཅན་པོ་ཡིན། དབུལ་པོ་འཕུང་དུ་འཇུག་པ་དེའི་འོར་མེད་ཡིན།
 10 ཚེས་དྲུང་བོའི་འབད་འགྲེད་ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་གྱང་། རྩིག་སྦྱོང་གི་འོར་འཕེལ་བ་མི་དགེ་སྦྱོང་དུ་ཡིན།
 11 མན་ངག་སྦང་བ་སློག་གི་ལམ་ནང་མཆིས། མན་ངག་འདྲོར་བ་ནི་ལམ་སྟོར་རོ།
 12 འཁོན་སེམས་སྦྱང་མཁན་རྒྱན་གྱི་མཚུ་དང་ལྡན། དཀྱུག་གཏམ་འབད་བ་མི་སློན་པ་ཡིན་ལོ།
 13 ཀུན་མཁའ་ནང་ཅི་ནས་ཀྱང་རྩིག་པ་འབྱུང་། རང་གི་ཁ་སྤགས་བཟོད་པ་ནི་མཁའ་བའོ།
 14 མི་བཟང་བོའི་ལྷེ་དབུལ་ཡིད་འོང་འདའི། རྩིག་སྦྱོང་གི་སྦྱིང་ལ་འཁོས་ཅུ་རྒྱང་།
 15 མི་དྲང་བོའི་མཚུས་མང་པོ་ལ་འཕྲུག་སྤྲུག་གིས། སླུན་པོ་གོ་བ་མེད་པས་འཆི།
 16 ཡ་ཏོ་སྤེའི་བྱིན་རྒྱལ་གྱིས་ཕྱག་པོར་བྱེད། ཁོང་གིས་དེ་ལ་སྤྲུག་བཟུལ་སྟོན་མི་མཛད།
 17 སློན་པས་ལོག་པར་སྦྱོང་བ་རྩེད་མོར་འཛིན། སྦྱོང་དྲན་པས་ཤེས་རབ་འཛིན་པར་བྱེད།
 18 རྩིག་སྦྱོང་གང་ལ་འཛིགས་པ་ཁོའི་ཐོག་འབབ། འོན་ཀྱང་མི་དྲང་བོའི་དོན་སྤྲུབ་པར་མཛད།
 19 སྦྱོར་རྒྱང་ཆས་པ་ལྟར་དུ་རྩིག་སྦྱོང་འདའ། ཚེས་དྲུང་བོ་ནི་རྟོག་པའི་གཞི་མ་ལགས།
 20 སོ་ལ་སྤྲུར་ཚེ་མིག་ལ་དུ་བ་འདྲར། ལེ་ལོ་ཅན་མངགས་པ་རྣམས་ལ་འགྱུར་འོང་།
 21 ཡ་ཏོ་སྤེ་ལ་བག་བྱེད་པས་ཚེ་རིང་བར་བྱེད། རྩིག་སྦྱོང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཤུང་བར་མཛད།
 22 ཚེས་དྲུང་གི་རེ་བ་དགའ་བར་གྱུར་གྱིས། རྩིག་སྦྱོང་གི་རེ་བ་མེད་པར་འགྱུར།

7 义人的纪念被称赞；恶人的名字必朽烂。
 8 心中智慧的，必受命令；口里愚妄的，必致倾倒。
 9 行正直路的，步步安稳；走弯曲道的，必致败露。
 10 以眼传神的，使人忧患；口里愚妄的，必致倾倒。
 11 义人的口是生命的泉源；强暴蒙蔽恶人的口。
 12 恨能挑启争端；爱能遮掩一切过错。
 13 明哲人嘴里有智慧；无知人背上受刑杖。
 14 智慧人积存知识；愚妄人的口速致败坏。
 15 富户的财物是他的坚城；穷人的贫乏是他的败坏。
 16 义人的勤劳致生；恶人的进项致死（“死”原文作“罪”）。
 17 谨守训诲的，乃在生命的道上；违背责备的，便迷失了路。
 18 隐藏怨恨的，有说谎的嘴；口出谗谤的，是愚妄的人。
 19 多言多语难免有过；禁止嘴唇是有智慧。
 20 义人的舌乃似高银；恶人的心所值无几。
 21 义人的口教养多人；愚昧人因无知而死亡。
 22 耶和華所賜的福使人富足，并不加上忧虑。
 23 愚妄人以行惡為戲耍；明哲人却以智慧為樂。
 24 恶人所怕的，必临到他；义人所愿的，必蒙应允。
 25 暴风一过，恶人归于无有；义人的根基却是永久。
 26 懒惰人叫差他的人如醋倒牙，如烟熏目。
 27 敬畏耶和華使人日子加多；但恶人的年岁必被减少。
 28 义人的盼望必得喜乐；恶人的指望必致灭没。

29 耶和華的道是正直人的保障，却成了作孽人的敗壞。

30 义人永不挪移；恶人不得住在地上。

31 义人的口滋生智慧；乖谬的舌必被割断。

32 义人的嘴能令人喜悦；恶人的口说乖谬的话。

11 诡诈的天平为耶和華所憎恶；公平的法码为他所喜悦。

2 骄傲来，羞耻也来；谦逊人却有智慧。

3 正直人的纯正必引导自己；奸诈人的乖僻必毁灭自己。

4 发怒的日子资财无益；唯有公义能救人脱离死亡。

5 完全人的义必指引他的路；但恶人必因自己的恶跌倒。

6 正直人的义必拯救自己；奸诈人必陷在自己的罪孽中。

7 恶人一死，他的指望必灭绝；罪人的盼望也必灭没。

8 义人得脱离患难，有恶人来代替他。

9 不虔敬的人用口败坏邻舍；义人却因知识得救。

10 义人享福，合城喜乐；恶人灭亡，人都欢呼。

11 城因正直人祝福便高举，却因邪恶人的口就倾覆。

12 藐视邻舍的，毫无智慧；明哲人却静默不言。

13 往来传舌的，泄漏密事；心中诚实的，遮隐事情。

14 无智谋，民就败落；谋士多，人便安居。

15 为外人作保的，必受亏损；恨恶击掌的，却得安穩。

༡ ཚེས་དྲུང་པོ་ལ་ཡ་ཉོ་སྒྲིའི་གཤེགས་ལམ་རྗེས་བཙན་པོ་ལགས་ཀྱང་། མི་ཚངས་པར་སློང་བ་རྣམས་འཕུང་བར་འགྱུར།

༢ ཚེས་དྲུང་པོ་ནམ་ཡང་གཡོ་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། རྩིག་སློང་ནི་ས་སྡེང་དུ་ལྷས་པར་མི་འགྱུར།

༣ མི་དྲུང་པོའི་ཞལ་ལས་ཤེས་རབ་ཀྱི་མེ་ཉོག་ཤར་ཡང་། ལྷ་ལོག་གི་སྡེ་ནི་གཙོང་པར་འགྱུར།

༤ ཚེས་དྲུང་པོའི་མཚུས་ཡིད་དུ་འོང་བ་གང་ཡིན་ཤེས་གྱིས། རྩིག་སློང་གི་ཁས་ལྷ་ལོག་གི་གཏམ་བྱེད་དོ།

11 ལང་ལོག་ལ་ཡ་ཉོ་སྒྲིའི་ཞེན་པ་ལོག་གིས། རྣམ་ཚད་དྲང་པོ་ལ་ཐུགས་དགུས་སོ།

༡ ང་རྒྱལ་འོང་བའི་དུས་སུ་ངོ་ཚ་བ་ཡང་འོང་། འོན་ཀྱང་གུས་པ་ཅན་དང་ལྷན་ཅིག་ཤེས་རབ་གནས།

༢ མི་དྲུང་པོའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་མཐན་བྱའི། མཚམས་མེད་སློང་པའི་ལོག་པར་གྱིས་རང་ཉིད་འཛོམས།

༣ ཐུགས་ཁོ་བའི་ཉིན་མོར་ནོར་གྱིས་པན་མི་གདགས་གྱིས། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཆི་བ་ལས་སློལ་བར་བྱེད།

༤ རྩན་སུམ་ཚོགས་པའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེའི་ལམ་སྲོང་གིས། རྩིག་སློང་རང་གི་རྩིག་པས་རྩུང་བར་འགྱུར།

༥ མི་དྲུང་པོའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་སློལ་ཡང་། ལོག་པར་བྱེད་པ་རྣམས་རང་གི་གཡོ་སྒྲིའི་འཛིན་པར་འགྱུར།

༦ རྩིག་སློང་འཆི་བའི་དུས་སུ་དེའི་རེ་བ་ཡང་འདའ་སྟེ། མི་ངན་གྱི་རེ་བ་འཕུད་པར་འགྱུར།

༧ ཚེས་དྲུང་པོ་སྤྲུག་བཟུལ་ལས་ཐར་ཏེ། དེའི་ཚབ་ཏུ་རྩིག་སློང་ལུང་ངོ་།

༨ ཚུལ་འཚོས་པའི་ཁས་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་མེད་པར་བྱེད་ཀྱང་། མི་དྲུང་པོ་ལེ་ཤེས་གྱིས་ཐར་བར་འགྱུར།

༩ ཚེས་དྲུང་དར་དུས་གོང་ཁྱེད་སྲིད། རྩིག་སློང་འཆི་དུས་ཉ་ཟེར།

༡༠ མི་དྲུང་པོའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས་གོང་ཁྱེད་ཡར་འདེགས་ཀྱང་། རྩིག་སློང་གི་ཁས་དེ་ལུར་དུ་འབེབས།

༡༡ བསམ་མེད་ཀྱིས་བྱིམ་མཚེས་པ་ལུང་དུ་སོང། འོན་ཀྱང་སློང་ལན་པ་ཁ་རོག་སྟོང།

༡༢ གཏམ་འཕུར་ནས་འགྱུལ་མཐན་གྱིས་གསང་གཏམ་འཚད་ཀྱང་། སེམས་དྲང་པོའི་མིས་གསང་བར་བྱེད།

༡༣ གཤམས་གོས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་མི་འཕུང་ཡང་། གོས་མི་མང་བའི་ཡུལ་ནང་བདེ་བ་གནས།

༡༤ འབྲུམ་པོའི་ལག་མིར་སྟོང་བ་ལ་གོང་ཁ་ཆེ་ཡང་། ལག་ཚད་ལ་ཐུང་བ་ལ་ཉེ་ཞོ་མེད།

16 མི་དཔལ་བོ་ལ་ནོར་རྗེད་པ་བཞིན། འུད་མེད་སྤོང་སྤྱུག་ལ་སྤྱི་སྤོང་རྗེད།
 17 སྤོང་རྗེ་ལྷན་པས་རང་སེམས་ལ་བཟང་བྱེད། མི་དྲག་པོས་རང་ལུས་ལ་སྤྱུག་པོ་སྤྱེད།
 18 རྩིག་སྤྱོད་ལ་གཡོ་སྤྱིའི་སྤྱི་ཆ་རྗེད་ཀྱིས། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ས་བོན་འདེབས་པ་ལ་བདེན་པའི་རྩན་པ་རྗེད།
 19 རི་རྩར་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཐོག་སྤྱོད་བ། དེ་རྩར་རན་པའི་ཕྱི་བཞིན་བདའ་བས་རང་ཉིད་འཆི་བར་བདའ།
 20 སྤོང་ལོག་པར་ཅན་ལ་ཡ་རྟོ་སྤྱི་ཞེན་པ་ལོག་ཀྱང་། མི་སྤྱི་ཞེན་རང་གི་ལམ་ནང་སྤྱོད་མེད་པ་ནི་ཁོང་གི་དགའ་བ་ལགས།
 21 ལག་པར་ལག་པ་ཅམ་གཏོང་ཡང་། ཆད་པ་མེད་པར་ཐིག་སྤྱོད་མི་འབྱུང། འོན་ཀྱང་ཆོས་དྲང་པོའི་བྱ་བ་སྤྱོད་སྤོང་བར་འགྱུར།
 22 རྩན་མི་ཤེས་པའི་བྱ་བ་མེད་བྱུང་ལེགས་པ་ནི། བག་པའི་སྤྱི་ཡི་གསེར་གྱི་སྤྱི་ལོང་དང་མཚུངས།
 23 ཆོས་དྲང་པོས་འདོད་པ་བཟང་པོ་འབའ་ཞིག་སྤྱོད། འོན་ཀྱང་ཐིག་སྤྱོད་ཀྱི་རེ་བ་ཁོང་ཁོའོ།
 24 ལུས་ནི་གཏོར་ཡང་ནོར་འཕེལ། ལུས་ནི་ཐིག་མེད་ལག་པ་སྤྱི་ཡང་དབུལ་དུ་འགྲོ།
 25 ལག་པ་ཆེ་བའི་སེམས་རྒྱགས་ཤིང་། རྩས་བརྩས་པས་རང་ཡང་བརྩས།
 26 འབྲུ་བཟམ་སྤེ་འཛོག་པར་མེས་དམོད་འཕོར་གྱིས། འབྲུ་འཚོང་བའི་མགོ་ལ་བྱིན་ཟུབས་འབབ་འོང་།
 27 འབད་རྩོལ་གྱིས་བཟང་པོར་སྤྱོད་པས་ལུགས་རྗེ་ལ་སྤྱོད་ཀྱིས། གཞོད་སེམས་ལ་སྤྱོད་པའི་ཐོག་ཏུ་དེ་རང་འབབ་པར་འགྱུར།
 28 རང་ནོར་ལ་སྤོང་བཏང་མཁན་གྱི་མི་འབྲུབ་པར་འགྱུར་གྱིས། ཆོས་དྲང་ནི་ལོ་མ་སྤོང་པོའི་རྩལ་དུ་ལེགས་པར་འགྱུར།
 29 རང་བྱིས་ལ་སྤྱུག་པོ་སྤྱེད་མཁན་གྱི་ནོར་རྩུང་འགྱུར་ཞིང་། མི་སྤྱི་པོ་སྤྱེད་མཁས་པའི་གཡོག་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 30 ཆོས་དྲང་པོའི་འབྲུས་བྱ་ནི་སྤོང་གི་སྤོང་བ་སྤྱི་སེམས་འགྲུག་ཤེས་པ་ནི་མཁས་པ་ཡིན།
 31 ཀྱི་རྟོ་ཆོས་དྲང་པོ་ལ་ས་གཞིར་རྩན་པ་ཐོབ་ཀྱང་མེད། རྩིག་སྤྱོད་དང་ཐིག་ཅན་གྱི་འབྲུས་བྱ་མི་སྤོང་ནམ།

16 恩德的妇女得尊荣；强暴的男子得资财。
 17 仁慈的人善待自己；残忍的人扰害己身。
 18 恶人经营，得虚浮的工价；撒义种的，得实在的果效。
 19 恒心为义的，必得生命；追求邪恶的，必致死亡。
 20 心中乖僻的，为耶和華所憎恶；行事完全的，为他所喜悦。
 21 恶人虽然连手，必不免受罚；义人的后裔必得拯救。
 22 妇女美貌而无见识，如同金环带在猪鼻上。
 23 义人的心愿尽得好处；恶人的指望致干忿怒。
 24 有施散的，却更增添；有吝惜过度的，反致穷乏。
 25 好施舍的，必得丰裕；滋润人的，必得滋润。
 26 屯粮不卖的，民必咒诅他；情愿出卖的，人必为他祝福。
 27 恳切求善的，就求得恩惠；惟独求恶的，恶必临到他身。
 28 倚仗自己财物的，必跌倒；义人必发旺，如青叶。
 29 扰害己家的，必承受清风；愚昧人必作慧心人的仆人。
 30 义人所结的果子就是生命树；有智慧的，必能得人。
 31 看哪，义人在世尚且受报，何况恶人和罪人呢？

12 མན་དག་ལ་བྱམས་པས་ཤེས་རབ་ལ་བྱམས། ཞལ་ཏེ་ལ་ལྷང་བ་བྱོལ་སོང་དང་འདྲ།

12 喜爱管教的，就是喜爱知识；恨恶责备的，却是畜类。

1 མི་བཟང་པོ་ལ་ཡ་རྟོ་སྤྱིའི་ལུགས་རྗེ་རྗེད་ཀྱིས། རྩས་རན་སྤོང་བ་ལ་ཁོང་གིས་ཆད་པ་གཙོད།
 2 རན་པའི་ཐབས་ཀྱིས་གང་ཡང་བརྟན་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། ཆོས་དྲང་པོའི་རྩ་བ་ལ་ནམ་ཡང་གཡོ་འགྲུབ་མི་འོང་།

2 善人必蒙耶和華的恩惠；设诡计的人，耶和華必定他的罪。
 3 人靠恶行不能坚立；义人的根必不动摇。

4 才德的妇人是丈夫的冠冕；
羞的妇人如同朽烂在她丈夫的骨中。

5 义人的思念是公平；
恶人的计谋是诡诈。

6 恶人的言论是埋伏流人的血；
正直人的口必拯救人。

7 恶人倾覆，归于无有；
义人的家必站得住。

8 人必按自己的智慧被称赞；
心中乖谬的，必被藐视。

9 被人轻贱，却有仆人，
强如自尊，缺少食物。

10 义人顾惜他牲畜的命；
恶人的怜悯也是残忍。

11 耕种自己田地的，
必得饱食；追随虚浮的，
却是无知。

12 恶人想得坏人的网罗；
义人的根得以结实。

13 恶人嘴中的过错是自己的网罗；
但义人必脱离患难。

14 人因口所结的果子，
必饱得美福；人手所做的，
必为自己的报应。

15 愚妄人所行的，
在自己眼中看为正直；
惟智慧人肯听人的劝教。

16 愚妄人的恼怒立时显露；
通达人能忍辱藏羞。

17 说出真话的，
显明公义；作假见证的，
显出诡诈。

18 说话浮躁的，
如刀刺人；智慧人的舌头却为医人的良药。

19 口吐真言，
永远坚立；舌说谎话，
只存片时。

20 图谋恶事的，
心存诡诈；劝人和睦的，
便得喜乐。

21 义人不遭灾害；
恶人满受祸患。

༤ ལུང་མེད་བཟང་མོ་ཁྱོད་པོའི་གཙུག་རྒྱན་ཏེ། འོན་ཀྱང་ངོ་ཚ་རུ་འཇུག་མཁན་ནི་ཁོའི་རུས་
པའི་ནང་གི་རུལ་དྲི་དང་འདྲ།

༥ མི་དྲང་པོའི་བསམ་པ་ནམས་དྲང་ཡང་། རྣམས་སྤོང་གི་རྒྱུ་ལྷན་ནི་ཟོལ་ཟོག་བྱེད་པ་ཡིན།

༦ མི་གསོད་དུ་འཇབ་པ་ནི་རྣམས་སྤོང་གི་གཏམ་ཡིན། འོན་ཀྱང་མི་དྲང་པོའི་ཁ་ཡིས་དེ་དག་
སྦྱོབ།

༧ རྣམས་སྤོང་ནམས་ནི་མགོ་ལོག་ཏུ་བཏང་བ་དང་དེ་དག་མེད། འོན་ཀྱང་ཚས་དྲང་གི་ཁྱིམ་
བཏན་པར་གནས།

༨ མིའི་ཤེས་རྒྱ་བཞིན་དུ་བསྐྱོད་པ་འབྱུང་ཡང་། རྣམས་ལོག་པར་ཅན་ནི་སྤང་པར་འགྱུར།

༩ ཟ་རྒྱགས་ཚད་བཞིན་རང་མཚོང་སྤོང་པའི་མི་ལས། གཡོག་པོ་ཡོད་མཁན་གྱི་མི་ཚེས་མེད་
པ་ཞིག་ལེགས།

༡༠ ཚོས་དྲང་པོས་དུང་འགྲོའི་སྲོག་ལ་ཡང་གླ། འོན་ཀྱང་རྣམས་སྤོང་སྤོང་རྗེ་བའང་དབང་ཚོས་
ཡིན།

༡༡ སོ་ནམ་འབང་མཁན་བག་ལེབ་ཀྱིས་ཚོག་པར་འགྱུར། ཚོལ་རྒྱུང་ལ་འབྲང་བ་ནམས་སྒོ་
གོས་ཀྱིས་འཕོངས།

༡༢ རྣམས་སྤོང་རང་གི་འདོད་བསམ་མི་ངན་གྱི་ལིངས་ལ་འགྱུར། ཚོས་དྲང་པོའི་རྩ་བས་འབྲས་
བྱ་སྤྱོད།

༡༣ རྣམས་སྤོང་རང་གི་མཚུངས་འགལ་སྤོང་གིས་རྩི་ནང་འཚུངས་ཀྱང་། མི་དྲང་པོ་སྤྲུག་བསྐྱལ་
ལས་ཐར་བར་འགྱུར།

༡༤ མི་རང་གི་ཁའི་འབྲས་བུས་ལེགས་པར་ཚོག་པར་འགྱུར། མི་ལ་རང་གི་ལག་སྤྲོ་ཡང་སྤྲོར་
བར་འགྱུར།

༡༥ སྤོང་པའི་ལོག་གིས་རང་གི་ལམ་དྲང་པོར་མཚོང་ཡང་། ཞལ་ཏར་ཉན་པ་ནི་མཁས་པའོ།།

༡༦ སྤོང་པའི་ཁོང་ཁྱོད་དུ་མི་ཀུན་གྱིས་མཚོང་གིས། མཚངས་པས་ངོ་ཚ་འགོབས་པར་
བྱེད།

༡༧ དྲང་གཏམ་སྤོང་བས་དྲང་བ་ཉིད་མངོན་པར་བྱེད་ཀྱང་། རྣམས་སྤོང་པོས་མགོ་
བསྐྱོར་གཏོང།

༡༨ རལ་གྱི་སྤྱུན་འདྲར་ཐབ་ཐོབ་ཏུ་སྤྲོ་མཁན་ཡང་ཡོད། འོན་ཀྱང་མི་མཁས་པའི་སྤྲུགས་
ཀྱིས་ནད་སེལ་ལོ།།

༡༩ དྲང་པོའི་མཚུག་གཏན་དུ་གནས། རྣམས་སྤོང་གི་སྤོང་ཚམ་གནས།

༢༠ རུས་ངན་རྩོམ་པའི་སྤོང་ནང་ཟོལ་ཟོག་གདའ་ཡང་། རུས་པའི་གོས་མི་རྣམས་ཕྱིར་
དགའ་མགུ་གདའ།

༢༡ མི་དྲང་པོ་ལ་བར་ཚད་གང་ཡང་མི་འབྱུང་གིས། རྣམས་སྤོང་གིས་སྤོང་བྱེད་ཀྱིས་ལྷན་པར་
འགྱུར།

༡༣ རླུང་གི་མཚུ་ལས་ཡ་རྟོ་སྣ་ཞེན་ལོག་ཀྱང་། རྒྱང་པོར་སྦྱོང་བ་དག་ནི་ཁོང་གི་དགའ་བའོ།

22 说谎言的嘴为耶和華所憎恶；行事诚实的，为他所喜悦。

༡༤ མཛངས་པའི་མིས་རྟོགས་པ་སྣ་ཡང་། སློན་པའི་མིས་སློ་དམུན་པའི་གཏམ་སློག་

23 通达人隐藏知识；愚昧人的心彰显愚昧。

༡༥ བརྩོན་འགྲུས་ཅན་གྱི་ལག་པས་སྲིད་བྱ་ཡང་། ལེ་ལོ་ཅན་དུ་ཁྲལ་འཇལ་མཁན་དུ་འགྱུར།

24 殷勤人的手必掌权；懒惰的人必服苦。

༡༦ སློང་འཚོར་གྱིས་སློང་དགུར་དུ་འཇུག་གིས། གཏམ་བཟང་པོས་དགའ་མགུར་འཇུག།

25 人心忧虑，屈而不伸；一句良言，使人心欢乐。

༡༧ ཚོས་དྲང་པོས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་ལམ་སྣ་བྱེད་ཀྱིས། རྩིག་སྦྱོང་གི་ལམ་གྱིས་དེ་དག་འགོལ་སར་འབྲིད།

26 义人引导他的邻舍；恶人的道叫人失迷。

༡༨ ལས་མི་སླམ་གྱིས་རང་གི་བྱི་རའི་ཤ་ཡང་མི་སླམ་གྱིས། ལས་གཏུང་ཅན་གྱི་འོར་རྩལ་རིན་ཐང་ཆེ།

27 懒惰的人不烤打猎所得的；殷勤的人却得宝贵的财物。

༡༩ དྲང་པོའི་ལམ་ནང་སོག་མཚོས་པས། ལམ་རྒྱུད་དེ་ནང་འཚི་བ་རྩད་ནས་མེད།

28 在公义的道上有生命；其路之中并无死亡。

13 ལའང་མི་ཉན།

13 རྩིག་སྦྱོང་གི་ལམ་གྱི་ལམ་གྱིས་དེ་དག་འགོལ་སར་འབྲིད།

༡ མིས་རང་གི་ཁའི་འབྲས་བུ་ལས་བཟང་པོ་ཟའི། སེམས་ལོག་པར་ཅན་གྱིས་དྲག་པོའི་བྱ་བ་བར་འགྱུར།

2 人因口所结的果子，必享美福；奸诈人必遭强暴。

༢ རང་གི་ཁ་བསྐྱུང་མཁན་གྱིས་རང་གི་སོག་སྤྱང་ཡང་། ཁ་སྐྱགས་ཉར་གདང་མཁན་འཕུང་བར་འགྱུར།

3 谨守口的，得保生命；大张嘴的，必致败亡。

༤ ལས་མི་ལམ་པས་ཉམ་ཡང་ཅེའང་མི་རྟེད། ལས་གཏུང་ཅན་གྱི་སློང་རྒྱགས་པར་འགྱུར།

4 懒惰人羡慕，却无所得；殷勤人必得丰裕。

༥ མི་ཚོས་དྲང་པོས་རླུང་ལ་ལྷང་ཡང་། མི་རྩིག་སྦྱོང་སྣུག་གོ་ཡིན་པས་སྦྱེངས་པར་འགྱུར།

5 义人恨恶谎言；恶人有臭名，且致惭愧。

༦ ལམ་དྲང་པོའི་ནང་ཡོད་པ་རྣམས་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་སྤྱང་ཡང་། ཉེས་པས་ནི་ལྷོག་ཅན་རྩུང་དུ་འཇུག།

6 行为正直的，有公义保守；犯罪的，被邪恶倾覆。

༧ གཅིག་གིས་ཅེ་ཡང་མེད་ཀྱང་ལྷུག་པོ་ཡིན་ཁུངས་སྟོན། གཅིག་ནི་རབ་ཏུ་ལྷུག་ཀྱང་འོར་མེད་ཡིན་ཁུངས་སྟོན།

7 假作富足的，却一无所有；装作穷乏的，却广有财物。

༨ མིའི་སོག་གི་སྤྱ་རིན་ནི་དེའི་འོར་རྩལ་ཡིན་གྱིས། མི་དབུལ་པོས་ནི་ལྷམ་པའི་ཚིག་མི་ཐོས།

8 人的资财是他生命的赎价；穷乏人却听不见威吓的话。

༩ ཚོས་དྲང་པོའི་འོད་དགའ་མགུ་རང་ཡང་། རྩིག་སྦྱོང་གི་སྟོན་མེ་དེ་གསོད་པར་འགྱུར།

9 义人的光明亮（原文作“欢喜”）；恶人的灯要熄灭。

༡༠ འཛིང་ཁྲབ་ནི་དང་རྒྱལ་འབའ་ཡིས་ལང་ཡང་། མན་དག་འཚང་བ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཤེས་རབ་མཚོས།

10 骄傲只启争竞；听劝言的，却有智慧。

༡༡ གཟིག་པོ་ལ་ཐོབ་པའི་འོར་དེ་ཟད་པར་འགྱུར། འབད་ཅིང་སྤུ་བའི་འོར་འབེལ་བར་འགྱུར།

11 不劳而得之财必然消耗；勤劳积蓄的，必见加增。

༡༢ རེ་བ་མང་དུ་འགྱུངས་ན་སེམས་ལ་གཟན་གྱིས། བསམ་དོན་འགྲུབ་པ་སོག་གི་སྟོན་ཤིང་ལགས།

12 所盼望的迟延未得，令人心忧；所愿意的临到，却是生命树。

༡༣ བཀའ་མཚིང་ཁུང་དུ་སོད་པ་མེད་པར་འགྱུར། བཀའ་རྒྱུར་འཛིགས་པར་བྱ་དགའ་རྟེད་པར་འགྱུར།

13 藐视训言的，自取灭亡；敬畏诫命的，必得善报。

14 智慧人的法则（或作“指教”）是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

15 美好的聪明使人蒙恩；奸诈人的道路崎岖难行。

16 凡通达人都凭知识行事；愚昧人张扬自己的愚昧。

17 奸恶的使者必陷在祸患里；忠信的使臣乃医人的良药。

18 弃绝管教的，必致贫受辱；领受责备的，必得尊荣。

19 所欲的成就，心觉甘甜；远离恶事，为愚昧人所憎恶。

20 与智慧人同行的，必得智慧；和愚昧人作伴的，必受亏损。

21 祸患追赶罪人；义人必得善报。

22 善人给予子孙遗留产业；罪人为义人积存资财。

23 穷人耕种多得粮食，但因不义，有消灭的。

24 不忍用杖打儿子的，是恨恶他；疼爱儿子的，随时管教。

25 义人吃得饱足；恶人肚腹缺粮。

14 智慧妇人建立家室；愚妄妇人亲手拆毁。

2 行动正直的，敬畏耶和华；行事乖僻的，却藐视他。

3 愚妄人口中骄傲，如杖责打己身；智慧人的嘴必保守自己。

4 家里无牛，槽头干净；土产加多乃凭牛力。

5 诚实见证人不说谎话；假见证人吐出谎言。

6 褻慢人寻智慧，却寻不着；聪明人易得知识。

7 到愚昧人面前，不见他嘴中有知识。

8 通达人的智慧在乎明白己道；愚昧人的愚妄乃是诡诈（或作“自叹”）。

14 འཇིགས་ལེགས་མཁུ་བའི་དོན་དུ། མི་མཁས་པའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་དེ་ནི་སོག་གི་རྒྱ་མིག་སྟེ།

15 ལྷོ་སྐྱུར་བས་བཀའ་དྲིན་སྟེར་རུང་། ལོག་པར་ཅན་གྱི་ལམ་ནི་རྩལ་པོ་སྟེ།

16 མཛངས་པ་ཀུན་གྱིས་མཁས་པར་སྟོད། ལྷན་པོས་རང་གི་སྟོ་མོངས་རྒྱས་འཇུག་གོ།

17 མི་སྐྱལ་ངན་པ་ཉོན་མོངས་ཀྱི་ནང་དུ་སྦྱང་། འོན་ཀྱང་སོ་ཉ་དང་སོས་ནད་མེད་བྱེད།

18 ཞལ་གདམས་མི་སྤང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་དབུལ་བ་དང་ངོ་ཚ་འབྱུང་ཡང་། འཇུག་ཚིག་ལ་ཉན་པ་ལ་བཀུར་ཉི་རྟེན།

19 བསམ་དོན་བསྐྱབ་ན་སེམས་ལ་མངར། ལྷན་པོས་ངན་པ་ལས་འབྲལ་བ་སྐྱག་ཐོ་བོར་འཇིགས།

20 མཁས་པ་དང་འགྲོགས་པ་མཁས་པར་འགྱུར། ལྷན་པོ་དང་འགྲོགས་པ་འཕུང་བར་འགྱུར།

21 ལྷིག་ཅན་གྱི་རྗེས་སུ་སྐྱག་བསྐྱལ་གྱིས་བདའི། ཚོས་དང་སོ་ལ་གསོལ་རས་བཟང་སོ་ཐོབ་པར་འགྱུར།

22 མི་བཟང་སོས་རང་གི་བྱ་དང་ཚ་བོའི་དོན་དུ་ནོར་སྐལ་འཇོག་གིས། ལྷིག་ཅན་གྱིས་མི་དང་བོའི་ཚེད་དུ་ནོར་སོག་གོ།

23 དབུལ་བོས་ལྷོ་སྐྱེད་པའི་ས་ནང་ཁ་བཟང་མང་ཙམ་ཡོད་ཀྱང་། དང་སོ་མི་བྱེད་མཁན་རྣམས་འཕུང་བར་འགྱུར།

24 དབྱུག་པ་སྤེལ་བས་རང་སྐྱུག་ལ་འཁོན་དུ་འཇིག་གིས། ལུ་ལ་བྱམས་པས་དུས་ནང་འཇུག།

25 ཚོས་དང་སོས་ཟ་ཞིང་སེམས་ཚིམ་ཡང་། ལྷིག་སྟོད་ཀྱི་གོང་པ་མི་འགྲང་ངོ་།།

14 ལུད་མེད་མཁས་པས་རང་གི་བྱིམ་རྩིག་གིས། ལྷན་མོས་རང་གི་ལག་པས་ཁང་པ་རྟེན།

2 ལྷོ་དང་སོས་འགྲུལ་བ་ནི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས། འོན་ཀྱང་རང་གི་ལས་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལོག་པར་ཡོད་པས་ཁོང་ལ་བྱད་དུ་སོང།

3 ལྷེན་པའི་ཁའི་ནང་ན་ང་རྒྱལ་གྱི་དབྱུག་པ་ཞིག་ཡོད། འོན་ཀྱང་མཁས་པའི་ཞལ་ལྷགས་གྱིས་རང་སྦྱང་།

4 ལྷང་མེད་སར་བྲེས་ཀྱའང་གཙང་གིས། ལྷང་གི་ཤུགས་གྱིས་ནོར་མང་དུ་འཕེལ།

5 དཔང་སོ་དང་སོས་རྩུན་ཚོག་མི་ལབ་གྱིས། རྩུན་གྱི་དཔང་སོས་རྩུན་གཏམ་ལབ།

6 ཐོ་འཚམ་པ་སོས་ཤེས་རབ་འཚོལ་ཡང་མི་རྟེན། འོན་ཀྱང་སྟོ་དང་ལྷན་པ་ལ་རིག་པ་སྐྱེ་ཚོས་སུ་རྟེན།

7 ལྷན་པོའི་རྩར་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཁ་སྐྱགས་མི་རྟེན་པས། དེའི་མདུན་ལས་ཕར་སོང་ཞིག

8 རང་གི་ལམ་ཤེས་པ་ནི་མཛངས་པའི་རིག་པ་ཡིན་ཀྱང་། ལྷེན་པའི་སྟོ་མོངས་པ་ནི་གཡོ་སྦྱོའོ།།

1 ལྷོ་ཚོངས་པས་ཉེས་པ་ལ་འབྱུ་ཡང་། ཚོས་དང་པོའི་ཁྲོད་ན་ལྷགས་རྗེ་གནས།

9 愚妄人犯罪，以为戏耍（或作“贼愆祭愚弄愚妄人”）；正直人互相喜悦。

10 རེ་རང་གི་སྤོང་གིས་རང་གི་དཀའ་ལྷུག་ཤེས། དེའི་བདེ་སྦྱིད་ནང་དུ་མི་ཡན་འདྲེ་བར་མི་བུས།

10 心中的苦楚，自己知道；心里的喜乐，外人无干。

11 ལྷིག་སྦྱོང་གི་བྱི་བྱིམ་གཞིག་གིས། མི་དང་པོའི་གྲར་ཁང་མངོན་པར་རྒྱས་པར་འགྱུར་རོ།།

11 奸恶人的房屋必倾倒；正直人的帐棚必兴盛。

12 མིས་དང་པོར་རིག་པའི་ལམ་ཡང་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེའི་མཐའ་ཅུ་འཆི་བའི་ལམ་རྒྱམས་ཡོད།

12 有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。

13 དགོང་མཁའ་གྱི་ནང་དུ་འདྲ་མཉམས་སྤྲུག་ཡོད། དགའ་སྦྱོའི་མཐའ་མ་ཡང་སྤྲུག་བསྐལ་སོ།།

13 人在喜笑中，心也忧愁；快乐至极就生愁苦。

14 སྤོང་ལོག་པར་ལ་འགྲུལ་བ་ནི་རང་གི་ཐབས་ཀྱིས་འགྲང་བར་འགྱུར། མི་བཟང་པོ་ནི་རང་ལས་རང་ཚོག་པར་འགྱུར།

14 心中背道的，必满得自己的结果；善人必从自己的行为得以知足。

15 དང་སྤྲུམ་གྱིས་གཏམ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡིད་ཆེས་ཀྱང་། མངོངས་པས་རང་གི་འགྲུལ་ཚུལ་ལ་ཞིབ་པར་སྒྲ།

15 愚蒙人是话都信；通达人步步谨慎。

16 མཁས་པ་ནི་མི་འཇིགས་ཤིང་དན་པ་ལས་འབྱོལ། འོན་ཀྱང་རླུན་པོ་དང་ལང་ཞིང་མི་འཚབས།

16 智慧人惧怕，就远离恶事；愚妄人却狂傲自恃。

17 མི་སྣ་ལྷུང་གིས་རླུན་པོའི་ལྷགས་སུ་སྦྱོང། རྒྱས་དན་བྱེད་པའི་མི་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྣང་།

17 轻易发怒的，行事愚妄；设立诡计的，被人恨恶。

18 རླུན་པོ་ལ་གཏི་ལྷག་འོར་སྐལ་དུ་རྙེད་ཀྱིས། མངོངས་པ་རྣམས་རིག་པའི་ཚོད་པན་གྱིས་མངོས།

18 愚蒙人得愚昧为产业；通达人得知识为冠冕。

19 མི་བཟང་མདུན་དུ་མི་དན་དགྲར། ཚོས་དང་སློ་དུང་ལྷིག་སྦྱོང་དགྲར།

19 坏人俯伏在善人面前；恶人俯伏在义人门口。

20 དབུལ་པོར་བྱིམ་མཚོས་པས་ཀྱང་སྣང་། ལྷུག་པོར་མངོའ་པོ་མང་ཙམ་ཡོད།

20 贫穷人连邻舍也恨他；富足人朋友最多。

21 བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་ཁྱད་དུ་སོད་པ་ཉེས། དབུལ་པོ་ལ་བརྗེ་བ་ནི་བཀྲ་ཤིས་པའོ།།

21 藐视邻舍的，这人有罪；怜悯贫穷的，这人有福。

22 རྒྱས་དན་ཚོམ་པ་མི་འཇུག་ལམ། འོན་ཀྱང་རྒྱས་བཟང་བརྩོམས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ལྷགས་རྗེ་དང་བདེན་པ་ཉིད་ལགས་སོ།།

22 谋恶的，岂非走入迷途吗？谋善的，必得慈爱和诚实。

23 འབད་ཚོན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཁེ་འབོགས་ཡོད་ཀྱང་། མཚུའི་གཏམ་གྱིས་དབུལ་བ་ཉོ།

23 诸般勤劳都有益处；嘴上多言乃致穷乏。

24 མཁས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ནོར་ནི་ཚོད་པན་ཏེ། སླེན་པའི་སློ་སྤྲུལ་ནི་གཏི་ལྷག་རང་ངོ་།།

24 智慧人的财为自己的冠冕；愚妄人的愚昧终是愚昧。

25 དབང་པོ་དང་པོས་སློག་སྦྱོབ་བྱེད་ཀྱིས། རླུན་ལབ་པས་མགོ་སློར་རོ།།

25 作真见证的，救人性命；吐出谎言的，施行诡诈。

26 ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་འཇིགས་པའི་ནང་ན་གདང་ཚད་སྟོབས་ཆེ་བ་ཡོད་དེ། ཁོང་གི་སྤུ་གུ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་གནས་རྙེད་དོ།།

26 敬畏耶和华的，大有倚靠；他的儿女也有避难所。

27 འཆི་བའི་རྙིང་མི་འཚུངས་དུ་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་བག་བྱེད་པ་ནི་སློག་གི་ཚུ་མིག་གོ།

27 敬畏耶和华就是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

28 འབདངས་མཐའ་རྒྱས་པའི་ནང་ན་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞེས་ཡོད་མོད། མི་སེར་འབྲི་བའི་ནང་ན་རྒྱལ་བུ་སྟོངས་པའང་ཡོད།

28 帝王荣耀在乎民多；君王衰败在乎民少。

29 不轻易发怒的，大有聪明；性情暴躁的，大显愚妄。

30 心中安静是肉体的生命；嫉妒是骨中的朽烂。

31 欺压贫寒的，是辱没造他的主；怜悯穷乏的，乃是尊敬主。

32 恶人在所行的恶上必被推倒；义人临死，有所投靠。

33 智慧存在聪明人心中；愚昧人心里所存的，显而易见。

34 公义使邦国高举；罪恶是人民的羞辱。

35 智慧的臣子蒙王恩惠；贻羞的仆人遭其震怒。

15 回答柔和，使怒消退；言语暴戾，触动怒气。

2 智慧人的舌善发知识；愚昧人的口吐出愚昧。

3 耶和華的眼目无处不在；恶人善人，他都鉴察。

4 温良的舌是生命树；乖谬的嘴使人心碎。

5 愚妄人藐视父亲的管教；领受责备的，得着见识。

6 义人家中多有财宝；恶人得利反受扰害。

7 智慧人的嘴播扬知识；愚昧人的心并不如此。

8 恶人献祭，为耶和華所憎恶；正直人祈祷，为他所喜悦。

9 恶人的道路，为耶和華所憎恶；追求公义的，为他所喜爱。

10 舍弃正路的，必受严刑；恨恶责备的，必致死亡。

11 阴间和灭亡尚在耶和華眼前，何况世人的心呢？

12 褻慢人不爱受责备；他也不就近智慧人。

༡༤ འཁོ་སྐྱ་རིང་བ་ནི་སྒོ་གོས་མཚོག་དང་ཐུན་གྱིས། ལྷ་ཕྱང་བས་གཉི་མུག་ལ་གཟེངས་སྟོང་བྱེད།

༡༥ གཞི་འངས་པའི་སྤིང་ནི་ལྷས་ཀྱི་འཚོ་བྱེད་ལགས་ཀྱི། ཕྱག་དྲག་གི་སེམས་དེ་རྩས་པའི་རྩལ་དྲི་ལགས།

༡༦ དབྱལ་པོར་རྒྱ་ཆེན་བྱེད་པས་དེ་ཡི་མཚན་པོར་སྤྲད། འོན་ཀྱང་ཁོང་ལ་བཀྱར་བས་དབྱལ་པོར་བརྩེ་བར་བྱེད།

༡༧ ཟླུག་སྟོང་གི་ཉེས་བས་དེ་རང་ཕྱར་དུ་འབྱུང། འོན་ཚེས་དྲང་པོ་འཆི་ཁར་ཡང་རེ་བ་སྟེད།

༡༨ ཤེས་རབ་ནི་སྒོ་ཐུན་གྱི་སྤིང་གི་ནང་ན་གནས་ཀྱི། ལྷན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་ན་ཡང་མངོན་པར་འགྱུར།

༡༩ དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁམས་ཡར་འདེགས་ཀྱིས། ཟླུག་པ་ནི་མི་སྡེ་གང་ལ་ཡང་སྤྲད་པའི་རྒྱལོ།

༢༠ ཞབས་བྱེ་མཁས་པར་རྒྱལ་པོ་ཕྱགས་མཉེས་ཀྱང་། རོ་ཚ་རུ་འཇུག་པ་རྣམས་ལ་ཕྱགས་པོ་ལོ།

15 ལན་འངས་པོས་ཁོང་ཁོ་ཞི་ཡང་། ལྷུབ་པའི་གཏམ་གྱིས་ཞེ་སྤང་སྟོང་།

༢ མི་མཁས་པའི་སྤྱེས་ཤེས་རབ་རྒྱལ་བཞིན་སྤོང་གིས། ལྷན་པའི་ཁས་གཉི་མུག་ལྷུག་

༣ ཡ་རྟོ་སྤྲི་སྤུན་གྱིས་གནས་ཐམས་ཅད་དུ་ངན་པའམ་བཟང་པོ་གང་ཡོད་གཟིགས།

༤ ལྷུ་འངས་པ་སོག་གི་སྤྱོན་ཤིང་ལགས། འོན་ཀྱང་སྤྱེ་ལོག་གི་སེམས་སྤྲད་པར་བྱེད།

༥ ལྷན་པོས་པ་མའི་ཞལ་གདམས་ལྷུང་དུ་སོད། འོན་ཀྱང་འཇུན་ཚོག་དང་དུ་སྤང་བ་མཁས་པའོ།

༦ ཚེས་དྲང་གི་ལྷིམ་ན་གཏེར་མང་ཅམ་ཡོད་ཀྱང་སྤྱུག་སྟོང་གི་ཡོང་སྟོའི་ནང་ན་ཉོན་མོངས་ཡོད།

༧ མཁས་པའི་མཚུས་ཤེས་རབ་སྡེལ། འོན་ཀྱང་ལྷན་པོའི་སྤིང་གིས་དེ་ལྟར་མི་བྱེད།

༨ ཟླུག་སྟོང་གི་མཚན་པ་ནི་ཡ་རྟོ་སྤྲི་ལ་རྒྱས་མི་གཙང་བ་སྟེ། འོན་ཀྱང་མི་དྲང་པོའི་སྤོན་ལམ་ལ་ཁོང་ཕྱགས་དགུས།

༩ ཟླུག་སྟོང་གི་ལམ་ལ་ཡ་རྟོ་སྤྲི་ཕྱགས་ལོག་འོན་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱང་བ་ལ་བྱམས་པར་མཚན།

༡༠ ལམ་སྟོར་བ་ལ་དྲག་པོའི་ཞལ་གདམས་རྟེན་གྱིས། འཇུན་ཚོག་ལ་སྤང་བ་ནི་འཆི་བར་འགྱུར།

༡༡ གཞིན་ལྷལ་དང་སྤོངས་པ་ཡང་ཡ་རྟོ་སྤྲི་ཞལ་དོར་གདའ། མིའི་སྤིང་ཁོང་གི་དྲུང་དུ་ཡོད་པ་སྤོས་ཅི་དགོས།

༡༢ རོ་འཚོས་པ་པོས་འཇུན་མཁན་ལ་མི་བྱམས། མཁས་པའི་དྲུང་དུ་འགྲོ་བར་ཡང་མི་འགྱུར་རོ།

13 རྗེས་སྐྱོད་པས་གདོང་དཀར་པོ་སྟོན། རྗེས་ཚོར་གྱིས་སེམས་ཚག་ཏུ་འཇུག

13 心中喜乐，面带笑容；心里忧愁，灵被损伤。

14 རྗེས་སྐྱོད་པའི་རྗེས་སྐྱོད་ཀྱི་ཤེས་རབ་འཚོལ། འོན་ཀྱང་སྤོང་པའི་ཁས་གཏོ་སྟུག་ཟ།

14 聪明人心求知识；愚昧人口吃愚昧。

15 སྟུག་བསྐྱེད་ཅན་གྱི་ཞག་ཐམས་ཅད་ངན་པ་སྟེ། འོན་ཀྱང་རྗེས་སྐྱོད་པས་གཏན་ཏུ་དགའ་སྟོན་བྱེད།

15 困苦人的日子都是愁苦；心中欢畅的，常享丰筵。

16 ཉོན་མོངས་དང་ཚུན་པའི་གཏེར་ཚེན་པོ་ལས། ཡ་རོ་སྤུའི་འཛིགས་པ་དང་བཅས་པའི་འོད་ཀྱང་བ་ལེགས།

16 少有财宝，敬畏耶和華，强如多有财宝，烦乱不安。

17 གནོད་སེམས་དང་ཚུན་པའི་སྤང་ཚོན་པོ་བ་ལས། བྱམས་སེམས་ཡོད་སར་ཚོད་མ་བཟུང་བ་ལེགས།

17 吃素菜，彼此相爱，强如吃肥牛，彼此相恨。

18 རྗེས་སྐྱོད་ཀྱིས་འཇུག་པ་སྤོང་ཡང་། རྗེས་སྐྱོད་ཀྱི་རིང་བས་འཛིང་ཁབ་འཛོམས།

18 暴怒的人挑启争端；忍怒的人止息纷争。

19 ལེ་ལོ་ཅན་གྱི་ལམ་ཚོར་ཐག་དང་འདྲའི། ཚོས་དྲང་པོའི་ལམ་ནི་གཞུང་ལམ་དང་འདྲ།

19 懒惰人的道像荆棘的篱笆；正直人的路是平坦的大道。

20 སུ་མཁའས་པས་པ་མགྲུ་བར་བྱེད་ཀྱང་། མི་སྤོང་གྱིས་མ་ལ་བརྟུས་པར་བྱེད།

20 智慧子使父亲喜乐；愚昧人藐视母亲。

21 ཤེས་རབ་གྱིས་འཕོངས་པ་ལ་གཏོ་སྟུག་ནི་དགའ་བའོ། འོན་ཀྱང་རྗེས་སྐྱོད་པ་དྲང་པོར་འགྲུལ།

21 无知的人以愚妄为乐；聪明的人按正直而行。

22 སུས་མེད་པའི་འདོད་པ་འཚོལ་བ་སྟེ། གོས་མི་མང་སར་གོས་གོ་ཚོད།

22 不先商议，所谋无效；谋士众多，所谋乃成。

23 རང་གི་ཁའི་གཏམ་ལན་གྱིས་མི་ནི་དགའ་མགྲུ་སྟེ། སུས་ཀྱི་ཁར་སྤོང་བའི་གཏམ་ནི་ཁམས་སངས་འགྲོ་བ་ལགས།

23 口善应对，自觉喜乐；话合其时，何等美好。

24 མི་མཁའས་པ་ལ་སྤུའི་ཕྱོགས་གི་དམུལ་བ་ལས་འཕྲོས་པའི་དོན་དུ་སྟོན་གི་ཤུལ་ལམ་དེ་སྤོང་ན་འདུག

24 智慧人从生命的道上升，使他远离在下的阴间。

25 ཡ་རོ་སྤུའི་རྒྱལ་ཅན་གྱི་ཁང་བ་རྩད་ནས་སྟོན། འོན་ཀྱང་མོ་རང་མོའི་ཞིང་གི་སྟུ་ཚོགས་བརྟན་པོར་མཛད།

25 耶和華必拆毁骄傲人的家，却要立定寡妇的地界。

26 སྤོང་སྤོང་གི་རྗེས་སྐྱོད་ལ་ཡ་རོ་སྤུའི་ཕྱོགས་ལོག་ཀྱང་། གཙང་བའི་མིས་གཏམ་སྟན་པ་སྤོང་།

26 恶谋为耶和華所憎恶；良言乃为纯净。

27 རྗེས་བརྟན་ཅན་གྱིས་རང་གི་ཁྱིམ་སྟུག་བསྐྱེད་པར་བྱེད། བག་སྟུག་ལ་སྤང་བ་ནི་འཚོ་བར་འགྲུའ།

27 贪恋财利的，扰害己家；恨恶贿赂的，必得存活。

28 ཚོས་དྲང་གི་སྤོང་གིས་ལན་འདེབས་ཚུལ་སྤོང་ཡང་། སྤོང་སྤོང་གི་ཁས་ངན་པ་རྣམས་སྟུག་གོ།

28 义人的心，思量如何回答；恶人的口吐出恶言。

29 སྤོང་སྤོང་ལས་ཡ་རོ་སྤུའི་ཐག་རིང་ཡང་། ཚོས་དྲང་པོའི་གསོལ་འདེབས་ལ་གསན།

29 耶和華远离恶人，却听义人的祷告。

30 མིག་གི་འོད་ཀྱིས་སེམས་མགྲུ་བར་བྱེད། འཕྲིན་བཟང་པོས་རུས་པ་རྒྱགས་སུ་འཇུག

30 眼有光，使心喜乐；好消息，使骨滋润。

31 སྟོན་གི་འཇུག་ཚོག་ལ་ཉན་པའི་རྣ་བ་ནི་མཁའས་པའི་སྤོང་དུ་གནས།

31 听从生命责备的，必常在智慧人中。

32 གདམས་ངག་མི་སྤོང་བས་རང་སྟོན་ལ་སྤང་། བསྐྱེད་བྱུང་ཉན་པས་སྟོན་གྱི་སྤོང་།

32 弃绝管教的，轻看自己的生命；听从责备的，却得智慧。

33 ཡ་རོ་སྤུའི་བག་བྱེད་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མན་ངག་ལགས། ཞེ་སའི་གོང་དུ་གྲུས་པ་གདའ།

33 敬畏耶和華是智慧的训诲；尊荣以前，必有谦卑。

16 心中的谋算在乎人；舌头的应对由于耶和華。

2 人一切所行的，在自己眼中看为清洁；唯有耶和華衡量人心。

3 你所做的，要交托耶和華，你所谋的，就必成立。

4 耶和華所造的，各适其用；就是恶人也为祸患的日子所造。

5 凡心里骄傲的，为耶和華所憎恶；虽然连手，他必不免受罚。

6 因怜悯诚实，罪孽得赎；敬畏耶和華的，远离恶事。

7 人所行的，若蒙耶和華喜悦，耶和華也使他的仇敌与他为好。

8 多有财利，行事不义，不如少有财利，行事公义。

9 人心筹算自己的道路；惟耶和華指引他的脚步。

10 王的嘴中有神语，审判之时，他的口必不差错。

11 公道的天平和秤都属耶和華；囊中一切法码都为他所定。

12 作恶，为王所憎恶，因国位是靠公义坚立。

13 公义的嘴为王所喜悦；说正话的，为王所喜爱。

14 王的震怒如杀人的使者；但智慧人能止息王怒。

15 王的脸光使人有生命；王的恩典好像春云时雨。

16 得智慧胜似得金子；选聪明强如选银子。

17 正直人的道是远离恶事；谨守己路的，是保全性命。

18 骄傲在败坏以先；狂心在跌倒之前。

16 རྗེ་གི་དམིགས་པ་མིར་གཏོགས་ཀྱང་། ལྷུས་ལན་འདེབས་པ་ནི་ཡ་རྟོ་སྣ་ལས་འཕྲུང་།

2 མིའི་མིག་ཏུ་རང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་གཙང་བ་ཡོད་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྣས་སེམས་སྲང་ནང་འདེགས།

3 རང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་ཐོད་ཅིག་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་གནས་པར་འགྱུར།

4 ཡ་རྟོ་སྣས་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཁོང་ཉིད་དོན་དུ་མཛད་པ་ལགས། དེས་མ་ཟུང་ཕྱིན་སྲིད་ཀྱང་བར་ཆད་ཀྱི་ཕྱིར་བཏོད།

5 ལ་རྒྱལ་ཅན་གྱི་རྗེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡ་རྟོ་སྣ་ཞེན་པ་ལོག་ལག་པར་ལག་པ་ཙམ་གཏོང་བ་དང་། ཆད་པ་མེད་པར་གཏོང་མི་འགྱུར།

6 རྗེ་རྗེ་དང་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱིན་པ་འདག་ཡ་རྟོ་སྣའི་འཇིགས་པས་མི་ནི་ངན་པ་ལས་སྦྱོབ།

7 མིའི་ལམ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཐུགས་དགོངས་དང་མཐུན་པའི་དུས་སུ། ཁོང་གིས་དེའི་དགྲ་བོ་རྣམས་ཀྱང་མཛའ་བོར་མཛད།

8 མི་རུང་བའི་ཡོང་སྐོ་ཆེན་པོ་ལས། དྲང་སེམས་ཀྱིས་ཐོབ་པའི་ལུང་བ་དགའ།

9 མིའི་རྗེ་གིས་རང་གི་ལམ་ཤོམ་ཡང་། ཡ་རྟོ་སྣས་དེའི་གོམ་སྐབས་སྟོན་པར་མཛད།

10 རྒྱལ་པོའི་མཆུ་ནང་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ཡོད་པས། གཤགས་ནང་ཁ་མི་འཕྱགས།

11 རྣམ་ཚད་དང་སྲང་སྟོན་མེད་པ་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཡིན་ཏེ། རྒྱ་གུའི་ནང་གི་རྣམ་ཚད་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་ཕྱག་ལས་ལགས།

12 དྲང་བོས་རྒྱལ་ཁྲི་བརྟན་བོར་བྱེད་པས་ན། ངན་པའི་ལས་བྱེད་པ་ལ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཞེན་ལོག་པའི་རིགས།

13 གཡོ་མེད་ཀྱི་མཆུ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་པོ་དག་གི་དགའ་བ་ལགས། རྩོ་གཟུ་བོར་སྐྱ་བ་ལ་དེ་དག་གིས་བྱམས།

14 རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་ཁྲོ་ཆེ་ལེན་པའི་པོ་ཉ་དང་མཚུངས། འོན་ཀྱང་མི་མཁས་པས་ཁོ་ཞི་ཏུ་འཕྱག

15 རྒྱལ་པོའི་ཞལ་གདོང་གི་མདངས་ནང་སྟོག་ཡོད་དེ། ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་ནི་ཆར་དུས་ཕྱི་མའི་ཕྱིན་དང་མཚུངས།

16 ཤེས་རབ་འབྱོར་བ་གསེར་བས་ཀྱང་རབ་ཏུ་དྲག་དུལ་རྟེན་པ་བས་ནི་སློ་གོས་འདམ་པ་ཤིན་ཏུ་གཅེས།

17 ངན་པ་ལས་འབྱོལ་བ་ནི་མི་དྲང་བོའི་གཞུང་ལམ་ལགས། རང་ལམ་སྲུང་བས་རང་སེམས་སྲུང་།

18 མ་འཕྲུང་བའི་གོང་དུ་ང་རྒྱལ་དང་། མ་རྒྱང་བའི་སྟོན་དུ་རང་མཐོང་གི་སེམས་སྦྱེད།

17 ང་རྒྱལ་ཅན་དང་མཉམ་དུ་ཞོམ་པ་བགོད་པ་བས། ལྷན་པ་ཅན་དང་མཉམ་དུ་སེམས་
དམའ་བ་སྦྱིད་པ་ལེགས།

19 心里谦卑与穷乏人来往，强如
将掬物与骄傲人同分。

18 བཀའ་ལ་ཉན་མཁན་ལ་བཟང་བོ་རྟེན། ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་སློ་གཏད་བཅོམ་བའི་མི་ནི་བདེ།

20 谨守训言的，必得好处；倚靠
耶和华的，便为有福。

19 ལམས་པའི་སྦྱིང་ལ་མཛངས་པ་ཟེར། མཚུ་མངར་དང་ལྡན་པས་རིག་པ་སྦྱེལ།

21 心中有智慧，必称为通达人；
嘴中的甜言，加增人的学问。

20 རྒྱ་ལ་སློ་གོས་ནི་གོ་གི་རྒྱ་མིག་ཡིན་ཅུང་། ལྷན་པའི་བསྐབ་བྱ་ནི་ལྷན་པའོ།

22 人有智慧就有生命的泉源；愚
昧人必被愚昧惩治。

21 ལམས་པའི་སྦྱིང་གིས་རང་གི་ལ་ལ་བསྐབ་བྱ་གཏོང་། རང་གི་མཚུ་ལ་ཤེས་རབ་སྦྱོན་པར་
བྱེད།

23 智慧人的心教训他的口，又使
他的嘴增长学问。

22 རྒྱུང་སྐྱུག་གཏམ་ནི་སྦྱང་ཚི་ལྟར། ཡིད་ལ་མངར་ཏེ་རྩས་ནད་སེལ།

24 良言如同蜂房，使心觉甘
甜，使骨得医治。

23 མིས་རིགས་པར་མཐོང་བའི་ལམ་ཡང་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེའི་མཐའ་རུ་འཆི་བའི་ལམ་
རྣམས་ཡོད།

25 有一条路，人以为正，至终成
为死亡之路。

24 ལས་འབད་པས་རང་གི་དོན་དུ་འབད། གང་ལ་ཞེ་ན། སྲོད་པས་ཁོ་ལ་ཉུ་ཚྭ་ག་བྱེད།

26 劳力人的胃口使他劳力，因为
他的口腹催逼他。

25 ཚོས་མེད་མིས་ཉེས་པ་འབྱུང་ནས་འདོན། དེའི་མཚུ་ནང་སྐྱེ་བྱེད་ཀྱི་མེ་འདྲ་ཡོད།

27 匪徒图谋奸恶，嘴上仿佛有烧
焦的火。

26 ལོག་པར་ཅན་གྱིས་འབྱུག་པའི་ས་བོན་འདེབས། བག་གཏམ་གཏོང་བས་རྩོུ་ཚེའི་གོག་
བོ་འབྲལ།

28 乖僻人播散纷争；传舌的，离
间密友。

27 དབང་ཚོས་བྱེད་པའི་མིས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པ་སྦྱ་ཞིང་། བཟང་བོ་མིན་པའི་ལམ་ནང་
འདྲེན།

29 强暴人诱惑邻舍，领他走不善
之道。

28 སྲོས་ལོག་པར་བྱེད་དུ་མིག་འཇུ་མ་སྟེ། ལ་སྐྱགས་གཡལ་ཅིང་ངན་པ་རྩོུམ།

30 眼目紧合的，图谋乖僻；嘴唇
紧闭的，成就邪恶。

29 མགོ་དཀར་ནི་དཔལ་གྱི་ཚོད་པན་ལགས། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལམ་ནང་ཡོད་པ་ལ་ཐོབ།

31 白发是荣耀的冠冕，在公义的
道上必能得着。

30 རྩོད་ལ་བ་ནི་དཔའ་བོ་བས་ཀྱང་དྲག་སྲོང་བྱེད་སྐྱེད་མཁན་ལས་རང་སེམས་འཇུན་
མཁན་རབ།

32 不轻易发怒的，胜过勇士；治
服己心的，强如取城。

31 བང་དུ་ཤོ་རྒྱབ་ཀྱང་། ཤོ་མིག་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་མངའ་འོ།

33 筵放在怀里，定事由耶和華。

17 འབྱུག་པ་དང་ལྡན་པའི་ཚོས་ཀྱི་སྦྱོན་མོས་གང་བའི་བྱིམ་ལས། ཞི་བདེ་དང་ལྡན་པའི་
ལམ་ཚད་སྐྱེ་བོ་ལེགས།

17 设筵满屋，大家相争，不如
有块干饼，大家相安。

2 ཁྲེལ་མེད་ཀྱི་ལས་བྱེད་པའི་བྱ་གཞི་ལོག་པོ་ལམས་པའི་འོག་ཏུ་འགྱུར། གཞི་ལོག་པོ་དེ་སྦྱར་གྱི་
ཚོད་དུ་འདྲེས་ནས། རྩོུ་སྐལ་རྟེན་པར་འགྱུར།

2 仆人办事聪明，必管辖貶羞之
子，又在众子中同分产业。

3 དུལ་ཕྱིར་སྐྱུགས་ཐོར་དང་། གསེར་ཕྱིར་མེ་ཐབ་ཡིན་ཀྱང་། ཡ་ཏོ་སྣ་སྦྱིང་སད་དོ།

3 鼎为炼银，炉为炼金；唯有耶
和華熬炼人心。

4 ལས་ངན་བྱེད་མཁན་གྱིས་རྩུན་གྱི་མཚུ་ལ་ཉན། རྩུན་ཅན་གྱི་སྦྱེ་ལོག་ལ་རྩ་བ་སྐྱེ།

4 行恶的，留心听奸诈之言；说
谎的，侧耳听邪恶之语。

5 དུལ་པོར་འབྱུག་པས་དེའི་མཛད་པོར་སྦྱང། ཡང་གཞན་གྱི་སྐྱུག་བསྐལ་ལ་དགའ་བ་དེ་
ཚད་པ་མེད་པར་མི་འབྱུང།

5 戏笑穷人的，是辱没造他的
主；幸灾乐祸的，必不免受罚。

6 ཚ་བོ་མེས་པོའི་ཚོད་པན་ཏེ། མེས་པོ་དེ་ཚ་བོའི་དཔལ་ལགས་སོ།

6 子孙为老人的冠冕；父亲是儿
女的荣耀。

7 愚顽人说美言本不相宜，何况君王说谎话呢？

8 贿赂在馈送的人眼中看为宝玉，随处运动都得顺利。

9 遮掩人过的，寻求人爱；屡次挑错的，离间密友。

10 一句责备话深入聪明人的心，强如责打愚昧人一百下。

11 恶人只寻背叛，所以必有严厉的使者奉差攻击他。

12 宁可遇见丢崽子的母熊，不可遇见正行愚妄的愚昧人。

13 以恶报善的，祸患必不离他的家。

14 纷争的起头如水放开，所以在争闹之先必当止息争竞。

15 定恶人为义的，定义人为恶的，这都为耶和華所憎恶。

16 愚昧人既无聪明，为何手拿价银买智慧呢？

17 朋友乃时常亲爱，弟兄为患难而生。

18 在邻舍面前击掌作保乃是无知的人。

19 喜爱争竞的，是喜爱过犯；高立家门的，乃自取败坏。

20 心存邪僻的，寻不着好处；舌弄是非的，陷在祸患中。

21 生愚昧子的，必自愁苦；愚顽人的父毫无喜乐。

22 喜乐的心乃是良药；忧伤的灵使骨枯干。

23 恶人暗中受贿赂，为要颠倒判断。

24 明哲人眼前有智慧；愚昧人眼望地极。

25 愚昧子使父亲愁烦，使母亲忧苦。

26 刑罚义人为不善；责打君子为不义。

ཉམ་གཏམ་བཟང་པོ་སློན་པ་ལ་མི་འགད། རྩོན་གྱི་མཚུ་ཡང་ཡ་རབས་ལ་མི་འགད།

1 སུག་སྲུག་ནི་ཐོབ་པའི་མིག་ནང་དོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་དང་འདྲ་བས། གང་ཚྱོགས་ལོག་ཀྱང་དོན་འགྲུབ་བོ།

2 ཉེས་པ་གསང་བས་མཛའ་ཏུ་སྟེགས། རྩོན་གཏམ་ལབ་པས་ཉེ་བའི་མཛའ་གྲོགས་ཀྱང་འཕྲལ།

3 མི་སློན་ནང་དུ་ཉ་ལྷགས་བརྒྱ་བས། རྩོ་ལྷན་ནང་དུ་བཀའ་བཀྲོན་གཅིག་ཆེར་གཏོང་དུ་གཞུགས།

4 བསྟན་བཤེག་གིས་ངན་པ་འབའ་ཞིག་ལ་སྟེགས་པས། དེའི་མདུན་དུ་སྟོང་རྗེ་མེད་པའི་བང་ཆེན་མངགས་པར་འགྱུར།

5 རྩོན་པ་སློ་མོངས་དུས་སུ་འཕྲད་པ་ལས། སྲུ་གུ་ཕྱོག་བྱིར་བའི་དོམ་འཕྲད་བར་དགའ།

6 བཟང་ལན་ངན་གྱིས་མཇལ་བའི་བྱིམ་ལས་རྒྱུན་ངན་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར།

7 འབྲུག་པའི་འགོ་ནི་ཚུ་གཏོད་པ་དང་འདྲ་བས། སོ་མ་གཅིག་གོང་དུ་འབྲུག་པ་སྟོང་།

8 རྩིག་སྟོད་དྲང་པོར་ཚེ་མཁན་དང་། དྲང་པོ་རྩིག་སྟོད་དུ་ཚེ་མཁན་གཉིས་པོ་ལ་ཡ་ཉ་སྐྱས་ཞེན་ལོག་གོ།

9 རང་གི་ནང་དུ་ཤོ་བ་མེད་པ་མཐོང་གིན། རྩོན་པས་ཤེས་རབ་སླ་ཏུ་ལག་ནང་རིན་ཅི་ལ་འབྲུར།

10 མཛའ་བོས་དུས་ཀུན་ཏུ་བརྩེ་ཡང་། སྲུན་ཟླ་ནི་སྲུག་བཟལ་གྱི་དུས་བྱིར་སྐྱེས་པའོ།

11 རྩོ་གྲོས་དང་བྲལ་བས་ལག་པ་གཏོང་ཞིང་། རང་གི་བྱིམ་མཚེས་པའི་མདུན་དུ་ལག་མི་ལ་སྟོད།

12 འཛོང་དང་ཅན་ནི་རྩིག་དང་ཅན་ནོ། རྒྱ་སྟོ་འདེག་པས་འཕུང་བ་འཚོལ།

13 རྩོང་ལོག་པ་ཅན་ལ་བཟང་པོ་མི་ཐོབ། རྩེ་ལོག་ཅན་ནི་ཉོན་མོངས་ནང་དུ་ལྷུང་།

14 རྩོན་པའི་བྱ་རང་གི་སྲུག་བཟལ་གྱི་བྱིར་སྐྱེད་པར་བྱེད། རྩོན་པའི་པ་ལ་དགའ་བ་མེད།

15 དགའ་བ་དང་ལྷན་པའི་རྩོང་ནི་སྐྱན་བཟང་པོ་དང་འདྲ་ཡང་། ཆག་པའི་རྩོང་གིས་རུས་བ་རྣམས་སྐྱེས་པར་བྱེད།

16 གཤགས་གྱི་ལམ་མགོ་ལོག་ཏུ་གཏོང་བར། རྩིག་སྟོད་གྱིས་ཕག་སྲུག་ཙམ་སྐྱག་ནང་ནས་ལྷང་།

17 རྩོ་ལྷན་མདུན་དུ་ཤེས་རབ་གནས་གྱིས། རྩོན་པའི་མིག་དེས་མཐའ་རྣམས་གྱི་ཚྱོགས་སུ་ཡོད།

18 སུ་སློན་པ་ནི་པ་ལ་འཚོར་བའི་རྒྱ་དང་། མ་ལ་ལ་ཉིག་པ་ཡིན།

19 ཚོས་དྲང་པོ་ལ་ཆད་པས་གཙོད་པའང་མི་ལེགས། དེ་ལས་ཡ་རབས་ལ་དྲང་པོའི་དོན་དུ་དེག་པ་ལེགས་པ་མིན།

༡༧ ཤེས་རབ་ལྡན་པས་གཏམ་ཉུང་ཉུང་སྒྲིབ། གཞི་འཇམ་པའི་མི་ནི་སློ་གྲོས་ལྡན་པའོ།།

27 寡少言语的，有知识；性情温和的，有聪明。

༡༨ ལ་རོག་སྔོན་རིང་སྐྱེན་པའང་མཁས་པར་སྟེ། མཚུ་བཅུམ་སྟེ་སྔོན་རིང་མཛངས་པར་རིག་གོ།།

28 愚昧人若静默不言也可算为智慧；闭口不说也可算为聪明。

18

སོ་སོར་སྔོན་པས་རང་གི་འདོད་པ་ལ་སྟེགས་ཤིང་། རིག་པ་ཀུན་དང་ཚོད།

18 与众寡合的，独自寻求心愿，并恼恨一切真智慧。

༡ རྒྱན་པོས་རང་གི་སྟོང་སྟོན་པ་མ་གཏོགས་པར། རིག་པ་ལ་མི་དགའ།

2 愚昧人不喜爱明哲，只喜爱显露心意。

༢ རྩིག་སྟོན་སྟེབ་སར་ངོ་ཚའང་སྟེབ། གཏམ་དན་མཉམ་སྦྲང་སྦྲའང་འབྱུང།།

3 恶人来，藐视随来；羞耻到，辱骂同到。

༤ མིའི་ཁའི་གཏམ་དང་ཚུ་གཏིང་ཟབ་པ་འདྲ། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཚུ་མིག་དང་འབྲུབ་པའི་གྲོག་པོ་འདྲ།།

4 人口中的言语如同深水；智慧的泉源好像涌流的河水。

༥ རྩིག་སྟོན་གྱི་ངོ་ལ་ལྷ་བའང་མི་ལེགས། གཤགས་ནང་ཚོས་དྲང་པོ་དྲབ་པའང་མི་ལེགས།།

5 瞻徇恶人的情面，偏断义人的案件，都为不善。

༦ སྐྱེན་པའི་མཚུས་འཛིང་འབྲབ་སྟོང་། དེའི་ཁས་འགམ་ལྷག་ཉོ།།

6 愚昧人张嘴启争端，开口招鞭打。

༧ སྐྱེན་པའི་ཁས་རང་འཕུང་དུ་འཇུག དེའི་མཚུ་ནི་དེ་རང་གི་སེམས་ཀྱི་རྟོའོ།།

7 愚昧人的口自取败坏；他的嘴是他生命的网罗。

༨ རྒྱབ་བྱུང་ཟེར་བའི་གཏམ་ནི་ཁམ་བུ་ཞིམ་པ་སྟེ། དེ་དག་གྲོད་པའི་ཕྱགས་སུ་འཇུག།

8 传舌人的言语如同美食，深入人的心腹。

༩ རང་གི་ལས་ནང་ལེ་ལོ་བྱེད་པ་ནི་ཚུད་གཞོན་གྱི་བོ་ཡིན།།

9 做工懈怠的，与浪费人为弟兄。

༡༠ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མཚན་ནི་རྫོང་བཅན་པོ་སྟེ། ཚོས་དྲང་པོ་དེར་རྒྱག་ཅིང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས།།

10 耶和華的名是坚固台；义人奔入便得安穩。

༡༡ མི་ཕྱག་པའི་ནོར་ནི་དེའི་གོང་ཁྱེར་བཅན་པོ་སྟེ། དེས་ནོར་ནི་ལྷགས་རི་མཐོ་བ་ལྟར་སྟེ།།

11 富足人的财物是他的坚城，在他心想，犹如高墙。

༡༢ མ་འཕུང་གོང་དུ་མིའི་སྟོང་ང་རྒྱལ་གྱིས་སྟེམས། བཀུར་སྟེ་ལས་སྟོན་དུ་གྲུས་སེམས་སྟེད།།

12 败坏之先，人心骄傲；尊崇以前，必有谦卑。

༡༣ ཐོས་མ་ཟིན་གོང་དུ་ལན་འདེབས་པ་ནི། གཏི་ལྷག་དང་ངོ་ཚ་རྒྱ་སྟེ།།

13 未曾听完先回答的，便是他的愚昧和羞辱。

༡༤ མིའི་སེམས་ཀྱིས་རང་གི་ཉམས་ང་བ་བཟོད་ཀྱང་། སེམས་ཚག་པ་སུས་ཟུན་པར་བྱས།།

14 人有疾病，心能忍耐；心灵忧伤，谁能承当呢？

༡༥ དྲང་པོའི་སྟོང་གིས་ཡེ་ཤེས་རྟེད། མཁས་པའི་ན་བས་ཤེས་རབ་ལ་འདུན།།

15 聪明人的心得知识；智慧人的耳求知识。

༡༦ གཟིགས་རྟེན་གྱིས་མི་ལ་གནས་ས་ཤོམ་ཞིང་། མི་ཚེན་དག་གི་དྲུང་དུ་སྟེལ།།

16 人的礼物为他开路，引他到高位的人面前。

༡༧ སྟོན་དུ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱེན་འཚད་པ་དྲང་པོ་འདྲ་སྦྲང་ཅུང་། རྩིས་སུ་དེའི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་འོང་སྟེ་ཤན་འབྱེད་དོ།།

17 先诉情由的，似乎有理；但邻舍来到，就察出实情。

༡༨ རྩིགས་རིལ་གྱིས་འབྲུག་པ་བར་དུ་གཙོད་ཅིང་། སྟོབས་པོ་ཚེའི་བར་དུ་འཇུལ་ཞིང་སོ་སོར་འབྲུལ།།

18 掣签能止息争竞，也能解散强胜的人。

༡༩ གོང་ཁྱེར་བཅན་པོ་ཞིག་ལེན་པ་ལས། སེམས་སྦྱང་པར་གྱུར་པའི་སྐྱེན་དང་སྐྱེམ་པ་དགའ།།

19 弟兄结怨，劝他和好，比取坚固城还难；这样的争竞如同要塞的门闩。

༢༠ ཁའི་འབྲས་བུ་ལས་མི་རང་གི་གྲོད་པ་འགྲང་ཞིང་། མཚུའི་འཕེལ་གྱིས་ཚོག་པར་འགྱུར།།

20 人口中所结的果子，必充满肚腹；他嘴所出的，必使他饱足。

༢༡ ཤི་གསོན་གཉེས་པོ་སྟེའི་དབང་དུ་ཡོད། གཏུང་བ་དག་གིས་འབྲས་བུའང་ཟ་བར་འགྱུར།།

21 生死在舌头的权下，喜爱它的，必吃它所结的果子。

༢༢ སྟོན་དུ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱེན་འཚད་པ་དྲང་པོ་འདྲ་སྦྲང་ཅུང་། རྩིས་སུ་དེའི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་འོང་སྟེ་ཤན་འབྱེད་དོ།།

22 先诉情由的，似乎有理；但邻舍来到，就察出实情。

༢༣ སྟོན་དུ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱེན་འཚད་པ་དྲང་པོ་འདྲ་སྦྲང་ཅུང་། རྩིས་སུ་དེའི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་འོང་སྟེ་ཤན་འབྱེད་དོ།།

23 先诉情由的，似乎有理；但邻舍来到，就察出实情。

༢༤ སྟོན་དུ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱེན་འཚད་པ་དྲང་པོ་འདྲ་སྦྲང་ཅུང་། རྩིས་སུ་དེའི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་འོང་སྟེ་ཤན་འབྱེད་དོ།།

24 先诉情由的，似乎有理；但邻舍来到，就察出实情。

22 得着贤妻的，是得着好处，也是蒙了耶和华的恩惠。

23 贫穷人说哀求的话；富足人用威吓的话回答。

24 滥交朋友的，自取败坏；但有一朋友比弟兄更亲密。

19 行为纯正的穷人胜过乖谬愚妄的富足人。²心无知识的，乃为不善；脚步急快的，难免犯罪。

3 人的愚昧倾败他的道；他的心也抱怨耶和華。

4 财物使朋友增多；但穷人朋友远离。

5 作假见证的，必不免受罚；吐出谎言的，终不能逃脱。

6 好施散的，有多人求他的恩情；爱送礼的，人都为他的朋友。

7 穷人，弟兄都恨他；何况他的朋友，更远离他！他用言语追随，他们却走了。

8 得着智慧的，爱惜生命；保守聪明的，必得好处。

9 作假见证的，不免受罚；吐出谎言的，也必灭亡。

10 愚昧人宴乐度日是不合宜的；何况仆人管辖王子呢？

11 人有见识就不轻易发怒；宽恕人的过失便是自己的荣耀。

12 王的忿怒好像狮子吼叫；他的恩典却如草上的甘露。

13 愚昧的儿子是父亲的祸患；妻子的争吵如雨连连滴漏。

14 房屋钱财是祖宗所遗留的；唯有智慧的妻是耶和華所赐的。

15 懒惰使人沉睡；懈怠的人必受饥饿。

16 谨守诫命的，保全生命；轻忽己路的，必致死亡。

17 怜悯贫穷的，就是借给耶和華；他的善行，耶和華必偿还。

22 རྒྱུང་མ་རྟེན་པ་ནོར་བཟང་པོ་རྟེན་པ་སྟེ། ཡ་ཉོ་སྣ་ལས་བཀའ་དྲིན་རྟེན་དོ།

23 དཔུལ་བས་བཅོལ་ན་ཡང་ཕྱག་པོས་ཚིག་རྩལ་སྟེ།

24 རང་འཕུང་འཇུག་པའི་ཕྱིར། མཛའ་གྲོགས་མང་མང་བྱེད། སྐྱུན་ལྔ་བས་ཉེ་བའི་མཛའ་གྲོགས་ཀྱང་ཡོད།

19 ལ་ལོག་ཅན་གྱི་མི་སྒྲེན་ལས། དཔུལ་པོ་དྲང་པོར་འབྲུལ་བ་ལེགས། 2 སེམས་ནང་འདུ་ཤེས་མེད་ན་འང་མི་ལེགས། ཀླང་པ་ཙབ་ཙབ་བྱེད་པས་ཉེས།

3 མིའི་སྒོ་ཚོངས་པས་དེ་རང་ལམ་ལས་འགོལ། དེའི་སྣང་གིས་ཡ་ཉོ་སྣ་ལ་ཚིག་པ་བྲུ།

4 རྣོར་གྱིས་མཛའ་པོ་མང་པོ་བྱེད། དཔུལ་བས་བྱིམ་མཚོས་ལས་ཀྱང་འཕུད།

5 ལ་ལོགས་མ་པོག་པར་རྩུན་གྱི་དཔང་པོ་མི་འབྲུད། རྩུན་ཚིག་སྐྱོང་བ་ཡང་མི་ཐར།

6 གཏོང་པོད་ཅན་ལ་མི་མང་པོས་ངོ་སོ་བྱེད། ཐམས་ཅད་སྦྱིན་པ་སྦྱིན་པའི་མཛའ་པོ་ཡིན།

7 དཔུལ་པོ་ལ་ཉེ་རང་གི་སྐུན་གྱིས་ཀྱང་བརྟས་པར་བྱེད་པས། མཛའ་པོ་རྣམས་དེ་ལས་ཅི་ཙམ་རིང་པོར་འབྲོས་པར་མི་འགྲུར། བཅོལ་ཞིང་བདའ་ཡང་དེ་རྣམས་སོང་ནས་མེད།

8 ཤེས་རབ་རྒྱང་བས་རང་སེམས་སྐྱག་པར་འཛིན། སྒོ་གྲོས་སྤང་བར་ཁེ་བཟང་ཐོབ་པར་འགྲུར།

9 ལ་ལོགས་མེད་པར་རྩུན་གྱི་དཔང་པོ་མི་ཐར། བརྩུན་ལབ་པའི་མི་དེ་མེད་པར་འགྲུར།

10 ལྷན་པོ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་མི་མཛོས་ན། གཏོག་པོས་རྒྱལ་བུ་རྣམས་ལ་དབང་སྐྱུར་བ་ཆེར་འཕྲོད་པར་མི་འགྲུར།

11 སྒོ་གྲོས་གྱིས་ཁོང་ཁྲོ་བཤོལ་བར་བྱེད་དེ། འགལ་སྦྱོན་ལས་ཕར་ཕྱིན་པའི་མིའི་དཔལ་ཡིན།

12 རྒྱལ་པོའི་ཁྲོ་བ་དང་སེང་གའི་ངར་སྐད་མཚུངས། འོན་ཀྱང་དེའི་ཕྱགས་རྗེ་རྩ་ཐོག་གི་ཟེལ་བ་དང་འད།

13 ལུ་སྐྱུན་པོ་པ་ལ་ཉོན་མོངས་སུ་འགྲུར། རྒྱུང་མས་འཛིང་བ་ནི་རྩུན་དུ་ཐེགས་པ་འཐེག་པ་དང་འད།

14 བྱིམ་དང་རྣོར་རྩས་ནི་བ་མེས་ནས་རྣོར་སྐལ་དུ་རྟེན་ཀྱང་། རྒྱུང་མ་མཛའས་མ་ནི་ཡ་ཉོ་སྣ་ལས་རྟེན།

15 སྒོ་མས་ལས་གྱིས་གཉེད་ཚུར་འཐེབས་སུ་འཇུག་ལེ་ལོ་ཅན་གྱིས་སྒོགས་པ་སྤོང་།

16 བཀའ་རྒྱ་བསྤང་བས་རང་གི་སེམས་སྤང་། འོན་ཀྱང་རང་གི་སྦྱོད་ལམ་རྣམས་ནང་གཡག་སྐྱེ་བྱེད་པ་འཚེ།

17 དཔུལ་པོ་ལ་སྣང་རྗེ་བྱེད་པས་ཡ་ཉོ་སྣ་ལ་སྦྱོ། དེས་བྱིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚབ་ཁོང་གིས་གནང་བར་འགྲུར།

17 རེ་བ་ཡོད་རིང་བར་དུ་རང་གི་བྱ་རྒྱུ་ཞིག་དེ་འཇིག་པར་རང་གི་སྤིང་མ་ཐོང་ཞིག

18 趁有指望，管教你的儿子；你的心不可任他死亡。

18 རབ་ཏུ་ཁྲོ་བའི་མི་ལ་ཚད་པས་གཙོད་པར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ཁྲོད་ཀྱིས་དེ་སྐྱོལ་ན། ཡང་ཡང་དེ་བཞིན་བྱེད་དགོས་འབབ་པར་འགྱུར།

19 暴怒的人必受刑罚；你若救他，必须再救。

19 ཁྲོད་སྤྱུགས་སུ་མཁས་པར་འགྱུར་དུ་སྤྱིང་གཏམ་ལ་ཉན་ཞིང་ཞལ་གདམས་དང་དུ་སྤྱོད་སྤེལ།

20 你要听劝教，受训诲，使你终久有智慧。

20 མིའི་སྤིང་གི་ནང་ན་དམིགས་མང་ཡང་། ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་འབའ་ཞིག་གནས་པར་འགྱུར།

21 人心多有计谋；唯有耶和华的筹算才能立定。

21 མིའི་འདོད་པ་ནི་བརྗེ་བར་བྱེད་པའོ། རྗེན་ཅན་ཞིག་ལས་དབུལ་པོ་དགའ།

22 施行仁慈的，令人爱慕；穷人强如说谎言的。

22 ཡ་རྟོ་སྣའི་འཇིགས་པས་ཐོག་ལ་འཁྲིད་པས། དེ་ལྟ་བུ་དག་ཚོས་ཤེས་པར་གྱུར་ཞིང་། བར་ཚད་དང་འཕྲད་པར་མི་འགྱུར།

23 敬畏耶和华的，得着生命；他必恒久知足，不遭祸患。

23 རྗེན་ལས་ཅན་གྱིས་སྤེར་མའི་ནང་དུ་ལག་པ་སྦྲ་ཞིང་། རང་གི་ཁའི་མདུན་དུ་འང་མི་འགྲུག།

24 懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回，他也不肯。

24 རྩོམ་ཚུལ་ལ་དུང་ཞིག་དང་། དང་སྤུམ་ལ་གཅང་རྒྱུད་པར་འགྱུར། རྩོ་ལྡན་ལ་བཀའ་བཏོན་ཞིག་དང་། དེས་ཤེས་བྱ་ཅི་ཡིན་རྟོགས་པར་འགྱུར།

25 鞭打褻慢人，愚蒙人必长见识；责备明哲人，他就明白知识。

25 པ་སྤོངས་སུ་འཇུག་ཅིང་། མ་འདོན་གཏོང་བའི་བྱ་དེ་ནི། རོ་ཚ་དང་གཏམ་ངན་གྱི་རྒྱུའོ།

26 虐待父亲、撵出母亲的，是贻羞致辱之子。

26 དའི་བྱ། ཤེས་རབ་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ལ་འགོལ་དུ་འཇུག་པའི་བསྐབ་བྱ་ལ་ཉན་པ་ལས་རང་སྤྲངས་ཤིག།

27 我儿，不可听了教训而又偏离知识的言语。

27 དཔང་པོ་སྤུ་ཤོག་གིས་གཤགས་ལ་ཡང་ཁ་བཏུ། རྩིག་སྤྱོད་ཀྱི་ཁས་མི་ཅུང་བ་ཟ།

28 匪徒作见证戏笑公平；恶人的口吞下罪孽。

28 རྩོམ་ཚུལ་ལ་པོ་ལ་ཁྲིམས་དང་། སྤོན་པའི་ཤུལ་པའི་ཕྱིར་རྟོ་སྣུག་གཤམས་པ་ཡིན།

29 刑罚是为褻慢人预备的；鞭打是为愚昧人的背预备的。

20 རྗེན་ཚང་གིས་འཚོལ་བ་དང་། ཚང་གར་བས་འཇུག་བསྐྱུལ་བྱེད། དེ་དག་གིས་བསྐྱུལ་བར་གྱུར་པ་མཁས་པ་མིན།

20 酒能使人褻慢，浓酒使人喧嚷；凡因酒错误的，就无智慧。

21 རྗེས་པོ་འཁྲོ་བ་མང་གའི་ང་རོ་དང་འབྲ། དེ་ལ་ཁོ་དཀྱུག་པས་རང་སོག་ཉེས་སུ་འཇུག།

21 王的威吓如同狮子吼叫；惹动他怒的，是自害己命。

22 འཛིང་འཁྲབ་ལས་འབྲོལ་བའི་ནང་དུ་མིའི་བཀུར་སྟེ་ཡོད། འོན་ཀྱང་མི་སྤོན་ཡིན་ཚད་འཇུག་པ་བྱེད་ཅིང་སྤོད།

22 远离纷争是人的尊荣；愚妄人都爱争闹。

23 ལེ་ལོ་ཅན་གང་མོར་འཚོར་ནས་ཞིང་མི་ཚོ་བས། རྗེན་དུས་ཅིའང་མེད་པར་སྤོང་མོ་སྤོང་བར་འགྱུར།

23 懒惰人因冬寒不肯耕种，到收割的时候，他必讨饭而无所获得。

24 མིའི་སྤིང་གི་རྩལ་དང་རྒྱ་གཏོང་ཟབ་པ་འབྲ། འོན་ཀྱང་སྤོད་དང་ལྡན་པས་དེ་ནི་སྤྱི་ཅ་འདོན།

24 人心怀藏谋略，好像深水，惟明哲人才能汲引出来。

25 པལ་ཚེར་མི་མང་པོས་རང་གི་དྲིན་སྤོག་གིས། མི་ཁྲེལ་ཅན་སུ་ལ་ཐོབ་པར་རུས།

25 人多述说自己的仁慈，但忠信人谁能遇着呢？

26 མི་དང་པོ་རང་གི་དང་པོའི་ནང་འགྲུལ། དེའི་རྟིང་ན་ལུ་རྣམས་ཀྱང་བཀྲ་ཤེས་སོ།

26 行为纯正的义人，他的子孙是有福的！

27 ཞལ་ཚེ་གཙོད་པའི་རྗེས་ཁྲིར་འཁོད་པའི་རྗེས་པོའི་སྤུན་གྱིས་མི་རིགས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྲོ་གཏོར་དུ་གཏོང་ངོ།

27 王坐在审判的位上，以眼目驱散诸恶。

9 谁能说，我洁净了我的心，我脱净了我的罪？

༩ ངས་རང་སློང་གཙང་བར་བྱས་པས། བདག་སྡིག་བྲལ་དྲི་མ་མེད་དོ། ཞེས་སྤྲིན་ལས་ལེན་ རུས།

10 两样的法码，两样的升斗，都为耶和華所憎恶。

༡༠ སྐར་ཚད་མི་གཅིག་པ་དང་བྲེ་མི་གཅིག་པ་གཉིས་པོ་ལ་ལ་རྟོ་སྣ་ཞེན་ལོག་གོ།

11 孩童的动作是清洁，是正直，都显明他的本性。

༡༡ སྤུ་གུའི་སྦྱོང་ལྷགས་ལས་ཀྱང་། དེའི་ལས་གཙང་ཞེང་དང་པོ་ཡིན་མེན་རྟོགས་སོ།།

12 能听的耳，能看的眼，都是耶和華所造的。

༡༢ ཐོས་བྱེད་ཀྱི་རྩ་བ་དང་། མཐོང་བྱེད་ཀྱི་མིག་གཉིས་པོ་ཡང་ལ་རྟོ་སྣས་བཀོད་པ་ལགས་ སོ།།

13 不要贪睡，免致贫穷；眼要睁开，你就吃饱。

༡༣ མལ་ཆགས་མ་བྱེད་ཅིག དེ་མིན་ཁྱོད་དཔུལ་བར་འགྱུར། མིག་ཕྱེས་ཤིག་དང་། བཟའ་ མས་འགྲང་བར་འགྱུར།

14 买物的说：不好，不好；及至买去，他便自夸。

༡༤ ཉོ་མཁན་གྱིས། འདི་ཅིང་མི་འདུག ཅིང་མི་འདུག་ཟེར་ཡང་། དེ་རང་གི་ལམ་དུ་ རྒྱགས་ཟེན་པ་དང་། ངོ་མ་སྟོན་ནོ།།

15 有金子和许多珍珠（或作“红宝石”），唯有知识的嘴乃为贵重的珍宝。

༡༥ གསེར་དང་པར་སྐར་ར་ག་མོད་ཀྱང་། ཤེས་རབ་ལྡན་པའི་མཚུ་དེ་ནི་ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་ ལགས་སོ།།

16 谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外人作保，谁就要承当。

༡༦ རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་མེར་སྦྲོད་པའི་གོས་ལེན་ཞེག འབྲུམ་པོའི་ལག་མེར་རྒྱགས་པས་ གཏའ་མ་སློང་ཞེག

17 以虚谎而得的食物，人觉甘甜；但后来，他的口必充满尘沙。

༡༧ མགོ་བསྐྱར་གྱི་བག་ལེབ་མི་ལ་ཞེམ་ཡང་། ཕྱིས་སྤྲིན་ལ་ཤག་མས་འཁེངས་པར་འགྱུར།

18 计谋都凭筹算立定；打仗要凭智谋。

༡༨ སྐོས་ཀྱི་སློ་ནས་ལས་དོན་གང་ཅུང་ཁྲིག་ཁྲིག་འགྲོ་བས། རྩས་བཟང་ལ་བརྟེན་ནས་ གཡུལ་འགྲེད་ཅིག

19 往来传舌的，泄漏密事；大张嘴的，不可与他结交。

༡༩ ཀྱུར་དཀྲུག་བྱེད་པ་འགྲོ་འོང་བྱེད་ཅིང་གསང་གཏམ་འཆད་པས་ན། ཟླ་བཀོལ་དང་མ་ སྦྲོངས་ཤིག

20 咒骂父母的，他的灯必灭，变为漆黑的黑暗。

༢༠ རང་གི་པའམ་མ་ལ་སྟོན་ལོག་འདེབས་མཁན་གྱི་སྟོན་མེ་ནི། ལྷག་ཅུ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་ སོད་པར་འགྱུར།

21 起初速得的产业，终久却不为福。

༢༡ ཐོག་མར་སློ་བུར་དུ་ནོར་སྐལ་ཞེག་རྗེད་པའང་སྲིད། འོན་ཀྱང་དེའི་མཚུག་ནི་ཤེས་པར་ མི་འགྱུར།

22 你不要说，我要以恶报恶；要等候耶和華，他必拯救你。

༢༢ ངས་ངན་ལན་སྟོག་པར་བྱའོ། མ་སྤོ་བར། ལ་རྟོ་སྣ་ལ་སྤྲུག་ཅིག་དང་། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ སྟོབ་པར་འགྱུར།

23 两样的法码为耶和華所憎恶；诡诈的天平也为不善。

༢༣ སྐར་ཚད་མི་གཅིག་པ་ལ་ལ་རྟོ་སྣ་ཞེན་ལོག་པས། མོ་ལ་མོག་གི་སྲང་དེ་མི་ལེགས་སོ།།

24 人的脚步为耶和華所定；人岂能明白自己的路呢？

༢༤ མིའི་རྩུ་བ་དེ་ལ་རྟོ་སྣ་ལས་ཡིན་པས། མིས་རང་གི་ལམ་ཇི་ལྟར་རྟོགས་པར་སྲིད།

25 人冒失说，这是圣物，许愿之后才查问，就是自陷网罗。

༢༥ ཏྲ་རྟོབ་ཏུ་འདི་དམ་པའོ་ཟེར་བ་དང་། ལྷོ་མ་པ་སྦངས་པའི་འོག་ཏུ་སར་གཙོད་པའང་ རྗེ་ཅུ་འགོ།

26 智慧的王簸散恶人，用碌碡滚轧他们。

༢༦ རྒྱལ་པོ་མཁས་པས་སྡིག་སྦྱོང་རྩམས་གཏོར་བར་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་འཁོར་ ལོ་སྤུལ་བར་བྱེད།

༡༧ མིའི་སེམས་ནི་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་སྒྲོན་མེ་ཡིན་ཏེ། ཁོང་པའི་སྐྱགས་ཐམས་ཅད་སྤོང་བར་བྱེད།
 ༡༨ རྩིང་རྗེ་དང་དྲང་པོ་རྒྱལ་པོའི་བསྐྱེད་མ་ཡིན། རྩིང་རྗེས་དེའི་རྒྱལ་ཁྲི་བརྟན་པར་མཛད།
 ༡༩ རྩོད་པའི་སྐྱག་ཤར་གྱི་དཔལ་ཡིན། སྐྱ་དཀར་ནི་བགེས་པའི་རྒྱན་ཡིན།
 ༢༠ མ་འདོན་པའི་རྟ་ལྷག་གིས་ངན་པ་སེལ། དེག་པ་ཁོང་པའི་སྐྱགས་ལྷ་བྱིན།

27 人的灵是耶和华的灯，监察人的心腹。
 28 王因仁慈和诚实得以保全他的国位，也因仁慈立稳。
 29 强壮乃少年人的荣耀；白发为老年人的尊荣。
 30 鞭伤除净人的罪恶；责打能入人的心腹。

21 རྒྱལ་པོའི་སྤྱིང་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་ཕྱག་ཏུ་མངའ་བས། ཡུར་བའི་རྒྱ་ལྷ་ཏུ་སྐྱགས་དབྱེས་སར་བྱེད།

21 王的心在耶和华中，好像陇沟的水随意流转。

༡ མིའི་ལམ་ཀུན་རང་རང་གི་མིག་ནང་ལེགས་ཀྱང་། ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་རྒྱམས་སྲང་ལ་འཇལ།
 ༢ གཤམས་དང་ཁྲིམས་དྲང་པོ་ལ་ཡ་རྟོ་སྒྲིའི་མཚན་པ་བས་ཀྱང་སྐྱག་པར་དབྱེས།
 ༣ མིག་རྩ་ཆེ་བ་དང་། ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་སྤྱིང་དང་། སྤྱིག་སྤྱོད་སྒྲོན་མེ་གསུམ་ཡང་སྤྱིག་པ་ཡིན།
 ༤ དུན་ཅན་གྱིས་ལོར་མང་དུ་སྤྲེལ། ཅབ་ཅོབ་གྱིས་སྒོ་གོས་ཀྱི་གྲོང་སྤྲེལ།
 ༥ རྩུབ་ཐབས་གྱིས་ལོར་སོག་པ་དེ། ཕན་ཚུན་དུ་གཡོ་བའི་ཀུན་རྗེས་ཅིག་ཡིན་པས། རང་འཆི་བ་འཚོལ་བའོ།
 ༦ སྤྱིག་སྤྱོད་ཀྱི་འཕྲོག་བཅོམ་གྱིས་དེ་རང་ལ་ཕྱག་དར་རྒྱབ་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁྲིམས་དྲང་པོ་མ་འདོད་པས་སོ།
 ༧ ཞེས་སྒྲོན་གྱི་ཁལ་དང་ལྷན་པའི་མིའི་ལམ་རབ་ཏུ་འཕྲོག་པོ་ཡིན་གྱིས། གཙང་བ་རྒྱམས་གྱི་འཛད་སྤྱོད་དྲང་།
 ༨ རུང་མེད་ཁ་དམར་མཉམ་ཁང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་སྤོང་བ་བས། ཁང་པའི་ཐོག་གི་གྲུ་ཞིག་ཏུ་སྤོང་བ་ལེགས།
 ༩ སྤྱིག་སྤྱོད་སེམས་གྱིས་ངན་པ་ལ་གཏུང་བས། དེའི་མིག་ནང་ཁྲིམ་མཚེས་པ་ལ་རན་པ་ཅིང་མེད།
 ༡༠ རྩོ་འཚམ་པ་པོ་ལ་ཆད་པས་གཙོད་དུས་སྟེ། དྲང་སྟམ་རྒྱམས་མཁས་པར་བྱེད། མཁས་པ་ལ་གདམས་ངག་ཐོབ་དུས། ཤེས་རབ་རྗེས་དྲུག་དཀོན་མཚན་གིས་སྤྱིག་སྤྱོད་རྒྱམས་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་སྐྱབ་པར་མཛད་པས། ཚོས་དྲང་པོས་མཁས་པའི་ཚུལ་གྱིས་སྤྱིག་སྤྱོད་དེའི་ཁྲིམ་ལ་ལྷ་བར་བྱེད།
 ༡༡ ལུས་ཀྱང་དབྱུང་པོངས་ཀྱི་ལྷ་སྐྱེ་ལ་རྩ་བ་འགོགས་ན། དེ་རང་གིས་ཀྱང་འབོད་པར་འགྱུར་གྱིས། ལུས་ཀྱང་ཚོར་བར་མི་འགྱུར།
 ༡༢ ཕག་ན་གཏོང་བའི་འཕྲོས་མས་ཁོ་འཛོམ་སྟེ། བང་ནང་སྐྱེས་འཛོག་པས་ཁོང་ཁོ་ཆེ་བ་ཞི་བར་བྱེད།
 ༡༣ དྲང་པོ་རྒྱམས་གཤམས་དྲང་པོ་བྱེད་པའི་ནང་ན་དགའ་བ་ཡོད་ཀྱང་། མི་རིགས་པར་སྤོང་བ་རྒྱམས་ཕྱིར་ཚར་གཙོད་པའོ།

2 人所行的，在自己眼中都看为正；唯有耶和華衡量人心。
 3 行仁义公平比献祭更蒙耶和華悦纳。
 4 恶人发达（“发达”原文作“灯”），眼高心傲，这乃是罪。
 5 殷勤筹划的，足致丰裕；行事急躁的，都必缺乏。
 6 用诡诈之舌求财的，就是自己取死；所得之财乃是吹来吹去的浮云。
 7 恶人的强暴必将自己扫除，因他们不肯按公平行事。
 8 负罪之人的路甚是弯曲；至于清洁的人，他所行的乃是正直。
 9 宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。
 10 恶人的心乐人受祸；他眼并不怜恤邻舍。
 11 褻慢的人受刑罚，愚蒙的人就得智慧；智慧人受训诲，便得知识。
 12 义人思想恶人的家，知道恶人倾覆，必致灭亡。
 13 塞耳不听穷人哀求的，他将来呼吁也不蒙应允。
 14 暗中送的礼物挽回怒气；怀中揣的贿赂止息暴怒。
 15 秉公行义使义人喜乐，使作孽的人败坏。

16 迷离通达道路的，必住在阴魂的会中。

17 爱宴乐的，必致穷乏；好酒，爱膏油的，必不富足。

18 恶人作了义人的赎价；奸诈人代替正直人。

19 宁可住在旷野，不与争吵使气的妇人同住。

20 智慧人家中积蓄宝物膏油；愚昧人随得随吞下。

21 追求公义仁慈的，就寻得生命、公义，和尊荣。

22 智慧人爬上勇士的城墙，倾覆他所倚靠的堡垒。

23 谨守口与舌的，就保守自己免受灾难。

24 心骄气傲的人名叫褻慢；他行事狂妄，都出于骄傲。

25 懒惰人的心愿将他杀害，因为他手不肯做工。

26 有终日贪得无厌的；义人施舍而不吝惜。

27 恶人的祭物是可憎的；何况他存恶意来献呢？

28 作假见证的必灭亡；唯有听真情而言的，其言长存。

29 恶人脸无羞耻；正直人行事坚定。

30 没有人能以智慧、聪明、谋略敌挡耶和华。

31 马是为打仗之日预备的；得胜乃在乎耶和华。

22 美名胜过大财；恩宠强如金银。

2 富户穷人在世相遇，都为耶和华所造。

3 通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

4 敬畏耶和华心存谦卑，就得富有、尊荣、生命为赏赐。

16 གློ་གྲོས་ཀྱི་ལམ་ལས་འགོལ་བ་དེ་གཤིན་པོའི་ཚོགས་ནང་རྒྱུ་བར་འགྱུར།

17 འདོད་ཡོན་ལ་ཚགས་པའི་མི་དབུལ་བར་འགྱུར། རྒྱན་ཆང་སྤུམ་ཚེ་ལ་ཚགས་པ་ནི་ཕྱུག་པོར་མི་འགྱུར།

18 ཚོས་དྲང་པོའི་དོན་དུ་ཐེག་སྦྱོད་དང་། མི་དྲང་པོའི་ཚབ་ཏུ་སྦྱོན་ཅན་སྤྱད་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར།

19 བྱད་མེད་ཁ་དམར་སྤིང་ཁྲག་འཁོལ་འཇུག་པ་མཉམ་སྡོད་པ་ལས། ཐང་སྤོང་ན་གནས་པ་ལེགས།

20 མཁས་པ་དག་གི་གནས་ཚང་སྤིང་ལ་སྤུག་པའི་མཛོད་དང་། སྤུམ་ཚེ་ཡོད། འོན་ཀྱང་སྤོན་པས་དེ་ནམས་རྒྱུད་གསོན་དུ་གཏོང་།

21 དྲང་བ་ཉིད་དང་སྤིང་རྗེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལ་སོག་དང་། དྲང་བ་ཉིད་དང་ཞེས་རྗེད་དོ།

22 གློ་གྲོས་ལས་དཔའ་དཔའ་པོའི་གྲོང་ཁྲེའ་དུ་གཡུལ་འགྱུར་ཅིང་། དེ་དག་གིས་སློ་གཏད་བཅོལ་བའི་སྤོབས་ཤུགས་ས་ལ་དེབས།

23 གང་དག་རང་གི་ཁ་དང་སྤེལ་ཉ་ར་བྱེད་ན། རང་གི་སྤིང་ཉོན་མོངས་པ་ལས་སྤུང་ངོ།

24 རང་མཐོང་གི་ད་རྒྱལ་བྱེད་པའི་མིང་དུ་ཐོ་འཚམ་པ་པོ་ཞེས་ཟེར་རོ། དེས་ད་རྒྱལ་དང་སྤོམ་སེམས་ཀྱི་སྦྱོད་པ་བྱེད་དོ།

25 ལེ་ལོ་ཅན་གྱི་ལག་ལས་ལས་མི་བརྒྱམ་པས། དེའི་འདོད་པས་དེ་རང་འགུམ་པར་འགྱུར།

26 ལ་ལས་བརྒྱབས་སེམས་ཀྱིས་ཉོན་ཐོག་ཐག་སྤེད། ཚོས་དྲང་པོས་འཕངས་མེད་དུ་སྦྱིན་པར་བྱེད།

27 ཐེག་སྦྱོད་ཀྱི་མཚོད་པ་ནི་སྤུག་བོ་བ་སྤྲེ། བྱད་པར་སེམས་དན་གྱིས་དབུལ་དུས་སུ་འོ།

28 རྒྱན་གྱི་དབང་པོ་ཚར་ཆད་པར་གྱུར་གྱིས། ཐོས་པ་ཟབ་མོས་བརྟན་པོར་སྤོང་བར་འགྱུར།

29 ཐེག་སྦྱོད་གྱིས་ངོ་གནག་པར་བྱེད། འོན་ཀྱང་མི་དྲང་པོས་རང་གི་ལམ་དེ་སྤོང་བར་བྱེད།

30 ཡ་ཏོ་སྤུལ་ལྗོལ་བའི་ཤེས་རབ་བམ། གློ་གྲོས་སམ། ལུས་གང་ཡང་མེད།

31 འཐབ་མོའི་ཞག་ཕྱིར་ཏོ་ཕྲལ་གྱིག་བྱེད་མོད། རྒྱལ་ཐོབ་པ་ནི་ཡ་ཏོ་སྤུལ་ལས་འབྱུང་ངོ།

22 དབག་ཏུ་མེད་པའི་ནོར་རྩིས་ལས་མིང་བཟང་པོ་ལེགས། གསེར་དབུལ་བས་ཀྱང་བྱམས་སེམས་ལེགས།

1 ཕྱུག་དབུལ་གཉིས་གནས་གཅིག་ཏུ་འཛོམ། ཡ་ཏོ་སྤུལ་ནི་དེའི་ཀུན་གྱི་མཛོད་པོ་ལགས།

2 དྲང་པོས་བར་ཆད་ལྷ་སོར་མཐོང་ནས་ཡིབ། འོན་ཀྱང་སྤུན་པོ་འདོད་བས་ཆད་པ་སྦྱོང་།

3 རོར་དང་ཞེས་ཚོ་དང་གསུམ། སེམས་གུས་པས་ཡ་ཏོ་སྤུལ་བག་བྱེད་པའི་རྩན་པ་སྤྲེ།

༥ ལྷ་ལོག་ཅན་གྱི་ལམ་ལ་ཚར་མ་དང་རྩི་ཡོད་པས། རང་སེམས་སྤང་བ་དེ་དག་ལས་ཐག་རིང་བོར་སྡོད།

⁵ 乖僻人的路上有荆棘和网罗；保守自己生命的，必要远离。

༦ བྱ་ལ་མཚུངས་པའི་སྤོང་ལམ་ལ་ཚུལ་བཞིན་སྤོང་ཞིག་དང་། ན་སོ་ལོན་ནས་དེ་ལས་འབྲལ་མི་འགྱུར།

⁶ 教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。

༧ རྒྱལ་པོས་དབུལ་པོ་བཀོལ། བུ་བ་བུ་བ་དག་གི་བཟ་པོ་ཡིན།

⁷ 富户管辖穷人；欠债的是债主的仆人。

༨ མི་རུང་བའི་ས་བོན་འདེབས་པས་ཉོན་མོངས་ཀྱི་འོངས་ཟུ། དེའི་ཁོང་ཁྲོའི་དབྱུག་པ་འབྲུད་པར་འགྱུར།

⁸ 撒罪孽的，必收灾祸；他逞怒的杖也必废掉。

༩ མིག་གཟུང་བ་བདེ་ལེགས་པར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་རང་གི་ཁ་ཟས་ལས་དབུལ་པོ་ལ་སྦྱིན།

⁹ 眼目慈善的，就必蒙福，因他将食物分给穷人。

༧༠ ཐོ་འཚམ་པ་བོ་རྣམས་སྤོང་ཅིག་དང་། འཇུག་འཛིང་མེད་པར་འགྱུར། དེ་མ་ཟད་འཇུག་པ་དང་གཏམ་ངན་གྱི་བར་ཚད་པར་འགྱུར།

¹⁰ 赶出褻慢人，争端就消除；纷争和羞辱也必止息。

༧༡ རྩིང་གཙང་ལ་ཚགས་པའི་ཚུ་ལ་བྱོད་ཡོད་པས། རྒྱལ་པོ་ཡང་དེའི་མཛའ་བོ་ལ་འགྱུར་བར་འགྱུར།

¹¹ 喜爱清心的人因他嘴上的恩言，王必与他为友。

༧༢ ཡ་ཏོ་སྤུའི་སྤྱན་གྱིས་ཡེ་ཤེས་སྤང། འོན་ཀྱང་ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཚིག་རྣམས་འཕོ་བར་མཛད།

¹² 耶和華的眼目眷顧聰明人，却傾敗奸詐人的言語。

༧༣ རྣོ་མ་ལས་ཅན་གྱིས། བྱི་རོལ་ན་སེང་གོ་ཡོད། བདག་ལམ་སྤང་ན་གསལ་དོ་ཟེར།

¹³ 懶惰人说：外頭有獅子；我在街上就必被杀。

༧༤ མོ་ཡན་གྱི་ཁ་ས་དོང་གཏིང་ཟབ་པ་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྤུས་ཞེན་ལོག་པ་རྣམས་དེའི་ནང་དུ་ལྷུང།

¹⁴ 淫妇的口为深坑；耶和華所憎惡的，必陷在其中。

༧༥ གཏི་མུག་གིས་སྤུ་གུའི་རྩིང་འཁེབས། འོན་ཀྱང་བསྐབ་བྱའི་དབྱུག་པས་ཁོ་དེ་ནས་རྒྱང་དུ་འཕེན་པར་འགྱུར།

¹⁵ 愚蒙迷住孩童的心，用管教的杖可以远远赶除。

༧༦ རང་ནོར་སྤེལ་དུ་དབུལ་པོ་ལ་དབང་ཚོས་བྱེད་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་ལ་སྦྱིན་པ་དེ་ནི་མི་རྣོགས་སྤུ་འགྱུར་དེས་སོ།།

¹⁶ 欺压贫穷为要利己的，并送礼与富户的，都必缺乏。

༧༧ རྩ་བ་ལྷུང་ཅིང་མཁས་པའི་གསུང་ལ་ཉོན། བདག་གི་ཤེས་རབ་ཕྱོགས་སུ་རྩིང་ཐོང་ཞིག་ཀྱང་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་སྟེ་ལྷོད་གྱིས་དེ་དག་རང་གི་རྩིང་གི་ནང་དུ་འཛོག་ཅིང་། རང་གི་མཚུ་ལ་འཇགས་ན། ཤིན་ཏུ་ལེགས། །༧༨ འདི་ནི་ལྷོད་རང་གི་རེ་སར་ཡ་ཏོ་སྤུ་འགྱུར་བའི་དོན་དུ་ཡིན་ཏེ། ངས་དེ་རིང་ལྷོད། འོ་ན་ལྷོད་རང་ལ་བསྐྱན་པ་ཡིན། །༧༩ ལྷོད་ནི་བཟང་མཁན་རྣམས་ལ་ལྷོད་གྱིས་དེས་པའི་ཚིག་ལན་དུ་ཟེར། ལུབ་པ་དང་། །༨༠ གསུང་བདེན་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལྷོད་གྱིས་རྣོགས་པའི་དོན་དུ། ངས་ལྷོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཇུས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་གཏམ་ལྷོད་པར་ཅན་རྣམས་མ་བྲིས་སམ།

¹⁷ 你须侧耳听受智慧人的言语，留心领会我的知识。 ¹⁸ 你若心中存记，嘴上咬定，这便为美。 ¹⁹ 我今日以此特别指教你，为要使你倚靠耶和華。 ²⁰ 谋略和知识的美事，我岂没有写给你吗？ ²¹ 要使你知真言的实理，你好将真言回复那打发你来的人。

༨༡ དབུལ་བ་ཡིན་པར་མཐོང་བཞིན་དུ་དབུལ་པོ་ལས་འཕྲོག་པར་མ་བྱེད། རྒྱལ་སར་ཡང་སྤུག་གསལ་ཅན་ལ་རྩན་ཚེན་མ་བྱེད་ཅིང་། །༨༢ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤུས་དེ་དག་གི་རྒྱ་རྒྱུན་དོན་དུ་ཚོད་ཅིང་། དེ་དག་བཅོམ་པའི་སྲོག་རྣམས་ཀྱང་ཁོང་གིས་འཛོམས་པར་བྱ།

²² 贫穷人，你不可因他贫穷就抢夺他的物，也不可因城门口欺压困苦人； ²³ 因耶和華必为他辨屈；抢夺他的，耶和華必夺取那人的命。

༨༣ མི་ཁྲོ་སྤང་དང་གོགས་མ་བྱེད། མི་ཁོང་ཁྲོ་ཅན་མཉམ་མ་འགྲུལ། །༨༤ དེ་མིན་ལྷོད་ཀྱང་དེའི་ཐབས་སྤོབས་ནས། རང་སྲོག་རྩིང་འཁེབས་ལས་ཆེ།

²⁴ 好生气的人，不可与他结交；暴怒的人，不可与他来往； ²⁵ 恐

怕你效法他的行为，自己就陷在网罗里。

26 不要与人击掌，不要为欠债的作保。 27 你若没有什么偿还，何必使人夺去你睡卧的床呢？

28 你先祖所立的地界，你不可挪移。

29 你看见办事殷勤的人吗？他必站在君王面前，必不站在下贱人面前。

23 你若与官长坐席，要留意在你面前的是谁。 2 你若是贪食的，就拿刀放在喉咙上。 3 不可贪恋他的美食，因为是哄人的食物。

4 不要劳碌求富，休仗自己的聪明。 5 你岂要定睛在虚无的钱财上吗？因钱财必长翅膀，如鹰向天飞去。

6 不要吃恶眼人的饭，也不要贪他的美味； 7 因为他心怎样思量，他为人就是怎样。他虽对你说，请吃，请喝，他的心却与你相背。 8 你所吃的那点食物必吐出来；你所说的甘美言语也必落空。

9 你不要说话给愚昧人听，因他必藐视你智慧的言语。

10 不可挪移古时的地界，也不可侵入孤儿的田地； 11 因他们的救赎主大有能力，他必向你为他们辨屈。

12 你要留心领受训诲，侧耳听从知识的言语。

13 不可不管教孩童；你用杖打他，他必不至于死。 14 你要用杖打他，就可以救他的灵魂免下阴间。

15 我儿，你心存若智慧，我的心也甚欢喜。 16 你的嘴若说正直话，我的心肠也必快乐。

17 你心中不要嫉妒罪人，只要终日敬畏耶和华； 18 因为至终必有善报，你的指望也不至断绝。

19 我儿，你当听，当存智慧，好在正道上引导你的心。 20 好饮酒的，好吃肉的，不要与他们来

༡༥ རྩོད་ལ་མཇལ་རྒྱ་ཅིང་མེད་ན། ༡༦ རྩོད་ཀྱི་འོག་ལས་མལ་སྐྱོན་ཡང་འཐེན་འཁྱེར་དུ། ལག་ཚིང་གཏོང་བའི་ཁྲོད་དུ་འཇམ། ལུ་ལོན་གྱི་ལག་མིར་སྤོང་བ་རྣམས་དང་མ་འདྲེས་ཤིག།

༡༧ རང་གི་མེས་པོ་ཚོས་བཅུགས་པའི་སྤོན་མའི་ས་རྟགས་རྣམས་མ་ཐེན།།

༡༨ རང་ལས་ལ་དུན་ཅན་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་མི་མཐོང་ངམ། དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བགྱེད་བར་འགྱུར་ཏེ། ཅོལ་རྒྱུང་མའི་མདུན་དུ་ལྷང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

23 འགོ་དཔོན་བཅས་ཁ་བཟུང་བར་སྤོང་དུས་སུ། རྩོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ལ་ལེགས་པར་སྟོན། ༑ ཡང་རྩོད་མི་གྲོད་པོ་ཆེ་ཡིན་ན། རང་གི་སྐེ་ལ་གྱི་འཛོག་ཅིག ༑ དེ་ནི་མགོ་བསྐོར་གྱི་ཁ་བཟུང་ཡིན་པས། ཁ་བཟུང་ཞིམ་པོ་དེ་ལ་གདུང་བ་མ་བྱེད་ཅིག།

༥ ལྷག་པོར་འགྱུར་དུ་འབད་ཅོལ་མ་བྱེད་པར། རང་གི་ཤེས་རྒྱ་དེ་དོར་ཞིག ༥ རང་གི་མིག་དེ་ཡོད་མེད་པས་གཡེངས་པར་བྱའཇམ། བྱ་གོད་ལྟར་གནམ་ཕྱོགས་སུ་འཕུར་འགྲོ་བའི་ཤོག་པ་རྣམས་ལོར་གྱིས་འདོགས་པར་འགྱུར་བར་ངེས་སོ།།

༧ མིག་སྤྲ་བའི་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་བྲ། དེའི་ཁ་བཟུང་ཞིམ་པོ་ལ་གདུང་བ་མ་བྱེད་ཅིག ༑ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་འོག་པས་སེམས་པ་ནང་བཞིན་དེ་རང་ཡང་ལགས་ཏེ། དེས་རྩོད་ལ་ཚོ་ཚོ་འཕུང་འཕུང་བེར་ཡང་། འོའི་སྤིང་རྩོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་མེད། ༑ རྩོད་ཀྱིས་ཚོས་པའི་ཁམ་ཚད་ནི་སྐྱུག་ཅིང་། རང་གི་ཚིག་སྐྱོན་པོ་སྣོར་བར་འགྱུར།།

༑ ལྷན་པོའི་རྣ་བར་གཏམ་མ་བེར། བེར་ན། རྩོད་ཀྱི་རིག་གནས་ཀྱི་གཏམ་ལ་བརྟུན་པར་བྱ།།

༡༠ སྤྲ་མའི་ཞིང་གི་རྟགས་རྣམས་མ་ཐེན། པ་མེད་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་ལ་མ་ལྷགས་ཤིག ༧ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་སྟོལ་མཛད་དེ་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བས། དེ་དག་གི་རྒྱ་རྒྱེན་ཕྱིར་འོང་གིས་རྩོད་དང་འཕྲབ་པར་འགྱུར།།

༡༢ ཞལ་གདམས་ལ་སྤོང་འབུངས་ཤིག རིག་པའི་གཏམ་ལ་རྣ་བ་ལྷད།།

༡༣ ལུ་གུ་འཕུན་དུ་བྱི་འཐེན་མ་བྱེད་ཅིག རྩོད་ཀྱིས་དབྱུག་པས་དུང་ན། འོ་འཆེ་བར་མི་འགྱུར། ༧ ཇི་སྟེ་འཁར་བས་དེ་ལ་དེག་ན། དེའི་སེམས་དབྱུག་པ་ལས་སྟོལ་བར་འགྱུར།།

༡༤ ངའི་བུ་གལ་ཏེ་རྩོད་ཀྱི་སྤིང་མཁས་པར་གྱུར་ན། འོ་བོ་བདག་གི་སེམས་དགའ་བར་འགྱུར། ༧ ཡང་རྩོད་ཀྱི་མཚུས་བདེན་ཚོག་ལབ་དུས་སུ། ངའི་ཁལ་མ་རྣམས་ཡི་རང་བར་འགྱུར།།

༡༥ རང་སྤིང་གིས་ཐེག་ཅན་ལ་སྤག་དོག་མ་སྤྱེད་ཅིག ཉིན་ཐོག་ཐག་ཡ་ཉོ་སྤྲིའི་འཇིགས་པའི་ནང་དུ་སྤོང་ཅིག ༧ ༑ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་དགའ་ཞིག་ཡོད་པར་ངེས་པས། རྩོད་ཀྱི་རེ་ཐག་ཚད་པར་མི་འགྱུར།།

༡༧ ངའི་བུ། ཚུར་ལ་ཉན་ཅིང་མཁས་པ་བྱེད་ཅིག་དང་། རང་གི་སྤིང་ལམ་ནང་ཁྲིད་ཅིག ༑ ཆང་འཕུང་རྣམས་དང་མ་སྤོངས་ཤིག ཤ་བཟ་མཁན་གྲོད་པོ་ཆེ་རྣམས་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག།

༡༧ གང་ལ་ཞེན། ཚང་འཐུང་དང་གོང་པོ་ཆེ་རྣམས་དབུལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། གཉིད་རླུགས་
ཅན་གོས་རྒྱལ་གྱི་པར་འགྱུར།

往；²¹ 因为好酒贪食的，必致贫穷；好睡觉的，必穿破烂衣服。

༡༩ རྩོད་སྦྱོང་བར་བྱས་པའི་ཕའི་གཏམ་ལ་ཉོན། རང་གི་མ་བཅའ་དུས་སུ་ཁྱེད་དུ་མ་སོང་།
ཅེག་༡༩ བདེན་པ་ཉོའི། མ་ཚོང་ཞིག་དེ་མ་ཟད། ཤེས་རབ་དང་། མན་ངག་དང་། རྫོགས་ཀྱང་།
ཉོས་ཤིག་༡༩ མི་དྲང་པོའི་ཕ་དེ་རབ་དུ་དགའ་མགུ་ཞིང་། བྱ་མཁས་པ་བསྐྱེད་པ་ཡི་རང་བར་
འགྱུར། ༢༥ པ་མའི་མེམས་བསོད་དུ་རྒྱུག་འཇང་ལ་དུ་འཁྱུར་མཁན་རྫོགས་པ་དེ་ཅུ་རྒྱུག།

²² 你要听从生你的父亲；你母亲老了，也不可藐视她。²³ 你当买真理；就是智慧、训诲，和聪明也都不可卖。²⁴ 义人的父亲必大得快乐；人生智慧的儿子，必因他欢喜。²⁵ 你要使父母欢喜，使生你的快乐。

༢༥ ངའི་བྱ། རྩོད་ཀྱི་སྦྱིང་ང་ལ་ཐོང་དང་། ངའི་ལམ་རྣམས་རྩོད་ཀྱི་མིག་ལ་རན་པར་ཤོག།
ཅེག་༢༧ གང་ལ་ཞེན། སྤང་ཚོང་མ་ཞིག་ས་དོང་གཏིང་རིང་ཡིན། མོ་ཡན་ཚོན་པ་ཀྱི་དོག་
པོ་ཞིག་ཡིན། ༢༩ ཇག་པ་བཞིན་དུ་མོ་འཇབ་སྟེ། མའི་ནང་དུ་ཞབས་འདེན་རྣམས་འཕེལ་དུ་
འཇུག།

²⁶ 我儿，要将你的心归我；你的眼目也要喜悦我的道路。²⁷ 妓女是深坑；外女是窄阱。²⁸ 她埋伏好像强盗；她使人中多有奸诈的。

༣༠ ཚོངས་བྱེད་པ་སུ་ཡོད། འཚར་མཁན་སུ་ཡོད། འཇུག་པ་བྱེད་པ་སུ་ཡོད། ངན་བརྗོད་
གཏོང་མཁན་སུ་ཡོད། དོན་མེད་དུ་རྣམས་པར་འགྱུར་པ་སུ་ཡོད། མིག་དམར་ཚེར་ཡོད་པ་ག་
རེ་ཟེར་ན། ༣༠ ཡུན་རིང་རྒྱན་ཚང་འཐུང་བ་དང་། སྦྱིང་པའི་རྒྱན་ཚང་འཚོལ་དུ་འགོ་མཁན་
རྣམས་སོ། ༣༡ རྒྱན་ཚང་དམར་ཞིང་། མོར་པའི་ནང་དུ་དེས་མདོག་བཟུན་དུས་དང་། དེ་འཇམ་
ལུང་དེར་ཐུར་དུ་འབབ་དུས་སུ་དེ་ལ་མ་ཉ་ཞིག་༣༢ མཐར་དེས་སྐུལ་ཉར་འཐམ་ཞིང་། དུག་
སྐུལ་ཉར་དུ་མཐུང་རྒྱབ་བོ། ༣༣ དེ་ནས་རྩོད་ཀྱི་མིག་གིས་མི་འད་པ་ཞིག་མཐོང་ཞིང་། རྩོད་
ཀྱི་སྦྱིང་གིས་གོ་ལོག་གི་གཏམ་ཟེར་བར་འགྱུར། ༣༤ དེ་མ་ཟད་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ཉལ་བ་ལྟ་
བུའམ། དར་ཤིང་གི་ཚེ་ལ་ཉལ་བ་ལྟ་བུར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༣༥ དེ་ནས་རྩོད་ཀྱིས་དེ་དག་
གིས་ང་ལ་བརྗོད་ཀྱང་། རྒྱག་མ་བྱུང་། ང་ལ་བརྗོད་པ་ནས་ཀྱང་མ་ཚོར། བདག་གི་གཉིད་
ནས་བསངས་པར་འགྱུར། ད་དུང་ཡང་ངས་དེ་འཚོལ་བར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱབས་པར་འགྱུར་རོ།།

²⁹ 谁有祸患？谁有忧愁？谁有争斗？谁有哀叹（或作“怨言”）？谁无故受伤？谁眼目红赤？³⁰ 就是那流连饮酒、常去寻找调和酒的人。³¹⁻³² 酒发红，在杯中闪烁，你不可观看，虽然下咽舒畅，终久是咬你如蛇，刺你如毒蛇。³³ 你眼必看见奇怪的事（或作“淫妇”）；你心必发出乖谬的话。³⁴ 你必像躺在海中，或像卧在桅杆上。³⁵ 你必须说：人打我，我却未受伤；人鞭打我，我竟不觉得。我几时清醒，我仍去寻酒。

24 མི་ངན་པ་ལ་སྤྲུག་དོག་ཡང་མ་བྱེད། དེ་དག་དང་འགྲོགས་པའི་འདོད་པ་ཡང་མ་
སྦྱོང་ཅེག་༡ དེ་ཅེའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་འདྲའི་སྦྱིང་གིས་འཚོམས་པའི་བྱ་བ་སྦྱོང་ཞིང་།
ལྷོས་བཟུན་གཤིག་གི་གཏམ་སྟེང་།

24 你不要嫉妒恶人，也不要起意与他们相处；² 因为，他们的心图谋强暴，他们的口谈论奸恶。

༡ རིག་པས་བྱིམ་རྩིག་ཅིང་། རྫོགས་ཀྱིས་བྱིམ་འཚུགས་པར་བྱེད། ༄ ཤེས་རབ་ཀྱིས་ནང་
རྣམས་རིན་ཅན་དང་། རོར་རྩེས་སྦྱིང་སྤྲུག་དང་འགོངས་པར་འགྱུར།

³ 房屋因智慧建造，又因聪明立稳；⁴ 其中因知识充满各样美好宝贵的财物。

༥ མི་མཁས་པ་སྦྱོབས་དང་ལྷན་པའི་སྦྱིང་དུ། མི་ཤེས་རབ་ཅན་གྱིས་མཐུ་སྦྱོབས་རྒྱས་སུ་ཡང་
འཇུག། ༦ གང་ལ་ཞེན། མཁས་པའི་རྩས་དང་བསྐྱུན་ནས། གཡུལ་འགྲེང་པར་རུས། གྲོས་མི་
མང་སར་ཉེ་ཞོ་མེད།

⁵ 智慧人大有能力；有知识的人力上加力。⁶ 你去打仗，要凭智谋；谋士众多，人便得胜。

༧ རྒྱན་པོ་ལ་ཤེས་རབ་ཚེར་འབགས་པས། རྒྱགས་སར་དེས་ཁ་མི་འབྱེད།

⁷ 智慧极高，非愚昧人所能及，所以在城门前不敢开口。

༨ རྩས་ངན་རྩོམ་མཁན་ལ་བསྐྱུན་བཤིག་གི་མི་ཞེས་ཟེར་རོ།།

⁸ 设计作恶的，必称为奸人。

༩ རྒྱན་པོའི་རྩས་ཀྱང་སྤིག་པ་སྟེ། ཐོ་འཚོམ་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱུག་བྱོ་བོར་འཚོན།

⁹ 愚妄人的思念乃是罪恶；褻慢者为人所憎恶。

༡༠ སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཞག་ལ་ཡི་ཚང་ན། རྩོད་ཀྱི་འཁྱུང་རྩུང་བ་ལགས།

¹⁰ 你在患难之日若胆怯，你的力量就微小。

11 人被拉到死地，你要解救；人将被杀，你须拦阻。 12 你若说：这事我未曾知道，那衡量人心的岂不明白吗？保守你命的岂不知道吗？他岂不按各人所行的报应各人吗？

13 我儿，你要吃蜜，因为是对的；吃蜂房下滴的蜜便觉甘甜。 14 你心得了智慧，也必觉得如此。你若找着，至终必有善报；你的指望也不至断绝。

15 你这恶人，不要埋伏攻击义人的家；不要毁坏他安居之所。 16 因为，义人虽七次跌倒，仍必兴起；恶人却被祸患倾覆。

17 你仇敌跌倒，你不要欢喜；他倾覆，你心不要快乐； 18 恐怕耶和華看见就不喜悦，将怒气从仇敌身上转过来。

19 不要为作恶的心怀不平，也不要嫉妒恶人； 20 因为，恶人终不得善报；恶人的灯也必熄灭。

21 我儿，你要敬畏耶和華与君王，不要与反复无常的人结交， 22 因为他们的灾难必忽然而起。耶和華与君王所施行的毁灭，谁能知道呢？

23 以下也是智慧人的箴言：

审判时看人情面是不好的。 24 对恶人说：你是义人的，这人万民必咒诅，列邦必憎恶。 25 责备恶人的，必得喜悦；美好的福也必临到他。

26 应对正直的，犹如与人亲嘴。

27 你要在外头预备工料，在田间办理整齐，然后建造房屋。

28 不可无故作见证陷害邻舍，也不可用作嘴欺骗人。

29 不可说：人怎样待我，我也怎样待他；我必照他所行的报复他。

30 我经过懒惰人的田地、无知人的葡萄园， 31 荆棘长满了地皮，刺草遮盖了田面，石墙也坍塌了。 32 我看见就留心思想；我看着就领了训诲。 33 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片

11 གསོད་དུ་འདུད་འཁྲུང་བ་རྣམས་སྐྱོལ་བར་བྱོས། འཚི་ཁར་ཡོད་པ་རྣམས་ལས་རང་གི་ལག་པ་མ་ཐེན་ཞིག་ གྲུ་མེ་སྤོང་འཁྲུང་གིས། རྩོམ་ཤིག་དང་གྲིས་དེ་མ་ཤེས་སྐྱ་ན། རྩིང་དཔག་པར་མངོན་པས་དེ་མི་གཟིགས་སམ། རྩོད་གྱི་སེམས་སྤྱང་མཁན་གྱིས་དེ་མི་མཁྲུན་ནམ། ཡང་ཁོང་གིས་རེ་རང་གི་ལས་བཞེན་དུ་རྩན་པ་གནང་བར་མི་འགྱུར་རམ།

12 ངེ་ལྟར་བྱ། རྒྱང་ཅི་བཟང་བ་དང་། རྩོད་གྱི་ཁ་ལ་རོ་མངར་བའི་སྤྱང་མཁན་དེ་ཐོས་ཤིག གྲུ་མེ་ཤེས་ཡོད་ཤིང་གྱི་སྐྱོ་གོས་འཁྲུང་གྱི་ཡིད་ལ་ཞེས། དེ་ཐོབ་དུས་སུ་རྩོད་གྱི་མཐུག་པ་ཉན་ཅིང་། རྩོད་གྱི་རེ་རྩོས་ཀྱང་ཟང་པར་མི་འགྱུར།

13 གྱི་ཕྱིག་སྤོང་། ཚོས་དྲང་པོའི་བྱིམ་ལ་མ་འཇབས་ཤིག་དེའི་ལྷན་ཀྱང་མ་ཕྱོགས་ཤིག གྲུ་མེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། མི་སྐོ་དྲང་བ་ལན་བདུན་འགྲེལ་ཡང་སྐར་འགྲེང་། འོན་ཀྱང་ཕྱིག་སྤོང་ནི་སྤྲུག་བཟུལ་གྱི་ནང་དུ་སྤྱང་།

14 རང་གི་པ་རོལ་བ་འགྲེལ་དུས་སུ། མ་དགའ་ཞིག་དེ་འབྲུབ་དུས་སུ་སྤིང་སྐྱོ་བར་མ་བྱེད་ཅིག གྲུ་མེ་ལྟར་བྱེད་ཚེ། ཡ་ཉོ་སྐྱས་དེ་གཟིགས་ཤིང་རྩོད་ལ་ཕྱགས་མི་དགེས་པར་གྱུར་ཏེ། ཁོང་གིས་ཕྱགས་ཁོ་དེ་ལས་བསྐྱམས་ལས་ཆེ།

15 མི་ངན་གྱི་ཕྱིར་དུ་རང་གི་སེམས་མ་འབར། ཕྱིག་སྤོང་ལ་ཡང་སྤག་དོག་མ་སྐྱེད་ཅིག གང་ལ་ཞེན། མི་ངན་པ་ལ་བྱི་མ་ཡང་མི་ཐོབ། ཕྱིག་སྤོང་གྱི་སྐྱོན་མེ་ཡང་གསལ་དོ།

16 ངེ་ལྟར་བྱ། ཡ་ཉོ་སྐྱ་དང་རྒྱལ་པོ་ལ་བག་གྱིས་ཤིག་སྐྱར་འདོད་པ་རྣམས་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག གྲུ་མེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་མིན་འདི་གཉིས་ལ་སྐོ་བུར་དུ་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཏེ། འཕུང་བའི་ཆ་སུ་ལ་ཡོད།

17 ཚེག་འདི་དག་ཀྱང་མཁས་པ་དེའི་གསུང་ཡིན། གཤགས་ནང་མིའི་དོར་ལྷ་བ་མི་ལེགས། གྲུ་མེ་སྤོང་ལ། རྩོད་ཚོས་དྲང་པོ་ཡིན། རྩོད་མཁན་ལ། མིས་སྐོན་ལོག་འདེབས་ཤིང་། མི་སྤེ་རྣམས་དེ་ལ་ཁམས་ལོག་པར་འགྱུར། གྲུ་མེ་འོན་ཀྱང་དེ་འཇུན་པ་རྣམས་དགའ་ཞིང་། ཕྱིན་རྒྱལ་བཟང་པོ་དང་ལྷན་པར་འགྱུར།

18 རིགས་པའི་ལན་འདེབས་པའི་མཚུས། ཁ་སྐྱེལ་བར་བྱེད།

19 རྩ་སོར་བྱི་ཡི་ལས་གཤམ་དང་། དེ་ནས་རང་གི་ཞིང་ལས་བྱོས། དེའི་འོག་རང་གི་མཁར་ལས་ཐོང་།

20 དོན་མེད་དུ་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་གནོད་པའི་དཔང་པོར་མ་གྱུར་ཅིག ཁ་སྤྲུགས་གྱིས་མིའི་མགོ་མ་སྐྱ།

21 དེས་ང་ལ་བྱས་པ་ལྟར་དུ། ངས་ཀྱང་ཁོ་ལ་བྱེད་ཅིང་། མི་དེའི་ལས་ལ་འཁོ་བའི་ལན་འཇུལ་བར་བྱའོ། ཞེས་མ་ཟེར་ཞིག

22 བདག་སྐྱོམས་ལས་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁ་དང་། སྐོ་གོས་དང་བྲལ་བའི་མིའི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་མདུན་ལས་འདོད་བ་ལས། གྲུ་མེ་ཐམས་ཅད་ཚེར་མས་གང་སྤེ། རྒྱང་ཚེར་གྱིས་ཁེངས་ནས། དེའི་དོ་ཅིག་གི་སྤྲུགས་རི་བཞིག་སྤོ་ཡོད་པ་ཡིན། གྲུ་མེ་ནས་ངས་དེ་མཐོང་ཞིང་། ལེགས་པར་བསྐྱས་ནས། བསྐྱབ་བྱ་འདི་ཐོབ། གྲུ་མེ་དུང་རྩུང་ཟང་གཉིད་ལོག་ཅིག་རྩུང་གཉིད་གཡུར་ཞིག་གཉིད་

ལོག་ཏུ་ལག་པ་སྒོ་བས་ཤིག་དང་། 19 རྒྱན་པོ་འོང་ལུགས་སུ་ཁྱོད་དབུལ་བར་འགྱུར་བ་དེ་
འོང་ཞིང་། མཚོན་ཐོགས་པའི་མི་ལྷ་བྱར་ཁྱོད་ཀྱི་འགྲུག་དེ་སློབ་པར་འགྱུར་རོ།

25 འདི་དག་ཀྱང་ཡ་རུ་དམའི་རྒྱལ་པོ་རྟེན་གྱི་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་བཤུས་པའི་ཤ་ལོ་ཚའི་
ལེགས་བཤད་སྟེ།

1 གསང་བར་འཇོག་པ་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་། རྩད་གཅོད་བྱེད་པ་རྒྱལ་པོའི་དཔལ།
2 མཐོ་བའི་གནམ་དང་། གཏིང་ཟབ་པའི་ས་གཞི་གཉིས་དང་འདྲ་བར་རྒྱལ་པོའི་སྟོང་ཡང་
རྟོགས་པར་མི་རུས།

3 དབུལ་གྱི་སྤང་ལུང་ཞིག་དང་། གསེར་མགར་གྱིས་སྤོང་ལེགས་པ་བཟོ་བར་འགྱུར། 4 རྒྱལ་
པོའི་མདུན་ལས་སྤྱི་སྤྱོད་སྤོང་ཅིག་དང་། བྱང་བ་ཉིད་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱལ་པོའི་བརྟན་པར་འགྱུར།

5 རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་རང་གི་ཆེ་བ་མ་རྗེས་ཅིག་མི་ཆེན་གྱི་མལ་དུ་སྐྱེད་ནས་ཀྱང་མ་སྤོང་
ཅིག 6 གང་ལ་ཞེ་ན། རང་མིག་གིས་མཐོང་བའི་སྐྱེད་པའི་མདུན་དུ་ཁྱོད་གྲལ་མཚུགས་ཏུ་
འབེབས་པ་ལས་ནི། གྲལ་མགོར་མེབས་ཤིག་ཟེར་བ་ལེགས།

7 རྟུམ་རྟུམ་ཏུ་འཐབ་པའི་ཕྱིར་མ་འགོ། མཐར་ཁྱིམ་མཚོས་པས་བྱེད་ཀྱི་ལ་སྐྱེད་སུ་འཇུག་
ན་ཅི་བྱ། 8 ཁྱིམ་མཚོས་དེ་རང་དང་མཉམ་དུ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ཕྱིར་ཚོད་པར་བྱོས། གསང་
གཏམ་གཞན་ལ་འཚང་བར་མ་བྱེད། 9 བཤད་ན། ལུས་ཐོས་ན། ཁྱོད་འཁྲུལ་དུ་འཇུག་ཅིང་།
ཁྱོད་ཀྱི་མིང་དེ་འབྲུད་པར་མི་འགྱུར།

10 གཏམ་བཤད་སང་དང་། དབུལ་གྱི་བྱ་བ་བྱ་བྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་ཀུ་ཤུ་
དང་འདྲ།

11 གསེར་གྱི་རྩ་ཆ་དང་། གསེར་བཙོ་མའི་རྒྱན་ཆ་རྣམས། བཀར་ཉན་པའི་རྩ་བར་མཁས་པའི་
ལལ་ཏའོ།

12 བཙོ་མའི་དུས་སུ་ལ་དང་འབྱུང་བ་དང་འདྲ་བར་མངགས་མཁན་དག་ལ་སྒོ་བྱང་བའི་
བང་ཆེན་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་རང་གི་དཔོན་པོའི་ཁམས་གསོ་བར་བྱེད།

13 རྩུག་གྱི་རྩུག་པར་རང་མཐོང་སྐྱེད་པ་དེ། ཆར་ཆུ་མེད་པའི་སྤྱིན་རྒྱུད་དང་མཚུངས།

14 སྒོ་སྒྲ་རིང་བའི་མིས་ཇོ་བོའི་སྒོ་སྒྲ་སྒྲུ། ལྗེ་འཇམ་གྱིས་རུས་པའང་འཐག་གོ།

15 ཁྱོད་ལ་སྤྱང་ཅི་ཐོབ་བྱུང་ངམ། མང་དུ་བོས་ནས་མི་སྐྱུག་པའི་ཕྱིར། འཇུ་ཚད་ཅིག་བོས་
ཤིག

16 ཁྱིམ་མཚོས་པའི་ཁྱིམ་དུ་འགོ་བ་ལས་རང་གི་རྟ་བ་ལ་ཉ་ར་བྱོས། དེ་མིན་ཁོ་ཁྱོད་ལ་
སུན་ཞིང་སྤང་བར་ཡང་འགྱུར།

17 རང་གི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་ལ་རྩུན་གྱི་དབང་པོ་བྱེད་པའི་མི་དེ་ནི། དག་སྟོང་དང་། རལ་གྱི་
དང་མདའ་རྩོལ་བ་ཞིག་གོ།

18 སྒོ་གཏད་མེད་པའི་མི་ལ་སྐྱུག་བསྐལ་གྱི་དུས་སུ་སྒོ་གཏད་པ་དང་། སོ་ཚག་དང་། ཚོགས་
ལས་འབྲུད་པའི་རྟ་བ་དང་མཚུངས།

时, 34 你的贫穷就必如强盗速
来, 你的缺乏仿佛拿兵器的人来
到。

25 以下也是所罗门的箴言, 是
犹大王希西家的人所誉录的。

2 将事隐秘乃神的荣耀; 将事察
清乃君王的荣耀。

3 天之高, 地之厚, 君王之心也
测不透。

4 除去银子的渣滓就有银子出
来, 银匠能以做器皿。5 除去王面
前的恶人, 国位就靠公义坚立。

6 不要在王面前妄自尊大; 不要
在大人的位上站立。7 宁可有人
说: 请你上来, 强如在你觑见的
王子面前叫你退下。

8 不要冒失出去与人争竞, 免得
至终被他羞辱, 你就不知道怎样
行了。9 你与邻舍争讼, 要与他
一人辩论, 不可泄漏人的密事,
10 恐怕听见的人骂你, 你的臭名就
难以脱离。

11 一句话说得合宜, 就如金苹果
在银网子里。

12 智慧人的劝戒, 在顺从的人耳
中, 好像金耳环和精金的妆饰。

13 忠信的使者叫差他的人心里
舒畅, 就如在收割时有冰雪的凉
气。

14 空夸赠送礼物的, 好像无雨的
风云。

15 恒常忍耐可以劝动君王; 柔和
的舌头能折断骨头。

16 你得了蜜吗? 只可吃够而
已, 恐怕你过饱就呕吐出来。

17 你的脚要少进邻舍的家, 恐怕
他厌烦你, 恨恶你。

18 作假见证陷害邻舍的, 就是大
槌, 是利刀, 是快箭。

19 患难时倚靠不忠诚的人, 好像
破坏的牙, 错骨缝的脚。

20 对伤心的人唱歌，就如冷天脱衣服，又如碱上倒醋。

21 你的仇敌若饿了，就给他饭吃；若渴了，就给他水喝； 22 因为，你这样行就是把炭火堆在他的头上；耶和華也必赏赐你。

23 北风生雨，谗谤人的舌头也生怒容。

24 宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。

25 有好消息从远方来，就如拿凉水给口渴的人喝。

26 义人在恶人面前退缩，好像趟浑之泉，弄浊之井。

27 吃蜜过多是不好的；考究自己的荣耀也是可厌的。

28 人不制伏自己的心，好像毁坏的城邑没有墙垣。

26 夏天落雪，收割时下雨，都不相宜；愚昧人得尊荣也是如此。

2 麻雀往来，燕子翻飞；这样，无故的咒诅也必不临到。

3 鞭子是为打马，辔头是为勒驴；刑杖是为打愚昧人的背。

4 不要照愚昧人的愚妄话回答他，恐怕你与他一样。

5 要照愚昧人的愚妄话回答他，免得他自以为有智慧。

6 藉愚昧人手寄信的，是砍断自己的脚，自受（原文作“喝”）损害。

7 瘸子的脚空存无用；箴言在愚昧人的口中也是如此。

8 将尊荣给愚昧人的，好像人把石子包在机弦里。

9 箴言在愚昧人的口中，好像荆棘刺入醉汉的手。

10 雇愚昧人的，与雇过路人的，就像射伤众人的弓箭手。

11 愚昧人行愚妄事，行了又行，就如狗转过来吃它所吐的。

༡༦ རྩིང་བརྟུགས་པ་ལ་སླུ་སྒང་བ་དང་། དགུན་དུས་ལུ་གོས་འབྱུང་བའམ། ཤོ་རའི་ཐོག་གི་སླུར་རྩི་དང་མཚུངས།

༡༧ རྩོད་ཀྱི་དབྱ་བོ་རྩོགས་ན། ཟ་རུ་བག་ལེབ་དང་། རྫོམ་ན་བཏུང་དུ་ཚུ་སྟེར་ཞིག །༡༨ དེ་ལྟར་རྩོད་ཀྱིས་དེའི་མགོ་ལ་སོལ་མེ་སྤུང་བར་བྱ་སྟེ། ཡ་ཉོ་སྤུང་རྩོད་ལ་བྱ་དགའ་ཡང་གནང་བར་འགྱུར།

༡༩ བྱང་རླུང་གིས་ཚར་བ་འབྲེན་པ་ལྟར། རྒྱབ་ན་ཁ་གཏོང་བའི་ལྷེས་ངོ་གནག་མཚེལ་བ་འགྲུག་པར་བྱེད།

༢༠ བྱིས་རྒྱ་ཚེ་བའི་ནང་དུ་བྱང་མེད་འཛིང་རུ་ཅན་དང་མཉམ་དུ་སྡོད་པ་བས། ཁང་པའི་ཐོག་གི་གྲུ་ཞིག་དུ་སྡོད་པ་ལེགས།

༢༡ རྫོམ་པའི་ཐོག་ལ་ཚུ་གང་ལྟར། ཡུལ་ཐག་རིང་ནས་སྟེབས་པའི་སྐད་ཆ་བཟང་བོ་ཡིན།

༢༢ རྩིག་སྡོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཚོས་དང་བོ་ལ་གཡོ་འབྱུང་བའམ་བྱང་བ་དང་། འཇུགས་པའི་ཚུ་མིག་གམ། བསྐྱུགས་པའི་ཚུའི་འབྱུང་གནས་དང་མཚུངས་སོ།

༢༣ མང་དུ་ཟ་ན་སྤང་རྩིང་མེ་ཞིས་པ་ལྟར། རང་སྟོང་འཚོལ་བའང་རང་སྟོང་མིན།

༢༤ སེམས་གཏང་མེད་པའི་མི་དང་། ལྷགས་རི་མེད་པའི་གོང་ཁྲེར་གོག་བོ་མཚུངས།

26 དབྱར་དུས་ཀྱི་ཁ་བ་དང་། རྩོན་དུས་ཀྱི་ཚར་བ་དང་འབྲ་བར། ལྷན་བོ་ལའང་ཞེས་མི་མཛེས།

༡ འཇུགས་པའི་མཚེལ་བ་རྒྱ་བོ་དང་། འཕུར་བའི་ལྷག་ཏ་དང་འབྲ་བར། དོན་མེད་ཀྱི་དམོང་བའང་འཇུག་པར་མི་འགྱུར།

༢ ཏ་ལ་ཏ་ལྷག་བོང་བུ་ལ་སྤབ་དང་། སྟེན་པའི་ཤུལ་བ་ལ་དབྱུག་པའོ།

༣ ལྷན་བོའི་སྒོ་སྤངས་པ་ལ་འོས་པའི་ལན་མ་ཟེར། ཟེར་ན་རྩོད་ཀྱང་ཁོ་ལྟར་འགྱུར་འོང་།

༤ སྟེན་པའི་གཏི་སྤྲུག་ལ་རག་ལས་ཏེ་ལན་ཟེར་ཞིག་དེ་མིན་དེའི་སྤང་ངོར་རང་མཁས་པར་རྩི་བར་འགྱུར།

༥ ལྷན་བོའི་ལག་པར་རང་གི་ལོན་འགེལ་བ་ཡིས། རང་གི་རྐང་བ་འབྲེག་ཅིང་། གཞོད་པ་བཏུང་ངོ་།

༦ ལིང་ལིང་བྱེད་པའི་ཞ་བོའི་རྐང་བ་བཞིན། སྒོ་དམན་པའི་ཁ་ནང་ལེགས་བཤད་དོ།

༧ ལྷན་བོར་ཞེས་བྱེད་མཁན་དང་། དབྱུག་དོར་དོ་བ་བཟུམས་པ་འབྲ།

༨ ར་བཟེ་བའི་ལག་པར་ཚོར་མ་རྒྱག་པ་ལྟར། སྟེན་པའི་ཁ་ལ་ལེགས་བཤད་དོ།

༩ ལྷན་བོ་སྤུང་པར་འཛོག་པ་དང་། སྤིང་སྟོར་བྱེད་པ་ལས་མིར་འཛོག་པ་དང་། ཐམས་བཅད་སྤང་བར་བྱེད་པའི་མདའ་བ་དང་མཚུངས།

༡༠ རང་གི་སྒོ་སྤངས་པ་ཡང་ཡང་བཞོད་པའི་སྟེན་པ་དེ་ནི་རང་གི་སྤྲུག་པ་རང་གིས་ཟ་བའི་བྱི་དང་མཚུངས།

12 རང་གི་མཐོང་སྣང་དུ་མཁས་པ་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་མཐོང་ངམ། དེ་ལས་སྐྱེན་པོ་ཞིག་གི་
ཕྱིར་རེ་བ་མང་།

12 你见自以为有智慧的人吗？愚人比他更有指望。

13 ལེ་ལོ་ཅན་གྱིས་ལམ་ཁ་ན་སེང་གོ་འདུག ལམ་སྲང་རྩམས་ན་སེང་གོ་ཡོད་དོ་ཟེར།

13 懒惰人说：道上有猛狮，街上有壮狮。

14 འཁོར་མེག་གི་ཁར་སློ་འཁོར་བ་ལྟར་དུ། ལེ་ལོ་ཅན་རང་གི་མལ་གདན་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཨ་
ལོག་རྒྱབ་བ་མཚུངས།

14 门在枢纽转动，懒惰人在床上也是如此。

15 ལས་མི་རྣམས་རང་གི་ལག་བ་ལྗེས་མའི་ནང་དུ་བཅུག་ནས། ཁ་ནང་སྐྱེལ་དུ་འདེམ་སྟེ།

15 懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回也以为劳乏。

16 བྱངས་སྐྱེལ་རུས་པའི་སྐྱེ་བོ་བདུན་ལས་ཀྱང་། ལྷོ་མས་ལས་ཅན་གྱིས་རང་གི་མཐོང་སྣང་
དུ་རང་མཁས་པར་རྗེ།

16 懒惰人看自己比七个善于应对的人更有智慧。

17 འགྲུལ་གྱིན་རང་ལ་དགོས་མེད་ཀྱི་འཛིང་ཁབ་ནང་འདྲེ་མཁན་དེ་ནི། བྱི་ཞིག་གི་རྩ་བར་
འཐམ་མཁན་དང་མཚུངས།

17 过路被事激动，管理不干己的争竞，好像人揪住狗耳。

18-19 ལྷོན་པས་སློག་ལེན་གྱི་མགལ་མའི་མདའ་རྒྱབ་མཁན་དང་། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་
མགོ་སྐྱུས་ནས། ངས་ཚེད་མོ་བྱས་སོ་བཟེང་བ་དང་མཚུངས།

18-19 人欺凌邻舍，却说：我岂不是戏耍吗？他就像疯狂的人抛掷火把、利箭，与杀人的兵器（原文作“死亡”）。

20 ཤིང་ཆད་སར་མེ་ཡང་འཆེ། དེ་ལྟར་དགྲུག་མཁན་མེད་སར་འཛིང་མོའང་ཆད།

20 火缺了柴就必熄灭；无人传舌，争竞便止息。

21 སོལ་མའི་ཐོག་གི་སོལ་བ་དང་། མའི་ཐོག་གི་ཤིང་འདྲ་བར། འཛིང་རུ་ཅན་གྱིས་འཛིང་
འཁྲབ་ཀྱི་མེ་སྐར་རོ།

21 好争竞的人煽惑争端，就如余火加炭，火上加柴一样。

22 ཀུན་དགྲུག་གི་གཏམ་དང་ཁམ་ཚད་ཚོ་བ་ཅན་འདྲ། དེ་དག་ཁོག་པའི་ལུས་དུ་འཇུག

22 传舌人的言语，如同美食，深入人的心腹。

23 ལ་ཞེས་ལ་སེམས་ངན་པ་ནི། དདུལ་རོ་ཡིས་བཏུམ་པའི་རྩ་ཆག་འདྲ།

23 火热的嘴，奸恶的心，好像银渣包的瓦器。

24 འཁོན་སེམས་ཅན་གྱི་ཁས་ཞེས་པོ་ལབ་ཀྱང་། ཁོག་པའི་ནང་ན་གཡོ་སྐྱེ་ཡོད། 25 དེའི་
སྤིང་ནང་ཁམས་ལོག་བདུན་པོ་ཡོད་པས། དེས་གཏམ་སྐྱར་བ་ལབ་པའི་དུས་སུ་ཡིད་མ་ཆེས་
ཤིག

24 怨恨人的，用嘴粉饰，心里却藏着诡诈； 25 他用甜言蜜语，你不可信他，因为他心中有七样可憎恶的。

26 གཡོ་སྐྱེའི་ནང་ན་གཡོད་སེམས་སྐྱས་པའི་ངན་བ་དེ་ནི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་མངོན་
པར་འགྱུར།

26 他虽用诡诈遮掩自己的怨恨，他的邪恶必在会中显露。

27 ས་དོང་འབྲུ་མཁན་དེའི་ནང་དུ་རྒྱུང་བར་འགྱུར། རྩོད་བ་ཐབ་ལ་གཏོང་མཁན་ཐོག་ཏུ་
དེ་རང་ལོག་པར་འགྱུར།

27 挖陷坑的，自己必掉在其中；滚石头的，石头必反滚在他身上。

28 རྩུན་ཅན་གྱི་སྐྱེས་མ་སྐྱུང་ཡོད་པ་དག་ལ་དེ་རང་གིས་སྤང་། གདོང་བསྐྱོད་བྱེད་པའི་
ལས་འཕུང་དུ་འཇུག་གོ།

28 虚谎的舌恨他所压伤的人；谄媚的口败坏人的事。

27 སང་ཉེན་ཅི་འབྱུང་བ་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པས་ན། སང་ཉེན་གྱི་དོན་ལ་རྣོ་སེམས་མ་
སྐྱེད་ཅིག

27 不要为明日自夸，因为一日要生何事，你尚且不能知道。

29 གཤམ་མིས་ཁྱོད་ལ་བསྐྱོད་དུ་རྒྱག་ཅིག རང་གི་ལས་ནི་མིན། གཤམ་གྱིས་བསྐྱོད་རུང་།
རང་གི་མཚུས་ནི་མིན།

29 要别人夸奖你，不可用口自夸；等外人称赞你，不可用嘴自称。

30 རྩོད་བ་སྐྱེ་ཞིང་བྱེ་མ་སྐྱེད་དུ་ཆེ། ལྷན་པོའི་ཁོང་ཁོ་འདི་གཉེས་ལས་ཀྱང་སྐྱེདོ།

30 石头重，沙土沉，愚妄人的恼怒比这两样更重。

4 忿怒为残忍，怒气为狂澜，唯有嫉妒，谁能敌得住呢？

༤ ཁོང་ཁོ་ནི་སློང་རྗེ་མེད་པ་དང་། འཁོ་བ་ནི་ཚུ་ལོག་ཡིན། འོན་པར་འབྲེན་སེམས་ཀྱི་མདུན་དུ་
ལང་ནས་སྤོང་རུས་པ་སྲུ་ཡོད།

5 当面的责备强如背地的爱情。

༥ བཀག་གི་གཅེས་འཛིན་ལས། རོས་ཀྱི་འདེབས་པའི་བཀའ་བརྒྱུན་ལེགས།

6 朋友加的伤痕出于忠诚；仇敌连连亲嘴却是多余。

༦ མཛོའ་བོས་ཕྱུང་བའི་མ་ཡང་སྲུ་མེད་ཡིན་ཅུང་། བ་རོལ་བའི་ཁ་སྐྱེལ་བའི་ནང་ཚོལ་ཚོག་
ཡོད།

7 人吃饱了，厌恶蜂房的蜜；人饥饿了，一切苦物都觉甘甜。

༧ འགྲངས་པས་སྤང་མཁར་ལའང་ཁམས་ལོག་སྟོགས་ན་རོ་ཁ་བ་ཡང་མངས།

8 人离本处飘流，好像雀鸟离窝游飞。

༨ བྱིས་ལས་འབྲུམ་པའི་མི་དང་། ཚང་ལས་འབྲུར་བའི་བྱ་འདྲ།

9 膏油与香料使人心喜悦；朋友诚实的劝教也是如此甘美。

༩ ཇི་ལྟར་བྱུག་པ་དང་སྟོས་ཚུས་སྟིང་སྟོ་བར་བྱེད། དེ་ལྟར་མཛོའ་བའི་སྟིང་གཏམ་ཡང་
མངས།

10 你的朋友和父亲的朋友，你都不可离弃。你遭难的日子，不要上弟兄的家去；相近的邻舍强如远方的弟兄。

༡༠ རང་གི་མཛོའ་བོ་དང་པའི་མཛོའ་གོགས་རྣམས་མ་སྐྱར་ཞིག་ཐག་རིང་གི་སྐུན་ཟླ་བས་
ཉེ་བར་ཡོད་པའི་བྱིས་མཚེས་པ་ལེགས་པས་ན། རང་ལ་ཉེན་མོངས་འབྱུང་བའི་ཞག་ལའང་
རང་གི་སྐུན་ཟླའི་བྱིས་དུ་མ་འགོ།

11 我儿，你要作智慧人，好叫我的心欢喜，使我可以回答那讥诮我的人。

༡༡ ང་སྤྱད་པ་རྣམས་ལ་ལན་འདེབས་རུས་པའི་བྱིར་དུ། དའི་བྱ། མཁས་པར་གྱུར་ལ། དའི་
སྟིང་སྟོ་ཅུག

12 通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

༡༢ མཛོངས་པའི་མིས་བར་ཚད་སྟོན་སྟོན་དུ་མཐོང་ཞིང་ཡིབ་ཀྱིས། ལྷན་པོ་ཤ་རེ་འགོ་བས་
སྐྱག་བཟུལ་ཕྱོད།

13 谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外女作保，谁就承当。

༡༣ འབྲུམ་བོའི་ལག་མིར་སྤོང་བའི་གོས་སྟོངས་ཤིག་མོ་ཡན་གྱི་ཁག་ཐེག་ལ་སྤོང་བ་ལས་
གཏེ་མར་ལེན་ཞིག

14 清晨起来，大声给朋友祝福的，就算是咒诅他。

༡༤ སྲ་སར་ལངས་ནས་རང་གི་མཛོའ་བོ་ལ་སྐད་ལུགས་ཚེན་བོས་ཤེས་པར་བརྗོད་པ་ནི།
རང་གི་བྱིར་སྟོན་ལོག་ཏུ་ཚི་བར་འགྱུར།

15 大雨之日连连滴漏，和争吵的妇人一样；16 想拦阻她的，便是拦阻风，也是右手抓油。

༡༥ ཚར་དུས་ཀྱི་ཐེགས་པ་བར་མི་ཚད་པ་དང་། འཛིང་ཅུ་ཅན་གྱི་བྱུང་མེད་རྣམ་པར་
མཚུངས། ༧ྫོ་དེ་འགོགས་མཁན་གྱིས་སྤུང་འགོག་ཁོའི་ལག་པ་གཡས་པས་འབྲུ་མར་འཛིན།

17 铁磨铁，磨出刃来；朋友相感（原文作“磨朋友的脸”）也是如此。

༡༧ ལྷགས་ཀྱིས་ལྷགས་རྗོ་བར་བྱེད་པ་ལྟར། མིས་རང་གི་མཛོའ་བོའི་ངོ་གདོང་ཡང་རྗོ་བར་
བྱེད།

18 看守无花果树的，必吃树上的果子；敬奉主人的，必得尊荣。

༡༨ ཇི་ལྟར་སེ་ཡབ་ཤིང་སྤུང་མཁན་གྱིས་དའི་འབྲས་བུའང་ཟ། དེ་ལྟར་རང་གི་དབོན་བོ་ལ་
སྐྱག་པ་ལ་བཀུར་སྟེ་རྟེད།

19 水中照脸，彼此相符；人与人，心也相对。

༡༩ ཇི་ལྟར་ཚུ་ནང་གདོང་གིས་རང་གདོང་མཐོང་། དེ་ལྟར་རང་སྟིང་བཞིན་དུ་མི་ཡང་
མཐོང།

20 阴间和灭亡永不满足；人的眼目也是如此。

༢༠ གཤེན་ཡུལ་དང་འཆི་བ་ནམ་ཡང་མི་ཚོག་པ་ལྟར། མིའི་མིག་ནམ་དུའང་མི་ཚོམ།

21 鼎为炼银，炉为炼金，人的称赞也试炼人。

༢༡ དརུལ་ཕྱིར་སྐྱགས་པོར་དང་། གསེར་ཕྱིར་མེ་ཐབ་ཡོད་པ་ལྟར། མི་ཡང་དའི་སྟོང་སྐྱ་ལས་
བརྟགས།

22 你虽用杵将愚妄人与打碎的麦子一同捣在白中，他的愚妄还是离不了他。

༢༢ ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཆག་ཙེ་མཉམ་དུ་སྐུན་བོ་གཏུན་ནང་གཏུན་བོས་དུང་ཅུང་། དའི་སྟོ་
ཚོངས་པ་དེ་ལས་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར།

༡༩ རང་གི་ལྷུགས་ལྷན་མས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་མ་གཤམ་ཞིག་རང་གི་བ་ལྷན་མས་ལ་ལེགས་པར་སྟོན། ༢༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྟོན་པའི་རྒྱུ་དུ་ཡང་མི་གནས། མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་ཚོད་པན་ཡང་ལུས་སམ། ༢༡ ལྷན་པའི་རྒྱུ་ལ་རྩ་འཇམ་སྟོན་པོ་འབྱུང་། རི་རྩ་ལུང་པོར་སྐྱུ། ༢༢ ལྷན་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་གོས་སྟོག་ཕྱིར་ཡིན། ར་ལོ་ཞིང་རིན་ཡིན། ༢༣ ཁྱོད་རང་གི་ལ་ཟས་དང་། གཞིས་སྤང་གི་ལ་ཟས་དང་། བཟོ་མོ་དག་གི་ཚོ་ཕྱིད་པའི་ཕྱིར་ར་མའི་འོ་མས་ལྷང་བར་འགྱུར་རོ།

28 རྩིག་སྦྱོང་དེད་མཁན་མེད་པར་འབྲོས། ཚོས་དྲང་སེང་གི་རྩར་སྦྱང་སྟོབས་ལུག།
 ༡ ལུལ་ལ་འགལ་སྟོན་རྒྱུ་གྱིས་དཔོན་པོ་བྱེད་པ་མང། རྩོ་གྲོས་དང་ཤེས་རབ་མངའ་བ་ལས་རྒྱལ་སྤྱི་བརྟན་པར་འགྱུར།
 ༢ དབུལ་པོ་ལ་རྩན་ཆེན་བྱེད་པའི་དབུལ་པོ་དེ། ཟ་རྒྱ་ཅིའང་ལུས་མི་འཇུག་པའི་དྲག་ཆར་དང་མཚུངས།
 ༣ བཀའ་འདོར་བས་ཕྱིག་སྦྱོང་ལ་བསྟོད། བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་བས་དེ་དག་ལ་རྟོལ།
 ༤ མི་དན་པས་གཤགས་དྲང་པོ་མི་གོའི། ཡ་ཏོ་སྐྱ་འཚོལ་མཁན་གྱིས་དེ་ཐམས་ཅད་ལགས་པར་རྟོགས་སོ།།
 ༥ རང་ལམ་ནང་ལོག་པར་བྱེད་པའི་ལྷན་པོ་ལས། རང་གི་དྲང་པོའི་ནང་འགྲུལ་བའི་དབུལ་པོ་དེ་དྲག།
 ༦ བཀའ་རྒྱ་སྤང་བ་ལོ་མཁས་པའི་བྱ། རྩོད་པོ་ཆེ་རྩམས་དང་འགྲོགས་པས། རང་གི་པ་ངོ་ཚ་ཏུ་འཇུག།
 ༧ ལས་དང་སྦྱེད་གྱིས་རང་རྟོན་སྐྱེལ་བ་དེས། དབུལ་པོར་སྦྱང་རྩེ་བྱེད་པའི་དོན་དུ་སོག།
 ༨ བཀའ་རྒྱ་མི་ཐོས་ཕྱིར་རྩ་བ་སྦྱར་མཁན་དེའི་སྟོན་ལམ་ཡང་སྦྱག་བྱོ་བོར་འགྱུར།
 ༩ ལུས་ཀྱང་ཚོས་དྲང་པོ་དན་པའི་ལམ་དུ་འབྲེན་པར་བྱེད་ན། རང་གི་དོང་ནང་རང་རྩུང་བར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་རྩོ་དྲང་པོ་བཟང་རྟོན་དང་ལུག་པར་འགྱུར་རོ།།
 ༡༠ ལྷན་པོའི་མཚོང་སྤང་ལ་རང་མཁས་ཀྱང་། དབུལ་པོ་རྩོ་ལུག་གིས་ཁོ་ཅེ་རྩ་བུ་ཞིག་ཡིན་པར་རྟོགས།
 ༡༡ ཚོས་དྲང་པོ་རྩམས་སྦྱིད་དུས་དཔལ་དུ་ཆེ། འོན་ཀྱང་ཕྱིག་སྦྱོང་ལྷང་བའི་དུས་སུ་མི་རྩམས་འཚོལ་དགོས་འབྱུང་།
 ༡༢ རང་གི་ཉེས་ཕྱིག་སྦྱང་མཁན་གྱི་མགོ་མི་འཚོན་གྱིས། མཐོལ་ཞིང་དེ་དག་སྤང་བ་ཀྱང་ལུགས་རྩེ་དང་ལུག་པར་འགྱུར།
 ༡༣ རྒྱུ་དུ་བག་དང་ལུག་པ་བདེ། འོན་ཀྱང་རང་སྦྱིང་གྲོང་པོ་བྱེད་པ་དེ་ཉོན་མོངས་ནང་འགྲུལ་བར་འགྱུར།
 ༡༤ སེང་གེ་ངོ་འདོན་པ་དང་། འདར་བའི་དོམ་དང་། དབུལ་པོའི་མི་སྐྱེལ་དཔོན་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིག་སྦྱོང་མཚུངས།

23 你要详细知道你羊群的景况，留心料理你的牛群；24 因为资财不能永有，冠冕岂能存到万代？25 干草割去，嫩草发现，山上的菜蔬也被收敛。26 羊羔之毛是为你作衣服；山羊是为作田地的价值，27 并有母山羊奶够你吃，也够你的家眷吃，且够养你的婢女。

28 恶人虽无人追赶也逃跑；义人却胆壮像狮子。
 2 邦国因有罪过，君王就多更换；因有聪明知识的人，国必长存。
 3 穷人欺压贫民，好像暴雨冲没粮食。
 4 违背律法的，夸奖恶人；遵守律法的，却与恶人相争。
 5 坏人不明白公义；唯有寻求耶和华的，无不明白。
 6 行为纯正的穷乏人胜过行事乖僻的富足人。
 7 谨守律法的，是智慧之子；与贪食人作伴的，却羞辱其父。
 8 人以厚利加增财物，是给那怜悯穷人者积蓄的。
 9 转耳不听律法的，他的祈祷也为可憎。
 10 诱惑正直人行恶道的，必掉在自己的坑里；唯有完全人必承受福分。
 11 富足人自以为有智慧，但聪明的贫穷人能将他查透。
 12 义人得志，有大荣耀；恶人兴起，人就躲藏。
 13 遮掩自己罪过的，必不亨通；承认离弃罪过的，必蒙怜恤。
 14 常存敬畏的，便为有福；心存刚硬的，必陷在祸患里。
 15 暴虐的君王辖制贫民，好像吼叫的狮子、觅食的熊。

16 无知的君多行暴虐；以贪财为可恨的，必年长日久。

16 གྲོ་གོས་དང་ལྡན་པའི་དཔོན་པོ་ཡང་རབ་ཏུ་དབང་ཚོས་བྱེད་པ་ལགས། འོན་ཀྱང་བརྒྱབས་སེམས་ལ་སྤང་བ་དེའི་ཚེ་རིང་བར་འགྱུར།

17 背负流人血之罪的，必往坑里奔跑，谁也不可拦阻他。

17 མི་སྐྱེས་ཀྱང་དབང་གིས་མིའི་ཁྲག་པོ་སྒྲི། ཏུར་ཁྲུང་གི་བར་ཏུ་འབྲོས་རུང་། སྐྱེས་ཀྱང་ལོ་མ་སྐྱེལ་ཞིག།

18 行动正直的，必蒙拯救；行事弯曲的，立时跌倒。

18 དྲང་བོར་འགྲུལ་བ་ནི་ཐར་བར་འགྱུར་གྱིས། ལམ་ལོག་པར་ཏུ་འགྲོ་བ་ནི། ཡུད་ཚམ་ལ་འགྲིལ་བར་འགྱུར།

19 耕种自己田地的，必得饱食；追随虚浮的，足受穷乏。

19 རང་ཁིང་ལ་ཁུ་སློག་གཏོང་བ་ལ་བག་ལེབ་མོད་པོ་ཡོད་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་བ་དེ་དབུལ་བས་འབྲང་བར་འགྱུར།

20 诚实人必多得福；想要急速发财的，不免受罚。

20 མི་སྒྲོ་དྲང་བ་ནི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས་ལྷན། འོན་ཀྱང་ལྷན་པོར་འགྱུར་ཏུ་རིངས་པ་ནི་ནོངས་མེད་འགྱུར་མི་འོང།

21 看人的情面乃为不好；人因一块饼枉法也为不好。

21 མིའི་ངོ་ལ་ལྟ་བ་ལེགས་པ་མིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་འདྲའི་མིས་བག་ལེབ་དུ་མ་བུའི་ཕྱིར་ཉེས་པ་བྱེད།

22 人有恶眼想要急速发财，却不知穷乏必临到他身。

22 ལྷན་ཏུ་རིངས་པ་མེག་ངན་དང་ལྡན། རང་དབུལ་བར་འགྱུར་བ་ནི་དེའི་བསམ་པའི་ཡུལ་དུ་འང་མེད།

23 责备人的，后来蒙人喜悦，多于那用舌头谄媚人的。

23 ལྷེ་བཀོལ་ཞིག་ལས། བཀྲོན་མཁན་ལ་ཕྱིས་སུ་ངོ་གསོ་མང་ཏུ་ཐོབ་བར་འགྱུར།

24 偷窃父母的，说：这不是罪，此人就是与强盗同类。

24 སྐྱེས་ཀྱང་རང་གི་ཕ་མ་ལས་འབྲོག་ཅིང་། འདི་ནི་ཕྱིག་པ་མིན་ཟེར་བ་བརྒྱལས་བྱེད་ཀྱི་གོགས་པོ་ཡིན།

25 心中贪婪的，挑起争端；倚靠耶和华的，必得丰裕。

25 སོ་སོའི་སྣང་གིས་འཛིང་འཁྲབ་སྣོང་། འོན་ཀྱང་ཡ་ཏྲ་སྣ་ལ་སྒོ་གཏད་པ་དེ་རྒྱགས་འཇུག་པར་འགྱུར།

26 心中自是的，便是愚昧人；凭智慧行事的，必蒙拯救。

26 རང་གི་སྒོ་གོས་ལ་སྒོ་གཏོད་པ་སྐྱེན་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་མཁས་པས་འགྲུལ་བ་དག་སྒྲོལ་བར་འགྱུར།

27 周济贫穷的，不至缺乏；佯为不见的，必多受咒诅。

27 དབུལ་པོ་ལ་སྐྱིན་མཁན་དབུལ་བར་མི་འགྱུར། འོན་ཀྱང་མི་མཐོང་རྟུན་བརྒྱབ་པ་ལ་སྒོན་ལོག་མང་ཚམ་ཐོབ་པར་འགྱུར།

28 恶人兴起，人就躲藏；恶人败亡，义人增多。

28 ཕྱིག་སྤྱོད་ལྡང་དུས་མི་རྣམས་ཡིབ། དེ་དག་ལུབ་དུས་སུ་ཚོས་དྲང་བོ་དར།

29 人屡次受责罚，仍然硬着颈项；他必顷刻败坏，无法可治。

29 ཡང་ཡང་བཀའ་བཀྲོན་འཕྲོག་བཞིན་གཉའ་རིངས་བྱེད་པ་དེ་ནི། གྲོ་བུར་ཏུ་ཆག་ཅིང་བྱ་ཐབས་ཟད་པར་འགྱུར།

2 义人增多，民就喜乐；恶人掌权，民就叹息。

2 ཚོས་དྲང་བོ་དར་དུས་མི་རྣམས་དགའ་ཡང་། ཕྱིག་སྤྱོད་ལ་དབང་ཐོབ་པའི་དུས་སུ་མི་རྣམས་སྲུ་ངན་བྱེད།

3 爱慕智慧的，使父亲喜乐；与妓女结交的，却浪费钱财。

3 ཡེ་ཤེས་ལ་ཆགས་པས་ཕ་སྐྱོ་བར་བྱེད་ཀྱིས། ལྷན་འཛོང་མ་དང་བཟོངས་པས་ནོར་རྒྱུད་ཚོས་སུ་གཏོང།

4 王藉公平，使国坚定；索要贿赂，使国倾败。

4 གཤགས་དྲང་བོའི་ངང་ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་རྒྱལ་མིང་འཚུགས་སུ་འཇུག་གིས། ཕག་སྐྱང་བས་རྒྱལ་མིང་འཇིག་ཏུ་འཇུག།

5 谄媚邻舍的，就是设网罗绊他的脚。

5 རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་སྐྱེ་བཀོལ་བ་ནི། དེའི་རྐང་པ་ལ་རྙེ་འཇུག་པ་ཡིན།

ལྷོ་མི་དང་གྱི་ཕྱི་གཤམ་པའི་ནང་དུ་རྩི་གདའ་ཡང་། ཚེས་དྲུང་བོས་དབྱངས་ལེན་ཞིང་དགའ་མཁུར་སྒྲིང་།

6 恶人犯罪，自陷网罗；惟独义人欢呼喜乐。

ལྷོ་ཚེས་དྲུང་བོས་དབྱུང་བའི་རྩི་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིར་བསམ་མཚོ་གཏོང་གིས། ཕྱི་གཤམ་ལ་དེ་གོ་བའི་འདུ་ཤེས་མེད།

7 义人知道查明穷人的案；恶人没有聪明，就不得而知。

1 མོ་ཚམས་པའི་གོང་ཁྱེར་མེས་སེག་ཀྱང་། མཉམས་པའི་མིས་ཁོང་ཁོ་རྩོད་གཞུག་བར་བྱེད།

8 褻慢人煽惑通城；智慧人止息众怒。

1 མཉམས་པའི་མིས་རྒྱན་བོ་ལ་བརྟུན་ཞིང་། འཁྲོ་རུང་དགོད་རུང་བདེ་བ་ནི་མི་འབྱུང་།

9 智慧人与愚妄人相争，或怒或笑，总不能使他止息。

10 ལྷག་འབྱུང་གིས་མི་དྲུང་བོ་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་ཞིང་། དེའི་སློག་ལེན་དུ་སླེགས།

10 好流人血的，恨恶完全人，索取正直人的性命。

11 ལྷོན་པས་སླེང་ལ་ཡོད་པའི་ཁོང་ཁོ་ཐམས་ཅད་འཆད་ཀྱིས། མཉམས་པས་མི་སྐྱ་བར་ཡལ་དུ་འཇུག།

11 愚妄人怒气全发；智慧人忍气含怒。

12 ཇི་སྟེ་དཔོན་བོ་ཞིག་གིས་རྩུན་ཚིག་ལ་ཉན་ན། དེའི་འཁོར་གཡོག་ཀྱན་ཡང་དན་དུ་འགྲོ།

12 君王若听谎言，他一切臣仆都是奸恶。

13 དབྱུང་བོ་དང་དབང་ཚེས་བྱེད་པ་ལྷན་ཅིག་འཛོམས། ཡ་ཏོ་ལྷས་དེ་གཉིས་པོའི་མེག་འབྱེད་པར་མཛད།

13 贫穷人、强暴人在世相遇；他们的眼目都蒙耶和华光照。

14 སེམས་དྲུང་བོས་དབྱུང་བའི་གཤགས་འབྱེད་པའི་རྒྱལ་ཁྲི་རྟག་དུ་བརྟན་པར་གནས།

14 君王凭诚实判断穷人；他的国位必永远坚立。

15 དབྱུག་པ་དང་འབྱུན་ཚིག་གིས་ཤེས་རབ་སྟེར། འོན་ཀྱང་བསྐབ་བྱ་མེད་པར་བཞག་པའི་བུས་རང་གི་མ་ངོ་ཚ་དུ་འཇུག།

15 杖打和责备能加增智慧；放纵的儿子使母亲羞愧。

16 ཕྱི་གཤམ་མོད་དུས། ཉེས་སྒྲོན་མོད། ཚེས་དྲུང་བོས་དེ་དག་གི་ལྷུང་ལྷགས་གཟིགས་པར་འགྱུར།

16 恶人加多，过犯也加多，义人必看见他们跌倒。

17 རང་གི་བུ་རྒྱུན་ཞིག་དང་། དེས་ཁྱོད་ལ་སློབ་དེ་སྟེར་བའི་མ་ཟད་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོང་ཡང་སློབ་བར་བྱའོ།།

17 管教你的儿子，他就使你得安息，也必使你心里喜乐。

18 ཞལ་གཟིག་མེད་སར། མི་རྣམས་རང་དགར་སྒྲིང་གིས། བཀའ་རྒྱ་བསྐྱང་བའི་སྐྱེ་བོ་ནི་བཟང་གིས།

18 没有异象（或作“默示”），民就放肆；惟遵守律法的，便为有福。

19 གཏམ་འབའ་ཞིག་གིས་གཡོག་བོ་མི་འཆུན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་གོ་ཡང་། ལྷང་དག་མི་བྱེད།

19 只用言语，仆人不肯受管教；他虽然明白，也不留意。

20 མི་ཁ་རྟོབ་ཅན་ཞིག་མཐོང་ངམ། དེ་ལས་སྟེན་པའི་ཕྱིར་དུ་རེ་བ་ཆེ།

20 你见言语急躁的人吗？愚昧人比他更有指望。

21 རྒྱུང་དུས་ནས་འཇམ་ཚེས་ཀྱིས་སོས་པའི་གཡོག་བོ་དེ། ཕྱི་མཇུག་ལུ་ལ་འགྱུར་བར་འགྱུར།

21 人将仆从小娇养，这仆人终久必成了他的儿子。

22 སྟོ་ཐུང་གིས་འཛིང་འཐབ་སྟོང་། གཏམ་བོས་ཉེས་ཕྱིག་མང་དུ་སོག།

22 好气的人挑启争端；暴怒的人多多犯罪。

23 མི་རང་གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་དམའ་སར་དབབ། འོན་ཀྱང་སེམས་དམའ་བ་ལ་བཀུར་རྩི་རྟེད་པར་འགྱུར།

23 人的高傲必使他卑下；心里谦逊的，必得尊荣。

24 རྒྱན་མ་དང་སྦྱིད་སྤྲུག་གཅིག་པ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རང་གི་སློག་འཁོན་དུ་འཛིན། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་མནའ་ཐོ་ཚོར་ཡང་། ཅིང་མི་འཆད།

24 人与盗贼分赃，是恨恶自己的性命；他听见叫人发誓的声音，却不言语。

25 惧怕人的，陷入网罗；唯有倚靠耶和华的，必得安稳。

26 求王恩的人多；定人事乃在耶和華。

27 为非作歹的，被义人憎嫌；行事正直的，被恶人憎恶。

30 雅基的儿子亚古珥的言语就是真言。这人对于铁和乌甲说：2 我比众人更蠢笨，也没有人的聪明。3 我没有学好智慧，也不认识至圣者。4 谁升天又降下来？谁聚风在掌握中？谁包水在衣服里？谁立定地的四极？他名叫什么？他儿子名叫什么？你知道吗？

5 神的言语句句都是炼净的；投靠他的，他便作他们的盾牌。6 他的言语，你不可加添，恐怕他责备你，你就显为说谎言的。

7 我求你两件事，在我未死之先，不要不赐给我：8 求你使虚假和谎言远离我；使我也不贫穷也不富足；赐给我需用的饮食，9 恐怕我饱足不认你，说：耶和華是谁呢？又恐怕我贫穷就偷窃，以致衰败我神的名。

10 你不要向主人谗谤仆人，恐怕他咒诅你，你便算为有罪。

11 有一宗人（“宗”原文作“代”。下同），咒诅父亲，不给母亲祝福。12 有一宗人，自以为清洁，却没有洗去自己的污秽。13 有一宗人，眼目何其高傲，眼皮也是高举。14 有一宗人，牙如剑，齿如刀，要吞灭地上的困苦人和世间的穷乏人。

15 蚂蚁有两个女儿，常说：给呀，给呀！有三样不知足的，连不说够的共有四样：16 就是阴间和石胎，浸水不足的地，并火。

17 戏笑父亲、藐视而不听从母亲的，他的眼睛必为谷中的乌鸦啄出来，为鹰雏所吃。

25 མི་ལ་འདྲིགས་པས་རྒྱུ་ནང་འཕྲུང། ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་སློབ་གཏང་མཁན་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པར་འགྱུར།

26 ཏུ་མས་མངའ་བདག་གི་ངོ་འཚོལ་ཡང་། མི་ཤེས་ཞེས་ཆེ་གཙོས་པ་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལས་འབྱུང།

27 ཏུ་བོད་ཞེན་ལོག་ནི་སློ་མི་དྲང་བའོ། སློ་མི་དྲང་བའི་ཞེན་ལོག་སློ་དྲང་བའོ།

30 ཡ་གཏེ་བྱ་མ་གྱུར་གྱིས་ལུང་དུ་བཞུན་པའི་བཀའ་མཚན་ནི། སྐྱེ་བོ་དེས་མི་ཐེ་མེལ་འོ་ན། མི་ཐེ་མེལ་དང་ཡུ་ཀལ་གཉིས་ལ་བསྐྱོ་བ། 2 མི་ཀུན་ལས་ང་ཕྱོལ་སོང་ལྟ་བུ་ཡིན། མིའི་འདུ་ཤེས་ཀྱང་ང་ལ་མེད། 3 ངས་རིག་གནས་ཀྱང་མ་བསྐྱབས། དམ་པ་གཅིག་བོད་གོ་བའང་ང་ལ་མེད། 4 སྲུ་ན་མ་མཁར་འདྲིགས་ནས་བབ་པ་ཡིན། སྲུས་རྒྱུང་སྦར་བའི་ནང་དུ་བསྐྱུས་པ་ཡིན། རྩ་རྣམས་གོས་ཀྱི་ནང་དུ་སྲུས་བསྐྱེལ་བ་ཡིན། སྲུས་ས་གཞིའི་མཚམས་བཅད་བཅུག་པ་ཡིན། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་འཚད་པར་བྱས་ན། ཁོང་གི་མཚན་ལ་ཅི་བྱ། ཁོང་གི་སྲས་ཀྱི་མཚན་ལ་ཅི་ལྟ།

5 དཀོན་མཚན་གི་གསུང་ཐམས་ཅད་ལྷན་མེད་དེ། ཁོང་ལ་གཏང་སོ་བཅོལ་བའི་ལུབ་ཀྱང་ལགས། 6 ཁོང་གིས་བཞུན་ཞིང་ཁྱོད་རྩུན་ཅན་མི་མཚན་པའི་སྣང་དུ། ཁོང་གི་གསུང་གི་ནང་དུ་སྐྱོན་པར་མ་བྱེད་ཅིག།

7 ངས་བྱ་བ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷན་མོད། ང་མ་འཚིགོང་དུ་དེ་དག་མི་སྟེར་མ་གསུང། 8 ཀུན་རྣམས་དང་རྩུན་གཉིས་ང་ལས་རྒྱུང་རིང་པོར་འདྲིག་ཅིག ང་དབུས་པོར་ཡང་མ་མཚན། ལུག་པོར་ཡང་མ་མཚན་པར། ང་ལ་དགོས་འགྲུག་ཡོད་པའི་ཁ་ཟས་ཀྱིས་ང་འཚོ་བུ་རྒྱུག་མཚན། 9 དེ་མིན། ང་འགྲངས་ནས་ཁྱེད་སྦར་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྣ་དེ་སྲུ་ཡིན། ལུ་ལས་ཆེ། ཡང་ན་དབུས་བར་གྱུར་ཏེ་རྒྱ་ན། ངའི་དཀོན་མཚན་གི་མཚན་བསྐྱབས་ལས་མེད།

10 བྲན་པོ་ཞིག་ལ་དའི་དཔོན་བོད་དུང་དུ་གཏམ་ངན་མ་ཐོང་ཞིག་བཏང་ན། དེས་ཁྱོད་ལ་སྐྱོན་ལོག་འདེབས་ཤིང་། ཁྱོད་ལ་ཉེས་སྐྱོན་འཕྲོག་ལས་ཆེ།

11 རང་གི་ས་ལ་དམོད་འབོར་ཞིང་། རང་གི་མ་ལ་སྐྱོན་བཟང་མི་འདེབས་པའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད། 12 རང་གི་དྲི་མ་མ་བཀྱས་བཞིན་དུ། རང་གི་མཐོང་སྣང་དུ་རང་གཙང་བའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད། 13 མིག་རྩ་རབ་ཏུ་ཆེ་ཞིང་། མིག་སྐྱགས་མཐོན་པོ་འདེགས་པའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད། 14 ས་གཞིའི་ནང་ནས་དབུས་པོ་ཟེ་ཞིང་། མིའི་ནང་ནས་མེད་པོ་རྣམས་མིད་དུ། རལ་གི་རྩ་བུའི་མཚེ་བ་དང་། གི་རྩ་བུའི་རྩ་སོ་དང་ལྷན་པའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད།

15 ཐོང་ཞིག་ཐོང་ཞིག་ཟེར་བའི་བྱ་མོ་གཉིས་འབྲུག་འདྲིལ་མཁན་ལ་ཡོད། རྣམ་དུ་འང་མི་འགྲང་མཁན་གསུམ་ཡོད། མ་ཟད། ཚོག་ཚོག་མི་ཟེར་བ་བཞི་ཡོད། 16 གཤམ་ལུལ་དང་། མོ་གཤམ་གྱི་མངའ་དང་། རྩས་མི་ངོམ་པའི་ས་ཆ་དང་། ད་ཚོག་མི་ཟེར་བའི་མི་དང་བཞིའོ།

17 རང་གི་ས་ལ་མིག་མཚེར་མཚེར་རྩ་མཁན་དང་། རང་གི་མའི་ཁ་ལ་ཉན་དུ་ཁྲེལ་མཁན་གྱི་མིག་དེ་ནི། ལུང་པའི་བྱ་རོག་གིས་འཚོག་ཅིང་། ལྷག་སྐྱུག་གིས་ཟ་བར་འགྱུར།

17 བྱ་བ་གསུམ་ང་ལ་ངོ་མཚར་རྒྱུ་ཆེ། མ་ཟད་བདག་གིས་མི་རྟོགས་པའི་བྱ་བ་བཞི་
འདུག། 18 གནམ་དེ་བྱ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ལམ། ཡ་བོང་དེ་སྐྱུལ་གྱི་ལམ། རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དེ་གྲུའི་ལམ། ར་
རྒྱུང་མཉམ་སྦྲེས་པའི་ལམ།

19 གཤེམ་མོའི་ལམ་དེ་འདི་ལྟ་སྟེ། མོས་ཟོས་ཏེ། ལ་ཕྱིས་ནས། དས་མི་འུང་བ་ཞིག་ཅིང་
མ་བྱས་སོ་ཟེར།

20 བྱ་བ་གསུམ་གྱིས་ས་གཞི་འབྲུགས། བཟོད་མི་ཐུབ་པའི་བྱ་བ་བཞི། 21 བྱ་བ་ལོས་རྒྱལ་
སྲིད་བྱེད་དུས་དང་། རླེན་པའི་གྲོད་པ་འགྲང་དུས་དང་། 22 ལོ་རྒྱུས་མནའ་མར་འགྲིམ་དུས་
དང་། གཤེམ་མོས་རྩོ་མོར་མགོ་འཛུགས་དང་བཞིའོ།

23 ས་གཞི་ལ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཡོད་པ་བཞི་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེ་དག་རབ་ཏུ་སློ་མཁས་ཏེ། 24 རྒྱུ་
ཆགས་གོག་མ་སྟོབས་ཞན་ཡང་། དབྱར་དུས་རང་གི་རྒྱགས་སོག་གོ། 25 འབྲི་བ་སྟོབས་རྒྱུང་
ཡོད་ན་ཡང་། རང་གི་ཚང་བྲག་གསེབ་ཏུ་བྱེད། 26 ཆ་ག་འབྱུང་རྒྱལ་པོ་མེད་ནའང་། དེ་
རྣམས་སྟུན་ཅིག་གཤམ་ནང་འགྲོ། 27 རྒྱུང་ས་བ་ལག་པས་འཛིན་ཅུས་ནའང་། དེ་ནི་རྒྱལ་ཁབ་
ནང་ཡང་ཡོད།

28 གསུམ་གྱི་འགྲོ་ལུགས་བཟང་། བཞིའི་འགྲོ་ལུགས་བདེ། 29 རི་དྲགས་ཀྱི་ནང་ནས་སྟོབས་
ཆེ་བའི་མེང་གི་སྐུ་ལས་ཀྱང་མི་འཛོམས། 30 ཉ་པོ་གྱི་ལིང་དང་། ར་རྒྱོད་དང་། དམག་དཔུང་
དཔུས་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་བཞི།

31 རང་ཆེ་བར་བྱེད་པ་སླེན་པའི་ལུགས། བྱས་ཡོད་ན། ཡང་ན་སེམས་ངན་བསྐྱེད་ཡོད་ན།
རང་གི་ལ་ལ་ལག་པ་ལོབ། 32 རྩོད་དྲོག་པས་མར་འཛོན། ལྷ་གསུ་བས་ཁྲག་འཛོན། ལྷོ་དཀྱུག་
པས་འཛིང་འཐབ་འཛོན།

31 རང་གི་མ་ལས་བསྐྱབས་པའི་རྒྱལ་པོ་ལེ་སྐུ་ཞེས་གྱིས་ལུང་དུ་བསྟན་པའི་བཀའ་ མཚན་ནི།

1 ངའི་བྲ། ངའི་མངལ་གྱི་བྲ་ལ་ཅི་ཟེར། ངའི་དམ་བཅའི་བྲ་ལ་ཅི་ཞིག་ཟེར།

2 རང་གི་སྟོབས་བྱུང་མེད་ལ་མ་སྟེར། རྒྱལ་པོ་འཛིག་མཁན་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་ལམ་མ་བྱེད།

3 ལེ་སྐུ་ཞེས་ལགས། རྒྱལ་པོ་ལ་རྒྱན་ཆང་འཐུང་བ་མི་མཛོམས། རྒྱལ་སྐས་ལ་ཆང་གར་བའང་
མི་འཛོད། 4 དེས་མེད་དུ་འཐུང་ན། བཀའ་ཁྲིམས་དེ་བརྟེན་ནས། མི་སྐྱུག་བསྐྱུ་ཅན་གྱི་ཞལ་
ཆེ་ལོག་པར་དུ་གཙོད་ལས་ཆེ་བས།

5 ཆང་གར་བ་འཆེ་ཁར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱན་ཆང་ནི་སྟོང་བརྟུགས་པ་རྣམས་ལ་སྟེར་བས་ན།
6 དེ་ཚོས་འཐུངས་ནས། རང་གི་དཔུལ་ལུགས་བརྟེན་ཅིང་། དེ་ནས་རང་གི་ཉོན་མོངས་དྲན་
པར་མི་འགྱུར།

7 རྒྱགས་པའི་དོན་དུ་རང་གི་ལ་ཕྱིས་ཤིག་གོགས་མེད་ཀུན་གྱི་རྒྱ་རྒྱུན་ཕྱིར་དུ་འབྲབ་པར་
བྱོས། 8 རང་གི་ལ་ཕྱིས་ཏེ། ཞལ་ཆེ་དང་པོར་ཚོད། དཔུལ་པོ་དང་སྐྱུག་པོའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཕྱིར་དུ་
ལོབ་ཅིག

18 我所测不透的奇妙有三样，连
我所不知道的共有四样： 19 就是
鹰在空中飞的道；蛇在磐石上爬
的道；船在海中行的道；男与女
交合的道。

20 淫妇的道也是这样：她吃了，
把嘴一擦就说：我没有行恶。

21 使地震动的有三样，连地担
不起的共有四样： 22 就是仆人作
王；愚顽人吃饱； 23 丑恶的女子
出嫁；婢女接续主母。

24 地上有四样小物，却甚聪明：
25 蚂蚁是无力之类，却在夏天预
备粮食。 26 沙番是软弱之类，却
在磐石中造房。 27 蝗虫没有君
王，却分队而出。 28 守宫用爪抓
墙，却住在王宫。

29 步行威武的有三样，连行走威
武的共有四样： 30 就是狮子乃
百兽中最为猛烈、无所躲避的，
31 猎狗，公山羊，和无人能敌的君
王。

32 你若行事愚顽，自高自傲，或
是怀了恶念，就当用手捂口。

33 摇牛奶必成奶油；扭鼻子必出
血。照样，激动怒气必起争端。

31 利慕伊勒王的言语，是他母 亲教训他的真言。

2 我的儿啊，我腹中生的儿
啊，我许愿得的儿啊！我当怎样
教训你呢？

3 不要将你的精力给妇女；也不
要有败坏君王的行为。

4 利慕伊勒啊，君王喝酒，君王
喝酒不相宜；王子说，浓酒在那
里也不相宜； 5 恐怕喝了就忘记
律例，颠倒一切困苦人的是非。

6 可以把浓酒给将亡的人喝，把
清酒给苦心的人喝， 7 让他喝
了，就忘记他的贫穷，不再记念
他的苦楚。

8 你当为哑巴（或作“不能自
辩的”）开口，为一切孤独的伸
冤。 9 你当开口按公义判断，为
困苦和穷乏的辨屈。

10 才德的妇人谁能得着呢？她的价值远胜过珍珠。

11 她丈夫心里倚靠她，必不缺少利益；

12 她一生使丈夫有益无损。

13 她寻找羊绒和麻，甘心用手做工。

14 她好像商船从远方运粮来，

15 未到黎明她就起来，把食物分给家中的人，将当做的工分派婢女。

16 她想得田地就买来；用手所得之利栽种葡萄园。

17 她以能力束腰，使膀臂有力。

18 她觉得所经营的有利；她的灯终夜不灭。

19 她手拿捻线竿，手把纺线车。

20 她张手周济困苦人，伸手帮补穷乏人。

21 她不因下雪为家里的人担心，因为全家都穿着朱红衣服。

22 她为自己制作绣花毯子；她的衣服是细麻和紫色布作的。

23 她丈夫在城门口与本地的长老同坐，为众人所认识。

24 她做细麻布衣裳出卖，又将腰带卖与商家。

25 能力和威仪是她的衣服；她想到日后的景况就喜笑。

26 她开口就发智慧；她舌上有仁慈的法则。

27 她观察家务，并不吃闲饭。

28 她的儿女起来，称她有福；她的丈夫也称赞她，

29 说：才德的女子很多，惟独你超过一切。

30 艳丽是虚假的，美容是虚浮的；惟敬畏耶和华的妇女必得称赞。

31 愿她享受操作所得的；愿她的工作在城门口荣耀她。

10 བྱད་མེད་བཟང་པོ་མནའ་མར་སྲུ་ལ་རྣེད། བད་མ་ར་ག་བས་ཀྱང་མོ་དེ་རིན་ཐང་རབ་ཏུ་ཆེ།

11 མོ་ལ་ཁྱོ་བོས་སྣོད་གཏོང་བས། མི་དེ་ལེ་སློགས་ཀྱིས་འཕོངས་པར་མི་འགྱུར།

12 མོས་མ་འཆེ་བའི་བར་དུ་དེ་ལ་བཟང་མ་གཏོགས་པར། དན་པ་ཅེའང་བྱེད་མི་འགྱུར།

13 མོས་བལ་དང་ལེན་བཅས་ཏེ། སེམས་དགའ་ཞིང་ལག་བསམ་ལས་བྱེད།

14 ཚོང་པའི་གྲུ་དང་མོ་དེ་མཚུངས་ཏེ། རྒྱང་རིང་པོ་ནས་རང་གི་འཚོ་རྒྱགས་འདྲེན།

15 གནམ་མ་ལངས་པའི་གོང་དུ་ལངས་ཏེ། རང་ཚང་ལ་ཁ་བས་སྟེར། གཡོག་མོ་རྣམས་ལ་ལས་སྒོ་གཏོང།

16 མོས་ཞིང་ཞིག་བྱིར་བསམ་པ་བསྐོར་ནས་ཉོ། རང་གི་ལག་པའི་འབྲས་བུ་ལས་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་ཀྱང་འཇུགས།

17 རང་གི་སྐར་རག་དམ་དུ་དཀྱི་ཞིང་། རང་ལ་དབྱང་ཤེད་འཇུག།

18 མོའི་ཚོང་བོང་རྣམས་ཕན་ཅན་ཡིན་པར་རིག་མཚན་མོར་མོའི་མར་མེ་ཡང་མི་འཆེ།

19 བལ་ལ་ལག་རེག་ཅིང་། ལག་བསམ་ཕང་ལ་འཐམ།

20 དབུལ་པོའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་བར་གྱི་རྒྱུང་། དགོས་འགྲུག་ཅན་གྱི་དུང་དུ་མོའི་ལག་པ་སྟོབ།

21 མོའི་ནང་མི་ཀུན་ལ་སྤྱག་མ་མཚལ་ཁ་གོན་རྒྱ་ཡོད་པས། ཁ་དང་ལའང་མི་འཇིགས།

22 མོས་ཚེས་འདུབ་གྱི་གཟན་བྱེད། གོས་སུ་གོས་ཆེན་དང་རྒྱ་སྐྱུག་ཡོད།

23 ཡུལ་གྱི་གན་རབས་དག་གི་ཁོད་དུ་དེའི་ཁྱོ་བོ་སྟོང་དུས་སུ། ཚུགས་སར་སྐྱོན་གྲགས་ཆེ།

24 མོས་སོ་མ་ར་ཅ་སྲབ་མོ་བྱེད་ཅིང་འཚོང་། ཚོང་པའི་ལག་པར་སྐར་རགས་རྗེས་སྟོང་བྱེད།

25 སྟོབས་དང་བཀུར་སྟེ་ནི་མོའི་གོས་ཡིན། བྱི་མཇུག་དོན་དུ་མོ་ནི་བཞད།

26 རང་གི་ཁ་འབྱེད་ཅིང་། ཤེས་རབ་གྱི་གཏམ་སྟེང་། མོའི་སྡེ་རྩེར་སྟོང་རྗེས་བཀའ་བཞུགས།

27 རང་གི་ནང་ཚང་གི་སྟོད་པ་ལ་ཞིབ་ཏུ་ལྟ་ཞིང་། ལེ་ལོའི་ཟན་མི་ཟ།

28 མོའི་བུ་རྣམས་ལངས་ནས་མ་ལ་ཤིས་པ་བརྗོད། ཁྱོ་བོས་ཀྱང་བརྟོད།

29 བུ་མོ་དུ་མས་བཅུན་པར་སྤྱད་མོད་ཀྱང་། ཁྱོད་ནི་དེ་ཀུན་ལས་ཁྱུང་པར་འཕགས།

30 མཚར་སྐྱུག་ནི་སྐྱ་རྒྱ་ཡིན། བྱད་ལེགས་གྱི་ནང་ན་སྟོང་པོ་མེད། འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བག་བྱེད་པའི་བྱད་མེད་ལ་སྟོང་སྐྱ་འབྲེལ་བར་འགྱུར།

31 མོའི་ལག་པའི་འབྲས་བུ་དེ་མོ་རང་ལའང་སྟེར་ཞིག་རྒྱ་སྟོའི་སར་མོའི་ལས་ཀྱིས་དེ་རང་ལ་སྟོད་དུ་རྒྱག་ཅིག།།

སྟོན་པའི་མདོ།

传道书

1 དུ་མིང་གི་སྐྱེས་ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་སྟོན་པ་ལགས་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ནི།

1 在耶路撒冷作王、大卫的儿子、传道者的言语。

ཉ་སྟོང་པོ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་པོ་མེད་པ། ཞེས་སྟོན་པས་གསུང་། སྟོང་པོ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་པོ་མེད་པ། ཐམས་ཅད་སྟོང་པོ་མེད་པའོ། ཉ་མིས་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་འཁྱར་བའི་དཀའ་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཁེ་ཅི་རྟེན། ཉ་མི་རབས་ཤིག་འདུལ། གཞན་མི་རབས་ཤིག་འབྱུང་། ས་གཞི་ནི་རྟག་ཏུ་གནས། ཉ་ཉེ་མ་ཡང་འཚར། ཉེ་མ་ཡང་ཡོལ། རང་གང་ནས་ཤར་བའི་གནས་སུ་ཚ་དག་གིས་འགོ། ལྷུང་ནི་རྩོ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུག་ཡང་ཕྱིར་ལོག་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་འཁོར། རྒྱུན་དུ་བསྐྱར་བ་སྐྱར་ཞིང་། རང་གི་འཁོར་ལུགས་བཞིན་དུ་རང་གནས་སུ་འཁོར། རྩ་སྤྱང་ཚང་མ་རྒྱ་མཚོར་རྒྱུག་ཅུང་། རྒྱ་མཚོ་དེ་མི་གང་། རྩ་བོ་དག་འཕྲོལ་བའི་གནས་དེ་ཉིང་དུ་སྐར་ཡང་ཕྱིར་ལོག་འགོ། ཉ་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་སུན་བོས་གང་སྟེ། མིས་བརྗོད་མི་ཐུབ་པ་དང་། མིག་གིས་ལྟ་བུ་མི་ཚོག་པ་དང་། རྣ་བས་ཐོས་པས་མི་འགོངས་པ་ཅམ་མོ། ཉ་གང་བྱུང་བེན་པ་དེ་ནི་ཡང་འབྱུང་བར་འགྱུར། གང་བྱས་ཟེན་པ་དེ་ནི་ཡང་བྱེད་པར་འགྱུར། ཉེ་མའི་འོག་ན་གསལ་བ་ཅིའང་མེད། ལྟོས་འདི་ནི་གསལ་པའོ་ཞེས་སྟོན་པ་ཅི་ཞིག་ཡོད་དམ། དེ་ནི་དེད་ལས་གོང་དུ་ཟུ་མའི་དུས་ལ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ལྟོས་རྣམས་ཀྱི་དྲན་བྱེད་ནི་མེད། འབྱུང་རྒྱ་དག་ཀྱང་། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བ་རྣམས་ཀྱིས་དྲན་པར་མི་འགྱུར་རོ།

2 传道者说：虚空的虚空，虚空的虚空，凡事都是虚空。3 人一切的劳碌，就是他在日光之下的劳碌，有什么益处呢？4 一代过去，一代又来，地却永远长存。5 日头出来，日头落下，急归所出之地。6 风往南刮，又向北转，不住地旋转，而且返回转行原道。7 江河都往海里流，海却不满；江河从何处流，仍归还何处。8 万事令人厌烦（或作“万物满有困乏”），人不能说尽。眼看，看不饱；耳听，听不足。9 已有的事后必再有；已行的事后必再行。日光之下并无新事。10 岂有一件事人能指着说这是新的？哪知，在我们以前的世代早有了。11 已过的世代，无人纪念；将来的世代，后来的人也不纪念。

ལྟོས་པ་བདག་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཨིལ་ར་ཨིལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་ཡོད་པ་ལས། ལྟོས་པ་ལའའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་འཚོལ་བ་དང་། བརྟག་པ་ལ་སྟོང་བཏང་བས། དགོན་མཚོག་གིས་མའི་བུ་རྣམས་ལ་སྤྱོད་རྒྱུར་གནང་བའི་དཀའ་ལས་དེ་ནི་སྤྲུག་བསྐྱེད་པར་ཏུ་ཚེ་བའོ། ལྟོས་པ་ཉེ་མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་མཐོང་བས། ལྟོས། ཐམས་ཅད་སྟོང་པོ་མེད་པ་དང་། ལྷུང་ལ་འདེད་པ་སྟེ། ལྟོས་པ་ཡོད་པ་སྟོང་མི་ལུས། མེད་པ་དེ་ཅི་བར་མི་ལུས།

12 我传道者在耶路撒冷作过以色列的王。13 我专心用智慧寻求、查究天下所做的一切事，乃知神叫世人所经练的是极重的劳苦。14 我见日光之下所做的一切事，都是虚空，都是捕风。15 弯曲的，不能变直；缺少的，不能足数。

ལྟོས་པ་ལའའི་འོག་ན་སྟོས། བདག་ལས་གོང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་ཡེ་ཤེས་སྤྲུག་པར་རྟེན་བྱུང་། འོན་ཏེ་སྟོང་ལ་ཡེ་ཤེས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་ནང་ན་ཉམས་ལེན་ཐོབ་བྱུང་བེན་ནས། ལྟོས་པ་ཤེས་རྟོགས་པ་དང་། རྩོམ་འབྲོག་དང་། གཉི་སྤྲུག་ཅི་ཡིན་རྟོགས་སུ་སྟོང་བཏང་བ་དང་། འདི་རང་ཡང་རྒྱུང་ལ་འདེད་པ་ལས་མིན་པ་གོ་བྱུང་། ལྟོས་པ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤེས་རབ་མང་ན་སྟོང་ཚོར་མང་། རྩོ་བྲིས་སྟེལ་བས་སེམས་སྤྲུག་སྟེལ།

16 我心里议论说：我得了大智慧，胜过我以前在耶路撒冷的众人，而且我心中多经历智慧和知识的事。17 我又专心察明智慧、狂妄，和愚昧，乃知这也是捕风。18 因为多有智慧，就多有愁烦；加增知识的，就加增忧伤。

2 ངས་རང་གི་སྟོང་ལ་འདི་རྟེན་དུ། དེ་ཤོག་དང་། ངས་ཁྱོད་འདོད་ཡོན་གྱིས་དཔྱད་པར་བྱ་སྟེ། རྒྱུད་པར་བྱོས་ཤིག་བྱས་ཀྱང་། འདི་ལ་ཡང་སྟོང་པོ་མེད། ཉ་ངས་དགོང་འཇུག་ལ། རྩོན་པའོ་དང་། དགའ་སྟོོ་ལ། བྱེད་ཅི་བྱེད་སྟོས་པ་ཡིན། ཉ་གནས་འོག་ཏུ་མའི་བུས་རང་གི་ཚོགས་ཅི་བྱེད་པ་དའི་ནང་ན་མན་ཐོགས་ཅི་ཡོད་པ་མ་རྟོགས་པའི་བར་དུ། ངའི་སྟོང་ལ་ཡེ་ཤེས་ཁོང་དུ་རྒྱུད་དེ། རྩོ་ཚངས་པ་དེ་དབང་དུ་འགྲུག་པའི་དོན་དུ། རྒྱུན་ཚང་གིས་ལུས་སྦྱིད་པའི་སྐྱོར་རང་གི་སྟོང་དུ་རྩེད་བཅད་པ་ཡིན། ལྟོས་ལས་ཚེན་པོ་རྣམས་བྱས་ཏེ། རང་གི་

2 我心里说：来吧，我以喜乐试试你，你好享福！谁知，这也是虚空。2 我指嬉笑说：这是狂妄。论喜乐说：有何功效呢？3 我心里察究，如何用酒使我肉体舒畅，我心却仍以智慧引导我；又如何持住愚昧，等我看明世人，在天下一生当行何事为美。4 我为自己动大工程，建造房

屋，栽种葡萄园，⁵修造园圃，在其中栽种各样果木树；⁶挖造水池，用以浇灌嫩小的树木。⁷我买了仆婢，也有生在家中的仆婢；又有许多牛羊群，胜过以前在耶路撒冷众人所有的。⁸我又为自己积蓄金银和君王的财宝，并各省的财宝；又得唱歌的男女和世人所喜爱的物，并许多的妃嫔。⁹这样，我就日见昌盛，胜过以前在耶路撒冷的众人。我的智慧仍然存留。¹⁰凡我眼所求的，我没有留下不给他的；我心所乐的，我没有禁止不享受的；因我的心为我一切所劳碌的快乐，这就是我从劳碌中所得的份。¹¹后来，我察看我的手所经营的一切事和我劳碌所成的功。谁知都是虚空，都是捕风；在日光之下毫无益处。

¹²我转念观看智慧、狂妄，和愚昧。在王以后而来的人还能做什么呢？也不过行早先所行的就是了。¹³我便看出智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗。¹⁴智慧人的眼目光明（“光明”原文作“在他头上”），愚昧人在黑暗里行。我却看明有一件事，这两等人都必遇见。¹⁵我就心里说：愚昧人所遇见的，我也必遇见，我为何更有智慧呢？我心里说，这也是虚空。¹⁶智慧人和愚昧人一样，永远无人纪念，因为日后都被忘记；可叹智慧人死亡，与愚昧人无异。¹⁷我所以恨恶生命；因为在日光之下所行的事我都以为烦恼，都是虚空，都是捕风。

¹⁸我恨恶一切的劳碌，就是我在日光之下的劳碌，因为我得来的必留给我以后的人。¹⁹那人是智慧是愚昧，谁能知道？他竟要管理我劳碌所得的，就是我在日光之下用智慧所得的。这也是虚空。²⁰故此，我转想我在日光之下所劳碌的一切工作，心便绝望。²¹因为有人用智慧、知识、灵巧所劳碌得来的，却要留

ཕྱིར་པོ་བྲང་རྣམས་བཞེངས། རྒྱུ་ཚལ་རྣམས་བཅུགས། ། ངས་རང་གི་དོན་ལ་ཚལ་དང་སྦྱིད་མོས་ཚལ་རྣམས་བཟོས་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཚི་ཤིང་གི་རིགས་མཐའ་དག་བཅུགས། ། ངས་ནགས་ཚལ་གྱི་ལག་ར་རྣམས་ལ་ཚུ་གཏོང་བའི་ཆེད་དུ་རྩིང་བྱ་རྣམས་ཀྱང་བཟོས། ། ངས་བྲན་པོ་དང་བྲན་མོ་རྣམས་ཉོས་ནས། རང་གི་བྱིམ་དུ་བཙོན་པའི་བྲན་པོ་རྣམས་ཀྱང་ཡོད་དེ། བདག་ལས་གོང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་བྱུང་བ་ཀུན་ལས་ཀྱང་བདག་ལ་སྦྱགས་དང་། ར་ལུག་གི་བྱ་སྒྲུག་པར་དུ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ། ངས་གསེར་དུལ་དང་། རྒྱལ་བོ་དང་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་ཀྱང་། རང་གི་ཕྱིར་བསགས་པ་ཡིན། ལྷ་མཁན་པོ་མོ་རྣམས་དང་། མིའི་བྱའི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་བཅུན་མོ་དང་བྲན་ཚུང་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་ཕྱིར་བསྐྱུས་པ་ཡིན། ། དེ་ལྟར་ཁོ་བོ་ཆེན་པོ་དང་། བདག་ལས་གོང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་བྱུང་བ་ཀུན་ལས་ཀྱང་སྒྲུག་པར་དུ་དར་ཏེ། ངའི་ནང་དུ་རང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱང་མལ་དུ་ལུས་སོ། ། ཡང་ངས་རང་གི་མིག་ལ་རན་ཚད་གང་ཡང་མ་བཞག་སྟེ། སྦྱིད་པོ་གང་ལས་ཀྱང་རང་གི་སྦྱིང་བཀག་པ་མ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་སྦྱིང་རང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་དགའ་མཁུ་ཞིང་། འདི་ནི་ངས་དཀའ་ལས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཟ་སྐལ་ཡོད་པ་ཡིན། ། དེ་ནས་ངས་རང་གི་ལག་པས་བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། ངས་དཀའ་ལས་བྱས་པའི་ལས་རྣམས་ལ་བསྐྱས་པ་དང་། ཀྱེ་རྟོ། དེ་ཐམས་ཅད་སྦྱིང་བོ་མེད་པ་དང་། རླུང་ལ་འདེད་པའོ། ། ཉེ་མའི་འོག་ཁེ་སྦྱོགས་ཅིང་མེད།

¹² དེ་ནས་ངས་ཡེ་ཤེས་དང་། རྩོམ་བོ་དང་། གཏི་སྐྱུག་གི་ཕྱོགས་སུ་སློབ་བསྐྱར་བ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷར་ནས་བྱས་ཟིན་པ་དེ་མ་གཏོགས་པར། རྒྱལ་བོའི་རྩིས་སུ་འབྱུང་རྒྱའི་མིས་ཅི་བྱེད་པར་རུས། ¹³ དེ་ནས་ཅི་ཚམ་སྐྱུན་པ་ལས་འོད་དྲག་པ་ལྟར། སློ་མོངས་པ་ལས་ཡེ་ཤེས་རབ་ཏུ་དྲག་པ་ཡང་ངས་མཐོང་། ¹⁴ མཁས་པའི་མིའི་བྱ་དེ་སྦྱུན་དང་ལྡན། སྦྱོན་པ་དེ་སྐྱུན་པའི་ནང་དུ་འབྱུག་འོན་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབྱུང་རྒྱུ་རྒྱུ་གཅིག་པ་ཞིག་རང་འབྱུང་བར་ངས་རྟོགས་པ་དང་། ¹⁵ ངས་སྦྱིང་ལ་འདི་སྐད་དུ། སྦྱོན་པ་ལ་འབྱུང་བ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ། བདག་ཉིད་ལའང་འབྱུང་འོང་བས། བདག་ཅིའི་ཕྱིར་རབ་ཏུ་མཁས་པ་བྱུང་། ཡང་ངས་རང་གི་སྦྱིང་ལ། འདི་ལ་ཡང་སྦྱིང་བོ་མེད། ཅེས་སྦྱས་པ་ཡིན། ¹⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྦྱོན་པ་ལས་སྒྲུག་པར་མཁས་པའང་དུས་ཉུག་ཏུ་དྲན་པར་མི་བྱ་སྟེ། གང་ལྟར་ཞེ་ན། ད་ལྟ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཕྱི་མའི་ཉེན་ལ་རྩྭ་དང་པར་འབྱུར། ཉེ། ཉེ། སྦྱོན་པ་ལྟར་མཁས་པ་ཡང་འཆེ། ¹⁷ དེའི་རྒྱུ་རྐྱེས་ཐམས་ཅད་སྦྱིང་བོ་མེད་པ་དང་། རླུང་ལ་འདེད་པ་སྟེ། ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་བྱེད་པའི་ལས་ནི་སྦྱག་བཟུལ་དུ་རིག་པས། ཚེ་ལ་ངས་ལྷང་བ་ཡིན་ལོ།

¹⁸ དེ་མ་ཟད། ཉེ་མའི་འོག་ན་ངས་བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལའང་ལྷང་བ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་རྩིས་སུ་འབྱུང་རྒྱའི་མིའི་དོན་དུ་དེ་རྣམས་ཀྱང་འཇོག་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁹ ཡང་དེ་ནི་མཁས་པའམ་སྦྱོན་པ་འབྱུང་བ་སུས་ཤེས། འོན་ཀྱང་ངས་དཀའ་ལས་བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། གང་གི་དོན་དུ་ངས་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་རང་གི་རིག་ཚལ་བསྐྱར་བ་ནི། དེས་དབང་བར་འབྱུར་བས་ན། འདི་ལ་ཡང་སྦྱིང་བོ་མེད་དོ། ²⁰ དེའི་ཕྱིར་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་ངས་འབད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་ཡི་ཆད་དུ་སྦྱིང་བསྐྱར་བ་ཡིན། ²¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤེས་རབ་དང་། སློབ་གྲོས་དང་། རིག་ཚལ་གྱིས་རང་གི་ལས་བྱེད་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་ན་ཡང་།

དེའི་དོན་དུ་ལས་གང་ཡང་མ་བྱས་པའི་མི་ཞིག་གི་འོར་སྐལ་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནི་
 འཛོག་པར་དགོས་པས་ན། འདི་ལ་ཡང་སྣང་བོ་མེད་དེ། རླུང་ལ་ཆེན་པོ་ཞིག་གོ། ༡༩ གང་
 ལ་ཞེ་ན། མིས་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་དཀའ་ལས་བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། སྣང་འབྲུགས་བྱེད་
 བྱེད་པའི་ནང་ནས་ཅི་རྗེད། ༢༡ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁོ་ལ་ཆོ་གང་སྟུག་བསྐྱེད་དང་། དེའི་འབད་ཚོན་
 ཟུང་ན་ཡིན་ཏེ། དེའི་སྣང་དུ་ཁོའི་སྣང་མཚན་མོར་ཡང་མི་དལ་བས། འདི་ལ་ཡང་སྣང་བོ་
 མེད་དོ།

༡༩ དེ་བས་ན་ཟ་བ་དང་། འཕུང་བ་དང་། རང་གི་ལས་ཀྱི་ནང་ན་སྦྱིད་ཅིང་སེམས་གཡེངས་
 པ་ལས་སྟུག་པར་དྲག་པ་ཞིག་མི་ལ་མེད་དེ། དེ་ཡང་དགོན་མཚོག་གི་སྟུག་གིས་གནང་བར་
 ངས་མཐོང་བ་ཡིན། ༢༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་དང་འབྲལ་ནས་སྟུག་ཟ་ཞིང་ཡོངས་སྦྱོང་བར་
 ལུས། ༢༡ དགོན་མཚོག་གི་སྦྱུན་མར་བཟང་བོ་ཡོད་པའི་མི་ལ། ཁོང་གིས་ཤེས་རབ་དང་། རྩོ་
 གོས་དང་། སེམས་བདེ་གནང་གིས་སྟུག་ཅན་ལ་ཅི་གནང་ཞེ་ན། སོག་པ་དང་། ཕུང་པོར་སྦྱང་
 པའི་སྟུག་བསྐྱེད་སྦྱིན་པར་མཛད། དགོན་མཚོག་སྟུགས་མཉེས་པ་ལ་དེ་འོར་སྐལ་དུ་གཏོང་
 པའི་ཕྱིར་རོ། འདི་ལ་ཡང་སྣང་བོ་མེད་དེ། ལྷུང་ལ་འདེད་པའོ།

3 ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་ཤིག་ཡོད། གནམ་འོག་གི་ལས་དོན་རེ་རེ་ལ་དུས་ཚོད་
 ཅིག་ཡོད། ༡ རླུང་དུས་ཤིག་ཡོད། ཤིང་འཇུག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། བཅུགས་པ་དེ་འབོག་
 དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༢ རྩོག་བཅོད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། གསོ་བར་བྱེད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད།
 རྟིབ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༣ རྩ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། དགོད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། སྦྱོང་བ་འདོན་
 དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། གར་ཚེ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༤ རྩོ་དབྱུག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། རྩོ་སྟུག་དུས་
 ཤིག་ཀྱང་ཡོད། མགུལ་ནས་འབྱུང་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འབྱུང་པ་འབོར་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད།
 ༥ འཚོལ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། སྦྱོར་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཛོག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འདོར་
 དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༦ ཉལ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཚམ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ཁ་རྟོག་སྦྱོང་
 དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། སྦྱོང་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༧ བྱམས་པོ་བྱེད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཁོར་
 དུ་འཛོན་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འབབ་མོའི་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། བཟང་སྟེག་གི་དུས་ཤིག་ཀྱང་
 ཡོད།

༧ མིས་འབད་པའི་རང་གི་ལས་ཀྱི་ནང་ནས་ཁེ་ཅི་རྗེད། ༨ ངས་དགོན་མཚོག་གིས་མའི་བྱ་
 རྩམས་ལ་སྦྱོང་རྒྱར་གནང་བའི་དཀའ་ལས་ཀྱང་མཐོང་བྱུང། ༩ ཁོང་ཉེད་ཀྱི་དུས་ལ་དངོས་
 པོ་ཐམས་ཅད་མཛོས་པོར་བཀོད། དེ་དག་གི་སྣང་གི་ནང་དུ་ཐོག་མཐའ་མེད་པ་དེ་བཞག་
 པར་མཛད་ན་འང་། དགོན་མཚོག་གིས་ཐོག་མ་ནས་མཐའ་མའི་བར་དུ་མཛད་པའི་མཛད་
 པ་ནི་བཟླ་བ་པར་མི་རུས་སོ། ༡༠ མི་རྩམས་དགའ་ཞིང་གསོན་རིང་བར་དུ་བཟང་བོ་བྱེད་པ་
 ལས་དྲག་པ་ཞིག་དེ་ཚོའི་ནང་ན་མེད་པར་དེས་པར་རྟོགས་བྱུང། ༡༡ དེས་མ་ཟད། མི་རེ་ཡིས་
 ཟ་ཞིང་འཕུང་བ་དང་། རང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ལ་སྦྱོང་བའི་རིགས་སོ། འདི་ནི་
 དགོན་མཚོག་གིས་གནང་བའི་གནང་སྦྱིན་ལགས་སོ། ༡༢ དགོན་མཚོག་གིས་ཇི་མཛད་ཐམས་
 ཅད་རྟོག་ཏུ་གནས་ཏེ། དེའི་ནང་དུ་ཅིའང་སྦྱོན་པར་མི་རུས། ཅིའང་འཕྲི་བར་མི་རུས། མིས་
 དགོན་མཚོག་གི་སྦྱུན་དུ་བཀག་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་དེ་བཞིན་སྦྱབས་པར་ངས་རྟོགས་

给未曾劳碌的人为份。这也是虚
 空，也是大患。 22人在日光之
 下劳碌累心，在他一切的劳碌上
 得着什么呢？ 23因为他日日忧
 虑，他的劳苦成为愁烦，连夜间
 心也不安。这也是虚空。

24人莫强如吃喝，且在劳碌中
 享福，我看这也是出于神的手。
 25论到吃用、享福，谁能胜过我
 呢？ 26神喜悦谁，就给谁智慧、
 知识，和喜乐；唯有罪人，神使
 他劳苦，叫他将所收取的、所堆
 积的归给神所喜悦的人。这也是
 虚空，也是捕风。

3 凡事都有定期，天下万务都有
 定时。 2 生有时，死有时；栽
 种有时，拔出所栽种的也有时；
 3 杀戮有时，医治有时；拆毁有
 时，建造有时； 4 哭有时，笑有
 时；哀恸有时，跳舞有时； 5 抛
 掷石头有时，堆聚石头有时；怀
 抱有时，不怀抱有时； 6 寻找有
 时，失落有时；保守有时，舍弃
 有时； 7 撕裂有时，缝补有时；
 静默有时，言语有时； 8 喜爱有
 时，恨恶有时；争战有时，和好
 有时。

9 这样看来，做事的人在他的劳
 碌上有什么益处呢？ 10 我见神
 叫世人劳苦，使他们在其中受经
 练。 11 神造万物，各按其时成
 为美好，又将永生（原文作“永
 远”）安置在世人心里。然而神
 从始至终的作为，人不能参透。
 12 我知道世人，莫强如终身喜乐行
 善； 13 并且人人吃喝，在他一切
 劳碌中享福，这也是神的恩赐。
 14 我知道神一切所做的都必永
 存；无所增添，无所减少。神这
 样行，是要人在他面前存敬畏的
 心。 15 现今的事早就有了，将
 来的事早已也有了，并且神使已

过的事重新再来（或作“并且神再寻回已过的事”）。

16 我又见日光之下，在审判之处有奸恶，在公义之处也有奸恶。 17 我心里说，神必审判义人和恶人；因为在那里，各样事务，一切工作，都有定时。 18 我心里说，这乃为世人的缘故，是神要试验他们，使他们觉得自己不过像兽一样。 19 因为世人遭遇的，兽也遭遇，所遭遇的都是一个样：这个怎样死，那个也怎样死，气息都是一样。人不能强于兽，都是虚空。 20 都归一处，都是出于尘土，也都归于尘土。 21 谁知道人的灵是往上升，兽的魂是下入地呢？ 22 故此，我见人莫强如在他经营的事上喜乐，因为这是他的份。他身后的事谁能使他回来得见呢？

4 我又转念，见日光之下所行的一切欺压。看哪，受欺压的流泪，且无人安慰；欺压他们的有势力，也无人安慰他们。 2 因此，我赞叹那早已死的死人，胜过那还活着的活人。 3 并且我以为那未曾生的，就是未见过日光之下恶事的，比这两等人更强。

4 我又见人为一切的劳碌和各样灵巧的工作就被邻舍嫉妒。这也是虚空，也是捕风。 5 愚昧人抱着手，吃自己的肉。 6 满了一把，得享安静，强如满了两把，劳碌捕风。

7 我又转念，见日光之下有一件虚空的事： 8 有人孤单无二，无子无兄，竟劳碌不息，眼目也不以钱财为足。他说：我劳碌碌碌，刻苦自己，不享福乐，到底是为谁呢？这也是虚空，是极重的劳苦。

9 两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的果效。 10 若是跌倒，这人可以扶起他的同伴；若是孤身跌倒，没有别人扶起他

ལྷན་པ་། 16 ཅི་བྱུང་བློན་པ་དེ་ད་ཉེན་པ་ཡང་ཡོད། གང་འབྱུང་རྒྱ་ཡོད་པ་དེ་སྤར་ཡང་བྱུང་བ་ཡིན་ ཉེ། དཀོན་མཚོག་གིས་འདས་པའི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱང་སྤོང་བར་མཛད།

17 ཡང་དེས་མ་ཟད་ངས་གནམ་འོག་ཏུ་སྤྲིམས་ར་ཡང་མཛོང་། དེར་མི་རིགས་པ་ཡོད་ པ་ཡིན། དང་བ་ཉིད་ཀྱི་གནས་སུ་མི་ཚངས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 18 བྱ་བ་རེ་རེ་དང་ལས་དོན་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུས་ཤིག་ཡོད་པས། དཀོན་མཚོག་གིས་ཚོས་དང་པོ་དང་སྤྱིག་སྤྱོད་གཉིས་ ཀྱི་ཤན་འབྲེད་པར་འགྱུར་རོ། 19 མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བབས་རྒྱུན་ཕྱིར། ངས་རང་གི་སྤྱིང་གི་ནང་ དུ། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་ལ་ཚོད་བཞེས་ཤིང་། མི་རྣམས་བྱོལ་སོང་ཉེ་བུ་ཡིན་པར་རྟོགས་ ར་ཅི་མ་རུང་། ཞེས་སྤྲིས་པ་ཡིན། 20 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མིའི་བྱ་རྣམས་ལ་འབབ་པ་བཞེན་ དུ་དུད་འགོ་ལའང་འབབ། གཉིས་པོ་ལ་བསྐྱོས་ཐང་གཅིག་པ་འབྱུང་སྟེ། འདི་འཆི་བ་ཉུར་དེ་ ཡང་འཆི་འོ་ན། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་དུགས་གཅིག་པ་ཞིག་ཡོད་པས། ཐམས་ཅད་ལ་སྤྱིང་ པོ་མེད་དེ། བྱོལ་སོང་ལས་མི་ནི་ཅ་བ་ནས་དུག་པ་མ་ཡིན་ཞོ། 21 ཐམས་ཅད་གནས་གཅིག་ ཏུ་འགོ། ཐམས་ཅད་ཐལ་བ་ལས་འབྱུང་སྟེ། ཐམས་ཅད་སྤར་ཡང་ཐལ་བར་ལོག། 22 མིའི་བྱའི་ སེམས་སྤོང་དུ་འཛོགས་པའམ། ཡང་ན་བྱོལ་སོང་གི་སེམས་སྤར་དུ་ས་ལ་འབབ་པའི་རྒྱས་སུ་ ལ་ཡོད། 23 དེ་བས་ན་མི་ནི་དེ་རང་གི་ལས་རྣམས་ལ་དགའ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་ལས་དུག་པ་ཞིག་མེད་ པ་ངས་མཛོང་། དེ་ནི་དེའི་བློ་ལ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བ་དེ་རྟོན་དུ་ སུས་ཁོ་སྐྱོག་ནས་འདྲན་པར་འགྱུར།

4 དེ་ནས་ཡང་ཉེ་མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་དབང་ཡོད་ཚང་མའི་སྐོར་བསམ་སྒོ་བཏང་ཅ་ ར། སེམས་གསོ་མཁན་སུ་ཡང་མེད་པའི་མནན་པར་གྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་མཆི་མ་རྣམས་ མཛོང་། དེ་དག་ལ་དབང་ཡོད་བྱེད་པའི་ལག་པའི་སྟོབས་ཆེ་ཡང་། དེ་དག་ལ་སེམས་གསོ་ མཁན་སུ་ཡང་མེད་པ་ཡིན། 2 དེའི་ཆེད་དུ་ངས་ད་ཉེན་པ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ ལས་འདས་པའི་གཤེན་པོ་རྣམས་ལ་ལྷག་པར་བསྟོད་པ་ཡིན། 3 འོན་ཀྱང་དེ་གཉིས་པོ་བས་ ཀྱང་། ཉེ་མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་ལས་ངན་པ་མ་མཛོང་བའི་ད་དུང་མ་བྱུང་བ་རྣམས་བདེའོ།

4 དེའི་རྗེས་སུ་ངས་གོ་ཚད་ཀྱི་ལས་དང་། བྱིམ་མཚོས་ལ་ཐག་དོག་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་ལས་ཀུན་ ལ་བསམ་སྒོ་བཏང་བ་ཡིན། འདི་ལ་ཡང་སྤྱིང་པོ་མེད་དེ། རྒྱུང་ལ་འདད་པའོ། 5 ལྷན་པོས་ལག་ པར་ལག་པ་བརྒྱབས་ནས། རང་ཤ་རང་གིས་ཟ། 6 དཀའ་ལས་དང་སེམས་སྤྱུག་དང་ལྷན་པའི་ སྤར་བ་གཉིས་ལས། སེམས་སྤོང་གི་སྤར་བ་གང་ལེགས་སོ།

7 དེ་ནས་ངས་སྤར་ཡང་ཉེ་མའི་འོག་གི་སྤྱིང་པོ་མེད་པ་མཛོང་བ་ལས། 8 མི་རེ་རེ་ཡང་ འདུག དེ་ལ་རོགས་ཀྱང་མེད། ལུ་ཡང་མེད། ལྷན་ལྷན་ཡང་མེད། འོན་ཀྱང་དེའི་འབབ་བཙོན་ ལ་ཚར་རྒྱུ་ཡང་མི་འདུག དེའི་མིག་ལོར་གྱིས་ཀྱང་མི་ཚོམ། དེས་ནི་ངས་སྤྱིང་དོན་དུ་འབབ་ ཅིང་། ཅི་ལ་རང་གི་སྤྱིང་བདེ་བ་ལས་འཕྲལ་བར་བྱེད་མི་བཟེ། འདི་ལ་ཡང་སྤྱིང་པོ་མེད། འོ་ ར། འདི་ཡང་དཀའ་སྤྱུག་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བའོ།

9 གཅིག་ལྷན་པས་གཉིས་དགའ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ལས་ཀྱི་རྩན་པ་ལེགས་པར་རྟེད་ དོ། 10 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཅིག་འབྱེད་པ་གཞན་དེས་གོགས་པོ་དེ་སྤོང་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་ གཅིག་ལྷན་པ་དེ་འབྱེད་པ་སྤོང་མཁན་ཞིག་མེད་པས་བཟུ་མི་ཤིས། 11 ཡང་གཉིས་མཉམ་

དུ་ཉལ་ན་དྲོས། འོན་ཀྱང་གཅིག་ལུ་ཇི་ལྟར་དྲོ་བར་འགྱུར། །¹² ཡང་མི་གཅིག་ལུ་མིའི་ངོར་
འཕམ། གཉིས་ཀྱིས་ཐུབ་པར་འགྱུར། རྐྱད་པ་སུམ་ལྷིབ་ལྷུར་དུ་རང་མི་ཚད།

来，这人就有祸了。¹¹再者，二人同睡就都暖和，一人独睡怎能暖和呢？¹²有人攻胜孤身一人，若有二人便能敌挡他；三股合成的绳子不容易折断。

¹³ ཞལ་གང་མས་ལ་མི་ཉན་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱུན་པོ་སློན་པ་ཞིག་ལས། རྩིས་པ་དབུལ་པོ་མཁས་
པ་ཞིག་ལེགས། །¹⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་མིང་གི་ནང་དུ་དབུལ་པོར་སྐྱེས་མཁན་དེ་བཙོན་
ར་ནས་འཐོན་ཞིང་། རྒྱལ་མིང་འཛིན་དུ་འོང་ངོ་། །¹⁵ ཡང་ཉི་མའི་འོག་ན་གསོན་པོ་ཐམས་
ཅད། ཁོའི་ཚབ་ཏུ་ལང་བར་འགྱུར་བའི་ཁྱུ་གཉིས་པ་དེ་དང་མཉམ་དུ་འགྲུལ་བར་ངས་
མཛོང་བ་ཡིན། །¹⁶ དེའི་འབངས་ཐམས་ཅད་གངས་ལས་འདས་པ་ཡོད་ཀྱང་། དེའི་རྗེས་སུ་
འཐོན་པ་རྣམས་དེ་ལ་ཡང་དགའ་བར་མི་འགྱུར་བས། འདི་ལ་ཡང་བདེན་དག་པར་སྣང་བོ་
མེད་པ་དང་། ལྷུང་ལ་འདེད་པའོ།།

¹³ 贫穷而有智慧的少年人胜过年老不肯纳谏的愚昧王。¹⁴ 这人是从监牢中出来作王，在他国中，生来原是贫穷的。¹⁵ 我见日光之下一切行动的活人都随从那第二位，就是起来代替老王的少年人。¹⁶ 他所治理的众人就是他的百姓，多得无数；在他后来的人尚且不喜悦他。这真是虚空，也是捕风。

5 རྩེད་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་འགོ་བའི་དུས་སུ། རང་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཉ་ར་བྱོས། རྩེན་
པ་ཞིག་རང་གིས་བྱེད་པའི་ངན་པ་མི་རྟོགས་པས། དེ་དག་གི་སྤྱིན་སྲེག་ལས། རྩེད་ཀྱིས་
བཀའ་ཐོས་པ་ལ་སྐྱག་པར་གཅེད་པོ་གྱིས་ཤིག ། རྩེད་ལའ་ཏུ་ཁ་མ་མགྲོགས། དཀོན་མཚོག་
གི་དུང་དུ་ཁ་མི་ཐལ་བའི་ཕྱིར་དུ་རང་གི་སྣང་ཚབ་ཙོབ་མ་བྱེད། གང་ལ་ཞེ་ན། དཀོན་མཚོག་
ནི་གནམ་ལ་བཞུགས། རྩེད་ས་ལ་ཡོད་པས། གཏམ་ཉུང་ཉུང་ལའབ་པར་བྱོས་ཤིག

5 你到神的殿要谨慎脚步；因为近前听，胜过愚昧人献祭（或作“胜过献愚昧人的祭”），他们本不知道所做的是恶。² 你在神面前不可冒失开口，也不可心急发言；因为神在天上，你在地下，所以你的言语要寡少。

³ ལས་མང་སྐབས་ཀྱིས་མི་ལམ་མི། ལབ་ལབ་མང་བ་སློན་པའི་གཏམ།

³ 事务多，就令人做梦；言语多，就显出愚昧。

⁴ བུ་མ་རྩེད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ་ཐོམ་པ་སྐྱབ་ན། དེ་སྐབས་ཏུ་མ་འགོར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། རྩེན་
པ་རྣམས་ལ་ཁོང་ཐུགས་མི་མཉེས་པས། ཐོམ་པ་དེ་སྐབས་པར་བྱོས་ཤིག །⁵ ཐོམ་པ་སྐྱབས་ནས་
མི་སྐྱབ་པ་བས། ཐོམ་པ་མི་ལེན་པ་ལེགས། །⁶ རྩེད་རང་གི་ལུས་ཀྱིས་ཉེས་པ་བྱེད་རྒྱུར་རང་གི་
ཁ་འདའ་ཡན་དུ་མ་ཐོང་ཞིག ཕོ་ཉའི་མདུན་དུ་འང་ངས་མ་ཤེས་པར་འོར་བ་ཡིན་མ་ཞུས་
ཤིག ལུ་ན། དཀོན་མཚོག་ནི་རྩེད་ཀྱི་རྐྱད་ལ་ཐུགས་འཕྲོ་ཞིང་། རྩེད་ཀྱི་ལག་ལས་མེད་པར་
བྱེད་ལས་ཆེ།

⁴ 你向神许愿，偿还不可迟延，因他不喜悦愚昧人，所以你许的愿应当偿还。⁵ 你许愿不还，不如不许。⁶ 不可任你的口使肉体犯罪，也不可在祭司（原文作“使者”）面前说是错许了。为何使神因你的声音发怒，败坏你手所做的呢？

⁷ མི་ལམ་མང་མང་དང་། གཏམ་མང་མང་གི་ནང་ན་སྣང་བོ་མེད་པ་སྐྱ་ཚོགས་ཡོད་པས།
རྩེད་དཀོན་མཚོག་ལ་འཛིགས་ཤིག

⁷ 多梦和多言，其中多有虚幻，你只要敬畏神。

⁸ ཇི་སྟེ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་དབུལ་པོ་ལ་ཚོད་བཅད་དང་། བྲིམས་ལོག་དང་གཤམས་ལོག་བྱེད་
པ་རྩེད་ཀྱིས་མཛོང་ན། དེ་ལ་ཉ་ལས་མི་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མཐོ་ཤོས་རྣམས་ལས་ཀྱང་
མཐོན་པོ་ལགས་པ་དེས་གཟིགས་ཏེ། དེ་དག་ལས་འཕགས་པ་ཞིག་བཞུགས་སོ། །⁹ དེ་མ་ཟང་
ས་གཞིའི་ཁེ་བཟང་དེ་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ཡིན། རྒྱལ་པོ་རང་ཡང་འོང་གིས་མན་ཐོགས་སོ།།

⁸ 你若在一省之中见穷人受欺压，并夺去公义公平的事，不要因此诧异；因有一位高过居高位的鉴察，在他们以上还有更高的。⁹ 况且地的益处归众人，就是君王也受田地的供应。

¹⁰ དབུལ་འདོད་ཅན་ཞིག་དབུལ་གྱིས་ཚོག་པར་མི་འགྱུར། འོར་འདོད་ཅན་ཞིག་འཕེལ་
གྱིས་ཀྱང་ཚོག་པར་མི་འགྱུར། འདི་ལ་ཡང་སྣང་བོ་མེད།

¹⁰ 贪爱银子的，不因得银子知足；贪爱丰富的，也不因得利益知足。这也是虚空。

¹¹ འོར་འཕེལ་དུས་ཟ་མཁན་ཡང་འཕེལ་བས། འོར་གྱི་བདག་པོ་ལ་མེག་གིས་མཛོང་བ་མ་
གཏོགས་ཅི་པན།

¹¹ 货物增添，吃的人也增添，物主得什么益处呢？不过眼看而已！

¹² 劳碌的人不拘吃多吃少，睡得香甜；富足人的丰满却不容他睡觉。

¹³ 我见日光之下有一宗大祸患，就是财主积存资财，反害自己。¹⁴ 因遭遇祸患，这些资财就消灭；那人若生了儿子，手里也一无所有。¹⁵ 他怎样从母胎赤身而来，也必照样赤身而去；他所劳碌得来的，手中分毫不能带去。¹⁶ 他来的情形怎样，他去的情形也怎样。这也是一宗大祸患。他为风劳碌有什么益处呢？¹⁷ 并且他终身在黑暗中吃喝，多有烦恼，又有病患呕气。

¹⁸ 我所见为善为美的，就是人在神赐他一生的日子吃喝，享受日光之下劳碌得来的好处，因为这是他的份。¹⁹ 神赐人资财丰富，使他能以吃用，能取自己的份，在他劳碌中喜乐，这乃是神的恩赐。²⁰ 他不多思念自己一生的年日，因为神应他的心使他喜乐。

6 我见日光之下有一宗祸患重压在人身上，² 就是人蒙神赐他资财、丰富、尊荣，以致他心里所愿的一样都不缺，只是神使他不能吃用，反有外人来吃用。这是虚空，也是祸患。³ 人若生一百个儿子，活许多岁数，以致他的年日甚多，心里却不得满享福乐，又不得埋葬；据我说，那不到期而落的胎比他倒好。⁴ 因为虚虚而来，暗暗而去，名字被黑暗遮蔽，⁵ 并且没有见过天日，也毫无知觉；这胎，比那人倒享安息。⁶ 那人虽然活千年，再活千年，却不享福，众人岂不都归一个地方去吗？

⁷ 人的劳碌都为口腹，心里却不知足。⁸ 这样看来，智慧人比愚昧人有什么长处呢？穷人在众人面前知道如何行，有什么长处呢？⁹ 眼睛所看的比心里妄想的倒好。这也是虚空，也是捕风。

¹² ལས་བྱེད་མཁན་གྱིས་མང་ཉུང་ཅི་ཟ་ཡང་། དེའི་གཉིད་སྤྱིད། འོན་ཀྱང་ནོར་མང་པོས་གཉིད་ཀྱང་ལོག་མི་འཇུག་གོ།

¹³ ངས་ཉི་མའི་འོག་ན་རྒྱུན་དར་ཆེན་པོ་ཞིག་མཐོང་། གང་ཡིན་ཞེ་ན། རྣོར་རྫས་ཀྱིས་ནོར་བདག་རང་ལ་གཞོན་སྤྱིལ་ལོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་ནོར་དེ་རྣམས་རྒྱུན་དར་གྱིས་ཟད་པ་དང་། བྱ་ཞིག་སྤྱོད་པ་ཡང་། དེའི་ལག་ན་ཅིའང་མེད་དེ། ¹⁵ རང་འོངས་པ་ལྟར་དུ་འགྲོ་བ་ལ། གོས་མེད་མའི་མངལ་ནས་ཐོན་པ་ལྟར་། ཕྱིར་ཐོག་པར་གྱུར་ཏེ། དེས་དགའ་ལས་བྱེད་པའི་ནང་ནས་རང་གི་ལག་ན་ཅིའང་མཉམ་དུ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ¹⁶ ཅི་ས་ནས་དེ་འོངས་པ་ལྟར་འགྲོ་བར་ཡང་དགོས་ཏེ། ལྷུང་གི་དོན་དུ་འབད་པས། ཁོ་ལ་ཕན་ཅི་འབྱུང་། འདི་ཡང་རྒྱུན་དར་ཆེན་པོའོ། ¹⁷ དེས་ཆོ་གང་སྲུང་ནེར་ཟ་ཞིང་། སེམས་འཁྲུལ་དང་། ར་བ་དང་། ཁོང་ལྷོ་ནི་མང་།

¹⁸ ལྷོས་ཤིག་ངས་མཐོང་བ་ནི། མི་ཡིས་ཟ་བ་དང་། འཇུང་བ་དང་། ཉི་མའི་འོག་ཏུ་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ། དཀོན་མཚན་གིས་གནང་བའི་ཆོ་རྒྱལ་པོ་སྤྱིད་པོ་བྱེད་པ་ནི། དེའི་ཟ་ཐང་ཡོད་པ་ནི་བཟང་པོ་དང་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས། ¹⁹ དཀོན་མཚན་གིས་ནོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་གནང་ཡོད་པའི་མི་ཀུན་དང་། དེ་ལས་ཟ་བ་དང་། རང་གི་ཟ་སྐལ་དེ་ལེན་པ་དང་། རང་གི་འབད་བཅོམ་གྱི་ནང་དུ་དགའ་མགུ་བྱེད་པའི་དབང་ཡང་གནང་བ་ལགས། འདི་ནི་དཀོན་མཚན་གི་གསོལ་རས་སོ། ²⁰ དཀོན་མཚན་གིས་དེའི་སྤྱིང་དགའ་བ་གནང་བཞིན། བཀའ་ལན་གནང་བར་མཛད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེས་རང་གི་ཆོའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ཆེར་བྱ་བར་མི་བྱའོ།

6 ངས་ཉི་མའི་འོག་ན་སྤྱིག་བཟུལ་ཞིག་མཐོང་། དེ་ནི་མི་ལ་སྤྱི་སྤྱི། ² དཀོན་མཚན་གིས་ལ་ལར་དེའི་སེམས་ཀྱིས་ཅི་འདོད་པ་ཙམ་དུ་ནོར་རྫས་དང་། དབྱིགས་དང་། ཞེས་གནང་ཡོད་ཅུང་། དཀོན་མཚན་གིས་དེ་ལ་རང་ནོར་ལས་ཟ་བའི་དབང་ཐང་མ་གནང་བས། མི་གཞན་གྱིས་དེ་ཟའོ། འདི་ཡང་སྤྱིང་པོ་མེད་པ་དང་། རད་ཐུ་བ་ཞིག་གོ། ³ རྒྱེ་མི་ཞིག་ལ་བྱ་བརྒྱ་ཐམ་པ་སྤྱིལ་ནས། ཆོའི་ཞག་གངས་མང་དུ་བྱིན་པ་ཙམ་དུ་ལོ་མང་གསོན་ཏེ། བཟང་པོས་དེའི་ཡིད་མ་ཆོམ་པར། དེའི་རོ་ཡང་སྤྱིབ་བར་མ་གྱུར་ན། དེ་ནས་ཁོ་ལས་མངལ་བསྐྱར་བ་ནི་དྲག་ཅས་ངས་ཟེར། ⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་སྤྱིང་པོ་མེད་པ་དང་བཅས་སྤྱིང་བྱུང་ནས། ལྷུང་པའི་ནང་དུ་འགྲོ་བས། དེའི་མིང་སྲུང་པའི་ནང་དུ་བྱུབ་པར་འགྱུར། ⁵ དེས་ཉི་མ་ཡང་མ་མཐོང་། ཅིའང་མ་ཤེས་པས་ན། མི་དེ་ལས་འདི་ལེགས་སོ། ⁶ དེ་མ་ཟད། གལ་ཏེ་དེ་ནི་ལོ་སྤྱིང་ངམ་ཉི་སྤྱིང་གསོན་པོར་གནས་ཀྱང་། ལེགས་པོ་གང་ཡང་མ་མཐོང་། ཆང་མ་གནས་གཅིག་ཏུ་མི་འགོའམ།

⁷ མིའི་ལས་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཁའི་དོན་དུ་ཡིན་ཀྱང་། དེའི་གོད་པ་མི་འགྲང་། ⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷོན་པ་ལས་མཁས་པ་ལ་སྤྱིག་པ་ཅི་ཡོད། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འགྲུལ་ཤེས་པའི་དབུལ་པོ་ལ་ཕན་ཅི་ཡོད། ⁹ སེམས་ཀྱིས་དམིགས་པའི་རྫས་ལས། མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ལེགས། འདི་ཡང་སྤྱིང་པོ་མེད་པ་དང་། ལྷུང་ལ་འདོད་པའོ།

10 གང་བྱུང་ཟེན་པ་ལ་ཐོན་དུས་སུ་མིང་བཏགས། ཡང་མིང་བཏགས་མཁན་དེ་མི་ཡིན་
 པར་ཤེས། རང་ལས་སྟོབས་ཆེ་བ་དང་འགྲན་པར་མི་རུས་སོ། 11 སྡིང་པོ་མེད་པར་རྒྱས་པར་
 བྱེད་པའི་བྱ་བ་མང་པོ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་མི་ལ་ཅི་ལ་པན། 12 གྲིབ་མ་ལྷ་བྱུར་
 བྱུང་པའི་མི་ཚོ། སྡིང་པོ་མེད་པའི་ཉེན་མོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་མི་ལ་གང་པན་པ་དེ་སྲུས་
 ཤེས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་རྗེས་སུ་ཉི་མའི་འོག་ན་ཅི་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་རྣམས་སྲུས་འཆང་
 པར་རུས།

7 རིན་ཐང་ཆེ་བའི་སྟོན་ཚུ་བས་ཀྱང་མིང་བཟང་པོ་དེ་ལེགས། རྒྱེ་ཞག་ལས་ཤི་ཞག་ལེགས།
 9 མགོན་གཏོང་བའི་བྱིམ་དུ་འགོ་བ་ལས། ལྷ་ངན་བྱེད་པའི་བྱིམ་དུ་འགོ་བ་ལེགས། དེ་
 རི་མི་ཚང་མའི་མཐའ་མ་སྟེ། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྡིང་ལ་དེ་འཕྱུར་བར་འགྱུར།
 9 འཚོར་བའི་གདོང་གིས་སྡིང་ལེགས་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། བགད་མོ་བས་སེམས་སྟུག་
 ལེགས། 9 མཁས་པའི་སྡིང་དེ་ལྷ་ངན་གྱི་བྱིམ་ནང་ཡོད། འོན་ཀྱང་སྡིང་པའི་སྡིང་ཞི་འདོད་
 ཡོན་གྱི་བྱིམ་ན་ཡོད།

4 སྡིང་པའི་སྐྱུ་ལ་ཉན་པ་བས། མཁས་པའི་བཀའ་བཀོན་ལ་ཉན་པ་མི་ལ་ལེགས། 6 སྡིང་པ་
 དགོད་པ་དང་། སྡིང་གྱི་འོག་དུ་ཚོར་མ་ཙ་རག་བ་རག་ཟེར་བ་མཚུངས། འདི་ལའང་སྡིང་པོ་
 མེད།

1 དབང་ཚོས་ཀྱིས་མཁས་པ་སྡིང་པར་བྱེད་པར་ངེས། རྒྱུག་སྲུག་གིས་སྡིང་བཟླགས་པར་
 བྱེད།

1 བྱ་བ་ཞིག་གི་ཐོག་མ་ལས་ཐ་མ་ལེགས། སྡིང་ང་རྒྱལ་ཅན་ལས། སྡིང་བཟོད་སེམས་ཡོད་
 པ་ལེགས། 1 ཁོང་ཁོ་ཞེ་སྡིང་པའི་ཁོག་པ་ལ་གནས། དེའི་ཕྱིར་འཁོ་རུ་རང་སེམས་མ་མགྲོགས་
 ཤིག།

10 ལྷོད་ཀྱིས། དེང་སང་ལས་ལྷ་མའི་དུས་ཅིའི་ཕྱིར་ལེགས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་མ་ཟེར། གང་ལ་
 ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱིས་མཁས་པའི་ཚུལ་དུ་དེ་བཞིན་དུ་མི་འདྲིའོ།

11 བ་ལོར་ལྷར་ཤེས་རབ་ཀྱང་བཟང་། ཉེ་མ་མཐོང་བ་དག་ལ་དེས་པན་འདོགས། 12 ལོར་
 རི་སྐྱོར་བ་ཡིན་པ་ལྷར་དུ། ཤེས་རབ་ཀྱང་སྐྱོར་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཤེས་རབ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་
 ལ་དེ་ཀམས་སྟོག་ཀྱང་སྡིང་པས་ན། ཤེས་རབ་ཀྱི་པན་དོན་རྩ་ཆེའོ། 13 དཀོན་མཆོག་གི་མཇུང་
 པ་ལ་བསམ་སྟོ་ཐོང་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་བཀའ་བཀོན་པ་སྲུས་སྲོང་བར་རུས། 14 བཟླ་ཤིས་
 དུས་སུ་སྡིང་པོ་བྱོས། ཉན་མོངས་པའི་དུས་སུ་བསམ་སྟོ་ཐོང་། དཀོན་མཆོག་གིས་གཅིག་གི་
 ལ་གསོན་དུ་གཞན་དེ་ཡང་མཇུང་པ་ཡིན་པས། ལུགས་སུ་མིས་རང་གི་རྗེས་སུ་འབྱུང་རྒྱ་དེ་
 རྟོགས་པར་མི་རུས་པའི་ཕྱིར་རོ།

14 རང་གི་དྲང་སེམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཤི་བའི་དྲང་པོ་དང་། རང་གི་སྤྲིག་པའི་ནང་ན་མི་ཚོ་སྡིང་
 པར་བྱེད་པའི་སྤྲིག་སྡིང་ནི། ངས་རང་གི་སྡིང་པོ་མེད་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་སུ་དེ་ཚང་མ་མཐོང་
 པ་ཡིན། 15 བཟང་ལ་ཐལ་དུའང་འགོར་མ་ཚུགས། གཅང་ལ་ཐལ་དུའང་འགོར་མ་ཚུགས། རང་
 གིས་རང་ཅིའི་ཕྱིར་འཕུང་བར་བྱེད། 16 ཚོད་མེད་ངན་པའང་མ་བྱེད་པར། སྡིང་པར་མ་གྱུར་
 ཅིག་རང་གི་དུས་ལས་ཐོན་དུ་ཅིའི་ཕྱིར་འཆི་བར་དགོས། 17 གཅིག་དེ་བཟུང་ནས་འཇོག་པ་

10 先前所有的，早已起了名，并
 知道何为人，他也不能与那比自己力大的相争。
 11 加增虚浮的事既多，这与人有什么益处呢？
 12 人一生虚度的日子，就如影儿经过，谁知道什么与他有益呢？谁能告诉他身后在日光之下有什么事呢？

7 名誉强如美好的膏油；人死的日子胜过人生的日子。

2 往遭丧的家去，强如往宴乐的家去；因为死是众人的结局，活人也必将这事放在心上。

3 忧愁强如喜笑；因为面带愁容，终必使心喜乐。
 4 智慧人的心在遭丧之家；愚昧人的心在快乐之家。

5 听智慧人的责备，强如听愚昧人的歌唱。
 6 愚昧人的笑声，好像锅下烧荆棘的爆声；这也是虚空。

7 勒索使智慧人变为愚妄；贿赂能败坏人的慧心。

8 事情的终局强如事情的起头；存心忍耐的，胜过居心骄傲的。
 9 你不要心里急躁恼怒，因为恼怒存在愚昧人的怀中。

10 不要说：先前的日子强过如今的日子，是什么缘故呢？你这样问，不是出于智慧。

11 智慧和产业并好，而且见天日的人得智慧更为有益。
 12 因为智慧护庇人，好像银钱护庇人一样。惟独智慧能保全智慧人的生命。这就是知识的益处。
 13 你要察看神的作为；因神使为曲的，谁能变为直呢？
 14 遇亨通的日子你当喜乐；遭患难的日子你当思想；因为神使这两样并列，为的是叫人查不出身后有什么事。

15 有义人行义，反致灭亡；有恶人行恶，倒享长寿。这都是我在虚度之日中所见过的。
 16 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？
 17 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必

不到期而死呢？¹⁸你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

¹⁹智慧使有智慧的人比城中十个官长更有能力。²⁰时常行善而不犯罪的义人，世上实在没有。

²¹人所说过的一切话，你不要放在心上，恐怕听见你的仆人咒诅你。

²²因为你心里知道，自己也曾屡次咒诅别人。

²³我曾用智慧试验这一切事；我说，要得智慧，智慧却离我远。

²⁴万事之理，离我甚远，而且最深，谁能测透呢？²⁵我转念，一心要知道，要考察，要寻求智慧和万事的理由；又要知道邪恶为愚昧，愚昧为狂妄。²⁶我得知有等妇人比死还苦：她的心是网罗，手是锁链。凡蒙神喜悦的人必能躲避她；有罪的人却被她缠住了。²⁷⁻²⁸传道者说：看哪，一千男子中，我找到一个正直人，但众女子中，没有找到一个人。我将这事一一比较，要寻求其理，我心仍要寻找，却未曾找到。²⁹我所找到的只有一件，就是神造人原是正直，但他们寻出许多巧计。

8 谁如智慧人呢？谁知道事情的解释呢？人的智慧使他的脸发光，并使他脸上的暴气改变。

²我劝你遵守王的命令；既指神起誓，理当如此。³不要急躁离开王的面前，不要固执行恶，因为他凡事都随自己的心意而行。⁴王的话本有权力，谁敢问他说：你做什么呢？⁵凡遵守命令的，必不经历祸患；智慧人的心能辨明时候和定理（原文作“审判”。下节同）。⁶各样事务成就都有时候和定理，因为人的苦难重压在他身上。⁷他不知道将来的事，因为将来如何，谁能告诉他呢？⁸无人有权力掌管生命，将生命留住；也无人有权力掌管死期；这场争战，无人能免；邪恶也不能救那好行邪恶的人。⁹这一切我都见过，也专心查考日光之下所做的

མ་ཟད། གཞན་དེ་ལས་ཀྱང་རང་གི་ལག་པ་མི་འཐེན་པ་ལེགས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དཀོན་མཚོག་ལ་འཛིགས་པ་རྣམས་དེ་ཀུན་ལས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།།

༧༧ རྒྱུ་ལྡན་ལ་ཡོད་པའི་དབང་བོ་བརྩུ་ལས། ཤེས་རབ་ཀྱིས་མཁས་པ་ལ་རྣམས་པར་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་བྱེད་དོ། །^{༢༠} དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ས་སྟོང་དུ་བཟང་པོ་བྱེད་ཅིང་ཉེས་པ་གང་ཡང་མི་བྱེད་པའི་མི་དྲང་པོ་གཅིག་ཀྱང་མེད་དོ། །^{༢༡} གཏམ་ཐམས་ཅད་ལ་སྣང་རྟོགས་མ་བྱེད་ཅིག་བྱེད་ན། རང་གི་གཞོན་པོས་ཁྱེད་ལ་སྟོན་ལོག་འདེབས་པ་ཐོས་པར་འགྱུར། །^{༢༢} དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་རང་གིས་ཀྱང་ལན་དུ་མར་གཞན་ལ་དེ་བཞིན་དུ་སྟོན་ལོག་བཏབས་པ་ནི། ཁྱེད་རང་གི་སྟོང་ལ་རྩུམ་ཡོད།

^{༢༣} འདི་ཀུན་ཡང་ངས་ཤེས་རབ་ཀྱི་སྟོན་ནས་དབྱེད་པ་ཡིན། ང་མཁས་པར་འགྱུར་འདོད་སྟེས་ཀྱང་། དེ་ནི་ང་ལས་རྒྱང་རིང་དུ་མཚིས་ཏེ། ^{༢༤} དེ་ནི་རབ་ཏུ་རྒྱང་རིང་ཞིང་། ཤིན་ཏུ་གཏིང་ཟབ་པས། ལུས་དེའི་ངང་རྟོགས་པར་རུས། ^{༢༥} རྟོགས་པ་དང་དཔྱད་པ་དང་ཤེས་རབ་དང་ཅ་བ་སར་གཅོད་ཅིང་། ལྷན་པའི་ལྷགས་ནི་ངན་པ་དང་། རྫོང་ཚུངས་པ་དང་སྟོན་པའི་རང་བཞིན་དེ་རྣམས་རྟོགས་པའི་སྟངས་དུ། ^{༢༦} ངས་རང་གི་སྟོང་བཏང་བ་ཡིན། ཞགས་པ་དང་། རྟོ་ཡིན་པ་དང་། ལག་པ་ནི་ལག་རྩུགས་རྩ་བུ་ཡིན་པའི་བྱེད་མེད་ནི། འཚི་བ་ལས་ཀྱང་ཁ་ཉིག་པ་ཡིན་པར་རྟོགས། དཀོན་མཚོག་ལྷགས་མཉེས་པ་རྣམས་མོ་ལས་ཐར་བུམ། ལྷིག་ཅན་རྣམས་ནི་མོས་འཛིན་པར་འགྱུར། ^{༢༧} ཀྱི་རྟོ་སྟོན་པས་འདི་སྐད་དུ། ངས་མཐར་ཐུག་དེ་རྟོགས་པའི་དོན་དུ་གཅིག་དང་གཅིག་བསྐྱར་ནས་རྩད་ཚོད་པ་ནི། ^{༢༨} ད་ཅམ་གྱི་བར་དུ་ངའི་སྟོང་གིས་འཚོལ་ཡང་མ་ཐོབ། རྟོང་ཕྱག་གི་ནང་ནས་སྟེས་པ་གཅིག་ངས་ཐོབ་ཀྱིས། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་བྱུང་མེད་ནི་གཅིག་ཀྱང་ཐོབ་མ་བྱུང་། ^{༢༩} ལྷོས་ཤིག་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ནི་དྲང་པོར་བཀོད་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་ཐབས་མང་པོ་བཙལ་ཡོད་པ། ངས་བརྟོགས་པ་ལགས་སོ།།

8 མཁས་པའི་མི་དང་འདྲ་བ་སྟེ་ཡོད། དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྟེས་འབྲེལ་བར་ཤེས། ཤེས་རབ་ཀྱིས་མིའི་ངོ་གདོང་རྣམས་ལོ་བར་བྱེད། དེའི་ངོ་རྩུབ་པའང་འགྱུར་དུ་འཇུག་དཀོན་མཚོག་གི་མནའི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་སྲུང་བའི་གྲོས་ངས་ཁྱེད་ལ་འདེབས་ཏེ། ^༢ ལྷུར་དུ་ཁོང་གི་ངོ་ལས་མ་བོས་ཤིག་བྱ་བ་ངན་པའི་ནང་དུ་འང་རངས་ནས་མ་སྟོང་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་དགོངས་བཞིན་དུ་བྱེད་པས། ^༣ རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལྷགས་ཆེ་སྟེ། དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་འདི་ཅི་བྱེད་སྟེས་ལྷུ་བར་རུས། ^༤ བཀའ་ལ་ཉན་པས་ཁྱེད་ངན་མཚོང་བར་མི་འགྱུར། མི་མཁས་པའི་སྟོང་གིས་དུས་ཚོད་དང་གཤགས་གཉེས་ཀ་ཤེས། ^༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་བ་རེ་རེ་ལ་དུས་ཚོད་དང་གཤགས་འབྲེད་པ་ཞིག་ཡོད་པས། མིའི་ཐོག་དུ་རང་གི་ཉོན་མོངས་པ་སྟོང་། ^༦ གང་རྣམས་ཞེ་ན། ལྷིག་སྟེས་ཀྱང་འབྲུང་རྒྱ་ཡིན་པ་ཁོས་མི་ཤེས། ཡང་ན་ནམ་དེ་འབྲུང་བར་འགྱུར་བ་སྟེས་འཚད་པར་རུས། ^༧ རྒྱང་བཟང་ནས་འཛིག་པའི་དབང་དང་། འཚི་ཞག་ཐོག་དབང་ཐོབ་པའི་མི་སྟེ་ཡང་མེད། འཐབ་མོ་དེ་ལས་དགོངས་པའང་མི་རྟེད། ངན་པ་བྱེད་པ་དག་ངན་པས་སྟོབས་པར་མི་འགྱུར། ^༨ འདི་དག་ཐམས་ཅད་ངས་མཐོང་སྟེ། ཉི་མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ཚང་མའི་ནང་དུ་རང་གི་སྟོང་བཏང་བ་ཡིན།

མི་གཅིག་གིས་གཞན་ལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ངང་ནས་རང་ལ་རྒྱན་ངན་འགྲུག་པའི་དུས་ཀྱང་
འདུག་གོ།

10 དེ་ལྟར་ངས། མི་སྲིག་སྦྱོང་བསྐྱབས་ནས་དུར་ཁུང་ཐོབ་པ་མཐོང་། དང་པོར་སྦྱང་བ་དག་
ནི་གནས་དམ་པ་ལས་བྱུང་། གོང་ཁྱེད་ནང་མི་དྲན་པའང་ངས་མཐོང་། འདི་ལའང་སྡིང་
པོ་མེད་པའོ། 11 དེའང་ལས་ངན་གྱི་ཕྱིར་ལྷུང་དུ་ཆད་པ་མི་གཙོད་པའི་རྒྱན་གྱིས། མིའི་བྱ་
རྒྱུས་ཀྱི་སྡིང་ངན་པ་བྱེད་དུ་རྒྱུ་ལུ་འབྱུང་། 12 ཇི་སྟེ་སྲིག་ཅན་གྱིས་ལན་བརྒྱ་ཐམས་པ་
ངན་པ་བྱས་ཏེ། ཆེ་རིང་བར་ལྷུང་ཀྱང་། དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་འཇིགས་ཤིང་། བག་བྱེད་
བ་དག་ནི་ལེགས་པར་འགྱུར་བར། ངས་ལེགས་པར་ཤེས་སོ། 13 འོན་ཀྱང་སྲིག་སྦྱོང་ནི་ནམ་དུ་
ཡང་ལེགས་པར་མི་འགྱུར། དེ་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་མི་འཇིགས་པས། ཁོའི་ཚོ་བྱིབ་མ་ལྟ་
བུ་ཡིན་པ་རིང་བར་མི་འགྱུར་རོ། 14 ཚོས་དང་པོ་ལ་འབྱུང་དགོས་པ་ནི་སྲིག་སྦྱོང་ལ་འབྱུང་
བ་དང་། སྲིག་སྦྱོང་ལ་འབྱུང་དགོས་པ་ནི་ཚོས་དང་པོ་ལ་འབྱུང་སྟེ། སྡིང་པོ་མེད་པ་དེ་ས་སྟེང་
དུ་འབྱུང་བས། ངས་འདི་ལའང་སྡིང་པོ་མེད་པའོ་སྐྱས་ནས། 15 ཟ་བ་དང་། འབྱུང་བ་དང་།
སྦྱང་པོ་བྱེད་པ་ལས་ལེགས་པ་ཞིག་ཉི་མའི་འོག་ཏུ་མི་ལ་གཞན་གང་ཡང་མེད་པའི་རྒྱན་གྱིས་
ངས་ལོངས་སྦྱོང་ལ་བསྟོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ལ་ཉི་མའི་འོག་
ཏུ་གནང་བའི་ཚོ་གང་གི་ལས་འབྲས་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ།

16 ཉེན་མཚན་གཉིས་པོར་གཉིད་མི་མཐོང་བའི་མི་ཡང་ཡོད་པས། ངས་ལེ་ཤེས་རྟོགས་པ་
དང་། ས་གཞིའི་སྡིང་དུ་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལྟ་བུ་སྡིང་ན་བསམ་སྒོ་བཏང་བའི་ཚོ་ན།
17 དཀོན་མཚོག་གིས་སའི་སྡིང་དུ་མཇོང་བའི་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་མིས་རྩུབ་གཙོད་མི་
ལུས་པ་མཐོང་། ཇི་སྟེ་མིས་ཉི་མའི་འོག་གི་ལས་རྒྱུས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དཀྱའ་ལས་བྱེད་མོད།
རྩུབ་ཚོད་པར་མི་འགྱུར། དེས་མ་ཟད་པར། མི་མཁས་པ་ཞིག་གིས་ངས་དེ་རྟོགས་སོ་སེམས་
ཀྱང་། ཁོས་དེ་ནམ་དུ་ཡང་རྟོགས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

9 དེའི་རྒྱན་གྱིས་ངས་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སྡིང་གི་ནང་དུ་བསམ་སྒོ་བཏང་ཞིང་། དེ་ཐམས་
ཅད་སར་བཅད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ཚོས་དང་པོ་དང་། མཁས་པ་དང་། དེ་དག་
གི་ལས་རྒྱུས་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་ཏུ་ཡོད་པས། མི་གང་གིས་ཀྱང་རང་གི་སྡོན་དུ་ཡོད་པ་
ཐམས་ཅད་བྱམས་སྐྱབས་སམ། སྤང་བར་མཇོང་བ་ཡིན་རྟོགས་པར་མི་ལུས། 2 ཐམས་ཅད་ལ་
ཐམས་ཅད་སྦྱོམས་པོར་འབྱུང་སྟེ། ཚོས་དང་པོ་དང་སྲིག་སྦྱོང་དང་། བཟང་པོ་གཙོང་བ་དང་
མི་གཙོང་བ་དང་། མཚོད་པ་འབྲུལ་མཁན་དང་མི་འབྲུལ་མཁན་རྒྱུས་ལ་གཅིག་པ་འབྱུང་
སྟེ། ཚོས་དང་པོ་ལྟར་སྲིག་ཅན་དང་། མནའ་སྐྱེལ་མཁན་ལྟར་མནའ་ཐོར་མི་འཇིགས་མཁན།
3 ཐམས་ཅད་ལ་བྱ་བ་གཅིག་པ་ཞིག་འབྱུང་བ་ནི། ཉི་མའི་འོག་ན་འབྱུང་བའི་བྱ་བ་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་ནང་ན་བྱ་བ་ཞིག་ཡིན། འོ་ན། མིའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་སྡིང་ཡང་ངན་པས་གང་སྟེ། གསོན་
རིང་བར་དུ་དེ་དག་གི་སྡིང་དུ་སྒོ་སྐྱབ་པ་གནས། དེའི་རྗེས་སུ་གཤིན་པའི་ཁོད་དུ་འགྲོ། 4 དེ་
ལྟར་གསོན་པོ་ཀུན་དང་འབྲེལ་བ་རྒྱུས་ལ་རེ་བ་ཡོད་པས། སེང་གའི་རོ་ལས་ཁྱི་གསོན་པོ་
དག 5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གསོན་པོ་རྒྱུས་རང་འཚེ་བར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཀྱང་། གཤིན་
པོས་ཅིའང་མི་ཤེས། འདི་དག་དྲན་པ་ནི་བརྗེད་པའི་སྐབས་ཀྱིས། དེ་དག་ལ་རྒྱ་བ་གང་ཡང་

一切事。有时这人管辖那人，令人受害。

10 我见恶人埋葬，归入坟墓；又见行正直事的离开圣地，在城中被人忘记。这也是虚空。11 因为断定罪名不立刻施刑，所以世人满心作恶。12 罪人虽然作恶百次，倒享长久的年日；然而我准知道，敬畏神的，就是在他面前敬畏的人，终久必得福乐。13 恶人却不得福乐，也不得长久的年日；这年日好像影儿，因他不敬畏神。14 世上有一件虚空的事，就是义人所遭遇的，反照恶人所行的；又有恶人所遭遇的，反照义人所行的。我说，这也是虚空。15 我就称赞快乐，原来人在日光之下，莫强如吃喝快乐；因为他在日光之下，神赐他一生的年日，要从劳碌中，时常享受所得的。

16 我专心求智慧，要看世上所做的事。（有昼夜不睡觉不合眼的。）17 我就看明神一切的作为，知道人查不出日光之下所做的事；任凭他费多少力寻查，都查不出来，就是智慧人虽想知道，也是查不出来。

9 我将这一切事放在心上，详细考究，就知道义人和智慧人，并他们的作为都在神手中；或是爱，或是恨，都在他们的前面，人不能知道。2 凡临到众人的事都是一样：义人和恶人都遭遇一样的事；好人，洁净人和不洁净人，献祭的与不献祭的，也是一样。好人如何，罪人也如何；起誓的如何，怕起誓的也如何。3 在日光之下所行的一切事上有一件祸患，就是众人所遭遇的都是一个，并且世人的心充满了恶；活着的时候心里狂妄，后来就归死人那里去了。4 与一切活人相连的，那人还有指望，因为活着的狗比死了的狮子更强。5 活着的人知道必死；死了的人毫无所知，也不再得赏赐；他们的名

无人纪念。⁶他们的爱，他们的恨，他们的嫉妒，早就消灭了。在日光之下所行的一切事上，他们永不再有份了。

⁷你只管去欢欢喜喜吃你的饭，心中快乐喝你的酒，因为神已经悦纳你的作为。⁸你的衣服当时常洁白，你头上也不要缺少膏油。⁹在你一生虚空的年日，就是神赐你在日光之下虚空的年日，当同你所爱的妻，快活度日，因为那是你生前在日光之下劳碌的事上所得的份。¹⁰凡你手所当做的事要尽力去做；因为在你所必去的阴间没有工作，没有谋算，没有知识，也没有智慧。

¹¹我又转念：见日光之下，快跑的未必能赢；力战的未必得胜；智慧的未必得粮食；明哲的未必得财资；灵巧的未必得喜悦。所临到众人的是在乎当时的机会。¹²原来人也不知道自己的定期。鱼被恶网圈住，鸟被网罗捉住，祸患忽然临到的时候，世人陷在其中也是如此。

¹³我见日光之下有一样智慧，据我看乃是广大，¹⁴就是有一小城，其中的人数稀少，有大君王来攻击，修筑营垒，将城围困。¹⁵城中有一个贫穷的聪明人，他用智慧救了那城，却没有人纪念那穷人。¹⁶我就说，智慧胜过勇力；然而那贫穷人的智慧被人藐视，他的话也无人听从。

¹⁷宁可在安静之中听智慧人的言语，不听掌管愚昧人的喊声。

¹⁸智慧胜打过仗的兵器；但一个罪人能败坏许多善事。

10 死苍蝇使做香的膏油发出臭气；这样，一点愚昧也能败坏智慧和尊荣。

²智慧人的心居右；愚昧人的心居左。³并且愚昧人行路显出无知，对众人说，他是愚昧人。

མེད། ⁶ དེ་དག་གི་ཚགས་ལྡང་དང་། འཁོན་སེམས་ཀྱང་མེད་པར་གྱུར་པས། དེ་རྣམས་ལ་ཉི་མའི་འོག་ན་བྱས་པའི་ལས་གང་ཅུང་གི་སྐལ་བ་གང་ཡང་ཕྱིན་ཚད་དུ་མི་ཐོབ་པོ།

⁷ རང་གི་ལམ་དུ་ཞུགས་ཏེ། དགའ་མགུའི་ནང་ནས་རང་གི་ཁ་ཟས་ཟ་ཞིང་། རྫོང་བདེའི་ནང་དུ་རྒྱན་ཚང་འཁྱུང་བར་བྱོས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཀོན་མཚོག་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ལ་ཐུགས་དགུས་ཡོད། ⁸ རྒྱན་དུ་གོས་དཀར་གཙང་གྱོན་ཏེ། མགོ་ལ་སྐྱ་བསྐྱད་ཚད་མ་ཚུག་ཅིག ⁹ ཁོང་གིས་ཉི་མའི་འོག་ན་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཁྱོད་ཀྱི་སྤིང་པོ་མེད་པའི་ཞག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་འཕམ། སྤིང་པོ་མེད་པའི་རང་གི་ཉིན་མོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་གཅེས་པར་འཛོལ་བའི་ཚུང་མ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སེམས་སྦྱིད་པར་བྱོས་ཤིག ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཚོ་འདི་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཉི་མའི་འོག་ཏུ་བྱེད་པའི་ལས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཟ་སྐལ་ལགས་སོ། ¹⁰ ཁྱོད་འགྲོ་སའི་རོ་ཁང་གི་ནང་དུ་ལས་ཀྱང་མེད། གོས་ཀྱང་མེད། རྫོགས་ཀྱང་མེད། ཤེས་རབ་ཀྱང་མེད་པས། རང་གི་ལག་པར་བྱེད་རྒྱུའི་ལས་ཅི་ཐོབ་ན་ཡང་། རྫོབས་ཀྱིས་སྐྱབ་པར་བྱོས་ཤིག

¹¹ སྐར་ཡང་ངས་བཟུས་པས། ཉི་མའི་འོག་ན་མཐོང་བ་ནི། བང་ཅན་ཡིན་སྟབས་བང་ལ་མི་རྒྱལ། དཔའ་པོ་ཡིན་སྟབས་འཐབ་མོར་མི་རྒྱལ། མཁས་པ་ཡིན་སྟབས་ཁ་ཟས་མི་རྟེན། རྫོགས་པོ་ཡིན་སྟབས་འོར་རྒྱུ་མི་རྟེན། རིག་རྩལ་ཅན་ཡིན་སྟབས་ཀྱིས་ཞེས་ཡང་མི་འབྱུང་གིས། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་ཚོད་དང་སྐབས་བཞིན་འབྱུང་བས་ན། ¹² རྒྱ་དན་པའི་ནང་དུ་རྒྱ་དན་པའི་ཉ་ལྟར་རམ། རྟེན་རྒྱུད་པའི་བྱ་དང་འབྲ་བས། མིས་ཀྱང་རང་གི་དུས་ཚོད་མི་ཤེས་པས། མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དུས་དན་པའི་ནང་རྫོ་བྱར་དུ་རྒྱ་འབབ་པའི་ཚོ་འཛོལ་པར་འགྱུར་རོ།

¹³ ཉི་མའི་འོག་ཏུ་ཤེས་རབ་ཡོད་པར་ངས་མཐོང་བ་དང་། དེ་ནི་བདག་ལ་མཚོག་ཏུ་རིག་པ་ཡིན། ¹⁴ དེ་འང་མི་ལུང་བ་ཅན་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུང་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོ་ཞིག་གིས་དམག་དངས་ནས། མཐའ་ནས་བསྐོར་ཏེ། ཕག་ར་ཚེན་པོ་རྣམས་ཅིག་པར་བྱས་ཀྱང་། ¹⁵ གོང་ཁྱེར་དའི་ནང་ན་མི་མཁས་པ་དབུལ་པོ་ཞིག་བརྟེན་པ་དང་། དེས་རང་གི་རྫོ་མཁས་པས་གོང་ཁྱེར་དེ་རྫོབ་པར་བྱས་མོད། མི་སུས་ཀྱང་སྐྱེས་པ་དེ་དྲན་པར་མ་བྱས་སོ། ¹⁶ དེའི་སྤྱིང་དུ་དབུལ་པོའི་རྫོ་མཁས་པ་ལ་ཁྱུང་དུ་སང་དེ། དེའི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཅུང་། རྫོབས་ཤུགས་པས་ཀྱང་ཤེས་རབ་དྲག་གོ། ཞེས་ངས་སྐྱས་པ་ཡིན།

¹⁷ རྒྱན་པོ་རྣམས་ལ་སྤིང་བྱེད་པའི་མའི་ཀྱ་སྐྱ་བས། མཁས་པས་འཇམ་པོས་གསུང་བའི་ཚོག་ལ་མང་དུ་ཉན།

¹⁸ འཐབ་མོའི་མཚོན་ཆ་བས་ཀྱང་ཤེས་རབ་དྲག་འོན་ཀྱང་སྤིག་ཅན་གཅིག་ཅིག་གིས་བཟང་པོ་མང་ཅན་སྤོངས་སུ་འཇུག་གོ།

10 ལྡང་བུ་ཤེ་རོས་སྟོས་ཚུ་མཁན་གྱི་སྟོས་ཚུ་ལ་དྲི་དན་བོ་ཅ་འཇུག་པ་ལྟར་དུ། རྫོན་པའི་བྱ་བ་རྒྱུང་བ་ཞིག་གིས་ཀྱང་ཤེས་རབ་དང་ཞེས་དང་ལྷན་པ་ལ་བྱེད།

² མི་མཁས་པའི་སྤིང་གཡམ་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་ཀྱིས། རྒྱན་པོའི་སྤིང་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད། ³ མི་རྫོན་པ་ལམ་ལ་འགྲུལ་དུས་སུ་རྫོགས་མེད་དེ། དེས་མི་ཀྱན་ལ་ད་རྒྱན་པོ་ཡིན་ནོ་ཟེར།

ཇི་སྟེ་མངའ་བདག་གི་སེམས་ཀྱི་ལ་ཁྲོས་ན། རང་གི་གནས་མལ་དེ་མ་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། འཇམ་པོས་ཉེས་པ་ཆེན་མོ་རྣམས་ཀྱང་ཞི་བར་བྱེད་དོ།

ལ་ངས་ཉི་མའི་འོག་ན་མཐོང་བའི་སྤུ་བ་ཞིག་འདུག་མངའ་བདག་ལས་ཀྱང་རྣོ་འཇུལ་ལྷ་
བྱ་ཞིག་འབྱུང་དོ། ལྷ་སེམས་མཐོ་སར་སྡོད་ཅུང་། ལྷུག་པོ་དམན་སར་སྡོད། ལ་ངས་གཡོག་
པོ་རྣམས་ཏྲ་ཐོག་དང་། རྩོ་པོ་རྣམས་བྱན་པོ་ལྷར་ས་སྟེང་ལ་རྒྱུ་མང་དུ་འཇུལ་བར་མཐོང་
དོ།

འ་ས་དོང་འབྲུ་མཐན་རང་དེའི་ནང་དུ་འགྲོལ་བར་འཇུག། ར་བ་བཤིག་མཐན་ལ་སྦྱུལ་གྱིས་
སོ་རྒྱབ་པར་འཇུག། ཇི་བཞུགས་འདོན་མཐན་དེ་འགྲམ་པར་འཇུག། ཤིང་གཤགས་མཐན་
ལ་དོགས་པ་ཆེ།

ཉོ་སྦྱགས་ལ་རྩལ་བའི་ལ་མ་འདོན་ན། ཤེད་མང་དུ་གཏོང་དགོས་འབྱུང་། འོན་ཀྱང་མགོ་
སྦྱོང་བའི་ཕྱིར་ཤེས་རབ་ཕན་ཐོགས་ཆེ།

ཏོ་སྦྱགས་ལས་སྦྱུལ་གྱིས་སོ་རྒྱབ་ན། སྦྱགས་པའི་ཕན་དོན་ཅིའང་མེད།

ཏེ་མཐས་པའི་ཞལ་གྱི་གཏམ་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས། འོན་ཀྱང་སྦྱོན་པའི་མཚུས་དེ་རང་
མིང་པར་བྱེད། ཏཱ་དེའི་ལའི་གཏམ་གྱི་ཐོག་མ་ནི་སྦྱོན་སེམས་དང་། གཏམ་གྱི་ཐ་མ་ནི་སྦོ་
དམུན་གྱི་བརྟན་བཤིག་ཡིན་ཏེ། ཏེ་སྦྱོན་པོས་ལབ་ལབ་བྱེད། ཕྱིས་འབྱུང་རྒྱ་དེ་མིས་འཆད་མི་
ལུས་ཏེ། དེའི་འོག་དུ་འབྱུང་བར་འཇུག་བ་ནི་སྦྱོན་པའི་མཚད་པར་ལུས། ཏེ་སྦྱོན་པའི་མི་རྣམས་
ཐོང་ཁྱེར་ལའང་འགྲོ་མི་ཤེས་པས། རེ་རང་གི་ལས་གྱིས་དུབ་པར་བྱེད།

ཏེ་གྲུ་ཡུལ་ལམས། རྩོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བྱིས་པ་འཐོན་དུས་རྩོད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཚོས་སྦྲོར་ལ་
ཟས་ཟ་ན། རྩོད་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། ཏེ་གྲུ་ཡུལ་ལམས། རྩོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ཡ་རབས་གྱི་བྱ་འབྱུང་
དུས་དང་། རྩོད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཚོས་ར་བཟེ་ཅུ་མ་བསམ་པར། རང་ལ་སྦོབས་སྦྱེད་དུ་དུས་གྱི་
ལར་ཟ་ན། རྩོད་བཀའ་ཤིས་སོ།

ཏེ་སྦོབས་ལས་མང་བས་མ་གཏུང་རྣམས་ནེར། ལག་དལ་བས་ཁྱིམ་ལ་ཐེགས་པ་འཐེག

ཏེ་དགོང་པའི་ཕྱིར་མགོན་ཤོམ་བྱེད། ལྷན་ཆང་གིས་སྦྱིད་པར་བྱེད། འོན་ཀྱང་དདུལ་གྱིས་
ཐམས་ཅད་སྦྱབ་པར་བྱེད།

ཏེ་རང་གི་བསམ་པའི་ནང་ནའང་རྒྱལ་པོ་ལ་སྦོན་ལོག་མ་ཐོབ་ཅིག་རང་གི་གཟིམ་རྒྱུང་གི་
ནང་དུའང་སྦྱག་པོ་ལ་དམོང་མ་བོར་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རམ་མཐའི་བྱ་ཞིག་གིས་སྦྱ་རྒྱུང་
འཁྱེར་ཞིང་། ཤོག་སྦྱོན་གྱིས་གཏམ་དེ་འཆད་པར་འཇུག་རོ།

11 རང་གི་ཟ་རྒྱ་དེ་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་དུ་གཏོར་ཞིག་དང་། ཞག་མང་པོའི་རྗེས་སུ་སྦྱར་དེ་
རྗེད་པར་འཇུག་རོ། ཉ་ས་གཞིའི་སྟེང་དུ་ངན་པ་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞིག་འབྱུང་ཡོང་འོང་གྱིས་
མི་ཤེས་པས། བདུན་ལ་མ་ཟད་བརྒྱུད་ལ་ཡང་ཟ་སྐལ་སྟེར་ཞིག

ཉ་རྗེ་སྟེ་སྦྱོན་ཆར་རྒྱས་གང་ན། ས་ལ་བབ་ནས་སྦོང་པར་འཇུག། ཇི་སྟེ་ཤིང་སྦོང་སྦོ་ཕྱོགས་
སམ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་འབྱེལ་ན། ཤིང་སྦོང་དེ་འབྱེལ་སར་ལུས་པར་འཇུག་རོ།

⁴ 掌权者的心若向你发怒，不要
离开你的本位，因为柔和能免大
过。

⁵ 我见日光之下有一件祸患，似
乎出于掌权的错误，⁶就是愚昧
人立在高位；富人坐在低位。
⁷我见过仆人骑马，王子像仆人在
地上步行。

⁸ 挖陷坑的，自己必掉在其中；
拆墙垣的，必为蛇所咬。⁹ 凿开
（或作“挪移”）石头的，必受
损伤；劈开木头的，必遭危险。

¹⁰ 铁器钝了，若不将刃磨快，就
必多费气力；但得智慧指教，便
有益处。

¹¹ 未行法术以先，蛇若咬人，后
行法术也是无益。

¹² 智慧人的口说出恩言；愚昧
人的嘴吞灭自己。¹³ 他口中的
言语起头是愚昧；他话的末尾是
奸恶的狂妄。¹⁴ 愚昧人多有言
语，人却不知将来有什么事；他
身后的事谁能告诉他呢？¹⁵ 凡愚
昧人，他的劳碌使自己困乏，因
为连进城的路，他也不知道。

¹⁶ 邦国啊，你的王若是孩童，你
的群臣早晨宴乐，你就有祸了！
¹⁷ 邦国啊，你的王若是贵胄之
子，你的群臣按时吃喝，为要补
力，不为酒醉，你就有福了！

¹⁸ 因人懒惰，房顶塌下；因人手
懒，房屋滴漏。

¹⁹ 设摆筵席是为喜笑。酒能使人
快活；钱能叫万事应心。

²⁰ 你不可咒诅君王，也不可心
怀此念；在你卧房也不可咒诅
富人。因为空中的鸟必传扬这声
音，有翅膀的也必述说这事。

11 当将你的粮食撒在水面，因
为日久必能得着。² 你要分
给七人，或分给八人，因为你
不知道将来有什么灾祸临到地上。

³ 云若满了雨，就必倾倒在
地上。树若向南倒，或向北倒，
树倒在何处，就存在何处。

4看风的，必不撒种；望云的，必不收割。

5风从何道来，骨头在怀孕妇人的胎中如何长成，你尚且不得知道；这样，行万事之神的作为，你更不得知道。

6早晨要撒你的种，晚上也不要歇你的手，因为你不知道哪一样发旺；或是早撒的，或是晚撒的，或是两样都好。

7光本是佳美的，眼见日光也是可悦的。⁸人活多年，就当快乐多年；然而也当想到黑暗的日子。因为这日子必多，所要来的都是虚空。

⁹少年人哪，你在幼年时当快乐。在幼年的日子，使你的心欢畅，行你心所愿行的，看你眼所爱看的；却要知道，为这一切的事，神必审问你。¹⁰所以，你当从心中除掉愁烦，从肉体克去邪恶；因为一生的开端和幼年之时，都是虚空的。

12 你趁着年幼、衰败的日子尚未来到，就是你所说，我毫无喜乐的那些年日未曾临近之先，当記念造你的主。²不要等到日头、光明、月亮、星宿变为黑暗，雨后云彩反回，³看守房屋的发颤，有力的屈身，推磨的稀少就止息，从窗户往外看的都昏暗；⁴街门关闭，推磨的响声微小，雀鸟一叫，人就起来，歌唱的女子也都衰微。⁵人怕高处，路上有惊慌，杏树开花，蚱蜢成为重担，人所愿的也都废掉；因为人归他永远的家，吊丧的在街上往来。⁶银链折断，金罐破裂，瓶子在泉旁损坏，水轮在井口破烂，⁷尘土仍归于地，灵仍归于赐灵的神。

༤ ལྷོན་ལ་ལྷོ་ཞིང་སྐྱོད་མཁུན་གྱིས་ས་བོན་མི་འདེབས། ལྷོན་ལ་ལྷོ་ཞིང་སྐྱོད་མཁུན་གྱིས་ཞིང་རྩ་བར་མི་བྱ།

༥ ཇི་ལྷོན་ལྷོད་གྱིས་ལྷོད་གི་ལམ་དང་། སེམས་ཅན་དང་ལྷན་པའི་མངལ་གྱི་ནང་དུ་རྩས་པ་ཇི་ལྷོན་སྐྱེ་བ་མི་ཤེས། དེ་ལྷོན་ཐམས་ཅད་མཛད་པའི་དགོན་མཚོག་གི་ཕྱིན་ལས་རྣམས་ཀྱང་ལྷོད་གྱིས་མི་ཤེས་སོ།།

༦ ལྷོ་དྲོར་རང་གི་ས་བོན་ཐོབ་ལ། དགོངས་མོར་ཡང་ལག་པ་དལ་བར་མ་ཞོག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལྷོ་བ་འདི་འམ་དེ་གང་ལེགས་པར་འགྱུར་རམ། གཞིས་པོ་ལྷོད་མེད་ལེགས་པར་འགྱུར་བའི་ཆ་ལྷོད་ལ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༧ འོད་ནི་མངར་བར་དེས། ཉི་མ་མཚོང་བའི་མིག་བདེའོ། ། འོ་ན། ཇི་སྟེ་མི་ཞིག་ལོ་མང་གསོན་ཞིང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་དགའ་སྤོ་ཆེ་རུང་། ལྷན་པའི་སྤྲུག་རུམ་གྱི་ཉེན་མོ་རྣམས་ཀྱང་དུན་པའི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་འདྲའི་ཉེན་མོ་མང་ཙམ་ཡོད་པ་འགྱུར། འོང་མཁུན་ཐམས་ཅད་སྤོང་པོ་མེད་པའོ།།

༨ ཀྱི་གཞོན་ནུ་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་དུས་ཀྱི་ནང་ན་དགའ་མགུར་སྤོད་དང་། རང་གི་གཞོན་ནུའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ལ་སེམས་སྦྱིང་བར་བྱོས། ཡང་རང་གི་སྤོང་གི་ལམ་རྣམས་དང་། རང་གི་མིག་ལ་རན་པ་ལྷོར་དུ་འགྲུལ་བར་གྱིས་ཤིག་འོན་ཀྱང་ལྷོ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་དགོན་མཚོག་གིས་ལྷོད་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་འཁྱེར་བར་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །^༩ དེ་བས་ན་རང་གི་སྤོང་ལས་སེམས་འཁྱུང་ལྷུང་ཞིང་། རང་གི་ལྷན་ལས་དན་པ་པར་དབྱུག་པར་བྱོས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལྷོད་དུས་དང་ན་གཞོན་ཡང་སྤོང་པོ་མེད་པའོ།།

12 ད་ན་གཞོན་གྱི་ཞག་རྣམས་སུ་རང་གི་མཛད་པ་པོ་ཁོང་དུན་པར་བྱོས། ལྷན་པའི་ཉེ་མ་རྣམས་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་འཇམ་ལྷོད་གྱིས་ང་ལ་དགའ་ཚོར་གང་ཡང་མེད་དོ་ཟེར་བའི་ལོ་དེ་རྣམས་མ་བཅེར་བའི་བར་དུ། ^༡ ཉི་མ་འཇམ་འོད་དམ། ལྷ་བའམ། རླུ་མ་རྣམས་མ་འབྲིབ་པར། ལྷོན་རྣམས་ཆར་པའི་རྗེས་སུ་མ་འཁོར་བའི་བར་དུ། ^༢ འཇམ་པ་བསྐྱུང་མཁུན་འདར་དུས་ཀྱི་ཞག་དང་། དཔལ་པོ་རྣམས་མགོ་དགུར་ཞིང་། རང་འཐག་མ་རྣམས་མི་ཉུང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ལས་མེད་དེ། དཀར་ལྷང་རྣམས་ལས་པར་ལྷོ་བ་རྣམས་གནག་པར་གྱུར་ཏེ། ^༣ ལམ་སྐང་གི་སྤོ་རྣམས་བཅད་དེ། རང་འཐག་གི་རླང་ཉམས་ཏེ། ལྷོ་སྐད་གྱིས་མི་རྣམས་འདྲོག་ཅིང་། ལྷོ་སྤོན་མ་ཐམས་ཅད་པལ་པའི་དུས་དང་། ^༤ མི་རྣམས་མཚོན་པོར་འཛིག་སྟེ། ལམ་ལ་འཛིགས་སྤྲུག་རྣམས་འོང་ཞིང་། བ་དམ་ཤིང་རྒྱས་པ་དང་། ཆ་ག་འབྲས་རང་འདུད་ཅིང་། ཀལ་ར་རྣམས་ཡལ་བའི་དུས་ལའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། མི་རང་གི་དུས་གཏུན་གྱི་ཁྱིམ་དུ་འགོ་བས། ལྷོ་དན་བྱེད་པ་རྣམས་ལམ་འགག་ན་རྒྱ་བར་འགྱུར་རོ། ^༥ ཡང་ན་དདུལ་གྱི་ཐག་པ་འགྲོལ་ཞིང་། གསེར་པོར་ཆག་ཅིང་། ལྷོ་མིག་གི་རྩར་བུམ་པ་ཆག་ཅིང་། ལྷོ་དོང་གི་རྩར་འཁོར་ལོ་འཛིག་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ^༦ དེ་ནས་སྤར་ཡོད་པ་ལྷོར་དུ་ཐལ་བ་ནི་ཐལ་བར་ལོག་སེམས་ཉིང་ནི་དེ་གནང་མཁུན་གྱི་དགོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ།།

༡ སྒྲོན་པོ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲོན་པོ་མེད་པ་འོ། ཞེས་སྒྲོན་པས་གསུང་། ཐམས་ཅད་སྒྲོན་པོ་
མེད་པ་འོ།།

⁸ 传道者说：虚空的虚空，凡事都是虚空。

༢ སྒྲོན་པ་མང་དུ་མཁས་པ་ཡིན་པས། མི་རྣམས་ལ་རིག་པ་མང་དུ་བསྐྱབས་སོ། འོ་ན། དེས་
བསམ་སྒོ་ཞིབ་པར་བཏང་ནས། ལེགས་པར་བཅལ་ཏེ། གཏམ་དཔེ་མང་པོ་རིམ་པར་བཀོད་པ་
ཡིན་འོ། །⁹ སྒྲོན་པས་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཚོག་རྣམས་བཅལ་བཅལ་བ་ལས། བདེན་ཚོག་རྣམས་
སྒོ་དང་པོས་བྲིས་སོ།།

⁹ 再者，传道者因有智慧，仍将知识教训众人；又默想，又考查，又陈说许多箴言。¹⁰ 传道者专心寻求可喜悦的言语，是凭正直写的诚实话。

༣ མི་མཁས་པའི་ཚོག་ནི་མཚན་དང་། མི་ཚོགས་ཀྱི་དཔོན་པོ་དག་གི་གསུང་ནི་བཏགས་
པའི་ཕྱར་པ་དང་མཚུངས་ཏེ། དེ་རྣམས་རྗེ་བོ་གཅིག་ལས་བརྟེན་དོ། །¹¹ དེ་བས་ན་དའི་བྱ།
གདམས་དག་དེ་དང་དུ་སྒོངས་ཤིག དཔེ་ཆ་མང་པོ་བྱེད་པ་ལ་རྗོགས་དུས་མེད། སྐྱོར་སྐྱུངས་
མང་བས་ལུས་དུབ་དུ་བཅུག་གོ།

¹¹ 智慧人的言语好像刺棍；会中之师的言语又像钉稳的钉子，都是一个牧者所赐的。¹² 我儿，还有一层，你当受劝戒：著书多，没有穷尽；读书多，身体疲倦。

༤ ཐོས་པར་གྱུར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐར་ཐུག་དེ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་
ཤིང་། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྲུངས་ཤིག འདི་ནི་མིའི་ཕྱིར་ཚུལ་ཁྲིམས་ཚང་འགྲིག་དེ་ཡིན་
འོ། །¹³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་ལས་ཐམས་ཅད། བཟང་པོ་ཡིན་ཅུང་། དན་པ་
ཡིན་ཅུང་། སྐྱས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་འབྲིན་པར་མཛད་པར་
འགྱུར་རོ། །།

¹³ 这些事都已听见了，总意就是：敬畏神，谨守他的诫命，这是人所当尽的本分（或作“这是众人的本分”）。¹⁴ 因为人所做的事，连一切隐藏的事，无论是善是恶，神都必审问。

³ རྣམས་གསེབ་ན་ཀྱ་ཤུ་ཤིང་ལྷ་བུར། ངའི་སྲོག་དེ་བྱ་ཚོའི་གསེབ་ན་ཡོད། བདག་རབ་ཏུ་
 དགའ་ཞིང་ཁོང་གི་གྲིབ་བསེལ་དུ་བསྐྱད་པ་དང་། ངའི་དཀར་ལ་ཁོང་གི་ཤིང་སྲོག་ཤིན་ཏུ་
 མངར་མོ་བྱུང་། ⁴ ཁོང་གིས་བདག་རྒྱན་ཆང་ཁང་དུ་ཁྲིད་དེ། ངའི་ཁར་ཡོད་པའི་གདུགས་ནི་
 ཁོང་གི་གདུང་སེམས་དེ་ཡིན། ⁵ བདག་ལ་གདུང་སེམས་ཀྱི་ནད་བཏབ་པས། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་
 བག་ལེབ་ཀྱིས་བདག་བདེ་ཅུ་མཛོད། ཀྱ་ཤུ་བདག་གི་སེམས་དེ་གསོ་བར་མཛོད།

⁶ ཁོང་གི་ཕྱག་གཡོན་པ་བདག་གི་མགོ་འོག་ཡོད། ཕྱག་གཡམས་པས་བདག་ལ་འཁྱུད།

⁷ ཀྱེ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལམ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས། ངའི་སྲོག་ཕྱགས་དགུས་ཏེ་མ་བཞེངས་པའི་བར་དུ།
 བྱེད་ཚོས་ཁོང་གི་མནལ་སང་ནས་མེ་སྲོང་བའི་ཕྱིར། དས་བྱེད་ལ་གནའ་མོ་དང་རིའི་ཤ་མའི་
 མནའ་འགལ་ལོ།

⁸ ངའི་སྲོག་གི་གསུང་སྐད་ལ་གསལ། ལྷོས་ཤིག་ཁོང་རི་བོ་རྣམས་ལས་མཚང་གིན། རི་ཕྱར་
 རྣམས་ལས་དཀྱིལ་ལྷན་འབྲེན་གྱིན་འདུག། ⁹ ངའི་སྲོག་ནི་གནའ་དང་ཤ་བ་འདྲའོ། ལྷོས་
 ཤིག་ཁོང་དེད་གྱི་རྗེས་འདབ་ན་བཞེངས། དཀར་ཁུང་ལས་གཟེགས་ཤིང་། ཤིང་དུ་ལས་མཇལ་
 ལ་གནང། ¹⁰ ངའི་ཡིད་སྲོགས་ཀྱིས་ང་ལ་གསུང་སྐད་ཞིང་།

བདག་ལ། ངའི་སྲོག་ལྷན་འགས་མ། ཡར་བཞེངས་ལ། ཚུར་ཤོག ¹¹ ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ལྷོས།
 དཀྱིལ་ལྷན་འདས། ཆར་དུས་ཀྱང་ཟེན་པས། ¹² ས་ལ་མེ་ཏོག་རྣམས་བཟུ། ཕྱིུས་སྐྱེ་དབྱངས་
 སྲོག་དུས་ལ་འབབ་སྒྲེ། ང་ཚོའི་ཡུལ་ན་ཐེ་བའི་གསུང་སྐད་ཐོས། ¹³ སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་
 ཅན་དང་སྒྲིན་ཞིང་། རྒྱན་ཤིང་ལ་མེ་ཏོག་འབར་ཏེ། དྲི་བསྐྱེད་ལྷང་བས་ན། ངའི་སྲོག་ལྷན་
 བྱེད་མཛེས་མ། ཡར་བཞེངས་ལ་ཤོག ¹⁴ ཀྱེ་ལྷན་ཕྱག་འོན། ཐག་སྐྱབ་དང་། རི་གཟར་གྱི་
 འདབ་ན་ཡིབ་སྐྱོད་པ། བྱེད་གྱི་ཞལ་རས་ང་ལ་སྒྲོན། བྱེད་གྱི་གསུང་སྐད་ང་ལ་ཐོས་སུ་རྒྱག།
 ཅིག་གང་ལ་ཞེན། བྱེད་གྱི་གསུང་སྐད་སྒྲན་ཞིང་། ཞལ་རས་མཛེས།

¹⁵ ང་ཚོའི་རྒྱན་ཤིང་ལ་མེ་ཏོག་འབྲས། རྒྱན་ཚལ་རྣོག་པའི་མ་མོ་དང་། ལ་ཕྱག་རྣམས་ང་
 ཚོའི་དོན་དུ་འཛོན་བར་མཛོད།

¹⁶ ངའི་ཡིད་སྲོགས་དེ་ལྷན་ཡིན། ངའང་ཁོང་གི་ཡིན། ཁོང་གིས་དུས་མའི་གསེབ་ན་འཚོ་
 བར་མཛོད། ¹⁷ ཉེ་མ་ཡོལ་ཏེ། གྲིབ་མ་མ་ཡོལ་གོང་དུ། སྐར་བྱོན་མཛོད། བེ་ཐེར་གྱི་རི་རྣམས་
 ལ། ངའི་སྲོག་བྱེད་གནའ་འམ། ཤ་བ་གཞོན་པ་འདྲ་བར་འཇུར་བར་ཤོག་ཅིག།

3 མཚན་མོར་རང་གི་མལ་ཁྲིར་ལྷན་འགས་ཀྱི་སེམས་ཆགས་པ་ཁོང་བཅོམ་ནས་མ་ཐོབ་པས། ¹ དང་
 ང་ལངས་ནས། གོང་བྱེད་ཀྱི་ལམ་སྐད་རྣམས་དང་། རྒྱ་ལམ་རྣམས་ན་འཁོར་ཞིང་། རང་
 གི་ཡིད་སྲོགས་འཚོལ་བར་བྱ། དས་བཅོམ་ནས་ཀྱང་ཁོང་རྗེད་མ་བྱུང་། ² གོང་བྱེད་ལ་འཁོར་
 བའི་བསྐྱེད་མཁའ་དག་དང་ང་ཕྱང་དེ། བྱེད་ཀྱིས་ལྷན་འགས་དེ་མ་མཛོད་ངམ་ཞེས་
 དུས་པས། ³ དེ་དག་ལས་ལྷན་ཟད་པར་ཆས་པ་དང་། རང་གི་ཡིད་སྲོགས་དང་ཕྱང་དེ། དས་

³ 我的良人在男子中，如同苹果
 树在树林中。我欢欢喜喜坐在他的
 荫下，尝他果子的滋味，觉得
 甘甜。⁴ 他带我入筵宴所，以爱
 为旗在我以上。⁵ 求你们给我葡
 萄干增补我力，给我苹果畅快我
 心，因我思爱成病。

⁶ 他的左手在我头下；他的右手
 将我抱住。

⁷ 耶路撒冷的众女子啊，我指
 着羚羊或田野的母鹿嘱咐你
 们：不要惊动、不要叫醒我所亲
 爱的，等他自己情愿（“不要叫
 醒……情愿”或作“不要激动爱
 情，等他自发”）。

⁸ 听啊！是我良人的声音；看
 哪！他躡山越岭而来。⁹ 我的良人
 好像羚羊，或像小鹿。他站在
 我们墙壁后，从窗户往里观看，从
 窗棂往里窥探。¹⁰ 我良人对我
 说：

我的佳偶，我的美人，起
 来，与我同去！¹¹ 因为冬天已
 往，雨水止住过去了。¹² 地上
 百花开放，百鸟鸣叫的时候（或
 作“修理葡萄树的时候”）已经
 来到；斑鸠的声音在我们境内也
 听见了。¹³ 无花果树的果子渐
 渐成熟；葡萄树开花放香。我的
 佳偶，我的美人，起来，与我同
 去！¹⁴ 我的鸽子啊，你在磐石穴
 中，在陡岩的隐密处。求你容我
 得见你的面貌，得听你的声音；
 因为你的声音柔和，你的面貌秀
 美。

¹⁵ 要给我们擒拿狐狸，就是毁坏
 葡萄园的小狐狸，因为我们的葡
 萄正在开花。

¹⁶ 良人属我，我也属他；他在
 百合花中牧放群羊。¹⁷ 我的良
 人哪，求你等到天起凉风、日影
 飞去的时候，你要转回，好像羚
 羊，或像小鹿在比特山上。

3 我夜间躺在床上，寻找我心
 所爱的；我寻找他，却寻不
 见。² 我说：我要起来，游行城
 中，在街市上，在宽阔处，寻找
 我心所爱的。我寻找他，却寻不
 见。³ 城中巡逻看守的人遇见
 我；我问他们：你们看见我心所

爱的没有？⁴我刚离开他们就遇见我心所爱的。我拉住他，不容他走，领他入我母家，到怀我者的内室。

⁵耶路撒冷的众女子啊，我指着羚羊或田野的母鹿嘱咐你们：不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，等他自己情愿（“不要叫醒……情愿”或作“不要激动爱情，等他自发”）。

⁶那从旷野上来、形状如烟柱、以没药和乳香并商人各样香粉熏的是谁呢？⁷看哪，是所罗门的轿；四围有六十个勇士，都是以色列中的勇士；⁸手都持刀，善于争战，腰间佩刀，防备夜间有惊慌。

⁹所罗门王用黎巴嫩木为自己制造一乘华轿。¹⁰轿柱是用银做的，轿底是用金做的；坐垫是紫色的，其中所铺的乃耶路撒冷众女子的爱情。¹¹锡安的众女子啊，你们出去观看所罗门王！头戴冠冕，就是在他婚筵的日子、心中喜乐的时候，他母亲给他戴上的。

4 我的佳偶，你甚美丽！你甚美丽！你的眼在帕子内好像鸽子眼。你的头发如同山羊群卧在基列山旁。²你的牙齿如新剪毛的一群母羊，洗净上来，个个都有双生，没有一只丧掉子的。³你的唇好像一条朱红线；你的嘴也秀美。你的两太阳在帕子内，如同一块石榴。⁴你的颈项好像大卫建造收藏军器的高台，其上悬挂一千盾牌，都是勇士的藤牌。⁵你的两乳好像百合花中吃草的一对小鹿，就是母鹿双生的。

⁶我要往没药山和乳香冈去，直等到天起凉风、日影飞去的时候回来。

⁷我的佳偶，你全然美丽，毫无瑕疵！⁸我的新妇，求你与我一同离开黎巴嫩，与我一同离开黎巴嫩。从亚玛拿顶，从示尼理与黑门顶，从有狮子的洞，从有豹子的山往下观看。⁹我妹子，我新妇，你夺了我的心。你用眼一看，用你项上的一条金

ཁོང་བཟུང་སྟེ། རང་གི་མའི་བྲིམ་ནང་། བདག་མངལ་དུ་ཁྱེད་བའི་གཟིམ་རྒྱུད་གི་ནང་དུ། མ་འཁྱེར་བར་དུ་འབྱུང་དུ་འང་མ་བཅུག།

⁴ གྲུ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས། ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལྷགས་དགེས་ནས་མ་བཞེངས་པའི་བར་དུ། ཁོང་མི་སྤོང་བ་དང་། མནལ་ཡང་མི་སང་པའི་དོན་དུ། བྱེད་ཚོ་ལ་གནའ་མོ་དང་རིའི་ཤ་མའི་མནའ་ཞིག་ངས་འགེལ་ལོ།

⁶ ཇ་ཏམ་སི་དང་། སྟོས་དཀར་དང་། ཚོང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྟོས་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དྲི་བཟང་དང་ལྷན་ཞིང་། འཕྲོག་སྤོང་གི་ནང་ནས་དུ་བའི་ཀ་བ་ལྷར་ཚུར་བྱོན་པ་དེ་སྲུ་ལགས། ⁷ གྲུ་དོ། དེ་ནི་ཤ་ལོ་མའི་འཁྱེགས་དཔུང་སྟེ། ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམས་ལས་དཔའ་བོ་དུག་ཅུ་དེ་ལ་འཁོར། ⁸ དེ་ཀུན་གྱིས་རལ་གྱི་འཚང་ཞིང་། དམག་གི་ཚལ་དང་ལྷན། མཚན་མའི་འཛིགས་པའི་རྒྱན་གྱིས་རེ་ཡིས་རང་གི་རལ་གྱི་དབྱི་ལ་བཏགས་ནས་འདུག།

⁹ རྒྱལ་བོ་ཤ་ལོ་མོ་ཉིད་ཀྱིས། ལི་བ་ལོན་གྱི་ཤིང་ལས་འཁྱེགས་དཔུང་ཞིག་བཟོས། ¹⁰ ཁོང་གིས་དའི་ཀ་བ་རྣམས་དཔུལ་དང་། མཐེལ་དེ་གསེར་དང་། འབོ་གདན་ནི་རྒྱ་སྟུག་ལས་བཟོས། དའི་ནང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་གདུང་སེམས་ཀྱིས་བརྒྱན། ¹¹ གྲུ་ཚོ་ཚོན་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས། བྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ལ་རྒྱལ་བོ་ཤ་ལོ་མོ་ཡི་བག་སྟོན་གྱི་ཉིན་མོར། དའི་སྤིང་དགའ་མགུ་བའི་འགེལ་ལ་ཡུམ་གྱིས་བསྐོན་པའི་ཚད་བར་གྱིས་བརྒྱན་པ་ལ་སྟོས་ཤིག།

4 གྲུ་དོ། ངའི་ཡིད་གྲོགས། བཞིན་བཟང་མ། གྲུ་དོ། བཞིན་བཟང་མ། ཞལ་ཞེབས་གྱི་ཕག་ཏུ་བྱེད་ལ་སྟུག་རོན་གྱི་སྐུན་མངའ། བྱེད་གྱི་ལྷང་ལོ་ནི། གིལ་མང་རིའི་དོགས་ལ་སྤོང་བའི་ར་ལུ་དང་མཚུངས། ² བལ་ཐེགས་ཏེ་བཀྲས་ནས་བྱིར་འོང་བ་དང་རེ་རེ་ལ་ལུ་གུ་མཚོ་མ་ཡོད་དེ། ལྷན་མོ་གང་ཡང་མེད་པའི་ལུག་ལུ་དང་། བྱེད་གྱི་ཚོམས་འདྲ་སྟེ། ³ བྱེད་གྱི་མཚུངས་མཚལ་གྱི་སྟེལ་མ་འདྲ། བྱེད་གྱི་ཞལ་བདེ། ལྷང་ལོའི་འོག་གི་བྱེད་གྱི་འགམ་བ་དང་སེ་འབྲུ་ཕྱེད་ཀ་འདྲ། ⁴ མི་དཔའ་བོའི་སྟེབ་ཡིན་པའི་པ་ལི་སྤོང་ཕྲག་འཕྱར་ཡོད་པའི་དུ་བིད་གྱི་མཚོན་ཚའི་རྫོང་དང་བྱེད་གྱི་མཚིང་བ་མཚུངས། ⁵ དེས་མའི་མེ་རྟོག་གི་གསེབ་ན་རྩ་བའི་དགོ་བའི་ར་གུ་མཚོ་མ་དང་བྱེད་གྱི་རུ་མ་གཉིས་བོ་མཚུངས།

⁶ ཉི་མ་ཡོལ་ཏེ། གིབ་བསིལ་མ་ཡོལ་གོང་དུ་ཇ་ཏམ་སིའི་རེ་བོ་དང་། སྟོས་དཀར་གྱི་སྤང་ཁར་འཛོགས་པར་བྱ།

⁷ གྲུ་དའི་ཡིད་གྲོགས་བྱེད་རྣམ་ཀུན་མཛོས་ཤིང་། བྱེད་གྱི་ནང་དུ་ཆེ་བ་གང་ཡང་མེད། ⁸ དའི་གཏན་གྲོགས། ང་དང་མཉམ་དུ་ལི་བ་ལོན་ནས་བྱོན། ལི་བ་ལོན་ནས་བྱོན་དང་། ཇམ་རྒྱའི་རེ་ཅེ་དང་། སེ་ནིར་དང་ཉེར་ཚོན་གྱི་རེ་ཅེ་དང་། སེང་གའི་ཚང་རྣམས་དང་། གཟིག་གི་རེ་རྣམས་ལས་གཟིགས་མཛོད། ⁹ ངའི་ལྷམ། ངའི་གཏན་གྲོགས། བྱེད་གྱི་སྐུན་ཡ་གཅིག་གིས་དའི་སྤིང་སྟོགས་ཏེ། མགུལ་གྱི་སྐྱེ་འབྲེང་གིས་དའི་སྤིང་སྟོགས་ཏེ་བྱེད། ¹⁰ ངའི་ལྷམ། ངའི་གཏན་གྲོགས། བྱེད་གྱི་གཅེས་འཛོན་ལེགས་ཏེ། ལུན་ཚང་བས་ཀྱང་བྱེད་གྱི་གཅེས་འཛོན་

གཅེས། བྱེད་ཀྱི་སྤོངས་ཚུའི་དྲི་ཞེས་ཅི། དྲི་བཟང་རིགས་ཀྱི་འཕེལ་པ་ལྟེ། 7 ངའི་གཏུན་གྲོགས།
 བྱེད་ཀྱི་མཚུ་ལས་སྤང་ཅི་འཕྲིག་བྱེད་ཀྱི་ལྷགས་ཀྱི་འོག་ཏུ་སྤང་ཅི་དང་འོ་མ་ཡོད། བྱེད་ཀྱི་
 བ་བཟའི་དྲི་བསྐྱེད་དང་ཡི་བ་འོན་གྱི་དྲི་བཟང་མཚུངས། 8 ངའི་ལྷན་ལྷན་གྲོགས་
 བེ་སྤོ་བཅད་པའི་སྤྱིད་མོས་ཚལ་དང་། སྤོ་བཅུམས་པའི་ཚུ་མིག་དང་། བེ་སྤོ་བཅུམས་པའི་འོན་
 པ་ཞིག་ལགས། 9 བྱེད་ཀྱི་ལྷག་ཕན་རྣམས་ཅི། རིན་ཐང་ཆེ་བའི་ཤིང་ཐོག་དང་ཐུན་པའི་སེ་
 འབྲུའི་སྤྱིད་མོས་ཚལ་དང་། 10 ཉེན་རྣུ་དང་། ཇ་ཏ་མམ་སིའི་ཤིང་དང་། ཇ་ཏ་མམ་སི་དང་།
 གུར་གུམ་དང་། ཚུ་ཐག་དང་། ཤིང་ཚ་དང་། སྤོས་ཀྱི་ཤིང་རྣམས་དང་། གན་རྟ་ར་ས་དང་།
 ཡ་ལོ་ཨ་དང་། གཙམ་ཆེ་བའི་སྤོད་ཀྱི་འོ། 11 བྱེད་ཅི་སྤྱིད་ཚལ་གྱི་ཚུ་མིག་དང་། སྤོག་གི་ཚུའི་
 འོན་པ་དང་། ཡི་བ་འོན་གྱི་ཚུ་ལྷང་ཡིན།

12 དྲི་བཟང་ཐང་བའི་ཕྱིར་དུ། གྱེ་བྱང་རྒྱུང་གཉིད་ནས་ལོངས་ཤིག་སྤོ་སྤྱང་ཡང་ངའི་ཚལ་
 དུ་རྒྱུག་ཅིག་ངའི་ཡིད་གྲོགས་རང་གི་སྤྱིད་མོས་ཚལ་དུ་བྱོན་ཏེ། དེའི་ཤིང་ཉོག་བཟང་པོ་
 རྣམས་བཞེས་པར་ཤོག་ཅིག།

5 ངའི་ལྷན་ལྷན་གྲོགས་རང་གི་ཚལ་དུ་འོངས་ཏེ། ངས་རང་གི་ཇ་ཏ་མམ་སི་དང་
 བཅས་སྤོད་ཀྱང་བསྐྱས་པ་ཡིན། ངས་རང་གི་སྤྱང་མཐར་དང་བཅས་སྤང་ཅི་ཡང་བཟས་
 པ་ཡིན། ངས་རང་གི་རྒྱན་སྤྱེས་དང་བཅས་འོ་མ་ཡང་བཏུང་བ་ཡིན། གྱེ་དའི་མཇའ་བོ་རྣམས།
 བཞེས་ཤིག་གྱེ་ཡིད་གྲོགས་མཚོད་ཅིག་འོ་ན། མང་དུ་མཚོད་ཅིག

1 ང་གཉིད་ལོག་རུང་། ང་སྤྱིང་ལ་གཉིད་མེད། ངའི་མགོ་ཟེལ་པས་གང་སྤྱེ། མཚན་མོའི་ཟེལ་
 པས་ངའི་སྤོ་ལོ་བངས་ཡོད་པས། ང་ལ་སྤོ་མོ་བྱེས་ཤིག་ངའི་ལྷན་ལྷན་གྲོགས་ལྷན་ལྷན་གྲོགས་
 རོན། ངའི་གཙང་མ། ཞེས་ཟེར་གྱིན་སྤོ་རུང་བ་ཅི་དའི་ཡིད་གྲོགས་གྱི་གསུང་སྤྱད་ལགས།

3 ངས་རང་གི་གོས་ཕུད་ཟེན་པས། ཡང་ངས་དེ་ཇི་ལྟར་གྱོན། ངས་རང་གི་རྟ་པ་བཀྱས་
 ཡོད་པས། ཡང་ངས་དེ་ཇི་ལྟར་བཅོག་པར་བྱ།

4 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ཀྱིས་སྤོ་ལྷང་ལས་ཕྱག་བརྒྱུངས་པ་དང་། འོང་གི་དོན་དུ་ངའི་སྤྱིང་ཕྱག་
 ཕྱག་འགུལ་བྱུང་། 5 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལ་སྤོ་མོ་འབྱེད་དུ་ལངས་པ་ལས། ངའི་ལག་པ་གཉིས་
 ལས་ཇ་ཏ་མམ་སི་དང་ངའི་མཚུམ་པོ་རྣམས་ལས་ཇ་ཏ་མམ་སིའི་དྲི་བཟང་སྤོ་ལྷགས་ཀྱི་ཡུ་
 བའི་ཁར་ཐེགས། 6 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལ་སྤོ་ཕྱེ་སྤྱེ། ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལོག་སོང་ནས་མེད་པ་ཡིན།
 འོང་སྤོང་དུས་ངའི་སྤོང་སྤོར། ངས་བཅོལ་ཡང་འོང་མ་ཐོབ། ངས་བོས་ཀྱང་འོང་གིས་ལན་
 མ་བཏབ། 7 སྤོང་ལྷང་ལ་འཁོར་བའི་བྱ་ར་བ་རྣམས་དང་བདག་ཕན་པ་དང་། དེ་དག་གིས་
 བདག་ལ་བརྟུངས་ནས་རྣམས་སུ་བརྟུག་ལྷགས་རིའི་སོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་གདོང་ཞེས་པ་དེ་
 བཤུས་ནས་ཁྱེད། 8 གྱེ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེན་གྱི་བུ་མོ་རྣམས། གལ་ཏེ་བྱེད་ཚོ་དའི་ཡིད་གྲོགས་དང་
 ཕན་ན། བདག་ཅི་གཏུང་བའི་ནད་ཀྱིས་ཟེན་པའི་ཞུ་ལོན་འོང་ལ་སྤྱེལ་དུ་མནའ་འགོལ་ལོ།

链，夺了我的心！ 10我妹子，我
 新妇，你的爱情何其美！你的
 爱情比酒更美！你膏油的香气
 胜过一切香品！ 11我新妇，你
 的嘴唇滴蜜，好像蜂房滴蜜；
 你的舌下有蜜，有奶。你衣服
 的香气如黎巴嫩的香气。 12我妹
 子，我新妇，乃是关锁的园，禁
 闭的井，封闭的泉源。 13你园
 内所种的结了石榴，有佳美的果
 子，并凤仙花与哪哒树。 14有
 哪哒和番红花，菖蒲和桂树，并
 各样乳香木、没药、沉香，与一
 切上等的果品。 15你是园中的
 泉，活水的井，从黎巴嫩流下来
 的溪水。

16北风啊，兴起！南风啊，吹
 来！吹在我的园内，使其中的香
 气发出来。愿我的良人进入自己
 园里，吃他佳美的果子。

5 我妹子，我新妇，我进了我
 的园中，采了我的没药和香
 料，吃了我的蜜房和蜂蜜，喝了
 我的酒和奶。

我的朋友们，请吃！我所亲爱的，
 请喝，且多多地喝！

2我身睡卧，我心却醒。这是我
 良人的声音；他敲门说：我的妹
 子，我的佳偶，我的鸽子，我的
 完全人，求你给我开门；因我的
 头满了露水，我的头发被夜露滴
 湿。

3我回答说：我脱了衣裳，怎能
 再穿上呢？我洗了脚，怎能再玷
 污呢？

4我的良人从门孔里伸进手
 来，我便因他动了心。 5我起
 来，要给我良人开门。我的两手
 滴下没药；我的指头有没药汁滴
 在门闩上。 6我给我的良人开了
 门；我的良人却已转身走了。他
 说话的时候，我神不守舍；我寻
 找他，竟寻不见；我呼叫他，他
 却不回答。 7城中巡逻看守的人
 遇见我，打了我，伤了我；看守
 城墙的人夺去我的披肩。 8耶路撒
 冷的众女子啊，我嘱咐你们：若
 遇见我的良人，要告诉他，我因
 思爱成病。

9 你这女子中极美丽的，你的良人比别人的良人有何强处？你的良人比别人的良人有何强处，你就这样嘱咐我们？

10 我的良人白而且红，超乎万人之上。 11 他的头像至精的金子；他的头发厚密累垂，黑如乌鸦。 12 他的眼如溪水旁的鸽子眼，用奶洗净，安得合式。 13 他的两腮如香花畦，如香草台；他的嘴唇像百合花，且滴下没药汁。 14 他的两手好像金管，镶嵌水苍玉；他的身体如同雕刻的象牙，周围镶嵌蓝宝石。 15 他的腿好像白玉石柱，安在精金座上；他的形状如黎巴嫩，且佳美如香柏树。 16 他的口极其甘甜；他全然可爱。耶路撒冷的众女子啊，这是我的良人；这是我的朋友。

6 你这女子中极美丽的，你的良人往何处去了？你的良人转向何处去了，我们好与你同去寻找他。

2 我的良人下入自己园中，到香花畦，在园内牧放群羊，采百合花。 3 我属我的良人，我的良人也属我；他在百合花中牧放群羊。

4 我的佳偶啊，你美丽如得撒，秀美如耶路撒冷，威武如展开旌旗的军队。 5 求你掉转眼目不看我，因你的眼目使我惊乱。你的头发如同山羊群卧在基列山旁。 6 你的牙齿如一群母羊洗净上来，个个都有双生，没有一只丧掉子的。 7 你的两太阳在帕子内，如同一块石榴。 8 有六十王后八十妃嫔，并有无数的童女。 9 我的鸽子，我的完全人，只有这一个她母亲独生的，是生养她者所宝爱的。众女子见了就称她有福；王后妃嫔见了也赞美她。

10 那向外观看、如晨光发现、美丽如月亮、皎洁如日头、威武如展开旌旗军队的是谁呢？

11 我下入核桃园，要看谷中青绿的植物，要看葡萄发芽没有，石

1 གཞན་ཡིད་གྲོགས་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་ལྷག་པ་ཅི་ཡོད། ཀྱི་བྱད་མེད་ནང་གི་ཁྲོམ་ཐོག་ཚོད་པ་ལགས། ང་ཚོ་ལ་དེ་འདྲའི་མནའ་འགོལ་བས། ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་གཞན་ཡིད་གྲོགས་ལས་ལྷག་པ་ཅི་ཞིག་རང་ཡོད།

10 ངའི་ཡིད་གྲོགས་དེ་དཀར་ལ་དམར་བ་ཡོད། བྲི་ཚིང་ནང་གི་གཙོ་བོ་ཡིན། 11 ཁོང་གི་དཔུ་གསེར་བཙོ་མའི་ནང་གི་བཙོ་མ་ལྷ་བྱ་ཡོད། དཔུ་སྐྱ་འབྲེལ་ཞིང་ཕོ་རོག་ལྷར་ནག་ཕོ་ཡོད། 12 ཁོང་གི་སྐྱུན་ནི་མཛེས་ཤིང་། གཙང་འགུམ་དུ་འོ་མའི་ནང་ཁྲུམ་རོལ་བའི་ཕྱག་རོན་དང་མཚུངས། 13 ཁོང་གི་ཁྲུམ་ནི་མཛེས་ཤིང་། མཛེས་ཤིང་། བལ་སམ་གྱི་ཚས་ཁང་དང་འདྲ། ཁོང་གི་མཚུ་ནི་ཇ་ཏ་མམ་སའི་ཚེ་བཅུད་འཛག་པའི་བསྐྱེད་དང་མཚུངས། 14 ཕྱག་ནི་གཡང་གི་ཡིས་བརྒྱན་པའི་གསེར་གྱི་གདུབ་བྱ་དང་། སྐྱ་གཟུགས་ནི་ནི་ལེམ་གྱིས་བརྒྱན་པའི་བསོ་ལྷག་གི་བ་དང་མཚུངས། 15 རྒྱ་བ་གཉིས་ཕོ་ནི་གསེར་བཟང་པོའི་ཞབས་གདན་ཁར་ཡོད་པའི་དོ་ཀ་མ་རུའི་ཀ་བ་དང་མཚུངས། ཁོང་ནི་ལི་བཙོན་དང་། འགུམ་ཤིང་ལྷར་ལྷིང་དང་ལྷན། 16 ཁོང་གི་གཏམ་རབ་བྱ་སྐྱན་ཞིང་། རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས། ཀྱི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་མོ་རྣམས། དེ་ཉིད་ནི་ངའི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་དང་། ངའི་ཡིད་གྲོགས་དེ་ལགས་སོ།།

6 ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་གར་སོང་། ཀྱི་བྱད་མེད་རྣམས་ཀྱི་མཛེས་མཚོག་མ། དེད་ཀྱང་ཁྱོད་མནའ་འཚོལ་དུ་འགོ་བལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་གང་ཕྱོགས་སུ་བལུད།

2 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ནི་སྐྱེད་ཚལ་དུ་འཚོ་བ་དང་། དེས་མའི་མེ་ཏྲོག་འཇུ་བལ། ཉིད་ཀྱི་སྐྱེད་མོས་ཚལ་དུ་བལ་སམ་ཚས་ཁང་རྣམས་སུ་བལུད། 3 བདག་ནི་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོའི་ཡིན། ངའི་ཡིད་གྲོགས་ཀྱང་ངའི་ཡིན། ཁོང་དེས་མའི་མེ་ཏྲོག་གི་གསེབ་ན་འཚོ་བར་བྱེད།

4 ཀྱི་ངའི་སྲོག་ཁྱོད་ཐེར་རྩ་ལྷར་མཛེས་ཤིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལྷར་འཚོར་མོ་སྟེ། འཕྱར་བའི་དམག་དཔུང་དང་འདྲ་བར་ཁྱོད་དོམ་བརྗིད་དང་ལྷན། 5 ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱིས་ང་འཛིན་བས། ངའི་ཕྱོགས་ལས་སྐྱུན་མིག་སྐྱུར་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུང་ལོ་གིས་ཨང་ཁར་ཡོད་པའི་ར་བྱུ་དང་མཚུངས། 6 ཁྱོད་ཀྱི་ཚེམས་ནི། ལྷག་བྱུ་སྐྱ་བལ་བེགས་ཤིང་བཀྲུས་ནས་ཕྱིར་འོང་བ། དེ་དག་གི་ནང་ན་རེ་རེ་ལ་ལུ་གུ་མཚོ་མ་ཡོད་དེ། རྣ་མོར་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་པའི་ལུག་བྱུ་དང་མཚུངས། 7 སྐྱུང་ལོའི་འོག་གི་ཁྱོད་ཀྱི་འགུམ་པ་དང་། སེ་འབྲུ་བྱེད་ཀ་འདྲ། 8 རྒྱལ་མོ་དུག་ཅུ་དང་། གཟིམས་གྲོགས་མ་བརྒྱད་ཅུ་དང་། ལང་ཚོ་མ་གངས་མེད་ཡོད་ཀྱང་། 9 ངའི་ཕྱག་རོན། ངའི་དྲི་མ་མེད་མ་ནི་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད། མོ་ནི་རང་གི་མའི་བུ་མོ་གཅིག་བྱ་དང་། མངལ་དུ་བཀྲུས་བས་གཅེས་པར་འཛིན་བ་གཅིག་བྱ་ལགས། བུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཚོང་ནས། བདེ་ལེགས་སྐྱས། རྒྱལ་མོ་དང་གཟིམ་གྲོགས་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཚོང་སྟེ། བསྐྱོད་བསྐྱུགས་སོ།།

10 ཐོ་རངས་ལྷར་སྐྱང་ཞིང་། ལྷ་བ་ལྷར་མཛེས་ལ། ཉེ་མ་ལྷར་ངོ་གསལ་བ། དམག་དར་འཕྱར་བའི་དམག་དཔུང་ལྷར་དོམ་བརྗིད་དང་ལྷན་མ་དེ་སུ་ལགས།

11 ལུང་པའི་ཤིང་ཏྲོག་ལ་ལྷ་བ་དང་། རྒྱན་ལ་མེ་ཏྲོག་འབར་མེན་དང་། སེ་འབྲུ་ལ་བཤད་བཏུམ་ཆགས་མེན་ལྷ་བ་ལ། བདག་རང་གི་ལྷར་བུའི་ཚལ་དུ་བྱིན་པ་ཡིན། 12 བདག་རང་ལ་ཆ་མེད་པར། ངའི་སེམས་ཀྱིས་བདག་ཨམ་མེན་ཨ་དེ་བ་ཀྱི་ཤིང་ཏྲོག་ལྷ་བུར་བྱས།

ལྷོག་ཤོག་ལྷོག་ཤོག་གྱེ་ཤུ་ལམ་མིང་། ང་ཚོས་བྱེད་མངལ་དུ་ལྷོག་ཤོག་ལྷོག་བྱེད་ཚོས་ ཤུ་ལམ་མིང་གྱེ་ནང་དུ་ཅི་མཐོང་བར་འགྱུར། མ་ཉ་རྒྱ་མིམ་གྱི་ཚེད་མོ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར།

7 གྱེ་རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ། ལྷམ་གྱོན་པའི་བྱེད་གྱེ་ཞབས་ཅི་འདྲ་བདེ། བྱེད་གྱེ་དཔྱི་རིལ་བ་ ལག་མཁམས་པའི་བཟོ་བོས་བཟོས་པའི་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་དང་མཚུངས། ¹ བྱེད་གྱེ་ཉེ་བ་ བྱི་རྒྱན་ཆང་གང་བའི་ཡོལ་ཀོར་རྒྱམ་པོ་དང་མཚུངས། བྱེད་གྱེ་སྐྱོ་ལྷོ་འའི་མེ་ཉོག་གི་ དཀྱིལ་ན་ཡོད་པའི་འབྲུ་ཡི་ཕུང་པོ་དང་མཚུངས། ² བྱེད་གྱེ་རུ་མ་གཉིས་པོ་གཞི་ཕྱུ་གྱེ་ མཚོ་མ་དང་མཚུངས། ³ བྱེད་གྱེ་མགལ་བདེ་བ་བ་སོའི་སྤུ་དང་མཚུངས། བྱེད་གྱེ་སྐྱུ་མིག་ གཉིས་ལྟེ། ཉེས་བོན་གྱི་བད་རབ་བེམ་རྒྱ་སྒྲིའི་ལྷེད་ཀ་གཉིས་དང་མཚུངས། བྱེད་གྱེ་གངས་ལྟེ། ད་སྐ་སེག་ལ་ལྷ་བའི་ལི་བ་འོན་གྱི་སྤུ་དང་མཚུངས། ⁴ བྱེད་གྱེ་སྐྱོ་ལྷོ་དཀྱི་དབུ་ལྟེ། དེ་ཀར་ མེལ་དང་མཚུངས། བྱེད་གྱེ་དབུའི་ལྷེད་ལོ་ལྟེ་རྒྱ་སྐྱུག་ལྟེ། ལན་བུས་རྒྱལ་པོ་བཀྲིག་པར་བྱ།

⁵ གྱེ་ཡིད་ལྷོགས་མ། དགའ་མགུའི་ཕྱིར་བྱེད་ཇི་ལྷར་མཛོས་ཤིང་སྦྱིད་པ་ལགས། ⁶ བྱེད་གྱེ་ སྐྱུ་གཟུགས་འདི་ལ་བུར་གྱི་ལྷོན་ཤིང་དང་མཚུངས། བྱེད་གྱེ་རུ་མ་གཉིས་ལྟེ། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ ལག་བུ་དང་མཚུངས། ⁷ བདག་ལྟེ་ལ་བུར་ལྷོན་པ་དེའི་ལར་འཛོགས་ཤིང་། དེའི་ཡལ་འདབ་ ལ་འབྲུ་བར་བྱ། ཞེས་ངས་སྐྱོས། ད་ལྷའང་བྱེད་གྱེ་རུ་མ་གཉིས་པོ་རྒྱན་འབྲུམ་ལག་བུ་ལྷ་བུ་ དང་། བྱེད་གྱེ་གངས་གྱེ་དྲི་བསུང་ལྟེ། གྱེ་ལྷ་བུ་ལྷ་བུ་ཡོད་པར་ཤོག། ⁸ བྱེད་གྱེ་ཞལ་རྒྱན་ལྟེ་དའི་ སེམས་གྱེ་ཉེ་མོའི་དོན་ལ། ཞེས་བོ་ཚོར་བའི་རྒྱན་ཆང་། གཉིད་ལོག་པ་དག་གི་མཚུ་སྐྱོ་བར་ འབྲུག་མཁན་དང་མཚུངས།

⁹ ང་ལྟེ་དའི་སེམས་གྱེ་ཉེ་མོའི་ཡིན་པས། དེས་ང་ལ་གཏུང་བ་བྱེད། ¹⁰ གྱེ་དའི་སེམས་གྱེ་ ཉེ་མོ། རྒྱན་བྱོན་དང་། དེད་སྐྱུངས་སུ་བྱིན་ནས། ཡལ་ཆུང་རྒྱམས་ན་བང་ས་བྱ། ¹¹ ཡང་སྐྱ་ གསར་དེད་རྒྱན་ཚལ་དག་ལྷ་བྱིན་ཉེ། ད་དུང་རྒྱན་ཤིང་ལ་སྐལ་མིག་འཛོན་མིན་དང་། དེ་ལ་ མེ་ཉོག་ཡས་མིན་དང་། སེ་འབྲུ་ལ་མེ་ཉོག་འབར་མིན་ལྷ་བར་བྱ། དེར་བྱེད་ལ་དའི་གཅེས་ པ་གཏང་དོ། ¹² ཉེ་དུ་རྒྱ་མིམ་གྱི་དྲི་བསུང་འབྲུལ་བར་བྱེད། ངས་བྱེད་བྱིར་བསགས་པའི་རིན་ ཐང་ཆེ་བའི་ཤིང་ཉོག་གསར་རྒྱེད་རྒྱམས་འོ་སྐོལ་གྱི་སྐོ་འགམ་ན་ཡོད་དོ། གྱེ་དའི་སེམས་གྱེ་ ཉེ་མོ།

8 དའི་ཡུམ་གྱི་རུ་མ་འཛིབས་པའི་མིང་བོ་བྱེད་ཡིན་ན་ཅི་མ་ཅུང་། དེ་ནས་ངས་བྱེད་བྱི་ རོལ་ན་འཕྲད་སྐབས་ལ་སྐྱེལ་ཞིང་། སུས་ཀྱང་ང་ལ་བརྟམ་པར་མི་འགྱུར། ¹ ངས་བྱེད་ འཛིད་དེ། དའི་མ་ཁང་དུ་གདན་འདྲན་པར་བྱ། བྱེད་གྱེས་ང་ལ་ཞལ་ཉ་མ་མཛོད་དེ། ངས་ རང་གི་སེ་འབྲུའི་ཚེ་བཅུད་ལས་བྱེད་ལ་དྲི་ཞེས་གྱི་རྒྱན་སྐྱེམ་ལྷེར་བར་བྱ། ² རོང་གི་ཕྱག་གཡོན་མ་དའི་མགོ་འོག་དང་། ཕྱགས་གཡས་པས་བདག་ལ་འབྲུད་པར་ འགྱུར། ³ གྱེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་མོ་དག དའི་སེམས་གྱེ་ཉེ་མོ་དགེས་ནས་མ་བཞེངས་པའི་བར་དུ། བྱེད་ཚོས་ཁོང་མི་སྐོང་བ་དང་། མནལ་མི་སང་པའི་དོན་དུ་ངས་བྱེད་ཚོ་ལ་མནལ་འགེལ་ལོ།

榴开花没有。 ¹² 不知不觉，我的心将我安置在我尊长的车中。

7 王女啊，你的脚在鞋中何其美好！你的大腿圆润，好像美玉，是巧匠的手做成的。² 你的肚脐如圆杯，不缺调和的酒；你的腰如一堆麦子，周围有百合花。³ 你的两乳好像一对小鹿，就是母鹿双生的。⁴ 你的颈项如象牙台；你的眼目像希实本、巴特拉并门旁的水池；你的鼻子仿佛朝大马士革的黎巴嫩塔。⁵ 你的头在你身上好像迎密山；你头上的发是紫黑色；王的心因这下垂的发络系住了。

⁶ 我所爱的，你何其美好！何其可悦，使人欢畅喜乐！⁷ 你的身量好像棕树；你的两乳如同其上的果子，累累下垂。⁸ 我说：我要上这棕树，抓住枝子。愿你的两乳好像葡萄累累下垂，你鼻子的气味香如苹果；⁹ 你的口如上好的酒。女子说：为我的良人下咽舒畅，流入睡觉人的口中。

¹⁰ 我属我的良人，他也恋慕我。¹¹ 我的良人，来吧！你我可以往田间去；你我可以在村庄住宿。¹² 我们早晨起来往葡萄园去，看看葡萄发芽开花没有，石榴放蕊没有；我在那里要将我的爱情给你。¹³ 风茄放香，在我们的门内有各样新陈佳美的果子；我的良人，这都是我为你存留的。

8 巴不得你像我的兄弟，像吃我母亲奶的兄弟；我在外头遇见你你就与你亲嘴，谁也不轻看我。² 我必引导你，领你进我母亲的家；我可以领受教训，也就使你喝石榴汁酿的香酒。³ 他的左手必在我头下；他的右手必将我抱住。

⁴ 耶路撒冷的众女子啊，我嘱咐你们：不要惊动、不要叫醒我所

亲爱的，等他自己情愿（“不要叫醒……情愿”或作“不要激动爱情，等他自发”）。

⁵那靠着良人从旷野上来的是谁呢？我在苹果树下叫醒你。你母亲在那里为你劬劳；生养你的在那里为你劬劳。

⁶求你将我放在你心上如印记，带在你臂上如戳记。因为爱情如死之坚强，嫉恨如阴间之残忍；所发的电光是火焰的电光，是耶和华的烈焰。⁷爱情，众水不能熄灭，大水也不能淹没。若有人拿家中所有的财宝要换爱情，就全被藐视。

⁸我们有一小妹；她的两乳尚未长成，人来提亲的日子，我们当为她怎样办理？⁹她若是墙，我们要在其上建造银塔；她若是门，我们要用香柏木板围护她。

¹⁰我是墙；我两乳像其上的楼。那时，我在他眼中像得平安的人。

¹¹所罗门在巴力哈们有一葡萄园；他将这葡萄园交给看守的人，为其中的果子必交一千舍客勒银子。

¹²我自己的葡萄园在我面前。所罗门哪，一千舍客勒归你，二百舍客勒归看守果子的人。

¹³你这住在园中的，同伴都要听你的声音，求你使我也得听见。

¹⁴我的良人哪，求你快来！如羚羊或小鹿在香草山上。

⁵ འཛོགས་སྐྱོད་གི་ནང་ནས་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་ལ་བསྐྱེས་ནས། ཚུར་འོང་བ་དེ་སུ་ལགས། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཤིང་གི་སྐོག་ཏུ་མཚལ་སང་བ་ཡིན། དེར་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུམ་ལ་ཁྱེད་བཟུངས་ནས། ཁྱེད་མངལ་དུ་ཐོགས་པ་ལ་ཁྱེད་དེ་ཅུ་འཁྲུངས།

⁶ སོར་དུབ་ཕྱ་ལྷར་བདག་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་དུ་ཚུགས་ཐེ་མོ་ལྷར་ཕྱག་ངར་ལ་འདོགས་པར་མཛོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཤུང་སེམས་ནི་འཆི་བ་ལྷར་སྣོབས་ཤུག་ཆེ་ཞིང་། འཁྲེན་སེམས་ནི་དུལ་བ་བྷར་མཁྲེགས་པོ་ཡིན། དེའི་མེ་རླབས་ནི་མའི་མེ་སྡེ་དང་། ཡ་རྩོ་སྤའི་མེ་སྡེ་དང་འབྲ། ⁷ ཚུ་མང་པོས་ཀྱང་གཤུང་སེམས་སེལ་མི་རུས། ཚུ་ཅུད་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་སྐྱབ་མི་རུས་ཏེ། ཇི་སྡེ་མི་སུས་ཀྱང་གཤུང་སེམས་ཀྱི་དོན་དུ་རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ནོར་རྩལ་ཡོད་དོ་ཅོག་སྤྱིན་ན། དེ་ནི་རབ་ཏུ་ཁྱེད་དུ་སོད་ཅུང་བའི་གནས་སོ།

⁸ འད་དུང་དེད་ལ་རུ་མ་མེད་པའི་སྲིང་མོ་ཞིག་ཡོད། ང་ཚོའི་སྲིང་མོའི་དོན་དུ་གཏམ་འབྲུང་བའི་ཉེན་མོར་ཅི་བྱ། ⁹ ཇི་སྡེ་མོ་ནི་སྤྱགས་རི་ཞིག་ཡིན་ན། དེད་ཀྱིས་ཡོའི་ཐོག་ཏུ་དུལ་གྱི་པོ་བང་ཅིག་པར་བྱ། ཡང་ཇི་སྡེ་མོ་ནི་སྐོ་ཞིག་ཡིན་ན། དེད་ཀྱིས་མོ་འགྲུམ་ཤིང་གི་སྤང་ལེབ་ཀྱིས་བཙོན་པོར་བྱ།

¹⁰ ང་ནི་སྤྱགས་རི་ཞིག་སྟེ། ངའི་རུ་མ་ནི་སྡེའུ་དང་མཚུངས། བདག་ཁོང་གི་སྤྱན་དུང་དུ་བདེ་བ་ཐོབ་པ་ལྷ་སུ་མཆིས་པ་ཡིན།

¹¹ ཤ་ལོ་མོ་ལ་བ་ལྷལ་ཏུ་མོན་ན་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཁོང་གིས་རྒྱན་ཚལ་དེ་ཚས་མཁན་དག་ལ་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གི་ནང་ནས་རེ་རེས་ཤིང་ཐོག་གི་དོན་དུ་འཇམ་ཀ་སྤོང་ཕྱག་གཅིག་རེ་འཁྱེར་འོང་དགོས་ཡོད་པ་ཡིན།

¹² ངའི་རྒྱན་ཚལ་དེ་ངའི་མདུན་ན་ཡོད། ཀྱེ་ཤ་ལོ་མོ། ཁྱེད་ཀྱིས་སྤོང་ཕྱག་གཅིག་དང་། དེའི་ཤིང་ཐོག་བསྐྱང་མཁན་རེ་ཡིས་ཉེས་བརྒྱ་ཉེས་བརྒྱ་ལེན་པར་མཛོད་ཅིག།

¹³ ཀྱེ་སྤྱིད་ཚལ་རྣམས་ན་བཞུགས་པ་ཁྱེད། ཟླ་གྲོགས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་རྒྱང་ཐོས་པས། བདག་ལའང་ཐོས་སུ་ཚུགས་དང་།

¹⁴ ཀྱེ་ངའི་ཡིད་གྲོགས། བལ་སམ་གྱི་རེ་བོ་རྣམས་ན་ཡོད་པའི་དགོ་བ་དང་། ཤ་བའི་ར་གུ་ལྷ་སུར་ཁྱེད་ལྷུར་པོ་མཛོད་ཅིག།

听。你们的手都满了杀人的血。
 16 你们要洗濯、自洁，从我眼前
 除掉你们的恶行，要止住作恶，
 17 学习行善，寻求公平，解救受
 欺压的；给孤儿伸冤，为寡妇辨
 屈。

18 耶和華說：你們來，我們彼此
 辯論。你們的罪雖像朱紅，必變
 成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊
 毛。 19 你們若甘心聽從，必吃地
 上的美物， 20 若不聽從，反倒悖
 逆，必被刀劍吞滅。這是耶和華
 親口說的。

21 可嘆，忠信的城變為妓女！
 從前充滿了公平，公義居在其
 中，現今却有凶手居住。 22 你
 的銀子變為渣滓；你的酒用水摻
 對。 23 你的官長居心悖逆，與盜
 賊作伴，各都喜愛賄賂，追求贓
 私。他們不為孤儿伸冤；寡婦的
 案件也不得呈到他們面前。

24 因此，主萬軍之耶和華、以
 色列的大能者說：哎！我要向
 我的對頭雪恨，向我的敵人報
 仇。 25 我必反手加在你身上，煉
 盡你的渣滓，除淨你的雜質。
 26 我也必復還你的審判官，像起
 初一樣，復還你的謀士，像起先
 一般。然後，你必稱為公義之
 城，忠信之邑。 27 錫安必因公平
 得蒙救贖；其中歸正的人必因公
 義得蒙救贖。 28 但悖逆的和犯罪
 的必一同敗亡；離棄耶和華的必
 致消滅。 29 那等人必因你們所喜
 愛的橡樹抱愧；你們必因所選擇
 的園子蒙羞。 30 因為，你們必如
 叶子枯干的橡樹，好像無水澆灌
 的園子。 31 有權勢的必如麻蕪；
 他的工作好像火星，都要一同焚
 毀，無人撲滅。

2 亞摩斯的兒子以賽亞得默
 示，論到猶大和耶路撒冷。

2 末后的日子，耶和華殿的山
 必堅立，超乎諸山，高举过于万
 岭；万民都要流归这山。 3 必有许
 多国的民前往，说：来吧，我们

འདི་སྐུན་ལྷན་ནས་ཡར་བྱོལ་སྤྱོད་པ་འཇ་པ་སྤོང་ཞིག 16 སྤྱོད་པ་བཟང་པོ་སློབས་ཤིག བྱིས་པ་
 བྱང་པོ་ལ་སྟེགས་ཤིག སྐྱུག་པོ་ངས་མཐུན་པ་དག་སྐྱོབ་ཅིག དུ་སྐུག་ལ་གཤམས་དང་། མོ་རང་
 མོ་ལ་རོགས་རམ་གྱིས་ཤིག

18 ད་ཚུར་ཤོག་ལ། དེད་སྐུན་ཅིག་ཏུ་ཚོགས་ནས་བརྟག་དབྱང་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་
 རོ། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱིག་པ་རྣམས་མཚལ་ཁ་འདྲ་ཡོད་ཅུང་། ཁ་བ་ལྟར་དཀར་པོར་འགྱུར་འོང་། དེ་
 རྣམས་ནི་རྒྱ་སྐུག་ལྟར་དམར་པོ་ཡོད་ཅུང་། བལ་འདྲ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 19 གལ་ཏེ་རྒྱུད་
 འཐད་དེ་བཀའ་ལ་ཉན་ན། ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་བཟང་པོ་དེ་ཟ་བར་འགྱུར། 20 དེས་མེད་ཏུ་མ་
 ཉན་པར་ངོ་ལོག་བྱེད་ན། རལ་གྱི་འཇུག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་
 སྐྱ་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ལས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།

21 གཙང་བའི་གོང་ཁྲུང་དེ་སྤྱད་འཚོང་མར་ངེ་ལྟར་འགྱུར་ལ་སོང་། ལྟར་དེ་ན་བྱིས་པ་དང་
 བོས་གང་སྟེ། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་གནས་ཚང་ཞིག་ལགས་ཅུང་། ད་ནི་མི་བསད་རྣམས་གནས།
 22 རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱན་སྐྱེམ་ལ་ཚུ་འདྲེས། རྒྱུད་ཀྱི་དུལ་འི་རྐོད་ཏུ་གྱུར་ཏེ། 23 རྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་
 དག་གཉའ་རེངས་ཅན་དང་རྒྱུན་པོའི་ཤོགས་པོ་སྟེ། དེ་ཡིས་ཕག་སྐྱུག་ལ་ཆགས་ཤིང་རྩན་
 པར་རྩམ། དུ་སྐུག་རྣམས་ལ་གཤམས་མི་སྟེ། མོ་རང་མོའི་རྒྱ་རྒྱན་ཡང་དེ་དག་དྲུང་དྲུ་མི་
 སྟེབ།

24 དེའི་སྲིད་ཏུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མཐུ་ལྡན་གྱི་དབྱང་ཚབ་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་
 དུ་འོ། ངས་རང་གི་པ་རོལ་བ་རྣམས་མེད་པར་བྱས་ནས་སྐུགས་དལ་འོང་། རང་གི་དག་ལས་
 དག་ལན་ཚོད་པར་བྱ། 25 ཡང་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ཁར་བྱུག་བསྐྱར་ནས། རྒྱ་ཚས་གཡའ་གཙོད་པ་
 ལྟར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་འི་རྐོད་ལྷུས་ཏེ། རྒྱུད་ནང་ཡོད་པའི་སྣང་འདོན་པར་བྱའོ། 26 ཡང་ངས་རྒྱུད་
 ཀྱི་བྱིས་པ་དཔོན་རྣམས་ལྟར་སྐུགས་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་གོས་མི་དག་ལྟར་ལམ་དུ་སོར་འཇུང་བར་
 བྱའོ། དེའི་འོག་ཏུ་རྒྱུད་ལ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཡུལ་དང་། གཙང་བའི་གོང་ཁྲུང་ཟེར་བར་འགྱུར།
 27 ཅོ་ཚོན་ནི་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་ངང་ནས་སྐྱོལ་ཞིང་། སེམས་བསྐྱར་པ་དག་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་
 སྐོ་ནས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། 28 འོན་ཀྱང་སྤྱིག་ཅན་དང་ངན་པར་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐུན་
 ཅིག་ཏུ་མེད་པར་འགྱུར། ཡ་ཏོ་སྐྱ་སྤངས་པ་དག་ལྷུ་བར་འགྱུར་རོ། 29 གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་
 ཀྱིས་འདོད་པའི་བོ་ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེད་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱིས་འདམས་པའི་ཚལ་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་
 ཚ་བར་འགྱུར། 30 ཡང་རྒྱུད་ནི་ལོ་མ་རྩེད་པའི་བོ་ཤིང་དང་། རྒྱ་ཚད་པའི་ཚལ་ལྟ་བུར་འགྱུར་
 བར་འགྱུར། 31 དཔལ་པོ་ནི་སྐྱ་བ་དང་། དེའི་བཟོ་ལས་མེ་སྟག་ལྟ་བུར་གྱུར་ཏེ། གཉིས་པོ་སྐུན་
 ཅིག་ཏུ་འཚོག་པར་འགྱུར་གྱི། སྐུས་ཀྱང་དེ་དག་གི་མེ་གསོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

2 ཨ་མོས་ཀྱི་ལུ་ཡེ་ཤུས་ཡ་ཏུ་དྲ་དང་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཚད་དུ་མཐོང་བའི་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་ལྟུང་
 རྗེ།

2 མཐའ་མའི་ཉེན་མོ་རྣམས་སུ་འབྱུང་རྒྱ་ནི། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ལོ་བྱང་གི་རི་བོ་དེ་ནི། གཞན་རི་
 བོ་རྣམས་ཀྱི་ཚེ་མོར་འཇོག་ཅིང་། རི་སྐན་དག་ལས་ཡར་འདེགས་པར་འགྱུར་བ་དང་། མི་
 བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཆས་པར་བྱའོ། 3 མི་མང་པོ་འགོ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཤོག་ལ།

ངེད་ཅག་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་རི་བོར། **ཡ་ཀོབ་**ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ལ་ཡར་འདོད་བར་བྱ། ཁོང་གིས་ངེད་ཅག་ལ་ཉིད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་སྟོན་པར་མཛད་པར་འགྱུར། ངེད་ཀྱང་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་རང་འགྲུལ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཙཱོན་**ཀྱི་འདུན་པས་བཀའ་བྱ་དང་། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ཀྱི་འདུན་པས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་འབྱོན་པར་འགྱུར་རོ། ༄ ཡང་ཁོང་གིས་མི་བརྒྱུད་དག་གི་བར་ན་ཞལ་ཆེ་གཅད་དེ། མི་སྡེ་དུ་མ་ལ་བཀའ་བཀྱོན་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་དེ་དག་གིས་རང་གི་རལ་གྱི་རྣམས་བཤེག་སྟེ་མོ་སྦྱགས་དང་། མདུང་རྣམས་ལ་བོར་བ་བཟོ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་སྐྱས་ཀྱང་གཞན་མི་བརྒྱུད་ལ་རལ་གྱི་གདེང་བར་མི་འགྱུར། དམག་ཀྱང་སྐྱོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

登耶和華的山，奔雅各神的殿。主必將他的道教訓我們；我們也要行他的路。因為訓誨必出於錫安；耶和華的言語必出於耶路撒冷。⁴他必在列國中施行審判，為許多國民斷定是非。他們要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。這國不舉刀攻擊那國；他們也不再學習戰事。

༥ **ཀྱི་ཡ་ཀོབ་**ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཚུར་ཤོག་དང་། ང་ཚོ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འོད་ཀྱི་ནང་ན་འགྲུལ་བར་བྱའོ།།

⁵雅各家啊，來吧！我們在耶和華的光明中行走。

༦ རྩེད་ཀྱིས་རང་གི་མི་ཡིན་པའི་**ཡ་ཀོབ་**ཀྱི་བརྒྱུད་པ་རྣམས་དོར་བར་བྱས་པའི་རྒྱུན་ནི། དེ་དག་ཤར་སྤོགས་པས་གང་སྟེ། **མེ་ལེ་ཤེད་**པ་ལྟར་མཚན་མཁན་ལགས། རྒྱལ་ཁམས་པའི་བྱ་རྣམས་དང་ལག་ཆད་བྱེད། ⁷ དེ་དག་གི་ཡུལ་ནི་གསེར་དུལ་གྱིས་གང་སྟེ། རོར་ཡང་བེན་རྒྱ་མེད། དེའི་ཡུལ་ནི་རྟ་ལྟར་གང་ཞིང་། ཤིང་རྟ་ཡང་གངས་མེད་འདུག། ⁸ དེ་དག་གི་ཡུལ་སྐྱོ་འདུས་ཀྱང་གང་སྟེ། རང་གི་ལག་པས་བཅོས་པའི་བཟོ་དང་། རང་གི་མཚུབ་བྱས་བཅོས་པ་ལ་བྱག་འཚལ་བར་བྱེད། ⁹ ཡང་མི་རྒྱུད་བས་བྱག་འཚལ་ཞིང་། མི་ཚེན་པོས་ཀྱང་གྲུས་པ་བྱེད་པས་ན། དེ་དག་ལ་སྤྱགས་བཟོད་མ་མཛད། ¹⁰ ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འཛིགས་པ་དང་། ཁོང་གི་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། རི་འོག་ཏུ་འཛུལ་ལ། ཐལ་ཁོང་ཡིབ་པར་བྱོས། ¹¹ མིག་རྩ་ཆེ་བ་རྣམས་ཕབ་སྟེ། མིའི་ང་རྒྱལ་ཉམས་པར་བྱས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཉེན་མོ་དེར་འཕགས་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

⁶耶和華，你離棄了你百姓雅各家，是因他們充滿了東方的風俗，作觀光的，像非利士人一樣，並與外邦人擊掌。⁷他們的國滿了金銀，財寶也無窮；他們的地滿了馬匹，車輛也無數。⁸他們的地滿了偶像；他們跪拜自己手所造的，就是自己指頭所做的。⁹卑賤人屈膝；尊貴人下跪；所以不可饒恕他們。¹⁰你當進入岩穴，藏在土中，躲避耶和華的惊吓和他威嚴的榮光。¹¹到那日，眼目高傲的必降為卑；性情狂傲的都必屈膝；惟獨耶和華被尊崇。

༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཉེན་མོ་དེ་ནི་ང་རྒྱལ་ཅན་དང་། རང་མཐོང་ཅན་དང་། དྲེགས་པ་ཅན་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་བབས་ནས་རྩལ་དུ་སྐྱོག་པར་འགྱུར། ¹² ཡང་**མི་བ་རོན་**ཀྱི་འགྲུམ་ཤིང་འཕགས་ཤིང་མཐོ་བ་ཀུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་དང་། **བླ་ཤན་**གྱི་བེ་ཤིང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་དང་། ¹³ རི་མཐོ་མཐོ་ཚང་མའི་སྤོང་དུ་དང་། སྐང་མཐོན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་དང་། ¹⁴ རྫོང་མཐོ་མཐོ་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་དང་། ར་བའི་སྦྱགས་རི་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་དང་། ¹⁵ ཐར་ཤིས་ཀྱི་གྲུ་གཟིངས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་དང་། དོན་དུ་ཡིད་མགྲུབ་པའི་བྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་འབབ་པར་འགྱུར་ཞིང་། ¹⁶ མིའི་ང་རྒྱལ་བཅག་སྟེ། མི་རྣམས་ཀྱི་རང་མཐོང་དེ་ཕབ་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཉེན་མོ་དེར་འཕགས་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁷ དེ་ནས་སྐྱོ་འདུན་པའི་རྩ་བ་ནས་མེད་པར་འགྱུར། ¹⁸ ཡ་ཏོ་སྐྱས་ས་ཚེན་དྲག་ཏུ་གཡོ་བར་བཞེང་བའི་ཚོན། ཁོང་གི་འཛིགས་པ་དང་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་རྣམས་བྲག་ཕྱག་དང་། སའི་ཁྲུང་རྣམས་སུ་འཛུལ་བར་བྱའོ། ¹⁹ ཡ་ཏོ་སྐྱས་ས་གཞི་དྲག་ཏུ་གཡོ་བར་བཞེང་བའི་ཚོན། ཁོང་གི་འཛིགས་པ་དང་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས། ²⁰ ཉེན་མོ་དེར་མི་རྣམས་བྲག་སྐྱབ་དང་བྱ་སྐྱེའི་ཀྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་བའི་སྤོང་དུ། རྫོང་མཐོང་པ་མང་གི་མདུན་དུ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་བཟོས་པའི་དུལ་སྐྱོ་དང་གསེར་སྐྱོ་དག་དུལ་བར་འགྱུར་རོ།།

¹²必有万军之耶和華降罰的一个日子，要臨到驕傲狂妄的；一切自高的都必降為卑；¹³又臨到黎巴嫩高大的香柏樹和巴珊的橡樹；¹⁴又臨到一切高山的峻嶺；¹⁵又臨到高台和堅固城牆；¹⁶又臨到他施的船隻并一切可愛的美物。¹⁷驕傲的必屈膝；狂妄的必降卑。在那日，惟獨耶和華被尊崇；¹⁸偶像必全然廢棄。¹⁹耶和華興起，使地大震動的時候，人就進入石洞，進入土穴，躲避耶和華的惊吓和他威嚴的榮光。²⁰到那日，人必將為拜而造的金偶像、銀偶像拋給田鼠和蝙蝠。²¹到耶和華興起，使地大震動的時候，人好進入磐石洞中和岩石穴里，躲避耶和華的惊吓和他威嚴的榮光。

22 你们休要倚靠世人。他鼻孔里不过有气息；他在一切事上可算什么呢？

3 主万军之耶和华从耶路撒冷和犹大，除掉众人所倚靠的，所仗赖的，就是所倚靠的粮，所仗赖的水；²除掉勇士和战士，审判官和先知，占卜的和长老，³五十夫长和尊贵人，谋士和有巧艺的，以及妙行法术的。⁴主说：我必使孩童作他们的首领，使婴孩辖管他们。⁵百姓要彼此欺压；各人受邻舍的欺压。少年人必侮慢老年人；卑贱人必侮慢尊贵人。⁶人在父家拉住弟兄，说：你有衣服，可以作我们的官长。这败落的事归在你手下吧！⁷那时，他必扬声说：我不作医治你们的人；因我家中没有粮食，也没有衣服，你们不可立我作百姓的官长。

⁸耶路撒冷败落，犹大倾覆；因为他们的舌头和行为与耶和华反对，惹了他荣光的眼目。⁹他们的面色证明自己的不正；他们述说自己的罪恶，并不隐瞒，好像所多玛一样。他们有祸了！因为作恶自害。

¹⁰你们要论义人说：他必享福乐，因为要吃自己行为所结的果子。¹¹恶人有祸了！他必遭灾难！因为要照自己手所行的受报应。¹²至于我的百姓，孩童欺压他们，妇女辖管他们。我的百姓啊，引导你的使你走错，并毁坏你所行的道路。

¹³耶和华起来辩论，站着审判众民。¹⁴耶和华必审问他民中的长老和首领，说：吃尽葡萄园果子的就是你们；向贫穷人所夺的都在你们家中。¹⁵主万军之耶和华说：你们为何压制我的百姓，搓磨贫穷人的脸呢？

¹⁶耶和华又说：因为锡安的女子狂傲，行走挺项，卖弄眼目，俏步徐行，脚下玎珰，¹⁷所以，主必使锡安的女子头长秃疮；耶和华又使她们赤露下体。¹⁸到那日，主必除掉她们华美的脚钏、发网、月牙圈、¹⁹耳环、手镯、

22 དེ་བས་ན་སྣ་ཁུང་ནང་དབྱགས་ཡོད་པའི་མི་ལས་བྱོལ་ཞེག་དེ་ལ་འབྱུང་ཅི་ཞེག་ཡོད།།

3 དེ་བས་ན་སྣོས་ཤིག་དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་གཙོ་བོས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམས་དང་ཡ་ཏུ་དྲུག་ཉེས་གྱི་ནང་ནས་གཏེ་དང་གཏང་སོ། བག་ལེབ་གྱི་གཏེ་ཐམས་ཅད་དང་ཚུའི་གཏང་སོ་ཐམས་ཅད་དང་། ² མི་དཔའ་བོ་དང་། དམག་རྩལ་ཅན་དང་། ལྷིམས་དཔོན་དང་། ལྷང་སྟོན་པ་དང་། མངོན་བཤེས་པ་དང་། རྟན་པོ་དང་། ³ ལྷ་བརྟུ་དཔོན་དང་། མི་ཞེས་ཅན་དང་། གྲོས་དཔོན་དང་། འབྲུལ་པ་རྩལ་ཅན་དང་། ངན་ལྷགས་ནང་མཁས་པ་དང་བཅས་སྲུ་དབྱུང་བོ། ⁴ ཡང་ངས་དེ་དག་གི་དཔོན་པོར་བྱེས་པ་རྣམས་བསྐོ་བ་དང་། ལུ་རྒྱུང་ཚོས་དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱའོ། ⁵ ཡང་མིའི་ནང་ནས་རེ་རེ་ཡིས་གཞན་དང་། རེ་ཡིས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པ་ནོན་པར་འགྱུར། གཞོན་པས་རྟན་རབས་དང་། མ་རབས་གྱིས་ཡ་རབས་ལ་སྦྱོར་པར་འགྱུར། ⁶ དེའི་ཚེ་མི་ཞེག་གིས་རང་གི་པ་སྣང་གྱི་སྦྱན་ལ་འཇུས་ནས། ལྷུང་ལ་གོས་ཡོད་པས། དེང་ཅག་གི་དཔོན་པོར་གྱུར་ཏེ། རྟོངས་པ་འདི་ལྷུང་གྱིས་མངའ་བར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་འབྲི། ⁷ ཉེན་མོ་དེར་དེས་མནའ་སྦྱེལ་ཞིང་། དའི་བྱིམ་ན་བག་ལེབ་ཀྱང་མེད། གོས་ཀྱང་མེད་པའི་བྱིར། དབག་གསོ་བྱེད་དུ་འགྱུར་མི་ཅུང་། བདག་མི་རྣམས་གྱི་དཔོན་པོར་མ་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་ཟེར་བར་འགྱུར།

⁸ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། ཡ་ཏོ་སྣའི་དཔལ་ལྷན་གྱི་སྦྱན་དེ་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་དུག་ཏུ་ཁོང་ལ་སྐོལ་བའི་ལྷེ་དང་སྦྱོང་བ་ཡོད་པས་ན། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམས་ནི་བཞིག་སྟེ། ཡ་ཏུ་དྲུ་ནི་བདེ་བས་སོ། ⁹ དེ་དག་གི་ངོ་གདོང་གིས་དེ་དག་ལ་དབང་བྱེད། སོ་རོམ་ལྷར་རང་གི་ཉེས་སྒྲིག་མངོན་པར་བྱེད་ཅིང་མི་སྦྱང་། དེ་དག་གི་སེམས་ལ་བག་མི་ཤེས། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། དེ་དག་གིས་རང་ལ་བག་མི་ཤེས་པ་འདྲེན་པར་བྱེད་པའི་བྱིར་རོ།།

¹⁰ འོན་ཚོས་དྲང་བོ་དག་རང་གི་ལས་གྱི་འབྲས་བུ་ཟ་ཞིང་། བདེ་བར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྦྱོན་ཞེག། ¹¹ མི་ངན་པ་ལ་བག་མི་ཤེས་པར་ངན་པ་འབབ་འོང་། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། རང་གི་ལག་པས་འབད་པ་དེ་རྟེད་འོང་བའི་བྱིར་རོ། ¹² དའི་མི་བརྒྱུད་ལ་ནི། ལུ་གུས་རེན་ཆེན་བྱེད་ཅིང་། ལྷང་མེད་རྣམས་གྱིས་ཀྱང་སྲིད་བྱེད། ཀྱང་དའི་མི་བརྒྱུད། ལྷུང་གྱི་ལམ་སྣ་པས་ལྷུང་ལོག་པར་དུ་འདྲེན། ལྷུང་གྱི་རྒྱ་ལམ་རྣམས་གྱི་ཤུལ་ལམ་འཇིག་པར་བྱེད་དོ།།

¹³ ཡ་ཏོ་སྣ་ཁུང་སྟེལ་དུ་གྱུར་བཞེད་ཏེ། མི་སྡེ་འདིའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་ཡར་བཞེད་ཏེ་མཚོས། ¹⁴ ཡ་ཏོ་སྣ་ཉིད་གྱི་མི་སྡེའི་རྟན་པོ་དང་། དཔོན་པོ་དག་གི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་འབྱོན་འོང་། ཅེ་ལ་ཞེན། ལྷུང་ཚོས་རྒྱན་ཚལ་ཟོས་ཏེ། ལྷུང་ཅག་གི་བྱིམ་རྣམས་ནང་དབུལ་པོངས་ལས་བཅོམས་པའི་ནོར་འདུག། ¹⁵ ལྷུང་ཅག་གིས་དའི་མི་བརྒྱུད་ལ་བརྒྱུང་ཞིང་། མི་དབུལ་བའི་མགོ་རྩེ་བའི་དོན་ཅེ་ཡིན། ཞེས་དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་དོ།།

¹⁶ སྤར་ཡང་ཡ་ཏོ་སྣས་འདི་རྟེན་དུ། ཅོ་ཨོན་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་ཁེངས་དེགས་ཅན་དང་། མཇིང་པ་གྲོང་གྲོང་བྱེད། སྤར་བའི་མིག་དང་ལུན་ཏེ་འགྲུལ། བྱ་རྒྱ་བྱེད་རྒྱའི་ངང་ནས་འགྲུལ་ཞིང་། རྟན་པས་ཤེལ་ཤེལ་ཁྲོལ་ཁྲོལ་བྱེད་དོ། ¹⁷ དའི་བྱིར་དུ་གཙོ་བོས་ཅོ་ཨོན་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་གྱི་སྦྱི་བོར་བ་ཤང་གདོན་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྣས་དེ་དག་གི་གསང་བའི་གནས་གྱི་ཁེབས་འཐེན་པར་བྱ། ¹⁸ ཉེན་དེར་དེ་དག་གི་ཤེལ་ཤེལ་བྱེད་པའི་རྟེན་གསུབ་དང་། སྤར་བའི་དང་། ལྷ་བའི་དང་།

1¹ རྩ་ལོང་དང་། ལག་གཏུབ་དང་། གདོང་ཁེབས་དང་། 1² ལྷ་མོ་དང་། རྩ་རྒྱན་དང་། རྩ་
 རགས་དང་། སྤྱི་བཟང་གི་བུམ་པ་དང་། སྤྱི་བ་དང་། 1³ མོར་གཏུབ་དང་། རྩ་ལོང་དང་།
 1⁴ གཟུང་གོས་དང་། རྩ་གོས་དང་། གཟུང་གོས་དང་། ལག་སྦྱོང་དང་། 1⁵ མེ་ལོང་དང་། ཀ་
 ཤི་ཀ་དང་། ཐོང་དང་། སྤྱི་ཐེར་དང་། གདོང་ཁེབས་སྐབ་པོ་དང་བཅས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འབྱེར་
 བར་འགྲུར། 1⁶ དེ་ནས་དྲི་བསྟར་གི་ཚབ་ཏུ་རུལ་དྲི་དང་། རྩ་རག་གི་ཚབ་ཏུ་ཐག་པ་དང་།
 རྩ་ལོང་ཚབ་ཏུ་པད་སྐམ་ནག་པོ་དང་། རྩོད་ཐུང་གི་ཚབ་ཏུ་རྩ་པད་གྲོན་པ་དང་། བྱང་ལེགས་
 པའི་ཚབ་མེ་ཏིལ་རྒྱབ་པ་འབྱུང་བར་འགྲུར། 1⁷ རྩོད་ཀྱི་རྩལ་པ་རྩ་མས་རལ་གྱི་དང་། དཔའ་
 པོ་རྩ་མས་འཐབ་མོའི་ནང་དུ་འབྱེལ་བར་འགྲུར། 1⁸ དེ་ནས་རྩ་སྐྱོས་ཚོ་ངེས་དང་ལྷ་དར་བྱ་
 ཞིང་། མོ་སྦོངས་ནས་ཐལ་ཁོང་དུ་སྦོང་བར་འགྲུར་རོ།

蒙脸的帕子、²⁰ 华冠、足链、
 华带、香盒、符囊、²¹ 戒指、
 鼻环、²² 吉服、外套、云肩、荷
 包、²³ 手镜、细麻衣、裹头巾、
 蒙身的帕子。²⁴ 必有臭烂代替
 馨香，绳子代替腰带，光秃代替
 美发，麻衣系腰代替华服，烙伤
 代替美容。²⁵ 你的勇丁必倒在刀
 下；你的勇士必死在阵上。²⁶ 锡
 安（原文作“她”）的城门必悲伤
 伤、哀号；她必荒凉坐在地上。

4 རག་དེར་བྱང་མེད་བདུན་གྱིས་སྐྱེས་པ་གཅིག་ལ་འཇུས་ཏེ་དེ་ལ། དེད་ཅག་རང་གི་ལ་
 ཟས་ཟ་ཞིང་གོས་ཀྱང་གྲོན་པར་བྱའི། དེད་ཚོའི་ངོ་ཚ་མེད་པར་འགྲུར་བའི་དོན་དུ། རྩོད་
 ཀྱི་མིང་དེད་ལ་འཇུར་དུ་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་ཞུ་བར་འགྲུར།

4 在那日，七个女人必拉住一
 个男人，说：我们吃自己的食
 物，穿自己的衣服，但求你许我
 们归你名下；求你除掉我们的羞
 耻。

1² ཉེན་མོ་དེར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྐྱེས་གསར་དེ་མཚར་ལ་དཔལ་དང་ཐུན་ཏེ། **ཉེན་ར་ཉེན་ལས་**
 ཐར་ཞིང་ལུས་པ་དག་གི་ཕྱིར། ས་གཞིའི་འབྲས་བུ་རྒྱ་དག་དང་སྐྱེག་པར་འགྲུར་བར་འགྲུར།
 1³ དེ་ནས་**ཅི་མོན་**ཀྱི་ནང་ན་ལུས་ཡོད་པའམ། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ཀྱི་སྐྱེག་མ་ཐམས་ཅད་དམ། **ཡེ་**
ཏུ་ཤ་ལེམ་ཀྱི་གསོན་པོ་དག་གི་ནང་དུ་མིང་རྒྱུད་ཚད། དམ་པ་ལགས་ཅེས་བརྗོད་པར་བྱའོ།
 1⁴ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་**ཅི་མོན་**ཀྱི་སྤྱི་མོའི་དྲི་མ་ལུས་ཏེ། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ཀྱི་དྲེལ་ནས་ཁྲག་དེ་མེ་ཞལ་ཆེ་
 དང་པོའི་ཐུགས་ཉེད་དང་། འབར་བའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་སྐོ་ནས་སྦྱོང་བའི་ཚོ་ན། “ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 སྐྱེས་ཡང་རེ་བོ་**ཅི་མོན་**ཀྱི་གནས་རེ་རེ་དང་། དེའི་མདུན་མ་རྩ་མས་ཀྱི་སྤེང་ན་ཉེན་མོར་སྐྱོན་
 དང་དུ་བ་ཞིག་དང་། མཚན་མོར་མེ་ཕྱེ་འབར་བའི་འོད་ཅིག་དགོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 གཟི་བརྗོད་དེ་ཐམས་ཅད་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། 1⁵ ཡང་ཉེན་མོའི་ཚད་པའི་དུས་སུ་བསིལ་སྐྱེབ་
 སྐྱོན་པ་དང་། རྒྱང་དམར་དང་ཚར་དུས་སུ་བསྐྱེ་གནས་དང་ཐར་པའི་རྗོང་དུ་འགྲུར་བའི་
 གུར་ཞིག་ཀྱང་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ།

² 到那日，耶和華發生的苗必華
 美尊榮，地的出产必为以色列逃
 脱的人显为荣华茂盛。³⁻⁴ 主以公
 义的灵和焚烧的灵，将锡安女子的
 污秽洗去，又将耶路撒冷中杀人
 的血除净。那时，剩在锡安、
 留在耶路撒冷的，就是一切住耶
 路撒冷、在生命册上记名的，必
 称为圣。⁵ 耶和華也必在锡安
 安全山，并各会众以上，使白日有
 烟云，黑夜有火焰的光。因为在
 全荣耀之上必有遮蔽。⁶ 必有亭
 子，白日可以得荫避暑，也可以
 作为藏身之处，躲避狂风暴雨。

5 ད་ལྟ་ངས་རང་གི་གཅེས་པ་ལ། དེའི་རྒྱན་ཚལ་ལ་འཁོ་བའི་ངའི་གཅེས་པའི་དབྱངས་
 ཤིག་ལེན་པར་བྱ། ས་བཅུད་ཅན་གྱི་རི་བོར་ངའི་གཅེས་པའི་རྒྱན་ཚལ་འདུག་སྟེ། 1² ཁོང་
 གིས་དེ་ལ་ལུ་སྐྱོག་བཏང་སྟེ། རྩོ་རྩ་མས་བཏོན་ནས། རྒྱན་བཟང་ཤོས་བཅུགས། གཞུང་ལ་སྐྱེའུ་
 ཞིག་བཅུགས། འཇག་གཞོང་ཞིག་ཀྱང་འབྲས་ཏེ། རྒྱན་འབྲུམ་ཚགས་པའི་ཕྱིར་བསྐྱེགས་ཀྱིས།
 རྒྱན་འབྲུམ་དན་པ་ཚགས་སོ།

5 我要为我所亲爱的唱歌，是我
 所爱者的歌，论他葡萄园的事：
 我所亲爱的有葡萄园在肥美的
 山冈上。² 他刨挖园子，捡去石
 头，栽种上等的葡萄树，在园中
 盖了一座楼，又凿出压酒池；指
 望结好葡萄，反倒结了野葡萄。

1³ དེ་ཀྱི་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**པ་དང་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་རྩ་མས། ང་དང་ངའི་རྒྱན་ཚལ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་
 རྩོད་རང་གིས་གཤགས་བྱོས་ཤིག 1⁴ ངས་རང་གི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ནང་དུ་བྱས་བེན་པ་ལས་སྐྱེག་
 པར་ཅི་བྱེད་པར་ལུས། དེ་ནས་ངས་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ཕྱིར་བསྐྱེགས་པ་ལས། ཅི་ལ་རྒྱན་དན་པ་
 ཚགས་པ་ཡིན། 1⁵ ད་ལྟོས་ཤིག ངས་རང་གི་རྒྱན་ཚལ་ལ་བྱེད་རྒྱ་དེ་རྩོད་ལ་འཚད་པར་བྱ།
 ངས་དེའི་ཚོར་ཐག་ཐེན་ནས་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ལྷགས་རི་སྐོགས་ནས་རྩ་དག་གཤག་ལ་གཏང་
 ངོ། 1⁶ ཡང་ངས་དེ་སྦོངས་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་བསལ་བའམ་རྩོ་བར་མི་འགྲུར་བར། སེ་བའི་

³ 耶路撒冷的居民和犹大人
 哪，请你们现今在我与我的葡萄
 园中，断定是非。⁴ 我为我葡萄园
 所做之外，还有什么可做的呢？
 我指望结好葡萄，怎么倒结了野
 葡萄呢？⁵ 现在我告诉你们，我要
 向我葡萄园怎样行：我必撤去篱
 笆，使它被吞灭，拆毁墙垣，使

它被践踏。 6我必使它荒废，不再修理，不再锄刨，荆棘蒺藜倒要生长。我也必命云不降雨在其上。 7万军之耶和华的葡萄园就是以色列家；他所喜爱的树就是犹大人。他指望的是公平，谁知倒有暴虐（或作“倒流人血”）；指望的是公义，谁知倒有冤声。

8祸哉！那些以房接房，以地连地，以致不留余地的，只顾自己独居境内。 9我耳闻万军之耶和華說：必有许多又大又美的房屋成为荒凉，无人居住。 10三十亩葡萄园只出一罢特酒；一贺梅珥谷种只结一伊法粮食。

11祸哉！那些清早起来追求浓酒，留连到夜深，甚至因酒发烧的人。 12他们在筵席上弹琴，鼓瑟，击鼓，吹笛，饮酒，却不顾念耶和华的作为，也不留心他手所做的。

13所以，我的百姓因无知就被掳去；他们的尊贵人甚是饥饿，群众极其干渴。 14故此，阴间扩张其欲，开了无限量的口；他们的荣耀、群众、繁华，并快乐的人都落在其中。 15卑贱人被压服；尊贵人降为卑；眼目高傲的人也降为卑。 16唯有万军之耶和華因公平而崇高；圣者神因公义显为圣。

17那时，羊羔必来吃草，如同在自己的草场；丰肥人的荒场被游行的人吃尽。

18祸哉！那些以虚假之细绳牵罪孽的人！他们又像以套绳拉罪恶， 19说：任他急速行，赶快成就他的作为，使我们看看；任以色列圣者所谋划的临近成就，使我们知道。

20祸哉！那些称恶为善，称善为恶，以暗为光，以光为暗，以苦为甜，以甜为苦的人。

21祸哉！那些自以为有智慧，自看为通达的人。 22祸哉！那些勇于饮酒，以能力调浓酒的人。 23他们因受贿赂，就称恶人为义，将义人的义夺去。

ཚོར་མ་དང་། ལྡང་ཚོར་སྐྱེ་བར་འགྱུར། དེར་ཆར་པ་མི་འབབ་པའི་ཕྱིར་ངས་སྐྱོན་ལ་བཀའ་སྒོ་བར་བྱའོ། 6 དེའང་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་རྒྱན་ཚལ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་སྐྱེ་བོ་དག་ནི་ཁོང་གི་སྤྲུགས་སུ་འབྱོན་པའི་ལྗེན་པ་ལགས་ཏེ། ཁོང་ཁྱིམ་ཁང་དང་པོའི་ཕྱིར་བསྐྱུགས་ཀྱིས། གྲེ་ཉོ། འག་གཟག་པ་འདུག ཚོས་དང་པོའི་ཕྱིར་བསྐྱུགས་ཀྱིས། གྲེ་ཉོ། སྐྱེ་ཐུགས་གདའ་འོ།

1 ས་གཞིའི་དབུས་སུ་ཁྱོད་གཅིག་ཕུ་ལུས་པའི་ཕྱིར་ས་ཆ་གང་ཡང་མ་ལུས་པའི་བར་དུ། ཁྱིམ་ལ་ཁྱིམ་དང་ཁྱིང་ལ་ཁྱིང་སྟེ་བ་དག་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། 1 དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ངའི་རྒྱ་བར་འདི་སྐད་དུ། ཁྱིམ་མང་པོ་སྣོངས་ནས། ཆེན་པོ་དང་ལེགས་པོ་རྣམས་ན་ཡང་མི་རྣམས་ཟད་པར་འགྱུར་བ་ནི་བདེན་ཚོགས་སྟེ། 10 འོ་ན་དོར་བཅོ་ལྡེའི་རྒྱན་ཚལ་ལས་རྒྱན་ཆང་སྐྱུ་མ་རྩ་གཅིག་དང་། ས་བོན་ཁལ་གཅིག་ལས་བྲེ་གང་གི་འོངས་འཛོན་པར་འགྱུར་རོ།

11 ཆང་གར་བ་འཚོལ་དུ་སྐྱོ་སྐྱོ་མོར་ལང་སྟེ། མཚན་མོ་ལ་ཡང་རྒྱན་ཆང་གིས་མ་སྟེག་པའི་བར་དུ་ཆང་མེད་བལྟུང་བ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས། 12 དེ་དག་གི་མགྲོན་གྱི་ནང་ན་བི་མང་དང་། ཀོ་པོངས་དང་། ར་དང་། སྒྲིང་ལུ་དང་། རྒྱན་ཆང་བཅས་ཡོད་ཅུང་། ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་ཕྱིན་ལས་ལ་སྐྱོམ་པའམ། ཁོང་གི་ཕྱག་གི་མཛད་པ་ལ་མི་སྟོའོ།

13 དེའི་སྐད་དུ་ངའི་མི་བརྒྱུད་ཏུ་མེད་ལ་ཡོད་མཚམས་སུ་བཅོན་དུ་ཡལ། དེའི་ཡ་རབས་རྣམས་སྟོགས་པས་ཤི། དེའི་མི་དམངས་རྣམས་སྐྱོམས་པས་ཤི། 14 དེའི་ཕྱིར་དུ་གཤེན་ཁམས་ཀྱིས་རང་ཆེ་བར་བྱས་ཏེ། ཁ་དབལ་མེད་གདང་བས། དེ་དག་གི་དཔལ་དང་། དེ་དག་གི་ཚོགས་དང་། རྩམ་བཅིང་དང་། དེའི་ནང་སྐྱིད་པ་ཀུན་དེར་ལྷུང་བར་འགྱུར། 15 མི་ཐ་མལ་བ་མར་དབབ་ཅིང་། མི་སྟོ་སྟོང་ཆེ་བ་དག་ཀྱང་ཐུར་དུ་འབབས་ཤིང་། ཁོངས་དྲེགས་ཅན་གྱི་མིག་ཅ་སྟོང་པར་འགྱུར། 16 འོན་ཀྱང་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ནི་ལལ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་དབུ་ཚོག་མཐོ་ཁོང་། དམ་པའི་དཀོན་མཚོག་དང་བ་ཉིད་གྱི་ངར་ན་དམ་པར་འགྱུར།

17 དེ་ནས་ལུ་གུས་གང་འཐད་ནས་རྩ་བ་ཁོང་། རྒྱལ་ཁམས་པས་ཕྱག་པོའི་སྟོང་ཁོང་བ་བར་འགྱུར་རོ།

18 སྟོང་པོ་མེད་པའི་ཐ་གུས་ངན་པ་དང་། ཤིང་རྟའི་ཐག་པའི་ཚུལ་དུ་ཉེས་སྟེག་འདྲེན་པ་དག་བཀའ་མི་ཤིས། 19 དེ་དག་གིས། དེད་ཀྱིས་མཐོང་དུ་ཁོང་གིས་སྤྲུགས་སུ་མཛད་ཅིང་། ཕྱིན་ལས་ལ་ལག་ཤོག་མཛད་ཅིག་དང་། དེད་ཀྱིས་རྟོགས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་གྱི་སྤྲུགས་སུ་ཉེ་བར་འབྱོན་ཁོང་། ཕེབས་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ཟེར་རོ།

20 ངན་པ་ལ་བཟང་པོ་དང་། བཟང་པོ་ལ་ངན་པ་ཟེར་ཁོང་། འོད་གྱི་ཚབ་ཏུ་སྐྱུན་པ་དང་། སྐྱུན་པའི་ཚབ་ཏུ་འོད་འཛོག་ཅིང་། མངར་མོའི་ཚབ་ཏུ་རོ་ལ་བ་དང་། རོ་ལ་བའི་ཚབ་ཏུ་མངར་མོ་འཛོག་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་མི་ཤིས།

21 རང་གི་མིག་ནང་མཁས་པ་ཡིན་པ་དང་། རང་གི་མཐོང་སྣང་ལ་མཛོངས་གྲུང་ཡིན་པ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས། 22 རྒྱན་ཆང་འཐུང་དུ་དཔའ་བོ་དང་། ཆང་གར་བ་སྟེད་དུ་གྲུང་པ་དང་། 23 ཕག་སྤྲུག་གི་ཕྱིར་ཚོས་མེད་མི་ནི་ཚོས་དང་པོར་བྱེད་ཅིང་། ཚོས་དང་པོ་ལ་རིགས་པ་འཕྲོག་པ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས།

༡༤ དེ་བས་ན་རི་རྩེ་མེ་ལྷུང་སོག་རོ་ཟ་ཞིང་། འབར་བའི་མེས་རྩ་རྒྱུ་ལོ་འཛོམས་པ་
 དང་འབྲེལ་བར། དེ་དག་གི་རྩ་བ་ཅུལ་ཏེ། རྩལ་རྩེ་དེ་དག་གི་མེ་ཏོག་ལྡང་བར་འགྱུར་རོ།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྒྲིའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་བརྟུན་ཏེ། **མིས་**
ར་ལེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་མཆོད་ལ་ཁྱད་དུ་སྐད་པའི་ཕྱིར་རོ། །༡༥ དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཉིད་
 ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཡ་ཏོ་སྒྲིའི་ཐུགས་ཁྲོ་འབར་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཁར་ཕྱག་བརྒྱུངས་ནས་
 བརྒྱུངས་པ་དང་། རི་བོ་རྩམས་འདར་ཏེ། མི་གཙང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རི་བོ་རྩམས་ལམ་
 སང་གི་དཀྱིལ་ན་འདུག དེ་ནས་ཀྱང་ཁོང་གི་ཐུགས་ཁྲོ་མ་ཞི་བར། ད་དུང་ཡང་ཕྱག་བརྒྱུངས་
 རས་མཆོས་སོ།།

༡༦ དེ་བས་ན་ཁོང་གིས་མི་རིགས་རྩམས་ལ་ས་ཐག་རིང་བོ་ནས་འཕྱར་དར་ཞིག་སྤོང་བར་
 མཛོད་ཅིང་། འུགས་སྤྱོད་ཀྱི་ཕུང་ས་མཐའ་ནས་དེ་དག་ལ་འབོད་པས། ལྷོས་ཤིག་དེ་དག་རྒྱག་
 བྱིན་མགོགས་པར་འོང་ངོ་། །༡༧ དེ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་མི་དལ། མི་འཕུབ་སྤྱོད་གང་ཡང་
 གཉིད་མི་གཡུར་གཉིད་ཀྱང་མི་ལོག་སྐ་རགས་ཀྱང་མི་འགོལ། ལྷམ་སྤོག་ཀྱང་མི་ཆད། །༡༨ དེ་
 དག་གི་མདའ་མོ་རྩམས་རྩོན་པོ་དང་། གཞུ་ཐམས་ཅད་སྐྱེལ་བསྐྱེལ་བ་ལ་འདུག དེ་དག་གི་
 ཏོ་རྩམས་ཀྱི་མིག་པ་ནི་ཐུགས་རྩོལ་བུ་དང་། འཁོར་ལོ་རྩམས་རྒྱང་ཚུབ་དང་འབྲེལ་བ་བཅོས་
 པ་ཡིན། །༡༩ དེ་དག་གི་སྐད་ནི་སེང་གི་ལས་ཀྱང་། སེང་དར་མ་རྩམས་ཀྱི་དར་སྐད་དང་འབྲེལ་
 བར་འབྲེལ། འོ་ན། དེ་དག་གི་འུགས་དར་འདོན་གྱིན་ལིངས་འཛིན་ཞིང་། ཐོགས་པ་མེད་པ་
 འབྱུང་འོང་གི། སྐྱོལ་མཐའ་སྤྱོད་ཡང་མེད། །༢༠ ཞག་དེར་དེ་དག་གིས་ཁོ་རྩམས་ལ་རྒྱ་མཆོའི་ཀྱ་
 སྐྱ་ལྟེ་དར་སྐད་གདོན་ནོ། ཡང་སྤུས་ས་གཞི་ལ་ལྷ་ན། ཀྱེ་ཏོ། ལུན་པའི་སྤྱག་ཅུམ་དང་། ལྷ་
 ཐུག་པ་དང་། འོང་ནི་དེའི་སྤྱིན་གྱི་ནང་ན་འགྲིབ་པར་བྱེད་དོ།།

6 རྒྱལ་པོ་**ལུ་ཟེ་ཡུ་**གོངས་པའི་ལོར། ཡ་ཏོ་སྒྲི་རབ་ཏུ་འཕགས་ཤིང་མཐོ་བའི་རྒྱལ་ཁྲིར་
 བཞུགས་པ་དངས་མཇལ་ཏེ། ཁོང་གི་ན་བཟའི་མཐའ་མས་མཆོད་ཁང་ཁངས་པར་གྱུར་ཏོ།
 །༡ ཁོང་གི་སྤོང་ན་སེ་ར་ཕྱིམ་རྩམས་བཞེངས་ནས་འདུག དེ་དག་རེ་རེ་ལ་འདབ་ཤོག་དུག་དུག་
 འདུག འདབ་ཤོག་གཉེས་ཀྱིས་རང་གི་གདོང་པ་བཀག་གཉེས་ཀྱིས་རྒྱང་པ་བཀག་གཉེས་
 ཀྱིས་འཕུར་བར་བྱས། །༢ དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བོས་ཏེ། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྒྲི་དམ་
 པ། དམ་པ། དམ་པ་སྤོལ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་གཟེ་བྱིན་གྱིས་བྱུང་བོ། ཞེས་འབོད་སྤྱགས་
 སོ། །༣ དེའི་བོས་པའི་སྐད་ཀྱི་འུགས་ཀྱིས་མ་ཐེམ་གྱི་ཚིག་མང་རྩམས་གཡོས་ནས། མོ་བྲང་དུ་
 བས་ཁེངས་པར་གྱུར་ཏོ།།

༤ དེ་ནས་དཔལ་བདག་ལ་བཀྲ་མི་ཤེས། ང་ནི་མི་གཙང་བའི་ཁ་སྤྱགས་ཅན་གྱི་མི་ལགས་
 ཤིང་། ཁ་སྤྱགས་མི་གཙང་བའི་མིའི་དཀྱིལ་ན་གནས་བཞིན་དུ། ངའི་མིག་གིས་དཔུང་ཆེན་
 གྱི་ཡ་ཏོ་སྒྲི་རྩལ་པོ་མཇལ་བས། བདག་མེད་པར་གྱུར་བེན། ཞེས་བརྗོད་པ་ཚམ་གྱིས། །༥ སེ་
 ར་ཕྱིམ་རྩམས་ཀྱི་ནང་ནས། མཆོད་ཁྲིའི་ཐོག་ནས་མེ་ལེན་གྱིས་སྤངས་པའི་མི་སྤོག་ལག་པར་
 ཡོད་པ་གཅིག་ལའི་ཕྱོགས་སུ་འཕུར་འོངས་ཏེ། །༦ ཁོང་གིས་དེ་དའི་ཁ་ལ་རེག་ཅིང་། ལྷོས་ཤིག་
 འདིས་བྱོད་ཀྱི་ཁ་སྤྱགས་ལ་རེག་པར་གྱུར་བས། བྱོད་ཀྱི་ཉེས་སྤོག་མེད་པར་གྱུར་ཅིང་། བྱོད་
 ཀྱི་ཉེས་སྤོག་འདག་པར་གྱུར་ཏོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

²⁴ 火苗怎样吞灭碎秸，干草怎
 样落在火焰之中，照样，他们的
 根必像朽物，他们的花必像灰尘
 飞腾；因为他们厌弃万军之耶和
 华的训诲，藐视以色列圣者的言
 语。²⁵ 所以，耶和华的怒气向他
 的百姓发作。他的手伸出攻击他
 们，山岭就震动；他们的尸首在
 街市上好象粪土。虽然如此，他
 的怒气还未转消；他的手仍伸不
 缩。

²⁶ 他必竖立大旗，招远方的国
 民，发嘶声叫他们从地极而来；
 看哪，他们必急速奔来。²⁷ 其
 中没有疲倦的，绊跌的；没有
 打盹的，睡觉的；腰带并不放
 松，鞋带也不折断。²⁸ 他们的
 箭快利，弓也上了弦。马蹄算如
 坚石，车轮好像旋风。²⁹ 他们要
 吼叫，像母狮子，咆哮，像少壮
 狮子；他们要咆哮抓食，坦然叨
 去，无人救回。³⁰ 那日，他们要
 向以色列人吼叫，像海浪砰訇；
 人若望地，只见黑暗艰难，光明
 在云中变为昏暗。

6 当乌西雅王崩的那年，我见主
 坐在高高的宝座上。他的衣裳
 垂下，遮满圣殿。² 其上有撒拉弗
 侍立，各有六个翅膀：用两个翅
 膀遮脸，两个翅膀遮脚，两个翅
 膀飞翔；³ 彼此呼喊说：圣哉！
 圣哉！圣哉！万军之耶和华；他
 的荣光充满全地！⁴ 因呼喊者
 的声音，门槛的根基震动，殿充满
 了烟云。

⁵ 那时我说：祸哉！我灭亡了！
 因为我是嘴唇不洁的人，又住在
 嘴唇不洁的民中，又因我眼见大
 君王万军之耶和华中。⁶ 有一撒拉弗
 飞到我跟前，手里拿着红炭，是
 用火剪从坛上取下来的，⁷ 将炭
 沾我的口，说：看哪，这炭沾了
 你的嘴，你的罪孽便除掉，你的
 罪恶就赦免了。

8 我又听见主的声音说：我可以差遣谁呢？谁肯为我们去呢？我说：我在这里，请差遣我！⁹他说：你去告诉这百姓说：你们听是要听见，却不明白；看是要看见，却不晓得。¹⁰要使这百姓心蒙脂油，耳朵发沉，眼睛昏迷；恐怕眼睛看见，耳朵听见，心里明白，回转过来，便得医治。¹¹我就说：主啊，这到几时为止呢？他说：直到城邑荒凉，无人居住，房屋空闲无人，地土极其荒凉。¹²并且耶和華将人迁到远方，在这境内撇下的地土很多。¹³境内剩下的人若还有十分之一，也必被吞灭，像栗树、橡树虽被砍伐，树墩子却仍存留。这圣洁的种类在国中也是如此。

7 乌西雅的儿子、约坦的儿子、犹大王亚哈斯在位的时候，亚兰王利汛和利玛利的儿子、以色列王比加上来攻打耶路撒冷，却不能攻取。²有人告诉大卫家说：亚兰与以法莲已经同盟。王的心和百姓的心就都跳动，好像林中的树被风吹动一样。³耶和華对以赛亚说：你和你的儿子施亚雅述出去，到上池的水沟头，在漂布地的大路上，去迎接亚哈斯，⁴对他说：你要谨慎安静，不要因亚兰王利汛和利玛利的儿子这两个冒烟的火把头所发的烈怒害怕，也不要心里胆怯。⁵因为亚兰和以法莲，并利玛利的儿子，设恶谋害你，⁶说：我们可以上去攻击犹大，扰乱他，攻破他，在其中立他比勒的儿子为王。⁷所以主耶和華如此说：这所谋的必立不住，也不得成就。⁸原来亚兰的首城是大马士革；大马士革的首领是利汛。六十五年之内，以法莲必然破坏，不再成为国民。⁹以法莲的首城是撒玛利亚；撒玛利亚的首领是利玛利的儿子。你们若是不信，定然不得立稳。

¹⁰耶和華又晓谕亚哈斯说：¹¹你向耶和華你的神求一个兆头：或求显在深处，或求显在高处。

1 འདི་ཚེ་ངས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེའི་སྐྱེ་བོས་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། ངས་སུ་མངག་པ་བྱ། དེད་ཀྱི་ཕྱོགས་ལས་གང་ཆས་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ངས། བདག་འདིར་ཡོད། ང་མངག་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསོལ་པ་དང་། 2 འོང་གིས་བདག་ལ། སོང་ལ། མི་བརྒྱུད་འདི་ལ། རྩོད་ཅག་གི་ཐོས་བཞིན་དུ་གོ་བར་མི་འགྱུར། མཐོང་བཞིན་དུ་རྟོགས་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་སྒྲོན་ཞིག་ཀྱི་དེད་གཤམ་ལེ་མིག་གིས་མི་མཐོང་བ་དང་། 3 རྣ་བས་མི་ཐོས་པ་དང་། རྣོང་གིས་མི་རྟོགས་པ་དང་། སེམས་མི་སྐྱར་བ་དང་། གསོ་བར་མི་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། རྩོད་ཀྱིས་མི་དེད་གཤམ་གྱི་སྤོང་སྤོང་པོ་དང་། 4 རྣ་བ་སྤྱི་བ་དང་། མིག་ཚུམ་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། 5 ངས། གཙོ་བོ་དུས་ཚམས་གྱི་བར་དུ། ཞེས་ལུས་པའི་ལན་དུ་འོང་གིས། རྩོད་ལྷུང་རྣམས་སྤོངས་ཤིང་གནས་མཁན་སུ་ཡང་མ་ལུས་པར། ལང་སྟོར་སོང་ནས་ས་གཞི་ཡོངས་སུ་བཞིག་སྟེ། 6 ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་མི་རྣམས་ཐག་རིང་པོར་བསྐྱལ་དེ། ལུས་ཀྱི་ནང་ན་སྤངས་པའི་ས་ཆ་མང་མང་འགྱུར་བའི་བར་དུའོ། ཞེས་གསུངས་སོ། 7 འོན་ཀྱང་དེའི་ནང་ནས་བརྒྱ་ཆ་གཅིག་ཅེས་ལུས་པར་གྱུར་ན། དེ་ཡང་ཟ་བར་འགྱུར། ཞེ་ལྷ་དང་བེ་ཤིང་བཅད་ནས་སྤོང་བོ་ཞིག་ལུས་པ་ལྟར། སྤོང་བོ་དེ་ནི་དམ་པའི་ས་བོན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

7 ལུ་ཟེ་ཡུའི་བུ་ཡོ་ཐམ་སྟེ། དེའི་བུ་ཨ་ཏུས་བུ་བའི་ཡ་ཏྲོ་དུའི་རྒྱལ་བོའི་རིང་དུ་བྱུང་བར་གྱུར་བ་ནི། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་རེ་ཅོན་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་རེ་མལ་ཡུའི་བུ་བེ་ཀུ་གཉིས་མཉམ་དུ་ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ལེམ་ལ་འཐབ་ཏུ་སོང་ཡང་། མ་སྐབ་བོ། 1 དེའི་ཚེ་དུ་བེད་ཀྱི་གདུང་འཛིན་ལ། ཨ་རམ་པས་ཨིབ་ར་ཨིམ་ར་མདར་སྐྱན་ནས་འོང་ངོ་ཞེས་པའི་སྤིན་བཤད་པ་དང་། རྒྱུད་དག་གིས་ནགས་ཚལ་གྱི་ཤིང་བསྟོད་པ་ལྟར། དེའི་སྤིང་དང་འབངས་ཀྱི་སྤིང་འབྲུགས་པར་གྱུར་དོ། 2 དེར་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཡེ་ཤུ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བ། ད་རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་ཤེ་ཨར་ཡ་ཤུབ་ཤིང་དེ། འབྲུད་མཁན་གྱི་ཞིང་གི་ལམ་ན་ཡོད་པའི་རྒྱུད་གོང་མའི་བྱི་ཡུར་གྱི་མཚུག་དུ། ཨ་རམ་དང་འཕྲད་དུ་སོང་ནས། 3 དེ་ལ། དེ་དེ་སེམས་སྤོང་གྱི་སྤོང་ཅིག་དང་། ཨ་རམ་པའི་རེ་ཅོན་དང་། 4 རེ་མལ་ཡུའི་བུའི་འོང་ཁོ་འབར་བའི་མགལ་ཐོའི་དུ་བའི་ར་མ་གཉིས་ལ་མ་འཇིགས་སྤིང་ཡང་འབྲུགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག 5 གང་ལ་ཞེ་ན། ཨ་རམ་དང་ཨིབ་ར་ཨིམ་དང་རེ་མལ་ཡུའི་བུས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་གོས་ངན་བྱེད་ཅིང་། 6 ཚུར་ཤོག་ལ། ཡ་ཏྲོ་དུ་ལ་དམག་བྲངས་དེ་དེད་གསལ་པར་བྱེད་ཅིང་། དེད་རང་གི་དོན་དུ་སྒོ་བརྟོན་དེའི་དབུས་སུ་ཏ་བེ་ཨལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་བོར་སྐོ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་བས་ན། 7 ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་དུ། གོས་དེ་མི་གནས་ཤིང་། དོན་ཡང་འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར། 8 གང་ལ་ཞེ་ན། ཨ་རམ་གྱི་མགོ་ནི་ད་སྐྱ་སེག་དང་། ད་སྐྱ་སེག་གི་མགོ་ནི་རེ་ཅོན་རང་ཡིན། ཡང་ལོ་དུག་ཅུ་རེ་ལྗེའི་ནང་དུ་ཨིབ་ར་ཨིམ་ནི་མི་བརྒྱུད་དུ་མི་ལུས་པ་ཚམས་དུ་ཆག་པར་འགྱུར། 9 ཨིབ་ར་ཨིམ་གྱི་མགོ་ནི་ས་མར་ཡུ་དང་། ས་མར་ཡུའི་མགོ་ནི་རེ་མལ་ཡུའི་བུའོ། ཇི་སྟེ་རྩོད་མི་དང་ན། སྐན་འཚུགས་པར་མི་འགྱུར་བ་ངས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

10 སྐར་ཡང་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ཨ་ཏུས་ལ་གསུང་སྟེང་མཛོད་དེ་འདི་རྒྱུད་དུ། 11 རང་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེ་ལས་ལྷས་ཤིག་ལུ་བར་བྱོས། དེའང་འོག་གི་ས་འམ་སྤིང་གི་དབྱིངས་ཀྱི་ནང་ནས་ལུ་བར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། 12 ཨ་ཏུས་ཀྱིས། ངས་ལུ་བར་མི་བྱ། ཡ་ཏྲོ་སྐྱེའི་སྐྱོགས་

ཀྱང་སང་པར་མི་བྱོལ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 13 ལྷ་རྩོམ་པས། གྲུ་བྱ་བྱི་གདུང་བརྒྱུད་ཚུར་གསལ་དང་། མི་རྣམས་བསུན་དུ་འཇུག་པ་ནི་ཁྱེད་ལ་ལས་སྐྱ་ཡང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་ཀྱང་བསུན་དུ་འཇུག་པར་བྱུང་མ། 14 དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ཉམས་ཤིག་སྟོན་པར་བྱ། གྲུ་ཉོ་ན་རྒྱུང་མངལ་དང་ཐུན་ཏེ་བྱ་བཅས་ནས། མིང་ནི་མིམ་མ་རུ་མེལ་དུ་བཏགས། 15 ངས་པ་འདོར་བ་དང་བཟང་བོ་སྤང་བའི་འདུ་ཤེས་འབྱུང་བའི་ཚེ་ན། ཞོ་དང་སྤང་ཚེ་ལ་སྦྱོད་པར་འགྱུར། 16 འོན་ཀྱང་སྤུ་གུ་འདི་ལ་ངས་པ་འདོར་བ་དང་བཟང་བོ་སྤང་བའི་འདུ་ཤེས་མ་རྟེན་གོང་དུ། ཁྱེད་འཇིགས་པའི་རྒྱལ་བོ་གཉིས་པོའི་ཡུལ་དེ་སྤོངས་པར་འགྱུར་རོ། 17 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱེད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་འབངས་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་པ་སྦང་གི་ཁར། མེལ་ར་མིམ་དང་ཡ་རུ་དུ་སོ་སོར་སོང་བ་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་བའི་དུས་སམ། ཨ་མུར་གྱི་རྒྱལ་བོ་འདྲེན་པར་འགྱུར།

12 亚哈斯说：我不求；我不试探耶和華。¹³以赛亚说：大卫家啊，你们当听！你们使人厌烦岂算小事，还要使我的神厌烦吗？¹⁴因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利（就是“神与我们同在”的意思）。¹⁵到他晓得弃恶择善的时候，他必吃奶油与蜂蜜。¹⁶因为在这孩子还不晓得弃恶择善之先，你所憎恶的那二王之地必致见弃。¹⁷耶和華必使亚述王攻击你的日子临到你和你的百姓，并你的父家，自从以法莲离开犹太以来，未曾有这样的日子。

18 ཡང་དུས་དེར་འབྱུང་བྱ་ནི། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མི་སེར་གྱི་གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་ནས་སྤང་བྱ་དང་། ཨ་མུར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་སྤང་མ་ལ་ཤུགས་སྐྱས་འགྲུག་འོང་བས། 19 དེ་དག་ཐམས་ཅད་འོངས་ཏེ་ལྷ་རྩོམ་དང་། ཐུག་སྐྱབས་དང་། ཚེར་མ་ཐམས་ཅད་དང་རྩ་ཁ་ཐམས་ཅད་ཁྱབ་པར་བྱའོ། 20 ཉེན་མོ་དེ་ཉིད་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཚུ་བོའི་པ་རོལ་ནས་གཡུ་བར་བྱས་པའི་སྐྱ་གིའམ། ཨ་མུར་རྒྱལ་བོ་རྒྱུད་ནས། མགོ་དང་རྒྱང་པའི་སྐྱ་འབྲེག་ཅིང་སྐྱ་ར་ཡང་བཟར་བར་བྱའོ། 21 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་མི་ཞིག་གིས་བ་གསར་ཞིག་དང་ལྷག་གཉིས་གསོ་ན། 22 འོ་མ་མངས་ཤིང་ཞོ་ལ་སྦྱོད་པར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡུལ་ན་ལུས་པ་ཀུན་གྱིས་ཞོ་དང་སྤང་ཚེ་ལ་སྦྱོད་པར་འགྱུར་རོ། 23 གཞན་ལ་ཡང་ཉེན་མོ་དེར་རྒྱན་ཤིང་སྤོང་ཕྱག་གཅིག་ཡོད་པའི་དངུལ་སྤོང་ཕྱག་གཅིག་རི་པའི་ས་ཁྱུད་ཀུན་ཚོར་མ་དང་ལྡང་ཚོར་དུ་འགྱུར་འོང་། 24 ཡུལ་ཁམས་དེ་ཐམས་ཅད་ཚོར་མ་དང་ལྡང་ཚོར་དུ་སོང་ཡོད་པས། མི་རྣམས་མངའ་གཞུ་ཐོགས་ནས་དེར་འོང་བར་འགྱུར། 25 ཡང་སྤར་རྟོག་ཅེས་བཏོས་ཡོད་པའི་རི་ཕན་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཁྱེད་ཚོར་མ་དང་ལྡང་ཚོར་ལ་འཇིགས་ནས་འཇིགས་པར་མི་འགྱུར་གྱི། བ་སྤང་གི་འཚོ་སར་གྱུར་ཏེ། ར་ལྷག་གིས་རྩི་བར་འགྱུར་རོ།

18 那时，耶和華要发嘶声，使埃及江河源头的苍蝇和亚述地的蜂子飞来；¹⁹都必飞来，落在荒凉的谷内、磐石的穴里，和一切荆棘篱笆中，并一切的草场上。²⁰那时，主必用大河外赁的剃头刀，就是亚述王，剃去头发和脚上的毛，并要剃净胡须。²¹那时，一个人要养活一只母牛犊，两只母绵羊；²²因为出的奶多，他就得吃奶油，在境内所剩的人都要吃奶油与蜂蜜。²³从前，凡种一千棵葡萄树、值银一千舍客勒的地方，到那时必长荆棘和蒺藜。²⁴人上那里去，必带弓箭，因为遍地满了荆棘和蒺藜。²⁵所有用锄刨挖的山地，你因怕荆棘和蒺藜，不敢上那里去；只可成了放牛之处，为羊践踏之地。

8 སྐར་ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་བདག་ལ། སྐྱེགས་ཤིང་ཚེན་བོ་ཞིག་ཐོགས་ཏེ། མིའི་སྐྱ་གུས་མ་ཉེར་ཤ་ལས་ཏེ་ཤ་བྲས་ རྩོད་རྒྱུད་དུ་བཅོམ་ལོར་མཚོགས་ཤིག་ལོ་པ་རིངས་ཤིག་ཅེས་པའི་སྐོར་དུ་བྲིས་ཤིག་དང་། 2 སྐྱ་མ་ལྷ་རི་ཡུ་དང་ཡེ་བེ་རེག་ཡུའི་བུ་ཟ་ཀར་ཡུ་ངའི་ཕྱིར་དབང་བོ་དྲང་བོར་ཞོག་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ།

8 耶和華对我说：你取一个大牌，拿人所用的笔（或作“人常用的字”），写上玛黑珥沙拉勒哈施罢斯（就是“掳掠速临、抢夺快到”的意思）。²我要用诚实的见证人，祭司乌利亚和耶比利家的儿子撒迦利亚记录这事。

3 དེ་ནས་ང་ལྷ་རྩོམ་མའི་སར་ཕྱིན་པ་དང་། མོ་སྐྱམ་མར་གྱུར་ཏེ། བྱ་ཞིག་བཅས་སོ། དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་བདག་ལ། དེའི་མིང་དུ་མ་ཉེར་ཤ་ལས་ཏེ་ཤ་བྲས་ཐོགས་ཤིག་ ངེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་འདིས་ཨ་པ། ཨ་མ་ཞེས་འབོད་པའི་འདུ་ཤེས་མ་རྟེན་པའི་གོང་དུ། ད་སྐྱ་སིག་གི་ལོར་ལོངས་སྦྱོད་དང་། ས་མར་ཡུའི་བཅོམ་ལོར་ནི་ཨ་མུར་རྒྱལ་བོའི་རྩར་སྐྱེལ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་ཏོ།

³我以赛亚与妻子（原文作“女先知”）同室；她怀孕生子，耶和華就对我说：给他起名叫玛黑珥沙拉勒哈施罢斯；⁴因为在这小孩子不晓得叫父叫母之先，大马士革的财宝和撒玛利亚的掳物必在亚述王面前搬了去。

5 耶和華又曉諭我說：6 這百姓既厭棄西羅亞緩流的水，喜悅利汛和利瑪利的兒子；7 因此，主必使大河翻騰的水猛然沖來，就是亞述王和他所有的威勢，必漫過一切的水道，漲過兩岸；8 必沖入猶大，漲溢濫，直到頸項。以馬內利啊，他展開翅膀，遍滿你的地。

9 列國的人民哪，任憑你們喧嚷，終必破壞；遠方的眾人哪，當側耳而听！任憑你們束起腰來，終必破壞；你們束起腰來，終必破壞。10 任憑你們同謀，終歸無有；任憑你們言定，終不成立；因為神與我們同在。11 耶和華以大能的手，指教我不可行這百姓所行的道，對我這樣說：12 這百姓說同謀背叛，你們不要說同謀背叛。他們所怕的，你們不要怕，也不要畏懼。13 但要尊萬軍之耶和華為聖，以他為你們所當怕的，所當畏懼的。14 他必作為聖所，却向以色列兩家作絆腳的石头，跌人的磐石；向耶路撒冷的居民作為圈套和網羅。15 許多人必在其上絆腳跌倒，而且跌碎，並陷入網羅，被纏住。

16 你要卷起律法書，在我門徒中間封住訓誨。

17 我要等候那掩面不顧雅各家的耶和華；我也要仰望他。

18 看哪，我與耶和華所給我的兒女，就是从住在錫安山萬軍之耶和華來的，在以色列中作為預兆和奇迹。19 有人對你們說：當求問那些交鬼的和行巫術的，就是聲音綿蠻，言語微細的。你們便回答說：百姓不當求問自己的神嗎？豈可為活人求問死人呢？20 人當以訓誨和法度為標準；他們所說的，若不與此相符，必不得見晨光。

5 ལྷ་མོ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བདག་ལ། 6 མི་འདི་དག་དལ་བྱར་འགོ་བའི་གྲི་ལོ་མའི་ཚུ་ལ་མི་མགུ་བར། 7 རེ་ཅོན་དང་རེ་མལ་ཡུའི་བུ་ལ་དགའ་བས་ན། 8 ད་ལྷོས་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཚུ་བོའི་ཚུ་བོག་ཤེད་ཅན་མང་པོ་འཕྲ། 9 མ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་དབལ་ཐམས་ཅད་འདི་དག་གི་སྤོང་དུ་འདེན་པར་མཛད་ཅིང་། དེ་རང་གི་ཡུར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་འགོ་ཞིང་། རང་གི་འགྲམ་ཐམས་ཅད་དུ་འཁེལ་ཏེ། 1 ཡ་སུ་དུའི་དགྲིལ་དུ་འབྱུང་ཅིང་། དེ་ལས་ཀྱང་ལྷ་ནས་པར་སོང་ཏེ། སྐྱེ་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་འཁེལ་བར་འགྱུར། ཀྱི་མི་མ་རུ་ཞེས། དེའི་ཤོག་འགྲུངས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ཁ་གཞིངས་འཁེབས་པར་འགྱུར་རོ།།

9 ཀྱི་མི་སྣེ་དག་འདུ་འཛོལ་བྱས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་དུ་མ་བུ་མ་བུ་མཁུ་པར་འགྱུར། ཀྱི་ས་ཐག་རིང་བོའི་མི་རྣམས་ཚུར་ལ་རྣ་བ་ཐུད་ཅིག་རང་གི་སྐྱ་རགས་འཚིང་བར་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་དུ་མ་བུ་མ་བུ་མཁུ་པར་འགྱུར། རང་རང་གི་སྐྱ་རགས་འཚིང་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། དུ་མ་བུ་མ་བུ་མཁུ་བར་འགྱུར། 10 ཁྱོད་ཚོ་གོས་བྱོས་ཤིག་དང་། དོན་འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར། གཏམ་སྤོང་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་དེ་གནས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། དགོན་མཚོག་དེད་དང་འགོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། 11 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱི་ངང་ནས་བདག་མི་དེ་དག་གི་ལམ་གྱི་ནང་ན་མི་འགྲུལ་བའི་ཞལ་གདམས་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། 12 མི་འདི་ཚོས་ཁ་འདིལ་ཏེ་ངོ་ལོག་ཟེར་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁ་འདིལ་བའི་ངོ་ལོག་མ་ཟེར། དེ་དག་འཇིགས་པ་དེ་ལ་ཁྱོད་འཇིགས་ཤིང་མ་འཚབས་ཤིག་13 དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁོང་ཉིད་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་། ཁོང་རང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་འཇིགས་པ་དང་འཚབས་པ་ཅུ་བརྒྱུ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། 14 ཁོང་ནི་དམ་པར་འགྱུར་འོང་གི། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་གཉིས་པོར་ནི་འཕད་རྒྱབ་པའི་དོད་དང་སྐྱ་བའི་བྲག་ཏུ་ལྷུར་ཏེ། ཡི་ཅུ་ག་ཞེས་པ་རྣམས་ལ་ནི་ལྷེ་མ་པ་དང་རྗེ་ཅུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 15 དེའི་ནང་ནས་མི་མང་པོ་སྐྱག་བརྒྱབ་ནས་འགྲིལ་ཏེ། ཆག་ཅིང་རྗེར་འཕད་ནས། འཛིན་འཁྱེར་བར་འགྱུར་རོ།།

16 དཔང་བོའི་ཡི་གེ་སྐྱོམ་ལ། དའི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་དགྲིལ་དུ་བཀའ་རྒྱ་ལ་ཐེ་ཅོ་རྒྱབ་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

17 ང་ནི་ཡ་གོ་བ་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལས་ཞལ་རས་ཡི་བའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྐྱག་ཅིང་ལྷ་ཞིང་སྤོང་བར་བྱ།

18 ཀྱི་ཏོ། ང་རང་དང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་ལ་གནང་བའི་བུ་དག་ནི། རི་བོ་ཅོ་ཚོན་ན་བཞུགས་པའི་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དགྲིལ་ན་སྐྱུལ་བའི་རྟགས་དང་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལགས་སོ། 19 ཡང་ན་མ་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཅག་ལ་སྐྱ་བ་དང་། འདོན་བ་དང་རྒྱ་ལབ་གཏོང་བའི་གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་མཁན་རྣམས་འཚོལ་ཞིག་ཅེས་སྐྱུལ་འགྱུར་ན། ཁྱེད་ཅག་གིས་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དགོན་མཚོག་འཚོལ་བའི་མི་རིགས་སམ། གསོན་པོའི་སྐོར་གཤེན་པོར་འདྲི་བར་འོས་སམ། ཞེས་ལན་ཐོབ་ཅིག་ 20 བཀའ་ཁྲིམས་དང་དཔང་བོའི་ཤོག་བུ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཇི་སྟེ་བཀའ་དེ་ནང་བཞིན་དུ་མ་ལབ་ན། དེས་པར་དེ་དག་ལ་ནམ་ལང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

ཉེ་མཐའ་ཟད་ཅིང་སྟོགས་བཞིན་ཡུལ་ན་རྒྱ་བར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དག་སྟོགས་པས་གསུངས་པའི་ཚེ་རང་ལ་སྣང་བ་འཚོར་ཞིང་། རང་གི་རྒྱལ་པོ་དང་རང་གི་དཀོན་མཆོག་ལ་ཡང་དམིགས་པ་འདེབས་ཤིང་སྟོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་བར་འགྱུར། ༢༢ ཡང་སའི་ཕྱོགས་ལྷ་བ་ལས། སྤྱག་བསྐྱེད་དང་། སྤྱན་པའི་སྤྱག་རུམ་དང་། རྒྱག་གཟེར་གྱི་སྤྱན་ཐེབས་པ་མཚོང་འོང་། དེ་རྣམས་སྤྱན་པའི་སྤྱག་རུམ་གྱི་ནང་དུ་སྡོད་པར་འགྱུར་རོ།།

9 དེ་ནས་ཀྱང་སྤར་རྒྱག་གཟེར་དང་ལྷན་པ་དེར་སྤྱན་ཐེབས་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ཁོང་གིས་སྤར་བེ་བྱ་ལོན་གྱི་ཡུལ་དང་ནབ་ཐའི་ཡུལ་གཉིས་སྣང་པར་བྱས་ནའང་། མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་མཚོའི་ལམ་དུ། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན། རྩེ་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་གཤམ་གྱི་ནང་ན་དཔལ་དང་ལྷན་པར་བྱའོ།།

༡ སྤྱན་པའི་ནང་ན་འགྲོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་འོད་ཚེན་པོ་ཞིག་མཚོང་། འཚི་བའི་སྤྱན་གྲིབ་གྱི་ཡུལ་ཁམས་ནང་དུ་བསྐྱབ་པ་རྣམས་ལ་འོད་ཚིག་ཤར། ༢ རྩེད་ཀྱིས་མི་སྡེ་སྡེ་བར་མཛད་དེ། དེ་དག་གི་དགའ་སྟོན་རྒྱས་པར་མཛད་པ་ཡིན། མི་རྣམས་སྟོན་དུས་སམ། བཅོམ་ལོར་ལ་བགོ་བཤའ་རྒྱབ་དུས་སུ་དགའ་མགུ་བ་ལྷར། རྩེད་ཀྱི་དུང་དུ་དེ་དག་ཡི་རང་ངོ་། ༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ལྷན་གྱི་ཉེན་དང་མཚུངས་པར་རྩེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཁལ་གྱི་གཉའ་ཤིང་དང་གཉའ་བའི་དབྱུག་པ་དང་། དབང་བྱེད་པའི་འཁར་བ་དང་བཅས་པ་བཅག་པར་མཛད། ༥ ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཡོ་ལངས་ཀྱི་ནང་དུ་མཚོན་ཆ་ཐོགས་པ་དག་གི་མཚོན་ཆ་ཐམས་ཅད་དང་། ཞྭ་གི་ནང་དུ་བསྐྱེད་པའི་གོས་རྣམས་མའི་བྱང་ཤིང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༦ གང་ལ་ཞེ་ན། དེད་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྲས་ཤིག་བསྐྱམས་ཏེ། དེད་ཅག་ལ་སྲས་ཤིག་གནང་། ཁོང་གི་ཕྱག་དཔུང་ཁར་དབང་སྲིད་ཡོད་པར་འགྱུར། ཁོང་ལ་གསོལ་བྱའི་མཚན་ནི། ཇོ་མཚར་མཛད་བྱུང་། གོས་དཔོན། དཀོན་མཆོག་དབང་ཕྱུག་རྟག་པའི་ཡབ། ཞི་བདེའི་རྒྱལ་པོ་སྟེ། ༧ ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་རྒྱ་ཁྲོན་དང་ཞི་བདེ་ནི་སྤྱི་མཐའ་དང་བཅས་ཏེ། ད་ཕྱིན་ཆད་དུས་རྟག་པར་དུ་བུད་ཀྱི་མི་ཐོག་དང་། དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཁོང་གིས་གཤམ་མཛད་ཅིང་། ཁྲིམས་དྲང་པོ་དང་དྲང་བ་ཉེད་ཀྱི་དང་ནས་དེ་ནི་སྤང་ཆགས་པར་བྱའོ། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྤེའི་སྤྱགས་འཁྲེན་གྱིས་དེ་བཞིན་སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ།།

༨ ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཡ་རྟོ་ལ་གསུང་ལོན་བཀལ་བ་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་བབས་སོ། ༩ ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་ཤིང་། རྗེད་གྲོང་པའི་ནང་ནས། ས་བག་བཞིག་རུང་། ཇོ་བཞོག་གིས་ཅིག་པར་བྱ། འོ་སེ་ཤིང་བཅད་རུང་། ༡༠ དེའི་ཚབ་ཏུ་འགྲུམ་ཤིང་འཇུགས་པར་བྱ། ཞེས་ཟེར་བའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཨེལ་ར་ཨེལ་དང་ས་མར་ཡུ་པས་ཀྱང་དེའི་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར། ༡༡ དེ་བས་ན་ཡ་རྟོ་སྤེའི་རེ་ཅིན་གྱི་ཐད་དུ་དེའི་པ་རོལ་བ་རྣམས་དྲངས་ཏེ། དེའི་དག་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་སོ། ༡༢ མདུན་དུ་ཨ་རམ་པ་དང་། རྒྱབ་ཏུ་མེལ་ཤིང་པ་རྣམས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁ་གདངས་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་མིང་པར་བྱས་སོ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤིང་དུའང་ཁོང་གི་སྤྱགས་ཁོ་མ་ཞེ་བར། ད་དུང་ཕྱག་བརྒྱུངས་ནས་མཚོས་སོ།།

༡༣ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་རྣམས་རང་ལ་རྟེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ཡང་མི་འཁོར་བར། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཡང་མི་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ༡༤ དེ་བས་ན་ཡ་རྟོ་སྤེའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མགོ་

²¹ 他们必经过这地，受艰难，受饥饿；饥饿的时候，心中焦躁，咒骂自己的君王和自己的神。²² 仰观上天，俯察下地，不料，尽是艰难、黑暗，和幽暗的痛苦。他们必被赶入乌黑的黑暗中去。

9 但那受过痛苦的必不再见幽暗。从前神使西布伦地和拿弗他利地被藐视，末后却使这沿海的路，约旦河外，外邦人的加利利地得着荣耀。

² 在黑暗中行走的百姓看见了大光，住在死荫之地的人有光照耀他们。³ 你使这国民繁多，加增他们的喜乐；他们在你面前欢喜，好像收割的欢喜，像人分掬物那样的快乐。⁴ 因为他们所负的重轭和肩头上的杖，并欺压他们人的棍，你都已经折断，好像在米甸的日子一样。⁵ 战士在乱杀之间所穿戴的盔甲，并那滚在血中的衣服，都必作为可烧的，当作火柴。⁶ 因有一婴孩为我们而生；有一子赐给我们。政权必担在他的肩头上；他名称为奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。⁷ 他的政权与平安必加增无穷。他必在大卫的宝座上治理他的国，以公平公义使国坚定稳固，从今直到永远。万军之耶和华的热心必成就这事。

⁸ 主使一言入于雅各家，落于以色列家。⁹ 这众百姓，就是以法莲和撒玛利亚的居民，都要知道；他们凭骄傲自大的心说：¹⁰ 砖墙塌了，我们却要凿石头建筑；桑树砍了，我们却要换香柏树。¹¹ 因此，耶和華要高举利汛的敌人来攻击以色列，并要激动以色列的仇敌。¹² 东有亚兰人，西有非利士人；他们张口要吞吃以色列。虽然如此，耶和華的怒气还未转消；他的手仍伸不缩。

¹³ 这百姓还没有归向击打他们的主，也没有寻求万军之耶和华。¹⁴ 因此，耶和華一日之间必从以色列

列中剪除头与尾，棕枝与芦苇。
 15 长老和尊贵人就是头，以谎言教人的先知就是尾。 16 因为，引导这百姓的使他们走错了路；被引导的都必败亡。 17 所以，主必不喜悦他们的少年人，也不怜恤他们的孤儿寡妇；因为，各人是褻渎的，是行恶的，并且各人的口都说愚妄的话。虽然如此，耶和华的怒气还未转消；他的手仍伸不缩。

18 邪恶像火焚烧，烧灭荆棘和蒺藜，在稠密的树林中着起来，就成为烟柱，旋转上腾。 19 因万军之耶和华的烈怒，地都烧遍；百姓成为火柴；无人怜爱弟兄。 20 有人右边抢夺，仍受饥饿，左边吞吃，仍不饱足；各人吃自己膀臂上的肉。 21 玛拿西吞吃（或作“攻击”。下同）以法莲；以法莲吞吃玛拿西，又一同攻击犹太。虽然如此，耶和华的怒气还未转消；他的手仍伸不缩。

10 祸哉！那些设立不义之律例的和记录奸诈之判语的，
 2 为要屈枉穷乏人，夺去我民中困苦人的理，以寡妇当作掳物，以孤儿当作掠物。 3 到降罚的日子，有灾祸从远方临到，那时，你们怎样行呢？你们向谁逃奔求救呢？你们的荣耀（或作“财宝”）存留何处呢？ 4 他们只得屈身在被掳的人以下，仆倒在被杀的人以下。虽然如此，耶和华的怒气还未转消；他的手仍伸不缩。

5 亚述是我怒气的棍，手中拿我恼恨的杖。 6 我要打发他攻击褻渎的国民，吩咐他攻击我所恼怒的百姓，抢财为掳物，夺货为掠物，将他们践踏，像街上的泥土一样。 7 然而，他不是这样的意思；他心也不这样打算。他心里倒想毁灭，剪除不少的国。 8 他说：我的臣仆岂不都是王吗？ 9 迦勒哪岂不像迦基米施吗？哈马岂不像亚珥拔吗？撒玛利亚岂不像大马士革吗？ 10 我手已经够到有

དང་རྩ་མ་དང་། འདབ་མ་དང་འདམ་བུ་དང་བཅས་སུ་ཉེན་གཅིག་ཅིག་གི་ནང་དུ་བཅད།
 15 མགོ་དེ་ནི་བསྐྱོན་པ་དང་ལེ་ས་ཅན་གྱི་མི་སྟེ། རྩ་མ་ནི་རྩུབ་གྱི་ཡུང་བརྒྱན་པའི་ཡུང་རྫོན་པོ། 16 ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་དངོན་དག་གིས་འདི་དག་འབྲུག་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་གི་སྤྱི་བཞིན་འབྲང་བ་རྣམས་མེད་པར་བྱས་སོ། 17 དེའི་སྤྱིར་ཡ་ཏྲོ་སྣ་དེ་དག་གི་ན་གཞོན་དག་ལ་སྤྲུགས་མི་དགྲེལ། དེ་དག་རེ་རེ་བཞིན་རྩུལ་འཚོས་ཅན་དང་དན་བྱེད་པ་དང་། ལ་རེ་རེ་བཞིན་གྱིས་སྤྱོད་གཏམ་འབད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོ་རྣམས་ལ་ཡང་སྤྲུགས་བརྩེ་བར་མི་མཛད། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིར་དུ་འདྲ་ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲོ་མ་ཞི་བར། ད་དུང་ཡང་ཕྱག་བརྒྱུད་ས་ནས་མཚིས་སོ།།

18 གང་ལ་ཞེ་ན། ཉེས་པ་མེ་བཞིན་དུ་འབར་ཏེ། སེ་བའི་ཤིང་དང་ཚོར་ཤིང་དག་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་། རྣགས་ཚལ་གྱི་ཚོར་མ་ལ་མེ་འབར་ཞིང་། དུ་བ་འབྲུལ་པ་ལྟར་དེ་རྣམས་ཀྱང་འཕྲོ་བར་འགྱུར། 19 དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏྲོ་སྣའི་ཁྲོ་གཏམ་གྱིས་ཡུལ་ནི་ཡོངས་སུ་བསྐྱོན་ཏེ། མི་རྣམས་སྤང་ཤིང་བཞིན་དུ་འགྱུར་འོང་བས། སྤྲུག་ཀྱང་རང་གི་སྤྲུག་སྤྱིའི་ངོར་ལྷ་བར་མི་འགྱུར། 20 མིས་ལག་གཡམས་པར་འཕྲོག་ནའང་སྤོགས་འོང་། ལག་གཡོན་པར་ཟ་ཡང་འགྲང་བར་མི་འགྱུར། རེ་རེ་ཡིས་རང་གི་སྤྲུག་པའི་ཤ་ཟ་བར་འགྱུར། 21 མ་ན་ཤེ་ཡིས་ཞབ་ར་ཞིམ་དང་། ཞབ་ར་ཞིམ་གྱིས་མ་ན་ཤེ་དང་། དེ་གཉིས་འགྲོགས་ནས་ཡ་དུ་དུ་ལ་སྐོལ་བར་འགྱུར། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིར་དུ་འདྲ་ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲོ་མ་ཞི་བར། ད་དུང་ཡང་ཁོང་གི་ཕྱག་བརྒྱུད་ས་ནས་མཚིས་སོ།།

10 མི་དབྱུག་པོ་རྣམས་ཁྲིམས་ལས་སློག་ཅིང་། འདི་འབདས་མི་སེར་ནང་གི་འཕོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐོབ་ཐང་འཕྲོག་པ་དང་། 2 མོ་རང་མོ་རྣམས་ལ་ལིངས་བྱེད་པ་དང་། ལ་མེད་རྣམས་འཛོམ་པའི་དོན་དུ་མི་རིགས་པའི་ཁྲིམས་འཇུག་པ་དང་སྐོལ་སྐོག་གི་ཡི་གེ་འབྲི་མཁན་རྣམས་བཟ་མི་ཤིས། 3 དེས་ན་རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་འོང་བྱའི་དགའ་ལན་འཇུག་པའི་ཉེན་མོ་བཅོམ་པོ་དེར་ཁྱོད་གྱིས་ཅི་བྱེད་པར་བྱ། ར་མདའི་སྤྱིར་གང་གི་དུང་དུ་འཕྲོས་པར་བྱ། ཡང་རང་གི་དཔལ་གང་དུ་འཛོག་པར་བྱ། 4 དེ་དག་གིས་ང་སྤངས་ནས་བཅོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འདུད་ཅིང་། བསད་པར་གྱུར་པ་དག་གི་འོག་ཏུ་ཉལ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིར་དུ་འདྲ་ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲོ་མ་ཞི་བར། ད་དུང་ཡང་ཕྱག་བརྒྱུད་ས་ནས་མཚིས་སོ།།

5 བདག་གི་སྤྲུགས་ཁྲོའི་དབྱུག་པ་ཨ་སུར་བཟ་མི་ཤིས། དེའི་ལག་པར་ཡོད་པའི་བེར་ཀ་ནི་བདག་གི་ཁྲོ་གཏམ་མོ། 6 ངས་དེ་ནི་ལ་ཚོས་བྱེད་པའི་མི་སྤེལ་གི་ཐད་དུ་དང་། བདག་གི་སྤྲུགས་ཁྲོ་འཕྲོག་པའི་མེད་དགར་རྫོང་ཞིང་། བཅོམ་ནོར་སྤང་བ་དང་། རོམ་པ་ལེན་པ་དང་། མི་དེ་དག་ལས་སྤང་གི་འདམ་རྩེ་ལྟར་རྩེ་བཟང་བཟང་གནད་པར་བྱ། 7 འོན་ཀྱང་དེས་དེ་མི་ཤིས་ཏེ། དེའི་སྤྱིར་གྱིས་ཀྱང་དེ་བཞིན་རྣམས་སུ་མི་སེམས་གྱིས། དེའི་སྤྱིར་ན་སྐོག་གཅོད་པ་དང་། མི་བརྒྱུད་དུ་མ་ཚར་གཅོད་པའི་བསམ་པ་ཡོད་དེ། 8 གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་འདྲ་སྤོན་དག་རྣམས་ཀྱི་དུ་སྤྲུག་པོ་རྣམས་མིན་ནམ། 9 གཡམ་ལོ་ནི་ཀར་གཏམ་དང་མི་འདྲའམ། 10 མཛད་ནི་ཨར་པ་དང་དམི་འདྲའམ། ས་མར་ཡུ་ནི་ད་སྣ་སེག་དང་མི་འདྲའམ། ཞེས་དེས་སྤྱི་བའི་སྤྱིར་རོ། 11 ཇི་ལྟར་ཡི་བྱ་ཤ་ལེམ་དང་ས་མར་ཡུ་ལས་ཀྱང་དུག་པའི་བཅོམ་སྤྱི་ཡོད་པའི་སྤྱི་འདྲའི་

རྒྱལ་ཁབ་ས་དག་བདག་གི་ལག་པར་བསྐྱབས་ཏེ། ལྷ་ལྷ་ས་མར་ཡུའི་འདྲ་སྐྱར་བྱས་པ་ལྟར་
དུ་ཡི་ཏུ་ཤེས་པ་དང་དེའི་སྐྱེ་རྒྱུ་ལ་མི་བྱུང་།

偶像的国；这些国雕刻的偶像过于耶路撒冷和撒玛利亚的偶像。
11我怎样待撒玛利亚和其中的偶像，岂不照样待耶路撒冷和其中的偶像吗？

12 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་ལྷ་དང་ལྷ་ལྷ་ས་མར་ཡུའི་འདྲ་སྐྱར་བྱས་པ་ལྟར་གྱི་ནང་ན་ཉེད་ཀྱི་མཛད་པ་དག་
སྐྱབ་ཟེན་པའི་ཚོན་ལ། ལྷ་སྐྱར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་སྤྱིང་གྱིང་པོའི་འབྲས་བུ་དང་། དེའི་མིག་ཚེ་ཆེ་བའི་
ཆེ་ཐབས་ཀྱི་ཕྱིར་ཆད་པས་གཙང་དོ། 13 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེས། ང་སློང་དང་ཐུན་པས། རང་
གི་ལག་པར་སྐྱོབས་དང་། སློབ་མཁས་པས་འདི་བཞིན་བྱས་པ་ཡིན། འོ་ན། ལྷ་ལྷ་ས་མར་ཡུའི་འདྲ་སྐྱར་
མཚམས་བཤེག་སྟེ། དེ་དག་གི་བང་མཛོད་རྣམས་ཕྱོག་པ་ཡིན། དཔལ་བོ་ལྟར་དང་སྐྱེ་རྒྱུ་ལྷ་སྐྱར་
འཁོད་པ་རྣམས་མར་ས་ཏུ་ཕབ་པ་ཡིན། 14 མི་རྣམས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་དེའི་ལག་པར་བྱ་ཚང་ལྟར་དུ་
བྱུང་། མི་ཞིག་གིས་བཞག་ཡོད་པའི་སློང་སྐྱེ་བ་དང་འདྲ་བར་དང་ས་ས་གཞི་བདག་ཏུ་བཟུང་
བ་ཡིན་གྱིས། དེར་ཤོག་པ་འབྲུབ་པའམ་ཁ་འབྱེད་པའམ་ཅར་ཅོར་ཟེར་བ་གང་ཡང་མ་བྱུང་།
ཞེས་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

12 主在锡安山和耶路撒冷成就他一切工作的时候，主说：我必罚亚述王自大的心和他高傲眼目的荣耀。
13 因为他说：我所成就的事是靠我手的能力和我的智慧，我本有聪明。我挪移列国的地界，抢夺他们所积蓄的财宝；并且我像勇士，使坐宝座的降为卑。
14 我的手够到列国的财宝，好像人够到鸟窝；我也得了全地，好像人拾起所弃的雀蛋。没有动翅膀的；没有张嘴的，也没有鸣叫的。

15 གཤེག་མཁན་ལ་སྟོ་གིས་སྐྱོམ་པར་བྱུང་། ཡང་ན་ཤིང་གཤོག་མཁན་གྱི་མཇུན་དུ་སོག་
ལས་རང་མཐོང་སྐྱེད་པར་བྱུང་། དེ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་ཡོད་མཁན་ལ་
དབྱུག་པས་སྐྱུལ་བའམ། བེར་ཀས་ཤིང་མ་ཡིན་པ་དེ་འདེགས་པར་བྱུང་། 16 དེ་བས་ན་
དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོས་དེ་དག་གི་རྒྱགས་པ་རྣམས་ལ་རིད་ནད་གནད་སྟེ། དེའི་
དཔལ་གྱི་འོག་ན་མེ་འབར་བ་ལྟ་བུའི་མེ་སྐྱར་བར་འགྱུར། 17 དེ་ལས་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་
འོད་དེ་ནི་མེ་དང་། ཞོའི་དམ་པ་ཉེད་དེ་ནི་མེ་སྐྱར་གྱི་ཉེ་མ་གཅིག་གི་ནང་དུ་དེའི་ཚོར་
མ་དང་སེ་བ་རྣམས་སྟེག་ཅིང་། 18 ཞོའི་ནགས་ཚལ་དང་སྐྱེད་མོས་ཚལ་གྱི་དཔལ་གྱི་ལྷས་
སེམས་གཉིས་བོ་ཡང་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ལྷ་དུ་འགོ་བའི་ནད་པ་ཞིག་ལྟ་བུར་འགྱུར་བར་
འགྱུར་བ་དང་། 19 དེའི་ནགས་ཚལ་ན་སྐྱེ་བའི་ཞིག་ལྟ་བུར་འགྱུར་བའི་ཤིང་ལྷ་
ལྷ་ཞིག་ལྷས་འོང་།

15 斧岂可向用斧砍木的自夸呢？锯岂可向用锯的自大呢？好比棍抡起那举棍的，好比杖举起那非木的人。
16 因此，主万军之耶和華必使亚述王的肥壮人变为瘦弱，在他的荣华之下必有火着起，如同焚烧一样。
17 以色列的光必如火；他的圣者必如火焰。在一日之间，将亚述王的荆棘和蒺藜焚烧净尽；
18 又将他树林和肥田的荣耀全然烧尽，好像拿军旗的昏过去一样。
19 他林中剩下的树必稀少，就是孩子也能写其数。

20 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱི་ལྷས་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་ལས་ཐར་ནས་
ལྷས་པ་རྣམས་ཀྱིས། སྐར་རང་ལ་བརྟུངས་པ་དག་ལ་རྟེན་པར་མི་བྱའི། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དམ་
པ་ལགས་པའི་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལ་སྤྱིང་སེམས་དང་བོར་རྟེན་པར་འགྱུར། 21 ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནད་ནས་ལྷས་
པའི་ལྷག་མ་ཞིག་ནི་ཀུན་དབང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་བར་འགྱུར་རོ། 22 གང་
ལ་ཞེན། ཀྱི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྟེ་ཕྱོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ཇི་སྟེད་ཡོད་ཅུང་།
དེའི་ནད་ནས་ལྷག་མ་འབར་ཞིག་ཕྱིར་ལོག་འོང་བར་འགྱུར། དེ་ལྟར་ཞོང་གིས་གཏན་ལ་
ཕབ་པའི་བཀའ་ཆད་རྣམས་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི་དང་བ་ཉེད་ཀྱིས་ལུང་པར་འགྱུར་རོ། 23 དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་
གཏན་ལ་ཕབ་པའི་བཀའ་ཆད་རྣམས་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི་བསྐྱབ་པར་ཡང་བྱའོ།

20 到那日，以色列所剩下的和雅各家所逃脱的，不再倚靠那击打他们的，却要诚实倚靠耶和華以色列的圣者。
21 所剩下的，就是雅各家所剩下的，必归回全能的神。
22 以色列啊，你的百姓虽多如海沙，唯有剩下的归回。原来灭绝的事已定，必有公义施行，如水涨溢。
23 因为主万军之耶和華在全地之中必成就所定规的结局。

24 དེའང་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྐང་དུ། ཀྱི་ཚོ་མོན་ནད་གནས་
པའི་འབངས་རྣམས། ཕྱོད་ལ་དབྱུག་པས་དེག་པ་དང་། མི་སེར་པའི་ལྷགས་སུ་བེར་ཀ་སྐར་
བའི་ལྷ་སྐྱར་པ་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག 25 དུས་ཅུང་ཟད་ཅིག་ནས་ལྷགས་ཁོ་བོ་ཡོལ་ཞིང་། དེ་

24 所以，主万军之耶和華如此说：住锡安我的百姓啊，亚述王虽然用棍击打你，又照埃及的样子举杖攻击你，你却不要怕

他。²⁵ 因为还有一点时候，向你们发的忿恨就要完毕，我的怒气要向他发作，使他灭亡。²⁶ 万军之耶和华要兴起鞭来攻击他，好像在俄立磐石那里杀戮米甸人一样。耶和华的杖要向海伸出，把杖举起，像在埃及一样。²⁷ 到那日，亚述王的重担必离开你的肩头；他的轭必离开你的颈项；那轭也必因肥壮的缘故撑断（或作“因膏油的缘故毁坏”）。²⁸ 亚述王来到亚叶，经过米矶仑，在密抹安放辘轳。他们过了隘口，在迦巴住宿。拉玛人战兢；扫罗的基比亚人逃跑。³⁰ 迦琳的居民（原文作“女子”）哪，要高声呼喊！莱煞人哪，须听！哀哉！困苦的亚拿突啊。³¹ 玛得米那人躲避；基柄的居民逃避。³² 当那日，亚述王要在挪伯歇兵，向锡安女子的山，就是耶路撒冷的山，抡手攻他。

³³ 看哪，主万军之耶和华以惊吓削去树枝；长高的必被砍下，高大的必被伐倒。³⁴ 稠密的树林，他要用铁器砍下；黎巴嫩的树木必被大能者伐倒。

11 从耶西的本（原文作“墩”）必发一条；从他根生的枝子必结果实。² 耶和华的灵必住在他身上，就是使他有智慧和聪明的灵，谋略和能力的灵，知识和敬畏耶和华的灵。³ 他必以敬畏耶和华为乐；行审判不凭眼见，断是非也不凭耳闻；⁴ 却要以公义审判贫穷人，以正直判断世上的谦卑人，以口中的杖击打世界，以嘴里的气杀戮恶人。⁵ 公义必当他的腰带；信实必当他胁下的带子。

⁶ 豺狼必与绵羊羔同居，豹子与山羊羔同卧；少壮狮子与牛犊并肥畜同群；小孩子要牵引它们。⁷ 牛必与熊同食；牛犊必与小熊同卧；狮子必吃草，与牛一样。⁸ 吃奶的孩子必玩耍在虺蛇的洞口；断奶的婴儿必按手在毒蛇的穴上。⁹ 在我圣山的各处，这一

དག་བསད་ནས་ངའི་ཐུགས་ཁོ་ལི་བར་འགྱུར་རོ། ²⁵ མ་རེབ་གྱི་བྲག་ཁར་མིང་མཛན་པ་ལ་གསོད་གཙོད་བྱུང་བ་ལྟ་བུར། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་དེ་དག་གི་ཁར་རྟ་ལྷག་ཅིག་དབྱུག་པར་བྱ། ཁོང་གི་དབྱུག་པ་རྒྱ་མཚོའི་སྤང་ན་ཡོད་པ་དང་། མི་སེར་ལ་བརྟེན་པའི་ལྷགས་སུ་སྐྱར་བར་འགྱུར་རོ། ²⁶ ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ཁྱོད་གྱི་དབྱུང་པ་ལས་དེའི་ཁལ་དང་། ཁྱོད་གྱི་གཉའ་བ་ལས་དེའི་གཉའ་ཤིང་འཐེན་ཁོང་། ལྷུ་མ་འབྱུག་པའི་རྒྱུན་གྱིས་གཉའ་ཤིང་དེ་གཅག་གོ། ²⁷ དེ་ནི་མ་ཡང་དུ་འོང་སྟེ་མིག་རོན་དུ་ཆས་ནས། མིག་མས་ལ་རང་གི་རྩོད་རྒྱུས་བཞག་ ²⁸ རོང་བརྒྱལ་ཏེ་གོ་བླ་རུ་དགོངས་པའལ། རྟ་སྐྱ་ནི་དངངས་སྐྱལ་གྱི་གོ་བེ་མ་ནི་སྟོས་ལ་སོང་། ²⁹ གྱི་གལ་ལི་མ་གྱི་སྟེ་མོ་གྱི་ཐེག་ཅིག་ལྷ་མིས་ལ་ཐོས་སུ་ཆུག་ཅིག་གྱི་དབྱུག་པའི་མ་ན་རོང་། ³⁰ མང་མེན་འབྲུམས་ཏེ། གོ་བེ་མ་པ་རྒྱམས་འབྲོས་སུ་འཚོགས། ³¹ དེ་ནས་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོ་རོབ་ཏུ་ཞག་སྤོད་བྱས་ནས། ཡེ་རུ་གཤམ་གྱི་རི་བོ་ཅི་མོན་གྱི་སྟེ་མོ་རི་བོའི་ཐང་དུ་ལག་གཤགས་གཏང་ངོ།།

³³ གྱི་རྟོ། དབྱུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་ངང་ནས་ཡལ་ག་རྒྱམས་གཙོད་པར་མཛད་ཅིང་། སྒོ་བོངས་མཐོ་མཐོ་རྒྱམས་གཙོད་དེ། དྲེགས་པ་ཅན་དག་དམའ་སར་དབབ། ³⁴ ཁོང་གིས་ནགས་འབྲུག་པོ་རྒྱམས་སྐྱགས་གྱིས་རྩ་ཁོང་། མཐུ་ཐུན་ཞིག་གི་ལག་ནས་ལེ་བ་རོན་ལུང་བར་འགྱུར་རོ།།

11 ཡང་མི་ཤུའི་རྩོད་པོ་ལས་སྐྱལ་གྱི་ཞིག་དང་། དེའི་རྩ་བའི་ཡལ་འདབ་ཅིག་འབྲས་སུ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར། ² ཁོང་གིས་སྤང་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཉིད་མཚེས་པར་འགྱུར། ཡེ་ཤེས་དང་ཤེས་རབ་གྱི་ཐུགས་ཉིད་དང་། མཁྱེན་རྒྱ་དང་དབང་ཐང་གི་ཐུགས་ཉིད་དོ། ³ ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བག་བྱེད་པ་ནི་དེའི་དགའ་བ་ཡིན་པར་འགྱུར། དེས་སྐྱུན་གྱིས་གཟེགས་པ་བཞིན་དུ་ཞལ་ཆེ་མི་གཙན་ཅིང་། སྐྱུན་གྱིས་གསན་པ་བཞིན་དུ་ཡང་ཁྲིམས་ཐག་མི་གཙན་གྱི། ⁴ ཐུགས་ངང་པོའི་ངང་ནས་དབྱུག་པོངས་གྱི་གཤགས་དང་། ཁྲིམས་ངང་པོའི་ངང་ནས་སྤྲེམས་རྒྱུང་གི་ཁྲིམས་ཐག་གཙན་དེ། ཁོང་གི་ཞལ་གྱི་ཕྱག་འཁར་གྱིས་ས་གཞི་ལ་བརྟུང་། ཞལ་ཐུགས་གྱི་དབྱུགས་གྱིས་མི་ངན་དག་ཚར་གཙན། ⁵ ཁོང་གི་སྐུ་རྟེན་གྱི་སྐུ་རགས་ནི་ངང་བ་ཉིད་དང་། སྐུའི་རྩོད་གི་སྐུ་རགས་ནི་ཐུགས་ངང་པོ་ལགས་པར་འགྱུར།

⁶ དེ་ནས་སྐུང་གི་ནི་ལུ་གུ་དང་སྐྱུན་ཅིག་ཏུ་རྩོད་ཅིང་། གཟེག་ནི་ར་གུ་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་ཁོང་། འུའུ་དང་སེང་གོ་དར་མ་དང་སྐྱང་རྒྱུགས་པ་དག་འཆམས་ཏེ། བྱིས་པ་རྒྱུང་དུས་དེ་དག་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། ⁷ ཡང་བ་དང་དོམ་མཉམ་དུ་རྩ་བ་ཁོང་། དེ་དག་གི་སྐུ་གྱི་རྒྱུས་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་ཉལ་བར་འགྱུར། སེང་གོས་སྐྱང་བཞིན་དུ་སྐུ་མ་ཟ་བར་བྱ། ⁸ བྱིས་པ་འོ་འབྲུང་ནི་སྐུ་གྱི་ཚང་གི་མདུན་དུ་ཚེད་མོ་ཚེད་ཅིང་། འོ་མ་བཙན་པའི་བྱིས་པས་དུག་སྐུལ་གྱི་ཚང་ནང་ལག་པ་གཞུག། ⁹ དེ་རྒྱམས་གྱིས་ངའི་རི་བོ་དམ་པའི་གནས་ཀུན་ཏུ་གང་ལའང་

མི་སྣང་མི་གཟུགས་གོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ལེན། ཇི་ལྟར་རྒྱ་མཚོ་རྒྱས་གང་བ་བཞིན་དུ་ས་གཞི་ནི་ཡི་
རྟོ་སྣེའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་གང་བར་འགྱུར་བའི་བྱིར་རོ།

切都不伤人，不害物；因为认识耶和華的知识要充满遍地，好像水充满洋海一般。

10 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་མི་སྣེ་དག་གི་དོན་དུ་དར་ཆེན་དུ་སྐྱོད་རྒྱུའི་སྤྱི་རྩ་བ་དེ་ནི་སྤྱི་བ་
དག་གིས་བཙུང་ལ་ནས། ཁོང་གི་བསྟོན་གནས་ནི་དཔལ་དང་ཕྱན་པར་འགྱུར་རོ།

10 到那日，耶西的根立作万民的大旗；外邦人必寻求他，他安息之所大有荣耀。

11 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ཡ་རྩོ་སྣམ་ལན་གཉིས་པར་ཕྱག་བརྒྱབ་སྟེ། ཉིང་གི་མི་བརྒྱུད་གི་ནང་
ན་ལུས་པའི་སྟག་མ་དེ་ནི་ཨ་སུར་དང་། མི་སེར་དང་། བད་རོས་དང་། ཀུམ་དང་། ཨི་ལམ་

11 当那日，主必二次伸手救回自己百姓中所余剩的，就是在亚述、埃及、巴忒罗、古实、

དང་། ཤི་ཤི་ཨར་དང་། ཉ་མང་དང་། རྒྱ་མཚོའི་སྐྱོད་ཕྱོགས་ལས་སྐར་སྐྱད་པར་འགྱུར།

以拦、示拿、哈马，并众海岛所剩下的。12 他必向列国竖立大旗，

12 དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དར་ཆེན་ཞིག་བསྐྱེད་ས་ཏེ། བསྐྱེད་པར་གྱུར་བའི་ཨིས་
ར་ཨེལ་བ་བསྐྱས་ཏེ། ལ་ཐོར་ནས་ཡོད་པའི་ཡ་རུ་དུ་བ་རྣམས་ས་གཞིའི་གྲུ་བཞི་ཀ་ནས་སྐྱད་

旗，招回以色列被赶散的人，又从地的四方聚集分散的犹太人。

བར་འགྱུར། 13 དེ་ནས་ཨེབ་ར་ཨིམ་ལ་ཞེ་སྐྱོད་བྱེད་པ་ཡང་མེད་པར་འགྱུར་ཏེ། ཡ་རུ་དུར་
ཞེ་འཁོན་བྱེད་པ་དག་གཅོད་པར་འགྱུར། ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱིས་ཡ་རུ་དུ་ལ་སྐྱད་བར་མི་འགྱུར།

13 以法莲的嫉妒就必消散；扰害犹太的必被剪除。以法莲必不嫉妒犹太，犹太也不扰害以法莲。

ཡ་རུ་དུས་ཀྱང་ཨེབ་ར་ཨིམ་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། 14 ལུབ་སྟོན་སྟེ་ཕེ་
ལེ་ཤེད་པའི་དབྱུང་པར་མཚོངས་ཏེ། ཤར་སྟོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱང་བཙོན་སྟེ། ཨི་དོམ་དང་མོ་

14 他们要向西飞，扑在非利士人的肩头上（“肩头上”或作“西界”），一同掳掠东方人，伸手

15 ཨེབ་ལ་ལག་བ་རྒྱབ་བ་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་འབངས་བྱེད་པར་འགྱུར།

按住以东和摩押；亚扪人也必顺服他们。

16 དེ་ནས་ཡ་རྩོ་སྣམ་མི་སེར་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱེ་རྩེད་ནས་བཙུག་དེ། ཉིང་གི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་
གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། བྲོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཙུག་དེ་ལས་

16 为主余剩的百姓，就是从亚述剩下回来的，必有一条大道，如当日以色列从埃及地上来一样。

ཀལ་བར་བྱའོ། 17 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་དེ་དང་
འདྲ་བར། ཨ་སུར་གྱི་ནང་ནས་ཐར་པའི་ཁོང་གི་མི་སྣེ་སྟག་ལུས་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱ་ལམ་ཞིག་ཀྱང་
འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

17 到那日，你必说：耶和華啊，我要感谢你！因为你虽然向我发怒，你的怒气却已转

12 ཉེན་མོ་དེར་ཁྱེད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ་གྱེ་ཡ་རྩོ་སྣེ། ངས་ཁྱེད་ལ་སྟོན་བསྟན་གསུངས་སོ། ཐུར་
བདག་ལ་སྟུགས་ཁྲོས་རུང་། ད་སྟུགས་ཁྲོ་ཞི་བས། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སེམས་གསོས། 2 གྱེ་
རྟོ། དཀོན་མཚོག་ནི་ངའི་ཐར་པ་ལགས་ཏེ། ངས་ཁོང་ལ་སྟོན་གདེང་བྱ་བས། འཛིགས་པར་མི་

啊，我要感谢你！因为你虽然向我发怒，你的怒气却已转

འགྱུར། གང་ལ་ཞེན། ཡ་རྩོ་སྣེ་གཙོ་བོ་ནི་ངའི་སྟོན་པར་དང་དབྱེད་པར་དང་། བདག་གི་ཐར་པར་
ཡང་གྱུར་བའི་བྱིར་རོ། ཞེས་བཙུག་པར་འགྱུར་རོ། 3 ཉེན་མོ་དེར་ཁྱེད་དག་འཇག་ཞིང་ཐར་པའི་
ཁྲོན་པ་རྣམས་ལས་བརྒྱུ་བར་འགྱུར། 4 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ཁྱེད་ཅག་གིས། ཡ་རྩོ་སྣེ་སྟོན་ཅིང་

神是我的拯救；我要倚靠他，并不惧怕。因为主耶和華是我的力量，是我的诗歌，他也成了我的拯救。

ཁོང་གི་མཚན་བཙུག་ཅིག་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་གི་མཛད་རྒྱ་སྟོན་ཅིང་། ཁོང་གི་མཚན་
འཕགས་པ་ལགས་སོ་ཞེས་སྟོན་ཤིག། 5 ཁོང་གིས་དཔལ་དང་ཕྱན་པའི་བྱ་བ་དག་མཛད་པ་
ནི་ས་གཞི་ཚང་མར་རྒྱས་ཡོད་པས། ཡ་རྩོ་སྣེ་སྟོན་དབྱེད་པར་འགྱུར་བར་བྱས་ཤིག། 6 གྱེ་རྩོ་
མོན་མ་ཁྱེད། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིང་དེ་ནི་ཁྱེད་ཅག་གི་དཀྱིལ་ན་ཆེན་པོ་ཡིན་པས་ན།

3 所以，你们必从救恩的泉源欢然取水。

གྲུ་ཐེག་ཅིང་ལྷུང་སྐྱ་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྟེ། བར་འགྱུར་རོ།

4 在那日，你们要说：当称谢耶和華，求告他的名；将他所行的传扬在万民中，提说他的名已被尊崇。

13 ཨ་མོས་གྱི་བྱ་ཡི་ཤུ་ལྷས་བྱ་བེལ་གྱི་སྐོར་མཐོང་བར་གྱུར་པའི་ལུང་བསྟན་ནི། 1 རི་
སྟོང་གི་ཁར་དར་ཆེན་ཞིག་སྐྱོད་པར་བྱས་ཤིག་དང་། སྐད་ཆེན་པོས་དེ་རྣམས་ལ་
འབོད་ཅིང་། སྐྱ་དག་དག་གི་སྐོར་མོར་ཞུགས་པའི་སྐད་དུ་ལག་དབྱེག་ཐོང་ཞིག། 3 བདག་གིས་
རང་གི་དམ་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་སྟོན་སྟེ། འདི་འཕགས་པ་ཉིང་ལ་དག་འཇག་གྱི་དཔལ་བོ་དག་

5 你们要向耶和華唱歌，因他所行的甚是美好；但愿这事普传天下。

13 ཨ་མོས་གྱི་བྱ་ཡི་ཤུ་ལྷས་བྱ་བེལ་གྱི་སྐོར་མཐོང་བར་གྱུར་པའི་ལུང་བསྟན་ནི། 1 རི་
སྟོང་གི་ཁར་དར་ཆེན་ཞིག་སྐྱོད་པར་བྱས་ཤིག་དང་། སྐད་ཆེན་པོས་དེ་རྣམས་ལ་
འབོད་ཅིང་། སྐྱ་དག་དག་གི་སྐོར་མོར་ཞུགས་པའི་སྐད་དུ་ལག་དབྱེག་ཐོང་ཞིག། 3 བདག་གིས་
རང་གི་དམ་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་སྟོན་སྟེ། འདི་འཕགས་པ་ཉིང་ལ་དག་འཇག་གྱི་དཔལ་བོ་དག་

13 亚摩斯之子以赛亚得默示，论巴比伦。

14 ལུབ་སྟོན་སྟེ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་དབྱུང་པར་མཚོངས་ཏེ། ཤར་སྟོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་འབངས་བྱེད་པར་འགྱུར།

2 应当在净光的山竖立大旗，向群众扬声招手，使他们进入贵胄的门。

勇士，就是那矜夸高傲之辈，为要成就我怒中所定的。⁴山间有多人的声音，好像是大国人民。有许多国的民聚集哄嚷的声音；这是万军之耶和華点齐军队，预备打仗。⁵他们从远方来，从天边来，就是耶和華并他恼恨的兵器要毁灭这全地。⁶你们要哀号，因为耶和華的日子临近了！这日来到，好像毁灭从全能者来到。⁷所以，人手都必软弱；人心都必消化。⁸他们必惊惶悲痛；愁苦必将他们抓住。他们疼痛，好像产难的妇人一样，彼此惊奇相看，脸如火焰。

⁹耶和華的日子临到，必有残忍、忿恨、烈怒，使这地荒凉，从其中除灭罪人。¹⁰天上的众星群宿都不发光，日头一出就变黑暗；月亮也不放光。¹¹我必因邪恶刑罚世界，因罪孽刑罚恶人，使骄傲人的狂妄止息，制伏强暴人的狂傲。¹²我必使人比精金还少，使人比俄斐纯金更少。¹³我万军之耶和華在忿恨中发烈怒的日子，必使天震动，使地摇撼，离其本位。¹⁴人必像被追赶的鹿，像无人收聚的羊，各归回本族，各逃到本土。¹⁵凡被仇敌追上的必被刺死；凡被捉住的必被刀杀。¹⁶他们的婴孩必在他们眼前摔碎；他们的房屋必被抢夺；他们的妻子必被玷污。

¹⁷我必激动玛代人来攻击他们。玛代人不注重银子，也不喜爱金子。¹⁸他们必用弓击碎少年人，不怜悯妇人所生的，眼也不顾惜孩子。¹⁹巴比伦素来为列国的荣耀，为迦勒底人所矜夸的华美，必像神所倾覆的所多玛、蛾摩拉一样。²⁰其内必永无人烟，世代代无人居住。阿拉伯人也不在那里支搭帐棚；牧羊的人也不使羊群卧在那里。²¹只有旷野的走兽卧在那里；咆哮的兽满了房屋。鸵鸟住在那里；野山

ལ་ངའི་ཁོང་ཁྱོད་ཚོ་གསུངས་པོས་པ་ཡིན། ཅེ་བོ་རྣམས་ན་དམག་དཔུང་ཚེན་པོ་དང་འདྲ་བའི་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་འུར་སྐྱ་ཞིག་གདའ། འདི་ནི་ཚོགས་པར་གྱུར་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་དག་གི་འདུའ་འཛིན་སྐད་ལགས། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་དམག་ཚོགས་རྣམས་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛད་དོ། ལྷུལ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱེད་མཁོང་གི་སྤྱགས་ཁྲིའི་མཚོན་ཆ་ལགས་པ་དེ་དག་ས་ཐག་རྒྱང་རིང་ནས་ནམ་མཐའི་མཐའ་མ་ལས་འོང་གིན་གདའོ། ཅེ་བོ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཉིན་མོ་ཉེ་བར་གྱུར་པས། དེ་ནི་ཀྱང་དབང་གི་ཕྱོགས་ལས་འཇིག་པ་ཚེན་པོ་དང་འདྲ་བར་འོང་བས་ན། འོ་དོད་ཐོང་ཞིག་ལྟེན་ཉེ་གྱིས་ལག་རྩ་ཐམས་ཅད་སྐོད་ཅིང་། མི་ཀྱང་གྱི་སྤོང་གཞུ་ཞིང་། འདྲའ་སྤྱོད་ཅིང་གཟེར་དང་འཚོར་བས་དེ་དག་གཟུང་སྟེ་སྟེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་པའི་བྱུང་མེད་དང་མཚུངས་པའི་གཟེར་གྱིས་གཟེར་ཞིང་། ཐབ་ཐོབ་ཏུ་གྱུར་ཏེ། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བརྟ་སྟེ། དེ་དག་གི་གདོང་ནི་མེ་ལྷེ་ལྟར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

¹ ཀྱི་ཏོ་ ལྷུལ་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་དང་། ཐུག་ཅན་དག་དེའི་ངོས་ལས་ཚར་གཅོད་པའི་དོན་དུ། སྤྱགས་ཁྲི་དང་ཁྲི་གཏུམ་དུག་པོའི་ནང་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ཉིན་མོ་དུག་ལྷུལ་ཅན་དེ་འབྱོན་གྱིན་འདུག ལྟེན་ཉེ་གྱིས་གནམ་གྱི་སྐར་མ་དང་དྲང་སྲོང་རྣམས་ཀྱིས་འོད་མི་འབྱིན་པས། ཉི་མ་འཆར་བ་ཅམ་གྱིས་འགྲིབ་ཅིང་། ལྷ་བས་རང་གི་འོད་སྤང་བར་མི་བྱའོ། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་འཇིག་རྟེན་ལ་དེ་རང་གི་དན་དང་། མི་དན་དག་ལ་དེ་ཚོའི་ལས་དན་གྱི་ཕྱིར་ཚད་པས་གཅད། དེགས་པ་ཅན་གྱི་ད་རྒྱལ་བར་དུ་བཅད་དེ། དུག་ལྷུལ་ཅན་གྱི་རང་མཐོང་ཆམ་ལ་དབབ་པོ། ལྟེན་ཉེ་གྱི་པོ་དག་གསེར་བཅོ་མ་དང་། མོ་ཕེར་གྱི་གསེར་སྤང་མེད་པ་ལས་ཀྱང་ལྟག་པར་རིན་ཚེན་དུ་བྱའོ། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་ན་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་སྤྱགས་ཁྲི་དང་། ཁོང་གི་ཁྲི་གཏུམ་གྱི་ཉིན་པར་ངས་ནམ་མཐའ་རྣམས་བསྐྱལ་བས། ས་གཞི་རང་གནས་ལས་འབྱུགས་པར་འགྱུར་རོ། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་དེ་ནི་བཤོར་བའི་གནའ་བ་ལྟར་དུ་འཇག་མི་གང་གིས་ཀྱང་ཉར་མི་བྱེད་པའི་ལྷག་ལྟར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་ཞིང་རེ་རང་གི་པ་ལྷུལ་དུ་འབྲོས་པར་འགྱུར། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་འབྲིགས་ཤིང་། འབྲིས་ཚད་ནི་རལ་གྲིས་འཚེ་བར་འགྱུར། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་མེག་གི་མདུན་དུ་དེའི་སྤུ་གུ་རྣམས་ས་ལ་བཅད་སྟེ། བྱིམ་རྣམས་བཅོམ་སྟེ། རྒྱང་མ་རྣམས་ལ་དབང་ཤིང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

² ཀྱི་ཏོ་ དཔུལ་ལ་མི་བརྟ་བ་དང་། གསེར་ལ་མི་ཆགས་པའི་མ་དུ་མི་བ་དག་ངས་འདི་དག་གི་དགར་འདྲན་པར་བྱ། ལྟེན་ཉེ་དག་གི་གཞུ་ཡིས་གཞོན་ནུ་རྣམས་དུམ་བུ་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། མངལ་གྱི་འབྲས་བུ་དག་ལ་ཡང་སྤོང་མི་རྗེ་ཞིང་། དེ་དག་གི་མིག་གིས་སྤུ་གུ་རྣམས་ལ་འཕངས་པར་མི་བྱའོ། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་དབལ་དང་གཤམ་འདྲི་པའི་ཆེ་བའི་ཟེལ་ལགས་པའི་བླ་བེལ་དེ་ནི། དཀོན་མཚོག་གི་རྩ་རྩེ་བསྐྱོགས་པའི་སོ་དོས་དང་གོ་མོ་རྩ་གཉིས་ལྟར་འགྱུར་ཞིང་། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་མཐའ་མའི་བར་དུ་མ་ཚུགས་པས། མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་དེར་མི་གང་ཡང་གནས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། མ་རྟེན་པས་ཀྱང་དེར་གུར་སྐབ་པར་མི་བྱ། སྤྱགས་རྗེས་ཀྱང་དེར་རང་གི་ལྷུ་འཇོགས་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། ལྟེན་ཉེ་གྱིས་གཅན་གཟན་དག་དེར་ཉལ་ཏེ། དེ་དག་གི་བྱིམ་ནི་འབྱུང་པོའི་བྱས་གང་ཞིང་། བྱ་རྩ་བོད་རྣམས་གནས་ཏེ། དེར་

ར་ཚོད་ཀྱིས་མཚོང་བར་བྱ། ཉམ་དེ་དག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་དུར་སྐྱུང་དང་། ལབ་མཛེས་
པའི་ནང་ན་ཁྱི་སྐྱུང་གིས་ང་རོ་སྒྲོག་པར་འགྱུར་རོ། དུས་དེ་ནི་ཉེ་བར་བབ་པས། ད་དེའི་ཞག་
རྣམས་རིང་བར་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

14 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཡ་ཀོབ་ལ་ཕྱགས་བཅེ་ཞིང་། ད་དུང་ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་
འདམས་ཏེ། དེ་དག་རང་གི་ཡུལ་དུ་བཞག་ནས། མི་ཡན་དག་འདི་དག་དང་འདྲེས་
ཏེ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཁྱི་སྐྱུང་ལ་འབྱུར་བར་འགྱུར། ཉམ་དེ་ནས་མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱིས་འདི་དག་རང་གནས་
སུ་འཁྱུར་ཏེ་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་
ནང་ན་དེ་དག་ལ་དབང་ཞིང་བྱམ་ཕོ་དང་བྱམ་མོར་འཛོག་པར་འགྱུར། འདི་དག་གིས་རང་
བཙོན་དུ་ཁྱེར་པ་རྣམས་བཙོན་དུ་བཟུང་སྟེ། རྩ་ཆེན་བྱས་པ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་པར་འགྱུར།
ཉམ་དུང་ཁྱེད་ཅག་ལ་བཀའ་བའི་སྐྱག་བསྐྱེལ་དང་། འཛིགས་པ་དང་། གཞུག་བྱེད་དཀའ་
བ་རྣམས་ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ངལ་གསོ་གནང་བའི་ཉིན་མོར། འཛོག་ཅག་གིས་བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་
ཕོ་ལ་བཏུ་སྟེ་ཚོག་གཏོང་ཞིང་འདི་སྐད་ཟེར་བར་བྱ། རྩ་ཆེན་བྱེད་མཁན་ནི་ཇི་ལྟར་ཆད།
གསེར་གྱི་རྒྱལ་ས་ནི་ཇི་ལྟར་ཆད། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མི་ངན་གྱི་དབྱུག་པ་དང་མངའ་བདག་རྣམས་
ཀྱི་དབང་ཕྱག་བཅག་པར་མཛད། ལ་དུ་རྣམས་ཞེ་ན། འཁྲོ་བཞིན་དུ་མི་རྣམས་ལ་བར་མ་
ཆད་པར་བརྒྱུངས་པ་དང་། མི་སྡེ་དག་ལ་ཁྲོ་གཏུམ་གྱི་དང་ནས་སྲིད་བྱེད་པ་ལས་མ་བྱོལ་བ་
རྣམས་སོ། ག་དུ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་སེམས་བདེ་ཞིང་ཐིང་འཇམ་སྟེ། སྐྱ་དབྱངས་ལེན་པ་ལ་
ལྷགས། འོ་ན། སོམ་ཤིང་རྣམས་ཁྱེད་ལ་དགའ་ཞིང་། ལི་བ་འོན་གྱི་འགྲམ་ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་
ཁྱེད་ལ། ཁྱེད་བསྐྱེལ་ཟེན་པ་ཚུན་ཆད་དུ་བདག་ཅག་གི་ཕྱོགས་སུ་ཤིང་པ་གང་ཡང་མི་འོང་
ངོ།

ཉམ་དུང་ཁྱེད་དུས་བསུ་བར་དཔུལ་ཁམས་མཐེལ་ནས་ཁྱེད་ཕྱིར་འགྲུལ། དེས་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་
གཤེན་ཕོ་རྣམས་སའི་དཔོན་ཕོ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་སྦྱང་བར་བྱེད་ཅིང་། མི་བརྒྱུད་
རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཕོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཀེར་བསྐྱངས་སོ། ཉམ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་
གཏམ་བྱེད་ཅིང་། རེད་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱང་རྒྱུད་དམ། རེད་འདྲར་ཁྱེད་ཀྱང་སོང་ངམ་སྟེ། བར་
འགྱུར། ཉམ་དུ་ཁྱེད་དཔལ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱ་ལྷན་གྱི་ཀྱ་སྐྱ་ནི་དཔུལ་ཁམས་སུ་པབ། ཁྱེད་ཀྱི་
འོག་ན་སྲིན་བུའི་སྐྱ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་ཁེབས་ཀྱང་འབྲུ་རྣམས་སོ།

ཉམ་དུ་དཔལ་འབར་བའི་ཕོ་རངས་ཀྱི་བྱ། ཇི་ལྟར་ཁྱེད་ནམ་མཁའ་ལས་སྐྱུང་། མི་བརྒྱུད་
རྣམས་བསྐྱུམ་མཁན་ཁྱེད་ཇི་ལྟར་ས་ལ་དབས། ཉམ་དུ་ཁྱེད་ནི་རང་གི་སྦྱིང་ནང་ན། ང་ནམ་
མཁའ་འཛོག་སྟེ། དཀོན་མཚོག་གི་སྐར་མ་རྣམས་ལས་ཀྱང་ངས་རང་གི་རྒྱལ་ཁྲི་མཐོ་བར་བྱ།
ཡང་ང་བྱང་གི་ས་མཐའ་ཅུ་ཚོགས་རའི་རི་བོར་སྦྱོད་པར་བྱ་སྟེ། ཉམ་དུ་བདག་སྐྱིན་རྣམས་ལས་
མཐོ་བར་འཛོགས་ནས། ལྷ་ན་མ་མཚོས་པའི་དཀོན་མཚོག་དང་འདྲ་འདྲ་བདག་འགྱུར་འོང་
ཞེས་སྐྱས་མོད།

ཉམ་དུ་མར་དཔུལ་བའི་དོང་གི་གཏོང་དུ་འཕེན་པར་འགྱུར། ཉམ་དུ་ཁྱེད་མཐོང་བ་ཀྱུན་
ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ཟེར་ཞིང་ཞིབ་ཆ་ལྟ་སྟེ། འདི་ནི་ས་གཞི་བསྐྱེལ་ཏེ། རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་འདྲར་དུ་
བརྒྱག་ནས། ཉམ་དུ་འཛིག་རྩེན་ནི་འཛོག་སྦྱོང་ལྟར་བྱས་ཏེ། དེའི་ཕྱོད་ཁྱེད་རྣམས་བཤེག་མཁན་

羊在那里跳舞。 22豺狼必在他宫
中呼号；野狗必在他华美殿内吼
叫。巴比伦受罚的时候临近；他
的日子必不长久。

14 耶和華要怜恤雅各，必再拣
选以色列，将他们安置在本
地。寄居的必与他们联合，紧贴
雅各家。 2外邦人必将他们带回
本土；以色列家必在耶和華的地
上得外邦人为奴婢，也要掳掠先
前掳掠他们的，辖制先前欺压他
们的。

3当耶和華使你脱离愁苦、烦
恼，并人勉强你做的苦工，得享
安息的日子， 4你必题这首诗论巴
比伦王说：欺压人的何竟息灭？
强暴的何竟止息？ 5耶和華折断了
恶人的杖，辖制人的圭， 6就是
在忿怒中连连攻击众民的，在怒
气中辖制列国，行逼迫无人阻止
的。 7现在全地得安息，享平静；
人皆发声欢呼。 8松树和黎巴嫩
的香柏树都因你欢乐，说：自从
你仆倒，再无人上来砍伐我们。

9你下到阴间，阴间就因你震动
来迎接你，又因你惊动在世曾为
首领的阴魂，并使那曾为列国君
王的，都离位站起。 10他们都要
发言对你说：你也变为软弱像我
们一样吗？你也成了我们的样子
吗？ 11你的威势和你琴瑟的声音
都下到阴间。你下铺的是虫，上
盖的是蛆。

12明亮之星，早晨之子啊，你何
竟从天坠落？你这攻败列国的何
竟被砍倒在地上？ 13你心里曾
说：我要升到天上；我要高举我
的宝座在神众星以上；我要坐
在聚会的山上，在北方的极处。
14我要升到高云之上；我要与至上
者同等。

15然而，你必坠落阴间，到坑中
极深之处。 16凡看见你的都要定
睛看你，留意看你，说：使大地
战抖，使列国震动， 17使世界如

同荒野，使城邑倾覆，不释放被掳的人归家，是这个人吗？¹⁸列国的君王俱各在自己阴宅的荣耀中安睡。¹⁹惟独你被抛弃，不得入你的坟墓，好像可憎的枝子，以被杀的人为衣，就是被刀刺透，坠落坑中石头那里的；你又像被践踏的尸首一样。²⁰你不得与君王同葬；因为你败坏你的国，杀戮你的民。恶人后裔的名，必永不提说。

²¹先人既有罪孽，就要预备杀戮他的子孙，免得他们兴起来，得了遍地，在世上修满城邑。²²万军之耶和華说：我必兴起攻击他们，将巴比伦的名号和所余剩的人，连子带孙一并剪除。这是耶和華说的。²³我必使巴比伦为箭猪所得，又变为水池；我要用灭亡的扫帚扫净他。这是万军之耶和華说的。

²⁴万军之耶和華起誓说：我怎样思想，必照样成就；我怎样定意，必照样成立，²⁵就是在我地上打折亚述人，在我山上将他践踏。他加的轭必离开以色列人；他加的重担必离开他们的肩头。²⁶这是向全地所定的旨意；这是向万国所伸出的手。²⁷万军之耶和華既然定意，谁能废弃呢？他的手已经伸出，谁能转回呢？

²⁸亚哈斯王崩的那年，就有以下的默示：

²⁹非利士全地啊，不要因击打你的杖折断就喜乐。因为从蛇的根必生出毒蛇；它所生的是火焰的飞龙。³⁰贫寒人的长子必有所食；穷乏人必安然躺卧。我必以饥荒治死你的根；你所余剩的人必被杀戮。³¹门哪，应当哀号！城啊，应当呼喊！非利士全地啊，你都消化了！因为有烟从北方出来，他行伍中并无乱队的。³²可怎样回答外邦（或指“非利士”）的使者呢？必说：耶和華建立了锡安；他百姓中的困苦人必投奔在其中。

དང་། རང་གི་བཙོན་པ་དག་ལང་པར་འགོར་མ་གནང་བའི་མི་དེ་རང་ཡིན་ནམ། ཞེས་ཟེར་བར་བྱའོ། ¹⁸ མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་དོ་ཚོག་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་བྱིམ་ན་གཟེ་བརྗིད་བཅས་ཉལ་གྱི། ¹⁹ རྩོད་ནི་རང་གི་རོ་ཁང་གི་ནང་ནས་སྐྱུག་ཐོ་བའི་ཡལ་ག་ལྟ་བུར་བྱུང་ནས་ཡང་སྒྲི་རྩོད་ནི་དོག་སྒྲིལ་དུ་བཏང་བའི་རོ་དང་འདྲ་བར། རལ་གྲིས་འབྲིགས་ནས་དོད་གི་དོ་བ་དག་ལ་ཡང་གྲུལ་བའི་རོ་རྣམས་ཀྱིས་རྩོད་བཀའ་བོ། ²⁰ རྩོད་དེ་དག་དང་བཅས་སུ་ཅི་ནས་ཀྱང་རོ་ཁང་གི་ནང་དུ་མི་བསྐྱེད་ངོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་གྲིས་རང་གི་ཡུལ་བཞིག་སྒྲི་རང་གི་བྱུན་རྣམས་བསད་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། མི་ཚངས་པ་སྦྱོད་པའི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་མིང་ནམ་དུ་འདྲ་ལུས་པར་མི་འགྲུར།

²¹ དེ་དག་མི་ལང་བ་དང་། ས་གཞི་མི་བདོག་པ་དང་། འཛིག་རྟེན་གྱི་དོས་སུ་གོང་ཁྱེར་རྣམས་བཏབ་ནས། འཛིག་རྟེན་མི་ཁེངས་པའི་སྐད་དུ། ས་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་སྲིག་གི་ཕྱིར་དུ། དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་གསོད་གསལ་གྱིས་ཤིག་ཀྱི་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། བདག་དེ་དག་གི་དགའ་བཞེངས་ཏེ། བླ་བེལ་གྱི་མིང་དང་། ཕྱི་ལུས་ནི་བྱ་དང་ཚ་བོ་བཅས་ཚར་གཙོད་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། ²³ དེ་དེ་ཅི་ལྟར་ཞེ་ན། རྩོད་ལུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། རྩོད་ལུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།

²⁴ དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་དཔུང་མནའ་བཞེས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ཇི་ལྟར་བདག་གི་སྐྱགས་སུ་དགོངས་པ་དེ་བཞིན་དེས་པར་འགྱུར་ཞིང་། ཇི་ལྟར་ངས་དཔེས་པ། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པར་འགྱུར། ²⁵ ང་རང་གི་ཡུལ་ཁམས་ནང་ཨ་སུར་པ་གཅག་ཅིང་། རང་གི་རི་བོར་དེ་དོག་རྗིས་ལ་གཏང་། དེ་ནས་ཁོའི་གཉའ་ཤིང་འདི་དག་ལས་བསལ་ཏེ། འདི་དག་གི་དཔུང་པ་ལས་ཁོའི་ཁལ་འབྱུང་པར་འགྱུར་རོ། ²⁶ འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་རྟོན་པའི་ཕྱིར་དཔེས་པའི་དཔེ་དཔེ་ལགས། འདི་ནི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་དཔོ། ²⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་མཛད་པའི་དཔེ་དཔེ་དེ་སྐྱེས་འཛིག་པར་འགྱུར། ཁོང་གི་ཕྱག་ནར་བརྒྱུད་བཞིན་ཡོད་པ། སུས་སྒྲོག་པར་འགྱུར།

²⁸ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་གོངས་པའི་ལོ་ནང་དུ་ལུང་བསྐྱར་འདི་བྱུང་།

²⁹ ཀྱི་ཐེ་ལེ་ཤེད་པ་ཐམས་ཅད། རྩོད་ལ་བརྒྱུད་མཁུན་གྱི་བེར་ཀ་ཆག་པས། ཡི་མ་རངས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། སྐལ་གྱི་རྩ་བ་ལས་དུག་སྐལ་ཞིག་སྐྱེས་ཏེ། དེའི་འབྲས་བུ་ནི་མི་འབར་བའི་འབྲུག་ཅིག་འབྱུང་བར་འགྱུར། ³⁰ དེ་ནས་དཔུང་པོངས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེས་རྣམས་ཀྱིས་ཁ་བསལ་ལ་སྦྱོད་ཅིང་། རོར་མེད་རྣམས་བདེ་བར་གནས་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་རྩོད་ཀྱི་རྩ་བ་ནི་ངས་སུ་གས་གསད་དེ། དེས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱི་ལུས་སྲོག་དང་འཕྲལ་བར་འགྱུར། ³¹ ཀྱི་རྒྱ་སྒྲི་དུ་འབོད་ཐོང་ཞིག་ཀྱི་གོང་ཁྱེར། ཚོངས་བྱོས་ཤིག་ཀྱི་ཐེ་ལེ་ཤེད། རྩོད་ཡོངས་སུ་བཞུགས་ཟེན་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱང་སྲོགས་ནས་དུ་བ་ཞིག་ལང་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་བྱབ་ཏུ་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ³² དེ་ཕྱི་པའི་ཕོ་ཉ་དག་ལ་ལན་ཅི་འདེབས་པར་བྱ། ཅི་ཨོན་ནི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་བཞེངས་ཡོད་པས། ཁོང་གི་མི་སྲེའི་དཔུང་པོངས་རྣམས་ལ་དེར་སྐབས་གནས་རྟེན་པར་འགྱུར་རོ།

15 མོ་ཨབ་སྐོར་དུ་ལུང་བསྟན་ནི། མཚན་མོར་མོ་ཨབ་ཀྱི་ལྷར་ནི་ངེས་པར་སྟོངས་ཏེ་
 མིང་འཇམ་བྱས། མཚན་མོར་མོ་ཨབ་ཀྱི་ཀྲིར་ངེས་པར་སྟོངས་ཏེ་མིང་འཇམ་བྱས།
 ཉེ་བའི་དང་དེ་བོན་གྱི་མཚོ་སྐོང་རྣམས་ལུ་བྱ་བུ་འཛོགས། མོ་ཨབ་ཀྱིས་ཞེ་བོ་དང་མེ་དེ་
 ལྷའི་ཕྱིར་བྱ་འབྲོག་གཏོན། དེ་དག་ཀུན་གྱི་མགོར་སྐྱེ་མེད་དེ། སྐར་ར་ཐམས་ཅད་བྲེགས་ནས་
 འདུག ཉེ་རང་གི་ལམ་སྲང་རྣམས་ན་སྐྱུག་གི་སྐར་རག་དཀྱི་ཞིང་། རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ཐོག་དང་།
 ལམ་སྲང་རྣམས་ན་བྱ་བུ་འབྲོག་འདོན་ཞིང་། དྲག་བྱ་བྱ་བར་བྱེད། ལྷེས་བོན་དང་ཨེ་ལེ་ཨ་
 ལེ་ལེས་ཚོ་ངེས་བྱེད་པའི་སྐྱེ། ཡ་དུས་ཀྱི་བར་དུ་ཐོས་པར་འགྱུར། དེས་ན་མཚོན་ཐོགས་པའི་
 མོ་ཨབ་ཀྱི་དམག་མི་རྣམས་ལུ་སྐད་སྐད་སྐད་འདོན་འོང་ཞིང་། རང་གི་སྲོག་ལའང་ཚོག་པ་
 ཟ་བར་འགྱུར། མོ་ཨབ་ཀྱི་ཕྱིར་ངའི་སྟོང་གིས་འོ་དོད་བྱིན། དེའི་འཕྲོས་མཐའ་དག་ཚོ་ཨར་
 བར་དུ། ཨེག་ལང་ཤེ་ལི་ཤི་ཡུ་ཡི་བར་དུ་སྐབ་བོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ལུ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱེན་འཛོགས་ལ་བྱ་
 ཞིང་འཛོག ཉོ་རོ་ན་ཨིམ་གྱི་ལམ་ན་སྲོག་ཚད་པའི་བྱ་བུ་འབྲོག་པར་བྱེད་དོ། ལྷེས་རིམ་
 ཀྱི་ཚུ་རྣམས་ནི་སྟོངས། སྟོ་ཚོད་ནི་བརྟེན། སྐ་ནི་སྐམ། སྟོ་གང་ཡང་མེད། ཉེ་བས་ན་དེ་དག་
 ལ་སྟོད་པའི་ལོར་དང་། བསགས་ནས་བཞག་པ་རྣམས་ལུང་མའི་སྲོག་པའི་པ་རོལ་དུ་འཁྱེར་
 རོ། ཉེ་གང་ལ་ཞེ་ན། བྱ་བུ་འཛོན་ནི་མོ་ཨབ་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་གྱི་བར་དུ་བྱུང་ནས། དེ་དག་གི་བྱ་
 སྐད་ཨེག་ལ་ཡིམ་གྱི་བར་དུ་དང་། ཚོ་ངེས་ནི་བེ་ཨེར་ཨེ་ལིམ་གྱི་བར་དུ་ཡང་ཕྱིན་དོ། ལྷེ་
 མོན་གྱི་ཚུ་རྣམས་ཁྲག་གིས་སྟེམ་གང་ཡོད་བྱུང་། ངས་ད་བྱུང་ཡང་དེ་མོན་ལ་བསྟན་ཏེ། མོ་
 ཨབ་ནས་ཤོར་མཐའ་དང་། ལུལ་དའི་སྐྱག་ལུས་ཀྱི་ཐོག་བྱ་བུ་ལེ་གི་ཞིག་མངག་པར་བྱའོ།

16 ཁྱོད་ཀྱིས་སེ་ལཱ་ནས་འབྲོག་སྟོང་གི་ལམ་རྒྱུད་ནས་ཅི་མོན་གྱི་བུ་མའི་རི་བོར། ལུལ་གྱི་
 མའང་བདག་ལ་ལུ་གུ་རྣམས་རྫོང་བར་བྱོས་ཤིག ཉེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚང་གི་ནང་
 བས་ལུང་བའི་བྱ་འབྲུམ་ཇི་བཞེན་དུ། མོ་ཨབ་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་ལ་ཨར་ནོན་གྱི་ཚུའི་རབས་ཁར་
 འབྲུང་བར་འགྱུར། ཉེ་གོས་བྱོས་ཤིག གཤགས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཐག་ཚོད་ཅིག ཉེན་གུང་ལ་རང་གི་
 གྲིབ་མ་མཚན་མོ་ཁོ་ན་བཞེན་རྒྱས་ལུ་ཚུག བསྐྱེད་པ་དག་སྟོས་ཤིག འབྲོས་འོང་བ་རྣམས་
 མ་སྟོན་ཞིག ལྷེ་ངས་མོ་ཨབ་ནས་སྐྱུགས་པ་དག་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་སྟོན་དུ་ཚུག ཁྱོད་ཀྱིས་
 དེ་དག་འཛོག་བྱེད་དག་གི་ངོ་ལས་སྟོས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལུག་པོ་སྟེར་མཐའ་འཚར་
 ཏེ། འཛོག་བྱེད་དག་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། རྟོག་རྗེས་བྱེད་པ་ཀུན་ལུལ་ལས་སྐྱབ་པར་འགྱུར།
 ལྷེ་ཡང་རྒྱལ་ཁྲི་ནི་བྲགས་བཅེ་བའི་ནང་ནས་བཏན་པར་གྱུར་ཏེ། དེའི་སྟོང་དུ་ཞལ་ཆེ་དང་
 བོར་གཙོད་པ་ཁོང་དུ་བྱིད་ཀྱི་གཟིམ་གུར་གྱི་ནང་དུ་བཞུགས་ཤིང་། ཞལ་ཆེ་གཙོད་ཅིང་།
 ཁྲིམས་དང་པོའི་རྗེས་ལུ་འབྲང་ཞིང་། དང་བ་ཉིད་ལ་སྟེགས་པར་འགྱུར་རོ།

ལྷེ་དང་ཅག་གིས་མོ་ཨབ་ཀྱི་དུ་ལུང་བྱེད་པ་དེ་ཐོས། དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་དུ་ལུང་ཅན་ཏེ། དེའི་ནང་
 བ་རང་མཐོང་དང་རང་ལུལ་ཡོད་བྱུང་། དེའི་དོན་མེད་ཀྱི་དུ་ལུང་ནི་ཅིའང་མེད་པར་འགྱུར་
 འོང་བས། མོ་ཨབ་ཀྱིས་མོ་ཨབ་ཀྱི་དོན་དུ་བྱ་བུ་འབྲོག་གཏོང་། ཀུན་གྱིས་བྱ་བུ་འབྲོག་གཏོང་
 བར་བྱ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཀིར་ཉེ་ཤེད་ཀྱི་ཚིག་ཚང་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡོངས་ལུ་སྐྱང་ནས་ལུ་
 འདུག ཉེ་གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷེས་བོན་གྱི་ཞིང་ནི་སྐྱེམ། སེབ་ལྷའི་རྒྱན་ཤིང་དེ་ཡང་ཕྱི་པའི་རོ་
 བོ་རྣམས་ཀྱིས་བཅག་སྟེ། ཡ་ཟེར་གྱི་བར་དུ་དེའི་སྐྱུ་གུ་རྣམས་ཕྱིན་ཏེ། འབྲོག་སྟོང་གི་ནང་དུ་

15 论摩押的默示：一夜之
 间，摩押的亚珥变为荒
 废，归于无有；一夜之间，摩押
 的基珥变为荒废，归于无有。²他
 们上巴益，又往底本，到高处去
 哭泣。摩押人因尼波和米底巴哀
 号，各人头上光秃，胡须剃净。
³他们在街市上都腰束麻布，在
 房顶上和宽阔处俱各哀号，眼泪
 汪汪。⁴希实本和以利亚利悲哀
 的声音达到雅杂，所以摩押带兵
 器的高声喊嚷，人心战兢。⁵我
 心为摩押悲哀；他的尊贵（或
 作“逃民”）逃到琐珥，到伊基
 拉施利施亚。他们上鲁希坡，随
 走随哭。在何罗念的路上，因毁
 灭举起哀声。⁶因为宁林的水成为
 干涸，青草枯干，嫩草灭没，青
 绿之物，一无所有。⁷因此，摩
 押人所得的财物和所积蓄的都要
 运过柳树河。⁸哀声遍闻摩押的
 四境；哀号的声音达到以基莲；
 哀号的声音达到比珥以琳。⁹底
 们的水充满了血；我还要加增底
 们的灾难，叫狮子来追上摩押逃
 脱的民和那地上所余剩的人。

16 你们当将羊羔奉给那地掌权的，
 从西拉往旷野，送到锡
 安城（原文作“女子”）的山。
²摩押的居民（原文作“女子”）
 在亚嫩渡口，必像游飞的鸟，如
 拆窝的雏。³求你献谋略，行
 公平，使你的影子在午间如黑
 夜，隐藏着被赶散的人，不可显露
 逃民。⁴求你容我这被赶散的人
 和你同居。至于摩押，求你作
 他的隐密处，脱离天命者的面。
 勒索人的归于无有，毁灭的事止
 息了，欺压人的从国中除灭了，
⁵必有宝座因慈爱坚立；必有一位
 诚诚实实坐在其上，在大卫帐幕
 中施行审判，寻求公平，速行公
 义。

⁶我们听说摩押人骄傲，是极其
 骄傲；听说他狂妄、骄傲、忿怒；
 他夸大的话是虚空的。⁷因此，
 摩押人必为摩押哀号；人人都
 要哀号。你们摩押人要为吉珥
 哈列设的葡萄饼哀叹，极其忧伤。
⁸因为希实本的田地和西比玛
 的葡萄树都衰残了。列国的

君主折断其上美好的枝子；这枝子长到雅谢延到旷野，嫩枝向外探出，直探过盐海。⁹因此，我要为西比玛的葡萄树哀哭，与雅谢人哀哭一样。希实本、以利亚利啊，我要以眼泪浇灌你；因为有交战呐喊的声音临到你夏天的果子，并你收割的庄稼。¹⁰从肥美的田中夺去了欢喜快乐；在葡萄园里必无歌唱，也无欢呼的声音。踹酒的在酒榨中不得踹出酒来；我使他欢呼的声音止息。¹¹因此，我心腹为摩押哀鸣如琴；我心肠为吉珥哈列设也是如此。¹²摩押人朝见的时候，在高处疲乏，又到他圣所祈祷，也不蒙应允。

¹³这是耶和华中前论摩押的话。
¹⁴但现在耶和华中说：三年之内，照雇工的年数，摩押的荣耀与他的群众必被藐视，余剩的人甚少无几。

17 论大马士革的默示：看哪，大马士革已被废弃，不再为城，必变作乱堆。²亚罗珥的城邑已被撇弃，必成为牧羊之处；羊在那里躺卧，无人惊吓。³以法莲不再有保障；大马士革不再有国权；亚兰所剩下的必像以色列人的荣耀消灭一样。这是万军之耶和华中说的。

⁴到那日，雅各的荣耀必至朽薄；他肥胖的身体必渐瘦弱。⁵就必像收割的人收敛禾稼，用手割取穗子，又像人在利乏音谷拾取遗落的穗子。⁶其间所剩下的不多，好像人打橄榄树，在尽上的枝梢上只剩两三个果子；在多果树的旁枝上只剩四五个果子。这是耶和华中以色列的神说的。

⁷当那日，人必仰望造他们的主，眼目重看以色列的圣者。⁸他们必不仰望祭坛，就是自己手所筑的，也不重看自己指头所做的，无论是木偶或是日像。

⁹在那日，他们的坚固城必像树林中和山顶上所撇弃的地方，就是从前在以色列人面前被人撇弃的。这样，地就荒凉了。¹⁰因你忘记救你的神，不纪念你能力的

ལྷན་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་འང་ཡར་རྒྱས་ཏེ་ཕྱིན་ཏོ། །⁹ དེ་བས་ན་ཡ་ཟེར་གྱི་རུ་ལུགས་ཀྱིས་ངས་ཀྱང་སིབ་ལྷའི་རྒྱན་ཤིང་གི་དོན་དུ་རྒྱ་བར་བྱའོ། གྱི་ཉེས་པོན་དང་ཨེ་ལེ་ཨ་ལེ། ངས་རང་གི་མིག་རྒྱས་ཁྱོད་འཇུག་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན་ལྷོད་ཀྱི་དབྱར་ཀའི་ཤིང་ཐོག་དང་འོངས་ཀྱི་ཐོག་དུ་འཐབ་མའི་ཀྱ་སྐྱ་བབས་ཏེ།¹⁰ བདེ་སྦྱིང་ཕྱོགས་ནས། ཞིང་ལེགས་པའི་ནང་ནས་དགའ་བ་ཡལ། རྒྱན་ཚལ་ན་སྐྱ་དབྱངས་ཀྱང་ཆད། ཀྱ་ཐེག་པ་ཡང་མེད། རྗེ་མཁན་གྱིས་འཇག་གཞོན་གི་ནང་དུ་རྒྱན་འབྲུམ་རྗེ་བར་མི་འགྲུལ། དེ་དག་གི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ལས་གསོའི་དབྱངས་མེད་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།¹¹ ངའི་རྒྱ་མས་མོ་ཨབ་གྱི་དོན་དང་། ངའི་བྱང་ཁོག་གིས་ཀིར་ཏེ་རེ་ཤེད་གྱི་དོན་དུ་ཕི་མང་དང་འདྲ་བའི་སྐྱ་འབྲིན་མོ།¹² དེ་ནས་མོ་ཨབ་རང་གི་མཐོ་སྦྱིང་ཁར་འཇོགས་ནས། རང་དུབ་དུ་འཇུག་ཅིང་། རང་གི་གཙང་ཁང་ན་སྦྱོན་ལམ་འདེབས་སུ་འོང་ན་ཡང་། མཉམ་པར་མི་འགྲུར་རོ།།

¹³ འདི་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དུས་ལུན་རིང་ནས་མོ་ཨབ་གྱི་སྐོར་དུ་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚིན་ལགས་སོ།¹⁴ འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་ནང་དུ་སྐྱ་པའི་ལོ་དག་དང་འདྲ་བར་འབྱུང་ཞིང་། མོ་ཨབ་གྱི་དཔལ་དཔུང་ཚོགས་ཚེན་པོ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་གིབ་སྟེ། མི་ཕྱི་ལུས་ནི་རབ་དུ་ཉུང་རུ་དང་རྒྱད་པོ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།།

17 ད་ལྟ་སེག་གི་དོན་དུ་ལུང་བཟམ་ནི། གྱི་རྟོ། ད་ལྟ་སེག་ནི་གོང་ཁྱེར་དུ་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར། ལུལ་གོག་གི་ལུང་པོར་འགྲུར་འོང་།² ར་མོ་ཨེར་གྱི་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་སྦོང་བར་འགྲུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དགོག་པར་མི་འགྲུར་བའི་ཁྱུ་དག་ཉལ་བའི་གནས་སུ་འགྲུར་འོང་།³ ར་མོ་ཨེར་གྱི་རྗོང་ཡང་མེད་པར་འགྲུར། ད་ལྟ་སེག་དང་ཨ་རམ་པ་སྟག་མ་ལས་རྒྱལ་སྲིད་བྱུང་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཔལ་ལ་གྲུར་པ་ལྟར་དེ་དག་ལའང་འབྱུང་བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།།

⁴ ཉེན་མོ་དེར་ཡ་ཀོབ་གྱི་དཔལ་བྲིས་ཏེ། དའི་ཤ་རྒྱགས་པ་ནི་རིད་པར་འགྲུར། །བྱ་བ་དེ་ནི་སུ་ཞིག་གིས་ཞིང་རྗེས་ཞིང་ལག་པས་སྟེ་མ་སྐྱུག་པ་ལྟར་དུ་འཇུག། རེ་པ་ཨིམ་ལུང་པ་ན་སྟེ་མ་འཇུག་པ་དང་འདྲ་བར་འབྱུང་བར་འགྲུར་རོ།⁵ དེ་ནས་ཀྱང་ཁ་སྐྱར་པའི་ཤིང་སྐྱུག་དུས་སུ་ཡང་རྗེར་འབྲས་བུ་གཉིས་གསུམ་མམ། འབྲས་བུ་ཅན་གྱི་སྟེ་ཤིང་གི་ཡལ་ག་རབ་དུ་རྒྱས་པ་ལ་བཞི་ལྗ་ཞིག་ལུས་པ་བཞིན་དུ། དའི་ཁར་ཡང་སྐྱུག་རྒྱུའི་རྒྱན་འབྲུམ་ཅུང་ཟད་ཅིག་ལུས་པར་འགྲུར། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།།

⁶ ཉེན་མོ་དེར་མིས་རང་གི་མཚན་པོའི་ཕྱོགས་སུ་མིག་སྐྱར་ཞིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ལ་བཟླ་བར་འགྲུར། །རང་གི་ལག་པས་བཟོས་པའི་མཚན་ཁྲི་རྒྱམས་ལ་མི་བཟླ། རང་གི་མཚན་པོའི་བཟོ་ལས་མས། ཨ་ཤེ་རིམ་དང་ཉི་མའི་སྐྱ་གང་ལའང་ལྟ་བར་མི་འགྲུར་རོ།།

⁷ རྗེ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་དུ་ཨ་མོར་པ་དང་ཉི་མེ་པའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་སྦོངས་པ་བཞིན་དུ། ཉེན་མོ་དེར་དེ་དག་གི་གོང་ཁྱེར་བཅའ་པོ་དག་ལའང་འབྱུང་ཞིང་སྦོང་པར་འགྲུར་འོང་།⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན་ལྷོད་ཀྱིས་རང་གི་ཐར་པའི་དགོན་མཚོག་དེ་བརྗེད་དེ། རང་གི་མཐུ་སྦོབས་གྱི་བྲག་དེ་ཡིད་ལ་མ་དུན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེའང་ཁྱོད་གྱི་སྐྱུག་པའི་སྦྱིང་ཚལ་ནང་

བྱི་པའི་ལག་ཚུགས་བཟུག་སྟེ། ཧེ་དེ་དུས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལག་ཚུགས་དེ་བསྐྱོར་ནས། རྩ་དྲོར་
ཁྱོད་ཀྱིས་བཏབ་པ་ལ་མེ་ཏྲོག་འབར་བར་བྱས་མོད། དེའི་སྟོན་ཐོག་ནི་ལྷུག་བཟུལ་དང་མུ་
ངན་ཚེན་པོའི་ཉེན་མོར་ཡལ་བར་འགྱུར།

12 ཉའེ་ཉའེ། རྒྱ་མཚོའི་ལྗེ་འདྲ་ལྟ་བུའི་འུར་སྐྱ་བྱེད་པའི་མི་ལྗེ་མང་པོའི་ཀླ་སྐྱ་དང་། རྒྱ་
དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐད་དང་འདྲ་བའི་ཅ་ཅོ་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱད་རྣམས། 13 མི་བརྒྱད་རྣམས་
ཀྱིས་རྒྱ་མང་པོ་དང་འདྲ་བའི་ང་རོ་སྟོག་གི། ཁོང་གི་དེ་དག་ལ་བཀའ་བཏོན་པར་བྱ་བས། དེ་
དག་རྒྱུད་རིང་པོར་བློས་ཏེ། རྒྱུད་དྲག་པོས་རིའི་སོག་མ་དང་། རྐྱོར་རྒྱུད་གི་རུལ་ལྟར་དུ་འཁྱེར་
བར་འགྱུར། 14 ཡང་གྱེ་རྟོ། དགོངས་མོར་འཛིགས་པ་དང་། རྣམ་མ་ལངས་པའི་གོང་དུ་དེ་
རྣམས་མེད་དོ། འདི་ནི་དེད་ཅག་འཛོམས་པར་བྱེད་པ་དག་གི་སྐལ་བ་དང་། དེད་ཅག་འཛོགས་
པ་རྣམས་ཀྱི་བླ་ལ་ཡིན་ལོ།

18 ཉའེ་ཉའེ། ཀུམ་ཀྱི་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཤོག་པ་འཁྲབ་པའི་ཡུལ།
1 དེ་དག་གིས་མཚོའི་ལམ་ནས་རྒྱ་ཐོག་ནས་སྐྱུག་ཤིང་གི་གྲུ་ནང་པོ་ཉ་རྗེས་ཞིང་ཞིང་
དེ་དག་ལ། ཀྱེ་རྐང་མགྲོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་རྣམས། རྒྱ་མཐོ་ལ། ཤ་འཇམ་པ། རྩར་ནས་ད་བར་དུ་
འཛིགས་སུ་རུང་བའི་མི་སྟེ། གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བར་བྱས་ནས་ཡོད་པའི་ཡུལ། རྒྱགས་ཚེ་ལ་
འཐག་པར་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱད་དེའི་དུང་དུ་སོང་ཞིག 2 ཀྱེ་འཛིག་རྟེན་ན་གནས་པ་ཐམས་
ཅད་དང་། ས་གཞི་ལ་ཡོད་པ་རྣམས། རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་དུ་དར་ཚེན་སྐྱོང་བའི་དུས་སུ་རྟོས་
ཤིག་དང་། རྒྱ་དུང་འབྲུད་པའི་ཚོ་ན་ཉོན་ཞིག

3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐལ་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཉེ་མའི་བཟུང་པ་ལྟར་དུ་འཁྲབ།
བཙའ་མའི་དུས་ཀྱི་ཚད་པའི་ནང་བེལ་པ་ཡོད་པའི་སྟོན་ལྟར་དུ། ཉིད་ཀྱི་བཟླགས་གནས་ཀྱི་
ནང་ནས་ཐུགས་སྟོང་ཀྱིས་གཟིགས་པར་བྱའོ། 4 བཙའ་མའི་སྟོན་དུ་མེ་ཏྲོག་ཡོལ་ནས། མེ་
ཏྲོག་གི་མལ་དུ་རྒྱན་འབྲུམ་སྟོན་ཉེ་བའི་ཚོ་ན། ཁོང་གིས་དེའི་ལྷུག་མ་དག་ཟེར་བས་བཙད་
དེ། ཡལ་ག་དག་བཏབ་ནས་འཁྱེར་བར་འགྱུར་རོ། 5 དེ་ནི་རི་གའི་འདབ་ཆགས་དང་། སའི་
དུང་འགོ་དག་གི་ཕྱིར་དུ་ལུས་ཏེ། དབྱར་ཀ་དེའི་ཁར་འདབ་ཆགས་སྟོང་ཅིང་། དགྲུན་ལ་སའི་
དུང་འགོ་དག་དེར་གནས་པར་འགྱུར།

6 དེའི་ཚོ་སྟོ་མཐོ་ལ། ཤ་འཇམ་པ། རྩར་ནས་ད་བར་དུ་འཛིགས་སུ་རུང་བའི་མི་སྟེ། གཙང་
པོ་རྣམས་ཀྱིས་བར་བྱས་ནས་ཡོད་པའི་ཡུལ། རྒྱགས་ཚེ་ལ་འཐག་པར་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱད།
དེའི་ཕྱོགས་ནས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐལ། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐལ་མཚན་དང་ཐུན་པའི་
རི་བོ་ཅོ་མོན་གྱི་པོ་བྲང་དུ་ཕྱག་སྐྱོན་བར་འགྱུར་རོ།

19 མི་སེར་གྱི་དོན་དུ་ལུང་བཟུན་ནི། ཀྱེ་རྟོ། ཡ་ཏོ་སྐལ་ནི་ཤོགས་པོའི་སྟོན་ལ་བཅིབ་
ནས། མི་སེར་གྱི་ནང་དུ་འབྱོན་འོང་བས། ཁོང་གི་ཞལ་དོར་མི་སེར་གྱི་འདྲ་སྐྱ་རྣམས་
འདར་ཞིང་། མི་སེར་པའི་སྟིང་དེ་རང་གི་ཁོག་པའི་ནང་ན་འདྲུ་བར་འགྱུར་རོ། 2 ཡང་ངས་
མི་སེར་པའི་དགར་མི་སེར་པ་རྣམས་བསྐངས་ཏེ། དེ་དག་རེ་རེས་རང་གི་སྐྱུན་ཟླ་དང་རང་
གི་བྱིམ་མཚེས་ལ་རྟོལ་ཞིང་། གོང་ཁྱེར་གྱིས་གོང་ཁྱེར་དང་། རྒྱལ་སྲིད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་ལ་རྟོལ་

磐石；所以，你栽上佳美的树秧子，插上异样的栽子。 11 栽种的日子，你周围圈上篱笆，又到早晨使你所种的开花；但在愁苦极其伤痛的日子，所收割的都飞去了。

12 唉！多民哄嚷，好像海浪砰訇；列邦奔腾，好像猛水滔滔； 13 列邦奔腾，好像多水滔滔；但神斥责他们，他们就远远逃避，又被追赶，如同山上的风前糠，又如暴风前的旋风土。 14 到晚上有惊吓，未到早晨他们就没有了。这是掳掠我们之人所得的份，是抢夺我们之人的报应。

18 唉！古实河外翅膀刷刷响声之地， 2 差遣使者在水面上，坐蒲草船过海。先知说：你们快行的使者，要到高大光滑的民那里去。自从开国以来，那民极其可畏，是分地界践踏人的；他们的地有江河分开。 3 世上一切的居民和地上所住的人哪，山上竖立大旗的时候你们要看；吹角的时候你们要听。

4 耶和華對我這樣說：我要安靜，在我的居所觀看，如同日光中的清熱，又如露水的雲霧在收割的熱天。 5 收割之先，花開已謝，花也成了將熟的葡萄；他必用鐮刀削去嫩枝，又砍掉蔓延的枝條， 6 都要撇給山間的鸚鵡和地上的野獸。夏天，鸚鵡要宿在其上；冬天，野獸都臥在其中。

7 到那時，這高大光滑的民，就是从开国以来极其可畏、分地界践踏人的，他们的地有江河分开；他们必将礼物奉给万军之耶和華，就是奉到锡安山，耶和華安置他名的地方。

19 论埃及的默示：看哪，耶和華乘驾快云，临到埃及。埃及的偶像在他面前战兢；埃及人的心在里面消化。 2 我必激动埃及人攻击埃及人，弟兄攻击弟兄，邻舍攻击邻舍；这城攻击那城，这国攻击那国。 3 埃及人的

心神必在里面耗尽；我必败坏他们的谋略。他们必求问偶像和念咒的、交鬼的、行巫术的。 4我必将埃及人交在残忍主的手中；强暴王必辖制他们。这是主万军之耶和華说的。

5海中的水必绝尽，河也消没于涸。 6江河要变臭；埃及的河水都必减少枯干。苇子和芦荻都必衰残； 7靠尼罗河旁的草田，并沿尼罗河所种的田，都必枯干。庄稼被风吹去，归于无有。 8打鱼的必悲哀，在尼罗河一切钓鱼的必悲伤；在水上撒网的必都衰弱。 9用梳好的麻造物的和织白布的都必羞愧； 10国柱必被打碎，所有佣工的，心必愁烦。

11琐安的首领极其愚昧；法老大有智慧的谋士，所筹划的成为愚谋。你们怎敢对法老说：我是智慧人的子孙，我是古王的后裔？ 12你的智慧人在哪里呢？万军之耶和華向埃及所定的旨意，他们可以知道，可以告诉你吧！ 13琐安的首领都变为愚昧；挪弗的首领都受了迷惑。当埃及支派房角石的，使埃及人走错了路。 14耶和華使乖谬的灵搀入埃及中间；首领使埃及一切所做的都有差错，好像醉酒之人呕吐的时候东倒西歪一样。 15埃及中，无论是头与尾，棕枝与芦苇，所做之工都不成就。

16到那日，埃及人必像妇人一样，他们必因万军之耶和華在埃及以上所抡的手，战兢惧怕。 17犹大地必使埃及及惊恐，向谁提起犹大地，谁就惧怕。这是因万军之耶和華向埃及所定的旨意。

18当那日，埃及地必有五城的人说迦南的方言，又指着万军之耶和華起誓。有一城必称为灭亡城。 19当那日，在埃及地中必有为耶和華筑的一座坛；在埃及的边界上必有为耶和華立的一根柱。 20这都要在埃及地为万军之耶和華作记号和证据。

བར་འགྱུར་རོ། 1 དེ་ནས་མི་མེར་གྱི་སེམས་དེ་རང་གི་ནང་ན་འཕམ་བར་འགྱུར། ངས་དེ་དག་གི་གྲོས་གཞིག་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་དང་། མོ་བ་དང་། འདྲེ་འགྲུགས་མཁན་དང་། ལྷགས་པ་རྣམས་འཚོལ་བར་བྱ། 4 ཡང་ངས་མི་མེར་པ་རྣམས་སྤོང་རྗེ་མེད་པའི་ཚོ་བོ་ཞིག་གི་དབང་དུ་གཏད་དེ། རྒྱལ་པོ་དག་པོ་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དབུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

5 ཡང་མཚོའི་ཚུ་རྣམས་ཆད་དེ། གཙང་བོ་སྐྱམས་ཏེ་སྤོང་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར། 6 དེ་ནས་གཙང་བོ་རྣམས་ལ་དྲི་ངན་བྲོས་ཏེ། མི་མེར་གྱི་རྒྱ་ཡུར་རྣམས་སྤོང་ཞིང་སྐྱམས་ཏེ། འདམ་བུ་དང་ཚོ་མ་ཡང་སྐྱམ་པར་འགྱུར། 7 རྒྱལ་གྱི་འགྲམ་དང་། རྒྱལ་གྱི་མཚུག་གི་སྐྱེ་བ་རྣམས་དང་། རྒྱལ་གྱི་འཁོར་ལ་བཏབ་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱམས་ཏེ། རྒྱལ་དུ་གྱུར་ནས་མེད་པར་འགྱུར། 8 དེ་ནས་ཉ་པ་དག་གིས་ཚོ་ངེས་དང་། རྒྱལ་གྱི་ནང་དུ་སྐྱགས་ཀྱི་འཕེན་མཁན་དག་གིས་ཐུང་ན་དང་། རྒྱ་ཐོག་ཏུ་ཉ་དོལ་འབབས་པ་རྣམས་རབ་ཏུ་ཉམས་ཐག་པར་འགྱུར་རོ། 9 དེ་དག་མ་ཟད་ཚོ་མའི་ལས་བྱེད་མཁན་དང་། རས་ཐག་མཁན་རྣམས་ཀྱང་སྐྱེངས་པར་འགྱུར། 10 ཡུལ་དེའི་ཀ་བ་རྣམས་སེལ་བྱར་ཆག་སྟེ། སྐ་བ་དག་གི་བཞིན་པ་སྐྱར་བར་འགྱུར།

11 ཚོ་ཙན་གྱི་རྒྱལ་བུ་དག་ལོ་ཐོག་སྟེན་པ་དང་། བར་ཨོའི་བཀའ་བློན་པོ་མཁས་པ་དག་གི་གྲོས་གཏམ་ནི་སྟེན་གཏམ་དུ་གྱུར་བས་ན། རྩོད་གྱིས་པར་ཨོ་ལ། ང་ནི་མཁས་པའི་བུ་དང་། ལྷན་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་བུ་བརྒྱད་དོ། ཞེས་ཇི་ལྟར་སྐྱབ་བར་བྱེད། 12 རྩོད་གྱི་མི་མཁས་པ་ཚོ་ག་ན་ཡོད། ཇི་སྟེ་དེ་དག་ལ་ཤེས་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་ན། དབུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་མི་མེར་གྱི་དོན་དུ་དཔེ་དཔེ་ཅི་མཛད་པ། ད་རང་དེ་དག་གིས་རྩོད་ལ་འཚང་བའི་རིགས་སོ། 13 ཚོ་ཙན་གྱི་རྒྱལ་བུ་དག་གི་སྤོ་ཚོངས། རྒྱ་བ་གྱི་རྒྱལ་ཐུག་དག་ལ་མགོ་བསྐྱར་ཐོག་མི་སྡེ་དེའི་ཆེད་འཁུར་བའི་མི་དེ་རང་དག་གིས་མི་མེར་ལ་ལམ་སྟོར་དུ་བརྟུག་གོ། 14 ཡ་ཏོ་སྐྱབ་དེ་དག་གི་ནང་དུ་བྱིན་ཅི་ལོག་གི་སེམས་ཉིད་ཅིག་བརྟུག་པས། རྒྱག་ཅིང་འཁྱོར་བའི་རས་བཟེས་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་དག་གིས་མི་མེར་པ་རྣམས་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ལམ་སྟོར་དུ་འཇུག། 15 ཡང་མི་མེར་ལ་མགོ་འམ་ང་མའམ་ལ་ལ་གཏམ། འདམ་བུ་ལ་བྱེད་རྒྱུའི་ལས་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

16 ཉེན་མོ་དེར་མི་མེར་ནི་བུད་མེད་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་ཐོག་ཏུ་དབུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་དབུག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཁོང་གི་ཕྱག་དབུག་པའི་རྒྱན་གྱིས། དེ་ནི་འཇིགས་ཤིང་དངང་སྐྱག་བར་འགྱུར་རོ། 17 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་ནི་མི་མེར་པ་ལ་འཇིགས་པའི་རྒྱར་གྱུར་ཏེ། དབུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་དེ་ལ་གཞོད་པར་དཔེ་དཔེ་མཛད་པའི་རྒྱན་གྱིས། དེའི་སྐོར་གཏམ་འབྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་འཁྱོར་བར་འགྱུར།

18 དེའི་དུས་སུ་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཀ་ན་ཙན་སྐད་དུ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། དབུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་མནའ་སྐུལ་བའི་གོང་ཁྱེར་ལྗང་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་ནང་ན་གཅིག་གི་མིང་དུ་ཉི་མའི་གོང་ཞེས་གདགས་སོ། 19 ཞག་དེར་མི་མེར་ཡུལ་འཕམས་ཀྱི་དབུས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་མཚན་ཁྲི་དང་། དེའི་ས་མཚམས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་ཀ་བ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། 20 ཡང་དེ་ནི་མི་མེར་ཡུལ་ནང་དབུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་མཚན་ཉུགས་དང་དབང་བོར་འགྱུར་འོང་། གང་གི་དོན་དུ་ཟེར་ན། ཇན་ཆེན་བྱེད་པ་དག་གིས་རྒྱན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱབ་ལ་འོ་དོད་བཏང་བས།

ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་སྒྲོལ་མཛད་དབང་ལྡན་ཞིག་མངགས་ཏེ། སྒྲོབ་བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་
 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁོང་ཉིད་མི་སེར་པ་ལ་མངོན་པར་མཛད་པ་དང་། འག་དེར་མི་སེར་པས་ཡ་ཏོ་ལྷ་
 ངོ་སྤོང་དེ། ཁོང་ལ་དམར་མཚོད་དང་འབྲུལ་བ་རྣམས་འབྲུལ་བ་མ་ཟད། ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་སྒྲོལ་བ་
 རྒྱང་ཞིང་དེ་སྐྱབ་བར་ཡང་བྱའོ། ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་པ་ལ་བརྟུང་ཡང་། གསོ་བར་ཡང་བྱའོ།
 ཡང་ཁོ་རྣམས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་བ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་བྱ་གསོལ་བརྒྱུད་སྟེ།
 བད་གསོ་བར་འགྱུར་རོ།

ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་པས་ཨ་སུར་གྱི་བར་དུ་རྒྱ་ལམ་ཞིག་འབྱུང་ཞིང་། ཨ་སུར་པ་མི་སེར་
 ཡུལ་དུ་དང་། མི་སེར་པ་ཨ་སུར་ཡུལ་དུ་འོངས་ཏེ། མི་སེར་པ་དང་ཨ་སུར་པ་འགྲོགས་ནས་
 བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར། ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་པ་ཨེལ་ནི་མི་སེར་དང་ཨ་སུར་གྱི་གསུམ་
 པར་གྱུར་ཏེ། ས་གཞིའི་དཀྱིལ་ན་བྱིན་རྒྱབས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཏོ་ལྷ་དབྱུང་ཆེན་
 གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་དེ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཤིང་། ངའི་འབངས་མི་སེར་དང་། ངའི་ཕྱག་བཟོ་ཨ་
 སུར་དང་། ངའི་ཕྱོགས་སུ་ཨེལ་ནི་མི་སེར་གྱིས་རྒྱབས་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུང་བར་འགྱུར་
 རོ།

20 ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་སར་གོན་བྱ་བས་ཉར་ཉན་ནམ་དམག་དཔོན་ཆེན་པོ་དེ་ཨ་སར་
 དོད་དུ་བཏང་ནས། ཨ་སར་དོད་ལ་འཐབ་ནས་རྒྱངས་པའི་ལོ་ལོ་དང་། ལྷ་ཏོ་ལྷ་མཚུངས་
 པར་ཡ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་གྱི་བྱ་ཡི་ཤ་ཡའི་དག་གི་སྒོ་ནས་འདི་རྒྱང་དུ། མོང་ལ། རྩོད་གྱི་རྟེན་པ་
 ལས་སྐྱ་ལང་བའོལ་ཏེ། ཀླང་པ་ལས་ལྷན་ཡང་ལུང་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། དེས་དེ་བཞིན་དུ་
 བྱས་ཏེ། གཅེར་བྱ་དང་རྒྱང་རྒྱུ་བར་བྱས་པ་དང་། ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཇི་
 ལྟར་མི་སེར་པ་དང་ཀུས་པ་ལ་ཉལ་གས་དང་འོ་མཚར་ཆེ་བའི་ཆེད་དུ། ངའི་ཐབ་པོ་ཡི་ཤ་ཡའི་
 གསུམ་གཅེར་བྱ་དང་རྒྱང་རྒྱུ་ལ་འབྲུལ་བ་དང་འདྲ་བར། ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་པ་
 རྣམས་བཀྲིག་སྟེ། ཀུས་པ་རྣམས་དགར་ཏེ། དེ་དག་ཆན་གཞིན་མེད་པར་གཅེར་བྱ་དང་རྒྱང་
 རྒྱུ་ལ་འཕོང་ཚོས་ལའང་ཞེབས་མེད་པར། མི་སེར་པའི་ངོ་ལོ་འཚར་བའི་ཕྱིར་དུ་འཁྲུང་བར་
 འགྱུར་བ་དང་། “དེ་དག་གི་རེ་སྒོས་ཀྱི་གནས་ཀུས་དང་། ངོ་མ་ས་མི་སེར་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་དངང་
 སྐྱག་ཅིང་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར།” ཡང་འག་དེར་ཡུལ་འདིའི་འཁོར་ལ་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས།
 སྒོས་ཤིག་དེད་ཀྱི་རེ་སྒོས་ཀྱི་གནས་ལ་དེ་འདྲ་མོང་བས། ད་དེད་ཅག་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལས་
 ཐར་བའི་དོན་དུ་གར་འབྲོས་པར་བྱ། ཇི་ལྟར་དེད་ཐར་བར་སྲིད། ཅེས་སྐྱབ་བར་འགྱུར་རོ།

21 རྒྱ་མཚོའི་འབྲམ་གྱི་འབྲོག་སྤོང་གི་དོན་དུ་ལུང་བསྟན་ནི། ཇི་ལྟར་སྒོ་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱང་
 དྲག་རྣམས་རྒྱུག་དེ་ལྟར་འབྲོག་སྤོང་གི་ནང་ནས་འཛིགས་སུ་ཅུང་བའི་ཡུལ་ལས་
 ཚུར་འོང་མཁན་ཞིག་འདུག ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་གྱིས་གཞིགས་སྤང་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ཞིག་མཚོང་།
 ལོག་པར་ཅན་གྱིས་ལོག་པར་བྱེད་ཅིང་། ཇག་པས་ཇག་པ་རྒྱུག་གིན་འདུག ཀྱི་ཨེལ་ལ། དམག་
 ལ་མོང་། ཀྱི་མ་དུ་ཨི། དམག་བསྐོར་མོང་ཞིག་དེ་དག་གི་ཁོང་ཤུགས་ཐམས་ཅད་ངས་མེད་པར་
 བྱེད་དོ། ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་པ་ལ་ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་གྱིས་ལྷ་ཏོ་ལྷ་མི་སེར་གྱིས་ཐེབས་པས་བྱེད་
 མེད་ཀྱི་དྲག་གཟེར་དང་འདྲ་བར། བདག་ཀྱང་དྲག་གཟེར་གྱིས་ཐེབས། ང་ལུམས་པས་ཐོས་

埃及人因为受人的欺压哀求耶
 和华，他就差遣一位救主作护卫
 者，拯救他们。 21 耶和华必被埃
 及人所认识。在那日，埃及人必
 认识耶和华，也要献祭物和供物
 敬拜他，并向耶和华许愿还愿。
 22 耶和华必击打埃及，又击打又医
 治，埃及人就归向耶和华。他必
 应允他们的祷告，医治他们。

23 当那日，必有从埃及通亚述去
 的大道。亚述人要进入埃及，埃
 及人也进入亚述；埃及人要与
 亚述人一同敬拜耶和华。 24 当
 那日，以色列必与埃及、亚述
 三国一律，使地上的人得福；
 25 因为万军之耶和华赐福给他
 们，说：埃及我的百姓，亚述我
 手的工作，以色列我的产业，都
 有福了！

20 亚述王撒珥根打发他珥探
 到亚实突的那年，他珥探
 就攻打亚实突，将城攻取。 2 那
 时，耶和华晓谕亚摩斯之子
 以赛亚说：你去解掉你腰间的麻
 布，脱下你脚上的鞋。以赛亚就
 这样做，露身赤脚行走。 3 耶
 和华说：我仆人以赛亚怎样露身
 赤脚行走三年，作为关乎埃及和
 古实的预兆奇迹。 4 照样，亚
 述王也必掳去埃及人，掠去古实
 人，无论老少，都露身赤脚，现
 出下体，使埃及蒙羞。 5 以色列
 人必因所仰望的古实，所夸耀的
 埃及，惊惶羞愧。 6 那时，这沿
 海一带的居民必说：看哪，我们
 素所仰望的，就是我们为脱离亚
 述王逃往求救的，不过是如此！
 我们怎能逃脱呢？

21 论海旁旷野的默示：有仇
 敌从旷野，从可怕之地而
 来，好像南方的旋风，猛然扫
 过。 2 令人凄惨的异象已默示
 于我。诡诈的行诡诈，毁灭的行
 毁灭。以拦哪，你要上去！玛代
 啊，你要围困！主说：我使一切
 叹息止住。 3 所以，我满腰疼痛；
 痛苦将我抓住，好像产难的妇人
 一样。我疼痛甚至不能听；我惊
 惶甚至不能看。 4 我心慌张，惊

恐威吓我。我所羡慕的黄昏，变为我的战兢。

⁵他们摆设筵席，派人守望，又吃，又喝。首领啊，你们起来，用油抹盾牌。

⁶主对我如此说：你去设立守望的，使他将所看见的述说。

⁷他看见军队，就是骑马的一对一对地来，又看见驴队，骆驼队，就要侧耳细听。

⁸他像狮子吼叫，说：主啊，我白日常站在望楼上，整夜立在我守望所。

⁹看哪，有一队军兵骑着马，一对一对地来。他就说：巴比伦倾倒了！倾倒了！他一切雕刻的神像都打碎于地。

¹⁰我被打的禾稼，我场上的谷啊，我从万军之耶和華以色列的神那里所听见的，都告诉你们了。

¹¹论度玛的默示：

有人声从西珥呼问我说：守望的啊，夜里如何？守望的啊，夜里如何？¹²守望的说：早晨将到，黑夜也来。你们若要问就可以问，可以回头再来。

¹³论阿拉伯的默示：底但结伴的客旅啊，你们必在阿拉伯的树林中住宿。¹⁴提玛地的居民拿来，送给口渴的，拿饼来迎接逃避的。¹⁵因为他们逃避刀剑和出了鞘的刀，并上了弦的弓与刀兵的重灾。

¹⁶主对我这样说：一年之内，照雇工的年数，基达的一切荣耀必归于无有。¹⁷弓箭手所余剩的，就是基达人的勇士，必然稀少，因为这是耶和華以色列的神说的。

22 论异象谷的默示：有什么事使你这满城的人都上房顶呢？²你这满处呐喊、大有喧哗的城，欢乐的邑啊，你中间被杀的并不是被刀杀，也不是因打仗死亡。³你所有的官长一同逃跑，都为弓箭手所捆绑。你中间一切被找到的都一同被捆绑；他们本是

མི་རུས། ཟུག་རྩུ་ཡིས་མཐོང་མི་རུས། ཅེ་དེ་སྤྱིང་འཕྱོས་ཏེ། དངངས་སྐྱེག་པས་བདག་སྐྱེགས་ནས། དེ་དགོངས་མོའི་དགའ་བ་ནི་འཛིགས་པ་ཅུ་ཡུར་རྟོ།།

⁵ ལྷོག་ཅོར་ལ་ཟས་བཤམས་ཏེ། གང་བ་བཏོང་ནས། དེ་དག་གིས་ཟ་ཞིང་འཁྱུང་ངོ་། གྲེ་རྒྱལ་ཕན་དག་བཞེངས་ལ། ལུབ་ལ་སྦྱུམ་བྱུགས་ཤིག།

⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱས་བདག་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ཅི་དང་ཅི་མཐོང་བ་དེ་སྐོག་ཏུ་སོ་བ་ཞིག་བོར་ཞིག་ལྷོ་དེས་དམག་ཚོགས་དང་། ཉ་པ་བྱུང་བྱུང་དང་། བོང་བུའི་ཞོན་པ་དང་།

རྩ་མོང་གི་ཞོན་པ་རྣམས་མཐོང་དུས། ཡིད་གཞུངས་ཏེ་ནན་ཏན་ཉན་པར་དགོས། །འོས་སེང་གའི་སྐད་བཏོན་ཞིང་། གྲེ་གཙོ་བོ་ཉན་ཐོག་ཐག་ཏུ་བདག་རང་གི་སྤྱིང་འཕྱོང་འཇམ་གེ་རེ་དང་།

མཚན་ཐོག་ཐག་ཏུ་རང་གནས་སུ་བསྐྱེད་པ་ལགས། །ཡང་གྲེ་རྟོ་ཉ་པ་བྱུང་བྱུང་གི་དམག་མིའི་དཔུང་ཚོགས་ཤིག་འོང་གིན་འདུག ཅེས་འབོད་བསྐྱེགས་སོ། དེས་སྐྱོང་འཕྱོ་མ་ཚད་བར།

བྲ་བེལ་སྤུང་བར་ཡུར་རྟོ། སྤུང་བར་ཡུར་རྟོ། དེའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་འདྲ་སྐྱབ་ཀོས་མ་ཐམས་ཅད་འོང་གིས་བཅག་ནས་ས་ལ་བརྒྱབས།

¹⁰ གྲེ་དའི་བྱུ་ཡིས་བསྐྱར་ནས་རྟོག་རྩིས་སུ་བཏང་བའི་དའི་གཡུལ་འཐག་གི་བྲ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པའི་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལས་ངས་གང་ཐོས་པ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཅག་ལ་བསྐྱེགས་སོ།།

¹¹ དུ་སྐྱབ་བའི་དོན་དུ་ལུང་བསྐྱར་ནི། སེ་ཞེས་ནང་ནས་བདག་ལ་བོས་ཤིང་། སོ་བ། མཚན་མོའི་ཐུན་ཅམ་པ་འདུག སོ་བ། མཚན་མོའི་ཐུན་ཅམ་འདུག ཅེས་དེས་པ་དང་། ¹² སོ་བས། རྣམ་ལང་ཡང་ད་དུང་མཚན་མོ་འདུག འདི་འདོད་ན་དེས་ཤིག ཡང་ལོག་ཤོག་ཅེས་སྐྱེས་སོ།།

¹³ ཨ་རྒྱབ་ཀྱི་དོན་དུ་ལུང་བསྐྱར་ནི། གྲེ་དེ་དུན་གྱི་བྲེས་པའི་བྲང་ཚོ་རྣམས། ཨ་རྒྱབ་ཀྱི་ཚོགས་ནང་ཁྱོད་དགོངས་ས་བྱེད་པར་འཇུག། ¹⁴ ཐེ་སྐྱའི་ཡུལ་པ་དག་གིས་སྐོམ་པ་རྣམས་ལ་ཚུ་ཁྱེར་ཏེ། ཐོས་པ་རྣམས་བག་ལེབ་ཀྱིས་བསུས་ཤིག། ¹⁵ གང་ལ་ཞེ་ན། རལ་གྱི་རྣམས་དང་། རལ་གྱི་རྩེན་པ་དང་། བཀའ་པའི་གཞུང་དང་། དམག་འཐབ་དག་པོ་ལས་དེ་རྣམས་ཐོས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

¹⁶ དེ་ཅིའི་སྐད་དུ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱས་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། སྐ་པའི་ལོ་ལྷ་བུའི་ལོ་གཅིག་ཁྱེར་འཁོར་གྱི་ནང་ན། ¹⁷ གེ་དར་གྱི་དཔལ་བྱང་དེ། གེ་དར་གྱི་དཔལ་བོའི་མདའ་བ་ཕྱི་ལུས་ཀྱི་གངས་ཀྱང་འབྲི་བར་འཇུར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

¹⁸ དེ་ཅིའི་སྐད་དུ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱས་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། སྐ་པའི་ལོ་ལྷ་བུའི་ལོ་གཅིག་ཁྱེར་འཁོར་གྱི་ནང་ན། ¹⁹ གེ་དར་གྱི་དཔལ་བྱང་དེ། གེ་དར་གྱི་དཔལ་བོའི་མདའ་བ་ཕྱི་ལུས་ཀྱི་གངས་ཀྱང་འབྲི་བར་འཇུར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

²⁰ དེ་ཅིའི་སྐད་དུ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱས་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། སྐ་པའི་ལོ་ལྷ་བུའི་ལོ་གཅིག་ཁྱེར་འཁོར་གྱི་ནང་ན། ²¹ གེ་དར་གྱི་དཔལ་བྱང་དེ། གེ་དར་གྱི་དཔལ་བོའི་མདའ་བ་ཕྱི་ལུས་ཀྱི་གངས་ཀྱང་འབྲི་བར་འཇུར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

²² གཟིགས་སུང་གི་ལུང་པའི་དོན་དུ་ལུང་བསྐྱར་ནི། ཁྱེས་ཀྱི་ཐོག་རྣམས་སུ་ཁྱོད་འཛིགས་ས་ཐམས་ཅད་ལ། ད་ཁྱོད་ལ་ཅི་སོང་། །ཁྱོད་ནི་ཀུ་སྐྱ་དང་འདྲ་འཛིས་གང་བའི་ཐོང་ཁྱེར་དང་། བདེ་སྦྱིད་ཀྱི་ཐོང་ལགས་མོད། ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་པར་ཡུར་བའི་མི་རྣམས་རལ་གྱིས་ཀྱང་མ་བསད། འཐབ་མོའི་ནང་དུ་ཡང་མ་ཤི་ནང་། །ཁྱོད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཀུན་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བོས་སོང་། མདའ་མ་བརྒྱབ་པར་དེ་དག་བཟུང་བྱུང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་བརྟེན་ཚད་རྒྱང་རིང་བོས་ཀྱང་བཟུང་ནས་ཁྱེར་རོ། ཅེས་ཕྱིར་དངས་སྐྱེས་པ། ང་ལ་མ་རྟོ་ཞིག་དའི་མི་བརྒྱད་

22 གཟིགས་སུང་གི་ལུང་པའི་དོན་དུ་ལུང་བསྐྱར་ནི། ཁྱེས་ཀྱི་ཐོག་རྣམས་སུ་ཁྱོད་འཛིགས་ས་ཐམས་ཅད་ལ། ད་ཁྱོད་ལ་ཅི་སོང་། །ཁྱོད་ནི་ཀུ་སྐྱ་དང་འདྲ་འཛིས་གང་བའི་ཐོང་ཁྱེར་དང་། བདེ་སྦྱིད་ཀྱི་ཐོང་ལགས་མོད། ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་པར་ཡུར་བའི་མི་རྣམས་རལ་གྱིས་ཀྱང་མ་བསད། འཐབ་མོའི་ནང་དུ་ཡང་མ་ཤི་ནང་། །ཁྱོད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཀུན་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བོས་སོང་། མདའ་མ་བརྒྱབ་པར་དེ་དག་བཟུང་བྱུང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་བརྟེན་ཚད་རྒྱང་རིང་བོས་ཀྱང་བཟུང་ནས་ཁྱེར་རོ། ཅེས་ཕྱིར་དངས་སྐྱེས་པ། ང་ལ་མ་རྟོ་ཞིག་དའི་མི་བརྒྱད་

ཀྱི་སྲུ་མོ་བརྒྱུགས་པར་གྱུར་པའི་རྒྱུན་གྱིས་བདག་རབ་ཏུ་བར་བྱ། བདག་གི་སེམས་གསོ་བར་མ་སྦྱོགས་ཤིག།

逃往远方的。⁴所以我说：你们转眼不看我，我要痛哭。不要因我众民（原文作“民女”）的毁灭，就竭力安慰我。

“དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་ལས་ཞག་འདྲེ་ནི། སྤྱུག་བསྐྱེད་དང་། རྟོག་པས་རྗེ་བ་དང་། གཟིགས་སྣང་གི་ལུང་པར་དངངས་སྐྱེག་པ་དང་། ལྷགས་རི་རྣམས་སྟོན་ཅིང་། རི་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་བྱ་རྒྱུ་འདོན་པའི་ཞག་ཅིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།⁵ ཞེ་ལས་གྱིས་མདའ་དོང་ཐོགས་ཏེ། མིས་གང་བའི་ཤིང་རྩ་འཁོར་ལོ་དང་རྩ་བ་བཅས་ཡོད་པ་ཡིན། ཀྱིར་གྱིས་ཤུབས་ལས་ཕུབ་ཀྱང་བཏོན་པ་དང་།⁶ རྩོད་གྱི་ལུང་པ་བཟང་ཤོས་དག་ཤིང་རྩས་གང་། རྒྱ་སྐོའི་དུང་དུ་ཡང་རྩ་བ་དག་དམག་གཡུ་དུ་བསྐྱེགས།

⁵因为主万军之耶和華使异象谷有溃乱、践踏、烦扰的日子。城被攻破，哀声达到山间。⁶以拦带着箭袋，还有坐战车的和马兵；吉珥揭开盾牌。⁷你嘉美的谷遍满战车，也有马兵在城门前排列。

ཧ་ཡང་ཁོས་ཡ་རུ་དུའི་ཁེབས་ཐེན་པས། དེའི་དུས་སུ་རྩོད་གྱིས་འགས་གྱི་བྱིམ་གྱི་མཚོན་ཆ་ལ་བརྟམས་སོ།⁸ དེ་ནས་རྩོད་གྱིས་དུ་བྱིད་ཀྱི་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱག་པ་གངས་མེད་པ་ཡང་མཐོང་སྟེ། རྗེ་རྗེ་འོག་མའི་རྒྱ་རྣམས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེས་ཏེ།⁹ ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱིམ་གྱི་གངས་བསྐྱེད་སྟེ། ལྷགས་རི་བརྟན་པར་བྱེད་དུ་ཁང་པ་དག་བཤེག་ནས།¹⁰ རྗེ་རྗེ་རྩིང་པའི་རྒྱུའི་ཕྱིར་དུ་ལྷགས་རི་གཉིས་པོའི་བར་ན་ས་དོང་འབྲུ་བར་བྱས་ཀྱང་། རྩོད་གྱིས་དེའི་མཚོང་པོ་ལ་ཡང་མ་བརྟམས། སྤ་མ་ནས་དེའི་གཡུ་བྱས་པ་ལ་ཡང་བཀྱར་སྟེ་མ་བྱས་སོ།།

⁸他去掉犹太的遮盖。那日，你就仰望林库内的军器。⁹你们看见大卫城的破口很多，便聚积下池的水，¹⁰又数点耶路撒冷的房屋，将房屋拆毁，修补城墙，¹¹又在两道城墙中间挖一个聚水池可盛旧池的水，却不仰望做这的主，也不顾念从古定这事的主。

“ཉ་དེ་ལྟར་བྱས་ཚེ་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉེན་མོ་དེ་ཀ་རང་དུ་བྱ་བ་དང་། ལྷ་བར་བྱེད་པ་དང་། རྒྱ་བཞར་བ་དང་། སྤྱུག་གོས་གྱིས་གཡོག་པའི་བཀའ་བསྐོར་བ་ཡིན་གྱི།¹² ལྷོས་ཤིག་སྦྱིད་སྦྱིད་དང་། དགའ་མཁུ་དང་། རྒྱང་གསོད་པ་དང་། ར་ལྷག་གསོད་པ་དང་། ཤ་བ་བ་དང་། རྒྱ་བ་ཚང་འཐུང་ཞིང་། སང་དེད་ཅག་འཆི་བར་འཐུར་བས། ད་ཚོས་ཤིག་འཐུང་ཞིག་ཅས་སྤོ་བ་ཡོད་དོ།¹³ དེ་ནས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདྲི་རྒྱུ་དུ་རྩོད་མ་འཆི་བའི་བར་དུ་རྩོད་གྱི་ཉེས་ལྷིག་འདི་རྩ་བ་ནས་འདག་པར་མི་འཐུར། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།།

¹²当那日，主万军之耶和華叫人哭泣哀号，头上光秃，身披麻布。¹³谁知，人倒欢喜快乐，宰牛杀羊，吃肉喝酒，说：我们吃喝吧！因为明天要死了。¹⁴万军之耶和華亲自默示我说：这罪孽直到你们死，断不得赦免！这是主万军之耶和華说的。

“ཏ་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདྲི་རྒྱུ་དུ་ད་སོང་ལ། མཁར་དཔོན་དུ་ཡོད་པའི་ཤེབ་རྩ་ཕྱག་མཚོང་གི་རྩེ་སོང་ནས་དེ་ལ།¹⁴ འདི་ན་རྩོད་ལ་ཅི་ཡོད། འདི་ན་རྩོད་གྱི་སྤྱོད་ཡོད། རྩོད་གྱིས་འདྲིར་རང་ལ་རོ་ཁང་འབྲུ་བར་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། དེས་མཐོ་སར་རང་གི་རོ་ཁང་འབྲུ་ཞིང་། ཐུག་གི་ནང་དུ་རང་ལ་སྦྱོང་གནས་འབྲུ་བར་བྱེད།¹⁵ གྱི་སྦྱོབས་ཐུན་གྱི་མེ། ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདྲི་རྒྱུ་དུ་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདྲི་རྒྱུ་དུ་འཕེན་པར་འཐུར། རྩོད་དེར་ཤི་སྟེ། རྩོད་གྱི་དཔལ་གྱི་ཤིང་རྩ་རྣམས་དེར་སྦྱོབ་པར་འཐུར། རྩོད་ནི་རང་གི་གཙོ་བོའི་བྱིམ་གྱི་ཞབས་འདེན་ལགས་སོ།¹⁶ ཡང་ངས་རྩོད་ལས་ཚན་ལས་བཏོན་ཏེ། རང་གི་གོ་ས་ལས་དུང་དེ་རྩོད་ཐུར་དུ་འབེབས་པར་འཐུར་རོ།།

¹⁵主万军之耶和華这样说：你去见掌银库的，就是家宰舍伯那，对他说：¹⁶你在这里做什么呢？有什么人竟在这里凿坟墓，就是在高处为自己凿坟墓，在磐石中为自己凿出安身之所？¹⁷看哪，耶和華必像大有力的人，将你紧紧缠裹，竭力抛去。¹⁸他必将你滚成一团，抛在宽阔之地，好像抛球一样。你这主人家的羞辱，必在那里坐你荣耀的车，也必在那里死亡。¹⁹我必赶逐你离开官职；你必从你的原位撤下。

“ཉ་དེ་ནས་ཅི་འབྲུང་འོང་ཞེན། དུས་དེར་ངས་རང་གི་བླ་བོ་རྟེན་གཉེན་ལྷའི་ཕུ་ཞེས་ཡུ་གེམ་ལ་བོས་ཏེ།²⁰ རྩོད་གྱི་གོས་དེ་ཁོ་ལ་བསྐོན་ནས། རྩོད་གྱི་སྐྱ་རགས་དེ་ཡང་ཁོ་ལ་དཀྱི་སྟེ། རྩོད་གྱི་དབང་ཐང་ཡང་དེའི་ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱ་བ་དང་། ཁོ་ནི་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་པ་དང་ཡ་རུ་དུའི་

²⁰到那日，我必召我仆人希勒家的儿子以利亚敬来，²¹将你的外袍给他穿上，将你的腰带给他系紧，将你的政权交在他手中。

来。¹⁵因此，你们要在东方荣耀耶和華；在众海岛荣耀耶和華以色列神的名。¹⁶我们听见从地极有人歌唱，说：荣耀归于义人。我却说：我消灭了！我消灭了，我有祸了！诡诈的行诡诈；诡诈的大行诡诈。¹⁷地上的居民哪，恐惧、陷坑、网罗都临近你。¹⁸躲避恐惧声音的必坠入陷坑；从陷坑上来的必被网罗缠住；因为天上的窗户都开了，地的根基也震动了。¹⁹地全然破坏，尽都崩裂，大大地震动了。²⁰地要东倒西歪，好像醉酒的人；又摇来摇去，好像吊床。罪过在其上沉重，必然塌陷，不能复起。

²¹到那日，耶和華在高处必惩罚高处的众军，在地上必惩罚地上的列王。²²他们必被聚集，像囚犯被聚在牢狱中，并要囚在监牢里，多日之后便被讨罪（或作“眷顾”）。²³那时，月亮要蒙羞，日头要惭愧；因为万军之耶和華必在锡安山，在耶路撒冷作王；在敬畏他的长老面前，必有荣耀。

25 耶和華啊，你是我的神；我要尊崇你，我要称赞你的名。因为你以忠信诚实行过奇妙的事，成就你古时所定的。²你使城变为乱堆，使坚固城变为荒场，使外邦人宫殿的城不再为城，永远不再建造。³所以，刚强的民必荣耀你；强暴之国的城必敬畏你。⁴因为当强暴人催逼人的时候，如同暴风直吹墙壁，你就作贫穷人的保障，作困乏人急难中的保障，作躲暴风之处，作避炎热的阴凉。⁵你要压制外邦人的喧哗，好像干燥地的热气下落；禁止强暴人的凯歌，好像热气被云影消化。

⁶在这山上，万军之耶和華必为万民用肥甘设摆筵席，用陈酒和满髓的肥甘，并澄清的陈酒，设摆筵席。⁷他又必在这山上除灭遮盖万民之物和遮蔽万国蒙脸的帕子。⁸他已经吞灭死亡直到永

远。⁹因此，你们要在东方荣耀耶和華；在众海岛荣耀耶和華以色列神的名。¹⁰我们听见从地极有人歌唱，说：荣耀归于义人。我却说：我消灭了！我消灭了，我有祸了！诡诈的行诡诈；诡诈的大行诡诈。¹¹地上的居民哪，恐惧、陷坑、网罗都临近你。¹²躲避恐惧声音的必坠入陷坑；从陷坑上来的必被网罗缠住；因为天上的窗户都开了，地的根基也震动了。¹³地全然破坏，尽都崩裂，大大地震动了。¹⁴地要东倒西歪，好像醉酒的人；又摇来摇去，好像吊床。罪过在其上沉重，必然塌陷，不能复起。

¹⁵到那日，耶和華在高处必惩罚高处的众军，在地上必惩罚地上的列王。¹⁶他们必被聚集，像囚犯被聚在牢狱中，并要囚在监牢里，多日之后便被讨罪（或作“眷顾”）。¹⁷那时，月亮要蒙羞，日头要惭愧；因为万军之耶和華必在锡安山，在耶路撒冷作王；在敬畏他的长老面前，必有荣耀。

25 ཡི་གེ་ལྷ་གྲུབ་ཅིང་འཇོན་མཚན་ལགས། དཔལ་ལྷན་ལ་གཟུངས་བསྐྱོད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་ལ་བཟུགས་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་ངོ་མཚན་ཆེ་བའི་བྱ་བ་རྣམས་མཛད་དེ། རྒྱུད་ཀྱི་མཐོང་གསུང་གྲོས་རྣམས་ནི་དམ་ཞིང་བདེན་པ་ལགས་སོ། །² གང་ལྟར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་གོང་ཁྲུང་ནི་སའི་ཕུང་བོ་དང་། གོང་ཁྲུང་བཙན་བོ་ནི་ཡུལ་གོག་དང་། མི་ཡན་གྱི་མོང་ནི་གོང་ཁྲུང་དུ་མི་ལུས་པར་མཛད་པས། དེ་ནམ་ཡང་རྟེན་པར་མི་འགྲུས། །³ དེའི་ཕྱིར་མི་སྟོབས་ལྡན་གྱིས་ཁྲུང་ལ་བསྐྱོད་ཅིང་། འཇིགས་སུ་རུང་བའི་མི་སྡེའི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲུང་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྲུས། །⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱུངས་ནི་རྟེན་པར་འཕོག་པའི་རྒྱུང་དྲག་ལྟར་ལྷན་པར་དུས་སུ། རྒྱུད་འཕོངས་པ་དག་ལ་རྫོང་དང་། དཔལ་ལྷན་ལ་དཀའ་བའི་དུས་སུ་རྫོང་དང་། རྒྱུང་དྲག་གི་ནང་ན་སྐྱབས་གནས་དང་། ཚད་པའི་ནང་དུ་གྲིབ་བསེལ་དུ་གྲུར་པའི་ཕྱིར་རོ། །⁵ གནས་སྐམ་པའི་ཚད་པ་ལྟར་ཁྲུང་གིས་མི་མཐའ་འཕོབ་ཀྱི་ཀྱ་ཙེ་མེད་པར་བྱས་ཏེ། སྤྱིན་གྱི་གྲིབ་ཀྱིས་ཚད་པ་གཙོག་པ་ལྟར། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་དབྱེངས་ཀྱང་བཙན་དོ། །

⁶ ཡང་རི་བོ་འདྲིར་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐལ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་རྫས་ཚོན་བའི་མགོན་བཤོམ་པར་བྱ་ཞིང་། རྗེ་རེའི་སྤེང་གི་རྒྱན་ཆང་སིང་མ་དང་། རྟུང་མར་གྱིས་གང་བའི་ཤ་རྒྱུགས་པ་དང་། རྗེ་རེ་ལེགས་པར་དྲངས་མ་བྱས་པའི་རྒྱན་ཆང་གི་མགོན་ཤོམ་བྱའོ། །⁷ ཡང་ཁོང་གིས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བཀའ་པའི་ཡོལ་བ་དང་། མི་རིགས་ཡོད་དོ་ཙོག་ལ་

བཀའ་པའི་གདོང་ལེབས་ནི་རི་བོ་འདྲིའི་མེད་པར་མཛད་དེ། འཆི་བ་ནི་དུས་གཏན་གྱི་
ཕྱིར་མེད་པར་མཛད་དེ། གདོང་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཆི་མ་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཆོག་གིས་ཕྱིས་
ཏེ། ཉེད་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་སྐྱད་པ་ནི་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ལས་འཁྲུང་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
ན། ཡ་ཏོ་སྣ་གསུངས་པའི་ཕྱིར་དུའོ།།

༩ ཡང་དེའི་དུས་སུ་འདི་རྒྱུ་བར་འགྱུར། ལྷོས་ཤིག་འདི་ནི་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གོ།
དེད་ཁོང་ལ་བསྐྱབས་ནས་བཟང་པོས། ཁོང་གིས་དེད་སྐྱོལ་བར་བྱ། འདི་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལགས།
དེད་ཁོང་གི་ཕྱིར་བསྐྱབས་པས། དེད་ཁོང་གི་བདེ་ཆེན་གྱི་ནང་ན་དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་རང་
བར་འགྱུར་རོ། ཇི་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རི་བོ་འདྲིའི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷག་གཞག་སྟེ། ལྷང་ལྷང་
ནང་ནས་སོག་མ་ལ་དོག་རྗེས་བྱེད་པ་ལྟར། མོ་ལས་ནི་རང་གནས་སུ་དོག་རྗེས་ལ་གཏང་
ངོ། ཇི་ཡང་རྒྱལ་དུས་རྒྱལ་བའི་ཕྱིར་ལག་པ་ཐར་རྒྱུང་བ་ལྟར། དེའི་ནང་ན་ལག་པ་རྒྱུང་
ནའང་། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་རྒྱལ་དང་། ལག་པའི་ཁྲམ་གཉིས་དམའ་སར་འབབས་པར་
བྱ་སྟེ། ཇི་ལྟར་གྱི་ལྷགས་རིའི་རྗེས་མཐོན་པའི་སྤྱུ་རྣམས་སྐྱོག་ཅིང་པོ་སྟེ། ས་དང་མཉམ་
པ་མ་ཟེན་རྒྱལ་དུ་སྐྱོག་པར་འགྱུར་རོ།།

26 དེའི་དུས་སུ་ཡ་ཏོ་སྣ་ལྷུ་ལྷུ་གྱི་ནང་ན་མགུར་འདི་ལེན་པར་བྱ། དེད་ལ་གྲོང་ཁྱེར་
བཅོན་པོ་ཞིག་ཡོད་དོ། ལྷགས་རི་སྤྱུ་ཡི་ཚབ་ཏུ་དཀོན་མཆོག་གིས་ཐར་པ་དགོང་
དོ། ཉེད་ན་པ་ཉེད་དང་དུ་སྐྱབས་པའི་ཚོས་དང་པོའི་མི་བརྒྱུད་དེ། རང་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་
ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་སྟེ་བར་བྱོས། ཉེད་བསྐྱོམས་པའི་མི་ཁྱེད་ཀྱིས་ལུན་སུམ་ཆོགས་པའི་
ཞེ་བདེའི་ནང་སྐྱུང་འོང། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་སྐོ་གདེང་བྱེད་པས་སོ། ལ་ཏོ་སྣ་
གཏན་གྱི་བྲག་ལགས་པས། ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་སྐོ་ཐོང། ལ་མོ་སར་གནས་པ་དག་ཁོང་
གིས་མར་པོ་སྟེ། གྲོང་ཁྱེར་མཐོན་པོ་དེ་ཡང་སར་པོ་སྟེ། ཁོང་གིས་དེ་ནི་པོ་སྟེ་ས་དང་
བསྐྱབས་ནས་རྒྱལ་དུ་བསྐྱོགས། ཇི་ཡང་རྒྱུང་པས་དོག་རྗེས་བྱེད་ཅིང་། དེལ་པའི་རྒྱུང་པ་དང་
འཕོངས་པའི་གོམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རྗེའོ།།

༧ དང་བ་ཉེད་ནི་མི་དང་པོའི་ལམ་སྟེ། ལྷགས་དང་པོ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་དང་པོའི་ལམ་སྟོང་བར་
མཛད། འོ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་ལྷགས་ཀྱི་ལམ་གྱི་ནང་ན། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་ དེད་ནི་ཁྱེད་
ལ་བསྐྱབས་པ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་དང་དུན་ཉེན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་དེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་དུང་བ་ཡོད་
དོ། ཇི་མཚན་མོར་དེའི་སེམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་དུང་དུས་བྱས། རྗེ་རེ་བཞིན་ངས་རང་གི་སྟེང་
ནས་ཁྱེད་འཚོལ་བར་བྱ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་ལྷགས་རྣམས་ས་ལ་ཡོད་
པའི་དུས་སུ། དང་བ་ཉེད་ཅི་ཡིན་འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་སྐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ཇི་དེ་པའི་
མིར་ལྷགས་རྗེ་མཛད་ནའང་། ཁོས་དང་བ་ཉེད་མི་སྐོབ་སྟེ། དེས་དང་བ་ཉེད་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་
ཀྱི་ནང་དུ་ལོག་པར་སྐྱོད་ཅིང་། དཀོན་མཆོག་གི་ཆེ་བ་ལ་མི་ལྟོ། ཇི་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་ ཁྱེད་ཀྱི་
ཕྱག་ནི་ཡར་འཕགས་པ་ལགས་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་མི་མཐོང་ངོ། དེ་རྣམས་ངོ་ཚ་བའི་ཕྱིར་
དུ། ཉེད་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་ཕྱིར་མཛད་པའི་ལྷགས་འཁྲུན་ནི་དེ་དག་གིས་མཐོང་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་
དགའ་འབབ་བྱའི་མེས་དེ་རྣམས་ཟ་ན་ཅི་མ་རུང་།

远。主耶和華必擦去各人脸上的
的眼泪，又除掉普天下他百姓的羞
辱，因为这是耶和華说的。

⁹到那日，人必说：看哪，这是
我们的神；我们素来等候他，他
必拯救我们。这是耶和華，我们
素来等候他，我们必因他的救恩
欢喜快乐。¹⁰耶和華的手必按在
这山上；摩押人在所居之地必被
践踏，好像干草被践踏在粪池的
水中。¹¹他必在其中伸开手，好
像汛水的伸开手汛水一样；但耶
和華必使他的骄傲和他手所行的
诡计一并败落。¹²耶和華使你城
上的坚固高台倾覆，拆平，直到
尘埃。

26 当那日，在犹大地人必唱这
歌说：我们有坚固的城。
耶和華要将救恩定为城墙，为外
郭。²敞开城门，使守信的义民得
以进入。³坚心倚靠你的，你必保
守他十分平安，因为他倚靠你。
⁴你们当倚靠耶和華直到永远，因
为耶和華是永久的磐石。⁵他使
住高处的与高城一并败落，将城
拆毁，拆平，直到尘埃，⁶要被
脚践踏，就是被困苦人的脚和穷
乏人的脚践踏。

⁷义人的道是正直的；你为正直
的主，必修平义人的路。⁸耶和
華啊，我们在你行审判的路上等
候你；我们心里所羡慕的是你的
名，就是你那可纪念的名。⁹夜
间，我心中羡慕你；我里面的灵
切切寻求你。因为你在世上行
审判的时候，地上的居民就学习
公义。¹⁰以恩惠待恶人，他仍
不学习公义；在正直的地上，他
必行事不义，也不注意耶和華的
威严。¹¹耶和華啊，你的手高举，
他们仍然不看；却要看你为
百姓发的热心，因而抱愧，并且
有火烧灭你的敌人。

¹² 耶和華啊，你必派定我們得平安，因為我們所做的是你給我們成就的。¹³ 耶和華我們的神啊，在你以外曾有別的主管轄我們，但我們專要倚靠你，提你的名。¹⁴ 他們死了，必不能再活；他們去世，必不能再起；因為你刑罰他們，毀滅他們，他們的名號就全然消滅。¹⁵ 耶和華啊，你增添國民，你增添國民；你得了榮耀，又擴張地的四境。¹⁶ 耶和華啊，他們在急難中尋求你；你的懲罰臨到他們身上，他們就傾心吐胆禱告你。¹⁷ 婦人懷孕，臨產疼痛，在痛苦之中喊叫；耶和華啊，我們在你面前也是如此。¹⁸ 我們也曾懷孕疼痛，所產的竟像風一樣。我們在地上未曾行什麼拯救的事；世上的居民也未曾敗落。¹⁹ 死人（原文作“你的死人”）要復活，尸首（原文作“我的尸首”）要兴起。睡在尘埃的啊，要醒起歌唱！因你的甘露好像菜蔬上的甘露，地也要交出死人來。²⁰ 我的百姓啊，你們要來進入內室，關上門，隱藏片時，等到忿怒過去。²¹ 因為耶和華從他的居所出來，要刑罰地上居民的罪孽。地也必露出其中的血，不再掩蓋被殺的人。

27 到那日，耶和華必用他剛硬有力的大刀刑罰鱷魚，就是那快行的蛇，刑罰鱷魚，就是那曲行的蛇，并殺海中的大魚。

² 當那日，有出酒的葡萄園，你們要指這園唱歌說：³ 我耶和華是看守葡萄園的；我必時刻澆灌，晝夜看守，免得有人損害。⁴ 我心中不存忿怒。惟愿荆棘蒺藜與我交戰，我就勇往直前，把他一同焚燒。⁵ 不然，讓他持住我的能力，使他與我和好，愿他與我和好。

⁶ 將來雅各要扎根，以色列要發芽開花；他們的果實必充滿世界。

⁷ 主攻打他們，豈像攻打那些攻打他們的人嗎？他們被殺戮，豈像被他們所殺戮的嗎？⁸ 你打發他們去，是相宜與他們相爭；

¹² གཉེན་གྱིས་དེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཞི་བདེ་འཇུག་པར་འགྱུར། གང་ལྟར་ཞེན། རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཅག་གི་དོན་དུ་དེད་ཅག་གི་ལས་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ། །¹³ གཉེན་གྱིས་དེད་ཀྱི་དོན་མཚན་གྱི་མ་ཟངས་ལེན་པར་བྱའོ། །¹⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །

27 རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །

¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །

¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །

¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹² རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །¹⁹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །²¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པར་བྱའོ། །

བར་མཛད་དོ། །⁹ དེ་ལྟར་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཉེས་ཚུགས་བཤགས་ནས། འདི་ནི་དེའི་ཉེས་ཚུགས་ཀྱི་འཕྲུལ་འབྲས་ལུ་ཐམས་ཅད་ཡིན། གང་གི་དུས་སུ་ཁོང་གིས་མཛོད་ཁྲིའི་དོ་ཐམས་ཅད་བཅག་པའི་སེག་མ་ལྟར་རྩལ་རྩལ་མཛད་པ་ན། ཨ་ཤེ་རིམ་དང་ཉི་མའི་སྐུ་འདྲ་སྐྱར་སྐྱོད་བར་མི་འགྱུར་རོ།¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱོང་ཁྱེད་བཅོན་པོ་ནི་སྟོང་པ་དང་། ཡུལ་སྟོངས་ནས་འགྲོགས་སྟོང་ལྟར་སྟོང་ཞིང་། དེར་བེའུ་འཚོ་བར་བྱེད་ཅིང་ཉལ་བར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་ཡལ་ག་དག་ཟ་བར་འགྱུར།¹¹ དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་རྗེད་པའི་ཚོན་བཅད་ནས། བྱུང་མེད་རྣམས་འོངས་ནས། དེ་དག་སྲེག་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་གོ་བ་མེད་པའི་མི་ཚོགས་ཤིག་ཡིན་པས། རང་གི་བཀོད་པ་པོས་དེ་དག་ལ་སྦྱང་མི་རྩེ་སྟེ། དེ་དག་གི་མཛད་པ་པོས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་སྐྱགས་རྩེ་གཟིགས་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

¹² ཡང་ཉེན་མོ་དེར་གཙང་བོའི་ཚུ་འཕེལ་ནས། མི་སེར་གྱི་གྲོག་བོའི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་དཀྱུག་པའི་རེས་ལ་འབབ་བར་འགྱུར། ཡང་གྲུ་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལུ་བརྒྱུད། ཁྱོད་རེ་རེ་བཞིན་དུ་སྐྱུད་པར་བྱའོ།¹³ ཡང་ཉེན་དེར་རྒྱ་དུང་ཆེན་པོ་འབྱུང་པ་ན། ཨ་སུར་ཡུལ་ན་འཚོ་ཁར་ཡོད་པ་དང་། མི་སེར་ཡུལ་དུ་སྐྱུང་པ་དག་འོངས་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རི་བོ་དམ་པར་ཡ་ཏོ་སྐྱེལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

28 ཞེབ་ར་ཨེམ་གྱི་རས་བཟེས་པའི་ང་རྒྱལ་གྱི་ཚོད་པན་དང་། དེའི་ལུང་པ་གཤིན་བོའི་ལུ་ན་རྒྱན་ཚང་གིས་བཅོམས་པའི་དཔལ་གྱི་གཟི་བུ་བཅིང་ནི་བརྗོད་པའི་མེ་ཏོག་ལགས་པ་ལ་བཀྲ་མི་ཤིས།¹ གྲུ་ཏོ་སེར་བའི་བྱ་ལུག་དང་། རྒྱུང་འཛོམས་བྱེད་དང་། རྒྱ་རྣམས་གྱི་རྒྱ་རྩུང་དག་པོ་དང་མཚུངས་པའི་མཐུ་ཐུན་གྱི་དཔལ་བོ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱེལ་ཡོད། ཁོས་དག་བོའི་ལུགས་སུ་ས་ལ་བརྒྱབ་པར་འགྱུར།² ཞེབ་ར་ཨེམ་གྱི་རས་བཟེས་པའི་ང་རྒྱལ་གྱི་ཚོད་པན་ནི་རྟེན་འོག་ཏུ་རྩེ་བར་བྱ་ཞིང་།³ དེའི་ལུང་པ་གཤིན་བོའི་ལུ་ན་ཡོད་པའི་དཔལ་གྱི་གཟི་བུ་བཅིང་གྱི་མེ་ཏོག་བརྗོད་པོ་ནི། དབྱར་སྟོང་དུ་ཆགས་པའི་སེ་ཡབ་མགོ་ཚོས། ལུས་བཟླས་ནས་མཐོང་བ་ཚོམ་གྱིས་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཏེ། ཁ་ལ་རྒྱབ་པ་བཞིན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།

⁴ ཉེན་མོ་དེར་དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེལ་ནི་ཁོང་གི་འབངས་སྐྱག་མ་རྣམས་གྱི་ཕྱིར་དུ་གཟི་བུ་བཅིང་གྱི་ཚོད་པན་དང་མཛོས་པའི་གཙོག་རྒྱན་དུ་འགྱུར་ཞིང་།⁵ ཞལ་ཆེ་གཙོང་དུ་བཞུགས་པ་ལ་ཞལ་ཆེའི་སྐྱགས་ཉིད་དང་། རྒྱ་སྐོ་ལས་དམག་རྒྱོག་པ་ལ་མཐུ་སྟོབས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

⁶ འོན་འདི་དག་ཀྱང་རྒྱན་ཚང་གིས་འཁྲུལ་ཏེ། ཆང་གར་བས་འཁྲུར་རོ། ལྷ་མ་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཆང་གིས་འཁྲུལ་ཏེ། རྒྱན་ཚང་གིས་མགོ་འཁོར་ཞིང་། ཆང་གར་བས་འཁྲུར་ཞིང་། ལུང་ནང་འཁྲུལ་ནས། ཞལ་ཆེ་ནང་འབྱུབ་པའི་རྒྱུན་གྱིས།⁷ རྩོག་ཅོ་ཐམས་ཅད་སྐྱུག་པ་དང་མི་གཙང་བས་གང་སྟེ། དེར་གཙང་བའི་གནས་ཤིག་གང་ཡང་མེད་དོ། །⁸ ཁོང་གིས་གང་ལ་རིག་པ་སྦྱོབ་པར་བྱ། གང་ལ་བཟླན་པ་རྒྱབ་པར་བྱ། འོ་མ་དང་རུ་ཞོ་བཅད་པ་ལ་སྦྱོབ་པར་འགྱུར་རམ།⁹ གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་མཚམས་གྱི་ཁར་སྐྱུད་མཚམས། དང་ཐིག་གི་ཁར་དང་ཐིག་དང་ཐིག་གི་ཁར་དང་ཐིག་འདིར་རྩུང་ཟད་ཅིག་དེར་རྩུང་ཟད་ཅིག་ཅེས་ཟེར་རོ། འོ་ན།¹⁰ རྒྱ་མི་དག་པའི་ཁ་སྐྱགས་དང་། མི་ཡན་གྱི་ལྗེ་ཡིས་མི་བརྒྱུད་འདི་ལ་ཁོང་གིས་སྐྱོང་བར་འགྱུར།

刮东风的日子，就用暴风将他们逐去。⁹所以，雅各的罪孽得赦免，他的罪过得除掉的果效，全在乎此：就是他叫祭坛的石头变为打碎的灰石，以致木偶和日像不再立起。¹⁰因为坚固城变为凄凉，成了撇下离弃的居所，像旷野一样；牛犊必在那里吃草，在那里躺卧，并吃尽其中的树枝。¹¹枝条枯干，必被折断；妇女要来点火烧着。因为这百姓蒙昧无知，所以，创造他们的必不怜恤他们；造成他们的也不施恩与他们。

¹²以色列人哪，到那日，耶和華必从大河，直到埃及小河，将你们一一地收集，如同人打树拾果一样。¹³当那日，必大发角声，在亚述地将要灭亡的，并在埃及地被赶散的，都要来，他们就在耶路撒冷圣山上敬拜耶和華。

28 祸哉！以法莲的酒徒，住在肥美谷的山上，他们心里高傲，以所夸的为冠冕，犹如将残之花。²看哪，主有一大能大力者，像一阵冰雹，像毁灭的暴风，像涨溢的大水，他必用手将冠冕摔落于地。³以法莲高傲的酒徒，他的冠冕必被踏在脚下。⁴那荣美将残之花，就是在肥美谷山上的，必像夏令以前初熟的无花果；看见这果的就注意，一到手中就吞吃了。

⁵到那日，万军之耶和華必作他余剩之民的荣冠华冕，⁶也作了在位上行审判者公平之灵，并城门口打退仇敌者的力量。

⁷就是这地的人也因酒摇摇晃晃，因浓酒东倒西歪。祭司和先知因浓酒摇摇晃晃，被酒所困，因浓酒东倒西歪。他们错解默示，谬行审判。⁸因为各席上满了呕吐的污秽，无一处干净。⁹讥消先知的说：他要将知识指教谁呢？要使谁明白传言呢？是那刚断奶离怀的吗？¹⁰他竟命上加命，令上加令，律上加律，例上加例，这里一点，那里一点。

11 先知说：不然，主要藉异邦人的嘴唇和外邦人的舌头对这百姓说话。 12 他曾对他们说：你们要使疲乏人得安息，这样才得安息，才得舒畅，他们却不肯听。 13 所以，耶和華向他们说的话是命上加命，令上加令，律上加律，例上加例，这里一点，那里一点，以致他们前行仰面跌倒，而且跌碎，并陷入网罗被缠住。

14 所以，你们这些褻慢的人，就是辖管住在耶路撒冷这百姓的，要听耶和華的话。 15 你们曾说：我们与死亡立约，与阴间结盟；敌军（原文作“鞭子”）如水涨漫经过的时候，必不临到我们；因我们以谎言为避所，在虚假以下藏身。 16 所以，主耶和華如此说：看哪，我在锡安放一块石头作为根基，是试验过的石头，是稳固根基，宝贵的房角石；信靠的人必不着急。 17 我必以公平为准绳，以公义为线铊。冰雹必冲去谎言的避所；大水必漫过藏身之处。 18 你们与死亡所立的约必然废掉，与阴间所结的盟必立不住。敌军（原文作“鞭子”）如水涨漫经过的时候，你们必被他践踏； 19 每逢经过必将你们掳去。因为每早晨他必经过，白昼黑夜都必如此。明白传言的必受惊恐。 20 原来，床榻短，使人不能舒身；被窝窄，使人不能遮体。 21 耶和華必兴起，像在毗拉心山；他必发怒，像在基遍谷，好做成他的工，就是非常的工；成就他的事，就是奇异的事。 22 现在你们不可褻慢，恐怕捆你们的绑索更结实了；因为我从主万军之耶和華那里听见，已经决定在全地上施行灭绝的事。

23 你们当侧耳听我的声音，留心听我的言语。 24 那耕地为要撒种的，岂是常常耕地呢？岂是常常开垦耙地呢？ 25 他拉平了地面，岂不就撒种小茴香，播种大茴香，按行列种小麦，在定处种大麦，在田边种粗麦呢？ 26 因为他的神教导他务农相宜，并且

12 དེ་ན་མཉམ་ལ་ཁོང་གིས། འདི་ནི་བསྟེན་གནས་ཏེ། མང་ཆད་པ་དག་ལ་ངལ་གསོ་བར་ཚུགས་ཅིག འདི་ནི་སྐྱོ་སངས་པའོ་གསུངས་ཀྱང་། ཉན་པར་མ་དགའོ། 13 དེ་བས་ན་དེ་དག་ལ་ཡ་རྫོང་སྒྲིབ་བཀའ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། སྤྱད་མཚམས་ཀྱི་ཁར་སྤྱད་མཚམས། སྤྱད་མཚམས་ཀྱི་ཁར་སྤྱད་མཚམས། དྲག་ཐིག་གི་ཁར་དྲང་ཐིག དྲང་ཐིག་གི་ཁར་དྲང་ཐིག འདིར་ཚུང་ཟད་ཅིག དེར་ཚུང་ཟད་ཅིག གང་ལ་ཞེན། དེ་དག་འགྲོ་བ་དང་གན་རྒྱལ་དུ་འབྱེལ་ཞིང་། ཆག་ཅིང་། རྩི་རྩེད་ལས། འཛོལ་པར་འགྱུར།

14 དེ་བས་ན་མི་ཚོགས་འདི་ལ་ཡི་རྩ་གཤམ་ནང་སྲིད་བྱེད་པའི། གྲུ་སྐར་པ་འདེབས་པའི་མི་རྣམས། ལྷོད་ཀྱིས་ཡ་རྫོང་སྒྲིབ་བཀའ་ལ་ན་བ་སྤྱད་ཅིག 15 ལྷོད་ཀྱིས། དེང་ཚས་འཆེ་བ་དང་ཁ་ཆད་བྱས་ཏེ། གཤམ་ལུལ་དང་ཆད་དོན་བྱས་ཡོད། དེད་ཀྱིས་རྩུན་ནི་རང་གི་སྐྱབས་གནས་དང་། ལམ་གྱི་འོག་ན་རང་ཡིབ་བས། འབྲུབ་པའི་རྟ་ལྷག་རྒྱ་དུས་སུ་དེད་ལ་འཕྱོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱབས་པའི་ཕྱིར་རོ། 16 དེ་བས་ན་ཡ་རྫོང་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། གྲུ་རྟོ་ངས་ཙོ་ཙོན་གྱི་ནང་ན་ཅིག་མང་གི་དོན་དུ་དཔྱད་པའི་དོན་བཟུང་དོན་ཅེན་མང་ཆེ་ལ་ཅིག་མང་ཕྱིར་བརྟན་པའི་དོན་བཞིག་འཛོག་པས། དད་པ་རྣམས་འཕྲོས་པར་མི་འགྱུར། 17 ཡང་ངས་ཐིག་སྤྱད་ཁར་ཞལ་ཆེ་དང་། ཞ་ཉེའི་གཏིང་དོའི་ཁར་དྲང་བ་ཉིད་བཞག་པ་དང་། སེར་བས་རྩུན་ཅན་གྱི་སྐབས་གནས་འབྲུགས་ཏེ། ཚུས་ཡིབ་ས་འཁྱེར་བར་འགྱུར་རོ། 18 དེ་ནས་ལྷོད་ཀྱིས་འཆེ་བ་དང་མཉམ་དུ་བྱས་པའི་ཁ་ཆད་བཅག་སྟེ། གཤམ་ལུལ་མཉམ་བྱས་པའི་ཆད་དོན་ཡང་མི་ལུས་ཏེ། འབྲུབ་པའི་རྟ་ལྷག་རྒྱ་དུས་སུ་དེས་ལྷོད་དོན་རྩིས་ལ་གཏང་དོ། 19 དེ་རྒྱ་དུས་སུ་ལྷོད་པར་འཁྱེར་འོང་། ལྷ་དོ་རེ་བཞིན་དུ་དང་ཉེན་མཚན་དུ་རྒྱ་བར་འགྱུར། དེའི་སྐད་ཆ་ཐོས་པ་ཡང་བག་ཚབའི་རྒྱར་འགྱུར། 20 གང་ལ་ཞེན། མལ་ཁྲི་ཐུང་བས། མི་གང་གིས་ཀྱང་དེའི་ཁར་ལུས་རྒྱུང་མི་རུས། མལ་གོས་ལ་པལ་མེད་བས། གང་གིས་ཀྱང་དེའི་ནང་རང་འབྲུམ་མི་རུས། 21 དེའང་ཁོང་གི་ཐིན་ལས་དང་། ཉིད་ཀྱི་མི་འདྲ་བའི་ཐིན་ལས་དང་། ཁོང་གི་མཛད་རྒྱ་དང་། ཉིད་ཀྱི་མི་འདྲ་བའི་མཛད་རྒྱ་དེ་མཛད་དུ། སེར་ཙོ་ཙོན་གྱི་རིར་བཞེངས་པ་སྟར་དང་། གི་བེ་ཙོ་ཙོན་ལུང་པ་ཅ་ལྷགས་ཁོས་པ་བཞིན་དུ། ཡ་རྫོང་སྐྱ་ལྷགས་ཁོ་བར་འགྱུར། 22 དེས་ན་ལྷོད་རང་གི་སྟོག་ས་བར་བྱེད་དུ། ད་ལྷོད་ཀྱིས་འབྲུ་བར་མ་བྱེད་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁོང་གིས་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད་པའི་ལྷགས་བསམ་བཞེས་ཟེན་པ། ངས་དཔྱད་ཆེན་གྱི་ཡ་རྫོང་སྐྱ་དགོན་མཚོག་ལས་ཐོས་པ་ཡིན།

23 རྣ་བ་བདུད་དེ་བདག་གི་སྐྱ་ལ་ཉོན། རྣ་བས་ཉོན་ལ་བདག་གི་གཏམ་ལ་གསན་དང་། 24 ཐོང་པས་ས་བོན་འདེབས་སུ་ཆད་མེད་ཚོ་བར་བྱེད་དམ། ཆད་མེད་རང་གི་ཞིང་སྟོག་ཅིང་གོང་ལུ་གཅོག་པར་བྱེད་དམ། 25 ས་བསྟོམས་ཟེན་པ་ཙོམ་གྱིས་དེས་ལ་ལུང་གཡོག་ཅིང་། ཟེར་གཏོར་བར་མི་བྱེད་དམ། རིམ་པར་གྲོ་འདེབས་ཤིང་། རས་ཀྱི་སར་ནས་དང་། མཐའ་མར་ཀ་རྩ་མ་འདེབས་པར་མི་བྱེད་དམ། 26 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེའི་དགོན་མཚོག་གིས་དེ་ལ་ཞལ་གང་མས་མཛད་དེ་སྟོ་གོས་གནང་ཞིང་སྟོབ་པར་མཛད་དོ། 27 གང་གི་ཤིང་རྩོ་བས་ལ་ལ་

ལུང་ཀྱང་མི་དཀྱིལ་བེ་རའི་ཐོག་ཏུ་ཤིང་རྩ་ཡང་མི་སྐོར་གྱི་དབྱུག་པས་ལ་ལ་ལུང་དང་། བེར་གས་བེ་ར་དཀྱིལ་བར་བྱེད། ༡༧ བག་ལེབ་གྱི་འབྲུལ་ལྷུ་ཡིས་སྐོར་བར་བྱེད་ཀྱང་། ལྷན་དུ་དེ་ནི་འཐག་པར་མི་བྱེད། རང་གི་ཤིང་རྩ་དང་རྩས་སྐོར་ཡང་། མི་འཐག་གོ། ༡༨ ལྷགས་རྒྱ་ནི་ངོ་མཚར་ཅན་དང་ཡེ་ཤེས་ནི་ཁྱད་པར་ཅན་ལགས་པའི་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལས་འདི་ཡང་འབྲུང་ངོ་།།

指教他。 27原来打小茴香，不用尖利的器具，轧大茴香，也不用碌碡（原文作“车轮”。下同）；但用杖打小茴香，用棍打大茴香。 28做饼的粮食是用磨磨碎，因他不必常打；虽用碌碡和马打散，却不磨它。 29这也是出于万军之耶和華，他的谋略奇妙；他的智慧广大。

29 གྱེ་ཨ་རི་ཨེལ། ཨ་རི་ཨེལ། དུ་བྱིད་གྱིས་གཞིས་པབ་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཨ་རི་ཨེལ་ལ་བགྱུ་མི་ཤེས། ལོའི་ཁར་ལོ་སྟོན་ཞིག་དུས་ཆེན་རྣམས་འཁོར་བར་བྱོས་ལ། ༡ ངས་ཨ་རི་ཨེལ་སྐྱུག་བཟུལ་དུ་འབྱུག་པ་དང་། དེར་དུ་འབོད་དང་ལྷ་པོ་འབྲུང་བས། དེ་ནི་དའི་ཕྱིར་ཨ་རི་ཨེལ་དུ་འབྱུར་འོང་། ༢ ངས་ཁྱོད་གྱི་ཕྱོགས་བཞིར་དམག་སྐར་འདབས་ཤིང་། སག་རས་ཁྱོད་གྱི་མཐའ་སྐོར་ཞིང་། ཁྱོད་གྱི་ཐང་དུ་རྫོང་རྣམས་བཞེངས་བར་བྱའོ། ༣ དེ་ནས་ཁྱོད་མར་པབ་སྟེ། ས་ལས་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། རུལ་གྱི་ནང་ནས་ཁྱོད་གྱི་སྐད་ཉམས་ཉམས་འཐོན་འོང་། ཁྱོད་གྱི་སྐད་ནི་སྐྱ་པའི་སྐད་བཞིན་དུ་སའི་ནང་ནས་འཐོན་ཞིང་། ཁྱོད་གྱི་སྐད་ནི་རུལ་གྱི་ནང་ནས་ཙཱི་རི་འཐོན་པར་འབྱུར།

29 唉！亚利伊勒，亚利伊勒，大卫安营的城，任凭你年上加年，节期照常周流。 2我终必使亚利伊勒困难；他必悲伤哀号，我却仍以他为亚利伊勒。 3我必四围安营攻击你，屯兵围困你，筑垒攻击你。 4你必败落，从地中说话；你的言语必微细出于尘埃。你的声音必像那交鬼者的声音出于地；你的言语低低微微出于尘埃。

༤ དེའི་སྣང་དུ་ཁྱོད་གྱི་དགྲ་བོའི་དཔུང་ཚོགས་ནི་རུལ་སྐྱ་ལྷ་བྱ་དང་། འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་དེ་དག་གི་ཚོགས་ནི་ཕྱིང་བའི་སོག་མ་ལྷ་བྱར་འབྲུང་བར་འབྱུར། འོ་ན། དེ་ནི་སྐོ་བྱར་དུ་སྐད་ཅིག་ནང་འབྲུང་བར་འབྱུར། འོ་ན། དེ་ནི་སྐོ་བྱར་དུ་སྐད་ཅིག་ནང་འབྲུང་བར་འབྱུར་རོ། ༥ དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ཉིད་འབྲུག་སྐྱ་དང་ས་གཡོ་བ་དང་། ལྷར་སྐྱ་ཆེན་པོ་དང་། ལྷུང་དམར་དང་། ལུ་ལྷག་དང་། ཟ་བར་བྱེད་པའི་མེའི་མེ་ལྷེ་དང་བཅས་ཆད་པས་གཙོང་དུ་གཤེགས་པར་འབྱུར། ༦ ཡང་ཨ་རི་ཨེལ་ལ་འཐབ་པར་བྱེད་པའི་མི་སྡེ་ཀུན་གྱི་དཔུང་ཚོགས། དེ་དང་དེའི་རྫོང་ལ་འཐབ་ཅིང་། མནར་བར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ནི། མཚན་མོའི་མི་ལམ་གྱི་སྐང་བ་དང་འདྲ་བར་འབྱུར་འོང་། ༧ ཇི་ལྟར་སྟོགས་པའི་མིས་མི་ལམ་མི་ཞིང་། ལྟོས་ཤིག་ཁོས་ཟ་བར་མཐོང་ནའང་། གཉིས་སང་བ་དང་དེའི་སེམས་སྟོང་པར་ཡོད་པ་ལྷ་བྱའམ། སྐོམ་པའི་མིས་མི་ལམ་མི་ཞིང་། ལྟོས་ཤིག་ཁོས་འཐུང་ཡང་གཉིད་སང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ་དེ་ནི་ཉམས་ཐག་ཅིང་སྐོམ་གྱིས་འཚོ་བ་དང་མཚུངས་པར་དེ་ལ་འབྲུང་བར་འབྱུར། དེ་བཞིན་དུ་རི་བོ་ཙཱི་ཨོན་ལ་དམག་འཐབ་བྱེད་པའི་མི་སྡེ་ཀུན་གྱི་དཔུང་ཚོགས་ལའང་འབྲུང་བར་འབྱུར་རོ།།

5你仇敌的群众，却要像细尘；强暴人的群众，也要像飞糠。这事必顷刻之间忽然临到。 6万军之耶和華必用雷轰、地震、大声、旋风、暴风，并吞灭的火焰，向他讨罪。 7那时，攻击亚利伊勒列国的群众，就是一切攻击亚利伊勒和他的保障，并使他困难的，必如梦景，如夜间的异象； 8又必像饥饿的人梦中吃饭，醒了仍觉腹空；或像口渴的人梦中喝水，醒了仍觉发昏，心里想喝。攻击锡安山列国的群众也必如此。

༧ ཏན་ནེར་སྟོང་ཅིང་ཏུ་ལས་ཤིག་རང་གི་མིག་ལོང་བར་བྱོས་ལ་མདོངས་པར་གྱུར་ཅིག་དེ་དག་རས་བཟེས་གྱིས། ལྷན་ཆང་གིས་ནི་མིན། དེ་དག་འཁྱོར་ཡང་། ཆང་གིས་ནི་མིན། ༨ དེ་ནི་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁར་གཉིད་གྱིས་འཐབ་པར་བྱེད་པའི་སེམས་ཉིད་ཅིག་སྐྱུགས་པས། ཁྱོད་གྱི་མིག་ཡིན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ནི་བསྐྱབས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་གྱི་མགོ་ཡིན་པའི་མདོན་ཤེས་པ་ལ་ཁེབས་བགའ་བས། ༩ ཁྱོད་ལ་གཟིགས་སྐྱང་ཐམས་ཅད་ནི་ཕྱག་རྒྱ་བྱེད་པ་ལྟར་ཅིང་དེ་ལ། འདི་སྟོག་རོགས་མཛོད་ཅིག་ལུས་ནས་དེས། ཕྱག་རྒྱ་བྱེད་པ་ལྟར་ཡོད་པས་ངས་སྟོག་པར་མི་རུས་ཟེར་བ་དང་། ༡༠ སྟོག་མི་ཤེས་པ་ཞིག་ལ་སྟོགས་བམ་དེ་བྱེད་དེ། འདི་སྟོག་

9你们等候惊奇吧！你们宴乐昏迷吧！他们醉了，却非因酒；他们东倒西歪，却非因浓酒。 10因为耶和華将沉睡的灵浇灌你们，封闭你们的眼，蒙盖你们的头。你们的眼就是先知；你们的头就是先见。 11所有的默示，你们看如封住的书卷，人将这书卷交给识字的人，说：请念吧！他说：我不能念，因为是封住了。 12又将这书卷交给不识字的人，说：请念吧！他说：我

不识字。 13 主说：因为这百姓亲近我，用嘴唇尊敬我，心却远离我；他们敬畏我，不过是领受人的吩咐。 14 所以，我在这百姓中要行奇妙的事，就是奇妙又奇妙的事。他们智慧人的智慧必然消灭，聪明人的聪明必然隐藏。

15 祸哉！那些向耶和華深藏谋略的，又在暗中行事，说：谁看见我们呢？谁知道我们呢？ 16 你们把事颠倒了，岂可看窑匠如泥吗？被制作的物岂可论制作物的说：他没有制作我？或是被创造的物论造物的说：他没有聪明。

17 黎巴嫩变为肥田，肥田看如树林，不是只有一点时候吗？ 18 那时，聋子必听见这书上的话；瞎子的眼必从迷蒙黑暗中得以看见。 19 谦卑人必因耶和華增添欢喜；人间贫穷的必因以色列的圣者快乐。 20 因为，强暴人已归无有，褻慢人已经灭绝，一切找机会作孽的都被剪除。 21 他们在争讼的事上定无罪的为有罪，为城门口责备人的设下网罗，用虚无的事屈枉义人。 22 所以，救赎亚伯拉罕的耶和華论雅各家如此说：雅各必不再羞愧，面容也不至变色。 23 但他看见他的众子，就是我手的工作在他那里，他们必尊我的名为圣，必尊雅各的圣者为圣，必敬畏以色列的神。 24 心中迷糊的必得明白；发怨言的必受训诲。

30 耶和華说：祸哉！这悖逆的儿女。他们同谋，却不由于我，结盟，却不由于我的灵，以致罪上加罪；²起身下埃及去，并没有求问我；要靠法老的力量加添自己的力量，并投在埃及的荫下。³所以，法老的力量必作你们的羞辱；投在埃及的荫下，要为你们的惭愧。⁴他们的首领已在琐安；他们的使臣到了哈内斯。⁵他们必因那不利于他们的民蒙羞。

རོགས་མཛོད་ཅིག་ལྷན་ནས་དེས། ངས་མ་བསྐབས་པ་ཡིན་སྐྱོད། 13 དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་
སྐད་དུ། མི་འདི་དག་གིས་རང་གི་ཁ་ལས་བདག་དང་ཉེ་ཞིང་། ཁ་སྐྱགས་ལས་བདག་ལ་སྣོད་
ཅུང་། དེ་དག་གི་སྣོད་ནི་བདག་དང་ཐག་རིང་བས། དེ་དག་ང་ལ་འཚབས་པ་ནི་མིས་བསྐྱར་
པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་སོ། 14 དེས་ན་ངས་འདི་དག་གི་དགྲིལ་ན་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱ་བ་ཞིག་གསུམ།
ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱ་བ་ཏུ་ལས་པ་ཞིག་བཞིན་པ་ལ་ལྷགས་པར་བྱའོ། དེ་ནས་དེ་དག་གི་མི་
མཁས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྣོ་གོས་ཉམས་ཤིང་། དེ་དག་གི་མཁྱེན་རྒྱ་ཟབ་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲན་པ་འཚབ་
པར་འགྱུར།

15 རང་གི་གོས་རྣམས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལས་ཡོངས་སུ་སྐྱ་བར་འདོད་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། དེ་
དག་གི་ལས་ནི་སྐྱར་བའི་ནང་ན་འདུག་སྟེ། ལྷན་དེད་མཐོང་། དེད་ཀྱི་རྒྱས་སུ་ལ་ཡོད་ཅེས་
ཟེར་རོ། 16 ལྷོད་ཅག་གིས་མགོ་ལོག་བྱེད། རྩ་མཁན་ནི་ས་དང་འདྲ་བར་རྩི་བར་འགྱུར་རམ།
དེས་བཟོས་པའི་ཡོ་བྱད་ཀྱིས། དེས་ང་མ་བཟོས་པ་ལགས་སྐྱེ་བར་བྱའམ། ཡང་ན་བཟོས་ཡོད་
པའི་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་བཟོ་བོ་ལ་བཞུས་ནས། ཁོ་ལ་རིག་པ་མེད་ཅེས་སྐྱེ་བར་བྱའམ།

17 ལི་བཙོན་འབྲས་བུ་དང་ལྗན་པའི་ཞིང་དུ་གྱུར་ཏེ། འབྲས་བུ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེ་ནི་ནགས་
ཚལ་དུ་རྩི་བར་བྱ་བ་ལ་དུས་རེ་ཞིག་མ་ལུས་སམ། 18 དེའི་ཉེན་འོན་པས་སྐྱགས་བམ་གྱི་ཚིག་
རྣམས་ཐོས་ཤིང་། ལོང་བའི་མིག་གིས་སྐྱར་བ་དང་སྐྱག་ཅུམ་གྱི་ནང་ནས་མཐོང་བར་འགྱུར།
19 སེམས་དུལ་བོ་དག་གི་དགའ་བའང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ནང་ན་འཕེལ་ཞིང་། དདུལ་སོངས་རྣམས་
ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ནང་ན་ཡི་རང་བར་འགྱུར་རོ། 20 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དབང་
ཤེད་བྱེད་མཁན་ལུ་སྟེ། འབྲུ་མཁན་མེད་པར་འགྱུར་ཞིང་། མི་ཚངས་པ་སྤོད་དུ་ལངས་ནས་
སྤོད་པ་ཐམས་ཅད་གཏུབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། 21 དེ་དག་གིས་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་ནང་ན་སྐྱེ་
བར་བྱེད་ཅིང་། རྒྱ་སྣོར་ཁྲིམས་ཐག་གཅོད་མཁན་ལ་རྩི་འཇུག་ཅིང་། མེན་མེན་གྱིས་མི་དང་
བོ་སྐྱག་པར་བྱེད། 22 དེ་བས་ན་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་སྐྱོལ་མཛད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཡ་ཀོབ་གྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་
ལ་གཟིགས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ད་ཡ་ཀོབ་སྐྱེད་པར་ཡང་མི་འགྱུར། གཤོད་རྩི་ཡང་འབྱེད་བར་
མི་འགྱུར་གྱི། 23 དེས་རང་གི་ནང་ན་བདག་གི་ཕྱག་གིས་བཞོད་པའི་བྱ་རྣམས་ལ་ལྷ་བའི་ཆོ་
ན། དེ་ཚོས་ངའི་མཚན་དམ་པར་རྩི་ཞིང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་དམ་པར་རྩིས་ཏེ། ཞིས་ར་
ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚན་ལ་འཚབས་པར་འགྱུར། 24 ཡང་རྣམ་ཤེས་ཀྱི་ནང་ན་ལམ་སྣོར་བ་དག་
ལའང་གོ་བ་བརྟེན་དེ། ཁ་དམར་རྣམས་ཀྱང་ཚོས་སྣོར་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ།

30 རྗིག་པའི་ཁར་རྗིག་པ་སྣོན་པའི་དོན་དུ། ང་ལ་མ་འདི་བར་གོས་བྱེད་ཅིང་། ངའི་
ཕྱགས་དགོངས་མིན་པའི་ཁེབས་ཀྱིས་ཁེབ་པའི་ངོ་ལོག་པའི་བྱ་རྣམས་ལ་བཀའ་མི་
ཤིས། 2 སར་ཨོའི་སྐབས་སུ་འབྲོས་ཤིང་། མི་སེར་པའི་གྲིབ་བསིལ་ལ་སྟོ་གཏོད་དུ་མི་སེར་ལ་
འབབ་ཏུ་འཐེགས་ཀྱང་། ངའི་ཞལ་ལས་མ་དྲིས་བས་ན། 3 སར་ཨོའི་ར་མའད་ནི་ལྷོད་ངོ་ཆོ་
བ་དང་། མི་སེར་གྱི་གྲིབ་བསིལ་ནི་ལྷོད་སེམས་འཐམས་པའི་རྒྱར་འགྱུར་བར་འགྱུར། 4 དེའང་
དེའི་དཔོན་བོ་དག་ཚོ་ཨན་ན་ཡོད་ཅིང་། དེའི་ཕོ་ཉ་རྣམས་ནི་ཏུ་ཞེས་ལ་བསྐྱབས། 5 སན་
ཅིངས་མ་ཐོགས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་གིས་རྒྱུན་ཏེ། འདི་དག་ངོ་ཆོ་བར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ལས་
རོགས་དང་ཁེ་མི་འབྲུང་གིས། ངོ་ཆོ་བ་དང་སྐྱར་བའི་རྒྱར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

那民并非帮助，也非利益，只作羞耻凌辱。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་སྐལ་ཕྱོགས་ཀྱི་ལུང་བསྐྱར་ནི། སང་གོ་མོ་དང་སང་གོ་དང་སྐལ་དང་འཕུར་བའི་མའི་འབྲུག་འབྲུང་བའི་སྐྱག་བསྐྱལ་དང་བྲག་གཟེར་གྱི་ལུལ་རྒྱུད་ནས། རང་གི་རྒྱ་ལོར་བོང་བའི་སྐལ་ཚོགས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དང་། རྩ་མོང་གི་རྒྱབ་སྐར་བཟང་ལོར་བཀལ་ནས། དེ་དག་ལ་ཕན་ཅིང་མི་གདགས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་འབྱུང་རྟེ། ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **མི་སེར་** པས་བྱེད་པའི་ར་མདའ་ནི་དོན་མེད་དང་ཕན་མེད་པའོ། དེའི་ཕྱིར་དུ་ངས་དེ་ལ། **ར་ཏུབ་སྟོན་མས་ལས་ཅན་ཞེས་བཏགས་པ་ཡིན།**

⁶ 论南方牲畜的默示：他们把财物驮在驴驹的脊背上，将宝物驮在骆驼的肉鞍上，经过艰难困苦之地，就是公狮、母狮、蝮蛇、火焰的飞龙之地，往那不利于他们的民那里去。⁷埃及的帮助是徒然无益的；所以我称他为坐而不动的拉哈伯。

༨ ད་ལོར་ལ། ཕྱི་མའི་དུས་དང་ཏྲག་ཏུ་དབང་པོར་ལུས་པའི་དོན་དུ། **མི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་** དུ་སམ་ཏ་ལ་བེས་ཏེ། སྐྱེགས་བམ་གྱི་ནང་དུ་ཡི་གེར་ཁོད་ཅིག ། གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་འབངས་དང་། རྒྱན་ཅན་གྱི་བྱ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་རྒྱ་ལ་མི་ཉན་པའི་བྱ་རྣམས་ཏེ། ༩ གང་དག་གིས་མངོན་བཤེས་པ་དག་ལ། མངོན་མཁྱེན་མ་ཐོང་ཞིག་ཟེར། ལུང་སྟོན་པར། དེད་ཅག་ལ་ལུང་བསྐྱར་དང་བོ་མ་སྟོན་ཞིག་ཚོག་འཇམ་པ་དང་། ལོག་པར་གྱི་ལུང་སྟོན་པར་བྱོས་དང་། ༧ ལམ་ལས་ལུང་ཞིག་ལམ་ལས་བྱོལ་ཞིག **མིས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་པ་ཉིད་དེད་** ཀྱི་དཀྱིལ་ལས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་བས་ན། ༧ **མིས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་འདི་** རྒྱད་དུ། རྩོད་ཀྱིས་གསུང་འདི་ལ་སྦྱང་ཅིང་། དབང་ཡོད་དང་གཡོ་སྐྱེ་ཅན་ལ་སྟོ་གཏང་ནས། དེའི་ཁར་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ། ༧ འབྲེལ་ཚོག་ཡོད་པའི་རྩོག་པ་གས་པོ་མཐོ་ལ་འབོག་འབོག་ཐོན་ཡོད་པ། རྩོ་བུར་དུ་ལུང་གཅིག་ནང་ལོག་པ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་འོང་། ༧ ཁོང་གིས་དེ་འཕངས་མེད་སེལ་བུར་གཅོག་ཅིང་རྩ་མཐུན་གྱི་ལོག་མ་གཅོག་པ་ལྟར་དུ་བཅག་སྟེ། དེའི་དུས་བུའི་ནང་ནས་ཐབ་གྱི་ནང་ནས་མེ་ལེན་བའམ། རྒྱ་དོང་ནས་རྒྱ་འཁྱུ་བའི་ཕྱིར་དུ་འང་ཚལ་ལུ་ཞིག་ལུས་པར་མི་འགྱུར།

⁸ 现今你去，在他们面前将这话刻在版上，写在书上，以便传留后世，直到永永远远。⁹ 因为他们是悖逆的百姓、说谎的儿女，不肯听从耶和華训诲的儿女。¹⁰ 他们对先见说：不要望见不吉利的事，对先知说：不要向我们讲正直的话；要向我们说柔和的话，言虚幻的事。¹¹ 你们要离弃正道，偏离直路，不要在我们面前再提说以色列的圣者。¹² 所以，以色列的圣者如此说：因为你们藐视这训诲的话，倚赖欺压和乖僻，以此为可靠的，¹³ 故此，这罪孽在你们身上，好像将要破裂凸出来的高墙，顷刻之间忽然坍塌；¹⁴ 要被打破，好像把窑匠的瓦器打破，毫不顾惜，甚至碎块中找不到一片可用以从炉内取火，从池中舀水。

༧ དེའང་ **མིས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ལགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱད་** དུ། རྒྱར་ལོག་པ་དང་སེམས་སྟོན་པའི་ནང་ན་འབྱོར་གྱི་བདེ་བ་དང་། ལ་རོག་སྟོན་པ་དང་གདང་ཚད་གྱི་ནང་ན་འབྱོར་གྱི་མཐུ་སྟོབས་ཡོད། དེ་ལ་འབྱོར་མ་དགའོ། ༧ དེ་མ་ཟད་འབྱོར་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་མ་ལགས་ཏེ། དེད་ཏ་ལ་ཞོན་ནས་འབྲོས་པར་བྱའོ། སྐྱས་པས། འབྲོས་པར་འགྱུར། དེད་བང་ཆེ་བའི་ཁར་ཞོན་པར་བྱའོ། བྱས་པས། འབྱོར་དེད་མཐུན་དེ་བང་ཆེ་བར་འགྱུར། ༧ མི་གཅིག་གི་བསྐྱམ་བཞག་གིས་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་འབྲོས་པར་འགྱུར། མི་ལྔའི་བསྐྱམ་བཞག་གིས་འབྱོར་ནི་རེ་ཅེའི་དར་ཤིང་ལྟ་བུ་དང་། རིའི་དར་ཚོག་ལྟར་འགྱུར་བའི་བར་དུ་འབྲོས་པར་བྱའོ། ༧ དེ་ནས་ཀྱང་འབྱོར་ལ་ཕྱགས་རྗེ་གཟིགས་སུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་སྐྱག་ཅིང་། འབྱོར་ལ་ཕྱགས་བཅེར་དགོངས་སུ་བཞེངས་པར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ནི་ཞིམས་དང་བོད་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། ཁོང་ལ་སྐྱག་པ་ཐམས་ཅད་བདེའོ།

¹⁵ 主耶和華以色列的圣者曾如此说：你们得救在乎归回安息；你们得力在乎平静安稳；你们竟自不肯。¹⁶ 你们却说：不然，我们要骑马奔走。所以你们必然奔走；又说：我们要骑飞快的牲口。所以追赶你们的，也必飞快。¹⁷ 一人叱喝，必令千人逃跑；五人叱喝，你们都必逃跑；以致剩下的，好像山顶的旗杆，冈上的大旗。¹⁸ 耶和華必然等候，要施恩给你们；必然兴起，好怜悯你们。因为耶和華是公平的神；凡等候他的都是有福的！

༧ ཀྱི་ཚི་ཚོན་པ་རྣམས། **ཡེ་ཏུ་ཤེས་** ན་གནས་ཤིང་། འབྱོར་རྒྱན་དུ་ཏུ་བར་མི་འགྱུར། འབྱོར་གྱི་འབོད་པ་ལ་ཁོང་གིས་ངེས་པར་གསན་ཏེ། ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིང་། གསན་མཚོམས་སུ་བཀའ་ལན་གནང་བར་བྱའོ། ༧ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འབྱོར་ལ་སྐྱག་བསྐྱལ་གྱི་ཁ་ཟས་དང་། དཀའ་ལས་ཀྱི་རྒྱ་སྟེར་བར་མཛད་ནའང་། དེ་ཕྱིན་ཅད་འབྱོར་གྱི་སྟོན་པ་རྣམས་མི་ཡིབ་པས། འབྱོར་གྱི་

¹⁹ 百姓必在锡安、在耶路撒冷居住；你不再哭泣。主必因你哀求的声音施恩给你；他听见的时候就必应允你。²⁰ 主虽以艰难给你当饼，以困苦给你当水，你

的教师却不再隐藏；你眼必看见你的教师。²¹你或向左或向右，你必听见后边有声音说：这是正路，要行在其间。²²你雕刻偶像所包的银子和铸造偶像所镀的金子，你要玷污，要抛弃，好像污秽之物，对偶像说：去吧！

²³你将种子撒在地里，主必降雨在其上，并使地所出的粮肥美丰盛。到那时，你的牲畜必在宽阔的草场吃草。²⁴耕地的牛和驴驹必吃加盐的料；这料是用木杵和杈子扬净的。²⁵在大行杀戮的日子，高台倒塌的时候，各高山冈陵必有川流河涌。²⁶当耶和華纏裹他百姓的損處，医治他民鞭伤的日子，月光必像日光，日光必加七倍，像七日的光一样。²⁷看哪，耶和華的名从远方来，怒气烧起，密烟上腾。他的嘴唇满有忿恨；他的舌头像吞灭的火。²⁸他的气如涨溢的河水，直涨到颈项，要用毁灭的筛箩筛净列国，并且在众民的口中必有使人错行的嚼环。²⁹你们必唱歌，像守圣节的夜间一样，并且心中喜乐，像人吹笛，上耶和華的山，到以色列的磐石那里。³⁰耶和華必使人听他威严的声音，又显他降罚的膀臂和他怒中的忿恨，并吞灭的火焰与霹雷、暴风、冰雹。³¹亚述人必因耶和華的声音惊惶；耶和華必用杖击打他。³²耶和華必将命定的杖加在他身上；每打一下，人必击鼓弹琴。打仗的时候，耶和華必抡起手来，与他交战。³³原来陀斐特又深又宽，早已为王预备好了；其中堆的是火与许多木柴。耶和華的气如一股硫磺火，使他着起来。

མིག་གིས་རང་གི་སྟོན་པ་རྣམས་མཐོང་བ་དང་། ²¹ རྒྱུང་གཡམས་སུ་འགྲུལ་དུས་དང་། གཤམ་ན་དུ་འདོད་དུས་སུ། ལམ་ནི་འདི་ཀ་སྟེ། འདི་ནང་འགྲུལ་ཞིག་ཅེས་པའི་སྐྱེ་ཞིག་རྒྱུང་གི་རྩ་བས་རྒྱབ་ནས་ཐོས་པར་འགྱུར་རོ། ²² དེ་ནས་རྒྱུང་གིས་རང་གི་བརྟོག་མའི་སྐྱེ་འདྲའི་དདུལ་གྱི་ཤེབས་དང་། ལྷག་སྦྱིའི་གསེར་གྱི་རྒྱུན་ཆ་དག་བསྐྱུགས་པར་བྱས་ཏེ། མངལ་ཤག་གིས་ཚོས་པའི་རས་བཞིན་འདོར་ཞིང་། བར་སོང་ཞེས་སྐྱེ་བར་འགྱུར།

²³ དེ་ནས་ཁོང་གིས་རྒྱུང་གིས་ས་བོན་ས་ལ་བཏབ་པའི་ཕྱིར་ཚད་པ་གནང་སྟེ། ས་གཞིའི་འཕེལ་གྱི་ཁ་ཟས་གྱི་འབྲུ་སྟོན་པོ་དང་མང་པོ་འབྱུང་ཞིང་། དེའི་ཚེ་རྩ་ཁ་རྒྱ་ཆེ་བར་རྒྱུང་གི་ཕྱགས་རྣམས་འཚོ་བར་འགྱུར། ²⁴ ཡང་རྒྱུང་གི་ཚོས་སྦྱང་དང་བོད་ཕྱག་གིས་ཁྲེམ་དང་བྲག་བོང་གིས་བྲག་མཉམ་ཟ་བར་འགྱུར། ²⁵ རྗེའུ་དག་ལོག་པའི་གསོད་གཅོད་གྱི་ཉིན་མོར་རེ་བོ་མཐོན་པོ་རེ་དང་། སྐང་མཐོ་བ་རེ་རེར་གྲོག་པོ་དང་ཡུར་བ་འབྱུང་བ་མ་ཟད། ²⁶ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཉེད་གྱི་བར་དག་གི་ཤུ་བ་བསྐྱམས་ཏེ། གྲིས་བཅད་པའི་ཆ་གསོ་བའི་ཉིན་མོར་ལྷ་འོད་ནི་མའི་འོད་ལྷ་བྱ་དང་། ཉི་མའི་འོད་ནི་བདུན་ལྷ་བཟ། ཉིན་མོ་བདུན་གྱི་འོད་དང་འབྲ་བར་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ²⁷ གྱི་ཏོ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་མཚན་རྒྱུང་རིང་ནས་འབྱོན་གྱིན་གདའ། ཁོང་གི་ཕྱགས་ཁོ་བ་འབར་ཏེ། དུ་བ་འབྲུག་པོ་འབྲུལ་ཞིང་། ཁོང་གི་ཞལ་ཕྱགས་ཕྱགས་ཁོས་གང་སྟེ། ལྷགས་ནི་ཟ་བའི་མེ་ལྷ་བྱ་བར་འདུག། ²⁸ ཁོང་གི་ཞལ་དབྱགས་ནི། ལུང་ཅིང་སྟེ་མཚམས་བར་དུ་འཁེལ་བའི་རྒྱ་ལོག་ལྷ་བྱའོ། དེས་མི་སྟེ་རྣམས་འཚོལ་བའི་ཚག་མས་འཚོག་པ་དང་། འཁྲུལ་དུ་འབྱུག་པའི་ཕྱིར་མི་བརྒྱུད་དག་གི་འགྲམ་པར་སྐབ་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ²⁹ དེ་ནས་དམ་པའི་དུས་ཚེན་གྱི་དུས་སུ་མཚན་མོར་སྐྱེ་ལེན་པ་དང་འབྲ་བར་རྒྱུང་ཅག་གིས་སྐྱེ་ལེན་འོང་། ཡང་སྤོང་བུ་ཐོགས་ཏེ་ཡི་རངས་ཤིང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་རེ་བོར་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྲག་གི་དུང་དུ་ཆས་པ་འབྲ་བའི་སེམས་སྟོ་བར་བྱའོ། ³⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཉེད་གྱི་དཔལ་དང་ལྷན་པའི་གསུང་སྐད་ཐོས་སུ་བརྟུག་སྟེ། ཉེད་གྱི་ཕྱགས་ཁོ་གཏུམ་པོ་དང་། ཟ་བའི་མེ་སྟེ་དང་། ལྷུང་དག་དང་། ལུ་ཡུག་དང་། སེར་བའི་ངང་ནས་ཕྱག་འབེབས་པར་མཚན་པ་དེ་བརྟན་པར་འགྱུར་རོ། ³¹ འོ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་གསུང་སྐད་ཀྱི་ངང་ནས་ཨ་སུར་བ་གཅག་ཅིང་། ཉེད་གྱི་ཕྱག་འཁར་གྱིས་དེ་ལ་དེག་པར་འགྱུར། ³² ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེ་ལ་རོལ་བར་འགྱུར། ཁོང་གིས་འདམས་པའི་ལ་ཡོགས་གྱི་ཕྱག་འཁར་དེ་གར་རྒྱ་ན། དེ་དང་བཅས་སུ་རྩ་དང་པོ་སྦང་ཡང་ཡོད་པར་འགྱུར། ཡང་དེས་ཡོ་ལངས་གྱི་འཐབ་མའི་ནང་དུ་དེ་ལ་རྟོག་པར་འགྱུར་རོ། ³³ གང་ལ་ཞེ་ན། མོ་ཕེད་ཅིག་ནི་ལྷར་ནས་བཤམས་ཡོད། འོ་ན། དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་དོན་དུ། གཏིང་ཟབ་ལ་རྒྱ་ཆེ་བར་བཤམས་ནས་གདའ། དེར་ཡོད་པའི་སྦྱང་ནི་མེ་དང་བྱུང་ཤིང་མང་པོ་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཞལ་གྱི་དབྱགས་ཀྱིས་སུ་ཟིའི་གཅོད་པོ་ལྷར་དེ་ལ་མེ་སྐར་བར་འགྱུར་རོ།

31 祸哉！那些下埃及求帮助的，是因仗赖马匹，倚靠甚多的车辆，并倚靠强壮的马兵，却不仰望以色列的圣者，也不求问耶和華。²其实，耶和華有智慧；他必降灾祸，并不反悔

31 ར་མངའི་དོན་དུ་མི་སེར་ལ་འགོ་བ་དང་། ཏྲ་ལ་སྟོ་བཀལ་བ་དང་། ཤིང་རྩ་ལ་སྟོ་གཏིང་པ་རྣམས་བྲག་མི་ཤིས། ཇི་ལྷར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་རྩ་པའི་ཤུགས་ཚེ་ཞིང་ཤིང་རྩ་མང་བས་སོ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་དམ་པ་ཉེད་ལ་མི་རྟོ་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ཡང་མི་འཚོལ་ལོ། ² ཁོང་ཡང་ཕྱགས་མཉམ་པ་སྟེ། ལྷག་བསྐྱེལ་འབེབས་ཤིང་ཉེད་གྱི་གསུང་

ཚོག་སློག་པར་མི་བྱའི། མི་ངན་གྱི་ཁྱིམ་དང་མི་ཚངས་པ་སྐྱོད་པ་དག་ལ་ར་མདའ་བྱེད་པའི་
ཐད་དུ་བཞེངས་པར་འགྱུར། ཉེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **མི་སེར་པ་**ཡང་མི་སྟེ། དཀོན་མཚོག་ནི་
མིན། དེ་དག་གི་རྟ་ཡང་ཤ་ཡིན། སེམས་ཉིད་ནི་མིན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཕྱག་བརྒྱུད་པའི་ཚེ་ན་སྐབས་
བྱེད་མཁམ་དེ་གྲུ་ཏེ། སྐབས་ཐོབ་པ་སྐྱུང་ནས། དེ་རྣམས་སྐྱེན་ཅིག་ཏུ་འཕུང་བར་འགྱུར།

自己的话，却要兴起攻击那作恶之家，又攻击那作孽帮助人的。
3埃及人不过是人，并不是神；他们的马不过是血肉，并不是灵。耶和華一伸手，那帮助人的必绊跌，那受帮助的也必跌倒，都一同灭亡。

༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཇི་ལྟར་སེང་གོ་དང་སེང་གོ་དར་
མས་རང་གི་ཁྱི་རྒྱུ་ར་ལ་འཚང་སྟེ་ངར་སྐད་འདོན་པ་ལས། ཚོལ་དུ་བོས་པའི་ལུག་ཇིའི་དཔུང་
གི་ཀུ་སྐྱས་མི་འཇིགས་ཤིང་། དེ་དག་གི་སྐད་ཀྱིས་དེའི་ངར་མི་ཚག་པ་ལྟར། རི་བོ་**ཅི་ཚོན་**
དང་དེའི་སྐང་ལའི་དོན་དུ་འཐབ་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འཕྲོན་པར་འགྱུར། ༥ ཤོག་པ་འཕབ་པའི་
འདབ་ཆགས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ**སྐྱོབ་པ་དང་། སྐྱོབ་ཅིང་སྐྱོལ་
བར་མཚན་དེ། དེའི་སྟེང་དུ་ལེབས་ཤིང་སྤང་འོང།

4耶和華对我如此说：狮子和少壮狮子获食咆哮，就是喊许多牧人来攻击它，它总不因他们的声音惊惶，也不因他们的喧哗缩伏。如此，万军之耶和華也必降临在锡安山冈上争战。5雀鸟怎样搨翅覆雏，万军之耶和華也要照样保护耶路撒冷。他必保护拯救，要越门保守。

༧ གཏོང་ནས་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་**མིས་ར་མེལ**ཀྱི་བྱ་རྣམས། ཁྱོད་ཁོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་ཅིག།
༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉེན་མོ་དར་མི་རེ་རེ་བཞེན་གྱིས་རང་གི་ལག་པས་ཉེས་ལུང་བྱེད་དུ་
བཟོས་པའི། རང་གི་དུལ་སྐྱུ་དང་གསེར་སྐྱུ་ཁྱོད་ཀྱིས་འདོར་བར་འགྱུར་རོ། །དེའི་ཚེ་**མ་**
སུར་པ་རྣམས་མིའི་མིན་པའི་རལ་གྱིས་ལུང་ཞིང་། མིའི་མ་ལགས་པའི་རལ་གྱིས་དེ་དག་
བསད་དེ། རལ་གྱིའི་འཇིགས་སྐྱང་གིས་བྲོས་ཏེ། དེའི་དར་ལ་བབ་པ་དག་གིས་འུ་ལག་སྐྱེལ་
བར་འགྱུར། །༩ དེའི་བྲག་ནི་དངངས་སྐྱག་གིས་འདར་བར་འགྱུར། དེའི་དབོན་བོ་རྣམས་ཀྱིས་
འཕུར་དར་མཚོང་ནས་འདར་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་པ་འདི་ནི། **ཅི་ཚོན་ན་མེ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་**
ལེམ་ན་མེ་ཐབ་ཡོད་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།

6以色列人哪，你们深深地悖逆耶和華，现今要归向他。7到那日，各人必将他金偶像银偶像，就是亲手所造、陷自己在罪中的，都抛弃了。8亚述人必倒在刀下，并非人的刀；有刀要将他吞灭，并非人的刀。他必逃避这刀；他的少年人必成为服苦的。9他的磐石必因惊吓挪去；他的首领必因大旗惊惶。这是那有火在锡安、有炉在耶路撒冷的耶和華说的。

32 རྩོམ་ཤིག་རྒྱལ་བོ་ཞིག་གིས་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་སྲིད་སྐྱོང་ཞིང་། སྐྱེད་པ་རྣམས་
ཀྱིས་ཁྱིམས་དྲང་བའི་ངང་ནས་དབང་མཚན་པར་འགྱུར། ཉེ་ཡང་རྒྱུད་དུ་ལས་
སྐབས་གནས་དང་། ལུ་ལུག་ལས་ཡིབ་ས་དང་། ལུང་པ་སྐྱེས་པའི་ནང་གཙང་བོ་རྣམས་དང་།
ཉམས་ཐག་པའི་ལུལ་ནང་སྐྱེན་ཆེ་བའི་བྲག་གི་བྱིབ་བསེལ་དུ་མི་ནི་འགྱུར་བ་དང་། ཉམས་
བའི་མིག་ཟེམ་ཟེམ་མི་འགྲོ། ཐོས་པའི་རྣ་བས་གོ་བར་འགྱུར། ༤ མི་ཙབ་ཙབ་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་
རྟོགས་ཤིང་། ལ་དིག་གི་ལྷེས་ཚོག་གསལ་བོར་ལབ་ཚོག་ཚོག་འགྲོ་ཡོང། ༥ དེ་ཕྱིན་ཚད་མི་
ངན་ལ་ཡ་རབས་དང་། བརྒྱུས་ཚན་ལ་གཏོང་སོད་ཚན་ཟེར་བར་མི་འགྱུར། ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེ་ན། ལུ་བའི་མིས་ངན་པ་བྱེད་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཚོལ་བའི་ཚོག་བརྗོད་ཅིང་། བགྲོས་པའི་སྟོ་
པ་སྟོང་པ་དང་། སྐྱེས་མཁམ་ལས་བཏུང་བ་འཕམ་བར་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ལུ་ཆལ་གྱི་གཏམ་
བྱེད་ཅིང་། སྟེང་གིས་མི་ཚངས་པ་སྐྱོད་པར་འགྱུར། ༧ བརྒྱུས་ཚན་གྱི་ལག་ཆ་ཡང་ངན་པ་
སྟེ། མེད་བོས་རིགས་པ་སྐྱེ་བའི་ཚེ་ན་འང་རྩུན་ཚོག་གིས་དཔུལ་བོངས་མེད་པར་བྱེད་དུ་གོས་
ངན་ཚོམ་གྱི། །ཡ་རབས་ཀྱིས་ཡ་རབས་ཀྱི་གོས་ཚོམ་ཞིང་། ཡར་བས་ཀྱི་བྱ་བར་བརྟན་པར་
གནས།

32 看哪，必有一王凭公义行政；必有首领藉公平掌权。
2必有一人像避风所和避暴雨的隐密处，又像河流在干旱之地，像大磐石的影子在疲乏之地。3那能看的人，眼不再昏迷；能听的人，耳必得听闻。4冒失人的心必明白知识；结巴人的舌必说话痛快。5愚顽人不再称为高明，吝啬人不再称为大方。6因为愚顽人必说愚顽话，心里想作罪孽，惯行褻渎的事，说错谬的话攻击耶和華，使饥饿的人无食可吃，使口渴的人无水可喝。7吝啬人所用的法子，是恶的；他图谋恶计，用谎言毁灭谦卑人；穷乏人讲公理的时候，他也是这样行。8高明人却谋高明事，在高明事上也必永存。

༩ སེམས་སྟོང་གྱིས་ཡོད་པའི་བུད་མེད་ཁྱོད་རྣམས་ལོང་ལ། ངའི་སྐྱེལ་ཞོན་ཞིག་ལུ་ལག་
སྐྱུ་ཁྱོད་རྣམས། ངའི་གཏམ་ལ་རྣ་བ་བུད་ཅིག །༧ ལོ་འཁོར་ཐལ་ཙམ་གྱི་འོག་ཏུ་ཁྱོད་བུད་

9安逸的妇女啊，起来听我的声音！无虑的女子啊，侧耳听我的言语！10无虑的女子啊，再过去一

年多，必受骚扰；因为无葡萄可摘，无果子（或作“禾稼”）可收。¹¹安逸的妇女啊，要战兢；无虑的女子啊，要受骚扰。脱去衣服，赤着身体，腰束麻布。¹²她们必为美好的田地和多结果的葡萄树，捶胸哀哭。¹³荆棘蒺藜必长在我百姓的地上，又长在欢乐的城中和一切快乐的房屋上。¹⁴因为宫殿必被撇下，多民的城必被离弃；山冈望楼永为洞穴，作野驴所喜乐的，为羊群的草场。¹⁵等到圣灵从上浇灌我们，旷野就变为肥田，肥田看如树林。¹⁶那时，公平要居在旷野；公义要居在肥田。¹⁷公义的果效必是平安；公义的效验必是平稳，直到永远。¹⁸我的百姓必住在平安的居所，安稳的住处，平静的安歇所。

¹⁹但要降冰雹打倒树林；城必全然拆平。

²⁰你们在各水边撒种、牧放牛群的有福了！

33 祸哉！你这毁灭人的，自己倒不被毁灭；行事诡诈的，人倒不以诡诈待你。你毁灭罢休了，自己必被毁灭；你行完了诡诈，人必以诡诈待你。

²耶和華啊，求你施恩于我們；我們等候你。求你每早晨作我們的膀臂，遭難的時候為我們的拯救。³喧嚷的响声一发，众民奔逃；你一兴起，列国四散。⁴你们所掳的必被敛尽，好像蚂蚱吃（原文作“敛”）尽禾稼。人要蹦在其上，好像蝗虫一样。⁵耶和華被尊崇，因他居在高处；他以公平公义充满锡安。⁶你一生一世必得安稳，有丰盛的救恩，并智慧和知识；你以敬畏耶和華為至宝。

⁷看哪，他们的豪杰在外头哀号；求和的使臣痛哭哭泣。⁸大路荒凉，行人止息；敌人背约，藐

མིང་ཡག་སྐྱ་རྣམས་སྐྱག་བཟུལ་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུན་ཤིང་ལ་ཐོག་མི་ཆགས། འབྲས་བུ་བསྐྱ་བའི་སྐབས་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར། །¹¹ སེམས་སྣོད་ཀྱི་ཡོད་པའི་བུད་མེད་དག་འདར་ཞིང་། རྩོད་ཡག་སྐྱ་རྣམས་སྐྱེན་མོ་དང་གཅེར་བུར་བྱོས་ཤིག རང་གི་རྟེན་པར་སྐྱ་ལང་དགྱི་བར་བྱོས་ཤིག །¹² དེ་དག་གིས་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཞིང་དང་རྒྱུན་འབྲུམ་མང་པོ་ཆགས་པའི་རྒྱུན་ཤིང་གི་ཕྱིར་བུང་དུང་བར་བྱེད། །¹³ ངའི་འབངས་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཚར་མ་དང་། སེ་བ་སྐྱེ་བར་འགྱུར། འོ་ན། གོང་ཁྱེར་སྐྱིད་པོའི་བྱིས་སྐྱིད་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁར་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །¹⁴ དེ་ཅིའི་སྐྱང་དུ་ཞེས་ན། མོ་བུང་རྣམས་སྐྱངས་ཏེ། མི་མོད་པོའི་གོང་ཁྱེར་སྐྱོངས་ནས། རྗེས་དང་སྐྱེའུ་ནི་དུས་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིར་རྒྱུང་གི་བསྐྱེ་གནས་དང་ཕྱགས་འཚོ་བའི་ཚང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། །¹⁵ ལྷེང་ནས་ངེད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་ཐུགས་ཉེད་ལྷག་པའི་འོག་ཏུ། འབྲོག་སྐྱོང་ནི་སྐྱོན་ཐོག་ལེགས་པའི་ཞིང་ཁ་དང་། སྐྱོན་ཐོག་ལེགས་པའི་ཞིང་ཁ་ནི་ནགས་ཚལ་དུ་ཚེ་བར་འགྱུར། །¹⁶ དེ་ནས་འབྲོག་སྐྱོང་ན་བྲིམས་དུང་པོ་གནས་ཤིང་། སྐྱོན་ཐོག་ལེགས་པའི་ཞིང་ན་དུང་བ་ཉེད་གནས་པར་འགྱུར་རོ། །¹⁷ ཡང་དུང་བ་ཉེད་ཀྱི་ལས་ནི་ཞི་བདེ་དང་། དུང་བ་ཉེད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ནི་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ཞི་བདེ་དང་གདེང་ཚད་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། །¹⁸ ཡང་ངའི་ཡུལ་མི་རྣམས་བདེ་བའི་བྱིམ་དང་། གདེང་ཚད་ཀྱི་གནས་ཚང་དང་། ཡང་དག་པའི་ངལ་གསོའི་ས་ཆ་རྣམས་སུ་གནས་པར་འགྱུར།

¹⁹ འོ་ན་ཀྱང་ནགས་ཚལ་ས་ལ་ལོག་དུས་སུ་སེར་བ་འབབ་ཅིང་། གོང་ཁྱེར་ནི་དམའ་བའི་སར་དམའ་བར་འགྱུར།

²⁰ རྒྱ་ཀུན་གྱི་འབྲམ་དུ་ཞིང་ཚོ་ཞིང་། སྐྱང་དང་བོང་བུའི་རྟེན་པ་དེར་འགྲོར་འཇུག་པ་བྱེད་ཅག་བདེའོ།

33 མ་བཤིག་པར་ཡོད་བཞིན་དུ་འཛིག་པར་བྱེད་ཅིང་། ལྷུས་ཀྱང་རྩོད་ལ་ལོག་པར་མ་བྱས་པར་ལོག་པར་སྐྱོད་པ་རྩོད་ལ་བཀ་མི་ཤིས། རྩོད་ཀྱིས་བཤིག་ཚར་བའི་ཚེ་ན། རྩོད་ཀྱང་འཛིག་པར་བྱ། རྩོད་ཀྱིས་ལོག་པར་བྱས་འཚར་བའི་ཚེ་ན། རྩོད་ལ་ཡང་ལོག་པར་བྱེད་པར་འགྱུར།

¹ དེད་ཅག་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་བསྐྱགས་པས། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ལ་ཐུགས་རྗེ་གཟིགས་སུ་གསོལ། རང་མོ་རེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ་དག་གི་ཕྱག་པ་དང་། ཐུག་བཟུལ་གྱི་དུས་སུ་ངེད་ཅག་གི་ཐར་བར་འགྱུར་བར་ཤིག །² ཡང་འབངས་ཀྱི་སྐྱོ་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་མི་རྣམས་ཐོས། རྩོད་ཀེར་བཞེངས་མ་ཐག་ཏུ་མི་སྡེ་རྣམས་སྤོ་བེད་སོང་། །³ ཡང་རྩོད་ལས་བཅོམ་པའི་ནོར་ནི་འབྲུ་སྐྱད་པ་ལྟར་བསྐྱས་ཏེ། ཆ་ག་འབྲུའི་མཚོང་ལུགས་བཞིན་དུ་དེའི་ཐོག་ཏུ་མཚོང་བར་འགྱུར། །⁴ ཡ་ཏོ་སྐྱ་འཕགས་པར་བཞུགས་པས། ལྷ་ན་མེད་པའོ། ཁོང་གིས་བྲིམས་དུང་པོ་དང་དུང་བ་ཉེད་ཀྱིས་ཅོ་ཚོན་འགོངས་པར་མཛད་དོ། །⁵ ཡང་རྩོད་ཀྱི་དུས་ལ་སྲད་ཆགས་ཤིང་། ཐར་པ་དང་ཡེ་ཤེས་དང་སློ་ཐོས་ཀྱིས་རྒྱས་པར་འགྱུར། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་འཛིགས་པ་ནི་ཁོའི་གཏེར་མཛོད་དོ།

⁶ ལྷོས་ཤིག འདི་དག་གི་དཔའ་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཕྱི་རོལ་ན་འོ་དོད་གཏོང་བར་བྱེད། བཟང་མཚམས་ཀྱི་ལོ་ཉ་རྣམས་དྲག་ཏུ་ཏུ། །⁷ འབྲུལ་མི་མེད་པས་རྒྱ་ལམ་རྣམས་སྣོད་པར་འདུག དེས་ཞལ་ཚད་བཅག་སྟེ། གོང་ཁྱེར་རྣམས་བྱུང་དུ་སང་དེ། མི་ལ་མི་མ་ཚེས། །⁸ ས་ཡིས་

མུ་འབྲུ་བྱེད་ཅིང་རྟོན། ལི་བ་འོན་སྐྱོངས་ཤིང་སྐྱེ། ལྷ་རོན་ནི་འབྲོག་སྟོང་དང་འདྲ་སྟེ། བ་
 ཤན་དང་ཀར་མེལ་གྱི་ལོ་འདབ་ནི་ལོལ་ལོ། ༧ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། དང་བཞེངས་ཤིང་།
 ད་ལྷ་ང་གཞིངས་སྟོང་པར་འགྱུར། ད་ལྷ་ང་འཕགས་པར་བྱའོ། ༧ རྩོད་ཀྱི་མངལ་དུ་སྐྱར་མ་
 ཚགས་ཏེ། སོག་མ་བཙའ་བར་འགྱུར། རྩོད་ཀྱི་དབྱགས་ནི་རྩོད་སྟེག་པའི་མེའོ། ༧ ཡང་མི་
 བརྒྱད་རྣམས་སྟེག་པའི་རྩོ་ལོ་ལྷ་བྱ་དང་། བཙའ་ཡོད་པའི་ཚར་མ་སྐར་མེར་སྐར་བར་འགྱུར་
 རོ། ༧ རྩོད་ཐག་རིང་པོར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ལ་ཉོན་ལྷོག་རྩོད་
 ཉེ་བར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་མཐུ་སྟོབས་ཤོད་ཅིག།

༧ ཅོ་མོན་ལ་ཡོད་པའི་སྟེག་ཅན་རྣམས་འཛིགས་ཏེ། སྟེག་སྟོད་རྣམས་འདར་ཡམས་གྱིས་
 འཛོམ་པར་བྱས། ཟ་བའི་མེ་དཔེ་ནང་ན་དེད་ཅག་གི་ཁོད་ལས་སུ་སྟོད་པར་ལུས། དུས་གཏན་
 གྱི་མེ་སྟེའི་ནང་དུ་དེད་ཅག་གི་ཁོད་ལས་སུ་སྟོད་པར་ལུས། ༧ གང་གིས་དང་པོར་སྟོད་ཅིང་
 བདེན་ཚོག་སྐྱེ་ཞིང་། དབང་ཡོད་བྱེད་པའི་སྐྱོད་ལ་ཁྱུང་དུ་སོད་དེ། བག་སྐྱག་ལས་ལག་པ་སྐྱག་
 ཅིང་། མི་གསོད་པའི་གཏན་མི་ཐོས་པའི་ཕྱིར་རང་གི་རྩ་བ་འགྲོགས་པར་བྱེད་ཅིང་། ལས་ངན་
 པ་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རང་གི་མིག་འཛུམ་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི། ༧ མཐོ་སར་འཁོད་དེ་བྲག་གི་
 རི་རྣམས་ནི་དེའི་སྐྱབས་གནས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། དེ་ལ་བག་ལེབ་སྟེར་ཞིང་ཆུ་ཡང་ཐོབ་པར་
 དེས་སོ།།

༧ རྩོད་ཀྱི་མིག་གིས་རྒྱལ་པོའི་མཛེས་སྐྱེ་མངལ་བར་འགྱུར། དེ་དག་གིས་ཤིན་ཏུ་རྒྱུང་རིང་
 པོར་ཡོད་པའི་ཡུལ་ལ་ཡང་ལྷ་བར་འགྱུར། ༧ རྩོད་ཀྱི་སྟོང་གིས་འཛིགས་སྐྱག་དེ་ལ་བསམ་
 མཐོ་གཏང་། ཚེ་མཁན་དེ་ག་ན་ཡོད། སྐང་ལ་ཐལ་གཞལ་མཁན་དེ་ག་ན་ཡོད། མིའུ་ཚེ་མཁན་
 དེ་ག་ན་ཡོད། ༧ མི་བརྒྱད་སྐད་རྒྱུང་བས་རྩོད་ཀྱིས་གོ་བར་མི་ལུས་ཤིང་། རྩོད་ཀྱིས་ཉ་མ་གོ་
 བའི་ཁ་དྲིག་པའི་མི་ཚོགས་དྲག་པོ་དེ་སྐར་རྩོད་ཀྱིས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

༧ དེད་ཀྱི་དུས་ཚེན་གྱི་ཚོགས་ར་ཅོ་མོན་ལ་གཟིགས་ཤིག་རྩོད་ཀྱི་སྐྱར་གྱིས། ཞི་བདེའི་
 གནས། མི་སྟོབ་པའི་གྲུར་མཚོག་ཡེ་ཤུ་ཤེལ་ལ་གཟིགས་པར་འགྱུར། དེའི་ཕུར་ཆ་རྣམས་
 འབྲོགས་པར་མི་འགྱུར། ཚོམ་ཐག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཅིག་ཀྱང་གཙོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།
 ༧ འོན་ཀྱང་གཙང་པོ་དང་ཆུ་ཚེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་གནས་དང་འདྲ་བར། དཔལ་ལྷན་གྱི་ཡ་རྟོ་
 ལྷ་ནི་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་འགྱུར་འོང་། དེར་གྲུ་སྐྱུ་དང་ལྷན་པའི་གྲུ་མི་འགྲོ། གཞིངས་གཟིག་པོ་རྣམས་
 ཀྱང་དེར་རྒྱ་བར་མི་བྱའོ། ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ནི་དེད་ཅག་གི་ཁྲིམས་དཔོན་དང་།
 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ནི་དེད་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་གནང་མཁན་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ནི་དེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་པས།
 ཁོང་གིས་དེད་སྟོབ་པར་འགྱུར། ༧ རྩོད་ཀྱི་ཐག་པ་སྟོད་ནས་འདུག་མས་དར་ཤིང་གི་ཀླང་
 བརྟན་པོ་བྱེད་མི་ལུས་ཏེ། གཡོར་ཡོལ་ཡང་འཕྱར་བར་མ་ལུས་པས། བཙོམ་ལོན་ཚེན་པོའི་
 བཙོམ་ལོན་བཤོས་པ་དང་། ཞ་བོས་ཀྱང་བཙོམ་ལོན་སྐངས་སོ། ༧ ཡུལ་དེའི་མིས་ང་ན་ང་ཚོ་
 སྐྱེ་བར་མི་འགྱུར། དེར་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་ལྷང་སེལ་བར་འགྱུར་རོ།།

34 ཀྱི་མི་རིགས་རྣམས་ཉེ་བར་ཤོག་ལ་འོན་ལྷོག་ཀྱི་མི་རྣམས་རྩ་བ་ཕྱད་ཅིག་ས་དང་
 དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཀྱུན་དང་། འཛིག་རྟོན་དང་དེའི་ནང་ནས་འབྱུང་བ་ཡོད་དོ་
 ཅོག་གིས་རྒྱར་ལ་ཉོན་ཅིག། ༧ གང་ལ་ཞེ་ན། མི་བརྒྱད་ཀྱུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱགས་ཁོ་

视城邑，不顾人民。 9地上悲哀
 衰残；黎巴嫩羞愧枯干；沙仑像
 旷野；巴珊和迦密的树林凋残。

10耶和華說：現在我要起來；我要
 兴起；我要勃然而興。 11你們要
 怀的是糠秕，要生的是碎秸；你
 們的气就是吞灭自己的火。 12列
 邦必像已烧的石灰，像已割的荆
 棘在火中焚烧。 13你们远方的人
 当听我所行的；你们近处的人当
 承认我的大能。

14锡安中的罪人都惧怕；不敬
 虔的人被战兢抓住。我们中间
 谁能与吞灭的火同住？我们中
 间谁能与永火同住呢？ 15行事
 公义、说话正直、憎恶欺压的
 财利、摆手不受贿赂、塞耳不听
 流血的话，闭眼不看邪恶事的，
 16他必居高处；他的保障是磐石
 的坚垒；他的粮必不缺乏（原
 文作“赐给”）；他的水必不断
 绝。

17你的眼必见王的荣美，必见辽
 阔之地。 18你的心必思想那惊吓
 的事，自问说：记数目的在哪里
 呢？平贡银的在哪里呢？数成楼
 的在哪里呢？ 19你必不见那强暴
 的民，就是说话深奥，你不能明
 白，言语呢喃，你不能懂得的。

20你要看锡安我们守圣节的城！
 你的眼必见耶路撒冷为安静的居
 所，为不挪移的帐幕，橛子永不
 拔出，绳索一根也不折断。 21在
 那里，耶和華必显威严与我们同
 在，当作江河宽阔之地；其中必
 没有荡桨摇橹的船来往，也没有
 威武的船经过。 22因为，耶和華
 是审判我们的；耶和華是给我们
 设律法的；耶和華是我们的王；
 他必拯救我们。 23你的绳索松
 开；不能栽稳桅杆，也不能扬起
 篷来。那时许多掳来的物被分
 了；瘸腿的把掠物夺去了。 24城
 内居民必不说：我病了；其中居
 住的百姓，罪孽都赦免了。

34 列国啊，要近前来听！众民
 哪，要侧耳而听！地和其上
 所充满的，世界和其中一切所出
 的都应当听！ 2因为耶和華向

万国发忿恨，向他们的全军发烈怒，将他们灭尽，交出他们受杀戮。³被杀的必然抛弃，尸首臭气上腾；诸山被他们的血融化。⁴天上的万象都要消灭；天被卷起，好像书卷。其上的万象要残败，像葡萄树的叶子残败，又像无花果树的叶子残败一样。

⁵因为我的刀在天上已经喝足；这刀必临到以东和我所咒诅的民，要施行审判。⁶耶和华的刀满了血，用脂油和羊羔、公山羊的血，并公绵羊腰子的脂油滋润的；因为耶和華在波斯拉有献祭的事，在以东地大行杀戮。⁷野牛、牛犊，和公牛要一同下来。他们的地喝醉了血；他们的尘土因脂油肥润。⁸因耶和華有报仇之日，为锡安的争辩有报应之年。

⁹以东的河水要变为石油，尘埃要变为硫磺；地土成为烧着的石油，¹⁰昼夜总不熄灭，烟气永远上腾，必世代代成为荒废，永永远远无人经过。¹¹鹈鹕、箭猪却要得为业；猫头鹰、乌鸦要住在其间。耶和華必将空虚的准绳，混沌的线铊，拉在其上。¹²以东人要召贵胄来治国；那里却无一个，首领也都归于无有。¹³以东的宫殿要长荆棘；保障要长蒺藜和刺草；要作野狗的住处，鸵鸟的居所。¹⁴旷野的走兽要和豺狼相遇；野山羊要与伴偶对叫。夜间的怪物必在那里栖身，自找安歇之处。¹⁵箭蛇要在那里做窝，下蛋，抱蛋，生子，聚子在其影下；鹈鹕各与伴偶聚集在那里。

¹⁶你们要查考宣读耶和華的书。这都无一缺少，无一没有伴偶；因为我的口已经吩咐，他的灵将他们聚集。¹⁷他也为他们拈阄，又亲用手用准绳给他们分地；他们必永得为业，世代代住在其间。

དང་། དམག་མི་ཡོངས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཁོང་གི་ཁྲོ་གཏུམ་གངའ་བས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཚ་ནས་མེད་པ་མཛད་དེ། གཤེད་མའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། ³ དེ་དག་གི་རོ་རྣམས་དབྱུག་ཅིང་། དེ་ལས་དྲི་ངན་ལྗང་ཞིང་། འབྲུག་གིས་རི་བོ་རྣམས་འཇུ་བར་འཇུག། ⁴ ཡང་ནམ་མཁའི་དཔུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བཀྲས་ཏེ། ཤོག་སྒྲིལ་བཞིན་དུ་ནམ་མཁའ་རྣམས་སྒྲིལ་བར་འཇུག་བ་དང་། རྒྱན་ཤིང་ལས་ལོ་མ་འབྲུག་བའམ། སེ་ཡབ་ཤིང་གི་ལོ་མ་རྙེད་པོ་འབྲུལ་བ་ལྟར་དེ་དག་གི་དཔུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལྗང་བར་འཇུག་རྟོ།།

⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྣམ་མཁའི་ནང་དུ་བདག་གི་རལ་གི་བཟི་བར་བྱས་པས་ན། གྲུ་ཉོ་དེ་ནི་མེ་དོམ་ཡུལ་དང་། ངས་སྲུང་དུ་བྱས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོང་དུ་འབབ་པར་འཇུག་བའི་ཕྱིར་རོ། ⁶ ཡ་ཏོ་སྒྲའི་གནམ་རལ་དེ་འབྲུག་གིས་ཚོས་ཏེ། ཚེལ་དང་ལུ་གུ་དང་ར་མའི་འབྲུག་དང་ལུག་ལུག་གི་མཁའ་ཚོས་གྲིས་སྐྱམ་འཛིན་འཛིན་བྱས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐལ་བོས་སྐྱའི་ནང་དུ་དམར་མཚོད་ཅིག་དང་། མེ་དོམ་གྱི་ཡུལ་ནང་དུ་གསོད་གཙོང་ཆེན་པོ་ཞིག་མཛད་དགོས་ཡོད་དེ། ⁷ དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འབྲོང་དང་། ཕ་སྐང་དང་། སྐང་ཡང་སྐྱང་བར་འཇུག་ཏེ། དའི་ཡུལ་ཁམས་ནི་འབྲུག་གིས་ཚོས་ཏེ། དའི་ཐལ་བ་ནི་ཚེལ་གྱིས་སྐྱམ་འཛིན་འཛིན་འགྲོ་བར་འཇུག། ⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་ཡ་ཏོ་སྐལ་ལན་བཞེས་པའི་ཞག་དང་། **ཙམ་ཙམ་ལ་གཤགས་ཐོབ་པའི་དོན་དུ་དུགས་ལན་བཞེས་པའི་ལོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།**

⁹ དེ་ནས་དའི་གཙོང་པོ་རྣམས་བྲག་ལྷན་དང་། ཐལ་བ་ནི་སྐྱ་ཟེ་ཅུ་འཇུག་ཏེ། ས་གཞི་ནི་མེ་འབར་བའི་བྲག་ལྷན་དུ་འཇུག་ཞིང་། ¹⁰ ཉེན་མཚན་གཉིས་པོར་དའི་མེ་མ་ཤི་བར། དུས་རྒྱུན་དུ་དེ་ནས་དུ་བ་འཇུག་བར་འཇུག་ཞིང་། མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་སྤོངས་ནས། དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་དེར་གང་ཡང་འགྲོ་བར་མི་འཇུག་རོ། ¹¹ འོན་ཏེ་སྐྱར་དང་ཆུ་སྐྱར་གྱིས་དེ་བདག་ཏུ་བབྱང་ཏེ། ལུག་པ་དང་པོ་རོག་གནས་ཤིང་། དའི་ཐོག་ཏུ་སྤོངས་པའི་ཐིག་སྐྱད་དང་། སྤོང་བར་འཇུག་བའི་གཏིང་རྩོ་འབབས་པར་འཇུག། ¹² དེ་དག་གིས་སྤིང་བྱེད་དུ་སྐྱེ་དག་ལ་འབོད་ཀྱང་། དེར་གང་ཡང་མེད། དའི་རྒྱལ་རིགས་རྣམས་ཅང་མེན་དུ་འཇུག་བར་འཇུག་བ་དང་། ¹³ དའི་པོ་བྲང་དག་གི་ནང་ན་ཚོར་མ་དང་། རྩོད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ལྗང་ཚོར་དཀར་སྐྱེས་ཏེ། སྐྱང་གིའི་ཚང་དང་བྱ་རྩོ་མོང་གི་སྤོད་གནས་སུ་འཇུག། ¹⁴ དེར་རིའི་བྱི་ལ་དང་སྐྱང་གི་ཕན་ཚུན་འཕྲད་ཅིང་། ར་རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་སྤོགས་པོ་ལ་འབོད་ཅིང་། འབྲུང་པའི་བྱ་འབའ་ཞིག་དེར་ངལ་གསོ་ཞིང་། དེ་རང་སྐྱིད་པའི་གནས་སུ་འཛིན་བར་འཇུག། ¹⁵ ལུག་ཆེན་གྱིས་དེར་ཚང་བྱས་ཏེ་སྐོང་བཞག་ཅིང་འབྲུགས་ནས་རང་གི་གྲིབ་མའི་འོག་ན་སྐྱད་པར་བྱ། བྱ་རྩོད་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་པོ་དང་བཅས་དེར་འཚོགས་པར་འཇུག་རོ།།

¹⁶ ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྐྱེགས་བམ་གྱི་ནང་ན་ཚོས་ཞིག་ལྷོག་ཅིག་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་འཕྲི་བར་མི་འཇུག་བས། གང་ལ་ཡང་རང་གི་བྱང་འཚོལ་དགོས་མི་འབྱུང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་ཞལ་གྱིས་བཀའ་གནང་སྟེ། ཁོང་གི་སྐྱགས་ཉིད་ནི་དེ་དག་སྐྱད་མཐའ་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁷ ཡང་ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་རྟགས་རིལ་བརྒྱབ་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་དེ་ལ་ཐིག་སྐྱད་བརྒྱབས་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཤོ་བཤའ་མཛད་པས། དེ་དག་གིས་དུས་གཏན་དུ་དེ་ལ་དབང་ཞིང་། མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་དེར་གནས་པར་འཇུག་རོ།།

35 འབྲོག་སྟོང་དང་དབེན་ས་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། ཐང་སྟོང་ནི་ཡི་རངས་ཤིང་། མི་བའི་
མེ་ཏྲོག་ལྷར་འབར་བར་འགྱུར། འདྲི་ལ་མེ་ཏྲོག་མང་དུ་ཆགས་ཏེ། དགའ་མགུ་ཞིང་
སྤྱེ་ལེན་ཞིང་སྦྱིད་པར་འགྱུར། ལི་བ་ཚོན་གྱི་དབལ་དང་། ཀར་མེལ་དང་། ཤུ་རོན་གྱི་ཟེལ་ཡང་
དེ་ལ་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཡ་ཏྲོ་སྤེའི་གཟི་བརྗིད་དང་། དེང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་
དབལ་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ། འལག་ཤེད་མེད་པ་རྣམས་ལ་ཤེད་ཚུག་ཅིག སུས་མོ་འདར་
བ་རྣམས་བརྟན་པར་བྱས་ཤིག ལྷོང་ཙབ་ཙབ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ། ལྷོང་སྟོབས་སྦྱིད་ཅིག མ་
འཛིགས་ཤིག་ཅེས་སྟོན་ཞིག་གི་ཏྲོ་ཏྲོ་ཏྲོ་དཀོན་མཚོག་གིས་དུགས་ལན་དང་། དཀོན་མཚོག་
གི་རར་བ་དང་བཅས་བྱོན་ཏེ། ཁོང་ཉིད་ཕེབས་ནས་ཁྱེད་སྟོབ་པར་བྱའོ།།

“དེའི་ཚེ་ལོང་བའི་མིག་བྱས་ཏེ། འོན་པའི་རྣ་བ་འབྱེད་པར་འགྱུར། ལྷོང་མེ་ཞེ་བོ་ཤ་
བ་འདར་མཚོང་ཞིང་། ལྷགས་པའི་ལྷེས་སྤྱེ་ལེན་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འབྲོག་
སྟོང་ནང་ན་ཚུ་རྣམས་དང་། ཐང་སྟོང་གི་ནང་ན་གཙང་པོ་རྣམས་རྡོལ་བར་འགྱུར། ས་ཆ་
སྐམ་པོ་ནི་རྗེས་དང་། སྐྱེས་པའི་གནས་སུ་ཚུ་མིག་རྡོལ་བར་འགྱུར། སྤྱང་གི་ཉལ་བའི་གནས་
ནི་འདམ་བུ་དང་རྩེའི་ཤོངས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཡང་དེར་ལམ་དང་རྒྱ་ལམ་ཞིག་འབྱུང་
བར་འགྱུར། དེ་ལ་གཤེགས་ལམ་དམ་པ་ཞེས་གདགས་སོ། མི་གཙང་བའི་མི་དེར་འགྲུལ་བར་
མི་བྱའོ། ཁོང་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དེར་གཤེགས་པར་འགྱུར། བྱས་པ་མགོ་རྗེས་པ་ཡང་
དེར་ལམ་རྟོན་བར་མི་འགྱུར་རོ། འདྲི་ལེང་གི་གང་ཡང་མི་འབྱུང་ཞིང་། གཙན་གཟན་
གདུག་པ་ཅན་གང་ཡང་མི་འཛིགས་པས། དེ་ལྟ་བུ་དེར་རྗེད་པར་མི་འགྱུར་གྱི། ཐར་བར་
གྱུར་བ་དག་དེར་འགྲོ་བར་བྱའོ། ལྷོང་སྟོན་སྤྱེས་སྤྱེས་པ་དག་དེའི་ཁར་ལོག་འོང་ཞིང་། སྤྱེ་ལེན་
གྱི་ཚོ་མོན་དུ་འོང་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་མགོ་ནི་མཐའ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་ཐར་ཞིང་།
བདེ་བ་དང་དགའ་བ་བརྟེས་པས། སྤྱེས་བཟུལ་དང་སྦྱིང་བྱས་པའི་འབྲོག་པར་འགྱུར་རོ།།

36 དེའང་རྒྱལ་པོ་རྟིས་ཀྱི་ཡུའི་སྤྱིད་སྦྱོང་བའི་ལོ་བཅུ་བཞི་བར་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་མེན་
ར་ལེ་རིབ་གྱིས་ཡ་རུ་དུའི་གོང་ཁྱེད་བཙུན་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་བརྟོལ་ནས་དེ་དག་
ལྷངས་སོ། འལག་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོས་རབ་ཤུ་གེ་བྱ་བ་དམག་དཔུང་ཚེན་པོ་ཞིག་དང་བཅས་
ལྷ་ལིས་ནས་རྟིས་ཀྱི་ཡུ་གང་ན་བར་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ལ་མངགས་པ་དང་། དེ་འབྱུང་མཐའ་གྱི་
ཞིང་གི་ལམ་ཁར་རྗེས་ཤོང་མའི་ཁྱི་ཡུར་གྱི་རྩར་ལངས་བཟུང་ཡོད་པ་དང་། འདྲི་ལེ་གྱི་ཡུའི་
བུ་ཨེལ་ཡུ་གེམ་བྱ་བའི་གཟིམས་དཔོན་དང་། སྤྱང་ཡིག་ཤེབ་རྣ་དང་། ཨ་སུར་གྱི་བུ་ཡེ་ཨ་
འབྱུང་རབས་འབྲི་མཐའ་དང་གསུམ་དེའི་ཐང་དུ་ཐོན་པ་ལས།

“རབ་ཤུ་གེམ་དེ་དག་ལ། ད་ཁྱེད་ཅག་གིས་རྟིས་ཀྱི་ཡུ་ལ་འདྲི་རྒྱན་སྟོན་ཞིག་རྒྱལ་པོ་ཚེན་
པོ་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོས་འདྲི་རྒྱན་གསུང་། ཁྱེད་ཀྱིས་སྟོན་གཏང་བཙུན་པའི་གདེང་ཚད་དེ་ཅི་
ཡིན། ལངས་ཟེར་བ་ལ། དམག་འཐབ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩས་དང་སྟོབས་ནི་སྟོང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཁ་བཤད་
འབའ་ཞིག་སྟེ། ད་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་གཏང་སུ་ལ་བཙུན་པས་བདག་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པ་ཡིན། ལྷོས་
ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་མེར་འདམ་བུ་ཆག་པའི་བེར་ཀ་ལ་སྟོན་གཏང་བྱེད། དེ་ལ་གང་གིས་རྟེན་ན།
ལག་པའི་ནང་དུ་འཇུལ་ནས་བྱུག་པར་འགྱུར། དེ་འདྲ་བ་མི་མེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་སར་ཨོ་དེ་ལ་སྟོ་
གཏང་བཙུན་ཚད་ལ་ཡིན་ནོ། ལྷོ་འཇུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ། དེད་ཅག་གིས་ཡ་ཏྲོ་སྤེ་རང་གི་

35 旷野和干旱之地必然欢喜；
沙漠也必快乐；又像玫瑰开
花，²必开花繁盛，乐上加乐，而
且欢呼。黎巴嫩的荣耀，并迦密
与沙仑的华美，必赐给它。人必
看见耶和华的荣耀，我们神的华
美。³你们要使软弱的手坚壮，无
力的膝稳固。⁴对胆怯的人说：你
们要刚强，不要惧怕。看哪，你
们的神必来报仇，必来施行极大
的报应；他必来拯救你们。

⁵那时，瞎子的眼必睁开；聋子
的耳必开通。⁶那时，瘸子必跳
跃像鹿；哑巴的舌头必能歌唱。
在旷野必有水发出；在沙漠必有
河涌流。⁷发光的沙（或作“蜃
楼”）要变为水池；干渴之地要
变为泉源。在野狗躺卧之处，必
有青草、芦苇，和蒲草。⁸在那里
必有一条大道，称为圣路。污秽
人不得经过，必专为赎民行走；
行路的人虽愚昧，也不至失迷。
⁹在那里必没有狮子，猛兽也不登
这路；在那里都遇不见，只有赎
民在那里行走。¹⁰并且耶和華救
赎的民必回归，歌唱来到锡安；
永乐必归到他们的头上；他们必
得着欢喜快乐，忧愁叹息尽都逃
避。

36 希西家王十四年，亚述王西
拿基上来攻击犹大的一切
坚固城，将城攻取。²亚述王从
拉吉差遣拉伯沙基率领大军往耶
路撒冷，到希西家王那里去。他
就站在上池的水沟旁，在漂布地
的大路上。³于是希勒家的儿子
家宰以利亚敬，并书记舍伯那和
亚萨的儿子史官约亚，出来见拉
伯沙基。

⁴拉伯沙基对他们说：你们去
告诉希西家说，亚述大王如此
说：你所倚靠的有什么可仗赖的
呢？⁵你说，有打仗的计谋和能
力，我看不出是虚话。你到底倚
靠谁才背叛我呢？⁶看哪，你所倚
靠的埃及是那压伤的苇杖，人若
靠这杖，就必刺透他的手。埃及
王法老向一切倚靠他的人也是这
样。⁷你若对我说：我们倚靠耶和

华我们的神。希西家岂不是将神的邱坛和祭坛废去，且对犹大和耶路撒冷的人说：你们当在这坛前敬拜吗？⁸现在你把当头给我主亚述王，我给你二千匹马，看你这一面骑马的人够不够。⁹若不然，怎能打败我主臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车马兵吗？¹⁰现在我上来攻击毁灭这地，岂没有耶和華的意思吗？耶和華吩咐我说，你上去攻击毁灭这地吧！

¹¹以利亚敬、舍伯那、约亚对拉伯沙基说：求你用亚兰言语和仆人说话，因为我们懂得；不要用犹大言语和我们说话，达到城上百姓的耳中。¹²拉伯沙基说：我主差遣我来，岂是单对你和你的主说这些话吗？不也是对这些坐在城上、要与你们一同吃自己粪喝自己尿的人说吗？

¹³于是，拉伯沙基站着，用犹大言语大声喊着说：你们当听亚述大王的话。¹⁴王如此说：你们不要被希西家欺哄了，因他不能拯救你们。¹⁵也不要听希西家使你们倚靠耶和華说：耶和華必要拯救我们，这城必不交在亚述王的手中。¹⁶不要听希西家的话，因亚述王如此说：你们要与我好。出来投降我，各人就可以吃自己葡萄树和无花果树的果子，喝自己井里的水。¹⁷等我来领你们到一个地方，与你们本地一样，就是有五谷和新酒之地，有粮食和葡萄园之地。¹⁸你们要谨防，恐怕希西家劝导你们说：耶和華必拯救我们。列国的神有哪一个救他本国脱离亚述王的手呢？¹⁹哈马和亚珥拔的神在哪里呢？西法瓦音的神在哪里呢？他们曾救撒玛利雅脱离我的手吗？²⁰这些国的神有谁曾救自己的国脱离我的手呢？难道耶和華能救耶路撒冷脱离我的手吗？²¹百姓静默不言，并不回答一句，因为王曾吩咐说：不要回答他。

དགོན་མཚོག་ལ་སློབ་གཏང་བྱེད་དོ་ཟེར་ན། དེའི་མཐོ་སློང་དང་མཚོན་ཁྲི་རྣམས་**དྲིས་ཀི་ཡུས་**སློབ་པ་དེ་རང་མིན་ནམ། **ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ།** རྒྱུད་ཚོས་མཚོན་ཁྲི་འདིའི་རྩར་བསྐྱེན་བཀའ་བྱིས་ཤིག་ཅེས་ཁོས་སྒྲུབ་སོ། ། དེ་བས་ན་ངའི་ལྷ་གསོལ་ནི། བདག་གི་རྩོ་བོ་**ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་**དང་ཚད་དོན་བྱོས་ཤིག་རི་སྤེ་རྒྱུད་ཀྱི་རྩ་པ་སྐྱོན་ལུས་ན། དས་རྒྱུད་ལ་རྩ་སྤོང་ཐག་གཉིས་སྐྱེན་པར་བྱའོ། ། འོ་ན་བདག་གི་རྩོ་བོའི་བཟོ་བོ་རྩུང་ཤོས་རྣམས་ལས་ཅུ་དཔོན་གཅིག་གི་དོ་སློབ་པར་ལུས་པ་ཞིག་རྒྱུད་ལ་མེ་ཡོད། ད་དུང་ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་ཤིང་རྩ་དང་རྩ་པའི་དོན་དུ་**མི་སེར་ལ་**སློབ་གཏང་བྱེད་དམ། །¹⁰ ད་རེས་བདག་ལ་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་དགོངས་པ་མེད་པར་ཡུལ་ཁམས་འདི་འཛོམས་ཕྱིར་དམག་འདྲེན་ནམ། ཡ་རྩོ་སྐྱས་བདག་ལ། ཡུལ་འདི་ལ་དམག་དྲོངས་ལ་འཛོམས་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།།

¹¹ དེ་ནས་**ཨེལ་ཡཱ་ཀེམ་དང་ཤེབ་རྣ་དང་ཡོ་ཨ་གསུམ་པོས་རབ་ཤུ་གེ།** ལ། རེད་ཀྱིས་**ཨ་རམ་**སྐད་གོ་བས། རྒྱུད་ཀྱི་བཟོ་བོ་ཚོ་དང་སྐད་དེའི་ནང་དུ་གསུང་སླེང་མཚོན་དང་། ལྷགས་རིའི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོས་སར། **ཡ་ཏུ་དུའི་**སྐད་དུ་རེད་དང་གསུང་སླེང་མ་མཚན་ཅིག་ཅེས་ལྟས་པ་ལས། ¹² **རབ་ཤུ་གེམ།** རའི་རྩོ་བོས། རྒྱུད་ཀྱི་རྩོ་བོ་འཇམ། རྒྱུད་ཀྱི་རྩར་གཏམ་བྱེད་དུ་ང་མངགས་པ་ཡིན་ནམ། ཁོང་གིས་ལྷགས་རིའི་ཁར་ཡོད་པ་དག་རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་རང་གི་རྒྱལ་པ་ཟ་བ་དང་རང་གི་གཅིན་འཐུང་མཁན་དག་གི་ཕྱིར་མ་མངགས་སམ། ཞེས་སྒྲུབ་ཏེ། ¹³ **རབ་ཤུ་གེམ་**ཡར་ལངས་ནས། **ཡ་ཏུ་དུ་**སྐད་དུ་སྐད་ཚེན་བོ་བརྒྱབས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། རྒྱུད་ཅག་གིས་རྒྱལ་པོ་ཚེན་བོ་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་ཞོན་ཞིག་ལྷོ་རྒྱལ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། **དྲིས་ཀི་ཡུས་**རྒྱུད་ཅག་གི་མགོ་སྐྱབ་པར་མ་ཚུགས་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོས་རྒྱུད་ཅག་སྐྱོབ་པར་མི་ལུས་སོ། །¹⁴ ཡ་རྩོ་སྐྱས་རེད་ཅག་སྐྱོབ་པར་ངས་ཏེ། བྱོང་ཁྲེར་འདི་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་མི་འགྱུར་རོ་སྤོང་། རྒྱུད་ཅག་ཡ་རྩོ་སྐྱེད་སློབ་པའི་**དྲིས་ཀི་ཡུས་**ལ་མ་ཉན་ཞིག་ལྷོ་**དྲིས་ཀི་ཡུས་**ལ་མ་ཉན་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། བདག་འོངས་ནས་རྒྱུད་ཅག་རང་གི་ཡུལ་རྩ་བུ་ཡོད་པ་ཞིག་དང་། འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་གི་ས་དང་། བག་ལེབ་དང་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཡུལ་ལགས་པར་རྒྱུད་ཅག་མ་འཁྲེར་བའི་གོང་དུ། ¹⁵ བདག་ལ་ལྷ་རྩེན་འབྲུལ་ཞིང་ཁ་ཚད་བྱེད་དུ་ཐོན་ནས། རའི་དུང་དུ་ཤོག་ཅིག་དང་། རེ་རང་གི་རྒྱན་ཤིང་དང་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་ལས་ཟ་ཞིང་། རེ་རང་གི་ཁྲོན་པའི་རྩུ་འཐུང་ཞིག་ལ། ¹⁶ ཡ་རྩོ་སྐྱས་རེད་སྐྱོབ་པར་འགྱུར་ཟེར་བའི་**དྲིས་ཀི་ཡུས་**རྒྱུད་ཅག་མི་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར་དོགས་ཐོན་གྱིས་ཤིག་མི་སྤེ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་ནང་ནས་སུས་ཀྱང་རང་གི་ཡུལ་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོའི་ཕྱག་ནས་བསྐྱལ་ཏམ། ¹⁷ **རྩ་མཛད་དང་ཨར་པད་ཀྱི་**རྩ་རྣམས་གར་ཡོད། **སེ་པར་སྐྱ་ཨིམ་གྱི་**རྩ་རྣམས་གར་ཡོད། **ས་མར་ཡཱ་**རའི་ལག་པ་ལས་དེ་དག་གིས་བསྐྱལ་བར་བྱས་སམ། ¹⁸ ཡུལ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་སུས་རང་ཡུལ་སྐྱོབ་པར་བྱས། ཡ་རྩོ་སྐྱས་ཀྱང་རའི་ལག་པ་ལས་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**རི་རྩར་སྐྱོབ་པར་བྱ། ཞེས་སྒྲུབ་ཀྱིས། ¹⁹ དེ་དག་ཁ་རོག་ཅིང་གཏམ་ལན་དུ་ཚོགས་གཅིག་ཀྱང་མ་སྒྲུབ་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ལ་ལན་མ་འདེབས་ཤིག་ཅེས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཡོད་པ་ཡིན།

འདྲེན་པ་རྟིལ་གི་ཡུའི་བུ་ཞེས་ཡུ་གུམ་བྱ་བའི་གཟེམས་དཔོན་དང་། རྒྱུ་ཡིག་ཤེབ་རྒྱ་
དང་། ཨ་སའ་གྱི་བུ་ཡོ་ཨ་འབྲུང་རབས་འབྲི་མཐུན་གསུམ་པོ་རྟིལ་གི་ཡུའི་རྒྱུ་དུ་ཕྱིན་ནས།
རང་གི་ལུས་གོས་བཤགས་ནས་ཡོད་བཞིན་དུ། རབ་ཤུ་གེའི་གཏམ་སྒྲུབ་པར་བྱས་སོ།།

37 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་རྟིལ་གི་ཡུའི་དེ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་རང་གི་ན་བཟའ་རྒྱལ་ཏེ། ལྷ་པད་
གཡོགས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་དུ་ཆས་པ་དང་། ༡ དེས་གཟེམས་དཔོན་ཞེས་ཡུ་
གུམ་དང་། རྒྱུ་ཡིག་ཤེབ་རྒྱ་དང་། ལྷ་པད་རྒྱལ་གྱི་དབུ་ཚོས་དག་ཨ་མོས་གྱི་བུ་ལྷང་སྟོན་པ་
ཡེ་ཤུའི་རྒྱུ་དུ་རྒྱ་པད་བསྐྱོན་ནས་མངགས་པ་དང་། ༡ དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་རྟིལ་གི་ཡུའི་
འདྲི་ན་རེ། དེ་རིང་ནི་སྐྱུག་བསྐྱལ་དང་སྤྲང་པ་དང་སྐྱར་ལན་གྱི་ཉི་མའོ། གང་ལ་ཞེན། བུ་
སྐྱེ་རན་ཏེ། སྐྱེ་བའི་སྟོབས་མེད་དོ། ༤ ཡ་རྟོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་རབ་ཤུ་གེའི་ཚོག་
རྒྱལ་གསན་ལས་ཆེ། གསོན་པོའི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤྲང་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་དཀོན་
མཚོག་གིས་གསན་པའི་ཚོག་གི་དང་ནས་སྐྱར་པ་འདེབས་སུ་དེའི་ཚོ་བོ་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་ཁོ་
མངགས་ནས་བཏང་བ་ཡིན། དེ་བས་ན་བྱེད་ཀྱིས་ཕྱི་ལུས་ཡོད་པ་འདི་དག་གི་དོན་དུ་སྐོན་
ལམ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་གསུང་གི་འདུག་བྱས་ཏེ།

༥ རྟིལ་གི་ཡུའི་འབས་ཕྱི་དག་ཡེ་ཤུའི་རྒྱུ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ༥ ཡེ་ཤུའི་དེ་དག་ལ། རྒྱུང་ཅག་
གི་ཚོ་བོ་ལ་འདི་ལྟར་སྒྲོན་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་འདྲི་སྐད་དུ། རྒྱུང་གིས་ཐོས་པའི་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོའི་
བུ་པོ་དག་གིས་སྐྱར་པ་བཏང་བའི་ཚོག་གིས་འཇིགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག ༦ ལྷོས་ཤིག དས་
དེའི་ནང་དུ་སེམས་ཉེད་ཅིག་གཞུག དེས་གཏམ་ལོ་ཞིག་ཐོས་ནས་རང་གི་ལུས་དུ་ལོག་པར་
འགྱུར། དས་ཁོ་རང་གི་ལུས་ན་རལ་གྱིས་འགུམ་པར་བྱའོ། གསུང་དོ།།

༧ དེ་ལྟར་རབ་ཤུ་གེའི་ཕྱིར་ལོག་སོང་བ་དང་། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་ལིབ་རྒྱ་དང་དམག་འཐབ་
ཀྱི་ལོད་པ་དང་ཕྲང་དོ། དེས་ཁོ་ནི་ལུ་ལིས་ནས་ཆས་ཟེན་པའི་ཕྱིན་ཐོས་པ་ཡིན། ༨ ཡང་
དེས་ཀུས་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྟིལ་གི་ཡུའི་རྒྱུང་དང་འཛིང་དུ་འོང་གིན་གང་འཁེས་ཐོས་པའི་ཚེ་རྟིལ་གི་
ཡུའི་རྒྱུ་དུ་པོ་ཉ་ཚེ་མངགས་ཤིང་འདྲི་ན་རེ། ༩ རྒྱུང་ཅག་གིས་ཡ་རྒྱ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྟིལ་གི་
ཡུའི་འདྲི་ལྟར་སྒྲོན་ཞིག་ཡེ་ཤུའི་འཇིགས་པའི་ལག་ཏུ་གནང་བར་མི་འགྱུར་རོ་
སྤྲོ་ཞིང་། རྒྱུང་གིས་སྒོ་གཏང་བཅོམ་པའི་དཀོན་མཚོག་གིས་རྒྱུང་སྐྱེ་བར་མ་གྱུར་ཅིག ༡༡ ལྷོས་
དང་། ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་གྱིས་ལུས་ཀུན་ལ་ཅི་དང་ཅི་བྱས་ནས་རྒྱལ་པོ་བཅོམས་
པ་རྒྱུང་གིས་ཐོས་ཡོད་པས། ད་རྒྱུང་ཐར་བར་འགྱུར་རམ། ༡༢ བདག་གི་པ་མེས་རྒྱལ་གྱིས་
བཅོམས་པའི་མི་སྤེལ་གྲོ་ཟུན་དང་། ཉ་རན་དང་། རེ་ཅོབ་དང་། ཨ་དེན་ལ་ཡོད་པའི་ཉེ་ལས་
སར་ལ་ཡོད་པའི་ལྷ་སོ་སོ་ཡིས་དེ་རྒྱལ་བསྐྱབས་སམ། ༡༣ ཉ་མང་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། ཨར་པད་
གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། ལེ་པར་ལྷ་ཨིམ་གྲོང་ཁྲེའ་གསུམ་པོའི་རྒྱལ་པོ་དང་། ཉེ་རྒྱ་དང་ཨི་སྐ་ག་ན་
ཡོད། ཅེས་ཕྱིན་བསྐྱར་ཏོ།།

༡༤ དེར་རྟིལ་གི་ཡུའི་པོ་ཉ་དག་གི་ལག་ནས་ཡི་གེ་དེ་བརྟེན་ནས་བཞུགས་པ་དང་། ཡར་
ཡ་རྟོ་སྐྱའི་པོ་བྲང་དུ་སོང་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུན་སྐྱེད་ཡི་གེ་ཐར་བཏིང་ནས། ༡༥ རྟིལ་གི་ཡུའི་
ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུན་སྐྱེད་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། ༡༦ རྒྱུ་གེ་ཕུབ་རྒྱལ་གྱི་དབུས་བཞུགས་པའི་
དབུང་ཚེག་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས། རྒྱུང་གཅིག་གཅིག་འབའ་ཞིག་

²² 当下希勒家的儿子家宰以利亚敬和书记舍伯那，并亚萨的儿子史官约亚，都撕裂衣服，来到希西家那里，将拉伯沙基的话告诉了他。

37 希西家王听见就撕裂衣服，披上麻布，进了耶和华的殿，² 使家宰以利亚敬和书记舍伯那，并祭司中的长老，都披上麻布，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚，³ 对他说：希西家如此说：今日是急难、责罚、凌辱的日子，就如妇人将要生产婴孩，却没有力量生产。⁴ 或者耶和華你的神听见拉伯沙基的话，就是他主人亚述王打发他来辱骂永生神的话；耶和華你的神听见这话就发斥责。故此，求你为余剩的民扬声祷告。

⁵ 希西家王的臣仆就去见以赛亚。⁶ 以赛亚对他们说：要这样对你们的主人说，耶和華如此说：你听见亚述王的仆人褻瀆我的话，不要惧怕。⁷ 我必惊动（原文作“使灵进入”）他的心；他要听见风声就归回本地，我必使他在哪里倒在刀下。

⁸ 拉伯沙基回去，正遇见亚述王攻打立拿；原来他早听见亚述王拔营离开拉吉。⁹ 亚述王听见人论古实王特哈加说：他出来要与你争战。亚述王一听见，就打发使者去见希西家，吩咐他们说：¹⁰ 你们对犹太大王希西家如此说：不要听你所倚靠的神欺哄你说：耶路撒冷必不交在亚述王的手中。¹¹ 你总听说亚述诸王向列国所行的乃是尽行灭绝，难道你还能得救吗？¹² 我列祖所毁灭的，就是歌散、哈兰、利色，和属提拉撒的伊甸人；这些国的神何曾拯救这些国呢？¹³ 哈马的王，亚珥拔的王，西法瓦音城的王，希拿和以瓦的王，都在哪里呢？

¹⁴ 希西家从使者手里接过书信来，看完了，就上耶和华的殿，将书信在耶和華面前展开。¹⁵ 希西家向耶和華祷告说：¹⁶ 坐在二基路伯上万军之耶和華以色列

列的神啊，你，唯有你是天下万国的神，你曾创造天地。¹⁷ 耶和華啊，求你側耳而听；耶和華啊，求你睜眼而看，要听西拿基立的一切话，他是打发使者来辱骂永生神的。¹⁸ 耶和華啊，亚述诸王果然使列国和列国之地变为荒凉，¹⁹ 将列国的神像都扔在火里；因为他本不是神，乃是人手所造的，是木头、石头的，所以灭绝他。²⁰ 耶和華我们的神啊，现在求你救我们脱离亚述王的手，使天下万国都知道唯有你是耶和華。

²¹ 亚摩斯儿子以赛亚就打发人去见希西家，说：耶和華以色列的神如此说，你既然求我攻击亚述王西拿基立，²² 所以耶和華论他这样说：

锡安的处女藐视你，嗤笑你；耶路撒冷的女子向你摇头。

²³ 你辱骂谁，褻渎谁？扬起声来，高举眼目攻击谁呢？乃是攻击以色列的圣者。

²⁴ 你藉你的臣仆辱骂主说：我率领许多战车上山顶，到黎巴嫩极深之处；我要砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树。我必上极高之处，进入肥田的树林。

²⁵ 我已经挖井喝水；我必用脚掌踏干埃及的一切河。

²⁶ 耶和華说：你岂没有听见我早先所做的，古时所立的吗？现在藉你使坚固城荒废，变为乱堆。

²⁷ 所以其中的居民力量甚小，惊惶羞愧。他们像野草，像青菜，如房顶上的草，又如田间未长成的禾稼。

²⁸ 你坐下，你出去，你进来，你向我发烈怒，我都知道。

སའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་གྱི་དགོན་མཚོག་དེ་ལགས། བྱོན་ཉིད་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་དང་ས་བོད་པ་ལགས།¹⁷ གྲེ་ཡ་ཉོ་སྒྲུ་སྐྱ་རྣམས་བཏུང་དེ་གསན་མཛོད། གྲེ་ཡ་ཉོ་སྒྲུ་སྐྱ་རྣམས་ནས་གཟིགས་སུ་གསོལ། **སེན་ན་ཁེ་རེབ་**ཀྱིས་གསོན་པོའི་དགོན་མཚོག་ལ་སྤྲང་པའི་དོན་དུ་བསྐྱར་པའི་ལོན་གྱི་ཚོག་ཐམས་ཅད་གསན་པར་མཛོད་ཅིག།¹⁸ གྲེ་ཡ་ཉོ་སྒྲུ་སྐྱ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཡུལ་དང་བཅས་བཤིག་པ་ནི་བདེན་ཅོ།¹⁹ དེ་དག་གི་སྟེ་རྣམས་མེ་ལ་བཏབས། གང་ལ་ལུ་ན། དེ་དག་ནི་དགོན་མཚོག་མིན་ཏེ། མིའི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་དང་ཤིང་དང་རྫོ་ཡིན་པས། དེ་དག་མེད་པར་བྱས་སོ།²⁰ དེ་བས་ན་གྲེ་ཡ་ཉོ་སྒྲུ་པའི་དགོན་མཚོག་ས་གཞིའི་རྒྱལ་སྲིད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱོན་རང་གཅིག་གཅིག་འབའ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལགས་དེས་བར་རྟོགས་པའི་སྤང་དུ་དང་ཅག་དེའི་ལག་པ་ལས་སྐྱོབ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་ཞུས་སོ།།

²¹ དེ་ནས་**ཨ་མོས་**གྲེ་བུ་ཡི་**ཤ་ཡུས་ཉིས་ཀི་ཡུ་ལ་**འཕྲིན་བསྐྱར་ནས་འདི་སྐད་དུ་ཡ་ཉོ་སྒྲུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། བྱོན་ཀྱིས་སྐོན་ལམ་གྱི་དང་ནས་**ཨ་སུར་**གྱི་རྒྱལ་པོ་**སེན་ན་ཁེ་རེབ་**ཀྱི་སྐོར་དུ་ཞུས་པས།²² ཡ་ཉོ་སྒྲུ་པའི་ཚེད་དུ་གསུངས་པའི་བཀའ་ནི་འདི་སྒྲེ།

ཙཱོན་གྱི་བུ་མོ་ན་ཚུང་གིས་བྱོན་ལ་སྤྲང་ཅིང་ཁྲེལ་དགོད་བཏང་། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་བུ་མོས་བྱོན་ལ་མགོ་དབྱུག་བྱས།

²³ བྱོན་ཀྱིས་སུ་ལ་འབར་ཞིང་སྐྱར་པ་བཏབ་པ་ཡིན། ལུའི་ཐད་དུ་བྱོན་ཀྱིས་ཀུ་སྐྱ་རྣམས་སྤང་བུས་པ་ཡིན། བྱོན་གྱི་མིག་གྱེན་དུ་བཏབས་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དམ་པ་ཉིད་དེ་ལ་མིག་དུར་དུར་བྱས།

²⁴ བྱོན་ཀྱིས་རང་གི་གཡོག་པོ་རྒྱུད་ནས་ཡ་ཉོ་སྒྲུ་ལ་སྤྲང་དེ་འདི་སྐད་དུ་བདག་རང་གི་ཤིང་རྟ་མང་དུགས་པའི་སྐོ་རྣམས་རི་བོ་དག་གི་ཚེར་འཛོགས་ནས། **ལི་བ་འོན་**གྱི་ལུགས་སུ་བྱིན་ཏེ། ངས་དེའི་འགྲུམ་ཤིང་རིང་མོ་རྣམས་དང་སོམ་ཤིང་སྐྱུག་པ་རྣམས་བཅད་ནས། དེའི་ནགས་ཚལ་སྐྱུག་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཞུགས་ནས་སོང་བ་ཡིན།

²⁵ ངས་བྱུས་ནས་ཚུ་བཏུང་བ་ཡིན། ངས་རང་གི་རྐང་མཐེལ་གྱིས་**མི་སེར་**གྱི་གཙང་པོ་ཐམས་ཅད་སྐེམ་པར་བྱས་པ་ཡིན་སྐྱབ་བྱུང་།

²⁶ བདག་གིས་སྐར་ནས་དེ་དག་གི་བྲལ་བྱས་ཏེ། ངས་སྐོན་དུས་སུ་རི་མོ་བོད་ནས་ཡོད་པ་བྱོན་ཅག་གི་རྣ་བས་མ་ཐོས་སམ། བྱོན་ཀྱིས་གོང་ཁྲེར་བཙན་པོ་དག་བཤིག་ནས་ཁང་གོག་དུ་བྱས་པ་དེ་ནི། ད་ལྟ་ངས་བསྐྱབ་པར་བྱས་པ་ཡིན་ཅོ།།

²⁷ དེ་བས་ན་དེར་གནས་པ་དག་སྟོབས་ཞན་ཅིང་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ནི་ཐང་གི་རྩ་ཉ་བྱ་དང་། ཞིང་གི་རྩོ་ཉ་བྱ་དང་། ཁང་པའི་ཐོག་གི་རྩ་ཉ་བྱ་དང་། འབྲུ་ཞིང་མ་སྐྱིན་གོང་དུ་སྐེམ་པ་ཉ་བྱར་ཡོད་པ་ཡིན།

²⁸ འོན་ཀྱང་ངས་བྱོན་གྱི་འདུག་ལུགས་དང་། བྱོན་བྱི་ནང་འགོ་འོང་དང་། བྱོན་ང་ལ་འགོ་ལུགས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱས་ང་ལ་ཡོད།

ལྷོད་ཀྱིས་ང་ལ་བྱས་པའི་ཁོང་ཁྱོད་དང་། ལྷོད་ཀྱི་ཁེངས་དྲེགས་ངའི་སྐྱེན་དུ་བསྐྱབས་པས།
བདག་གིས་རང་གི་ལྷན་ཅུ་ལྷོད་ཀྱི་སྐྱེན་ཅུ་བཅུག་ནས། ཉེད་ཀྱི་སྐབ་ལྷོད་ཀྱི་ཁ་ལ་བཅུག་སྟེ།
ལྷོད་འོངས་པའི་ལམ་དེ་ཀ་ནས་ཕྱིར་སྒྲོག་པར་བྱའོ།།

ལྷོད་ཀྱི་དོན་དུ་རྟགས་འདི་ཡིན། ལྷོད་ཅག་གིས་ད་ལོ་ནི་རང་བཞིན་གྱིས་སྐྱེ་བ་དེ་བ་
བར་འགྱུར། རྗེས་མའི་ལོར་དེའི་ཁོལ་བ་བར་འགྱུར། ལོ་གསུམ་ངོར་འོང་ཚུལ་ནས་བཤས་ཏེ།
རྒྱན་ཚལ་བཅུགས་ནས་དེའི་འབྲས་བུ་བར་བྱོས། ལྷོད་ལ་ལྷོད་དུ་འདྲེ་བ་སྤང་ལས་ལུས་པའི་
སྟག་མ་དེས་སྐར་མཐེལ་དུ་ཅ་བ་བརྒྱུད་ཏེ། ལྷོད་དུ་འབྲས་བུ་སྐྱེད་པར་འགྱུར། ལྷོད་ཅེའི་
ཕྱིར་ཞེན། ཡེ་ཤ་ཡུ་ཤིམ་གྱི་ནང་ནས་ལུས་པའི་སྟག་མ་ཞིག་དང་། རི་བོ་ཅོ་ཚོན་ལས་ཐར་བ་
རྒྱུ་ལྟེ་རྟེན་དུ་འགོ་བར་འགྱུར། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐའི་ཤུགས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་སྐྱབ་པར་
འགྱུར་རོ།།

ལྷོད་ཅེས་ན་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐའི་འདྲི་སྐད་ཀྱིས་ལྷོད་ཅེས་འདྲི་
ནང་འོང་བར་ཡང་མི་བྱ། འདྲིའི་ནང་དུ་མངའ་ཡང་འཕེན་པར་མི་བྱ། སྐབ་ཐོགས་ནང་དེའི་
ཐད་ཀར་འོང་བར་ཡང་མི་འགྱུར། དེའི་ཐད་དུ་ཕག་ར་རྗེས་པར་ཡང་མི་འགྱུར་གྱི། ལྷོད་ཅེས་
འོངས་པའི་ལམ་དེ་ཀ་ནས་ཕྱིར་ལོག་འགོ་བར་བྱའོ། ལྷོད་ཅེས་འདྲིར་འཇུག་པར་མི་འགྱུར་
རོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐའི་གསུང་ངོ་། ལྷོད་ཅེས་ལ་ཞེན། ངས་རང་གི་དོན་དུ་དང་། ངའི་བྱན་པོ་དུ་
བྱིད་ཀྱི་ངོར་གྱི་ལྷོད་ཅེས་འདྲི་སྐྱེད་པའི་དོན་དུ་སྤང་བར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

ལྷོད་ཅེས་ཡ་ཏོ་སྐའི་ཕོ་ཉ་དེ་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ། ཨ་སུར་པའི་དམག་སྐར་གྱི་མི་ཁྲི་སྟོར་བཅོ་
བརྒྱད་དང་སྟོང་སྟག་ལྔའི་སྟོག་བཅད་པ་དང་། ཐོ་རངས་ཀྱི་དུས་ལུ་མི་རྒྱུ་ལངས་པའི་ཆོ་
བ། ལྷོས་དང་། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ནི་ཤི་བའི་རོར་གྱུར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷོད་ཅེས་ཨ་སུར་
གྱི་རྒྱལ་པོ་སེན་ལ་ཞེན་ཏེ་དེ་ནས་ཐོགས་ཏེ། ཕྱིར་ལོག་སོང་ནས་ནི་ནི་ཐེར་བཟང་དོ། ལྷོད་ཅེས་
ཁོ་རང་གི་སྐྱེ་ཞེས་རོག་གི་སྐྱེ་ལང་ན་རིམ་གྱི་བྱིན་ཡོད་པའི་དུས་ལུ། དེའི་བུ་ཨ་དམ་མེ་
ལེག་དང་ཤར་མེ་ཟེར་གཉེས་ཀྱིས་ཁོ་རལ་གྱིས་བཀུམ་སྟེ། ཨ་ར་རད་ལུལ་དུ་བོས་སོ། དེའི་
ཚབ་དུ་དེའི་བུ་ཨེ་སར་ཉེད་དོན་རྒྱལ་སར་བསྐོས་སོ།།

38 དེའི་དུས་ལུ་ཉིས་ཀི་ཡུ་འཛེ་བ་ལ་ཐུག་པའི་ནད་ཀྱིས་བཏབ་པ་དང་། ཨ་མོས་ཀྱི་བུ་
ཡེ་ཤ་ཡུ་ལུང་སྟོན་པ་དེའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐའི་འདྲི་སྐད་གསུང་།
ལྷོད་གསོན་པོར་མི་ལུས་ཏེ། འཛེ་བར་འགྱུར་བས། རང་གི་ནད་གཤམ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱབས་
པས། ལྷོད་ཅེས་ཀི་ཡུས་རང་གི་གདོང་བ་རྗེས་པའི་ཕྱོགས་ལུ་བསྐྱུར་ནས། ཡ་ཏོ་སྐའི་སྟོན་ལམ་
འདབས་ཤིང་འདྲི་སྐད་དུ། ལྷོད་ཅེས་ཡ་ཏོ་སྐའི་ལྷོད་ཀྱི་ཞེན་པོར་རི་ལྷར་སེམས་དང་པོ་དང་སྟེང་
དག་པའི་ནད་ནས་འགྲུལ་ཞིང་། ལྷོད་ཀྱི་གཟིགས་ངོར་གང་བཟང་བ་དེ་སྐྱད་པ་ནི་ཐུགས་
དཔུང་དུ་ངས་གསོལ་ལོ་ལུས་ཏེ་ཉིས་ཀི་ཡུ་དྲག་དུ་ལུས་སོ།།

ལྷོད་ཅེས་ཡེ་ཤ་ཡུ་ལ་ཡ་ཏོ་སྐའི་བཀའ་ལེབས་ནས་འདྲི་སྐད་དུ། ལྷོད་ཅེས་ཉིས་ཀི་ཡུ་ལ།
ཡ་ཏོ་སྐའི་ལྷོད་ཀྱི་པ་དུ་བྱིད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདྲི་སྐད་གསུང་། ལྷོད་ཀྱི་སྟོན་ལམ་གསལ་
ཏེ། ལྷོད་ཀྱི་མཚེ་མ་ངས་གཟིགས་པས། ཀྱེ་ཏོ། ལྷོད་ཀྱི་ཚེ་ལ་ལོ་བཅོ་ལྔ་སྟོན་པར་བྱའོ། ལྷོད་ཅེས་
ངས་ལྷོད་དང་གྲོང་ལྷོད་འདྲི་སྐད་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོའི་ལག་པ་ལས་སྐྱབ་ཅིང་། ལྷོད་ཅེས་འདྲི་ངས་

²⁹ 因为你向我发烈怒，又因你狂傲
的话达到我耳中，我就要用钩子
钩上你的鼻子，把嚼环放在你口
里，使你从原路转回去。

³⁰ 以色列人哪，我赐你们一个证
据：你们今年要吃自生的，明年
也要吃自长的，至于后年，你们
要耕种收割，栽植葡萄园，吃其
中的果子。³¹ 犹大家所逃脱余剩
的，仍要往下扎根，向上结果。
³² 必有余剩的民从耶路撒冷而出；
必有余剩的人从锡安山而来。万
军之耶和華的热心必成就这事。

³³ 所以耶和華论亚述王如此
说：他必不得来到这城，也不
在这里射箭，不得拿盾牌到城
前，也不筑垒攻城。³⁴ 他从哪
条路来，必从那条路回去，必不
得来到这城。这是耶和華说的。

³⁵ 因我为自己的缘故，又为我仆人
大卫的缘故，必保护拯救这城。

³⁶ 耶和華的使者出去，在亚述
营中杀了十八万五千人。清早
有人起来一看，都是死尸了。³⁷ 亚
述王西拿基立就拔营回去，住在
尼尼微。³⁸ 一日在他的神尼斯
洛庙里叩拜，他儿子亚得米勒和
沙利色用刀杀了他，就逃到亚拉
腊地。他儿子以撒哈顿接续他作
王。

38 那时希西家病得要死，亚摩
斯之子先知以赛亚去见
他，对他说：耶和華如此说：你
当留遗命与你的家，因为你必
死不能活了。² 希西家就转脸
朝墙，祷告耶和華说：³ 耶和華
啊，求你纪念我在你面前怎样存
完全的心，按诚实行事，又做你
眼中所看为善的。希西家就痛哭
了。

⁴ 耶和華的话临到以赛亚说：
⁵ 你去告诉希西家说，耶和華你祖
大卫的神如此说：我听见了你的
祷告，看见了你的眼泪。我必加
增你十五年的寿数；⁶ 并且我要
救你和这城脱离亚述王的手，也

要保护这城。7我耶和華必成就我所说的。我先给你一个兆头，8就是叫亚哈斯的日晷，向前进的日影往后退十度。于是，前进的日影果然在日晷上往后退了十度。

9 犹大王希西家患病已经痊愈，就作诗说：

10 我说：正在我中年（或作“晌午”）之日必进入阴间的门；我余剩的年岁不得享受。11 我说：我必不得见耶和華，就是在活人之地不见耶和華；我与世上的居民不再见面。12 我的住处被迁去离开我，好像牧人的帐棚一样；我将性命卷起，像织布的卷布一样。耶和華必将我机头剪断，从早到晚，他要使我完结。

13 我使自己安静直到天亮；他像狮子折断我一切的骨头，从早到晚，他要使我完结。

14 我像燕子呢喃，像白鹤鸣叫，又像鸽子哀鸣；我因仰观，眼睛困倦。耶和華啊，我受欺压，求你为我作保。

15 我可说什么呢？他应许我的，也给我成就了。我因心里的苦楚，在一生的年日必悄悄而行。

16 主啊，人得存活乃在乎此。我灵存活也全在此。所以求你使我痊愈，仍然存活。17 看哪，我受大苦，本为使我得平安；你因爱我的灵魂（或作“生命”）便救我脱离败坏的坑，因为你将我一切的罪扔在你的背后。

18 原来，阴间不能称谢你，死亡不能颂扬你；下坑的人不能盼望你的诚实。19 只有活人，活人必称谢你，像我今日称谢你一样。为父的，必使儿女知道你的诚实。20 耶和華肯救我，所以，我们要一生一世在耶和華殿中用丝弦的乐器唱我的诗歌。

21 以赛亚说：当取一块无花果饼来，贴在疮上，王必痊愈。

22 希西家问说：我能上耶和華的殿，有什么兆头呢？

སྤྱད་བར་བྱའོ། 7 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུངས་པ་དེ་སྐྱབ་པ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཕྱོགས་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་
རྟོགས་འདི་ཡིན། 8 རྟོགས་ཤིག ངས་མ་ཉམ་ཀྱི་ཉི་ཚོང་ཀྱི་ནང་དུ་ཉི་མའི་གིབ་མ་མར་བབས་
པའི་ཁྲམ་བཅུ་སྐར་གྱི་དུ་རྫོག་པར་བྱའོ། ཞེས་སྐབ་ཏོ། དེ་འང་ཉི་མ་གང་ཁྲམ་རྣམས་བབས་
ཟེན་ཡོད་པ་ལས། ཁྲམ་བཅུ་ཕྱིར་གྱི་དུ་ལོག་འོངས་སོ།།

9 ཡ་རྟོ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྟིས་ཀྱི་ཡུ་ན་བར་གྱུར་ཏེ་ནང་སོས་པའི་ཚོ་ན། དེས་ཡི་གེར་སྐྱར་བ་ནི།

10 བདག་གི་ན་སོ་དར་བསྐང་དུ། དུར་སྐོ་རྣམས་སུ་བསྐབས་འོང་སྟེ། ཚོ་ལོ་ཕྱི་ལུས་བྲལ་
ཏོ་སྐྱེ། 11 ངས་ཡུ་འོ་ན་ཡ་རྟོ་སྐྱེ། གསོན་ཡུལ་ན་སྐར་མཇལ་མི་འོང་། གསོན་ཡུལ་ནང་དུ་
མི་ཡུལ་པ། ངས་ནི་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་སྐྱེས། 12 ང་ཡི་གུར་ཁང་བོགས་པར་བྱས་པ་ཡིན།
ལྷག་རྗེའི་གུར་ཉར་ང་ལས་འཕྲལ་བ་ཡིན། ཐགས་མཁམ་ཉར་ངས་རང་སྟོག་བསྐྱེལ་བ་ཡིན།
ཐགས་ཆ་ལས་ཁོང་གིས་ང་བཅད་པ་ཡིན། རྩ་དྲོ་ལས་མཚན་མོ་ཡི་བར་དུ་ཡང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་
ནི་མཐའ་མར་སྐྱེལ་བར་མཛད།

13 རྩ་དྲོའི་བར་དུ་ང་ནི་བསྐྱགས་པ་ཡིན། སང་བཞིན་ཁོང་གིས་ང་ཡི་རུས་པ་ཐགས། རྩ་དྲོ་
ནས་མཚན་མོ་ཡི་བར་དུ་ཡང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མཐའ་མར་ང་ནི་སྐྱེལ་བར་མཛད།

14 བྱ་ལྷག་ཏེ་དང་ལྷང་ལྷང་འདམ། ངས་ཀྱང་ཅི་རིད་ཅི་རིད་བྲས། ལྷག་རོན་ཉར་ང་རུས་
པ་ཡིན། རྟོང་ཕྱོགས་བཞུར་ཏེ་ངའི་མིག་ནོངས། ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་བདག་སྐྱུག་པོངས་པས། ཁྱོད་ངའི་
ཁག་ཐེག་མཛད་པར་ཤོག།

15 ངས་ནི་ཅི་ཞིག་སྐྱེ་བར་བྱ། ང་ལ་གསུངས་ཏེ་ལས་དོན་བསྐྱབ། ང་སྟོག་གཟེར་གྱིས་
གཏུངས་ན་ཡང་། ཚོ་གང་འཇམ་པོར་ང་འགོ་འོང་།

16 ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ། འདི་དག་སྐོ་ནས་མི་རྣམས་གསོན། འདི་ཀུན་ནང་ངའི་ཚོ་སྟོག་ཡོད། ཉིང་
ཀྱིས་བདག་སོས་ནས་གསོན་ཚུག 17 ཀྱི་རྟོ། ཞི་བདེའི་ཕྱིར་དུ་རོ་རབ་ཁ་བ་བྱུང་། འོན་ངའི་
སྟོག་ལ་སྐྱགས་བཅེར་དགོངས་ཏེ། རུལ་དྲིའི་དོང་ལས་ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་བསྐྱེལ། གང་ལ་ཞེ་ན་
ངའི་ཉེས་ཐེག་ཀུན། ཉིང་ཀྱི་སྐྱ་རྒྱབ་ཏུ་དབྱུགས་པས་སོ།།

18 ངེ་ནི་ཅི་ཕྱིར་དུ་ཞེས་པ་ན། དུར་གྱིས་ཁྱོད་ལ་སྟོང་པར་མི་རུས། འཆི་བས་ཁྱོད་ལ་
གཟེངས་སྟོང་མི་རུས། དོང་ནང་འབབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི། བདེན་པ་ཉིང་ལ་རེ་བར་མི་
རུས། 19 གསོན་པོའི་གསོན་པོས་ཁྱོད་ལ་སྟོང་འོང་། ཉི་མ་དེ་རིང་ངས་ཁྱོད་བཞིན་ནོ། མས་
བར་ཁྱོད་ཀྱི་བདེན་འཕྲིན་གཏང་ངོ། 20 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་བདག་སྐོབ་ཏུ་འཕྲལ་སྐྱིགས་བཞུགས། དེ་
ཕྱིར་ངེད་ཅག་གིས་རྒྱུད་ཐུན་གྱི། རོལ་ཆས་ཐོགས་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་ཁྱིམ་ནང་། ཚོ་རྟིལ་པོར་ངའི་
སྐྱ་རྣམས་ལེན་འོང་།

21 དེ་འང་ཡེ་ཤུ་ཡུས་ལོ་ཡབ་ཀྱི་བག་ལེབ་ཅིག་སྐྱུམ་ཟན་གྱི་ཕྱིར་གཉན་འབུར་གྱི་ཐོག་ཏུ་
སྐོན་ཞིག་དང་གསོ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྐོ་བ་དང་། 22 རྟིས་ཀྱི་ཡུས་ཀྱང་། བདག་ཡ་རྟོ་
སྐྱེའི་པོ་བྲང་དུ་འགོ་བར་འགྱུར་བའི་རྟོགས་གང་ལགས་ཤེས་དེས་པ་ཡིན།།

39 དེའི་དུས་སུ་བླ་མ་ཨ་དན་གྱི་བུ་མེ་རོ་དག་བླ་མ་ཨ་དན་བྱ་བའི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་རྟིས་
 གི་ཡུ་ལ་ཡི་གོ་དང་རྟེན་བསྐྱར་རྟོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་ཁོང་ན་བར་ལྷུར་ནས་སྐར་
 བྱང་དངས་པ་ཐོས་པས་སོ། །¹ ཡང་རྟིས་གི་ཡུ་དེ་དག་ལ་དགའ་བར་ལྷུར་རྟེ། རང་གི་ཐོ་བྱང་
 གི་བཟང་ལོར་དང་། དུལ་དང་། གསེར་དང་། རྩོད་དང་། རྩོས་ཚུ་གོང་ཐང་ཆེ་བ་དང་།
 མཚོན་ཆའི་མཚོན་ཐམས་ཅད་དང་། གཏེར་མཚོན་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་
 བསྐྱར་རྟོ། །**རྟིས་གི་ཡུས་**དེ་དག་ལ་མ་བསྐྱར་པའི་དངོས་པོ་ཅེའང་དེའི་བྱིམ་དང་རྒྱལ་སྲིད་
 ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ན་མ་ལུས་སོ། །² དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡུ་རྒྱལ་པོ་**རྟིས་གི་ཡུའི་**དུང་
 དུ་ཕྱིན་རྟེ་དེ་ལ། མི་འདི་ཚོས་ཅི་སྐྱོས། ཡང་དེ་དག་ཁྱེད་སར་གང་ནས་འོངས་པ་ལགས། ཤེས་
 དྲིས་པས། **རྟིས་གི་ཡུས།** འདི་རྣམས་ལུལ་ཐག་རིང་པོ་བླ་བེལ་ནས་དའི་རྩར་འོངས་པ་ལགས་
 སོ་སྐྱས་པའི་ལན་དུ་དེས། ³ དེ་དག་གིས་ཁྱེད་གྱི་བྱིམ་ན་ཅི་རེ་མཐོང་བ་ཡིན་དྲིས་པ་དང་།
རྟིས་གི་ཡུས། དེ་དག་གིས་དའི་བྱིམ་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཐོང་ནས། དའི་གཏེར་གྱི་ནང་
 བས་ངས་དེ་དག་ལ་མ་བསྐྱར་བ་ཅེའང་མེད་དོ་བྱས་པས། ⁴ **ཡེ་ཤ་ཡུས་རྟིས་གི་ཡུ་ལ།** ད་
 དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ལ་ཉོན་ལོག་། ⁵ གྱེ་རྟོ། ཁྱེད་གྱི་བྱིམ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་
 ཅད་དང་། ཁྱེད་གྱི་ས་མེས་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཅི་དང་ཅི་གཏེར་དུ་སྐྱུངས་ནས་
 ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བླ་བེལ་ལུལ་དུ་འབྱེད་བའི་དུས་ལ་འབབ་གྱིན་འདུག་ ཅེའང་ལུས་པར་མི་
 འཇུར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་རོ། ⁶ ཡང་ཁྱེད་ལས་ཆད་པ་དང་། ཁྱེད་ལས་སྐྱེ་བར་འཇུར་
 བའི་བྱ་ཁ་ཤས་ཁྱེད་ཀྱི་ **བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་**ཁབ་ན་ལུག་རུམ་དུ་འཇུར་བར་འཇུར་རོ། ཞེས་
 སྐྱས་པ་དང་། ⁷ **རྟིས་གི་ཡུས།** དའི་ཚའི་ནང་དུས་བདེ་དང་བདེ་འཇགས་ལུས་པར་འཇུར་རོ་
 བསམས་པས་ཡེ་ཤ་ཡུ་ལ། ཁྱེད་གྱིས་གསུངས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་དེ་ནི་ལེགས་པའོ་སྐྱས་སོ།།

40 སེམས་གསོ་ཐོང་ཞིག་བདག་གི་འབངས་ལ་སེམས་གསོ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་ཁྱེད་གྱི་དཀོན་
 མཚོག་གིས་གསུང་རོ། ¹ **ཡེ་ཤ་ཡུས་ཀྱི་**སེམས་གསོ་ཤིག་དེ་ལ་འབོད་ཅིང་། དེའི་
 འཐབ་མའི་དུས་ནི་རྫོགས། སྤྲིག་སྤྲིབ་ནི་བསལ། དེ་ལ་རང་གི་ཉེས་སྤོང་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ།
 ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བྱུག་ལས་ཉི་ཐུབ་ཕོག་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག།
² འབྲོག་སྟོང་ནང་ན་འབོད་མཁན་ཞིག་གི་སྐྱ་ཡིས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་གཤེགས་ལམ་གྱིས་ཤིག་དེད་
 གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་དོན་དུ་ཐང་སྟོང་ནང་རྒྱ་ལམ་དང་པོ་ཞིག་བཟོས་ཤིག། ³ རིང་ཐམས་ཅད་
 རྐང་བར་དགོས། རི་དང་སྐང་གུན་དམའ་བར་བྱོས། གྲུག་གྲུག་སྐང་ཞིང་སྐང་འོབས་སྟོམས་
 པར་དགོས། ⁴ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་གཟི་བརྗིད་མངོན་པར་ལྷུར་རྟེ། ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱིས་
 ལྷན་ཅིག་དུ་མངལ་བར་འཇུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་གྱིས་འདི་གསུངས་པས་སོ།།
⁵ འབོད་སྐྱོག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་པའི་སྐད་ཅིག་བྱུང་བས། ལུས་པ་དང་ཅི་སྐྱོག་པར་བྱ།
 ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྩ་སྟེ། དའི་སྤིང་རྩེ་པོ་ཐམས་ཅད་ནི་ཐང་གི་མེ་རྟོག་དང་འདྲོ། ⁶ ཡ་
 རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་གྱི་ཏུ་འཕོག་པས་རྩ་ནི་སྐྱེས། མེ་རྟོག་ནི་རྟོད། མི་ནི་བདེན་པར་རྩྭོ། ⁷ རྩ་ནི་སྐྱེས།
 མེ་རྟོག་ནི་རྟོད་གྱིས། དེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ནི་རྟོག་དུ་གནས།

39 那时，巴比伦王巴拉但的儿子米罗达巴拉但听见希西家病而痊愈，就送书信和礼物给他。²希西家喜欢见使者，就把自己宝库的金子、银子、香料、贵重的膏油，和他武库的一切军器，并所有的财宝都给他们看；他家中在全国之内，希西家没有一样不给他们看的。³于是先知以赛亚来见希西家王，问他说：这些人说什么？他们从哪里来见你？希西家说：他们从远方的巴比伦来见我。⁴以赛亚说：他们在你家里看见了什么？希西家说：凡我家中所有的，他们都看见了；我财宝中没有一样不给他们看的。⁵以赛亚对希西家说：你要听万军之耶和華的话：⁶日子必到，凡你家里所有的，并你列祖积蓄到如今的，都要被掳到巴比伦去，不留下一样；这是耶和華说的。⁷并且从你本身所生的众子，其中必有被掳去、在巴比伦王宫里当太监的。⁸希西家对以赛亚说：你所说耶和華的话甚好，因为在我的年日中必有太平和稳固的景况。

40 你们的神说：你们要安慰，安慰我的百姓。²要对耶路撒冷说安慰的话，又向他宣告说，他争战的日子已满了；他的罪孽赦免了；他为自己的一切罪，从耶和華手中加倍受罚。³有人声喊着说：在旷野预备耶和華的路（或作“在旷野，有人声喊着说：当预备耶和華的路”），在沙漠地修平我们神的道。⁴一切山洼都要填满，大小山冈都要削平；高高低低的要改为平坦，崎岖岖岖的必成为平原。⁵耶和華的荣耀必然显现；凡有血气的必一同看见；因为这是耶和華亲口说的。⁶有人声说：你喊叫吧！有一个说：我喊叫什么呢？说：凡有血气的尽都如草；他的美容都像野地的花。⁷草必枯干，花必凋残，因为耶和華的气吹在其上；百姓诚然是草。⁸草必枯干，花

必凋残，唯有我们神的话必永远立定。

9 报好信息给锡安的啊，你要登高山；报好信息给耶路撒冷的啊，你要极力扬声。扬声不要惧怕，对犹太的城邑说：看哪，你们的神！ 10 主耶和華必像大能者临到；他的膀臂必为他掌权。他的赏赐在他那里；他的报应在他面前。 11 他必像牧人牧养自己的羊群，用膀臂聚集羊羔抱在怀中，慢慢引导那乳养小羊的。

12 谁曾用手心量诸水，用手虎口量苍天，用升斗盛大地的尘土，用秤称山岭，用天平平冈陵呢？ 13 谁曾测度耶和華的心（或作“谁曾指示耶和華的灵”），或作他的谋士指教他呢？ 14 他与谁商议，谁教导他，谁将公平的路指示他，又将知识教训他，将通达的道指教他呢？ 15 看哪，万民都像水桶的一滴，又算如天平上的微尘；他举起众海岛，好像极微之物。 16 黎巴嫩的树林不够当柴烧；其中的走兽也不够作燔祭。 17 万民在他面前好像虚无，被他看为不及虚无，乃为虚空。

18 你们究竟将谁比神，用什么形像与神比较呢？ 19 偶像是匠人铸造，银匠用金包裹，为它铸造银链。 20 穷乏献不起这样供物的，就拣选不能朽坏的树木，为自己寻找巧匠，立起不能摇动的偶像。

21 你们岂不曾知道吗？你们岂不曾听见吗？从起初岂没有人告诉你们吗？自从立地的根基，你们岂没有明白吗？ 22 神坐在地球大圈之上；地上的居民好像蝗虫。他铺张穹苍如幔子，展开诸天如可住的帐棚。 23 他使君王归于虚无，使地上的审判官成为虚空。 24 他们是刚才（或作“不曾”。下同）栽上，刚才种上，根也刚才扎在地里，他一吹在其上，便都枯干；旋风将他们吹去，像碎秸一样。 25 那圣者说：你们将谁比

༧ གྲེ་ཙི་མོན་ལ་འཕྱིན་བཟང་འཚད་མཁན་ཁྱེད། རི་བོ་མཐོན་པོར་འཛེགས་ཤིག གྲེ་ཡེ་ཙུ་
ཤུ་ལེམ་ལ་ལོན་བཟང་བོ་འབྱུང་བ་ཁྱོད་ཀྱིས། འུགས་ཆེན་པོས་སྐྱ་མཐོ་བར་བྱོས། སྐྱ་མཐོ་བར་
བྱོས། མ་འཛེགས་ཤིག ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེད་ཀྱིས། ཀུན་ལ། གྲེ་ཏོ། ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ནི་འདི་ཀའོ།
ཞེས་སྒྲོས་ཤིག །༩ གྲེ་ཏོ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཆོག་ནི་མཐུ་སྟོབས་དང་བཅས་འབྱོན་པར་འགྱུར།
ཁོང་གི་ཕྱག་གིས་ཁོང་དོན་སྲིད་སྟོང་བར་འགྱུར། གྲེ་ཏོ། ཁོང་གི་བྱ་དགའ་ནི་ཁོང་དང་མཉམ་
དུ་ཡོད། ཁོང་གི་རྩན་པ་ནི་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་ཡོད། །༧ ཁོང་གིས་རྩེ་བོ་ལྷར་ཉེད་ཀྱི་ཁྱེད་འཚོ་
ཞིང་། ལུ་གུ་རྣམས་ཕྱག་གིས་བསྐྱས་ཏེ་སྐྱ་པར་དུ་བཞེས་ཤིང་། ལུ་གུ་མ་རྣམས་ཕྱགས་དལ་
ཀྱིས་འཕྲིད་པར་འགྱུར།

༧ རྒྱ་རྣམས་སྤར་བ་དང་སྤུས་བཅལ། མཐོ་ཡིས་ནམ་མཁའ་སྤུས་བཏབ། ས་གཞིའི་རྩལ་
བྲེ་ནང་སྤུས་བཀང་། རི་རྣམས་སྤང་དང་རི་སྤན་རྣམས་ཉ་གར་སྤུས་བཏབ། །༧ ཡ་ཏོ་
སྐྱའི་ཕྱགས་སྤུས་བཏབ། ཡང་ན་སྤུས་ཁོང་གི་གྲོས་དཔོན་བྱས་ཏེ་ཁོང་ལ་མན་དག་བསྐྱར།
༧ ཁོང་གིས་སྤུ་ལ་གྲོས་དྲིས། ཁོང་ལ་གདམས་དག་སྤུས་ཏེ། ཞལ་ཆེ་གཙོང་པའི་ལམ་བསྐྱར་ཏེ།
ཡེ་ཤེས་ཡང་བསྐྱབས་ནས། རྟོགས་པའི་ཐབས་སྤུས་བསྐྱར་པར་བྱས། །༧ ལྷོས་ཤིག མི་བརྒྱུད་
རྣམས་ནི་རྒྱ་བོམ་གྱི་ཐེགས་པ་དང་འདྲ་བས། ཉ་གའི་རྩལ་སྤར་བ་ལྷ་ལུར་རྩེ་བར་མཛད་དེ།
སྟོས་ཤིག ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོའི་སྤིང་སྤན་རྣམས་རྩལ་སྤུས་འདྲར་ཐོགས། །༧ ཡེ་བ་ལོན་བྱུང་
ཤིང་ལའང་མི་ལྷང་། དེར་ཡོད་པའི་སྟོག་ཆགས་རྣམས་སྤྱིན་སྟེག་གི་ཕྱིར་དུ་འང་མི་འཚང་།
༧ ཁོང་གི་དྲུང་ན་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཅང་མེན་དང་འདྲ་སྟེ། དེ་དག་ཅང་མེན་ལས་ཀྱང་
བབས་ཤིང་འཚོལ་བར་རྩོམ།

༧ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་གང་དང་སྤུར་བར་བྱ། ཡང་གང་འདྲ་དཔེས་ཁོང་མཚོན་
པར་བྱ། །༧ བཟོ་བས་སྤྱགས་སྤུ་བཏང་ནས་འདྲ་སྐྱེ་ཞིག་བྱེད། གསེར་བཟོ་བས་དེ་ལ་གསེར་
ཀྱིས་གཡོགས་ཏེ། དུལ་གྱི་ཉག་ཐག་ཀྱང་བཟོ། །༩ སྤྱིན་རྒྱ་དེ་འདྲ་མེད་པའི་ཉག་སྤུ་བའི་
མིས་ཤིང་མི་ལུས་བཞིག་འདམ་པར་བྱེད། མི་འགྲུལ་པའི་སྐྱེ་འདྲ་བཟོ་བྱ་ལག་ཤེས་མཁས་
གཙང་ཞིག་འཚོལ་བར་བྱེད།

༧ ཁྱོད་ཀྱིས་མ་ཤེས་སམ། མ་ཐོས་སམ། ཐོག་མ་ནས་གཏམ་འདི་ཁྱོད་ཅག་ལ་མ་བཤད་དམ།
ཁྱོད་ཅག་གིས་ས་གཞིའི་ཆང་གཞི་ལས་རིག་པར་མ་གྱུར་ཏམ། །༧ འདི་ནི་ས་གཞིའི་དཀྱིལ་
འཁོར་གྱི་སྟེང་ན་མཆོས་པ་དེ་ལགས་ཏེ། དེའི་ནང་ན་གནས་པ་དག་ཁོང་གི་དྲུང་ན་ཆ་ག་
འདྲ་དང་མཚུངས། ཁོང་གིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་ཡོལ་བ་ལྷར་དུ་རྒྱུང་ཞིང་། དེའི་ནང་དུ་སྤོང་
པའི་ཕྱིར་གྱར་ལྷར་འདིང་བར་བྱེད། །༧ ཁོང་གིས་རྒྱལ་སྤུས་རྣམས་ཅང་མེན་མཛད་དེ། སའི་
ཁྲིམས་དཔོན་དག་ཡ་མ་བརྒྱ་པོར་མཛད། །༩ དེ་དག་ས་ལ་མ་བཅུགས་པའི་སྤོང་། མ་བཏབ་
པའི་སྤོང་། དེ་དག་གི་སྤོང་པོས་སའི་ནང་དུ་རྩ་བ་མ་བརྒྱུད་པའི་གོང་དུ། ཁོང་གིས་སྤུ་འདེབས་
བས། དེ་དག་སྐྱེམ་ཞིང་། རྫོང་རྒྱུད་གིས་སྤུབ་མ་ལྷར་དུ་འབྱེད་པོ། །༧ ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་སྤུར་
སྤུར་བར་བྱ། ཡང་ན་བདག་གང་དང་འདྲ་བར་བྱ། ཞེས་དམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་གསུང་ངོ། །༧ རང་

གི་མིག་གྱུར་དུ་ཐེགས་ལ། དེ་ཐམས་ཅད་སྤྱི་བོད་པ་ལགས་སྟོན་ཤིག་ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་
དཔུང་ཚོགས་བགངས་ནས་ཕྱིར་འདོན་བར་མཛད། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིང་བཟོད་ནས་
འབོད། ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཁྱད་པར་དུ་ཆེ་བ་དང་། དབང་གི་ནང་ན་སྟོབས་ཆེ་བ་ལགས་
པའི་རྒྱུ་རྒྱས་གཅིག་ཀྱང་མི་ལྟས་སོ།།

༢༧ ཀྱི་ཡ་ཀོ་བ། ཁྱོད་ཀྱིས། ངའི་ལམ་ནི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡིབ་གནང་། ངའི་གཤགས་ནི་
ངའི་དཀོན་མཚོག་ལས་འབྲུང་ཚར། ཞེས་ཅི་ལ་བཟོད། ཅིའི་སྤང་དུ་དེ་ཉམས་སྤང་། ཀྱི་མིས་
ར་ཞེས། ༢༨ ཁྱོད་ལ་རྒྱུས་མེད་དམ། མ་ཐོས་མཁ། ཡ་ཏོ་ལྷ་ནི་མཐའ་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་
ལགས་ཏེ། ས་མཐའ་ན་མས་ཀྱི་བོད་པ་པོ་ནི་མི་དལ་མི་དུབ་པ་ལགས་པས། ཁོང་གི་མཐུ་
རྒྱའི་གཏིང་མི་ཚོད་དེ། ༢༩ ཁོང་གིས་ཉམས་ཐག་པ་ལ་མཐུ་སྟོབས་སྟེར། ཤེད་ཟད་པ་ལ་སྟོབས་
སྟོན། ༣༠ གཞོན་ལུ་ཉམས་ཐག་ཅིང་ཐང་ཚད་ནས། དར་ལ་བབ་པ་དག་ཡོངས་སུ་སྤྱང་བར་
འགྲུང་གྱི། ༣༡ ཡ་ཏོ་ལྷ་ར་སྤྱོད་པ་དག་ཡང་སྤྱོད་སྟོབས་གསར་སྤྱོད་ཅིང་། རྒྱུ་པོ་འདྲར་འདབ་
ཤོག་གིས་སྤོང་ཕྱོགས་འཕུར་བར་འགྲུང། དེ་དག་རྒྱུག་ནས་ཐང་མི་ཚད། འགྲུལ་ནས་ཉམས་
ཐག་པར་མི་འགྲུང་རོ།།

41 ཀྱི་རྒྱ་མཚོའི་སྤོང་ཕྱོག་ན་མས། ངའི་དུང་དུ་ཁ་རོག་སྤོང་ཅིག་ཡང་མི་ཕྱེ་ན་མས་སྟོབས་
གསར་སྤྱོད་ཅིང་ཉེ་བར་འོངས་ཤིག་། རྒྱུར་ཤོག་ལ་ལྷུས་ཤིག་གཤེགས་འབྱེད་དུ་འོ་
སྟོལ་སྟོན་ཅིག་ཏུ་འདུས་ཤིག་། འགོ་ས་ཀུན་ཏུ་དྲང་བ་ཉིད་དང་འཕྲད་པ། མི་ཕྱེ་དག་དེའི་
མདུན་དུ་བཞག་སྟེ། རྒྱུལ་པོ་ན་མས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སྤོང་སྤོང་དུ་ཤར་ཕྱོགས་པ་ཞིག་བསྐྱོས་པ་དེ་སུ་
ལགས། དེ་དག་གི་རལ་གི་ཐལ་བ་ལྷར་དང་། སྤོང་བའི་སོག་མ་ལྷར་ཁོའི་གཞུ་མོ་སུས་མཛད།
༡ དེས་དེ་དག་ལ་བདས་ཏེ། སྤོན་དུ་གོ་མ་པ་མ་བརྒྱབ་པའི་ལམ་ལས་ཀྱང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་
བཞུད་དོ། ༢ འཕྲིན་ལས་འདི་གང་གིས་མཛད་ནས་མཐར་བསྐྱེལ་བ་ལགས། ཐོག་མ་ནས་མི་
རབས་ཀུན་ལ་འབོད་མཐུན། བདག་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནི་ཐོག་མར་མཚེས་པ། མཐའ་མ་ན་མས་དང་
མཉམ་མཚེས་པ། ང་ནི་དེ་ཀའོ། ༤ སྤོང་ཕྱོག་ན་མས་ཀྱིས་མཐོང་ནས་འཛིགས་ཏེ། ས་མཐའ་
ན་མས་དང་སྤྱོད་པ་ལ་ཉེ་བར་འོངས། ༥ དེ་དག་རེ་ཡིས་རང་གི་ཁྱིམ་མཚོས་ལ་རོགས་རམ་
བྱས་ཏེ། རེ་ཡིས་རང་གི་སྤྱོད་ལྷན་ལ། སྤོང་ཕྱོག་སྤོང་ཅིག་སྤྱོད་སོ། ༦ དེ་ལྷར་ཤིང་མཐུན་གྱིས་
གསེར་བཟོ་བ་དང་། ཐོ་བས་འཇམ་འདོན་མཐུན་གྱིས་བཟོ་དོའི་ཁར་རྩང་མཐུན་ལ་རུས་
བཞུག་ནས། སྤོར་རྩི་ལེགས་སོ་བཟུང་ནས། དེ་མི་འགྲུལ་བའི་ཕྱིར་གཟེར་གྱིས་བསྐྱོས་སོ།།

༧ འོན་ཀྱང་། ཀྱི་དའི་འབས་ཕྱི་མིས་ར་ཞེས། ངས་འདམས་པའི་ཀྱི་ཡ་ཀོ་བ། ཀྱི་དའི་མཛའ་
བོ་ཨ་བར་ར་ཞེས་ཀྱི་ས་བོན་ལས་ཚད་པ། ༨ ཁྱོད་ངས་ས་མཐའ་ན་མས་ལས་དྲངས་པ་སྟེ། ཁྱོད་
དེའི་སྤྱོད་པ་ལས་བོས་པས། ངས་ཁྱོད་ལ། ཁྱོད་ནི་དའི་འབས་ཕྱི་ཡིན། ངས་ཁྱོད་འདམས་ཏེ་
མ་བསྐྱར་ཏེ། ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན། ༩ ང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པས། མ་འཛིགས་ཤིག་ང་ཁྱོད་ཀྱི་
དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། མ་འཚོབས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ལ་སྟོབས་སྟེར་བར་བྱ། འོ་ན། ངས་ཁྱོད་
ལ་གོགས་བྱའོ། འོ་ན། ངའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་པས་ཁྱོད་འཇུ་བར་བྱའོ། ༡༠ སྟོན་ཤིག་
ཁྱོད་ལ་ཁྱོས་བཅམས་པ་ཐམས་ཅད་སྤྱོད་པའི་དོ་ཚ་ཞིང་ཅང་མིན་དུ་འགྲུང་འོང། ཁྱོད་ལ་
སྤོང་འབྲུ་བ་ན་མས་འཛི་བར་འགྲུང། ༡༡ ཁྱོད་རང་ལ་འཛིང་མཐུན་ན་མས་བཅོལ་ནས་ཀྱང་མི་

我，叫他与我相等呢？²⁶你们向上举目，看谁创造这万象，按数目领出，他一一称其名；因他的权能，又因他的大能大力，连一个都不缺。

²⁷雅各啊，你为何说，我的道路向耶和華隱藏？以色列啊，你为何言，我的冤屈神并不查问？

²⁸你岂不曾知道吗？你岂不曾听见吗？永在的神耶和華，创造地极的主，并不疲乏，也不困倦；他的智慧无法测度。²⁹疲乏的，他赐能力；软弱的，他加力量。

³⁰就是少年人也要疲乏困倦；强壮的也必全然跌倒。³¹但那等候耶和華的必从新得力。他们必如鹰展翅上腾；他们奔跑却不困倦，行走却不疲乏。

41 众海岛啊，当在我面前静默；众民当从新得力，都要近前来才可以说话，我们可以彼此辩论。²谁从东方兴起一人，凭公义召他来到脚前呢？耶和華将列国交给他，使他管辖君王，把他们如灰尘交与他的刀，如风吹的碎秸交与他的弓。³他追赶他们，走他所未走的道，坦然前行。⁴谁行作成就这事，从起初宣召历代呢？就是我耶和華！我是首先的，也与末后的同在。

⁵海岛看见就都害怕；地极也都战兢，就近前来。⁶他们各人帮助邻舍，各人对弟兄说：壮胆吧！

⁷木匠勉励银匠，用锤打光的勉励打砧的，论焊工说，焊得好；又用钉子钉稳，免得偶像动摇。

⁸惟你以色列我的仆人，雅各我所拣选的，我朋友亚伯拉罕的后裔，⁹你是我在地极所领（原文作“抓”）来的，从地角所召来的，且对你说：你是我的仆人；我拣选你，并不弃绝你。¹⁰你不要害怕，因为我与你同在；不要惊惶，因为我是你的神。我必坚固你，我必帮助你；我必用我公义的右手扶持你。¹¹凡向你发怒的必都抱愧蒙羞；与你相争的必如无有，并要灭亡。¹²与你争

竟的，你要找他们也找不着；与你争战的必如无有，成为虚无。¹³因为我耶和華你的神必搀扶你的右手，对你说：不要害怕！我必帮助你。

¹⁴你这虫雅各和你们以色列人，不要害怕！耶和華说：我必帮助你。你的救赎主就是以色列的圣者。¹⁵看哪，我已使你成为有快齿打粮的新器具；你要把山岭打得粉碎，使冈陵如同糠秕。¹⁶你要把他簸扬，风要吹去；旋风要把他刮散。你倒要以耶和華為喜乐，以以色列的圣者为夸耀。

¹⁷困苦穷乏人寻求水却没有；他们因口渴，舌头干燥。我耶和華必应允他们；我以色列的神必不离弃他们。¹⁸我要在净光的高处开江河，在谷中开泉源；我要使沙漠变为水池，使干地变为涌泉。¹⁹我要在旷野种上香柏树、皂荚树、番石榴树，和野橄欖树。我在沙漠要把松树、杉树，并黄杨树一同栽植；²⁰好叫人看见、知道、思想、明白；这是耶和華的手所做的，是以色列的圣者所造的。

²¹耶和華对假神说：你们要呈上你们的案件；雅各的君说：你们要声明你们确实的理由。²²可以声明，指示我们将来必遇的事，说明先前的是什么事，好叫我们思索，得知事的结局，或者把将来的事指示我们。²³要说明后来的事，好叫我们知道你们是神。你们或降福，或降祸，使我们惊奇，一同观看。²⁴看哪，你们属乎虚无；你们的作为也属乎虚空。那选择你们的是可憎恶的。

²⁵我从北方兴起一人；他是求告我名的，从日出之地而来。他必临到掌权的，好像临到灰泥，仿佛窑匠踹泥一样。²⁶谁从起初指明这事，使我们知道呢？谁从先前说明，使我们说他不错呢？谁也没有指明，谁也没有说明。谁也没有听见你们的话。²⁷我首先对锡安说：看哪，我要将一位报

应许的，**我**要兴起一人，他从日出之地而来。他必临到掌权的，好像临到灰泥，仿佛窑匠踹泥一样。²⁶谁从起初指明这事，使我们知道呢？谁从先前说明，使我们说他不错呢？谁也没有指明，谁也没有说明。谁也没有听见你们的话。²⁷我首先对锡安说：看哪，我要将一位报

¹⁴ 你这只虫雅各和你们以色列人，不要害怕！耶和華说：我必帮助你。你的救赎主就是以色列的圣者。¹⁵ 看哪，我已使你成为有快齿打粮的新器具；你要把山岭打得粉碎，使冈陵如同糠秕。¹⁶ 你要把他簸扬，风要吹去；旋风要把他刮散。你倒要以耶和華為喜乐，以以色列的圣者为夸耀。

¹⁷ 困苦穷乏人寻求水却没有；他们因口渴，舌头干燥。我耶和華必应允他们；我以色列的神必不离弃他们。¹⁸ 我要在净光的高处开江河，在谷中开泉源；我要使沙漠变为水池，使干地变为涌泉。¹⁹ 我要在旷野种上香柏树、皂荚树、番石榴树，和野橄欖树。我在沙漠要把松树、杉树，并黄杨树一同栽植；²⁰ 好叫人看见、知道、思想、明白；这是耶和華的手所做的，是以色列的圣者所造的。

²¹ 耶和華对假神说：你们要呈上你们的案件；雅各的君说：你们要声明你们确实的理由。²² 可以声明，指示我们将来必遇的事，说明先前的是什么事，好叫我们思索，得知事的结局，或者把将来的事指示我们。²³ 要说明后来的事，好叫我们知道你们是神。你们或降福，或降祸，使我们惊奇，一同观看。²⁴ 看哪，你们属乎虚无；你们的作为也属乎虚空。那选择你们的是可憎恶的。

²⁵ 我从北方兴起一人；他是求告我名的，从日出之地而来。他必临到掌权的，好像临到灰泥，仿佛窑匠踹泥一样。²⁶ 谁从起初指明这事，使我们知道呢？谁从先前说明，使我们说他不错呢？谁也没有指明，谁也没有说明。谁也没有听见你们的话。²⁷ 我首先对锡安说：看哪，我要将一位报

འོང་མཁམ་ཞིག་གནང་བར་བྱའོ། ༡༥ ངས་ལྷ་དུས་དེར་མི་གང་ཡང་མི་འདུག ངས་འདྲི་དུས་
ལྷ་ལན་དུ་ཚོག་གཅིག་ལྷ་ལུས་པའི་ཤོས་མི་གང་ཡང་དེའི་ཚིང་དུ་མི་འདུག ༡༦ གྲེ་རྟོ་དེ་དག་
ཐམས་ཅད་འཚོལ་བའོ། དེ་དག་གི་བཟོ་ལས་རྣམས་ཅང་མིན་ནོ། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱད་སྤྱོད་
སྤྱང་དང་སྤྱོད་པ་ཉིད་དོ།

42 ངས་ཁ་འཛིན་བྱེད་པའི་ངའི་ཞབས་ཕྱི་དང་། ངའི་སེམས་མགུ་བའི་ངས་འདམས་པ་
ལ་སྤྱོད་དང་། ངས་དེའི་ཐོག་ལུ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱད་སྤྱོད་བཞག་པས། དེས་ཕྱི་པ་དག་ནང་
བཀའ་ཁྲིམས་གཏན་ལ་དབབ། ༡ དེས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་མི་གཏོག་། ཅ་ཅ་ཡང་མི་བྱ། ལམ་སྲང་ན་
དེའི་སྤྱོད་པ་མི་ཐོས། ༢ སྤྱང་པའི་འདམ་བྱའང་དེས་མི་གཅག་སྤོང་རས་འོད་ཀྱིས་པའང་མི་
གས། ༣ དང་བ་ཉིད་བཞིན་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་གཏན་ལ་འབབས་པར་འགྱུར། ༤ ས་ལ་བཀའ་
ཁྲིམས་བཅུག་ནས། མྱིང་ཕན་དག་དེའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་རེ་བའི་བར་དུ་ཁོ་ཉམས་ཤིང་ཆག་
པར་མི་འགྱུར་རོ།

༥ རྣམ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་དེ་ཐར་བརྒྱུངས་མཁམ་ས་དང་ས་ལས་འབྱུང་བ་རྣམས་འགྲེམ་
ཞིང་། དེའི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ་དབྱུགས་གནང་མཁམ། དེའི་ངོས་སུ་འགྲུལ་མཁམ་
དག་ལ་སེམས་ཉིད་གནང་བའི་ཡ་རྫོ་སྤྱོད་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ༦ ང་ཡ་རྫོ་སྤྱོད་
ཚོད་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་དང་ནས་བོས་པས། ཚོད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་འཇུས་ཏེ་སྤྱང་ནས། མི་རྣམས་
ལ་ཞལ་ཆད་དང་། ཕྱི་པའི་འོད་དུ་འགྱུར་བ་དང་། ༧ ལོང་བའི་མིག་འབྱེད་པ་དང་། བཅོན་
ཁང་ནས་བཅོན་པ་འདོན་པ་དང་། སྤྱག་ཅུམ་ན་སྤོང་མཁམ་རྣམས་བཅོན་ཁང་ལས་སྤོལ་
བའི་དོན་དུ་ཚོད་སྤྱོད་ནོ། ༨ ང་ཉི་ཡ་རྫོ་སྤྱོད་ལེ་འདི་ངའི་མཚན་ཡིན་པས། གཞན་སུ་ལ་ངའི་
དཔལ་འབྱོར་རམ། བཀོས་པའི་སྤྱོད་པ་ལ་ངའི་བསྐྱོད་སྤྱོད་ལྟར་བར་མི་བྱའོ། ༩ ལྷོས་དང་། ཐར་གྱི་
ལུང་བཞུན་དག་སྤྱུབ་པས། ད་ངས་བྱ་བ་གསར་བ་རྣམས་ཚོད་ལ་སྤོལ་ཞིང་། མ་འབྱུང་གོང་
དུ་ངས་དེ་དག་ཚོད་ལ་འཆད་པར་བྱེད་དོ།

༡༠ ཡ་རྫོ་སྤྱོད་གསུང་མགུར་གསར་བ་ཞིག་ལྷ་ལུ་ཞིག་ཚོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྟར་འགྲོ་མཁམ་རྣམས་དང་།
དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། མྱིང་ཕན་རྣམས་དང་དེར་གནས་པ་ཀུན་གྱིས། སའི་
མཐའ་མའི་བར་དུ་སྤོང་དབྱངས་གྱིས་ཤིག ༡༡ འབྲོག་སྤོང་དང་དེའི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་དང་། ཀེ་
དར་གྱི་ཡུལ་གྱི་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱི་ཐེགས་ཤིག་སེ་ལུ་རྐོད་སྐད་དུ་བྲག་ཤོན་གནས་པ་དག་གིས་
སྤྱོད་ལེན་ཞིང་། རི་ཅེ་རྣམས་ལས་འཇུག་སྤོང་ཞིག ༡༢ དེ་དག་གིས་ཡ་རྫོ་སྤོད་དཔལ་བཅོད་
ཅིང་། མྱིང་ཕན་རྣམས་ན་ཁོང་གི་གཟེངས་སྤོང་ཅིག ༡༣ ཡ་རྫོ་སྤོད་དཔའ་བོ་ལྷར་བཞེངས་ཏེ།
དམག་གི་སྤྱོད་པ་ལྷར་ཉིད་ཀྱི་སྤྱད་སྤྱོད་འཇེན་གྱིས་འཇུགས་ཤིང་འབོད་སྤོག་པར་འགྱུར། འོ་ན།
ཁོང་གིས་ངར་སྐད་བཏོན་ཏེ་ཉིད་ཀྱི་དག་བོ་རྣམས་འཐམ་པར་བྱའོ། ༡༤ ཡུན་རིང་ལ་རོག་
སྤོ ལུབ་ཅད་དེ་སྤོན་པ་ཡིན་གྱི། ད་བྱང་མེད་སྤོག་གཟེར་ཐེབས་འདྲར་ངས་འབོད་ཅིང་། ང་
ཉིགས་ཤིང་སྤོང་ལྷགས་འདོན་པར་བྱའོ། ༡༥ ངས་རེ་དང་རེ་ཕན་རྣམས་སྤོང་བ་བྱས་ཏེ། དེའི་
སྤོང་ཐམས་ཅད་སྤོང་དུ་བཅུག་ནས། ཟུ་བོ་དག་སྤོང་ཕན་དུ་བྱས་ཏེ། རྐོང་རྣམས་སྤོང་པར་བྱའོ།
༡༦ ཡང་ངས་ལོང་བ་ཚོར་རྒྱས་མེད་པའི་ལམ་ལས་དེ་དག་འཁྲུང་བ་དང་། དེ་དག་ལ་ཆ་མེད་
པའི་ལམ་རྣམས་ནང་འཁྲུང་ཅིང་། དེ་དག་གི་མཐུན་དུ་སྤོན་པ་འོད་དང་། ཀྲོག་ཀྲོག་རྣམས་

好信息的赐给耶路撒冷。 28 我
看的时候并没有人；我问的时
候，他们中间也没有谋士可以回
答一句。 29 看哪，他们和他们
的工作都是虚空，且是虚无。他们
所铸的偶像都是风，都是虚的。

42 看哪，我的仆人，我所扶持
所拣选、心里所喜悦的！
我已将我的灵赐给他；他必将公
理传给外邦。 2 他不喧嚷，不扬
声，也不使街上听见他的声音。
3 压伤的芦苇，他不折断；将残
的灯火，他不吹灭。他凭真实将
公理传开。 4 他不灰心，也不丧
胆，直到他在地上设立公理；海
岛都等候他的训诲。

5 创造诸天，铺张穹苍，将地和
地所出的一并铺开，赐气息给地
上的众人，又赐灵性给行在其上
之人的神耶和華，他如此说： 6 我
耶和華凭公义召你，必搀扶你的
手，保守你，使你作众民的中保
（“中保”原文作“约”），作
外邦人的光， 7 开瞎子的眼，领
被囚的出牢狱，领坐黑暗的出监
牢。 8 我是耶和華，这是我的
名；我必不将我的荣耀归给假
神，也不将我的称赞归给雕刻的
偶像。 9 看哪，先前的事已经成
就，现在我将新事说明，这事未
发以先，我就说给你们听。

10 航海的和海中所有的，海岛
和其上的居民，都当向耶和華唱
新歌，从地极赞美他。 11 旷野和
其中的城邑，并基达人居住的村
庄都当扬声；西拉的居民当欢
呼，在山顶上呐喊。 12 他们当
将荣耀归给耶和華，在海岛中传
扬他的颂赞。 13 耶和華必像勇
士出去，必像战士激动热心，要
喊叫，大声呐喊，要用大力攻击
仇敌。 14 我许久闭口不言，静默
不语；现在我要喊叫，像产难的
妇人；我要急气而喘哮。 15 我
要使大山小冈变为荒场，使其上
的花草都枯干；我要使江河变为
洲岛，使水池都干涸。 16 我要
引瞎子行不认识的道，领他们走
不知道的路；在他们面前使黑暗
变为光明，使弯曲变为平直。这

些事我都要行，并不离弃他们。
17 倚靠雕刻的偶像，对铸造的偶像说：你是我们的神；这等人要退后，全然蒙羞。

18 你们这耳聋的，听吧！你们这眼瞎的，看吧！使你们能看见。
19 谁比我的仆人眼瞎呢？谁比我差遣的使者耳聋呢？谁瞎眼像那与我和好的？谁瞎眼像耶和华的仆人呢？
20 你看见许多事却不领会，耳朵开通却不听见。
21 耶和華因自己公义的缘故，喜欢使律法（或作“训诲”）为大，为尊。
22 但这百姓是被抢被夺的，都牢笼在坑中，隐藏在狱里；他们作掠物，无人拯救，作掳物，无人说交还。
23 你们中间谁肯侧耳听此，谁肯留心而听，以防将来呢？
24 谁将雅各交出当作掳物，将以色列交给抢夺的呢？岂不是耶和華吗？就是我们所得罪的那位。他们不肯遵行他的道，也不听从他的训诲。
25 所以，他将猛烈的怒气和争战的勇力倾倒在以色列的身上。在他四围如火着起，他还不知道，烧着他，他也不介意。

43 雅各啊，创造你的耶和華，以色列啊，造成你的那位，现在如此说：你不要害怕！因为我救赎了你。我曾提你的名召你，你是属我的。
2 你从水中经过，我必与你同在；你趟过江河，水必不漫过你；你从火中行过，必不被烧，火焰也不着在你身上。
3 因为我是耶和華你的神，是以色列的圣者你的救主；我已经使埃及作你的赎价，使古实和西巴代替你。
4 因我看你为宝为尊；又因我爱你，所以我使人代替你，使列邦人替换你的生命。
5 不要害怕，因我与你同在；我必领你的后裔从东方来，又从西方招聚你。
6 我要对北方说，交出来！对南方说，不要拘留！将我的众子从远方带来，将我的众女从地极领回，
7 就是凡称为我名下的人，是我为自己的荣耀创造的，是我所做成，所造作的。

སྲོང་བར་བྱ། ངས་དེ་དག་ལ་དེ་འདྲ་བྱེད་ཅིང་འདོད་བར་མི་བྱའོ། 17 བཞོས་པའི་སྐུ་འདྲ་ལ་དད་ཅིང་། ལྷ་གས་སྐུ་ལ། བྱིད་ངའི་སྣ་ལགས་སོ་བཟེང་བ་རྣམས་རྒྱབ་ཏུ་ལོག་ཅིང་རབ་ཏུ་སྐྱེངས་བར་འགྱུར།

18 གྲུ་འོན་པ་རྣམས་ཉོན་དང་། གྲུ་ལོང་བ་རྣམས་མཐོང་དུ་སྣོས་ཤིག་ཀྱི་ངའི་འབས་ཕྱི་མ་གཏོགས་པར་ལོང་བ་སྲུ་ཡོད། ཡང་ན། ངས་མངགས་པའི་སྐུ་ཚབ་དང་འདྲ་བའི་འོན་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་དམ། ང་དང་ཉེ་བ་ལྷ་བུའི་ལོང་བ་སྲུ་ཡོད། ཡ་ཏོ་སྣའི་འབས་ཕྱི་ལྷ་བུའི་ལོང་བ་སྲུ་ཡོད། 19 རྩོད་གྱིས་བྱ་བ་དུ་མ་མཐོང་ཡང་མིག་གིས་མི་འཛིན། རྣ་བ་ཕྱིས་ཀྱང་མ་ཐོས་སོ། 20 ཡ་ཏོ་སྣ་རང་ཉིད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་ལ་སྣག་པར་དུ་དགྲེས་པས། བསྟན་པ་ལ་ཆེ་བ་གནང་ཞིང་བཀྲར་སྣེ་སྣེར་བ་ཡིན། 21 འོན་ཀྱང་མི་ཚོགས་འདི་ནི་སྣོས་ཤིང་བཅོམས་པ་ཞིག་སྟེ་དེ་གུན་ས་དོང་རྣམས་ནང་བཅུག་སྟེ། བཅོན་ཁང་རྣམས་སུ་སྤྱོད་ཏེ། ལིངས་སུ་གྱུར་ཏེ་སྤྱོད་ཀྱང་མི་སྐྱོབ། སྣོས་པར་གྱུར་ཏེ་སྤྱོད་ཅིག་མི་སྐྱོབ། 22 རྩོད་ཅག་གི་དགྲེས་ན་འདི་ལ་རྣ་བ་འདུད་པ་སྲུ་ཡིན། སྤྱོད་ཉན་ཏེ་མ་འོངས་པའི་དུས་ཀྱི་དོན་དུ་ཐོས་པར་བྱེད། 23 ཡ་ཏོ་སྣ་བཅོམ་མོར་དུ་འགྱུར་བ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཇག་པའི་ལག་ཏུ་སྤྱོད་བཀྲར་བཏང་། དེང་ཚོ་ཁོང་གི་དགྲ་ལངས་ནས་སྤྱིམ་བ་བྱས་པས། ཡ་ཏོ་སྣ་མ་བཀྲད་དམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་ན་འགྲུལ་བར་ཡང་མ་དགའ། བཀའ་རྒྱུ་ལའང་མ་ཉན་ཏོ། 24 དེའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ཉིད་གྱིས་སྤྲུགས་འཁྲོ་བའི་ཁྲོ་བ་དང་། དམག་འཁྲུག་གི་མཐུ་དའི་སྣེང་དུ་སྣོས་པས། དེའི་སྣོས་པས་གུན་ནས་མི་སྤྱོད་ནས་ཀྱང་མ་གོ། བསྟེན་པས་ཀྱང་སྣེང་དུ་མ་བཞག་གོ།

43 འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་ནི། རྩོད་ཡ་ཏོ་བ་བཏོད་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་འཛིང་པའི་ཡ་ཏོ་སྣ་འདི་སྐད་དུ། མ་འཛིགས་ཤིག་ངས་འཁྲོད་སྤྱོད་ཏེ། མིང་གསལ་གྱིས་བོས་པས། རྩོད་ངའི་ཡིན། 2 རྩོད་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་དགྲེས་ནས་འགོ་དུས་སུ། ང་རྩོད་དང་འགྲོགས་པར་བྱ་བས། རྩོད་ཚུ་བོ་རྣམས་ཀྱི་དགྲེས་དུ་འདོད་དུས་སུ་ལུབ་པར་མི་འགྱུར། ཡང་རྩོད་མའི་དགྲེས་ནས་འགྲུལ་དུས་སུ་འཛིགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། མི་སྣོས་ཀྱང་རྩོད་སྟེག་པར་མི་འགྱུར་རོ། 3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་རྩོད་ཀྱི་སྐབས་མགོན་ལགས་པས། ངས་རྩོད་ཀྱི་སྐུ་རིན་དུ་མི་སེར་དང་། རྩོད་ཀྱི་དོན་དུ་གྲུས་དང་སེ་བུ་སྤྱད་པ་ཡིན། 4 རྩོད་ངའི་གཟིགས་ངོར་རིན་ཆེ་ཞིང་། ཞེས་དང་ཐུན་ཏེ། ངས་རྩོད་ལ་བུམས་པས་ན། རྩོད་ཚབ་ཏུ་མི་དང་། རྩོད་ཀྱི་སྟོན་ཚབ་ཏུ་མི་ཚོགས་རྣམས་ངས་སྤྱིན་ནོ། 5 ང་རྩོད་དང་འགྲོགས་པས། མ་འཛིགས་ཤིག་ཤར་ནས་རྩོད་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་འདྲན་ཞིང་། ལུབ་ནས་ངས་རྩོད་སྤྱད་པར་བྱའོ། 6 ངས་བྱང་ལ། ཕྱིར་ལོག་ཐོང་ཞིག་དང་། ལྷོ་ལ། ད་མ་འཛོག་ཅིག་རྒྱང་རིང་ནས་ངའི་བུ་རྣམས་དང་། ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་ངའི་བུ་མོ་དག་ཚུར་ཁྱེར་ཤོག་ཅེས་སྟོན་བར་བྱ། 7 བདག་གི་མཚན་འཁྲུང་བ་ཐམས་ཅད་ནི། རང་གི་དཔལ་གྱི་དོན་དུ་བཏོད་ནས། དེ་དག་ངས་མཛོད་པ་ཡིན། འོ་ན། ངས་དེ་བཅོས་པ་ལགས་སོ།།

འཇིག་དང་ལྷན་པའི་མི་ལོང་བ་དག་དང་། རྣ་བ་དང་ལྷན་པའི་འོན་པ་དག་འདིར་བྱིང་
 ཤོག། ⁸ མི་བརྒྱུད་ཡོད་དོ་ཚོག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་སྟགས་ཏེ། མི་ཚོགས་རྣམས་འཚོགས་པར་
 དགོས། དེ་དག་གི་གསེབ་ན་འདི་འཆད་ཅིང་། ང་ཅག་ལ་མྱར་གྱི་བྱ་བ་དག་སྲས་སྟོན་པར་
 ལུས། དེ་དག་ལ་སྟོན་མེད་འཐོན་ཕྱིར་རང་གི་དཔལ་པོ་རྣམས་ཕྱུང་ཞིག་དང་། ཐོས་ནས་དེ་
 བདེན་ལོ་སྦྱོར་བར་བྱོས། ⁹ རྒྱུད་རྣམས་དང་ངས་འདམས་པའི་ངའི་ཞབས་ཕྱི་ནི་ངའི་དཔལ་
 པོ་ལགས་སོ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། འདི་ནི་རྒྱུད་ཀྱིས་ངའི་ངོ་ཤེས་ཤིང་། ང་ལ་ཡིད་ཆེས་བ་དང་།
 ང་ནི་དེ་ཉིད་ལགས་པ་ཏེ་གོ་བའི་ཕྱིར་རོ། ངའི་ཕྱོད་དུ་དཀོན་མཚོག་གང་ཡང་མ་བསྐྱབ་སྟེ།
 ངའི་འོག་ཏུ་འད་གང་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ¹⁰ ང་ནི་ང་ཉིད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལགས། ང་མ་
 གཏོགས་པར་སྐྱོལ་མཛད་གཞན་གང་ཡང་མེད། ¹¹ རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་རྣ་གཞན་མེད་པར། ངས་
 ལུང་བསྟན་ཏེ་བསྐྱབས་ནས། ངས་མངོན་པར་བྱས། དེའི་ཕྱིར་ང་ཉིད་དཀོན་མཚོག་ལགས་
 པའི་དཔལ་པོ་རྒྱུད་ཅག་ཡིན་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། ¹² འོ་ན། དུས་ཀྱི་ཕྱོད་ལའང་ང་ནི་
 དེ་ལགས་པས། ངའི་ཕྱག་ནས་སྐྱོལ་རུས་པ་སུ་ཡང་མེད། ངས་ཕྱིན་ལས་བྱ། སྲས་དེ་སྟོན་པར་
 འགྱུར།

¹³ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཛད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་
 ཅག་གི་དོན་དུ་ངས་བླ་བེལ་དུ་པོ་ཉ་བཏང་སྟེ། དེ་དག་གམ་ཀལ་དྲི་བ་ཐམས་ཅད་འབྲོས་མི་
 ལྟར། རང་གི་སེམས་བསོད་པའི་གཟིངས་རྣམས་ནང་ངས་མར་འབབས་པར་བྱ། ¹⁴ ང་ནི་ཡ་
 ཏོ་སྐྱེས་རྒྱུད་ཀྱི་དམ་པ་ཉིད། ཨིས་ར་ཨེལ་མཛད་པ་པོ། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་སོ།

¹⁵ རྒྱ་མཚོའི་ནང་ན་རྒྱ་ལམ་དང་། རྒྱ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ལམ་མཛད་མཁན་དང་།
¹⁶ ཤིང་རྟ་དང་། རྟ་དང་། དམག་དཔུང་དང་། རྟོགས་ལྷན་དག་ཕྱིར་འདོན་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 འདི་སྐད་གསུང་། དེ་དག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་ཉལ་ཞིང་ལང་བར་མི་འགྱུར། དེ་དག་འདས། རྩོང་
 རས་ལྟར་དུ་ཤིའོ། ¹⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་མྱར་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱང་མ་དཔེན་ཞིག་རྟེན་པའི་བྱ་བ་དག་
 ལའང་བསམ་མཚོན་མ་ཐོང་ཞིག། ¹⁸ རྒྱུ་ཏོ། ངས་བྱ་བ་གསར་བ་ཞིག་ཚོམ་པར་བྱ། ད་ལྟ་ནི་དེ་
 རྒྱུན་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཅག་གིས་དེ་ངོ་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རམ། འོ་ན། ངས་འབྲོག་སྟོང་ནའང་
 ལམ་དང་། ཐང་སྟོང་ནའང་རྒྱ་པོ་རྣམས་གདོན། ¹⁹ ཐང་གི་སོག་ཆགས་ཁྱི་སྐྱུང་དང་བྱ་ར་
 མོང་གིས་ང་ལ་ཞེས་བྱེད་འོང་། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ངའི་འབངས་དང་ངས་འདམས་པ་དག་གིས་
 འཐུང་བ་ལ་འབྲོག་སྟོང་ནང་རྒྱ་རྣམས་དང་། ཐང་སྟོང་གི་ནང་ན་རྒྱ་ལུང་རྣམས་ངས་འདྲེན་
 པར་བྱའོ། ²⁰ མི་ཚོགས་འདི་ངས་ཉིད་ཀྱི་དོན་དུ་བཀོད་པས། ང་ལ་མངོན་པར་བསྟོད་པར་
 འགྱུར།

²¹ འོན་ཀྱང་རྒྱུ་ཡ་ཀོག་ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་མ་བོས་སོ། རྒྱུ་ཨིས་ར་ཨེལ། རྒྱུད་ང་ལ་བསུན་ནས།
²² རྒྱུད་རང་གི་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པར་ལུ་གུ་རྣམས་ངའི་ཞལ་ངོར་ཡང་མ་དཔེས། རང་གི་
 དམར་མཚོན་གྱི་ངང་ནས་ཀྱང་ང་ལ་མ་བཀུར་ཏོ། རྒྱུད་ཅག་གིས་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་
 དུ་ངས་རྒྱུད་ཚོ་ལ་འཚོགས་མ་བཏང་། བདུག་སྟོན་གྱི་དོན་དུ་ཡང་རྒྱུད་བསུན་དུ་མ་བཅུག
²³ ངའི་ཕྱིར་དཔུལ་གྱིས་དྲི་བསུང་གི་སྟོན་ཆག་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱིས་མ་ཉོས། ང་མཚོན་པའི་ཚོལ་

⁸ 你要将有眼而瞎、有耳而聋的
 民都带出来！⁹ 任凭万国聚集；
 任凭众民会合。其中谁能将此
 声明，并将先前的事说给我们听
 呢？他们可以带出见证来，自显
 为是；或者他们听见便说：这是
 真的。¹⁰ 耶和華说：你们是我的
 见证，我所拣选的仆人。既是这
 样，便可以知道，且信服我，又
 明白我就是耶和華。在我以前没
 有真神（“真”原文作“造作的”）；
 在我以后也必没有。¹¹ 唯有我是耶和華；
 除我以外没有救主。¹² 我曾指示，我曾拯救，
 我曾说明，并且在你们中间没有
 别神。所以耶和華说：你们是我
 的见证。我也是神；¹³ 自从有日子
 以来，我就是神；谁也不能救人
 脱离我手。我要行事谁能阻止
 呢？

¹⁴ 耶和華你们的救赎主、以色列
 的圣者如此说：因你们的缘故，
 我已经打发人到巴比伦去；并且
 我要使迦勒底人如逃民，都坐自
 己喜乐的船下来。¹⁵ 我是耶和
 華你们的圣者，是创造以色列的，
 是你们的君王。

¹⁶ 耶和華在沧海中开道，在大水
 中开路，¹⁷ 使车辆、马匹、军
 兵、勇士都出来，一同躺下，不
 再起来；他们灭没，好像熄灭的
 灯火。¹⁸ 耶和華如此说：你们不
 要纪念从前的事，也不要思想古
 时的事。¹⁹ 看哪，我要做一件新
 事；如今要发现，你们岂不知道
 吗？我必在旷野开道路，在沙漠
 开江河。²⁰ 野地的走兽必尊重
 我；野狗和鸵鸟也必如此。因我
 使旷野有水，使沙漠有河，好赐
 给我的百姓、我的选民喝。²¹ 这
 百姓是我为自己所造的，好述说
 我的美德。

²² 雅各啊，你并没有求告我；以
 色列啊，你倒厌烦我。²³ 你没有
 将你的羊带来给我作燔祭，也没
 有用祭物尊敬我；我没有因供物
 使你服劳，也没有因乳香使你厌
 烦。²⁴ 你没有用银子为我买苜
 蓿，也没有用祭物的脂油使我饱

足；倒使我因你的罪恶服劳，使我因你的罪孽厌烦。²⁵唯有我为自己的缘故涂抹你的过犯；我也不纪念你的罪恶。²⁶你要提醒我，你我可以一同辩论；你可以将你的理陈明，自显为义。²⁷你的始祖犯罪；你的师傅违背我。²⁸所以，我要辱没圣所的首领，使雅各成为咒诅，使以色列成为辱骂。

44 我的仆人雅各，我所拣选的以色列啊，现在你当听。²造做你，又从我出胎造就你，并要帮助你的耶和華如此说：我的仆人雅各，我所拣选的耶书仑哪，不要害怕！³因为我要将水浇灌口渴的人，将河浇灌干旱之地。我要将我的灵浇灌你的后裔，将我的福浇灌你的子孙。⁴他们要发生在草中，像溪水旁的柳树。⁵这个要说：我是属耶和華的；那个要以雅各的名自称；又一个要亲手写：归耶和華的（或作“在手上写归耶和華”），并自称以色列。

⁶耶和華以色列的君，以色列的救赎主万军之耶和華如此说：我是首先的，我是末后的；除我以外再没有真神。⁷自从我设立古时的民，谁能像我宣告，并且指明，又为自己陈说呢？让他将未来的事和必成的事说明。⁸你们不要恐惧，也不要害怕。我岂不是从上古就说明指示你们吗？并且你们是我的见证！除我以外，岂有真神吗？诚然没有磐石，我不知道一个！⁹制造雕刻偶像的尽都虚空；他们所喜悦的都无益处；他们的见证无所看见，无所知晓，他们便觉羞愧。¹⁰谁制造神像，铸造无益的偶像？¹¹看哪，他的同伴都必羞愧。工匠也不过是人，任他们聚会，任他们站立，都必惧怕，一同羞愧。¹²铁匠把铁在火炭中烧热，用锤打铁器，用他有力的膀臂锤成；他饥饿而无力，不喝水而发倦。¹³木匠拉线，用笔划出样子，用刨子刨成形状，用圆尺划了模样，仿照人

ཁྱིམ་ཚོམ་པར་ཡང་མ་བྱས་ཀྱིས། རྒྱུད་རང་གི་ཉེས་ཟློག་གིས་ང་འོ་བརྒྱལ་དུ་བཅུག་ཤྷ། རྒྱུད་རང་གི་མི་ཚངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་དུབ་པར་བྱས། །²⁵ རང་ཉིང་གི་ངོ་རྒྱུད་ཀྱི་ཟློག་སྦྱོབ་སེལ་མཁན་དེ་ནི་ང་ཉིང་ལགས་སོ། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེས་པ་རྣམས་དྲན་པར་ཡང་མི་བྱ། །²⁶ དྲན་སྐུལ་གྱིས་ཤིག་དང་། ང་ཚོ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འཕལ་སྦྱང་བྱ། རྒྱུད་རྣམ་དག་འཕྱོད་དུ་རིམ་གྱིས་ཤོང་ཅིག །²⁷ རྒྱུད་ཀྱི་པ་དང་པོས་ཉེས་ཟློག་བྱས། རྒྱུད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་རྣམས་ངའི་བཀའ་དང་འགལ། ²⁸ དེའི་ཕྱིར་ངས་དམ་པའི་གནས་ཀྱི་ཚོ་བོ་དག་གི་བ་ཅན་དུ་བརྟེན་ཏེ། ཡ་ཀོབ་སྒྲུང་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་སྒྲུང་གླུར་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།།

44 དེ་ནས་ཀྱང་གུ་འདི་བྲན་པོ་ཡ་ཀོབ། ངས་འདམས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཚུར་ཉོན་ཅིག །² རྒྱུད་བསྐྱེད་པར་མཛད་ཅིང་། རྒྱུད་མངལ་གྱི་ནང་ནས་བཀོད་དེ། རྒྱུད་སྦྱོབ་པའི་ཡ་རྟོ་སྐུས་འདི་སྐད་གསུང་། གུ་ཡ་ཀོབ་འདི་བྲན་པོ་དང་། ཡེ་ཤུ་རུན་ངས་འདམས་པ་མ་འཛིགས་ཤིག །³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་སྐྱོམ་གྱིས་གཏུངས་པའི་ཐོག་ཏུ་ཚུ་སྐྱག་ཅིང་། ས་ཆ་རྣམས་པོར་ཚུ་བོ་དག་འབྲུབ་གཞུག་རྒྱུད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྦྱང་དུ་ངའི་ཕྱགས་ཉིང་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྦྱང་དུ་ངའི་ཕྱིན་ལྷབས་འབེབས་པར་བྱ་བ་དང་། །⁴ དེ་དག་ཚུའི་གྲོགས་པོའི་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་ལྷང་མ་དང་འབྲ་བར་ཚུ་ཚོད་དུ་སྐྱེ་བར་འགྲུར། །⁵ གཅིག་གིས་ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཡིན་ཞེས་ཟེར་འོང་། གཞན་ཞིག་གིས་རང་ལ་ཡ་ཀོབ་གྱི་མིང་གདགས། ཡང་གཞན་ཞིག་གིས་རང་གི་ལག་པར། ང་ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཡིན་ཞེས་བྲིས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མིང་གིས་མཚོན་པར་འགྲུར་རོ།།

⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཀྱུལ་པོ་ལགས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐུ་དང་། དེའི་སྐྱོལ་མཛད་དགུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐུས་འདི་སྐད་གསུང་། ང་ནི་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མའང་ལགས་པས། ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་དཀོན་མཚོག་གང་ཡང་མེད་དོ། །⁷ ཡང་ངས་ལྷ་མའི་མི་རྣམས་བསྐྱོས་པ་ཚུན་ཚད་དུ་འབོད་ཅིང་། ཆ་བཤད་པའམ། དེའི་གལ་ངའི་ཕྱིར་བྱེད་པ་ང་མིན་སུ་ཡོད། ཡང་འབྲུང་བ་དང་འོང་རྒྱ་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་དག་ལ་འཆད་དུ་ཚུག་ཅིག །⁸ འཛིགས་ཤིང་དངངས་སྐྱག་པར་མ་གྲུར་ཅིག་གཏམ་དེ་ངས་ལྷ་ར་ནས་རྒྱུད་ལ་མ་བཤད་དམ། མ་བསྐྱན་ནམ། དེའང་རྒྱུད་ཅག་ངའི་དཔང་པོ་ཡིན། ང་མ་གཏོགས་པར་དཀོན་མཚོག་གཞན་ཞིག་ཡོད་དམ། འོ་ན། འག་གཞན་གང་ཡང་མེད། གཞན་ཞིག་ངས་ཤེས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། །⁹ བཅོག་པའི་འབྲ་སྐུའི་བཅོ་བོ་ཐམས་ཅད་ཡ་མ་བརྗེ་བོ་སྟེ། དེ་དག་གི་སྦྱིང་གིས་སྐྱག་པར་འཛིན་པ་རྣམས་ཀྱིས་པན་མི་ཐོགས། རང་གི་དཔང་པོ་དེ་དག་རང་ཡིན། ངོ་ཚ་བའི་ཚེད་དེ་དག་གིས་མི་མཐོང་མི་ཤེས་སོ། །¹⁰ དཀོན་མཚོག་ཅིག་སུས་བཅོས་པ་ཡིན། ཡང་ན། པན་ཅིའང་མེད་པའི་སྐུ་འབྲ་སྐྱགས་སུ་སུས་བཏང་བ་ཡིན། །¹¹ སྐྱོས་ཤིག་དེའི་གྲོགས་པོ་ཀུན་གྱི་ལ་སྐྱེངས་པར་འགྲུར། བཅོ་བོ་དེ་དག་ཀྱང་མེད། དེ་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུས་ཏེ་ལངས་ནས་སྦྱོང་དུ་ཚུག་ཅིག་དང་། དེ་དག་འཛིགས་ཤིང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་ངོ་ཚ་བར་འགྲུར་རོ། །¹² མགར་བས་སྐུ་འཛིན་གྱི་སོས་མའི་ནང་དུ་ལས་བྱེད། ཐོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བཅོ་འདོན། འག་ངར་སྟོབས་ཀྱིས་སྐྱགས་བཅོ་བྱེད། འོ་ན། ཁོ་སྟོགས་པར་གྲུར་ཏེ་སྟོབས་ཤོར། ཚུ་མི་འཕྲང་བར་ཉམས་པའོ། །¹³ ཤིང་མཁན་གྱིས་ཐིག་སྒྲུང་རྒྱུང་། ཉལས་རྒྱུག་གཤོང་ཏུ་རྣམས་ཀྱིས་བཅོ་འདོན། སྐྱོར་ཐིག་གིས་རི་མོ་རྒྱབ་པར་བྱེད།

ཁྱིམ་དུ་འཛོག་ཕྱིར་མི་བྱང་གཟུགས་མངོས་པ་སྟ་བུའི་མིའི་གཟུགས་བརྟན་བྱེད། 14 ཁོས་
 རང་གི་དོན་དུ་འགྲུམ་ཤིང་རྣམས་བཅད་དེ། འུག་ཤིང་དང་བོ་ཤིང་རེ་ནགས་ཚལ་གྱི་ནང་
 རས་སྤང་ཆགས་འཇུག་ཏུ་འདམ། འོ་རེན་ཤིང་ཡང་འཇུག་ཆར་ཚུམ་དེ་གསོ་བར་བྱེད། 15 དེ་
 བྱི་མི་ལ་མེར་འདེབས་སུ་ཕན་ཏེ། ཁོས་དེ་ལས་སྦངས་ཏེ། ཁོ་རང་སོ་བར་བྱེད། འོ་ན། དེས་མི་
 སྦྲར་ཏེ་བག་ལེབ་བཟོ། འོ་ན། ཁོས་དེ་ལས་སྟ་སྟུ་ཡང་བཅོས་ཏེ། དེ་ལ་ཕྱག་ཀྱང་འཚལ། དེ་ལས་
 བཞོས་སྐྱེ་ཞིག་བཅོས་ཏེ། དེའི་མདུན་དུ་ལྷན་ཀྱང་དབ། 16 དེའི་དུམ་བུ་ཞིག་མི་ལ་འདེབས།
 ཡང་དུམ་བུ་ཞིག་གི་ཁར་ཤ་ཟ། ཤ་བཅོས་ཏེ་འགྲང་བ་དང་མི་ལྗོངས་ཀྱི་དུ་དུ་དང་དྲོས། དས་
 མི་མཐོང་བར་གྱུར་ཏེ་བཟེད། 17 དེའི་སྟག་མ་ལས་རང་ལ་བཞོས་སྐྱེའི་དཀོན་མཆོག་ཅིག་ཀྱང་
 བྱེད་དེ། ལྷན་ས་ལ་དབ་ཅིང་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བར་བྱེད། རྫོན་ལམ་ཡང་འདེབས་ཤིང་། ཁྱེད་
 དའི་དཀོན་མཆོག་ལགས་པས། ད་སྐྱོབ་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྟོད།

18 དེ་དག་གིས་ཡེ་ཤེས་མི་རྟོགས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་མིག་བསྐྱབས་པས། མིག་
 གིས་མི་མཐོང་། སྤིང་གིས་ཀྱང་མི་རྟོགས་སོ། ལྷན་ཀྱང་རང་གི་སྤིང་ན་བསམ་སྒོ་མི་གཏོང་།
 དས་འདིའི་དུམ་བུ་ཞིག་མི་ལ་བཏབ་སྟེ། 19 དེའི་སོལ་མེར་བག་ལེབ་བསྟེགས། ཤ་བཅོས་ནས་
 རོས་པ་ཡིན། ད་དེའི་སྟག་མ་ལས་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱག་ཐོ་བ་ཞིག་བཟོ་བར་བྱ། དས་ཤིང་དུམ་
 ལ་ཕྱག་འཚལ་ལམ། འདི་ཅམ་ཡང་སྐྱེ་བའི་སྒོ་གོས་དང་འདུ་ཤེས་མེད་དོ། 20 ཁོས་གོག་ཐལ་
 འགམ། གཡོ་སྐྱེའི་སྤིང་གིས་འཁྲུང་དུ་བརྟུག་པས། རང་གི་སྟོག་དོན་ཡང་བྱེད་མི་ལུས། དའི་
 ལག་གཡམ་ནང་རྩུ་མེད་དམ་ཡང་མི་བཟེར་རོ།

21 གྱེ་ཡ་ཀོབ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ། འདི་དག་ཡིད་ལ་འཛོག་ཅིག་ཁྱེད་དའི་བྲན་པོ་ལགས།
 དས་ཁྱེད་བཀོད་དེ། ཁྱེད་དའི་བྲན་པོ་ལགས། གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ། ང་མ་རྗེད། 22 དས་ཁྱེད་གྱེ་
 འགལ་སྐྱོན་རྣམས་སྤྱིན་འཇུག་པོ་སྟར་དང་། ཁྱེད་གྱེ་ཉེས་སྤྱིན་རྣམས་སྤྱིན་ལས་ལ་ཏེ།
 དས་ཁྱེད་སྐྱབས་པས། དའི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་ཤོག། 23 ཡ་རྟོ་སྐྱས་དེ་བཞིན་བསྐྱབ་པར་མཛོད་པས།
 གྱེ་ནམ་མཁའ་རྣམས་གསུང་སྐྱེ་ལེན་ཞིག་གྱེ་ས་གཞིའི་གཏིང་རྣམས་ཀྱི་ཐེག་ཅིག་གྱེ་རི་པོ་
 རྣམས་དང་། རགས་ཚལ་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་རྫོན་ཤིང་ཀུན་སྐྱེ་དབྱངས་ཐེན་ཞིག་
 གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཡ་ཀོབ་བསྐྱལ་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་ཁོང་ཉིད་དཔལ་དང་
 རྣམ་པར་མཛོད་དོ།

24 ཁྱེད་མངལ་གྱི་ནང་ནས་བཀོད་པའི་ཁྱེད་གྱི་སྐྱོལ་མཛོད་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་།
 ང་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་མཛོད་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་སྟེ། ང་གཅིག་པོས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བརྒྱུད་ནས།
 ང་གཅིག་པོས་ས་བཤིང་བ་ཡིན། 25 རྩུ་བཟམ་ཅན་དག་གི་རྟགས་ཅི་དོན་མེད་པར་མཛོད།
 མོ་བ་དག་སྐྱོན་པར་མཛོད། མི་མཁའ་པ་རྣམས་ཕྱིར་སྟོག་ཅིང་། དེ་དག་གི་ཤེས་རབ་ཅི་ཚོངས་
 པར་མཛོད། 26 ཉིད་གྱེ་ཞབས་ཕྱིའི་ཚོག་བརྟན་པོར་མཛོད་དེ། ཉིད་གྱེ་སྐྱེ་ཚབ་དག་གི་གོས་
 དེ་སྐྱབ་པར་མཛོད། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ། ཁྱེད་འཚུགས་པར་འགྱུར། ཡ་རྩུ་དུའི་གྲོང་ཁྱེད་དག་
 ལ། ཁྱེད་ཅིག་པར་འགྱུར། དས་ཁང་ཤོག་རྣམས་ཀྱི་མཁར་ལས་བྱའོ། 27 རྩུ་མཚོ་ལ། རྐྱེན་པར་
 གྱུར་ཅིག་དས་ཁྱེད་གྱེ་གཅོད་པོ་དག་སྐྱམ་པོར་བྱའོ། 28 ཀོ་རེས་ལ། ཁོ་དའི་རྗེ་བོ་སྟེ། དེས་

的体态，做成人形，好住在房屋
 中。 14 他砍伐香柏树，又取柞
 （或作“青桐”）树和橡树，在
 树林中选定了一棵。他栽种松
 树，得雨长养。 15 这树，人可用
 以烧火；他自己取些烤火，又烧
 着烤饼，而且做神像跪拜，做雕
 刻的偶像向它叩拜。 16 他把一份
 烧在火中，把一份烤肉吃饱。自
 己烤火说：啊哈，我暖和了，我
 见火了。 17 他用剩下的做了一
 神，就是雕刻的偶像。他向这偶
 像俯伏叩拜，祷告他说：求你拯
 救我，因你是我的神。

18 他们不知道，也不思想；因
 为耶和華闭住他们的眼，不能
 看见，塞住他们的心，不能明
 白。 19 谁心里也不醒悟，也没
 有知识，没有聪明，能说：我曾
 拿一份在火中烧了，在炭火上烤
 过饼；我也烤过肉吃。这剩下
 的，我岂要作可憎的物吗？我岂
 可向木墩子叩拜呢？ 20 他以灰为
 食，心中昏迷，使他偏邪，他不
 能自救，也不能说：我右手中岂
 不是有虚谎吗？

21 雅各，以色列啊，你是我的
 仆人，要記念这些事。以色列
 啊，你是我的仆人，我造就你必
 不忘记你。 22 我涂抹了你的过
 犯，像厚云消散；我涂抹了你的
 罪恶，如薄云灭没。你当归
 向我，因我救赎了你。 23 诸天
 哪，应当歌唱，因为耶和華做成
 这事。地的深处啊，应当欢呼；
 众山应当发声歌唱；树林和其中
 所有的树都当如此！因为耶和華
 救赎了雅各，并要因以色列荣耀
 自己。

24 从你出胎，造就你的救赎主
 耶和華如此说：我耶和華是创造
 万物的，是独自铺张诸天、铺开
 大地的。谁与我同在呢？ 25 使
 说假话的兆头失效，使占卜的癫
 狂，使智慧人退后，使他的知识
 变为愚拙； 26 使我仆人的话语
 立定，我使者的谋算成就。论到
 耶路撒冷说：必有人居住；论到
 犹太的城邑说：必被建造，其中
 的荒场我也必兴起。 27 对深渊

说：你干了吧！我也要使你的江河干涸。²⁸论居鲁士说：他是我的牧人，必成就我所喜悦的，必下令建造耶路撒冷，发命立稳圣殿的根基。

45 我耶和華所膏的居魯士：我攙扶他的右手，使列國降伏在他面前。我也要放松列王的腰帶，使城門在他面前敞開，不得關閉。我對他如此說：²我必在你前面行，修平崎嶇之地。我必打破銅門，砍斷鐵門。³我要將暗中的寶物和隱密的財寶賜給你，使你知道提名召你的，就是我耶和華、以色列的神。⁴因我仆雅各，我所揀選以色列的緣故，我就提名召你；你雖不認識我，我也加給你名號。⁵我是耶和華，在我以外並沒有別神；除了我以外再沒有神。你雖不認識我，我必給你束腰。⁶從日出之地到日落之處使人人都知道除了我以外，沒有別神。我是耶和華；在我以外並沒有別神。⁷我造光，又造暗；我施平安，又降災禍；造作一切的是我耶和華。

⁸ 诸天哪，自上而滴，穹苍降下公义；地面开裂，产出救恩，使公义一同发生；这都是我耶和華所造的。⁹ 祸哉，那与造他的主争论的！他不过是地上瓦片中的一块瓦片。泥土岂可对抻弄他的说：你做什么呢？所做的物岂可以说：你没有手呢？¹⁰ 祸哉，那对父亲说：你生的是什么呢？或对母亲（原文作“妇人”）说：你产的是什么呢？¹¹ 耶和華以色列的圣者，就是造就以色列的如此说：将来的事，你们可以问我；至于我的众子，并我手的工作，你们可以求我命定（原文作“吩咐我”）。¹² 我造地，又造人在地上。我亲手铺张诸天；天上万象也是我所命定的。¹³ 我凭公义兴起居鲁士（原文作“他”），又要修直他一切道路。他必建造我的城，释放我被掳的民；不是为工价，也不是为赏赐。这是万军之耶和華说的。

ངའི་དགོངས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུང་། ཡང་ཡེ་ཤུ་ཤ་ལེམ་ལ། རྩོད་ཚིག་པར་འགྱུར། མཚོན་ཁང་ལ། རྩོད་ཀྱི་ཚིག་མང་འདིང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་ངོ་།

45 ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིད་ཀྱིས་བྱུགས་པའི་ཀོ་རེས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། མི་ལྷེ་རྣམས་དེས་འདུལ་བར་ངས་དེའི་ལག་པ་གཡམས་པ་ནས་འཇུག། ཡང་དེའི་མདུན་དུ་རྒྱ་སྐོ་ཉི་སྒྲིགས་རྣམས་འབྱེད་པ་དང་། རྒྱ་སྐོ་དེ་དག་མི་གཙོ་བའི་སྐད་དུ་ངས་རྒྱལ་བོ་དག་གི་ཤེད་ཚིགས་དགོལ། ¹ རྩོད་ཀྱི་མདུན་མདུན་དུ་གཤེགས་ཤིང་། སྐད་ལ་རྣམས་སྒྲོམས་ཏེ། རག་གན་གྱི་སྐོ་རྣམས་སིལ་བུར་བཅག་སྟེ། ལྷགས་ཀྱི་སྐོ་གཏན་རྣམས་དུམ་བུར་བཏུབ་པར་བྱའོ། ² རྩོད་ཀྱི་མིང་བརྗོད་ནས་བོས་པ་ང་ཞི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིས་ར་ཉེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ལགས་པ་རྩོད་ཀྱིས་ངོ་འཕྲོད་པའི་ཚེད་དུ། ངས་ལུན་པ་ན་ཡོད་པའི་གཏེར་རྣམས་དང་། གཞོགས་ཁང་ན་ཡོད་པའི་དབྱིགས་རྣམས་རྩོད་ལ་སྦྱིན་པར་བྱ། ³ ངས་ཉིད་ཀྱི་བཅོམ་པོ་ཡ་ཀོ་བ་དང་། ངས་འདམས་པའི་ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་དོན་དུ་རྩོད་ལ་མིང་གསལ་གྱིས་བོས་པ་ལགས། རྩོད་ཀྱིས་ང་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང་། ངས་རྩོད་ལ་གཅེས་མིང་སྟེར་བ་ཡིན། ⁴ ང་ཞི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིས་ལགས་པས། གཞན་ཞེས་མེད། ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་དགོན་མཚོག་མེད་དེ། རྩོད་ཀྱིས་ངའི་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང་། ངས་རྩོད་ཀྱི་སྐྱ་རགས་བཅིང་བ་ཡིན། ⁵ དེའི་དོན་ནི། ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་ཡང་མེད་པ་དང་། ང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིས་ཤིང་། གཞན་གང་ཡང་མེད་པ་ཉི་མའི་འཆར་ས་དང་རུབ་ས་ཅུ་ངོ་འཕྲོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁶ ང་ཉིད་ཀྱིས་འོད་བྱེད་ཅིང་། ལུན་པ་འགོད་དེ། ང་ཉིད་ཀྱིས་ཞི་བདེ་འདེན་ཅིང་། བར་ཚད་ཀྱང་ངས་ཚོམ་པར་བྱེད། ང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིས་འདི་ཐམས་ཅད་བྱེད་ངོ་།

¹ ཀྱི་རྣམ་མཁའ་རྣམས་སྟེང་ནས་ཐེགས་པར་ཤོག་གནམ་རྣམས་ཀྱིས་དྲང་བ་ཉིད་སྒྲུག་པར་ཤོག ས་གཞི་འབྱེད་བར་ཤོག་དང་། དེ་དག་ལ་ཐར་པའི་འབྲས་བུ་ཚགས་ཤིང་། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱང་ལྷན་ཅིག་དུ་སྦྱེད་པར་ཤོག དེ་ནི་ང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིས་བཀོད་པ་ལགས་སོ། ² རང་གི་མཚན་པ་བོ་དང་འཛིང་བ་དེ་ལ་བག་མི་ཤེས། དེ་ནི་རྩ་ཚག་གི་ཁྲིད་ན་རྩ་ཚག་གོ། རྩ་སས་རྩ་མཐའ་ལ། རྩོད་ཀྱིས་ཅི་བྱེད། ཡང་ན། རྩོད་ཀྱི་བཅོམས་ཀྱིས། དེ་ལ་ལག་པ་འང་མེད་ཅེས་ཟེར་བར་རིགས་སམ། ³ རང་གི་ས་ལ། རྩོད་ཀྱིས་འདི་ཅི་སྦྱེད་པར་བྱེད། ཡང་ན་བུད་མེད་ལ་རྩོད་ལ་འདི་ཅི་སྟེ་སྐྱེ་བའི་མི་ལ་བག་མི་ཤེས། ⁴ ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིས་ར་ཉེས་ཀྱི་དམ་པ་ཉིད་དང་། དེའི་མཚན་པ་བོས་འདི་སྐད་དུ་ཕྱིས་སུ་འབྱུང་བུའི་སྐོར་དུ་རྩོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཞུས་ཤིག་དང་། ངའི་སྐས་རྣམས་དང་ངའི་བྱུག་གི་ཐིན་ལས་ལ་བལྟས་ཏེ་ང་ལ་བགའ་བཀོད་བྱོས་ཤིག ⁵ ངས་ས་མཚན་ནས་དེའི་ངོས་སུ་མི་ནི་བཀོད་པ་ཡིན། ངས་རང་གི་བྱུག་གིས་རྣམ་མཁའ་རྣམས་བརྒྱུངས་ཏེ། དེའི་དཔུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་བགའ་གནང་བ་ཡིན། ⁶ ངས་དེ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་དང་ནས་བསྐོས་པས། དེའི་ལམ་ཐམས་ཅད་སྟོང་བར་བྱ། དེས་ངའི་སྟོང་ཁྱེར་བཅིགས་ཏེ་རིན་དང་རྩན་པ་མ་སྤང་བར་ངའི་བཅོན་པ་རྣམས་སྐོལ་བར་བྱ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཉིས་གསུང་ངོ་།

15 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། **མི་སེར་**པས་འབད་བ་དང་། **ཀུས་**པའི་ཚོང་ཚོག་དང་།
 ཤེ་བླ་པའི་མི་སྐོ་གཟུགས་བཟང་པོ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་བསྐུབ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་བདོག་པར་
 ཟུལ་ དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འབང་ཞིང་། ལྷགས་སྐོག་བཅས་འཛོན་འོང་བ་དང་། ཁྱོད་
 ཀྱི་མདུན་དུ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། གསོལ་བ་འདེབས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་དཀོན་མཚོག་མཚོས་
 པ་ངེས་ཏེ། གཞན་གང་ཡང་མེད། གཞན་དཀོན་མཚོག་ཅིག་མེད་ཅེས་ལུ་བར་འགྱུར། 16 ཀྱི་
ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་སྐབས་མགོན། བདེན་པར། ཁྱེད་ནི་སྐྱེས་པའི་དཀོན་མཚོག་
 ལགས། 17 དེ་དག་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་ཞིང་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར། ལྷ་བཟོ་བ་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཅིག་
 ཏུ་ཁ་སྐྱེད་བར་འགྱུར། 18 འོན་ཀྱང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ནི་མཐའ་མེད་པའི་ཐར་པའི་ཐབས་ཀྱིས་
 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་སྐོ་ནས་ཐར་ཞིང་ཁྱོད་འཇིག་རྟེན་གྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་སྐྱེད་བར་ཡང་མི་འགྱུར།
 ངོ་ཡང་ཚ་བར་མི་འགྱུར་རོ། 19 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྣམ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་
 འདི་སྐད་གསུང་། ས་གཞི་བཀོད་ནས་མཛད་མཁན་ཁོང་ནི་དཀོན་མཚོག་སྟེ། ཁོང་གིས་དེ་
 བརྟན་པོར་མཛད། དོན་མེད་དུ་བཀོད་པ་མ་ལགས། མི་རྣམས་དེར་སྲོད་པའི་དོན་དུ་བཀོད་
 དོ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལགས་པས། ང་མིན་པ་གཞན་གང་ཡང་མེད་དོ། 20 བདག་གིས་གསུང་བར་
 ས་གཞིའི་ལྷན་ཁང་ཞིག་གི་ནང་ན་ཡང་མ་སྐྱེད། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་དོན་མེད་དུ་ཚོལ་ཞིག་ཅེས་ཡ་
ཀོབ་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལའང་མ་སྐྱེས་ཏེ། ང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བདེན་པ་ཉིད་སྐྱེད་ཞིང་། རིགས་པ་རྣམས་
 འཚད་པར་བྱེད་དོ།

21 མི་བརྒྱུད་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་ཐར་བར་འགྱུར་བ་ཁྱོད་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུ་སྟེ།
 ཉེ་བར་ཤོག་ཅིག་རང་གི་རྟོག་སྐྱེའི་ཤིང་འཁྱུར་བ་དང་། སྐྱབ་མི་ལུས་པའི་ལྷ་ལ་སྐོན་ལམ་
 འདེབས་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འདུ་ཤེས་གང་ཡང་མེད་དོ། 22 ཁྱོད་ཀྱིས་སྐོག་ཅིང་དེ་དག་ཉེ་
 བར་ཁྱེར་ཤོག་འོ་ན། དེ་དག་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གྲོས་སྐྱར་ཞིག་སྐོན་འདས་པའི་དུས་སུ་འདི་སྐྱེས་
 བཤད་པ་ཡིན། སྐྱར་གྱི་དུས་སུ་འདི་སྐྱེས་སྐོག་པར་བྱས། ང་མིན་དཀོན་མཚོག་གང་ཡང་མེད་
 པ་དང་། བཀའ་ལས་མི་འགལ་བ་དང་། སྐབས་མཛད་པའི་དཀོན་མཚོག་ང་མ་གཏོགས་པར་
 གཞན་གང་ཡང་མེད་པ་ནི། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ངས་མདོན་དུ་མ་ཕྱུང་ངམ། 23 ང་ནི་དཀོན་མཚོག་གོ།
 ང་མིན་པར་གཞན་གང་ཞིག་ཀྱང་མེད་པས་ན། ཀྱིས་མཐའ་ཐམས་ཅད། ང་ལ་ལྷ་ཞིང་ཐར་
 པ་ཐོབ་པར་ཤོག 24 དུས་མོ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་འདུད་ཅིང་། ལྷེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ངའི་མནའ་
 འཁྱུར་བར་འགྱུར་ཞེས། ངས་རང་གི་དབུ་མནའ་བཞེས་ཏེ། ངའི་ཞལ་ནས་བྱང་བ་ཉིད་ཀྱི་
 བཀའ་མཛད་ཐོན་ཟེན་པས། ཕྱིར་སྐོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། 25 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་ནང་ན་ངའི་
 དོན་དུ་བྱང་བ་ཉིད་དང་། མཐུ་སྟོབས་ཡོད་ངེས་སོ་ཞེས་ལུ་ཞིང་། ཁོང་གི་དུང་དུ་མི་རྣམས་
 ཕྱིན་པར་འགྱུར་གྱི། ཁོང་ལ་མི་དགའ་མཁན་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་བར་འགྱུར། 26 **ཨིས་ར་ཨེལ་**
 ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་དང་ན་རྣམ་དག་ཅི་ཞིང་དཔལ་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ།

46 ལྷེལ་ནི་དགུར། རེ་བོ་ནི་འགྲུག་དེ་དག་གི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཁས་མ་དང་དུང་འགྲོལ་
 བཀའ་ནས་འདུག་ཁྱོད་ཀྱི་པར་ཚུར་སྐྱེལ་བའི་དངོས་པོ་དག་ཁས་དུ་གྱུར་ཏེ། དུབ་
 པའི་དུང་འགྲོར་ལུར་ཡིན་པས། 1 དེ་གཉིས་དགུར་ཞིང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འགྲུག་དེ་དག་གིས་ཁས་
 དེ་སྐོལ་མ་རུས་པར། དེ་གཉིས་རང་བཙོན་དུ་ཆས་སོ།

14 耶和華如此說：埃及勞碌得來的和古實的貨物必歸你；身量高大的西巴人必投降你，也要屬你。他們必帶着鎖鏈過來隨從你，又向你下拜，祈求你說：神真在你們中間，此外再沒有別神；再沒有別的神。 15 救主以色列的神啊，你实在是自隱的神。 16 凡製造偶像的都必抱愧蒙羞，都要一同歸于慚愧。 17 唯有以色列必蒙耶和華的拯救，得永遠的救恩。你們必不蒙羞，也不抱愧，直到永世無盡。 18 創造諸天的耶和華，制造成全大地的神，他創造堅定大地，并非使地荒涼，是要給人居住。他如此說：我是耶和華，再沒有別神。 19 我沒有在隱密黑暗之地說話；我沒有對雅各的后裔說：你們尋求我是徒然的。我耶和華所讲的是公義，所說的是正直。

20 你們從列國逃脫的人，要一同聚集前來。那些抬着雕刻木偶、禱告不能救人之神的，毫无知識。 21 你們要述說陳明你們的理，讓他們彼此商議。誰從古時指明，誰從上古述說？不是我耶和華嗎？除了我以外，再沒有神；我是公義的神，又是救主；除了我以外，再沒有別神。 22 地極的人都當仰望我，就必得救；因為我是神，再沒有別神。 23 我指着自己起誓，我口所出的話是凭公義，并不反回：萬膝必向我跪拜；萬口必凭我起誓。 24 人論我說，公義、能力，惟獨在乎耶和華；人都必歸向他。凡向他發怒的必至蒙羞。 25 以色列的后裔都必因耶和華得稱為義，並要夸耀。

46 彼勒屈身，尼波弯腰；巴比伦的偶像驮在兽和牲畜上。他们所抬的如今成了重驮，使牲畜疲乏， 2 都一同弯腰屈身，不能保全重驮，自己倒被掳去。

3 雅各家，以色列家一切余剩的要听我言：你们自从生下，就蒙我保抱，自从出胎，便蒙我怀揣。⁴直到你们年老，我仍这样；直到你们发白，我仍怀揣。我已造作，也必保抱；我必怀抱，也必拯救。⁵你们将谁与我相比，与我同等，可以与我比较，使我们相同呢？⁶那从囊中抓金子，用天平平银子的人，雇匠匠制造神像，他们又俯伏，又叩拜。⁷他们将神像抬起，扛在肩上，安置在定处，它就站立，不离本位；人呼求它，它不能答应，也不能救人脱离患难。

⁸你们当想念这事，自己作大丈夫。悖逆的人哪，要心里思想。⁹你们要追念上古的事。因为我是神，并无别神；我是神，再没有能比我的。¹⁰我从起初指明末后的事，从古时言明未成的事，说：我的筹算必立定；凡我所喜悦的，我必成就。¹¹我召鸢鸟从东方来，召那成就我筹算的人从远方来。我已说出，也必成就；我已谋定，也必做成。

¹²你们这些心中顽梗、远离公义的，当听我言。¹³我使我的公义临近，必不远离。我的救恩必不迟延；我要为以色列，我的荣耀，在锡安施行救恩。

47 巴比伦的处女啊，下来坐在尘埃；迦勒底的闺女啊，没有宝座，要坐在地上；因为你不再称为柔弱娇嫩的。²要用磨磨面，揭去帕子，脱去长衣，露腿趟河。³你的下体必被露出；你的丑陋必被看见。我要报仇，谁也不宽容。

⁴我们救赎主的名是万军之耶和与以色列的圣者。

⁵迦勒底的闺女啊，你要默然静坐，进入暗中，因为你不再称为列国的主母。⁶我向我的百姓发怒，使我的产业被褻渎，将

3 འདས་གོང་པའི་ནང་ནས་བསྐྱེད་དེ། མངལ་ལས་སྦངས་པའི་ཀྲེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྱིས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་ངང་ལ་རྣ་བ་བྱུང་ཅིག ༄ རྒྱུད་ཀླས་ཁར་ཡང་ང་ནི་དེ་ཀའོ། སྐད་ཀྱི་འཕྲོད་ཅིང་བར་དུ་ཡང་ངས་རྒྱུད་ཐོགས་པར་བྱ། ངས་བཀོད་པས་ངས་འཁྱུར་བར་བྱ། ང་ཉིད་ཀྱིས་འཁྱུར་ནས་སྐྱོབ་པར་བྱའོ། ༄ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་གང་གི་དཔེ་སྐར་བྱེད་ཅིང་། ཅིའི་དོ་སྐྱོབ་བྱ། ཡང་ངེད་དང་མཚུངས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ང་གང་དང་སྐྱུར་བར་བྱ། ༄ དེ་དག་གིས་ལུག་མའི་ནང་ནས་གསེར་སྐྱུག་སྤང་ནང་དུ་ལ་འདེགས། གསེར་མགར་ཞིག་སྐྱེ་ལ་འཛོག་དེས་དེ་ལས་སྐྱེ་འདྲ་ཞིག་བཟོ། དེ་དག་ལུས་ས་ལ་དཀའ་འོ་ན། ལྷག་ཀྱང་འཚོལ། ། གཉེན་བར་འཁྱུར་གྲགས་འཁྱུར་ཏེ། རང་གནས་སུ་སྐྱོད་། དེ་ཙོག་གེར་སྐྱོད་སྐྱོད་ས་ནས་མི་འགྲུལ་འོ་ན། དེ་ལ་ལུས་འབོད་རུང་། ཨ་ལན་ནི་འདེབས་མི་ཐུབ། ལྷག་བཟུལ་ལས་ཀྱང་མི་སྐྱོབ་བོ།།

1 དེ་ཡིད་ལ་བཟུང་ཞིང་། རྒྱུད་རང་མི་ཡིན་པ་སྟོན་པར་གྱིས་ཤིག ཀྲེ་གཉེན་རེངས་ཅན་རྒྱུད། དེ་ཡང་སྐར་དུན་པར་གྱིས་ཤིག ། གཉེན་བོའི་བྱ་བ་ལྷ་མ་རྣམས་དུན་པར་བྱོས་ཤིག དཀོན་མཚོག་ནི་ང་ལགས་ཏེ། གཞན་གང་ཡང་མེད། ང་ནི་དཀོན་མཚོག་གོ། ང་དང་འདྲ་བ་གང་ཡང་མེད། ། ཐོག་མ་ནས་ལས་འབྲས་རྣམས་འཚད་ཅིང་། ད་བར་དུ་མ་བསྐྱབ་པ་རྣམས་ལྷ་མའི་དུས་ནས་ངས་སྟོན་པར་བྱེད་ཅིང་། ངའི་གསུང་གོས་གནས་ཤིང་། ངས་ཉིད་ཀྱི་དགོངས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ཞེས་ངས་གསུང་ངོ། ། ། ངས་ཤར་བྱོགས་ནས་བྱ་མི་གཟན། ཞེས་ན། ཐག་རིང་བའི་ཡུལ་ཞིག་ནས་ངའི་བསམ་སྦྱོར་སྐྱབ་པར་བྱེད་པའི་མི་དེ་ལ་འབོད་པར་བྱེད། ངས་འདི་གསུངས་པས། ངས་འདི་སྐྱབ་པར་ཡང་བྱ། ངས་དེ་དམིགས་པས། ངས་དེ་རྗོགས་པར་ཡང་བྱའོ།།

2 དང་བ་ཉིད་ལས་རྒྱུད་རིང་བའི། ལྷིང་མཁའ་གསལ་བ་རྒྱུད་ཚོ་འདི་ཚོག་ལ་ཉོན་དང་། ། ། འདས་ཉིད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་ཉེ་བར་འདྲན་པས། དེ་རྒྱུད་རིང་དུ་གནས་པར་མི་བྱ། ཡང་ངའི་ཐར་བ་འགོར་བར་མི་བྱ་སྟེ། ངས་ཙོ་ཙོན་ནང་བདེ་ཚེན་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ངའི་དཔལ་སྐྱེན་པར་བྱའོ།།

47 ཀྲེ་བ་བེལ་གྱི་སྲུ་མོ་ན་ཚུང་། མར་བོབས་ལ་ཐལ་ཁོད་དུ་སྐྱོད་ཅིག ཀྲེ་ཀལ་དྲི་པའི་སྲུ་མོ། རྒྱལ་ཁྲི་མེད་དེ་ས་རྗེན་ཁར་སྐྱོད་ཅིག ད་བྱིན་རྒྱུད་ལ་ཤ་ཤ་འཇམ་མ་དང་། འདོད་ཡོན་མ་སྐྱ་བར་མི་འགྱུར། ། རང་འཐག་སྦངས་ཏེ་བྱི་ཐོག་ཅིག རང་གི་གདོང་ཁེབས་ཐེན་ཅིག རྒྱུད་མ་ཤ་རྗེན་དང་བཟུང་ཤའི་ཁེབས་ཐེན་ཅིག་དང་། གཙང་བོ་རྣམས་རྒྱལ་བར་གྱིས་ཤིག ། རྒྱུད་གཅེར་བུར་བྱས་ཏེ། འོ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་གསང་གནས་ཀྱང་མཐོང་བར་འགྱུར། ངས་མི་གང་ལའང་མ་འཕངས་པར་དུགས་ལན་འཇལ་བར་བྱའོ།།

༄ ངེད་ཅག་གི་སྐྱོལ་མཚན་ལགས་པ་ཁོང་གི་མཚན་ནི་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་དོ།།

༄ ཀྲེ་ཀལ་དྲི་པའི་སྲུ་མོ། ཁ་རོག་སྐྱོད་ལ། ལུན་པའི་སྐྱུག་རུམ་གྱི་ནང་དུ་ཞུགས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་བྱིན་ཚད་རྒྱུད་ལ་རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་ཀྱི་བཅུན་མོ་ཞེས་འབོད་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ངའི་འབངས་ལ་ང་ཁོས་ཏེ། ངས་ཉིད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་གི་བ་ཅན་བྱས་པ་ཡིན། དེ་

ནམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་བ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སློང་རྗེ་ཅིང་མ་བཟུན་པ་ཡིན།
གང་པོ་ལའང་ཁྱོད་ཀྱི་གཉའ་ཤིང་སྡེ་ཤོས་དེ་བཀལ་བ་ཡིན། ༧ ཁྱོད་ཀྱིས། དུས་རྒྱུན་དུང་
བརྩུན་མོར་ལུས་འོང་བེར་བ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་འདི་དག་ཁྱོད་ཀྱི་སློང་དུ་མ་འཆང་བ་ཡིན། རམ་
ལུགས་ཀྱང་དྲན་པར་མ་བྱས།

༡ དེ་བས་ན་ད་ཚུར་ལ་ཉོན་དང་། ཀྱེ་ལོངས་སྡོད་ཅིང་ཚོར་ཁ་མེད་པར་བཟང་དེ། རང་གི་
སློང་ན་ང་རང་ཡིན་ཏེ། ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་ཡང་མེད། ང་ལུགས་མོ་ལྟར་སྡོད་
པར་མི་འགྱུར། བྱ་དང་འབྲུལ་བའང་ངས་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲུབ་མོད། ༩ ལུ་རྣམས་
འདའ་བ་དང་། ལུགས་མོར་འགྱུར་བ་དེ་གཉིས་ཁྱོད་ལ་ཞག་གཅིག་གཅིག་གི་ནང་ན་སློབ་ཕྲ་
དུ་འབབ་པར་འགྱུར། ཁྱོད་རང་གི་རྩ་འཕྲུལ་གྱི་དབྱེད་དང་། ངན་སྐྱུགས་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་
ནང་ན་མཐར་ཕྱིན་པ་ཡོད་པའི་སྡེ་དུའང་དེ་རྣམས་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེན། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་གཞོན་སེམས་ལ་སློབ་གཏང་དེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལུས་ཀྱང་ང་མི་མཐོང་ངོ་སྒྲུབ།
ཁྱོད་ཀྱི་སློབ་མཁས་པ་དང་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཁྱོད་ལོག་པར་དུ་དངས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སློང་
ན། ང་རང་ཡིན། ང་མེན་གཞན་གང་ཡང་མེད་སྒྲུབ་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས། ༧ ཁྱོད་ལ་སྐྱུག་བཟུལ་
བབས་ནས། དེ་སྐྱུགས་ཀྱི་སྒྲོག་ཤེས་པར་མི་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱིས་སེམ་མི་ལུབ་པའི་བྲག་མི་ཤེས་པ་
བབས་ཏེ། ཁྱོད་ལ་རྒྱས་མེད་པར། སློབ་ཕྲ་དུ་སློངས་པ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར།
༧ ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ན་སོ་སོ་མོ་ནས་སྐྱུངས་པའི་རང་གི་ངན་སྐྱུགས་དང་། རྩ་འཕྲུལ་ཐམས་ཅད་
དང་བཅས་འགྲོང་ཞེག་ལུས་ཤེས། དེས་ཁྱོད་ལ་བཞན་ཐོགས་པའང་སིད། ཅི་ཤེས། ཁྱོད་ཀྱིས་
དེ་རྣམས་སྒྲོག་པའང་སིད། ༧ ད་ཁྱོད་རང་གི་གྲོས་མང་དྲགས་པས་ཁྱོད་ཐང་ཆད། ད་རྒྱར་
ཚིས་པ་དང་། ཚིས་པ་དང་། ལྷ་རེ་བཞིན་ལུང་བཟུན་མཁན་རྣམས་ལངས་ཏེ། ཁྱོད་ལ་འབབ་
རྒྱ་ཡོད་པ་འདི་དག་ལས་སྡོད་ཏུ་རྒྱུག་ཅིག ༧ ཀྱེ་ཏོ། དེ་དག་ནི་སོག་མ་ལྟ་བུར་གྱུར་ཏེ་མེས་
སེག་པར་འགྱུར། མེ་སྡེའི་སྒོབས་ལས་དེ་དག་རང་ཡང་ཐར་བར་མི་འགྱུར། དེར་སྡོལ་ཅེ་རྩོག་
ཅིག་དང་། མེ་ཅུ་མེ་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ༧ གང་དག་གི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་དཀའ་ལས་
བྱས་ཏེ། ར་གཞོན་གྱི་དུས་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་འཚོང་ལས་བྱས་པ་དག་གིས་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་དེ་འདྲ་
བྱེད་པར་འགྱུར། དེ་རྣམས་བྱོལ་ནས་རེ་རང་གི་ལམ་ལ་ཞུགས་ཤིང་། ལུས་ཀྱང་ཁྱོད་སྐྱོབ་པར་
མི་བྱའོ།

48 ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མིང་ནས་བོས་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་ཚུ་རྣམས་ལས་བྱུང་བ་དང་། ཡ་
ཏོ་སྡེའི་མཚན་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་བ་དང་། བདེན་པ་ཉིད་དང་དང་བ་ཉིད་ལས་བྱས་ཏེ།
ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དཀོན་མཚན་གཤམ་བཟང་བུ་བྱེད་མཁན། ཀྱེ་ཡ་ཀོལ་གྱི་ཁྱིམ་ཁྱོད་འདི་ལ་ཉོན་
དང་། ༡ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་ལ་དམ་པའི་གོང་ཁྱེར་པ་དང་། མཚན་དུ་དབྱེད་
ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྡེ་ལགས་པའི་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དཀོན་མཚན་ལ་སློབ་གཏང་བྱེད་མཁན་ཡིན་ནོ་
ཟེར། ༡ སྐར་བྱུང་བ་རྣམས་ངས་ཐོག་མ་ནས་བཟུན་པ་ཡིན། དེ་དག་ངའི་ཞལ་ནས་ཐོན་ཏེ།
དེ་དག་ངས་མངོན་པར་བྱས་ནས། དེ་དག་སློབ་ཕྲ་དུ་ངས་བསྐྱུབ་པ་དང་། དེ་དག་གྲུབ་པར་
གྱུར་ཏོ། ༥ གང་གི་དོན་དུ་ཞེ་ན། ཁྱོད་རང་ལ་ལོ་གྱོང་པོ་ལགས་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་མཛིང་ཙ་
ནི་སྐྱུགས་དང་། དཔལ་བ་ནི་ར་གན་ཡིན་པ་ངས་སྐར་ནས་ཤེས་པ་ཡིན། ༥ ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་

他们交在你手中，你毫不怜悯他们，把极重的轭加在老年人身上。 7你自己说：我必永为主母，所以你并不将这事放在心上，也不思想这事的结局。

8你这专好宴乐、安然居住的，现在当听这话。你心中说：唯有我，除我以外再没有别的。我必不至寡居，也不遭丧子之事。 9哪知，丧子、寡居这两件事在一日转眼之间必临到你；正在你多行邪术、广施符咒的时候，这两件事必全然临到你身上。 10你素来倚仗自己的恶行，说：无人看见我。你的智慧聪明使你偏邪，并且你心里说：唯有我，除我以外再没有别的。 11因此，祸患要临到你身；你不知何时发现（或作“如何驱逐”）灾害落在你身上，你也不能除掉；所不知道的毁灭也必忽然临到你身。 12站起来吧！用你从幼年劳神施行的符咒和你许多的邪术；或者可得益处，或者可得强胜。 13你筹划太多，以致疲倦。让那些观天象的，看星宿的，在月朔说预言的，都站起来，救你脱离所要临到你的事。 14他们要像碎秸被火焚烧，不能救自己脱离火焰之力；这火并非烤的炭火，也不是可以坐在其前的火。 15你所劳神的事都要这样与你无益；从幼年与你贸易的也都各奔各乡，无人救你。

48 雅各家，称为以色列名下，从犹大水源出来的，当听我言！你们指着耶和華的名起誓，提说以色列的神，却不凭诚实，不凭公义。 2他们自称为圣城的人，所倚靠的是名为万军之耶和華以色列的神。 3主说：早先的事，我从古时说明，已经出了我的口，也是我所指示的；我忽然行做，事便成就。 4因为我素来知道你是顽梗的，你的颈项是铁的；你的额是铜的。 5所以，我从古时将这事给你说明，在未成以

先指示你，免得你说：这些事是我的偶像所行的，是我雕刻的偶像和我铸造的偶像所命定的。⁶你已经听见，现在要看见这一切；你不说明吗？从今以后，我将新事，就是你所不知道的隐密事指示你。⁷这事是现今造的，并非从古就有；在今日以先，你也未曾听见，免得你说：这事我早已知道了。⁸你未曾听见，未曾知道；你的耳朵从来未曾开通。我原知道你行事极其诡诈，你自从出胎以来，便称为悖逆的。⁹我为我的名暂且忍怒，为我的颂赞向你容忍，不将你剪除。¹⁰我熬炼你，却不像熬炼银子；你在苦难的炉中，我拣选你。¹¹我为自己的缘故必行这事，我焉能使我的名被亵渎？我必不将我的荣耀归给假神。

¹²雅各、我所选召的以色列啊，当听我言：我是耶和華，我是首先的，也是末后的。¹³我手立了地的根基；我右手铺张诸天；我一招呼便都立住。¹⁴你们都当聚集而听，他们（或作“偶像”）内中谁说过这些事？耶和華所爱的人必向巴比伦行他所喜悦的事；他的膀臂也要加在迦勒底人身上。¹⁵唯有我曾说过，我又选召他，领他来，他的道路就必亨通。¹⁶你们要就近我来听这话：我从起头并未曾在隐密处说话；自从有这事，我就在那里。现在，主耶和華差遣我和他的灵来（或作“耶和華和他的灵差遣我来”）。

¹⁷耶和華你的救贖主，以色列的圣者如此说：我是耶和華你的神，教训你，使你得益处，引导你所当行的路。¹⁸甚愿你素来听从我的命令！你的平安就如河水；你的公义就如海浪。¹⁹你的后裔也必多如海沙；你腹中所生的也必多如沙粒。他的名在我面前必不剪除，也不灭绝。

²⁰你们要从巴比伦出来，从迦勒底人中逃脱，以欢呼的声音传扬说：耶和華救贖了他的仆人雅各！你们要将这事宣扬到地极。

²¹耶和華引导他们经过沙漠。他

དག་ངའི་སྐྱེ་འདྲམ་བསྐྱབས་ཏེ། ངའི་ཀློང་སྐྱེ་དང་ངའི་ལྷག་སྐྱེས་དེ་དག་བསྐྱོ་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱེ་མི་རྒྱས་པའི་ཕྱིར། ངས་དེ་དག་ཐོག་མ་ནས་ཁྱེད་ལ་བཤད་དེ། མ་བྱུང་གོང་དུ་ཁྱེད་ལ་བཞུན་པ་ཡིན།⁶ འདི་ཀུན་ལ་སྒྲོས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོས་ཡོད་པས། དེ་འཚང་བར་མི་བྱུང་མ། ད་ལྟ་ངས་ཁྱེད་ལ་རྒྱས་མེད་པའི་བྱ་བ་གསར་བ་དང་སྐྱེས་པ་རྣམས་བཞུན་པ་ཡིན།⁷ དེ་དག་ནི་སྐྱེ་མེད་ཀྱང་ད་ལྟ་རང་བཞོན་པ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས། རྒྲོས་ཤིག་འདི་དག་གི་རྒྱས་ང་ལ་ཡོད་སྐྱེ་མི་རྒྱས་པའི་ཕྱིར། ཉེན་མོ་དེ་རིང་གི་སྐྱོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་ཐོས། ། འོ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་མ་ཐོས། འོ་ན། མ་རྟོགས། འོ་ན། ཐོན་མ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་བ་བྱེས་ནས་མེད་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་རབ་དུ་ལོག་པར་བྱེད་པ་ངས་སྐྱེ་ནས་བཤེས་པ་ཡིན་ཏེ། མངལ་གྱི་དུས་ནས་ངོ་ལོག་མཁམ་དུ་གྲགས་སོ།⁹ ངས་ཁྱེད་མི་གཙོ་བོ་པའི་ཕྱིར། ངས་རང་གི་མཚན་གྱི་ངོར་སྐྱེས་ཁོ་འགྲུངས་པར་བྱ། ཉིད་ཀྱི་ཚེ་བའི་སྐད་དུ་ངས་སྐྱེས་བཞེད་སྐྱོམ་པར་བྱའོ།¹⁰ ཀྱི་རྟོ། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐད་བཏོན་གྱི་དུལ་ལྟར་མ་བཏོན་པར། ལྷག་བསྐྱེས་གྱི་མེ་ཐབ་ཀྱི་ནང་ནས་ངས་ཁྱེད་འདྲམས་པ་ཡིན།¹¹ ང་ཉིད་ཀྱི་ངོར། འོ་ན། ང་ཉིད་ཀྱི་ངོར་ངས་དེ་དག་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ཅིའི་སྐད་དུ་བདག་གི་མཚན་ལ་བྱིབ་འཕྲོག་པར་བྱང་། ངས་ཉིད་ཀྱི་གཟེངས་ཀྱི་ལྷན་ལ་སྐྱེར་བར་མི་བྱ།

¹² ཀྱི་ངས་བོས་པའི་ཡ་ཀོ་བ་དང་མིས་ར་མེལ་ང་ལ་ཉོན་དང་། ང་ནི་དེའོ། ང་ནི་ཐོག་མ་དང་། ང་ནི་མཐའ་མ་ཡང་ལགས་སོ།¹³ འོ་ན། ངའི་བྱུག་གིས་ས་གཞིའི་ཕྱི་མང་བཏོང་བ་ཡིན། ཡང་ངའི་བྱུག་གཡས་པས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ངས་དེ་དག་འབོད་དུས་དེ་དག་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གེར་ལང་ངོ་།¹⁴ ཁྱེད་རང་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཚོགས་ལ་ཉོན་ཞིག་དེ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་གཏམ་འདི་སྐྱེས་བཤད་བྱང་། ཡ་ཏོ་སྐྱས་བྱམས་པའི་མིས་རང་ཅི་དགའ་བ་བཞིན་དུ་བྱ་བེལ་ལ་བྱེད་པར་འགྱུར། དེའི་ལག་པ་གཡུ་རྩེ་པའི་ཐོག་ཏུ་སྐྱོབ་པར་འགྱུར་རོ།¹⁵ ང་རང་གིས་གསུང་། འོ་ན། ངས་དེ་ལ་བོས་ནས། ངས་ཁོ་དུངས་པས། དེའི་ལམ་ནང་བཟུ་ཤིས་པར་འགྱུར།¹⁶ ཁྱེད་ང་དང་ཉེ་བར་ཤོག་ལ་འདི་ལ་ཉོན་ཞིག་ངས་ཐོག་མ་ནས་པག་ན་ཅིང་མ་གསུངས། དེ་ཡོད་པའི་ཚེ་ན་ང་དེར་ཡོད་པ་ཡིན། ད་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་དང་ཁོང་གི་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱིས་ང་བཏང་བ་ཡིན་ལོ།

¹⁷ ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོམ་མཚང་ལགས་པའི་མིས་ར་མེལ་གྱི་དམ་བུ་ཉིད་ཀྱིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱེད་ལ་པན་པ་དེ་བསྐྱབ་མཁམ་དང་། ཁྱེད་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་ནང་འབྲིད་མཁམ་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས།¹⁸ ཁྱེད་ངའི་བཀའ་རྒྱ་ལ་ཉན་ན་ཅི་མ་བྱང་། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཞི་བདེ་ནི་རྒྱ་སྐྱེད་ལྟར་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དུང་བ་ཉིད་ནི་རྒྱ་མཚོའི་བྱ་རྒྱུས་ལྟ་བུ་ཡོད་པ་ཡིན།¹⁹ ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་བྱེ་མ་ལྟར་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལོག་པ་ལས་བཅས་པ་དག་དེའི་རྟོག་པོ་ལྟར་འཕེལ་བ་ཡིན། ངའི་དུང་ལས་དེའི་མིང་ཡང་མ་བཅད་མ་བཤིག་པ་ཡིན།

²⁰ ཁྱེད་བྱ་བེལ་ལས་ཐོན་ཞིག་གཡུ་རྩེ་པའི་དཀྱིལ་ལས་བོས་ཤིག་སྐྱེ་དབྱངས་ཀྱི་སྐྱེ་དང་བཅས་འདི་སྐྱེས་ཅིང་ཤོད་ཅིག་འོ་ན། ས་མཐའི་བར་དུ་ཡང་། ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བུ་པོ་ཡ་ཀོ་བ་ཐར་དུ་བརྒྱག་གོ་ཞེས་སྐྱོག་ཅིག་²¹ ཁོང་གིས་དེ་དག་འབྲོག་སྐྱོང་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་

མིང་དུས་ལ་མ་སྐོམས། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་བྲག་གི་ནང་ནས་ཚུ་བཏོན། ཁོང་གིས་
བྲག་ཀྱང་བཤམས་ནས་ཚུ་མང་ཐོན། 12 མི་ངན་ལ་ཞི་བདེ་མེད། ཅེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།

49 གྲུ་སྐྱོང་བྲག་དག་ཚུར་ཉོན་དང་། གྲུ་ས་ཐག་རིང་པོར་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་རྣམས་རྩ་བས་
ཉོན་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་ལ་མངལ་གྱི་ནང་ནས་བོས་ཏེ། ང་རང་གི་མའི་གོང་པའི་
ནང་ཡོད་དུས་ནས་ཁོང་གིས་ངའི་མིང་བརྗོད་དེ། 1 ཁོང་གིས་ངའི་ལ་ཞི་རལ་གི་རྩ་བ་ལྟར་
མཛད་དེ། ཁོང་གི་བྱུག་གི་གིབ་བསིལ་འོག་ང་སྐྱེས་ཏེ། ང་ནི་འོད་ཚགས་པའི་མངའ་ཅུ་མཛད་
ནས། ཁོང་གི་མངའ་དོང་ནང་དུ་བདག་བཅབ་བོ། 2 ཡང་ཁོང་གིས་ང་ལ། བྱོད་ངའི་འབས་
ཕྱི་ཡིན། གྲུ་ཨིས་ར་ཨེལ། བྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ང་དབལ་དང་ལྷན་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པ་
དང་། 3 ངས་ལྷས་པ། ངས་དོན་མེད་དུ་དཀའ་ལས་བྱས་ཏེ། ངས་ཚུད་ཐོན་དང་སྟོང་བད་དུ་
རང་གི་སྟོབས་བད་དུ་བཅུག་གི། ངའི་གཤམས་ནི་དཀོན་མཚོག་མཉམ་དང་། ངའི་རྩན་པ་
ངའི་དཀོན་མཚོག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པར་ངེས་སོ། 4 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལང་ཁོང་གི་དུང་དུ་
འབྱུར་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཁོང་གི་མདུན་དུ་སྐྱུང་པའི་སྐྱོད་དུ། བདག་འབས་ཕྱི་ལ་འགྱུར་
དུ་མངལ་གྱི་ནང་ནས་བཀོད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ད་ལྟ་འདི་སྐད་གསུང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྐྱེས་ལམ་དུ་
ང་དབལ་དང་ལྷན་ཏེ། ངའི་དཀོན་མཚོག་ངའི་མཐུ་སྟོབས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 5 འོ་ན། ཁོང་
གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་སྡེ་རྣམས་སྤོང་བ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱི་ཕྱས་འགྲུག་པའི་
དོན་དུ་བྱོད་ངའི་འབས་ཕྱིར་འགྱུར་བ་ནི་ཤིན་ཏུ་སྐྱེས་པས་ན། བྱོད་ས་མཐའི་བར་དུ་ཡང་ངའི་
ཐར་བ་ལ་འགྱུར་དུ། ངས་བྱོད་ཕྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་འོད་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་སྐྱིན་པར་བྱའོ།

1 མི་རྣམས་ཀྱིས་བྱུང་དུ་སོང་བ་དང་། མི་རིགས་ཀྱིས་ཞེན་ལོག་པ་དང་། དཔོན་པོ་རྣམས་
ཀྱི་བྲན་པོ་ལགས་པ་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱོལ་མཛད་དང་། དེའི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་
འདི་སྐད་གསུང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་ལས་མི་འགལ་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་
བྱོད་འདམས་པའི་རྒྱུན་གྱིས། རྒྱལ་བོ་དག་གིས་མཐོང་བ་དང་ཀེར་ལངས་ཏེ། རྒྱལ་སྐོན་དག་
གིས་ཀྱང་སྲི་ལུ་བྱེད་པར་འགྱུར། 2 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། ཡིད་དུ་འོང་བའི་དུས་སུ་
ངས་བྱོད་ཀྱི་སྐོན་ལམ་བསྐངས་ཏེ། ཐར་པའི་ཉེན་པར་བྱོད་ལ་གྲོགས་ཀྱང་བྱས། ཡང་ལུལ་
ལམས་ནི་ཡར་སྤོང་ཞིང་། ལྷོངས་པ་རྣམས་འོར་བདག་བུ་རྣམས་ལ་འོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་
དོན་དུ། ངས་བྱོད་བསྐང་ཞིང་འབངས་ལ་འལ་ཆད་དུ་གནང་བར་བྱ། 3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
བྱོད་ཀྱིས་བཅོན་པ་དག་ལ། ཐོན་སོང་ཟེར་བ་དང་། ལུན་པའི་སྐྱག་ཅུ་ནང་ཡོད་པ་རྣམས་
ལ། བྱོད་རང་སྟོན་པར་བྱས་ཤིག་ཅེས་སྐོར་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་དེ་དག་ལམ་ཁར་ཡང་རྩ་བ་
ཞིང་། སྐང་སྐམ་པོ་རྣམས་ཀྱང་དེ་དག་གི་རྩ་ཁར་འགྱུར་འོང་བས། 4 དེ་དག་སྟོགས་པའམ་
སྐོན་པར་མི་འགྱུར། ཚད་པའམ་ཉི་མས་དེ་དག་ལ་གཏུང་བར་མི་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་
དག་ལ་བརྟེན་བར་མཛད་མཁན་གྱིས་དེ་རྣམས་བྱིད་ཅིང་། རྒྱའི་རྒྱ་མིག་དག་གི་མདུན་ནས་
ལམ་སྐྱོ་འདོངས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། 5 ཡང་ངས་ཉིད་ཀྱི་རི་བོ་ཐམས་ཅད་རྒྱ་ལམ་ཞིག་
ཏུ་བྱས་ཏེ། ངའི་གཞུང་ལམ་རྣམས་ཡར་འདེགས་པར་བྱ། 6 གྲུ་ཏོ། འདི་དག་ཐག་རིང་ནས་
འོང་བར་འགྱུར། ལྷོས་ཤིག་ལ་ལ་བྱང་ཕྱོགས་དང་རུབ་ཕྱོགས་ནས། ལ་ལ་ཤི་ནི་མ་ནས་འོང་
བར་འགྱུར་རོ། 7 གྲུ་ནས་མཐའ་རྣམས་སྐྱོ་ལོང་ལ། གྲུ་ས་གཞི་ཡི་རངས་ཤིག་གྲུ་རི་བོ་རྣམས།

们并不干渴；他为他们使水从磐
石而流，分裂磐石，水就涌出。
22 耶和華說：惡人必不得平安！

49 众海岛啊，当听我言！远方
的众民哪，留心而听！自我
出胎，耶和華就选召我；自出母
腹，他就提我的名。2 他使我的口
如快刀，将我藏在他手荫之下；
又使我成为磨亮的箭，将我藏在
他箭袋之中；3 对我说：你是我的
仆人以色列；我必因你得荣
耀。4 我却说：我劳碌是徒然；我
尽力是虚无虚空。然而，我当得
的理必在耶和華那里；我的赏赐
必在我神那里。5 耶和華从我出
胎，造就我作他的仆人，要使雅
各归向他，使以色列到他那里聚
集。原来耶和華看我尊贵；我的
神也成为我的力量。6 现在他
说：你作我的仆人，使雅各众支
派复兴，使以色列中得保全的归
回尚为小事，我还要使你作外邦
人的光，叫你施行我的救恩，直
到地极。

7 救赎主以色列的圣者耶和華
对那被人所藐视、本国所憎恶、
官长所虐待的如此说：君王要看
见就站起，首领也要下拜；都因
信实的耶和華，就是拣选你以色
列的圣者。8 耶和華如此说：在
悦纳的时候，我应允了你；在拯
救的日子，我济助了你。我要保
护你，使你作众民的中保（“中保”
原文作“约”）；复兴遍地，使人
承受荒凉之地为业。9 对那被
捆绑的人说：出来吧！对那在黑
暗的人说：显露吧！他们在路上
必得饮食，在一切净光的高处必
有食物。10 不饥不渴，炎热和烈
日必不伤害他们；因为怜恤他们
的必引导他们，领他们到水泉旁
边。11 我必使我的众山成为大
道；我的大路也被修高。12 看哪，
这些从远方来；这些从北方、从
西方来；这些从秦（原文作“希
尼”）国来。13 诸天哪，应当欢
呼！大地啊，应当快乐！众山哪，
应当发

声歌唱！因为耶和华已经安慰他的百姓，也要怜恤他困苦之民。

14 锡安说：耶和华离弃了我；主忘记了我。 15 妇人焉能忘记她吃奶的婴孩，不怜恤她所生的儿子？即或有忘记的，我却不忘记你。 16 看哪，我将你铭刻在我掌上；你的墙垣常在我眼前。 17 你的儿女必急速归回；毁坏你的，使你荒废的，必都离你出去， 18 你举目向四方观看；他们都聚集来到你这里。耶和华说：我指着我的永生起誓：你必要以他们为装饰佩戴，以他们为华带束腰，像新妇一样。 19 至于你荒废凄凉之处，并你被毁坏之地，现今众民居住必显为太窄；吞灭你的必离你遥远。 20 你必听见丧子之后所生的儿女说：这地方我居住太窄，求你给我地方居住。 21 那时你心里必说：我既丧子独居，是被掳的，漂流在外。谁给我生这些？谁将这些养大呢？撇下我一人独居的时候，这些在哪里呢？

22 主耶和华如此说：我必向列国举手，向万民竖立大旗；他们必将你的众子怀中抱来，将你的众女肩上扛来。 23 列王必作你的养父；王后必作你的乳母。他们必将脸伏地，向你下拜，并舔你脚上的尘土。你便知道我是耶和华；等候我的必不至羞愧。

24 勇士抢去的岂能夺回？该掳掠的岂能解救吗？ 25 但耶和华如此说：就是勇士所掳掠的，也可以夺回；强暴人所抢的，也可以解救。与你相争的，我必与他相争；我要拯救你的儿女。 26 并且我必使那欺压你的吃自己的肉，也要以自己的血喝醉，好像喝甜酒一样。凡有血气的必都知

སྐྱ་སྐྱད་ཆེ་ཆེ་མེས་ཀྱིས་ཤིག་དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་སེམས་སོས་ཏེ།
ཉིད་ཀྱི་སྐྱུག་པོངས་པ་རྣམས་ལ་སྦྱིང་རྗེ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།

15 འོན་ཀྱང་ཅི་ཚོན་གྱིས། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ང་བསྐྱུར་ཏེ། དའི་གཙོ་བོས་ང་བསྐྱེལ་བ་ལགས་ཟེར་
རོ། 16 ཨ་མས་རང་གི་སྐུ་གུ་འོ་འཐུང་རྗེད་ཅིང་། རང་གི་མངལ་གྱི་བུར་སྦྱིང་མི་བཙེ་བའང་
འབྱུང་གིང་དམ། འོ་ན། དེ་ཚོས་རྗེད་སྲིད་ཅུང་། དས་ནི་ཁྱོད་བརྗེད་པར་མི་བྱའོ། 17 ལྷོས་ཤིག་
ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་མཐེལ་ཁར་ངས་ཁྱོད་བསྐོས་ཡོད། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷགས་རི་རྣམས་ཉལ་ཏུ་དའི་སྐྱེན་ཐར་
ཡོད། 18 ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་རིངས་པ་བྱེད། ཁྱོད་རྣོག་མཐུན་དང་ཁྱོད་སྦྱོངས་སུ་བཅུག་པ་
རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་འཐོན་འགོ་བར་འགྱུར་རོ། 19 རང་གི་མིག་ཡར་ཐེགས་ཤིང་ཕྱོགས་
བཞེར་སྟོས་དང་། འདི་དག་ཐམས་ཅད་སྟོན་ཅིག་ཏུ་ཚོགས་ཏེ་ཁྱོད་གང་ན་བར་འོང་གིན་
གདའ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་འདི་སྐྱད་དུ། དས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་བཅུགས་ནས། ཁྱོད་
ཀྱིས་དེ་ཐམས་ཅད་རང་ལ་རྒྱན་ཆ་ལྟར་བརྒྱན་ཏེ། བག་མ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་གདགས་
བར་དེས་སོ། 20 ང་སྦྱོངས་པ་དང་བཞིག་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་གནས་རྣམས་དང་། བཞིག་ཡོད་པའི་
ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ནི་གཞིས་པ་མང་དགས་པས། གུ་དོག་པར་ཡང་འགྱུར་ཏེ། ཁྱོད་ལ་
ཁྱུར་མིང་བྱས་པ་དག་རྒྱང་རིང་བོར་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། 21 གཞན་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་
སྟོར་བའི་རྗེས་སུ་ཁྱོད་ལ་སྐྱེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་བར། དེ་དག་ལ་གནས་འདི་ཤིན་ཏུ་
གུ་དོག་པས། དས་གཞིས་བཟུང་བའི་ཕྱིར་གནས་ས་ཞིག་སྤྱིན་ཞིག་ཅེས་ཞུ་བར་འགྱུར། 22 དེ་
ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྦྱིང་ན། ང་བུ་དང་བཟུ་ཏེ་སྐྱེ་ཐག་ཆད་ནས། ང་བཙོན་དུ་ཁྱེར་ཏེ་མི་
ཡུལ་དུ་འབྱུངས་ནས་བཟུང་བས། འདི་དག་ང་ལ་སུས་བསྐྱེད་པར་བྱས། ཡང་འདི་དག་གི་
གསོ་སྦྱོང་སུས་བྱས། ལྷོས་ཤིག་ང་ནི་གཅིག་པུར་ཡོད་པས། འདི་དག་གར་ཡོད་པ་ཡིན། ཞེས་
ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།

22 ཡ་ཉོ་སྐྱེས་དཀོན་མཚོན་གིས་འདི་ལྟར་གསུང་བར་མཛད་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་དས་ཕྱི་བ་དག་ལ་ཉིད་
ཀྱི་ཕྱག་བཏེགས་ཏེ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཉིད་ཀྱི་དར་ཆེན་སྦྱིང་བར་བྱ། དེ་ནས་དེ་
དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་པང་དུ་ཐོགས་ནས་འོང་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་གཉེན་
བར་བསྐྱོན་ནས་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། 23 ཡང་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁྱོད་གསོ་བའི་པ་དང་། དེ་དག་གི་
རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁྱོད་སྐེལ་བའི་མ་ལ་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་ས་ལ་ཁ་འབྱུང་བུ་དགུར་ནས། ཁྱོད་
ཀྱི་རྒྱང་པའི་རྩལ་ཡང་ཐུག་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ནི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལགས་པ་ངོ་འཕྲོད་
པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། ང་ལ་སྐྱུག་པ་རྣམས་སྦྱིངས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

24 གུང་བ་ལས་བཙོན་འོར་འཕྲོག་པའམ། ཁྱིམས་དང་མཐུན་པར་བཙོན་དུ་བཟུང་བ་དེ་
ཐར་བར་སྲིད་དམ། 25 འོན་ཀྱང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་འདི་སྐྱད་དུ། གུང་པའི་བཙོན་པ་རྣམས་འབྱེར་
ཞིང་། མི་དྲག་པོའི་བཙོན་འོར་ཕྱིར་ལེན་པར་འགྱུར། དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ལ་འཐབ་པ་དེ་
དང་ངས་འཐབ་ཅིང་། དས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་སྐྱོལ་བར་བྱའོ། 26 ཁྱོད་ལ་བརྟེན་ལགས་བྱས་
པ་དེ་དག་རང་གི་ཤ་ཟ་ཅ་འཇུག་ཅིང་། རྒྱན་ཆད་གསར་བ་ལྟར་དེ་དག་རང་གི་ཁྱག་གིས་
བཟེ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་ལུས་ཅན་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ང་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལ་ཀོ་བོ་ཀྱི་མཐུ་ཐུན་ཉིད་
ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཛད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པ་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ།

道我耶和華是你的救主，是你的救贖主，是雅各的大能者。

50 ཡ་ཉོ་ལྷ་མོ་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ངས་བཅད་བཏང་བའི་ཁྱོད་ཀྱི་མའི་བྲལ་ཡིག་དེ་ག་ན་ ཡོད། ཡང་ན། ངས་རང་གི་བྱ་བ་བདག་གང་གི་ལག་ཏུ་ཁྱོད་བཅོང་བར་བྱས། ཀྱི་ཉོ་ ཁྱོད་ཅག་རང་གི་ཉེས་སྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོང་ཟེན་ཏེ། ཁྱོད་རང་གི་ཉེས་འགལ་གྱི་དོན་དུ་ཁྱོད་ ཀྱི་མ་བཅད་བཏང་བ་ཡིན།

50 耶和華如此說：我休你們的母親，休書在哪里呢？我將你們賣給我哪一個債主呢？你們被賣，是因你們的罪孽；你們的母親被休，是因你們的過犯。

༡ ང་སློབ་དུས་དེར་མི་སྲུང་མེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ངས་བོས་དུས་སུ་ཨང་ལན་གཏོང་མཁན་ གང་ཡང་མེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། རྒྱུ་མི་རྒྱས་སུ་ངའི་ཕྱག་ལྷུང་དུར་སོང་ངམ། ཡང་ན། རྒྱུ་པའི་ མཐུ་སྟོབས་ང་ལ་ཅིའང་མེད་དམ། ཀྱི་ཉོ། ངས་བཀའ་བཏོན་པ་ཙམ་གྱིས་རྒྱ་མཚོ་སྐྱེས་པར་ བྱེད་ཅིང་། རྒྱ་བོ་རྒྱ་མམ་འཕྲོག་སྟོང་དུ་བྱེད་དེ། དེ་རྒྱ་མམ་ན་རྒྱ་མེད་པས་ཉ་ལ་ངེ་མ་མམ་མ། རྒྱ་མམ་པས་འཚེད། ༑ ངས་ནམ་མཁའ་རྒྱ་མམ་ལྷན་པས་གཡོག་ཅིང་དེ་རྒྱ་མམ་གྱི་ཁེབས་སུ་རྩ་ པད་སྐོན་རོ།

2 我来的时候，为何无人等候呢？我呼唤的时候，为何无人答应呢？我的膀臂岂是缩短、不能救贖吗？我岂无拯救之力吗？看哪，我一斥责，海就干了；我使江河变为旷野；其中的鱼因无水腥臭，干渴而死。 3 我使诸天以黑暗为衣服，以麻布为遮盖。

༤ ངས་ཉམས་ཐག་པ་ལ་སློང་མའི་ངང་ནས་ངེ་ལྷར་ར་མདའ་བྱེད་པ་དེ་རྟོགས་སུ་ཡ་ཉོ་ ལྷ་གཙོ་བོས་ང་ལ་མི་ཤེས་རབ་ཅན་གྱི་ལྷགས་སྡེ་གནང་། ལྷ་ངོ་རེ་བཞེན་ངའི་གཉིད་གསང་ པར་མཛད། ཤེས་རབ་ཅན་ལྷར་ཉན་དུ་ངའི་རྒྱ་བ་གཅང་བོར་མཛད་དོ། ༥ ཡ་ཉོ་ལྷ་གཙོ་ བོས་ངའི་རྒྱ་བ་བྱེ་བར་མཛད་པས། ང་ནི་ངོ་ལོག་མཁན་ཡང་མིན། རྒྱ་བ་ཏུ་ལོག་མཁན་ཡང་ མིན་ཏེ། ༧ བརྒྱུ་མཁན་ལ་ངས་རང་གི་བྱ་བ་རྒྱབ་དང་། རྒྱ་ར་འབྲེ་མཁན་ལ་རང་གི་འགྲམ་ པ་གཏད་པ་ཡིན། ངས་རང་གི་གདོང་པ་ནི་ངོ་ཚ་བ་དང་མཆིལ་འདོར་བ་ལས་ཀྱང་མ་སྐྱས་ པ་ཡིན། ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་ལྷ་གཙོ་བོས་ང་ལ་སྐྱབས་མཛད་འོང་བས་ན། བདག་ རྒྱུང་བར་མི་འགྲུ། དེའི་ཕྱིར་ངས་རང་གི་གདོང་པ་ལྷགས་རྟོ་ལྷར་བཞག་སྟེ། ང་རྒྱུང་བར་མི་ འགྲུར་བ་ངས་ཤེས། ། ང་རྒྱ་མ་དག་མཛད་མཁན་ཁོང་དང་ཉེ་བར་མཆིས་པས། ང་ལ་རྒྱལ་ མཁན་སུ་ཡོད། རྒྱར་ཤོག་དང་། ངེད་སྣན་ཅིག་ཏུ་འགྲོང་བར་བྱ། ང་ལ་སྐད་འཇུག་མཁན་སུ་ ཡོད། ངའི་མདུན་དུ་ཤོག་ཅིག ། རྒྱལ་ཤིག ཡ་ཉོ་ལྷ་གཙོ་བོས་ང་ལ་སྐྱབས་མཛད་འོང་བས། ང་ལ་ཁྲིམས་གཙོད་མཁན་དེ་སུ་ཡིན། རྒྱལ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་གོས་ལྷར་རྗེས་དང་ལྷུར་ནས་ ལྷག་པས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ།

4 主耶和華賜我受教者的舌头，使我知道怎样用言语扶助疲乏的人。主每早晨提醒，提醒我的耳朵，使我能听，像受教者一样。 5 主耶和華开通我的耳朵；我并没有违背，也没有退后。 6 人打我的背，我任他打；人拔我腮颊的胡须，我由他拔；人辱我，吐我，我并不掩面。 7 主耶和華必帮助我，所以我不抱愧。我硬着脸面好像坚石；我也知道我必不至蒙羞。 8 称我为义的与我相近；谁与我争论，可以与我一同站立；谁与我作对，可以就近我来。 9 主耶和華要帮助我；谁能定我有罪呢？他们都像衣服渐渐旧了，为蛀虫所咬。

༧ ཁྱོད་ཅག་གི་ཁྱོད་ན་ཡ་ཉོ་ལྷ་ལ་འཇིགས་ཤིང་། ཁོང་གི་ཁབས་ཕྱིའི་ཁ་ལ་ཉན་པ་སུ་ཞིག་ ཡོད་དམ། ལྷན་པའི་ནང་ན་འདོང་ཞིང་འོད་མེད་པ་དེ་ནི་ཡ་ཉོ་ལྷ་འཚོན་ལ་དང་ཅིང་། རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོ་གཏད་ཚོལ་ཞིག ། ཀྱི་ཉོ། ཁྱོད་མེ་སྲར་མཁན་དང་། མགལ་མེས་ རང་སྐོར་བར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད། ཁྱོད་རང་གི་མའི་མེ་སྟེ་དང་། རང་གིས་སྲར་བའི་མགལ་ མའི་ནང་དུ་སོང་དང་། ཁྱོད་སེམས་སྐྱག་གི་ངང་ན་ལྷར་རེ་སྟོང་རྒྱ་འདི་ངའི་ལག་ནས་ཐོབ་ པར་འགྱུར་རོ།

10 你们中间谁是敬畏耶和華、听从他仆人之话的？这人行在暗中，没有亮光。当倚靠耶和華的名，仗赖自己的神。 11 凡你们点火，用火把围绕自己的可以行在你们的火焰里，并你们所点的火把中。这是我手所定的；你们必躺在悲惨之中，

51 ངང་བ་ཉིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱང་ཞིང་། ཡ་ཉོ་ལྷ་འཚོལ་བ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་ཉོན་ དང་། ཁྱོད་ཚད་པའི་བྲག་དང་། ཁྱོད་བཏོན་པའི་ཁུང་གི་བྱ་ག་ལ་སྟོས་ཤིག ༑ ཁྱོད་ ཀྱི་པ་མཁར་ར་ཉམ་དང་། ཁྱོད་བཙས་པའི་ས་རྩ་ལ་སྟོས་ཤིག གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་བོས་དུས་ཁོ་ གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད་ཀྱིས། ངས་དེ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏེ་འཕེལ་དུ་བཅུག ༑ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་

51 你们这追求公义、寻求耶和華的，当听我言！你们要追想被凿而出的磐石，被挖而出的岩穴。 2 要追想你们的祖宗亚伯拉罕和生养你们的撒拉；因为亚

伯拉罕独自一人时的时候，我选召他，赐福与他，使他人数量增多。³耶和華已經安慰錫安和錫安一切的荒場，使曠野像伊甸，使沙漠像耶和華的園囿；在其中必有歡喜、快樂、感謝，和歌唱的聲音。

⁴我的百姓啊，要向我留心；我的國民哪，要向我側耳；因為訓誨必從我而出；我必堅定我的公理為萬民之光。⁵我的公義臨近；我的救恩發出。我的膀臂要審判萬民；海島都要等候我，倚賴我的膀臂。⁶你們要向上舉目，觀看下地；因為天必像烟云消散，地必如衣服漸漸旧了；其上的居民也要如此死亡（“如此死亡”或作“像蠓虫死亡”）。唯有我的救恩永遠長存；我的公義也不廢掉。⁷知道公義、将我訓誨存在心中的民，要听我言！不要怕人的辱罵，也不要因人的毀謗驚惶。⁸因為蛀虫必咬他們，好像咬衣服；虫子必咬他們，如同咬羊絨。唯有我的公義永遠長存，我的救恩直到萬代。

⁹耶和華的膀臂啊，興起！興起！以能力為衣穿上，像古時的年日、上古的世代興起一樣。從前砍碎拉哈伯、刺透大魚的，不是你嗎？¹⁰使海與深淵的水干涸、使海的深处變為曠民經過之路的，不是你嗎？¹¹耶和華救贖的民必歸回，歌唱來到錫安；永樂必歸到他們的頭上。他們必得著歡喜快樂；忧愁叹息盡都逃避。

¹²唯有我，是安慰你們的。你是誰，竟怕那必死的人？怕那要變如草的世人？¹³却忘記鋪張諸天、立定地基、創造你的耶和華？又因欺壓者圖謀毀滅要發的暴怒，整天害怕，其實那欺壓者的暴怒在哪里呢？¹⁴被擄去的快得釋放，必不死而下坑；他的食物也不至缺乏。¹⁵我是耶和華你的神，攪動大海，使海中的波浪砰訇，萬軍之耶和華是我的名。¹⁶我将我的话傳給你，用我的手影遮蔽你，為要裁定諸天，立定

ཞེན། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཙོ་མོན་གྱི་སེམས་སོས་ཏེ། དེའི་ཁང་རོ་རྒྱམས་སོས་ཏེ། དེའི་འབྲོག་སྣོང་ནི་
མི་དེན་ཉ་བུ་དང་། དེའི་ཐང་སྣོང་ནི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་སྐྱེད་མོས་ཚལ་ཉ་བུར་མཛད་དེ། དགའ་མགུ་
དང་བདེ་སྐྱིད་དེར་གནས་ཤིང་། གཏང་རག་དང་དབྱངས་ཀྱི་སྐད་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ།།

⁴ ཀྱེ་ངའི་འབངས། ང་ལ་ཉོན་དང་། ཀྱེ་ངའི་མི་སྡེ། ངའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་བ་ཐུང་ཅིག་དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེན། བདག་ལས་བཀའ་རྒྱ་ཞིག་འཛོན་པར་འགྱུར། དེ་ནས་ངས་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་
མི་རྒྱམས་ཀྱི་འོད་དུ་འཛོག་པར་བུའོ། ⁵ ངའི་དྲང་བ་ཉིད་ཉེ། ངའི་ཐར་བ་ཐོན་ཟེན། ངའི་ཕྱག་
པ་གཉིས་ཀྱིས་མི་རིགས་རྒྱམས་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙང། མྱིང་ཕན་དག་ང་ལ་སྐྱུག་ཅིང་། ངའི་ཕྱག་
པར་སློ་གཏང་བྱེད་པར་འགྱུར། ⁶ རང་གི་མིག་རྒྱམས་ནམ་མཁའ་འོ་ཕྱོགས་སུ་ཐེགས་ཤིག་འོག་
ཏུ་ས་ལའང་སྣོས་ཤིག་ནམ་མཁའ་ནི་དུ་བ་ཉར་ཡལ་ཞིང་། ས་ནི་གོས་ཉར་རྒྱུད་ཅིང་། དེའི་
ཐོག་ཏུ་གནས་པ་དག་ཀྱང་ཚུལ་དེ་བཞིན་དུ་འཆི་བར་འགྱུར་ནང་། ངའི་ཐར་བ་ནི་རྟག་
ཏུ་གནས་ཤིང་། ངའི་དྲང་བ་ཉིད་ནི་མེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ⁷ སྣོང་གི་ནང་ན་ངའི་བཀའ་རྒྱ་
ཡོད་པའི་ཀྱེ་དྲང་བ་ཉིད་ངོ་སྟོང་བ་རྒྱམས། ང་ལ་ཉོན་དང་། མིའི་སྣོད་ཐོར་གྱིས་མ་འཛིགས་
ཤིག་དེ་དག་གི་སྐྱར་ལའང་མ་འཛབས་ཤིག། ⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཐུག་པས་གོས་བཞིན་
དུ་དེ་དག་ཟ་ཞིང་། འབྲས་བལ་བཞིན་དུ་ཟ་བར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ངའི་དྲང་བ་ཉིད་རྟག་ཏུ་
གནས་ཤིང་། ངའི་ཐར་བ་ནི་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ།།

⁹ ཀྱེ་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཕྱག་པ། མནལ་ལས་བཞེངས་ཤིག་བཞེངས་ཤིག་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་ན་བཟའ་
གསོལ་ཞིག་ཐོན་འདས་པའི་དུས་དང་། གནའ་བོའི་མི་རབས་ཀྱི་དུས་དང་མཚུངས་པར་
བཞེངས་ཤིག་བྱེད་ནི་ར་རྟལ་བུ་བུ་བུ་དང་། འབྲུག་ཕྱོགས་མཛད་དེ་ཉིད་མ་ལགས་སམ།
¹⁰ གཏིང་ཟབ་ཆེན་པོའི་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱ་རྒྱམས་སྐྱེས་པར་བུས་ཏེ། ལྷན་པ་དག་རྟེན་ཐང་ས་རོལ་
ཕྱིན་པའི་སྐད་དུ། རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་ནི་ལམ་དུ་མཛད་མཁའ་དེ་ཉིད་བྱེད་མ་ལགས་སམ། ¹¹ དེ་
བས་ན་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལྷན་པ་དག་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་། དབྱངས་ལེན་གྱིན་ཙོ་མོན་དུ་འོང་བར་འགྱུར།
དེ་དག་གི་མགོ་ཐོག་ཏུ་མཐའ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་ཐུན་ཞིང་། དགའ་བ་དང་བདེ་བ་བརྟེས་
ཏེ། ཚར་ཁ་དང་མུ་དན་དེ་དག་ལས་འབྲོས་པར་འགྱུར་རོ།།

¹² ང་རང་རང་ཁྱོད་ཅག་གི་སེམས་གསོ་མཁའ་དེ་ལགས། འཆི་རྒྱ་ཡིན་པའི་མི་དང་། རྒྱ་
ཉ་བུར་བྱ་རྒྱའི་མིའི་བུ་རྒྱམས་ལ་འཛིགས་པ་ཁྱོད་སུ་ཡིན། ¹³ རམ་མཁའ་རྒྱམས་བརྒྱུངས་
ཏེ། ས་ཆེན་གྱི་མ་གདན་བཏིང་བའི་རང་གི་བཀོད་པ་པོའི་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་བཟུང་དེ། ཁྱོད་གསོད་དུ་
འཕྲལ་འབྲིག་ཡོད་པ་ཉ་བུའི། དབང་ཤེད་བྱེད་པའི་ངར་ངར་དང་ཤུག་ཤུག་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་
ཉིན་རེ་བཞིན་འཛིགས་པ། ཁྱོད་སུ་ཡིན། ད་དབང་ཤེད་བྱེད་པའི་ངར་ངར་ཤུག་ཤུག་དེ་ག་ན་
ཡོད། ¹⁴ ཐུགས་པའི་བཙོན་པ་ལྷུར་དུ་འགོལ་ཞིང་བཙོན་དོང་གི་ནང་མི་འགོ་མི་འཆི། དེའི་
ཟ་ཐང་ཡང་ཆད་པར་མི་འགྱུར། ¹⁵ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་པ་ནི་ཐ་སྲབས་
དག་ཏུ་ལང་དུས་རྒྱ་མཚོ་ཞི་བར་མཛད་པ་དེ་ལགས་སོ། ཁོང་གི་མཚན་ནི་དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་
ཉོ་སྐྱེས་ལགས་སོ། ¹⁶ རམ་མཁའ་རྒྱམས་འཇུགས་པ་དང་། ས་གཞིའི་རྟེན་མང་འདིང་བ་དང་།

ཅོ་མོན་ལ་ཁྱོད་དེ་འབངས་ཡིན་སྐྱེ་བའི་དོན་དུ། ཁྱོད་ཀྱི་ལ་ནང་དེ་བཀའ་མཚན་བསྟག་ནས། ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གི་བསལ་གྱི་བ་ཀྱིས་གཡོགས་སོ།།

17 ཀྱེ་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་མ། གཉིད་སོང། གཉིད་སོང། ཡར་ལོངས་ཤིག ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཕྱག་ནས་ཁོང་གི་ཕྱགས་ཁྲིའི་ཕོར་བ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་བཏུངས། འདར་ཡམ་གྱི་ཕོར་བའི་སྟེགས་མ་བཏུང་ནས་བཅག་གོ། 18 མོ་ལས་ཆང་པའི་བུ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་མོར་ལམ་སྐྱ་བྱེད་པ་གང་ཡང་མེད། མོས་བསྐྱངས་པའི་བུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲོད་ན་མོའི་ལག་བར་འཇུ་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད། 19 ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བྱ་བ་དེ་གཉིས་པོ་བྱུང་ཡང་། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་སེམས་འབྲལ་སྲུང་བྱེད། ལྗང་བ་དང་། ཚར་གཅོད་པ་དང་། ལྷ་གོ་དང་། རལ་གྱི་ཡོད་པས། དས་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཇི་ལྟར་གསོ་བར་བྱ། 20 ཁྱོད་ཀྱི་བུ་སྐྱེས་འཁམས་ཤིང་། ལམ་སྐྱང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མགོར་རྟེན་ཐེབས་པའི་གཅོད་ལྟར་ལྟར་རེ་འདུག དེ་དག་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཕྱགས་ཁྲོ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཏུན་གྱིས་ཁེངས་སོ། 21 དེ་བས་ན་ད་ལྟོ་བཟུལ་བཟུལ་གྱིས་གཟིར་བ། ལྷན་ཆང་མེད་པར་རས་བཟེས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོག་འདི་ལ་ཉོན་ཅིག 22 ཁོང་རང་གི་འབངས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིར་རྒྱུང་བའི་ཁྱོད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཀྱེ་ཏོ་དས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ནས་འདར་ཡམ་གྱི་ཕོར་བ་དང་། ཉིད་ཀྱི་ཁྱོ་གཏུམ་གྱི་ཕོར་བ་སྐྱངས་པས། ད་ཕྱིན་ཆད་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལས་ཡང་འཇུང་བར་མི་འགྱུར་གྱི། 23 ཁྱོད་ལ་བཅོས་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་དེ་འཛོག་པར་བྱའོ། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ། དེང་ཅག་ཁྱོད་ཀྱི་ལར་འགྲུལ་དུ་དགུར་ཞིག་སྐྱས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་འགྲུལ་མཁན་དག་གི་མདུན་དུ་རང་གི་ཤུལ་པ་དོག་མ་ས་དང་འདྲ་བ་མ་ཟུང་། ལམ་སྐྱང་རྩ་བུར་ཡང་བཞག་གོ།

52

ཀྱེ་ཅོ་མོན། གཉིད་སོང། གཉིད་སོང། རང་གི་སྟོབས་ལོན་ཞིག་ཀྱི་དམ་པའི་ཤོང་ཁྱེར་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་མ། རང་གི་གཟབ་གོས་ལོན་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ཕྱིན་ཆད་མ་བཅད་པའམ་གྱི་བ་ཅན་གང་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་འཇུ་ལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། 2 ཀྱེ་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་མ། རང་གི་དུལ་སྐྱགས་ལ། ལངས་ནས་སྐྱོད་ཅིག ཀྱེ་ཅོ་མོན་གྱི་བུ་མོ་བཅུན་པ་ཁྱོད། རང་གི་མཇིང་པའི་བཀྱིག་ཐག་ཁྲོལ་ཞིག 3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱང་གསུང་། རེན་མ་སྐང་བར་ཁྱོད་ཅག་བཅོང་བ་ལྟར། དུལ་མེད་པར་སྐྱོལ་བར་ཡང་བྱའོ། 4 གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱང་དུ། དང་པོར་དེ་འབངས་རྒྱམས་མི་སེར་ལ་འབྱུང་དུ་སོང། ཡང་ཨ་སུར་པས་དོན་མེད་ལ་དེ་དག་མནན། “ད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱང་གསུང་། རེན་མེད་པར་དེ་འབངས་བཅོན་དུ་འབྱུང་བས། འདིར་ད་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཏ་ཏ་ཟེར་གྱིན། ལྷན་ཆང་མེད་པར་ཉོན་ཐོག་ཐག་དེ་མཚན་ལ་སྐྱར་པ་འདེབས། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། 5 དེའི་ཕྱིར་དེ་འབངས་ཀྱིས་དེའི་མཚན་རྟོགས་པར་དེས་ཏེ། ཀྱེ་ཏོ། རང་འདིར་ཡོད་ཅེས་སྐྱོང་བ་པོ་ནི་ད་ཉིད་ལགས་པ་དེ་དག་གིས་ཉོན་མོ་དེར་རྟོགས་པར་འགྱུར།

7 འཕྲིན་བཟང་པོ་སྐྱོན་ཞིང་། ཞི་བདེ་སྐྱོག་ཅིང་། བཟང་བའི་འཕྲིན་བཟང་འབྱུང་འོང་ཞིང་། ཐར་བ་བཀའ་འདོགས་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་མངའ་མཛད་དོ་ཞེས་ཅོ་མོན་ལ་སྐྱོག་པའི་ཞབས་ནི་རེ་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་སྟེང་ན་ཇི་ལྟར་སྟེང་སྐྱེ་ལྟར་། 8 ཁྱོད་ཀྱི་སོ་བ་དག་

地基，又对锡安说：你是我的百姓。

17 耶路撒冷啊，兴起！兴起！站起来！你从耶和华中喝了祂忿怒之杯，喝了那使人东倒西歪的爵，以致喝尽。18 他所生育的诸子中，没有一个引导他的；他所养大的诸子中，没有一个搀扶他的。19 荒凉、毁灭、饥荒、刀兵，这几样临到你，谁为你举哀？我如何能安慰你呢？20 你的众子发昏，在各市口上躺卧，好像黄羊在网罗之中，都满了耶和华的忿怒、你神的斥责。21 因此，你这困苦却非因酒而醉的，要听我言。22 你的主耶和華就是为祂百姓辨屈的神如此说：看哪，我已将那使人东倒西歪的杯，就是我忿怒的爵，从你手中接过来；你必不至再喝。23 我必将这杯递在苦待你的人手中；他们曾对你说：你屈身，由我们践踏过去吧！你便以背为地，好像街市，任人经过。

52

锡安哪，兴起！兴起！披上你的能力！圣城耶路撒冷啊，穿上你华美的衣服！因为从今以后，未受割礼、不洁净的必不再进入你中间。2 耶路撒冷啊，要抖下尘土！起来坐在位上！锡安被掳的居民（原文作“女子”）哪，要解开你颈项的锁链！3 耶和華如此说：你们是无价被卖的，也必无银被赎。4 主耶和華如此说：起先我的百姓下到埃及，在那里寄居，又有亚述人无故欺压他们。5 耶和華说：我的百姓既是无价被掳去，如今我在这里做什么呢？耶和華说：辖制他们的人呼叫，我的名整天受亵渎。6 所以，我的百姓必知道我的名；到那日他们必知道说这话的就是我。看哪，是我！

7 那报佳音，传平安，报好信，传救恩的，对锡安说：你的神作王了！这人的脚登山何等佳美！8 听啊，你守望之人的声

音，他们扬起声来，一同歌唱；因为耶和華回归锡安的时候，他们必亲眼看见。⁹耶路撒冷的荒场啊，要发起欢声，一同歌唱；因为耶和華安慰了他的百姓，救赎了耶路撒冷。¹⁰耶和華在万国眼前露出圣臂；地极的人都看见我们神的救恩了。

¹¹你们离开吧！离开吧！从巴比伦出来。不要沾不洁净的物；要从其中出来。你们扛抬耶和華器皿的人哪，务要自洁。¹²你们出来必不至急忙，也不至奔逃。因为，耶和華必在你们前行；以色列的神必作你们的后盾。

¹³我的仆人行事必有智慧（或作“行事通达”），必被高举上升，且成为至高。¹⁴许多人因他（原文作“你”）惊奇；他的面貌比別人憔悴；他的形容比世人枯槁。¹⁵这样，他必洗净（或作“鼓动”）许多国民；君王要向他闭口。因所未曾传与他们的，他们必看见；未曾听见的，他们要明白。

53 我们所传的（或作“所传与我们的”）有谁信呢？耶和華的膀臂向谁显露呢？²他在耶和華面前生长如嫩芽，像根出于干地。他无佳形美容；我们看见他的时候，也无美貌使我们羡慕他。³他被藐视，被人厌弃；多受痛苦，常经忧患。他被藐视，好像被人掩面不看的一样；我们也不尊重他。

⁴他诚然担当我们的忧患，背负我们的痛苦；我们却以为他受责罚，被神击打苦待了。⁵哪知他为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因他受的刑罚，我们得平安；因他受的鞭伤，我们得医治。⁶我们都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我们众人的罪孽都归在他身上。⁷他被欺压，在受苦的时候却不开口（或作“他受欺压，却自卑不开口”）；他像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，他也是这样不开口。⁸因受欺压和审判，他被

གིས་ཀྱི་ཐེག་པར་འགྲུང། དེ་དག་གིས་རམ་འདེགས་ཤིང་སྐྱེ་ལེན་འོང། གང་ལ་ཞེན། ཡ་ཏྲ་སྐྱ་ཙོ་ཨོན་ལ་གདན་འཁོར་བའི་ཚོན། དེ་དག་གིས་དངོས་སུ་མཇུག་པར་འགྲུང་རོ། ། ཉེ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྒོང་རྣམས། དགའ་དྲགས་པའི་ཀྱ་སྐྱ་བྱེད་ཅིང་རམ་འདེགས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་ཏྲ་སྐྱས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་སེམས་སོས། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ཐར་དུ་བརྟུག་གོ། །¹⁰ མི་བརྒྱུད་ཡོངས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡ་ཏྲ་སྐྱས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་པ་དམ་པ་བརྩིས་པས། ས་ཚེན་གྱི་མཐའ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཐར་པ་མཐོང་བར་འགྲུང་རོ།།

¹¹ སོང་ཞིག་སོང་ཞིག དེ་ནས་ཐོན་སོང་ཞིག མི་གཙང་བ་གང་ལའང་མ་རེག་ཅིག ཁོ་མོའི་དྲུག་ནས་ཕྱིར་ཐོན་སོང་ཞིག ཡ་ཏྲ་སྐྱའི་མཚོད་རྩིས་ཐོགས་པ་བྱེད་གཙང་བར་གྱུར་ཅིག །¹² ལྟ་བུ་སྟོབ་དུའང་མ་ཐེགས་ཤིག འཕྲོས་པའི་ཚུལ་དུའང་མ་འགོ་ཞིག གང་ལ་ཞེན། ཡ་ཏྲ་སྐྱ་བྱེད་ཀྱི་མདུན་མདུན་དུ་ལེབས་ཤིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་བྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རྟེན་ཡང་ལགས་པར་འགྲུང་རོ།།

¹³ ཉེ་གྲོ་རྟོ་ངའི་འབྲས་བུས་མཁས་པའི་ལྷགས་སུ་སྦྱང་ཅིང་། མཐོ་ལ་ཞེས་ལུན་ཞིང་རབ་དུ་འཕགས་པར་འགྲུང་བར་འགྲུང་རོ། །¹⁴ དེའི་ངོ་གདོང་ནི་མི་ཀུན་དང་མི་འདྲ་བ་དང་། བྱང་གཟུགས་ནི་མིའི་བྱ་རྣམས་དང་མི་འདྲ་བར་གྱུར་བར་གྱུར་པ་བཞིན་དུ། མི་དུ་མས་བྱེད་ལ་བརྟུག་ནས་ངོ་མཚར་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན། །¹⁵ དེས་མི་རིགས་དུ་མ་ལ་གཏོད་པར་བྱ། ཁོང་གི་དུང་དུ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁ་འཚུམ་པར་འགྲུང་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་ལ་མ་བཤད་པ་དེའང་མཐོང་ཞིང་། མ་ཐོས་པ་དེའང་རྟོགས་པར་འགྲུང་རོ།།

53 དེད་ཀྱི་ཕྱིན་ལ་སུས་དད་པ་བྱས། ཡ་ཏྲ་སྐྱའི་ཕྱག་ཀྱང་སུ་ལ་མངོན་པར་གྱུར་རྟོ། །² གང་ལ་ཞེན། ཁོང་གི་དུང་ན་དེ་ནི་སྟུག་མ་ལྷ་བྱང་དང་སྟུག་རྩ་ལྷ་བྱང་ས་ཆ་སྐམ་པོ་ལས་སྟེས་ཏེ། དེ་ལ་བྱད་དང་གཟི་བརྒྱུད་ཅིའང་མེད་དེ། དེ་ལ་ལྷ་དུས་དེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་འཕྲོང་བའི་མཛེས་ཀྱང་མེད། ³ ཨིས་དེ་ལ་སྦྱང་ཅིང་སྦངས་པར་གྱུར་པ། སྟེས་བྱ་སེམས་སྟུག་ཅན་དང་། ར་ཚོ་ཅི་ཡིན་བཤེས་པ་ཞིག་སྟེ། མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་གདོང་པ་དའི་དུང་བཀའ་ནས། ཁོང་ལ་བྱད་སོད་བྱས། དེད་ཀྱིས་ཀྱང་མ་བཀའ་རྟོ།།

⁴ དེས་བདེན་དག་པར་དེད་ཀྱི་ནད་རྣམས་ཐོགས་ཏེ། དེད་ཀྱི་སེམས་སྟུག་ཀྱགས་བྱེད་ཀྱིས། དེད་ཅག་གིས་དེ་ནི་སྟུག་གིས་གདུངས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་བརྒྱབས་པ་དང་། གནགས་བརྟན་པར་མཛད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ་བསམས། ⁵ འོན་ཀྱང་དེད་ཀྱི་ཉེས་སྟེན་གི་དོན་དུ་དེ་ལ་མ་ཁ་ལྷུང་སྟེ། དེད་ཀྱི་མི་ཚངས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ནི་བརྩིས་སོ། དེད་ཀྱི་ཞི་བདའི་དོན་དུ་དེ་ལ་ཉེས་ཆད་ཕོག་དའི་བརྒྱུད་ཕོག་གིས་དེད་ཀྱི་ནད་སོས་སོ། ⁶ དེད་ཐམས་ཅད་ལྷག་ལྷར་གོ་ཏེ། རེ་རེ་བཞིན་རང་རང་གི་ལམ་དུ་ལྷུགས། དེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཡ་ཏྲ་སྐྱས་དེ་ལ་བཀའ། ⁷ མནན་ཏེ་སྟུག་སྤོངས་པར་གྱུར་ནས་ཀྱང་། དེས་ཁ་མ་བྱེས། བཤན་པའི་རྩར་བྱེད་པའི་ལྷ་གུའམ། བལ་འབྲེག་མཁན་གྱི་མདུན་དུ་ལྷག་ཁ་སྐྱགས་པར་སྦྱང་བ་བཞིན་དུ། དེས་ཁ་ཕྱེས་སོ། ⁸ གནགས་བརྟན་ཏེ་སྟེན་བཅད་ནས་དེ་ཕར་བྱིད་དོ། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་གསོན་ལུལ་ལས་བཅད་དེ་བཏང་བ་དང་། ངའི་འབངས་ཀྱི་ཉེས་སྟེན་གིས་རྒྱུན་བྱེད་ཀྱིས་ཏེ། དེ་ལ་བརྒྱུད་

བརྒྱབ་སོག་པའི་སྐོར་དུ། དུས་མཉམ་གྱི་མི་སྲས་བསམ་མཐོ་བ་ཤིན། ། ཇི་ལྟར་དབང་ཤེད་
ཅིང་མ་བྱས་ཏེ། ལ་ནང་གཡོ་སྐྱེ་ཅིང་མེད་ནའང་། དེའི་དུས་ལུང་ཚས་མེད་མེད་ལྷོད་དུ་
བྱས་ཏེ། ཚེ་འདས་པའི་འོག་ཏུ་ལྷུག་པའི་ལྷོད་དུ་འདྲེས་སོ།།

夺去，至于他同世的人，谁想他受鞭打、从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢？⁹他虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使他与恶人同理；谁知死的时候与财主同葬。

། ཇི་ལྟར་གྲང་དེ་ནི་རྩ་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་བྱས་མཉམ་ཏེ། ལྷུག་བརྒྱལ་དུ་བརྒྱག་གོ། དེའི་སེམས་
ཀྱིས་ལྷུག་པའི་མཚན་པ་འབྲུལ་པའི་ཚེ་ན། རང་གི་བརྒྱུད་མཐོང་སྟེ། ཚེ་རིང་ཞིང་། དེའི་ལག་
པར་དཀོན་མཚོག་གི་ལྷུག་མཉམ་པ་སྐྱབ་པར་འགྱུར། ། རང་གི་སེམས་དཀའ་ལས་ཀྱི་དོན་
ལ་བརྟེན་བ་དང་། ཚེ་ལ་འགྱུར། དེས་རྟོགས་པས། ངའི་འབས་ལྷིང་དང་པོས་མི་དུ་མ་སྦྱང་བར་
བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་དེ་དག་གི་ཉེས་སྦྱོན་རྣམས་ཐོགས་པར་འགྱུར་རོ། །⁹ དེ་བས་ན་
ངས་དེ་ལ་ཚེན་པོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སྐལ་བ་སྟེར་འོང་། མཐུ་སྟོབས་ཅན་དང་བཅས་དེས་
བཅོམ་འོར་ལ་བའོ། བཤའ་རྒྱབ་པར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་རང་གི་སེམས་འཚེ་བ་ལ་ལྷུག་
པའི་བར་ཡང་པོས་ནས། ཉེས་པ་ཅན་གྱི་ལྷོད་དུ་བརྩིས་མོད། དེས་མི་མང་པོའི་ལྷུག་པ་ཐོགས་
ནས། ལྷུག་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ངོ་ཚེན་བྱས་སོ།།

¹⁰耶和華却定意（或作“喜悦”）将他压伤，使他受痛苦。耶和華以他为赎罪祭（或作“他献本身为赎罪祭”）。他必看见后裔，并且延长年日。耶和華所喜悦的事必在他手中亨通。¹¹他必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人因认识我的义仆得称为义；并且他要担当他们的罪孽。¹²所以，我要使他与位大的同份，与强盛的均分掬物。因为他将命倾倒，以致于死；他也被列在罪犯之中。他却担当多人的罪，又为罪犯代求。

54 ཀྱེ་བྱ་མི་སྐྱེ་བའི་མོ་གཤམ་སྐྱ་ལེན་ཞིག་མངལ་དུ་བྱ་མི་ཚགས་པ་ལྷོད་ལུང་སྐྱས་སྐྱ་
ལེན་ཞིང་སྐྱང་ཚེན་པོ་རྒྱབ་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐྱང་གསུང་། ལྷོ་
ཡོད་པའི་རྒྱུ་མའི་སྐྱ་གུ་ལས་ལྷོད་མེད་པའི་སྐྱ་གུ་མང་ངོ་། །² རང་གི་གུར་གྱིས་རྒྱ་སྐྱེད་ཅིང་།
རང་གི་གནས་ཚང་རྣམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་ཐར་བཤའ་པར་བྱོས། གུ་དོག་མི་བྱེད་པར་རང་གི་ཚོན་
ཐག་རིང་བ་དང་ཕུར་བ་བརྟན་བར་བྱོས་ཤིག ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷོད་གཡས་བྱོགས་དང་
གཡོན་བྱོགས་སུ་རྒྱས་ཏེ། ལྷོད་ཀྱི་བརྒྱུད་པས་མི་རིགས་རྣམས་ལ་བདག་གིར་བྱས་ཏེ། ལྷོད་
པའི་གོང་ལྷོད་རྣམས་འཇུག་པར་བྱའོ། །³ ལྷོད་སྐྱེད་བར་མི་འགྱུར་བས། མ་འཇིགས་ཤིག་ལྷོད་
ངོ་ལྷུང་པར་མི་འགྱུར་བས། དང་དང་མ་སྐྱགས་ཤིག་དེ་གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱིས་རང་གི་ན་གཞོན་
ཀྱི་བག་མེད་པ་དེ་བརྟེན་དེ། རང་གི་མོ་རང་མོའི་སྦོད་ཐོར་དེ་སྐར་དུན་པར་མི་འགྱུར་བའི་
ཕྱིར་རོ། །⁴ གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱི་བཀོད་པ་པོ་ནི་ལྷོད་ཀྱི་ལྷོ་བོ་ལགས་ཏེ། ལོང་གི་མཚན་ནི།
དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་སྟེ། **ལས་ར་ལེལ་གྱི་དམ་པ་**ཉིད་ལྷོད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཚན་ལགས་པ་ལ་ས་
གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལྷུ་བར་འགྱུར་རོ། །⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་
མཚོག་གིས་འདི་སྐྱང་དུ། བཅད་པའི་རྒྱུ་མ་སེམས་སྦྱོ་མོ་ཡོད་པ་ལྷ་བྱ་ཞིག་གམ། ན་གཞོན་གྱི་
དུས་ཀྱི་རྒྱུ་མ་བརྟོན་པ་ཞིག་དང་འདྲ་བར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལྷོད་སྐྱར་ཡང་བོས་པ་ལགས། ⁶ ལྷུང་
ཅིག་གི་ཕྱིར་ལྷོད་ངས་སྦངས་ཀྱིས། བཀའ་དྲིན་ཚེན་པོའི་ནང་ནས་སྐྱེད་པར་བྱའོ། །⁷ ཚོག་པ་
འཁོལ་བའི་ནང་ན་ངས་ལྷོད་ལས་རང་གི་འལ་སྐྱང་ཅིག་གི་ཕྱིར་ཡིབ་པར་བྱས་ནའང་། ད་
མཐའ་མེད་པའི་ལྷུག་མེདེ་ནང་ནས་ངས་ལྷོད་ལ་བརྩེ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལྷོད་ཀྱི་སྐྱོལ་
མཚན་གྱི་གསུང་ངོ་། །⁸ དེའང་བྱ་བ་འདི་ནི་ང་ལ་**ལོ་མའི་རྒྱ་ཅུང་དང་འདྲའོ།** གང་ལ་ཞེ་ན།
རྩི་རྒྱར་ངས་ད་ཕྱིར་ཚད་སྐར་**ལོ་མའི་རྒྱ་ལོག་ལྷ་བྱ་ས་ལ་**འབབ་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་དཔུ་
མནའ་བཞེས་པ་དང་མཚུངས་པར། ཡང་ངས་ལྷོད་ལ་མི་འཕྱོ་མི་བརྟོན་པའི་དཔུ་མནའ་
ཞེས་པ་ལགས་སོ། །⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རི་རྣམས་འདྲའང་བ་དང་། རི་ཕྱན་རྣམས་གཡོ་བའང་

54 你这不怀孕、不生养的要歌唱；你这未曾经过产难的要发声歌唱，扬声欢呼；因为没有丈夫的比有丈夫的儿女更多。这是耶和華说的。²要扩张你帐幕之地，张大你居所的幔子，不要限止；要放长你的绳子，坚固你的橛子。³因为你要向左向右开展；你的后裔必得多国为业，又使荒凉的城邑有人居住。⁴不要惧怕，因你必不至蒙羞；也不要抱愧，因你必不至受辱。你必忘记幼年的羞愧，不再纪念你寡居的羞辱。⁵因为造你的是你的丈夫；万军之耶和華是他的名。救赎你的是以色列的圣者；他必称为全地之神。⁶耶和華召你，如召被离弃心中忧伤的妻，就是幼年所娶被弃的妻。这是你神所说的。⁷我离弃你不过片时，却要施大恩将你收回。⁸我的怒气涨溢，顷刻之间向你掩面，却要以永远的慈爱怜恤你。这是耶和華你的救赎主说的。⁹这事在我好像挪亚的洪水。我怎样起誓不再使挪亚的洪水漫过遍地，我也照样起誓不再向你发怒，也不斥责你。¹⁰大山可以挪开，小山可以迁移；但我的慈爱必不离开你；我平安的约也不迁移。这是怜恤你的耶和華说的。

སྲིད། འོན་ཀྱང་ངའི་བཀའ་དྲིན་ཁྱོད་དང་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། ངའི་ཞི་བདེའི་ཞལ་ཚད་
ཀྱང་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཁྱོད་ལ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་རྒྱུ་གཞིགས་པའི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།།

11 你这受困苦、被风飘荡不得安慰的人哪，我必以彩色安置你的石头，以蓝宝石立定你的根基；
12 又以红宝石造你的女墙，以红玉造你的城门，以宝石造你四围的边界（或作“外郭”）。
13 你的儿女都要受耶和华的教训；你的儿女必大享平安。
14 你必因公义得坚立，必远离欺压，不至害怕；你必远离惊吓，惊吓必不临近你。
15 即或有人聚集，却不由我；凡聚集攻击你的，必因你仆倒（或作“投降你”）。
16 吹嘘炭火、打造合用器械的铁匠是我所造；残害人、行毁灭的也是我所造。
17 凡为攻击你造成的器械必不利用；凡在审判时兴起用舌攻击你的，你必定他为有罪。这是耶和華仆人的产业，是他们从我所得的义。这是耶和華说的。

11 གྲེ་སྤྲུལ་བསྐྲལ་གྱིས་གདུངས་པ། ལྷན་དམར་གྱིས་བསྐྱོད་པ། སེམས་གསོ་བ་དང་བྲལ་བ་
ཁྱོད་ལྷོས་དང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚེག་རྩོད་རྣམས་མདོག་ལེགས་པོས་རྒྱན་པར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚེག་རྩོད་
དུ་མི་རྩུ་ཞེ་ལ་གདིང་ངོ་། 12 ཁྱོད་ཀྱི་སྤེལ་རྣམས་པད་མར་ག་དང་། རྒྱ་སྐོར་རྣམས་འོད་འཕྲོན་
པའི་རིན་པོ་ཆེ་དང་། མཐའ་འཁོར་རྣམས་རྩོད་པོ་ཆེས་བཞེང་བར་བྱའོ། 13 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་
བུ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེའི་ཉེ་གནས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཞི་བདེ་ནི་མཚོག་ཏུ་
འགྱུར་བར་འགྱུར། 14 དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན་ཁྱོད་བརྟན་པར་འགྱུར། ཁྱོད་དང་སྐྱེག་པར་
མི་འགྱུར་ཞིང་། དབང་ཤེད་ལས་ཁྱོད་རྒྱུང་རིང་པོར་གནས་པར་འགྱུར། འཇིགས་པ་ཁྱོད་དང་
ཉེ་བར་མི་སྐྱབ་པས། དེ་ལ་མི་འཚབས་སོ། 15 ཀྱི་ཏྲོ་ལྷོ་ལྷོ་དང་འགོངས་པ་མེད་པར། དེ་དག་གིས་
ཀྱར་སྐོང་བྱེད་སྲིད་ཀྱི་སྤང་ཁྱོད་ཀྱི་དགར་ལང་བ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱན་ཏེ་ལྷུང་བར་འགྱུར།
16 ཀྱི་ཏྲོ་སོལ་མེར་ཕུ་འདེབས་ཤིང་། རང་གི་བཟོ་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་མཚོན་ཆ་འདོན་པའི་མགར་
བ་དེ་ངས་བཀོད་པ་ལགས། འཚར་དུ་གཙོད་པའི་འཇིག་བྱེད་དེའང་ངས་བཀོད་པ་ལགས་
སོ། 17 ཁྱོད་ལ་སྐོལ་བར་བཟོས་པའི་མཚོན་ཆ་གང་གིས་ཀྱང་ཁྱོད་སྤུབ་པར་མི་འགྱུར། ཡང་
ཁྱིམས་རར་ཁྱོད་ལ་སྐོལ་བའི་ལྷེ་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚད་པས་གཙང་དོ། འདི་ནི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེའི་བྲན་པོ་
དག་གི་འོར་སྐལ་སྟེ། དེ་དག་གི་དྲང་བ་ཉིད་དང་འབྲུང་ངོ་། ཞེས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།།

55 你们一切干渴的都当就近水来；没有银钱的也可以来。你们都来，买了吃；不用银钱，不用价值，也来买酒和奶。
2 你们为何花钱（原文作“平银”）买那不足为食物的？用劳碌得来的买那不使人饱足的呢？你们要留意听我的话就能吃那美物，得享肥甘，心中喜乐。
3 你们当就近我来；侧耳而听，就必得活。我必与你们立永约，就是应许大卫那可靠的恩典。
4 我已立他作万民的见证，为万民的君王和司令。
5 你素不认识的国民，你也必召来；素不认识的国民也必向你奔跑，都因耶和華你的神以色列的圣者，因为他已经荣耀你。
6 当趁耶和華可寻找的时候寻找他，相近的时候求告他。
7 恶人当离弃自己的道路；不义的人当除掉自己的意念。归向耶和華，耶和華就必怜恤他；当归向我们的神，因为神必广行赦免。
8 耶和華说：我的意念非同你们的意念；我的道路非同你们的道路。
9 天怎样高过地，照样，我的道路高

55 མེ་མ། སྐོམ་པ་ཐམས་ཅད་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཤོག་ཅིག་དེའང་མེད་པ་རྣམས་ཀྱང་
ཤོག་ལ། ཉོས་ཤིག་སྐོས་ཤིག་འོ་ན། ཤོག་ཅིག་དེའང་རིན་མེད་པར་རྒྱན་ཆང་དང་
འོ་མ་ཉོས་ཤིག 2 ཁྱོད་ཚོས་ལ་ཟས་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཅི་ལ་རང་གི་དེའང་སྤང་ལ་འདེགས།
ཡང་འགྲང་རྒྱ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཅི་ལ་འབད། མ་གཡེངས་པར་ང་ལ་ཉོན་ཞིག་བཟང་པོ་ལགས་
བ་དེ་སྐོས་ཤིག རང་གི་སྐྱོང་ཚོལ་གྱིས་ཡི་རང་བར་བྱོས་ཤིག 3 རྩ་བ་སྐྱེས་ཅིང་འདི་དྲུང་དུ་
ཤོག་ཅིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་འཚོ་ཅུ་ཉོན་ཞིག་ངས་ཁྱོད་དང་བཅས་སུ་གཏན་འཇགས་ཀྱི་
ཞལ་ཚད་བྱ་ཞིང་། ཡང་དག་པའི་བྲམས་སྤྲུལ་དུ་བྱིད་ལ་བྱས་པ་རྣམས་གནང་བར་བྱའོ།
4 ཀྱི་ཏྲོ་ལས་འོང་ནི་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དབང་པོ་དང་། མི་བརྒྱུད་དག་གི་དེད་དཔོན་
དང་མངའ་བདག་ཏུ་བསྐོས་པ་ལགས། 5 ཀྱི་ཏྲོ་ཁྱོད་ལ་རྒྱས་མེད་པའི་མི་སྤེ་ཞིག་ལའང་ཁྱོད་
ཀྱིས་འབོད་པར་འགྱུར། ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ངོ་མི་ཤེས་པའི་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་དཔལ་
དང་ཐུན་པར་མཇོང་པའི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེའི་ཏྲོ་དཀོན་མཚོག་དང་། ཞེས་པ་ཞེས་ཀྱི་དམ་པ་ཉིད་
ཀྱི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་དྲུང་དུ་རྒྱུག་གིན་འོད་བར་འགྱུར་རོ།།
6 ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་སྤུབ་དུས་སུ་འོང་ཚོལ་ཞིག་འོང་ཉེ་བར་ཡོད་རིང་ལ་འོང་ལ་བོས་ཤིག 7 མི་
ངན་གྱིས་རང་གི་ལམ་དང་། ཚོས་མེད་མེས་རང་གི་བསམ་སྦྱོར་རྣམས་སྦྱོངས་ཤིག་དང་། ཡ་
ཏྲོ་སྐྱེའི་ཐད་དུ་ལོག་ཤོག་འོང་གིས་སྤྲུལ་སྤྲུལ་རྒྱུ་གཞིགས་པར་འགྱུར། དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
སྤུན་ཐུར་དོད་ཞིག་དང་། སྤོག་སེལ་རྒྱས་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། 8 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་
སྤྲུལ་བསམ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་བསམ་པའང་མིན། ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་རྣམས་ཀྱང་ངའི་ལམ་རྣམས་མིན་
པའི་ཕྱིར་རོ། 9 གང་ལ་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་ས་ལས་ནམ་མཐའ་རྣམས་མཐོ། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་

利益。 12他们说：来吧！我去拿酒，我们饱饮浓酒；明日必和今日一样，就是宴乐无量极大之日。

57 义人死亡，无人放在心上；虔诚人被收去，无人思念。这义人被收去是免了将来的祸患； 2他们得享（原文作“进入”）平安。素行正直的，各人在坟里（原文作“床上”）安歇。

3你们这些巫婆的儿子，奸夫和妓女的种子，都要前来！ 4你们向谁戏笑？向谁张口吐舌呢？你们岂不是悖逆的儿女，虚谎的种类呢？ 5你们在橡树中间，在各青翠树下欲火攻心；在山谷间，在石穴下杀了儿女； 6在谷中光滑石头里有你的份。这些就是你所得的份；你也向他浇了奠祭，献了供物，因这事我岂能容忍吗？ 7你在高而又高的山上安设床榻，也上那里去献祭。 8你在门后，在门框后，立起你的纪念；对外人赤露，又上去扩张床榻，与他们立约；你在那里看见他们的床就甚喜爱。 9你把油带到王那里，又多加香料，打发使者往远方去，自卑自贱直到阴间， 10你因路远疲倦，却不说这是枉然；你以为有复兴之力，所以不觉疲惫。 11你怕谁？因谁恐惧？竟说谎，不纪念我，又不将这事放在心上。我不是许久闭口不言，你仍不怕我吗？ 12我要指明你的公义；至于你所行的都必与你无益。 13你哀求的时候，让你所聚集的拯救你吧！风要把他们刮散，一口气要把他们都吹去。但那投靠我的必得地土，必承受我的圣山为业。 14耶和華要说：你们修筑修筑，预备道路，将绊脚石从我百姓的路中除掉。

15因为那至高至上、永远长存（原文作“住在永远”）、名为圣者的如此说：我住在至高至圣的所在，也与心灵痛悔谦卑的人同居；要使谦卑人的灵苏醒，也

ངས་རྒྱན་ཚང་འདྲོངས་ཤིང་། དེད་ཚང་གར་བས་དོམ་པར་བྱ། མང་གི་ཉི་མ་ཡང་དེ་རིང་ལྷ་བྱ་ལས། ཚོད་མེད་པའི་ཞག་ཚེན་པོ་ཞིག་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཟེར་རོ།

57 ཚོས་དང་པོའི་མི་སྲོག་དང་འབྲལ་ཡང་། ལུས་ཀྱང་དེ་ལ་སྤང་རྟོགས་མི་བྱེད། ལྷིང་རྗེ་ཅན་རྣམས་ཁྱེད་པ་ནི། མ་འོངས་པའི་བར་ཚད་ལས་ཚོས་དང་པོའི་མི་ཁྱེད་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་ཀྱང་བསམ་མཚོ་མི་སྐོར། ༡ ལོ་ནི་ཞི་བདེའི་ནང་དུ་ལྷགས། དེ་རང་གི་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ནང་ན་འགྲུལ་གྱིན་རང་གི་མལ་ཁྱིམ་དལ་གསོའོ།

༢ འོན་ཀྱང་། ཀྱི་ངན་ཚོས་མའི་བྱ་རྣམས། གཡམ་པོ་དང་སྤང་ཚོང་མའི་བརྒྱུད། མདུན་དུ་ཤོག་ཅིག ༤ རྩོད་ཀྱིས་སྤུ་ལ་ཚོག་པ་སྟེག་སྤུ་ལ་རང་གི་ཁ་གདངས་ཏེ་སྟེ་ནར་ནར་བྱེད། རྩོད་ཉེས་པ་ཅན་གྱི་སྤུ་གྱུ་དང་། གཡོ་སྤུ་ཅན་གྱི་སྤུ་བརྒྱུད་མིན་ནམ། “སྐུ་འདྲ་དང་བཅས་ཤིང་སྤོང་སྤོན་པོ་དེ་རའི་འོག་ཏུ་འདྲོད་ཚགས་སྤྱེད་ཅིང་། ལུང་པའི་ནང་དུ་བྲག་སྐྱིབས་ཀྱི་འོག་ཏུ་བྱིས་པ་དག་གི་སྟོག་གཙོད་པ་རྣམས། ༥ ལུང་པའི་རྩ་དོའི་ཁྲོད་ན་རྩོད་ཀྱི་ཟ་སྐལ་ཡོད། དེ་ཀ་རྣམས་རྩོད་ཀྱི་སྐལ་བ་ཡིན། འོ་ན། དེ་དག་ལ་རྩོད་ཀྱིས་གསེར་སྐྱེམས་ཀྱང་བཏང་། ཚོགས་ཀྱང་སྤུལ་བས་ན། འདི་དག་གིས་ངའི་སྲོ་ཞི་བར་བྱའོ། ༦ རི་མཚོ་མཚོའི་ཁར་རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་མལ་ཁྱི་བཞག་སྟེ། རྩོད་དེར་ཡང་དམར་མཚོད་འབུལ་དུ་འཛོགས་ཕྱིན་ཏེ། ༧ སྐོ་རྣམས་དང་རི་བཞིའི་རྒྱབ་ཏུ་རྩོད་རང་གི་དྲན་རྟེན་བསྐངས་ནས། རྩོད་ང་དང་གྲུས་ནས་གཞན་གྱི་ཕྱིར་ཁེབས་ཐེན་ནས་འཛོགས་སོང་། རང་གི་མལ་ཁྱི་ཡང་ཆེ་བར་བྱས་ཏེ་དེ་དག་དང་ཚད་བྲས། དེ་དག་གི་མལ་ཁྱི་གར་མཚོད་ཡང་དུང་དུང་བྱེད། ༨ ཡང་རང་ལ་སྐྱུམ་བྱུགས་ནས་རྒྱལ་པོའི་ཐང་དུ་ཕྱིན་ཏེ། རང་གི་དྲི་བསུང་སྟེལ་ཏེ། རྒྱང་རིང་པོར་རྩོད་རང་གི་བང་ཚེན་བཏང་སྟེ། རྩོད་ཀྱིས་དམུལ་བའི་བར་དུ་འང་རང་གི་དམའ་པབ་པོ། ༩ རྩོད་ཀྱི་བྱེས་ཐག་རིང་ཞིང་ཐང་ཚད་ཀྱང་། རྩོད་ཀྱིས་རེ་བ་མེད་དོ་མ་ཟེར་ཏོ། རང་གི་ལག་པའི་ནང་སྟོག་དུང་ཡོད་པས། མ་འཚར་བ་ཡིན། ༡༠ ཡང་རྩོད་ཀྱིས་རྩུབ་ལབ་སྟེ། ང་མ་དྲན་པར་སྤང་རྟོགས་ཀྱང་མ་བཏང་བས། རྩོད་གང་ལ་དངང་སྐྱག་ཅིང་འཛོགས་པ་ཡིན། ངས་སྤོན་མ་ནས་ཁ་རོག་མ་བཟང་དམ། དེ་ནས་ཀྱང་རྩོད་ང་ལ་མི་འཛོགས་སོ། ༡༡ ངས་རྩོད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་དང་ལས་རྣམས་མངོན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རྩོད་ལ་པན་མི་གདགས་སོ། ༡༢ རྩོད་ཀྱིས་འོ་དོད་འདྲོན་པའི་ཚེ་ན་རང་གི་སྤྲོད་ཚོགས་ལ་སྐྱོབ་ཏུ་རྒྱག་ཅིག འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་རྒྱང་གིས་འབྱེད་ཞིང་། ཉས་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་འབྱེད་བར་འགྱུར་གྱིས། བདག་ལ་སྐོ་གཏང་བཅོལ་བའི་མས་ས་ལ་དབང་ཞིང་། ངའི་རི་བོ་དམ་པ་ནོར་སྐལ་དུ་རྟེན་པར་འགྱུར། ༡༤ དེ་ནས་སྤུངས་ཤིག་སྤུངས་ཤིག ལམ་ཤོམ་ཤིག ངའི་འབངས་ཀྱི་འགོ་ལམ་ལས་སྤྲོད་དེ་ཐེན་ཞིག ཅེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།

༡༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ན་མེད་པ་འཕགས་པའི་མཐའ་ཡས་པར་མཚོས་པའི་མཚན་དུ་དམ་པ་ཞེས་བྱ་བས་འདི་སྐད་གསུང་། ང་ནི་འཕགས་པ་དང་དམ་པའི་གནས་སུ་བཞུགས་ཀྱིས། སེམས་གུས་པ་ཅན་དག་གི་སེམས་གསོ་བ་དང་། ལྷིང་ཚག་པོ་དག་གི་སྤིང་གསོན་པོར་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ང་ནི་སྤིང་ཚག་པོ་དང་སེམས་གུས་པ་ཅན་དག་དང་མཉམ་དུ་འདྲེན་གནས་

སོ། 16 གང་ལ་ཞེན། ངས་རྒྱན་དུ་མི་ཚོ་ལ། ཉམ་ཉམ་ལྷན་ལྷན་འཕྲོ་བར་ཡང་མི་བྱ་སྟེ། བྱས་ན་ངས་
 མཚན་པའི་སེམས་ཉིད་དང་རྣམ་ཤེས་དག་ངའི་ཞལ་ངོར་ཡལ་བར་འགྱུར་རོ། 17 ང་དེའི་
 བརྒྱབས་སེམས་ཀྱི་སྟོན་པར་ཁྲོས་ཏེ་དེ་ལ་བརྟུངས་ནས། ངའི་ཞལ་སྟོན་རྣམས་ཁྲོས་པ་དང་།
 དེ་རང་གི་སྟོང་གི་ལམ་ནང་ངོ་ལོག་བྱེད་ཀྱིན་ཕྱིན་པ་ཡིན། 18 ངས་དེའི་ལམ་རྣམས་མཚོང་
 བས། ངས་དེ་གསོ་བར་བྱའོ། ངས་དེའི་ལམ་རྣམས་ཡང་བྱ་ཞིང་། དེ་རང་དང་དེའི་སྐྱ་ངན་
 བྱེད་པ་དག་ལ་སྐྱར་སེམས་གསོ་སྟེར་བར་ཡང་བྱའོ། 19 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ངས་ཁ་
 ཐུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་སྟེད་པར་བྱེད། རྒྱུད་རིང་པོར་ཡོད་པ་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པར་གཉིས་པོར་
 ཞི་བདེ། ཞི་བདེ། ངས་དེ་གསོ་བར་བྱའོ། 20 འོན་ཀྱང་མི་ངན་དག་ནི་ཞི་བར་མི་རུས་པའི་རྒྱ་
 མཚོ་འབྲུགས་པ་དང་འབྲ་སྟེ། དེའི་རྒྱུ་འདམ་རྒྱུ་དང་མི་གཙང་བ་སྲུང་བར་བྱེད། 21 མི་
 ངན་ལ་ཞི་བདེ་ཅིང་མེད་ཅེས་ངའི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ།།

58 ཅིང་མ་འཛོམ་པར་ཀྱུ་ཐེག་ཅིག རྒྱ་དུང་ཉུ་བུར་སྐྱ་འདེགས་པར་བྱོས། ངའི་
 འབངས་ལ་དེ་དག་གི་མཚམས་མེད་པ་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཁྲིམ་ལ་དེའི་ཉེས་སྦྱོར་
 རྣམས་སྟོན་ཞིག 1 གྲང་བ་ཉིད་ལ་སྤྱད་པའི་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་ཁྲིམས་རྣམས་མ་
 གོར་བའི་མི་སྣེ་དང་འབྲ་བར། དེ་དག་གིས་ད་དུང་ཡང་ཉིན་རེ་བཞིན་ང་འཚོལ་ཞིང་། ངའི་
 ལམ་རྣམས་ངོ་འཕྲོད་དུ་འདོད། ང་ལས་ཁྲིམས་དང་པོའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་ལྷ། དཀོན་མཚོག་དང་
 ཉེ་ཅུ་དགའོ། 2 དེ་དག་གིས། ངེད་ཅག་གི་སྤྱང་གནས་བསྐྱངས་ནའང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅི་ལ་མི་
 མཚོང་། ངེད་ཅག་གིས་རང་གི་སྟོན་ལ་དཀའ་བ་སྤྱད་ནའང་། རྒྱུད་དེ་མི་ཤེས་སོ་ཟེར། རྟོས་
 དང་། རྒྱུད་སྤྱང་བའི་ཉིན་པར་རང་ལས་ནང་གཡེང་སྟེ། རང་གི་ལས་མི་ཀྱན་ལ་ལས་མང་
 བྱེད་དུ་འཇུག 3 རྟོས་ཤིག དབྱེན་པ་དང་། འབྲལ་བ་དང་། གཏུག་པ་ཅན་གྱི་ཁུ་རྒྱུ་རྒྱལ་
 པའི་དོན་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་སྤྱང་གནས་སྤྱང་། རྒྱུད་ཅག་གི་སྐྱ་མཚོ་སར་ཐོས་མི་རུས་པའི་དེ་རིང་
 དང་འབྲ་བའི་སྤྱང་གནས་སྤྱང་བའི་མི་རེགས་སོ། 4 མིས་རང་སྟོན་ལ་དཀའ་བ་སྤྱད་པའམ།
 འདམ་བུ་ལྟར་རང་གི་མགོ་དགུར་བ་དང་། ཚ་པད་དང་གོག་ཐལ་གྱི་སྟན་འདིང་བའི་ཞག་
 འདིང་མགུ་བའི་སྤྱང་གནས་ཤིག་ཡིན་ནམ། འདི་ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་སྤྱང་གནས་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་
 ཐུགས་སུ་འབྱོར་བའི་ཉིན་མོའི་སྐྱ་བར་བྱའམ། 5 སེམས་ངན་གྱི་ཕྱགས་སྟོན་སྟོན་ལ་དང་།
 གཉའ་ཤིང་གི་བཀྲིག་ཐག་སྟོལ་བ་དང་། ལ་དམན་དག་ཐར་དུ་འཇུག་པ་དང་། གཉའ་ཤིང་
 ཐམས་ཅད་གཙོག་པ་འདི་ནི་ང་མགུ་བའི་སྤྱང་གནས་མ་ཡིན་ནམ། 6 བྱེས་པར་རང་གི་སྟོ་
 སྦྱིན་པ་དང་། འབྲམ་པོ་དབུལ་པོ་རང་བྱིམ་དུ་འདྲན་པ་དང་། གཙེར་བུ་ཞིག་མཚོང་བའི་ཚོ་
 དེ་ལ་གོས་སྟོན་པ་དང་། རང་གི་ཤ་ཁྲག་ལས་རང་གཏོང་མི་སྐྱ་བ་ཡང་དེ་མིན་ནམ།

1 དེ་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་འོད་ཐོངས་ལྟར་འཕྲོ་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་འཚོ་ཁམས་སྐྱར་ཅུ་ཡར་སྟེད་དེ།
 རྒྱུད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་རང་གི་མདུན་དུ་འཕྱོ་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་དཔལ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཉེན་དུ་
 འགྱུར་བར་འགྱུར། 2 དེ་ནས་རྒྱུད་ཀྱིས་འབོད་པ་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་ལན་གནང་བར་བྱ།
 རྒྱུད་ཀྱི་འོ་དོད་ལ། ཁོང་གིས་ང་འདི་ཀར་ཡོད་ཅེས་གསུང་བར་འགྱུར། 3 རྟེ་རྟེ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་
 གི་དཀྱིལ་ལས་གཉའ་ཤིང་དང་། མཚུབ་མོ་འཇུག་པ་དང་། གཏམ་ངན་འབང་བ་གསུམ་པོ་
 ཐང་བར་བྱེད་ཅིང་། 4 རྒྱུད་ཀྱིས་སྟོན་པ་ཅན་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་མགུ་བ་དེ་བྱང་སྟེ། ཐུག་

使痛悔人的心苏醒。 16 我必不
 永远相争，也不长久发怒，恐怕
 我所造的人与灵性都必发昏。
 17 因他贪婪的罪孽，我就发怒击
 打他；我向他掩面发怒，他却
 仍然随心背道。 18 我看见他所
 行的道，也要医治他；又要引导
 他，使他和那一同伤心的人再得
 安慰。 19 我造就嘴唇的果子；愿
 平安康泰归与远处的人，也归与
 近处的人；并且我要医治他。这
 是耶和華说的。 20 惟独恶人，好
 像翻腾的海，不得平静；其中的
 水常涌出污秽和淤泥来。 21 我的
 神说：恶人必不得平安！

58 你要大声喊叫，不可止息；
 扬起声来，好像吹角。向我
 百姓说明他们的过犯；向雅各家
 说明他们的罪恶。 2 他们天天
 寻求我，乐意明白我的道，好像
 行义的国民，不离弃他们神的典
 章，向我求问公义的判语，喜悦
 亲近神。 3 他们说：我们禁食，你
 为何不看见呢？我们刻苦己
 心，你为何不理睬呢？看哪，你
 们禁食的日子仍求利益，勒逼人
 为你们做苦工。 4 你们禁食，却互
 相争竞，以凶恶的拳头打人。你
 们今日禁食，不得使你们的声音
 听闻于上。 5 这样禁食岂是我所拣
 选、使人刻苦己心的日子吗？岂
 是叫人垂头像苇子，用麻布和炉
 灰铺在他以下吗？你这可称为禁
 食、为耶和華所悦纳的日子吗？
 6 我所拣选的禁食不是要松开凶恶
 的绳，解下轭上的索，使被欺压
 的得自由，折断一切的轭吗？ 7 不
 是要把你的饼分给饥饿的人，将
 飘流的穷人接到你家中，见赤身
 的给他衣服遮体，顾恤自己的骨
 肉而不掩藏吗？

8 这样，你的光就必发现如早晨
 的光，你所得的医治要速速发
 明。你的公义必在你前面行；
 耶和華的荣光必作你的后盾。
 9 那时你求告，耶和華必应允；
 你呼求，他必说：我在这里。你
 若从你中间除掉重轭和指摘人的
 指头，并发恶言的事， 10 你心若
 向饥饿的人发怜悯，使困苦的人

ལྷག་གཏོང་། མཚན་མོ་ལྷར་ངེད་ཉིན་གུང་དུ་འང་སྐྱབ་རྒྱལ། དར་ལ་བབ་པའི་ཁྲོད་དུ་ངེད་
 རོ་དང་འདྲ། 7 ངེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དོམ་འདྲར་འབོད་ཅིང་། སྤྱག་རོན་བཞིན་སྡེ་སྤྱགས་
 འདོན། ངེད་ཅག་གཤགས་དང་པོ་ལ་སྤྱག་གིས། དེ་ནི་མི་སྣང་ངོ། ཐར་དུ་སྤྱག་ནའང་། དེ་ནི་
 ངེད་ལས་རྒྱུང་རིང་ངོ། 79 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། རྩེད་ཀྱི་སྤྱན་ལྷར་ངེད་ཅག་གི་མཚན་མོ་མེད་པ་
 རྣམས་མང་དག་སྟེ། ངེད་ཀྱི་ཉེས་སྤྱིག་དག་ངེད་ཅག་གི་དཔང་པོར་ལང་། གང་ལ་ཞེན། ངེད་
 ཀྱི་མཚན་མོ་མེད་པ་དག་ངེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དེ། རང་གི་མི་ཚངས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ངེད་
 ལ་ཡོད། 79 དེ་ལྷར་ངེད་ཀྱིས་མཚན་མོ་མེད་པར་སྦྱོད་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྤྱ་ལ་མི་རྩེ་བ་དང་། རང་
 གི་དཀོན་མཚོག་ལ་འབྲང་བ་ལས་འབྲོལ་ཞིང་། རེན་ཆེན་དང་གཉའ་རེངས་ཀྱི་གཏམ་སྟེང་
 ཞིང་། རྙིང་གི་ནང་དུ་རྩུན་ཚིག་བརྩམས་ནས་ལབ་པོ། 79 གཤགས་ནི་རྒྱལ་ཏུ་བསྐྱོད་ཀྱིས། དང་
 རོ་ནི་རྒྱུང་མ་ནས་འབྲང་། གང་ལ་ཞེན། དང་བ་ཉིད་ནི་ལམ་སྲང་ནང་སྤྱང་བས། བདེན་པ་
 ཉིད་འཇུག་པར་མི་རུས་སོ། 79 དེ་དེ་བཞིན་ལོ། དང་བ་ཉིད་ནི་ཡོལ། བར་པ་ལས་འཛེལ་བ་
 དག་གིས་རང་ལིངས་སུ་བྱེད། ཡ་ཏོ་སྤྱ་དེ་ལ་གཟེགས་ནས། དེར་གཤགས་མེད་པས། ཁོང་
 སྤྱགས་མི་དགྲེས་སོ།

79 ཡང་ཁོང་གིས་དེར་མི་གང་ཡང་མ་གཟེགས་ཏེ། བར་མི་གང་ཡང་མེད་པ་ལ་ཏེ་ལས་
 པས། དེ་ལ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་ཐར་པ་དྲངས་ནས། ཁོང་གི་དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་སྐྱབས་སོ།
 79 ཁོང་གིས་གོ་ཁྲབ་ཏུ་དང་བ་ཉིད་གསོལ་ཏེ། དབྱར་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་དབྱར་ཚོགས་བསྐྱམས་ཏེ། ར་
 བཟའ་ལ་དུགས་ལན་གྱི་ན་བཟའ་དང་། སྤྱ་གོས་ལྷར་དུ་སྤྱགས་དར་གསོལ། 79 དེ་དག་གི་
 ལས་བཞེན་དུ་རྩེན་པ་གཞུག་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྤྱ་ལ་དག་ལ་སྤྱགས་ཁོ་དང་། དག་བོར་ལན་གནང་
 ཞིང་། རྩིང་ཕྱན་པ་དག་ལ་བར་ལན་འཇལ་བར་འགྱུར། 79 དེ་ནས་རུབ་ཕྱོགས་པ་ཡ་ཏོ་སྤྱ་
 མཚན་ལ་བག་ཚ་ཞིང་། ཐར་སྤྱོད་པ་ཁོང་གི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་དངང་སྐྱབ་པར་འགྱུར། རྩ་
 ལོག་ལྷ་བྱར་དག་པོ་འོང་དུས་སུ། ཡ་ཏོ་སྤྱ་ལ་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཐར་དུ་རྒྱལ་མཚན་
 ཞིག་སྐྱོང་བར་འགྱུར་རོ། 79 དེ་ནས་ཅོ་ཚན་དང་། ཡ་ཏོ་སྤྱ་ཀྱི་ཁྲོད་ན་སྤྱིག་པ་ལས་འབྲོལ་བ་
 རྣམས་ཀྱི་རྩེན་སྤྱོད་མཚན་དེ་འབྲོན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྱ་གསུང་ངོ། 79 ཡང་ང་
 རང་གི་སྤྱོད་པ་ལས་དེ་དག་དང་བཅས་ཞལ་ཆད་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྤྱ་ལ་འདི་སྐྱབ་ཀྱིས་དང་།
 ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ཡོད་པའི་དཔེ་སྤྱགས་ཉིད་དང་། དས་ཁྲོད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་བརྩམས་ཡོད་པའི་
 དཔེ་མན་དག་དེ་ནི། ཁྲོད་ཀྱི་ཁ་དང་། ཁྲོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁ་དང་། ཁྲོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བརྒྱུད་
 པའི་ཁ་ལས་ད་ནས་ཕྱིན་ཆད་དུས་ཏུ་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་པ་འདི་ནི་ཡ་ཏོ་
 སྤྱ་བཀའ་ལུང་ངོ།

60 ཁྲོད་ཀྱི་འོད་ཕྱོན་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྤྱ་ལ་གཟི་བརྗིད་ཁྲོད་ཀྱི་ཁར་ཐར་བས། ད་ལོངས་ལ་
 འཕྲོ་བར་བྱོས་ཤིག 79 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཀྱི་ཏོ་སྤྱན་པས་ས་གཞི་དང་སྤྱག་ཅུམ་གྱིས་
 མི་རིགས་རྣམས་ཁྲབ་པར་འགྱུར་གྱིས། ཁྲོད་ཀྱི་ཁར་ཡ་ཏོ་སྤྱ་ལ་ཐར་ཏེ། ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ཁོང་
 གི་དཔལ་བརྗིད་སྣང་བར་འགྱུར། 79 ཡང་ཕྱི་པ་རྣམས་ཁྲོད་ཀྱི་འོད་དང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁྲོད་
 ལས་ཕྱོས་པའི་འོད་མདངས་ཀྱི་དྲུང་དུ་འོང་བར་འགྱུར། 79 རང་གི་མིག་ཡར་ཐེགས་ལ། སྤྱོད་པ་
 ཀུན་ཏུ་རྩོམ་ཤིག དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འཚོགས་ཤིང་ཁྲོད་རྩེན་འོང་གིན་གངའ།

们摸索，如同无目之人。我们晌午绊脚，如在黄昏一样；我们在肥壮人中，像死人一般。 11 我们咆哮如熊，哀鸣如鸽；指望公平，却是没有；指望救恩，却远离我们。 12 我们的过犯在你面前增多，罪恶作见证告我们；过犯与我们同在。至于我们的罪孽，我们都知道： 13 就是悖逆、不认识耶和華，转去不跟从我们的神，说欺压和叛逆的话，心怀谎言，随即说出。 14 并且公平转而退后，公义站在远处；诚实街上仆倒，正直也不得进入。 15 诚实少见；离恶的人反成掠物。那时，耶和華看见没有公平，甚不喜悦。

16 他见无人拯救，无人代求，甚为诧异，就用自己的膀臂施行拯救，以公义扶持自己。 17 他以公义为铠甲（或作“护心镜”），以拯救为头盔，以报仇为衣服，以热心为外袍。 18 他必按人的行为施报，恼怒他的敌人，报复他的仇敌向众海岛施行报应。 19 如此，人从日落之处必敬畏耶和華的名，从日出之地也必敬畏他的荣耀；因为仇敌好像急流的河水冲来，是耶和華之气所驱逐的。 20 必有一位救主来到锡安、雅各族中脱离过犯的人那里。这是耶和華说的。 21 耶和華说：至于我与他们所立的约乃是怎样：我加给你的灵，传给你的话，必不离你的口，也不离你后裔与你后裔之后裔的口，从今直到永远；这是耶和華说的。

60 兴起，发光！因为你的光已经来到！耶和華的荣耀发现照耀你。 2 看哪，黑暗遮盖大地，幽暗遮盖万民，耶和華却要显现照耀你；他的荣耀要现在你身上。 3 万国要来就你的光，君王要来就你发现的光辉。 4 你举目向四方观看；众人都聚集来到你这里。你的众子从远方而来；你的

འཇིག་པའི་སྐྱོ་ཐོས་པར་མི་འགྲུར་གྱིས། རང་གི་སྐྱགས་རི་རྒྱུག་ལ་ཐར་བ་དང་། རྒྱ་སྒོ་དག་
ལ་སྒོར་སྐྱོ་འབྱུང་ལེ་བཞེས་འདོགས་པར་འགྲུར་རོ། 7 སྐར་ཁྲོད་ཀྱི་འོད་ནི་ཉིན་མོར་ཉི་མ་
དང་། མཚན་མོར་སྐྱོ་འོད་ལས་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་གྱིས། ཡ་ཏོ་སྐར་ཁྲོད་ཀྱི་རྟག་
པའི་འོད་དང་། ཁྲོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ནི་ཁྲོད་ཀྱི་དཔལ་བཟེང་ལགས་པར་འགྲུར་རོ། 8 སྐར་
ཁྲོད་ཀྱི་ཉི་མ་ནི་ནམ་དུ་ཡང་མི་ཡོལ། ཁྲོད་ཀྱི་སྐྱོ་བ་ཡང་རུབ་པར་མི་འགྲུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་
ན། ཡ་ཏོ་སྐྱོར་ཁྲོད་ཀྱི་རྟག་པའི་འོད་དུ་འགྲུར་བས། ཁྲོད་ཀྱི་སྐྱོ་བར་གྱི་ཞག་རྒྱམས་ཟད་
པར་འགྲུར་རོ། 9 ང་ལྷན་ནེར་བྱེད་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་ཀྱང་ཚས་དྲང་པོར་གྲུར་ཏེ།
དེ་རྒྱམས་དུས་རྒྱུན་དུ་སའི་ལོར་བདག་བྱ་དང་། ངས་བཅུགས་པའི་ལག་ཚུགས་དང་། ངའི་
ཕྱག་བཟོར་འགྲུར་བར་འགྲུར། 10 རྒྱུང་བ་ཞིག་ནི་ཆིག་སྒོར་དང་། རྒྱུང་ཤོས་ཤིག་ནི་མི་བརྒྱད་
སྒོར་ལྷན་ཞིག་ཏུ་འགྲུར་བར་འགྲུར། དེ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་ཏོ་སྐྱོར་དུས་ཀྱི་བསྐྱེད་དུ་སྐྱུར་དུ་
སྐྱབ་པར་བྱོལ།

61 ཡ་ཏོ་སྐྱོ་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཉིད་ལའི་སྐྱེད་དུ་མཚེས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུམས་རྒྱུང་ལ་
འཕྲིན་བཟང་སྒྲོག་པའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱོར་བདག་ཕྱགས་སོ། ངས་སྐྱེད་ཆག་པོ་དང་།
བཅོན་པ་ཐར་བ་དང་། བཀྱིགས་པ་རྒྱམས་བཅོན་ར་ནས་འབྱུང་བའི་བཀའ་འདོགས་པ་དང་།
1 ཡ་ཏོ་སྐྱོའི་ཡིད་དུ་འོད་པའི་ལོ་དང་། ངེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དག་ལན་ལེན་པའི་ཉིན་
མོ་དེ་སྒྲོག་པ་དང་། རྒྱ་བར་བྱེད་པ་ཀྱང་གྱི་སེམས་གསོ་བ་དང་། 2 ཅོ་མོན་གྱི་སྐྱུག་ཁུར་བྱེད་
པ་རྒྱམས་ཀྱི་གལ་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་དཔལ་སྒོན་པའི་ཕྱིར་དུ། དེ་དག་ལ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་
སྐྱོང་པོ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱོའི་ཕྱག་བཅུག་གི་སྒོན་ཤིང་བཟོད་པར་བྱ་བའི་དོན་དུ། དེ་དག་གི་གོག་
ཐལ་གྱི་ཚབ་ལ་རྒྱན་ཆ་དང་། རྒྱ་བར་གྱི་ཚབ་ཏུ་ཡི་རང་གི་འབྲུ་མར་དང་། སེམས་པམ་གྱི་
ཚབ་ཏུ་སྐྱོད་སྐྱེའི་གོས་སྒྱིན་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་བདག་མངགས་པ་ལགས་སོ།

འདི་ནས་དེ་དག་གིས་ཁང་གོག་རྒྱེད་པ་རྒྱམས་བཅིགས་ཏེ། སྐར་སྐྱོངས་པ་དག་བཞེངས་
ཏེ། མི་རབས་མང་པོར་སྐྱོངས་པའི་གོང་ཁྲུང་རྒྱམས་ཀྱི་མཁར་ལས་བྱེད་པར་འགྲུར། 3 ཡང་
རྒྱལ་ཁམས་པ་རྒྱམས་ལངས་བཟང་དེ། ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱག་ལྷ་འཚོ་ཞིང་། རྒྱལ་ཁམས་པའི་བུ་དག་
ཁྲོད་ཀྱི་ཐོང་པ་དང་། རྒྱན་ཚལ་མཁར་དུ་འགྲུར་བར་འགྲུར། 4 འོན་ཀྱང་ཁྲོད་ཅག་ལ་ཡ་ཏོ་
སྐྱོའི་དགོ་འདུན་ཞེས་མིང་བཏགས་ཏེ། མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྲོད་ལ་དེད་ཅག་གི་དཀོན་མཚོག་གི་
འབས་ཏྲོག་པ་ཞེས་འབོད་པར་འགྲུར། ཁྲོད་ཅག་གིས་མི་སྤེ་རྒྱམས་ཀྱི་ལོ་ལ་སྐྱོད་ཅིང་། དེ་
དག་གི་དཔལ་ནང་ཁྲོད་ཀྱིས་དོམ་སྒོན་པར་འགྲུར། 5 ཁྲོད་ཅག་གི་དོ་ཚིའི་དོད་དུ་ཉི་ཐུབ་
ཐོབ་སྟེ། རྒྱུངས་པའི་དོད་དུ་རང་གི་ཟ་ཐང་གི་ནང་ན་ཡིད་མགུ་བར་འགྲུར། དེ་ལྟར་དེ་དག་
གིས་རང་ལྷལ་ན་ཉི་ཐུབ་དབང་ཞིང་། མཐའ་ཁྲུངས་པའི་བདེ་བ་དང་ཐུན་པར་འགྲུར་རོ། 6 དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ལ་ཏོ་སྐྱོར་བྱིམས་དྲང་པོ་ལ་སྐྱུག་པར་འཛིན་པས། འཕྲོག་བཅོམ་གྱི་སྒྱིན་
སྟག་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་ནོ། དེ་བས་ན་ངས་དྲང་པོར་དེ་དག་གི་ལས་ཀྱི་རྒྱུ་བ་བཏང་ནས།
དེ་དག་དང་བཅས་གཏན་གྱི་ཞལ་ཆད་ཅིག་བྱོལ། 7 དེ་ནས་མི་རིགས་རྒྱམས་ཀྱི་ཁྲོད་ན་དེ་
དག་གི་བུ་དང་། མི་སྤེ་རྒྱམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་དེ་དག་གི་བུ་བརྒྱད་ཀྱི་དོ་བཤེས་ཏེ། མཐོང་ཚད་
ཀྱིས་འདི་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱོར་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པའི་གཏུང་བརྒྱུད་དོ་ཞེས་བཟོད་པར་འགྲུར།

救，称你的门为赞美。 19 日头不再作你白昼的光，月亮也不再发光照耀你。耶和華却要作你永远的光，你神要为你的荣耀。 20 你的日头不再下落；你的月亮也不退缩；因为耶和華必作你永远的光。你悲哀的日子也完毕了。 21 你的居民都成为义人，永远地为业；是我种的栽子，我手的工作，使我得荣耀。 22 至小的族要加增千倍；微弱的国必成为强盛。我耶和華要按定期速成这事。

61 主耶和華的灵在我身上； 因为耶和華用膏膏我，叫我传好信息给谦卑的人（或作“传福音给贫穷的人”），差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放，被囚的出监牢； 2 报告耶和華的恩年，和我们神报仇的日子； 安慰一切悲哀的人， 3 赐华冠与锡安悲哀的人，代替灰尘； 喜乐油代替悲哀； 赞美衣代替忧伤之灵； 使他们称为公义树，是耶和華所栽的，叫他得荣耀。

4 他们必修造已久的荒场，建立先前凄凉之处，重修历代荒凉之城。 5 那时，外人必起来牧放你们的羊群；外邦人必作你们耕种田地的，修理葡萄园的。 6 你们倒要称为耶和華的祭司；人必称你们为我们神的仆役。你们必吃用列国的财物，因得他们的荣耀自夸。 7 你们必得加倍的好处，代替所受的羞辱；份中所得的喜乐，必代替所受的凌辱。在境内必得加倍的产业；永远之乐必归与你们（原文作“他们”）。 8 因为我耶和華喜爱公平，恨恶抢夺和罪孽；我要凭诚实施行报应，并要与我的百姓立永约。 9 他们的后裔必在列国中被人认识；他们的子孙在众民中也是如此。凡看见他们的必认他们是耶和華赐福的后裔。

འབངས་དམ་པ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བསྐྱེས་བ་ཟེར་ཞིང་། རྟོན་གྱི་མིང་དུ་ནི། བཙལ་ནས་ཐོབ་པ་དང་། མ་བསྐྱར་པའི་གོང་ཁྲེར་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།

赎民；你也必称为被眷顾、不撇弃的城。

63 གཟི་བརྗེད་གྱི་ན་བཟའ་སྐྱེ་ལ་གསོལ་ཏེ། མཐུ་དབང་ཆེན་པོའི་ནང་ན་གཤེགས་ཤིང་། **མོ་དོམ་གྱི་ཚུགས་ནས་ན་བཟའ་མཚལ་ལ་གསོལ་ནས། བོས་རྩ་ནས་ཕྱོན་པ་འདི་ལུ་** ལགས། དྲང་བ་ཉིད་གྱི་ངང་ན་སྤོང་ཞིང་སྐྱོབ་པའི་མཐུ་སྐྱོབས་དང་ཐུན་པ་དེ་ནི་ང་ཡིན་ལོ།
¹ རྟོན་གྱི་ན་བཟའ་དམར་ཞིང་། རྒྱན་གྱི་འཆག་གཞོན་ནང་འཆགས་བྱེད་པའི་མི་དང་འདྲ་བའི་སྐྱེ་ཆས་ཅིའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ལགས།
² ང་གཅིག་དུས་འཆག་གཞོན་ནང་བཅག་པ་ཡིན། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གང་ཡང་ང་མཉམ་མེད་པ་ཡིན། འོ་ན། ངས་རང་གི་ཕྱགས་ཚོའི་ནང་ན་དེ་དག་བརྗེས་ཏེ། རྟག་རྒྱུད་གི་ནང་ན་རྒྱུ་གཤགས་ལུ་བཏང་བས། དེ་དག་གི་ཚོང་ལྷག་ངའི་གོས་ལར་གཏོར་ནས། ངས་རང་གི་གོས་ཀྱི་བརྒྱགས་ལུ་བཅུག་པ་ལགས།
³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དག་ལན་ལེན་པའི་ཉིན་མོ་དེ་ངའི་སྤྱིང་གི་ནང་ན་ཡོད་བས། ངས་སྐྱོབ་པ་རྣམས་ཀྱི་ལོ་དེ་བསྐྱེད་ཆར།
⁴ ཡང་ངས་བལྟས་པས། རྟོགས་བྱེད་མཐུན་གཅིག་ཀྱང་མེད། རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མི་གང་ཡང་མ་བྱུང་བས། ང་ཉ་ལས་པར་གྱུར་ཏེ། དེ་བས་ན་ང་རང་གི་ཕྱག་པས་ངའི་དོན་དུ་ཐར་པ་དྲངས་ཏེ། ངའི་ཚོས་ང་ལ་རྒྱབ་རྟེན་བྱས་སོ།
⁵ ཡང་ངས་རང་གི་ཚོང་ཚོའི་ནང་ན་མི་བརྒྱུད་རྣམས་བརྗེས་ཏེ། རྟག་རྒྱུད་གི་ནང་ན་དུམ་བུར་བཅག་སྟེ། དེ་དག་གི་ཚོང་ཚོའི་ཚུགས་ལ་ཐོས་པ་ཡིན།

63 这从以东的波斯拉来，穿红衣服，装扮华美，能力广大，大步行走的是谁呢？就是我，是凭公义说话，以大能施行拯救。²你的装扮为何有红色？你的衣服为何像踹酒榨的呢？³我独自踹酒榨；众民中无一人与我同在。我发怒将他们踹下，发烈怒将他们践踏。他们的血溅在我衣服上，并且污染了我一切的衣服。⁴因为，报仇之日在我心中；救赎我民之年已经来到。⁵我仰望，见无人帮助；我诧异，没有人扶持。所以，我自己的膀臂为我施行拯救；我的烈怒将我扶持。⁶我发怒，踹下众民；发烈怒，使他们沉醉，又将他们的血倒在地上。

¹ ངས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བའི་བརྗེས་གདུང་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེད་ཅག་ལ་སྐྱེས་བ་ཐམས་ཅད་ལ་དབག་སྟེ། **མིས་ར་མེལ་གྱི་** རྒྱུ་ལ་ཚོང་ཉིད་གྱི་ཕྱགས་བརྗེས་བ་ཆེན་པོ་དང་བརྗེས་གདུང་དབག་མེད་པ་བཞིན་དུ་གནང་བར་མཛད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་བསྐྱོད་པའི་གཏམ་བྱའོ།
² གང་ལ་ཞེ་ན། ཚོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། དེ་དག་ནི་ཐོས་ཐོག་མི་བྱེད་པའི་བྱ་དང་ངའི་ཆབ་འབངས་ངོ་ཐོག་ལགས་སོ་གསུངས་པ་ལྟར། ཚོང་ནི་དེ་དག་གི་སྐྱབས་མཐོན་དུ་གྱུར་ཏེ།
³ དེ་དག་གི་སྐྱབས་བསྐྱེད་པ་ལྟར་ན་ཚོང་འོ་བརྒྱལ་ཏེ། ཚོང་གི་སྐྱེ་མཐུན་གྱི་སོ་ཉས་དེ་དག་སྐྱོབས་པར་བྱས། ཉིད་གྱི་བྱམས་པ་དང་སྤྱིང་ཚེའི་ནང་ནས་དེ་དག་བསྐྱེད་པར་མཛད་དེ། ཚོང་གིས་དེ་དག་ཐོགས་ཏེ། ཐར་འདས་པའི་དུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་གྲགས་ཁྲེར་ཏེ།
⁴ འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ། ཚོང་གི་ཕྱགས་ཉིད་དམ་པ་ལ་ཕྱགས་འབྲུགས་བཅུག་པས། ཚོང་དེ་དག་གི་དག་ཐོར་གྱུར་ནས། དེ་དག་ལ་འཐབས་སོ།

⁷ 我要照耶和華一切所賜给我们的，提起他的慈爱 and 美德，并他向以色列家所施的大恩；这恩是照他的怜恤和丰盛的慈爱赐给他们的。⁸他说：他们诚然是我的百姓，不行虚假的子民；这样，他就作了他们的救主。⁹他们在一切苦难中，他也同受苦难；并且他面前的使者拯救他们；他以慈爱和怜悯救赎他们；在古时的日子常保抱他们，怀揣他们。¹⁰他们竟悖逆，使主的圣灵担忧。他就转作他们的仇敌，亲自攻击他们。

¹¹ དེ་ནས་ཚོང་གི་མི་ཕྱིས་སྐྱོན་འདས་པའི་དུས་དང་། **མོ་ཤེ་** དང་། དེའི་མི་རྣམས་དྲན་པར་གྱུར་ཏེ། འདི་ན་རེ། དེ་དག་རང་གི་ཕྱག་ལྷུའི་རྗེ་བོ་དང་བཅས་ཀྱི་མཚོའི་ནང་ནས་བཏོན་མཛད་ཚོང་ག་ན་བཞུགས། དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཉིད་གྱི་ཕྱགས་ཉིད་དམ་པ་བཅུག་མཐུན་ཚོང་ག་ན་བཞུགས།
¹² ཚོང་ཉིད་ལ་རྟག་པའི་མཚན་འདོན་པའི་སྐད་དུ། **མོ་ཤེའི་** ལག་གཡས་པའི་ཐད་ལས་ཉིད་གྱི་ཕྱག་དབལ་དང་ཐུན་པ་དེ་གཤེགས་ལུ་བཅུག་དེ་དག་གི་མཐུན་དུ་རྒྱ་བཤགས།
¹³ གཏིང་ཟབ་པོའི་ནང་ནས་དེ་དག་ཚིང་དེ། རྩ་ཐང་གི་རྩ་སོ་འདྲར་དེ་རྣམས་འབྲུབ་ཏུ་མ་བཅུག།
¹⁴ ལྷ་ལྷའི་མདོར་འབབ་པའི་དུད་འགོ་དང་མཚུངས་པར། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་

¹¹ 那时，他们（原文作“他”）想起古时的日子，摩西和他百姓，说：将百姓和牧养他全群的人从海里领上来的在哪里呢？将他的圣灵降在他们中间的在哪里呢？¹² 使他荣耀的膀臂在摩西的右手边行动，在他们前面将水分开，要建立自己永远的名，¹³ 带领他们经过深处，如马行走旷野，使他们不至绊跌的在哪里呢？¹⁴ 耶和华的灵使他们得安息，仿佛牲畜下到山谷；照

样，你也引导你的百姓，要建立自己荣耀的名。

¹⁵ 求你从天上垂顾，从你圣洁荣耀的居所观看。你的热心和你大能的作为在哪里呢？你爱慕的心肠和怜悯向我们止住了。

¹⁶ 亚伯拉罕虽然不认识我们，以色列也不承认我们，你却却是我们的父。耶和華啊，你是我们的父；从万古以来，你名称为我们的救贖主。¹⁷ 耶和華啊，你为何使我们走差离开你的道，使我们心里刚硬、不敬畏你呢？求你为你仆人，为你产业支派的缘故，转回来。¹⁸ 你的圣民不过暂时得这产业；我们的敌人已经践踏你的圣所。¹⁹ 我们好像你未曾治理的人，又像未曾得称你名下的人。

64 愿你裂天而降；愿山在你面前震动，² 好像火烧干柴，又像火将水烧开，使你敌人知道你的名，使列国在你面前发颤！³ 你曾行我们不能逆料可畏的事。那时你降临，山岭在你面前震动。⁴ 从古以来，人未曾听见、未曾耳闻、未曾眼见在你以外有什么神为等候他的人行事。⁵ 你迎接那欢喜行义、纪念你道的人；你曾发怒，我们仍犯罪；这景况已久，我们还能得救吗？⁶ 我们都像不洁净的人；所有的义都像污秽的衣服。我们都像叶子渐渐枯干；我们的罪孽好像风把我们吹去。⁷ 并且无人求告你的名；无人奋力抓住你。原来你掩面不顾我们，使我们因罪孽消化。

⁸ 耶和華啊，现在你仍是我们的父！我们是泥，你是窑匠；我们都是你手的工作。⁹ 耶和華啊，求你不要大发震怒，也不要永远纪念罪孽。求你垂顾我们，我们都是你的百姓。¹⁰ 你的圣邑变为旷野。锡安变为旷野；耶路撒冷成为荒场。¹¹ 我们圣洁华美的殿，就是我们列祖赞美你的所在

ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་དེ་དག་ངལ་གསོ་བྱ་བ་བཟུགས་སྟེ། རྒྱུད་ཉེད་ལ་དབལ་དང་ཐུན་པའི་མཚན་འདོན་པའི་ཕྱིར་དུ། ཉེད་ཀྱི་འབངས་དེ་ལྷར་བྲིད་པ་ལགས་སོ།།

¹⁵ རྣམ་མཁའ་ནས་ཚུར་གཟིགས་ཤིག་ཉེད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་དམ་པ་དང་གཟི་བྱིན་ཐུན་པ་ནས་གཟིགས་སུ་གསོལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཐུགས་བཟུངས་དང་མཐུ་སྟོབས་ག་ན་ཡོད། རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱལ་ཀྱི་ཐུགས་སྐྱེད་བདག་ལ་ཐུགས་བཅུ་བ་རྣམས་ཉམས་པར་གྱུར་ཏམ། ¹⁶ མ་པར་ཉམས་ཀྱིས་དེད་ངོ་མ་ཤེས་ཏེ། མིས་ར་མེལ་ལ་དེད་ཀྱི་རྒྱས་མེད་ནའང་། རྒྱུད་ནི་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་དེད་ཅག་གི་ཡབ་ལགས་སོ། རྒྱུད་ལ་རྟོ་སྐྱེ། རྒྱུད་ནི་དེད་ཀྱི་ཡབ་དང་། དེད་ཀྱི་སྦྱོལ་མཛད་ལགས། རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་ལགས་སོ། ¹⁷ རྒྱུད་ལ་རྟོ་སྐྱེ། ཅིའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་གཤེགས་ལས་ལས་དེད་ལས་ནོར་དུ་བཟུགས་པ་ལགས། ཅིའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ལ་མི་འཇིགས་སུ་དེད་ཀྱི་སྦྱིང་མཁེགས་པར་མཛད། ཉེད་ཀྱི་ནོར་སྐལ་གྱི་ཐེ་རྣམས་དང་འབས་ཕྱི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྐར་འབྱོན་པར་མཛད། ¹⁸ ཉེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དམ་པ་ལ་དུས་རེ་ཞིག་བདག་ཏུ་བཟུང་གིས། ད་ནི་དེད་ཀྱི་པ་རོལ་པས་རྒྱུད་ཀྱི་གནས་དམ་པ་ལ་དོག་པས་བརྗེས། ¹⁹ དེད་ནི་རྒྱུད་ཀྱིས་ནམ་དུ་ཡང་སྲིད་མ་བསྐྱབས་པ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་མི་འཁྱུར་བའི་མི་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏོ།།

64 རྒྱུད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་རི་རྣམས་འགུལ་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་ནམ་མཁའ་རྣམས་ཉམས་ཞིང་འབབ་ན་ཅི་མ་བུར་། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐུར་ཚོ་ལ་མེ་འབབ་ཞིང་། མས་ཚུ་སྐལ་བ་ལྟར། རྒྱུད་ཀྱི་དགྲ་རྣམས་ནང་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་དར་བ་དང་། མི་བརྒྱུད་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐུན་ཐུར་འདར་བའི་ཕྱིར་དོ། ³ དེད་ཀྱིས་མ་བསམས་པའི་རྒྱུད་ཀྱིས་འཇིགས་སུ་བུང་བ་རྣམས་མཛད་པའི་ཚོ་ན། རྒྱུད་མར་བྱོན་པ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་རི་བོ་རྣམས་གཡོས་སོ། ⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་མ་ནས་མི་སུས་ཀྱང་མ་ཐོས། རྣ་བས་ཀྱང་མ་ཐོས། རྒྱུད་དཀོན་མཚོག་མ་གཏོགས་པར་བསྐྱག་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དེ་ལྟ་བུ་དག་བྱེད་པ་མིག་གིས་ཀྱང་མ་མཐོང་ངོ་། ⁵ རྒྱུད་ཀྱི་གཤེགས་ལས་ནང་རྒྱུད་བྱུང་ཞིང་། མེམས་བདེ་བར་བྱང་བ་ཉེད་ལ་སྦྱོད་པ་དག་ལ་རྒྱུད་འཕྲད་དུ་གཤེགས། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་ཐུགས་ཞེས། དེད་ཅག་གིས་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་ལ་དེད་ཡུན་རིང་པོར་གནས་པས། དེད་ཐར་བར་འགྱུར་རམ། ⁶ དེད་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བའི་རྗེས་དང་། དེད་ཅག་གི་དྲང་བ་ཉེད་ཐམས་ཅད་ནི་གྲིབ་ཅན་གྱི་གོས་ཉལ་དང་འདྲ་བས། དེད་ཚང་མ་ལོ་མ་ལྷར་རྟེན་དེ། དེད་ཀྱི་མཚན་མེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་དྲག་ལྷར་དེད་ལྱེར་ཏེ། ⁷ རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་མཁན་དང་། རྒྱུད་ལ་མགོན་འཚོལ་དུ་རང་ལ་བུས་འཇུག་མཁན་གང་ཡང་མེད། དེའང་དེད་ཀྱི་ཉེས་སྲིག་གི་སྐབས་ཀྱིས། དེད་ལས་ཉེད་ཀྱི་ཞལ་རས་སྐར་ཏེ། དེད་མེད་པར་བྱས་པ་ཡིན།

⁸ དོན་ཀྱང་ད་ནི་རྒྱུད་དེད་ཀྱི་ཡབ་ལགས། དེད་ནི་རྗེས་དང་རྒྱུད་རྗེས་ལགས་པས། དེད་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱག་བཟོ་ལགས་སོ། ⁹ རྒྱུད་ལ་རྟོ་སྐྱེ། ཐུགས་རབ་ཏུ་འཁྲོ་བར་མ་མཛད་ཅིག་རྒྱུན་དུ་དེད་ཀྱི་ཉེས་སྐྱེད་རྣམས་ཐུགས་བྱུང་པར་མ་མཛད་ཅིག་གཟིགས་ཤིག་དེད་ཅག་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། དེད་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་ཚབ་འབངས་ལགས་སོ། ¹⁰ རྒྱུད་ཀྱི་གོང་རྒྱུར་དམ་པ་རྣམས་འབྲོག་སྟོང་དང་། ཅོ་མོན་ནི་རི་སྟོང་དང་། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ནི་ཐང་སྟོང་དུ་གྱུར་ཏེ། ¹¹ དེད་ཀྱི་པ་མས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་སྦྱོད་བཟུགས་པའི་དེད་ཅག་གི་དམ་པའི་པོ་བྱང་

མཛེས་པོ་དེ་མེས་བསྐྱེད་ཀྱི་དེད་ཅག་གི་ཡིད་དུ་འོང་བ་རྣམས་མེད་པར་བྱས། 12 གྱེ་ཡ་ཏོ་
སྐྱེ། བྱ་བ་འདི་དག་གི་ཕྱིར་བྱེད་སྐྱེས་སུ་ལྷ་ལ་འོང་བར་བྱེད། འཕྲི་ལ་རབ་
ཏུ་འཚོ་བར་བྱེད།

被火焚烧；我们所羡慕的美地尽
都荒废。 12 耶和華啊，有这些
事，你还忍得住吗？你仍静默使
我们深受苦难吗？

65 འདི་སྐོར་མ་དྲིས་པ་དག་ལ་ང་བརྟེན་པ་ཡིན། ང་མ་བཙལ་བ་དག་གིས་ང་ཐོབ་པ་
ཡིན། འདི་མཚན་གྱིས་མི་བརྗོད་པའི་མི་སྡེ་ཞིག་ལངས། ང་ལ་སྟོན། ང་ལ་སྟོན་གིག་
བྱས་པ་ཡིན། 1 ཉེན་ཐོག་ཐག་ཏུ་རང་གི་ཕྱག་དེ་ནི། རང་གི་བསམ་པའི་བྱི་བཞིན་དུ་མི་དགོ་
བའི་ལམ་ན་འགྲུལ་བའི་གཉེན་རེངས་ཅན་གྱི་མི་སྡེ་དང་། 2 ཚལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་མཚོན་
པ་འབྲུལ་ཞིང་། བག་འཁྱེད་འཁར་བུག་སྟོན་བུག་ཅིང་། 3 ཏུར་ཁྲོད་ལ་གནས་ཤིང་། སྤྲ་ཁྱུང་
ནང་དགོངས་ཞག་བྱེད་དེ། བག་ཤ་བ་མཁན་དང་། ཡོ་བྱང་གྱི་ནང་ན་སྐྱེས་པོ་བའི་ཤ་ཁྱུ་ཡོད་
པའི་མི་སྡེ། ལྷན་དུ་བདག་གི་ཞལ་དོར་བྱས་ཏེ་འགྲུག་མཁན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ངས་བརྟེན་པ་
ཡིན། 4 དེ་དག་གིས། དེ་ཀར་ལངས་སྟོན་ཅིག་ང་དང་ཉེ་བར་མ་འོང་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་
ལས་ང་རབ་ཏུ་གཙང་ཞེས་ཟེར་རོ། འདི་དག་ནི་འདི་སྐོར་ལ་དུ་བ་དང་། ཉེན་གང་འབར་བའི་
མེའོ། 5 གྱེ་ཏོ། འདི་འདི་མཁུན་དུ་ཡི་གེར་བཀོད་པས། ངས་ཞལ་མ་རོག་པར་ལན་འཇལ་
ཞིང་། དེ་དག་གི་པང་ནང་དུགས་ལན་སྐོར་བར་བྱ་སྟེ། 6 ཁྱོད་ཅག་གི་ཉེས་སྦྱོར་དང་ཁྱོད་ཀྱི་
པ་མེས་ཀྱི་ཉེས་སྦྱོར་གྱི་ལན་སྐོར་ཅིག་ཏུ་འཇལ་བར་བྱའོ། ཞེས་པ་ཏོ་སྐོར་གསུང་དོ། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་འདི་སྟེང་དུ་བདག་སྟོན་བདགས་ནས། དེ་སྐོར་གྱི་འཁར་བུག་ལ་སྐྱར་
པ་བཏབ་པས་ན། དེ་དག་གི་པང་དུ་དེ་དག་གི་སྤྲ་མའི་ལས་བྱེད་བཏབ་ནས་སྐོར་བར་བྱའོ།

65 素来没有访问我的，现在求
问我；没有寻找我的，我
叫他们遇见；没有称为我名下
的，我对他们说：我在这里！我
在这里！ 2 我整天伸手招呼那
悖逆的百姓；他们随自己的意念
行不善之道。 3 这百姓时常当
面惹我发怒；在园中献祭，在坛
（原文作“砖”）上烧香； 4 在坟
墓间坐着，在隐密处住宿，吃猪
肉；他们器皿中有可憎之物做的
汤； 5 且对人说：你站开吧！不
要挨近我，因为我比你圣洁。主
说：这些人是我鼻中的烟，是整
天烧着的火。 6-7 看哪，这都写
在我面前。我必不静默，必施行报
应，必将你们的罪孽和你们列祖
的罪孽，就是在山上烧香，在冈
上亵渎我的罪孽，一同报应在他
们后人怀中，我先把他们所行
的量给他们；这是耶和華说的。

1 ཡ་ཏོ་སྐོར་འདི་སྐོར་གསུང་། ཇི་ལྟར་རྒྱན་འབྲུལ་གྱི་སྟེ་མའི་ནང་ནི་ཚེ་བཅུད་ཡོད་དེ།
དེའི་ནང་ན་བྱིན་རླབས་མཚིས་པས། དེ་མེད་པར་མ་བྱེད་ཅིག་ཅས་སུ་ཞིག་གིས་སྐྱེ་བ་བཞིན་
དུ། ངས་རང་གི་བྱ་བ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་བྱེད་ཅིང་། ཐམས་ཅད་ནི་མེད་པར་མི་བྱའོ། 1 ཡང་
ངས་ཡ་ཏོ་ཏོ་ཏོ་ནང་ནས་བརྒྱུད་འཛིན་ཞིག་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་ནང་ནས་འདི་རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་
འོར་བུ་དག་ལ་ཞིག་ལ་སྟེང་པར་བྱ་བ་དང་། དེའི་འོར་བུ་དག་ལ་ངས་འདམས་པ་རྣམས་
ལྟར་ཏེ། འདི་བྱ་བ་དག་དེར་གནས་པར་འགྲུལ། 2 ང་བཙལ་བའི་མི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ། ལྷ་
རོན་ནི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་ལ་དང་། ལྷ་ཏོར་གྱི་ལུང་པ་ནི་བ་ལྷ་ཉལ་བའི་གནས་སུ་འགྲུར་བར་
འགྲུར་རོ། 3 འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐོར་སྐྱེས་ཞིང་། འདི་དམ་པའི་རི་བོ་བརྗོད་དེ། བསོད་བདེའི་ཕྱིར་
སྟོན་ཅེ་བཤམས་ཏེ། དབང་ཐང་གི་ཕྱིར་སྟེང་པའི་རྒྱན་ཚང་བཀའ་བ་ཁྱོད་རྣམས། 4 ངས་
ཁྱོད་རལ་གྱིའི་དབང་ཐང་དུ་གཏད་ནས། ཁྱོད་ཐམས་ཅད་གསོད་གསོད་ཀྱི་མཁུན་དུ་དགྲར་
བར་འགྲུལ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བོས་དུས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨང་ལན་མ་བཏབ་། ངས་སྟེང་བའི་
ཚོ་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་ཐོས་པར། འདི་སྐྱེན་གྱི་མཁུན་དུ་བར་པ་ལ་སྐྱེད་དེ། བདག་མ་དགེས་པ་རྣམས་
འདམས་པའི་ཕྱིར་རོ།

8 耶和華如此说：葡萄中寻得新
酒，人就说：不要毁坏，因为福
在其中。我因我仆人的缘故也必
照样而行，不将他们全然毁灭。
9 我必从雅各中领出后裔，从犹
大中领出承受我众山的。我的
选民必承受；我的仆人要在那
里居住。 10 沙仑平原必成为羊
群的圈；亚割谷必成为牛群躺
卧之处，都为寻求我的民所得。
11 但你们这些离弃耶和華、忘记
我的圣山、给时运摆筵席（原
文作“桌子”）、给天命盛满调
和酒的， 12 我要命定你们归在
刀下，都必屈身被杀；因为我呼
唤，你们没有答应；我说话，你
们没有听从；反倒行我眼中看为
恶的，拣选我所不喜悦的。

13 དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྐོར་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐོར་གསུང་། སྟོན་དང་། འདི་བྱ་བ་དག་གིས་
བ་བར་འགྲུལ། ཁྱོད་བཀའ་བའི་འགྲུལ། སྟོན། འདི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུང་བར་འགྲུལ། ཁྱོད་
སྐོར་པར་འགྲུལ། སྟོན། འདི་བྱ་བ་རྣམས་དགའ་མཁུར་སྟོན། ཁྱོད་དོ་ཚོ་བར་འགྲུལ། 14 སྟོན།
འདི་བྱ་བ་པོ་རྣམས་སྟེང་གི་དགའ་བདེས་སྐྱེ་ལེན་འོང་། ཁྱོད་རང་གི་སྟེང་ཚོར་གྱིས་ཚོང་པོས་

13 所以，主耶和華如此说：我的
仆人必得吃，你们却饥饿；我的
仆人必得喝，你们却干渴；我的
仆人必欢喜，你们却蒙羞。 14 我
的仆人因心中高兴欢呼，你们却
因心中忧愁哀哭，又因心里忧

伤哀号。¹⁵你们必留下自己的名，为我选民指着赌咒。主耶和華必杀你们，另起别名称呼他的仆人。¹⁶这样，在地上为自己求福的，必凭真实的神求福；在地上起誓的，必指真实的神起誓。因为，从前的患难已经忘记，也从我眼前隐藏了。

¹⁷看哪！我造新天新地；从前的事不再被纪念，也不再追想。¹⁸你们当因我所造的永远欢喜快乐；因我造耶路撒冷为人所喜，造其中的居民为人所乐。¹⁹我必因耶路撒冷欢喜，因我的百姓快乐；其中必不再听见哭泣的声音和哀号的声音。²⁰其中必没有数日夭亡的婴孩，也没有寿数不满的老者；因为百岁死的仍算孩童，有百岁死的罪人算被咒诅。²¹他们要建造房屋，自己居住；栽种葡萄园，吃其中的果子。²²他们建造的，别人不得住；他们栽种的，别人不得吃；因为我民的日子必像树木的日子；我选民亲手劳碌得来的必长久享用。²³他们必不徒然劳碌，所生产的，也不遭灾害，因为都是蒙耶和華赐福的后裔；他们的子孙也是如此。²⁴他们尚未求告，我就应允；正说话的时候，我就垂听。²⁵豺狼必与羊羔同食；狮子必吃草与牛一样；尘土必作蛇的食物。在我圣山的各处，这一切都不伤人，不害物。这是耶和華说的。

66 耶和華如此说：天是我的座位；地是我的脚凳。你们要为我造何等的殿宇？哪里是我安息的地方呢？²耶和華说：这一切都是我手所造的，所以就都有了。但我所看顾的，就是虚心（原文作“贫穷”）痛悔、因我话而战兢的人。³假冒为善的宰牛，好像杀人，献羊羔，好像打折狗项，献供物，好像献猪血，烧乳香，好像称颂偶像。这等人拣选自己的道路，心里喜悦

དང་། རྒྱུ་གཞིར་གྱིས་སྐྱེ་ལྷན་འདྲིན་པར་འགྱུར། ལྷ་ཡང་ངས་འདམས་པ་རྣམས་ལ་ རྒྱུ་གྱིས་རང་གི་མིང་དམིགས་ཅོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་བཞག་ནས་འགྲོ་བར་འགྱུར། ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་ མཚོག་གིས་རྒྱུད་གསོད་པར་འགྱུར། རང་གི་བྱ་བོ་རྣམས་ལ་མིང་གཞན་ཞིག་གིས་འབོད་ པར་འགྱུར། ལྷ་དེའང་ས་ལ་སྤྱོད་ཀྱིས་རྒྱུ་རྒྱུ་སྤྱོད་པར་འགྱུར། ཡང་ས་ལ་སྤྱོད་ཀྱིས་ མཚོག་གི་ནང་ན་རང་ལ་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་རྒྱུ་སྤྱོད་པར་འགྱུར། ཡང་ས་ལ་སྤྱོད་ཀྱིས་ དེས། བདེན་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་མནའ་སྐྱེལ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་གི་སྤྱོད་ བཟུལ་དག་བརྒྱུད་དེ། ངའི་སྤྱོད་ལས་དེ་དག་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁷ གང་ལ་ཞེ་ན། གྱེ་རྟོ། ངས་གསར་བའི་ནམ་མཁའ་དང་གསར་བའི་ས་འགོད་ཅིང་། ལྷ་ མའི་བྱ་བ་རྣམས་དྲན་པར་ཡང་མི་འགྱུར། ལྷ་ཡིད་ལའང་འཆར་བར་མི་འགྱུར་བས་ན། རྒྱུད་ ངའི་འགོད་པའི་ནང་ན་རྟག་ཏུ་དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་རངས་པར་གྱུར་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྱེ་རྟོ། ངས་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་བའདེ་བ་ཅན་དང་། དེའི་མི་རྣམས་བའདེ་ལྷ་དུ་བཀོད་དོ། ལྷ་ཡང་ཡི་ རྩ་ཤ་ལེམ་ལ་མཉེས་ཤིང་། ངའི་འབངས་ལ་མགུ་བར་འགྱུར། ལྷ་རྟེན་དེ་ན་དུ་འཛིན་སྐྱེ་ལྷན་གས་ གྱི་སྐྱེ་ནམ་དུ་འདུ་ཐོས་པར་མི་འགྱུར། ལྷ་སྤྱོད་དེ་རྩ་ཤ་བར་མི་འགྱུར་བའི་བྱིས་པ་དང་། རང་ གི་ན་སོའི་ཚད་དུ་མི་བྱིན་པའི་འགྲེས་པོ་གང་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར། ལོ་བརྒྱུན་བྱིན་ནས་ འཆི་བ་དེ་སྤྱོད་ལེན་པར་འགྱུར་གྱིས། ལོ་བརྒྱུན་ལོན་པའི་ཕྱིག་ཅན་དེ་མི་སྤྱོད་དུ་རྩི་བར་འགྱུར་ རོ། ལྷ་དེ་དག་གིས་ཁང་བ་བཅིགས་ནས་དའི་ནང་དུ་གནས་ཏེ། ལྷ་མཚལ་བཅུག་ནས་དའི་ འབྲས་བུ་ཟ་བར་འགྱུར། ལྷ་བཅིགས་ནས་གཞན་གནས་པ་དང་། ལྷ་མཚལ་བཅུག་ནས་གཞན་གྱིས་ཟ་ བ་ནི་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་འབངས་ཀྱི་ཚོ་ནི་ཤིང་སྤོང་གི་ཚོ་ལྷ་ རིང་ཞིང་། ངས་འདམས་པ་རྣམས་གྱིས་རང་གི་ལག་པས་འབད་པ་ལ་ཡུན་རིང་དུ་ལོངས་ སྤྱོད་པར་འགྱུར། ལྷ་དེ་དག་གི་ལས་གོད་དུ་ཡང་མི་འགྲོ། བར་ཆད་གྱི་བྱིས་པའང་བཅོམ་ བར་མི་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་རང་གི་བརྒྱུད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ པའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཡིན་ནོ། ལྷ་དེ་ནས་དེ་དག་གིས་མ་བོས་པའི་སྤོན་དུ་ངས་བཀའ་ལན་གཏོང་ ཞིང་། དེ་དག་ལྷ་འཕྲོ་མཚོགས་པར་ངས་གསན་པར་བྱའོ། ལྷ་སྤྱོད་ཀྱི་དང་ལྷ་སྤྱོད་ལྷ་ ཅིག་ཏུ་འཆོ་ཞིང་། སང་གས་སྤྱོད་ལྷ་སྤྱོད་མ་ཟ་བར་འགྱུར། ཡང་སྤྱོད་གྱི་ཟ་བར་དུ་ཐལ་བ་ འགྱུར་འོང་བས། དེ་རྣམས་གྱིས་ངའི་རི་བོ་དམ་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ན་གཞོད་པ་དང་རྒྱུ་ གཞོད་ཀྱང་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣས་གསུང་དོ།

66 ཡ་རྟོ་སྣས་འདི་སྤྱོད་གསུང་། ལྷ་མཁའ་ནི་ངའི་རྒྱལ་ཁྲི་དང་། ས་འདི་ཞབས་སྤྱོད་གས་ ལགས་པས་ན། ང་ལ་རྒྱུད་གྱིས་རི་ལྷ་སྤྱོད་ཀྱིས་ཞིག་ཅིག་པར་བྱ། ཡང་ན་གང་ གནས་འདི་བཞི་གནས་སུ་འགྱུར་བར་བྱང་། ལྷ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་པོ་འདི་དག་ཐམས་ ཅད་འདི་སྤྱོད་གས་བཀོད་པས། འདི་ཐམས་ཅད་བྱུང་བ་ཡིན་ནོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣས་གསུང་དོ། འོ་ན་ཀྱང་དབུལ་ཞིང་སྤོང་ཆག་པོ་དང་། ངའི་བཀའ་ལྷང་ལ་འདར་བའི་མི་དེ་ལ་ནི་ངས་ གཞིགས་པར་བྱའོ། ལྷ་སྤོད་གསོད་པ་དེ་མི་གསོད་མཐན་དང་འདྲ། ལྷ་སྤོད་མཚོད་པར་འབུལ་ བ་དེ་བྱིའི་སྤོད་གཞོད་མཐན་དང་འདྲ། ཚོགས་འབུལ་བ་དེ་མག་གི་ཞུག་འབུལ་བ་དང་འདྲ། བདུག་སྤོད་བདུག་པ་དེ་སྤོད་འདར་པའི་བ་བརྒྱུད་པ་དང་འདྲའོ། འོ་ན། དེ་དག་གིས་རི་རང་

གི་ལམ་འདམས་ཏེ། རང་གི་ཞེན་ལོག་རྣམས་ལ་སེམས་བསོད་པས། ལྷ་དང་ས་ཀྱང་དེ་དག་གི་དཀའ་སྤྱོད་རྣམས་འདམས་ཏེ། དེ་དག་གི་འཇིགས་སྤང་རྣམས་དེའི་ཐོག་ཏུ་འབབས་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བོས་དུས་ཀྱང་ཨང་ལན་མ་བཏང་། ངས་སྐྱོང་བའི་ཚེ་དུག་གིས་མ་ཐོས། དེའི་སྐྱོང་དུ་དེ་དག་གིས་ངའི་སྐྱུན་གྱི་མདུན་དུ་མི་དགོ་བ་ལ་སྐྱུང་ཅིང་། ང་མི་དགའ་བའི་བྱ་བ་རྣམས་འདམས་སོ།།

ལྷ་ཉོན་ལྷའི་བཀའ་ལྟར་གིས་འདར་བ་བྱེད་ཀྱིས་ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཉོན་ཞིག་བྱོང་ལ་འཁོར་དུ་འཛིན་ཏེ། ངའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་བྱོང་ཅག་སྐྱོད་པའི་རང་གི་སྐྱུན་དག་གིས། བྱོང་གི་སེམས་དགའ་བ་སྤང་བའི་ཕྱིར། ལྷ་ཉོན་ལྷ་དཔལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་སྐྱོས་ཀྱང་། དེ་དག་ནི་སྐྱོང་ས་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ལ་ས་ལས་འདུ་འཛིན་སྐྱད། མཚོན་ཁང་ནས་སྐད་ཅིག་ལ་ཉོན་ལྷས་ཉིད་ཀྱི་པ་རོལ་བ་དག་ལས་དག་གི་ཚོད་པར་མཛད་པའི་གསུང་སྐྱ་ཆེམས་སེ་ཆེམས།

མི་ལ་སྐྱེ་གཟེར་གྱི་ཐོན་དུ་བཅས་ཏེ། ཟུག་ཟེར་ལས་གོང་དུ་བྱ་སོ་ཞིག་སྐྱེ། འདི་འདྲ་སྐྱས་ཐོས། འདི་ལྷ་བྱའི་བྱ་བ་སྐྱས་མཐོང་ངམ། ཉིན་གཅིག་གི་ནང་ན་ཡུལ་ཞིག་སྐྱེ་བའམ། སྐད་ཅིག་ཉིད་དུ་མི་སྐྱེ་ཞིག་སྐྱེད་སྲིད་དམ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཅོ་མོན་ལ་སྐྱེ་གཟེར་འབྱུང་མ་ཐག་ཏུ། རང་གི་སྐྱུ་གུ་རྣམས་སྐྱེས་སོ། ལྷ་སྐྱེ་རན་དུ་བཅུག་ནས། སྐྱེད་པར་མི་བྱའམ། ཞེས་ལ་ཉོན་ལྷས་གསུང་ངོ་། སྐྱེར་འཇུག་པ་ངས་སྐྱེ་སྐྱོ་གཙོད་པར་འགྱུར་རམ། ཞེས་བྱོང་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།།

ལྷ་ཅུ་གལེམ་ལ་ཆགས་པ་བྱོད་ཐམས་ཅད། དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དགའ་ཞིང་། མགུ་ལ་ཡི་རངས་ཤིག་དེའི་སྐད་དུ་ལྷ་དཔལ་བྱེད་པ་བྱོད་ཐམས་ཅད་དགའ་མགུ་བས་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སེམས་སྐྱོ་བར་གྱིས་ཤིག། བྱོད་ཀྱིས་འཛིབ་ཅིང་། དེའི་སེམས་གསོ་བའི་རུ་མས་ངོམ་པར་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། བྱོད་ཀྱིས་འཛོལ་ཞིང་། མའི་དཔལ་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ནང་ན་ཡི་རང་བའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་ཉོན་ལྷས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་ཉོ། ངས་བྱོད་ལ་ཞི་བདེ་ནི་རྒྱ་བོ་བཞིན་དུ་དང་། མི་བརྒྱུད་དག་གི་འོར་ནི་གཙོང་པོ་འབྱུབ་པ་བཞིན་དུ་སྐྱུང་བར་བྱའོ། དེ་ནས་བྱོད་ཀྱིས་འཛིབ་ཅིང་། མས་བྱོད་མཚན་ལྟར་དུ་ཐོགས་ཤིང་། སྐྱས་མའི་ཁར་ཚེད་འཇུག་པར་བྱའོ། ལྷ་མས་རང་གི་བྱ་བ་སེམས་གསོ་བ་ལྷར། ངས་བྱོད་ཀྱི་སེམས་གསོ་ཞིང་། ལྷ་ཅུ་གལེམ་གྱི་ནང་ན་བྱོད་ཀྱི་སེམས་གསོ་བར་བྱའོ། ལྷ་བྱོད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་མཐོང་བའི་ཚེ་ན་སྤྱིང་དགའ་ཞིང་། ལྷ་དང་པ་གསར་པ་བཞིན་དུ་བྱོད་ཀྱི་རུས་པ་རྣམས་བདེ་བར་འགྱུར། ཡང་ལ་ཉོན་ལྷའི་བྱ་བོ་རྣམས་ལ་ཁོང་གི་ཕྱག་མཛོན་པར་འགྱུར་གྱིས། དག་རྣམས་ལ་སྐྱགས་ལོ་འབབ་པར་འགྱུར།

དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་ཉོ། སྐྱགས་ལོའི་ནང་ནས་ལོ་གཏུམ་དང་། མའི་མེ་སྐྱེ་དང་བཅས་ཁོང་གི་བཀའ་བཏུན་འབབས་སུ། ལྷ་ཉོན་ལྷ་མེ་དང་རྒྱུད་དག་ལྷ་བྱའི་ཉིད་ཀྱི་ཤིང་ཉི་དང་བཅས་འབྱོན་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་ཉོན་ལྷས་མེ་དང་ཉིད་ཀྱི་རལ་གིས་སྐྱས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཚོད་འོང་བས། ལྷ་ཉོན་ལྷས་བཀུམ་པ་མང་ཙམ་ཡོད་པར་འགྱུར། ལྷ་ཚལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་གཙོང་སྐྱ་དང་དག་སང་བྱེད་པ། ཐག་ཤ་དང་། མི་གཙོང་བ་དང་། ཕྱི་བ་སྐྱོང་པོ་

行可憎恶的事。4我也必拣选迷惑他们的事，使他们所惧怕的临到他们；因为我呼唤，无人答应；我说话，他们不听从；反倒行我眼中看为恶的，拣选我所不喜悦的。

5你们因耶和華言語戰兢的人當听他的话：你们的弟兄，就是恨恶你们，因我名赶出你们的，曾说：愿耶和華得榮耀，使我们得见你们的喜樂；但蒙羞的究竟是他们！6有喧嘩的声音出自城中！有声音出于殿中！是耶和華向仇敌施行报应的声音！

7锡安未嘗劬勞就生产，未覺疼痛就生出男孩。8国豈能一日而生？民豈能一时而产？因为锡安一劬勞便生下儿女，这样的事誰曾听见？誰曾看见呢？9耶和華說：我既使她臨产，豈不使她生产呢？你的神說：我既使她生产，豈能使她閉胎不生呢？

10你们愛慕耶路撒冷的都要与她一同歡喜快樂；你们为她悲哀的都要与她一同樂上加樂；11使你们在她安慰的怀中吃奶得飽，使他们得她丰盛的榮耀，犹如挤奶，满心喜樂。12耶和華如此說：我要使平安延及她，好像江河，使列國的榮耀延及她，如同漲溢的河。你们要从中享受（原文作“啣”）；你们必蒙抱在肋旁，搖弄在膝上。13母亲怎样安慰儿子，我就照样安慰你们；你们也必因（或作“在”）耶路撒冷得安慰。14你们看见，就心中快樂；你们的骨头必得滋润像嫩草一样；而且耶和華的手向他仆人所行的必被人知道；他也要向仇敌发惱恨。

15看哪，耶和華必在火中降臨；他的車像旋風，以烈怒施行报应，以火焰施行責罰；16因为耶和華在一切有血气的人身上，必以火与刀施行审判；被耶和華所杀的必多。17那些分别为圣、洁淨自己的，进入园内跟在其中一个人的后头，吃猪肉和仓鼠并可

憎之物，他们必一同灭绝；这是耶和華说的。

18 我知道他们的行为和他们的意念。时候将到，我必将万民万族（“族”原文作“舌”）聚来，看见我的荣耀， 19 我要显神迹（或作“记号”）在他们中间。逃脱的，我要差到列国去，就是到他施、普勒、拉弓的路德和土巴、雅完，并素来没有听见我名声、没有看见我荣耀辽远的海岛；他们必将我的荣耀传扬在列国中。 20 他们必将你们的弟兄从列国中送回，使他们的或骑马，或坐车，坐轿，骑骡子，骑独峰驼，到我的圣山耶路撒冷，作为供物献给耶和華，好像以色列人用洁净的器皿盛供物奉到耶和華的殿中；这是耶和華说的。 21 耶和華说：我也必从他们中间取人为祭司，为利未人。

22 耶和華说：我所要造的新天新地，怎样在我面前长存；你们的后裔和你们的名字也必照样长存。 23 每逢月朔、安息日，凡有血气的必来在我面前下拜。这是耶和華说的。 24 他们必出去观看那些违背我人的尸首；因为他们的虫是不死的；他们的火是不灭的；凡有血气的都必憎恶他们。

གཅིག་གི་རྒྱབ་ཏུ་ཟ་བ་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཅིག་ཏུ་རྒྱབ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་
ངོ།།

18 གང་ལ་ཞེ་ན། ང་ལ་ནི་དེ་དག་གི་ལས་དང་བསམ་པའི་རྒྱས་ཡོད། ངས་མི་རིགས་ཀུན་
དང་སྡེ་རྣམས་བསྐྱ་བའི་དུས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་དག་འོང་ཞིང་དེ་གི་བརྗེ་བརྗེ་
མཚོང་བར་འགྱུར། 19 ཡང་ངས་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱལ་མཚན་ཞིག་བཙུགས་ནས་དེ་དག་
གི་ནང་ནས་ཐར་ནས་ལུས་པ་རྣམས་ཐར་ཤིས་དང་། ལུས་དང་། ལུང་བའི་མདའ་མཐན་
རྣམས་དང་། ལུ་བལ་དང་། ཡ་ཐན་དང་། ངའི་སྐྱན་གྲགས་མ་ཐོས་པ། ངའི་དཔལ་བརྗེ་དང་།
མ་མཚོང་བའི་རྒྱང་རིང་པོའི་སྤོང་ཕྱོད་རྣམས་ལ་མངག་པར་བྱ། དེ་དག་གིས་མི་རིགས་རྣམས་
ཀྱི་ནང་ན་ངའི་དཔལ་སྐྱོག་པར་འགྱུར་རོ། 20 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་ལྟར་གསུང་། ཇི་ལྟར་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་སྤོང་གཙང་མའི་ནང་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ཚོགས་འབྱེད་བའི་ཚུལ་དང་
འདྲ་བར། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་ཐམས་ཅད་མི་བརྒྱན་ཀུན་གྱི་ཁོད་ལས་ཏྲ་དང་། ཤིང་ཏྲ་
དང་། འཕྲོགས་དབྱང་དང་། དྲེལ་དང་རྩ་མོང་རྣམས་ལ་བསྐྱོན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱར་ཚོགས་མཚོང་
དུ་ཡི་ཅ་ཤ་ལེམ་དུ་ངའི་དམ་པའི་རི་པོར་སྐྱེལ་བར་འགྱུར་བ་དང་། 21 དེ་དག་གི་ནང་ནས་
ཀྱང་ལྷ་མ་དང་ལེ་སྤེལ་བར་འགྱུར་བའི་མི་རྣམས་ངས་སྤང་བར་བྱའོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་
ངོ།།

22 ཡང་ཇི་ལྟར་ངས་མཚོང་རྒྱ་ཡིན་པའི་ནམ་མཐའ་གསར་པ་དང་ས་གསར་པ་འདི་དུང་
ན་གནས་པར་འགྱུར། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱན་དང་མིང་གཉིས་ཀྱང་གནས་པར་འགྱུར་
རོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། 23 དེ་ནས་ལྷ་ཚོས་ནས་ལྷ་ཚོས་དང་། ཤལ་བྲད་ནས་ཤལ་བྲད་
ཀྱི་བར་དུ་ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་འདི་སྐུན་སྐུར་བསྐྱེན་བཀྱུར་བའི་དུང་འོང་བར་འགྱུར་ཞེས་
ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། 24 དེ་ནས་དེ་དག་གི་རོལ་ཏུ་བྱུང་ནས། ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་མི་
རྣམས་ཀྱི་རོལ་ལྟ་བུར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་སྤང་དུ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་འདུ་ཡང་མི་འཆི། མི་ཡང་
མི་འཆི་བས། དེ་དག་ནི་ལུས་ཅན་ཡོད་དོ་ཙམ་ལ་ཞེན་ལོག་པའི་རྒྱར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

ལུང་རྩོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡཱེ་མདོ།

耶利米书

1 བེན་ཡ་མིན་ཡུལ་གྱི་ཨ་ན་ཐོང་པའི་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་རྟེལ་གྱི་ཡཱེ་
 ལུང་རྩོན་པའི་གསུང་རྣམས་ནི། 1 དེ་ལ་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཚོན་གྱི་བུ་ཡེ་ཤི་ཡཱེ་རྒྱལ་
 སྲིད་རྒྱུང་པའི་ལོ་ངོ་བརྒྱ་གསུམ་པའི་ནང་དུ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་བཀའ་ལེབས་སོ། 2 དེའི་འོག་དུ་ཡང་
 ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཤི་ཡཱེའི་བུ་ཡེ་ཤི་ཡཱེ་གྱི་དུས་ནས། ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཤི་ཡཱེའི་བུ་ཚེ་
 དག་ཡཱེས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ངོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་མཚུག་གི་བར་དུ་འཇམ། ལྷ་བ་ལྷ་པའི་ནང་དུ་
 ཡེ་ཏུ་ཤེས་པ་བཅོམ་དུ་འཁྲིད་པའི་བར་དུ་བྱུང་བར་གྱུར་ཏོ།།

1 便雅悯地亚拿突城的祭司
 中，希勒家的儿子耶利米的话
 记在下面。 2 犹大王亚们的儿子
 约西亚在位十三年耶和華的话临
 到耶利米。 3 从犹大王约西亚的
 儿子约雅敬在位的时候，直到犹
 大王约西亚的儿子西底家在位的
 末年，就是十一年五月间耶路撒
 冷人被掳的时候，耶和華的话也
 常临到耶利米。

4 དེའང་ཡ་རྟོ་སྤེའི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། “ངས་ཁྱེད་ཐོང་པའི་ནང་དུ་
 མ་བཀོད་པའི་གོང་དུ་འདྲེན་ཏེ་ལྷ་མོ་ཤེས་ཏེ། ཁྱེད་མངལ་གྱི་ནང་ནས་མ་བྱུང་བའི་ཚོན་དུ་འདྲེན་
 ཏེ་དམ་པར་བྱས་ཏེ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལུང་རྩོན་པར་བསྐོས་པ་ཡིན། ཞེས་གསུངས་པ་
 དང་། 5 ངས། ཨེ་མ། གྱེ་ཡ་རྟོ་སྤེ་གཅོ་བོ་ལགས། ང་ནི་བྱིས་པ་ཞིག་ཡིན་པས། གཏམ་བྱེད་པར་
 མི་རུས་སོ། ཞེས་ཞུས་སོ། 6 འོན་ཀྱང་ཡ་རྟོ་སྤེས་ང་ལ། ང་བྱིས་པ་ཡིན་མ་ཟེར་ཞིག་དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེན། ངས་ཁྱེད་གང་དང་གང་གི་དུང་དུ་གཏོང་ཡང་། ཁྱེད་འགོ་ཁོང་། ངས་ཁྱེད་ལ་སྐོ་
 བ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བར་བྱའོ། 7 ཁྱེད་སྐྱོབ་པའི་ཕྱིར་ང་ཁྱེད་དང་འགོགས་པས། དེ་
 རྣམས་ཀྱི་ངོ་གདོང་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་ཅེས་ཡ་རྟོ་སྤེས་གསུང་ངོ། 8 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྤེས་ཉིད་
 ཀྱི་ཐུག་བརྒྱུངས་ཏེ། ངའི་ཁ་ལ་རེག་ནས། ཡ་རྟོ་སྤེས་བདག་ལ། གྱེ་རྟོ་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་
 ཉིད་ཀྱི་བཀའ་བརྒྱུག་པ་ཡིན། 9 ལྷ་སྟེན་གྱི་དུང་བའི་དུང་དང་། རབ་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་
 པ་དང་། ལྷོག་པ་དང་། རྟོག་པ་དང་། འཇུགས་པའི་དོན་དུ། ཁོ་བོས་དེ་རིང་ཉིན་མོར་ཁྱེད་ལ།
 མི་བརྒྱུད་ཀྱན་དང་། རྒྱལ་ཁམས་ཀྱན་གྱི་ཐོག་དུ་མངའ་གསོལ་བ་ཡིན། ཞེས་གསུངས་སོ།།

4 耶利米说，耶和華的话临到我
 说： 5 我未将你造在腹中，我已
 晓得你；你未出母胎，我已分别
 你为圣；我已派你作列国的先知。
 6 我就说：主耶和華啊，我
 不知怎样说，因为我是年幼的。
 7 耶和華对我说：你不要说我是
 年幼的，因为我差遣你到谁那里
 去，你都要去；我吩咐你说什么
 话，你都要说。 8 你不要惧怕
 他们，因为我与你同在，要拯救
 你。这是耶和華说的。 9 于是耶和
 華伸手按我的口，对我说：我已
 将当说的话传给你。 10 看哪，我
 今日立你在列邦列国之上，为
 要施行拔出、拆毁、毁坏、倾
 覆，又要建立、栽植。

11 ལྷ་མོ་ཡང་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་གསུང་བྱོན་ཞིང་། གྱེ་ཡེ་རེམ་ཡཱེ་ཅི་མཐོང་འདུག་ཅེས་
 གསུངས་པས། ངས་རྒྱ་གར་ལྷར་གའི་ཤིང་གི་ཡལ་ག་ཞིག་མཐོང་འདུག་ཅེས་ཞུས་སོ། 12 དེ་
 རྣམས་ཡ་རྟོ་སྤེས་ང་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ལེགས་པར་མཐོང་ངོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ངས་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་
 མཚོན་སྐྱབ་པ་ལ་རེངས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

11 耶和華的话又临到我说：耶
 利米，你看见什么？我说：我看
 见一根杏树枝。 12 耶和華对我
 说：你看得不错；因为我留意保
 守我的话，使得成就。

13 ཐེངས་གཉིས་པར་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྤེའི་གསུང་བྱོན་ཏེ། ཅི་མཐོང་འདུག་ཅེས་གསུངས་
 པས། ངས་ཟངས་འཁོལ་བ་ཞིག་མཐོང་འདུག་དེའི་གདོང་བྱང་ཕྱོགས་ལས་འདུག་ཅེས་ཞུས་
 སོ། 14 དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྤེས་ང་ལ། བྱང་གི་ཕྱོགས་ལས་ཡུལ་འདིར་གནས་པ་ཡོངས་ཀྱི་ཐོག་དུ་
 རྒྱུན་དཔར་ཞིག་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་འདུག་ཏེ། 15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་རྟོ་སྤེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། གྱེ་རྟོ་
 ངས་བྱང་གི་རྒྱལ་སྲིད་རྣམས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་མཐའ་དག་ལ་འབོད་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་འོང་
 རྒྱེ་ཡེ་ཏུ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་འདུག་དུ་དང་། དེའི་ཕྱགས་རེའི་འཁོར་ཡུལ་ཚང་མར་ཡ་
 ལུ་དུའི་ཐོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཐད་དུ་དེ་དག་རེ་རེས་རང་གི་རྒྱལ་ཁྲི་རྒྱབ་པར་འགྱུར་རོ། 16 འདི་
 ཚོས་བདག་བསྐྱར་ཏེ། གཞན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་བསངས་བཏང་སྟེ། དེ་དག་རང་གི་ལག་
 པས་བཅོས་པ་རྣམས་ལ་ཐུག་བཅོལ་བས། འདི་དག་གི་དཔར་པ་ཐམས་ཅད་ལ་རག་ལས་པའི་
 བཀའ་བཅད་རྣམས་ངས་སྐོག་པར་བྱའོ།།

13 耶和華的话第二次临到我
 说：你看见什么？我说：我看见
 一个烧开的锅，从北而倾。 14 耶
 和華对我说：必有灾祸从北方发
 出，临到这地的一切居民。 15 耶
 和華说：看哪，我要召北方列国
 的众族；他们要来，各安座位在
 耶路撒冷的城门口，周围攻击城
 墙，又要攻击犹大的一切城邑。
 16 至于这民的一切恶，就是离弃
 我、向别神烧香、跪拜自己手所
 造的，我要发出我的判语，攻击
 他们。

17 所以你当束腰，起来将我所吩咐你的一切话告诉他们；不要因他们惊惶，免得我使你在他们面前惊惶。18 看哪，我今日使你成为坚城、铁柱、铜墙，与全地和犹太的君王、首领、祭司，并地上的众民反对。19 他们要攻击你，却不能胜你；因为我与你同在，要拯救你。这是耶和华说的。

2 耶和华的话临到我说：2 你去向耶路撒冷人的耳中喊叫说，耶和华如此说：你幼年的恩爱，婚姻的爱情，你怎样在旷野，在未曾耕种之地跟随我，我都记得。3 那时以色列归耶和华为圣，作为土产初熟的果子；凡吞吐吃它的必算为有罪，灾祸必临到他们。这是耶和华说的。

4 雅各家、以色列家的各族啊，你们当听耶和华的话。5 耶和华如此说：你们的列祖见我有什么不义，竟远离我，随从虚无的神，自己成为虚妄的呢？6 他们也不说：那领我们从埃及地上来，引导我们经过旷野，沙漠有深坑之地，和干旱死荫、无人经过、无人居住之地的耶和华在哪里呢？7 我领你们进入肥美之地，使你们得吃其中的果子和美物；但你们进入的时候就玷污我的地，使我的产业成为可憎的。8 祭司都不说，耶和华在哪里呢？传讲律法的都不认识我。官长违背我；先知藉巴力说预言，随从无益的神。

9 耶和华说：我因此必与你们争辩，也必与你们的子孙争辩。10 你们且到过基提海岛去察看，打发人往基达去留心查考，看曾有这样的事没有。11 岂有一国换了他的神吗？其实这不是神！但我的百姓将他们的荣耀换了那无益的神。12 诸天哪，要因此惊奇，极其恐慌，甚为凄凉！这是

17 དེ་བས་ན་ཁྱོད་རང་གི་སྐྱོ་རགས་སྡོམ་ལ། ལོངས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ལ་སྐོ་བ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་སྐྱོན་ཞིག་དེ་དག་གི་ངོ་གདོང་ལ་ལྷམ་པར་མ་གྱུར་ཞིག་དེ་མིན་ངས་ཁྱོད་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ངོ་ལྷམ་དུ་འཇུག་གོ། 18 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྱེ་རྟོ་ངས་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐད་དུ་དང་། ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་དང་། དེའི་རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་དང་། དེའི་སླ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་དང་། ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་ཁྱོད་འི་རྗེས་བཙུན་བོ་ཞིག་དང་། ལྷགས་ཀྱི་ཀ་བ་དང་། ར་གན་གྱི་ལྷགས་རི་རྣམས་སུ་མངོང་ཡོད་པས་ན། 19 དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་སྐོ་ཡང་ཁྱོད་ལ་སྐྱབ་པར་མི་འགྱུར། གང་ལ་ཟེར་ན། ང་ནི་ཁྱོད་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ། ཞེས་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་གསུང་ངོ་།

2 སྐར་ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་གསུང་བྱོན་ཏེ། 1 དེ་ལོངས་ལ། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྩ་བར་འབོད་སློག་ཅིང་། འདི་སྐད་བརྗོད་ཅིག་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ཁྱོད་བརྩོན་ཏེ་ཞིང་མེད་པའི་འབྲོག་སྤོང་གི་ནང་དུ་ཁྱོད་དའི་ཕྱི་བཞིན་འགྲུལ་དུས། ཁྱོད་ཀྱི་ན་གཞིན་གྱི་དྲིན་དང་། བག་མ་ལྷ་བྱ་གཅེས་པར་བཟུང་བ་དེ་ངས་བརྩོན་མོ། 3 ཞེས་ར་ཞེས་ཞེ་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་དུང་ན་དམ་པ་དང་། ཁོང་གི་དར་རྒྱས་ཀྱི་ཐོག་ལྷན་ལགས་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་ཟ་བ་ཐམས་ཅད་ཐོག་ཅན་དུ་བཅེས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་རྒྱུན་དཔ་འབབ་པར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་གསུང་ངོ་།

4 གྱེ་ཡ་ཀོབ་གྱི་མི་བརྒྱད་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱད་གྱི་ཚོ་རིགས་ཐམས་ཅད། ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་གསུང་ལ་ཉོན་ཞིག་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཅག་གི་པ་མེས་རྣམས་བདག་ལས་ཐག་རིང་བོར་འཁྲུམས་ཏེ། སྤོང་བོ་མེད་པའི་རྗེས་སུ་ཆས་ནས། རང་ཡང་སྤོང་བོ་མེད་པར་གྱུར་བ་དེ་ནི། དེ་དག་ལ་དའི་ནང་ན་མི་རིགས་པ་ཅི་ཞིག་བརྟགས་པ་ཡིན། 5 ཡང་དེ་དག་གིས། དེད་ཅག་མི་མེར་ཡུལ་ལས་ཡར་བཏོན་ཏེ། མི་སུ་ཡང་མི་འགྲོ་བ་དང་། མི་སུ་ཡང་མི་གནས་པའི་འབྲོག་སྤོང་དང་། ཐང་དང་རོང་རྣམས་དང་། རྒྱ་མེད་ས་དང་། འཚོ་གི་བ་གྱི་ས་ཆའི་ནང་ནས་ལམ་སྐྱ་དངས་པའི་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་དེ་ག་ན་བཞུགས། ཞེས་ཀྱང་མ་དྲིས་སོ། 6 ཡང་ཤིང་ཐོག་དང་། བརྩུད་དང་ཐུན་པའི་འབྲས་བུ་ཁྱོད་ཚོས་ཟ་རུ་ངས་ཁྱོད་ཚོའི་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ནང་དངས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཅག་དེར་ཞུགས་པ་ཅམ་གྱིས། དའི་ཡུལ་ཁམས་མི་གཙང་བ་དང་། དའི་ས་སྐལ་སྐྱུག་བྱོ་བར་བྱས། 7 སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་། ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་དེ་གང་ན་བཞུགས། ཞེས་མ་དྲིས། བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པ་དག་གིས་ཀྱང་ངོ་མ་ཤེས། རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱང་ང་དང་འགལ། ལྷན་སྐྱོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བ་སྐལ་གྱི་མིང་བརྗོད་ཅིང་ལྷན་བཟུན་ཏེ། མི་པན་པའི་ཕྱི་བཞིན་བྱངས་སོ།

8 དེ་བས་ན་ཡ་ཉོ་སྐྱོམ་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ད་དུང་ཡང་ཁྱོད་དང་འབྲལ་ཅིང་། ཁྱོད་གྱི་སྐུ་གུའི་སྐུ་གྱི་རྣམས་ལའང་འབྲལ་པར་བྱོ། 9 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྱི་ཐེམ་གྱི་སྤིང་ཕན་རྣམས་སུ་པོས་ཏེ་སྤོང་ཤིག་ཡང་གེ་དར་དུ་པོ་ཉ་བརྗོད་ཏེ་བསམ་སྤོང་ཞིབ་པར་གཏོང་ཞིང་། འདི་འདྲའི་བྱ་བ་ཞིག་བྱུང་བ་ཡིན་ནམ་སྤོང་ཤིག་ལོ། མི་བརྒྱུད་གང་གིས་དཀོན་མཚོག་ངོ་ཐོག་མིན་པའི་དེ་དག་གི་ལྷ་རྣམས་སྤོང་པར་བྱས་སམ། འོན་ཀྱང་དའི་མི་ཕྱེས་རང་གི་དཔལ་བརྗོད་དེ་པན་མེད་པ་ཞིག་དང་བརྗོད་པས། 12 གྱེ་ནམ་མཁའ་རྣམས། འདི་ལ་ཉ་ལས་ཤིང་།

ངོ་མཚར་རྒྱུ་དུ་འགྲུར་ཞིང་། རབ་ཏུ་དངངས་སྐྱེས་པར་གྱིས་ཤིག ཅེས་ཡ་ཏོ་སྐྱོས་གསུང་ངོ་།
19 དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་མི་ཚེས་སྦྱོར་གཉིས་བྱས་ཏེ། ང་གསོན་པོའི་ཚུད་ཚུ་མིག་དེ་སྐྱུར་
ནས། རང་གི་དོན་དུ་ཚུ་མི་སོག་པའི་རྗེས་སུ་འཇམ། རྗེས་སུ་འཇག་མཁན་རྣམས་བཏོས་སོ།།

15 **ཨིས་ར་ཨེལ་**བཟ་བོ་ཞིག་ཡིན་ནམ། རྫོ་ཡལ་ཞིག་གི་སུ་ཡིན་ནམ། ཅིད་ཕྱིར་ཁོ་བཙོམ་པ་
ཡིན། 16 མེད་དར་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ངར་སྐད་དང་ངར་རོ་ཕུང་སྟེ། དེའི་ཡལ་སྟོངས་སུ་བཅུག
གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བསྐྱེད་ཏེ། མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས། 17 **རྫོབ་དང་ཏུ་ཡན་ཏེས་**ཀྱི་སུ་རྣམས་
ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་གཙོག་པར་བྱེད། 18 ཁྱོད་ལམ་ནང་འཁྲིད་པར་མཛད་དུས་སུ་ཁྱོད་
རང་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྐྱར་བས་ན། འདི་ནི་ཁྱོད་རང་གིས་རང་ལ་ཉོས་
པ་མེན་ནམ། 19 ཁྱོད་སེ་རྟོར་ཀྱི་ཚུ་འཐུང་བས་ཕྱིར་མི་སེར་ཀྱི་ལམ་ནང་བེལ་བ་ཅི་ཡོད།
ཡང་ན་གཙང་པོའི་ཚུ་ལས་འཐུང་བའི་ཕྱིར་ཨ་སུར་ཀྱི་ལམ་ནང་དོན་ཅི་ཡོད། 20 ཁྱོད་རང་
གི་སྦྱོང་བ་དཔར་བས་ཁྱོད་འཇུན་ཞིང་། ཁྱོད་རང་གི་ངོ་ལོག་གི་ལས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་ཚང་
བ་གཙོད་པར་འགྲུས། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་དགོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་བསྐྱར་ཏེ། ཁོ་བོ་ལ་འཇིགས་
པའི་སེམས་མེད་པས་ན། འདི་ནི་དཔར་པ་དང་། རོ་ལ་བའི་བྱ་བ་ཡིན་པ་རྟོགས་ཤིག རྫོས་ཤིག
ཅེས་དཔུང་ཆེན་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

20 དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། རྫོན་འདས་པའི་དུས་སུ་ཁོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་གཉའ་ཤིང་བཙག་ནས། ཁྱོད་
ཀྱི་བཀྲིག་ཐག་བཀོལ་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས། ངས་བཀའི་འབངས་མི་བྱའོ་སྐྱས་པ་ལྟར།
རི་མཐོན་པོ་ཡིན་ཚད་ཀྱི་སྟེང་དང་། ཤིང་སྟོན་པོ་ཡིན་ཚད་ཀྱི་སྐྱོག་ཏུ་རིམ་གྱི་བྱེད་ཅིང་སྦྱང་
འཚོང་མའི་བྱ་བར་འཇུག་ཏུ་ཁྱོད་འཁོར་བ་ཡིན། 21 ངས་ཁྱོད་རྣམས་པར་བཟང་བའི་རྒྱན་
ཤིང་ཡོངས་སུ་ལེགས་པ་ཞིག་བཅུག་མོད། ཁྱོད་ངའི་དོན་དུ་རྒྱན་ཤིང་འཁྲུམ་པོའི་ཡལ་འདབ་
རིགས་དན་དུ་ཅི་ལ་གྱུར་བ་ཡིན། 22 ཁྱོད་ཀྱིས་རང་ཅི་ཙམ་དུ་བྱུང་དང་འཁྲུང་ཅིང་། སྐང་
སྐང་མང་དུ་འབྱུང་བུང་ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱོང་བ་དཔར་བའི་མེ་གི་བ་ངའི་ཞལ་ངོར་ལུས་ཡོད། ཅེས་ཡ་
ཏོ་སྐྱོ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

23 ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་གིབ་མ་སོག་ག་ཨ་ལིམ་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་དུ་འང་བྲངས་པ་མ་ཡིན། ཇི་ལྟར་
ཟེར་བར་རུས། ལུང་པའི་ནང་དུ་རང་གི་ལམ་ལ་བཞུས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་རྟོགས་པར་
བྱོས། ཁྱོད་ནི་རང་གི་ལམ་རྣམས་སུ་ལོག་པའི་བང་ཆེ་བའི་རྩ་མོང་མོ་དང་། 24 འབྲོག་སྟོང་
ལ་གོམས་ཤིང་། འདོད་པས་རྗེ་སྟོམ་པའི་རྒྱང་མོ་ཞིག་སྟེ། དེ་སྟོག་པའི་དུས་སུ་སྐྱོག་པར་
རུས། མོ་འཚོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ངལ་དུ་མི་འཇུག་པར། མོའི་རྒྱ་བའི་ནང་དུ་དེ་དག་ལ་ཁོ་
མོ་སྟེད་པར་འགྲུས། 25 ཁྱོད་རང་གི་རྒྱུ་བ་རྣམས་དང་མི་བྲལ་བ་དང་། ཞོག་མ་མི་སྟོམ་པའི་
སྐད་དུ་རང་གི་རྒྱུ་བ་བཟོད་ཅིག་འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས། ངས་མི་འཁྲུམ་པོ་རྣམས་ལ་ཚགས་ཏེ།
དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འགོ་རྒྱ་ཡིན་པས། དེ་ལྟར་མིན། ད་ནི་རེ་ཐག་ཚད། ཞེས་སྐྱས་པ་ཡིན།

26 རྒྱན་མ་བཟུང་དུས་ངོ་ཚབ་བཞིན་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་མི་བརྒྱད་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་
པོ་དང་། སྐུ་དག་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་འང་ངོ་ཚབ་འཕྲོག་པར་འགྲུས། 27 དེ་
དག་གིས་ཤིང་དུམ་ལ། ཁྱོད་ངའི་ཡལ་ཡིན་ཟེར། ཇི་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་བསྐྱེད་པ་ལགས་ཟེར། དེའི་
རྒྱ་ནི། དེ་དག་གིས་ངའི་ཕྱོགས་སུ་གདོང་པ་མ་བསྐྱར་བར་རྒྱབ་བསྐྱར་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་སྐྱེས་

耶和華說的。 13 因為我的百姓做了兩件惡事，就是離棄我這活水的泉源，為自己鑿出池子，是破裂不能存水的池子。

14 以色列是僕人嗎？是家中生的奴仆嗎？為何成為掠物呢？ 15 少壯獅子向他咆哮，大聲吼叫，使他的地荒涼；城邑也都焚燒，無人居住。 16 挪弗人和答比匿人也打破你的頭頂。 17 這事臨到你身上，不是你自招的嗎？不是因耶和華你神引你走路的時候，你離棄他嗎？ 18 現今你為何在埃及路上要喝西曷的水呢？你為何在亞述路上要喝大河的水呢？ 19 你自己的惡必懲治你；你背道的事必責備你。由此可知可見，你離棄耶和華你的神，不存敬畏我的心，乃為惡事，為苦事。這是主萬軍之耶和華說的。

20 我在古時折斷你的軛，解開你的繩索。你說：我必不侍奉耶和華；因為你在各高岡上、各青翠樹下屈身行淫（或作“我在古時折斷你的軛，解開你的繩索，你就說：我必不侍奉別神。誰知你在各高岡上、各青翠樹下仍屈身行淫”）。 21 然而，我栽你是上等的葡萄樹，全然是真種子；你怎么向我變為外邦葡萄樹的壞枝子呢？ 22 你雖用碱、多用肥皂洗濯，你罪孽的痕迹仍然在我面前顯出。這是主耶和華說的。

23 你怎能說：我沒有玷污、沒有隨從眾巴力？你看你谷中的路，就知道你所行的如何。你是快行的獨峰駝，狂奔亂走。 24 你是野驢，慣在曠野，欲心發動就吸風；起性的時候誰能使它轉去呢？凡尋找它的必不至疲乏；在它的月份必能尋見。 25 我說：你不要使腳上無鞋，喉嚨干渴。你倒說：這是枉然。我喜愛別神，我必隨從他們。

26 賊被捉拿，怎樣羞愧，以色列家和他的君王、首領、祭司、先知也都照樣羞愧。 27 他們向木头說：你是我的父；向石頭說：你是生我的。他們以背

向我，不以面向我；及至遭遇患难的时候却说：起来拯救我们。²⁸你为自己做的神在哪里呢？你遭遇患难的时候，叫他们起来拯救你吧！犹大啊，你神的数目与你城的数目相等。

²⁹耶和華說：你們為何與我爭辯呢？你們都違背了我。³⁰我責打你們的儿女是徒然的，他們不受懲治。你們自己的刀吞滅你們的先知，好像殘害的獅子。³¹這世代的人哪，你們要看明耶和華的話。我豈向以色列作曠野呢？或作幽暗之地呢？我的百姓為何說：我們脫離約束，再不歸向你了？³²處女豈能忘記她的妝飾呢？新婦豈能忘記她的美衣呢？我的百姓却忘記了我無数的日子！³³你怎么修飾你的道路要求愛情呢？就是惡劣的婦人你也叫她們行你的路。³⁴並且你的衣襟上有無辜窮人的血；你殺他們並不是遇見他們挖窟窿，乃是因這一切的事。³⁵你还說：我無辜；耶和華的怒氣必定向我消了。看哪，我必審問你；因你自說：我沒有犯罪。³⁶你為何東跑西奔要更換你的路呢？你必因埃及蒙羞，像从前因亞述蒙羞一樣。³⁷你也必兩手抱頭从埃及出來；因為耶和華已經棄絕你所倚靠的，你必不因他們得順利。

3 有話說：人若休妻，妻離他而去，作了別人的妻，前夫豈能再收回她來？若收回她來，那地豈不是大大玷污了嗎？但你和許多親愛的行邪淫，還可以歸向我。這是耶和華說的。²你向淨光的高處舉目觀看，你在何處沒有淫行呢？你坐在道旁等候，好像阿拉伯人在曠野埋伏一樣，並且你的淫行邪惡玷污了全地。³因此甘霖停止，春（原文作“晚”）雨不降。你還是有娼妓之臉，不顧羞耻。⁴从今以後，你豈不向我呼叫說：我父啊，你是我幼年的恩主。⁵耶和華豈永遠怒怨，存留到底嗎？看哪，你又發惡言又行坏事，隨自己的私意而行（或作“你虽这样说，还是行惡放纵欲心”）。

བཟུལ་བའི་དུས་སྟེན། བཞེངས་ལ། རེད་ཅག་སྐྱོལ་བར་མཛོད་ཅིག་ཟེར་རོ། ²⁸ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་རང་གི་དོན་དུ་བཅོས་པའི་རྟེན་རྒྱུ་རྣམས་ག་ན་ཡོད། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་སྐྱབས་བཟུལ་འཕོག་པའི་ཚོ། ཁྱོད་སྐྱོལ་བར་ལུས་ན། ལུང་བའི་རིགས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གྲུ་ཡ་རུ་དྲུ། ཁྱོད་ཀྱི་སྲོང་ཁྱེར་གྱི་སྲངས་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་རྟེན་ཡང་ཡོད།

²⁹ ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་བོ་ལ་ཅེ་ལ་འབྲུབ་པར་བྱེད། ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ང་ལ་འབངས་གྲེན་སྒྲིག་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། ³⁰ ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་བརྟུངས་པ་དེ་དོན་མེད་དུ་སོང་སྟེ། དེ་དག་འཚུན་པར་མ་ལྟར་རྟོ། མེད་གས་ཟ་བ་བཞིན་ཁྱོད་རང་གི་རལ་གིས་རང་གི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་བསད་དོ། ³¹ གྲུ་མི་རབས་ཁྱོད། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་གསུང་ལ་སྒྲིས་དང་། **མིས་ར་མེལ་ལ་ང་ལི་འབྲོག་སྟོང་དང་སྐྱུན་ཁམས་ཤིག་ཏུ་ལྟར་ཏམ།** དེ་ནས་ངའི་མི་ཚེས་དེད་རང་རྩོ་ཡིན་པས། སྐར་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ³² ར་རྒྱུང་གིས་རང་གི་རྒྱན་ཆའམ། བག་མས་རང་གི་བག་གོས་རྗེད་པར་ལུས་སམ། འོན་ཀྱང་ངའི་མི་ཚེས་ཉིན་ཞག་གངས་མེད་དུ་ང་བརྗེད་ནས་འདུག། ³³ ཡིད་གྲོགས་འཚོལ་བའི་ལམ་ཁྱོད་ཀྱིས་རི་ལྷར་བཟོ་བར་བྱེད། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་བུད་མེད་རན་པ་ལའང་རང་གི་ལམ་དེ་བསྐབས་སོ། ³⁴ ཁྱོད་ཀྱི་ཐུ་བ་ལས་དབུལ་བོ་རྗོངས་མེད་པའི་ཞག་ཀྱང་ཐོབ། སྐྱག་ཏུ་བཅའ་ནས་དེ་མ་བརྟེད་ཀྱིས། དེ་དག་ཀུན་ལས་དེ་བརྟེས་བྱུང་། ³⁵ ད་དུང་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་རྗོངས་མེད། ཁོང་གི་ཐུགས་ཁྲོ་བ་དེ་དེད་ལས་བཤོལ་བར་དེས་ཟེར་རྟོ། རྩོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས། ངས་ཐུག་པ་མ་བྱས་སོ་ཟེར་བའི་དོན་དུ། ངས་ཁྱོད་ལ་འབྲུབ་པར་བྱའོ། ³⁶ ཁྱོད་རང་གི་ལམ་འཕོ་བ་ལ་ཁྱོད་འདི་ཅམ་ཅེ་ལ་འབྱུང་ཞིང་འཁོར། **ཨ་སུར་ལས་ཁྱོད་སྐྱེངས་པར་ལྟར་པར་ལྟར།** **མི་སེར་ལས་ཀྱང་སྐྱེད་བར་འལྱར།** ³⁷ འོ་ན། དེའི་ནང་ནས་ཀྱང་རང་གི་མགོ་ལ་ལག་པ་བཀལ་བ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་འཕོན་པར་འལྱར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱོད་ཀྱི་རེ་ས་དེ་དོར་བས། དེ་དག་གི་ངང་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་འབྲུབ་པར་མི་འལྱར་རོ།

3 གཏམ་དབེ་ལ། སྐྱེས་པ་ཞིག་གིས་རང་གི་རྒྱུང་མ་བཏོན་རྟེ། མོ་དེ་ནས་ཐོན་རྟེ། གཤན་སྐྱེས་པའི་རྒྱུང་མར་འལྱར་ན། དེ་སྐར་མའི་རྩར་འགོ་བར་བྱའམ་ཟེར། ལུལ་དེ་རབ་ཏུ་འབགས་པར་མི་འལྱར་རམ། ད་ཁྱོད་ཀྱིས་གྲོགས་བོ་མང་བོ་དང་སྐར་ཅིག་ཏུ་འོག་པར་གཡེམ་པའི་སྟེང་དུ། སྐར་ཁོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་འོག་འོང་བར་བྱའམ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། ² རི་སྟོང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་མིག་ཐེག་ཅིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མ་འབྲིགས་པའི་གནས་ཤིག་ག་ན་འདུག་རྩོས་ཤིག་འབྲོག་སྟོང་གི་**ཨ་སུར་པ་**ལྟར། དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཁྱོད་རྒྱ་ལམ་གྱི་ཁར་བསྐྱད་བས། ཁྱོད་རང་གི་འོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། སྐྱོད་པ་རན་པས་ལུལ་ཁམས་འབགས་པར་བྱས། ³ དེའི་རྟེན་གྱིས་གནམ་ཆ་ཆད་དེ། ཆར་པ་ཕྱི་མའང་མ་བབས་ནའང་། ཁྱོད་སྐད་ཚོང་མའི་དབུལ་བ་དང་ཐུན་པས། ཞེས་བས་ངོ་ཆ་བར་མ་ལྟར་རྟོ། ⁴ ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་དའི་ཡལ། ངའི་ལང་ཚོའི་དུས་ཀྱི་ལམ་སྐྱ་བ་ལགས། ཞེས་འབོད་པར་མི་བྱའམ། ⁵ ཁོང་གིས་ཐུགས་ཁྲོ་གཏན་དུ་འཕོག་པར་མི་འལྱར་རམ། མཐའ་མའི་བར་དུ་འང་འཕོག་པར་བྱའམ། རྩོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་སྐྱས་མོད། ཅེ་རུས་ཀྱིས་མི་དགོ་བ་ལ་སྐྱོད་དོ།

ལྷ་ཡང་རྒྱལ་པོ་ཡོ་གྱི་ཡའི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ང་ལ་གསུངས་པ། རོ་ལོག་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཅི་བྱས་པ་དེ། རྩོད་ཀྱིས་མཐོང་ངམ། མོ་ནི་རི་མཐོན་པོ་ཡིན་ཚད་ཀྱི་སྤྲོད་དང་། རྩོད་པོ་སྤོན་པོ་ཡིན་ཚད་ཀྱི་སྐྱོག་ཏུ་སོང་ནས་སྤྲོད་འཚོང་མའི་བྱ་བར་ཞུགས། ༧ མོས་འདི་ཀུན་བྱས་པའི་ཐོག་ཏུ་འང་ངའི་རྩེ་ལོག་ཤོག་ཅེས་ངས་སྐྱེས་ཀྱང་། མོ་ལོག་ནས་མ་འོངས། དེའི་ཨ་ཆེ་ལོག་པར་ཅན་ཡ་ཏུ་དུས་ཀྱང་དེ་མཐོང་བར་ལྷུང་རྟོ། ༨ རོ་ལོག་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ལོག་པར་གཤམ་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཐམས་ཅད་ངས་མཐོང་ནས་པདོན་ཏེ། བྲལ་ཡིག་བྲིས་པ་ལྟར་ནས། དེའི་ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཨ་ཆེ་ཡ་ཏུ་དུས་འཛིགས་པའི་ཁར། དེ་ཡང་སོང་ནས་སྤྲོད་ཚོང་མའི་བྱ་བའི་ནང་དུ་ཞུགས་སོ། ༩ ཡང་མོས་ལོག་གཤམ་ལ་མི་རྩེ་བའི་རྒྱུ་གྱིས་ཡུལ་ཁམས་འབགས་པར་བྱས་ཏེ། རྩོད་ཤིང་མཉམ་དུ་འང་ལོག་གཤམ་བྱས་སོ། ༡༠ དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འང་། དེའི་ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཨ་ཆེ་ཡ་ཏུ་དུས་སྤྲོད་ཀྱིས་པོར་ངའི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་བར། འཁོར་རྒྱན་བྱས་ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།

༡༡ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ང་ལ། ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཡ་ཏུ་དུས་ལས། རོ་ལོག་མཐའ་བྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་སྐྱོག་པར་སྤོང་བོ་ཡིན་པར་མངོན་པར་བྱས་སོ། ཞེས་ང་ལ་གསུང་བྱང་། ༡༢ སོང་ལ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཚོགས་འདུ་རྒྱུས་སྤོག་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རོ་ལོག་མཐའ་བྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་ལྟར། ལོག་ཤོག་ཁོ་བོ་སྤྲོད་རྗེ་ཅན་ཡིན་པས། རྩོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ངའི་ཐུགས་ཁྲོ་མི་འབེབས་པར་ངས་རྟལ་ཏུ་ཐུགས་ཁྲོ་མའང་བར་མི་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་། ༡༣ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་འབངས་གྱིན་སྤོག་བྱས་ཏེ། ཤིང་སྤོང་སྤོན་པོ་ཡིན་ཚད་ཀྱི་སྐྱོག་ཏུ། འབྲམ་པོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལམ་མིན་ནང་འཁོར་ཏེ། ངའི་གསུང་སྐྱེས་མ་མ་ཉན་པས་ན། ད་རང་གི་མི་ཚངས་པ་འབའ་ཞེག་ཁས་ལེན་ཞེག་ཅེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། ༡༤ ཀྱི་རོ་ལོག་མཐའ་བྱི་བུ་རྒྱུས་ལོག་ཤོག་ཅེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་རྩོད་ཀྱི་ལྷོ་བོ་ལགས་པས། སྤོང་ལྷོར་རེ་རེའི་ནང་ནས་རྩོད་ཀྱི་མི་གཅིག་དང་། བ་ཚན་རེའི་ནང་ནས་གཉིས་གཉིས་ངས་སྤངས་ཏེ། རྩོད་ཅོ་མོན་དུ་སྐྱེལ་བར་བྱ། ༡༥ ཡང་ངས་ཡིད་མཁོ་བའི་རྗེ་བོ་ཤེས་རབ་དང་སྤོང་མཐའ་པས་རྩོད་སྤོང་བ་རྒྱུས་སྤོང་བར་བྱ། ༡༦ ཡང་ནམ་རྒྱུད་ཉེན་མོ་དེ་རྒྱུས་ཀྱི་ནང་ན་ས་ལ་དར་ཏེ་རྒྱུས་པའི་ཚོ་ན། སྐར་དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཞེས་ཚད་ཀྱི་སྤོང་མ། ཞེས་ཟེར་བར་ཡང་མི་འགྲུ། དེ་སྤྲོད་བར་ཡང་མི་འཚར། ཡིད་ཀྱིས་ཀྱང་དུན་པར་མི་འགྲུ། དེ་མེད་པས་འཕངས་པའང་མི་བྱ། སྐར་དེ་བཟོ་བར་ཡང་མི་འགྲུ། ༡༧ དེའི་དུས་སུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་རྒྱལ་ཁྲིའོ། ཟེར་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མཚན་གྱི་ནང་ན་མི་བརྒྱུད་ཡོད་དོ་ཅོག་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་འཚོགས་པར་འགྲུར་ཏེ། དེ་ཕྱིར་ཚད་དུ་འང་དེ་དག་རང་གི་སྤྲོད་པའི་ཁ་ལོ་རྒྱུང་བོ་བཞེན་དུ་སྤོང་བར་མི་བྱའོ། ༡༨ དེའི་ཚོན་ཡ་ཏུ་དུས་པའི་མི་བརྒྱུད་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་སྐྱབ་ཅིག་ཏུ་འགྲུལ་ཞིང་། དེ་གཉིས་པོ་འགྲོགས་ནས། བྱང་ཡུལ་ནས་ངས་རྩོད་ཀྱི་པ་མས་ལ་ཞོར་སྐལ་དུ་བཏང་བའི་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་པར་འགྲུ།

༡༩ འོན་ཀྱང་ངས་སུ་རྒྱུས་ཀྱི་ལྷོད་དུ་རྩོད་རི་ལྟར་བསྐེ། མི་བརྒྱུད་ཀུན་གྱི་ས་སྐལ་བཟང་ཤོས་ཡིན་པ། ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཡུལ་དེ་གཏང་ཞེས་སྐྱེས་པ་ཡིན། དེ་མ་ཟད། རྩོད་ཀྱིས་ང་ལ། ངའི་ཡབ། ལྷ་ཞིང་། ང་ལས་འགོ་བ་བར་མི་འགྲུར་རོ། སྐྱེས་པ་ཡིན། ༢༠ འོན་ཀྱང་རི་ལྟར་རྒྱུང་།

6 约西亚王在位的时候，耶和
华又对我说：背道的以色列所
行的，你看见没有？她上各高
山，在各青翠树下行淫。7 她行这
些事以后，我说她必归向我，她
却不归向我。她奸诈的妹妹犹大
也看见了。8 背道的以色列行
淫，我为这缘故给她休书休她；
我看见她奸诈的妹妹犹大，还不
惧怕，也去行淫。9 因以色列
轻忽了她的淫乱，和石头木头行
淫，地就被玷污了。10 虽有这一
切的事，她奸诈的妹妹犹大还不
一心归向我，不过是假意归我。
这是耶和華说的。

11 耶和華对我说：背道的以色列
比奸诈的犹大还显为义。12 你去
向北方宣告说：耶和華说：背道
的以色列啊，回来吧！我必不怒
目看你们；因为我是慈爱的，我
必不永远存怒。这是耶和華说
的。13 只要承认你的罪孽，就
是你违背耶和華你的神，在各
青翠树下向别神东奔西跑，没
有听从我的话。这是耶和華说
的。14 耶和華说：背道的儿女
啊，回来吧！因为我作你们的丈
夫，并且我必将你们从一城取一
人，从一族取两人，带到锡安。
15 我也必将合我心的牧者赐给
你们。他们必以知识和智慧牧养
你们。16 耶和華说：你们在国中
生养众多；当那些日子，人必不
再提说耶和華的约柜，不追想，
不记念，不觉缺少，也不再制
造。17 那时，人必称耶路撒冷
为耶和華的宝座；万国必到耶
路撒冷，在耶和華立名的地方
聚集。他们必不再随从自己顽
梗的恶心行事。18 当那些日
子，犹大大家要同以色列家
同行，从北方之地一同来到我
赐给你们列祖为业之地。

19 我说：我怎样将你安置在儿女
之中，赐给你美地，就是万国中
肥美的产业。我又说：你们必
称我为父，也不再转去不跟我。

20 以色列家，你们向我行诡诈，真像妻子行诡诈离开她丈夫一样。这是耶和华说的。

21 在净光的高处听见人声，就是以色列人哭泣恳求之声，乃因他们走弯曲之道，忘记耶和华他们的神。

22 你们这背道的儿女啊，回来吧！我要医治你们背道的病。

看哪，我们来到你这里，因你是耶和华我们的神。23 仰望从小山或从大山的喧嚷中得帮助，真是枉然的。以色列得救，诚然在乎耶和华我们的神。24 从我们幼年以来，那可耻的偶像将我们列祖所劳碌得来的羊群、牛群，和他们的儿女都吞吃了。25 我们在羞耻中躺卧吧！愿惭愧将我们遮盖；因为从立国（原文作“幼年”）以来，我们和我们的列祖常常得罪耶和华我们的神，没有听从耶和华我们神的话。

4 耶和华说：以色列啊，你若回来归向我，若从我眼前除掉你可憎的偶像，你就不被迁移。2 你必凭诚实、公平、公义，指着永生的耶和华起誓；列国必因耶和华称自己为有福，也必因他夸耀。

3 耶和华对犹大和耶路撒冷人如此说：要开垦你们的荒地，不要撒种在荆棘中。4 犹大人和耶路撒冷的居民哪，你们当自行割礼，归耶和华，将心里的污秽除掉；恐怕我的忿怒因你们的恶行发作，如火着起，甚至无人能以熄灭！

5 你们当传扬在犹大，宣告在耶路撒冷说：你们当在国中吹角，高声呼叫说：你们当聚集！我们好进入坚固城！6 应当向锡安竖立大旗。要逃避，不要迟延，因为我必使灾祸与大毁灭从北方来到。7 有狮子从密林中上来，是毁坏列国的。它已经动身出离本处，要使你的地荒凉，使你的城邑变为荒场无人居住。8 因此，你们当腰束麻布，大声哀号，因为耶和华的烈怒没有向我

མ་ལོག་པར་ཅན་ཞིག་རང་གི་ཁྱོད་ལོ་སྦྱོང་བར་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ། ཁྱེད་ཚོས་ང་ལ་ལོག་པར་བྱས། གྲེ་མིས་ར་མེས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།།

༡༧ དེ་སྦྱོང་རྒྱམས་ན་མིས་ར་མེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱམས་ཏུ་བ་དང་བཅོལ་བའི་སྐད་ཅིག་ཐོས་བྱུང་། དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ནི། དེ་དག་གིས་རང་གི་ལམ་རྒྱམས་འཁྱོག་པོ་བྱས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་བརྗེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༡༨ ལོག་ཤོག་གྲེ་ངའི་ངོ་ལོག་མཁན་གྱི་བྱ་རྒྱམས། དཔལ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱེད་པ་དེ་མེད་པར་བྱའོ།།

གཟིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། དེད་རྒྱམས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་ངོ། །༡༩ མཐོ་སྒྲིང་དང་རི་བོའི་ཚོགས་ལས་སྐྱབས་འབྱུང་དུ་རི་བོ་ནི། ཡང་དག་པར་སྒྲིང་བོ་མེད་པ་ལགས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ནང་ན་ཡང་དག་པར་མིས་ར་མེས་ཀྱི་ཐར་བ་ལགས་སོ། །༢༠ གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེད་ཅག་ན་གཞོན་གྱི་དུས་ནས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱིས་འབད་བའི་ཚོར་རྒྱས་དང་། དེ་དག་གི་ལྷག་ལྷུ་དང་། བ་ལྷུ་དང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱམས་ནི། རོ་ཚ་ཡིས་མེད་པར་བྱས། །༢༡ དེད་ཅག་རང་གི་རོ་ཚ་བའི་ནང་ན་ཉལ་ཞིང་། རང་གི་ཁྱེད་ལས་དེད་གཞོན་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་དུས་ནས། དེ་རིང་གི་ཉི་མའི་བར་དུ་དེད་ཅག་རང་དང་། དེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་ཐོག་པ་བྱས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་འབངས་མ་བྱས་སོ།།

4 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲེ་མིས་ར་མེས། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ལོག་འོང་ན། ངའི་རྩར་ལོག་ཤོག་ཡང་ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་ཞལ་ངོ་ནས་རང་གི་སྐྱུག་ཐོ་བ་རྒྱམས་འདོར་ན། དེ་ནས་ཁྱེད་འབྱུང་པར་མི་འགྲུ། ༡ ཡང་བདེན་པ་ཉིད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དང་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསོན་པོའི་མནའ་སྐྱེལ་བར་འགྲུ། དེ་ནས་མི་རིགས་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ནང་ན་རང་ལ་བྱིན་གྱིས་སྦོབ་ཅིང་། ཁོང་གི་ཚེད་དུ་ངོ་སྟོན་པར་འགྲུར་རོ།།

༡ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱམས་ལ། ཚར་ཁྱོད་དུ་ས་བོན་མ་འདེབས་པར་རང་གི་ཞིང་ཐ་གོག་ཚོས་ཤིག་ཅེས་གསུང་། ༤ གྲེ་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱམས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དོན་དུ་རང་གི་མདུན་ཐགས་ཚོད་ལ། རང་གི་སྦྱིང་གི་མདུན་ཐགས་ཚོད་ཅིག་དེ་མིན་ཁྱེད་ཅག་གི་སྦྱོད་པ་ངན་པས་རྒྱུན་བྱས་ཏེ། ངའི་ཁྱོ་གཏུ་མ་ལྟར་མཚོད་དེ། ལྷས་ཀྱང་གསོད་མི་ལུས་པ་ཞིག་ཏུ་འབར་བར་འགྲུར།

༥ ཡ་ཏུ་དུའི་ནང་ན་འབོད་སྐྱོག་ཅིང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་སྐད་གཏོང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ལུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱ་དུང་ལུས་ཤིག་གྲོང་ཁྱེད་བཅོན་པོ་རྒྱམས་སུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར། ལྷགས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་པར་བྱས། ཅས་ཟེར་ཞིག་བྱས་ནས་སྦོན་ཞིག་ ༥ ཅི་ཚོན་གྱི་ཐད་དུ་དར་ཆེན་སྒྲིང་ལ། མ་སྦོད་པར་ཡིབ་ཏུ་བྱོས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་བོས་བྱང་ལྷགས་ལས་རྒྱུན་ངན་དང་འཇིག་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱེད་ཡོད་རྒྱུ་ཡིན། ༧ སང་གོ་ནི་ནགས་ཚལ་ལས་ཐོན་ཟེན། མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་མེད་པར་བྱེད་མཁན་དེ་ལམ་དུ་ལྷགས་སོང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་ཁམས་སྤོངས་འཇུག་ཏུ་ཁོ་རང་གི་ས་ཆ་ནས་ཐོན་ཚར། ཁྱེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེད་རྒྱམས་སུ་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་པ་ཅོམ་དུ་སྤོངས་པར་འགྲུ། ༡ དེ་བས་ན་རེ་བ་ནག་པོ་དཀྱིས་ཤིག་ལྷ་ངན་བྱེད་ཅིང་སྦྱེ་ཐགས་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོ་གཏུ་མ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་དེ་དེད་ཀྱི་ཐོག་ལས་མ་ཡོལ་

རྟོ། ལྷ་ཉིན་མོ་དེར་འདི་འདྲ་འབྱུང་བར་འགྱུར། རྒྱལ་པོའི་སྤིང་དང་། སྐྱ་དྲག་རྣམས་
ཀྱི་སྤིང་སྤོབས་ཉམས་ཤིང་། སྐྱ་མ་རྣམས་རྟོན་འཛོལ་ཞིང་། ལྷ་སྤོན་པ་རྣམས་ཉལ་ས་པར་
འགྱུར། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།།

们转消。⁹耶和華說：到那時，君王和首領的心都要消滅；祭司都要惊奇，先知都要诧异。

༡༠ དེ་ནས་ངས་ལྷས་པ། ཀྱེ་ཏུད། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ། གཙོ་བོ། རྩེད་ཀྱིས་མི་ལྷེ་འདི་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་
ལེམ་ལ། རྩེད་ལ་ཞི་བའི་བདེ་བ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་གསུང་ཞིང་རབ་ཏུ་མགོ་བསྐྱེས་པར་
མཛད་པས། ད་སློག་གི་ཁར་རལ་གི་སྤེལ་བྱུང་།

¹⁰我说：哀哉！主耶和華啊，你真是大大地欺哄这百姓和耶路撒冷，说：你们必得平安。其实刀剑害及性命了。

༡༡ དེའི་ཚེ་མི་ལྷེ་འདི་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་འདི་སྐད་སློན་པར་འགྱུར། འཕྲོག་སྤོང་གི་སྐད་
ལས་གཡལ་བ་བཟུ། འདག་པའི་དོན་དུ་མ་ཡིན་པའི་རླུང་ཚད་ལྡན་པ་ཞིག་དའི་མི་ལྷེའི་
བྱ་མོའི་ཐད་དུ་རྒྱག་པར་འགྱུར། ཉམ་འདི་རྣམས་ནས་དེ་དག་ལས་ཀྱང་ཚེར་ཤུགས་དང་ལྡན་
པའི་རླུང་ཞིག་དའི་ཐད་དུ་འཕྲོན་པར་འགྱུར། ད་ངས་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཁྲིམས་ཐག་གཙོང་
པར་བུའོ། ཉམ་སྤོང་གི་དེ་ལྟོ་སྤོང་ལྟར་འོང་། དེའི་ཤིང་རྩ་རྣམས་རླུང་དམར་དང་འདྲ། དེའི་
རྩ་ལྟོ་སྤོང་གི་བས་ཀྱང་མཉེན་མེད་ལ་འདྲ། དེ་དང་ཅག་བཅོམ་པར་གྱུར་ཏོ།།

¹¹那时，必有话对这百姓和耶路撒冷说：有一阵热风从旷野净光的高处向我的众民（原文作“民女”）刮来，不是为簸扬，也不是为扬净。¹²必有一阵更大的风从这些地方为我刮来；现在我又必发出判语，攻击他们。¹³看哪，仇敌必如云上来；他的战车如旋风，他的马匹比鹰更快。我们有祸了！我们败落了！

༡༢ ཀྱེ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ། རྩེད་ཐར་བར་འགྱུར་དུ་རང་གི་སྤིང་ནས་མི་དགེ་བ་ལྷུང་ཅིག་དུས་
ནས་གྱི་བར་དུ་རྩེད་ཀྱི་བསམ་ངན་དེ་རྩེད་ཀྱི་ཁོག་པའི་ནང་ན་གནས་ཚང་བྱེད་པར་འགྱུར།
༡༣ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུན་གྱི་ནང་ནས་སྐད་ཅིག་འདུག ཞེས་ར་ཞིམ་གྱི་རི་ལས་ལྷུག་བཟུལ་
གྱི་སྐད་སློག་གི་ན་གདའ། ཉམ་རྩེད་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་ཤོད་ཅིག་གྱེ་རྟོ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་
ཐད་དུ་སྐད་སློབ་ཅིག་སོ་བ་རྣམས་རྒྱང་རིང་པའི་ཡུལ་ནས་འོང་གིན་འདུག ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་
ལྷོར་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་ཀི་ཀི་སློག་པར་བྱེད། ཉམ་ཞིང་སྐད་མཁན་དག་དང་འདྲ་བར་དེ་དག་
གིས་མོ་ལྟོགས་བཞི་ལས་སྐོར་བར་བྱེད། གང་ལ་ཞེ་ན། མོས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།
ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། ཉམ་འདི་དག་རྩེད་ཀྱི་ཐབས་དང་སྤོང་པས་རྩེད་ཕྱིར་བསྐྱེད་པ་ཡིན།
འདི་ནི་རྩེད་ཀྱི་མི་དགེ་བའི་ལས་ཡིན། འོ་ན། དེ་ནི་རོ་ལ་བ་སྤེ། རྩེད་ཀྱི་སྤིང་ལ་འབྲེལ་ལོ།།

¹⁴耶路撒冷啊，你当洗去心中的恶，使你可以得救。恶念存在你心里要到几时呢？¹⁵有声音从但传扬，从以法莲山报祸患。¹⁶你们当传给列国，报告攻击耶路撒冷的事说：有探望的人从远方来到，向犹太的城邑大声呐喊。¹⁷他们周围攻击耶路撒冷，好像看守田园的，因为她背叛了我。这是耶和華说的。¹⁸你的行动，你的作为，招惹这事；这是你罪恶的结果，实在是苦，是害及你心了！

༡༤ ཨ་ར་ར། དའི་རྒྱ་མ། ཨ་ར་ར། དའི་རྒྱ་མ། དའི་སྤིང་རང་ལ་རྒྱག་གཟེར་བྱུང་། དའི་ཁོག་
ནང་སྤིང་དྲག་པོར་རྩེད་པས། ལ་རོག་སྤོང་མི་ལུས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱེ་དའི་སེམས། རྩེད་
ཀྱིས་དམག་དུང་དང་འཐབ་མོའི་ཀི་ཀིའི་སྐྱ་ཐོས། ཉམ་བཞིག་པའི་ཁར་བཞིག་པའི་ཀུ་སྐྱ་བྱུང་།
གང་ལ་ཞེ་ན། ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་བཞིག་སྤེ། སྤོང་དུ་དའི་ལུར་རྣམས་དང་། ཡུང་ཅིག་
ནང་དའི་ཡོལ་བ་རྣམས་མེད་པར་བུས། ཉམ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ངས་འཕྱར་དར་མཛོང་ཞིང་།
དམག་དུང་གི་སྐད་ཐོས་ཀྱིན་འདུག་པར་འགྱུར།

¹⁹我的肺腑啊，我的肺腑啊，我心疼痛！我心在我里面烦躁不安。我不能静默不言，因为我已经听见角声和打仗的喊声。²⁰毁坏的信息连络不绝，因为全地荒废。我的帐棚忽然毁坏；我的幔子顷刻破裂。²¹我看见大旗，听见角声，要到几时呢？

༡༥ གང་ལ་ཞེ་ན། དའི་མི་ལྷེ་སྤོང་དམུན་པས་དའི་ངོ་མི་ཤེས། འདི་དག་ནི་གོ་བ་མེད་པའི་
ཕྱིས་པ་ཡིན་ཏེ། གང་ལ་འདོད་སྤོང་གོས་མེད། དན་བྱེད་པ་ལ་དེ་དག་མཁས། འོན་ཀྱང་བཟང་བོ་
བྱེད་པའི་ཤེས་རྒྱ་མེད། ཉམ་ངས་ས་གཞི་ལ་བཞུགས་པ་དང་། ཀྱེ་རྟོ། རྩོད་པ་དང་ཁྲེ་བཞིག་གི་
བར་འདུག རྣམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱང་འོད་དང་བུས། ཉམ་ངས་རི་བོ་རྣམས་བཞུགས་པ་དང་། ཀྱེ་
རྟོ། དེ་དག་འདར་ཞིང་། རི་ལྡན་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་གཡོས། ཉམ་ངས་ལྷས་པས། ཀྱེ་རྟོ། མི་གང་
ཡང་མི་འདུག རྣམ་མཁའི་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཐོས་ནས་མི་འདུག ཉམ་ངས་བཞུགས་པ་དང་།

²²耶和華說：我的百姓愚頑，不认识我；他们是愚昧无知的儿女，有智慧行恶，没有知识行善。²³先知说：我观看地，不料，地是空虚混沌；我观看天，天也无光。²⁴我观看大山，不料，尽都震动，小山也都摇来摇去。²⁵我观看，不料，无人；空中的飞鸟也都躲避。²⁶我

观看，不料，肥田变为荒地：一切城邑在耶和華面前，因他的烈怒都被拆毀。

27 耶和華如此說：全地必然荒涼，我却不毀滅淨盡。 28 因此，地要悲哀，在上的天也必黑暗；因为我言已出，我意已定，必不後悔，也不轉意不做。 29 各城的人因馬兵和弓箭手的响声就都逃跑，進入密林，爬上磐石；各城被撇下，無人住在其中。 30 你淒涼的時候要怎樣行呢？你雖穿上朱紅衣服，佩戴黃金裝飾，用顏料修飾眼目，這樣標致是枉然的！戀愛你的藐視你，並且尋索你的性命。 31 我聽見有聲音，仿佛婦人產難的聲音，好像生頭胎疼痛的聲音，是錫安女子（就是指“民”的意思）的聲音；她喘着氣、挖掌手，說：我有禍了！在殺人的跟前，我的心發昏了。

5 你們當在耶路撒冷的街上跑來跑去，在寬闊處尋找，看看有一人行公義求誠實沒有？若有，我就赦免這城。 2 其中的人雖然指着永生的耶和華起誓，所起的誓實是在假的。

3 耶和華啊，你的眼目不是看顧誠實嗎？你擊打他們，他們却不傷慄；你毀滅他們，他們仍不受懲治。他們使臉剛硬過於磐石，不肯回頭。 4 我說：這些人實在是貧窮的，是愚昧的，因為不曉得耶和華的作為和他們神的法則。 5 我要去見尊大的人，對他們說話，因為他們曉得耶和華的作為和他們神的法則。哪知，這些人齊心將軛折斷，掙開繩索。 6 因此，林中的獅子必害死他們；晚上（或作“野地”）的豺狼必滅絕他們；豹子要在城外窺伺他們。凡出城的必被撕碎；因為他們的罪過極多，背道的事也加增了。

7 我怎能赦免你呢？你的兒女離棄我，又指着那不是神的起誓。我使他們飽足，他們就行奸淫，成群地聚集在娼妓家裏。 8 他們像喂飽的馬到處亂跑，各向他

們跑去，**ཅི་ཤིང་དང་ཐུན་པའི་ས་ཆ་དེ་འབྲོག་སྟོང་དུ་གྱུར་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྤྲི་ལལ་ངོ་དང་། ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲོ་དྲག་པོའི་མདུན་དུ་དེའི་གོང་ཁྲུར་ཐམས་ཅད་བརྟེན་པས་འདུག་གོ།**

9 **ཡེ་རེ་མུ་ལཱ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤྲི་ལལ་འདི་སྐད་གསུང་། དུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་སྟོངས་པར་འགྱུར་གྱིས། ཚད་ནས་ནི་མེད་པར་མི་བྱའོ། 29 ངས་སྤྲོས་ཟེན་ཏེ། འགྲོད་པར་ཡང་མི་བྱ། དམིགས་ཟེན་པས། ང་དེ་ལས་སྒྲོག་པར་ཡང་མི་འགྱུར། དེའི་སྐད་དུ་ས་གཞིས་ལྷ་རན་དང་། རྟེན་གྱི་གནས་རྣམས་ལྷ་ཐེབ་པར་འགྱུར་རོ། 30 ཏྲ་པ་དང་། མདའ་པའི་ཀྱ་སྤྲི་ལཱ་ལྷུ་གུ་གོང་ཁྲུར་ཚང་མ་འབྲོས་ཏེ། རྣམས་འཕྲུག་པོའི་ནང་དུ་འགྲོ་ཞིང་། བྲག་རྣམས་ལ་འཛུགས་འགྲོ་བར་འགྱུར། གོང་ཁྲུར་ཐམས་ཅད་སྐངས་ཏེ། དེར་མི་སུའང་མི་འདུག 31 དེ་ནས་ཁྲོད་བཅོམ་པར་འགྱུར་བའི་དུས་སུ་ཅེ་བྱ། ཁྲོད་གོས་དམར་གྱོན་ཅུང་། གསེར་ཆས་ཀྱིས་རྒྱན་ཅུང་། མིག་ཅི་བསྐྱས་ནས་རང་གི་མིག་ཆེ་བར་བྱེད་ཅུང་། ཁྲོད་ཀྱིས་སྟོང་ཟད་དུ་རང་མཚར་པོར་བྱེད། ཁྲོད་ཀྱི་ཡིད་གོགས་ཀྱིས་ཁྲོད་ཁྲད་དུ་སང་དེ། ཁྲོད་ཀྱི་སྟོག་ལ་རེས་པར་འགྱུར། 32 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཅི་མཚན་གྱི་སུ་མའི་སྐད་དེ་ནི། རྒྱུ་གཟེར་ཐེབས་པའི་བྱད་མེད་ཀྱི་སྐད་ལྟ་བུ་དང་། རྩོན་སྤྲོས་བཅོམ་བའི་སྤྱི་ལྷན་གསལ་དང་མཚུངས་པ་ཞིག་ངས་ཐོས་བྱུང་། མོ་དྲིག་གིན་ལག་པ་བསྐད་དེ། གསོད་མཁན་གྱི་མདུན་དུ་ངའི་སེམས་ཉེད་ཀྱི་དྲན་པ་སྟོར་དང་བསྐྲགས་བྱུང་བེར་གྱིན་གདའོ།****

5 **ཁྲོད་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཕན་ཚུན་རྒྱག་གིན། ང་ལྟ་བཞིན་དུ་ཚད་གཅོད་གྱིན་དུལ་མངོ་རྣམས་སུ་ཚོལ་ཞིག་རི་སྟེ་མི་བོ་ཞིག་ཐོབ་ན། རི་སྟེ་དང་པོར་སྤྱོད་ཅིང་བདེན་པ་ཉེད་ལ་སྟེགས་པ་སུ་ཞིག་ཡོད་ན། ངས་མོ་ལ་བཤགས་པར་བྱའོ། 2 ཡང་དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྤྲི་ལལ་གསོན་པོ་ལགས་སོ་བཅོད་ནང་། ངོ་ཐོག་བརྒྱན་གྱི་མནའ་འཁྲུང་རོ།**

3 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྤྲི་ལལ་ཁྲོད་ཀྱི་སྤྲུག་གིས་དང་པོ་ལ་མི་གཟིགས་སམ། ཁྲོད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ་རོལ་བར་མཛད་ཀྱང་། དེ་དག་མ་འཚོར། ཁྲོད་ཀྱིས་དེ་དག་བསྐྱབས་ཀྱང་དེ་དག་མ་ཚུགས། དེ་དག་གིས་རང་གི་གདོང་ལ་བོང་བས་ཀྱང་སྲ་བར་བྱས་ཏེ། ཕྱིར་ལོག་མི་འོང་སྤྲོས་སོ། 4 དེའི་ཕྱིར་ངས་སྤྲོས་པ། འདི་དག་སྤྲུག་པོ་དང་གཏི་ལྷན་ཅན་ཡིན་པར་ངས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྤྲི་ལལ་གསལ་ལམ་དང་། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་ཀྱི་ཆ་མེད་དོ། 5 ང་དང་དེ་དག་གི་མི་ཚེན་རྣམས་རྩར་ཕྱིན་ཏེ་གཏམ་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྤྲི་ལལ་གསལ་ལམ་དང་། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ཆ་ཡོད་བཞིན་དུ་ཚང་མས་གཞུང་ཤིང་བཅག་སྟེ། འཚོང་བ་རྣམས་བཅད་ནས་བཏང་། 6 དེའི་ཕྱིར་ནགས་ཚལ་གྱི་སེང་གོ་དེས་འདི་རྣམས་གསོད་ཅིང་། འབྲོག་སྟོང་གི་སྤྱང་གི་དེས་འགམ་ཞིང་། གཟིག་དེས་དེ་དག་གི་གོང་ཁྲུར་རྣམས་ལ་འཇབ་པར་འགྱུར། འདི་དག་གི་མཚོམས་མེད་པ་རྣམས་མང་དྲགས་ཏེ། ངོ་ལོག་གི་བྱ་བ་རྣམས་རྒྱས་པར་གྱུར་བའི་ཐབས་ཀྱིས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་ཕྱིར་འཐོན་ཚད་དུལ་བར་འགྱུར་རོ།

7 ང་ངས་ཁྲོད་ལ་རི་ལྷར་བཤགས་པར་བྱ། ཁྲོད་ཀྱི་སྤྲུ་གྱི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བོ་བསྐྱར་ནས། དཀོན་མཚོག་མ་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱི་མནའ་བསྐྱལ་དོ། ངས་འགྲང་འགྲང་སྟེར་དུས་སུ། དེ་དག་གིས་ལོག་པར་གཡེམ་སྟེ། སྤང་ཚོང་མ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིམ་དུ་ཚོ་ཚོ་བྱས་ནས་འཛོམས། 8 དེ་དག་གི་གར་ཡང་འབྱུམས་པའི་ཏྲ་པོ་འགྲངས་པ་དང་འདྲ། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་རེའི་ཁྲིམ་མཚོས་

པའི་རྒྱུ་མའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ནས་སིལ་སྤྲོ་བརྒྱབས། 1 བྱ་བ་འདི་དག་གི་དོན་དུ་ངས་དག་ཚོ་དང་
པར་མི་བྱུངས། ཡ་ཏོ་སྤྲོ་གསུང་། འདི་འདྲའི་མི་བརྒྱུད་ལ་ལན་འཇུག་བར་དེ་སེམས་གྱིས་
མི་མཐོང་ངམ།

10 དེའི་སྤྲོ་གསུང་རི་རྒྱུས་གྱི་ཁར་འཛོགས་ནས་སྤོགས་ཤིག་འོན་ཀྱང་རྒྱུ་མའི་དང་པར་མ་
བྱེད་ཅིག་དེའི་ཡལ་འདབ་རྒྱུས་ཚོད་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་རྒྱུས་ཡ་ཏོ་སྤྲོ་མི་མ་ཡིན། 11 དེ་
ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། མིས་ར་མེལ་གྱི་པ་ཚན་དང་། ཡ་ཏོ་སྤྲོ་པ་ཚན་གཉིས་པོས་བདག་ལ་རབ་
དུ་ལོག་པར་བྱས། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྲོ་གསུང་ངོ་། 12 དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྤྲོ་མ་བརྟེན་ཏེ། ཁོང་
འི་འདི་ཀ་མིན། དེ་དག་གི་སྤྲོ་གསུང་རྒྱུ་མའི་འབབ་པར། རལ་གྱི་དང་མུ་གེ་དེད་གྱིས་
མཐོང་བར་མི་འགྱུར། 13 ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུས་འཛོལ་དུ་འགྱུར་འོང་བས། དེ་དག་གི་ནང་ན་
བཀའ་མེད་དོ། དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དེ་དག་ལ་བྱའོ། ཞེས་སྤྲོ་གསུང་།

14 དེས་ན་དབྱང་ཚན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤྲོ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྒྱུད་ཚོས་ཚིག་འདི་
སྤྲོ་གསུང་པའི་ཕྱིར། གྱི་ཏོ། ངས་ཉེད་གྱི་བཀའ་མཚོད་དེ་རྒྱུད་གྱི་ཁའི་ནང་དུ་མེ་དང་། མི་སྤྲོ་འདི་
ཤིང་དུ་བྱ་བ་དང་། དེས་དེ་རྒྱུས་སྤོགས་པར་འགྱུར་རོ། 15 གྱི་མིས་ར་མེལ་གྱི་བརྒྱུད་པ་རྒྱུས་
སྤོགས་ཤིག་ཅེས་ཡ་ཏོ་སྤྲོ་གསུང་། ངས་རྒྱུད་གྱི་སྤོགས་དུ་རྒྱུད་པོ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་སྤོགས་
པར་བྱ། དེ་འི་མི་བརྒྱུད་མཐུ་སྟོན་ཅན་དང་། མར་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཡིན་ཏེ། མི་བརྒྱུད་དེའི་རྒྱུད་
རྒྱུད་གྱིས་མི་ཤེས། དེ་དག་གིས་གང་ཟེར་བ་རྒྱུད་གྱིས་ཏེ་མི་གོ། 16 དེ་དག་གི་མདའ་དོང་འི་
ལ་ཕྱེས་པའི་དུར་ཁུང་དང་འདྲ། དེ་ཐམས་ཅད་གྲུང་བ་ཡིན། 17 དེ་དག་གིས་རྒྱུད་གྱི་སྤྲོ་གསུང་
བྱ་མའི་ཟ་རྒྱུད་སྟོན་སྤོགས་དང་། བག་ལེབ་ལ་སྤྱོད་ཅིང་། རྒྱུད་གྱི་ལྷག་ལུ་དང་། བ་བྱ་རྒྱུས་ཟ་
བར་འགྱུར། རྒྱུད་གྱི་རྒྱུ་འབྲུམ་དང་། སེ་ཡལ་གྱི་ཤིང་རྒྱུས་ཀྱང་ཟ་བར་འགྱུར། རྒྱུད་གྱིས་སྤོ་
བཀྲད་བཅོལ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་བཅོན་པོ་རྒྱུས་རལ་གྱིས་འཛོམས་པར་འགྱུར། 18 དེ་ནས་ཀྱང་
ཡ་ཏོ་སྤྲོ་འདི་རྒྱུད་དུ། ཉེན་མོ་དེ་རྒྱུས་ལ་ཡང་རྒྱུད་རྒྱུད་ནས་མེད་པར་མི་བྱའོ་གསུང་།

19 དེ་ནས་ཡང་འབྲུང་རྒྱ་མི། ཡ་ཏོ་སྤྲོ་དེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེད་ཅག་ལ་ཅིད་ཕྱིར་
འདི་ཐམས་ཅད་མཚན་པ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བའི་དུས་སུ། རྒྱུད་གྱིས་དེ་དག་ལ་ལན་དུ། རྒྱུད་
ཚོས་ང་སྤངས་ཏེ། རང་ལུལ་གྱི་ནང་དུ་སྤོ་གཞན་རྒྱུས་ལ་བརྟེན་པ་བཞིན་དུ། རང་ལུལ་
མིན་པའི་ནང་དུ་རྒྱུད་ཅག་གིས་མི་ཡན་རྒྱུས་གྱི་གཡོག་བྱེད་པར་འགྱུར།

20 ཡ་ཏོ་སྤྲོ་གྱི་བརྒྱུད་པ་ལ་འདི་སྤོགས་ཅིང་། ཡ་ཏོ་སྤྲོ་པ་ནང་དུ་རྒྱུད་ཐོང་ཞིག་ 21 མིག་ཡོད་
བཞིན་མི་མཐོང་བ་དང་། རྒྱ་བ་ཡོད་བཞིན་མི་སྤོགས་པ། གྱི་མི་སྤོགས་ཞིང་གོ་བ་མེད་པ། ད་
རྒྱུར་ལ་ཉོན། 22 ཡ་ཏོ་སྤྲོ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྒྱུད་ང་ལ་མི་འཛོགས་སམ། ངའི་དུང་དུ་མི་
འདར་རམ། གང་དེས་དུས་གཏན་གྱི་བཀའ་རྒྱ་མཚོའི་ས་མཚོམས་སུ་བྱེ་མ་བཀའ་པས། དེ་
ལས་འཐམ་བར་མི་རུས། དེའི་ཅ་སྤོགས་རྒྱུས་ལྷན་ཅིག་དུ་ལུང་རུང་། མི་སྤོ་ལུང་སྤོགས་
རུང་། དེ་ལས་འཐམ་བར་མི་རུས། 23 འོན་ཀྱང་མི་སྤོ་འདི་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་དང་། འབངས་
གྲུན་ལོག་བྱེད་པའི་སྤོང་ཡོད་དེ། འདི་ཚོས་ངོ་ལོག་བྱས་ནས་སོང་། 24 འདི་དག་གིས་རང་གི་
སྤོང་ན། དུས་གྱི་བསྐོང་ལ་ཚར་བ་སྤོ་གཉིས་པོ་གནང་བའི་ཡ་ཏོ་སྤྲོ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་
ལ་ད་རང་བཀའ་བྱའོ། ཁོང་གིས་དེད་གྱི་དོན་དུ་གཏན་ལ་ལབ་པའི་སྤོན་སྤོགས་གི་བདུན་ཕྱག་

邻居的妻发嘶声。9 耶和華說：我
豈不因這些事討罪呢？豈不報復
這樣的國民呢？

10 你們要上她葡萄園的墻施行
毀壞，但不可毀壞淨盡，只可除
掉她的枝子，因為不屬耶和華。
11 原來以色列家和猶大家大行詭
詐攻擊我。這是耶和華說的。
12 他們不認耶和華，說：這並不
是他，災禍必不臨到我們；刀劍
和飢荒，我們也看不見。13 先知
的話必成為風；道也不在他們里
面。這災必臨到他們身上。

14 所以耶和華萬軍之神如此
說：因為百姓說這話，我必使我
的話在你口中為火，使他們為
柴；這火便將他們燒滅。15 耶
和華說：以色列家啊，我必使一
國的民從遠方來攻擊你，是強盛
的國，是從古而有的國。他們的
言語你不曉得，他們的話你不明
白。16 他們的箭袋是敞開的墳
墓；他們都是勇士。17 他們必吃
盡你的莊稼和你的糧食，是你兒
女該吃的；必吃盡你的牛羊，吃
盡你的葡萄和无花果；又必用刀
毀壞你所倚靠的堅固城。18 耶和
華說：就是到那時，我也不將你
們毀滅淨盡。

19 百姓若說：耶和華我們的神為
什麼向我們行這一切事呢？你就
對他們說：你們怎樣離棄耶和華
（原文作“我”），在你們的地
上侍奉外邦神，也必照樣在不屬
你們的地上海侍奉外邦人。

20 當傳揚在雅各家，報告在猶大
說：21 愚昧無知的百姓啊，你們
有眼不看，有耳不聽，現在當聽
這話。22 耶和華說：你們怎麼不
懼怕我呢？我以永遠的定例，用
沙為海的界限，水不得越過。因
此，你們在我面前還不戰兢嗎？
波浪雖然翻騰，却不能逾越；雖
然砰訇，却不能過去。23 但這
百姓有背叛忤逆的心；他們叛我
而去，24 心內也不說：我們應當
敬畏耶和華我們的神；他按時賜
雨，就是秋雨春雨，又為我們定

收割的节令，永存不废。²⁵ 你们的罪孽使这些事转离你们；你们的罪恶使你们不能得福。²⁶ 因为在我民中有恶人。他们埋伏窥探，好像捕鸟的人；他们设立圈套陷害人。²⁷ 笼内怎样满了雀鸟，他们的房中也照样充满诡诈；所以他们得成为大，而且富足。²⁸ 他们肥胖光润，作恶过甚，不为人伸冤！就是不为孤儿伸冤，不使他亨通，也不为穷人辨屈。²⁹ 耶和华说：我岂不因这些事讨罪呢？岂不报复这样的国民呢？

³⁰ 国中有可惊骇、可憎恶的事：
³¹ 就是先知说假预言，祭司藉他们把持权柄；我的百姓也喜爱这些事，到了结局你们怎样行呢？

6 便雅悯人哪，你们要逃出耶路撒冷，在提哥亚吹角，在伯哈基琳立号旗；因为有灾祸与大毁灭从北方张望。² 那秀美娇嫩的锡安女子（就是指“民”的意思），我必剪除。³ 牧人必引他们的羊群到她那里，在她周围支搭帐棚，各在自己所占之地使羊吃草。⁴ 你们要准备攻击她。起来吧，我们可以趁午时上去。哀哉！日已渐斜，晚影拖长了。⁵ 起来吧，我们夜间上去，毁坏她的宫殿。⁶ 因为万军之耶和华如此说：你们要砍伐树木，筑垒攻打耶路撒冷。这就是那该罚的城，其中尽是欺压。⁷ 井怎样涌出水来，这城也照样涌出恶来；在其间常听见有强暴毁灭的事，病患损伤也常在我面前。⁸ 耶路撒冷啊，你当受教，免得我心与你生疏，免得我使你荒凉，成为无人居住之地。

⁹ 万军之耶和华曾如此说：敌人必掳尽以色列剩下的民，如同摘净葡萄一样。你要像摘葡萄的人摘了又摘，回手放在筐子里。¹⁰ 现在我可以向谁说话作见证，使他们听呢？他们的耳朵未受割礼，不能听见。看哪，耶和华的话他们以为羞辱，不以为

ནམས་བཞག་པ་ལགས་སོ་ཡང་མི་ཟེར་རོ།²⁵ རྩོད་ཀྱི་མི་དགེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་རྩོད་ལས་ཁྱེད་ཉེ་ལྷོད་ཀྱི་ཉེས་ཐོག་གིས་རྩོད་ལས་ལེགས་པོ་རྣམས་སྤུལ་བ་ལགས།²⁶ དེ་གང་ལ་ཞེན། དངེ་མི་སྲེའི་ཁྲོད་ན་སྲིག་སྦྱོང་ཀྱི་མི་ཐོབ་བྱུང། དེ་དག་བྱ་བ་ལྟར་འཇབ་ཅིང་། རྗེའུ་བཅུག་ནས་མི་རྣམས་འཛོལ་པར་བྱེད།²⁷ བྱ་ཁང་བྱ་ཡིས་གང་བ་ལྟར། དེ་དག་གི་བྱིམ་ཐོལ་ཐོག་གིས་གང་བས་ན། དེ་རྣམས་མི་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པོར་འགྲོ།²⁸ དེ་དག་རྒྱགས་པས་སྐྱུ་ལྟམ་ལྟམ། འོ་ན་སྲིག་སྦྱོང་ཀྱི་བྱ་བའི་ནང་ན་དེ་དག་དྲག་རྒྱ་རྒྱུན་ནས། དུ་སྤྱག་གི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་ཤན་མི་འབྱེད་པས། དེ་དག་གི་མགོ་མི་འཐོན། དབུལ་པོ་དག་གི་ཐོབ་ཐང་གི་ཤན་ཡང་མི་འབྱེད་པས།²⁹ བྱ་བ་འདི་དག་གི་ཕྱིར་དུ་ངས་དག་ཚོད་པར་མི་བྱའམ། མི་རིགས་འདི་འདྲ་ལ་ངའི་སེམས་ཉེད་ཀྱིས་ལན་འཇལ་བར་མི་བྱའམ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ།།

³⁰ ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱ་བ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་བྱུང་སྟེ།³¹ ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྩུན་གྱི་ཡུང་སྟོན། ཡང་སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་དང་ལག་པ་སྤུལ་ནས་སྲིད་བྱེད། དེ་ཉེ་ལྷོད་པ་ལ་ངའི་མི་སྲེའང་དགའ་བས། ད་དེ་མེད་པའི་ཚོན་རྩོད་ཀྱིས་ཅི་བ།།

6 བྱང་ཕྱོགས་ནས་རྒྱུན་བར་དང་། འཕུང་བྱེད་ཆེན་པོ་ཞིག་འོང་བས་ན། ཀྱེ་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བྱ་རྣམས། ཐར་བའི་ཕྱིར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དབུས་ནས་ཐོས་ཤིག ཉེ་གོ་མར་རྒྱ་དུང་ལུས་ཤིག **བེད་ཉག་གེ་རེམ་** དུ་མའི་བདུན་ཤིག **ཉེ་ཚོ་མོན་** ཀྱི་བུ་མོ་བྱང་མཛེས་ཡིད་འཕྲོག་མ་དེ་ངས་མེད་པར་བྱ།² རྗེ་བོ་རྣམས་རང་གི་ལུག་ཁྱུ་བཅས་མོ་ག་ལ་བ་དེར་འོངས་ཏེ། ཕྱོགས་བཞི་ནས་མའི་ཐང་དུ་སྐྱ་གུར་སྤུབས་ནས། དེ་དག་གིས་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་གནས་སུ་འཚོ་བར་འགྱུར།³ རྩོད་ཀྱིས་མོ་ལ་འཐབ་བྲབས་བྱོས། ལོངས་ཤིག ཉེན་གུང་དུ་དེད་ཅག་གིས་དམག་འབྱེད་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་ཉེ་མ་ཡོལ་ཏེ། དགོངས་མའི་ལུང་གི་བེབས་པས། དེད་ལ་མི་ལེགས།⁴ ལོངས་ཤིག ང་ཚོ་མཚན་ལ་བྱིན་ཏེ། མའི་པོ་བྱང་རྣམས་སྐྱོག་པར་བྱའོ།⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱད་གསུང་། མའི་ཤིང་སྤོང་རྣམས་ཚོད་ཅིག **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་** ཀྱི་ཐང་དུ་འཛོང་རགས་བཟོས་ཤིག འདི་ནི་ཆད་པས་གཙོད་དགོས་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་ཉེ་མའི་དྲུག་ལ་དབང་ཡོད་བྱེད་པ་ཚང་ནས་ཡོད།⁶ རྒྱ་མིག་གིས་རང་གི་རྒྱ་འདོན་པར་དང་འདྲ་བར། མོས་རང་གི་མི་དགེ་བ་རྣམས་འདོན་པར་བྱེད། དབང་ཚོས་དང་འཛོལ་བའི་སྐྱུ་མའི་ནང་ན་ཐོས། དངེ་མའི་མའུ་ན་དུ་ན་བ་དང་མ་རྣམས་ཚད་མེད་ཡོད།⁷ ཀྱེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། དངེ་སེམས་ཉེད་རྩོད་ལས་མི་འབྲལ་བ་དང་། ངས་རྩོད་སྤོང་བ་དང་། མི་མེད་པའི་ཡུལ་སྤོང་དུ་མི་བྱེད་པའི་སྤང་དུ་འཚུན་པར་གྱུར་ཅིག

⁸ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱད་གསུང་། དེ་དག་གིས་**མིས་ར་མེལ་** ཀྱི་ཕྱི་ལུས་རྒྱན་ཤིང་གི་འཕུན་བྱ་སྤྱག་པ་ལྟར་རམ། རྒྱན་སྤྱག་མཐུན་ལྟར་སྤྱ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཡང་ཡང་རང་གི་ལག་པ་རྒྱག་ཅིག⁹ དེ་དག་གིས་ཐོས་པའི་ཕྱིར་ངས་སུ་མེར་ཞིང་བསྐུལ་མ་འདེབས་པར་བྱ། རྗེས་ཤིག དེ་དག་གི་རྒྱ་བའི་མའུ་ན་སྤྱགས་མ་བཅད་པས། ཐོས་མི་ལུས། རྗེས་ཤིག ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་མི་དེ་དག་ལ་སྐྱར་ལྷན་དུ་འགྱུར་བས། དེ་ལ་སེམས་མི་དགའོ།¹⁰ དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཁྲོ་གཏུམ་གྱིས་གང་སྟེ། དེ་འགོགས་ཀྱིན་ང་ངལ་བས། དེ་ལམ་སྤང་

གི་སྤྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་ལྡན་པ་དང་གཞི་མཐོན་གྱི་ཐོག་ཏུ་འཕོ་བར་བྱོས། གང་ལྟར་ཞེ་ན། ལྷོ་བོ་རང་གི་
 རྒྱུ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་དང་། བགེས་པོ་ནི་ན་སོ་རྣམས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འཛིན་པར་འགྱུར།
 ༡༩ ཡང་དེ་དག་གི་ཁང་པ་དང་། འིང་དང་། རྒྱུ་མ་དང་བཅས་གཞན་གྱིས་དབང་བར་
 འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་བོས་ཡུལ་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཉེད་ཀྱི་ཕྱག་ནར་རྒྱུང་བར་
 བྱུང། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། ༡༩ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་ནང་ནས་རྒྱུ་ལྡན་པ་བཟུང་
 རྩེ་ཆེན་པོའི་བར་དུ་ཐམས་ཅད་བརྒྱབ་སེམས་དང་ཕྱུར་ཏེ། ལུང་སྟོན་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ལྷོ་
 མའི་བར་དུ་རེ་རེས་ཐོལ་ཐོག་གི་ལས་བྱེད། ༢༠ ཞི་བདེ་མེད་བཞིན་དུ། ཞི་བདེ། ཞི་བདེའོ་ཟེར་
 འིང་། འདི་མི་སྐྱེའི་བྱ་མོའི་མ་དེ་ཕྱི་ལོག་ནས་གསོ་བར་བྱས། ༢༡ དེ་དག་གིས་ལས་ཞེན་ལོག་
 བྱེད་དུས་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། གཤམ། གཤམ། དེ་ལྟར་ཟད་ཅིག་ཀྱང་ངོའང་མ་ཚོ། འཕྲུལ་བའང་མ་ཚོར་
 རོ། དེ་བས་ན་རྒྱུང་རྒྱ་དག་དེ་དག་གི་ནང་དུ་རྒྱུང་འིང་། ངས་དེ་དག་ལ་ལན་འཇུག་དུས་སུ་
 དེ་དག་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།

༢༢ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུང་གསུང་། ལྷོ་སེམས་ཀྱི་ཁར་འགྲུང་འིང་སྟོན་ཤིག་སྤྱོད་པའི་ལས་
 རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དྲིས་ཤིག་ལས་བཟང་པོ་དེ་ག་ན་འདུག་དེའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཞིག་དང་། རང་གི་
 སེམས་ཀྱི་དོན་དུ་ངལ་གསོ་ཐོབ་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་དེད་དེའི་ནང་དུ་འགྲུལ་
 བར་མི་བྱུང་སྐྱེས་སོ། ༢༢ དེའི་རྗེས་དུ་ངས་ལྷོ་སེམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སོ་བ་ཡང་བསྐོས་ཏེ། རྒྱ་དུང་གི་སྐོ་
 ལ་ཉོན་ཞིག་གསུང་མོད། དེ་དག་གིས། ང་ཚོས་ཉན་པར་མི་བྱུང་ཟེར་བྱུང་། ༢༣ དེས་ན་མི་
 བརྒྱུད་ལྷོ་སེམས་ཉོན་ཞིག་གྱི་མི་ཚོགས་དེ་དག་གི་ནང་ན་ཅི་འདུག་རྟོགས་པར་བྱོས་ཤིག་
 ༢༤ ཀྱི་ས་གཞི་ཉོན་ཞིག་གྱི་དེ་དག་གིས་ངའི་བཀའ་མ་ཉན་པར། ངའི་བཀའ་རྒྱ་སྤངས་པའི་
 རྒྱུ་གྱིས། མི་སྐྱེ་འདིའི་ཐོག་ཏུ་དེ་དག་རང་གི་བསམ་པའི་འབྲས་བུ་ཡིན་པའི་བར་ཆད་དེ་
 ངས་འབེབས་པར་བྱུང། ༢༥ ཅིའི་དོན་དུ་ཤེས་པ་བདུག་སྐྱོས་དང་། ཡུལ་རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་
 སྐྱོས་ཆག་འདི་དུང་དུ་སྐྱེ་བ། ལྷོ་སེམས་ཀྱི་སྐྱེན་སྲིད་རྣམས་ལ་ང་མི་དགའ། ལྷོ་སེམས་མཚོད་
 རྣམས་ལ་ང་མི་མགུ་བས་ན། ༢༦ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུང་གསུང་། ལྷོ་སེམས་ཀྱི་ངས་མི་སྐྱེ་འདིའི་
 མདུན་དུ་བསྐྱེད་རྣམས་བཞག་དེ་ནས་པ་དང་བྱ་རྣམས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དེ་དག་ལ་འཇུག་བྱེད་
 ཅིང་། ལྷོ་སེམས་རང་གི་ཐོག་ཏུ་སོ་བར་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མེད་པར་འགྱུར།

༢༧ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུང་གསུང་། ལྷོ་སེམས་ཀྱི་བྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་འོང་གིན་འདུག་
 ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་མཐའ་མ་རྣམས་ལས་མི་རིགས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡར་ལྷང་བར་འགྱུར།
 ༢༨ དེ་དག་གིས་གཞུང་མདུང་ཐོགས་ཏེ། དྲག་ཤུལ་ཆེ་འིང་སྤྱོད་རྩེ་མེད། རྒྱ་མཚོ་བཞིན་
 དུ་དེ་དག་གིས་ང་རོ་འདོན། དེ་དག་ཉལ་ཞོན་འིང་། དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ལྷར་ལྷོད་ཀྱི་ཐད་དུ་
 དམག་གལ་ཤོམ་པར་བྱེད། ཀྱི་ཅོ་མོན་གྱི་བྱ་མོ།

༢༩ ངེད་ཅག་གིས་དེ་དག་གི་མིང་གྲགས་ཐོས་པས། ལག་རྩ་ལོད་དེ། ངེད་ཅག་སྐྱེ་གཟེར་
 ཀྱིས་ཐེབས་པའི་བྱུང་མེད་ལྷ་བྱུང་སེམས་བརྒྱུད་པ་དང་རྒྱག་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་བྱུང་།

༣༠ དགའ་བོའི་རལ་གི་དང་འཛིགས་པ་ཕྱོགས་ཀྱི་ལ་ཡོད་དེ། ཐང་ལ་མ་འགོ། རྒྱ་ལས་
 རྒྱུང་མ་དོང་ཞིག་ ༣༡ ཀྱི་དའི་མི་སྐྱེའི་བྱ་མོ། རྒྱུང་པ་ལ་རེ་བ་ནག་པོ་དགྲིས་ལ། གོག་ཐལ་

喜悦。 11 因此我被耶和华的忿怒
 充满，难以含忍。我要倾在街中
 的孩童和聚会的少年人身上，连
 夫带妻，并年老的与日子满足的
 都必被擒拿。 12 他们的房屋、田
 地，和妻子都必转归别人；我要
 伸手攻击这地的居民。这是耶和
 华说的。 13 因为他们从最小的到
 至大的都一味地贪婪，从先知到
 祭司都行事虚谎。 14 他们轻轻忽
 忽地医治我百姓的损伤，说：平
 安了！平安了！其实没有平安。
 15 他们行可憎的事知道惭愧吗？
 不然，他们毫不惭愧，也不知羞
 耻。因此，他们必在仆倒的人中
 仆倒；我向他们讨罪的时候，他
 们必致跌倒。这是耶和華说的。

16 耶和華如此说：你们当站在
 路上察看，访问古道，哪是善
 道，便行在其间；这样，你们心
 里必得安息。他们却说：我们不
 行在其间。 17 我设立守望的人
 照管你们，说：要听角声。他们
 却说：我们不听。 18 列国啊，因
 此你们当听！会众啊，要知道他
 们必遭遇的事。 19 地啊，当听！
 我必使灾祸临到这百姓，就是他
 们意念所结的果子；因为他们
 不听从我的言语，至于我的训诲
 （或作“律法”），他们也厌弃
 了。 20 从示巴出的乳香，从远方
 出的菖蒲（或作“甘蔗”）奉来
 给我有何益呢？你们的燔祭不蒙
 悦纳；你们的平安祭，我也不喜
 悦。 21 所以耶和華如此说：我要
 将绊脚石放在这百姓前面。父亲
 和儿子要一同跌在其上；邻舍与
 朋友也都灭亡。

22 耶和華如此说：看哪，有一种
 民从北方而来，并有一大国被激
 动，从地极来到。 23 他们拿弓
 和枪，性情残忍，不施怜悯；他
 们的声音像海浪砰訇。锡安城
 （原文作“女子”）啊，他们骑
 马都摆队伍，如上战场的人要攻
 击你。

24 我们听见他们的风声，手就发
 软；痛苦将我们抓住，疼痛仿佛
 产难的妇人。

25 你们不要往田野去，也不要
 行在路上，因四围有仇敌的刀剑

和惊吓。 26 我民（原文作“民女”）哪，应当腰束麻布，滚在灰中。你要悲伤，如丧独生子痛哭号，因为灭命的要忽然临到我们。

27 我使你在我民中为高台（或作“试验人的”），为保障，使你知道试验他们的行动。 28 他们都是极悖逆的，往来谗谤人。他们是铜是铁，都行坏事。 29 风箱吹火，铅被烧毁；他们炼而又炼，终是徒然；因为恶劣的还未除掉。 30 人必称他们为被弃的银渣，因为耶和華已经弃掉他们。

7 耶和華的话临到耶利米说：

2 你当站在耶和華殿的门口，在那里宣传这话：你们进这些门敬拜耶和華的一切犹太人，当听耶和華的话。 3 万军之耶和華以色列的神如此说：你们改正行动作为，我就使你们在这地方仍然居住。 4 你们不要倚靠虚谎的话，说：这些是耶和華的殿，是耶和華的殿，是耶和華的殿！ 5 你们若实在改正行动作为，在人和邻舍中间诚然施行公平， 6 不欺压寄居的和孤儿寡妇；在这地方不流无辜人的血，也不随从别神陷害自己； 7 我就使你们在这地方仍然居住，就是我古时所赐给你们列祖的地，直到永远。

8 看哪，你们倚靠虚谎无益的话。 9 你们偷盗，杀害，奸淫，起假誓，向巴力烧香，并随从素不认识的别神， 10 且来到这称为我名下的殿，在我面前敬拜；又说：我们可以自由了。你们这样的举动是要行那些可憎的事吗？ 11 这称为我名下的殿在你们眼中岂可看为贼窝吗？我都看见了。这是耶和華说的。 12 你们且往示罗去，就是我先立为我名的居所，察看我因这百姓以色列的罪恶向那地所行的如何。 13 耶和華说：现在因你们行了这一切的事，我也从早起来警戒你们，你们却不听从；呼唤你们，你们

ཁྱེ་ནང་དུ་འགྲོ་ཐོག་རྒྱུ་ཕྱིན་ཅིག་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱ་གཅིག་པོ་ཤི་འདྲའི་མྱ་ངན་བྱེད་ཅིང་། ལྷོང་རབ་དུ་འཇུགས་པའི་ཚ་ངེས་བྱས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བློ་གཏོར་བྱེད་མཁན་དེ་སོ་བུར་དུ་ངེད་ཅག་གི་ཐོག་དུ་སློབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

27 ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་མི་སྲེའི་ལམ་དེ་ཤེས་པ་དང་ཞེས་དེ་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཞེས་དེ་བཞིན་དུ་བཞུགས་པའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། 28 དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཚོད་མེད་ངོ་ལོག་ཅན་ཏེ། གཏམ་ངན་བཟོད་ཀྱིན་འཁོར། འདི་དག་ར་གན་དང་ལྷགས་ཡིན། དེ་དག་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་བྱེད་ཡིན། 29 མེས་ལ་ཉེ་སྲིག་ཕྱིར་སྐྱེད་པ་དྲག་དུ་འབྱུང་ནའང་། སྲིག་སྐྱོད་ནི་མི་འདོན་པས། དོན་མེད་དུ་སྐྱེད་འདོན་གྱིན་འདུག 30 ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་རྣམས་འདོར་བར་མཚན་ཟེན་པས། དེ་དག་གི་མིང་དུ་དཅུལ་སྐྱེད་ཡོད་མཁན། ཞེས་མིས་འདོགས་པར་འགྱུར་རོ།

7 ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བྱུང་བའི་བཀའ་བེ་འདི་ལྟ་སྟེ། 1 ཁྱེད་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་གི་སྐོར་འབྲང་སྟེ། བཀའ་འདོགས་ཤིང་འདི་སྐད་སློབ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་རེ་མ་གྲོ་བྱེད་དུ་སང་སོ་འདི་དག་གི་ནང་དུ་འཇུག་བའི་ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དུ་བ་ཐམས་ཅད། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་མཚན་ལ་ཉོན། 2 དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་མིས་ར་ཞེས་གྱེ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱེད་རང་གི་ལམ་དང་། ཁྱེད་རང་གི་སྐྱོད་པ་རྣམས་ལ་བཟོ་བསྐྱར་བྱས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱེད་ཅག་ས་ཆ་འདིར་གནས་སུ་འཇུག་གོ། 3 ཁྱེད་ཚོས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་འདི་དག་གོ་སྟེ་ཞེས། རླུ་གྱེ་གཏམ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག་ 4 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་དང་སྐྱོད་པ་རྣམས་ལ་ལེགས་པར་བཟོ་བསྐྱར་བྱེད་ན། ཇི་སྟེ་མི་དང་དེའི་བྱིས་མཚེས་གྱེ་བར་ལ་རྣམ་པ་ཀུན་དུ་བྱིས་པ་དང་པོར་གཙོད་ན། 5 ཇི་སྟེ་རྒྱལ་ཁམས་པ་དང་། དུ་སྐྱུ་དང་། མོ་རང་མོ་ལ་དབང་ཡོད་མ་བྱེད་པར། ས་ཆ་འདིར་མི་འོངས་མེད་པའི་ཁྲག་ཀྱང་མི་འཕོ་ཞིང་། རང་ལ་གཞོན་དུ་སྐྱ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་མ་འབྲང་ན། 6 དེ་ནས་ངས་ཁྱེད་ཅག་ས་ཆ་འདི་དང་། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ལ་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་ཁམས་འདིའི་ནང་དུ་གནས་སུ་གཞུག་གོ།

1 རྗེས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་པན་མེད་པའི་རླུ་གཏམ་ལ་ཡིད་ཆེས། 2 ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱ་ཞིང་། མི་གསོད་ཅིང་། ལོག་པར་གཤམ་ཞིང་། རླུ་གྱེ་མནའ་སྐྱེལ་ཞིང་། བ་སྐལ་ལ་བསངས་གཏོར་གིན། ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་སྐྱ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་གིན། 3 དེ་ནས་ཀྱང་ངའི་མཚན་གྱིས་གཤགས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ནང་དུ་ངའི་བྱུང་དུ་འོང་ཞིང་ཀེར་ལྷང་སྟེ། དེད་ཐར་བྱུང་ཞེས་ཟེར་གྱིན། བྱ་བ་མི་གཙང་བ་འདི་ཚང་མ་བྱེད་པར་བྱ་བ་འཇུག། 4 འདི་མཚན་གྱིས་གཤགས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ནི་ཁྱེད་ཅག་གི་མིག་དུ་རྒྱུ་ཚང་ཡིན་ནམ། ཀྱེ་ཏོ་ང་ཉིད་ཀྱིས་བྱ་བ་འདི་མཚན་བཞིན་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་། 5 དེ་བས་ན་དེ་ཤི་ལོར་ཐོག་མར་ངས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་བཞག་པའི་ངའི་གནས་སུ་སོང་ལ། ངས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་མིས་ར་ཞེས་གྱེ་ཉེས་སྲིག་གི་ཕྱིར་དེ་ལ་ཅེ་བྱས་པ་ཡིན་སྟེས། 6 ཁྱེད་ཅག་གིས་བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་བྱས་པའི་རྒྱུ་གྱིས། ད་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁོ་བོས་ལྷ་གསར་བཞེངས་ནས་ཁྱེད་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ་སྐྱ་གིན་བཟུང་བུང་། ཁྱེད་ཀྱིས་མ་ཉན། ངས་བོས་བུང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཨ་ལན་མ་གཏང་། 7 ངེ་

བས་ན་ངས་ཤི་ལོ་ལ་བྱས་པ་བཞིན། རྒྱུད་ཅག་གིས་སློབ་གཏང་བཅོམ་ཞིང་། ངའི་མཚན་གྱིས་
 གྲགས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་དང་། ངས་རྒྱུད་ཅག་དང་རྒྱུད་ཅག་གི་པ་མེས་ལ་བྱིན་པའི་གནས་
 འདི་ལ་འད་བྱེད་པར་བྱའོ། 14 རྒྱུད་ཅག་གི་སྤུན་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཨེབ་ར་ཨེལ་གྱི་ས་བོན་ཐམས་
 ཅད་ངས་སྤྱི་རོལ་དུ་བསྐྱེད་པ་དང་འདྲ་བར། རྒྱུད་ཅག་གྲུང་ལའི་གཞིགས་ངོ་ནས་སྤོང་པར་
 བྱའོ།

15 དེའི་ཕྱིར་རྒྱུད་གྱིས་མི་ཕྱེ་འདིའི་དོན་དུ་སྤོན་ལས་ཡང་མ་ཐོབ་ཅིག་དེ་དག་གི་དོན་དུ་
 རྐྱད་ཆེན་པོས་ལྷ་ཞིང་གསོལ་བའང་མ་ཐོབ་ཅིག་ལའང་དུང་དུ་ལྷ་སྐྱེའང་མ་བྱེད་ཅིག་ངས་
 རྒྱུད་གྱི་ལྷ་བ་ལ་གསལ་བར་མི་བྱ། 16 དེ་དག་གིས་ཡ་དུ་དུའི་གོང་ཁྲུང་རྒྱུར་རྒྱམས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེས་གྱི་ལམ་སྲང་རྒྱམས་ན་ཅི་བྱེད་པ་རྒྱུད་གྱིས་མི་མཐོང་ངམ། 17 ངའི་ཐུགས་ཁོ་དཀྱིག་པའི་
 ཕྱིར་དུ། གནམ་གྱི་རྒྱལ་མོའི་དོན་དུ་འཕུར་བ་བྱེད་པ་དང་། ལྷ་གཞན་རྒྱམས་ལ་གསེར་སྐྱེམས་
 གཏོང་བ་ལ། ཐུ་བྱ་རྒྱམས་གྱིས་ཤིང་སྐྱུག་པ་ཚོས་མི་སྦྲུང་བྱུང་མེད་དག་གིས་བག་ཟམ་རྗེའོ།
 18 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྐྱད་གསུང་། དེ་དག་གིས་ལའི་ཐུགས་ཁོ་དཀྱིག་པར་བྱེད་དམ། དེ་དག་
 རང་གི་གདོང་ནི་ངོ་ཚ་རྒྱ་མེད་པའི་རྒྱུར་གྱིས་རང་དཀྱིག་པར་མི་བྱེད་དམ། 19 དེ་བས་ན་ཡ་
 ཏོ་སྐྱེ་གཙོ་བོས་འདི་རྐྱད་གསུང་། གྱུ་ཏོ། ངའི་ཁོ་བ་དང་ཁོ་གཏུམ་དེ་ནི་གནས་འདི་དང་། མི་
 དང་། དུང་འགོ་དང་། རྒྱུངས་གྱི་སྤྱི་ཤིང་དང་། སའི་འབྲས་བུའི་ཐོག་ཏུ་འཕོ་བར་བྱ་ཏེ། དེ་
 འབར་ཞིང་གུས་གྲུང་གསོད་ཐུབ་པར་མི་འགྱུར་རོ།

20 དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་འདི་རྐྱད་གསུང་། རྒྱུད་རང་
 གི་དམར་མཚོད་ལ་སྤྱིན་སྲེག་གྲུང་བསྐྱར་ཏེ། ཤ་ཟོས་ཤིག་ 21 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་རྒྱུད་
 ཅག་གི་མེས་པོ་རྒྱམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་བཏོན་པའི་ཉེན་མོར། དེ་དག་ལ་སྤྱིན་སྲེག་
 དང་དམར་མཚོད་གྱི་སྐོར། ཅིའང་མ་སྐྱས་མ་བསྐོ་བ་ཡིན། 22 དོན་གྲུང་ངས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་
 ཅག་ལའི་སྐུ་ལ་ཉེན་ཞིག་དང་། ང་ནི་རྒྱུད་ཅག་གི་དཀོན་མཚན་དང་། རྒྱུད་ཅག་ལའི་མི་
 སྤེལ་ཡིན་པར་འགྱུར། ཡང་རྒྱུད་ཅག་ལ་ཕན་པའི་ཕྱིར། ངས་སྐོ་བའི་ལམ་ཚང་མའི་ནང་དུ་
 འགྲུལ་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེ་ཞིང་བསྐོ་བ་ཡིན་མོད། 23 དེ་དག་གིས་ཉན་པར་ཡང་མ་བྱས།
 རྒྱ་བའང་མ་བལུད་པར་རང་གི་ཕུས་དང་སྤྱིང་ངན་པའི་མགོ་རྒྱལ་གྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་བར་
 བྱས་ཏེ། རྒྱབ་ཏུ་ལོག་ནས་མདུན་དུ་མ་སོང་། 24 རྒྱུད་ཅག་གི་མེས་པོ་རྒྱམས་མི་སེར་ཡུལ་
 བས་བྱུང་བའི་ཉེན་མོ་ནས་བཟུང་སྟེ། དེ་རིང་གི་ཉི་མའི་བར་དུ་འད་རྒྱུད་ཅག་གི་བྱུང་དུ་
 ངའི་ཞབས་ཏྲོག་པ་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་མངགས་ཏེ། ཉེན་རེ་བཞིན་ལྷ་གསར་ལངས་ཏེ།
 དེ་དག་བཏང་ནས་གྲུང་། 25 དེ་དག་གིས་ང་ལ་མ་ཉན། རྒྱ་བའང་མ་སྐྱགས་པར། རང་གི་
 མཚིང་པ་སྦྲ་བར་བྱས་ཏེ། རང་གི་མེས་པོ་རྒྱམས་ལས་གྲུང་བྱ་བ་བྱས་སོ། 26 ཡང་རྒྱུད་གྱིས་
 དེ་དག་ལ་ཚོགས་འདི་ཐམས་ཅད་སྟོན་ཅུང་། རྒྱུད་ལ་ཉན་པར་མི་འགྱུར། འབོད་ནའང་། དེ་
 དག་གིས་ཨ་ལམ་འདེབས་པར་མི་འགྱུར། 27 དེ་བས་ན་རྒྱུད་གྱིས་དེ་དག་ལ། འདི་ནི་ཡ་ཏོ་
 སྐྱེ་རང་གི་དཀོན་མཚན་གི་གསུང་སྐྱེ་ལ་མི་ཉན་མཁན་དང་། ཞལ་གདམས་གྲུང་མི་འཕུར་
 པའི་མི་སྤོམ། བདེན་པ་ནི་སྟོར་ནས་དེ་དག་གི་ཁ་ལས་བྲལ་ཟེན་ཏེ། ཞེས་ཤོད་ཅིག

却不答应。 14 所以我要向这称我为名下、你们所倚靠的殿，与我所赐给你们和你们列祖的地施行，照我从前向示罗所行的一样。 15 我必将你们从我眼前赶出，正如赶出你们的众弟兄，就是以法莲的一切后裔。

16 所以，你不要为这百姓祈祷；不要为他们呼求祷告，也不要向我为他们祈求，因我不听允你。 17 他们在犹大城邑中和耶路撒冷街上所行的，你没有看见吗？ 18 孩子捡柴，父亲烧火，妇女持面做饼，献给天后，又向别神浇奠祭，惹我发怒。 19 耶和華说：他们岂是惹我发怒呢？不是自己惹祸，以致脸上惭愧吗？ 20 所以主耶和華如此说：看哪，我必将我的怒气和忿怒倾在这地方的人和牲畜身上，并田野的树木和地里的出产上，必如火着起，不能熄灭。

21 万军之耶和華以色列的神如此说：你们将燔祭加在平安祭上，吃肉吧！ 22 因为我将你们列祖从埃及地领出来的那日，燔祭平安祭的事我并没有提说，也没有吩咐他们。 23 我只吩咐他们这一件说：你们当听从我的话，我就作你们的神，你们也作我的子民。你们行我所吩咐的一切道，就可以得福。 24 他们却不听从，不侧耳而听，竟随从自己的计谋和顽梗的恶心，向后不向前。 25 自从你们列祖出埃及的那日，直到今日，我差遣我的仆人众先知到你们那里去，每日从早起来差遣他们。 26 你们却不听从，不侧耳而听，竟硬着颈项行恶，比你们列祖更甚。 27 你要将这一切的话告诉他们，他们却不听从；呼唤他们，他们却不答应。 28 你要对他们说：这就是不听从耶和華他们神的话、不受教训的国民；从他们的口中，诚实灭绝了。

²⁹ 耶路撒冷啊，要剪发抛弃，在净光的高处悲哀；因为耶和華丢掉离开了惹他忿怒的世代。³⁰ 耶和華说：犹大人行我眼中看为恶的事，将可憎之物设立在称为我名下的殿中，污秽这殿。³¹ 他们在欣嫩子谷建筑陀斐特的邱坛，好在火中焚烧自己的儿女。这并不是我所吩咐的，也不是我心所起的意。³² 耶和華说：因此，日子将到，这地方不再称为陀斐特和欣嫩子谷，反倒称为杀戮谷。因为要在陀斐特葬埋尸首，甚至无处可葬；³³ 并且这百姓的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物，并无人哄赶。³⁴ 那时，我必使犹太城邑中和耶路撒冷街上，欢喜和快乐的声音，新郎和新妇的声音，都止息了，因为地必成为荒场。

8 耶和華说：到那时，人必将犹太王的骸骨和他首领的骸骨、祭司的骸骨、先知的骸骨，并耶路撒冷居民的骸骨，都从坟墓中取出来，² 抛散在日头、月亮，和天上众星之下，就是他们从前所喜爱、所侍奉、所随从、所求问、所敬拜的。这些骸骨不再收殮，不再葬埋，必在地面上成为粪土；³ 并且这恶族所剩下的民在我所赶他们到的各处，宁可拣死而不拣生。这是万军之耶和華说的。

⁴ 你要对他们说，耶和華如此说：人跌倒，不再起来吗？人转去，不再转来吗？⁵ 这耶路撒冷的民，为何恒久背道呢？他们守定诡诈，不肯回头。⁶ 我留心听，听见他们说正直的话。无人悔改恶行，说：我做的是什么呢？他们各人转奔己路，如马直闯战场。⁷ 空中的鹳鸟知道来去的定期；斑鸠燕子与白鹤也守候当来的时令；我的百姓却不知道耶和華的法則。⁸ 你们怎么说：我们有智慧，耶和華的律法在我们这里？看哪，文士的假笔舞弄虚假。⁹ 智慧人惭愧，惊惶，被擒

ལ་ལ་ཉོ་ལྷོས་ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་ཁོ་ལོག་པའི་མི་རབས་དེ་དོར་ནས་ཐྱངས་པས་ན། ཀྱི་ཡེ་ཙུ་ཤ་ཤེས་ལའ་གི་སྐྱོ་བའདར་ནས་ལོངས་ཤིག་རི་སྣོང་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཚོངས་བྱོས་ཤིག །³⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ལུ་དྲུའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་གཟིགས་དོར་ངན་བ་ལ་སྤྱད་པས་སོ། ཞེས་ཡ་ཉོ་ལྷོས་གསུང་། ཁོ་བོའི་མཚན་གྱིས་གྲགས་པའི་ཕོ་བྲང་དེ་བརྒྱུགས་པར་བྱེད་དུ་རང་གི་ཞེན་ལོག་རྣམས་དེར་བསྐངས་ཏེ། ³¹ རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཐོག་པའི་ཕྱིར་བཅོམ་ཉིན་ཚོམ་གྱི་ལུང་པའི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་མེད་ཀྱི་མཐོ་སློང་རྣམས་བརྟེན་སོ། དེའི་སྐོར་ངས་བཀའ་ཡང་མ་གནང་། དེ་ནི་ངའི་སྣང་བར་ཡང་མ་ཤར་འོ། ³² དེ་བས་ན། ཀྱི་ཉོ་ལ་ཉོ་ལྷོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཕྱིས་སུ་འདི་ལ་ཚོ་མེད་ཀྱང་ཟེར་བར་མི་འགྱུར། བཅོམ་ཉིན་ཚོམ་གྱི་ལུང་པའོང་ཟེར་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། གསོད་གཙོད་ཀྱི་ལུང་པ། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོ་མེད་དུ་ཤོང་ས་མི་ལུས་པ་ཙམ་དུ་དེ་དག་གིས་སྐྱང་བར་འགྱུར་ཞིང་། ³³ མི་བརྒྱད་འདིའི་རོ་རྣམས་ནམ་མཁའི་བྱ་དང་། ས་གཞིའི་གཙན་གཙན་གྱི་ཁ་ཟས་སུ་འགྱུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་དག་དགོག་པར་མི་འགྱུར། ³⁴ དེ་ནས་ངས་ཡ་ལུ་དྲུའི་ཤོང་བྱིར་རྣམས་དང་། ཡེ་ཙུ་ཤ་ཤེས་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་སྐྱོད་པོའི་སྐད་དང་། དགའ་མགུའི་སྐད་དང་། བག་པོའི་སྐད་དང་། བག་མའི་སྐད་མེད་པར་བྱའོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལུལ་ཁམས་འདི་སྣོངས་པར་འགྱུར་འོ།

8 ཡ་ཉོ་ལྷོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེའི་ཚོ་ཡ་ལུ་དྲུའི་བྱ་ལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཙུས་པ་དང་། དེའི་སྐྱོ་དྲག་རྣམས་ཀྱི་ཙུས་པ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཙུས་པ་དང་། ལུང་སྟོན་བ་རྣམས་ཀྱི་ཙུས་པ་དང་། ཡེ་ཙུ་ཤ་ཤེས་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཙུས་པ་དང་བཙས་སུ་དེ་དག་གི་དུར་ལུང་ལས་འདོན་པར་འགྱུར། ² གང་ལ་དེ་རྣམས་ཚགས་ཏེ་ཞབས་ཏྟོག་བྱས་པ་དང་། གང་གི་ཕྱི་བཞིན་བྲངས་ཏེ། ཐུགས་བརྟག་ལུས་ཏེ། ཕྱག་ཀྱང་བཙལ་བའི་ཉི་མ་དང་ལྷ་བ་དང་ནམ་མཁའི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་དེ་རྣམས་འདིང་བར་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་སྤྱད་པར་ཡང་མི་འགྱུར། སྐྱང་བར་ཡང་མི་འགྱུར་ཞིང་། སའི་ངོས་སུ་ལུང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ³ ངས་དེ་དག་གང་དང་གང་དུ་བསྐྱད་པའི་གནས་ཀྱི་ནང་དུ་ལུས་པའི་ནང་ཚང་ངན་པ་འདིའི་ཕྱི་ལུས་ཀྱི་སྐྱག་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཚོ་བ་བས་འཚེ་བ་ལ་དགའ་བར་འགྱུར། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཉོ་ལྷོས་གསུང་དོ།

⁴ དེས་མ་ཟད་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་ཀྱང་སྟོན་པར་བྱོས། ཡ་ཉོ་ལྷོས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་རྣམས་ཀྱིས་ནས་སྐར་མི་ལང་ངམ། ལུ་ཞིག་གོ་ལ་ནས་སྐར་ལོག་མི་འོང་ངམ། ⁵ དེ་བས་ན་ཡེ་ཙུ་ཤ་ཤེས་གྱི་མི་འདི་ཚོས་ཅིའི་ཕྱིར་ཚད་མེད་པའི་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་ཕྱི་རུར་ལ་ལོག་ཐོལ་ཐོག་ལ་དམ་དུ་བརྒྱུད་ཞིང་། ཕྱིར་ལོག་མི་འོང་ངོ་ཟེར། ⁶ ངས་སྟོན་བརྟེན་དེ་ཉན་གྱིས། དེ་དག་གིས་མི་རིགས་པ་ལ་བ་སྟེ། མི་སུས་ཀྱང་རང་གི་སྟོད་པ་ངན་པའི་ཕྱིར་འགྱོད་ཅིང་། ངས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། མ་ཟེར་བར། དམག་འཐབ་ནང་ཏ་རྒྱུག་པ་ལྟར། རེ་རེ་བཞིན་རང་གི་ལམ་དུ་ལོག་ལ་སོང་། ⁷ འོ་ན། གནམ་གྱི་བྱ་ཀ་སི་དུ་ཡིས་རང་གི་ཐོ་ཤེས་ཏེ། ཐི་བ་དང་། ལྷག་ཏ་དང་། ལུང་ལུང་གིས་རང་འོང་བའི་དུས་ཚོད་ཤེས། འོན་ཀྱང་ངའི་མི་སྐྱེས་ཡ་ཉོ་ལྷོས་འདི་ཚུལ་བྱིན་པ་དེ་མི་ཤེས་སོ། ⁸ ཁྱོད་ཀྱིས། ངའི་སྟོ་མཁས་ཤིང་ཡ་ཉོ་ལྷོས་འདི་བཀའ་བྱ་ངེད་ལ་ཡོད་དོ་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་ཟེར། འོ་ན་སྟོས་ཤིག་ཚོས་འབྲི་མཁན་རྣམས་ཀྱི་སྐྱུ་གུ་གཡོ་སྐྱུ་ཅན་གྱིས་གཡོ་

སྐྱོ་བྱས་སོ། །¹ མི་མཉམས་པ་རྣམས་སྐྱེད་ས་ཏེ། ངོ་བོ་བས་ནས་འཛིན་པར་གྱུར་ཏེ། ལྷོས་ཤིག་དེ་
དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྒྲེའི་བཀའ་བསྐྱར་བས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཇི་སྟེ་བྱེད་ཤེས་རབ་ཅིག་ཡོད།

¹⁰ དེ་བས་ན་ངས་དེ་དག་གི་ཚུང་མ་རྣམས་གཞན་ལ་གཏོང་ཞིང་། བདག་ཏུ་འཛིན་སྐྱོ་
རྣམས་ལ་དེ་དག་གི་ཞིང་གཏོང་བར་བྱའོ། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཚུང་ཅ་
ནས་བཟུང་སྟེ། ཆེན་པོའི་བར་དུ་ཐམས་ཅད་བརྒྱབ་སེམས་དང་ལྡན་ཏེ། ལུང་སྟོན་པ་ནས་
བཟུང་སྟེ། ལྷོ་མའི་བར་དུ་རེ་རེས་ཟོ་བ་ཟོ་བ་གི་ལས་བྱེད། ¹¹ ཞི་བདེ་མེད་བཞིན་དུ། ཞི་བདེའོ།
ཞི་བདེའོ་ཟེར་གྱིན། ངའི་མི་སྲིད་ལུ་མའི་མ་དེ་བྱི་ལོགས་ནས་གསོ་བར་བྱས། ¹² དེ་དག་གིས་
ལམས་ལོག་པ་བྱེད་དུས་ངོ་ཚོ་བར་གྱུར་ཏམ། གར། དེ་ཚུང་ཟད་ཅིག་གྲང་ངོང་མ་ཚ། ཞུམ་
བའང་མ་ཚོར་རོ། དེ་བས་ན་ལྷུང་སྐྱོ་དག་དེ་དག་གི་ནང་དུ་ལྷུང་ཞིང་། ངས་དེ་དག་ལ་ལམ་
འཇམ་དུས་སུ་དེ་དག་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་གསུང་ངོ། ¹³ ངས་དེ་དག་ཅོད་ནས་
མེད་པར་བྱའོ། རྒྱན་ཤིང་གི་རྒྱན་འབྲུག་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་གི་ལར་སེ་ཡབ་གྲང་མི་ཚགས་
པར། ལོ་མ་རྒྱུད་ཅིང་། ངས་དེ་དག་ལ་གནང་བ་རྣམས་དེ་དག་ལས་འབྲུག་བར་འགྱུར། ཞེས་
ཡ་ཏོ་སྐྱོ་གསུང་ངོ།

¹⁴ ངེད་ཅག་ཅི་ལ་ལ་རོག་ཚོད། རྒྱུད་ཅག་འདུས་ཤིག་དང་། རྒྱང་ལྷུང་བཅོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་
ནང་དུ་འཇུག་ཞིང་། དེར་ལ་རོག་ཏུ་ཚོད་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ངེད་ཅག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་ལ་
ཉེས་ཐེག་བྱས་པའི་རྒྱན་གྱིས། ཡ་ཏོ་སྐྱོ་དེ་གི་དཀོན་མཚོག་གིས་ངེད་ཀྱི་ལ་བཀག་སྟེ། འཇུང་
དུ་དུག་ཚུ་སྟེར་བྱུང་། ¹⁵ ངེད་ཞི་བདེ་ལ་བསྐྱུགས་ཀྱིས། ལོགས་པ་ཞིག་མ་བྱུང་། ལམས་བཟང་
བའི་དུས་ལ་བསྐྱུགས་ཀྱིས། ལྷོས། འཇིགས་པ་བྱུང་།

¹⁶ དུན་གྱི་ནང་ནས་དེའི་རྟ་རྣམས་ཐོར་ཐོར་ཟེར་བའི་སྐྱོ་ཐོས། དེའི་སྟོབས་ལྡན་དག་གི་
བསིལ་སྐྱོ་ཡིས་ཡུལ་ལམས་རྟིལ་བོ་གཡོས་ཏེ། དེ་དག་འོངས་ནས་ཡུལ་ལམས་དང་། དེའི་ནང་
ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱང་ལྷུང་དང་། དེའི་ནང་ན་གནས་མཉམ་དང་བཅས་ལྷུང་མེད་
དུ་བཏང་། ¹⁷ དེའང་གྱེ་ཏོ། ངས་ཐུགས་མི་རྒྱུག་པའི་སྐུལ་དང་། དུག་སྐུལ་རྣམས་ལྷོད་ཅག་གི་
ལྷོད་དུ་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ལྷོད་ཅག་ལ་རྒྱུག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་གསུང་
ངོ།

¹⁸ ཏུའེ། ངས་རང་གི་སེམས་ཚོར་ལ་སེམས་གསོ་གཏོང་ནུས་ན་ཅི་མ་བུར། ངའི་ལོག་ནང་
ངའི་སྟིང་དེ་ཉམས། ¹⁹ ལྷོས་ཤིག་ཐག་རིང་བོར་ཡོད་པའི་ཡུལ་ནས་ངའི་མི་སྲིད་ལུ་མའི་ཅ་
སྐད་སྐད་སེ་སྐད་། ཅོ་ཚོན་ནང་ཡ་ཏོ་སྐྱོ་མེད་དམ། དེའི་རྒྱལ་བོ་དའི་ནང་ན་མེད་དམ། དེ་
རྣམས་ཀྱིས་བརྟོག་སྐྱེད་དང་། གཞན་གྱི་ཀུན་རྫོབ་རྣམས་ཀྱི་ངང་ནས་ཐུགས་ལྷོ་ཅི་ལ་དཀྱུགས།
²⁰ བཅོལ་མ་ཟེན་ཏེ། དབྱར་དུས་རྫོགས་ནས་གྲང་། ངེད་ཅག་ཐར་མ་བྱུང་།

²¹ ངའི་མི་སྲིད་ལུ་མའི་སྐད་པས། ང་ཡང་སྐད་བྱུང་། ངས་སྐྱེ་ཐུགས་འདོན་ཏེ། ཏོན་འཕྱོར་བ་
ཡིས་ང་འཛིན་པར་བྱས། ²² བྱིལ་མང་ནང་བལ་སམ་མེད་དམ། དེ་ན་སྐྱོན་པ་གང་ཡང་མེད་
དམ། ཅི་ལ་ངའི་ལུ་མའི་ནང་མ་དངས་སོ།

拿；他们弃掉耶和華的话，心里
还有什么智慧呢？

¹⁰ 所以我必将他们的妻子给别人，
将他们的田地给别人为业；
因为他们从最小的到至大的都一
味地贪婪，从先知到祭司都行事
虚谎。¹¹ 他们轻轻忽忽地医治我
百姓的损伤，说：平安了！平安
了！其实没有平安。¹² 他们行
可憎的事知道惭愧吗？不然，他
们毫不惭愧，也不知羞耻。因此
他们必在仆倒的人中仆倒；我
向他们讨罪的时候，他们必致跌
倒。这是耶和華说的。¹³ 耶和華
说：我必使他们全然灭绝；葡萄
树上必没有葡萄，无花果树上必
没有果子，叶子也必枯干。我所
赐给他们的，必离开他们过去。

¹⁴ 我们为何静坐不动呢？我们
当聚集，进入坚固城，在那里静
默不言；因为耶和華我们的神使
我们静默不言，又将苦胆水给我
们喝，都因我们得罪了耶和華。
¹⁵ 我们指望平安，却得不着好处；
指望痊愈的时候，不料，受了惊
惶。

¹⁶ 听见从但那里敌人的马喷鼻
气，他的壮马发嘶声，全地就都
震动；因为他们来吞灭这地和其
上所有的，吞灭这城与其中的居
民。¹⁷ 看哪，我必使毒蛇到你们
中间，是不服法术的，必咬你们。
这是耶和華说的。

¹⁸ 我有忧愁，愿能自慰；我心在
我里面发昏。¹⁹ 听啊，是我百姓
的哀声从极远之地而来，说：耶
和華不在锡安吗？锡安的王不在
其中吗？耶和華说：他们为什么
以雕刻的偶像和外邦虚无的神惹
我发怒呢？²⁰ 麦秋已过，夏令已
完，我们还未得救！

²¹ 先知说：因我百姓的损伤，我
也受了损伤。我哀痛，惊惶将我
抓住。²² 在基列岂没有乳香呢？
在那里岂没有医生呢？我百姓为
何不得痊愈呢？

9 但愿我的头为水，我的眼为泪的泉源，我好为我百姓（原文作“民女”。七节同）中被杀的人昼夜哭泣。²惟愿我在旷野有行路人住宿之处，使我可以离开我的民出去；因他们都是行奸淫的，是行诡诈的一党。³他们弯起舌头像弓一样，为要说谎话。他们在国中增长势力，不是为行诚实，乃是恶上加恶，并不认识我。这是耶和華说的。⁴你们各人当谨防邻舍，不可信靠弟兄；因为弟兄尽行欺骗，邻舍都往来诽谤人。⁵他们各人欺哄邻舍，不说真话；他们教舌头学习说谎，劳劳碌碌地作孽。⁶你的住处在诡诈的人中；他们因行诡诈，不肯认识我。这是耶和華说的。⁷所以万军之耶和華如此说：看哪，我要将他们融化熬炼；不然，我因我百姓的罪该怎样行呢？⁸他们的舌头是毒箭，说话诡诈；人与邻舍口说和平话，心却谋害他。⁹耶和華说：我岂不因这些事讨他们的罪呢？岂不报复这样的国民呢？

¹⁰我要为山岭哭泣悲哀，为旷野的草场扬声哀号；因为都已干焦，甚至无人经过。人也听不见牲畜鸣叫，空中的飞鸟和地上的野兽都已逃去。¹¹我必使耶路撒冷变为乱堆，为野狗的住处，也必使犹太的城邑变为荒场，无人居住。¹²谁是智慧人，可以明白这事？耶和華的口向谁说过，使他可以传说？遍地为何灭亡，干焦好像旷野，甚至无人经过呢？¹³耶和華说：因为这百姓离弃我，在他们面前所设立的律法没有遵行，也没有听从我的话；¹⁴只随从自己顽梗的心行事，照他们列祖所教训的随从众巴力。¹⁵所以万军之耶和華以色列的神如此说：看哪，我必将茵陈给这百姓吃，又将苦胆水给他们喝。¹⁶我要把他们散在列邦中，就是他们和他们列祖素不认

9 ཉའི་ཉའི། དས་རང་གི་མི་ཐེའི་བུ་མོའི་བསད་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་དུ་བའི་ཕྱིར། ང་ལ་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་མགོ་དང་། མཚེ་མའི་ཚུ་མིག་གི་མིག་རྣམས་ང་ལ་ཡོད་ན་ཅེ་མ་རུང་།² ཉའི་ཉའི། དས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཐེ་འཛོག་པ་དང་། དེ་དག་ལས་བཅུད་དུ་འབྲོག་སྟོང་གི་ནང་ན་ང་ལ་བྱེས་པའི་བྲང་ས་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ན་ཅེ་མ་རུང་། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཐམས་ཅད་གཡེམ་བྱེད་དང་། ལོག་པར་ཅན་གྱི་མི་ཚོགས་ཤིག་སྟེ།³ རྒྱུ་ལ་བ་ཏུ་རང་གི་ཆེ་གཞུ་ཉར་སྟེལ། དྲང་བོ་བྱེད་པའི་ངང་ནས་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་སྟོབས་ཐུན་དུ་མ་གྱུར་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ངན་པའི་ནང་ནས་ངན་པའི་ནང་དུ་འགྲོ་ཞིང་། དའི་ངོ་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་།⁴ མི་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་དོགས་ཐོན་གྱིས་ཤིག་ཡང་སྐྱུན་སུ་ལའང་ཡིད་མ་ཚེས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། སྐྱུན་རེ་ཡིས་སྐྱ་ལག་བྱེད། བྱིམ་མཚོས་རེ་རེ་བཞིན་གྱིས་གཏམ་ངན་སྟོག་གིན་འཁོར།⁵ རེ་རེ་ཡིས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་མགོ་སྐྱར་ཞིང་། བདེན་ཚོག་མི་སྟེང་། དེ་དག་གིས་རྒྱན་ཚོག་སྟེང་ལུགས་རང་གི་ཆེ་ལ་བསྐབས་ཏེ། མི་དག་བསྟོད་ཅིང་དེ་དག་ངལ།⁶ མགོ་བསྐྱར་གྱི་དབུས་ན་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་ཚང་འདུག་ཟོལ་ཟོག་གི་རྒྱུན་གྱིས་ཁོ་བོ་ངོ་འཕྲོད་པར་དེ་དག་མ་འདོད་དོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་།⁷ དེ་བས་ན་དབུས་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱེ་ཏོ། དས་དེ་རྣམས་བཅུས་ཏེ་བསད་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་མ་གཏོགས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཐེའི་བུ་མོའི་དོན་དུ་ངས་གཞན་ཅེ་ཞིག་བྱ། ། དེ་དག་གི་ཆེ་ནི་སྟོག་ལེན་གྱི་མདའ་མོ་སྟེ། གཡོ་སྐྱའི་ངང་ནས་སྟེང་ཞིང་། ཁ་ནས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་ཞེ་བདེ་ལ་བ་ཀྱང་། སྟོང་གི་ནང་ནས་དེ་ལ་འཇུག་བོ། ། བྱ་བ་འདི་དག་གི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་ལས་ལན་ལེན་པར་མི་བྱའམ། མི་རིགས་འདི་འདྲ་བ་ལ་ངའི་སེམས་ཀྱིས་དག་ལན་མི་གཞལ་ལམ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་།།

¹⁰ རེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ངས་དུ་ཞིང་ཚོང་སེང་དང་། འབྲོག་སྟོང་གི་རྒྱ་ཁའི་དོན་དུ་སྟེ་སྐགས་འདོན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་འདི་ཅམ་ཚོག་སྟེ། སུང་དེ་ཞུགས་ནས་འགོ་མི་སྐབ། དུད་འགོའི་སྐད་ཀྱང་མིས་མི་སྟོན། གནམ་གྱི་འདབ་ཚགས་དང་གཅན་གཟན་གཉིས་བོའང་སྟོས་ནས་སོང་ཚད།¹¹ ཡང་ངས་ཡེ་ཏུ་གཡེམ་ནི་སའི་ཕུང་བོ་རྣམས་དང་། ཅེ་སྟེང་གི་ཚང་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་བྱེད་རྣམས་མི་སུའང་མེད་པའི་ཐང་སྟོང་དུ་བྱའོ།¹² འདི་གོ་སྐབ་པའི་མི་མཁས་པ་སུ་ཡོད། ཡང་ཡུལ་ཁམས་ནི་མི་སུའང་མི་རྒྱ་བ་ཅམ་དུ་གཞིག་སྟེ། འབྲོག་སྟོང་ལྷར་ཚོག་པའི་དོན་ཅེ་ཡིན་སྟོན་པར་བྱེད་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་གྱིས་སུ་ལ་གསུངས་པ་ཡིན།¹³ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ངས་བཞག་པའི་བཀའ་རྒྱ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་དོར་ཏེ། དའི་སྐྱ་སྐད་ལའང་མ་ཉན། དེ་བཞིན་དུ་འང་མ་འགྲུལ་བར།¹⁴ དེ་དག་གི་ས་མེས་ཀྱིས་བསྐབས་པ་ལྷར་རང་གི་སྟོང་གྲོང་བོའི་ངང་ནས་བ་ལྷལ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱབ་ནས་བྲངས་པའི་རྒྱུན་གྱིས།¹⁵ དབུས་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། སྟོན། དས་མི་བརྒྱུད་འདི་རང་ལ་ཟས་སུ་ཁན་པ་དང་། འཕྱང་དུ་དུག་ཚུ་སྟེར་བར་བྱའོ།¹⁶ དེ་མ་ཟད་འདི་དག་དང་འདི་དག་གི་ས་མེས་ཀྱིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་བྱི་བའི་ཁྲོད་དུ་ངས་འདི་དག་གཏོར་བར་བྱ་ཞིང་། འདི་དག་འཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་འདི་དག་གི་རྒྱབ་ནས་བདའ་བའི་རལ་གྱི་ཞིག་ཀྱང་ངས་གཏོར་བར་བྱའོ།།

12 དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། བསམ་སྒོ་ཐོང་ཞིག་དང་། ལྷ་བར་བྱེད་པའི་
 བྱང་མེད་རྣམས་འོང་བའི་ཕྱིར་བོས་ཤིག་བྱང་མེད་གཙང་མོ་རྣམས་ཚུར་འོང་ཕྱིར་མི་ཞིག་
 ཐོང་། 13 དེད་ཅག་གི་མིག་ལས་མཆི་མ་དང་། མིག་ལྟགས་ལས་མིག་ཚུ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། དེ་
 དག་མགྲོགས་པོ་བྱས་ཏེ། དེད་ཅག་གི་དོན་དུ་ཚོང་པའི་བྱེད་པར་དགོས། 14 གང་ལ་ཞེ་ན། ཚོ་
 མོན་གྱི་ནང་ནས་ཚོང་པའི་གྱི་སྐྱོན་ཐོས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དེད་གྱི་གནས་ཚང་བརྟེན་བས་པས། རང་
 གི་པ་ལུལ་ལས་དེད་ཁ་འབྲུག་བས་ན། དེད་ཅག་རི་ལྷོ་བཙོམས་པར་གྱུར་ཏེ། དེད་ཅག་
 གི་མགོ་རབ་དུ་འཐོམས་པར་གྱུར་ཏེ་བཟུང་། 15 གྱེ་བྱང་མེད་རྣམས། ད་དུང་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 གསུང་ལ་ཉོན། རང་གི་རྣ་བས་ཁོང་གི་བཀའ་མཆིད་དང་དུ་སྒོངས་ཤིག་དང་། རང་གི་སྤོ་མོ་
 རྣམས་ལ་ཚོང་པའི་བྱེད་ལུགས་དང་། རེ་རང་གི་བྱིས་མཚོས་མ་ལ་ལྷ་བར་བྱེད་ལུགས་དེ་སྐོབ་སེམས་
 ཤིག་ 16 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཕྱི་རོལ་ན་དེད་གྱི་སྤོ་རྣམས་དང་། ལམ་སྲང་ན་དེད་གྱི་གཞོན་ལུ་
 རྣམས་བར་དུ་གཙོད་པ་ལ། འཆི་བ་དེ་དེད་གྱི་དཀར་ཁུང་ནང་འཛོགས་འོངས་ཏེ། དེད་ཅག་
 གི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཇུག་བྱུང་། 17 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། མི་རོ་རྣམས་ཞིང་
 ཁར་ལུང་རྒྱར་རྒྱང་ཞིང་། ར་མཁན་གྱི་རྩིས་སུ་ལུས་པའི་སྐར་བ་གང་དང་འདྲ་བར་སུས་ཀྱང་
 བསྐྱུ་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲོན་པར་བྱོས་ཤིག།

18 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། མཁས་པའི་མིས་རང་གི་སྒོ་མཁས་པའི་ཕྱིར་དོམ་མ་སྟོན་
 ཞིག་དཔའ་བོ་རང་གི་སྐོབ་སེམས་ཕྱིར་དོམ་མ་སྟོན་ཞིག་ཞོར་བདག་རང་གི་ཞོར་ཕྱིར་དོམ་མ་སྟོན་
 ཞིག་ 19 ལུས་དོམ་སྟོན་པར་འདོད་ན། ས་གཞིའི་ནང་ན་སྟོང་རྩེ་དང་། གཤགས་དང་། དང་
 བ་ཉེད་གྱི་དང་ན་སྟོང་སྟོང་མཁན་དེ་ནི་ད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལགས་པ་རྟོགས་ཤིང་དོ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་
 དོམ་སྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། བྱ་བ་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དཔེ་ལུགས་དགུས་པ་ཡོད་
 དོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་དོ། 20 གྱེ་ཏོ་མདུན་ལྟགས་བཙད་པ་རྣམས་མ་བཙད་པ་དང་སྟོན་
 ཅིག་དུ་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་ཆད་པས་གཙོད་པའི་དུས་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག་ཅས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 གསུང་། གང་རྣམས་ཞེ་ན། 21 མི་སེར་ལུལ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དང་། ཞེ་དོམ་དང་། ལམ་སྐྱོན་གྱི་
 བྱ་བརྒྱད་དང་། མོ་ལ་དང་། འབྲོག་སྟོང་ན་གནས་པའི་སྐྱེ་གྱིར་འཁོར་ནས་བཀྲུམ་ཡོད་པ་
 དང་། བཙས་པ་ཐམས་ཅད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་རིགས་འདི་ཚང་མ་མདུན་ལྟགས་མ་
 བཙད་པ་སྟེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱད་ཀུན་གྱི་སྟོང་མདུན་ལྟགས་མ་བཙད་པ་ལགས་པའི་
 ཕྱིར་རོ།།

10 གྱེ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱད། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གསུང་བའི་བཀའ་མཆིད་ལ་
 ཉོན་ཞིག་ 2 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཕྱི་པའི་ཚུལ་དེ་མ་སྐོབ་སེམས་
 ཤིག་ནམ་མཁའི་རྣམས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་སོམས་འཕམ་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ཕྱི་བ་རྣམས་དེ་རྣམས་
 ཀྱིས་སོམས་འཕམ་འབྱུང་། 3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་བྱིས་མ་ཞི་སྟོང་པོ་མེད་
 པའོ། དེ་གང་ཡིན་ཞེ་ན། གཅིག་གིས་ནགས་ཚལ་གྱི་ནང་ནས་སྟོང་པོ་ཞིག་གཙོད། ལག་ཤེས་
 ཀྱིས་སྟེའུ་མཉམ་དེ་བཟོ། 4 གསེར་དུལ་གྱིས་དེ་རྒྱན་པར་བྱེད་ཅིང་། མི་འགུལ་བའི་ཕྱིར་
 གཟེར་དང་ཐོ་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བརྟེན་པར་བྱེད། 5 དེ་རྣམས་ཁ་ཟུར་ཤིང་ཁར་ཚོང་པར་

识的列邦。我也要使刀剑追杀他们，直到将他们灭尽。

17 万军之耶和华如此说：你们应当思想，将善唱哀歌的妇女召来，又打发人召善哭的妇女来，
 18 叫她们速速为我们举哀，使我们眼泪汪汪，使我们的眼皮涌出水来。
 19 因为听见哀声出于锡安，说：我们怎样败落了！我们大大地惭愧！我们撇下地土；人也拆毁了我们的房屋。
 20 妇女们哪，你们当听耶和華的话，领受他口中的言语；又当教导你们的儿女举哀，各人教导邻舍唱哀歌。
 21 因为死亡上来，进了我们的窗户，入了我们的宫殿；要从外边剪除孩童，从街上剪除少年人。
 22 你当说，耶和華如此说：人的尸首必倒在田野像粪土，又像收割的人遗落的一把禾稼，无人收取。

23 耶和華如此说：智慧人不要因他的智慧夸口，勇士不要因他的勇力夸口，财主不要因他的财物夸口。
 24 夸口的却因他有聪明，认识我是耶和華，又知道我喜悦在世上施行慈爱、公平，和公义，以此夸口。这是耶和華说的。
 25 耶和華说：看哪，日子将到，我要刑罚一切受过割礼、心却未受割礼的，
 26 就是埃及、犹太、以东、亚扪人、摩押人，和一切住在旷野剃周围头发的；因为列国人都没有受割礼，以色列人心中也没有受割礼。

10 以色列家啊，要听耶和華对你们所说的话。
 2 耶和華如此说：你们不要效法列国的行为，也不要为天象惊惶，因列国为此事惊惶。
 3 众民的风俗是虚空的；他们在树林中用斧子砍伐一棵树，匠人用手工造成偶像。
 4 他们用金银装饰它，用钉子和锤子钉稳，使它不动摇。
 5 它好像棕树，是旋成的，不能说话，不

能行走，必须有人抬着。你们不要怕它；它不能降祸，也无降福。

6 耶和華啊，沒有能比你的！你本為大，有大能大力的名。7 萬國的王啊，誰不敬畏你？敬畏你本是合宜的；因為在列國的智慧人中，雖有政權的尊榮，也不能比你。8 他們盡都是畜類，是愚昧的。偶像的訓誨算什麼呢？偶像不過是木頭。9 有銀子打成片，是從他施帶來的，並有從烏法來的金子，都是匠人和銀匠的手工，又有藍色紫色料的衣服，都是巧匠的工作。10 惟耶和華是真神，是活神，是永遠的王。他一發怒，大地震動；他一惱恨，列國都擔當不起。

11 你們要對他們如此說：不是那創造天地的神，必從地上從天下被除滅！

12 耶和華用能力創造大地，用智慧建立世界，用聰明鋪張穹蒼。13 他一發聲，空中便有多水激動；他使雲霧從地板上騰；他造電隨雨而閃，從他府庫中帶出風來。14 各人都成了畜類，毫無知識；各銀匠都因他雕刻的偶像羞愧。他所鑄的偶像本是虛假的，其中並無氣息，15 都是虛無的，是迷惑人的工作；到追討的時候必被除滅。16 雅各的份不像這些，因他是造作萬有的主。以色列也是他產業的支派，萬軍之耶和華是他的名。

17 受圍困的人哪，當收拾你的財物，從國中帶出去。18 因為耶和華如此說：這時候，我必將此地的居民，好像用機弦甩出去，又必加害在他們身上，使他們覺悟。19 民說：禍哉！我受損傷；我的傷痕極其重大。我却說：這真是我的痛苦，必須忍受。20 我的帳棚毀壞；我的繩索折斷。我的兒女離我出去，沒有了。無

ཡོད་ཀྱང་། ལྷ་བར་མི་བྱེད། འགྲུལ་ཡང་མི་རུས་པས། འཁྱར་མཁན་དགོས་སོ། དེ་དག་གིས་གཞོན་པའང་བྱེད་མི་རུས། བན་ཐོགས་ཀྱང་བྱེད་པའི་རུས་པ་མེད་པས་ན། དེ་དག་ལ་མི་འཛིགས་ཤིག།

6 གྲེ་ཡ་ཉོ་སྐྱོན་བྱེད་ནི་མཚུངས་ལྷ་དང་བྲལ་ཏེ། མཚོག་ལགས། མཐུ་སྟོབས་གྱི་ནང་ན་བྱེད་གྱི་མཚན་གྲགས་ཆེད། 7 གྲེ་མི་རིགས་ཀུན་གྱི་རྒྱལ་པོ། བྱེད་ལ་མ་འཛིགས་མཁན་སུ་ཡོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་བྱེད་ལ་མཛེས་ཏེ། མི་བརྟུན་རྣམས་གྱི་མི་མཁས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཚོད་དུ། དེ་དག་གི་རྒྱལ་ཁམས་མཐའ་དག་གི་ཚོད་ནའང་བྱེད་གྱི་དོ་ལྷན་སུ་ཡང་མེད་དོ། 8 འོན་ཀྱང་དེ་དག་ཡོངས་སུ་གཏི་ལྷག་ཅན་དང་སློ་ཚོངས་པ་སྟེ། ཀུན་རྫོབ་གྱི་བསྟན་པ་དེ་ནི་ཤིང་ལྷུ་འབབ་ཞིག་སྟེ། 9 ཐར་ཤིས་ནས་དུལ་ལྡང་རྩེད་གི་སྣང་ལེབ་དང་། ལྷ་པས་ནས་གསེར་བྱེད་ཏེ། བཟོ་བོས་བཟོ། ལག་ཤེས་ཀྱིས་བཅོ། དེ་དག་གི་གོས་ནི་སྟོན་པོ་དང་སྟུག་པོ་འདུག དེ་ཚང་མ་ལག་རྩལ་ཅན་གྱི་བཟོ་ལས་ཡིན་གྱིས། 10 ཡ་ཉོ་སྐྱོན་ནི་བདན་པའི་དགོན་མཚོག་ལགས་ཏེ། ཁོང་ནི་གསོན་པའི་དགོན་མཚོག་དང་། དུས་གཏན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དེ་ལགས་པས། ཁོང་ཐུགས་སློབ་ཅམ་གྱིས་ས་གཞི་འདར་ཞིང་། ཁོང་གི་ཚོ་གཏུམ་གྱི་ནང་ན་མི་རིགས་ཀུན་ལུས་མི་རུས་སོ།།

11 བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་ནམ་མཁའ་རྣམས་དང་ས་གཞི་མ་བཞོད་པའི་ལྷ་ཐམས་ཅད་ནི་ས་སྟེང་དང་། རྣམ་མཁའ་འདི་དག་གི་འོག་ན་མེད་པར་འགྱུར།

12 ཁོང་གི་མཐུ་དབང་གིས་ས་གཞི་བཞོད་དེ། ཁོང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་འཛིག་རྟེན་བཅུགས་པར་མཛད། ཁོང་གི་མཐུན་རབས་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་འདིང་བར་བྱས། 13 ཁོང་གིས་གསུང་སྐད་འདོན་དུས། རྣམ་མཁའ་རྣམས་ན་རྩེད་འུར་སྐྱ་ཆེ། ས་མཐའ་རྣམས་ནས་ན་བུན་རྣམས་སྟོང་བར་མཛད། ཆར་པའི་དོན་དུ་སྟོག་རྣམས་ཀྱང་མཛད། ཉིད་གྱི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་ལས་རྩུང་འདོན་ནོ། 14 མི་ཡོད་དོ་ཅོག་གཏི་ལྷག་ཅན་དང་རིག་པ་མེད་པ་སྟེ། གསེར་བཟོ་བ་ཐམས་ཅད་རང་གི་སྐྱུ་འདྲས་རྒྱུན་ཏེ་དོ་ཚོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་ལྷག་སྐྱེ་ནི་རྩལ་མ་དང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་དུགས་ཀྱང་མེད་པས་སོ། 15 དེ་དག་ཡ་མ་བཟོ་བོ་དང་། འཁྱལ་འཇུག་པའི་དངོས་པོ་སྟེ། ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུས་སུ་དེ་དག་མེད་པར་འགྱུར། 16 ཡ་ཀོབ་གྱི་ཐོབ་སྐལ་ནི་དེ་དག་དང་འདྲ་བ་མིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་ཐམས་ཅད་གྱི་བཞོད་པ་པོ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་ནི་ཁོང་གི་སྐྱུ་སྐལ་གྱི་ཕྱག་འཁར་ཡིན་ཏེ། ཁོང་གི་མཚན་ནི་དུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱོན་ལགས་སོ།།

17 གྱེ་རྫོང་ནང་དགར་ཡོད་པ་བྱེད། ས་ཐོག་ནས་རང་གི་ཁུར་པོ་རྣམས་སྟུས་ཤིག། 18 གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་སྐྱོན་འདི་སྐད་གསུང་། གྱེ་རྟོ། དེ་དག་གིས་བཟླ་ག་པའི་དོན་དུ་དངས་ལུལ་ཁམས་གྱི་མི་རྣམས་དུགས་དྲོས་པའང་ཏེ། མནར་དུ་གཞུག་གོ། 19 ལྷ་དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ང་ལ་བགྲ་མ་ཤིས། དའི་ཆ་དེ་བྱུག་གཟེར་ཆེ་སྟེ། འདི་ནི་དའི་བྱུག་གཟེར་དོ་སྟོན་དེ་ཡིན་པས། དས་བཟོད་པར་དགོས་ཟེར་བ་ཡིན། 20 དའི་གུར་ཁང་བཞིག་སྟེ། དའི་ཚོམ་ཐག་ཀུན་བཅད། དའི་ཕྱ་གྱ་རྣམས་ང་ལས་བྲལ་ཏེ། དའི་དུང་ན་མེད། ད་སྐར་དའི་གུར་ཁང་སྟུབ་པ་དང་། དའི་ཡོལ་བ་གཏོང་བ་ལ་སུ་ཡང་མ་ལུས། 21 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྫོ་བོ་རྣམས་གཏི་ལྷག་ཅན་དུ་གྱུར་ནས།

ཡ་རྟོ་སྐྱ་མ་བཅའ་བས་ན། དེ་དག་གོ་མ་ཚད་པར། དེ་དག་གི་ལུག་ཁྱུ་ཐམས་ཅད་ཁྲི་གཏོར་
དུ་སོང་།

༡༩ ཡ་རྟོ་དུའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུ་རྒྱུ་མཚན་པར་དང་། ཅེ་སྤྱང་གི་ཚང་དུ་བྱེད་པ་ལ། གྲེ་རྟོ། བྱང་གི་
ལུལ་སྒྲིགས་ནས་ཀྱུ་སྒྲ་དང་། ཡོ་ལངས་ཆེན་པོ་ཞིག་འོང་གིན་འདུག་གོ།

༢༠ གྲེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་མིའི་ལམ་ནི་དེ་རང་གི་ནང་ན་མེད་དེ། འགྲུལ་བའི་མིས་རང་གི་གོ་མ་སྐབས་
བརྟན་པོར་རྒྱབ་པའི་རུས་པ་མེད་པ་ངས་ཤེས་སོ། ། ༢༡ གྲེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་བདག་འཇུག་པར་མཛོད་
ཅིག་འོན་ཀྱང་ཚོད་མཛད་ནས། བདག་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཐུགས་ཁྲོའི་ངང་ནས་
འཇུག་པར་མ་མཛད་ཅིག ། ༢༢ ཁྱེད་ཀྱི་ཆ་མེད་པའི་ཕྱི་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་མི་བཛོད་པའི་
མི་བརྟན་རྒྱལ་གྱི་ཐོག་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུགས་ཁྲོ་མཛོད་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་
ཡ་རྟོ་མོས་ཏེ། མིང་དེ། མེད་པར་བྱས་ནས། ཁོའི་རྩ་ཁ་སྤོང་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།

11 ཡ་རྟོ་སྐྱ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བཀའ་བྱོན་པ་ནི་འདི་ལྟར་རོ། ། ༡ ཁྱེད་ཚོས་ཞལ་ཆད་
འདིའི་ཚིག་རྒྱལ་གྱི་ཞེན་ཞིག་ཡ་རྟོ་དུའི་མི་རྒྱལ་དང་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱལ་ལ་འདི་
རྒྱུ་སྤོས་ཤིག ། ༢ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་མིས་ར་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་
རྒྱུ་གསུང་། ཞལ་ཆད་འདིའི་ཚིག་རྒྱལ་ལ་མི་ཉན་པའི་མི་དེ་དམོན་པར་གྱུར་ཅིག ། ༣ ངས་
ཁྱེད་ཚོའི་པ་མེས་རྒྱལ་མི་སེར་ལུལ་སྒྲིགས་ཀྱི་མེ་ཐབ་ཀྱི་ནང་ནས་བྱི་རོལ་དུ་བྱུང་བའི་ཉེན་
མོར་དེ་དག་ལ། ངའི་གསུང་རྒྱུ་ལ་ཉོན། ཡང་ངས་བསྐོ་བ་ཐམས་ཅད་དང་བརྟུན་ནས་སྤོང་
བ་སྤོང་ཅིག་དང་། ཁྱེད་ཅག་འདི་མི་སྤྲོད་དང་། ང་ཁྱེད་ཅག་གི་དཀོན་མཚོག་དུ་འགྱུར་བར་
འགྱུར། ། ༤ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་ཡོད་པ་དང་འདྲ་བར། འོ་མ་དང་སྤང་ཅི་འབྱུབ་
པའི་ལུལ་ཞིག་སྤེར་བའི་ཕྱིར། ངས་ཁྱེད་ཅག་གི་མེས་པོ་རྒྱལ་ལ་བསྐུལ་བའི་མནའ་དེ་སྐབས་
པའི་སྤང་དུའོ་གསུངས་པ་དང་། ངས་ལྷ་ལན་དུ། གྲེ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དེ་དེ་བཞིན་ནོ། ལུས་པ་ཡིན།

༥ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ས་བདག་ལ། ཚིག་འདི་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་དུའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུ་རྒྱུ་མཚན་དང་། ཡེ་
རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྤང་རྒྱལ་སྤོག་ཅིང་། འདི་རྒྱུ་དུ། ཞལ་ཆད་འདིའི་བཀའ་མཚོད་
རྒྱལ་ལ་ཉན་ཏེ་དེ་བཞིན་དུ་སྤོང་ཅིག ། ༦ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱེད་ཅག་གི་མེས་པོ་རྒྱལ་
མི་སེར་ལུལ་གྱི་ནང་ནས་ཡར་བྱིད་པའི་ཉེན་མོ་ནས་ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་ཞལ་
གདམས་ཚད་བཏང་། རྩ་བོ་བཞེངས་ནས། ངའི་སྐྱ་ལ་ཉོན། ཞེས་དུག་ཏུ་གདམས་ཀྱང་།
༧ དེ་དག་མ་ཉན། རྩ་བའང་མ་བརྟུང་བར། རང་གི་སྤྱིང་ངལ་པའི་མགོ་མཁྲིགས་པོའི་ནང་ན་
ཐམས་ཅད་འགྲུལ་བས་ན། ངས་དེ་དག་གིས་སྤང་དུ་བསྐོ་ཡང་། དེ་རྒྱལ་གྱིས་མ་སྤྱང་བའི་
ཞལ་ཆད་འདིའི་ཚིག་ཐམས་ཅད་དེ་དག་གི་དུང་དུ་འདྲན་པར་བྱས་སོ།

༨ ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ས་བདག་ལ། ཡ་རྟོ་དུ་དང་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱལ་གྱི་ནང་ན་ཁ་འདྲིལ་བ་
ཞིག་གཤའ་སྤེ། ། ༩ ངའི་གསུང་ལ་ཉན་པར་མི་འདོད་ཟེར་བའི་རང་གི་མེས་པོ་རྒྱལ་གྱི་མི་
དགེ་བ་རྒྱལ་གྱི་ནང་དུ་འདི་དག་གྱུང་སྐར་ལོག་སོང་ནས། གཤམ་ལྷ་རྒྱལ་གྱི་གཡོག་བྱེད་
དུ་བྱངས་ཏེ། མིས་ར་མེས་ཀྱི་པ་ཚན་དང་ཡ་རྟོ་དུའི་པ་ཚན་གཉིས་པོས། ངས་དེ་དག་གི་མེས་
པོ་རྒྱལ་དང་མཉམ་དུ་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་དེ་བཅག་གོ། ། ༡༠ དེའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱ་འདི་རྒྱུང་

人再支搭我的帐棚，挂起我的幔子。²¹ 因为牧人都成为畜类，没有求问耶和華，所以不得顺利；他们的羊群也都分散。

²² 有风声！看哪，敌人来了！有大扰乱从北方出来，要使犹大城邑变为荒凉，成为野狗的住处。

²³ 耶和華啊，我晓得人的道路不由自己，行路的人也不能定自己的脚步。²⁴ 耶和華啊，求你从宽惩治我，不要在你的怒中惩治我，恐怕使我归于无有。²⁵ 愿你将忿怒倾在不认识你的列国中，和不求告你名的各族上；因为他们吞了雅各，不但吞了，而且灭绝，把他的住处变为荒场。

11 耶和華的话临到耶利米说：
² 当听这约的话，告诉犹大人和耶路撒冷的居民，³ 对他们说，耶和華以色列的神如此说：不听从我约之话的人必受咒诅。⁴ 这约是我将你们列祖从埃及地领出来、脱离铁炉的那日所吩咐他们的，说：你们要听从我的话，照我一切所吩咐的去行。这样，你们就作我的子民，我也作你们的神；⁵ 我好坚定向你们列祖所起的誓，给他们流奶与蜜之地，正如今日一样。我就回答说：耶和華啊，阿们！

⁶ 耶和華对我说：你要在犹大城邑中和耶路撒冷街市上，宣告这一切话说：你们当听从遵行这约的话。⁷ 因为我将你们列祖从埃及地领出来的那日，直到今日，都是从早起来，切切告诫他们说：你们当听从我的话。⁸ 他们却不听从，不侧耳而听，竟随从我自己顽梗的恶心去行。所以我使这约中一切咒诅的话临到他们身上；这约是我吩咐他们行的，他们却不去行。

⁹ 耶和華对我说：在犹大人和耶路撒冷居民中有同谋背叛的事。¹⁰ 他们转去效法他们的先祖，不肯听我的话，犯罪作孽，又随从别神，侍奉它。以色列家和犹大大家背了我与他们列祖所立的约。¹¹ 所以耶和華如此说：我必使灾祸临到他们，是他们不能逃脱的。

他们必向我哀求，我却不听。
 12那时，犹大城邑的人和耶路撒冷的居民要去哀求他们烧香所供奉的神；只是遭难的时候，这些神毫不拯救他们。
 13犹大啊，你神的数目与你城的数目相等；你为那可耻的巴力所筑烧香的坛也与耶路撒冷街道的数目相等。

14所以你不要为这百姓祈祷，不要为他们呼求祷告；因为他们遭难向我哀求的时候，我必不应允。

15我所亲爱的，既行许多淫乱，圣肉也离了你，你在我殿中做什么呢？你作恶就喜乐。

16从前耶和華给你起名叫青橄榄树，又华美又结好果子；如今他用哄嚷之声，点火在其上，枝子也被折断。
 17原来栽培你的万军之耶和華已经说，要降祸攻击你，是因以色列家和犹大家行恶，向巴力烧香，惹我发怒，是自作自受。

18耶和華指示我，我就知道：你将他们所行的给我指明。
 19我却像柔顺的羊羔被牵到宰杀之地；我并不知道他们设计谋害我，说：我们把树连果子都灭了！
 吧！将他从活人之地剪除，使他的名不再被纪念。
 20按公义判断、察验人肺腑心肠的万军之耶和華啊，我却要见你在他们身上报仇，因我将我的案件向你禀明了。

21所以，耶和華论到寻索你命的亚拿突人如此说：他们说：你不要奉耶和華的名说预言，免得你死在我们手中。
 22所以万军之耶和華如此说：看哪，我必刑罚他们；他们的少年人必被刀剑杀死，他们的儿女必因饥荒灭亡，
 23并且没有余剩的人留给他们；因为在追讨之年，我必使灾祸临到亚拿突人。

གསུང་། གཏུ་རྟོ་ དེ་དག་ཐར་བར་མི་རུས་པའི་བར་ཚད་ཅིག་ངས་འབྲེན་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་གིས་ང་ལ་འོ་དོད་འདོན་བྱུང་། ངས་གསན་པར་མི་བྱའོ། 12 དེ་ནས་ཡ་རུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེད་རྒྱུ་རྣམས་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་སོང་སྟེ། དེ་དག་རང་གིས་བསངས་གཏོང་བའི་སྣ་རྣམས་ལ་འོ་དོད་གཏོང་བྱུང་། སྐྱུ་བཟུལ་སྦྱོང་དུས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་ནས་ཀྱང་སྐྱོབ་པར་མི་འགྱུར། 13 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཏུ་ཡ་རུ་དྲུ་ ཁྱོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་གངས་བཞེན་དུ་ཁྱོད་ལ་སྣ་ཡང་ཡོད་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་གི་གངས་བཞེན་དུ་མཚོན་ཁྱི་རྣམས་ངོ་ཚ་རྒྱ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་བརྟེན་པ་ཡིན། ཞེས་ན། བ་ལྷལ་ལ་བསངས་གཏོང་བའི་མཚོན་ཁྱི་རྣམས་སོ།།

14 དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སྣེ་འདིའི་དོན་དུ་སློན་ལམ་ཡང་མ་ཐོབ་ཅིག་དེ་དག་གི་དོན་དུ་རང་གི་སྐྱ་ཡང་མཐོ་བར་མི་བྱེད་ཅིང་། གསོལ་བ་ཡང་མ་གསོལ་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྐྱུ་བཟུལ་གྱིས་རྟེན་ཏེ་དེ་དག་གིས་ང་ལ་འོ་དོད་འདོན་བྱས། ངས་གསན་མི་འོང་།

15 ངའི་ཉེ་མོ་དེ་མང་ཙམ་དང་འདོད་ལོག་སྤྱད་བཞིན་ངའི་ཁྱིམ་ནང་དོན་ཅི་ཡོད། ཁྱོད་ལས་དམ་པའི་ཤ་ཞེ་བྲལ་དོ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལས་ངན་སྦྱོང་དུས་ཁྱོད་ཡི་རང་ངོ་། 16 ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ཀྱི་མིང་ཞེ་ཡིད་དུ་འོང་བའི་འབྲས་བུ་ལེགས་པའི་ཁ་སྐྱར་ཤིང་སྦོན་ཞེས་བཏགས་ཏེ། ཀྱ་སྐྱ་ཡོ་ལངས་ཆེན་པོའི་ངང་ནས་དེ་ལ་མེ་སྐར་ནས། དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་བཅག་གོ། 17 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་པ་སྤང་དང་། ཡ་རུ་དྲུའི་པ་སྤང་གཉིས་པོས། བདག་གི་ཁོ་དགྲུག་ཏུ་བ་ལྷལ་གྱི་མདུན་དུ་སྦྱོས་བདུག་པའི་ངང་ནས། དེ་དག་རང་ལ་གཞོད་པའི་ལས་ངན་བྱས་པས་ན། ཁྱོད་བརྟེན་པའི་དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཁྱོད་ལ་བར་ཚད་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་བཀའ་གནང་བེན་ཏོ།།

18 ཡ་རྟོ་སྐྱས་བདག་ལ་དེའི་རྟོགས་པ་གནང་བས། ངས་དེ་རྟོགས་སོ། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་དེ་དག་གི་སྦྱོང་ལུགས་བསྟན་པར་མཛད། 19 འོན་ཀྱང་ང་ཞེ་བཤན་པའི་ཙམ་ཁྱིད་པའི་ལུ་གུ་སྐྱན་པོ་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན། ཕྱིན་ཚད་དེའི་མིང་མི་དྲན་པའི་ཕྱིར། དེད་ཅག་གིས་སྐྱེ་ཤིང་དེ་ཤིང་རྟོག་དང་བཅས་སུ་མེད་པར་བྱས་ཏེ། དེད་ཀྱིས་དེ་གསོན་ཡལ་ལས་འཕྲལ་བར་བྱའོ། ཞེས་ངའི་སྐོར་དུ་དེ་དག་གིས་བཟོས་པའི་ཆ་ང་ལ་མེད་པ་ཡིན། 20 འོན་ཀྱང་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཚུལ་དུ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པ་དང་། མཁལ་མ་དང་སྦྱིང་ལ་ཞེས་དཔྱོད་མཛད་པའི། གཏུ་དབྱང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ཚོར་ལན་གནང་བ་དེ་ང་ལ་མཐོང་འཇུག་པར་མཛད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་ཁ་མཚུ་དེ་ཁྱེད་ལ་མཛོན་དུ་བྱས་པ་ཡིན།

21 དེ་བས་ན། ཁྱོད་དང་གྱི་ལག་ལས་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མཚན་གྱི་ངང་ན་དེད་ལ་ལུང་མ་སྟོན་ཞིག་སྐྱ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྟོག་ལ་སྤང་བའི་མ་ན་ཐོད་པའི་ཆེད་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐྱད་གསུང་། 22 དེས་ན་དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐྱད་གསུང་། གཏུ་རྟོ་ ངས་དེ་དག་ལ་ཚད་པས་གཙང་དེ། གཞོན་ཅུ་རྣམས་རལ་གྱིས་འཆི་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་སུ་གསལ་འཆི་བར་འགྱུར་ཞིང་། 23 དེ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཞེས་དཔྱོད་ཀྱི་ལོ་ནང་མ་ན་ཐོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བར་ཚད་འབབས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ།།

12 གྲུ་ཡ་རྟོ་ལྷོ་ ངས་འཕྲུབ་སྐྱོད་བྱེད་དུས་སུ་ཁྱེད་ཕྱགས་དྲང་བ་ལགས་ཀྱང་། ཁྱེད་གྲུ་
 ཞལ་ཆེ་གཙོ་བོ་ལྷོ་གསུང་གི་སྐོར་དུ་ང་ལ་ལྷན་སྐྱོད་བྱེད་དུ་ཚུགས་ཅིག་ཚོས་མེད་མི་ནི་རང་
 གི་ལམ་ནང་མགོ་འཛོམས་པ་དེ་ཅི་ལགས། རབ་ཏུ་ལོག་པར་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་སྐྱོད་པ་དེ་
 ཅི་ལགས། ¹ ཁྱེད་གྲུས་དེ་རྣམས་བརྟུགས་ནས། དེ་རྣམས་གྲུས་ཚ་བའང་བརྒྱུད་ཏེ་སྐྱོད་འོ་ན།
 འབྲས་བུའང་འཕུར། ཁྱེད་དེ་དག་གི་ཁ་ནང་ཉེ་ཡང་། དེ་དག་གི་མཁའ་མ་ལས་རྒྱུང་རིང་དོ།
² འོན་ཀྱང་གྲུ་ཡ་རྟོ་ལྷོ་ ཁྱེད་ལ་ངའི་ཕྱགས་རྒྱས་ཡོད། ང་ལ་གཟེགས་ནས། ཁྱེད་གྲུ་ཕྱོགས་སུ་
 ཡོད་པའི་ངའི་སྣང་དེ་སང་པར་མཛད། གསོད་དུ་འཁྱེར་བའི་ལྷག་ལྷར་དེ་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་
 འདུད་པར་མཛད་དེ། གསོད་གཙོ་བོ་ཞལ་གི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་སོ་སོར་ཕྱེས་ཤིག ³ དུས་ནམ་
 གྲུ་བར་དུ་གཞི་མའི་ངན་པས་རྒྱུན་ཏེ། ཡུལ་གྲུས་ལྷ་བཟང་བྱེད་ཅིང་། ཡུལ་སྤེལ་པོའི་སྐྱོ་རྣམས་
 རྐྱེད་པར་འགྱུར། དུང་འགོ་དང་འདབ་ཆགས་ཀྱང་མེད་པར་གྱུར་ཏོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་
 གིས་ངེད་ཅག་གི་མཚུགས་དེ་གཟེགས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་དེ་དག་གིས་སྐྱས་སོ།།

⁴ ཇི་སྲིད་ཀྱི་རྒྱུ་རྐྱེད་ཐང་པ་རྣམས་མཉམ་བརྒྱགས་ནས། དེ་དག་གིས་ཀྱོད་ཐང་ཆད་བརྒྱག་
 ཡོད་ན། དེ་ནས་ཀྱོད་ཏྟ་རྣམས་དང་ཇི་སྲིད་འགྲན་པར་རུས། ཡང་ཞི་བདེའི་ཡུལ་ཁམས་གྲུ་
 བར་ན་ཀྱོད་བརྟན་ཡང་། སྐྱོས་པའི་ཡོར་དཀྱིལ་ནང་དུ་ཇི་སྲིད་བྱ། ⁵ དེའང་ཀྱོད་རང་གི་
 སྐྱུན་ལྷན་རྣམས་དང་། ཀྱོད་གྲུ་ལ་ཚན་གྲིས་ཀྱང་ཀྱོད་ལ་ལོག་པར་བྱས་ཏེ། ཀྱོད་གྲུ་རྒྱབ་ནས་
 རྒྱུ་ཚེན་པོས་གི་གི་བཏང་། དེ་ཚོས་ཀྱོད་ལ་སྐྱོན་པའི་གཏམ་ཟེར་ནའང་། ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག

⁶ ངས་ཉིད་གྲུ་ཁྱིམ་སྐྱབས་ཏེ། ང་ཉིད་གྲུ་འོར་སྐལ་དོར་བ་ཡིན། ངའི་སེམས་གྲུ་རབ་ཏུ་ཉེ་
 མོ་ནི་མའི་དགའི་ལག་པར་བཏང་བ་ཡིན། ⁷ ང་ལ་ངའི་འོར་སྐལ་དེ་ནགས་གྲུ་སེང་གོ་དང་
 འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ། རྒྱུ་ཚེན་པོས་ང་ལ་ང་རོ་འདོན་པས། ངས་དེ་ལ་སྐྱད་བར་བྱེད། ⁸ ང་ལ་
 ངའི་འོར་སྐལ་ནི་གཅན་སྐྱག་ཁ་བོ་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་ཕྱོགས་བཞིར་ཡོད་པའི་གཅན་སྐྱག་གིས་
 དེ་ལ་སྐྱད་བར་མི་བྱེད་དམ། སོང་ལ། རིའི་གཅན་གཟན་ཐམས་ཅད་སྐྱས་ཤིག དེ་ཟ་བ་ལ་དེ་
 དག་འོངས་ཤིག ⁹ ཇི་བོ་དུ་མས་ངའི་རྒྱན་ཚལ་བཤེགས་སྟེ། ངའི་ཟ་སྐལ་དོག་རྗེས་སུ་བཏང་
 བས། ངའི་སྐལ་བ་སྐྱོད་སྐྱུག་དེ་བཤེགས་ནས་འཕྲོག་སྐྱོད་དུ་བྱས། ¹⁰ དེ་དག་གི་སྐྱོད་སུ་བརྒྱག་
 བས་དེ་སྐྱོད་སུ་བས། དེས་ང་ལ་འོ་དོད་འདོན། ལུས་ཀྱང་བསམ་མཚོ་མི་གཏོང་བས། ཡུལ་
 ཁམས་ཐམས་ཅད་སྐྱོད་སུ་ནས་འདུག ¹¹ འཕྲོག་སྐྱོད་གི་སྐྱང་ཁ་ཐམས་ཅད་ནས་འཛོམས་
 བྱེད་དེ་རྣམས་འོང་བར་བྱེད། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་རལ་གྲིས་ཡུལ་ཁམས་གྲུ་མགོ་ནས་
 མཚུགས་གི་བར་དུ་ཞལ་དུ་མཚོད་དེ། ལུས་ཅན་གང་ལའང་ཞི་བདེ་མེད་དོ། ¹² དེ་ཚོས་གོ་
 བཏང་བས་གྲུས། ཚོར་མ་བརྒྱས། དེ་དག་གིས་འབད་ཀྱང་། སན་མི་ཐོགས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱགས་
 ཁོ་དྲག་པོའི་རྟུབ་གྲུས། ཀྱོད་རང་གི་འབྲས་བུ་རྣམས་གྲུས་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར།

¹³ ངས་ཉིད་གྲུ་མི་སྡེ་མིས་ར་མེལ་ལ་འོར་སྐལ་དུ་བཏང་བའི་འོར་སྐལ་ལ་ལག་པས་རེག་
 པའི་ཕྱན་གྲུ་ཁྱིམ་མཚོས་ངན་པ་ཐམས་ཅད་གྲུ་སྐོར་དུ་ཡ་རྟོ་སྐལ་འདི་སྐྱད་གསུང་། གྲུ་ཏོ་
 ངས་དེ་རྣམས་རང་གི་ཡུལ་ཁམས་ལས་བཏོན་ཏེ། དེ་དག་གི་ཁོད་ནས་ཡ་རྟོ་དུའི་པ་སྐྱད་
 བཏོན་ནས་འཁྱེར་བར་བྱའོ། ¹⁴ ཡང་ངས་དེ་དག་བཏོན་ཟེན་པའི་འོག་ཏུ་ཇི་སྲིད་འཕྱུང་
 བར་འགྱུར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་མཚུན་དུ་འཁོར་ཞིང་ངས་བརྟེན་བར་བྱའོ། དེ་ནས་མི་ཚང་མ་

12 耶和華啊，我与你爭辯的
 時候，你顯為義；但有一
 件，我還要與你理論：惡人的道
 路為何亨通呢？大行詭詐的為何
 得安逸呢？² 你栽培了他們，他
 們也扎了根，長大，而且結果。
 他們的口是與你相近，心却與
 你遠離。³ 耶和華啊，你曉得
 我，看見我，察驗我向你是怎樣
 的心。求你將他們拉出來，好像
 將宰的羊，叫他們等候殺戮的日
 子。⁴ 這地悲哀，通國的青草枯
 干，要到幾時呢？因其上居民的
 惡行，牲畜和飛鳥都滅絕了。他
 們曾說：他看不見我們的結局。

⁵ 耶和華說：你若與步行的人
 同跑，尚且覺累，怎能與馬賽
 跑呢？你在平安之地，雖然安
 穩，在約旦河邊的叢林要怎樣行
 呢？⁶ 因為連你弟兄和你父家都
 用奸詐待你。他們也在你后邊大
 聲喊叫，雖向你说好話，你也不
 要信他們。

⁷ 我離了我的殿宇，撇棄我的產
 業，將我心里所親愛的交在她仇
 敵的手中。⁸ 我的產業向我如林
 中的獅子，她發聲攻擊我，因此
 我恨惡她。⁹ 我的產業向我豈如斑
 點的鵝鳥呢？鵝鳥豈在她四圍攻
 擊她呢？你們要去聚集田野的百
 獸，帶來吞吃吧！¹⁰ 許多牧人毀
 壞我的葡萄園，踐踏我的份，使
 我美好的份變為荒涼的曠野。
¹¹ 他們使地荒涼；地既荒涼，便
 向我悲哀。全地荒涼，因無人介
 意。¹² 滅命的都來到曠野中一切
 淨光的高處；耶和華的刀從地這
 邊直到地那邊盡行殺滅。凡有血
 氣的都不得平安。¹³ 他們種的是
 麥子，收的是荊棘；勞勞苦苦却
 毫無益處。因耶和華的烈怒，你
 們必為自己的土產羞愧。

¹⁴ 耶和華如此說：一切惡鄰，就
 是占据我使百姓以色列所承受產
 業的，我要將他們拔出本地，又
 要將猶大家從他們中間拔出來。
¹⁵ 我拔出他們以後，我必轉過來
 怜悯他們，把他們再帶回來，各
 歸本業，各歸故土。¹⁶ 他們若殷

勤学习我百姓的道，指着我的名起誓说：我指着永生的耶和華起誓，正如他们从前教我百姓指着巴力起誓，他们就必建立在我百姓中间。¹⁷他们若是不听，我必拔出那国，拔出而且毁灭。这是耶和華说的。

13 耶和華对我如此说：你去买一根麻布带子束腰，不可放在水中。²我就照着耶和華的话，买了一根带子束腰。³耶和華的话第二次临到我说：⁴要拿着你所买的腰带，就是你腰上的带子，起来往幼发拉底河去，将腰带藏在那里的磐石穴中。⁵我就去，照着耶和華所吩咐我的，将腰带藏在幼发拉底河边。⁶过了多日，耶和華对我说：你起来往幼发拉底河去，将我吩咐你藏在那里的腰带取出来。⁷我就往幼发拉底河去，将腰带从我所藏的地方刨出来，见腰带已经变坏，毫无用了。

⁸耶和華的话临到我说：⁹耶和華如此说：我必照样败坏犹太的骄傲和耶路撒冷的大骄傲。¹⁰这恶民不肯听我的话，按自己顽梗的心而行，随从别神，侍奉敬拜，他们也必像这腰带变为无用。¹¹耶和華说：腰带怎样紧贴人腰，照样，我也使以色列全家和犹太全家紧贴我，好叫他们属我为子民，使我得名声，得颂赞，得荣耀；他们却不肯听。

¹²所以你要对他们说：耶和華以色列的神如此说：各坛都要盛满了酒。他们必对你说：我们岂不确定各坛都要盛满了酒呢？¹³你就要对他们说：耶和華如此说：我必使这地的一切居民，就是坐大卫宝座的君王和祭司，与先知，并耶路撒冷的一切居民，都酩酊大醉。¹⁴耶和華说：我要使他们彼此相碰，就是父与子彼此相碰；我必不可

རང་གི་ལོ་རྒྱུ་དང་། རེ་རེ་བཞིན་རང་གི་ཡུལ་དུ་སྐྱར་ཡང་འབྱེད་འོང་བར་བྱའོ། ¹⁶ དེ་ནས་ཇི་ལྟར་དེ་དག་གིས་ཁོ་བོའི་མི་སྲེལ་བ་ལྷམ་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་བ་བསྐྱབ་པ་བཞིན་དུ། ཡ་རྟོ་ལྷ་གསོན་བོའི་ཞེས་པའི་ངའི་མཚན་གྱིས་མནའ་སྐྱེལ་བ་ལ། ངའི་མི་སྲེའི་ཚུལ་དེ་བཙོན་འགྲུས་གྱིས་བསྐྱབ་ན། དེ་ནས་དེ་དག་ངའི་མི་སྲེའི་ནང་དུ་ཡར་བཞེད་བར་འགྱུར། ¹⁷ འོན་ཇི་སྟེ་དེ་དག་མ་ཉན་ན། ངས་མི་བརྟུན་དེའི་ཚུ་བ་འབྲིན་ཞིང་། ལུང་དེ་ཚར་དུ་གཅད་དོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷས་གསུང་ངོ།

13 ཡ་རྟོ་ལྷས་བདག་ལ། སོང་ལ། རང་གི་ཕྱིར་ཀ་ཤི་ཀའི་སྐ་རགས་ཤིག་ཉོས་ཏེ། རྒྱུ་བར་དཀྲིས་ཤིག་ཡང་དེ་ཚུའི་ནང་དུ་མ་ཚུག་ཅིག་གསུངས་པ་ལྟར། ² ངས་ཡ་རྟོ་ལྷའི་བཀའ་བཞིན་དུ་སྐ་རགས་ཤིག་ཉོས་ཏེ། རང་གི་རྒྱུ་བར་ལ་དཀྲིས་པ་ཡིན། ³ ཡང་བདག་ལ་ལན་གཉིས་པར་ཡ་རྟོ་ལྷའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ⁴ རང་གི་རྒྱུ་བར་ལ་ཡོད་པའི་སྐ་རགས་ཀྱིས་ཉོས་པ་དེ་འབྱུང་ནས་ལོངས་ཤིག་དང་། **ཡུལ་རྒྱུ་དུ་སོང་སྟེ།** བྲག་སྐྱབ་ཅིག་གི་ནང་དུ་སྟེང་ཅིག་གསུངས་པ་ལགས། ⁵ ཡ་རྟོ་ལྷའི་བཀའ་བཞིན་དུ་བདག་སོང་ནས་**ཡུལ་རྒྱུ་གྱི་གཙང་འགྲུམ་དུ་དེ་སྐྱས་བཞག་པ་ཡིན།** ⁶ ཡང་དེ་ནས་ཞག་མང་བོའི་འོག་དུ་ཡ་རྟོ་ལྷས་བདག་ལ། ལོངས་ལ། **ཡུལ་རྒྱུ་དུ་སོང་ཞིག་དང་།** བདག་གི་བཀའ་བཞིན་ཀྱིས་དེར་སྐྱས་བཞག་པའི་སྐ་རགས་དེ་སྟོངས་ཤིག་ཅེས་བསྟོན་པ་ལས། ⁷ བདག་**ཡུལ་རྒྱུ་དུ་སོང་ནས།** ངས་སྐྱས་བཞག་ས་དེ་བྱས་ནས་བཏོན་པ་དང་། རྟོས་ཤིག་སྐ་རགས་དེ་ཅི་ལའང་མི་ཕན་པ་ཙམ་དུ་མི་འདོད་པར་སོང་ཡོད་པ་ཡིན།

⁸ དེ་ནས་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་ལྷའི་བཀའ་བྱོན་ནས་འདི་སྐད་དུ། ⁹ ཡ་རྟོ་ལྷས་འདི་སྐད་གསུང་། ཚུལ་འདི་བཞིན་དུ་ངས་**ཡ་རྟུ་དུའི་ང་རྒྱལ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རང་མཐོང་ཆེན་པོ་དེ་མི་འདོད་པར་བྱའོ།** ¹⁰ ངའི་གསུང་ལ་ཉན་པར་མི་བྱ་བེར་བ་དང་། རང་གི་སྟོང་གྱིང་བོའི་ནང་ན་འགྲུལ་དང་། ལྷ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་ཞིང་རྟེན་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཕྱག་འཚལ་བའི་མི་སྲེེ་ངན་པ་འདི་ཡང་ཅི་ལའང་མི་ཕན་པའི་སྐ་རགས་འདི་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ¹¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མིའི་རྒྱུ་བར་ལ་སྐ་རགས་འབྲུབ་བ་ལྟར། **མིས་ར་མེལ་གྱི་མི་བརྟུན་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་རྟུ་དུའི་མི་བརྟུན་ཐམས་ཅད་ལ་མི་སྲེེ་ཞིག་དང་།** མིང་དང་། རྟོད་པ་དང་། ལྷན་ནེ་བར་འགྱུར་དུ་ངས་རང་ལ་སྐྱར་བར་བྱས་གྱིས། དེ་དག་ཉན་པར་མ་འདོད་དོ།

¹² དེའི་ཕྱིར་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་ལྟར་གཏམ་བྱོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་ལྷ་**མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་།** བྱམ་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱན་ཚང་གིས་ཁེངས་པར་འགྱུར། ཡང་དེ་དག་གིས་ཀྱིང་ལ། བྱམ་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱན་ཚང་གིས་གང་བ་དེ་དེད་ཅག་གིས་མི་ཤེས་སམ། ཞེས་སྐྱ་བར་འགྱུར། ¹³ དེ་ནས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཡ་རྟོ་ལྷས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱེ་རྟོ། ངས་ཡུལ་ཁམས་འདིའི་ཡུལ་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། **དུ་བེད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་།** ལྷ་མ་རྣམས་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ཚང་མ་བཟེ་བས་ཁེངས་སུ་གཞུགས།** ¹⁴ ངས་དེ་དག་གཅིག་གི་ཕྱོག་དུ་བྱ་རྒྱུ་དང་། པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོག་དུ་བྱ་རྣམས་དྲུབ་

པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་། དཔལ་དེ་དག་ལ་སྡིང་ཡང་མི་རྗེ། སངས་པར་ཡང་མི་བྱ། བཅེ་
བར་ཡང་མི་བྱ། བར་ཚར་དུ་གཅོད་པར་བྱའོ།།

74 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱིས་གསུངས་པས། རྟོན་ཉོན་ལ། རྣ་བ་ཐོད་ཅིག་རང་མཐོང་མ་སྦྱིད་ཅིག
75 རོང་གིས་སྐྱེས་པའི་སྐྱེས་རྒྱུ་མ་གཞན་གོང་དུ་དང་། རྟོན་གྱི་རྒྱུ་པ་ལྷོ་སྐྱེས་པའི་རི་བོ་
རྣམས་ལ་འཕྲོ་མ་འཕྲོག་པའི་སྡོམ་དུ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྦྱོད་སྡོམ་གསེག་དེ་
མིན་ཚུངས་པའི་སྐྱེས་པའི་རོང་གིས་དེ་ལྷོ་བའི་གྲིབ་མར་སྐྱར་ཞིང་། རབ་ཏུ་སྐྱེས་ཐེབས་
པར་མཐོང་དོ། 76 འོན་ཀྱང་རྟོན་གྱིས་མ་ཉན་ན། རྟོན་གྱི་རྒྱལ་གྱི་སྡོམ་དུ་དའི་སེམས་ཉིད་
ལྷོ་གསང་བའི་གནས་སུ་བྱ་ཞིང་། དའི་མིག་དག་ཏུ་བྱ་ཞིང་མིག་ཚུ་འཕྲིགས་པར་བྱའོ། དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལྷུ་དེ་བཅོན་དུ་འབྱུང་རྟོ།།

77 རྒྱལ་བོ་དང་རྒྱལ་མོ་ལ། རྟོན་ཅག་གི་གཅུག་རྒྱན་རྣམས། རྟོན་གྱི་དཔལ་གྱི་ཚོད་པར་དེ་
མར་བབས་པས་ན། ཐུར་དུ་བབས་ནས་སྡོད་ཅིག་ཅེས་སྐྱོས་ཤིག། 78 ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་གོང་འབྱུང་
རྣམས་དགར་བར་བྱས་ཏེ། ལྷུས་ཀྱང་མི་སྐྱོལ་ལོ། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཅན་བཅོན་དུ་འབྱུང་ནས། དེ་
ཚོང་མ་བཅོན་དུ་འབྱུང་རྟོ།།

79 རང་གི་མིག་རྣམས་ཐེགས་ཤིག་དང་། བྱང་ནས་འོང་བ་རྣམས་ལ་སྐྱོས་ཤིག། རྟོན་ལ་
བཏང་བའི་ལྷག་ལྷ། ལྷ་སྡིང་ལ་སྐྱེས་པ་དེ་ག་ན་ཡོད། 80 དེས་རྟོན་ཚད་པ་གཅོད་དུས། རྟོན་
ཀྱིས་ཅི་སྐྱོ་བར་བྱ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་རྟོན་གྱི་འགོ་བྱེད་དང་། དཔོན་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་
རྟོན་རང་གིས་བསྐབས་པས། རྐྱེ་གཟེར་ཐེབས་པའི་བྱང་མེད་ལྟར་རྟོན་ཀྱང་ལྷག་གཟེར་གྱིས་
ཐེབས་པར་མི་འགྱུར་རམ། 81 ཡང་རི་རྩེ་རྟོན་གྱིས་རང་གི་སྡིང་ནང་། བྱ་བ་འདི་དག་དའི་
ཐོག་ཏུ་ཅི་ལ་འབབ་པར་བྱེད་ཟེར་ན། རྟོན་གྱི་མི་དགེ་བ་ཆེ་བའི་སྐབས་ཀྱིས། རྟོན་གྱི་གོས་ཀྱི་
ཐུ་བ་རྣམས་སྐྱོག་པར་བྱས་ཏེ། དབང་ཤུགས་ཀྱིས་རྟོན་གྱི་རྟོང་བ་རྣམས་འཐེན་པར་བྱེད།

82 ཀྱུས་པ་ རྟོན་རྒྱུད་དུ་མི་མགོ་གིས་རང་གི་བགས་པ་དང་། གཟིག་གིས་རང་གི་ཐེག་
ལེ་རྗེ་བར་ལུས་སམ། ལུས་ན། དེ་ནས་དན་པ་སྦྱོད་དུ་གོམས་པ་རྟོན་ཚོས་ཀྱང་བཟང་བོ་ལ་
སྦྱོད་པར་ལུས། 83 དེ་བས་ན་དཔལ་དེ་དག་འཕྲོག་སྡོད་གི་རྒྱུད་གིས་འབྱུང་བའི་སོག་མ་ལྟར་
གཏོང་བར་བྱའོ། 84 རྟོན་གྱིས་ང་བཅོད་དེ་ཀུན་རྫོབ་ལ་སྐྱོ་བཏང་བའི་རྒྱན་གྱིས། འདི་ལྷོ་
རྟོན་གྱི་སྐལ་བ་དང་། རྟོན་ལ་བཅའ་ནས་བཏང་བའི་ཟ་སྐལ་དེ་ཡིན། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་
ངོ་། 85 དའི་ཕྱིར་རྟོན་གྱི་ཐུ་བ་རྣམས་རྟོན་གྱི་གདོང་གི་ཁར་བསྐྱོགས་ནས། རྟོན་གྱི་གསང་
བའི་གནས་མཐོང་བར་འགྱུར། 86 རྟོན་གྱི་ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། རྟོན་གྱི་བསེལ་སྐྱོ་དང་།
གཡེམ་བྱེད་ཀྱི་འདོད་ཆགས་དང་། རི་སྐངས་སུ་སྦྱུད་པའི་རྟོན་གྱི་ཞེན་ལོག་གི་ལས་རྣམས་
དཔལ་མཐོང་བ་ཡིན། གྱེ་ཡེ་ཏུ་ཤེས་ལ། རྟོན་ལ་བཏུ་མི་ཤིས། རྟོན་རང་གཅོད་བར་བྱེད་པར་མི་
འགྱུར། ད་དུང་ཡང་དུས་ཚམས་ཀྱི་བར་དུ་དེ་ལྷན་པར་འགྱུར།།

14

ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལས་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལ་ཚུ་དཀོན་སྐོར་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚེད་ནི།

1 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལྷ་དཔར་བྱེད། དེའི་སྐོར་རྣམས་ཡེ་སྐྱེས་ནག་པོ་གྱོན་ཏེ། སུ་རྗེན་ཁར་སྡོད། ཡེ་ཏུ་
ཤེས་ལྷུ་བྱེད་སྡོད་གི་བར་དུ་བྱིན། 2 དེ་དག་གི་སྐྱེ་དག་རྣམས་ཀྱིས་མི་རྒྱུད་རྣམས་ཚུའི་
ཕྱིར་མངགས་ནས། དེ་དག་ཚུ་དོང་ཅར་བྱིན་ནས་ཚུ་མི་རྗེད། རྟོན་རྟོན་པ་འབྱུང་ནས་ཕྱིར་

怜，不顾惜，不怜悯，以致灭绝他们。

15 你们当听，当侧耳而听。不要骄傲，因为耶和華已经说了。
16 耶和華你们的神未使黑暗来到，你们的脚未在昏暗山上绊跌之先，当将荣耀归给他；免得你们盼望光明，他使光明变为死荫，成为幽暗。
17 你们若不听这话，我必因你们的骄傲在暗地哭泣；我眼必痛哭流泪，因为耶和華的群众被掳去了。

18 你要对君王和太后说：你们当自卑，坐在下边；因你们的头巾，就是你们的华冠，已经脱落了。
19 南方的城尽都关闭，无人开放；犹大全被掳掠，且掳掠净尽。

20 你们要举目观看从北方来的人。先前赐给你的群众，就是你佳美的群众，如今在哪里呢？
21 耶和華立你自己所交的朋友为首，辖制你，那时你还有什么话说呢？痛苦岂不将你抓住像产难的妇人吗？
22 你若心里说：这一切事为何临到我呢？你的衣襟揭起，你的脚跟受伤，是因你的罪孽甚多。

23 古实人岂能改变皮肤呢？豹岂能改变斑点呢？若能，你们这习惯行恶的便能行善了。
24 所以我必用旷野的风吹散他们，像吹过的碎秸一样。
25 耶和華说：这是你所当得的，是我量给你的份；因为你忘记我，倚靠虚假（或作“偶像”）。
26 所以我要揭起你的衣襟，蒙在你脸上，显出你的丑陋。
27 你那些可憎恶之事，就是在田野的山上行奸淫，发嘶声，做淫乱的事，我都看见了！耶路撒冷啊，你有祸了！你不肯洁净，还要到几时呢？

14

耶和華论到干旱之灾的话临到耶利米：

2 犹大悲哀，城门衰败。众人披上黑衣坐在地上；耶路撒冷的哀声上达。
3 他们的贵胃打发家僮打水；他们来到水池，见

没有水，就拿着空器皿，蒙羞惭愧，抱头而回。⁴耕地的也蒙羞抱头；因为无雨降在地上，地都干裂。⁵田野的母鹿生下小鹿，就撇弃，因为无草。⁶野驴站在净光的高处，喘气好像野狗；因为无草，眼目失明。

⁷耶和華啊，我們的罪孽雖然作見證告我們，還求你為你名的緣故行事。我們本是多次背道，得罪了你。⁸以色列所盼望、在患難時作他救主的啊，你為何在這地像寄居的，又像行路的只住一宵呢？⁹你為何像受驚的人，像不能救人的勇士呢？耶和華啊，你仍在我們中間；我們也稱為你名下的人，求你不要離開我們。

¹⁰耶和華對這百姓如此說：這百姓喜愛妄行（原文作“漂流”），不禁止脚步，所以耶和華不悅納他們。現今要記念他們的罪孽，追討他們的罪惡。

¹¹耶和華又對我說：不要為這百姓祈禱求好處。¹²他們禁食的時候，我不聽他們的呼求；他們獻燔祭和素祭，我也不悅納；我却要用刀劍、飢荒、瘟疫滅絕他們。¹³我就說：唉！主耶和華啊，那些先知常對他們說：你們必不見刀劍，也不遭遇飢荒；耶和華要在这地方賜你們長久的平安。¹⁴耶和華對我說：那些先知托我的名說假預言，我並沒有打發他們，沒有吩咐他們，也沒有對他們說話；他們向你們預言的，乃是虛假的異象和占卜，並虛無的事，以及本心的詭詐。¹⁵所以耶和華如此說：論到托我名說預言的那些先知，我並沒有打發他們；他們還說這地不能有刀劍飢荒，其實那些先知必被刀劍飢荒滅絕。¹⁶聽他們說預言的百姓必因飢荒刀劍拋在耶路撒冷的街道上，無人葬埋。他們連妻子帶兒女，都是如此。我必將他們的惡倒在他们身上（或作“我必使他們罪惡的報應臨到他們身上”）。¹⁷你要將這話對他們說：願我眼淚汪汪，晝夜不

ལོག་འོང་། དེ་དག་སྐྱེངས་ཏེ། རོ་བབས་ནས་རང་གི་མགོ་འཐུམ་པར་བྱེད། ལ་ས་ལ་ཆར་ལྷུ་མ་བབས་པས། ས་གས། ཞིང་པ་རྣམས་ལ་སྐྱེངས་ནས་མགོ་བོ་འཐུམ་མོ། ཡེ་རེ་མལ་ལཱ་མེད་པས། ཐང་གར་ཤུ་མོ་ལ་ར་གུ་སྐྱེ་ནའང་། ར་གུ་སྐྱོང་བར་བྱེད། ལྷུང་རྣམས་སྐྱང་གི་ཁར་འགྲེང་ཞིང་ཅེ་སྤྱང་ལྟར་རྐྱང་འགམ། ལྷུ་མེད་པས་དེ་དག་གི་མིག་ཙ་འཐུང་དོ།

⁷ དེད་ཅག་གི་རོ་ལོག་རྣམས་མང་དྲགས་ཤིང་། རྩོད་ལ་སྡིག་པ་བྱས་པས་ན། གྲེ་ཡ་ཉོ་སྒྲི་དེད་རང་གི་ཉེས་སྡིག་གིས་དེད་ལ་དཔང་བྱེད་ནའང་། ཉིད་གྲེ་མཚན་གྱི་དོན་དུ་ཕྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག་འདྲི་ཞིས་ར་ཞེས་གྲེ་སྤྲུལ་བཟུལ་བའི་ཚོན་དེའི་སྐབས་མགོན་ལགས་པ་ཁྱེད། ཡུལ་ནང་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལྟར་མཛོད་དེ། དགོངས་ཤིག་གི་ཕྱིར་བུང་ས་བྱེད་པའི་བྱེས་པ་ལྟ་བུར་གྱུར་པ་དེ་ཅི་ལགས། ལྷུང་ཉན་ཁྱོད་བའི་མེ་འདྲར་གྱུར་ཏེ། སྐྱོབ་མི་རུས་པའི་དཔའ་བོ་འདྲར་གྱུར་པ་དེ་ཅི་ལགས། ད་དུང་ཡང་གྲེ་ཡ་ཉོ་སྒྲི་ཁྱེད་དེད་གྲེ་དགྲིལ་ན་བཞུགས་ཤིང་། དེད་ལ་ཁྱེད་གྲེ་མཚན་ནས་འབོད་པས། འདོར་བར་མ་མཛོད་ཅིག

¹⁰ ཡ་ཉོ་སྒྲི་མི་སྡེ་འདི་ལ་འདི་སྐད་དུ། འདི་དག་འཐུམ་པ་ལ་དགའ་སྟེ། རང་གི་རྐྱང་པ་མ་བཅུན་པའི་རྐྱེན་གྱིས། ཡ་ཉོ་སྒྲི་ཐུགས་སྤྲོ་མི་འབྱོན། ད་ལོང་གིས་དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་རྣམས་ཐུགས་སྤྲོ་བར་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཉེས་སྡིག་གི་ཕྱིར་དུ་ཆད་པས་གཅད་དོ་ཞེས་གསུང་དོ།

¹¹ དེ་ནས་ཡ་ཉོ་སྒྲི་བདག་ལ། མི་སྡེ་འདི་ལེགས་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྲེས་གསོལ་བ་མ་ཐོབ་ཅིག ལྟ་བུར་དེ་དག་སྤྱང་དུས་ངས་དེ་དག་གི་ཅ་སྐད་མི་གསན། སྐྱིན་སྟེག་དང་ཚོགས་མཚོད་འབུལ་དུས་ངས་དེ་དག་མི་བསྟེན། འོན་ཀྱང་རལ་གྱི་དང་། ལྷུ་གེ་དང་། རིམས་ནད་གྲེས་ངས་དེ་དག་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ། ལྟ་བུར་དེ་དག་ལ་ཙ་ཙ་ལ། གྲེ་ཡ་ཉོ་སྒྲི་དགོན་མཚོག་གཟིགས་ཤིག་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གྲེས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་རལ་གྱི་འང་མཚོང་བར་མི་འགྲུར། ལྷུ་གེ་འང་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་གྱིས། ངས་གནས་འདིར་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཡང་དག་པའི་དུས་བདེ་སྟེར་བར་བྱའོ་ཟེར་དོ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ལྟ་བུར་དེ་དག་ལ། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གྲེས་ངའི་མཚན་གྱི་ནད་ནས་རྐྱེན་ལུང་རྣམས་སྟོན་པར་བྱེད། ངས་དེ་དག་མངགས་པའང་མིན། བཀའ་ཡང་མ་གནད། དེ་དག་ལ་གསུང་སྐྱོང་ཡང་མ་བྱས་སོ། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གཟིགས་སྐྱང་དང་མངོན་བཤེས་རྣམས་མ་དང་། སྐྱོང་བོ་མེད་པ་དང་། རང་གི་སྐྱོང་གི་གཡོ་བྱས་ལུང་དུ་སྟོན་པར་བྱེད་དོ། ལྟ་བུར་སྐྱོང་དུ་ཡ་ཉོ་སྒྲི་མི་འདི་སྐད་དུ། ངས་མ་མངགས་པར་ངའི་མཚན་འཐུར་ཏེ། ད་དུང་ཡང་རལ་གྱི་དང་ལྷུ་གེ་ལྟེ་ཡུལ་འདིར་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་སྐྱོང་ཞིང་ལུང་བསྟན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གྲེ་སྐྱོར་ལྟེ། ལུང་སྟོན་པ་འདི་དག་རལ་གྱི་དང་ལྷུ་གེས་མེད་པར་བྱའོ། ལྟ་བུར་དེ་དག་གི་ལུང་བསྟན་ལ་ཉན་པའི་མི་རྣམས་ལྷུ་གེ་དང་རལ་གྱི་དེ་རྐྱེན་གྱིས་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ནད་དབྱུག་ཅིང་། དེ་དག་དང་། དེ་དག་གི་རྐྱང་མ་དང་། ལུ་དང་། ལུ་མོ་རྣམས་བསྐྱང་མཁན་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ། ངས་དེ་དག་རང་གི་མི་དགེ་བ་རྣམས་དེ་དག་རང་གི་ཐོག་ཏུ་སྐྱུག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ལྟ་བུར་ཁྱོད་གྲེས་དེ་དག་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར་བར་འགྲུར། ངའི་མི་སྡེའི་ན་རྐྱང་དེ་

ལ་བྱ་གཞན་པོ་བརྟོ་ལ་ནས། མ་ཁ་རབ་ཏུ་ཉེན་ཅན་བརྟོན་པས། ངའི་མིག་ནས་ཉེན་མཚན་
 མེད་པར་མཚི་མ་རྒྱལ་ཅིང་། ཏུ་འཕྲོ་མ་ཚོད་ཅིག་ཀྱི་ཡང་ཇི་སྲིད་སྤངས་སུ་འགྲོ་བ། དེ་ནས་
 ཅི་མཐོང་། རལ་གྲིས་བརྒྱབས་པ་རྣམས་འདུག ཡང་གལ་ཏེ་ང་གོང་ཁྱེད་ཏུ་བཞུགས་ན། དེ་
 ནས་ཅི་མཐོང་། ལྷ་གོས་བརྒྱབས་པ་དག་འདུག འོ་ན། ལྷ་སྟོན་པ་དང་ལྷ་མ་གཉིས་པོ་ཚ་
 མེད་པའི་ཡུལ་ཞིག་གི་ཕྱོགས་སུ་འབྱུང་མོ།

16 ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་རྫུ་དྲུ་ཡོངས་སུ་ཐུངས་སམ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་ཀྱིས་ཅོ་མོན་ལ་ཞེན་པ་ལོག་
 གམ། ཅི་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེང་ལ་རོལ་བ་ཡིན། དེ་གསོ་བའི་ཐབས་ཀྱང་མེད། དེང་ཞི་བདེའི་ཕྱིར་
 བསྐྱུགས་ཀྱིས། ལེགས་པ་གང་ཡང་མེད། རྣང་དྲངས་པའི་དུས་སུ། ཀྱེ་ཏོ། འཇིགས་སྐྱོག་འབྱུང་།
 17 ཀྱེ་ཡ་རྫོ་སྐྱ། དེང་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ཐུག་པ་བྱས་པས། དེང་རང་གི་མི་དགེ་བ་དང་། དེང་ཀྱི་
 པ་མེས་ཀྱི་ཚོས་མ་ཡིན་པ་རྣམས་ཁས་ལེན། 18 ཉེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དེང་ཅག་ལ་ཕྱགས་མ་
 ལོག་ཅིག་ཉེད་ཀྱི་དབལ་གྱི་རྒྱལ་ཁྲིའི་ཚེ་བ་དེ་འཕྲི་བར་མ་མཛད་ཅིག ཕྱགས་སུ་དྲན་ཏེ། ཁྱེད་
 ཀྱིས་དེང་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་དེ་གཅོག་པར་མ་མཛད་ཅིག 19 ཕྱི་པའི་སློང་པོ་མེད་པ་
 རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ཚར་པ་འབེབས་ལུས་པ་ཞིག་ཡོད་དམ། རྣམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱིས་ཚར་པ་
 འབེབས་ལུས་སམ། ཀྱེ་ཡ་རྫོ་སྐྱ། དེང་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་ཁྱེད་ནི་དེ་རང་མ་ལགས་སམ། དེ་བས་
 བ། ཁྱེད་ཉེད་ཀྱིས་འདི་དག་ཐམས་ཅད་བཀོད་པས། དེང་ཅག་ཁྱེད་ལ་རེ་བར་བྱའོ།

15

དེ་ནས་ཡ་རྫོ་སྐྱས་བདག་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། མོ་ཤེ་དང་ཤ་སྐྱ་ཞེས་གཉིས་པོ་འང་
 ངའི་དུང་དུ་འགྲོང་རུང་། ངའི་སེམས་ནི་མི་སྲེ་འདིའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུར་མི་ལུས། ངའི་
 གཟིགས་ངོ་ནས་འདི་དག་མེད་པར་བྱོས་ཤིག པར་སྐོད་ཅིག 1 ཡང་དེའི་འོག་ཏུ་འབྱུང་རྒྱ་
 བོ། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ། དེང་གར་འགོ་བར་བྱ། ཞེས་འདི་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཡ་རྫོ་
 སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། འཚི་བའི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་འཚི་བ་དང་། རལ་གྲིའི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་
 རལ་གྲི་དང་། ལྷ་གོའི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་ལྷ་གོ་དང་། བཙོན་གྱི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་བཙོན་ལ་སོང་
 ཞིག ཅེས་སྐྱོས་ཤིག 1 ཡང་ངས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་ཕྱགས་བཞེ་འབེབས་པར་བྱའོ་ཡ་རྫོ་སྐྱས་
 གསུང་། གསོད་དུ་རལ་གྲི་དང་། འབྱུང་དུ་ཁྱེ་དང་། ཟ་བ་དང་མེད་པར་བྱེད་དུ་གནམ་གྱི་
 འདབ་ཚགས་དང་། སའི་གཅན་གཟན་རྣམས་དང་བཞིའོ། 4 ཡང་ཉིས་ཀི་ཡུའི་བུ་མ་ར་ཤེ་བྱ་
 བའི་ཡ་རྫུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་ན་བྱས་པའི་ལས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས། ངས་འདི་རྣམས་སའི་
 རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་གྱི་ནང་དུ་འབྱེད་བར་བྱའོ།

4 ཀྱེ་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ། ཁྱོད་ལ་སྐྱས་སློང་རྗེ་བར་འགྱུར། ཡང་ན། ལྷས་ཁྱོད་ཕྱིར་ལྷ་དང་བྱ། ཡང་
 བ། ཁྱོད་ལ་འདི་མཁན་སུ་འོང་བར་འགྱུར། 5 ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཐུངས་ནས། ཁྱོད་རྒྱབ་ལོག་ནས་
 སོང་བ་ཡིན་ཞེས་ཡ་རྫོ་སྐྱས་གསུང་། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ངའི་ཕྱག་བཏེགས་ཏེ། ཁྱོད་
 མེད་པར་བྱ། འགྲོད་པ་ལ་འང་ཕྱགས་བསུན་བྱུང་། 6 ངས་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ལ་དེ་
 རྣམས་བཀྲ་བ་གཞོང་གིས་གསེག་པར་བྱས། དེ་དག་ལས་ཕྱ་གུ་རྣམས་འཕྲལ་བར་བྱས། ངས་
 ཉེད་ཀྱི་མི་སྲེ་མེད་པར་བྱས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་རང་གི་ལམ་རྣམས་ལས་མི་རྒྱུར་བས་སོ།
 7 རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་བས་ནི་དེ་དག་གི་མོ་རང་མོའི་གངས་པའི་དུང་ན་མང་བར་སོང་། ངས་
 ཉེན་གུང་དུ་གཞོན་ལུའི་མ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འཛོམས་བྱེད་ཅིག་དྲངས་པ་ཡིན། རྫོ་བུར་དུ་

息，因为我百姓（原文作“民的
 处女”）受了裂口破坏的大伤。
 18我若出往田间，就见有被刀杀
 的；我若进入城内，就见有因饥
 荒患病的；连先知带祭司在国中
 往来，也是毫无知识（或作“不
 知怎样才好”）。

19你全然弃掉犹大吗？你心厌恶
 锡安吗？为何击打我们，以致无
 法医治呢？我们指望平安，却得
 不着好处；指望痊愈，不料，受
 了惊惶。 20耶和華啊，我们承
 认自己的罪恶，和我们列祖的罪
 孽，因我们得罪了你。 21求你为
 你名的缘故，不厌恶我们，不辱
 没你荣耀的宝座。求你追念，不
 要背了与我们所立的约。 22外
 邦人虚无的神中有能降雨的吗？
 天能自降甘霖吗？耶和華我们
 的神啊，能如此的不是你吗？所
 以，我们仍要等候你，因为这一
 切都是你所造的。

15

耶和華对我说：虽有摩西和
 撒母耳站在我面前代求，我
 的心也不顾惜这百姓。你将他们
 从我眼前赶出，叫他们去吧！ 2他
 们问你说：我们往哪里去呢？你
 便告诉他们，耶和華如此说：定
 为死亡的，必致死亡；定为刀杀
 的，必交刀杀；定为饥荒的，必
 遭饥荒；定为掳掠的，必被掳掠。
 3耶和華说：我命定四样害他
 们，就是刀剑杀戮、狗类撕裂、
 空中的飞鸟，和地上的野兽吞吃
 毁灭； 4又必使他们在天下万国
 中抛来抛去，都因犹太王希西家
 的儿子玛拿西在耶路撒冷所行的
 事。

5耶路撒冷啊，谁可怜你呢？谁
 为你悲伤呢？谁转身问你的安
 呢？ 6耶和華说：你弃绝了我，转
 身退后；因此我伸手攻击你，毁
 坏你。我后悔甚不耐烦。 7我在境
 内各城门口（或作“我在这地边
 界的关口”），用簸箕簸了我的
 百姓，使他们丧掉儿女。我毁灭
 他们，他们仍不转离所行的道。
 8他们的寡妇在我面前比海沙更
 多；我使灭命的午间来，攻击少
 年人的母亲，使痛苦惊吓忽然临

到她身上。 9 生过七子的妇人力衰气绝；尚在白昼，日头忽落；她抱愧蒙羞。其余的人，我必在他们敌人跟前，交与刀剑。这是耶和華说的。

10 我的母亲哪，我有祸了！因你生我作为遍地相争相竞的人。我素来没有借贷与人，人也没有借贷与我，人人却都咒骂我。

11 耶和華说：我必要坚固你，使你得好处。灾祸苦难临到的时候，我必要使仇敌央求你。 12 人岂能将铜与铁，就是北方的铁折断呢？ 13 我必因你在四境之内所犯的一切罪，把你的货物财宝当掠物，白白地交给仇敌。 14 我也必使仇敌带这掠物到你所不认识的地去，因我怒中起的火要将你们焚烧。

15 耶和華啊，你是知道的；求你记念我，眷顾我，向逼迫我的人为我报仇；不要向他们忍怒取我的命，要知道我为你的缘故受了凌辱。 16 耶和華万军之神啊，我得着你的言语就当食物吃了；你的言语是我心中的欢喜快乐，因我是称为你名下的人。 17 我没有坐在宴乐人的会中，也没有欢乐；我因你的感动（原文作“手”）独自静坐，因你使我满心愤恨。 18 我的痛苦为何长久不止呢？我的伤痕为何无法医治、不能痊愈呢？难道你待我有诡诈，像流干的河道吗？

19 耶和華如此说：你若归回，我就将你再带来，使你站在我面前；你若将宝贵的和下贱的分别出来，你就可以当作我的口。他们必归向你，你却不可归向他们。 20 我必使你向这百姓成为坚固的铜墙；他们必攻击你，却不能胜你；因我与你同在，要拯救你，搭救你。这是耶和華说的。 21 我必搭救你脱离恶人的手，救赎你脱离强暴人的手。

མིའི་ཐོག་ཏུ་སྲོག་གཟེར་དང་འཇིགས་པ་རྣམས་པབ་པ་ཡིན། 9 བདུན་བཅས་པ་དེ་ཉམས་ཐག་པར་གྱུར་ཏེ་ཤིའོ། ཉིན་མའི་དུས་སུ་དེའི་ཉི་མ་ཡོལ་བས། མོ་སྐྱེད་ཤིང་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏོ། དེ་དག་གི་སྤྱི་ལུས་ནི་དེ་དག་གི་དགའི་རལ་གྱིར་གཏོང་བར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་།།

10 བདག་བརྟམས་བྱུང་། བདག་འཇུག་བྱེད་ཀྱི་སྐྱེས་པ་དང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ནང་ཀུན་དང་མི་མཐུན་པའི་མིར་འགྱུར་དུ་ང་བཅས་པའི་ཀྱེ་ངའི་མ། དེ་སྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ལུ་ཡོན་ཡང་མ་བཏང་། ཡང་སྐྱེད་ལ་བུ་ཡོན་སྐྱེད་པའི་མིན་གྱིས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་མི་རེ་རེས་ང་ལ་དམོན་ཐོར་འདེབས་སོ།།

11 ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་དུ། རྩོད་བདེ་བའི་དོན་དུ་ངས་རྩོད་ལ་བདེན་པར་སྟོབས་སྟེར་བར་བྱ། བར་ཚད་དང་སྐྱག་བསྐལ་བའི་ཚོ། བ་རོལ་བ་རྩོད་ལ་ལྷ་འབུལ་བྱེད་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། 12 ལྷགས་སམ། བྱང་གི་ལྷགས་དང་ར་གན་སྤྱད་གཅོག་པར་ལུས། 13 རྩོད་ཀྱི་དོར་དང་གཏེར་རྣམས་ནི། རེན་མེད་དུ། རྩོད་ཀྱི་སྤྱིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐད་དུ་འཕྲོག་ཏུ་གཞུག་རྩོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ཀུན་དུ་འང་དེ་འདྲ་འབྱུང་བར་འགྱུར། 14 རྩོད་རང་གི་བ་རོལ་བ་དང་མཉམ་དུ། རྩོད་ལ་ཆ་མེད་པའི་ཡུལ་ཞིག་ཏུ་རྩོད་འགྲོར་གཞུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་སྤྱིག་བྱའི་མེ་ཞིག་ངའི་ཁྲིའི་ནང་ནས་འབར་བར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ།།

15 ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ། རྩོད་མཁྱེན་མཐན་ལགས། བདག་ཐུགས་སུ་དྲན་ཞིང་། ངའི་རྩལ་ཕེབས་པར་མཛོད། བདག་ལ་འཚོ་བ་རྣམས་ལས་ངའི་དག་རྩོད་གོགས་མཛོད། རྩོད་ཐུགས་སྣ་རིང་བའི་ངང་ནས། བདག་འཇུར་བར་མ་མཛོད་ཅིག་ཀྱི་དོན་དུ་ངས་སྐྱད་སྐྱོབ་ཀྱི་ལྷན་པ་དེ་མཁྱེན་པར་མཛོད། 16 རྩོད་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ཐོབ་ནས་ངས་དེ་ཐོས། རྩོད་ཀྱི་གསུང་ནི་ངའི་སྤྱིང་ལ་དགའ་སྟོང་དང་ཡིད་མཁྱེད་པ་ལགས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ། དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་བདག་རྩོད་ཀྱི་མཚན་གྱིས་བསྐྱགས་པས་སོ། 17 བདག་འདོད་ཡོན་ཅན་གྱི་མའི་ཚོགས་ནང་དུ་འང་མ་བསྐྱེད། དེ་དག་མཉམ་སྦྱོང་པོའང་མ་བྱས། རྩོད་ཀྱིས་ང་ཁྲོས་ཁེངས་པས། རྩོད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་སྤྱོད་ཏེ། ང་གཅིག་ལུང་བསྐྱེད་པ་ཡིན། 18 ངའི་ཐུག་གཟེར་གཏན་དུ་ལུས་པ་དེ་ཅི་ལགས། གསོ་བ་མི་འདོད་པའི་ངའི་རྩ་ལ་དྲག་ཐུག་བྱུང་བ་དེ་ཅི་ལགས། རྩོད་ང་ལ་ངོ་ཐོག་ཚུ་མི་རྟག་པའི་ཐོལ་ཐོག་གི་སྤོག་པོ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏོ།།

19 དེའི་ཕྱིར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་སྟེ་རྩོད་ལོག་འོང་ན། དེས་ཀྱང་རྩོད་ཡང་སྐྱར་ངའི་ཞལ་ངོར་འགྲེང་དུ་འཁྲིད་པར་བྱའོ། ཡང་གལ་ཏེ་རྩོད་ཀྱིས་ཕུལ་བ་ལས་ནོར་བུ་དེ་འདོན་ན། རྩོད་ངའི་ཞལ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་དག་རྩོད་ཕྱོགས་ལོག་འོང་དགོས་ཀྱིས། རྩོད་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་མ་ལོག་ཅིག 20 ཡང་ངས་རྩོད་ནི་མི་སྡེ་འདིའི་ངོར་རག་གི་ལྷགས་རི་བརྟན་པོར་བྱ་བས། དེ་ཚོས་རྩོད་ལ་འཐབ་ཀྱང་། རྩོད་ལ་ཐུབ་པར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་སྐྱོབ་ཅིང་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར་ང་རྩོད་དང་འགྲོགས་སོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། 21 ཡང་ངས་རྩོད་སྤྱིག་སྐྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ལས་སྐྱོལ་ཞིང་། དྲག་ཤུལ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱའོ།།

16 དེ་ནས་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ¹ གནས་འདིར་
 རྒྱུ་ལ་བྱ་དང་བྱ་མོ་འབྱོར་དུ་ཚུང་མ་མ་སྐྱབ་ཞིག་ ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གནས་
 འདིར་བཅས་པའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་དང་། དེ་དག་བཅས་པའི་མ་རྣམས་དང་། དེ་དག་
 ཡུལ་འདིར་བསྐྱེད་པའི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ³ དེ་དག་དྲག་ཟླག་
 གིས་འཆེ་བར་འགྱུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ལྷ་ལ་མེ་མི་བྱ། རྒྱུང་བར་ཡང་མི་བྱའོ། སའི་
 ངོས་སུ་ཕྱེ་བ་ལྟར་ལུས་པར་འགྱུར། རལ་གྱི་དང་ལྷ་གས་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། ཡང་དེ་དག་
 གི་རོ་ནི་གནམ་གྱི་བྱ་དང་། སའི་གཙན་གཟན་གྱི་ཁ་བཟུམ་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁴ གང་ལ་
 ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། སྐྱེ་ལྷགས་ཀྱི་ལྷིམ་དུ་འང་མ་ལྷགས་ཤིག་ དེ་དག་གི་ཕྱིར་
 ལྷ་ལ་དང་། ཆོ་ངེས་བྱེད་དུ་མ་འགོ་ཞིག་ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། དམ་
 མི་སྡེ་འདི་ལས་ཉེད་ཀྱི་ཞེ་བདེ་མ་ཟད། བྱམས་སུགས་དང་སུགས་རྗེ་ཡང་འཐེན་ནས་འབྱེད་
 པ་ཡིན་གསུང་། ⁵ ཡུལ་ཁམས་འདིའི་དྲག་ཞན་གཉིས་པོ་འཆེད། དེ་དག་སྐྱེད་བར་ཡང་མི་
 འགྱུར། དེ་དག་གི་ཕྱིར་ལྷ་ལ་དང་བྱེད་པར་མི་འགྱུར། རང་རྣམས་པར་ཡང་མི་བྱ། དེ་དག་གི་
 ཕྱིར་སྐྱེ་ཡང་འབྲེག་པར་མི་འགྱུར། ⁶ གཤམ་པོའི་ཕྱིར་སེམས་གསོ་བར་ལྷ་ལ་དང་བྱེད་པ་དག་
 གི་དོན་དུ་སུས་ཀྱང་བག་ལེབ་ཀྱང་མི་གཅག་ དེ་དག་གི་པའམ་མའི་དོན་དུ་འཐུང་རྒྱ་སྐྱོང་
 རུས་འཇུག་པའི་པོར་པའང་སྐྱེན་པར་མི་འགྱུར། ⁷ དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་དེ་ཟ་བ་
 དང་འཐུང་བ་ལ། རྒྱུད་དེ་དག་གི་མགོན་བྱེད་པའི་ལྷིམ་ནང་མ་ལྷགས་ཤིག་ ⁸ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་
 བ། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ལྷོས་
 ཤིག་ རྒྱུད་ཀྱི་འཐོང་ངོར་རྒྱུད་ཀྱི་དུས་སུ་འང་གནས་འདི་ལས་དགའ་བའི་རྒྱུ་དང་། སེམས་
 རྐྱེད་པའི་རྒྱུ་དང་། བག་པོའི་རྒྱུ་དང་། བག་མའི་རྒྱུ་དེ་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁰ དེ་ནས་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་སྡེ་འདི་ལ་ཆོག་འདི་ཀུན་སྟོན་པའི་ཆོ་ དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ལ། ཡ་ཏོ་
 སྐྱས་དེད་ཅག་གི་དོན་དུ་བར་ཆད་ཆེན་པོ་འདི་ཀུན་ཅི་ལ་གསུངས་པ་ལགས། ཡང་ན། དེད་
 ལ་སྟོན་ཅི་འདུག་ ཡང་ན། དེད་ཅག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་ལ་བྱས་པའི་ཉེས་
 སྐྱེག་ཅི་ཡོད་ཅེས་འདི་བའི་ཆོ་ ¹¹ རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་
 རྒྱུ་གསུང་། རྒྱུད་ཅག་གི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་ང་བསྐྱུར་ཏེ། ལྷ་གཞན་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་བྱངས་
 ཏེ། དེ་དག་ལ་རིམ་གྲོ་དང་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་ནས། ཁོ་བོ་བསྐྱུར་ནས། དའི་བཀའ་རྒྱ་དེའང་
 མ་སྲུངས་སོ། ¹² ང་ལ་མི་ཉན་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་རེ་རེ་བཞིན་རང་རང་གི་སྐྱོང་མཁུགས་པོའི་ཕྱི་
 བཞིན་འགྲུལ་བའི་རྐྱེན་གྱིས། ཀྱི་རྟོ་རྒྱུད་ཅག་གིས་རང་གི་པ་མེས་ལས་ཀྱང་དན་པ་བྱས་པས།
¹³ རྒྱུད་ཆོ་ཡུལ་འདིའི་ནང་ནས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་མེས་པོས་ཀྱང་མི་ཤེས་པའི་ཡུལ་ཞིག་ཏུ་
 དམ་སྐྱོད་པར་བྱ། དམ་རྒྱུད་ཅག་ལ་སུགས་མི་བརྟེན་བས། དེར་རྒྱུད་ཅག་གིས་ཉན་མཚན་མེད་
 པར་ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁴ དེ་བས་ན་ཀྱི་རྟོ་ ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་
 ཀྱི་ནང་ནས་དྲངས་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གསོན་པོའི་ཞེས་མི་ཟེར་བར། ¹⁵ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་
 བྱང་གི་ཡུལ་དང་། ཁོང་གིས་བསྐྱེད་པའི་ཡུལ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་དྲངས་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གསོན་

16 耶和華的話又臨到我說：
² 你在这地方不可娶妻，生
 儿养女。³ 因为论到在这地方所
 生的儿女，又论到在这国中生养
 他们的父母，耶和華如此说：⁴ 他
 们必死得甚苦，无人哀哭，必不
 得葬埋，必在地上像粪土，必被
 刀剑和饥荒灭绝；他们的尸首必
 给空中的飞鸟和地上的野兽作食
 物。⁵ 耶和華如此说：不要进入
 丧家，不要去哀哭，也不要为他
 们悲伤，因我已将我的平安、慈
 爱、怜悯从这百姓夺去了。这是
 耶和華说的。⁶ 连大带小，都必在
 这地死亡，不得葬埋。人必不为
 他们哀哭，不用刀划身，也不使
 头光秃。⁷ 他们有丧事，人必不为
 他们擘饼，因死人安慰他们；他
 们丧父丧母，人也不给他们一杯
 酒安慰他们。⁸ 你不可进入宴乐
 的家，与他们同坐吃喝。⁹ 因为万
 军之耶和華以色列的神如此说：你
 们还活着的日子在你眼前，我必
 使欢喜和快乐的声音，新郎和新
 妇的声音，从这地方止息了。

¹⁰ 你将这一切的话指示这百
 姓。他们问你说：耶和華为什么
 说，要降这大灾祸攻击我们呢？
 我们有什么罪孽呢？我们向耶和
 華我们的神犯了什么罪呢？¹¹ 你
 就对他们说：耶和華说：因为你们
 列祖离弃我，随从别神，侍奉
 敬拜，不遵守我的律法，¹² 而且
 你们行恶比你们列祖更甚；因
 为各人随从自己顽梗的恶心行
 事，甚至不听从我，¹³ 所以我必
 将你们从这地赶出，直赶到你们
 和你们列祖素不认识的地。你们
 在那里必昼夜侍奉别神，因为我
 必不向你们施恩。

¹⁴ 耶和華说：日子将到，人必不
 再指着那领以色列人从埃及地上
 来之永生的耶和華起誓，¹⁵ 却
 要指着那领以色列人从北方之
 地，并赶他们到的各国上来之永
 生的耶和華起誓，并且我要领他

们再入我从前赐给他们列祖之地。

16 耶和華說：我要召許多打魚的把以色列人打上來，然後我要召許多打獵的，從各山上、各岡上、各石穴中獵取他們。 17 因我的眼目察看他們的一切行為：他們不能在我面前遮掩，他們的罪孽也不能在我眼前隱藏。 18 我首先要加倍報應他們的罪孽和罪惡；因為他們用可憎之尸玷污我的地土，又用可厭之物充滿我的產業。

19 耶和華啊，你是我的力量，是我的保障；在苦難之日是我的避難所。列國人必從地極來到你這裡，說：我們列祖所承受的，不過是虛假，是虛空無益之物。 20 人豈可為自己製造神呢？其實這不是神。 21 耶和華說：我要使他們知道，就是這一次使他們知道我的手和我的能力。他們就知道我的名是耶和華了。

17 猶大的罪是用鐵筆、用金剛鑽記錄的，銘刻在他們的心版上和壇角上。 2 他們的兒女記念他們高岡上、青翠樹旁的壇和木偶。 3 我田野的山哪，我必因你在四境之內所犯的罪，把你的貨物、財寶，並邱壇當掠物交給仇敵； 4 並且你因自己的罪必失去我所賜給你的產業。我也必使你在你所不認識的地上服侍你的仇敵；因為你使我怒中起火，直燒到永遠。

5 耶和華如此說：倚靠人血肉的膀臂，心中離棄耶和華的，那人有禍了！ 6 因他必像沙漠的杜松，不見福樂來到，却要住曠野干旱之處，無人居住的碱地。

7 倚靠耶和華、以耶和華為可靠的，那人有福了！ 8 他必像樹栽於水旁，在河邊扎根，炎熱來到，並不懼怕，叶子仍必青

ོའོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱ་བའི་དུས་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག ཡང་ངས་ཁོ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཕ་མེས་ལ་བསྐྱར་བའི་རང་ཡུལ་དུ་སྐྱར་འབྱིང་པར་བྱོལོ།

16 ཀྱི་རྟོ་ངས་ཉ་པ་མང་པོ་ལ་མངག་པར་བྱོལོ་ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་། ཡང་དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་ཉ་བཞིན་འཛོལ་པར་འགྱུར། དེའི་རྗེས་སུ་ངས་ཁྱིེ་ར་པ་མང་པོ་ལ་མངག་པར་བྱ། ཡང་དེ་དག་གིས་རེ་ཐམས་ཅད་དང་། རི་རྟོབ་ཐམས་ཅད་དང་། བྲག་ཁུང་རྣམས་ལས་དེ་དག་འཛོར་བར་འགྱུར། 17 དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་ལམ་ཀུན་ངའི་གཟིགས་ངོར་གདའ་སྟེ། དེ་དག་ངའི་ཞལ་རས་ཀྱི་སྐྱོན་ནའང་མེད། ངའི་སྐུར་ལས་དེ་དག་གི་མི་དགོ་བ་སྐྱས་ནས་ཀྱང་མེད། 18 ཡང་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་ཡུལ་ཁམས་བསྐྱགས་བཅུག་ནས། དེ་དག་གི་ཞེན་ལྷག་གི་རོ་དང་། རྩས་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་ནོར་སྐལ་གྱི་ཡུལ་བཀང་བས། ངས་སྡོན་དུ་དེ་དག་གི་མི་དགོ་བ་དང་སྲིག་པའི་ལན་ཉི་ལྔ་བ་འཇལ་བར་བྱོལོ།

19 ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ། ངའི་མཐུ་སྟོབས། ངའི་རྫོང་། སྐྱག་བསྐྱེད་དུས་སུ་ཁྱེད་ངའི་སྐྱབས་གནས་ལགས། ས་མཐའ་རྣམས་ལས་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་ཞིང་། དེད་ཀྱི་ཕ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་རྩུན་དང་། སྟིང་པོ་མེད་པ་དང་། བན་དོན་ཅེང་མེད་པ་རྣམས་འབབ་ཞེག་བདག་ཏུ་བཟུང་བ་ནི་བདེན་ལོ། ཞེས་ལུ་བར་འགྱུར། 20 མིས་དཀོན་མཆོག་མིན་པའི་དཀོན་མཆོག་རྣམས་རང་གི་དོན་དུ་བྱེད་དམ། 21 དེས་ན་སྟོས། འདི་རེས་ངས་དེ་དག་ལ་སྟོན་པར་བྱ། ངའི་སྐྱག་དང་མཐུ་སྟོབས་སྟོན་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ངའི་མཚན་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

17 ཡ་རྟོ་དམའ་ཉེས་སྲིག་དེ་ནི་སྐྱགས་སྐྱག་དང་རྗོ་རྗོ་ཕ་ལམ་གྱི་རྩི་ཡིས་བྲིས་ཏེ། དེ་དག་གི་སྟིང་གི་བྱང་བྱ་དང་། མཚན་ཁྲིའི་ཅ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་བཞོས་ནས་ཡོད། 2 དེ་ལྟར་དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཤིང་སྡོང་སྡོན་པོའི་མདུན་དང་རི་མཐོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁར། རང་གི་མཚན་ཁྲི་དང་སྟེ་ཤིང་རྣམས་ཡིད་ལ་བྱས། 3 ཐང་ལ་ཡོད་པའི་ཀྱེ་ངའི་རེ། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ནོར་རྩས་དང་གཏེར་ཐམས་ཅད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ས་ཚོགས་ཀུན་ཏུ་སྲིག་པའི་བྱིར་བཞེགས་པའི་མཐོ་སྐྱོང་རྣམས་འཕྲོག་ཏུ་གཞུག་གོ། 4 ཁྱེད་རང་རང་ནི། ངས་ཁྱེད་ལ་བཀྱང་ཡོད་པའི་ནོར་སྐལ་གྱི་ཡུལ་ལས་འབྲལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། ཁྱེད་ལ་ཆ་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་ཁྱེད་རང་གི་ཕ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སྐྱགས་ཁྲིའི་མི་ཞེག་སྐར་བས། ད་དེ་རྟག་ཏུ་འབར་བར་འགྱུར་རོ།

5 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། མིར་སྟོ་གཏོད་བྱེད་པར་དང་། ལུས་ཅན་ནི་རང་གི་སྐྱག་པ་ཅ་བྱེད་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལས་སྟིང་སྐྱུར་བ་དེ་མི་སྐྱུང་ཡིན་ལོ། 6 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་འབྲོག་སྟོང་གི་གཅེར་བྱ་སྟེ་ཤིང་བྱ་བ་རྩ་བུར་གྱུར་ཏེ། བཟང་པོ་འབྱུང་དུས་སུ་དེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། འབྲོག་སྟོང་གི་ས་ཆ་ཚོག་པོ་དང་། མི་མེད་པའི་བ་ཆ་ཅན་གྱི་ས་ཆ་ཅུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ།

7 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་སྟོ་གཏོད་པའི་མི་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་རེ་ས་ལགས་པ་ནི་བདེའོ། 8 གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཚུ་འགམ་དུ་བཅུགས་ནས། ཚུ་སྐྱང་ནང་དུ་རྩ་བ་རྩོད་པའི་སྡོན་ཤིང་རྩར་འགྱུར་ཞིང་།

ཚད་པ་འོང་ཡང་སྐང་རྟགས་མེད་པར། དེའི་ལོ་མ་སྡོན་པོར་ལུས། རྒྱ་དྲོག་གི་ལོ་ལའང་མི་
འཚབས། འབྲས་བུ་སྐྱེད་འཕྲོད་མི་གཅོད་དོ།

翠，在干旱之年毫无挂虑，而且
结果不止。

༩ རྗེ་ཅི་ཅེ་ཐམས་ཅད་པས་གཡོ་སྐྱེ་ཅན་དང་། ཚོད་མེད་བསྐྱར་བཤེག་སྒྲེ། ལུས་དེ་རྟོགས་
པར་ལུས། ཁྱེད་ཀྱི་ལཱ་རེ་རང་གིས་ལམ་དང་། རྗེ་ལུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་བཞིན་དུ་སྐྱེར་བའི་
ཕྱིར། བདག་ལ་ཉོ་སྐྱོང་སྐྱོང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་ཅིང་། མཁའ་མ་སང་པར་བྱེད།

⁹ 人心比万物都诡诈，坏到极
处，谁能识透呢？¹⁰ 我耶和华是
鉴察人心、试验人肺腑的，要照
各人所行的和他做事的结果报应
他。

༡༠ རྗེ་གཤམ་རང་ལ་མ་སྐྱེས་པའི་སྲོག་ལུག་རྣམས་བསྐྱེད་བྱས་པར། མི་རིགས་པའི་རྒྱལ་དུ་འོར་
སོག་པ་དེ་ཡིན། དར་བསྐང་དུས་སུ་དེས་དེ་རྣམས་བསྐྱེད་ཏེ། ཚེ་མཇུག་ཏུ་སྐྱེན་པོར་འགྱུར་
བར་འགྱུར་རོ།

¹¹ 那不按正道得财的，好像鹈
鴬抱不是自己下的蛋；到了中
年，那财都必离开他，他终久成
为愚顽人。

༡༢ དང་གྱེ་གནས་དམ་པ་ནི་སྐྱོག་མ་ནས་དཔལ་དང་ཐུན་པའི་རྒྱལ་ཁྲི་ལགས། ཁྱེད་ལ་ཉོ་
སྐྱོང་། མིས་ར་མེས་ཀྱི་རེ་ས། རྒྱུད་སྐྱོང་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་བར་འགྱུར། བདག་ལས་འབྲེལ་བ་
རྣམས་སའི་ཁར་ཡི་གེ་འབྲི་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་སྐྱོག་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་མིག་
ལགས་པའི་ལ་ཉོ་སྐྱོང་སྐྱོང་པའི་ཕྱིར་རོ།

¹² 我们的圣所是荣耀的宝座，从
太初安置在高处。¹³ 耶和华以色
列的盼望啊，凡离弃你的必致蒙
羞。耶和华说：离开我的，他们
的名字必写在土里，因为他们离
弃我这活水的泉源。

༡༤ ཀྱེ་ལ་ཉོ་སྐྱོང་། རྒྱུད་ནི་དའི་དོམ་ཤིང་ལགས་པས་ན། དའི་ནད་སོས་ཤིག་དང་། ད་གསོ་
བར་འགྱུར། ད་སྐྱོལ་ཞིག་དང་། ད་འཕྲོལ་བར་འགྱུར་རོ། ཁྱེད་ཀྱི་ཤིག་དེ་དག་གིས་ད་
ལ། ལ་ཉོ་སྐྱོང་བཀའ་ལུང་ག་ན་ཡོད། ཡོད་ན་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་འབབ་པར་དགོས་ཞེས་ཟེར་རོ།

¹⁴ 耶和华啊，求你医治我，我
便痊愈，拯救我，我便得救；因
你是我所赞美的。¹⁵ 他们对我
说：耶和华的话在哪里呢？叫这
话应验吧！¹⁶ 至于我，那跟你
作牧人的职分，我并没有急忙离
弃，也没有想那灾殃的日子；这
是你知道的。我口中所出的言语
都在你面前。

༡༥ བདག་ལྟེད་ལ་འབྲང་ཞིང་། རྗེ་བོར་གྱུར་བ་ལས་ཀྱང་མ་བྱོལ་ཏེ། བཟུ་མི་ཤིས་པའི་ཉིན་
མོ་འོང་དགོས་ངས་མ་བསམས། དའི་མཚུ་ལས་སོན་པ་དེ་ལྟེད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་རང་དུ་ཡོད་པ་
ལྟེད་ཀྱིས་མཁྱེན་རོ། ཁྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་ལུས་སུ་ལྟེད་དའི་སྐྱབས་གནས་ལགས་པས། ལྟེད་དལ་
འཇིགས་པ་ཞིག་ཏུ་མ་གྱུར་ཞིག་ཀྱང་ལ་འཚོ་བ་རྣམས་སྐྱེད་པར་ཤོག འོན་ང་རང་མི་སྐྱེད་
བར་ཤོག དེ་དག་དང་སྐྱག་པར་ཤོག འོན་ང་རང་མི་སྐྱག་པར་ཤོག དེ་ཚོར་དུས་དཔེ་ལོ་
ལ། རྗེ་ལས་པ་ཉི་ལྔ་ཀྱིས་དེ་དག་མེད་པར་མཚོད་ཅིག

¹⁶ 至于我，那跟你从你
作牧人的职分，我并没有急忙离
弃，也没有想那灾殃的日子；这
是你知道的。我口中所出的言语
都在你面前。¹⁷ 不要使我因你
惊恐；当灾祸的日子，你是我的
避难所。¹⁸ 愿那些逼迫我的蒙
羞，却不要使我蒙羞；使他们惊
惶，却不要使我惊惶；使灾祸的
日子临到他们，以加倍的毁坏毁
坏他们。

༡༦ ལ་ཉོ་སྐྱོང་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། མོང་ལ། གང་ལས་ལ་ཉུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ནང་དུ་
འཇུལ་ཞིང་འཕོན་པའི་དའི་མི་སྡེའི་སུ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ཐམས་
ཅད་དུ་འགྲེང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་འདི་དག་ནས་འཇུལ་བའི་ཀྱེ་ལ་ཉུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་
རྣམས་དང་། ལ་ཉུ་དྲུ་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད། ལ་ཉོ་སྐྱོང་བཀའ་ལུང་
ལ་ཉོན་ཞིག་ལ། ལ་ཉོ་སྐྱོང་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་ཅག་རང་སྐོག་ལ་བྱ་བ་ཀྱིས་ཤིག འབ་བྲང་
ཀྱི་ཞལ་ལ་ཁལ་ཡང་མ་ཁྱུར་ཞིག ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ནས་ཀྱང་ནང་དུ་མ་ལྟེར་ཞིག
འབ་བྲང་ཀྱི་ཞལ་ལ་རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ནང་ནས་ཀྱང་བྱེ་ཅུ་ཁལ་མ་སྐྱེལ་ཞིག ལས་ཅིའང་
མ་བྱེད་པར། དས་ལྟེད་ཅག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་བསྐོ་བ་ལྟར། འབ་བྲང་དེ་དམ་པར་ཚེས་
ཤིག་འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་བཀའ་མ་ཉན་པར། རྗེ་བའང་མ་བལྟེད་དེ། མི་སོས་པ་དང་།
གང་མས་དག་མི་སྐྱོང་བའི་དོན་དུ། དེ་དག་གིས་རང་གི་གཉེན་བ་རེངས་པར་བྱས་སོ། ལྷོ་ཡང་
ལ་ཉོ་སྐྱོང་གསུང་། ཇི་སྟེ་ལྟེད་ཀྱིས་སྐྱོང་ནས་དལ་ཉན་ཞིང་། འབ་བྲང་ཞལ་གྲོང་ལྟེར་འདིའི་
རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ལས་ཁལ་ནང་དུ་མི་སྐྱེལ་བར། དའི་ཉིན་པར་ལས་གང་ཡང་མི་བྱེད་པར། འབ་

¹⁹ 耶和华对我如此说：你去站
在平民的门口，就是犹大君王出
入的门，又站在耶路撒冷的各门
口，²⁰ 对他们说：你们这犹大君
王和犹大众人，并耶路撒冷的一
切居民，凡从这些门进入的都当
听耶和华的话。²¹ 耶和华如此
说：你们要谨慎，不要在安息日
担什么担子进入耶路撒冷的各
门；²² 也不要不要在安息日从家
中担出担子去。无论何工都不可
做，只要以安息日为圣日，正如
我所吩咐你们列祖的。²³ 他们
却不听从，不侧耳而听，竟硬着
颈项不听，不受教训。²⁴ 耶和
华说：你们若留意听从我，在安
息日不担什么担子进入这城的

各门，只以安息日为圣日，在那日无论何工都不做；²⁵那时就有坐大卫宝座的君王和首领，他们与犹大人，并耶路撒冷的居民，或坐车，或骑马，进入这城的各门，而且这城必存到永远。²⁶也必有人从犹大城邑和耶路撒冷四围的各处，从便雅悯地、高原、山地，并南地而来，都带燔祭、平安祭、素祭，和乳香，并感谢祭，到耶和华的殿去。²⁷你们若不听从我的话，不以安息日为圣日，仍在安息日担担子，进入耶路撒冷的各门，我必在各门中点火；这火也必烧毁耶路撒冷的宫殿，不能熄灭。

18 耶和華的話臨到耶利米說：

²你起來，下到窑匠的家里去，我在那里要使你听我的话。
³我就下到窑匠的家里去，正遇他转轮做器皿。⁴窑匠用泥做的器皿，在他手中做坏了，他又用这泥另做别的器皿；窑匠看怎样好，就怎样做。⁵耶和華的話就臨到我說：⁶耶和華說：以色列家啊，我待你們，豈不能照这窑匠弄泥嗎？以色列家啊，泥在窑匠的手中怎樣，你們在我的手中也怎樣。⁷我何時論到一邦或一國說，要拔出、拆毀、毀壞；⁸我所說的那一邦，若是轉意離開他們的惡，我就必後悔，不將我想要施行的災禍降與他們。⁹我何時論到一邦或一國說，要建立、栽植；¹⁰他們若行我眼中看為惡的事，不聽從我的話，我就必後悔，不將我所說的福氣賜給他們。

¹¹現在你要對猶大人和耶路撒冷的居民說：耶和華如此說：我造出災禍攻擊你們，定意刑罰你們。你們各人當回頭離開所行的惡道，改正你們的行動作為。
¹²他們却說：這是枉然。我們要照自己的計謀去行。各人隨自己頑梗的惡心做事。

¹³所以，耶和華如此說：你們且往各國訪問，有誰聽見這樣

བླ་དམ་པར་ཚེ་ན། ²⁵ དེ་ནས་དུ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིམ་འཁོད་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་དཔོན་པོ་རྣམས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་ལ་ཞོན་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་དང་བཅས་ཏེ་གྲོང་ཁྲེམ་འདྲིའི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ལས་ནང་དུ་འཇུག་བར་འགྱུར་ཞིང་། གྲོང་ཁྲེམ་འདྲི་གཏན་དུ་ལུས་པར་འགྱུར། ²⁶ ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་གྲོང་ཁྲེམ་རྣམས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཉེ་འཁོར་དང་། **བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཡུལ་དང་།** མདོ་རྣམས་དང་། སུ་རྣམས་དང་། རྩོ་ཡུལ་ལས་སྦྱིན་སྲེག་དང་། མཚོད་པ་དང་། ཚོགས་མཚོད་རྣམས་དང་། བདུག་སྦྲོས་དང་། གཏང་རག་གི་མཚོད་པ་རྣམས་ཐོགས་ནས། ཡ་ཏོ་སྒྲིའི་ཕོ་བྲང་དུ་འོང་བར་འགྱུར། ²⁷ འོན་ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཤབ་བླ་དམ་པར་མི་ཚེ་ཞིང་། ཁལ་ཐོགས་ནས་ཤབ་བླ་ཞག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ལས་འཇུག་ཅིང་། ང་ལ་མ་ཉན་ན། དེ་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕོ་བྲང་རྣམས་སྲེག་ཅིང་། གསོད་མེ་སྤབ་པའི་མེ་ཞིག་ངས་དེའི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ན་སྤར་བར་བྱའོ་གསུང་ངོ་།

18 ཡ་ཏོ་སྐལ་ལས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚིད་ནི་འདྲི་ལྟ་སྟེ།

² ལངས་ཤིག་དང་། རྩ་མཐན་གྱི་བྱིམ་དུ་འབབ་ནས་སོང་ཞིག་དེར་ངས་ཁྱོད་ལ་ངའི་བཀའ་ཐོས་སུ་གཞུག་གོ། གསུངས་པ་དང་། ³ ང་རྩ་མཐན་གྱི་བྱིམ་དུ་འབབ་སོང་བ་ལས། གྱེ་རྟོ་དེས་རང་གི་འཁོར་ལོའི་ཐོག་ཏུ་སྦྱོད་ཅིག་བཅོས་ནས། ⁴ ས་ལས་བཟོས་པའི་སྦྱོད་དེ་རྩ་མཐན་གྱི་ལག་པའི་ནང་དུ་བཞིག་པ་ཅམ་གྱིས། དེས་ཅི་བཅོ་བ་ལེགས་བསམ་པའི་གཞན་སྦྱོད་ཅིག་དེ་ལས་བཟོས་སོ། ⁵ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐལ་བཀའ་བདག་ལ་བྱོན་ནས་འདྲི་རྒྱུ་དུ། ⁶ གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་རྩ་མཐན་འདྲིས་བྱས་པ་ལྟར། ངས་ཁྱོད་ལ་བྱེད་པར་མི་རུས་སམ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐལ་གསུང་། རྩོས་ཤིག་རྩ་མཐན་གྱི་ལག་པའི་ནང་ཡོད་པའི་འཇིམ་པ་བཞིན། ཁྱོད་ཀྱང་ངའི་ལག་ནང་ཡོད། གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད། ⁷ ངས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་གམ། རྒྱལ་ཁམས་ཤིག་ལ་རག་ལས་ཏེ། དེ་ནི་རྩ་བ་ནས་བཏོན་ཏེ། བཅག་སྟེ། མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་ངས་དུས་ཤིག་ཏུ་གསུངས་ཟིན་མོད། ⁸ ཇི་སྟེ་ངས་གང་གི་སྐོར་དུ་གསུངས་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ། རང་གི་ངན་པ་ལས་སྦྱར་ན། ངས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་བྱའོ་བསྐྱམས་པའི་ངན་པའི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འགྱོད་པར་བྱའོ། ⁹ ཡང་མི་བརྒྱུད་ཅིག་གམ། རྒྱལ་སྤིང་ཅིག་གི་སྐོར་ལ། དེ་ནི་བཞེད་ཏེ་འཇུགས་པར་བྱའོ་ཞེས་ངས་དུས་ཤིག་ཏུ་གསུངས་ཟིན་མོད། ¹⁰ ཇི་སྟེ་དེས་ངའི་རྒྱུད་ལ་མ་ཉན་པར། ངའི་གཟིགས་ངོར་ངན་པ་བྱེད་ན། ངས་ཀྱང་དེ་ལ་མན་གདགས་པའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་དེའི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འགྱོད་པར་བྱའོ།

¹¹ དེས་ན་ད་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱེད་མོ་བྱེད་དུ་སོང་ནས་འདྲི་རྒྱུ་སྦྱོན་པར་བྱོས། ཡ་ཏོ་སྐལ་འདྲི་རྒྱུ་གསུང་། རྩོས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་དོན་དུ་རྒྱུན་ངན་ཚོམ་ཞིང་། ཁྱོད་ཅག་ལ་གཞོན་པའི་རུས་ཤིག་བྱེད་དོ། ད་ཁྱོད་ཐམས་ཅད་རང་གི་ལམ་ངན་པ་ལས་ལོག་སྟེ། རང་གི་ལམ་དང་སྦྱོད་པ་རྣམས་ལེགས་པར་གྱིས་ཤིག། ¹² འོན་དེ་དག་གིས། དེ་ནི་མེ་ཐག་ཚོད་པས། རང་གི་བསམ་པའི་རྗེས་སུ་འབྲང་ཞིང་། དེད་ཀུན་གྱིས་རང་གི་སྦྱོང་ངན་པའི་མགོ་མཁྲེགས་པའི་འདོད་པ་ལྟར་སྦྱོད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

¹³ དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐལ་འདྲི་རྒྱུ་དུ་འདྲི་འབྲའི་བྱ་བ་རྣམས་ཐོས་སམ། ཞེས་ཁྱོད་ཅག་གིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་དྲིས་ཤིག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལང་ཚོ་མས་བྱ་བ་ཤིན་ཏུ་མི་ཅུང་བ་

ཞིག་བྱས་སོ། ༧ ལྷ་ཐང་གི་བྲག་རི་ལས་གངས་སམ། ལི་བ་འོན་ནས་ཁ་བ་མེད་པར་འགྱུར་
 རམ། ཡང་ན་རྒྱང་རིང་ནས་འོང་བའི་གཡུང་ཚུ་དེ་སྐོམ་པར་འགྱུར་རམ། ༧༥ འོན་ཀྱང་ངའི་
 འབངས་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བོ་བརྗེད་དེ། རྗེད་པོ་མེད་པ་ལ་བདུག་སྲོམ་བདུག་ཅིང་། ཉེ་ལམ་དང་
 ལམ་མ་བཅོས་པའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བ་ལ། དེས་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱ་ལམ་དང་སྡོན་མའི་ལམ་ལས་
 བརྗོག་པར་བྱས་སོ། ༧༦ དེ་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཁམས་དེ་ཉན་འཕྲོར་ས་དང་། གཏན་དུ་བྱ་བ་
 འཕྲོག་ས་བྱེད་དུ་ཡིན་ཏེ། དེའི་སྟོན་ལས་འགྲུལ་མཐའ་ཐམས་ཅད་ཉན་འཕྲོར་ཁོང་། མགོ་
 དྲུག་པར་འགྱུར་རོ། ༧༧ ཤར་རྒྱུད་གི་རྒྱལ་དུ་ངས་དེ་དག་པ་རོལ་པའི་མདུན་དུ་གཏོར་ཁོང་།
 དེ་དག་སྐྱུག་བསྐལ་དུས་དེ་དག་ལ་ངས་ཞལ་གདོང་མི་བསྐྱར་གྱི། རྒྱ་རྒྱབ་སྟོན་པར་བྱའོ་ཞེས་
 གསུང་ངོ།།

༧༨ དེར་དེ་དག་གིས། དགོ་འདུན་ལས་བཀའ་བྲིམས་དང་། མི་མཁས་པ་ལས་སློ་གྲོས་དང་།
 ལུང་སྟོན་པ་ལས་བཀའ་མཚན་མ་བྲལ་བས་ན། ད་རྒྱུར་ཤོག ཡེ་ཤེས་ལཱའི་སྐོར་དུ་གྲོས་བྱེད་
 པར་བྱའོ། རྒྱུར་ཤོག ངེད་ཅག་གིས་མེད་སྟོན་ནས་ཁོ་ལ་བརྗེད་ཅིང་། ཁོའི་ཚོག་གང་ལའང་སྤང་
 ཉལ་མི་བྱའོ། ཞེས་བཀྲིས་སོ།།

༧༩ ཀྱེ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བདག་ལ་སྤང་ཉལ་མཚན་ཅིང་། དེ་དག་གིས་བདག་ལ་རྩོད་པའི་སྤྲོ་མི་
 གསན་དུ་གསོལ། ༨༠ དེ་ཚོས་ངའི་སྟོན་གི་ཕྱིར་དུ་དོང་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པས། བཟང་ལན་ངན་
 གྱིས་འཇལ་འོང་ངམ། དེ་དག་གི་དོན་དུ་ཁྱེད་ལ་བཅོལ་བ་དང་། དེ་དག་ལས་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་
 ཁོ་སྟོན་པའི་དོན་དུ་ང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ལངས་པ་དེ་ཐུགས་ཡིད་མཚན་ཅིག ༨༡ དེའི་ཕྱིར་དེ་
 དག་གི་བྱ་རྣམས་སྤོ་གེ་ལ་བཏང་དེ། དེ་དག་རང་རལ་གྱི་དབང་དུ་བཅོལ་ནས། དེ་དག་གི་
 རྒྱུད་མ་རྣམས་ལས་སྤོ་གེ་རྣམས་སྟོན་ནས་མོ་རང་མོར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གི་སྐྱེས་པ་རྣམས་
 འཚེ་བས་གསོད་ཅིང་། དེ་དག་གི་གཞོན་ནུ་རྣམས་འཐབ་མོའི་ནང་དུ་རལ་གྱིས་འགུམ་པར་
 དགོས། ༨༢ དེ་དག་གིས་ང་འཛིན་དུ་དོང་བྱུང་ཏེ། ངའི་རྐང་པའི་ཕྱིར་དུ་རྩི་རྣམས་སྐྱས་བཞག་
 པས་ན། རྩི་བྱུར་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་དམག་འདེན་པའི་དུས་སྟེ། དེ་དག་གི་ཁྱིམ་
 རྣམས་ནས་དུ་སྐད་ཐོས་པར་ཤོག ༨༣ དེ་ཚོས་ང་སྟོན་དང་འཕྲལ་དུ་བརྗེད་པའི་གྲོས་ཐམས་
 ཅད་ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྲེག་པས། དེ་དག་གི་མི་དགོ་བ་དེ་བཞགས་པར་མ་མཚན། ཁྱེད་ཀྱི་གཟིགས་
 རོ་ལས་དེ་དག་གི་ཉེས་སྤིག་སེལ་བར་ཡང་མ་མཚན་ཅིག ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་དེ་དག་སྐྱབ་པར་
 ཤོག ཁྱེད་ཐུགས་ཁོ་བའི་ཚེ་ན། དེ་དག་ལ་འདི་ལྟར་མཚན་དུ་གསོལ་ལོ།།

19 ཡ་ཉོ་སྤྲོད་འདི་སྐད་གསུང་། སོང་ལ། རྩ་མཐའ་གྱི་རྩ་བུམ་ཞིག་ཉོས་ཏེ། མི་སྤྲེའདིའི་
 གན་པོ་རྣམས་དང་། དགོ་འདུན་གྱི་གན་པོ་རྣམས་ལས་ཁ་ཅིག་བྲིད་ནས། ༡ རྩ་མཐའ་
 གི་རྒྱ་སྟོང་མདུན་ན་ཡོད་པའི་བེན་རྩིན་རྩིན་གྱི་རོང་ནང་སོང་ཞིག་དང་། ངས་ཁྱེད་ལ་འཚང་
 རྒྱ་རྣམས་དེར་སྟོན་པར་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ༢ ཀྱེ་ཡ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་ཡེ་ཅ་
 ཤ་ལེམ་པ་རྣམས། ཡ་ཉོ་སྤྲོད་གསུང་ཐོས་པར་བྱོས། དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལས་ར་
 ཞེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོམ་ཤིག་ངས་གནས་འདིར་རྒྱུན་དུ་བཞག་
 བོ། དེ་ནས་དེ་ཐོས་ཚད་ཀྱི་རྩ་བ་ལྷན་བར་འགྱུར་རོ། ༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁོ་
 བོ་བསྐྱར་ཏེ། གནས་འདི་ཁང་ཡན་དུ་བརྗེད་ཏེ། དེ་དག་རང་ངམ། དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་

的事？以色列民（原文作“处女”）行了一件极可憎恶的事。
 黎巴嫩的雪从田野的磐石上岂能断绝呢？从远处流下的凉水岂能干涸呢？
 我的百姓竟忘记我，向假神烧香，使他们在所行的路上，在古道上绊跌，使他们行没有修筑的斜路，
 以致他们的地令人惊骇，常常嗤笑；凡经过这地的必惊骇摇头。
 我必在仇敌面前分散他们，好像用东风吹散一样。遭难的日子，我必以背向他们，不以面向他们。

他们就来说：来吧！我们可以设计谋害耶利米；因为我们有祭司讲律法，智慧人设谋略，先知说预言，都不能断绝。
 来吧！我们可以用舌头击打他，不要理会他的一切话。

耶和华啊，求你理会我，且听那些与我争竞之人的话。岂可以恶报善呢？他们竟挖坑要害我的性命！
 求你记念我怎样站在你面前为他们代求，要使你的忿怒向他们转消。
 故此，愿你将他们的儿女交与饥荒和刀剑；愿他们的妻无子，且作寡妇；又愿他们的男人被死亡所灭，他们的少年人在阵上被刀击杀。
 你使敌军忽然临到他们的时候，愿人听见哀声从他们的屋内发出；因他们挖坑要捉拿我，暗设网罗要绊我的脚。
 耶和华啊，他们要杀我的那一切计谋，你都知道。不要赦免他们的罪孽，也不要从你面前涂抹他们的罪恶，要叫他们在你面前跌倒；愿你发怒的时候罚办他们。

19 耶和华如此说：你去买窑匠的瓦瓶，又带百姓中的长老和祭司中的长老，
 出去到欣嫩子谷、哈珥西（就是“瓦片”的意思）的门口那里，宣告我所吩咐你的话，
 说：犹大君王和耶路撒冷的居民哪，当听耶和華的话。万军之耶和華以色列的神如此说：
 我必使灾祸临到这地方，凡听见的人都必耳鸣；
 因为他们和他们列祖，并犹大君王离弃我，将这地方看为平常，在这里

向素不认识的别神烧香，又使这地方满了无辜人的血，⁵又建筑巴力的邱坛，好在火中焚烧自己的儿子，作为燔祭献给巴力。这不是我所吩咐的，不是我所提说的，也不是我心所起的意。⁶耶和華说：因此，日子将到，这地方不再称为陀斐特和欣嫩子谷，反倒称为杀戮谷。⁷我必在这地方使犹太和耶路撒冷的计谋落空，也必使他们在仇敌面前倒于刀下，并寻索其命的人手下。他们的尸首，我必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。⁸我必使这城令人惊骇嗤笑；凡经过的人，必因这城所遭的灾惊骇嗤笑。⁹我必使他们在围困窘迫之中，就是仇敌和寻索其命的人窘迫他们的时候，各人吃自己儿女的肉和朋友肉。

¹⁰你要在同去的人眼前打碎那瓶，¹¹对他们说：万军之耶和華如此说：我要照样打碎这民和这城，正如人打碎窑匠的瓦器，以致不能再囫圇。并且人要在陀斐特葬埋尸首，甚至无处可葬。¹²耶和華说：我必向这地方和其居民如此行，使这城与陀斐特一样。¹³耶路撒冷的房屋和犹太君王的宫殿是已经被玷污的，就是他们在其上向天上的万象烧香、向别神浇奠祭的宫殿房屋，都必与陀斐特一样。

¹⁴耶利米从陀斐特，就是耶和華差他去说预言的地方回来，站在耶和華殿的院中，对众人说：¹⁵万军之耶和華以色列的神如此说：我必使我所说的一切灾祸临到这城和属城的一切城邑，因为他们硬着颈项不听我的话。

20 祭司音麦的儿子巴施户珥作耶和華殿的总管，听见耶利米预言这些事，²他就打先知耶利米，用耶和華殿里便雅憫高门内

སམ། ཡ་རུ་དྲཱི་རྒྱལ་པོ་གང་གིས་ཀྱང་ངོ་མི་ཤེས་པའི་ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་བསངས་བཏང་ནས། གནས་འདི་མི་འོངས་མེད་པའི་ཁྲག་གིས་བཀང་སྟེ། ⁵ བ་ལྷལ་ལ་སྦྱིན་སྟེག་སྦྱིན་པ་ལ་རང་གི་བུ་རྣམས་མེར་སྟེག་པའི་དོན་དུ། བ་ལྷལ་གྱི་དོན་དུ་མཚོ་སློང་རྣམས་ཀྱང་བཞེགས་སོ། དེ་ལྷ་བྱ་ཞིག་ངས་སློབ་པར་ཡང་མ་བྱས། སྤྱོད་པའང་མིན། དེའི་སྤྱང་བར་ཡང་ཤར་བ་མ་ཡིན། ⁶ དེ་བས་ན་སྟོན་ཤིག་གནས་འདི་ལ་**ཚོ་མེད་**ཀྱང་མི་ཟེར་བ་དང་། **བེན་ཉིན་འོན་པའང་**མི་བྱ་བར། གསོད་གསོད་ཀྱི་རོང་བྱ་བའི་དུས་ཚོད་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག་ཅེས་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་གསུང་། ⁷ ཡང་ངས་ས་གནས་འདི་ཉིད་དུ་**ཡ་རུ་དྲཱི་**དང་། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་ཚུས་དེ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ངས་དེ་དག་རང་གི་དགའི་མདུན་དུ་རལ་གྱི་དང་། དེ་དག་གི་སྟོག་ལ་སྟེགས་པའི་ལག་བས་འབྲེལ་དུ་གཞུག་ཅིང་། དེ་དག་གི་རོ་ནི་གནམ་གྱི་བྱ་དང་། སའི་གཅན་གཟན་རྣམས་ཀྱི་ལ་བས་སུ་སྟེར་བར་བྱའོ། ⁸ ཡང་ཁོ་བོས་གོང་ཁྲེར་འདི་ནི་ཉན་འཁྲུར་བ་དང་། འོ་ཤོ་འཕོག་པའི་གནས་སུ་སྟེ། དེའི་མདུན་ལས་འབྲེལ་མཐན་ཐམས་ཅད་ཉན་འཁྲུར་ཞིང་། དེའི་རྒྱུན་དན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འོ་ཤོ་གཏོང་བར་འགྱུར། ⁹ དེ་དག་གི་དགའ་དམག་བསྐྱོར་ནས་ལུ་ལྷག་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་གི་སྟོག་ལ་སྟེགས་མཐན་གྱིས་བྱ་ཐབས་ཟད་དུ་འཇུག་དུས། དེ་དག་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་དེ་དག་ལ་ཟ་ཅུ་འཇུག་ཅིང་། ཚང་མས་རང་གི་མཚའ་བོའི་ཤ་ཡང་ཟ་བར་འགྱུར་རོ།།

¹⁰ ཡང་ཁྱོད་མཉམ་འདོད་བའི་མི་རྣམས་ཀྱི་མཚོང་སར་བུམ་པ་དེ་ཚོག་ཅིག་དང་། ¹¹ དེ་དག་ལ། དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་འདི་སྐད་གསུང་། སུས་ཀྱང་ཟུར་བཞིན་སྤར་བཅོ་མི་ལུས་པའི་རྩ་མཐའ་གྱི་རྩ་མ་ཞིག་གཅོག་པ་དེ་ཁོ་ན་ལྟར། ངས་ཀྱང་མི་སྡེ་འདི་གོང་ཁྲེར་འདི་དང་བཅས་སུ་གཅོག་པར་བྱ་ཞིང་། སྐྱང་ས་མི་ལུས་པའི་བར་དུ་དེ་རྣམས་**ཚོ་མེད་**འདིར་སྐྱེད་བར་འགྱུར་རོ། ¹² འདི་ཁོ་ན་བཞིན་ངས་གནས་འདི་དང་། དེའི་མི་རྣམས་ལའང་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་གསུང་། འོ་ན། ངས་གོང་ཁྲེར་འདི་**ཚོ་མེད་**ལྷ་ལུར་བྱའོ། ¹³ དེ་ནས་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་ཁང་པ་རྣམས་དང་། **ཡ་རུ་དྲཱི་**རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སོ་བྱང་རྣམས་**ཚོ་མེད་**ལྷར་བཞགས་པར་འགྱུར། དེ་བཞིན་དུ་གང་ཁང་པའི་སོག་ཏུ་གནམ་གྱི་དཔུང་ཚོགས་ལ་བསངས་བཏང་སྟེ། ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་གསེར་སྦྱོམས་བཏང་པའི་ཁང་པ་རྣམས་ལའང་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྤྲོས་སོ།།

¹⁴ དེ་ནས་**ཡེ་རེ་མཱུ**ནི་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་ལུང་བཞུན་དུ་མངགས་པའི་**ཚོ་མེད་**ནས་ལོག་འོང་སྟེ། ཡ་རྟོ་སྤྲོས་སོ་བྱང་གི་ཁྲུམས་སུ་བཞེངས་ཤིང་། ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་ན་རེ། ¹⁵ དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། སྟོན་ཤིག་ཁོ་བོས་གོང་ཁྲེར་འདི་དང་། དེའི་ལུལ་གྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སོག་ཏུ་ངས་གསུངས་པའི་རྒྱུན་དན་དེ་ཐམས་ཅད་འབབས་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ངའི་གསུང་ལ་མི་ཉན་པའི་སྐད་དུ་རང་གི་གཉའ་བ་རེངས་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

20 དེའང་ཡ་རྟོ་སྤྲོས་སོ་བྱང་གི་མགོ་བྱེད་ལགས་པའི་**ཨིས་མེར་**གྱི་བུ་**པ་ཤུར་**བྱ་བའི་ཟླ་མས། **ཡེ་རེ་མཱུ**ས་ལུང་འདི་དག་སྟོན་པར་ཐོས་ནས། ² པ་ཤུར་གྱིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མཱུ་ལ་བརྟུངས་ནས། ཡ་རྟོ་སྤྲོས་སོ་བྱང་དང་། ཉེ་བའི་**བེན་ཡ་མིན་**གྱི་རྒྱ་སློབ་ཤོང་མར་ཡོད་

པའི་ཨན་གདོས་ཀྱི་ནང་དུ་བཅུག་གོ། ¹ དེ་ནས་དེའི་ཕྱི་ཉིན་པ་ཤར་གྱིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་གདོས་ནས་བཏོན་པ་དང་། ཡེ་རེ་མ་ཡུས་དེ་ལ། ད་ཡ་ཏོ་ལྷས་ཁྱོད་ཀྱི་མིང་དུ་པ་ཤར་མ་བཞག་པར། མ་གོར་མེས་ས་པེབ་ ། རྒྱུ་དང་དུ་འཇིགས་སྐྱབ་གིས་བསྐོར་མཁན་ཉེ་བཅས་སོ། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ལྷས་འདི་སྐད་གསུང་། ཞེས། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་རང་གི་ཤོགས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དམ་ཁྱོད་ནི་འཇིགས་སྐྱབ་པའི་རྒྱུར་བྱ་ཞིང་། དེ་དག་རང་གི་ས་རོལ་པའི་རལ་གིས་ལྷུང་བ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བར་འགྱུར། ཡང་དམ་ཡ་ཏུ་བླ་ཐམས་ཅད་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་གཏང་དེ། ཞོས་འདི་དག་བཅོམ་དུ་བཟུང་ནས་བླ་བེལ་དུ་ཁྱེར་ཏེ་རལ་གིས་གསོད་པར་འགྱུར། ³ དེས་མ་ཟད། དམ་གྲོང་ཁྱེར་འདིའི་ནོར་རྗེས་ཐམས་ཅད་དང་། འཕྲོ་ཁྱེར་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་གཏེར་མཚོན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དགའི་ལག་ཏུ་གཏང་ཅིང་། དེ་དག་གིས་འདི་དག་བཅོམས་ནས་བཟུང་སྟེ། བླ་བེལ་དུ་འབྱེར་བར་འགྱུར། ⁴ ཡང་གྲེ་པ་ཤར་ཁྱོད་རང་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་དུ་འབྱེར་བར་འགྱུར། ཁྱོད་བླ་བེལ་དུ་བསྐོབ་ནས་དེར་ཤི་སྟེ་དེར་སྐྱབ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱིས་བརྒྱུན་གྱི་ལུང་བསྟན་པའི་ཤོགས་པོ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པའོ།།

⁵ གྲེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་བསྐྱབ་ནས། བདག་བསྐྱབ་པར་གྱུར་དོ། བདག་ལས་ཁྱོད་སྟོབས་ཆེ་བས། ཁྱོད་རྒྱལ་བར་གྱུར་པ་དང་། ཉིན་རེ་བཞིན་མི་ཀུན་གྱིས་བདག་ལ་སྐྱོད་ཅིང་འཕྱ་བར་བྱེད་དོ། ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དམ་གྲོང་དུས་སྐད་ཆེན་པོས་བོས་ཏེ། དག་ཤུལ་དང་འཕྲོག་བཅོམ་ཞེས་ཀུ་སྐྱ་རྒྱབ་པོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ལྷའི་བཀའ་ནི་ཉིན་རེ་བཞིན་བདག་ལ་སྐྱོད་པ་དང་ཉལ་དགོང་འཕྲོག་པའི་རྒྱུར་གྱུར་པ་ཡིན། ⁷ དེ་ནས་དམ། ཁོང་གི་གསུང་ཡང་མི་སྐོང་། ད་ཕྱིར་ཆད་དུ་ཁོང་གི་མཚན་ཡང་རྒྱུད་པར་མི་བྱའོ་སྟེ་མ། ཁོང་གི་བཀའ་དེ་དའི་རུས་པའི་ནང་དུ་སྐྱས་ཡོད་པའི་མི་ལྟར་དའི་སྟེང་ནང་འབར་བས། དམ་དེ་སྐར་པ་ལས་ཡི་ཆད་དེ་བཅོད་པར་མི་རུས་སོ། ⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མང་པོ་ལས་དམའ་འབེབས་ཐོས། ཕྱོགས་བཞིར་འཇིགས་པ་འདུག དེའི་ཕྱིར་ཤོད་ཅིག དེ་ནས་དེད་ཀྱིས་ཀྱང་ཕྱིར་དེ་འཆད་པར་བྱའོ་ཟེར་ཞིང་། དའི་མཚོན་པོ་ཉེ་བ་ཐམས་ཅད་བདག་འབྱེལ་བ་ལ་སྐྱབ་ཅིང་། ཞོ་སྐྱ་བར་འགྱུར་ལས་ཆེ་སྟེ། དེ་ནས་ང་ཚོ་དེ་ལས་རྒྱལ་དེ། ལན་འཇལ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་རོ། ⁹ འོན་ཀྱང་ཡ་ཏོ་ལྷ་ནི་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་དཔལ་བོའི་ཚུལ་དུ་ང་མཉམ་མཚེས་པས། བདག་ལ་འཚེ་བ་རྣམས་ལྷུང་ཞིང་། ང་མི་ཐུབ། དེ་དག་གི་དོན་མ་གྲུབ་པའི་ལྷོ་བས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་དེ། དེ་དག་གི་གཏན་གྱི་ངོ་ཚ་དེ་ནས་དུའང་བརྗེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹⁰ དེའང་ཚོས་དྲང་བའི་ཉམས་སང་ཅིང་། མཁལ་མ་དང་སྟེང་ལ་གཟིགས་མཁན་གྱི་གྲེ་ཡ་ཏོ་ལྷ། དམ་རང་གི་ཁ་མཚུ་དེ་ཁྱོད་ལ་གཏང་ཡོད་པས། དེ་དག་ལས་དག་ཚོད་པ་དམ་མཐོང་བར་ཤོག ¹¹ ཡ་ཏོ་ལྷ་སྟོང་སྟོང་དབྱངས་ཀྱིས་ཤིག ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་གཟེངས་སྟོང་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དམ་གྱི་ལག་པ་ལས་ཁོང་གིས་དབུལ་པོངས་ཀྱི་ཤོགས་བསྐྱལ་དོ།།

¹² ང་བཅོས་པའི་ཉིན་མོ་དེ་སྐད་དུ་གྱུར་ཅིག དའི་མས་ང་བསྐྱེད་པའི་ཉིན་མོ་དེ་བཀྲ་ཤིས་པར་མ་གྱུར་ཅིག ¹³ དའི་པ་ལ། ཁྱོད་ལ་ཁྱེ་ལོ་ཞིག་སྟེས། ཞེས་འཕྲིན་བསྐྱལ་དེ། དེ་རབ་

的枷，将他枷在那里。³次日，巴施户珥将耶利米开枷释放。于是耶利米对他说：耶和華不是叫你的名为巴施户珥，乃是叫你玛歌珥米撒毕（就是“四面惊吓”的意思），⁴因耶和華如此说：我必使你自觉惊吓，你也必使众朋友惊吓；他们必倒在仇敌的刀下，你也必亲眼看见；我必将犹大人全交在巴比伦王的手中，他要将他们掳到巴比伦去，也要用刀将他们杀戮。⁵并且我要将这城中的一切货财和劳碌得来的，并一切珍宝，以及犹大君王所有的宝物，都交在他们仇敌的手中；仇敌要当作掠物带到巴比伦去。⁶你这巴施户珥和一切住在你家的人都被掳去；你和你的众朋友，就是你向他们说假预言的，都必到巴比伦去，要死在那里，葬在那里。

⁷耶和華啊，你曾劝导我，我也听了你的劝导。你比我有力量，且胜了我。我终日成为笑话，人人都戏弄我。⁸我每逢讲论的时候，就发出哀声，我喊叫说：有强暴和毁灭！因为耶和華的话终日成了我的凌辱、讥刺。⁹我若说：我不再提耶和華，也不再奉他的名讲论，我便心里觉得似乎有烧着的火闭塞在我骨中，我就含忍不住，不能自禁。¹⁰我听见了许多人的谗谤，四围都是惊吓；就是我知己的朋友也都窥探我，愿我跌倒，说：告他吧，我们也要告他！或者他被引诱，我们就能胜他，在他身上报仇。¹¹然而，耶和華与我同在，好像甚可怕的勇士。因此，逼迫我的必都绊跌，不能得胜；他们必大大蒙羞，就是受永不忘记的羞辱，因为他们行事没有智慧。¹²试验义人、察看人肺腑心肠的万军之耶和華啊，求你容我见你在他们身上报仇，因我将我的案件向你禀明了。¹³你们要向耶和華唱歌；赞美耶和華！因他救了穷人的性命脱离恶人的手。

¹⁴愿我生的那日受咒诅；愿我母亲产我的那日不蒙福！¹⁵给我父

亲报信说你得了儿子，使我父亲甚欢喜的，愿那人受咒诅。¹⁶愿那人像耶和華所倾覆而不后悔的城邑；愿他早晨听见哀声，晌午听见呐喊；¹⁷因他在我未出胎的时候不杀我，使我母亲成了我的坟墓，胎就时常重大。¹⁸我为何出胎见劳碌愁苦，使我的年日因羞愧消灭呢？

21 耶和華的话临到耶利米。那时，西底家王打发玛基雅的儿子巴施户珥和玛西雅的儿子祭司西番雅去看耶利米，说：²请你为我们求问耶和華；因为巴比伦王尼布甲尼撒来攻击我们，或者耶和華照他一切奇妙的作为待我们，使巴比伦王离开我们上去。³耶利米对他们说：你们当对西底家这样说：⁴耶和華以色列的神如此说：我要使你们手中的兵器，就是你们在城外与巴比伦王和围困你们的迦勒底人打仗的兵器翻转过来，又要使这些都聚集在这城中。⁵并且我要在怒气、忿怒，和大恼恨中，用伸出来的手，并大能的膀臂，亲自攻击你们；⁶又要击打这城的居民，连人带牲畜都必遭遇大瘟疫死亡。⁷以后我要将犹太王西底家和他的臣仆百姓，就是在城内，从瘟疫、刀剑、饥荒中剩下的人，都交在巴比伦王尼布甲尼撒的手中和他们仇敌，并寻索其命的人手中。巴比伦王必用刀击杀他们，不顾惜，不可怜，不怜悯。这是耶和華说的。

⁸你要对这百姓说：耶和華如此说：看哪，我将生命的路和死亡的路摆在你们面前。⁹住在这城里的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降围困你们迦勒底人的必得存活，要以自己的命为掠物。¹⁰耶和華说：我向这城变脸，降祸不降福；这城必交在巴比伦王的手中，他必用火焚烧。

¹¹至于犹太王的家，你们当听耶和華的话。¹²大卫家啊，耶和華如此说：你们每早晨要施行公

ཁུ་དགའ་བར་བྱས་པའི་མི་དེ་སྐྱེད་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག །¹⁶ མི་དེ་ཡ་ཉོ་སྐྱོན་ཅུ་ཅེ་བསྐྱོགས་ནས། བྱགས་འགྲོད་མ་མཛད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཤོག དེས་ལྷོ་དྲོར་སྐད་ངན་དང་། ཉེན་གུང་དུ་གི་གིའི་སྐྱ་སྐད་ཐོས་པར་ཤོག །¹⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ང་མངལ་གྱི་ནང་དུ་མ་བསད་པའི་ཕྱིར་རོ། བསད་ཡོད་ན། ངའི་མ་ངའི་དུར་ཁུང་དུ་གྱུར་ཏེ། དའི་མངལ་རྟག་ཏུ་གང་ནས་ལུས་པ་ཡིན། །¹⁸ ངའི་མི་ཚོ་འདི་ངོ་ཚའི་ནང་དུ་རུབ་ཅིང་། དཀའ་ལས་དང་། སེམས་བརྟུགས་རྒྱུ། ཅི་ལ་ང་མངལ་ནས་འཐོན་པ་ལགས།།

21 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་སྤྲུག་དེ་ཙམ་གྱིས་ངེད་ལ་གཡུལ་འགྲེང་པས། ངེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡ་ཉོ་སྐྱོན་ལ་བྱགས་བརྟུགས་ཤོག ཁོང་གི་སྤྱིར་ལས་ངོ་མཚན་ཆེ་བ་དང་བསྐྱོན་ནས་ཁོ་ངེད་ལས་པར་འགོ་བའི་ཐབས་མཛད་ལས་ཚེད། བྱས་ཏེ། **ཧེ་རེ་མ་ཡུ**ལ་ལྷུ་བའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་མལ་གི་ཡུའི་བུ་པ་ཤུར་དང་། རྒྱ་མ་མ་ཨ་སེ་ཡུའི་བུ་ཟེ་པན་ཡུ་གཉིས་མངགས་པའི་ཚོ། ཡ་ཉོ་སྐྱོན་ལས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བྱུང་བའི་བཀའ་ལུང་ནི། **ཧེར་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་**དེ་དག་ལ་འདི་ན་རེ། རྩོད་ཚོས་ཚོ་དེག་ཡུ་ལ་འདི་ལྟར་ལུས་ཤོག ༄ ཡ་ཉོ་སྐྱོན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྟོས་ཤོག ལྷགས་རིའི་ཕྱི་རོལ་ནས་ཀྱོད་རྣམས་ལ་བསྐོར་ཡོད་པའི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་དང་གཡལ་དྲི་བ་རྣམས་དང་འཐབ་པར་རྩོད་ཅག་གི་ལག་པར་ཡོད་པའི་མཚོན་ཆ་རྣམས་ངས་རྒྱབ་ཏུ་སྐྱོག་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་གོང་ཁྱེར་འདིའི་དབུས་སུ་སྤྱང་བར་བྱའོ། **ཡལ་ངས་ཉིད་ཀྱི་ཐར་བརྒྱུངས་ཡོད་པའི་སྤྲུག་དང་།** སྤག་པ་སྟོབས་ལྡན་གྱིས་མ་ཟད། ཁོ་བ་དང་། ཁོང་ཁོ་དང་། ཁོ་གཏུམ་ཚེན་པོས་རྩོད་ཅག་ལ་འཐབ་ཅིང་། **ལ་ངས་གོང་ཁྱེར་འདིར་གནས་པའི་མི་དང་དུང་འགོ་གཉིས་པོ་གསོད་པར་བྱ་ཞིང་།** རིམས་ནད་ཚེན་པོས་དེ་རྣམས་འཚི་བར་འགྱུར་རོ། **ཡལ་བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ། ཡ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུ་དང་།** དེའི་འཁོར་རྣམས་དང་། མི་སྡེ་རྣམས་སམ། གོང་ཁྱེར་འདིར་རལ་གྱི་དང་སྤྲུག་ལས་ལུས་པ་དག་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་སྤྲུག་དེ་ཙམ་གྱི་ལག་ཏུ་དང་། དགའི་ལག་ཏུ་དང་། དེ་དག་གི་སྤོག་ལ་སྟེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱ་བ་དང་། དེས་འདི་དག་ལ་རལ་གྱིའི་ཁས་རྒྱབ་ཅིང་། དེ་དག་ལ་འཕངས་པའམ། བཅེ་བའམ། ལྷིང་ཇེ་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཉོ་སྐྱོན་གསུང་ངོ།།

¹ ཡང་མི་སྡེ་འདི་ལ་རྩོད་ཀྱིས། ཀྱི་ཉོ། ངས་རྩོད་ཅག་ལ་གསོན་པ་དང་། འཚི་བའི་ལམ་གཉིས་དེ་སྟོན་པར་བྱེད། ཞེས་ཟེར་བར་དགོས། **ཧེ་སུང་གོང་ཁྱེར་འདིར་གནས་ན།** རལ་གྱི་དང་། ལྷུ་གེ་དང་། རིམས་ནད་ཀྱི་འཚིའི། ལྷུང་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས། རྩོད་ཅག་ལ་བསྐོར་ནས་ཡོད་པའི་གཡལ་དྲི་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐབས་སུ་འགོ་བ་དེ་གསོན་པོར་ལུས་ཤིང་། དེས་རང་གི་སྤོག་ནི་བཅོམ་ནོར་ལྟར་འཁྱེར་བར་འགྱུར་རོ། **ཧེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།** ཁོ་བོས་ནི་གཏོད་པ་དང་བཟང་པོ་མིན་པ་དེ་བྱེད་དུ་གོང་ཁྱེར་འདིའི་ཕྱོགས་སུ་ཞལ་བསྐྱར་པ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཉོ་སྐྱོན་གསུང་ངོ། གོང་ཁྱེར་འདི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་གཏད་དེ། དེས་འདི་མེལ་སྟེག་པར་འགྱུར་རོ།།

¹¹ ཡང་ཡ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་པ་ཚན་གྱི་སྐོར་རྩོད་ཅག་གིས་ཡ་ཉོ་སྐྱོན་གསུང་ལ་རྣ་བ་ཐོད་ཅིག །**ཧེ་ཀྱི་དྲུ་བེད་ཀྱི་པ་ཚན།** ཡ་ཉོ་སྐྱོན་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་ཅག་གི་བྱ་བ་ངན་པས་རྒྱབ་

ཉེ། ངའི་ཐུགས་ཁོ་མེ་ལྷར་འབར་བས། སུས་ཀྱང་གསོད་མི་རུས་པའི་མེ་ཏུ་མི་འབར་བའི་སྤང་
དུ། རྒྱུད་ཅག་མུ་རྩོ་ལངས་ནས་གཤགས་དང་བོ་དང་། བཅོམས་པར་ལྷུར་པ་རྣམས་དབང་
ལུགས་བྱེད་པའི་ལག་པ་ལས་སྒྲོལ་ཞིག

13 ངེད་ལ་སུས་སྐོལ་ཡོང་། ཡང་ན་ངེད་ཀྱི་གནས་ཚང་རྣམས་སུ་འཇུག་པར་འགྱུར་སྟེ་
བའི་རོང་པ་དང་། ཐང་གི་བྲག་ལ་གནས་པ། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དགྲར་ང་ལྷང་ངོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་
གསུང་། 14 ཡང་རྒྱུད་ཅག་གི་ལས་འབྲས་བཞིན་དུ་ངས་ཆད་པས་བཅད་དེ། རྒྱུད་ཀྱི་རྣགས་
ཚལ་ལ་ངས་མེ་ལྷར་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱང་འཚོག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་གསུང་ངོ།

22 ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་འདི་རྒྱུད་གསུངས། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་དུ་མར་སོང་ནས་འདི་
རྒྱུད་སྒྲོལ་ཞིག 1 གྲེ་དུ་བྱིད་ཀྱི་ཁྲིར་འཁོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ལྷེད་དང་། ལྷེད་
ཀྱི་འཁོར་གཡོག་དང་རྒྱ་སྒོ་འདི་དག་ལས་ནང་དུ་འཇུག་པའི་མི་ལྗེ་དང་བཅས་པས་ཡ་ཏོ་
སྟེ་འདི་བཀའ་ལ་རྩ་བ་ཐོད་ཅིག 2 ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། གཤགས་དང་བོ་དང་དང་བ་
ཉིད་ལ་སྒྱུད་ཅིང་། དབང་ཚོས་བྱེད་པའི་ལག་ནས་བཅོམ་པར་ལྷུར་པ་དེ་སྒྲོལ་ཞིག མི་རིགས་
པ་མ་བྱེད་པར། རྒྱལ་ཁབས་པ་དང་། པ་མེད་དང་། མོ་རང་མོ་ལ་རྩ་བ་མེད་ཅིག རོངས་
མེད་པའི་མེད་ཁྲག་གནས་འདིར་མ་པོས་ཤིག 3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་སྟེ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཡང་དག་
པར་འདི་བཞིན་དུ་སྤྱད་ན། དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་འཚོབ་པ་རྣམས་སམ། རྒྱལ་པོ་
འི་འཁོར་དང་མི་ལྗེ་དང་བཅས་ཤིང་ཉ་དང་ཉ་པོ་ལ་ཞོན་ནས། རྒྱ་སྒོ་འདི་དག་ལས་ནང་དུ་
འཇུག་པར་འགྱུར། 4 འོན་ཀྱང་ཇི་སྟེ་རྒྱུད་ཚོགས་འདི་དག་ལ་མ་ཉན་ན། པོ་བྲང་འདི་ཁང་སྟོང་
དུ་འགྱུར་བར་ཁོ་བོས་རང་གི་མནའ་སྟེལ་ལོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་གསུང་ངོ།

5 གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་གི་ཚེད་དུ་ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྒྱུད་
འི་ང་ལ་གི་ལ་མང་དང་མི་བ་འོན་ཀྱི་ཚེ་ཡིན་ཅུང་། ངས་རྒྱུད་བདེན་དག་པར་ཐང་སྟོང་
དང་། སུ་ཡང་མི་གནས་པའི་གོང་ཁྲིར་རྣམས་དང་འབྲེལ་བར་བྱའོ། 6 རྒྱུད་ཅག་གི་དག་ཅུ། རེ་
རང་གི་མཚོན་ཆ་ཐོགས་ཡོད་པའི་བཤེག་མཁན་ཡང་ངས་ཤོམ་ཞིང་། དེ་ཚོས་རྒྱུད་ཀྱི་འགྲུམ་
ཤིང་མང་གི་དང་བོ་རྣམས་བཅད་དེ་མེར་འདེབས་པར་འགྱུར། 7 ཡང་མི་ལྗེ་དུ་མ་གོང་ཁྲིར་
འདིའི་མདུན་ནས་འདོད་ཞིང་། གོང་ཁྲིར་ཚེན་པོ་འདི་ལ་ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་མེད་དུ་འདི་འབྲེལ་
མཚན་པ་ཡིན། ཞེས་དེ་དག་གི་ནང་ནས་རེ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།
8 དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ལན་དུ། འདི་ཚོས་ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཆད་པངས་
ཉེ། ལྷ་གཞན་དག་ལ་ཐུག་བཅའ་ཉེ་རིམ་གྱོ་བྱས་པའི་ལན་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།

9 གཤེན་པོའི་དོན་དུ་མ་དུ། ཚོ་ངེས་ཀྱང་མ་བྱེད་ཅིག འོན་ཀྱང་པར་འགོ་མཁན་གྱི་དོན་
དུ་དྲག་ཏུ་ལུས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྤར་དེ་ཕྱིར་ལོག་མི་སྟེབ། རང་གི་ས་ཡུལ་ཡང་སྤར་
མཚན་བར་མི་འགྱུར་རོ། 10 གང་ལ་ཞེ་ན། རང་གི་ས་ཡོ་ཤི་ཡུའི་མལ་དུ་སྤིང་བྱེད་མཁན་དང་།
གནས་འདི་ལས་ཐོན་སོང་བའི་ཤལ་ལུས་ཀྱི་སུ་ཡོ་ཤི་ཡུ་བའི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་ཚེད་དུ་
ཡ་ཏོ་སྟེ་སྟེ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཁོ་འདིར་སྤར་བྱིར་ལོག་སྟེབ་པར་མི་འགྱུར་བར། 11 གར་བཅོན་
དུ་བཟུང་ནས་ཁྲིར་བའི་གནས་སུ་ཤི་སྟེ། ཡུལ་འདི་སྤར་མཚན་བར་མི་འགྱུར་རོ།

平，拯救被抢夺的脱离欺压人的手，恐怕我的忿怒因你们的恶行发作，如火着起，甚至无人能以熄灭。

13 耶和華說：住山谷和平原磐石上的居民，你們說：誰能下來攻擊我們？誰能進入我們的住處呢？看哪，我與你們為敵。 14 耶和華又說：我必按你們做事的結果刑罰你們；我也必使火在耶路撒冷的林中着起，將他四圍所有的盡行燒滅。

22 耶和華如此說：你下到猶大王的宮中，在那里說這話， 2 說：坐大衛寶座的猶大王啊，你和你的臣仆，並進入城門的百姓，都當聽耶和華的話。 3 耶和華如此說：你們要施行公平和公義，拯救被抢夺的脱离欺压人的手，不可亏负寄居的和孤儿寡妇，不可以强暴待他們，在這地方也不可流无辜人的血。 4 你們若認真行這事，就必有坐大衛寶座的君王和他的臣仆百姓，或坐车或骑马，从这城的各門進入。 5 你們若不聽這些話，耶和華說：我指着自已起誓，這城必變為荒場。

6 耶和華論到猶大王的家如此說：我看你如基列，如黎巴嫩頂；然而，我必使你變為曠野，為无人居住的城邑。 7 我要預備行毀滅的人，各拿器械攻擊你；他們要砍下你佳美的香柏樹，扔在火中。 8 許多國的民要經過這城，各人对邻舍說：耶和華為何向這大城如此行呢？ 9 他們必回答說：是因离开了耶和華他們神的約，侍奉敬拜別神。

10 不要為死人哭号；不要為他悲伤，却要为离家出外的人大大哭号；因为他不得再回来，也不得再見他的本国。 11 因為耶和華論到从這地方出去的猶大王約西亞的儿子沙龙（列王紀下23章30节“名约哈斯”），就是接续他父亲约西亞作王的，這

样说：他必不得再回到这里来，¹²却要死在被掳去的地方，必不得再见这地。

¹³那行不义盖房、行不公造楼、白白使用人的手工不给工价的有祸了！¹⁴他说：我要为自己盖广大的房、宽敞的楼，为自己开窗户。这楼房的护墙板是香柏木的，楼房是丹色油漆的。¹⁵难道你作王是在乎造香柏木楼房争胜吗？你的父亲岂不是也吃也喝、也施行公平和公义吗？那时他得了福乐。¹⁶他为困苦和穷乏人伸冤，那时就得了福乐。认识我不在乎此吗？这是耶和華说的。¹⁷唯有你的眼和你的心专顾贪婪，流无辜人的血，行欺压和强暴。¹⁸所以，耶和華论到犹大王约西亚的儿子约雅敬如此说：人必不为他举哀说：哀哉！我的哥哥；或说：哀哉！我的姐姐；也不为他举哀说：哀哉！我的主；或说：哀哉！我主的荣华。¹⁹他被埋葬，好像埋驴一样，要拉出去扔在耶路撒冷的城门之外。

²⁰你要上黎巴嫩哀号，在巴珊扬声，从亚巴琳哀号，因为你所亲爱的都毁灭了。²¹你兴盛的时候，我对你说话；你却说：我不听。你自幼年以来总是这样，不听从我的话。²²你的牧人要被风吞吃，你所亲爱的必被掳去；那时你必因你一切的恶抱愧蒙羞。²³你这住黎巴嫩、在香柏树上搭窝的，有痛苦临到你，好像疼痛临到产难的妇人，那时你何等可怜！

²⁴耶和華说：犹大王约雅敬的儿子哥尼雅（又名耶哥尼雅。下同），虽是我右手上带印的戒指，我凭我的永生起誓，也必将你从其上摘下来，²⁵并且我必将你交给寻索你命的人和你所惧怕的人手中，就是巴比伦王尼布甲尼撒和迦勒底人的手中。²⁶我也必将你和生你的母亲赶到别国，并不是你们生的地方；你们必死在那里，²⁷但心中甚想归回之地，必不得归回。

ཉམ་རིགས་པའི་ལྷགས་སུ་རང་གི་ཁང་པ་དང་། མི་འོས་པའི་ཚུལ་དུ་རང་གི་ནང་མིག་རྩིག་ཅིང་། ལྷ་མེད་པར་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་འཁྲུག་འགུལ་ཞིང་། ལྷ་མི་སྦྱིན་པའི་མི་ལ་བགྲམ་མི་ཤིས། ཉམ་རང་ལ་ཁང་པ་རྒྱ་ཅན་སྟེང་ཁང་ཆེ་བ་རྒྱམས་ཡོད་པ་ཞིག་རྩིག་པར་བྱའོ་དེས་ཟེར་དྲེ། དཀར་ཁུང་རྒྱམས་འདོན། འགྲམ་ཤིང་གིས་ཐོག་སྐབ་མཚལ་གྱིས་འབྲུག་ཀྱང་འགྲུ་གིས་འགྲམ་ཤིང་གི་བཟོ་ནང་དོམ་སྟོན་པས་ན། འཁྲུ་གིས་རྒྱལ་སྲིད་སྟོང་བར་འཁྲུར་རམ། འཁྲུ་གིས་མ་ཚོས་མ་བཏུང་ངམ། གཤགས་དང་ཁྲིམས་དྲང་པོ་མ་བྱས་སམ། དེ་ལྟར་ཁོ་ལ་ཤིས་པར་གྱུར་དྲོ། ཉམ་དཔུལ་པོ་དང་ལོ་མེད་ཀྱི་གཤགས་དྲང་པོར་བཅད་པས། ཁོ་ལ་ཤིས་པར་གྱུར་དྲོ། ད་དོ་ཐོད་པ་ནི་འདི་ག་རང་མ་ལགས་སམ། ཞེས་ཡ་ཉོ་སྐྱས་གསུང་དོ། ཉམ་འཁྲུང་འཁྲུ་གི་མིག་རྩིག་པར་དང་། མི་འོས་མེད་ཀྱི་ཁྲག་འཕོ་བ་དང་། བརྒྱུ་སྲིགས་དང་། དབང་ཚོས་བྱེད་པ་མ་གཏོགས་གཞན་ཅི་ལའང་མི་འགྲོའོ། ཉམ་དེ་བས་ན་ཡ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་ལུ་ཡོ་ཡུ་གིས་ཆེད་དུ་ཡ་ཉོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། དེའི་དོན་ལ་མིས། ཀྱི་ལུང་དའི་སྐྱུལ། ཡང་ན། ཀྱི་ལུང་སྲིང་མོ་ཟེར་ཞིང་ལྷ་དཔར་བྱེད་པར་མི་འཁྲུར། ཉམ་ཚོ་བོ་ཡང་ན། ཉམ་དེའི་དབལ་ཟེར་ཞིང་ལྷ་དཔར་མི་བྱ་སྟེ། ཉམ་བོང་ལུ་སྐྱུང་ལྷགས་སུ་དེ་སྐྱུང་བར་བྱ་སྟེ། ཡི་ཅ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྟོ་རྒྱམས་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་དྲུང་ནས་དབྱུག་པར་འཁྲུར་རོ།།

²⁰ འཁྲུ་གི་སེམས་ཉེ་བ་ཀྱུན་བསད་པས། ལི་བ་ཚོན་ལར་འཛོགས་དྲེ་འོ་དོད་ཐོང་ཞིག་སྐྱ་ཤར་གྱི་ནང་དུ་ང་ཚོ་ཐོང་ཞིག་ཨ་བ་རིམ་ནས་ལུས་མང་ཐོང་ཞིག་ལྷ་འཁྲུ་བགྲམ་ཤིས་པའི་དུས་ནང་ངས་འཁྲུ་ལ་བསྐྱལ་མོད། འཁྲུ་གིས་ངས་ཉན་པར་མི་དགའོ་སྐྱས། དའི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་ནི་གཞོན་དུས་ནས་འཁྲུ་གི་ལྷགས་སོལ་ཡིན། ཉམ་འཁྲུ་གི་རྩི་བོ་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་དྲག་གིས་ཟ་བར་འཁྲུར། འཁྲུ་གི་སེམས་ཉེ་བ་དག་བཙོན་དུ་ཆས་པར་འཁྲུར། དེ་ནས་འཁྲུ་རང་གི་དཔར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱུ་རྒྱེད་ཤིང་དོ་ཚ་བར་འཁྲུར་པར་ངེས་སོ། ཉམ་ཀྱི་འགྲམ་ཤིང་གི་ནང་དུ་རང་གི་ཚང་བྱེད་པ། ཀྱི་ལི་བ་ཚོན་མ། ལུང་མེད་ལ་སྐྱེ་གཟེར་ཐེབས་འདའི་གཟེར་འཁྲུ་ལ་ཡོང་དུས། ཇི་འདྲ་ལུ་སྐྱུག་པར་འཁྲུར།

²⁴ ཁོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཛུགས་དྲེ། དེས་མེད་དུ་ཡ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིས་རྒྱ་གོན་ཡུ་དེ་ནི་དའི་ཕྱག་གཤམས་པའི་སོར་གདུབ་ཡིན་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངས་འཁྲུ་ལུང་ནས་དབྱུག་པར་བྱའོ་ཡ་ཉོ་སྐྱས་གསུང་། ཉམ་འཁྲུ་གི་སོག་ལ་སྐྱེགས་པའི་ལག་པ་དང་། གང་དག་གི་གདོང་ལ་འཁྲུ་བག་ཚ་བའི་ལག་པའམ། ལུ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་ལུ་གཏུ་ལེ་ཅར་གྱི་ལག་པ་དང་། ཀལ་དྲི་པའི་ལག་པར་ངས་འཁྲུ་གཏུང་དེ། ཉམ་འཁྲུ་རང་དང་འཁྲུ་སྐྱེས་པའི་མ་དང་བཅས། འཁྲུ་རྒྱམས་གྱི་སྐྱེ་ལུལ་མེན་པའི་ལུལ་དུ་འདོན་པར་བྱ་ཞིང་། དེར་འཆི་བར་འཁྲུར། ཉམ་འོན་དེ་དག་ཕྱིར་ལོག་འགྲོ་བར་འདོད་པའི་ལུལ་དུ་ནམ་དུ་འང་ལོག་པར་མི་འཁྲུར་རོ།།

༡༥ ཀོན་ཡུ་བྱ་བའི་མི་འདི་ནི་རྣམས་སོ་བའི་སྣོད་ཆག་པོ་འཇག་མི་འདོད་པའི་སྣོད་ཡིན་ནམ།
ཅིའི་སྣོད་དུ་ཁོ་དང་ཁོའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་དག་ནི་འདོན་ཞིང་རྒྱས་མེད་པའི་ཡུལ་དུ་སྣོད་པར་བྱེད།

28 哥尼雅这人是被轻看、破坏的器皿吗？是无人喜爱的器皿吗？他和他的后裔为何被赶到不认识之地呢？

༡༦ གྲེ་ཡུལ་ཁམས། ཡུལ་ཁམས། ཡུལ་ཁམས། ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་ལ་ཉོན། ཉེ་ལ་རྟོ་སྣའི་འདི་
སྐད་གསུང་། རང་གི་ཚེ་གང་བཟུ་མི་ཤེས་པའི་མི། མི་རབས་ཚད་པའི་མི་འདི་ཞེས་ཁྱོད་ཀྱིས་
བྲིས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ནས་ཕྱིན་དུ་དུ་བྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིམ་སྣོད་པ་དང་། ཡ་རུ་དུར་
སྲིད་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མི་དེའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལས་སུ་ཡང་བཟུ་ཤིས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

29 地啊，地啊，地啊，当听耶和的话！ 30 耶和如此说：要写明这人算为无子，是平生不得亨通的；因为他后裔中再无一人得亨通，能坐在大卫的宝座上治理犹大。

23 འདི་རྣམས་འཇག་རྣམས་བཤེག་ནས་ཁྲི་གཏོར་བྱེད་པའི་རྗེ་བོ་དག་བཟུ་མི་ཤེས་ཞེས་
ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་། ཉེ་དེ་བས་ན་ཁོང་གི་མི་སྡེ་འཚོ་བར་བྱེད་པའི་རྗེ་བོའི་ཚེད་དུ་ཡ་
རྟོ་སྣའི་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་ལུག་ཁྲུ་ཁ་འཐོར་
དུ་བཏང་སྟེ། འབྱེད་བར་བྱས་ནས། དེ་དག་ལ་མ་ལྟས་པས་ན། ཀྱི་རྟོ། འཇག་ཁྱོད་ཅག་གི་སྣོད་
པའི་མི་རིགས་པ་དེ་རང་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁར་དབབ་བོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་། ཉེ་ཡང་འདི་
ལྷའི་རྣམས་ལྟེ། འཇག་གང་དང་གང་དུ་དེད་པའི་ཡུལ་ཀུན་ནས་བསྐྱས་ཏེ། སྐར་ཡང་དེ་
དག་རང་གི་ལུག་ར་རྣམས་སུ་འཁྲིད་པར་བྱ་སྟེ། བརྒྱུད་མཐའ་རྒྱས་ཤིང་འཕེལ་བར་འགྱུར།
ལ་ཡང་འཇག་དེ་རྣམས་འཚོ་བའི་རྗེ་བོ་རྣམས་བསྐྱོ་ཞིང་། སྐར་དེ་དག་འཇིགས་པའམ་དང་དང་
མི་སྐྱག་པར། སྐར་བར་ཡང་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་ངོ་།

23 耶和说：那些残害、赶散我草场之羊的牧人有祸了！ 2 耶和以色列的神斥责那些牧养他百姓的牧人，如此说：你们赶散我的羊群，并没有看顾他们；我必讨你们这行恶的罪。这是耶和说的。 3 我要将我羊群中所余剩的，从我赶他们到的各国内招聚出来，领他们归回本圈；他们也必生养众多。 4 我必设立照管他们的牧人，牧养他们。他们不再惧怕，不再惊惶，也不缺少一个；这是耶和说的。

༡༦ ཀྱི་རྟོ། འཇག་དུ་བྱིད་ཀྱི་དོན་དུ་དང་བ་ཉེད་ཀྱི་སྣུ་གུ་ཞིག་སྐྱེད་པར་བྱ་བ་དང་། དེས་རྒྱལ་
པོའི་ཚུལ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་སྣོད་ཞིང་། མཁས་པར་སྣོད་དེ། ས་གཞི་ནང་གཤགས་དང་ཞལ་ཆེ་
དང་པོར་སྣོད་པའི་ཉེན་མོ་དེ་འབྱུང་བ་ལ་ཉེའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་ངོ་། ལ་ཁོང་གི་སྐྱེ་
རིང་དུ་ཡ་རུ་དུར་མར་ཏེ། མིས་ར་ཞེས་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྣའི་དེད་ཀྱི་དང་བ་ཉེད།
ཅེས་ཁོང་ལ་མཚན་གསོལ་བར་འགྱུར་རོ། ཉེ་དེ་བས་ན་ཀྱི་རྟོ། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་མི་
སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་པར་མཚན་པའི་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསོན་པོའོ། ཞེས་མི་ཟེར་གྱི། ཉེད་གི་ཡུལ་
དང་། འཇག་དེ་དག་དེད་པའི་ཡུལ་མཐའ་དག་ལས་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་བརྒྱུད་འཛོན་
ཡར་དངས་ཤིང་ཁྲིད་པའི་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསོན་པོ་ལགས་སོ། ཞེས་བཅོད་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ལ་
འབབ་ཀྱིན་གངའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་། དེ་ནས་དེ་དག་རང་ཡུལ་དུ་གནས་པར་འགྱུར་
རོ།

5 耶和说：日子将到，我要给大卫兴起一个公义的苗裔；他必掌王权，行事有智慧，在地上施行公平和公义。 6 在他的日子，犹大必得救，以色列也安然居住。他的名必称为耶和我们的义。 7 耶和说：日子将到，人必不再指着那领以色列人从埃及地上来永生的耶和起誓， 8 却要指着那领以色列家的后裔从北方和赶他们到的各国中上来、永生的耶和起誓。他们必住在本地。

༡༧ ལུང་སྟོན་པ་དག་གི་ཚེད་དུ། འདི་ཁོག་ནང་འདི་སྣོད་ནི་ཆག་འདི་རུས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་
འདར། ཡ་རྟོ་སྣའི་དོན་དུ་དང་། ཁོང་གི་དམ་པ་ཉེད་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ་ང་ནི་རས་
བཟེས་པའི་མི་དང་། རྒྱན་ཚང་གིས་པམ་པར་གྱུར་པའི་མི་དང་འདའོ། ཉེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
ཡུལ་ཁམས་གཡེམ་པོས་ཁེངས། དམོད་པ་ཕོག་པས་སས་བྱ་ངན་བྱེད། ཐང་གི་རྩ་ཁ་རྣམས་
ཀྱང་སྐམས་སོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་རྒྱུག་ལུགས་ནི་ངན་པ་དང་། ལུགས་ནི་མི་རིགས་པ་
ཡིན། ཉེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལུང་སྟོན་པ་དང་སྐྱ་མ་གཉེས་པོར་གྱིབ་ཕོག་འོ་ན། འདི་ཕོ་བླང་
གི་ནང་དུ་འདེད་དེ་དག་གི་ངན་པ་ཁོ་ན་ང་ལ་ཐོབ་བོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་ངོ་། ཉེ་དེའི་རྒྱུན་
ཀྱིས། དེ་དག་གི་ལམ་ནི་སྐྱག་རུམ་ནང་འདེད་སའི་ས་ཆ་ལྟར་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་འདེད་པ་

9 论到那些先知，我心在我里面忧伤，我骨头都发颤；因耶和和他的圣言，我像醉酒的人，像被酒所胜的人。 10 地满了行淫的人！因妄自赌咒，地就悲哀；旷野的草场都枯干了。他们所行的道乃是恶的；他们的勇力使得不正。 11 连先知带祭司都是亵渎的，就是在我殿中我也看见他们的恶。这是耶和说的。 12 因此，他们的道路必像黑暗中的滑地，他们必被追赶，在这路中仆

倒；因为当追讨之年，我必使灾祸临到他们。这是耶和華说的。
 13我在撒瑪利亞的先知中曾見愚妄；他們藉巴力說預言，使我的百姓以色列走錯了路。 14我在耶路撒冷的先知中曾見可憎惡的事；他們行奸淫，做事虛妄，又堅固惡人的手，甚至無人回頭離開他的惡。他們在我面前都像所多瑪；耶路撒冷的居民都像蛾摩拉。 15所以萬軍之耶和華論到先知如此說：我必將茵陳給他們吃，又將苦膽水給他們喝；因為褻瀆的事出于耶路撒冷的先知，流行遍地。

16萬軍之耶和華如此說：這些先知向你們說預言，你們不要聽他們的話。他們以虛空教訓你們，所說的異象是出于自己的心，不是出于耶和華的口。 17他們常對藐視我的人說：耶和華說：你們必享平安；又對一切按自己頑梗之心而行的人說：必沒有災禍臨到你們。 18有誰站在耶和華的會中得以聽見並會悟他的話呢？有誰留心聽他的話呢？ 19看哪！耶和華的忿怒好像暴風，已經發出；是暴烈的旋風，必轉到惡人的頭上。 20耶和華的怒氣必不轉消，直到他心中所擬定的成就了。末后的日子你們要全然明白。 21我沒有打發那些先知，他們竟自奔跑；我沒有對他們說話，他們竟自預言。 22他們若是站在我的會中，就必使我的百姓聽我的話，又使他們回頭離開惡道和他們所行的惡。

23耶和華說：我豈為近處的神呢？不也為遠處的神嗎？ 24耶和華說：人豈能在隱密處藏身，使我看不見他呢？耶和華說：我豈不充滿天地嗎？ 25我已聽見那些先知所說的，就是托我名說的假預言，他們說：我做了夢！我做了夢！ 26說假預言的先知，就是預言本心詭詐的先知，他們這樣存心要到幾時呢？ 27他們各人將所做的夢對鄰舍述說，想要使我的百姓忘記我的名，正如他們列祖因巴力忘記我的名一樣。

དང་། དེར་རླུང་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ཞེས་དཔྱད་བྱེད་པའི་མོ་ནང་ངས་
 དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་ལྔ་འདྲེན་བར་བུའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། 13 ཡང་ངས་ས་མར་
 ཡུའི་ལུང་སྟོན་པ་དག་གི་ནང་ན་གཏི་མུག་ཁོ་ན་མཐོང་བ་ཡིན། དེ་དག་གིས་བ་ལྷལ་གྱི་མིང་
 རང་ལུང་བསྟན་ཏེ། དའི་མི་ལྷེ་ཨེས་ར་ཨེལ་གོལ་དུ་བརྟུག 14 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་
 དག་གི་ནང་དུ་འང་ངས་འཇིགས་སྲུ་རུང་བ་ཞིག་མཐོང་བ་ཡིན། དེ་དག་ལོག་པར་གཡེམ་
 ཞིང་རྫུན་གྱི་ནང་དུ་འགྲུལ། དེ་དག་སྲུ་འང་རང་གི་རན་པ་ལས་མི་སྦྱར་བར། སྲིག་སྟོན་རྣམས་
 ལ་ལག་གཤེད་འཇུག་པས། དེ་ཐམས་ཅད་དའི་དུང་དུ་སོ་དོམ་དང་དའི་མི་རྣམས་གོ་མོ་རྩ་
 དང་འདྲོ། 15 དེ་བས་ན་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལུང་སྟོན་པ་དག་གི་སྐོར་ལ་འདི་སྐད་
 གསུང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ། ལུལ་ཀུར་ཏུ་ཚོས་མ་ཡིན་པ་དེ་
 དར་བྱུང་བས། གྱེ་རྟོ། ངས་དེ་དག་ལ་ཟས་སྲུ་ཁན་པ་དང་། བུང་དུ་དུག་ཚུ་སྦྱར་བར་བུའོ།།
 16 དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོང་ཚོར་ལུང་བསྟན་པའི་ལུང་སྟོན་
 པ་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཞིག་དེ་དག་གིས་རྟོང་འཚོལ་དུ་འཇུག་ཅིང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཞལ་
 རས་འབྱུང་བའི་བཀའ་མ་ཡིན་པའི་རང་གི་སྦྱིང་གི་མི་ལམ་རྟོང་ཅག་ལ་འཚད་པར་བྱེད།
 17 ཆད་མེད་དུ་དེ་དག་གིས་ང་ལ་བྱུང་དུ་སོང་པ་རྣམས་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རྟོང་ཅག་ཞེ་བའི་
 བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ་བེར། ཡང་རང་གི་སྦྱིང་གྱིང་བོའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་བ་དག་ལ། རྟོང་
 ཚོར་བར་ཆད་ཅིའང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ་བེར། 18 ཁོང་གི་གསུང་རིག་ཅིང་ཉན་པའི་
 ཕྱིར་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་གསུང་གོས་ནང་སྲུ་ཡོད་པ་ཡིན། སྲས་ཁོང་གི་བཀའ་མཚེད་དེ་ཆད་དུ་
 བབྱང་ནས་ཉན་པ་ཡིན། 19 གྱེ་རྟོ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ནང་ནས་ཁོ་གཏུམ་གྱི་རླུང་དམར་རམ། འོ་ན།
 སྐོར་རླུང་དག་པོ་ཞིག་ཐོན་ཏེ། སྲིག་སྟོན་གྱི་མགོར་འབབ་པར་འགྱུར། 20 ཁོང་གི་ཐུགས་ཀྱི་
 དགོངས་པ་རྣམས་བསྐྱབ་སྟེ། མཐར་མ་བསྐྱེལ་བའི་བར་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཐུགས་ཁོ་དེ་ཞེ་བར་མི་
 འགྱུར། མ་འོངས་པའི་དུས་སྲུ་རྟོང་ཅག་གིས་དེ་ཅི་ཡིན་ཞིག་གོ་བར་འགྱུར་རོ། 21 ངས་ལུང་
 སྟོན་པ་འདི་དག་མ་མངགས་ཀྱང་དེ་རྣམས་བརྟུགས། ངས་མ་བསྐྱོ་ཡང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལུང་
 བསྟན། 22 ཇི་སྟེ་དེ་རྣམས་དའི་གོས་ནང་ཡོད་པ་ཡིན་ན། དེ་ནས་དའི་བཀའ་མཚེད་རྣམས་
 དའི་མི་ལྷེ་ལ་འཚད་ཅིང་། དེ་དག་གི་རན་པའི་ལས་དང་། དན་པའི་ལས་རྣམས་ལས་དེ་དག་
 བསྐྱོགས་པ་ཡིན།

23 ང་ཅི་ཐག་ཉེ་བའི་དགོན་མཚོག་ཡིན་ནམ། རྒྱང་རིང་གི་དགོན་མཚོག་མ་ཡིན་ནམ། ཞེས་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། 24 ངས་མི་མཐོང་དུ་མི་སུའང་གསང་བའི་གནས་སུ་ཡིབ་ལུས་སམ། ཞེས་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། གནམ་ས་གཉིས་པོ་ངས་མི་བྱབ་པམ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། 25 ལུང་
 སྟོན་པ་ཚོས་དའི་མིང་འཕྲུང་ཏེ་རྫུན་གྱི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ངས་མིས། ངས་མིས་བེར་བ་ངས་
 ཐོས་བྱུང་། 26 རྫུན་གྱི་ལུང་བསྟན་རྣམས་ལུང་སྟོན་པ་དག་གི་སྦྱིང་ན་ནམ་གྱི་བར་དུ་ལུས་
 བར་འགྱུར། འོ་ན། དེ་དག་གིས་རང་གི་སྦྱིང་གི་ཚོལ་ཚོག་ལུང་དུ་སྟོན་པ་རྣམས་ཡིན། 27 བ་
 ལྷལ་གྱི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་དའི་མཚན་དེ་བརྗེད་པ་ལྟར། དེ་དག་གི་ནང་ནས་
 མི་རེ་ཡིས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་བཤད་པའི་མི་ལམ་གྱིས་རྒྱུན་ཏེ། དའི་མི་ལྷེ་ལ་དའི་མཚན་
 དེ་རྗེད་དུ་འཇུག་པར་བུའོ། ཞེས་དེ་དག་གིས་སེམས་སོ། 28 གང་ལུང་སྟོན་པར་མི་ལམ་འཚད་

རྒྱ་ཡོད་ན། མི་ལམ་ཤོད་དང་། གང་ལ་ངའི་བཀའ་མཚེད་ཡོད་ན། རྫོང་བོས་ངའི་བཀའ་
 མཚེད་དེ་ཤོད་ཅིག་གའི་མདུན་དུ་ལུབ་མ་ཅི། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། ༡༧ ངའི་བཀའ་དེ་
 མེ་ཁོ་ན་ཉིད་དང་མི་འདྲའམ། ཡང་ན་བྲག་སིལ་བྱར་གཅོག་པའི་ཚོ་བ་དང་མི་འདྲའམ། ཞེས་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། ༡༨ དེའི་ཕྱིར། གུ་ཏོ། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལས་ངའི་གསུང་རྒྱ་བའི་ལྷང་
 རྫོན་པ་ཚང་མ་ལ་ཁོ་བོས་སྤང་ངོ་། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། ༡༩ རྗེ་བཀོལ་ཏེ། ཁོང་གིས་གསུང་
 ངོ་། ཞེས་ཟེར་བའི་ལྷང་རྫོན་པ་དག་ལ་ཁོ་བོས་སྤང་ངོ་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། ༢༠ གུ་ཏོ། རྫོན་
 གྱི་མི་ལམ་གྱི་ལྷང་རྫོན་པ་བཞུག་ཞིང་། དེ་དག་བཤད་པ་དང་། རང་གི་རྫུན་ཚིག་དང་། ལྷུས་
 གྱིས་ངའི་མི་སྤེལ་སར་འཁྲིད་པའི་རྫུན་གྱི་མི་ལམ་བཤད་མཁན་དག་ལ་ཁོ་བོས་སྤང་ངོ་།
 འོན་ཀྱང་ངས་དེ་དག་བཏང་བའང་མིན། བཀའ་མ་བསྐྱོ་བས་ན། འདི་ཚོས་མི་སྤེལ་ཆུ་བ་
 བས་བཅ་མི་གདགས་སོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།

༢༡ མི་སྤེལ་འདྲའམ། ལྷང་རྫོན་པའམ། ལྷ་མས་ཁྱོད་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁལ་དེ་ཅི་ལགས། ཞེས་
 འདྲི་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཁལ་ནི་ཅི་ལ་ཟེར། ངས་ཁྱོད་སྤང་བར་བྱའོ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 གསུང་ངོ་རྫོན་པར་བྱོས། ༢༢ ཡང་ལྷང་རྫོན་པའམ། ལྷ་མའམ། མི་སྤེལ་ནང་ནས་སྐྱེས་ཀྱང་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁལ་ཅི་ལགས་ཞེས་འདྲི་ན། ངས་མི་དེ་དང་དེའི་བ་སྤང་ལ་ཚད་བས་གཅད་དོ།
 ༢༣ རེ་རེ་ཡིས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་དང་སྤུན་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་ལན་ཅི་གནང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 ཅི་གསུངས། ཞེས་དྲིས་ཤིག ༢༤ མི་རེ་ལ་དེ་རང་གི་གཏམ་དེ་ཁལ་དུ་འགྱུར་འོང་བས། དེ་རྫོན་
 ཚད་ཁྱོད་རྫོན་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁལ་ཟེར་བར་མ་བྱེད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཅག་གིས་
 དཀོན་མཚོག་གསོན་བོ་དཔུང་ཆེན་རྫོན་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་མཚེད་
 རྫོན་པའི་གཞི་བཞུག་པ་ཡིན། ༢༥ ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷང་རྫོན་པར། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་ལན་ཅི་གནང་། ཡང་ན་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཅི་གསུངས། ཞེས་འདྲི་ཡང་། ༢༦ ཁྱོད་ཅག་རང་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁལ་ཅི་ལགས་ཞེས་
 འདྲི་བས་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱད་གསུང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁལ་མ་ཟེར་ཞིག་ཅས་ངས་ཁྱོད་ཅག་
 ལ་འཕྲིན་སྤང་བའི་སྤོང་དུ་འདྲེན་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁལ་ཞེས་པའི་ཚིག་སྤོང་བས་ན། ༢༧ དེའི་ཕྱིར་དེ་
 རྫོན་ཤིག་ང་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལོངས་སུ་བཅེད་དེ། ངས་ཁྱོད་ཅག་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བ་མས་ལ་བསྐྱེར་
 བའི་གོང་ཁྱེར་འདྲི་ངའི་སྤུན་ལ་ནས་དབྱུག་པར་བྱ་སྟེ། ༢༨ ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་གཏན་
 གྱི་སྤོང་ཟེར་དང་། བཀའ་དུ་འདྲེན་པའི་གཏན་གྱི་ངོ་ཚ་བ་ཞིག་འབེབས་པར་བྱའོ།

24 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་བུ་ཀའ་དེ་ཅེས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་ཀེས་གྱི་བུ་ཡེ་ཀོར་
 ལྷ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་སྤྱི་བྲག་དང་། ཤིང་བཟོ་བ་དང་། མགར་བ་རྩམས་དང་བཅས་
 བཅོན་དུ་བཟུང་ནས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་བླ་བེལ་དུ་འཁྱེར་བའི་འོག་ཏུ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བདག་
 ལ་མངོན་དུ་མཚོད་པ་ནི། གུ་ཏོ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མཚོད་ཁང་གི་མདུན་དུ་སེ་ཡབ་ཅེས་པོ་གཉིས།
 བཞག་ཡོད་དེ། ༡ ཅེས་པོ་གཅིག་གི་ནང་ན་མགོ་ཚོས་རྩ་བུའི་སེ་ཡབ་རབ་ཏུ་བཟང་བོ་དང་།
 ཅེས་པོ་གཞན་དེའི་ནང་ན་སྤུ་བ་ཡིན་སྟབས་ཀྱིས་ཟེར་མི་སྤུ་བའི་སེ་ཡབ་སྤུ་ཤོས་རྩམས་
 ཡོད་པ་ལས། ༢ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་ལ། ཡེ་ཤེས་ལྷ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་མཚོང་འདུག་ཞེས་གསུངས་པ་དང་།

28 得梦的先知可以述说那梦；得我话的人可以诚实讲我的话。糠秕怎能与麦子比较呢？这是耶和
 华说的。 29 耶和華說：我的话
 岂不像火，又像能打碎磐石的大
 锤吗？ 30 耶和華說：那些先知各
 从邻舍偷窃我的言语，因此我必
 与他们反对。 31 耶和華說：那
 些先知用舌头，说是耶和華說
 的；我必与他们反对。 32 耶和
 華說：那些以幻梦为预言，又述
 说这梦，以谎言和矜夸使我百姓
 走错了路的，我必与他们反对。
 我没有打发他们，也没有吩咐他
 们。他们与这百姓毫无益处。这
 是耶和華說的。

33 无论是百姓，是先知，是祭司，
 问你說：耶和華有什么默
 示呢？你就对他们說：什么默
 示啊？耶和華說：我要撇弃你
 们。 34 无论是先知，是祭司，是
 百姓，說耶和華的默示，我必刑
 罚那人和他的家。 35 你们各人
 要对邻舍，各人要对弟兄如此說：
 耶和華回答什么？耶和華
 说了什么呢？ 36 耶和華的默示
 你们不可再提，各人所说的话必
 作自己的重担（“重担”和“默
 示”原文同），因为你们谬用永
 生神、万军之耶和華我们神的言
 语。 37 你们要对先知如此說：耶
 和華回答你什么？耶和華说了
 什么呢？ 38 你们若說耶和華的默
 示，耶和華就如此說：因你们說
 耶和華的默示这句话，我也打发
 人到你们那里去，告诉你们不可
 說耶和華的默示。 39 所以我必
 全然忘记你们，将你们和我所賜
 给你们并你们列祖的城撇弃了；
 40 又必使永远的凌辱和长久的羞耻
 临到你们，是不能忘记的。

24 巴比伦王尼布甲尼撒将犹
 大王约雅敬的儿子耶哥尼
 雅和犹太的首领，并工匠、铁
 匠从耶路撒冷掳去，带到巴比
 伦。这事以后，耶和華指给我
 看，有两筐无花果放在耶和華
 的殿前。 2 一筐是极好的无花
 果，好像是初熟的；一筐是极坏
 的无花果，坏得不可吃。 3 于是
 耶和華问我說：耶利米你看见什

么？我说：我看见无花果，好的极好，坏的极坏，坏得不可吃。

4 耶和華的話臨到我說： 5 耶和華以色列的神如此說：被擄去的猶大人，就是我打發離開這地到迦勒底人之地去的，我必看顧他們如這好無花果，使他們得好處。 6 我要眷顧他們，使他們得好處，領他們歸回這地。我也要建立他們，必不拆毀；栽植他們，並不拔出。 7 我要賜他們認識我的心，知道我是耶和華。他們要作我的子民，我要作他們的神，因為他們要一心歸向我。

8 耶和華如此說：我必將猶大王西底家和他的首領，以及剩在這地耶路撒冷的余民，并住在埃及地的猶大人都交出來，好像那極壞、壞得不可吃的無花果。 9 我必使他們交出來，在天下萬國中拋來拋去，遭遇災禍；在我趕逐他們到的各處成為凌辱、笑談、諷刺、咒詛。 10 我必使刀劍、飢荒、瘟疫臨到他們，直到他們從我所賜給他們和他們列祖之地絕。

25 猶大王約西亞的儿子約雅敬第四年，就是巴比倫王尼布甲尼撒的元年，耶和華論猶大眾民的話臨到耶利米。 2 先知耶利米就將這話對猶大眾人和耶路撒冷的一切居民說：

3 從猶大王亞們的儿子約西亞十三年直到今日，這二十三年之內，常有耶和華的話臨到我；我也對你們傳說，就是从早起來傳說，只是你們沒有听从。 4 耶和華也从早起來，差遣他的仆人众先知到你們這里來（只是你們沒有听从，也沒有側耳而听）， 5 說：你們各人當回頭，離開惡道和所作的惡，便可居住耶和華古時所賜給你們和你們列祖之地，直到永遠。 6 不可隨從別神侍奉敬拜，以你們手所作的惹我發怒；這樣，我就不加害與你們。 7 然而你們沒有听从我，竟以手所做的惹我發怒，陷害自己。這是

ངས། སེ་ཡབ། སེ་ཡབ་བཟང་པོ་ནི་རབ་ཏུ་བཟང་པོ་དང། ལུ་བ་ནི་རབ་ཏུ་ལུ་བ་དང། ངན་བ་ཡིན་ལྷབས་ཀྱིས་ཟ་བར་མི་ལུབ་པ་རྣམས་འདུག་ཅེས་གསོལ་བ་ཡིན།

༤ ཡང་ཡ་ཏྲོ་ལྷའི་གསུང་བྱོན་ཏེ་བདག་ལ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ༥ ཡ་ཏྲོ་ལྷ་མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། སེ་ཡབ་བཟང་པོ་འདི་དག་ལོན་བཞིན། ངས་འདི་ནས་ཀལ་དྲེ་བའི་ཡུལ་དུ། དེ་དག་ལེགས་པའི་དོན་དུ་བཏང་བའི་ཡ་ཏུ་དྲེ་བཅོན་པ་རྣམས་ཚེ་བར་བྱ་བས་ན། ༥ ངས་དེ་དག་གི་ཕན་དོན་ལ་གཟིགས་ཤིང། ལྷན་ཡུལ་འདིར་ཕྱིར་ལོག་འདྲེན་ཞིང། ངས་དེ་དག་བཞེང་བར་བྱའི་རྒྱུ་པར་མི་བྱ། ངས་དེ་དག་འཇུག་གི། འབྲེགས་པར་མི་བྱའོ། ། ༧ ཡང་ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་ཏུས་པའི་སྣང་ཞིག་ངས་དེ་དག་ལ་བསྐྱེར་ནས། དེ་རྣམས་ངའི་མི་སྣེ་དང། ང་ནི་དེ་དག་གི་དཀོན་མཆོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ངའི་ཕྱོགས་སུ་སྣང་ཚང་མ་ནས་ཕྱིར་ལོག་འོང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

༡ དེའང་སེ་ཡབ་ལུ་བ་དེ་དན་པའི་ལྷབས་ཀྱིས་ཟར་ཡང་མི་ལུབ་པ་ལ་བརྟེན་ནས། ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ངོ་ཐོག་འདི་རྒྱུད་གསུང་། འདི་ཀ་བཞིན་ཡ་ཏུ་དྲེ་བྱུལ་པོ་ཚེ་དུག་ཡུ་དང། ལྷ་དྲག་དང། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱི་ལུས་ཡུལ་འདིར་ལུས་པ་དང། མི་སེར་ཡུལ་ནང་གཞིས་པལ་བ་རྣམས་ལ་སྐྱེར་བར་བྱའོ། ། དེས་མ་ཟད་པར། ངས་དེ་དག་གང་དང་གང་དུ་བསྐྱེད་བྱའི་གནས་ཀྱན་ཏུ། དེ་དག་ནི་སྣོད་ཐོར་དང། ལ་དཔེ་དང། ཚིག་ངན་དང། རྟེན་འདེབས་པའི་རྒྱར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་འདེད་པ་དང། རྒྱེན་ངན་གྱི་ཕྱིར་སྣོད་པར་བྱ་སྟེ། ། ངས་དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་པ་མེས་ལ་བཏང་བའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ནས་དེ་དག་ཚར་མ་གཅོད་པའི་བར་དུ། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་རལ་གི་དང། ལུ་གེ་དང། རིམས་ནད་གཏོང་བར་བྱའོ།

25 ལྷ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་ལུ་ཀའ་དེ་ཙམ་གྱི་ལོ་དང་པོ་འཇམ། ཡོ་ཤི་ཡུའི་ལུ་ཡོ་ཡུ་གིས་བྱ་བའི་ཡ་ཏུ་དྲེ་བྱུལ་པོའི་ལོ་བཞི་པར། ཡ་ཏུ་དྲེ་མི་སྣེ་ཡོད་དོ་ཅོག་གི་སྐོར་དུ། ཡེ་རེ་མཱུ་ལ་ལུང་བའི་བཀའ་མཆིང་དེ་ནི། ༡ ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མཱུ་ཡ་ཏུ་དྲེ་མི་ཐམས་ཅད་དང། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་ཀུན་ལ་སྐྱབ་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ།

༡ དེའང་ཨ་མོན་གྱི་སྲས་ཡོ་ཤི་ཡུ་བའི་ཡ་ཏུ་དྲེ་བྱུལ་པོའི་ལོ་བཅུ་གསུམ་པ་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལོ་ཉེར་སུམ་གྱི་རིང་དུ། བདག་ལ་ཡ་ཏྲོ་ལྷའི་གསུང་བྱོན་ནས། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་བཤད་དེ། ལྷ་སར་ལངས་ནས་བཤད་ཀྱང། ཁྱོད་ཅག་གིས་མ་ཉན་ཏོ། ༥ ཡང་ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཚོའི་དུང་དུ་མངགས། ལྷ་གསར་བཞེངས་ནས་མངགས་བྱང་། ཁྱོད་རྣམས་ཉན་པར་ཡང་མ་བྱས། ཐོས་སུ་རྒྱ་བའང་མ་བཅུད་དོ། ། ཁོང་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཅག་ལ། ད་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་པ་དང། རང་གི་སྦྱོད་ལུགས་ངན་པ་རྣམས་ལས་ལོག་ཤོག་ཅིག་དང། ཡ་ཏྲོ་ལྷས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ལ་གཏན་འཇགས་སུ་གནང་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་གནས་པར་འགྱུར། ། རིམ་གྱོ་དང་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དུ་རྩ་གཞན་རྣམས་ལ་མ་སྟེགས་ཤིག་ཡང་རང་གི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་ཀྱི་སྐོར་ནས་ངའི་ལུགས་ཁྱོ་མ་དཀྱུགས་ཤིག་དང། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གཞོད་པ་གང་ཡང་མི་བྱའོ། ཞེས་གསུང་དོ་བྱས་ཀྱང། ། ཁྱོད་ཅག་རང་གི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་ཀྱི་སྐོར་ནས་རང་ལ་གཞོད་དུ་

ཁོ་བོར་ཚོགས་པ་ཟ་བུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་ལ་མ་ཉན་རྟོ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།
 1 དེ་བས་ན་དབུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱེད་ཅག་གིས་ངའི་བཀའ་
 རྣམས་ལ་མ་ཉན་པའི་རྒྱུ་ལྟེན། 2 རྩོམ་ཤིག་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་གྲོང་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཉིད་
 ཀྱི་བྱམ་པོ་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་ཕ་ཀའ་ཉེ་ཙམ་འཕྲིད་འོང་ཕྱིར་ངས་རྣམས་ཅད་བཟང་བཟོའི་ཞེས་ཡ་ཏོ་
 སྐྱེས་གསུང་། ཡང་ངས་ཡུལ་འདི་དང་། འདིར་གནས་པ་རྣམས་དང་། འདིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་
 ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དེ་རྣམས་དངས་ཏེ། འདི་དག་རྩད་ནས་མེད་པར་བྱས་
 ཏེ། འདི་དག་ཉ་ལས་པ་དང་འོ་ཤིའི་གནས་དང་། གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྣོངས་སུ་འཇུག་པར་བྱའོ།
 3 དེས་མ་ཟད་དེ། འདི་དག་གི་ནང་ནས་དགའ་མཁུའི་སྐད་དང་། སེམས་སྤྲོའི་སྐད་དང་།
 བག་ཐོའི་སྐད་དང་། བག་མའི་སྐད་དང་། རང་འཐག་གི་སྐད་དང་། མར་མའི་འོད་དང་
 བཅས་མེད་པར་བྱའོ། 4 དེའང་ཡུལ་ཁམས་འདི་ཐམས་ཅད་སྣོངས་ཏེ། ཉ་ལས་པའི་གནས་
 སུ་འགྱུར་ཁོང་། མི་བརྒྱུད་འདི་དག་གིས་ལོ་བདུན་ཚུའི་བར་དུ་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཞུང་བྱེད་
 པར་འགྱུར་རོ།

72 དེ་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་རྒྱུ་ནི། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། ལོ་བདུན་ཚུ་རྗེས་སུ་ས་
 སུ་ངས་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་དང་། དེའི་མི་བརྒྱུད་དང་། ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་ཁམས་ལ། དེ་རྣམས་ཀྱི་
 མི་དགོ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཆད་པས་བཅད་དེ། ཡུལ་ཁམས་དེ་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྣོངས་སུ་གཞུག་
 བོ། 73 དེ་ལ་གནོད་དུ་ངས་གསུངས་པའི་བཀའ་མཆིད་ཐམས་ཅད་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་སྐྱབ་
 པར་བྱའོ། ཀང་ཡིན་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་ཡོད་དོ་ཅོག་གི་ཆེད་དུ་ཡེ་ཤེས་ལཱས་བྱང་དུ་བསྐྱར་ཁོང་
 མདོ་འདིའི་ནང་དུ་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་དོ། 74 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་དུ་མ་དང་། རྒྱལ་
 ཆེན་རྣམས་ཀྱིས་འདི་དག་ཀྱང་བྲན་དུ་འཁོལ་ཁོང་། ངས་དེ་དག་གི་སྤྱོད་པ་དང་ལག་བའི་
 ལས་རྣམས་ལ་འཁོ་བའི་ལན་འཇུག་པར་བྱའོ།

75 དེའང་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཞེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་ང་ལ། ངའི་ལག་ནས་ཁྱོ་གཏུམ་གྱི་
 ཐོར་པ་འདི་སྐངས་ཏེ། ངས་ཁྱེད་རྣམས་འདི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་འབྱུང་དུ་ཆུག་ཅིག་དང་།
 76 དེ་དག་གིས་འབྱུང་བ་ལས། ངས་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་བཏང་བའི་རལ་གིས་རྒྱུན་ཏེ། བར་
 ཚུར་དུ་འགྲོ་ཐོག་བྱེད་ཅིང་སྤྱོད་པར་འགྱུར་རོ་གསུང་བ་དང་།

77 ངས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་ལས་ཐོར་པ་དེ་སྐངས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ང་བརྒྱུངས་པའི་མི་བརྒྱུད་
 ཐམས་ཅད་ལ་འབྱུང་དུ་བརྒྱུག་པ་ཡིན། 78 མིང་གསལ་གྱིས་ཟེར་ན། ཡེ་ཏུ་ཤེས་པ་དང་། ཡ་
 སུ་དུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་། དེའི་སྐུ་དག་རྣམས་སོ། དེ་དག་སྣོངས་
 པ་དང་། ཉ་ལས་རྒྱ་དང་། འོ་ཤིའི་གནས་དང་། སྐད་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་དེ་རིང་
 གི་ཉིན་མོར་ཡང་ཡོད་དོ། 79 མི་སེར་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་དང་། དེའི་འཁོར་དང་། སྐུ་དག་དང་།
 དེའི་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་དང་། 80 མི་ཕྱེ་འདྲེས་མ་ཐམས་ཅད་དང་། ལུས་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་
 དང་། མེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མཐའ་དག་དང་། ལས་ཀ་ལོན་དང་། ག་སྐད་དང་། ཞེག་
 རོན་དང་། ལས་དོད་ཀྱི་ཕྱི་ལུས་དང་། 81 ཞེ་དོན་དང་། མོ་ལུ་དང་། ལས་མོན་གྱི་ཕྱི་བརྒྱུད་
 དང་། 82 ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། ཚོ་དོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱ་མཚོའི་
 པ་རོལ་གྱི་འགྲམ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། 83 དེ་དུན་དང་། ཐེ་ལྷ་དང་། ལུས་དང་། སྐའི་ཕྱར་

耶和華說的。 8 所以万军之耶和
 華如此說：因為你們沒有聽從我
 的話， 9 我必召北方的眾族和我仆
 人巴比倫王尼布甲尼撒來攻擊這
 地和這地的居民，並四圍一切的
 國民。我要將他們盡行滅絕，以
 致他們令人驚駭、嗤笑，並且永
 久荒涼。這是耶和華說的。 10 我
 又要使歡喜和快樂的聲音，新郎
 和新婦的聲音，推磨的聲音和燈
 的亮光，從他們中間止息。 11 這
 全地必然荒涼，令人驚駭。這些
 國民要服侍巴比倫王七十年。

12 七十年滿了以後，我必刑罰
 巴比倫王和那國民，並迦勒底人
 之地，因他們的罪孽使那地永遠
 荒涼。這是耶和華說的。 13 我
 也必使我向那地所說的話，就是
 記在這書上的話，是耶利米向這
 些國民說的預言，都臨到那地。
 14 因為有多國和大君王必使迦勒
 底人作奴仆；我也必照他們的行
 為，按他們手所做的報應他們。

15 耶和華以色列的神對我如此
 說：你從我手中接這杯忿怒的
 酒，使我所差遣你去的各國的
 民喝。 16 他們喝了就要東倒西
 歪，並要發狂，因我使刀劍臨到
 他們中間。

17 我就從耶和華的手中接了這
 杯，給耶和華所差遣我去的各國
 的民喝， 18 就是耶路撒冷和猶大
 的城邑，並耶路撒冷的君王與首
 領，使這城邑荒涼，令人驚駭、
 嗤笑、咒詛，正如今日一樣。
 19 又有埃及王法老和他的臣仆、
 首領，以及他的眾民， 20 並杂族
 的人民和烏斯地的諸王，與非利
 士地的諸王，亞實基倫、迦薩、
 以革倫，以及亞實突剩下的人；
 21 以東、摩押、亞捫人、 22 推羅
 的諸王、西頓的諸王、海島的諸
 王、 23 底但、提瑪、布斯，和一
 切剃周圍頭髮的； 24 阿拉伯的

བོར་ནས་སོང་། གང་ལ་ཞེ་ན། དབང་ཚོས་བྱེད་པའི་དྲག་ཤྲགས་དང་། ཁོང་གི་ཁྲོ་གཏུམ་དྲག་
པའི་རྒྱུན་གྲིས། དེ་དག་གི་ཡུལ་ཁམས་དེ་སྟོངས་སར་འགྱུར་གྱིན་གངའོ།

26 ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་སྲས་ཡོ་ཡུ་གེམ་གྲིས་རྒྱལ་སྲིད་སྲོད་དུ་ཚུགས་པའི་ཚེ་
ན། ཡ་རོ་སྐལ་ལས་གསུང་འདི་བྱོན་ནོ།

ཉ ཡ་རོ་སྐལ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྒྱུད་ཡ་རོ་སྐལ་པོ་བྱང་ནང་ཀར་ལངས་ནས། ངས་རྒྱུད་ལ་
ཅི་དང་ཅི་སྟོ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཚིག་གཅིག་ཀྱང་མ་འཕྲི་བར། ཡ་རོ་སྐལ་པོ་བྱང་
དུ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དུ་འོང་བའི་ཡ་རུ་དྲུའི་གོང་ཁྲེར་ཀུན་ལ་ཤོད་ཅིག ཉ དེ་ནས་དེ་དག་
གི་སྲོད་པ་ངན་བས་རྒྱུན་བྱས་ཏེ། ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་དམིགས་ཡོད་པའི་རྒྱུན་ངན་གྱི་
སྐད་དུ་ང་ལ་འགྱུར་བ་འབྱུང་བའི་ཚེད་དུ། མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་ལམ་ངན་པ་ལས་ལོག་
ནས་ཉན་ལས་ཆེ། ཉ རྒྱུད་གྲིས་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་སྟོན་པར་བྱ། ཡ་རོ་སྐལ་འདི་རྒྱུད་གསུང་།
ངའི་ཞབས་ཏྲོག་པའི་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚིག་ལ་ཉན་དུ། ངས་དེ་དག་རྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་
མངགས། ལ རྒྱ་གསར་ཡང་བཞེངས་ནས་བརྒྱུད་ནའང་། རྒྱུད་ཚོས་མ་ཉན་ཏེ། ངས་རྒྱུད་
ཅག་གི་མདུན་དུ་བཞག་ཡོད་པའི། ངའི་བཀའ་རྒྱུད་ནང་འགྲུལ་བ་ལ། ངའི་ཚིག་ལ་མི་ཉན་
ན། ལ དེ་ནས་ངས་པོ་བྱང་འདི་གི་ལོ་དང་འདྲ་བར་བྱ་ཞིང་། གོང་ཁྲེར་འདི་ནི་ས་གཞིའི་མི་
རིགས་ཡོད་དོ་ཅོག་གི་མདུན་དུ་སྐྱེད་དུ་བྱའོ།

ཏ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་གསུང་འདི་དག་ཡ་རོ་སྐལ་པོ་བྱང་ནང་བཤད་པ་དེ་སྐོམ་རྣམས་དང་།
ཡུང་སྟོན་པ་དག་དང་། མི་སྡེ་ཚང་མས་ཐོས་སོ། འདའི་འོག་དུ་བྱུང་བར་གྱུར་བ་ནི། མི་སྡེ་
ཀུན་ལ་སྟོན་རྒྱུར་ཡ་རོ་སྐལ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བསྟོན་བཤད་བཤད་བཤད་པ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་དང་།
ཡུང་སྟོན་པ་དག་དང་། མི་སྡེ་ཚང་མས་ཁོང་བཟུང་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་སོག་གཅོད་པར་ངེས་ཏེ།
ཏ རྒྱུད་གྲིས་ཡ་རོ་སྐལ་མཚན་བརྒྱུད་ཅིང་ཡུང་བསྐྱེན་ཏེ། པོ་བྱང་འདི་གི་ལོ་སྐར་གྱུར་ཞིང་།
གོང་ཁྲེར་འདི་ནི་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་གནས་པའི་ཡུལ་སྟོང་དུ་འགྱུར་འོང་ཞེས་ཅི་ལ་སྐྱས་པ་
ཡིན། ཟེར་ཏེ། མི་སྡེ་ཚང་མ་ཡ་རོ་སྐལ་པོ་བྱང་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་མདུན་དུ་སྐྱགས་སོ། ཏ དེ་ནས་
ཡ་རུ་དྲུའི་སྐྱེད་ཤྲག་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཆ་དེ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། རྒྱལ་པོའི་པོ་བྱང་ལས་ཡར་ཡ་
རོ་སྐལ་པོ་བྱང་དུ་འོངས་ནས། ཡ་རོ་སྐལ་པོ་བྱང་གི་སང་སྟོན་གསར་པའི་སྟོན་ཁང་དུ་བསྐྱེད་པ་
ལས། ཏ ལྷ་མ་དང་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེད་ཤྲག་རྣམས་དང་། མི་སྡེ་ཚང་མ་ལ་འདི་རྒྱུད་
དུ། རྒྱུད་ཅག་རང་གི་རྣ་བས་ཐོས་པ་ལྟར། མི་འདིས་གོང་ཁྲེར་འདི་ལ་གཞོད་པའི་ཡུང་བསྐྱེན་
བས་ན། ཁོ་གསོད་པར་འོས་སོ། ཞེས་བྱས་པ་དང་།

ཏ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་སྐྱེད་ཤྲག་ཀུན་དང་། མི་སྡེ་ཚང་མ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། པོ་བྱང་འདི་དང་། གོང་
ཁྲེར་འདི་ལ་གཞོད་པའི་གཏུམ་རྒྱུད་ཅག་གི་ཐོས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ཡུང་དུ་བསྐྱེན་པར་ཡ་རོ་
སྐལ་འདི་བརྒྱུད་སོ། ཏ འདའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱུད་ཅག་རང་གི་ལམ་དང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་བཟོ་བསྐྱེད་
བྱས་ཤིག ཡ་རོ་སྐལ་རང་གི་དཀོན་མཚན་གི་གསུང་རྒྱུད་ལ་ཉན་ཞིག་དང་། དེ་ནས་ཁོང་གིས་
རྒྱུད་ཅག་གི་ཚེད་དུ་གསུངས་ཟེན་པའི་རྒྱུན་ངན་གྱི་ཕྱིར་སྐྱགས་འགྱུར་མཚད་པར་འགྱུར་
རོ། ཏ བདག་རང་ལ་ཟེ། རྒྱུད་ཅག་དུ་རྒྱུད་ཅག་གི་ལག་པར་ཡོད་པས། རྒྱུད་ཅག་གི་མིག་ལ་
གང་ལེགས་པ་དང་རིགས་པ་གྲིས་ཤིག ཏ འོན་ཀྱང་ཇི་སྟེ་རྒྱུད་ཅག་གིས་ང་སོག་དང་འཕྲུལ་

压，又因他猛烈的怒气都成为可
惊悚的。

26 犹大王约西亚的儿子约雅敬
登基的时候，有这话从耶和
华临到耶利米说：

2 耶和 华如此说：你站在耶和
华殿的院内，对犹大众城邑的
人，就是到耶和 华殿来礼拜
的，说我所吩咐你的一切话，一
字不可删减。 3 或者他们肯听
从，各人回头离开恶道，使我后
悔不将我因他们所行的恶，想要
施行的灾祸降与他们。 4 你要对
他们说，耶和 华如此说：你们若
不听从我的话，不遵行我设立在你们
面前的律法， 5 不听从我从早起来
差遣到你们那里去我仆人众先知
的话（你们还是没有听从）， 6 我
就必使这殿如示罗，使这城为地
上万国所咒诅的。

7 耶利米在耶和 华殿中说的这
些话，祭司、先知与众民都听见
了。 8 耶利米说完了耶和 华所吩
咐他对众人说的一切话，祭司、
先知与众民都来抓住他，说：你
必要死！ 9 你为何托耶和 华的名预
言，说这殿必如示罗，这城必变
为荒场无人居住呢？于是众民都
在耶和 华的殿中聚集到耶利米那
里。 10 犹大的首领听见这事，就
从王宫上到耶和 华的殿，坐在耶
和 华殿的新门口。 11 祭司、先
知对首领和众民说：这人是该死
的；因为他说预言攻击这城，正
如你们亲耳所听见的。

12 耶利米就对众首领和众民
说：耶和 华差遣我预言，攻击这
殿和这城，说你们所听见的这一
切话。 13 现在要改正你们的
行动作为，听从耶和 华你们神的
话，他就必后悔，不将所说的灾
祸降与你们。 14 至于我，我在你
们手中，你们眼看何为善，何为
正，就那样待我吧！ 15 但你们要
确实地知道，若把我治死，就使

མི། ང་ཉེད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་ཚེན་པོ་དང་། ངའི་བརྒྱུད་ས་ཡོད་པའི་ཕྱག་པས་བཀོད་པ་ཡིན་ཏེ།
 ངས་སུ་འོས་པར་རིག་པ་ལ་སྦྱིན་ནོ། ༥ ང་ལྟ་ངས་ཡུལ་ཁམས་འདི་ཀྱུན། ངའི་ཞབས་ཏྲོག་
 བ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀའདྲེ་ཚར་གྱི་ལག་པར་གཏང་ནས། དེ་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་རིའི་རི་
 དུགས་རྣམས་ཀྱང་བྱིན་པ་ཡིན་ཏེ། ༦ རང་གི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་དུས་ལ་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་མི་
 རིགས་ཀྱི་མི་དེ་དང་། དེའི་བྱ་དང་། རུའི་བྱ་ལ་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། དེའི་འོག་ཏུ་དེས་
 མི་སྡེ་དང་། རྒྱལ་ཚེན་མང་པོ་གཡོག་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ༧ དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་དམ། རྒྱལ་སྲིད་
 གང་གིས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀའདྲེ་ཚར་འདི་ལ་གཡོག་མི་བྱེད་ཅིང་། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་
 གཉའ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་མཇེང་པ་མི་འགྲུག་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སླའི་བཀའ་ནི། རལ་
 གི་དང་། ལྷ་གི་དང་། རིམས་ནད་ཀྱིས་ངས་དེའི་ལག་པར་དང་མི་དེ་རྣམས་མ་སྐྱབ་པའི་བར་
 དུ་ཚད་པས་གཅད་དོ། ༨ དེས་ན་སུས་ཀྱིས་ཅག་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཡོག་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་
 ཞེས་ཟེར་ནས་བཤད་པའི་ཀྱང་ཅག་རང་གི་ལྷ་བ་རྣམས་སམ། མའོན་བཤེས་བ་རྣམས་སམ།
 མི་ལས་མཁན་རྣམས་སམ། མཚོན་མཁན་རྣམས་སམ། འདུལ་བ་རྣམས་ལ་མ་ཉན་ཞིག་ ༩ དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་ཀྱང་ཅག་རང་ཡུལ་ལས་ས་ཐག་རིང་པོར་འབྱེད་བ་དང་། ངས་ཀྱིས་
 ཅག་འདད་ཅིང་གསོད་པའི་དོན་དུ་རྩུབ་གྱི་ཡུང་སྟོན་ནོ། ༡༠ འོན་ཀྱང་གང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་
 གཉའ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་ལ་གཡོག་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ནི་རང་ཡུལ་དུ་ལུས་
 ཤིང་། ཞིང་ཚོ་ཞིང་གནས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སླས་གསུང་དོ། ༡༡ ཚོག་འདི་ཁོ་ན་བཞིན་
 ངས་ཡ་རྟོ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུ་ལའང་བསྐུལ་ནས་འདི་སྐད་དུ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཉའ་
 ཤིང་གི་འོག་ཏུ་མཇེང་པ་རྣམས་བརྟུག་ནས། དེ་རང་དང་དེའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་ཤིག་
 དང་གསོན་པོར་ལུས་པར་འགྱུར་། ༡༢ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཡོག་མི་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་
 ཡ་རྟོ་སླས་གསུངས་ཟེན་པར་ལྟར་བྱེད་དང་བྱེད་ཀྱི་མི་སྡེ་རལ་གི་དང་ལྷ་གི་དང་རིམས་ནད་
 ཀྱིས་ཅི་ལ་འཚེ་བར་འདོད། ༡༣ དེས་ན་ཀྱང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཡོག་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།
 ཞེས་ཟེར་ཞིང་བཤད་པའི་ཡུང་སྟོན་པ་དག་གི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཞིག་ དེ་དག་གིས་ཀྱིས་ལ་
 རྩུབ་གྱི་ཡུང་སྟོན་ནོ། ༡༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་དེ་རྣམས་བཏང་བ་མེན་ཡ་རྟོ་སླས་གསུང་
 པའི་སྟེང་དུ་འདྲ། ཀྱིས་ཅག་ལ་ཡུང་སྟོན་པའི་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་ལྟན་ཅིག་ཏུ་ངས་ཀྱིས་
 ཅག་སྐད་དེ། མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་ངའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་རྩུབ་གྱི་ཡུང་སྟོན་ནོ། ཞེས་
 ཟེར་བ་ཡིན།

༡༥ དེ་མ་ཟད། ལྷ་མ་རྣམས་དང་མི་སྡེ་འདི་ཚང་མ་ལའང་ངས་བསྐུལ་ནས་འདི་སྐད་དུ། ཡ་
 རྟོ་སླའི་གསུང་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཀྱིས་ཅག་ལ་ཡུང་སྟོན་ཞིང་། གཟིགས་ཤིག་དུས་རེ་ཞིག་ནས་
 ཡ་རྟོ་སླའི་པོ་བྱང་གི་མཚན་རྣམས་སྐར་བླ་བེལ་ནས་འདིར་འབྲེན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
 ཟེར་བའི་ཀྱིས་རང་གི་ཡུང་སྟོན་པའི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཞིག་ ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་ཀྱིས་
 ལ་རྩུབ་གྱི་ཡུང་སྟོན་ནོ། ༡༦ དེ་དག་ལ་མ་ཉན་པར། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཡོག་བྱེད་ཅིང་གསོན་
 པོར་སྟོང་ཅིག་གོང་ཀྱིས་འདི་སྟོངས་སུ་འཇུག་པས་ཅི་པམ། ༡༧ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་དེ་དག་ཡུང་
 སྟོན་པ་ལགས་ཤིང་། དེ་དག་དང་བཅས་སུ་ཡ་རྟོ་སླའི་གསུང་ཕྱིན་ཡོད་ན། ཡ་རྟོ་སླའི་པོ་བྱང་
 དང་། ཡ་རྟོ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་པོ་བྱང་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ལུས་ཡོད་པའི་མཚན་རྣམས་

和地上的人民、牲畜。我看给谁相宜，就把地给谁。⁶现在我将这些地都交给我仆人巴比伦王尼布甲尼撒的手，我也将田野的走兽给他使用。⁷列国都必服侍他和他的子孙，直到他本国遭报的日期来到。那时，多国和大君王要使他作他们的奴仆。⁸无论哪一邦哪一国，不肯服侍这巴比伦王尼布甲尼撒，也不把颈项放在巴比伦王的轭下，我必用刀剑、饥荒、瘟疫刑罚那邦，直到我藉巴比伦王的手将他们毁灭。这是耶和華说的。⁹至于你们，不可听从你们的先知和占卜的、圆梦的、观兆的，以及行邪术的；他们告诉你们说：你们不至服侍巴比伦王。¹⁰他们向你们说假预言，要叫你们迁移，远离本地，以致我将你们赶出去，使你们灭亡。¹¹但哪一邦肯把颈项放在巴比伦王的轭下服侍他，我必使那邦仍在本地存留，得以耕种居住。这是耶和華说的。¹²我就照这一切的话对犹大王西底家说：要把你们的颈项放在巴比伦王的轭下，服侍他和他的百姓，便得存活。¹³你和你的百姓为何要因刀剑、饥荒、瘟疫死亡，正如耶和華论到不服侍巴比伦王的那国说的话呢？¹⁴不可听那些先知对你们所说的话；他们说：你们不至服侍巴比伦王，其实他们向你们说假预言。¹⁵耶和華说：我并没有打发他们，他们却托我的名说假预言，好使我将你们和向你们说预言的那些先知赶出去，一同灭亡。

¹⁶我又对祭司和这众民说：耶和華如此说：你们不可听那先知对你们所说的预言。他们说：耶和華殿中的器皿快要到巴比伦带回来；其实他们向你们说假预言。¹⁷不可听从他们，只管服侍巴比伦王便得存活。这城何致变为荒场呢？¹⁸他们若果是先知，有耶和華的话临到他们，让他们祈求万军之耶和華，使那在耶和華殿中和犹大王宫内，并耶路撒冷剩下的器皿，不被带到巴比伦去。

19 因为万军之耶和华论到柱子、铜海、盆座，并剩在这城里的器皿，²⁰就是巴比伦王尼布甲尼撒掳掠犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅，和犹大、耶路撒冷一切贵胄的时候所没有掠去的器皿。²¹论到那在耶和华殿中和犹大王宫内，并耶路撒冷剩下的器皿，万军之耶和华以色列的神如此说：²²必被带到巴比伦存在那里，直到我眷顾以色列人的日子。那时，我必将这器皿带回来，交还此地。这是耶和华说的。

28 当年，就是犹大王西底家登基第四年五月，基遍人押朔的儿子，先知哈拿尼雅，在耶和华的殿中当着祭司和众民对我说：²万军之耶和华以色列的神如此说：我已经折断巴比伦王的轭。³二年之内，我要将巴比伦王尼布甲尼撒从这地掠到巴比伦的器皿，就是耶和华殿中的一切器皿都带回此地。⁴我又要将犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅和被掳到巴比伦去的一切犹大人带回此地，因为我要折断巴比伦王的轭。这是耶和华说的。

⁵先知耶利米当着祭司和站在耶和华殿里的众民对先知哈拿尼雅说：⁶阿们！愿耶和华如此行，愿耶和华成就你所预言的话，将耶和华殿中的器皿和一切被掳去的人从巴比伦带回此地。⁷然而我向你和众民耳中所要说的话，你应当听。⁸从古以来，在你我以前的先知，向多国和大邦说预言，论到争战、灾祸、瘟疫的事。⁹先知预言的平安，到话语成就的时候，人便知道他真是耶和华所差来的。

¹⁰于是，先知哈拿尼雅将先知耶利米颈项上的轭取下来，折断了。¹¹哈拿尼雅又当着众民说：耶和华如此说：二年之内我

བླ་བེལ་དུ་མི་འཁྱེར་བའི་དོན་དུ། དེ་དག་ལ་ང་རང་དཔུང་ཆེན་རྒྱལ་གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལ་བཅོལ་དུ་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། ¹⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་རྒྱལ་གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་སྐུ་གཤམ་གྱི་ཆེད་དུ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ཆེད་དུ་དང་ཁྱི་རྒྱལ་གྱི་སྐོར་དུ་དང་། ²⁰ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་གང་ཞེ་ཅོང་གིས་ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱི་སྐུ་ལེ་ཀོན་ཡུ་བྱ་བ་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དྲག་རིགས་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་བཟུང་ནས་བླ་བེལ་དུ་འཁྱེར་དུས་སུ་མ་འཁྱེར་བར། སྤོང་ཁྱེར་འདི་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་རྩལ་དག་གི་ཆེད་དུ་འདི་སྐད་གསུང་། ²¹ འོ། ཡ་ཏོ་ལྷ་འི་ཕོ་བྲང་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་རྩལ་རྒྱལ་གྱི་སྐོར་དུ་དཔུང་ཆེན་རྒྱལ་གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷ་ལིས་ར་ལེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ནི། ²² དེ་རྒྱལ་བླ་བེལ་དུ་སྐྱེ་བ་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་དེ་དག་བྲན་པའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་དེར་ལུས་པར་འགྱུར། དེའི་ཚེ་ངས་དེ་དག་ལྷངས་ནས་འདིར་སྐར་འཁྱེར་འོང་བར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་སྐུ་གསུང་ངོ་།

28 ཡང་ལོ་དེ་རང་དུ་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཆོ་དེག་ཡུས་རྒྱལ་སྤིང་འཛིན་པའི་ཐོག་མར། ལོ་བཞི་པའི་ལྷ་བ་ལྷ་པའི་ནང་དུ་བྱུང་བར་གྱུར་བ་ནི། གི་བོ་ཚོན་པ་ཨ་བུར་གྱི་བྱ་ཏ་ནན་ཡུ་བྱ་བའི་ལུང་སྟོན་པས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་སྐྱ་མ་རྒྱལ་དང་། མི་ཕྱེ་བྱིངས་གྱི་མདུན་དུ་བདག་ལ་འདི་ན་རེ། ² དཔུང་ཆེན་རྒྱལ་གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལྷ་ལིས་ར་ལེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཉེན་ཤིང་དེ་བཅད་བྱེད་ཏེ། ³ ལོ་རྒྱལ་པོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་དུ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་གང་ཞེ་ཅོང་གིས་གནས་འདི་ནས་ཁྱེར་ཏེ་བླ་བེལ་དུ་དངས་པའི་ཡ་ཏོ་ལྷ་འི་ཕོ་བྲང་གི་མཚོད་རྩལ་ཐམས་ཅད་ངས་སྐར་འདིར་འདྲེན་པར་བྱ་སྟེ། ⁴ བླ་བེལ་དུ་ཕྱིན་པའི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱི་སྐུ་ལེ་ཀོན་ཡུ་དང་བཅས་ཡ་ཏུ་དུའི་བཅོན་པ་ཚང་མ་ཕྱིར་ལོག་ནས་འདིར་འདྲེན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཉེན་ཤིང་དེ་གཅོག་པར་བྱའོ། ཡ་ཏོ་ལྷ་སྐུ་གསུང་ངོ་ཞེས་བེར་བ་དང་།

⁵ ཡེ་རེམ་ཡུས་ཡ་ཏོ་ལྷ་འི་ཕོ་བྲང་ནང་གེ་རེ་ཡོད་པའི་ལྷ་མ་རྒྱལ་དང་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་གྱི་མདུན་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཏ་ནན་ཡུ་ལ། ⁶ འོ་ན། ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡུས་སྐྱས་པ། ཨ་མེན། ཡ་ཏོ་ལྷ་སྐུ་དེ་རྩལ་མཛོད་ཅིག་ཡ་ཏོ་ལྷ་འི་ཕོ་བྲང་གི་མཚོད་རྩལ་དང་། གནས་འདི་ནས་བཅོན་དུ་ཁྱེར་བ་ཚང་མ་བླ་བེལ་ནས་གནས་འདིར་ཕྱིར་ལོག་འདྲོངས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ལུང་བསྟན་བཞིན་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་སྐུ་སྐྱབ་པར་མཛོད་ཅིག་ལྷེ་དེ་ནས་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་རང་གི་རྩ་བ་དང་མི་ཕྱེ་ཀུན་གྱི་རྩ་བར་སྟོན་པའི་གཏམ་དེ་ལ་ད་ཉོན་ཞིག་འདྲ་དང་ཁྱོད་གཉིས་ལས་སྟོན་དུ་སྐར་འདས་པའི་དུས་སུ་བྱུང་བའི་ལུང་སྟོན་པ་དག་གིས། ལུས་དུ་མ་དང་རྒྱལ་ཁམས་ཆེན་པོ་དག་གི་སྐོར་དུ་དམག་དང་། རྒྱན་དར་དང་། རིམས་ནད་གྱི་ལུང་བསྟན་པ་ཡིན། ⁷ དེའང་ཞི་བདེ་ལུང་དུ་སྟོན་མཁན་གྱི་ལུང་སྟོན་པའི་ཚོགས་ནང་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པའི་དུས་སུ། དེ་ནི་ངོ་ཐོག་ཡ་ཏོ་ལྷ་སྐུ་མངགས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་པ་ལས།

⁸ ལུང་སྟོན་པ་ཏ་ནན་ཡུས་ཡེ་རེམ་ཡུའི་མཛིང་པ་ལས་གཉེན་ཤིང་དེ་སྐད་ནས་བཅག་སྟེ། ⁹ ཏ་ནན་ཡུས་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་གྱི་མདུན་དུ་གཏམ་བྱས་ཏེ། ལོ་རྒྱལ་པོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་དུ་ངས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཛིང་པ་ལས་ཀྱང་འདི་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་

གང་ཞེ་ཅེར་གྱི་གཉེན་ཤིང་དེ་གཅག་གོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། སྐྱེས་པ་དང་། ལུང་སྟོན་
 བ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་རང་གི་ལམ་དུ་བཞུད་དོ། 79 དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཏ་ན་ལྷ་ས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་
 རེ་མ་ཡུའི་མཛིང་བ་ལས་གཉེན་ཤིང་དེ་བཅག་པའི་རྗེས་སུ། ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་
 རྩོན་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། 79 ད་སོང་ལ། ཏ་ན་ལྷ་ས་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་མི།
 རྒྱུད་ཀྱིས་ཤིང་གི་གཉེན་ཤིང་ཞིག་བཅག་ཀྱང་། དེའི་ཚབ་ཏུ་ལྷགས་ཀྱི་གཉེན་ཤིང་བཟོ་བར་
 འགྲུར་རོ། 79 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
 གིས་འདི་སྐད་གསུང་། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའ་དེ་ཅེར་གྱི་གཞུང་བྱེད་དུ། ངས་མི་བརྒྱད་
 འདི་དག་གི་མཛིང་པར་ལྷགས་ཀྱི་གཉེན་ཤིང་བཀའ་ཡོད་པས། འདི་དག་གིས་དེའི་གཞུང་
 རྒྱུད་པར་ངེས་ཏེ། ངས་དེ་ལ་རིའི་རི་དྲགས་ཀྱང་བསྐྱར་བ་ཡིན། ཞེས་གསུང་ངོ།

74 དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ལུང་སྟོན་པ་ཏ་ན་ལྷ་ས་ལ། ཀྱི་ཏ་ན་ལྷ་ས་དཀོན་ཞིག་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་མངགས་པ་མིན་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་སྡེ་འདི་རྒྱན་ཚིག་ལ་ཡིད་ཚེས་སུ་འཇུག་
 གོ། 76 དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། ཀྱི་ཏོ། ངས་ཀྱི་ཏོ་སྐྱེས་ལས་སྐྱོད་པར་བྱ་སྟེ། འདི་
 ལོ་རང་ཀྱི་འཚེ་བར་འགྲུར་གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་འབངས་ཀྱི་ལོག་ལྟེང་བ་
 བསྐྱབས་པ་ཡིན། གསུང་ངོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། 77 དེ་བཞིན་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཏ་ན་ལྷ་ས་ལ་དེ་རང་
 གི་ལྷ་བ་བདུན་པའི་ནང་དུ་ཚོ་འདས་སོ།

29 དེའང་བཅོན་དུ་བཟུང་ནས་ཁྲིད་པའི་ཕྱི་ལུས་ཀྱི་ཀན་པོ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལུང་སྟོན་
 པ་དང་། ཞེ་བླ་ཀའ་དེ་ཅེར་གྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་བླ་བེལ་དུ་བཅོན་དུ་ཁྲིད་པའི་མི་
 སྡེ་ཡོངས་ལ། ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་བསྐྱར་བའི་ཕྱག་བྲིས་ཀྱི་ཚིག་རྣམས་
 སམ། 1 རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཀོན་ཡུ་དང་། ཡུམ་རྒྱལ་མོ་དང་། ལུག་ཅམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་
 ལེམ་གྱི་སྐུ་དྲག་དང་། ཤིང་བཟོ་བ་དང་། མགར་བ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་
 ཐོན་ཟེན་པའི་རྗེས་སུ། 2 ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ལྷ་ས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའ་དེ་ཅེར་
 ཀྱི་ཚར་བླ་བེལ་དུ་མངགས་པའི་ཤ་པན་གྱི་བླ་ཞེས་མ་ཟར་དང་། རྟིལ་གྱི་ཡུའི་བླ་གེ་མར་ཡུ་
 གཉིས་པའི་ལག་པར་བཟངས་པའི་ནང་ན་འདི་རྟེན་སྟེ། 3 དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས། ངས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་བླ་བེལ་དུ་བཅོན་དུ་བཏང་བའི་བཅོན་
 པ་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། 4 རྒྱུད་ཅག་ཁང་བ་བརྟེན་ནས་སྡོད་ཅིག་སྟེང་ཚལ་
 བྱས་ནས་དེའི་ཤིང་ཏྲོག་ཟོས་ཤིག 5 རྒྱུད་མ་སྐྱབས་ཏེ་བྱ་དང་བྱ་མོ་སྟེང་ཅིག་དེ་ལའང་བྱ་
 དང་བྱ་མོ་སྟེ་བ་དང་། རྒྱུད་ཅག་དེར་དར་ཞིང་མི་འབྲི་བའི་ཕྱིར་དུ། བྱ་རྣམས་ལ་མནའ་མ་
 སྐྱོངས་ཤིག་བྱ་མོ་རྣམས་མནའ་མར་སྟེར་ཞིག 6 ཡང་ངས་ཀྱི་ཏོ་སྐྱེས་ལ་འདི་དུ་བཅུག་
 པའི་གོང་ལྷུང་དེའི་ཞི་བདེ་ཚལ་ཞིང་། དེའི་ཞི་བདེའི་ནང་ན་ཀྱི་ཏོ་སྐྱེས་ལ་ཞི་བདེ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་
 དུ། ཡུལ་དེའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག

1 གང་ལ་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་
 གསུང་། རྒྱུད་ཅག་གི་ཀྱི་ཏོ་སྐྱེས་ལོ་དང་འདི་སྐད་གི་ལུང་སྟོན་པ་དང་། མའོན་ཤེས་པ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཀྱི་ཏོ་སྐྱེས་ཅག་གི་མགོ་སྐོར་དུ་མ་ལྷུག་ཅིག་མི་བའི་མི་ལམ་རྣམས་ལའང་ཀྱི་ཏོ་སྐྱེས་མ་
 ཉན་ཞིག 7 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་ངའི་མཚན་འཇུག་ཞིང་ཀྱི་ཏོ་སྐྱེས་ལ་རྒྱན་གྱི་ལུང་སྟོན་

必照样从列国人的颈项上折断巴比伦王尼布甲尼撒的轭。于是先知耶利米就走了。 12 先知哈拿尼雅把先知耶利米颈项上的轭折断以后，耶和的话临到耶利米说： 13 你去告诉哈拿尼雅说，耶和如此说：你折断木轭，却换了铁轭！ 14 因为万军之耶和以色列的神如此说：我已将铁轭加在这些国的颈项上，使他们服侍巴比伦王尼布甲尼撒，他们总要服侍他；我也把田野的走兽给了他。

15 于是先知耶利米对先知哈拿尼雅说：哈拿尼雅啊，你应当听！耶和并没有差遣你，你竟使这百姓倚靠谎言。 16 所以耶和如此说：看哪，我要叫你去世，你今年必死，因为你向耶和说了叛逆的话。 17 这样，先知哈拿尼雅当年七月间就死了。

29 先知耶利米从耶路撒冷寄信与被掳的祭司、先知，和众民，并生存的长老，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷掳到巴比伦去的。 2（这在耶哥尼雅王和太后、太监，并犹太、耶路撒冷的首领，以及工匠、铁匠都离了耶路撒冷以后。） 3 他藉沙番的儿子以利亚萨和希勒家的儿子基玛利的手寄去。他们二人是犹太王西底家打发往巴比伦去见尼布甲尼撒王的。 4 信上说：万军之耶和以色列的神对一切被掳去的，就是我使他们从耶路撒冷被掳到巴比伦的人，如此说： 5 你们要盖造房屋，住在其中；栽种田园，吃其中所产的； 6 娶妻生儿女，为你们的儿子娶妻，使你们的女儿嫁人，生儿养女。在那里生养众多，不至减少。 7 我所使你们被掳到的那城，你们要为那城求平安，为那城祷告耶和；因为那城得平安，你们也随着得平安。

8 万军之耶和以色列的神如此说：不要被你们中间的先知和占卜的诱惑，也不要听信自己所做的梦； 9 因为他们托我的名对你们说假预言，我并没有差遣他们。

这是耶和华说的。¹⁰ 耶和华如此说：为巴比伦所定的七十年满了以后，我要眷顾你们，向你们成就我的恩言，使你们仍回此地。¹¹ 耶和华说：我知道我向你们所怀的意念是赐平安的意念，不是降灾祸的意念，要叫你们末后有指望。¹² 你们要呼求我，祷告我，我就应允你们。¹³ 你们寻求我，若专心寻求我，就必寻见。¹⁴ 耶和华说：我必被你们寻见，我也必使你们被掳的人归回，将你们从各国中和我所赶你们到的各处招聚了来，又将你们带回我使你们被掳掠离开的地方。这是耶和华说的。

¹⁵ 你们说：耶和华在巴比伦为我们兴起先知；¹⁶ 所以耶和华论到坐大卫宝座的王和住在这城里的一切百姓，就是未曾与你们一同被掳的弟兄，¹⁷ 万军之耶和华如此说：看哪，我必使刀剑、饥荒、瘟疫临到他们，使他们像极坏的无花果，坏得不可吃。¹⁸ 我必用刀剑、饥荒、瘟疫追赶他们，使他们在天下万国抛来抛去，在我所赶他们到的各国中，令人咒诅、惊骇、嗤笑、羞辱。¹⁹ 耶和华说：这是因为他们没有听从我的话，就是我从早起来差遣我仆人众先知去说的，无奈他们不听。这是耶和华说的。

²⁰ 所以你们一切被掳去的，就是我从耶路撒冷打发到巴比伦去的，当听耶和华的话。²¹ 万军之耶和华以色列的神论到哥赖雅的儿子亚哈，并玛西雅的儿子西底家，如此说：他们是托我名向你们说假预言的，我必将他们交在巴比伦王尼布甲尼撒的手中；他要在你们眼前杀害他们。²² 住巴比伦一切被掳的犹太人必藉这二人赌咒说：愿耶和华使你像巴比伦王在火中烧的西底家和亚哈一样。²³ 这二人是在以色列中行了

བར་བྱེད། ངས་ནི་དེ་དག་བཏང་བ་མ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་ངོ། །¹⁰ དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་
 བ། ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། ལྷ་བེལ་དུ་ལོ་བདུན་ཅུ་རྩ་ལྷག་སུམ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གཞིགས་
 ལུ་བྱོན་ནས། ངས་ཁྱོད་ཅག་སྐར་གནས་འདི་རང་དུ་འདེན་པའི་ངང་ནས་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་
 བཟང་པོ་དེ་སྐྱབ་པར་བྱའོ། །¹¹ གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཅག་ལ་རེ་བའི་མཇུག་སྐྱོད་དུ་ངན་པ་མེན་
 པའི་ཞེ་བདེ་འཇུག་ཁྱོད་ཅག་གི་བྱོགས་སུ་སྐྱེད་པའི་ཉིད་ཀྱི་ཇུགས་དགོངས་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ཆ་ལོ་
 བོར་གང་འོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་། །¹² དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་འབོད་ཅིང་། གསོལ་བ་
 འདེབས་པའི་ཚོ། ངས་དེ་གསན་པར་ཡང་བྱའོ། །¹³ ཡང་ཁྱོད་ཚོས་སྤོང་ཐག་པ་ནས་ང་འཚོལ་
 པའི་དུས། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་བཙམ་ནས་རྙེད་པར་ཡང་འགྱུར། །¹⁴ ཐོབ་པར་ཡང་འགྱུར་རོ།
 ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་། ཡང་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་བཙོན་གྱི་གནས་ལུགས་དེ་མེད་པར་བྱས་ཏེ།
 ངས་ཁྱོད་ཅག་གང་དང་གང་དུ་བསྐྱད་བཏང་བའི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་ས་ཆ་ཀུན་ལས་
 སྐྱད་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་ངོ། ཡང་ངས་ཁྱོད་ཅག་གང་ས་ཆ་ནས་བཙོན་དུ་བཟུང་
 བས་འཁྲིད་དུ་བཅུག་པའི་ས་ཆ་དེ་རང་དུ་སྐར་རྒྱུ་པར་བྱའོ།།

¹⁵ དེ་ཅི་འདྲི་སྐད་དུ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་གི་ནང་ན་དེད་ཀྱི་དོན་དུ་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུས་
 བསྐྱོས་པ་ལགས། ཞེས་ཁྱེད་ཚོས་ཟེར་རོ། །¹⁶ དེས་ན་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་གི་སྐྱུ་ལྷི་འཁོད་
 པའི་སྐྱུ་པའི་དོན་དུ་དང་། གོང་ཁྱེད་འདིར་གནས་པའི་མི་ལྗེ་ཀུན་གྱི་དོན་དུ་དང་། ཁྱོད་
 དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ལྷ་བེལ་དུ་མ་ཚས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དུ་འདི་རྒྱུ་གསུང་།
 །¹⁷ དཔུང་ཚེན་རྒྱུས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་། ཀྱི་ཏོ། ངས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རལ་གི་
 དང་སྐྱ་གོ་དང་རིམས་ནད་གཏང་ཞིང་། བཙོན་པ་ཡིན་སྐབས་ཀྱིས་ཟར་ཡང་མི་རུས་པའི་སེ་
 ཡལ་ཐུ་བ་དང་མཚུངས་པར་དེ་རྒྱུས་བྱ་སྟེ། །¹⁸ ངས་རལ་གི་སྐྱ་གོ་རིམས་ནད་དང་གསུམ་
 སྐངས་ནས་དེ་དག་ལ་བདེ་ཞིང་། སའི་སྐྱུ་ལམས་ཐམས་ཅད་དང་། ངས་གང་དང་གང་
 དུ་བསྐྱད་ཡོད་པའི་མི་རིགས་ཀུན་གྱི་དབྱེས་སུ་དེ་དག་སྐྱད་དང་། ཉན་འཁྲོར་བ་དང་། འོ་ཤོ་
 དང་སྐྱོད་ཟོར་དུ་འགྱུར་བའི་བྱིར་གཏང་དོ། །¹⁹ དེ་གང་གི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལོ་བོའི་གསུང་
 རྒྱུས་ལ་མ་ཉན་པའི་བྱིར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་། དེ་ལྷར་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཏྲོག་པ་ལུང་
 རྟོན་པ་དེ་དག་དང་མཉམ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་མདུན་དུ་ལྷ་གསར་ཡར་བཞེངས་ནས་མངགས་ཀྱང་།
 ཁྱོད་ཉན་པར་མ་འདོད་དོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་ངོ།།

²⁰ དེའི་བྱིར་ངས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་ལྷ་བེལ་དུ་བཏང་བའི། ཀྱི་བཙོན་པ་ཐམས་ཅད། ཡ་
 ཏོ་ལྷོ་གསུང་ལ་རྒྱ་བ་ཐུད་ཅིག །²¹ དཔུང་ཚེན་རྒྱུས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལེམ་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་
 མཚོག་གིས། ངའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ཁྱོད་ལ་རྩུན་གྱི་ལུང་སྟོན་པའི་ཀོ་ལ་ཡུའི་བྱ་མ་ཏུ་བ་དང་
 མ་མ་སེ་ཡུའི་བྱ་ཚོ་དེག་ཡུ་གཉིས་ཀྱི་བྱིར་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ཀྱི་ཏོ། ངས་དེ་དག་གཉིས་ལྷ་བེལ་
 སྐྱུ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའ་ཞེ་ཙམ་གྱི་ལག་པར་གཏང་དོ། དེས་ཁྱོད་ཅག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་དེ་དག་
 གསན་ཅིང་། །²² ལྷ་བེལ་དུ་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུའི་བཙོན་པ་ཚང་མས་དེ་གཉིས་པོ་དམོད་པའི་
 དཔེར་སྐྱད་ཞིང་། ལྷ་བེལ་སྐྱུ་པོས་མེའི་ནང་བསེགས་པའི་ཚོ་དེག་ཡུ་དང་མ་ཏུ་བ་ལྷར་ཡ་ཏོ་
 ལྷོ་གསུང་ལ་འདེད་ཅིག་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། །²³ དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ལེམ་ར་
 ཞེས་ཀྱི་ནང་དུ་འཚལ་སྐྱོད་དང་། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ཀྱི་རྒྱུང་མ་རྒྱུས་དང་མཉམ་དུ་ལོག་

གཡེམ་བྱས། ཡང་ངས་དེ་དག་ལ་མ་གསུངས་པར་ངའི་མཚན་བཀའ་ནས་རྩལ་ཚོག་སྐྱེས་པའི་
ཚང་ལ་ཡོད་པས་དཔང་བོའང་ཡིན། ཞེས་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།

༢༤ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་འདྲི་ལམ་པ་ཤེ་མ་ཡུ་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་འདི་ལྟར་སྒྲོན་ཞིག་༢༥ དཔུང་
ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱན་གསུང་། དེའང་ཁྱོད་
ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་ཤེས་པ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། མ་ཨ་སེ་ཡུའི་བུ་ཟེ་ཡན་ཡུ་བྱ་བའི་སྐྱ་མ་
དང་། དགོ་འདུན་ཚང་མ་ལ་རང་གི་མིང་གི་ནང་དུ་བསྐྱར་པའི་ཡི་གེའི་ནང་ལ་འདི་རྒྱན་བྱ།
༢༥ ཡ་རྫོ་སྐྱེས་པོ་བྲང་གི་འགོ་དཔོན་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་ཁྱོད་སྐྱ་མ་ཡེ་རྫོ་ཡ་
དུའི་ཚབ་ཏུ་སྐྱ་མར་མཚང་བ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སྒྲོན་པ་ཚང་མ་དང་། རང་
ལུང་སྒྲོན་པ་ཡིན་ཟེར་བ་དེ་ཞན་གདོས་དང་སྐྱེ་སྐྱེགས་ལ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༦ དེ་བས་ན།
ད་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་ལུང་སྒྲོན་པའི་ཨ་ན་ཐོད་པ་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅིའི་སྐྱད་དུ་མ་བཀོན།
༢༧ ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེས་བདག་ཅག་ལ། བཙོན་ལ་གནས་པ་འདི་ཡུན་རིང་སྟེ། ཁང་བ་བརྟེན་ས་
ནས་དེ་ནང་སྐྱོད་ཅིག་ཚལ་བྱས་ཏེ་དེའི་ཐོག་ཟོས་ཤིག་ཅེས་པའི་ཐིན་བྱ་བའི་དུ་བསྐྱར་ཏོ།
༢༨ ཡང་སྐྱ་མ་ཟེ་ཡན་ཡུས་ཡི་གེ་འདི་ལུང་སྒྲོན་པ་ཡེ་ཤེས་ལྷའི་རྣ་བའི་མཐུན་དུ་བསྐྱེགས་སོ།

༢༩ དེ་ནས་ཡེ་ཤེས་ལྷར་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་གསུང་བྱོན་ནས་འདི་རྒྱན་བྱ། ༣༠ བཙོན་པ་ཀུན་ལ་འདི་
རྒྱན་འཕྲིན་སྐྱར་ཞིག་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་འདྲི་ལམ་པ་ཤེ་མ་ཡུའི་སྐོར་འདི་རྒྱན་གསུང་། ངས་ཤེ་མ་ཡུ་
མ་མངགས་པར་དེས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ལུང་བསྟན་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་རྩལ་ཚོག་ལ་ཡིད་ཚེས་སུ་བརྟེན་
བས་ན། ༣༡ དེའི་ཕྱིར་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱན་གསུང་། ཞྐོས། ངས་འདྲི་ལམ་པ་ཤེ་མ་ཡུ་དང་དེའི་
བརྒྱུད་ལ་ཚད་པས་གཅད་དོ། མི་བརྒྱུད་འདིའི་ཁོད་དུ་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར་དེའི་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་
ལུས་ཤིང་། ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་མཚང་རྒྱ་ཡོད་པའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་དེའང་དེས་མཐོང་བར་
མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་གསུང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་ལ་འབངས་གྱེན་ལོག་
ཞུས་པ་ཡིན་ལོ།

30 ཡ་རྫོ་སྐྱེས་ལས་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལ་གསུང་བུང་ནས་འདི་རྒྱན་གསུང་། ༡ ཡ་རྫོ་སྐྱེས་ར་
ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་སྐོང་ཞིང་འདི་རྒྱན་གསུང་། ངས་ཁྱོད་ལ་བསྐོར་བའི་
བཀའ་མཚེད་ཐམས་ཅད་དཔེ་ཚེ་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཡི་གེར་ཁོད་ཅིག་ ༢ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་
རྟོ། ཡ་རྫོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱན་གསུང་། ཁོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཡ་རྩུ་དུ་གཉིས་བའི་
བཙོན་གྱི་གནས་ལུགས་འདི་མེད་པར་བྱ་བའི་ཉིན་མོ་རྣམས་འོང་གིན་འདུག་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་
གསུང་། ཡང་ངས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་གནང་བའི་ལུས་ཁམས་དེའི་ནང་དུ་དེ་དག་
སྐར་ཡང་ཕྱིར་ལོག་འགོ་བུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་གིས་དེ་མངའ་བར་འགྱུར་རོ།

༣ ཡང་འདི་རྣམས་ཡ་རྫོ་སྐྱེས་ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཡ་རྩུ་དུའི་སྐོར་དུ་གསུངས་པའི་བཀའ་
མཚེད་རྣམས་སྟེ། ༤ ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡ་རྫོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱན་གསུང་། ངེད་ཀྱིས་ཞི་བདེ་མིན་པའི་
འཛིགས་པའི་འདར་ཡམ་གྱི་རྒྱན་ཐོས་པ་ཡིན། ༥ ད་དུས་ཤིག་སྐྱེས་པ་སུ་ལའང་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་
ཐེབས་སམ། ཞྐོས་ཤིག་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་པའི་བྱུང་མེད་དང་འད་བར་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་
ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་རྟེན་པ་ལ་སྐྱོན་པར་ངས་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ལགས། ཡང་ཚང་མའི་གདོང་གི་

丑事，与邻舍的妻行淫，又假托我名说，我未曾吩咐他们的话。知道的是我，作见证的也是我。这是耶和華说的。

24 论到尼希兰人示玛雅，你当说， 25 万军之耶和華以色列的神如此说：你曾用自己的名寄信给耶路撒冷的众民和祭司玛西雅的儿子西番雅，并众祭司，说： 26 耶和華已经立你西番雅为祭司，代替祭司耶何耶大，使耶和華殿中有官长，好将一切狂妄自称为先知的人用枷枷住，用锁锁住。 27 现在亚拿突人耶利米向你们自称为先知，你们为何没有责备他呢？ 28 因为他寄信给我们在巴比伦的人说：被掳的事必长久。你们要盖造房屋，住在其中；栽种田园，吃其中所产的。 29 祭司西番雅就把这信念给先知耶利米听。

30 于是耶和華的话临到耶利米说： 31 你当寄信给一切被掳的人说：耶和華论到尼希兰人示玛雅说：因为示玛雅向你们说预言，我并没有差遣他，他使你们倚靠谎言； 32 所以耶和華如此说：我必刑罚尼希兰人示玛雅和他的后裔，他必无一人存留在这民中，也不得见我所要赐与我百姓的福乐，因为他向耶和華说了叛逆的话。这是耶和華说的。

30 耶和華的话临到耶利米说： 2 耶和華以色列的神如此说：你我将我对你说过的一切话都写在书上。 3 耶和華说：日子将到，我要使我的百姓以色列和犹太被掳的人归回；我也要使他们回到我所赐给他们列祖之地，他们就得起地为业。这是耶和華说的。

4 以下是耶和華论到以色列和犹太所说的话： 5 耶和華如此说：我们听见声音，是战抖惧怕而不平安的声音。 6 你们且访问看看，男人有产难吗？我怎么看见人人用手掐腰，像产难的妇人，脸色都变青了呢？ 7 哀哉！

那日为大，无日可比；这是雅各遭难的时候，但他必被救出来。⁸ 万军之耶和华说：到那日，我必从你颈项上折断仇敌的轭，扭开他的绳索；外邦人不得再使你作他们的奴仆。⁹ 你们却要侍奉耶和华你们的神和我为你们所要兴起的王大卫。¹⁰ 故此，耶和华说：我的仆人雅各啊，不要惧怕；以色列啊，不要惊惶；因我要从远方拯救你，从被掳到之地拯救你的后裔；雅各必回来得享平靖安逸，无人使他害怕。¹¹ 因我与你同在，要拯救你，也要将所赶散你到的那些国灭绝净尽，却不将你灭绝净尽，倒要从宽惩治你，万不能不罚你（“不罚你”或作“以你为无罪”）。这是耶和华说的。

¹² 耶和华如此说：你的损伤无法医治；你的伤痕极其重大。¹³ 无人为你分诉，使你的伤痕得以缠裹；你没有医治的良药。¹⁴ 你所亲爱的都忘记你，不来探问（或作“理会”）你。我因你的罪孽甚大，罪恶众多，曾用仇敌加的伤害伤害你，用残忍者的惩治惩治你。¹⁵ 你为何因损伤哀号呢？你的痛苦无法医治。我因你的罪孽甚大，罪恶众多，曾将这些加在你身上。¹⁶ 故此，凡吞吃你的必被吞吃；你的敌人个个都被掳去；掳掠你的必成为掳物；抢夺你的必成为掠物。¹⁷ 耶和华说：我必使你痊愈，医好你的伤痕，都因人称你为被赶散的，说：这是锡安，无人来探问（或作“理会”）的！

¹⁸ 耶和华如此说：我必使雅各被掳去的帐棚回归，也必顾惜他的住处。城必建造在原旧的山冈；宫殿也照旧有人居住。¹⁹ 必有感谢和欢乐的声音从其中发出，我要使他们增多，不至减少；使他们尊荣，不至卑微。²⁰ 他们的儿女要如往日；他们的会众坚立在我面前；凡欺压他们的，我必刑罚他。²¹ 他们的君王必是属乎他们的；掌权的必从他们中间而出。我要使他就近我，他也要

བཏག་ཅི་ཁྱེ་རྣམས་འདུག་གོ། ⁸ གྲི་རུད། ཉིན་མོ་དེ་ཆེ་བའི་ཐབས་ཀྱིས། དེ་ནི་མི་འདྲ་བ་ཞིག་སྟེ། དེ་ནི་ཡ་ཀོབ་ལྷུག་བཟུལ་བའི་དུས་ཚོད་ཡིན་གྱིས། དེའི་ནང་ནས་དེ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། ⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མཛེང་བ་ལས་དེའི་གཞུང་ཤིང་གཅག་ཁྱོད་ཀྱི་བང་ཐག་དེ་དགོལ་ཞིང་། སྐར་མི་ཡན་རྣམས་ཀྱིས་འཁོལ་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ། ཡ་ཏོ་ལྷ་རང་གི་དཀོན་མཚོན་དང་། ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་བསྐོ་བྱའི་རང་གི་རྒྱལ་པོ་དུ་བཞིན་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པའི་ཉིན་མོ་ལ་འབབ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་ངོ་། ¹⁰ དེའི་ཕྱིར་ཀྱི་ངའི་བྲན་པོ་ཡ་ཀོབ། ཁྱོད་འཛིགས་པར་མ་ལྟར་ཅིག་ཀྱི་མིས་ར་མེལ། སེམས་འཕམ་བར་མ་ལྟར་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་ཏོ། ངས་རྒྱང་རིང་པོ་ནས་ཁྱོད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱ་གུ་རྣམས་བཅོན་ཡུལ་ལས་སྐོལ་བར་བྱའོ། དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ལོག་འོངས་ཏེ། སེམས་བདེ་ཞིང་སྟོང་གིས་སྟོང་པར་འགྱུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་སྐྱག་པར་མི་བྱའོ། ¹¹ གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་སྐྱོབ་ཏུ་ང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་ངོ་། ངས་ཁྱོད་ཅག་གང་དང་གང་དུ་གཏོར་བའི་མི་རིགས་ཀུན་ཚར་གཅོད་རུང་། ཁྱོད་ཚར་དུ་མི་གཅད་པར། ངས་ཚོད་བྱས་ཏེ་ཁྱོད་གཞུན་ནའང་། ཁྱོད་ལ་ཚུ་བ་ནས་ཆད་པས་མ་བཅད་པར་འཕོར་བར་མི་བྱའོ།།

¹² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་ལྷས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱི་བྱུག་བ་གསོ་མི་ལུས་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་མ་དེ་བྱུག་གཟེར་ཆེ་སྟེ། ¹³ ཁྱོད་ཀྱི་མའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་སྐྱན་དང་འབྱར་གྱི་ཕྱིར་ལྷ་མཁན་གང་ཡང་མེད། ¹⁴ ཁྱོད་ཀྱི་གཅེས་པ་དག་གིས་ཁྱོད་བཟོད་དེ་ཁྱོད་མི་འཚོལ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་སྲིག་མང་དུགས་པའི་རྒྱན་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་མི་དགེ་བ་ཚབས་ཆེ་བ་ལྟར་པའི་ཕྱིར། དག་ལ་མ་འབྲེན་པ་ལྟར་ངས་ཁྱོད་ལ་མ་ལྷུང་སྟེ། སྤོང་རྗེ་མེད་པའི་ཚུལ་དུ་ཁྱོད་བཅུན་པ་ཡིན། ¹⁵ ཁྱོད་རང་གི་བྱུག་པའི་ཕྱིར་ཅི་ལ་འོ་དོད་འབྲེན། ཁྱོད་ཀྱི་སྲིག་པ་ནི་མང་དུགས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་བྱུག་གཟེར་གསོ་ཐབས་མེད་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་མི་དགེ་བ་ཚབས་ཆེ་བར་ལྟར་པས་ན། ངས་འདི་དག་ཁྱོད་ལ་བྱས་སོ། ¹⁶ དེ་བས་ན་ཁྱོད་བ་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་བ་རོལ་བ་ཚང་མ་ཡང་མ་ལུས་པར་བཅོན་དུ་འགོ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་འཛོམས་མཁན་རྣམས་ཀྱང་འཛོམས་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ལས་འཕྲོག་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་འཕྲོག་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མིས་ཁྱོད་ལ་བསྐྱད་མཁན་ཞེས་མིང་བཏགས་ཏེ། འདི་ནི་ལུས་ཀྱང་བདག་རྒྱུན་མི་བྱེད་པའི་ཅི་མོན་ནོ་ཞེས་བེར་བའི་རྒྱུན་གྱིས། སྐར་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ནད་སོས་ཏེ། མ་རྣམས་གསོ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་ངོ་།།

¹⁸ ཡ་ཏོ་ལྷས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་ཏོ། བཅོན་པ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གུར་རྣམས་སྐར་ཡང་དངས་ནས། དེའི་གནས་ཚང་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་གཟིགས་པར་བྱ་བ་དང་། རང་གི་སྤྱ་མའི་གོང་ཁྱེར་གྱི་མལ་དུ་དེ་ཅིག་ཅིང་། རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལྷན་ལུགས་སུ་མི་རྣམས་སྟོང་བར་འགྱུར། ¹⁹ ཡང་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཏང་རག་དང་། དགའ་མཁུ་བྱེད་པའི་སྐྱ་འཕྲོན་པར་འགྱུར་ཏེ། ངས་དེ་དག་སྐལ་ཞིང་དེ་རྣམས་མི་དབྱི། ངས་དེ་དག་ལ་དཔལ་སྦྱིན་པས་སྐར་སྐྱེངས་པར་མི་འགྱུར། ²⁰ དེ་དག་གི་སྤྱ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱང་ལྷན་ལྟར་འགྱུར་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཚོས་ཚོགས་ཁོ་བོའི་ཞལ་ངོར་འཇུགས་པར་འགྱུར། ཡང་འདི་དག་ལ་རྩན་ཆེན་བྱེད་པ་དག་ལ་ངས་ཆད་པ་གཅད་དོ། ²¹ དེ་དག་གི་སྤྱ་དག་དེ་དག་རང་གི་ནད་ནས་འཕྲོན་ཞིང་། རང་གི་ཁྱོད་ནས་རང་གི་དཔོན་

པོ་འབྱུང་བར་འགྱུར། ངས་དེ་ནི་ངའི་དབང་དུ་བསྐྱེན་ཞིང་། ང་དང་ཉེ་བར་སྐྱེབ་པར་འགྱུར། དེ་མིན་ངའི་དབང་དུ་འོང་བའི་སྤིང་སྤོང་བས་སྲུ་ལ་ཡོད། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། ༡༩ དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་ངའི་མི་སྣེ་དང་། ང་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།

༢༡ ལྷ་སྐྱེས་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱིམ་གྱི་གཏུམ་གྱི་རྒྱུད་དུ་གྲག་འབྱུག་དར་རྒྱབ་པའི་རྒྱུད་དམར་དེ་ཐོན་བྱེད་ཏེ། རྩིག་སྤྱོད་ཀྱི་མགོར་འབབ་པར་འགྱུར། ༢༢ དེ་མ་སྐྱེབ་པའི་བར་དང་། ཁོང་གི་ཕྱགས་འདོད་རྣམས་མཐར་མ་སྐྱེལ་བའི་བར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱིམ་གྱི་གཏུམ་དུ་གྲག་པོ་དེ་ཞི་བར་མི་འགྱུར། ཕྱི་མའི་དུས་སྲུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་ཅི་ཡིན་གོ་བ་རྟེན་པར་འགྱུར་རོ།

31 དེའི་ཚེ་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་དང་། དེ་དག་ངའི་མི་སྣེ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། ༢ ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་**སེམས་བདེ་སྤྱོད་བའི་ཕྱིར་ང་ཚས་དུས། རལ་གྱི་ལས་ཐར་པའི་མི་སྣེ་ལ་འབྲོག་སྤོང་གི་ནང་ན་ཕྱགས་རྗེ་ཐོབ།

༡ རྩོན་དུས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་བདག་ལ་མངོན་དུ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ་འོ་ན། མཐའ་མེད་པའི་བྱམས་པས་ངས་ཁྱོད་གཅེས་པར་བཟུང་བས་ན། ཚད་མེད་དུ་ངས་ཁྱོད་ལ་བྱམས་པ་ཡིན། ༢ སྐར་ཁྱོད་ཀྱི་མཁར་ལས་བྱ་བས། ངས་ཁྱོད་བཞེད་བར་བྱ། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ན་རྒྱུད་། སྐར་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་རྩ་རྒྱུད་ཏེ། སེམས་དགའ་ཞིང་གར་རྩེད་པའི་ཁྱོད་དུ་འགྱུལ་བར་འགྱུར། ༣ སྐར་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ས་མར་ཡུའི་རི་རྣམས་ལ་རྒྱན་ཚལ་རྣམས་འདྲུགས་ཤིང་། བཟུག་མཁན་གྱིས་ཀྱང་དེའི་ཤིང་ཏོག་ལ་ལོངས་སྤོང་བར་འགྱུར་རོ། ༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཨེལ་ར་ཨིས་གྱི་**རི་ལས་སོ་པས་འབོད་ཅིང་། ལོངས་ཤིག་དང་། རེད་ཅག་ཅོ་ཨོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་དབང་དུ་འདོང་བར་བྱའོ། ཞེས་སྤྱོད་པའི་ཞག་ཅིག་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

༥ གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། **ཡ་ཀོབ་**ཀྱི་ཕྱིར་དགའ་མགའི་དབྱངས་ལོངས་ཤིག་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ལྷ་སྐྱེས་ཐོང་ཞིག་བཀར་ཐོགས་ཤིག་བསྟོད་ཅིག་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ལྷག་མ་ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྣེ་སྐྱེལ་བར་མངོན་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་ཅིག་། ཀྱི་ཏོ། ངས་དེ་དག་བྱང་ཡུལ་ནས་དངས་ཏེ། མའི་མཐའ་མ་ནས་སྤྱད་པར་བྱ། ལོང་བ་དང་། ལ་བོ་དང་། མངལ་དང་ལྗན་པའི་བུད་མེད་དང་། སྐྱེ་གཟེར་ཐེབས་པ་དང་བཅས་མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཚུར་ལོག་འོང་བར་འགྱུར། ༦ དེ་དག་དུ་ཞིང་འོང་ཡང་། ངས་བཙོལ་ཞིང་དེ་དག་འཁྲིད་པར་བྱ་སྟེ། ཚུའི་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱར་དང་། མི་འབྱུབ་པའི་ཕྱིར་ལས་དང་པོ་ཞིག་ནས་འཁྲིད་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ཡལ་དང་། **ཨེལ་ར་ཨིས་**ངའི་ཐོན་སྐྱེས་ཡིན་རོ།

༧ ཀྱི་མི་བརྒྱུད་རྣམས། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་གསུང་ལ་རྒྱ་བ་ཐོད་ཅིག་དང་། རྒྱུང་རིང་གི་སྤིང་ཐུན་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་དེ་བཞིན་སྒྲོག་ཅིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ཤོར་བར་མངོན་མཁན་གྱིས་སྐར་ཡང་དེ་བསྐྱེད་ཞིང་། རྩི་བོས་རང་གི་ལྷག་ཁྱུ་སྤྱད་བ་ལྷར་དེ་དག་སྤྱད་བར་འགྱུར་རོ། ༨ གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཡ་ཀོབ་རྒྱས་ཏེ། དེ་བས་སྤོང་བས་ཆེ་བའི་ལག་པ་ལས་བསྐྱེལ་བས་ན། ༩ དེ་དག་འོངས་ཏེ་**ཅོ་ཨོན་གྱི་**རྩར་སྐྱེ་ལེན་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཀྱི་ནང་བྱིན་བཟང་པོ་རྣམས་མཁལ་འབྱུང་དང་། རྒྱན་ཚང་དང་འབྲུ་མར་དང་། ཕྱགས་ཀྱི་ལུ་གུ་དང་བོའའི་ཐང་དུ་སྐྱེན་ཅིག་ཏུ་ཕྱོགས་

亲近我；不然，谁有胆量亲近我呢？这是耶和華说的。 22 你们要作我的子民，我要作你们的神。

23 看哪，耶和華的忿怒好像暴风已经发出；是扫灭的暴风，必转到恶人的头上。 24 耶和華的烈怒必不转消，直到他心中所拟定的成就了；末后的日子你们要明白。

31 耶和華说：那时，我必作以色列各家的神；他们必作我的子民。 2 耶和華如此说：脱离刀剑的就是以色列人。我使他享安息的时候，他曾在旷野蒙恩。

3 古时（或作“从远方”）耶和華向以色列（原文作“我”）显现，说：我以永远的爱爱你，因此我以慈爱吸引你。 4 以色列的民（原文作“处女”）哪，我要再建立你，你就被建立；你必再以击鼓为美，与欢乐的人一同跳舞而出； 5 又必在撒玛利亚的山上栽种葡萄园，栽种的人要享用所结的果子。 6 日子必到，以法莲山上守望的人必呼叫说：起来吧！我们可以上锡安，到耶和華我们的神那里去。

7 耶和華如此说：你们当为雅各欢乐歌唱，因万国中为首的欢呼。当传扬颂赞说：耶和華啊，求你拯救你的百姓以色列所剩下的人。 8 我必将他们从北方领来，从地极招聚；同着他们来的有瞎子、瘸子、孕妇、产妇；他们必成为大帮回到这里来。 9 他们要哭泣而来。我要照他们恳求的引导他们，使他们在河水旁走正直的路，在其上不至绊跌；因为我是以色列的父，以法莲是我的长子。

10 列国啊，要听耶和華的话，传扬在远处的海岛说：赶散以色列的必招聚他，又看守他，好像牧人看守羊群。 11 因耶和華救赎了雅各，救赎他脱离比他更强之人的手。 12 他们要来到锡安的高处歌唱，又流归耶和華施恩之地，就是有五谷、新酒，和

油，并羊羔、牛犊之地。他们的心必像浇灌的园子；他们也不再有一点愁烦。¹³那时，处女必欢乐跳舞；年少的、年老的，也必一同欢乐；因为我要使他们的悲哀变为欢喜，并要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。¹⁴我必以肥油使祭司的心满足；我的百姓也要因我的恩惠知足。这是耶和華说的。

¹⁵耶和華如此说：在拉玛听见号咷痛哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。¹⁶耶和華如此说：你禁止声音不要哀哭，禁止眼目不要流泪，因你所做之工必有赏赐；他们必从敌国回归。这是耶和華说的。¹⁷耶和華说：你末后必有指望；你的儿女必回到自己的境界。

¹⁸我听见以法莲为自己悲叹说：你责罚我，我便受责罚，像不惯负轭的牛犊一样。求你使我回转，我便回转，因为你是耶和華我的神。¹⁹我回转以后就真正懊悔；受教以后就拍腿叹息；我因担当幼年的凌辱就抱愧蒙羞。²⁰耶和華说：以法莲是我的爱子吗？是可喜悦的孩子吗？我每逢责备他，仍深顾念他；所以我的心肠恋慕他；我必要怜悯他。²¹以色列民（原文作“处女”）哪，你当为自己设立指路碑，竖起引路柱。你要留心向大路，就是你所去的原路；你当回转，回转到你这些城邑。²²背道的民（原文作“女子”）哪，你翻来覆去要到几时呢？耶和華在地上造了一件新事，就是女子护卫男子。²³万军之耶和華以色列的神如此说：我使被掳之人归回的时候，他们在犹大地和其中的城邑必再这样说：公义的居所啊，圣山哪，愿耶和華赐福给你。²⁴犹大和属犹大城邑的人，农夫和放羊的人，要一同住在其中。²⁵疲乏的人，我使他饱饫；愁烦的人，我使他知足。

པར་འགྲུར་ཏེ། དེ་དག་གི་སྤྲིང་ནི་རྒྱལ་བཅུས་པའི་སྤྲིང་མོས་ཚལ་ལྷ་བྱུར་གྱུར་ནས། ཕྱིན་ཚད་ ཏུ་ནམ་ཡང་སེམས་སྦྱོར་བར་མི་འགྲུར། ¹³ དེ་ནས་ན་རྒྱུང་ཚེད་ཅིང་། མཉམ་གཞིན་གཉིས་པོ་ ཡིད་མགུ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་སེམས་བརྟུགས་ནི་དགའ་མགུར་བརྒྱུར་ཏེ། སེམས་སོས་ཏེ། དེ་དག་གི་སེམས་འཚོར་གྱི་མཐར་འཇུག་མགུ་སྟེར་བར་བྱའོ། ¹⁴ ཡང་ ལྷ་མ་རྒྱལ་གྱི་སྤྲིང་ཚོལ་གྱིས་ཚོམ་པར་བྱ་ཞིང་། འདི་གནང་གྱིན་བཟང་པོས་འདི་མི་སྡེ་ཚོམ་ པར་འགྲུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྟེས་གསུང་ངོ།

¹⁵ ཡ་ཏོ་སྟེས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩ་ལྷའི་ནང་ན་ཚོ་ངས་དང་། ཅུ་སྐད་དྲག་པོའི་སྐད་ཅིག་ མོས་བྱུང་། ར་རྟེལ་རང་གི་སྤྲ་གུ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་དུ་སྟེ། དེ་རྒྱལ་མེད་པས་རང་གི་སྤྲ་གུ་རྒྱལ་ གྱི་ཕྱིར་སེམས་གསོ་མི་འདོད་དོ་ཟེར། ¹⁶ ཡ་ཏོ་སྟེས་འདི་སྐད་གསུང་། རང་གི་ཅུ་སྐད་དེ་ཚོད་ ཅིག་དང་། མིག་ལས་མཚེ་མ་ཚད་རྒྱལ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་གྱི་ལས་གྱི་ཕྱིར་རྩལ་བ་ཐོབ་ ཅིང་། དེ་དག་སྐར་པ་རོལ་པའི་ཡུལ་ལས་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་བར་པར་འགྲུར། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྟེས་གསུང་། ¹⁷ རྩོད་གྱི་ལུ་རྒྱལ་སྐར་རང་གི་ས་མཚམས་གྱི་ནང་དུ་འོང་བར་འགྲུར་བས་ན། རྩོད་ལ་ སྤྲུགས་གྱི་ཕྱིར་རེ་བ་ཡོད་དོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྟེས་གསུང་ངོ།

¹⁸ ཞེ་བ་ར་ཞིམ་རང་འདི་ལྟར་ལྷ་བྱུང་བ་དང་སྐད་ཅོག་ཐོས་པ་ནི། རྩོད་གྱིས་བདག་ལ་ ཚད་པས་བཅད་དེ། གཉའ་མ་བྱངས་པའི་བེའུ་ལྟར་དུ་བདག་ལ་ཚད་པ་སོག་བྱུང་། རྩོད་ནི་ ཡ་ཏོ་སྟེས་འདི་དགོན་མཚོག་ལགས་པས། ང་རྒྱུར་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། ང་རྒྱུར་བར་འགྲུར་ རོ། ¹⁹ བདག་ཡང་དག་པར་སེམས་བརྒྱུར་བའི་རྗེས་སུ། ངས་འགྲོད་ཚངས་བྱས། ཡང་ང་ འཚུན་པར་གྱུར་བའི་འོག་དུ་རང་གི་བརྗེ་ཤར་བརྟུངས་པ་ཡིན། རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་སྦོད་ ཟོར་བཀྱར་ཡོད་པས། ང་སྤོངས་ཤིང་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། ²⁰ ཞེ་བ་ར་ཞིམ་འདི་ལུ་གཅེས་པ་དེ་ ལགས་པས། འདི་ལུ་སྤྲིང་སྟུག་ཅིག་ཡིན་ནམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་དེ་ལ་ལན་དུ་མར་སྤྲོད་ ཀྱང་། འདི་སྤྲིང་གི་མཐེལ་ནས་ད་དུང་ཡང་དྲན། དེའི་ཕྱིར་འདི་རྒྱ་མ་དགོག་ཅིང་། ངས་དེ་ལ་ སྤྲུགས་རྗེས་གཟིགས་པ་གཏན་འཁེལ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྟེས་གསུང་ངོ། ²¹ རྩོད་རང་ཕྱིར་ལམ་ གྱི་ཉལ་གྱི་ཚུགས་ཤིག་རང་ལ་ཐོ་ཡོར་སྤོངས་ཤིག་རྒྱ་ལམ་མམ། རྩོད་རང་ཚས་པའི་ལམ་ནང་ རང་གི་སྤྲིང་ཐོང་ཞིག་གྱི་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལུ་མོ། རྩུར་ལོག་ཤོག་རང་གི་གོང་ཁྱིའི་འདི་རྒྱལ་ གྱི་ནང་དུ་རྩུར་ལོག་ཤོག་ ²² རྩོད་མེད་ཅིག་གིས་སྟེས་པ་ཞིག་ལ་བསྐྱར་བའི་བྱ་བ་གསར་བ་ ཞིག་ཡ་ཏོ་སྟེས་མཛོད་པས་ན། དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་གྱི་ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་བྱ་མོ། རྩོད་འཁོར་གྱིན་ ཐོད་པར་བྱ། ²³ དཔུང་ཆེན་རྒྱལ་གྱི་ཡ་ཏོ་སྟེས་ཞེས་ཞེས་གྱི་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་ གསུང་། ངས་དེ་དག་གི་ནང་ནས་བཙོན་དུ་ཡལ་བ་རྒྱལ་སྐར་འཕྲིད་འོང་བའི་དུས་སུ། སྐར་ ཡང་ཡ་ཏོ་སྟེས་ལུ་ལ་ཁམས་དང་། དེའི་གོང་ཁྱིའི་རྒྱལ་སྐར་། གྱི་དང་བ་ཉིད་གྱི་གནས་ཚང་། གྱི་དམ་པའི་རེ་བོ། ཡ་ཏོ་སྟེས་ལུ་ལ་བཀྱ་ཤིས་བཙོན་པར་ཤོག་ ཞེས་པའི་སྤོང་མོ་ཡོད་པར་ འགྲུར་རོ། ²⁴ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྟེས་རང་དང་། དེའི་གོང་ཁྱིའི་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་དུ་ཞིང་བདག་ རྒྱལ་སྐར་། ལུག་ལུ་རྒྱལ་སྐར་དང་མཉམ་འགྲོ་བ་དག་སྟེན་ཅིག་དུ་གནས་པར་འགྲུར་རོ། ²⁵ དེ་ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉམས་ཐག་པའི་སེམས་ངས་ཚོམ་པར་བྱས་ཏེ། སྤྲིང་བརྟུགས་པ་ཐམས་ཅད་ གྱི་སེམས་སོས་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།

༡༥ དེའི་ཚང་གཉིས་སང་དེ་བཞུས་པ་དང་། ངའི་གཉིད་དེ་འོ་མ་གཉིད་ཡོད་པ་ཡིན་པོ།།

26 先知说：我醒了，觉着睡得香甜！

༡༦ གྲུ་རྟོ། ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་། ཡ་རུ་དུའི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ནང་དུ་མི་དང་
ཕྱགས་གྱི་ས་བོན་འདེབས་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་འོང་གིན་གངའ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་། །༡༧ དེ་
ནས་ངས་ཇི་སྲིད་དེ་དག་ཅད་ནས་འདོན་པ་དང་། རྟིབ་པ་དང་། རྩོག་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་
པ་དང་། མནར་བར་བྱེད་དུ་བཟུང་ནས་སྤང་བ་སྟེ། ད་ངས་དེ་དག་བཞེད་པ་དང་། འཇུགས་
པའི་དོན་དུ་སྤང་ནས་བཞུགས་པར་བྱའོ། །༡༨ དེའི་དུས་སྟེ། མེས་པོས་རྒྱན་སྐྱར་བོས། སྤུ་གུའི་
སོ་ནི་གཙོན་པ་ཡིན། ཞེས་དེ་ཕྱིན་ཚད་མི་བཟུང་བར། །༡༩ མམས་ཅད་རང་གི་མི་དགེ་བའི་ལས་
གྱིས་འཚི་ཞིང་། རྒྱན་སྐྱར་བཟུང་བ་མམས་ཅད་གྱི་སོ་གཙོན་པར་འགྱུར་རོ།།

27 耶和華說：日子將到，我要把人的種和牲畜的種播種在以色列家和猶大家。
28 我先前怎樣留意將他們拔出、拆毀、毀壞、傾覆、苦害，也必照樣留意將他們建立、栽植。這是耶和華說的。
29 當那些日子，人不再說：父親吃了酸葡萄，兒子的牙酸倒了。
30 但各人必因自己的罪死亡；凡吃酸葡萄的，自己的牙必酸倒。

༢༠ གྲུ་རྟོ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཡ་རུ་དུའི་མི་བརྒྱུད་གཉིས་དང་ངས་ཞལ་ཚང་
གསར་བ་ཞིག་བྱེད་པའི་དུས་ལ་འབབ་གྱུན་འདུག །༢༡ ངས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་མི་སེར་
ཡུལ་ནས་འདོན་དུ་ཉིད་གྱི་ཕྱག་གིས་དངས་པའི་དུས། བྱས་པའི་ཞལ་ཚང་ལྟ་བུ་ལོ་མི་བྱ། དེ་
དག་གི་ཁྱོ་བོ་ང་ལགས་བཞེན་དུ་ངའི་ཞལ་ཚང་དེ་བཅག་གོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་། །༢༢ འོན་
ཀྱང་དུས་དེའི་འོག་དུ་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་བྱ་བའི་ཞལ་ཚང་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཡ་
རྟོ་སྐྱས་གསུང་། ངས་ཉིད་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ནི། དེ་དག་གི་ཁོག་ནང་འཇུག་ཅིང་། སློང་གི་ནང་དུ་
འབྲི་བར་བྱ། དེ་ནས་ང་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚན་དང་། དེ་དག་ངའི་མི་སྤྲོད་འགྱུར་བར་འགྱུར།
༢༣ ཡང་ངས་དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་སེལ་ཞིང་། ཕྱིན་ཚད་དུ་དེ་དག་གི་ཉེས་སྤིག་མི་དྲན་པའི་
ཐབས་གྱིས། མཚན་དམན་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ང་འོ་མེས་པོར་འགྱུར་བས། སྤུས་ཀྱང་རང་གི་
ཁྱིམ་མཚས་དང་སྤུན་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱར་འཕྲོད་པར་བྱོས་ཤིག ཅེས་ཟེར་ཞིང་བསྐྱབ་དགོས་མི་
འབྱུང་ངོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ།།

31 耶和華說：日子將到，我要與以色列家和猶大家另立新約，
32 不像我拉着他們祖宗的手，領他們出埃及地的时候，與他們所立的約。我雖作他們的丈夫，他們却背了我的約。這是耶和華說的。
33 耶和華說：那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：我要將我的律法放在他們里面，寫在他們心上。我要作他們的神，他們要作我的子民。
34 他們各人不再教導自己的鄰舍和自己的弟兄說：你該認識耶和華，因為他們從最小的到至大的都必認識我。我要赦免他們的罪孽，不再記念他們的罪惡。這是耶和華說的。

༢༤ ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་དུ། ཉེན་མོའི་འོད་དུ་ཉི་མ་གནང་ཞིང་། མཚན་མོའི་འོད་དུ་ལྷ་བ་
དང་སྐར་མ་རྣམས་གྱི་གཤམ་མཚན་དེ། འི་རྒྱ་མཚོའི་བློང་གིས་ལྷོ་འབྲིན་དུས་ཞི་བར་
མཚན་མཁན། ཁོང་གི་མཚན་ནི་དབྱང་ཚེན་རྣམས་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱར་གསུང་། །༢༥ ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་
སྐད་གསུང་། ཇི་སྟེ་གཤམ་རིམ་འདི་དག་ངའི་ཞལ་ངོ་ལས་འདའ་ན། དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
བརྒྱུད་ཀྱང་། རྒྱན་དུ་མི་བརྒྱུད་དུ་མི་ལུས་པའི་བྱིར། ངའི་ཞལ་ངོ་ལས་འདའ་བར་འགྱུར་རོ།
༢༦ ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། གལ་ཏེ་སློང་གི་ནམ་མཁའ་གཞལ་སྤིང་དེ། གཏིང་ས་གཞིའི་
ཅིག་མང་གི་ཅད་ཚོད་རུས་ན། དེ་ནས་ངས་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད། དེ་
དག་གིས་བྱས་པའི་ལས་ཀུན་གྱི་བྱིར། འདོར་བར་བྱའོ་ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ།།

35 那使太阳白日发光，使星月有定例，黑夜发亮，又搅动大海，使海中波浪砰訇的，万军之耶和華是他的名。他如此说：
36 这些定例若能在我面前废掉，以色列的后裔也就在我面前断绝，永远不再成国。這是耶和華說的。
37 耶和華如此說：若能量度上天，尋察下地的根基，我就因以色列后裔一切所行的弃絕他們。這是耶和華說的。

༢༧ གྲུ་རྟོ། ཏ་རུ་ནི་ཨེལ་གྱི་སྤུ་ནས་ལྷགས་གྱི་རྒྱ་སྤོའི་བར་དུ་གོང་ཁྱེད་འདི་ཡ་རྟོ་སྐྱར་
དོན་དུ་བཞེད་པའི་དུས་ལ་འབབ་གྱུན་འདུག་གོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་། །༢༨ ཡང་ཐིག་སྐྱད་
ནི་དེའི་ཐད་ལས་རི་ག་རེབ་ལས་ཀྱང་ཐལ་ཏེ་གོ་ཨའི་བར་དུ་འདེབས་པར་འགྱུར་ཏེ། །༢༩ རོ་
དང་གོག་ཐལ་གྱི་རོང་ཚང་མ་དང་། ལྷངས་ཐམས་ཅད་གི་དཀྱིལ་འོག་གི་འོག་པའི་བར་དུ་དང་། ཤར་
ཕྱགས་གྱི་རྟའི་རྒྱ་སྤོའི་བར་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱར་དོན་དུ་དམ་པར་འགྱུར། དེ་ཕྱིན་ཚད་དུས་རྟེན་
དུ་དེར་ཅད་ནས་འདོན་པ་དང་། རྩོག་པ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

38 耶和華說：日子將到，這城必為耶和華建造，從哈楠業樓直到角門。
39 准繩要往外量出，直到迦立山，又转到歌亞。
40 抛尸的全谷和倒灰之处，并一切田地，直到汲沦溪，又直到东方马门的拐角，都要归耶和華為聖，不再拔出，不再傾覆，直到永遠。

32 犹大王西底家第十年，就是尼布甲尼撒十八年，耶和華的话临到耶利米。²那时巴比伦王的军队围困耶路撒冷，先知耶利米因在护卫兵的院内，在犹大王的宫中；³因为犹大王西底家已将他囚禁，说：你为什么预言说，耶和華如此说：我必将这城交在巴比伦王的手中，他必攻取这城。⁴犹大王西底家必不能逃脱迦勒底人的手，定要交在巴比伦王的手中，要口对口彼此说话，眼对眼彼此相看。⁵巴比伦王必将西底家带到巴比伦；西底家必住在那里，直到我眷顾他的时候。你们虽与迦勒底人争战，却不顺利。这是耶和華说的。

⁶耶利米说：耶和華的话临到我说：⁷你叔叔沙龙的儿子哈拿篾必来见你，说：我在亚拿突的那块地，求你买来；因你买这地是合乎赎回之理。⁸我叔叔的儿子哈拿篾果然照耶和華的话来到护卫兵的院内，对我说：我在便雅悯境内、亚拿突的那块地，求你买来；因你买来是合乎承受之理，是你当赎的。你为自己买来吧！我耶利米就知道这是耶和華的话。⁹我便向我叔叔的儿子哈拿篾买了亚拿突的那块地，平了十七舍客勒银子给他。¹⁰我在契上画押，将契封缄，又请见证人来，并用天平将银子平给他。¹¹我便将照例按规所立的买契，就是封缄的那一张和敞着的那一张，¹²当着我叔叔的儿子哈拿篾和画押作见证的人，并坐在护卫兵院内的一切犹太人眼前，交给玛西雅的孙子尼利亚的儿子巴录。¹³当着他众人眼前，我嘱咐巴录说：¹⁴万军之耶和華以色列的神如此说：要将这封缄的和敞着的两张契放在瓦器里，可以存留多日。¹⁵因为万军之耶和華以色列的神如此说：将来在这地必有人再买房屋、田地，和葡萄园。

32 བོ་སྤྲུལ་དུ་འཇུག་པའི་ལོ་བཅོ་བརྒྱུད་པའམ། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཉེ་རྒྱུ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུའི་ལོ་བཅུ་བའི་ནང་དུ། ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བྱུང་བའི་ཡ་ཏེ་སྣའི་གསུང་ནི། ¹ དེའང་དེའི་ཚེ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེས་ནི་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་དམག་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ནི་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཉེ་རྒྱུ་པོའི་ཕོ་བྲང་ན་ཡོད་པའི་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་དགར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཉེ་རྒྱུ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུས་འདི་ལྟར་ཟེར་ནས་ཁོང་བཀར་བ་ཡིན། རྩོད་ཀྱིས་ཅི་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ཡ་ཏེ་སྣའི་འདི་རྒྱུ་གསུང་། གྱེ་རྟོ་གྲོང་ཁྱེར་འདི་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་གཏང་རྟེ། དེ་འཛིན་པར་ཡང་འགྱུར་རྟེ། ³ ཡ་ཏུ་དྲུ་ཉེ་རྒྱུ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུ་ནི་ཀལ་དྲུ་པོའི་ལག་པ་ལས་མི་ཐར་བར། བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་གཏང་བར་ངེས་རྟེ། གཅིག་གིས་གཅིག་གི་མིག་ལ་ལྟ་ཞིང་། དེ་མཉམ་གཤོད་ནས་གཤོད་དུ་སྐྱེད་བར་འགྱུར། ⁴ དེའང་དེས་ཚེ་དེག་ཡུ་བྲ་བེལ་དུ་འཕྲིད་དེ། དེ་ལ་ངས་གཟིགས་པའི་བར་དུ་དེར་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། ཡ་ཏེ་སྣའི་གསུང་། རྩོད་ཀྱིས་ཀལ་དྲུ་པོ་རྣམས་དང་འཐབ་ཅུང་། རྩོད་ཀྱི་དོན་འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་བྱས་པ་ཡིན།

⁶ ཡང་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་སྐྱས་པ། ང་ལ་ཡ་ཏེ་སྣའི་གསུང་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ⁷ གྱེ་རྟོ་ལྷོང་གྱི་ཨ་ཁུ་ཤལ་ལུམ་གྱི་བྱ་རྩ་ན་མེ་ཞེས་འབྲོང་ཅར་འོངས་ནས་ལྷོད་ལ། ཨ་ན་ཚོང་ན་ཡོད་པའི་ངའི་ཞིང་དེ་ལྷོད་ཀྱིས་ཉོས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་སྐྱེའོས་པ་ལྷོད་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་པ་དང་། ⁸ ངའི་ཨ་ཁུའི་བྱ་རྩ་ན་མེ་ཞེས་དེ་ཡ་ཏེ་སྣའི་གསུང་བཞིན་དུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ནང་ངའི་ཅུར་འོངས་ནས་ང་ལ། བེན་ཡ་མེན་ལུལ་གྱི་ཨ་ན་ཚོང་ན་ཡོད་པའི་ངའི་ཞིང་དེ་ཉོ་རོགས་མཛོད། ཅི་ལ་ཟེར་ན། འདི་ནི་ལྷོད་ཀྱི་ཟུ་ཚོར་ཡིན་རྟེ། དེ་ཤོར་མི་འཇུག་པ་ལྷོད་ཀྱི་ལག་ཡིན་པས། རང་གི་ཕྱིར་ཉོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་པ་དང་། འདི་ནི་ཡ་ཏེ་སྣའི་གསུང་ལགས་པ་ངས་རྟོགས་པར་གྱུར་རྟེ། ⁹ ངས་ཨ་ན་ཚོང་ན་ཡོད་པའི་ཞིང་དེ་རང་གི་ཨ་ཁུའི་བྱ་རྩ་ན་མེ་ཞེས་ལས་ཉོས་རྟེ། ཤེ་གེལ་བྱ་བའི་དདུལ་བཅུ་བདུན་བཅའ་ནས་དེ་ལ་བྱིན་རྟེ། ¹⁰ ཆད་ཡིག་ལ་ཐེའུ་བརྒྱབས་ནས། དཔང་པོ་རྣམས་བཞག་སྟེ། དདུལ་དེ་སྲང་ལ་བཅའ་ནས་བསྟེར་བ་དང་། ¹¹ ཁྱིམ་དང་ལུགས་སོལ་དང་བསྐྱམ་ནས་བསྐྱམས་རྟེ། ཐེའུ་བརྒྱབས་ཡོད་པ་དང་། ཕྱིས་ནས་ཡོད་པའི་འཚོང་གི་ཆད་ཡིག་གཉིས་པོ་སྐངས་པ་ཡིན། ¹² ཡང་ངས་འཚོང་གི་གན་རྒྱ་དེ་རང་གི་ཨ་ཁུའི་བྱ་རྩ་ན་མེ་ཞེས་གྱི་མིག་གི་མདུན་དང་། བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ལ་བསྐྱེད་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པོ་ལྷན་གྱི་མདུན་དང་། འཚོང་གི་གན་རྒྱ་ལ་མིང་བྲིས་ཡོད་པའི་དཔང་མི་དག་གི་མདུན་དུ། མ་ཨ་སེ་ཡུའི་ཚ་བོའམ། བྲེར་ཡུའི་བྱ་བ་ཅག་ལ་བཏང་བ་ཡིན་རོ། ¹³ ཡང་ངས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བ་ཅག་ལ། ¹⁴ དདུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏེ་སྣ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་དུ། འཚོང་གི་ཆད་ཡིག་འདི་གཉིས་པོའམ། བསྐྱམས་ནས་ཐེའུ་བརྒྱབས་ཡོད་པའི་ཆད་ཡིག་འདི། ཕྱིས་ནས་ཡོད་པའི་ཆད་ཡིག་དང་བཅས་སུ་སྐངས་རྟེ། ལུར་རིང་ལུས་པའི་ཕྱིར་རྩ་བུམ་གྱི་ནང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ། ¹⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དདུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏེ་སྣ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་དུ། སྐར་ཡང་གནས་འདིར་ཁྱིམ་དང་། ཞིང་དང་། རྒྱན་ཚལ་རྣམས་ཉོ་བར་འགྱུར་གསུང་ངོ་ཞེས་བྱས་པ་ཡིན།

༡༤ དེ་འདྲར་ཞེན་ཡུའི་བྱ་བ་རྩལ་ལ་འཚོང་གི་ཚད་ཡིག་དེ་སྤྱད་ཟིན་པའི་འོག་ཏུ། ངས་ཡ་ཏོ་
 ལྷ་ལ་སྒྲོན་ལམ་བཏབས་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། །༡༥ གྱི་ཏུ་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གྱི་ཏོ། ཉིང་
 གྱི་མཐུ་སྒོ་བས་ཚེན་པོ་དང་། །བརྒྱུད་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱག་གིས་གནམ་ས་གཉིས་པོ་བཀོད་པ་
 ལགས། རྒྱུད་ལ་བྱ་བ་གང་ཡང་དཀའ་བ་མེད། །༡༦ རྒྱུད་ཀྱིས་སྤོང་ཕྱག་མང་པོ་ལ་ཕྱགས་བཅེར་
 གཟིགས། ས་མེས་ཀྱི་མི་དགེ་བའི་རྒྱུ་བའི་དེ་དག་གི་འོག་ཏུ་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་པང་གི་ནང་དུ་གནང་
 ངོ། ལྷ་ན་མེད་པའི་མཐུ་སྒོ་བས་ཚེ་བའི་དཀོན་མཚོག་ཁོང་གི་མཚན་ནི་དཔུང་ཚེན་རྒྱུས་ཀྱི་
 ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་ཏེ། །༡༧ རྒྱུས་ནང་ཚེ་ལོང་། མཛེད་རྒྱུའི་ནང་མཐུ་ལྡན་ལགས། རེ་མེའི་ལམ་དང་
 རྒྱུད་པའི་འབྲས་བུར་འཁོར་བ་སྤེར་དུ་མའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ལམ་ཐམས་ཅད་ལ་གཟིགས་པ་ལགས།
 །༡༨ གང་གིས་དེ་རིང་གི་ཉི་མའི་བར་དུ་འདྲང་མི་སེར་ཡུལ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་དང་། གཞན་མི་
 རྒྱུས་ཀྱི་ནང་ན་ལྷས་རྒྱུས་དང་ངོ་མཚར་ཚེ་བ་རྒྱུས་བསྐྱབས་ཏེ། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་
 མཛེད་པ་ལྟར། ཉིང་གྱི་མཚན་བཏོན་པར་མཛེད་ནས། །༡༩ ཉིང་གྱི་མི་ཕྱེ་ཞིས་ར་ཞེས་མི་སེར་
 ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ལྷས་དང་། ངོ་མཚར་མཛེད་པ་རྒྱུས་དང་། མཐུ་ལྡན་གྱི་ཕྱག་དང་། བརྒྱུད་ས་
 པའི་ཕྱག་པ་དང་། འཛིགས་སྐྱོག་གི་སྒོ་ནས་བཏོན་པ་ཡིན། །༢༠ དེ་དག་གི་ས་མེས་རྒྱུས་ལ་
 འོ་མ་དང་སྤྱང་རྩེ་འབྲུབ་པའི་ཡུལ་གནང་བའི་དབུ་མཛེད་བཞེས་པ་ལྟར། ཡུལ་འདི་དེ་དག་
 ལ་གནང་སྟེ། །༢༡ དེ་དག་འོངས་ནས་བདག་གིར་བྱས་ཀྱིས། རྒྱུད་ཀྱི་གསུང་རྒྱུད་ལའང་མ་ཉན།
 རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ནང་དུ་འདྲང་མ་འབྲུལ་བར། རྒྱུད་ཀྱིས་གསུངས་པའི་བཀའ་ཐམས་
 ཅད་ལའང་མ་སྤྱད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་དཔར་འདི་ཐམས་ཅད་
 ཕབ་པ་ལགས། །༢༢ ཕག་ར་རྒྱུས་ལ་གཟིགས་ཤིག་རྒྱུས་ལ་འཛིན་དུ་དེ་དག་བསྐྱེད་སྟེ། རལ་གྱི་
 དང་མུ་གེ་དང་རིམས་ནད་ཀྱི་དབང་གིས། དམག་འཐབ་བྱེད་པའི་ཀལ་རྩེ་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ལག་
 ཏུ་རྒྱལ་ས་གཏོང་གིན་གངལ། རྒྱུད་ཀྱིས་གསུངས་པ་ལྟར་འབྲུབ་ཀྱིན་གངལ། གྱི་ཏོ། རྒྱུད་ཀྱིས་
 དེ་གཟིགས་སོ། །༢༣ གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་སྐྱ། ཀལ་རྩེ་པའི་ལག་ཏུ་རྒྱལ་ས་བཏང་བེན་རུང་།
 དཔུལ་གྱིས་ཞིང་དེ་ཉོས་ཏེ་དཔང་པོ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་ང་ལ་བསྐོ་བ་ལགས་གསོལ་ཏོ། །

༢༤ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུངས། །༢༥ གྱི་ཏོ། ང་ཅི་
 ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། ང་ལ་བྱ་བ་གང་ཡང་དཀའ་ལམ།
 །༢༦ དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྒྱོས་ཤིག་ངས་རྒྱལ་ས་འདི་ཀལ་རྩེ་པ་རྒྱུས་དང་
 བྲ་བེལ་རྒྱལ་ས་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའད་ཞེ་ཅེར་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་པར་བྱ་སྟེ། ཁོས་འདི་འཛིན་པར་འབྱུང་།
 །༢༧ ཡང་རྒྱལ་ས་འདི་ལ་གཡུལ་འབྱེད་པའི་ཀལ་རྩེ་པ་རྒྱུས་འོངས་ཏེ། རྒྱལ་ས་ལ་མེ་ཐུར་
 བས། ཁོ་བོའི་ཕྱགས་ཁོ་དཀྱུག་པའི་ཕྱིར་ཁང་པ་གང་གི་ཐོག་ཏུ་བ་ལྷལ་ལ་བསངས་བཏང་སྟེ།
 ལྷ་གཞན་རྒྱུས་ལ་གསེར་སྐྱེམས་བཏང་བའི་ཁང་པ་རྒྱུས་དང་བཅས་བསྐྱེད་པར་འབྱུང་།
 །༢༨ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་ཡ་ཏུ་དུའི་བྱ་བརྒྱུད་གཉིས་པོས་ན་སོ་
 རྒྱུང་དུས་ནས་ངའི་སྤྱན་ཐུར་དཔར་བ་འབའ་ཞིག་སྤྱད་དེ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལག་
 པའི་ལས་ཀྱིས་ངའི་ཕྱགས་ཁོ་འབའ་ཞིག་དཀྱུགས་སོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་། །༢༩ གང་ལྟར་
 ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་ས་འདི་བཞེངས་པའི་ཉིན་མོ་ནས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ངའི་
 ཕྱགས་ཁོ་དང་ཁོ་གཏུམ་དཀྱུགས་ཏེ། ངས་དེ་ནི་ཉིང་གྱི་ཞལ་ངོ་ལས་དབྱུག་བཏང་བའི་རྒྱུར་

16 我将买契交给尼利亚的儿子巴
 录以后，便祷告耶和華说：
 17 主耶和華啊，你曾用大能和伸出来的
 膀臂创造天地，在你没有难成
 的事。
 18 你施慈爱与千万人，又将父亲的罪孽报应在他后世子孙
 的怀中，是至大全能的神，万军
 之耶和華是你的名。
 19 谋事有大略，行事有大能，注目观看世
 人一切的举动，为要照各人所行
 的和他做事的结果报应他。
 20 在埃及地显神迹奇事，直到今日在
 以色列和别人中间也是如此，使
 自己得了名声，正如今日一样。
 21 用神迹奇事和大能的手，并伸出来
 的膀臂与大可畏的事，领你的
 百姓以色列出了埃及。
 22 将这地
 赐给他们，就是你向他们列祖起
 誓应许赐给他们流奶与蜜之地。
 23 他们进入这地得了为业，却不听
 从你的话，也不遵行你的律法；
 你一切所吩咐他们行的，他们一
 无所行，因此你使这一切的灾祸
 临到他们。
 24 看哪，敌人已经
 来到，筑垒要攻取这城；城也因
 刀剑、饥荒、瘟疫交在攻城的迦
 勒底人手中。你所说的话都成就
 了，你也看见了。
 25 主耶和華
 啊，你对我说：要用银子为自己
 买那块地，又请见证人。其实这
 城已交在迦勒底人的手中了。

26 耶和華的话临到耶利米说：
 27 我是耶和華，是凡有血气者的
 神，岂有我难成的事吗？
 28 耶和
 華如此说：我必将这城交付迦勒
 底人的手和巴比伦王尼布甲尼撒
 的手，他必攻取这城。
 29 攻城的
 迦勒底人必来放火焚烧这城和其
 中的房屋。在这房屋上，人曾向
 巴力烧香，向别神浇奠，惹我发
 怒。
 30 以色列人和犹太人自从
 幼年以来，专行我眼中看为恶的
 事；以色列人尽以手所做的惹我
 发怒。这是耶和華说的。
 31 这
 城自从建造的那日直到今日，常
 惹我的怒气和忿怒，使我将这城
 从我面前除掉；
 32 是因以色列
 人和犹太人一切的邪恶，就是他们
 和他们的君王、首领、祭司、

འདི་མཚན་པའི་ཡ་རྟོ་ལྷ་དང་། བཀོད་ཅིང་གཏམ་ལ་འབབས་པའི་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལྷན་མཚན་དུ་
 ཡ་རྟོ་ལྷ་ལགས་སོ་གསུང་། འདི་ལ་འོ་དོད་ཐོང་ཞིག་དང་། ངས་ཀྱི་ལ་བཀའ་ལན་གནང་
 བའི་ཀྱི་ལ་ཆ་མེད་པའི་བྱ་བ་ལྷན་པར་ཅན་དང་སྤོང་པ་རྣམས་སྟོན་པར་བྱའོ། ལྷ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་ལྷ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གསེས་པའི་ལག་ར་དང་། རལ་གྱི་ལས་སྤྱང་
 བའི་ཆེད་དུ། བཞིག་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ས་འདིའི་ཁང་བ་དང་། ཡ་རྟོ་དུའི་རྒྱལ་སོ་དག་གི་རྒྱལ་
 ཁབ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་དུ་འདི་ལྟར་གསུང་། ། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་དང་འཐབ་ཏུ་འོང་ཡང་། ངས་
 ཉིང་གི་སྤྲུག་ཁོ་དང་ཁོ་གཏམ་གྱིས་བཀའ་བ་རྣམས་དེ་དག་གི་མི་དགོ་བ་ཀྱུན་གྱིས་རྒྱུན་ཏེ།
 གོང་ཁྱེར་འདི་ནས་ངས་ཉིང་གི་ལལ་སྤོང་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་རོས་ལེངས་པར་འགྱུར། ། ལྷོས་
 ཞིག་ངས་དེའི་ནད་སོས་ཏེ། ནད་མེད་བྱས་ནས། དེ་དག་གསོ་བར་བྱ་བའོ། ཞེ་བདེ་དང་
 བདེན་པ་ཉིང་ཁྱབ་ཆེ་བ་མངོན་པར་བྱའོ། ། ངས་ཡ་རྟོ་དུའི་བཙོན་པ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་
 བཙོན་པ་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་འདྲེན་བའོ། རྩར་ཡོད་པ་ལྟར་བཞེད་བར་བྱའོ། ། དེ་དག་གིས་
 ང་ལ་བྱས་པའི་མི་དགོ་བ་ཚང་མ་འདག་ཏུ་བཅུག་ནས། དེ་དག་གིས་ང་ལ་བྱས་པའི་ཉེས་པ་
 དང་། ང་ལ་འབབས་ཀྱི་ལོག་བྱས་པའི་མི་དགོ་བ་རྣམས་བཤགས་པར་བྱའོ། ། ངས་འདི་
 དག་ལ་བྱེད་པའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཏམ་ལོ་ཐོས་པའི་ས་གནིའི་མི་རིགས་ཀྱི་
 ཀྱི་མཐུན་དུ། གོང་ཁྱེར་འདི་ནི་ང་ལ་དགའ་བའི་མཚན་གྲགས་དང་། བསྟོན་པ་དང་། བཀའ་
 རྒྱུ་ལྷན་པར་འགྱུར་ཏེ། ངས་དེ་ལ་སྐྱོར་བའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་དང་བདེ་ལེགས་
 མཐའ་དག་གིས་རྒྱུན་ཏེ། དེ་དག་འཚབས་ཤིང་འདར་བར་འགྱུར་རོ།

༡༠ ཡ་རྟོ་ལྷ་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་ཚོས་མི་དང་དུང་འགྲོ་མེད་པའི་ཡུལ་སྟོང་ཞེས་ཟེར་
 བའི་གནས་འདི་འཕམ་མི་མེད། རྒྱུགས་མཁན་མེད། དུང་འགྲོ་འང་མེད་པར། ལྷོངས་པའི་ཡ་རྟོ་
 དུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྤང་རྣམས་ནང་། ། ། ཡང་སྐྱར་ཡི་རང་བའི་
 རྒྱ་དང་། དགའ་མགུའི་སྐད་དང་། བག་མོའི་སྐད་དང་། བག་མའི་སྐད་དང་། ཡ་རྟོ་ལྷ་བཟང་
 ལྷོ། ཁོང་གི་སྤྲུག་རྗེ་རྟུག་ཏུ་གནས་པས། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་ལྷ་སྟོང་སྤྲུགས་ཞིག་
 ཟེར་བའི་སྐད་དང་། ཡ་རྟོ་ལྷ་འོ་བྱང་དུ་གཏང་རག་གི་མཚན་པ་འཕྱེར་འོང་བ་དག་གི་
 སྐད་ཐོས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཡུལ་འདི་ལས་བཙོན་པའི་གནས་ལུགས་དེ་
 མེད་པར་བྱ་བའོ། རྩར་བཞེན་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷ་གསུང་ངོ་།

༡༡ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་ལྷ་འདི་སྐད་གསུང་། མི་ཡང་མེད་པ། དུང་འགྲོ་འང་མེད་
 པར། ཡུལ་སྟོངས་ཀྱི་གནས་འདི་ཉིང་དང་། དེའི་གོང་ཁྱེར་ཀྱུན་རང་གི་ལུག་ལྷ་རྣམས་འཛོག་
 པའི་ལུག་རྗེའི་གནས་ཚང་ཞིག་ཆགས་ཤིང་། ། ། ལུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། མདོའི་གོང་ཁྱེར་
 རྣམས་དང་། ལྷོའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཡུལ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཡུལ་
 འཕོར་དང་། ཡ་རྟོ་དུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ། སྤར་ཡང་ལྷ་རྣམས་ཅེ་མཁན་གྱི་ལག་
 པའི་འོག་ནས་ཆས་པར་འགྱུར་ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷ་གསུང་།

༡༢ ཀྱི་ཏེ། ངས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དང་། ཡ་རྟོ་དུའི་མི་བརྒྱུད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་
 བྱ་བ་བཟང་པོ་དེ་སྐབས་པའི་ཉིན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག་གོ་ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷ་གསུང་ངོ་།
 ། ། ཉིན་དེ་དག་དང་། ལུས་དེར་དུ་བྱིད་ཀྱི་དོན་དུ་ངས་བྱང་བ་ཉིང་གི་ལྷ་གྱུ་དེ་བསྐྱེད་པར་

²成就的是耶和華，造作、为要建立的也是耶和華；耶和華是他的名。他如此说：³你求告我，我就应允你，并将你所不知道、又大又难的事指示你。⁴论到这城中的房屋和犹大王的宫室，就是拆毁为挡敌人高垒和刀剑的，耶和華以色列的神如此说：⁵人要与迦勒底人争战，正是拿死尸充满这房屋，就是我在怒气和忿怒中所杀的人，因他们的一切恶，我就掩面不顾这城。⁶看哪，我要使这城得以痊愈安舒，使城中的人得医治，又将丰盛的平安和诚实显明与他们。⁷我也要使犹大被掳的和以色列被掳的回归，并建立他们和起初一样。⁸我要除净他们的一切罪，就是向我所犯的罪；又要赦免他们的一切罪，就是干犯我、违背我的罪。⁹这城要在地上万国人面前使我得颂赞，得荣耀，名为可喜可乐之城。万国人因听见我向这城所赐的福乐、所施的恩惠平安，就惧怕战兢。

¹⁰耶和華如此说：你们论这地方，说是荒废无人民无牲畜之地，但在这荒凉无人民无牲畜的犹大城邑和耶路撒冷的街上，¹¹必再听见有欢喜和快乐的声音、新郎和新妇的声音，并听见有人说：要称谢万军之耶和華，因耶和華本为善；他的慈爱永远长存！又有奉感谢祭到耶和華殿中之人的声音；因为我必使这地被掳的人回归，和起初一样。这是耶和華说的。

¹²万军之耶和華如此说：在这荒废无人民无牲畜之地，并其中所有的城邑，必再有牧人的住处；他们要使羊群躺卧在那里。¹³在山地的城邑、高原的城邑、南地的城邑、便雅悯地、耶路撒冷四围的各处，和犹大的城邑必再有羊群从数点的人手下经过。这是耶和華说的。

¹⁴耶和華说：日子将到，我应许以色列家和犹大家的恩言必然成就。¹⁵当那日子，那时候，我必使大卫公义的苗裔长起来；他必

在地上施行公平和公义。¹⁶在那日子犹太必得救，耶路撒冷必安然居住，他的名必称为耶和華我們的義。¹⁷因为耶和華如此说：大卫必永不断人坐在以色列家的宝座上；¹⁸祭司、利未人在我面前也不断人献燔祭、烧素祭，时常办理献祭的事。

¹⁹耶和華的话临到耶利米说：²⁰耶和華如此说：你们若能废弃我所立白日黑夜的约，使白日黑夜不按时轮转，²¹就能废弃我与我仆人大卫所立的约，使他沒有儿子在他的宝座上为王，并能废弃我与我侍奉我的祭司、利未人所立的约。²²天上的万象不能数算，海边的尘沙也不能斗量；我必照样使我仆人大卫的后裔和侍奉我的利未人多起来。

²³耶和華的话临到耶利米说：²⁴你没有揣摩这百姓的话吗？他们说：耶和華所拣选的二族，他已经弃绝了。他们这样藐视我的百姓，以为不再成国。²⁵耶和華如此说：若是我立白日黑夜的约不能存住，若是我未曾安排天地的定例，²⁶我就弃绝雅各的后裔和我仆人大卫的后裔，不使大卫的后裔治理亚伯拉罕、以撒、雅各的后裔；因为我必使他们被掳的人归回，也必怜悯他们。

34 巴比伦王尼布甲尼撒率领他的全军和地上属他的各国各邦，攻打耶路撒冷和属耶路撒冷所有的城邑。那时，耶和華的话临到耶利米说：

²耶和華以色列的神说，你去告诉犹太王西底家，耶和華如此说：我要将这城交付巴比伦王的手，他必用火焚烧。³你必不能逃脱他的手，定被拿住，交在他的手中。你的眼要见巴比伦王的眼，他要口对口和你说话，你也必到巴比伦去。⁴犹太王西底家啊，你还要听耶和華的话。耶和華论到你如此说：你必不被刀剑

所杀，你必得救。耶和華如此说：¹⁶我必使白日黑夜的约不按时轮转，¹⁷我必使大卫永不断人坐在以色列家的宝座上，¹⁸我必使祭司、利未人在我面前不断人献燔祭、烧素祭，时常办理献祭的事。

¹⁹耶和華的话临到耶利米说：²⁰耶和華如此说：你们若能废弃我所立白日黑夜的约，使白日黑夜不按时轮转，²¹就能废弃我与我仆人大卫所立的约，使他沒有儿子在他的宝座上为王，并能废弃我与我侍奉我的祭司、利未人所立的约。²²天上的万象不能数算，海边的尘沙也不能斗量；我必照样使我仆人大卫的后裔和侍奉我的利未人多起来。

²³耶和華的话临到耶利米说：²⁴你没有揣摩这百姓的话吗？他们说：耶和華所拣选的二族，他已经弃绝了。他们这样藐视我的百姓，以为不再成国。²⁵耶和華如此说：若是我立白日黑夜的约不能存住，若是我未曾安排天地的定例，²⁶我就弃绝雅各的后裔和我仆人大卫的后裔，不使大卫的后裔治理亚伯拉罕、以撒、雅各的后裔；因为我必使他们被掳的人归回，也必怜悯他们。

34 དེའང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་གཏམ་ཞུ་བ་དང་། དེའི་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་མངའ་འོག་ལ་ཡོད་པའི་ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཁག་ཐམས་ཅད་དང་། མི་བརྒྱུད་མཐའ་དག་གིས་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལམ་དང་། དེའི་གོང་ཁྲུང་ཚང་མ་ལ་གཡུལ་འབྱེད་པའི་ཚེ། ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལུང་བའི་བཀའ་ཞི་འདི་རྩ་སྟེ།

² ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལུང་བའི་བཀའ་ཞི་འདི་རྩ་སྟེ། མོང་ལ། ཡ་ཉུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུ་དང་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེ་ལ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་འདི་རྩ་སྟེ་གསུང་། རྩོམ་ཤིག་དམ་རྒྱལ་ས་འདི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་བཏང་དེ། དེས་འདི་མེས་ཐོག་པར་འབྱུང་། ³ རྩོད་ཀྱང་དེའི་ལག་པ་ལས་མ་ཐར་བར། དེས་པར་བཟུང་ནས། དེའི་ལག་པར་གཏང་དེ། རྩོད་ཀྱི་མིག་གིས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་མིག་མཐོང་བར་འབྱུང་དེ། རྩོད་དང་ངོ་འཛོམས་དུ་ལབ་ཅིང་། རྩོད་བླ་བེལ་དུ་ཕྱིན་པར་འབྱུང་། ⁴ དེ་ནས་ཀྱང་ཉེ་ཡ་ཉུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལུང་བའི་བཀའ་ཞི་འདི་རྩ་སྟེ། རྩོད་རལ་གྱིས་མི་འཚོའི། ⁵ ཞི་བདེ་

བར་ཚོང་འདས་ཏེ། རྩོད་ཀྱི་པ་མེས་རྒྱལ་པོ་གོང་མ་རྣམས་ལ་སློབ་བདུག་པ་བཞིན་རྩོད་ལའང་
བདུག་ཅིང་། ཀྱི་རྩུང་རྩོ་བོ་ཟེར་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་དོན་དུ་སྡེ་ལྷགས་འདོན་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔལ་གསུང་འདི་གསུངས་ཟེན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་དེ་ལ་ཤོག་ཅིག་ཡ་ཏོ་སླེས་གསུང་
བ་དང་།

ལྷུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་བཀའ་མཚེད་འདི་ཀུན་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་
དེག་ལྷ་ལ། ⁶ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་དམག་དཔུང་གིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེར་
ལུས་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷ་ཁིས་དང་། ཨ་ཟེ་ཀུ་ལ་འཐབ་དུས་བཤད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ལྷགས་རེ་དང་ལྷན་པའི་གོང་ཁྱེར་འདི་
རྣམས་འབའ་ཞིག་ལུས་ཡོད་པ་ཡིན།

༡ དེའང་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ལྷས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ཚང་མ་དང་ཚད་དོན་བྱས་ནས། ལུས་
ཨིབ་རེ་བ་ཡིན་པའི་རང་གི་སྤུན་གྱི་གཡོག་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ། (མི་རེ་ཡིས་རང་གི་ཨིབ་
རེ་བའམ་ཨིབ་རེ་མ་ཡིན་པའི་སློ་ཡལ་དང་སློ་ཡལ་མོ་རྣམས་འབྱུང་བ་དང་། དེ་དག་སློལ་
བ་བཀར་བཏགས་པའམ། ⁷ རེ་ཡིས་རང་གི་སློ་ཡལ་དང་སློ་ཡལ་མོ་རྣམས་དེ་ཚུན་ཚད་མི་
བཀོལ་བའི་ཕྱིར། དེ་དག་ལུང་ཐོང་ཟེར་བ་ལ། ཚད་དོན་འདིའི་ནང་དུ་འདྲེས་པའི་སྤུ་དྲག་
ཐམས་ཅད་དང་མི་སྡེ་བྱིངས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་པའི་དུས་སུ་ཉན་ནས་ལུང་བཏང་གིས། ⁸ དེའི་
རྗེས་སུ་ལྷུར་ནས། ལུང་བཏང་བའི་སློ་ཡལ་དང་སློ་ཡལ་མོ་རྣམས། སློ་ཡལ་དང་སློ་ཡལ་མོར་
བྱེད་དུ་ཡང་ཕྱིར་ལོག་ཁྱེར་ནས་རང་གི་འོག་ཏུ་བཅུག་གོ།

⁹ དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སླེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹⁰ ཡ་ཏོ་སླེ་
ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། དེའང་ངས་རྩོད་ཅག་གི་པ་མེས་མི་སེར་
ཡུལ་ལམ། བྲན་བྱེད་པའི་ཁང་པའི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་དྲངས་པའི་ཉེན་མོར་དེ་དག་དང་
ཞལ་ཚད་བྱས་ཏེ་འདི་སྐད་བསློབ་བ་ཡིན། ¹¹ རྩོད་ལ་བཅོང་ཡོད་པའི་ཨིབ་རེ་པའི་སྤུན་དེ་ལོ་
བདུན་པར་ལུང་ཐོང་ཞིག་དེས་ལོ་དུག་གཡོག་རྒྱུ་ཟེན་པའི་འོག་ཏུ་དེ་ལུང་ཐོང་བསློལ་ང་།
རྩོད་ཅག་གི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་མ་ཉན་པར་རྣ་བའང་མ་བཏུང་དོ། ¹² དེ་ཡང་དེ་
རིང་གི་ཉེན་མོར་རྩོད་ཅག་གྱུར་ཏེ། རེ་རང་གི་བྱིམ་མཚོན་སློལ་བ་བཀར་བཏགས་ནས། དའི་
གཟིགས་ངོར་རེགས་པར་སྤྱད་དེ། དའི་མཚན་གྱིས་གྲགས་པའི་ལོ་བྲང་གི་ནང་དུ་ཁོ་བོའི་ཞལ་
ངོར་ཁ་ཚད་བྱས་ནའང་། ¹³ ད་རྩོད་ཅག་གྱུར་ཏེ། དའི་མཚན་འབགས་པར་བྱས་ཏེ། བསོད་
པ་ལྟར་ལུང་བཏང་བའི་རང་གི་བྲན་གཡོག་པོ་མོ་རྣམས། སླར་ཡང་རྩོད་ཅག་གི་བྲན་གཡོག་
པོ་མོར་བྱེད་དུ་བཟུང་ནས། འོག་ཏུ་བཅུག་པས་ན། ¹⁴ ཡ་ཏོ་སླེས་འདི་སྐད་གསུང་། རེ་རང་གི་
སྤུན་དང་ཁྱིམ་མཚོན་སློལ་དུ། བཀར་བཏགས་པ་ལྟར་ང་ལ་མ་ཉན་པས། ད་ཀྱི་ཏོ། ཡ་ཏོ་སླེས་
འདི་སྐད་གསུང་། ཁོ་བོས་རྩོད་ཅག་རལ་གྱི་དང་རིམས་ནད་དང་ལུ་གེ་ཡིས་སློལ་བའི་བཀར་
འདོགས་ཏེ། རྩོད་ཅག་སའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་གྱི་ནང་དུ་འབྱུང་དུ་གཞུགས་གོ། ¹⁵ བེའུའི་ཁོག་
པ་ཁག་གཉེས་སུ་བཅད་དེ། དུམ་ལུ་དེ་གཉེས་ཀྱི་བར་ནས་རྒྱ་བའི་ཚོ། དའི་ཞལ་ངོར་དམ་
བཅས་པའི་ཚོག་བཞིན་དུ་མ་བསྐྱབས་པར། དའི་ཞལ་ཚད་ལས་འགལ་བའི་མི་རྣམས། ¹⁶ ཡ་
ཏུ་དྲུའི་སྤུ་དྲག་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྤུ་དྲག་དང་། ལུག་ཅམ་དང་། དགོ་འདུན་དང་། བེའུ་

杀死，⁵你必平安而死，人必为你焚烧物件，好像为你列祖，就是在在你以前的先王焚烧一般。人必为你举哀说：哀哉！我主啊。耶和華说：这话是我说的。

⁶于是，先知耶利米在耶路撒冷将这一切话告诉犹大王西底家。⁷那时，巴比伦王的军队正攻打耶路撒冷，又攻打犹大所剩下的城邑，就是拉吉和亚西加。原来犹太的坚固城只剩下这两座。

⁸⁻⁹西底家王与耶路撒冷的众民立约，要向他们宣告自由，叫各人任他希伯来的仆人和婢女自由出去，谁也不可使他的一个犹太弟兄作奴仆。（此后，有耶和華的话临到耶利米。）¹⁰所有立约的首领和众民就任他的仆人和婢女自由出去，谁也不再叫他们作奴仆。大家都顺从，将他们释放了；¹¹后来却又反悔，叫所任去自由的仆人和婢女回来，勉强他们仍为仆婢。

¹²因此耶和華的话临到耶利米说：¹³耶和華以色列的神如此说：我将你们的列祖从埃及地为奴之家领出来的时候，与他们立约说：¹⁴你的一个希伯来弟兄若卖给你，服侍你六年，到第七年你们各人就要任他自由出去。只是你们列祖不听从我，也不侧耳而听。¹⁵如今你们回转，行我眼中看为正的事，各人向邻舍宣告自由，并且在称为我名下的殿中、在我面前立约。¹⁶你们却又反悔，亵渎我的名，各人叫所任去随意自由的仆人和婢女回来，勉强他们仍为仆婢。¹⁷所以耶和華如此说：你们没有听从我，各人向弟兄邻舍宣告自由。看哪！我向你们宣告一样自由，就是使你们自由于刀剑、饥荒、瘟疫之下，并且使你们在天下万国中抛来抛去。这是耶和華说的。¹⁸⁻¹⁹犹太的首领、耶路撒冷的首领、太监、祭司，和国中的众民曾将牛犊劈开，分成两半，从其中经过，在我面前立约。后来

又违背我的约，不遵行这约上的话。²⁰ 我必将他们交在仇敌和寻索其命的人手中；他们的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。²¹ 并且我必将犹大王西底家和他的首领交在他们仇敌和寻索其命的人，与那暂离你们而去巴比伦王军队的手中。²² 耶和華說：我必吩咐他們回到這城，攻打這城，將城攻取，用火焚燒。我也要使猶大的城邑變為荒場，無人居住。

35 当犹大王约西亚之子约雅敬的时候，耶和華的话临到耶利米說：² 你去见利甲族的人，和他们说话，领他们进入耶和華殿的一间屋子，给他们酒喝。³ 我就将哈巴洗尼雅的儿子雅利米雅的儿子雅撒尼亚和他弟兄，并他众子，以及利甲全族的人，⁴ 领到耶和華的殿，进入神人伊基大利的儿子哈难众子的屋子。那屋子在首领的屋子旁边，在沙龙之子把门的玛西雅屋子以上。⁵ 于是我利甲族人面前设摆盛满酒的碗和杯，对他们说：请你们喝酒。⁶ 他们却说：我们不喝酒；因为我们先祖利甲的儿子约拿达曾吩咐我们说：你们与你们的子孙永不可喝酒，⁷ 也不可盖房、撒种、栽种葡萄园，但一生的年日要住帐棚，使你们的日子在寄居之地得以延长。⁸ 凡我们先祖利甲的儿子约拿达所吩咐我们的话，我们都听从了。我们和我们的妻子儿女一生的年日都不喝酒，⁹ 也不盖房居住，也没有葡萄园、田地，和种子，¹⁰ 但住帐棚，听我们从先祖约拿达的话，照他所吩咐我们的去行。¹¹ 巴比伦王尼布甲尼撒上此地来，我们因怕迦勒底的军队和亚兰的军队，就说：来吧，我们到耶路撒冷去。这样，我们才住在耶路撒冷。

ཡི་ཁོག་པའི་སྐྱུ་པའི་བར་ནས་རྒྱ་བར་བྱས་པའི་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད། ²⁰ དེ་དག་གི་པ་རོལ་པའི་ལག་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྲོག་ལ་བརྒྱུ་པའི་ལག་པར་ངས་བཏང་དེ། དེ་དག་གི་རོ་ནི་གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་དང་སའི་གཙན་གཟན་གྱི་ཟས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ²¹ ཡང་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དུག་ཡུ་དང་དེའི་སྐུ་དྲག་རྣམས་རང་གི་དགྲའི་ལག་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྲོག་ལ་བརྒྱུ་པའི་ལག་པ་དང་། ད་ལྟོ་ལྷོད་ཅག་བཞག་ནས་སོང་བའི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་དམག་དཔུང་གི་ལག་ཏུ་གཏང་དོ། ²² གྱེ་རྟོ་ཡ་རྟོ་སྣམ་འདི་སྐད་གསུང་། དས་བཀའ་བཏོད་དེ། དེ་དག་སྐར་ཡང་རྒྱལ་ས་འདིར་དངས་ནས། དེ་དག་གིས་འདི་ལ་འཐབ་ཅིང་སྐངས་ཏེ་མས་སྲེག་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ན་གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཅམ་དུ་སྟོངས་སུ་གཞུག་གོ།

35 ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་སྲས་ཡོ་ཡུ་ཀེམ་བུ་བའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་རིང་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་ཡ་རྟོ་སྣམ་ལས་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚན་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ² ལྷོད་རེ་ཁབ་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚར་སོང་ནས། དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྣའི་པོ་བྱང་གི་ནང་མིག་རྣམས་ལས་གཅིག་གི་ནང་དུ་ཁྱེར་ནས། དེ་དག་ལ་རྒྱན་ཆང་སྟེར་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོན་བ་དང་། ³ དངས་ཏེ་བ་ཟེན་ཡུའི་ཚ་བོ་འཕམ། ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་བུ་ཡ་ཨ་ཟན་ཡུ་དང་། དེའི་སྐུ་རྣམས་དང་། བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། ⁴ རེ་ཁབ་པའི་མི་བརྒྱུད་ཚང་མ་ཁྱིད་ནས། ⁵ ཡ་རྟོ་སྣའི་པོ་བྱང་དུ་སྐུ་དྲག་གི་ནང་མིག་གི་འགྲམ་དུ་ཤལ་ལུམ་གྱི་བུ་ཨ་ཨ་སེ་ཡུ་བུ་བའི་སྟོ་སྐུང་པའི་ཤག་གི་སྟེང་དུ་ཡོད་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཨིག་དལ་ཡུའི་བུ་ཏེ་ནན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཤག་གི་ནང་དུ་དངས་ཏེ། ⁶ རེ་ཁབ་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་རྒྱན་ཆང་གིས་གང་བའི་བུམ་པ་དང་པོར་པ་རྣམས་བཞག་ནས། རྒྱན་ཆང་མཚན་ཅིག་ཟེར་ན་ཡང་། ⁷ དེ་དག་གིས་ལན་དུ། དེ་དྲིས་རྒྱན་ཆང་མི་འཕྲང་། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དྲིས་པོ་རེ་ཁབ་ཀྱི་བུ་འཕམ། དེ་དྲིས་པོ་ཡོ་ན་དབ་ཀྱིས་དེད་ལ་བཀའ་བཏོད་མཚན་ཅིང་། ལྷོད་ཅག་དང་། ལྷོད་ཅག་གི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ནམ་དུ་འདར་རྒྱན་ཆང་མ་འཕྲང་ཞེས། ⁸ ལྷོད་ཅག་ཞེས་འོན་ཀྱང་གང་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་ལྷོད་ཅག་བྱས་པ་ལྟར་གནས་པའི་ཡུལ་དེའི་ནང་ན་ཡུན་རིང་གསོན་པའི་ཕྱིར། མི་ཚོ་ཐོག་ཐོག་གཉེན་གཉེན་གྱི་ནང་ན་སྟོང་པར་བྱོས་ཤིག་ཟེར་བ་ལྟར། ⁹ དེད་ཅག་དང་། དེད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དང་། བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་དང་བཅས་བས་མི་ཚོ་ཐོག་ཐོག་གྱུ་རྒྱན་ཆང་མི་འཕྲང་བ་དང་། གནས་པའི་ཕྱིར་ལྷོད་ཅག་ལང་ང་མི་ཚེག་པ་ལ་རག་ལས་ཤིང་དེད་ཅག་གི་མས་པོ་རེ་ཁབ་ཀྱི་བུ་འཕམ། དེད་ཀྱི་པོ་ཡོ་ན་དབ་ཀྱིས་གང་མས་པའི་བཀའ་ལ་དེད་ཀྱིས་རྣམ་པ་གུན་ཏུ་ཉན་པས། ¹⁰ དེད་ལ་རྒྱན་ཆང་ལང་མེད། ཞིང་ཡང་མེད། ས་བོན་ཡང་མེད་པར། ¹¹ གུར་གྱི་ནང་ན་གནས་ཤིང་། བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ། དེད་ཀྱི་པོ་ཡོ་ན་དབ་ཀྱིས་བཀའ་བཏོད་ཀྱན་དང་བསྐྱུར་ཞིང་སྐྱུང་པ་ཡིན། ¹² འོན་ཀྱང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བུ་གཏང་ནི་ཚར་གྱིས་ཡུལ་འདིར་དམག་དངས་པའི་ཚོ་ན། དེད་རང་གིས་ཤོག་ལ། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་དང་ཨ་རམ་པའི་དམག་ཚོགས་གཉེས་ཀྱི་འཛིགས་པ་ལས་ཐར་དུ་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་དུ་འགོ་བར་བྱའོ་ཟེར་བ་ཡིན། དེ་ལྟར་དེད་ཅག་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་ནང་གནས་པ་ཡིན། ཞེས་ཞུས་སོ།།

日子，在耶和華殿中將耶和華的話，就是你從我口中所寫在書卷上的話，念給百姓和一切從猶大城邑出來的人聽。⁷ 或者他們在耶和華面前懇求各人回頭，離開惡道，因為耶和華向這百姓所說要發的怒氣和忿怒是大的。⁸ 尼利亞的儿子巴錄就照先知耶利米一切所吩咐的去行，在耶和華的殿中從書上念耶和華的話。

⁹ 猶大王約西亞的儿子約雅敬第五年九月，耶路撒冷的眾民和那從猶大城邑來到耶路撒冷的眾民，在耶和華面前宣告禁食的日子，¹⁰ 巴錄就在耶和華殿的上院，耶和華殿的新門口，沙番的儿子文士基瑪利雅的房屋內，念書上耶利米的話給眾民聽。¹¹ 沙番的孫子、基瑪利雅的儿子米該亞聽見書上耶和華的一切話，¹² 他就下到王宮，進入文士的屋子。眾首領，就是文士以利沙瑪、示瑪雅的儿子第萊雅、亞革波的儿子以利拿單、沙番的儿子基瑪利雅、哈拿尼雅的儿子西底家，和其餘的首領都坐在那里。¹³ 於是米該亞對他們述說他所聽見的一切話，就是巴錄向百姓念那書的時候所聽見的。

¹⁴ 眾首領就打发古示的曾孫、示利米雅的儿子、尼探雅的儿子猶底到巴錄那里，對他說：你將所念給百姓聽的書卷拿在手中到我們這里來。尼利亞的儿子巴錄就手拿書卷來到他們那里。¹⁵ 他們對他說：請你坐下，念給我們聽。巴錄就念給他們聽。¹⁶ 他們聽見這一切話就怕，面面相覷，對巴錄說：我們必須將這一切話告訴王。¹⁷ 他們問巴錄說：請你告訴我們，你怎樣從他口中寫這一切話呢？¹⁸ 巴錄回答說：他用口向我說這一切話，我就用筆墨寫在書上。¹⁹ 眾首領對巴錄說：你和耶利米要去藏起來，不可叫人知道你們在哪里。²⁰ 眾首領進院見王，却先把書卷存在文士以利沙瑪的房屋內，以後將這一切話說給王听。

ཀྲིས་ངའི་ཁ་ལས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་མཚིང་ཡི་གེར་བྲིས་ཡོད་པའི་ཤོག་སྒྲིལ་དེ། ལྷུང་གནས་ཀྱི་ཞལ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་དུ་མི་ལྗེའི་རྣ་བར་བསྐྱོག་ཅིང་། རེ་རང་གི་གོང་ཁྱེར་ལས་འོངས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ལ་རྟུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣ་བར་ཡང་དེ་སྐྱོག་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། ⁷ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་དེ་དག་གིས་ལུ་བ་གསོལ་ཞིང་། ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་པ་ལས་ལོག་ལས་ཆེ། གང་ལ་ཞེན། ཡ་རྟོ་སྐྱས་མི་ལྗེ་འདི་ལ་གསུངས་ཟེན་པའི་ཕྱགས་ཁོ་དང་ཁོ་གཏུམ་ནི་ཆེ་ཐག་ཚིང་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བསྐྱོད། ⁸ ཡང་ནེར་ཡུའི་བྱ་བ་རྩལ་གིས་ལུང་རྩོར་བ་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཅི་དང་ཅི་གསུངས་པའི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ལུང་རྣམས་མདོ་དེ་ལས་བསྐྱགས་སོ།།

⁹ དེ་ནས་ཡ་རྟུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤེ་ཡུའི་ཐུས་ཡོ་ཡུ་ཀེ་མ་གྱི་ལོ་ལྔ་པའི་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ནང་དུ་འདི་ལྟར་བྱུང་། ཡེ་རུ་ཤ་ལེ་མ་གྱི་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་རྟུ་དུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལས་ཡེ་རུ་ཤ་ཤ་ལེ་མ་དུ་འོངས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐུར་སྐུར་དུ་བཀའ་བཏགས་པ་དང་། ¹⁰ བ་རྩལ་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་གོང་མའི་བྱུ་མས་སྟུ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་གི་སང་སྐོ་གསར་པའི་སྐོ་ཁང་དུ་དུང་ཡིག་ཤུ་ཕན་གྱི་བྱ་གེ་མར་ཡུའི་ཤག་ནང་། མདོ་དེ་ལས་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་བཀའ་དེ་མི་ལྗེ་ཡོངས་ཀྱི་རྣ་བར་བསྐྱགས་པར་བྱས་སོ། ¹¹ ཡང་ཤུ་ཕན་གྱི་ཚ་བོ་འཇམ་གེ་མར་ཡུའི་བྱ་མི་ཀ་ཡུས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་མཚིང་ཚང་མ་མདོ་དེ་ལས་ཐོས་པར་གྱུར་པའི་ཚོ། ¹² ཁོ་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་དུང་ཡིག་གི་ཤག་ནང་འབབ་སོང་བ་ལས། ལྷོས་ཤིག དེ་ནས་སྐུ་དྲལ་ཐམས་ཅད་དམ། དུང་ཡིག་ཞེ་ལི་ཤ་སྟུ་དང་། ཤེ་མ་ཡུའི་བྱ་དེ་ལ་ཡུ་དང་། ཞག་པོར་གྱི་བྱ་ཞེ་ལ་རྣ་ཐན་དང་། ཤུ་ཕན་གྱི་བྱ་གེ་མར་ཡུ་དང་། ཉ་ནན་ཡུའི་བྱ་ཚོ་དེ་ག་ཡུ་དང་། སྐུ་དྲལ་ཐམས་ཅད་བསྐྱང་ཡོད་པ་ཡིན། ¹³ དེ་ནས་བ་རྩལ་གིས་མི་ལྗེའི་རྣ་བར་མདོ་དེ་ལས་བསྐྱགས་དུས། མི་ཀ་ཡུས་ཐོས་པའི་བཀའ་མཚིང་དེ་དག་ལ་བཤད་པས།

¹⁴ སྐུ་དྲལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀུ་ཤིའི་ཡང་ཚ་ཤེ་ལེ་མ་ཡུའི་ཚ་བོ་འཇམ་ནེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཡེ་རྟུ་དེེ་བྱ་བ་བ་རྩལ་གང་ན་བར་བཏང་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ལྗེའི་རྣ་བར་བསྐྱགས་པའི་ཤོག་སྒྲིལ་དེ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ནས་འདིར་ཤོག་བྱས་ཏེ་ཕྱིན་བསྐར་པ་དང་། རེར་ཡུའི་བྱ་བ་རྩལ་གིས་ཤོག་སྒྲིལ་དེ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ནས་དེ་དག་གི་རྩར་འོངས་པ་དང་། ¹⁵ དེ་དག་གིས་དེ་ལ། ད་བཞུགས་ཤིང་། དེད་ཅག་གི་རྣ་བར་དེ་སྐྱོག་ཅིག་བྱས་པས། བ་རྩལ་གིས་དེ་དག་གི་རྣ་བར་བསྐྱགས་སོ། ¹⁶ དེ་ནས་ཅི་བྱུང་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་བཀའ་མཚིང་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་འདོགས་ཏེ། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བཟུང་ཏེ་བ་རྩལ་ལ། དེད་ཀྱིས་འདི་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོར་ལུ་ངེས་ཡིན་ཟེར་ནས། ¹⁷ བ་རྩལ་ལ་དེས་ཏེ། ད་ལྷོད་ཀྱིས་བཀའ་མཚིང་འདི་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་ཞལ་ལས་རི་རྩར་ཡི་གེར་བཀོད་པ་དེ་དེད་ལ་ཤོད་ཅིག་བྱས་པ་དང་། ¹⁸ བ་རྩལ་གིས་དེ་དག་ལ་ལན་དུ་ཁོང་གིས་གསུང་འདི་ཀུར་ང་ལ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ལས་གསུང་བ་ལས། དས་སྐྱག་ཚས་སྟེགས་བམ་ནང་བྲིས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། ¹⁹ སྐུ་དྲལ་རྣམས་ཀྱིས་བ་རྩལ་ལ། ད་བཞུང་ལ། རྒྱུད་དང་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ཡིབ་སྟེ། རྒྱུད་གཉིས་པོ་ག་ན་ཡོད་པ་མི་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཤེས་པར་མི་རུང་ངོ་ཞེས་བསྐྱུ་ཏོ། ²⁰ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཤོག་སྒྲིལ་དེ་དུང་ཡིག་ཞེ་ལི་ཤ་སྟུའི་ཤག་ནང་བཞག་

སྟེ། རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་ཚོམས་ནང་ཕྱིན་ཏེ། བཀའ་མཚིང་དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོའི་རྩ་བར་ལྷུས་བ་ཅམ་གྱིས།

༡༧ རྒྱལ་པོས་ཤོག་སྒྲིལ་དེ་ལེན་དུ་ཡི་རུ་དྲེ་བཏང་ནས། དེས་དྲུང་ཡིག་ཨེ་ལི་ཤ་ལྷའི་ཤག་གི་ནང་ནས་དེ་རྒྱངས་ཏེ། ཡི་རུ་དྲེ་ཡིས་རྒྱལ་པོའི་རྩ་བ་དང་། རྒྱལ་པོའི་འགམ་དུ་ལངས་ནས་བཟང་ཡོད་པའི་སྐུ་དྲག་ཀྱང་གྱི་རྩ་བར་དེ་བསྐྱགས་སོ། ། ༡༨ དེའང་རྒྱ་བ་དགུ་བ་ཡིན་པས། རྒྱལ་པོ་དྲག་ཁང་དུ་བཞུགས་ནས། དེའི་དྲུང་དུ་མེ་མོར་ནང་མེ་འབར་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན། ། ༡༩ དེ་ནས་ཅི་བྱུང་ཟེར་ན། ཡི་རུ་དྲེས་ལེ་མཚོམས་གསུམ་བཞི་བསྐྱགས་བ་དང་། རྒྱལ་པོས་དེ་སྐྱལ་གྱིས་བཅད་དེ། མེ་མོར་ནང་ཡོད་པའི་མེ་ལ་དབྱུགས་ནས། མེ་མོར་ནང་ཡོད་པའི་མེས་ཤོག་སྒྲིལ་ཐམས་ཅད་མ་ཚོག་པའི་བར་དུ་བསྐྱགས་སོ། ། ༢༠ གསུང་འདི་ཐོས་ནས་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་འོམ་འཁོར་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སུའང་འཇིགས་པར་ཡང་མ་ཀྱུར། རང་གི་གོས་ཀྱང་མ་དྲུས་ཏེ། ། ༢༡ འོན་ཀྱང་ཨེ་ལེ་རྩ་ཐར་དང་། དེ་ལ་ཡུ་དང་། གི་མར་ཡུ་གསུམ་པོས་རྒྱལ་པོར་ཤོག་སྒྲིལ་དེ་མི་སྐྱེ་ཏུ་བཅོལ་མོད། དེས་དེ་དག་ལ་ཉན་པར་མ་འདོད་པར། ། ༢༢ རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་པོས་ཡེ་ར་མེ་ཨེ་ལ་དང་། ཨས་རི་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་ལེ་ར་ཡུ་དང་། ཨབ་དེ་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་ཤེ་ལེ་མ་ཡུ་གསུམ་ལ། དྲུང་ཡིག་བ་རྩལ་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་འཇིན་དུ་བསྐོ་ཡང་། ཡ་ཏོ་སྐས་དེ་གཉིས་པོ་སྐས་ནས་བཞག་གོ།

༢༣ དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ཞལ་ལས་གསུང་བ་ལྟར་བ་རྩལ་གིས་ཡི་གེར་བཞོད་པའི་བཀའ་མཚིང་གྱི་ཤོག་སྒྲིལ་དེ་རྒྱལ་པོས་མེར་བསྐྱགས་པའི་འོག་ཏུ། ཡེ་རེ་མ་ཡུར་ཡ་ཏོ་སྐའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ། ༢༤ སྐར་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤོག་སྒྲིལ་ཞིག་རྒྱངས་ཏེ། ཡ་རུ་དྲེའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གི་མ་གྱིས་བསྐྱགས་པའི་མེ་མའི་ཤོག་སྒྲིལ་གྱི་ནང་ན་མཚོམས་པའི་ཚོན་གྱི་བཀའ་མཚིང་ཐམས་ཅད་དེའི་ནང་དུ་བྲིས་ཤིག ། ༢༥ ཡང་ཡ་རུ་དྲེའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གི་མ་གྱི་སྐོར་དུ་སྟོན་ཤིག ཡ་ཏོ་སྐས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཤོག་སྒྲིལ་དེ་བསྐྱགས་ནས། བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་དེས་པར་དུ་འོངས་ཏེ། དུལ་འདི་བཤིག་ནས། མི་དང་དྲུང་འགོ་ཅིའང་ལུས་སུ་མི་གཞུག་གོ། ཞེས་ཁྱོད་ཀྱིས་དེའི་ནང་ན་ཅི་ལ་བྲིས་པ་ཡིན་ཟེར་བས་ན།

༢༦ ཡ་རུ་དྲེའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གི་མ་གྱི་སྐོར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐས་འདི་རྒྱང་གསུང་། དུ་བིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་སྐོར་དུ་དེ་ལ་སུའང་མ་ལུས་པར། དེའི་རོ་ཉིན་མོར་ཚད་བ་དང་། མཚོན་མོར་ལྷགས་པ་ལ་དབྱུག་པར་འགྱུར། ། ༢༧ ཡང་ངས་དེ་རང་དང་། དེའི་བྱ་བརྒྱད་དང་། དེའི་འཁོར་གཡོག་དང་བཅས་པར། དེ་དག་གི་མི་དགོ་པའི་ཕྱིར་ཚད་པས་བཅད་ཅིང་། དེ་དག་དང་ཡེ་རུ་ཤ་ལེ་མ་བ་དང་། ཡ་རུ་དྲེའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ། ངས་དེ་ཚོར་སྐྱེས་ཀྱང་དེ་དག་གིས་མ་ཉན་པས། ད་རྒྱུན་ངན་དེ་ཐམས་ཅད་འབབས་པར་བྱའོ།།

༢༨ དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཤོག་སྒྲིལ་གཞན་ཞིག་རྒྱངས་ནས། བེར་ཡུའི་བྱ་དྲུང་ཡིག་བ་རྩལ་ལ་སྐྱང་ནས། ཡ་རུ་དྲེའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གི་མ་གྱིས་མེར་བསྐྱགས་པའི་མའོའི་གསུང་ཚང་མ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ཞལ་ལས་ཁོས་དེའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ། དེས་མ་ཟད་དེ་དང་མཚུངས་པའི་བཀའ་བྱུང་མང་པོ་ཡང་དེ་དག་གི་ནང་དུ་བསྐྱེན་པ་ཡིན་གོ།།

21 王就打发犹底去拿这书卷来，他便从文士以利沙玛的屋内取来，念给王和王左右侍立的众首领听。 22 那时正是九月，王坐在过冬的房子里，王的前面火盆中有烧着的火。 23 犹底念了三四篇（或作“行”），王就用文士的刀将书卷割破，扔在火盆中，直到全卷在火中烧尽了。 24 王和听见这一切话的臣仆都不惧怕，也不撕裂衣服。 25 以利拿单和第莱雅，并基玛利雅恳求王不要烧这书卷，他却不听。 26 王就吩咐哈米勒的儿子（或作“王的儿子”）耶拉篾和亚斯列的儿子西莱雅，并亚伯叠的儿子示利米雅，去捉拿文士巴录和先知耶利米。耶和華却将他们隐藏。

27 王烧了书卷。其上有巴录从耶利米口中所写的话，以后，耶和華的话临到耶利米说： 28 你再取一卷，将犹大王约雅敬所烧第一卷上的一切话写在其上。 29 论到犹大王约雅敬你要说，耶和華如此说：你烧了书卷，说：你为什么在其上写着，说巴比伦王必要来毁灭这地，使这地上绝了人民牲畜呢？

30 所以耶和華论到犹大王约雅敬说：他后裔中必没有人坐在大卫的宝座上；他的尸首必被抛弃，白日受炎热，黑夜受寒霜。 31 我必因他和他后裔，并他臣仆的罪孽刑罚他们。我要使我所说的一切灾祸临到他们和耶路撒冷的居民，并犹大人；只是他们不听。

32 于是，耶利米又取一书卷交给尼利雅的儿子文士巴录，他就从耶利米的口中写了犹大王约雅敬所烧前卷上的一切话，另外又添了许多相仿的话。

37 约西亚的儿子西底家代替约雅敬的儿子哥尼雅为王，是巴比伦王尼布甲尼撒立在犹大地作王的。²但西底家和他的臣仆，并国中的百姓，都不听从耶和華藉先知耶利米所说的话。

³西底家王打发示利米雅的儿子犹甲和祭司玛西雅的儿子西番雅去见先知耶利米，说：求你为我们祷告耶和華我们的神。⁴那时耶利米在民中出入，因为他们还没有把他囚在监里。⁵法老的军队已经从埃及出来，那围困耶路撒冷的迦勒底人听见他们的风声，就拔营离开耶路撒冷去了。

⁶耶和華的话临到先知耶利米说：⁷耶和華以色列的神如此说：犹大王打发你们来求问我，你们要如此对他说：那出来帮助你们法老的军队必回埃及本国去。⁸迦勒底人必再来攻打这城，并要攻取，用火焚烧。⁹耶和華如此说：你们不要自欺说迦勒底人必定离开我们，因为他们必不离开。¹⁰你们即便杀败了与你们争战的迦勒底全军，但剩下受伤的人也必各人从帐棚里起来，用火焚烧这城。

¹¹迦勒底的军队因怕法老的军队，拔营离开耶路撒冷的时候，¹²耶利米就杂在民中出离耶路撒冷，要往便雅悯地去，在那里得自己的地业。¹³他到了便雅悯门那里，有守门官名叫伊利雅，是哈拿尼亚的孙子、示利米雅的儿子，他就拿住先知耶利米，说：你是投降迦勒底人哪！¹⁴耶利米说：你这是谎话，我并不是投降迦勒底人。伊利雅不听他的话，就拿住他，解到首领那里。¹⁵首领恼怒耶利米，就打了他，将他囚在文士约拿单的房屋中，因为他们以这房屋当作监牢。¹⁶耶利米来到狱中，进入牢房，在那里囚了多日。¹⁷西底家王打发人提出他来，在自己的宫内私下问他说：从耶和華有什么话临到没有？耶利米说：有！又说：你必交在巴比伦王手中。

37 ཡང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་འཇུག་ནི་ཙམ་གྱིས་ཡོ་སྤེལ་ཡི་མཉམ་ཚེ་དཀག་ཡུ་བྱ་བ་ཡོ་ཡུ་གིས་གྱི་བྱ་ཀོན་ཡུའི་མལ་དུ་ཡ་ལུ་དུ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བརྟུག་ནས། དེས་སྲིད་བརྒྱུངས་སོ། །² འོན་ཀྱང་དེ་རང་ངམ། དེའི་འཁོར་གཡོག་གསལ་ཡུལ་གྱི་མི་སྲིམ་ཡ་ཏོ་སྲིམ་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ངག་གི་ངང་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་ལུང་ལ་མ་ཉན་རྟོ། །

³ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དཀག་ཡུས་ཤེལ་ཡུའི་བྱ་ཡུ་ཀལ་དང་། མ་མ་སེ་ཡུའི་བྱ་སྐྱ་མ་ཟེ་བན་ཡུ་གཉིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་དུང་དུ་བཏང་ནས། ད་དེང་ཅག་གི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྲིམ་དེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་སྲིམ་བསྐྱར་རྟོ། །⁴ ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ད་དུང་བཙོན་དུ་མ་བརྟུག་སྟེ། མི་སྲིམ་ནང་དུ་འགྲོ་འོང་མཛད་པ་ཡིན། ⁵ ཡང་པར་ཞའི་དམག་དཔུང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཚུར་ཐོར་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་གིས་བསྐོར་ནས་ཡོད་པའི་ཀལ་དྲི་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལོ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། དེ་དག་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་པར་སོང་ངོ་། །

⁶ དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་ཡ་ཏོ་སྲིམ་བཀའ་བྱོན་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ⁷ ཡ་ཏོ་སྲིམ་མཉམ་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་ལྟོང་ཅག་ངའི་དུང་དུ་བརྟུག་པ་ལུ་བར་བཏང་བའི་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་གྱི་རྟེ། ལྟོང་ཚོའི་རོགས་རམ་ལ་ཐོན་པའི་པར་ཞའི་དམག་དཔུང་ནི་རང་གི་ཡུལ་མི་སེར་དུ་ཕྱིར་ལོག་འགོ་བར་འགྱུར་ཏེ། ⁸ ཀལ་དྲི་པ་རྒྱམས་ཡང་སྐྱར་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོ་འདི་ལ་འཐབ་ཅིང་འཛིན་ཏེ། མེས་སྲིག་པར་འགྱུར། ⁹ ཡ་ཏོ་སྲིམ་འདི་སྐད་དུ། ཀལ་དྲི་པ་རྒྱམས་ཅི་ནས་ཀྱང་དེད་ལས་འཐོན་པར་འགྱུར་རོ་ཟེར་ཞིང་རང་མགོ་བསྐྱུ་བར་མ་བྱེད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་འཐོན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹⁰ ཀལ་ཏེ་ལྟོང་ཚོ་ལ་འཐབ་པའི་ཀལ་དྲི་པའི་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་བསང་ནང་། ཡང་དེ་དག་གི་ནང་ནས་སྐད་པ་འབའ་ཞིག་ལུས་ཅུང་། དེ་དག་རེ་རང་གི་གྱུར་ནང་ལང་ཞིང་། རྒྱལ་པོ་འདི་མེས་སྲིག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུང་ངོ་། །

¹¹ ཡང་དེ་ནས་ཀལ་དྲི་པའི་དམག་ཚོགས་དེ་པར་ཞའི་དམག་དཔུང་ལ་འཛིགས་ནས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མདུན་ནས་སྲིགས་པར་གྱུར་བ་དང་། ¹² ཡེ་རེ་མ་ཡུས་མི་སྲིམ་ནང་ནས་རང་གི་ཐོབ་ཐང་ལེན་དུ་བེན་ཡ་མེན་ཡུལ་དུ་འགོ་བལ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་ཐོར་ཏེ། ¹³ བེན་ཡ་མེན་གྱི་རྒྱ་སྟོ་བསྐྱེབས་པའི་ཚོ་ཤེལ་ཡུའི་བྱུང་མ། ¹⁴ ཉན་ཡུའི་ཚ་བོ་ཡི་རི་ཡུ་བྱ་བ། བྱ་ར་བའི་འགོ་བྱེད་ཅིག་དེར་ཡོད་དེ། དེས་ལྟོང་ཀལ་དྲི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འཕྱོས་མཐའ་ཡིན་ཟེར་ནས། ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཟུང་བ་དང་། ¹⁵ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་དེ་ནི་མི་བདེན། ང་ཀལ་དྲི་པའི་ཕྱོགས་སུ་འཕྱོས་མཐའ་མེན་ཕྱས་ཀྱང་། དེས་འོང་ལ་མ་ཉན་པར། ཡེ་རི་ཡུས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཟུང་ནས་སྐྱུ་དག་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་ལྟེར་རྟོ། ¹⁶ དེའང་སྐྱུ་དག་རྒྱམས་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་ཁྲོས་ནས་བརྟུངས་ཏེ། དུང་ཡིག་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་ཁྲིམ་དུ་བཙོན་དུ་བརྟུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁང་པ་དེ་བཙོན་ར་བྱས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁷ ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཙོན་དོང་གི་ཚག་བར་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་དུ་བརྟུག་པའི་དུས་ནས། ཉན་ཞིག་མང་བའི་བར་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་དེར་ལུས་སོ། ¹⁸ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དཀག་ཡུས་མི་བཏང་ནས་བཏོན་ཏེ། རྒྱལ་པོས་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་སྐྱོག་ཏུ་དེ་ལ། ཡ་ཏོ་སྲིམ་བཀའ་ལུང་ཞིག་ཡོད་དམ། ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཡོད་དོ་ཞེས་སྲིམ་ནས། ཡང་ལྟོང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་གཏོད་པར་འགྱུར་རོ་བྱས་པ་ཡིན།

༡༥ དེས་མ་ཟང་ཡེ་རེམ་ཡུས་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དྲེག་ཡུ་ལ། རྒྱུང་ཅག་གིས་ང་བཙོན་ལ་བཏང་བ་ནི།
 ངས་ཀྱི་ངང་ངམ། རྒྱུང་གི་འཁོར་གཡོག་གམ། མི་ལྗེ་འདི་ལ་ཉེས་པ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། །༡༦ བླ་
 བེལ་རྒྱལ་པོ་ཀྱི་ཅག་དང་རྒྱལ་ས་འདིའི་ཐང་དུ་འོང་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲུ་ཞིང་། རྒྱུང་
 ཚོར་ལུང་བསྟན་མཐའ་གི་རྒྱུང་གི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ད་ག་ཅ་ཡོད། །༡༧ ད་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་
 བདག་ལ་གསལ་དང་། རྒྱུང་གིས་བདག་སྦྲར་ཡིག་མཐའ་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་ཁང་པར་བྱིར་ལོག་
 མི་གནང་དུ། ངའི་ལྷ་བ་འདི་རྒྱུང་གི་ཞལ་དོར་བསྐང་དུ་གསོལ། དེ་མིན་བདག་དེར་འཆི་
 བར་འགྱུར། ཞེས་བགྱིས་སོ། །༡༧ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དྲེག་ཡུས་ཡེ་རེམ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ནང་
 འཇུགས་པ་དང་། རྒྱང་ཁྱིམ་གྱི་ལ་ཟས་ཐམས་ཅད་མ་ཟང་པའི་བར་དུ་བག་ལེབ་ཚོང་པའི་
 ལམ་སྲང་ལས་ཉེན་རེ་བཞིན་བག་ལེབ་རེ་རྒྱུར་ནས། ཁོང་ལ་འབྲུལ་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་
 རོ། དེ་ལྟར་ཡེ་རེམ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལུས་སོ།།

38 དེ་ནས་མང་ཐན་གྱི་བྱ་ཤེས་པ་དང་། བ་ཤར་གྱི་བྱ་གོ་དལ་ཡུ་དང་། ཤེ་ལེམ་ཡུ་འི་
 བྱ་ལུ་ཀལ་དང་། མལ་གི་ཡུ་འི་བྱ་བ་ཤར་དང་བཞི་ཡིས་ཡེ་རེམ་ཡུས་མི་ལྗེ་ཐམས་
 ཅད་ལ་འདི་རྒྱང་བསྐྱགས་པའི་གཏམ་ཐོས་བྱུང་། །༡ ལ་ཉོ་སྤྲོས་འདི་རྒྱང་གསུང་། རྒྱལ་ས་
 འདིར་ལུས་པ་ཀུན་རལ་གི་དང་ལུ་གོ་དང་ནང་རེམས་ཀྱིས་སོག་དང་འབལ་བར་འགྱུར་གྱིས།
 ཀལ་དུ་པའི་བྱོགས་སུ་བྱིན་པ་ཀུན་གསོན་པོར་ལུས་ཏེ། དེ་ལ་དེའི་སོག་ནི་བཙོན་ལོར་ལྟར་
 བྱར་འགྱུར་ཞིང་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། །༡ ལ་ཉོ་སྤྲོས་འདི་རྒྱང་གསུང་། རྒྱལ་ས་འདི་བླ་བེལ་རྒྱལ་
 པོའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་ལག་པར་གཏང་བ་བདེན་ཏེ། དེས་འདི་འཚོན་བར་འགྱུར་རོ་བྱས་པས།
 །༢ སྐྱ་དག་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། མི་འདི་གསོད་དུ་ངེད་ཀྱིས་ལུ་འབྲུལ་བྱེད་དོ། ཅེ་ལ་ལུ་ན།
 དེས་འདི་འདྲའི་གཏམ་ལལ་ཅིང་། རྒྱལ་ས་འདིར་ལུས་ཡོད་པའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་དག་གི་ལག་
 པ་དང་། མི་ལྗེ་བྱིངས་ཀྱི་ལག་ཅུ་སྟོན་དུ་བཅུག་པས། མི་འདིས་ལུས་འདིའི་མི་རྣམས་ཀྱི་པན་
 ལ་མི་སྟེགས་པར་གནོད་དུ་སྟེགས་སོ། ཞེས་ལུས་པ་དང་། །༣ རྒྱལ་པོ་ཚོ་དྲེག་ཡུས་ རྩོམ་ཤིག
 ཁོ་རྒྱུང་ཅག་གི་ལག་པར་ཡོད། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུང་ཅག་དང་མ་འབྲུས་པར་རྒྱལ་པོས་
 ཅིང་བྱེད་མི་རུས་ཞེས་བྱས་པས། །༤ དེ་དག་གིས་ཡེ་རེམ་ཡུ་བཟུང་ནས། བྱ་ར་བའི་མཚོམས་
 བ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ས་མལ་གི་ཡུ་འི་བཙོན་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱུགས་ཏེ། ཡེ་རེམ་ཡུ་དབྱུང་ཐག་
 ལ་བཏང་ནས་ལབ་བོ། བཙོན་དོང་དེ་ནང་ན་ཚུ་མེད་པར་འདམ་ཇེབ་འབའ་ཞིག་ཡོད་པས།
 ཡེ་རེམ་ཡུ་འདམ་ནང་བྱིང་བར་གྱུར་ཏོ།།

༡ དེ་ཚོས་ཡེ་རེམ་ཡུ་བཙོན་དོང་དུ་བཅུག་པ་དེ་རྒྱལ་ཁབ་ན་ཡོད་པའི་ལྷག་ཅུམ་གྲུས་པ་
 ཞེ་བེད་མེ་ལེག་གིས་ཐོས་པའི་དུས་སུ། རྒྱལ་པོ་ནི་བེན་ལ་མིན་གྱི་རྒྱ་སྟོར་བཟང་ཡོད་པ་དང་།
 ༢ ཞེ་བེད་མེ་ལེག་རྒྱལ་ཁབ་ལས་བྱུང་སྟེ། རྒྱལ་པོ་ལ་ལུས་ནས་འདི་ན་རེ། ༣ ཀྱི་ངའི་ཚོ་བོ་
 རྒྱལ་པོ་ལགས། མི་དེ་དག་གིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡུར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་མི་
 ཅུང་བ་བྱས་ཏེ། ཁོང་བཙོན་དོང་ནང་ཕངས་སོ། ད་རྒྱལ་སའི་ནང་ན་ཚུ་བ་ནས་ཁ་ཟས་མེད་
 པས། ཁོང་ནི་གང་ན་བ་དེར་བཀའ་པས་འགྲོང་བར་འགྱུར་རོ། ལུས་པ་དང་། ༤ རྒྱལ་པོས་
 གྲུས་པ་ཞེ་བེད་མེ་ལེག་ལ། རྒྱུང་དང་མཉམ་དུ་མི་མང་འབྲུལ་ཅུ་ཡིད་སོང་། ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་
 རེམ་ཡུ་མ་འཆི་གོང་དུ་བཙོན་དོང་ལས་བྱུང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲུལ་པས། ༥ ཞེ་བེད་མེ་ལེག་

18 耶利米又对西底家王说：我在什么事上得罪你，或你的臣仆，或这百姓，你竟将我囚在监里呢？
 19 对你们预言巴比伦王必不来攻击你们和这地的先知，现今在哪里呢？
 20 主我的王啊，求你现在垂听，准我在你面前的恳求：不要使我回到文士约拿单的房屋中，免得我死在那里。
 21 于是，西底家王下令，他们就把耶利米交在护卫兵的院中，每天从饼铺街取一个饼给他，直到城中的饼用尽了。这样，耶利米仍在护卫兵的院中。

38 玛坦的儿子示法提雅、巴施户珥的儿子基大利、示利米雅的儿子犹甲、玛基雅的儿子巴示户珥听见耶利米对众人所说的话，说：
 2 耶和華如此说：住在这城里的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降迦勒底人的必得存活，就是以自己命为掠物的，必得存活。
 3 耶和華如此说：这城必要交在巴比伦王军队的手中，他必攻取这城。
 4 于是首领对王说：求你将这人治死；因他向城里剩下的兵丁和众民说这样的话，使他们的手发软。这人不是求这百姓得平安，乃是叫他们受灾祸。
 5 西底家王说：他在你们手中，无论何事，王也不能与你们反对。
 6 他们就拿住耶利米，下在哈米勒的儿子（或作“王的儿子”）玛基雅的牢狱里；那牢狱在护卫兵的院中。他们用绳子将耶利米系下去。牢狱里没有水，只有淤泥，耶利米就陷在淤泥中。

7 在王宫的太监古实人以伯米勒，听见他们将耶利米下了牢狱（那时王坐在便雅悯门口），
 8 以伯米勒就从王宫里出来，对王说：
 9 主我的王啊，这些人向先知耶利米一味地行恶，将他下在牢狱中；他在那里必因饥饿而死，因为城中再没有粮食。
 10 王就吩咐古实人以伯米勒说：你从这里带领三十人，趁着先知耶利米未死以前，将他从牢狱中提上来。
 11 于是以伯米勒带领这

些人同去，进入王宫，到库房以下，从那里取了些碎布和破烂的衣服，用绳子缒下牢狱去到耶利米那里。¹² 古实人以伯米勒对耶利米说：你用这些碎布和破烂的衣服放在绳子上，垫你的胳膊窝。耶利米就照样行了。¹³ 这样，他们用绳子将耶利米从牢狱里拉上来。耶利米仍在护卫兵的院中。

¹⁴ 西底家王打发人带领先知耶利米，进耶和殿中第三门里见王。王就对耶利米说：我要问你一件事，你丝毫不可向我隐瞒。¹⁵ 耶利米对西底家说：我若告诉你，你岂不定要杀我吗？我若劝戒你，你必不听从我。¹⁶ 西底家王就私下向耶利米说：我指着那造我们生命之永生的耶和華起誓：我必不杀你，也不将你交在寻索你命的人手中。¹⁷ 耶利米对西底家说：耶和華万军之神、以色列的神如此说：你若出去归降巴比伦王的首领，你的命就必存活，这城也不至被火焚烧，你和你的全家都必存活。¹⁸ 你若不出去归降巴比伦王的首领，这城必交在迦勒底人手中。他们必用火焚烧，你也不得脱离他们的手。¹⁹ 西底家王对耶利米说：我怕那些投降迦勒底人的犹大人，恐怕迦勒底人将我交在他们手中，他们戏弄我。²⁰ 耶利米说：迦勒底人必不将你交出。求你听从我对你说耶和華的话，这样你必得好处，你的命也必存活。²¹ 你若不肯出去，耶和華指示我的话乃是这样：²² 犹大王宫里所剩的妇女必都带到巴比伦王的首领那里。这些妇女必说：你知己的朋友催逼你，胜过你；见你的脚陷入淤泥中，就转身退后了。²³ 人必将你的后妃和你的儿女带到迦勒底人那里；你也不得脱离他们的手，必被巴比伦王的手捉住；你也必使这城被火焚烧。

གིས་རང་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མི་རྣམས་ཁྲིད་ནས། རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་གཏོར་མཛོད་ཀྱི་འོག་ཁང་དུ་སོང་ནས། གོས་རྒྱལ་དང་ལྷན་ཆད་རྩིང་པ་ཅུལ་བ་རྣམས་དེ་ནས་སྦངས་ཏེ། དེ་དག་དབྱང་ཐག་ལ་བཏང་ནས། བཙོན་དོང་ནང་ཡེ་རེམ་ཡུར་བསྐྱབས་ནས། ¹² གུས་པ་མེ་བེད་མེ་ལེག་གིས་ཡེ་རེམ་ཡུ་ལ། ད་གོས་རྒྱལ་དང་ལྷན་ཆད་ཅུལ་བ་རྣམས་ཐག་པའི་འོག་ཏུ་མཆཅ་ཁྲུང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་ལྟར་ཡེ་རེམ་ཡུས་མཛོད་པ་དང་། ¹³ དེ་དག་གིས་ཐག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་རེམ་ཡུ་ཡར་དྲངས་ཏེ། བཙོན་དོང་གི་ནང་ནས་བཏོན་པ་ལས། ཡེ་རེམ་ཡུ་བྱར་བའི་མཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞུགས་སོ།།

¹⁴ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུས་མི་བརྒྱུད་ནས། ཡ་རྟོ་སྤའི་པོ་བྲང་གི་སང་སློ་གསུམ་པར་རང་གི་དྲུང་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡུ་བོས་ནས། རྒྱལ་པོས་ཡེ་རེམ་ཡུ་ལ། དས་ཁྱེད་ལ་ཅི་ཞིག་འདྲི་བར་བྱ། ད་ལ་ཅི་ཡང་སྟོགས་པ་མེད་ཅིག་བྱས་པ་དང་། ¹⁵ ཡེ་རེམ་ཡུས་ཚེ་དེག་ཡུར། ཇི་སྟེ་དངས་དེ་མཛོན་པར་བྱ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ངོ་ཐོག་ང་མི་གསོད་དམ། ཡང་གཤམ་ཏེ་དས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་བློན་འདེབས་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་མི་གསན་བྱས་པས། ¹⁶ ཚེ་དེག་ཡུས་གསང་ནས་ཡེ་རེམ་ཡུར་མནའ་བསྐྱལ་ཏེ། དེད་ཀྱི་སྟོག་འདྲི་བཏོད་པའི་གསོན་པོའི་ཡ་རྟོ་སྤས་བསྐྱམས་ཤིག་དངས་ཁྱེད་གསོད་པར་ཡང་མི་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་སྟོག་ལ་སྤང་བའི་མི་འདི་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་འདྲེ་མི་གཏང་དོ་བྱས་པས། ¹⁷ ཡེ་རེམ་ཡུས་ཚེ་དེག་ཡུར་འདི་སྐད་དུ། ཡ་རྟོ་སྤ་དབྱང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ངོ་ཐོག་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་དྲག་གི་ཚར་ཕེབས་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སྟོག་ཐར་ཞིང་། རྒྱལ་ས་འདི་མེས་ཀྱང་མི་བསྐྱེད་པར། ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་པ་སྤང་གསོན་པོར་ལུས་པར་འགྱུར། ¹⁸ གཤམ་ཏེ་ཁྱེད་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་དྲག་གི་ཚར་མི་འགོ་ན། རྒྱལ་ས་འདི་གཤམ་དྲེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་ཅིང་། དེ་དག་གིས་དེ་མེས་བསྐྱེད་ཏེ། དེ་དག་གི་ལག་པ་ལས་ཁྱེད་ཐར་བར་མི་འགྱུར་རོ་བྱས་ནས། ¹⁹ རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུས་ཡེ་རེམ་ཡུ་ལ། ད་གཤམ་དྲེ་བ་དང་བཤེབས་པའི་ཡ་རྟོ་དུ་བ་རྣམས་ལ་འཇིགས་སོ་གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་དག་གིས་ང་དེ་དག་གི་ལག་པར་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་ང་ལ་འགྱུ་བར་འགྱུར་རོ་ཟེར་བ་དང་། ²⁰ ཡེ་རེམ་ཡུས་འདི་དག་གིས་ཁྱེད་མི་གཏང་དོ་དས་ཁྱེད་ལ་སྐྱལ་བའི་ཡ་རྟོ་སྤའི་གསུང་ལ་གསན་རོགས་མཛོད་ཅེས་ཞུ་འབུལ་བྱེད། དེ་ནས་ཁྱེད་བདེ་ཞིང་། ཁྱེད་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། ²¹ ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་པར་མི་འགོ་གསུང་ན། ཡ་རྟོ་སྤས་ང་ལ་མཛོན་པར་མཛོད་པའི་བཀའ་ཅི་འདི་ཡིན། ²² གཟིགས། ཡ་རྟོ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་བུད་མེད་ཐམས་ཅད་ཅི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་དྲག་ཚོའི་མདུན་དུ་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་བུད་མེད་དེ་དག་གིས། རང་གི་མཚེད་གོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་བསྐྱེད་ཏེ། དེ་དག་ཁྱེད་ལ་སློབ་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ཏེ། ད་འདམ་རྩལ་གྱི་ནང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་རྐང་པ་ཅུལ་པས། དེ་དག་རྒྱབ་ལོག་ནས་སོང་རོ། ཞེས་བཛོད་པར་འགྱུར། ²³ དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་དང་། སྐས་བྱ་རྣམས་གཤམ་དྲེ་པའི་ཚར་སྐྱེལ་ཏེ། དེ་དག་གི་ལག་པ་ལས་ཁྱེད་མི་ཐར་གྱིས། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པས་འཛོན་པར་འགྱུར་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱན་ཏེ་གོང་ཁྲེང་འདི་མེས་སྟོག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པས།

༡༤ ཚོ་དཀ་ཡུམ་ཡེ་རེ་མ་ཡུར། ཚོག་འདི་རྣམས་སུ་ལའང་ཤེས་མ་རྒྱལ་ཅིག དེ་ནས་ཁྱེད་མི་
 འཚོའོ། ༡༥ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་ངས་ཁྱེད་དང་གཏམ་བྱས་པ་དེ་སྐྱེད་གཞོན་ཐོས་ནས། ཁྱེད་
 རྩེ་འོངས་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་ཅི་དང་ཅི་བཤད་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་ཁྱེད་ལ་གང་ཟེར་
 བ་དེའང་དེད་ལ་འཚད་ཅིང་། གསང་བར་མ་བྱེད་ཅིག་དང་། དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་མི་གསང་དོ་
 ཟེར་ན། ༡༦ དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ང་ལོ་ན་ཐམ་གྱི་ཁྱིམ་དུ་འཆི་རུ་ཡང་སྐྱར་མི་འཇུག་
 པའི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་ལྷུ་འབྱུང་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་ལན་ཐོབ་ཅིག་བསྐྱུལ་དོ།།

༡༧ དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་གང་ན་བར་སྐྱེད་གཞོན་ཐམས་ཅད་འོངས་ནས་ཁོང་ལ་དྲིས་པ་དང་།
 ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོས་བཀའ་བཏོད་པའི་ཚོག་ཐམས་ཅད་དང་བསྐྱེད་ནས་ལན་བཏབ་པས། དེ་
 དག་གིས་ཁོང་དང་སྦྱང་འཕྲོ་བཅད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་གཏམ་དེའི་རྒྱལ་མེད་
 པ་ཡིན། ༡༨ དེ་ལྟར་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་འཛོན་པར་མ་འགྱུར་བའི་བར་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་
 ཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞུགས་སོ།།

39 ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་བཟུང་བ་ནི་འདི་ལྟར་རོ། ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དཀ་ཡུའི་ལོ་དགུ་
 པའི་ལྷ་བ་བརྩུ་བའི་ནང་དུ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའ་ནེ་ཙམ་རང་གི་དམག་དཔུང་
 ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐང་དུ་འོངས་ནས། དེ་ལ་དམག་བསྐྱར་བཏང་
 རྟེ། ༡ ཚོ་དཀ་ཡུའི་ལོ་བརྩུ་གཅིག་པའི་ལྷ་བ་བཞི་པའི་ཚོམ་དགུ་པར་གྲོང་ཁྱེད་དེ་ཚག་པར་
 གྱུར་དོ། ༢ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་གཞོན་ཐམས་ཅད་དམ། ཞེར་གལ་ཤར་ཞེ་ཟེར། སམ་གར་ནེ་
 སོ། སར་སེ་གེ་མ། རབ་ས་རི་ས། ཞེར་གལ་ཤར་ཞེ་ཟེར། རབ་མག་དང་། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་
 དག་གཞན་ཀུན་དང་བཅས་པ་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། རྒྱ་སྐོང་དཀྱིས་མར་བསྐྱད་དོ། ༣ དེ་ནས་ཡ་
 རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དཀ་ཡུ་དང་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཀུན་གྱིས་དེ་དག་མཐོང་ནས་བོས་ཏེ། མཚམ་
 མོར་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་ཚལ་གྱི་ལམ་ལས་ལྷགས་རི་གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་སྐོང་ནས་རྒྱལ་པོ་ལས་ཐོན་ཏེ།
 ཐང་ལམ་དུ་ལྷགས་པ་དང་། ༤ ཀལ་དྲི་པའི་དམག་དཔུང་གིས་དེ་དག་ལ་བདས་ནས། ཡེ་རི་
 ཀའི་ཐང་རྣམས་སུ་ཚོ་དཀ་ཡུར་འོན་ཏེ་བཟུང་ནས། ཏམ་དཀྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་རིབ་ལྷ་བྱ་བར་
 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱི་དུང་དུ་ཁྲིད་པ་དང་། དེར་དེས་ཁོང་གི་ཞལ་ཆེ་བཅད་
 དེ། ༥ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་རིབ་ལྷ་རུ་ཚོ་དཀ་ཡུའི་བྱ་རྣམས་དེའི་མིག་གི་མདུན་དུ་བསད་དེ། བླ་
 བེལ་རྒྱལ་པོས་ཡ་རུ་དུའི་སྐྱེད་གཞོན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསད་དོ། ༦ དེ་མ་ཟད་ཚོ་དཀ་ཡུའི་མིག་
 གཉིས་པོའང་བཏོན་ནས། བླ་བེལ་དུ་འཁྱེད་རྒྱུར་ར་གན་གྱི་སྐྱོག་གཉིས་བརྒྱབས་སོ། ༧ ཡང་
 ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་དང་། མི་ཕྱིའི་ཁང་པ་རྣམས་མེས་བསྐྱེགས་ནས། ཡེ་རུ་ཤ་
 ལེམ་གྱི་ལྷགས་རི་རྣམས་བསྐྱོགས་སོ། ༨ དེ་ནས་སྐྱེད་གཞོན་པའི་དཔོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དུན་
 གྱིས་རྒྱལ་པོའི་ནང་དུ་ལུས་ཡོད་པའི་མི་དང་། དེའི་རྩེ་ཐོས་ཡོད་པ་དང་། མི་ཕྱིའི་ནང་ནས་
 ལུས་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་བླ་བེལ་དུ་ཁྱེད་གྱིས། ༩ སྐྱེད་གཞོན་པོ་ཞེ་
 བྱ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་མི་ཕྱིའི་ཁྲིད་ལས་ཅིའང་མེད་པའི་དབུལ་པོའང་རྣམས་ཡ་རུ་དུར་བཞག་
 བས། ཉེན་དེ་རང་དུ་འདི་དག་ལ་རྒྱན་ཚལ་དང་ཞིང་བཞེར་དོ།།

༡༠ དེའང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་སྐྱེད་གཞོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དུན་ལ་
 ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ཚེད་དུ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ༡༡ དེ་འཁྲིད་ཅིང་ལེགས་པར་ཉལ་ཞིང་

24 西底家对耶利米说：不要使
 人知道这些话，你就不至于死。
 25 首领若听见了我与你说话，就
 来见你，问你说：你对王说什么
 话不要向我们隐瞒，我们就不杀
 你。王向你说什么话也要告诉我
 们。 26 你就对他们说：我在王面
 前恳求不要叫我回到约拿单的房
 屋死在那里。

27 随后众首领来见耶利米，问
 他，他就照王所吩咐的一切话回
 答他们。他们不再与他说话，因
 为事情没有泄漏。 28 于是耶利米
 仍在护卫兵的院中，直到耶路撒
 冷被攻取的日子。

39 犹大王西底家第九年十
 月，巴比伦王尼布甲尼撒率
 领全军来围困耶路撒冷。² 西底家
 十一年四月初九日，城被攻破。
³ 耶路撒冷被攻取的时候，巴比
 伦王的首领尼甲沙利薛、三甲尼
 波、撒西金、拉撒力、尼甲沙利
 薛、拉墨，并巴比伦王其余的一
 切首领都来坐在中门。⁴ 犹大王
 西底家和一切兵丁看见他们，就
 在夜间从靠近王园两城中间的
 门出城逃跑，往亚拉巴逃去。⁵ 迦
 勒底的军队追赶他们，在耶利哥
 的平原追上西底家，将他拿住，
 带到哈马地的利比拉、巴比伦王
 尼布甲尼撒那里；尼布甲尼撒就
 审判他。⁶ 巴比伦王在利比拉、
 西底家眼前杀了他的众子，又杀了
 犹大的一切贵胄，⁷ 并且刺西底
 家的眼睛，用铜链锁着他，要带
 到巴比伦去。⁸ 迦勒底人用火焚
 烧王宫和百姓的房屋，又拆毁耶
 路撒冷的城墙。⁹ 那时，护卫长
 尼布撒拉旦将城里所剩下的百姓
 和投降他的逃民，以及其余的民
 都掳到巴比伦去了。¹⁰ 护卫长
 尼布撒拉旦却将民中毫无所有的
 穷人留在犹大地，当时给他们葡
 萄园和田地。

11 巴比伦王尼布甲尼撒提到耶利
 米，嘱咐护卫长尼布撒拉旦说：
 12 你领他去，好好地看待他，切不

可害他；他对你怎么说，你就向他怎么行。¹³ 护卫长尼布撒拉旦和尼布沙斯班、拉撒力、尼甲沙利薛、拉墨，并巴比伦王的一切官长，¹⁴ 打发人去，将耶利米从护卫兵院中提出来，交与沙番的孙子亚希甘的儿子基大利，带回家去。于是耶利米住在民中。

¹⁵ 耶利米还因在护卫兵院中的时候，耶和的话临到他说：¹⁶ 你去告诉古实人以伯米勒说，万军之耶和与以色列的神如此说：我说降祸不降福的话必临到这城，到那时必在你面前成就了。¹⁷ 耶和说：到那日我必拯救你，你必不至交在你所怕的人手中。¹⁸ 我定要搭救你，你不至倒在刀下，却要以自己的命为掠物，因你倚靠我。这是耶和所说的。

40 耶利米锁在耶路撒冷和犹太被掳到巴比伦的人中，护卫长尼布撒拉旦将他从拉玛释放以后，耶和的话临到耶利米。

² 护卫长将耶利米叫来，对他说明：耶和的话曾说要降这祸与此地。³ 耶和使这祸临到，照他所说的行了；因为你们得罪耶和，没有听从他的话，所以这事临到你们。⁴ 现在我解开你手上的链子，你若看与我同往巴比伦去好，就可以去，我必厚待你；你若看与我同往巴比伦去不好，就不必去。看哪，全地在你面前，你以为哪里美好，哪里合宜，只管上那里去吧！

⁵ 耶利米还没有回去，护卫长说：你可以回到沙番的孙子亚希甘的儿子基大利那里去；现在巴比伦王立他作犹大城邑的省长。你可以在他那里住在民中，不然，你看哪里合宜就可以上那里去。于是护卫长送他粮食和礼物，释放他去了。⁶ 耶利米就到米斯巴见亚希甘的儿子基大利，在他那里住在境内剩下的民中。

འོ་བརྒྱལ་དུ་མ་རྒྱལ་བར། དེས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་བསྐོ་བ་ལྟར། ¹³ སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་ པོ་ནེ་བུ་ཟར་ཨ་དུན། ཉེ་བུ་ཤམ་བུན། རབ་ས་རིས། ཉེར་གལ་ཤར་ཨེ་ཟེར། རབ་མག་དང་། བླ་ བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་དྲག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་བཏང་ནས། ¹⁴ ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ལས་ བྱུང་སྟེ། ཁོང་ཁང་པ་ཅུ་སྟེལ་བར་ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བུའམ་ཤུ་ཕན་གྱི་ཚ་བོ་གེ་དལ་ཡུ་ལ་བཏང་ བ་དང་། ཁོང་མི་སྡེའི་ཁྲོད་དུ་བཞུགས་པ་ཡིན་ནོ།

¹⁵ དེའང་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ནས་བཙོན་དུ་ཡོད་པའི་ཚེ་ཡ་རྟོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ རས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹⁶ མོང་ལ། ཀུས་པ་ཨེ་བེད་མེ་ལེག་ལ་འདི་སྐད་སྡོན་ཞིག་དཔུང་ཚེན་ རྣམས་གྱི་ཡ་རྟོ་སྣ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱི་རྟོ། དས་རྒྱལ་ས་ འདི་ལ་རྒྱུན་དཔར་གྱི་དོན་དུ། བཟང་དོན་མེན་པའི་ཕྱིར་གསུངས་པ་རྣམས་རྣམས་ཤོགས་པར་བྱེད་ ཅིང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཁྲོད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཉེན་མོ་དེ་རང་ལ་སྐྱབ་པར་བྱའི། ¹⁷ ཉེན་མོ་ དེར་ཁྲོད་སྐྱོབ་པར་བྱའོ་ཡ་རྟོ་སྣས་གསུང་སྟེ། ཁྲོད་འཛིགས་པའི་མི་རྣམས་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོད་ པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྲོད་ཀྱིས་ཁོ་བོར་སྐོ་བཏང་པས་ན། དས་ཁྲོད་དོ་སྐོག་ སྐྱོབ་པར་བྱ་སྟེ། ཁྲོད་རལ་གིས་སྐྱུང་བར་མི་འགྱུར་བར། ཁྲོད་ཀྱི་སྐོག་ཁྲོད་ལ་བཙོན་མོར་ལྟ་ བུར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣས་གསུང་དོ།

40 བླ་བེལ་དུ་བཙོན་ལ་འབྲིང་པའི་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་དང་ཡ་རུ་དུ་ནས་བཙོན་དུ་བྱེར་བ་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ། སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོ་ནེ་བུ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་ལག་ ལྷགས་བརྒྱབས་ནས་བྱེར་དུས། རྣ་སྣ་ནས་ཁོང་འགྲོར་བརྒྱལ་པའི་འོག་ཏུ། ཡེ་རེ་མ་ཡུར་ཡ་རྟོ་ སྣ་ལས་གསུང་བྱོན་ནོ།

² དེར་སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་གདན་དུ་ངས་ནས་ཁོང་ལ། ཡ་རྟོ་སྣ་ཁྲོད་ཀྱི་དཀོན་ མཚོག་གིས་གནས་འདི་ལ་རྒྱུན་དཔར་འདི་འབྱུང་དུ་བསྐྱུགས་པར་མཛད་དེ། ³ ད་ཡ་རྟོ་སྣས་ དེ་རང་པལ་ནས། གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྲོད་ཚོས་ཡ་རྟོ་སྣ་ ལ་ཉེས་སྟོག་བྱས་ཏེ། ཁོང་གི་གསུང་སྐུ་ལ་མ་ཉན་པའི་རྒྱུན་གྱིས་བྱ་བ་འདི་ཁྲོད་ཅག་གི་སྐོག་ བབས་པ་ཡིན། ⁴ ད་གཟིགས་ཤིག་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་ངས་ཁྲོད་ཀྱི་ལག་ལྷགས་འཕྲོལ་བས་ན། ཇི་སྟེ་ཁྲོད་ང་མཉམ་བླ་བེལ་དུ་ཕེབས་པ་ལེགས་པར་རིག་ན། གཤེགས་ཤིག་དང་། དས་ཁྲོད་ ལ་ལེགས་པར་བཟུངོ། ཡང་ཇི་སྟེ་ང་མཉམ་བླ་བེལ་དུ་ཕེབས་པ་ཉེས་པར་རིག་ན། བཞུགས་ པར་མཛོད། གཟིགས་ཤིག་ལུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཁྲོད་ཀྱི་མདུན་ན་ཡོད་པས། གང་དུ་ཁྲོད་ མཉེས་ཤིང་སྐྱགས་ལ་བབས་ན། དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཕེབས་འཚལ་བས་ནས།

⁵ ད་དུང་ཁོང་གདན་མ་འཁོར་བར་དེར་ཡོད་པའི་དུས་སུ་དེས་ཁོང་ལ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ ཡ་རུ་དུའི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་གྱི་དཔོན་དུ་བསྐོས་པའི་ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བུའམ་ཤུ་ཕན་གྱི་ཚ་བོ་གེ་ དལ་ཡུའི་རྩར་གདན་འཁོར་ཞིང་། མི་སྡེའི་ཁྲོད་དུ་དེ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཤིག་དེ་མེན་ གཞན་གང་དུ་བཞུང་བ་སྐྱགས་ལ་བབས་ན་ཕེབས་ཤིག་ཞུས་ཏེ། སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོ་དེས་ ཁོང་ལ་སྐོགས་དང་གསོལ་རས་སུལ་ནས་བཞུང་དུ་བརྒྱལ་བ་དང་། ⁶ མིས་བླར་ཡོད་པའི་ཨ་ རྟི་ཀམ་གྱི་བུ་གེ་དལ་ཡུ་ཅ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་དང་མཉམ་དུ་ལུལ་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་མི་སྡེའི་དཀྱིལ་ དུ་བཞུགས་སོ།

ཧེ་འང་དམག་དབུང་གི་དམག་དཔོན་རྣམས་དེ་དག་གི་འཁོར་དང་བཅས་སུ་ཐང་གར་
 ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས། **བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུ་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་སྤྱི་བྱ་བ་**
 བསྐོས་ཏེ། བཅོམ་དུ་བབྱང་ནས་**བླ་བེལ་དུ་མ་ཁྱེར་པའི་སྤྱིས་པ་**དང་། བྱང་མེད་དང་། བྱིས་པ་
 རྣམས་དང་། ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་དབུལ་ཕོངས་དག་དེའི་ལག་ཏུ་བཏང་པའི་ཕྱིན་ཐོས་ནས། **འཛེ་**
ཐན་ཡུའི་བྱ་བོས་མ་ཞེས་པ་དང་། **ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་བོ་ཡོ་ཏྟ་ནན་དང་ཡོ་ན་ཐན་གཉིས་**དང་། **ཏཱ་**
ཏུ་མེད་ཀྱི་བྱ་བོར་ཡུ་དང་། **ནེ་རྟོ་པད་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་ཨི་ལྷ་ཨའི་བྱ་རྣམས་**དང་། **མ་ཨ་གཏང་**
 པའི་བྱ་བོ་**ཐན་ཡུ་**དང་བཅས་པ་དེ་དག་གི་འཁོར་དང་བཅས་སུ་གོ་དལ་ཡུ་གལ་བ་དེར་
མིས་བླ་ཅུ་འོངས་པ་ལས། **ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་ལྷ་པན་གྱི་ཚ་བོ་གོ་དལ་ཡུས་**དེ་དག་དང་དེ་
 དག་གི་འཁོར་ལ་མཐའ་བསྐྱལ་ཏེ། བྱེད་ཅག་ཀལ་དྲི་པའི་གཡོག་བྱེད་པ་ལ་མ་འཇིགས་པར།
 ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་སྡོད་ལ། **བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་འབངས་བྱིས་ཤིག་**དང་། བྱེད་ཅག་ལ་ཐན་ཐོགས་
 པར་འགྱུར་རོ། **ཧེ་འང་ནེ་ཀྱེ་རྟོ་རྒྱུར་འོང་བའི་ཀལ་དྲི་པ་**རྣམས་ཀྱི་མཛུན་དུ་གེ་རེ་སྡོད་
 པའི་ཕྱིར། **འཛེ་ཐན་ཡུ་ཅུ་གཞིས་འབབས་པར་བྱའི་**བྱེད་ཅག་གིས་རྒྱན་ཚང་དང་། དབྱར་ཀའི་
 ཤིང་འབྲས་དང་། འབྲུ་མར་སྐྱུས་ལ། རང་གི་སྡོད་ཀྱི་ནང་སོག་ཅིག་དང་། བྱེད་ཚོས་བདག་
 གིར་བྱས་ཟེན་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་གཞིས་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ། **ཧེ་རྩར་མོ་**
ཨབ་དང་། **ཨམ་མོན་**པའི་ཁྲོད་དུ་དང་། **ཨེ་དོམ་**དང་། གཞན་ཡུལ་ཀུན་ན་ཡོད་པའི་**ཡ་ཏུ་**
དུ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་**བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་ལྷག་མ་ཞིག་བཞག་ནས། དེ་དག་གི་
 ཐོག་ཏུ་**ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་ལྷ་པན་གྱི་ཚ་བོ་གོ་དལ་ཡུ་**དཔོན་པོར་བསྐོས་པའི་གཏམ་ཐོས་
 པ་དང་། **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་ཐམས་ཅད་གང་དང་གང་དུ་གཏོང་བའི་གནས་ཐམས་ཅད་ལས་
 ལོག་ནས། **ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་ཡུལ་གྱི་**མིས་བླ་ཅུ་གོ་དལ་ཡུའི་ཅར་འོངས་**ཏེ། རྒྱན་ཚང་དང་དབྱར་
 ཀའི་ཤིང་རྟོག་ལྷག་པར་མང་བོ་བསགས་སོ།

ཧེ་རྩར་མོ་ཡང་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་བོ་**ཡོ་ཏྟ་ནན་**དང་། དམག་ཚོགས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཐང་གའི་ནང་
 ཡོད་པ་མཐའ་དག་**མིས་བླ་ཅུ་གོ་དལ་ཡུའི་སར་འོངས་**ནས་དེ་ལ། **ཧེ་ཐན་མོན་**པའི་རྒྱལ་པོ་
བ་ཨ་ལིས་ཀྱིས་བྱེད་གསོད་དུ་**འཛེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་བོས་མ་ཞེས་**བཏང་བའི་ཚ་བྱེད་ལ་ཡོད་དམ་
 བྱས་ཀྱང་། **ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུ་**དེ་དག་ལ་ཡིད་མ་ཚེས་སོ། **ཧེ་རྩར་མོ་**ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་
ཡོ་ཏྟ་ནན་ཀྱིས་**མིས་བླ་ཅུ་གོ་དལ་ཡུ་**ལ་སྐོག་ཏུ་འདི་སྐད་དུ། **འཛེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་བོས་མ་ཞེས་**
 གསོད་དུ་འགྲོ་བར་གནོད་ཞིག་དང་། ལྷན་ཀྱང་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 བྱེད་ཀྱི་དབུང་དུ་སྐྱགས་པའི་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་ཐམས་ཅད་ལ་འཐོར་བ་དང་། **ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་ནང་ལུས་
 ཡོད་པའི་སྐྱག་མའང་འཆི་བའི་ཕྱིར། ཅིའི་སྐད་དུ་དེས་བྱེད་གསོད་པར་ཅུང་བྱས་མོད། **ཧེ་ཨ་**
རྟི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུས་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་བོ་ཡོ་ཏྟ་ནན་ལ། བྱེད་ཀྱིས་དེ་རྩར་མ་བྱེད་ཅིག་གང་ལ་
 ཞེ་ན། བྱེད་ཀྱིས་**མིས་བླ་ཅུ་གོ་དལ་ཡུའི་སྐར་དུ་རྒྱན་ཟེར་རོ།** ཞེས་སྐྱས་སོ།

41 དེའང་ཟླ་བ་བདུན་པའི་ནང་དུ་རྒྱལ་པོའི་བརྒྱུད་པ་དང་། རྒྱལ་པོའི་སྤྱི་དག་གི་ནང་
 རས་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་པའི་**ཨེ་ལི་ཤ་སྤུའི་ཚ་བོ་འཛེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་བོས་མ་ཞེས་**
 བྱ་བ་དེ། སྤྱིས་པ་བཅུ་ཐམས་པ་དང་བཅས་སུ་**མིས་བླ་ཅུ་ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུའི་ཅར་**
 འོངས་ནས། དེ་དག་**མིས་བླ་ཅུ་རྩན་ཅིག་ཏུ་ཁ་ཟས་ཟས་**པ་དང་། **འཛེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་བོས་མ་**

7 在田野的一切军长和属他们
 的人听见巴比伦王立了亚希甘
 的儿子基大利作境内的省长，并
 将没有掳到巴比伦的男人、妇
 女、孩童，和境内极穷的人全
 交给他。 8 于是军长尼探雅
 的儿子以实玛利，加利亚的两个
 儿子约哈难和约拿单，单户箴
 的儿子西莱雅，并尼陀法人以斐
 的众子，玛迦人的儿子耶撒尼亚
 和属他们的人，都到米斯巴见基
 大利。 9 沙番的孙子亚希甘的
 儿子基大利向他们和属他们的人
 起誓说：不要怕服侍迦勒底人，
 只管住在这地，服侍巴比伦王，
 就可以得福。 10 至于我，我要
 住在米斯巴，伺候那到我们这里
 来的迦勒底人；只是你们当积蓄
 酒、油，和夏天的果子，收在器
 皿里，住在你们所占的城邑中。
 11 在摩押地和亚扪人中，在以
 东地和各国的一切犹太人，听见
 巴比伦王留下些犹太人，并立
 沙番的孙子亚希甘的儿子基大
 利管理他们。 12 这一切犹太人
 就从所赶到的各处回来，到犹太
 地的米斯巴，又积蓄了许多的
 酒，并夏天的果子。

13 加利亚的儿子约哈难和在田
 野的一切军长来到米斯巴见基
 大利， 14 对他说：亚扪人的王
 巴利斯塔发尼探雅的儿子以实
 玛利来要你的命，你知道吗？
 亚希甘的儿子基大利却不信他
 们的话。 15 加利亚的儿子约
 哈难在米斯巴私下对基大利说：
 求你容我去杀尼探雅的儿子以
 实玛利，必无人知道。何必让他
 要你的命，使聚集到你这里来的
 犹太人都分散，以致犹太剩下
 的人都灭亡呢？ 16 亚希甘
 的儿子基大利对加利亚的儿子
 约哈难说：你不可行这事，你所
 论以实玛利的话是假的。

41 七月间，王的大臣宗室以利
 沙玛的孙子、尼探雅的儿子
 以实玛利带着十个人，来到米
 斯巴见亚希甘的儿子基大利。
 他们在米斯巴一同吃饭。 2 尼
 探雅的儿子以实玛利和同他来的那十个

人起来，用刀杀了沙番的孙子亚希甘的儿子基大利，就是巴比伦王所立为全地省长的。³以实玛利又杀了在米斯巴、基大利那里的一切犹太人和所遇见的迦勒底兵丁。

⁴他杀了基大利，无人知道。
⁵第二天，有八十人从示剑和示罗，并撒玛利亚来，胡须剃去，衣服撕裂，身体划破，手拿素祭和乳香，要奉到耶和华的殿。
⁶尼探雅的儿子以实玛利出米斯巴迎接他们，随走随哭。遇见了他们，就对他们说：你们可以来见亚希甘的儿子基大利。

⁷他们到了城中，尼探雅的儿子以实玛利和同着他的人就将他们杀了，抛在坑中。
⁸只是他们中间有十个人对以实玛利说：不要杀我们，因为我们有许多大麦、小麦、油、蜜藏在田间。于是他住了手，没有将他们杀在弟兄中间。
⁹以实玛利将所杀之人的尸首都抛在坑里基大利的旁边；这坑是从前亚撒王因怕以色列王巴沙所挖的。尼探雅的儿子以实玛利将那些被杀的人填满了坑。
¹⁰以实玛利将米斯巴剩下的人，就是众公主和仍住在米斯巴所有的百姓，原是护卫长尼布撒拉旦交给亚希甘的儿子基大利的，都掳去了。尼探雅的儿子以实玛利掳了他们，要往亚扪人那里去。

¹¹加利雅的儿子约哈难和同着他的众军长听见尼探雅的儿子以实玛利所行的一切恶，
¹²就带领众人前往，要和尼探雅的儿子以实玛利争战，在基遍的大水旁（或作“大水池旁”）遇见他。
¹³以实玛利那里的众人看见加利雅的儿子约哈难和同着他的众军长，就都欢喜。
¹⁴这样，以实玛利从米斯巴所掳去的众人都转身归加利雅的儿子约哈难去了。
¹⁵尼探雅的儿子以实玛利和八个人脱离约哈难的手，逃往亚扪人那里去了。
¹⁶尼探雅的儿子以实玛利杀了亚希甘的儿子基大利，从米斯巴将剩下的一切百姓、兵

ཞེས་དང་། ཁོ་མཉམ་ཡོད་པའི་སྐྱེས་པ་བརྩམ་པོ་དེ་ལངས་ནས། ལྷ་བོའ་རྒྱལ་པོས་ཡུལ་ཁམས་གྲི་སྤྱི་དཔོན་དུ་བརྟུག་ཡོད་པའི་ཤུ་ཕན་གྱི་ཚ་བོའམ། ཨ་ནི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུར་རལ་གྱི་བརྒྱབས་ནས་བཀུམ་མོ། ³ དེ་མ་ཟད་པར་ཞིས་མ་ཞེས་གྲིས། གོ་དལ་ཡུ་མཉམ་མིས་ལྷ་བྱ་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། དེར་ཡོད་པའི་ཀལ་རྩེ་བ་རྣམས་དང་། དམག་གི་སྤྱི་བོ་དག་གྲང་སྟོག་དང་ཕྱལ་རྒྱ།

⁴ ཁོས་གོ་དལ་ཡུ་བཀུམ་པ་མི་སྲུ་ལའང་རྒྱས་མ་སོང་། དེའི་སང་ཉིན་བྱུང་བར་ཡུར་བ་ནི། ⁵ སི་ཀེམ་དང་། ཤེ་ལོ་དང་། ས་མར་ཡུ་གསུམ་ནས་མི་ཁ་ཅིག་གམ། སྐྱེས་པ་བརྒྱད་བརྩམ་བ་སྣ་ར་བཞར་ཏེ་གོས་བཤགས་ནས། རང་ལ་རྩ་རྒྱུང་སྟེ་མཚོད་པ་དང་བདུག་སྟོན་ལག་དུ་སྟོགས་ནས། ཡ་ནོ་སྤེའི་མོ་བྱང་དུ་འོང་བ་ལས། ⁶ རྗེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་དེ་དག་ལ་བསྟུ་བར་མིས་སྤུ་ནས་ཐོན་ཏེ། བྱ་ཞིང་འགྲོ་བ་དང་། དེ་དག་དང་ཕྱད་པ་ལས་དེ་དག་ལ། ཨ་ནི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུའི་དུང་དུ་བྱོན་དང་བྱས་ནས།

⁷ དེ་ལྟར་དེ་རྣམས་གོང་ཁྲེར་གྱི་དབུས་སུ་བྱིན་པའི་ཚེ། རྗེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་གྲིས་དེ་དག་བསད་དེ་དོང་དཀྱིལ་དུ་དབྱུགས་སོ། ⁸ འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་ནང་ནས། རེད་ཅག་ལ་ཞིང་གི་ནང་དུ་གྲོ་དང་། ལྷན་དང་འབྲུ་མར་དང་། སྤྱང་ཚིའི་སྤ་བྱང་ཡོད་པས། རེད་ཅག་མ་གསོད་ཅིག་ཅེས་ཞིས་མ་ཞེས་ལ་ཟེར་བའི་མི་བརྩམ་བྱུང་ནས། ཁོས་དེ་དག་བཞག་ནས་དེ་དག་གི་སྤུན་དང་སྤུན་ཅིག་དུ་མ་བསད་དོ། ⁹ དེའང་ཞིས་མ་ཞེས་གྲིས་གོ་དལ་ཡུ་དང་སྤུན་ཅིག་དུ་བསད་དེ། རོ་དབྱུགས་པར་བྱས་པའི་དོང་འདི་ནི། རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲ་བུ་བ་དེ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་བཞེ་ཤུ་ལ་དངང་སྐྱགས་ནས་བྱས་པ་དེ་རང་ཡིན། རྗེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་གྲིས་དེ་ནི་རོས་བཀང་ངོ་། ¹⁰ དེ་ནས་ཞིས་མ་ཞེས་གྲིས་མིས་སྤུ་བྱ་ཡོད་པའི་མི་བྱི་ལུས་ཚང་མའམ། སྐྱ་བསྟུང་དཔོན་པོ་ལྷུ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་ཨ་ནི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུ་ལ་བཙོམ་བའི་རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ་དང་། མིས་སྤུ་ན་ཡོད་པའི་མི་ཚང་མ་འཛོན་འཚང་བྱས་ནས་ཁྲེར་ཏེ། རྗེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་གྲིས་དེ་རྣམས་བཙོན་དུ་ཁྲེར་ནས། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་པ་རོལ་བའི་རྩར་འགྲོ་བའི་བྱེར་ཆས་སོ།

¹¹ འོན་ཀྱང་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་དམག་དབུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་གྲིས་ལྷུ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་གྲིས་བྱས་པའི་མི་རིགས་པ་ཐམས་ཅད་ཐོས་པ་དང་། ¹² དེ་དག་གིས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྲིད་ནས། རྗེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་ལ་འཐབ་དུ་སོང་བ་ལས། གི་བེ་ཚོན་གྱི་རྩ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་འགམ་དུ་དེ་ལ་འོན་ནོ། ¹³ དེའང་ཞིས་མ་ཞེས་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་དེ་རྣམས་གྲིས་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་། དེ་དང་སྤུན་ཅིག་དུ་ཡོད་པའི་དམག་དབུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཚང་མ་མཐོང་ནས། ལེས་དགའ་བར་ཡུར་དོ། ¹⁴ དེ་ལྟར་ཞིས་མ་ཞེས་གྲིས་མིས་སྤུ་ནས་བཙོན་དུ་ཁྲེར་བའི་མི་ཐམས་ཅད་ལོག་ནས། སྤྱིར་འཁོར་ཏེ་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་དུང་དུ་བྱིན་དོ། ¹⁵ འོན་ཀྱང་རྗེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་དེ་ནི་མི་བརྩམ་དང་བཅས་ཡོ་ཏ་ནན་ལས་ཐར་ཏེ། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་ངོ་། ¹⁶ དེ་ནས་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་དམག་དབུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་དག་གིས་ཨ་ནི་ཀམ་གྱི་བྱ་བོ་དལ་ཡུ་བཀུམ་པའི་རྗེས་སུ་མིས་

བླ་ཅུ་ལེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེས་ཀྱི་ལག་ནས་བསྐྱེད་པའི་མི་ཚེའི་ཕྱིར་ལུས་ཐམས་ཅད་དམ།
 གི་བེ་ཚོན་ནས་ཕྱིར་ལོག་འཁྱེད་འོངས་པའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་དང་། ལུང་མེད་དང་། ཕྱིས་པ་
 དང་། ལྷག་ཅུམ་རྣམས་ཁྲིད་ནས། ¹³ མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཆས་པ་ལ་ཐོན་ཏེ། བེད་ལེ་རྟེན་དང་
 ཐག་ཉེ་བའི་མིས་རྟེན་གྱི་འགྲོན་ལང་དུ་བཞུགས་དོ། ¹⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་
 ཞིས་མ་ཞེས་ཀྱིས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཡུལ་རྫོངས་ཀྱི་སྤྱི་དཔོན་དུ་བསྐློམ་ཡོད་པའི་ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་
 བྱ་གོ་དལ་ལྷ་བསང་པའི་རྐྱེན་གྱིས། དེ་དག་ཀལ་དྲི་བ་ལ་འཇིགས་པ་ཡིན་ནོ།།

42 དེ་ནས་དམག་དབུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་དང་། ཀཱ་རེ་ཨའི་བྱ་ལོ་
 ཉ་ནན་དང་། རྟོ་ཤ་ཡུའི་བྱ་ལེ་ཟན་ལྷ་དང་། རྩུང་ཅུ་ནས་ཆེན་པོའི་བར་དུ་མི་སྡེ་
 ཐམས་ཅད་མདུན་དུ་འོངས་ནས། ¹ ལུང་སྟོན་པ་ལེ་རེ་མ་ལྷ་ལ། དེད་ཅག་གི་ལུ་གསོལ་ཁྱེད་
 ཀྱིས་གསན་ནས། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་དེད་ཅག་གི་མི་ཕྱི་ལུས་འདི་ཀུན་གྱི་དོན་
 དུ་སྟོན་ལམ་འདེབས་པར་མཛོད་ཅིག་གང་ལ་ལུ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་དེད་གཟིགས་པར་ལྷར་དེད་
 ཅག་ནི་མང་པོའི་ནང་ནས་ཁྱེད་ཅུ་ཞིག་ལུས་པས། ² ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་དེད་
 འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་དང་། ཁྱེད་དགོས་པའི་བྱ་བ་དེ་དེད་ཅག་ལ་སྟོན་པའི་དོན་དུ་འོ། ཞེས་
 ལུས་པ་དང་། ³ ལུང་སྟོན་པ་ལེ་རེ་མ་ལྷ་ས་དེ་དག་ལ། དས་ཁྱེད་ཅག་གི་གཏམ་ཐོས་པས། རྟོས་
 ཤིག་དས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་གཏམ་བཞིན་དུ་གསོལ་བར་བྱ་སྟེ། ཡ་རྟོ་
 སྐྱས་ཁྱེད་ཅག་ལ་བཀའ་ལན་ཅི་གནང་བ་དེ་དས་ཁྱེད་ཅག་ལ་འཆད་པར་བྱ་ཞིང་། ཅིའང་
 ཁྱེད་ཅག་ལ་གསང་བར་མི་བྱའོ། ཞེས་བཀྱིས་པ་དང་། ⁴ དེ་དག་གིས་ལེ་རེ་མ་ལྷ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་
 དཀོན་མཆོག་གིས་བཀའ་རྒྱུ་གང་དང་བཅས་སུ་ཁྱེད་དེད་ཀྱི་རྩེ་མངག་པ་ནང་བཞིན་དུ།
 དེད་ཀྱིས་མི་བྱེད་ན། འོ་ཅག་གི་བར་ན་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཔང་པོ་དང་པོ་དང་། རྫོགས་དེད་ཅན་དུ།
 བཀྱིས་པར་ཤོག་ཅིག་ ⁵ དེད་ཅག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དེད་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་གསུང་བར་ཉན་
 པའི་ཚོ། དེད་ལེགས་པའི་དོན་དུ། དེད་ཅག་གིས་ཁྱེད་མངགས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དཀོན་
 མཆོག་གི་གསུངས་པ་བཟང་ངན་ཅི་ཡོད་ཀྱང་ཉན་པར་བྱའོ། ཞེས་ལུས་སོ།།

¹ དེ་ནས་འག་བཅུའི་འོག་དུ་ལེ་རེ་མ་ལྷ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་གསུང་བྱུང་བ་དང་། ² ཁོང་གིས་ཀཱ་
 རེ་ཨའི་བྱ་ལོ་ཉ་ནན་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་དམག་དབུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་མཐའ་
 དག་དང་། རྩུང་ཅུ་ནས་ཆེན་པོའི་བར་དུ་མི་ཐམས་ཅད་པོས་ནས། ³ དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཅག་གི་
 ལུ་གསོལ་སྐྱེལ་དུ་ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་བཏང་བའི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཞིས་མ་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
 འདི་རྒྱུད་གསུང་། ⁴ ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ཅག་དུང་ཡང་ཡུལ་འདིར་གནས་ན། དས་ཁྱེད་བཞེད་
 ཞིང་། རྫོགས་པར་མི་བྱ། དས་ཁྱེད་འཇུགས་ཤིང་། འཕོགས་པར་མི་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 དས་ཁྱེད་ཅག་ལ་བྱས་ཟེན་པའི་རྐྱེན་ངན་གྱི་ཕྱིར་ང་འགྲོད་དོ། ⁵ ཁྱེད་ཅག་འཇིགས་པའི་
 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་ལ་དངང་མ་སྐྱགས་ཤིག་ཅས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་དོ། དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཅག་སྐྱབ་པ་དང་། དེའི་ལག་པ་ལས་སྐོལ་དུ་ང་ཁྱེད་ཅག་དང་འགྲོགས་
 ཏེ། ⁶ དེས་ཁྱེད་ཅག་ལ་སྤྱིང་བརྟེན་ཞིང་། ཁྱེད་ཅག་རང་གི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་རྫོགས་པའི་དོན་དུ། དས་
 ཁྱེད་ཅག་ལ་བྱགས་བརྟེན་གཟིགས་པར་བྱའོ། ⁷ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་གིས། དེད་ཅག་
 ཡུལ་འདིར་གནས་པར་ཡང་མི་བྱ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་གསུང་ལའང་ཉན་པར་

丁、妇女、孩童、太监掳到基迦
 之后，加利雅的儿子约哈难和同
 着他的众军长将他们全都夺回来，
 17 带到靠近伯利恒的金罕寓（或
 作“基罗特金罕”）住下，要进
 入埃及去； 18 因为尼探雅的儿子
 以实玛利杀了巴比伦王所立为省
 长的亚希甘的儿子基大利，约哈
 难惧怕迦勒底人。

42 众军长和加利雅的儿子
 约哈难，并何沙雅的儿子耶撒
 尼亚（又名“亚撒利雅”，见43章2节）以及众百
 姓，从最小的到至大的都进前
 来， 2 对先知耶利米说：求你准我
 们在你面前祈求，为我们这剩下
 的人祷告耶和華你的神。我们本
 来众多，现在剩下的极少，这是
 你亲眼所见的。 3 愿耶和華你的
 神指示我们所当走的路，所当做
 的事。 4 先知耶利米对他们说：我
 已经听见你们了，我必照着你们
 的话祷告耶和華你们的神。耶和
 華无论回答什么，我必都告诉你们，
 毫不隐瞒。 5 于是他们对耶利
 米说：我们若不照耶和華你的
 神差遣你来说的一切话行，愿耶
 和華在我们中间作真实诚信的见
 证。 6 我们现在请你到耶和華我
 们的神面前，他说的无论是好是
 歹，我们都必听从；我们听从耶
 和華我们神的话，就可以得福。

7 过了十天，耶和華的话临到耶
 利米。 8 他就将加利雅的儿子
 约哈难和同着他的众军长，并众
 百姓，从最小的到至大的都叫了
 来， 9 对他们说：耶和華以色列
 的神，就是你们请我在他面前为
 你们祈求的主，如此说： 10 你
 们若仍住在这地，我就建立你们，
 必不拆毁，栽植你们，并不
 拔出，因我为降与你们的灾祸后
 悔了。 11 不要怕你们所怕的巴比
 伦王。耶和華说：不要怕他！因
 为我与你们同在，要拯救你们脱
 离他的手。 12 我也要使他发怜
 悯，好怜悯你们，叫你们归回本
 地。 13 倘若你们说：我们不住在
 这地，以致不听从耶和華你们神
 的话， 14 说：我们不住这地，却

要进入埃及地，在那里看不见争战，听不见角声，也不至无食饥饿。我们必住在那里。¹⁵你们所剩下的犹大人哪，现在要听耶和華的话。万军之耶和華以色列的神如此说：你们若定意要进入埃及，在那里寄居，¹⁶你们所惧怕的刀剑在埃及地必追上你们！你们所惧怕的饥荒在埃及要紧紧紧地跟随你们！你们必死在那里！¹⁷凡定意要进入埃及在那里寄居的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死，无一人存留，逃脱我所降与他们的灾祸。

¹⁸万军之耶和華以色列的神如此说：我怎样将我的怒气和忿怒倾在耶路撒冷的居民身上，你们进入埃及的时候，我也必照样将我的忿怒倾在你们身上，以致你们令人辱骂、惊骇、咒诅、羞辱，你们不得再见这地方。¹⁹所剩下的犹大人哪，耶和華论到你们说：不要进入埃及去。你们要确实地知道我今日警教你们了。²⁰你们行诡诈自害；因为你们请我到耶和華你们的神那里，说：求你为我们祷告耶和華我们神，照耶和華我们的神一切所说的告诉我们，我们就必遵行。²¹我今日将这话告诉你们，耶和華你们的神为你们的事差遣我到你们那里说的，你们却一样没有听从。²²现在你们要确实地知道，你们在所要去寄居之地必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死。

43 耶利米向众百姓说完了耶和華他们神的一切话，就是耶和華他们神差遣他去所说的一切话。²何沙雅的儿子亚撒利雅和加利亚的儿子约哈难，并一切狂傲的人，就对耶利米说：你说谎言！耶和華我们的神并没有差遣你说：你们不可进入埃及，在那里寄居。³这是尼利雅的儿子巴录挑唆你害我们，要将我们交在迦勒底人的手中，使我们有被杀的，有被掳到巴比伦去的。

མི་བྱའོ་ཟེར་ཞིང་། ¹⁵ དེད་ཅག་འཐབ་མོ་མི་མཐོང་བ། དམག་དུང་གི་སྐྱེ་མི་ཐོས་པ། ལ་ཟས་གྲིས་མི་བགེས་པའི་ས་ཆ་མི་སེར་དུ་འགྲོ་ཞིང་དེས་གནས་པར་བྱ་སྟེ། འདིར་མི་སྡོད་ཟེར་ན། ¹⁶ ད་ཀྱི་ཡ་ཏུ་དུའི་ཕྱི་ལུས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ལ་ན་བ་ལྷུང་ཅིག་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཅག་བདེན་པར་མི་སེར་ལུས་ནང་ལྷགས་པ་ལ་གདོང་བ་བསྐྱར་རྟེ། དེར་གཞིས་ཆགས་སུ་འགྲོ་ན། ¹⁷ འདི་འདྲ་འབྱུང་བར་འབྱུང། ཁྱོད་ཅག་འཇིགས་པའི་རལ་གྱི་དེ་མི་སེར་ལུས་དུ་ཁྱོད་ཅག་ལ་ལོན་པར་འབྱུང། ཡང་ཁྱོད་ཅག་འཚོབས་པའི་སུ་གོ་དེ་ཚོ་དཔག་གིས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱི་བཞིན་དུ་མི་སེར་ལུས་དེར་འབྲང་ཞིང་། དེར་ཁྱོད་རྣམས་འཆི་བར་འབྱུང། ¹⁸ དེ་དང་འདྲ་བར་མི་སེར་ལུས་དུ་སྡོད་དུ་རང་གི་གདོང་བ་དེ་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱར་བའི་མི་ཚང་མ་རལ་གྱི་དང་སུ་གོ་དང་ནད་རིམས་གྲིས་གི་སྟེ། ངས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་འབབས་སྐྱའི་རྒྱུན་ངན་ལས་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་ལུས་ཤིང་ཐར་བར་མི་འབྱུར་རོ།།

¹⁹ གང་ལ་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པའི་ཐོག་ཏུ་ཁོ་བོའི་ལུགས་ཁོ་དང་ཁོ་གཏུམ་པོས་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ། ཁྱོད་ཅག་མི་སེར་ལུས་དུ་ལྷགས་པ་ཙམ་གྱིས་ངའི་ཁོ་གཏུམ་དེ་ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་འཕོ་བར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་སྐྱག་བོ་བོ་དང་། ཏོན་འཁྱོར་བ་དང་། སྡོད་བོར་དང་། ལྷར་ལྷན་དུ་འབྱུར་ཞིང་། ལྷར་གནས་འདི་མཐོང་བར་མི་འབྱུར་རོ། ²⁰ ཀྱི་ཡ་ཏུ་དུའི་ཕྱི་ལུས། མི་སེར་དུ་མ་འགྲོ། ཞེས་ཁྱོད་ཅག་གི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུངས་པས། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྐྱལ་བ་དེ་ནི་ངེས་པར་རྟོགས་ཤིག ²¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཅག་གིས་རང་གི་སེམས་བསྐྱས་རྟེ་ང་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་དེད་ཀྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཅི་དང་ཅི་གསུང་བ་བཞིན་དེད་ལ་ཤོད་ཅིག་དེད་ཀྱིས་དེ་སྐུབ་པར་བྱའོ་ཟེར་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ང་བཟངས་སོ། ²² ད་ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་དེ་ཁྱོད་ཅག་ལ་བཤད་ཀྱང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཁྱོད་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ངམ། ཁོང་གིས་ང་ཁྱོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་སྐུལ་བའི་ཚོག་གཅིག་ལའང་མ་ཉན་རོ། ²³ ད་དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་སྡོད་དུ་འགྲོ་འདོད་པའི་ས་ཆར། ཁྱོད་ཅག་རལ་གྱི་དང་སུ་གོ་དང་རིམས་ནད་གྲིས་འཆི་བར་འབྱུར་བ་ནི་ངེས་པར་རྟོགས་ཤིག་ཅེས་བྱས་སོ།།

43 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་མངགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་མཚེད་ཐམས་ཅད་དམ། ཚོག་འདི་ཀུན་མི་སྡེ་ཡོངས་ལ་གསུང་འགྲོ་རྟོགས་པའི་ཚོ། ² ཏོ་ཤ་ཡའི་བྱ་མ་ཟར་ཡུ་དང་། ཀཱ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏོ་ན་ན་དང་། ང་རྒུལ་གྱིས་བསྟེམས་པའི་མི་ཚང་མས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ། ཁྱོད་གྲིས་རྒྱན་ལབ་སྟེ། དེད་ཅག་ལ་མི་སེར་དུ་སྡོད་དུ་མ་འགྲོ་ཞེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་མངགས་པ་མིན། ³ འོན་ཀྱང་དེད་ཀལ་རྩེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏད་རྟེ། དེད་ཅག་གསོད་པ་དང་། བྱ་བེལ་དུ་འཛོལ་འཆང་བྱས་ནས་འབྱེར་བའི་སྐད་དུ། རེར་ཡའི་བྱ་བ་ཅུག་གིས་ཁྱོད་དེད་ཅག་གི་དགར་བསྐངས་པ་ཡིན་ལོ་ཟེར་རྟེ།

༤ ཀ་རེ་ཨའི་བུ་ཡོ་ཏྲ་ན་ན་དང་། དམག་དབང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཀུན་དང་། མི་ཐྱེ་
 ཚང་མས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་ཁམས་ནང་སྡོད་ཅིག་ཅེས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་གསུང་བ་ལ་མ་ཉན་པར། ༥ མི་
 བརྒྱད་སོ་སའི་ནང་དུ་གང་དང་གང་དུ་གཏོར་བར་བྱས་ནས་ཡོད་དེ། ལྷན་ཡ་ཏུ་དྲུའི་
 ཁམས་ནང་གཞིས་བཟུང་དུ་ལོག་འོངས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་སྟོན་མ་ཐམས་ཅད་དམ། ལྷོས་བ་
 དང་། བྱང་མེད་དང་། ཕྱིས་བ་དང་། ༧ རྒྱལ་པོའི་སྐུ་མོ་རྣམས་དང་། ལྷ་བསྐྱེད་དཔོན་པོ་འེ་
 བྱ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་ཤུ་ཕན་གྱི་ཚ་བོ་འམ། ཨ་ཉི་ཀམ་གྱི་བུ་གེ་དལ་ཡུ་དང་བཅས་སུ་བཞག་
 པའི་མི་ཚང་མ་དང་། ལྷང་སྟོན་བ་ཡེ་ཤེས་ལཱ་དང་། རེར་ཡའི་བུ་བ་ཅུག་དང་བཅས་བ་ཀ་
 རེ་ཨའི་བུ་ཡོ་ཏྲ་ན་ན་དང་དམག་དབང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཀུན་གྱིས་མཉམ་དུ་ཁྱེར་ཏོ།
 ༧ དེ་ལྟར་དེ་དག་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོའི་གསུང་ལ་མ་ཉན་པར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱིན་ནས། རྒྱ་ཕན་ཉེས་བྱ་
 བར་བསྐྱབས་སོ།།

༧ དེ་ནས་རྒྱ་ཕན་ཉེས་སུ་ཡེ་ཤེས་ལཱ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ༧ རྩོ་
 འཆང་ཆེ་བ་རེ་ལག་ནང་ཐོགས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་མཚོང་སར་རྒྱ་ཕན་ཉེས་ན་ཕར་ཨའི་ཕོ་
 བང་གི་སྐོ་འབྱོར་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ས་བག་བསྐྱེད་སར་ས་ཁལ་ནང་དུ་དེ་དག་སྐོས་ཤིག་
 ༧ ཡང་དེ་དག་ལ། དབང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་
 རྒྱང་གསུང་། ལྷོས། ངས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་བྱི་བ་བེལ་རྒྱལ་པོ་འེ་བྱ་ཀད་ནེ་ཙར་བྱངས་ནས། ངས་
 ལྷན་བཞག་པའི་རྩོ་འདི་རྣམས་ཀྱི་སྡེང་དུ་དེའི་རྒྱལ་ཁྲི་བརྒྱབ་ཅིང་། དེས་དེའི་སྡེང་དུ་རང་གི་
 རྒྱལ་མཚན་འོད་ཆགས་བ་དེ་འཛུགས་པར་འགྱུར། ༧ དེ་འོངས་ནས་མི་སེར་གྱི་ཡུལ་ཁམས་
 ལྷང་བར་བྱ་སྟེ། འཆི་རྒྱ་དག་འཆི་བ་དང་། བཙོན་དུ་འབྱེད་རྒྱ་དག་བཙོན་དང་། རལ་གྱི་དེ་
 ཕྱིར་ཡིན་བ་དག་རལ་གྱིར་གཏད་དོ། ༧ དེ་ནས་ངས་མི་སེར་པའི་རྣལ་ལང་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་
 མི་སྐར་བར་བྱ། དེས་དེ་དག་བསྐྱེད་ཏེ་བཙོན་དུ་འབྱེད་བར་འགྱུར། ཕྱུགས་རྗེས་རང་གི་
 གོས་ཕྱོན་བ་ལྷར་མི་སེར་ཡུལ་ཁམས་གཞིག་པར་བྱ་ཞིང་། ཁོ་དེ་ནས་ཉེ་ཁོ་མེད་པར་བཞུད་
 པར་འགྱུར། ༧ དེས་མི་སེར་ཡུལ་ཁམས་ནང་ཡོད་པའི་བེད་ཤེ་མེས་ཀྱི་ཀ་བ་རྣམས་བཅག་
 ཅིང་། མི་སེར་པའི་རྣལ་ལང་རྣམས་མེས་སེག་པར་འགྱུར་རོ།།

44 དེའང་མི་སེར་ཡུལ་དང་། མིག་དོལ་དང་། རྒྱ་ཕན་ཉེས་དང་། རྫོབ་དང་། ཕན་རོས་
 ཡུལ་འཁོར་དུ་གཞིས་ཆགས་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཚང་མའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤེས་ལཱ་བྱུང་
 བའི་བཀའ་མཆིང་དེ་ནི། ༧ དབང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་
 འདི་རྒྱང་གསུང་། ཁོ་བོས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་དུ་ཕབ་
 པའི་རྒྱུན་ངན་དེ་ཚང་མ་ཁྱོད་ཅག་རང་གིས་མཚོང་བ་ཡིན། ད་ལྟོས་ཤིག་དེ་རིང་ནི་དེ་རྣམས་
 ལྷོངས་ཏེ། གནས་མཁན་གཅིག་ཀྱང་དེར་མེད། ༧ དེ་ནི་དེ་དག་གསུང་ཅག་ཀྱི་ཁྱོད་ཅག་གསུང་ཅག་
 གི་ཕ་མེས་རྣམས་ལ་ཆ་མེད་པའི་རྣལ་ལང་རྣམས་ཀྱི་དབང་དུ་བསངས་གཏོང་བ་དང་ཕྱག་
 འཚལ་དུ་སོང་བའི་ངང་ནས། ངའི་ཐུགས་ཁོ་དྲུག་པའི་ཕྱིར་བྱས་པའི་ལས་ངན་གྱི་རྒྱུན་
 གྱིས་ཡིན་ཏེ། ༥ འོན་ཀྱང་ཁོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་གི་དབང་དུ་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་པའི་ལུང་སྟོན་བ་
 ཚང་མ་མངགས་ཤིང་། ལྷ་གསར་བཞེངས་ནས་རྗོང་ཞིང་། ཁོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་ལ། ངས་ཞེན་
 ལོག་པའི་སྐྱུག་བྱོ་བོ་དེ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ནངས། ༥ དེ་དག་རང་གི་ལས་ངན་ལ་རྒྱབ་

4 于是加利亚的儿子约哈难和一切军长，并众百姓，不听从耶和
 华的话住在犹大地。 5-6 加利亚
 的儿子约哈难和一切军长却将
 所剩下的犹大人，就是从被赶到
 各国回来在犹大地寄居的男人、
 妇女、孩童，和众公主，并护卫
 长尼布撒拉旦所留在沙番的孙
 子亚希甘的儿子基大利那里的众
 人，与先知耶利米，以及尼利亚
 的儿子巴录，7 都带入埃及地，到
 了答比匿。这是因他们不听从耶
 和 华的话。

8 在答比匿，耶和 华的话临到耶
 利米说： 9 你在犹大人眼前要
 用手拿几块大石头，藏在砌砖的
 灰泥中，就是在答比匿法老的宫
 门那里， 10 对他们说：万军之耶
 和 华以色列的神如此说：我必召
 我的仆人巴比伦王尼布甲尼撒
 来。在所藏的石头上我要安置他
 的宝座；他必将光华的宝帐支
 搭在其上。 11 他要来攻击埃及
 地，定为死亡的，必致死亡；定
 为掳掠的，必被掳掠；定为刀杀
 的，必交刀杀。 12 我要在埃及
 神的庙中使火着起，巴比伦王要
 将庙宇焚烧，神像掳去；他要得
 （原文作“披上”）埃及地，好
 像牧人披上外衣，从那里安然而
 去。 13 他必打碎埃及地伯示麦
 的柱像，用火焚烧埃及神的庙宇。

44 有临到耶利米的话，论及一
 切住在埃及地的犹大人，就
 是住在密夺、答比匿、挪弗、巴
 忒罗境内的犹大人，说： 2 万军
 之耶和 华以色列的神如此说：我
 所降与耶路撒冷和犹大各城的一
 切灾祸你们都看见了。那些
 城邑今日荒凉，无人居住； 3 这
 是因居民所行的恶，去烧香侍奉
 别神，就是他们和你们，并你们
 列祖所不认识的神，惹我发怒。
 4 我从早起来差遣我的仆人们先
 知去说，你们切不要行我所厌恶这
 可憎之事。 5 他们却不听从，不
 侧耳而听，不转离恶事，仍向别
 神烧香。 6 因此，我的怒气和忿

བསྐྱོ་བ་ལ་དེད་ཀྱིས་ཉན་པར་མི་བྱའི། 7^ལ དེད་རང་གི་ཁ་ནས་ཅི་དང་ཅི་ཐོན་པའི་ཚོགས་རེ་
 རེ་བཞིན་དུ་བྱ་ཤག་ཡིན། ཇི་ལྟར་དེད་རང་དང་དེད་ཅག་གི་ཕ་དང་རྒྱལ་པོ་དང་། སྐྱེ་བྱས་
 རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་གི་རང་དུ་སྐྱུང་བ་
 བཞིན་ང་ཚོས་ཀྱང་གུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་དང་གསེར་སྐྱེམས་འབྲུལ་བར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་
 བ། དེའི་དུས་སུ་དེད་ལ་ཁ་ཟས་མོད་པོ་དང་ལོངས་སྦྱོང་དང་ཐུན་ཏེ། རྒྱུན་པར་ཅིའང་མ་
 མཐོང་བ་ཡིན། 7^འ འོན་ཀྱང་དེད་ཀྱིས་གུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་དང་གསེར་སྐྱེམས་འབྲུལ་འཕྲོ་
 བཅད་པ་ནས་ཚུན་དུ་དེད་ཅག་ལ་རྩལ་གང་ཅུང་གི་དགོས་འབྱུག་བྱུང་ནས། རལ་གྱི་དང་མུ་
 གོས་ཚར་དུ་བཅད་དོ། 7^ཡ དེད་ཀྱིས་གུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་དང་གསེར་སྐྱེམས་བཏང་དུས་སུ།
 དེད་ཅག་རང་གི་ཁྱོ་བོ་དང་བུལ་ནས་དེ་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་བག་ལེབ་བྱས་ནས་གསེར་སྐྱེམས་
 ལུལ་བ་ཡིན་ནམ། ཞེས་ལྟས་སོ།།

7^མ དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་མི་སྡེ་ཚང་མ་དང་། རྒྱེས་པ་དང་། ལུང་མེད་དང་། ཁོང་ལ་ལན་
 བསྐྱོགས་པའི་མི་ཡོངས་ལ་འདི་སྐད་དུ། 7^ཙ ཁྱོད་ཅག་རང་དང་། རང་གི་ཕ་དང་། རྒྱལ་པོ་
 དང་། སྐྱེ་བྱས་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ཡུལ་མི་དང་བཅས་སུ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་།
 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་སུ་བདུགས་པའི་བསངས་ལ་ཏོ་སྐྱེས་ཐུགས་སུ་མ་བྱན་ཏམ།
 སྤང་རྟགས་ཀྱང་མ་མཛད་དམ། 7^ཛ དེའང་ལ་ཏོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ཅག་གིས་བྱས་པའི་བྱ་བ་ངན་པ་
 དང་ཞེན་ལོག་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ། ལྷག་པར་ཐུགས་བཟོད་མ་རུས་པའི་ལྷགས་ཀྱིས། དེ་དེ་རིང་
 གི་ཉིན་མོར་ཡོད་པ་ལྟར་གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཚོམ་དུ་ཁྱོད་ཅག་གི་ཡུལ་ཁམས་དེ་
 ལྷོངས་ཏེ། ཉན་འདལ་བ་དང་། དམོད་པར་གྱུར་ནས་གདོ། 7^ཛ དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། ཁྱོད་ཚོས་
 བསངས་བཏང་སྟེ། ལ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྤྱིག་པ་བྱས། ལ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་སྤྱིག་པ་སྐྱེ་ལའང་མ་ཉན་པར། ཁོང་གི་
 བཀའ་བྲིམས་སམ། སྤྱད་མཚམས་སམ། དཔང་འབྱུང་བ་རྣམས་བཞིན་དུའང་མ་འགྲུལ་བའི་
 ཐབས་ཀྱིས། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་ཡོད་པ་ལྟར། རྒྱུན་པར་འདི་ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་དུ་སྐྱུང་བ་
 ལགས་སོ་ཞེས་བསྐྱེད་ནས།

7^ཛ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཡང་སྐར་མི་བྱིངས་དང་། ལུང་མེད་ཀྱར་ལ་འདི་སྐད་དུ། གྱེ་མི་སེར་ཡུལ་
 ར་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ཚང་མས་ལ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་མཚེད་ལ་ཐོས་འཚལ། 7^ཛ དཔུང་ཚེན་
 རྣམས་ཀྱི་ལ་ཏོ་སྐྱེས་མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཅག་རང་དང་།
 རང་གི་ཚུང་མ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་ནས། དེད་ཀྱིས་གུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་གཏོང་བ་དང་། གསེར་
 སྐྱེམས་འབྲུལ་དུ་དམ་བཅས་པ་དག་སྐྱབ་པར་བྱ་ཤག་སྐྱས་ཏེ། རང་གི་ལག་པས་སྐྱབ་པར་
 ཡང་བྱས་པས་ན། རང་གི་སྤོམ་པ་རྣམས་བརྟན་པར་བྱོས། རང་གི་དམ་བཅའ་རྣམས་སྐྱབ་
 པར་བྱོས་ཤིག།

7^ཛ དེ་བས་ན་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལ་ཏོ་སྐྱེས་བཀའ་སྐྱུལ་
 དེ་ཐོས་འཚལ། ལ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། རྣོས་ཤིག་ལ་ཏོ་སྐྱེས་དཀོན་མཚོག་གསོན་པ་ལྟར་རོ་
 ཞེས་ད་ཕྱིན་ཚད་མི་སེར་ཡུལ་ཀུན་ན་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་སུའི་ཁ་ལས་ཀྱང་ངའི་མཚན་མི་བཟོད་
 པའི་བྱིར། ངས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱ་ན་མེད་པའི་མཚན་གྱི་མནའ་བཞེས་པས། 7^ཛ ད་རྣོས་ཤིག་ཁོ་བོས་
 དེ་དག་ལ་བཟང་མིན་གྱི་ངན་བྱེད་པའི་དོན་དུ་བཟུང་བར་བྱ་སྟེ། མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་

中所出的一切话，向天后烧香、
 浇奠祭，按着我们与我们列祖、
 君王、首领在犹大的城邑中和
 耶路撒冷的街市上素常所行的一
 样；因为那时我们吃饱饭、享福
 乐，并不见灾祸。 18 自从我们停
 止向天后烧香、浇奠祭，我们倒
 缺乏一切，又因刀剑饥荒灭绝。
 19 妇女说：我们向天后烧香、浇奠
 祭，做天后像的饼供奉她，向她
 浇奠祭，是外乎我们的丈夫吗？

20 耶利米对一切那样回答他的男
 人妇女说： 21 你们与你们列祖、
 君王、首领，并国内的百姓，在
 犹大城邑中和耶路撒冷街市上所
 烧的香，耶和華岂不纪念，心中
 岂不思想吗？ 22 耶和華因你们
 所作的恶、所行可憎的事，不能
 再容忍，所以你们的地荒凉，令
 人惊骇咒诅，无人居住，正如今
 日一样。 23 你们烧香，得罪耶和
 華，没有听从他的话，没有遵行
 他的律法、条例、法度，所以你
 们遭遇这灾祸，正如今日一样。

24 耶利米又对众民和众妇女
 说：你们在埃及地的一切犹大
 人当听耶和華的话。 25 万军之
 耶和華以色列的神如此说：你
 们和你们的妻都口中说、手里
 做，说：我们定要偿还所许的
 愿，向天后烧香、浇奠祭。现在
 在你们只管坚定所许的愿而偿还
 吧！

26 所以你们住在埃及地的一切
 犹大人当听耶和華的话。耶和華
 说：我指着我的大名起誓，在埃
 及全地，我的名不再被犹大一个
 人的口称呼说：我指着主永生的
 耶和華起誓。 27 我向你们留意
 降祸不降福；在埃及地的一切犹

大人必因刀剑、饥荒所灭，直到灭尽。²⁸ 脱离刀剑、从埃及地回到犹大地的人数很少；那进入埃及地要在那里寄居的，就是所剩下的犹太人，必知道是谁的话立得住，是我的话呢？是他们的话呢？²⁹ 耶和華说：我在这地方刑罚你们，必有预兆，使你们知道我降祸与你们的话必要立得住。³⁰ 耶和華如此说：我必将埃及王法老合弗拉交在他仇敌和寻索其命的人手中，像我将犹大王西底家交在他仇敌和寻索其命的巴比伦王尼布甲尼撒手中一样。

45 犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，尼利亚的儿子巴录将先知耶利米口中所说的话写在书上。耶利米说：² 巴录啊，耶和華以色列的神说：³ 巴录（原文作“你”）曾说：哀哉！耶和華将忧愁加在我的痛苦上，我因唉哼而困乏，不得安歇。⁴ 你要这样告诉他，耶和華如此说：我所建立的，我必拆毁；我所栽植的，我必拔出；在全地我都如此行。⁵ 你为自己图谋大事吗？不要图谋！我必使灾祸临到凡有血气的。但你无论往哪里去，我必使你以自己的命为掠物。这是耶和華说的。

46 耶和華论列国的话临到先知耶利米。

² 论到关乎埃及王法老尼哥斯的军队：这军队安营在幼发拉底河边的迦基米施，是巴比伦王尼布甲尼撒在犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年所打败的。

³ 你们要预备大小盾牌，往前上阵。⁴ 你们套上车，骑上马！顶盔站立，磨枪贯甲！⁵ 我为何看见他们惊惶转身退后呢？他们的勇士打败了，急忙逃跑，并不回头；惊吓四围都有！这是耶和華说的。⁶ 不要容快跑的逃避；不要容勇士逃脱（或作“快跑的不能逃避；勇士不能逃脱”）；他们在北方幼发拉底河边绊跌仆倒。

ཡ་རུ་དྲུའི་མི་ཡོད་དོ་ཚོག་གི་རབས་མ་ཚད་པའི་བར་དུ་རལ་གྱི་དང་མུ་གེས་ཚར་དུ་གཅད་དོ། ལྟེན་རལ་གྱི་ལས་ཐར་པའི་མི་གངས་ཉུང་བ་འབའ་ཞིག་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཡ་རུ་དྲུ་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་འགོ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་མི་མེར་ཡུལ་ནང་གཞིས་འབབས་སུ་སྦྱིན་པའི་ཡ་རུ་དྲུའི་ཕྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཁོ་བོའི་ཚོག་གམ་དེ་དག་གི་ཚོག་གང་བརྟན་པ་ཡིན་ཁོང་དུ་ཚུད་པར་འགྱུར་རོ། ལྟེན་ཡང་ཁྱོད་ཅག་བར་དུ་གཅོད་པའི་ངའི་གསུང་ལ་ཡང་དག་པར་ཆ་བཞག་ལུས་པ་དེ་ཁྱོད་ཚོས་རྟོགས་པའི་སྐད་དུ། ངས་གནས་འདི་ཀ་རང་དུ་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཚད་པས་གཅོད་པ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཅག་ལ་རྟོགས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང། ལྟེན་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་དུ། རྣོས་ཤིག་ཇི་ལྟར་ཁོ་བོས་ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེལ་ཡུ་དའི་སྲོག་ལ་བརྒྱམས་པའི་པ་རོལ་པ་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་གད་ནི་ཚར་གྱི་ལག་པར་བཏང་པ་དང་འདྲ་བར། མི་མེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་རྟོ་བ་རྒྱ་ཡང་དེའི་དགའི་ལག་པ་དང་། དེའི་སྲོག་ལ་བརྒྱམས་པ་རྣམས་གྱི་ལག་ཏུ་གཏང་དོ། ཞེས་གསུང་དོ་བྱས་སོ།།

45 འདི་ནི་ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་བྱ་ཡོ་ཡུ་གིས་བྱ་བའི་ལོ་བཞི་པར་ལ། རེར་ཡུའི་བྱ་བ་བྲལ་གིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ཞལ་ལས་གསུངས་པའི་གསུང་འདི་དག་སྒྲེགས་བམ་ནང་འབྲི་དུས་ཀྱི་བཀའ་ལུང་སྟེ། ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་བྲལ་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་མིས་ར་མེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང། ཉེད་ཀྱིས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་ངའི་ཟུག་གཟེར་གྱི་ཐོག་ཏུ་སྐྱག་བསྐལ་བསྐྱན་པས། ད་དང་བརྒྱལ་གས། འཁྱུན་ཞིང་ངའལ་ཏེ། ངལ་གསོ་མི་ཐོབ་བོ་ཟེར། ཇེ་ལ་འདི་ལྟར་སྟོན་པར་བྱོས། ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང། ཀྱི་ཏོ། ཡུལ་ཁམས་འདི་ཐམས་ཅད་དུ་ངས་བརྟེན་པ་པ་དེ་སྟོག་པར་བྱ། ངས་བརྟེན་པ་པ་དེ་འབྲིན་པར་བྱའོ། ལྟེན་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་དོན་དུ་དངོས་པོ་རྒྱ་ཚེན་པོ་རྣམས་འཚོལ་བར་བྱེད་དམ། དེ་ལྟ་བུར་མ་སྟོགས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྣོས་ཤིག་ངས་ལུས་ཅན་ཡོད་དོ་ཚོག་གི་སྤེང་དུ་རྒྱེན་ངན་འབབས་པར་བྱའོ། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་གང་དང་གང་དུ་འགོ་བའི་ས་ཆ་ཀུན་ནང་ཁྱོད་ཀྱི་སྲོག་ནི་བཅོམ་ནོར་ལྟར་ཁྱོད་ལ་སྦྱིན་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་དོ།།

46 ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་གྱི་པའི་མི་རིགས་ཀྱི་སྐོར་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ནས་བྱུང་བའི་བཀའ་བློན་གྱི་སྐོར་དུ།

ཉེ་མི་མེར་གྱི་སྐོར་དུ། ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་བྱ་ཡོ་ཡུ་གིས་བྱ་བའི་ལོ་བཞི་པར་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་གད་ནི་ཚར་གྱིས་བཅག་པའི་ཡུལ་རྒྱུད་གཅོད་འགམ་གྱི་ཀར་གཤམ་སུ་ཡོད་པའི་མི་མེར་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་རྟོ་ཀོའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་སྐོར་ལ་ནི།

ཉེ་ཡུལ་དང་གེར་སེ་ཤོམ་ལ། འཐབ་མོར་ཤོག ཇེ་རྟ་ལ་ཆས་སྟོན་ལ། ཁྱོད་རྟ་པ་རྣམས་ཞོན་པར་གྱིས། ཚོག་གྱོན་ནས་ཐོན་ཞིག་མཛུང་དོར་ལ། ལོ་ལྷོ་བྱོན། ལྟེན་ཡང་དེ་དག་དོ་བབས་ནས་ཕྱིར་བརྟོགས་པར་གྱུར་པ་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ལགས། དེ་དག་གི་གྲུང་པ་རྣམས་པམ་ནས་ཤོར་ཞིང་བོས་ཏེ། ཕྱི་མིག་ཀྱང་མི་ལྷ། ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་འཇིགས་པ་ཡོད་དོ་ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་དོ། ལྟེན་ཡང་མཁྱོགས་པའང་འབྲོས་པས་མི་འབྱུང། དཔའ་བོའང་མི་ཐར་བར། བྱང་དུ་ཡུལ་རྒྱུད་ཀྱི་འགམ་དུ་གྲེལ་ནས་སྤུང་བར་འགྱུར།

མཚོའི་འགམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། དེའི་དོན་དུ་དེ་བསྐོས་པས་ན། རྒྱུད་ཇི་ལྟར་
ཚོད་དེར་བཞུགས་པར་རུས།།

海边之地，他已经派定你，焉能止息呢？

48 མོ་ཞབ་ཀྱི་ཆེད་དུ་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་ལྷ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་
སྐད་གསུང་།

48 论摩押。万军之耶和華以色列的神如此说：

ནི་བོ་ནི་བཟུ་མ་ཤིས་པར་སྟོངས། བིར་ཡང་ཨ་ཞིམ་ནི་དོ་ཚ་བར་ལྱུར་ཏེ་ཕོགས། མཐོ་རྩོད་
ནི་སྐྱེདས་སུ་བཅུག་སྟེ་བཅག །¹ སྐར་མོ་ཞབ་ལ་བསྟོད་པར་མི་འགྲུ། ཉེས་བོན་ནང་དེ་དག་
གིས། ཚུར་ཤོག་མི་བརྒྱད་ཅིག་ཏུ་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར་དེ་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་དེའི་ཕྱིར་གྲོས་ངན་
བྱས། ཀྱི་མང་མཚན། རྒྱུད་ཀྱང་གཏུབ་ཅིང་རལ་གྲིས་རྒྱུད་ལ་འདེད་པར་འགྲུ། ² རྟོ་རོ་ན་ཞིམ་
ནང་དུ་ཏུ་སྐད་ཅིག་བྱུང་། །འཛོམས་པ་དང་འཛིགས་པ་ཆེན་པོ་གདའ། ³ མོ་ཞབ་བཤེག་སྟེ།
དེའི་ཕྱིས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཏུ་སྐད་ཐོས་སོ། ⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལུ་དྲིང་གི་ཀྱེ་འཛོམས་ལས་དེ་
དག་ཆད་མེད་ཏུ་ཞིང་འཛོམས་པར་འགྲུ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། རྟོ་རོ་ན་ཞིམ་གྱི་ཐུར་འབབ་ཏུ་
དེ་དག་གིས་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་ཏུ་སྐད་ཡི་ལྷག་པ་ཞིག་ཐོས། ⁵ ཐོས་ཤིག་རང་སྟོག་སྐྱོབས་ཤིག་
འཕྱོག་སྟོང་གི་སྐྱེ་ཤིང་ཨ་རར་ལྷ་བྱར་གྱུར་ཅིག ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་རང་གི་ལས་དང་།
རང་གི་གཏེར་མཚོད་རྣམས་ལ་སྐོ་གདེང་བྱེད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། རྒྱུད་ཀྱང་འཛོན་པར་འགྲུར་
ཏེ། ཀེ་མོས་ནི་རང་གི་སྐྱ་མ་དང་སྐྱ་དུག་རྣམས་དང་ཐབས་ཅིག་ཏུ་བཙོན་དུ་ཆས་པར་འགྲུ།
། ཡང་ཡ་རྟོ་ལྷའི་གསུང་བཞིན་དུ། བཤེག་མཐམན་དེ་གོང་ཁྱེར་རེ་རེར་འོང་ཞིང་། གོང་ཁྱེར་
གང་ཡང་མ་ཐར་བར། ལུང་པའང་སྟོངས་ཤིང་། ཐང་གའང་གཞིག་གོ།

尼波有祸了！因变为荒场。基列亭蒙羞被攻取。米斯迦蒙羞被毁坏；²摩押不再被称赞。有人在希实本设计谋害他，说：来吧！我们将他剪除，不再成国。玛得缅甸，你也必默默无声；刀剑必追赶你。³从何罗念有喊荒凉大毁灭的哀声：⁴摩押毁灭了！他的孩童（或作“家僮”）发哀声，使人听见。⁵人上鲁希坡随走随哭，因为在何罗念的下坡听见毁灭的哀声。⁶你们要奔逃，自救性命，独自居住，好像旷野的杜松。⁷你因倚靠自己所做的和自己的财宝必被攻取。基抹和属他的祭司、首领也要一同被掳去。⁸行毁灭的必来到各城，并无一城得免。山谷必致败落，平原必被毁坏；正如耶和華所说的。

¹ མོ་ཞབ་ལ་འཕུར་ཞིང་རང་གི་ལས་དུ་ཞུགས་པའི་ཕྱིར་ཤོག་པ་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
ན། གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཙམ་དུ་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་སྟོངས་པར་འགྲུ། ¹⁰ ཡ་རྟོ་
ལྷའི་ལས་ལེ་ལོས་བྱེད་མཐམན་ནི་མི་སྐྱེད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཕོག་གཙོད་ལས་རང་གི་རལ་གྲི་འཐེན་
པར་བྱེད་མཐམན་དེ་མི་སྐྱེད་དུ་གྱུར་ཅིག

⁹要将翅膀给摩押，使他可以飞去。他的城邑必致荒凉，无人居住。¹⁰懒惰为耶和華行事的，必受咒诅；禁止刀剑不经血的，必受咒诅。

¹¹ མོ་ཞབ་ནི་ན་སོ་རྒྱུད་དུས་ནས་སྐྱེད་པོར་བསྐྱེད་དེ། ཁོ་རང་གི་ནི་རེའི་ཁར་གནས་ཏེ། ཡོ་
བྱང་ནས་ཡོ་བྱང་ནང་དུ་འང་མ་སྐས། བཙོན་དུ་འང་མ་ཕྱིན་པས། དེའི་བོ་བ་དེ་ནང་ལུས་ཏེ།
དེའི་དྲི་ཡལ་བར་མ་གྱུར་མོད། ¹² ཡ་རྟོ་ལྷའི་འདི་སྐད་དུ། ངས་དེའི་རྩེར་འཕོ་བར་བྱ་བའི་
འཕོ་མཐམན་དག་གཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་དེའི་ཡོ་བྱང་རྣམས་བསྐས་ཏེ། བུམ་པ་རྣམས་
སེལ་བུར་གཙོག་པར་བྱ་བའི་ཉེན་མོ་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག ¹³ དེ་ནས་ཇི་ལྟར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་
མི་བརྒྱད་ཀྱིས་བེད་ཞེས་ལ་སྐོ་གདེང་བཙོལ་ཞིང་དོ་ཚ་བར་ལྱུར་པ་བཞིན་དུ། མོ་ཞབ་ཀྱང་
ཀེ་མོས་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ་དོ་ཚ་བར་འགྲུར། ཅེས་གསུང་དོ།།

¹¹摩押自幼年以来常享安逸，如酒在渣滓上澄清，没有从这器皿倒在那器皿里，也未曾被掳去。因此，它的原味尚存，香气未变。¹²耶和華说：日子将到，我必打发倒酒的往他那里去，将他倒出来，倒空他的器皿，打碎他的坛子。¹³摩押必因基抹羞愧，像以色列家从前倚靠伯特利的神羞愧一样。

¹⁴ རྒྱུད་ཀྱིས་ངེད་ཅག་ནི་མི་དཔའ་བོ་དང་། འཐབ་མོར་རྒྱོད་པོ་ལགས་སོ་ཅི་ལ་ཟེར། ¹⁵ མོ་
ཞབ་བཙོལ་སྟེ། དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དུད་བྱུར་རེ་སྟེང་དུ་ཡལ་ཏེ། དེའི་དར་མ་འདམ་པ་
རྣམས་གསོད་གཙོད་ཕྱིར་གྱེས་ཏེ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་ལྷའི་མཚན་མངའ་བའི་
རྒྱལ་བོས་གསུང་དོ།།

¹⁴你们怎么说：我们是勇士，是有勇力打仗的呢？¹⁵摩押变为荒场，敌人上去进了他的城邑。他所特选的少年人下去遭了杀戮；这是君王，名为万军之耶和華说的。

¹⁶ མོ་ཞབ་ཀྱི་རྒྱུན་རན་འབྱུང་དུ་ཉེ་སྟེ། དེའི་སྐྱུག་བཟུལ་ནི་རྒྱུག་བཞིན་འོང་གིན་གདའ།
¹⁷ དེའི་ཉེ་འདབ་ན་ཡོད་པ་རྒྱུད་ཀྱིན་དེའི་ཕྱིར་ཚེར་ལ། དེའི་མིང་ཤེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་

¹⁶摩押的灾殃临近；他的苦难速速来到。¹⁷凡在他四围的和认识他名的，你们都要为他悲

伤，说：那结实的杖和那美好的棍，何竟折断了呢？¹⁸住在底本的民哪（原文作“女子”），要从你荣耀的位上下来，坐受干渴；因毁灭摩押的上来攻击你，毁坏了你的保障。¹⁹住亚罗珥的啊，要站在道旁观望，问逃避的男人和逃脱的女人说：是什么事呢？

²⁰摩押因毁坏蒙羞；你们要哀号呼喊，要在亚嫩旁报告说：摩押变为荒场！²¹刑罚临到平原之地的何伦、雅杂、米法押、²²底本、尼波、伯低比拉太音、²³基列亭、伯迦末、伯米恩、²⁴加略、波斯拉，和摩押地远近所有的城邑。²⁵摩押的角砍断了，摩押的膀臂折断了。这是耶和華说的。

²⁶你们要使摩押沉醉，因他向耶和華夸大。他要在自己所吐之中打滚，又要被人嗤笑。²⁷摩押啊，你不曾嗤笑以色列吗？他岂是在贼中查出来的呢？你每逢提到他便摇头。

²⁸摩押的居民哪，要离开城邑，住在山崖里，像鸽子在深渊口上搭窝。²⁹我们听说摩押人骄傲，是极其骄傲；听说他自高自傲，并且狂妄，居心自大。³⁰耶和華说：我知道他的忿怒是虚空的；他夸大的话一无所成。³¹因此，我要为摩押哀号，为摩押全地呼喊；人必为吉珥哈列设人叹息。³²西比玛的葡萄树啊，我为你哀哭，甚于雅谢人哀哭。你的枝子蔓延过海，直长到雅谢海。那行毁灭的已经临到你夏天的果子和你所摘的葡萄。³³肥田和摩押地的欢喜快乐都被夺去；我使酒榨的酒绝流，无人踹酒欢呼；那欢呼却变为仇敌的呐喊（原文作“那欢呼却不是欢呼”）。³⁴希实本人发的哀声达到以利亚利，直达到雅杂；从瑛瑛达到何罗念，直到伊基拉施利施亚，因为宁林的水必然干涸。³⁵耶和華说：我必在摩押地使那在邱坛献祭的，和那向他的神烧香的都

སྲ་བའི་དབྱུག་པའམ། མཛེས་པའི་ལམ་བའ་དེ་ཇི་སྟོར་ཆག་བྱུང་ཟེར་ཞིག །¹⁸ གྲེ་དྲི་བོན་ན་གནས་པའི་བུ་མོ། རྒྱུད་རང་གི་དཔལ་ལས་མར་བོ་བས་ཤིག ལ་སྐོམ་གྱིན་སྡོད་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོ་ཞབ་བཤིག་མཐན་དེ་ལྷོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོངས། རྒྱུད་ཀྱི་རྩོད་རྒྱུ་ལས་འཛིག་པར་བྱེད། །¹⁹ གྲེ་ཨ་རོ་ཨར་པ། རྒྱ་ལམ་ལར་ལངས་ཏེ་སྟོས་ཤིག འཕྲོས་མཐན་དང་། ཐར་པར་གྱུར་པའི་མོ་ལ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་དྲིས་ཤིག

²⁰ མོ་ཞབ་ངོ་ཚ་བུ་བཅུག་འོ་ན། དེ་ཆག་སོང་། ཀྱ་སྐྱ་དང་ཏུ་སྐད་ཐོང་ཞིག མོ་ཞབ་བཤིག་ཚར། ཞེས་ཨར་ཐོན་གྱི་ནང་ཏུ་སྐད་རྒྱབ་ཅིག །²¹ སྐད་གི་ཡུལ་དང་། རྟོ་མོན་དང་། ཡ་དུས་དང་། མེ་མ་ཞད་དང་། ²² དྲི་བོན་དང་། ཞེ་བོ་དང་། བེད་དེ་བ་ལྷ་ཐ་ཡིམ་དང་། ²³ བིར་ཡད་ཨ་ཨིམ་དང་། བེད་ག་སྐུལ་དང་། བེད་མེ་མོན་དང་། ²⁴ ཞེ་ལོད་དང་། བོས་རྩ་དང་། མོ་ཞབ་ཡུལ་ལས་སུ་ཐག་རིང་ངམ་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དང་བཅས་པ་ལ་ཁྲིམས་འཕྲོག་པར་འགྱུར་ཏེ། ²⁵ མོ་ཞབ་གྱི་བུ་བ་བཅད་དེ། དེའི་ཕྱག་པ་བཅག་ཟེན་ཏེ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་།

²⁶ ཞོས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཞལ་ངོར་སྐོམ་སེམས་བསྐྱེད་པས་ན། རྒྱུད་ཅག་གིས་དེ་བཟེ་བུ་ཚུགས་ཅིག མོ་ཞབ་རང་གི་སྐྱུག་པའི་ནང་ཏུ་འགྲོ་ཐོག་བྱེད་ཅིང་སྐར་སྐར་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ²⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨིས་ར་ཨིལ་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་ཏུ་སྐར་སྐར་ཏུ་མ་གྱུར་ཏམ། དེ་རྒྱན་མའི་ལྷོད་ལས་ཐོབ་པ་ཡིན་ནམ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་དེའི་མིང་བརྗོད་རིམ་གྱིས་མགོ་དབྱུག་པར་བྱེད།

²⁸ གྲེ་མོ་ཞབ་པ་རྒྱམས་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་སྡོངས་ལ། ཐག་གསེབ་ཏུ་སྡོད་ཅིག་དང་། འབའ་བོའི་ལ་བུར་ཏུ་ཚང་བྱེད་པའི་ཕྱག་རོན་ལྷ་བུར་གྱུར་ཅིག །²⁹ དེ་དང་ཅག་གིས་མོ་ཞབ་ནི་ཚོད་མེད་ང་རྒྱལ་ཅན་ལགས་པའི་ང་རྒྱལ་དང་། དེའི་རང་མཐོང་དང་། ཐོ་སོ་དང་། དེའི་སྤོང་གི་ང་རྒྱལ་ཐོས་བྱུང་། ³⁰ ང་ལ་དེའི་ཁྲོ་གཏུམ་གྱི་ཆ་ཡོད་དོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་། དེ་ནི་ཅིའང་མིན་ཏེ། དེའི་ཆེ་ཐབས་ཀྱིས་ཅིའང་མ་གྲུབ་བོ། ³¹ དེ་བས་ན་ངས་མོ་ཞབ་གྱི་དོན་ཏུ་འོ་དོད་དང་། མོ་ཞབ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆེད་ཏུ་ཏུ་སྐད་འདོན་པར་བྱ་ཞིང་། ཀྱིར་ཉེ་རྒྱེད་ཀྱི་མི་རྒྱམས་ཀྱི་སྐད་ཏུ་བྱ་ངན་འབྱུང་བར་འགྱུར། ³² གྲེ་སིབ་སྐྱའི་རྒྱན་ཤིང་། ངས་ཡ་ཟེར་གྱི་ཏུ་ཕྱགས་ལས་སྐྱག་པར་རྒྱུད་ཀྱི་དོན་ཏུ་ཏུ་བར་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་ཡལ་ག་རྒྱམས་རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་ཏུ་རྒྱས་ཏེ། ཡ་ཟེར་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་བར་ཏུ་ཡང་རྒྱས་མོད། རྒྱུད་ཀྱི་དབུར་ཀའི་འབྲས་བུ་དང་། འབྲུ་རན་པའི་ཐོག་ཏུ་འཛོམས་པར་བྱེད་མཐན་སྐྱེབ་པས་ན། ³³ དགའ་མགུ་དང་བདེ་སྦྱིད་ནི་ཤིང་ཏོག་ཐུན་པའི་ཞིང་ལོངས། མོ་ཞབ་གྱི་ཡུལ་ལས་ལས་སུ་བར་བྱས། ངས་དེའི་རྒྱན་གྱི་འཆག་གཞིང་རྒྱམས་ལས་རྒྱན་ཆང་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ལུས་ཀྱང་ལས་སོའི་སྐད་གཏོང་གིན་རྒྱན་འཆག་པར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་དག་གི་ལས་སོ་ནི་ལས་སོ་ལ་འགྱུར་མི་འོང་། ³⁴ ཉེས་བོན་ཏུ་བ་ལས། ཨི་ལེ་ཨ་ལེ་མ་ཟད། ཡ་དུས་བར་ཏུ་དང་། ཚོ་ཨར་ནས་རྟོ་རོ་ན་ཨིམ་མ་ཟད། ཨིག་ལད་ཤེ་ལི་ལི་ཡའི་བར་ཏུ་ཡང་དེ་དག་གིས་ཀྱ་ཙེ་ཐེགས་པར་བྱས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞིམ་རིམ་གྱི་རྒྱ་རྒྱམས་ཀྱང་སྡོངས་པར་འགྱུར། ³⁵ དེས་མ་ཟད་མཐོ་སྤོང་རྒྱམས་ནང་མཚོང་པ་འབྲུལ་

མཁམ་དང་། རང་གི་རྩ་མཁམ་ལ་བསངས་ཤུག་གཏོང་མཁམ་ཡང་ངས་མོ་ཞབ་ཀྱི་ནང་ནས་
 བར་དུ་གཅད་དོ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། ༡༥ དེའི་ཕྱིར་ངའི་སྣང་གིས་མོ་ཞབ་ཀྱི་དོན་དུ་སྣང་
 བྱ་རྒྱུ་མཁམ་དང་འདྲ་བའི་སྣང་དང་། གེ་ར་ཏ་རེ་ཤིང་པའི་དོན་དུ་སྣང་སྣང་ལྟ་བུའི་སྣང་འདོན་
 མོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོངས་སྐྱོད་ཟད་སོང་། ༡༦ དེའི་རྒྱ་མི། རེ་རེ་བཞིན་
 སྤྱི་ཐེང་དང་། རེ་རེའི་སྐྱ་ར་བྲེགས་ཏེ། ལག་པ་ཚང་མ་བཤགས་ཏེ། རྐྱེད་པར་རྩ་མཁམ་དགྲིས་
 འདུག ༡༧ ཡང་མོ་ཞབ་ཀྱི་ཁང་པའི་ཐོག་ཚང་མ་དང་། དེའི་ལམ་སྲང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་
 གང་དུ་འདྲ་མཉམ་ཡོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་མོ་ཞབ་ནི་མི་འདོད་པའི་ཡོ་བྱང་ལྟར་
 བཅག་པ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། ༡༨ དེ་ཇི་ལྟར་ཆག་བྱུང་། དེ་དག་གིས་ཇི་ལྟར་ཚངས་
 བྱུང་། མོ་ཞབ་སྐྱེད་པ་ཇི་ལྟར་བསྐྱོགས། དེ་ལྟར་མོ་ཞབ་ནི་ཉེ་འཁོར་པ་ཚང་མའི་མཛུགས་དུ་
 འོ་ཤོ་དང་འཛིགས་པའི་རྒྱུར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

༡༩ གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོམ་སྒྲིང་དེ་ནི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་འཕུར་ཞིང་། མོ་
 ཞབ་ནི་དེའི་ཤོག་སྐྱོ་རྒྱུ་ལྟར་འཁོབ་པར་འགྱུར། ༢༠ ཁེར་ཡོད་ནི་ཐོགས་ཏེ། རྩོད་རྒྱུ་ལ་
 འཛིན་འཆང་བཏང་སྟེ། ཉེན་མོ་དེར་མོ་ཞབ་ཀྱི་དཔལ་པོ་རྒྱུ་ལྟར་ཉེ་སྤྱོད་ལྟར་ཐེབས་
 པའི་བྱང་མེད་ཀྱི་སྣང་དང་འདྲ་བར་འགྱུར། ༢༡ དེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་འདྲ་རང་ཆེ་བར་བྱས་
 པའི་རྒྱུ་ལྟར་མོ་ཞབ་མི་བརྒྱུད་གཅིག་ཏུ་མི་ལུས་པ་ཚམ་དུ་འཛིག་པར་འགྱུར་རོ། ༢༢ ཀྱི་མོ་
 ཞབ་པ། རྩོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འཛིགས་པ་དང་། ས་དོང་དང་། རྩི་ལྟ་ཡོད་དོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་།
 ༢༣ གང་འཛིགས་པ་ལས་འབྲོས་པ་དེ་ས་དོང་ནང་རྒྱུད་བར་འགྱུར། ཡང་དོང་ལས་ཐོན་པ་
 དེ་རྩི་ལྟས་འཛིན་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་བོས་དེའམ་མོ་ཞབ་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཞེ་བ་དཔྱད་
 བྱ་བའི་ལོ་དེ་དབབ་བོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་། ༢༤ ཐོས་པ་རྒྱུ་ལྟར་འཛིན་ཏེ། ཉེས་བོན་
 ཀྱི་གྲིབ་བསལ་ན་ལུས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཉེས་བོན་ལས་མེ་ཞིག་དང་། སི་རོན་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་
 མེ་སྤེལ་ཞིག་འཛོན་ཞིང་། མོ་ཞབ་ཀྱི་བྱར་དང་། འཕྲུག་བསྐྱུལ་རྒྱུ་ལྟར་སྤྱི་བོ་བྱ་བར་བྱས་སོ།
 ༢༥ ཉེའི་ཉེའེ་ཀྱི་མོ་ཞབ་ཀྱི་མི་རྒྱུ་ལྟར་འཛོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་
 བཅོན་དུ་ལྱེད་ཏེ། རྩོད་ཀྱི་བྱ་མོ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་འཛིན་འཆང་བཏང་།

༢༦ དེ་ནས་ཀྱང་། མ་འོངས་པའི་ཉེན་མོ་རྒྱུ་ལྟར་མོ་ཞབ་ཀྱི་བཅོན་ཀྱི་གནས་ལུགས་དེ་
 མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་།

དེ་ཚམ་གྱི་བར་དུ་མོ་ཞབ་ཀྱི་ཁྲིམས་བཅད་པ་ཡིན་ནོ།།

49 མམ་མོན་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། མིས་ར་ཞེལ་ལ་བྱ་
 རྒྱུ་མེད་དམ། དེ་ལ་པ་ཤུལ་འཛིན་པ་གང་ཡང་མེད་དམ། དེ་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་
 མིལ་ཀོམ་གྱིས་གང་ལ་བདག་ཏུ་བྱས་ཏེ། དེའི་མི་སྤེལ་ཁོའི་གྲོང་ཁྲིམས་ན་གཞིས་བབུང་།
 ༡ དེ་བས་ན། ཀྱི་རྟོ། ངས་མམ་མོན་པའི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་རབ་བྱའི་ནང་དུ་དམག་འཐབ་ཀྱི་ཡོ་
 ལངས་འབྱུང་དུ་འཇུག་པ་དང་། ལུལ་ཀོག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཉེན་མོ་རྒྱུ་ལྟར་འབྱུང་གིན་གང་ལ།
 དེ་ནས་དེའི་བྱ་མོ་རྒྱུ་ལྟར་མེས་འཛོག་པར་འགྱུར་བའི་ཚོ། དེའི་ཤུལ་འཛིན་ཡིན་པའི་མིས་
 ར་ཞེལ་གྱིས་བདོག་པར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། ༡ ཀྱི་ཉེས་བོན། མ་མི་བཞིག་
 པས། འོ་དོད་ཐོང་ཞིག་རབ་བྱའི་བྱ་མོ་རྒྱུ་ལྟར་ཤིག་རྩ་མཁམ་དགྲིས་ཏེ་ལྷ་དན་བྱོས་ཤིག

断绝了。 36 我心腹为摩押哀鸣如箫，我心肠为吉珥哈列设人也是如此，因摩押人所得的财物都灭没了。 37 各人头上光秃，胡须剪短，手有划伤，腰束麻布。 38 在摩押的各房顶上和街市上处处有人哀哭；因我打碎摩押，好像打碎无人喜悦的器皿。这是耶和華说的。 39 摩押何等毁坏！何等哀号！何等羞愧转背！这样，摩押必令四围的人嗤笑惊骇。

40 耶和華如此说：仇敌必如大鹰飞起，展开翅膀，攻击摩押。 41 加略被攻取，保障也被占据。到那日，摩押的勇士心中疼痛如临产的妇人。 42 摩押必被毁灭，不再成国，因他向耶和華夸大。 43 耶和華说：摩押的居民哪，恐惧、陷坑、网罗都临近你。 44 躲避恐惧的必坠入陷坑；从陷坑上来的必被网罗缠住；因我必使追讨之年临到摩押。这是耶和華说的。 45 躲避的人无力站在希实本的影下；因为有火从希实本发出，有火焰出于西宏的城，烧尽摩押的角和哄嚷人的头顶。 46 摩押啊，你有祸了！属基抹的民灭亡了！因你的众子都被掳去，你的众女也被掳去。

47 耶和華说：到末后，我还要使被掳的摩押人回归。

摩押受审判的话到此为止。

49 论亚扪人。耶和華如此说：以色列没有儿子吗？没有后嗣吗？玛勒堪为何得迎得之地为业呢？属他的民为何住其中的城邑呢？ 2 耶和華说：日子将到，我必使人听见打仗的喊声，是攻击亚扪人拉巴的喊声。拉巴要成为乱堆；属他的乡村（原文作“女子”）要被火焚烧。先前得以色列地为业的，此时以色列倒要得他们的地为业。这是耶和華说的。 3 希实本哪，你

要哀号，因为爱地变为荒场。拉巴的居民（原文作“女子”）哪，要呼喊，以麻布束腰；要哭号，在篱笆中跑来跑去；因玛勒堪和属他的祭司、首领要一同被掳去。⁴背道的民（原文作“女子”）哪，你们为何因有山谷，就是水流的山谷夸张呢？为何倚靠财宝说：谁能来到我们这里呢？⁵主万军之耶和華说：我要使恐吓从四围的人中临到你们；你们必被赶出，各人一直前往，没有人收聚逃民。⁶后来我还要使被掳的亚扪人回归。这是耶和華说的。

⁷论以东。万军之耶和華如此说：

提幔中再没有智慧吗？明哲人不再有谋略吗？他们的智慧尽归无有吗？⁸底但的居民哪，要转身逃跑，住在深密处；因为我向以扫追讨的时候，必使灾殃临到他。⁹摘葡萄的若来到他那里，岂不剩下些葡萄呢？盗贼若夜间而来，岂不毁坏直到够了呢？¹⁰我却使以扫赤露，显出他的隐密处；他不能自藏。他的后裔、弟兄、邻舍尽都灭绝；他也归于无有。¹¹你撇下孤儿，我必保全他们的命；你的寡妇可以倚靠我。¹²耶和華如此说：原不该喝那杯的一定喝。你能尽免刑罚吗？你必不能免，一定要喝！¹³耶和華说：我指着自已起誓，波斯拉必令人惊骇、羞辱、咒诅，并且荒凉。他的一切城邑必变为永远的荒场。¹⁴我从耶和華那里听见信息，并有使者被差往列国去，说：你们聚集来攻击以东，要起来争战。¹⁵我使你在列国中为最小，在世人中被藐视。¹⁶住在山穴中据守山顶的啊，论到你的威吓，你因心中的狂傲自欺；你虽如大鹰高高搭窝，我却从那里拉下你来。这是耶和華说的。¹⁷以东必令人惊骇；凡经过的人就受惊骇，又因他一切的灾祸嗤笑。¹⁸耶和華说：必无人住在那里，也无人在其中寄居，要像所多玛、蛾摩拉，和邻近的城邑倾覆的时候一样。

གྲུང་སྐོར་གྱི་བར་ན་པམ་ཚུན་རྒྱལ་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མིལ་ཀོམ་རང་གི་སྐྱམ་མ་རྣམས་དང་། སྐུ་བྲག་དང་བཅས་སུ་བཅོན་དུ་ཆས་པར་འགྱུར་རོ། །⁴ རང་གི་ལུང་པ་གཤམ་པོ་འཇམ་ཕུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ལ་ངོམ་སྟོན། དེའི་ཐད་དུ་སྐྱེབ་པར་རུས་ཟེར་ཞིང་། རང་གི་བང་མངོན་རྣམས་ལ་སྐོ་བཏང་བྱས་པའི་ཀྱུ་མོ་ངོ་ལོག་མ། །⁵ ལྟོས་ཤིག་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞིར་ཡོད་པ་ཀུན་གྱི་ཕྱོགས་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འཛིགས་པ་བྱངས་ནས། ཁྱོད་རེ་རེ་བཞིན་ཤར་རེ་སྐོད་པར་འགྱུར་བ་དང་། སུས་གྲང་འབྱམ་པ་དེ་མི་བསྐྱུ། ⁶ འོན་ཀྱང་ཕྱིས་སུ་སྐར་ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་ཕུ་བཅོན་དུ་འཛིན་པ་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་འདྲེན་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་།

⁷ ཨེ་དོམ་གྱི་ཆེད་དུ་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་།

ཐེ་མན་ནང་ཤེས་རབ་ཡོངས་སུ་མ་ལུས་སམ། མི་མཛངས་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱས་ཟད་སོང་ངམ། དེ་དག་གི་རིག་པ་ཡལ་སོང་ངམ། །⁸ ཀྱེ་དེ་དུན་པ་རྣམས་ཐོས་ཤིག་རྒྱབ་ལོག་ཅིག་དང་། སྐུགས་སུ་གནས་པར་བྱོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དས་དེ་ལ་ཆད་པས་གཙོད་དུས་སུ། ཨེ་སཔ་གྱི་ཉོན་མོངས་པ་དེ་ཁོ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འབབས་པར་བྱའོ། །⁹ ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་རྒྱན་འབྱམ་འཇུ་མཁན་འོང་ན། འཇུན་ཕུ་ཅེའང་མི་འབོར་རམ། ཡང་གལ་ཏེ་མཚན་མོར་རྒྱན་མ་འོང་ན། དེ་དག་མ་ཚེས་པའི་བར་དུ་རྒྱུ་འཇུ། ¹⁰ འོན་ཀྱང་དས་ཨེ་སཔ་སྐྱེན་མོར་བྱས་ཏེ། དས་དེའི་གསང་བའི་གནས་རྣམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་མེད་པར་བྱས་ཏེ། དེས་རང་སྐྱ་བར་མི་རུས། དེའི་ཕུ་བརྒྱད་དང་། སྐུན་དང་། བྱིས་མཚོས་དང་བཅས་སུ་མེད་པར་གྱུར་ནས། དེ་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱི་དུ་སྐུག་རྣམས་བོར་ཞིག་དང་། དས་དེ་དག་གསོན་པོར་འཛོག་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་མོ་རང་མོ་རྣམས་ཁོ་བོར་སྐོ་གཏོད་དུ་རྒྱལ། ¹² གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱེ་ཏོ། མོར་པ་ལས་འཇུང་མི་བྱུང་བ་དག་གིས་ཅི་ནས་གྲང་འཇུང་དགོས། ཁྱོད་ཆད་པས་མ་བཅད་པར་འཇུང་པར་འགྱུར་རམ། ཁྱོད་ཆད་པས་མ་བཅད་པར་མི་འཇུང་གིས། དེས་པར་དེ་ལས་འཇུང་བར་འགྱུར། ¹³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཉིད་དཔུང་དུ་བཞག་ནས་མནའ་བསྐྱལ་བས་ན། བོས་རྩ་ལོ་ཏོན་འཁྱོར་བ་དང་། སྐུར་བ་དང་། ལྟོངས་པ་དང་། སྐྱད་དུ་དང་། དེའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྟོངས་ནས་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ དས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལས་གསུང་འཇིན་ཞིག་ཐོས་ཏེ། མི་རིགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཕོ་ཉ་ཞིག་མངགས་ཤིང་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་ཚོགས་ཤིང་འདུས་ཤིག་དེའི་ཕྱོགས་སུ་དམག་འདྲེན་ཞིག་འཇུབ་མོར་ལོངས་ཤིག་ཅེས་སྐྱུན་པ་ཡིན། ¹⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྟོས་ཤིག་དས་ཁྱོད་མི་རིགས་ཀུན་གྱི་ནང་ན་རྒྱུང་དུས་ཏེ། མིའི་ཁྱོད་དུ་ཁྱོད་ཁྱོད་དུ་སྐད་ཟེན། ¹⁶ ཁྱོད་རང་གི་རང་དང་། རང་གི་སྤིང་གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་ཁྱོད་བསྐྱས་སོ། ཀྱེ་བྲག་སུབ་རྣམས་ན་གནས་ཤིང་། རིའི་མཐོ་ས་འཛིན་པ་ཁྱོད། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཚང་བྱ་སྐོད་ལྟར་མཐོ་སར་བྱེད་ནའང་། དས་དེ་ནས་གྲང་ཁྱོད་ཐུར་དུ་དབབ་པོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་། ¹⁷ ཡང་ཨེ་དོམ་ཏོན་འཁྱོར་བའི་གནས་སུ་གྱུར་ཏེ། དེའི་ཐད་ལས་འདོད་བ་ཐམས་ཅད་ཏོན་འཁྱོར་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་རིམས་ནད་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ཐིུ་ཐིུ་ཟེར་

བར་འགྲུང། 16 སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྩ་དང་། དེ་གཉིས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་
དང་བཅས་སུ་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་བཏང་བའི་ཚུལ་དུ། དེར་ཡང་མི་གང་ཡང་མི་གནས་ཏེ། མིའི་བྱ་
སྤང་དེར་གཞིས་བཟུང་བར་མི་འགྲུང། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྣེས་གསུང་།

17 ལྷོས་ཁོ་སང་གའི་ལྷགས་སུ་ཡོར་དན་འཁེལ་བའི་ཤིང་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱུང་སྟེ། ལུལ་
བཅན་བོའི་ཐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྲུང་གྱིས། ངས་ཁོ་སྟོ་བྱུང་དུ་ཁོ་མོའི་ཐང་ལས་བསྐྱད་པར་བྱ་
སྟེ། ངས་འདམས་མཁན་དེ་མོའི་ཐོག་ཏུ་ཇོ་བོར་འཇུག་པར་བྱའོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ང་ལྟ་བུ་སུ་
ཡོད། ལྷས་ང་ལ་དུས་ར་བྱེད་པར་འགྲུང། ཁོ་བོའི་ཞལ་ངོར་མང་རུས་པའི་རྩི་བོ་དེ་སུ་ཡིན།
18 དེའི་དོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྣེས་ཨེ་དོམ་གྱི་ཚེད་དུ་བརྒྱུས་པའི་བྱུས་དང་། ཐེ་མན་པའི་དོན་དུ་
མཚན་པའི་ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་རྣམས་ལ་ཉོན་ལྷོག་ལྷུ་ནང་གི་རྒྱུང་ཤོས་དག་དེ་དག་གིས་
འདུད་ཅིང་འདོན་པ་གསུམ་སྟེ། དེས་དེ་དག་གི་རྩ་ཁ་ནི་དེ་དག་ལ་ཏོན་འཁྱོར་འཇུག་པར་
ངེས་སོ། 19 དེ་དག་ལྷུང་བའི་སྐྱས་ས་གཞི་འདར། དེ་དག་གི་བྱ་སྐད་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་བར་
དུ་ཡང་ཐོས། 20 གྱེ་ཏོ། ཁོ་ཡར་འཛེགས་ཏེ། སོ་བོ་ལྷར་འཕུར་ཞིང་། ཤོག་སྐྱོས་བོས་རྩ་སྟེང་
ནས་གཡོག་པར་བྱ། ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ཨེ་དོམ་གྱི་དབའ་བོའི་སྟེང་ནི་སྟེ་གཟེར་ཐེབས་པའི་
བྱད་མེད་ཀྱི་སྟེང་དང་འདྲ་བར་འགྲུང་བར་འགྲུང་རྒྱུ་།

23 ད་ལྷ་སེག་གི་ཚེད་དུ་ནི།

ཏ་མད་དང་ཨར་མད་ཐོམས་པར་གྱུར་ཟེན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ལོན་ངན་ཐོས་པས།
དབའ་བྱུམས་ནས། ཞི་བར་མི་རུས་པའི་རྒྱལ་མཚོ་ལྷར་འཇུགས་སོ། 24 ད་ལྷ་སེག་རྒྱུད་དེ།
འཕྲོས་སུ་ཁ་ལོ་བསྐྱར་ནས། བྱད་མེད་ཀྱི་སྟེ་གཟེར་འདྲར་ལྷག་གཟེར་དང་སྐྱུག་བསྐལ་རྣམས་
ཀྱིས་བཟུང། 25 ལྷོད་སྐྱ་འཁྱེལ་ལེ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་རམ། ངའི་བདེ་སྦྱིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་མི་
རྣམས་ཅི་ལ་མ་ཐོས། 26 དེས་ན་དེའི་དར་ལ་བབ་པ་རྣམས་དེའི་ལམ་གང་དག་ནང་ལྷར་རེ་
དང་། དམག་གི་སྟེ་བོ་ཀུན་ཉེན་མོ་དེར་གཏུབ་པར་འགྲུང་རྒྱུ་། ཞེས་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་
ཏོ་སྣེས་གསུང་། 27 ཡང་ངས་ད་ལྷ་སེག་གི་ལྷགས་རིར་མེ་སྐར་བ་དང་། དེས་བེན་ཏ་དང་གྱི་
སོ་བྱང་རྣམས་ཐོག་པར་འགྲུང་རྒྱུ་།

28 ཀེ་དར་གྱི་ཚེད་དུ་དང་། བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ལེ་བུ་ཀཱ་ལེ་ཙམ་གྱིས་བཅག་པའི་ཏ་ཙོར་གྱི་
རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་ཡ་ཏོ་སྣེས་འདི་སྐད་གསུང་།

ད་ལོངས་ལ་ཀེ་དར་ལ་དམག་ཐེགས་ཤིག་ཤར་ཕྱོགས་པ་རྣམས་སྐབ་པར་ཕྱོས་ཤིག་ 29 དེ་
དག་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་གྱུར་དང་བྱུ་རྣམས་འཁྱེར་ཞིང་། དེ་དག་རང་གི་དོན་དུ་དེ་དག་གི་
ཡོལ་བ་དང་། ཡོ་བྱང་ཚང་མ་དང་། ར་མོང་རྣམས་འཁྱེར་བར་འགྲུང། ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་འཛེགས་
པ་ཡོད། ཅས་ཁོ་རྣམས་ལ་འབོད་པར་འགྲུང་རྒྱུ་། 30 ཡ་ཏོ་སྣེས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱེ་ཏོར་པ་
རྣམས། ཐོས་ཤིང་། རྒྱུང་རིང་བོར་རྒྱ་ཞིག་ལྷུང་ནང་སྦྱང་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྲ་བེལ་རྒྱལ་
པོ་ལེ་བུ་ཀཱ་ལེ་ཙམ་གྱིས་ཁྱོད་ལ་གཞོན་པའི་བྱུས་དང་། ཁྱོད་ལ་རྒྱལ་བའི་བསམ་སྦྱོར་བྱས་
ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། 31 རྒྱ་སྟོང་མ་སྟོག་ཏུ་རྣམས་མེད་པའི་ཤ་ཚ་མེད་པར་གཅིག་ཕུར་གནས་
ཏེ་སེམས་སྦྱོང་གིས་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ལ་དམག་དྲོངས་ཤིག་ ཅས་ཡ་ཏོ་སྣེས་གསུང་། 32 དེ་
དག་གི་ར་མོང་རྣམས་འཕྲོག་འོར་དང་དེ་དག་གི་དུད་འགྲོ་མང་པོ་དེ་ལོན་པར་འགྲུང། ཡང་

19 仇敌必像狮子从约旦河边的
丛林上来，攻击坚固的居所。转眼
之间，我要使以东人逃跑，离开这
地。谁蒙拣选，我就派谁治理这地。
谁能比我呢？谁能给我定期日期呢？
有何牧人能在在我面前站立得住呢？
20 你们要听耶和
华攻击以东所说的谋略和他攻击
提幔居民所定的旨意。仇敌定要
将他们群众微弱的拉去，定要使
他们的居所荒凉。21 因他们仆倒
的声音，地就震动。人在红海那里
必听见呼喊的声音。22 仇敌必
如大鹰飞起，展开翅膀攻击波斯
拉。到那日，以东的勇士心中疼痛
如临产的妇人。

23 论大马士革。

哈马和亚珥拔蒙羞，因他们听
见凶恶的信息就消化了。海上有
忧愁，不得平静。24 大马士革发
软，转身逃跑。战兢将他捉住；
痛苦忧愁将他抓住，如产难的妇
人一样。25 我所喜乐可称赞的
城，为何被撇弃了呢？26 他的少
年人必仆倒在街上；当那日，一
切兵丁必默默无声。这是万军之
耶和华说的。27 我必在大马士革
城中使火着起，烧灭便哈达的宫
殿。

28 论巴比伦王尼布甲尼撒所攻打
的基达和夏琐的诸国。

耶和 华如此说：迦勒底人
哪，起来上基达去，毁灭东方人。
29 他们的帐棚和羊群都要夺去，
将幔子和一切器皿，并骆驼为自己
掠去。人向他们喊着说：四围都有
惊吓。30 耶和 华说：夏琐的居民
哪，要逃奔远方，住在深密处；因
为巴比伦王尼布甲尼撒设计谋害
你们，起意攻击你们。31 耶和 华
说：迦勒底人哪，起来！上安逸无
虑的居民那里去；他们是无门无
窗、独自居住的。32 他们的骆驼必

成为掠物；他们众多的牲畜必成为掳物。我必将剃周围头发的人分散四方（原文作“风”），使灾殃从四围临到他们。这是耶和華说的。³³夏琐必成为野狗的住处，永远凄凉；必无人住在那里，也无人在其中寄居。

³⁴犹大王西底家登基的时候，耶和華论以拦的话临到先知耶利米说：

³⁵万军之耶和華如此说：我必折断以拦人的弓，就是他们为首的权力。³⁶我要使四风从天的四方刮来，临到以拦人，将他们分散四方（原文作“风”）。这被赶散的人没有一国不到的。³⁷耶和華说：我必使以拦人在仇敌和寻索其命的人面前惊惶；我也必使灾祸，就是我的烈怒临到他们，又必使刀剑追杀他们，直到将他们灭尽。³⁸我要在以拦设立我的宝座，从那里除灭君王和首领。这是耶和華说的。

³⁹到末后，我还要使被掳的以拦人归回。这是耶和華说的。

50 耶和華藉先知耶利米论巴比伦和迦勒底人之地所说的话。

²你们要在万国中传扬报告，竖立大旗；要报告，不可隐瞒，说：巴比伦被攻取，彼勒蒙羞，米罗达惊惶。巴比伦的神像都蒙羞；他的偶像都惊惶。³因有一国从北方上来攻击他，使他的地荒凉，无人居住，连人带牲畜都逃走了。

⁴耶和華说：当那日子、那时候，以色列人要同犹大人一起来，随走随哭，寻求耶和華他们的神。⁵他们必访问锡安，又面向这里，说：来吧，你们要与耶和華联合为永远不忘的约。

⁶我的百姓作了迷失的羊，牧人使他们走差路，使他们转到山上。他们从大山走到小山，竟忘了安歇之处。⁷凡遇见他们的，就把他们吞灭。敌人说：我们没有

རལ་བའི་བྱར་བཟུམས་པ་རྣམས་ངས་ཕྱོགས་བཞིའི་རྒྱང་གི་ནང་དུ་གཏོར་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཕྱོགས་ཀྱན་ནས་དེ་རྣམས་བཟུ་མི་ཤིས་པ་དེ་འདྲེན་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་། ³³ དེ་ནས་ཏ་ཙོར་ནི་དུར་སྐྱུང་གི་གནས་སར་གྱུར་ཏེ། དུས་ཅུག་ཏུ་སྤོངས་ནས། མི་སྲུང་དེ་ཅུ་མི་གནས་པར། མིའི་བྱ་གང་ཡང་དེར་གཞིས་འབབས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

³⁴ ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་ཤེད་སྤོང་བའི་ཐོག་མར་ཨེ་ལམ་གྱི་ཚེད་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལས་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚིན་ནི་འདི་ཉ་སྟེ།

³⁵ དཔུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་ཡ་ཏོ་ལྷས་འདི་སྐད་གསུང་། རྣོས་སྤོང་། ངས་ཨེ་ལམ་གྱི་གཞུ་མོའམ་དེའི་མཐུ་སྟོབས་གྱི་མགོ་དེ་གཅག །³⁶ ཡང་ངས་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་བཞི་ནས་རྒྱང་བཞི་པོ་ཨེ་ལམ་གྱི་ཐོག་ཏུ་དངས་ནས། རྒྱང་དེ་དག་གི་ཐང་དུ་འཕྱོར་བར་བྱ་བ་དང་། ཨེ་ལམ་པའི་མི་འབྱུང་སྤང་བོ་རྣམས་མ་སྐྱབ་པའི་མི་བརྒྱུད་གང་ཡང་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ³⁷ ཡང་ངས་ཨེ་ལམ་པ་རང་གི་པ་རོལ་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྟོག་ལ་བརྒྱུ་པའི་ངོར་འཇིགས་སུ་གཞུག་ཡང་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་པར་དང་། ཁོ་བའི་ཁྱོ་གཏུ་མ་དུག་པོ་དེ་དབབ་བོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་། ཡང་ངས་དེ་རྣམས་ཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་དེ་དག་གི་རྒྱབ་ཏུ་རལ་བྱི་གཏང་དོ། ³⁸ ཡང་ངས་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁི་ཨེ་ལམ་གྱི་ནང་དུ་བརྒྱབ་སྟེ། དེའི་ནང་ནས་རྒྱལ་པོ་དང་སྐུ་དུག་རྣམས་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་།

³⁹ འོན་ཀྱང་དུས་ཕྱི་ཞིག་ན་ངས་སྐར་ཡང་ཨེ་ལམ་གྱི་བཙོན་གྱི་ལུགས་དེ་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་ངོ།།

50 ཡ་ཏོ་ལྷས་བླ་བེལ་དང་། ཀལ་དུའི་ཡུལ་ཁམས་གྱི་སྐོར་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་དག་གི་སྐོར་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚིན་ནི།

¹ རྒྱུད་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་ཤོད་ཅིག་མོལ་ལ་ཐོང་ཞིག་འཕྱར་དར་སྤོང་ཞིག་བཀར་ཐོགས་ལ་ཅེངང་མ་སྐར་བར་འདི་སྐད་དུ། བླ་བེལ་ཁྱེར་ཟེན། བླེལ་གྱི་ལ་སྤྱེདས། མ་རོ་དག་ནི་ཆག་མོའི་འདྲ་སྐུ་རྣམས་སྤྱེདས། མོའི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཆག་གོ། ² ཅི་ལ་ཟེར་ན། བྱང་ཕྱོགས་ནས་དེའི་ཐང་དུ་མི་རིགས་ཤིག་འོང་གིན་འདུག དེས་མོའི་ཡུལ་ཁམས་སྤོངས་སུ་བརྒྱག་སྟེ། དེར་མི་གཅིག་ཅིག་ཀྱང་གནས་པར་མི་འགྱུར། མིའམ་དུང་འགོ་ཅི་ཡིན་ནའང་བོས་ཟེན། ཆས་ཟེན།

³ དེའི་ཚོ་དའི་དུས་སུ་ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཡ་ཏུ་དུའི་བྱ་བརྒྱུད་དང་སྐར་ཅིག་ཏུ་ཚུར་འོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷས་གསུང་སྟེ། དེ་དག་ཏུ་ཞིང་ཆས་ཏེ། ཡ་ཏོ་ལྷ་རང་གི་དགོན་མཚོག་འཚོལ་བར་འགྱུར། ⁴ དེ་དག་གིས་ཙོ་ཨོན་ཕྱོགས་སུ་གདོང་བསྐྱར་ཏེ། དེའི་ལམ་འདྲི་ཞིང་། ཚུར་ཤོག་དེད་སྐར་ཅིག་ཏུ་སྐྱགས་ཤིང་། བམ་ཡང་གཡེལ་བར་མི་འགྱུར་བའི་གཏན་གྱི་འཚིང་ཡིག་ཅིག་ཡ་ཏོ་ལྷ་དང་བཅས་སུ་བཅའ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར།

⁵ ངའི་མི་སྟེ་ནི་ལུག་སྟོར་མཁན་རྣམས་ཡིན། དེ་དག་གི་རྩི་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལམ་སྟོར་དུ་བརྒྱག་རི་གར་བརྒྱབས། དེ་དག་རི་པོ་ལས་སྐང་གར་ཡོད་ལ་སོང་ནས། རང་གི་སྤོང་གནས་དེ་བརྗོད་པར་གྱུར་ཏེ། ⁶ སུ་ཐང་གིས་དེ་དག་ཐོས་ནས། འདི་དག་གི་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་གཞུ་ལ་

ཡས་ཁང་ལགས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱེ། འདི་རྣམས་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་རེ་སའི་ཡ་རྟོ་སྐྱར་ཐིག་པ་བྱས་སྐབས་
ཀྱིས། དེད་ཅག་ལ་འགལ་མེད་ཅེས་དེ་དག་གི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཟེར་རྟོ།

༩ **བླ་བེལ་ལས་ཐོན་ཞིག་ཀལ་དྲིའི་ཡུལ་ནས་**ཐེགས་ཤིག་ལྷུའི་སྤྱར་འགྲོ་བའི་ར་པོ་རྣམས་
དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཅིག། ཇི་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷོས་ཤིག་ངས་བྱང་གི་ཡུལ་ལས་མི་བརྒྱད་
ཆེན་པོའི་དཔུང་ཚོགས་ཤིག་ལ་ཀུན་སྤོངས་བྱས་ཏེ། **བླ་བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་**འདྲེན་པར་བྱའོ། དེ་
རྣམས་མོའི་ཐད་དུ་འཕྲེང་ལ་བཟང་དེ། མོ་དེ་ནས་པར་འཁྱེར་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་མདའ་
རྣམས་དཔའ་བོ་ཚལ་ལྷན་གྱི་མདའ་ལྟར་སྤོང་ལོག་ཏུ་འོང་བར་མི་འགྱུར། ཇི་ཅི་ནས་ཀལ་
དྲི་ཡུལ་བཅོམ་ནོར་དུ་གྱུར་ཏེ། དེ་བཅོམ་མཁན་ཀུན་ཚོམ་པར་འགྱུར་རོ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་།
༧༧ དེའང་ཁྱོད་ཅག་དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་རང་བ་ཡིན། ཀྱི་དའི་ནོར་སྐལ་འཕྲོག་མཁན་ཁྱོད་
གཡུལ་འཐག་གི་བེའུ་ལྟར་འཐག་ཅིང་། ཏྲ་པོ་བྱགས་ལྷན་ལྟར་བསེལ་སྐྱོ་སྐྱོག་ཅུང་། ཇི་ཅི་
ཀྱི་མ་ལ་སྤྱེདས་ཤིང་། ཁྱོད་བཅས་མཁན་དེ་དོ་ཚ་བར་འགྱུར། ལྷོས་དང་། མོ་ནི་མི་བརྒྱད་
རྣམས་ནང་ཕྱི་མ་དང་། འཕྲོག་སྤོང་དང་ཐང་སྐམ་པོ་དང་། ས་སྤོང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།
༧༩ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བྱགས་ཁྲིའི་དབང་གིས་དེ་ནི་ཡུལ་དུ་མི་འཚུགས་པར། ཅུད་ནས་སྤོངས་པར་
འགྱུར། **བླ་བེལ་གྱི་མདུན་ལས་**འགྲུལ་ཚད་དུན་པ་འཁྱེར་ཞིང་། དེའི་མ་ལ་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ཅོག་
ཅོག་ཟེར་བར་འགྱུར།

༧༩ ཁྱོད་ཅག་བླ་བེལ་གྱི་མཐའ་བསྐྱར་ཏེ་འཕྲེང་དུ་སྤོང་ཅིག་གཞུ་སྐྱེལ་མཁན་ཁྱོད་ཐམས་
ཅད་མདའ་ལ་མ་འཕངས་པར་མོ་ལ་རྒྱུ་བཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་ཡ་རྟོ་སྐྱར་ཐིག་པ་
བྱས་སོ། ཇི་མོ་མཐའ་ནས་བསྐྱར་ཏེ་གི་ཐོང་ཞིག་མོས་མགོ་དགུར། དེའི་མང་རྣམས་གཡོས།
དེའི་ལྷགས་རེ་རྣམས་དེབས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དག་ཚོད་པ་ཡིན། མོས་
ཇི་བཞིན་བྱས་པ་ལྟར་དུ་མོ་ལས་ལན་ལེན་ཞིང་མོ་ལ་གྱིས་ཤིག། ཇི་ཅི་**བླ་བེལ་གྱི་**ནང་ན་ཞིང་ཚོ་
མཁན་དང་། བཅོམ་མའི་དུས་སྤྱོད་ཐོར་བར་ལག་པ་རེག་པ་དེ་ཚར་དུ་ཚོད་ཅིག་མནར་བྱེད་ཀྱི་
རལ་གྱིའི་འཇིགས་པས་ཚང་མ་རེ་རང་གི་མི་སྤེའི་ཅུར་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་། རེ་རང་གི་པ་ཡུལ་དུ་
འཕྲོས་པར་འགྱུར་རོ།

༧༧ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ནི་ཁ་འཐོར་བའི་ལྷག་ཡིན་ཏེ། སང་གི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་བདས། ཐོག་མར་
ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་དེ་ཐོས། ཉིང་མཇུག་ཏུ་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀད་ནི་ཚར་གྱིས་དེའི་རུས་པ་
ཡང་བཏགས་པས་ན། ཇི་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དགོན་མཚོག་གིས་
འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་སྤོང་། ཇི་ལྟར་ངས་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོ་ལ་ཚད་པ་བཅད་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་
དུ་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་ཡུལ་ཁམས་ལ་ཚད་པས་གཅད་དེ། ཇི་ཅི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**སྐར་ཡང་དེ་
རང་གི་གནས་སུ་ཁྲིད་ནས། **ཀར་མེལ་**དང་**བླ་ཤན་**གྱི་རྩ་ཁར་སྤོང་ཅིང་། **ཨེལ་ར་ཨིམ་**དང་
གིལ་ཨང་གྱི་རེར་དེའི་ཡིད་ཚིམ་པར་འགྱུར། ཇི་ཅི་ཚེ་དེའི་དུས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་
སྐད་གསུང་། དེ་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་མི་དག་བ་ལ་ཞིབ་དཔྱད་བྱ་ཡང་། ཅིའང་འཐོན་པར་
མི་འགྱུར། ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མི་དག་བ་བཅས་ཡང་རྙེད་པར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་
ལུས་བཅུག་པ་རྣམས་ལ་བཤགས་པར་བྱའོ།

罪；因他们得罪那作公义居所的
耶和華，就是他们列祖所仰望的
耶和華。

⁸我民哪，你们要从巴比伦中逃
走，从迦勒底人之地出去，要像
羊群前面走的公山羊。⁹因我必
激动联合的大国从北方上来攻击
巴比伦，他们要摆阵攻击他；他
必从那里被攻取。他们的箭好像
善射之勇士的箭，一枝也不徒然
返回。¹⁰迦勒底必成为掠物；
凡掳掠他的都必心满意足。这是
耶和華说的。¹¹抢夺我产业的
啊，你们因欢喜快乐，且像踰谷
撒欢的母牛犊，又像发嘶声的壮
马。¹²你们的母巴比伦就极其抱
愧，生你们的必然蒙羞。他要列
在诸国之末，成为旷野、旱地、
沙漠。¹³因耶和華的忿怒，必无
人居住，要全然荒凉。凡经过巴
比伦的要受惊骇，又因他所遭的
灾殃嗤笑。

¹⁴所有拉弓的，你们要在巴比伦
的四围摆阵，射箭攻击他。不要
爱惜箭枝，因他得罪了耶和華。
¹⁵你们要在他四围呐喊；他已经
投降。外郭坍塌了，城墙拆毁了
了，因为这是耶和華报仇的事。
你们要向巴比伦报仇；他怎样待
人，也要怎样待他。¹⁶你们要将
巴比伦撒种的和收割时拿镰刀的
都剪除了。他们各人因怕欺压的
刀剑，必归回本族，逃到本土。

¹⁷以色列是打散的羊，是被狮
子赶出的。首先是亚述王将他吞
灭，末后是巴比伦王尼布甲尼撒
将他的骨头折断。¹⁸所以万军之
耶和華以色列的神如此说：我必
罚巴比伦王和他的地，像我从前
罚亚述王一样。¹⁹我必再领以色
列回他的草场，他必在迦密和巴
珊吃草，又在以法莲山上和基列
境内得以饱足。²⁰耶和華说：当
那日子、那时候，虽寻以色列的
罪孽，一无所有；虽寻犹大的罪
恶，也无所见；因为我所留下
的人，我必赦免。

21 耶和華說：上去攻擊米拉大翁之地，又攻擊比割的居民。要追殺滅盡，照我一切所吩咐你的去行。 22 境內有打仗和大毀滅的響聲。 23 全地的大錘何竟砍斷破壞？巴比倫在列國中何竟荒涼？ 24 巴比倫哪，我為你設下網羅，你不知不覺被纏住。你被尋着，也被捉住；因為你與耶和華爭競。 25 耶和華已經開了武庫，拿出他惱恨的兵器；因為主萬軍之耶和華在迦勒底人之地有當做的事。

26 你們要從極遠的邊界來攻擊他，開他的倉廩，將他堆如高堆，毀滅淨盡，絲毫不留。 27 要殺他的一切牛犛，使他們下去遭遇殺戮。他們有禍了，因為追討他們的日子已經來到。 28 有從巴比倫之地逃避出來的人，在錫安揚聲報告耶和華我們的神報仇，就是為他的殿報仇。

29 招集一切弓箭手來攻擊巴比倫。要在巴比倫四圍安營，不要容一人逃脫，照着他所做的報應他；他怎樣待人，也要怎樣待他，因為他向耶和華以色列的聖者發了狂傲。 30 所以他的少年人必仆倒在街上。當那日，一切兵丁必默默無聲。這是耶和華說的。 31 主萬軍之耶和華說：你這狂傲的啊，我與你反對，因為我追討你的日子已經來到。 32 狂傲的必絆跌仆倒，無人扶起。我也必使火在他的城邑中着起來，將他四圍所有的盡行燒滅。

33 萬軍之耶和華如此說：以色列人和猶大人一同受欺壓；凡擄掠他們的都緊緊抓住他們，不肯釋放。 34 他們的救贖主大有能力，萬軍之耶和華是他的名。他必伸清他們的冤，好使全地得平安，並攪擾巴比倫的居民。 35 耶和華說：有刀劍臨到迦勒底人和巴比倫的居民，並他的首領與智慧人。 36 有刀劍臨到矜夸的

ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ཉི་ལྔ་བ་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་དང་། ཚད་བས་གཙོ་བོ་ལྷན་པུ་ཡུལ་པའི་ཕྱོགས་སུ་དམག་
 ཐེགས་ཤིག་བསྐྱུན་པར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་བདས་ནས་ཡོངས་སུ་ཚར་ཚད་ཅིག་ཅེས་
 ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་། ཡང་ངས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཀྱང་དང་བསྐྱུན་ནས་བྱོས་ཤིག རྟེན་ལྷོ་ཡུལ་
 རང་ན་དམག་འཐབ་དང་འཛིག་པ་ཆེན་པོའི་ང་རོ་འདུག རྟེན་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོ་བ་
 དེ་ཚུགས་ལ་བཏུབ་ནས་བཅག་པ་ཡིན། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་བྲལ་བའི་ཚུགས་ལ་སྤོངས།
 རྟེན་ངས་ཁྱེད་ལ་རྩི་བཅུག་ནས་ཁྱེད་དེ་ནང་དུ་འདྲུང་ཚུད་ཀྱིས། ཀྱི་བྲལ་བའི་ཁྱེད་ལ་ཚུད་
 ཁྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་བཞོལ་བའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཁྱེད་བརྟེན་ནས་བཟུང་ཡང་བཟུང་། རྟེན་ཡ་ཏོ་
 ལྷོ་ལ་ཉེད་ཀྱི་དམག་ཆས་ཀྱི་མཛོད་ཀྱི་སྒོ་བྱས་ཏེ། ཉེད་ཀྱི་སྐྱེས་ཁོའི་མཚོན་ཆ་རྣམས་བཏོན་
 པར་མཛོད་ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཀལ་ལྷོ་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷོ་
 གཙོ་བོ་ལ་མཛོད་པ་ཞིག་མཛོད་དགོས་ཡོད་དེ།

37 ས་མཐའ་ནས་དེའི་ཐོག་ཏུ་འོངས་ཤིག དེའི་བང་མཛོད་ཀྱི་ལ་བྱེས་ཤིག བང་ཁོད་ལྟར་
 འཐག་པར་བྱོས་ཤིག ཚད་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག མའི་ཅིའང་ལུས་སུ་མ་ཚུགས་ཅིག རྟེན་མའི་
 སྐང་ཚང་མ་གསོད་ཅིག དེ་རྣམས་བཤམ་པའི་རྩར་དོབ་ཅིག འདི་དག་གི་ཞག་དང་། ཞིབ་
 དཔྱད་བྱ་དུས་རན་པས། ཉེད་ཉེད་དེ་དག རྟེན་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་འདྲུང་དཀོན་མཚོན་གི་དུགས་ལན་
 དང་། ཁོང་གི་མཚོད་ཁང་གི་དུགས་ལན་ནི་འདིའོ། ཞེས་ཅི་མོན་ནང་སྐྱོག་ཏུ་བྲལ་བའི་ནང་
 རྣམས་བྱོས་ཤིང་ཐར་བར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐད་སྤང་སྤང་།

38 བྲལ་བའི་ཀྱི་མདུན་དུ་མདའ་པ་རྣམས་དང་གཞུ་སྐྱེལ་མཐའ་ཐམས་ཅད་སྐྱུངས་ཤིག དེའི་
 མཐའ་བསྐོར་ནས་དམག་བྱང་ལོབ་ཅིག དེའི་ནང་ནས་གང་ཡང་འདུད་དུ་མ་ཚུགས་མའི་ལས་
 ལ་རག་ལས་ཏེ་ལན་ཐོང་ཞིག་མོས་གཞན་ལ་བྱས་པར་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་མོ་རང་ལའང་
 ཀྱིས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་ཉེད་ལའང་ང་རྒྱལ་བསྐྱུན་
 བས། རྟེན་མའི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། མའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཚང་མ་
 ཞག་དེར་གཏུབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་། རྟེན་སྐྱོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཚུལ་ཆེན་པོས་
 བསྐྱེད་པའི་དགའ་བའི་ཁོ་བོ་སྟེ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གཙོ་བོས་གསུང་། ཅི་ལ་
 ཟེར་ན། ངས་ཁྱེད་ལ་ཚད་བས་གཙོ་བོའི་དུས་ཚོད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཞག་ལ་བབས་སོ། རྟེན་ཤིན་
 ཏུ་རང་མཐོང་ཅན་དེ་འདུབ་ཅིང་འགྲུལ་བར་འགྱུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་སྤོང་བར་མི་འགྱུར།
 ངས་དེའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་མེ་སྐར་བ་དང་། དེའི་ཀྱིར་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསྐྱེད་པར་
 འགྱུར་རོ།

39 དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷོ་ལ་འདྲུང་གསུང་། མོས་ར་ཉེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། ཡ་
 ཏུ་ལྷོ་བྱ་བརྒྱུད་གཉིས་པོ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བཅོམ་སྟེ། དེ་དག་བཅོམ་དུ་འཛིན་པ་ཚང་མས་དེ་
 དག་དམ་དུ་བཟུང་ནས། འདུད་པར་མི་བྱའོ་སྐྱས། རྟེན་དེ་དག་གི་སྐྱོལ་མཛོད་ནི་མཐུ་ལྷན་
 ཏེ། ཁོང་གི་མཚོན་དུ་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུངས་པས། ས་ལ་དུས་བདེ་དང་བྲལ་བའི་
 བ་ལ་མི་བདེ་བ་སྟེར་བ། དེ་དག་གི་རྒྱ་རྒྱུ་ཀྱི་ཕྱིར་ཡོངས་སུ་ཚོད་སྐྱོང་མཛོད་པར་འགྱུར་རོ།
 རྟེན་ཡ་ཏོ་ལྷོ་གསུང་འདི་སྐད་གསུང་། ཀལ་ལྷོ་པ་རྣམས་དང་། བྲལ་བའི་པ་དང་། མའི་སྐྱེ་དུག་རྣམས་
 མི་མཁས་པ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད། རྟེན་ཁོངས་དུགས་ཅན་གྱི་ཐོག་

ཉུང་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པས། དེ་དག་ཚོངས་པར་འགྱུར། མོའི་མི་དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་
 ཉུང་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པས། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྡོམས་པ་འབྱུང་པར་འགྱུར། ³⁷ དེ་ཚོའི་རྟ་དང་
 ཤིང་རྟ་དང་། མོའི་དབུས་ན་ཡོད་པའི་མི་སྤེལ་འདྲེས་མ་ཀུན་གྱི་ཐོག་ཉུང་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་
 པས། དེ་རྣམས་བྱུང་མེད་ལྷ་བྱུར་འགྱུར་པར་འགྱུར། མོའི་གཏེར་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཉུང་རལ་གྱི་
 ཞིག་ཡོད་པས། དེ་རྣམས་འཕྲོག་ནས་འབྱུར་པར་འགྱུར། ³⁸ མོའི་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཉུང་རལ་གྱི་
 མིག་ཅིག་ཡོད་པས། དེ་རྣམས་སྐྱེས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་བཙོག་སྐྱའི་ཡུལ་
 ཁམས་དང་། སྐྱེ་འདྲའི་ཕྱིར་སྐྱོ་མཁན་ཡིན་པས་སོ། ³⁹ དེའི་ཕྱིར་སྐྱུང་གི་དང་བཅས་སུ་འཕྲོག་
 སྡོང་གི་གཅན་གཟམ་དེར་གནས་ཤིང་། བྱ་རྩ་མོང་རྣམས་ཀྱང་དེར་གནས་ཏེ། དེ་ཕྱིན་ཆད་དེ་
 བྱ་རྩ་དུང་ཡུལ་དུ་འཕྲོགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། མི་རབས་ནས་མི་རབས་ཀྱི་བར་དུང་དེར་
 མི་གནས་ཏེ། ⁴⁰ ཇི་ལྟར་དཀོན་མཆོག་གིས་སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣ་དང་། དེའི་ཉེ་འཁོར་གྱི་
 བྱོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ་འབྱུང་བ་བྱུང་བ་ལྟར། དེར་ཡང་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་གནས་པར། མིའི་བྱ་
 སྤང་གནས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡེ་ཤེས་གསུང་ངོ།

⁴¹ ལྷོས་ཤིག་བྱང་གི་ཡུལ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་འོང་གིན་འདུག་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་མཐའ་
 མ་རྣམས་ལས་མི་རིགས་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་རྒྱལ་བོ་དུ་མ་ཡར་ལྡང་བར་འགྱུར། ⁴² དེ་དག་
 གིས་གཞུང་མདུད་ཐོགས་ཏེ། དྲག་གུལ་ཆེ་ཞིང་སྤིང་རྩེ་མེད། རྒྱ་མཚོ་བཞིན་དུ་དེ་དག་
 གིས་ང་རོ་འདོན། དེ་དག་རྟ་ལ་ཞོན་ཞིང་། དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ལྟར་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཐང་དུ་
 དམག་གུལ་ཤོམ་པར་བྱེད། ཀྱེ་བྲ་བེལ་གྱི་བུ་མོ། ⁴³ བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་གི་ལོ་ཐོས་པ་
 དང་། ལག་རྩ་སྡོད་དེ། འཛིགས་པས་གདུངས་ནས། སྐྱེ་གཟེར་ཐེབས་པའི་བྱུང་མེད་ལྷ་བུའི་
 རྒྱག་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་སོ། ⁴⁴ ལྷོས། ཁོ་སེང་གའི་ལུགས་སུ་ཡོར་དན་འཁེལ་བའི་ཤིང་ཚོགས་
 ཀྱི་ནང་ནས་བྱུང་སྟེ། ཡུལ་བཅན་པོའི་ཐོག་ཉུང་བར་འགྱུར་གྱིས། དས་སྐོ་བྱུར་དུ་ཁོ་མོའི་
 ཐང་ལས་བསྐྱུང་པར་བྱའོ། དས་འདམས་མཁན་དེ་མོའི་ཐོག་ཉུང་བོར་འཇུག་པར་བྱའོ། ཅི་
 ལ་ཟེར་ན། ང་ལྟ་སུ་ཡོད། ལྷོས་ང་ལ་དུས་ར་བྱེད་པར་འགྱུར། ཁོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ལྡང་ལུས་
 པའི་རྩེ་བོ་དེ་སུ་ཡིན། ⁴⁵ དེའི་དོན་དུ་ཡེ་ཤེས་བྲ་བེལ་གྱི་ཆེད་དུ་བརྒྱུ་པའི་བྱུས་དང་།
 ཀལ་དྲི་པའི་ཡུལ་གྱི་དོན་དུ་མཚན་པའི་ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་རྣམས་ལ་ཉོན་དང་། ལྷོ་ནང་
 གི་རྒྱུང་ཤོས་དག་དེ་དག་གིས་འདུད་ཅིང་འདོན་པ་ཤ་སྟག་སྟེ། དེས་དེ་དག་གི་རྩ་ལ་ནི་དེ་
 དག་ལ་ཉོན་འཁྱེར་འཇུག་པར་ངས་སོ། ⁴⁶ བྲ་བེལ་རྒྱུང་བའི་སྐྱས་ས་གཞི་འདེད། དེ་དག་གི་
 དུ་སྐྱེད་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་ན་ཐོས་པར་གྱུར་ཏོ།

51 ཡེ་ཤེས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་སྡོད། དས་བྲ་བེལ་དང་དག་སྤིང་ནང་གནས་པ་
 རྣམས་ཀྱི་དགའ་འཛོམས་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུང་ཞིག་སྤོང་བར་བྱ་སྟེ། ² ཁོ་བོས་བྲ་བེལ་བཀའ་
 མཁན་རྣམས་བཏང་སྟེ། དེ་ཚོས་མོ་བཀའ་བྟེ། དེའི་ཡུལ་ཁམས་སྤོང་བ་བྱེད་པར་འགྱུར།
 གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷོས་བཟུལ་བའི་ཉིན་མོར་དེ་དག་གིས་ཕྱོགས་བཞི་ནས་མོ་དགར་བར་འགྱུར།
³ གཞུ་སྐྱིལ་མཁན་དང་རང་གི་ཁྲབ་གྱོན་ནས་འགྲོང་བའི་ཐོག་ཉུང་མདའ་པས་གཞུ་སྐྱིལ་ཞིག་
 དང་། མོའི་དར་མ་རྣམས་ལ་སྤོང་མ་རྩེ་བར། མོའི་དམག་ཚོགས་རྩ་བ་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག

人，他们就成为愚昧；有刀剑临到他的勇士，他们就惊惶。³⁷ 有刀剑临到他的马匹、车辆，和其中杂族的人民；他们必像妇女一样。有刀剑临到他的宝物，就被抢夺。³⁸ 有干旱临到他的众水，就必干涸；因为这是有雕刻偶像之地，人因偶像而颠狂。³⁹ 所以旷野的走兽和豺狼必住在那里，鸵鸟也住在其中，永无人烟，世代代无人居住。⁴⁰ 耶和華说：必无人住在那里，也无人在其中寄居，要像我倾覆所多玛、蛾摩拉，和邻近的城邑一样。

⁴¹ 看哪，有一种民从北方而来，并有一大国和许多君王被激动，从地极来到。⁴² 他们拿弓和枪，性情残忍，不施怜悯；他们的声音像海浪砰訇。巴比伦城（原文作“女子”）啊，他们骑马，都摆队伍如上战场的人，要攻击你。⁴³ 巴比伦王听见他们的风声，手就发软，痛苦将他抓住，疼痛仿佛产难的妇人。⁴⁴ 仇敌必像狮子从约旦河边的丛林上来，攻击坚固的居所。转眼之间，我要使他们逃跑，离开这地。谁蒙拣选，我就派谁治理这地。谁能比我呢？谁能给我定规日期呢？有何牧人能在在我面前站立得住呢？⁴⁵ 你们要听耶和華攻击巴比伦所说的谋略和他攻击迦勒底人之地所定的旨意。仇敌定要将他们群众微弱的拉去，定要使他们的居所荒凉。⁴⁶ 因巴比伦被取的声音，地就震动，人在列邦都听见呼喊的声音。

51 耶和華如此说：我必使毁灭的风刮起，攻击巴比伦和住在立加米的人。² 我要打发外邦人来到巴比伦，簸扬他，使他的地空虚。在他遭祸的日子，他们要周围攻击他。³ 拉弓的，要向拉弓的和贯甲挺身的射箭。不要怜惜他的少年人；要灭尽他的全军。⁴ 他们必在迦勒底人之地被杀仆倒，在巴比伦的街上被刺透。

༤ དེ་ལྟར་གཤམ་རྒྱུ་པའི་ཡུལ་ནང་གི་མཁན་དང་། ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་བསྐྱེད་པར་གྱུར་པ་
རྣམས་འགྲེལ་བར་འགྱུར།

5 以色列和犹大虽然境内充满违背以色列圣者的罪，却没有被他的神万军之耶和華丢弃。6 你们要从巴比伦中逃奔，各救自己的性命！不要陷在他的罪孽中一同灭亡；因为这是耶和華报仇的时候，他必向巴比伦施行报应。

༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དམ་པ་ཉིད་ལ་བྱས་པའི་ཕྱིག་པས་ཡུལ་ཁམས་གང་
ནས་ཡོད་ཅུང་། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཞིས་ར་ཞེས་དང་
ཡ་ཏུ་རྒྱ་མཚན་པ་མ་ཡིན་ནོ། ། འདི་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དག་ལ་མཁན་བཞེས་པའི་དུས་ཚོད་ཡིན་ཏེ།
ཁོང་གིས་མོ་ལ་དག་ལམ་གཞུག་པས། བླ་བེལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་བོས་ཤིག་རེ་རང་གི་སྲོག་སྐྱོབས་
ཤིག་མོའི་མི་དགེ་བའི་ནང་དུ་འཆེ་བར་མ་གྱུར་ཅིག།

7 巴比伦素来是耶和華手中的金杯，使天下沉醉；万国喝了他的酒就颠狂了。8 巴比伦忽然倾覆毁坏；要为他哀号；为止他的疼痛，拿乳香或者可以治好。9 我们想医治巴比伦，他却未治好。离开他吧！我们各人归回本国；因为他受的审判通于上天，达到穹苍。10 耶和華已经彰显我们的公义。来吧！我们可以在锡安报告耶和華我们神的作为。

༦ བླ་བེལ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱག་ལ་གསེར་པོར་ཅིག་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེས་ས་གཞི་ཚང་མ་བཟེ་
བར་བྱས། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་མོའི་རྒྱན་ཆང་བཏུང་བས། མི་རིགས་རྣམས་སྒྲོའོ། ། བླ་བེལ་
སྐྱོ་བར་དུ་སྤང་ནས་བཤིག་མོའི་ཕྱིར་ཆོ་དེས་བྱོས་ཤིག་མོའི་བྱུག་གཟེར་གྱི་ཕྱིར་བལ་སམ་
དྲོངས་ཤིག་ཅི་ཤེས། མོ་གསོ་བར་འགྱུར་ལས་ཆེ། ། དེད་ཀྱིས་བླ་བེལ་གསོ་སྤོང་འགོ་ནང་
ནང་མ་དུངས། ད་མོ་དབྱུག་ཞོག་དང་ཅག་རེ་རང་གི་པ་ཡུལ་དུ་ལོག་འགོ་བར་བྱའོ། དེ་ཅི་ལ་
ཟེར་ན། མོའི་བཀའ་ཆང་ནམ་མཁའི་བར་དུ་བསྐྱབས་ནས། རྣམས་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་འང་
ཐེགས་པར་གྱུར་ཏོ། ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེད་ཅག་དང་པོ་ཡིན་པ་དེ་མངོན་པར་མཛད་པས། ཤོག་
ཅིག་དེད་ཅག་གིས་ཅི་མོན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིན་ལས་དེ་འཆད་པར་བྱའོ།།

11 你们要磨尖了箭头，抓住盾牌。耶和華定意攻击巴比伦，将他毁灭，所以激动了玛代君王的心；因这是耶和華报仇，就是为自己的殿报仇。12 你们要竖立大旗，攻击巴比伦的城墙；要坚固瞭望台，派定守望的设下埋伏；因为耶和華指着巴比伦居民所说的话、所定的意，他已经作成。13 住在众水之上多有财宝的啊，你的结局到了！你贪婪之量满了！14 万军之耶和華指着自一起誓说：我必使敌人充满你，像蚂蚱一样；他们必呐喊攻击你。

༧ མངའ་རྣམས་རྫོ་བར་བྱོས། ཕུབ་རྣམས་དམ་དུ་བྱུང་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱས་བླ་བེལ་མེད་པར་
བྱེད་དུ་འདུན་ཞིང་། མ་དུ་མི་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དཀྱུགས་པར་བྱས། ཅི་ལ་ཟེར་
ན། འདི་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་དུགས་ལན་དང་། ཁོང་གི་མཚན་ཁང་གི་དག་ཚོད་པ་ལགས་ཏེ། ། བླ་
བེལ་གྱི་ལྷགས་རེ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཅུ་དར་འཇུགས་ཤིག་མེས་ཆོ་བརྟན་པོ་བྱོས། སོ་བུ་རྣམས་
ཞོག་ཅིག་འཇབ་ས་རྣམས་ཤོམས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱས་བླ་བེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་
ཆེད་དུ་གསུངས་པ་དེ་བརྟམས་ནས་སྐུབ་པར་ཡང་བྱས་སོ། ། ཉེ་ཆུ་དུ་མའི་སྤོང་ན་སྤོང་
ཅིང་། གཏེར་མང་བདོག་པ་ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་མ་ལ་སྐོབ་སྤྲེ། ཁྱོད་ཀྱི་བརྒྱབས་སེམས་ཀྱི་བྲེ་དེ་
གང་། ། ངེད་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་བཞེས་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། དས་ཁྱོད་
ཆ་ག་འབུའི་ལྷགས་སུ་མིས་འཁེང་བར་བྱ་ཤག་སྟེ། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གི་གི་སྐྱོག་
པར་འགྱུར་རོ་གསུང་།

15 耶和華用能力创造大地，用智慧建立世界，用聪明铺张穹苍。16 他一声，空中便有多水激动；他使云雾从地极上腾。他造电随雨而闪，从他府库中带出风来。17 各人都成了畜类，毫无知识。各银匠都因他的偶像羞愧；他所铸的偶像本是虚假的，其中并无气息，18 都是虚无的，是迷惑人的工作，到追讨的时候，必被除灭。19 雅各的份不像这些，因他是造作万有的主；以色列也是他

༨ ཁོང་གི་མཉམ་དབང་གིས་ས་གཞི་བཀོད་དེ། ཁོང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་བརྒྱགས་
པར་མཛད། ཁོང་གི་མཉམ་རབ་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་འདིང་བར་བྱས། ། ཁོང་གིས་གསུང་
སྐད་འདོན་དུས་ནམ་མཁའ་རྣམས་ན་རྒྱའི་ཉུར་སྐྱ་ཆེ། སམ་མཐའ་རྣམས་ལས་ན་བུན་རྣམས་
སྤོང་བར་མཛད། ཆར་པའི་དོན་དུ་སྐྱོག་རྣམས་ཀྱང་མཛད། ཉིད་ཀྱི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་ལས་
ཀྱི་སེར་སྤྱང་འདོན་ནོ། ། མི་ཡོད་དོ་ཅོག་གཏི་ལྷག་ཅན་དང་རིག་པ་མེད་པ་སྟེ། གསེར་བཟོ་
པ་ཐམས་ཅད་རང་གི་སྐྱ་འབྲས་རྒྱུན་ཏེ་ངོ་ཚོའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་སྐྱགས་སྐྱ་ནི་རྣམས་མ་
དང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་དབྱུགས་ཀྱང་མེད་པས་སོ། ། ཉེ་དག་ཡ་མ་བཟོ་པོ་དང་། འབྲུལ་
འཇུག་པའི་དངོས་པོ་སྟེ། ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུས་སུ་དེ་དག་མེད་པར་འགྱུར། ། ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཐོབ་
སྐལ་ནི་དེ་དག་དང་འབྲ་བ་མིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཀོད་པ་པོ་དང་།

ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་ཁོང་གི་སྐྱེ་སྐྱལ་གྱི་ཕྱག་འཁར་ཡིན་ཏེ། ཁོང་གི་མཚན་ནི་དབུང་ཆེན་རྣམས་
གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལགས་སོ།།

产业的支派。万军之耶和华是他的名。

༡༦ རྩོད་ངའི་དག་ལྷ་དང་འཐབ་མོའི་མཚན་ཆ་ཡིན་ཏེ། རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་ངས་མི་བརྒྱུད་
རྣམས་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་མེད་པར་བྱ། ༡༧ རྩོད་
ཀྱི་ངང་ནས་ངས་ཏྲ་དང་ཞོན་མཐན་གཉིས་པོ་དུམ་བུར་གཏུབ་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་ཤིང་ཏྲ་
དང་དེའི་ནང་དུ་ལྷགས་པ་གཉིས་པོ་དུམ་བུར་གཏུབ་རྒྱ་ཡིན། ༡༨ རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་ངས་སྐྱེས་
པ་སྐྱེས་དམན་གཉིས་པོ་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་གྲོན་གཉིས་པོ་དུམ་
བུར་གཏུབ་རྒྱ་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་དར་མ་དང་ན་ཚུང་གཉིས་པོ་གཏུབ་པར་བྱའོ། ༡༩ རྩོད་
ཀྱི་ངང་ནས་ངས་རྗེ་བོ་དང་ལྷ་བཅས་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་བྱེད་པ་དང་གྲོ་
དང་དེའི་སྐང་དོར་བཅས་དུམ་བུར་གཏུབ་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་ངང་ནས་ངས་བཀའ་སློན་དང་སློན་
པོ་རྣམས་ཀྱང་དུམ་བུར་གཏུབ་པར་བྱའོ། ༢༠ ཡང་ངས་བླ་བེལ་དང་ཀལ་དྲི་བ་ཚང་མ་ལ།
དེ་དག་གིས་ཅི་ཚོན་དུ་རྩོད་ཅག་གི་མཚོང་སར་བྱས་པའི་ངན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལན་སྟེར་བར་
བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།།

20 你是我争战的斧子和打仗的兵器；我要用你打碎列国，用你毁灭列邦； 21 用你打碎马和骑马的；用你打碎战车和坐在其上的； 22 用你打碎男人和女人；用你打碎老年人和少年人；用你打碎壮丁和处女； 23 用你打碎牧人和他的群畜；用你打碎农夫和他一对牛；用你打碎省长和副省长。 24 耶和華說：我必在你們眼前報復巴比倫人和迦勒底居民在錫安所行的諸惡。

༢༡ གྱེ་ཏོ་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་གསུང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་འཇིགས་པར་བྱེད་པའི་གྱེ་རི་བོ་
འཇིག་བྱེད། ངས་རྩོད་ལ་ཐུང་སྟེ། ངས་རྩོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཉིང་གྱི་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། བྱག་རྣམས་
ལས་རྩོད་ཐབ་ཏུ་བསྐྱེལ་ནས། རྩོད་མས་བསྟེན་པའི་རི་བོར་བྱའོ། ༢༢ དེ་ནས་མིས་རྩོད་ལས་
གྲུ་དོའམ་མང་དོ་མི་སྐང་བར། རྩོད་དུས་ཏྲ་ཏུ་སྟོངས་ནས་བྱས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་
སྐྱེས་གསུང་ངོ་།།

25 耶和華說：你这行毁灭的山哪，就是毁灭天下的山，我与你反对。我必向你伸手，将你从山岩滚下去，使你成为烧毁的山。 26 人必不从你那里取石头为房角石，也不取石头为根基石；你必永远荒凉。这是耶和華說的。

༢༣ ས་ལ་རུ་དར་འཕྱར་བར་བྱོས། མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་དབུས་སུ་རྒྱ་དུང་ཕུས་ཤིག་མི་བརྒྱུད་
རྣམས་མོའི་དགར་ཤོམས་ཤིག་ ཨ་ར་རད་དང་མིན་ནི་དང་། ཨས་ཀེ་རྒྱའི་རྒྱལ་སྲིད་རྣམས་
མོའི་མདུན་དུ་སྐྱུངས་ཤིག་ དེའི་དགར་དམག་དཔོན་སྟོན་ཤིག་ རྒྱབ་པའི་ཆ་ག་འབྲུའི་ཚུལ་
དུ་ཏྲ་རྣམས་དེའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱག་ཅིག ༢༤ མི་བརྒྱུད་རྣམས་དང་། མ་དུ་མི་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་
དང་། དེའི་བཀའ་སློན་དག་དང་། རྗེས་དཔོན་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་
ཐམས་ཅད་དང་བཅས་མོ་ལ་འཐབ་གཤམས་བྱོས་ཤིག ༢༥ དེ་ནས་ས་གཞི་འདར་ཞིང་ཚོར། དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བླ་བེལ་ནང་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་གནས་པ་ཚམ་དུ་སྟོངས་པར་མཛད་དུ། ཡ་
ཏོ་སྐྱེས་དགོངས་པ་རྣམས་སྐྱབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༢༦ བླ་བེལ་གྱི་དབའ་བདུད་རྣམས་
དམག་འབྱེད་པ་ལ་འཇོམ། རྗེས་ནང་བཟང་ནས། དེ་དག་གི་དབའ་ཉམས་ཏེ་བུད་མེད་ལྷ་
བུར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་མོའི་གནས་ཚང་རྣམས་མས་བསྟེན། མོའི་སྟོ་གཏན་རྣམས་བཅུག་
༢༧ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ལ། རྩོད་ཀྱི་རྒྱལ་ས་འདི་ཕྱོགས་ཀྱང་ལས་བཅུག་གོ། ཞེས་འཕྲིན་སྲིད་བ་ལ། ཏྲ་
ཟམ་གཅིག་དང་གཅིག་འཕྲད་པ་དང་། བང་ཆེན་གཅིག་གཅིག་འཕྲད་པ་ལ་རྒྱག་འགྲོ་བར་
འགྱུར། ༢༨ ཡང་ཚུ་རབས་རྣམས་སུ་བསྐྱེབས་ཏེ། འདམ་བུ་རྣམས་མས་བསྟེན། བས། དམག་
གི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་འཇིགས་པར་གྱུར་ཏེ། ༢༩ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དབུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་
ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། བླ་བེལ་གྱི་བུ་མོ་འདི་རྒྱུ་བཅིས་ལ་གཏོང་དུས་

27 要在境内竖立大旗，在各国中吹角，使列国预备攻击巴比伦，将亚拉腊、米尼、亚实基拿各国招来攻击他；又派军长来攻击他，使马匹上来如蚂蚱， 28 使列国和玛代君王，与省长和副省长，并他们所管全地之人，都预备攻击他。 29 地必震动而瘠苦；因耶和華向巴比伦所定的旨意成立了，使巴比伦之地荒凉，无人居住。 30 巴比伦的勇士止息争战，藏在坚垒之中。他们的勇力衰尽，好像妇女一样。巴比伦的住处有火着起，门门都折断了。 31 通报的要彼此相遇，送信的要互相迎接，报告巴比伦王说：城的四方被攻取了， 32 渡口被占据了，苇塘被火烧了，兵丁也惊慌了。 33 万军之耶和華以色列的神如此说：巴比伦城（原文作“女子”）好像踞谷的禾场；再过片时，收割他的时候就到了。

གཡུལ་འཐག་དང་མཚུངས། ད་རེ་ཞིག་ནས་མོའི་བཅོམ་མའི་དུས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ་གསུང།

34 以色列人说：巴比伦王尼布甲尼撒吞灭我，压碎我，使我成为空虚的器皿。他像大鱼将我吞下，用我的美物充满他的肚腹，又将我赶出去。35 锡安的居民要说：巴比伦以强暴待我，损害我的身体，愿这罪归给他。耶路撒冷人说：愿流我们血的罪归到迦勒底的居民。36 所以，耶和華如此说：我必为你伸冤，为你报仇；我必使巴比伦的海枯竭，使他的泉源干涸。37 巴比伦必成为乱堆，为野狗的住处，令人惊骇、嗤笑，并且无人居住。38 他们要像少壮狮子咆哮，像小狮子吼叫。39 他们火热的时候，我必为他们设摆酒席，使他们沉醉，好叫他们快乐，睡了长觉，永不醒起。这是耶和華说的。40 我必使他们像羊羔、像公绵羊和公山羊下到宰杀之地。

41 示沙克（就是“巴比伦”）何竟被攻取，天下所称赞的何竟被占据？巴比伦在列国中何竟变为荒场？42 海水涨起，漫过巴比伦；他被许多海浪遮盖。43 他的城邑变为荒场、旱地、沙漠，无人居住，无人经过之地。44 我必刑罚巴比伦的彼勒，使他吐出所吞的。万民必不再流归他那里；巴比伦的城墙也必坍塌了。

45 我的民哪，你们要从其中出去！各人拯救自己，躲避耶和華的烈怒。46 你们不要心惊胆怯，也不要因境内所听见的风声惧怕；因为这年有风声传来；那年也有风声传来，境内有强暴的事，官长攻击官长。

47 日子将到，我必刑罚巴比伦雕刻的偶像。他全地必然抱愧；他被杀的人必在其中仆倒。48 那时，天地和其中所有的，必因巴比伦欢呼，因为行毁灭的要从北方来到他那里。这是耶和華说的。49 巴比伦怎样使以色列被杀的人仆倒，照样他全地被杀的人也必在巴比伦仆倒。

34 ལྷ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀའ་དེ་ཙམ་གྱིས་ང་ཟོས། དེས་ང་བཏགས། ང་ཡོ་བྱད་སྤོང་པ་རུ་བྱས། འབྲུག་ལྷར་དེས་ང་ལྷུར་མིད་དུ་བཏངས། ངའི་རོ་བརྒྱ་བས་དེའི་གྲོད་པ་བགངས་ནས། ང་བསྐྱད་ནས་བཏང། 35 ང་དང་ངའི་མི་རྣམས་ལ་དྲག་པོ་བྱས་པ་དེ་རང་ལྷ་བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ཅོ་མོན་པ་རྣམས་གྱིས་ཟེར་བར་འགྱུར། ཡང་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་གྱིས། ངའི་མི་ཤ་ཀལ་དྲེ་པ་རྣམས་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། 36 དེས་ན་ཡ་ཉོ་སྣས་འདི་སྐད་གསུང།། རྩོས་སྤོད། ངས་ཁྱོད་གྱི་གཤགས་གྱི་ཕྱིར་འཐབ་སྟེ། ཁྱོད་གྱི་དབྲུ་ཚོད་པར་བྱ་ཞིང་། མོའི་རྒྱ་མཚོ་དེ་སྐམ་པོ་དང་། དེའི་རྒྱ་མིག་རང་དུ་གཞུག་པ་དང་། 37 ལྷ་བེལ་ཡུལ་གོག་དང་། ཅེ་སྤུང་གི་གནས་སར་གྱུར་ཏེ། གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པའི་ཉན་འཕྱོར་བ་དང་། འོ་ཤོད་གནས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 38 སང་དར་མ་ལྷར་དེ་དག་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ངར་སྐད་སྒྲོག་ཅིང་། སང་སྤུག་ལྷར་ང་རོ་འདོན་པར་འགྱུར་གྱིས། 39 དེ་དག་སེམས་བསོད་ཅིང་དུས་གཏན་གྱི་གཞིད་གྱིས་འཐིབས་ནས་གཞིད་མི་སད་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་ངར་བའི་ཚོངས་དེ་དག་ལ་མགོན་བཤམས་ཏེ། བཟེ་རུ་གཞུག་གོ། ཡ་ཉོ་སྣས་གསུང། 40 ཁོ་བོས་དེ་དག་ལྷ་གྱུར་དང་། ལུག་ཐུག་དང་ར་ཐུག་ལྷར་བཤན་པའི་དུང་དུ་དབ་པར་བྱའོ།

41 ཤེ་ཤུག་ཇི་ལྷར་ཁྱེར། ས་གཞི་ཡོངས་གྱི་དབལ་དེ་ཇི་ལྷར་བཅོམ། མི་བརྒྱད་རྣམས་གྱི་དཀྱིལ་ན་ལྷ་བེལ་ག་ཚུག་ལ་ཉན་འཕྱོར་བའི་གནས་སུ་གྱུར། 42 ལྷ་བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱ་མཚོ་འཁལ་ཏེ། དེའི་བ་རྒྱབས་གྱི་ཚོགས་གྱིས་མོ་ནི་བཀག། 43 མོའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སྤོངས་ཏེ། ས་ཆ་སྐམ་པོ་དང་། མི་སུའང་མི་གནས་ཤིང་། མོའི་བྱ་སུ་ཡང་དེའི་མདུན་ལས་མི་རྒྱ་བའི་འཕྲོག་སྤོང་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། 44 ཁོ་བོས་ལྷ་བེལ་དུ་བེལ་ལ་ཆད་པས་གཅད་ཅིང་། ཁོས་ལྷུར་མིད་བྱས་པ་རྣམས་དེའི་ཁའི་ནང་ནས་འདོན་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཚུན་ཆད་མི་བརྒྱད་རྣམས་དེའི་མདུན་ཏུ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སྤྱོགས་པར་ཡང་མི་བྱ། འོ་ན། ལྷ་བེལ་གྱི་སྤུགས་རི་རྣམས་ལོག་པར་འགྱུར་རོ།

45 གྱི་ངའི་མི་སྟེ། མོའི་ཁྲོད་ནས་ཐོན་ཞིག་ཁྱོད་ཅག་རེ་རེ་བཞིན་ཡ་ཉོ་སྣའི་ཐུགས་ཁྲོད་ཏུ་བོ་ལས་རང་སྤོག་སྒྲོབས་ཤིག་ 46 ཁྱོད་ཅག་སེམས་རྒྱུང་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ཡུལ་ཁམས་སུ་ཐོས་རྒྱ་ཡོད་པའི་སྐད་ཆ་ལའང་མ་འཇིགས་ཤིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལོ་གཅིག་ནང་སྐད་ཆ་གཅིག་དང་། ཕྱི་མ་ལོར་སྐད་ཆ་གཞིས་པ་ཞིག་ཐོས་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཡུལ་ནང་དྲག་ཤུལ་དང་། མངའ་བདག་གི་དབྲར་མངའ་བདག་ལྷང་བར་འགྱུར།

47 དེ་བས་ན་རྩོས་ཤིག་ངས་ལྷ་བེལ་གྱི་བཅོམ་སྐྱའི་ཁྲིམས་གཅོད་པའི་ཉེན་མོར་ལ་འབབ་གྱིན་འདུག་དེ་ནས་དེའི་ཡུལ་ཁམས་ཉིལ་པོ་ངོ་ཚས་འཇིན་པར་འགྱུར། མོའི་ཤི་མཁན་ཐམས་ཅད་དེའི་དབུས་སུ་སྤུར་རེ་ལུས་པར་འགྱུར། 48 དེའི་ཚོ་ནམ་མཁའ་དང་ས་དང་། དེ་གཞིས་ནང་ཡོད་པ་ཀུན་གྱིས་ལྷ་བེལ་ལ་བཞུས་ནས་དགའ་མགུ་ཞིང་སྤུ་འཐེན་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཇོམས་བྱེད་རྣམས་བྱང་སྤྱོགས་ལས་མོའི་ཐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་

རྟོ་སྐྱོམ་གསུང་། ༤༧ ཇི་སྟེང་བླ་བེལ་གྱིས་མིས་ར་མེལ་གྱི་བསང་བ་རྣམས་འབྱེལ་དུ་བརྩལ་བ་
ཡིན། དེ་ཀ་བཞིན་དུ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤི་མཁན་བླ་བེལ་དུ་འབྱེལ་བར་འབྱུང་རྟོ།།

༤༥ རལ་གྱི་ལས་ཐར་ཏེ་ལུས་བ་ཁྱོད་རྣམས། མོང་། ཙོག་གེར་ལངས་ནས་མ་སྒྲོད་ཅིག་རྒྱང་
རིང་པོ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་ན་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། རང་གི་ཡིད་དུ་ཡི་ཏུ་གྲུ་གུ་ལོང་དུ་རྒྱུག་ཅིག།

༤༦ དང་ཅག་གིས་སྐར་བ་ཐོས་པས་ངོ་ཚྭ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་པོ་བར་གི་གནས་དམ་པར་འབྱུང་བོ་
རྣམས་ཞུགས་ཤིང་འོང་བའི་ཐབས་ཀྱིས། དང་ཅག་གི་གདོང་བ་ཁྲེལ་བས་གཡོགས།

༤༧ དེའི་སྐད་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱོམ་འདི་སྐད་གསུང་། དས་དེའི་བཙོག་སྐྱེ་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་གཙོད་
རྒྱུ་ཉིན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་བོ། མོའི་ཡུལ་ཁམས་ཀུན་ནང་སྐད་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུན་
རྒྱ་འདོན་པར་འབྱུང།

༤༨ བླ་བེལ་ནམ་མཁའི་བར་དུ་འང་འཛིག་ཅུང་། ཡང་དེས་རང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་རྒྱོད་
མཐོན་བོ་རྣམས་བརྟན་བོ་བྱེད་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་དའི་ཕྱོགས་ནས་འཛིག་བྱེད་རྣམས་འབྱུང་
བར་འབྱུང་རྟོ། ཡ་ཏོ་སྐྱོམ་གསུང་ངོ་།།

༤༩ བླ་བེལ་ནས་དུ་སྐད་ཅིག་འཕྲོན། ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་ལས་འཛིག་བ་ཆེན་པོའི་སྐད་ཅིག་
སྣང་སེ་སྣང་། ༥༠ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱོམ་བླ་བེལ་འཛིག་པར་མཛོད་ཅིང་། དེའི་དཀྱིལ་ན་
ཡོད་པའི་ཅ་ཚོ་ཆེན་པོ་དེ་མེད་པར་མཛོད་པས། དེ་དག་གི་ཐ་སྲེགས་ཀྱིས་རྒྱ་མང་པོ་རྩ་བུའི་
ལུང་སྐྱབས་སྐྱགས་ཏེ་དེ་དག་གི་ཀུ་སྐྱེད་ཅ་ཚོ་བསྐྱགས་བ་ཡིན། ༥༡ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཛོམས་
མཁན་ནི་མོའམ་བླ་བེལ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འོང་སྟེ། མོའི་དཔལ་བདུད་རྣམས་འཛོན་ཏེ། དེ་དག་
གི་གཞུ་དུམ་བུར་བཅག་གོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱོམ་དུགས་ལན་བཞེས་པའི་དཀོན་མཚོག་
ལགས་པས། དེས་པར་དུ་ལན་བཞེས་པར་འབྱུང། ༥༢ ཡང་དས་མོའི་སྐྱེད་ཀྱང་། མཁས་བ་
དང་། བཀའ་སྲོན་དང་། སྲོན་བོ་དང་། དཔལ་བདུད་རྣམས་བཟེ་བུ་བརྩལ་སྟེ། དུས་གཏུན་གྱི་
གཉིད་ཀྱིས་འཐེབས་ཤིང་གཉིད་སང་པར་མི་འབྱུང་རྟོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་
མཚན་མངའ་བའི་རྒྱལ་པོས་གསུང་།

༥༧ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱོམ་འདི་སྐད་གསུང་། བླ་བེལ་གྱི་ལྷགས་རི་རྒྱ་ཆེ་བ་དེ་
བསྐྱོགས་ཏེ། དེའི་རྒྱ་སྐོམ་མཐོན་བོ་རྣམས་མེས་ཐོག་པར་འབྱུང། མི་སྤེལ་རྣམས་ཀྱིས་དོན་མེད་
དུ་འབབ། མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱིས་མེད་ཕྱིར་འབབ་པར་འབྱུང་བས། དེ་དག་ཉམས་ཐག་པར་
འབྱུང་རྟོ།།

༥༨ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུས་སེད་བྱེད་པའི་ལོ་བཞི་པར། ཁོང་གི་དོན་དུ་བླ་བེལ་དུ་
ཆས་པའི་མ་མ་སེ་ཡའི་ཚ་བོ་འཇམ། རྟེན་ཡུའི་བུ་སེ་ར་ཡལ་ལ་ལུང་སྟོན་བ་ཡེ་ཤེས་ཡུས་བསྐོའི་
བཀའ་ལུང་ནི་འདི་ཉ་སྟེ། སེ་ར་ཡལ་འདི་བ་ནི་ནང་སྲོན་ཡིན་ལོ། ༥༩ དེའང་ཡེ་ཤེས་ཡུས་བླ་
བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་འབྱུང་རྒྱུའི་རྒྱུན་དཔ་ཚང་མའཇམ། བླ་བེལ་གྱི་སྐོར་དུ་བེས་པའི་གསུང་འདི་
དག་སྟེགས་བམ་གཅིག་གི་ནང་དུ་བེས་ནས། ༦༠ ཡེ་ཤེས་ཡུས་སེ་ར་ཡལ་འདི་ན་རེ། ཁྱེད་བླ་
བེལ་དུ་བྱོན་དུས་བཀའ་ལུང་འདི་ཀུན་སྟོག་ཏུ་སྟོས་ཤིག། ༦༡ དེར་ཁྱེད་ཀྱིས། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་
ཀྱིས་འདིའི་ནང་དུ་མེད་ལུང་འགོ་གང་ཡང་མི་གནས་པར། དུས་རྒྱུན་དུ་སྟོངས་ནས་ལུས་
པའི་ཕྱིར། གནས་འདི་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གནས་འདིའི་སྐོར་དུ་གསུངས་བ་ཡིན་ཞུ་བར་བྱ།

༦༠ བླ་བེལ་ནས་ལུང་སྟོན་བ་ཡེ་ཤེས་ཡུས་བསྐོའི་
བཀའ་ལུང་ནི་འདི་ཉ་སྟེ། སེ་ར་ཡལ་འདི་བ་ནི་ནང་སྲོན་ཡིན་ལོ། ༥༩ དེའང་ཡེ་ཤེས་ཡུས་བླ་
བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་འབྱུང་རྒྱུའི་རྒྱུན་དཔ་ཚང་མའཇམ། བླ་བེལ་གྱི་སྐོར་དུ་བེས་པའི་གསུང་འདི་
དག་སྟེགས་བམ་གཅིག་གི་ནང་དུ་བེས་ནས། ༦༠ ཡེ་ཤེས་ཡུས་སེ་ར་ཡལ་འདི་ན་རེ། ཁྱེད་བླ་
བེལ་དུ་བྱོན་དུས་བཀའ་ལུང་འདི་ཀུན་སྟོག་ཏུ་སྟོས་ཤིག། ༦༡ དེར་ཁྱེད་ཀྱིས། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་
ཀྱིས་འདིའི་ནང་དུ་མེད་ལུང་འགོ་གང་ཡང་མི་གནས་པར། དུས་རྒྱུན་དུ་སྟོངས་ནས་ལུས་
པའི་ཕྱིར། གནས་འདི་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གནས་འདིའི་སྐོར་དུ་གསུངས་བ་ཡིན་ཞུ་བར་བྱ།

༦༡ ཡེ་ཤེས་ཡུས་སེ་ར་ཡལ་འདི་ན་རེ། ཁྱེད་བླ་
བེལ་དུ་བྱོན་དུས་བཀའ་ལུང་འདི་ཀུན་སྟོག་ཏུ་སྟོས་ཤིག། ༦༡ དེར་ཁྱེད་ཀྱིས། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་
ཀྱིས་འདིའི་ནང་དུ་མེད་ལུང་འགོ་གང་ཡང་མི་གནས་པར། དུས་རྒྱུན་དུ་སྟོངས་ནས་ལུས་
པའི་ཕྱིར། གནས་འདི་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གནས་འདིའི་སྐོར་དུ་གསུངས་བ་ཡིན་ཞུ་བར་བྱ།

༦༢ ཡེ་ཤེས་ཡུས་སེ་ར་ཡལ་འདི་ན་རེ། ཁྱེད་བླ་
བེལ་དུ་བྱོན་དུས་བཀའ་ལུང་འདི་ཀུན་སྟོག་ཏུ་སྟོས་ཤིག། ༦༡ དེར་ཁྱེད་ཀྱིས། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་
ཀྱིས་འདིའི་ནང་དུ་མེད་ལུང་འགོ་གང་ཡང་མི་གནས་པར། དུས་རྒྱུན་དུ་སྟོངས་ནས་ལུས་
པའི་ཕྱིར། གནས་འདི་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གནས་འདིའི་སྐོར་དུ་གསུངས་བ་ཡིན་ཞུ་བར་བྱ།

50 你们躲避刀剑的要快走，不要
站住！要在远方纪念耶和华，心
中追想耶路撒冷。

51 我们听见辱骂就蒙羞，满面惭
愧，因为外邦人进入耶和华殿的
圣所。

52 耶和华说：日子将到，我将刑
罚巴比伦雕刻的偶像，通国受伤
的人必唉哼。

53 巴比伦虽升到天上，虽使他坚
固的高处更坚固，还有行毁灭的
从我这里到他那里。这是耶和华
说的。

54 有哀号的声音从巴比伦出来：
有大毁灭的响声从迦勒底人之地
发出。 55 因耶和华使巴比伦变为
荒场，使其中的大声灭绝。仇敌
仿佛众水，波浪砰訇，响声已经
发出。 56 这是行毁灭的临到巴比
伦。巴比伦的勇士被捉住，他们
的弓折断了；因为耶和华是施行
报应的神，必定施行报应。 57 君
王，名为万军之耶和华的说：我
必使巴比伦的首领、智慧人、省
长、副省长，和勇士都沉醉，使
他们睡了长觉，永不醒起。

58 万军之耶和华如此说：巴比伦
宽阔的城墙必全然倾倒；他高大
的城门必被火焚烧。众民所劳碌
的必致虚空；列国所劳碌的被火
焚烧，他们都必困乏。

59 犹大王西底家在位第四年，上
巴比伦去的时候，玛西雅的儿子
西莱雅与王同去（西莱雅是王宫
的大臣），先知耶利米有话吩咐
他。 60 耶利米将一切要临到巴
比伦的灾祸，就是论到巴比伦的
一切话，写在书上。 61 耶利米
对西莱雅说：你到了巴比伦务要
念这书上的话； 62 又说：耶和
华啊，你曾论到这地方说：要剪
除，甚至连人带牲畜没有在这里
居住的，必永远荒

凉。 63你念完了这书，就把一块石头拴在书上，扔在幼发拉底河中， 64说：巴比伦因耶和华所要降与他的灾祸，必如此沉下去，不再兴起，人民也必困乏。耶利米的话到此为止。

52 西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。 2西底家行耶和華眼中看为恶的事，是照约雅敬一切所行的。 3因此耶和華的怒气在耶路撒冷和犹太发作，以致将人民从自己的面前赶出。

4西底家背叛巴比伦王。他作王第九年十月初十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻击耶路撒冷，对城安营，四围筑垒攻城。 5于是城被围困直到西底家王十一年。

6四月初九日，城里有大饥荒，甚至百姓都没有粮食。 7城被攻破，一切兵丁就在夜间从靠近王园两城中间的門，出城逃跑；迦勒底人正在四围攻城。他们就往亚拉巴逃去。 8迦勒底的军队追赶西底家王，在耶利哥的平原追上他。他的全军都离开他四散了。 9迦勒底人就拿住王，带他到哈马地利比拉的巴比伦王那里；巴比伦王便审判他。 10巴比伦王在西底家眼前杀了他的众子，又在利比拉杀了犹太的一切首领， 11并且剜了西底家的眼睛，用铜链锁着他，带到巴比伦去，将他囚在监里，直到他死的日子。

12巴比伦王尼布甲尼撒十九年五月初十日，在巴比伦王面前侍立的护卫长尼布撒拉旦进入耶路撒冷， 13用火焚烧耶和華的殿和王宮，又焚烧耶路撒冷的房屋，就是各大户家的房屋。 14跟从护卫长迦勒底的全军就拆毁耶路撒冷四围的城墙。 15那时护卫长尼布撒拉旦将民中最穷的和城里所剩下的百姓，并已经投降巴比伦王的人，以及大众所剩下的人，都掳去了。 16但护卫长尼布撒拉旦

ལྷ་ཡང་དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་མདོ་འདི་བསྐྲགས་ཟེན་པའི་ཚེ། དེ་ལ་རྩོམ་གསལ་བཏགས་ནས། ཡུའ་རྩེ་དེ་ལྷིལ་དུ་དབྱུགས་ཏེ། 64 འདི་བཞིན་དུ་བླ་བེལ་རུབ་པར་འགྱུར། ཞེས་ཁྱེད་ཀྱིས་སྒྲུབ་བར་བྱ། ཡང་ངས་མིའི་ཐོག་ཏུ་འབབས་བྱའི་ཁྱེད་ཀྱི་འོག་ནས་དེ་སྐར་ལྷང་བར་མི་འགྱུར། ཡང་དེ་རྣམས་ཡི་སྲུག་པར་འགྱུར་རོ། འདི་ལྷག་ཏུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་གསུང་རྣམས་སོ།།

52 ཚེ་དེག་ཡུ་རྒྱལ་པོ་བྱེད་དུས་སུ་ལོ་ཉེར་གཅིག་ལོན་ཡོད་དེ། ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་བཅུ་གཅིག་སྲིད་བྱས། ལིབ་རྒྱ་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་བྱ་མོ་ཉ་སྟེ་ཉ་ལ་བུ་པ་འི་ཁོང་གི་ཡུམ་གྱི་མིང་དོ། 2 འདིས་ཀྱང་ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱིས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་འདྲ་བར་ཡ་ཉོ་སྦྱོའི་སྐྱུན་ལམ་དུ་མི་རིགས་པ་ཡིན་པ་ལ་སྦྱང་བས། 3 ཡ་ཉོ་སྦྱོའི་སྐྱུགས་ཁྲིའི་ནང་ན་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་རུ་དུ་གཉིས་པོ་ཁོང་གི་སྐྱུག་ལྷ་ནས་འདོར་བ་ལ་བབས་ཏེ། ཚེ་དེག་ཡུ་རྒྱལ་པོར་ངོ་ལོག་བྱས་སོ།།

4 དེས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ངོ་དགུ་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཚེས་བཅུ་ལ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་བླ་གཏང་ཞེ་ཙམ་རང་གི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་དང་བཅས་སུ་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་ལ་སྐོལ་དུ་འོངས་ཏེ། དེའི་མདུན་དུ་དམག་བྱང་ལབ་ནས། འཁོར་ཡུག་ཏུ་ཕྱིན་རྣམས་བརྟེན་པ་དང་། 5 རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུའི་ལོ་བཅུ་གཅིག་པའི་བར་དུ་རྒྱལ་ས་ལ་དམག་བསྐོར་ནས་ལུས་པ་ལས།

6 ཟླ་བ་བཞི་པའི་ཡར་ཚེས་དགུ་པར་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་ཟུ་གོ་དྲག་ཏུ་སོང་ནས། ཡུའ་མི་ལ་ཁ་ཟས་ཅིང་མ་བརྟེས་པ་དང་། 7 རྒྱལ་ས་ཚག་སྒྲེ། དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཚང་མ་བྲོས་ནས། མཚན་མོར་ལྷགས་རི་གཉིས་ཀྱི་བར་ན། རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་ཚལ་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་རྒྱ་སྦྱོའི་ལམ་ནས་རྒྱལ་སའི་ནང་ནས་ཐོན་ཏོ། ཀལ་རྩི་པ་རྣམས་རྒྱལ་ས་བསྐོར་ནས་ཡོད་ཀྱང་། དེ་དག་ཐང་ལམ་ནས་སོང་དོ། 8 འོན་ཀྱང་ཀལ་རྩི་པའི་དབུང་ཚོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་བདས་ནས། ཡེ་རི་ཀོའི་ཐང་རྣམས་སུ་ཚེ་དེག་ཡུ་ལ་འོན་པ་དང་། དེའི་དམག་མི་ཚང་མ་ཁ་འཐོར་སོང་བ་ལས། 9 དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་བཟུང་ནས། ཉ་མང་ཡུལ་གྱི་རིབ་ལྷ་བུ་བར་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་གང་ན་བར་བྱངས་པ་དང་། དེས་དེ་ལ་ཁྲིམས་བཅད་དེ། 10 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཚེ་དེག་ཡུའི་སྲས་རྣམས་དེའི་མིག་གི་མདུན་དུ་བསད། ཡ་རུ་དུའི་དྲག་རིགས་ཀུན་ཡང་རིབ་ལྷ་ཙུ་བསད་དེ། 11 ཚེ་དེག་ཡུའི་མིག་གཉིས་བཏོན་ཏེ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་ལྷགས་སྒྲོག་བརྒྱབས་ནས། བླ་བེལ་དུ་ཁྲིད་དེ། ཚེའི་དུས་མ་བྱེད་པའི་བར་དུ་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ།

12 ཡང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་བླ་གཏང་ཞེ་ཙམ་གྱི་ལོ་བཅུ་དགུ་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཚེས་བཅུ་ལ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་བསྐྱེད་པའི་འགོ་དཔོན་ནེ་བླ་ཟར་ཨ་དུན་བུ་པའི་ཞབས་གས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ཏེ། 13 ཡ་ཉོ་སྦྱོའི་ཕོ་བྲང་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་བསྐྱེགས་ཏེ། ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཁང་པ་ཚང་མ་དང་། མི་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཟིམས་ཁང་རྣམས་ཀྱང་མེས་བསྐྱེགས་སོ། 14 ཡང་སྐུ་སྐྱེད་པའི་འགོ་དཔོན་མཉམ་ཡོད་པའི་ཀལ་རྩི་པའི་དབུང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་ལྷགས་རི་ཚང་མ་བཞེག་ནས་བཏང་། 15 དེ་ནས་སྐུ་སྐྱེད་པའི་འགོ་དཔོན་ནེ་བླ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་དབུལ་པོ་ཁ་ཤས་དང་། རྒྱལ་ས་ལུས་ཡོད་པའི་མི་ཕྱི་ལུས་དང་། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་བས་སུ་ཕྱིན་མཁན་དང་། མི་བྱིངས་ཀྱི་སྐྱག་མ་དང་བཅས་སུ་

བཙུག་ཏུ་བཟུང་ནས་ཁྱེད་ཡང་། 16 ལྷ་བཟུང་པའི་འགོ་དཔོན་ཞེ་བུ་ཟེར་མ་དུ་ན་གྱིས་ཡུལ་
བུ་དུལ་པོ་ལ་ཅིག་རྒྱན་ཚལ་འབད་བུ་དང་། སོ་ནམ་བུ་བྱེད་ཏུ་དེར་བོར་རྟོ།།

17 ཡང་ཡ་རྟོ་སྤེལ་པོ་བྱང་ན་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་ཀ་བ་རྣམས་དང་། ཡ་རྟོ་སྤེལ་པོ་བྱང་ཏུ་
ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁྲི་རྣམས་དང་། ར་གན་གྱི་རྒྱ་མཚོ་བཅས་ཀལ་དྲེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བཅག་སྟེ། ར་
གན་དེ་ཐམས་ཅད་བྲ་བེལ་ཏུ་བསྐྱལ་རྟོ། 18 ཡང་ཟངས་བུ་དང་། མེ་ཁྱེད་དང་། མེ་ལེན་དང་།
གཞོན་བུ་དང་། ལུ་མ་བུ་དང་། དེར་རིམ་གྱོ་བྱེད་བྱའི་ར་གན་གྱི་སྟོང་སྟེང་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་རྟོ།
19 དེས་མ་ཟད་གཞོན་བུ་དང་། བསངས་པོར་དང་། ཀ་རྟོ་ར་དང་། ཟངས་བུ་དང་། ལྷགས་
བུ་དང་། ལྷག་སྟོགས་དང་། པོར་བུ་རྣམས། ཀང་གསེར་ལས་ཡིན་པའི་གསེར་དང་། དུལ་
ལས་ཡིན་པའི་དུལ་དེ་སྐྱེ་བཟུང་པའི་མགོ་དཔོན་གྱིས་ཁྱེད་རྟོ། 20 རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་ཡ་རྟོ་
སྤེལ་པོ་བྱང་གི་ནང་ཏུ་བཙོན་ཡོད་པའི་ཀ་བ་གཉིས་པོ་དང་། རྒྱ་མཚོ་གཅིག་དང་། དེའི་སྟོག་
ན་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་སྤང་བཅུ་གཉིས་དང་བཅས་པའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ར་གན་ནི་
གཞལ་ཏུ་མེད་པ་ལགས་རྟེ། 21 ཀ་བ་གཉིས་ལས་ཀ་བ་རེ་རེའི་མཚོ་བྱང་ཏུ་ལྷ་བཙོན་བཟུང་
དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་ཏུ་ལྷ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ཐེག་སྐྱང་ཐེབས་པ་ཡིན། སོར་བཞི་འབྲུག་པོ་
ཡོད་དེ། ཁོག་པ་ནི་སྟོངས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 22 དེའི་སྟེང་ཏུ་ར་གན་གྱི་ཀ་གཞུ་ཡོད་དེ། ཀ་གཞུ་
དེའི་དཔང་ཏུ་ལྷ་ལྷ་ཡོད་པ་ཡིན། ཀ་གཞུ་དེ་གྱིར་འཁོར་ཏུ་ཐམས་ཅད་རག་ལས་བྱས་པའི་
བྲ་བུ་བྲ་བྱེད་དང་སེ་འབྲུག་བཟུན་རྟེ། ཀ་བ་གཉིས་པ་དེའང་དེ་བཞིན་ཏུ་སེ་འབྲུག་བཟུན་
ཡོད་པ་ཡིན། 23 དེའི་གྱིར་འཁོར་ཏུ་བྲ་བུ་བྲ་བྱེད་ཁར་སེ་འབྲུག་བཟུན་ཐམ་པ་ཡོད་པའི་ནང་
ནས། དགུ་བཅུ་གོ་དུག་ནི་རྒྱུད་བཞིའི་ཐང་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན།

24 ཡང་ལྷ་བཟུང་པའི་འགོ་དཔོན་གྱིས་སྐྱ་མ་ཚེན་པོ་སེ་ར་ལྷ་དང་། སྐྱ་མ་གཉིས་པ་ཟེ་པན་
ལྷ་དང་། སྐོ་བཟུང་བ་གསུམ་པོ་བཅས་ཁྱེད་རྟོ། 25 འདི་དག་མ་ཟད་རྒྱལ་ས་ལས་དམག་མིའི་
འགན་འཁུར་པའི་ལྷག་ཅུ་མ་ཞིག་དང་། རྒྱལ་སར་བརྟེན་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་གས་མི་བདུན་
དང་། ཡུལ་མི་ལ་ལྷ་བའི་དམག་དཔོན་གྱི་བྱང་ཡིག་དང་། རྒྱལ་སའི་ནང་བརྟེན་པའི་ཡུལ་གྱི་
མི་སྡེ་ལས་སྟེག་པ་བཅུ་ཕྱུག་དང་བཅས་པའང་ཁྱེད་དོ། 26 དེ་ལྟར་སྐྱེ་བཟུང་པའི་འགོ་
དཔོན་ཞེ་བུ་ཟེར་མ་དུ་ན་གྱིས་དེ་དག་བཟུང་ནས་རིབ་ལྷ་ཅུ་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་བྱང་ཏུ་བྱངས་
བུ་དང་། 27 བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཉ་མད་ཡུལ་གྱི་རིབ་ལྷ་ཅུ་དེ་དག་ལ་རལ་གྱི་བཟུབ་ནས་བསང་།
དེ་ལྟར་ཡ་རྟོ་དྲེ་རང་གི་ཡུལ་ཁམས་ལས་བཙོན་ཏུ་བཟུང་ནས་ཁྱེད་རྟོ།།

28 ཞེ་བུ་ཀའད་ཞེ་ཙར་གྱིས་བཙོན་ཏུ་བཟུང་ནས་ཁྱེད་པའི་མི་རྣམས་ནི་འདི་ལྟར་དོ། ལོ་
བདུན་པར་ཡ་རྟོ་དྲེ་བུ་ལྷ་སྟེང་ཉེར་གསུམ་དང་། 29 ཞེ་བུ་ཀའད་ཞེ་ཙར་གྱི་ལོ་བཙོན་བཟུང་
པའི་ནང་ཡེ་ཤེས་ལས་མི་བཟུང་བཟུང་དང་སོ་གཉིས་བཙོན་ཏུ་ཁྱེད། 30 ཞེ་བུ་ཀའད་ཞེ་
ཙར་གྱི་ལོ་ཉེར་གསུམ་པའི་ནང་སྐྱེ་བཟུང་པའི་འགོ་དཔོན་ཞེ་བུ་ཟེར་མ་དུ་ན་གྱིས་ཡ་རྟོ་དྲེ་བུ་
ནང་ནས་མི་བདུན་བཟུང་དང་ཞེ་ལྷ་བཙོན་ཏུ་བཟུང་ནས་ཁྱེད་བས། མི་སྟོན་བཞི་སྟོང་དུག་
བཟུངོ།།

31 ཡ་རྟོ་དྲེ་བུ་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྷ་ཀེན་བཙོན་ཏུ་བཟུང་ནས་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་
གཉིས་པའི་ཚེས་ཉེར་ལྔ་པར་བྱུང་བར་གྱུར་པའི་བྲ་བུ་ནི། བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་སྟེན་མེ་རོ་དག་

留下些民中最穷的，使他们修理葡萄园，耕种田地。

17 耶和華殿的銅柱并殿內的盆座和銅海，迦勒底人都打碎了，將那銅運到巴比倫去了，¹⁸又帶去鍋、鏟子、蠟剪、盤子、調羹，并所用的一切銅器、¹⁹杯、火鼎、碗、盆、燈台、調羹、爵，無論金的銀的，護衛長也都帶去了。²⁰所羅門為耶和華殿所造的兩根銅柱、一個銅海，并座下的十二只銅牛，這一切的銅多得無法可稱。²¹這一根柱子高十八肘，厚四指，是空的，圍十二肘。²²柱上有銅頂，高五肘；銅頂的周圍有網子和石榴，都是銅的。那一根柱子照此一樣，也有石榴。²³柱子四面有九十六個石榴，在網子周圍，共有一百石榴。

²⁴ 護衛長拿住大祭司西萊雅、副祭司西番亞，和三個把門的，²⁵又從城中拿住一個管理兵丁的官（或作“太監”），并在城里所遇常見王面的七個人和檢點國民軍長的書記，以及城里所遇見的國民六十個人。²⁶ 護衛長尼布撒拉旦將這些人帶到利比拉巴比倫王那里。²⁷ 巴比倫王就把他們擊殺在哈馬地的利比拉。這樣，猶大人被擄去離開本地。

²⁸ 尼布甲尼撒所擄的民數記在下面：在他第七年擄去猶大人三千零二十三名；²⁹ 尼布甲尼撒十八年從耶路撒冷擄去八百三十二人；³⁰ 尼布甲尼撒二十三年，護衛長尼布撒拉旦擄去猶大人七百四十五名；共有四千六百人。

³¹ 猶大王約雅斤被擄後三十七年，巴比倫王以未米羅達元年十二月二十五日，使猶大王約雅斤

抬头，提他出监，³²又对他说恩言，使他的位高过与他一同在巴比伦众王的位，³³给他脱了囚服。他终身在巴比伦王面前吃饭。³⁴巴比伦王赐他所需用的食物，日日赐他一份，终身是这样，直到他死的日子。

བྱ་བ་རྒྱལ་མར་བསྐོས་པའི་ལོ་དང་བོའི་ནང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིན་གྱི་དབྱ་འཕང་
 མཐོ་བར་བྱས་ཏེ། བཙོན་ལས་བཏོན་ཏེ། ³² བཙེ་བའི་གཏམ་བྱས་ནས། འདི་མཉམ་བུ་བེལ་
 དུ་བཙོན་དུ་བབྱང་ནས་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲི་ལས་འདིའི་ཁྲི་གོང་དུ་བརྒྱབས་ཏེ།
³³ བཙོན་གྱི་གོས་རྣམས་བརྐྱེས་ནས། མི་ཚོ་ཐོག་ཐག་དུ་ཞག་རེ་བཞིན་དེའི་དུང་དུ་ཁ་ཟས་
 ཀྱང་བློས། ³⁴ འདི་ལ་ཕོགས་ནི་ཚོ་ལས་མ་འདའ་བའི་བར་དུ་ཚོ་གང་། བུ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཉིན་
 རེའི་བ་སྐལ་གྱི་རྒྱན་ཕོགས་བྱིན་པ་ཡིན་ལོ། །

ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་སྐྱོ་སྤྱོད་རྣམས།

耶利米哀歌

1 ཀྱ་ཡེ་མི་ཡིས་གང་བའི་སྐོང་ལྷུང་ཅི་ལ་གཅིག་ཕྱུར་སྤོང། མི་བརྒྱུད་རྣམས་སྐོང་ཆེ་ཞིང་
སྐོང་ས་རྣམས་ནང་རྒྱལ་མོ་ལགས་པ། མོ་རང་མོ་ལྟར་དང་དབྱ་ཁལ་འཇལ་མཁན་དུ་རི་
ལྟར་གྱུར།

1 先前满有人民的城，现在何
竟独坐！先前在列国中为大的
的，现在竟如寡妇；先前在诸省
中为王后的，现在成为进贡的。

2 ཁོ་མོ་མཚན་མོར་རབ་ཏུ་དུས་ཏེ་འགྲམ་པར་མཆེ་མ་འདུག་མོའི་སེམས་ཉེ་བའི་ནང་ནས་
སེམས་གསོ་གཏོང་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད། མོའི་མཇུག་བོ་དག་གིས་ལོག་པར་བྱས་ཏེ་མོའི་
དགེ་བོར་ལངས།

2 她夜间痛哭，泪流满腮；在一
切所亲爱的中间没有一个安慰她
的。她的朋友都以诡诈待她，成
为她的仇敌。

3 རྒྱལ་དང་གཡོག་རྒྱལ་ལྗེད་ཆེ་རྒྱུན་ཡ་ཏུ་དུ་འཁྲམ་དགོས་བྱུང་། ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་དུ་གནས་
ཤིང་མོའི་སེམས་ལ་བདེ་བ་མི་རྙེད། ཕྱི་བཞིན་དུ་བདའ་མཁན་རྣམས་ཁོ་མོར་རོང་བར་ནང་
དུ་ལོན།

3 犹大因遭遇苦难，又因多服
劳苦就迁到外邦。她住在列国
中，寻不着安息；追逼她的都在
狭窄之地将她追上。

4 ལུང་ལ་དུས་ཆེན་ལ་མི་འོང་བས་ཅི་མོན་གྱི་ལམ་རྣམས་དུ། མོའི་རྒྱ་སྐོ་ཀུན་སྐོང་ས་ཏེ་
མོའི་དགོ་མཁུན་གྱིས་ཤུགས་ནར་འབྲིན། མོ་ཡི་ན་རྩུང་རྣམས་འཆོར་ཞིང་མོ་རང་ལ་སྤིང་
རྒྱུང་ལྡང།

4 锡安的路径因无人来守圣节就
悲伤；她的城门凄凉；她的祭司
叹息；她的处女受艰难，自己也
愁苦。

5 མོའི་གཙོ་བོར་དགེ་རྣམས་དང་དགེ་རྣམས་བཀའ་ཤིས་པའི་རྒྱ་རྒྱུ། མོའི་མཚམས་མེད་པའི་
དཔུང་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་ལྷན་སྤྱུག་བསྐལ་དུ་བརྒྱལ་མོའི་སྤུ་གུ་དག་དགའི་མཁུན་དུ་བཙོན་དུ་བཞུང་
ལ་སོང།

5 她的敌人为主；她的仇敌亨
通；因耶和華為她许多的罪过使
她受苦；她的孩童被敌人掳去。

6 ཅི་མོན་གྱི་སྤུ་མོ་ལས་མོའི་དཔལ་མཛོས་ཀུན་བལ་ནས་སོང། མོའི་སྐྱོ་དུག་རྣམས་རྩལ་
ཅིང་མི་རྙེད་པའི་ག་བ་འད། དེ་དག་བྱ་ཐབས་ཟད་དེ་བདའ་མཁན་མཁུན་དུ་དོང་བ་ཡིན།

6 锡安城（原文作“女子”。下
同）的威荣全都失去。她的首领
像找不着草场的鹿；在追赶的人
前无力行走。

7 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ལྗེ་རྣམས་དགའི་ལག་པར་སྤུང་སྟེ། རྒྱུབས་བྱེད་སྤུང་མེད་དུས་སྤོན་
དུས་ཀྱི་ལོངས་སྤོང་ཀུན་དྲན་བྱུང། དགེ་བོས་མོ་མཚོང་ནས་མོའི་བརྟགས་ལུགས་ལ་འཕྱུ་བའི་
གཏམ་བྱས།

7 耶路撒冷在困苦窘迫之时，就
追想古时一切的乐境。她百姓落
在敌人手中，无人救济；敌人看
见，就因她的荒凉嗤笑。

8 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱིས་སྤྱིག་པ་དཔག་མེད་བྱས་པས་བརྟགས་སོང། མོའི་ངོ་མོ་བཅར་ལུགས་
མཚོང་བས་མོར་བཀུར་བ་ཀུན་གྱིས་ལྡང། འོ་ན་མོ་རང་ཡང་ཤུགས་ནར་འབྲིན་ཞིང་རྒྱབ་
སྐྱིར་ལོག་གོ།

8 耶路撒冷大大犯罪，所以成为
不洁之物；素来尊敬她的，见她
赤露就都藐视她；她自己也叹息
退后。

9 མོའི་སྤུ་བར་མོའི་གྲིབ་འདུག་མོས་རང་གི་ཆེ་མཚུག་མ་དྲན། དེ་དོན་མོ་སྤུར་དུ་ཉ་ལས་
སྤུང་ཅུས་འཇུག་མཁན་སྤུང་མེད། དག་མགོ་བཏེགས་པས་ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་དའི་སྤྱུག་བསྐལ་ལ་
གཟིགས།

9 她的污秽是在衣襟上；她不
思想自己的结局，所以非常地败
落，无人安慰她。她说：耶和華
啊，求你看我的苦难，因为仇敌
夸大。

10 དགས་མོའི་སེམས་ལ་སྤྱུག་པའི་དངོས་པོ་ཀུན་ལ་ལག་རྒྱབ་བཏང། རང་གི་ཚོགས་ནང་
མ་སྟེ་ཞེས་བྱིད་ཀྱིས་བསྐོ་བར་མཛད་པའི། ཕྱི་པ་རྣམས་མོའི་གཙོང་ཁང་ནང་འཇུལ་བ་མོ་
ཡིས་མཚོང་བྱུང།

10 敌人伸手，夺取她的美物；她
眼见外邦人进入她的圣所。论这
外邦人，你曾吩咐不可入你的会
中。

11 她的民都叹息，寻求食物；他们用美物换粮食，要救性命。他们说：耶和華啊，求你观看，因为我甚是卑贱。

11 མོདི་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤུགས་ནར་འབྲིན་ཞིང་ཟ་རྒྱགས་འཚོལ། སྲོག་འཚོ་བའི་ལ་ཟས་རྙེད་ཕྱིར་མོས་རང་གི་བཟང་ལོར་བྱིན། ང་ལྟ་ཅུ་འགྲོ་བས་གཟིགས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

12 你们一切过路的人哪，这事你们不介意吗？你们要观看：有像这临到我的痛苦没有？就是耶和華在他发烈怒的日子使我所受的苦。

12 ཀྱི་འགྲུལ་པ་ཀུན་ཚུ་ཀྱི་མཚོང་ངོར་འདི་ཅི་ཡང་མིན་ནམ། ཡ་ཏོ་སྣས་ཁོ་གཏུམ་དྲག་པོའི་ཉེན་མོར་ང་ལ་བསྐྱལ་བའི། ངའི་སྐྱག་བསྐུལ་དང་འདྲ་བའི་སྐྱག་བསྐུལ་ཞིག་ཡོད་དམ། ལྟོས་ཤིག།

13 他从高天使火进入我的骨头，克制了我；他铺下网罗，绊我的脚，使我转回；他使我终日凄凉发昏。

13 ཀྱི་འདི་རུས་པའི་ནང་སྤེང་ནས་མེ་བརྗངས་པས་ངའི་རུས་པ་སྲེག་པའི་རྐྱང་པའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱ་བཙུགས་ཏེ་ང་རྒྱབ་རྒྱབ་དུ་བརྒྱུགས། ང་སྤོངས་པར་མཛད་དེ་ཆོ་གང་པོར་བདག་ཉམས་ཐག་པར་ལུས།

14 我罪过的轭是他手所绑的，犹如轭绳缚在我颈项上；他使我的力量衰败。主将我交在我所不能敌挡的人手中。

14 ཀྱི་འཚམས་མེད་རྣམས་ཀྱི་གཉའ་ཤིང་ཁོང་གིས་བཏགས་པས་ཁྱིལ། དེ་རྣམས་ངའི་མཛིང་པར་འཛོགས་ཁོང་གིས་ངའི་མཐུ་སྟོབས་ཉམས་བཅུག་གང་དུང་བདག་འགྲུང་ཡང་མི་ཐུབ་པའི་ལག་པར་གཙོ་བོས་བཅུག།

15 主轻弃我中间的一切勇士，招聚多人（原文作“大会”）攻击我，要压碎我的少年人。主将犹太居民踹下，像在酒榨中一样。

15 ཡ་ཏོ་སྣས་ངའི་དབའ་བོ་ཀུན་འདི་དཀྱིལ་དུ་ཞབས་ཀྱིས་རྗེས། ངའི་དར་མ་རྣམས་འཐག་ཏུ་ཁོང་གིས་ངའི་ཐོག་དུ་དཔུང་ཞིག་བཀུག། ཡ་ཏོ་སྣས་ཡ་རུ་དྲུའི་ན་རྩུང་འཆག་གཞན་ནང་དུ་བཅུགས།

16 我因这些事哭泣；我眼泪汪汪；因为那当安慰我、救我性命的，离我甚远。我的儿女孤苦，因为仇敌得了胜。

16 ང་ལ་སེམས་སྐྱེད་འཇུག་དགོས་པའི་སེམས་གསོ་མཁན་རྒྱང་ལོང་སྐབས། འདི་དག་དོན་ང་ཅུ་ཞིང་ངའི་མིག་ལས་མིག་རྒྱུག་གོ། དག་ལ་མཚོ་བའི་རྒྱུ་གྱིས་ངའི་སྐུ་ལྟ་རྣམས་སྤོངས་ནས་སོང་།

17 锡安举手，无人安慰。耶和華论雅各已经出令，使四围的人作他仇敌；耶路撒冷在他们中间像不洁之物。

17 ཅི་མོན་ལག་གཉིས་རྒྱུང་ཡང་དེ་ལ་རུས་འཇུག་མཁན་སྤུང་མེད། ཡ་རོབ་ལ་དགས་མཐའ་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྣས་བཀའ་གནང་། དེ་དག་གི་ཁོང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་རྗེས་གྲིབ་ཅན་འདྲ།

18 耶和華是公义的！他这样待我，是因我违背他的命令。众民哪，请听我的话，看我的痛苦；我的处女和少年人都被掳去。

18 ཁོང་ཐུགས་དྲང་ཡ་ཏོ་སྣའི་ཞལ་ལ་ངས་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། ཀྱི་མི་ཀུན་རྣམས་ཀྱི་དང་འདི་སེམས་སྐྱག་ལ་གཟིགས་ལོགས་མཛོད། ངའི་ལང་ཆོ་མ་དང་དར་ལ་བབ་པ་དག་བཅོན་དུ་ཡལ།

19 我招呼我所亲爱的，他们却愚弄我。我的祭司和长老正寻求食物、救性命的时候，就在城中绝气。

19 ཀྱི་འདི་ཉེ་མོ་རྣམས་ལ་བོས་ཀྱང་དེ་དག་གིས་ངའི་མགོ་བསྐྱུས། ངའི་དགོ་འདུན་དང་ཆན་བོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་སེམས་གསོ་བའི་ཕྱིར། ལ་ཟས་བཅོལ་མཚམས་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་སྲོག་དང་ཡལ་བ་ཡིན།

20 耶和華啊，求你观看，因为我在急难中。我心肠扰乱；我心在我里面翻转，因我大大悖逆。在外，刀剑使人丧子；在家，犹如死亡。

20 བདག་བཅུགས་ཏེ་རྒྱ་གཟེར་བརྒྱབ་པས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྣ་གཟིགས་མཛོད། ངས་ངོ་ལོག་ཚོད་མེད་བྱས་པས་ཁོག་ནང་ངའི་སྤིང་ཁྱུར་ཏོ། ཕྱི་ན་རལ་གྱིས་མི་རབས་གཙོད་ནང་ན་འཆི་བ་སྟར་འདུག།

21 听见我叹息的有人；安慰我的却无人！我的仇敌都听见我所遭的患难；因你做这事，他们都喜乐。你必使你报告的日子来到，他们就像我一样。

21 ངས་ཤུགས་ནར་བྱིན་པ་མིས་ཐོས་ཅུང་སེམས་གསོ་མཁན་སྤུང་མེད། དག་ཀུན་ངའི་སྐྱག་ཚོར་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛད་པ་དེ་ལ་དགའ། ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱུགས་པའི་ཞག་བསྐྱེབས་ནས་དེ་རྣམས་བདག་འདྲར་འགྱུར་འོང།

ལྷན་དེ་རྣམས་ཀྱི་མི་རུང་བ་ཀྱུན་ཁྱེད་ལམ་ལྷན་འབྲུང་བར་ཤོག་བདག་གི་ཉེས་འགལ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་འདེད་ཀྱི་ལྷན་ལ་མང་དུ་གསུམ་ཤིང་། འདི་སྐྱོང་དུ་བ་པར་མཛད་བཞིན་དེ་དག་ལ་ཡང་མཛོད་ཅིག།

22 愿他们的恶行都呈在你面前；你怎样因我的一切罪过待我，求你照样待他们；因我叹息甚多，心中发昏。

2 ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལྷན་ལྷོ་མེ་སྐྱེན་གྱིས་བྱ་མོ་ཙོ་ཨོན་བཏུམ་པས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཔལ་ནི་གཞན་ལས་མེད་པའི་ཐོག་ཏུ་དབྱུགས་ཏེ། ལྷན་ལྷོ་མེ་ཙོ་ཨོན་གྱི་ལབས་སྟེགས་ལྷན་ལྷན་གྱི་མ་དུ་བོ།།

2 主何竟发怒，使黑云遮蔽锡安城！他将以色列的华美从天扔在地上；在他发怒的日子并不記念自己的脚凳。

3 ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གནས་ཀྱུན་བཤེག་སྟེ་སྐྱོང་མ་བཅེས། ཉིད་ཀྱི་ལྷོ་མེ་དང་ནས་ཡ་རུ་དུའི་བྱ་མོའི་རྫོང་རྣམས་བསྐྱོད་ཏེ། ཐལ་བར་བསྐྱོད་ཏེ་དེའི་སྐྱོད་དང་སྐྱེད་ལྷན་བསྐྱོད་པར་མཛད།།

2 主吞灭雅各一切的住处，并不顾惜。他发怒倾覆犹大民的保障，使这保障坍塌在地；他辱没这国和其中的首领。

4 ལྷན་ལྷོ་མེ་ཙོ་ཨོན་གྱི་ར་ཀྱུན་བཅད། བ་ལོ་པའི་ཐང་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་བ་རྒྱུ་འཐེན་ཏེ། ཕྱོགས་བཞི་བའི་མེ་ལྷེ་ལྷན་ཡ་ཀོབ་ཐོག་ལོང་འབར་བྱུང་།།

3 他发烈怒，把以色列的角全然砍断，在仇敌面前收回右手。他像火焰四围吞灭，将雅各烧毁。

5 དབྱ་ལྷན་གཞུ་བསྐྱེལ་ཏེ་དབྱ་བཞིན་ཕྱག་གཡམས་གཏོང་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཙོ་ཨོན་གྱི་བྱ་མོའི་གྲར་ནང་གི་མིག་ཏུ་མཛེས་པ་ཀྱུན། བཀུམ་ནས་ལོང་ཉིད་ལྷན་ལྷོ་མེ་དང་མཚུངས་པར་བསྐྱེས་ནས་གནང་།།

4 他张弓好像仇敌；他站着举起右手，如同敌人将悦人眼目的，尽行杀戮。在锡安百姓的帐棚上倒出他的忿怒，像火一样。

6 ཡ་ཉོ་སྐྱེས་དབྱ་ལྷན་གྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་ལྷན་མིང་མཛད། ལོང་གིས་ཁབ་ཐམས་ཅད་ལྷན་གྱིས་མིང་ཅིང་དེའི་རྫོང་རྣམས་བཤེག་ ཡ་རུ་དུའི་བྱ་མོར་ཚོང་ས་དང་སྟེ་སྐྱེས་སྟེལ་བར་མཛད།།

5 主如仇敌吞灭以色列和锡安的一切宫殿，拆毁百姓的保障；在犹大民中加增悲伤哭号。

7 དེའི་གྲར་ཚོལ་གྱི་ཚོལ་ལྷན་བཅོམས་ལོང་ཚོགས་ཁང་བཤེག་གོ། ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཙོ་ཨོན་ནང་དུས་ཚེན་དང་ཤབ་བྲད་གཡེལ་བཅུག ཡང་ལོང་ལྷན་ལྷོ་མེ་དང་ནས་རྒྱལ་བོ་དང་དགོ་འདུན་རྣམས་བསྐྱོད།།

6 他强取自己的帐幕，好像是园中的窝棚，毁坏他的聚会之处。耶和華使圣节和安息日在锡安都被忘记，又在怒气的愤恨中藐视君王和祭司。

8 ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་མཚོད་ཁྱིའི་ཏེ་གཙང་ཁང་ལ་ལྷན་ལོག་མིའི་ཕོ་བྲང་གི་སྐྱེས་རི་རྣམས་པ་ལོ་པའི་ལག་པར་གནང་། དེ་དག་གིས་དུས་ཚེན་ཉིན་འདྲར་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཁྱིའི་ཁྱིམ་ནང་གྱེ་ཐེགས།།

7 耶和華丢弃自己的祭坛，憎恶自己的圣所，将宫殿的墙垣交付仇敌。他们在耶和華的殿中喧嚷，像在圣会之日一样。

9 ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ཙོ་ཨོན་གྱི་བྱ་མོའི་སྐྱེས་རི་རྣམས་ཏུ་དམིགས། ལོང་གིས་ཐེག་སྐྱོད་བརྒྱུད་ཏེ་འཛེམས་པ་ལས་ཕྱག་མ་འཐེན་པར། དེའི་སྐྱེས་རི་དང་ཅིག་པ་སྐྱོ་ཏུ་བཅུག་པས་ལྷན་ཅིག་ཉམས།།

8 耶和華定意拆毁锡安的城墙；他拉了准绳，不将手收回，定要毁灭。他使外郭和城墙都悲哀，一同衰败。

10 མོའི་རྒྱ་སྐོ་སར་ལུ་སྟེ་སྐོ་གཏུན་བཤེག་ནས་བཅག་པར་མཛད། མོའི་རྒྱལ་སྐོན་རྣམས་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པའི་སྐྱེ་པའི་ལོང་དུ་གནས། འོ་ན་མོའི་ལུང་སྐོན་པར་ཡ་ཉོ་སྐྱེས་ལམ་གཞེགས་མི་བྱུང་།།

9 锡安的门都陷入地内；主将她的门闩毁坏，折断。她的君王和首领落在没有律法的列国中；她的先知不得见耶和華的异象。

11 ཙོ་ཨོན་གྱི་བྱ་མོའི་རྒྱ་བོ་རྣམས་ཐལ་ལོང་ལ་རོག་སྟོང་། དེ་ཚོས་རང་མགོར་ས་གཡོགས། ལྷ་མང་གོན་ཏེ་སྐར་ལགས་དགོས། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལང་ཚོ་མ་རྣམས་ཀྱིས་མགོ་སར་འདུད།།

10 锡安城的长老坐在地上默默无声；他们扬起尘土落在头上，腰束麻布；耶路撒冷的处女垂头至地。

11 我眼中流泪，以致失明，我的心肠扰乱，肝胆涂地，都因我众民遭毁灭，又因孩童和吃奶的在城内街上发昏。

12 那时，他们在城内街上发昏，好像受伤的，在母亲的怀里，将要丧命；对母亲说：谷、酒在哪里呢？

13 耶路撒冷的民哪，我可用什么向你证明呢？我可用什么与你相比呢？锡安的民哪，我可拿什么和你比较，好安慰你呢？因为你的裂口大如海，谁能医治你呢？

14 你的先知为你见虚假和愚昧的异象，并没有显露你的罪孽，使你被掳的回归；却为你见虚假的默示和使你被赶出本境的缘故。

15 凡过路的都向你拍掌。他们向耶路撒冷城嗤笑，摇头，说：难道人所称为全美的，称为全地所喜悦的，就是这城吗？

16 你的仇敌都向你大大张口；他们嗤笑，又切齿说：我们吞灭她。这真是我们所盼望的日子临到了！我们亲眼看见了！

17 耶和華成就了他所定的，应验了他古时所命定的。他倾覆了，并不顾惜，使你的仇敌向你夸耀；使你敌人的角也被高举。

18 锡安民的心哀求主。锡安的城市墙啊，愿你流泪如河，昼夜不息；愿你眼中的瞳人泪流不止。

19 夜间，每逢交更的时候要起来呼喊，在主面前倾心如水。你的孩童在各市口上受饿发昏；你要为他们的性命向主举手祷告。

20 耶和華啊，求你观看！见你向谁这样行？妇人岂可吃自己所生育手里所摇弄的婴孩吗？祭司和先知岂可在主的圣所中被杀戮吗？

21 少年人和老年人都都在街上躺卧；我的处女和壮丁都倒在刀下；你发怒的日子杀死他们。你杀了，并不顾惜。

11 མཆི་མས་ངའི་མིག་ཤེད་འབྲུག་ཅིང་ངའི་རྒྱ་མར་འཁྲུག་སྒོང་རྒྱབ། ལུ་རྒྱུང་དང་འོ་འཕྲུང་རྣམས་རྒྱལ་སའི་སྲང་ནང་འཁམས་པའི་རྒྱུན། ངའི་མི་སྲེའི་བུ་མོ་བཞིག་པས་ངའི་སྦྱིང་གས་ནས་འགོའོ།

12 དེ་དག་རྒྱལ་སའི་སྲང་དཀྱིལ་སྒྲུང་པོ་ལྟར་བརྒྱལ་ནས་ཡོད་དུས། ཡང་དེ་དག་གིས་རང་གི་མའི་པང་ནང་རང་སྲོག་སྦྱིན་དུས། རང་གི་མ་ལ་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་ག་ན་ཡོད་ཅེས་ཟེར།

13 གྲེ་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་མོ་ང་ཡིས་ཁྱོད་གྱི་དཔང་པོར་སྲུ་འབྱེར་འོང་ཁྱོད་གྱི་འདྲ་དཔེར་ཅི་སྒྲུང་བར་བྲ། གྲེ་ཅི་ཚོན་གྱི་བུ་མོ་དར་ལ་བབ་པ་ཁྱོད་རང་ནི། ཁོ་བོས་ཁྱོད་སེམས་གསོ་རུ་ཁྱོད་ཅི་དང་སྐུར་བར་བྲ། ཅི་ལ་ཁྱོད་གྱི་མ་ལ་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་བས་སུས་གསོ་རུས།

14 ཁྱོད་གྱི་ལུང་སྟོན་པས་ཁྱོད་དོན་ཀུན་རྗེས་དང་ཚོངས་པ་མིས། ཁྱོད་བཅོན་དུ་ཡལ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྱི་སྦྱོང་དན་མ་བསྐྱན་པར། ཁྱོད་བསྐྱད་པར་འགྱུར་འཇུག་ཏུ་རྒྱུག་གི་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་བ་ཡིན།

15 འགྲུལ་མི་ཀུན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་ལག་བརྒྱབ་བྱེད་ཅིང་ཚོག་ཚོག་ཟེར། ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་བུ་མོ་ལ་མགོ་འང་དབྱུག་ཅིང་གོང་ཁྱེར་འདི། ས་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་སྦྱིང་གྱི་ཀུན་མཛོས་དེ་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར།

16 ཁྱོད་གྱི་དག་ཀུན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་ལ་གདང་སྟེ་ཨ་ཅི་ཟེར། སོ་འང་གཅིག་སྟེ་དེད་གྱིས་དེ་ལ་ལྷུར་མིད་བྱས་ཟེར་ཉོ་ཟེར། དེད་བསྐྱུགས་པའི་ཞག་འདི་རང་སྟེ་དེད་ལ་བརྟེན་ནས་མཐོང་།

17 ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་དམིགས་པ་བཞིན་བསྐྱབས་ཉེ་སྒོན་དུས་བསྐྱོ་བ་བཞིན། མཐར་བསྐྱེལ་ཉེ་བསྐྱུགས་པར་མཛད་དེ་ཁོང་གིས་སྦྱིང་རྗེ་མ་མཛད། ཁྱོད་སྲོག་དག་དགའ་རུ་བསྐྱུག་ཁྱོད་གྱི་དག་རྣམས་ཀྱི་རུ་བཏེགས།

18 དེ་ཚའི་སྦྱིང་གིས་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་བོས་ཅི་ཚོན་བུ་མོའི་ལྷགས་དེ། ཉིན་མཚན་མེད་པར་གཙང་པོ་ལྟར་མཆི་མའི་རྒྱན་མ་ཚང་ཅིག་ཁྱོད་རང་མ་དལ་བར་མིག་གི་འབྲས་བུ་འང་མ་སུན་མཚན་མོར།

19 མེལ་ཚའི་ཕུན་སྡོད་འོངས་དུས་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་དུང་རྒྱ་ལྟར་སྦྱིང་སྐྱུག་རྒྱ་སྲང་ཐམས་ཅད་གྱི་མགོར་སྟོགས་དའི་རྒྱན་གྱིས་ཉམས་ཐག་པའི། ཁྱོད་གྱི་བུ་རྒྱུང་དག་གི་སྲོག་ཕྱིར་ཁོང་ཕྱོགས་ལག་པ་རྒྱུང་།

20 གྲེ་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་གཟིགས་ཤིག་འདི་སྲུ་ལ་མཛད་པ་ཡིན་དགོངས་ཤིག་ལུང་མེད་གྱིས་པང་གི་ལུས་འབྲས་ཀྱི་རུ་རྣམས་ཟེའམ་གཙོ་བོའི། གཙང་ཁང་ནང་སྐྱ་མ་དང་ལུང་སྟོན་པའི་སྲོག་གཙོད་པར་བྱའོ།

21 ལམ་སྲང་རྣམས་ཀྱི་སའི་ཁར་གན་གཞོན་གཞིས་པོ་འབྲེལ་ནས་འདུག ངའི་ན་རྒྱུང་རྣམས་དང་དར་མ་རྣམས་རལ་གྱིས་ས་ལ་བརྒྱབས། ཁྱོད་ཁྱོས་ཞག་དེ་དག་བསད་དེ་བཀུ་མ་ནས་སྦྱིང་རྗེ་མ་མཛད།

ཨོམ་སྟོན་ལྟར་ངའི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་འཛིགས་སྐྱེག་རྣམས་བཀའ་མཛད་པས། ངའི་པང་
ནང་བསྐྱེད་ནས་བསྐྱངས་པ་རྣམས་ངའི་དབྱས་ཚར་བཅད་དེ། ཡ་རྟོ་སྣའི་སྤྱགས་ཁྲིའི་ཞག་
སྤུང་མ་ཐར་གང་ཡང་མ་ལུས་སོ།།

3 ཁོང་སྤྱགས་ཁྲིའི་འཁར་བས་ཉོན་མོངས་པའི་མི་དེ་ང་རང་ཡིན། ༡ ཁོང་གིས་ང་འོང་
ནང་མ་འདྲེན་པར་སྤྱན་པའི་ནང་བྱིང་བྱུང་། ༡ ཉོན་གང་ཡང་ཡང་ངའི་ཐོག་ཁོང་གི་
ཕྱག་བདེན་དག་པར་བསྐློམ།

༤ ངའི་ཤ་དང་བགས་པ་སྐམས་བཅུག་སྟེ་ངའི་རུས་པ་རྣམས་བཏགས། ༥ ངའི་ངོར་རྗོང་
བརྟེན་ཏེ་མཁྲིས་པ་བྱུག་རྒྱས་ང་མཐའ་ནས་བསྐློམ། ༦ ཡུན་རིང་གི་གཤེན་པོ་འདྲར་ཁོང་
གིས་ང་སྤྱན་ཁང་དུ་བཅུག།

༧ ང་འཐོན་མི་རུས་པའི་གྲུང་བསྐློར་ངའི་སྐྱགས་སྟོག་ཕྱི་བར་མཛད། ༨ ངས་དུ་ཞིང་འོ་དོང་
འདོན་དུས་ཁོང་གིས་ངའི་སྟོན་ལམ་སྟོག ༩ བཞོག་པའི་དོས་ངའི་ལམ་རྣམས་བགག་སྟེ། ངའི་
ལམ་གཡོན་པོར་མཛད།

༡༠ ཁོང་ང་ལ་འཇམ་པའི་དྲེད་མོ་དང་ཡིབ་པའི་སེང་གོ་འདྲའོ། ༡༡ ངའི་ལམ་རྣམས་འཁྲུར་
དུ་བཅུག་སྟེ་ང་བགལ་ཏེ་སྟོངས་སུ་བཅུག། ༡༢ ཉིད་ཀྱི་གཞུ་མོ་སྐྱེལ་ནས་མདའི་འབེན་དུ་ང་
བཅུག་པར་བྱས།

༡༣ ཁོང་ཉིད་མདའ་དོང་གི་མདའ་རྣམས་ངའི་མཁལ་མ་གཉིས་ནང་བསྐྱེན། ༡༤ བདག་
ངའི་མི་ཀུན་གྱི་ཉལ་དགོང་དང་ཉིན་གང་ཚོག་སྐར་གྱུར། ༡༥ ཁོང་གིས་ང་ཁ་ཏིག་པས་བགང་
སྟེ་ཁན་པས་བཟེ་བུ་བཅུག།

༡༦ སེག་མས་ངའི་སོ་བཅག་སྟེ་གོག་ཐལ་ནང་ང་འགོ་བུ་བཅུག། ༡༧ ཞི་བདེ་ལས་ངའི་སྟིང་
རྒྱང་རིང་བསྐྱལ་བས་ངས་བག་ཤིས་བརྗོད། ༡༨ ཡ་རྟོ་སྣ་ལས་ངའི་མཐུ་སྟོབས་དང་རེ་སྟོས་
ཡལ་ངས་སྐྱེས།

༡༩ ངའི་སྐྱག་བསྐལ་ཉོན་མོངས་ཁན་པ་མཁྲིས་པ་བཅས་སྤྱགས་ནང་དོན། ༢༠ ང་དུང་དེ་
རྣམས་ངའི་སེམས་ཀྱིས་དྲན་ཞིང་ཁོག་ནང་སེམས་བབས། ༢༡ ཞེས་ངས་རང་གི་སྟིང་ན་དྲན་
འཇུག་པས་ན་རེ་བ་ཡོད།

༢༢ ཁོང་སྟིང་རྗེ་མ་བཟེན་སྐབས་ཡུ་སྟེའི་དྲིན་གྱིས་ངེད་མ་རུས། ༢༣ དེ་དག་ནང་རེ་བཞིན་
གཙང་གསར་ཏེ་བྱེད་ཀྱི་ཁྲིལ་ནི་ཆེ། ༢༤ ཡ་རྟོ་སྣ་ངའི་སྐལ་བའོ་སེམས་ཀྱིས་བེར་ངས་ཁོང་ལ་
རེའོ།།

༢༥ ཁོང་ལ་སྐྱེག་ཅིང་ཁོང་འཚོལ་བའི་མི་ལ་ཡ་རྟོ་སྣ་བཟང་། ༢༦ ཡ་རྟོ་སྣའི་ཐར་པར་རེ་
ཞིང་ཁ་རོག་སྐྱེག་པ་མི་ལ་བཟང་། ༢༧ གཞོན་དུས་རང་གི་གཉའ་ཤིང་འཁྲུར་བ་མི་ལ་བཟང་
བ་ཡིན།

22 你招聚四围惊吓我的，像在大会的日子招聚人一样。耶和華发怒的日子，无人逃脱，无人存留。我所摇弄所养育的婴孩，仇敌都杀净了。

3 我是因耶和華忿怒的杖，遭遇困苦的人。2 他引导我，使我行在黑暗中，不行在光明里。3 他真是终日再三反手攻击我。

4 他使我的皮肉枯干；他折断（或作“压伤”）我的骨头。5 他筑垒攻击我，用苦楚（原文作“苦胆”）和艰难围困我。6 他使我住在幽暗之处，像死了许久的人一样。

7 他用篱笆围住我，使我不能出去；他使我的铜铤沉重。8 我哀号求救；他使我的祷告不得上达。9 他用凿过的石头挡住我的道；他使我的路弯曲。

10 他向我如熊埋伏，如狮子在隐密处。11 他使我转离正路，将我撕碎，使我凄凉。12 他张弓将我当作箭靶子。

13 他把箭袋中的箭射入我的肺腑。14 我成了众民的笑话；他们终日以我为歌曲。15 他用苦楚充满我，使我饱用茵陈。

16 他又用沙石硃断我的牙，用灰尘将我蒙蔽。17 你使我远离平安，我忘记好处。18 我就说：我的力量衰败；我在耶和華那里毫无指望！

19 耶和華啊，求你記念我如茵陈和苦胆的困苦窘迫。20 我心想念这些，就在里面忧闷。21 我想起这事，心里就有指望。

22 我们不至消灭，是出于耶和華诸般的慈爱；是因他的怜悯不至断绝。23 每早晨，这都是新的；你的诚实极其广大！24 我心里说：耶和華是我的份，因此，我要仰望他。

25 凡等候耶和華，心里寻求他的，耶和華必施恩给他。26 人仰望耶和華，静默等候他的救恩，这原是好的。27 人在幼年负轭，这原是好的。

28 他当独坐无言，因为这是耶和
华加在他身上的。 29 他当口贴尘
埃，或者有望。 30 他当由人打
他的腮颊，要满受凌辱。

31 因为主必不永远丢弃人。 32 主
虽使人忧愁，还要照他诸般的慈
爱发怜悯。 33 因为他并不甘心使人
受苦，使人忧愁。

34 人将世上被囚的踹（原文
作“压”）在脚下， 35 或在至高
者面前屈枉人， 36 或在人的讼
事上颠倒是非，这都是主看不上
的。

37 除非主命定，谁能说成就成
呢？ 38 祸福不都出于至高者的口
吗？ 39 活人因自己的罪受罚，为
何发怨言呢？

40 我们当深深考察自己的行
为，再归向耶和。 41 我们当诚
心向天上的神举手祷告。 42 我们
犯罪背逆，你并不赦免。

43 你自被怒气遮蔽，追赶我们；
你施行杀戮，并不顾惜。 44 你以
黑云遮蔽自己，以致祷告不得透
入。 45 你使我们在万民中成为污
秽和渣滓。

46 我们的仇敌都向我们大大张
口。 47 恐惧和陷坑，残害和毁
灭，都临近我们。 48 因我众民遭
的毁灭，我就眼泪下流如河。

49 我的眼多多流泪，总不止息，
50 直等耶和。 51 因我本城的众民，我的眼，使我的
心伤痛。

52 无故与我为仇的追逼我，像
追雀鸟一样。 53 他们使我的命
在牢狱中隔绝，并将一块石头抛
在我身上。 54 众水流过我头，我
说：我命断绝了！

55 耶和。 56 我曾听见我的声
音；我求你解救，你不要掩耳不
听。 57 我求告你的日子，你临近
我，说：不要惧怕！

58 主啊，你伸明了我的冤；你救
赎了我的命。 59 耶和。 60 我求你为我伸冤。

28 ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་བསྐལ་བས་དེ་གཅིག་ལུར་ཁ་རོག་སྔོན་ཅུ་ཚུག ལྟོ་རང་གི་ཁ་སར་
མྱ་ན་ཅི་ཤེས་རེ་བ་འབྱུང་མིན། 29 བརྟེན་མཁན་ལ་དེས་འགྲམ་པ་གཏོང་ཅིང་སྤང་སྤྲུག་
འགྲངས་སུ་ཚུག

31 ཅི་ལ་ཟེར་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་འདོད་མི་འགྲུ། 32 སེམས་ཚེར་གནང་མོད་
ཐུགས་རྗེད་ཕྱག་ཁྱུང་བཞིན་བརྩེ་བར་འགྱུར་བས། 33 མིའི་བུ་ལ་ཁོང་མཉེས་བཞིན་སེམས་
བརྟེན་དང་ཁོང་འབྲུགས་མི་སྟེ།

34 སུས་ཀྱང་ས་གཞིའི་བཙོན་པ་ཐམས་ཅད་དོག་རྗེས་སུ་གཏོང་བའམ། 35 སུས་ཀྱང་སྤྱོད་
མེད་ཀྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་མི་སྤྱོད་ཐོབ་ཐང་འཁྱུར་བའམ། 36 མི་སྤྱོད་གཤགས་མགོ་ལོག་བྱེད་ན་ཡ་
ཏོ་སྐྱའི་གཞིགས་པ་མི་ཐོབ།

37 ཡ་ཏོ་སྐྱས་མ་བསྐོ་ཚེ་དེ་ཟེར་ནས་འབྱུང་འབྱུག་མཁན་ག་རེ། 38 སྤྱོད་མེད་པའི་ཞལ་
ལས་བཟང་ངན་གཉིས་པོ་མི་འབྱུང་ངམ། 39 གསོན་པོའི་མིའམ་མིས་རང་གི་ཉེས་ཚད་ཀྱི་
ཕྱིར་ཅི་ལ་འབར།

40 དེད་རང་གི་ལམ་དཔྱད་ཅིང་བརྟེན་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱོགས་ལོག་དགོས། 41 དེད་ཀྱི་
སྟོང་ལག་པ་བཅས་ནམ་མཁའི་དཀོན་མཆོག་ཕྱོགས་འདེགས་དགོས། 42 དེད་འགལ་ཏེ་ངོ་
ལོག་བྱས་པར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུགས་བརྟེན་མ་བྱས།

43 ཐུགས་ཁྲོས་ཁྱབ་ཅིང་དེད་བདས་ཏེ་བཀུ་འཛིན་སྟོང་རྗེ་མ་བྱས། 44 དེད་ཀྱི་ལྷ་གསོལ་
མི་བསྟེན་ཕྱིར་སྤྲིན་གྱིས་བཏུམ་པར་བྱས། 45 དེད་ནམས་མི་བརྒྱུད་ནམས་ཁྲོད་ཕྱག་དར་
དང་ཞེན་ལོག་ཏུ་མཛད།

46 དེད་ཀྱི་དགྲ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེད་ཅག་གི་ཕྱོགས་ཁ་གདངས་པས། 47 དེད་ཐོག་
འཛིགས་པ་དང་དོད་དང་སྟོངས་པ་དང་ཞིག་རལ་བབས། 48 དའི་མི་སྤྱོད་བུ་མོ་ཤི་སྟབས་
དའི་མིག་ཚུའི་གཙང་པོ་ཚུག

49 དའི་མིག་འབོ་འཛིན་འཕྲོ་མི་གཙོད་དེ་བར་མཚམས་ཀྱང་མི་འགྲུང་། 50 ཡ་ཏོ་སྐྱས་ནམ་
མཁའ་ལས་གཞིགས་ཤིང་རྒྱ་ལ་གཞིགས་རིང་བར་དུ་འོ། 51 དའི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་མོ་ལྷན་དོན་
དའི་མིག་གིས་སེམས་སྤྲད།

52 ལྷ་མེད་པར་དའི་དགྲས་ང་ལ་འདབ་ཆགས་བཞིན་རབ་ཏུ་བདས། 53 བཙོན་དོད་ནང་
མིས་དའི་སྟོག་བཅད་དེ་དའི་ཐོག་དོ་ཞིག་བརྟེན། 54 དའི་མགོ་ཐོག་ནས་ཚུ་བབ་པས་ངས་
དང་ཤི་བེན་སྤྲུག།

55 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དོད་གཏིང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པས། 56 དའི་ལྷ་སྐྱར་གསན་དའི་
ཐུགས་ནར་འོ་དོད་ལས་སྟོན་མ་སྤ། 57 ངས་བོས་པའི་ཉིན་ཁྱེད་ཉེ་བར་བྱོན་ཏེ་མ་འཛིགས་
ཤིག་གསུང་།

58 ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་སེམས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུན་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ལྷོ་དའི་སྟོག་བསྐྱལ། 59 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དའི་མགོ་
ནོན་པ་གཞིགས་པས་དའི་གཤགས་མཛོད། 60 མིས་དའི་ཚེད་བྱེད་པའི་སྤང་སེམས་དང་གྲོས་
ཀྱན་ཁྱེད་ཀྱིས་གཞིགས།

༥༡ ངའི་ཚེད་སྒོད་ཟོར་དང་གོས་ཀྱན་ཁྱེད་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསན་ཡོད། ༥༢ ངའི་དགའ་ལངས་
པའི་མཚུངས་ཉེན་གང་ལའི་ཕྱིར་བགོས་པ་གསན། ༥༣ མིའི་ལྷན་སྐྱོད་ལ་གཟེགས་ང་དེ་དག་
གི་ཚོགས་སྐྱུར་ལྷུར་རྟོ།།

༥༤ གྲེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དེ་དག་གི་ལག་ལས་བཞིན་ལན་གནང་མཛོད། ༥༥ དེ་རྣམས་ལ་སྤྱིང་
མཁེགས་པ་གནང་ལྷེ་ཁྱེད་ཀྱི་དམོན་པ་ལོ། ༥༦ ལྷགས་ཁྱོད་ནང་ནས་དེད་དེ་ཡུ་སྤྱེད་གནས་
འོག་ལས་སྐྱབ་མཛོད།།

4 གསེར་དོག་རི་ལྟར་ཡལ་ཏེ་གསེར་བཅོ་མ་རི་ལྟར་ལྷུར་སོང་། ལམ་མདོ་ཀྱན་ཏུ་དམ་པར་
བྱས་པའི་དོ་རྣམས་དབྱུགས་ནས་ཡོད།

༡ གསེར་བཟང་པོ་དང་མཚུངས་པའི་**ཅི་མོན་གྱི་**སྐས་རེན་ཚེན་རྣམས། **རྒྱ་མཐག་ལག་པས་**
བཅོས་པའི་རྒྱ་ལོག་འདྲར་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཅེ།

༢ ཅེ་སྤྱང་གིས་ཀྱང་ལུ་མ་བཏོན་ཏེ་སྤུ་ཀྱར་ལུ་ལོ་སྤྱུན། ངའི་མི་སྤྱིའི་བྱ་མོ་ཐང་གའི་བྱ་རྩ་
མོང་འདྲར་མི་སྤོམ།

༣ སྤུ་ཀྱར་འོ་འཐུང་གི་ཕྱེ་སྐྱོམ་རིས་དཀར་ལ་འཐུང་གྱི་འདུག་བྱ་རྒྱུང་བས་བག་ལེབ་ལུ་ཡང་
སྤུས་ཀྱང་བཅག་ནས་མི་སྤྱིན།

༤ ཞེས་ཟས་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལས་སྤང་ནང་ཉམས་ཐག་པ། མཚལ་ཁ་བསྐོན་ནས་
བསྐྱངས་པ་དག་ལྷང་ལུང་ལ་འཐུང་པར་བྱེད།

༥ ངའི་མི་སྤྱིའི་ཉེས་སྤྱིག་**སོ་དོམ་གྱི་**ཉེས་སྤྱིག་ལས་ཆེ་བ་ཡིན། དེ་ནི་རྐྱང་ཅིག་ཏུ་བསྐོགས་
ནས་མིའི་ལག་པས་མ་རེག་གོ།

༦ དེའི་ཞང་སྐོན་རྣམས་ཁ་བ་ལས་གཙང་འོ་མ་ལས་དཀར་ཞིང་། ལྷས་བྱུ་ཅུ་བས་དམར་
ཞིང་བྱང་གཟུགས་ནི་ལེམ་འདྲ་ཡོད་ཅུང་།

༧ ད་སོལ་བ་ལས་ནག་པས་སྤང་ནང་དེ་རྣམས་དོ་མི་ཤེས། བགས་པ་ཅུས་པར་འཐུང་ཏེ་
སྐམས་ནས་དབྱུགས་པ་བཞིན་ལྷུར་རྟོ།།

༨ ལྷོགས་པས་འཆི་བ་རྣམས་ལས་རལ་གྱིས་འགུམ་པ་རྣམས་ལེགས་སོ། ཅེ་ལ་ཞིང་ནས་ལོ་
ཐོག་མི་འཐུང་མི་རྣམས་སྤྱང་ཅིང་སྐྱེ།

༩ སྤང་མེད་སྤྱིང་རྩེ་ཅན་གྱི་ལག་པས་རང་སྤུག་རྣམས་བསྐོས་ཏེ། ངའི་མི་སྤྱིའི་བྱ་མོ་འཇིག་
མཚམས་དེ་དག་ཟས་སུ་བྱས་སོ།།

༡༠ ཡུ་སྤྱེས་སྤུགས་ཁྱོད་ལོངས་བཅུག་ལྷེ་ཁྱོད་གཏུམ་དྲག་ཤུལ་དེ་སྤུགས། **ཅི་མོན་**ནང་མི་ཞིག་
སྤར་བས་དེས་ཚིག་རྒྱང་རྣམས་ཟོས་སོ།།

༡༡ **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ཀྱི་སྐོར་པ་རོལ་བ་དང་དག་འཇུལ་བ། སའི་ཀྱལ་པོ་རྣམས་དང་འཇིག་
ཏེན་མི་ཀྱན་གྱིས་ཡིད་མ་ཆེས།

60 他们仇恨我，谋害我，你都看见了。

61 耶和華啊，你聽見他們辱罵我
的話，知道他們向我所設的計，

62 並那些起來攻擊我的人口中所
說的話，以及終日向我所設的計
謀。

63 求你觀看，他們坐下，起
來，都以我為歌曲。

64 耶和華啊，你要按着他們手所
做的向他們施行報應。

65 你要使他們心里剛硬，使你的咒
詛臨到他們。

66 你要發怒追趕他們，從
耶和華的天下除滅他們。

4 黃金何其失光！純金何其變
色！聖所的石頭倒在各市口
上。

2 錫安寶貴的眾子好比精金，現
在何竟算為窑匠手所做的瓦瓶？

3 野狗尚且把奶乳哺其子，我民
的婦人倒成為殘忍，好像旷野的
鴉鳥一般。

4 吃奶孩子的舌头因干渴貼住上
膛；孩童求餅，無人掣給他們。

5 素來吃美好食物的，現今在街
上變為孤寒；素來卧朱紅褥子
的，現今躺卧糞堆。

6 都因我眾民的罪孽比所多瑪的
罪還大；所多瑪雖然無人加手于
他，還是轉眼之間被傾覆。

7 錫安的貴胄素來比雪純淨，比
奶更白；他們的身體比紅寶玉
（或作“珊瑚”）更紅，像光潤
的藍寶石一樣。

8 現在他們的面貌比煤炭更
黑，以致在街上無人認識；他
們的皮膚緊貼骨頭，枯干如同槁
木。

9 餓死的不如被刀殺的，因為
這是缺了田間的土產，就身體衰
弱，漸漸消滅。

10 慈悲的婦人，當我眾民被毀滅
的時候，亲手煮自己的兒女作為
食物。

11 耶和華發怒成就他所定的，倒
出他的烈怒；在錫安使火着
起，燒毀錫安的根基。

12 地上的君王和世上的居民都不
信敵人和仇敵能進耶路撒冷的城
門。

13 这都因她先知的罪恶和祭司的罪孽；他们在城中流了义人的血。

14 他们在街上如瞎子乱走，又被血玷污，以致人不能摸他们的衣服。

15 人向他们喊着说：！不洁净的，躲开，躲开！不要接近我！他们逃走飘流的时候，列国中有人人说：他们不可仍在这里寄居。

16 耶和华发怒，将他们分散，不再眷顾他们；人不重看祭司，也不厚待長老。

17 我们仰望人来帮助，以致眼目失明，还是枉然；我们所盼望的，竟盼望一个不能救人的国！

18 仇敌追赶我们的脚步像打猎的，以致我们不敢在自己的街上行走。我们的结局临近；我们的日子满足；我们的结局来到了。

19 追赶我们的比空中的鹰更快；他们在山上追逼我们，在旷野埋伏，等候我们。

20 耶和华的爱膏者好比我们鼻中的气，在他们的坑中被捉住；我们曾论到他说：我们必在他荫下，在列国中存活。

21 住乌斯地的以东民哪，只管欢喜快乐；苦杯也必传到你那里；你必喝醉，以致露体。

22 锡安的民哪，你罪孽的刑罚受足了，耶和华必不使你再被掳去。以东的民哪，他必追讨你的罪孽，显露你的罪恶。

5 耶和华啊，求你纪念我们所遭遇的事，观看我们所受的凌辱。

2 我们的产业归与外邦人；我们的房屋归与外路人。

3 我们是无父的孤儿；我们的母亲好像寡妇。

4 我们出钱才得水喝；我们的柴是人卖给我们的。

5 追赶我们的，到了我们的颈项上；我们疲乏不得歇息。

6 我们投降埃及人和亚述人，为要得粮吃饱。

7 我们列祖犯罪，而今不在了；我们担当他们的罪孽。

8 奴仆辖制我们，无人救我们脱离他们的手。

13 དེ་ལྟར་རྒྱུན་མཚམས་ཀྱི་དཀྱིལ་མི་དྲང་བོའི་ཁྲག་པོས་པར་བྱས་པའི། མོའི་ལུང་སྟོན་པའི་ཉེས་པ་དང་དགོ་འདུན་གྱི་མཚམས་མེད་པའོ།།

14 དེ་རྣམས་སྤང་ནང་མདོངས་འདྲར་རྒྱ་ཞིང་ཁྲག་གིས་བསྐོས་པའི་ཕྱིར། མིས་དེ་དག་གི་གོས་ལ་རེག་མ་ལུས་པར་དེ་དག་ལ།

15 ལུས་སོང་སོང་གི་བ་ཅན་མ་རེག་ཅེས་མི་རྣམས་ཀྱིས་བོས་སོ། འབྲོས་འབྲུམས་དུས་དེ་དག་འདིར་མི་གནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ནང་སྤྲས།

16 ལྷ་སྐྱེའི་ཁྲོས་དེ་དག་སོ་སོར་ཕྱལ་བས་སྤར་གཟིགས་མི་འགྱུར། དགོ་འདུན་གྱིས་ངོ་བོར་མ་བཀུར་གྲན་པོ་ལ་ཡང་མ་བརྟེན།

17 ད་དུང་དེད་རང་ཚོའི་དོན་མེད་ཀྱི་ར་མདར་ལྷ་བཞིན་འཕྱང་། དེད་སྐྱོབ་མི་ལུས་པའི་མི་སྤར་རང་གི་བསོ་གནས་ལས་བལྟས།

18 རང་གི་སྤང་དུའང་འགོ་མི་ལུས་ཕྱིར་དེད་ཀྱི་གོམ་པར་བདའ། དེད་བདའ་རན་པས་རྫོགས་པར་ཉེ་སྟེ་དེད་ཀྱི་ཚེ་ཚད་ཚང་།

19 དེད་དེད་མཁན་རྣམས་གནམ་གྱི་བྱ་མོད་པས་ཀྱང་སྐྱུར་པོ་སྟེ། དེ་དག་གིས་དེད་ཅག་རིར་དེད་ནས་འབྲོག་སྟོང་ནང་འཇབ་བཟང།

20 ང་ཚོའི་སྐའི་དབུགས་ལྷ་སྐྱེའི་བྱུགས་པ་དེ་དོང་ནང་ཁྱེར་བྱང་། ཁོང་བསེལ་གི་བ་ནང་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་གསོན་འོང་དེད་ཀྱིས་སྤྲས་སོ།།

21 ལུས་ལུལ་ནང་གནས་པའི་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱ་མོ་དགའ་མཁུ་ཞིག་པོར་བ་ཁྱོད་ལའང་སྟེ་བ་ཅིང་ཁྱོད་བཟེས་ཏེ་རང་སྟེན་མོར་བྱ།

22 ཀྱེ་ཅི་ཨོན་གྱི་བྱ་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པའི་ཆད་པ་རྫོགས། ཕྱིན་ཆད་ཁོང་གིས་སྤར་ཁྱོད་བཙོན་དུ་ཕར་འཁྱེར་བར་མི་འགྱུར། ཀྱེ་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱ་མོ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་སྤིག་རྣམས་མདོན་དུ་འབྱིན་པར་འགྱུར་རོ།།

5 ཀྱེ་ལྷ་སྐྱེ་དེད་ཐོག་ཅི་འབྱུང་དོན། ལྷ་ཞིང་དེད་ཀྱི་གཏམ་ངན་ལ་གཟིགས།

2 དེད་ཀྱི་ཚོར་སྐལ་ལ་འབྲུམ་པོས་དབང་། དེད་ཁྱིམ་རྣམས་རྒྱལ་ཁམས་པས་བདག

3 དེད་རྣམས་དུ་སྤྱག་དང་པ་མེད་སྟེ། དེད་ཀྱི་མ་མོ་རང་མོར་གྱུར་ཡོད།

4 དེད་ཅག་གིས་རྒྱུང་རིན་བཅས་ཏེ་བཏུངས། དེད་ཀྱི་ཤིང་ཡང་དེད་རྣམས་ལ་བཙོང་།

5 བདའ་མཁན་རྣམས་དེད་ཀྱི་མཛིང་པར་ཞོན། དེད་ལ་ལས་སྡེ་བས་ངལ་གསོ་མེད།

6 ལ་བས་ཀྱིས་འགྲང་ཕྱིར་མི་སེར་དང་། ཨ་སྐར་བར་དེད་ཀྱིས་ལག་པ་བཏང་།

7 པ་མེས་པོས་སྤིག་པ་བྱས་ནས་འདས། དེ་དག་གི་ཉེས་ཆད་དེད་ཚོས་ཐོགས།

8 འབྲན་པོ་ཚོས་དེད་རྣམས་ལ་སྤིང་བྱས། དེ་དག་ལག་ལ་སྐྱོབ་མཁན་སྤུང་མེད།

1 འབྲོག་སྣོང་གི་རལ་གིས་རྒྱུན་བྱས་ཏེ། རེད་སློག་དང་སྣོ་ཞིང་རང་ཟས་རྟེན།
 2 ལུ་གཤེ་མེ་འབར་བའི་དབང་གིས་ནི། རེད་ཀྱི་པགས་པ་ཐབ་འདྲ་བར་ནག
 3 ཅེ་ཚོན་ནང་བྱང་མེད་དང་ཡུ་དྲེ། སྣོང་རྣམས་ནང་ན་རྩུང་ལ་དབང་བྱས།
 4 དེ་དག་གིས་སྐྱེད་ཀྱི་འཕྱར་དུ་བཏང་། ཆམ་རབས་རྣམས་ཀྱི་ངོ་ལའང་མ་བཟླས།
 5 གཞོན་ནུ་དག་ལ་རང་འཐག་སྐྱོར་བཅུག སྤུ་གུ་རྣམས་ཤིང་ཁལ་འོག་ན་འབྲུབས།
 6 ཆམ་སུམ་ཚུགས་སར་འཛོམ་བ་མ་ལུས། གཞོན་ནུ་རང་གི་ཚེད་འཛོམ་ལུས།
 7 རེད་ཀྱི་སྣོང་དགའ་མགུ་བ་དང་བལ། རེད་ཀྱི་གར་བྱ་བར་དུ་གྱུར་སོང་།
 8 རེད་ཀྱི་མགོ་ལས་ཚད་བན་ཡང་བུད། རེད་ཀྱིས་ཐེག་པ་བྱས་པ་ཉེ་རེད།
 9 དེའི་ཕྱིར་རེད་ཅག་གི་སྣོང་ནི་བརྒྱལ། འདིའི་རྒྱུན་གྱིས་རེད་ཀྱི་མིག་ཀྱང་གིབ།
 10 རི་ཅེ་ཚོན་སྣོངས་བར་གྱུར་ཕྱིར་རོ། དེའི་སྣོང་དུ་ཐ་མོ་རྣམས་འཁོར་རོ།
 11 ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྣོང་ཁྱེད་གཏན་དུ་གནས། ཁྱེད་ཁྱིའང་མི་རབས་ནས་མི་རབས་གནས།
 12 ཁྱེད་ཀྱིས་རེད་ཉུག་ཏུ་ཅེ་ལ་རྗེད། རེད་འདི་ཚོམ་ཡུན་རིང་ཅེ་ལ་སྐྱུར།
 13 ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྣོང་ཁྱེད་ཕྱོགས་སུ། སྐྱུར་བར་མཛོད་དང་རེད་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 14 རེད་ཀྱི་དུས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུར་ལུགས་མཛོད། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་རེད་ཡོངས་སུ་བསྐྱུར།
 15 ཁྱེད་རེད་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་བྱགས་སོའོ།།

9 因为旷野的刀剑，我们冒着险才得粮食。
 10 因饥饿燥热，我们的皮肤就黑如炉。
 11 敌人在锡安玷污妇人，在犹大的城邑玷污处女。
 12 他们吊起首领的手，也不尊敬老人的面。
 13 少年人扛磨石，孩童背木柴，都绊跌了。
 14 老年人在城门口断绝；少年人不再作乐。
 15 我们心中的快乐止息，跳舞变为悲哀。
 16 冠冕从我们的头上落下；我们犯罪了，我们有祸了！
 17 这些事我们心里发昏，我们的眼睛昏花。
 18 锡安山荒凉，野狗（或作“狐狸”）行在其上。
 19 耶和华啊，你存到永远；你的宝座存到万代。
 20 你为何永远忘记我们？为何许久离弃我们？
 21 耶和华啊，求你使我们向你回转，我们便得回转。求你复新我们的日子，像古时一样。
 22 你竟全然弃绝我们，向我们大发烈怒？

以西结书

ཡུང་རྩོན་པ་ཨེ་བེ་གི་ཨེལ་གྱི་མདོ།

1 当三十年四月初五日，以西结
 (原文作“我”)在迦巴鲁河
 边被掳的人中，天就开了，得见
 神的异象。 2 正是约雅斤王被
 掳去第五年四月初五日，³在迦
 勒底人之地、迦巴鲁河边，耶和
 华的话特特临到布西的儿子祭
 司以西结；耶和华的灵(原文
 作“手”)降在他身上。

4 我观看，见狂风从北方刮
 来，随着有一朵包括闪烁火的大
 云，周围有光辉；从其中的火内
 发出好像光耀的精金；⁵又从
 其中显出四个活物的形像来。他
 们的形状是这样：有人的形像，
⁶各有四个脸面，四个翅膀。⁷他
 们的腿是直的，脚掌好像牛犊之
 蹄，都灿烂如光明的铜。⁸在四面
 的翅膀以下有人的手。这四个活
 物的脸和翅膀乃是这样：⁹翅膀
 彼此相接，行走并不转身，俱各
 直往前行。¹⁰至于脸的形像：前
 面各有人的脸，右面各有狮子的
 脸，左面各有牛的脸，后面各有
 鹰的脸。¹¹各展开上边的两个翅
 膀相接，各以下边的两个翅膀遮
 体。¹²他们俱各直往前行。灵
 往哪里去，他们就往那里去，行
 走并不转身。¹³至于四活物的形
 像，就如烧着火炭的形状，又如
 火把的形状。火在四活物中间上
 去下来，这火有光辉，从火中发
 出闪电。¹⁴这活物往来奔走，好
 像电光一闪。

¹⁵我正观看活物的时候，见活物
 的脸旁各有一轮在地上。¹⁶轮的
 形状和颜色(原文作“作法”)
 好像水苍玉。四轮都是一个样
 式，形状和作法好像轮中套轮。
¹⁷轮行走的时候，向四方都能直
 行，并不掉转。¹⁸至于轮辋，高
 而可畏；四个轮辋周围满有眼
 睛。¹⁹活物行走，轮也在旁边
 行走；活物从地上升，轮也都上

1 ལོ་སྟུང་མ་མཁུ་པའི་རྩེ་བ་བཞི་པའི་ཚེས་ལྷན་པར། བདག་ཚུ་བོ་གི་བླར་བྱ་བའི་འགྲམ་དུ་གཉེན་
 ཡལ་བ་རྣམས་ཀྱི་གསེབ་ན་ཡོད་དུས་སུ་བྱུང་བ་ལྷུང་བ་ཕྱི་ལོ་འདི་ལྷ་སྟེ། རྣམ་མཁའ་བྱེས་
 པར་ལྷུང་བ་དང་། ངས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐོར་དུ་ཞུམ་གཟེགས་རྣམས་མཐོང་བར་ལྷུང་། ཉེ།
 2 ཡོ་ཡུ་གི་ན་གཉེན་ཡལ་བའི་ལོ་ལྷན་པའི་རྩེ་བ་དེ་ཀའི་ཚེས་ལྷན་པ་ལ། 3 ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་
 ཁམས་ཀྱི་གི་བླར་བྱ་བའི་གཙང་འགྲམ་དུ། སྤྱིའི་བྱ་སྤྱོད་མ་ཨེ་བེ་གི་ཨེལ་ལ། ཡ་ཉོ་སྤྱིའི་བཀའ་
 དངོས་སུ་བྱུང་བར་ལྷུང་། ཡ་ཉོ་སྤྱིའི་ཕྱག་ནི་དེར་ཁོའི་སྤོང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན།

4 ཡང་ངས་བཟླས་ནས་མཐོང་བ་ནི། བྱང་ཕྱོགས་ནས་རླུང་དམར་དང་། སྤྱིན་ཕུང་ཆེན་པོ་
 ཞིག་དང་། འབར་བའི་མེ་རླུང་པོ་ཞིག་འོང་སྟེ། དེའི་མཐའ་བཞི་ནས་འོང་ཕྱོས་ནས། དེའི་
 དཀྱིལ་ལམ། མེ་དེའི་གཞུང་ལས་སྤོས་ཤེས་ལྷ་སྤྱིའི་མདངས་སྤང་བར་ལྷུང་། ཉེ། “དེའི་དབྱུས་
 ལས་སེམས་ཅན་བཞིའི་གཟུགས་བརྟན་སྤང་བྱུང་། དེ་དག་གི་བྱང་ནི་མའི་བྱང་ལྷ་སྤྱོད་དེ།
 5 རེ་རེ་ལ་གདོང་བཞི་བཞི་དང་། ཤོག་པ་བཞི་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། 6 དེ་དག་གི་རྒྱུ་རྒྱ་བ་ནི་ལྷོག་
 པོ་མེད་དེ། རྒྱུ་མཐེལ་ནི་བེའུའི་རྒྱུ་བ་ལྷ་སྤྱོད་དང་། གཡལ་ཚོང་པའི་ར་གན་ལྷར་འོང་ཆག་
 པ་ཡོད་པ་ཡིན། 7 ཡང་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་བཞིར་ཤོག་པའི་མཚན་དུ་མའི་ལག་པ་ཡོད་དེ། དེ་
 བཞི་བོ་ལ་གདོང་དང་ཤོག་པ་འདི་ལྷར་ཡོད་པ་ཡིན། 8 དེ་དག་གི་ཤོག་པ་གཅིག་དང་གཅིག་
 བྲེལ་ཉེ། འགྲུལ་དུས་སུ་མ་འགྲུར་བར་ཐམས་ཅད་དང་པོར་མདུན་དུ་ཕྱོགས་པ་ཡིན། 9 ད་
 དེ་དག་གི་གདོང་པའི་དབྱིབས་སོ་སོ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། དེ་བཞི་བོའི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་མའི་གདོང་
 དང་། དེ་བཞི་བོའི་གཡས་གདོང་ནི་སེང་གདོང་། དེ་བཞི་བོའི་གཡོན་གདོང་ནི་སྤང་གདོང་།
 དེ་བཞི་བོའི་རྒྱབ་ཕྱོགས་གདོང་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། 10 དེ་དག་གི་གདོང་པ་དེ་ལྷར་དང་། ཤོག་
 པ་རྣམས་སྤོང་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུ་སྟེ། རེ་རེའི་ཤོག་པ་གཉིས་གཉིས་གཞན་དེའི་ཤོག་པ་གཉིས་
 པོ་དང་སྤོང་ཡོད་པ་ཡིན། གཉིས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལུས་པོ་གཡོགས་པ་ཡིན། 11 དེ་དག་རེ་རེ་
 བཞིན་དང་པོ་སོང་སྟེ། སེམས་ཉིང་འགྲོ་སར་དེ་དག་སོང་བ་ཡིན། འགྲུལ་དུས་སུ་དེ་དག་རྒྱབ་
 ཏུ་མ་ལོག་པ་ཡིན། 12 རེ་སེམས་ཅན་དེ་དག་གི་བྱང་གཟུགས་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། དེ་དག་གི་བྱང་
 གཟུགས་ནི་མེ་འབར་བའི་སོལ་བའམ་མར་མེ་ལྷ་སྤྱོད་དེ་ནི་སེམས་ཅན་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་
 ཡར་མར་དུ་རྒྱུགས་ཉེ། མེ་དེ་ལས་འོང་ཕྱོས་ནས། མེ་དེའི་ནང་ནས་སྤོག་འཕྲུག་བྱུང་། 13 སྤོག་
 འཕྲུག་པ་ལྷར་སེམས་ཅན་དེ་དག་ལར་ཚུར་རྒྱུག་པར་བྱས།

14 ཡང་བདག་སེམས་ཅན་དེ་དག་ལ་ལྷ་བཞིན་ཡོད་པ་ལས། ཀྱེ་ཉོ། སེམས་ཅན་གདོང་བཞི་
 པ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འཁོར་ལོ་རེ་སའི་ཁར་ཡོད་པ་ཡིན། 15 འཁོར་ལོ་དེ་དག་གི་དབྱིབས་
 དང་། བཟོ་ལུགས་ནི་རྩི་སྤྱན་ན་རེའི་མདོག་ལྷ་སྤྱོད་པ་ཡིན། དེ་བཞི་བོའི་དབྱིབས་གཅིག་
 པ་ཡིན་ཉེ། དེ་དག་གི་དབྱིབས་དང་བཟོ་ལུགས་ནི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་ན་འཁོར་ལོ་ཡོད་པ་ལྷ་
 སྤྱོད་ཉེ། 16 དེ་དག་འགྲོ་དུས་སུ། རེ་རང་གི་ཕྱོགས་བཞིར་དོང་བ་ཡིན། འགྲོ་དུས་སུ་རྒྱབ་ཏུ་མ་
 ལོག་པ་ཡིན། 17 དེ་དག་གི་དཀྱིལ་འཁོར་ནི་ཆེན་པོ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན། དཀྱིལ་
 འཁོར་དེ་བཞི་བོའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནི་མིག་གིས་ཁེངས་ཉེ། 18 སེམས་ཅན་དེ་དག་རྒྱ་དུས་སུ་

འཁོར་ལོ་རྒྱུ་མཉམ་ཏུ་འགྲུལ་བ་ཡིན། སེམས་ཅན་དེ་དག་ས་ལས་འཕགས་དུས་སུ།
 འཁོར་ལོ་དེ་རྒྱུ་མཉམ་ཏུ་འཕགས་བ་ཡིན། ༡༦ སེམས་ཉིད་ཀྱིས་འཕྲིད་ས་ཀྱན་ཏུ་དེ་དག་སོང་
 ཏེ། སེམས་ཉིད་འགྲོ་རྒྱུ་ལྷོགས་སུ། འཁོར་ལོ་དེ་དག་ཏུ་མཉམ་ཏུ་འཕགས་བ་ཡིན། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། སེམས་ཅན་གྱི་སེམས་ཉིད་གསོན་པོ་དེ་འཁོར་ལོའི་ནང་ཡོད་བ་ཡིན། ༡༧ དེ་དག་
 འདོད་དུས་སུ། འདི་དག་ཏུ་དོང་བ་ཡིན། དེ་དག་སྤོང་དུས་སུ་འདི་དག་ཏུ་བཟང་བ་ཡིན།
 དེ་དག་ས་ལས་འཕགས་དུས་སུ། འདི་དག་ཏུ་མཉམ་ཏུ་འཕགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སེམས་
 ཅན་གྱི་སེམས་ཉིད་གསོན་པོ་དེ་འཁོར་ལོའི་ནང་ཡོད་བ་ཡིན།

༡༨ སེམས་ཅན་དེའི་མགོའི་ཡར་ན་ཡོད་པའི་དབྱིངས་ནི། དངས་ཤེལ་ལྷག་གེ་བ་འཇིགས་
 སུ་ཅུང་བ་དང་འདྲ་བ་དེ་དག་གི་མགོའི་སྤོང་དུ་རྒྱས་ཡོད་བ་ཡིན། ༡༩ དབྱིངས་ཀྱི་འོག་ན་
 དེ་དག་གི་ཤོག་པ་དང་པོར་གཅིག་གིས་གཞན་གཅིག་གི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱབ་སྟེ། རེ་རེ་ལ་ཡོད་
 པའི་ཤོག་པ་གཉིས་གཉིས་ཀྱིས་དེའི་ལུས་ཀྱི་གཞོན་གཅིག་དང་། གཞན་གཉིས་གཉིས་ཀྱིས་
 དེའི་ལུས་ཀྱི་གཞན་གཞོན་དེ་གཡོགས་བ་ཡིན། ༢༠ དེ་དག་འགྲོ་དུས་སུ། རྒྱ་ཆེན་པོ་རྒྱུས་
 ཀྱི་སྐྱེའམ། ཀྱར་དབང་གི་གསུང་སྐྱེའམ། དབྱང་ཚོགས་ཀྱི་དང་རོ་ལྷ་ལུའི་ཤོག་སྐྱེའམ་ཐོས་བྱུང་།
 ཡང་དེ་དག་བཟང་དུས་སུ་རང་གི་ཤོག་པ་ཐུར་དུ་ཕབ་བ་ཡིན། ༢༡ དེ་དག་བཟང་དེ་ཤོག་པ་
 ཕབ་དུས་སུ། དེ་དག་གི་མགོ་ཤོག་གི་དབྱིངས་ཀྱི་ནང་ནས་སྐྱ་སྐྱང་ཅིག་བྱུང་སྟེ།

༢༢ དེ་དག་གི་མགོ་ཤོག་ཏུ་ཡོད་པའི་དབྱིངས་ཀྱི་གོང་ན། བེ་ལིམ་ལྷ་ལུའི་རྒྱལ་ཁྲི་འདྲ་བ་
 ཞིག་ཡོད་དེ། རྒྱལ་ཁྲི་ལྷ་ལུའི་གོང་ན་མེའི་རྒྱུ་ལྷ་ལུའི་ཞིག་ཡོད་བ་ཡིན། ༢༣ ཡང་ངས་དེའི་
 རྒྱུ་ལྷ་ལུའི་མཚན་ཀྱི་དབྱིབས་དང་དེའི་ཀྱིར་འཁོར་ན། སྐྱེས་ཤེལ་གྱི་མདོག་དང་མེ་འབར་བ་
 ལྷ་ལུའི་མདངས་ཤིག་མཐོང་བྱུང་། ཡང་དེའི་རྒྱུ་ལྷ་ལུའི་མཚན་ཀྱི་དབྱིབས་ནི་མེ་ལྷ་ལུའི་མཐོང་
 བྱུང་། ཡང་དེའི་ཀྱིར་འཁོར་ན་འོད་མདངས་ཡོད་བ་ཡིན། ༢༤ དེའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་འོད་
 མདངས་ཀྱི་སྐྱང་ཚུལ་ནི། ཆར་དུས་སུ་སྤྲིན་གྱི་ནང་ནས་སྐྱང་བའི་འཇའ་ལྷར་ཡོད་བ་ཡིན་ཏེ།
 འདི་ནི་ཡ་ཏྟེ་སྤྲིན་གཟེ་བརྗིད་ལྷ་ལུའི་སྐྱང་བས། དེ་མཇའ་བ་ཅོམ་གྱིས།

བདག་ཁ་འབྲུབ་ལོག་པ་དང་། ལུ་ཞིག་གིས་ང་ལ་སྐྱེང་བའི་སྐྱང་ཅིག་ཐོས།

2 དེས་བདག་ལ། མིའི་བྱ། རང་གི་རྒྱུ་ལྷ་ལུའི་བཅུགས་ནས། འོངས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ལ་
 སྐྱེང་བར་བྱའོ་གསུངས་བྱུང་། ༡ དེས་སྐྱེང་བ་ཅོམ་གྱིས། བདག་གི་ནང་དུ་ཕྱགས་ཉིད་
 ལུགས་ནས། བདག་རང་གི་རྒྱུ་ལྷ་ལུའི་ཁར་བསྐྱངས་བ་དང་། བདག་ལ་སྐྱེང་མཁན་གྱི་གསུང་
 ཐོས་པ་ལས།

༡ དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ཁོ་བོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་གཉའ་རེངས་པའི་མི་བརྒྱད། **མིས་**
ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་ངས་ཁྱོད་རྒྱུང་སྟེ། དེ་དག་རང་དང་། དེ་དག་གི་པ་མེས་ཚོས།
 ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཁོ་བོ་ལ་འབངས་ཀྱི་རྒྱུ་བྱེད། ༢ དེའི་ཕྱིར་དུ་གཉའ་རེངས་བ་
 དང་སྤོང་མཁུགས་པོ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ། ངས་ཁྱོད་མངགས་པས་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ།
 ཡ་ཏྟེ་སྤྲིན་ལྷ་ལུའི་མཚན་གསུང་འདི་སྐྱེང་གསུང་ངོ་ཟེར་ཞིག་ ༣ དེ་དག་གཉའ་རེངས་ཅན་གྱི་བྱ་
 བརྒྱུད་ཡིན་པས། ཉན་ཅུང་ཡང་ན་མི་ཉན་ཅུང་། དེ་དག་གི་ཁྱོད་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡོད་
 བ་ཡིན་པར། རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ། ༤ ཀྱི་མིའི་བྱ། ཁྱོད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སེ་བའི་ཤིང་

升。 20 灵往哪里去，活物就往那
 里去；活物上升，轮也在活物旁
 边上升，因为活物的灵在轮中。
 21 那些行走，这些也行走；那些
 站住，这些也站住；那些从地上
 升，轮也在旁边上升，因为活物
 的灵在轮中。

22 活物的头以上有穹苍的形
 像，看着像可畏的水晶，铺张在
 活物的头以上。 23 穹苍以下，活
 物的翅膀直张，彼此相对；每
 活物有两个翅膀遮体。 24 活物
 行走的时候，我听见翅膀的响
 声，像大水的声音，像全能者的
 声音，也像军队哄嚷的声音。活
 物站住的时候，便将翅膀垂下。
 25 在他们头以上的穹苍之上有声
 音。他们站住的时候，便将翅膀
 垂下。

26 在他们头以上的穹苍之上有宝
 座的形像，仿佛蓝宝石；在宝座
 形像以上有仿佛人的形状。 27 我
 见从他腰以上有仿佛光耀的精
 金，周围都有火的形状，又见他
 从他腰以下有仿佛火的形状，周
 围也有光辉。 28 下雨的日子，云
 中虹的形状怎样，周围光辉的形
 状也是怎样。这就是耶和華榮耀
 的形像。

我一看见就俯伏在地，又听见
 一位说话的声音。

2 他对我说：人子啊，你站起
 来，我要和你说话。 2 他对
 我说话的时候，灵就进入我里
 面，使我站起来，我便听见那位
 对我说话的声音。

3 他对我说：人子啊，我差你往
 悖逆的国民以色列人那里去。他
 们是悖逆我的，他们和他们的列
 祖违背我，直到今日。 4 这众子面
 无羞耻，心里刚硬。我差你往他
 们那里去，你要对他们说：主耶
 和華如此说。 5 他们或听，或不听
 （他们是悖逆之家），必知道在
 他们中间有了先知。 6 人子啊，虽
 有荆棘和蒺藜在你那里，你又住

在蝎子中间，总不要怕他们，也不要怕他们的话；他们虽是悖逆之家，还不要怕他们的话，也不要因他们的脸色惊惶。⁷他们或听，或不听，你只管将我的话告诉他们；他们是极其悖逆的。

⁸人子啊，要听我对你所说的话，不要悖逆像那悖逆之家，你要开口吃我所赐给你的。⁹我观看，见有一只手向我伸出来，手中有一书卷。¹⁰他将书卷在我面前展开，内外都写着字，其上所写的有哀号、叹息、悲痛的话。

3 他对我说：人子啊，要吃你所得的，要吃这书卷，好去对以色列家讲说。²于是我开口，他就使我吃这书卷，³又对我说：人子啊，要吃我所赐给你的这书卷，充满你的肚腹。我就吃了，口中觉得其甜如蜜。

⁴他对我说：人子啊，你往以色列家那里去，将我的话对他们讲说。⁵你奉差遣不是往那说话深奥、言语难懂的民那里去，乃是往以色列家去；⁶不是往那说话深奥、言语难懂的多国去，他们的话语是你不懂得的。我若差你往他们那里去，他们必听从你。⁷以色列家却不肯听从你，因为他们不肯听从我；原来以色列全家是额坚心硬的人。⁸看哪，我使你的脸硬过他们的脸，使你的额硬过他们的额。⁹我使你的额像金刚钻，比火石更硬。他们虽是悖逆之家，你不要怕他们，也不要因他们的脸色惊惶。

¹⁰他又对我说：人子啊，我对你所说的一切话，要心里领会，耳中听闻。¹¹你往你本国被掳的子民那里去，他们或听，或不听，你要对他们讲说，告诉他们这是主耶和華说的。

¹²那时，灵将我举起，我就听见在我身后有震动轰轰的声音，说：从耶和華的所在显出来

དང་ཚེར་མ་ཡོད་མོད། རྒྱུ་ལ་ར་ཅན་གྱི་ཁྱོད་དུ་གནས་མོད། དེ་ཚོ་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག དེ་དག་གི་གཏམ་གྱིས་ཀྱང་མ་འཛིགས་ཤིག དེ་རྣམས་གཉེན་རེངས་ཅན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཡིན་ཅུང་། དེ་ཚོའི་གཏམ་གྱིས་མ་འཛིགས་ཏེ། དེ་ཚོའི་ངོ་ལ་ཡང་མ་འཛིགས་ཤིག ⁷ དེ་རྣམས་རབ་དུ་གཉེན་རེངས་ཅན་ཡིན་པས། དེ་དག་གིས་ཉན་ཅུང་། མི་ཉན་ཅུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ་ངའི་བཀའ་ཤོད་ཅིག

⁸ དེ་མིའི་བྱ་ཁྱོད། དཔལ་ལྷན་ལ་ཉོན་ལྷོག་དང་། གཉེན་རེངས་བྱེད་པའི་ཕ་སྐད་འདི་དང་འདྲ་བར་ཁྱོད་ཀྱིས་གཉེན་རེངས་མ་བྱེད་པར། རང་གི་ལ་བྱེ་སྒྲེ། དཔལ་བྱིན་པ་དེ་ཚོས་ཤིག ⁹ དེ་ནས་ངས་བཟུངས་པ་དང་། ཀྱི་རྟོ། ངའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་ཞིག་བརྒྱུད་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་སྟོས་ཤིག དེའི་ནང་ན་མདོའི་ཤོག་སྐྱེལ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁰ ཡང་ཁོང་གིས་དེ་བྱེས་ནས་ངའི་མདུན་དུ་བཞག་དེའི་བྱི་ནང་གཉིས་པོར་བྲིས་ཡོད་དེ། སྟེ་སྟེན་དང་། སྟེ་དཔེ་དང་། ཚེ་ངེས་ཞེས་དེ་ན་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན།

3 ཡང་ཁོང་གིས་ང་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ཁྱོད་ལ་ཐོབ་པ་དེ་ཚོས་ཤིག ཤོག་སྐྱེལ་དེ་ཚོས་ཏེ་སོང་ལ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕ་སྐད་ལ་གཏམ་སྟེང་གྱིས་ཤིག** ཅེས་གསུངས་པས། ² ངས་རང་གི་ལ་བྱེས་པ་ལས། དེས་ང་ལ་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་ཟ་ཅ་བརྟུག་ནས། ³ ང་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། དཔལ་ཁྱོད་ལ་ཉེར་བའི་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་རང་གི་སྟོ་བ་ལ་ཟ་ཅ་བརྟུག་ཅིག་དང་། དེས་རང་གི་རྒྱ་མ་སྐངས་ཤིག་བསྐོ་བས། ངས་དེ་ཚོས་ནས། ངའི་ཁའི་ནང་དུ་སྐྱང་ཚེ་ལྷར་མངར་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

⁴ ཡང་དེས་ང་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕ་སྐད་ཀྱི་མདུན་དུ་སོང་ལ་ངའི་བཀའ་དེ་དག་ལ་སྟོན་ཞིག ⁵ དེ་ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ནི་སྐད་མི་གཅིག་པའམ། སྐད་དཀའ་བའི་མི་ལྟེ་འི་མདུན་དུ་མི་རྗོང་གིས། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕ་སྐད་ཀྱི་བྱ་བ་དེ་རྗོང་སྟེ།** ⁶ དེ་མ་ཟད། ཁྱོད་ཀྱིས་གོ་བར་མི་ལུས་པའི་སྐད་མི་གཅིག་པའམ། སྐད་བཀའ་བའི་མི་ལྟེ་མང་པོའི་རྩེ་ཡང་ཁྱོད་མི་གཏོང་ངོ། གས་ཏེ་ངས་ཁྱོད་དེ་འདྲའི་རྩེ་བཏང་བ་ཡིན་ན། དེ་དག་ཁྱོད་ལ་ཉན་པར་ངེས་སོ། ⁷ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་གཉེན་རེངས་པ་དང་སྟོང་མཁྲགས་པོ་ཡིན་པས།** དེ་དག་གིས་ང་ལ་ཉན་པར་མི་འགྱུར། དེའི་བྱིར་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་ཡང་ཉན་པར་མི་འགྱུར།** ⁸ ལྟོས། ངས་དེ་དག་གི་གཏོང་གི་མདུན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་གཏོང་བ་ནི་སྐྱ་བ་དང་། དེ་དག་གི་དཔལ་བའི་མདུན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་དཔལ་བ་ནི་མཁྲགས་པོ་བྱས་པ་ཡིན། ⁹ ལྷགས་རྩོད་བས་སྐ་བའི་ཕ་ལམ་ལྷར། ཁྱོད་ཀྱི་དཔལ་བ་ངས་སྐ་བ་བྱས་པ་ཡིན། དེ་ཚོ་འབངས་གྲུན་སྟོན་བྱེད་པའི་ཕ་སྐད་ཡིན་ཅུང་། དེ་ཚོ་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག དེ་ཚོའི་ངོ་ལ་ཡང་མ་ཚབས་ཤིག ཅེས་གསུངས་ནས།

¹⁰ ཡང་དེས་ང་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ངས་སྐྱོང་བར་བྱ་བའི་གསུང་ཐམས་ཅད་རང་གི་སྟོང་དུ་ཚོངས་ཤིག རྣ་བས་ཉོན་ལྷོག ¹¹ ད་ལོངས་ལ། གཉེན་ཡལ་བའི་ཁྱོད་ཀྱི་མི་ལྟེ་འི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་སོང་ནས། དེ་ཚོས་ཉན་ཅུང་མི་ཉན་ཅུང་། དེ་ཚོ་ལ་གཏམ་སྟེང་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོན་གིས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ་ཞེས་སྟོས་ཤིག་གསུང་བྱང་།

¹² དེ་ནས་བྱུགས་ཉེད་ཀྱིས་བདག་སྟེང་ཕྱོགས་སུ་དངས་པ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་པོ་བྱང་ལས་སྐྱང་བའི་ཁོང་གི་གཟེ་བརྗིད་ལ་བཟླ་ཤིས་ཤིག ཅེས་པའི་འུར་སྐྱ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཐོས་བྱང་།

ཀྱི་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རེག་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་ཤོག་སྒྲ་དང་། དེ་ཚོའི་མདུན་ལ་ཡོད་པའི་
 འཁོར་ལོ་རྒྱུ་ལྡན་གྱི་སྒྲ་དང་། འུར་སྒྲ་ཆེན་པོའི་ཅ་ཚ་ངས་ཐོས་པ་ལས། ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱིས་
 བདག་ཐོགས་ནས། རྗེས་སྤྱོད་ཀྱིས་བྱེད་པ་ལས། ཡ་རྩོལ་ལྷའི་ཕྱག་གིས་བདག་མཉམ་པས། བདག་
 ལ་ཉིག་པ་དང་། འུག་རྒྱུང་གི་ནང་ནས་ཆས་ཏེ། ཀྱི་གྲུ་གཙང་འགྲམ་དུ་གཞན་པའི་
 གཉའ་ཡལ་རྒྱུ་མདུན་དུ་ཐེལ་ལ་བཟུང་བར་བསྐྱབ་ནས། དེ་རྒྱུ་ལ་གཞན་པའི་སར་
 བདག་ཀྱང་བཟུང་དེ། དེ་རྒྱུ་ལ་ཉི་མ་བདུན་འཛོམ་མེར་བཟུང་པ་ཡིན།

ཀྱི་དེ་ནས་ཞག་བདུན་གྱི་འོག་ཏུ་བདག་ལ་ཡ་རྩོལ་ལྷའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུ་དུ། ཀྱི་
 མིའི་བྱ། ངས་ཁྱོད་ནི་མིས་ར་ཞེལ་གྱི་པ་སྤྲད་གྱི་བྱ་ར་བར་བསྐོས་པས་ན། ངའི་ཞལ་གྱི་གསུང་
 ལ་ཉན་ཏེ། ངའི་ཕྱོགས་ལས་དེ་དག་ལ་ཐོན་གྱིས་ཤིག་ཟེར། ཀྱི་ངས་ཐོག་སྤྱོད་ལ། ཁྱོད་འཆི་
 བར་ངས་སོ་གསུང་དུས་སྤྱི་གལ་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོའི་སོག་སྤྱོད་ཏུ་དེ་ལ་དབང་མ་ལུང་པས། ཐོག་
 སྤྱོད་ལ་དེའི་ལམ་ངར་པའི་བརྒྱུད་དུ་མ་སྤོང་བར། ཐོག་སྤྱོད་དེ་རང་གི་ཐོག་པའི་ནང་དུ་
 འཛེའི། ཁྱོད་ལ་དེའི་སོག་གི་ལག་ཐོག་འགོལ་བར་བྱའོ། ཀྱི་འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོག་སྤྱོད་ལ་
 དབང་ལུང་ཀྱང་། ཁོ་རང་གི་ཐོག་པ་དང་། ལམ་ངར་པ་ལས་མ་ལོག་ན། ཁོ་རང་གི་མི་དགེ་
 བའི་ནང་ན་འཛེའི། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་སོག་སྤྱོད་པ་ཡིན། ཀྱི་ཡང་གལ་ཏེ་ཆོས་དང་པོས་རང་
 གི་ཆོས་དང་པོ་དེ་སྤངས་ཏེ། མི་དགེ་བར་སྤྱོད་ན། ངས་དེའི་མདུན་དུ་སྤྱོད་ཏེ་འཛོམ་པས། དེ་
 འཆི་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་དབང་མ་ལུང་པས། དེ་རང་གི་ཐོག་པའི་
 རང་ན་འཆི་བར་འགྱུར་ཏེ། དེས་བྱས་པའི་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལས་རྒྱུ་ལ་ཀྱང་དམ་པར་མི་བྱའོ།
 ཁྱོད་ལ་དེའི་སོག་ལག་འགོལ་བར་བྱའོ། ཀྱི་ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཆོས་དང་པོ་ལ་ཐོག་པ་མི་བྱེད་དུ་
 དབང་ལུང་ནས། དེས་ཐོག་པ་མི་བྱེད་ན། འཆི་བར་ངས་སོ། དེས་དབང་ལུང་གོ་བས། ཁྱོད་
 ཀྱིས་ཀྱང་རང་སོག་སྤྱོད་པ་ཡིན།

ཀྱི་ཡང་དེ་ན་ཡ་རྩོལ་ལྷའི་ཕྱག་དེ་འདི་ཐོག་ཏུ་ཡོད་དེ། ཁོང་གིས་བདག་ལ། འོངས་ལ། ཐང་
 དུ་སོང་ཞེས་དང་། དེར་ངས་ཁྱོད་དང་སྤོང་བར་བྱའོ་ཞེས་བསྐོ་བས། ཀྱི་བདག་ལངས་ནས་
 ཐང་དུ་སོང་བ་དང་། དེ་ཅུ་བདག་གིས་ཀྱི་གྲུ་གཙང་འགྲམ་དུ་མཐོང་བའི་གཟི་བརྗེད་དང་
 འདྲ་བའི་ཡ་རྩོལ་ལྷའི་དཔལ་བཟུང་མཇལ་བྱུང་བས། བདག་ལ་འབྲུབ་ལོག་པ་ཡིན། ཀྱི་དེ་
 རས་ཕྱགས་ཉིད་བདག་ལ་བཞུགས་ནས། བདག་རང་གི་རྒྱུང་པའི་ལར་བསྐྱངས་ཏེ། གསུང་
 སྤོང་ཞིང་བདག་ལ། རང་ཁྱིམ་དུ་སོང་ནས། རྒྱ་བཅད་དེ་ཡིབ་སྤྱོད་ཅིག ཀྱི་ཉི་མའི་བྱ། རྒྱ་
 མི་ཆོས་ཁྱོད་ལ་བཀྱིག་ཐག་བསྐྱར་ཏེ། བཀྱིག་ཐག་རྒྱུ་ལ་ཁྱིམ་པའི་འགྱུར་བས་ན། དེ་
 ཚོའི་ཁྱོད་དུ་མ་ཐོན། ཀྱི་དེ་རྒྱུ་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་པ་སྤྲད་ཡིན་པས། ཁྱོད་དེ་རྒྱུ་ལ་
 བཀྱིན་མཐར་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར། ཁྱོད་སྤྱོད་པའི་འགྱུར་དུ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷེ་དཀར་ལ་སྤྱོར་
 བར་བྱའོ། ཀྱི་འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་དང་སྤོང་དུས་སྤྱི་ཁྱོད་ཀྱི་ལ་འབྱེད་པར་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་
 ཀྱིས་དེ་ཚོ་ལ། ཡ་རྩོལ་ལྷའི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ཐོས་མཐར་ཆོས་ཐོས་ཤིག་ཐོས་
 སྤོང་མེད་པས་མ་ཉན་ཞེས་གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ཚོ་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་པ་སྤྲད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

4 དེ་ཉི་མའི་བྱ། ཁྱོད་ཀྱིས་རྩ་པག་ཅིག་སྤོངས་ཏེ། རང་གི་མདུན་དུ་འཛོམ་ཅིག་དང་། དེའི་
 ལར་གོང་ཁྱེར་ཞེས་གས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་པར་རྒྱུ་ཏེ། ཀྱི་དེ་ལ་དམག་སྐོར་ཐོང་། དེའི་

的荣耀是该称颂的！¹³我又听见那活物翅膀相碰，与活物旁边轮子旋转震动轰轰的响声。¹⁴于是灵将我举起，带我而去。我心中甚苦，灵性忿激，并且耶和华的灵（原文作“手”）在我身上大有能力。¹⁵我就来到提勒亚毕，住在迦巴鲁河边被掳的人那里，到他们所住的地方，在他们中间忧忧闷闷地坐了七日。

¹⁶过了七日，耶和華的话临到我，我说：¹⁷人子啊，我立你作以色列家守望的人，所以你要听我口中的话，替我警戒他们。¹⁸我何时指着恶人说：他必要死；你若不警戒他，也不劝戒他，使他离开恶行，拯救他的性命，这恶人必死在罪孽之中；我却要向你讨他丧命的罪（原文作“血”）。¹⁹倘若你警戒恶人，他仍不转离罪恶，也不离开恶行，他必死在罪孽之中，你却救自己脱离了罪。²⁰再者，义人何时离义而犯罪，我将绊脚石放在他面前，他就必死；因你没有警戒他，他必死在罪中，他素来所行的义不被記念；我却要向你讨他丧命的罪（原文作“血”）。²¹倘若你警戒义人，使他不犯罪，他就不犯罪；他因受警戒就必存活，你也救自己脱离了罪。

²²耶和華的灵（原文作“手”）在那里降在我身上。他对我说：你起来往平原去，我要在那里和你说话。²³于是我起来往平原去，不料，耶和華的荣耀正如我在迦巴鲁河边所见的一样，停在那里，我就俯伏于地。²⁴灵就进入我里面，使我站起来。耶和華对我说：你进房屋去，将门关上。²⁵人子啊，人必用绳索捆绑你，你就不能出去在他们中间来往。²⁶我必使你的舌头贴住上膛，以致你哑口，不能作责备他们的人；他们原是悖逆之家。²⁷但我对你说话的时候，必使你开口，你就要对他们说：主耶和華如此说。听的可以听，不听的任他不听，因为他们是悖逆之家。

4 人子啊，你要拿一块砖，摆在你面前，将一座耶路撒冷城画

在其上，²又围困这城，造台筑垒，安营攻击，在四围安设撞锤攻城，³又要拿个铁釜，放在你和城的中间，作为铁墙。你要对面攻击这城，使城被困；这样，好作以色列家的预兆。

⁴你要向左侧卧，承当以色列家的罪孽；要按你向左侧卧的日数，担当他们的罪孽。⁵因为我将他们作孽的年数定为你向左侧卧的日数，就是三百九十日，你要这样担当以色列家的罪孽。⁶再者，你满了这些日子，还要向右侧卧，担当犹太人的罪孽。我给你定规侧卧四十日，一日顶一年。⁷你要露出膀臂，面向被困的耶路撒冷，说预言攻击这城。⁸我用绳索捆绑你，使你不能辗转，直等你满了困城的日子。

⁹你要取小麦、大麦、豆子、红豆、小米、粗麦，装在一个器皿中，用以为自己做饼；要按你侧卧的三百九十日吃这饼。¹⁰你所吃的要按分量吃，每日二十舍客勒，按时而吃。¹¹你喝水也要控制子，每日喝一欣六分之一，按时而喝。¹²你吃这饼像吃大麦饼一样，要用人粪在众人眼前烧烤。¹³耶和华中说：以色列人在我所赶他们到的各国中，也必这样吃不洁净的食物。¹⁴我说：哎！主耶和华中啊，我素来未曾被玷污，从幼年到如今没有吃过自死的，或被野兽撕裂的，那可憎的肉也未曾入我的口。¹⁵于是他对我说：看哪，我给你牛粪代替人粪，你要将你的饼烤在其上。¹⁶他又对我说：人子啊，我必在耶路撒冷折断他们的杖，就是断绝他们的粮。他们吃饼要按分量，忧虑而吃；喝水也要控制子，惊惶而喝；¹⁷使他们缺粮缺水，彼此惊惶，因自己的罪孽消灭。

5人子啊，你要拿一把快刀，当作剃头刀，用这刀剃你的头发和你的胡须，用天平将须发平

量。你要用快刀剃去你的头发和胡须，用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。

¹⁸你要用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。

¹⁹你要用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。

5人子啊，你要用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。你要用天平称量，将重量放在你面前。

忿怒，并烈怒的责备，向你施行审判。那时，你就在四围的列国中成为羞辱、讥刺、警戒、惊骇。这是我耶和華说的。¹⁶那时，我要将灭人、使人饥荒的恶箭，就是射去灭人的，射在你们身上，并要加增你们的饥荒，断绝你们所倚靠的粮食；¹⁷又要使饥荒和恶兽到你那里，叫你丧子，瘟疫和流血的事也必盛行在你那里；我也要使刀剑临到你。这是我耶和華说的。

6 耶和華的话临到我说：²人子啊，你要面向以色列的众山说预言，³说：以色列的众山哪，要听主耶和華的话。主耶和華对大山、小冈、水沟、山谷如此说：我必使刀剑临到你们，也必毁灭你们的邱坛。⁴你们的祭坛必然荒凉，你们的日像必被打碎。我要使你们被杀的人倒在你们的偶像面前；⁵我也要将以色列人的尸首放在他们的偶像面前，将你们的骸骨抛散在你们祭坛的四围。⁶在你们一切的住处，城邑要变为荒场，邱坛必然凄凉，使你们的祭坛荒废，将你们的偶像打碎。你们的日像被砍倒，你们的工作被毁灭。⁷被杀的人必倒在你们中间，你们就知道我是耶和華。

⁸你们分散在各国的时候，我必在列邦中使你们有剩下脱离刀剑的人。⁹那脱离刀剑的人必在所掳到的各国中纪念我，为他们心中何等伤破，是因他们起淫心，远离我，眼对偶像行邪淫。他们因行一切可憎的恶事，必厌恶自己。¹⁰他们必知道我是耶和華；我说要使这灾祸临到他们身上，并非空话。

¹¹主耶和華如此说：你当拍手顿足，说：哀哉！以色列家行这一切可憎的恶事，他们必倒在刀剑、饥荒、瘟疫之下。¹²在

འཁོར་གྱི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ། རྒྱུད་ནི་སྐར་པ་དང་། ཚིག་པ་དང་། དྲིང་ཤོར་བ་དང་། ཉན་འཁྱོར་བའི་གནས་སུ་བྱའོ། ཁོ་བོ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་འདི་གསུངས་པ་ཡིན། ¹⁶ ངས་མེད་པར་བྱེད་དུ་ཚར་གཙོད་ཀྱི་སྟེ་གའི་མདའ་དར་རྒྱབ་དུས་སུ་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་སྟེ་གའི་འཕེལ་དུ་འཇུག་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་འཚོ་རྒྱགས་ཀྱི་གཏེ་དེ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ¹⁷ ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་སྟེ་གའི་དང་། གཅན་གཟན་དར་པ་བརྒྱུད་ཏེ། དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་མི་རབས་གཙོད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ལས་རིམས་ནད་དང་། ལྷག་རྒྱུག་ཅིང་། རྒྱུད་ཐོག་རལ་གྱི་འཁྱུར་འོང་བར་བྱའོ། ཁོ་བོ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་འདི་གསུངས་པ་ལགས་སོ།།

6 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་ལྷ་སའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཀྱི་མིའི་བུ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རིའི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་གདོང་པ་སྐྱར་ལ། དེ་དག་ལ་གཞོན་པའི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ² དེ་དག་ལ། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་བོ་རྣམས། ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་ལ་ཉོན། ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་དཀོན་མཚོག་གི་རི་དང་། རི་ཕྱན་དང་། རྒྱ་སྐྱུང་བང་། རོང་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། རྩོས་ཕྱོད། ཁོ་བོ་ང་ཉིད་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་འཁྱུར་འོང་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་མཐོ་སློང་རྣམས་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ³ རྒྱུད་ཀྱི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་སྟོངས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་ཉི་མའི་སྐྱ་རྣམས་བཅག་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་ནད་ནས་བཀུམ་པར་གྱུར་པའི་མི་རྣམས་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་འདྲའི་མདུན་དུ་དབྱེགས་པར་བྱའོ། ⁴ ཡང་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་རོ་རྣམས་དེ་དག་གི་སྐྱ་འདྲའི་མདུན་དུ་བཞག་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་རུས་པ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་མཚོད་ཁྲིའི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་གཏོར་བར་བྱའོ། ⁵ རྒྱུད་གནས་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་སྟོངས་ཤིང་། མཐོ་སློང་རྣམས་སྟོང་བར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་ཀྱང་སྟོངས་ཤིང་། རྩོད་པར་བྱེད་པ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་ཚག་ཅིང་། མེད་པར་འགྱུར་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཉི་མའི་སྐྱ་རྣམས་གཙོག་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པས་བཅོས་པ་རྣམས་མེད་པར་འགྱུར། ⁶ དེ་ནས་བཀུམ་པར་གྱུར་པ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ལྷུར་རེ་འགྲེལ་བར་འགྱུར་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ཞི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་ལགས་པ་རྩོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

⁷ དེ་ནས་ཀྱང་སྐྱག་མ་ཞིག་གཞག་གོ། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཅག་ཡུལ་སོ་སོར་ཁ་འཐོར་བར་འགྱུར་དུས། རྒྱུད་ལས་ཁ་ཅིག་ནི་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ནད་དུ་རལ་གྱི་ལས་ཐར་ནས་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། ⁸ ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་ནད་ནས་ཐར་མཁན་རྣམས་ཀྱིས། གང་དང་གང་དུ་བཅོན་དུ་བཟུང་ཁྱེར་བའི་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནད་དུ། ཁོ་བོ་དྲན་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ལས་བྲལ་སོང་བའི་འཕྲོན་མའི་སྟེང་དང་། སྐྱ་འདྲའི་རྒྱབ་ནས་འབྲང་བའི་འཕྲོན་མའི་མིག་རྣམས་ངས་བཅག་པས། དེ་ཚོས་རང་གི་མི་གཙོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟོན་ནས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དཀ་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱན་གྱིས་རང་ལ་ཞེན་པ་ལོག་པར་འགྱུར། ⁹ དེ་ནས་ངས་དེ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་བར་ཚད་འདི་དབབ་བོ་གསུངས་པ་དེ་ནི་དོན་མེད་མ་ཡིན་པ་དང་། ཁོ་བོ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་ལགས་པ། དེ་ཚོས་རྩོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

¹⁰ ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་ལག་དབ་རྐང་དབ་གཏོང་གིན་འདི་ལྟར་སྟོས་ཤིག་བཀྱ་མི་ཤིས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྐད་ཀྱི་སྐྱག་ཐོ་བའི་བྱ་བ་དཀ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཀྱ་མི་ཤིས། དེ་རྣམས་རལ་གྱི་དང་། སྟེ་གའི་དང་། རིམས་ནད་ཀྱིས་ལྷུར་རེ་འགྲེལ་བར་

འགྲུར། 12 ཐག་རིང་པོར་ཡོད་པ་ནི་རིམས་ནད་ཀྱིས་འཛི་ཞིང་། ཉེ་སར་ཡོད་པ་ནི་རལ་གིས་
 ལྷེལ་བར་འགྲུར། ཡང་ལུས་ཤིང་དམག་གིས་བསྐོར་པ་ནི་ལྷ་གིས་འཛི་བར་འགྲུར། དེ་ལྷར་ཁོ་
 བོས་ཉིང་གྱི་ཁོང་ཁྲོ་དེ་དག་གི་ནད་དུ་རྫོགས་པར་བྱའོ། 13 དེ་དག་གི་སྐྱེ་འདའི་མདུན་དང་།
 དེ་དག་གི་མཚོང་ཁྲིའི་གྱིར་འཁོར་དང་། རི་མཐོན་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། སྐང་གི་ཚེ་མེ་རེ་
 དང་། རྩེ་ཤིང་སྡོ་བ་ཀུན་དང་། བེ་ཤིང་སྐྱུག་པོ་མཐའ་དག་གི་སྐྱོག་ཏུ་གང་དུ་འདྲ་སྐྱེ་འདྲ་ཀུན་
 ལ་སྔོས་བདུག་པའི་གནས་སུ། དེ་དག་གི་བསད་པར་གྱུར་པའི་མི་རྣམས་ལྷར་རེ་འགྲེལ་བར་
 འགྲུར། དེའི་དུས་སུ་ཁྱོད་ཚོས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྫོགས་པར་འགྲུར་རོ། 14 དེ་ལྷར་ངས་
 ཉིང་གྱི་ཕྱག་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་བརྒྱུང་ནས། དེ་དག་ལྷལ་དང་གནས་ཚང་ཐམས་ཅད། འཕྲོག་
 ལྷོང་ནས་**དེ་བལ་ལང་གྱི་**བར་དུ་སྡོང་བར་བྱའོ། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྫོགས་
 པར་འགྲུར་རོ།

7 སྐར་ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། 1 གྲེ་མའི་བྱ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་
 དཀོན་མཚོག་གིས་**མིས་ར་ཞེས་**ལུལ་ཁམས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། མཐའ་མ་ཟད་དུས།
 ལུལ་དའི་ཟུ་བཞི་ཟད་དུས་ལ་བབས་སོ། 2 ཁྱོད་ཟད་དུས་རན་བས། ངས་ཉིང་གྱི་ཁོང་ཁྲོ་ཁྱོད་
 གྱི་ཐོག་ཏུ་འབབས་ཤིང་། ཁྱོད་གྱི་ལམ་ལ་འཁོ་བའི་ཁྲིམས་གཙང་ཅིང་། ཁྱོད་གྱིས་བྱས་པའི་
 ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཚང་མའི་ཕྱིར་ལན་གཞུལ་ལོ། 3 ངའི་སྐུན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་མི་འཕངས། ངས་
 ལྷོང་རྗེས་མི་བྱའོ། ཁྱོད་གྱིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྫོགས་སུ། ཁྱོད་གྱི་ལམ་རྣམས་གྱི་ལན་
 གཞུལ་ཞིང་། ཁྱོད་གྱི་ཞེན་ལོག་གི་འབྲས་བུ་དེ་ཁྱོད་གྱི་དབུས་སུ་ཡོད་པར་འགྲུར་རོ།

4 ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། བར་ཚད་གྱི་ཁར་བར་ཚད། ལྷོས་ཤིག 5 མཐའ་
 མ་མཐའ་མ་རང་ལ་བབས། དེ་ཁྱོད་ལ་ཟེར། ལྷོས་དང་། བསྐྱེལ་ཚར། 6 གྱི་ལུལ་ཁམས་ལ་
 གནས་པ་རྣམས། ད་ཁྱོད་ཚར་བའི་ནམ་ལངས། དུས་ཚོད་ལ་བབས། ལྷུག་བཟུལ་བའི་ཉེན་
 མོ་ཉེ་བས། རི་རྣམས་གྱི་ཁར་ཡང་དགའ་མགའ་སྐད་མེད། 7 དེ་རིང་པོ་མི་ཐོགས་པར། ངས་
 ཉིང་གྱི་ཁོང་ཁྲོ་ཁྱོད་གྱི་ཐོག་ཏུ་འཕོ་ཞིང་། ཁྱོད་གྱི་ནང་ན་ངའི་ཕྱགས་ཁོ་རྫོགས་པར་བྱ་སྟེ།
 ཁྱོད་གྱི་ལམ་ལ་འཁོ་བའི་ཁྲིམས་གཙང་ཅིང་། ཁྱོད་གྱི་ཞེན་ལོག་ཀུན་གྱི་ལན་ཁྱོད་ལ་གཞུལ་
 ཞིང་། 8 ངའི་སྐུན་གྱིས་འཕངས་པར་ཡང་མི་འགྲུར། ངས་ལྷོང་རྗེས་ཡང་མི་བྱ་བར། ཁྱོད་གྱི་
 ལམ་རྣམས་དང་། ཁྱོད་གྱི་ཁྲོད་ན་ཡོད་པའི་ཞེན་པ་ལོག་པའི་བྱ་བ་རྣམས་དང་མཚུངས་པའི་
 ལན་གཞུལ་ལོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཚད་པས་གཙང་མཁན་ལགས་པ་རྫོགས་པར་
 འགྲུར་རོ།

9 ཉེན་མོ་དེ་ལ་སྟོས། ལྷོས་དང་། དེ་བསྐྱེལ་ཟེན། ཁྱོད་འཚར་བའི་གནས་ལངས། དུལ་
 པར་མེ་ཏོག་འབར་ཟེན། ལྷོས་སེམས་ལ་སྐྱ་གྲུ་ཚགས་ཟེན། 10 ཉེས་ཐིག་གི་དུལ་པའི་བར་དུ་
 ཡང་དབང་ཚོས་བྱེད་པ་ལངས། དེ་དག་གི་ནད་ནས་སྤུང་མི་ལུས། དེ་དག་གི་ཚོགས་གྱི་ནད་
 ལས་གང་ཡང་མི་ལུས། དེ་ཚོའི་ཅིང་མི་ལུས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཚོ་ངེས་ཀྱང་བྱེད་པར་མི་
 འགྲུར། 11 དུས་ལ་བབ་ཚར། ཞག་དེ་ཉེ་བས། དེ་དག་གི་མི་ཚོགས་ཀུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཕྱགས་ཁོ་
 བབ་བས། ཉེ་མཁན་དེ་མ་དགའ་ཞིག་འཚོང་མཁན་དེའང་སེམས་མ་སྟོ་ཞིག 12 གསོན་བོའི་
 ཁྲོད་དུ་ཡོད་ཅུང་། འཚོང་མཁན་དེ་བཙོང་ཟེན་པའི་ནོར་གྱི་བར་དུ་སྐྱེལ་མི་འགྲུར། གང་ལ་

远处的，必遭瘟疫而死；在近处的，必倒在刀剑之下；那存留被围困的，必因饥荒而死；我必这样在他们身上成就我怒中所定的。 13 他们被杀的人倒在他们祭坛四围的偶像中，就是各高冈、各山顶、各青翠树下、各茂密的橡树下，乃是他们献馨香的祭牲给一切偶像的地方。那时，他们就知道我是耶和華。 14 我必伸手攻击他们，使他们的地从旷野到第伯拉他一切住处极其荒凉，他们就知道我是耶和華。

7 耶和華的话又临到我说： 2 人啊，主耶和華对以色列地如此说：结局到了，结局到了地的四境！ 3 现在你的结局已经临到，我必使我的怒气归与你，也必按你的行为审判你，照你一切可憎的事刑罚你。 4 我眼必不顾惜你，也不可怜你，却要按你所行的报应你，照你中间可憎的事刑罚你。你就知道我是耶和華。

5 主耶和華如此说：有一灾，独有一灾；看哪，临近了！ 6 结局来了，结局来了，向你兴起。看哪，来到了！ 7 境内的居民哪，所定的灾临到你，时候到了，日子近了，乃是哄嚷并非在山上欢呼的日子。 8 我快要将我忿怒倾在你身上，向你成就我怒中所定的，按你的行为审判你，照你一切可憎的事刑罚你。 9 我眼必不顾惜你，也不可怜你，必按你所行的报应你，照你中间可憎的事刑罚你。你就知道击打你的是我耶和華。

10 看哪，看哪，日子快到了，所定的灾已经发出。杖已经开花，骄傲已经发芽。 11 强暴兴起，成了罚恶的杖。以色列人，或是他们的群众，或是他们的财宝，无一存留，他们中间也没有得尊荣的。 12 时候到了，日子近了，买主不可欢喜，卖主不可愁烦，因为烈怒已经临到他们众人身上。 13 卖主虽然存活，却

不能归回再得所卖的，因为这异象关乎他们众人。谁都不得归回，也没有人在他的罪孽中坚立自己。¹⁴他们已经吹角，预备齐全，却无一人出战，因为我的烈怒临到他们众人身上。

¹⁵在外有刀剑，在内在有瘟疫、饥荒；在田野的，必遭刀剑而死；在城中的，必有饥荒、瘟疫吞灭他。¹⁶其中所逃脱的就必逃脱，各人因自己的罪孽在山上发出悲声，好像谷中的鸽子哀鸣。¹⁷手都发软，膝弱如水。¹⁸要用麻布束腰，被战兢所盖；各人脸上羞愧，头上光秃。¹⁹他们要将银子抛在街上，金子看如污秽之物。当耶和华发怒的日子，他们的金银不能救他们，不能使心里知足，也不能使肚腹饱满，因为这金银作了他们罪孽的绊脚石。

²⁰论到耶和華装饰华美的殿，他建立得威严，他们却在其中制造可憎可厌的偶像，所以这殿我使他们看如污秽之物。²¹我必将这殿交付外邦人为掠物，交付地上的恶人为掳物；他们也必褻渎这殿。²²我必转脸不顾以色列人，他们褻渎我隐密之所，强盗也必进去褻渎。

²³要制造锁链；因为这地遍满流血的罪，城邑充满强暴的事，²⁴所以我必使列国中最恶的人来占据他们的房屋；我必使强暴人的骄傲止息，他们的圣所都要被褻渎。²⁵毁灭临近了，他们要求平安，却无平安可得。²⁶灾害加上灾害，风声接连风声；他们必向先知求异象，但祭司讲的律法、长老设的谋略都必断绝。²⁷君要悲哀，王要披凄凉为衣，国民的手都发颤。我必照他们的行为待他们，按他们应得的审判他们，他们就on知道我是耶和華。

8 第六年六月初五日，我坐在家中；犹大的众长老坐在我面前。在那里主耶和華的灵（原文作“手”）降在我身上。²我观

ཞེ་ན། ཞལ་གཟིགས་འདི་དེའི་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་ཕྱིར་ཡིན་པས། གང་ཡང་ཕྱིར་མི་ལོག་གིས། ལུས་ཀྱང་མི་དགེ་བ་བྱེད་པའི་ནང་ནས་རང་སེམས་ལ་སྟོབས་འཇུག་པར་མི་འགྱུར། ¹⁴ དའི་ཁོང་ཁྲོ་དེ་ཚོའི་མི་ཚོགས་ཡོད་དོ་ཙག་གི་ཁར་ཡོད་པས། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྟོན་པེ་བྱེད་དུ་དུང་ལུས་ཀྱང་། དམག་ལ་སུའང་མི་འགྲོའོ།

¹⁵ ཕྱི་ན་རལ་གི་དང་། རང་ན་རིམས་ནད་དང་སྟ་གེ་ཡོད་པས། ལྷངས་ན་ཡོད་པ་དེ་རལ་གིས་འཚེ། གོང་ཁྲུར་ན་ཡོད་པ་དེ་སྟ་གེ་དང་རིམས་ནད་ཀྱིས་མིད་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁶ འོན་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཐར་བ་རྣམས་ཐར་ཏེ། རོང་གི་སྤྱག་རོན་ལྟར་རི་ལ་བསྐད་དེ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་ཕྱིར་སྟེ་སྐགས་འདོན་པར་འགྱུར། ¹⁷ ལག་ཅ་ཐམས་ཅད་སྟོད་དེ། ལུས་མོ་ཚང་མ་ཅུ་ལྟར་རྒྱད་པར་འགྱུར། ¹⁸ ཅ་པད་དགྲི་སྟེ། འཇིགས་པས་ཁྲུབ་པར་འགྱུར། ཚང་མའི་གདོང་བ་ལ་ངོ་ཚ་དང་། ཀྱན་གྱི་མགོ་ལ་སྦྱི་ཐེར་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁹ དེ་ཚོས་རང་གི་དུལ་ལམ་སྲང་ལ་དབྱུག་ཅིང་། རང་གི་གསེར་ནི་མི་གཙང་བར་ཅེ་བར་འགྱུར། ཡ་ཉོ་སྤེའི་སྤྱགས་ཁྲིའི་ཉིན་མོར། དེ་དག་གི་གསེར་དུལ་གྱིས་དེ་དག་སྦྱབ་མི་རུས་ཏེ། དེས་ཡིད་མི་ཚིམ་པར། གོད་པའང་འགྲང་བར་མི་འགྱུར། དེ་ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདིས་བསྐྱས་ནས། དེ་ཚོ་མི་དགེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ལོ།

²⁰ ཁོང་གི་མཛེས་པའི་རྒྱན་ཆ་ནི། དཔལ་དང་ཕྲན་པར་མཛད་ཀྱང་། དེའི་ནང་དེ་དག་རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་སྐྱེ་རྣམས་དང་། སྐྱག་བྲོ་བའི་ཆས་རྣམས་བཟོས་པས། དས་དེ་ནི་དེ་ཚོ་ལ་རྩལ་མི་གཙང་བ་བྱ་བུས་བ་ཡིན། ²¹ ཡང་དས་དེ་འཕྲོག་འཇུག་ཏུ་རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་པར་གཏད་ཅིང་། བཅོམ་རོན་དུ་འགྱུར་དུ་ས་གཞིའི་མི་དར་གྱི་ལག་པར་གཏོད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་གིས་དེ་གི་བ་ཅན་དུ་བྱའོ། ²² ཡང་དས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་དེ་དག་ལས་བསྐྱར་ཏེ། དེ་ཚོ་ལ་ཉིད་ཀྱི་གཙང་ཁང་མི་གཙང་བར་བྱེད་དུ་གཞུག་ཡང་དེའི་ནང་དུ་ཚོམ་པོ་རྣམས་འོངས་ནས་མི་གཙང་བར་བྱའོ།

²³ ལུལ་ནི་མི་གསོད་པའི་ཁྲག་གི་སྟེག་པས་གང་སྟེ། རྒྱལ་ས་ནི་དབང་ཚོས་ཀྱིས་ཁེངས་པས། ལྷགས་སྟོག་བཟོས་ཤིག ²⁴ དེ་ནས་དས་ཕྱི་པའི་ནང་གི་དར་ཤོས་དེ་འདྲེན་ཅིང་། ཁོ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཁྲིམ་བདག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ཡང་དས་དབང་ཅན་གྱི་སྟོམ་སེམས་བར་དུ་གཙང་དེ། དེ་དག་གིས་འདི་དག་གི་གཙང་ཁང་མི་གཙང་བར་བྱའོ། ²⁵ མེད་པར་འགྱུར་བ་དེ་འོང་བས། བདེ་བ་འཚོལ་ཡང་། དེ་ནི་མེད། ²⁶ བར་ཆད་ཁར་བར་ཆད་དང་། རྐང་ཆའི་ཁར་རྐང་ཆ་ཐོས་འོང་། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ལུང་སྟོན་པའི་ཞལ་གཟིགས་འཚོལ་ཡང་། ལྷ་མ་ལས་བཀའ་རྒྱ་དང་། རྣན་རབས་ལས་ཇུས་འབྲལ་བར་འགྱུར་ཏེ། ²⁷ རྒྱལ་བོས་ཚོ་དེས་བྲ། རྒྱ་དག་གིས་སྟོངས་པ་གོས་སུ་གྲོན་ཞིང་། ལུལ་མི་ལག་པ་འདར་བར་འགྱུར། དེ་ཚོས་ཁོ་བོ་ལ་ཉོ་སྟོན་ལགས་པར་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུ། དས་དེ་དག་གི་ལམ་བཞིན་དུ་བྱ་ཞིང་། དེ་ཚོའི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ། དས་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཁྲིམས་གཙང་དོ།

8 ཡང་བདག་ཁྲིམ་གྱི་ནང་དུ་བསྐད་ཡོད་པ་ལས། ལོ་དུག་པའི་རྩ་བ་དུག་པའི་ཚོས་ལྷ་པར། ལ་ཏུ་དམའི་རྣན་བོ་ཚོ་བདག་གི་དུང་དུ་འོང་དེ། དེར་ལ་ཉོ་སྟོན་ལྷའི་ཕྱག་བདག་གི་ཁར་བབ་བྱུང་། ³ དེ་ནས་བདག་གིས་བཞུས་པ་དང་། མེ་དང་འབྲ་བའི་གཞུགས་ཤིག་མཐོང་བྱུང་། དེའི་

ཤིང་པ་མཐོང་མེ་སྟེ། ཤིང་པ་ཡན་ཚོད་སྟོན་ཤེལ་ལྷ་འོད་ལྷག་ལྷག་ཡོད་པ་ཡིན། ¹ དེས་
 ལག་པའི་དབྱེབས་འདྲ་བ་ཞིག་ལྷུང་ནས། བདག་གི་མགོའི་སྐྱོ་ཚལ་པ་ཞིག་ལ་འཐམས་ནས།
 སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་ས་གནས་གཉིས་ཀྱི་མཚམས་སུ་ཡར་དྲངས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་
 ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་དུ། **ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་**བྱང་སྐོ་ནང་མར། འཕྲེན་སེམས་བསྐྱེད་པའི་འཕྲེན་
 སྐྱོ་ཡོད་སར་བདག་ཁྱེར་བ་དང་། ² དས་ཐང་དུ་མཐོང་བའི་ཞལ་གཟིགས་ཁོ་ན་བཞིན་དུ།
ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་གཟི་བརྗིད་དེར་མཚམས་པ་ཡིན།

看，见有形像仿佛火的形状，从他腰以下的形状有火，从他腰以上有光辉的形状，仿佛光耀的
 精金。³他伸出仿佛一只手的样式，抓住我的一绺头发，灵就将我举到天地中间，在神的
 异象中，带我到耶路撒冷朝北的内院门口，在那里有触动主怒偶像的坐位，就是惹动忌邪的。
⁴谁知，在那里有以色列神的荣耀，形状与我在平原所见的一
 样。

⁴ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ད་རང་གི་མིག་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཐེགས་ཤིག་གསུངས་
 པས། བདག་གིས་བྱང་དུ་མིག་བཏེགས་པ་དང་། བྱང་ཕྱོགས་ནས་མཚོང་ཁྱིའི་རྒྱ་སྐོའི་མདུན་
 དུ་འཕྲེན་སྐྱོ་དེ་མཐོང་བྱུང་། ⁵ དེས་སྐར་ཡང་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། དེ་ཚོས་ཅི་བྱེད་པ་ཁྱོད་
 ཀྱིས་མཐོང་ངམ། ཉིད་ཀྱི་གཙང་ཁང་ལས་ཁོ་ལོ་རྒྱུང་རིང་དུ་འགྲོར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་དུ། འདི་
 བ་སྤྱད་པའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་སྤྱད་ཀྱི་མི་གཙང་བ་འདི་དག་ཆེ་བ་ཡིན་མོད། ད་དུང་ཡང་དེ་
 ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་མི་གཙང་བ་རྣམས་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་ངོ།།

⁵神对我说：人子啊，你举目向北观看。我就举目向北观看，见祭坛门的北边，在门口有这惹忌邪的偶像；
⁶又对我说：人子啊，以色列家所行的，就是在此行这大可憎的事，使我远离我的圣所，你看见了
 吗？你还要看见另有大可憎的事。

⁷ དེ་ནས་དེས་བདག་ལུམས་ཀྱི་སྐོ་ལ་ཁྱེར་ཏེ། བདག་གིས་བལྟས་པ་ཙམ་གྱིས། ལྷགས་རིའི་
 བང་དུ་བྱག་པ་ཞིག་ཡོད་པ་མཐོང་བྱུང་། ⁸ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ལྷགས་རི་
 སུས་ཤིག་བསྐོ་བས། བདག་གིས་ལྷགས་རི་སུས་བ་ལས། སྐོ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་། ⁹ དེ་ནས་དེས་
 བདག་ལ། བང་དུ་ལྷགས་ཤིག་དེ་དག་གིས་འདི་ཏུ་སྐྱོད་པའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་མི་གཙང་བ་
 རྣམས་ལ་སྟོན་ཤིག་གསུངས་སོ། ¹⁰ བདག་ནང་དུ་སོང་ནས་བལྟས་པ་དང་། ལྷགས་རིའི་ཁར་
 ཀྱིར་འཁོར་ནས་སྟོ་འགྲོའི་རིགས་ཚང་མ་དང་། སེམས་ཅན་མི་གཙང་བའི་གཟུགས་བརྟན་
 དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་པ་སྤྱད་ཀྱི་སྐྱོ་འདྲ་ཐམས་ཅད་ལོག་བྲིས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹¹ ཡང་**ཨིས་
 ར་ཨེལ་**ཀྱི་ཀན་པོའི་ཁྲོད་ལས་མི་བདུན་ཅུ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འགྲུང་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་
 དག་གི་དཀྱིལ་ན་**ཤ་པམ་ཀྱི་བྱ་ཡ་ཨ་ཟེ་ལུ་**བྱ་བ་དེ་ལངས་ཏེ། མི་རེའི་ལག་ཏུ་བསངས་པོར་
 རེ་ཡོད་པས། སངས་ཤུག་གི་སྤྱིན་སྤྱུག་པོ་ཞིག་འཕུལ་བ་ཡིན། ¹² དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་
 མིའི་བྱ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་ཀན་པོ་རྣམས་སུན་པའི་སྤྱག་རུམ་ན། རེ་རེས་རང་གི་སྐྱོ་འདྲའི་ནང་
 མིག་རྣམས་ནང་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་པ་དེ་མཐོང་ངམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས། ཡ་ཏོ་སྐས་
 དེད་མི་གཟིགས། ཡ་ཏོ་སྐས་ས་གཞི་བསྐྱར་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རོ། ¹³ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ད་
 དུང་ཡང་དེ་ཚོས་སྐྱོད་པའི་བྱ་བ་འདི་ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་དུ་མི་གཙང་བ་རྣམས་མཐོང་བར་
 འགྱུར་རོ་གསུངས་ནས།

⁷他领我到院门口。我观看，见墙上有个窟窿。⁸他对我说：人子啊，你要挖墙。我一挖墙，见
 有一门。⁹他说：你进去，看他们在这里所行可憎的恶事。¹⁰我进去一看，谁知，在四面墙上画
 着各样爬物和可憎的走兽，并以色列家一切的偶像。¹¹在这些像前有以色列家的七十个长老
 站立，沙番的儿子雅撒尼亚也站在其中。各人手拿香炉，烟云的香气上腾。¹²他对我说：人子
 啊，以色列家的长老暗中在各人画像屋里所行的，你看见了
 吗？他们常说：耶和華看不见我们；耶和華已经离弃这地。¹³他又说：你还要看见他们另外行大可
 憎的事。

¹⁴ དེས་བདག་ལ་ཏོ་སྐའི་པོ་བྲང་གི་བྱང་སྐོར་ཁྱེར་བ་དང་། དེ་ན་བྱང་མེད་རྣམས་ས་ལ་
 བསྐྱད་དེ། ཏམ་སུས་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་བ་མཐོང་བྱུང་། ¹⁵ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། དེ་མཐོང་
 ངམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ད་དུང་ཡང་དེ་ལས་ལྷག་པར་མི་གཙང་བའི་བྱ་བ་རྣམས་མཐོང་བར་འགྱུར་
 རོ་གསུང་ནས།

¹⁴他领我到耶和華殿外院朝北的门口。谁知，在那里有妇女坐着，为搭模斯哭泣。¹⁵他对我
 说：人子啊，你看见了
 吗？你还要看见比这更可憎的事。

¹⁶他又领我到耶和华的殿的内院。谁知，在耶和华的殿门口、廊子和祭坛中间，约有二十五个人背向耶和华的殿，面向东方拜日头。¹⁷他对我说：人子啊，你看见了吗？犹大大家在此行这可憎的事还算为小吗？他们在这地遍行强暴，再三惹我发怒，他们手拿枝条举向鼻前。¹⁸因此，我也要忿怒行事，我眼必不顾惜，也不可怜他们；他们虽向我耳中大声呼求，我还是不听。

9他向我耳中大声喊叫说：要使那监管这城的人手中各拿灭命的兵器前来。²忽然有六个人从朝北的上门而来，各人手拿杀人的兵器；内中有一人身穿细麻衣，腰间带着墨盒子。他们进来，站在铜祭坛旁。

³以色列神的荣耀本在基路伯上，现今从那里升到殿的门槛。神将那身穿细麻衣、腰间带着墨盒子的人召来。⁴耶和華对他说：你去走遍耶路撒冷全城，那些因城中所行可憎之事叹息哀哭的人，画记号在额上。⁵我耳中听见他对其余的人说：要跟随他走遍全城，以行击杀。你们的眼不要顾惜，也不要可怜他们。⁶要将年老的、年少的，并处女、婴孩，和妇女，从圣所起全都杀尽，只是凡有记号的人不要接近他。于是他们从殿前的长老杀起。

⁷他对他们说：要污秽这殿，使院中充满被杀的人。你们出去吧！他们就出去，在城中击杀。⁸他们击杀的时候，我被留下，我就俯伏在地，说：哎！主耶和華啊，你将忿怒倾在耶路撒冷，岂要将以色列所剩下的人都灭绝吗？⁹他对我说：以色列家和犹太大家的罪孽极其重大。遍地有流血的事，满城有冤屈，因为他们说：耶和華已经离弃这地，他看不见我们。¹⁰故此，我眼必不顾

¹⁶ དེས་བདག་ཡ་ཏོ་སྣའི་པོ་བྲང་གི་ཁྱམས་ནང་མའི་སྐོར་བྲིད་ནས། ཡ་ཏོ་སྣའི་མཚོན་ཁང་གི་སང་སྐོར་སྐོ་འབྱོར་དང་མཚོན་ཁྲིའི་བར་ན། མི་ཉེར་ལྔས་ཡ་ཏོ་སྣའི་མཚོན་ཁང་ལ་རྒྱབ་ལོག་ནས། ཤར་ཕྱོགས་སུ་གདོང་བ་བརྒྱུར་ཏེ། ཤར་ལ་བལྟས་ཤིང་། ཉེ་མ་ལ་རིམ་འགྲོ་བྱེད་པ་མཛོང་བྱུང་། ¹⁷ ཡང་དེས་བདག་ལ། གྲུ་མིའི་བྱ། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་མཛོང་ངམ། དེ་ཚོས་འདིར་སྦྱོད་པའི་མི་གཙང་བའི་བྱ་བ་འདི་རྣམས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་པ་སྦྱང་གི་མདུན་དུ་བྱ་བ་སྦྱ་བ་ཞིག་ཡིན་ནམ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་དབང་ཚོས་ཀྱིས་ཡུལ་ཁམས་བཀང་སྟེ། སྐྱེར་ལོག་ནས་ངའི་ཁོང་ཁོ་དགུགས་སོ། རྣོས་ཤིག་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྣ་ལ་ཡལ་ག་སྟེན་པར་བྱེད། ¹⁸ དེ་བས་ན་ཁོ་བོས་ཀྱང་ཁོང་ཁོའི་བྱ་བར་འཇུག་ཅིང་། ངའི་སྐུན་གྱིས་ཕངས་པར་ཡང་མི་བྱ། སྤྱིང་རྗེ་བར་ཡང་མི་བྱའི། དེ་ཚོས་རྒྱུད་ཆེན་བོས་ངའི་སྟེན་དུ་འོ་དོད་འདོན་བྱུང་། ངས་དེ་དག་ལ་གསན་པར་མི་བྱའོ།

9 སྐར་ཡང་དེས་རྒྱུད་ཆེན་བོས་བདག་གི་རྣ་བར་འབོད་བསྐྱགས་ཏེ། རྒྱལ་སའི་དཔོན་པོ་རྣམས་རེ་རེས་རང་གི་ལག་པ་ལ་སྟོག་ལེན་གྱི་མཚོན་ཆ་ཐོགས་ཏེ། ཉེ་བར་དྲོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། ² གྲུ་ཏོ། བྱང་ལྷས་གྱི་ལྷག་པའི་རྒྱ་སྐོར་ནས་སྐྱེས་པ་དུག་འོང་སྟེ། སྐྱེས་པ་རེའི་ལག་ན་སྟོག་གཙང་གི་མཚོན་ཆ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཚོའི་གསེབ་ན་གཅིག་རས་གོས་གྲོན་ཡོད་དེ། དེའི་ཤེད་པར་འབྲི་མཐའ་གྱི་སྐྱག་བུམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་དེ་དག་ནང་དུ་འབྱུགས་ནས། ར་གན་གྱི་མཚོན་ཁྲིའི་དུང་དུ་གེ་རེ་བསྐྱུང་དོ།

³ དེར་གེ་རུབ་གྱི་གོང་དུ་མཚེས་པའི་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་དགོན་མཚོག་གི་དབལ་བརྗེད་དེ་ཕོ་བྲང་གི་སྐོར་བྱོན་ནས། རས་གོས་གྲོན་ཞིང་། ཤེད་པར་འབྲི་མཐའ་གྱི་སྐྱག་བུམ་ཡོད་པའི་མི་དེ་ལ་བོས་ནས། ⁴ ཡ་ཏོ་སྣས་དེ་ལ། རྒྱུད་རྒྱལ་སའི་དགྲུལ་ལམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དབུས་རྒྱུད་དེ་འདོད་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ན་བྱེད་པའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཚང་མའི་རྒྱུན་གྱིས་ཤུགས་ནར་འབྲིན་ཞིང་། རུ་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་བར་རྟུགས་རྒྱབ་ཅིག་གསུངས་སོ། ⁵ ཡང་ཁོང་གིས་གཞན་དག་ལ་བདག་གི་ཐོས་སར། རྒྱུད་ཅག་དེའི་རྗེས་སུ་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་སོང་སྟེ། གསོད་ཅིག་མིག་གིས་ཕངས་པར་མ་བྱེད། སྤྱིང་ཡང་མ་རྗེ་ཞིག་ ⁶ ཤེད་པོ་དང་། གཞོན་ལུ་དང་། ལ་རྩུང་དང་། སྐུ་གྱུ་དང་། བྱང་མེད་རྣམས་གསོད་པར་བྱོས། འོན་ཀྱང་རྟུགས་ཡོད་པ་གང་གི་དུང་དུ་འང་མ་འགོ་བར། ངའི་གཙང་ཁང་ལས་འགོ་རྒྱུགས་ཤིག་གསུངས་པས། དེ་དག་གིས་མཚོན་ཁང་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་བགྲེས་པོ་རྣམས་ལས་གསོད་པར་བརྒྱུམས་སོ།

⁷ ཡང་ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ། པོ་བྲང་བརྒྱགས་པར་བྱོས། ཁྱམས་རྣམས་བསང་པའི་རོས་ཁེངས་ཤིག་བྱི་རོལ་དུ་སོང་ཞིག་བསྐོ་བ་དང་། དེ་དག་བྱིར་ཐོན་ཏེ། རྒྱལ་ས་ཅུ་སྟོག་གཙང་དུ་འབྱུགས་སོ། ⁸ ཡང་དེ་རྣམས་གསོད་པ་ལས། བདག་གཅིག་ཕུར་ལུས་པ་དང་། བདག་ཁ་འཇུབ་ལོག་ནས། གྲུ་དུང་། ཡ་ཏོ་སྣ་དགོན་མཚོག་ཉིད་གྱི་ཁྲོ་གཏུམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཁར་སྐྱགས་ཏེ། **ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་སྟག་མ་ཚང་མ་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ།** ཞེས་འོ་དོད་བཏང་བ་ལས། ⁹ ཁོང་གིས་བདག་ལ། **ཨེལ་ར་ཨེལ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་པ་སྦྱང་གཉིས་གྱི་མི་དགེ་བ་ཏུ་ཅང་ཆེ་སྟེ།** ཡུལ་ཁམས་འདི་འགྲུག་གིས་གང་ནས། རྒྱལ་ས་ནི་ཁྲིམས་ལོག་གིས་གང་ཡོད་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། ཡ་ཏོ་སྣས་ཡུལ་ཁམས་འདི་སྦངས་པས། ཡ་ཏོ་སྣས་མི་གཟིགས་སོ་བེར།

༡༠ དེ་ནས་ན་ངས་ཀྱང་ཅི་བྱ་ཞེན། ངའི་སྐུན་གྱིས་དེ་ཚོ་ལ་པངས་པར་ཡང་མི་བྱ། སྤྱིང་ཡང་
 མི་རྗེ་བར། དེ་ཚོའི་མགོ་ལ་སྦྱོང་ངན་གྱི་ལན་འབབས་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ། ། ། གྱེ་རྟོ། རས་
 གོས་གཡོགས་ཏེ། རྒྱུ་ལ་སྐྱབ་བྱས་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་དེས། རྒྱུང་གྱིས་བདག་ལ་བཀའ་གནང་
 བ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་བདག་གིས་བསྐྱབ་ཟེན་ཏེ་ཞེས་ལྷ་ལེན་དུ་ལྷུས་སོ། །

10 དེ་ནས་བདག་གིས་བཞུགས་པ་དང་། གྱེ་རྟོ། གེ་རུབ་ཚོའི་མགོའི་ལྷག་ཏུ་ཡོད་པའི་
 དབྱིངས་ཀྱི་ནང་ན། རྒྱལ་ཁྲིའི་བཟོའི་ནི་ལམ་གྱི་དོན་ལྷ་བུ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ། ། ཡང་
 དེས་རས་གོས་གསོལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ལ་གཏམ་བྱེད་གྱིན། གེ་རུབ་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པའི་འཁོར་
 ལོ་འཁོར་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་སོང་ནས། གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་སོལ་མེའི་
 རང་ནས་ལག་པ་གཉིས་ཀྱིས་ལྷུང་ནས། རྒྱལ་སའི་ཁར་ཐོར་ཞིག་བསྐོ་བས། དེ་ངའི་མཚོང་
 སར་ནང་དུ་སོང་ངོ། ། ། ཉེ་ནས་སྐྱེས་བུ་དེ་ནང་དུ་སོང་བ་ཅམ་གྱིས། གེ་རུབ་རྣམས་སོ་བྱང་
 གི་གཡས་སུ་འགྲུབ་བསྐྱེད་བ་ལས། རྒྱུ་མས་ནང་མ་སྤྱིན་པས་ལྷུབ་བོ། ། ། དེ་ནས་གེ་རུབ་ཀྱི་
 སྤྱིང་ལས་ཡ་རྟོ་ལྷའི་དབལ་བརྗོད་དེ་ཡར་བཞེངས་ནས། སོ་བྱང་གི་སྤོའི་དུང་དུ་བྱོན་ནས། སོ་
 བྱང་སྤྱིན་གྱིས་ལྷུབ་སྤྱེ། རྒྱུ་མས་ནི་ཡ་རྟོ་ལྷའི་དབལ་བརྗོད་ཀྱི་གཟི་བྱེན་གྱིས་ལྷུབ་བྱང་། ། ། ཡང་
 རྒྱུ་དབང་གི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་སྐྱོང་དུས་ཀྱི་གསུང་སྐྱོང་དང་འདྲ་བར། གེ་རུབ་རྣམས་
 ཀྱི་ཤོག་སྐྱ་ལྷུ་མས་བྱི་མའི་བར་དུ་ཐོས་པ་ཡིན། ། ། དེ་ནས་ངས་གོས་གྲོན་པའི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ།
 འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱི་བར་རམ། གེ་རུབ་དག་གི་བར་ལས་མེ་སྐྱོངས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་ཅམ་གྱིས།
 དེ་ནང་དུ་སོང་ནས། འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱི་གན་དུ་འགྲུབ་བསྐྱེད་བ་དང་། ། ། གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་
 རང་ནས་གེ་རུབ་གཅིག་གིས། གེ་རུབ་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་མེའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་བརྒྱུངས་
 རས། མེ་སྐྱོངས་ཏེ། རས་གོས་གྲོན་པའི་སྐྱེས་བུའི་ལག་པ་གཉིས་ནང་བཞག་པས། དེས་སྐྱངས་
 རས་བྱི་རོལ་དུ་སོང་ངོ། ། ། ཡང་གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་ཤོག་པའི་འོག་ན། མེའི་ལག་པའི་བཟོ་ལྷ་བུ་
 ཞིག་སྐྱེད་བྱང་། །

༡ དེ་ནས་བདག་གིས་བཞུགས་པ་དང་། གྱེ་རྟོ། འཁོར་ལོ་བཞི་གེ་རུབ་དག་གི་དུང་ན་ཡོད་
 དེ། གེ་རུབ་གཅིག་གི་དུང་ན་འཁོར་ལོ་གཅིག་དང་། གེ་རུབ་གཉིས་པའི་དུང་ན་ཡང་འཁོར་
 ལོ་ཞིག་ཡོད་དེ། འཁོར་ལོ་དེ་དག་གི་སྐྱང་ཚུལ་གྱི་ཁ་དོག་ནི་ཕྱག་རྩ་ལྷ་བུ་སྤྱེ། ། ། དེ་དག་གི་
 བཟོ་བཟོ་ནི། འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པའི་འཁོར་ལོ་ལྷར། བཞི་བོ་བཟོ་གཅིག་པ་ཡོད་པ་
 ཡིན། ། ། དེ་དག་འགྲུལ་དུས་སུ་རང་གི་ཕྱོགས་བཞིར་འགྲུལ་ཏེ། མས་ནས་རྒྱབ་ཏུ་མི་ལོག་
 ཅིང་། གང་ཕྱོགས་སུ་ཁ་སྐྱར་ན་ཡང་། ཕྱི་བཞིན་འབྲང་སྤྱེ། མས་ནས་རྒྱབ་ཏུ་མི་ལོག་གོ།
 ། ། ཉེ་དུག་གི་ལུས་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱལ་རྒྱབ་དང་། ལག་པ་དང་། ཤོག་པ་དང་། དེ་ཚོ་ལ་
 ཡོད་པའི་འཁོར་ལོ་བཞི་ཤིའི་འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱི་ཀྱིར་འཁོར་ཚང་མ་མེག་གིས་གང་ཡོད་པ་
 ཡིན། ། ། བདག་གི་ཐོས་སར་འཁོར་ལོ་དེ་དག་ལ་སུ་ཞིག་གིས། རྒྱུགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཞེས་མིང་
 བཏགས་སོ། ། ། རེ་རེ་ལ་གདོང་བཞི་ཡོད་དེ། དང་པོ་ལ་གེ་རུབ་ཀྱི་གདོང་། གཉིས་པ་ལ་མེའི་
 གདོང་། གསུམ་པ་ལ་སངས་གའི་གདོང་། བཞི་པ་ལ་སྐྱབ་གི་གདོང་ཡོད་པ་ཡིན། ། ། ཡང་གེ་
 རུབ་རྣམས་ཡར་འཕགས་སོ། ཞེས་ཅན་འདི་ནི་བདག་གིས་གེ་རུབ་གཙང་འགའ་དུ་མཚོང་
 བ་དེ་ཀའོ། ། ། གེ་རུབ་འདོང་དུས་སུ་འཁོར་ལོ་ཡང་མཉམ་མཉམ་འདོང་སྤྱེ། གེ་རུབ་ས་ལས་

惜，也不可怜他们，要照他们所行的报应在他们头上。 11 那穿细麻衣、腰间带着墨盒子的人将这事回复说：我已经照你所吩咐的行了。

10 我观看，见基路伯头上的穹苍之中，显出蓝宝石的形状，仿佛宝座的形像。 2 主对那穿细麻衣的人说：你进去，在旋转的轮内基路伯以下，从基路伯中间将火炭取满两手，撒在城上。 我就见他进去。 3 那人进去的时候，基路伯站在殿的右边，云彩充满了内院。 4 耶和华的荣耀从基路伯那里上升，停在门槛以上；殿内满了云彩，院宇也被耶和光荣耀的光辉充满。 5 基路伯翅膀的响声听到外院，好像全能神说话的声音。 6 他吩咐那穿细麻衣的人说：要从旋转的轮内基路伯中间取火。那人就进去站在一个轮子旁边。 7 有一个基路伯从基路伯中伸手到基路伯中间的火那里，取些放在那穿细麻衣的人两手手中，那人就拿出去了。 8 在基路伯翅膀之下，显出有人手的样式。

9 我又观看，见基路伯旁边有四个轮子。这基路伯旁有一个轮子，那基路伯旁有一个轮子，每基路伯都是如此；轮子的颜色（原文作“形状”）仿佛水苍玉。 10 至于四轮的形状，都是一个样式，仿佛轮中套轮。 11 轮行走的时候，向四方都能直行，并不掉转。头向何方，他们也随向何方，行走的时候并不掉转。 12 他们全身，连背带手和翅膀，并轮周围都满了眼睛。这四个基路伯的轮子都是如此。 13 至于这些轮子，我耳中听见说是旋转的。 14 基路伯各有四脸：第一是基路伯的脸，第二是人的脸，第三是狮子的脸，第四是鹰的脸。 15 基路伯升上去了；这是我在迦巴鲁河边所见的活物。 16 基路伯行

走，轮也在旁边行走。基路伯展开翅膀，离地上升，轮也不转离他们旁边。¹⁷那些站住，这些也站住；那些上升，这些也一同上升，因为活物的灵在轮中。

¹⁸耶和华的荣耀从殿的门槛那里出去，停在基路伯以上。¹⁹基路伯出去的时候，就展开翅膀，在我眼前离地上升。轮也在他们的旁边，都停在耶和华的殿的东门口。在他们以上有以色列神的荣耀。²⁰这是我在迦巴鲁河边所见、以色列神荣耀以下的活物，我就知道他们是基路伯。²¹各有四个脸面，四个翅膀，翅膀以下有人手的样式。²²至于他们脸的模样，并身体的形像，是我从前在迦巴鲁河边所看见的。他们俱各直往前行。

11 灵将我举起，带到耶和华的殿向东的东门。谁知，在门口有二十五个人，我见其中有民间的首领押朔的儿子雅撒尼亚和比拿雅的儿子毗拉提。²耶和華对我说：人子啊，这就是图谋罪孽的人，在这城中给人设恶谋。³他们说：盖房屋的时候尚未临近；这城是锅，我们是肉。⁴人子啊，因此你当说预言，说预言攻击他们。

⁵耶和华的灵降在我身上，对我说：你当说，耶和華如此说：以色列家啊，你们口中所说的，心里所想的，我都知道。⁶你们在这城中杀人增多，使被杀的人充满街道。⁷所以主耶和華如此说：你们杀在城中的人就是肉，这城就是锅；你们却要从中被带出去。⁸你们怕刀剑，我必使刀剑临到你们。这是主耶和華说的。⁹我必从这城中带出你们去，交在外邦人的手中，且要在你们中间施行审判。¹⁰你们必倒在刀下；我必在以色列的境界审判你们，你们就知道我是耶和華。¹¹这城必不作你们的锅，你们也不作其中的肉。我必在以色列的境界审判你们，¹²你们就知道我是耶和華；因为你们没有遵行我的律

འཕགས་པའི་ཕྱིར་རང་གི་ཤོག་པ་འདེགས་དུས་སྟེ། འཁོར་ལོ་རྣམས་དེ་དག་གི་མདུན་ལས་མ་བྲལ་རྟེ།¹⁷ དེ་དག་བསྐྱད་དུས་འདི་དག་ཀྱང་བསྐྱད། དེ་དག་འཕགས་དུས་འདི་དག་ཀྱང་འཕགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་དག་གི་ནང་ན་གསོན་པོའི་སེམས་ཉིད་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁸ དེ་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དཔལ་བཟིང་དེ་ཕོ་བྲང་གི་མ་ཐེམ་ལས་བཞུད་དེ། གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་བཞུགས་པ་དང་། ¹⁹ གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱིས་ཤོག་པ་བཏེགས་ནས། བདག་གི་མཐོང་སར་ས་ལས་ཡར་འཕགས་སོ། དེ་དག་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་དུས་སྟེ། འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱང་མཉམ་དུ་ཡོད་དེ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་གི་ཤར་སྐྱོའི་དུང་དུ་འགྲེང་ཞིང་བསྐྱད་དེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་གི་དཔལ་བཟིང་དེ་དག་གི་གོང་ན་ཡོད་པ་ཡིན།** ²⁰ སེམས་ཅན་འདི་ནི་བདག་གིས་**གེ་བླར་གཙང་འགྲམ་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་མཚན་དུ་མཐོང་བ་དེ་རང་ཡིན་པས།** དེ་དག་གེ་རུབ་ཡིན་པའི་ཆ་བདག་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ²¹ རེ་རེ་ལ་གདོང་བཞི་བཞི་དང་། ཤོག་པ་བཞི་བཞི་ཡོད་དེ། ཤོག་པའི་འོག་ན་མིའི་ལག་པ་རྩ་བུ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ²² དེ་དག་གི་བཞིན་རས་ཀྱི་དབྱིབས་བྱང་ནི། བདག་གིས་**གེ་བླར་གཙང་འགྲམ་དུ་མཐོང་བ་དེ་ཀ་བཞིན་ངེས་རྟེ།** དེ་ཐམས་ཅད་མདུན་དུ་ཁ་དང་ཕོར་འགྲུལ་བ་ཡིན་ལོ།

11 སྐར་ཡང་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་ཡར་བཏེགས་རྟེ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་གི་ཤར་བཞུས་ཀྱི་ཤར་སྐྱོ་ཅ་ཁྲིད་ལྷོར་བ་དང་། ཀྱེ་རྟོ་སྐྱོ་ཅ་དེར་སྐྱེས་པ་ཉེར་ལ་དང་། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ན་མི་ལྗེའི་དཔོན་པོ། **ཨ་བུར་གྱི་བུ་ཡ་ཨ་བུར་ཡུ་དང་། བེ་རུ་ཡུའི་བུ་བེ་ལ་དུ་ཡུ་གཉིས་**མཐོང་བ་དང་། ² འོང་གིས་བདག་ལ། ཀྱེ་མིའི་བྲ། འདི་དག་ནི་རྒྱལ་སའི་ནང་ན་ལྷས་ངན་བྱེད་ཅིང་། གོས་མི་རིགས་པ་འདེབས་པའི་མི་རྣམས་ཡིན། ³ འདི་དག་གི་གཏམ་ནི། ང་ཅག་གིས་ཁྱིམ་རྒྱུག་པར་བྱ་བའི་དུས་མི་ཉེའམ། རྒྱལ་ས་ནི་ཟངས་བྱ་དང་། འོ་སྐོལ་ནི་ཤ་དེ་ཡིན་ཟེར་བས། ⁴ ཁྲོད་དེ་ཚོའི་དགར་ལྡང་སྟེ། ལུང་སྟོན་ཞིག་ཀྱེ་མིའི་བྲ། ལུང་སྟོན་ཞིག་གསུངས་པ་དང་།

⁵ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཐུགས་ཉིད་བདག་གི་ཁར་བབས་ནས། བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ལྟར་གསུང་། ཀྱེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྐྱད།** ཁྲོད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་སྟེ། ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱོད་གི་ནང་ན་འཆར་བའི་བསམ་པ་རེ་རེ་ལྟར་ངས་མཁྲོན། ⁶ ཁྲོད་ཚོས་རྒྱལ་ས་འདིའི་ནང་ན་མང་ཙམ་བསད་དེ། དེའི་ལམ་སྲང་རྣམས་བསད་པའི་རོས་བཀག་། ⁷ དེ་བས་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་སྐྱད་གསུང་། ཁྲོད་ཚོའི་རྒྱལ་སའི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུགས་པའི་ཁྲོད་ཅག་གིས་བསད་པའི་རོ་དེ་ནི། ཤ་དེ་ཡིན། རྒྱལ་ས་འདི་ཟངས་བྱ་དེ་ཡིན་ཀྱང་། ངས་ཁྲོད་དེའི་དཀྱིལ་ལས་ཕྱེ་རོལ་ཏུ་གདོན། ⁸ རལ་གི་ལ་ཁྲོད་ཅག་འདེགས་ཀྱང་འདེགས། ཁྲོད་ཅག་གི་ཤོག་ཏུ་རལ་གི་ངས་འགྲུག་པར་ཡང་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཀོན་མཆོག་གིས་གསུང་། ⁹ ཡང་ངས་དེའི་དཀྱིལ་ལས་ཁྲོད་ལྗང་སྟེ། རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་པར་བཏང་དེ། ཁྲོད་ལ་ཁྱིམ་གཙང་པར་བྱའོ། ¹⁰ རལ་གིས་སྟེལ་ཞིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་མཚམས་སུ་ངས་ཁྲོད་ཅག་གི་ཁྱིམ་གཙང་དོ།** དེ་ནས་ཁྲོད་ཚོས་ཁོ་བོ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ། ¹¹ རྒྱལ་ས་འདི་ཁྲོད་ཀྱི་ཚོགས་ཟང་དང་། ཁྲོད་དེའི་ནང་ཤ་ཅུ་མི་འགྲུར་གྱིས། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་ངས་ཁྲོད་ཅག་ཆད་པས་གཙང་དོ།** ¹² དེ་ནས་ཁྲོད་ཚོས་ཁོ་བོ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྲོད་

ཅག་གིས་ངའི་སྐད་མཚམས་ཀྱང་མ་བསྐྱེད་ལ། ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་འང་མ་བརྟེན། རྒྱུད་ཅག་གི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་པའི་ཚུལ་གྱི་ཕྱི་བཞིན་བྱངས་པ་ཡིན། ཞེས་ཤོད་ཅིག་གསུངས་སོ།།

13 དེ་ནས་བདག་གིས་ལུང་དེ་བསྟན་དུས་སུ། **བེ་རུ་ཡམི་བུ་པའ་ལྷ་**ཤིའོ། དེ་ནས་བདག་ལ་འབྲུབ་ལོག་ནས། རྒྱུད་ཚེན་པོས་བྱ་འབྲོག་བརྒྱབ་ནས། གྱི་ཏུང། ཡ་ཏོ་སྐ་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་གྱིས་**ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་ཕྱི་ལུས་དེ་ཡང་ཚུད་ནས་མེད་པར་བྱའམ་ལུས་པ་དང་།

14 སྐར་ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། 15 གྱེ་མིའི་བྲ། རྒྱུད་གྱི་སྐུན་ནམ་སྐུན་ཟླ་དང་། གཉེན་དུང་དང་། **ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་པ་སྐད་ཚང་མ་ལ་བསྟན་ནས། **ཡེ་བུ་ཤ་ལེམ་**པས། ཡ་ཏོ་སྐ་ལས་རྒྱུད་རིང་དུ་སོང་ཞིག་ལུས་ཁམས་འདི་ང་ཚོའི་ནོར་རྒྱལ་དུ་བྱིན་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རོ། 16 དེ་བས་ན་འདི་ལྟར་སྐོན་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ངས་དེ་དག་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་རྒྱུད་རིང་པོར་དོར་ཡོད་མོད། ཡང་གལ་ཏེ་ངས་དེ་རྣམས་ལུས་སོ་སོ་ལ་ཁྲེ་ཐོར་བཏང་བྱུང་། གང་དང་གང་དུ་བསྐྱེད་པའི་ལུས་སོ་སོའི་ནང་དུ་དུས་རེ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ཁོ་བོ་དེ་དག་གི་གཙང་ཁང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 17 དེའི་ཕྱིར་འདི་ལྟར་སྐོན་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ངས་རྒྱུད་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་བསྐྱུས་ཏེ། རྒྱུད་ཅག་ཁྲེ་ཐོར་དུ་ཡོད་པའི་ལུས་སོ་སོ་ལས་སྐྱར་ཅིག་བསྐྱུས་ནས། **ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་ལུས་ཁམས་རྒྱུད་ཅག་ལ་སྐྱེན་པར་བྱའོ། 18 དེ་ནས་དེ་དག་དེར་བྱིན་ཏེ། དེའི་ཞེན་ལོག་དང་སྐྱུག་ཐོ་བའི་དངོས་པོ་རྣམས་དེའི་ནང་ནས་གདོན་ཞིང་། 19 ངས་དེ་དག་ལ། རྙིང་གཅིག་གཅིག་བཏང་སྟེ། རྒྱུད་གྱི་ནང་དུ་སེམས་གསར་བ་ཞིག་བསྐྱུས་ནས། དེ་དག་གི་ཤ་ལུས་ཀྱི་ནང་ནས་རྩོལ་དེ་བྱུང་ནས། ཤེད་སྟེང་ཞིག་གཙང་བར་བྱའོ། 20 དེ་ནས་དེ་དག་ངའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་སྐྱོད་པ་དང་། ངའི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྐྱེད་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱོད་པར་བྱའོ། དེ་ནས་དེ་དག་ངའི་མི་ཕྱེ་དང་། ང་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 21 འོན་ཀྱང་ང་ལ་སྙིང་ཞེན་ལོག་དང་། སྐྱུག་ཐོ་བའི་འདོད་པ་དག་གི་རྒྱབ་ནས་འབྲང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་ནི། དེ་དག་གི་ལས་འབྲས་དེ་དག་གི་མགོར་འགོལ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ།།

22 དེ་ནས་གེ་བུའི་རྣམས་ཀྱིས་རེ་རང་གི་ཤོག་པ་བཏེགས་པ་དང་། འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱང་སྐུན་ཅིག་ཏུ་སོང་། དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་**ཨེལ་ར་ཨེལ་**གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་བཟུང་ཡོད་པ་ཡིན། 23 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐའི་དཔལ་བཟུང་རྒྱལ་སའི་དབུས་ནས་ཡར་ཕགས་ཏེ། རྒྱལ་སའི་ཤར་གྱི་རིའི་ཁར་བཞུགས་སོ། 24 མཐར་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་ཡར་དྲངས་ནས། ཡ་ཏོ་སྐའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་དུ། བདག་སྐར་ཡང་**ཀལ་རྩེ་**པའི་ལུས་དུ་གཉའ་ཡལ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་བསྐྱུས་བྱུང་། དེ་ནས་ངས་མཐོང་བའི་ཞལ་གཟིགས་དེ་ཡར་བཞུང་དོ། 25 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐའི་བདག་ལ་བསྟན་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་གཉའ་ཡལ་རྣམས་ལ་བཤད་པ་ཡིན་རོ།།

12 ཡང་ཡ་ཏོ་སྐའི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། 1 གྱེ་མིའི་བྲ། རྒྱུད་ནི་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་གྲོང་པ་ཞིག་གི་ནང་དུ་སྐོད་དེ། དེ་དག་ལ་མཐོང་བའི་མིག་ཡོད་ཀྱང་མི་མཐོང་། ཐོས་པའི་རྒྱ་བ་ཡོད་ཀྱང་མི་ཐོས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་ཚོ་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་གྲོང་

例，也没有顺从我的典章，却随你们四围列国的恶规。

13 我正说预言的时候，比拿雅的儿子毗拉提死了。于是我俯伏在地，大声呼叫说：哎！主耶和華啊，你要将以色列剩下的人灭绝净尽吗？

14 耶和華的话临到我： 15 人子啊，耶路撒冷的居民对你的弟兄、你的本族、你的亲属、以色列全家，就是对大众说：你们远离耶和華吧！这地是赐给我们为业的。 16 所以你当说：耶和華如此说：我虽将以色列全家远远迁移到列国中，将他们分散在列邦内，我还要在他们所到的列邦，暂作他们的圣所。 17 你当说：主耶和華如此说：我必从万民中招聚你们，从分散的列国内聚集你们，又要将以色列地赐给你们。 18 他们必到那里，也必从其中除掉一切可憎可厌的物。 19 我要使他们有合一的心，也要将新灵放在他们里面，又从他们肉体中除掉石心，赐给他们肉心， 20 使他们顺从我的律例，谨守遵行我的典章。他们要作我的子民，我要作他们的神。 21 至于那些心中随可从可憎可厌之物的，我必照他们所行的报应在他们头上。这是主耶和華说的。

22 于是，基路伯展开翅膀，轮子都在他们旁边；在他们以上有以色列神的荣耀。 23 耶和華的荣耀从城中上升，停在城东的那座山上。 24 灵将我举起，在异象中藉着神的灵将我带进迦勒底地，到被掳的人那里；我所见的异象就离我上升去了。 25 我便将耶和華所指示我的一切事都说给被掳的人听。

12 耶和華的话又临到我： 2 人子啊，你住在悖逆的家中。他们有眼睛看不见，有耳朵听不见，因为他们悖逆之家。

3 所以人子啊，你要预备掳去使用的物件，在白日当他们眼前从你所住的地方移到别处去；他们虽是悖逆之家，或者可以揣摩思想。 4 你要在白日当他们眼前带出你的物件去，好像预备掳去使用的物件。到了晚上，你要在他们眼前亲自出去，像被掳的人出去一样。 5 你要在他们眼前挖通了墙，从其中将物件带出去。 6 到天黑时，你要当他们眼前搭在肩头上带出去，并要蒙住脸看不见地，因为我立你作以色列家的预兆。

7 我就照着所吩咐的去行，白日带出我的物件，好像预备掳去使用的物件。到了晚上，我用手挖通了墙。天黑的时候，就当他们眼前搭在肩头上带出去。

8 次日早晨，耶和華的话临到我说： 9 人子啊，以色列家，就是那悖逆之家，岂不是问你作什么呢？ 10 你要对他们说：主耶和華如此说：这是关乎耶路撒冷的君王和他周围以色列全家的预表（原文作“担子”）。 11 你要说：我作你们的预兆：我怎样行，他们所遭遇的也必怎样，他们必被掳去。 12 他们中间的君王也必在天黑的时候将物件搭在肩头上带出去。他们要挖通了墙，从其中带出去。他必蒙住脸，眼看不见地。 13 我必将我的网撒在他身上，他必在我的网罗中缠住。我必带他到迦勒底人之地的巴比伦；他虽死在那里，却看不见那地。 14 周围一切帮助他的和他所有的军队，我必分散四方（“方”原文作“风”），也要拔刀追赶他们。 15 我将他们四散在列国、分散在列邦的时候，他们就知道我是耶和華。 16 我却要留下他们几个人得免刀剑、饥荒、瘟疫，使他们在所到的各国中述说他们一切可憎的事，人就知道我是耶和華。

17 耶和華的话又临到我说： 18 人子啊，你吃饭必胆战，喝水必惶惶忧虑。 19 你要对这地的百姓说：主耶和華论耶路撒冷和以色

ལ་ཡིན་ནོ། ༡ དེ་བས་ན་གྱེ་མིའི་བྲ། རྩོད་འབྲུམ་པའི་ཚས་ཤོམས་ཤིག་ཉེན་མོར་དེ་ཚོའི་མིག་གི་མཛུགས་དུ་རང་བྱིམ་ལས་ཕྱིར་ཐོན་ཞིག་ཡང་དེ་དག་གི་མཐོང་སར་རང་གནས་ལས་གཞན་གནས་སུ་སོང་ཞིག་དེ་དག་ངོ་ལོག་མཁན་གྱི་པ་སྣང་ཡིན་ཀྱང་། བསམ་མནོ་གཏོང་ལས་ཆེ། ཡང་རྩོད་གྱིས་ཉེན་མོར་དེ་ཚོའི་མཐོང་སར་འཕུན་དུ་ཚས་འདོན་པ་ལྟར། རང་གི་ཡོ་བྱང་ཕྱིར་སྐྱུང་ཞིག་ཡང་ཕྱི་དོར་དེ་དག་གི་མཐོང་སར་གཉའ་ཡལ་འགྲོ་རྒྱུ་དུ། པར་ཕྱོགས་ཤིག་ཡང་དེ་དག་གི་མཐོང་སར་སྐྱགས་རིལ་སློབ་བརྟོན་ཏེ། དེའི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་སྐྱོས་ཤིག་ཏེ་དེ་དག་གི་མིག་གི་མཛུགས་དུ་རང་གི་གཉའ་བར་གྲགས་ཏེ། མོད་ཅུབ་ཁར་ཕྱི་རོལ་དུ་སྐྱོས་ཤིག་ཁོ་བོས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྣང་གྱི་དོན་དུ་རྩོད་ལྟས་སུ་མཛོད་པས། རྩོད་གྱིས་ས་ལ་མི་ལྷ་བའི་ཕྱིར། རང་གཏོང་འབྲུམ་པར་ཕྱོགས་ཤིག་གསུང་བྱང་།

༢ དེ་ནས་བདག་ལ་བཀའ་བཏོད་པ་ཁོ་ན་ལྟར་བདག་གིས་བྱས་ཏེ། ཉེན་མོ་དཀར་མོར་གཉའ་ཡལ་གྱི་ཡོ་བྱང་ལྟར་རང་གི་ཡོ་བྱང་བྱང་སྟེ། ཕྱི་དོར་རང་གི་ལག་པས་སྐྱགས་རིལ་སློབ་བརྟོན་ནས། མོད་ཅུབ་ཁར་བསྐྱུས་ཏེ། དེ་དག་གི་མཐོང་སར་གཉའ་བར་གྲགས་པ་ཡིན།

༡ དེ་ནས་ནང་པར་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྟེན་དུ། (གྱེ་མིའི་བྲ། རོ་ལོག་མཁན་གྱི་པ་སྣང་ཡིན་པའི་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྣང་གྱིས་རྩོད་ལ། འདི་ཅི་བྱེད་མ་ཟེར་རམ། ༧ རྩོད་གྱིས་དེ་དག་ལ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྟེན་གསུང་། ཁལ་འདི་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྣང་ཚང་མའི་སྐོར་དུ་ཡིན། ༧ བདག་ནི་རྩོད་ཚོའི་ཕྱིར་ལྟས་ཡིན་པས། བདག་གིས་བྱས་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དེ་ཚོ་ལ་བྱེད་པ་འབྲུར། བསྐྱེད་ཅིང་གཉའ་ཡལ་ནང་འགོ་བར་འབྲུར། ༧ དེ་དག་གི་ཚོང་གྱི་སྐྱེད་གནས་སོང་ཅུབ་ཁར་གཉའ་བར་གྲགས་ནས་འགོ་བར་འབྲུར། ཕྱི་རོལ་དུ་བསྐྱུ་ཅ་དེ་དག་གིས་སྐྱགས་རིལ་སློབ་བར་འབྲུར། རང་མིག་གིས་ས་ལ་མི་ལྷ་བའི་ཕྱིར། རང་གི་གཏོང་པ་འབྲུམ་པར་འབྲུར། ༧ དེ་མ་ཟད། ངས་རང་གི་ཞགས་པ་དེའི་ཐོག་ཏུ་དབྱུག་ངའི་ཞགས་པས་ཁོ་འཛིན་པར་འབྲུར། ཡང་ངས་ཁོ་ཀལ་དྲི་པའི་ཡུལ། བླ་བེལ་དུ་ཁྱེར་བར་བྱ། ཁོ་དེ་ཅུ་འཆི་ན་ཡང་། དེ་མི་མཐོང་། ༧ ངས་དེའི་ཤོགས་བྱེད་འཁོར་ཀུན་དང་། དེའི་དཔུང་ཀུན་རྒྱང་ཀུན་ནང་གཏོར་ནས། རལ་གྱི་གཏོང་ཞིང་བདའ་འོང་། ༧ དེའང་ངས་དེ་རྣམས་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་དུ་ཁྱེ་ཐོར་བྱས་ཏེ། ཡུལ་སོ་སོར་ཡན་འཇུག་དུས་སུ། དེ་ཚོས་ང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འབྲུར་རོ། ༧ འོན་ཀྱང་ངས་དེ་དག་གི་ཚོང་ལས་མི་གངས་ཉུང་ཅུ་ཞིག་རལ་གྱི་དང་། ལྷ་གེ་དང་། རིམས་ནང་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གང་དང་གང་དུ་ཕྱིན་པའི་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་དུ། རང་གི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་ཐམས་ཅད་འཆད་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ཁོ་བོ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འབྲུར་རོ།

༧ ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྟེན་དུ། ༧ མིའི་བྲ། རྩོད་རང་གི་ཁ་ཟས་འདར་གྱིན་ཐོས་ཤིག་ཚང་ཚང་འདར་གྱིན། འཛིགས་ཀྱིན་རང་གི་རྒྱ་འབྲུང་ཞིག་༧ ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡུལ་ཁམས་འདིའི་མི་སྡེ་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་དང་། ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་ཡུལ་མི་

ལ་ལྷས་ཏེ། འདི་སྐད་གསུང་། དེ་རྣམས་འཛིགས་ཀྱིན་རང་གི་བཟའ་མ་ཟ་ཞིང་། ཉན་འཕྲོར་
 ཞིང་། རང་གི་ཚུ་འབྱུང་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡུལ་དེ་ན་གནས་པ་ཀུན་གྱི་དབང་
 ཚོས་ཀྱི་སྒོ་ནས། དེའི་ཡུལ་ཁམས་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྣོངས་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ལྷན་ཡོད་
 པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་སྣོངས་ཏེ། ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་སྣོང་དུ་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་
 བེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

列地的居民如此说，他们吃饭必
 忧虑，喝水必惊惶。因其中居住
 的众人所行强暴的事，这地必然
 荒废，一无所存。²⁰有居民的
 城邑必变为荒场，地也必变为荒
 废；你们就知道我是耶和華。

ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གསུང་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་
 ར་ཨེལ་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་གཏམ་དཔེ། ཞལ་རྣམས་འགྱུངས་ཏེ། ཞལ་གཟིགས་ཀུན་ཉམས་སོ།
 ཞེས་བྱ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་།
 ངས་གཏམ་དཔེ་འདི་མེད་པར་བྱ་བས། ད་ཕྱིན་ཆད་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་འདི་ནི་གཏམ་
 དཔེར་སྐྱབ་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཞལ་རྣམས་ཉེ་སྟེ། ཞལ་གཟིགས་ཀུན་སྐྱབ་
 འོང་། ཞེས་སྒྲོས་ཤིག ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ཚུན་ཆད་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་
 ཀུན་རྗེས་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་དང་། རོ་གསོའི་མངོན་ཤེས་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་
 ར། ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་སྟེ། ངས་གསུང་ཞིང་། ངས་གསུང་བར་བྱ་བ་རྣམས་འབྱུང་བར་ཡང་འགྱུར།
 ཆར་འགྱུང་བར་མི་འགྱུར། གུ་རོ་ལོག་མཁན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད། ཁྱོད་ཀྱི་ཆེད་དུས་ལ་ངས་གསུང་
 བར་བྱ། སྐྱབ་པར་ཡང་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།།

²¹ 耶和華的话临到我说：²² 人子
 啊，在你们以色列地怎么有这俗
 语，说日子迟延，一切异象都落
 了空呢？²³ 你要告诉他们：主
 耶和華如此说：我必使这俗语止
 息，以色列中不再用这俗语。你
 却要对他们说：日子临近，一切
 的异象必都应验。²⁴ 从此，在
 以色列家中必不再有虚假的异
 象和奉承的占卜。²⁵ 我耶和華
 说话，所说的必定成就，不再耽
 延。你们这悖逆之家，我所说的
 话必趁你们在世的日子成就。这
 是主耶和華说的。

ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་
 ར་ཨེལ་ཡུལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་དེས་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་ན་མཐོང་བ་དེ་སྐྱབ་པ་ལ་དུས་རིང་
 སྟེ། ཡུན་རིང་ནས་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ལུང་སྟོན་ལོ། ཟེར་བས་ན། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་
 འདི་བཀའ་མཚེད་གང་ཡང་མི་འགྱུང་བར། ངས་གསུང་བ་དེ་སྐྱབ་པར་ཡང་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་
 སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་། ཞེས་གྱིས་ཤིག།

²⁶ 耶和華的话又临到我说：²⁷ 人
 子啊，以色列家的人说：他所
 见的异象是关乎后来许多的日
 子，所说的预言是指着极远的时
 候。²⁸ 所以你要对他们说：主
 耶和華如此说：我的话没有一句
 再耽延的，我所说的必定成就。
 这是主耶和華说的。

13 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་
 གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་སྐོལ་བའི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། རང་གི་སྣང་གི་བསམ་པ་ལྷར་
 ལུང་སྟོན་མཁན་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་སྒོ་བར་གྱིས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ལ་ཉོན་དང་། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་
 དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཅིང་མ་མཐོང་བར། རང་གི་སྣང་ནས་ལུང་སྟོན་པའི་
 ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ལྷན་
 དང་ཐང་སྣོང་གི་མ་མོ་འདྲ། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཉེན་མོར་དམག་འཐབ་ནང་འགྲུང་སྟོན་པའི་ཕྱིར་
 དུ། ཁྱོད་ཅག་ཤོར་རེད་ནང་དུང་མ་འཛོགས་ཏེ། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་ཚིག་
 པའང་མ་བཅིགས། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་དང་རྒྱན་གྱི་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་སྟེ། ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་དག་མ་
 མངགས་ཀྱང་། ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ་ཟེར་ཏེ། ཚིག་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པའི་རེ་བ་གཞན་
 ལ་སྐྱེད་དུ་བཅུག ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ལྷན་
 ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་ཞེས་ཟེར་གྱིན་རྒྱུན་གྱི་མངོན་ཤེས་བཤད་པ་མ་ཡིན་ནམ།

13 耶和華的话临到我说：² 人
 子啊，你要说预言攻击以色列
 列中说预言的先知，对那些本己
 心发预言的说：你们当听耶和華
 的话。³ 主耶和華如此说：愚顽
 的先知有祸了，他们随从自己的
 心意，却一无所见。⁴ 以色列啊，
 你的先知好像荒场中的狐狸，⁵ 没有
 上去堵挡破口，也没有为以色列
 家重修墙垣，使他们当耶和華的
 日子在阵上站立得住。⁶ 这些人
 所见的是虚假，是谎诈的占卜。
 他们说是耶和華说的，其实耶和
 華并没有差遣他们，他们倒使人
 指望那话必然立定。⁷ 你们岂不
 是见了虚假的异象吗？岂不是说
 了谎诈的占卜吗？你们说，这是
 耶和華说的，其实我没有说。

འདིའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཚོས་འཚོལ་གཏམ་བཤད་
 དེ། བདེན་པ་མ་ཡིན་པ་མཐོང་བ་ཡིན་པས། གུ་རོ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས། ངས་ཁྱོད་ལ་

⁸ 所以主耶和華如此说：因你们
 说的是虚假，见的是谎诈，我就

与你们反对。这是主耶和華说的。⁹我的手必攻击那见虚假异象、用谎诈占卜的先知，他们必不列在我百姓的会中，不录在以色列家的册上，也不进入以色列地；你们就知道我是主耶和華。

¹⁰因为他们诱惑我的百姓，说：平安！其实没有平安，就像有人立起墙壁，他们倒用未泡透的灰抹上。¹¹所以你要对那些抹上未泡透灰的人说：墙要倒塌，必有暴雨漫过。大冰雹啊，你们要降下，狂风也要吹裂这墙。¹²这墙倒塌之后，人岂不问你们说：你们抹上未泡透的灰在哪里呢？

¹³所以主耶和華如此说：我要发怒，使狂风吹裂这墙，在怒中使暴雨漫过，又发怒降下大冰雹，毁灭这墙。¹⁴我要这样拆毁你们那未泡透灰所抹的墙，拆平到地，以致根基露出，墙必倒塌，你们也必在其中灭亡；你们就知道我是耶和華。¹⁵我要这样向墙和用未泡透灰抹墙的人成就我怒中所定的，并要对你们说：墙和抹墙的人都没有了。¹⁶这抹墙的就是以色列的先知，他们指着耶路撒冷说预言，为这城见了平安的异象，其实没有平安。这是主耶和華说的。

¹⁷人子啊，你要面向本民中、从己心发预言的女子说预言，攻击她们，¹⁸说主耶和華如此说：这些妇女有祸了！她们为众人的膀臂缝靠枕，给高矮之人做下垂的头巾，为要猎取人的性命。难道你们要猎取我百姓的性命，为利己将人救活吗？¹⁹你们为两把大麦，为几块饼，在我民中亵渎我，对肯听谎言的民说谎，杀死不该死的人，救活不该活的人。

²⁰所以主耶和華如此说：看哪，我与你们的靠枕反对，就是你们用以猎取人、使人的性命如鸟飞的。我要将靠枕从你们的膀臂上扯去，释放你们猎取如鸟飞的人。²¹我也必撕裂你们下垂的头巾，救我百姓脱离你们

མྱུ་དོ་ཞེས་གསུང་། །⁹ རྩུམ་རྩོམ་མཐོང་མཁམ་དང་། རྩུམ་གྱི་མངོན་ཤེས་བཤད་མཁམ་གྱི་ ལུང་རྫོན་པའི་ཁར་ངས་ཕྱག་རྒྱ་བར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་དཔེ་མི་ལྗོངས་ཤོས་མིའི་ཚོགས་གྱི་ནང་དུ་ ཡང་མི་སྟེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་**དེབ་གྱི་ནང་དུ་མིང་མི་འཚུངས། **ཨིས་ར་ཨེལ་ལུལ་གྱི་** རང་དུ་འང་དེ་དག་འཇུག་པར་མི་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས། ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་ པར་འགྱུར།¹⁰ ཞི་བདེ་གང་ཡང་མེད་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་དཔེ་མི་སྟེ་ལ། ཞི་བདེ་ཡོད་ཟེར་ཞིང་ བསྐྱས་ཏེ། གཅིག་གིས་རྩིག་པ་བརྩིགས། རྩོས། གཞན་ཞིག་གིས་དེ་ལ་དཀར་ཞལ་བརྒྱབ་པའི་ རྩིབ་གྱིས།¹¹ དཀར་ཞལ་རྒྱབ་མཁམ་ཚོ་ལ། དེ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ་ཟེར་ཞིག་དྲག་ཆར་གྱི་ཅུད་ འབྱུང་བར་འགྱུར། ཡང་སེར་བ་ཚེན་པོ་འབབ་ཅིང་། རྒྱུད་དམར་ཚེན་པོས་རྩིག་པ་དེ་འགྲུལ་ པར་འགྱུར།¹² རྩོས་ཤིག་རྩིག་པ་ལོག་དུས་སུ། ཁྱོད་རྣམས་ལ། དཀར་ཞལ་བྱས་པའི་ཞལ་བ་ དེ་ག་རེ། ཟེར་བར་མི་འགྱུར་རམ།

¹³ དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ངས་ཉིད་གྱི་ཁོང་ཁྱོད་རྒྱུད་དྲག་ གིས་དེ་འགྲུ་བར་བྱེད་ཅིང་། དཔེ་སྤྱགས་ཁྱོད་དྲག་ཆར་གྱི་ཅུད་འབྱུང་ཞིང་། དེ་མེད་པར་ བྱེད་དུ་དཔེ་མོ་གཏུམ་གྱི་སེར་བ་ཚེན་པོ་འབབ་པར་འགྱུར་ཞིང་།¹⁴ ཁྱོད་ཚོས་དཀར་ཞལ་ བརྒྱབ་པའི་རྩིག་པ་དེ་ངས་བསྐྱོགས་ཏེ། ས་ལ་འབབས་པར་བྱ་བ་དང་། དེའི་རྒྱང་ཡང་མཐོང་ པར་འགྱུར། དེ་ལོག་ཅིང་ཁྱོད་ཚོ་དཔེ་དཀྱིལ་དུ་སྐབ་པར་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ནི་ཡ་ ཏོ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར།¹⁵ དེ་ལྟར་ངས་རྩིག་པ་དང་། དཀར་ཞལ་བརྒྱབ་མཁམ་ གཉིས་པོའི་ཐོག་ཏུ་ཉིད་གྱི་ཁོང་ཁྱོ་མཐར་བསྐྱེལ་ནས། ཁྱོད་རྣམས་ལ། ད་རྩིག་པ་ཡང་མེད། ཞལ་བ་མཁམ་ཡང་མེད་ཅེས་སྟེང་བར་བྱ།¹⁶ དེ་ཚོ་སུ་ཡིན་ཞེ་ན། **ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐར་དུ་** ལུང་རྫོན་མཁམ་དང་། ཞི་བདེ་མེད་ཀྱང་། དཔེ་ཚད་དུ་ཞི་བདེའི་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་བའི་ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ལུང་རྫོན་པ་རྣམས་སོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།

¹⁷ དེ་ལྟར། གྱི་མིའི་བྲ། རེ་རང་གི་སྤིང་གི་བསམ་པ་ལྟར་ལུང་རྫོན་པའི་མི་སྟེའི་བྲ་མོ་རྣམས་ གྱི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་གདོང་བ་བསྐྱར་ཏེ། དེ་དག་ལ་སྐོལ་བའི་ལུང་རྫོན་ཞིང་།¹⁸ འདི་སྐད་ རྫོས། ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། སེམས་ལ་བྱིར་བྱེད་དུ། ལག་ཚིགས་ཐམས་ ཅད་གྱི་ཕྱིར་ཕྱས་འབོལ་འཚོམ་ཞིང་། སྐྱོ་ཆེ་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་དབག་ནས། མགོ་རས་བྱེད་ པ་རྣམས་བཀྲ་མི་ཤེས། ཁྱོད་ཚོས་དཔེ་མི་སྟེའི་སེམས་ལ་བྱིར་བྱེད་ཀྱི་ཁྱོད་ཚོའི་ཕྱིར་སེམས་ གསོན་པོ་རྣམས་སྐྱོབ་པར་བྱེད།¹⁹ འཚེ་བར་མི་རིགས་པ་རྣམས་གསོན་པ་དང་། གསོན་དུ་ མི་རིགས་པ་རྣམས་གསོན་པོར་འཇུག་ཏུ། ཁྱོད་ཚོའི་རྩུབ་ཚོག་ལ་ཉན་པའི་དཔེ་མི་སྟེ་ལ་རྩུབ་ གཏམ་ལབ་ཅིང་། ཉན་སྐར་གང་དང་། བག་ལེབ་དུམ་ལུའི་དོན་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དཔེ་མི་སྟེའི་ དཀྱིལ་ན་ང་བརྒྱགས་པར་བྱས་པ་ཡིན།

²⁰ དཔེ་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོས་ཤིག་ཁྱོད་ཚོས་སེམས་ དྲོག་ཅིང་། འཚོར་བྱེད་གྱི་ཕྱས་འབོལ་རྣམས་ལ་ངས་སྐད་སྟེ། དེ་རྣམས་ཁྱོད་ཚོའི་མཚན་ ཁྱུང་ནས་འཐེན་ཏེ། ཁྱོད་ཚོས་སེམས་དྲོག་ཅིང་འཚོར་བར་བྱས་མཁམ་རྣམས་ངས་སྐྱོལ་ པར་བྱ།²¹ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་རས་རྣམས་བཤགས་ཏེ། དཔེ་མི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ལས་སྐྱོལ་བར་ བྱ། ད་ཕྱིར་ཆད་གཤོར་རྒྱུར་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ལ་འཚུངས་པར་མི་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ནི་

ཡ་རྟོ་སྣུ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། །¹¹ དེ་ཅིང་ཕྱིར་ཞེན། དཔལ་ལྡན་ལུགས་སྲུ་མ་
 བརྟལ་བའི་མི་ཚོས་དྲང་བའི་སེམས་རྒྱལ་སྤྱོད་ཚོས་རྩུབ་གཏམ་གྱིས་འཇུགས་བརྟལས་པ་
 ཡིན། རང་སེམས་སྦྱོབ་ཏུ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་ལམ་ལས་ཕྱིར་མི་ཐོག་པའི་དོན་དུ། རྩུད་ཚོས་
 ཐོག་སྦྱོང་གི་ལག་པར་ཤེད་བརྟལ་བ་ཡིན། ¹² དེའི་རྩེན་གྱིས་རྩུད་ཚོས་ད་ཕྱིན་ཆད་ཀྱང་རྩེན་
 དང་། བདེན་པའི་ཡིན་པའི་མངོན་ཤེས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིང་ཕྱིར་ཞེན། དཔལ་ལྡན་
 གྱི་མི་སྡེ་རྩེད་གྱི་ལག་པར་ལས་སྦྱོབ་པར་བྱའོ། དེ་ནས་རྩུད་ཚོས་ད་ཅི་ཡ་རྟོ་སྣུ་ལགས་པ་
 རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

14 དེ་ནས་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་རྩེན་པོ་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་བདག་གི་རྩེན་འོངས་ནས།
 བདག་གི་མདུན་དུ་བཞུགས་པ་དང་། ¹ བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྣུའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་
 རྒྱུད་གསུང་། ² གྱི་མིའི་བུ། མི་འདི་ཚོས་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྩེན་སྤྱིང་གི་ནང་དུ་བཞུགས་ཏེ།
 དེ་དག་གི་མི་དགེ་བའི་བསྐྱེད་ཅོན་རང་གི་གདོང་གི་མདུན་དུ་བཞག་པས། འདི་འདྲའི་མིས་
 དཔལ་ལྡན་བརྟལ་བ་ཅི་ཞིག་ཀྱང་ལྟ་བར་བྱས་པ་དམ། ³ དེ་བས་ན་དེ་ཚོ་ལ་གཏམ་སྐྱོང་ཞིང་། ཡ་
 རྟོ་སྣུ་དཀོན་མཚོན་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་དོ་སྣོན་ཤིག་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་མི་རེ་ལས་
 རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་སྤྱིང་ལ་བཞུགས་ཏེ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་བསྐྱེད་ཅོན་རང་གི་གདོང་པའི་མདུན་
 དུ་བཞག་ནས། ལྷ་སྦྱོན་པའི་དྲུང་དུ་འོང་ན། ད་ཡ་རྟོ་སྣུ་དེའི་སྐྱེ་འདྲ་མང་པོ་ལ་འཁོ་བའི་
 བཀའ་ལན་འདེབས་པར་བྱའོ། ⁴ དེ་ཐམས་ཅད་རང་གི་སྐྱེ་འདྲའི་རྩེན་གྱིས་དཔལ་ལྡན་
 མོང་བས། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་སྤྱིང་ཁོ་ན་དཔལ་འདྲིན་པར་བྱ།

⁵ དེའི་ཕྱིར་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ། ཡ་རྟོ་སྣུ་དཀོན་མཚོན་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་དོ་
 གྱིས་ཤིག་འགྲོད་སེམས་སྦྱོང་གིས་ཤིག་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྩེན་སྤྱིང་གིས་རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་
 ཐམས་ཅད་ལས་གདོང་བ་སྐྱུར་ཞིག་ ⁶ དེ་ཅིང་ཕྱིར་ཞེན། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཚང་མ་
 དང་། ཨེལ་ར་ཨེལ་ན་གཞིས་བབས་བའི་གཞིས་པ་དང་འབྲལ་བོ། གཞིས་པོ་དཔལ་འབྱོལ་
 ཞིང་། སྤྱིང་ནང་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་བཞུགས་ཏེ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་བསྐྱེད་ཅོན་དེ་གདོང་པའི་མདུན་
 དུ་བཞག་ནས། ལྷ་སྦྱོན་པའི་དྲུང་དུ་བཞུགས་པར་འདྲི་བྱེད་པས། ད་ཡ་རྟོ་སྣུ་ཉིད་གྱིས་
 དེ་ལ་བཀའ་ལན་འདེབས་པར་བྱ་སྟེ། ⁷ མི་དེ་ལ་དཔལ་ལྡན་ཞེས་བརྟལ་ནས། ཁོ་ནི་དཔལ་འབྲོར་
 དང་གཏམ་དཔེར་བྱ་ཞིང་། ཉིད་གྱི་མི་སྡེའི་དགྲིལ་ལས་ཚར་དུ་གཅད་དོ། དེ་ནས་རྩུད་གྱིས་
 ད་ཅི་ཡ་རྟོ་སྣུ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར།

⁸ ཡང་ལྷ་སྦྱོན་པ་གང་ཞིག་སྐྱེ་བར་ཡུར་ནས་གཏམ་བྱེད་ན། ད་ཡ་རྟོ་སྣུས་ལྷ་སྦྱོན་པ་
 དེ་བསྐྱེས་པ་ཡིན་ཏེ། དཔལ་དེའི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་བྱུག་བརྟལས་ནས། འདི་མི་སྡེ་ཨེལ་ར་ཨེལ་
 གྱི་དགྲིལ་ནས་དེ་སྐྱེ་བར་བྱ། ⁹ དེ་ནས་དེ་དག་ལ་ཡོགས་པོག་སྟེ། བརྟལ་བ་ལྷུ་མཁན་གྱི་
 ཆད་པ་ཁོ་ན་བཞུགས་དུ། ལྷ་སྦྱོན་པ་ལའང་འཕྲོག་པར་འགྱུར། ¹⁰ དེ་ནི་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་
 བརྒྱུད་དཔལ་ལྡན་མི་འདད་པ་དང་། དེ་དག་རང་གི་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་རང་བརྟལས་པར་
 མི་འགྱུར་བར། དེ་དག་འདི་མི་སྡེ་དང་། ད་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོན་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་
 ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣུ་དཀོན་མཚོན་གིས་གསུང་དོ།

的手，不再被猎取，落在你们手中。你们就知道我是耶和華。
²² 我不使义人伤心，你们却以谎话使他伤心，又坚固恶人的手，使他不回头离开恶道得以救活。
²³ 你们就不再见虚假的异象，也不再行占卜的事；我必救我的百姓脱离你们的手；你们就知道我是耶和華。

14 有几个以色列长老到我这里来，坐在我面前。² 耶和華的话就临到我说：³ 人子啊，这些人已将他们的假神接到心里，把陷于罪的绊脚石放在面前，我岂能丝毫被他们求问吗？⁴ 所以你要告诉他们：主耶和華如此说：以色列家的人中，凡将他的假神接到心里，把陷于罪的绊脚石放在面前，又就了先知来的，我耶和華在他所求的事上，必按他众多的假神回答他（或作“必按他拜许多假神的罪报应他”），⁵ 好在以色列家的心事上捉住他们，因为他们都藉着假神与我生疏。

⁶ 所以你要告诉以色列家说：主耶和華如此说：回头吧！离开你们的偶像，转脸莫从你们一切可憎的事。⁷ 因为以色列家的人，或在以色列中寄居的外人，凡与我隔绝，将他的假神接到心里，把陷于罪的绊脚石放在面前，又就了先知来要为自己的事求问我的，我耶和華必亲自回答他。⁸ 我必向那人变脸，使他作了警戒，笑谈，令人惊骇，并且我要将他从我民中剪除；你们就知道我是耶和華。

⁹ 先知若被迷惑说一句预言，是我耶和華任那先知受迷惑，我也必向他伸手，将他从我民以色列中除灭。¹⁰ 他们必担当自己的罪孽。先知的罪孽和求问之人的罪孽都是一样，¹¹ 好使以色列家不再走迷离开我，不再因各样的罪过玷污自己，只要作我的子民，我作他们的神。这是主耶和華说的。

¹² 耶和華的話臨到我說：¹³ 人子啊，若有一國犯罪干犯我，我也向他伸手折斷他們的杖，就是斷絕他們的糧，使飢荒臨到那地，將人與牲畜從其中剪除；¹⁴ 其中雖有挪亞、但以理、約伯這三人，他們只能因他們的義救自己的性命。這是主耶和華說的。

¹⁵ 我若使惡獸經過糟踐那地，使地荒涼，以致因這些獸，人不得經過；¹⁶ 雖有這三人在其中，主耶和華說：我指着我的永生起誓，他們連兒帶女都不能得救，只能自己得救，那地仍然荒涼。

¹⁷ 或者我使刀劍臨到那地，說：刀劍哪，要經過那地，以致我將人與牲畜從其中剪除；¹⁸ 雖有這三人在其中，主耶和華說：我指着我的永生起誓，他們連兒帶女都不能得救，只能自己得救。

¹⁹ 或者我叫瘟疫流行那地，使我滅命（原文作“帶血”）的忿怒傾在其上，好將人與牲畜從其中剪除；²⁰ 雖有挪亞、但以理、約伯在其中，主耶和華說：我指着我的永生起誓，他們連兒帶女都不能救，只能因他們的義救自己的性命。

²¹ 主耶和華如此說：我將這四樣大災，就是刀劍、飢荒、惡獸、瘟疫降在耶路撒冷，將人與牲畜從其中剪除，豈不更重嗎？²² 然而其中必有剩下的人，他們連兒帶女必帶到你們這裡來，你們看見他們所行所為的，要因我降給耶路撒冷的一切災禍，便得了安慰。²³ 你們看見他們所行所為的，得了安慰，就知道我在耶路撒冷中所行的并非無故。這是主耶和華說的。

15 耶和華的話臨到我說：² 人子啊，葡萄樹比別樣樹有什麼強處？葡萄枝比眾樹枝有什麼好處？³ 其上可以取木料做什麼功用，可以取來做釘子掛什麼器皿嗎？⁴ 看哪，已經拋在火中當

¹² ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་། འདི་རྒྱུད་དུ། ¹³ གྲེ་མིའི་བྱ། དན་པ་བྱེད་ཅིང་ཡུལ་གང་གིས་ཀྱང་། དའི་དུང་དུ་མཚམས་མེད་པར་སྲིག་པ་བྱེད་པའི་ཚོན། དས་དེའི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་སྤྱག་འདེགས་ཤིང་། དེའི་བག་ལེབ་ཀྱི་གཏེ་དེ་གཅན་དེ། ལྷ་གི་དེར་མངག་ཅིང་། དེའི་མི་དང་དུང་འགྲོ་བཅས་ཚར་དུ་གཅད། ¹⁴ ཇི་སྟེ་རྣམ་དང་། དྲ་ནི་ཨེལ་དང་། ཡོལ་སྐྱེས་བུ་དེ་གསུམ་པོ་འདེད་པོ་དང་ཅུང་། རང་གི་དང་པོས་རང་སྲིག་ཅམ་ཐར་འགྱུར་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།

¹⁵ དས་ཡུལ་དེར་གཅན་གཟན་གཏུག་པ་ཅན་རྒྱ་ཅུ་གཏང་ན། གཅན་གཟན་རྒྱེན་གྱིས་མི་གང་ཡང་དའི་ནང་དུ་མི་རྒྱ་ཞིང་། ཡུལ་རྫོང་པར་འགྱུར་དུས་སྟུ། ¹⁶ སྐྱེས་བུ་དེ་གསུམ་པོ་ཡང་དེར་ཡོད་ཅུང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐྱོབ་པར་མི་བྱའི། རང་སྲིག་ཅམ་ཐར་ཡང་ཡུལ་རྫོང་པར་འགྱུར། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་མནའ་བཞེས་ནས་གསུང་།

¹⁷ ཡང་ན་དས་ཡུལ་དེར་རལ་གི་འདྲན་ཞིང་། གྲེ་རལ་གི། ཡུལ་འདིའི་ནང་རྒྱ་བར་བྱོས་སྐྱས་ཏེ། མི་དང་བྱོལ་སོང་ཚར་གཅོད་དུས། ¹⁸ སྐྱེས་བུ་དེ་གསུམ་པོ་འདེད་པོ་དང་ཅུང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐྱོབ་པར་མི་བྱ། དེ་དག་རང་ཅམ་ཐར་ཡོང་། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་མནའ་བཞེས་ནས་གསུང་།

¹⁹ ཡང་ན་དས་ཡུལ་དེར་རིམས་ནད་བརྒྱུ་མི་དང་བྱོལ་སོང་ཚར་གཅོད་པའི་ཕྱིར། སྲིག་གཅོད་དུ་དའི་ཁྱོ་གཏུམ་དེར་སྤྱག་དུས། ²⁰ རྣམ་དང་། དྲ་ནི་ཨེལ་དང་། ཡོལ་དེར་ཡོད་ཅུང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་སྐྱོབ་པར་མི་བྱའི། རང་དང་པོས་རང་སྲིག་ཅམ་ཐར་བར་འགྱུར། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་མནའ་བཞེས་ནས་གསུང་།

²¹ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་དང་དུང་འགྲོ་ཚར་གཅོད་དུ། རལ་གི་དང་། ལྷ་གེ་དང་། སེམས་ཅན་གཏུག་པ་ཅན་དང་། རིམས་ནད་ཀྱི་བར་ཆད་བཞི་པོ་འདི་རྫོང་དུས། ཅི་ཅམ་སྤྱག་པར་འབྱུང་བར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་། ²² ད་དུང་ཕྱིར་ཐོན་རྒྱུའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱག་མ་ཞེག་ལུས་པར་འགྱུར། གྲེ་ཏོ། དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བས། དེ་ཚོའི་ལམ་དང་། སྤྱོད་པ་རྣམས་མཐོང་བར་འགྱུར། དས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐོག་ཏུ་པབ་པའི་བར་ཆད་དང་། དས་དེ་ལ་བསྐལ་པ་ཀུན་ནས་ཁྱོད་ལ་སེམས་གསོ་ཐོབ་པར་འགྱུར། ²³ དེ་ཚོའི་ལམ་དང་། སྤྱོད་པ་གཉིས་པོ་མཐོང་ན། ཁྱོད་ལ་སེམས་གསོ་རྟེན་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དས་དའི་ནང་ན་བསྐབ་པ་ཀུན་རྒྱ་རྒྱ་མེད་པར་མ་བྱས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།

15 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། ² གྲེ་མིའི་བྱ། རྒྱན་ཤིང་ནི་གཞན་སྐྱེ་ཤིང་ངམ། ཉགས་ཚལ་གྱི་ཡལ་འདབ་ཞིག་ལས་ཅིའི་ཕྱིར་དུག་གི་སྤྱིས་ཤིང་དེ་རྗེ་ཞིག་བཟོ་བའི་ཕྱིར་ལེན་ནམ། ཡོ་བྱང་འཕྱར་བའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ལས་ལུར་ཆ་ཞིག་ཀྱང་ལེན་ནམ། ༄ ལྷོས་ཤིག་དེ་ནི་འཕྱད་ཤིང་དུ་མེར་འདེབས། མས་དའི་མགོ་མཇུག་གཉིས་པོ་ཟོས་ནས་དའི་གཞུང་དཀྱིལ་ཡང་ཚོག་གོ། དེ་ཅི་ཞིག་བཟོ་ཅུ་པན་ནམ། ⁴ ལྷོས་དང་། དེ་ལྷིལ་པོར་

ཡོད་དུས་སྐྱལ་ཅི་ཞིག་བཟོ་བུ་མ་པར། དེ་མེས་ཟོས་ནས་ཚོག་ཟིན་པ་དེ། ཅི་ལ་ཡང་མི་པན་པར་
དེས་སོ།།

作柴烧，火既烧了两头，中间也被烧了，还有益于功用吗？⁵完全的时候尚且不合乎什么功用，何况被火烧坏，还能合乎什么功用吗？

ཧྲེ་མེ་མོ་གེ་མོ་ལ་ཉོ་སྦྲེ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། དེས་ནགས་ཀྱི་སྐྱེ་ཤིང་གི་ནང་
ནས་བུད་ཤིང་གི་ཕྱིར་མེར་བཏབ་པའི་རྒྱུ་ཤིང་ལྟར། ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་པ་ཡང་བྱུངོ། །⁶ དེས་དེ་
དག་ལ་ཁྲོས་ཞལ་བསྟན་ཞིང་། དེ་རྣམས་མེ་གཅིག་ལས་འབྲོས་ནས། མེ་གཞན་ཞིག་གིས་དེ་
དག་ཟ་བར་འགྱུར། དེ་ཚོ་ལ་དེས་ཁྲོས་ཞལ་སྟོན་པའི་དུས་སྐྱལ་ རྒྱུ་ཅག་གིས་ད་ལ་ཉོ་སྦྲེ་
ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། །⁷ དེ་ཚོས་མཚམས་མེད་པར་བྱས་པའི་རྒྱུ་གྱིས། དེས་ལུལ་
ཁམས་དེ་སྟོང་དུ་གཞུག་གོ། ཞེས་ལ་ཉོ་སྦྲེ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་དོ།།

⁶所以，主耶和華如此說：眾樹以內的葡萄樹，我怎樣使它在火中當柴，也必照樣待耶路撒冷的居民。⁷我必向他們變臉；他們雖從火中出來，火却要燒滅他們。我向他們變臉的時候，你們就知道我是耶和華。⁸我必使地土荒涼，因為他們行事干犯我。這是主耶和華說的。

16 ཡང་བདག་ལ་ལ་ཉོ་སྦྲེ་ལྟའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ¹ གྲེ་མིའི་བྱ། ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་
ལ་དེ་རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་རྣམས་སྟོན་པར་བྱེད་ཀྱིན་དེ་དག་ལ། ² ལ་ཉོ་སྦྲེ་
དགོན་མཚོག་གིས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་ལ་འདི་རྒྱུ་གསུང་། རྒྱུ་གྱི་སྐྱེ་ས་དང་པ་ལུལ་ནི་ཀ་ན་ཨན་
ཏེ། རྒྱུ་གྱི་པ་ནི་ཨ་མོར་པ་དང་། མ་ནི་རྟེད་མ་ཞིག་གོ། ³ རྒྱུ་གྱི་སྐྱེ་ལུགས་ནི། རྒྱུ་བཅས་
པའི་ཞག་ལ་སྟེ་བའང་མ་བཅད། གཙང་སྐྱ་བྱེད་དུ་རྒྱུ་ལ་འདྲེ་བའང་མ་བཏུས། ཚྲ་ཡང་རྩ་བ་
ནས་མ་བསྐྱས། ཚང་དུ་ནང་རྩ་བ་ནས་མ་བཏུག་གོ། ⁴ རྒྱུ་ལ་སྟེ་རྩ་ཞིང་། དེ་ལྟར་བྱེད་པ་
ལ་མིག་གང་གིས་ཀྱང་རྒྱུ་ལ་བཅེ་བར་མ་བྱས་པའི་སྟེ་དུ་རྒྱུ་ལ་ཞེན་པ་ལོག་ནས། སྐྱེས་
པའི་ཉེན་མོ་དེ་རང་ལ་རྒྱུ་ཐང་དུ་དབྱུགས་པ་ཡིན།

16 耶和華的話又臨到我說：
²人子啊，你要使耶路撒冷知道他那些可憎的事，³說主耶和華對耶路撒冷如此說：你根本，你出世，是在迦南地；你父親是亞摩利人，你母親是赫人。
⁴論到你出世的景況，在你初生的日子沒有為你斷臍帶，也沒有用水洗你，使你潔淨，絲毫沒有撒鹽在你身上，也沒有用布裹你。
⁵誰的眼也不可怜你，為你做一件這樣的事怜恤你；但你初生的日子扔在田野，是因你被厭惡。

ཧྲེ་ནས་ཁོ་པོ་རྒྱུ་གྱི་མདུན་ལས་འབྲོ་བ་ལས། རྒྱུ་ནི་རང་གི་ཁྲག་ནང་འགུལ་གྱིན་ཡོད་
པ་མཐོང་ནས། རྒྱུ་ནི་རང་ཁྲག་ནང་ཡོད་དུས་སྐྱལ་དེས་རྒྱུ་ལ་འཚོ་བར་ཤོག་འོ་ན་རྒྱུ་རང་
གི་ཁྲག་ནང་ཡོད་དུས་སྐྱལ་དེས་རྒྱུ་ལ་འཚོ་བར་ཤོག་གསུངས་པ་ཡིན། ⁶ བེ་ཐང་གི་རྩྭ་ན་པ་
ལྟར་དུ་དེས་རྒྱུ་རྒྱས་བཅུག་སྟེ། རྒྱུ་རྒྱགས་ཤིང་ཚེར་སྐྱེས་ནས། རྒྱུ་གྱི་རྒྱུ་དུ་ལྷུར་ཏེ།
རྒྱུ་གྱི་རུ་མ་གཉེས་པོ་ལ་བཟོ་ཞུགས། རྒྱུ་གྱི་སྐྱ་ལོ་རིང་བར་སྐྱེས་ཀྱང་། རྒྱུ་གཅེར་བུ་སྐྱེན་
མོར་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ དེ་ནས་ད་རྒྱུ་གྱི་མདུན་ལས་འདྲོང་བ་ལས། རྒྱུ་ལ་བསྟན་པ་དང་། གྲེ་
རྟོ། གཅེས་འཛིན་གྱིས་གཏུང་བའི་དུས་རྒྱུ་ལ་བབ་ཡོད་པས། དེས་རང་གི་ཐུ་བས་གཡོགས་
ཏེ། རྒྱུ་གྱི་ལུས་གཅེར་བུ་དེ་བཟུང་ནས། རྒྱུ་ལ་མནའ་བསྐྱལ་ཞིང་། ཚང་དོན་བྱས་པ་ཡིན།
ཞེས་ལ་ཉོ་སྦྲེ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་། དེ་ལྟར་དེས་རྒྱུ་དབང་བ་ཡིན། ⁸ དེ་ནས་དེས་རྒྱུ་
རྒྱུ་བཅུག་སྟེ། རྒྱུ་གྱི་ཁྲག་རྣམས་བཏུས་ཏེ་སྐྱེས་གྱིས་བྱུགས། ⁹ དེས་རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་བཞིའི་
གོས་གྱིས་སྐྱབས། སྐྱེས་སྐྱགས་ཀྱི་སྐྱེས་བསྟོན། དེས་བཟང་གིས་དཀྱིས། ཟ་འོག་གི་གོས་གཡོགས་
ཏེ། དེས་རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་ཆ་སྐྱས་ཏེ། ལག་པ་ལ་གདུབ་བུ་དང་། སྐར་དོ་ཤལ་དང་། ¹⁰ ལྷ་ལ་སྐྱ་
ལོང་དང་། རྩ་བར་རྩ་ལོང་དང་། མགོ་ལ་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཚད་པན་བསྟོན་པ་ཡིན། ¹¹ དེ་
ལྟར་རྒྱུ་གཅེར་དུལ་གྱིས་བརྒྱུན་ཏེ། གོས་སྐྱ་ཀ་ཤི་ཀ་དང་། དར་དང་། རྒྱུ་གཞི་གཡོགས་
པ་ཡིན། རྒྱུ་གྱིས་ཟས་སྐྱ་རྒྱ་ཞིབ་དང་། སྐྱ་ཚི་དང་། ལྷ་མ་ཚི་བཟས་པ་ལས། རྒྱུ་རབ་ཏུ་
བྱུང་མཛེས་པར་ལྷུར་ཏེ། རྒྱུ་བཏུ་ཤིས་ཤིང་རྒྱལ་རིགས་ལ་དབང་བར་ལྷུར་ཏེ། ¹² དེ་ནས་

⁶我从你旁边经过，见你滚在血中，就对你说：你虽在血中，仍可存活；你虽在血中，仍可存活。
⁷我使你生长好像田间所长的，你就渐渐长大，以致极其俊美，两乳成形，头发长成，你却仍然赤身露体。
⁸我从你旁边经过，看见你的时候正动爱情，便用衣襟搭在你身上，遮盖你的赤体；又向你起誓，与你结盟，你就归于我。这是主耶和華說的。
⁹那时我用水洗你，洗净你身上的血，又用油抹你。
¹⁰我也使你身穿绣花衣服，脚穿海狗皮鞋，并用细麻布给你束腰，用丝绸为衣披在你身上，
¹¹又用妆饰打扮你，将镯子戴在你手上，将金链戴在你项上。
¹²我也将环子戴在你鼻子上，将耳环戴在你耳朵上，将华冠戴在你头上。
¹³这样，你就有金银的妆饰，穿的是细麻衣和丝绸，并绣花衣；吃的是细面、蜂蜜，并油。你也极其美貌，发达到王后的尊荣。
¹⁴你

美貌的名声传在列邦中，你十分美貌，是因我加在你身上的威荣。这是主耶和華说的。

15 只是你仗着自己的美貌，又因你的名声就行邪淫。你纵情淫乱，使过路的任意而行。 16 你用衣服为自己在高处结彩，在其上行邪淫。这样的事将来必没有，也必不再行了。 17 你又将我所给你那华美的金银、宝器为自己制造人像，与它行邪淫； 18 又用你的绣花衣服给它披上，并将我的膏油和香料摆在它跟前； 19 又将我赐给你的食物，就是我赐给你吃的细面、油，和蜂蜜，都摆在它跟前为馨香的供物。这是主耶和華说的。

20 并且你将给我所生的儿女焚献给它。 21 你行淫乱岂是小事，竟将我的儿女杀了，使他们经火归与它吗？ 22 你行这一切可憎和淫乱的事，并未追念你幼年赤身露体滚在血中的日子。

23 你行这一切恶事之后，（主耶和華说：你有祸了！有祸了！） 24 又为自己建造圆顶花楼，在各街上做了高台。 25 你在一切市口上建造高台，使你的美貌变为可憎的，又与一切过路的多行淫乱。 26 你也和你邻邦放纵情欲的埃及人行淫，加增你的淫乱，惹我发怒。 27 因此我伸手攻击你，减少你应用的粮食，又将你交给恨你的非利士众女（“众女”是“城邑”的意思。本章下同），使她们任意待你。她们见你的淫行，为你羞耻。 28 你因贪色无厌，又与亚述人行淫，与他们行淫之后，仍不满意， 29 并且多行淫乱，直到那贸易之地，就是迦勒底，你仍不满意。

30 主耶和華说：你行这一切事，都是不知羞耻妓女所行的，可见你的心是何等懦弱！ 31 因你在一切市口上建造圆顶花

ཁྱོད་ཀྱི་བྱང་མངོས་པའི་གཤམ་པ་ཕྱི་པའི་ནང་དུ་ཡང་ཕྱིན་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཟེལ་གྱི་ནང་དུ་ཁྱོད་ལུང་དུ་བྱང་བ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ།།

15 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་རང་གི་གཟུགས་བྱང་ལེགས་པོར་སློབ་གཏང་དེ། རང་གི་མིང་གཤམ་གྱིས་ཀྱིན་བྱས་ནས། འཕྱོན་མ་བྱེད་དུ་ལྷགས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ལས་འདོང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་དུ་ལོག་པར་གཡེམ་པ་རྣམས་སྒྲགས་ཏེ། དེ་ལྟར་སྤྱད། 16 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་གོས་རྣམས་ཁྱེར་ཏེ། རང་གི་མཐོ་སློང་སོ་སོ་རྣམས་ཚོན་སྐྱ་ཚོགས་གྱིས་བརྒྱན་ཏེ། དེའི་ཁར་ལོག་གཡེམ་བྱས། དེ་འདྲ་མི་འབྱུང་། ཕྱིས་ཀྱང་མི་འབྱུང་། 17 ངས་ཁྱོད་ལ་བྱིན་པའི་གསེར་དངུལ་གྱི་རྒྱན་ཆ་ལེགས་པོ་རྣམས་སྐྲངས་ཏེ། རང་གི་དོན་དུ་སོའི་འདྲ་སྐྱ་བཟོས་ནས། དེ་དང་མཉམ་དུ་ལོག་གཡེམ་བྱས། 18 ཡང་རང་གི་རྒྱན་གཞིའི་གོས་རྣམས་སྐྲངས་ཏེ། དེ་དག་ལ་གཡོགས། ངའི་སྐྱུ་ཚེ་དང་སློན་ནི་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བཞག། 19 ངས་ཁྱོད་ལ་བྱིན་པའི་ཁ་ཟས་ཟ་བུ་སྟེར་བའི་རྒྱ་ཞིབ་དང་། ལྷུ་ཚེ་དང་། ལྷང་ཚེ་བཅས་ཇི་ཞེས་གྱི་དོན་དུ་དེ་དག་མདུན་དུ་བཞག་དེ་དེ་བཞིན་ཏེ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་།

20 ཡང་ཁྱོད་ལས་བཅས་པའི་ངའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་སྐྲངས་ཏེ། དེ་ཚོས་ཟ་བུ་མཚོང་བར་བཏང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལོག་གཡེམ་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལས་འདི་རྒྱང་དུ་ཞིག་ལགས་སམ། 21 ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་བྱ་སྤྱག་རྣམས་བསད་དེ། ལྷ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་མི་དཀྱིལ་ལས་འཕྲོ་བུ་དེ་དག་ལ་བཏང་། 22 ཡང་རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ལོག་པར་གཡེམ་པའི་དུས་སྟེ། ཁྱོད་ན་སོ་རྒྱུད་དུས་གོས་མེད་གཅེར་བྱ་རང་གི་ཁག་གི་ནང་དུ་འབྲེ་ཐོག་བྱེད་ཡོད་པ་དེ་ནམ་དུ་འདང་མ་དུན་པས།

23 ཁྱོད་བག་མི་ཤེས། བག་མི་ཤེས། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་། རང་གི་བྱ་བ་དན་པ་རྣམས་མཐར་སྐྱེལ་བའི་དུས་སྟེ། 24 ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་གཡེམ་ཁང་བརྟེན་གས། ལམ་སྲང་ཀུན་དུ་མཐོ་སློང་བཞེངས། 25 ལམ་མདོ་རེ་རེར་མཐོ་སློང་བརྟེན་གས་ནས། རང་གི་བྱང་མངོས་པོ་དེ་སྐྱག་པོ་པོར་བྱས། མདུན་ལས་རྒྱ་མཐམ་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་རང་གི་རྒྱ་བ་བཟང་དེ། ལོག་གཡེམ་མང་དུ་སྤྱད། 26 རང་གི་བྱིམ་མཚོས་མི་སེར་པ་ཤ་ཆེ་བ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་འདང་ལོག་གཡེམ་བྱས། ཁོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོ་དགྲུག་དུ་རང་གི་ལོག་གཡེམ་རྒྱས་སུ་བརྒྱག་གོ། 27 དེ་བས་ན་སྟོན་ཤིག ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་དུ་ཐུག་བཏགས་ཟེན་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་གྱི་ཁ་ཟས་དེ་ཕྱིས་ཏེ། ཁྱོད་འཕོན་དུ་འཛོན་པའི་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་བ་ཡིན། དེ་ཚོའང་ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་ལོག་གི་ལམ་གྱིས་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་པ་ཡིན། 28 ཡང་ཁྱོད་མ་ཚོམ་པར། ཨ་སུར་པ་དང་མཉམ་ལོག་གཡེམ་བྱས། ཁྱོད་དེ་དག་དང་མཉམ་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་སྟེང་དུ་ཡང་མི་ཚོམ་མོ། 29 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་འཚོང་བྱེད་པའི་ཀལ་འྲེ་ཡུལ་གྱི་བར་དུ། རང་གི་ལོག་གཡེམ་སྐྱག་པར་དུ་མང་བར་བྱས་ཀྱང་། དེས་མ་ཚོག་པ་ཡིན།

30 ཡ་ཏོ་ལྷ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། བྱང་མེད་སྐད་འཚོང་མང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་ལས་ཡིན་པའི་བྱ་བ་འདི་ཀུན་བྱེད་པས་ན། ཁྱོད་ཇི་ལྟ་བུའི་སྟེང་ཞན་པ་ཡིན། 31 ལམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདོ་བུ་རང་གི་གཡེམ་ཁང་རྟེན་ལམ་སྲང་ཀུན་དུ་རང་གི་མཐོ་སློང་བཞེང་། ཇན་པར་ཁྱོད་

ཀྱིས་ཁྱོད་དུ་སང་བས། འཕྱོན་མོ་ལྷ་བུ་འང་མེད་པ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་རང་གི་ཁྱོད་པོའི་ཚབ་ཏུ་འབྲམ་
 བོར་བརྟེན་པའི་གཡེམ་བྱེད་ཀྱི་ཚུང་མའོ། ལྷ་མིས་སྤང་འཚོང་མ་ཀྱུན་ལ་རན་པ་སྦྱིན་ཡང་།
 ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་བྲོགས་པོ་ཚོ་ལ་ཚུར་ནས་རན་པ་སྦྱིན། ཁྱོད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ལོག་པར་
 གཡེམ་དུ། བྲོགས་ཀྱུན་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བའི་ཕྱིར་ཕར་ལ་རན་པ་གཏོང་། ལྷ་བུ་
 མེད་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་ལྷགས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལོག་པར་གཡེམ། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ལྷ་ཡང་རང་
 བཞིན་ཀྱིས་ལོག་པར་གཡེམ་དུ་ཁྱོད་ལ་མི་འབྲང་གིས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ཚོ་ལ་ཚུར་ནས་རན་པ་
 སྦྱིན་ཅུང་། ཕར་ནས་རན་པ་མི་སྦྱིན་པས་ན། ཁྱོད་ནི་རིགས་མི་འདྲ་བ་ཞིག་གོ།

ལྷ་དེ་བས་ན་ཀྱི་གཡེམ་མོ། ཡ་རྟོ་སྐའི་བཀའ་ལ་ཉོན་དང་། ལྷ་ཡ་རྟོ་སྐ་དགོན་མཚོག་གིས་
 འདི་རྒྱུད་གསུང་། རང་གི་བྲོགས་པོ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་སྐུ་འདྲ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སྦྱང་
 པའི་ལོག་གཡེམ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་མཚོང་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུ་སྐུ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་གི་སྒོ་
 བས། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་མེ་གི་བུ་དེ་སྐྱགས་ནས། རོ་ལོ་བཅར་བ་ཡིན། ལྷ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཉོས།
 ཁྱོད་དང་ལྷན་ཅིག་དགའ་མགུར་སྦྱང་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་བྲོགས་པོ་ཚོང་མ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཆགས་
 པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དགར་འཛིན་པ་ཚང་མ་བསྐྱས་ཏེ། བྲོགས་ཀྱུན་ནས་
 དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་དགར་བསྐྱེད་ཏེ་དུག་གི་མདུན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རོ་ལོ་འཆར་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་
 ཀྱི་རོ་ལོ་འཆར་བ་དེ་ཚང་མ་མཐོང་བར་འགྱུར། ལྷ་དེ་ནས་ཚུང་མ་གཡེམ་མོ་དང་། མི་བསང་
 མོ་ལ་ཆད་པ་གཅོད་ལྷགས་སུ། ཁྱོད་ལ་ཆད་པས་གཅད་ཅིང་། བྲུགས་ཁྲོ་དང་བྲུགས་འཁྲེན་
 གྱི་ངང་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲག་འཕོ་བར་བྱ་སྟེ། ལྷ་ཁོ་བོས་ཁྱོད་དེ་དག་གི་ལག་པར་གཏང་དོ། དེ་
 བས་ན་དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་གཡེམ་ཁང་བསྐྱོགས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་མཐོ་སྒྲིང་བརྟེན་པར་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་གོས་
 བུགས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་ཆ་ལེགས་པོ་ཚང་མ་བཀོག་ནས། ཁྱོད་གཅེར་བྱ་སྦྱོར་མོར་འཛོག་
 ཅིང་། ལྷ་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དཔུང་འདྲེན་ཅིང་། ཁྱོད་དྲོ་བས་དྲོ་བུ་ལ་བཏང་སྟེ།
 རལ་གིས་སྐྱར་པར་འགྱུར། ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་མེར་བསྐྱོགས་ཏེ། བུང་མེད་མང་པོའི་མཐོང་
 རོར་ཁྱོད་ལ་ཆད་པ་རྣམས་གཅད་དོ། དེ་ལྟར་ངས་ཁྱོད་ལོག་པར་གཡེམ་པ་བར་དུ་གཅད་
 ཅིང་། ལྷ་ཁྱོད་ཀྱིས་རན་པ་ཕར་ལ་སྦྱིན་པར་མི་འགྱུར། ལྷ་དེའི་ལྷགས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་ཀྱིས་
 ལངས་པའི་ངའི་ཁྲོ་དེ་ཞི་ཞིང་། ཁོ་བོའི་འཁྲེན་སེམས་ཁྱོད་ལས་བྲལ་ཏེ། ལྷོད་དེར་ཕྱོད་ཅིང་།
 ལྷ་ལྷགས་འཁྲོ་བར་མི་འགྱུར།

ལྷ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ན་སོ་ཚུང་དུས་མ་དུན་བར། བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྲས་ནས།
 ཁོ་བོ་ལ་ཚོག་པ་འཁོལ་བཅུག་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྐ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་།
 ལྷོས་དང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་འབྲས་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་ལ་འགེལ་བར་བྱ། དེ་ནས་ཁྱོད་རང་གི་
 ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཚང་མའི་སྦོན་མར། འདོད་ཆགས་ཀྱི་བྱ་བ་འདི་རྣམས་ནང་ལྷགས་པར་མི་
 འགྱུར་རོ།

ལྷ་སྦོས་དང་། ཀཏམ་དབེ་ཟེར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་བཞུས་ནས། ཇི་ལྟར་ཨ་མ། དེ་
 ལྟར་བུ་མོ། ཞེས་པའི་གཏམ་དབེ་བརྗོད་པར་འགྱུར། ལྷ་ཁྱོད་ནི་རང་གི་ཁྱོད་དང་སྐུ་སྐུ་རྣམས་
 ལ་ཞེན་པ་ལོག་པའི་མའི་བུ་མོ་དང་། རང་གི་ཁྱོད་དང་སྐུ་སྐུ་རྣམས་ལ་ཞེན་པ་ལོག་པའི་ཨ་
 ཚེ་རྣམས་ཀྱི་བུ་མོ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་མ་ནི་ཉེད་མ་དང་། ཕ་ནི་ཨ་མོར་བ་ལགས་པ་ཡིན། ལྷ་ཁྱོད་

楼，在各街上做了高台，你却藐
 视赏赐，不像妓女。³²哎！你这
 行淫的妻啊，宁肯接外人，不接
 丈夫。³³凡妓女是得人赠送，你
 反倒赠送你所爱的人，贿赂他们
 从四围来与你行淫。³⁴你行淫与
 别的妇女相反，因为不是人从你
 行淫；你既赠送人，人并不赠送
 你；所以你与别的妇女相反。

³⁵你这妓女啊，要听耶和华的
 话。³⁶主耶和如此说：因你的
 污秽倾泄了，你与你所爱的行淫
 露出下体，又因你拜一切可憎的
 偶像，流儿女的血献给他，³⁷我
 就要将你一切相欢相爱的和你一
 切所恨的都聚集来，从四围攻击
 你；又将你的下体露出，使他们
 看尽了。³⁸我也要审判你，好像
 官长审判淫妇和流人血的妇女一
 样。我因忿怒忌恨，使流血的罪
 归到你身上。³⁹我又要将你交
 在他们手中；他们必拆毁你的圆
 顶花楼，毁坏你的高台，剥去你
 的衣服，夺取你的华美宝器，留
 下你赤身露体。⁴⁰他们也必带多
 人来攻击你，用石头打死你，用
 刀剑刺透你，⁴¹用火焚烧你的房
 屋，在许多妇人眼前向你施行审
 判。我必使你不再行淫，也不再
 赠送与人。⁴²这样，我就止息向
 你发的忿怒，我的忌恨也要离开
 你，我要安静不再恼怒。

⁴³因你不追念你幼年的日子，在
 这一切的事上向我发烈怒，所
 以我必照你所行的报应在你头
 上，你就不再贪淫，行那一切可
 憎的事。这是主耶和说的。

⁴⁴凡说俗语的必用俗语攻击
 你，说：母亲怎样，女儿也怎
 样。⁴⁵你正是你母亲的女儿，厌
 弃丈夫和儿女；你正是你姐妹
 的姐妹，厌弃丈夫和儿女。你母
 亲是赫人，你父亲是亚摩利人。

46 你的姐姐是撒玛利亚，她和她的众女住在你左边；你的妹妹是所多玛，她和她的众女住在你右边。 47 你没有效法她们的行为，也没有照她们可憎的事去做，你以那为小事，你一切所行的倒比她们更坏。 48 主耶和华说：我指着我的永生起誓，你妹妹所多玛与她的众女尚未行你和你众女所行的事。 49 看哪，你妹妹所多玛的罪孽是这样：她和她的众女都心骄气傲，粮食饱足，大享安逸，并没有扶助困苦和穷乏人的手。 50 她们狂傲，在我面前行可憎的事，我看见便将她们除掉。 51 撒玛利亚没有犯你一半的罪，你行可憎的事比她更多，使你的姐妹因你所行一切可憎的事，倒显为义。 52 你既断定你姐妹为义（“为义”或作“当受羞辱”），就要担当自己的羞辱；因你所犯的罪比她们更为可憎，她们就比你更显为义；你既使你的姐妹显为义，你就要抱愧担当自己的羞辱。

53 我必叫她们被掳的归回，就是叫所多玛和她的众女，撒玛利亚和她的众女，并你们中间被掳的，都要归回， 54 好使你担当自己的羞辱，并因你一切所行的使她们得安慰，你就抱愧。 55 你的妹妹所多玛和她的众女必归回原位；撒玛利亚和她的众女，你和你的众女，也必归回原位。 56-57 在你骄傲的日子，你的恶行没有显露以先，你的口就不提你的妹妹所多玛。那受了凌辱的亚兰众女和亚兰四围非利士的众女都恨恶你，藐视你。 58 耶和华说：你贪婪和可憎的事，你已经担当了。 59 主耶和华如此说：你这轻看誓言、背弃盟约的，我必照你所行的待你。

60 然而我要追念在你幼年时与你所立的约，也要与你立定永约。 61 你接待你姐姐和你妹妹的时候，你要追念你所行的，自觉

ཀྱི་གཞུང་དུ་ཡོད་པའི་ས་མར་ཡུ་མི། རྒྱུད་ཀྱི་ཨ་ཆེ་རང་གི་བྱ་མོ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་གཡལས་བར་ཡོད་པའི་སོ་དོམ་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་རུ་མོ་འོ། ལྟེ་རྒྱུད་དེ་དག་གི་ལམ་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། དེ་ཚོའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་བྱས་པ་ཡིན་ན། བྱ་བ་རྒྱུད་རྒྱུད་ཀྱི་རྩི་རང་གི་ལམ་གུམ་གྱི་ནང་དུ་དེ་དག་ལས་ཀྱང་རྟལ་བར་དུ་རྟལ་བྱས་པ་ཡིན། ལྟེ་ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་བ་ཉིད་ཀྱི་དབུ་མའ་བཞེས་ནས་འདི་རྟལ་གསུང་། རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱད་པ་རྟལ་། རྒྱུད་ཀྱི་རུ་མོ་སོ་དོམ་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་མ་སྤྱད་དོ། ལྟེ་རྩོས་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་རུ་མོ་སོ་དོམ་གྱི་མི་དགེ་བ་ནི། དེ་རང་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ད་རྒྱལ་དང་། སྲོད་པ་འགྲང་བ་དང་། རྩོམས་ལས་མང་བ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་མ་ཟད། དབུལ་སོ་དང་རྟོར་མེད་ལ་ལག་ཤིང་ཀྱང་བཅུག་པ་མ་ཡིན། ལྟེ་ཡང་དེ་རྣམས་རང་མཐོང་ཅན་ཡིན་པས། འདི་མདུན་དུ་མི་གཙང་བའི་ལས་ལ་སྦྱོད་པ་མཐོང་བ་ཅས་ཀྱིས་ངས་སྐད་པ་ཡིན། ལྟེ་ཡང་ས་མར་ཡུས་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱི་པའི་བྱེད་ཁ་ཅོམ་ཡང་མ་བྱས། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལས་ཀྱང་ལས་མི་གཙང་བ་མང་དུ་སྤེལ་བས། རྒྱུད་ཀྱིས་སྤྱད་པའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཀུན་དང་བསྐར་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་ཨ་ཆེ་རུ་མོ་རྣམས་འགལ་མེད་གྲུ་རྟོ། ལྟེ་དེ་བས་ན་རང་གི་ཨ་ཆེ་རུ་མོ་ལ་སྤྱད་བཀལ་རྟེ། དེ་དག་གི་ཕྱི་པ་བས་ཀྱང་རྟལ་བར་དུ་ཞེན་ལོག་པའི་ལས་རྣམས་བྱས་པ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་དོ་ཚེ་ལྷུང་ཞིག་རྒྱུད་ལས་དེ་རྣམས་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ཨ་ཆེ་རུ་མོ་འགལ་མེད་ཡིན་པར་བསྟན་པས། རྒྱུད་ཀྱང་སྐྱེད་ཤིང་དོ་ཚེ་ལྷུང་ཞིག་

ལྟེ་ཡང་ངས་དེ་དག་གི་བཙོན། སོ་དོམ་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་བཙོན་དང་། ས་མར་ཡུ་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་བཙོན་དང་། ས་མར་ཡུ་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་བཙོན་དེ་སྐྱུར་བའི་ཚེ་ན། དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་བཙོན་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་བཙོན་པ་རྣམས་སྐར་ལོག་ཏུ་གཞུག་གོ། ལྟེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་དོ་ཚེ་འཁྲུང་ཞིང་། བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེད་པའི་དང་ནས། དེ་དག་གི་སེམས་གསོ་བའི་ཕྱིར་རོ། ལྟེ་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་རུ་མོ་སོ་དོམ་དང་། དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ལྔར་མལ་དང་། ས་མར་ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐར་མལ་དང་། རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐར་མལ་དུ་འགྲུར་བར་འགྲུར། ལྟེ་རྒྱུད་རང་གི་ད་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་དུས་ན། རང་གི་རུ་མོ་སོ་དོམ་གྱི་མིང་ཅོམ་ཡང་ཁར་ལེན་པ་མ་ཡིན། ལྟེ་རྒྱུད་ཀྱི་མི་དགེ་བ་མ་མཐོན་པའི་སྲོད་དུ། ཨ་རམ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་དང་། དེ་ཚོའི་ཉེ་འཁོར་ན་ཡོད་པའི་ཀུན་གྱིས་རྒྱུད་ལ་སྤྱད་ཅིང་། སེ་ལེ་ཤིང་བའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱོགས་ཀུན་ནས་རྒྱུད་ལ་ལྷུང་དུ་སང་བ་ཡིན། ལྟེ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་འདོད་ལོག་དང་། མི་གཙང་བ་རྣམས་ཐོགས་པ་ཡིན། ཡ་རྟོ་སྣ་གསུང་དོ། ལྟེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྟལ་གསུང་། རྒྱུད་ཆད་ལས་འགལ་རྟེ། མནའ་ལ་ཅིའང་མ་བརྟེན་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་བྱས་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་ཁོ་བོས་ཀྱང་རྒྱུད་ལ་བྱའོ།

ལྟེ་ད་དུང་ཡང་ངས་རྒྱུད་དང་གཞོན་དུས་སུ་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་དེ་བྲན་ཞིང་། རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་གཏན་དུ་གནས་པའི་ཞལ་ཆད་ཅིག་གཏན་ལ་དབབ། ལྟེ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ཨ་ཆེ་རུ་མོ་གཉིས་བསྐྱེད་པའི་དུས་སུ། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་རྣམས་དྲན་ཞིང་། དོ་ཚེ་བར་འགྲུར།

དེ་ནས་ངས་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོར་འགྱུར་དུ་སྐྱིན་པར་བྱ་ཡང་། དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཚད་དོན་ལ་
 རག་ལས་ནས་མིན། ⁴³ དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཞལ་ཚད་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་
 བེ་ཡ་རྟོ་སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ⁴⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་
 ཐམས་ཅད་སེལ་བྱེད་པའི་ཚེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དྲན་འཛིན་བྱེད་པ་དང་། རྐྱེད་ས་པ་དང་། རོ་ཚོ་
 བའི་ཐབས་ཀྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་ནམ་ཡང་རང་གི་ཁ་འབྲེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུའོ། ཡ་རྟོ་
 སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ།

17 ཡང་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཀྱེ་མའི་བྱ། ཚོད་བྱ་ཞིག་
 ཚུམ་ཞིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་བྱ་བརྒྱུད་ལ་གཏམ་དཔེ་ཞིག་འཚད་ནས་དེ་དག་ལ།** ² ཡ་
 རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ། སྐྱོས་ཤིག་ཤོག་པ་རིང་ཞིང་ཤོག་སྐྱོ་རིང་ལ།
 བྱ་སྐྱས་ཁྱུབ་པའི་བྱ་ཚོད་ཁྲ་གཟིག་ཚེན་པོ་ཞིག་ལི་བ་འོན་དུ་བབས་ནས། འགྲམ་ཤིང་དེའི་
 ཡང་ཚེའི་ཡལ་འདབ་བཅད་དེ། ³ དེས་ལྷག་གསར་དེ་བཅད་ནས། ཚོང་པའི་ཡལ་དང་། དོན་
 མཐུན་པའི་གོང་ཁྲེར་དུ་ཁྲེར་ནས་བཅུགས། ⁴ དེས་ཡལ་དེ་ལས་ས་བོན་ཡང་ཁྲེར་ནས། ས་
 གཤིན་པའི་ཚུ་མོད་པའི་ནང་དུ་བཏབ་སྟེ། ལྷང་ཤིང་འཇུག་ལྷགས་སུ་བཅུགས་ནས། ⁵ སྐྱོས་
 ཏེ། མཐོ་ལོད་ཚུང་བའི་རྒྱན་ཤིང་དུ་གྱུར་ཏེ། དེའི་ཡལ་ག་རྒྱམས་དེ་རང་གི་ཕྱོགས་སུ་དཀྱུར་
 ཞིང་། དེའི་རྩ་བ་ནི་དེའི་འོག་ན་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་དེ་རྒྱན་ཤིང་དུ་གྱུར་ནས། ཡལ་འདབ་
 རྒྱས་ཏེ། ལྷ་གྱ་རྒྱམས་ལ་ཐོན་རོ།

¹ ཡང་ཤོག་པ་ཆེ་ལ། བྱ་སྐྱ་མང་པོ་ཡོད་པའི་གཞན་བྱ་ཚོད་ཆེ་བ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན།
 ཡང་ཀྱེ་རྟོ། རྒྱན་ཤིང་དེས་རང་གི་རྩ་བ་རྒྱམས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུད་སྟེ། དེའི་ཐང་དུ་ཡལ་
 ག་རྒྱམས་རྒྱས་ནས། དེས་དེ་ལ་རང་གི་སྐྱེད་ཚལ་གྱི་རོལ་གྱི་ལམ་ནས་ཚུ་འདྲན་པར་འགྱུར་
 བའི་ཕྱིར་རོ། ² དེ་ལ་ཡལ་ག་སྐྱེད་པ་དང་། འབས་བྱ་ཚགས་ཏེ། རྒྱན་ཤིང་གི་ཚོང་པོ་བཟང་
 པོར་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། ཚུ་ཚེན་པའི་འགྲམ་གྱིས་བཟང་པོའི་ནང་དུ་བཅུགས་པ་ཡིན། ³ ད་
 ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཡ་རྟོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ་སྐྱོས་ཤིག་དེ་ལེགས་པར་
 འགྱུར་རམ། རྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་ནི་ལྷང་སྟེ། ཤིང་རྟོག་གཙོད་པར་མི་འགྱུར་རམ། རྩ་བ་ནས་
 འབོག་པའི་ཕྱིར་ཤེད་ཚེན་པོ་དང་མི་མང་པོ་མེད་ཀྱང་། དེའི་དབྱིད་ཀྱི་ལོ་མ་ཐམས་ཅད་
 རྐྱེད་པར་འགྱུར། ⁴ སྐྱོས་ཤིག་དེ་བཅུགས་ཡོད་མོད། རྒྱས་པར་འགྱུར་རམ། དེ་ལ་ཤར་རྒྱང་
 གིས་རེག་པ་ཅན་གྱིས་ཡོངས་སུ་སྐྱེས་པར་མི་འགྱུར་རམ། དེ་སྐྱོས་པའི་རོལ་གྱི་ནང་དུ་སྐྱེས་
 པར་འགྱུར་རོ།

⁵ ཡང་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ⁶ ཁྱོད་ཀྱིས་ངོ་མོག་མཐུན་གྱི་
 མི་བརྒྱུད་ལ། བྱ་བ་འདིའི་དོན་ཅི་ལགས་མི་ཤེས་སམ་འདྲིས་ཤིག་དང་། ཡང་དེ་ཚོ་ལ་འདི་
 སྐད་སྐྱོས་ཤིག་ **བྲ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་** དུ་འོངས་ནས། ཡལ་དེའི་རྒྱལ་པོ་དང་། སྐྱ་
 འདྲ་རྒྱམས་བཟང་ནས་རང་དང་སྐྱ་ཅིག་ **བྲ་བེལ་** དུ་འཁྲེར་ནས། ⁷ རྒྱལ་པོའི་བརྒྱུད་པ་
 ཞིག་ལྷངས་ནས། དེ་དང་ཚད་དོན་བྱས་ཏེ། དེ་ལ་མནའ་བཀའ་ཏོ། དེ་མ་ཟད་ཡལ་གྱི་དཔའ་
 པོ་རྒྱམས་ཀྱང་ཁྲེར་བ་ཡིན། ⁸ རྒྱལ་པོའི་དེ་དམའ་བར་འགྱུར་བ་དང་། སྐར་མགོ་མི་ཐེགས་
 པར། ཚད་དོན་དེ་ལ་གནས་ཤིང་ལུས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁹ འོན་ཀྱང་སྐྱ་བོ་མང་པོ་དང་ཏྲ་རྐྱེད་

惭愧；并且我要将她们赐你为女
 儿，却不是按着前约。 ⁶² 我要坚
 定与你所立的约（你就知道我是
 耶和華）， ⁶³ 好使你在赦免你
 一切所行的时候，心里追念，自
 觉抱愧，又因你的羞辱就不再开
 口。这是主耶和華说的。

17 耶和華的话临到我说： ² 人
 子啊，你要向以色列家出
 谜语，设比喻， ³ 说主耶和華如
 此说：有一大鹰，翅膀大，翎毛
 长，羽毛丰满，彩色俱备，来到
 黎巴嫩，将香柏树梢拧去， ⁴ 就是
 折去香柏树尽尖的嫩枝，叼到贸
 易之地，放在买卖城中； ⁵ 又将
 以色列地的枝子栽于肥田里，插
 在大水旁，如插柳树， ⁶ 就渐渐生
 长，成为蔓延矮小的葡萄树。其
 枝转向那鹰，其根在鹰以下，于
 是成了葡萄树，生出枝子，发出
 小枝。

⁷ 又有一大鹰，翅膀大，羽毛
 多。这葡萄树从栽种的畦中向这
 鹰弯过根来，发出枝子，好得它
 的浇灌。 ⁸ 这树栽于肥田多水的
 旁边，好生枝子，结果子，成为
 佳美的葡萄树。 ⁹ 你要说，主耶
 和華如此说：这葡萄树岂能发旺
 呢？鹰岂不拔出它的根来，芟除
 它的果子，使它枯干，使它发的
 嫩叶都枯干了吗？也不用大力和
 多民，就拔出它的根来。 ¹⁰ 葡萄
 树虽然栽种，岂能发旺呢？一经
 东风，岂不全然枯干吗？必在生
 长的畦中枯干了。

¹¹ 耶和華的话临到我说： ¹² 你
 对那悖逆之家说：你们不知道
 这些事是什么意思吗？你要告
 诉他们说，巴比伦王曾到耶路撒
 冷，将其中的君王和首领带到巴
 比伦自己那里去。 ¹³ 从以色列的
 宗室中取一人与他立约，使他发
 誓，并将国中有势力的人掳去，
¹⁴ 使国低微不能自强，惟因守盟
 约得以存立。 ¹⁵ 他却背叛巴比

伦王，打发使者往埃及去，要他们给他马匹和多民。他岂能亨通呢？行这样事的人岂能逃脱呢？他背约岂能逃脱呢？¹⁶他轻看向王所起的誓，背弃王与他所立的约。主耶和華说：我指着我的永生起誓，他定要死在立他作王、巴比伦王的京都。¹⁷敌人筑垒造台，与他打仗的时候，为要剪除多人，法老虽领大军队和广大群众，还是不能帮助他。¹⁸他轻看誓言，背弃盟约，已经投降，却又做这一切的事，他必不能逃脱。¹⁹所以主耶和華如此说：我指着我的永生起誓，他既轻看指我所起的誓，背弃指我所立的约，我必要使这罪归在他头上。²⁰我必将我的网撒在他身上，他必在我的网罗中缠住。我必带他到巴比伦，并要在那里因他干犯我的罪刑罚他。²¹他的一切军队，凡逃跑的，都必倒在刀下；所剩下的，也必分散四方（“方”原文作“风”）。你们就知道说这话的是我耶和華。

²²主耶和華如此说：我要将香柏树梢拧去栽上，就是从尽尖的嫩枝中折一嫩枝，栽于极高的山上；²³在以色列高处的山栽上。它就生枝子，结果子，成为佳美的香柏树，各类飞鸟都必宿在其下，就是宿在枝子的荫下。²⁴田野的树木都必知道我耶和華使高树矮小，矮树高大；青树枯干，枯树发旺。我耶和華如此说，也如此行了。

18 耶和華的话又临到我说：²你们在以色列地怎么用这俗语说父亲吃了酸葡萄，儿子的牙酸倒了呢？³主耶和華说：我指着我的永生起誓，你们在以色列中，必不再有用这俗语的因由。⁴看哪，世人都是属我的；为父的怎样属我，为子的也照样属我；犯罪的，他必死亡。

⁵人若是公义，且行正直与合理的事：⁶未曾在山上吃过祭

པའི་དོན་དུ། དེས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་པོ་ཉ་རྣམས་མངགས་པའི་ངང་ནས་དེ་ལ་ངོ་མོག་བྱས། དེ་གིས་བར་འགྲུར་རམ། དེ་འདྲ་བྱེད་པ་ཐར་བར་འགྲུར་རམ། ཡང་ན་ཁ་ཆད་དེ་ལས་འགལ་བ་ནི་འབྲུག་པར་འགྲུར་རམ། །¹⁶ ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཆོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུག་ཅིང་འདི་སྐད་གསུང་། ཁོ་རྒྱལ་པོར་བྱས་པའི་རྒྱལ་པོ་དེའི་པོ་བྲང་དང་། མནའ་ལ་བརྟམས་ཏེ། ཆད་དོན་ལས་འགལ་བས། ལྷ་བེལ་གྱི་དཀྱིལ་དུ་དེའི་མདུན་དུ་འཆེ་བར་འགྲུར། །¹⁷ སྲོག་མང་གཅོད་དུ་ཡིབ་རགས་དང་རྫོང་རྩེ་ཅིང་། ཐར་ཨོ་རང་གི་དམག་དབུང་ཆེན་པོ་དང་སྐྱེ་བོ་མང་པོ་དང་མཉམ་དུ་དེའི་དོན་དུ་དམག་འཐབ་ནང་འདྲེ་བར་མི་འགྲུར། །¹⁸ གྱེ་རྟོ་དེས་ལག་ཆད་བཏང་བའི་རྗེས་སུ་འདྲེ་ཆད་དོན་ལས་འགལ་ཏེ། མནར་མ་བརྩིས་ནས། བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་པས། ཐར་མི་འགྲུར། །¹⁹ དེའི་བྱིར་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཆོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུག་ཅིང་འདི་སྐད་གསུང་། དེས་ཆད་དོན་བཅག་ནས་མ་བརྩིས་པའི་མནའ་དེ་ངའི་མནའ་ཡིན་པས། ངས་དེའི་ལན་ཁོའི་མགོ་ལ་འགལ་བར་བྱ་སྟེ། ²⁰ ངས་རང་གི་རྩི་དེའི་ཐོག་ཏུ་དབྱུགས་ཤིང་། ངའི་རྩིའི་ནང་དུ་འཇུད་པར་འགྲུར། ཡང་ལྷ་བེལ་དུ་བྱེད་ཏེ། དེར་ཁོ་མཉམ་འཁྲབ་སྟེང་བྱ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེས་ང་ལ་ཉེས་པ་བྱས་པའི་བྱིར་རོ། ²¹ དེ་ནས་ཁོའི་བོས་མཁན་དམག་དབུང་མཐའ་དག་དང་སྣམ་ཅིག་ཏུ་རལ་གྱིས་ཤི་ཞིང་། ལུས་པ་རྣམས་ཕྱོགས་བཞིའི་རྒྱང་ནང་གཏོར་བར་འགྲུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས། འདི་ནི་ཡ་ཏོ་སྣ་ཁོ་བོས་གསུངས་པ་ཡིན་ཞེས་རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ།།

²² ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་འགྲུམ་ཤིང་རིང་བའི་རྩེའི་ཡལ་ག་དེ་སྟངས་ཏེ། འཇུགས་ཤིང་། དེའི་རྩེ་མོའི་རྒྱུག་གསར་གྱི་ནང་ནས་འབོལ་མོ་ཞིག་བཅད་དེ། མཐོ་བའི་རི་མཐོན་པོའི་ཁར་འཇུགས་པར་བྱ། ²³ ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་རི་མཐོན་པོའི་ཁར་དེ་འཇུགས་པར་བྱ་སྟེ། ཡལ་ག་སྐྱེས་ནས་ཤིང་རྟོག་ཆགས་ཏེ། འགྲུམ་ཤིང་བྱང་མཚར་ཞིག་ཏུ་འགྲུར་ཞིང་། བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། འདབ་ཆགས་སྣ་ཚོགས་དེའི་འོག་ཏུ་གནས་ཤིང་། དེའི་ཡལ་གའི་བསིལ་གྱི་བ་ན་སྟོན་པར་འགྲུར། ²⁴ ང་ལ་ཏོ་སྣས་སྐྱེ་ཤིང་མཐོ་བ་དེ་དམའ་བ་དང་། དམའ་བ་དེ་མཐོ་བ་དང་། སྐྱེ་ཤིང་སྟོན་པོ་དེ་སྐྱམ་པོ་དང་། སྐྱེ་ཤིང་སྐྱམ་པོ་དེ་སྟོ་བར་བྱས་པ་ཡིན་པ་ནི། ཐང་གི་སྐྱེ་ཤིང་མཐའ་དག་གིས་རྟོགས་པར་འགྲུར། ཁོ་བོ་ཡ་ཏོ་སྣས་སྐྱས་ནས་སྐབ་པར་ཡང་བྱས་སོ།།

18 ཡང་སྐུར་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ཨེལ་ར་ཨེལ་ཡུལ་གྱི་སྐོར་དུ། བ་མེས་པོས་རྒྱན་འབྲུམ་སྐུར་པོ་བཟས་པས། བྱ་རྣམས་ཀྱི་སོ་བརྩེད་དོ། ཞེས་པའི་གཏམ་དཔེ་ཅི་ལ་ཟེར་བར་བྱེད། ² ཡ་ཏོ་སྣས་འདི་སྐད་དུ། ད་ཕྱིན་ཆད་ཁྱོད་ཅག་གིས་གཏམ་དཔེ་འདི་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་ཟེར་ས་མི་འབྱུང་། ཞེས་ངས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་བཅུག་ལྟེ་སྟེ། ³ རྩོས་ཤིག་སེམས་ཉིད་ཚང་མ་ངའི་ཡིན་ཏེ། མའི་སེམས་ངའི་ཡིན་པ་ལྟར། བྱའི་སེམས་ཀྱང་ངའི་ཡིན་པས། རྩིག་པ་སྦྱོང་བའི་སེམས་ཉིད་དེ་འཆེ་བར་འགྲུར།

⁴ འོན་ཀྱང་ཚས་དང་པོའི་མིས་སྤྲིམས་དང་པོ་དང་རིགས་པ་བཞེན་དུ་སྦྱོང་ཅིང་། ⁵ རི་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཁ་ཟས་མ་བཟས་པ་དང་། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ལ་

མིག་བཏེགས་ཏེ་མ་བཟོས་པ་དང་། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་ཚུང་མ་བཟོས་པར་མ་བྱས་པ་
 དང་། ཟླ་མཚན་དང་ཡུན་པའི་བུད་མེད་ཀྱི་རྩེ་མ་བྱིན་པ་དང་། ⁷ གང་ལའང་དབང་ཡོད་
 མ་བྱས་པར། བུན་པ་ལ་གཏེ་བ་ཕྱིར་ལོག་གི་བྱིན་ཏེ། དབང་ཡོད་བྱས་ཏེ་ཅིང་མ་འཕྲོག་པ་
 དང་། རྫོགས་པ་ལ་རང་གི་ཁ་ཟས་བསྐྱར་ཏེ། གཅེར་བུ་ལ་གོས་གྲོན་པ་དང་། །སྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་
 དུའང་མི་སྐྱེ་བར། སྐྱེད་མ་སྐྱེས་པ་དང་། མི་དགེ་བ་ལས་རང་གི་ལག་པ་བསྐྱུ་སྟེ། མི་དང་
 མིའི་བར་ལ་ཞལ་ཆེ་དྲང་པོར་གཅོད་ཅིང་། ⁸ ཁོ་བོའི་ཚུལ་བྱིམས་ལ་སྤྱད་དེ། དྲང་བ་ཉིད་
 ཀྱི་བྱ་བ་བྱེད་དུ། དའི་བཀའ་བྱིམས་རྣམས་ཡིད་ལ་འཆང་ན། དེ་ནི་ཚོས་དྲང་པོ་ལགས་པས།
 དེས་པར་འཚོ་བར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།།

⁷ གལ་ཏེ་དེ་ལས་ཇག་པའམ་མི་ཁྲག་གཟག་མཁན་ནམ། དེ་ལྟར་བུའི་ཕྱིག་པ་དག་གི་ནང་
 རས་གང་ཡང་བྱེད་པའི་བུ་ཞིག་སྐྱེས་ནས། ⁷ དེས་བྱ་བ་བཟང་པོ་དེ་རྣམས་མི་བྱེད་པར། རི་
 ལ་མཚོད་ཟས་བཟས་ཤིང་། བྱིམ་མཚོས་པའི་ཚུང་མ་བཟོས་པར་བྱས། ⁷ དབུལ་པོ་དང་
 རོར་མེད་ལ་དབང་ཡོད་བྱས། དབང་གིས་འཕྲོག་ཅིང་། གཏེ་མ་མ་བཟོས་སྐྱེ་འདྲ་ལ་མིག་
 བཏེགས་ཏེ་ལྷན། ལྷག་ཐོ་བའི་ལས་བྱས། ⁷ སྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེ་ཞིང་། སྐྱེད་ལྡོ་བ་ལེན་པའི་མེ་དེ་
 འཚོ་བར་འགྱུར་རམ། འཚོ་བར་མི་འགྱུར། ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་པས། དེས་
 པར་འཚོ་བར་འགྱུར། དའི་ཐོག་ཁག་དེ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་ལུས་པར་འགྱུར་རོ།།

⁷ ཡང་ཇི་སྟེ་དེ་ལས་ཆད་པའི་བུ་ཞིག་གིས་པས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པ་ཆང་མ་མཐོང་སྟེ་བསམ་
 མནོ་བཏང་བས། པ་ལྟར་མི་བྱེད་པར། ⁷ རིར་མཚོད་ཟས་ཀྱང་མ་བཟས། **མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་**
 བཟུང་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་ལ་མིག་ཀྱང་མ་བཏེགས། བྱིམ་མཚོས་པའི་ཚུང་མ་ཡང་བཟོས་པར་མ་བྱས།
⁷ ལུ་ལའང་དབང་ཡོད་མ་བྱས། གཏེ་མ་ཡང་བཟོས་མ་བཟོས། དབང་གིས་མི་འཕྲོག་པར།
 རྫོགས་མཁན་ལ་རང་གི་ཁ་ཟས་བསྐྱར་ཏེ། གཅེར་བུ་ལ་གོས་གྲོན་གཡོགས། ⁷ དབུལ་པོའི་
 རོར་ལས་རང་གི་ལག་པ་འཕྲེན་ཏེ། སྐྱེད་དང་ཕྱོགས་མི་སྐྱེད་པར། དའི་བཀའ་བྱིམས་ལྟར་
 སྤྱད་ཅིང་། དའི་ཚུལ་བྱིམས་ནང་འགྲུལ་བ་དེ་ནི། རང་གི་པའི་ཉེས་ཕྱིག་གི་དོན་ཏུ་མི་འཚོའི།
 དེས་པར་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། ⁷ དའི་པས་སྐྱེད་རྗེ་མེད་པར་དབང་ཚོས་བྱས་ཏེ། དབང་གིས་
 རང་གི་སྤྱན་གྱི་རོར་ཕྱོགས་ནས། རང་གི་མི་ཕྱེད་མདུན་དུ་བཟང་པོ་མིན་པ་དེ་བྱས་པས། དེ་
 རང་གི་མི་དགེ་བའི་ནང་དུ་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ།།

⁷ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོས། ལུས་པའི་མི་དགེ་བའི་ཁལ་ཅེ་ལ་མི་འཁུར་བེར་རོ། འོན་ལྟར་ཚུལ་
 བྱིམས་དང་མཐུན་པ་དང་། རིགས་པ་དེ་བྱས་ཏེ། དའི་ཚུལ་བྱིམས་བསྐྱེད་ཏེ་སྤྱད་པས། དེ་
 དེས་པར་གསོན་པར་འགྱུར་རོ། ⁷ ཕྱིག་པ་བྱེད་པའི་སེམས་ཉིད་དེ་རང་འཚོའི། ལུས་པའི་མི་
 དགེ་བའི་ཁལ་ཐོགས་པར་མི་འགྱུར། པས་ཀྱང་བུའི་མི་དགེ་བའི་ཁལ་ཐོགས་པར་མི་འགྱུར།
 ཚོས་དྲང་པོའི་དྲང་བ་ཉིད་དེ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར། ཕྱིག་སྤྱོད་ཀྱི་དན་ཡང་དེ་
 རང་གི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར།།

偶像之物，未曾仰望以色列家的
 偶像，未曾玷污邻舍的妻，未曾
 在妇人的经期内亲近她，⁷ 未
 曾在妇人的经期内亲近她，⁷ 未
 曾亏负人，乃将欠债之人的当头
 还给他；未曾抢夺人的物件，却
 将食物给饥饿的人吃，将衣服给
 赤身的人穿；⁸ 未曾向借钱的
 弟兄取利，也未曾向借粮的弟兄
 多要，缩手不作罪孽，在两人之
 间，按至理判断；⁹ 遵行我的
 律例，谨守我的典章，按诚实行
 事。这人是公义的，必定存活。
 这是主耶和華说的。

¹⁰⁻¹¹ 他若生一个儿子，作强
 盗，是流人血的，不行以上所
 说之善，反行其中之恶，乃在
 山上吃过祭偶像之物，并玷污
 邻舍的妻，¹² 亏负困苦和穷乏
 的人，抢夺人的物，未曾将当头
 还给人，仰望偶像，并行可憎的
 事，¹³ 向借钱的弟兄取利，向
 借粮的弟兄多要。这人岂能存
 活呢？他必不能存活。他行这
 一切可憎的事，必要死亡，他的
 罪（原文作“血”）必归到他身
 上。

¹⁴ 他若生一个儿子，见父亲所犯
 的一切罪便惧怕（有古卷作“思
 量”），不照样去做；¹⁵ 未曾在
 山上吃过祭偶像之物，未曾仰望
 以色列家的偶像，未曾玷污邻舍
 的妻，¹⁶ 未曾亏负人，未曾取人
 的当头，未曾抢夺人的物件，却
 将食物给饥饿的人吃，将衣服给
 赤身的人穿，¹⁷ 缩手不害贫穷
 人，未曾向借钱的弟兄取利，也
 未曾向借粮的弟兄多要；他顺
 从我的典章，遵行我的律例，就
 不因父亲的罪孽死亡，定要存
 活。¹⁸ 至于他父亲；因为欺人太
 甚，抢夺弟兄，在本国的民中行
 不善，他必因自己的罪孽死亡。

¹⁹ 你们还说：儿子为何不承担当
 父亲的罪孽呢？儿子行正直与
 合理的事，谨守遵行我的一切律
 例，他必定存活。²⁰ 唯有犯罪的
 人，他必死亡。儿子必不承担父
 亲的罪孽，父亲也不担当儿子的
 罪孽。义人的善果必归自己，恶
 人的恶报也必归自己。

21 恶人若回头离开所做的一切罪恶，谨守我一一切的律例，行正直与合理的事，他必定存活，不至死亡。 22 他所犯的一切罪过都不被纪念，因所行的义，他必存活。 23 主耶和华说：恶人死亡，岂是我喜悦的吗？不是喜悦他回头离开所行的道存活吗？

24 义人若转离义行而作罪孽，照着恶人所行一切可憎的事而行，他岂能存活吗？他所行的一切义都不被纪念；他必因所犯的罪、所行的恶死亡。 25 你们还说：主的道不公平！以色列家啊，你们当听，我的道岂不公平吗？你们的道岂不是不公平吗？

26 义人若转离义行而作罪孽死亡，他是因所作的罪孽死亡。

27 再者，恶人若回头离开所行的恶，行正直与合理的事，他必将性命救活了。 28 因为他思量，回头离开所犯的一切罪过，必定存活，不至死亡。 29 以色列家还说：主的道不公平！以色列家啊，我的道岂不公平吗？你们的道岂不是不公平吗？

30 所以主耶和华说：以色列家啊，我必按你们各人所行的审判你们。你们当回头离开所犯的一切罪过。这样，罪孽必不使你们败亡。 31 你们要将所犯的一切罪过尽行抛弃，自做一个新心和新灵。以色列家啊，你们何必死亡呢？ 32 主耶和华说：我不喜悦那死人之死，所以你们当回头而存活。

19 你当为以色列的王作起哀歌， 2 说：你的母亲是什么呢？是个母狮子，蹲伏在狮子中间，在少壮狮子中养育小狮子。 3 在它小狮子中养大一个，成了少壮狮子，学会抓食而吃人。 4 列国听见了就把它捉在他们的坑

༧ ཡང་ཇི་སྟེ་སྲིག་སྤྱོད་རང་གིས་བྱས་པའི་སྲིག་པ་ཐམས་ཅད་སྤང་སྟེ། ངའི་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིང་། བཀའ་བྲིམས་ལྟར་ཚོགས་པ་དང་། རིགས་པ་དེ་སྤྱད་ན། དེ་ཡང་དག་པར་གསོན་གྱིས། འཚི་བར་མི་འགྱུར། ༢༢ དེས་བྱས་པའི་མཚམས་མེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བར་པར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་བྱས་པའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ནང་ན་གསོན་པར་འགྱུར། ༢༣ སྲིག་སྤྱོད་རང་གི་ལམ་རྒྱུས་སྤང་ཞིང་། གསོན་དུ་མ་གཏོགས། དེ་ཤི་བའི་ནང་དུ་ང་ལ་དགའ་བ་ཅི་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་དམ། ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་།

༢༤ ཡང་ཇི་སྟེ་ཚོས་དྲང་པོས་རང་གི་ཚོས་དྲང་པོ་དེ་སྤང་སྟེ། མི་དགེ་བ་སྤྱོད་ཅིང་། སྲིག་སྤྱོད་ཀྱིས་བྱེད་པ་ལྟར་ཞེན་ལོག་གི་ལས་ཀུན་བྱེད་ན། དེ་གསོན་པར་འགྱུར་རམ། དེས་བྱས་པའི་ཚོས་དྲང་པོའི་ལས་ཐམས་ཅད་དྲན་པར་མི་བྱའི། དེ་འགལ་བའི་མཚམས་མེད་པ་དང་། དེས་བྱས་པའི་ཉེས་སྲིག་གི་ནང་དུ་འཚི་བར་འགྱུར། ༢༥ དེའི་སྟེང་དུ་ཡང་ཁྱོད་ཚོས། ཡ་ཏོ་སྟེ་མཛད་ལུགས་ནི་ཀུན་སྟོམས་མི་འདུག་གོ་ཟེར། ད་ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་བྱུང། ཚུར་ལ་ཉོན་དང་། ངའི་མཛད་ལུགས་དེ་ཀུན་སྟོམས་མེད་དམ། སྟོམས་པོ་མེད་པ་ནི་ཁྱོད་ཚོའི་བྱེད་ལུགས་མ་ཡིན་ནམ། ༢༦ ཇི་སྟེ་ཚོས་དྲང་པོས་རང་གི་ཚོས་དྲང་པོ་སྤང་ཞིང་། མི་དགེ་བ་བྱེད་པ་ལ་ཞུགས་ནས་འཚི་བ། དེས་བྱས་པའི་མི་དགེ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་འཚི་བར་འགྱུར།

༢༧ ཡང་ཇི་སྟེ་སྲིག་སྤྱོད་རང་གིས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དང་པ་བ་དེ་སྤང་སྟེ། ཚུལ་བྲིམས་དང་མཐུན་པ་དང་། རིགས་པ་དེ་བྱེད་ན། དེས་རང་གི་སེམས་གསོན་པོར་འཛོགས་པར་འགྱུར། ༢༨ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་བསམ་མཚོན་བཏང་སྟེ། རང་གི་བྱས་པའི་མཚམས་མེད་པ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པས་ན། དེ་ངེས་པར་འཚི་བྱེ་མི་འཚེའོ། ༢༩ ང་དྲུང་ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས། ཡ་ཏོ་སྟེ་མཛད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་མི་འདུག་གོ་ཟེར། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད། ངའི་མཛད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་མི་འདུག་གམ། སྟོམས་པོ་མེད་པ་དེ་ཁྱོད་ཅག་གི་བྱེད་ལུགས་དེ་མ་ཡིན་ནམ།

༣༠ དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད། ངས་ཁྱོད་རེ་རེའི་བྱེད་ལུགས་ལ་འཁོ་བའི་ཞལ་ཆེ་གཙང་པར་བྱ། འགྱོད་སེམས་སྦྱེད་ཅིག་མི་དགེ་བས་ཁྱོད་ཅག་མི་སྣུབ་པའི་ཕྱིར། རེ་རང་གི་མཚམས་མེད་པ་ཐམས་ཅད་སྤོངས་ཤིག་ལ། ཁྱོད་ཅག་འགལ་བར་གྱུར་པའི་མཚམས་མེད་པ་ཐམས་ཅད་རང་གི་མདུན་ལས་དབྱུག་ཅིག་རང་གི་ནང་དུ་སྦྱིང་གསར་པ་དང་། སེམས་གསར་བ་ཞིག་སྦྱེད་དུ་རྒྱུག་ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད། ཅི་ལ་འཚི་བར་འགྱུར། ༣༡ གང་ལ་ཞེ་ན། འཚི་མཁན་གྱི་འཚི་བའི་ནང་ན་ང་ལ་དགའ་བ་ཅིའང་མེད་དོ། ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་། དེ་བས་ན་སེམས་སྦྱར་ཞིང་། འཚི་བར་བྱོས་ཤིག།

19 ད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐུ་སྐུ་འདི་ལེན་ཞིག་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མ་དེ་སྐུ་ཡིན་ཟེར་ན། སེང་མོ་སེང་ཁྱོད་དུ་ཉལ་ཡོད་པ། སེང་དར་མའི་གསེབ་སེང་སྐུ་རྣམས་བསྐྱུངས། ༡ སེང་སྐུ་ནང་ནས་གཅིག་དེས་བསོས་ཏེ། སེང་དར་མ་ཞིག་ཏུ་དེ་གྱུར་ནས། ལིངས་བྱེད་པར་བསྐྱབས་ནས་མི་རྣམས་བཟུམ། ༢ མི་རིགས་སོ་སོས་དའི་ལོ་ཐོས་ནས། དེ་ཚོའི་ས་དོང་ནང་ཁོ་འཁྲུང་པས། ལྷ་ལོ་བརྒྱུག་ནས་མི་སེར་དུ་དྲངས། ༣ སེང་མོ་བསྐྱུག་བསྐྱུགས་རེ་

བ་ཟད་པས། སེང་ཕྱག་ནང་ནས་ཡང་གཅིག་སྒངས་ཏེ། སེང་དར་མ་ཞིག་ཏུ་དེ་བྱས་པས།
 ༥ སེང་ཁྲོད་དུ་འགྲིམ་ནས་ལིངས་ལོབས་ཏེ། དེས་ཀྱང་མི་རྒྱལ་ཟ་བར་བྱས་ཏེ། ༦ ཁོ་ཚོའི་
 རྒྱུ་མ་རྒྱལ་ལོ་སྤོང་དེ། དེ་ཚོའི་སྤོང་ཁྲེར་རྒྱལ་སྤོངས་སུ་བརྟུག་དེའི་ང་རོས་ཡུལ་ནང་
 ཡོད་པ་སྤོངས། ༧ ཡང་མི་བརྟུད་དུ་མ་སྤོངས་སོ་སོའི། རྩོགས་ཀུན་ནས་དེའི་དགར་ལངས་ཏེ།
 རྒྱ་པངས་དེ་ཚོའི་དོང་ནང་འཁབ། ༨ ལོ་ལོས་དྲ་མིག་ནང་དུང་དེ། བ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་
 དུ་ཁྲེར་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་རེ་བོ་རྒྱལ་ལས། སྐར་དེའི་སྐར་མ་ཐོས་ཕྱིར་བཀག་བཞག།

中，用钩子拉到埃及地去。 5 母狮见自己等候失了指望，就从它小狮子中又将一个养为少壮狮子。 6 它在众狮子中走来走去，成了少壮狮子，学会抓食而吃人。 7 它知道列国的宫殿，又使他们的城邑变为荒场；因它咆哮的声音，遍地和其中所有的就都荒废。 8 于是四围邦国各省的人来攻击它，将网撒在它身上，捉在他们的坑中。 9 他们用钩子钩住它，将它放在笼中，带到巴比伦王那里，将它放入坚固之所，使它的声音在以色列山上不再听见。

༡༠ ཁྲོད་འདྲ་བའི་མ་ཡང་རྒྱ་འགམ་དུ། བརྟུགས་པའི་རྒྱན་ཤིང་ཉམ་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་མོང་
 རྒྱན་གྱིས་ཤིང་འབྲས་མང་ཞིང་། ཡལ་འདབ་མང་བོ་རྒྱས་པར་གྱུར་ཏེ། ༡༡ མངའ་བདག་ཚོའི་
 འཁར་བར་མཁོ་བ་ཡི། ཡལ་ག་ཆེན་བོ་རྒྱལ་དེ་ལ་སྐྱེས། ཡལ་ག་སྐྱུག་དགྲིལ་སྤོང་བོ་མཐོར་
 སོང་། ཡལ་འདབ་མང་བོ་བཅས་མཐོས་པར་མཐོང་། ༡༢ རྩུགས་ཁྲོའི་ནང་དུང་ནས་ཕྱུང་སྟེ།
 བརྟུགས་པས། ཤར་རྒྱུད་གིས་ཤིང་འབྲས་བསྐྱེས་བརྟུག་ནས། དེའི་ཡལ་ག་ཆེ་བ་རྒྱལ་པོའི་བཅག་
 རས། རྒྱལ་པོ་དང་མེས་སྲེག་པར་མཛོད་དོ། ༡༣ ད་དེ་ནི་ཐང་སྤོང་རྒྱལ་པོ་དང་། རྒྱལ་པོའི་ས་
 བུང་དུ་བརྟུགས་པ་དང་། ༡༤ དེའི་ཡལ་གའི་འཁར་བ་ཞིག་ལས་ནི། མེ་བྱུང་ནས་དེ་ཡི་ཤིང་
 འབྲས་ཐོས། དེ་ཉམ་མངའ་བྱེད་འཁར་བར་འཁོ་བའི། ཡལ་ག་ཆེན་བོ་གང་ཡང་མ་ལུས། འདི་
 སྐྱུག་སྐྱེ་སྐྱུག་སྐྱར་ལུས་འོང་།།

10 你的母亲先前如葡萄树，极其茂盛（原文作“在你血中”），栽于水旁。因为水多，就多结果子，满生枝子； 11 生出坚固的枝干，可作掌权者的杖。这枝干高举在茂密的枝中，而且它生长高大，枝子繁多，远远可见。 12 但这葡萄树因忿怒被拔出摔在地上；东风吹干其上的果子，坚固的枝干折断枯干，被火烧毁了； 13 如今栽于旷野干旱无水之地。 14 火也从它枝干中发出，烧灭果子，以致没有坚固的枝干可作掌权者的杖。这是哀歌，也必用以作哀歌。

20 ཡང་ལོ་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་ལྔ་པའི་ཚེས་བརྟུ་པ་ལ། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་རྒྱན་པོ་ཁ་ཤས་ཡ་
 རྟོ་སྐྱེས་སྐྱུགས་བརྟུག་ཞུ་བར་འོངས་ཏེ། བདག་གི་དུང་དུ་བཟུང་པ་ལས། ༢ བདག་
 ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱད་དུ། ༣ གྱེ་མའི་བྱ། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་རྒྱན་པོ་རྒྱལ་ལ་
 གཏམ་བྱེད་ཅིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་འདི་རྒྱད་དུ། ཁྲོད་ཚོང་ལས་བརྟུག་པ་ཞུ་བར་འོང་ངམ། ཁྲོད་
 ཚོས་ང་ལས་བརྟུག་པ་ཞུ་བར་མི་འོས། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་གྱི་གསོན་པ་
 ཉིད་དཔང་དུ་བརྟུགས་ཏེ་གསུང་དོ་སྐྱོས་ཤིག ༤ དེ་ཚོའི་འཚང་འབྲུ་བར་བྱའམ། གྱེ་མའི་
 བྱ། འཚང་འབྲུ་བར་བྱའམ། དེ་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་རྒྱལ་པོའི་དག་ལ་སྟོན་པར་
 བྱེད་ཅིང་དེ་ཚོ་ལ། ༥ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱད་གསུང་དོ་གྱིས་ཤིག ངས་ **ཨིས་**
ར་ཨེལ་ འདམས་པའི་དུས་སུ། **ཡ་ཀོབ་** གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་པ་སྤོང་གྱི་རྩོགས་སུ་ཕྱག་བཏེགས་ཏེ།
མི་སེར་ ཡུལ་ན་དེ་དག་ལ་རང་མངོན་དུ་བརྟུན་ནས། དེ་དག་གི་རྩོགས་སུ་ཕྱག་བཏེགས་ཏེ།
 མཐའ་བསྐྱལ་ནས། དེ་དག་ལ། ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁྲོད་ཅག་གི་དཀོན་མཚོག་གོ་གསུངས་པ་ཡིན།
 ༦ ཉེན་མོ་དེར་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ངས་དམིགས་པའི་ཡུལ་དུ་**མི་སེར་** ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཉེན་མོ་
 དེར་འདྲན་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་རྩོགས་སུ་རང་གི་ཕྱག་བཏེགས་པ་ཡིན། དེ་ནི་ཡུལ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་དབལ་དང་། སྤང་རྩི་དང་འོ་མ་འབྲུབ་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཤིག་ཡིན་ནོ། ༧ ཡང་ངས་དེ་
 དག་ལ། ཁྲོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་ལ་རན་པའི་ཞེན་ལོག་རྒྱལ་པོའི་དག་དང་། **མི་**

20 第七年五月初十日，有以色列的几个长老来求问耶和華，坐在我面前。 2 耶和華的话临到我说： 3 人子啊，你要告诉以色列的长老说，主耶和華如此说：你们来是求问我吗？主耶和華说：我指着我的永生起誓，我必不被你们求问。 4 人子啊，你要审问审问他们吗？你当使他们知道他们列祖那些可憎的事， 5 对他们说，主耶和華如此说：当日我拣选以色列，向雅各家的后裔起誓，在埃及地将自己向他们显现，说：我是耶和華你们的神。 6 那日我向他们起誓，必领他们出埃及地，到我为他们察看的流奶与蜜之地；那地在万国中是有荣耀的。 7 我对他们说，你们各人要抛弃眼所喜爱那可憎之物，不可因埃及的偶像玷污自己。我是耶和華你们的神。

⁸他们却悖逆我，不肯听从我，不抛弃他们眼所喜爱那可憎之物，不离弃埃及的偶像。我就说，我要将我的忿怒倾在他们身上，在埃及地向他们成就我怒中所定的。⁹我却为我名的缘故没有这样行，免得我名在他们所住的列国人眼前被亵渎；我领他们出埃及地，在这列国人的眼前将自己向他们显现。¹⁰这样，我就使他们出埃及地，领他们到旷野，¹¹将我的律例赐给他们，将我的典章指示他们：人若遵行就必因此活着。¹²又将我的安息日赐给他们，好在我与他们中间为证据，使他们知道我耶和華是叫他们成为圣的。

¹³以色列家却在旷野悖逆我，不顺从我的律例，厌弃我的典章（人若遵行，就必因此活着），大大干犯我的安息日。我就说，要在旷野将我的忿怒倾在他们身上，灭绝他们。¹⁴我却为我名的缘故，没有这样行，免得我的名在我领他们出埃及的列国人眼前被亵渎。

¹⁵并且我在旷野向他们起誓，必不领他们进入我所赐给他们流奶与蜜之地，那地在万国中是有荣耀的；¹⁶因为他们厌弃我的典章，不顺从我的律例，干犯我的安息日，他们的心随从自己的偶像。¹⁷虽然如此，我眼仍顾惜他们，不毁灭他们，不在旷野将他们灭绝净尽。¹⁸我在旷野对他们的儿女说：不要遵行你们父亲的律例，不要谨守他们的恶规，也不要因他们的偶像玷污自己。¹⁹我是耶和華你们的神，你们要顺从我的律例，谨守遵行我的典章，²⁰且以我的安息日为圣。这日在我与你们中间为证据，使你们知道我是耶和華你们的神。

²¹只是他们的儿女悖逆我，不顺从我的律例，也不谨守遵行我的典章（人若遵行，就必因

སེར་གྱི་སྐྱ་འདྲའི་སློ་ནས་རང་སློབ་ཅན་དུ་མ་བྱེད་ཅིག་ང་ལ་ཉེ་སྤྱོད་ཀྱི་ཚུལ་གྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས་སོ། ཅེས་བསྟོན་ཅུང་།

¹ དེ་ཚོས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། ང་ལ་ཉན་སློང་མ་འགྲོ་བར། དེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཚང་མས་ཀྱང་རང་གི་མིག་གི་ཞེན་ལོག་རྣམས་མ་སྦངས། **མི་སེར་གྱི་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་ཀྱང་མ་བསྐྱར་བས།** ངས་ **མི་སེར་ཡུལ་ན་རང་གི་ཁོ་བོ་དེ་དག་གི་ནང་དུ་རྫོགས་པར་བྱེད་དུ།** དེ་ཚོའི་ཁར་ཉིད་ཀྱི་ཁོ་གཏུམ་སྐྱུག་པར་བྱའོ། གསུངས་པ་ཡིན། ² འོན་ཏེ་ངའི་མཚན་ལ་བྱི་པའི་མདུན་དུ་གཏམ་ངན་མི་འབྱུང་བའི་བྱིར། ངས་འཕྲིན་ལས་བྱས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་བྱི་པའི་དཀྱིལ་ན་གནས་ཡོད་པ་ལས། དེ་དག་**མི་སེར་ཡུལ་ལས་བྱི་ལོ་དུ་ཁྲིད་པའི་སློ་ནས།** བྱི་པའི་མདུན་དུ་རང་ཉིད་དེ་དག་ལ་མངོན་པར་བསྐྱར་པ་ཡིན། ³ དེ་ལྟར་དེ་དག་**མི་སེར་ཡུལ་ལས་སྦྱང་སྟེ།** འཕྲོག་སྟོང་དུ་ཁྲིད་ནས། ⁴ ངའི་ཚུལ་བྲིམས་དེ་དག་ལ་སྦྱང་ནས། རང་གི་ཞལ་ཆེ་རྣམས་བསྐྱར་པ་ཡིན། མི་ཞིག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་སྦྱོང་ན། དེ་དག་གི་ཐབས་ཀྱིས་འཚོ་བར་འགྱུར། ⁵ ང་ལ་ཉེ་སྤྱོད་ཀྱི་སྐྱ་འདྲ་དམ་པར་བྱེད་མཁན་དེ་ལགས་པ་ཁོང་དུ་ཚུད་པའི་བྱིར། དེ་དག་དང་ངའི་བར་ན་ཉུགས་སུ་ལྷུས་པའི་དོན་དུ། ངས་དེ་དག་ལ་ངའི་ཤབ་བྱང་རྣམས་ཀྱང་བྱིན་པ་ཡིན།

⁶ འོན་ཀྱང་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱིས་འཕྲོག་སྟོང་ནང་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ།** ངའི་སྦྱང་མཚམས་ནང་མ་འགྲུལ་བར། ངའི་ཞལ་ཆེ་རྣམས་ལ་བསྐྱར་པར་བྱས། དེ་ལ་སྐྱས་ཏེ། མི་ཞིག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་འཚོ་བར་འགྱུར། དེ་མ་ཟད། ངའི་ཤབ་བྱང་རྣམས་བསྐྱུགས་པར་བྱས་སོ། དེ་ནས་ངས་དེ་དག་སྐྱབ་དུ་ཉིད་ཀྱི་ཁོ་གཏུམ་དེ་ཚོའི་ཁར་སྐྱུགས་པར་བྱའོ། གསུངས་པ་ཡིན། ⁷ འོན་ཏེ་ངས་དེ་དག་བྱི་པའི་མཐོང་ངོར་ཁྲིད་ནས་བྱི་པའི་མདུན་དུ་གཏམ་ངན་མི་འབྱུང་དུ། ངའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་འཕྲིན་ལས་བྱས་ནའང་།

⁸ ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔལ་ལགས་ཤིང་། ངས་དེ་དག་ལ་སྟེར་བའི་འོ་མ་དང་སྤྱང་ཆེ་ལྔ་པའི་ཡུལ་དའི་ནང་དུ་དེ་དག་མི་འཁྲིད་པའི་བྱིར། འཕྲོག་སྟོང་ནང་དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་བྱག་བཏེགས་པ་ཡིན། ⁹ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོའི་སྟེང་རང་གི་སྐྱ་འདྲའི་རྒྱབ་ནས་བྲངས་བས། ངའི་བཀའ་བྲིམས་ལ་ཁྱད་དུ་སང། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་མ་འགྲུལ་བར། ངའི་ཤབ་བྱང་རྣམས་བསྐྱུགས་པར་བྱས་སོ། ¹⁰ ད་དུང་ཡང་ངའི་མིག་གིས་དེ་དག་ལ་བྲངས་ཤིང་། འཕྲོག་སྟོང་དུ་མེད་པར་མ་བྱས། འཕྲོག་སྟོང་དུ་ཚར་དུ་ཡང་མ་བཅད་བར། ¹¹ དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་ལ་ངས་འཕྲོག་སྟོང་དུ། ཁྲོད་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་དུ་མ་འགྲུལ་ཞིག་དེ་དག་གི་བྲིམས་ལ་ཡང་མ་སྟོལ། དེ་ཚོའི་སྐྱ་འདྲས་རང་བསྐྱུགས་པར་མ་བྱེད་ཅིག། ¹² ང་ལ་ཉེ་སྤྱོད་ཅག་གི་དཀོན་མཆོག་ལགས་པས། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་འགྲུལ་ཞིང་། ངའི་བཀའ་བྲིས་སྦྱང་ཞིང་སྦྱོང་ཅིག། ¹³ ངའི་ཤབ་བྱང་རྣམས་དམ་པར་ཆེས་ཤིག་ང་ལ་ཉེ་སྤྱོད་ཀྱི་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས་པ་ངོ་འཕྲོད་པའི་བྱིར་དུ། དེ་རྣམས་ཁྲོད་ཚོ་དང་ངའི་བར་ལ་ཉུགས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཞེས་བཀའ་གནང་ཅུང་།

¹⁴ བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་མ་འགྲུལ་བར། ངའི་བཀའ་བྲིས་སྦྱང་བྱེད་དུ་མ་སྦངས། མིས་དེ་རྣམས་སྦྱང་ན། འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། འོན་ཀྱང་ངའི་ཤབ་བྱང་

རྣམས་བཟླས་སུ་བཅུག་དེ་ནས་དེ་ཚོའི་ཁར་ངའི་ཁྲོ་གཏུམ་སྐྱུག་ཅིང་། ངའི་ཁོང་ཁྲོ་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་འབྲོག་སྒྲོང་ནང་རྒྱུ་གསལ་བ་ཡིན། ༡༩ འོན་པར་ཕྱག་ཚུར་འཐེན་ཏེ། ངས་དེ་དག་ཕྱི་པའི་མཐོང་ངོར་ཁྲིད་ནས། ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་མཐུན་དུ་གཏམ་ངན་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། ངའི་མཚན་གྱི་ཚད་དུ་འཕྱིན་ལས་བྱས་པ་ཡིན།

༢༡ སྐར་ངས་དེ་དག་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཁྲི་གཏོར་བྱེད་པ་དང་། ཡུལ་སོ་སོ་ཅུ་ཁ་བཅུ་བྱེད་དུ། ང་རང་གི་ཕྱག་འབྲོག་སྒྲོང་ན་བཏེགས་པ་ཡིན། ༢༢ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞེན་མ་སྤྲད་པར། ངའི་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམས་ཁྱད་དུ་སང། ངའི་ཤལ་བྱང་རྣམས་བཟླས་པར་བྱས། དེ་ཚོའི་མིག་གིས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་ལ་བཟླས་པ་ཡིན། ༢༣ དེའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་ལ་བཟང་པོ་མིན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་། དེ་དག་འཚོ་བར་མི་བྱེད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་གནང་སྟེ། ༢༤ ངས་དེ་དག་རང་གི་མཚན་པའི་ཐབས་ཀྱིས་བཟླས་པ་བཅུག་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ཚོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་མའི་དགྲིལ་ལས་འགྲུལ་བཅུག་པའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་སྒོངས་སུ་བཅུག་པ་ཡིན། དེ་ཚོས་ང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༢༥ དེ་བས་ན་གྲེ་མིའི་བྲ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་།** དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུ་སྐྱོས་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུ་གསལ། ཁྱོད་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱིས་ཀྱང་འདི་འདྲ་བྱེད་ཅིང་། ཁོ་བོའི་དུ་འཕང་ལ་སྤྲད་པའི་ངང་ནས། ང་ལ་མཚན་མེད་པའི་ཐོག་པ་བྱས་སོ། ༢༦ དེ་ཅི་ལྟར་ཞེ་ན། ངས་དེ་ཚོ་ལ་སྤྲོད་པའི་ཕྱིར། ངའི་ཕྱག་བཏེགས་པའི་ཡུལ་ཁམས་སུ་ཁྲིད་དུས། དེ་དག་གིས་རི་མཐོ་ཚད་དང་། སྐྱེ་ཤིང་སྐྱུག་པོ་ཞིག་ག་ཅུ་མཐོང་ན། དེར་རང་གི་དམར་མཚན་ཕུལ་ཏེ། དེར་ཁོ་བོའི་ཁོང་ཁྲོ་དགྲུག་པའི་མཚན་པ་དང་། དྲི་བསུང་གི་བསངས་དང་། གསེར་སྐྱེམས་བཏང་བ་ཡིན། ༢༧ དེ་ནས་ངས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་འགོ་བའི་མཐོ་སྤྲིང་ཅི་ཡིན། གསུངས་པ་ལགས། ཡང་དེའི་མིང་ལ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་**བྲ་སྐྱ་ཞེས་ཟེར་རོ།།**

༢༨ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་འདི་རྒྱུ་སྐྱོན་ཅིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུ་གསལ།** ཁྱོད་ཚོ་རང་གི་པ་མེས་ལྟར་བཟླས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་དང་འདྲ་བར། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཀྱང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དམ། ༢༩ ཁྱོད་ཚོས་རང་གི་མཚན་པ་འབུལ་ཞིང་། རང་གི་བྱ་རྣམས་མི་དགྲིལ་ནས་འགྲུལ་འཇུག་པའི་ཚོན་ཏེ། ཁྱོད་ཚོ་རང་གི་སྐུ་འདྲ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྐྱེན་གྱིས་ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་འདྲ་རང་བཟླས་པར་བྱེད། དེ་བས་ན་གྲེ་མིས་ར་**ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད།** དེ་ལྟར་བྱས་པའི་སྤྲོད་དུ་ཁྱོད་ཚོ་ལ། ང་ལས་བཏེགས་པ་ལྷ་བའི་དགོངས་པ་གནང་ངམ། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དབང་དུ་བཅུག་སྟེ། ཁྱོད་ཚོ་ལ་ང་ལས་བཏེགས་པ་ལྷ་བར་མི་གནང་ངོ་ཞེས་གསུང་ངོ། ༣༠ ཁྱོད་ཅག་གི་བསམ་པ་ནི། ང་ཚོ་ཕྱི་པ་ལྟར་གྱུར་ཏེ། ཡུལ་སོ་སོའི་མི་བརྒྱུད་སོ་སོ་དང་འདྲ་བར། ཤིང་དང་རྩ་ལ་རྟེན་བར་བྱའོ་ཟེར་བ་ལྟར། རྩ་བ་ནས་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ། ༣༡ ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དབང་དུ་བཅུགས་ནས་འདི་རྒྱུ་གསལ། ངས་པར་མཐུ་ཐུན་གྱི་ཕྱག་དང་། བརྒྱུད་ཡོད་པའི་ཕྱག་པ་དང་། ཁྲོ་གཏུམ་སྐྱུག་པའི་ངང་ནས་ཁོ་བོ་ཁྱོད་ཚོའི་

此活着)，干犯我的安息日。我就说，要将我的忿怒倾在他们身上，在旷野向他们成就我怒中所定的。 22 虽然如此，我却为我名的缘故缩手没有这样行，免得我的名在我领他们出埃及的列国人眼前被亵渎。

23 并且我在旷野向他们起誓，必将他们分散在列国，四散在列邦； 24 因为他们不遵行我的典章，竟厌弃我的律例，干犯我的安息日，眼目仰望他们父亲的偶像。 25 我也任他们遵行不美的律例，谨守不能使人活着的恶规。 26 因他们将一切头生的经火，我就任凭他们在这供献的事上玷污自己，好叫他们凄凉，使他们知道我是耶和華。

27 人子啊，你要告诉以色列家说，主耶和華如此说：你们的列祖在得罪我的事上亵渎我； 28 因为我领他们到了我起誓应许赐给他们的地，他们看见各高山、各茂密树，就在那里献祭，奉上惹我发怒的供物，也在那里焚烧馨香的祭牲，并浇上奠祭。 29 我就对他们说：你们所上的那高处叫什么呢？那高处的名字叫巴麻，直到今日。

30 所以你要对以色列家说，主耶和華如此说：你们仍照你们列祖所行的玷污自己吗？仍照他们可憎的事行邪淫吗？ 31 你们奉上供物使你们儿子经火的时候，仍将一切偶像玷污自己，直到今日吗？以色列家啊，我岂被你们求问吗？主耶和華说：我指着我的永生起誓，我必不被你们求问。 32 你们说：我们要像外邦人和列国的宗族一样，去侍奉木头与石头。你们所起的这心意万不能成就。 33 主耶和華说：我指着我的永生起誓，我总要作王，用大能的手和伸出来的膀臂，并倾出来的忿怒，治理你们。 34 我必用大能的手和伸出来的膀臂，并倾出来的忿怒，将你们从万民中领出

来，从分散的列国内聚集你们。
 35 我必带你们到外邦人的旷野，在那里当面刑罚你们。
 36 我怎样在埃及地的旷野刑罚你们的列祖，也必照样刑罚你们。这是主耶和華说的。
 37 我必使你们从杖下经过，使你们被约拘束。
 38 我必从你们中间除净叛逆和得罪我的人，将他们从所寄居的地方领出来，他们却不得入以色列地。你们就知道我是耶和華。

39 以色列家啊，至于你们，主耶和華如此说：从此以后若不听从我，就任凭你们去侍奉偶像，只是不可再因你们的供物和偶像亵渎我的圣名。
 40 主耶和華说：在我的圣山，就是以色列高处的山，所有以色列的全家都要侍奉我。我要在那里悦纳你们，向你们要供物和初熟的土产，并一切的圣物。
 41 我从万民中领你们出来，从分散的列国内聚集你们，那时我必悦纳你们好像馨香之祭，要在外邦人眼前在你们身上显为圣。
 42 我领你们进入以色列地，就是我起誓应许赐给你们列祖之地，那时你们就知道我是耶和華。
 43 你们在那里要追念玷污自己的行动作为，又要因所做的一切恶事厌恶自己。
 44 主耶和華说：以色列家啊，我为我名的缘故，不照着你们的恶行和你们的坏事待你们；你们就知道我是耶和華。
 45 耶和華的话临到我说：
 46 人子啊，你要面向南方，向南滴下预言攻击南方田野的树林。
 47 对南方的树林说，要听耶和華的话。主耶和華如此说：我必使火在你中间着起，烧灭你中间的一切青树和枯树，猛烈的火焰必不熄灭。从南到北，人的脸面都被烧焦。
 48 凡有血气的都必知道是我耶和華使火着起，这火必不熄灭。
 49 于是我说：哎！主耶和華啊，人都指着我说：他岂不是说比喻的吗？

ཁྱུ་ལ་པོར་འགྱུར་རྟེ། 35 ཕྱག་མཁུ་ཐུན་དང་། བརྒྱུད་ཡོད་པའི་ཕྱག་པ་དང་། ཁྱོད་གཏུམ་ལྷན་པའི་དང་ནས། རྒྱུད་ཅག་མི་ལྗེ་སོ་སོའི་ནང་ནས་ཕྱུང་སྟེ། ཁྱོད་ཐོར་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་སོ་སོའི་ནང་ནས་བསྐྱུས་རྟེ། 36 མི་ལྗེ་སོ་སོའི་འབྲོག་སྟོང་དུ་ཁྱེད་དེ། དེར་དམ་ཁྱོད་ཅག་གི་གདོང་དུ་འལ་ངོས་སུ་ཚོད་སྒྲུང་བྱའོ། 37 ཇི་ལྟར་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་འབྲོག་སྟོང་ན་དམ་ཁྱོད་ཅག་གི་མེས་པོ་རྒྱལ་ལ་འཁྲབ་བ་ཡིན། དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཅག་དང་འཁྲབ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཡ་ཤོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་། 38 དེ་ནས་དམ་ཁྱོད་ཅག་དཔུག་པའི་འོག་ནས་སྐུལ་ཞིང་། འལ་ཚད་ཀྱི་འཚིང་བས་སྡོམ་པར་བྱ་སྟེ། 39 ཇི་ལྟར་མཁུ་ཐུན་དང་། དའི་བཀའ་ལས་འགལ་བའི་མི་རྒྱལ་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁྱེད་ནས་བཏོན་རྟེ། དམ་དེ་རྒྱལ་མཁུ་ཐུན་པའི་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འདོན་པར་བྱའོ། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་དུ་དེ་རྒྱལ་མཁུ་ཐུན་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཁོ་བོ་ཡ་ཤོ་སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

40 ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཁྱོད་ལ་ཡ་ཤོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། སོང་ལ། རེ་རང་གི་སྐུ་འདྲ་ལ་རྟེན་ཅིག་ཕྱིན་ཚད་ཀྱང་ལ་ཉན་པར་མི་དགའ་ནའང་། ཁྱོད་རང་གི་མཚོད་པ་དང་སྐུ་འདྲས་དའི་མཚའ་དམ་པ་དེ་བརྟགས་པར་མི་བྱའོ། 41 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཤོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། དའི་རི་དམ་པ། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མཚོང་སའི་རི་བོ་ལ། ཡུལ་ན་ཡོད་ཚད་ཀྱི་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་མཐའ་དག་གིས་དའི་གཡོག་བྱེད་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དམ་དེ་དག་བསྐྱམས་རྟེ། དེར་ཁྱོད་ཅག་གི་མཚོང་འབྲུལ་དང་། ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་ཕུད་ཀྱི་མཚོད་པ་དང་། ཁྱོད་ཅག་གི་དམ་པའི་རྩམ་རྒྱལ་མཁུ་ཐུན་ཚོད་པར་བྱའོ། 42 དམ་ཁྱོད་རྒྱལ་མཁུ་ཐུན་སོ་སོའི་ནང་ནས་འདོན་ཞིང་། ཡུལ་ཀུན་གྱི་ནང་ན་ཁ་ཐོར་ནས་ཡོད་པ་རྒྱལ་མཁུ་ཐུན་པའི་ཚོ་ན། ཁྱོད་ཅག་དེ་བསུང་ལྟར་སྡོམ་པར་བྱ་རྟེ། ད་ནི་ཕྱི་པའི་མདུན་དུ་ཁྱོད་ཅག་གི་ནང་ན་དམ་པར་རྩེ་བར་འགྱུར། 43 ཡང་དམ་ཁྱོད་ཚའི་པ་མེས་པོ་ལ་གནད་དུ་ཕྱག་བཏེགས་པའི་ཡུལ་ ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཁྱོད་ཅག་འབྱེད་དུས་སུ། ཁོ་བོ་ཡ་ཤོ་སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། 44 ཡང་དེར་ཁྱོད་ཚོས་རང་བརྟགས་པའི་རང་གི་ལམ་དང་སྟོད་པ་ཐམས་ཅད་དྲན་ཅིང་། རང་གིས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཅག་རང་གིས་རང་ལ་ཞེན་པ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ། 45 ཡ་ཤོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་པ་ཕྱད། དམ་ཁྱོད་ཚའི་ལམ་དན་པ་དང་། བརྟགས་པའི་སྟོད་པ་དང་བསྐུན་ནས་མ་མཚན་པར་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཆེ་བའི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཚའི་ནང་ན་འཕྲིན་ལས་མཚན་པ་ཡིན། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ད་ནི་ཡ་ཤོ་སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། 46 དེ་ནས་ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཤོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། 47 ཀྱི་མིའི་བྱ། རང་གི་གདོང་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་རྟོན་ལ། རྟོར་གཏམ་སྟེང་ཞིང་། རྟོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐང་གི་ནགས་ཚལ་ལ་བལྟས་རྟེ། ལུང་རྟོན་ཞིང་། 48 རྟོའི་ནགས་ཚལ་ལ། ཡ་ཤོ་སྣའི་བཀའ་ལ་ཉོན་དང་། ཡ་ཤོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོས། དམ་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་མི་ཞིག་སྐར་བ་དང་། དེར་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཤིང་སྟོང་སྟོན་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། སྐྱེ་ཤིང་སྐྱམ་པོ་ཚང་མ་ཟ་བར་འགྱུར། འབར་བའི་མེ་ལྗེ་དེ་འཆི་བར་མི་འགྱུར་རྟེ། བྱང་ཕྱོགས་ནས་རྟོ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་ཚང་མའི་གདོང་པ་དེས་བསེག་པར་འགྱུར། 49 དེ་ནས་ཤ་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ཁོ་བོ་ཡ་ཤོ་སྣས་མི་དེ་སྐར་བ་ཡིན་

པ་མཐོང་བར་འགྱུར། མེ་དེ་འཆི་བར་མི་འགྱུར། ། ལྟ་ནམ་གྱི་ཉུང་། ཡ་ཉོ་ལྷ་
དཀོན་མཆོག་དེ་ཚོས་བདག་ལ། དེས་གཏམ་དཔེ་འཆད་པར་མི་བྱེད་དང་། ཟེར་རོ་ཞེས་ཞུས་
པ་ཡིན་ནོ།།

21 དེ་ནས་ཡ་ཉོ་ལྷ་ལྷོ་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ཞིང་། འདི་རྒྱུད་དུ། ¹ གྲེ་མིའི་བྲ། རྒྱུད་ཡེ་ཅ་
ག་ལེམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་གཏོང་བ་སྐྱར་ལ། གཙང་ཁང་རྒྱམས་གྱི་ཐད་དུ་རང་གི་གཏམ་
འཕེན་ཞིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་** ཡུལ་ཁམས་ལ་གནོད་པའི་ལུང་རྫོན་ཞིག་ ² **ཨིས་ར་ཨེལ་** ཡུལ་
ཁམས་ལ་སློབ་ཤིག་ ཡ་ཉོ་ལྷ་ལྷོ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྫོབ་ཤིག་ དས་ཚུད་ལ་ཐུང་བས། རྩལས་
གྱི་ནང་ནས་ཉིད་གྱི་རལ་གྱི་བཏོན་ཏེ། ཚོས་དྲང་པོ་དང་སྡིག་སྡོད་གཉིས་པོ་རྒྱུད་ལས་འཕྲལ་
བར་བྱ། ³ ཚོས་དྲང་པོ་དང་སྡིག་སྡོད་གཉིས་པོ་རྒྱུད་ལས་འཕྲལ་བར་བྱའོ། དེའི་ཕྱིར་དའི་
རལ་གྱི་རྩལས་གྱི་ནང་ནས་འཕྲལ་ཞིང་། རྫོ་ཕྱོགས་ནས་བྱང་ཕྱོགས་གྱི་བར་དུ་སློབ་ཆགས་
ཡོངས་གྱི་ཕྱོགས་སུ་འགོ་བར་འགྱུར། ⁴ དེ་ནས་ཤ་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ཁོ་བོ་ཡ་ཉོ་ལྷ་ལྷོ་ཉིད་གྱི་
རལ་གྱི་རྩལས་གྱི་ནང་ནས་བྱང་བ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་ཏེ། སྐར་རྩལས་གྱི་ནང་དུ་ལོག་
འགྲོ་བར་མི་འགྱུར། ⁵ དེ་བས་ན་གྲེ་མིའི་བྲ། རྒྱུད་པ་ཆག་གི་རྩལས་ནས་བྱང་ཞིག་དང་།
དེ་ཚོ་ཡི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཁ་ཉིག་པའི་ཁོང་རྩལས་བྱང་ཞིག་ ⁶ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ལ།
ཅིའི་དོན་དུ་རྩལས་ནར་འབྱེད། ཞེས་འདྲི་བའི་ལན་དུ། འཕྲིན་གྱི་ཕྱིར་འབྱེད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེན། དེ་འོང་གི་ན་གདམ། རྫོང་ཐམས་ཅད་འཇུ་ཞིང་། ལག་ཅུ་ཐམས་ཅད་རྫོང་ཅིང་། ལམས་
ཉིད་ཚང་མ་བརྒྱལ་ཞིང་། ལུས་མོ་ཀུན་ཅུ་ལྟར་ཞེན་པར་འགྱུར་རོ། རྫོས་དང་། དེ་འོང་གི་ན་
གདམ་བས། དེ་བཞིན་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཆོག་གིས་གསུང་དོ།།

¹ སྐར་བདག་ལ་ཡ་ཉོ་ལྷ་ལྷོ་བཀའ་བདག་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། ² གྲེ་མིའི་བྲ། རྒྱུད་རྫོན་ཞིང་འདི་
རྒྱུད་སློབ་ཤིག་ ཡ་ཉོ་ལྷ་ལྷོ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རལ་གྱི་ཞིག་འོང་། རལ་གྱི་རྫོ་བ་ཞིག་ལྷག་
གྲང་བྱས་པ་སྟེ། ³ སློབ་གཙོང་དྲག་པོ་བྱེད་དུ་བདར། གནམ་ལྷགས་དང་འབྲེ་བར་འགྱུར་
བའི་ཕྱིར་སྟེ་སྟེ་སྟེ་བྱས། དེ་ནས་དེ་དག་འབྲེ་བར་འགྱུར་རམ། རྫོས། དའི་བྱའི་དབྱུག་པ་ཡིན་
བས། ཤིང་ཀུན་ལ་བརྟེན། ⁴ ལག་པར་ཐོགས་པའི་ཕྱིར་དུ་དེ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་བྱས་བྱེད་དུ་བཏང་། གསོད་
མཁན་གྱི་ལག་པར་གཏོང་བའི་ཕྱིར། རལ་གྱི་དེ་རྫོ་བ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་བྱས་བྱས་པ་ལགས། ⁵ དེ་དའི་མི་
སྡེ་ལ་འཕྲོག་ཅིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་སྐྱེ་དྲག་ཀུན་ལ་འབབ་འོང་བས། མིའི་བྲ། རྒྱུད་དུ་ཞིང་སྟེ་
སྟེ་སྟེ་སྟེ་བྱས་ཐོང་། དེ་ཚོ་དའི་མི་སྡེ་དང་བཅས་རལ་གྱིར་བཏང་བེན་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་བཟོ་
ཤེས་ཐུག་རྒྱུ་ལ། ⁶ དེ་ནི་ཉམས་ཚིང་ལེན་པའོ། རྒྱུད་དུ་སོད་པའི་དབྱུག་པ་དེ་མེད་པར་
འགྱུར་ནའང་། དེ་ཅི་ཞེས་ཡ་ཉོ་ལྷ་དཀོན་མཆོག་གིས་གསུང་།

⁷ དེ་བས་ན་གྲེ་མིའི་བྲ། རྒྱུད་ལུང་རྫོན་གྱིར་ལག་བརྒྱུ་ཐོང་ཞིག་ ལན་གསུམ་པ་ལ་རལ་
གྱི་ཉི་ལུང་བྱེད་པར་བྱོས། སློབ་ལེན་མ་བྱེད་པའི་རལ་གྱི་དེ་ནི། ཚེན་པོ་ལ་སློབ་གཙོང་དུ་མ་
འཕྲོག་པའི་རལ་གྱི་ལགས་པས། དེ་ནི་དེ་དག་གི་ཁང་རྒྱུང་ལ་འཇུག་ ⁸ དེ་ཚོའི་སྟེང་འཇུ་
བ་དང་། དེ་ཚོ་མང་དུ་འབྲེལ་བའི་ཕྱིར། རྒྱ་རྫོ་ཀུན་དུ་དས་རལ་གྱིའི་ཚེ་བཅུགས་པ་ཡིན།
གྱི་ཉུང་། དེ་གནམ་ལྷག་རྫོང་སྟེ་སྟེ་སྟེ་བྱས་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གསོད་དུ་གདེང་བ་ལགས། ⁹ རྒྱུད་
ཕྱོགས་གཅིག་དུ་ཉིལ་ཏེ་གཡས་སུ་འགོ་འཇག་ གཡོན་ཕྱོགས་སུ་འཕྲོག་ཅིང་། རྒྱུད་གྱི་རལ་ལ་

21 耶和華的話臨到我說： ² 人
子啊，你要面向耶路撒冷
和聖所滴下預言，攻擊以色列
地。 ³ 對以色列地說，耶和華如
此說：我與你為敵，並要拔刀出
鞘，從你中間將義人和惡人一併
剪除。 ⁴ 我既要从你中間剪除義人
和惡人，所以我的刀要出鞘，自
南至北攻擊一切有血氣的； ⁵ 一
切有血氣的的就知道我耶和華已
經拔刀出鞘，必不再入鞘。 ⁶ 人
子啊，你要嘆息，在他們眼前彎
着腰，苦苦地嘆息。 ⁷ 他們問你
說：為何嘆息呢？你就說：因為
有風聲、災禍要來。人心都必消
化，手都發軟，精神衰敗，膝弱
如水。看哪，這災禍臨近，必然
成就。這是主耶和華說的。

⁸ 耶和華的話臨到我說： ⁹ 人子
啊，你要預言。耶和華吩咐我如
此說：有刀、有刀，是磨快擦亮
的； ¹⁰ 磨快為要行殺戮，擦亮為
要像閃電。我們豈可快樂嗎？罰
我子的杖藐視各樹。 ¹¹ 這刀已經
交給人擦亮，為要應手使用。這
刀已經磨快擦亮，好交在行殺戮
的人手中。 ¹² 人子啊，你要呼喊
哀號，因為這刀臨到我的百姓和
以色列一切的首領。他們和我的
百姓都交在刀下，所以你要拍腿
嘆息。 ¹³ 有試驗的事：若那藐視
的杖歸于無有，怎麼樣呢？這是
主耶和華說的。

¹⁴ 人子啊，你要拍掌預言。我
耶和華要使這刀，就是致死傷
的刀，一連三次加倍刺人，進入
他們的內屋，使大人受死傷的
就是這刀。 ¹⁵ 我設立這恐嚇人
的刀，攻擊他們的一切城門，使
他們的心消化，加增他們跌倒
的事。哎！這刀造得像閃電，磨
得尖利，要行殺戮。 ¹⁶ 刀啊，你

归在右边，摆在左边；你面向哪方，就向那方杀戮。¹⁷我也要拍掌，并要使我的忿怒止息。这是我耶和華说的。

¹⁸耶和華的话又临到我说：¹⁹人子啊，你要定出两条路，好使巴比伦王的刀来。这两条路必从一地分出来，又要在通城的路口上画出一只手来。²⁰你要定出一条路，使刀来到亚扪人的拉巴；又要定出一条路，使刀来到犹太的坚固城耶路撒冷。²¹因为巴比伦王站在岔路那里，在两条路口上要占卜。他摇签（原文作“箭”）求问神像，察看牺牲的肝；²²在右手中拿着为耶路撒冷占卜的签，使他安设撞城锤，张口叫杀，扬声呐喊，筑垒造台，以撞城锤，攻打城门。²³据那些曾起誓的犹太人来看来，这是虚假的占卜；但巴比伦王要使他们想起罪孽，以致将他们捉住。

²⁴主耶和華如此说：因你们的过犯显露，使你们的罪孽被记念，以致你们的罪恶在行为上都彰显出来；又因你们被记念，就被捉住。²⁵你这受死伤行恶的以色列王啊，罪孽的尽头到了，受报的日子已到。²⁶主耶和華如此说：当除掉冠，摘下冕，景况必不再像先前；要使卑者升为高，使高者降为卑。²⁷我要将这国倾覆，倾覆，而又倾覆；这国也必不再有，直等到那应得的人来到，我就赐给他。

²⁸人子啊，要发预言说：主耶和華论到亚扪人和他们的凌辱，吩咐我如此说：有刀，有拔出来的刀，已经擦亮，为行杀戮，使他像闪电以行吞灭。²⁹人为你见虚假的异象，行谎诈的占卜，使你倒在受死伤之恶人的颈项上。他们罪孽到了尽头，受报的日子已到。³⁰你将刀收入鞘吧！在你受造之处、生长之地，我必刑罚你。³¹我必将我的恼恨倒在你身上，将我烈怒的火喷在你身上；又将你交在善于杀灭的畜类人手中。³²你必当柴被火焚烧，你

གར་འཐད་འགྲོར་རྒྱུག་¹⁷ དེ་ནས་ངས་ཀྱང་ལག་བཅད་གཏོང་ཞིང་། ཉེད་ཀྱི་སྤྱགས་ཁོ་ཞི་ཅུ་གཞུག་ཁོ་བོ་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་དེ་གསུངས་སོ།།

¹⁸ ཡང་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། ¹⁹ ཀྱི་མིའི་བྲ། **བ་བེལ་** རྒྱལ་པོའི་རལ་གྱི་འོང་བ་ལ། རང་གི་ཕྱིར་ལམ་གཉེས་ཕྱོས་ཤིག་ཡུལ་གཅིག་གི་ནང་ནས་ལམ་གཉེས་བྱེད་དེ། ཉུགས་སུ་ལག་བཅད་ཀྱིས། དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱ་ལམ་གྱི་མགོར་ཕྱོས་ཤིག་²⁰ རལ་གྱིའི་རྒྱ་ལམ་གཅིག་དེ། **ཨམ་མོན་** པའི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་རབ་བྲ་བུ་བ་དང་། གཞན་གཅིག་དེ་ཡ་རྟོ་དུའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་སྤྱགས་རེ་དང་ཐུན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱོས་ཤིག་²¹ ཅེ་ལ་ཟེར་ན། མོ་འདེབས་བ་དང་། མའད་དབྱུག་ཅིང་ཉུགས་རིལ་རྒྱབ་བ་དང་། བ་ལྟར་བཏགས་པ་ལུ་སྟེ། མཚེན་བ་ལ་ལྟ་བའི་ཕྱིར། **བ་བེལ་** ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མ་ལམ་གྱི་ལམ་འབྲེ་སར་ལངས་ཏེ་འདུག་²² སྐྱོགས་དོའི་འཕྱལ་འཁོར་འཇུག་བ་དང་། ལ་འབྲེད་ཅིང་དམག་གི་འུར་སྐྱ་གཏོང་དུ། སྐྱ་རྒྱུད་འདེབས་བ་དང་། རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ལ་སྐྱོགས་དོ་རྒྱབ་བ་དང་། བག་ར་བྱེད་བ་དང་། སྤེལ་ཅིག་པའི་ཕྱིར་དུ། དེའི་ལག་གཡས་པའི་ནང་། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་** ཀྱི་ཉུགས་རིལ་འཛོན་པར་འགྱུར། ²³ ཡང་མཐའ་བསྐྱལ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་སྣང་དུ། འདི་ནི་རྒྱུན་གྱི་ཉུགས་རིལ་ལྟར་འགྱུར་བར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ཁོང་གིས་དེ་དག་འཛོན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་འགལ་སྐྱོན་དེ་སྤྱགས་སུ་བྲན་པར་བྱའོ།།

²⁴ དེ་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཁྱོད་ཚོའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་རང་གི་ཕྱིག་པ་རྣམས་མངོན་པར་བྱས་པའི་ངང་ནས། ཁྱོད་ཅག་གི་ཉེས་འགལ་རྣམས་སྤྱགས་སུ་བྲན་བཅུག་བྱུང་། ཁྱོད་ཅག་ལག་པས་འཛོན་པར་འགྱུར་བའི་བྲན་སྐྱལ་ཡང་བཏང་བ་ཡིན། ²⁵ ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་གིབ་ཅན་ཕྱིག་སྐྱོད། ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་ཕྱིག་གི་མཐའ་རྒྱགས་དུས་ལ་འབབ་བོ། ²⁶ ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། གཞུག་རྒྱན་ལུང་ཅིག་ཅོད་པན་པོ་བཅིག་འདི་ལྟར་ལུས་མི་འགྱུར། དམའ་བ་དེ་མཐོ་བར་བྱོས། མཐོ་བ་དེ་དམའ་བར་བྱོས། ²⁷ མགོ་ལོག་མགོ་ལོག་ངས་དེ་མགོ་ལོག་ཏུ་གཏང་། དེ་ནི་མི་ལུས། རིགས་པའི་རྒྱལ་པོ་དེ་འོང་དུས་སུ། དེ་ལ་སྟེར་བར་བྱའོ།།

²⁸ དེ་ཀྱི་མིའི་བྲ། ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་རྒྱུད་སྐོས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་**ཨམ་མོན་** བ་དང་། དེ་དག་གི་སྐོང་ཚོར་གྱི་ཕྱིར་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རལ་གྱི། རལ་གྱི་ཞིག་བཏོན་འདུག་ཡོངས་སུ་གསོད་གཏུབ་གཏོང་བྱིར་དེ་ལྟར་སྤྱག་ཕྱས་འདུག་ཅས་སྐོས་ཤིག་²⁹ འོན་ཀྱང་དེ་ཚོས་ཁྱོད་དོན་མེད་མཐོང་ཞིང་། ཁྱོད་ལ་རྒྱུན་གྱི་མོ་ཟེར་པོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཚེ་བ་ལ་སྤྱག་པའི་སྣང་བོ་སྤིག་སྐྱོད་དང་། ཞག་རྒྱགས་ཏེ་ལས་ངན་པའི་མཐའ་མར་སྐྱེབ་མཁན་གྱི་མཛིང་པར་ཁྱོད་ཀྱང་འབབ་པའི་ཕྱིར་དུའོ། ³⁰ དེ་སྐོར་འབྲབས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ཁྱོད་སྐྱེས་པའི་ཡུལ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་མ་ཁང་གི་ནང་དུ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་གཅོད་ཅིང་། ³¹ ཁྱོད་ཐོག་འདི་ཁོང་ཁོ་སྤྱག་ཅིང་། ཉེད་ཀྱི་ཁོ་གཏུམ་གྱི་མེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁར་འབྱུང་བར་བྱ་སྟེ། ཚར་དུ་གཅོད་དུ་རྒྱལ་དང་ཐུན་པའི་མི་རྟོན་གྱི་ལག་པར་ཁྱོད་གཏོང་བར་བྱའོ། ³² ཁྱོད་ནི་མིའི་བྲེད་ཤིང་།

དུ་འགྲུར་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་ཁོང་ཁྲག་ཡུལ་དབུས་སུ་འབོ་བར་འགྲུར། དེ་ཕྱིན་ཚད་མི་ཀུན་གྱིས་ རྩོད་དུན་པར་ཡང་མི་འགྲུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་དེ་ནི་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།

22 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྟོག་དུ། ¹ དེ་ཀྱི་མིའི་བྲ། རྩོད་ཀྱིས་ མི་བསད་ཀྱི་རྒྱལ་སའི་འཚང་འབྲུ་ཞིང་། ཞལ་ཆེ་གཙོ་བོ་དཔར་དགའ་ན། དེ་ཚོ་ལ་དེ་ དག་གི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་ཐམས་ཅད་སྟོན་ཞིང་། ² དེ་དག་ལ། ཡ་ཉོ་སྤྲོད་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་ རྟོག་གསུང་། ཀྱི་རྒྱལ་ས། རྩོད་ཀྱི་དུས་འབབ་པའི་དོན་དུ། རང་གི་ནང་དུ་མི་གསོད་ཅིང་། རང་བཟགས་སུ་སྤྱོད་འདྲ་བཞིང་། ³ རྩོད་ཀྱིས་ཕོས་པའི་ཁྲག་གི་རྩིན་གྱིས་རྩོད་ལ་འགལ་ཕྱོག རྩོད་ཀྱིས་བཟོས་པའི་སྤྱོད་འདྲའི་སྟོན་ལ་མེ་མེ་བཞིན་ཕྱོག་རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་ཚོ་བུ་རྒྱུ་ནས། རང་གི་ལོའི་མཐར་བསྐྱེད་པས་ན། ངས་རྩོད་ནི་ཕྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་བོར་དང་། ཡུལ་སོ་སོའི་ སྤྱིར་ཐུན་དུ་བྱས་པ་ཡིན། ⁴ གཏམ་ངན་དང་ཀུན་སྤོང་ན་རྩོད་ཀྱི་མིང་གྲགས་ཆེ་བས། རྩོད་ དང་ཉེ་བར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱུ་རིང་དུ་ཡོད་པ་གཉིས་པོས་རྩོད་ལ་འབྲུ་བར་འགྲུར།

⁵ རྩོད་དང་། རྩོད་ཀྱི་ནང་ཡོད་པའི་**མིས་ར་མེས་ཀྱི་སྤྱོད་དཀོན་པེ་རེས་ཇི་ལུས་ཀྱིས་**ཁྲག་གཟག་ པར་བྱས། ⁶ རྩོད་ཀྱི་ནང་དུ་དེ་ཚོས་རེ་རང་གི་པ་མར་ཁྲུང་དུ་སད། རྩོད་དབུས་རྒྱལ་ཁམས་ པ་ལ་དབང་ཚོས་བྱས། རྩོད་ནང་པ་མེད་མ་མེད་དང་མོ་རང་མོ་ལ་སྤྱུག་པོ་བསྟེར་བ་ཡིན། ⁷ ངའི་དུང་དུ་དམ་པ་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་རྩོད་ཀྱིས་མ་བཅིས། ངའི་ཤབ་བྱང་རྣམས་ནི་རྩོད་ ཀྱིས་བཟགས་སུ་བཅུག། ⁸ དཀྱུག་ཅིང་མི་གསོད་པའི་སྤྱོད་པའང་རྩོད་ནང་གདའ། རིར་ཁ་ ཟས་ཟ་བ་ཡང་རྩོད་ནང་གདའ། འདོད་ལོག་སྤོང་པ་ཡང་རྩོད་ཀྱི་དཀྱུས་ན་གདའ། ⁹ སའི་ ངོ་ལོ་འཚར་འཇུག་མཁན་ཡང་རྩོད་ནང་གདའ། ལྷ་མཚན་དང་ལྷན་པའི་བྱང་མེད་སོ་སོར་ བཞག་མཁན་ལ་སྤོང་པ་ཡང་རྩོད་ནང་གདའ། ¹⁰ ལུས་རང་གི་བྱིས་མཚོས་པའི་ཚུང་མར་ ཡང་སྤྱད། ལུས་རང་གི་བུའི་མནའ་མར་སྤྱད། རྩོད་ཀྱི་ནང་དུ་ལུས་རང་གི་སྤོང་མོའམ། རང་ གི་པའི་བུ་མོར་སྤྱད། ¹¹ རྩོད་ཀྱི་ནང་དུ་ལུས་མི་གསོད་དུ་ཕག་སྤྱུག་ལྷངས། རྩོད་ཀྱིས་སྤོང་ པར་ཁེ་བྱངས་ཏེ། དབང་གིས་རང་གི་བྱིས་མཚོས་པ་ཕྱོགས་ཤིང་ང་བརྟེན་པ་ཡིན། ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།

¹² རྩོད་ཤིག་རྩོད་ཀྱིས་བསགས་པའི་མི་རིགས་པའི་ཁེ་དང་། རྩོད་ཀྱི་ནང་དུ་བྱུང་བའི་མི་ བསད་པའི་ཁྲག་གི་སྤོང་དུ། ངས་ལག་བརྟེན་བཟང་བ་ཡིན། ¹³ ངས་རྩོད་ཀྱི་བྱིས་མས་ཐག་ གཙོད་པའི་དུས་སུ། རྩོད་ཀྱི་སྤོང་གིས་སྤོང་ལུས་མས། རང་གི་ལག་ཤིང་ལུས་པར་འགྲུར་རམ། ང་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་འདི་གསུངས་པ་ཡང་ཡིན། སྤྱོད་པར་ཡང་བྱའོ། ¹⁴ ཡང་ངས་རྩོད་ཕྱི་པའི་རྩོད་ དུ་ཁེ་གཏོར་དུ་གཏང་། ཡུལ་སོ་སོར་ཁ་འཐོར་དུ་གཏང་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་ གཙོད་བ་དེ་འདོན་པར་བྱའོ། ¹⁵ དེ་ནས་རྩོད་ཕྱི་པའི་མཐོང་ངོར་རང་ཚོ་ཐུར་འགྲུར་འོང་། དེ་རྟོག་རྩོད་ཀྱིས་ཁོ་བོ་ནི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ།

¹⁶ དེ་ནས་ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྟོག་དུ། ¹⁷ ཀྱི་མིའི་བྲ། **མིས་ར་ མེས་ཀྱི་**མི་བཟུང་ནི་ངའི་དུང་དུ་དེག་པའོ། དེ་ཀུན་མེ་ཐབ་ཀྱི་ནང་དུ་ཟངས་དང་། དཀར་ གཡའ་དང་། ལྷགས་དང་། འ་ཉེ་མ་ཟད། དདུལ་གྱི་དེག་པ་ཡིན་པ་མངོན་འོང་། ¹⁸ དེའི་ཕྱིར་ ཡ་ཉོ་སྤྲོད་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྟོག་གསུང་། རྩོད་ཅག་དེག་པར་གྲུར་བྱེད་པས་ན། ད་རྩོད་

的血必流在国中，你必不再被记念，因为这是我耶和華说的。

22 耶和華的話又臨到我說：
² 人子啊，你要審問審問這 流人血的城嗎？當使她知道她 一切可憎的事。
³ 你要說，主 耶和華如此說：哎！這城有流人 血的事在其中，叫她受報的日期 來到，又做偶像玷污自己，陷害 自己。
⁴ 你因流了人的血，就 為有罪；你做了偶像，就玷污自 己，使你受報之日臨近，報應之 年來到。所以我叫你受列國的凌 辱和列邦的讒誑。
⁵ 你這名臭、 多亂的城啊，那些離你近、離你 远的都必讒誑你。

⁶ 看哪，以色列的首領各逞其 能，在你中間流人之血。
⁷ 在你 中間有輕慢父母的，有欺壓寄居 的，有亏負孤兒寡婦的。
⁸ 你藐 視了我的聖物，干犯了我的安息 日。
⁹ 在你中間有讒謗人、流人 血的；有在山上吃過祭偶像之物 的，有行淫亂的。
¹⁰ 在你中間有 露繼母下體羞辱父親的，有玷辱 月經不潔淨之婦人的。
¹¹ 這人与 鄰舍的妻行可憎的事；那人貪淫 玷污兒婦；還有玷辱同父之姐妹 的。
¹² 在你中間有為流人血受賄 賂的；有向借錢的弟兄取利，向 借糧的弟兄多要的。且因貪得無 厭，欺壓鄰舍奪取財物，竟忘了 我。這是主耶和華說的。

¹³ 看哪，我因你所得不義之財和 你中間所流的血，就拍掌嘆息。
¹⁴ 到了我懲罰你的日子，你的心還 能忍受嗎？你的手還能有力嗎？ 我耶和華說了這話，就必照着 行。
¹⁵ 我必將你分散在列國，四 散在列邦。我也必從你中間除掉 你的污穢。
¹⁶ 你必在列國人的眼 前因自己所行的被褻瀆，你就知 道我是耶和華。

¹⁷ 耶和華的話臨到我說：
¹⁸ 人子啊，以色列家在我看為渣滓。 他們都是爐中的銅、錫、鐵、 鉛，都是銀渣滓。
¹⁹ 所以主耶 和華如此說：因你们都成為渣

滓，我必聚集你们在耶路撒冷中。²⁰ 人怎样将银、铜、铁、铅、锡聚在炉中，吹火熔化；照样，我也要发怒气和忿怒，将你们聚集放在城中，熔化你们。²¹ 我必聚集你们，把我烈怒的火吹在你们身上，你们就在其中熔化。²² 银子怎样熔化在炉中，你们也必照样熔化在城中，你们就知道我耶和華是将忿怒倒在你们身上了。

²³ 耶和華的话临到我说：²⁴ 人子啊，你要对这地说：你是未得洁净之地，在恼恨的日子也没有雨下在你以上。²⁵ 其中的先知同谋背叛，如咆哮的狮子抓撕掠物。他们吞灭人民，抢夺财宝，使这地多有寡妇。²⁶ 其中的祭司强解我的律法，褻渎我的圣物，不分别圣的和俗的，也不使人分辨洁净的和不清净的，又遮眼不顾我的安息日；我也在他们中间被褻慢。²⁷ 其中的首领仿佛豺狼抓撕掠物，杀人流血，伤害人命，要得不义之财。²⁸ 其中的先知为百姓用未泡透的灰抹墙，就是为他们见虚假的异象，用谎诈的占卜，说：主耶和華如此说，其实耶和華没有说。²⁹ 国内众民一味地欺压，惯行抢夺，亏负困苦穷乏的，背理欺压寄居的。³⁰ 我在他们中间寻找一人重修墙垣，在我面前为这国站在破口防堵，使我不灭绝这国，却找不着一个。³¹ 所以我将恼恨倒在他们身上，用烈怒的火灭了他们，照他们所行的报应在他们头上。这是主耶和華说的。

23 耶和華的话又临到我说：² 人子啊，有两个女子，是一母所生，³ 她们在埃及行邪淫，在幼年时行邪淫。她们在那里作处女的时候，有人拥抱她们的怀，抚摸她们的乳。⁴ 她们的名字，姐姐名叫阿荷拉，妹妹名叫阿荷利巴。她们都归于我，生了儿女。论到她们的名字，阿荷拉就是撒玛利亚，阿荷利巴就是耶路撒冷。

⁵ 阿荷拉归我之后行邪淫，贪恋所爱的人，就是她的邻邦亚述

ཞིག་ངས་ཁྱོད་ཅག་ཡེ་ཅུ་གཤམ་གྱི་དབུས་སུ་བསྐྱབ་བར་བྱ། ²⁰ ཇི་ལྟར་མི་ཀུན་གྱིས་མེ་ཐབ་གྱི་དཀྱིལ་དུ་དདུལ་བཟང་ལྷགས་ལ་ཉེ་དང་དཀར་གཡའ་སྐྱངས་ནས། འཇུ་ཅུ་མེ་འབུད་པ་ལྟར། ངས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱགས་ཁོ་དང་ཁོ་གཏུམ་གྱི་ནང་ནས་ཁྱོད་ཚོ་བསྐྱེ། དེར་བཞག་ནས། འཇུ་བར་བྱའོ། ²¹ འོ་ན། ངས་ཁྱོད་ཅག་བསྐྱས་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁོའི་མེ་ཁྱོད་ཐོག་ཏུ་སྦར་བ་དང་། དེའི་དཀྱིལ་ན་འཇུ་བར་འགྱུར། ²² མེ་ཐབ་གྱི་དཀྱིལ་དུ་དདུལ་འཇུ་ལྷགས་སུ། ཁྱོད་ཚོ་དེའི་དཀྱིལ་ན་འཇུ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་བདག་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཕོས་བ་ཡིན་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

²³ ཡང་བདག་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ²⁴ ཀྱི་མིའི་བྲ། འདི་སྐད་སྒྲོས་ཞིག་ཁྱོད་ནི་སྐྱགས་ཁོའི་དུས་སུ་བྱི་དོར་མ་བྱས་པ་དང་། ཆར་ཚུ་མ་བབས་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཏེ། ²⁵ དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁ་འདྲིལ་བྱས། དེ་རྣམས་ང་རོ་འདོན་ཞིང་། བྱི་ར་གསོད་པའི་མེད་གོ་དར་མ་དང་མཚུངས། དེ་དག་གིས་སོག་རྣམས་ཟ་ཞིང་། རོར་རྒྱས་དང་བཟང་རོར་འཕྲོག་དེའི་ནང་དུ་མང་ཙམ་མོ་རང་མོ་ཅུ་བྱས་སོ། ²⁶ དེའི་སྐྱེ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་བཀའ་བྱུང་བཅག་སྟེ། ངའི་རྒྱས་དམ་པ་རྣམས་བསྐྱབས་པར་བྱས། གཙང་བ་དང་མི་གཙང་བ་གཉེས་ན་ཁྱུང་མ་བྱས། མི་གཙང་གཉེས་ཀྱི་ཤན་མ་བྱེས། ངའི་ཤབ་བྲད་རྣམས་མ་མཐོང་རྩལ་བརྒྱབ་ནས། དེ་ཚོའི་ཁོང་དུ་ང་བསྐྱབས་པར་བྱས། ²⁷ དེ་དག་གི་ཁོང་ན་དེ་ཚོའི་སྐྱེ་དུག་རྣམས་བྱི་ར་གསོད་པའི་སྐྱུང་གི་རྣམས་དང་མཚུངས་ཏེ། མི་རིགས་པའི་ཁེ་འབོགས་རྗེད་དུ་ཁྱེད་འཕོ་ཞིང་སོག་གཙང་དོ། ²⁸ དེའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཚོ་ལ་དཀར་ལལ་བཏང་ནས། ཀུན་རྫོབ་མཐོང་ཞིང་། དེ་ཚོ་ལ་རྩལ་གྱི་མངོན་ཤེས་སྟོན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་མ་གསུངས་བཞིན་དུ། ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་དོ་ཟེར་རོ། ²⁹ ཡུལ་མིས་དབང་ཤེད་ཀྱིས་འཕྲོག་བཅོམ་བྱས། དབུལ་བོ་དང་རོར་མེད་ལ་སྐད་བཏགས། བྱས་མི་ལ་སྐད་བྱས། ³⁰ ངས་དེ་དག་གི་ཁོང་ན་ལྷགས་རི་རྩེག་པ་དང་། ཡུལ་དེ་མེད་པར་མི་བྱ་བའི་བྱིར་དེའི་གས་འབྲུགས་ཀྱི་བར་ན་ངའི་བྱུང་དུ་འབྲང་བའི་མི་ཞིག་ངས་བཙལ་ཡང་། གཅིག་ཀྱང་མ་བརྟེན། ³¹ དེ་བས་ན་ངས་རང་གི་སྐྱགས་ཁོ་དེ་ཚོའི་ཁར་སྐྱག་ཅིང་། ངའི་ཁོང་ཁོའི་མས་དེ་རྣམས་བསྐྱགས་ཏེ། དེ་དག་གི་ལམ་ལ་འཁོ་བའི་ལན་དེ་ཚོའི་མགོ་ལ་བཀའ་བར་བྱས་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་དོ།

23 ཡང་བདག་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཀྱི་མིའི་བྲ། མ་གཅིག་གི་བྲ་མོ་ཡིན་པའི་བྲད་མེད་གཉེས་ཡོད་པ་ལས། ² དེ་གཉེས་པོས་མི་སེར་ན་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། གཞོན་དུས་སུ་ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས། དེར་དེ་གཉེས་ཀྱི་རུ་མི་ལ་རེག་སྟེ། ལྷ་རྩུང་མའི་རུ་རྩེ་མཉེས། ³ དེ་གཉེས་ལས་ཨ་ཚེའི་མིང་དུ་ཨོ་རྟོ་ལྷ་དང་། ལུ་མའི་མིང་དུ་ཨོ་རྟོ་ལི་བྲ་སྟེ། དེ་དག་ངས་དབང་ཞིང་། བྱུང་དུ་མོ་རྣམས་བཙས། དེ་དག་གི་མིང་ནི། ཨོ་རྟོ་ལྷ་བྲ་བ་དེ་ས་མར་ལྷ་དང་། ཨོ་རྟོ་ལི་བྲ་ནི་ཡེ་ཅུ་གཤམ་སྟེ།

⁴ ངས་དབང་དུས་སུ། ཨོ་རྟོ་ལྷས་ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས། མའི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་བྱིམ་མཚོས་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་སུར་བ་ལ་བཀམ་ཆགས་པ་ཡིན། ⁵ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྣམས་དམག་འགོ་

དང་། འགོ་དཔོན་ཡིན་ཏེ། ཐམས་ཅད་ཡིད་དུ་འོང་བའི་སྐྱེ་བོ་རྟ་ལ་ཞོན་མཁན་གྱི་རྟ་སྐྱ་བ་
 གོས་ཏེ་སྐྱུག་གྱོན་ཡོད་པ་རྣམས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧ དེ་ལྟར་མོས་ཨ་སྐར་གྱི་ཕུང་ཡིན་པ་
 ཐམས་ཅད་དང་། མོས་བརྟམས་ཆགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས། དེ་ཚོའི་སྐྱ་
 འདྲས་རང་བཟླགས་སུ་བཅུག། ༨ མོས་མི་སེར་ན་འགོ་བཅུགས་པའི་ལོག་གཡེམ་དེ་ནམ་དུ་
 ཡང་མ་སྤངས། མོ་རྒྱུང་དུར་ཡོད་དུས་སུ། དེ་དག་མོ་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་ཏེ། མོའི་ན་གཞོན་གྱི་
 རུ་མ་མཉེས་ཏེ། མོའི་ཁར་དེ་དག་གི་ལོག་གཡེམ་སྐྱགས། ༩ དེའི་ཕྱིར་ངས་མོ་ནི་མོའི་དགའ་
 རྒྱུགས་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་འཇུག་མོས་སྐྱོག་བཏང་བའི་ཨ་སྐར་པའི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན། ༡༠ དེ་
 ཚོས་མོའི་ངོ་ལོ་བཅར་དུ་བཅུག་མོའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་སྐྱོགས། མོ་རང་རལ་གྲིས་བསད། དེ་
 དག་གིས་མོའི་ཁྲིམས་བཅད་པས། བུད་མེད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་མོའི་མིང་གྲགས་ཆེ་བར་གྱུར་ཏོ།།

༡༡ ཡང་དེའི་རུ་མོ་མོ་རྟ་ལི་བྲས་དེ་ཀུན་མཐོང་ཡང་། རང་གི་འདོད་ཆགས་ཀྱིས་དེ་ལས་
 ཚར་བཟླགས་ཏེ། རང་གི་ཨ་ཚེའི་ལོག་པར་གཡེམ་པ་ལས་ལྷག་པར་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ།
 ༡༢ རང་གི་བྱིམ་མཚས་པ་ཨ་སྐར་པའི་དམག་དཔོན་དང་། འགོ་དཔོན་ཟེ་ལོག་གི་གོས་ཀྱིས་
 གྱོན་ཏེ། རྟ་ལ་ཞོན་པའི་རྟ་སྐྱ་བ་། ཡིད་དུ་འོང་བའི་སྐྱེས་པ་དར་ལ་བབ་པ་ལ་སེམས་ཤོར་བ་
 ཡིན། ༡༣ དེ་གཉེས་ལམ་གཅིག་ལ་སྦྱིན་པས། འདི་ཡང་བཟླགས་པར་ངས་མཐོང་བྱུང་། ༡༤ དེ་
 མ་ཟད། མོས་ལོག་གཡེམ་ལྷག་པར་བྱས་ནས། ཐེབ་བྲིས་སུ་སྐྱེས་པ་དང་། མཚལ་གྱིས་བྲིས་པའི་
 ཀལ་དྲི་པའི་གཟུགས་བརྟན་མཐོང་སྟེ། ༡༥ དེ་ཚོའི་རྟེན་ལ་སྐྱ་རགས་དཀྱིས་ནས། མགོ་ལ་ཚོས་
 ལེགས་པའི་ཐོད་དང་། ཀལ་དྲི་ཡུལ་གྱི་བྲ་བེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་འདྲ་བར། དེ་ཐམས་ཅད་
 མཐོང་སྣང་དུ་རྒྱལ་བྱ་དང་འདྲ་བར། དེའི་པ་ཡུལ་ནི་ཀལ་དྲི་ཡུལ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༦ མོས་དེ་
 དག་མཐོང་མ་ཐག་ཏུ། དེ་དག་ལ་མོའི་སེམས་ཤོར་ནས། མོས་ཀལ་དྲི་ཡུལ་དུ་དེ་ཚོའི་དུང་
 དུ་ཕོ་ཉ་རྣམས་བརྒྱུངས་པ་དང་། ༡༧ བྲ་བེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མོ་གང་ན་བར་འོངས་ནས། བཙེ་
 གཏུང་གི་མལ་ཁྲི་ལ་འཛོགས་ཏེ། དེ་ཚོས་མོ་ལ་ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས། མོ་བཟླགས། དེ་དག་ལས་
 མོ་བཟླགས་པ་ཚམ་གྱིས། དེ་དག་ལ་མོའི་ཞེན་པ་ལོག་ནས། ༡༨ མངོན་སུམ་དུ་ལོག་གཡེམ་བྱས་
 པ་དང་། རང་གི་ངོ་ལོ་བཅར་བ་ཡིན། དེ་ནས་ཇི་ལྟར་ངའི་སེམས་ཀྱིས་ཨ་ཚེ་བསྐྱར་བ་ལྟར།
 དེའི་རུ་མོ་ཡང་བསྐྱར་བ་ཡིན། ༡༩ དེའི་སྟེང་དུ་མོས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ལོག་གཡེམ་བྱས་པའི་རང་
 གི་ན་གཞོན་གྱི་དུས་རྣམས་དུན་ནས། ལྷག་པར་ལོག་གཡེམ་བྱས་སོ། ༢༠ བོང་བུའི་ཤ་འདྲའི་
 ཤ་ཡོད་པ་དང་། རྟའི་འཇག་ལྷགས་སུ་འཇག་པའི་རང་གི་དགའ་རྒྱུགས་རྣམས་ལ་སེམས་
 ཤོར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༢༡ དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་ལང་ཚོའི་རུ་མའི་ཕྱིར། མི་སེར་པས་ཁྱོད་ཀྱི་ན་གཞོན་གྱི་
 རུ་ཚེ་མཉེས་ནས། ཁྱོད་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་འདོད་ཆགས་དེ་སྐར་ཡང་དུན་བཅུག་པ་ཡིན།
 ༢༢ དེ་བས་ན། ཀྱི་མོ་རྟ་ལི་བྲ། ཡ་རྟ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས། ཁྱོད་
 བསྐྱར་བའི་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱི་དབྱར་ངས་སྤོང་ཞིང་། ལྷོགས་ཀུན་ལས་དེ་
 དག་ཁྱོད་ཀྱི་དབྱར་བསྐང་སྟེ། ༢༣ བྲ་བེལ་པ་དང་། ཀལ་དྲི་པ་ཡོད་དོ་ཚོག་དང་། བེ་ཀོད་དང་།
 ཤོ་ཨ་དང་། ཀོ་ཨ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ། ཨ་སྐར་པ་ཚང་མ། དར་ལ་བབ་པའི་སྐྱེ་བོ་ཡིད་དུ་
 འོང་བ་མཐའ་དག་དང་། དམག་འགོ་དང་། འགོ་དཔོན་དང་། བཀའ་སློན་དང་། གྲགས་པ་

人。 6 这些人都穿蓝衣，作省长、
 副省长，都骑着马，是可爱的少年人。 7 阿荷拉就与亚述人中最美的男子放纵淫行，她因所恋爱之人的一切偶像，玷污自己。
 8 自从在埃及的时候，她就没有离开淫乱，因为她年幼作处女的时候，埃及人与她行淫，抚摸她的乳，纵欲与她行淫。
 9 因此，我将她交在她所爱的人手中，就是她所恋爱的亚述人手中。 10 他们就露了她的下体，掳掠她的儿女，用刀杀了她，使她在妇女中留下臭名，因他们向她施行审判。

11 她妹妹阿荷利巴虽然看见了，却还贪恋，比她姐姐更丑；行淫乱比她姐姐更多。 12 她贪恋邻邦的亚述人，就是穿极华美的衣服，骑着马的省长、副省长，都是可爱的少年人。 13 我看见她被玷污了，她姐妹二人同行一路。 14 阿荷利巴又加增淫行，因她看见人像画在墙上，就是用丹色所画迦勒底人的像， 15 腰间系着带子，头上有下垂的裹头巾，都是军长的形状，仿照巴比伦人的形像；他们的故土就是迦勒底。 16 阿荷利巴一看见就贪恋他们，打发使者往迦勒底去见他们。 17 巴比伦人就来登她爱情的床，与她行淫玷污她。她被玷污，随后心里与他们生疏。 18 这样，她显露淫行，又显露下体；我心就与她生疏，像先前与她姐姐生疏一样。 19 她还加增她的淫行，追念她幼年在埃及地行邪淫的日子， 20 贪恋情人身壮精足，如驴如马。 21 这样，你就想起你幼年的淫行。那时，埃及人拥抱你的怀，抚摸你的乳。

22 阿荷利巴啊，主耶和华如此说：我必激动你先爱而后生疏的人来攻击你。我必使他们来，在你四围攻击你。 23 所来的就是巴比伦人、迦勒底的众人、比割人、书亚人、哥亚人，同着他们的还有亚述众人，乃是作省长、

副省长、作军长有名声的，都骑着马，是可爱的少年人。²⁴他们必带兵器、战车、辘重车，率领大众来攻击你。他们要拿大小盾牌，顶盔摆阵，在你四围攻击你。我要将审判的事交给他们，他们必按着自己的条例审判你。²⁵我必以忌恨攻击你；他们必以忿怒办你。他们必割去你的鼻子和耳朵；你遗留（或作“余剩”。下同）的人必倒在刀下。他们必掳去你的儿女；你所遗留的必被火焚烧。²⁶他们必剥去你的衣服，夺取你华美的宝器。²⁷这样，我必使你的淫行和你从埃及地染来的淫乱止息了，使你不再仰望亚述，也不再追念埃及。

²⁸主耶和華如此说：我必将你交在你所恨恶的人手中，就是你心与他生疏的人手中。²⁹他们必以恨恶办你，夺取你一切劳碌得来的，留下你赤身露体。你淫乱的下体，连你的淫行，带你的淫乱，都被显露。³⁰人必向你行这些事；因为你随从外邦人行邪淫，被他们的偶像玷污了。³¹你走了你姐姐所走的路，所以我必将她的杯交在你手中。

³²主耶和華如此说：你必喝你姐姐所喝的杯；那杯又深又广，盛得甚多，使你被人嗤笑讥刺。³³你必酩酊大醉，满有愁苦，喝于你姐姐撒玛利亚的杯，就是令人惊骇凄凉的杯。³⁴你必喝这杯，以致喝尽。杯破又啃杯片，撕裂自己的乳；因为这事我曾说过。这是主耶和華说的。

³⁵主耶和華如此说：因你忘记我，将我丢在背后，所以你要担当你淫行和淫乱的报应。

³⁶耶和華又对我说：人子啊，你要审问阿荷拉与阿荷利巴吗？当指出她们所行可憎的事。³⁷她们行淫，手中有杀人的血，又与偶像行淫，并使她们为我所生的儿女经火烧给偶像。³⁸此外，她们还有向我所行的，就是同日玷污我的圣所，干犯我的安息日。³⁹她们杀了儿女献与偶像，当天

ཆེ་བ། ཉེ་ལ་ཞོན་པ་ཐམས་ཅད་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཁར་འདྲེན་པར་བྱའོ། ལྷ་དེ་རྣམས་མཚན་དང་། ཞོན་པ་དང་། འཁོར་ལོ་དང་། མིའི་དབྱང་ཚོགས་དང་བཅས་སུ་ཁྱོད་ལ་སྐོལ་ཞིང་། ལུབ་དང་། ས་ལི་དང་། ཚྲིག་གྱོན་ནས། རྩྱགས་ཀྱན་ནས་ཁྱོད་སྐོར་བར་འགྱུར། ཡང་ངམ་དེ་དག་ལ་ཁྲིམས་གཙོ་བའི་དབང་སྐར་ཞིང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་ཁྲིམས་སྐོལ་བཞེན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲིམས་གཙོ་བའི་དབང་སྐར་ཞིང་། ལྷ་ཡང་གང་ངམ་ཉིད་ཀྱི་འགྲན་སེམས་ཁྱོད་ལ་སྦྱོན་པ་དང་། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ལ་དྲག་པོའི་ལྷགས་བྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་དང་རྩ་བ་གཙང་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱག་ལུས་ནི་རལ་གིས་མེད་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་འཛོན་ཏེ་བྱི་ལུས་མེས་འཚོག་པར་འགྱུར། ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་གོས་ཀྱང་བཤུས་ཏེ་བཟང་ལོར་རྣམས་འཕྲོག་པར་འགྱུར། ལྷ་དེ་དག་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་མིག་ཀྱང་མི་འདེགས་པ་དང་། སྐར་མི་སེར་དྲན་པར་མི་འགྱུར་བ་ཅམ་དུ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་ཚལ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྱེད་འོངས་པའི་ལོག་པར་གཡེམ་པ་དེ་བར་དུ་གཙང་དོ།།

²⁴ ཡ་ཏོ་ལྷ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོམ། ཁྱོད་ཀྱིས་སྦྱིང་ཁྱུག་འཁོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་དང་། ཁྱོད་ལས་སེམས་ཚད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ལ་ཁྱོད་གཏང་དོ། ལྷ་དེ་ཚོས་ཁྱོད་ལ་དྲག་བྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་འབད་མཁན་ཐམས་ཅད་འཕྲོག་ཅིང་། ཁྱོད་གཙུག་ལྷན་མོར་གཞུགས་ཏེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་ལོག་དང་། འདོད་ཚལ་དང་། ལོག་པར་གཡེམ་པ་དེ་ཁྱོད་སྦྱངས་སུ་མཛོན་སུམ་དུ་སྦྱོན་པར་འགྱུར། ལྷ་ཁྱོད་ལོག་པར་གཡེམ་དུ་བྱི་བའི་རྩེས་སུ་བངས་ཏེ་དེ་ཚོའི་སྐྱེ་འདས་ཁྱོད་བཞགས་པའི་ཕྱིར། ངས་ཁྱོད་ལ་དེ་ལྟར་བྱ་སྟེ། ལྷ་རང་གི་ཨ་ཚེའི་ལམ་ན་ཁྱོད་སོང་བས། དེའི་ཕོར་པ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པར་སྦྱིན་པར་བྱ།

²⁸ ཡ་ཏོ་ལྷ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཨ་ཚེའི་ཕོར་པ་འཛོང་འཛོང་ཆེན་པོའི་ནང་ནས་འཐུང་བར་འགྱུར། དེ་ན་མང་ཅམ་ཤོང་ཡོང་། ཁྱོད་ནི་དགང་མོ་དང་། འབྲུ་བའི་གནས་སུ་འགྱུར། ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་ཨ་ཆེ་ས་མར་ཡུའི་ཕོར་པ། ཉེ་ལུས་པ་དང་སྦྱངས་པའི་ཕོར་པས། ཁྱོད་སྦྱོལ་འབོགས་དང་སྐྱུག་བཟུལ་གྱིས་གང་བར་འགྱུར་ཏེ། ལྷ་ཁྱོད་དེ་ལས་ཚར་ཚར་འཐུང་ཞིང་དེའི་རྩ་ཆག་འདྲད་དེ། རང་གི་རུ་མ་འདྲབ་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཡ་ཏོ་ལྷ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

³⁵ དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་ལྷ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་བརྗོད་ནས། ང་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱབ་དུ་བསྐྱར་བའི་རྒྱན་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་རང་གི་འདོད་ཚལ་དང་ལོག་གཡེམ་གྱི་ཁལ་ཕྱོགས་ཤིག།

³⁶ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་བདག་ལ་ཡང་གསུངས་པ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཨོ་ཏོ་ལྷ་དང་ཨོ་ཏོ་ལི་བླའི་ཁྲིམས་གཙོ་བའི་དགའ་འཇམ། དེ་གཉིས་པོ་ལ་དེ་དག་གི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་རྣམས་སྦྱོན་པར་བྱས་ཤིག། ལྷ་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་གཉིས་པོས་ལོག་གཡེམ་མ་བྱས་ནས། ལག་པའི་ནང་ན་ཁྱུག་ཀྱང་འདུག་སྟེ། རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ལོག་གཡེམ་བྱས། དེ་དག་རང་གི་དོན་དུ་ང་ལས་ཚད་པའི་བྱ་རྣམས་ཟ་ཅུ་མེ་ནང་རྒྱ་ཅུ་བཅུག། ལྷ་དེ་ཀྱང་གྱི་སྦྱང་དུ་དེ་ཚོས་ང་ལ་འདི་ཡང་བྱས། ཉེན་དེ་རང་དུ་བའི་གཙང་ཁང་མི་གཙང་བར་བྱས། འདི་ཤབ་བླད་རྣམས་བཞགས་སུ་བཅུག། ལྷ་དེ་ཅི་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་སྐྱེ་འདྲའི་དོན་དུ་བསང་

ཟེ་གི་པའི་ཚོ་ན། ཞག་དེ་རང་ལ་ངའི་གཙང་ཁང་ནི་མི་གཙང་བར་བྱེད་དུ་ནང་དུ་ལྷགས་པ་
 ཡིན། ཡང་ལྷོས་ཤིག་དེ་ཚོས་ངའི་པོ་བྲང་གི་དཀྱིལ་དུ་དེ་ལྟར་བྱས། ལྷོ་མ་ཟང་པར། ལྷོ་
 ཚོས་པོ་ཉ་ཡང་མངགས་ནས། སྐྱེས་པ་རྣམས་རྒྱང་རིང་ནས་བཀྲལ་ནས། དེ་རྣམས་འོངས་སོ།
 ལྷོ་དེ་ཚོའི་ཕྱིར་ལྷས་བཀྲལ། མིག་ལ་མིག་ཚེ་བསྐྱས། ལྷོ་གྱིས་སྐྱས། ལྷོ་བཟང་པའི་
 མལ་ཁྲི་འགངས་ཅན་གྱི་མདུན་དུ་སྡོག་ཚེ་བཞག་ཡང་དེའི་སྟེང་དུ་ངའི་སྐྱོས་དང་འབྲུ་མར་
 བཞག་སྟེ། ལྷོ་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱོད་པོ་བྱེད་པའི་ཅ་ཚོ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དམངས་རིགས་
 རྣམས་དང་བཅས་སུ་འབྲོག་སྟོང་ལས་ཆང་འཕྲང་མཁན་ཡང་བོས་པ་ཡིན། དེ་དག་གིས་མའི་
 ལག་པར་གདུབ་བྱ་དང་། མགོ་ལ་ཚོད་བར་མཛོས་པོ་བཞག་པ་ཡིན།

ལྷོ་དེ་ནས་ངས། མཛད་མོས་ཀྱང་ལོག་པར་གཡེམ་མཁམ། དེ་འདི་ཚོས་མོ་མཉམ་དང་། མོས་
 དེ་ཚོས་དང་ལོག་གཡེམ་བྱའམ་གསུངས་པ་ཡིན། ལྷོ་དེ་དུང་དེ་དག་མའི་རྩར་ཕྱིན་ཏེ། སྐྱང་
 འཚོང་མའི་རྩར་བཞོད་པ་ལྟར། འདོད་ཆགས་ཅན་གྱི་བུད་མེད་མོ་ལྷོ་ལྷོ་དང་མོ་ལྷོ་ལྷོ་དེའི་
 རྩར་བཞོད་པ་ཡིན། ལྷོ་འོན་ཀྱང་དེ་གཉིས་པོ་གཡེམ་མོ་དང་། ལག་ན་མའི་ཁྲག་ཡོད་པས།
 མི་ཚོས་དང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་གཉིས་པོ་ལ་གཡེམ་མོ་ལ། ཆང་པས་གཙོད་པ་ལྟར་དང་། མི་
 བསད་མོར་ཆང་པས་གཙོད་པ་ལྟར་ཁྲིམས་གཅད་དོ།

ལྷོ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ངས་དེ་གཉིས་པོ་
 དབང་ཚོས་བྱེད་པ་དང་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་དུ། དཔུང་ཞིག་འབྲེན་ཞིང་དེ་དག་ལ་གཏོད་པར་
 བྱ། ལྷོ་དཔུང་དེས་འདི་དག་རྩོལ་པ་གཏོད་ཞིང་། རལ་གྲིས་གསང། དེ་གཉིས་ཀྱི་བྱ་དང་
 བྱ་མོ་རྣམས་བཀྲལ། ཁང་པ་རྣམས་མེས་བསྟེན་པར་བྱ། ལྷོ་དེ་ལྷོ་བུད་མེད་ཆང་མས་ལོག་
 གཡེམ་བྱེད་ཅིང་། ལྷོ་ལྷོ་འདོད་ཆགས་ལ་མི་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར། ངས་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འདོད་
 ཆགས་བར་དུ་གཅད་དོ། ལྷོ་མི་དེ་ཚོས་ལྷོ་ལ་འདོད་ལོག་གི་ལན་འཇམ་ཞིང་། ལྷོ་གྱིས་
 རང་གི་སྐུ་འདྲའི་ཉེས་སུང་རྣམས་ཀྱི་ཁལ་ཐོགས་པར་འབྱུང། དེ་ནས་ལྷོ་ཚོས་ང་ནི་ལྷོ་
 ལྷོ་དཀོན་མཚོག་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

24 ཡང་སྐུར་ལོ་དགུ་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཚེས་བཅུ་ལ་བདག་ལ་ལྷོ་ལྷོ་བཀའ་བྱུང་
 ཞིང་འདི་རྒྱང་དུ། ལྷོ་མའི་བྱ། ཉི་མ་དེ་རིང་ངས། **བྱ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ**
 ལ་གཡུལ་འབྱེད་པའི་ཉི་མ་འདི་ལ། ཞག་དེའི་མིང་གིས་ཏེ་འཛོག་ཅིག

ལྷོ་ཡང་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་ལ་གཏམ་དབེ་ཞིག་ཟེར་ཞིང་དེ་ཚོ་ལ། ལྷོ་ལྷོ་དཀོན་
 མཚོག་གིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཚོགས་ཟངས་མི་ལ་ལོལ། ལོལ་ཞིག་དེའི་ནང་དུ་ཆུ་ཡང་ལྷུག་
 ཅིག ལྷོ་དེའི་སྐུ་རྣམས་སྐྱེས་ཤིག་སྐུ་ལེགས་ཆང་དང་། དམི་མིག་དང་། སོག་པ་དང་། ཅུས་པ་
 ལེགས་པོས་ཟངས་བྱ་ཁངས་སུ་ཆུག་ཅིག ལྷོ་ནང་གི་འདམ་མ་སྐངས་ཏེ། འོག་ཏུ་ཤིང་སྐྱངས་
 བས། ལེགས་པར་སྐོལ་ཞིག་དེའི་ཅུས་པ་རྣམས་ཚོས་ཆུག་ཅིག

ལྷོ་དེའི་དོན་དུ་ལྷོ་ལྷོ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། མི་ཁྲག་འཕོ་བའི་གོང་ལྷོར་
 རམ། བཅས་ཐོས་ནས། གཡེམ་མོ་ཚོད་པའི་ཚོགས་ཟངས་ལ་བཀྲལ་མི་ཤིས། ལྷོ་མ་རྒྱབ་པར་
 སྐུ་རེ་རེ་བཞེན་བྱུང་ཞིག ལྷོ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་དཀྱིལ་ན་མའི་ཁྲག་གདུལ། ཐལ་བས་
 འགོབས་སུ་སའི་ཁར་མ་ལྷུག་པར་བྲག་རྗེན་གྱི་ཁར་པོས་པ་ཡིན། ལྷོ་དེ་ལྷོ་དཔུང་གི་རྩོད་པ་

又入我的圣所，将圣所亵渎了。她们在我殿中所行的乃是如此。
 40 况且你们二妇打发使者去请远方人。使者到他们那里，他们就来了。你们为他们沐浴己身，粉饰
 眼目，佩戴妆饰，⁴¹坐在华美的床上，前面摆设桌案，将我的香料膏油摆在其上。⁴²在那里有群众安逸欢乐的声音，并有粗俗
 的人和酒徒从旷野同来，把犄子戴在二妇的手上，把华冠戴在她们
 的头上。

⁴³ 我论这行淫衰老的妇人说：现在人还要与她行淫，她也要与人
 行淫。⁴⁴ 人与阿荷拉，并阿荷利巴二淫妇苟合，好像与妓女苟合。⁴⁵ 必有义人，照审判淫妇和
 流人血的妇人之例，审判她们；因为她们是淫妇，手中有杀人的血。

⁴⁶ 主耶和華如此说：我必使多人来攻击她们，使她们抛来抛去，被人抢夺。⁴⁷ 这些人必用
 石头打死她们，用刀剑杀害她们，又杀戮她们的儿女，用火焚烧她们的房屋。⁴⁸ 这样，我必使
 淫行从境内止息，好叫一切妇人都受警戒，不效法你们的淫行。⁴⁹ 人必照着你们的淫行报应你们；
 你们要担当拜偶像的罪，就知道我是主耶和華。

24 第九年十月初十日，耶和華的话又临到我说：² 人啊，今日正是巴比伦王就近耶路撒冷的日子，你要将这日记下。

³ 要向这悖逆之家设比喻说，主耶和華如此说：将锅放在火上，放好了，就倒水在其中；⁴ 将肉块，就是一切肥美的肉块、腿，和肩都聚在其中，拿美好的骨头把锅装满；⁵ 取羊群中最好的，将柴堆在锅里，使锅开滚，好把骨头煮在其中。

⁶ 主耶和華如此说：祸哉！这流人血的城，就是长锈的锅。其中的锈未曾除掉，须要将肉块从其中一一取出来，不必为它拈阄。⁷ 城中所流的血倒在净光的磐石

上，不倒在地球上，用土掩盖。⁸这城中所流的血倒在净光的磐石上，不得掩盖，乃是出于我，为要发忿怒施行报应。

⁹所以主耶和華如此说：祸哉！这流人血的城，我也必大堆火柴，¹⁰添上木柴，使火着旺，将肉煮烂，把汤熬浓，使骨头烤焦；¹¹把锅倒空坐在炭火上，使锅烧热，使铜烧红，镕化其中的污秽，除净其上的锈。¹²这锅劳碌疲乏，所长的大锈仍未除掉；这锈就是用火也不能除掉。

¹³在你污秽中有淫行，我洁净你，你却不洁净。你的污秽再不能洁净，直等我向你发的忿怒止息。¹⁴我耶和華说过的必定成就，必照话而行，必不返回，必不顾惜，也不后悔。人必照你的举动行为审判你。这是主耶和華说的。

¹⁵耶和華的话又临到我说：¹⁶人子啊，我要将你眼目所喜爱的忽然取去，你却不可悲哀哭泣，也不可流泪，¹⁷只可叹息，不可出声，不可办理丧事；头上仍勒裹头巾，脚上仍穿鞋，不可蒙着嘴唇，也不可吃吊丧的食物。

¹⁸于是我将这事早晨告诉百姓，晚上我的妻就死了。次日早晨我便遵命而行。¹⁹百姓问我说：你这样行与我们有什么关系，你不告诉我们吗？²⁰我回答他们：耶和華的话临到我说：²¹你告诉以色列家，主耶和華如此说：我必使我的圣所，就是你们势力所夸耀、眼里所喜爱、心中所爱惜的被褻渎，并且你们所遗留的儿女必倒在刀下。²²那时，你们必行我仆人所行的，不蒙着嘴唇，也不吃吊丧的食物。²³你们仍要头上勒裹头巾，脚上穿鞋；不可悲哀哭泣。你们必因自己的罪孽相对叹息，渐渐消灭。²⁴以西结必这样为你们作预兆；凡他所行的，你们也必照样行。那

དང་། ཁྲོ་བ་འབབ་ཏུ་བཅུག་པ་དང་། མོས་པའི་ཁྲག་མི་འགོ་བས་པའི་ཕྱིར། ངས་བྲག་རྩེན་གྱི་ཁར་མོས་པ་ཡིན།

⁹ དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་བསད་གྱི་མྱོང་ཁྲུང་ལ་བག་མི་ཤིས། ངས་ཉིད་ཀྱིས་བུད་ཤིང་གི་ཤིང་རགས་སྤུང་བར་བྱ། ¹⁰ ཤིང་རགས་སྤུངས་ཤིག་མི་དྲག་པོ་ཐོང་། ཤ་ལེགས་པར་འཚོད་དུ་ཚུག ཤ་ཁུ་སྐ་བ་བྱོས། རུས་པ་རྣམས་འཚོག་ཏུ་ཚུག་ཅིག ¹¹ དེ་ནས་ཚོགས་ཟངས་སྣོད་པར་སོལ་མའི་ཁར་ཁོལ་ཞིག དེ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། ར་གན་ཚོག་སྒྲེ། དེ་ནང་གི་དྲིག་པ་རྣམས་འཇུ་བ་དང་། དེའི་བཙའ་མེད་པར་འགྱུར། ¹² དཀའ་ལས་ཀྱིས་ཡི་ཚད་དུ་བཅུག་ཅུང་། དེའི་ནང་ནས་དྲི་ཚོད་ཕྱི་རོལ་དུ་མི་འབྱུང་བར། མའི་ནང་དུ་ཡང་དེའི་དྲིག་པ་མི་འབྱུང་དེ།

¹³ ཁྱོད་ཀྱི་མི་གཙང་བ་དེ་ནི་འདོད་ཆགས་སོ། ངས་ཁྱོད་གཙང་བར་བྱེད་དུ་འདོད་ཀྱང་། ཁྱོད་གཙང་བར་མ་གྱུར་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ཁར་ངའི་ཁྲོ་བ་མ་བབས་པའི་བར་དུ། ངས་ཁྱོད་རང་གི་མི་གཙང་བ་ལས་གཙང་བར་མི་བྱ། ¹⁴ ཁོ་བོ་ཡ་ཏོ་སྣ་སྣེ་དེ་གསུངས་པས། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་ཞིང་། ངས་དེ་སྐབས་པར་ཡང་བྱ་སྒྲེ། ལུས་བར་ཡང་མི་བྱ། ངས་འཕངས་པར་ཡང་མི་བྱ། འགྲོད་ཀྱང་མི་བྱ། ཁྱོད་ཀྱི་ལས་དང་སྤྱོད་པར་བརྟུན་ནས། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲིམས་གཙང་དོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྣ་སྣེ་གསུང་ངོ་།

¹⁵ ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹⁶ ཀྱེ་མའི་བྲ། རྩོས། ཁྱོད་མིག་གིས་སྤྲུག་པར་འཛིན་པ་དེ། ངས་སྐབས་རེས་གཅིག་ན། ཁྱོད་ལས་འཕྲལ་བར་བྱའི། ཁྱོད་ཀྱིས་ཐུང་ན་ཡང་མ་བྱེད། སུ་ཡང་མ་དུ། མཆི་མའང་འཐེགས་པར་མ་གྱུར་ཞིག ¹⁷ ལ་རོག་ཅིང་ཤུགས་རིང་ཕྱུང་ཞིག འོན་ཀའི་ནང་བོད་དོན་དུ་ཐུང་ན་མ་བྱེད་པར། མགོ་ལ་རང་གི་ཐོད་དྲིས། ཀྱང་པ་ལ་རང་གི་ལྷ་མ་གྲོན་ཞིག ཡ་མཚུ་མ་འགོ་བས་ཤིག སྤྲུག་ཟས་ཀྱང་མ་བྲེ་ཞིག་གསུངས་པ་བཞིན་དུ།

¹⁸ ལྷ་དྲོར་བདག་གིས་མི་རྣམས་དང་གཏམ་བྱས་ནས། ལྷ་དྲོར་བདག་གི་ཚུང་མ་དེ་ཤི་བ་དང་། ལྷ་དྲོར་བདག་ལ་བཀའ་སྣུལ་བ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ཡིན། ¹⁹ དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་བྱེད་པ་དེ་ནི་ང་རྣམས་ལ་ཅིའི་བདེ་ཡིན། འཚད་པར་མི་བྱའམ་ཞེས་སྤྲས་པ་ལས། ²⁰ དེའི་ལན་དུ་བདག་གིས། བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ²¹ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་སློབས་ཤིག** ཡ་ཏོ་སྣ་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོས། ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་སློབས་ཀྱི་ངོམ་ཤིང་མིག་གིས་སྤྲུག་པར་འཛིན་པ་དང་། རྗེད་གིས་གཅེས་པར་བཟུང་བའི། ཁོ་བོའི་གཙང་ཁང་དེ་བསྐྲུགས་པར་བྱ། ཁྱོད་ཚོས་བསྐྱར་བཞག་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་རལ་གིས་དབ་པར་འགྱུར། ²² དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ངས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱ་ཞིང་། ཁྱོད་ཚོས་རང་གི་ཡ་མཚུངས་མི་འགོ་བས། སྤྲུག་ཟས་ཀྱང་མི་བྲེ། ²³ ཁྱོད་ཚོའི་མགོ་ལ་རང་གི་ཐོད་དང་། ཀྱང་པ་ལ་རང་གི་ལྷ་མ་གྲོན་ཞིང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཐུང་ན་མི་བྲེ་ཞིང་ཅེ་ཚོ་མི་བྲེ་བར། རང་གི་ཉེས་སྤིག་གི་དོན་དུ་ཉམས་ཐག་ཅིང་། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྤྲ་ཞིང་ཤུགས་རིང་འབྱེན་པར་འགྱུར། ²⁴ འདི་ལུགས་སུ་**ཨ་ཟེ་གི་ཨེལ་ནི་ཁྱོད་ཅག་གི་སྣ་སྤྲུག་ཡིན་**

བས། དེས་ཇི་བྱས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཚོས་བྱེད་པར་འགྱུར་ཏེ། དེ་བཞིན་འབྱུང་དུས་
སྟེ། ཁྱོད་ཚོས་ང་ལྟོ་ལ་ཉོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

༢༥ ཡང་གྲུ་མིའི་བྱ་སྟོན་གང་ཞག་ལ་ངས་དེ་ཚོའི་སྟོབས་དང་། དེ་དག་གི་ཡིད་མགུ་བའི་
དབལ་དང་། དེ་ཚོའི་མིག་གིས་སྟུག་པར་འཛོལ་པར་དང་། རྙིང་ཚགས་ཡོད་པའི། དེ་དག་
གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་དེ་དག་ལས་འཕྲལ་བའི་ཞག་ལ། ༢༥ བྲོས་ཤིང་ཐར་མཐན་ཞིག་ཉིན་
མོ་དེར་ཁྱོད་གྲུ་རྣམས་དེ་འཆད་དུ་འོང་བར་འགྱུར། ༢༦ ཞག་དེར་བྲོས་ནས་བྱུང་པ་དེ་དང་
ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཁྱོད་གྲུ་ལ་འབྲེ་བར་འགྱུར་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་གཏམ་སྐྱོང་ཞིང་སྐྱགས་པར་མི་འགྱུར་
བས་ན། ཁྱོད་དེ་དག་གི་སྒྲིལ་སྟེ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ང་ལྟོ་ལ་ཉོ་སྒྲིལ་
པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

25 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཉོ་སྒྲིལ་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྟེན་དུ། ༢ གྲུ་མིའི་བྱ་ **ཨམ་མོན་**པའི་
ཐད་དུ་གདོང་སྐྱར་ཏེ། དེ་ཚོ་ལ་གཞོན་པའི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ༣ **ཨམ་མོན་**པ་ལ་འདི་
ལྟར་སྟོབས་གྱིས། ཡ་ཉོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲོས་པར་བྱོས། ཡ་ཉོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་གིས་
འདི་རྟེན་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་གཙང་ལང་དེ་བཞགས་ཤིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྲུ་ཡུལ་ཁམས་
དེ་སྟོངས་ནས། **ཡ་ཏུ་དུའི་**པ་སྐད་གཏམ་ཡལ་དུ་ཁྱེར་བའི་དུས་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ཉལ་
དགོད་བཏང་བས་ན། ༤ རྟོས། ངས་ཁྱོད་ཐར་སྟུགས་པའི་དབང་དུ་གཏང་དོ། དེ་རྣམས་ཁྱོད་
ཀྱི་ནང་དུ་ཕག་ར་བཅོལ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་དབྱེས་སྟེ་གཞིས་པར་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ཟ་ཟ་ཞིང་། ཁྱོད་
ཀྱི་འོ་མ་བཏང་བར་འགྱུར། ༥ དེ་ནས་**རབ་བླ་**ཞེ་རྩ་བོང་གི་དང་ར་དང་། **ཨམ་མོན་**པའི་ཡུལ་
ཞེ་སྟེ་སྟེ་བྱེད་ཏེ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ལྟོ་ལ་ཉོ་སྒྲིལ་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

༦ དེ་ཚའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྟེན་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ལག་བརྒྱ་
བཏང་སྟེ། བོ་ཁབ་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཡུལ་ལ་ཉལ་སྟེ། རང་གི་འཁོན་སེམས་ཚན་པོས་བཞགས་
ནས། སེམས་འཐད་པ་ཡིན། ༧ དེའི་ཕྱིར་དུ་ད་སྟོན་དང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་
བརྒྱའི་ཏེ། ཁྱོད་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་བཅོམ་ལོར་དུ་སྐྱིན་ཞིང་། ཁྱོད་མི་སྡེ་ལས་སོ་སོར་འཕྲལ་ཏེ།
ཡུལ་སོ་སོ་འཕྲལ་དུ་བཅད་ཅིང་། ངས་ཁྱོད་དཀྱིམ་མོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལྟོ་ལ་ཉོ་སྒྲིལ་
པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

༨ ཡ་ཉོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྟེན་གསུང་། **མོ་ཨབ་**དང་**སེ་ཨིར་**གཞིས་པོས། ད་སྟོན་
དང་། **ཡ་ཏུ་དུའི་**པ་སྐད་ཀྱང་གཞན་ཕྱི་པ་ཀུན་དང་འདྲའོ་བེར་བས་ན། ༩ ད་སྟོན་དང་། ངས་
མོ་ཨབ་ཀྱི་དབང་པོ་ལམ། ཡུལ་ཁམས་དེའི་དབལ་ལགས་པའི་**བེད་ཡེ་ཤེ་མོད་**དང་། **བ་ལལ་**
མེ་ཨོན་དང་། **འིར་ཡང་ཨ་ཨིམ་**བྱ་བའི་ཕྱོང་ཁྱེར་རྣམས་ཕྱེས་ནས་བཞག་གོ། ༡༠ མི་བརྒྱུད་
ཀུན་གྱིས་**ཨམ་མོན་**པ་དྲན་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ངས་**ཨམ་མོན་**པ་རྣམས་ཐར་སྟུགས་
པ་ལ་བཅོམ་ལོར་དུ་སྐྱིན་ཞིང་། ༡༡ ངས་**མོ་ཨབ་**ལ་ཡང་ཆད་པས་གཙང་དོ། དེ་ནས་དེ་ཚོས་
ང་ལྟོ་ལ་ཉོ་སྒྲིལ་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

༡༢ ཡ་ཉོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྟེན་གསུང་། **ཨེ་དོམ་**གྱིས་**ཡ་ཏུ་དུའི་**པ་སྐད་ལ་དགར་
ལངས་ནས། དག་ལན་སྟེ་བ་བཅལ་ཏེ། རོངས་ཆེ་བ་ཕོག་པས། ༡༣ ཡ་ཉོ་སྒྲིལ་དཀོན་མཚོག་གིས་
འདི་རྟེན་གསུང་། ངས་**ཨེ་དོམ་**ཐོག་ཏུ་ཕྱག་བརྒྱའི་ཏེ། ཡུལ་དེའི་མི་དང་དུང་འགྲོ་གཞིས་

事来到，你们就知道我是主耶和
华。

²⁵ 人子啊，我除掉他们所倚靠、
所欢喜的荣耀，并眼中所喜爱、
心里所重看的儿女。²⁶ 那日逃脱
的人岂不来到你这里，使你耳闻
这事吗？²⁷ 你必向逃脱的人开口
说话，不再哑口。你必这样为他
们作预兆，他们就知道我是耶和
华。

25 耶和華的話臨到我說：² 人
子啊，你要面向亞捫人說
預言，攻擊他們，³ 說：你們當
聽主耶和華的話。主耶和華如
此說：我的聖所被褻瀆，以色列
地變荒涼，猶大家被擄掠；那
時，你便因這些事說：阿哈！⁴ 所
以我必將你的地交給東方人為
業；他們必在你的地上安營居
住，吃你的果子，喝你的奶。⁵ 我
必使拉巴為駱駝場，使亞捫人的
地為羊群躺臥之處，你們就知道
我是耶和華。

⁶ 主耶和華如此說：因你拍手頓
足，以滿心的恨惡向以色列地歡
喜，⁷ 所以我伸手攻擊你，將你
交給列國作為擄物。我必從萬民
中剪除你，使你從萬國中敗亡。
我必除滅你，你就知道我是耶和
華。

⁸ 主耶和華如此說：因摩押和西
珥人說：看哪，猶大家與列國無
異，⁹ 所以我要破開摩押邊界上
的城邑，就是摩押人看為本國之
榮耀的伯耶西末、巴力免、基
列亭，¹⁰ 好使東方人來攻擊亞
捫人。我必將亞捫人之地交給他們
為業，使亞捫人在列國中不再
被記念。¹¹ 我必向摩押施行審
判，他們就知道我是耶和華。

¹² 主耶和華如此說：因為以東
報仇雪恨，攻擊猶大家，向他們
報仇，大大有罪，¹³ 所以主耶
和華如此說：我必伸手攻擊以

东，剪除人与牲畜，使以东从提幔起，人必倒在刀下，地要变为荒凉，直到底但。¹⁴我必藉我民以色列的手报复以东；以色列民必照我的怒气，按我的忿怒在以东施报，以东人就知道是我施报。这是主耶和華说的。

¹⁵主耶和華如此说：因非利士人向犹大人报仇，就是以恨恶的心报仇雪恨，永怀仇恨，要毁灭他们，¹⁶所以主耶和華如此说：我必伸手攻击非利士人，剪除基利提人，灭绝沿海剩下的居民。¹⁷我向他们大施报应，发怒斥责他们。我报复他们的时候，他们就我知道我是耶和華。

26 第十一年十一月初一日，耶和華的话临到我说：²人子啊，因推罗向耶路撒冷说：阿哈，那作众民之门的已经破坏，向我开放；他既变为荒场，我必丰盛。³所以，主耶和華如此说：推罗啊，我必与你为敌，使许多国民上来攻击你，如同海使波浪涌上来一样。⁴他们必破坏推罗的墙垣，拆毁她的城楼。我也要刮净尘土，使她成为净光的磐石。⁵她必在海中作晒网的地方，也必成为列国的掳物。这是主耶和華说的。⁶属推罗城邑的居民（原文作“田间的众女”。8节同）必被刀剑杀灭，他们就我知道我是耶和華。

⁷主耶和華如此说：我必使诸王之王的巴比伦王尼布甲尼撒率领马匹车辆、马兵、军队，和许多人民从北方来攻击你推罗。⁸他必用刀剑杀灭属你城邑的居民，也必造台筑垒举盾牌攻击你。⁹他必安设撞城锤攻破你的墙垣，用铁器拆毁你的城楼。¹⁰因他的马匹众多，尘土扬起遮蔽你。他进入你的城门，好像人进入已有破口之城。那时，你的墙垣必因骑马的和战车、辎重车的响声震动。¹¹他的马蹄必践踏你一切的街道，他必用刀杀戮你的居民；你坚固的柱子（或作“柱像”）

འོ་ཚར་དུ་གཅོད་ཅིང་། ཐེ་མན་རྩུ་མ་ཆད་སྟོངས་སུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དུས་ཀྱི་བར་དུ་རལ་གྱིས་བསྐལ་བར་འགྱུར་རྟེ། ¹⁴ ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལག་གིས་ཨེ་དོམ་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཁོ་བོའི་དགོངས་པོ་ག་འབབས་པར་བྱ་རྟེ། དེ་དག་གིས་ངའི་ལྷགས་ཚོ་དང་ཚོ་གཏུམ་ལ་རག་ལས་ནས། ཨེ་དོམ་ནང་བྱེད་པར་འགྱུར། དེ་ལྷགས་སུ་དེ་དག་ལ་ངའི་དགའ་ལན་འཇལ་ཚུལ་དེ་རྟོགས་པར་འགྱུར་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ་།།

¹⁵ ཡ་ཏོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཡང་ཐེ་ལེ་ཤེད་པས་རང་གི་འཁོན་རྙིང་པའི་ཕྱིར། དེ་མེད་པ་བྱེད་པའི་དོན་དུ། འཁོན་སེམས་བསྐྱེད་དེ། ཉལ་ཏུ་སྦྱང་འཁོན་གྱིས་དགའ་ལན་བཅལ་བས་ན། ¹⁶ ཡ་ཏོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། རྩོས། ངས་ཐེ་ལེ་ཤེད་པ་རྩམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཏེང་ཞིང་། ཀེ་རེད་པ་རྩམས་ཚར་དུ་གཅོད་ཅིང་། རྩུ་མཚོའི་འགམ་གྱི་ཕྱི་ལུས་ཡང་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ¹⁷ ངའི་ཚོ་གཏུམ་གྱི་དགོངས་པོ་ག་གི་ངང་ནས་དེ་དག་ལས་དགའ་ལན་ཆེན་པོ་སྤང་བར་བྱའོ། ཡང་ངས་དེ་དག་ལ་དགའ་ལན་འཇལ་བའི་ཚེ་ན། དེ་དག་གིས་ང་འི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

26 དེ་ནས་ཡང་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ལྷའི་ཚོས་པ་གཅིག་ཞག་བྱུང་བར་གྱུར་པ་ནི། བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྣའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཀྱེ་མའི་བྲ། ཚོར་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ག་ལེམ་ལ་ཉལ་དགོད་བཏང་སྟེ། མི་རིགས་པོ་སའི་སྟོ་མོ་ལགས་པ་དེ་ཆག་ནས། ད་ཁོ་ངའི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་རྟེ། དེ་ནི་སྟོངས་པས། ང་འགོངས་པར་འགྱུར་ཞེས་སྟེ། ² ཡ་ཏོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོས། ཀྱེ་ཚོར། ངས་ཚོད་དགའ་འཛོན་པས། ཇི་ལྟར་རྩུ་མཚོས་རང་གི་བ་སྟོང་ཡར་སྟོང་བའི་ལྷགས་སུ། ངས་མི་བརྒྱད་དུ་མ་ཚོད་ཀྱི་དགའ་སྟོང་བར་བྱ། ³ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཚོར་གྱི་ཕྱོགས་རི་རྩམས་བཤེག་ནས། དེའི་རྩོང་རྩམས་སྟོག་པར་བྱ། ངས་དེའི་རྩུལ་ཡང་བྱད་ནས། བྲག་རྗེན་དུ་བྱའོ། ⁴ དེ་ནས་དེ་ནི་རྩུ་མཚོའི་དབུས་སུ་ཉ་རྩུ་འདིང་བའི་གནས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཉིད་ཀྱིས་གསུངས་པ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་སྟེ། དེ་ནི་མི་རིགས་ཀུན་གྱི་བཅོམ་འོར་དུ་གྱུར་ཞིང་། ⁵ ཐང་དུ་ཡོད་པའི་དེའི་བྲ་མོ་རྩམས་རལ་གྱིས་གསད་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ང་འི་ཡ་ཏོ་སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྣ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། རྩོས་ཤིག་ངས་རྩུལ་པོ་རྩམས་ཀྱི་རྩུལ་པོ་ཡིན་པའི་བྲ་བེལ་གྱི་རྩུལ་པོ་ནི་བྲ་ཀའད་ནི་ཚར་ནི། ཉ་དང་། ཤིང་ཉ་དང་། ཉ་སྐྱ་བ་དང་། མི་ཚེ་དུ་མའི་དམག་དབུང་དང་བཅས་སུ་བྱང་ཕྱོགས་ནས་ཚོར་དུ་བཏང་བས། ² ཚོད་ཀྱི་བྲ་མོ་ཐང་དུ་ཡོད་པ་རྩམས་རལ་གྱིས་གསད། ཚོད་ཀྱི་མདུན་དུ་མཁར་བཅིག་ཅིང་། ཚོད་ཀྱི་ཐང་དུ་འཛིང་ར་བཞེད་སྟེ། ཚོད་ཀྱི་ཕྱོགས་ལུབ་གདེག ³ ཚོད་ཀྱི་ཕྱོགས་རི་ལ་སྟོགས་རྟོ་རྒྱབ་ཅིང་། དེའི་དགའ་སྟོང་ཚོད་ཀྱི་མཁར་རྩམས་རྟོབ་པར་འགྱུར། ⁴ དེའི་རྩུ་མང་བྲགས་པའི་རྩུན་གྱིས་ལྷང་བའི་རྩུལ་གྱིས་ཚོད་དགབ་བོ། ཆག་པའི་ཤོང་ཚུར་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་ཕྱགས་སུ། ཚོད་ཀྱི་རྩུ་མོ་རྩམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཇུག་དུས་སུ། དེའི་རྩུ་པ་དང་། འཁོར་ལོ་དང་ཤིང་རྩུ་རྩམས་ཀྱི་སྐྱ་སྐད་ཀྱིས་ཚོད་ཀྱི་ཕྱོགས་རི་རྩམས་གཡོ་བར་འགྱུར། ⁵ དེའི་རྩུའི་ཚིག་པའི་འོག་ཏུ་ཚོད་ཀྱི་ལམ་སྤང་ཐམས་ཅད་རྗེ་ཞིང་། རལ་གྱིས་ཚོད་ཀྱི་མི་རྩམས་གསད་ཅིང་། ཚོད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་

ཀྱི་ཀ་པ་རྒྱམས་ས་དང་སྟོམས་པར་འགྱུར། 12 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་འོ་ར་རྩལ་འཕྲོག་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་
 རོག་བཅོམ་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷགས་ལེ་རྒྱམས་ཏིབ་ཅིང་། གཟིམ་ཁང་མངོས་པ་རྒྱམས་མེད་པར་
 བྱེད་དེ། ཁྱོད་ཀྱི་ས་རྩོམ་གསུམ་པོ་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་འདོད་བར་བྱའོ། 13 ཡང་དམ་ཁྱོད་
 ཀྱི་སྤྲུལ་རྒྱུ་དེ་བར་དུ་ཚོང་ཅིང་། དེ་ཕྱིན་ཆད་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་པི་མང་རྒྱམས་ཀྱི་སྤྲུལ་རོལ་པར་མི་
 འགྱུར་ཏེ། 14 དམ་ཁྱོད་ཐག་རྩེ་བར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཡ་ཏོ་སྤྲུལ་དེ་བཞིན་སྤྲུལ་པ་
 དེ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྲུལ་དེ་ཏོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ།།

15 ཡ་ཏོ་སྤྲུལ་དེ་ཏོན་མཚོག་གིས་ཚོར་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། སྤང་པོ་རྒྱམས་ཏུ་དུས་དང་། ཁྱོད་
 ཀྱི་དཀྱིལ་ན་གསོད་གཅོད་གཏོང་དུས་སྟེ། ཁྱོད་ལྷུང་སྐད་ཀྱིས་སྤོང་ཐུན་རྒྱམས་འདར་བར་
 མི་འགྱུར་རམ། 16 དེ་ནས་རྒྱ་མཚོའི་འགོ་དཔོན་ཚང་མས་རང་གི་རྒྱལ་ཁྲི་ལས་འབབ་ཅིང་།
 གཟུབ་གོས་སྤུང་དེ། རང་གི་རྒྱན་གཞིའི་གོས་རྒྱམས་འབུད་པར་འགྱུར་ཞིང་། འདར་ཡམ་གོས་
 སྤུ་གཡོགས་ཏེ། ས་སྟོན་ཏུ་སྤོང་ཅིང་། ཡུང་རེ་བཞིན་འདར་བར་འགྱུར་ཏེ། ཁྱོད་ལ་ལྟ་སྟེ། ཏན་
 འཁྱུར་བར་འགྱུར། 17 ཡང་དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུལ་སྤུ་ལེན་ཞིང་། ཁྱོད་ལ་འདི་སྐད་སྤྲུལ་བར་
 འགྱུར། སྤྲུ་དཔོན་རྒྱམས་ཚུགས་པའི་གནས་ཁྱོད་ཅེ་ལྟར་མེད་པར་སོང་། རྒྱ་མཚོའི་ནང་སྟོབས་
 དང་ཐུན་པའི་གོང་ཁྱེད་མིང་གསུང་ཆེ་བ་ཁྱོད་ཇི་ལྟར་སྤྲུལ་ལ་སོང་། སྤར་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་
 མི་རྒྱམས་ལ་དེའི་ནང་འཁོར་མཐུན་ཚང་མ་དང་སྤྲུལ་པ་ཡིན། 18 ད་ཁྱོད་ལྷུང་བའི་ཞག་
 ལ་སྤོང་ཐུན་རྒྱམས་འདར། འོ་ན། ཁྱོད་འདད་བས། རྒྱ་མཚོའི་སྤོང་ཐུན་རྒྱམས་འཁྱུག་གོ།

19 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤྲུལ་དེ་ཏོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་མེད་པའི་གོང་
 ཁྱེད་རྒྱམས་དང་འདར་བར་དམ་ཁྱོད་སྟོངས་སྤུ་འཇུག་དུས། དམ་ཁྱོད་རྒྱ་མཚོས་འགོབས་
 ཤིང་། རྒྱ་ཆེ་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་འགོབས་པར་འགྱུར་བའི་དུས། 20 དམ་ཁྱོད་ནི་ས་དོང་དུ་འབབ་
 མཐུན་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་སྟོན་དུས་ཀྱི་མའི་ཁྱོད་དུ་ས་དོང་དུ་འབབ་མཐུན་རྒྱམས་ཀྱི་ཅར་
 མར་འབབས་ཤིང་། སའི་འོག་ཁང་རྒྱམས་དང་། སྟོན་དུས་ཀྱི་སྟོངས་ས་རྒྱམས་ནང་། གསོན་
 ཡུལ་དུ་ཁྱོད་མི་འཇུགས་པའི་ཕྱིར་དུ་ས་དོང་དུ་འབབ་མཐུན་དག་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ། ཁྱོད་
 འཇོག་དུས་སྟེ། 21 དམ་ཁྱོད་འཇོགས་པའི་གནས་སྤུ་བ་དང་། ཁྱོད་མེད་པར་འགྱུར། ཅི་
 ཅུ་འཚོལ་རུང་། ཁྱོད་ནམ་དུ་ཡང་རྟེན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྲུལ་དེ་ཏོན་མཚོག་གིས་
 གསུང་ངོ།།

27 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྤྲུལ་དེ་ཏོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། 1 ཀྱི་མའི་བྱ། ད་ཚར་ཀྱི་
 ཕྱིར་སྤྲུལ་སྤུ་ལོངས་ལ། 2 ཚོར་ལ་འདི་སྐད་སྤྲུལ་ཤིག་ཀྱི་ཁྱོད་རྒྱ་མཚོའི་སྤོང་ཐུན་ཅིང་།
 སྤོང་ཐུན་དུ་མའི་མི་སྤེའི་དོན་དུ་ཚོང་བྱེད་པའི་ཁྱོད་ལ། ཡ་ཏོ་སྤྲུལ་དེ་ཏོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་
 གསུང་། ཀྱི་ཚོར། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་རང་གི་མངོས་སྤྲུལ་མཐར་ཕྱིན་པ་ཡིན་ཞེས་སྤྲུལ་བྱུང་། 3 ཁྱོད་
 ཀྱི་ས་མཚོམས་རྒྱམས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱམས་ཀྱི་དབུས་སྤུ་ལོང་དེ། ཅིག་དཔོན་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་
 མངོས་སྤྲུལ་ཚོགས་སྤུ་བཅུག་ “དེ་དག་གིས་སེ་འོར་ཀྱི་ཐང་ཤིང་གི་སྤྲུལ་ཤིང་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་
 སྤྲུ་གཟིངས་རྒྱམས་བཅོས་པ་ཡིན། སྤྲུའི་དར་ཤིང་བྱེད་དུ་ལི་བ་འོན་ཀྱི་འགྲུམ་ཤིང་ཁྱོད་ཕྱིར་
 སྤངས་པ་ཡིན། 4 ཁྱོད་ཀྱི་སྤྲུ་སྤྲུ་བེ་བེ་ཤིང་གི་ལས་བྱས། ཀྱི་མིའི་ཀྱི་སྤོང་ཐུན་རྒྱམས་

必倒在地上。 12 人必以你的财宝
 为掳物，以你的货财为掠物，破
 坏你的墙垣，拆毁你华美的房
 屋，将你的石头、木头、尘土都
 抛在水中。 13 我必使你唱歌的声
 音止息，人也不再听见你弹琴的
 声音。 14 我必使你成为净光的磐
 石，作晒网的地方；你不得再被
 建造，因为这是主耶和華说的。

15 主耶和華对推罗如此说：在
 你中间行杀戮，受伤之人唉哼的
 时候，因你倾倒的响声，海岛岂
 不都震动吗？ 16 那时靠海的君
 王必都下位，除去朝服，脱下花
 衣，披上战兢，坐在地上，时刻
 发抖，为你惊骇。 17 他们必为你
 作起哀歌说：你这有名之城，素
 为航海之人居住，在海上为最坚
 固的；平日你和居民使一切住
 在那里的人无不惊恐；现在何竟
 毁灭了？ 18 如今在你这倾覆的日
 子，海岛都必战兢；海中的群岛
 见你归于无有就都惊惶。

19 主耶和華如此说：推罗啊，我
 使你变为荒凉，如无人居住的城
 邑；又使深水漫过你，大水淹
 没你。 20 那时，我要叫你下入
 阴府，与古时的人一同在地的
 深处、久已荒凉之地居住，使
 你不再有居民。我也要在活人
 之地显荣耀（“我也……荣
 耀”或作“在活人之地不再有
 荣耀”）。 21 我必叫你令人惊
 恐，不再存留于世；人虽寻找
 你，却永寻不见。这是主耶和華
 说的。

27 耶和華的话又临到我说：
 2 人子啊，要为推罗作起哀
 歌， 3 说：你居住海口，是众民
 的商埠；你的交易通到许多的
 海岛。主耶和華如此说：推罗
 啊，你曾说：我是全然美丽的。
 4 你的境界在海中，造你的使你全
 然美丽。 5 他们用示尼珥的松树
 做你的一切板，用黎巴嫩的香柏
 树做桅杆， 6 用巴珊的橡树做你
 的桨，用象牙镶嵌基提海岛的黄
 杨木为坐板（或作“舱板”）。

7 你的篷帆是用埃及绣花细麻布做的，可以做你的大旗；你的凉棚是用以利沙岛的蓝色、紫色布做的。⁸西顿和亚发的居民作你荡桨的。推罗啊，你中间的智慧人作掌舵的。⁹迦巴勒的老者和聪明人都在你中间作补缝的；一切泛海的船只和水手都在你中间经营交易的事。¹⁰波斯人、路德人、弗人在你军营中作战士；他们在你中间悬挂盾牌和头盔，彰显你的尊荣。¹¹亚发人和你的军队都在你四围的墙上，你的望楼也有勇士；他们悬挂盾牌，成全你的美丽。

¹²他施人因你多有各类的财物，就作你的客商，拿银、铁、锡、铅兑换你的货物。¹³雅完人、土巴人、米设人都与你交易；他们用人口和铜器兑换你的货物。¹⁴陀迦玛族用马和战马并骡子兑换你的货物。¹⁵底但人与你交易，许多海岛作你的码头；他们拿象牙、乌木与你兑换（或作“进贡”）。¹⁶亚兰人因你的工作很多，就作你的客商；他们用绿宝石、紫色布绣货、细麻布、珊瑚、红宝石兑换你的货物。¹⁷犹太和以色列地的人都与你交易；他们用米匿的麦子、饼、蜜、油、乳香兑换你的货物。¹⁸大马士革人因你的工作很多，又因你多有各类的财物，就拿黑本酒和白羊毛与你交易。¹⁹威但人和雅完人拿纺成的线、亮铁、桂皮、菖蒲兑换你的货物。²⁰底但人用高贵的毯子、鞍、屨与你交易。²¹阿拉伯人和基达的一切首领都作你的客商，用羊羔、公绵羊、公山羊与你交易。²²示巴和拉玛的商人与你交易，他们用各类上好的香料、各类的宝石，和黄金兑换你的货物。²³哈兰人、干尼人、伊甸人、示巴的商人，和亚述人、基抹人与你交易。²⁴这些商人以美好的货物包在绣花蓝色包袱内，又有华丽的衣服装在香柏木的箱子里，用绳

ཀྱི་ཤྱག་ཤིང་ལས་བྱས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་རྒྱམས་བ་སོས་བརྒྱན་བ་ཡིན། ⁷ ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་འཕྱར་དར་དུ་མི་སེར་གྱི་རས་བཟང་པོ་འཕྱར་བ་ཡིན། ཨེལ་གྱི་ཤིང་ཕྱན་གྱི་མཐེང་མདོག་དང་རྒྱ་ལྷུག་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཡོལ་བསྐྱར་ཡོད་བ་ཡིན། ⁸ ཚོ་དོན་བ་དང་ཨར་མུང་བ་རྒྱམས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུ་རྒྱབ་མཉམ་ཡོད་བ་ཡིན། ཀྱི་ཚོར། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་མཉམས་བ་རྒྱམས་ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་དཔོན་དུ་ཡོད་བ་ཡིན། ⁹ ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་ལ་རས་དམ་གཏོང་དུ་གོ་བལ་གྱི་ཚན་རབས་དང་མཉམས་བ་རྒྱམས་ཡོད་བ་ཡིན། རྒྱ་མཚོའི་གྲུ་དང་གྲུ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཚོང་བྱེད་དུ་ཡོད་བ་ཡིན། ¹⁰ ཉ་ཟིག་པ་དང་། ལུང་པ་དང་། ལུང་པ་རྒྱམས་ཁྱོད་ཀྱི་དམག་དཔུང་ནང་དམག་མིར་ཡོད་བ་ཡིན། དེ་དག་གིས་སྤུང་དང་ཚོག་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་དུ་འཕྱར་ལ་བཏང་ནས། ཁྱོད་ལ་དཔལ་བཟེད་བྱིན་བ་ཡིན། ¹¹ ཨར་མུང་པ་ཁྱོད་ཀྱི་དམག་དཔུང་བཅས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷགས་རི་རྒྱམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སྐོར་ཞིང་ཡོད་བ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་སྤེལ་རྒྱམས་ལ་ཚལ་ལྡན་རྒྱམས་ཡོད་དེ། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷགས་རིའི་སྤྱོད་པ་བཞིར་རང་གི་སྤུང་རྒྱམས་འཕྱར་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་མཛོས་སྐྱུག་དེ་ལོངས་སུ་བརྟུག་བ་ཡིན།

¹² རྩར་ཤེས་ལ་ལོར་རྩེས་ཀྱི་རིགས་མཐའ་དག་མང་དགས་པས། ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཚོང་བྱས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོམ་དུ་དདུལ་དང་། ལྷགས་དང་། དཀར་ཡ་དང་། ལ་ཉེའི་ཚོང་བརྒྱབ་བ་ཡིན། ¹³ ལ་མཐན་དང་། ལུ་བལ་དང་། མི་ཤེག་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་བར་ཡོད་བ་ཡིན། དེ་ཚོས་མི་ཚོང་དང་། ཟངས་ཀྱི་ཡོ་བྱད་ཀྱི་ཚོང་ཁྱོད་ཀྱི་ཟོང་དང་ཚོང་སྤེབ་བཏང་བ་ཡིན། ¹⁴ ཐོ་གར་ལྷའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོམ་དུ་རྟ་དང་། དམག་རྟ་དང་། དེལ་ཚོང་བརྒྱབ་བ་ཡིན། ¹⁵ དེ་དཀྱུ་པ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་བར་ཡོད་བ་ཡིན། རྒྱ་མཚོའི་འགམ་གྱི་ཡུལ་མང་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ན་ཡོད་པའི་ཚོང་གཡོག་ཡོད་བ་ཡིན། སྤང་ཆེན་གྱི་མཆེ་བ་དང་། ཤིང་ནག་འཇལ་དུ་ཁྱེར་འོངས་བ་ཡིན། ¹⁶ ཁྱོད་ཀྱི་བཟོ་ལས་མང་དགས་པའི་རྒྱུ་གྱིས་ཨ་རམ་གྱིས་ཁྱོད་ལ་ཚོང་བརྒྱབ་སྟེ། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོམ་དུ་མ་གད་དང་། རྒྱ་ཚོས་དང་། རྒྱན་གཞི་དང་། ཀ་ཤི་ཀ་དང་། བྱི་ཅ་དང་། གཟིའི་ཚོང་བརྒྱབ་བ་ཡིན། ¹⁷ ལ་ཏུ་དཀྱུ་དང་། ཨེས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ཁམས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་བ་ཡིན་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ཐོག་དང་། མིན་ཞིང་དང་། པན་ནག་གི་གོ་དང་། སྤང་ཆེ་དང་། འབྲུ་མར་དང་། བལ་སམ་གྱི་ཚོང་བརྒྱབ་བ་ཡིན། ¹⁸ ཁྱོད་ཀྱི་བཟོ་ལས་མང་པོ་དང་། ལོར་རྩེས་ཀྱི་རིགས་འཛོམ་པོའི་བྱིར་དུ། ད་ལྷ་སེག་གིས་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་བོན་གྱི་རྒྱན་ཆང་དང་། བལ་དཀར་གྱི་ཚོང་བརྒྱབ་བ་ཡིན། ¹⁹ མེ་དན་དང་། ལ་མཐན་གྱིས་ཀྱང་ལུ་ཟལ་ནས་ལྷགས་བཟང་པོ་དང་། སྤོས་སྐྱུམ་དང་། ཤུ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོམ་དཀྱིལ་དུ་བཙོང་བ་ཡིན། ²⁰ དེ་དཀྱུ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་བ་ཡོད་པས། རྟའི་ཁེབས་རིན་ཐང་ཆེ་བ་རྒྱམས་ཁྱོད་ལ་བཙོང་བ་ཡིན། ²¹ ཨ་རུབ་དང་གོ་དར་གྱི་དཀར་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ན་ཡོད་པའི་ཚོང་བ་ཡིན་པས། ལུ་གྲུ་དང་། ལུ་ག་ལུག་དང་། ར་རྒྱམས་ཁྱོད་ལ་བཙོང་བ་ཡིན། ²² ཤེ་བླ་དང་། ར་ཨེ་ལྷའི་ཚོང་བ་རྒྱམས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་བ་ཡིན་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོམ་ན་སྤོས་བཟང་ཤོས་སྐྱ་ཚོང་དང་། རྩོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་དང་། གསེར་ཡང་བཙོང་བ་ཡིན། ²³ རྟ་རན་དང་། ཀར་ནི་དང་། ཨེ་དེན་དང་། ཤེ་བླ་དང་། ཨ་སུར་དང་། ཁིལ་མང་གསུམ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་བར་ཡོད་བ་ཡིན། ²⁴ དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་བ་ཡིན་པས། གཟབ་གོས་དང་། གོས་མཐེང་ཀ་དང་། རྒྱན་གཞི་དང་།

གོས་གོང་ཐང་ཆེ་བ་རྒྱམས་ཐག་པས་བཟུམ་སྟེ། ཤུག་གིང་གི་སྐམ་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཁྱོད་ལ་
བཅོང་བ་ཡིན། ༡༥ ཐར་ཤིས་ཀྱི་གྲུ་གཟིངས་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་སྐྱུལ་བར་བྱས། ཁྱོད་ནོར་
དབྱིག་གིས་ཁེངས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་དགྲེལ་ན་ཁྱོད་རབ་ཏུ་དབལ་དང་ལྷན་པ་ཡོད་པ་ཡིན་རོ།།

༡༦ ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་སྐྱུ་པས་ཁྱོད་ཚུ་ཆེན་པོ་རྒྱམས་སུ་བྱེད། ཤར་རྒྱུང་གིས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱམས་ཀྱི་
དབྱས་སུ་ཁྱོད་བཅག ༡༧ ཁྱོད་ཀྱི་ནོར་རྒྱས་དང་། ཡོ་བྱང་དང་། ཚོང་ཐོག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་
གཡོག་དང་། གྲུ་དཔོན་དང་། རས་དམ་གཏོང་མཁན་དང་། ཚོང་གཡོག་དང་། ཁྱོད་ནང་ཡོད་
པའི་དམག་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། ཁྱོད་ནང་འཛིན་པའི་མི་ཚོགས་ཚང་མ་དང་ལྷན་ཅིག་
ཏུ། ཁྱོད་འཛིག་པའི་ཞེན་མོར། རྒྱ་མཚོའི་དབྱས་སུ་རྒྱུང་བར་འགྱུར། ༡༨ ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་དཔོན་
རྒྱམས་ཀྱི་འོ་དོད་ཀྱི་དང་རོས་ཅ་ལྷབས་རྒྱམས་འདར་བར་འགྱུར། ༡༩ དེ་ནས་གྲུ་སྐྱུ་བ་དང་། གྲུ་
བ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་གྲུ་དཔོན་ཚང་མ་རང་གི་གྲུ་ལས་བབས་ནས། རྒྱམས་སར་བཟུང་དེ། ༢༠ རྒྱུང་
དར་འདོན་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་དྲག་པོར་བྱ་ཞིང་། མགོ་ལ་ས་གཡོག་ཏེ། ཐོག་ཐལ་ནང་
འགྲེ་ཚོག་བྱེད་པར་འགྱུར། ༢༡ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་སྐྱ་སྐྱ་ཚང་མ་བཞུར་ཏེ། རྒྱ་པད་དགོས་
ནས། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེད་འབྲུགས་ཏེ་བྱ་ཞིང་། ཚོང་པའི་དྲག་པོ་བྱེད་པར་འགྱུར། ༢༢ སྐྱེ་ཐགས་
འདོན་གྱིན། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་བཤད་པ་གཏོང་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷ་དར་བྱེད་ཅིང་། འདི་
རྒྱུང་བེར་བར་བྱ། བཞིག་པའི་ཚོར་འདྲ་རྒྱ་མཚོའི་དགྲེལ་ན་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༣ ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་
ཐོག་རྒྱ་མཚོའི་པ་རོལ་སྐྱེབ་དུས་སུ། མི་སྐྱེ་མང་ཚུལ་བཀའ་བ་ཡིན། རོར་དང་ཚོང་ཐོག་མང་
པོས་སའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ལྷུག་པོར་གྱུར་བ་ཡིན། ༢༤ འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་ཚུ་གཏོང་བའི་པོ་རྒྱམས་
ན། རྒྱ་མཚོས་ཁྱོད་རང་བཅག་པའི་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ཐོག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་
དབྱུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་རྒྱུང་བ་ཡིན། ༢༥ རྒྱ་མཚོའི་སྐྱེད་ཐན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་
ཕྱིར་ཏེ་ལས་ཤིང་། དེ་ཚོའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་རབ་ཏུ་འཛིགས་ཏེ། གཏོང་ཅི་འབྱུར་བར་འགྱུར།
༢༦ མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཚོང་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཐུ་བྱེད་པར་འགྱུར་
ཏེ། ཁྱོད་ནི་འཛིགས་པའི་གནས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་མེད་པར་འགྱུར་རོ།།

28 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུང་དུ། ༡ ཀྱི་མིའི་སྐྱེ་རྒྱུ་ཚོར་ཐོ་
ལ་འདི་རྒྱུང་སྐྱོས་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུང་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེང་ང་
རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་ནས། ཁྱོད་ཀྱིས། དཀོན་མཚོག་ནི་ང་རང་སྟེ། རྒྱ་མཚོའི་དགྲེལ་དུ་དཀོན་
མཚོག་གི་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་ང་འཁོད་དོ་སྐྱས་པ་ཡིན། ཁྱོད་དཀོན་མཚོག་མིན་པར། མི་ཡིན་ཀྱང་།
ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱེང་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་སྐྱེང་དང་འདྲ་བར་བཏེགས་པས། ༡ ལྟོས་
དང་། ཁྱོད་དུ་ནི་ཞེས་བས་ཀྱང་ལྷག་པར་མཁས་པས། ཁྱོད་ལས་ཐ་སྐྱེབ་པའི་གསང་བ་གང་
ཡང་མེད་པ་ཡིན། ༢ ཁྱོད་རང་གི་སྐྱོ་མཁས་པ་དང་། སྐྱོ་གོས་ཀྱིས་དབྱིགས་ནོར་བྱོར་ནས།
རང་གི་དཀོན་མཚོན་རྒྱམས་ལ་གསེར་དབྱལ་བསགས། ༣ ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོ་མཁས་ཐག་ཚོང་དང་།
ཚོང་ལ་འགོ་བའི་ངང་ནས། རང་གི་ནོར་འཕེལ་བཅུག་ནས། རང་ནོར་གྱི་ཀྱེན་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་
སྐྱེང་ང་རྒྱལ་གྱིས་བཏེག་པས། ༤ ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུང་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་
གི་སྐྱེང་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་སྐྱེང་ལྟར་བཏེགས་པའི་བྱིར། ༥ ལྟོས། ངས་མི་རིགས་ཀུན་
ནས་དྲག་ཤུལ་ཅན་ཡིན་པའི་མི་ཡན་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སྐྱོན་པར་བྱ། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་དུ་

捆着与你交易。 25 他施的船只接连成帮为你运货，你便在海中丰富极其荣华。

26 荡桨的已经把你荡到大水之处，东风在海中将你打破。 27 你的资财、物件、货物、水手、掌舵的、补缝的、经营交易的，并你中间的战士和人民，在你破坏的日子必都沉在海中。 28 你掌舵的呼号之声一发，郊野都必震动。 29 凡荡桨的和水手，并一切泛海掌舵的，都必下船登岸。 30 他们必为你放声痛哭，把尘土撒在头上，在灰中打滚； 31 又为你使头上光秃，用麻布束腰，号咷痛哭，苦苦悲哀。 32 他们哀号的时候，为你作起哀歌哀哭，说：有何城如推罗？有何城如他在海中成为寂寞的呢？ 33 你由海上运出货物，就使许多国民充足；你以许多资财、货物使地上的君王丰富。 34 你在深水中被海浪打破的时候，你的货物和你中间的一切人民，就都沉下去了。 35 海岛的居民为你惊奇；他们的君王都甚恐慌，面带愁容。 36 各国民中的客商都向你发嘶声；你令人惊恐，不再存留于世，直到永远。

28 耶和華的話又臨到我說：
2 人子啊，你对推羅君王說，主耶和華如此說：因你心里高傲，說：我是神；我在海中坐神之位。你雖然居心自比神，也不過是人，並不是神！ 3 看哪，你比但以理更有智慧，什麼秘事都不能向你隱藏。 4 你靠自己的智慧聰明得了金銀財寶，收入庫中。 5 你靠自己的大智慧和貿易增添資財，又因資財心里高傲。 6 所以主耶和華如此說：因你居心自比神， 7 我必使外邦人，就是列國中的強暴人臨到你這裡；他們必拔刀砍坏你用智慧得來的美物，褻瀆你的榮光。 8 他們必使你下坑；你必死在海中，與被殺的人一樣。 9 在殺你的人面前你還能

说我是神吗？其实你在杀害你的人手中，不过是人，并不是神。
 10 你必死在外邦人手中，与未受割礼（或作“不洁”。下同）的人一样，因为这是主耶和華说的。

11 耶和華的话临到我说： 12 人子啊，你为推罗王作起哀歌，说主耶和華如此说：你无所不备，智慧充足，全然美丽。 13 你曾在伊甸神的园中，佩戴各样宝石，就是红宝石、红璧玺、金刚石、水苍玉、红玛瑙、碧玉、蓝宝石、绿宝石、红玉，和黄金；又有精美的鼓笛在你那里，都是在你受造之日预备齐全的。 14 你是那受膏遮掩约柜的基路伯；我将你安置在神的圣山上；你在发光如火的宝石中间往来。 15 你从受造之日所行的都完全，后来在你中间又察出不义。 16 因你贸易很多，就被强暴的事充满，以致犯罪，所以我因你褻渎圣地，就从神的山驱逐你。遮掩约柜的基路伯啊，我已将你从发光如火的宝石中除灭。 17 你因美丽心中高傲，又因荣光败坏智慧，我已将你摔倒在地，使你倒在君王面前，好叫他们目睹眼见。 18 你因罪孽众多，贸易不公，就褻渎你那里的圣所。故此，我使火从你中间发出，烧灭你，使你在所有观看的人眼前变为地上的炉灰。 19 各国民中，凡认识你的，都必为你惊奇。你令人惊恐，不再存留于世，直到永远。

20 耶和華的话临到我说： 21 人子啊，你要向西顿预言攻击他， 22 说主耶和華如此说：西顿哪，我与你为敌，我必在你中间得荣耀。我在你中间施行审判、显为圣的时候，人就知道我是耶和華。 23 我必使瘟疫进入西顿，使血流在他街上。被杀的必在其中仆倒，四围有刀剑临到他，人就知道我是耶和華。 24 四围恨恶以

འོང་བའི་སྐོ་མཁས་པའི་ཐད་དུ། རལ་གྱི་བཏོན་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་དབལ་བཟིང་དེ་རྫོགས་པར་འགྲུར། ། དེ་ཚོས་རྒྱུད་ས་དོང་དུ་ཕབ་སྟེ། རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་བསད་པའི་ཤི་ལྷགས་ཀྱིས། རྒྱུད་འཆི་བར་འགྲུར། ། ང་དུང་ཡང་རྒྱུད་གསོད་མཁན་གྱི་མདུན་དུ། ང་དཀོན་མཚོག་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བར་བྱུང་མ། འོན་ཀྱང་གསོད་མཁན་གྱི་ལག་ན་རྒྱུད་དཀོན་མཚོག་ནི་མ་ཡིན་པར་མི་ཡིན་ནོ། ། རྗེ་མདུན་ཐྱགས་མ་བཅད་པ་འཆི་བ་ལྟར། རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་པས་རྒྱུད་གསད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་ངས་གསུངས་པ་ལགས། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ། །

༡༡ ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ༡༢ ཀྱི་མིའི་བྲ། ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་སྐྱོ་སྤྱོ་ལེན་ཞིང་། འདི་སྐད་སྐོས་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་ནི་བྱུག་རྒྱ་བརྒྱབ་པའི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལགས། ཤེས་རབ་ཀྱིས་གང་སྟེ། མངོས་པའི་ནང་ཐར་ཕྱིན་པ་ཡིན། ༡༣ དཀོན་མཚོག་གི་སྟེང་མོས་ཚལ་ཨ་དེན་ན་རྒྱུད་གནས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་བརྒྱར་གྲ་དང་། ཕུག་རྒྱ་དང་། ས་ལམ་དང་། སུན་རྩ་དེ་དང་། གཟི་དང་། མཚོང་དང་། བྱི་ལམ་དང་། བེ་དུབ་དང་། མ་རྒྱུད་ལ་སོགས་པའི་རྩོམ་པོ་ཆེ་ཐམས་ཅད་དང་། གསེར་གྲོན་པ་ཡིན། རྒྱུད་ནང་རྒྱ་རྒྱུད་རྒྱ་སྐྱེད་བཟོ་བ་ནི་རྒྱུད་བཀོད་པའི་ཉེན་མོར་བཤམས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༤ རྒྱུད་ནི་ལྷུབ་བྱེད་ཀྱི་ཀུ་བྲུགས་པ་དེ་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གི་རི་དམ་པར་ངས་རྒྱུད་བཞག་པ་ཡིན། དེར་གནས་ཏེ། རྒྱུད་མེ་འབར་བའི་རྩོམ་པོ་དཀྱིལ་དུ་ཡར་མར་འདོང་བ་ཡིན། ༡༥ རྒྱུད་ཆགས་པའི་ཉེན་མོ་ནས་མི་དགེ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་མ་བརྟེད་པའི་བར་དུ་རང་ལམ་ན་རྒྱུད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༦ རྒྱུད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་མང་བའི་སྐབས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་དབང་ཚོས་བཀའ་ནས། རྒྱུད་ཀྱིས་ཐིག་པ་བྱས་པས། ངས་རྒྱུད་རྒྱས་བཞགས་པར་ལྟར་དཀོན་མཚོག་གི་རི་བོ་ལས་བཏོན་ཏེ། མེ་འབར་བའི་རྩོམ་པོ་དཀྱིལ་ལས་ལྷུབ་བྱེད་པའི་ཀུ་བྲུགས་པ་རྒྱུད་མེད་པར་བྱས་པ་ཡིན། ༡༧ རང་གི་བྱུང་ལེགས་པོས་རྒྱུད་ང་རྒྱལ་གྱིས་བརྒྱམས། རང་གི་མངོས་སྤྱུག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་ཤེས་རབ་མེད་པར་བྱས། ངས་རྒྱུད་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ། རྒྱལ་པོ་རྩམས་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བཞག་པ་ཡིན། ༡༨ རང་གི་ཉེས་ཚོགས་དང་། འཚོང་ལོག་གིས་རང་གི་གཙང་ཁང་རྩམས་བཞགས་སུ་བསྟུག་པས། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་མེ་ཞིག་བཏོན་ཏེ། དེས་རྒྱུད་བཟོགས་ཤིང་། རྒྱུད་ལ་སྐད་མོ་སྐྱ་མཁན་ཚང་མའི་མཐོང་སར། ངས་རྒྱུད་ས་སྟེང་དུ་གོག་ཐལ་དུ་བརྒྱར་བ་ཡིན། ༡༩ དེ་ནས་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་ནས་རྒྱུད་ངོ་བཤེས་པ་ཀུན་གྱིས་རྒྱུད་མཐོང་ནས་ཏ་ལས་ཏེ། རྒྱུད་ནི་འཛིགས་པའི་གནས་སུ་འགྲུར་ཞིང་། དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་མེད་པར་འགྲུར་རོ། །

༢༠ ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ༢༡ ཀྱི་མིའི་བྲ། ཚོར་ན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་གདོང་བ་སྐྱར་ལ། དེ་ལ་གཞོན་པའི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ༢༢ འདི་སྐད་སྐོ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྐོས་ཤིག་གྱི་ཚོར་ན། ངས་རྒྱུད་དབང་འཛིན་གྱིས། ངས་དེ་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོང་ཅིང་། དེའི་ནང་ན་ཁོ་བོ་དམ་པར་འགྲུར་བའི་ཆེ་ན། དེ་དག་གིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུར། རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ལ་དབལ་འགྲུང་བར་འགྲུར་རོ། ༢༣ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་དེའི་ནང་དུ་རིམས་ནད་དང་། དེའི་ལམ་གྱང་རྩམས་སུ་གསོད་གཙོང་བྱུང་བར་གཞུགས་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་རལ་གྱིས་རྩམས་པ་རྩམས་འཆི་བར་འགྲུར། དེ་ནས་མི་རྩམས་

十年。我必将埃及人分散在列国，四散在列邦。

¹³主耶和華如此說：滿了四十年，我必招聚分散在各國民中的埃及人。¹⁴我必叫埃及被擄的人回來，使他們歸回本地巴忒羅。在那里必成為低微的國，¹⁵必為列國中最低微的，也不再自高於列國之上。我必減少他們，以致不再轄制列國。¹⁶埃及必不再作以色列家所倚靠的；以色列家仰望埃及人的時候，便思念罪孽。他們就知道我是主耶和華。

¹⁷二十七年正月初一日，耶和華的話臨到我說：¹⁸人子啊，巴比倫王尼布甲尼撒使他的軍兵大大效勞，攻打推羅，以致頭都光禿，肩都磨破；然而他和他的軍兵攻打推羅，並沒有從那里得什麼酬勞。¹⁹所以主耶和華如此說：我必將埃及地賜給巴比倫王尼布甲尼撒；他必擄掠埃及群眾，搶其中的財為擄物，奪其中的貨為掠物，這就可以作他軍兵的酬勞。²⁰我將埃及地賜給他，酬他所效的勞，因王與軍兵是為我勤勞。這是主耶和華說的。

²¹當那日，我必使以色列家的角發生，又必使你以西結在他們中間得以開口；他們就知道我是耶和華。

30 耶和華的話又臨到我說：²人子啊，你要發預言說，主耶和華如此說：哀哉這日！你們應當哭號。³因為耶和華的日子臨近，就是密云之日，列國受罰之期。⁴必有刀劍臨到埃及；在埃及被殺之人仆倒的時候，古實人就有痛苦，人民必被擄掠，基址必被拆毀。⁵古實人、弗人（或作“利比亞”）、路德

གང་ཡང་མི་བརྒྱབ། འགྲོ་ལོ་རྒྱུ་ལྷན་པ་ཡང་དེའི་ནང་དུ་མི་སྐྱོབ། ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་དེ་ནང་མི་འོ་གནས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹³ ཡང་ངས་སྣོངས་ཡོད་པའི་ཡུལ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ཡང་སྣོངས་སུ་གཞུག་དེའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སྣོངས་ཟེན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དག་གི་ཁྲོད་དུ་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་སྣོངས་ཏེ་ཡུལ་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་དུ་ཁྲེ་གཏོར་དུ་གཏོར་ཞིང་། ཡུལ་སོ་སོའི་ནང་དུ་གཏོར་བར་བྱའོ།

¹⁴ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ལོ་བཞི་བརྒྱའི་མཐར་ཐོར་ཡོད་པའི་མི་སེར་པ་རྣམས་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་ནས་བཟུ་ཞིང་། ¹⁵ མི་སེར་པའི་བཙོན་དེ་མེད་པར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་པ་ཡུལ་པར་འདྲ་བའི་ཡུལ་དུ་སྤྱིར་ལོག་འོང་བར་གཞུག་གོ། ཡང་དེ་དག་མི་དེར་རྒྱལ་ཁམས་ཐ་ཤལ་ཞིག་དུ་འགྱུར་ཏེ། ¹⁶ རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་ལས་རབ་དུ་དམན་ཞིང་། ད་ཕྱིན་ཆད་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་དུ་ངོ་སྤོང་བར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་སྐར་མི་རིགས་སོ་སོ་ལ་སྲིད་མི་བྱེད་པའི་སྐད་དུ། ངས་དེ་འཕྲི་བར་བྱའོ། ¹⁷ དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རེ་ས་ཡིན་པར་མི་འགྱུར། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་དེའི་རྒྱབ་ནས་ལྷ་བའི་རང་གི་ཉེས་ལྷུང་དེ་བྲན་དུ་གཞུག་སྟེ། དེ་ཚོས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁸ ཡང་ལོ་ཉེར་བདུན་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་གཅིག་ལ། བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། ¹⁹ ཀྱི་མིའི་བྲ། ལྷ་བའི་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའད་ཞེ་ཙམ་གྱིས་ཚོར་གྱི་དགའ་རང་གི་དམག་དཔུང་ལ་ཞབས་ཏོག་དྲག་པོ་ཞིག་བཀའ་ནས། མགོ་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མེད་པ་དང་། སྤག་པ་ཚང་མ་བཤུས་ཀྱང་། དེས་ལོ་ལ་ཚོལ་བའི་ཞབས་ཏོག་བྱས་པའི་དོན་དུ་རང་དང་། རང་གི་དམག་དཔུང་ལ་ཚོར་ལས་རྒྱ་པ་ཅིའང་བརྟེན་མ་བྱུང་། ²⁰ དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག ངས་མི་སེར་ཡུལ་དེ་ལྷ་བའི་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའད་ཞེ་ཙམ་ལ་སྤྱིན་པར་བྱ་སྟེ། དེས་དེའི་མི་ཚོགས་འཛིན་ཏེ། འཕྲོག་བྱ་འཕྲོག་ཅིང་། བཙོན་མོར་འཛོམ་ཞིང་། དེ་རྣམས་དེའི་དམག་དཔུང་གི་རྩ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ²¹ དེས་དེའི་དོན་དུ་དཀའ་ལས་དང་། ཞབས་ཏོག་བྱས་པའི་སྐྱ་ལྷ་བུར། ངས་མི་སེར་ཡུལ་དེ་ལ་བྱིན་པ་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྐྱ་དགོན་མཚོག་གིས་གསུང་ངོ།

²² དེའི་ཚེ་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྐད་ལ་ར་ཙེ་ཞིག་སྐྱེད་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ངས་ཁྲོད་ཀྱི་ལ་འབྲེད་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

30 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ¹ ཀྱི་མིའི་བྲ། ལྷ་བའི་སྐྱོན་ཞིང་འདི་རྒྱུད་གྱིས་ཤིག ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཉིན་མོ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་ཅེས་འབོད་སྐྱོག་ཅིག ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞག་དེ་ཐག་ཉེ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞག་དེ་ནི་ཉེ། སྤྱིན་དཀྱིག་པའི་ཞག་དེ་ནི་ཕྱི་པའི་དུས་ཚོད་ཡིན་པར་འགྱུར། ³ གང་ལྟར་ཞེ་ན། མི་སེར་པའི་ཐོག་དུ་རལ་གྱི་འབབ་ཅིང་། ཀུས་ཡུལ་ན་སོག་གཟེར་འབྱུང་བའི་ཚོ་ན། མི་སེར་ཡུལ་དུ་བཀུམ་པ་རྣམས་འབྲེལ་ཞིང་། ངའི་མི་ཚོགས་བརྒྱུད་ནས་འབྲེར་ཏེ། དེའི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྣམས་སྐྱོག་པར་འགྱུར། ⁴ ཀུས་དང་། ལྷ་བའི་དང་། ལྷ་བའི་དང་། མི་སྤེའདེས་མ་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷ་བའི་དང་།

འཆིང་ཡིག་བྱས་པའི་ཡུལ་ན་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱང་དེ་དག་དང་བཅས་རལ་གྱིས་དཔ་
བར་འགྱུར་རྟོ།།

6 ཡ་རྟོ་སྐྱོ་འདི་སྐད་གསུང་། **མི་སེར་ལ་སྐྱོང་མཐའ་རྣམས་ཀྱང་དཔ་བར་འགྱུར་** ཉེ་དེའི་
སྟོབས་ཤུགས་ཀྱི་ད་རྒྱལ་ཆག་སྟེ། **མིག་དོལ་ནས་སེ་ཡེ་ཞེའི་རྫོང་གི་བར་དུ་དེ་དག་རལ་གྱིས་**
བསྐྱལ་བར་འགྱུར་རྟོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱོ་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། 7 དེ་ནས་དེ་དག་ཀྱང་སྟོངས་པའི་
ཡུལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་སྟོངས་ཤིང་། དེའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་གོང་ཁྱེད་གོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཡུལ་
གོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 8 ཡང་ངས་**མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ལ་མེ་སྐར་འབྱངས་ཤིང་།** དེའི་ར་མངའ་
ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱ་དུས། དེ་དག་གིས་ང་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱོ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། 9 དེའི་
ཉེན་མོར་སེམས་གཤེདས་ནས་བསྐྱད་པའི་**ཀུས་པ་རྣམས་དགོག་ཏུ།** ངའི་སྟོགས་ནས་མོ་ཉ་
རྣམས་གྱུའི་ནང་དུ་འགོ་བར་བྱ། **མི་སེར་པའི་ཉེན་མོ་ལ་བྱུང་བ་ལྟར་སུ།** དེ་དག་ལ་འདོད་སྟོབས་
གཟེར་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཉེ། རྩོམ་ཤིག་དེ་འོང་དོ།།

10 ཡ་རྟོ་སྐྱོ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་**མི་སེར་གྱི་མི་ཚོགས་དེ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བུ་**
ཀའད་ཞེ་ཅར་གྱི་ལག་གིས་ཚར་དུ་གཅད་དོ། 11 དེ་རང་དང་དེའི་མི་སྡེ་མི་རིགས་ཀུན་གྱི་ནང་
ན་དག་ཤུལ་ཅན་ཡིན་པ་ཞེ། ཡུལ་ཁམས་དེ་མེད་པར་བྱེད་དུ་འདེན་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཚོས་**མི་**
སེར་ཡུལ་ལ་རལ་གྱི་བརྟོན་ཅིང་། མི་རོས་ཡུལ་ཁམས་ཁེངས་པར་བྱ། 12 ཡང་ངས་གཙོ་བོ་
རྣམས་སྐྱམ་དུ་བཅུག་སྟེ། ཡུལ་དེ་ཐིག་སྟོང་གྱི་ལག་ཏུ་འཚོང་འབྱོར་། ཡུལ་ཁམས་དེ་དང་དེའི་
ནང་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱེས་མའི་ལག་པས་སྟོངས་སུ་འཇུག་ཡོང་། ང་ཡ་རྟོ་སྐྱོ་འདི་
གསུངས་པ་ལགས་སོ།།

13 ཡ་རྟོ་སྐྱོ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་འདྲ་སྐྱེ་རྣམས་ཀྱང་ཚར་དུ་གཅད། **ལྷོ་བ་གྱི་**
ནང་ནས་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཕྱིན་ཆད་**མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་རྒྱལ་པོ་སུ་ཡང་**
མི་འབྱུང་སྟེ། ངས་**མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་འཛིགས་སྐྱག་ཅིག་འཇུག་པར་བྱའོ།** 14 ངས་**ཕང་**
རོས་སྟོང་པ་དང་། **ཚོ་ཞན་ལ་མེ་སྐར་འབྱངས་ཤིང་།** **ལྷོ་ཡུལ་ལ་ཆད་པས་གཅད།** 15 ཡང་ངས་**མི་སེར་**
གྱི་སྟོབས་ཤུགས་ཡིན་པའི་སིན་གྱི་ཐོག་ཏུ་ང་ཉིད་ཀྱི་ཁོ་གཏུམ་ལྷུག་ཅིང་། **ལྷོའི་མི་ཚོགས་**
ཚར་དུ་གཅད། 16 ཡང་ངས་**མི་སེར་ཡུལ་ལ་མེ་སྐར་བ་དང་།** **སིན་ལ་སྟོག་གཟེར་དང་།** **ལྷོ་**
སེལ་བར་ཆག་སྟེ། **ལྷོ་བ་ལག་རེ་བཞིན་མཐར་བར་འགྱུར།** 17 **ཨ་མེན་དང་པི་བེ་སེད་གཉིས་**
གྱི་གཞིན་ཏུ་རྣམས་རལ་གྱིས་བརྟེན་ཅིང་། གོང་ཁྱེད་འདི་དག་བཙོན་དུ་འགོ་བར་འགྱུར།
18 ངས་**མི་སེར་གྱི་གཞུང་ཤིང་དེ་བཞིན་ཉེ་དུ་ཕན་ཉེས་ཀྱི་ནང་ལ་གཙོག་དུས།** དེར་ཡང་
ཉེན་མོར་སྐྱུན་པ་འཐེབ་ཅིང་། དེའི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་དཔལ་ཡལ་ཉེ། དེ་སྐྱེན་གྱིས་བཏུམ་སྟེ། དེའི་
བྱ་མོ་རྣམས་བཙོན་དུ་འགོ་བར་འགྱུར། 19 དེ་ལྟར་ངས་**མི་སེར་ལ་ཆད་པས་གཅད་ཡོང་།** དེ་
ནས་དེ་དག་གིས་ང་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱོ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རྟོ།།

20 ཡང་ལོ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བདུན་པར། བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱོའི་བཀའ་
བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། 21 ཀྱི་མའི་བྱ། ངས་**མི་སེར་རྒྱལ་པོ་ཕར་མོའི་སྟེན་པ་བཅག་ཡོད།** རྩོམ་

人、杂族的人民，并古巴人，以及同盟之地的人都要与埃及人一同倒在刀下。

6 耶和華如此說：扶助埃及的也必傾倒。埃及因勢力而有的驕傲必降低微；其中的人民，從色弗尼塔起（見29章10節）必倒在刀下。這是主耶和華說的。7 埃及地在荒涼的國中必成為荒涼；埃及城在荒廢的城中也變為荒廢。8 我在埃及中使火著起；幫助埃及的，都被滅絕。那時，他們就知道我是耶和華。9 到那日，必有使者坐船，從我面前出去，使安逸無慮的古實人驚懼；必有痛苦臨到他們，好像埃及遭災的日子一樣。看哪，這事臨近了！

10 主耶和華如此說：我必藉巴比倫王尼布甲尼撒的手，除滅埃及及眾人。11 他和隨從他的人，就是列國中強暴的，必進來毀滅這地。他們必拔刀攻擊埃及，使遍地有被殺的人。12 我必使江河干涸，將地賣在惡人的手中；我必藉外邦人的手，使這地和其中所有的變為淒涼。這是我耶和華說的。

13 主耶和華如此說：我必毀滅偶像，從挪弗除滅神像；必不再有君王出自埃及地。我要使埃及地的人懼怕。14 我必使巴忒羅荒涼，在瑣安中使火著起，向挪施行審判。15 我必將我的忿怒倒在埃及的保障上，就是訓上，並要剪除挪的眾人。16 我必在埃及中使火著起；訓必大大痛苦；挪必被攻破；挪弗白日（或作“終日”）見仇敵。17 亞文和比伯實的少年人必倒在刀下；這些城的人必被擄掠。18 我在答比匿折斷埃及的諸軛，使她因勢力而有的驕傲在其中止息。那時，日光必退去；至於這城，必有密云遮蔽，其中的女子必被擄掠。19 我必這樣向埃及施行審判，他們就知道我是耶和華。

20 十一年正月初七日，耶和華的話臨到我說：21 人子啊，我已打折埃及王法老的膀臂；沒有敷藥，也沒有用布纏好，使他有勁持刀。

དེས་རལ་གི་འཆང་རུས་པའི་ཆེད་དུ། དེ་གསོ་བར་བྱེད་པ་ལ་སྐྱོམ་པར་ཡང་མི་འགྲུང། རལ་
སྐྱིལ་གྱིས་ཀྱང་སྐྱོམ་པར་མི་འགྲུང།

22 所以主耶和華如此說：看
哪，我與埃及王法老為敵，必將
他有力的膀臂和已打折的膀臂
全行打斷，使刀從他手中墜落。
23 我必將埃及人分散在列國，四散
在列邦。 24 我必使巴比倫王的膀
臂有力，將我的刀交在他手中；
却要打斷法老的膀臂，他就在巴
比倫王面前唉哼，如同受死傷的
人一樣。 25 我必扶持巴比倫王的
膀臂，法老的膀臂却要下垂；我
將我的刀交在巴比倫王手中，他
必舉刀攻擊埃及地，他們就知道
我是耶和華。 26 我必將埃及人分
散在列國，四散在列邦；他們就
知道我是耶和華。

༢༢ དེས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྣོས་ཤིག ངས་མི་སེར་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་
འཁོན་དུ་འཛོན་པས། དེའི་ཕྱག་པ་ཐང་པོ་དང་ཆག་པོ་གཉིས་པོ་གཅིག་དེའི་ལག་གི་ནང་
ནས་རལ་གི་རླུང་དུ་གཞུག་ཡོང་། ༢༢ ཡང་ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་མི་བརྒྱད་ཀུན་གྱི་ནང་ན་
གཏོར་ཞིང་། ཡུལ་སོ་སོའི་ནང་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དུ་གཏོར་བར་བྱ། ༢༤ དེ་ནས་ངས་བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་
པོའི་ཕྱག་པར་སྐྱོབས་འབྲུག་ཅིང་། དེའི་ལག་པར་ངའི་རལ་གི་དེ་གཏོར་པར་བྱ། འོན་ཀྱང་
ཕར་ཨོའི་ཕྱག་པ་གཅིག་ཅིང་། དེས་རྣམས་པའི་མི་འཆེ་ལ་ཁད་པའི་འཁུན་སྐྱས་དེའི་དུང་དུ་
འཁུན་སྐྱ་འབྱེན་པར་འགྲུང། ༢༥ འོན་ཀྱང་ངས་བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱག་པར་སྐྱོབས་གཞུག་
གིས། ཕར་ཨོའི་ཕྱག་པ་ཐུར་དུ་རླུང་བར་འགྲུང། ངས་རང་གི་རལ་གི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་
ཏུ་གཏོར་བ་དང་། དེས་མི་སེར་ཡུལ་ལ་དེ་གདེང་དུ་སྐྱེ། དེ་དག་གིས་ང་ལྟེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིན་པ་
རྟོགས་པར་འགྲུང། ༢༦ ཡང་ངས་མི་སེར་པ་མི་བརྒྱད་ཀུན་གྱི་ནང་ན་ཁ་འཛོར་ཞིང་། ཡུལ་
ཀུན་ནང་ཁྱེད་ཀྱི་དུ་གཏོར་དོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ལྟེ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་
འགྲུང་རོ།

31 十一年三月初一日，耶和
華的話臨到我说： 2 人子
啊，你要向埃及王法老和他的
众人说：在威势上谁能与你相比
呢？ 3 亚述王曾如黎巴嫩中的香
柏树，枝条荣美，影密如林，极
其高大，树尖插入云中。 4 众水
使它生长；深水使它长大。所栽
之地有江河围流，汊出的水道延
到田野诸树。 5 所以它高大超过
田野诸树；发旺的时候，枝子繁
多，因得大水之力枝条长长。 6 空
中的飞鸟都在枝子上搭窝；田野
的走兽都在枝条下生子；所有大
国的人民都在它荫下居住。 7 树
大条长，成为荣美，因为根在众
水之旁。 8 神园中的香柏树不能
遮蔽它；松树不及它的枝子；枫
树不及它的枝条；神园中的树都
没有它荣美。 9 我使它的枝条蕃
多，成为荣美，以致神伊甸园中
的树都嫉妒它。

31 ཡང་ལོ་བརྒྱུད་གཅིག་པའི་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ། བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་
བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུངས། ༢༧ མིའི་བྱ། མི་སེར་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་དང་། དེའི་
མི་ཚོགས་ལ་འདི་ལྟར་གྱིས་ཤིག་ཆེ་བྱུང་ནང་བྱོད་སུ་དང་འད། ༢༧ རྒྱ་ཏོ། མ་སུར་པ་ལྟེ་ལི་བ་
འོན་གྱི་འགྲུམ་ཤིང་ཞིག་སྟེ། དེའི་ཡལ་འདབ་མཛོས་ཤིང་། གྲིབ་བསིལ་ཐུན་པའི་ཡལ་ག་དང་
ཐུན་ཏེ། ཤིན་ཏུ་མཐོ་ཞིང་། ཤིང་ཚེ་ནི་སྤྲོན་གསེབ་བར་དུ་ཡོད་པ་ཞིག་ལགས་ཏེ། རྒྱ་རྣམས་
ཀྱིས་དེ་ཆེ་བར་བྱས། དེའི་ལག་ཚུགས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་དུ་འབྲབ་པའི་རྒྱ་རྒྱུང་རྣམས་གཏོང་
ཟབ་བོས་རྒྱག་ཏུ་བཅུག་སྟེ། རྒྱ་ཐུན་རྣམས་ཐང་གི་སྐྱེ་ཤིང་ཀུན་ལ་རྒྱག་བཅུག ། དེས་འབྲབ་
འབྲུག་པའི་རྒྱ་རྣམས་མོད་བོའི་རྒྱུན་གྱིས། ཐང་གི་ཤིང་ཀུན་ལས་དེའི་མཐོ་བྱུང་འཕགས་ཤིང་།
ཡལ་ག་མང་དུ་རྒྱས་ཏེ། ཡལ་འདབ་རྣམས་རིང་བ་སོང་། ༢༨ གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་ཐམས་
ཅད་ཀྱིས་དེའི་ཡལ་འདབ་ཀྱི་གསེབ་ན་ཆང་བྱས། ཐང་གི་བྱོལ་སོང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེའི་
ཡལ་གའི་སྐྱོག་ཏུ་སྐྱ་གྱུ་སྐྱེས། མི་བརྒྱད་ཆེན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེའི་བསིལ་གྲིབ་ཏུ་བཞུད་པ་
ཡིན། ༢༩ དེ་ལྟར་དེའི་རྩ་བ་རྒྱ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་འགྲུམ་དུ་ཡོད་པས། རང་གི་མཐོ་བྱུང་དང་
ཡལ་འདབ་རིང་སྐབས་ཀྱིས་སྤིང་སྐྱག་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༩ དེ་ལྟར་མཚོག་གི་སྐྱེད་ཚལ་གྱི་སྐྱེ་ཤིང་ཡང་
འགྲུམ་ཤིང་གིས་ཀྱང་དེ་སྐྱིབ་མ་རུས་པར། ཐང་ཤིང་ཡང་དེའི་ཡལ་གའི་ཆང་དུ་མ་བྱེན། རྒྱ་
གར་སྐར་ཀ་ཡང་དེའི་ཡལ་གའི་ཆང་དུ་མ་བྱེན་ཏེ། དེ་ལྟར་མཚོག་གི་སྐྱེད་ཚལ་གྱི་སྐྱེ་ཤིང་ཡང་
དེ་ལྟར་སྐྱེ་བ་མེད་པ་ཡིན། ༣༠ དེའི་ཡལ་འདབ་མོད་བོའི་སྐྱོ་ནས་ངས་དེ་ཡིད་དུ་འོང་བར་
བྱས་པས། དེ་ལྟར་མཚོག་གི་སྐྱེད་ཚལ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཨེ་དེན་གྱི་སྐྱེ་ཤིང་ཡོད་དོ་ཅོག་དེ་
ལ་ཚོགས་པ་ཡིན་ལོ།

10 所以主耶和華如此說：因它高
大，樹尖插入云中，心驕氣傲，
11 我就必將它交給列國中大有威

༣༠ དེས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་གང་ལ་ཞེན། བྱོད་ཀྱིས་རང་མཐོ་སར་
བཏེགས་ཏེ། སྤྲོན་སུང་གི་ནང་དེས་རང་གི་ཚེ་མོ་ཡར་བཏེགས་ཏེ། རང་གི་མཐོ་བྱུང་གྱི་ཕྱིར་

སྤོང་ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་སྤང་དུ། ལས་བྱི་པའི་ཤུགས་ལྡན་དེའི་ལག་པར་ཁོ་བོ་བཏང་
 པས། དེས་དེ་ལ་ཇི་ཡང་བྱེད་པར་འགྱུར། དེའི་ངན་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་ངས་དེ་མཐའ་ལ་སྐྱུགས་པ་
 ཡིན། ལྷ་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་མི་ཡན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཏུབ་ནས་
 དབྱུགས་པས། རི་ལུང་ཐམས་ཅད་ནང་དེའི་ཡལ་ག་སྤུང་སྟེ། ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་གཙང་པོ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་འགྲམ་ན་དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་ཆག་ནས་ཡོད། ས་གཞིའི་མི་ཚེ་ཐམས་ཅད་དེའི་བསེལ་
 གི་བ་ལས་འཛོམ་ཏེ། དེ་སྤངས་སོ། ལྷ་གནས་ཀྱི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ལུང་བ་དེའི་ཁར་
 སྤོང་དེ། ཐང་གི་བྱོལ་སོང་ཀུན་དེའི་ཡལ་གའི་སྤོང་དུ་སྤོང་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེ་ན། དེ་ཕྱིན་ཆད་ཆུ་འགྲམ་གྱི་སྐྱེ་ཤིང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་གང་གིས་ཀྱང་རང་གི་མཐོ་
 རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་རང་མཐོང་མི་སྤྱེད་པ་དང་། རང་གི་ཚེ་མོ་སྤྱིན་གསེབ་ཏུ་མི་འདེགས་པ་དང་། ཆུ་
 འཇུང་བའི་ཤིང་གང་གིས་ཀྱང་རང་གི་མཐོ་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་གོང་གོང་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་
 ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཐམས་ཅད་འཆི་བ་ལ་བཏང་བྱེད་ཐུག་པས། སའི་འོག་གནས་སུ་མིའི་བུའི་ཁྲོད་དུ་
 འོང་ནང་འབབ་པ་རྣམས་དང་བཅས་ཡོད་དོ།

ལྷ་ལ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་གཤམ་ཡུལ་དུ་འབབ་པའི་ཉེན་མོར་ཁོའི་ཕྱིར་
 ལྷ་ངན་བྱེད་དུ་ངས་གཏིང་ཟབ་པོ་དེ་འགྲོལ་ཤིང་། དེའི་གཙང་པོ་རྣམས་འགོགས་ཤིང་། ཆུ་
 ཆེན་པོ་རྣམས་བསྐྱེམས་ནས་བཞག་ལི་བ་ལོན་ལ་ངས་དེའི་དོན་དུ་ཆོ་ངེས་བྱེད་དུ་བཅུག་དེའི་
 རྒྱུན་གྱིས་ཐང་གའི་སྐྱེ་ཤིང་ཐམས་ཅད་བརྒྱལ་ཏེ། ལྷ་ངས་དེ་དོང་ནང་འབབ་མཁམ་དག་
 དང་སྐྱོན་ཅིག་ཏུ་གཤམ་ཡུལ་ནང་འབབས་དུས་སུ། དེ་སྤོང་བའི་སྐྱ་སྐད་ཀྱིས་མི་རིགས་ཀུན་
 འདར་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། ཡང་ཨེ་དེན་གྱི་ཤིང་ཐམས་ཅད་དང་། ལི་བ་ལོན་གྱི་ཤིང་བཟང་
 རིགས་བཟང་ཤོས་དང་། ཆུ་འཇུང་བ་ཚང་མ་སའི་འོག་ཁང་རྣམས་ནང་སེམས་གསོ་ཐོབ་པར་
 འགྱུར། ལྷ་དེ་དག་ཀྱང་རལ་གྱིས་བཀྱམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་གཤམ་ཡུལ་དུ་བབས་སོང་། དེས་
 མ་ཟད་ཁོའི་དཔུང་ཡ་ཡིན་ཞིང་། ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་ན་དེའི་བསེལ་གི་བ་ནང་བསྐྱེད་པ་རྣམས་
 ཀྱང་དེར་བབས་སོང་།

ལྷ་དེ་ལྟོད་ནི་དཔལ་དང་ཆེ་བྱུང་ལ་ཨེ་དེན་གྱི་སྤོན་པའི་ནང་ནས་གང་དང་མཚུངས། དེ་
 འདྲ་ཡོད་མོད། ལྟོད་ཨེ་དེན་སྤོན་པ་རྣམས་དང་བཅས་སའི་འོག་ཁང་རྣམས་ནང་དབབ།
 རལ་གྱིས་བཀྱམ་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་མདུན་སྐྱུགས་མ་བཅད་པའི་ཁྲོད་དུ་ལྟོད་ཉལ་སྤོང་
 པར་འགྱུར། འདི་ནི་པར་ཨོ་དང་། ཁོའི་མི་ཚོགས་མཐའ་དག་ཡིན་མོ། ཞེས་ལ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་
 གསུང་དོ།

32 ལོ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་དང་པོར་བདག་ལ་ལ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་
 ལྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷ་ཀྱི་མིའི་བྲ། **མི་སེར་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོའི་ཕྱིར་ལྷ་ངན་བྱོས་**
 ལ། དེ་ལ་འདི་སྐད་ལ་བ་ཅིག་ལྟོད་མི་ཚེ་རྣམས་ནང་སེང་དར་མ་ལྟ་བུ་ཞིག་དང་འདྲ་སྟེ། རྒྱ་
 མཚོའི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཆུ་སྤོན་དང་འདྲ་ཞིང་། གཙང་པོ་རྣམས་པར་ཚུར་དབྱུག་ཅིང་། ཀྱང་
 པས་ཆུ་རྣམས་དབྱུགས་ནས། དེ་དག་གི་གཙང་པོ་རྣམས་བརྟོགས་པར་བྱེད།

ལྷ་ལ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ལས་མི་ཚེ་དུ་མའི་དཔུང་ཚོགས་ཤིག་བརྒྱུད་ནས། ལྟོད་ཀྱི་
 ཐོག་ཏུ་དེ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱ་དེ་དབབ། དེ་ཚོས་ལྟོད་ངའི་རྒྱའི་ནང་ན་ལ་ལ་འཁྱེད་ཡོད། ལྷ་དེ་ནས་

势的人；他必定办它。我因它的罪恶，已经驱逐它。 12 外邦人，就是列邦中强暴的，将它砍断弃掉。它的枝条落在山间和一切谷中，它的枝子折断，落在地的一切河旁。地上的众民已经走去，离开它的荫下。 13 空中的飞鸟都要宿在这败落的树上，田野的走兽都要卧在它的枝条下， 14 好使水旁的诸树不因高大而自尊，也不将树尖插入云中，并且那些得水滋润、有势力的，也不得高大自立。因为它们们在世人中，和下坑的人都被交与死亡，到阴府去了。

15 主耶和華如此说：它下阴间的那日，我便使人悲哀。我为它遮盖深渊，使江河凝结，大水停流；我也使黎巴嫩为它凄惨，田野的诸树都因它发昏。 16 我将它扔到阴间，与下坑的人一同下去。那时，列国听见它坠落的响声就都震动，并且伊甸的一切树，就是黎巴嫩得水滋润最佳最美的树，都在阴府受了安慰。 17 它们也与它同下阴间，到被杀的人那里。它们曾作它的膀臂，在列国中它的荫下居住。

18 在这样荣耀威势上，在伊甸园诸树中，谁能与你相比呢？然而你要与伊甸的诸树一同下到阴府，在未受割礼的人中，与被杀的人一同躺卧。法老和他的群众乃是如此。这是主耶和華说的。

32 十二年十二月初一日，耶和華的话临到我说： 2 人子啊，你要为埃及王法老作哀歌，说：从前你在列国中，如同少壮狮子；现在你却像海中的大鱼。你冲出江河，用爪搅动诸水，使江河浑浊。

3 主耶和華如此说：我必用多国的人民，将我的网撒在你身上，把你拉上来。 4 我必将你丢在

地上，抛在田野，使空中的飞鸟都落在你身上，使遍地的野兽吃得饱。⁵我必将你的肉丢在山间，用你高大的尸首填满山谷。⁶我又必用你的血浇灌你所游泳之地，漫过山顶；河道都必充满。

⁷我将你扑灭的时候，要把天遮蔽，使众星昏暗，以密云遮掩太阳，月亮也不放光。⁸我必使天上的亮光都在你以上变为昏暗，使你的地上黑暗。这是主耶和華说的。⁹我使你败亡的风声传到你所不认识的各国。那时，我必使多民的心因你愁烦。¹⁰我在许多国民和君王面前向你抡我的刀，国民就必因你惊奇，君王也必因你极其恐慌。在你仆倒的日子，他们各人为自己的性命时刻战兢。

¹¹主耶和華如此说：巴比伦王的刀必临到你。¹²我必藉勇士的刀使你的众民仆倒；这勇士都是列国中强暴的。他们必使埃及的骄傲归于无有；埃及的众民必被灭绝。¹³我必从埃及多水旁除灭所有的走兽；人脚兽蹄必不再搅浑这水。¹⁴那时，我必使埃及河澄清，江河像油缓流。这是主耶和華说的。¹⁵我使埃及地变为荒凉凄凉；这地缺少从前所充满的，又击杀其中一切的居民。那时，他们就知道我是耶和華。

¹⁶人必用这哀歌去哀哭，列国的女子为埃及和他的群众也必以此悲哀。这是主耶和華说的。

¹⁷十二年十二月十五日，耶和華的话临到我说：¹⁸人子啊，你要为埃及群众哀号，又要将埃及和有名之国的女子，并下坑的人，一同扔到阴府去。¹⁹你埃及的美丽胜过谁呢？你下去与未受割礼的人一同躺卧吧！²⁰他们必在被杀的人中仆倒。他被交给刀剑，要把他和他的群众拉去。²¹强盛的勇士要在阴间对埃及王和幫助他的说话；他们是未受割

ངས་ཚྲོད་སྐྱམ་སའི་སྤོང་དུ་འབོར་ཞིང་། ཐང་ཡངས་བོདི་ཁར་དབྱུག་ཅིང་། གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཚྲོད་ཁར་སྤོང་དུ་གཞུག་ངས་ས་གཞི་ཡོངས་ཀྱི་བྱོལ་སོང་ཚྲོད་ལས་འགྲང་དུ་གཞུག་གོ། ⁵ ཡང་ངས་ཚྲོད་ཀྱི་ཤ་རི་ལ་བཞག་ནས། ལུང་བ་རྣམས་ཚྲོད་ཀྱི་སྲིན་འབྲས་འགོངས་པར་བྱ། ⁶ ངས་ཚྲོད་ཀྱི་ཁྲག་གིས་ཚྲོད་རང་རྒྱལ་བའི་ས་གཞི་མ་ཟད། རི་བོ་རྣམས་ཀྱང་གང་བར་བྱས་ནས། ཟུ་བོ་རྣམས་ཚྲོད་ཀྱིས་འཁེངས་པར་འགྱུར།

⁷ ཡང་ངས་ཚྲོད་ཀྱི་འོད་གསོད་པར་ཅོམ་གྱིས། ངས་ནམ་མཁའ་སློབ་ཅིང་། རྣམ་མ་རྣམས་ནག་པོར་བྱ། ཉི་མ་སློན་གྱིས་སློབ་ཏུ་བཅུག་ནས། ལྷ་བས་ཀྱང་རང་འོད་མི་སྤང་། ⁸ གནམ་གྱི་འོད་མདངས་ཆེ་བ་རྣམས་ཚྲོད་ཐོག་སྤུན་པར་བྱས་ནས། ཚྲོད་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ནི་སྤུན་པའི་སྤྲུལ་རྩམ་གྱིས་བྱབ་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྲ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ⁹ ཡང་ངས་མི་བརྒྱད་སོ་སོ་དང་། ཚྲོད་ལ་ཆ་མེད་པའི་ཡུལ་རྣམས་ནང་ཚྲོད་ཚར་གཙོད་པའི་འཕྲིན་སྐྱེལ་དུས་སྟེ། ངས་མི་རིགས་མང་བོདི་སྤོང་དུ་གྲུག་པར་བྱ། ¹⁰ དེ་མ་ཟད་ངས་ཉིད་ཀྱི་རལ་གྱི་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་གདེང་དུས་སྟེ། ཚྲོད་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ་མི་སྤོང་མང་བོདི་སྤོང་ཆག་ཅིང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཚྲོད་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ་རབ་ཏུ་དངངས་སྐྱག་ཅིང་། ཚྲོད་སྤུང་བའི་ཉེན་མོར་མི་རི་རེ་རང་རང་གི་སོག་གི་དོན་དུ་ཡུད་རེ་བཞིན་འདར་བར་འགྱུར་རོ།།

¹¹ དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤྲ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། **ལྷ་བེལ་རྒྱལ་བོདི་རལ་གྱི་ཚྲོད་ཐོག་སློབ་འོང་སྟེ།** ¹² མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དེ་ཚོ་ཚང་མ་དྲག་ཤུལ་ཅན་ཡིན་པའི་དབའ་བོདི་རལ་གྱི་རྣམས་ཀྱིས་ངས་ཚྲོད་ཀྱི་དམག་ཚོགས་བརྒྱབ། དེ་ཚོས་**མི་སེར་གྱི་དེ་རྒྱལ་དེ་བཅག་སྟེ།** དེདི་དམག་ཚོགས་ཀྱང་མེད་པར་བྱའོ། ¹³ ཡང་ཟུ་ཚེན་བོ་རྣམས་ཀྱི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་དུད་འགོ་ཚང་མ་ཚར་དུ་གཅད། དེ་ཕྱིན་ཆད་དེ་དག་མིདི་རྣང་བའམ། དུད་འགོདི་ཕྱིག་པས་ཀྱང་རྣོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹⁴ དེ་ནས་ངས་དེདི་ཟུ་རྣམས་རྣོག་པ་མེད་པ་དང་། དེ་དག་གི་གཙང་བོ་རྣམས་འབྲུ་མར་སྤྲ་བུར་རྒྱག་ཏུ་གཞུག་གོ། ཡ་ཏོ་སྤྲ་གཙོ་བོས་གསུང་། ¹⁵ ངས་**མི་སེར་ཡུལ་སྤོང་བ་དང་།** ཡུལ་ནང་ཡོད་པ་ཚང་མ་བཅོམ་སྟེ། དེདི་ནང་དུ་གཞིས་ཆགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དེག་པར་བྱ་དུས། དེ་དག་གིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྤྲ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

¹⁶ འདི་ནི་དེདི་དོན་ལ་མུ་རན་བྱེད་པའི་སྐྱག་སྟེ། མི་བརྒྱད་སོ་སོདི་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་དེདི་དོན་དུ་མུ་རན་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་གིས་དེའམ་**མི་སེར་དང་།** དེདི་དམག་ཚོགས་ཀྱང་གྱི་ཕྱིར་དུ་ཚོ་ངེས་བྱེད་པར་འགྱུར། ཡ་ཏོ་སྤྲ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

¹⁷ ལོ་བཅུ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚོས་བཅོ་ལྔ་པར། བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྤྲའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹⁸ ཀྱི་མིདི་བྱ། **མི་སེར་དམག་ཚོགས་ཕྱིར་ཚོ་ངེས་བྱོས་ལ།** ས་དོང་ནང་འབབ་མཐན་རྣམས་དང་བཅས་དེ་དང་། སྐྱན་གཤམ་ཆེ་བའི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་སའི་འོག་གི་གནས་རྣམས་སུ་དབྱུག་ཅིག། ¹⁹ ཚྲོད་བྱང་ལེགས་ནང་སུ་ལས་དྲག་དེ་བོབས་ཤིག་མདུན་སྐྱགས་མ་བཅད་པ་དང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་ཉལ་སྤོང་ཅིག། ²⁰ དེ་དག་རལ་གྱིས་བཀའ་པའི་དཀྱིལ་དུ་སྤུང་འོང་། མོ་ནི་རལ་གྱིར་བཏང་ཟེན་པས། དེ་དང་དེདི་དམག་ཚོགས་དུད་དེ་བྱེད་ཞིག་ལ། དབའ་བོདི་ནང་ན་སློབས་བོ་ཆེ་ལགས་པ་དེས་ནི། དེ་དང་དེདི་ར་མདའ་རྣམས་ལ་

གཤམ་ཡུལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་སྒྲིབ་བར་འགྱུར། དེ་དག་ཐུར་དུ་བབས་ཏེ། མདུན་སྐྱགས་མ་བཅད་
བ་དེ་དག་རལ་གྱིས་བཀུམ་ནས་འདལ།

礼被杀的人，已经下去，躺卧不
动。

༢༢ མ་ཐུར་དང་། དེའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེ་ཅུ་འདུག དེའི་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་དེ་དག་
གི་དུར་ཁུང་རྣམས་འདུག དེ་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིས་བརྒྱབ་སྟེ་བཀུམ་པའོ། །༢༣ ས་དོང་གི་ཚིག་
འགྲམ་ན་དེ་དག་གི་དུར་ཁུང་ཡོད། དེའི་དུར་ཁུང་གི་མཐའ་འཁོར་ན་དེའི་མི་ཚོགས་ཡོད།
དེ་ཀུན་བསད་པ་དང་རལ་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ཡིན། གསོན་ཡུལ་ནང་འདི་དག་ནི་འཛིགས་སུ་
ཅུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

22 亚述和他的众民都在那里，他
民的坟墓在他四围；他们都是被
杀倒在刀下的。 23 他们的坟墓
在坑中极深之处。他的众民在
他坟墓的四围，都是被杀倒在刀
下的；他们曾在活人之地使人惊
恐。

༢༤ ཨེ་ལམ་ཡང་དེ་ནང་གདའ། དེའི་དུར་ཁུང་ལ་འཁོར་ནས་དེའི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་
འདུག དེ་ཐམས་ཅད་བསད་ནས་རལ་གྱིས་བསྐྱལ་བ་ཡིན། མདུན་སྐྱགས་མ་བཅད་པར་སའི་
འོག་གི་གནས་རྣམས་སུ་བབས་སོང་། གསོན་ཡུལ་དུ་འདི་དག་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ཡོད་པ་
ཡིན། ད་ས་དོང་ནང་འབབ་མཁན་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ངོ་ཚ་སོག་གྲུང་། །༢༥ དེ་དང་དེའི་
དམག་ཚོགས་ཀུན་གྱི་དོན་དུ་བསད་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་མལ་ཆ་བསྐྱིགས་འདུག དེ་ལ་འཁོར་
ནས་དེའི་རོ་ཁང་རྣམས་འདུག དེ་ཚང་མ་མདུན་སྐྱགས་མ་བཅད་པ་དང་། རལ་གྱིས་བཀུམ་
བ་སྟེ། གསོན་ཡུལ་དུ་དེ་དག་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ལགས་མོད། ད་ས་དོང་ནང་འབབ་མཁན་
དང་མཉམ་དུ་ངོ་ཚ་འཕྲོག་ནས། བསད་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་ཁོ་ནི་བཞག་འདུག་གོ།

24 以拦也在那里，他的群众在
他坟墓的四围，都是被杀倒在刀
下、未受割礼而下阴府的；他们
曾在活人之地使人惊恐，并且与
下坑的人一同担当羞辱。 25 人给
他和他的群众在被杀的人中设立
床榻。他民的坟墓在他四围，他
们都是未受割礼被刀杀的；他们
曾在活人之地使人惊恐，并且与
下坑的人一同担当羞辱。以拦已
经放在被杀的人中。

༢༦ མེ་ཤེག་དང་། ལུ་བལ་དང་། དེའི་མི་ཚོགས་ཀུན་ཡང་དེ་ན་འདུག དེ་ལ་འཁོར་ནས་
དེའི་རོ་ཁང་རྣམས་འདུག དེ་ཚང་མ་མདུན་སྐྱགས་མ་བཅད་པ་དང་། རལ་གྱིས་བཀུམ་བ་
སྟེ། གསོན་ཡུལ་དུ་དེ་དག་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ལགས་མོད། །༢༧ རང་གི་མཚོན་ཆ་དང་བཅས་
གཤམ་ཡུལ་དུ་བབ་སོང་བའི་སྐར་གྱི་དཔའ་བོ་དམག་ཅུལ་ཅན་གྱི་མཚན་དུ་རང་གི་མགོ་
འོག་ཏུ་རང་གི་རལ་གྱི་བཞག་ཡོད་པ་འདི་རྣམས་ཉལ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། རང་གི་ཅུས་པའི་
ཁར་རང་གི་ཉེས་སྐྱིག་བཀུམ་ཡོད། གསོན་ཡུལ་དུ་འདི་དག་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

26 米设、土巴，和他们的群众
都在那里。他民的坟墓在他四
围，他们都是未受割礼被刀杀
的；他们曾在活人之地使人惊
恐。 27 他们不得与那未受割礼
仆倒的勇士一同躺卧；这些勇士
带着兵器下阴间，头枕刀剑，骨
头上有本身的罪孽；他们曾在活
人之地使勇士惊恐。

༢༨ རྩོད་ཀྱང་མདུན་སྐྱགས་མ་བཅད་པའི་ཁོད་དུ་གཏུབ་ཅིང་། རལ་གྱིས་བསད་པའི་རོ་
གསེབ་ཏུ་ཉལ་བར་འགྱུར།

28 法老啊，你必在未受割礼的人
中败坏，与那些被杀的人一同躺
卧。

༢༩ ཨེ་དོམ་ཡང་རང་གི་རྒྱལ་བོ་དང་སྐུ་དྲག་ཚང་མ་མཉམ་དེ་ན་འདུག དེ་དག་ལ་སྟོབས་
ཤུགས་ཡོད་ཀྱང་། རལ་གྱིས་བཀུམ་པའི་རོད་གསེབ་ཏུ་བསྐྱལ་ནས་འདུག མདུན་སྐྱགས་མ་
བཅད་པ་དང་ས་དོང་ནང་འབབ་མཁན་རྣམས་དང་བཅས་ཉལ་བར་འགྱུར།

29 以东也在哪里。他君王和一切
首领虽然仗着势力，还是放在被
杀的人中；他们必与未受割礼的
和下坑的人一同躺卧。

༣༠ བྱང་གི་རྒྱལ་ཕྱན་ཚང་མ་དང་། ཚོ་དོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསད་པའི་རོ་མཉམ་བབ་
སོང་བ་རྣམས་དེ་ན་འདུག རང་གི་སྟོབས་དང་འཛིགས་སུ་ཅུང་བའི་ནང་ནས་སྐྱེངས་པ་ཡིན།
མདུན་སྐྱགས་མ་བཅད་པ་དེ་རྣམས་རལ་གྱིས་བཀུམ་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་ཉལ་ཞིང་། ས་དོང་
ནང་འབབ་མཁན་དང་མཉམ་དུ་རང་གི་ངོ་ཚ་སོགས་སོ།།

30 在那里有北方的众王子和一切
西顿人，都与被杀的人下去。他
们虽然仗着势力使人惊恐，还是
蒙羞。他们未受割礼，和被刀杀
的一同躺卧，与下坑的人一同担
当羞辱。

༣༡ དེ་དག་ཕར་ཚོས་མཐོང་ནས། རང་གི་དམག་ཚོགས་ཚང་མའི་ཕྱིར་སེམས་གསོ་རྟེན་
ཡོད། ཕར་ཚོ་དང་དེའི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་རལ་གྱིས་བཀུམ་ནས་འདུག ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་
གསུང་ངོ་། །༣༢ གང་ལ་ཞེ་ན། གསོན་ཡུལ་དུ་རང་གི་འཛིགས་སུ་བསྐྱུག་བསྐྱུག་པས། མདུན་

31 法老看见他们，便为他被杀
的军队受安慰。这是主耶和華说
的。 32 我任凭法老在活人之地使
人惊恐，法老和他的群众必放在
未受割礼和被杀的人中。这是主
耶和華说的。

ལྷགས་མ་བཅད་པ་དང་། རལ་གྱིས་བསད་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་ཕར་ཨོ་དང་། དེའི་དམག་ཚོགས་
ཚང་མ་ཉལ་བར་འགྱུར་རོ། ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།

33 耶和華的話臨到我說：²人子啊，你要告訴本國的子民說：我使刀劍臨到哪一國，那一國的民從他們中間選立一人為守望的。³他見刀劍臨到那地，若吹角警戒眾民，⁴凡聽見角聲不受警戒的，刀劍若來除滅了他，他的罪（原文作“血”）就必歸到自己的頭上。⁵他聽見角聲，不受警戒，他的罪必歸到自己的身上；他若受警戒，便是救了自己的性命。⁶倘若守望的人見刀劍臨到，不吹角，以致民不受警戒，刀劍來殺了他們中間的一個人，他雖然死在罪孽之中，我却要向守望的人討他喪命的罪（原文作“血”）。

⁷人子啊，我照樣立你作以色列家守望的人。所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。⁸我对惡人說：惡人哪，你必要死！你以西結若不开口警戒惡人，使他離開所行的道，這惡人必死在罪孽之中，我却要向你討他喪命的罪（原文作“血”）。⁹倘若你警戒惡人轉離所行的道，他仍不轉離，他必死在罪孽之中，你却救自己脫離了罪。

¹⁰人子啊，你要對以色列家說：你們常說：我們的過犯罪惡在我們身上，我們必因此消滅，怎能存活呢？¹¹你對他們說，主耶和華說：我指着我的永生起誓，我斷不喜悅惡人死亡，惟喜悅惡人轉離所行的道而活。以色列家啊，你們轉回，轉回吧！離開惡道，何必死亡呢？¹²人子啊，你要對本國的人民說：義人的義，在犯罪之日不能救他；至於惡人的惡，在他轉離惡行之日也不能使他傾倒；義人在犯罪之日也不能因他的義存活。¹³我对义人说：你必定存活！他若倚靠他的义而作罪孽，他所行的义都不被記念。他必因所作的罪孽死亡。

33 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་ལྷའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ¹ གྲེ་མའི་བྲ། རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་མི་སྡེའི་བྲ་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་སློབ་ཤིག་ངས་ཡུལ་ཞིག་ནང་རལ་གི་འདྲོངས་དུས་སུ། ཡུལ་མིས་རང་གི་ནང་ནས་མི་ཞིག་བསྐོས་ཏེ། དེ་དག་གི་སོ་བར་བཞག་ནས། ² དེས་རང་གི་ཡུལ་ནང་རལ་གི་སློབ་པ་མཐོང་བའི་ཚེ། དམག་དུང་འབྱུང་ཅིང་མི་སྡེ་ལ་བད་སྦྱིན་ན། ³ དེ་ནས་སུས་ཀྱང་དུང་གི་སྐད་ཐོས་ཤིང་བྲ་ར་མི་བྱེད་པར། རལ་གི་སློབ་ཅིང་མི་དེ་གསོད་ན། དེའི་ཁྲག་ནི་དེ་རང་གི་མགོར་འབབ་པར་འགྱུར། ⁴ དེས་དུང་སྐད་ཐོས་ནས་བྲ་ར་མ་བྱས་པས། དེའི་ཁྲག་དེ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་བྲ་ར་བྱེད་མཁན་གྱིས་རང་སོག་སློབ་པར་འགྱུར། ⁵ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་སོ་བས་རལ་གི་སློབ་པ་མཐོང་བཞིན་དུ་དུང་མ་བྲ་བར། མི་སྡེ་ལ་བད་མ་བྱིན་པར། རལ་གི་དེ་སློབ་ཅིང་། དེ་དག་གི་རྩོད་ནས་མི་སུ་ཞིག་འཕྲོག་འབྱུང་ན། མི་དེ་རང་གི་མི་དགེ་བའི་ནང་ན་ཁྱེར་བས། དེའི་ཁྲག་ངས་སོ་བ་དེའི་ལག་ནས་ཚོད་པར་བྱའོ།

⁷ དེ་བས་ན་གྲེ་མའི་བྲ། ངས་རྩོད་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བྲ་བརྒྱུད་གྱི་སོ་བར་བསྐོས་པས། ངའི་ཞལ་གྱི་བཀའ་ཉོན། ངའི་ཕྱོགས་ལས་དེ་དག་ལ་གཙང་སྐུལ་གྱིས་ཤིག ། ངས་སྲིག་སྦྱོད་ལ། རྩོད་འཆི་བ་གདོན་མི་ཟའོ་གསུང་བའི་ཚེ་ན། རྩོད་ཀྱིས་སྲིག་སྦྱོད་ལ། དེའི་ལམ་སྲོང་དུ་གཙང་སྐུལ་མི་གཏོང་ན། སྲིག་སྦྱོད་དེ་རང་གི་མི་དགེ་བའི་ནང་ན་འཆིའོ། དེའི་ཁྲག་ངས་རྩོད་གྱི་ལག་ནས་ཚོད་པར་བྱའོ། ⁸ འོན་ཀྱང་རྩོད་ཀྱིས་སྲིག་སྦྱོད་དེའི་ལམ་སྲོང་དུ་སྐུལ་གྱིས། དེ་རང་གི་ལམ་ནས་མ་ལོག་ན། དེ་ནི་རང་གི་མི་དགེ་བའི་ནང་ན་འཆིའོ། རྩོད་ཀྱིས་རང་སོག་སློབ་པ་ཡིན།

¹⁰ དེས་ན་གྲེ་མའི་བྲ། ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་སྲུང་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཚོས་ངེད་རང་གི་མཚམས་མེད་པ་དང་སྲིག་པ་རྣམས་རང་གི་ཤུལ་རྒྱབ་ཏུ་ཡོད་ཅིང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་ངེད་ཟད་འགོ་བས། ངེད་ཅག་ཇི་ལྟར་གསོན་པར་འགྱུར་རོ་ཟེར། ཞེས་གྱིས་ཤིག ¹¹ དེ་ཚོར་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། སྲིག་སྦྱོད་ནི་རང་གི་ལམ་ལས་ལོག་ཅིང་གསོན་དུ་མ་གཏོགས། སྲིག་སྦྱོད་འཆི་བའི་ནང་ན་ང་ལ་དགའ་བ་ཅིང་མེད་དོ། ཞེས་ཉིད་གྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུག་ཅིང་གསུང་། ད་རྩོད་ཅག་ལོག་ལ། རང་གི་ལམ་ངན་པ་རྣམས་ནས་ལོག་ཅིག གྲེ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྲུང་། རྩོད་ཅག་ཅི་ལ་འཆི་བར་འདོད། ¹² དེ་བས་ན་གྲེ་མའི་བྲ། རང་གི་མི་སྡེའི་བྲ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག ཚོས་དང་པོའི་དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་མི་དེ་འགལ་དུས་སུ་སློབ་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། སྲིག་སྦྱོད་གྱི་ལས་ངན་ནི། དེས་རང་གི་ལས་ངན་ལས་ལོག་དུས་སུ། རང་གི་ལས་ངན་གྱིས་རྒྱུན་ཏུ་རྒྱང་བར་མི་འགྱུར། ཚོས་དང་པོས་སྲིག་པ་བྱེད་དུས་སུ་རང་གི་དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཆི་བར་ཡང་མི་འགྱུར། ¹³ ཇི་ལྟར་ཚོས་དང་པོར། རྩོད་འཆི་བ་གདོན་མི་ཟའོ། གསུང་དུས་སུ། གལ་ཏེ་དེས་རང་གི་དང་བ་ཉིད་ལ་སློ་གཏད་ནས་མི་དགེ་བ་སྦྱོད་ན། དེའི་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལས་གང་ཡང་དུན་པར་མི་བྱའོ། དེས་བྱས་པའི་མི་དགེ་བའི་རྒྱན་གྱིས་འཆི་བར་འགྱུར།

༡༥ ཡང་ཇི་སྟེ་ངས་སྤྲོད་པུ་ཁྱོད་འཆི་བ་གདོན་མི་ཟེའོ་གསུང་དུས་སྟུ། གཤམ་ཏེ་དེ་
 རང་གི་སྤྲོད་པ་ལས་ལོག་ཅིང་། རིགས་པ་དང་འོས་པ་བཞིན་དུ་སྤྲོད་ནས། །༡༥ སྤྲོད་པུ་དེས་
 གཏེ་བ་དེ་ཕྱིར་བརྗོད་པ་ཏེ། བཅོམ་པ་དེ་ཕྱིར་ལོག་བྱེད་ཏེ། ཆེད་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བསྟུན་ཏེ་
 འགྲུལ་ནས། མི་དགེ་བ་ཅིའང་མ་སྤྲད་ན། དེ་འཆི་བ་ངས་ཏེ་མི་འཆི། །༡༥ དེས་བྱས་པའི་སྤྲོད་
 པའི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་དྲན་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། དེས་རིགས་པ་དང་འོས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་
 པས། འཆི་བ་ནི་གདོན་མི་ཟེའོ།།

༡༦ དེའི་སྤྲོད་པུ་ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྤེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས། ཡ་ཏོ་སྤེའི་མཛེད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་པོ་
 མེད་དོ་ཟེར་གྱིས། དེ་ནི་དེ་དག་རང་གི་བྱེད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་པོ་མེད་པའི་སྟོན་མོ། །༡༦ གཤམ་
 ཏེ་ཆོས་དྲང་པོས་རང་གི་ཆོས་དྲང་པོ་སྤངས་ཏེ། མི་དགེ་བ་སྤྲོད་ན། ཁོ་ནི་འཆི་བ་ཤ་སྟག་གོ།
 །༡༦ འོན་ཀྱང་སྤྲོད་པུ་རང་གི་སྤྲོད་པ་སྤངས་ཏེ། རིགས་པ་དང་འོས་པ་བཞིན་དུ་སྤྲོད་ན། ཁོ་
 བྱི་དེས་འཆི་བར་འགྱུར་རོ། །༡༦ དེའི་སྤྲོད་པུ་ཡ་ཏོ་སྤེའི་མཛེད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་པོ་མེད་
 དོ་ཟེར་བས། ཀྱི་མིས་ར་མེས་པ་སྤྲད། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་རེ་རེ་ལ། དེའི་བྱེད་ལུགས་དང་
 བསྟུན་ཏེ་ཁྲིམས་གཅོད་པར་བྱའོ།།

༡༧ ངེད་ཅག་གཉེན་ཡལ་བའི་ལོ་བཅུ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་བཅུ་པའི་ཆོས་ལྡ་བ་ལ། ཡེ་ཅུ་
 ཤ་ལེས་ནས་ཐོས་པའི་མི་ཞིག་ངའི་དྲུང་དུ་འོངས་ནས། རྒྱལ་ས་ནི་ཆག་ཟེན་སྐྱེས་བྱུང་།
 །༡༧ དེའང་ཐོས་མཁན་དེ་མ་བསྐྱབ་པའི་དགོངས་མོར་ཡ་ཏོ་སྤེའི་ཕྱག་ནི་ངའི་སྤྲོད་པུ་མཆོས་
 པས། རང་པར་མི་དེ་ངའི་ཚུར་མ་སྐྱབ་པའི་སྤྲོད་པུ་འོན་ཏེ་ཕྱིས་པར་མཛེད་ནས་ཡོད་དེ། ངའི་
 ཁ་བྱེས་ནས་ཡོད་པས། དེ་ཚུན་ཆད་དུ་སྐྱགས་པར་མ་ལུས་སོ།།

༡༨ དེ་ནས་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྤེའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། །༡༨ ཀྱི་མིའི་བྱ། མིས་ར་
 མེས་ཀྱི་ས་གཞི་སྟོངས་པ་རྣམས་ནང་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས། མཁར་ར་ཏུ་མི་གཅིག་
 གཅིག་ལགས་མོད། ལུལ་འདི་ཟ་སྐལ་དུ་ཐོབ་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ངེད་ཅག་མི་མང་བ་ལ། ལུལ་
 འདི་ལོར་སྐལ་དུ་བྱེན་པ་ལགས་ཟེར་བས། །༡༨ ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག་ལ།
 ཏོ་སྤེའི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཆོས་ཁྲིམས་དང་སྤྲོད་པ་ཟ། རང་གི་སྤྲོད་པུ་འདྲའི་ཕྱོགས་
 ལ་མིག་འདེགས། སྤྲོད་པུ་གཅོད་དེ། ཁྱོད་ཆོས་ལུལ་འདི་བདོག་པར་འགྱུར་རམ། །༡༨ ཁྱོད་
 ཅག་རང་གི་རལ་གིར་ཏེན། ལས་མི་གཙོ་བོ་བསྤྲོད། ཆང་མས་རང་གི་ཁྲིམ་མཆོས་པའི་ཆུང་
 མ་བསྐྱུགས་འཇུག་སྟེ། ཁྱོད་ཆོས་ལུལ་འདི་བདོག་པར་འགྱུར་རམ། །༡༨ ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ཆོར་འདི་
 སྐད་སྟོན་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྤེའི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ང་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུག་
 སྟོངས་པའི་ས་ཆར་ཡོད་པ་དག་རལ་གིས་དབ་པར་འགྱུར། ཐང་ཡན་ནང་ཡོད་པ་དག་གཅན་
 གཟན་གྱི་གཟན་དང་། རྗེས་དང་ཐག་ལུག་ནང་ཡོད་པ་དག་རིམས་ནད་ཀྱིས་འཆི་བར་འགྱུར།
 །༡༨ དེ་ཅིའདྲི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ལུལ་འདི་རབ་ཏུ་སྟོང་པར་བྱ་བ་དང་། དེའི་སྟོང་བས་ཤུགས་ཀྱི་ང་
 རྒྱལ་ཉམས་ཏེ། མིས་ར་མེས་ཀྱི་རེ་རྣམས་སྟོངས་ཤིང་། དེའི་ནང་དུ་རྒྱ་མཁན་ཚམ་ཡང་མི་
 འབྱུང་སྟེ། །༡༨ ངས་དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་ལས་གི་བ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར། ལུལ་འདི་རབ་
 ཏུ་སྟོང་བ་བྱེད་དུས་སྟུ། དེ་དག་གིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་སྤེའི་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

14 再者，我对恶人说：你必定死亡！他若转离他的罪，行正直与合理的事： 15 还人的当头和所抢夺的，遵行生命的律例，不作罪孽，他必定存活，不至死亡。 16 他所犯的一切罪必不被记念。他行了正直与合理的事，必定存活。

17 你本国的子民还说：主的道不公平。其实他们的道不公平。 18 义人转离他的义而作罪孽，就必因此死亡。 19 恶人转离他的恶，行正直与合理的事，就必因此存活。 20 你们还说：主的道不公平。以色列家啊，我必按你们各人所行的审判你们。

21 我们被掳之后十二年十月初五日，有人从耶路撒冷逃到我这里，说：城已攻破。 22 逃来的人未到前一日的晚上，耶和华的灵（原文作“手”）降在我身上，开我的口。到第二日早晨，那人来到我这里，我口就开了，不再缄默。

23 耶和華的話臨到我說： 24 人子啊，住在以色列荒廢之地的人說：亞伯拉罕獨自一人能得這地為業，我們人數眾多，這地更是給我們為業的。 25 所以你要對他們說，主耶和華如此說：你們吃帶血的物，仰望偶像，並且殺人流血，你們還能得這地為業嗎？ 26 你們倚仗自己的刀劍行可憎的事，人人玷污鄰舍的妻，你們還能得這地為業嗎？ 27 你要對他們這樣說，主耶和華如此說：我指着我的永生起誓，在荒場中的，必倒在刀下；在田野間的，必交給野獸吞吃；在保障和洞里的，必遭瘟疫而死。 28 我必使這地荒涼，令人驚駭；她因勢力而有的驕傲也必止息。以色列的山都必荒涼，無人經過。 29 我因他們所行一切可憎的事使地荒涼，令人驚駭。那時，他們就知道我是耶和華。

30 人子啊，你本国的子民在墙垣旁边、在房屋门口谈论你。弟兄对弟兄彼此说：来吧！听听有什么话从耶和華而出。 31 他们来到你这里如同民来聚会，坐在你面前仿佛是我的民。他们听你的话却不去行；因为他们的口多显爱情，心却追随财利。 32 他们看你如善于奏乐、声音幽雅之人所唱的雅歌，他们听你的话却不去行。 33 看哪，所说的快要应验；应验了，他们就知道在他们中间有了先知。

34 耶和華的话临到我说： 2 人子啊，你要向以色列的牧人发预言，攻击他们，说，主耶和華如此说：祸哉！以色列的牧人只知牧养自己。牧人岂不当牧养群羊吗？ 3 你们吃脂油、穿羊毛、宰肥壮的，却不牧养群羊。 4 瘦弱的，你们没有养壮；有病的，你们没有医治；受伤的，你们没有缠裹；被逐的，你们没有领回；丧失的，你们没有寻找；但用强暴严严地辖制。 5 因无牧人，羊就分散；既分散，便作了一切野兽的食物。 6 我的羊在诸山间、在各高冈上流离，在全地上分散，无人去寻，无人去找。

7 所以，你们这些牧人要听耶和華的话。 8 主耶和華说：我指着我的永生起誓，我的羊因无牧人就成为掠物，也作了一切野兽的食物。我的牧人不寻找我的羊；这些牧人只知牧养自己，并不牧养我的羊。 9 所以你们这些牧人要听耶和華的话。 10 主耶和華如此说：我必与牧人为敌，必向他们的手追讨我的羊，使他们不再牧放群羊；牧人也不再牧养自己。我必救我的羊脱离他们的口，不再作他们的食物。

11 主耶和華如此说：看哪，我必亲自寻找我的羊，将他们寻见。 12 牧人在羊群四散的日子怎样寻找他的羊，我必照样寻找我的羊。这些羊在密云黑暗的日子散到各处，我必从那里救回他们来。 13 我必从万民中领出他们，从各

30 ད་ཀྱི་མིའི་བྲུ་མི་ཐུའི་བྲུ་རྣམས་ཀྱིས་རྩིག་པ་དང་ཁང་པའི་སྐོ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་ན་ད་དྲུང་ཡང་ཁྱོད་སྐོར་གཏམ་སྒྲུབ་ཞིང་། གཅིག་གིས་གཅིག་དང་། ཀྱུན་གྱིས་རང་གི་སྤྱན་ལ། ཚུར་ཤོག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལས་འབྱུང་བའི་གསུང་ལ་ཉོན་ཅིག་ཟེར། 31 དེ་དག་མི་ཐུའི་འོང་ལུགས་སུ་ཁྱོད་དྲུང་འོང་། ངའི་མི་ཐུའི་ཚུལ་དུ་ཁྱོད་དྲུང་སྤོང་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་གཏམ་ལ་ཉན་ཅུང་། དེ་བཞིན་དུ་མི་སྤྱོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོའི་ཁ་ནས་གཅེས་འཛིན་སྟོན་གྱིས། སྤྱིང་ནི་བརྒྱབས་སེམས་ཀྱི་རྩིས་སུ་འབྲང་ངོ་། 32 ཡང་ཁྱོད་ནི་དེ་ཚོའི་མདུན་དུ་སྐར་པའི་སྐྱ་དང་གྲོ་བ་ལེགས་ཤིང་། རོལ་མོར་མཁས་པའི་མི་དང་འདྲའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་གཏམ་ཐོས་ནས་ཀྱང་། དེ་བཞིན་དུ་མི་སྤོང་ངོ། 33 རྩོས་དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་ཡོང་། དེ་བཞིན་འབྱུང་དུས་སུ། དེ་ཚོས་རང་གི་དཀྱིལ་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

34 ཡང་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། 1 དེ་ཀྱི་མིའི་བྲུ་ ཨེས་ར་ ཨེས་ཀྱི་རྩི་བོ་དག་གི་སྐོར་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིག་ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་རྩི་བོ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། རང་སྐལ་བའི་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་རྩི་བོ་རྣམས་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། རྩི་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུག་ཁྱུ་སྐལ་བར་མི་འོས་མས། 2 ཁྱོད་ཚོས་འོ་མ་ནི་བཞོས། བལ་ལྷོ་ཀྱུ་གས་པ་རྣམས་བསད། འོན་ཀྱང་ལུག་ཁྱུ་ནི་མ་སྐལ། 3 ཀྱུང་བོ་རྣམས་རེམ་པ་མ་བྱས། རད་པ་རྣམས་མ་སོས། རྩས་པ་རྣམས་མ་བཟུམས། དེད་ཁྱེར་པ་རྣམས་མ་བཀྱག་སྟོར་བ་རྣམས་མ་བཅོལ་བར། དབང་ལུགས་ཀྱིས་སྤྱིང་རྩི་མེད་པར་དེ་ཚོའི་དཔོན་བོ་བྱས། 4 རྩི་བོ་མེད་པས་དེ་རྣམས་ཁྱེ་ཟེང་སོང་། ཡང་ཡན་སོང་བ་དེ་དག་ཐང་གའི་གཅན་གཟན་ཀྱུན་གྱི་ཁ་ཟས་སུ་ཀྱུར་པ་ཡིན། 5 ངའི་གཡང་དཀར་ལུག་རྣམས་རི་ཀུན་དང་། རི་ཕྱན་མཐོན་བོ་ཚང་མར་ཁ་ཐོར་སོང་། འོ་ན། ངའི་ལུག་རྣམས་སའི་ངོས་ཀུན་ཏུ་ཁྱེ་ཟེང་སོང་། དེ་དག་སུས་ཀྱང་མ་བཅོལ་མ་བཟུམས་སོ།།

1 དེ་བས་ན་ཀྱི་རྩི་བོ་རྣམས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ཉོན་དང་། 1 ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུགས་ཤིང་འདི་སྐད་གསུང་། འོ་ན། ངའི་ལུག་རྣམས་ལིངས་སུ་ཀྱུར། ངའི་ལུག་རྣམས་རིའི་གཅན་གཟན་ཚང་མའི་གཟན་དུ་ཀྱུར་སོང་། ལུག་རྩི་གང་ཡང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ངའི་ལུག་རྩི་རྣམས་ཀྱིས་འདི་ལུག་རྣམས་མ་བཅོལ་བར། ལུག་རྩི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་གོང་པ་སོས་ཏེ། ངའི་ལུག་རྣམས་མ་སོས། 2 དེའི་ཕྱིར་ཀྱི་རྩི་བོ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་མཚེད་ལ་ཉོན་ཨང་། 3 ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོས་ཤིག་ངས་ལུག་རྩི་རྣམས་དགར་འཛིན་ཏེ། དེ་ཚོའི་ལག་ནས་འདི་ལུག་གི་དག་སྤོང་ཅིང་། དེ་དག་ལུག་འཚོ་བའི་ལས་ཀ་ནས་གདོར་ནོ། དེ་ཕྱིན་ཚད་དུ་རྩི་བོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གསོ་བར་མི་བྱ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཉིད་ཀྱི་ཁྱུ་བོ་ནི་དེ་ཚོའི་ཟས་སུ་མི་འགྱུར་བའི་སྐད་དུ། དེ་དག་གི་ཁ་ནས་ངས་སྐྱོལ་བར་བྱའོ།།

4 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོས་ཤིག་ང་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་ལུག་འཚོལ་ཞིང་ལྷ་བར་བྱ། 5 རྩི་བོ་རྩི་བོ་རང་གི་ལུག་ཁྱོད་སྤོང་ཅིང་། ཁྱེ་གཏོར་སོང་བའི་ཉེན་པར་རང་གི་ལུག་ཁྱུ་འཚོལ་བ་ལྟར། ངས་ཉིད་ཀྱི་ལུག་འཚོལ་ཞིང་། གནམ་འཁོར་དང་སུན་པའི་ཉེན་མོར་ཁྱེ་ཡན་སོང་བའི་ས་ཆ་ཀུན་ལས་སྐྱོབ་ཅིང་། 6 ངས་དེ་དག་མི་ཐུ་སོ་སོའི་རང་ནས་བཏོན་ཏེ། ལུལ་ཀུན་ལས་བཟུས་ཏེ། དེ་དག་རང་ལུལ་དུ་ཁྱིད་ནས། ཨེས་ར་ཨེས་

གྱི་རི་རྣམས་ཀྱི་གཙང་འགམ་དང་། ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་གྲོང་ཆགས་པའི་གནས་ཀྱན་ཏུ་
 འཚོ་བར་བྱ། ༧ ངས་དེ་དག་རྩ་ཁ་བཟང་པོ་ཀྱན་ནང་འཚོ་ཞིང་། དེ་དག་གི་ལྷན་ནི་མིས་ར་
 ཞེས་གྱི་རི་མཐོན་པོ་རྣམས་སུ་ཡོད་པར་འགྱུར། དེར་ལྷན་ར་ལེགས་པོ་ནང་ཉལ་ཏེ། མིས་ར་
 ཞེས་གྱི་རིའི་རྩ་ཁ་བཟང་ལྷན་ལ་སྦྱོད་པར་འགྱུར། ༨ ངས་རང་གི་ལྷག་བྱ་འཚོ་ཞིང་། ཉལ་དུ་
 གཞུག་གོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་གསུང་། ༩ ངས་སྟོར་བ་འཚོས་ཏེ། དེད་བྱེད་པ་སྐར་འགྲུག་
 ཅིང་། ལྷན་པ་བཟུམ་སྟེ། རྣམས་པ་རེམ་པར་བྱའོ། འོན་པར་རྒྱགས་པ་རེམ་པ་རྣམས་གསོད་
 ཅིང་། ཁ་བཟས་སུ་ཆད་པ་སྟེར་བར་བྱའོ།

国内聚集他们，引导他们归回故土，也必在以色列山上，一切溪水旁边、境内一切可居之处牧养他们。 14我必在美好的草场牧养他们。他们的圈必在以色列高处的山上，他们必在佳美之圈中躺卧，也在以色列山肥美的草场吃草。 15主耶和華说：我必亲自作我羊的牧人，使他们得以躺卧。 16失丧的，我必寻找；被逐的，我必领回；受伤的，我必缠裹；有病的，我必医治；只是肥的壮的，我必除灭，也要秉公牧养他们。

༧ རྩོད་གྱི་སྟོར་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱི་དའི་བྱུ་སྟོན་ཤིག ངས་ར་ལྷག་
 རྩུང་གལ་དང་། ལྷག་ལྷག་ར་ལྷག་ནང་ཤན་འབྱེད། ༨ རྩོད་ཅག་རྩ་ཁ་བཟང་པོ་བས་མི་
 ཚོག་རང་གི་རྩ་ཁའི་ལྷག་མ་རྣམས་དོག་པས་རྩི་བའི་རིགས་སམ། ཡང་རྩོད་ཅག་རྩུང་དང་པོ་
 འབྲང་བས་མི་ཚོག་རྩུང་ལ་རྣམས་རང་གི་རྩུང་ལ་རྩི་བའི་རིགས་སམ། ༩ ཡང་དའི་
 ལྷག་རྩོད་ཅག་གི་རྩུང་ལ་བཟུམ་པ་དེ་ཟེ་ཞིང་། རྩུང་ལ་རྩི་བའི་རིགས་སམ། ༡༠ དེ་བས་
 ར་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་དུད་འགོ་རྒྱགས་པ་དང་
 དུད་འགོ་རིད་པའི་བར་གཤགས་བྱ། ༡༡ དེ་དག་ལྷོ་གཏོར་མ་བྱེད་པའི་བར་དུ་རྩོད་ཚོའི་ལྷན་
 ཀྱི་སྟོང་དང་དུང་པས་འཕྲུལ་ཞིང་། རང་གི་རྩུང་ལ་རྩི་བའི་ཚང་མ་ལ་བརྟུངས། ༡༢ དའི་ཕྱིར་
 ངས་རང་གི་ལྷག་བྱ་སྟོབ་སྟེ། ཕྱིན་ཆད་དུ་དེ་དག་ལིངས་སུ་མི་འགྱུར་ཏེ། ངས་དུད་འགོ་དང་
 དུད་འགོའི་བར་གཤགས་བྱའོ།

17我的羊群哪，论到你们，主耶和華如此说：我必在羊与羊中间、公绵羊与公山羊中间施行判断。 18你们这些肥壮的羊，在美好的草场吃草还以为小事吗？剩下的草，你们竟用蹄践踏了；你们喝清水，剩下的水，你们竟用蹄搅浑了。 19至于我的羊，只得吃你们所践踏的，喝你们所搅浑的。 20所以，主耶和華如此说：我必在肥羊和瘦羊中间施行判断。 21因为你们用肋用肩拥挤一切瘦弱的，又用角抵触，以致使他们四散。 22所以，我必拯救我的群羊不再作掠物；我也必在羊和羊中间施行判断。

༡༣ དེ་ནས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་རྩི་བོ་གཅིག་རང་བསྟོ། དེས་དེ་དག་འཚོ་ཞིང་། དའི་བྱན་པོ་
 དུ་བིད་དེ་དག་གི་རྩི་བོར་འགྱུར་ཞིང་འཚོ་བར་བྱ། ༡༤ དེ་ནས་ང་ཡ་ཏོ་ལྷ་དེ་དག་གི་དཀོན་
 མཚོག་དང་། དའི་བྱན་པོ་དུ་བིད་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ང་ཡ་
 ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོའི་གསུང་པ་ལགས། ༡༥ ཡང་ངས་དེ་དག་དང་ཞི་བདེའི་ཞལ་ཆད་ཅིག་བྱ། ཡང་
 ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཙན་གཟན་གསུག་པ་ཅན་རྣམས་ཚར་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་དེ་
 དག་འཕྲོག་སྟོང་དུ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་ཤིང་། རྣམས་ཚལ་ནང་ཉལ་བར་འགྱུར། ༡༦ ཡང་
 ངས་དེ་དག་རང་དང་། དའི་རི་བོར་འཁོར་ནས་ཡོད་པའི་ས་ཆ་རྣམས་བྱིན་རླབས་སུ་བྱ་
 ཞིང་། ཆར་དུས་སུ་ཆར་པ་འབེབས་པས། བྱིན་རླབས་ཀྱི་དྲག་ཆར་རྣམས་འབབ་པར་འགྱུར་
 ཏེ། ༡༧ ལྷངས་ཀྱི་རྩི་ཤིང་གིས་རང་གི་ཤིང་རྟོག་སྦྱོད་ཅིང་། ས་གཞིས་རང་གི་འོངས་ཐང་སྦྱིན་
 འོང་བས། དེ་དག་རང་ཡུལ་ནང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་དེ་དག་གི་
 གཉའ་ཤིང་གི་བཀྱིག་ཐག་རྣམས་བཅད་དེ། གཡོག་ཏུ་བཀོལ་བའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ལས་
 སྦྱོབ་དུས་སུ་དེ་དག་གིས་ང་ནི་ཡ་ཏོ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། ༡༨ དེ་དག་དེ་ནས་བྱིན་
 དུ་བྱི་པའི་ལིངས་སུ་ཡང་མི་འགྱུར། སའི་གཙན་གཟན་གྱིས་ཀྱང་མི་ཟའི། དེ་དག་བདེ་བར་
 གཞིས་ཆགས་ཏེ། ལྷན་ཀྱང་དཀོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༡༩ ཡང་ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་གསུག་

23我必立一牧人照管他们，牧养他们，就是我的仆人大卫。他必牧养他们，作他们的牧人。 24我耶和華必作他们的神，我的仆人大卫必在他们中间作王。这是耶和華说的。 25我必与他们立平安的约，使恶兽从境内断绝，他们就必安居在旷野，躺卧在林中。 26我必使他们与我山的四围成为福源，我也必叫时雨落下，必有福如甘霖而降。 27田野的树必结果，地也必有出产；他们必在故土安然居住。我折断他们所负的轭，救他们脱离那以他们为奴之人的手；那时，他们就知道我是耶和華。 28他们必不再作外邦人的掠物，地上的野兽也不再吞吃他们；却要安然居住，无人惊吓。 29我必给他们兴起有名的植物；他们在境内不再为饥荒所灭，也不再受外邦人的羞辱，

³⁰ 必知道我、耶和華他們的神是與他們同在的，並知道他們以色列家是我的民。這是主耶和華說的。
³¹ 你們作我的羊，我草場上的羊，乃是以色列人，我也是你們的神。這是主耶和華說的。

35 耶和華的話又臨到我說：
² 人子啊，你要面向西珥山發預言，攻擊它，
³ 對它說，主耶和華如此說：西珥山哪，我與你為敵，必向你伸手攻擊你，使你荒涼，令人驚駭。
⁴ 我必使你的城邑變為荒場，成為淒涼。你就知道我是耶和華。

⁵ 因為你永懷仇恨，在以色列人遭災、罪孽到了盡頭的時候，將他們交與刀劍，
⁶ 所以主耶和華說：我指着我的永生起誓，我必使你遭遇流血的報應，罪（原文作“血”。本節同）必追趕你；你既不恨惡殺人流血，所以這罪必追趕你。
⁷ 我必使西珥山荒涼，令人驚駭，來往經過的人我必剪除。
⁸ 我必使西珥山滿有被殺的人。被刀殺的，必倒在你小山和山谷，並一切的溪水中。
⁹ 我必使你永遠荒涼，使你的城邑無人居住，你的民就知道我是耶和華。

¹⁰ 因為你曾說：這二國這二邦必歸於我，我必得為業（其實耶和華仍在那里），
¹¹ 所以主耶和華說：我指着我的永生起誓，我必照你的怒氣和你從仇恨中向他們所發的嫉妒待你。我審判你的時候，必將自己顯明在他們中間。
¹² 你也必知道我耶和華聽見了你的一切毀謗，就是你攻擊以色列山的話，說：這些山荒涼，是歸我們吞滅的。
¹³ 你們也用口向我誇大，增添與我反對的話，我都聽見了。

¹⁴ 主耶和華如此說：全地歡樂的時候，我必使你荒涼。
¹⁵ 你怎樣因以色列家的地業荒涼而喜

喜，必知道我、耶和華他們的神是與他們同在的，並知道他們以色列家是我的民。這是主耶和華說的。
³¹ 你們作我的羊，我草場上的羊，乃是以色列人，我也是你們的神。這是主耶和華說的。

35 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་ལྷ་འཁོར་བའི་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། འདྲེ་མིའི་བྱ། **མེ་མིར་** རིའི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་གདོང་རྒྱུར་ལ། དེའི་སྐོར་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ¹ འདི་རྒྱུ་གསུང་གི་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། རྟོས་ཤིག་གྱེ་རི་**མེ་མིར།** དཔལ་ལྷན་དྲུག་འཛིན་པས། དཔལ་ལྷན་ཕྱོགས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཏེང་ཞིང་། ལྷན་ཅད་ནས་སྟོངས་སུ་གཞུགས། ² དཔལ་ལྷན་གྱི་གྲོང་ཁྱེད་རྣམས་སྟོངས་སུ་བཅུག་ནས། ལྷན་ལུང་སྟོན་དུ་འགྲུབ་བར་འགྲུབ། དེ་ནས་ལྷན་གྱིས་ང་ལ་ཏོ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུབ།

³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན་ལྷན་ཅད་ལྷན་འཁོར་སེམས་ཡོད་པས། **མེ་མིར་ཨེལ་** གྱི་བྱ་རྣམས་བཟྲ་མི་ཤིས་པའི་ཞག་གམ། དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་རྟོགས་དུས། ལྷན་གྱིས་དེ་དག་རལ་གྱིའི་སོ་ལ་བཏང་བ་ཡིན། ⁴ དེའི་སྐད་དུ་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་བཅུག་ནས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། དཔལ་ལྷན་གསོད་བྱེད་ཀྱི་གཟུགས་བྱ། གསོད་བྱེད་ཀྱིས་ལྷན་ལ་འདའ་བར་འགྲུབ། གང་ལ་ཞེན་ལྷན་གྱིས་ཞུགས་འཕོ་བ་ལ་མ་འཛེམས་པས་ན། ཞུགས་ཀྱིས་ལྷན་ལ་འདའ་བར་འགྲུབ། ⁵ འདི་རྣམས་དཔལ་རི་**མེ་མིར་** ཅད་ནས་སྟོངས་སུ་གཞུགས། དེའི་ནང་ནས་འཛིན་འགོ་མཁན་དང་ལོག་འོང་མཁན་གཉིས་པོ་དེ་ལས་གཙོ་བོ་པར་བྱའོ། ⁶ ཡང་དཔལ་དེའི་རི་རྣམས་དེའི་རོས་འགོངས་ཤིང་། ལྷན་གྱི་རི་ཕྱན་དང་། ལུང་པ་དང་། གཙང་པོ་ཐམས་ཅད་ནང་རལ་གྱིས་བསད་པ་རྣམས་སྟུང་བར་འགྲུབ། ⁷ དཔལ་ལྷན་ནི་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྐྱབ་པར་བྱ་བས། ལྷན་གྱི་གྲོང་ཁྱེད་རྣམས་སྐར་འཕྲུགས་པར་མི་འགྲུབ། དེ་ནས་ལྷན་ཚོས་ང་ལ་ཏོ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུབ་རོ།

⁸ ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཡ་ཏོ་ལྷ་དེར་མཚེས་བཞིན་དུ་ལྷན་གྱིས། མི་བརྒྱུད་འདི་གཉིས་པོ་དང་ལུས་གཉིས་ང་ལ་ཐོབ་འོང་བས། དེད་ཅག་གིས་དེ་དཔང་བར་འགྲུབ་རོ། ཞེས་སྐྱས་པ་ཡིན། ⁹ དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་བཅུག་ནས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ལྷན་གྱིས་རང་གི་འཁོར་སེམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བྱས་པ་ལྟར། དཔལ་ལྷན་ལྷན་གྱི་ལོང་ལོང་དང་སྐད་སེམས་ལ་འཁོར་བཞིག་བྱ་བྱེད། དཔལ་ལྷན་གྱི་ཁྱིམ་གཙོ་བོ་དུས། དེ་དག་གི་ལྷོང་ན་ངའི་མཚན་གཤམ་ཆེ་བར་བྱ། ¹⁰ ལྷན་གྱིས་**མེ་མིར་ཨེལ་** གྱི་རི་རྣམས་ལ། སྐར་ལན་བཏང་བ་ནས་དེ་རྣམས་སྟོངས། དེད་ཅག་གི་ཟ་ཐང་དུ་བྱིན་པ་ཡིན་སྐྱབ་པ་ཀུན་གསལ་མཁན་ནི། ང་ལ་ཏོ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུབ། ¹¹ དེ་རྣམས་ལྷན་གྱི་ལུས་ལས་ལོ་བོ་ལ་ཡིན་ལུས་བསྟན་ཏེ་བདག་ལ་ཁ་བཤད་མང་ཚམ་བཏང་བ་དེ་དཔལ་གསལ་པས།

¹² ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་དགའ་མགུ་རང་དུས། དཔལ་ལྷན་སྟོངས་སུ་གཞུགས། ¹³ རི་རྣམས་མེ་མིར་ཨེལ་པ་སྐད་ཀྱི་འོར་སྐལ་གྱི་ལུས་དེ་སྟོངས་ཟེན་པ་

ལ་ཁྱོད་དགའ་བ་ཡིན། ངས་ཁྱོད་ལ་འང་དེ་བཞིན་བྱའོ། གྱེ་རི་མེ་མིར་དང་། **ཨ་དོམ་ཚང་མ།** འོ་ན། ཁྱོད་ཡོངས་སུ་སྒོངས་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ལྷོ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

乐，我必照你所行的待你。西珥山哪，你和以东全地必都荒凉。你们就知道我是耶和華。

36 གྱེ་མིའི་བྲ། ཁྱོད་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རི་རྒྱམས་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག གྱེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རི་རྒྱམས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ཉོན་ཨང་། ༡ ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། བ་རོལ་པས་ཁྱོད་ལ་ཉ་ཉ། རྩོན་གྱི་མཐོ་སྒོང་རྒྱམས་གྱི་བདག་པོའང་དེད་ཅག་རང་ཡིན་ཟེར་བས། ༢ ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་ཚོས་ཁྱོད་སྒོངས་སུ་བཅུག དེ་རི་ལྷར་ཞེ་ན། ཕྱི་བ་སྐྱ་མས་ཁྱོད་ལ་བདག་གིར་བྱེད་པ་ལ། ཁྱོད་ཕྱོགས་ཀྱི་ནས་མོས། རྒྱ་ལ་བ་མཁན་གྱིས་ཁྱོད་ཕྱིར་མཚུ་བྱས་ནས། མི་ལྷེ་ནང་དུ་ཁྱོད་ཚོགས་པར་དུ་གྱུར་བྱུང་བས། ༤ དེས་ན **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རི་རྒྱམས། ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཚེད་ལ་ཉོན་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་རི་རྒྱམས་དང་། རི་ཕྱན་རྒྱམས་དང་། རྒྱ་བོ་རྒྱམས་དང་། ལུང་བ་རྒྱམས་དང་། སྒོངས་པའི་ཡུལ་སྒོང་དང་། སྐངས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་བ་སྐྱ་མ་རྒྱམས་གྱི་བཙོན་མོར་དང་ཐོ་འཚམ་དུ་གྱུར་བ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ༥ དེའི་སྐད་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་རྒྱམས་བཏོན་ནས་ངའི་ཡུལ་དེ་འཛོམ་དུ་རང་གི་སྒྲིང་ཚང་མའི་དགའ་བ་དང་། སེམས་འཁོན་གྱིས་ངའི་ཡུལ་ཁམས་གྱི་བདག་པོར་རང་བསྐོས་པའི་ཕྱི་བ་སྐྱ་མ་དང་**ཨ་དོམ་ཚང་མ་**ལ། ངའི་མི་ལྷ་བུའི་འཁྲུན་སེམས་གྱིས་སྐྱོང་བ་ཡིན།

36 人子啊，你要对以色列山发预言说：以色列山哪，要听耶和華的话。²主耶和華如此说：因仇敌说：阿哈！这永久的山冈都归我们为业了！³所以要发预言说，主耶和華如此说：因为敌人使你荒凉，四围吞吃，好叫你归与其余的外邦人为业，并且多嘴多舌的人提起你来，百姓也说你有臭名。⁴故此，以色列山要听主耶和華的话。大山小冈、水沟山谷、荒废之地、被弃之城，为四围其余的外邦人所占据、所讥刺的，⁵主耶和華对你们如此说：我真发愤恨如火，责备那其余的外邦人和以东的众人。他们快乐满怀，心存恨恶，将我的地归自己为业，又看为被弃的掠物。

༦ དེས་ན་ཁྱོད་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཡུལ་ཁམས་གྱི་ཚེད་དུ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། རི་རྒྱམས་དང་། རི་ཕྱན་རྒྱམས་དང་། ལུང་བ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོན་ཤིག ཁྱོད་ཚོས་ཕྱི་བའི་ཚོགས་པར་བཀའ་བཀུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ངས་ཉིད་གྱི་འཁྲུན་སེམས་དང་། ཁྱོད་གསུམ་གྱི་ནང་ནས་སྐྱོང་ཟེར་བས། ༧ ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ཉིད་གྱི་ཕྱག་བཏོགས་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཅག་གི་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་བ་རྒྱམས་གྱིས་རང་གི་ཚོགས་པར་དེ་འཁྲུང་བ་ལྷོ་གདོན་མི་ཟ་བའོ། ༨ འོན་ཀྱང་གྱེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རི་རྒྱམས། ཁྱོད་ལས་ཡལ་འདབ་འཁྲུང་ཞིང་། ངའི་མི་ལྷེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དོན་དུ་ཤིང་འབྲས་ཚགས་པར་འགྱུར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་སྐབ་དུ་ཉེ། ༩ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ལྷོད་གྱི་དོན་དུ་ཡིན་པས། ང་ཁྱོད་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་བར་བྱ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོ་ཞིང་ས་བོན་འདེབས་པར་འགྱུར། ༡༠ ངས་ཁྱོད་ཐོག་མེའམ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་སྐད་ཡོད་དོ་ཅོག་ཐམས་ཅད་གྱི་བརྒྱུད་དར་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་འཚུགས་ཤིང་། ཡུལ་སྒོང་རྒྱམས་སྐར་རྩེག་པར་འགྱུར། ༡༡ ཡང་ངས་ཁྱོད་ཐོག་མི་དང་དུང་འགྲོ་འཕེལ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་འཕེལ་ཞིང་བརྒྱུད་རྒྱས་པར་འགྱུར་ཉེ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལྷན་གཞིས་ཚགས་ཡོད་པ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་འཇུགས་ཤིང་། ལྷན་བས་ཀྱང་ཁྱོད་ལོགས་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལྷོ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ༡༢ དེ་དེ་བཞིན་ནོ། ངས་ཁྱོད་ཐོག་མེའམ། ངའི་མི་ལྷེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**རྒྱ་ཕྱག་ལྷུག་དེ་དག་ཁྱོད་གྱི་བདག་པོ་དང་། ཁྱོད་དེ་དག་གི་ལོ་རྒྱུ་དུ་འགྱུར་ཞིང་། དེ་ཕྱིན་ཚད་ཁྱོད་གྱིས་དེ་དག་གི་མི་རབས་གཙོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

⁶所以，你要指着以色列地说预言，对大山小冈、水沟山谷说，主耶和華如此说：我发愤恨和忿怒说，因你们曾受外邦人的羞辱，⁷所以我起誓说：你们四围的外邦人总要担当自己的羞辱。这是主耶和華说的。⁸以色列山哪，你必发枝条，为我的民以色列结果子，因为他们快要来到。⁹看哪，我是帮助你的，也必向你转意，使你得以耕种。¹⁰我必使以色列全家的人数在你上面增多，城邑有人居住，荒场再被建造。¹¹我必使人和牲畜在你上面加增；他们必生养众多。我要使你依旧有人居住，并要赐福与你比先前更多，你就知道我是耶和華。¹²我必使人，就是我的民以色列，行在你上面。他们必得你为业；你也不再使他们丧子。

13 主耶和華如此說：因為人對你說：你是吞吃人的，又使國民喪子，¹⁴ 所以主耶和華說：你必不再吞吃人，也不再使國民喪子。¹⁵ 我使你不再聽見各國的羞辱，不再受萬民的辱罵，也不再使國民絆跌。這是主耶和華說的。

16 耶和華的話又臨到我說：¹⁷ 人啊，以色列家住在本地的時候，在行動作為上玷污那地。他們的行為在我面前，好像正在經期的婦人那樣污穢。¹⁸ 所以我因他們在那地上流人的血，又因他們以偶像玷污那地，就把我的忿怒傾在他們身上。¹⁹ 我將他們分散在列國，四散在列邦，按他們的行動作為懲罰他們。²⁰ 他們到了所去的列國，就使我的聖名被褻瀆；因為人談論他們說，這是耶和華的民，是從耶和華的地出來的。²¹ 我却顧惜我的聖名，就是以色列家在所到的列國中所褻瀆的。

22 所以，你要對以色列家說，主耶和華如此說：以色列家啊，我行這事不是為你們，乃是為我的聖名，就是在你們到的列國中所褻瀆的。²³ 我要使我的大名顯為聖；這名在列國中已被褻瀆，就是你們在他們中間所褻瀆的。我在他們眼前，在你們身上顯為聖的時候，他們就知道我是耶和華。這是主耶和華說的。

24 我必從各國收取你們，從列邦聚集你們，引導你們歸回本地。²⁵ 我必用清水洒在你們身上，你們就潔淨了。我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。²⁶ 我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裡面，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。²⁷ 我必將我的靈放在你們裡面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章。²⁸ 你們必住在我所賜給你們列祖之地。你們要作我的子民，我要作你們

13 ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། དེ་ཚོས། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་མིང་ཅིང་། རང་གི་མི་བརྒྱུད་ ཀྱི་རབས་བཅད་པའི་ཡུལ་ཡིན་ཟེར་བྱུང་བས། 14 ད་ཕྱིན་ཆད་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ལ་ལྷུར་མིང་ ཀྱང་མི་བྱ། རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རབས་ཀྱང་མི་གཅད་དོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་། 15 དེས་མ་ཟད་པར་ད་ཕྱིན་ཆད་དུ་རྒྱུད་ནང་ཕྱི་པའི་ཚོག་ངན་ཡང་ཐོས་སུ་མི་གཞུག་སྐར་ རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ཟླེ་རྣམས་ཀྱི་སྣོད་ཟོར་ཡང་མི་ཐོགས། ད་ཚུན་ཆད་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ རྒྱུལ་དུ་འང་མི་གཞུག་གོ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།

16 ཡང་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། 17 ཀྱི་མིའི་བྱ། ཨེལ་ར་ ཨེལ་པ་སྣང་རང་ཡུལ་ནང་གཞིས་ཆགས་དུས། རང་གི་ལམ་དང་སྣོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་ བཟགས་སུ་བཅུག་ནས། དེ་དག་གི་ལམ་ནི་དའི་སྐུན་ལྗང་བྱང་མེད་ལྷ་མཚན་གྱི་ཚོན་ལྷ་བ་ དང་འདྲ་བ་ཡོད་པ་ཡིན་པས། 18 དེ་དག་གི་ཡུལ་ནང་ཕོས་པའི་ཁྲག་དང་། དེ་དག་རང་ བཟགས་བཅུག་པའི་དེ་དག་གི་སྐུ་འདྲའི་ཕྱིར། དཔལ་དེ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་དའི་སྐུགས་ཁྲོ་སྐུགས་པ་ ཡིན། 19 ཡང་དཔལ་དེ་དག་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་ཁྲོ་གཏོར་དུ་བཏང་ནས། ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཁྲོ་ ཟིང་སོང་། དེ་དག་གི་ལམ་དང་སྣོད་པར་མཁོ་བའི་ཁྲིམས་དཔལ་བཅད་པ་ཡིན། 20 དེ་དག་ གང་དང་གང་དུ་ཕྱིན་པའི་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་ཞུགས་དུས། དའི་མཚན་དམ་པ་ལ་གཏམ་ངན་ ཐོག་ཏུ་བཅུག་གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། འདི་ཚོ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མི་ཟླེ་ ཁོང་གི་ཡུལ་ནས་ ཐོན་སོང་བ་དེ་རྣམས་ལགས་སོ་སྐྱས། 21 འོན་ཀྱང་ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་སྣང་གང་དང་གང་དུ་ ཕྱིན་པའི་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་གཏམ་ངན་འཕྲོག་བཅུག་པའི་ང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དམ་པའི་ཕྱིར་དཔལ་ བདས་པས།

22 ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་སྣང་ལ་འདི་རྒྱུད་སྒོ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཀྱི་ཨེལ་ ར་ཨེལ་པ་སྣང་ རྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་དཔལ་འདི་འདྲ་མི་བྱེད་ཀྱིས། རྒྱུད་ཅག་གང་དང་གང་དུ་ཕྱིན་ པའི་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་གཏམ་ངན་འཕྲོག་བཅུག་པའི་ང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དམ་པའི་དོན་དུ་བྱེད་ པས། 23 རྒྱུད་ཚོས་ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་དུ་གཏམ་ངན་འཕྲོག་བཅུག་སྟེ། དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་བཟགས་ པར་བྱས་པའི་དའི་མཚན་ཆེན་པོ་དེ་དཔལ་དམ་པར་བྱའོ། དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་ང་ རྒྱུད་ཅག་གི་ནང་ན་དམ་པར་འགྱུར་བའི་ཚོ། ཕྱི་པས་ཀྱང་ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་ པར་འགྱུར་དོ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་།

24 དེ་ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། དཔལ་རྒྱུད་ཅག་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་ལྷུང་སྟེ། ཡུལ་ཀུན་ལས་བརྒྱལ་ ཏེ། རྒྱུད་ཚོ་རང་ཡུལ་དུ་འཁྱེར་བར་བྱའོ། 25 དེ་ནས་དཔལ་རྒྱུད་ཅག་ལ་ཚུ་གཙང་མ་གཏོར་བ་ བྱ་བས། རྒྱུད་ཅག་གཙང་མ་འགྱུར་ཞིང་། དཔལ་རྒྱུད་རྣམས་རྒྱུད་རང་གི་དྲི་མ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱུད་ཅག་གི་སྐུ་འདྲ་ཀུན་ནས་གཙང་དག་བྱ་སྟེ། 26 རྒྱུད་ནང་སྣེད་གསར་པ་དང་སེམས་ ཉིད་གསར་པ་ཞིག་འཇུག་ཅིང་། རྒྱུད་ཅག་གི་ལུས་ཀྱི་ནང་ནས་རྩོད་སྣོད་དེ་འདོན་ཞིང་། ཤའི་ སྣེད་ཞིག་སྐྱེན་པར་བྱའོ། 27 ཡང་དཔལ་རྒྱུད་ནང་ཉིད་ཀྱི་སྐུགས་ཉིད་འཇུག་ཅིང་། དའི་སྐུད་ མཚན་མས་རྣམས་ནང་འགྲུལ་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་རྒྱུད་ཅག་གིས་དའི་སྐུད་མཚན་མས་རྣམས་ སྐུད་ཞིང་སྣོད་པར་འགྱུར། 28 ཡང་དཔལ་རྒྱུད་ཅག་གི་པ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ནང་གནས་ ཏེ། རྒྱུད་ཅག་དའི་མི་ཟླེ་དང་། ང་ནི་རྒྱུད་ཅག་གི་དཀོན་མཚན་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 29 ཡང་

ངས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་མི་གཙང་བ་རྣམས་ལས་སྐྱོབ་ཅིང་། ངས་འབྲུ་འགྲག་ཅིང་འཕེལ་འཇུག་
 ཅིང་། ཁྱོད་ནང་མུ་གེ་འབྲུང་དུ་མི་གཞུག་༩༠ ཡང་ཕྱིན་ཆད་དུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཕྱི་པའི་ཁྱོད་དུ་
 མུ་གེའི་སྐར་པ་མི་འབྲུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ཚེ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་དང་། འིང་གི་ཐོག་ངས་འཕེལ་དུ་
 གཞུག་གོ། ༧ དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་རང་གི་ལམ་ངན་པ་དང་། བཟང་པོ་མེན་པའི་སྐྱོད་པ་རྣམས་
 དྲན་ཞིང་། རང་གི་མི་དགེ་བ་དང་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། རང་གི་མིག་ནང་རང་
 ལ་སྐྱུག་བྱོ་བར་འགྱུར་རོ། ༩༡ འདི་ནི་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་ངོའི་ཕྱིར་མི་བྱེད་པ་རྟོགས་པར་བྱོས་
 ཤིག་ཡི་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་། ཀྱི་ཨེལ་ར་ཨེལ་ལ་ཐུང་། རང་གི་ལམ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེལ་ཞིང་ངོ་
 ཚ་བར་གྱུར་ཅིག

༩༢ ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ཁྱོད་རྣམས་རང་གི་མི་དགེ་བ་ཀྱན་ལས་སྐྱོད་
 བའི་ཉེན་མོར། གོང་ཁྱེར་རྣམས་འཇུགས་སུ་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་གོག་རྣམས་ཚིག་པར་
 འགྱུར། ༩༣ རྒྱ་མཐམ་ཀྱན་གྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་འིང་གོག་ལ་བཞག་ཡོད་པའི་འིང་སྟོང་རྣམས་
 ཚོ་བར་འགྱུར། ༩༤ དེ་ནས་མིས་འིང་གོག་ལ་བཞག་ཡོད་པའི་འིང་ཨེ་དེན་སྐྱོད་ཚལ་ལྷ་བུ་
 དང་། སྟོངས་ནས་སྟོང་པར་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་གོག་པོ་རྣམས་ལྷགས་རིས་བསྐྱར་ཏེ་ཚུགས་
 བས་འདུག་གོ་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། ༩༥ དེའང་ང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་ཡུལ་གོག་རྣམས་ཚིག་ཅིང་། ས་
 སྟོང་དེ་ཚལ་དུ་མཛད་པ་ནི། ཁྱོད་ཅག་གི་འཁོར་དུ་ལུས་པའི་ཕྱི་པས་ཀྱང་རྟོགས་པར་འགྱུར།
 ང་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་གསུངས་པས། ངས་སྐབས་པར་ཡང་བྱའོ།

༩༦ ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་གཞན་འདི་ཡང་བྱེད་དུ།
ཨེལ་ར་ཨེལ་ལ་ཐུང་ལ་ང་ལ་དེ་ལྷ་བུ་འཇུག་ཅིང་། ལུག་ལྷ་ལྷར་དེ་དག་གི་མི་བརྒྱུད་ངས་
 རྒྱས་སུ་གཞུག་༩༧ ལུག་ལྷ་དམ་པའམ། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་དུས་མཚོང་སྐབས་ཀྱི་ལུག་ལྷ་ལྷར་དུ།**
 གོང་ཁྱེར་གོག་པོ་རྣམས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁེངས་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ནི་ཡ་རྟོ་
 སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

37 བདག་གི་སྟེང་དུ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱག་ཡོད་པས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕྱགས་ཉིང་གིས་བདག་ཁྱེར་
 ཏེ། རུས་པས་ཁེངས་པའི་ལུང་པའི་དཀྱིལ་དུ་བཞག་བྱུང་། ༡ དེ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་
 འཁོར་ནས་ང་རྒྱ་བུ་བཅུག་པ་དང་། ལུང་པ་ཡངས་པོ་དེ་ནང་རུས་པ་རབ་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་
 དེ། ལྷོས་ཤིག་དེ་དག་རབ་ཏུ་སྐམ་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ༢ དེ་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ། ཀྱི་མིའི་བྲ། རུས་
 པ་འདི་དག་གསོན་པོར་འགྱུར་སྲིད་དམ། གསུངས་པའི་ལན་དུ་ངས། ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོ།
 ཁྱོད་ཀྱིས་མཁྱེན་ནོ་ལྷོས་པ་དང་། ༣ ཁོང་གིས་ཡང་ང་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་རུས་པ་འདི་རྣམས་ལ་
 ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་སྐྱོས་ཤིག་ཀྱི་རུས་པ་སྐམ་པོ་རྣམས། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ཉོན། ༤ ཡ་རྟོ་
 སྐྱ་གཙོ་བོས་རུས་པ་འདི་དག་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ཅག་ནང་དཔུགས་
 འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཅག་གསོན་པོར་འགྱུར། ༥ ངས་ཁྱོད་ལ་རྒྱས་པ་གྱོན་ཏེ། ཁྱོད་ཁར་ཤ་སྐྱེ་བ་
 བཅུག་ནས། བགས་པ་བཀའ་བཞག་དཔུགས་འཇུག་པ་དང་། ཁྱོད་ཅག་གསོན་པོར་འགྱུར་རོ།
 དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པས།

的神。 29我必救你们脱离一切的污秽，也必命五谷丰登，不使你们遭遇饥荒。 30我必使树木多结果子，田地多出土产，好叫你们不再因饥荒受外邦人的讥诮。 31那时，你们必追想你们的恶行和你们不善的作为，就因你们的罪孽和可憎的事厌恶自己。 32主耶和華说：你们要知道，我这样行不是为你们。以色列家啊，当为自己的行为抱愧蒙羞。

33主耶和華如此说：我洁净你们，使你们脱离一切罪孽的日子，必使城邑有人居住，荒漠再被建造。 34过路的人虽看为荒废之地，现今这荒废之地仍得耕种。 35他们必说：这先前为荒废之地，现在成如伊甸园；这荒废凄凉、毁坏的城邑现在坚固有人居住。 36那时，在你们四围其余的外邦人必知道我耶和華修造那毁坏之处，培植那荒废之地。我耶和華说过，也必成就。

37主耶和華如此说：我要加增以色列家的人数，多如羊群。他们必为这事向我求问，我要给他们成就。 38耶路撒冷在守节作祭物所献的羊群怎样多，照样，荒凉的城邑必被人群充满。他们就on知道我是耶和華。

37 耶和華的灵（原文作“手”）降在我身上。耶和華藉他的灵带我出去，将我放在平原中；这平原遍满骸骨。 2他使我从骸骨的四围经过，谁知在平原的骸骨甚多，而且极其枯干。 3他对我说：人子啊，这些骸骨能复活吗？我说：主耶和華啊，你是知道的。 4他又对我说：你向这些骸骨发预言说：枯干的骸骨啊，要听耶和華的话。 5主耶和華对这些骸骨如此说：我必使气息进入你们里面，你们就要活了。 6我必给你们加上筋，使你们长肉，又将皮遮蔽你们，使气息进入你们里面，你们就要活了；你们便知道我是耶和華。

7 于是，我遵命说预言。正说预言的时候，不料，有响声，有地震；骨与骨互相联络。8 我观看，见骸骨上有筋，也长了肉，又有皮遮蔽其上，只是还没有气息。9 主对我说：人子啊，你要发预言，向风发预言，说主耶和華如此说：气息啊，要从四方（原文作“风”）而来，吹在这些被杀的人身上，使他们活了。10 于是我遵命说预言，气息就进入骸骨，骸骨便活了，并且站起来，成为极大的军队。

11 主对我说：人子啊，这些骸骨就是以色列全家。他们说：我们的骨头枯干了，我们的指望失去了，我们灭绝净尽了。12 所以你要发预言对他们说，主耶和華如此说：我的民哪，我必开你们的坟墓，使你们从坟墓中出来，领你们进入以色列地。13 我的民哪，我开你们的坟墓，使你们从坟墓中出来，你们就知道我是耶和華。14 我必将我的灵放在你们里面，你们就要活了。我将你们安置在本地，你们就知道我耶和華如此说，也如此成就了。这是耶和華说的。

15 耶和華的话又临到我说：16 人子啊，你要取一根木杖，在其上写为犹大和他的同伴以色列人；又取一根木杖，在其上写为约瑟，就是为以法莲，又为他的同伴以色列全家。17 你要使这两根木杖接连为一，在你手中成为一根。18 你本国的子民问你说：这是什么意思？你不指示我们吗？19 你就对他们说：主耶和華如此说：我要将约瑟和他同伴以色列支派的杖，就是那在以法莲手中的，与犹大的杖一同接连为一，在我手中成为一根。20 你所写的那两根杖要在他们眼前拿在手中，21 要对他们说，主耶和華如此说：我要将以色列人从他们所到的各国收取，又从四围聚集他们，引导他们归回本地。22 我要使他们在那地，在以色列山上成为一国，有一王作他们众民的王。他们不再为二国，决不

1 ངས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ལུང་བསྟན་པ་ཡིན། ལུང་བསྟན་པ་ཙམ་གྱིས་སྐྱེ་ཞིག་བྱུང་། གྲེ་རྟོ་ས་གཡོ་བ་ཞིག་བྱུང་། རུས་པ་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་རུས་པར་འཇུག་པར་གྱུར་རྟོ། ། ཡང་ངས་བསྟན་པ་དང་། གྲེ་རྟོ་དེ་དག་གི་ཁར་ཚུ་རྒྱས་དང་ཤ་སྐྱེས་ནས། དེའི་ཁར་བཀའ་པས་བཀའ་བྱུང་། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་ནང་དུ་དབྱགས་མེད་པ་ཡིན། ། དེ་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ། ལུང་སྟོན་ཞིག་གྲེ་མིའི་བྱ། རྒྱང་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། རྒྱང་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲེ་དབྱགས། རྒྱང་བཞིའི་ནང་ནས་ཚུར་ཤོག་གསོན་པོར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་དུ། བཀའ་ཟེན་པ་འདི་དག་ལ་ཕུ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པས། ། ངས་ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱལ་བ་བཞིན་དུ་ལུང་བསྟན་པ་ལས། དེ་དག་གི་ནང་དུ་དབྱགས་ལྷགས་ནས་གསོན་པོར་གྱུར་ཏེ། རང་གི་རྐང་པའི་ཁར་ལངས་ཏེ། དམག་དབང་རབ་ཏུ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ངོ་། །

2 དེ་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ། གྲེ་མིའི་བྱ། རུས་པ་འདི་རྣམས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྔད་ཐམས་ཅད་ཡིན། རྟོས་དང་། དེ་དག་གིས་དེད་གྲི་རུས་པ་ནི་སྐམས། རེ་བ་ནི་ཟད། དེད་ཅག་གི་འགའ་ནི་གོལ་བྱུང་བེར་བས་ན། །3 ད་ལྟོད་གྱིས་ལུང་སྟོན་ཞིང་། དེ་ཚོར་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོས་ཤིག་གྲེ་དའི་མི་སྡེ། ངས་ལྟོད་ཅག་གི་དུར་ལྷང་གི་ལ་ཕྱེས་ཏེ། ལྟོད་ཅག་རང་གི་དུར་ལྷང་གི་ནང་ནས་བཏོན་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལུལ་ནང་འདྲེན་པར་བྱ། །4 གྲེ་དའི་མི་སྡེ། ངས་ལྟོད་ནི་རང་གི་དུར་ལྷང་གི་ལ་ཕྱེས་ཏེ། ལྟོད་ནི་རང་གི་དུར་ལྷང་གི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འདོན་པའི་དུས་སྟེ། ལྟོད་ཅག་གིས་ང་ནི་ཡ་རྟོ་སྐ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འཇུག། །5 ངས་ལྟོད་ཅག་གི་ནང་དུ་ཉིད་གྲི་སྐྱགས་ཉིད་བཅུག་ནས་གསོན་པར་གྱུར་ཏེ། ལྟོད་ནི་རང་ལུལ་ནང་གནས་སུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་ལྟོད་ཅག་གིས་ང་ཡ་རྟོ་སྐས་དེ་བཤད་ནས་བསྐྱབ་པར་ཡང་བྱས་པ་རྟོགས་པར་འཇུག་པོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐས་གསུང་ངོ་། །

6 ཡང་བདག་ལ་ཡ་རྟོ་སྐའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། །7 གྲེ་མིའི་བྱ། འཁར་བ་ཞིག་ལྷངས་ནས་དེའི་ཐོག་ཏུ། ཡ་རུ་དུ་དང་དེ་དང་སྐྱེལ་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྲི་ཕྱིར། ཞེས་བྲིས་ཤིག་དེ་ནས་འཁར་བ་གཞན་ཞིག་ལྷངས་ཏེ་དེའི་ཁར། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་འཁར་བ། ཡོ་སེབ་དང་དེ་དང་སྐྱེལ་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྔད་ཚང་མའི་ཕྱིར། ཞེས་བྲིས་ཤིག་ཀྱང་འཁར་བ་དེ་གཅིག་དང་གཅིག་ཏུ་སྦྱོར་ཞིག་དང་། དེ་དག་ལྟོད་གྲི་ལག་ནང་འཁར་བ་གཅིག་རང་དུ་འཇུག་པར་འཇུག་པོ། །8 ཡང་ནམ་ལྟོད་གྲེ་མི་སྡེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ལྟོད་ལ་གཏམ་བྱེད་དེ། ལྟོད་གྱིས་འདི་འདྲ་བྱེད་པའི་དོན་ཅི་ཡིན། དེད་ལ་མི་སྟོན་ནས། ཞེས་འདྲི་དུས་སྟེ། །9 དེ་ཚོར་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲེ་རྟོ་ངས་ཨེལ་ར་ཨིམ་དང་དེའི་ཤོགས་པོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནང་ཡོད་པའི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་འཁར་བ་དེ་ལྷངས་ཏེ། ཡ་རུ་དུ་དེའི་འཁར་བ་དང་སྦྱོར་ཞིང་། འཁར་བ་གཅིག་ཏུ་བྱ་སྟེ། དེ་རྣམས་དའི་ལག་ནང་གཅིག་ཏུ་འཇུག་པར་འཇུག། །10 ལྟོད་གྱིས་ཡི་གེ་བྲིས་ཡོད་པའི་འཁར་བ་དེ་གཉིས། དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་ལྟོད་གྲི་ལག་ནང་ཡོད་པའི་རིགས་ཏེ། །11 དེ་ཚོར་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག་ཡ་རྟོ་སྐ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲེ་རྟོ་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་གང་དང་གང་དུ་ཕྱིན་པའི་ཕྱི་པའི་ལྟོད་ལས་བཏོན་ཏེ། ཕྱོགས་ཀུན་ལས་བསྐྱབ་ཏེ། དེ་དག་གི་ལ་ལུལ་དུ་འདྲོངས་པར་བྱའོ། །12 དེ་ནས་ངས་དེ་དག་ལུལ་དེ་ནང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྣམས་

སུ་མི་ཐེ་གཅིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་རྒྱལ་པོ་གཅིག་རང་ཡོད་པར་འགྱུར་
 ཏེ། སྐར་དེ་དག་མི་ཐེ་གཉིས་སུ་ཡང་མི་འགྱུར། དེ་ཕྱིན་ཆད་དེ་དག་རྒྱལ་ཁག་གཉིས་སུ་ནམ་
 ཡང་མི་འགྱེ། ༡༩ དེ་ཕྱིན་ཆད་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་དང་། དངོས་པོ་ཞེན་ལོག་
 རྣམས་དང་། འགལ་སྐྱོན་གང་གིས་ཀྱང་རང་བསྐྱེད་པར་མི་བྱའོ། དེ་ཚོས་ཐེ་གཅིག་པ་ལ་སྦྱོད་
 པའི་གནས་ཚང་ཀུན་ལས་ངས་དེ་དག་བསྐྱེད་ཏེ། སྦྱོད་བར་བྱ་བས། དེ་དག་ངའི་མི་ཐེ་དང་།
 ང་དེ་དག་གི་དགོན་མཚོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ༢༠ དེ་ནས་ངའི་འབས་ཕྱི་དུ་བྱིད་དེ་
 དག་གི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཐེ་བོ་གཅིག་གཅིག་རང་ཡོད་པར་འགྱུར། ཡང་
 དེ་དག་ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། ངའི་སྦྱོད་མཚོགས་རྣམས་སྤང་ཞིང་སྦྱོད་པར་
 ཡང་འགྱུར། ༢༡ ཡང་ངས་ཉེད་ཀྱི་བཟུ་པོ་ཡ་ཀོ་བ་ལ་བྱིན་གྱིས། རྒྱུད་ཅག་གི་པ་མེས་གཞིས་
 སལ་པའི་ཡུལ་ནང་དུ་དེ་དག་གཞིས་ཚགས་ཏེ། དེ་དག་རང་དང་། དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་དང་།
 བྱའི་བྱ་རྣམས་དེར་དུས་གཏན་དུ་གནས་ཤིང་། ངའི་འབས་ཕྱི་དུ་བྱིད་དུས་གཏན་དུ་དེ་དག་
 གི་རྗེ་དཔོན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༢༢ དེས་མ་ཟད་ངས་དེ་དག་དང་ཞི་བདའི་འལ་ཆད་ཅིག་
 བྱ་སྟེ། དེ་ནི་དེ་དག་ལ་དུས་གཏན་གྱི་འལ་ཆད་དུ་འགྱུར་འོང་། ངས་དེ་དག་འཇུགས་ཤིང་
 རྒྱས་སུ་འཇུག་ཅིང་། དུས་རྒྱུན་དུ་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཉེད་ཀྱི་གཙང་ཁང་འཇགས་སུ་གཞུགས།
 ༢༣ ངའི་གུར་མཚོག་ཀྱང་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་འགྱུར། འོ་ན། ང་དེ་དག་གི་དགོན་
 མཚོག་དང་། དེ་དག་ངའི་མི་ཐེ་ཡིན་པར་འགྱུར། ༢༤ དེ་ནས་ངའི་གཙང་ཁང་དུས་རྒྱུན་དུ་དེ་
 དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ལྷས་པའི་ཚེ་ན། ཕྱི་པས་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་དམ་པར་བྱེད་མཁན་ནི་ང་ཡ་ཏོ་
 ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

38 ཡང་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ༡ ཀྱི་མིའི་བྲ། རོས་དང་། མེ་
 ཤེག་དང་། སྤ་བལ་གྱི་རྗེ་དཔོན་ཡིན་པའི་མ་ལོག་ཡུལ་གྱི་ལོག་གི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་
 གཏོང་སྐར་ལ། དེ་སྐོར་དུ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ༢ འདི་སྐད་གྱིས་ཤེག་ཡ་ཏོ་སྤ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་
 གསུང་། རོས་ཤེག་ ཀྱི་ལོག་ རོས་དང་མེ་ཤེག་དང་སྤ་བལ་གྱི་རྗེ་དཔོན་ལྟོད་ནི་ངས་དགར་
 འཛིན་པས། ༤ ངས་ལྟོད་བསྐྱོགས་ཏེ། ལྟོད་ཀྱི་འགྲམ་པ་རྣམས་ནང་ལྷགས་ཀྱི་རྒྱས་ནས། ལྟོད་
 རང་དང་། ཐམས་ཅད་དམག་ཚས་སྤོས་པའི་ལྟོད་ཀྱི་དམག་དཔུང་དང་། ༥ ཏྲ་དང་། ཏྲ་བ་
 ཐམས་ཅད་ཕུབ་དང་པ་ལི་ཐོགས་ཤིང་རལ་གྱི་འཁྱུར་བའི་དཔུང་ཚེན་པོ་དང་བཅས་ལྟོད་
 འདུད་འཁྱུར་བར་བྱ། “དེ་དག་དང་བཅས་སུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཕུབ་ཐོགས་ཤིང་ཚོག་གྱོན་
 པའི་ཏྲ་ཐེག་དང་། ཀུས་དང་། སྤུང་དང་། ༦ ལོ་མེར་དང་། དེའི་དཔུང་ཐམས་ཅད་དང་། བྱང་
 རྒྱང་ལིང་གི་ཚོ་གར་སྤ་དང་། དེའི་དཔུང་ཚོགས་ཚང་མ་དང་། ལྟོད་དང་འགྲོགས་པའི་མི་ཐེ་
 དུ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། ༧ ད་སྟོན་གོན་གྱིས་ཤེག་ ལྟོད་དང་ལྟོད་ཀྱི་དམག་དཔུང་ཚང་མ་དང་།
 ལྟོད་དུང་ཚོགས་པས་སྟོན་གོན་གྱིས་ཤེག་ ལྟོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མགོ་འདྲེན་བྱོས་ཤེག་ ༨ ཡང་འལ་
 མང་པོའི་འོག་ཏུ་ལྟོད་ལ་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་པར་འགྱུར་ཏེ། ལོ་མང་པོའི་འོག་ཏུ་རལ་གྱི་ལས་
 སྐྱོབས་པའི་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་ལྟོད་སྐོབ་པར་འགྱུར། གང་དུ་ཞེ་ན། མི་ཐེ་སོ་སོའི་ནང་ནས་
 བསྐྱེད་ཤིང་། རྣམ་རྣམ་སྟོངས་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྣམས་ཁར། ཡུལ་སོ་སོ་ལ་བཏོན་
 ལྷེར་ཏེ། ཐམས་ཅད་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་དེར་གནས་པའི་ཡུལ་དུ་འོ། ༩ ལྟོད་ཀྱིས་རྒྱུད་དམར་ལྷེར་

再分为二国；²³也不再因偶像和可憎的物，并一切的罪过玷污自己。我却要救他们出离一切的住处，就是他们犯罪的地方；我要洁净他们，如此，他们要作我的子民，我要作他们的神。²⁴我的仆人大卫必作他们的王；众民必归一个牧人。他们必顺从我的典章，谨守遵行我的律例。²⁵他们必住在我赐给我仆人雅各的地上，就是你们列祖所住之地。他们和他们的子孙，并子孙的子孙，都永远住在那里。我的仆人大卫必作他们的王，直到永远。²⁶并且我要与他们立平安的约，作为永约。我也要他们将他们安置在本地，使他们的人数增多，又在他们中间设立我的圣所，直到永远。²⁷我的居所必在他们中间；我要作他们的神，他们要作我的子民。²⁸我的圣所在以色列人中间直到永远，外邦人就必知道我是叫以色列成为圣的耶和華。

38 耶和華的話臨到我說：² 人子啊，你要面向瑪各地的歌革，就是羅施、米設、土巴的王發預言攻擊他，³ 說主耶和華如此說：羅施、米設、土巴的王歌革啊，我與你為敵。⁴ 我必用鉤子鉤住你的腮頰，調轉你，將你和你的軍兵、馬匹、馬兵帶出來，都披挂整齊，成了大隊，有大小盾牌，各拿刀劍。⁵ 波斯人、古實人，和弗人（又作“利比亞人”），各拿盾牌，頭上戴盔；⁶ 歌篋人和他的軍隊，北方極處的陀迦瑪族和他的軍隊，這許多國的民都同着你。⁷ 那聚集到你這裏的各隊都當準備；你自己也要準備，作他們的大帥。⁸ 過了多日，你必被差派。到末后之年，你必來到脫離刀劍從列國收回之地，到以色列常久荒涼的山上；但那從列國中招聚出來的必在其上安然居住。⁹ 你和你的軍隊，并同着你許多國的民，必如暴風上來，如密云遮盖地面。

དམག་འདེགས་ཤིང་། རྒྱུད་ཀྱི་དམག་ཚོགས་དང་མི་ཚེ་དུ་མ་རྒྱུད་མཉམ་ཡོད་པས། སློན་ལྷར་ས་གཞི་འགོ་བས་ནས་འོང་བར་བྱ།

10 主耶和華如此說：到那時，你心必起意念，圖謀惡計，
11 說：我要上那無城牆的鄉村，我要到那安靜的民那里，他們都沒有城牆，無門、無門，安然居住。
12 我去要搶財為擄物，奪貨為掠物，反手攻擊那從前荒涼、現在有人居住之地，又攻擊那住世界中間、從列國招聚、得了牲畜財貨的民。
13 示巴人、底但人、他施的客商，和其間的少壯獅子都必問你說：你來要搶財為擄物嗎？你聚集軍隊要奪貨為掠物嗎？要奪取金銀，擄去牲畜、財貨嗎？要搶奪許多財寶為擄物嗎？

10 ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དུས་དེ་རང་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིད་ནང་བསམ་པ་སོ་སོ་འཇུགས་ནས། བསམ་སྦྱར་ངན་པ་རྩོམ་ཞིང་། 11 ངས་ལྷགས་རི་དང་སྐོ་གཏན་དང་རྒྱ་སྐོ་ཡང་མེད་ཅིང་། ཐམས་ཅད་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པའི་ཡུལ་གྱི་རྣམས་ལ་དམག་འདེགས་ཤིང་འཐབ་པར་བྱའོ་སྤོ་བར་འགྲུང་། 12 དེ་ནི་རྒྱུད་ཀྱིས་འཕྲོག་པ་དང་། བཅོམ་ལོན་སྐྱོད་དུ་ཡུལ་སྐོང་དུ་ད་ལྷ་ཚུགས་ཡོད་པ་རྣམས་དང་། མི་རིགས་སོ་སའི་ནང་ནས་བསྐྱུས་པའི་མི་ཚེ་དུད་འགྲོ་དང་ལོར་རྣམས་བྱོར་ནས། སའི་ལྷོ་བར་གནས་པའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ལག་རྒྱབ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། 13 ཤེ་བླ་དང་དེ་དུན་དང་། ཐར་ཤེས་པའི་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སེང་གི་དར་མ་རྣམས་དང་བཅས་རྒྱུད་ལ། རྒྱུད་འཛོམ་དུ་འོང་ངམ། འཕྲོག་བཅོམ་གཏོང་དུ་རང་གི་དཔུང་བསྐྱུས་པ་ཡིན་ནམ། གསེར་དཔུང་འབྱེད་པ་དང་། དུད་འགྲོ་དང་ལོར་རྣམས་འབྱེད་ཞིང་། བཅོམ་ལོན་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱེད་དུ་རྒྱུད་འོང་ངམ། ཞེས་འདྲི་བར་འགྲུང་རོ།

14 人子啊，你要因此发预言，对歌革说，主耶和華如此說：到我民以色列安然居住之日，你岂不知道嗎？
15 你必从本地，从北方的极处率领许多国的民来，都骑着马，乃一大队极多的军兵。
16 歌革啊，你必上来攻击我的民以色列，如密云遮盖地面。末后的日子，我必带你来攻击我的地，到我在外邦人眼前，在你身上显为圣的时候，好叫他们认识我。

14 ལོ་བས་ན་ཀྱི་མེད་ལྱ། ལུང་སྟོན་ཞིང་། ལོག་ལ་འདི་སྐད་ཀྱིས་ཤེས། ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དའི་མི་ཚེ་ཨེལ་ར་ཨེལ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་དུས་སུ་རྒྱུད་ལ་དའི་རྒྱས་རྟེན་པར་མི་འགྲུར་རམ། 15 བྱང་ཡུལ་རྒྱུད་རིང་པོ་ནས་རྒྱུད་རང་གི་ས་ཆ་ནས། རྒྱུད་དང་། ཐམས་ཅད་ཉར་ཞོན་པའི་མི་ཚེ་དུ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དཔུང་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་། དམག་དཔུང་གཡོར་ཆེ་བ་ཞིག་འཕྲོན་ཞིང་། 16 དའི་མི་ཚེ་ཨེལ་ར་ཨེལ་ལ་སྐོལ་དུ་འོང་ཞིང་། སློན་ལྷར་ལྷར་ས་གཞི་དགག་འདི་འདྲ་མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་འབྱུང་བར་འགྲུང་། ཀྱི་ལོག་ཕྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་སར། ངས་རང་ཉིད་རྒྱུད་ནང་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཚོན་ལ། ཕྱི་པས་ང་སུ་ཡིན་རྟོགས་པར་གྱུར་བའི་ཕྱིར། དའི་ཡུལ་ལ་འཐབ་ཏུ་ངས་རྒྱུད་འདྲན་པར་བྱའོ།

17 主耶和華如此說：我在古时藉我的仆人以色列的先知所说的，就是你嗎？当日他们多年预言我必带你来攻击以色列人。
18 主耶和華說：歌革上来攻击以色列地的时候，我的怒气要从鼻孔里发出。
19 我发愤恨和烈怒如火说：那日在以色列地必有大震动，
20 甚至海中的鱼、天空的鸟、田野的兽，并地上的一切昆虫，和其上的众人，因见我的面就都震动；山岭必崩裂，陡岩必塌陷，墙垣都必坍塌。
21 主耶和華說：我必命我的诸山发刀剑来攻击歌革；人都要用刀剑杀害弟兄。
22 我必用瘟疫和流血的事刑罚他。我也必将暴雨、大雹与火，并硫磺降与他和他的军队，并他所率领的众民。
23 我必显为大，显为圣，在多国人的

17 ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་སྟོན་འདས་པའི་དུས་སུ་ཉིད་ཀྱི་བླན་བོ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྒྱུད་ནས་གསུངས་པའི་མི་དེ་རྒྱུད་རང་མིན་ནམ། དེ་དག་གིས་ལོ་མང་འདས་པའི་ཞག་རྣམས་ནང་། ངས་རྒྱུད་དེ་དག་གི་དབྱར་འདྲན་པའི་ལུང་བསྟན་པ་ཡིན། 18 དེ་ནས་ཉེན་མོ་དེར། ཨེལ་ར་ཨེལ་ཡུལ་ལ་ལོག་གིས་དཔུང་འཇུག་པའི་དུས། དའི་ཁོང་ཁོ་ནི་དའི་ཤངས་ནང་ལུང་འོང་བར་འགྲུང་རོ། ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། 19 དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེན། ཉིད་ཀྱི་སྤྱགས་འབྲེན་དང་སྤྱགས་ཁྲིའི་མེད་ནང་ནས་ངས་གསུངས་པ་ཡིན། དུས་དེར་ཨེལ་ར་ཨེལ་ཡུལ་ཁམས་ནང་ན་ས་འགྲུལ་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱུང་བ་ནི་གདོན་མི་ཟའོ། 20 གནམ་གྱི་བྱ་དང་། ཐང་གི་དུད་འགྲོ་དང་། སར་སྟོ་ཉལ་དུ་འགྲོ་བའི་སྟོ་འགྲོ་སློན་འབྱུང་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་ལྷར་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་དང་། ས་གཞིའི་དོས་སུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དའི་སྐྱམ་ཐུར་འདར་ཞིང་། དེ་རྣམས་ཉེལ་ཞིང་། བྲག་གཟར་རྣམས་ལོག་སྟེ། ཚིག་པ་ཚང་མ་ས་ཐོག་ཏུ་ལོག་པར་འགྲུང་། 21 དེ་ནས་ངས་རང་གི་རི་ཀུན་ལས་དའི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་དབུག་གོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོས་གསུང་། མི་རེ་ཡིས་རང་གི་སྐྱམ་ལ་རལ་གྱི་རྒྱབ་པར་འགྲུང་། 22 ཡང་ངས་དེ་ལ་ནང་རིམས་དང་། བྲག་སྐྱག་པའི་ངང་ནས་ཆད་པས་གཅད། དེ་རང་དང་། དའི་དམག་ཚོགས་དང་། དེ་དང་འཕྲོགས་པའི་མི་ཚེ་དུ་མ་དའི་ཐོག་ཏུ་དབུག་ཆར་དང་། སེར་བ་

ཚེན་པོ་དང་། མེ་དང་། ལུ་ཟེ་འབབས་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ལྟགས་སུ་ངས་རང་གི་ཆེ་བ་དང་
དམ་པ་ཉིད་དེ་སྟོན་པར་བྱ་བ་དང་། མི་རིགས་དུ་མའི་མིག་གིས་ང་ལྟོ་ཤིང་། ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་
སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

眼前显现；他们就知道我是耶和
华。

39 དེས་ན་ཀྲུ་མིའི་བྲ། **གོག་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་།** འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག་ཡ་ཏྲོ་སྣ་གཙོ་བོས་
འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ཀྲུ་**གོག་རོས་དང་།** **མེ་ཤེག་དང་བྱ་བལ་གསུམ་གྱི་རྫོ་བོ་**
ཁྱོད་ངས་དགའ་འཛིན་པས། ¹ ངས་ཁྱོད་བརྗོད་ཀྱི་འཕྲིད་ཁྱེད་ཀྱི་ བྱང་རྒྱང་རིང་པོ་ནས་
བཏོན་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**རི་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ཁར་ཁྱེད་ཀྱི་ ² ཁྱོད་ཀྱི་ལག་གཞིན་པ་ལ་རྒྱུང་ཞིང་།
གཞུང་འགྲེལ་དུ་བཅུག་ནས་ལག་གཡམས་ཀྱི་མདའ་རྒྱུ་ལྷན་དུ་གཞུག་གོ། ³ **ཨིས་ར་**
ཨེལ་གྱི་རི་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ཁར་ཁྱོད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དམག་ཚོགས་ཡོད་དོ་ཚོག་དང་། ཁྱོད་མཉམ་
ཡོད་པའི་མེ་ལྷེ་རྒྱུ་ལྷན་དང་བཅས་ལྷུར་རེ་འགོ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་ངས་ག་ཟ་བའི་རིགས་སྣ་
ཚོགས་དང་། སའི་གཅན་གཟན་གྱི་ཁ་ཟས་སུ་ཁྱོད་སྟོན་པར་བྱ། ⁴ ཁྱོད་ས་ཡངས་པོར་འགྲེལ་
བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ནི་ངས་སྣམ་པ་ཡིན། ཡ་ཏྲོ་སྣ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ⁵ **ཡང་མ་**
གོག་དང་། རྒྱུང་མཚན་རྒྱུ་ལྷན་ནང་རྒྱུ་ལྷན་གཡེངས་ནས་ཡོད་པའི་མིའི་ནང་དུ་ངས་མེ་ཤིག་
མངག་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་སྣ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། ⁶ འདི་ལྟར་
ངས་ཉིད་ཀྱི་མེ་ལྷེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ནང་འདི་མཚན་དམ་པ་དེ་མདོན་པར་བྱ། དེ་ནས་ཕྱིན་དུ་དེ་
དག་ལ་ངའི་མཚན་དམ་པ་དེ་བརྗོད་སུ་མི་གཞུག་གོ། དེ་ནས་ཕྱི་བ་རྒྱུ་ལྷན་དུ་འདི་ཡ་ཏྲོ་
སྣ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**དམ་པ་ཉིད་དེ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ⁷ ཀྲུ་ཏྲོ་ དེ་འོང་ངོ་། གྲུབ་
ཡང་ཟེན། ཡ་ཏྲོ་སྣ་གཙོ་བོས་གསུང་། འདི་ནི་ངས་གང་དོན་གསུངས་པའི་ཉིན་མོ་དེ་རང་ངོ་།།

39 人子啊，你要向歌革发预
言攻击他，说主耶和華如
此说：罗施、米设、土巴的王歌
革啊，我与你为敌。²我必调转
你，领你前往，使你从北方的极
处上来，带你到以色列的山上。
³我必从你左手打落你的弓，从
你右手打掉你的箭。⁴你和你的
军队，并同着你的列国人，都
必倒在以色列的山上。我必将你
给各类的鸚鵡和田野的走兽作食
物。⁵你必倒在田野，因为我曾
说过。这是主耶和華说的。⁶我
要降火在玛各和海岛安然居住
的人身上，他们就知道我是耶和
華。⁷我要在我民以色列中显出我
的圣名，也不容我的圣名再被亵
渎，列国人就知道我是耶和華以
色列中的圣者。⁸主耶和華说：这
日事情临近，也必成就，乃是我
所说的日子。

¹ དེ་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་གོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལྷན་ནང་གནས་པ་རྒྱུ་ལྷན་ཐོན་ཏེ། དམག་ཚོགས་ ལུབ་
པ་ལི། གཞུ་ མདའ། མདུང་དང་། མདུང་རིང་ཐམས་ཅད་མེ་ལ་འདབས་ཤིང་། དེ་དག་ལོ་
བདུན་མེ་ལ་འདབས་པར་འགྱུར། ² དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཐང་ལས་ཤིང་མི་སྐྱུ་ཞིང་། ཉགས་
ཚལ་ལས་ཀྱང་མི་གཅད། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་མཚོན་ཆ་ནི་བྱང་ཤིང་དུ་འགྱུར་འོང་
བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་དེ་དག་བཅོམ་མཁན་རྒྱུ་ལྷན་འཛོམ་ཞིང་། དེ་དག་ལས་སྟོགས་མཁན་
རྒྱུ་ལྷན་འཕྲོག་པར་འགྱུར་རོ། ཡ་ཏྲོ་སྣ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

⁹ 住以色列城邑的人必出去捡
器械，就是大小盾牌、弓箭、棍
杖、枪矛，都当柴烧火，直烧七
年，¹⁰甚至他们不必从田野捡
柴，也不必从树林伐木；因为他
们要用器械烧火，并且抢夺那抢
夺他们的人，掳掠那掳掠他们的
人。这是主耶和華说的。

¹¹ ཉིན་དེར་འདི་འདྲ་འབྱུང་བར་འགྱུར། ངས་**གོག་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་**ནང་དུར་ཁུང་ཞིག་
ལྷར་བར་བྱ། གང་དུ་ཞེ་ན། རྒྱ་མཚོའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་འགྲུལ་བ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ཕྱང་པའི་ནང་དུ་འོ་
དེས་འགྲུལ་བ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ལམ་འགོགས་པར་འགྱུར་ཏེ། དེར་**གོག་དང་།** དེའི་མི་ཚོགས་ཐམས་
ཅད་སྐྱང་བར་འགྱུར། གནས་དེའི་མིང་དུ་**གོག་ཚོགས་**ཕྱང་བ་གདགས་སོ། ¹² ས་ཆ་དེ་གཙོ་བོ་
བར་བྱེད་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་སྐྱད་ལ་དེ་དག་སྐྱང་བ་ལ་ཟླ་བ་བདུན་འགོར་བར་འགྱུར། ¹³ དེ་
དེ་བཞིན་ཏེ། ཕྱལ་འདིའི་མི་ཀུན་གྱིས་དེ་རྒྱུ་ལྷན་འགོགས་པར་འགྱུར། ང་སྟོན་ནེར་འགྱུར་བའི་
ཉིན་མོར་བྱ་བ་འདི་ནི་དེ་དག་གི་གྲགས་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ཡ་ཏྲོ་སྣ་གཙོ་བོས་གསུང་།
¹⁴ ཡང་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་བྱེད་དུ་འགྲུལ་མི་རྒྱུ་ལྷན་དང་བཅས་ལུལ་ནང་རྒྱ་ཞིང་། སའི་
ངོས་ལ་ལུས་པ་རྒྱུ་ལྷན་དུ། མི་འགའ་ཞིག་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྐོ་བར་འགྱུར། ཟླ་བ་བདུན་
རྗེས་མཚམས་སུ་དེ་དག་གིས་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་པར་འགྱུར། ¹⁵ མི་རྒྱུ་ལྷན་ལས་ནང་

¹¹ 当那日，我必将以色列地的
谷，就是海东人所经过的谷，赐
给歌革为坟地，使经过的人到此
停步。在那里人必葬埋歌革和
他的群众，就称那地为哈们歌革
谷。¹²以色列家的人必用七个月
葬埋他们，为要洁净全地。¹³全
地的居民都必葬埋他们。当我得
荣耀的日子，这事必叫他们得名
声。这是主耶和華说的。¹⁴他
们必分派人时常巡查遍地，与过
路的人一同葬埋那剩在地面上的
尸首，好洁净全地。过了七个
月，他们还要巡查。¹⁵巡查遍
地的人要经过全地，见有人的骸

骨，就在旁边立一标记，等葬埋的人来将骸骨葬在咱们歌革谷。
16 他们必这样洁净那地，并有一城名叫哈摩那。

17 人子啊，主耶和華如此说：你要对各类的飞鸟和田野的走兽说：你们聚集来吧，要从四方聚到我给你们献祭之地，就是在以色列山上献大祭之地，好叫你们吃肉、喝血。
18 你们必吃勇士的肉，喝地上首领的血，就如吃公绵羊、羊羔、公山羊、公牛，都是巴珊的肥畜。
19 你们吃我为你们所献的祭，必吃饱了脂油，喝醉了血。
20 你们必在我席上饱吃马匹和坐车的人，并勇士和一切的战斗士。这是主耶和華说的。

21 我必显我的荣耀在列国中；万民就必看见我所行的审判与我在他们身上所加的手。
22 这样，从那日以后，以色列家必知道我是耶和華他们的神。
23 列国人也必知道以色列家被掳掠是因他们的罪孽。他们得罪我，我就掩面不顾，将他们交给在敌人手中，他们便都倒在刀下。
24 我是照他们的污秽和罪过待他们，并且我掩面不顾他们。

25 主耶和華如此说：我要使雅各被掳的人归回，要怜悯以色列全家，又为我的圣名发热心。
26-27 他们在本地安然居住，无人惊吓，是我将他们从万民中领回，从仇敌之地召来。我在许多国的民眼前，在他们身上显为圣的时候，他们要担当自己的羞辱和干犯我的一切罪。
28 因我使他们被掳到外邦人中，后又聚集他们归回本地，他们就知道我是耶和華他们的神；我必不再留他们一人在外邦。
29 我也不再掩面不顾他们，因我已将我的灵浇灌以色列家。这是主耶和華说的。

འཁོར་ཞིང་། མི་རུས་ཤིག་མཐོང་བ་ཙམ་གྱིས། བསྐྱང་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་གོག་ཚོགས་ལྷན་པའི་ནང་དུ་མ་འགོག་པར་དུ། དེའི་མདུན་དུ་ཕོ་ཞིག་སྦྱང་བར་འགྱུར། 16 རྩོད་ཁྲུང་ཞིག་གི་མིང་ལའང་ཉ་མོ་རྒྱ་ཐོགས་པར་འགྱུར། འདི་ལྟར་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཁམས་གཙང་བར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

17 ཀྱི་མིའི་བྱ། ཡ་ཉོ་སྣ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་ཀྱིས་བྱ་ཤོག་པ་ཐོགས་ཚད་དང་། ཐང་གི་གཙན་གཟན་ཚང་མར་འདི་སྐད་སྦྱོ་ཞིག་འདུས་ཤིག་ལྟར་ཤོག་ རྩོད་ཚོས་ཤ་ཟ་བ་དང་ཁྲག་འཕྱུང་བའི་ཕྱིར། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྣམས་ནང་ངས་ལྷོད་ཚིའི་དོན་དུ་གསོད་པའི་མཚོན་པ་ཆེན་པོ་འཕམ། དའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཕྱོགས་ཀུན་ནས་ཚོགས་ཤིག་ 18 རྩོད་ཚོས་མི་དཔལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་ཟ་ཞིང་། སའི་ཚོ་བོ་རྣམས་སམ། ཐམས་ཅད་བླ་ཤར་ནང་བསོས་པའི་ལྷག་ལྷག་དང་། ལྷ་གྲུ་དང་། ར་སྟེས་དང་། སྐང་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་འཕྱུང་བར་འགྱུར། 19 ངས་ལྷོད་ཅག་གི་དོན་དུ་བསད་པའི་ངའི་མཚོན་པ་ལས་ལྷོད་ཅག་གིས་ཚེལ་འགྲང་འགྲང་ཟ་ཞིང་། ཁྲག་གཟེ་གཟེ་འཕྱུང་བར་འགྱུར། 20 དེ་ལྟར་ལྷོད་ཅག་ངའི་སྟོག་ཅའི་ཁར་ཉ་དང་། ཤིང་ཉ་དང་། མི་དཔལ་པོ་དང་། དམག་གི་སྟེ་བོ་ཚང་མས་འགྲང་བར་འགྱུར་རོ། ཡ་ཉོ་སྣ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

21 ཡང་ངས་བྱི་པའི་ནང་དུ་ཉིད་ཀྱི་དཔལ་བཞག་སྟེ་བྱི་པ་ཀུན་གྱིས་ངས་བཅད་པའི་ཞལ་ཆེ་དང་། དེ་ཚོར་བརྒྱབ་པའི་ཕྱག་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར། 22 དེ་ལྟེགས་ལྷ་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་གྱིས་ཞག་དེ་ཚུན་ཆད་དུ་ང་ནི་ཡ་ཉོ་སྣ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། 23 དེ་ནས་བྱི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་གྱིས་མི་དགེ་བ་སྣང་པའི་དབང་གིས་གཉའ་ཡལ་བ་ཡིན་རྟོགས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས། ངས་དེ་དག་ལས་ཉིད་ཀྱི་གདོང་སྐས་ནས། དེ་དག་གི་དགའི་ལག་པར་བཏད་པ་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་རལ་གིས་བརྒྱབ་བྱུང་། 24 དེ་དག་གི་མི་གཙང་བ་དང་། མཚོན་པའི་བྱ་བ་དང་བསྐྱུན་ནས་ངས་དེ་ཚོར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་ལས་ངའི་ཞལ་སྐས་པ་ཡིན།

25 དེ་བས་ན་ཡ་ཉོ་སྣ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་ངས་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་གཉའ་ཡལ་བ་རྣམས་སྐར་དྲངས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་ཚང་མ་ལ་སྐྱགས་བརྟེ་ཞིང་། ཉིད་ཀྱི་མཚན་དམ་པའི་ཕྱིར་འཁྲུག་སེམས་སྦྱེད་པར་བྱ། 26 དེའི་འོག་ཏུ་དེ་དག་གིས་རང་གི་ངོ་ཚད་དང་། ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་མི་དགེ་བ་རྣམས་རང་ཡུལ་ནང་དཀྲོག་མཁན་གང་ཡང་མེད་པར། བདེ་བར་ཡོད་དུས་ཐོགས་པར་འགྱུར། 27 ངས་འདི་རྣམས་མི་སྡེ་སོ་སོའི་ནང་ནས་དྲངས་ཏེ། དེ་དག་གི་དགའི་ཡུལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་བསྐྱུས་ཏེ། མི་རིགས་དུ་མའི་མཐོང་ངོར་བདག་ཉིད་དེ་དག་གི་ནང་དུ་དམ་པར་བྱ། 28 དེ་ནས་དེ་དག་བྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་གཉའ་ཡལ་དུ་ཁྲུང་བརྟུག་པ་དང་། སྐར་དེར་གཅིག་ཀྱང་མ་བཞག་པར་དེ་དག་རང་ཡུལ་དུ་ཁྲིད་པའི་ངང་ནས། ང་ཡ་ཉོ་སྣ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པ་རྟོགས་པར་བྱ། 29 ངའི་སྐྱགས་ཉིད་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་གྱི་ཞོག་པའི་ནང་སྐྱག་པར་བྱ་བས། དེ་ཚུན་ཆད་དུ་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་དེ་དག་ལས་སྣ་བར་མི་བྱའོ། ཡ་ཉོ་སྣ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

40 དེ་དུས་གཉེན་ལམ་བའི་ལོ་ཉེར་ལྔ་པའི་ལོ་དེའི་ལྷོ་དུ་རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅུ་པའམ། ལྷ་ལ་ས་ཆག་པའི་ལོ་བཅུ་བཞི་པའི་ནང་དུ། ལྷ་དེ་རང་ལ་ངའི་སྤེང་ན་ཡ་ཉོ་སྤེའི་ཕྱག་ཡོད་དེ། ལོང་གིས་ང་དེར་དྲངས་ནས། ¹ དེས་དཀོན་མཆོག་གི་ལམ་གཟིགས་རྒྱུ་མཚན་ལྟར་བདག་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་དུ་བྱེད་ཏེ། རི་ཤིན་ཏུ་མཐོན་པོ་ཞིག་གི་སྤེང་དུ་བཞག་པ་དང་། དེར་སྤོ་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་ས་ལྷ་བུའི་བཀོད་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ² དེས་ང་དེར་དྲངས་པ་དང་། གྲུ་ཉོ་དེ་ན་ར་གན་གྱི་མདོག་ལྷ་བུའི་མདངས་དང་ཐུན་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་ལག་པའི་ནང་ན་སོ་མ་ར་ཚའི་ཐིག་སྐྱད་ཅིག་དང་། ལྷུག་མའི་བཏབ་ཚད་ཅིག་ཐོགས་ཏེ་རྒྱ་སྐྱོར་འགྲེང་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ³ ཡང་དེས་ང་ལ། གྲུ་མའི་བྲུ། རང་གི་མིག་གིས་སྐོས། རྒྱ་བས་ཉོན། དས་ལྲོད་ལ་བཞུན་བྱ་ཐམས་ཅད་ནང་རང་གི་སྤེང་འཇུག་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྲོད་ལ་འདྲི་དག་སྐོན་དུ་ངས་ལྲོད་འདྲིར་དྲངས་པས་ན། ལྲོད་གྲུས་མཐོང་ཚད་ཨིས་ར་ཨེལ་ས་ལྷ་ལ་ཐོད་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ།

⁴ གྲུ་ཉོ་ཐོ་བྲང་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་ཕྱགས་རི་ཞིག་འདུག་མི་དེའི་ལག་པར་ལྷ་དུག་པའི་བཏབ་ཚད་ཅིག་འདུག་དེའི་ལྷ་རེ་རེ་ནི་ལྷ་གང་དང་སོར་བཞི་བཞི་རིང་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་དེས་ཐོ་བྲང་གི་ཞེང་ལྷང་བཏབ་ནས་སྐྱུག་མ་གང་དང་། མཐོ་ལྷང་ཀྱང་སྐྱུག་མ་གང་ཐོན་བྱུང་། ⁵ དེ་ནས་ཤར་ལྷས་གྱི་རྒྱ་སྐོར་ཕྱིན་ནས། དེའི་སྐྱེས་ཀར་འཛོགས་ནས། རྒྱ་སྐོརི་མ་ཐེམ་བཏབ་ནས། དེའི་ཞིང་སྐྱུག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། གཞན་མ་ཐེམ་གྱི་ཞེང་ཡང་སྐྱུག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། ⁶ ཡང་ནང་ཚུང་རེ་རེའི་ཞེང་རིང་གཉིས་པོར་སྐྱུག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ནང་ཚུང་གཅིག་དང་གཅིག་གི་བར་ནི་ལྷ་ལྷ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་སྐོརི་སྐོ་འབྱོར་དང་ཉེ་བའི་སྐོརི་མ་ཐེམ་གྱི་ནང་ཐིག་ཏུ་སྐྱུག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ དེས་རྒྱ་སྐོརི་སྐོ་ལང་གི་ནང་ཕྱོགས་ཀྱང་བཏབ་ནས་སྐྱུག་མ་གང་བྱུང་། ⁸ ཡང་རྒྱ་སྐོརི་སྐོ་ལང་ལ་ལྷ་བཟུང་བྱུང་། ཡང་དེའི་ཀ་བ་རྒྱུས་ལྷ་གཉིས་གཉིས་བྱུང་། ཡང་རྒྱ་སྐོརི་སྐོ་འབྱོར་དེ་ནང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁹ ཡང་ཤར་གྱི་ནང་ཚུང་རྒྱུས་གཞུག་སུ་གསུམ། གཞུག་དུ་གསུམ་ཡོད་དེ། དེ་གསུམ་པོའི་ཚད་གཅིག་པ་དང་། ཕྱོགས་པན་ཚུན་གྱི་ཀ་བ་རྒྱུས་ཀྱི་ཚད་ཀྱང་གཅིག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁰ ཡང་དེ་རྒྱ་སྐོརི་ཞེང་བཏབ་ནས་ལྷ་བཅུ་དང་། རིང་ལྷང་དུ་ལྷ་བཅུ་གསུམ་ཐོན་བྱུང་། ¹¹ རང་ཚུང་རྒྱུས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཕྱོགས་གཉིས་པོར་ས་སྤོང་ལྷ་རེ་རེ་ཡོད་དེ། རང་ཚུང་རྒྱུས་པར་ཚུར་གཉིས་པོར་ལྷ་དུག་ལྷུག་ཡོད་པ་ཡིན། ¹² དེ་ནས་སྐོ་རས་སྐོརི་ཐང་ཀར། རྒྱ་སྐོརི་ནང་ཚུང་གི་ཐོག་ལས་གཞན་ཐོག་གི་འདེན་དེའི་ལྷ་ཉེར་ལྔ་ཞེང་དུ་ཐོན་བྱུང་། ¹³ ཡང་དེས་སྐོརི་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཚིགས་པའི་བར་དུ་ལྷ་དུག་ཅུ་པའི་ཀ་བ་རྒྱུས་བཅོས། ¹⁴ ཡང་ནང་དུ་འཇུག་པའི་སྐོརི་མདུན་ནས། རྒྱ་སྐོ་ནང་མའི་སྐོ་འབྱོར་གྱི་བར་དུ་ལྷ་ལྷ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁵ རང་ཚུང་རྒྱུས་དང་། རྒྱ་སྐོརི་ནང་ཕྱོགས་དང་ཀ་བ་རྒྱུས་ཀྱི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་དཀར་ལྷང་དོག་པ་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་བཞིན་དུ་ལྷུམས་གྱི་ནང་ཕྱོགས་སུ་བཞུས་ནས་ཀྱིར་འཁོར་ནས་དཀར་ལྷང་དོག་པ་རྒྱུས་ལྷ་ལྷ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཀ་བ་རེ་རེའི་ལར་ལ་བྱུར་ཤིང་བཅོལ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁶ དེ་ནས་དེས་ང་ལྷུམས་ཕྱི་མའི་ནང་དྲངས་པ་དང་། གྲུ་ཉོ་ནང་ཚུང་རྒྱུས་འདུག་ཡང་ལྷུམས་གྱི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་ཨར་ལམ་བཏིང་ཡོད་དེ། ཨར་ལམ་དེའི་ཐོག་ཏུ་ནང་ཚུང་སུམ་ཅུ་

40 我们被掳掠第二十五年，耶路撒冷城攻破后十四年，正在年初，月之初十日，耶和华的灵（原文作“手”）降在我身上，他把我带到以色列地。²在神的异象中带我到以色列地，安置在至高的山上；在山上的南边有仿佛一座城建立。³他带我到那里，见有一人，颜色（原文作“形状”）如铜，手拿麻绳和量度的竿，站在门口。⁴那人对我说：人子啊，凡我所指示你的，你都要用眼看，用耳听，并要放在心上。我带你到这里来，特为要指示你；凡你所见的，你都要告诉以色列家。

⁵我见殿四围有墙。那人手拿量度的竿，长六肘，每肘是一肘零一掌。他用竿量墙，厚一竿，高一竿。⁶他到了朝东的门，就上门的台阶，量门的这槛，宽一竿；又量门的那槛，宽一竿。⁷又有卫房，每房长一竿，宽一竿，相隔五肘。门槛，就是挨着向殿的廊门槛，宽一竿。⁸他又量向殿门的廊子，宽一竿。⁹又量门廊，宽八肘，墙柱厚二肘；那门的廊子向着殿。¹⁰东门洞有卫房：这旁三间，那旁三间，都是一样的尺寸；这边的柱子和那边的柱子，也是一样的尺寸。¹¹他量门口，宽十肘，长十三肘。¹²卫房前展出的境界：这边一肘，那边一肘；卫房这边六肘，那边六肘。¹³又量门洞，从这卫房顶的后檐到那卫房顶的后檐，宽二十五肘；卫房门与门相对。¹⁴又量（原文作“造”）廊子六十肘（七十子译本作二十肘），墙柱外是院子，有廊为界，在门洞两边。¹⁵从大门口到内廊前，共五十肘。¹⁶卫房和门洞两旁柱间并廊子，都有严紧的窗棂；里边都有窗棂，柱上有雕刻的棕树。

¹⁷他带我到外院，见院的四围有铺石地；铺石地上有屋子三十间。¹⁸铺石地，就是矮铺石地

在各门洞两旁，以门洞的长短为度。¹⁹ 他下门量到内院外，共宽一百肘，东面北面都是如此。

²⁰ 他量外院朝北的门，长宽若干。²¹ 门洞的卫房，这旁三间，那旁三间。门洞的柱子和廊子，与第一门的尺寸一样。门洞长五十肘，宽二十五肘。²² 其窗棂和廊子，并雕刻的棕树，与朝东的门尺寸一样。登七层台阶上到这门，前面有廊子。²³ 内院有门与这门相对，北面东面都是如此。他从这门量到那门，共一百肘。

²⁴ 他带我往南去，见朝南有门，又照先前的尺寸量门洞的柱子和廊子。²⁵ 门洞两旁与廊子的周围都有窗棂，和先量的窗棂一样。门洞长五十肘，宽二十五肘。²⁶ 登七层台阶上到这门，前面有廊子；柱上有雕刻的棕树，这边一棵，那边一棵。²⁷ 内院朝南有门。从这门量到朝南的那门，共一百肘。

²⁸ 他带我由南门到内院，就照先前的尺寸量南门。²⁹ 卫房和柱子，并廊子都照先前的尺寸。门洞两旁与廊子的周围都有窗棂。门洞长五十肘，宽二十五肘。³⁰ 周围有廊子，长二十五肘，宽五肘。³¹ 廊子朝着外院，柱上有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。

³² 他带我到内院的东面，就照先前的尺寸量东门。³³ 卫房和柱子，并廊子都照先前的尺寸。门洞两旁与廊子的周围都有窗棂。门洞长五十肘，宽二十五肘。³⁴ 廊子朝着外院。门洞两旁的柱子都有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。

³⁵ 他带我到北门，就照先前的尺寸量那门，³⁶ 就是量卫房和柱子，并廊子。门洞周围都有窗棂；门洞长五十肘，宽二十五

ཡོད་པ་ཡིན། 71 ཡང་རྒྱ་སྐོར་རྣམས་ཀྱི་རིང་ཕྱོགས་སུ་ཨར་ལལ་བཏོང་ཡོད་པ་དེ་ཨར་ལལ་
འོག་མའོ། 72 ཡང་དེའི་ཞེང་ཁྱུང་རྒྱ་སྐོར་འོག་མ་ནས་ཁྱུ་མས་ནང་མའི་མདུན་དུ། ཤར་ཕྱོགས་
དང་བྱང་ཕྱོགས་གཉིས་ཀྱི་ཕྱི་ཐོག་ལ་དེའི་ཁྱུ་བརྒྱ་ཕྱག་རེ་ཐོན་བྱུང་།

73 ཡང་དེས་བྱང་བཟུངས་ཀྱི་ཁྱུ་སྐོར་དེའི་ཞེང་རིང་གི་ཕྱི་ཐོག་ཀྱང་བཏབ་བྱུང་།
74 ཡང་དེའི་ནང་ཁྱུང་རྣམས་ལས། གསུམ་གཡས་དང་། གསུམ་གཡོན་ན་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་
དེའི་ཀ་བ་རྣམས་དང་ཡབས་ནི་རྒྱ་སྐོར་དང་པོའི་ཚད་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་རིང་ཁྱུང་དུ་ཁྱུ་ཕྱ་
བཅུ་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱུ་ཉེར་ཕྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 75 ཡང་དེའི་དཀར་ཁྱུང་དང་ཡབས་དང་། ལ་ཟུར་
ཤིང་རྣམས་ནི་ཤར་བཟུངས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོར་ཚད་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། འཛོགས་སུ་སྐྱས་གདང་
བདུན་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཡབས་རྣམས་དེ་དག་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། 76 ཡང་
ཡབས་ནང་མའི་རྒྱ་སྐོར་དེ་ཤར་དང་བྱང་གི་རྒྱ་སྐོར་ཐད་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེས་རྒྱ་སྐོར་ནས་རྒྱ་
སྐོར་བར་དུ་བཏབ་ནས་ཁྱུ་བརྒྱ་ཐོན།

77 དེའི་འོག་ཏུ་དེས་ང་སྟོན་ཕྱོགས་སུ་ཁྱུང་བ་དང་། ཀྱུ་རྟོ་སྐོར་རྒྱ་སྐོར་ཞིག་ཡོད་པ་དང་། དེས་
དེའི་ཀ་བ་དང་ཡབས་རྣམས་ཀྱང་གོང་བཞིན་དུ་བཏབ། 78 ཡང་དེ་དང་དེའི་ཡབས་རྣམས་
ལ་དཀར་ཁྱུང་དེ་དག་བཞིན་དུ་ཀྱུར་འཁོར་ནས་དཀར་ཁྱུང་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། རིང་ཁྱུང་དུ་
ཁྱུ་ཕྱ་བཅུ་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱུ་ཉེར་ཕྱ་སྟེ། 79 དེའི་ལར་འཛོགས་རྒྱུ་སྐྱས་གདང་བདུན་ཡོད་
པ་ཡིན། དེའི་ཡབས་རྣམས་དེ་དག་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཀ་བ་དེ་དག་གི་ལར་ལ་
ཟུར་ཤིང་རེ། གཅིག་གཡས་སུ། གཅིག་གཡོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 80 ཡང་སྟོ་རུ་ཡབས་ནང་མའི་
རྒྱ་སྐོར་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེས་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་སྐོར་ནས་རྒྱ་སྐོར་བར་དུ་ཁྱུ་བརྒྱ་བཅུ་རྟོ།

81 ཡང་དེས་བདག་སྟོ་སྐོར་རྣམས་ཁྱུ་མར་ཁྱུང་ནས། གོང་གི་ཚད་བཞིན་དུ་སྟོ་སྐོར་
དང་། 82 དེའི་ནང་ཁྱུང་དང་། ཀ་བ་དང་། ཡབས་རྣམས་བཅུ་རྟོ། ཡང་དེའི་ནང་དང་།
ཡབས་ཀྱི་ནང་དུ་ཀྱུར་འཁོར་ནས་དཀར་ཁྱུང་ཡོད་པ་ཡིན། རིང་དུ་ཁྱུ་ཕྱ་བཅུ་དང་། ཞེང་
དུ་ཁྱུ་ཉེར་ཕྱ་འོ། 83 ཡང་ཀྱུར་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་ཡབས་རྣམས་ཀྱི་རིང་དུ་ཁྱུ་ཉེར་ཕྱ་དང་།
ཞེང་དུ་ཁྱུ་ཕྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 84 ཡང་དེའི་ཡབས་རྣམས་ཕྱི་རོལ་ཀྱི་ཁྱུ་མ་ལ་བཟུངས་ནས་
ཡོད་དེ། ཀ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལར་ལ་ཟུར་ཤིང་ཡོད་དེ། ཡང་འཛོགས་སུ་སྐྱས་གདང་བརྒྱད་
ཡོད་པ་ཡིན།

85 ཡང་དེས་ང་ཤར་ཀྱི་ཁྱུ་མར་ཁྱུང་ནས། གོང་གི་བཏབ་ཚད་བཞིན་དུ་རྒྱ་སྐོར་དེ་
བཏབ་བོ། 86 ཡང་དེའི་ནང་ཁྱུང་དང་། ཀ་བ་དང་། ཡབས་རྣམས་གོང་ལྟར་ཡོད་དོ། ཡང་
དེའི་ནང་དང་། ཡབས་རྣམས་ཀྱི་ཀྱུར་འཁོར་དུ་དཀར་ཁྱུང་ཡོད་དེ། དེའི་རིང་དུ་ཁྱུ་ཕྱ་བཅུ་
དང་། ཞེང་དུ་ཁྱུ་ཉེར་ཕྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 87 ཡང་དེའི་ཡབས་རྣམས་ཁྱུ་མ་ལ་བཟུངས་ནས་
ཡོད་དེ། ཀ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལར་གཡས་གཡོན་གཉིས་སུ་ལ་ཟུར་ཤིང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་འཛོགས་
སུ་ཐོལ་སོ་བརྒྱད་ཡོད་པ་ཡིན།

88 ཡང་དེས་ང་བྱང་སྐོར་ཁྱུང་ནས། གོང་གི་ཚད་བཞིན་དུ་དེ་དང་། དེའི་ནང་ཁྱུང་དང་།
ཀ་བ་དང་། ཡབས་རྣམས་བཏབ་བོ། 89 ཀྱུར་འཁོར་ནས་དཀར་ཁྱུང་ཡོད་དེ། རིང་དུ་
ཁྱུ་ཕྱ་བཅུ་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱུ་ཉེར་ཕྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 90 ཡང་དེའི་ཀ་བ་རྣམས་ཁྱུ་མར་

བརྟམ་ཡོད་དེ། ཡང་ཀ་བ་དེ་དག་གི་ཁར་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་ཁ་བྱར་གིང་ཡོད་པ་ཡིན། འཛེགས་སུ་ཐེམ་སོ་བརྒྱད་དོ། ³⁷ ཡང་ནང་རྒྱུད་དང་། དེའི་སྒོ་རྣམས་ནི། སྤྱིན་སྲེག་འཕྲུང་པའི་གནས་སུ་རྒྱ་སྐོའི་ཀ་བ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁸ ཡང་རྒྱ་སྐོའི་སྒོ་འབྲོར་ནང་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཉེས་ལུང་གི་མཚོན་པ་དང་། འགལ་སྤྱིན་གྱི་མཚོན་པ་རྣམས་གསོད་པའི་ཕྱིར་སྤྱོད་ཚེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁹ ཡང་དེའི་ཕྱི་རོལ་ན་བྱང་སྒོར་འཕུག་པའི་སྲོད་ཀྱི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་སྤྱོད་ཚེ་གཉིས་དང་། རྒྱ་སྐོའི་སྒོ་འབྲོར་གྱི་པར་ཕྱོགས་སུ་ཡང་སྤྱོད་ཚེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁰ རྒྱ་སྐོའི་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་སྤྱོད་ཚེ་བཞི་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴¹ རྒྱ་སྐོའི་འདྲི་བརྒྱུད་པའི་ཁར་མཚོན་བྱའི་སེམས་ཅན་རྣམས་བསད་པ་ཡིན། ⁴² ཡང་དེའི་ཕྱི་རོལ་ན་བྱང་སྒོར་འཕུག་པའི་སྲོད་ཀྱི་མདུན་ཕྱོགས་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་བྱེད་དང་གཉིས་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་བྱེད་དང་གཉིས་དང་། དབངས་ལ་ལྷུ་གང་ཡོད་པའི་རྩོ་བཞོག་གི་སྤྱོད་ཚེ་བཞི་ཡོད་དེ། དེ་དག་གི་ཁར་སྤྱིན་སྲེག་དང་མཚོན་བྱ་གསད་བྱའི་ལག་ཆ་རྣམས་ཀྱང་བཞག་པ་ཡིན། ⁴³ ཡང་དེའི་ཕྱོགས་བཞིར་སོར་བཞི་པའི་སྒོར་བ་ནང་ཕྱོགས་སུ་ཁ་བྱབ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་སྤྱོད་ཚེ་དེ་དག་གི་ཁར་མཚོན་པའི་ཤ་བཞག་པ་ཡིན། ⁴⁴ ཡང་བྱང་སྐོའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་སྒོ་ནང་མའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲམས་ནང་མར་སྐྱུ་མཁའ་ཚོའི་ནང་རྒྱུད་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན། རང་རྒྱུད་དེ་དག་གི་གདོང་སྒོར་ཡོད་པ་ཡིན། གཅིག་ཤར་སྒོར་ཡོད་དེ། དེའི་གདོང་བྱང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁵ ཡང་དེས་ང་ལ་གསུངས་པ། སྒོར་གདོང་བཞུན་པའི་ནང་རྒྱུད་འདྲི་བའི་མཚོན་ཁང་གི་སྐྱ་མ་གཉེར་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན། ⁴⁶ བྱང་ལ་གདོང་བཞུན་པའི་ནང་རྒྱུད་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་སྐྱ་མ་གཉེར་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་ནི་ལེ་སྤེའི་པའི་ཁྲོད་ལས་ཡ་ཉོ་སྤེའི་སྤུན་ཐར་བདག་གྱེན་བྱེད་དུ་འོང་ཚོག་པའི་ཚ་དོག་གི་བྱ་རྣམས་སོ། ⁴⁷ ཡང་དེས་ཁྲམས་དེ་བཟུང་བ་ནས་རིང་དུ་ལྷུ་བརྒྱ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་བརྒྱ་ཐམས་པ་བྱུང་། ཡང་མཚོན་ཁྲི་ནི་སོ་བྲང་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁸ ཡང་དེས་ང་ལ་སོ་བྲང་གི་སྒོ་འབྲོར་དུ་ཁྲེར་ནས། སྒོ་འབྲོར་གྱི་ཀ་བ་རེ་རེ་ཕྱོགས་གཉིས་པོ་ནས་བཟུང་བ་ནས། ལྷུ་ཐར་ཐར་བྱུང་། ཡང་སྐོའི་ཞེང་གཡས་ཕྱོགས་སུ་ལྷུ་གསུམ་དང་། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ལྷུ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁹ སྒོ་འབྲོར་གྱི་དུས་སུ་ལྷུ་ཉི་ཤུ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་བརྒྱ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེར་འཛེགས་འགོ་བའི་ཐེམ་སོ་བརྒྱུད་ཡོད་པ་ཡིན། གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་ཚག་བར་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཀ་བ་རེ་རེ་ཡོད་པ་ཡིན་ཅོ།

41 ཡང་དེས་ང་མཚོན་ཁང་དུ་ཁྲིད་ནས། དེའི་ཀ་བ་རྣམས་བཟུང་བ་ནས། གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་གྲུར་མཚོག་གི་ཞེང་ལྷུང་ལྷུང་ཞེང་ལ་ལྷུ་ལྷུ་གྲུག་ཡོད་པ་ཡིན། ¹ སྒོ་དེའི་ཞེང་ལྷུ་བརྒྱ་དང་། སྐོའི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱི་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་ལྷུ་ཐར་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་རིང་ལྷུ་ཉི་ཤུ་བཞི་བརྒྱ་བཞི་བརྒྱ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་ཉི་ཤུ་ཐོར་བྱུང་། ² དེ་ནས་ནང་དུ་བྱོན་ནས་སྐོའི་ཀ་བ་དེ་བཟུང་བ་ནས་ལྷུ་གཉིས་དང་། སྐོར་ལ་ལྷུ་ལྷུ་གྲུག་དང་། སྐོའི་ཞེང་དུ་ལྷུ་བརྒྱ་ཐོར་བྱུང་། ³ ཡང་དེས་མཚོན་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ། དེའི་རིང་དུ་ལྷུ་ཉི་ཤུ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་ཉི་ཤུ་བཅའ་ནས། ང་ལ། འདྲི་བའི་གཙང་ཁང་རབ་ཏུ་དམ་པ་ཡིན་གསུང་བྱུང་།

肘。³⁷廊柱朝着外院。门洞两旁的柱子都有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。³⁸门洞的柱旁有屋子和门；祭司（原文作“他们”）在那里洗燔祭牲。³⁹在门廊内，这边有两张桌子，那边有两张桌子，在其上可以宰杀燔祭牲、赎罪祭牲，和赎愆祭牲。⁴⁰上到朝北的门口，这边有两张桌子，门廊那边也有两张桌子。⁴¹门这边有四张桌子，那边有四张桌子，共八张；在其上祭司宰杀牺牲。⁴²为燔祭牲有四张桌子，是凿过的石头做成的，长一肘半，宽一肘半，高一肘。祭司将宰杀燔祭牲和平安祭牲所用的器皿放在其上。⁴³有钩子，宽一掌，钉在廊内的四围。桌子上有牺牲的肉。⁴⁴在北门旁，内院里有屋子，为歌唱的人而设。这屋子朝南（“南”原文作“东”）；在南门旁，又有一间朝北。⁴⁵他对我说：这朝南的屋子是为看守殿宇的祭司；⁴⁶那朝北的屋子是为看守祭坛的祭司。这些祭司是利未人中撒督的子孙，近前来侍奉耶和华的。⁴⁷他又量内院，长一百肘，宽一百肘，是见方的。祭坛在殿前。⁴⁸于是他带我到殿前的廊子，量廊子的墙柱。这面厚五肘，那面厚五肘。门两旁，这边三肘，那边三肘。⁴⁹廊子长二十肘，宽十一肘。上廊子有台阶。靠近墙柱又有柱子，这边一根，那边一根。

41 他带我到殿那里量墙柱：这面厚六肘，那面厚六肘，宽窄与会幕相同。²门口宽十肘。门两旁，这边五肘，那边五肘。他量殿长四十肘，宽二十肘。³他到内殿量墙柱，各厚二肘。门口宽六肘，门两旁各宽七肘。⁴他量内殿，长二十肘，宽二十肘。他对我说：这是至圣所。

5 他又量殿墙，厚六肘；围着殿有旁屋，各宽四肘。6 旁屋有三层，层叠而上，每层排列三十间。旁屋的梁木搁在殿墙坎上，免得插入殿墙。7 这围殿的旁屋越高越宽；因旁屋围殿悬叠而上，所以越上越宽，从下一层，由中一层，到上一层。

8 我又见围着殿有高月台。旁屋的根基，高足一竿，就是六大肘。9 旁屋的外墙厚五肘。旁屋之外还有余地。10 在旁屋与对面的房屋中间有空地，宽二十肘。11 旁屋的门都向余地：一门向北，一门向南。周围的余地宽五肘。

12 在西面空地之后有房子，宽七十肘，长九十肘，墙四围厚五肘。13 这样，他量殿，长一百肘，又量空地和那房子并墙，共长一百肘。14 殿的前面和两旁的空地，宽一百肘。

15 他量空地后面的那房子，并两旁的楼廊，共长一百肘。

16 内殿、院廊、门槛、严紧的窗棂，并对着门槛的三层楼廊，从地到窗棂（窗棂都有蔽子），17 直到门以上，就是到内殿和外殿内外四围墙壁，都按尺寸用木板遮蔽。18 墙上雕刻基路伯和棕树。每二基路伯中间有一棵棕树，每基路伯有二脸。19 这边有人脸向着棕树，那边有狮子脸向着棕树，殿内周围都是如此。20 从地至门以上，都有基路伯和棕树。殿墙就是这样。21 殿的门柱是方的。至圣所的前面，形状和殿的形状一样。22 坛是木头做的，高三肘，长二肘。坛角和坛面，并四旁，都是木头做的。

4 དེ་ནས་ཕོ་བྲང་གི་ཚིག་པ་བཏབ་ནས་ལྷ་དུག་དང་། ཕོ་བྲང་གི་ཀྲིར་འཁོར་གྱི་མཚན་ཚིག་གི་ནང་ཚུང་རྣམས་ཀྱི་ཞེང་ནི་ལྷ་བཞི་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། 5 ཡང་ཐོག་ཚད་གསུམ་བཞི་གས་ཡོད་པའི་ནང་ཚུང་སུམ་ལྷ་གསུམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཀྲིར་འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་དེ་རྣམས་ནི་ཕོ་བྲང་གི་ཚིག་པའི་ནང་དུ་ལྷུགས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནི་བརྟན་པོ་བྱེད་དུ་ཡིན་ཀྱང་། ཕོ་བྲང་དང་ཚིག་སྒྲུལ་དུ་མེད་པ་ཡིན། 6 འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་རྣམས་མཐོ་ཚོར་གྱིས། ཞེང་ཇི་ཚེར་སོང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཕོ་བྲང་གི་ཀྲིར་འཁོར་དུ་འཁོར་མཐོ་ཅུ་སོང་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་ལྷུམ་གྱི་ཞེང་སྤོང་ཐོག་ན་ཞེང་ལྷང་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། འོག་ཐོག་ལས་བར་ཐོག་དང་། དེ་ལས་སྤོང་ཐོག་ཆེ་བར་སོང་ཡོད་པ་ཡིན།

7 ངས་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱོགས་བཞིའི་སྤྲེགས་ཀྱང་མཐོང་བྱུང་སྟེ། འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་རྣམས་ཀྱི་ཚིག་མང་ནི་ལྷ་ཆེ་གསུམ་དུག་གི་སྐྱུག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། 8 ནང་ཚུང་གི་ཕྱི་ཚིག་གི་ཞེང་དུ་ལྷ་ལྷ་དང་། ས་སྤོང་དུ་བཞག་ཡོད་པ་དེ་ཕོ་བྲང་གི་འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་རྣམས་ཀྱི་དབུས་སུ་ཡོད་པའི་ས་ཚའོ། 9 ཡང་ནང་ཚུང་རྣམས་ཀྱི་བར་ན། ཕོ་བྲང་གི་ཕྱོགས་བཞིར་ཀྲིར་འཁོར་དུ་ལྷ་ཉི་ཤུའི་བར་གྱང་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། 10 ཡང་ནང་ཚུང་གི་སྐོ་མོ་རྣམས་ས་སྤོང་དའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། བྱང་སྐོ་གཅིག་དང་། ལྗོ་སྐོ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ས་སྤོང་དའི་ཞེང་ལྷང་ཕྱོགས་བཞི་པོར་ལྷ་ལྷ་ཡོད་པ་ཡིན།

11 ཡང་བར་མཚམས་ཀྱི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱབ་ན་ཡོད་པའི་ཁང་པ་དའི་ཞེང་དུ་ལྷ་བདུན་ཅུ་དང་། ཁང་པ་དའི་ཚིག་ཞེང་ཕྱོགས་བཞི་པོར་ལྷ་ལྷ་དང་། རིང་ལྷང་དུ་ལྷ་དགུ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། 12 དེ་ལྟར་ཕོ་བྲང་གི་རིང་དུ་དའི་ལྷ་བཅུ་དང་། བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆ་དང་། ཁང་པ་དའི་མཐའ་གྱང་བཅས་ལྷ་བཅུ་ཐོན་བྱུང་། 13 ཡང་ཕོ་བྲང་གི་གདོང་ཕྱོགས་དང་། ཤར་ལྷས་ཀྱི་བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆ་བཅས་ཞེང་དུ་ལྷ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན།

14 ཡང་དེས་བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆའི་མདུན་དུ་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱབ་ཕྱོགས་དང་། དའི་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་པའི་རབ་གསལ་གྱི་གཡས་གཡོན་གཉིས་ནས། མཚོད་ཁང་ནང་མ་དང་ཡབས་ཀྱི་སྐོ་འབྱོར་དང་བཅས་ལྷ་བཅུ་བཅས་ཏེ།

15 སྐོའི་ཀ་བ་རྣམས་དང་། དཀར་ལྷང་དོག་པོ་རྣམས་དང་། སྐོའི་ཀ་བའི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ཐོག་ཚད་གསུམ་པོར་ཀྲིར་བསྐོར་ནས་སྤང་ལེབ་བཀའ་ཡོད་པའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་རབ་གསལ་དང་། གཡས་གཡོན་གྱི་ནང་ཚུང་དང་། ས་ལས་དཀར་ལྷང་གི་བར་དུ་དང་། དཀར་ལྷང་ཡང་བཀའ་ཡོད་པ་ཡིན། 16 སྐོ་ལྷག་གི་བར་དུ་དང་། ནང་ཕྱོགས་མའི་བར་དུ་དང་། དའི་ཕྱི་རོལ་དང་། ཕྱོགས་བཞིའི་ཚིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་དང་། ཕོ་བྲང་གི་ཕྱི་ནང་ཚད་མ་ཐིག་ཚད་དང་བསྐྱུན་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། 17 ཡང་ཀེ་ཅུབ་རྣམས་དང་། རྗེན་ཤིང་རྣམས་འདི་ལྟར་བཅོས་ཡོད་དེ། ཀེ་ཅུབ་དང་ཀེ་ཅུབ་ཀྱི་བར་ན་རྗེན་ཤིང་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཀེ་ཅུབ་རེ་ལ་ཞལ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། 18 དེ་ལྟར་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་རྗེན་ཤིང་ཐང་ཀར་མི་གདོང་ཡོད་པ་ཡིན། ཕྱོགས་གཞན་ན་རྗེན་ཤིང་ཐང་ཀར་སངས་དར་མའི་གདོང་ཡོད་པ་ཡིན། ཕོ་བྲང་གི་ཕྱོགས་བཞི་པོར་དེ་འདྲ་བཅོས་ཡོད་པ་ཡིན། 19 ས་ལས་སྐོ་ལྷག་བར་དུ་དང་། མཚོད་ཁང་གི་ཚིག་པར་ཀེ་ཅུབ་དང་རྗེན་ཤིང་བཅོས་ཡོད་པ་ཡིན། 20 མཚོད་ཁང་གི་སྐོའི་ཀ་བ་རྣམས་ལྷ་བཞི་ཡོད་པ་

ཡིན། དེ་དང་འདྲ་བར་གཙང་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་གཉིས་པོར་དབྱིབས་གཅིག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༢ ཤིང་གི་མཚོན་ཁྲིའི་དབངས་སུ་བྱ་གསུམ་དང་། རིང་དུ་བྱ་གཉིས་དང་། དེའི་བྱ་རྒྱ་རྒྱུ་མས་དང་། ལྷོགས་དང་། རྩེག་པ་རྒྱུ་མས་ཤིང་ལས་བཟོས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེས་ང་ལ། འདྲི་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ལྷའི་གསོལ་སྒྲོག་གོ་གསུང་བྱུང་།

他对我说：这是耶和華面前的桌子。

༡༣ ཡང་མཚོན་ཁང་དང་གཙང་ཁང་གཉིས་པོར་སྐོ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༤ སྐོ་རྒྱུ་མས་ལ་སྐོ་འཁོར་ནང་འཁོར་བའི་སྐོ་ཉི་ལྷན་གྱི་ཡོད་དེ། སྐོ་གཅིག་ལ་སྐོ་ཉི་ལྷན་གཅིག་དང་། གཞན་གཅིག་གི་ཕྱིར་ཉི་ལྷན་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༥ ཡང་མཚོན་ཁང་གི་སྐོ་དེ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ཁར། རྩེག་པའི་ཐོག་བཟོས་ཡོད་པ་ལྟར། ཀེ་རུབ་དང་ལྷོན་པ་བཟོས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཕྱིའི་སྐོ་འབྱོར་གྱི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་མདའ་བེར་འབྲུག་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༦ ཡང་སྐོ་འབྱོར་གྱི་གཡལས་གཡོན་དང་། སོ་བུ་གི་འཁོར་གྱི་ནང་རྒྱུ་མས་དང་། མདའ་བེར་འབྲུག་པོའི་ནང་གི་ཕྱོགས་གཉིས་པོར་དཀར་ཁུང་དོག་པོ་དང་། ལྷོན་ཤིང་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།

²³ 殿和至圣所的门各有两扇。
²⁴ 每扇分两扇，这两扇是折叠的。这边门分两扇，那边门也分两扇。
²⁵ 殿的门扇上雕刻基路伯和棕树，与刻在墙上的一般。在外头廊前有木槛。
²⁶ 廊这边那边都有严紧的窗棂和棕树；殿的旁屋和槛就是这样。

42 དེ་ནས་དེས་ང་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ལམ་ལས་བྱུངས་ཕྱི་མའི་ནང་ཁྲིད་ནས། བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆ་དང་། སོ་བུ་གི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་པའི་ནང་རྒྱུ་མས་དང་སྐྱོད་པ་ཡིན། ༡ ཡང་བྱ་བརྒྱ་རིང་དུ་ཡོད་པའི་ཐང་ཀར་བྱང་སྐོ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཞེང་དུ་བྱ་ལྷ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ༢ ཚམས་ནང་མར་གཏོགས་པའི་བྱ་ཉི་ཤུ་པའི་མདུན་དང་། ཚམས་ཕྱི་མའི་ཨར་ཞལ་གྱི་ཐང་དུ་རབ་གསལ་གྱི་ཁར་རབ་གསལ་ཐོག་ཚད་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ༣ ཡང་ནང་རྒྱུ་མས་ཀྱི་མདུན་དུ་ནང་ཕྱོགས་སུ་བྱ་བརྒྱ་དང་། ལྷ་ལམ་བྱ་གང་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་སྐོ་བྱང་ལ་བཞུགས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ༤ དེའང་སྤེང་ཐོག་གི་ནང་རྒྱུ་མས་རྒྱུ་མས་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་རབ་གསལ་རྒྱུ་མས་འོག་ཁང་དང་བར་ཐོག་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ཐོག་ཚད་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཀ་བ་རྒྱུ་མས་ཚོམས་ཀྱི་ཀ་བ་ལྟར་མེད་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་ས་ཁང་གི་འོག་ཐོག་དང་བར་ཐོག་ལས་ཁང་བ་དེ་གུ་དོག་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ༦ ཡང་ཕྱི་མའི་ནང་རྒྱུ་མས་ཀྱི་མདུན་དང་། ཚམས་ཕྱི་མའི་ནང་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་ལྷོགས་རིའི་རིང་དུ་བྱ་ལྷ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ༧ དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཚམས་ཕྱི་མའི་ནང་རྒྱུ་མས་ཀྱི་རིང་ལྷོགས་ལྷོགས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་སྐོ་ཤིག་མཚོན་ཁང་གི་མདུན་དུ་བྱ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ༨ ཡང་ནང་རྒྱུ་མས་འདྲི་དག་གི་འོག་ན་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཚམས་ཕྱི་མ་ནས་ནང་དུ་འབྲུག་པའི་སྐོ་མོ་ཡོད་པ་ཡིན།

42 他带我出来向北，到外院，又带我进入圣屋；这圣屋一排顺着空地，一排与北边铺石地之屋相对。² 这圣屋长一百肘，宽五十肘，有向北的门。³ 对着内院那二十肘宽之空地，又对着外院的铺石地，在第三层楼上有楼廊对着楼廊。⁴ 在圣屋前有一条夹道，宽十肘，长一百肘。房门都向北。⁵ 圣屋因为楼廊占去些地方，所以上层比中下两层窄些。⁶ 圣屋有三层，却无柱子，不像外院的屋子有柱子；所以上层比中下两层更窄。⁷ 圣屋外，东边有墙，靠着外院，长五十肘。⁸ 靠着外院的圣屋长五十肘。殿北面的圣屋长一百肘。⁹ 在圣屋以下，东头有进入之处，就是从外院进入之处。

༡༠ ལྷོའི་ཚོམས་ཀྱི་རྩེག་ཞེང་ཆེ་བ་དང་། བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆ་དང་། སོ་བུ་གི་མདུན་དུ་ནང་རྒྱུ་མས་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༡ ཡང་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བྱང་གི་ནང་རྒྱུ་མས་ཀྱི་མདུན་ཕྱོགས་ན་ཡོད་པ་ལྟར་བུའི་ལམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་རིང་ལྷོགས་དང་། ཞེང་ལྷོགས་དང་། ཕྱིར་འཐོན་ས་ཐམས་ཅད་ནི། དེ་དག་གི་བཀོད་པ་དང་སྐོ་དང་མཚུངས་པ་ཡིན། ༡༢ ཡང་སྐོ་འབྱོར་ནང་རྒྱུ་མས་ཀྱི་སྐོ་དང་འཛོམ་པའི་སྐོ་མོ་ཞིག་ལམ་གྱི་མགོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ལམ་དེ་ནི་ལྷོགས་རིའི་ནས་ཤར་ཤར་ཕྱོགས་སུ་མེ་རྒྱུ་མས་ནང་དུ་འབྲུག་སར་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁰ 向南（原文作“东”）在内院墙里有圣屋，一排与铺石地之屋相对，一排顺着空地。
¹¹ 这圣屋前的夹道与北边圣屋的夹道长宽一样；出入之处与北屋门的样式相同。
¹² 正在墙前、夹道的东头，有门可以进入，与向南圣屋的门一样。

༡༣ ཡང་དེས་ང་ལ། བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆའི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་བྱང་གི་ནང་རྒྱུ་མས་དང་། ལྷོའི་ནང་རྒྱུ་མས་ནི་ནང་རྒྱུ་མས་དམ་པ་རྒྱུ་མས་ཡིན། དེར་ནི་སྐོ་མ་རྒྱུ་མས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་དུང་

¹³ 他对我说：顺着空地的南屋北屋，都是圣屋；亲近耶和華的祭司当在那里吃至圣的物，也当在

那里放至圣的物，就是素祭、赎罪祭，和赎愆祭，因此处为圣。¹⁴祭司进去出了圣所的时候，不可直到外院，但要在圣屋放下他们供职的衣服，因为是圣衣；要穿上别的衣服才可以到属民的外院。

¹⁵他量完了内殿，就带我出朝东的门，量院的四围。¹⁶他用量的竿量四围，量东面五百肘（原文作“竿”。本章下同），¹⁷用竿量北面五百肘，¹⁸用竿量南面五百肘，¹⁹又转到西面，用竿量五百肘。²⁰他量四面，四围有墙，长五百肘，宽五百肘，为要分别圣地与俗地。

43 以后，他带我到一座门，就是朝东的门。²以色列神的荣光从东而来。他的声音如同多水的声音；地就因他的荣耀发光。³其状如从前他来灭城的时候我所见的异象，那异象如我在迦巴鲁河边所见的异象，我就俯伏在地。⁴耶和华的荣光从朝东的门照入殿中。⁵灵将我举起，带入内院，不料，耶和华的荣光充满了殿。⁶我听见有一位从殿中对我说话。有一人站在我旁边。

⁷他对我说：人子啊，这是我宝座之地，是我脚掌所踏之地。我要在这里住，在以色列人中直到永远。以色列家和他们的君王必不再玷污我的圣名，就是行邪淫、在锡安的高处葬埋他们君王的尸首，⁸使他们的门槛挨近我的门槛，他们的门框挨近我的门框；他们与我中间仅隔一墙，并且行可憎的事，玷污了我的圣名，所以我发怒灭绝他们。⁹现在他们当从我面前远除邪淫和他们君王的尸首，我就住在他们中间直到永远。¹⁰人子啊，你要将这殿指示以色列家，使他们因自己的罪孽惭愧，也要他们量殿的

དུ་བསྐྱེན་ཏེ། ཟས་རབ་ཏུ་དམ་པ་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར། དེར་དེ་དག་གིས་ཟས་རབ་ཏུ་དམ་པ་དང་། ཞལ་ཟས་དང་། སྤྱིག་པའི་མཚོན་པ་དང་། འགལ་རྒྱུན་གྱི་མཚོན་པ་རྣམས་འཛོག་པར་འགྱུར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་གནས་དམ་པའོ། ¹⁵ དེ་དག་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། གཙང་ཁང་ནས་ཕྱི་རོལ་གྱི་ཞུམས་ནང་འགྲོ་བ་མི་རིགས་ཏེ། རང་གི་ཞབས་ཏྲིག་བྱེད་པའི་གོས་ནི་དེར་འཛོག་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་དམ་པ་ཡིན་པས། གཞན་གོས་གྱོན་ནས། མི་སྡེའི་ས་ཚར་འགྲོ་བའི་རིགས་སོ།།

¹⁶ དེ་ལྟར་དེས་པོ་བྱང་ནང་མ་བཅལ་བཞེན་པ་དང་། དེས་ང་ཤར་ལྷས་ཀྱི་སྒྲིའི་ལམ་ལས་ཁྱེད་ནས། པོ་བྱང་དེ་ཕྱོགས་བཞི་ནས་བཅལ་ཏེ། ¹⁷ བཏབ་ཚད་ཀྱི་སྐྱུག་མས་ཤར་ཕྱོགས་དེ་བཏབ་ནས། འཁོར་དུ་སྐྱུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་ཐོན་བྱུང་། ¹⁸ བྱང་གི་ཕྱོགས་དེས་བཏབ་ཚད་ཀྱི་སྐྱུག་མ་དང་བཏབ་ནས། འཁོར་དུ་སྐྱུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་བྱུང་། ¹⁹ དེས་སྐྱུག་མའི་བཏབ་ཚད་ཀྱིས་སྒྲིའི་ཕྱོགས་དེ་བཏབ་ནས། སྐྱུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་བྱུང་། ²⁰ ལུབ་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་ནས། སྐྱུག་མའི་བཏབ་ཚད་ཀྱིས་སྐྱུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་ཐོན་བྱུང་། ²¹ དེས་དེའི་ཕྱོགས་བཞི་ནས་བཅལ་ཏེ། གཙང་ཁང་དང་སྤྱིའི་གནས་གཉིས་སོ་སོར་དབྱེ་བ་ལ། རིང་ཁྱད་དུ་སྐྱུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་དང་། ཞིང་ཁྱད་དུ་སྐྱུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་ཡོད་པའི་ལྷགས་རི་ཞིག་ཀྱང་ཕྱོགས་བཞིར་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།།

43 དེའི་འོག་ཏུ་དེས་ང་རྒྱ་སྐོ་ཞེས་ན། ཤར་ལྷས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོར་ཁྱེད་ལ་དང་། ² ཀྱི་ཏོ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**དཀོན་མཚོག་གི་ལྷན་ལེ་བ་ཤར་ཕྱོགས་ནས་བྱུང་སྟེ། ཁོང་གི་གསུང་རྒྱུང་ནི་ཚུ་མང་པོའི་འུར་སྐྱ་ལྟ་ཡོད་དེ། ཁོང་གི་ལྷན་ལེ་བས་ས་གཞི་འོད་ཀྱིས་ཁྱབ་པར་གྱུར་ཏོ། ³ བདག་རྒྱལ་ས་མེད་པར་བྱེད་དུ་འོངས་པའི་དུས་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་ལྟ་བུའི་ཞལ་གཟིགས་དང་། ཞལ་གཟིགས་དེ་རྣམས་ཀྱི་བྱར་གཙང་འགྲམ་དུ་མཐོང་བའི་ཞལ་གཟིགས་ལྟ་བུ་ཡོད་པ་དང་། ང་ལ་འཕུབ་ལོག་པ་ཡིན། ⁴ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྤྱིའི་ལྷན་ལེ་བ་ཤར་ལྷས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོར་ནས་པོ་བྱང་ནང་ཕྱོན་པ་དང་། ⁵ ལུགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་བཏོགས་ནས་ཁྱེད་མར་ཁྱེད་བྱུང་། ཡང་ཀྱི་ཏོ། ཡ་ཏོ་སྤྱིའི་ལྷན་ལེ་བས་པོ་བྱང་ཁྱབ་པར་གྱུར་ཏོ། ⁶ ཡང་པོ་བྱང་གི་ནང་ནས་ང་ལ་སྐྱེད་མཁན་ཞིག་གི་སྐྱ་ཐོས་ནས། སྐྱེས་བུ་ཞིག་ངའི་མདུན་དུ་ཀེར་ལངས་ནས།

⁷ དེས་ང་ལ། ཀྱི་མའི་བྲ། འདི་ནི་ང་དུས་རྒྱུན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བུ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་བཞུགས་བའི་ངའི་རྒྱལ་ཁྲིའི་མལ་དང་། ངའི་ཞབས་སྟེགས་ཀྱི་གནས་དེ་ཡིན་པས། ད་ཕྱིན་ཚད་**ཨིས་ར་ཨེལ་པ་**སྟེ། ཞེས་ན། དེ་དག་རང་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལོག་གཡེམ་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་དག་གི་རོ་རྣམས་མཐོ་སྐྱེད་ནང་འཛོག་པའི་ངང་ནས་ངའི་མཚན་དམ་པ་དེ་བསྐྱུགས་པར་མི་བྱ། ⁸ ལྷར་དེ་དག་གི་མ་ཐེམ་དེ་ངའི་མ་ཐེམ་གྱི་མདུན་དང་། དེ་དག་གི་རི་བཞི་ངའི་རི་བཞིའི་མདུན་དུ་བཏགས་ཏེ། དེ་དག་དང་ངའི་བར་ན་རྟེན་པ་གཅིག་རང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལུགས་སུ་དེ་དག་གིས་བྱུང་བའི་ལས་ཞེན་ལོག་གི་སྐོར་ནས་ངའི་མཚན་དམ་པ་དེ་བསྐྱུགས་བཞུག་པས། ངས་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁྲིའི་ནང་ནས་དེ་དག་ཚར་བཅད་པ་ཡིན། ⁹ ད་དེ་དག་གིས་རང་གི་ལོག་གཡེམ་དང་རྒྱལ་པོའི་རོ་རྣམས་ངའི་མདུན་ལས་པར་དོར་ཞིག་དང་། ང་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་གཏན་དུ་བཞུགས་པར་བྱའོ། ¹⁰ ཀྱི་ཏོ། ཨིས་ར་**ཨེལ་པ་**སྟེ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་ཕྱིར་ངོ་ཚ་བ་དང་། མ་དཔེ་འདིའི་ཚད་འཇལ་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་

དེ་དག་ལ་ལོ་བྲང་འདི་སྟོན་ཞེས། ཇི་སྟེ་དེ་དག་རང་གིས་བྱས་པའི་ལས་ཚང་མའི་ཕྱིར་དོ་
 ཚོན། དེ་ཚོས་དེའི་ས་པར་ཚང་མ་དང་། དེའི་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་ཡིད་ལ་འཚང་ཞིང་།
 སྤྱད་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་ལ་ལོ་བྲང་འདིའི་ས་པར་དང་། བཀོད་པ་དང་། སྤྱིར་འཛོན་ས་དང་།
 རང་དུ་འཇུག་ས་དང་། འདིའི་བཀོད་པ་ཚང་མ་དང་། སྤྱད་མཚམས་ཚང་མ་དང་། ཚུལ་ཚང་
 མ་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་ཚང་མ་དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་བྲིས་ཤིག།

༡༩ ལོ་བྲང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རི་རྩེའི་དེའི་ས་མཚམས་ཀྱི་དང་། དེའི་མཐའ་
 འཁོར་ནི་རབ་ཏུ་དམ་པར་རྩེ་བར་བྲ། གྲེ་རྟོ། འདི་ནི་ལོ་བྲང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་སོ།།

༡༩ ཡང་ལྷུའི་ཚད་བཞིན་མཚོན་ཁྲིའི་ཚད་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ལྷུ་འདི་ནི་ལྷུ་གང་དང་སོར་བཞི་
 སྟེ། དེའི་མཐའ་ལྷུ་གང་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་གང་དང་། དེའི་མཐའ་མ་གྱིར་འཁོར་དུ་གོང་
 བ་མཐོ་གང་དོ། འདི་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་འབས་གདན་ལོ། །༢༠ ཡང་འབས་གདན་ལས། ཁྲི་བྱར་
 འོག་མ་བར་དུ་ལྷུ་དོ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་གང་སྟེ། ཁྲི་བྱར་རྒྱུང་བ་ནས་ཁྲི་བྱར་ཚེན་པོའི་བར་དུ་
 ལྷུ་བཞི་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་གང་། །༢༡ དེ་ལྷུར་མཚོན་ཁྲི་རང་ནི་ལྷུ་བཞི་སྟེ། མཚོན་ཁྲིའི་ལྷག་པར་
 ར་བཞི་ཡོད་དེ། །༢༢ མཚོན་ཁྲིའི་ཞེང་རིང་གཉིས་པོར་ལྷུ་བཅུ་གཉིས་བཅུ་གཉིས་ལྷུ་བཞི་དག་
 དག་ཡོད་པ་ཡིན། །༢༣ ཁྲི་བྱར་གྱི་ཞེང་རིང་གཉིས་ལྷུ་བཅུ་བཞི་བཅུ་བཞི་ལྷུ་བཞི་དག་དག་
 དང་། གྱིར་འཁོར་ནས་གོང་བ་ལྷུ་བྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེའི་འབས་གདན་ཕྱོགས་བཞི་ཀར་
 གྱིར་འཁོར་ནས་ལྷུ་གང་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་ཐེམ་སྐྱེས་ཤར་ལྷུ་ལྷུ་ཡོད་པ་ཡིན།

༢༡ ཡང་དེས་ང་ལ། གྲེ་མའི་བྲ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་དག་གིས་དེའི་
 ཐོག་ཏུ་སྐྱེན་སྲིག་འབུལ་བ་དང་། ལྷག་གཏོར་བའི་ཕྱིར་དེ་རྩེག་པའི་འག་ལ་མཚོན་ཁྲིའི་སྤྱད་
 མཚམས་ནི་འདི་དག་སྟེ། །༢༢ ལེ་སྐེ་པའི་ནང་ནས་བདག་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་དུ། ངའི་དུང་དུ་
 བསྐྱེན་པའི་སྐྱ་མ་ཚ་དོག་གི་བརྒྱུད་པ་ལ། སྲིག་བཤགས་ཀྱི་མཚོན་པའི་དོན་དུ་སྐང་དར་མ་
 ཞེས་ཐོང་ཞེག་ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་། །༢༣ ཡང་ལྷུ་འདི་ལྷུ་གང་དེའི་ལྷག་རྒྱུང་ཟད་ཅིག་སྐྱངས་ཏེ།
 དེའི་ར་བཞི་དང་། དེའི་ཁྲི་བྱར་གྱི་བཞི་དང་། ཕྱོགས་བཞིའི་གོང་བ་ལ་སྐྱེས་ཤིག་འདི་ལྷུར་དུ་
 ལྷུ་འདི་ལྷུ་གང་དེ་གཙང་ཞིང་སྤྱོད་བར་བྱས་ཤིག །༢༤ དེ་ནས་ལྷུ་འདི་ལྷུ་གང་དེ་སྐྱངས་ཏེ།
 དེས་ལོ་བྲང་གི་ནང་དུ་དེའི་དོན་དུ་ཡིན་པའི་གནས་སུ། གཙང་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་
 དུ་དེ་སྲིག་པར་བྱའོ། །༢༥ ཡང་དེའི་ཕྱི་ཉིན་རའི་ར་གྱུ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞེས་སྲིག་པའི་མཚོན་པར་
 འབུལ་ཞིང་། སྐང་གིས་གཙང་སྐྱ་བྱས་པ་ལྟར། དེ་དག་གིས་དེ་གཙང་བར་བྲ། །༢༦ ལྷུ་འདི་ལྷུ་གང་
 གཙང་སྐྱ་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་སྐང་གཞོན་པ་སྐྱོན་མེད་ཅིག་དང་། ལྷུའི་ནང་ནས་ལྷག་ལྷག་སྐྱོན་
 མེད་ཅིག་མཚོན་པར་ལུལ་ཞེག །༢༧ ཡང་དེ་དག་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་འབས་ངོར་ལུལ་ཞེག་སྐྱ་མ་རྒྱམས་
 གྱིས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་ཚ་གཏོར་ཞིང་། དེ་རྒྱམས་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཚོན་པར་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་འབུལ་
 བའི་རིགས་སོ། ཡང་ལྷུ་འདི་ལྷུ་གང་ལྷག་བདུན་ཉིན་རེ་བཞིན་ར་ལྷག་ཅིག་སྲིག་པའི་མཚོན་པར་
 ཤོམས་ཤིག །༢༨ ཡང་དེ་དག་གིས་སྐང་གཞོན་པ་སྐྱོན་མེད་ཅིག་དང་། ལྷུ་ནང་ནས་ལྷག་ལྷག་
 སྐྱོན་མེད་ཅིག་ཤོམ་པའི་རིགས་ཏེ། །༢༩ འག་བདུན་དེ་དག་གིས་མཚོན་ཁྲི་སྤྱོད་ཞིང་གཙང་སྐྱ་
 བྱེད་དེ། དེ་ལྷུར་དེ་ནི་དམ་པར་བྱེད་པར་དགོས། །༣༠ ཡང་འག་དེ་དག་ཚང་སྟེ། འག་བརྒྱུད་
 བ་དང་། དེའི་འོག་ཏུ་འང་སྐྱ་མ་རྒྱམས་ཀྱིས་ལྷུ་འདི་ལྷུ་གང་གི་མཚོན་པ་དང་། ཞི་བདེའི་

尺寸。 11 他们若因自己所行的一切事惭愧，你就将殿的规模、样式、出入之处，和一切形状、典章、礼仪、法则指示他们，在他们眼前写上，使他们遵照殿的一切规模典章去做。

12 殿的法则乃是如此：殿在山顶上，四围的全界要称为至圣。这就是殿的法则。

13 以下量祭坛，是以肘为度（这肘是一肘零一掌）。底座高一肘，边宽一肘，四围起边高一掌，这是坛的座。 14 从底座到下层磴台，高二肘，边宽一肘。从小磴台到大磴台，高四肘，边宽一肘。 15 坛上的供台，高四肘。供台的四拐角上都有角。 16 供台长十二肘，宽十二肘，四面见方。 17 磴台长十四肘，宽十四肘，四面见方。四围起边高半肘，底座四围的边宽一肘。台阶朝东。

18 他对我说：人子啊，主耶和華如此说：建造祭坛，为要在其上献燔祭洒血，造成的时候典章如下： 19 主耶和華说，你要将一只公牛犊作为赎罪祭，给祭司利未人撒督的后裔，就是那亲近我、侍奉我的。 20 你要取些公牛的血，抹在坛的四角和磴台的四拐角，并四围所起的边上。你这样洁净坛，坛就洁净了。 21 你又要将那作赎罪祭的公牛犊烧在殿外、圣地之外预定之处。 22 次日，要将无残疾的公山羊献为赎罪祭；要洁净坛，像用公牛犊洁净的一样。 23 洁净了坛，就要将一只无残疾的公牛犊和羊群中一只无残疾的公绵羊， 24 奉到耶和華前。祭司要撒盐在其上，献与耶和華為燔祭。 25 七日内，每日要预备一只公山羊为赎罪祭，也要预备一只公牛犊和羊群中的一只公绵羊，都要没有残疾的。 26 七日祭司洁净坛，坛就洁净了；要这样把坛分别为圣。 27 满了七日，自八日以后，祭司要在坛上献你们的燔祭和平安祭；我必悦纳你们。这是主耶和華说的。

མཚོན་པ་རྣམས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་འབྲུལ་བར་བྱ། ངས་ཀྱང་ཁྱོད་ལྷགས་སུ་འདོགས་པར་བྱའོ། ། ཡ་ཏོ་སྐ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། །

44 他又带我回到圣地朝东的外门；那门关闭了。²耶和華对我说：这门必须关闭，不可敞开，谁也不可由其中进入；因为耶和華以色列的神已经由其中进入，所以必须关闭。³至于王，他必按王的位分，坐在其内，在耶和華面前吃饼。他必由这门的廊而入，也必由此而出。

⁴他又带我由北门来到殿前。我观看，见耶和華的荣光充满耶和華的殿，我就俯伏在地。⁵耶和華对我说：人子啊，我对你所说耶和華殿中的一切典章法则，你要放在心上，用眼看，用耳听，并要留心殿宇和圣地一切出入之处。⁶你要对那悖逆的以色列家说，主耶和華如此说：以色列家啊，你们行一切可憎的事，当够了吧！⁷你们把我的食物，就是油脂和血献上来的时候，将身心未受割礼的外邦人领进我的圣地，玷污了我的殿；又背了我的约，在你们一切可憎的事上，加上这一层。⁸你们也没有看守我的圣物，却派别人在圣地替你们看守我所吩咐你们的。

⁹主耶和華如此说：以色列中的外邦人，就是身心未受割礼的，都不可入我的圣地。¹⁰当以色列人走迷的时候，有利未人远离我，就是走迷离开我、随从他们的偶像，他们必担当自己的罪孽。¹¹然而他们必在我的圣地当仆役，照管殿门，在殿中供职；必为民宰杀燔祭牲和平安祭牲，必站在民前伺候他们。¹²因为这些利未人曾在偶像前伺候这民，成了以色列家罪孽的绊脚石，所以我向他们起誓：他们必担当自己的罪孽。这是主耶和華说的。¹³他们不可亲近我，给我供祭司的职分，也不可挨近我的一件圣物，就是至圣的物；他们却要担当自己的羞辱和所行可

44 དེ་ནས་དེས་ང་གཙོ་བོ་ལྷ་སྐོ་ཤར་ལྷས་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱར་བྱེད་བ་དང་། སྐོ་དེ་བཅད་ཡོད་པ་ཡིན། ² དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐ་སྐས་ང་ལ། རྒྱ་སྐོ་འདི་བཅད་བཞིན་ལུས་ཏེ་མི་འབྱེད་པར། མི་གང་ཡང་དེ་ལས་ནང་དུ་འཇུགས་པར་མི་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐ་སྐས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོན་སྐོ་དེ་ནས་ནང་དུ་ལེབས་པས། བཅད་བཞིན་ལུས་པར་འགྱུར། ³ འོན་ཀྱང་དེ་ནི་མི་དཔོན་གཅིག་འབང་ཞིག་གི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། མི་དཔོན་དེ་ཡ་ཏོ་སྐ་སྐའི་ཞལ་ངོར་བག་ལེབ་ཟ་བར་དེའི་ནང་དུ་སྐྱོད་པའི་རིགས། དེ་ནི་རྒྱ་སྐོ་དེའི་སྐོ་ཁང་ལས་ནང་དུ་འཇུག་ཞིང་། ལམ་དེ་ཀ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འང་འཐོན་པར་བྱང་ངོ་གསུངས།

⁴ དེ་ནས་དེས་ང་ཕོ་བྲང་གི་བྱང་སྐོ་ལས་ཕོ་བྲང་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་བྱེད་ནས། ངས་བརྟམས་བ་དང་། ཀྱེ་རྟོ། ཡ་ཏོ་སྐ་སྐའི་གཟི་བརྗེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐ་སྐའི་ཕོ་བྲང་ཁངས་བ་དང་། ང་ཁ་འབྲུབ་དུ་གྱེལ་བྱུང་། ⁵ དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐ་སྐས་ང་ལ་གསུངས་པ། ཀྱེ་མེའི་བྲ། ཡིད་གཞུང་ཞིང་། མིག་གིས་སྐོས་དང་། རྣ་བས་ཡ་ཏོ་སྐ་སྐའི་ཕོ་བྲང་གི་ལྷགས་སྐོས་ཚང་མ་དང་། དེའི་སྐྱུང་མཚམས་ཚང་མ་ལ་རག་ལས་ནས། ངས་ཁྱོད་ལ་སྐོ་བ་ཐམས་ཅད་ཉོན་ཞིག་ཡང་ཕོ་བྲང་ནང་འཇུག་ས་དང་། གཙོ་བོ་ལང་ནས་འཐོན་ས་ཚང་མར་སྐྱང་རྟུགས་བྱོས་ཤིག་ ⁶ ཡང་ཨེལ་ར་ཨེལ་བ་སྐྱད་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་ལ་འདི་ལྟར་སྐོ་ཞིག་ཡ་ཏོ་སྐ་གཙོ་བོས་འདི་སྐྱད་གསུང་། ཀྱེ་ཨེལ་ར་ཨེལ་བ་སྐྱད། ད་ཁྱོད་རང་གི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་འདི་ཀུན་ལ་རང་ཚོ་འཛིན་ཞིག་ ⁷ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་བག་ལེབ་དང་། ཚེལ་དང་ཁྲག་འབྲུལ་དུས་སུ། རྙིང་གི་མདུན་ཕྱོགས་དང་ཤའི་མདུན་ཕྱོགས་མ་བཅད་པའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ངའི་གཙོ་བོ་ལང་ནས། ངའི་ཕོ་བྲང་བརྟུགས་འཇུག་བ་དང་། དེར་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་དྲངས་ནས། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཞེན་ལོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐོན་མར་ངའི་ཞལ་ཚད་ཀྱང་བཅག་པ་ཡིན། ⁸ ཡང་ཁྱོད་ཚོས་ངའི་རྩས་དམ་བ་རྣམས་མི་སྐྱུང་བའི་ཁར། ངའི་རྩས་ཀྱི་གཉེར་པར་གཞན་མི་རྣམས་ངའི་གཙོ་བོ་ལང་དུ་བསྐོས་སོ། །

⁹ ཡ་ཏོ་སྐ་གཙོ་བོས་འདི་སྐྱད་གསུང་། ཨེལ་ར་ཨེལ་བ་སྐྱད་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་རྙིང་གི་མདུན་ཕྱོགས་མ་བཅད་པ་དང་ཤའི་མདུན་ཕྱོགས་མ་བཅད་པའི་ཕྱི་མི་གང་ཡང་ངའི་གཙོ་བོ་ལང་འཇུག་པར་མི་འགྱུར་བ་མ་ཟད། ¹⁰ ཨེལ་ར་ཨེལ་བ་སྐྱད་ཀྱི་སྐྱུ་འདྲའི་རྩས་སུ་བྲངས་ཏེ། ལམ་སྐོར་དུས་སུ། ང་ལས་འབྲུར་སོང་བའི་ལེ་སྐེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་མི་དགེ་བ་འཇུར་བར་འགྱུར། ¹¹ དེའི་སྐྱེང་དུ་འང་དེ་ཚོས་ངའི་གཙོ་བོ་ལང་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་ཅིང་། ངའི་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱ་སྐོ་དག་ལ་སྐྱ་ཞིང་། ཕོ་བྲང་ལ་བདག་ཀྱེན་བྱེད་དེ། མི་སྐྱེའི་དོན་དུ་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཚོན་པ་རྣམས་དང་། མཚོན་ལྷག་རྣམས་གསོད་ཅིང་། མི་སྐྱེར་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འབྱེད་སྐྱོད་པར་འགྱུར། ¹² དེའང་འདི་དག་གིས་མི་སྐྱེའི་དོན་དུ་སྐྱུ་འདྲའི་མདུན་དུ་ཞབས་ཏྲོག་བྱས་ཏེ། ཨེལ་ར་ཨེལ་བ་སྐྱད་དམ་པའི་ནང་དུ་སྐྱུང་བཅུག་པས། ངས་འདི་དག་གི་ཐོག་དུ་ཉིང་གྱི་ཕྱག་བཏེགས་པ་ཡིན། ཡ་ཏོ་སྐ་གཙོ་བོས་གསུང་། འདི་ཚོས་རང་གི་མི་དགེ་བ་འཇུར་བར་འགྱུར། ¹³ དེ་ནས་འདི་དག་གིས་ངའི་དྲུང་དུ་སྐྱུ་མའི་ལས་བྱེད་པའོ། ངའི་རྩས་དམ་པའི་འཁོར་དང་དམ་པའི་དམ་པར་མི་སྐྱེབ་ཀྱིས། རང་གི་ངོ་ཚད་དང་།

རང་གི་བྱས་པའི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་རྣམས་ཐོགས་པར་འགྱུར། 16 དེ་ནས་ཀྱང་འདི་དག་ཕོ་བྲང་གི་ཁང་གྲུང་བྱེད་པ་དང་། དེའི་ཞབས་ཏྟིག་ཚང་མ་དང་། དེ་ནང་བྱེད་དགོས་པའི་ལས་ཀྱི་བྱེད་དུ་སྐོ་བར་བྱ།

憎之事的报应。 14然而我要使他们看守殿宇，办理其中的一切事，并做其内一切当做之工。

17 འོན་ཀྱང་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་དང་ལས་འབྲུར་སོང་དུས། དའི་གཙང་ཁང་གི་གཉེར་ཁ་བྱས་པའི་ལེ་ཐི་པའི་སླ་མ་ཙ་དོག་གི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱིས་དའི་ཞལ་ལོང་ཚེས་དང་འབྲུག་འབྲུལ་ཁོད་འཁུག་དང་། ད་ལ་ཞབས་ཏྟིག་བྱེད་དུ་ང་དང་ཉེ་བར་འོང་ཁོང་། དའི་སྤྱན་སྒྲར་འགྲེང་སྒྲོད་པར་འགྱུར་རོ། ཡ་ཏྟི་སྐ་གཙོ་བོས་གསུང་། 18 དེ་དག་དའི་གཙང་ཁང་ནང་འཇུག་ཁོད་འཁུག་དང་། ཞབས་ཏྟིག་བྱེད་དུ་དའི་གསོལ་སྤྱོད་ཀྱི་འོང་ཁོང་། དའི་གཉེར་པར་འགྱུར་འོང་།

15 以色列人走迷离开我的时候，祭司利未人撒督的子孙仍看守我的圣所。他们必亲近我，侍奉我，并且侍立在我面前，将脂油与血献给我。这是主耶和華说的。 16 他们必进入我的圣所，就近我的桌前侍奉我，守我所吩咐的。

19 ཡང་དེ་དག་བྱུངས་ནང་མའི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ནང་དུ་འཇུག་དུས་སྟེ། ཀ་ཤི་ཀའི་བེར་གྱོན་ཏེ་འོང་བར་བྱ། བྱུངས་ནང་མའི་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་དང་། རང་དུ་ཞབས་ཏྟིག་བྱེད་དུས་དེ་དག་གིས་སྒྲུབ་བྱ་གྱོན་པར་མི་བྱ་སྟེ། 20 དེ་དག་གི་མགོར་ཀ་ཤི་ཀའི་ལྗེ་མོ་དང་། རྐྱོད་པ་ལ་ཀ་ཤི་ཀའི་རྐྱུང་སྤྱོན་ཁོད་འཁུག་དང་། རྐྱུང་དུ་འཇུག་པ་གང་ཡང་རང་གི་རྐྱོད་པ་ལ་དགྲི་བར་མི་རུང་། 21 ཡང་འབྲུམ་སྤྱོད་མར་མི་སྤེའི་ཚར་སྤྱོད་མའི་བྱུངས་ནང་འཇོན་དུས། རང་གི་ཞབས་ཏྟིག་གི་བེར་དེ་འབྲུང་ཅིང་། རང་རྐྱེད་དམ་པ་རྣམས་ནང་འཇོན་ཅིག་གོས་གཞན་གྱོན་པར་བྱ། རང་གི་གོས་གྱོན་བཞིན་དུ་མི་སྤེའི་དམ་པར་བྱེད་པའི་མི་རིགས། 22 རང་གི་མགོད་སྐྱ་ཡང་བཞུར་བར་མི་བྱ། རྒྱ་རིང་དུ་སྐྱོེ་བུ་ཡང་མི་འཇུག་པར། རང་གི་སྐྱ་འབྲུམ་པར་བྱའོ། 23 ཡང་དེ་དག་བྱུངས་ནང་མར་འཇུག་དུས། ལྷ་མ་གང་གིས་ཀྱང་རྒྱན་ཚང་འབྲུང་བར་མི་བྱའོ། 24 ཡང་དེ་དག་གིས་ཚུལ་བའི་བྲུང་མེད་དང་། བཅད་མཁན་ཞེས་ཚུང་མར་མི་སྐོང་གིས། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ན་རྒྱུང་དང་སླ་མ་ཤི་བའི་རྒྱུང་མ་སྐོང་བར་བྱའོ། 25 ཡང་དེ་དག་གིས་དའི་མི་སྤེའི་ལ་མེ་གཙང་གི་ཤན་འབྲེད་དུ། དེ་དག་ལ་མེ་གཙང་གི་བྲུང་སྐོན་པར་བྱ། 26 ཡང་འཁུལ་འབྲེད་དུ་འགྲེང་ཁོད་འཁུག་དང་། དའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བརྒྱན་ཏེ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་བྱ་སྟེ། འདི་དག་གིས་དའི་དུས་སྐོན་རྣམས་ཀྱི་ནང་དའི་བཀའ་བྱ་དང་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྤྱང་ཁོད་འཁུག་དང་། དའི་ཤབ་སྤྱད་རྣམས་དམ་པར་སྤྱང་བར་བྱའོ། 27 ཡང་འདི་དག་ལ་གྲིབ་འཕོག་པར་བཅ་རོ་གང་གི་མདུན་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། ཤམམ། མམམ། འབྲུག་འབྲུག་འབྲུག་འབྲུག་འབྲུག་འབྲུག་དའི་སྤོང་མོད་ཤིར་རོ་གྲིབ་ཕོག་ཀྱང་ཚོག 28 དེའི་རོ་གྲིབ་བསངས་པའི་འོག་དུ། དེའི་ཤིར་ཞལ་བདུན་བགང་བར་བྱ། 29 དེ་ནས་གཙང་ཁང་ནང་ཞབས་ཏྟིག་བྱེད་པའི་ཤིར་དུ། གཙང་ཁང་དང་། བྱུངས་ནང་མར་འགྲོ་བའི་ཞལ་ལ། དེས་རང་གི་ཤིར་སྤྱོད་པའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། ཡ་ཏྟི་སྐ་གཙོ་བོས་གསུང་རོ།

17 他们进内院门必穿细麻衣。在内院门和殿内供职的时候不可穿羊毛衣服。 18 他们头上要戴细麻布裹头巾，腰穿细麻布裤子；不可穿使身体出汗的衣服。 19 他们出到外院的民那里，当脱下供职的衣服，放在圣屋内，穿上别的衣服，免得因圣衣使民成圣。 20 不可剃头，也不可容发络长长，只可剪发。 21 祭司进内院的时候都不可喝酒。 22 不可娶寡妇和被休的妇人为妻，只可娶以色列后裔中的处女，或是祭司遗留的寡妇。 23 他们要使我的民知道圣俗的分别，又使他们分辨洁净的和不洁净的。 24 有争讼的事，他们应当站立判断，要按我的典章判断。在我一切的节期必守我的律法、条例，也必以我的安息日为圣日。 25 他们不可挨近死尸沾染自己，只可为父亲、母亲、儿子、女儿、弟兄，和未嫁人的姐妹沾染自己。 26 祭司洁净之后，必再计算七日。 27 当他进内院，进圣所，在圣所中侍奉的日子，要为自己献赎罪祭。这是主耶和華说的。

28 འདི་དག་གི་ཤོར་སྐལ་ནི་འདི་སྟེ། ང་ཉིད་ནི་འདི་དག་གི་ཤོར་སྐལ་ཡིན་པས། རྒྱུད་ཚོས་འདི་དག་ལ་ཨེལ་ར་ཨེལ་ནང་ཤོར་སྐལ་གང་ཡང་མི་གཏང་གིས། འདི་དག་གི་ཤོར་སྐལ་དེ་ང་ཉིད་དོ། 29 འདི་དག་གིས་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོད་པ་དང་། ཐོག་པའི་མཚོད་པ་དང་། འགལ་སྐྱེན་གྱི་མཚོད་པ་རྣམས་ཟ་བར་བྱ་སྟེ། ཨེལ་ར་ཨེལ་ནང་བཟོས་པའི་རྫས་རྣམས་དེ་དག་གི་ཤོར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 30 ཡང་ཚང་མའི་ཐོག་སྤྱད་ཀྱི་སྤྱད་དང་། རྒྱུད་ཕག་གི་ཚོགས་སྐྱོར་ཚོགས་ཐམས་ཅད་སྐམ་མའི་ཤོར་དུ་འགྱུར་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱིམ་ནང་བྱིམ་རྒྱབས་འབབ་བྱིམ། བག་

28 祭司必有产业，我是他们的产业。不可在以色列中给他们基业；我是他们的基业。 29 素祭、赎罪祭，和赎愆祭他们都可以吃，以色列中一切永献之物都要归他们。 30 首先初熟之物和一切所献的供物都要归给祭司。你们也要用初熟的麦子磨面给祭

司；这样，福气就必临到你们的家了。³¹无论是鸟是兽，凡自死的，或是撕裂的，祭司都不可吃。

45 你们拈阄分地为业，要献上一份给耶和華為圣供地，长二万五千肘，宽一万肘。这份以内，四围都为圣地。²其中有作为圣所之地，长五百肘，宽五百肘，四面见方。四围再有五十肘为郊野之地。³要以肘为度量地，长二万五千肘，宽一万肘。其中有圣所，是至圣的。⁴这是全地的一份圣地，要归与供圣所职事的祭司，就是亲近侍奉耶和華的，作为他们房屋之地与圣所之圣地。

⁵又有一份，长二万五千肘，宽一万肘，要归与在殿中供职的利未人，作为二十间房屋之业。

⁶也要分定属城的地业，宽五千肘，长二万五千肘，挨着那份圣供地，要归以色列全家。

⁷归王之地在圣供地和属城之地的两旁，就是圣供地和属城之地的旁边，西至西头，东至东头，从西到东，其长与每支派的份一样。⁸这地在以色列中必归王为业。我所立的王必不再欺压我的民，却要按支派将地分给以色列家。

⁹主耶和華如此说：以色列的王啊，你们应当知足，要除掉强暴和抢夺的事，施行公平和公义，不再勒索我的民。这是主耶和華说的。¹⁰你们要用公道天平、公道伊法、公道罢特。¹¹伊法与罢特大小要一样。罢特可盛贺梅珥十分之一，伊法也可盛贺梅珥十分之一，都以贺梅珥的大小为准。¹²舍客勒是二十季拉；二十舍客勒，二十五舍客勒，十五舍客勒，为你们的弥那。

ཟེ་གི་ཕུད་ཀྱང་སྐ་མ་ལ་སྟེར་ཞིག་ལྷོ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བྱའམ་དུད་འགོ་རང་བཞིན་གྱིས་ཤི་བའམ་ཐེང་རོ་བ་བར་མི་བྱའོ།།

45 ཡང་ཁྱོད་ཚོས་རྒྱན་རྒྱབ་ནས། རེ་རེ་ལ་ས་སྐལ་པ་མོར་ལ་རྟེན་དུ་ས་གཞི་ལ་བགོ་བཤའ་རྒྱབ་དུས་སུ། དམ་པར་འགྱུར་དུ་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ས་སྐལ་ཞིག་ཡ་རྟོ་སྐལ་མཚན་ཞིང་དུ་ཕུལ་ཞིག་དེའི་རིང་དུ་སྤྱོད་ཕྱག་ཉེར་ལྡང་། ཞེང་དུ་སྤྱི་ཕྱག་གཅིག་ཡོད་པར་དགོས། ཡང་དེའི་ཕྱོགས་བཞིའི་ས་ཚོགས་ཚང་མ་ཡང་དམ་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
² ཡང་དེའི་ནང་ནས་ཞེང་རིང་གཉིས་པོར་ལྡ་བརྒྱ་ལྡ་བརྒྱ་ཕྱོགས་བཞི་པོ་འདྲ་འདྲ་ཡོད་པ་ཞིག་གཙང་ཁང་གི་དོན་དུ་འཛོག་པར་བྱ་སྟེ། དེའི་ས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་ཕྱོགས་བཞི་པོར་སྤྱི་ལྡ་བརྒྱའི་ས་ཆ་ཞིག་ཡོད་པར་བྱའོ།
³ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བཏབ་པ་འདི་ལ་རིང་དུ་སྤྱོད་ཕྱག་ཉེར་ལྡང་ཞེང་ཞེང་དུ་སྤྱི་གཅིག་འཇལ་བར་བྱ་སྟེ། འདིའི་ནང་ན་གཙང་ཁང་དམ་པའི་དམ་པ་དེ་ཡོད་པར་འགྱུར།
⁴ ཡུལ་གྱི་ས་སྐལ་དམ་པ་དེ་ནི། གཙང་ཁང་ལ་བདག་རྒྱན་དང་། ཡ་རྟོ་སྐལ་དང་ཉེ་བར་ཞབས་དོག་ལུ་ཅུ་འོང་བའི་སྐ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་པར་འགྱུར་ཏེ། དེ་ནི་དེ་དག་གི་ཁྱིམ་རྣམས་དང་། གཙང་ཁང་གི་ཕྱིར་གནས་དམ་པ་ཞིག་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།

⁵ རིང་དུ་སྤྱོད་ཕྱག་ཉེར་ལྡང་། ཞེང་དུ་སྤྱི་གཅིག་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་ཉེ་ཤུའི་ས་ཆ་དེ་ནི་སོ་བྲང་ལ་བདག་རྒྱན་བྱེད་པའི་ལེ་ལྷི་པ་རང་གི་ས་སྐལ་ཡིན་པར་འགྱུར།

⁶ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་གོང་ཁྱེར་གྱི་ས་ཆ་ཞེང་དུ་སྤྱོད་ལྡང་རིང་དུ་སྤྱོད་ཉེར་ལྡ་ཡོད་པ་དེ་དམ་པའི་མཚན་ཞིང་གི་ས་ཆ་དང་སྤྱི་གཅིག་ནས་ཕྱོགས་ཤིག་དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྤྲད་ཚང་མའི་ཕྱིར་ཡིན་པར་འགྱུར།

⁷ མཚན་ཞིང་དམ་པའི་གཡས་གཡོན་དུ། གོང་ཁྱེར་གྱི་ས་ཆའི་ཕྱོགས་ན། མཚན་ཞིང་དམ་པའི་མདུན་ཕྱོགས་དང་། གོང་ཁྱེར་གྱི་ས་ཆའི་མདུན་ལ། ལུབ་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཀྱག་ཤར་རེ་ལུབ་དང་། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཀྱག་ཤར་དུ་རྒྱལ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་པར་འགྱུར། དེའི་རིང་ཁྱེར་ནི། ལུབ་ཀྱི་ས་ཚོགས་ནས་ཤར་ཀྱི་ས་ཚོགས་ཀྱི་བར་དུ། ས་ཆའི་ཁག་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་ཡོད་པར་དགོས།
⁸ ཨིས་ར་ཨེལ་ནང་དེ་ལ་འདི་འདྲའི་ས་སྐལ་ཡུལ་ནང་ཐོབ་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དངས་བསྐོས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཚོས་སྐར་ངའི་མི་སྡེ་ལ་དབང་ཤེད་མི་བྱ་སྟེ། ས་ཆ་ལྷག་མ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྤྲད་ལ། སྡེ་སོ་སོ་ལྟར་སྤྱིན་པར་འགྱུར་རོ།།

⁹ ཡ་རྟོ་སྐལ་གཙོ་བོས་འདི་རྟེན་གསུང་། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས། ད་ཁྱོད་ཚོ་དང་། དབང་ཤེད་དང་། འཕྲོག་ཚམ་སྤོང་ཞིང་། གཤམས་དང་། སྤྱིམས་དང་བོར་སྤྱོད་ཅིང་། ངའི་མི་སྡེ་འཛོམ་པ་དེ་བར་ཚད་ཅིག་ཡ་རྟོ་སྐལ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།
¹⁰ ཁྱོད་ཚོས་ཉ་ག་ཚད་ལྡན་དང་། ཨེ་པ་ཚད་ལྡན་དང་། བད་ཚད་ལྡན་འཛོག་དགོས།
¹¹ ཨེ་པ་དང་བད་གཉིས་ཀྱི་ཚད་འདྲ། བད་ནང་རྟོ་མེར་གྱི་བརྒྱ་ཆ་རེ་དང་། ཨེ་པའི་ནང་དུ་འདྲ་རྟོ་མེར་གྱི་བརྒྱ་ཆ་རེ་ཤོང་དགོས་ཏེ། བཏབ་ཚད་དེ་རྟོ་མེར་གྱི་ཚད་དང་བསྟན་ཏེ་ཡོད་པར་དགོས།
¹² ཡང་གོ་རྩ་ཉེ་ཤུའི་ཤེ་གེལ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་མ་ལེ་ནི་ཤེ་གེལ་ཉེ་ཤུ་པ་དང་། ཤེ་གེལ་ཉེར་ལྡ་པ་དང་། ཤེ་གེལ་བཙོ་ལྡ་པ་ཡོད་པར་བྱའོ།།

13 ཡང་ཁྱོད་ཅག་གིས་འབྲུལ་བྱའི་འབྲུལ་བ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ་གྲོའི་རྟོ་མེར་རེ་ལ་ཨེ་པའི་དྲུག་
 ཆ་དང་། རས་ཀྱི་རྟོ་མེར་རེ་ལ་ཨེ་པའི་དྲུག་ཆའོ། 14 ཡང་འབྲུལ་མར་རམ། འབྲུལ་མར་གྱི་བད་གྱི་
 བྱ་བཞག་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། བད་བཅུདེ་རྟོ་མེར་རམ་ཀོར་རེདེ་ནང་ནས་བཅུ་ཆ་གཅིག་འབྲུལ་
 བར་དགོས། 15 ཡང་དེ་དག་སྐྱུ་པའི་ཕྱིར་ཁྱའི་ནང་ནས་ཉེས་བརྒྱའི་རྒྱབ་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**
 གྱི་རྩ་ལ་གཤམ་པོ་ལས་ལུ་གུ་རེ་རེ་ཞལ་ཟས་དང་། སྐྱུ་སྟེག་དང་། ཞི་བདེདེ་མཚོད་པ་རྣམས་
 གྱི་ཕྱིར་འབྲུལ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། 16 ལུལ་མི་ཀུན་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**
 གྱི་མི་དཔོན་ལ་འབྲུལ་བ་འདི་འབྲུལ་བར་བྱ། 17 ཡང་སྐྱུ་སྟེག་དང་། ཞལ་ཟས་དང་། གསེར་
 སྐྱེམས་རྣམས་དུས་ཚེན་དང་། ལྷ་ཚོས་དང་། འབ་བྲད་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་གྱི་དུས་**
 མཚོད་ཐམས་ཅད་གྱི་དུས་སུ་གཏོང་བའི་ལག་མི་དཔོན་ལ་ཡིན། དེས་ནི་སྟེག་པའི་མཚོད་པ་
 དང་། ཞལ་ཟས་དང་། སྐྱུ་སྟེག་དང་། ཞི་བདེདེ་མཚོད་པ་རྣམས་**ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་སྐྱེམ་**
 པའི་ཕྱིར་ཤོམ་པར་བྱའོ།

18 ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚོས་གཅིག་ཞལ་སྐང་གཞོན་སྐྱེན་
 མེད་ཅིག་སྐངས་ཏེ། གཙོང་ཁང་ལ་གཙོང་སྐྱ་བྱོས་ཤིག། 19 ལྷ་མས་སྟེག་པའི་མཚོད་པའི་ཁྲག་
 སྐངས་ནས། སོ་བཟང་གི་སྐྱོདེ་རི་བཞི་རྣམས་དང་། མཚོད་ཁྲིའི་ཞབས་གདན་གྱི་སྐྱ་བཞི་པོ་དང་།
 ཁྲུམས་ནང་མའི་སྐྱོདེ་རི་བཞི་རྣམས་ལ་འབྲུག་པར་བྱ། 20 ཡང་ཚུལ་འདི་ཀ་ལྟར་ལྷ་བའི་ཚོས་
 བདུན་པར་ཕྱུགས་མཁན་དང་མི་སྣོ་ཚོངས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་བྱའོ། དེ་ལྟར་སོ་བཟང་
 སྐྱུ་པར་བྱེད་དགོས།

21 ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚོས་བཅུ་བཞི་ནས་ཞལ་བདུན་པེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱེད་དེ། སྐྱ་ཁྲུར་
 ཟ་བར་བྱ། 22 ཉེན་དེར་མི་དཔོན་གྱིས་རང་དང་ལུལ་གྱི་མི་སྟེ་ཚང་མའི་དོན་དུ་སྟེག་པའི་
 མཚོད་པར་སྐང་ཞིག་ཤོམ་པར་བྱ་སྟེ། 23 དུས་ཚེན་གྱི་ཞལ་བདུན་པར་ཞལ་རེ་བཞིན་ཉི་མ་
 བདུན་དུ་སྐྱེན་མེད་པའི་སྐང་བདུན་དང་། ལུག་སྐྱག་བདུན་ཡ་རྟོ་སྐྱ་སྐྱུ་སྟེག་གི་ཕྱིར་ཤོམ་
 པར་བྱའོ། ཡང་སྟེག་པའི་མཚོད་པར་ཞལ་རེ་བཞིན་ར་སྐྱག་ཅིག་འབྲུལ་བར་བྱ། 24 ཡང་སྐང་
 རེ་དང་ལུག་སྐྱག་རེདེ་རྒྱབ་ནས་ཨེ་པ་གང་གི་ཞལ་ཟས་དང་། ཨེ་པ་རེདེ་རྒྱབ་ནས་འབྲུལ་མར་
 ཉིན་གང་ཤོམ་པར་བྱ།

25 ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚོས་བཅོ་ལྔ་དང་། ཞལ་བདུན་གྱི་དུས་ཚེན་ལ་འདང་གོང་ལྟར། དེས་
 སྟེག་པའི་མཚོད་པ་དང་། སྐྱུ་སྟེག་དང་། ཞལ་ཟས་དང་། འབྲུལ་མར་ཤོམ་པར་བྱའོ།

46

ཡ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལས་བྱེད་པའི་ཞལ་དྲུག་ནང་ཁྲུམས་ནང་མའི་
 འབ་ལྟས་ཀྱི་རྒྱ་སྐྱོདེ་གཙོང་པར་བྱའོ། འབ་བྲད་ཞལ་དང་། ལྷ་ཚོས་ཞལ་ལ་དེ་འབྱེད་
 པར་བྱ་སྟེ། 1 མི་དཔོན་ནི་ཕྱི་སྐྱོདེདེ་སྐྱོ་ཁང་ལས་ནང་དུ་འཇུལ་ཞིང་། རྒྱ་སྐྱོདེ་ཀ་བའི་མདུན་
 དུ་འགོང་སྡོད་པ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་དེདེ་སྐྱུ་སྟེག་དང་། ཞི་བདེདེ་མཚོད་པ་རྣམས་ཤོམ་
 པར་བྱ། ཡང་དེས་རྒྱ་སྐྱོདེ་མ་ཐ་ཐེམ་ཁར་ཕྱག་བཙལ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འཐོན་པར་བྱའོ། རྒྱ་སྐྱོ་
 བེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་གཙོང་པར་མི་བྱའོ། 2 ཡང་ལུལ་མིས་རྒྱ་སྐྱོདེདེ་སྐྱོར་འབ་བྲད་དང་།
 ལྷ་ཚོས་ཀྱི་ཞལ་རྣམས་ནང་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དུང་དུ་ཕྱག་འཚལ་བར་བྱའོ།

13 你们当献的供物乃是这样：一
 贺梅珥麦子要献伊法六分之一；
 一贺梅珥大麦要献伊法六分之
 一。 14 你们献所分定的油，按
 油的罢特，一柯珥油要献罢特十
 分之一。原来十罢特就是一贺梅
 珥。 15 从以色列滋润的草场上每
 二百羊中，要献一只羊羔。这都
 可作素祭、燔祭、平安祭，为民
 赎罪。这是主耶和華说的。 16 此
 地的民都要奉上这供物给以色列
 中的王。 17 王的本分是在节期、
 月朔、安息日，就是以色列家一
 切的节期，奉上燔祭、素祭、奠
 祭。他要预备赎罪祭、素祭、
 燔祭，和平安祭，为以色列家赎
 罪。

18 主耶和華如此说：正月初一
 日，你要取无残疾的公牛犊，洁
 净圣所。 19 祭司要取些赎罪祭
 性的血，抹在殿的门柱上和坛
 台的四角上，并内院的门框上。
 20 本月初七日（七十子译本作“七
 月初一日”）也要为误犯罪的和
 愚蒙犯罪的如此行，为殿赎罪。

21 正月十四日，你们要守逾越
 节，守节七日，要吃无酵饼。
 22 当日，王要为自己和国内的众
 民预备一只公牛作赎罪祭。 23 这
 节的七日，每日他要为耶和華预
 备无残疾的公牛七只、公绵羊七
 只为燔祭。每日又要预备公山羊
 一只为赎罪祭。 24 他也要预备素
 祭，就是为一只公牛同献一伊法
 细面，为一只公绵羊同献一伊法
 细面，每一伊法细面加油一欣。

25 七月十五日守节的时候，七日
 他都要如此行，照逾越节的赎罪
 祭、燔祭、素祭，和油的条例一
 样。

46 主耶和華如此说：内院朝东
 的门，在办理事务的六日内
 必须关闭；唯有安息日和月朔必
 须敞开。 2 王要从这门的廊进
 入，站在门框旁边。祭司要为他
 预备燔祭和平安祭，他就要在门
 槛那里敬拜，然后出去。这门直
 到晚上不可关闭。 3 在安息日和月
 朔，国内的居民要在这门口，耶
 和華面前敬拜。

4 安息日，王所献与耶和华的燔祭要用无残疾的羊羔六只，无残疾的公绵羊一只；⁵ 同献的素祭要为公绵羊献一伊法细面，为羊羔照他的力量而献，一伊法细面加油一欣。⁶ 当月朔，要献无残疾的公牛犊一只，羊羔六只，公绵羊一只，都要无残疾的。⁷ 他也要预备素祭，为公牛献一伊法细面，为公绵羊献一伊法细面，为羊羔照他的力量而献，一伊法细面加油一欣。

⁸ 王进入的时候必由这门的廊而入，也必由此而出。⁹ 在各节期，国内居民朝见耶和華的时候，从北门进入敬拜的，必由南门而出；从南门进入的，必由北门而出。不可从所入的门而出，必要直往前行，由对门而出。¹⁰ 民进入，王也要在民中进入；民出去，王也要一同出去。

¹¹ 在节期和圣会的日子同献的素祭，要为一只公牛献一伊法细面，为一只公绵羊献一伊法细面，为羊羔照他的力量而献，一伊法细面加油一欣。¹² 王预备甘心献的燔祭或平安祭，就是向耶和華甘心献的，当有人为他开朝东的门。他就预备燔祭和平安祭，与安息日预备的一样，献毕就出去。他出去之后，当有人将门关闭。

¹³ 每日，你要预备无残疾一岁的羊羔一只，献与耶和華為燔祭；要每早晨预备。¹⁴ 每早晨也要预备同献的素祭，细面一伊法六分之一，并油一欣三分之一，调和细面。这素祭要常献与耶和華為永远的定例。¹⁵ 每早晨要这样预备羊羔、素祭，并油为常献的燔祭。

¹⁶ 主耶和華如此说：王若将产业赐给他的儿子，就成了他儿子的产业，那是他们承受为业的。¹⁷ 倘若王将一份产业赐给他的臣仆，就成了他臣仆的产业；到自由之年仍要归与王。至于王的产业，必归与他的儿子。¹⁸ 王不可夺取民的产业，以致驱逐他们离

ལ་མི་དཔོན་གྱིས་ཤབ་བྲད་ཞག་ཡ་ཉི་ལྔ་འབུལ་བའི་སྐྱེན་སྲིག་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ལུ་གུ་སྐྱོན་མེད་དུག་དང་། ལུག་ལུག་སྐྱོན་མེད་གཅིག་དང་། “ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པར་ལུག་ལུག་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་མ་གང་དང་། ལུ་གུའི་ཕྱིར་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དེས་གང་སྟོན་པར་དང་། ཨེ་མ་གང་རེ་ལ་འབུལ་མར་ཉིན་རེའོ།” ལང་ལྔ་ཚེས་ཞག་སྐབས་གཞོན་སྐྱོན་མེད་ཅིག་དང་། ལུ་གུ་དུག་ལུག་ལུག་གཅིག་བཅས་ཚང་མ་སྐྱོན་མེད་ཡོད་པར་དགོས། ² ཡང་དེས་ཞལ་ཟས་ཀྱང་ཤོམ་ཞིང་། སྐབས་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་མ་གང་དང་། ལུག་ལུག་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་མ་གང་དང་། ལུ་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དེའི་ལག་པས་གང་སྟོན་པར་དང་། ཨེ་མ་རེའི་རྒྱབ་ནས་འབུལ་མར་ཉིན་རེ་རེ་འབུལ་བར་བྱའོ།།

¹ མི་དཔོན་ནང་དུ་འཇུག་དུས་རྒྱ་སྐོའི་སྐོ་ཁང་ལས་ནང་དུ་འཇུག་ཞིང་། དེ་ཀ་ནས་ཕྱིར་ཡང་འཕོན་པར་བྱའོ། ² ལུལ་མི་རྣམས་དུས་ཚོད་སོ་སོར་ཡ་ཉི་ལྔའི་དུང་དུ་འོང་དུས་ལྷུ་ལྷུ་འཚོལ་དུ་བྱང་སྐོ་ནས་ནང་དུ་འཇུག་པ་རྣམས་ལ། ལྔ་སྐོ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འཕོན་པར་བྱ། ཡང་སྟོ་སྐོ་ནས་ནང་དུ་འཇུག་པ་རྣམས་ལ། བྱང་སྐོ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འཕོན་པར་བྱ། ཞེ་གང་རྒྱ་སྐོ་ལས་ནང་དུ་ཞུགས་པ་དེ་རང་ནས་ཕྱིར་མི་འཕོན་པར། བཅད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ལས་ཕྱིར་འཕོན་པར་བྱའོ། ³ ཡང་དེ་དག་ནང་དུ་འགྲོ་དུས་མི་དཔོན་དཀྱིལ་དུ་བཅུག་ནས་འགྲོ་བར་བྱ། ཕྱིར་འཕོན་དུས་སུའང་དེ་མཉམ་འཕོན་པར་དགོས།

⁴ དུས་ཚེན་རྣམས་དང་། དུས་མཚོན་རྣམས་སུ་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པར་སྐང་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་མ་གང་དང་། ལུག་ལུག་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་མ་གང་དང་། ལུ་གུ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱབ་ནས་གང་སྟོན་པར་དང་། ཨེ་མ་རེའི་རྒྱབ་ནས་འབུལ་མར་ཉིན་རེ་ཡོད་པར་དགོས། ⁵ ཡང་ནམ་མེད་པོར་དེས་རང་དགའ་བའི་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཚོན་པ་ཤོམ་པའམ། རང་དགའ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྣམས་ཡ་ཉི་ལྔ་འབུལ་དུས་སུ། དེའི་ཕྱིར་ཤར་ལྷས་ཀྱི་སྐོ་དེ་འབྲེད་པར་བྱ། ཡང་དེས་རང་གི་སྐྱེན་སྲིག་དང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྣམས་ཤབ་བྲད་ཞག་བྱས་པའི་ཚུལ་གྱིས་བཤམས་ནས། ཕྱིར་འཕོན་ནས། དེ་ཕྱིན་པའི་འོག་དུ་རྒྱ་སྐོ་དེ་གཙོན་པར་བྱའོ།།

⁶ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིན་རེ་བཞིན་ལོ་འཁོར་གྱི་ལུ་གུ་སྐྱོན་མེད་གཅིག་ཡ་ཉི་ལྔ་སྐྱེན་སྲིག་དུ་མཚོན་པར་བྱ། ལྔ་རྩོ་རེ་བཞིན་དེ་ཤོམ་དགོས། ⁷ ཡང་དེའི་དོན་དུ་ལྔ་རྩོ་རེ་བཞིན་ཞལ་ཟས་སུ་ཨེ་མ་དུག་བྱར་དང་། རྒྱ་ཞིབ་ལ་སྲེ་བར་ཉིན་གསུམ་ཆ་ཞིག་རྒྱན་གྱི་བཀའ་སློལ་བཞིན་དུ། འདི་ནི་རྒྱན་གྱི་ཞལ་ཟས་སུ་ཤོམ་པར་དགོས། ⁸ འདི་ཀ་ལྷར་དུ་ལུ་གུ་དང་ཞལ་ཟས་དང་འབུལ་མར་ལྔ་རྩོ་རེ་བཞིན་རྒྱན་གྱི་སྐྱེན་སྲིག་ལ་འབུལ་བར་བྱའོ།།

⁹ ཡ་ཉི་ལྔ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་སྟེ་མི་དཔོན་གྱིས་རང་གི་སུའི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་སྐྱེན་ན། ས་སྐལ་དེ་ནི་དེའི་བྱ་རྣམས་ལ་ཐོབ་ཅིང་། ས་ལོར་ལྷར་དེ་དག་གིས་བདག་གིར་བྱའོ། ¹⁰ འོན་ཀྱང་དེས་རང་གི་བྱ་པའི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་སྐྱེན་ན། དེ་ཐར་བའི་ལོའི་བར་དུ་དེ་ལ་གནས་ཏེ། དེའི་རྗེས་སུ་མི་དཔོན་རང་ལ་ལོག་པར་འབྱུང་། འོན་ཀྱང་དེ་རང་གི་ས་ལོར་ལོ་སུམ་པོར་ཐོབ་པར་འབྱུང་། ¹¹ ཡང་མི་དཔོན་གྱིས་དབང་གིས་མི་ཕྱེ་རང་གི་ས་སྐལ་ལས་མི་འབྲེན་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་གི་ལོར་སྐལ་སྐང་བར་མི་རིགས་ཏེ། དའི་མི་ཕྱེ་ཚང་མ་རེ་རང་

གི་ས་སྐལ་ལས་མི་འཛོམ་བའི་ཕྱིར་དུ། དེས་རང་གི་འོ་རྒྱལ་ལས་རང་གི་བུ་རྒྱལ་ས་ལ་ས་སྐལ་
སྦྱོར་བར་བྱའོ།

17 དེ་ནས་དེས་ང་ལྟ་སྒྲིབ་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་སྒོར་འབྲིང་ཅིང་། བྱང་ལྷན་གྱི་སྒྲིབ་མའི་ནང་
ཚུང་དམ་པ་རྒྱལ་ས་ནང་ཁྱེད་བྱང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ་རུབ་གྱི་སྒྲིབ་པར་ན་ས་སྒོར་རེ་ཡོད་པ་ཡིན།
18 ཡང་དེས་ང་ལ། མི་སྡེ་དམ་པར་མི་འགྲུར་དུ་བྱུངས་ཀྱི་ཕྱིར་མར་འབྱུར་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར་
སྒྲིབ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་འགལ་རྒྱུ་གྱི་མཚོན་པ་དང་སྡེ་གི་པའི་མཚོན་པ་གཡོ་བ་དང་། ཞལ་ཟས་
འཚོན་པའི་ས་ཆ་དེ་ཡིན་ནོ་གསུངས་ནས།

19 དེས་ང་བྱུངས་ཕྱི་མར་ཁྱེད་ནས། བྱུངས་ཀྱི་སྒྲིབ་བའི་པོར་བདག་ཁྲིང་བྱང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ་
བྱུངས་ཀྱི་སྒྲིབ་པའི་ཚོམས་རེ་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། 20 བྱུངས་ཀྱི་སྒྲིབ་བའི་ན། རིང་ཁྲུང་བྱུངས་བའི་བཅུ་
དང་། ཞེང་ཁྲུང་བྱུངས་ཕྱི་པའི་ཚོམས་དུང་ཁྲུང་དང་ལྷན་པ་རེ་རེ་ཡོད་དེ། གྲུ་ལ་ཡོད་པ་འདི་
དག་གི་ཆེ་ཚུང་གི་ཚད་གཅིག་པ་ཡིན་ཏེ། 21 དེ་དག་བའི་པོར་ཕྱོགས་བའི་མཐའ་འཁོར་དུ་
སྡོག་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 22 དེ་ནས་དེས་ང་ལ། འདི་རྒྱལ་ས་པོ་བྱང་གི་ཞབས་ཏོག་པ་རྒྱལ་ས་
ཀྱིས་མི་སྡེའི་མཚོན་པ་གཡོ་བའི་གསོལ་དཔོན་རྒྱལ་ས་ཀྱི་གནས་ཡིན་ནོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

47 དེའི་འོག་ཏུ་སྐར་དེས་པོ་བྱང་གི་སྒོར་འབྲིང་བ་དང་། པོ་བྱང་གི་མདུན་ཕྱོགས་ཤར་དུ་
ཡོད་དེ། པོ་བྱང་གི་མ་ཐེམ་གྱི་འོག་ནས་ཤར་དུ་རྒྱུ་རྒྱལ་ས་འཛོན་ཏེ། རྒྱུ་དེ་རྒྱལ་ས་པོ་
བྱང་གི་གཡམས་ཕྱོགས་ཀྱི་འོག་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་སྒོ་ཕྱོགས་ནས་འབྲུབ་པར་མཐོང་བྱུང་། 2 ཡང་
དེས་ང་བྱང་སྒོ་རྒྱལ་ས་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱུར་ནས། ཤར་བལྟས་ཀྱི་ལམ་ཕྱི་མ་ལས་བསྐོར་ཏེ། ཕྱི་སྒོར་
ཁྲིང་བྱང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ་དེར་གཡམས་ཕྱོགས་ནས་རྒྱུ་རྒྱལ་ས་འཛོན་གྱི་མདུག་ 3 དེ་ནས་ལག་
ནང་ཐེག་སྐྱེད་ཡོད་པའི་སྦྱོར་བུ་དེ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་འཛོན་སོང་སྟེ། ལྷ་སྒོར་ཕྱག་གཅིག་བཅལ་
ཏེ། བདག་རྒྱུ་རྒྱལ་ས་ཁྲིང་དེ། རྒྱུ་རྒྱལ་ས་ལོང་བའི་བར་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 4 དེས་ཡང་སྒོར་
ཕྱག་གཅིག་བཅལ་ནས། ཚུའི་ནང་ནས་བདག་པར་ཁྱེད་བྱང་། ཕྱས་མའི་བར་དུ་རྒྱ་ཡོད་
པ་ཡིན། དེས་སྐར་སྒོར་ཕྱག་གཅིག་བཅལ་ནས། བདག་རྒྱུ་དེ་གྱིས་དུ་བྱུར་བྱང་། རྒྱ་རྒྱུ་ཚོད་
ཡོད་པ་ཡིན། 5 དེའི་འོག་ཏུ་ཡང་སྒོར་ཕྱག་གཅིག་བཅལ་བ་དང་། དེ་ནི་བདག་ཀལ་མི་རུས་
པའི་གཙང་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུ་དེ་རྒྱལ་ས་འཕེལ་ཡོད་པས། རྒྱལ་རུས་
ཤིང་ཀལ་མི་རུས་པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

6 ཡང་དེས་ང་ལ། གྱེ་མའི་བུ། ཁྲོད་ཀྱིས་འདི་མཐོང་ངམ་གསུངས་ནས། བདག་འབྲིང་དེ་
སྐར་གཙང་པོའི་རྒྱུ་རོལ་དུ་བསྐྱལ་བྱུང་། 7 ང་དེར་ཕྱིར་ལོག་སྐབ་དུས་སུ། གྱེ་རྟོ་གཙང་པོའི་
པར་རྒྱུར་གཉེས་པོའི་འགྲམ་ན་སྦྱེ་ཤིང་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། 8 དེ་ནས་དེས་ང་ལ། རྒྱུ་འདི་
དག་ཤར་གྱི་ལུལ་དུ་འབྲུབ་སྟེ། འབྲོག་སྒོར་ནས་འགྲོ་ཞིང་མཚོར་འབབ་ནས། མཚོར་འདྲེས་
པ་ཚམས་གྱིས་དེ་སྐོན་རྒྱུར་འགྲུར་བར་འགྲུར། 9 དེ་ནས་སྲོག་དང་ལྷན་པ་གང་རུང་ཚང་མ་
གཙང་པོ་འདི་སྐོབ་ས་ཀུན་ཏུ་གསོན་ཞིང་འགྲུལ་བར་འགྲུར་ཏེ། རྒྱུ་འདི་དེར་སྐོབ་ནས་ཉ་
འཕེལ་བར་འགྲུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་སྐོན་རྒྱུར་འགྲུར་ཞིང་། གཙང་པོ་འདི་གར་སྐོབ་
ཚང་མར་ཐམས་ཅད་གསོན་པོར་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ། 10 དེའི་འོག་ཏུ་ཨེན་གཏེ་རྒྱལ་ས་ཨེན་
ཨེན་ལྷ་ཨེན་གྱི་བར་དུ་དེའི་འགྲམ་ལ་ཉ་པ་རྒྱལ་ས་འགྲུང་སྟེ་སྒོད་ཅིང་ཉ་དོལ་འགྲུང་པའི་

开所承受的；他要从自己的地业中，将产业赐给他儿子，免得我的民分散，各人离开所承受的。

19 那带我的，将我入门旁进入之处、领进为祭司预备的圣屋，是朝北的，见后头西边有一块地。

20 他对我说：这是祭司煮赎愆祭、赎罪祭、烤素祭之地，免得带到外院，使民成圣。

21 他又带我到外院，使我经过院子的四拐角，见每拐角各有一个院子。22 院子四拐角的院子，周围有墙，每院长四十肘，宽三十肘。四拐角院子的尺寸都是一样的，23 其中周围有一排房子，房子内有煮肉的地方。24 他对我说：这都是煮肉的房子，殿内的仆役要在这里煮民的祭物。

47 他带我回到殿门，见殿的门槛下有水往东流出（原来殿面朝东）。这水从槛下，由殿的右边，在祭坛的南边往下流。2 他带我出北门，又领我从外边转到朝东的外门，见水从右边流出。3 他手拿准绳往东出去的时候，量了一千肘，使我趟过水，水到踝子骨。4 他又量了一千肘，使我趟过水，水就到膝；再量了一千肘，使我趟过水，水便到腰；5 又量了一千肘，水便成了河，使我不能趟过。因为水势涨起，成为可淤的水，不可趟的河。

6 他对我说：人子啊，你看见了什么？他就带我回到河边。7 我回到河边的时候，见在河这边与那边的岸上有极多的树木。8 他对我说：这水往东方流去，必下到亚拉巴，直到海。所发出来的水必流入盐海，使水变甜（原文作“得医治”。下同）。9 这河水所到之处，凡滋生的动物都必生活，并且因这流来的水必有极多的鱼，海水也变甜了。这河水所到之处，百物都必生活。10 必有渔夫站在河边，从隐基底直到隐

以革莲，都作晒（或作“张”）网之处。那鱼各从其类，好像大海的鱼甚多。¹¹ 只是泥泞之地与洼湿之处不得治好，必为盐地。¹² 在河这边与那边的岸上必生长各类的树木；其果可作食物，叶子不枯干，果子不断绝。每月必结新果子，因为这水是从圣所流出来的。树上的果子必作食物，叶子乃为治病。

¹³ 主耶和華如此说：你们要照地的境界，按以色列十二支派分地为业。约瑟必得两份。¹⁴ 你们承受这地为业，要彼此均分；因为我曾起誓应许将这地赐与你们的列祖；这地必归你们为业。

¹⁵ 地的四界乃是如此：北界从大海往希特伦，直到西达达口。¹⁶ 又往哈马、比罗他、西伯莲（西伯莲在大马士革与哈马两界中间），到浩兰边界的哈撒哈提干。¹⁷ 这样，境界从海边往大马士革地界上的哈萨以难，北边以哈马地为界。这是北界。

¹⁸ 东界在浩兰、大马士革、基列，和以色列地的中间，就是约旦河。你们要从北界量到东海。这是东界。

¹⁹ 南界是从他玛到米利巴加低斯的水，延到埃及小河，直到大海。这是南界。

²⁰ 西界就是大海，从南界直到哈马口对面之地。这是西界。

²¹ 你们要按着以色列的支派彼此分这地。²² 要拈阄分这地为业，归与自己和你中间寄居的外人，就是在你们中间生养儿女的外人。你们要看他们如同以色列人中所生的一样；他们在以色列支派中要与你们同得地业。²³ 外人寄居在哪支派中，你们就在那里分给他地业。这是主耶和華说的。

གནས་ལུ་འགྲུར་ཉེ། དེ་དག་གི་ཉ་རྒྱལ་མེ་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་ཉ་རྒྱར་རབ་དུ་མང་པོ་ཡོད་པར་འགྲུར་གྱིས། །¹¹ དེའི་འདམ་རྩེ་བ་ཀྱི་གནས་དང་བཞའ་རྒྱལ་སྐར་རྒྱུར་མ་འགྲུར་བར། མ་ཐང་དུ་འགྲུར་བར་འགྲུར། །¹² ཡང་གཙང་པོ་དང་ཉེ་བར་འགྲུར་བར་རྒྱུར་གཉིས་པོར། ལོ་མ་ནམ་ཡང་མི་རྙེད་ཅིང་། འབྲས་བུ་ནམ་ཡང་མི་བྲིབ་པའི་བཟས་ཤིང་གི་རིགས་སྣ་ཚོགས་སྟེ་བར་འགྲུར། དེ་དག་ལ་རྒྱ་གཙང་ཁང་ནས་བྱུང་བས། རེ་རང་གི་སྐར་པོ་བཞིན་དུ་འབྲས་བུ་གསལ་བ་ཆགས་ཤིང་། དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་ནི་ལ་བཟས་དང་། ལོ་མ་ནི་སྐར་དུ་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ།།

¹³ ཡ་རྟོ་སྐ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་བཅུ་གཉིས་ལ་རག་ལས་ནས། རྩོད་ཅག་གིས་བདག་གིར་བྱ་རྒྱའི་ས་མཚམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཡོ་སེབ་ལ་ཉེ་སྐལ་རྙེད་པར་བྱ། །¹⁴ ཡང་རྩོད་རྒྱལ་གཅིག་དང་ས་སྐལ་འདྲ་འདྲ་བཟུང་ཞིག་ངས་རྩོད་ཅག་གི་ས་མེས་ལ་འདི་སྟེན་པར་དབུ་མཐའ་བཞེས་བས། དུལ་ཁམས་འདི་རྩོད་ཚའི་ས་སྐལ་དུ་འབབ་པར་འགྲུར།

¹⁵ ཡང་དུལ་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ནས་ཉེད་ལོན་འུགས་ནས་ཚེ་དྲུད་གྱི་ལམ་དང་། ¹⁶ ཉ་མད། བེ་རོ་སྐ། ད་སྐ་སེག་གི་ས་མཚམས་དང་། ཉ་མད་གྱི་ས་མཚམས་གྱི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པའི་སེབ་ར་ཨེམ་དང་། རྟོ་རན་གྱི་ཐ་མར་ཡོད་པའི་ཉ་ཚར་ཉང་ཉི་ཀོན་རྒྱལ་སོ། ¹⁷ ཡང་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚམས་ནི་ཉ་ཚར་ཨེ་ནན་དང་། ད་སྐ་སེག་གི་ས་མཚམས་དང་། བྱང་དུ་བྱང་ཕྱོགས་དང་། ཉ་མད་གྱི་ས་མཚམས་སོ། འདི་ནི་བྱང་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚམས་ཡིན།

¹⁸ ཡང་ཤར་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚམས་ནི་རྟོ་རན་དང་། ད་སྐ་སེག་དང་། གིལ་མདུད་དཀྱིལ་ནས་ཡོར་དན་འགྲམ་གྱི་ཨེལ་ར་ཨེལ་དུལ་ནས་ཤར་གྱི་མཚོའི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་ས་མཚམས་གྱི་བར་དུ་རྩོད་གྱིས་འཇལ་བར་བྱ་སྟེ། འདི་ནི་ཤར་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚམས་ཡིན།

¹⁹ ཡང་རྩོལ་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚམས་ནི་རྩོར་འདི་ལྟ་སྟེ། ཉ་མར་ནས་ལ་དེས་གྱི་མེ་རི་བླའི་རྒྱ་རྒྱལ་དང་། གོག་པོ་རྒྱུད་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་བར་དུ་འདི་ནི་རྩོལ་ཕྱོགས་ལྟ་སྟེའི་ས་མཚམས་སོ།།

²⁰ ཡང་ས་མཚམས་དེ་ནས་ཉ་མད་གྱི་མདུན་གྱི་མཚོ་ཆེན་པོ་ནི་རུབ་གྱི་ས་མཚམས་ཉེ་འདི་ནི་རུབ་གྱི་ས་མཚམས་སོ།།

²¹ འདི་ལྟར་རྩོད་ཚོས་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་སོ་སོར་རག་ལས་ནས། དུལ་ཁམས་འདི་རྩོད་རང་ནང་བཞོ་བཤའ་རྒྱབ་ཅིག །²² ཡང་རྩོད་ཚོ་རང་དང་རྩོད་གྱི་ཚོད་ན་གནས་ཤིང་བྱ་སྐྱལ་བཙས་པའི་མི་ཡན་ལའང་བཞོ་སྐལ་རྙེད་དུ་ཉུགས་རིལ་རྒྱབ་ཅིང་། དེ་རྒྱལ་ནི་རྩོད་ཅག་ལ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཚོད་ན་སྐྱེས་པའི་དུལ་གཅིག་པ་ལྟར་རྩོད་ཅིང་། རྩོད་ཅག་དང་ལྟར་ཅིག་དུ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་དུ་ས་སྐལ་རྙེད་པར་འགྲུར། །²³ ཡང་གང་ཕྱེའི་ནང་ན་མི་ཡན་གནས་ཡོད་ན། དེར་རྩོད་ཚོས་དེ་ལ་ས་སྐལ་རྙེད་པར་བྱའོ། ཡ་རྟོ་སྐ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

48 དེའང་ལྗེ་སོ་སོའི་མིང་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། བྱང་གི་ཐ་མ་ནས་**དྲིང་ལོན་ལམ་གྱི་ས་མཚམས་** དང་། **ཉ་མད་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་ནས་ཉ་ཚར་ཨི་ནན་དང་།** བྱང་དུ་**ད་ལྷ་སེག་མན་** ཚོང་དང་། **ཉ་མད་ས་མཚམས་**བར་དུའོ། འདི་ནི་ཤར་ནས་ལུབ་ཀྱི་བར་དུ་**དུན་གྱི་སྐལ་བ་** གཅིག་གི་ས་མཚམས་རྣམས་ཡིན། ¹ **དུན་གྱི་ས་མཚམས་**དང་སྐྱིག་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ ལུབ་ཕྱོགས་བར་དུ་**ཨ་ཤར་ལ་སྐལ་བ་**གཅིག་ ² ཡང་**ཨ་ཤར་གྱི་ས་སྐལ་**དང་བཅེར་ནས། ཤར་ ཕྱོགས་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་བར་དུ་**ན་བ་ཐ་ལི་ལ་སྐལ་བ་**གཅིག་ ³ ཡང་**ན་བ་ཐ་ལི་ལ་སྐལ་**དང་ བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་**མ་ན་ཤེ་ལ་སྐལ་བ་**གཅིག་ ⁴ ཡང་**མ་ན་** ཤེའི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་**ཨེབ་ར་ཨིམ་ལ་ས་སྐལ་** གཅིག་ ⁵ **ཨེབ་ར་ཨིམ་**གྱི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་ **ཅུ་བེན་ལ་ས་སྐལ་**གཅིག་ ⁶ ཡང་**ཅུ་བེན་**གྱི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ལུབ་ ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་**ཡ་ཏུ་དུ་ལ་ས་སྐལ་**གཅིག་

¹ ཡང་**ཡ་ཏུ་དུའི་ས་སྐལ་**དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་**ཞེང་ཁྱད་** དུ་**སྒོང་ཕྱག་ཉེར་ལྔ་དང་།** གཞན་སྐལ་བའི་ཤར་གྱི་ས་མཚམས་ནས་ལུབ་ཀྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་ རིང་ཐུང་འདྲ་བ་ཡོད་པ་ཞིག་ཏུ་**ཚོས་འབྲུལ་རྒྱའི་མཚོད་ཞིང་དང་།** དབུས་སུ་གཙང་ཁང་ ཡོད་པར་འགྲུ། ² **ཏུང་ཚོས་ཡ་ཏུ་སྐལ་འབྲུལ་རྒྱའི་མཚོད་ཞིང་དེའི་རིང་དུ་སྒོང་ཕྱག་ཉེར་** ལྔ་དང་། **ཞེང་དུ་ཁྱི་ཐོག་གཅིག་ཡོད་པར་དགོས།** ³ **མཚོད་ཞིང་དམ་པ་འདི་ནི་སྐ་མ་རྣམས་** ཀྱི་དོན་དུ་ཡིན་པར་འགྲུ། བྱང་དུ་དེའི་རིང་ཁྱད་དུ་**སྒོང་ཕྱག་ཉེར་ལྔ་དང་།** ལུབ་ཕྱོགས་སུ་ **ཞེང་ཁྱད་ཁྱི་གཅིག་དང་།** ཤར་དུ་**ཞེང་ལ་ཁྱི་གཅིག་སྒོར་རིང་ཁྱད་དུ་སྒོང་ཕྱག་ཉེར་ལྔ་སྟེ།** ཡ་ཏུ་སྐལ་འབྲུལ་གཙང་ཁང་དེའི་དབུས་སུ་ཡོད་པར་བྱའོ། ⁴ **འདི་ནི་ཅ་དོག་གི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་** བཅེར་ནས་དམ་པར་བྱས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདོག་པར་འགྲུ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་བཀའ་བསྟུངས་ཏེ། **ལེ་སྲིའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལམ་སྒོར་ཞིང་།** **ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལམ་སྒོར་དུས་འདི་དག་ལམ་མ་** རོར་བ་ཡིན། ⁵ **ས་གཞི་ལས་མཚོད་པར་འབྲུལ་བའི་ས་ཚའི་ནང་ནས་ལེ་སྲི་བའི་ས་མཚམས་** དང་ཉེ་བ་རབ་ཏུ་དམ་པ་འདི་ནི་དེ་དག་གི་ཡིན་པར་འགྲུ།

⁶ ཡང་སྐ་མའི་ས་མཚམས་ཀྱི་ཐང་ཀར་**ལེ་སྲི་**པར་རིང་དུ་**སྒོང་ཕྱག་ཉེར་ལྔ་དང་།** **ཞེང་དུ་** ཁྱི་ཕྱག་གཅིག་རྗེད་པར་འགྲུར་ཏེ། **རིང་ཚང་པོ་ནི་སྒོང་ཕྱག་ཉེར་ལྔ་དང་།** **ཞེང་དུ་ཁྱི་ཕྱག་** གཅིག་གོ། ⁷ ཡང་དེའི་ནང་ནས་དེ་དག་གིས་ཅིའང་འཚོང་བའམ་བརྗེ་བར་མི་རུང་། **ཞིང་** གི་ཐོག་ཕྱད་ཀྱང་གཞན་ལ་གཏོང་བར་མི་རུང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **འདི་ནི་ཡ་ཏུ་སྐལ་** གནས་དམ་པ་ལགས་སོ།

⁸ ཡང་སྒོང་ཕྱག་ཉེར་ལྔའི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་ཞེང་གི་ནང་ནས་ཐལ་བའི་ལྔ་སྒོང་གི་ས་ཆ་ དེ་ནི་གྲོང་ཁྱེར་དང་གནས་ས་དང་མཐའ་འཁོར་གྱི་སྐྱའི་གནས་སུ་འགྲུར་ཞིང་། རྒྱལ་ས་ནི་ དེའི་དབུས་སུ་ཡོད་པར་འགྲུ། ⁹ ཡང་དེའི་རྒྱ་ཆེ་རྒྱུང་ནི། བྱང་དུ་བཏབ་ཚད་བཞི་སྒོང་ལྔ་ དང་། **སྒོ་ཅུ་བཏབ་ཚད་བཞི་སྒོང་ལྔ་བརྒྱ་དང་།** ཤར་དུ་བཏབ་ཚད་བཞི་སྒོང་ལྔ་བརྒྱ་དང་། ལུབ་ཏུ་བཏབ་ཚད་བཞི་སྒོང་ལྔ་བརྒྱའོ། ¹⁰ ཡང་རྒྱལ་སའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཐང་ག་ལ་བྱང་ དུ་ཉེས་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ། **སྒོ་ཅུ་ཉེས་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ།** ཤར་དུ་ཉེས་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ། ལུབ་ཏུ་ཉེས་བརྒྱ་

48 众支派按名所得之地记在下面：从北头，由希特伦往哈马口，到大马士革地界上的哈萨以难。北边靠着哈马地（各支派的地都有东西的边界），是但的一份。²挨着但的地界，从东到西，是亚设的一份。³挨着亚设的地界，从东到西，是拿弗他利的一份。⁴挨着拿弗他利的地界，从东到西，是玛拿西的一份。⁵挨着玛拿西的地界，从东到西，是以法莲的一份。⁶挨着以法莲的地界，从东到西，是流便的一份。⁷挨着流便的地界，从东到西，是犹大的一份。

⁸挨着犹大的地界，从东到西，必有你们所当献的供地，宽二万五千肘。从东界到西界，长短与各份之地相同，圣地当在其中。⁹你们献与耶和华的供地要长二万五千肘，宽一万肘。¹⁰这圣供地要归与祭司，北长二万五千肘，西宽一万肘，东宽一万肘，南长二万五千肘。耶和华的圣地当在其中。¹¹这地要归与撒督的子孙中成为圣的祭司，就是那守我所吩咐的。当以色列人走迷的时候，他们不像那些利未人走迷了。¹²这要归与他们为供地，是全地中至圣的。供地挨着利未人的地界。

¹³利未人所得的地要长二万五千肘，宽一万肘，与祭司的地界相等，都长二万五千肘，宽一万肘。¹⁴这地不可卖，不可换，初熟之物也不可归与别人，因为是归耶和华为圣的。

¹⁵这二万五千肘前面所剩下五千肘宽之地要作俗用，作为造城盖房郊野之地。城要在当中。¹⁶城的尺寸乃是如此：北面四千五百肘，南面四千五百肘，东面四千五百肘，西面四千五百肘。¹⁷城必有郊野，向北二百五十肘，向南二百五十肘，向东二百五十肘，向西二百五十肘。¹⁸靠着

ལུང་རྟོན་པ་དུ་ནི་ཞེས་གྱི་མདོ།

但以理书

1 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིས་གྱིས་སྤོང་བྱེད་པའི་ལོ་གསུམ་པ་ན། ལྷ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་ལུ་
 ཀཱང་ནེ་ཙར་བྱ་བ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ནས་དམག་གིས་བསྐོར་རྟོ། ༡ ཡང་གཙོ་བོས་
 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིས་དང་དགོན་མཚོག་གི་སོ་བྲང་གི་མཚོན་རྫས་ཀྱི་ཆ་གཅིག་དང་
 བཅས་སུ་དེའི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། དེས་དེ་རྣམས་ཤི་ནེ་ཨར་གྱི་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་རང་གི་ལྷ་
 ཁང་དུ་བྲངས་ནས། རང་གི་སྤྱིའི་དགོར་མཚོན་དུ་བཅུག་གོ།

༡ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་ལུག་ཅུམ་རྣམས་ཀྱི་འགོ་པ་ཨས་མེ་རུ་ལ་འདི་སྐད་དུ་ ཞེས་ར་
 ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་རྒྱལ་པོའི་ས་བོན་ལས་ཚད་པ་དང་། ཡ་རབས་ཀྱི་བྱ་ཁ་ཅིག་
 ངའི་བྱང་དུ་མྱིང་ཤོག ༄ དེའང་གཞོན་ལུ་དེ་དག་སྟོན་དང་མི་ལྡན་པ་བ། བྱང་མཛེས་པ། ཤེས་
 རབ་ཀུན་ལ་མཁས་པ། རིག་གནས་ལ་གཅང་སོ། རྫོགས་དང་ལྡན་པ་མ་ཟད། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་
 རང་ལྡང་ཞིང་སྤོང་པའི་ཡོན་ཏན་དང་། ཀལ་རྩེ་པའི་རིག་པ་དང་སྐད་གཉིས་བསྐབ་པའི་
 ལུས་པའང་ཡོད་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བསྐོསོ། ༤ ཡང་རྒྱལ་པོ་དེས་དེ་དག་ལ་རྒྱལ་པོའི་ཟས་
 དང་བཏུང་བའི་རྒྱན་བའི་རྒྱན་ཆང་གི་ནང་ནས་ཞག་ཤེད་པོ་གསུམ་བཏང་སྟེ། དེ་བཞིན་ལོ་
 གསུམ་གྱི་བར་དུ་བསྐྱེད་པའི་མཐར་རྒྱལ་པོའི་མདུན་དུ་ལྡང་ཞིང་སྤོང་པའི་ཕྱིར་དུསོ། ༥ དེ་
 དག་གི་མྱོང་ན་ཡ་རུ་དུའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་དུ་ནི་ཞེས་དང་། ཉ་ནན་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་
 དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་བཞི་ཡོད་དེ། ༦ ལུག་ཅུམ་འགོ་པས་དུ་ནི་ཞེས་ལ་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙར་དང་། ཉ་
 ནན་ཡུ་ལ་ཤད་རག་དང་། མི་ཤ་ཞེས་ལ་མེ་ཤུག་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་ལ་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་ཞེས་ཡང་
 མིང་བཏགས་སོ།།

༡ འོན་ཀྱང་དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་རང་གི་སྤྱིང་ན། རྒྱལ་པོའི་ཟས་དང་། དེས་བཏུང་བའི་རྒྱན་
 ཆང་གིས་བདག་འབག་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་དམིགས་ནས། ལུག་ཅུམ་འགོ་པ་ལ་ང་འབག་པར་
 མི་འདོད་དོ་ཞེས་ལྟུང་སོ། ༧ དེའང་དགོན་མཚོག་གིས་དུ་ནི་ཞེས་ལ་ལུག་ཅུམ་འགོ་པས་ལྷ་
 བ་དང་། སྤོང་བཅེ་ཅུ་བཅུག་པས། ༨ ལུག་ཅུམ་འགོ་པས་དུ་ནི་ཞེས་ལ། ང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བཟའ་
 བཏུང་གི་བཀོད་པ་བྱས་པའི་རང་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལ་འཛིགས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོའི་གདོང་
 པ་ཁྱེད་རང་གི་གྲོགས་སོ་ཚོའི་གདོང་པ་ལས་རིད་པ་ཁོང་ལ་གཟིགས་སུ་གཞུག་དེ་ནས་ཁྱེད་
 ཀྱིས་ངའི་མགོ་རྒྱལ་པོའི་བྱང་དུ་འཛིགས་པ་ཅན་དུ་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ༩ དེར་ལུག་ཅུམ་འགོ་
 པས་དུ་ནི་ཞེས་དང་། ཉ་ནན་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་བཞིའི་ལྡང་དཔོན་དུ་
 བསྐོས་པ་ལ་དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་འདི་སྐད་དུ། ༧ ངས་ཁྱེད་ལ་ལྷ་བ་ནི། ཉེན་ཞག་བཅུའི་རིང་དུ་
 ཉིང་གྱི་བྲན་སོ་ཚོའི་ཚོད་བཞེས་ལ། ངེད་ཅག་ལ་ཟས་སུ་སྟོ་ཚོད་དང་། འཕུང་དུ་ཐོང་ཞིག་
 ༧ ངའི་འོག་ཏུ་བེད་གྱི་གདོང་པ་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཁ་ཟས་ལས་ཟ་བའི་གཞོན་ལུ་ཚོའི་གདོང་
 པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ལྷ་ཅུ་ཚུག

༧ དེ་ནས་རི་ལྷར་གཟིགས་པ་དེ་བཞིན་དུ་ཉིང་གྱི་བྲན་སོ་དག་ལ་མཚོན་ཅིག་དེ་ལྷར་དེས་
 དེ་དག་གི་གཏམ་དེ་ལ་ཉན་རྟེ། ཉེན་ཞག་བཅུའི་བར་དུ་ཚོད་བསྐྱེད་པ་དང་། ༧ ཞག་བཅུ་
 པོའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་པོའི་ཁ་ཟས་ལས་བཟས་པའི་གཞོན་ལུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གདོང་པ་ལས་འདི་

1 犹大王约雅敬在位第三年，巴
 比伦王尼布甲尼撒来到耶路
 撒冷，将城围困。 2 主将犹大王
 约雅敬，并神殿中器皿的几份交
 付他手。他就把这器皿带到示拿
 地，收入他神的庙里，放在他神
 的库中。

3 王吩咐太监长亚施毗拿，从以
 色列人的宗室和贵胄中带进几个
 人来， 4 就是年少没有残疾、相貌
 俊美、通达各样学问、知识聪明
 具备、足能侍立在王宫里的，要
 教他们迦勒底的文字言语。 5 王
 派定将自己所用的膳和所饮的
 酒，每日赐他们一份，养他们三
 年。满了三年，好叫他们在王面
 前侍立。 6 他们中间有犹太大族
 的人：但以理、哈拿尼雅、米沙
 利、亚撒利雅。 7 太监长给他们
 起名：称但以理为伯提沙撒，称
 哈拿尼雅为沙得拉，称米沙利为
 米煞，称亚撒利雅为亚伯尼歌。

8 但以理却立志不以王的膳和王
 所饮的酒玷污自己，所以求太监
 长容他不玷污自己。 9 神使但以理
 在太监长眼前蒙恩惠，受怜悯。
 10 太监长对但以理说：我惧怕我主
 我王，他已经派定你们的饮食；
 倘若他见你们的面貌比你们同
 岁的少年人肌瘦，怎么好呢？这
 样，你们就使我的头在王那里难
 保。 11 但以理对太监长所派管理
 但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚
 撒利雅的委办说： 12 求你试试仆
 人们十天，给我们素菜吃，白水
 喝， 13 然后看看我们的面貌和用
 王膳那少年人的面貌，就照你所
 看的待仆人吧！

14 委办便允准他们这件事，试看
 他们十天。 15 过了十天，见他们
 的面貌比用王膳的一切少年人更
 加俊美肥胖。 16 于是委办撤去派

他们用的膳，饮的酒，给他们素菜吃。

17 这四个少年人，神在各样文字学问（“学问”原文作“智慧”）上赐给他们聪明知识；但以理又明白各样的异象和梦兆。

18 尼布甲尼撒王预定带进少年人来的日期满了，太监长就把他们带到王面前。 19 王与他们谈论，见少年人中无一人能比但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅，所以留他们在王面前侍立。 20 王考问他们一切事，就见他们的智慧聪明比通国的术士和用法术的胜过十倍。 21 到居鲁士王元年，但以理还在。

2 尼布甲尼撒在位第二年，他做了梦，心里烦乱，不能睡觉。 2 王吩咐人将术士、用法术的、行邪术的，和迦勒底人召来，要他们将王的梦告诉王，他们就站在王前。 3 王对他们说：我做了一梦，心里烦乱，要知道这是什么梦。 4 迦勒底人用亚兰的言语对王说：愿王万岁！请将那梦告诉仆人，仆人就可以讲解。 5 王回答迦勒底人说：梦我已经忘了（或作“我已定命”。8节同），你们若不将梦和梦的讲解告诉我，就必被凌迟，你们的房屋必成为粪堆； 6 你们若将梦和梦的讲解告诉我，就必从我这里得赠品和赏赐，并大尊荣。现在你们要将梦和梦的讲解告诉我。 7 他们第二次对王说：请王将梦告诉仆人，仆人就可以讲解。 8 王回答说：我准知道你们是故意迟延，因为你们知道那梦我已经忘了。 9 你们若不将梦告诉我，只有一法待你们；因为你们预备了谎言乱语向我说，要等候时势改变。现在你们要将梦告诉我，因我知道你们能将梦的讲解告诉我。

དག་གི་གདོང་པ་སྟག་པར་མཚར་ལ་ཤ་རྒྱགས་པ་མཐོང་སྟེ། 17 ལྷ་ལ་དཔོན་གྱིས་དེ་དག་གི་ཟ་སྐལ་དང་། འཕུང་དགོས་པའི་རྒྱན་ཚང་བཅད་དེ། རྩོམ་ཚིག་བྱིན་ཏོ།།

18 དེ་འདྲ་དགོན་མཚོག་གིས་གཞིན་ལུ་བཞི་པོ་འདི་རྣམས་ལ་ཤེས་རབ་དང་། རིག་གནས་ཚང་མ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱ་རྩལ་གནང་སྟེ། དྲ་ནི་ཞེས་ལ་ཞལ་གཟིགས་དང་། མི་ལམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོ་བ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།།

19 དེ་ནས་ངའི་རྩེ་བྱིད་ཤོག་ཅེས་རྒྱལ་པོས་སྐྱེས་པའི་ཞག་རྣམས་ཚང་བ་དང་། ལུག་རུམ་འགོ་པས་དེ་དག་ནི་བྱ་གཏུག་ནི་ཚུ་གྱི་མཁུན་ལུ་འབྲིད་ལྷུང་བ་དང་། 20 རྒྱལ་པོས་དེ་དག་དང་གཏམ་བྱས་པ་ལས། དེ་ཀྱན་གྱི་ལྷོད་ན་དྲ་ནི་ཞེས་དང་། 21 ལྷ་ནན་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་བཞི་དང་འདྲ་བ་སྤུང་མ་ཐོན་ཏོ། དེའི་ཕྱིར་འདི་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལྷང་ཞིང་བཟང་དེ། 22 རྒྱལ་པོས་ཤེས་རབ་ཐམས་ཅད་དང་། རིག་པའི་སྐོར་དུ་དེ་དག་ལ་དྲིས་པའི་ཚོན་ཀྱི་དེའི་ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཚན་མཁན་དང་། རྩིས་པ་ཐམས་ཅད་པས་དེ་རྣམས་བཅུ་ལྔ་མཁན་པར་ཐོན། 23 ཡང་དྲ་ནི་ཞེས་ནི་རྒྱལ་པོ་གོ་རེས་ཀྱི་ལོ་དང་པོའི་བར་དུ་འཚོ་བར་གྱུར་ཏོ།།

2 བྱེ་བྱེ་གཏུག་ནི་ཚུ་གྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པ་ན། བྱེ་བྱེ་གཏུག་ནི་ཚུ་མི་ལམ་རྣམས་མིས་པས། དེས་ཁོའི་སེམས་དཀྱུགས་ནས། གཉིད་ཀྱང་མེད་དུ་སོང་ངོ་། 1 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་མི་ལམ་རྣམས་སྟོན་པའི་ཕྱིར། རྒྱལ་པོས་མཚན་མཁན་དང་། རྩིས་པ་དང་། འཕྲུལ་པ་དང་། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་འབོད་དུ་བཀའ་སྟེན་པ་དང་། དེ་དག་འོངས་ནས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལྷང་བཟང་དོ། 2 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། ངས་མི་ལམ་ཞིག་མིས་ནས། མི་ལམ་དེ་ཤེས་སུ་ངའི་སེམས་འབྲུགས་སོ་ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། 3 ཀལ་དྲི་བ་དག་གིས་ཨ་རམ་སྐད་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ། ཀྱེ་རྒྱལ་པོ། རྒྱ་ཚོ་བཏུན་པར་ཤོག་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པོར་མི་ལམ་དེ་གསུང་ཞིག་དང་། དེའི་དོན་འགྲུལ་བར་བྱོལ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 4 རྒྱལ་པོས་ཀལ་དྲི་བ་དག་ལ་ལན་དུ་དེ་ནི་ངས་བརྗོད་པས། ཀལ་ཉེ་ལྷོད་ཅག་གིས་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་དྲན་མ་བཅུག་པས། དེའི་དོན་མ་བཟལ་ན། ལྷོད་ཅག་དུམ་བུར་གཏུབ་སྟེ། ལྷོད་ཅག་གི་ཁང་པ་རྣམས་ལུང་ལུང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 5 འོན་ཀྱང་གལ་ཉེ་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་དྲན་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེའི་དོན་འགྲུལ་ན། ངས་ལྷོད་ཅག་ལ་གནང་སྦྱིན་དང་བྱ་དགའ་རྣམས་དང་། བཀའ་སྟེན་ཆོན་པོ་སྟེར་བར་བྱོལ། དེ་བས་ན་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་དྲན་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེའི་དོན་འགྲུལ་བར་བྱོལ་ཤིག་ཅེས་བསྟོལ། 6 དེ་དག་གིས་སྐར་ཡང་ལན་དུ། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པོར་མི་ལམ་འཚད་པར་མཚོད་ཅིག་དང་། དེད་ཀྱིས་དེའི་དོན་འགྲུལ་བར་བྱོལ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 7 རྒྱལ་པོས་ལན་དུ། དེ་ནི་ངས་བརྗོད་པ་མཐོང་བས། ལྷོད་ཅག་དུས་སྟེད་པར་འདོད་པ་དེ་ངས་ངེས་པར་ཤེས་སོ། 8 འོན་ཀྱང་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་མ་སྟོན་ན། ལྷོད་ཚིའི་ཕྱིར་བཀའ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱིས་དུས་མ་བཤོལ་བའི་བར་དུ་ངའི་རྩེ་བྱིད་དུ་བརྗོད་དང་རྒྱ་མའི་གཏམ་བསྐྱོགས་ཡོད་དོ། དེ་ནས་མི་ལམ་དེ་ཤོད་ཅིག་དང་། ལྷོད་ཅག་གིས་དེའི་དོན་འགྲུལ་བྱེད་ལུས་པའོང་ངས་ཉོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྟོལ།།

70 ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་གྲིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ས་སྤོང་ན་རྒྱལ་པོའི་བྱ་བ་འདི་འཆད་ལུས་པའི་སྐྱེ་བོ་གཅིག་ཀྱང་མེད་དོ། དེས་མ་ཟད་མཚན་མཐུན་ནམ། རྩིས་པའམ། ཀལ་དྲི་པ་སྐྱེ་ལའང་རྒྱལ་པོ་དང་། རྩོ་བོ་དང་། མི་དཔོན་གྲས་ཀྱང་འདི་འདྲ་དྲིས་མ་བྱུང་སྟེ། 71 རྒྱལ་པོས་འཚོལ་བའི་བྱ་བ་འདི་དཀའ་བས། མི་མཉམ་མི་གནས་པའི་རྩ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་གིས་ཀྱང་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་དེ་འཆད་པར་མི་ལུས་སོ།།

72 ཞེས་ཞུས་པའི་རྒྱུན་གྲིས་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཤིང་། རབ་ཏུ་ཁྱོད་ནས། **བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་**ཐམས་ཅད་གསོད་དུ་བཀའ་སྤྲོད་ཏེ། 73 མི་མཐུས་པ་དག་གསོད་པའི་བཀའ་གནས་ཀྱང་ཏུ་བསྐྱབ་པ་དང་། **དུ་ནི་ཞེས་**དང་དེའི་གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱང་གསོད་པའི་ཕྱིར་བཙལ་དོ།།

74 དེ་ནས་**དུ་ནི་ཞེས་**གྲིས་**བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་**རྣམས་གསོད་དུ་ཐོན་པའི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་བུ་པའི་དཔོན་པོ་**ཨར་ཡོག་**བྱ་བ་ལ་གྲོས་དང་མཐུས་པས་ལན་བཏབ་ནས། 75 རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་བུ་པའི་དཔོན་པོ་**ཨར་ཡོག་**ལ་ལན་དུ། བཀའ་འདི་རྒྱལ་པོ་ནས་འདི་ཙམ་ལྟར་བོར་ཅི་ལ་བྱུང་ཞེས་སྐྱབ་པ་དང་། **ཨར་ཡོག་**གིས་**དུ་ནི་ཞེས་**ལ་བྱ་བ་དེ་མངོན་པར་བྱས་ཏེ། 76 **དུ་ནི་ཞེས་**ནང་དུ་ཞུགས་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུས་པ། ཇི་སྟེ་དུས་འགྲུང་བརྟེན་ན་ངས་རྒྱལ་པོ་ལ་དོན་འགྲུལ་འཆད་པར་བྱའོ།།

77 དེ་ནས་**དུ་ནི་ཞེས་**ཁྱིམ་དུ་སོང་ནས། རང་གི་གྲོགས་པོ་**ཉ་ནན་ཡུ་**དང་། **མི་ཤ་ཞེས་**དང་། **ཨ་ཟར་ཡུ་**ལ། 78 གསང་བ་འདིའི་སྐོར་དུ་**བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་**གཞན་དག་དང་མཉམ་དུ་**དུ་ནི་ཞེས་**དང་དེའི་གྲོགས་པོ་རྣམས་གསོད་པར་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་དུ་ནམ་མཁའི་དགོན་མཚོག་ནས་ཐུགས་རྗེ་ལྷན་དེ་བཤད་དོ། 79 དེ་ནས་མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་དུ་གསང་བ་དེ་**དུ་ནི་ཞེས་**ལ་མངོན་དུ་གྱུར་པ་དང་། **དུ་ནི་ཞེས་**གྲིས་ནམ་མཁའི་དགོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་ལུལ་ཏེ།

80 **དུ་ནི་ཞེས་**གྲིས་འདི་སྐད་དུ། དགོན་མཚོག་གི་མཚན་རྒྱན་དུ་བསྟོན་པར་ཤོག དེ་ཤེས་དང་མངའ་ཐང་ནི་ཁོང་གི་ཡིན། དུས་དང་ནམ་ཟེའོང་གིས་སྐྱུར་བར་མཛད། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁོང་གིས་ཆམ་ལ་འབེབས་ཏེ། 81 རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁོང་གིས་འཇུགས་པར་ཡང་མཛད། མཐུས་པ་རྣམས་ལ་ཁོང་གིས་ཤེས་རབ་དང་། རྫོགས་ཅན་ལ་རིག་པ་གནང་བར་མཛད། 82 དོན་ཟབ་གསང་བ་ཁོང་གིས་མངོན་དུ་མཛད། རྒྱན་པའི་ནང་བའི་ནང་དུ་ཡོད་པ་ཀུན་མཁྱེན་ཞིང་། འོད་ནི་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གནས་པར་བྱེད། 83 ངས་ཁྱེད་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ཞིང་སྟོང་དོ། གྱེ་ངའི་པ་མེས་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས། རྫོགས་པས་དང་མཐུ་གནང་སྟེ། ངེད་གྲིས་ཞུས་པའི་དངོས་པོ་དེ་ད་ལྟ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་མངོན་དུ་བྱུང་བར་མཛད། རྒྱལ་པོའི་བྱ་བ་ང་ཚོར་བསྟན་ཕྱིར་ཤོ། ཞེས་ཞུས་སོ།།

84 དེའི་འོག་ཏུ་**དུ་ནི་ཞེས་**རྒྱལ་པོས་**བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་**རྣམས་གསོད་དུ་བསྐྱོས་པའི་**ཨར་ཡོག་**གང་ན་བར་སོང་སྟེ་དེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། **བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་**རྣམས་མ་གསོད་ཅིག་བདག་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་ཁྱིད་ཅིག་དང་། ངས་རྒྱལ་པོ་ལ་དོན་འགྲུལ་དེ་འཆད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབ་སོ།།

10 迦勒底人在王面前回答说：世上没有人能将王所问的事说出来；因为没有君王、大臣、掌权的向术士，或用法术的，或迦勒底人问过这样的事。 11 王所问的事甚难。除了不与世人同居的神明，没有人在王面前能说出来。

12 因此，王气忿忿地大发烈怒，吩咐灭绝巴比伦所有的哲士。 13 于是命令发出，哲士将要见杀，人就寻找但以理和他的同伴，要杀他们。

14 王的护卫长亚略出来，要杀巴比伦的哲士，但以理就用婉言回答他， 15 向王的护卫长亚略说：王的命令为何这样紧急呢？亚略就将情节告诉但以理。 16 但以理遂进去求王宽限，就可以将梦的讲解告诉他们。

17 但以理回到他的居所，将此事告诉他的同伴哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅， 18 要他们祈求天上的神施怜悯，将这奥秘的事指明，免得但以理和他的同伴与巴比伦其余的哲士一同灭亡。 19 这奥秘的事就在夜间异象中给但以理显明，但以理便称颂天上的神。

20 但以理说：神的名是应当称颂的！从亘古直到永远，因为智慧能力都属乎他。 21 他改变时候、日期，废王，立王，将智慧赐与智慧人，将知识赐与聪明人。 22 他显明深奥隐秘的事，知道暗中所有的，光明也与他同居。 23 我列祖的神啊，我感谢你，赞美你，因为你将智慧才能赐给我，允准我们所求的，把王的事给我们指明。

24 于是，但以理进去见亚略，就是王所派灭绝巴比伦哲士的，对他说：不要灭绝巴比伦的哲士，求你领我到王面前，我要将梦的讲解告诉他们。

25 亚略就急忙将但以理领到王面前，对王说：我在被掳的犹大人中遇见一人，他能将梦的讲解告诉王。 26 王问称为伯提沙撒的但以理说：你能将我所做的梦和梦的讲解告诉我吗？ 27 但以理在王面前回答说：王所问的那奥秘事，哲士、用法术的、术士、观兆的都不能告诉王； 28 只有一位在天上的神能显明奥秘的事。他已将日后必有的事指示尼布甲尼撒王。你的梦和你在床上脑中的异象是这样： 29 王啊，你在床上想到后来的事，那显明奥秘事的主把将来必有的事指示你。 30 至于那奥秘的事显明给我，并非因我的智慧胜过一切活人，乃为使王知道梦的讲解和心里的思念。

31 王啊，你梦见一个大像，这像甚高，极其光耀，站在你面前，形状甚是可怕。 32 这像的头是精金的，胸膛和膀臂是银的，肚腹和腰是铜的， 33 腿是铁的，脚是半铁半泥的。 34 你观看，见有一块非人手凿出来的石头打在这像半铁半泥的脚上，把脚砸碎； 35 于是金、银、铜、铁、泥都一同砸得粉碎，成如夏天禾场上的糠秕，被风吹散，无处可寻。打碎这像的石头变成一座大山，充满天下。

36 这就是那梦。我们在王面前要讲解那梦。 37 王啊，你是诸王之王。天上的神已将国度、权柄、能力、尊荣都赐给你。 38 凡世人所住之地的走兽，并天空的飞鸟，他都交付你手，使你掌管这一切。你就是那金头。 39 在你以后必另兴一国，不及于你；又有第三国，就是铜的，必掌管天下。 40 第四国，必坚壮如铁，铁能打碎克制百物，又能压碎一切，那国也必打碎压制

༡༥ དེ་ནས་མར་ཡོག་གིས་ལྷུང་པོར་དུ་ནི་ཨེལ་རྒྱལ་པོའི་མདུན་དུ་འབྲིང་བྱེད་ཏེ་འདི་རྒྱུད་
 དུ། ཡ་ཏུ་དུའི་བཙོན་པའི་ཁྲོད་ནས་བདག་ལ་སྐྱེས་པ་ཞིག་བརྟེན་བྱུང་། དེས་རྒྱལ་པོ་ལ་དོན་
 དེ་འགྲེལ་བར་བྱའོ་ཞུས་པ་དང་། ༧༦ དེར་རྒྱལ་པོས་བེལ་ཏེ་གཙུག་གི་མིང་ཡོད་པའི་དུ་ནི་
 ཨེལ་ལ་ལན་དུ་སྐྱེས་པ། ཁྲོད་ཀྱིས་ངས་མེས་པའི་མི་ལམ་དང་། དེའི་དོན་འགྲེལ་ཡང་ང་ལ་
 རྟོན་ལུས་སམ། ༧༧ དུ་ནི་ཨེལ་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལན་བཏབ་ནས་ཞུས་པ། རྒྱལ་པོས་དེས་
 པའི་གསང་བ་འདི་ནི་མི་མཉམས་པ་དང་། ཚིས་པ་དང་། མཚན་མཁམ་དང་། འཕྲུལ་པ་རྣམས་
 ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་རྟོན་མི་ལུས་སོ། ༧༨ འོན་ཀྱང་གསང་བ་རྣམས་མངོན་དུ་མཛད་པའི་དགོན་
 མཚོག་ཅིག་ནམ་མཁའ་ན་བཞུགས་ཏེ། ཁོང་གིས་བྱི་མའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ན་འབྱུང་རྒྱུ་ནི་རྒྱལ་
 པོ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཚུལ་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ། ཁྲོད་ཀྱི་མལ་ཁྲིའི་སྟེང་དུ་མེས་པའི་མི་ལམ་
 དང་། དབུའི་སྤང་རྒྱུ་ལ་འདི་ཉུ་སྟེ། ༧༩ ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཁྲོད་ནི་མལ་ཁྲིར་ཉལ་ཞིང་། མ་འོངས་པ་
 ན་ཅི་འབྱུང་བར་འགྲུབ་ཞེས་སྟེ་ལྷ་དུ་བསམས་པ་ལས། གསང་བ་མངོན་དུ་མཛད་ཁོང་གིས་ཅི་
 འབྱུང་བར་འགྲུབ་བ་ཁྲོད་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ། ༧༩ འགྲོ་བ་གང་ལས་ཀྱང་བདག་ནི་སྟག་
 པར་སློ་མཁས་པའི་ཕྱིར་གསང་བ་འདི་ང་ལ་མངོན་དུ་མ་ཕྱུང་གིས། རྒྱལ་པོ་ཉེད་ལ་དེའི་དོན་
 འགྲེལ་བ་དང་། ཁྲོད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་བསམ་པ་རྣམས་ངོ་འཕྲོད་པའི་ཕྱིར་དུ་མངོན་དུ་
 ཕྱུང་བ་ཡིན་ནོ།།

༣༡ ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ཁྲོད་ཀྱིས་གཟིགས་པ་ལས། ཀྱི་ཏོ། སྐྱེ་འདྲ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། གཟི་བརྗེད་
 རྒྱང་པར་ཆེ་བའི་སྐྱེ་འདྲ་ཚེན་པོ་འདི་ཁྲོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གེ་རེ་ལངས་ནས་བསྐད་ཡོད་པ་ཡིན།
 དེའི་དབྱིབས་ནི་འཛིགས་སུ་རུང་བ་སྟེ། ༣༢ སྐྱེ་འདྲའི་མགོ་བོ་གསེར་བཙོ་མ་དང་། དེའི་བྲང་
 དང་ཕྱག་པ་རྣམས་དུལ་དང་། དེའི་ལྗོ་པ་དང་བརྟེན་གྱི་རྣམས་ཟངས་དང་། ༣༣ ཀྱང་པ་ཆ་
 གཅིག་ལྷགས་དང་། ཆ་གཅིག་རྩ་ས་ལས་ཡོད་པ་དང་། ༣༤ ལག་པ་གང་གིས་ཀྱང་བཅད་ནས་
 མ་གཏོན་པའི་རྩོ་བ་ཞིག་བྱུང་ནས། ལྷགས་དང་རྩ་ས་ལས་ཡོད་པའི་སྐྱེ་འདྲའི་རྒྱུ་པ་རྣམས་
 ལ་ལོག་ནས། དེ་རྣམས་དུམ་བུར་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་ཁྲོད་ཀྱིས་བཞུས་སོ། ༣༥ དེ་ནས་ལྷགས་
 དང་། རྩ་ས་དང་། ཟངས་དང་། དུལ་དང་། གསེར་རྣམས་དུམ་བུར་བྱས་ཏེ། དབྱར་ཀའི་
 གཡུལ་འཐག་རྣམས་ཀྱི་སོག་མ་དང་འདྲ་བར་འགྲུབ་ནས། རྒྱུད་གིས་དེ་རྣམས་གཏོར་ནས།
 དེའི་ཤུལ་ཡང་མེད་དུ་སོང་། སྐྱེ་འདྲ་ལ་འཕྲོག་པའི་རྩོ་དེ་བྲག་རི་ཚེན་པོ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། ས་
 གཞི་ཐམས་ཅད་ཁྱབ་པར་བྱས་སོ།།

༣༦ འདི་ནི་མི་ལམ་དེ་ཡིན། ཡང་དེད་ཀྱིས་དེའི་དོན་འགྲེལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འཆད་པར་བྱ།
 ༣༧ ཁྲོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རམ་མཁའི་དགོན་
 མཚོག་གིས་ཁྲོད་ལ་རྒྱལ་སྲིད་དང་། དབང་དང་། རྟོབས་དང་། དཔལ་གནང་བའི་ཕྱིར་རོ།
 ༣༨ གང་དུ་འད་གནས་པའི་མའི་བུ་རྣམས་དང་། ཐང་གི་དུང་འགོ་དང་། རམ་མཁའི་འདབ་
 ཆགས་རྣམས་ཁྲོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏབ་དེ། ཁྲོད་དེ་ཀུན་གྱི་སྟེང་དུ་མངའ་བདག་མཛད་པས།
 གསེར་གྱི་མགོ་བོ་དེ་ཁྲོད་རང་ལགས། ༣༩ ཡང་ཁྲོད་ཀྱི་རྩེས་སུ་ཁྲོད་ལས་རྒྱུད་བའི་གཞན་
 རྒྱལ་སྲིད་གཅིག་འབྱུང་བར་འགྲུབ། དེའི་རྩེས་སུ་གཞན་ཟངས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་གསུམ་པ་ཞིག་
 གིས་ས་ཐམས་ཅད་ལ་སྲིད་བྱའོ། རྒྱལ་སྲིད་བཞི་པ་དེ་སྟགས་ལྷར་སྲ་བ་ཞིག་སྟེ། ༣༩ ཅི་ལྷར་

ལྷགས་ཀྱིས་གཙོག་ཅིང་། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་པར་བྱེད། འོ་ན། ལྷགས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་དུ་མ་བྱར་གཙོག་པ་ལྟར། དེས་དུ་མ་བྱར་བྱེད་ཅིང་གཙོག་པར་བྱའོ། །⁴¹ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་རྐྱེན་པ་དང་རྐྱེན་མཚུབ་ཆ་གཅིག་རྗེས་དང་། ཆ་གཅིག་ལྷགས་ལས་ཡོད་པ་མཚོང་བ་ཡིན། དེ་བཞིན་རྒྱལ་སྲིད་དེའི་ནང་ན་སྲོ་མི་གཅིག་པ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷགས་འཛིམ་པ་དང་འདྲེས་ཡོད་པ་མཚོང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་ནང་ན་ལྷགས་ཀྱི་སྟོབས་ཀྱང་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། །⁴² ཡང་རི་ལྷར་རྐྱེན་མཚུབ་ཆ་ཅིག་ལྷགས་དང་ཆ་ཅིག་རྗེས་ལས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་རྒྱལ་སྲིད་དེའི་ཆ་ཅིག་སྟོབས་དང་ལྡན་ལ། ཆ་ཅིག་ཉམས་ཚུང་ཡོད་པར་འགྱུར། །⁴³ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷགས་འཛིམ་པ་དང་འདྲེས་པ་མཚོང་བ་ལྟར། དེ་དག་རང་རྒྱལ་སྲིད་པ་བོན་དང་བསེ་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་ལྷགས་འཛིམ་པ་དང་མི་འདྲེ་བ་ལྟར། དེ་དག་ཀྱང་གཙོག་དང་གཙོག་འདྲེ་བར་མི་འགྱུར་རོ། །⁴⁴ ཡང་རྒྱལ་པོ་དེ་དག་གི་ཉིན་མོ་རྒྱམས་ན་ནམ་མཁའ་དཀོན་མཚོན་གིས་ནམ་ཡང་འཛིག་པར་མི་འགྱུར་བའི་རྒྱལ་སྲིད་ཅིག་འཛུགས་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ནི་གཞན་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དབང་དུ་མི་བསྐྱབ་པར། དེས་རྒྱལ་ཁམས་འདི་ཐམས་ཅད་དུ་མ་བྱར་གཙོག་ཅིང་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། །⁴⁵ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་མཚོང་བ་ལྟར་དུ། རི་བོ་ལས་ལག་པ་གང་གིས་ཀྱང་མ་བཅད་པ་ལྟར་བཏོན་པའི་དོ་དུང་ནས། དེས་ལྷགས་དང་། ཟངས་དང་། རྗེས་དང་། དུལ་དང་། གསེར་རྒྱམས་དུ་མ་བྱར་བྱས་སོ། ལྷ་ན་མེད་པའི་དཀོན་མཚོན་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་མ་འོངས་པ་ན་འབྱུང་རྒྱུ་དག་བསྟན་པར་མཚོང་བ་ཡིན། ཡང་མི་ལམ་དེ་བཤེན་ཏེ། དེའི་དོན་འགྲུལ་ཡང་དེས་པའོ། །

⁴⁶ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་ལུས་ས་ལ་བཤེན་ནས་དྲ་ནི་ཞེས་ལ་ཕྱག་བཙུལ་ཏེ། དེ་ལ་མཚོང་བ་དང་སྟོན་ཆུ་འབུལ་བའི་སྤྱིར་བཀའ་རྒྱལ་ཏོ། །⁴⁷ རྒྱལ་པོས་དྲ་ནི་ཞེས་ལ་སྐྱས་པ། ཁྱེད་ཀྱིས་གསང་བ་འདི་མངོན་པར་བྱེད་དུ་བཏུབ་པས། ཡང་དག་པར་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་ནི་ལྷ་རྒྱམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་དང་། རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་། གསང་བ་རྒྱམས་མངོན་དུ་མཚོང་མཁན་ལགས་སོ། །⁴⁸ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་དྲ་ནི་ཞེས་མི་ཚེན་བོ་ཞིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། བྱ་དགའ་ཚེན་པོ་དུ་མ་བྱིན་ཏེ། བྱ་བེལ་ལུལ་སྟོངས་ཚང་མའི་དཔོན་པོ་དང་། བྱ་བེལ་གྱི་མི་མཁས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འགོ་པར་བྱས་སོ། །⁴⁹ དེ་ནས་དྲ་ནི་ཞེས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་ཞུས་ནས། དེས་ཤད་རག་མི་ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་གསུམ་པོ་བྱ་བེལ་ལུལ་སྟོངས་ནང་ལས་སྡེ་བར་བསྐྱོས་ཀྱི། དྲ་ནི་ཞེས་རྒྱལ་པོའི་རྒྱ་སྟོང་ནང་དུ་བསྐྱེད་དོ། །

3 རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་མཚོ་ཁྱུང་ཁྱུང་ལྷུ་བྱུག་ཅུ་དང་། ཞེང་ཁྱུང་ཁྱུང་ལྷུ་བྱུག་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་སྐུ་འདྲ་ཞིག་བཟོ་ཅུ་བཅུག་ནས། བྱ་བེལ་ལུལ་སྟོངས་ཀྱི་དུ་རྩ་བུ་བའི་ཐང་དུ་བསྐྱོངས་སོ། །² དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་སྐུ་དྲུག་རྒྱམས་དང་། བཀའ་སྟོན་རྒྱམས་དང་། དམག་དཔོན་རྒྱམས་དང་། ཕྱག་མཚོན་རྒྱམས་དང་། སྟོན་པོ་རྒྱམས་དང་། རྗེས་དཔོན་རྒྱམས་དང་། རྗེས་རྒྱམས་ཀྱི་ལས་སྡེ་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་བསྐྱོངས་པའི་སྐུ་འདྲའི་རབ་གནས་བྱེད་དུ་འོང་ཞིག་སྟོ་ཞེང་མི་རྒྱམས་མངགས་སོ། །³ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་བསྐྱོངས་པའི་སྐུ་འདྲའི་རབ་གནས་ལ་སྐུ་དྲུག་རྒྱམས་དང་། བཀའ་སྟོན་རྒྱམས་དང་། དམག་དཔོན་རྒྱམས་དང་། ཞིམས་དཔོན་རྒྱམས་དང་། ཕྱག་

列国。 ⁴¹你既见像的脚和脚指头，一半是窑匠的泥，一半是铁，那国将来也必分开。你既见铁与泥搀杂，那国也必有铁的力量。 ⁴²那脚指头，既是半铁半泥，那国也必半强半弱。 ⁴³你既见铁与泥搀杂，那国民也必与各种人搀杂，却不能彼此相合，正如铁与泥不能相合一样。 ⁴⁴当那列王在位的时候，天上的神必另立一国，永不败坏，也不归别国的人，却要打碎灭绝那一切国，这国必存到永远。 ⁴⁵你既看见非人手凿出来的一块石头从山而出，打碎金、银、铜、铁、泥，那就是至大的神把后来必有的事给王指明。这梦准是这样，这讲解也是确实的。

⁴⁶当时，尼布甲尼撒王俯伏在地，向但以理下拜，并且吩咐人给他奉上供物和香品。 ⁴⁷王对但以理说：你既能显明这奥秘的事，你们的神诚然是万神之神、万王之主，又是显明奥秘事的。 ⁴⁸于是王高抬但以理，赏赐他许多上等礼物，派他管理巴比伦全省，又立他为总理，掌管巴比伦的一切哲士。 ⁴⁹但以理求王，王就派沙得拉、米煞、亚伯尼歌管理巴比伦省的事务，只是但以理常在朝中侍立。

3 尼布甲尼撒王造了一个金像，高六十肘，宽六肘，立在巴比伦省杜拉平原。 ²尼布甲尼撒王差人将总督、钦差、巡抚、臬司、藩司、谋士、法官，和各省的官员都召了来，为尼布甲尼撒王所立的像行开光之礼。 ³于是总督、钦差、巡抚、臬司、藩司、谋士、法官，和各省的官员都聚集了来，要为尼布甲尼撒王所立的像行开光之礼，就站在尼布甲尼撒所立的像前。 ⁴那时传令

的大声呼叫说：各方、各国、各族（原文作“舌”：下同）的人哪，有令传与你们：⁵你们一听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各样乐器的声音，就当俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。⁶凡不俯伏敬拜的，必立时扔在烈火的窑中。⁷因此各方、各国、各族的人民一听见角、笛、琵琶、琴、瑟，和各样乐器的声音，就都俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。

⁸那时，有几个迦勒底人进前来控告犹太人。⁹他们对尼布甲尼撒王说：愿王万岁！¹⁰王啊，你曾降旨说，凡听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各样乐器声音的都当俯伏敬拜金像。¹¹凡不俯伏敬拜的，必扔在烈火的窑中。¹²现在有几个犹太人，就是王所派管理巴比伦事务的沙得拉、米煞、亚伯尼歌；王啊，这些人不理你，不侍奉你的神，也不敬拜你所立的金像。

¹³当时，尼布甲尼撒冲冲大怒，吩咐人把沙得拉、米煞、亚伯尼歌带过来，他们就把那些人带到王面前。¹⁴尼布甲尼撒问他们说：沙得拉、米煞、亚伯尼歌，你们不侍奉我的神，也不敬拜我所立的金像，是故意的吗？¹⁵你们再听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各样乐器的声音，若俯伏敬拜我所造的像，却还可以；若不敬拜，必立时扔在烈火的窑中，有何神能救你们脱离我手呢？

¹⁶沙得拉、米煞、亚伯尼歌对王说：尼布甲尼撒啊，这件事我们不必回答你；¹⁷即便如此，我们所侍奉的神能将我们从烈火的

མཛོད་རྒྱམས་དང་། སློན་པོ་རྒྱམས་དང་། རྫོང་དཔོན་རྒྱམས་དང་། རྫོང་ས་རྒྱམས་ཀྱི་ལས་སྡེ་
 བ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཐབས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་ནས། **ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**གྱིས་བསྐྱེད་ས་
 པའི་སྐུ་འདྲའི་མདུན་དུ་ལང་ཞིང་བཟང་དོ། ⁵ དེ་ནས་སྐད་བྱེད་པ་གཅིག་གིས་སྐྱ་ཚེན་པོས།
 གྱེ་མི་ལྷེ་རྒྱམས། མི་རིགས་དང་སྐད་རིགས་སོ་སོ་རྒྱམས། བྱེད་ཅག་ལ་སྐོ་བའི་བཀའ་ནི་འདི་
 ལྟ་སྟེ། “དུང་དང་། ལྷ་སྐྱིང་དང་། པི་མང་དང་། སྐྱ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། འགན་ཅག་
 དང་། རོལ་མོ་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་ལུས་ས་ལ་བརྟུལ་ནས། ལྷུ་ལ་པོ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་**
ཙམ་གྱིས་བསྐྱེད་ས་པའི་གསེར་སྐུ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་གྱིས་ཤིག། ⁶ ཡང་སུས་ཀྱང་ལུས་ས་ལ་མ་
 བརྟུལ་ཅིང་། ཕྱག་མི་འཚལ་བ་རྒྱམས་དུས་དེ་ཉིད་དུ་མེ་འབར་བའི་མེ་གདོང་གི་དཀྱིལ་དུ་
 དབྱུག་པར་འཇུག་རོ་ཞེས་འབོད་གྲགས་སོ། ⁷ དེའི་ཕྱིར་མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་གྱིས་དུང་དང་། ལྷ་
 སྐྱིང་དང་། པི་མང་དང་། སྐྱ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། རོལ་མོ་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱ་ཐོས་མ་ཐག་
 ཏུ་མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་དང་། མི་རིགས་དང་། སྐད་རིགས་སོ་སོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ལྷུ་ལ་པོ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་**
ནེ་ཙམ་གྱིས་བསྐྱེད་ས་པའི་སྐུ་འདྲ་ལ་ལུས་ས་ལ་བརྟུལ་ནས་ཕྱག་བཙལ་དོ།

⁸ དེ་འདྲའི་དུས་སུ་ཀལ་ལྷུ་པ་ལ་ཅིག་ཉེ་བར་འོངས་ནས། **ཡ་ཏུ་དུ་བ་**རྒྱམས་ལ་སྟོང་
 བཅུག་སྟེ། ⁹ ལྷུ་ལ་པོ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**གྱི་དུང་དུ། གྱེ་ལྷུ་པོ། སྐྱ་ཚེན་བརྟན་པར་ཤོག། ¹⁰ གྱེ་
 ལྷུ་པོ། དུང་དང་། ལྷ་སྐྱིང་དང་། པི་མང་དང་། སྐྱ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། འགན་ཅག་
 དང་། རོལ་མོ་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱ་ཐོས་ཚད་གྱིས་གསེར་སྐུའི་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུལ་ནས། ཕྱག་
 འཚལ་བར་དགོས། ¹¹ ཡང་སུས་ཀྱང་ལུས་ས་ལ་མི་བརྟུལ་ཅིང་། ཕྱག་མི་འཚལ་བ་རྒྱམས་མེ་
 འབར་བའི་མེ་དོང་གི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུག་པར་འཇུག་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་མོད། ¹² ད་ཉིད་
 གྱིས་**བ་ལེ་ལུ་ལུས་སྐྱེད་ས་**གྱི་ལས་སྡེར་བསྐོས་པའི་**ཡ་ཏུ་དུ་བ་**ལ་ཅིག་ཞེས་ན་**ཤད་རྟག་དང་།**
མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་བའི་མི་འདི་གསུམ་པོས་བྱེད་ལ་ཞེས་མ་བྱས། བྱེད་གྱི་ལྷ་ལ་མི་
 རྟེན་ཉེ། བྱེད་གྱིས་བཞེངས་པའི་གསེར་སྐུ་ལའང་ཕྱག་མི་འཚལ་ལོ་ཞེས་ཞུས་ནས།

¹³ དེ་ནས་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**ཚོས་ཤིང་གཏུམ་པའི་ངང་ནས། **ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་**
ཀོ་གསུམ་པོ་འདིར་བྱིད་ཤོག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་སྐྱེས་པ་དེ་དག་ལྷུ་པོའི་དུང་
 དུ་དངས་སོ། ¹⁴ དེར་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**གྱིས་དེ་རྒྱམས་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། གྱེ་
ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ། བྱེད་ཅག་གིས་ངའི་ལྷ་ལ་མི་རྟེན་པ་དང་། ངས་བཞེངས་
 པའི་གསེར་སྐུ་ལ་ཕྱག་མི་འཚལ་བ་དེ་ཤེས་བཞིན་ཡིན་ནམ། ¹⁵ ད་ཇི་སྟེ་བྱེད་ཅག་གིས་དུང་
 དང་། ལྷ་སྐྱིང་དང་། པི་མང་དང་། སྐྱ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། འགན་ཅག་དང་། རོལ་མོའི་
 རིགས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་ས་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། བདག་གིས་བཞེངས་པའི་སྐུ་འདྲ་དེ་ལ་ལུས་ས་ལ་
 བརྟུལ་དེ། ཕྱག་མི་འཚལ་དུ་འཕམ་སྐྱིག་ཡོད་ན་ལེགས། ཇི་སྟེ་ཕྱག་མ་བཙལ་ན། དུས་དེ་ཉིད་
 དུ་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་ཞིག་གི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུག་པར་འཇུག་རོ། ཡང་བྱེད་ཅག་ངའི་ལག་
 རས་བསྐལ་བྱུང་བའི་ལྷ་དེ་སུ་ཡིན།

¹⁶ **ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་**ཡིས་ལྷུ་པོ་ལ་ལན་དུ། གྱེ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**བ་
 འདིའི་སྐོར་དུ་བྱེད་ལ་ལེད་གྱིས་ལན་འདེབས་པའི་དགོས་པ་མེད་དོ། ¹⁷ གཟིགས་ཤིག་ངེད་
 ཅག་གིས་རྟེན་པའི་དཀོན་མཚོག་དེ་ལ་ལེད་ཅག་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་ལས་སྐྱེད་པའི་དབང་

ཡོད། ཡང་ཁོང་གིས་ངེད་ཅག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ལས་བསྐྱེད་འོང་གི་རྒྱུ་ལོ། 71 དེ་མིན་ཡང་། གྲེ་
རྒྱུ་ལོ། ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ལ་མི་བརྟེན་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་སྦྱངས་པའི་གསེར་སྐུ་ལའང་ངེད་
ཀྱིས་ཕྱག་མི་འཚལ་བ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།

71 དེ་ནས་ནེ་ཕུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་ཁྱོས་གང་བར་གྱུར་ནས། ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་
ཀོའི་ཐོག་ཏུ་དོ་བོའི་དབྱིབས་གྱུར་ཏེ། མེ་དོང་གི་མེ་ཚད་རྒྱན་ལས་བདུན་ལྔ་བཅུ་པར་བྱེད་
པའི་བཀའ་རྒྱུ་ཏེ། 72 དམག་དཔུང་གི་མི་སྟོབས་པོ་ཚེའི་གྲུང་པ་དག་ལ་ཤད་རྟག་དང་། མེ་
ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་བཀྱིགས་ནས་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱུག་པའི་བཀའ་
གནང་ངོ། 73 དེ་ནས་སྐྱེས་པ་དེ་དག་རང་གི་ཨང་ཐུང་དང་གོས་དང་། ལྷ་དང་། གཞན་གོས་
དང་སྐྱག་ནས་བཀྱིགས་ཏེ། མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུགས་སོ། 74 དེའང་རྒྱལ་
པོའི་བཀའ་ནན་ཆེ་བས། མེ་དོང་གི་ཚད་རབ་ཏུ་ཆེ་བ་ཡོད་དེ། ཤད་རྟག་དང་མེ་ཤུག་དང་།
ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་ཐོགས་པའི་མི་རྣམས་མེ་ལྷུས་བསད་པར་བྱས་ཏེ། 75 ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་དང་། ཨ་
བེད་ནེ་ཀོ་སྐྱེ་བོ་གསུམ་པོ་འདི་བཀྱིགས་བཞིན་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་དཀྱིལ་དུ་སྐྱུང་ངོ།

75 དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་ནེ་ཕུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་ཏུ་ལས་ཤིང་། རྟབ་རྟོབ་ཏུ་ལངས་ནས། བཀའ་སྒྲོན་
དག་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ངེད་ཀྱིས་མི་གསུམ་བཀྱིགས་ནས་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་
དུ་མ་དབྱུགས་སམ། ཞེས་པའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། གྲེ་རྒྱལ་པོ་དེ་བདེན་ཅོ། ཞེས་ཞུས་པ་ལས།
76 དེས་ལན་དུ་སྐྱབས་པ། རྟོག་ཤིག་ངས་མ་བཀྱིགས་པའི་སྐྱེས་པ་བཞི་མེ་དཀྱིལ་ན་རྒྱ་བར་
མཐོང་སྟེ། དེ་དག་ལ་གཞོན་པ་ཅིའང་མེད་དོ། ཡང་བཞི་པ་དེའི་བྱད་ནི་ལྷ་སྐྱབས་ཞིག་དང་
འདྲ་ལོ།

76 དེ་ནས་ནེ་ཕུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་ཁད་རྩེ་ལྷེ་བར་འོངས་ནས། གྲེ་
ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ། ལྷ་ན་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཟུ་བོ་རྣམས། ཕྱིར་
ཐོན་ལ། ལྷུང་ཤོག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། དེ་ནས་ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་མེའི་དཀྱིལ་ནས་བྱུང་
བ་དང་། སྐྱེད་ག་རྣམས་དང་། ལྷོན་པོ་རྣམས་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་དང་། 77 རྒྱལ་པོའི་
བཀའ་སྒྲོན་ཐམས་ཅད་འདུས་ནས། སྐྱེ་བོ་དེ་དག་གི་ལྷས་ཐོག་ཏུ་མེའི་དབང་མེད་པ་དང་།
དེ་དག་གི་མགོའི་སྐྱ་ཉག་ཅིག་ཀྱང་མ་གཞོབས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ལྷས་གོས་ལ་ལྷུང་པར་
ཅིའང་མེད་པ་དང་། 78 ཞོབ་དྲི་ཡང་དེ་དག་ལ་མེད་པ་མཐོང་ངོ། དེ་ནས་ནེ་ཕུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་
ཀྱིས་འདི་སྐད་ན་ཅེ། ཤད་རྟག་མེ་ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་ཡི་དཀོན་མཚོག་དེ་ལ་བཟུ་ཤིས་པར་
ཤོག་ཅིག་གང་དག་གིས་ཁོང་ལ་སྒོ་གདེང་བྱས་ཏེ། རང་གི་དཀོན་མཚོག་དེ་ནི་མ་གཏོགས་
པར། ལྷ་གང་ལའང་རྟེན་ཞིང་ཕྱག་མི་འཚལ་བྱེད། རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བསྐྱོགས་པར་བྱས་པ་
དང་། རང་གི་ལྷས་ལྷལ་བར་བྱས་པ་དེ་དག་ཁོང་ཉེད་པོ་ཉ་མངག་ཤིང་བཟུ་དག་སྐྱབས།
79 དེ་བས་ན་ངས་སྒོ་བའི་བཀའ་རྒྱ་ནི། མི་སྤེའམ། མི་རིགས་སམ། རྐང་རིགས་གང་གིས་ཀྱང་
ཤད་རྟག་དང་། མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོའི་དཀོན་མཚོག་ལ་མི་རིགས་པའི་ཚོག་ཅིག་ཟེར་
ན། དེ་དག་དུམ་ཕར་བཟུབ་ནས། དེ་དག་གི་ཁད་པ་ལྷུང་ལྷུང་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན་འདི་ལྷ་སྐྱབས་ལྷུག་པའི་དཀོན་མཚོག་གཞན་ཅིག་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། 80 དེ་ནས་

窑中救出来。王啊，他也必救我
们脱离你的手；¹⁸即或不然，王
啊，你当知道我们决不侍奉你的
神，也不敬拜你所立的金像。

¹⁹当时，尼布甲尼撒怒气填
胸，向沙得拉、米煞、亚伯尼歌
变了脸色，吩咐人把窑烧热，比
寻常更加七倍；²⁰又吩咐他军中
的几个壮士，将沙得拉、米煞、
亚伯尼歌捆起来，扔在烈火的窑
中。²¹这三个人穿着裤子、内袍、
外衣，和别的衣服，被捆起来扔
在烈火的窑中。²²因为王命紧
急，窑又甚热，那抬沙得拉、米
煞、亚伯尼歌的人都被火焰烧
死。²³沙得拉、米煞、亚伯尼歌
这三个人都被捆着落在烈火的窑
中。

²⁴那时，尼布甲尼撒王惊奇，急
忙起来，对谋士说：我捆起来扔
在火里的不是三个人吗？他们回
答王说：王啊，是。²⁵王说：看
哪，我见有四个人，并没有捆绑，
在火中游行，也没有受伤；
那第四个的相貌好像神子。

²⁶于是，尼布甲尼撒就近烈火窑
门，说：至高神的仆人沙得拉、
米煞、亚伯尼歌出来，上这里来
吧！沙得拉、米煞、亚伯尼歌就
从火中出来了。²⁷那些总督、钦
差、巡抚，和王的谋士一同聚集
看这三个人，见火无力伤他们的
身体，头发也没有烧焦，衣裳也
没有变色，并没有火燎的气味。
²⁸尼布甲尼撒说：沙得拉、米煞、
亚伯尼歌的神是应当称颂的！他
差遣使者救护倚靠他的仆人，他
们不遵王命，舍去己身，在他们
神以外不肯侍奉敬拜别神。²⁹现
在我降旨，无论何方、何国、何
族的人，谤渎沙得拉、米煞、亚
伯尼歌之神的，必被凌迟，他的
房屋必成粪堆，因为没有别神能
这样施行拯救。³⁰那时王在巴比
伦省，高升了沙得拉、米煞、亚
伯尼歌。

ལྷོ་པོ་མ་ཤད་རག་དང་། མི་ཤྲག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་བླ་བེལ་ཡུལ་རྫོངས་ཀྱི་ནང་ན་གོ་ས་
མཚོ་བར་བྱས་སོ།།

4 尼布甲尼撒王晓谕住在各地各方、各国、各族的人说：愿你们大享平安！²我乐意将至高的神向我所行的神迹奇事宣扬出来。³他的神迹何其大！他的奇事何其盛！他的国是永远的；他的权柄存到万代！

⁴我尼布甲尼撒安居在宫中，平顺在殿内。⁵我做了一梦，使我惧怕。我在床上的思念，并脑中的异象，使我惊惶。⁶所以我降旨召巴比伦的一切哲士到我面前，叫他们把梦的讲解告诉我。⁷于是那些术士、用法术的、迦勒底人、观兆的都进来，我将那梦告诉了他们，他们却不能把梦的讲解告诉我。⁸末后那照我神的名，称为伯提沙撒的但以理来到我面前，他里头有圣神的灵，我将梦告诉他说：⁹术士的领袖伯提沙撒啊，因我知道你里头有圣神的灵，什么奥秘的事都不能使你为难。现在要把我梦中所见的异象和梦的讲解告诉我。

¹⁰我在床上脑中的异象是这样：我看见地当中有一棵树，极其高大。¹¹那树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见，¹²叶子华美，果子甚多，可作众生的食物；田野的走兽卧在荫下，天空的飞鸟宿在枝上；凡有血气的都从这树得食。

¹³我在床上脑中的异象，见有一位守望的圣者从天而降。¹⁴大声呼叫说：伐倒这树！砍下枝子！摇掉叶子！抛散果子！使走兽离开树下，飞鸟躲开树枝。¹⁵树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住，在田野的青草中让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，¹⁶使他的心改变，不如人心；给他一个兽心，使他经

4 ལྷོ་པོ་མ་ཤད་རག་དང་། མི་ཤྲག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་བླ་བེལ་ཡུལ་རྫོངས་ཀྱི་ནང་ན་གོ་ས་
མཚོ་བར་བྱས་སོ།།

⁴ བདག་ནེ་བླ་ཀའ་ནེ་ཙེ་རང་བྱིམ་ན་སྤྱིད་ཅིང་། རང་ཁབ་ན་བདེ་བཞིན་ཡོད་པ་ལས།
⁵ ངས་མི་ལམ་ཞིག་མཐོང་། དེས་ང་དངངས་སྐྱག་ཏུ་བཅུག་བདག་གི་མལ་ཁྲིའི་སྤྱོད་གི་བསམ་
བ་དང་། རང་གི་མགོའི་སྤང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ང་དུགས་པ་སེ། ⁶ མི་ལམ་དེའི་དོན་འགྲེལ་
སྟོན་ཏུ་བླ་བེལ་གྱི་མི་མཁས་པ་ཀུན་ངའི་དྲུང་དུ་འགྲུག་པའི་བཀའ་བྱས་སོ། ⁷ དེའང་མཚན་
མཁན་དང་། ཚེས་པ་དང་། ཀལ་དྲི་པ་དང་། མཚན་མཁན་རྣམས་དྲུང་དུ་འོངས་པ་དང་།
ངས་དེ་དག་གི་མཛུན་ཏུ་རང་གི་མི་ལམ་དེ་བཤད་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་ང་ལ་དེའི་དོན་འགྲེལ་
བར་མ་བྱས་སོ། ⁸ དོན་ཀྱང་མཐའ་མར་ངའི་ལྷའི་མིང་བཞིན་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙེ་ཞེས་པའི་དུ་ནི་
ཞེས་པའི་མཛུན་ཏུ་འོངས་སོ། དེའི་ནང་ན་ལྷ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཡོད་པས། ངས་
དེའི་མཛུན་ཏུ་མི་ལམ་བཤད་ཅིང་། ⁹ ཀྱི་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙེ་མཚན་མཁན་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོ་
ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ལྷ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་བཞུགས་ཏེ། གསང་བ་གང་གིས་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་
སེམས་མི་དུགས་པ་ངས་ཤེས་པས། ངས་མིས་པའི་མི་ལམ་གྱི་སྤང་བ་དང་། དེའི་དོན་འགྲེལ་
ཤོད་ཅིག།

¹⁰ བདག་རང་གི་མལ་ཁྲིར་ཉལ་བ་ལས། རང་གི་མགོའི་སྤང་བ་རྣམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ངས་
བཟུང་བ་དང་། ཀྱི་ཏོ། ས་གཞིའི་དཀྱིལ་ན་རབ་ཏུ་མཚོ་བའི་ཤིང་སྤོང་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།
¹¹ དེའང་ཤིང་སྤོང་དེ་རྒྱས་ཏེ། བརྟན་པར་གྱུར་ནས། དེའི་ཚེ་མོ་ནམ་མཁའའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏེ།
ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་སྤང་བར་གྱུར་ཏོ། ¹² དེའི་ལོ་མ་སྐྱུག་པ། འབྲས་བུ་
མང་བ། དེའི་ནང་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ལ་ཟས་ཡོད་དེ། ཐང་གི་དྲུང་འགོ་རྣམས་དེའི་བསིལ་
བྲིབ་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་དེ། རམ་མཁའའི་བྱ་རྣམས་དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་ལ་གནས་ཤིང་། དེའི་ནང་
ནས་ལུས་ཅན་ཀུན་ལ་འཚོ་བ་བརྟེན་དོ།།

¹³ བདག་གི་མལ་ཁྲིར་རང་གི་མགོའི་སྤང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་མཚོང་བ་ནི། ཀྱི་ཏོ། རམ་
མཁའ་ནས་སོ་བཞིག་འོ་ན། དམ་པ་ལགས་པ་ཞིག་བབས་ནས། ¹⁴ དེས་སྐད་ཆེན་པོས་འབོད་
ཅིང་འདི་སྐད་དུ། སྤོང་པོ་དེ་ཚོད་ཅིག་དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་ཤུར་ཞིག་དེའི་ལོ་མ་རྣམས་སྐྱུག་
ཅིག་དེའི་འབྲས་བུ་རྣམས་གཏོར་ཞིག་དེའི་འོག་ནས་དྲུང་འགོ་རྣམས་ཡན་པ་དང་། དེའི་
ཡལ་ག་རྣམས་ནས་བྱ་རྣམས་འབྲོས་པའི་ཕྱིར་སོ། ¹⁵ དོན་ཀྱང་དེའི་ཚུ་བའི་སྤོང་པོ་སའི་ནང་
དུ་སྐྱུགས་དང་ཟངས་ཀྱི་ཤར་གྱིས་བཟུམས་ནས། བོར་ཞིག་ཐང་གི་རྩ་སྟོན་པོའི་ནང་དུ་དེ་
བཞུགས་ཏེ། རམ་མཁའའི་ཟེལ་སའི་གཤེར་བར་གྱུར་ཅིག་ཡང་དྲུང་འགོའི་སྤོང་པོའི་སྐལ་བ་

འི་ས་གཞི་རྩེ་ལོ་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་ཀྱི་དེའི་སྤྱིང་མིའི་སྤྱིང་ལྷན་མ་ལུས་པར། དུང་འགྲོའི་སྤྱིང་
 བྱི་དེ་ལ་གཏང་བར་གྱུར་ཅིག་དུས་ཚོད་བདུན་དེ་ལ་སྤྱོད་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ཀྱི་བྱ་བ་འདི་ནི་སོ་
 བ་རྣམས་ཀྱིས་བཅད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། བཀའ་འདི་ནི་དམ་པ་ལགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་
 གསུངས་པ་བཞིན་ལོ། ལྷ་ན་མེད་པས་མིའི་རྒྱལ་ཁབས་ཀྱི་ནང་ན་མངའ་མཛད་ཅིང་། གང་ལ་
 དགྲེས་པ་ལ་དེ་སྤྱིན་ཏེ། མིའི་ནང་ན་ཀུན་ལས་དམའ་བ་དེ་ནི་དེའི་སྤྱིང་དུ་འཛོག་པར་མཛད་
 བ། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་དོན་དུ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ།།

16 འདི་ནི་བདག་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་གཏང་ནི་ཙམ་གྱིས་མིས་པའི་མི་ལམ་སྟེ། ད་ཉེད། ཀྱི་བེལ་ཏེ་
 ཤ་ཙམ་དེའི་དོན་འགྲེལ་ཤོད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་གི་སྤྱིང་གི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་
 མཁས་པ་ཀུན་གྱིས་དའི་མདུན་དུ་དེའི་དོན་འགྲེལ་སྟོན་ཐུབ་པ་མི་གང་ཡང་། ཉེད་ཀྱི་ནང་
 ན་ལྟ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཡོད་པས། ཉེད་ལ་རུས་པ་ཡོད་དོ།།

17 དེ་ནས་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙམ་གྱི་མིང་དང་ལྡན་པའི་དྲ་ཅི་ཞེས་པའི་རྒྱ་ཚོད་གཅིག་གི་བར་དུ་
 མགོ་འཁོར་ཏེ། རང་གི་བསམ་བསམ་དགྲུགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་ལན་དུ། ཀྱི་བེལ་ཏེ་ཤ་
 ཙམ་མི་ལམ་དང་དེའི་དོན་འགྲེལ་གྱིས་ཉེད་འཇུགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་སྤྲོས་པ་དང་། བེལ་ཏེ་
 ཤ་ཙམ་གྱིས་ལན་དུ། ཀྱི་དའི་རྩོམ་པོ་མི་ལམ་འདི་ཉེད་ལ་འཁོན་དུ་འཛོན་པ་རྣམས་དང་། དེའི་
 དོན་འགྲེལ་ཉེད་ཀྱི་དགྲ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གྱུར་ཅིག་ཀྱི་ཉེད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ཤིང་སྤོང་དེ་རྒྱས་
 ཤིང་བརྟན་པོར་གྱུར་ཏེ། དེའི་ཚེ་མོ་ནམ་མཁའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཞིང་། ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་
 དུ་སྤང་བར་གྱུར་ཏེ། 18 དེའི་ལོ་མ་རྣམས་སྟུག་པ། འབྲས་བུ་མང་བ། དེའི་ནང་ན་ཐམས་ཅད་
 ཀྱི་ཕྱིར་ཁ་ཟས་ཡོད་དེ། དེའི་འོག་ཏུ་ཐང་གའི་དུང་འགོ་རྣམས་གནས། དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་
 ལ་ནམ་མཁའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚང་ཡོད་པ་ཡིན།

19 ཀྱི་རྒྱལ་པོ། དེ་ནི་ཉེད་ལགས་སོ། ཉེད་རྒྱས་ནས་བརྟན་པོར་སོང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 ཉེད་ཀྱི་ཆེ་བ་རྒྱས་ནས་ནམ་མཁའི་བར་དུ་དང་། དབང་སྲིད་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་
 ཕྱིན་ཏོ། 19 དེའང་རྒྱལ་པོས་སོ་བ་ཞིག་འོ་ན། དམ་པ་ལགས་པ་ཞིག་ནམ་མཁའ་ལས་བབས་
 པ་མཐོང་སྟེ། དེས་འདི་རྒྱུད་དུ་སྤོང་པོ་དེ་བཅད་དེ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་དེའི་རྩ་བའི་
 སྤོང་རྒྱུམ་སའི་ནང་དུ་བོར་ལ། དེ་ལ་སྟུགས་དང་ཟངས་ཀྱི་ཤར་བཟམས་ནས། ཐང་གའི་རྩ་
 སྤོང་པོའི་ནང་དུ་བོར་ཞིག་གནས་ཀྱི་ཟེལ་པས་འབང་བར་གྱུར་ཅིག་དང་། དུས་ཚོད་བདུན་
 མ་འདས་པའི་བར་དུ་ཐང་གའི་དུང་འགོ་དང་མཉམ་དུ་དེའི་ཟས་སྤྲོས་ཡོད་པར་གྱུར་ཅིག་
 ཅེས་སྤྲོས་སོ།།

20 ཀྱི་རྒྱལ་པོ། དེའི་དོན་འགྲེལ་ནི། དའི་རྩོམ་པོ་རྒྱལ་པོའི་ཐོག་ཏུ་བྱུང་བའི་ལྷ་ན་མེད་པའི་
 བཀའ་ནི་འདི་རྟ་སྟེ། 20 ལྷ་ན་མེད་པས་མིའི་རྒྱལ་ཁབས་ཀྱི་ནང་ན་མངའ་མཛད་ཅིང་། དེ་སྟེ་
 ལ་དགྲེས་པ་དེ་ལ་སྤྱིན་པ་ནི་ཉེད་ཀྱིས་དོ་མ་འཛོད་པའི་བར་དུ། ཉེད་མིའི་ཉེད་ནས་བསྐྱང་
 དེ། ཐང་གའི་དུང་འགོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་། ལྷན་རྒྱུ་རྩ་བཞིང་། གནམ་གྱི་ཟེལ་པས་
 སྤོང་བར་བྱ་སྟེ། ཉེད་ལས་དུས་ཚོད་བདུན་འདས་པར་འགྱུར་རོ། 21 དེའང་དེ་དག་གིས་རྩ་
 བའི་སྤོང་རྒྱུམ་པོར་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲོས་པ་བཞིན་དུ། དེའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་སྤྱིང་གི་དབང་ཐང་
 བའི་ནམ་མཁའི་བྱ་གསལ་ལས་ཡིན་པ་ཉེད་ཀྱིས་རྟོགས་པ་དང་། ཉེད་རང་གི་རྒྱལ་སྤྱིང་ལ་ཡང་

过七期（“期”或作“年”。本章同）。¹⁷这是守望者所发的命，圣者所出的令，好叫世人知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁，或立极卑微的人执掌国权。

¹⁸这是我尼布甲尼撒王所做的梦。伯提沙撒啊，你要说明这梦的讲解；因为我国中的一切哲士都不能将梦的讲解告诉我，惟独你能，因你里头有圣神的灵。

¹⁹于是称为伯提沙撒的但以理惊讶片时，心意惊惶。王说：伯提沙撒啊，不要因梦和梦的讲解惊惶。伯提沙撒回答说：我主啊，愿这梦归与恨恶你的人，讲解归与你的敌人。²⁰你所见的树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见；²¹叶子华美，果子甚多，可作众生的食物；田野的走兽住在其下；天空的飞鸟宿在枝上。

²²王啊，这渐长又坚固的树就是你。你的威势渐长及天，你的杈柄管到地极。²³王既看见一位守望的圣者从天而降，说：将这树砍伐毁坏，树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住；在田野的青草中，让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，直到经过七期。

²⁴王啊，讲解就是这样：临到我主我王的事是出于至高者的命。²⁵你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，被天露滴湿，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。²⁶守望者既吩咐存留树墩，等你知道诸天主权，以后你的国必定归你。²⁷王啊，求你悦纳我的谏言，以施行

公义断绝罪过，以怜悯穷人除掉罪孽，或者你的平安可以延长。

28 这事都临到尼布甲尼撒王。
29 过了十二个月，他游行在巴比伦王宫里（原文作“上”）。³⁰他说：这大巴比伦不是我用大能大力建为京都，要显我威严的荣耀吗？³¹这话在王口中尚未说完，有声音从天降下，说：尼布甲尼撒王啊，有话对你说，你的国位离开你了。³²你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。³³当时这话就应验在尼布甲尼撒的身上，他被赶出离开世人，吃草如牛，身被天露滴湿，头发长长，好像鹰毛；指甲长长，如同鸟爪。

³⁴日子满足，我尼布甲尼撒举目望天，我的聪明复归于我，我便称颂至高者，赞美尊敬活到永远的神。他的权柄是永有的；他的国存到万代。³⁵世上所有的居民都算为虚无；在天上的万军和世上的居民中，他都凭自己的意旨行事。无人能拦住他手，或问他说，你做什么呢？

³⁶那时，我的聪明复归于我，为我国的荣耀、威严，和光耀也都复归于我；并且我的谋士和大臣也来朝见我。我又得竖立在国位上，至大的权柄加增于我。³⁷现在我尼布甲尼撒赞美、尊崇、恭敬天上的王；因为他所做的全都诚实，他所行的也都公平。那行动骄傲的，他能降为卑。

5 伯沙撒王为他的一千大臣设摆盛筵，与这一千人对面饮酒。
2 伯沙撒欢饮之间，吩咐人将他父（或作“祖”。下同）尼布甲尼

དགོང་པ་ནི་ངེས་སོ། ²⁸ དེ་བས་ན་ཀྱེ་རྒྱལ་པོ། འདི་གདམས་ངག་ཁྱེད་ཀྱིས་སྒྲུབ་བར་མཛད་ན། ཉིད་ཀྱི་ཉེས་པ་རྣམས་ཚོས་དྲང་པོ་དང་། མི་རིགས་པ་རྣམས་དབུལ་པོར་སྤྱིང་རྗེ་མཛད་པའི་ངང་ནས་ཚོག་ཅིག་དང་། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བདེ་བ་རེ་ཞིག་ལུས་པར་འགྱུར་བའང་སྤྱིང་དོ་ཞེས་ཞུས་སོ།

²⁹ བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་ལོ་བྱ་གཏང་ནི་ཙམ་གྱི་སྤྱོད་དུ་བབས་སོ། ³⁰ ལོ་གཅིག་འཕྱིར་འཁོར་བའི་ཚེ་ན། ལྷ་བེལ་རྒྱལ་ཁབ་ན་འཆག་པ་ལས། ³¹ རྒྱལ་པོས་གཏམ་བྱས་ནས། འདི་དབང་གི་ཤུགས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་དང་། འདི་རྩམ་བརྗེས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བཅོམས་པའི་ལྷ་བེལ་ཚེན་པོ་དེ་འདི་མ་ཡིན་ནམ། ³² ཞེས་པའི་ཚོག་རྒྱལ་པོའི་ཁ་ནས་སྤང་འཕྲོ་མ་རྗེས་པར་ནམ་མཁའ་ནས་སྐད་ཅིག་བྱུང་ནས། ཀྱེ་རྒྱལ་པོ་ལོ་བྱ་གཏང་ནི་ཙམ་ཁྱེད་ལ་སློབ་པའི་རྒྱལ་སྤྱོད་ལས་བྲལ་བའོ། ³³ ལྷ་ན་མེད་པས་མིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་ན་མངའ་མཛད་ཅིང་། དེ་སྤུལ་དགྲེས་པ་དེ་ལ་སྤྱིན་པ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་དོ་མ་འཕྲོད་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་མིའི་ཁྱོད་ནས་བསྐྱེད་དེ། ཐང་གའི་དུད་འགོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་། སྒང་ལྷན་མུ་ཟ་ཞིང་། ཁྱོད་ལས་དུས་ཚོད་བདུན་འདས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ³⁴ རྒྱ་ཚོད་དེ་ཉིད་དུ་རྒྱལ་པོ་ལོ་བྱ་གཏང་ནི་ཙམ་གྱི་ནང་ན་བྱ་བ་དེ་སྤུལ་བར་གྱུར་ཏེ། ཁོ་མིའི་ཁྱོད་ནས་བསྐྱེད་པ་དང་། སྒང་དང་འདྲ་བར་རྩ་བཟམ། དེའི་ལུས་གནས་ཀྱི་བེལ་བས་སྤངས། དེའི་སྤྱ་སྤྱག་གི་ཤོག་པ་དང་། མེན་མོ་ནི་བྱའི་སྤེར་མོ་ལྷན་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་དེ་ལྷན་ལུས་སོ།

³⁵ ཉིན་མོ་དེ་དག་འདས་པའི་འོག་ཏུ་བདག་ལོ་བྱ་གཏང་ནི་ཙམ་གྱིས་རང་གི་མིག་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་སུ་བཏེག་པ་ལས། འདི་སློབ་ཤོས་རང་གི་ནང་ན་ཕྱིར་འཁོར་ནས། ངས་སྐྱ་ན་མེད་པ་ལགས་པ་ལ་གཏང་རག་ལུལ་ཏེ། ཏྲག་ཏུ་མཆིས་པ་ལ་བསྐྱོད་ཅིང་བཟླགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གི་དབང་སྤྱིད་མཐའ་མེད་པའི་དབང་སྤྱིད་ལགས། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྤྱོད་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་གནས། ³⁶ ས་ལ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཅང་མིན་ལྷན་དུ་སྤྱི་ཁོང་གིས་རི་ལྷན་དགྲེས་པ་དེ་བཞིན་དུ་གནས་ཀྱི་དམག་དབུང་རྣམས་དང་། ས་ལ་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འཕྲིན་ལས་མཛད། ཁོང་གི་ཕྱག་འགྲུལ་སྤུལ་བ་དང་། ཁོང་ལ། ཁྱེད་ཅི་མཛད་ཅེས་ཞུ་བ་པ་སྤྱོད་མེད།

³⁷ དུས་དེ་རང་ལ་འདི་སློབ་ཤོས་རང་གི་ནང་དུ་ཕྱིར་འཁོར་ནས། འདི་རྒྱལ་སྤྱོད་ཀྱི་དཔལ་དུ་བདག་གི་རྩམ་བརྗེས་དང་བྱེལ་ཡང་བྱུང་བ་དང་། འདི་བཀའ་སློབ་དང་། སྤྱི་དག་རྣམས་ཀྱིས་ང་བཅོམ་ཏེ། རང་གི་རྒྱལ་སྤྱོད་ལ་བཀོད་ནས། འདི་དཔལ་དང་གཟི་བརྗེས་སྤྱོད་ལས་དུ་རྒྱས་པར་གྱུར་ཏེ། ³⁸ ད་ང་ལོ་བྱ་གཏང་ནི་ཙམ་གྱིས་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་པོ་ལ་གཏང་རག་དང་། བསྐྱོད་པ་དང་། བཀའ་སྤྱི་བྱེད་དོ། ཁོང་གི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ཉིད་དང་། གཤེགས་ལམ་ཐམས་ཅད་ཁྱིམས་དྲང་པོ་ལགས་ཏེ། ང་རྒྱལ་ངང་ནས་འགྲུལ་བ་རྣམས་ཁོང་གིས་དམའ་བར་མཛད་ལུས་སོ།

5 རྒྱལ་པོ་བེལ་ཤ་ཙམ་གྱིས་རང་གི་སྤྱི་དག་སྤོང་ཚོ་ཞིག་ལ་དགའ་སྟོན་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། སྤོང་སྤྱག་དེའི་མདུན་དུ་རྒྱན་ཆང་བཏུངས་སོ། ² བེལ་ཤ་ཙམ་རྒྱན་ཆང་གིས་འབག་པའི་ཚོ། དེས་རང་གི་པ་ལོ་བྱ་གཏང་ནི་ཙམ་གྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཚོད་ཁང་ནས་བཏོན་པའི་

གསེར་དངུལ་གྱི་མཚོན་རྫས་རྣམས་འབྱེད་ཤོག་ཅེས་བཀའ་ལྷན་པའི་ཉེ་འདྲི་བྱིར་ཞེན། རྒྱལ་
 བོ་རང་དང་སྐྱ་དྲག་རྣམས་དང་། བཅུན་མོ་རྣམས་དང་། ཟུར་གྲོགས་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་
 རང་རྒྱུ་ཚང་འཐུང་བའི་བྱིར་རོ། ༡ དེ་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་མཚོན་ཁང་། ཞེས་
 ར། དཀོན་མཚོན་གི་མོ་བྱང་གི་རང་ནས་བཏོན་ཏེ་བྱིར་བའི་གསེར་གྱི་མཚོན་རྫས་རྣམས་དངས་
 བས། དེ་དག་གི་རང་དུ་རྒྱལ་བོ་རང་དང་། སྐྱ་དྲག་རྣམས་དང་། བཅུན་མོ་རྣམས་དང་། ཟུར་
 གྲོགས་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་བཀུར་སོ། ༢ དེ་དག་རྒྱུ་ཚང་འཐུང་གིན་གསེར་དངུལ་ར་གན་ལྷགས་
 ཤིང་དང་རྡོ་རྗེ་རྣམས་ལ་བསྟོད་པ་བྱས་སོ།

༤ རྒྱ་ཚོད་དེ་རང་ལ་མའི་ལག་པའི་མཚུབ་མོ་རྣམས་བྱུང་ནས། རྟོགས་བྱའི་ཐང་དུ་རྒྱལ་
 ཁབ་གྱི་རྟོག་པའི་ཞལ་བ་ལ་འབྲི་བར་བྱས། འབྲི་བའི་ལག་པའི་མཚུབ་མོ་དེ་དག་རྒྱལ་བོས་
 མཐོང་བ་དང་། ༥ རྒྱལ་བོའི་གདོང་རྩི་ལྗུར་ནས། རང་གི་བསམ་པས་དཀྱུགས་ཏེ། རྟོན་ཚོགས་
 རྟོན་ཅིང་། སུས་མོ་གཅིག་ལ་གཅིག་ཐོགས་པར་གྱུར་བ་དང་། ༦ རྒྱལ་བོས་རྩིས་པ་དང་ཀལ་
 དྲི་བ་དང་ཆ་མཁན་རྣམས་འགྲུག་ཏུ་རྒྱུ་ཚེན་པོས་འབོད་གྲགས་སོ། རྒྱལ་བོས་བྲ་བེལ་གྱི་མི་
 མཁས་པ་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ། སུས་ཀྱང་བྲིས་པ་འདི་བཞགས་ནས། དེའི་དོན་འགྲེལ་ང་
 ལ་རྟོན་པ་དེ་ལ་མགོ་ལྷན་མཚལ་ཁ་དང་། དེའི་མཚིང་པ་ལ་གསེར་གྱི་འབྲེང་བས་བཅུན་ཏེ།
 རྒྱལ་བོས་རང་དུ་རྟོན་པོ་གསུམ་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྟེས་པ་དང་། ༧ རྒྱལ་བོའི་མི་
 མཁས་པ་ཀུན་རང་དུ་འོངས་ཀྱང་། བྲིས་པ་དེ་མ་བྱེད། རྒྱལ་བོ་ལ་དེའི་དོན་འགྲེལ་ཡང་རྟོན་
 མ་རུས་པས། ༨ བེལ་ཤ་ཙམ་ཀུན་ནས་འབྲུགས་ཏེ། དེའི་གདོང་རྩི་ལྗུར་ནས། སྐྱ་དྲག་རྣམས་
 ཀྱང་མགོ་ཁྱུར་ཏོ།

༩ དེའང་རྒྱལ་བོ་དང་སྐྱ་དྲག་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་ཐོས་ནས་རྒྱལ་མོ་མགོན་ཁང་དུ་འོངས་ཏེ།
 རྒྱལ་མོས་གཏམ་བྱས་ཏེ་འདི་རྒྱུ་དུ། རྒྱལ་བོ། སྐྱ་ཚེ་བཅུན་པར་ཤོག་ཞེས་ཀྱི་བསམ་པས་
 རྟེན་འབྲུགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་དང་། ཞལ་གདོང་ཡང་མ་སྐྱར་ཞེས། ༡༠ རྟེན་གྱི་རྒྱལ་བོས་ཀྱི་
 རང་ན་ལྷ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉེད་དང་ཐུན་པའི་སྐྱེས་ལ་ཞེས་ཡོད། རྟེན་གྱི་ཡལ་གྱི་སྐྱ་
 རིང་ལ་དེའི་རང་ན་ལྷའི་ཡེ་ཤེས་དང་འདྲ་བའི་འོད་དང་། རྟོན་གོས་དང་། ཡེ་ཤེས་བརྟེན་པ་
 ཡིན། རྒྱལ་བོ་ནི་བྲ་གཏམ་ལེ་ཙམ། རྟེན་གྱི་ཡལ་གྱི་རྒྱལ་བོ། འོ་ན་རྟེན་གྱི་ཡལ་དེས་དེ་ནི་མཚོན་
 མཁན་དང་། རྩིས་པ་དང་། ཀལ་དྲི་བ་དང་། ཆ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་འགོ་པར་མཚོད་པ་ཡིན།
 ༡༡ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། རྒྱལ་བོས་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙམ་དུ་མིང་བཏགས་པའི་དྲ་ནི་ཞེས་དེ་རང་གི་
 རང་ན་སེམས་ཉེད་ལྱང་པར་ཅན་ཞེས་དང་། ཤེས་རབ་དང་། རྟོན་གོས་དང་། མི་ལམ་གྱི་དོན་
 འགྲེལ་བ་དང་། བཀག་ཚོག་མངོན་དུ་བྱེད་པ་དང་། རྣམ་རྟོག་སེལ་བའི་ཡོན་ཏན་བརྟེན་པ་
 ཡིན་པས། དྲ་ནི་ཞེས་འབོད་དུ་རྟུག་ལ། འོས་དོན་འགྲེལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྟེན་ཏོ།

༡༢ དེ་ནས་དྲ་ནི་ཞེས་རྒྱལ་བོའི་རྒྱུ་དུ་དངས་ནས། རྒྱལ་བོས་དྲ་ནི་ཞེས་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ།
 དའི་ཡལ་རྒྱལ་བོས་ཡ་ཏུ་དྲ་ནས་དངས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲའི་བཅོན་པ་རྣམས་ཀྱི་རང་ནས་ཡིན་
 པའི་དྲ་ནི་ཞེས་དེ་ལྟེང་རང་ཡིན་ནམ། ༡༣ རྟེན་གྱི་རང་ན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉེད་ཡོད་པ་
 དང་། འོད་དང་། རྟོན་གོས་དང་། ཡེ་ཤེས་ལྱང་པར་ཅན་ཞེས་ཡོད་པའི་གྲགས་པ་ངས་ཐོས་སོ།
 ༡༤ དེའང་བྲིས་པ་དེ་བྱེད་མཁན་དང་། དེའི་དོན་འགྲེལ་ང་ལ་རྟོན་དུ་མི་མཁས་པ་འཇམ་རྩིས་

撒从耶路撒冷殿中所掠的金银器
 皿拿来，王与大臣、皇后、妃嫔
 好用这器皿饮酒。 3于是他们把
 耶路撒冷神殿库中所掠的金器
 皿拿来，王和大臣、皇后、妃嫔
 就用这器皿饮酒。 4他们饮酒，赞
 美金、银、铜、铁、木、石所造
 的神。

5当时，忽有人的指头显出，在
 王宫与灯台相对的粉墙上写字。
 王看见写字的指头， 6就变了
 脸色，心意惊惶，腰骨好像脱
 节，双膝彼此相碰， 7大声吩咐
 将用法术的和迦勒底人并观兆的
 领进来，对巴比伦的哲士说，谁
 能读这文字，把讲解告诉我，他
 必身穿紫袍，项带金链，在我国
 中位列第三。 8于是王的一切哲
 士都进来，却不能读那文字，也
 不能把讲解告诉王。 9伯沙撒王
 就甚惊惶，脸色改变，他的大臣
 也都惊奇。

10太后（或作“皇后”。下同）
 因王和他大臣所说的话，就进入
 宴宫，说：愿王万岁！你心意不
 要惊惶，脸面不要变色。 11在
 你国中有一人，他里头有圣神的
 灵，你父在世的日子，这人心
 中光明，又有聪明智慧，好像神
 的智慧。你父尼布甲尼撒王，就
 是王的父，立他为术士、用法
 术的，和迦勒底人，并观兆的领
 袖。 12在他里头有美好的灵性，
 又有知识聪明，能圆梦，释
 谜语，解疑惑。这人名叫但以
 理，尼布甲尼撒王又称他为伯提
 沙撒，现在可以召他来，他必解
 明这意思。

13但以理就被领到王前。王问但
 以理说：你是被掳之犹太人中的
 但以理吗？就是我父王从犹太掳
 来的吗？ 14我听说你里头有神
 的灵，心中光明，又有聪明和美
 好的智慧。 15现在哲士和用法
 术的都领到我面前，为叫他们读这文

ཙམ་བསད་ནས། ²⁹ མ་དྲ་ཞི་པ་དང་ཡུས་ཁོ་རང་ལོ་དྲུག་ཅུ་རེ་གཉིས་པའི་ནང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་
དེ་སྤངས་སོ།

传令使他在国中位列第三。³⁰ 当
夜，迦勒底王伯沙撒被杀。³¹ 玛
代人大流士年六十二岁，取了迦
勒底国。

6 དར་ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཡུལ་ཀུན་སྐོང་བའི་ཕྱི་དཔོན་ཚོག་བརྒྱ་ཉེ་ཤུ་སྟོ་བར་བཞེད་དེ།
¹ དེ་དག་གི་སྐྱེད་ན་སྤྱི་དཔོན་གསུམ་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་ན་གཅིག་དྲ་ཅི་ཞེས་ཡིན་ཏེ།
རྒྱལ་པོ་ལ་གུན་མི་འཕྲོག་པའི་དོན་དུ་ཕྱི་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རྩིས་སྤོང་བྱེད་པའི་
ཕྱིར་རོ། ² ཡང་དྲ་ཅི་ཞེས་དེའི་ནང་ན་མེས་ཉེད་ཁྱད་པར་ཅན་ཞིག་ཡོད་པས། སྤྱི་དཔོན་
དང་ཕྱི་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་གོང་དུ་གྱུར་ཏེ། རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་དེ་ལ་
སྤྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་དུ་བསམས་སོ།

6 大流士随心所欲，立一百二十
个总督，治理通国。² 又在他们
们以上立总长三人（但以理在其
中），使总督在他们三人面前回
复事务，免得王受亏损。³ 因这
但以理有美好的灵性，所以显然
超乎其余的总长和总督，王又想
立他治理通国。

⁴ དེ་ནས་སྤྱི་དཔོན་དང་ཕྱི་དཔོན་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལ་རྒྱའི་ནང་དུ་དྲ་ཅི་ཞེས་ལ་སྐྱོན་འགལ་
དུ་བསྐྱེད་ཀྱང་། ཐབས་སམ་འོངས་ཅེས་ཐོབ་མ་ཐུབ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་སྐོ་དྲང་
ཞིང་། འབྲུགས་པའམ་ཉེས་པ་ཅིའང་དེའི་ནང་ནས་མ་ཐོབ་སོ། ⁵ དེ་ནས་མི་དེ་དག་གིས།
དེའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཁྲིམས་འབའ་ཞིག་གི་སྐོར་དུ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་བྱ་བའི་
ནང་དུ་དྲ་ཅི་ཞེས་འདིའི་ནང་ནས་འོངས་ཐོབ་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ།

⁴ 那时，总长和总督寻找但以
理误国的把柄，为要参他；只是
找不着他的错误过失，因他忠心
办事，毫无错误过失。⁵ 那些人
便说：我们要找参这但以理的把
柄，除非在他神的律法中就寻不
着。

⁶ དེའང་སྤྱི་དཔོན་དང་ཕྱི་དཔོན་འདི་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དབང་དུ་འདུས་ཏེ། དེ་ལ་འདི་སྐད་
དུ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་ སྐྱ་ཚེ་བརྟན་པར་ཤོག ⁷ ཉེན་ཞག་སུམ་ཅུའི་བར་དུ་སྤྱི་ཀྱང་ཁྱེད་
ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མ་གཏོགས་པར་སྤྱད་མི་སྲུ་ལའང་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་སེང་གེ་རྣམས་ཀྱི་
དོང་དུ་བསྐྱར་བའི་རྒྱལ་པོའི་ལྷགས་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། བཀའ་བཅན་པོ་ཞིག་གཏན་ལ་
འབེབས་པའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྤྱི་དཔོན་དང་། སྐོར་པོ་དང་། སྤྱི་དག་དང་། བཀའ་སྐོར་
དང་། དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་ཐབས་གཅིག་དུ་གྲོས་བྱས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ⁸ དེ་ཀྱི་རྒྱལ་
པོ། བཀའ་དེ་གཏན་ལ་འབེབས་ལ། མ་དྲ་ཞི་པ་དང་ཉ་ཟླའི་པའི་འགྱུར་ཕྱོག་མེད་པའི་སྐོལ་
བཞིན། འགྱུར་ལོག་མི་འོང་བའི་ཕྱིར་ཡི་གེ་དེའི་ཁར་ཕྱག་དམ་འདབས་མཛོད་ཅེས་ཞུས་སོ།
(དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་ཡི་གེ་འམ་བཀའ་ཤོག་དེ་ལ་ཐེ་ཚེ་བརྟན་སོ། ⁹ དེའང་དྲ་ཅི་
ཞེས་ཀྱིས་ཡི་གེ་དེ་ལ་ཐེ་ཚེ་བརྟན་སེན་པ་བརྟན་པའི་ཚེ། རང་ཁྱིམ་དུ་སོང་ནས། རང་གི་
ནང་མིག་གི་དཀར་ཁུང་ལ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བྱེས་ཡོད་དེ། སྤར་བཀྱིས་པ་ནང་བཞིན་
དུ་ཉེན་རེ་ལ་ལན་གསུམ་སུས་མོ་ས་ལ་བཙུགས་ནས། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་སྤར་སྐོར་
ལམ་དང་། གཏང་རག་སུམ་ཏོ།

⁶ 于是，总长和总督纷纷聚集
来见王，说：愿大流士王万岁！
⁷ 国中的总长、钦差、总督、
谋士，和巡抚彼此商议，要立一
条坚定的禁令（或作“求王下
旨要立一条……”），三十日
内，不拘何人，若在王以外，或
向神或向人求什么，就必扔在狮
子坑中。⁸ 王啊，现在求你立这
禁令，加盖玉玺，使禁令决不更
改；照玛代和波斯人的例是不
可更改的。⁹ 于是大流士王立
这禁令，加盖玉玺。¹⁰ 但以理
知道这禁令盖了玉玺，就到自己
家里（他楼上的窗户开向耶路撒
冷），一日三次，双膝跪在他神
面前，祷告感谢，与素常一样。

¹¹ དེ་ནས་མི་དེ་དག་འཛོམས་ནས། དྲ་ཅི་ཞེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་སྤར་སྐོར་ལམ་
བཏབ་ནས། གསོལ་བ་འདེབས་བཞིན་བརྟེན་པ་དང་། ¹² དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དབང་དུ་ཉེ་བར་
འཕྲོད་ནས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཤོག་གི་སྐོར་གཏན་བྱས་ཏེ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ཉེན་ཞག་སུམ་ཅུའི་བར་
དུ་མི་སྤྱི་ཀྱང་ཁྱེད་མ་གཏོགས་པར་སྤྱད་མི་གང་ལའང་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་སེང་གེ་
རྣམས་ཀྱི་དོང་དུ་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱག་དམ་མ་བརྟན་པས་མཚམས་ཞུས་པ་
དང་། རྒྱལ་པོས་ལན་དུ། མ་དྲ་ཞི་པ་དང་ཉ་ཟླའི་པའི་འགྱུར་ཕྱོག་མེད་པའི་སྐོལ་བཞིན་དེ་
ལ་ཆ་འཛོག་གོ་སྐྱེས་སོ། ¹³ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོའི་མདུན་དུ་ལན་དུ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ལ་

¹¹ 那些人就纷纷聚集，见但以理
在他神面前祈祷恳求。¹² 他们便
进到王前，提王的禁令，说：王
啊，三十日内不拘何人，若在王
以外，或向神或向人求什么，必
被扔在狮子坑中。王不是在这禁
令上盖了玉玺吗？王回答说：实
有这事，照玛代和波斯人的例是
不可更改的。¹³ 他们对王说：王
啊，那被掳之犹太人中的但以理
不理你，也不遵你盖了玉玺的禁

令，他竟一日三次祈祷。¹⁴王听见这话，就甚愁烦，一心要救但以理，筹划解救他，直到日落的时候。¹⁵那些人就纷纷聚集来见王，说：王啊，当知道玛代人和波斯人有例，凡王所立的禁令和律例都不可更改。

¹⁶王下令，人就把但以理带来，扔在狮子坑中。王对但以理说：你所常侍奉的神，他必救你。¹⁷有人搬石头放在坑口，王用自己的玺和大臣的印，封闭那坑，使惩办但以理的事毫无更改。¹⁸王回宫，终夜禁食，无人拿乐器到他面前，并且睡不着觉。

¹⁹次日黎明，王就起来，急忙往狮子坑那里去。²⁰临近坑边，哀声呼叫但以理，对但以理说：永生神的仆人但以理啊，你所常侍奉的神能救你脱离狮子吗？²¹但以理对王说：愿王万岁！²²我的神差遣使者，封住狮子的口，叫狮子不伤我；因我在神面前无辜，我在王面前也没有行过亏损的事。²³王就甚喜乐，吩咐人将但以理从坑里系上来。于是但以理从坑里被系上来，身上毫无损伤，因为信靠他的神。²⁴王下令，人就把那些控告但以理的人，连他们的妻子儿女都带来，扔在狮子坑中。他们还没有到坑底，狮子就抓住（原文作“胜了”）他们，咬碎他们的骨头。

²⁵那时，大流士王传旨，晓谕住在全地各方、各国、各族的人说：愿你们大享平安！²⁶现在我降旨晓谕我所统辖的全国人民，要在但以理的神面前，战兢恐惧。因为他是永远长存的活神，他的国永不败坏；他的权

འདྲཱ་ནི་བཙུན་པ་དག་གི་ནང་ནས་ཡིན་པའི་དྲཱ་ནི་ཨེལ་དེས་ཁྱེད་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱག་དམ་བཟང་བའི་བཀའ་ཤོག་ལ་མ་ཚེ་བས། ཞག་རེ་བཞིན་ལན་གསུམ་སྟོན་ལམ་འདེབས་སོ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ¹⁴ རྒྱལ་པོས་ཚོགས་ཏེ་ཐོས་པའི་ཚེ་རབ་ཏུ་མི་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། སྤྱིང་ནས་དྲཱ་ནི་ཨེལ་སྟོན་ཏུ་འདོད་ནས། ཉི་མ་མ་ཟུང་བའི་བར་དུ་དེ་སྟོན་ཏུ་བསྟེགས་སོ། ¹⁵ དེར་མི་དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་འདུས་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ། གྲུ་རྒྱལ་པོ། མ་དྲཱ་ཨི་པ་དང་། ཏཱ་ཐིག་པ་རྣམས་ཀྱི་སྲོལ་བཞིན། རྒྱལ་པོས་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་བཀའ་དང་བཀའ་ཁྲིམས་གང་ཡང་མི་འགྱུར་བ་ནི་མཁྱེན་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་ལས།

¹⁶ རྒྱལ་པོས་བཀའ་རྒྱལ་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དྲཱ་ནི་ཨེལ་དངས་ནས། སེང་གེ་རྣམས་ཀྱི་དོང་དུ་བསྐྱར་བ་དང་། རྒྱལ་པོས་དྲཱ་ནི་ཨེལ་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱན་དུ་བསྟེན་བཀྱུར་བྱེད་པའི་དཀོན་མཚོག་དེས་ཁྱེད་སྟོབ་པར་ཤོག་ཅིག་སྟེས་ནས། ¹⁷ རྗེ་ཞིག་ལྷངས་ནས་དོང་དའི་ཁར་བཞག་སྟེ། དྲཱ་ནི་ཨེལ་གྱི་ཚེད་དུ་ཐག་ཚད་པ་དེ་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། དའི་ཁར་རྒྱལ་པོས་རང་དང་སྐྱེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐེ་ཚོ་བརྒྱབས་སོ། ¹⁸ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་རང་ཁབ་ཏུ་བཞུད་དེ། མཚན་ཐོག་ཐག་སྐྱུང་བར་གནས་ཏེ། དའི་མདུན་དུ་དབྱངས་ཀྱི་ཚས་ཀྱང་མ་ཁྱེད། དའི་གཉིད་ཀྱང་མེད་དུ་སོང་།

¹⁹ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ལྷ་འོ་ཐོ་རངས་ཀྱི་དུས་སྐབས་ཏེ། སྐྱུར་པོར་སེང་གའི་དོང་གི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས། ²⁰ སེང་གའི་དོང་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། སྟོ་སྟེགས་འདོན་ཞིང་དྲཱ་ནི་ཨེལ་ལ་པོས་སོ། ཡང་རྒྱལ་པོས་དྲཱ་ནི་ཨེལ་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ། གྲུ་དྲཱ་ནི་ཨེལ། གསོན་པོའི་དཀོན་མཚོག་གི་བྱན་པོ། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱན་དུ་བསྟེན་བཀྱུར་བྱེད་པའི་དཀོན་མཚོག་དེ་ལ་ཁྱེད་སེང་གེ་རྣམས་ལས་སྟོན་པའི་མཐུ་མངའ་འཕྲ། ཞེས་སྟེས་པ་དང་། ²¹ དྲཱ་ནི་ཨེལ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། གྲུ་རྒྱལ་པོ། སྐྱེ་ཚོ་བཟན་པར་ཤོག ²² དའི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་པོ་ཉ་མངགས་ཤིང་། སེང་གེ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་བཀག་པས་ང་ལ་མ་བཅོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་དའི་ནང་ན་ལོངས་མ་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་པོ། ཡང་གྲུ་རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་འདེབས་མ་བྱས་སོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ²³ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་རབ་ཏུ་ཡི་རངས་ཏེ། དྲཱ་ནི་ཨེལ་དོང་དའི་ནང་ནས་འདོན་དུ་བཀའ་རྒྱལ་ཏེ། དེ་ལྟར་དྲཱ་ནི་ཨེལ་དོང་དའི་ནང་ནས་བཏོན་ཏེ། དེས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོ་གཏང་བའི་དབང་གིས་སྟོན་ཅིང་མ་སོང་བ་བཟགས་སོ། ²⁴ ཡང་རྒྱལ་པོས་བཀའ་རྒྱལ་ཏེ། དྲཱ་ནི་ཨེལ་ལ་ཚོད་པ་བཅུགས་པའི་མི་རྣམས་དངས་ནས། དེ་དག་དང་། དེ་དག་གི་སྐུ་གུ་རྣམས་དང་། ཚུང་མ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་སེང་གའི་དོང་དུ་དབྱུགས་པ་དང་། དེ་དག་ལ་སེང་གེ་རྣམས་རྒྱལ་བར་གྱུར་ཏེ། དོང་གི་མཐེལ་དུ་མ་བསྐྱབས་པའི་གོང་དུ་དེ་དག་གི་ཕུས་པ་ཐམས་ཅད་བཅག་གོ།

²⁵ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་སའི་ངོས་ན་གནས་པའི་མི་ལྗེ་དང་། མི་རིགས་དང་། རྒྱན་རིགས་ཀུན་ལ་ཡི་གེ་བྲིས་པ་ནི། ཁྱེད་ཅག་ལ་ཞི་བདེ་རྒྱས་པར་གྱུར་ཅིག ²⁶ དས་སྟོན་པའི་བཀའ་ནི། དའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཚྲོངས་ཀུན་གྱི་མི་རྣམས་དྲཱ་ནི་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུ་རྒྱར་ཐར་འདར་ཞིང་འཇིགས་པའི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་དཀོན་མཚོག་གསོན་པོ་རྒྱན་བཟན། ཁོང་གི་དབང་སྲིད་མི་འཇིག་ཅིང་། རྒྱལ་སྲིད་མཐའ་མའི་བར་དུ་གནས། ²⁷ ཁོང་

ཉིང་གྲིས་སྐྱོལ་ཞིང་སྐྱོབ་བོ། རྣམ་མཁའ་དང་ས་གཞིར་ཁོང་གིས། ལྷས་སྟོན་ངོ་མཚར་ཕྱིན་ལས་མཛད། ཁོང་ཉིང་གྲིས་སེང་གེ་རྣམས་ཀྱི་དབང་ལས་དྲ་ཉི་ཞེས་བསྐྱལ་དོ།

༡༩ དེའང་དྲ་ཉི་ཞེས་འདི་ནི་དར་ཡུའི་སྲིད་དང་། ཉ་ཟིག་པ་གོ་རེས་ཀྱི་དུས་སུ་བཟང་གིས་པར་གྱུར་དོ།

7 བ་བེལ་རྒྱལ་པོ་བེལ་ཤ་ཙར་གྱི་ལོ་ངོ་དང་པོར་དྲ་ཉི་ཞེས་གྲིས་རང་གི་མལ་ཁྲིའི་སྟེང་ན་མི་ལམ་ཞིག་དང་། མགོ་ནང་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་མཛོང་བར་གྱུར་པ་དང་། མི་ལམ་དེ་ཡི་གེར་བྲིས་ཏེ། བྱ་བ་དེ་རྣམས་བསྐྱུས་ནས་བཤད་དོ། ། དྲ་ཉི་ཞེས་གྲིས་གཏམ་བྱས་ཏེ་སྐྱས་པ།

མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་ནང་དས་མཛོང་བ་ནི། ཀྱི་ཉོ། རྣམ་མཁའི་རྒྱང་བཞི་པོ་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོའི་སྟེང་ན་བརྒྱལ་ཏེ། ། རྒྱ་མཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་གཅིག་མི་འདྲ་བའི་བྱོལ་སོང་ཚེན་པོ་བཞི་བྱུང་ངོ། ། ང་དང་པོ་དེ་སེང་གེ་དང་འདྲ་ལ། སྐྱག་གི་འདབ་ཤོག་དང་ལྗན་ཏེ། དེའི་ཤོག་པ་ཕྱིས་ཏེ། ས་ལས་གྲུན་དུ་བསྐྱེད་ནས། མི་ལྷར་རྐང་པའི་ཁར་བསྐྱེད་ནས། དེ་ལ་མའི་སྟེང་མ་བྱེན་པའི་བར་དུ་དས་བཟླས་སོ། ། ཡང་གྱི་ཉོ། གཞན་བྱོལ་སོང་གཞིས་པ་དེ་ནི་དོམ་དང་འདྲ་སྟེ། དེ་བྱོགས་ཤིག་ཏེ། གེ་རེ་ལངས་ཏེ། དེའི་ཁ་ན་སོའི་བར་ན་རྩེབ་མ་གསུམ་འདུག་དེ་ལ། ལོངས་ཤིག་དང་། ཤ་མོད་པོ་ཚོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་བྱུང་། ། དེའི་འོག་ཏུ་དས་བཟླས་པ་ལས། ཀྱི་ཉོ། གཞན་བྱོལ་སོང་གཟིགས་འདྲ་བ་ཞིག་བྱུང་། དེའི་ཤུལ་རྒྱབ་ཏུ་བྱའི་འདབ་ཤོག་བཞི་དང་། བྱོལ་སོང་དེ་ལ་མགོ་བཞི་ཡང་ཡོད། དེ་ལ་དབང་སྲིད་བྱེན་པར་གྱུར་དོ། ། དེའི་རྗེས་སུ་མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་ནང་དས་མཛོང་བ་ནི། ཀྱི་ཉོ། བྱོལ་སོང་བཞི་པ་དེ་ནི་མི་འུང་ཞིང་འཛིགས་སུ་འུང་བ་སྟོབས་སྟོག་པར་དུ་ཆེ་བ་ཞིག་སྟེ། དེ་ལ་ལྷགས་ཀྱི་སོ་ཚེན་པོ་རྣམས་ཡོད་དེ། དེས་མིད་ཅིང་དུམ་བུར་བལྟ་བུ་ནས། ལྷག་མ་དེ་རྐང་པས་བཅིས། རྩོན་དུ་ཡོད་པའི་བྱོལ་སོང་ཐམས་ཅད་དང་དེ་མི་འདྲ་ཞིང་། ར་བརྩུ་འདུག ། དས་ར་དེ་རྣམས་ལ་ཞིབ་པར་བཟླས་པ་དང་། ཀྱི་ཉོ། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་ནས་གཞན་ར་རྩུང་ཏུ་ཞིག་སྐྱེས་ནས། དེའི་དོན་དུ་སྐྱ་མའི་ར་གསུམ་རྩ་བ་ནས་སྐྱུང་ངོ། ཀྱི་ཉོ། ར་འདིའི་ནང་ན་མའི་མིག་དང་འདྲ་བའི་མིག་རྣམས་དང་། ལ་སོ་ཆེ་བའི་གཏམ་སྟེང་བའི་ལ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།

༡ འི་རྣམས་བརྒྱབས་ནས། གནའ་བོ་ལགས་པ་ཞིག་གདན་མ་ཆགས་པའི་བར་དུ་དས་བཟླས་སོ། ཁོང་གི་ན་བཟའ་ནི་ལ་བ་ལྷར་དཀར་བ། དཔུའི་སྐྱ་ནི་བལ་ལེགས་པོ་འདྲ་བ། བལྟགས་ཁྲི་ནི་མའི་མ་སྟེ་དང་། དེའི་འཁོར་ལོ་རྣམས་ནི་འབར་བའི་མེའོ། ། ཁོང་གི་སྐྱུན་སྐྱ་ནས་མའི་གཙང་པོ་ཞིག་ཐོན་ནས་འབྲུབ་བོ། ས་ལ་ས་ལས་ཁོང་ལ་རིམ་འཕྲོ་བྱས། བྱེ་བ་བྱེ་བ་ཁོང་དུང་འགྲེང་ཞིང་བསྐྱེད། བྲིམས་གཙོད་དུ་རྒྱུགས་ནས། དཔེ་ཆ་རྣམས་ཞལ་བྱས་ནས་འདུག།

༡༡ དེ་ནས་ར་བ་དེས་ང་རྒྱལ་ཚེན་པོའི་གཏམ་བྱེད་པའི་སྐྱའི་ཕྱིར་དུ་དས་བཟླས་སོ། འོ་ན། བྱོལ་སོང་དེའི་སོགས་བཅད་པའི་བར་དུ་དང་བཟླས་པ་ལས། དེའི་ལྷས་མེད་པར་བྱེད་དུ་མི་འབར་བའི་ནང་དུ་དབྱུགས་སོ། ། བྱོལ་སོང་ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱར་ནི། དེ་དག་ལས་རྒྱལ་སྲིད་སོགས་པར་བྱས་ཀྱི། དུས་དང་དུས་ཚོད་ཅིག་གི་བར་དུ་དེ་དག་གི་ཚེ་སྲིད་བར་བྱས་སོ།

柄永存无极！²⁷ 他护庇人，搭救人，在天上地下施行神迹奇事，救了但以理脱离狮子的口。

²⁸ 如此，这但以理，当大流士王在位的时候和波斯王居鲁士在位的时候，大享亨通。

7 巴比伦王伯沙撒元年，但以理在床上做梦，见了脑中的异象，就记录这梦，述说其中的大意。² 但以理说：

我夜里见异象，看见天的四风陡起，刮在大海之上。³ 有四个大兽从海中上来，形状各有不同：⁴ 头一个像狮子，有鹰的翅膀；我正观看的时候，兽的翅膀被拔去，兽从地上得立起来，用两脚站立，像人一样，又得了人心。⁵ 又有一兽如熊，就是第二兽，旁跨而坐，口齿内衔着三根肋骨。有吩咐这兽的说：起来吞吃多肉。⁶ 此后我观看，又有一兽如豹，背上有鸟的四个翅膀；这兽有四个头，又得了权柄。⁷ 其后我在夜间的异象中观看，见第四兽甚是可怕，极其强壮，大有力量，有大铁牙，吞吃嚼碎，所剩下的用脚踏踏。这兽与前三兽大不相同，头有十角。⁸ 我正观看这些角，见其中又长起一个小角：先前的角中有三角在这角前，连根被它拔出来。这角有眼，像人的眼，有口说夸大的话。

⁹ 我观看，见有宝座设立，上头坐着亘古常在者。他的衣服洁白如雪，头发如纯净的羊毛。宝座乃火焰，其轮乃烈火。¹⁰ 从他面前有火，像河发出；侍奉他的有千千，在他面前侍立的有万万；他坐着要行审判，案卷都展开了。

¹¹ 那时我观看，见那兽因小角说夸大话的声音被杀，身体损坏，扔在火中焚烧。¹² 其余的兽，权柄都被夺去，生命却仍存留，直到所定的时候和日期。

¹³我在夜间的异象中观看，见有一位像人子的，驾着天云而来，被领到亘古常在者面前，
¹⁴得了权柄、荣耀、国度，使各方、各国、各族的人都侍奉他。他的权柄是永远的，不能废去；他的国必不败坏。

¹⁵至于我但以理，我的灵在我里面愁烦，我脑中的异象使我惊惶。
¹⁶我就近一位侍立者，问他这一切的真情。他就告诉我，将那事的讲解给我说明。
¹⁷这四个大兽就是四王将要在世上兴起。
¹⁸然而，至高者的圣民，必要得国享受，直到永永远远。
¹⁹那时我愿知道第四兽的真情，它为何与那三兽的真情大不相同，甚是可怕，有铁牙铜爪，吞吃嚼碎，所剩下的用脚踏踏；
²⁰头有十角和那另长的一角，在这角前有三角被它打落。这角有眼，有说夸大话的口，形状强横，过于它的同类。
²¹我观看，见这角与圣民争战，胜了他们。
²²直到亘古常在者来给至高者的圣民伸冤，圣民得国的时候就到了。

²³那侍立者这样说：第四兽就是世上必有的第四国，与一切国大不相同，必吞吃全地，并且践踏嚼碎。
²⁴至于那十角，就是从这国中必兴起的十王，后来又兴起一王，与先前的不同；他必制伏三王。
²⁵他必向至高者说夸大的话，必折磨至高者的圣民，必想改变节期和律法。圣民必交付他手一载、二载、半载。
²⁶然而，审判者必坐着行审判；他的权柄必被夺去，毁坏，灭绝，一直到底。
²⁷国度、权柄，和天下诸国的大权必赐给至高者的圣民。他的国是永远的；一切掌权的都必侍奉他，顺从他。

༧༩ མཚན་མོད་ལལ་གཟིགས་རྣམས་ནང་ངས་མཐོང་བ་ནི། གྲུ་ཉོ། རྣམ་མཁའི་སྤྱིན་དང་བཅས་སུ་མིདེ་བྱ་དང་འདྲ་བའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་བྱོན་ནས། གནའ་བོ་ལགས་པ་དེདེ་བྱུང་བྱུ་གཤེགས་པ་ལས། དེ་དག་གིས་ཁོང་དེདེ་སྤུན་སྲུང་གནང་བྱངས་སོ། །^{༡༤} མི་སྤེ་དང་། མི་རིགས་དང་། རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྟོན་བཀུར་བྱེད་པའི་དབང་སྲིད་དང་། དཔལ་དང་། རྒྱལ་སྲིད་ཅིག་བཏང་བར་བྱས་སོ། ཁོང་གི་དབང་སྲིད་ནི་མི་འདའ་པའི་མཐའ་མེད་པའི་དབང་སྲིད་དང་། འཇིག་རྒྱུ་མ་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁམས་ལགས་སོ། །

༧༩ དྲ་ནི་ཨེལ་གྱི་སེམས་ཉེད་རང་གི་ལུས་ཀྱི་ནང་ན་ཁོངས་སུ་རྒྱུད་ནས། རང་གི་མགོདེ་ལལ་གཟིགས་རྣམས་ཀྱིས་འཇུགས་སུ་བརྟུག་པས། །^{༡༥} དེ་དག་གི་ནང་ནས་བྱུང་བྱུ་མང་ཡོད་པ་ཅིག་གི་རྩེ་སོང་ནས། དེ་ལ་བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དམ་ཇི་ལགས་ཤེས་དེས་པ་ལས། དེས་ང་ལ་བཤད་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དམ་བདག་ལ་མངོན་པར་བྱས་ཏེ། ^{༡༦} རྩོལ་སོང་ཆེན་པོ་བཞི་པོ་འདི་ནི། ས་ལས་འབྱུང་རྒྱུད་རྒྱལ་པོ་བཞིའོ། །^{༡༧} འོན་ཀྱང་སླ་ན་མེད་པའི་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་སྲིད་བརྟེན་དེ། གཏན་དུ་འོ་ན། དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་བྱུ་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་སྲིད་དེ་བདག་པར་འབྱུར་རོ། །^{༡༨} དེ་ནས་ངས་གཞན་ཀྱང་དང་མི་འདྲ་བའི་རྩོལ་སོང་བཞི་པ། རབ་བྱ་མི་རུང་བ། ལྷགས་ཀྱི་སོ་དང་། ར་གན་གྱི་སེན་མོ་རྣམས་ཡོད་པ། མིང་ཅིང་དུམ་བུར་བལྟ་ནས་སྟག་མ་རྣམས་དོག་པས་བཞེས་པ་དང་། ^{༡༩} མགོ་ལ་ཡོད་པའི་ར་བརྟུ་པོ་དང་། གཞན་ཞིག་ཀྱང་སྐྱེས་ཏེ། དེདེ་དོན་དུ་གསུམ་སྤུང་བ་དང་། འོ་ན། མིག་ཀྱང་ཡོད་པའི་ར་ང་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་གཏམ་བྱས་པའི་ཁ་ཞིག་ཡོད་པ། རྩོགས་པོ་རྣམས་ལས་ངོ་བོ་རྩམ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དམ་ཤེས་པར་འདོད་དོ། ^{༢༠} ངས་བསྟན་པ་ལས། གནའ་བོ་ལགས་པ་དེ་བྱོན་ནས། སླ་ན་མེད་པས་རང་གི་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་ཁ་གནང་བའི་བར་དུ། ^{༢༡} ར་དེས་མི་དམ་པ་དག་ལ་འཐབ་ནས། དེ་དག་ལ་ཐུབ་པར་གྱུར་ཀྱང་། མི་དམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་དབང་བའི་དུས་ལ་བབས་སོ། །

༢༣ དེས་འདི་སྐད་དུ། རྩོལ་སོང་བཞི་པ་དེ་ནི་ས་གཞིར་འབྱུང་རྒྱུད་རྒྱལ་སྲིད་བཞི་པ་ཞིག་ཡིན། དེ་ནི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱང་ལས་མི་འདྲ་བ་དང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་མིང་ཅིང་ཇིས་ཏེ་དུམ་བུར་གཅག་པར་བྱའོ། ^{༢༤} ར་བརྟུ་པོ་ནི་རྒྱལ་ཁམས་འདིའི་ནང་ནས་རྒྱལ་པོ་བརྟུ་འབྱུང་བར་འབྱུར་རོ། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་གཞན་ཞིག་འཕྲོན་འོང་། དེ་ནི་སླ་མ་དག་ལས་མི་འདྲ་བ་ཞིག་གྲེ། རྒྱལ་པོ་གསུམ་ལས་རྒྱལ་བར་འབྱུར། ^{༢༥} དེས་སླ་ན་མེད་པ་དང་མི་འདྲན་པའི་གཏམ་སྐྱོང་ཞིང་། སླ་ན་མེད་པ་དེདེ་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་འཚོ་བར་བྱའོ། དེས་དུས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྐྱུར་བྱུ་དོན་གཉེར་བར་བྱ། ཡང་དེ་རྣམས་དུས་ཤིག་དང་། དུས་རྣམས་དང་། དུས་བྱེད་མ་འདས་པའི་བར་དུ་ཁོདེ་ལག་ཏུ་གཏང་བར་འབྱུར་རོ། ^{༢༦} འོན་ཀྱང་ལལ་ཆེ་བ་རྣམས་བཞུགས་ཤིང་། དེ་ནི་མཐའ་མའི་བར་དུ་སྤོངས་ཤིང་། མེད་པར་འབྱུར་བའི་ཕྱིར་དེདེ་ལག་ནས་རྒྱལ་སྲིད་ལེན་པར་བྱའོ། ^{༢༧} ཡང་གནམ་རྩིལ་པོའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་དང་། དབང་སྲིད་དང་། རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དཔལ་དང་བཅས་པ་སླ་ན་མེད་པ་དེདེ་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་གནང་བར་འབྱུར་ཏེ། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་མཐའ་མེད་པའི་རྒྱལ་སྲིད་དང་། རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་གི་གཡོག་བྱེད་ཅིང་བཀའ་ལ་ཉན་པར་བྱའོ།

ལྷན་པ་བྱ་བ་དེ་རྗེས་སོ། ང་དུ་ནི་ཨེལ་རང་གི་བསམ་པས་ཀྱན་ནས་དཀྱིལ་ཏེ། ངའི་
ནང་ན་ངོ་བོ་ལྷུང་བྱུང་། ངས་བྱ་བ་དེ་རང་གི་སྤིང་ན་བཞག་སོ།

8 ལྷུ་པོ་བེལ་ཤ་ཚར་གྱིས་སྤྱང་བྱེད་པའི་ལོ་གསུམ་པ་ལ་བདག་འོ་ན་བདག་དུ་ནི་ཨེལ་
གྱིས་ཐོན་ལ་མཐོང་བའི་ཞལ་གཟིགས་བཞིན་ཡང་གཞན་ཞིག་མཐོང་བར་གྱུར་དོ།
འདྲེང་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་དུ་མཐོང་བར་གྱུར་བ་ནི། ངས་བསྟན་པའི་ཚེ་ན། ང་ཨེལ་མ་
སྤོངས་ཀྱི་ཤུ་ཤར་གྱི་ཁབ་ན་ཡོད་པ་ལྟར་རིག་པར་གྱུར་དོ། ཡང་ངས་ཞལ་གཟིགས་སུ་མཐོང་
བ་ལ། ང་ལྷ་ལྷ་ཨེའི་གཙང་འགྲམ་ན་ཡོད་དོ། འདྲེང་ནས་ངས་མིག་བཏེག་སྟེ་བསྟན་པ་དང་།
ཀྱེ་དོ། གཙང་པའི་མདུན་ན་ར་གཉིས་ཡོད་པའི་ལྷག་ལྷག་ཅིག་ལྷང་ནས་འདུག་ར་དེ་གཉིས་
མཐོ་ཡང་། གཅིག་ལས་གཞན་དེ་མཐོ་བ་འདུག་མཐོ་བ་དེ་གཞན་དེའི་རྗེས་ལ་བྱུང་། ལྷག་
ལྷག་དེས་རུབ་དང་བྱང་དང་སྟོ་སྟོགས་སུ་ར་དབྱུགས་པ་དང་། སེམས་ཅན་གང་ཡང་དེའི་
མདུན་དུ་ལྷང་མ་ལྷབ། ཡང་གང་གིས་ཀྱང་དེའི་ལག་ནས་སྟོབ་མ་ལྷབ་པས། དེས་རང་དགའ་
བ་བཞིན་དུ་སྤྱང་དེ། ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་དོ།

ལ་ཡང་ངས་སྟོན་པ་ལས། ཀྱེ་དོ། རུབ་སྟོགས་ནས་ར་སོ་ཞིག་ས་ལ་མ་རིག་བཞིན་སའི་ངོས་
ཐམས་ཅད་དུ་འོངས་ཏེ། ར་སོ་དེའི་མིག་གཉིས་ཀྱི་མཚམས་ན་ར་བྱང་མཚར་ཞིག་འདུག
ལ་ཡང་ར་སོ་དེ་ནི། ངས་གཙང་འགྲམ་ན་ལྷང་ཡོད་པར་མཐོང་བའི་ར་གཉིས་དང་ལྷན་པའི་
ལྷག་ལྷག་གི་རྩར་ཕྱིན་ཏེ། རང་གི་སྟོབས་ཀྱིས་ངར་བཞིན་དེའི་རྩར་བརྒྱལ་ནས། ལྷག་
ལྷག་དང་ཉེ་བར་ཕྱིན་པ་ངས་མཐོང་། དེའི་ཐོག་ཏུ་སྟོ་བ་འབར་ནས། དེ་ལ་བརྒྱུངས་ནས། ར་
གཉིས་ཀ་བཅག་ལྷག་ལྷག་གི་ནང་ན་དེ་ལ་སྟོལ་བའི་སྟོབས་མེད་པས། དེས་དེ་ས་ལ་བརྒྱབས་
ནས་བརྗེས་ཏེ། དེའི་ལག་ནས་ལྷག་ལྷག་དེ་སྟོལ་བྱས་པ་གང་ཡང་མེད་དོ། འདྲེང་བྱིར་ར་སོ་
དེ་རབ་ཏུ་དར་ནས་རྒྱས་པའི་ཚེ་ན། དེའི་ར་ཆེ་བ་དེ་ཆག་པ་དང་། དེའི་མལ་དུ་ནམ་མཁའི་
རྒྱང་བཞི་པོ་ལ་བསྟན་ནས་ར་བྱང་མཚར་བཞི་བྱུང་། ལ་ཡང་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ལས་
ར་རྒྱང་བ་ཞིག་སྟེན་ནས། རྩོད་ཤར་དང་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ལྷུ་པོ་སྟོགས་སུ་དབག་མེད་དུ་
རྒྱས་པར་གྱུར་དོ། ལྷག་ལྷག་གི་དཔུང་ཚོགས་བར་དུ་འདྲེང་རྒྱས་ཏེ། དཔུང་ཚོགས་དང་སྐར་མ་
ལས་ཁ་ཅིག་ས་ལ་བསྟར་ནས་བརྗེས། ལྷག་ལྷག་ལ་ཟུང་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཅམ་དུ་འདྲེང་
རང་མཐོ་བར་བྱས་ཏེ་དེ་ལས་རྒྱན་མཚོད་སྟོགས་ནས། ཁོང་གི་གཙང་འཁང་གི་གནས་སྟོན་
པར་བྱས་སོ། ལྷག་ལྷག་མཚོད་ལ་བསྟན་ནས་མཚམས་མེད་པ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དཔུང་
ཚོགས་དེའི་ལག་ཏུ་གཏང་པ་ཡིན། དེས་བདེན་པ་ཉིད་ས་ལ་འཕངས་ནས། རང་དགའ་སྟོང་
ཅིང་དོན་བསྟུངས་སོ།

ལྷག་ལྷག་དང་མེ་དམ་པ་ཞིག་གིས་སྤོང་བ་ཐོས་ནས། གཞན་མི་དམ་པ་ཞིག་གིས་གསུང་
སྤོང་བའི་མི་དམ་པ་དེ་ལ། རྒྱན་མཚོད་དང་། རྟོངས་བྱེད་ཀྱི་ལས་ངན་སྐོར་གྱི་ཞལ་གཟིགས།
ཞེས་ན་དམ་པ་ལགས་པ་དང་དཔུང་ཚོགས་གཉིས་སོ་རྟོག་པས་བརྗེ་བྱ་གཏང་བ་དེ། དུས་
གང་ཅམ་ལྷས་འོང་ཞེས་དུས་པ་དང་། ལྷག་ལྷག་ཉིན་ཞིག་ཉི་མོང་སུམ་བརྒྱའི་བར་དུ་
གཙང་འཁང་དེ་སྐར་མ་གཙང་སྤྱང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

²⁸ 那事至此完毕。至于我但以理，心中甚是惊惶，脸色也改变了，却将那事牢记在心。

8 伯沙撒王在位第三年，有异象现与我但以理，是在先前所见的异象之后。²我见了异象的时候，我以为在以拦省书珊城（或作“宫”）中；我见异象又如在乌莱河边。³我举目观看，见有双角的公绵羊站在河边，两角都高。这角高过那角，更高的是后长的。⁴我见那公绵羊往西、往北、往南抵触。兽在它面前都站立不住，也没有能救护脱离它手的；但它任意而行，自高自大。

⁵我正思想的时候，见有一只公山羊从西而来，遍行全地，脚不沾尘。这山羊两眼当中有一非常的角。⁶它往我所看见、站在河边有双角的公绵羊那里去，大发忿怒，向它直闯。⁷我见公山羊就近公绵羊，向它发烈怒，抵触它，折断它的两角。绵羊在它面前站立不住；它将绵羊触倒在地，用脚践踏，没有能救绵羊脱离它手的。⁸这山羊极其自高自大，正强盛的时候，那大角折断了，又在角根上向天的四方（原文作“风”）长出四个非常的角来。⁹四角之中有一角长出一个小角，向南、向东、向荣美之地，渐渐成为强大。¹⁰它渐渐强大，高及天象，将些天象和星宿抛落在地，用脚践踏。¹¹并且它自高自大，以为高及天象之君；除掉常献给君的燔祭，毁坏君的圣所。¹²因罪过的缘故，有军旅和常献的燔祭交付它。它将真理抛在地上，任意而行，无不顺利。

¹³我听见有一位圣者说话，又有一位圣者问那说话的圣者说：这除掉常献的燔祭和施行毁坏罪过的，将圣所与军旅（或作“以色列的军”）践踏的异象，要到几时才应验呢？¹⁴他对我说：到二千三百日，圣所就必洁净。

15 我但以理见了这异象，愿意明白其中的意思。忽有一位形状像人的站在我面前。 16 我又听见乌莱河两岸中有人声呼叫说：加百列啊，要使此人明白这异象。 17 他便来到我所站的地方。他一来，我就惊慌俯伏在地；他对我说：人子啊，你要明白，因为这是关乎末后的异象。

18 他与我说话的时候，我面伏在地沉睡；他就摸我，扶我站起来， 19 说：我要指示你恼怒临完必有的事，因为这是关乎末后的定期。 20 你所看见双角的公绵羊，就是玛代和波斯王。 21 那公山羊就是希腊王（“希腊”原文作“雅完”。下同）；两眼当中的大角就是头一王。 22 至于那折断了的角，在其根上又长出四角，这四角就是四国，必从这国里兴起来，只是权势都不及他。 23 这四国末时，犯法的人罪恶满盈，必有一王兴起，面貌凶恶，能用双关的诈语。 24 他的权柄必大，却不是因自己的能力；他必行非常的毁灭，事情顺利，任意而行；又必毁灭有能力的和圣民。 25 他用权术成就手中的诡计，心里自高自大，在人坦然无备的时候，毁灭多人；又要站起来攻击万君之君，至终却非因人手而灭亡。 26 所说二千三百日的异象是真的，但你要将这异象封住，因为关乎后来许多的日子。

27 于是我但以理昏迷不醒，病了数日，然后起来办理王的事务。我因这异象惊奇，却无人能明白其中的意思。

9 玛代族亚哈随鲁的儿子大流士立为迦勒底国的王元年，²就是他在位第一年，我但以理从书上得知耶和華的话临到先知耶利米，论耶路撒冷荒凉的年数，七十年为满。

³我便禁食，披麻蒙灰，定意向主神祈祷恳求。⁴我向耶和華我的神祈祷、认罪，说：主啊，大

15 དེ་ནས་ཅི་བྱུང་ཞེས་ན། ང་དུ་ནི་ཨེལ་རང་གིས་ཞལ་གཟིགས་དེ་མཐོང་བྱིན་པ་ཙམ་གྱིས་དེའི་དོན་ལ་བསྟེན་པ་ལས། གྲུ་རྟོ་མིའི་དབྱིབས་འདྲ་བ་ཞིག་ངའི་མཛུགས་ལྟར་སྐད་ཅེས་འདུག། 16 ཡང་ངས་མིའི་སྐད་ཅིག་སྟེ་ཨེལ་ཨེའི་མཚམས་ནས་འབོད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། གྲུ་གཤམ་རི་ཨེལ་མི་འདི་ལ་ཞལ་གཟིགས་དེའི་དོ་འཕྲོད་དུ་ཚུགས་ཅེས་པ་ཐོས་སོ། 17 དེ་འདྲ་དེ་ནི་ང་ལངས་པའི་གནས་དང་ཉེ་བར་འོངས་ཏེ། ཚུར་བྱོན་པའི་ཚེ་ང་འཇིགས་ནས་ཁ་འབྲབ་ཏུ་གྱེས་བྱུང་། དེས་ང་ལ། གྲུ་མིའི་བྲ། རྩོད་འཕྲོད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་གཟིགས་འདི་དུས་གྲི་མཐའ་མའི་ཕྱིར་ཡིན།

18 དེས་ང་ལ་སྐྱེང་བའི་དུས་ན་ང་ས་ལ་ཁ་འབྲབ་ཏུ་གཞིན་སྡོད་པའི་ནང་ན་ཡོད་དེ། དེས་ང་ལ་རེག་སྟེ་ཀེར་བསྐངས་སོ། 19 ཡང་དེ་ན་རེ། རྟོས་ཤིག་ཐུགས་ཁྲིའི་དུས་གྲི་མཐའ་མར་ཅི་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་དེ་ངས་ཁྲིའི་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐག་བཅད་པའི་དུས་ལ་མཐའ་མ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། 20 ཁྲིའི་གྲིས་མཐོང་བའི་ལུག་ལུག་ར་གཉིས་པོ་དེ་ནི་མ་དུ་མི་དང་ཏུ་བྱིག་གི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་སོ། 21 རལ་ཅན་གྱི་ར་པོ་དེ་ནི་རྟེལ་ལེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། མིག་གཉིས་གྱི་མཚམས་ན་ཡོད་པའི་ར་ཚེན་པོ་དེ་ནི་དའི་རྒྱལ་པོ་དང་པོ་དའོ། 22 དེ་འདྲ་ར་དེ་ཚག་པའི་འོག་ཏུ་དའི་མལ་དུ་གཞན་བཞེས་པ་དེ་ནི། མི་རིགས་དའི་ནང་ནས་འཕྲོན་པར་འགྱུར་པའི་རྒྱལ་ཁམས་བཞིའོ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་དབང་ཐང་དེ་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། 23 ཡང་རྒྱལ་སྲིད་དེ་རྣམས་རྗེས་ཁར་མཚམས་མེད་སྡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚང་ཚང་བའི་དུས་སུ་རྒྱལ་པོ་དོན་གཤམ་ལ་ངན་ཏུ་སྐྱེས་དང་ཐུན་པ་ཞིག་འཕྲོན་འོང་། 24 དེ་ལ་ཤུགས་ཚེན་པོ་ཡོད་ཀྱང་། དེ་ནི་དེ་རང་གི་ཤུགས་ལས་མ་ཡིན་ནོ། ཡང་དེ་ལ་མཚན་གྱི་ལུགས་ལ་འཇིག་པར་བྱེད་དེ། དོན་སྐྱབ་ཅིང་རང་དགའ་བར་སྡོད་པར་འགྱུར། དེས་མཐུ་ཐུན་རྣམས་དང་། མི་སྡེ་དམ་པ་ཡང་འཇིག་པར་བྱའོ། 25 དའི་དཀྱིལ་སྡོད་པས་མ་པ་རྣམས་རང་གི་ལག་པར་ལེགས་པར་འགྲུབ་ཅིང་། རྗེས་ན་ང་རྒྱལ་ཚེན་པོ་བསྐྱེད་དེ། དུས་བའའི་ནང་ཡོད་པ་མང་པོ་གསལ་དེ། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལའང་ཚོལ་དུ་ལང་བར་འགྱུར་གྱིས། ལག་མ་དར་བར་དེ་ཚག་པར་འགྱུར་རོ། 26 སྡོད་དང་དགོངས་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་གོང་དུ་བཤད་པ་དེ་ནི་བདེན་ཡང་། ཁྲིའི་གྲིས་ཞལ་གཟིགས་དེ་ཁོ་བོ་ཅིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ལ་ད་དུང་ཞག་མང་པོ་ཡོད་དོ།

27 དེ་ནས་ང་དུ་ནི་ཨེལ་བརྒྱལ་བར་གྱུར་ནས། ཞག་འགའ་ཞིག་ན་བར་གྱུར་ཏོ། དའི་འོག་ཏུ་ང་ལངས་ནས་རྒྱལ་པོའི་ལས་དོན་བྱེད་པར་གཟས་ཏེ། ཞལ་གཟིགས་དེ་ལ་ཏུ་ལས་ཀྱང་། ལུས་ཀྱང་དའི་དོ་མ་སྤོང་དོ།

9 མ་དུ་མི་པའི་རུས་སུ་གཏོགས་པ་དང་། ཀལ་དྲི་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པའི་མ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱི་བྱ་དར་ཡུས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་དང་པོ་རང་ལ། 2 ལེ་རུ་ཤ་ལེམ་སྡོངས་པའི་ལོ་བདུན་བཅུ་རྗེས་པའི་སྐོར་ལུང་སྟོན་པ་ལེ་རེམ་ཡུ་ལ་ལེབས་པའི་བཀའ་མཚེད་ཀྱི་ལོ་གངས་ང་དུ་ནི་ཨེལ་ལ་མདོ་རྣམས་ལས་དོ་འཕྲོད་པར་གྱུར་ཏོ།

3 དེ་ནས་ངས་རང་གི་གདོང་ལ་རྟོ་སྐྱ་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱུར་ཏེ། རྒྱུང་བ་དང་། ལུག་གོས་དང་། གོག་ཐལ་གྱིས་གཡོགས་པའི་དང་ནས་གསོལ་བ་དང་སྡོང་བ་ལ་བསྟེན་སོ། 4 ཡང་

ངས་ཡ་ཉོ་སྐྱ་རང་གི་དགོན་མཚོག་ལ་སྒྲོན་ལམ་བཏབ་སྟེ། མཐོལ་བཤགས་ལུལ་ཏེ་འདི་རྒྱང་
 དུ། གྲུ་གཙོ་བོ། ཆེ་ཞིང་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་དགོན་མཚོག་ལལ་ཆད་དེ་ཞིང་ཁྱེད་ལ་ཆགས་
 བ་དང་། བཀའ་ལ་ཉན་པ་རྣམས་ལ་སྤྲུགས་བཅེ་བར་དགོངས་མཁམ། །⁴ དེད་ཅག་གིས་ཉེས་
 བ་དང་། མི་ཚངས་པ་དང་། ལས་ངན་དང་། ཁྱེད་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱང་མཚམས་
 དང་བཀའ་བྲིམས་ལས་བྱོལ་ཏེ། ⁵ དེད་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། སྐུ་དྲག་དང་། ལ་མེས་རྣམས་དང་།
 ལུལ་མི་ཐམས་ཅད་ལའང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་
 བཤད་རུང་། དེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ་རྣ་བ་མ་བཏང་དོ། ⁶ གྲུ་གཙོ་བོ། དུང་བ་ཉིད་ནི་ཁྱེད་ལ་
 མངའི། དེད་ལ་དེ་རིང་དང་འདྲ་བ་ངོ་ཚ་བ་ཡོད། ཞེས་ན་ཡ་ཉུ་དུའི་མི་རྣམས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེས་པ་རྣམས་དང་། ས་ཐག་ཉེ་བ་དང་རིང་ལོང་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
 ཁྱེད་ལ་ལོག་པར་སྤྱད་པའི་ཉེས་པས་རྒྱེན་ཏེ། གནས་གང་ཡང་འཛོར་བར་མཛད་པ་དེ་དག་
 ལོ། ⁷ གྲུ་གཙོ་བོ། དེད་ཅག་གིས་ཁྱེད་ལ་ལོག་པར་བྱས་པས། ངོ་ཚ་བ་ནི་དེད་རང་དང་། དེད་
 ཅག་གི་རྒྱལ་བོ་དང་སྐུ་དྲག་དང་པ་མེས་རྣམས་ལ་ཡོད། ⁸ དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་དགོན་མཚོག་ལ་
 སྤྲུགས་བཅེ་བ་དང་། སྤྲུགས་བཅོད་ཡོད་མོད། དེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་འབངས་ཀྱིན་ལོག་བྱས། ⁹ ཡ་
 ཉོ་སྐྱ་དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱའམ། ཁོང་གི་བྱ་བ་ལོ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་དེད་ཀྱི་
 མདུན་དུ་བརྟན་པ་དང་སྤྱང་བྱའི་བཀའ་རྒྱ་ལའང་མ་ཉན་ཏོ། ¹⁰ འོ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་རྒྱང་
 ལ་མི་ཉན་པའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་ལས་འདས་ཤིང་བྱོལ་
 ཏོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ། དེད་ཅག་གིས་ཁོང་གི་སྤྱན་སྐྱར་ཉེས་པ་བྱས་པའི་ཕྱིར་དམོད་པ་བབས་
 བས། དགོན་མཚོག་གི་བྱ་བ་ལོ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་དེད་ཀྱི་
 སྤྲུགས་ཏོ། ¹¹ དེད་ཅག་ལ་བར་ཆད་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྟེན་ནས། དེད་ཅག་དང་དེད་ལ་སྤིང་བྱས་
 པའི་བྲིམས་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་གསུངས་པའི་བཀའ་རྣམས་གཏན་པར་མཛད་དོ། དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེས་ན་བྱུང་བ་བཞེན་དུ་ནས་མཁམ་གང་པའི་འོག་ན་གར་ཡང་
 མ་བྱུང་ངོ། ¹² དེའང་མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ནང་དུ་བྲིས་པའི་བར་ཚད་འདི་ཐམས་ཅད་
 དེད་ཅག་ལ་བབས་པའི་སྤེང་དུའང་། མི་ཚངས་པ་ལས་ཐོག་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དུང་བ་ཉིད་ངོ་
 རྟོགས་པའི་ཕྱིར། ཡ་ཉོ་སྐྱ་རང་གི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱན་སྐྱར་སྟོན་ལམ་མ་ལུས། ¹³ དེའི་ཕྱིར་
 གཙོ་བོས་དེད་ཀྱི་བར་ཆད་ལ་བསྐྱུགས་ནས། དེད་ཀྱི་ཁར་དེ་པབ་བོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཉོ་སྐྱ་
 དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ནི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་སྤྲུགས་དུང་བོ་ལགས་པ་དང་། དེད་ཁོང་
 གི་གསུང་སྐུལ་རྣ་བ་མ་བཏང་པའི་ཕྱིར་ལོ། ¹⁴ དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཉིད་ཀྱི་མི་
 བརྒྱུད་མཐུ་ཐུག་ཕྱག་གིས་མི་སེར་ལུལ་ནས་བྱི་ཅ་བཏོན་ཏེ། དེ་རིང་དང་འདྲ་བར་ཁྱེད་ཀྱི་
 མཚན་གྲགས་ཆེ་བར་མཛད་མོད། དེད་ཀྱིས་ཉེས་པ་དང་ལས་ངན་པ་བྱས་སོ། ¹⁵ གྲུ་གཙོ་བོ་
 ཁྱེད་ཀྱི་དུང་བ་ཉིད་ཐམས་ཅད་ལ་དབག་ནས། སྤྲུགས་ཁྲོ་བ་དང་གཏུམ་པ་ནི་ཉིད་ཀྱི་གོང་
 ཁྱེད་ལེ་ཅུ་ཤ་ལེས་ཉིད་ཀྱི་རི་དམ་པ་ལས་སྐྱོག་ཏུ་ངས་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། དེད་ཀྱི་སྤྲུགས་པ་དང་། དེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཚངས་པར་སྤྱད་པའི་དབང་གིས་ཡེ་
 ཅུ་ཤ་ལེས་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་དེད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་གནས་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་མདུན་
 དུ་སྐད་སྐར་གྱུར་ཏོ། ¹⁶ དེ་བས་ན་དེད་ཀྱི་དེད་ཀྱི་དགོན་མཚོག་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་ལུང་གསོལ་བ་

而可畏的神，向爱主、守主诫命的人守约施慈爱。 ⁵我们犯罪作孽，行恶叛逆，偏离你的诫命典章，⁶没有听你仆人众先知奉你名向我们君王、首领、列祖，和国中一切百姓所说的话。
⁷主啊，你是公义的，我们是脸上蒙羞的；因我们犹太人和耶路撒冷的居民，并以色列众人，或在近处，或在远处，被你赶到各国的人，都得罪了你，正如今日一样。
⁸主啊，我们和我们的君王、首领、列祖因得罪了你，就都脸上蒙羞。
⁹主我们的神是怜悯饶恕人的，我们却违背了他，¹⁰也没有听从耶和华我们神的话，没有遵行他藉仆人众先知向我们所陈明的律法。
¹¹以色列众人都犯了你的律法，偏行，不听从你的话；因此，在你仆人摩西律法上所写的咒诅和誓言都倾在我们身上，因我们得罪了神。
¹²他使大灾祸临到我们，成就了警戒我们和审判我们官长的话：原来在普天之下未曾行过像在耶路撒冷所行的。
¹³这一切灾祸临到我们身上是照摩西律法上所写的，我们却没有求耶和华我们神的恩典，使我们回头离开罪孽，明白你的真理。
¹⁴所以耶和华留意使这灾祸临到我们身上，因为耶和华我们的神在他所行的事上都是公义；我们并没有听从他的话。
¹⁵主我们的神啊，你曾用大能的手领你的子民出埃及地，使自己得了名，正如今日一样。我们犯了罪，作了恶。
¹⁶主啊，求你按你的大仁大义，使你的怒气和忿怒转离你的城耶路撒冷，就是你的圣山。耶路撒冷和你的子民，因我们的罪恶和我们列祖的罪孽被四围的人羞辱。
¹⁷我们的神啊，现在求你垂听仆人的祈祷恳求，为自己使脸光照你荒凉的圣所。
¹⁸我的神啊，求你侧耳而听，睁眼而看，眷顾我们荒凉之地和称为你名下的城。我们在你面前恳求，原不是因自己的义，乃因你的大怜悯。
¹⁹求主垂听，求主赦免，求主应允而行，为你自己不要迟延。我的神

啊，因这城和这民都是称为你名下的。

དང་། སློང་བ་རྣམས་ལ་གསལ་པར་མཛོད། གཙོ་བོའི་དོན་དུ་སློངས་པའི་ཉིད་ཀྱི་གཙང་ཁང་གི་སྤོང་དུ་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་འོད་སྤང་བར་མཛོད། 19 ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་སྟན་གཏང་ནས་གསལ་པར་མཛོད། སྤྱན་ཕྱེས་ཏེ་ངའི་ཀྱི་སློངས་པ་རྣམས་དང་། རྟེན་ཀྱི་མཚན་གྱིས་བཙོན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། དེའང་ངའི་རང་ཚོས་དང་པོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སློང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་ཕྱེས་མར་མི་འབྲལ་གྱི་ཀྱི་སྤྱན་ཕྱེས་བཙེ་བ་ཚེན་པོ་ལ་བརྟེན་ནས་འབྲལ་ལོ། 21 ཀྱི་གཙོ་བོ་གསལ་པར་མཛོད། ཀྱི་གཙོ་བོ་བཤགས་པར་མཛོད། ཀྱི་གཙོ་བོ་གསལ་ཏེ་སྤྱབ་པར་མཛོད། རྟེན་ཉིད་ཀྱི་དོན་དུ་དུས་མ་བཤོལ་ཞིག་ཀྱི་ངའི་དཀོན་མཚོག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྟེན་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དང་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི། རྟེན་ཀྱི་མཚན་གྱིས་འགྲུགས་སོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

20 我说话，祷告，承认我的罪和本国之民以色列的罪，为我神的圣山，在耶和华我神面前恳求。 21 我正祷告的时候，先前在异象中所见的那位加百列，奉命迅速飞来，约在献晚祭的时候，按手在我身上。 22 他指教我：但以理啊，现在我出来要使你智慧，有聪明。 23 你初恳求的时候，就发出命令，我来告诉你，因你大蒙眷爱；所以你要思想明白这以下的事和异象。

20 ངས་ལྷ་སློང་བྱེད་ཅིང་སློན་ལམ་འདེབས་ཀྱིན་ང་རང་གི་སྤྱིག་པ་དང་། ངའི་མི་བརྒྱུད་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱིག་པ་མཐོལ་ཞིང་། ཡ་ཏོ་ལྷ་ངའི་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱན་ཕྱེས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་རི་དམ་པའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་ཡོད་པ་ལས། 21 འོ་ན། གསོལ་བ་འདེབས་པའི་འཕྲོ་མ་ཟེན་པར། དགོངས་མའི་མཚན་པའི་དུས་ཚམ་ན། ངས་ཐོག་མར་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་དུ་མཐོང་བའི་སྐྱོ་བོ་གཤམ་རི་ཨེལ་དེ་ཉིད། བཀའ་བཞེན་དུ་སྤྱུར་པོར་འཕྲུར་བཞེན་འོངས་ནས། ང་ལ་རེག་ཅིང་། 22 བདག་ལ་མངོན་པར་བྱེད་ཅིང་། གསུང་སློང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ་ཀྱི་དུ་ནི་ཨེལ། རྟེན་ལ་རིག་རྩལ་དང་སློ་གྲོས་སྟེར་དུ་ང་ལྟ་ཐོན་པ་ཡིན། 23 རྟེན་གྱིས་སློན་ལམ་འདེབས་པར་གཟས་པ་ཚོས་གྱིས་བཀའ་བྱུང་བས། རྟེན་ལ་སློན་དུ་འོངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྟེན་རབ་ཏུ་གཅེས་པ་ལགས་སོ། དེ་བས་ན་བྱ་བ་འདིའི་ནང་སློ་འཇུག་ཅིག་དང་། ཞལ་གཟིགས་འདི་རྟོགས་པར་འགྱུར།

24 为你本国之民和你圣城，已经定了七十个七。要止住罪过，除净罪恶，赎尽罪孽，引进（或作“彰显”）永义，封住异象和预言，并膏至圣者（“者”或作“所”）。 25 你当知道，当明白，从出令重新建造耶路撒冷，直到有受膏君的时候，必有七个七和六十二个七。正在艰难的时候，耶路撒冷城连街带濠都必重新建造。 26 过了六十二个七，那（或译：有）受膏者必被剪除，一无所有；必有一王的民来毁灭这城和圣所，至终必如洪水冲没。必有争战，一直到底，荒凉的事已经定了。 27 一七之内，他必与许多人坚定盟约；一七之半，他必使祭祀与供献止息。那行毁坏可憎的（或作“使地荒凉的”）如飞而来，并且有忿怒倾在那行毁坏的身上（或作“倾在那荒凉之地”），直到所定的结局。

24 རྟེན་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་རྟེན་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་དམ་པའི་ཕྱིར་བདུན་ཕྱུག་བདུན་ཅུ་ཐག་བཅད་པས། དེ་ནི་མཚན་མེད་སློང་བ་འཛོད་པ་དང་། སྤྱིག་པ་རྣམས་ཚར་དུ་འཇུག་པ་དང་། མི་ཚངས་པའི་དོན་དུ་སྤྱུར་པ་དང་། དུས་གཏན་གྱི་བྱང་བ་ཉིད་འཕྲེན་པ་དང་། ཞལ་གཟིགས་དང་ལུང་བསྟན་དེ་ལ་བྱུག་རྒྱས་འདེབས་པ་དང་། ཀྱི་ལམ་དམ་པ་ལགས་པ་དེ་འཇུག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། 25 དེས་ན་རྟོགས་ཤིག་དང་ཁོང་དུ་རྒྱུད་ཅིག ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་སྟེར་བཞེད་བའི་བཀའ་འཕྲོན་པ་ནས་བྱུགས་པའི་རྒྱལ་པོ་དེའི་བར་དུ་བདུན་ཕྱུག་བདུན་དང་། བདུན་ཕྱུག་དུག་ཅུ་རེ་གཉིས་ནང་འུ་བྱུག་པའི་དུས་སྤྱི་ཡང་སྤྱུར་ལམ་སྤང་དང་སྤྱུགས་རི་བཅས་དེ་ནི་རྩེག་པར་འགྱུར་རོ། 26 བདུན་ཕྱུག་དུག་ཅུ་རེ་གཉིས་ཀྱི་འོག་ཏུ་བྱུགས་པ་དེ་དགོངས་སོ། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་དེ་རང་གི་དོན་དུ་མིན་ནོ། འོང་རྒྱ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་གྲོང་ཁྱེར་དང་གཙང་ཁང་འཇིག་པར་བྱའོ། ཡང་ཁོའི་མཐའ་མ་ནི་རྩ་ཅད་ཀྱིས་འཕྱེར་འདྲར་འབྱུང་འོང་། ཡང་མཐའ་མའི་བར་དུ་འཐབ་མོ་དང་། ཐག་བཅད་པའི་སློངས་པར་འགྱུར་བ་རྣམས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། 27 ཡང་ཁོས་བདུན་ཕྱུག་གཅིག་གི་ཕྱིར་དུ་མ་ལ་ཚད་དམ་པོ་ཞིག་བྱའོ། བདུན་ཕྱུག་དེའི་དཀྱིལ་དུ་དམར་མཚན་དང་ཚོགས་མཚན་གཙང་འོང་། ཡང་ཞེན་ལོག་གི་སྤོང་དུ་སློངས་བྱེད་ཅིག་འོང་ཞིང་། དེ་རྣམ་པར་འཕུང་བར་བྱའོ། སློངས་བྱེད་དེའི་སྤོང་དུ་ཐག་བཅད་པའི་བར་ཚད་རྣམས་དབབ་བོ།

10 ཉ་ཟླའི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་ལོ་ངོ་གསུམ་པར་བལ་ཉེ་གཙང་གི་མིང་དང་ཕྱན་པའི་དྲུ་
 ཅི་ཞེས་ལ་བྱ་བ་ཞིག་མངོན་པར་མཛད་བྱུང་། ཡང་བྱ་བ་དེའམ་དམག་ཆེན་པོ་དེ་
 བདན་པའོ། ཡང་དེས་བྱ་བ་དེ་བསྐྱོམས་ཏེ། ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་གསང་བ་རྟོགས་པར་གྱུར་ཏོ།།

༡ ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ན་བདག་དྲུ་ཅི་ཞེས་བདུན་པུག་ཉིལ་པོ་གསུམ་དུ་ལྷ་པོ་ལྷ་མོ་གསུམ་གསུངས་
 ཏེ། ༡ སེམས་མཉམ་བའི་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་བཟས། ངའི་ཁ་ནང་དུ་ཤ་དང་རྒྱན་ཆང་ཡང་མ་
 བསྐབས། ལྷུ་མ་ཡང་རྩ་བ་ནས་མ་བྱུག་པར་བདུན་པུག་ཉིལ་པོ་གསུམ་འདས་ཏེ།

༢ ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚེས་ཉེ་ཤུ་བཞེ་ལ་བདག་གཙང་པོ་ཆེན་པོ་ཉི་ཀའི་སྒྲིལ་ལོ་འགྲམ་ན་ཡོད་
 པ་ལས། ༣ ངས་མིག་བཏོགས་ཏེ་བརྟམས་པ་དང་། ཀྱེ་རྟོ། ཀ་ཤི་ཀའི་ན་བཟའ་དང་། སྐྱེ་རྟེན་ལ་
 ལྷ་པོས་ཀྱི་གསེར་བཙོ་མའི་སྐྱེ་རྟེན་གསོ་ལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་ཡོད་དེ། ༤ ཁོང་གི་སྐྱེ་ལུས་ལྷན་
 བ་རི་རྩ་བ་དང་། ཞལ་གཙང་པོ་ཆེན་པོ་སྐྱེས་ལྷ་བྱ་དང་། ལྷུ་ན་རྣམས་ལོ་མར་མེ་འབར་བ་ལྷ་བྱ་དང་།
 ལྷུག་ངར་དང་ཞབས་ཀྱི་མདངས་ལོ་རྟེན་གྱི་སྐྱེ་བོ་བ་ལྷ་བྱ་དང་། གསུང་གི་སྐྱེ་བོ་མི་ཚོགས་ཀྱི་
 སྐྱེ་བོ་ལྷ་བྱ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། ༥ ང་དྲུ་ཅི་ཞེས་གཅིག་ལྷུ་ཞལ་གཟིགས་དེ་མཛོད་གིས། ང་མཉམ་
 ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་མ་མཛོད་། འོན་ཀྱང་དེ་དག་ལ་འདར་ཡམ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་བས།
 རེ་རང་ཡིབ་ཏུ་བྱོས་ནས། ༦ ང་གཅིག་ལྷུ་ལྷུ་ཞལ་གཟིགས་ཆེན་པོ་དེ་མཛོད་བ་དང་། ངའི་
 ཉམས་སྟོབས་ཟད་ནས། ངའི་བྲག་མདངས་ང་རང་གི་ནང་ན་མི་སྐྱུག་པ་ཅུ་གྱུར་ཏེ། ཉམས་
 སྟོབས་ཅིའང་མ་ལུས། ༧ དེ་ནས་ཀྱང་ངས་དེའི་གསུང་གི་སྐྱེ་བོས། ཁོང་གི་གསུང་གི་སྐྱེ་བོས་
 པའི་ཆོང་ས་ལ་ཁ་འབྲབ་ཏུ་གཉེད་ཆེ་བའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཡིན།

༨ ཡང་སྟོས་ཤིག་ལྷུག་ཅིག་གིས་ང་ལ་རེག་ཅིང་། ངའི་ལུས་མོ་དང་ལག་མཐེལ་ཁར་
 བསྐངས་ནས། ༩ དེས་བདག་ལ། ཀྱེ་དྲུ་ཅི་ཞེས། སྐྱེས་བུ་རབ་ཏུ་གཅེས་པ། ངས་སྐྱེང་བའི་ཚོགས་
 རྣམས་རྟོགས་ལ། ཀེ་རེ་ལོངས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྟེན་ཅར་དང་ལྷ་མངགས་པ་ཡིན་ཞེས་
 སྐྱེས་པ་དང་། དེས་ཚོགས་དེ་སྐྱེས་པའི་དུས་སྐྱེང་འདར་བཞེན་ལངས་པ་དང་། ༡༠ དེས་ང་ལ།
 ཀྱེ་དྲུ་ཅི་ཞེས། མ་འཇིགས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། རྟེན་ཀྱིས་རྟོགས་པ་དང་། རང་གི་དཀོན་མཆོག་
 གི་སྐྱེན་ལྷུ་རང་རང་སྐྱེད་དུ་སྐྱོ་བཅུག་པའི་ཞལ་དང་པོ་ཚུན་ཆད། རྟེན་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་གསལ་
 པར་གྱུར་ཏེ། ང་ལོ་ལྷུང་གི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འོངས་སོ། ༡༡ འོན་ཀྱང་ཉ་ཟླའི་ལུས་ཁམས་ཀྱི་
 དཔོན་པོ་དེ་ཉེན་ཞལ་ཉེར་གཅིག་གི་བར་དུ་ངའི་དགར་ལྷངས་ཀྱང་། ཀྱེ་རྟོ། དཔོན་པོ་རྣམས་
 ཀྱི་ནང་ན་ཆེ་བའི་མི་ཀ་ཞེས་ངའི་ར་མདར་འོངས་པ་དང་། ང་ཉ་ཟླའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་
 མཉམ་དུ་དེར་བསྐྱེད་དོ། ༡༢ ང་ལྷ་ལོ་མ་འོངས་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ན་ལྷུང་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་ཅེ་
 ང་ང་ཅེ་འབྱུང་བར་འབྱུར་བ་ལྷུང་ལ་སྟོན་དུ་ང་འོངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་གཟིགས་
 འདི་ལོ་དུང་ཉེན་མང་པོའི་ཕྱིར་ཡིན་ལོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ༡༣ ཡང་དེས་ང་ལ་དེ་ལྷུང་གི་ཚོགས་
 སྐྱེས་པའི་ཚོ་ངས་ཁ་འབྲབ་ལོག་པ་དང་། སྐྱུག་པར་གྱུར་ཏེ། ༡༤ ཡང་སྟོས་ཤིག་མའི་ལྷུ་རྣམས་
 དང་འདྲ་བ་ཞིག་གིས་ངའི་ཁ་སྐྱེས་ལ་རེག་པ་ལས། ངས་ཁ་སྐྱེས་ཏེ་རང་གི་མདུན་དུ་ལངས་
 པ་དེ་ལ། ཀྱེ་ངའི་ཚོ་བོ། ཞལ་གཟིགས་འདིའི་སྟོན་ནས་ངའི་ཁོང་འབྲུགས་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་ཅུབ་
 བས། ཉམས་སྟོབས་ཅིའང་མ་ལུས། ༡༥ ངའི་ཚོ་བོ་འདིའི་བྲན་པོ་འདིས་ངའི་ཚོ་བོ་འདི་ལ་

10 波斯王居鲁士第三年，有
 事显给称为伯提沙撒的但
 以理。这事是真的，是指着大争
 战；但以理通达这事，明白这异
 象。

2 当那时，我但以理悲伤了三个
 七日。3 美味我没有吃，酒肉没
 有入我的口，也没有用油抹我的
 身，直到满了三个七日。

4 正月二十四日，我在底格里
 斯大河边，5 举目观看，见有一
 人身穿细麻衣，腰束乌法精金
 带。6 他身体如水苍玉，面貌如
 闪电，眼目如火把，手和脚如光
 明的铜，说话的声音如大众的声音。
 7 这异象唯有我但以理一人
 看见，同着我的人没有看见。他
 们却大大战兢，逃跑隐藏，8 只剩
 下我一人。我见了这大异象便浑
 身无力，面貌失色，毫无气力。
 9 我却听见他说话的声音，一听见
 就面伏在地沉睡了。

10 忽然，有一手按在我身上，使
 我用膝和手掌支持微起。11 他对
 我说：大蒙眷爱的但以理啊，要
 明白我与你所说的话，只管站
 起来，因为我现在奉差遣来到
 你这里。他对我说这话，我便
 战战兢兢地立起来。12 他就
 说：但以理啊，不要惧怕！因为
 从你第一日专心求明白将来的
 事，又在你神面前刻苦己心，你
 的言语已蒙应允；我是因你的
 言语而来。13 但波斯国的魔君
 拦阻我二十一日。忽然有大君
 （就是“天使长”。21节同）中
 的一位米迦勒来帮助我，我就
 停留在波斯诸王那里。14 现在
 我来，要使你明白本国之民日后
 必遭遇的事，因为这异象关乎后
 来许多的日子。15 他向我这样
 说，我就脸面朝地，哑口无声。
 16 不料，有一位像人的，摸我的嘴
 唇，我便开口向那站在我面前的
 说：我主啊，因见这异象，我大
 大愁苦，毫无气力。17 我主的仆

人怎能与我主说话呢？我一见异象就浑身无力，毫无气息。

¹⁸有一位形状像人的又摸我，使我有力量。¹⁹他说：大蒙眷爱的人哪，不要惧怕，愿你平安！你总要坚强。他一向我说话，我便觉得有力量，说：我主请说，因你使我有力量。²⁰他就说：你知道我为何来见你吗？现在我要回去与波斯的主争战，我去后，希腊（原文作“雅完”）的主必来。²¹但我要将那录在真确书上的事告诉你。除了你们的大君米迦勒之外，没有帮助我抵挡这两魔君的。

11 又说：当玛代王大流士元年，我曾起来扶助米迦勒，使他坚强。²现在我将真事指示你：

波斯还有三王兴起，第四王必富足远胜诸王。他因富足成为强盛，就必激动大众攻击希腊国。³必有一个勇敢的王兴起，执掌大权，随意而行。⁴他兴起的时候，他的国必破裂，向天的四方（“方”原文作“风”）分开，却不归他的后裔，治国的权势也都不及他；因为他的国必被拔出，归与他后裔之外的人。

⁵南方的王必强盛，他将帅中必有一个比他更强盛，执掌权柄，他的权柄甚大。⁶过些年后，他们必互相连合，南方王的女儿必就了北方王来立约；但这女子帮助之力存立不住，王和他所倚靠之力也不能存立。这女子和引导她来的，并生她的，以及当时扶助她的，都必交与死地。⁷但这女子的本家（原文作“根”）必另生一子（“子”原文作“枝”）继续王位，他必率领军队进入北方王的保障，攻击他们，而且得胜；⁸并将他们的神像和铸成的偶像，与金银的宝器掠到埃及去。数年内，他不去攻击北方的王。⁹北

གཏམ་སྐྱོད་བ་ཇི་ལྷན་རུང་ཞེས་ལྷུས་པ་ཡིན། ང་ནི་དེ་མ་ཐག་ཏུ་སྟོབས་ཟད་ནས། དབུགས་ཀྱང་ངའི་ནང་མ་ལུས་སོ།།

¹⁸ དེ་ནས་ཡང་མིའི་དབྱིབས་འདྲ་བ་ཞིག་འོངས་ནས། ང་ལ་རེག་ཅིང་སྟོབས་བརྟུག་སྟེ། ¹⁹ འདི་སྐད་དུ། རྗེས་བྱ་རབ་ཏུ་གཅེས་པ། མ་འཇིགས་ཤིག་ཞི་བདེ་བར་ལྷུར་ཅིག་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་ལྷུར་ཅིག་འོ་ན། སྟོབས་དང་ཐུན་པར་ལྷུར་ཅིག་ཅེས་དེས་སྒྲུས་པ་དང་། ང་ལ་སྟོབས་བརྟེན་ནས་ངས་དེ་ལ། ངའི་ཇོ་བོ་དེ་གསུང་དུ་གསོལ། གང་ལ་ཞེ་ན། བྱེད་རང་གིས་ང་ལ་སྟོབས་བརྟུག་པའི་ཕྱིར་ཞེས་ལྷུས་པ་དང་། ²⁰ དེས་འདི་སྐད་དུ། བྱེད་རྩེ་ང་ཅེ་ལ་འོངས་པ་ཤེས་སམ། ད་ལྟ་ཏེ་ཐེག་གི་དཔོན་པོ་ལ་འཐབ་ཕྱིར་ང་ལོག་འགོ་སྟེ། ང་མར་ཆས་པའི་འོག་ཏུ། རྗེས་ཤིག་ཉེས་ལེན་གྱི་དཔོན་པོ་འོང་བར་འགྱུར་རོ། ²¹ འོན་ཀྱང་བདེན་པའི་གསུང་རབ་ན་བྲིས་པ་དེ་ངས་བྱེད་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ། དེ་དག་དང་འཐབ་ཏུ་ང་ལ་ར་མདའ་བྱེད་པོ་དེ་ནི་བྱེད་གྱི་དཔོན་པོ་མི་ཀུ་ཨེལ་ལས་གཞན་གང་ཡང་མེད་དོ།།

11 དེའང་མ་དུ་ཨི་བ་དར་ཡུའི་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་དང་པོ་ལ། ངས་དེ་འཚུགས་པ་དང་། སྟོབས་འཇུག་ཏུ་ལངས་ཡོད་པ་ཡིན། ² ངས་བྱེད་ལ་བདེན་པ་དེ་སྟོན་པར་བྱའོ།།

སྟོས་ཤིག་ཏེ་ཐེག་ནས་ད་དུང་རྒྱལ་པོ་གསུམ་འཛོན་འོང་། ཡང་བཞི་བ་དེ་གཞན་ཀུན་པས་ལྷག་པར་བྱུག་པོར་ལྷུར་ཏེ། འོན་གྱི་སྟོབས་དང་ཐུན་པའི་ཚོ་ན། དེས་གཞན་ཚང་མ་ཉེས་ལེན་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དགའ་སློང་བར་བྱའོ། ³ འོན་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་དབང་ཅན་ཞིག་ཐོན་ནས། དབང་སྲིད་ཆེན་པོས་སྲིད་བྱ་ཞིང་། རང་དགའ་བར་སྦྱོད་པར་འགྱུར། ⁴ ཡང་དེ་ནི་ཚུགས་པར་ལྷུར་བའི་ཚོ་ན། དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཆག་ཅིང་། བམ་མཁའི་རྒྱང་བཞིའི་ཐང་དུ་འགྲེ་བར་འགྱུར་གྱི། དེའི་བརྒྱུད་འཛིན་ལའང་མི་ཐོབ། དེའི་སྲིད་དང་འདྲ་བའང་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། དེའི་རྒྱལ་སྲིད་རྩ་བ་ནས་བྱུང་སྟེ། འདི་རྣམས་ལ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལའང་དེ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།།

⁵ ཡང་དེའི་སྐྱེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་པའི་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ནི་སྟོབས་དང་ཐུན་ཏེ། དེ་བས་ཀྱང་ལྷག་པའི་སྟོབས་དང་ཐུན་ཏེ། རྒྱལ་སྲིད་ཐོབ་ཅིང་། དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ⁶ ལོ་ལ་ཅིག་གི་མཐར་དེ་དག་པན་རྩེན་དུ་སྟེལ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལ་འདྲིལ་བྱེད་དུ་རྗེ་རྒྱལ་པོའི་བུ་བྱང་རྒྱལ་པོའི་རྩེ་བསྐྱེད་ནའང་། ལོ་མོ་ལ་སྟེལ་བའི་སྟོབས་ལུས་མི་འགྱུར། དེ་དང་དེའི་སྟེལ་པ་ལའང་སྟོབས་མ་ལུས་པར། ལོ་མོ་དང་། ལོ་མོ་བྱང་ས་པ་རྣམས་དང་། ལོ་མོའི་སྟེལ་པ་པོ་དང་། ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ན་ལོ་མོ་ལ་སྟོབས་བརྟུག་མཁན་དང་བཅས་སུ་འདོར་བར་བྱའོ། ⁷ འོན་ཀྱང་ལོ་མོའི་རྩ་བ་ནས་སྟེལ་བའི་སྟེལ་མ་ཞིག་དེའི་མལ་དུ་འཛོན་པར་འགྱུར་ཏེ། དེ་ནི་དམག་དཔུང་དང་བཅས་སུ་འོང་ནས། བྱང་རྒྱལ་པོའི་རྩེ་དུ་ལྷགས་ཤིང་དེ་དག་དང་འཐབ་ནས་རྒྱལ་ཏེ། ⁸ དེ་དག་གི་རྩ་རྟེན་དང་སྟེལ་སྐྱེ་དང་། དེ་དག་གི་གསེར་དཔུལ་གྱི་ལོ་བྱང་རིན་ཐང་ཆེ་བ་རྣམས་དང་བཅས་མི་སེར་ཡུལ་ལ་བཅོན་དུ་འཁྲེར་བར་འགྱུར། ཡང་དེས་བྱང་རྒྱལ་པོ་ལ་ལོ་ལ་ཤས་དམག་མི་འདེན་ཏེ། ⁹ རྗེ་རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་ཁམས་སུ་ལྷགས་ནས། ཕྱིར་རང་ཡུལ་དུ་འཁོར་བར་འགྱུར་རོ།།

10 འོན་ཀྱང་དེའི་ལུ་རྒྱལ་གྱི་ནང་ཁྱེད་ཀྱི་དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་རྒྱལ་བསྐྱེད་ནས་
 འོངས་ཏེ་ལྷང་ཅིང་། ཀལ་ཞིང་། རྩིས་སྒྲིག་པ་དང་། དེའི་རྫོང་ལ་མ་སྦྱིན་པའི་བར་དུ་འཐབ་
 པར་བྱའོ། 11 དེ་ནས་སྟོ་རྒྱལ་པོ་ཁོ་བས་འབར་ཞིང་ཕྱིར་བྱུང་ནས། དེ་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་དང་
 འཐབ་འོང་། དེས་དམག་ཚོགས་ཆེན་པོ་མངག་ཀྱང་། དམག་ཚོགས་དེ་ནི་དེའི་ལག་ཏུ་ཡལ་
 པར་འགྱུར། 12 ཁོས་དམག་ཚོགས་དེ་བཅོམ་པའི་ཚེ་ན། དེའི་སྤྱིང་བསྐྱེད་ཤིང་། སྤོང་གི་མང་
 པོ་སྦྱེལ་བར་བྱ་ནའང་། སྤོང་བས་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

13 དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། བྱང་རྒྱལ་པོ་སྐར་འོང་ཞིང་། རྩ་མ་བས་གཡོར་ཆེ་བའི་དམག་ཚོགས་
 བསྐྱེད་ནས། ལོ་འགྲིའི་འོག་ཏུ་རང་གི་དམག་ཚོགས་ཆེན་པོ་དེ་དང་། རྣམ་མང་པོ་བཅས་
 འོང་བར་འགྱུར་རོ། 14 ཉེན་མོ་དེ་རྒྱལ་བ་མང་པོས་སྟོ་རྒྱལ་པོ་ལ་དམག་འདྲེན་ཞིང་། བྱུང་
 གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་མི་དྲག་པོ་རྒྱལ་གྱིས་ཞལ་གཟེགས་དེ་སྐྱབ་ཏུ་ལང་ཡང་ལྷང་བར་འགྱུར་རོ།
 15 དེའང་བྱང་རྒྱལ་པོ་འོངས་ཏེ། སལ་རས་བསྐོར་ཏེ་གོང་ཁྱེད་བརྟན་པོ་ཞིག་ལེན་པ་དང་།
 སྟོ་སྦྱོགས་ཀྱི་ཕྱག་པའང་མལ་དུ་ལྷས་པ་མ་ཟད། དེས་འདམས་པའི་མི་རྒྱལ་གྱི་ནང་ནའང་
 མལ་དུ་ལྷས་པའི་སྟོང་པོ་ལྷོ་བར་མི་འགྱུར་རོ། 16 དེ་ལ་འཐབ་ཏུ་འོང་བ་དེས་རང་དགའ་
 པར་སྤྱང་ཅིང་། ལུས་ཀྱང་མ་ཐུབ་པར། དཔལ་ཕན་ལུས་དུའང་འགྲོང་ཞིང་། དེ་ནི་ཡོངས་སུ་
 དེའི་ལག་ཏུ་བསྐྱེད་འོང་།

17 རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཉེས་པའི་སྟོང་པོ་དང་བཅས་དེར་འཇུག་ཏུ་ཁ་ལོ་སྐྱར་ཞིང་། དེ་དང་
 ལྷན་ཅིག་ཏུ་མི་དྲང་བོ་ཚོའང་ཡོད་པར་འགྱུར་ཏེ། འདི་བཞིན་སྤྱོད་པར་བྱའོ། དེ་སྐད་པའི་
 དོན་དུ་བྱུང་མེད་རྒྱལ་གྱི་ལུ་མོ་བསྐྱེད་ཡང་། ཁོ་མོ་དེར་མི་འཁད། དེ་ལ་གཉེར་བར་ཡང་
 མི་འགྱུར་རོ། 18 དེའི་རྗེས་ལ་སྤྱིང་ཕན་ཚོད་སྦྱོགས་སུ་ཁ་ལོ་བསྐྱར་ཞིང་། མང་པོ་འདྲིན་པར་
 བྱའོ། དཔོན་པོ་ཞིག་གིས་དེའི་སྦྱོགས་ནས་བཏང་བའི་སྤྱིང་སྐྱོད་དུ་བྱ་བ་མ་ཟད། སྤྱིང་སྐྱོད་
 དེ་ཁོ་རང་གི་ཁར་སྐྱོག་པར་བྱའོ། 19 དེ་ནས་དེས་རང་ལུས་ཀྱི་རྫོང་རྒྱལ་གྱི་ཐད་དུ་ཁ་ལོ་
 བསྐྱེད་ཡང་། ལྷ་རྩོམ་ཐོགས་ཤིང་གྲུས་ནས་སྟོར་བར་འགྱུར་རོ།།

20 དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དཔལ་ཡིན་པའི་སྦྱོགས་ནས་དབྱེ་ཁལ་ལེན་མི་རྒྱལ་མངག་
 མཁན་ཞིག་འཐོན་པར་འགྱུར་གྱི། ཁོང་ཁོ་དང་འཐབ་མོ་མེད་པར་ཞག་ཉུང་ཅམ་ན་དེ་མེད་
 པར་འགྱུར་རོ།།

21 ཡང་དེའི་མལ་དུ་མི་ཐུ་ཤོག་ཅིག་འཐོན་པར་འགྱུར། དེ་ལ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཞེས་མ་བསྐྱེར་
 ཡང་། མ་འཐབ་པར་འོངས་ནས་གདོང་སྟོང་བྱེད་ཀྱིན་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ལེན་པར་འགྱུར། 22 རྩ་
 རུང་འདྲ་བའི་ཕྱག་པས་དེ་རྒྱལ་ཁོའི་མདུན་ནས་འབྲུག་ཅིང་། ཆག་པར་འགྱུར། ཞལ་ཆད་
 ཀྱི་དཔོན་པོ་ལའང་དེ་བཞིན་ལོ། 23 དེ་མཉམ་ཆད་དོན་བསྐྱབས་པའི་རྗེས་ལའང་དེས་མགོ་
 སྐོར་བར་བྱའོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེས་དམག་དྲངས་ནས། མི་ཉུང་དུའི་ར་མདས་ཆེན་པོར་འགྱུར་
 པར་འགྱུར་རོ། 24 མ་འཐབ་པར་སྤྱོད་ཀྱི་གནས་སྤྱིང་པོ་རྒྱལ་གྱི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། དེའི་
 པ་མེས་དང་ཡང་མེས་རྒྱལ་གྱིས་ཀྱང་མ་བྱས་པ་དེས་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། བཅོམ་ལོར་དང་།

方的王（原文作“他”）必入南
 方王的国，却要仍回本地。

10 北方王（原文作“他”）的
 二子必动干戈，招聚许多军兵。
 这军兵前去，如洪水泛滥，又必
 再去争战，直到南方王的保障。

11 南方王必发烈怒，出来与北方
 王争战，摆列大军；北方王的军
 兵必交付他手。 12 他的众军高
 傲，他的心也必自高；他虽使数
 万人仆倒，却不得常胜。

13 北方王必回来摆列大军，比先
 前的更多。满了所定的年数，他
 必率领大军，带极多的军装来。

14 那时，必有许多人起来攻击南
 方王，并且你本国的强暴人必兴
 起，要应验那异象，他们却要败
 亡。 15 北方王必来筑垒攻取坚固
 城；南方的军兵必站立不住，就
 是选择的精兵（原文作“民”）
 也无力站住。 16 来攻击他的，必
 任意而行，无人在北方王（原
 文作“他”）面前站立得住。他
 必站在那荣美之地，用手施行毁
 灭。

17 他必定意用全国之力而来，立
 公正的约，照约而行，将自己的
 女儿给南方王为妻，想要败坏他
 （或作“埃及”），这计却不得
 成就，与自己毫无益处。 18 其
 后他必转回夺取了许多海岛。
 但有一大帅，除掉他令人受的
 羞辱，并且使这羞辱归他本身。
 19 他就必转向本地的保障，却要
 绊跌仆倒，归于无有。

20 那时，必有一人兴起接续他
 为王，使横征暴敛的人通行国中
 的荣美地。这王不多日就必灭
 亡，却不因忿怒，也不因争战。

21 必有一个卑鄙的人兴起接续为
 王，人未曾将国的尊荣给他，他
 却趁人坦然无备的时候，用谄媚
 的话得国。 22 必有无数的军兵势
 如洪水，在他面前冲没败坏；同
 盟的君也必如此。 23 与那君结盟
 之后，他必行诡诈，因为他必上
 来以微小的军（原文作“民”）
 成为强盛。 24 趁人坦然无备的
 时候，他必来到国中极肥美之
 地，行他列祖和他列祖之祖所

未曾行的，将掳物、掠物，和财宝散给众人，又要设计攻打保障，然而这都是暂时的。

²⁵他必奋勇向前，率领大军攻击南方王；南方王也必以极大极强的军兵与他争战，却站立不住，因为有人设计谋害南方王。

²⁶吃王膳的，必败坏他；他的军队必被冲没，而且被杀的甚多。

²⁷至于这二王，他们心怀恶计，同席说谎，计谋却不成就；因为到了定期，事就了结。

²⁸北方王（原文作“他”）必带许多财宝回往本国，他的心反对圣约，任意而行，回到本地。

²⁹到了定期，他必返回，来到南方。后一次却不如前一次，

³⁰因为基提战船必来攻击他，他就丧胆而回，又要恼恨圣约，任意而行；他必回来联络背弃圣约的人。

³¹他必兴兵，这兵必褻渎圣地，就是保障，除掉常献的燔祭，设立那行毁坏可憎的。

³²作恶违背圣约的人，他必用巧言勾引；惟独认识神的子民必刚强行事。

³³民间的智慧人必训诲多人；然而他们多日必倒在刀下，或被火烧，或被掳掠抢夺。

³⁴他们仆倒的时候，稍得扶助，却有许多人用谄媚的话亲近他们。

³⁵智慧人中有些仆倒的，为要熬炼其余的人，使他们清净洁白，直到末了；因为到了定期，事就了结。

³⁶王必任意而行，自高自大，超过所有的神，又用奇异的话攻击万神之神。他必行事亨通，直到主的忿怒完毕，因为所定的事必然成就。

³⁷他必不顾他列祖的神，也不顾妇女所羡慕的神，无论何神他都不顾；因为他必自大，高过一切。

³⁸他倒要敬拜保障的神，用金、银、宝石和可爱之物敬奉他列祖所不认识的神。

ཕྱོག་ཚོར་དང་། རྣམ་དེ་དག་ལ་འགྲུང་བར། དུས་རེ་ཞིག་གི་བར་དུ་རྗོངས་བཅའ་པོ་རྣམས་ཀྱི་འཇོན་པོ་ལོ་གྲོལ་བའི་བྱ་བེ།

²⁵ དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་དང་བཅས་སུ་རྩོད་རྒྱུ་པོ་ལ་དམག་འདྲེན་དུ་རང་གི་སྒྲོབས་དང་སྤོང་དགྲུག་པར་བྱའོ། རྩོད་རྒྱུ་པོ་འདྲ་དམག་དཔུང་ཆེ་ལ་ཤུགས་ཆེན་པོ་བཅས་འཐབ་མོ་བྱེད་དུ་དགྲུག་པར་འགྱུར་ན་འདྲ་། ལུས་པར་མི་འགྱུར། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ་གཞོན་པའི་གྲོས་བྱེད་འོང་།

²⁶ འོ་ན། དེའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ནང་ནས་ཟས་སྐལ་ཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེའི་དམག་དཔུང་ཚུ་བ་ཞིན་ཡན་ཏེ། སལ་ཆེ་བ་བསད་དེ་འགྲུལ་བར་འགྱུར་རོ།

²⁷ རྩོད་རྒྱུ་པོ་འདི་གཉིས་པོའི་སྤྱིང་མི་རིགས་པར་བྱེད་པ་ལ་གཉེར་ཞིང་། རྩོག་ཅོ་གཅིག་གི་ཅར་བཟང་དེ་རྩུན་ཟེར་ཡང་། དེ་དག་གི་དོན་མི་འགྲུབ། གང་ལ་ཞེ་ན། མཐའ་མ་ནི་ཐག་བཅད་པའི་དུས་རང་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ།

²⁸ དེ་དམག་པོ་ཚོར་ཆེན་པོ་ལོ་གྲོལ་བའི་དུས་རང་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། འོ་ནས་ཁོ་ཚོར་ཆེན་པོ་བཅས་རང་ལུས་དུ་སྤོག་ཅིང་། དེའི་སྤྱིང་གིས་དམ་པའི་ཞལ་ཆད་ལ་རྒྱལ་ཞིང་། དེ་བཞིན་འགྲུབ་སྟེ། རང་ལུས་དུ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ།།

²⁹ རྩོག་པའི་དུས་སུ་ཕྱིར་འཁོར་ཞིང་། རྩོད་རྒྱུགས་སུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། ཡང་ཕྱི་མ་འདི་ནི་ལྷ་མ་དང་མི་འདྲ་བ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།

³⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀུ་ཐེམ་པའི་གྲུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་རྒྱལ་བར་འོངས་པས། སེམས་ཁོངས་སུ་རྒྱུད་ཅིང་ཕྱིར་ལོག་པ་དང་། དམ་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་རྩོགས་སུ་དེའི་ཁོང་ཁྲོ་ལྡང་ཞིང་། དེ་བཞིན་གྲུབ་སྟེ། ལོག་འགྲོ་བར་འགྱུར་ཏེ། དམ་པའི་ཞལ་ཆད་སྤོང་བ་དག་དང་ཁ་འདྲེལ་བར་འགྱུར་རོ།

³¹ དེའི་དམག་དཔུང་ཞིག་ལང་ནས། གཙང་ཁང་དམ་རྗོངས་བཅའ་པོ་དེ་བཞགས་པར་བྱ་ཞིང་། རྒྱུ་མཚོད་གཙང་དེ། སྤོངས་བྱེད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་དེ་དེར་བཞག་གོ།

³² ཡང་ཞལ་ཆད་ལ་ལྡང་ཞིང་རྩུ་ཆེན་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་ངོ་སྤོང་ཅིང་སྤང་དུ་གཞུག་གྱང་། རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་ངོ་བཤེས་པ་རྣམས་སྒྲོབས་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། ལས་རྣམས་བྱའོ།

³³ མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྲོད་ན་སྤོ་ལྡང་རྣམས་ཀྱིས་མང་པོ་ལ་གང་མས་དག་སྟོན་པར་བྱ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་རལ་གྱི་དང་མེ་དང་བཅོན་དང་། འཕྲོག་བཅོམ་པའི་སྤོ་ནས་ཞག་མང་པོར་འཕུང་བཞིན་ལུས་འོང་།

³⁴ དེའདྲ་དེ་དག་འཕུང་བར་གྱུར་པའི་ཚོ་ར་མདའ་ཉུང་ཙམ་ཞིག་བསྐྱེབ་འོང་། འོན་ཀྱང་མང་པོས་གདོང་སྤོང་པའི་ངང་ནས་དེ་དག་དང་འདྲེ་བར་འགྱུར་རོ།

³⁵ ཡང་སྤོ་གྲོས་ཅན་ཁ་ཅིག་ནི་མཐའ་མ་མ་བསྐྱེབ་པའི་བར་དུ་ཚོད་བཞེས་པ་དང་། འདག་པ་དང་དཀར་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་འགྲུལ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཐག་བཅད་པའི་དུས་ལ་རག་ལས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

³⁶ ཡང་རྒྱལ་པོ་དེས་རང་དགའ་བ་བཞིན་སྤྱད་ཅིང་། རང་སྤར་ནས་དཀོན་མཆོག་ཐམས་ཅད་པས་ང་ཆེད་ཞེས་སེམས་ཤིང་། དཀོན་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་དགར་ལྡང་ཞིང་། མི་བརྒྱུད་པའི་ཚོགས་རྣམས་ཟེར་བར་འགྱུར། ཤུགས་ཁྲིའི་དུས་མ་ཚང་བའི་བར་དུ་བདེ་འཇགས་སུ་གནས་གྱང་། ཐག་ཚོད་པ་དེ་དེས་པར་འབྱུང་བར་འགྱུར།

³⁷ རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྤྱོད་ལ། བྱུང་མེད་ཀྱི་འདོད་པའི་སྤོ་ལའང་མི་རྟེན་ཞིང་། སྤོ་གང་ལའང་མི་རྟེན་པའི་སྤོང་དུ་ཚང་མ་བས་ང་རང་ཆེད་ཞེས་སེམས་པར་བྱའོ།

³⁸ འོན་ཀྱང་དེའི་ཚབ་དུ་རྗོངས་རྩལ་བཀྲུར་ཞིང་། དེའི་པ་མེས་རྣམས་ལ་རྒྱས་མེད་པའི་སྤོ་ཞིག་ལ་གསེར་དང་། དུལ་དང་། རྩི་བ་རིན་

པོ་ཆེ་དང་། རྒྱལ་པོའི་རྩམས་ཀྱིས་མཚོན་པར་བྱའོ། 39 དེས་རྫོང་བཅའ་པོ་རྣམས་ཀྱི་འདྲ་
ན་རྒྱལ་ཁམས་པོའི་ལྷ་དང་མཉམ་འདེལ་བྱས་པའི་ལྷ་ལྷན་པོ་རྣམས་ལ་བཀའ་སློབ་ཆེན་
པོ་བསྐྱེད་ཏེ། མང་པོའི་དཔོན་པོར་འཇུག་ཅིང་། རིན་ཐང་ཕྱིར་ས་གནས་འགྲེང་པར་འགྲུམ།

40 ཡང་དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་རྩོད་རྒྱལ་པོ་ཞི་དེ་ལ་འཐབ་ཏུ་འོང་ཞིང་། བྱང་རྒྱལ་པོ་ཤིང་
ཏྟ་དང་ཏྟ་པ་དང་། སྲུ་མང་པོ་དང་རྒྱལ་ནས་རྒྱུང་ཚུབ་རྩ་བུར་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཆས་ཏེ། ལུལ་
རྣམས་སུ་ཞུགས་ཤིང་། རྒྱལ་ཏེ་རྒྱལ་བར་འགྲུར་རོ། 41 དཔལ་ལྷན་ལུལ་དུ་འདྲེན་ཞུགས་ནས། མང་
པོ་སྐོག་པར་བྱའོ། འོན་ཀྱང་ཞི་དོན་དང་། མོ་ཉམ་དང་། ཉམ་མོན་གྱི་བྱ་ཆེ་གས་རྣམས་དེའི་
ལག་ནས་ཐར་པར་འགྲུར་རོ། 42 དེས་ལུལ་རྣམས་ལ་ལག་བ་བརྒྱབ་ཅིང་། མི་སེར་ལུལ་ཡང་
མི་ཐར་བར། 43 གསེར་དབྱེས་ཀྱི་གཏེར་རྣམས་དང་། མི་སེར་ལུལ་གྱི་བཟང་ལོ་ཚང་མ་
ལ་དབང་བར་བྱ། ལིབ་ཡུ་པ་དང་། ལུས་པ་རྣམས་ཀྱང་དེའི་རྩམས་སུ་འབྲུང་ཡང་། 44 ཤར་
ཕྱོགས་དང་། བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཕྱིར་རྣམས་ཀྱིས་དེ་འབྲུགས་སུ་གཞུགས་དེའི་ཕྱིར་ཁོ་རབ་ཏུ་ཁྱོས་
ནས་མང་པོ་གསོད་པ་དང་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འཐོན་པར་འགྲུར་ཞིང་། 45 རྒྱ་མཚོ་དང་
དམ་པའི་རི་བོ་དཔལ་ལྷན་གྱི་མཚམས་སུ་རང་གི་ཁབ་ཀྱི་གུར་རྣམས་སྐབ་པར་བྱའོ། རང་
གི་ཚོ་ཚད་ལ་ཕྱིན་པ་དང་། དེ་ལ་ར་མདའ་བྱེད་པ་སུ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ།

12 ཡང་དེའི་ཚེ་བྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་སྐོབ་ཏུ་ཕྱང་བའི་དཔོན་པོ་ཆེན་པོ་མི་ཀ་ཞེས་ཕྱང་
བར་འགྲུམ། ཡང་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་མ་ནས་དུས་དེའི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་བའི་
སྐྱལ་བསྐལ་བའི་དུས་ལ་འབབ་འོང་། དེའི་ཚེ་ན་བྱེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ལས་སྐོགས་བཅ་ནང་མིང་
ཚུད་ཚད་ཐར་བར་འགྲུམ། 1 ཡང་སའི་ཐལ་བའི་ནང་དུ་གཉིད་ལོག་པ་མང་པོའི་གཉིད་སང་
འོང་། ལ་ལ་ཆེ་མཐའ་ཡས་པ་དང་། ལ་ལ་སྐྱེད་བ་དང་མཐའ་མེད་པའི་སྤྲང་པ་སྤྱོད་བའི་ཕྱིར་
དུའོ། 2 ཡང་མི་མཁས་པ་རྣམས་ནམ་མཁའི་མདངས་ལྟར་དང་། མང་པོ་ཚོས་དྲང་པོར་བཀོད་
པ་རྣམས་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་སྐར་མ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་སྤྲང་བར་འགྲུམ། 3 འོན་ཀྱང་བྱེད་
ཀྱི་དུ་ནི་ཞེས་ཀུན་འདེད་དག་གསུང་ཅིང་། མདོ་ལ་དུས་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཐེ་ཚོ་རྒྱབ་ལ། ཤར་
ཚུར་མང་པོས་ལུལ་ཞིང་རིག་པ་འཕེལ་བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་ལུང་བསྟན་ཏོ།

4 ཡང་དུ་ནི་ཞེས་ཀྱིས་བསྟན་པ་ལས་ཀྱི་ཏོ། གཞན་གཉིས། གཅིག་གཅིང་པོའི་ཚུར་རོལ་
གྱི་འགྲུམ་ན། གཞན་དེ་གཅིང་པོའི་པ་རོལ་གྱི་འགྲུམ་ན་བཞེངས་འདུག 5 ཡང་གཅིག་དེས།
ཀུ་ཤི་ཀའི་ན་བཟའ་གསོལ་ཞིང་གཅིང་པོའི་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ན་བཞུགས་པ་དེ་ལ། རོ་མཚར་
བའི་བྱ་བ་འདི་དག་དུས་ཅི་ཙམ་གྱི་འོག་ཏུ་འགྲུབ་པར་འགྲུར་ཞེས་དེས་སོ།

6 ཡང་དངས་ཐོས་པ་ནི། ཀུ་ཤི་ཀའི་ན་བཟའ་གསོལ་ཞིང་གཅིང་པོའི་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ན་
བཞུགས་པའི་སྐྱེས་བུ་དེས་རང་གི་ཕྱག་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོ་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་སུ་བཏེགས་
ནས། རྒྱན་དུ་གསོན་པོ་ལགས་པ་དེའི་མནའ་བཞེས་ཤིང་འདི་སྐར་དུ། ད་དུང་དུས་གཅིག་
དང་། དུས་རྣམས་དང་། དུས་བྱེད་ལུས་འོང་། དེ་དག་གིས་མི་དམ་པ་དག་གི་སྐྱོབས་ཟད་པར་
བྱས་པའི་ཚེ་འདི་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་འོང་། 7 དེ་དངས་ཐོས་ཀྱང་ཏ་མ་གོ་བས། དས་དེ་ལ། ཀྱི་
དའི་རོ་བོ། འདི་དག་གི་མཐའ་མ་ལ་ཅི་འབྱུང་བར་འགྲུར་ཞེས་ཞུས་པ་དང་།

39 他必靠外邦神的帮助，攻破最坚
固的保障。凡承认他的，他必将
荣耀加给他们，使他们管辖许多
人，又为贿赂分地与他们。

40 到末了，南方王要与他交战。
北方王必用战车、马兵，和许多
战船，势如暴风来攻击他，也必
进入列国，如洪水泛滥。41 又必
进入那荣美之地，有许多国就被
倾覆，但以东人、摩押人，和一
大半亚扪人必脱离他的手。42 他
必伸手攻击列国；埃及地也不得
脱离。43 他必把持埃及的金银财
宝和各样的宝物。利比亚人和古
实人都必跟从他。44 但从东方和
北方必有消息扰乱他，他就大发
烈怒出去，要将多人杀灭净尽。
45 他必在海和荣美的圣山中间设立
他如宫殿的帐幕；然而到了他的
结局，必无人能帮助他。

12 那时，保佑你本国之民的
天使长（原文作“大君”）
米迦勒必站起来，并且有大艰
难，从有国以来直到此时，没有
这样的。你本国的民中，凡名录
在册上的，必得拯救。2 睡在
尘埃中的，必有多人复醒。其中
有得永生的，有受羞辱永远被憎
恶的。3 智慧人必发光，如同
天上的光；那使多人归义的，必
发光如星，直到永永远远。4 但
以理啊，你要隐藏这话，封闭这
书，直到末时。必有多人来往奔
跑（或作“切心研究”），知识
就必增长。

5 我但以理观看，见另有两个人
站立：一个在河这边，一个在河
那边。6 有一个问那站在河水以
上、穿细麻衣的说：这奇异的事
到几时才应验呢？

7 我听见那站在河水以上、穿
细麻衣的，向天举起左右手，指
着活到永远的主起誓说：要到
一载、二载、半载，打破圣民
权力的时候，这一切事就都应验
了。8 我听见这话，却不明白，就
说：我主啊，这些事的结局是怎
样呢？

⁹他说：但以理啊，你只管去：因为这话已经隐藏封闭，直到末时。¹⁰必有许多人使自己清净洁白，且被熬炼；但恶人仍必行恶，一切恶人都不明白，惟独智慧人能明白。¹¹从除掉常献的燔祭，并设立那行毁坏可憎之物的时候，必有一千二百九十日。¹²等到一千三百三十五日的，那人便为有福。

¹³你且去等候结局，因为你必安歇。到了末期，你必起来，享受你的福分。

༡ དེ་ན་རེ། གྲུ་དྲ་ནི་ཞེས། རྒྱུད་རང་གི་ལམ་ལ་ཞུགས་ཤིག གསུང་འདི་དག་དུས་མཐའ་
མའི་བར་དུ་བྲེ་སྐྱར་གཤམ་ནས་ལུས་འོང། །^{༡༠} མི་དུ་མ་གཙང་བ་དང་དཀར་པོར་བྱ་སྟེ། ལྷན་
འདོན་པར་འགྱུར་རོ། འོན་ཀྱང་དན་པས་དན་པ་བྱེད་པར་འགྱུར། དན་པའི་ཚྲོད་ནས་སྐྱས་
ཀྱང་འདི་མི་གོ། འོན་ཀྱང་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་འོང་དུ་ཚུད་པར་འགྱུར། །^{༡༡} ཡང་རྒྱན་མཚོད་
བཅད་ནས། ལྷོངས་བྱེད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་དེ་བསྐྱེད་བའི་དུས་ལས་ཉིན་ཞག་ཆིག་སྟོང་ཉེས་བརྒྱ་
དགུ་བརྒྱ་ཐམ་པ་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། །^{༡༢} སྐྱག་པ་དང་། ཉིན་ཞག་ཆིག་སྟོང་སྐྱམ་བརྒྱ་སོ་ལྔའི་
བར་དུ་བསྐྱེད་པ་ནི་བདེའོ།།

༡༣ འོན་ཀྱང་མཐའ་མའི་བར་དུ་བྱེད་རང་གི་ལམ་ལ་ཞུགས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་
རྣམ་དུ་གནས་ཤིང་། མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་རང་གི་སྐལ་བའི་ནང་དུ་ལྷང་བར་འགྱུར་རོ། །།

ལུང་རྩོམ་པ་རྟོ་ཤེ་ཨའི་མདོ།

何西阿书

1 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ལཱ་དང་། ཡོ་ཐམ་དང་། ཨ་རུམ་དང་། ཉིས་ཀེ་ཡུའི་ཉེན་མོ་རྣམས་
དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨམ་གྱི་སུ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཉེན་མོ་རྣམས་ན་བེ་ཨེ་རི་
སུ་རྟོ་ཤེ་ཨ་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྱོན་ལོ།

1 当乌西雅、约坦、亚哈斯、希
西家作犹大王，约阿施的儿子
耶罗波安作以色列王的时候，耶
和華的话临到备利的儿子何西
阿。

2 རྟོ་ཤེ་ཨ་ལ་བྱུང་བའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་མ་འོ། དཀོན་མཚོག་གིས་རྟོ་ཤེ་ཨ་ལ་
སོང་ལ་གཡེམ་མོ་ཞིག་དང་གཡེམ་མོའི་སྤུ་གུ་རྣམས་ཁྱོད་རང་གི་ཕྱིར་ལེན་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན།
ཡུལ་གྱིས་དཀོན་མཚོག་ལྷངས་ནས་ལོག་གཡེམ་དབག་མེད་བྱས་སོ། ཞེས་གསུངས་པ་དང་།

2 耶和華初次与何西阿说话，对
他说：你去娶淫妇为妻，也收那
从淫乱所生的儿女；因为这地大
行淫乱，离弃耶和華。

3 ཁོ་སོང་ནས་དེ་བུ་ལ་ཨིམ་གྱི་སུ་མོ་གོ་མེར་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་སྐངས་ནས། དེ་མངལ་དང་ཐུན་
བར་གྱུར་ཏེ་སུ་ཞིག་སྐྱེས་སོ། ལང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལོ་ལ། དེའི་མིང་ཡིས་རེ་ཨེལ་ཐོག་ཅིག་གང་
ལ་ཞེ་ན། རིང་མི་ཐོགས་པར་ངས་ཡེ་རུའི་ཁྱིམ་ལས་ཡིས་རེ་ཨེལ་གྱི་མི་ཤ་རྩོད་ཅིང་། ཨིས་ར་
ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་སྤིང་ཚར་དུ་བཅད་དོ། ལང་ཉེན་དེ་རང་ལ་འབྱུང་རྒྱུ་ནི། ངས་
ཡིས་རེ་ཨེལ་གྱི་ལུང་པ་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་གཞུག་ཅག་གོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

3 于是，何西阿去娶了滴拉音的
女儿歌篴。这妇人怀孕，给他生
了一个儿子。 4 耶和華对何西阿
说：给他起名叫耶斯列；因为再
过片时，我必讨耶户家在耶斯列
杀人流血的罪，也必使以色列家
的国灭绝。 5 到那日，我必在耶
斯列平原折断以色列的弓。

4 དེ་ནས་མོ་ཡང་མངལ་དང་ཐུན་ཏེ་སུ་མོ་ཞིག་སྐྱེས་པ་ལས། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལོ་ལ། དེའི་མིང་དུ་
ལོ་རུ་ཏུ་མུ་ཐོག་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ངས་ཅི་ནས་ཀྱང་བཤགས་པ་མི་བྱེད་པར། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
མི་བརྒྱུད་ལ་སྐར་སྤིང་རྩེ་མི་བྱའོ། 5 འོན་ཀྱང་ཡ་རུ་དུའི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྤིང་བརྩེ་ཞིང་། དེ་དག་
གཞུང་དང་། རལ་གྱི་དང་། འཐབ་མོ་དང་། ཉ་དང་ཉ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒོ་བས་ཀྱི་ངང་ན་སྐྱོབ་པར་
མི་བྱའོ། ཡ་རྟོ་སྐྱེ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ངང་ན་དེ་དག་སྐྱོལ་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

6 歌篴又怀孕生了一个女儿，耶
和華对何西阿说：给她起名叫罗
路哈玛（就是“不蒙怜悯”的意
思）；因为我必不再怜悯以色列
家，决不赦免他们。 7 我却要怜
悯犹大家，使他们靠耶和華他们
的神得救，不使他们靠弓、刀、
争战、马匹，与马兵得救。

6 ལོ་རུ་ཏུ་མུ་ལོ་མ་བཅད་པའི་འོག་ཏུ་ཡང་མངལ་དང་ཐུན་ཏེ་སུ་ཞིག་སྐྱེས་པ་དང་།
7 ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ལོ་ལ། དེའི་མིང་དུ་ལོ་ཨམ་སྤེ་ཞེས་ཐོག་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁྱོད་ངའི་མི་བརྒྱུད་
མ་ཡིན་ཏེ། ངང་ཁྱོད་ཀྱི་མིན་ལོ།

8 歌篴给罗路哈玛断奶以后，又
怀孕生了一个儿子。 9 耶和
華说：给他起名叫罗阿米（就
是“非我民”的意思）；因为你
们不作我的子民，我也不作你们
的神。

7 ད་དུང་ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱིའི་གངས་ནི་འཇལ་བ་དང་། བགང་མི་སྐབ་པའི་རྒྱ་
མཚོའི་བྱེ་མ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་འོང་། དེའི་རྩིས་སུ་འབྱུང་རྒྱུ་ནི། ཁྱོད་ཅག་ངའི་མི་བརྒྱུད་
མ་ཡིན་སྐྱེས་པའི་ཚབ་ཏུ་དེ་དག་ལ། གསོན་པོའི་དཀོན་མཚོག་གི་གྲས་རྣམས་སོ། ཞེས་སྐྱེ་
བར་འགྱུར། 8 དེ་ནས་ཡ་རུ་དུའི་སུ་རྣམས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་གཅིག་ཏུ་འདུས་
ནས། རང་ལ་འགོ་བྱེད་གཅིག་བསྐྱོད་ཏེ། ཡུལ་ཁམས་དེ་ནས་འཐོན་ཞིང་དམག་འདེགས་པར་
འགྱུར་རོ། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡིས་རེ་ཨེལ་གྱི་ཉེན་མོ་དེ་ནི་ཆེན་པོ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།

10 然而，以色列的人数必如海
沙，不可量，不可数。从前在什
么地方对他们说你们不是我的子
民，将来在那里必对他们说你们
是永生神的儿子。 11 犹大人和
以色列人必一同聚集，为自己立一
个首领，从这地上去（或作“从
被掳之地上来”），因为耶斯列
的日子必为大日。

2 ཁྱོད་རང་གི་སྤུན་རྣམས་ལ་ཨམ་སྤེ་དང་། སྤིང་མོ་རྣམས་ལ་རུ་ཏུ་མུ་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག

2 你们要称你们的弟兄为阿米
（就是“我民”的意思），称
你们的姐妹为路哈玛（就是“蒙
怜悯”的意思）。

3 རང་གི་མ་ལ་འཕྲུབ་པར་གྱིས། འཕྲུབ་པར་གྱིས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོ་ནི་ངའི་རྒྱུང་མ་
མ་ཡིན་ཏེ། ང་དའི་ཁྱོད་མ་ཡིན་ལོ། རང་གི་གདོང་ལས་རང་གི་འདོད་པ་ལོག་པ་རྣམས་
དང་། རང་གི་ལུ་མའི་བར་ནས་ལོག་པར་གཡེམ་པ་རྣམས་སྤོང་དུ་རྒྱུག་ཅིག 4 དེ་མིན་ངས་

2 你们要与你们的母亲大大争
辩；因为她不是我的妻子，我也
不是她的丈夫。叫她除掉脸上的

淫像和胸间的淫态，³免得我剥她的衣服，使她赤体，与才生的时候一样，使她如旷野，如干旱之地，因渴而死。⁴我必不怜悯她的儿女，因为他们是从淫乱而生的。⁵他们的母亲行了淫乱，怀他们的母做了可羞耻的事，因为她 说：我要随从所爱的；我的饼、水、羊毛、麻、油、酒都是他们给的。

⁶因此，我必用荆棘堵塞她的道，筑墙挡住她，使她找不着路。⁷她必追随所爱的，却追不上；她必寻找他们，却寻不见，便说：我要归回前夫，因我那时的光景比如今还好。⁸她不知道是我给她五谷、新酒，和油，又加增她的金银；她却以此供奉（或作“制造”）巴力。⁹因此到了收割的日子，出酒的时候，我必将我的五谷新酒收回，也必将她应当遮体的羊毛和麻夺回来。¹⁰如今我必在她所爱的眼前显露她的丑态：必无人能救她脱离我的手。¹¹我也必使她的宴乐、节期、月朔、安息日，并她的一切大会都止息了。¹²我也必毁坏她的葡萄树和无花果树，就是她说这是我所爱的给我为赏赐的。我必使这些树变为荒林，为田野的走兽所吃。¹³我必追讨她素日给诸巴力烧香的罪：那时她佩带耳环和别样妆饰，随从她所爱的，却忘记我。这是耶和華说的。

¹⁴后来我必劝导她，领她到旷野，对她说安慰的话。¹⁵她从那里出来，我必赐她葡萄园，又赐她亚割谷作为指望的门。她必在那里应声（或作“歌唱”），与幼年的日子一样，与从埃及地上来的时候相同。

¹⁶耶和華说：那日你必称呼我伊施（就是“我夫”的意思），不再称呼我巴力（就是“我主”的意思）；¹⁷因为我必从我民的口中除掉诸巴力的名号，这名号不再提起。¹⁸当那日，我必为我的民，与田野的走兽和空中的飞鸟，并地上的昆虫立约；又必在

མོ་གཅེར་བུ་བྱས་ཏེ། རློས་པའི་ཞག་ལྟར་མོ་བཞག་སྟེ། མོ་འབྲོག་སྟོང་ལྟར་བྱས་ནས། ས་ཚ་སྐམ་པོ་ལྟར་བོར་ནས། རློམ་པས་མོའི་སྲོག་གཅད་ཀྱིས་དྲོགས་སོ། །^༤ འོ་ན་ངས་དེའི་སྤུ་གྲུ་རྣམས་ལ་སྤོང་རྗེ་བར་མི་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ནས་སྤུག་ཡིན་ཏེ། “དེ་དག་གི་ཨ་མས་སྤྲད་འཚོང་མ་བྱས། དེ་དག་རློས་པའི་མས་ངོ་ཚདེ་ལས་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ང་ལ་བག་ལེབ་དང་། རྩུ་དང་། བལ་དང་། ཚྭ་མ་དང་། འབྲུ་མར་དང་། བུང་བ་སྟེར་བའི་ངའི་གྲོགས་པོ་ཚོའི་རྗེས་སུ་ང་འབྲང་བར་བྱའོ་ཞེས་མོས་སྤྲས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

^༦ དེ་བས་ན་རློས་ཤིག་རང་གི་ལམ་རྣམས་མི་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩུ་ལམ་ཚོར་མས་བགག་སྟེ། ཚིག་པ་ཞིག་སྟོང་བར་བྱའོ། ^༧ ཁོ་མོ་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཚོའི་ཕྱི་བཞིན་བདེ་ལང་ཡང་མི་ལོན། འཚོལ་ཡང་མི་ཐོབ་པས། ཁོ་མོས། ང་རང་གི་ཁྱོད་དང་པོའི་རྩེ་ཕྱིར་ལོག་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ལྟ་བུ་སྟོན་དུ་ལེགས་པོ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། ^༨ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་བ་ལྡལ་ལ་ལུལ་བའི་འབྲུ་དང་། རྩུ་ཚང་གསར་བ་དང་། འབྲུ་མར་ངས་མོ་ལ་བཏང་བ་དང་། གསེར་དུལ་སྟེལ་བར་མཛད་མཁན་ང་མ་རྟོགས་སོ། །^༩ དེའི་ཕྱིར་ང་ལོག་འོང་ཞིང་སྟོན་ཐོག་གི་དུས་སུ་ངའི་འབྲུ་དང་། རྣམ་དུས་སུ་ཕྱིར་ལོག་འོངེ་རྩུ་ཚང་ལེན་པར་བྱས་ཏེ། དེའི་གཅེར་བུ་གལ་བའི་ཕྱིར་ངས་བཏང་བའི་བལ་དང་ཚྭ་མ་ཕྱིར་ལོག་ལེན་པར་བྱའོ། ^{༡༠} ངས་མོའི་ངོ་ཚ་ནི་མོའི་གྲོགས་པོ་ཚོའི་མདུན་དུ་མངོན་པར་བྱས་ཏེ། ངའི་ལག་ནས་སྤུས་ཀྱང་མོ་སྟོལ་བར་མི་བྱའོ། ^{༡༡} ཡང་མོའི་སེམས་སྐྱིད་དང་། དུས་ཚེན་དང་། རྩེ་གསར་དང་། ཤལ་བྲད་དང་། ཚོས་སྟོན་ཐམས་ཅད་འགོགས་པར་བྱའོ། ^{༡༢} ཡང་འདི་ནི་ངའི་གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་བྱིན་པའི་རྩན་པའོ་ཞེས་མོས་ཟེར་བའི་རྩུ་ཤིང་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་རྣམས་ངས་མེད་དུ་བྱས་ནས། དེ་རྣམས་ནགས་ཚལ་དུ་བྱས་ཏེ། ཐང་གི་དུད་འགོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། ^{༡༣} ཡང་བ་ཨ་ལམ་གྱི་ཉེན་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རམ། མོས་དེ་དག་ལ་བདུག་སྟོས་ཀྱིས་བདུགས་ཏེ། རང་ལ་རྩ་ལོང་དང་རྩུ་ཚས་བརྩུན་ཏེ། གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་བྲངས་ནས། བདག་བརྗེད་པར་བྱས་པའི་ལན་ངས་གཞལ་ལོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྲས་གསུང་ངོ།།

^{༡༤} དེས་ན་གྲེ་རྟོ། ངས་མོ་སྤྲེའིང་། འབྲོག་སྟོང་ལ་དྲངས་ནས། རྟོང་བརྗེ་བའི་གཏམ་སྟོང་བར་བྱའོ། ^{༡༥} དེ་ནས་མོ་ལ་དེར་རང་གི་རྩུ་ཚལ་རྣམས་དང་། ཨ་གོར་གྱི་ཡུང་པའི་ཚབ་དུ་རེ་བའི་སློ་ཞིག་གཏོད་པར་བྱའོ། ཡང་དེར་མོའི་ལང་ཚོའི་ཉེན་མོ་རྣམས་དང་། མོ་མི་ཐེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་དང་འབྲ་བར་སྤྲེ་ལེན་པར་འགྱུར་རོ།།

^{༡༦} ཡང་ཉེན་དེར་འབྲུང་རྩུ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་མི་ཤི་ཅེས་ཞུའི། སྤྲེ་བ་ལྡལ་ཞུ་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྲས་གསུང་ངོ། ^{༡༧} དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བ་ཨ་ལམ་གྱི་མིང་རྣམས་མོའི་ཁ་ལས་མེད་པར་བྱས་ནས། དེ་དག་གི་མིང་རྗེད་ཅིང་བཅས་ཡང་དུན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ^{༡༨} ཡང་ཞག་དེར་ཁོ་ཚོའི་དོན་དུ་ཐང་གི་དུད་འགོ་དང་། གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་དང་། སའི་རྩོ་འགོ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཞལ་ཚད་འཚའ་ཞིང་། ངས་ས་གཞི་ལས་གཞུང་དང་རལ་གྱི་དང་འཐབ་མོ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་ཉལ་དུ་གཞུག་གོ། ^{༡༩} ཡང་ཁྱོད་

ངའི་གཏན་གྱི་བག་མ་བྱའོ། འོ་ན། རྩེད་པ་ཉིད་དང་། ཞལ་ཆེ་དང་། བཀའ་བྲིན་དང་། རླུགས་
རྩེ་རྣམས་ཀྱི་སློ་ནས་ངའི་བག་མ་བྱའོ། རྟོག་པ་ལས་སེམས་དྲང་བོར་ཁྱོད་ངའི་བག་མ་བྱ་བ་
དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ།།

ལྷ ཉེན་དེར་འབྲུང་རྒྱ་ནི། ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ལམ་འདེབས་པར་བྱའོ། ངས་
ནས་མཁུ་ལ་ལམ་དང་། རྣམ་མཁུ་ས་གཞི་ལ་ལམ་དང་། རྟོག་པ་གཞིས་འབྲུ་དང་རྒྱ་ཆང་
དང་འབྲུ་མར་ལ་ལམ་དང་། དེ་དག་གིས་ཡིས་རེ་ཞེས་ལ་ལམ་འདེབས་པར་བྱའོ། རྟོག་པ་
ངས་མོ་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་ས་བོན་ལྷར་འདེབས་ཤིང་། རྩེད་བཅེ་བ་མ་བརྟེས་པ་ལ་བཅེ་ཞིང་།
ངའི་མི་བརྒྱུད་མིན་པ་དེ་དག་ལ་ཁྱོད་ངའི་མི་བརྒྱུད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་བར་བྱའོ། ཡང་དེ་དག་གིས།
ངའི་དཀོན་མཆོག་ལགས་ཞེས་ལུ་བར་འགྱུར་རོ།།

3 དེ་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་ངའི་གཞན་སྐྱོ་རྣམས་ལ་ལྷ་ཞིང་རྒྱན་ཆང་གི་བུམ་པ་ལ་ཆགས་པའི་
ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་གཙོ་བོས་བྱམས་ལྷགས་མཚན་པ་ལྟར། ཁྱོད་ཡང་སོང་ལ།
རང་གི་གྲོགས་པོས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་བུ་མེད་གཡེམ་གྱི་མ་ཞིག་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་གཅེས་
པར་བྱས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། རྟོག་པ་མོ་དེ་དཔུལ་བཅོ་ལྔ་དང་ནས་ལལ་གྱི་དང་
གཉིས་ལ་རང་གི་ཕྱིར་ཉོས་ནས། རྟོག་པ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཉེན་ཞེས་མང་བོའི་བར་ངའི་དོན་དུ་
བཟང་དེ། སྐད་འཆོང་མའི་ལས་མ་སྦྱོད་པར་གཞན་སྐྱོ་བའི་དོན་དུ་མ་གྱུར་ཅིག དེ་བཞིན་
དུ་ངའང་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཞེས་ར་ཞེས་**གྱི་བུ་རྣམས་
ཀྱང་ཉེན་ཞེས་མང་བོར་རྒྱལ་བོ་དང་། མི་དཔོན་དང་། མཆོད་པ་དང་། རྩེ་རིང་དང་། ཞེ་ཕོད་
དང་། ཐེ་ར་ཕེམ་དང་བཟའ་བར་གནས་པར་འགྱུར། ལྷ་ཅའི་རྩེས་ལ་**ཞེས་ར་ཞེས་**གྱི་བུ་རྣམས་
ཕྱིར་ལོག་ནས། ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་དང་། **དུ་བྱིད་**རང་གི་རྒྱལ་བོ་བཅས་ཏེ། ཕྱི་མའི་
ཉེན་མོ་རྣམས་ན་འཛིགས་བཞིན་དུ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་དང་། ཁོང་གི་ལྷགས་རྩེད་སྐབས་སུ་མཆི་བར་
འགྱུར་རོ།།

4 ཀྱི་**ཞེས་ར་ཞེས་**གྱི་བུ་རྣམས། ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་བཀའ་ལ་ཉོན་ཞིག དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡུལ་གྱི་
ནང་ན་བདེན་པ་དང་། སྤྱིང་རྩེ་དང་། དཀོན་མཆོག་རྟོགས་པའང་མེད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་
ཡ་ཏྲོ་སྐྱོ་ལ་ཡུལ་བ་དང་འབྲུབ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད། རྟོག་པ་སྐྱེལ་བ་དང་། རྩེན་ཟེར་བ་དང་། རྟོག་
གཙོད་པ་དང་། རྒྱ་བ་དང་ལོག་པར་གཡེམ་པ་འབའ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེ་དག་བདོལ་བས། མི་
གསོད་པའི་འཕྲོ་མི་ཆང་དོ། རྟོག་པ་མི་གཞིས་ཆོངས་དང་། དའི་ནང་ན་གནས་ཆང་ཐང་
གི་དུད་འགོ་དང་། གནས་གྱི་འདབ་ཆགས་དང་བཅས་ཉམས་ཐག་པར་འགྱུར། དེས་མ་ཟད་
རྒྱ་མཚོའི་ཉ་རྣམས་ཀྱང་སྦྱོར་བར་འགྱུར་རོ།།

ལྷ དུང་སུས་ཀྱང་གཞན་ལ་རྩོད་ཅིང་སྐད་མ་འགའ་ཞིག དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་མི་
བརྒྱུད་འདི་དག་འདུན་ལ་རྩོད་པ་རྣམས་དང་འདྲའོ། ལྷ་ཅའི་ཕྱིར་ཉེན་མོར་ཁྱོད་འགྲེལ་བར་
འགྱུར། མཚན་མོར་ཁྱོད་དང་ལྷན་གཅིག་ཏུ་ལྷ་སྦྱོར་བའང་འགྲེལ་བར་འགྱུར། ཡང་ངས་
ཁྱོད་ཀྱི་མ་མེད་པར་བྱའོ།།

ལྷ ངའི་མི་བརྒྱུད་ཤེས་རབ་ཀྱིས་འཕོངས་ནས་འཆི། ཁྱོད་ཤེས་རབ་ལ་སྤང་བས། ངས་ཀྱང་
ཁྱོད་ལ་སྤང་ཞིང་། ཁྱོད་ངའི་དུང་ན་དགོ་འདུན་དུ་ལུས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་

国中折断弓刀，止息争战，使他
们安然躺卧。 19我必聘你永远归
我为妻，以仁义、公平、慈爱、
怜悯聘你归我； 20也以诚实聘你
归我，你就必认识我耶和華。

21耶和華說：那日我必應允，我
必應允天，天必應允地； 22地
必應允五穀、新酒，和油，這些
必應允耶斯列民（“耶斯列”就
是“神栽種”的意思）。 23我
必將她種在這地。素不蒙憐憫
的，我必憐憫；本非我民的，我
必對他說：你是我的民；他必
說：你是我的神。

3 耶和華對我說：你再去愛一個
淫婦，就是她情人所愛的；好
像以色列人，雖然偏向別神，喜
愛葡萄餅，耶和華還是愛他們。
2我使用銀子十五舍客勒，大麥
一賀梅珥半，買她歸我。 3我對
她說：你當多日為我獨居，不可
行淫，不可歸別人為妻，我向你
也必這樣。 4以色列人也必多
日獨居，無君王，無首領，無祭
祀，無柱像，無以弗得，無家中
的神像。 5後來以色列人必歸回
（或作“回心轉意”），尋求他
們的神耶和華和他們的王大衛。
在末后的日子，必以敬畏的心歸
向耶和華，領受他的恩惠。

4 以色列人哪，你們當聽耶和
華的話。耶和華與這地的居
民爭辯，因這地上無誠實，無良
善，無人認識神。 2但起假誓，不
踐前言，杀害，偷盜，奸淫，行
強暴，杀人流血，接連不斷。 3因
此，這地悲哀，其上的民、田野
的獸、空中的鳥必都衰微，海
中的魚也必消滅。

4然而，人都不必爭辯，也不必
指責，因為這民與抗拒祭司的人
一樣。 5你這祭司必日間跌倒；
先知也必夜間與你一同跌倒；我
必滅絕你的母親。

6我的民因無知識而滅亡。你棄
掉知識，我也必棄掉你，使你不

再给我作祭司。你既忘了你神的律法，我也必忘记你的儿女。⁷祭司越发增多，就越发得罪我；我必使他们的荣耀变为羞辱。⁸他们吃我民的赎罪祭，满心愿意我民犯罪。⁹将来民如何，祭司也必如何；我必因他们所行的惩罚他们，照他们所做的报应他们。¹⁰他们吃，却不得饱；行淫，而不得立后；因为他们离弃耶和華，不遵他的命。

¹¹奸淫和酒，并新酒，夺去人的心。¹²我的民求问木偶，以为木杖能指示他们；因为他们的淫心使他们失迷，他们就行淫离弃神，不守约束，¹³在各山顶，各高冈的橡树、杨树、栗树之下，献祭烧香，因为树影美好。所以，你们的女儿淫乱，你们的新妇（或作“儿妇”。下同）行淫。¹⁴你们的女儿淫乱，你们的新妇行淫，我却不惩罚她们；因为你们自己离群与娼妓同居，与妓女一同献祭。这无知的民必致倾倒。

¹⁵以色列啊，你虽然行淫，犹太却不可犯罪。不要往吉甲去，不要上到伯亚文，也不要指着永生的耶和華起誓。¹⁶以色列倔强，犹如倔强的母牛；现在耶和華要放他们，如同放羊羔在宽阔之地。¹⁷以法莲亲近偶像，任凭他吧！¹⁸他们所喝的已经发酸，他们时常行淫，他们的官长最爱羞耻的事。¹⁹风把他们裹在翅膀里；他们因所献的祭必致蒙羞。

5 众祭司啊，要听我的话！以色列人啊，要留心听！王家啊，要侧耳而听！审判要临到你们，因你们在米斯巴如网罗，在他泊山如铺张的网。²这些悖逆的人肆行杀戮，罪孽极深；我却斥责他们众人。³以法莲为我所知；以色列不能向我隐藏。以法莲哪，现在你行淫了，以色列被玷污了。

གི་དཀོན་མཚན་གི་བཀའ་ཁྲིམས་བརྗོད་པས། ངས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་སྲུ་གུ་རྣམས་རྗེས་བཞུགས་པར་བྱའོ།
⁷ དེ་དག་འཕེལ་རིམ་གྱིས་ང་ལ་རྣམས་པར་ཉེས་ལྷུང་བྱས་པས། ངས་དེ་དག་གི་གྲགས་པ་ནི་ངོ་རྩལ་རྒྱུ་བར་བྱའོ། ། དེ་དག་གིས་ངའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཉེས་སྲིབ་ལ་འཚོ་བ་བྱེད་ཅིང་། ང་གི་མི་ཚངས་པ་ལ་སྣང་འབྲུག་གོ། ། ཡང་མི་བརྒྱུད་ལ་འཕྲོག་པ་ལྟར་སྐྱེ་མ་ལའང་འཕྲོག་པར་འབྱུངས། ཡང་ངས་དེ་དག་གི་སྦྱོད་པའི་ཕྱིར་ཆད་པས་གཅད་དེ། དེ་དག་གི་ལས་ཀྱི་རྩལ་པ་དེ་དག་ལ་གཏང་ངོ། །¹⁰ ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལ་ཐོན་བྱེད་པ་སྤངས་པས། དེ་དག་གིས་ཟ་ཡང་མི་ཚོམ་སྟེ། ལོག་པར་གཡེམ་ཡང་བརྒྱུད་འཕེལ་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

¹¹ ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། རླུང་ཆད་དང་། རླུང་ཆད་གསར་པས་སྣང་སྣོར་བར་བྱེད་དོ།
¹² འདི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ཤིང་གི་ལྷུ་མ་པ་རྣམས་ལ་མན་དག་འདྲི། དེའི་དབྱུག་པས་དེ་དག་ལ་གཏམ་འཚང་དོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལོག་པར་གཡེམ་པའི་སེམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལས་སྣོར་བཅུག་ནས། རང་གི་དཀོན་མཚན་སྤངས་ཏེ་ལོག་པར་གཡེམ།¹³ རི་རྩེ་རྣམས་ན་མཚོད་པ་འབྲུལ་ཞིང་། རི་སྐོན་སྣང་དང་བེ་ཤིང་དང་དབྱུར་པ་དང་ཨེ་ལྷ་ཤིང་གི་སྐོག་ན་བདུག་སྐྱོས་བདུག་གོ། དེ་ནི་དེ་དག་གི་བསེལ་གྱི་བལྟས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེས་ན་ཁྱོད་ཀྱི་སྲུ་མོ་དག་གིས་སྤང་འཚོང་མ་བྱེད། མན་འ་མ་རྣམས་ལོག་པར་གཡེམ།¹⁴ ཁྱོད་ཀྱི་སྲུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་སྤང་འཚོང་མ་དང་། མན་འ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་ཚོན་དཔལ་དེ་དག་ལ་ཆད་པ་མི་གཅད། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ཁོ་རང་རྣམས་ཀྱང་གཡེམ་མོ་བཅས་འཕྱོལ་ཞིང་། སྤང་འཚོང་མ་རྣམས་དང་འཕྲོགས་ནས་མཚོད་པ་འབྲུལ་ལོ། དེ་བས་ན་གོ་བ་མེད་པའི་མི་སྡེ་འདི་སྐུབ་པར་འགྱུར་རོ།།

¹⁵ ཇིས་ར་ཇེལ་ཁྱོད་འདོད་ཆགས་ལ་སྦྱོད་ཀྱང་། ཡ་ཏུ་དུ་ཡང་ལྷུང་དུ་མ་རྒྱུག་ཅིག གིལ་གལ་དུ་མ་འོང་ཞིག བེད་ཨ་སྐེན་ཁར་མ་འཛོགས་ཤིག ཡ་ཏོ་སྐྱེ་གསོན་པོའོ། ཞེས་མན་འ་མ་སྟེལ་ཞིག ¹⁶ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། རླུང་ལོག་བྱེད་པའི་བེད་བཞིན་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱིས་རླུང་ལོག་བྱེད། ད་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་དེ་དག་གུ་ཡངས་སར་སྲུ་གུ་བཞིན་འཚོ་བར་འགྱུར་རམ། ¹⁷ ཇེལ་ར་ཇེལ་སྐུ་འདྲ་དང་འཆམ་པས། དེ་བོར་ལ་ཐོང་། ¹⁸ དེ་དག་གི་ཆང་སྐྱུར་མོར་གྱུར་ནས། སྤང་མར་ལོག་གཡེམ་བྱེད། མོའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་རྩལ་ལ་རབ་ཏུ་དགའ། ¹⁹ རླུང་གིས་རང་གི་ཤོག་པ་རྣམས་ནང་མོ་བཏུམ་སྟེ། རང་གི་མཚོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་སྤྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

5 རྒྱེ་སྐྱེ་མ་རྣམས་འདི་ལ་ཉོན། རྒྱེ་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཉོན། རྒྱེ་རྒྱལ་པོའི་ཁྲིམ་ཚང་། ཉོན་ཞིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇིས་སྐུ་ལ་ཁྱོད་རྟེན་དང་། ཐ་པོར་ན་རྒྱ་བཅུགས་མཁན་དུ་གྱུར་པས། བཀའ་ཆད་ནི་ཁྱོད་ལ་འཕྲོག་པར་འགྱུར། ། རོ་ལོག་པ་རྣམས་ཀྱིས་གསོད་བྱའི་སེམས་ཅན་མང་ཅོམ་གསོད་ཀྱི། ངས་དེ་དག་ཆད་པས་གཅད་དོ། **9** ཇེལ་ར་ཇེལ། ངས་ཤེས་ཏེ། **ཇིས་ར་ཇེལ་** ཡང་ང་ནས་སྤངས་པ་མེད་དོ། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། རྒྱེ་ཇེལ་ར་ཇེལ། ད་ཁྱོད་ལོག་པར་གཡེམ་སྟེ། **ཇིས་ར་ཇེལ་** བརྒྱུགས་པར་གྱུར་དོ།།

“ དེ་དག་གི་སྐྱོད་པས་རང་གི་དགོན་མཚན་གི་དུང་དུ་བྱིར་ལོག་ཏུ་མི་འཇུག་གོ། གང་ལ་
 ཞེན། དེ་དག་གི་ནང་ན་ལོག་པར་གཤམ་པའི་སེམས་ཡོད་པས། ཡ་རྟོ་སྣ་ནི་མི་ཤེས་སོ། **“ ཞེས་
 ར་ཞེས་གྱུ་དཔལ་གྱིས་དེའི་གདོང་ལ་དབང་བྱེད། དེའི་བྱིར་ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཞེབ་ར་ཞེས་**
 གཉིས་རང་རང་གི་མི་རིགས་པའི་དབང་གིས་ལྷུང་བ་དང་། དེ་དག་དང་མཉམ་ཡ་སུ་དྲུང་
 ལྷུང་འོང། **“ ཡ་རྟོ་སྣས་དེ་དག་དང་འབྲེལ་བཅད་པས། དེ་དག་ལྷག་ཏུ་དང་བ་ལྷུ་རྣམས་**
 དང་བཅས་ཁོང་འཚོལ་དུ་འགོ་ཡང་རྟེན་པར་མི་འགྱུར་རོ། **”** དེ་དག་ལས་ནལ་སྤྱུག་ཆད་
 པས། ཡ་རྟོ་སྣ་ལ་ལོག་པར་བྱས་སོ། ད་ལྟ་གསར་གྱིས་དེ་དག་རང་གི་བླ་མ་དང་སྣམ་ཅིག་ཏུ་
 ཚར་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ།།

༡ གྱུ་བེན་ཡ་མེན། སྤོང་ལ་འདེད་པས། གི་བེ་ཨ་ན་ར་དུང་དང་། རྩ་སྣ་ལ་དུང་ལུས་ཤིག
 བེད་ཨ་མེན་ན་གི་གི་ཐོང་ཞིག ། བཀའ་བཀྲོན་གྱི་ཉིན་པར་ཞེབ་ར་ཞེས་སྟོངས་པར་འགྱུར།
 དེས་པར་འབྱུང་རྒྱ་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱུ་མེ་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་ངས་མདོན་པར་བྱས། **” ཡ་
 སུ་དྲུའི་སྐྱེད་པ་རྣམས་ནི་ས་མཚན་མཚན་དོ་རྟོགས་སྐྱེད་མཁན་རྣམས་དང་འབྲེལ་བས། དས་རང་
 གི་ཐུགས་སྤོ་མུ་བཞིན་དེ་དག་གི་ཁར་ལྷག་པར་བྱའོ། **”** **ཞེབ་ར་ཞེས་ཡིད་མགུ་བཞིན་སྟོང་
 བོ་མེད་པའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་པས། མནན་ཞིང་བཀའ་ཆད་ཀྱིས་རྗེའོ། **”** **དེ་བས་ན་ད་ཞེབ་
 ར་ཞེས་ལ་སྤྱུག་པ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་འབྲུ་དང་འབྲེལ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།******

**” ཞེབ་ར་ཞེས་རང་གི་ནང་དང་། ཡ་སུ་དྲུ་རང་གི་མ་མཐོང་བའི་ཚོ། ཞེབ་ར་ཞེས་ནི་ཨ་
 སུར་ལ་བྱིན་ཏེ། རྒྱལ་པོ་ཡ་རེབ་ ། རྣོད་སྐད་དུ་སྣང་བ་ལོ། ལ་མི་རྣམས་མངགས་ཀྱིས། དེས་ལྷོད་
 གསོ་བར་མ་ལུས། མ་ཡང་གསོ་བར་བྱེད་མ་ལུས་སོ། **”** དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། ང་ནི་ཞེབ་ར་ཞེས་
 ལ་སེང་གེ་རྩ་བུ་དང་། **” ཡ་སུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་ལ་སེང་གེ་དར་མ་རྩ་བུར་འགྱུར་བ་དང་། ང་རང་
 གིས་ཉལ་ནས་བཞུད་པར་བྱའོ། དས་འཁྱེར་བས། ལུས་ཀྱང་མི་བསྐྱལ་ལོ། **”** **དེ་དག་གིས་
 གཞོང་མ་བཀུར་ཞིང་། ངའི་ཞལ་དོ་བཙལ་བའི་བར་དུ། ང་བཞེངས་ནས་ཉིད་ཀྱི་གནས་སུ་
 ལོག་པར་བྱ། ཁོ་རང་ཚོའི་སྤྱུག་གི་ནང་ན་དེ་དག་གིས་ལྷ་གསར་དང་འཚོལ་བར་འགྱུར་རོ།།******

6 ཤོག་ལ། དེད་ཡ་རྟོ་སྣའི་ཕྱོགས་སུ་བྱིར་ལོག་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། ཁོང་གིས་མ་
 བྱུང་ནའང་། ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་གསོ་བར་མཚན་པར་འགྱུར། ཁོང་གིས་བརྒྱུད་ཀྱང་། དེད་
 ཀྱི་མ་ཁོང་གིས་བརྒྱུད་པར་འགྱུར་རོ། **”** **ཞེས་གཉིས་ནས་དེད་སྐར་གསོན་བོར་མཚན་དེ། ཞེས་
 གསུམ་པར་དེད་བསྐྱེད་ནས། ཁོང་གི་སྤྱུན་ལུས་འཚོ་བར་འགྱུར། **”** **དེ་ནས་དེད་ཀྱིས་ཁོང་
 རྟོགས་པའི་རིགས། ཡ་རྟོ་སྣ་དོ་འཕྲོད་པའི་བྱིར་སྟོང་ལུས་བྱའོ། ཁོང་ལོགས་པ་ནི་ཐོ་རངས་
 ལྷར་ཏན་ཏན་ལོ། ཆར་དུས་བཞིན་ཁོང་དེད་ཅར་འབྱོན་པར་འགྱུར། ས་གཤེར་བར་བྱེད་པའི་
 ཆར་པ་བྱི་མ་བཞིན་དུའོ།།****

“ གྱུ་ཞེབ་ར་ཞེས། དས་ལྷོད་ལ་ཅི་བྱ། གྱུ་ཡ་སུ་དྲུ། དས་ལྷོད་ལ་ཅི་བྱ། གང་ལ་ཞེན། ལྷོད་
 ཀྱི་སྟོང་རྗེ་ནི་ཐོ་རངས་ཀྱི་སྤྱིན་དང་སྤྱི་གསར་ཡལ་བའི་ཟེལ་པ་དང་འབྲའོ། **”** **དེའི་བྱིར་དས་
 ལུང་སྟོན་པའི་སྟོན་ནས་དེ་དག་བཞེགས་ནས། ཁོ་བོའི་ཞལ་གྱི་གསུང་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་བསང་
 པ་ཡིན། ལྷོད་ཀྱི་བར་ཚད་རྣམས་སྐྱེད་ལྷུང་འབྱུང་བར་དེས། **”** **དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། ང་ནི་****

⁴ 他们所行的使他们不能归向神；因有淫心在他们里面，他们也不认识耶和華。⁵ 以色列的骄傲当面见证自己。故此，以色列和以法莲必因自己的罪孽跌倒；犹大也必与他们一同跌倒。⁶ 他们必牵着牛羊去寻求耶和華，却寻不见；他已经转去离开他们。⁷ 他们向耶和華行事诡诈，生了私子。到了月朔，他们与他们的地业必被吞灭。

⁸ 你们当在基比亚吹角，在拉玛吹号，在伯亚文吹出大声，说：便雅悯哪，有仇敌在你后头！⁹ 在责罚的日子，以法莲必变为荒场；我在以色列支派中，指示将来必成的事。¹⁰ 犹太的首领如同挪移地界的人，我必将忿怒倒在他们身上，如水一般。¹¹ 以法莲因乐从人的命令，就受欺压，被审判压碎。¹² 我使以法莲如虫蛀之物，使犹大家如朽烂之木。

¹³ 以法莲见自己有病，犹太见自己有伤，他们就打发人往亚述去见耶雷布王，他却不能医治你们，不能治好你们的伤。¹⁴ 我必向以法莲如狮子，向犹大家如少壮狮子。我必撕裂而去，我要夺去，无人搭救。¹⁵ 我要回到原处，等他们自觉有罪（或作“承认己罪”），寻求我面；他们在急难的时候必切切寻求我。

6 来吧，我们归向耶和華！他撕裂我们，也必医治；他打伤我们，也必缠裹。² 过两天他必使我们苏醒，第三天他必使我们兴起，我们就在他面前得以存活。³ 我们务要认识耶和華，竭力追求认识他。他出现确如晨光，他必临到我们像甘雨，像滋润田地的春雨。

⁴ 主说：以法莲哪，我可向你怎样行呢？犹太啊，我可向你怎样做呢？因为你们的良善如同早晨的云雾，又如速散的甘露。⁵ 因此，我藉先知砍伐他们，以我口中的话杀戮他们；我施行的审判

如光发出。 6我喜爱良善（或作“怜恤”），不喜爱祭祀；喜爱认识神，胜于燔祭。 7他们却如亚当背约，在境内向我行事诡诈。 8基列是作孽之人的城，被血沾染。 9强盗成群，怎样埋伏杀人，祭司结党，也照样在示剑的路上杀戮，行了邪恶。 10在以色列家，我见了可憎的事；在以法莲那里有淫行，以色列被玷污。 11犹大啊，我使被掳之民回归的时候，必有为你所命定的收场。

7 我想医治以色列的时候，以法莲的罪孽和撒玛利亚的罪恶就显露出来。他们行事虚谎，内有贼人入室偷窃，外有强盗成群骚扰。 2他们心里并不思想我记念他们的一切恶；他们所行的现在缠绕他们，都在我面前。

3他们行恶使君王欢喜，说谎使首领喜乐。 4他们都是行淫的，像火炉被烤饼的烧热，从转面到发面的时候，暂不使火着旺。 5在我们王宴乐的日子，首领因酒的烈性成病；王与褻慢人拉手。 6首领埋伏的时候，心中热如火炉，就如烤饼的整夜睡卧，到了早晨火气炎炎。 7众民也热如火炉，烧灭他们的官长。他们的君王都仆倒而死；他们中间无一人求告我。

8以法莲与列邦人搀杂；以法莲是没有翻过的饼。 9外邦人吞吃他劳力得来的，他却不知道；头发斑白，他也不觉得。 10以色列的骄傲当面见证自己，虽遭遇这一切，他们仍不归向耶和华他们的神，也不寻求他。 11以法莲好像鸽子愚蠢无知；他们求告埃及，投奔亚述。 12他们去的时候，我必将我的网撒在他们身上；我要打下他们，如同空中的鸟。我必按他们会众所听见的惩罚他们。 13他们因离弃我，必定有祸；因违背我，必被毁灭。我虽要救赎他们，他们却向我说谎。

14他们并不诚心哀求我，乃在床上呼号；他们为求五谷新酒聚

མཚན་པ་ལ་མི་དགའ། རྙིང་རྗེའི་སེམས་ལ་དགའ། རྒྱུན་གྲུག་རྣམས་ལས་དཀོན་མཚན་དོ་
འཕྲོད་པ་ལ་སྣལ་པར་དགའོ། ༧ འོན་ཀྱང་དེ་དག་ནི་ཞལ་ཆད་ལས་འགལ་བའི་མི་དང་འདྲ་
སྟེ། དེར་ང་ལ་ལོག་པར་བྱས། ༨ གི་ལ་ཞང་ནི་མི་ཚངས་པ་བྱེད་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་ཡིན། ལྷག་
གིས་གྲིབ་ཕོག་པའོ། ༩ མི་ལ་འཇབ་པའི་རྩལ་པའི་དཔུང་བཞིན་དུ་སི་གེམ་གྱི་ལམ་ན་སྐྱ་མའི་
ཚོགས་ཀྱིས་གསོད་པར་བྱེད། འོ་ན། དེ་དག་གིས་མཚན་མེད་པའི་ལས་བྱས། ༧ ཞིས་ར་ཞིལ་
གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ནང་དུ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་ངས་མཐོང་། དེར་ཞིབ་ར་ཞིལ་གྱི་ལོག་པར་
གཡེམ་པ་ཡོད། ཞིས་ར་ཞིལ་ལ་འང་གི་བོད་ཕོག་ ༧ ངས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་བཅོན་ལས་སྟོན་པའི་
ཚོ་གྱི་ལ་དུ་སྐྱོད་ལའང་སྟོན་ཕོག་ཅིག་ཐོབ་པར་ཐག་ཚད་དོ།

7 ངས་ཞིས་ར་ཞིལ་གསོ་བར་གཟུགས་པ་ལས། ཞིབ་ར་ཞིལ་གྱི་ཉེས་པ་དང་། ས་མར་ཡུའི་
ལས་ངན་མངོན་དུ་བྱུང་། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དཀྱོག་སྟེང་། རང་དུ་རྒྱན་མ་འཇུག་ལ།
བྱིན་རྩལ་པའི་དཔུང་གིས་འཕྲོག་ ༩ ངས་དེ་དག་གི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་ལྷགས་དུན་ལོ་ཞེས་
དེ་ཚོས་རང་གི་སྙིང་ན་བསམ་སྟོན་མི་གཏོང་། ད་ལྟ་དེ་དག་རང་གི་ལས་རྣམས་ཀྱིས་ཀུན་ནས་
སྐོར། དེ་རྣམས་ངའི་ཞལ་དོར་གངལ།

༩ དེ་ཚོས་རང་གི་ལས་ངན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་དང་། བརྒྱུན་གྱིས་སྐྱེ་དག་རྣམས་མཁུ་བར་བྱེད།
༥ དེ་ཐམས་ཅད་གཡེམ་པོའོ། དེ་ཚོ་ནི་བག་ལེབ་བརྒྱབ་མཁན་གྱིས་ཚ་བར་བྱས་པའི་ཐབ་
དང་འདྲ་སྟེ། བག་ཟན་སྐྱུས་པ་ནས་སྐྱུར་མ་ལང་བའི་བར་དུ་མིན་པ་འབབ་འཕྲོ་མི་ཆད་དོ།
༥ དེད་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཉེན་མོར་སྐྱེ་དག་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱན་ཆང་བཏུངས་པའི་ཚད་གྱིས་གཟུགས་
པོ་མི་བདེ་བས། ཤོབ་ཅན་དག་དང་འགྲོགས་ནས་དེས་ལག་པ་བརྒྱུངས། ༦ སྟོན་འཇབ་བྱེད་
གྱིན་རང་གི་སྙིང་ཐབ་ལྟར་བྱས། དེ་དག་གི་བག་ལེབ་རྒྱབ་མཁན་མཚན་ཕོག་ཐག་གཉིད་
ལོག་ནས། ལྗང་ལོ་ལྗང་དང་ལྗང་པའི་མི་ལྟར་འབབ། ༧ དེ་ཐམས་ཅད་ཐབ་ལྟར་འབབ་ཏེ།
རང་གི་བྲིམས་དཔོན་རྣམས་ནི་མིད་པར་བྱེད། དེའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ལྷུང་ནས་འདུག་དེ་
དག་གི་ཁྲིད་ན་ངའི་མཚན་བརྗོད་མཁན་སུའང་མེད།

༩ ཞིབ་ར་ཞིལ་ནི་བྱི་པ་རྣམས་དང་འདྲེས་པས། ཞིབ་ར་ཞིལ་ནི་མ་བརྒྱུགས་པའི་བག་ལེབ་
དང་འདྲ། ༧ རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྟོབས་མིད་ནས་ཀྱང་དེས་མ་ཤེས། བར་བར་
ལ་སྐྱ་དཀར་ཡོད་ཀྱང་དེས་མ་ཤེས། ༧ ཞིས་ར་ཞིལ་གྱི་དབལ་ལགས་པ་དེས་ནི་དེའི་གདོང་
ལ་དབང་པོ་བྱེད་མོད་ཀྱིས། ལ་ཏོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཚན་གི་ཕྱོགས་སུ་མ་ལོག་དེ་ཐམས་
ཅད་གྱི་སྟེང་དུ་འང་ཁོང་མ་བཅལ་ཏོ། ༧ ཞིབ་ར་ཞིལ་ནི་སྙིང་མེད་པའི་ལྷག་ཕོན་བསམ་མེད་
དང་འདྲ། དེ་དག་གིས་མི་སེར་ལུལ་ལ་འབོད་ཅིང་། ལ་སུར་ལ་འགྲོའོ། ༧ དེ་དག་འགྲོ་དུས་
ངས་རང་གི་རྒྱ་དེ་དག་གི་ཕོག་ཏུ་དབབ་པོ། གནམ་གྱི་རྒྱ་ལྷར་ལྷུང་དུ་ཕབ་ནས། དེ་དག་གི་
ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་ཐོས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་ཆད་པས་གཅད་དོ། ༧ དེ་དག་ང་ལས་
སྟོས་པས་བྲག་མི་ཤེས། ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས་འཆི་བ་དེ་དག་གི་ཁར་ཡོད། ངས་དེ་དག་སྐྱོབ་
པར་འདོད་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་ང་ལ་རྩུན་རྒྱབས།

༧ དེ་དག་རང་གི་མལ་སྟན་ལར་དུ་ཡང་། དེ་དག་གིས་ང་ལ་སྙིང་ནས་མ་བོས། དེ་དག་
འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་གི་བྱིར་ཚོགས་ནས། ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད། ༧ ངས་དེ་དག་ལ་བསྐབས་ནས་

要归回埃及，必在亚述吃不洁净的食物。⁴他们必不得向耶和華奠酒，即便奠酒也不蒙悦纳。他们的祭物必如居丧者的食物，凡吃的必被玷污；因他们的食物只为自己的口腹，必不奉入耶和華的殿。⁵在大会的日子，到耶和華的节期，你们怎样行呢？⁶看哪，他们逃避灾难；埃及人必收殓他们的尸首，摩弗人必葬埋他们的骸骨。他们用银子做的美物上必长蒺藜；他们的帐棚中必生荆棘。

⁷以色列人必知道降罚的日子临近，报应的时候来到。民说：作先知的是愚昧；受灵感的是狂妄，皆因他们多多作孽，大怀怨恨。⁸以法莲曾作我神守望的；至于先知，在他一切的道上作为捕鸟人的网罗，在他神的家中怀怨恨。⁹以法莲深深地败坏，如在基比亚的日子一样。耶和華必记念他们的罪孽，追讨他们的罪恶。

¹⁰主说：我遇见以色列如葡萄在旷野；我看见你们的列祖如无花果树上春季初熟的果子。他们却来到巴力毗珥专拜那可羞耻的，就成为可憎恶的，与他们所爱的一样。¹¹至于以法莲人，他们的荣耀必如鸟飞去，必不生产，不怀胎，不成孕。¹²纵然养大儿女，我却必使他们丧子，甚至不留一个。我离弃他们，他们就有祸了。¹³我看以法莲如推罗栽于美地。以法莲却要将自己的儿女带出来，交与行杀戮的人。¹⁴耶和華啊，求你加给他们，加什么呢？要使他们胎坠乳干。

¹⁵耶和華说：他们一切的恶事都在吉甲；我在那里憎恶他们。因他们所行的恶，我必从我地上赶出他们去，不再怜爱他们；他们的首领都是悖逆的。¹⁶以法莲受责罚，根本枯干，必不能结果，即或生产，我必杀他们所生的爱子。¹⁷我的神必弃绝他们，因为他们不听从他；他们也必飘流在列国中。

ནི་མི་སེར་དུ་ཚོག་ཅིང། ཨ་སུར་ན་ཟས་མི་གཙང་པ་བཟང་འགྲུ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་རྒྱན་ཆང་མི་འབྲུལ་དེ། དེ་དག་ལ་ཁོང་སྤྲུགས་མཉེས་པར་ཡང་མི་འགྲུ། དེ་དག་གི་དམར་མཚོད་ནི་སྤྲུག་སྤུང་བའི་བག་ལེབ་ལྷར་གྲུར་ཏེ། དེ་ལས་ཟ་བ་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བར་འགྲུར་རོ། གང་ལ་ཞེན། དེ་དག་གི་བག་ལེབ་ནི་དེ་དག་གི་ཤོད་པའི་ཕྱིར་མ་གཏོགས་པར། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་དུ་བསྐྱེན་པར་མི་འགྲུ། ། འོད་ཚམས་པའི་ཉེན་མོ་དང། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དུས་ཚེན་གྱི་ཉེན་མོར་ཅི་བྱ། ། ལྷོས་ཤིག་འཇིག་པའི་ནང་ནས་དེ་དག་བྲོས་ཀྱང། མི་སེར་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱས་ནས། མོལ་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱང་ནས། དེའི་དདུལ་གྱི་བཟང་ལོར་རྣམས་ཟུ་ཚོད་གྱིས་དབང་བར་གྲུར་ཏེ། དེའི་གུར་རྣམས་ནང་ཚོར་མ་སྐྱེ་བར་འགྲུར་རོ།

¹ བཀའ་ཚད་གྱི་ཉེ་མ་རྣམས་བབས། ལན་འཇལ་བའི་ཞག་རྣམས་བསྐྱབས། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱིས་དེ་རྟོགས་པར་བྱ། འོད་གྱི་མི་རིགས་པ་ཏུ་ཅང་ཆེ་བ་དང། ཁོན་སེམས་ཚེན་པོའི་རྒྱན་གྱིས། ལུང་སྟོན་པ་ནི་སྤྲུན་པོ་དང། སྤྲུགས་ཉིད་དང་ཐུན་པའི་མི་ནི་སྟོན་པ་འདྲ། ། ཞེབ་ར་ཞེལ་དའི་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇབ་པ་ཡིན། ལུང་སྟོན་པ་ནི། དེའི་ལས་ཐམས་ཅད་ན་བྱ་རྟེ་དང། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ན་དེ་ལ་ཁོན་སེམས་བྱེད་དོ། ། གི་བེ་ཞེལ་ཞེལ་ལྷར་དེ་དག་རང་རྣམས་རྣམ་པར་སྦྱང་བར་བྱས་པས། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་མི་རིགས་པ་སྤྲུགས་ལ་བྲན་ཞིང། ཉེས་ལུང་རྣམས་གྱི་ཕྱིར་ཚད་པས་གཙང་དོ།

¹⁰ ཞིས་ར་ཞེལ་ནི་ད་ལ་འཕྲོག་སྟོང་གི་རྒྱན་འབྲུམ་ལྷར་ཐོབ་ནས། འོད་གྱི་པ་མེས་རྣམས་ནི་ཐོག་མར་ཆགས་པའི་སེ་ཡབ་འགོ་ཚེས་འདྲ་ངས་མཐོང། འོན་ཀྱང་དེ་དག་བ་སྐྱལ་བེ་མོར་རྩར་སོང་ནས། ཞེལ་མེད་དེ་ལ་རང་བཟོས་ཏེ། རང་གི་སེམས་ཉེ་མོ་དང་འདྲ་བར་ཞེན་ལོག་ཏུ་གྲུར་ཏོ། ། ཞེབ་ར་ཞེལ་ནི། དེ་དག་གི་དཔལ་བྱ་ལྷར་འཕུར་འགོ་ཞིང། སྐྱེ་བ་དང་མངལ་དང་ཐུན་པ་དང། སྐྱེར་བ་ཡང་དེའི་ནང་ན་མེད་པར་འགྲུ། ། རེས་མ་ཟད་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྤྲུ་གུ་རྣམས་གསོས་སྦྱེད་བྱེད་གྱིས། དེ་དག་གི་ཁོད་ན་སྐྱེས་པ་གང་ཡང་མི་ལུས་པའི་བར་དུ་ངས་འཕྲོག་པར་བྱའོ། འོ་ན་དེ་དག་གི་ནང་ནས་བཞུད་པའི་དུས། དེ་དག་བཟླ་མི་ཤིས་པར་འགྲུར་རོ། ། ཞེབ་ར་ཞེལ་ནི་ཚོར་དང་འདྲ་བར་ས་བཟང་པོར་བཅུགས་པ་ངས་མཐོང་གིས། ཞེབ་ར་ཞེལ་གྱིས་རང་གི་སྤྲུ་གུ་རྣམས་གཤེད་མའི་རྩར་འཕྲིད་འཕྲེར་བར་འགྲུ། ། ལྷེ་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ། དེ་དག་ལ་ཅི་རང་གནང་བར་བྱ། སྐྱུར་བའི་མངལ་དང་ལུ་མ་སྐྱལ་པོ་རྣམས་གནང་མཛོད།

¹⁴ དེ་དག་གི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་གིལ་གལ་ན་འདུག་འོ་ན་དེར་ངས་དེ་དག་ལ་འཁོན་དུ་བཟུང་ནས། དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་ལས་ངན་པའི་ཕྱིར་ངས་ཉིད་གྱི་ཕོ་བྲང་ནས་དེ་དག་བཏོན་ཏེ། སྐར་བྱམས་པར་མི་བྱའོ། དེ་དག་གི་དཔོན་པོ་ཀུན་ངོ་ལོག་མཐུན་འོ། ། ཞེབ་ར་ཞེལ་ལ་བརྟུང་བ་ནས། རྩ་བ་ནས་སྐྱལ་སྤེ། དེ་ལ་འབྲས་བུ་ཆགས་པར་མི་འགྲུ། འོ་ན་རྒྱང་མ་རྣམས་མངལ་དང་ཐུན་འགྲུར་ནའང། ངས་དེ་དག་གི་མངལ་འབྲས་གཅེས་པའང་གསོད་པར་བྱའོ། ། བཀའ་ལ་མ་ཉན་པས། དའི་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་མང་ནས། མི་བརྐྱང་རྣམས་གྱི་ནང་ན་འབྲུམ་པར་འགྲུར་རོ།

10 ཨིས་ར་ཨིལ་ནི་འབྲས་བུ་མང་པོ་ཆགས་པའི་རྒྱན་ཤིང་དང་འབྲུ། དེ་ལ་འབྲས་བུ་
 མང་དུ་ཆགས་པ་བཞིན་དུ་དེས་མཚོན་ཁྲི་མང་དུ་བཞེངས། དེའི་ས་བཟང་བ་བཞིན་
 དུ་རྩོ་རིང་ལེགས་པོ་རྒྱམས་བཟོས། ༡ དེ་རྒྱམས་ཀྱི་སྤྲོད་འཇུག་པས། ད་ཉེས་པ་མངོན་པར་
 འགྱུར། དེ་དག་གི་མཚོན་ཁྲི་རྒྱམས་ཁོང་གིས་བརྟེན་བས་ནས། རྩོ་རིང་རྒྱམས་གཅུག་གོ། ༡ དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་དེ་དག་གིས། རེད་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་མ་འཛིགས་པས། རེད་ལ་རྒྱལ་པོ་གང་ཡང་
 མེད་དེ། རྒྱལ་པོས་ཀྱང་རེད་ལ་ཅི་བྱ་ཞེས་སྒྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། ༤ དེ་དག་གིས་འཚོལ་གཏམ་སྒྲུབ་
 ཞིང་ཚད་དོན་བྱེད་དུས་རྒྱན་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་བས། ཞིང་གི་རོལ་གྱི་དུག་རྩ་ལྟར་བར་ཚད་སྐྱེདོ།

༥ **བེད་ཨ་མེན་གྱི་བེའུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ས་མར་ཡུ་པ་རྒྱམས་འཛིགས་ནས།** དེའི་ཕྱིར་ཡུལ་མི་
 རྒྱམས་དང་དེ་ལ་དགའ་བའི་སྐུ་མ་རྒྱམས་ཀྱིས་ལྷ་ངན་བྱེད་པར་འགྱུར། འོ་ན་དེའི་དཔལ་
 ཡལ་སོང་བའི་དོན་དུའོ། ༥ དེ་ནི་ཨ་སུར་ལ་ཁྱེར་ནས་རྒྱལ་པོ་ཡ་རེབ་ལ་སྐྱེས་སུ་འབུལ་བར་
 འགྱུར། **ཨིས་ར་ཨིལ་** རོ་ཚ་ཞིང་། **ཨིས་ར་ཨིལ་** རང་གི་ཤོས་ཀྱིས་ཁ་སྐྱེད་བར་འགྱུར། ༧ **ས་མར་**
ཡུ་ནི། དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་ཚུ་ཐོག་གི་སྐུ་བ་ལྟར་བཞུགས་པ་ཡིན། ༦ **ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ཉེས་སྤྱོད་ཡིན་**
པའི་བེད་ཨ་མེན་གྱི་མཐོ་སྤྲོད་རྒྱམས་བརྟེན་བས་ནས། དེའི་མཚོན་ཁྲི་རྒྱམས་ཀྱི་ཁར་ཚར་མ་
 དང་བྲལ་ཚོད་སྐྱེ་བར་འགྱུར། ཡང་དེ་དག་གི་རི་རྒྱམས་ལ་རེད་ཅག་ཁོབ་ཅིག་དང་། རི་ཕྱོག་
 རྒྱམས་ལ་རེད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་འགྲིལ་ཞིག་ཅས་བཟུང་བར་འགྱུར།

༧ **ཀྱེ་ཨིས་ར་ཨིལ།** གི་བེ་ཨའི་ཉིན་མོ་རྒྱམས་ནས་རྒྱན་དུ་ཁྱོད་ཉེས་པ་སྤྱད་དེ། **གི་བེ་ཨའི་**
 འབྲབ་མོ་དེ་བདུད་སྐྱུག་རྒྱམས་ལ་མི་འཕོག་ཕྱིར་དེ་དག་དེར་བསྐྱད་དོ། ༧ ང་ནས་འདོད་ན་
 དེ་དག་ཚད་པས་གཅད་དོ། དེ་དག་གི་ཐོག་པ་གཉིས་ངེས་པར་གྱུར་པའི་ཚོ་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་
 ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རུབ་པར་འགྱུར་རོ། ༧ དེའང་**ཨིས་ར་ཨིལ་**ནི་ཁྱུ་ཡིས་སྐོར་བར་དགའ་བའི་
 བ་གསར་སྐྱེངས་པ་ཞིག་དང་འབྲུ་ཡང་། ངས་དེའི་གཉེན་མཛེས་པའི་ཁར་བསྐྱར་ནས། **ཨིས་**
ར་ཨིལ་གྱི་ཁར་ཞོན་བརྒྱུག་སྟེ། **ཡ་ཏུ་དྲུས་ཚོ་ཞིང་།** **ཡ་ཀོལ་གྱིས་གོང་བུ་རྒྱམས་གཅོག་པར་**
 འགྱུར་རོ། ༧ ཁྱོད་རང་རྒྱམས་ཀྱི་དོན་དུ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ས་བོན་ཐོབ་ཅིག་དང་། ལྷགས་བརྩེ་
 བ་བཞིན་དུ་རྩ་བར་འགྱུར། རང་གི་ས་ཡན་ལ་ཁྱུ་སྐྱོག་བྱས་ཤིག་ཅི་ལ་བཟུང་ན། ཁོང་བྱོན་ནས་
 ཁྱོད་ཅག་གི་སྤོང་དུ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཚར་པ་མ་འབེབས་པའི་བར་དུ། ཡ་རྟོ་སྐྱ་འཚོལ་དུས་
 ཡིན་ལོ།

༧ ཁྱོད་ཚོས་ངན་པ་སྐོས་ནས་མི་ཚངས་པ་བརྒྱུད་ཏེ། བརྒྱན་གྱི་ལོ་ཐོག་ཐོས། དེ་ཅི་ལ་བཟུང་
 བ། ཁྱོད་རང་གི་ལས་དང་རང་གི་དཔལ་བོའི་དཔུང་ལ་སྐོ་གཏང་བྱས་སོ། ༧ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་
 ཚོ་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་བེད་ལངས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་རྩོད་ཐམས་ཅད་རྟེན་པར་འགྱུར། ཇི་ལྟར་
 ཤལ་མན་གྱིས་འབྲབ་མོའི་ཉིན་པར་**བེད་ཨ་མེན་བེལ་**བཞིག་སྟེ། ཨ་མ་རང་གི་སྐུ་གྱི་རྒྱམས་དང་
 བཅས་སུ་སར་བརྒྱུན་ནས་དུམ་བུར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་དེ་བཞིག་པ་བཞིན་དུ། ༧ **བེད་**
ཨིལ་ན་ཁྱོད་རང་གི་ལས་ངན་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་ཡང་བྱའོ། **ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་**
 རྒྱལ་པོ་སྐྱ་རྩོད་ཡོངས་སུ་མེད་པར་འགྱུར་རོ།

10 以色列是茂盛的葡萄树，结
 果繁多。果子越多，就越增
 添祭坛；地土越肥美，就越造美
 丽的柱像。²他们心怀二意，现
 今要定为有罪。耶和華必拆毀他
 们的祭坛，毀坏他们的柱像。³他
 们必说：我们没有王，因为我们
 不敬畏耶和華。王能为我们做什
 么呢？⁴他们为立约说谎言，起
 假誓；因此，灾罚如苦菜滋生在
 田间的犁沟中。

⁵撒玛利亚的居民必因伯亚文
 的牛犊惊恐；崇拜牛犊的民和
 喜爱牛犊的祭司都必因荣耀离
 开他，为他悲哀。⁶人必将牛犊
 带到亚述当作礼物，献给耶雷布
 王。以法莲必蒙羞；以色列必因
 自己的计谋惭愧。⁷至于撒玛利
 亚，他的王必灭没，如水面的沫
 子一样。⁸伯亚文的邱坛，就是
 以色列取罪的地方必被毁灭；荆
 棘和蒺藜必长在他们的祭坛上。
 他们必对大山说：遮盖我们！对
 小山说：倒在我们身上！

⁹以色列啊，你从基比亚的日子
 以来时常犯罪。你们的先人曾站
 在那里，现今住基比亚的人以为
 攻击罪孽之辈的战事临不到自
 己。¹⁰我必随意惩罚他们。他
 们为两样的罪所缠；列邦的民必
 聚集攻击他们。¹¹以法莲是驯良
 的母牛犊，喜爱踣谷，我却将轭
 加在它肥美的颈项上，我要使以
 法莲拉套（或作“被骑”）。犹
 大必耕田；雅各必耙地。¹²你
 们要为自己栽种公义，就能收割
 慈爱。现今正是寻求耶和華的
 时候；你们要开垦荒地，等他临
 到，使公义如雨降在你们身上。

¹³你们耕种的是好恶，收割的
 是罪孽，吃的是谎话的果子。因
 你倚靠自己的行为，仰赖勇士众
 多，¹⁴所以在这民中必有哄嚷之
 声，你一切的保障必被拆毀，就
 如沙勒幔在争战的日子拆毀伯亚
 比勒，将其中的母子一同摔死。
¹⁵因他们的大恶，伯特利必使你们
 遭遇如此。到了黎明，以色列的
 王必全然灭绝。

གིས་སོ། ཁོང་གི་དྲན་རྟོགས་ནི་ཡ་ཉོ་སྒྲོལ། ༥ དེ་བས་ན་ཁྱོད་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱོགས་
སུ་སྐྱུར་ཞིག་སྤོང་རྗེ་དང་གཤམས་སྤང་ཞིང་། རང་གི་དཀོན་མཆོག་ལ་རྒྱན་དུ་རྟེན་པར་གྱིས་
ཤིག།

༧ ཀ་ན་ཨན་པའི་ལག་ན་མགོ་སྐྱོར་བའི་སྤང་ཡོད་དེ། ཟོལ་ཟོག་ལ་ཆགས་སོ། ༨ ཞེས་ར་
ཞིམ་གྱིས་འདི་སྐད་དུ། ད་ལྟོ་སྤེ་རྒྱ་ལོ་མང་པོ་ང་ལ་བརྟེན། ངའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་
ན་སྤྲིག་པ་ཡིན་པའི་མི་ཚངས་པ་ཅིའང་སུ་ཞིག་ལ་ཐོབ་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་སྐྱབས་ཀྱང་། ༩ ང་
ཡ་ཉོ་སྒྲོལ་ནི་མི་སེར་ཡུལ་ནས་རྒྱན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས་སོ། ད་དུང་དུས་ཚེར་གྱི་
ལག་རྒྱུ་ལྟར་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་སྐྱུར་གྱུར་ནང་གནས་སུ་གཞུག་གོ།

༡༠ ངས་ལྷང་སྟོན་པའི་སྐོ་ནས་ཀྱང་སྐྱབས། ལལ་གཟུགས་མང་པོའང་བསྟན། ལྷང་སྟོན་པ་
རྒྱུ་ལས་དུ་བཞག་ནས་དཔེ་མང་པོའང་བསྟན་རྟོ། ༡༡ གིལ་ཨན་ན་མི་ཚངས་པ་ཡོད་དམ།
ཡང་དག་པར་དེ་དག་སྤོང་པོ་མེད་པའོ། དེ་དག་གིས་གིལ་གལ་ན་སྤང་རྒྱུ་མཚན་པར་
གཏོང་། དེ་དག་གི་མཚན་ཁྲི་རྒྱུ་ཞིང་གི་རོལ་རྒྱུ་ལྟར་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་འོང་།
༡༢ ཡང་ཡ་ཀོབ་ནི་ཨ་རམ་ཡུལ་དུ་བོས་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱིས་རྒྱུང་མ་ཐོབ་ཕྱིར་བུར་བོ་བྱས།
ཁྱོ་མའི་དོན་དུ་ལྷག་འཚོས། ༡༣ ལྷང་སྟོན་པ་ཞིག་གི་སྐོ་ནས་ཡ་ཉོ་སྒྲོལ་ཞེས་ར་ཞེས་མི་སེར་
ཡུལ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཡར་དྲངས་ཏེ། ལྷང་སྟོན་པ་ཞིག་གི་སྐོ་ནས་སྐབས་མཛད། ༡༤ ཞེས་ར་
ཞིམ་གྱིས་དགོངས་པ་དྲག་ཏུ་དྲུག་པའི་ལས་བྱས་པས། ཁོའི་ཁྲག་དེ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་ལྷས་
བཅུག་ནས། དའི་གཙོ་བོས་དེ་རང་གི་སྤྲོད་སྤྲོད་ལ་སྐྱར་སྐྱོག་པར་འགྱུར་རོ།

13

ཞེས་ར་ཞེས་གྱིས་སྤང་དུས། མི་རྒྱུ་ལས་འདར་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་ན་ཁོ་འཕར་
བར་གྱུར་གྱིས། བ་སྐལ་གྱིས་རྒྱན་ཏེ་ཁོ་འགལ་ནས་ཤི། ༡ ད་ལྟོ་སྤེ་གིས་པ་རྗེ་མང་དུ་
བྱེད་ཅིང་རང་གི་དུལ་ལས་རང་ལ་སྐྱབས་སྐྱུ་རྒྱུ་ལས་བཞོས། རང་གི་འདུ་ཤེས་བཞིན་སྐྱུ་འདྲ་
བྱས། དེ་ཐམས་ཅད་ལག་ཤེས་ཀྱི་ལས་ཡིན། དེ་དག་གི་སྐྱོར་དུ་ཁོ་རྒྱུ་ལས་མཚན་པར་འབྱུང་
མཁན་རྒྱུ་ལས་ལེན་རྒྱུ་ལས་ལ་ཁ་སྐྱོལ་ཞིག་ཅེས་སྤྲོད། ༢ དའི་ཕྱིར་དེ་དག་ནི་སྤྲོད་སྤྲོད་
ལྟ་བུ་དང་སྤྲོད་སྤྲོད་པའི་ཟེལ་པ་ལྟ་བུར་འགྱུར་ཞིང་། རྒྱུང་འཚུབ་ཀྱིས་གཡུལ་འཐག་ལས་
འབྱུར་བའི་སོག་མ་ལྟ་བུ་དང་། དུང་ལྷང་ལས་འཐོན་པའི་དུ་བ་ལྟ་བུའོ།

༤ འོན་ཀྱང་ཡ་ཉོ་སྒྲོལ་ནི་མི་སེར་ཡུལ་ནས་རྒྱན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས་ཏེ། ཁྱོད་
གྱིས་ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་དཀོན་མཆོག་གང་ཡང་ངོ་མི་ཤེས། ཡང་ང་མ་གཏོགས་པར་
གཞན་སྐབས་མགོན་ཞིག་མེད་དོ། ༥ འབྲོག་སྤོང་ན་ཐན་པའི་གནས་སུ་ཁྱོད་ལ་གཟུགས་པ་དེ་
ང་ཡིན། ༦ དེ་བཞིན་དུ་སོས་ནས་དེ་དག་འགྲངས། ༧ འགྲངས་ནས་སྤོང་ན་རང་མཐོང་སྐྱེས་
པའི་དབང་གིས་དེ་དག་གིས་ང་ནི་བརྗེད། དའི་ཕྱིར་ང་དེ་དག་ལ་སེང་གེ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཏེ།
ལམ་ཁར་ཡོད་པའི་གཟུགས་བཞིན་དུ་ངས་དེ་དག་ལ་འཇམ། ༨ ལྷ་གྱུ་རྒྱུ་ལས་ཕྱོགས་པར་གྱུར་
བའི་དོམ་བཞིན་དུ་ང་དེ་དག་དང་ཕྲད་དེ། ཁོ་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་སྤོང་གི་ཤུབས་བཤམས་ནས། སང་མོ་
བཞིན་དུ་དེ་དག་དེར་མིང་ཅིང་། གཙན་གཟན་གྱིས་དེ་རྒྱུ་ལས་འདུལ་བར་བྱའོ།

༩ ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐབས་ཡིན་པ་ང་ལ་སྤང་བ་ནི་ཁྱོད་འཕྲང་བའི་རྒྱུའོ། ༡༠ ང་ཁྱོད་
རང་གི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ན་ཁྱོད་སྤང་བའི་རང་གི་རྒྱལ་པོ་དེ་ག་ན་ཡོད། ང་ལ་རྒྱལ་པོ་

以色列人；耶和華是他可記念的名。⁶所以你當歸向你的神，謹守
仁愛、公平，常常等候你的神。

⁷以法蓮是商人，手里有詭詐的
天平，愛行欺騙。⁸以法蓮說：我
果然成了富足，得了財寶；我所
勞碌得來的，人必不見有什么不
義，可算為罪的。⁹自從你出埃及
地以來，我就是耶和華你的神；
我必使你再住帳棚，如在大会的
日子一樣。

¹⁰我已曉諭眾先知，並且加增
默示，藉先知設立比喻。¹¹基列
人沒有罪孽嗎？他們全然是虛假
的。人在吉甲獻牛犢為祭，他們的
祭壇好像田間犁溝中的亂堆。
¹²從前雅各逃到亞蘭地，以色列為
得妻服侍人，為得妻與人放羊。
¹³耶和華藉先知領以色列從埃及上
來；以色列也藉先知而得保存。
¹⁴以法蓮大大惹動主怒，所以他流
血的罪必歸在他身上。主必將那
因以法蓮所受的羞辱歸還他。

13

從前以法蓮說話，人都戰
兢，他在以色列中居居高
位；但他在侍奉巴力的事上犯罪
就死了。²現今他們罪上加罪，用
銀子為自己鑄造偶像，就是照
自己的聰明製造，都是匠人的工
作。有人論說，獻祭的人可以向
牛犢親嘴。³因此，他們必如早
晨的雲霧，又如速散的甘露，像
場上的糠秕被狂風吹去，又像烟
氣騰于窗外。

⁴自從你出埃及地以來，我就是
耶和華你的神。在我以外，你不
可認識別神；除我以外並沒有救
主。⁵我曾在曠野干旱之地認識
你。⁶這些民照我所賜的食物得了
飽足；既得飽足，心就高傲，忘
記了我。⁷因此，我向他們如獅
子，又如豹伏在道旁。⁸我遇見
他們必像丟崽子的母熊，撕裂他
們的胸膛（或作“心膜”）。在
那里，我必像母獅吞吃他們；野
獸必撕裂他們。

⁹以色列啊，你與我反對，就是
反對幫助你的，自取敗壞。¹⁰你

1 བོ་རྒྱ་ཞེས་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་ཡོ་ཞེས་ལ་བྱུང་བའི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་འདེད། 1 གྱེ་རྒྱ་དང་པོ་རྣམས་ཉེན་ཞེས་གྱི་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་རྣ་བ་ཐོད་ཅིག་ཁྱེད་རང་གི་དུས་དང་། ཁྱེད་གྱི་པ་མེས་རྣམས་གྱི་དུས་ལ་འདི་འདྲ་བྱུང་ངམ། 2 ཁྱེད་གྱིས་རང་གི་སྐུ་གུ་རྣམས་ལ་ཤོད། དེ་རྣམས་གྱིས་དེ་དག་གི་སྐུ་གུ་རྣམས་དང་། དེའི་སྐུ་གུ་རྣམས་གྱིས་དེ་དག་གི་བརྒྱུད་ལ་དེ་ཤོད་ཅིག 3 རྣམས་མཐའ་ལས་ལུས་པ་ཆ་ག་འབྲུག་ཟོས་ཏེ། ཆ་ག་འབྲུག་ལས་ལུས་པ་ཟ་མཐའ་གྱིས་ཟོས་ཏེ། ཟ་མཐའ་ལས་ལུས་པ་དེ་མིང་མཐའ་གྱིས་ཟོས་སོ།།

4 གྱེ་ར་བཟེ་བ་རྣམས་གཉིད་སངས་པར་བྱོས་ལ་འུས་ཤིག་རྒྱན་ཆང་འཐུང་བ་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་རྒྱན་ཆང་མངར་མོའི་ཕྱིར་སྐྱེ་སྐྱེས་ཐོང་ཞེས་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཁྱེད་གྱི་ལ་ལས་ཐུལ་ཟེན་ཏེ། 5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུང་ཚོགས་རེམ་ལ་གངས་ལས་འདས་པ་ཞེས་འདེད་ལུལ་ལ་ཡར་འོངས། དེའི་སོ་རྣམས་སེང་གའི་མཆེ་བ་དང་། སེང་མོའི་འགམ་སོ་དང་འདྲའོ། 6 དེས་འདེད་ཆུན་ཤིང་སྟོངས་སུ་བརྒྱུག་འདེད་སེ་ཡབ་ཤིང་བཅག་སྟེ། དེའི་བགས་པ་ཚང་མ་བཟུམ་ནས། ཡལ་ག་རྣམས་དཀར་པོར་བྱས་སོ།།

7 ཇི་ལྟར་ན་རྒྱུང་གིས་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་ཁྱེད་ཕྱིར་སྐྱེས་ཤིག་གོས་གོན་པ་ལྟར་ཆོ་དེས་གྱིས་ཤིག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཕོ་བྲང་ན་ཚོགས་མཚོད་དང་གསེར་སྐྱེམས་འབྲུག་འཕྲོ་ཆད་དེ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འབས་སྟེན་པའི་སྐྱེ་མ་རྣམས་འདྲའོ། 8 འབྲུ་ནི་སྟོངས། རྒྱན་ཆང་གསར་པ་ནི་སྐྱེས། འབྲུ་མར་ནི་བྲིམ་པས། ཞིང་སྟོངས་ནས་སྐྱུངས་འདྲའོ།།

9 གྱེ་སོ་ནམ་པ་རྣམས། ལ་སྐྱེད་ཤིག་གྱེ་རྒྱན་ཚལ་མཐའ་རྣམས་གོ་དང་ནས་གྱི་ཕྱིར་འོ་དོད་ཐོང་ཞེས་ཞིང་གི་སྟོན་ཐོག་འོངས། 10 རྒྱན་ཤིང་ནི་སྐྱེས། སེ་ཡབ་ཤིང་ནི་བརྟེན། སེ་འབྲུ་དང་ལ་བྲུ་དང་ཀུ་བྲུ་ཤིང་རྣམས་མ་བཟུངས་ཀྱི་སྐྱེ་ཤིང་ཐམས་ཐད་ཀྱང་བརྟེན། དེའི་ཕྱིར་མའི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཁྱེད་ན་དགའ་ཕྱོ་བརྟེན་པར་ལྟར་ཏེ།།

11 གྱེ་སྐྱེ་མ་རྣམས། རྩ་སང་དཀྱིས་ནས་ཕྱང་ན་བྱོས་ཤིག་གྱེ་མཚོད་ཁྱེད་འབས་ཏོག་པ་རྣམས་འུ་མཚོད་ཐོང་ཞེས་གྱེ་དའི་དཀོན་མཚོག་གི་འབས་སྟེགས་པ་རྣམས། ཁྱེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་ཚོགས་མཚོད་དང་གསེར་སྐྱེམས་འབྲུག་འཕྲོ་བཅད་པས། འོང་ལ་སྐྱེག་གོས་གོན་ཞིང་མཚན་གང་ཉལ་ནས་སྟོང་ཅིག 12 སྐྱུང་གནས་གྱི་ཕྱིར་འག་ཅིག་དམ་པར་བྱོས་ལ། འདུ་བའི་འདུན་མ་དམ་པའི་ཕྱིར་འབོད་སྟོག་ཅིག་རྒྱན་པོ་རྣམས་དང་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཁྱེད་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ནང་དུ་བསྐྱེས་ནས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འོ་དོད་ཐོང་ཞེས།

13 ཉེན་མོ་དེའི་ཕྱིར་ཨ་ལ་ལ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཉེན་མོ་དེ་ཉེའོ། ཡང་ཀུན་དབང་གི་སྐྱོགས་ནས་འཆེ་བ་འབབ་པ་བཞིན་དུ་དེ་འོང་ངོ། 14 ངེད་གྱི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྲང་ནང་དགའ་བ་དང་སྐྱིད་པ་མེད་པར་མ་ལྟར་ཏམ།

15 ས་བོན་གོང་བའི་འོག་ན་ཁུམས་ཏེ། གཡུལ་འཐག་རྣམས་སྟོང་པར་འདུག འབྲུ་ཁུམས་པས་བང་ཁང་རྣམས་བརྟེན་པས། 16 དུང་འགྲོས་སྟེང་ཤུགས་ཇི་འདྲ་འདོན། སྐོ་ཕྱོགས་གྱི་ཁྱེད་

1 耶和華的話臨到毗土珥的儿子约珥。 2 老年人哪，当听我的话；国中的居民哪，都要侧耳而听。在你们的日子，或你们列祖的日子，曾有这样的事吗？ 3 你们要将这事传与子，子传与孙，孙传与后代。 4 剪虫剩下的，蝗虫来吃；蝗虫剩下的，蝻子来吃；蝻子剩下的，蚂蚱来吃。

5 酒醉的人哪，要清醒哭泣；好酒的人哪，都要为甜酒哀号，因为从你们的口中断绝了。 6 有一队蝗虫（原文作“民”）又强盛又无数，侵犯我的地；它的牙齿如狮子的牙齿，大牙如母狮的大牙。 7 它毁坏我的葡萄树，剥了我无花果树的皮，剥尽而丢弃，使枝条露白。

8 我的民哪，你当哀号，像处女腰束麻布，为幼年的丈夫哀号。 9 素祭和奠祭从耶和華的殿中断绝；侍奉耶和華的祭司都悲哀。 10 田荒凉，地悲哀；因为五谷毁坏，新酒干竭，油也缺乏。

11 农夫啊，你们要惭愧，修理葡萄园的啊，你们要哀号；因为大麦小麦与田间的庄稼都灭绝了。 12 葡萄树枯干；无花果树衰残。石榴树、棕树、苹果树，连田野一切的树木也都枯干；众人的喜乐尽都消灭。

13 祭司啊，你们当腰束麻布痛哭；伺候祭坛的啊，你们要哀号；侍奉我神的啊，你们要来披上麻布过夜，因为素祭和奠祭从你们神的殿中断绝了。 14 你们要分定禁食的日子，宣告严肃会，招聚长老和国中的一切居民到耶和華你们神的殿，向耶和華哀求。

15 哀哉，耶和華的日子临近了。这日来到，好像毁灭从全能者来到。 16 粮食不是在我们眼前断绝了吗？欢喜快乐不是从我们神的殿中止息了吗？

17 谷种在土块下朽烂；仓也荒凉，廩也破坏；因为五谷枯干

了。¹⁸牲畜哀鸣；牛群混乱，因为无草；羊群也受了困苦。¹⁹耶和華啊，我向你求告，因为火烧灭旷野的草场；火焰烧尽田野的树木。²⁰田野的走兽向你发喘；因为溪水干涸，火也烧灭旷野的草场。

2 你们要在锡安吹角，在我圣山吹出大声。国中的居民都要发颤；因为耶和華的日子将到，已经临近。²那日是黑暗、幽冥、密云、乌黑的日子，好像晨光铺满山岭。有一队蝗虫（原文作“民”）又大又强；从来没有这样的，以后直到万代也必没有。

³它们前面如火烧灭，后面如火焰烧尽。未到以前，地如伊甸园；过去以后，成了荒凉的旷野；没有一样能躲避它们的。

⁴它们的形状如马，奔跑如马兵。

⁵在山顶蹦跳的响声，如车辆的响声，又如火焰烧碎秸的响声，好像强盛的民摆阵预备打仗。⁶它们一来，众民伤恻，脸都变色。

⁷它们如勇士奔跑，像战士爬城；各都步行，不乱队伍。⁸彼此并不拥挤，向前各行其路，直闯兵器，不偏左右。⁹它们蹦上城，蹿上墙，爬上房屋，进入窗户如同盗贼。¹⁰它们一来，地震天动，日月昏暗，星宿无光。

¹¹耶和華在他军旅前发声，他的队伍甚大；成就他命的是强盛者。因为耶和華的日子大而可畏，谁能当得起呢？

¹²耶和華说：虽然如此，你们应当禁食、哭泣、悲哀，一心归向我。¹³你们要撕裂心肠，不撕裂衣服。归向耶和華你们的神；因为他有恩典，有怜悯，不轻易发怒，有丰盛的慈爱，并且后悔不降所说的灾。¹⁴或者他转意后悔，留下余福，就是留下献给耶和華你们神的素祭和奠祭，也未可知。

རྣམས་ལ་རྩུ་ཁ་མེད་པས་གར་འགོ་མི་ཤེས། འོ་ན། ལུག་ལྷུ་རྣམས་ཀྱང་སྡོངས། །¹⁸ གྲེ་ཡ་རྟོ་སྒྲིབ་སྐྱུན་སྲར་ངས་འོ་དོད་གཏོང་ངོ། ཅི་ལ་བྱུ་ན། འབྲོག་གི་རྩུ་ཁ་རྣམས་མེས་བསྐྱེགས། ལྷངས་ཀྱི་རྩེ་ཤིང་ཐམས་ཅད་མེ་ལྷེས་འཚོག་པར་བྱས། །¹⁹ རྒྱུའི་གྲོག་པོ་རྣམས་བསྐྱམ་སྒྲེ། འབྲོག་གི་རྩུ་ཁ་རྣམས་མེས་བཟས་པས། ཐང་གའི་དུད་འགོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཡར་བྱེད་ཚྭགས་སུ་ཉལ་བར་བྱེད་དོ།

2 ཅི་མོན་ན་དུང་ལུས་ལ། ངའི་རི་དམ་པར་སྐྱ་དང་སྐད་ཚེན་པོས་སྒྲོགས་ཤིག་དང་། ལུལ་མི་ཀུན་འདར་དུ་རྒྱུག ཡ་རྟོ་སྒྲུའི་ཉིན་མོ་དེ་འབྱོན་གྱིན་གངལ། འོ་ན། འབྱོན་དུ་ཉེ་² ལུན་པ་དང་འཐེབས་པའི་ཉིན་མོ་དང་། གནམ་འཁོར་ཞིང་སྤྱིན་དགྲིགས་པའི་ཞག་དང་། རིའི་ཁར་སྐྱ་འོད་ཡོད་པའི་ཉིན་མོ་དོ། དཔུང་ཚོགས་ཆེ་ལ་ཤུགས་དང་ལྡན་པ། དེ་དང་འདྲ་བ་སྲར་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་། རྩིས་སུ་འང་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་དེ་ལྟར་ནམ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ།

³ དེ་དག་གི་མདུན་ན་ཟ་བའི་མེ་དང་། རྒྱབ་ན་སྐྱེག་བྱེད་ཀྱི་མེ་ལྷེ་འདུག མདུན་ལོགས་སུ་ས་གཞི་མེ་དེན་ཚལ་དང་། རྒྱབ་ན་འབྲོག་སྡོང་པ་ཞིག་འདུག ལོ་འོ་ན། དེ་དག་ལས་ཅིའང་མ་ཐར། ལེ་དེ་དག་གི་བྱང་ནི་རྟ་རྣམས་ཀྱི་བྱང་དང་། རྟ་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་རྒྱུག །⁴ ཤིང་རྩེའི་སྐྱ་བཅས་དེ་དག་རི་རྩེ་རྣམས་ལ་མཚོང་སྒྲེ། ལྷུ་བ་ལྷུ་བ་འབར་བའི་མེ་ལྷེས་སོག་རོ་ཟ་བ་དང་འདྲ་བའི་སྐྱ་དང་། འཐབ་མའི་ནང་གལ་བའོད་ཅིང་ཡོད་པའི་མེ་བརྒྱུད་མཐུན་ལྡན་པ་དང་འདྲ་འོ།

⁵ དེ་དག་གི་ངོར་མི་རྣམས་འདར་ཞིང་ངོ་གདོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གདོད་རྩེ་འབྱུར་རོ། ⁶ ཀྱང་བ་ལྟར་རྒྱུག་ཅིང་། དམག་གི་སྐྱེ་བོ་བཞིན་དུ་རྩིག་པར་འཛོག རེ་རང་གི་ལམ་རྣམས་སུ་བྱེན་ཏེ་གལ་མི་འཚོལ། ⁷ གཅིག་གིས་གཅིག་མི་འཕུལ་བར་རེ་རང་གི་ལམ་ན་འདོད། མཚོན་ཆ་དང་ཐུག་ནའང་མི་སྤང། ⁸ གོང་ཁྱེར་ན་པན་ཚུན་རྒྱུག་ཅིང་། རྩིག་པར་མཚོང་ཞིང་ཁང་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཛོག རྒྱབ་ན་ལྟར་དཀར་ལྷང་རྣམས་ནས་འཇུག། ⁹ དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ས་འདར་ཞིང་ནམ་མཐའ་རྣམས་འགལ་ཉི་མ་དང་སྐྱ་བ་འགྲིབ། སྐར་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འོད་སྤང་འཕོ་གཅོད། ¹⁰ ཡ་རྟོ་སྒྲུས་ཉིད་ཀྱི་དམག་དཔུང་གི་མདུན་དུ་གསུང་སྐད་འདོན། ཁོང་གི་དམག་སྐར་རབ་ཏུ་རྒྱ་ཚེའོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གི་བཀའ་སྐབ་མཐར་དེ་ནི་མཐུད་དང་ལྡན་པའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྒྲུའི་ཉིན་མོ་རབ་ཏུ་ཆེ་ལ་ཤིན་ཏུ་འཛོགས་སུ་བྱུང་བ། སུས་དེ་བཟོད་བར་བུས།

¹¹ ད་ཡ་རྟོ་སྒྲུས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱུད་རང་སྐྱུང་བ་ལ་གནས་ཏེ། རུ་ཞིང་ཚོངས་བྱེད་ཅིང་སྤྱོད་ཚང་མ་བདག་གི་ཚྭགས་སུ་སྐྱར་ཞིག །¹² རང་གི་གོས་མི་ཉལ་བར། སྤྱོད་རྫོལ་ཞིག ཡ་རྟོ་སྒྲུའི་རང་གི་དགོན་མཚོག་གི་ཚྭགས་སུ་ལོག་ཤོག་ཅེས་གསུང་ངོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་བཀའ་དྲིན་དང་ཐུགས་བརྩེ་བ་དང་ལྡན་ཏེ། ཐུགས་ཚོད་ལ་ཞིང་རབ་ཏུ་ཐུགས་རྗེ་ཅན་དང་། རྒྱུན་ལྡན་གཏོང་བ་ལ་ཐུགས་འབྲོད་དོ། ¹³ སུས་ཤེས། ཡ་རྟོ་སྒྲུའི་རང་གི་དགོན་མཚོག་གི་ཚོགས་མཚོང་དང་གསེར་སྐྱེམས་སུ་འགྱུར་བའི་བྱིར་ཁོང་བསྐྱར་ཏེ་ཐུགས་འབྲོད་ཅིང་། ཁོང་རང་གི་འགལ་བུ་བྱིན་ལྷབས་འཛོག་པའང་སྤིད་དོ།

¹² རང་གི་འགལ་བུ་བྱིན་ལྷབས་འཛོག་པའང་སྤིད་དོ།

༧༥ ཅི་ཨོན་ན་དུང་ལུས་ལ། ལྷུང་གནས་ཀྱི་ཕྱིར་ཞག་ཅིག་དམ་པར་བྱོས། འདུན་མ་དམ་
 པའི་ཕྱིར་བོས་ཤིག ༧༦ མི་ལྷེ་སྤྱོད་ལ། ཚོས་ཚོགས་དམ་པར་བྱོས། ཀན་རབས་རྣམས་སྤྱོད་ལ།
 སྤྱུ་གུ་དང་འོ་འཛོང་རྣམས་ཀྱང་སྤྱོད་ཤིག བག་པོ་རང་གི་ནང་མིག་དང་། བག་མ་རང་གི་
 ཟུར་ཚང་ནས་ཕྱི་ཕྱོད་ཞིག ༧༧ ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཞབས་ཏྟིག་པ་ལྷ་མ་རྣམས་སློལ་དང་མཚོང་
 འི་མཚམས་སུ་དུ་ཞིང་། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་བརྟེན་པར་མཚོང་ཅིག་དང་། ཉིང་གི་
 རོར་སྐལ་ལ་སྤྲོད་པ་དང་། ཕྱི་པས་དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་པ་དང་། དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་ག་
 ར་ཡོད་ཅེས་མི་བརྟེན་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཅིའི་ཕྱིར་སྤྲོ་ཕྱོད་ཀན་དང་། ཞེས་ཀྱི་ཕྱོད་ཅིག

༧༨ དེའི་ཚེ་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་ལུལ་ཁམས་ཀྱི་ཕྱིར་འགྲན་སེམས་སྐྱེས་ཏེ། ཉིང་གི་མི་ལྷེ་ལ་
 སྤྱོད་པར་བརྟེན་དང་། ༧༩ ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་ཞིང་འདི་
 སྐད་དུ། རྩོམ་ཤིག དས་ལྷོད་ལ་འབྱུང་དང་རྒྱན་ཚང་དང་འབྱུང་མར་བརྒྱུད་པ་དང་། ལྷོད་ཅག་
 དེས་ཚོམ་པར་འགྱུར་ཏེ། སྤྱོད་པས་ལྷོད་ཅག་ཕྱི་པའི་ལྷོད་དུ་དམའ་འབབས་པར་མི་བྱ་ཞིང་།
 ༧༡༠ བྱང་གི་དམག་དཔུང་ལྷོད་ལས་རྒྱུང་རིང་དུ་བསྐྱོད་དེ། ས་སྤོང་དང་འཕྲོག་སྤོང་དུ་འདྲེད་
 ཅིང་། དེའི་ལོག་སྤོང་ཤར་རྒྱ་མཚོ་དང་། ལོག་སྤོང་ལུབ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་འདྲེད་པ་དང་། དེ་
 ལས་དྲི་མ་བྱུང་ནས་དྲི་རན་ལང་པར་འགྱུར་རྟེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཞེ་ཏེ་ཅང་ཆེ་བ་ཡོད་
 པའི་ཕྱིར་རྟེ། ༧༡༡ ཀྱི་ལུལ་ཁམས་མ་འཛིགས་པར་ཡི་རངས་ཤིག ཅི་ལ་བཟེན་ན། ཡ་ཏོ་སྤྱོད་མཚོང་
 པ་ཚེན་པོ་རྣམས་བསྐྱབ་བོ། ༧༡༢ ཐང་གའི་དུང་འགྲོ་ལྷོད་ཅག་མ་འཚབས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེ་ན། འཕྲོག་སྤོང་གི་སྤྱོད་པ་ཞེ་སྤོང་ཞིང་། ཚེ་ཤིང་ལ་ཤིང་ཐོག་ཆགས་ཏེ། སེ་ཡའ་ཤིང་དང་རྒྱན་
 ཤིང་གིས་རང་སྤྱོད་ཕྱི་ཕྱོད་ལོ། ༧༡༣ དེ་བས་ན་ཀྱི་ཅི་ཨོན་གྱི་སྤྱུ་གུ་ལྷོད་རྣམས་དགའ་
 པར་གྱུར་ཅིག ཡ་ཏོ་སྤྱོད་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ནང་ན་སྤོང་བསྐྱེད་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 ན། ཚར་པ་ལྷ་མ་འཛིང་གིས་གནང་ཞིང་། ལྷར་བཞིན་ལྷ་ཕྱིའི་ཚར་རྒྱན་གྱི་ཚར་རྒྱ་ཚོང་མཚོང་
 རས་ཚང་བར་མཚོང་པ་དང་། ༧༡༤ གལལ་འབྲལ་གྱི་ཡིས་འགོང་ཞིང་། འཚག་གཞིང་རྣམས་
 ལས་རྒྱན་ཚང་དང་འབྱུང་མར་ལྷུང་པར་འགྱུར། ༧༡༥ ཚ་ག་འབྱུང་མ་ཟེ་མཐུན་དང་། མིང་མཐུན་
 དང་ལྷག་མཐུན་ཞེས་ན། དས་ལྷོད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཏང་བའི་དམག་ཚོགས་ཚེན་པོ་དེས་
 བཟས་པའི་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཚབ་གསལ་བོ། ༧༡༦ ཡང་ལྷོད་མང་དུ་བྱ་ཞིང་ཚོམ་པར་འགྱུར་ཏེ། ལྷོད་
 ལ་ངོ་མཚར་གྱིས་གཟིགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་ལ་སྤོང་བསྐྱོད་པར་
 བྱུང་། དེའང་དའི་མི་ལྷེ་ནམ་ཡང་སྐྱེད་པར་མི་འགྱུར་རྟེ། ༧༡༧ ཁོ་བོ་ཞེས་པ་ཞེས་ཀྱི་ལྷོད་ན་
 བཞུགས་པ་དང་། ལྷོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པའི་ཡ་ཏོ་སྤྱོད་ལོ་བོ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་
 དཀོན་མཚོག་གང་ཡང་མེད་པ་ལྷོད་ཀྱིས་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་ཞིང་། དའི་མི་ལྷེ་ནམ་ཡང་
 སྐྱེད་པར་མི་འགྱུར་རྟེ།

༡༨ དེའི་འོག་ལྷུང་རྒྱ་ནི། དས་ཉིང་གི་སྤྱོད་ཀྱི་ལུས་ཤུལ་ཤུལ་དོ་ཅོག་ལ་འབབས་པར་
 བྱ་བ་དང་། ལྷོད་ཀྱི་ལྷུང་དུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷུང་བསྐྱོད་ཞིང་། ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ལམ་
 རྣམས་མི་ཞིང་། གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱིས་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་མཚོང་བར་འགྱུར། ༧༡༩ ཉེན་མོ་
 དེ་རྣམས་ན་དས་ཉིང་གི་སྤྱོད་ཀྱི་སྤོང་བོ་དང་སྤོང་མོ་རྣམས་ལའང་དབབ་བོ། ༧༢༠ ཡང་
 རམ་མཐུན་རྣམས་དང་ས་ལ་དས་ངོ་མཚར་ཕྱིན་ལས་མཚོན་དུ་བྱ། ལྷག་དང་མེ་དང་དུ་བའི་

¹⁵ 你们要在锡安吹角，分定禁食的日子，宣告严肃会。¹⁶ 聚集众民，使会众自洁：招聚老者，聚集孩童和吃奶的；使新郎出离洞房，新妇出离内室。¹⁷ 侍奉耶和华的祭司要在廊子和祭坛中间哭泣，说：耶和華啊，求你顾惜你的百姓，不要使你的产业受羞辱，列邦管辖他们。为何容列国的人说：他们的神在哪里呢？

¹⁸ 耶和華就为自己的地发热心，怜恤他的百姓。¹⁹ 耶和華应允他的百姓说：我必赐给你们五谷、新酒，和油，使你们饱足；我也不再使你们受列国的羞辱；²⁰ 却要使北方来的军队远离你们，将他们赶到干旱荒废之地：前队赶入东海，后队赶入西海；因为他们所行的大恶（原文作“事”），臭气上升，腥味腾空。²¹ 地土啊，不要惧怕；要欢喜快乐，因为耶和華行了大事。²² 田野的走兽啊，不要惧怕；因为，旷野的草发生，树木结果，无花果树、葡萄树也都效力。²³ 锡安的民哪，你们要快乐，为耶和華你们的神欢喜；因他赐给你们合宜的秋雨，为你们降下甘霖，就是秋雨、春雨，和先前一样。²⁴ 禾场必满了麦子；酒榨与油榨必有新酒和油盈溢。²⁵ 我打发到你们中间的大军队，就是蝗虫、蝻子、蚂蚱、剪虫，那些年所吃的，我要补还你们。²⁶ 你们必多吃而得饱足就赞美为你们行奇妙事之耶和華你们神的名。我的百姓必永远不至羞愧。²⁷ 你们必知道我是在以色列中间，又知道我是耶和華你们的神；在我以外并无别神。我的百姓必永远不至羞愧。

²⁸ 以后，我要将我的灵浇灌凡有血气的。你们的儿女要说预言；你们的老年人要做异梦，少年人要见异象。²⁹ 在那些日子，我要将我的灵浇灌我的仆人和使女。³⁰ 在天上地下，我要显出奇事，有血，有火，有烟柱。³¹ 日头要变

为黑暗，月亮要变为血，这都在耶和華大而可畏的日子未到以前。³²到那时候，凡求告耶和華名的就必得救；因为照耶和華所说的，在锡安山，耶路撒冷必有逃脫的人，在剩下的人中必有耶和華所召的。

3 到那日，我使猶大和耶路撒冷被擄之人归回的时候，²我要聚集万民，带他们下到约沙法谷，在那里施行审判；因为他们将我的百姓，就是我的产业以色列，分散在列国中，又分取我的地土，³且为我的百姓拈阄，将童子换妓女，卖童女买酒喝。

⁴推罗、西顿，和非利士四境的人哪，你们与我何干？你们要报复我吗？若报复我，我必使报应速速归到你们的头上。⁵你们既然夺取我的金银，又将我可爱的宝物带入你们宫殿（或作“庙中”），⁶并将猶大人和耶路撒冷人卖给希腊人（原文作“雅完人”），使他们远离自己的境界。⁷我必激动他们离开你们所卖到之地，又必使报应归到你们的头上。⁸我必将你们的儿女卖在猶大人的手中，他们必卖给远方示巴国的人。这是耶和華说的。

⁹当在万民中宣告说：要预备打仗；激动勇士，使一切战士上前来。¹⁰要将犁头打成刀剑，将镰刀打成戈矛；软弱的要说：我有勇力。¹¹四围的列国啊，你们要速速地来，一同聚集。耶和華啊，求你使你的大能者降临。¹²万民都当兴起，上到约沙法谷；因为我必坐在那里，审判四围的列国。¹³开镰吧！因为庄稼熟了；践踏吧！因为酒榨满了。酒池溢；他们的罪恶甚大。

¹⁴许许多多的人在断定谷，因为耶和華的日子临近断定谷。¹⁵日月昏暗，星宿无光。¹⁶耶和華必从锡安吼叫，从耶路撒冷发声，天地就震动。耶和華却要作他百姓的避难所，作以色列人的

ག་བ་རྒྱམས་སོ། ³⁰ ཉི་མ་ནི་མེ་ལྷན་ནག་དང་ཟླ་བ་ནི་ལྷག་ཏུ་འགྱུར་ཞིང་། དེའི་འོག་ཏུ་ཡ་ཏྲོ་སྤྲིའི་ཉིན་མོ་ཆེ་ལ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་དེ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། ³¹ དེ་འདྲའང་སྲུང་ཀྱང་ཡ་ཏྲོ་སྤྲིའི་མཚན་བརྗོད་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏྲོ་སྤྲིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རི་བོ་ཙཱ་མོན་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཐར་པ་དང་། ལྷག་མའི་ནང་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྤྲིས་འཕོད་པར་མཛད་པ་རྒྱམས་ལུས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

3 དེ་བས་ན་ལྷོས་ཤིག ཉིན་མོ་དེ་རྒྱམས་དང་དུས་དེའི་ནང་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གཉིས་བཙོན་ལས་སྤར་རྒྱུ་པའི་ཚེ། ² འདས་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་ནས། ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ལུང་གི་ལུང་པར་པབ་སྟེ། དེ་དག་གིས་ངའི་མི་སྡེ་དང་ངའི་རྣོ་སྐལ་ཨིས་ར་ཨིལ་ནི་མི་རིགས་རྒྱམས་གི་ནང་ན་ཡན་དུ་བཅུག་ནས། ངའི་ཡུལ་ཁམས་རང་གི་ནང་ན་བགོ་བཤའ་བྱས་པའི་ཕྱིར་ཚོད་པར་བྱའོ། ³ འོ་ན་ངའི་མི་སྡེ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབས་ཏེ། སྤང་འཚོང་མ་ཞིག་གི་ཚབ་ཏུ་བྱ་ཞིག་བཏང་། འཕྱང་བྱའི་རྒྱན་ཆང་གི་ཕྱིར་བྱ་མོ་ཞིག་བཙོངས།

⁴ ད་དུང་ཁྱོད་དང་ང་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། གྲུ་ཚོར་དང་། ཚོ་དོན་དང་ཕེ་ལེ་ཤེད་གི་ཡུལ་འཁོར་རྒྱམས། ཁྱོད་གིས་ང་ལ་ལམ་གཞུང་ལ་མཉམ། ཇི་སྟེ་འཇལ་ན། ངས་མགྲོགས་པར་ཁྱོད་གི་ལན་དེ་ནི་ཁྱོད་རང་གི་མགོ་ལ་ཕྱིར་རྒྱུ་པར་བྱའོ། ⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་གིས་ངའི་དུས་དང་གསེར་ཁྱེར་ནས། ངའི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་རྩས་རྒྱམས་ཁྱེར་ཏེ་རང་གི་ལྷ་ཁང་རྒྱམས་སུ་བཞག། ⁶ ཁྱོད་གིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གི་བྱ་བུ་ག་རྒྱམས་ཀྱང་རང་གི་ཡུལ་མཚན་ལས་ནས་རྒྱང་རིང་སྤང་པའི་ཕྱིར་ཉེ་ལེམ་ན་བ་རྒྱམས་ལ་བཙོངས། ⁷ ལྷོས་ཤིག ཁྱོད་གིས་བཙོངས་པའི་གནས་དེ་རང་ལས་ངས་དེ་རྒྱམས་བསྐྱངས་ཏེ། ཁྱོད་གི་ལན་དེ་ནི་ཁྱོད་རང་གི་མགོ་ལ་ཕྱིར་རྒྱུ་པར་བྱ་སྟེ། ⁸ ཁྱོད་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱམས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་རྒྱམས་ལ་འཚོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་རྒྱམས་ས་ཐག་རིང་པོར་གནས་པའི་ཤེ་བྲ་བ་རྒྱམས་ལ་འཚོང་བར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏྲོ་སྤྲིས་དེ་གསུངས་སོ།

⁹ ཕྱི་པའི་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་གི་ནང་དུ་བཀར་ཐོགས་ཤིང་དེ་དག་ལ། དམག་ཤོམ་ཞིག་གྲུང་བ་རྒྱམས་སྤོངས་ཤིག དམག་གི་སྟེ་བོ་དག་ཉེ་བར་ཁྱུག་ལ་དམག་ཐེག་ཅིག། ¹⁰ རང་གི་ཚོ་ལྷགས་བརྟུངས་ནས་རལ་གི་དང་། རོར་བ་རྒྱམས་ལ་མདུང་བཅོས་ལ། ལྷོ་བས་ཞན་པས་ང་རེམ་མོ་ཞེས་ཟེར་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག། ¹¹ གྲུ་ཉེ་འཁོར་གི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལྷུར་པོར་ཤོག་ལ་འདུས་ཤིག ཁྱོད་གི་དཔའ་བོ་རྒྱམས་དེར་འབབ་པའི་ཐབས་མཛོད་ཅིག གྲུ་ཡ་ཏྲོ་སྤྲི་¹² མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་བསྐྱངས་ཏེ། ཡེ་ཏྲོ་ཤ་ལུང་གི་ལུང་པར་ཡར་འོང་དུ་རྒྱུག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འགྲོགས་བཞིའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་གི་ཞུམ་ཆེ་གཅད་དུ་ང་དེར་གདན་ཆགས་པར་བྱའོ། ¹³ འོ་ན་སྤྲིན་པས་རོར་བ་རྒྱུ་བ། འཆག་གཞིང་གང་བས་ཤོག་ལ་རྩིས་ཤིག རོམ་རྒྱམས་ལུང་དོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་སེམས་ངན་རྒྱ་ཚེདོ།

¹⁴ ཐག་ཚོད་པའི་ལུང་པར་ན་མི་ཚོགས་གི་ཁར་མི་ཚོགས་གངའ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐག་ཚོད་པའི་ལུང་པར་ཡ་ཏྲོ་སྤྲིའི་ཉིན་མོ་དེ་ཉེདོ། ¹⁵ ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་འགྲིབ་ཅིང་། སྐར་མ་རྒྱམས་གིས་རང་འོད་མི་སྤང་ངོ། ¹⁶ དེ་འདྲའང་ཡ་ཏྲོ་སྤྲིས་ཙཱ་མོན་ན་གསུང་སྐྱོ་སྒྲོག་ཅིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་གསུང་སྤང་འདོན་མོ། བམ་མཁའ་དང་ས་གཞི་འདར་བར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ཉིད་གི་

མི་ཚེའི་རེ་ས་དང་། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོང་བཅན་པོ་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལགས་སོ། 17 དེ་
 ལྷར་ངའི་དམ་པའི་རི་བོ་ཅི་ཨོན་ན་མཆིས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ང་ནི་ཕྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལགས་
 པ་རྟོགས་ཤིང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དམ་པར་འགྱུར་ཞིང་། ལྷར་རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་དེའི་ནང་
 རྣམ་རྒྱུ་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

18 ཉིན་དེ་རང་དུ་རེ་བོ་རྣམས་ལས་རྒྱན་ཆང་མངར་བ་འཇག་ཅིང་། རི་ཕྱན་རྣམས་ལས་
 འོ་མ་འབྲུབ་པ་དང་། ཡ་རྟོ་དུའི་གོག་པོ་ཐམས་ཅད་ཚུ་རྣམས་ཀྱིས་གང་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་པོ་
 བྲང་ལས་ཚུ་མིག་བརྗོད་ཞིང་། ཤིང་ཉིམ་ལུང་པ་འཆུ་བར་འགྱུར། 19 མི་སེར་སྣོང་པ་དང་། ཞེ་
 རོམ་དབེན་པའི་འབྲོག་སྣོང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་དུའི་བྱ་རྣམས་ལ་
 མགོ་མོན་བཏང་སྟེ། དེའི་ཡུལ་ནང་མོངས་མེད་པའི་ཁྲག་སོས་པའི་ཕྱིར་རོ། 20 འོན་ཀྱང་ཡ་
 རྟོ་དུ་རྒྱན་དུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་གནས་པར་འགྱུར། 21 ཡང་
 ངས་མི་གཙང་བར་དགོངས་པའི་དེ་དག་གི་ཁྲག་ནི་གཙང་མར་དགོངས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ནི་ཅི་ཨོན་ལ་བཞུགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

保障。 17 你们就知道我是耶和華
 你们的神，且又住在锡安我的圣
 山。那时，耶路撒冷必成为圣；
 外邦人不再从其中经过。

18 到那日，大山要滴甜酒；小
 山要流奶子；犹大溪河都有水
 流。必有泉源从耶和華的殿中流
 出来，滋润什亭谷。 19 埃及必然
 荒凉，以东变为凄凉的旷野，都
 因向犹大人所行的强暴，又因在
 本地流无辜人的血。 20 但犹大
 必存到永远；耶路撒冷必存到万
 代。 21 我未曾报复（或作“洗
 除”。下同）流血的罪，现在我
 要报复，因为耶和華住在锡安。

阿摩司书

ལུང་སྟོན་པ་ཨ་མས་ཀྱི་མདོ།

1 当犹太王乌西雅，以色列王约阿施的儿子耶罗波安在位的时候，大地震前二年，提哥亚牧人中的阿摩司得默示论以色列。

2 他说：耶和華必从锡安吼叫，从耶路撒冷发声；牧人的草场要悲哀；迦密的山顶要枯干。

3 耶和華如此说：大马士革三番四次地犯罪，我必不免去他的刑罚；因为他以打粮食的铁器打过基列。4 我却要降火在哈薛的家中，烧灭便哈达的宫殿。5 我必折断大马士革的门闩，剪除亚文平原的居民和伯伊甸掌权的。亚兰人必被掳到吉珥。这是耶和華说的。

6 耶和華如此说：迦萨三番四次地犯罪，我必不免去他的刑罚；因为他掳掠众民交给以东。7 我却要降火在迦萨的城内，烧灭其中的宫殿。8 我必剪除亚实突的居民和亚实基伦掌权的，也必反手攻击以革伦。非利士人所余剩的必都灭亡。这是主耶和華说的。

9 耶和華如此说：推罗三番四次地犯罪，我必不免去他的刑罚；因为他将众民交给以东，并不纪念弟兄的盟约。10 我却要降火在推罗的城内，烧灭其中的宫殿。

11 耶和華如此说：以东三番四次地犯罪，我必不免去他的刑罚；因为他拿刀追赶兄弟，毫无怜悯，发怒撕裂，永怀忿怒。12 我却要降火在提幔，烧灭波斯拉的宫殿。

13 耶和華如此说：亚扪人三番四次地犯罪，我必不免去他们的刑罚；因为他们剖开基列的孕妇，扩张自己的境界。14 我却要在争战呐喊的日子，旋风狂暴的时候，点火在拉巴的城内，烧灭

1 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མི་ཡུའི་ཉེན་མོ་རྣམས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡས་ཀྱི་བུ་ཡེ་རོ་ཨ་མ་གྱི་ཉེན་མོ་རྣམས་ན། ས་འགལ་ནས་ལོ་གཉིས་ཀྱི་ཟླ་རྟེ་གོ་ཨའི་རྗེ་པོ་རྣམས་ལས་ཡིན་པའི་ཨ་མས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐོར་ཞལ་གཟེགས་སུ་མཐོང་བའི་གསུང་རྣམས་ན།

༢ དེས་ན་རེ། ཡ་རྟོ་སྐུས་ཅི་ཚོན་ནས་ང་རོ་འདོན་ཞིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་འབོད་བསྐྱབ་པར་འགྱུར། དེ་ནས་རྗེ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱུ་ཁས་ཚོ་ངས་བྱེད་ཅིང་། ཀར་མེལ་གྱི་ཚེ་མོ་སྐུམ་པར་འགྱུར་རོ།།

༣ ཡ་རྟོ་སྐུས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་ལྷ་སེག་གི་ཉེས་ལུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་མི་དབྱུང། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཡུལ་འཐག་གི་ལྷགས་ཀྱི་ལག་ཆས་ཀྱིས་གིལ་ཡང་བཏགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༄ དེ་བས་ན་ངས་ཏ་ཟ་ཨེལ་གྱི་ཁྱིམ་དུ་མེ་བརྗེད་ནས། དེས་བེན་ཏ་དང་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར། ༅ ཡང་ངས་ད་ལྷ་སེག་གི་སྐོར་གཏན་གཅག་ཨ་མེན་ལུང་བར་གནས་མཁན་དང་། བེད་ཨེ་དེན་གྱི་འཁར་བ་འཛིན་བ་དང་བཅས་སུ་གཙོང་བར་བྱ་སྟེ་ཨ་རམ་བ་རྣམས་བཙོན་པར་གྱུར་ནས་ཀིར་དུ་ཆས་པར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐུས་གསུང་རོ།།

༤ ཡ་རྟོ་སྐུས་འདི་སྐད་གསུང་། ག་སྐུའི་ཉེས་ལུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་མི་དབྱུང། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཡུལ་རྣམས་རྟེལ་པོར་བཙོན་དུ་བཟུང་སྟེ་ཨེ་དོམ་པ་ལ་བཏང་དུ་ཁྲིད་པས། ། ངས་ག་སྐུའི་ལྷགས་རིར་མེ་བརྗེད་ནས། དེས་དེའི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར། ། ཡང་ངས་ཨས་དོད་དུ་གནས་མཁན་དང་། ཨས་ག་ལོན་གྱི་འཁར་བ་འཛིན་བ་དང་བཅས་སུ་གཙོང་བར་བྱ་སྟེ་ཨེག་འོན་གྱི་ཐད་དུ་རང་གི་ལག་པ་བསྐྱར་བ་དང་། མེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལྷག་མ་ལུབ་པར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐུ་གཙོ་བོས་གསུང་རོ།།

༥ ཡ་རྟོ་སྐུས་འདི་སྐད་གསུང་། ཚོར་གྱི་ཉེས་ལུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་མི་དབྱུང། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཡུལ་རྣམས་རྟེལ་པོར་བཙོན་དུ་བཟུང་སྟེ་ཨེ་དོམ་པ་ལ་བཏང་དེ། ལྷན་ལྷགས་ཀྱི་ཚད་དོན་དེ་མ་དུན་པས། ། ངས་ཚོར་གྱི་ལྷགས་རིར་མེ་བརྗེད་ནས། དེས་དེའི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ།།

༦ ཡ་རྟོ་སྐུས་འདི་སྐད་གསུང་། ཨེ་དོམ་གྱི་ཉེས་ལུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་མི་དབྱུང། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་རལ་གྱི་འཆང་ཞིང་རང་གི་སྐྱུར་ལ་བདས་ཏེ། རང་གི་སྦྱང་རྗེ་ཀུར་སྐངས་ནས། ལྷན་དུ་ཁོང་ཁྱོད་འབར་ཞིང་། གཏན་དུ་ཁོང་ཁྱོད་བཞག་པས། ། ཉ ངས་ཐེ་མན་ལ་མེ་བརྗེད་ནས། དེས་བོས་རྐའི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ།།

༧ ཡ་རྟོ་སྐུས་འདི་སྐད་གསུང་། ཨ་མ་མོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་ལུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་མི་དབྱུང། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་གི་ས་མཚམས་སྦྱིད་དུ་གིལ་ཡང་གྱི་བུད་མེད་མངལ་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲོད་པ་བཤགས་པས། ། ༄ ངས་རབ་བྱའི་ལྷགས་རིར་མེ་སྐར་ནས། དེས་དེའི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར། འཐབ་མོ་དེའི་ཉེན་པར་

ཀླ་སྐྱ་དང་། རྫོང་རྒྱུད་གི་ཉིན་མོ་དེར་རྒྱུད་དྲག་ཅིག་ལང་བར་འགྱུར། །¹⁴ ཡང་དེ་དག་གི་རྒྱལ་
བོ་མ་ཟད། དེའི་སྐུ་དྲག་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བཅོན་དུ་ཆས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་
སྐྱས་གསུང་ངོ་།

其中的宫殿。¹⁵ 他们的王和首
领必一同被掳去。这是耶和華说
的。

2 ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུད་གསུང་ངོ་། **མོ་ཨབ་** གྱི་ཉེས་རྒྱུད་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་
དེ་མི་དབུད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་**ཨེ་དོམ་** གྱི་རྒྱལ་པོའི་རུས་པ་རྣམས་བསེགས་ནས་
དཀར་ཚི་བྱས་པས། ² དས་**མོ་ཨབ་** ལ་མེ་བརྒྱུད་ས་ནས། དེས་**འེར་ཡོད་** གྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་བ་
བར་འགྱུར། ཡང་**མོ་ཨབ་** ཟང་ཟང་དང་ཀླ་སྐྱ་འབྱིན་ཞིང་། དུང་འབྱུང་པའི་དཀྱིལ་དུ་འཆི་
བར་འགྱུར། ³ ཡང་ངས་དེའི་དཀྱིལ་ནས་དེའི་སྐུ་དྲག་ཐམས་ཅད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དེའི་
ཁྲིམས་དཔོན་འགུམ་པར་བྱའོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་།

2 耶和華如此说：摩押三番四次
地犯罪，我必不免去他的刑
罚；因为他将以东王的骸骨焚烧
成灰。² 我却要降火在摩押，烧
灭加略的宫殿。摩押必在哄嚷呐
喊吹角之中死亡。³ 我必剪除摩
押中的审判者，将其中的一切首
领和他一同杀戮。这是耶和華说
的。

⁴ ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། **ཡ་ཏུ་དུའི་** ཉེས་རྒྱུད་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་མི་
དབུད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཁྱུང་དུ་སང་དེ། བཀའ་རྒྱ་
རྣམས་མ་སྲུང་བར། དེའི་པ་རྣམས་བྲངས་པའི་རྒྱུ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལམ་ལས་གོལ་
དུ་བརྟུག་པས། ⁴ དས་**ཡ་ཏུ་དུའི་** ལ་མེ་བརྒྱུད་ས་ནས། དེས་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་** གྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་བ་
བར་འགྱུར་རོ།

⁴ 耶和華如此说：犹大人三番四
次地犯罪，我必不免去他们的刑
罚；因为他们厌弃耶和華的训
诲，不遵守他的律例。他们列祖
所随从虚假的偶像使他们走迷
了。⁵ 我却要降火在犹大，烧灭
耶路撒冷的宫殿。

⁶ ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་ཉེས་རྒྱུད་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་
དེ་མི་དབུད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་མི་དུང་པོ་དབུལ་གྱི་ཕྱིར་དང་། མི་དབུལ་པོ་
ལྷན་བྲུང་གཅིག་ལ་བཅོངས། ⁶ དེ་དག་གིས་དབུལ་པོ་དང་སྐྱེ་མཁའི་རྩལ་ལའང་སྲེད་དེ། ཁ་
དམན་རྣམས་ལམ་ནས་སློག་ དའི་མཚན་དམ་པ་སྤང་པའི་ཕྱིར་སྐྱེས་པ་དང་དེའི་པ་གཉེས་
པོས་ན་རྒྱུད་གཅིག་ལ་སྦྱོད། ⁷ མཚན་ཁྲི་རེའི་མདུན་དུ་གཏའ་མའི་གོས་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཉལ་
ཏེ། རང་གི་ལྷ་ཁང་ན་ཆད་པར་ཐོབ་པའི་རྒྱན་ཆང་འཇུག་ངོ་། ⁸ འོན་ཀྱང་ངས་དེ་དག་གི་
མདུན་དུ་འགྲུམ་ཤིང་བཞེན་མཐོ་ལ། བེ་ཤིང་བཞེན་སྲད་ཅན་གྱི་**ཨ་མོར་** པ་ཚར་དུ་བཅད་
ཅིང་། ང་ཉིད་ཀྱིས་སྤོང་ནས་དེའི་འབྲས་བུ་དང་། འོག་ནས་དེའི་ཚ་བ་བཅད་དོ། ⁹ **ཨ་མོར་**
པའི་ཡུལ་ཁམས་ཁྱེད་ཀྱིས་དབང་བའི་ཕྱིར་ང་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱེད་**མི་སེར་** ཡུལ་ནས་བྱུང་སྟེ། ལོ་ངོ་
བཞི་བརྒྱུད་ཁྱེད་འབྲོག་སྤོང་ན་འཇིགས། ¹⁰ དས་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལས་ཡུང་སྟོན་པ་དང་། ཁྱེད་
ཀྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལས་སྡོམ་པ་ལྡན་པ་རྣམས་བསྐངས། གྱི་**ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་བུ་རྣམས་དེ་མི་
བདེན་ནམ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། ¹¹ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་སྡོམ་པ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ལ་
རྒྱན་ཆང་བསྟེར་ཏེ། ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་ཡུང་མ་སྟོན་ཞིག་ཅས་ནན་གྱིས་བསྐྱུལ་ཏོ།

⁶ 耶和華如此说：以色列人三
番四次地犯罪，我必不免去他们
的刑罚；因他们为银子卖了义
人，为一双鞋卖了穷人。⁷ 他们见
穷人头上所蒙的灰也都垂涎，阻
碍谦卑人的道路。父子同一个女
子行淫，亵渎我的圣名。⁸ 他们
在各坛旁铺人所当的衣服，卧在
其上，又在他们神的庙中喝受罚
之人的酒。⁹ 我从以色列人面前
除灭亚摩利人。他虽高大如香柏
树，坚固如橡树，我却上灭他的
果子，下绝他的根本。¹⁰ 我也将
你们从埃及地领上来，在旷野引
导你们四十年，使你们得亚摩利
人之地为业。¹¹ 我从你们子弟中
兴起先知，又从你们少年人中兴
起拿细耳人。以色列人哪，不是
这样吗？这是耶和華说的。¹² 你
们却给拿细耳人酒喝，嘱咐先知
说：不要说预言。

¹³ རྫོས་ཤིག་པང་ཁོད་མང་དུ་བཀའ་བའི་ཤིང་རྟས་ནོན་པ་ལྟར་ངས་ཁྱེད་རང་གི་གནས་
སུ་གནན་རོ། ¹⁴ དེ་ནས་མགྲོགས་པའི་མི་ལ་འབྲོས་ས་མ་བརྟེན་པར། རྫོབས་པོ་ཆེའི་སྟོབས་
ཁུམས་ནས། བྱུང་པས་རང་སྟོག་སྟོབ་པར་མི་བྱ། ¹⁵ གཞུ་འཐེན་མཁན་ས་ལ་མི་འཁད། བང་
ཅན་བང་གིས་མི་ཐར། རྟ་ལ་ཞོན་མཁན་གྱིས་རང་ཐར་བར་མི་རུས་སོ། ¹⁶ དཔལ་བའི་ནང་
ནས་སྤོང་སྟོབས་དང་ལྡན་པ་དེ་ཉིན་མོ་དེར་གཅེར་བུར་འབྲོས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་
སྐྱས་གསུང་ངོ་།

¹³ 看哪，在你们所住之地，我必
压你们，如同装满禾捆的车压物
一样。¹⁴ 快跑的不能逃脱；有
力的不能用力；刚勇的也不能自
救。¹⁵ 拿弓的不能站立；腿快的
不能逃脱；骑马的也不能自救。
¹⁶ 到那日，勇士中最有胆量的，必
赤身逃跑。这是耶和華说的。

3 以色列人哪，你们全家是我从埃及地领上来的，当听耶和華攻击你们的话：²在地上万族中，我只认识你们；因此，我必追讨你们的一切罪孽。³二人若不同心，岂能同行呢？⁴狮子若非抓食，岂能在林中咆哮呢？少壮狮子若无所得，岂能从洞中发声呢？⁵若没有机槛，雀鸟岂能陷在网罗里呢？网罗若无所得，岂能从地上翻起呢？⁶城中若吹角，百姓岂不惊恐呢？灾祸若临到一城，岂非耶和華所降的吗？⁷主耶和華若不将奥秘指示他的仆人众先知，就一无所行。

⁸狮子吼叫，谁不惧怕呢？主耶和華发命，谁能不说预言呢？

⁹要在亚实突的宫殿中和埃及地的宫殿里传扬说：你们要聚集在撒玛利亚的山上，就看见城中有何等大的扰乱与欺压的事。¹⁰那些以强暴抢夺财物、积蓄在自己家中的人不知道行正直的事。这是耶和華说的。¹¹所以主耶和華如此说：敌人必来围攻这地，使你的势力衰微，抢掠你的家宅。¹²耶和華如此说：牧人怎样从狮子口中抢回两条羊腿或半个耳朵，住撒玛利亚的以色列人躺卧在床角上或铺绣花毯的榻上，他们得救也不过如此。

¹³主耶和華万军之神说：当听这话，警戒雅各家。¹⁴我讨以色列罪的日子，也要讨伯特利祭坛的罪；坛角必被砍下，坠落于地。¹⁵我要拆毁过冬和过夏的房屋。象牙的房屋也必毁灭；高大的房屋都归无有。这是耶和華说的。

4 你们住撒玛利亚山如巴珊母牛的啊，当听我的话！你们欺负贫寒的，压碎穷乏的，对家主说：拿酒来，我们喝吧！²主耶和華指着自己的圣洁起誓说：日子快到，人必用钩子将你们钩去，用鱼钩将你们余剩的钩去。

3 གྲུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་རྣམས། ཡ་རྟོ་སྣམ་ཁྱོད་ཅག་གཤམ། མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱིན་བཏོན་པའི་མི་བརྒྱུད་གྱི་སྐོར་དུ་གསུང་བའི་གཏམ་འདི་ལ་ཉོན་ལྷོག་འདི་སའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ནས་ངས་ཁྱོད་འབའ་ཞིག་གི་ངོ་ཤེས་པས་ན། ཁྱོད་གྱི་མི་ཚངས་པ་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ངས་ཆད་པས་གཅད་དོ། ¹ མི་གཉེས་ཁ་མ་འཆམ་པར་སྣམ་ཅིག་ཏུ་འདོད་བར་སྲིད་དམ། ² སེང་གེ་ལ་ལེངས་མ་ཐོབ་པའི་ཚོ་ནགས་གྱི་ནང་ན་ངར་སྐད་སྒྲོག་པར་བྱེད་དམ། སེང་དར་མས་ཅིང་མ་འཛིན་པར་སུག་པའི་ནང་ནས་ང་རོ་སྒྲོག་གཤམ། ³ ས་ལ་རྩི་མ་འཇུགས་པར་བྱ་ཞིག་རྩིར་འཁད་སྲིད་དམ། རྩིར་ཅིང་མ་འཁད་པར་དེ་ས་ལས་འཕར་སྲིད་དམ། ⁴ སྲོང་ཁྱེར་ན་དམག་དུང་འབྱུང་པ་ལ་མི་རྣམས་མི་འདར་རམ། ཡ་རྟོ་སྣམ་མ་གནང་བར་ཡུལ་དུ་བར་ཆད་འབབ་བམ། ⁵ ཡ་རྟོ་སྣམ་གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་ཞབས་རྟེན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་ཉིད་གྱི་གསང་བ་མངོན་དུ་མཛད་པའི་གོང་དུ་སྲིན་ལས་གང་ཡང་ཁྱོད་ནས་མཛད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

⁶ སེང་གེས་ངར་སྐད་བསྒྲགས་ནས། མི་འཛིགས་པའི་མི་སུ་ཡོད། ཡ་རྟོ་སྣམ་གཙོ་བོས་གསུངས་ནས། ལུང་མི་སྟོན་པའི་མི་སུ་ཡོད།

⁷ ཨས་དོད་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་དང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་བཀའ་སྒྲོག་ཅིང་འདི་སྒྲོག་ཤིག་ས་མར་ཡུའི་རི་བོ་རྣམས་ལ་ཁྱོད་ཅག་རང་འདུས་ཤིག་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་འཇུག་ལོང་དང་། དེའི་དགྲེལ་ན་ཡོད་པའི་མནར་བོ་རྣམས་ལ་རྩོས་ཤིག་ཀྱང་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ན་དབང་ཚོས་དང་འཕྲོག་ཚམ་སོག་པའི་མི་དེ་རྣམས་གྱིས་དང་བོ་སྦྱོང་པ་མི་ཤེས་སོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣམ་གསུང་དོ། ⁸ དེས་ན་ཡ་རྟོ་སྣམ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ས་རོལ་བས་ཡུལ་དེ་རྩོགས་བཞི་ནས་བསྐོར་ཏེ། ཁྱོད་གྱི་སྟོབས་བདེ་བ་ཅིང་། རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ལ་ཉལ་ཐོབ་བརྒྱབ་འོང་། ⁹ ཡ་རྟོ་སྣམ་འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་ལྟར་རྩི་བོས་སེང་གའི་ཁ་ལས་རྐང་བ་གཉེས་སམ་ན་བའི་དུམ་བུ་ཞིག་ཐོབ་པ་བཞིན་དུ། ས་མར་ཡུའི་ནང་མལ་སའི་བྱར་ལ་གནས་པ་དང་། གོས་ཚེན་གྱི་སྐྱས་འབོལ་ཁར་མལ་བྱིར་སྐྱོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་བསྐལ་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁰ ཁྱོད་ཅག་ཉོན་ལ། ཡ་རྟོ་སྣམ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་དབང་བོ་བྱས་ཤིག་ཅེས་ཡ་རྟོ་སྣམ་གཙོ་བོ་དབྱུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་དཀོན་མཚན་གིས་གསུང་དོ། ¹¹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཉེས་ལྡང་གི་ཕྱིར་ངས་ཆད་པས་གཅོག་པའི་ཉོན་པར་བེད་ཨེལ་གྱི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་ལའང་ཆད་པ་གཅད་དོ། ཡང་མཚོད་ཁྲི་དེའི་རྩ་རྣམས་གཅད་དེ་ས་ལ་སྐྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ¹² ཡང་ངས་དགུན་ཁང་ནི་དབྱར་ཁང་དང་བཅས་སུ་འཛིག་པར་བྱ་ཞིང་། བ་སོའི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཀྱང་འཛིག་ཅིང་། ཁང་བ་ཆེ་ཆེ་རྣམས་མེད་པར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྣམ་གསུང་དོ།

4 ས་མར་ཡུའི་རི་ལ་གནས་པ་དང་། དབུལ་བོ་ལ་འཚོ་ཞིང་འཕོངས་པ་རྣམས་རྩི་ཞིང་། དེད་ལ་བཏུང་བ་དོངས་ཤིག་ཅེས་རང་གི་བདག་པོ་རྣམས་ལ་ཟེར་བའི་བྲ་ཤན་གྱི་བ་ཁྱོད་རྣམས་གཏམ་འདི་ལ་ཉོན་ལྷོག་འདི་སའི་མི་བརྒྱུད་ཅེས་ཉིད་གྱི་དམ་པ་ཉིད་གྱི་དབུ་མན་འབའ་བཞེས་ཤིང་། རྩོས་ཤིག་ཁྱོད་ཅག་སྐྱགས་ཀྱང་དང་། ཁྱོད་གྱི་བྱ་བ་སྐྱུག་རྣམས་ཉ་ལུག་གིས་འདུང་།

འབྲེང་བའི་ཉིན་མོ་རྒྱམས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། ཉི་ཡང་ཁྱོད་རེ་རེ་བཞིན་དུ་བོར་བྱག་པ་
རྒྱམས་རྒྱུད་ནས་འབྲོས་ཤིང་། **དྲར་མོན་**ནང་ལྷེབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།

³你们各人必从破口直往前行，投入哈门。这是耶和華说的。

“**བེད་ཞེལ་**དུ་འོང་ལ་ངོ་ལོག་བྱོས་ཤིག **གིལ་གལ་**ན་གདེང་ལོག་མང་བར་བྱོས་ཤིག རང་
རེ་བཞིན་རང་གི་མཚོན་པ་དྲོངས་ལ། ཞག་གསུམ་བར་ལ་བརྟུལ་ལག་ལུལ་ཞིག ལྟ་དང་རག་
གི་མཚོན་པ་ཞིག་ཅུ་མ་བཅས་ལུལ་ཞིག རང་འཐད་ཀྱི་མཚོན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐད་ཐོང་ལ་
དར་བར་བྱོས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་བུ་ལ་ཁྱོད་དགའོ། ཀྱི་**ཨིས་ར་ཞེལ་**ཀྱི་བུ་རྒྱམས།
ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

⁴以色列人哪，任你们往伯特利去犯罪，到吉甲加增罪过；每日早晨献上你们的祭物，每三日奉上你们的十分之一。⁵任你们献有酵的感谢祭，把甘心祭宣传报告给众人，因为是你所喜爱的。这是主耶和華说的。

“ལང་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ན་ཁྱོད་ཚོར་དག་པའི་སོ་རྒྱམས་དང་།
གནས་ས་ཐམས་ཅད་ན་ཟེན་དཀོན་གནང་བའི་རྟེན་དུ་འང་ཁྱོད་འདི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་
རྟོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། ²དེས་མ་ཟད་སྟོན་ཐོག་སྐྱེན་དུ་ལྷ་བ་གསུམ་ལུས་པའི་ཚོངས་
ཁྱོད་ལས་ཆར་ཆུ་བཅད་ནས། གྲོང་ཁྱེར་གཅིག་ལ་ཆར་པ་ཕབ་སྟེ། གྲོང་ཁྱེར་གཞན་ལ་ཆར་
པ་མ་མངགས། ས་ཆ་གཅིག་ལ་ཆར་པ་བབས་ཏེ། ས་ཆ་གཞན་ལ་ཆར་པ་མ་བབ་པས་དེ་སྐྱམ་
བས། ³གྲོང་ཁྱེར་གཉིས་གསུམ་འབྲུམས་ཏེ། ཆུ་འཐུང་དུ་གྲོང་ཁྱེར་གཅིག་ཏུ་འོངས་ཀྱང་མ་
ངོམས། དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་རྒྱམས་འདི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་རྟོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། ⁴ངས་
ཁྱོད་ལ་གོ་ནས་དང་སྟེ་དཀར་གྱིས་བརྒྱབས་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་གི་སྐྱུ་ར་དང་། ལྷན་ཚལ་དང་།
སེལ་པ་ཤིང་དང་། ལ་སྐྱར་བའི་ཤིང་མང་བོ་ཆ་ག་འབུས་བཟས་སོ། དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་རྒྱམས་
འདི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་རྟོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། ⁵**མི་སེར་**ལུལ་ན་ཡོད་པ་དང་འདྲ་
བའི་རིམས་ནང་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བཏང་། ཡང་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གཞོན་ནུ་རྒྱམས་རལ་གྱིས་
བསད་དེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཉི་རྒྱམས་བཅོམ་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་དམག་སྐར་གྱི་དྲི་རལ་ངས་ཁྱོད་རང་གི་སྐྱ་
ཁྱུང་དུ་སྐྱེབ་ཏུ་བརྟུག དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་རྒྱམས་འདི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་རྟོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
གསུང་ངོ། ⁶དཀོན་མཚོག་གིས་**སོ་ངོས་**དང་**སོ་མོ་**རྩ་སྟོག་པར་མཛད་པ་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་
ལས་འགའ་ཞིག་སལ་བརྒྱབས། ཡང་མེ་འབར་བ་ལས་སྐྱུང་བའི་མགལ་པ་དང་འདྲ་བར་ཁྱོད་
ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་རྒྱམས་འདི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་རྟོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།
⁷དེ་བས་ན་ཀྱི་**ཨིས་ར་ཞེལ་** ངས་ཁྱོད་ལ་འདི་བཞིན་དུ་བྱའོ། ཡང་ངས་ཁྱོད་ལ་དེ་ལྟར་བྱ་
བས་ན། ཁྱོད་རང་གི་དཀོན་མཚོག་དང་མཛལ་བའི་གཤམ་གྱིས་ཤིག ཀྱི་**ཨིས་ར་ཞེལ་** ⁸དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོམ་ཤིག རི་བོ་རྒྱམས་མཛད་མཁན་དང་། རླུང་བཀོད་མཁན་དང་། ཉིང་
ཀྱི་དགོངས་པ་མེ་ལ་མངོན་དུ་མཛད་མཁན་དང་། རྩ་དྲོ་སུན་པར་མཛད་མཁན་དང་། ས་
གཞིའི་གནས་མཐོན་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་སྟེང་ན་ཞབས་འཆག་མཁན། ཁོང་ཉིང་ཀྱི་མཚན་ནི་ཡ་ཏོ་
སྐྱེས་དུང་ཚེན་རྒྱམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་སོ།

⁶我使你们在一切城中牙齿干净，在你们各处粮食缺乏，你们仍不归向我。这是耶和華说的。⁷在收割的前三月，我使雨停止，不降在你们那里；我降雨在这城，不降雨在那城；这块地有雨，那块地无雨；无雨的就枯干了。⁸这样，两三城的人凑到一城去找水，却喝不足；你们仍不归向我。这是耶和華说的。⁹我以旱风、霉烂攻击你们，你们园中许多菜蔬、葡萄树、无花果树、橄榄树都被剪虫所吃；你们仍不归向我。这是耶和華说的。¹⁰我降瘟疫在你们中间，像在埃及一样；用刀杀戮你们的少年人，使你们的马匹被掳掠，营中尸首的臭气扑鼻；你们仍不归向我。这是耶和華说的。¹¹我倾覆你们中间的城邑，如同我从前倾覆所多玛、蛾摩拉一样，使你们好像从火中抽出来的一根柴；你们仍不归向我。这是耶和華说的。¹²以色列啊，我必向你如此行；以色列啊，我既这样行，你当预备迎见你的神。¹³那创山、造风、将心意指示人、使晨光变为幽暗、脚踏在地之高处的，他的名是耶和華万军之神。

5 ཀྱི་**ཨིས་ར་ཞེལ་**ཀྱི་མི་བརྒྱུད། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱེ་བའི་ཚོག་ཞེས་ན་སྐྱེ་སྐྱེས་འདི་ལ་
ཉོན་ཞིག ཉི་**ཨིས་ར་ཞེལ་**ཀྱི་ན་རྒྱུང་སྐྱུང་སྟེ། སྐྱར་ལང་བར་མི་འགྱུར། མོ་རང་གི་ས་ཆར་
བརྒྱབས་ནས་ཡོད་དེ། སྐྱོང་མཁན་སུང་མེད། ²དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གཙོ་བོས་འདི་
ལྟར་གསུང་། **ཨིས་ར་ཞེལ་**ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་སྟོང་སྟོང་ཅིག་འཐོན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་
བརྒྱ་སྟོང་ཅིག་དང་། བརྒྱ་སྟོང་ཅིག་འཐོན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་བརྒྱ་སྟོང་ཅིག་ལུས་འོང་།

5 以色列家啊，要听我为你们所作的哀歌：²以色列民（原文作“处女”）跌倒，不得再起；躺在地上，无人搀扶。³主耶和華如此说：以色列家的城发出一千兵的，只剩一百；发出一百的，只剩十个。

4 耶和華向以色列家如此說：你們要尋求我，就必存活。⁵ 不要往伯特利尋求，不要進入吉甲，不要過到別是巴；因為吉甲必被擄掠，伯特利也必歸於無有。⁶ 要尋求耶和華，就必存活，免得他在約瑟家像火發出，在伯特利焚燒，無人撲滅。⁷ 你們這使公平變為茵陳、將公義丟棄於地的，⁸ 要尋求那造昴星和參星，使死蔭變為晨光，使白日變為黑夜，命海水來澆在地上的耶和華是他的名；⁹ 他使力強的忽遭災亡，以致保障遭遇毀壞。

¹⁰ 你們怨恨那在城門口責備人的，憎惡那說正直話的。¹¹ 你們踐踏貧民，向他們勒索麥子；你們用凿過的石頭建造房屋，却不得住在其內；栽種美好的葡萄園，却不得喝所出的酒。¹² 我知道你們的罪過何等多，你們的罪惡何等大。你們苦待義人，收受賄賂，在城門口屈枉窮乏人。¹³ 所以通達人見這樣的時勢必靜默不言，因為時勢真惡。

¹⁴ 你們要求善，不要求惡，就必存活。這樣，耶和華萬軍之神必照你們所說的與你們同在。¹⁵ 要惡惡好善，在城門口秉公行義；或者耶和華萬軍之神向約瑟的余民施恩。¹⁶ 主耶和華萬軍之神如此說：在一切寬闊處必有哀號的聲音；在各街市上必有人說：哀哉！哀哉！又必叫農夫來哭号，叫善唱哀歌的來舉哀。¹⁷ 在各葡萄園必有哀號的聲音，因為我必從你中間經過。這是耶和華說的。

¹⁸ 想望耶和華日子來到的有禍了！你們為何想望耶和華的日子呢？那日黑暗沒有光明，¹⁹ 景况好像人躲避獅子又遇見熊，或是進房屋以手靠牆，就被蛇咬。²⁰ 耶和華的日子不是黑暗沒有光明嗎？不是幽暗毫無光輝嗎？²¹ 我厭惡你們的節期，也不喜悅你們的嚴肅會。²² 你們雖然向我獻燔

༤ གང་ལ་ཞེན། ཡ་རྟོ་སྐུམ་ཞིས་ར་ཞིལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ང་ཚོས་ཞིག་དང་ཁྱོད་འཚོ་བར་འགྱུར། ༥ འོན་ཀྱང་བེད་ཞིལ་མ་ཚོལ། གིལ་གལ་དུ་འང་མ་ཞུགས། བེ་ཞེར་ཤེ་བྱ་བ་ལས་མ་འགོ་ཞིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། གིལ་གལ་བཙོན་པར་འགྱུར་བ་ངེས་ཏེ། བེད་ཞིལ་ཅང་མེད་དུ་འགྱུར་བ་འགྱུར། ༭ ཡ་རྟོ་སྐུམ་ཚོལ་ཞིག་དང་ཁྱོད་འཚོ་བ་འགྱུར། དེ་མིན་ཁོང་ལོ་སེབ་གྱི་བྱིམ་ན་མེ་ལྟར་འབར་ནས་དེ་ཟ་ཞིང་། བེད་ཞིལ་ན་མེ་དེ་གསོད་མཁན་སུ་འང་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ། འགས་ཁན་པར་བསྐྱར་ཞིང་། བྱང་བ་ཉིད་ས་ལ་དཔ་མཁན་ཁྱོད་རྣམས། ༈ གང་གིས་སློན་དུག་དང་རྒྱུ་མ་དུང་སྲོད་བཀོད་མཁན་དང་། ལུན་གྱི་བོ་ཐོ་རངས་སུ་སྐྱར་མཁན་དང་། ཉིན་མོ་ལུན་པའི་མཚན་དུ་མཛད་མཁན་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ཚུ་རྣམས་ལ་འབོད་ཅིང་། ས་གཞིའི་ངོས་ལ་སྐྱག་མཁན། ཁོང་ཚོས་ཞིག་ཁོང་གི་མཚན་ནི་ཡ་རྟོ་སྐུམ་ལགས་སོ། ། ཁོང་གིས་མཐུ་ཐུན་རྣམས་སློབ་དུ་སྟོངས་པར་མཛད་པས། རྗེས་བཙན་པོར་རྒྱུན་དུ་འབྱུང་ངོ་། །

¹⁰ དེ་དག་གིས་རྒྱ་སྐོར་བཀོད་པ་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་ཏེ། བདེན་ཚིག་སྐྱབ་བ་ལ་ཞེན་པ་ལོག་ཏེ། དེ་འདྲ་ཁྱོད་ཅག་གིས་དབུལ་པོ་རྗེ་ཞིང་། དེ་ལས་གྲོའི་བཟུ་བྱ་རྣམས་འཕྲོག་ནས་ལེན་ཞིང་། བཞོགས་པའི་རྩོལ་ས་བྱིམ་བཞེགས་ཀྱང་། དེ་དག་ན་གཞན་པར་མི་འགྱུར། ཁྱོད་ཅག་གིས་སྟོང་ལ་སྐྱག་པའི་རྒྱན་ཚལ་རྣམས་བཙུགས་ཀྱང་། དེའི་རྒྱན་ཆང་འཐུང་མི་འོང་། །¹² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁྱོད་ཀྱི་མི་ཚངས་པ་རྣམས་ཅི་ཅམ་མང་པོ་དང་། ལྷོག་པ་རྣམས་ཅི་ཅམ་ཚེན་པོ་ཡོད་པའི་རྒྱུ་ང་ལ་ཡོད། ཁྱོད་ཅག་གིས་དང་པོ་ལ་བརྟུས་པར་བྱེད། བག་སྐྱག་ལེན། དབུལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་ནི་རྒྱ་སྐོར་ལས་སློག་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་མཛངས་པ་དེ་འདྲའི་དུས་སུ་ཞལ་རོག་དུས་དེ་དན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །

¹⁴ ཁྱོད་འཚོ་བའི་ཕྱིར་དན་པ་ལ་མ་སྟེགས་པར་བཟང་པོ་ལ་སྟེགས་ཤིག་དང་། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱབ་བ་བཞེན་དུ་ཡ་རྟོ་སྐུམ་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པར་བྱའོ། །¹⁵ དན་པ་ལ་སྐྱང་ཞིང་། བཟང་པོ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་། རྒྱ་སྐོར་གཤགས་འཇུགས་ཤིག་དང་། ཡ་རྟོ་སྐུམ་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གིས་ལོ་སེབ་གྱི་མི་ལྷག་མ་དེ་ལ་ཐུགས་བརྩེ་མཛད་ལས་ཆེ། །¹⁶ དེ་བས་ན་ཡ་རྟོ་སྐུམ་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚན་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ལམ་མདོ་ཐམས་ཅད་ན་དུ་འབོད་དང་། རྒྱ་ལམ་ཐམས་ཅད་ན་གྱི་དུད་གྱི་དུད་བརྗོད་པར་འགྱུར་ཞིང་། ཞིང་པ་ལ་ལྷ་དན་བྱེད་དུ་དང་། དུ་མཁས་པ་རྣམས་ལ་དུ་འབོད་གཏོང་དུ་འབོད་ཅིང་། །¹⁷ རྒྱན་ཚལ་ཀུན་ལ་ཚོ་ངེས་ཡོད་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་རྒྱ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐུམ་གསུང་ངོ་། །

¹⁸ ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཉིན་མོར་དོན་དུ་གཉེར་བ་ཁྱོད་རྣམས་བཟུ་མི་ཤིས། དེས་ཁྱོད་ལ་ཅི་པན། ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཉིན་མོ་ནི་ལུན་པ་ལགས་ཏེ་འོད་ནི་མིན། །¹⁹ སེང་གེ་ལས་བྲོས་ནས་དོམ་དང་འཕྲད་དེ། བྱིམ་དུ་བསྐབས་ནས་ཚིག་པར་ལག་པ་བཞག་ཅིང་སྐུལ་གྱིས་འཐམས་པའི་མི་དང་འབྲའོ། །²⁰ ཡ་རྟོ་སྐུའི་ཉིན་མོ་ནི་འོད་དང་མི་ཐུན་པའི་ལུན་པ་ཡོད་པ་དང་། འོད་ཅིའང་མེད་པའི་རབ་དུ་ལུན་པ་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རམ། །²¹ ཁྱོད་ཀྱི་དུས་ཚེན་རྣམས་ལ་ངས་སྐྱང་ཞིང་ཞེན་པ་ལོག་གོ། ཁྱོད་ཀྱི་དུས་ཚེན་གྱི་འདུས་ལྗེ་རྣམས་ཀྱི་དྲི་བསུང་ཡང་ངས་སྐྱོམ་པར་མི་

说，我们不是凭自己的力量取了角吗？¹⁴耶和華万军之神说：以色列家啊，我必兴起一国攻击你们；他们必欺压你们，从哈马口直到亚拉巴的河。

7 主耶和華指示我一件事：为王割菜（或作“草”）之后，菜又发生；刚发生的时候，主造蝗虫。²蝗虫吃尽那地的青物，我就说：主耶和華啊，求你赦免；因为雅各微弱，他怎能站立得住呢？³耶和華就后悔，说：这灾可以免了。

⁴主耶和華又指示我一件事：他命火来惩罚以色列，火就吞灭深渊，险些将地烧灭。⁵我就说：主耶和華啊，求你止息；因为雅各微弱，他怎能站立得住呢？⁶耶和華就后悔，说：这灾也可免了。

⁷他又指示我一件事：有一道墙是按准绳建筑的，主手拿准绳站在其上。⁸耶和華对我说：阿摩司啊，你看见什么？我说：看见准绳。主说：我要吊起准绳在我民以色列中，我必不再宽恕他们。⁹以撒的邱坛必然凄凉，以色列的圣所必然荒废。我必兴起，用刀攻击耶罗波安的家。

¹⁰伯特利的祭司亚玛谢打发人到以色列王耶罗波安那里，说：阿摩司在以色列家中图谋背叛你；他所说的一切话，这国担当不起；¹¹因为阿摩司如此说：耶罗波安必被刀杀，以色列民定被掳去离开本地。¹²亚玛谢又对阿摩司说：你这先见哪，要逃往犹大地去，在那里糊口，在那里说预言，¹³却不要在伯特利再说预言；因为这里有王的圣所，有王的宫殿。¹⁴阿摩司对亚玛谢说：我原不是先知，也不是先知的门徒（原文作“儿子”）。我是牧人，又是修理桑树的。

བསྐྱར་བར་བྱས། ཉམ་ཁྱོད་ཀྱིས་རྩལ་མ་ལ་དགའ་བས། དེད་ཅག་རང་སྟོབས་ཀྱིས་རང་ལ་རུ་ ཙོ་བསྐྱེད་པར་མ་བྱས་སམ་ཟེར། ཉམ་འོན་ཀྱང་ཀྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད། རྩོམ་ཞིག་ངས་ མི་བརྒྱུད་ཅིག་ཁྱོད་ཀྱི་དག་བྱ་བསྐྱར་བར་བྱའོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་ མཚོག་གིས་གསུང་། དེ་དག་གིས་ཏཱ་མད་ཀྱི་སྐོར་ནས་འབྲོག་སྟོང་གི་ཤོག་པོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ལ་ འཚོ་བར་འགྱུར་རོ།།

7 ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས། བདག་ལ་བསྐྱར་བ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། རྩོམ་ཤིག་རྩོན་ཐོག་སྤྱི་མ་ཐོག་མར་ རྩེ་བའི་དུས་སུ་ཁོང་གིས་ཆ་ག་འདུ་རྣམས་བཀོད་པར་མཛད། རྩོམ་ལ། དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་ ཁོང་བརྒྱུད་པའི་འོག་དུ་བྱུང་བའི་སྟོན་ཐོག་སྤྱི་མའི་ཕྱད་པ་ཡིན་ལོ། ཉམ་འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་ ཡུལ་གྱི་རྩ་ཡོངས་སུ་བཟས་ཟེན་བའི་ཚེ། ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོ། བཤགས་པར་མཛད། ཅེས་ངས་ གསལ་དྲོ། ཡ་ཀོབ་ལང་ཁོང་སྟོད་པ་ཇི་ལྟར་སྲིད། ཅི་ལ་བྱུ་ན། ཁོ་རྒྱུང་དུའོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། ཉམ་འོན་ལྷ་ས་དེའི་སྐོར་ཕྱགས་འགྲོད་མཛད་དེ། དེ་བཞིན་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ ལྷ་ས་གསུང་ངོ།།

⁴ ཡང་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་ང་ལ་བསྐྱར་བ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། ཀྱེ་ཏོ། ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་འཐབ་ བའི་སྤྱིར་མེ་ལ་བོས་ནས། དེས་གཏིང་རབ་དུ་ཟབ་པོ་དེ་བཟས་དྲེ། ས་སྐལ་དེ་འགམ་པར་ གཟས་པའི་ཚེ། ལ་ངས་ཀྱེ་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོ། བོར་བར་མཛད། ཅེས་ཞུའོ། ཡ་ཀོབ་ལང་ཁོང་སྟོད་ པ་ཇི་ལྟར་སྲིད། ཅི་ལ་བྱུ་ན། ཁོ་རྒྱུང་དུའོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། ལ་ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་དེའི་སྐོར་ཕྱགས་ འགྲོད་མཛད་དེ། དེ་བཞིན་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

⁷ ཡང་ཁོང་གིས་ང་ལ་བསྐྱར་བ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། ཀྱེ་ཏོ། ཡ་ཏོ་ལྷ་གཙོ་བོས་གཏིང་རྩོད་མཉམ་ དུ་བཟོས་པའི་རྩེག་པ་ཞིག་གི་ཁར་བཞེངས་ཤིང་། ཕྱག་ན་ལ་ཉེའི་གཏིང་རྩོད་འདུག་གོ། ཉམ་འོན་ ཡ་ཏོ་ལྷ་ས་ང་ལ། ཨ་མོས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་མཐོང་གསུངས་པ་དང་། ངས་ལ་ཉེའི་གཏིང་རྩོད་ཞིག་ གོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། ཡ་ཏོ་ལྷ་ས། ཀྱེ་ཏོ། ངས་རང་གི་མི་ཚེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དབྱས་སུ་ལ་ཉེའི་ གཏིང་རྩོད་ཞིག་འབབས་པར་བྱ་ཁོང་། སྐར་ངས་དེ་དག་ལ་བཤགས་པར་མི་བྱའོ། ལ་ཡང་ཨི་ སྐྱག་གི་མཐོ་སྤོང་རྣམས་སྟོངས་ཤིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གི་གཙང་ཁང་རྣམས་བཞིག་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་རལ་གྱི་ཐོགས་ཤིང་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་བྱིམ་གྱི་དགའ་ཕྱང་བར་བྱའོ།།

¹⁰ དེ་ནས་བེད་ཨེལ་གྱི་སྐྱ་མ་ཨ་མ་ཙི་ཡུ་བས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོབ་ཨམ་ལ་ ཐོན་སྐྱར་ཁོང་འདི་སྐད་དུ། ཨ་མོས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཁྱོད་ལ་ངོ་མོག་ བྱས་པས། དེའི་ཚོག་ཐམས་ཅད་ཡུལ་གྱིས་ཐེག་མི་ཕུབ་པོ། ཉམ་འོན་ཀྱང་ཅིའི་སྤྱིར་ཞེ་ན། ཨ་མོས་ཀྱིས་ ཡེ་རོབ་ཨམ་རལ་གྱིས་འགུམ་པར་བྱ་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་བདེན་དག་པར་རང་ཡུལ་ལས་བཙོན་ ལ་འཁྱོད་པར་འགྱུར་རོ། ཅེས་སྤྱོད་བྱས་ནས་སྐྱར་དྲོ། ཉམ་འོན་ཀྱང་ཨ་མ་ཙི་ཡུས་ཨ་མོས་ལ། ཀྱེ་ མཛོན་བཤེས་པ། ཁྱོད་འདི་ནས་ཐོས་ནས་ཡ་རུ་དུའི་ཡུལ་དུ་སོང་སྟེ། དེར་བག་ལེབ་ཐོས་ལ། དེར་ལུང་སྟོན་ཞིག་ཉམ་འོན་ཀྱང་བེད་ཨེལ་ན་སྐར་ལུང་མ་སྟོན་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ནི་ རྒྱལ་པོའི་གཙང་ཁང་དང་ཁོང་གི་རྒྱལ་ས་ཡིན་པའི་སྤྱིར་རོ། ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། ཉམ་འོན་ ཀྱིས་ཨ་མ་ཙི་ཡུ་ལ་ལན་དུ། ང་ནི་ལུང་སྟོན་པའང་མིན། ལུང་སྟོན་པའི་བྱུང་མིན། ང་ཕྱགས་

རྗེ་མོ་སྐྱུག་མཁན་ཞིག་ཡིན་ཏེ། 7^༥ ང་ཅི་ལྷུ་ལྷི་བཞིན་འགོ་བཤམ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བཟུང་ངོ།
ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་ལ། སོང་ལ། ངའི་མི་ལྗེ་ཨིས་ར་ཨིལ་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ།

7^༦ དེ་བས་ན་ད་ལྟོང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གསུང་ལ་ཉོན་ཞིག་ལྟོང་གིས། ཨིས་ར་ཨིལ་ལ་སྐོལ་བའི་
ལུང་མ་སྟོན་ཞིག་ ཨི་སྐྱག་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྐོལ་བའི་གཏམ་ཞིག་འབྲུང་མ་འཇུག་ཅིག་ཅེས་
སྒྲུབ། 7^༧ དེས་ན་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདྲི་སྐད་དུ། ལྟོང་གི་རྒྱུང་མས་གོང་ལྷུང་ན་སྐྱད་འཚོང་མ་བྱ།
ལྟོང་གི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་རལ་གྲིས་གསད། ལྟོང་གི་ཞིང་ཐག་པས་སྤུ་ཅུ་སྤྱད་པར་འགྱུར།
ལྟོང་མི་གཙང་བའི་ཡུལ་ཞིག་ཏུ་འཛེབས་འགྱུར། ཡང་ཨིས་ར་ཨིལ་བདེན་དག་པར་རང་གི་
ཡུལ་ལས་བཙོན་དུ་འགོ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུང་ངོ།

8 ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་ང་ལ་བཟུན་པར་གྱུར་པ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རྩོམ་ཤིག་ཤིང་ཏྲིག་སྟེན་པའི་
8 སྟེ་བོ་ཞིག་འདུག ། ཡང་ཁོང་གིས། ཨ་མོས། ལྟོང་གིས་ཅི་མཚོང་འདུག་གསུངས་པ་དང་།
ངས་ཤིང་ཐོག་སྟེན་པའི་སྟེ་བོ་ཞིག་འདུག་ཅེས་ཞུས་སོ། དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ང་ལ། ངའི་མི་
ལྗེ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ཚེད་དུས་ལ་བབས་ཏེ། ཕྱིན་ཆད་དུ་སྐར་ང་དེ་དག་གི་ཚར་སྟོང་པར་མི་
བྱའོ། 9 ཉེན་མོ་དེར་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱོད་དབང་ས་རྣམས་ཚོ་དེས་སྤུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཞེས་ཡ་
ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། གནས་ཀྱན་དུ་ཤི་བའི་རོ་མང་བོ་ཡོད་པར་འགྱུར། མི་རྣམས་ཤུང་
བྱས་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འབེན་པར་འགྱུར་རོ། 9 དབུལ་བོ་རྣམས་ཡུལ་ནས་ཚར་གཙང་པའི་ཕྱིར།
དགོས་འགྲུག་ཅན་རྣམས་མིང་མཁན་ལྟོང་རྣམས་གཏམ་འདི་ལ་ཉོན་དང་། 4 དེད་གིས་འབྲུ་
འཚོང་བའི་ཕྱིར་རྒྱ་བ་གསར་པ་ནམ་འདའ་འོང་། སྒྲིབ་བང་ལ་འབྲེད་པའི་ཕྱིར་ཤབ་བྲད་
ནམ་འདའ་འོང་། ཨེ་པ་རྒྱུང་ལ་ཤེ་ཀེལ་ཆེ་ཅུ་བྱེད་ཅིང་ཟོལ་ཟོག་གི་སྤང་གིས་མགོ་སྐོར་ཞིང་།
5 མི་དབུལ་བོ་དབུལ་དང་། འཚོངས་པ་ལྷམ་རྒྱུང་གཅིག་ལ་ཉོ་བ་དང་། སྒོ་མི་འདོད་པ་དེད་
གིས་འཚོང་བར་བྱ་ཞེས་སྒྲུབ། 6 ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཡ་ཀོབ་གྱི་གཤགས་པའི་དབུ་མནའ་བཞེས་ཤིང་།
ངས་ལྟོན་ནས་དེ་དག་གི་ལས་རྣམས་ལས་གཅིག་གྲུང་བརྟེན་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་གསུང་ངོ།
7 དེའི་རྟེན་གྱིས་ས་གཞི་འདར་བར་མི་འགྱུར་རམ། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་རེ་རེས་སྤྱོད་པར་མི་
བྱའམ། འོ་ན་དེ་ནི་རྩ་ཅུང་ཉ་ལུར་ཀྱན་ནས་ལང་ཞིང་། མི་སེར་གྱི་གཙང་བོ་བཞིན་ཞེངས་
ཤིང་འབབ་པར་འགྱུར།

7 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་འབྲུང་རྒྱ་ནི། འདི་བཞིན་ནོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ཉེན་
གུང་གི་དུས་སྤུ་ཉི་མ་རུབ་དུ་འཇུག་ཅིང་། ཉི་མ་དཀར་མོར་ངས་ས་གཞི་སྟུན་པར་བསྐྱར་
བར་བྱ། 7^༩ ཡང་ངས་ལྟོང་གི་དུས་ཚེན་རྣམས་སྤྱོད་པར་དུ་དང་། ལྟོང་གི་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་སྟེ་
སྤྱོད་སྤྱོད་པར་བྱ། ཡང་ངས་ཀྱང་པ་ཐམས་ཅད་ལ་རྩ་མཛད་དང་། མགོ་རེ་རེར་སྤྱི་ཐེར་
འདྲན་པར་བྱའོ། ཡང་ངས་དེ་ནི་བྱ་གཅིག་པོའི་སྤྱོད་པར་དང་འདྲ་བ་བྱ་སྟེ། དེའི་མཐའ་ནི་རོ་
ལ་བའི་ཉེན་མོ་འདྲ་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ།

7¹⁰ ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདྲི་སྐད་དུ། ལྟོང་གི་ལུལ་དུ་སྤྱོད་ཞིག་བག་ལེབ་བམ། རྒྱའི་སྤྱོད་པ་
ཡིན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གསུང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ཞིག་འབབས་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ།
7¹¹ དེ་ནས་མི་རྣམས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚོ་ནས་རྒྱ་མཚོ་དང་། བྱང་ཕྱོགས་
ལས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་ཞིང་། བན་རྒྱན་རྒྱུག་ཅུང་། དེ་བརྟེན་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུང་

15 耶和華選召我，使我不跟從羊
群，對我說：你去向我民以色列
說預言。

16 亞瑪謝啊，現在你要聽耶和華
的話。你說：不要向以色列說預
言，也不要向以撒家滴下預言。

17 所以耶和華如此說：你的妻子必
在城中作妓女，你的兒女必倒在
刀下；你的地必有人用繩子量了
分取，你自己必死在污穢之地。
以色列民定被擄去離開本地。

8 主耶和華又指示我一件事：我
看見一筐夏天的果子。 2 他
說：阿摩司啊，你看見什麼？我
說：看見一筐夏天的果子。耶
和華說：我民以色列的結局到
了，我必不再寬恕他們。 3 主耶
和華說：那日，殿中的詩歌變為
哀號；必有許多尸首在各處拋
棄，無人作聲。 4 你們這些要吞
吃窮乏人、使困苦人衰敗的，當
聽我的話！ 5 你們說：月朔幾時
過去，我們好賣糧；安息日幾時
過去，我們好擺開麥子；賣出用
小升斗，收銀用大戥子，用詭詐
的天平欺哄人， 6 好用銀子買貧
寒人，用一雙鞋換窮乏人，將壞
了的麥子賣給人。 7 耶和華指著
雅各的榮耀起誓說：他們的一切
行為，我必永遠不忘。 8 地豈不
因這事震動？其上的居民不也悲
哀嗎？地必全然像尼羅河漲起，
如同埃及河涌上落下。

9 主耶和華說：到那日，我必使
日頭在午間落下，使地在白晝
黑暗。 10 我必使你們的節期變
為悲哀，歌曲變為哀歌。眾人
腰束麻布，頭上光禿，使這場
悲哀如喪獨生子，至終如痛苦
的日子一樣。

11 主耶和華說：日子將到，我
必命飢荒降在地上。人飢餓非
因無餅，口渴非因無水，乃因
不聽耶和華的話。 12 他們必
飄流，從這海到那海，從北邊
到東邊，往來奔跑，尋求耶和
華的

话，却寻不着。¹³当那日，美貌的处女和少年的男子必因干渴发昏。¹⁴那指着撒玛利亚牛犊（原文作“罪”）起誓的说：但哪，我们指着你那里的活神起誓；又说：我们指着别是巴的神道（“神”原文作“活”）起誓。这些人都必仆倒，永不再起来。

9 我看见主站在祭坛旁边；他说：你要击打柱顶，使门槛震动，打碎柱顶，落在众人头上；所剩下的人，我必用刀杀戮，无一人能逃避，无一人能逃脱。²他们虽然挖透阴间，我的手必取出他们来；虽然爬上天去，我必拿下他们来；³虽然藏在迦密山顶，我必搜寻，提出他们来；虽然从我眼前藏在海底，我必命蛇咬他们；⁴虽被仇敌掳去，我必命刀剑杀戮他们；我必向他们定住眼目，降祸不降福。

⁵主万军之耶和華摸地，地就消化，凡住在地上的都必悲哀。地必全然像尼罗河涨起，如同埃及河落下。⁶那在天上建造楼阁、在地上安定穹苍、命海水浇在地上的耶和華是他的名。

⁷耶和華说：以色列人哪，我岂不看你们如古实人吗？我岂不是领以色列人出埃及地，领非利士人出迦斐托，领亚兰人出吉珥吗？⁸主耶和華的眼目察看这有罪的国，必将这国从地上灭绝，却不将雅各家灭绝净尽。这是耶和華说的。⁹我必出令，将以色列家分散在列国中，好像用筛子筛谷，连一粒也不落在地上。¹⁰我民中的一切罪人说：灾祸必追不上我们，也迎不着我们。他们必死在刀下。

¹¹到那日，我必建立大卫倒塌的帐幕，堵住其中的破口，把那破坏的建立起来，重新修造，像古时一样，¹²使以色列人得以东所

ངོ། ¹³ ཉེན་མོ་དེར་མངོས་པའི་ན་ཚུང་དང་གཞོན་པའི་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱོམ་པས་བརྒྱལ་བར་འགྲུང་། ¹⁴ ས་མར་ཡུའི་ཉེས་སྤྱང་གི་མནའ་སྐྱེལ་ལོང་། གྲེ་དྲན། རྩོད་གྲི་ལྷས་བསྐྱམས་ཤིག་དང་། **བེ་ལེར་ཤེ་བུའི་ཚུལ་གྱིས་བསྐྱམས་ཤིག་ཅེས་སྐྱ་བ་རྣམས་སྤྱང་ལོང་སྐྱར་ནམ་ཡང་ལང་བར་མི་འགྲུར་རོ།།**

9 ཡ་རྟོ་ལྷ་མཚོན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་བཞེངས་པ་ངས་མཐོང་བ་ལས། ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ཡ་ཐེམ་རྣམས་འགྲུལ་དུ་ཀ་གཞུ་ལ་དུང་ཞིག་མི་དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་མགོ་ལ་འཕྲོག་དུ་ཚོག་ཅིག་དང་། ངས་དེ་དག་གི་བརྒྱུད་རལ་གྱིས་གསང་བར་བྱ། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ལས་སུ་འང་འབྱོས་གོ་མི་ཚོད་བར། ཐར་བར་ཡང་མི་འགྲུར་རོ། ² ཇི་སྟེ་དེ་དག་གཤིན་ཁམས་སུ་སྐྱོད་ཏེ་འུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངའི་བྱུག་གིས་འདོན་བར་བྱ། ཇི་སྟེ་ནམ་མཁའ་ཅུ་འཕུར་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངས་མར་ལ་དབབ་བོ། ³ ཇི་སྟེ་དེ་དག་གི་མེ་མོར་ཡིབ་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངས་བཅལ་ཏེ་འདོན་བར་བྱ། ཡང་ཇི་སྟེ་རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་དུ་ངའི་སྐུན་ལམ་ལས་ཡིབ་ཅུང་། ངས་སྐུལ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་ཏེ། དེ་དག་ལ་འཐམ་དུ་གཞུག ⁴ ཡང་ཇི་སྟེ་དེ་དག་བཙོན་པར་གྱུར་ནས་དགྲའི་མདུན་དུ་འདོང་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངས་རལ་གྱི་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། དེས་དེ་དག་འགྲུམ་བར་བྱ། འོ་ན། ངས་དེ་དག་བར་དུ་གཙོད་པའི་བྱིར་བཞུའི། བན་འདོགས་པའི་བྱིར་བཞུ་བར་མི་བྱའོ།།

⁵ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དབྱང་ཚེན་རྣམས་གྱི་ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོས་ས་ལ་བྱུག་གིས་རེག་པ་ཙམ་དུ་དེ་ནི་འཇུ། དེའི་ནང་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཚོ་ངས་བྱེད། ཡང་དེ་ནི་གཙོ་བོ་བཞིན་དུ་ཀུན་ནས་ལངས་ཏེ། **མི་སེར་གཙོ་བོ་བཞིན་དུ་སྐར་འབབ་པར་འགྲུང་།** ⁶ ཁོང་གིས་རྣམ་མཐར་ཉིད་གྱི་སྤེང་ཁང་རྣམས་དང་། ས་ལ་ཉིད་གྱི་འཇའི་དཀྱིལ་འཁོར་འཕྲོད། ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱ་རྣམས་ལ་འབོད་ཅིང་། སའི་ངོས་སུ་སྐྱུག་གོ། ཁོང་གི་མཚན་ནི་ཡ་རྟོ་ལྷ་ལགས་སོ།།

⁷ གྲེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལྟོད་ཅག་ང་ལ་ཀུས་པའི་བུ་རྣམས་དང་འདྲ་བ་མིན་ནམ་ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷས་གསུང་ངོ། ངས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་། ཀའ་ཐོར་ནས་ཐེ་ལེ་ཤེད་བ་རྣམས་དང་། ཀའ་ནས་ཨ་རམ་བ་རྣམས་མ་དུངས་སམ། ⁸ གྲེ་རྟོ་ཡ་རྟོ་ལྷ་གཙོ་བོའི་སྐུན་གྱིས་སྐྱེག་ཅན་གྱི་ཡུལ་ཁམས་ལ་གཞིགས། ཡང་ངས་དེ་ནི་སའི་ངོས་ལས་ཚར་དུ་གཙང་། འོན་ཀྱང་ཡ་རྟོ་ལྷ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཡོངས་སུ་མེད་པར་མི་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་ལྷས་གསུང་ངོ། ⁹ དེ་བས་ན་གྲེ་རྟོ། ངས་བཀའ་སྐྱེལ་ལོང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་མི་རིགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཁྲོད་དུ་ཚོག་མའི་ནང་དུ་འཚག་པ་བཞིན་དུ་འཚག་པར་བྱ་བ་དང་། འབྲུ་དོག་ཚུང་བ་གཅིག་ཀྱང་ས་ལ་འགྲིལ་མི་འོང་། ¹⁰ རྒྱན་ངན་གྱིས་ངེད་ལ་རྒྱབ་ནས་མི་འོན་ཏེ། མདུན་ནས་མི་འགྲོགས་ཞེས་བའི་ངའི་མི་སྤེའི་མི་སྤེའི་ཅན་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིས་འགྲུམ་པར་འགྲུར་རོ།།

¹¹ ཉེན་མོ་དེར་ངས་**དུ་བེད་**གྱི་གུར་མཚོག་གྱེལ་བ་དེ་སྤྲང་ལོང་། དེའི་བྱུག་པ་རྣམས་དགག་དེའི་ཡུལ་གོག་རྣམས་གྱི་བཞིག་སོས་བྱས་ནས། རྐ་མའི་ཉེན་མོ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དེ་བཞིང་བར་བྱའོ། ¹² དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་**ཨེ་དོམ་**གྱི་སྐྱུག་མ་དང་། ངའི་མཚན་གྱིས་གྲགས་

བའི་མི་བརྒྱད་ཚང་མ་ནོར་སྐལ་དུ་ལེན་པའི་ཕྱིར་དུའོ། ཞེས་དེ་ལྟར་མཛད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 གསུང་ངོ་། །¹³ ལྷོས་ཤིག་མོ་མཁན་གྱིས་རྩ་མཁན་དང་། རྒྱན་འབྲུམ་འཆག་མཁན་གྱིས་ས་
 བོན་འདེབས་མཁན་ལ་ལོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། རི་བོ་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱན་ཆང་གསར་བ་
 འཛོག་པ་དང་། རི་ཐུན་ཀུན་འབྱུང་བའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག་ཅེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 གསུང་ངོ་། །¹⁴ ཡང་ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྗེ་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བཙོན་བ་དག་ཕྱིར་ལོག་འབྲིད་པར་
 བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་གྲོང་ཁྱེར་གོག་པོ་རྣམས་བཞེངས་ནས། དེར་གནས་པར་ཡང་གྱུར་ཏེ།
 རྒྱན་ཚལ་རྣམས་བཙུགས་ནས། དེའི་རྒྱན་ཆང་ཡང་འབྲུང་ཞིང་། རྒྱུད་ཚལ་རྣམས་བཙུགས་
 བས། དེའི་འབྲས་བུའང་ཟ་བར་འགྱུར། །¹⁵ ཡང་ངས་དེ་དག་རང་གི་ཡུལ་ནང་འཇུགས་ཤིང་།
 ངས་ཕྱིན་པའི་དེ་དག་རང་གི་ཡུལ་ལས་ནམ་དུའང་འདོན་པར་མི་འབྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་
 རྩོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས་གསུང་ངོ་། །།

余剩的和所有称为我名下的国。
 此乃行这事的耶和華说的。¹³耶
 和華说：日子将到，耕种的必接
 续收割的；踰葡萄的必接续撒种
 的；大山要滴下甜酒；小山都必
 流奶（原文作“消化”，见约珥
 书3章18节）。¹⁴我必使我民以色
 列被掳的归回；他们必重修荒废
 的城邑居住，栽种葡萄园，喝其
 中所出的酒，修造果木园，吃其
 中的果子。¹⁵我要将他们栽于本
 地，他们不再从我所赐给他们的
 地上拔出来。这是耶和華你的神
 说的。

俄巴底亚书

ལུང་སྟོན་པ་མི་བད་ཡུའི་མདོ།

1 俄巴底亚得了耶和华的默示。
 论以东说：我从耶和華那里听见信息，并有使者被差往列国去，说：起来吧，一同起来与以东争战！
 2 我使你以东在列国中为最小的，被人大大藐视。
 3 住在山穴中、居所在高处的啊，你因狂傲自欺，心里说：谁能将我拉下地去呢？
 4 你虽如大鹰高飞，在星宿之间搭窝，我必从那里拉下你来。这是耶和華说的。
 5 盗贼若来在你那里，或强盗夜间而来（你何竟被剪除），岂不偷窃直到够了呢？摘葡萄的若来到你那里，岂不剩下些葡萄呢？
 6 以扫的隐密处何竟被搜寻？他隐藏的宝物何竟被查出？
 7 与你结盟的都送你上路，直到交界；与你和好的欺骗你，且胜过你；与你一同吃饭的设下网罗陷害你；在你心里毫无聪明。
 8 耶和華说：到那日，我岂不从以东除灭智慧人？从以扫除灭聪明人？
 9 提幔哪，你的勇士必惊惶，甚至以扫山的人都被杀戮剪除。
 10 因你向兄弟雅各行强暴，羞愧必遮盖你，你也必永远断绝。
 11 当外人掳掠雅各的财物，外邦人进入他的城门，为耶路撒冷拮据的日子，你竟站在一旁，像与他们同伙。
 12 你兄弟遭难的日子，你不当瞪眼看着；犹大人被灭的日子，你不当因此欢乐；他们遭难的日子，你不当说狂傲的话。
 13 我民遭灾的日子，你不当进他们的城门；他们遭灾的日子，你不当瞪眼看着他们受苦；他们遭灾的日子，你不当伸手抢他们的财物；
 14 你不当站在岔路口剪除他们中间逃脱的；他们遭难的日子，你不当将他们剩下的人交付仇敌。

15 耶和華降罚的日子临近万国。你怎样行，他也必照样向你行；你的报应必归到你头上。
 16 你们犹大人在我圣山怎样喝了苦杯，万国也必照样常常地喝；且喝且咽，他们就归于无有。
 17 在

1 མི་བད་ཡུའི་ཞལ་གཟིགས་ནི། ཡ་ཏོ་སྐྱ་གཙོ་བོས་མེད་མ་གྱི་སྐོར་དུ་འདི་སྐད་གསུང་དོ།
 དེད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལས་ཐིམ་ཞིག་ཐོས་ཏེ། ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ལོ་ཉ་ཞིག་མངགས་ཤིང་དེ་
 དག་ལ། མོངས་ལ་ཚུར་ཤོག་དེད་ཅག་མོ་དང་འབབ་ཏུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། ཞེས་སྟེས་སོ། ༡ ལྟོས་
 ཤིས། ངས་ཁྱོད་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་དམན་སར་ཕབ་སྟེ། ཁྱོད་རབ་ཏུ་བརྟམས་པར་གྱུར་
 བའོ། ༡ ཁྱོད་རང་གི་སྤིང་གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་ཁྱོད་བསྐྱུས། གྲེ་བྱག་གི་ཕྱག་པ་རྣམས་ལ་གཞིས་
 འཛིན་པ་ཁྱོད། ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་གནས་མཚོ་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྤིང་ན་སྐྱས་ང་མར་ས་ལ་
 འབབས་པར་བྱ་ཞེས་བཟེ། ༤ ཇི་སྟེ་ཁྱོད་སྐྱག་འདྲར་ཡར་འཕགས་ཅུང་། རྐྱར་མའི་གསེབ་ཏུ་
 ཚང་བྱེད་ཀྱང་། ངས་ཁྱོད་དེ་ནས་ཀྱང་མར་འབབས་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གསུང་དོ།
 ༥ ཁྱོད་ཇི་ལྟར་སྟོངས། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ལ་རྒྱན་བོའམ། མཚན་མོར་ཇག་པ་རྣམས་འོང་ན། དེ་དག་
 གིས་འདོད་པ་འབའ་ཞིག་མི་རྒྱའམ། གལ་ཏེ་རྒྱན་སྐྱག་མཐའ་རྣམས་ཁྱོད་ཙམ་འོང་ན། དེ་
 དག་གིས་རྒྱན་འབྱུང་མེ་གཞིས་མི་འབོར་རམ། ༦ ཞེས་པ་ཀྱི་རྣམས་ཇི་ལྟར་སྟོང་བར་བྱས།
 དེའི་ཐ་ལུང་རྣམས་ཇི་ལྟར་སྟོངས། ༧ ཁྱོད་དང་ཁ་ཚད་བྱས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ས་མཚན་ས་
 བར་དུ་བསྐྱད། ཁྱོད་དང་འཚམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་མགོ་བསྐྱས་ཏེ་བཙོམས། ཁྱོད་ཀྱི་བག་ལེབ་
 ཟ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་འོག་ཏུ་རྟེ་བཅུགས། དེའི་ནང་ན་གོ་བ་སྐྱ་ལའང་མེད། ༨ ངས་ཉིན་
 མོ་དེར་མེད་མ་ཡུལ་ནས་མི་མཁས་པ་རྣམས་དང་། ཞེས་པ་ཀྱི་རི་བོ་ལས་སློ་གྲོས་མེད་པར་
 མི་བྱའམ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱ་གསུང་དོ། ༩ གྲེ་ཐེ་མན། ཞེས་པ་ཀྱི་རི་བོར་གནས་པ་རེ་རེ་བཞིན་
 དུ་སྟོག་དང་འབའ་བའི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཀྱི་དབའ་བོ་རྣམས་དབའ་འཁུམ་པར་འགྱུར་རོ། ༧ ཁྱོད་
 རང་གི་རུ་བོ་ཡ་ཀོལ་ལ་བྱས་པའི་དབང་ཚོས་ཀྱི་རྒྱན་གྱིས་ཁྱོད་ངོ་ཚ་བས་གཡོག་ཅིང་མཐའ་
 མེད་པའི་བར་དུ་འཛིག་པར་འགྱུར་རོ། ༧ ཁྱོད་དེའི་པ་རོལ་པའི་ཕྱོགས་སུ་ལངས་པའི་ཞག་
 ལ། མི་ཡན་ཚོས་དེའི་འོར་རྣམས་འཕྲོག་ཁྱོད་ཏེ། རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་དེའི་རྒྱ་སྐོར་ལྷགས་ནས།
 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབས་པའི་ཚོ་ན། ཁྱོད་ཀྱང་དེ་དག་ལས་གཅིག་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པ་
 ཡིན། ༧ རང་གི་སྐྱུ་སྐྱུགས་པའི་ཚོ་དེ་ལ་ལྟ་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་རྣམས་འཛིག་པའི་ཉིན་
 མོར། དགའ་བ་དང་། སྐྱག་བཟུལ་གྱི་ཉིན་མོར་ང་རྒྱལ་གྱི་གཏམ་བྱེད་པ། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ།
 ༧ འདི་མི་སྟེ་སྐྱག་བཟུལ་བའི་དུས་སུ་དེའི་རྟ་སྟོ་ལས་འཇུག་པ། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ། འོ་ན། དེ་
 དག་གི་སྐྱག་བཟུལ་གྱི་ཉིན་མོར་དེའི་ལྷ་ངན་ལ་ལྟ་བ་དང་། དེ་དག་གི་སྐྱག་བཟུལ་གྱི་ཉིན་
 མོར་དེའི་འོར་རྣམས་ལ་ལག་དར་པ། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ། ༧ ཁྱོད་བཞི་མདོར་འཕངས་ཏེ་དེའི་
 འབྲོས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་སྟོག་གཙོད་པའམ། དེའི་སྐྱག་བཟུལ་གྱི་ཉིན་མོར་དེའི་སྐྱག་མ་རྣམས་
 བབྱང་བའང་། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ།

༧ དེའང་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཉིན་མོ་མི་བརྒྱད་ཀུན་གྱི་སྤོང་དུ་འཕྱོར་དུ་ཉེ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་བྱས་པ་
 བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལའང་བྱའོ། ཁྱོད་ཀྱི་ལས་ནི་ཁྱོད་རང་གི་མགོར་འབབ་པར་འགྱུར། ༧ གང་
 ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་རི་བོ་དམ་པར་བཏུངས་པ་དེ་བཞིན་དུ། མི་བརྒྱད་ཀུན་གྱིས་རྟག་
 ཏུ་འཐུང་བར་འགྱུར། འོ་ན། དེ་དག་འཐུང་ཞིང་མིད་པར་བྱ་སྟེ། ཡོངས་སུ་མེད་པ་ལྟར་དུ་

འགྱུར་བར་འགྱུར། 17 འོན་ཀྱང་རི་བོ་ཙོ་ཨོན་ལ་ཐར་བ་རྣམས་གནས་ཤིང་། དེ་ནི་དམ་པར་
 འགྱུར་བར་འགྱུར། ཡང་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ནོར་སྐལ་རྣམས་བདོག་པར་འགྱུར།
 18 དེ་ནས་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་མེ་དང་། ཡོ་སེབ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་མེ་ལྗེ་དང་། ཨེ་སེབ་ཀྱི་མི་
 བརྒྱུད་ནི་སོག་རོ་ལ་གྱུར་ཏེ། དེའི་ནང་ལ་འབར་ཞིང་ཟ་བར་བྱ་སྟེ། ཨེ་སེབ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ལས་
 སུའང་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྤུལ་འདི་གསུངས་པ་ལགས། 19 ལྷོ་བ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཨེ་སེབ་ཀྱི་རི་དང་། ཐང་ལ་གནས་པ་དག་གིས་བེ་ལེ་ཤིང་གི་ཡུལ་ལ་དབང་བར་འགྱུར།
 ཡང་དེ་དག་གིས་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ཞིང་ཁ་དང་ས་མར་ཡུའི་ཞིང་ཁ་བདོག་པར་བྱ་བ་དང་།
 བེན་ཡ་མེན་གྱིས་གིལ་ཨང་བདོག་པར་འགྱུར། 20 ཡང་ཨེབ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དམག་
 དབུང་གི་ནང་ནས་བཙོན་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་པའི་དབུས་ཀྱི་ཚར་ཡད་ཀྱི་
 བར་དུ་དང་། སེ་ཡུབ་རྒྱུ་ན་ཡོད་པའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བཙོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྡོའི་གོང་ཁྱེར་
 རྣམས་བདོག་པར་འགྱུར། 21 ཡང་ཨེ་སེབ་ཀྱི་རི་ལ་ཞེས་ཆེ་གཅད་དུ་སློལ་མཛད་རྣམས་རི་བོ་
 ཙོ་ཨོན་གྱི་ཁར་ཡར་འབྱོན་པར་འགྱུར། ཡང་དབང་སྲིད་ནི་ཡ་ཏོ་སྤུལ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། །

锡安山必有逃脱的人，那山也必成圣；雅各家必得原有的产业。
 18 雅各家必成为大火；约瑟家必为火焰；以扫家必如碎秸；火必将他烧着吞灭。以扫家必无余剩的。这是耶和華说的。
 19 南地的人必得以扫山；高原的人必得非利土地，也得以法莲地和撒玛利亚地；便雅悯人必得基列。
 20 在迦南人中被掳的以色列众人必得地直到撒勒法；在西法拉中被掳的耶路撒冷人必得南地的城邑。
 21 必有拯救者上到锡安山，审判以扫山；国度就归耶和華了。

ཚད་དོ། ¹⁶ དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་གྲོ་ལ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་ཤིང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དབང་དུ་མཚོད་པ་
ལུས་ནས་དམ་བཅའ་རྣམས་ཀྱང་བཅས་སོ།།

畏耶和华，向耶和华献祭，并且
许愿。

¹⁷ དེའང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཡོ་མྱ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཉ་ཚེན་པོ་ཞེག་བསྐོས་བཞག་པས། ཡོ་མྱ་ཉེན་
མཚན་གསུམ་དུ་ཉའི་ལྷོ་བར་ལུས་སོ།།

¹⁷ 耶和华安排一条大鱼吞了约
拿，他在鱼腹中三日三夜。

2 དེ་ནས་ཡོ་མྱ་ཉེད་ལྷོ་བའི་ནང་ནས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་གསོལ་བ་འདེབས་
ཤིང་། ¹ འདི་རྒྱུད་དུ།

2 约拿在鱼腹中祷告耶和华他的
神， ² 说：

རང་གི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ནང་ན་ངས། ཡུ་སྤེར་བོས་ནས་ཁོང་གིས་གསལ། གཤེན་ལུས་ཁོག་པའི་
ནང་ཤིང་ནས། བོས་ནས་ཁྱེད་ངའི་སྐྱེལ་གསལ།

我遭遇患难求告耶和华，你就
应允我；从阴间的深处呼求，你
就俯听我的声音。

³ ཉེད་ཀྱིས་ང་ནི་གཏིང་ཟབ་ས་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ཕངས་པར་མངང། རྒྱ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་
ང་བསྐོར་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་བ་རྒྱབས་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱ་རྒྱབས་རྣམས་ནི་ངའི་སྤྲེང་བརྒྱགས།

³ 你将我投下深渊，就是海的深
处；大水环绕我，你的波浪洪涛
都漫过我身。

⁴ བྱེད་གཟེགས་ངོ་ལས་ང་ཕངས་ཀྱིས། བྱེད་ཀྱི་མཚོད་ཁང་དམ་པའི་ཕྱོགས། སྐར་ནས་ཉ་
འོ་ང་ཡིས་སྐྱེས།

⁴ 我说：我从你眼前虽被驱
逐，我仍要仰望你的圣殿。

⁵ རྒྱ་རྣམས་ངའི་སེམས་བར་དུ་འཁོར། གཏིང་ཟབ་པོ་ཡིས་ཀུན་ནས་བསྐོར། ངའི་མགོ་རྒྱ་
ཡི་ཟེ་མས་དཀྱིས།

⁵ 诸水环绕我，几乎淹没我；深
渊围住我；海草缠绕我的头。

⁶ རི་རྣམས་མཐེལ་དུ་ང་བབས་སོང་། སྐོ་གཏན་ས་ཡིས་རྒྱན་ཕྱིར་དགས། འོན་ཀྱང་ཡུ་སྤེའི་
དཀོན་མཚོག་ངའི་སྐྱོག་དོང་ལས་ཡར་དངས་སོ།།

⁶ 我下到山根，地的门将我永远
关注。耶和华我的神啊，你却将
我的性命从坑中救出来。

⁷ རང་སྐྱོག་རང་ནང་ཡལ་བའི་དུས། གཙོ་བོ་ངས་དྲན་ཁོ་བོ་ཡི། སྐོན་ལ་མཚོད་ཁང་དམ་
པ་ཟ། བྱེད་ཀྱི་དབང་དུ་བསྐྱེན་སྐར་ཏོ།།

⁷ 我心在我里面发昏的时候，我
就想念耶和华。我的祷告进入你
的圣殿，达到你的面前。

⁸ རྒྱས་མའི་ཀུན་རྒྱལ་བརྟེན་པ་ཡིས། རང་གི་ཐུགས་རྗེ་སྐྱེལ་བར་བྱེད།

⁸ 那信奉虚无之神的人，离弃怜
爱他们的主；

⁹ འོན་ངས་གཏང་རག་སྐྱོ་དང་བཅས། བྱེད་དུང་མཚོད་པ་འཇུག་བར་བྱ། དམ་བཅས་ང་
ཡིས་བསྐྱབ་པར་བྱ། ཐར་པ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་འབྲུང་། ཞེས་ཞུས་པ་དང་།

⁹ 但我必用感谢的声音献祭与
你。我所许的愿，我必偿还。救
恩出于耶和华。

¹⁰ ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཉ་ལ་བཀའ་གནང་ནས། དེས་ཡོ་མྱ་སྐྱུགས་ནས། སྐམ་སར་བཏོན་ཏོ།།

¹⁰ 耶和华吩咐鱼，鱼就把约拿吐
在旱地上。

3 ཡང་ཐངས་གཉེས་པར་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཀའ་ཡོ་མྱ་ལ་བྱང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ¹ འོངས་ཤིག
གྲོང་ཁྱེད་ཚེན་པོ་ནི་ནི་མེ་ལ་སོང་ཞེག་དང་། ངས་ཁྱེད་ལ་བསྐོར་བའི་བཀའ་ལྟངས་དེར་
ཤོད་ཅིག ² དེ་ནས་ཡོ་མྱ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཕངས་ཏེ་ནི་ནི་མེར་ཆས་སོ། དེའང་ནི་
ནི་མེ་ནི་གྲོང་ཁྱེད་རབ་ཏུ་ཆེ་བ་ཞེག་ལགས་ཏེ། རིང་དུ་ཉེན་ལམ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴ ཡང་
ཡོ་མྱ་གྲོང་ཁྱེད་དུ་ཞུགས་པར་བརྒྱུས་ཏེ། ཉེན་ལམ་གཅིག་གི་ས་ཚོད་པ་དང་འབོད་སྐྱོག་
ཅིང་། ད་ཡང་ཉེན་ཞག་བཞི་བཅུ་ཐམས་པ་ལུས། དེ་ནས་ནི་ནི་མེ་སྐྱོག་པར་འབྱུང་རོ། ཞེས་སྐྱེས་
སོ། ⁵ དེ་ནས་ནི་ནི་མེ་རྣམས་དཀོན་མཚོག་ལ་དང་དེ། སྐྱུང་གནས་ཕྱིར་བཀའ་བཏགས་
ཤིང་། མཚོག་དམན་ཚང་མས་སྐྱོག་གོས་གྲོན་ཏོ།།

3 耶和华的话二次临到约拿说：
² 你起来！往尼尼微大城去，向
其中的居民宣告我所吩咐你的
话。 ³ 约拿便照耶和华的话起
来，往尼尼微去。这尼尼微是极
大的城，有三日的路程。 ⁴ 约拿
进城走了一日，宣告说：再等四
十日，尼尼微必倾覆了！ ⁵ 尼尼微
人信服神，便宣告禁食，从最大
的到至小的都穿麻衣（或作“披
上麻布”）。

⁶ ཡང་ནི་ནི་མེའི་རྒྱལ་པོར་ཕྱིན་འདི་བསྐྱེབས་ནས། རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིའི་ལས་བབས་ཏེ། ར་
བཟའ་ལུང་ནས། སྐྱོག་གོས་ཀྱིས་གཡོགས་ཤིང་། གོག་ཐལ་ན་བཟང་དེ། ⁷ རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་
སྐུ་དྲག་རྣམས་ཀྱི་བསྐོར་བ་བཞིན་དུ་ནི་ནི་མེའི་གནས་ཀུན་ཏུ་བཀའ་བཏགས་ཤིང་འདི་རྒྱུད་

⁶ 这信息传到尼尼微王的
耳中，他就下了宝座，脱下朝
服，披上麻布，坐在灰中。 ⁷ 他
又使人遍告尼尼微通城，说：王
和大臣有令，人不可尝什么，牲

畜、牛羊不可吃草，也不可喝水。⁸人与牲畜都当披上麻布；人要切切求告神。各人回头离开所行的恶道，丢弃手中的强暴。⁹或者神转意后悔，不发烈怒，使我们不至灭亡，也未可知。

¹⁰于是神察看他们的行为，见他们离开恶道，他就后悔，不把所说的灾祸降与他们了。

4 这事约拿大大不悦，且甚发怒，²就祷告耶和华说：耶和华啊，我在本国的时候，岂不是这样说吗？我知道你是有恩典、有怜悯的神，不轻易发怒，有丰盛的慈爱，并且后悔不降所说的灾，所以我急速逃往他施去。³耶和华啊，现在求你取我的命吧！因为我死了比活着还好。⁴耶和华说：你这样发怒合乎理吗？

⁵于是约拿出城，坐在城的东边，在那里为自己搭了一座棚，坐在棚的荫下，要看看那城究竟如何。⁶耶和华神安排一棵蓖麻，使其发生高过约拿，影儿遮盖他的头，救他脱离苦楚；约拿因这棵蓖麻大大喜乐。⁷次日黎明，神却安排一条虫子咬这蓖麻，以致枯槁。⁸日头出来的时候，神安排炎热的东风，日头曝晒约拿的头，使他发昏，他就为自己求死，说：我死了比活着还好！⁹神对约拿说：你因这棵蓖麻发怒合乎理吗？他说：我发怒以至于死，都合乎理！¹⁰耶和华说：这蓖麻，不是你栽种的，也不是你培养的；一夜发生，一夜干死，你尚且爱惜；¹¹何况这尼尼微大城，其中不能分辨左手右手的有十二万多人，并有许多牲畜，我岂能不爱惜呢？

སུ་མིའཕམ། དུང་འགོའཕམ། བ་བྱུའཕམ། ལུག་བྱུ་གང་གིས་ཅིའང་ཁ་ལ་མ་སྲུང་། མ་ཟ་ཞིག་ཚུའང་མ་སྲུང་ཞིག་ ། འོན་ཀྱང་མི་དང་དུང་འགོ་གཉིས་པོས་སྲུག་གོས་སྲོན་ལ། དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་བྲག་ཏུ་བྱས་ཤིག་དེས་མ་ཟད་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་བ་དང་། རེ་རང་གི་ལག་ན་ཡོད་པའི་དབང་ཚོས་སྲོང་ཞིག་ ། ལུས་ཤེས། དེད་ཅག་སྲོག་དང་མི་འབྲལ་བའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་བསྐྱར་ནས་སྲུགས་འགྱུར་མཛད་དེ། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་སྲུགས་ཁོ་གཏུམ་བ་ལས་བསྐྱར་ལས་ཆེ་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། །

¹⁰ ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་རྒྱལས་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་བ་ལས་ལོག་པའི་ལས་རྒྱལས་ལ་གཟིགས་བ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པའི་བར་ཚད་ཀྱི་ཕྱིར་སྲུགས་འགྱུར་ནས་དེ་བཞིན་དུ་མ་མཛད་དོ། །

4 འོན་ཀྱང་ཡོ་ཏུ་དེ་ལ་རབ་ཏུ་མི་དགའ་བར་གྱུར་ནས་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཏེ། ² ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྲུག་སྲུ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ངས་བྱེད་ལ་གསོལ་ལོ། ང་ད་དུང་རང་ལུལ་ན་ཡོད་པའི་ཚོ་ངས་འདི་བཞིན་དུ་མ་ལུས་སམ། དེ་ཕྱིར་སྲོན་དུ་ང་སྲུ་ཤིས་སུ་བྲོས་སོ། ཅི་ལ་ལུ་ག། བྱེད་ནི་སྲུགས་རྗེ་ཅན་དང་ནི། སྲུགས་བཅེ་ལུན་པའི་དཀོན་མཚོག་ཁོ་དལ་ཞིང་། རབ་ཏུ་བཀའ་བྲིན་ཅན་དང་ངན་བ་ལས་སྲུགས་འགྱུར་ཅིང་སྲོག་བ་ངས་བཤེས་སོ། ³ ད་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ངས་བྱེད་ལ་གསོལ། ངའི་སྲོག་ང་ལས་བསྐྱར་བར་མཛད་ཅིག་ ཅི་ལ་ང་འཚོ་བ་བས་འཚེ་ཡང་སྐོའོ། ཞེས་ལུས་བ་དང་། ⁴ ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་ལ། བྱེད་ཁྲོས་པའི་རིགས་སམ། ཞེས་གསུངས་སོ། །

⁵ དེ་ནས་ཡོ་ཏུ་གོང་ཁྲུང་ལས་སོན་ཏེ། གོང་ཁྲུང་གི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བསྐད་ནས། གོང་ཁྲུང་ལ་ཅེ་འབྲུང་བཟླ་བར་རང་གི་ཕྱིར་སྲུལ་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། དེའི་འོག་ཏུ་བསེལ་གིབ་ལ་བསྐད་དོ། ⁶ དེ་ནས་དེའི་མགོ་ལ་བསེལ་བྱས་ནས་ཡི་མུག་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་བྱ་བ་ཞིག་བསྐྱེད་པར་མཛད་དེ། ཡོ་ཏུ་ལྷིང་དུ་འབྲུང་བསྐྱབས་པས། ཡོ་ཏུ་ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་དེ་ལ་རབ་ཏུ་ཡི་རངས་པར་གྱུར་ཏོ། ⁷ འོན་ཀྱང་ནང་པར་སྲ་བྲིད་དུས་སུ་དཀོན་མཚོག་གིས་འབྲུ་ཞིག་བཀོད་བ་དང་། དེས་ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་དེ་བརྟོལ་ནས། བརྟོལ་བར་གྱུར་ཏོ། ⁸ ཡང་ཉི་མ་ཤར་བ་ལས་དཀོན་མཚོག་གིས་ཤར་ཕྱོགས་ནས་ཚད་རླུང་ཞིག་རྒྱུག་ཏུ་བསྐྱབས་ནས། ཡོ་ཏུ་ལོ་མགོ་ལ་ཉི་མ་སོག་སྟེ་བརྒྱལ་བར་གྱུར་ཞིང་། ཚོ་ལས་འདའ་བར་འདོད་དེ། ང་གསོན་བ་བས་འཚེ་ཡང་སྐོའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ⁹ ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་ཡོ་ཏུ་ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་དའི་དོན་དུ་ཁོང་སྟོ་བྱེད་པའི་རིགས་སམ། ཞེས་གསུངས་བ་དང་། དེས་ལན་དུ། འཚེ་བར་འདོད་པ་ཅམ་དུ་ཁྲོས་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་ལུས་སོ། ¹⁰ ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་ལ། མཚན་མོ་ཞིག་ལ་སྐྱེས་ནས་མཚན་མོ་ཞིག་ལ་སྐྱེས་པ། བྱེད་ཀྱིས་མ་འབད་བ་དང་མ་བསྐྱེད་པའི་ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་ལ་བྱེད་སྐྱིང་རྗེའོ། ¹¹ རང་གི་ལག་བ་གཡས་གཡོན་གྱི་དབྱེ་བ་མི་ཤེས་པའི་མི་ཁྲི་སྟོར་བསྐྱབས་ལས་སྐྱག་ཅན་དང་སྲུགས་ཀྱང་མང་པོ་ཡོད་ཡོད་པའི་ནི་ནི་སྟེ་གོང་ཁྲུང་ཚེན་པོ་འདི་ལ། ངས་སྐྱིང་རྗེ་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སམ། ཞེས་གསུངས་སོ། །

ལུང་རྟོན་པ་མི་ཀའི་མདོ།

弥迦书

1 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཐམ་དང་ཨ་ཏུས་དང་ཉིས་ཀི་ཡུའི་དུས་སུ་ཡ་རོ་སྤེའི་བཀའ་མོ་རེ་
 ཤེད་པ་མི་ཀའི་ལ་བྱུང་ནས། དེས་ས་མར་ཡུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐོར་དུ་མཐོང་བར་གྱུར་
 པ་ནི།

༡ གྲེ་མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད། འདིར་ཉོན་ཅིག་གྲེ་ས་གཞི་དང་། དེའི་ནང་ན་གནས་པ་ཐམས་
 ཅད་གྲིས་རྣ་བ་ཐོད་ཅིག་དང་། ཡ་རོ་སྤེ་གཙོ་བོ། འོ་ན་གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་མཚོད་ཁང་དམ་པ་
 ལས་ཁྱོད་གྱི་ཁར་དཔང་མཛད་དུ་རྒྱལ། ༡ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྲེ་རྟོ། ཡ་རོ་སྤེ་ཉིད་གྱི་ཕོ་བྲང་
 ལས་ཕྱིར་འཐོན་ཞིང་མར་འབྱོར་པར་འགྱུར། སའི་གནས་མཐོན་པོ་རྣམས་ཞབས་གྲིས་རྗེ་
 བར་འགྱུར། ༢ མེའི་མདུན་དུ་སྤྲོ་ཚེས་འཇུ་བ་དང་། གཟམ་པོ་ལས་འབབ་པའི་རྒྱ་མང་བཞིན་
 དུ། རི་བོ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་འོག་ན་འཇུ་ཞིང་། ལུང་པ་བ་རྣམས་འགོས་པར་འགྱུར། ༣ འདི་
 ཐམས་ཅད་ཡ་རོ་བ་གྱི་མཚམས་མེད་པ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཉེས་སྤྲིག་གི་རྒྱུ་
 གྲིས་ཡིན་ནོ། ཡ་རོ་བ་གྱི་མཚམས་མེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། དེ་ནི་ས་མར་ཡུ་མིན་ནམ། ཡ་རུ་དུའི་
 མཐོ་སྤོང་རྣམས་ཅི་ཡིན། དེ་རྣམས་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་མིན་ནམ། ༤ དེ་བས་ན་ངས་ས་མར་ཡུ་ནི་
 ཞིང་གི་ཕུང་པོ་ལྷ་བྱ་དང་། རྒྱན་ཤིང་འཇུག་ས་རྣམས་དང་འབྲ་བར་བསྐྱར་བར་བྱ། དེའི་དོ་
 རྣམས་ལུང་པར་བསྐྱེལ་ཞིང་། མང་རྣམས་འདོན་པར་བྱ། ༥ དེའི་བཙོག་སྐྱེ་ཐམས་ཅད་ཕྱེ་མ་
 ཅུ་བཏགས་ཏེ། རེ་བར་ཐོབ་པའི་རྣམས་མས་བསྐྱེགས་ནས། དེའི་སྐྱེ་འབྲུ་རྣམས་ངས་
 མེད་དུ་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་དེ་རྣམས་སྤྲད་འཚོང་མའི་རེ་བ་ལས་བསགས་པས།
 སྐར་ཡང་དེ་རྣམས་སྤྲད་འཚོང་མའི་རེ་བ་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

༦ དེའི་ཕྱིར་ངས་སྤྲོ་ལྷགས་འདོན་ཞིང་ལྷ་ངན་བྱ། གོས་མེད་གཅེར་བུར་རྒྱ་བར་བྱ། དུར་
 རྒྱུད་རྣམས་ལྟར་དུ་ཞིང་། བྱ་རྩ་བོད་རྣམས་ལྟར་ཚོངས་བྱའོ། ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་མ་
 བོ་གསོ་ཐབས་མེད་པས། ཡ་རུ་དུ་རུའང་བསྐྱེབས་ནས། ངའི་མི་བརྒྱུད་གྱི་སྐོརའི་བར་དུ། འོ་ན།
 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བར་དུ་འང་བསྐྱེབས་སོ། ༨ གང་ནང་དེའི་ཕྱིན་མ་སྐར་ཞིག་ལྷོན་ནས་མ་ཅ་
 ཞིག་བེད་ཨལ་རྩ་ཤོད་སྐད་དུ་རུལ་བྱིས་ཤི་ན་རུལ་གྱི་ནང་ན་འབྲེ་ཐོག་ཕྱིས་ཤིག ༩ གྲེ་ས་
 མིར་ན་གནས་པ་རྣམས། སྐྱོན་མོ་ཅོ་ཚོ་ཞིང་ཡར་སོང་ཞིག་སྐྱ་ནན་དུ་གནས་པ་རྣམས་ཕྱི་
 རོལ་དུ་མི་འཐོན་ཏེ། བེད་ཞེ་སེལ་གྱི་ལྷ་བེད་གྲིས་རྒྱུ་ཏེ་དེར་ཁྱོད་ལ་བྲང་ས་རྗེད་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། ༡༠ ཡ་རོ་སྤེའི་ཕྱོགས་ལས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོརའི་བར་དུ་རྒྱུན་དཔ་བབ་པས། མ་
 རོད་ན་གནས་པ་རྣམས་དུས་བདེའི་ཕྱིར་འཇུན་ནོ། ༡༡ གྲེ་ལྷ་ལིས་ན་གནས་པ་རྣམས། ཤིང་
 ཏེ་ལ་ཏེ་བང་ཅན་རྒྱལ་ཅིག་ ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མཚམས་མེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ནང་བརྟེས་པས་ན།
 ཁོ་མོ་ཅོ་ཚོ་ཞིན་གྱི་ལུ་མའི་སྤྲིག་པའི་ཐོག་མར་གྱུར་ཏོ། ༡༢ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྲིས་མོ་རེ་ཤིང་གང་
 བྱ་བ་ལ་འཇུང་བསྐྱང་བཏང་སྟེ། ཨལ་ཟེབ་གྱི་ཁྱིམ་རྣམས་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་
 གྱི་མགོ་སྐོར་བར་འགྱུར་རོ། ༡༣ གྲེ་མ་རེ་སྤེལ་གནས་པ་རྣམས། ད་དུང་ཁྱོད་བདག་པོ་རྒྱལ་
 མཐན་ཁྱོད་གྱི་ཁྱོད་དུ་འཕྱིད་ཅིང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་གཤགས་པའི་ཨ་དུལ་ལམ་དུ་དེ་ཕྱིན་འོང་།

1 当犹大王约坦、亚哈斯、希西
 家在位的时候，摩利沙人弥迦
 得耶和华的默示，论撒玛利亚和
 耶路撒冷。

2 万民哪，你们都要听！地和其
 上所有的，也都要侧耳而听！主
 耶和华从他的圣殿要见证你们的
 不是。3看哪，耶和华出了他的居
 所，降临步行地的高处。4众山在
 他以下必消化，诸谷必崩裂，如
 蜡化在火中，如水冲下山坡。5这
 都因雅各的罪过，以色列家的罪
 恶。雅各的罪过在哪里呢？岂不
 是在撒玛利亚吗？犹大的邱坛在
 哪里呢？岂不是在耶路撒冷吗？
 6所以我必使撒玛利亚变为田野的
 乱堆，又作为种葡萄之处；也必
 将她的石头倒在谷中，露出根基
 来。7她一切雕刻的偶像必被打
 碎；她所得的财物必被火烧；所
 有的偶像我必毁灭；因为是从妓
 女雇价所聚来的，后必归为妓女
 的雇价。

8 先知说：因此我必大声哀
 号，赤脚露体而行；又要呼号如
 野狗，哀鸣如鸵鸟。9因为撒玛
 利亚的伤痕无法医治，延及犹大
 和耶路撒冷我民的城门。10不要
 在迦特报告这事，总不要哭泣；
 我在伯亚弗拉滚于灰尘之中。
 11沙斐的居民哪，你们要赤身蒙羞
 过去。撒南的居民不敢出来。伯
 以薛人的哀哭使你们无处可站。
 12玛律的居民心甚忧急，切望得
 好处，因为灾祸从耶和华中那里临
 到耶路撒冷的城门。13拉吉的
 居民哪，要用快马套车；锡安民
 （原文作“女子”）的罪由你而
 起；以色列人的罪过在你那里显
 出。14犹大啊，你要将礼物送给
 摩利设迦特。亚革悉的众族必用
 诡诈待以色列诸王。15玛利沙的
 居民哪，我必使那夺取你的来到
 你这里；以色列的尊贵人（原文
 作“荣耀”）必到亚杜兰。16犹

大啊，要为你所喜爱的儿女剪除你的头发，使头光秃，要大大地光秃，如同秃鹰，因为他们都被掳去离开你。

2 祸哉，那些在床上图谋罪孽、造作奸恶的！天一发亮，因手有能力就行出来了。²他们贪图田地就占据，贪图房屋便夺取；他们欺压人，霸占房屋和产业。³所以耶和華如此说：我筹划灾祸降与这族；这祸在你们的颈项上不能解脱；你们也不能昂首而行，因为这时势是恶的。⁴到那日，必有人向你们提起悲惨的哀歌，讥刺说：我们全然败落了！耶和華将我们的份转归别人，何竟使这份离开我们？他将我们的田地分给悖逆的人。⁵所以在耶和華的会中，你必没有人拈阉拉准绳。

⁶他们（或作“假先知”）说：你们不可说预言；不可向这些人说预言，不住地羞辱我们。⁷雅各家啊，岂可说耶和華的心不耐吗（或作“心肠狭窄吗”）？这些事是他所行的吗？我耶和華的言语岂不是与行动正直的人有益吗？⁸然而，近来我的民兴起如仇敌，从那些安然经过不愿打仗之人身上剥去外衣。⁹你们将我民中的妇人从安乐家中赶出，又将我的荣耀从她们的小孩子尽行夺去。

¹⁰你们起来去吧！这不是你们安息之所；因为污秽使人（或作“地”）毁灭，而且大大毁灭。¹¹若有人心存虚假，用谎言说：我要向你们预言得清酒和浓酒。那人就必作这民的先知。

¹²雅各家啊，我必要聚集你们，必要招聚以色列剩下的人，安置在一处，如波斯拉的羊，又如草场上的羊群；因为人数众多就必大大喧哗。¹³开路的（或作“破城的”）在他们前面上去；他们直闯过城门，从城门出去。他们的王在前面行；耶和華引导他们。

ལོ་ལྷོད་སྤྱི་ཐེར་བྱོས་ལ། རང་གི་བུ་གཅེས་པ་དག་གི་ཕྱིར་སྐྱ་འཕྲོག་ཅིག་དེ་དག་ལྷོད་ལས་བཙོན་དུ་སོང་བས། ལོ་བོ་འདྲར་སྤྱི་ཐེར་ལྷག་པར་བྱོས་ཤིག།

2 མི་ཚངས་པ་རྩོམ་ཞིང་རང་གི་མལ་ཁྲིར་གྲོས་ངན་བྱེད་པ་རྣམས་བག་མི་ཤིས། དེ་དག་གི་ལག་པར་ཤེད་ཡོད་པས། རྣམ་ལང་བའི་ཚོ་དེ་བཞིན་དུ་སྤྱོད། ² དེ་དག་གིས་ཞིང་རྣམས་ལ་ཉམ་ཞིང་དབང་གིས་ལེན། ཁང་པ་རྣམས་ལ་བརྗམས་ཤིང་འཕྲོག་པར་བྱེད། དེས་མ་ཟད་མི་དང་བྱིས་དང་། འོ་ན་སྐྱེས་པ་དང་དེའི་ནོར་སྐལ་ལའང་དབང་བྱེད། ³ དེ་བས་ན་ཡ་ཉོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲེ་རྟོ། ངས་མི་བརྒྱད་འདི་ལ་གཞོན་པའི་ལུས་རྩོམ། དེ་ལས་ལྷོད་ཅག་གི་མཛོང་པ་འཕྱད་པར་མི་རུས་ཏེ། རང་མཐོང་གི་ངང་ནས་སྤྱོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་འདི་ནི་ངན་པ་ཞིག་ཡིན་ལོ། ⁴ ཉེན་དེར་ལྷོད་ལ་དབེས་མཚོན་ཞིང་། ཚར་ཀ་ཚེ་བའི་སྤྱོད་ལྷགས་ཀྱིས་ལྷ་དཔེ་བྱ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། དེ་དམངས་སུ་རུབ། དེས་དའི་མི་སྤེའི་ཟས་སྐལ་འཐེན་ཏེ། དེ་ནི་ང་ལས་ཇི་སྟར་ལྷལ་ལྷལ་བཤེག་མཁན་ལ་དང་གྱེ་ཞིང་བྲིམས། ཞེས་སྒྲ་བར་འགྱུར་རོ། ⁵ དེ་བས་ན་ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་ཉུགས་རིལ་བཞིན་ཐག་སྐར་གཏོང་བའི་ཕྱིར། ལྷོད་ལས་སུ་འང་ལུས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

⁶ དེ་དག་གིས་ལུང་བསྟན་མཁན་རྣམས་ལ་ལུང་མ་སྟོན་ཞིག་དེ་དག་ལ་ལུང་བསྟན་མི་འོང་ཞེས་སྒྲའོ། འདི་འདྲའི་མི་ལས་ངོ་ཚ་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ⁷ གྲེ། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་མི་བརྒྱད་ཅེས་པའི་མིང་དང་ལྷན་པ་རྣམས། ཡ་ཉོ་སྐྱེའི་ལྷགས་ཉིད་ཤིས་པ་ཡིན་ནམ། འདི་དག་ཁོང་གི་མཛོང་པ་ཡིན་ནམ། སེམས་དང་པོར་སྤྱོད་པ་ལ་དའི་གསུང་རྣམས་མི་ཕན་ནམ། ⁸ འོ་ན་གྲང་སྟོན་དུས་ནས་དའི་མི་སྤེ་དག་ལྟར་ལངས། འཐབ་མོ་ལ་མི་དགའ་བར་འཇིགས་པ་དང་བྲལ་ནས་འགྲུལ་བ་རྣམས་ལས་ལྷོད་ཀྱིས་རྩ་པ་གཟུན་གོས་དང་བཅས་སུ་ཤུ་བར་བྱེད། ⁹ ལྷོད་ཀྱིས་དའི་མི་སྤེའི་བྱུང་མེད་རྣམས་ཡིད་དུ་འོང་བའི་བྱིས་རྣམས་ལས་འདོན། དའི་བུ་རྣམས་ལས་དའི་དབལ་འཕྱོར་ལྷོད་ཀྱིས་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ལྷལ།

¹⁰ འདི་ནི་ལྷོད་ཀྱི་བསྐྱེ་གནས་མ་ཡིན་པས། ལོངས་ལ་ཕར་སོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་གི་བ་ཀྱིས་བསྐྱོས་པས། དེས་ལྷོད་འཛོམ་ཞིང་རབ་དུ་གཞོམ་ལོ། ¹¹ ཇི་སྟེ་རྩུས་མའི་སེམས་ཉིད་ལ་འབྲང་ཞིང་རྩུན་ཟེར་བའི་མི་ཞིག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ངས་ལྷོད་ལ་རྩུན་ཚང་དང་བཟེ་བྱེད་གྱེ་ལུང་བསྟན་པར་བྱའོ། ལྷ་བ་དེ་ནི་མི་སྤེ་འདིའི་ལུང་སྟོན་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

¹² གྲེ། ཡ་ཀོ་བ། ངས་བདེན་དག་པར་ལྷོད་ཐམས་ཅད་བསྐྱེ་བར་བྱ། ངས་དེས་པར་དུ་མིས་ར་ཞལ་གྱི་ལྷག་མ་དེ་བསྐྱེ་བར་བྱ། ངས་དེ་དག་པོས་སྤེའི་ལྷག་ལྟར་དགུག་ཅིང་། ལྷ་ཁའི་དབུས་སུ་ཡོད་པའི་ལྷ་ལྟར་བསྐྱེ་བར་བྱའོ། མི་མང་དུགས་པའི་རྩུན་གྱིས་དེར་ཀུ་སྐྱས་འདིགས་ཤིང་། ¹³ གཅོག་པ་པོ་དེ་དག་གི་སྟོན་དུ་ཆས་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་གཅོག་ཅིང་རྩུ་སྤོའི་བར་དུ་བྱེན་ཞིང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སྟོན་ལ་དེ་ལས་འཕྲོན་ཞིང་། ཡ་ཉོ་སྐྱེ་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐལ་གཤེགས་པར་འགྱུར་རོ།

3 ཡང་ངས་སྤྲོས་པ། གྲེ་ཡ་ཀོ་བ་གྲི་འགོ་བ་རྣམས་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་མི་བརྒྱུད་གྲི་ཁྲིམས་** དཔོན་རྣམས། ངའི་ལྷ་གསོལ་ལ་ཉོན་ལྷོག་ཤན་འབྲེད་པ་ནི་ལྷོད་གྲིས་རྟོགས་པར་མི་རིགས་སམ། ¹ བཟང་བོར་སྤང་མཁན་དང་ངན་པར་ཆགས་མཁན་དེ་ལྷོད་རྣམས་ཡིན། བགས་པ་མི་ལས་ཤུ་ཞིང་། ཅུས་པ་ནས་ཤུ་ཡང་གཞུས། ² ངའི་མི་སྲིད་ཤུ་ཟ་ཞིང་། བགས་པ་ཤུ་བར་བྱེད། ཞོག་མའི་ནང་ངམ། ཟངས་བྱའི་ཤུ་ལྷར་ཅུས་པ་བཅག་ནས། དེ་རྣམས་དུམ་བུར་གཏུབ། ³ དེའི་དུས་དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྤེལ་ལ་འབོད་ཀྱང་གསན་པར་མི་བྱ། དེས་མ་ཟད་པར་དེ་དག་ལས་ཉིད་གྲི་ཞལ་གདོང་ཡང་དེའི་ཚེ་སྤོ་བར་འགྱུར། དེ་ནི་དེ་དག་གིས་སྤྱད་པའི་ལས་ངན་དང་བསྐྱུན་ནས་ཡིན་ལོ།།

⁴ ངའི་མི་སྲེལ་ལམ་མོ་རྣམས་འཇུག་ཅིང་སོ་ཡིས་འཆའ་བ་དང་། ཞི་བདེ་སློག་ཅིང་། ཁ་ནང་ཁམ་ཚད་མི་སྣེར་མཁན་རྣམས་ལ་སོལ་དུ་ལང་བའི་ལུང་སྟོན་པའི་སྐོར་དུ་ཡ་རྟོ་སྤེལ་འདི་སྐད་དུ། ⁵ དེ་བས་ན་ལྷོད་ལ་ཞལ་གསེགས་མི་སྣེ་བའི་མཚན་དང་། མདོན་བཤེས་གཏོང་མི་སྤོ་བའི་སྤྲལ་ཅུམ་གྲིས་ལྷབ་པར་འགྱུར། ལུང་སྟོན་པའི་སྣེང་ནས་ཉི་མ་ལུབ་ཅིང་། དེ་དག་ལ་ཉེན་མོར་སྤོ་བ་འབྱུང་བར་འགྱུར། ⁶ ཡང་མདོན་བཤེས་པ་ཁ་སྐྱེདས་ཤིང་། མོ་བ་རྣམས་མགོ་འཛོམ་པར་འགྱུར། འོ་ན། དཀོན་མཚོག་ལས་བཀའ་ལན་མི་བྱུང་བས། རང་གི་ཁ་སྤོགས་འགོ་བས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུང་ངོ། ⁷ འོན་ཀྱང་ཡ་ཀོ་བ་ལ་དེའི་ཉེས་སྤྱད་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་** དེའི་སྤྲལ་པ་སྟོན་པའི་ཕྱིར། ཡ་རྟོ་སྤེལ་གསལ་ཉིད་གྲི་ངང་ནས་མཐུ་དང་ཤན་འབྲེད་པ་དང་དབང་གིས་ང་བདེན་པར་གང་ངོ།།

⁸ གྲེ་ཡ་ཀོ་བ་གྲི་མི་བརྒྱུད་གྲི་འགོ་བ་རྣམས་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྲི་བརྒྱུད་གྲི་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས། ལྷོད་གྲིས་ཞལ་ཆེ་ལ་སྤང་ཞིང་། གཤགས་ཐམས་ཅད་སྟོག་པར་བྱེད། ངའི་ལྷ་གསོལ་འདི་ལ་ཉོན། ⁹ དེ་དག་གིས་**ཙཱ་ཨོན་** བྲག་དང་**ཡེ་ཏུ་ཤེལ་** མི་ཚངས་པ་ལས་བཞེང་ངོ། ¹⁰ དེ་དག་གི་འགོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རྩན་པའི་ཕྱིར་གཤགས་བྱེད། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོན་གྲི་ཕྱིར་ཚོས་སྟོན། དེ་དག་གི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུལ་གྲི་ཕྱིར་ལུང་སྟོན་ལོ། ད་དུང་ཡང་དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྤེལ་ལ་ཉོན་ཞིང་། ཡ་རྟོ་སྤེལ་དེད་ཅག་གི་དཀྱིལ་དུ་མེད་དམ། རྒྱུན་པར་གང་ཡང་དེད་ལ་མི་འབྱུང་ཞེས་ཟེར་རོ། ¹¹ དེ་བས་ན་ལྷོད་གྲིས་རྒྱུན་ཏེ་**ཙཱ་ཨོན་** ཞིང་ལྷར་སྟོག་པ་དང་། **ཡེ་ཏུ་ཤེལ་** མེ་ཕུང་རྣམས་དང་། ཕོ་བྱང་གི་རི་བོ་ནི་ནགས་ཀྱི་གནས་མཐོ་ས་རྣམས་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

4 འོན་ཀྱང་ཕྱི་མའི་ཉེན་མོ་རྣམས་སུ་ཡ་རྟོ་སྤེལ་ཕོ་བྱང་གི་རི་བོ་ནི་རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྤེམ་རྩ་དགོད་ཅིང་། རི་སྤོན་ཀུན་པས་ཡར་གདེགས་པ་དང་། མི་རིགས་རྣམས་དེའི་ཐད་དུ་བརྒྱལ་བར་འགྱུར། ¹ ཡང་མི་བརྒྱུད་མང་བོ་འོང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཤོག་ལ། དེད་ཡར་ཡ་རྟོ་སྤེལ་རི་བོ་དང་། **ཡ་ཀོ་བ་** གྲི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕོ་བྱང་དུ་འདོད་དང་། ཞོང་གིས་ཉིད་གྲི་གཤེགས་ལམ་དེད་ལ་བསྐྱུན་ཏེ། དེད་ཞོང་གི་ལམ་རྣམས་སུ་འགྲུལ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཙཱ་ཨོན་** ལས་བཀའ་འབྲིམས་དང་**ཡེ་ཏུ་ཤེལ་** མཐུན་པ་ཡ་རྟོ་སྤེལ་གསལ་ཉིད་ཀྱི་འབྱུང་བར་འགྱུར། ² ཡང་ཞོང་གིས་མི་བརྒྱུད་དུ་མའི་ནང་ན་ཞལ་ཆེ་གཅད་དེ། ས་ཐག་རིང་བོའི་མི་སྤོ་བས་

3 我说：雅各的首领，以色列家的官长啊，你们要听！你们不当知道公平吗？²你们慈善好恶，从人身上剥皮，从人骨头上剔肉，³吃我民的肉，剥他们的皮，打折他们的骨头，分成块子像要下锅，又像釜中的肉。⁴到了遭灾的时候，这些人必哀求耶和華，他却不应允他们。那时他必照他们所行的恶事向他们掩面。

⁵ 论到使我民走差路的先知，他们牙齿有所嚼的，他们就呼喊说：平安了！凡不供给他们吃的，他们就预备攻击他（“预备攻击他”或作“说必遭遇刀兵”）耶和華如此说：⁶你们必遭遇黑夜，以致不见异象；又必遭遇幽暗，以致不能占卜。日头必向你们沉落，白昼变为黑暗。⁷先见必抱愧，占卜的必蒙羞，都必捂着嘴唇，因为神不应允他们。⁸至于我，我藉耶和華的灵，满有力量、公平、才能，可以向雅各说明他的过犯，向以色列指出他的罪恶。

⁹ 雅各家的首领、以色列家的官长啊，当听我的话！你们厌恶公平，在一切事上屈枉正直；¹⁰以人血建立锡安，以罪孽建造耶路撒冷。¹¹ 首领为贿赂行审判；祭司为雇价施训诲；先知为银钱行占卜。他们却倚赖耶和華，说：耶和華不是在我们中间吗？灾祸必不临到我们。¹² 所以因你们的缘故，锡安必被耕种像一块田，耶路撒冷必变为乱堆；这殿的山必像丛林的高处。

4 末后的日子，耶和華殿的山必坚立，超乎诸山，高举过于万岭；万民都要流归这山。² 必有许多国的民前往，说：来吧，我们登耶和華的山，奔雅各神的殿。主必将他的道教训我们；我们也要行他的路。因为训诲必出于锡安；耶和華的言语必出于耶路撒冷。³ 他必在多国的民中施行审判，为远方强盛的国断定是非。

他们要将刀打成犁头，把枪打成镰刀。这国不举刀攻击那国；他们也不再学习战事。⁴人人都要坐在自己葡萄树下和无花果树下，无人惊吓。这是万军之耶和華亲口说的。⁵万民各奉己神的名而行；我们却永永远远奉耶和華我们神的名而行。

⁶耶和華说：到那日，我必聚集瘸腿的，招聚被赶出的和我所惩治的。⁷我必使瘸腿的为余剩之民，使赶到远方的为强盛之民。耶和華要在锡安山作王治理他们，从今直到永远。⁸你这羊群的高台、锡安城（原文作“女子”）的山哪，从前的权柄，就是耶路撒冷民（原文作“女子”）的国权，必归与你。

⁹现在你为何大声哭号呢？疼痛抓住你仿佛产难的妇人，是因你中间没有君王吗？你的谋士灭亡了吗？¹⁰锡安的民（原文作“女子”）哪，你要疼痛劬劳，仿佛产难的妇人；因为你必从城里出来，住在田野，到巴比伦去。在那里要蒙解救；在那里耶和華必救赎你脱离仇敌的手。¹¹现在有许多国的民聚集攻击你，说：愿锡安被玷污！愿我们亲眼见她遭报！¹²他们却不知道耶和華的意念，也不明白他的筹划。他聚集他们，好像把禾捆聚到禾场一样。¹³锡安的民（原文作“女子”）哪，起来踹谷吧！我必使你的角成为铁，使你的蹄成为铜。你必打碎多国的民，将他们的财献与耶和華，将他们的货献与普天下的主。

5 成群的民（原文作“女子”）哪，现在你要聚集成队；因为仇敌围攻我们，要用杖击打以色列审判者的脸。

²伯利恒、以法他啊，你在犹太诸城中为小，将来必有一位从你那里出来，在以色列中为我作掌权的；他的根源从亘古，从太初就有。³耶和華必将以色列

ཐུན་བཀའ་བཀྲོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་རལ་གྱི་ལས་ཚོ་ལྷགས་དང་། མཐུང་ལས་ཐོར་བ་བཟོ་བར་བྱ། མི་རྒྱུད་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རལ་གྱི་མི་ཐུང་། དེ་མན་ཆད་དམག་ཀྱང་སྤོང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ༄ འོན་ཀྱང་རེ་རང་གི་རྒྱན་ཤིང་གི་སྐྱོག་དང་། སེ་ཡལ་གྱི་འོག་ཏུ་བསྐད་དེ། ལུས་ཀྱང་དེ་དག་འཛིགས་སུ་མི་གཞུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་ལས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། གང་ལ་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་ཀྱན་གྱིས་རེ་རང་གི་རྟེན་གྱི་མིང་གི་ནང་དུ་འགྲུལ་བར་བྱའོ། དེང་ཅག་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་ཡ་ཏོ་སྐྱ་རང་གི་དཀོན་མཆོག་གི་མཚན་ནང་འགྲུལ་བར་བྱའོ།།

⁶ ཡ་ཏོ་སྐྱའི་འདི་སྐད་དུ། ཉེན་མོ་དེར་ངས་ཐང་བོ་རྣམས་འགྲག་ཅིང་། བསྐྱད་པར་གྱུར་བ་རྣམས་བསྐྱ་བ་དང་། ངས་བཅོས་པ་རྣམས་བསྐྱ་བར་བྱའོ། ། ངས་ཐང་བོ་ལུས་སུ་བཅུག་སྟེ། ཐག་རིང་པོར་བསྐྱད་པ་ནི་མི་སྡེ་མཐུ་ཐུན་དུ་འགོད་པར་བྱའོ་གསུང་། ཕྱིན་ཆད་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཏྟག་ཏུ་རི་བོ་ཅོ་ཚོན་དུ་དེ་དག་ལ་སྲིད་མཛད་པར་འགྱུར། ། གྲེ་བླ་བོའི་སྤེལ་དང་། ཅོ་ཚོན་གྱི་བྱ་མོའི་རི་ཐུན་ཁྲོད་ལ་འདི་བཞེན་འབྱུང་འོང་། ཞེས་ན་སྐྱ་མའི་རྒྱལ་སྲིད། འོ་ན། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེས་གྱི་བྱ་མོའི་རྒྱལ་སྲིད་ཁྲོད་ལ་སྐྱེ་བ་པར་འགྱུར་རོ།།

⁹ ད་ཁྱོད་ཅི་ལ་འོ་དོད་འདོན། ཁྱོད་ནང་རྒྱལ་བོ་གང་ཡང་མེད་དམ། ཁྱོད་གྱི་གོས་དཔོན་ཤིའམ། ཁྱོད་ལ་བྱད་མེད་མངལ་མི་བདེ་བ་ལྟ་བུའི་ཟུག་གཟེར་གྱིས་འཐེབས་པ་ཡིན། ། གྲེ་ཅོ་ཚོན་གྱི་བྱ་མོ་མནར་བར་གྱུར་ཅིག་དང་། བྱད་མེད་མངལ་མི་བདེ་བ་དང་འདྲ་བར་སྐྱེ་གཟེར་ཁྱོད་ལ་འབྱུང་བར་གྱུར་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ཁྱོད་གྲོང་ཁྲུང་ལས་ཐོན་ཏེ། ཐང་ལ་གནས་ཤིང་། བླ་བེལ་གྱི་བར་དུ་འགོ་བར་འགྱུར། དེར་ཁྱོད་ཐར་ཞིང་། དག་བོའི་ལག་པ་ལས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཁྱོད་བསྐྱལ་བར་འགྱུར་རོ། ། ད་མི་བརྒྱུད་མང་ཅོམ་ཁྱོད་ལ་ཚོལ་དུ་འདུས་ཤིང་། དེ་བསྐྱགས་སུ་རྒྱུག་ལ། དེང་རང་གི་མིག་གིས་ཅོ་ཚོན་ལ་བལྟ་བར་ཤོག་ཅེས་ཟེར། ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མཁུན་རྒྱ་ཡང་མི་ཤེས་ཏེ། ཁོང་གི་སྤྱགས་བསམ་ཡང་མི་རྟོགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་དེ་དག་གཞུགས་འཐག་གི་པང་ཁོད་བཞེན་དུ་སྤངས་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། གྲེ་ཅོ་ཚོན་གྱི་བྱ་མོ་ལོངས་ལ། ལྷ་ཡིས་སྐོར་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་གྱི་ར་ཚོ་ལྷགས་དང་རྟིག་པ་རྣམས་ར་གན་དུ་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་གྱིས་མི་བརྒྱུད་མང་བོ་དུམ་བུར་བཅུབ་སྟེ། དེ་དག་གི་བཅོམ་ཞོར་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་བསྐྱོ་ཞིང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་གྱི་གཙོ་བོ་ལ་དེ་དག་གི་རྒྱ་ཚོར་འབྲུལ་བར་འགྱུར་རོ།།

5 གྲེ་དམག་དཔུང་རྣམས་གྱི་བྱ་མོ་ཁྱོད། ད་རང་དམག་དཔུང་བཞེན་ཁྱོད་ཚོགས་ལ། དེང་མཐའ་སྐོར་ཞིང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་དཔོན་དབྱུག་མས་འགྲམ་པར་བཅེག་འོང་།

² འོན་ཀྱང་གྲེ་བེད་ལེ་རྟེན་ཞེས་རང་། ལུ་དུའི་སྤོང་ནང་ཁྱོད་རྒྱུང་ན་ཡང་། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་སྲིད་སྤོང་མཛད་པའི། མི་དཔོན་ཁྱོད་ལས་ང་ལ་འབྱུང་འོང་། ཁོང་འབྲོན་པ་ཐུར་ཐོག་མ་ལས་སོ། ། སྐྱེ་གཟེར་འཐེབས་པ་ལ་སྐྱེ་བའི་བར། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ནི་འདོད་བར་བྱ། དེའི་འོག་ཏུ་དེའི་སྤུན་ཕྱི་ལས་རྣམས། ཞེས་ར་ཞེས་བྱ་བརྒྱུད་རྩར་འཁོར་འོང་། ༄ སྐར་ཁོང་ལང་ཞིང་ལྷ་

སྒྲིབ་མཐུ་དང་། ཡུ་སྒྲིབ་དེའི་དཀོན་མཆོག་མཚན་གྲགས་དོན་སྐྱོད་འོང་དེ་དག་འཚུགས་པར་
 འགྱུར་བས། ད་ལོང་ས་མཐའི་བར་འཕགས་པར་འགྱུར། །⁴ སྐྱེས་བུ་འདི་ཞི་བདེའི་རྒྱུར་འགྱུར་
 འོང་། ཨ་སྐར་པ་ཡུལ་དུ་བསྐྱེབ་པའི་ཚེ། དེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་སུ་འཇུག་དུས། དེད་ཀྱིས་དེ་
 ལ་རྩི་བོ་བདུན་དང་། དེད་དཔོན་བརྒྱུད་མཉམ་དམག་རྒྱབ་པར་བྱ། །⁵ དེ་ཚོས་ཨ་སྐར་ཡུལ་
 རལ་གྱི་དང་། རྗེས་རྒྱུད་ཡུལ་གྱི་རྩིན་པ་མཉམ་གཞོམ། ཨ་སྐར་པ་དེད་ཡུལ་དུ་འོང་ཞིང་། དེད་
 ཀྱི་ས་མཚན་ལ་འཕྱོམ་པའི་ཚེ། ཁོང་གིས་དེད་དེ་རྣམས་ལས་སྐྱོབ་འགྱུར། །⁶ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་མི་ཕྱི་
 ལུས་རྣམས་ནི། མི་བརྒྱུད་མང་པོ་ཡི་གཞུང་དཀྱིལ་དུ། མི་ལ་མི་སྐྱག་པ་དང་མི་ཡི། རྒྱ་རྣམས་
 ཀྱི་ཕྱིར་དུ་མི་སྲིང་བའི། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཟེལ་པ་དང་རྩ་ཐོག་གི། དག་ཚར་རི་བཞིན་འགྱུར་བར་
 འགྱུར་རོ། །⁷ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྐྱག་ལུས་ཀྱང་ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་དང་མི་སྲེ་མང་པོའི་ཁྲོད་དུ། རྣགས་ཀྱི་
 དུད་འགྲོའི་དཀྱིལ་ན་སེང་གོ་དང་ལུག་ལྷུ་ནང་སེང་དར་མ་སྐྱབ་པ་བཞིན་འགྱུར་བར་འགྱུར་
 རོ། དེ་ནི་དེ་དག་གསེབ་ཏུ་རྒྱ་དུས་རྩི་ཞིང་དུམ་བུར་གཤེག་མཁོན་བྱེད་སུའང་མེད་པ་བཞིན་
 རོ། །⁸ དགའི་སྤོང་ཁྲེད་ཀྱི་ལག་པ་སྐར་བར་བྱ། ས་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་པར་འགྱུར།

人交付敌人，直等那生产的妇人生下子来。那时掌权者（原文作“他”）其余的弟兄必归到以色列人那里。⁴他必起来，倚靠耶和華的大能，并耶和華他神之名的威严，牧养他的羊群。他们要安然居住；因为他必日见尊大，直到地极。⁵这位必作我们的平安。当亚述人进入我们的地境，践踏宫殿的时候，我们就立起七个牧者，八个首领攻击他。⁶他们必用刀剑毁坏亚述地和宁录地的关口。亚述人进入我们的地境践踏的时候，他必拯救我们。⁷雅各余剩的人必在多国的民中，如从耶和華那里降下的露水，又如甘霖降在草上；不仗赖人力，也不等候世人之功。⁸雅各余剩的人必在异国多民中，如林间百兽中的狮子，又如少壮狮子在羊群中。他若经过就必践踏撕裂，无人搭救。⁹愿你的手举起，高过敌人！愿你的仇敌都被剪除！

¹⁰ ཡང་ཉིན་མོ་དེར་ངས་ཁྱོད་ནང་ཡོད་པའི། རྟ་རྣམས་དགུམ་ཞིང་ཤིང་རྟ་མེད་པར་
 བྱ། །¹¹ ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་ཚར་གཅད། ཁྱོད་ཀྱི་རྩྭ་ཡོད་དོ་ཚོག་ཏེ་བར་
 བྱ། །¹² ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ནས་འཕྱུལ་ཆས་མེད་པར་བྱ། སྐར་ཁྱོད་ཚར་ཡང་མོ་བ་ཡོད་མི་འགྱུར།
¹³ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་བཙོག་སྐྱུ་དང་རྩི་རིང་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ཡིས་ཚར་དུ་གཅད། སྐར་
 རང་ལག་པས་བཙོས་པར་བྱས། མི་འཚལ། །¹⁴ ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེད་ཚལ་རྣམས་ཁྱོད་དཀྱིལ་ནས།
 འཕྱོགས་ཤིང་ཁྱོད་ཀྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་བསྐྱབ་བོ། །¹⁵ ཡང་ངའི་བཀའ་མ་ཉན་པའི་མི་བརྒྱུད་
 ལ། ལུགས་ཁྲོ་གཏུམ་པའི་ངང་ནས་ལན་གཞལ་ལོ།

¹⁰ 耶和華说：到那日，我必从你中间剪除马匹，毁坏车辆，¹¹也必从你国中除灭城邑，拆毁一切的保障，¹²又必除掉你手中的邪术；你那里也不再占有卜的。¹³我必从你中间除灭雕刻的偶像和柱像，你就不再跪拜自己手所造的。¹⁴我必从你中间拔出木偶，又毁灭你的城邑。¹⁵我也必在怒气和忿怒中向那不听命的列国施报。

6 ད་ཁྱོད་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གསུང་བ་ལ་ཉོན། འོངས་ལ་རེའི་མདུན་དུ་གཏམ་སྐར་བྱེད་ཅིང་། རི་
 བར་རྣམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་ཚར་རྒྱུག་ཉེ་གྱེ་ས་གཞིའི་རི་བོ་རྣམས་དང་ས་གཞིའི། ཚིག་མང་
 བརྟན་པོའི་བྲག་ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཞལ་འཛིང་ལ་ཉོན་ཞིག་དང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེན་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ཉིད་ཀྱི་མི་སྲེ་དང་རྩྭ་པ་ཞིག་ཡོད། དེས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ཁྲུངས་སྐྱེལ་བར་
 བྱ། །² ཀྱི་དེའི་མི་སྲེ་ངས་ཁྱོད་ཅི་ལ་བྱས། གང་གི་ནང་ན་ངས་སེམས་ངལ་དུ་བརྟུག་དེ་བས་
 བ་དའི་ཁར་དཔང་བོ་བྱས་ཤིག །³ ངས་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཕྱི་རོལ་བཏོན། བར་བྱེད་པའི་
 ཁང་པ་ནས་སྐྱུས་ནས་བསྐྱུལ། ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ངས་མོ་ཤེ་དང་ནི། ཨ་རོན་དང་མིར་ཡམ་
 ཡང་བཏང་བ་ཡིན། །⁴ ཀྱི་ང་ཡི་མི་སྲེ་ད་ཁྱོད་ཅག་གིས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་ལུགས་དང་བའི་ཕྱིན་ལས་
 རྣམས། ངོ་འཕྲོད་པའི་ཕྱིར་དུ་མོ་ཨལ་རྒྱལ་བོ། བ་ལག་གིས་བསམ་སྐྱོར་གང་བྱས་པ་དང་། བོ་
 མོར་གྱི་བུ་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་ཀྱང་། དེ་ལ་ལན་ཅི་བཏང་པ་ད་རྩོན་ཞིག་ཤིང་ཉིམ་ནས་གིལ་གལ་
 བར་དུན་པར་བྱོས།

6 以色列人哪，当听耶和華的话！要起来向山岭争辩，使冈陵听你的话。²山岭和地永久的根基啊，要听耶和華争辩的话！因为耶和華要与他的百姓争辩，与以色列争论。³我的百姓啊，我向你做了什么呢？我在什么事上使你厌烦？你可以对我证明。⁴我曾将你从埃及地领出来，从作奴仆之家救赎你；我也差遣摩西、亚伦，和米利暗在你前面行。⁵我的百姓啊，你们当追念摩押王巴勒所设的谋和比珥的儿子巴兰回答他的话，并你们从什亭到吉甲所遇见的事，好使你们知道耶和華公义的作为。

6 我朝见耶和华，在至高神面前跪拜，当献上什么呢？岂可献一岁的小牛犊为燔祭吗？7 耶和华岂喜悦千千的公羊，或是万万的油河吗？我岂可为自己的罪过献我的长子吗？为心中的罪过献我身所生的吗？8 世人哪，耶和华已指示你何为善。他向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的神同行。

9 耶和华向这城呼叫，智慧人必敬畏他的名。你们当听是谁派定刑杖的惩罚。10 恶人家中不仍有非义之财和可恶的小升斗吗？11 我若用不公道的天平和囊中诡诈的法码，岂可算为清洁呢？12 城里的富人满行强暴；其中的居民也说谎言，口中的舌头是诡诈的。13 因此，我击打你，使你的伤痕甚重，使你因你的罪恶荒凉。14 你要吃，却吃不饱；你的虚弱必显在你中间。你必挪去，却不得救护；所救护的，我必交给刀剑。15 你必撒种，却不得收割；踰橄榄，却不得油抹身；踰葡萄，却不得酒喝。16 因为你守暗利的恶规，行亚哈家一切所行的，顺从他们的计谋；因此，我必使你荒凉，使你的居民令人嗤笑，你们也必担当我民的羞辱。

7 哀哉！我（或作“以色列”）好像夏天的果子已被收尽，又像摘了葡萄所剩下的，没有一挂可吃的；我心羡慕初熟的无花果。2 地上虔诚人灭尽；世间没有正直人；各人埋伏，要杀人流血，都用网罗猎取弟兄。3 他们双手作恶；君王徇情面，审判官要贿赂；位分大的吐出恶意，都彼此结联行恶。4 他们最好的，不过是蒺藜；最正直的，不过是荆棘篱笆。你守望者说，降罚的日子已经来到。他们必扰乱不安。5 不要倚赖邻舍；不要依靠密友。要守住你的口；不要向你怀中的妻提说。6 因为，儿子藐视父亲；女儿抗拒母亲；媳妇抗拒婆婆；人的仇敌就是自己家里的人。7 至于我，我要仰望耶和华，要等候

ལ་ཅི་འཇུག་ཏེ་ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་དུང་དུ་འགོ་བར་བྱ། དཀོན་མཆོག་མཐོན་བོའི་སྐུན་ཕྱར་ཇི་ཉམ་བུ་དུ། སྐུན་སྲིག་དང་ལོ་འཁོར་གྱི་བེའུ་རྒྱམས་དང་ཁོང་གི་སྐྱེ་དུང་དུ་འགོ་བར་བྱའམ།
 7 ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ནི་རི་པོ་སྣོད་སྲུག་རྒྱམས་དང་། འབྲུ་མར་གྱི་གཙང་པོ་ཁྲི་སྲུག་རྒྱམས་ལ་སྲུགས་མཉེས་འབྲུར་རམ། ངའི་ཕྱིག་པའི་དོན་དུ་རང་གི་སྦྲོན་སྐྱེས་དང་། ངའི་སེམས་གྱི་ཉེས་ལྷུང་གི་དོན་དུ་རང་གི་སྐྱེ་ལུས་གྱི་འབྲས་བུ་དབུས་ལམ། 1 གྱེ་མི། བཟང་བོ་ཡིན་པ་དེ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་བརྟན། ཡང་ལས་དང་པོ་དང་སྣོད་རྩི་ལ་ཆགས་པ་དང་། གུས་པས་རང་གི་དཀོན་མཆོག་དང་ཉམ་བུ་ཅིག་ཏུ་སྦྱོང་བ་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཁྱོད་ལས་ཅི་འཛོལ།

1 ཡ་རྟོ་སྐྱེའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་གོང་ཁྲེར་ལ་འབོད། མི་མཛངས་པས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་འཇིགས་འོང་། ཁྱོད་ཀྱི་དབྱུག་པ་དང་། དེ་བསྐོས་མཁན་ལའང་ཉོན་ཞིག་༧ ད་དུང་ཡང་མི་ངན་པའི་བྱིས་ན་ངན་པའི་ལོ་རྒྱུས་དང་སྦྱང་དུ་རུང་བའི་འབོ་རྒྱུང་བ་དེ་ཡོད་དམ། 8 ཟོལ་ཟོག་གི་སྲང་དང་། མགོ་སྐོར་བའི་སྲང་ཚད་ཀྱི་ཐེ་ལུག་ཡོད་པ་དང་དོངས་མེད་དུ་རྩི་བར་འབྲུར་རམ། 9 དེའང་དེའི་ལྷག་པོ་རྒྱམས་དབང་ཚོས་ཀྱིས་གང་སྟེ། ལུལ་དེའི་མི་རྒྱམས་ཀྱིས་རྩུན་ལལ་ཅིང་། དེ་དག་གི་ཁ་ནང་གི་སྡེ་ནི་སྐྱེ་ཟོག་ཅན་ལོ། 10 དེའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་ལ་རྩུང་ཞིང་། སྦྱང་བར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་སྲིག་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་སྦོངས་སུ་གཞུག། 11 ཁྱོད་ཟ་ན་འང་མི་འགང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་སྟོགས་རི་ལུས་པར་འབྲུར། ཁྱོད་ཀྱིས་འཛིན་ཡང་བདོག་པར་མི་བྱའི་གང་ཁྱོད་ཀྱིས་བདོག་པ་དེ་ངས་རལ་གི་ལ་གཏང་བར་བྱའོ། 12 ཁྱོད་ཀྱིས་ས་བོན་གདབ་ཡང་མི་རྩ་། ཁ་སྐྱར་རྒྱམས་འཚོར་ཡང་འབྲུག་པར་མི་འབྲུར། རྒྱན་འབྲུམ་འཚོར་ཡང་རྒྱན་ཆང་འབྲུང་མི་འོང་། 13 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་སྦོང་པ་དང་དེར་གཞན་པའི་ལུལ་མི་རྒྱམས་འོ་ཤོ་ཅ་སྐྱར་དུ། **མི་མིའི་སྐུང་མཚམས་རྒྱམས་དང་། ཨ་ཏུབ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལས་རྒྱམས་ཡིད་ལ་བཅང་སྟེ།** ཁྱོད་ཚོས་དེ་དག་གི་གོས་བཞིན་སྦྱོང་དོ། དེ་བས་ན་ངའི་མི་ཚོགས་ཀྱི་སྦྱང་སྐྱེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོགས་པར་འབྲུར་རོ།

7 གྱི་ཏུད། དབྲུར་ཁའི་ཤིང་ཏོག་བསྐྱས་པའི་འོག་ཏུའམ། རྒྱན་འབྲུམ་བཏུས་པའི་རྩིས་སུ་ཟ་བའི་ཕྱིར་རྒྱན་གྱི་སྟེ་མ་མི་རྟེད་པ་དང་འདྲ་བར། ངའི་སེམས་ཀྱིས་འདོད་པའི་སེ་ཡབ་འགོ་ཚོས་གང་ཡང་མེད། 1 ཚོས་དང་བོའི་མི་ནི་མི་ལུལ་ལས་ཚན་མིའི་ནང་ན་དང་བོ་སྲུང་མེད། དེ་དག་ཚང་མ་མི་གསད་དུ་འཇུག། མི་རེ་རེ་བཞིན་གྱིས་རྩི་བཅུག་ནས་རང་གི་སྐུན་འཛིན། 2 ངན་པ་བྱེད་དུ་དེ་དག་གི་ལག་གཉིས་ཤོགས། དཔོན་པོས་རྩེ་པ་རྩོད། ཁྲིམས་དཔོན་གྱིས་ཀྱང་དེ་བཞིན་འདོད། མི་ཚེན་གྱིས་རང་གི་སྣོད་གི་འདོད་པ་ངན་པའི་གཏམ་བྱེད། དེ་ཉམ་ངན་པའི་བཀའ་འཛོམ་དུ་བཅུག། 3 དེ་དག་གི་བཟང་ཤོས་ནི་སེ་བ་དང་འདྲ། རྒྱམ་པར་དང་བ་ནི་ཚོར་མ་ལས་ཀྱང་རྩོད། ཁྱོད་ལ་ལྷ་མཁན་གྱི་ཞག་དང་། ཁྱོད་ལ་ལན་འཇུག་པའི་ཉི་མ་ལ་འབབ་གྱིན་འདུག་དེ་དག་གི་མགོ་འཐོམ་པར་འབྲུར་རོ། 4 མཛོལ་བོ་ལ་སྟོ་མ་ཐོད། སེམས་གཙང་མཁན་ལས་རེ་བ་མ་བྱེད། ཁའི་སྟོ་མ་ནི་རང་གི་གཞོགས་སུ་ཉལ་བའི་རྒྱུང་མའི་མདུན་དུའང་རྒྱུ་ཞིག་ 5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལུས་ས་ལ་བརྟན་པར་བྱེད། ལུ་མོས་མ་དང་མནའ་མས་སྐྱག་མོ་ལ་སོལ། མིའི་དག་བོ་ནི་དེ་རང་གི་བྱིས་ཀྱི་མི་རྒྱམས་ཡིན་རོ། 6 འོན་ཀྱང་ངས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ལ་བརྟན་སྟེ། ངའི་སྦྱོལ་མཛོད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་ལ་བསྐྱབས་པར་བྱ།

ངའི་དཀོན་མཚོག་གིས་གསན་པར་འགྱུར། ། གྲེ་ངའི་དགའ་བོ། ང་ལ་ཉལ་དགོང་མ་ཐོང་ཞིག
 ང་འགྲེལ་ནའང་ལང་བར་བྱ། ལུ་ལ་ལ་བསྐྱེད་དུས་ཡ་ཉོ་སྣ་ངའི་འོད་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 ། ཁོང་གིས་ངའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་བསྐྱེད་ནས་ངའི་ཁྱིམ་ཐག་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་ངས་ཡ་ཉོ་
 ལྷའི་ཐུགས་ཁོ་སན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁོང་གི་དུང་དུ་སྲིག་པ་བྱས་པ་ཡིན་མོ།
 ཁོང་གིས་ང་འོད་ཀྱི་ནང་དུ་དངས་ནས། ངས་ཁོང་གི་དུང་བ་ཉེད་མངའ་བར་བྱའོ། ། ངའི་
 དགའ་བོས་དེ་མཐོང་ཞིང་། ང་ལ་དག་ཡ་ཉོ་སྣ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གང་ལོད་སྐྱས་པ་དེ་ངོ་
 ཚས་གཞིག་པར་འགྱུར། ངའི་མིག་གིས་དེ་མཐོང་འོང་། ད་དེ་ནི་ལམ་སྲང་རྒྱམས་ཀྱི་འདམ་
 རྩལ་ལྷར་བརྗེ་བར་འགྱུར།

། ཁྱོད་ཀྱི་ཚིག་པ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱི་ལོ་ཉེན་མོ་དེར་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ཐག་རིང་བོའི་བར་
 དུ་རྒྱས་པར་འགྱུར་རོ། ། ཉེན་མོ་དེར་དེ་དག་ནི་ཨ་སུར་ནས་མི་སེར་དང་། མི་སེར་ནས་
 གཙང་བོ་དང་། རྒྱ་མཚོ་ནས་རྒྱ་མཚོ་དང་། རི་བོ་ནས་རི་བོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཅེར་བྱིན་འོང་།
 ། ཉེན་མོ་དེར་ས་ལ་གནས་པ་དེ་དག་གི་ལས་འབྲས་ཀྱི་དབང་གིས་ས་གཞི་སྐྱོངས་པར་འགྱུར་
 རོ།།

། རང་གི་མི་སྲིད་ལ། གཅིག་ལུར་གསུངས་པ་ལྟ་བུར་མེད་ཀྱི་དབུས་སུ་རང་གི་འོར་སྐལ་
 ཡིན་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་དབུག་པས་འཚོ་བར་གྱིས་ཤིག དེ་རྒྱམས་བྱ་ཤར་དང་གི་ལ་ཨང་ན་
 རྩལ་བཞིན་དུ་འཚོ་བུ་རྒྱལ། ། མི་སེར་ལུས་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚུལ་དུ། ངས་
 དེ་ལ་ངོ་མཚར་ཐིན་ལས་བསྐྱེད་པར་བྱའོ། ། ལྷ་ལྱི་པའི་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ཞིང་།
 རང་ཤེད་ཚང་མའི་ཕྱིར་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར། རང་གི་ལག་པས་ཁ་དག་བ། རྩ་བ་འགྲུད་འོང་།
 ། རྩལ་དེ་དག་སྐྱལ་ལྷར་ཐལ་བ་ལྷག་ཅིང་། སའི་སྐྱོ་འགོ་བཞིན་དུ་རང་གི་ཚང་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་
 རས་འདར་གྱིན་འཐོན་པར་འགྱུར། དེ་དག་འཇིགས་ཤིང་ཡ་ཉོ་སྣ་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གི་
 ཕྱོགས་སུ་འོང་བར་འགྱུར། འོ་ན། ཁྱོད་ལ་དེ་རྒྱམས་དང་སྐྱལ་པར་འགྱུར་རོ།།

། རི་རིགས་པ་སེལ་ཞིང་། ཉེད་ཀྱི་འོར་སྐལ་གྱི་མི་སྲིད་མ་རྒྱམས་ཀྱི་སྲིག་པ་ལ་འགྲོད་མི་སྐོ་
 བ་ཁྱེད་ལྷ་ལུའི་དཀོན་མཚོག་གཞན་སུ་ཡོད། ཁོང་གིས་ཐུགས་རྗེ་མཚད་པ་ལ་ཐུགས་མཉེས་
 པས། དུས་གཏན་དུ་ཐུགས་ཁོ་མི་འཇོག ། ཁོང་གྱུར་ནས་དེད་ཅག་ལ་ཐུགས་བརྩེ་ཞིང་། དེད་
 ཀྱི་སྲིག་པ་རྒྱམས་འབས་འོག་གཞན་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཉེས་སྦྱོན་ཐམས་ཅད་
 རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་དུ་བསྐྱར་ནས། ། མོན་དུས་དེད་ཀྱི་པ་མེས་རྒྱམས་ལ་དབུ་མན་འབེལ་བ་
 བཞིན་དུ། ཡ་ཀོབ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་དང་བོ་དང་། ཨལ་ར་ཉམ་ལ་བཀའ་ཤིན་དེ་མཚན་པར་
 མཚད་པར་འགྱུར་རོ།།

那救我的神；我的神必应允我。
 8我的仇敌啊，不要向我夸耀。我虽跌倒，却要起来；我虽坐在黑暗里，耶和華却作我的光。9我要忍受耶和華的恼怒；因我得罪了他，直等他为我辨屈，为我伸冤。他必领我到光明中；我必得见他的公义。10那时我的仇敌，就是曾对我说耶和華你神在哪里的，他一看见这事就被羞愧遮盖。我必亲眼见他遭报；他必被践踏，如同街上的泥土。

11以色列啊，日子必到，你的墙垣必重修；到那日，你的境界必开展（或作“命令必传到远方”）。12当那日，人必从亚述，从埃及的城邑，从埃及到大河，从这海到那海，从这山到那山，都归到你这里。13然而，这地因居民的缘故，又因他们行事的结果，必然荒凉。

14求耶和華在迦密山的树林中，用你的杖牧放你独居的民，就是你产业的羊群。求你容他们在巴珊和基列得食物，像古时一样。15耶和華说：我要把奇事显给他们看，好像出埃及地的时候一样。16列国看见这事，就必为自己的势力惭愧；他们必用手捂口，掩耳不听。17他们必舔土如蛇，又如土中腹行的物，战战兢兢地出他们的营寨。他们必战惧投降耶和華，也必因我们的神而惧怕。

18神啊，有何神像你，赦免罪孽，饶恕你产业之余民的罪过，不永远怀怒，喜爱施恩？19必再怜悯我们，将我们的罪孽踏在脚下，又将我们的一切罪投于深海。20你必须按古时起誓应许我们列祖的话，向雅各发诚实，向亚伯拉罕施慈爱。

那鸿书

ལུང་སྟོན་པ་ན་དུམ་གྱི་མདོ།

1 论尼尼微的默示，就是伊勒歌斯人那鸿所得的默示。

2 耶和華是忌邪施報的神。耶和華施報大有忿怒；向他的敵人施報，向他的仇敵懷怒。 3 耶和華不輕易發怒，大有能力，萬不以有罪的為無罪。他乘旋風和暴風而來，雲彩為他腳下的塵土。 4 他斥責海，使海干了，使一切江河干涸。巴珊和迦密的樹林衰殘；黎巴嫩的花草也衰殘了。 5 大山因他震動；小山也都消化。大地在他面前突起；世界和住在其間的也都如此。 6 他發忿恨，誰能立得住呢？他發烈怒，誰能當得起呢？他的忿怒如火傾倒；磐石因他崩裂。

7 耶和華本為善，在患難的日子為人的保障，並且認得那些投靠他的人。 8 但他必以漲溢的洪水淹沒尼尼微，又驅逐仇敵進入黑暗。 9 尼尼微人哪，設何謀攻擊耶和華呢？他必將你們滅絕淨盡；災難不再興起。 10 你們像叢雜的荊棘，像喝醉了的人，又如枯干的碎秸全然燒滅。 11 有一人從你那里出來，圖謀邪惡，設惡計攻擊耶和華。 12 耶和華如此說：尼尼微雖然勢力充足，人數繁多，也被剪除，歸于無有。猶大啊，我雖然使你受苦，却不再使你受苦。 13 現在我必從你頸項上折斷他的軛，扭開他的繩索。 14 耶和華已經出令，指着尼尼微說：你名下的人必不留後；我必從你神的廟中除滅雕刻的偶像和鑄造的偶像；我必因你鄙陋，使你歸于墳墓。

15 看哪，有報好信傳平安之人的脚登山，說：猶大啊，可以守你的節期，還你所許的愿吧！因為那惡人不再從你中間經過，他已滅絕淨盡了。

2 尼尼微啊，那打碎邦國的上來攻擊你。你要看守保障，謹防道路，使腰強壯，大大勉力。

2 耶和華復興雅各的榮華，好像

1 རི་ནི་མེད་ཆེད་དུ་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་བཀའ། མེལ་ཀོས་པ་ན་དུམ་གྱི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་མདོ་ནི།

2 ཡ་རྟོ་སྣ་འགུན་སེམས་ཅན་དང་། ལན་བཞེས་པའི་དཀོན་མཆོག་འོ་ན། ཡ་རྟོ་སྣ་ལན་བཞེས་མཁན་དང་། རྒྱགས་གཞི་རུ་ངར་བ་ལགས་ཏེ། ཡ་རྟོ་སྣ་དག་ལས་ལན་བཞེས། ཞོད་ཉེད་དགའི་ཕྱིར་རྒྱགས་ཁྲོ་འཇོག ། ཡ་རྟོ་སྣ་རྒྱགས་ཁྲོ་དལ་ཞིང་། མཐུ་སྟོབས་ནང་ཆེན་པོ་ལགས་ཏེ། རྒྱག་ཅན་སྟོན་མེད་དུ་མི་ཅི། ཡ་རྟོ་སྣའི་ལམ་རྒྱུད་འཚུབ་དང་། རྒྱུད་དམར་གྱི་ནང་ན་མཆོས་ཏེ། རྒྱན་རྣམས་ཞོད་གི་ཞབས་དུལ་ལོ། ལྷ་མཚོར་བཀྲོན་ནས་སྐྱེས་པར་མཛད། རྒྱ་བོ་ཐམས་ཅད་སྐྱེས་པར་མཛད། ལྷ་ཤན་དང་ཀར་མེལ་རྒྱུད་སོང་། ལི་བ་ལོན་གྱི་མེ་ཏོག་རྟེན། ལ་ཞོད་སྐྱུན་མར་རི་བོ་རྣམས་འདར། རི་ཕྱན་རྣམས་འཇུ་བར་འཇུར་ཞིང་། ཞོད་གི་དུང་དུ་ས་གཞི་གཡོ། འོ་ན་འཇོག་རྟེན་དང་དེ་ཡི། རང་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་གཡོ། ལ་ཞོད་གི་རྒྱགས་ཁྲོའི་མདུན་དུ་སྐྱུ་འགྲེང་སྲིད། ཞོད་གི་ཁྲོ་གཏུམ་ནང་ན་སྐྱུ་སྲོང་སྲིད། མེ་འདའི་ཞོད་གི་རྒྱགས་ཁྲོ་སྐྱུག་སྟེ། ཞོད་གིས་ཀྲེན་དེ་བཀ་རྣམས་ཐུར་དུ་སྐྱེ།

3 ཡ་རྟོ་སྣ་ནི་བཟང་བོ་སྟེ། རྒྱག་བཟུལ་ཉིན་པར་རྫོང་བཅན་ལགས། ཞོད་ལ་སྟོ་གཏད་པའི་ངོ་མཚུན། ལ་ཞོད་གིས་རྒྱ་རུད་ཆེན་པོ་དང་མཉམ་དུ། ས་ཆ་ཡོངས་སུ་བསྐྱབ་བར་མཛད་པར་འགྱུར། རྒྱན་བས་པ་རོལ་བ་རྣམས་འདེད་པར་འགྱུར། ལ་ཡ་རྟོ་སྣ་སྐོལ་བའི་བསམ་པ་ཅི་ཚོམ། ཞོད་གིས་ཁྲོད་ཡོངས་སུ་བསྐྱབ་པར་མཛད་འོང་། ཐེང་གཉེས་པར་སྐྱག་བཟུལ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར། ལྷ་དེ་དག་ལན་མང་ཚོར་མ་ལྟར་བསྐྱབས་ནས། རྒྱན་ཆང་གིས་འབང་འབང་སོང་ནས་ཡོད་མོད། སོག་རོ་སྐམ་བོ་ལྟར་ཡོངས་སུ་བསེག་འོང་། ལྷ་ཁྲོད་ལས་གྲོས་མི་ངན་པ་ཞིག་ཐོན་ནས། ཡ་རྟོ་སྣ་སྐོལ་བའི་གཤམ་ངན་བྱེད། ལྷ་ཡ་རྟོ་སྣ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ། དེ་དག་སྟོབས་ཆེ་མང་ཅམ་ཡོད་ཅུང་། དེ་རྣམས་གཏུབ་ཅིང་འདའ་བར་འགྱུར་རོ། ངས་ཁྲོད་ལ་འཚོ་བར་བྱས་ན་ཡང་། སྐར་ངས་ཁྲོད་ལ་འཚོ་བར་མི་བྱའོ། ལྷ་དང་ངས་དའི་གཉའ་ཤིང་ཁྲོད་ལས་གཅེག་ཁྲོད་ཀྱི་བཀྲིག་ཐག་རྣམས་ཡོངས་སུ་གཅད། ལྷ་འོན་ཁྲོད་ཕྱིར་ཡ་རྟོ་སྣའི་གསུང་ནི། སྐར་ཁྲོད་མིང་གི་ས་བོན་མི་གདབ། ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཁང་ནང་ནས་བཅོམ་སྐྱུ། རྒྱག་སྐྱུ་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་བྱ་ཞིང་། ཁྲོད་མི་ངན་ཡིན་པས་སྐྱ་ཁང་དེ་ངས་ནི་ཁྲོད་ཀྱི་རོ་ཁང་དུ་བྱའོ།

4 ལྷས་ཕྱིན་བཟང་འཆད་ཅིང་ཞི་བདེ་སྟོོག་པའི། ཞབས་རྣམས་རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་ན་འདུག ཀྱི་ཡ་རུ་དུམ་ཆེན་རྣམས་བྱོས་ཤིག རང་གི་དམ་བཅས་པ་རྣམས་འབུལ་བར་བྱོས། མི་ངན་ཅ་བ་ནས་བཅད་ཟིན་པ་ཡིན། ཁྲོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ནམ་ཡང་འགོ་མི་འོང་།

2 གཅོག་པར་བྱེད་མཁན་ཁྲོད་ངོར་འོངས་པས། རྫོང་བརྟན་ཞིང་ལམ་ལ་མོ་པ་གྱིས། རང་སྐད་ཐར་ཐར་དང་སྟོབས་ཀུན་གྱིས། ཁྲོད་ཅག་རང་རྣམས་བརྟན་པར་གྱིས་ཤིག ལྷ་དེ་ཅི་ཡི་ཕྱིར་དུ་ཞེས་པ་ན། ལྷོང་བ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རྣམས། ལྷོང་བ་དང་ཡལ་ག་བཅད་

ཡོད་ཅུང་། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མིས་ར་མེལ་གྱི་བརྗིད་འདྲར། ཡ་རྟོ་ལ་བརྗིད་སྐྱེས་གནང་བར་མཛད།
 1 དཔལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཕུབ་དམར་བོ་ཡོད། དམག་གི་སྐྱེ་བོས་གོས་མཚལ་ལ་གྱོན། དེ་ཤོམ་པའི་
 ཉེན་པར་ཤིང་རྟ་རྣམས། མེ་འབར་བའི་ལྷགས་ཀྱིས་བརྒྱན་ནས་འདུག མའུང་རྣམས་ཀྱང་
 དག་ཏུ་དབྱུག་པར་བྱེད། ༤ ལམ་སྲང་ན་ཤིང་རྟ་རྣམས་རྒྱག་ཅིང་། ལམ་མདོ་ནང་དེ་རྣམས་
 སར་ཚུར་འགྲུལ། སྐྱ་འབར་ལྷར་དུ་དེ་རྣམས་སྤང་སྟེ། གནམ་སྟོག་ལྷར་དེ་རྣམས་འཁྲུག་སེ་
 འཁྲུག།

4 ལོང་གི་དཔལ་བོ་རྣམས་ཐུགས་སྲུང་ན། དེ་དག་འགྲུལ་བ་ལས་འཛོལ་འཕོག་ཅིང་། ཚེག་
 པར་འཛོག་ཏུ་ཚ་དག་བྱེད་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱབ་ཐོག་ཤོམ་པར་བྱེད། 5 གཙང་བོའི་སྐྱོ་འབྲེ་
 ཞིང་རྒྱལ་ཁབ་འཛིག 2 འདི་ལྷར་ཐག་ཚད་པར་གྱུར་ཟེན་པས། མོ་གོས་མེད་བཅོན་དུ་སར་
 རྩྱགས་འཁྲིད། ཞལ་ལྷ་མ་རྣམས་ཕུག་རོན་གྱི་སྐྱ། འདོན་ཞིང་ལྷ་དང་བཟང་དུང་གཏོང་།
 1 རྒྱར་ནི་ནི་སྟེ་ཚུའི་རྗེས་དང་འདྲ། འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་འཛོལ་པར་བྱེད་ཅིང་། གེ་རེ་སྟོང་གེ་
 རེ་སྟོང་འབོད་ཀྱང་། མི་སུས་ཀྱང་ཕྱི་མིག་མི་ལྟོ། 7 ཁྱོད་ཀྱིས་དདུལ་དང་གསེར་རྣམས་སྟོག་
 ཅིག་ཅི་ལ་རྟོན་ནི་དཔག་ཏུ་མེད་པས། མཛོལ་པའི་ཡོ་བྱད་ཀུན་མོད་མོད་འདུག 8 མོ་ནི་
 སྟོང་བ་དབེན་བ་སྟོངས་འདུག སྟོང་འཇུ་ཞིང་སུས་མོ་འདར་བ་ནི། སྟོང་ཀུན་ལ་ལྷག་གཟེར་
 རབ་ཏུ་ཆེ། དེ་ཀུན་གྱི་གདོང་རྩི་ལ་ནས་འདུག།

7 སེང་མོའི་ཚང་དང་སེང་ཕུག་རྣམས་ཀྱི། ཟས་ཐོབ་པའི་ས་ཆ་ག་ན་ཡོད། དེར་སེང་གེ་
 སེང་མོ་སེང་ཕུག་རྣམས། དགོག་མཁན་མེད་པར་ཕན་ཚུན་དུ་འཁོར། 8 སེང་གསར་རང་ཕུག་
 ལྷང་བ་བསེད་དེ། སེང་མོའི་དོན་དུ་སྐྱེ་བསྐྱེས་ནས་བསད། ཐུག་ཕུག་ལིངས་དང་ཚང་ཐེང་
 རོས་བཀའ།

9 གྱེ་རྟོ་ངས་ཁྱོད་ལ་སྤང་ངོ་ཞེས། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་། དུ་བའི་ནང་
 འོན་པ་རྣམས་ངས་སྟེག་སེང་དར་མ་རྣམས་རལ་གྱིས་བཟོ་འོང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལིངས་ས་ལས་མེད་
 པར་བྱ། སྐྱར་ཁྱོད་ཀྱི་ཕོ་ཉའི་སྐད་མི་ཐོས།།

3 མི་སྟོག་གཙོང་པའི་བྱོང་ཁྱེར་བཟུ་མི་ཤིས། བརྒྱན་དང་འཕྲོག་བཅོམ་གྱིས་རྣམ་པར་གང་
 སྟེ། ལིངས་ནི་རང་ལས་འབྱུང་དུ་མི་འཇུག་གོ།

1 རྟ་ལྷག་གི་སྐད་དང་འཁོར་ལོའི་སྐད་དང་། རྟའི་མཚོང་དཔང་དང་ཤིང་རྟ་འཕར་བའི་
 སྐྱ། 2 རྟ་པའི་རལ་གྱིའི་མདངས་དང་མའུང་སྟེག་སྟེག་ཤི་བའི་ཚོགས་དང་རོ་ཡི་རེ་བོ་ཆེ།
 རོའི་ཚོང་མེད་པས་རོ་རྣམས་ལ་སྐག་རྒྱབ། 3 མཛོལ་ལ་ངན་ཚོས་བྱེད་པའི་སྤྲེད་འཚོང་མའི།
 ལོག་གཡེམ་མང་བའི་རྒྱ་ཡིས་དེ་བཞིན་འབྱུང་། དེས་ལོག་གཡེམ་ངང་ནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་
 འཚོང་། ངན་ཚོས་ངང་ནས་བརྒྱུད་རྣམས་བཙོང་བར་བྱས།

4 ལྷོས་ངས་ཁྱོད་ལ་སྤང་བར་བྱེད་དོ་ཞེས། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། ཁྱོད་
 ཀྱི་སྤྲེད་གཡོག་འཐེན་ནས་གདོང་ལ་དག་བ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་གཙེར་བྱ་དང་། རྒྱལ་
 ཁམས་རྣམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲེལ་བསྟན་འོང་། 5 ངས་མི་གཙང་དེ་མ་ཁྱོད་ལར་རྒྱབ་ཅིང་། ཁྱོད་

以色列的荣华一样；因为使地空虚的，已经使雅各和以色列空虚，将他们的葡萄枝毁坏了。
 3他勇士的盾牌是红的，精兵都穿朱红衣服。在他预备争战的日子，战车上的钢铁闪烁如火，柏木把的枪也抡起来了。
 4车辆在街上（或作“城外”）急行，在宽阔处奔来奔去，形状如火把，飞跑如闪电。

5尼尼微王招聚他的贵胄；他们步行绊跌，速上城墙，预备挡牌。
 6河闸开放，宫殿冲没。
 7王后蒙羞，被人掳去；宫女捶胸，哀鸣如鸽。此乃命定之事。
 8尼尼微自古以来充满人民，如同聚水的池子；现在居民却都逃跑。虽有人呼喊说：站住！站住！却无人回顾。
 9你们抢掠金银吧！因为所积蓄的无穷，华美的宝器无数。
 10尼尼微现在空虚荒凉，人心消化，双膝相碰，腰都疼痛，脸都变色。

11狮子的洞和少壮狮子喂养之处在哪里呢？公狮母狮小狮游行、无人惊吓之地在哪里呢？
 12公狮为小狮撕碎许多食物，为母狮掐死活物，把撕碎的、掐死的充满它的洞穴。

13万军之耶和华说：我与你为敌，必将你的车辆焚烧成烟，刀剑也必吞灭你的少壮狮子。我必从地上除灭你所撕碎的，你使者的声音必不再听见。

3 祸哉！这流人血的城，充满谎诈和强暴，抢夺的事总不止息。

2鞭声响亮，车轮轰轰，马匹踢跳，车辆奔腾，
 3马兵争先，刀剑发光，枪矛闪烁，被杀的甚多，尸首成了大堆，尸骸无数，人碰着而跌倒，
 4都因那美貌的妓女多有淫行，惯行邪术，藉淫行诱惑列国，用邪术诱惑（原文作“卖”）多族。

5万军之耶和华说：我与你为敌；我必揭起你的衣襟，蒙在你脸上，使列国看见你的赤体，使列邦观看你的丑陋。
 6我必将可憎污秽之物抛在你身上，辱没

你，为众目所观。 7 凡看见你的，都必逃跑离开你，说：尼尼微荒凉了！有谁为你悲伤呢？我何处寻得安慰你的人呢？

8 你岂比挪亚们强呢？挪亚们坐落在众河之间，周围有水；海（指“尼罗河”）作他的壕沟，又作他的城墙。 9 古实和埃及是他无穷的力量；弗人和路比族是他的帮手。 10 但他被迁移，被掳去；他的婴孩在各市口上也被摔死。人为他的尊贵人拈阄；他所有的大人都被链子锁着。 11 你也必喝醉，必被埋藏，并因仇敌的缘故寻求避难所。

12 你一切保障必像无花果树上初熟的无花果，若一摇撼就落在想吃之人的口中。 13 你地上的人民如同妇女；你国中的关口向仇敌敞开；你的门闩被火焚烧。 14 你要打水预备受困；要坚固你的保障，踹土和泥，修补砖窑。 15 在那里火必烧灭你；刀必杀戮你，吞灭你如同蝻子。任你加增人数多如蝻子，多如蝗虫吧！ 16 你增添商贾，多过天上的星；蝻子吃尽而去。 17 你的首领多如蝗虫；你的军长仿佛成群的蚂蚱，天凉的时候齐落在篱笆上，日头一出便都飞去，人不知道落在何处。 18 亚述王啊，你的牧人睡觉；你的贵胄安歇；你的人民散在山间，无人招聚。 19 你的损伤无法医治；你的伤痕极其重大。凡听你信息的必都因此向你拍掌。你所行的恶谁没有时常遭遇呢？

སྐྱོད་ས་ཤིང་གཏམ་ངན་དང་ལྷན་པར་བྱའོ། 7 དེ་ནས་ཁྱོད་ལ་སྟོ་མཐན་ཀྱང་འབྲོས་འོང་། བྱི་བྱི་སྟོང་ས་པར་གྱུར་པས་སྲུང་བྱ། ཁྱོད་སེམས་གསོ་མཐན་ངས་གང་ནས་འཚོལ་འོང་།

8 བྱི་མམ་མོན་ལས་ཁྱོད་བཟང་བ་ཡིན་ནམ། དེ་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཚམས་ན་ཚུགས་ཏེ། དེའི་ཕྱོགས་བཞི་ཙུ་ཚུ་དང་རྒྱ་མཚོ། མོ་ཡི་ལྷགས་རི་ཚུ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། 9 ཀྱུས་དང་མི་སེར་གཉིས་དེའི་སྟོབས་ཡོད་དེ། མོ་ནི་ཐིག་མཐའ་མེད་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ལུང་དང་ལིབ་ལུ་ཁྱོད་ར་མདར་ཡོད་ཅུང་། 10 ལུལ་ལས་བསྐྱད་དེ་བཙོན་པར་གྱུར་ནས་སོང་། མོའི་སྲུ་གུ་རྣམས་ལམ་སྲང་མགོར་སར་བརྟལ་ས། མོའི་བཙུན་པ་རྣམས་ལ་རྟགས་རིལ་བཏང་སྟེ། དེའི་མི་ཚེན་རྣམས་ལྷགས་སྟོན་གིས་བཅིངས་སོ། 11 ཁྱོད་རང་ཡང་རས་བཟེ་ཞིང་རང་ཡིབ་འོང་། དག་ལས་ཐར་བའི་སྐབས་གནས་འཚོལ་བར་འགྱུར།

12 འགོ་མར་ཚོས་པའི་སེ་ཡབ་ཀྱི་ཤིང་ལྟར། ཁྱོད་ཀྱི་རྫོང་ཀྱང་ལ་ཡང་འབྱུང་བར་འགྱུར། སྲུག་ན་ཟ་མཐན་མི་ཡི་ཁ་ནང་འབྱུང། 13 ཁྱོད་དཀྱིལ་ཡོད་པ་རྣམས་ནི་བྱང་མེད་འདྲ། ཁྱོད་ཀྱི་ལུལ་གྱི་རྒྱ་སྟོ་རྣམས་དགའི་མདུན། གངངས་ནས་མེས་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོ་གཏར་རྣམས་ཐོས། 14 དམག་གིས་བསྐྱར་དུས་ཕྱིར་ཚུ་འཚུ་བར་གྱིས། ཁྱོད་རང་གི་རྫོང་རྣམས་བརྟན་པར་གྱིས་ཤིག འདམ་ནང་བོབས་ཤིག་དང་འཛིམ་པ་བཞེས་ཏེ། བག་གུའི་ཤིང་ཁྱོད་ཀྱིས་འཐམ་པར་གྱིས་ཤིག 15 དེར་མེས་ཁྱོད་ཟ་ཞིང་རལ་གིས་གཏུབ་འོང་། དེས་ཐུག་པའི་ཆ་ག་འབྲུ་བཞིན་ཁྱོད་བཟའ། ཐུག་པའི་ཆ་ག་འབྲུ་ལྟར་རང་མང་ལ། ཚོགས་པའི་ཆ་ག་འབྲུ་ལྟར་རྒྱས་པར་བྱོས། 16 རང་གི་རྫོང་པ་རྣམས་རྒྱས་པར་བྱས་ཏེ། བམ་མཐའི་སྐར་མ་རྣམས་ལས་ལྷག་པར་སོང་། ཐུག་པའི་ཆ་ག་འབྲུས་བསྐྱུགས་ནས་འཐུར་འགོ། 17 ཁྱོད་ཀྱི་ཐོར་ཚོག་ཅན་ཆ་ག་འབྲུ་འདྲ། དམག་དཔོན་རྣམས་ཆ་ག་འབྲུའི་དམག་ཚོགས་འདྲ། དེ་རྣམས་གང་དུས་ཚིག་གསེབ་ནང་དུ་འབྱུགས། ཉི་མ་ཤར་དུས་སུ་པར་འབྲོས་པར་བྱེད། དེ་ནས་དེ་དག་གི་གནས་སའི་གཏོལ་མེད། 18 མ་སྲུར་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩི་བོ་རྣམས། གཉིད་ལོག་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་དམག་དཔོན་རྣམས་ཉལ། ཁྱོད་ཀྱི་འབངས་རྣམས་རི་རྣམས་སུ་ཐོར་དོ། དེ་དག་བསྐྱུ་བར་བྱེད་མཐན་སུ་ཡང་མེད། 19 ཁྱོད་ཀྱི་མ་ལ་གསོ་ཐབས་ནི་མེད། ཁྱོད་ཀྱི་མ་གཟུག་གཟེར་ཅན་ནོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐད་ཆ་ཐོས་ཚད་ཀྱིས་ལག་རྟུག་གཏང་ངོ། གང་ལ་ཞེན་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ངན་གྱིས། གཏན་དུ་མ་ཅུབ་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་དམ། །།

ལྷན་ལྷོན་པ་ཏ་བླ་ལྷག་གི་མངོན།

哈巴谷书

1 ལྷན་ལྷོན་པ་ཏ་བླ་ལྷག་གིས་གཟིགས་པར་གྱུར་པའི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་བཀའ་མཚེན་ནི།
 1 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ འུས་ཅི་ཙམ་གྱི་བར་དུ་ངས་འོ་དོད་འདོན་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་གསན་པར་མི་
 མཛད། མནན་པའི་ཀྱེན་གྱིས་ངས་ཁྱེད་དུང་དུ་འོ་དོད་འདོན་བཞིན་ཁྱེད་ཀྱིས་སློབ་པར་མི་
 མཛད། 2 ཅི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་ངན་པ་མཛོད་དུ་གནང་། ལས་ལོག་པར་ཁྱེད་གཟིགས་
 བཞིན་བཞུགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་མདུན་ན་ཚོད་བཅད་དང་དབང་ཤེད་འདུག དེར་
 འཛིང་འཁྲབ་དང་འཐབ་མོ་ལང་། 3 དེའི་ཕྱིར་བཀའ་ཁྲིམས་ཉམས་ཏེ། ཁྲིམས་དང་པོ་ཡོངས་
 ལུ་མི་རྒྱལ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚས་མེད་པས་ཚས་དང་པོ་མཐའ་ནས་སྐོར་བས། ཞལ་ཆེ་ལོག་
 པར་དུ་གཅོད་དོ།

4 ཁྱེད་ཕྱི་པའི་ཁྱེད་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་སྟོན་ཤིག་དང་། བཞུ་བཞིན་ལྷག་པར་དུ་ཏ་ལས་
 ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་དུས་སུ་ངས་ལས་ཤིག་བྱེད། དེ་ནི་ཁྱེད་ལ་འཆད་ཀྱང་ཡིད་མི་ཆེས།
 5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྟོན་ཤིག་ངས་ཀྱི་པ་དོ་སྡེ་ལ་སློ་ཐུང་པའི་མི་རྒྱུད་དེ་སྤོང་སྟེ། རང་
 གི་མ་ཡིན་པའི་ས་ཆ་རྣམས་ཐོབ་དུ་དེ་དག་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་རྒྱ། 6 དེ་རྣམས་
 གཉན་ལ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་སྟེ། ཞལ་ཆེ་དང་ཁྲིམས་གཅོད་པ་དེ་དག་རང་ལས་འཐོན། 7 དེ་
 དག་གི་རྟ་རྣམས་གཟིག་ལས་ཀྱང་མཉེན་ལ། དགོངས་མོར་འཐོན་པའི་སྤུང་གི་རྣམས་ལས་
 ཀྱང་དུག་དེའི་རྟ་བ་རྣམས་ཡན་ནས་འོང་། དེའི་རྟ་བ་རྒྱུད་ནས་འོང་བ་རྣམས་གོ་བོ་རང་གི་
 ལ་ཟས་ཟ་ཅ་རིངས་པ་དང་འདྲ་བར་འཕུ། 8 དེ་ཐམས་ཅད་ཚོས་དུ་འོང་ཞིང་། གདོད་པ་
 རྣམས་ཤར་རྒྱུད་ལྷར་དུ་འདུན། བཙོན་པ་བྱེ་མ་བཞིན་དུ་སྤུང་པར་བྱེད། 9 རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་
 འཕྱ་བར་བྱེད། རྒྱལ་པོ་རྣམས་བཞད་བགད་དུ་འཕྱུ། རྗེ་རེ་རེར་བཞུས་ཏེ་དགོད་ཤོར་
 ཞིང་། སའི་ཕག་ར་བྱས་ནས་ལེན། 10 དེ་ནས་རྒྱུད་ལྷར་འཕོས་ཏེ། ཐེག་པར་སྤོད། ངའི་མཐུ་
 སྟོབས་པའི་སྟོན་ལས་ཡིན་ཞེས་སེམས་ཤིང་། ཐེག་ཅན་དུ་འཕྱུར་འོང་།

11 ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ལའི་དགོན་མཚོག་གྱི་ལའི་དམ་པ་ཉིད། ཁྱེད་ཡེ་ནས་མི་ལགས་སམ། ངེད་
 འཛི་བར་མི་འཕྱུར། ཀྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ཞལ་ཆེའི་ཕྱིར་བཞག་གྱི་དགོན་མཚོག་མཐུ་
 ཐུན། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ཆད་པའི་ཕྱིར་དུ་བསྐྱོས། 12 ཁྱེད་ཀྱི་སྤུན་དམ་པ་ལགས་པས་ངན་པར་
 གཟིགས་མི་རུས། མི་ཚངས་པ་ལ་ཁྱེད་གཟིགས་མི་ཐུབ། དེས་ན་ལོག་པར་ཅན་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་
 གཟིགས། མི་ངན་པ་རང་ལས་སྤུག་པར་ཚས་དང་བའི་མི་དེ་མེད་པའི་ཚོ་ཁྱེད་ཅིའི་ཕྱིར་ཞལ་
 རོག་བཞུགས། 13 སྤྱི་སྤྱི་མེད་པའི་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་དང་འདུ་ལྷར། མི་རྣམས་ཅི་ལ་མཛད།
 14 ཉ་བེར་གྱིས་དེ་ཐམས་ཅད་ཡར་འཐེན་ཞིང་། རང་གི་ཉ་དོལ་གྱིས་འཛིན་ནས། དོལ་ཆེན་
 བར་དུ་སྤུང། དེའི་ཕྱིར་དུ་དགའ་ཞིང་ཡི་རངས་ཏེ། 15 དེའི་ཕྱིར་དུ་རང་གི་ཉ་དོལ་ལ་མཚོད་
 པ་འཕུལ། དོལ་ཆེན་ལ་བདུག་སྟོན་བདུག 16 གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ངང་ནས་དེའི་ཟ་སྐལ་
 མང་ཞིང་། འཚོ་བ་ནི་ཚོལ་ཡོད། དེའི་ཕྱིར་རང་གི་ཉ་དོལ་སྤོང་ཞིང་རྟ་ལུ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་
 སོག་གཅོད་པ་ལས་ཐོག་གམ།

1 先知哈巴谷所得的默示。

2 他说：耶和華啊！我呼求你，你不應允，要到几時呢？我因強暴哀求你，你還不拯救。3 你為何使我看見罪孽？你為何看着奸惡而不理呢？毀滅和強暴在我面前，又起了爭端和相鬥的事。4 因此律法放鬆，公理也不顯明，惡人圍困義人，所以公理顯然顛倒。

5 耶和華說：你們要向列國中觀看，大大驚奇；因為在你們的時候，我行一件事，雖有人告訴你們，你們总是不信。6 我必興起迦勒底人，就是那殘忍暴躁之民，通行遍地，占據那不屬自己的住處。7 他威武可畏，判斷和勢力都任意發出。8 他的馬比豹更快，比晚上的豺狼更猛。馬兵踊躍爭先，都從遠方而來；他們飛跑如鷹抓食，9 都為行強暴而來，定住臉面向前，將擄掠的人聚集，多如塵沙。10 他們訛詐君王，笑話首領，嗤笑一切保障，築壘攻取。11 他以自己的勢力為神，像風猛然刮過，顯為有罪。

12 耶和華我的神，我的聖者啊，你不是從亙古而有嗎？我們必不至死。耶和華啊，你派定他為要刑罰人；磐石啊，你設立他為要懲治人。13 你眼目清淨，不看邪僻，不看奸惡；行詭詐的，你為何看着不理呢？惡人吞滅比自己公義的，你為何靜默不語呢？14 你為何使人如海中的魚，又如沒有管轄的爬物呢？15 他用鉤鉤住，用網捕獲，用拉網聚集他們；因此，他歡喜快樂，16 就向網獻祭，向網燒香，因他由此得肥美的份和富裕的食物。17 他豈可屢次倒空網羅，將列國的人時常殺戮，毫不顧惜呢？

2 我要站在守望所，立在望楼上观看，看耶和華對我說什麼話，我可用什麼話向他訴冤（“向他訴冤”或作“回答所疑問的”）。²他對我說：將這默示明明地寫在版上，使讀的人容易讀（或作“隨跑隨讀”）。³因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候；因為必然臨到，不再遲延。

⁴迦勒底人自高自大，心不正直；惟義人因信得生。⁵迦勒底人因酒詭詐，狂傲，不住在家中，擴充心欲，好像閉間。他如死不能知足，聚集萬國，堆積萬民都歸自己。⁶這些國的民豈不都要題起詩歌并俗語諷刺他說：禍哉！迦勒底人，

你增添不屬自己的財物，多多取人的當頭，要到幾時為止呢？⁷咬傷你的豈不忽然起來，擾害你的豈不興起，你就作他們的擄物嗎？⁸因你搶奪許多的國，殺人流血，向國內的城并城中一切居民施行強暴，所以各國剩下的民都必搶奪你。

⁹為本家積蓄不義之財、在高處搭窩、指望免災的有禍了！¹⁰你圖謀剪除多國的民，犯了罪，使你的家蒙羞，自害己命。¹¹牆里的石頭必呼叫；房內的棟梁必應聲。¹²以人血建城、以罪孽立邑的有禍了！¹³眾民所勞碌得來的被火焚燒，列國由勞乏而得的歸于虛空，不都是出于萬軍之耶和華嗎？¹⁴認識耶和華榮耀的知識要充滿遍地，好像水充滿洋海一般。

¹⁵給人酒喝、又加上毒物、使他喝醉、好看見他下體的有禍了！¹⁶你滿受羞辱，不得榮耀；你也喝吧，顯出是未受割禮的！耶和華右手的杯必傳到你那里；你的榮耀就變為大大地羞辱。¹⁷你向黎巴嫩行強暴與殘害、吓野獸的事必遮蓋你；因你殺人流血，向國內的城并城中一切居民施行強暴。

2 བདག་རང་གི་བསོ་བྱེད་ཁར་ལང་སྟེ། རྗེ་ལྷན་རང་གི་གནས་ས་བྱས་ཏེ། ཁོང་གིས་ང་ལ་ཅི་གསུང་བཏུ་བ་ལྟར་སྐྱབས་པར་བྱ། ཡང་ངས་ཚོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ལན་ཅི་དབུལ། འདྲི་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ། འདི་སྐད་དུ། ཞལ་གཟིགས་འདི་བྲིས་ལ། གསལ་པོར་སམ་ཏྲ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཕོབ་ཅིག་དེ་ནི་སྐྱུར་པོར་སྐྱོག་པའི་སྐད་དུ་འོ། འདྲི་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་གཟིགས་འདི་ནི་བསྐོས་པའི་དུས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ཡིན་པས། མཐའ་མར་རང་གི་དོན་དུ་བསྟན་ཞིང་། ལྷན་ཟེར་བར་མི་བྱའོ། དེ་འགོར་ཡང་སྐྱབས་ཅིག་དེ་ངས་པར་འོང་རྒྱ་སྟེ། བཤོལ་འདེབས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

༤ རྗེས་ཤིག་ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་སྟོང་མི་དང་། འོན་ཀྱང་ཚོས་དྲང་པོ་ནི་རང་གི་དད་པས་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། འོ་ན། ལྷན་ཚང་ནི་བསྐྱེད་མཁའ་ཡིན་ཏེ། དེས་ང་རྒྱལ་སྐྱེད་ཅིང་། རང་གི་བྱིས་ན་མི་གནས་པར། རང་གི་འདོད་པ་དཔུལ་བའི་ཁམས་འདྲར་སྐྱེད་པས། འཚེ་བ་དང་འདྲ་སྟེ། སེམས་མི་ཚོས་པར། མི་བརྟུང་རང་གི་མདུན་དུ་སྐྱེད། མི་རིགས་ཐམས་ཅད་རང་གི་དྲུང་དུ་སྐྱེད་བར་བྱེད། འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་དཔེར་མི་སྲང་ངམ། བརྟན་ཤིང་ཁ་དབེར་མི་བརྗོད་དམ།

རང་གི་མ་ཡིན་པའི་འོར་སྟེལ་མཁའ་བག་མི་ཤིས། དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ། རང་གི་ཕྱིར་གཏའ་མ་མང་པོའི་ཁལ་འཁྲུང་བ་བག་མི་ཤིས། འོྱང་གྱི་བྱུང་བདག་རྣམས་སྟོ་བྱུར་དུ་མི་ལང་ངམ། འོྱང་གྱི་སེམས་དགྲུག་པ་རྣམས་ཀྱི་གཉིད་སད་པར་མི་འགྱུར་རམ། འོྱང་དེ་དག་གི་བཅོམ་འོར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། འོྱང་གྱིས་མི་བརྟུང་མང་ཚམ་བཅོམ་པས། ལྷག་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འོྱང་གཞོན་མིའི་ཁྲག་འཕོ་བ་དང་། ཡུལ་ཁམས་དང་གོང་ཁྲེར་དང་དེའི་ནང་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱས་པའི་དབང་ཤེད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་འོ།།

༩ རང་གི་ཚང་མཐོ་སར་བྱེད་ཅིང་། ལྷག་བསྐལ་གྱི་དབང་ལས་ཐར་དུ་རང་གི་ཕྱིར་ཕྱིར་མི་རིགས་པའི་ཁེ་ལེན་པ་དེ་བག་མི་ཤིས། འོྱང་གྱིས་མི་མང་པོ་རལ་ནས་རང་གི་ཕྱིར་ཕྱིར་ཁྲེལ་བའི་གོས་བྱས་ཏེ། རང་སེམས་བརྟན་པའི་སྟོན་པ་བྱས་སོ། འོྱང་ལ་ཞེ་ན། ཅིག་པའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་རྣོས་འབོད་ཅིང་། མ་གཏུང་ལ་སྐྱེད་ཀྱིས་ལན་འདེབས་པར་འགྱུར་རོ། འོྱང་གིས་གོང་ཁྲེར་ཅིག་པ་དང་། ངན་པ་ཡིས་རྒྱལ་ས་འཇུག་པ་དེ་བག་མི་ཤིས། འོྱང་གྱི་ཏྲོ་མི་རྣམས་ཀྱིས་མེད་དོན་དུ་ལས་བྱེད་པ་དང་། མི་རིགས་རྣམས་ཀྱིས་དོན་མེད་ཀྱི་དོན་དུ་རང་ངལ་བར་བྱེད་པ་དེ་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེས་ལས་མིན་ནམ། འོྱང་གི་ཕྱིར་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་ཁྲི་རྒྱ་མཚོ་རྒྱས་གང་བ་དེ་བཞིན་དུ་ས་གཞི་ནི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱེའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་རྟོགས་པས་གང་བར་འགྱུར་རོ།།

༡༥ རང་གི་བྱིས་མཚོས་ལ་རང་གི་གཞོད་སེམས་བསེས་ཏེ་རྒྱན་ཚང་བསྟེར་ནས། དེའི་གསང་བའི་གནས་ལ་སྟོ་བའི་ཕྱིར་བཟེ་བྱ་འཇུག་པ་དེ་བག་མི་ཤིས། འོྱང་གིས་པའི་ཚབ་ཏུ་འོྱང་ཁྲེལ་བས་གང་སྟེ། འོྱང་གྱང་འཇུག་ཞིག་དང་རང་གི་མདུན་ལྷགས་ཁེབས་མེད་དུ་བྱོས། ཡ་ཏྲོ་སྐྱེའི་བྱུག་གལས་པའི་ཕོར་པ་འོྱང་གྱི་བྱོགས་སུ་བསྐོར་ཏེ། འོྱང་གྱི་བྱུགས་པར་ངོ་ཚད་སྐྱབས་པ་འཕོག་པར་འགྱུར། འོྱང་གི་མི་བརྗོད་ལ་བྱས་པའི་དབང་ཤེད་ཀྱིས་འོྱང་གཞན་ཞིང་། སེམས་ཅན་བསད་པའི་རྟེན་ཀྱིས་འོྱང་འཇུགས་ཤིང་། ཡུལ་ཁམས་དང་གོང་ཁྲེར་དང་དེའི་ནང་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲག་ཕོས་པ་དང་དབང་ཚོས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

16 བཟོ་བོས་བཞོས་ནས་བྱས་པའི་བཅོག་སྐྱེས་ཅི་པམ། ལྷག་སྐྱེ་དང་རྩུབ་བསྐབ་པའི་སྟོན་
བ་དང་། བཟོ་བོ་རང་གི་ལས་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིང་། ལྷ་མི་ལུས་པའི་སྐྱེ་འདྲས་ཅི་པམ།

17 ཤིང་ལ་གཉིད་སོད་ཅིག་ ལྷ་མི་ལུས་པའི་རྩོམ་ལོངས་ཤིག་ཟེར་བ་དེ་བཟུ་མི་ཤིས། དེས་
བསྐབ་འོང་ངམ། ལྷ་མི་ཤིག་ དེ་ལ་གསེར་དབུལ་བཏུམ་ཡོད་ནའང་། དེའི་ལོག་པའི་ནང་ན་
དབུགས་ནི་ཚ་བ་ནས་མེད་དོ། 18 འོན་ཀྱང་ཡ་རྫོང་གི་ཤིང་གི་གཞལ་ཡས་ཁང་དམ་བ་ན་
བཞུགས་སོ། ས་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་སྐྱུན་དུང་དུ་འཇམ་ཐིང་དེར་སྡོད་ཅིག།

3 ཤིག་གལ་ཡོན་ཞེས་པའི་དབྱངས་བཞིན་དུ། ལྷ་སྟོན་པ་ཏ་བ་ལྷག་གི་གསོལ་འདེབས་
ཤིག་ནི།

1 གྱེ་ཡ་རྫོང་གི་ལྷ་སྟོན་གྱི་གསུང་ཚཱ་ནས་ང་ནི་འཇིགས། ལོ་གངས་ནང་ཁྱེད་
གྱི་ཕྱིན་ལས་ལ་ཡང་སྐྱར་སྟོག་གཞོང་། ལོ་གངས་ནང་དེ་མངོན་དུ་
སྟོན་མཛོད། ལྷགས་ཁྲིའི་ནང་ལྷགས་བཅེ་དོན།

2 ཐེ་མན་ནས་དགོན་མཚོག་དང་། ས་རན་རི་ནས་དམ་པ་ལགས་པ་དེ་སྟོན་དོ། [སེ་ལྷ།]
ཁོང་གི་དཔལ་གྱིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བཀའ་སྟེ། ཁོང་གི་སྟོང་
པས་ས་གཞི་གང་བར་གྱུར་དོ།

3 ཁོང་གི་མདངས་ནི་འོད་དང་འདྲ་སྟེ། ཁོང་གི་ཕྱག་ལས་འོད་ཟེར་ཐོན་
མོད། དེ་ནི་ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་ཞེབས་ཡིན།

4 ཁོང་གི་སྟོན་དུ་རིམས་ནད་འགྲུལ་བར་བྱས། གཉན་ནད་ཀྱི་མེ་
ཁོང་གི་འབས་རྗེས་སུ་སོང་།

5 ཁོང་བཞེངས་ནས་ས་གཞི་བཅའ་བར་མཛོད། གཟིགས་སྐྱངས་མཛོད་དེ་མི་སྡེ་
རྣམས་བཏོར། གནའ་བོའི་རི་བོ་རྣམས་དུམ་བུར་ཡས། རི་རྒྱན་རྣམས་ལུབ་
པར་གྱུར་དོ། ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་སྟོན་དུས་བཞིན་འོ།

6 ཀྱུ་ཤུན་གྱི་གྲུར་རྣམས་སྐྱག་བཟུལ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་དང་། མིང་མན་
ཡུལ་གྱི་ཡོལ་བ་འདྲར་བར་ངས་མཛོང་།

7 ཉིང་གྱི་ཆེབས་རྣམས་དང་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་ཤིང་རྩ་རྣམས་ལ་ཁྱོད་བཅིབ་པ་ནི།
ཁྱོད་གཙང་བོ་རྣམས་ལ་ལྷགས་ལོག་པས་ཡིན་ནམ། ཡ་རྫོང་གི་ལྷ་བོ་རྣམས་
ལ་ཁྱོད་ལྷགས་ཁྲིའི་སམ། ལྷ་མཚོ་ལ་ཁྱོད་ལྷགས་ཁྲིའི་སམ།

8 དེ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པའི་བཀའ་བཞིན། ཁྱོད་གྱི་གནམ་ཅ་
རྣམ་པར་རྗེན་པར་བཏོན་དོ། [སེ་ལྷ།]

9 གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་ཁྱེད་ཀྱིས་ས་གཞི་རྩལ།

10 རི་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་མཇལ་བས་འདྲར་སོང་། ལྷ་སྟོན་རྣམས་འདུབ་ནས་སོང་།
གཉིང་ཟབ་བོས་སྐད་བཏོན་དེ། རང་གི་ལག་པ་རྣམས་གྱེན་དུ་བཏེགས།

18 雕刻的偶像，人将它刻出来，有什么益处呢？铸造的偶像就是虚谎的师傅。制造者倚靠这哑巴偶像有什么益处呢？

19 对木偶说：醒起！对哑巴石像说：起来！那人有祸了！这个还能教训人吗？看哪，是包裹金银的，其中毫无气息。20 惟耶和華在他的圣殿中；全地的人都当在他面前肃敬静默。

3 先知哈巴谷的祷告，调用流离歌。

2 耶和華啊，我听见你的名声（或作“言语”）就惧怕。耶和華啊，求你在这些年复兴你的作为，在这些年间显明出来；在发怒的时候以怜悯为念。
3 神从提幔而来；圣者从巴兰山临到。（细拉）他的荣光遮蔽诸天；颂赞充满大地。

4 他的辉煌如同日光；从他手里射出光线，在其中藏着他的能力。

5 在他前面有瘟疫流行；在他脚下有热症发出。

6 他站立，量了大地（或作“使地震动”），观看，赶散万民。永久的山崩裂；长存的岭塌陷；他的作为与古时一样。

7 我见古珊的帐棚遭难，米甸的幔子战兢。

8 耶和華啊，你乘在马上，坐在得胜的车上，岂是不喜悦江河、向江河发怒、向洋海发愤恨吗？

9 你的弓全然显露，向众支派所起的誓都是可信的。（细拉）你以江河分开大地。

10 山岭见你，无不战惧；大水泛滥过去，深渊发声，汹涌翻腾（原文作“向上举手”）。

11 因你的箭射出，发光，你的枪闪出光耀，日月都在本宫停住。

12 你发愤恨通行大地，发怒责打列国，如同打粮。

13 你出来要拯救你的百姓，拯救你的受膏者，打破恶人家长的头，露出他的脚（原文作“根基”），直到颈项。（细拉）

14 你用敌人的戈矛刺透他战士的头；他们来如旋风，要将我们分散。他们所喜爱的是暗中吞吃贫民。

15 你乘马践踏红海，就是践踏汹涌的大水。

16 我听见耶和華的声音，身体战兢，嘴唇发颤，骨中朽烂；我在所立之处战兢。我只可安静等候灾难之日临到，犯境之民上来。

17 虽然无果树不发旺，葡萄树不结果，橄榄树也不效力，田地不出粮食，圈中绝了羊，棚内也没有牛；

18 然而，我要因耶和華欢欣，因救我的神喜乐。

19 主耶和華是我的力量；他使我的脚快如母鹿的蹄，又使我稳行在高处。这歌交与伶长，用丝弦的乐器。

11 བྱོན་གྱི་མདའ་འཕུར་བ་རྣམས་དང་། བྱོན་གྱི་མདུང་གི་མདངས་གྱིས་
 རྒྱུན་ཏེ། ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་རང་རང་གི་མལ་དུ་ལང།

12 སྤྱགས་ཚུལ་དང་ནས་བྱོན་ས་གཞི་ཞབས་གྱིས་བཅག་སྤྱགས་རབ་
 ཏུ་ཚྲོས་ནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་བརྗོད།

13 ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་སྐྱོབ་ཏུ་བྱེད་གཤེགས། ཉིད་གྱི་བྱུག་པ་དེ་ལ་སྐྱབས་མཛད་
 ཏུ་གཤེགས་པ་ཡིན། མང་ནི་སྐེའི་བར་དུ་བཤུག་ནས། བྱོན་གྱིས་མི་
 ངན་པའི་བྱིམ་གྱི་མགོ་རྗེ་བར་མཛད། [སེ་ལ།]

14 བྱོན་གྱིས་དའི་དམག་དཔོན་ཆེ་ཤོས་ནི་དེ་དག་རང་གི་མདུང་རྣམས་གྱིས་
 བསྐྱུན། དེ་དག་གིས་ང་འཕྲོར་དུ་རྒྱུང་འཛུབ་བཞིན་དུ་བྱུང་། དབུལ་པོ་
 རྣམས་གསང་ནས་མིང་པ་ནི་དེ་དག་གི་དགའ་བའོ།

15 བྱོན་ཉིད་གྱི་ཆེབས་དང་བཅས་སུ་རྒྱ་མཚོ་དང་། འོ་ན། རྒྱ་ཆེན་པོ་
 རྣམས་གྱི་བྱ་རྒྱབས་གྱི་ནང་ནས་ཕེབས།

16 དེ་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་ངའི་ལུས་འདར། སྐྱ་དེས་ངའི་ཁ་སྐྱགས་འདར་བར་གྱུར་
 བས། ཏུལ་བ་ངའི་ཏུས་པའི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། རང་མལ་དུ་འདར། དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་ལ་ཚོལ་དུ་འདོད་པ་རྣམས་འོང་བའི་དུས། སྤྱག་
 བསྐྱལ་གྱི་ནང་ན་ང་ལ་སེམས་བདེ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

17 སེ་ཡབ་ཤིང་ལ་མེ་ཏོག་མི་འབར་བ་དང་། རྒྱན་ཤིང་རྣམས་ལ་འབྲས་བུ་མི་ཆགས་པ་
 དང་། ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་གི་ལས་གོད་དུ་དང་། ལྷངས་ལ་འཚོ་བ་མི་སྐྱེ་བ་དང་། ལྷག་
 བྱའི་ལྷས་སྟོངས་པར་གྱུར་ཞིང་། ར་བའི་ནང་དུ་སྐོ་སྤྱགས་ལུས་པར་མ་གྱུར་ནའང་།

18 དེ་ནས་ཀྱང་ང་ཡ་ཏོ་སྐའི་དང་ན་ཡི་རང་ཞིང་། ངའི་ཐར་པའི་
 དགོན་མཚོག་གི་དང་ན་དགའ་བར་འགྱུར།

19 ཡ་ཏོ་སྐ་དགོན་མཚོག་ནི་ངའི་སྟོབས་ལགས་པས། ངའི་རྐང་པ་ཤ་མའི་རྐང་པ་
 ལྷར་མཛད་ཅིང་། ང་གནས་མཐོན་པོ་རྣམས་ལ་འགྲུལ་དུ་གཞུགས།
 དབུ་མཛད་ལ་རྒྱུད་ཐུན་གྱི་རོལ་མའི་དང་ནས། །

ཡུང་རྟོན་པ་ཟེ་པན་ཡཱེ་མདོ།

西番雅书

1 ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མོན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤི་ཡཱེའི་ཉེན་མོ་རྣམས་སུ་ཡ་རོ་སྤེའི་བཀའ་ཟེ་པན་ ཡཱེ་ལ་བྱུང་ངོ། དེ་ནི་ཀུ་ཤིའི་བུ་དང་། ཀུ་ཤི་ནི་གོ་དལ་ཡཱེའི་བུ་དང་། གོ་དལ་ཡཱེ་ནི་ཨ་ མར་ཡཱེའི་བུ་དང་། ཨ་མར་ཡཱེ་ནི་རྟིས་ཀི་ཡཱེའི་བུ་ལོ།

1 当犹大王亚们的儿子约西亚 在位的时候，耶和華的话临 到希西家的元孙，亚玛利雅 的曾孙，基大利的孙子，古 示的儿子西番雅。

2 རངས་སའི་ངོས་ལས་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་རོ་སྤེས་གསུང་ངོ། 3 རངས་མི་དང་དུད་འགོ་གཉིས་མེད་པར་བྱ། རངས་ནམ་མཁའི་འདབ་ཆགས་དང་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་ དང་། མི་དན་པ་དང་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་སྟན་ཅིག་ཏུ་མེད་པར་བྱ། སྤྱོད་ས་ལས་མིའི་རབས་གཅད་ དོ། ཞེས་ཡ་རོ་སྤེས་གསུང་ངོ།

2 耶和華說：我必從地上除滅萬 類。 3 我必除滅人 and 牲畜，與空 中的鳥、海里的魚，以及絆脚石 和惡人；我必將人從地上剪除。 這是耶和華說的。

4 ཡང་རངས་ཡ་རུ་དྲུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཉེད་ཀྱི་ཕྱག་བརྒྱུད་ བར་བྱ། རྒྱལ་གནས་འདི་ལས་བ་ཡཱེ་གྱི་ཤུལ་དང་། སྐྱེ་འདྲ་ལ་བརྟེན་མཁན་རྣམས་ཀྱི་མིང་ ལྷ་མ་རྣམས་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་མེད་པར་བྱའོ། 5 དེས་མ་ཟད་ཁང་པའི་ཐོག་ཏུ་ནམ་མཁའི་ ཚོགས་ལ་རིམ་འགོ་བྱེད་པ་རྣམས་དང་། ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། ཡ་རོ་སྤེའི་མནའ་མ་ཟད་པར་སྟོ མེལ་ཀོམ་གྱི་མནའ་ཡང་སྐྱེལ་བ་རྣམས་དང་། 6 ཡ་རོ་སྤེས་ལས་འབྱུངས་པ་དང་། ཡ་རོ་སྤེས་མ་ བཅའ་མ་བསམས་པ་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་བྱའོ།

4 我必伸手攻击犹大和耶路撒冷 的一切居民，也必從這地方剪除 所剩下的巴力，并基瑪林的名和 祭司， 5 與那些在房頂上敬拜天上 万象的，并那些敬拜耶和華指著 他起誓，又指著瑪勒堪起誓的， 6 與那些轉去不跟從耶和華的，和 不尋求耶和華也不訪問他的。

7 ཡ་རོ་སྤེས་གཙོ་བོའི་སྐྱུན་ལྷན་ཁ་སྐྱགས་པར་སྡོད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་རོ་སྤེའི་ཉེན་ མོ་ཉེདོ། ཡ་རོ་སྤེས་དམར་མཚོད་ཅིག་བཤམས་ཏེ། མགོན་པོ་རྣམས་དམར་པར་མཛད་དོ། 8 ཡ་ རོ་སྤེའི་དམར་མཚོད་ཀྱི་ཉེན་མོ་དེར་སྐྱེད་པ་རྣམས་དང་། རྒྱལ་སྐུ་རྣམས་དང་། རྒྱལ་ཁམས་ པའི་གོས་གྲོན་ཚད་ལ་ངས་ཚད་པས་གཅད། 9 ཡང་སྒོ་ཁང་སྟེང་དུ་མཚོང་ཞིང་རང་གི་དཔོན་ པའི་ཁྱིམ་འཕྲོག་བཅོམ་དང་སྐྱུ་མས་ཁངས་ཚད་ལ་ངས་ཉེན་མོ་དེ་རང་ལ་ཚད་པས་གཅད། 10 ཉེན་མོ་དེར་ཉེད་ཀྱི་སྒོ་ལས་བྱས་དང་། སྤང་ཕྱོགས་གཉིས་པ་ལས་ཚོངས་དང་། རི་ཕྱན་ རྣམས་ལས་སྤེར་སྐྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཞེས་ཡ་རོ་སྤེས་གསུང་ངོ། 11 ཀྱི་མག་ཉེས་པ་ རྣམས་སྤྱེ་སྐྱགས་ཐོན་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོང་པ་ཐམས་ཅད་བསད་དེ། དུལ་འབྱེར་ མཁན་ཐམས་ཅད་ཚར་དུ་བཅད་དོ། 12 ཡང་དེའི་དུས་སུ་འབྱུང་རྒྱུ་ནི། རང་སྐྱོན་མ་རྣམས་ དང་བཅས་སུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་འཚོལ་བར་བྱ་ཞིང་། སྤྱོགས་མ་ལ་བྱིང་བ་རྣམས་དང་། རང་ གི་སྤོང་ན། ཡ་རོ་སྤེས་བཟང་ངན་གཉིས་པོ་མཛད་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཟེར་བ་རྣམས་ལ་ཚད་ པས་གཅད་དོ། 13 དེ་ནས་དེ་དག་གི་རྒྱ་ལོར་དཔོག་ཅིང་། ཁྱིམ་རྣམས་སྟོངས་པར་འགྱུར། དེ་ དག་གིས་ཁང་པ་ཅིག་ཅུང་། དེར་གནས་པར་མི་འགྱུར། རྒྱན་ཚལ་རྣམས་འཇུག་ཅུང་། དེའི་ རྒྱན་ཚང་འབྱུང་མི་འགྱུར་རོ།

7 你要在主耶和華面前静默无 声，因为耶和華的日子快到。耶 和華已经预备祭物，將他的客分 别为圣。 8 到了我耶和華献祭的 日子，必惩罚首领和王子，并一 切穿外邦衣服的人。 9 到那日，我 必惩罚一切跳过门槛、將强暴和 诡詐得来之物充满主人房屋的。 10 耶和華說：当那日，从鱼门必 发出悲哀的声音，从二城发出哀 号的声音，从山间发出大破裂的 响声。 11 玛革提施的居民哪，你 們要哀号，因为迦南的商民都灭 亡了！凡搬运银子的都被剪除。 12 那时，我必用灯巡查耶路撒冷； 我必惩罚那些如酒在渣滓上澄清 的；他们心里说：耶和華必不降 福，也不降祸。 13 他們的財宝必 成为掠物；他們的房屋必变为荒 场。他們必建造房屋，却不得住 在其内；栽种葡萄园，却不得喝 所出的酒。

14 ཡ་རོ་སྤེའི་ཉེན་མོ་ཆེན་པོ་དེ་ཉེདོ། འོ་ན་ཉེདོ། ཡང་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་རིངས་སོ། འོ་ན། ཡ་ རོ་སྤེའི་ཉེན་མོའི་སྐྱེད་པའི་ཡུང་པའང་དྲག་པོར་བྱ་བར་བྱ། 15 ཉེན་མོ་དེ་ནི། སྐྱགས་ཁྲོའི་ ཉེ་མ། སྐྱག་བསྐལ་དང་འཚོར་ཁའི་ཉེ་མ། སྟོང་པ་དང་སྟོངས་པའི་ཉེ་མ། སྐྱན་པ་དང་སེམས་ པམ་པའི་ཉེ་མ། སྤྱིན་དང་གནམ་དགྲིགས་པའི་ཉེ་མ། 16 སྤོང་ཁྱེར་བཅོན་པོ་དང་སྤེལ་མཐོ་

14 耶和華的大日临近，临近而且 甚快，乃是耶和華日子的风声； 勇士必痛痛地哭号。 15 那日是 忿怒的日子，是急难困苦的日子， 是荒废凄凉的日子，是黑暗 幽冥、密云乌黑的日子， 16 是

吹角呐喊的日子，要攻击坚固城和高大的城楼。¹⁷我必使灾祸临到人身上，使他们行走如同瞎眼的，因为得罪了我。他们的血必倒出如灰尘；他们的肉必抛弃如粪土。¹⁸当耶和华发怒的日子，他们的金银不能救他们；他的忿怒如火必烧灭全地，毁灭这地的一切居民，而且大大毁灭。

2 不知羞耻的国民哪，你们应当聚集！趁命令没有发出，日子过去如风前的糠，耶和华的烈怒未临到你们，他发怒的日子未到以先，你们应当聚集前来。³世上遵守耶和華典章的谦卑人哪，你们都当寻求耶和華！当寻求公义谦卑，或者在耶和華发怒的日子可以隐藏起来。

⁴迦萨必致见弃；亚实基伦必然荒凉。人在正午必赶出亚实突的民；以革伦也被拔出根来。⁵住沿海之地的基利提族有祸了！迦南、非利士人之地啊，耶和華的话与你反对，说：我必毁灭你，以致无人居住。⁶沿海之地要变为草场，其上有牧人的住处和羊群的圈。⁷这地必为犹大剩下的人所得；他们必在那里牧放群羊，晚上必躺卧在亚实基伦的房屋中；因为耶和華他们的神必眷顾他们，使他们被掳的人归回。

⁸我听见摩押人的毁谤和亚扪人的辱骂，就是毁谤我的百姓，自夸自大，侵犯他们的境界。⁹万军之耶和華以色列的神说：我指着我的永生起誓：摩押必像所多玛，亚扪人必像蛾摩拉，都变为刺草、盐坑、永远荒废之地。我百姓所剩下的必掳掠他们；我国中所余剩的必得着他们的地。¹⁰这事临到他们是因他们骄傲，自夸自大，毁谤万军之耶和華的百姓。¹¹耶和華必向他们显可畏之威，因他必叫世上的诸神瘦弱。列国海岛的居民各在自己的地方敬拜他。

མཐོ་རྒྱམས་ལ་དམག་དྲུང་དང་། ཀེ་གི་སློབ་པའི་ཉི་མ་ལགས་སོ། ¹⁷ ཡང་མི་རྒྱམས་ཞེས་བ་
 ལྷར་འབྲུལ་བའི་བར་དུ་ངས་དེ་དག་ལ་སྐྱུག་བསྐྱུལ་འབེབས་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་
 དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱེག་བ་བྱས་པས། དེ་དག་གི་ཐག་ནི་རྩལ་བཞེན་དུ་དང་། ཤ་ནི་ལྷི་བ་
 བཞེན་དུ་རྒྱུང་བར་འགྱུར། ¹⁸ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱེགས་ཁྲིའི་ཉེན་མོར། དེ་དག་རང་གི་དབྱེལ་ལམ་
 གསེར་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱུལ་བར་མི་རུས་གྱིས། ཁོང་གི་འགུན་སེམས་ཀྱི་མེས་ཡུལ་ཁམས་ཐམས་
 ཅད་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེན། ཁོང་གིས་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་སྐྱེགས་སུ་ཡུལ་མི་ཐམས་
 ཅད་མེད་པར་མཛད་ཅིང་སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ།།

2 ཁྱོད་ཅག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུས་ཤིག འོ་ན། འདུས་ཤིག ཀྱི་ངོ་ཚ་མེད་པའི་མི་བརྒྱད།
³ བཀའ་རྒྱུར་མ་འབྱུང་བའི་གོང་དུ་དང་། ཉེན་མོ་དེར་སོག་མ་རྒྱར་མ་འདས་པའི་གོང་
 དུ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཁྲི་གཏུམ་ཁྱོད་ལ་མ་འཕོག་པའི་གོང་དུ་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱེགས་ཁྲིའི་
 ཉེན་མོ་དེ་ཁྱོད་ལ་མ་འབབ་པའི་གོང་དུ་འདུས་ཤིག ⁴ ཀྱི་ཁོང་གི་བཀའ་བཞེན་སྦྱོང་བའི་
 ཡུལ་ནང་ཡོད་པའི་སེམས་དུལ་པོ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་འཚོལ་ཞིག རྒྱུང་བ་ཉེད་འཚོལ་
 ཞིག་སེམས་དུལ་བ་འཚོལ་ཞིག་དང་། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་སྐྱེགས་ཁྲིའི་ཉེན་མོ་དེར་ཁྱོད་ཅག་འཚབ་
 པར་འགྱུར་ལས་ཆེ།

⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ག་རྩ་སྐྱབས་ནས། ལས་ཀ་ལོན་སྟོངས་ཤིང་། ཉི་མའི་གུང་དུ་ལས་དོད་
 བསྐྱད་དེ། ཞེན་རྩེ་ཅ་བ་ནས་འབོག་པར་འགྱུར་རོ། ⁶ རྒྱ་མཚོའི་འགུམ་ལ་གནས་བ་རྒྱམས་
 མས། ཀེ་རེད་པའི་མི་བརྒྱད་ཁྱོད་རྒྱམས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་སྐྱང་བས། ཁྱོད་ཚོ་བཀའ་མི་ཤིས།
 ཀྱི་ག་ན་ལས་ནས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ། མི་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་བ་ཅམ་དུ་ངས་ཁྱོད་མེད་
 བར་བྱའོ། ⁷ དེ་ནས་རྒྱ་མཚོའི་འགུམ་ནི་སྐྱེག་རྩེ་རྒྱམས་ཀྱི་འཚོས་དང་། ལུ་ལུ་དང་། ལྷགས་
 ཀྱི་རྒྱས་རྒྱམས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁸ ཡང་འགུམ་དེ་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་རྒྱག་མའི་
 དོན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། དེར་འཚོ་བ་ལ་ཁྱེར་ཞིང་། དགོངས་མའི་དུས་སུ་ལས་ཀ་ལོན་གྱི་ཁྲིམ་
 རྒྱམས་ན་ཉལ་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དག་གི་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐར་
 ཡང་གཟིགས་ཤིང་། དེ་དག་གི་བཙོན་གྱི་སྐྱེགས་དེ་མེད་པར་མཛད་འོང་།

⁹ ངས་མོ་ལས་ཀྱི་སྐྱབ་སྐྱ་དང་། ལས་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོག་ངན་རྒྱམས་གསན་བྱུང་། དེ་
 དག་གིས་ངའི་མི་སྤེལ་སྐྱད་དེ། དེའི་ས་མཚམས་ལ་སྐྱང་ཞིང་། རང་མཐོང་བསྐྱེད་པར་བྱས་
 བས། ¹⁰ དབྱུང་ཚེན་རྒྱམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ལས་ར་ལེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉེད་ཀྱི་གསོན་བ་
 ཉེད་ཀྱི་དབྱུང་མན་འབཞེས་ཤིང་འདི་རྟེན་དུ། ཅི་ནས་ཀྱང་མོ་ལས་ནི་སོ་དོམ་རྩ་བུ་དང་། ལས་
 མོན་པའི་བྱ་རྒྱམས་གོ་མོ་རྩ་རྩ་བུ་འགྱུར་བ་མ་ཟད། ལྷང་ཚོར་དང་། བ་ཚ་ཅན་དང་། རྒྱན་
 དུ་སྟོངས་པའི་གནས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། ངའི་མི་སྤེལ་སྐྱེག་མས་དེ་དག་འཕོག་སྟེ། ངའི་མི་སྤེལ་
 ཕྱི་ལུས་གྱིས་དེ་དག་བདོག་པར་འགྱུར་རོ། ¹¹ འདི་ནི་དེ་དག་རང་གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་རྒྱན་ཏེ་
 འབྱུང་བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེན། དེ་དག་གིས་དབྱུང་ཚེན་རྒྱམས་ཀྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མི་སྤེལ་སྐྱད་
 དེ། ལྷང་ཞིང་། རང་མཐོང་བསྐྱེད་དོ། ¹² ཡ་རྟོ་སྐྱའི་དག་ལ་འཇིགས་སུ་རུང་བར་འགྱུར་བས།
 ས་གཞིའི་རྩ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔལ་བསྐྱུམ་པར་འགྱུར་བ་དང་། མི་ཀུན་གྱིས་རེ་རང་གི་གནས་
 སུ་མ་ཟད། སྐྱང་སྐྱན་གྱི་ཕྱི་བ་ཀུན་གྱིས་ཀྱང་ཁོང་ལ་རིམ་འགོ་བྱེད་འོང་།

12 གྲེ་གྲུས་པ། རྒྱུང་རྣམས་ཀྱང་ངའི་རལ་གྱིས་འགྲུམ་པར་འགྱུར་བ་ལས།

12 古实人哪，你们必被我的刀所杀。

13 ཁོང་གིས་བྱང་གི་ཚྭ་གས་སུ་རང་གི་ལག་པ་བརྒྱུངས་ནས་ཨ་སུར་བཤེག་སྟེ། རྗེ་རྗེ་མེ་སྟོངས་ཤིང་འཕྲོག་སྟོང་ལྟར་སྐམ་པར་མཛད་འོང་། 14 མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཁྱུ་རྣམས་དེའི་དབུས་སུ་ཉལ་ཏེ། རྩ་སྐྱར་དང་རྩ་སྐྱར་དེའི་ཀ་གཞུ་རྣམས་སུ་གནས་ཤིང་། དེའི་དཀར་ཁུང་རྣམས་ལས་དེ་དག་གིས་སྐྱ་ལེན་པའི་སྐྱ་དང་། སྐྱ་ཁང་རྣམས་སྟོངས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་འགྲུམ་ཤིང་བསྐོས་མ་སྐྱོན་མོར་བཞག་པའི་ཕྱིར་རོ། 15 འདི་རྗེ་ཚ་ན་མེད་པ་དང་བདེ་སྦྱིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་རང་གི་སྦྱིང་ན་དང་རང་རང་ཡིན་ཏེ། ང་མིན་པ་གཞན་སུའང་མེད་ཅེས་སྐྱབས་པ་དེ་ཡིན་མོ། ད་དེ་ཅི་ལྟར་སྟོངས་ཤིང་། དུད་འགྲོ་ཉལ་བའི་གནས་དང་། དེའི་མདུན་ནས་ཆས་པ་རེ་རེ་ཡིས་འོ་ཤོ་སྐྱ་ཞིང་། ལག་བཤགས་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ།

13 耶和華必伸手攻击北方，毁灭亚述，使尼尼微荒凉，又干旱如旷野。 14 群畜，就是各国（“国”或作“类”）的走兽必卧在其中；鹌鹑和箭猪要宿在柱顶上。在窗户内有鸣叫的声音；门槛都必毁坏，香柏木已经露出。 15 这是素来欢乐安然居住的城，心里说：唯有我，除我以外再没有别的；现在何竟荒凉成为野兽躺卧之处！凡经过的人都必摇头嗤笑他。

3 རོ་ལོག་མཁན་དང་། གྲིབ་ཅན་དང་། དབང་ཤེད་བྱེད་པའི་གྲོང་ཁྱེད་དེ་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། 1 དེས་བཀའ་ལའང་མ་ཉན། ཞལ་གདམས་ཀྱང་མ་སྒྲངས། ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལ་སྟོག་དང་ཡང་མ་བྱས། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་འཁོར་དུ་ཡང་མ་འོངས་སོ། 2 དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་དཔོན་རྣམས་ནི་ངར་སྐད་འདོན་པའི་སེང་གོ་དང་། ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་ནི་དགོངས་མོར་འཕྱོར་བའི་སྦྱང་གི་སྟེ། རང་མོའི་བར་དུ་རུས་པ་ཕྱར་འཕྲོ་མི་བེན། 3 དེའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ནི་གཏད་མེད་ཅིང་སྐྱ་ཚོག་ཅན་མོ། དེའི་སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱིས་གནས་དམ་པ་གྲིབ་ཀྱིས་བསྐོས་ཏེ། བཀའ་ཁྲིམས་ལ་སྐོལ་བར་བྱས་སོ། 4 དེའི་དཀྱིལ་ན་བཞུགས་པའི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་སྐྱུགས་དྲང་ཞིང་། མི་རིགས་པ་མི་མཛད་པར། རང་མོ་རེ་བཞིན་དུ་ཉེད་ཀྱི་ཁྲིམས་དྲང་པོ་འོད་དུ་འབྱིན་པར་འབྱོན་ཤག་སྟེ། འོན་ཀྱང་ཚོས་མེད་མིས་ངོ་ཚ་བ་མི་ཤེས་སོ། 5 ངས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་བཅད་ནས་པངས། དེ་དག་གི་སྟེང་རྣམས་བཤེག་ལས་སྐར་རྣམས་སྟོང་བ་བྱས་པས། དེའི་མདུན་ན་འགྲུལ་མཁན་སུའང་མེད། དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེད་རྣམས་བཤེག་པས། དེའི་ནང་ན་མི་གང་ཡང་མེད་པར། གཞིས་ཆགས་པ་གང་ཡང་མ་ལུས། 6 དེའི་ཆེད་དུ་ཐག་བཅད་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ། ལུལ་དེ་བཅད་པར་མི་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། ངས་དེ་ལ་བདག་ལ་བག་འབའ་ཞིག་བྱེད་ཅིང་། ཞལ་གདམས་དང་དུ་ལོངས་ཤིག་བསྐྱལ་རུང་། དེ་དག་ལྷ་སོར་ལངས་ནས་རང་གི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་རྒྱགས་པར་བྱས་སོ།

3 这悖逆、污秽、欺压的城有祸了！ 2 她不听从命令，不领受训诲，不倚靠耶和華，不亲近她的神。 3 她中间的首领是咆哮的狮子；她的审判官是晚上的豺狼，一点食物也不留到早晨。 4 她的先知是虚浮诡诈的人；她的祭司褻渎圣所，强解律法。 5 耶和華在她中间是公义的，断不做非义的事，每早晨显明他的公义，无日不然；只是不义的人不知羞耻。 6 我耶和華已经除灭列国的民；他们的城楼毁坏。我使他们的街道荒凉，以致无人经过；他们的城邑毁灭，以致无人，也无居民。 7 我说：你只要敬畏我，领受训诲；如此，你的住处不至照我所拟定的除灭。只是你们从早起来就在一切事上败坏自己。

1 དེ་བས་ན། ངས་འཕྲོག་ཏུ་བཞེད་བའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཅག་ང་ལ་སྐྱུག་གིན་སྟོང་ཅིག་ཅེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་རྣམས་བསྐྱས་ནས། རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་བསགས་ནས། ངའི་སྐྱུགས་ཁོ་བ་དང་ཁོ་གཏུམ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་འབེབས་པ་ནི་ངའི་འདུན་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། བདག་གི་འཁྱེན་སེམས་ཀྱི་མེས་ས་ཐམས་ཅད་འགམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

8 耶和華说：你们要等候我，直到我兴起擄掠的日子；因为我已定意招聚列国，聚集列邦，将我的恼怒，就是我的烈怒，都倾在他们身上。我的怒怒如火，必烧灭全地。

1 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་། དབུང་པ་གཅིག་ཏུ་དྲིལ་ནས་ཁོང་ལ་རིམ་འགྲོ་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ངས་མི་རྣམས་ཀྱི་ཁ་སྐྱུགས་སྦྱང་མེད་དུ་བྱའོ། 10 དེ་ནས་གྲུས་ཀྱི་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་པ་རོལ་ནས། ང་ལ་བརྟེན་པའི་ངའི་མི་འཁྱུམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་བུ་མོས་ཀྱང་བདག་ལ་འབུལ་བའི་མཚན་པ་འཁྱེར་འོང་། 11 ཉིན་མོ་དེར་ཁྱོད་ཅག་

9 那时，我必使万民用清洁的言语好求告我耶和華的名，同心合意地侍奉我。 10 祈祷我的，就是我所分散的民（原文作“女子”。下同），必从古实河外

来，给我献供物。¹¹ 当那日，你必不因你一切得罪我的事自觉羞愧；因为那时我必从你中间除掉矜夸高傲之辈，你也不再于我的圣山狂傲。¹² 我却要在你中间留下困苦贫寒的民；他们必投靠我耶和華的名。¹³ 以色列所剩下的人必不作罪孽，不说谎言，口中也没有诡诈的舌头；而且吃喝躺卧，无人惊吓。

¹⁴ 锡安的民哪，应当歌唱！以色列啊，应当欢呼！耶路撒冷的民哪，应当满心欢喜快乐！¹⁵ 耶和華已经除去你的刑罚，赶出你的仇敌。以色列的王耶和華在你中间；你必不再惧怕灾祸。¹⁶ 当那日，必有话向耶路撒冷说：不要惧怕！锡安哪；不要手软！¹⁷ 耶和華你的神是施行拯救、大有能力的主。他在你中间必因你欢欣喜乐，默然爱你，且因你喜乐而欢呼。¹⁸ 那些属你、为无大会愁烦、因你担当羞辱的，我必聚集他们。¹⁹ 那时，我必罚办一切苦待你的人，又拯救你瘸腿的，聚集你被赶出的。那些在全地受羞辱的，我必使他们得称赞，有名声。²⁰ 那时，我必领你们进来，聚集你们；我使你们被掳之人回归的时候，就必使你们在地上的万民中有名声，得称赞。这是耶和華说的。

གིས་ང་ལ་བརྟེན་ནས་ཕྱི་ལ་བྱས་པའི་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་ཚེ་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁྱོད་ན་ཁྱོད་ཅག་གི་ང་རྒྱལ་ཅན་དང་རང་མཐོང་ཅན་
 གྱི་མི་རྣམས་གཏོར་བ་དང་། སྐར་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་རི་བོ་དམ་པ་རུ་ང་རྒྱལ་གྱིས་སྐྱེས་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། གྲ་ཡང་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་དཀྱིལ་ན་སྐྱུག་གིས་གདུངས་པའི་མི་བརྒྱུད་དབུལ་པོ་
 ཞིག་འཛོག་པར་བྱ། དེ་དག་གིས་ཡ་ཏོ་སྤྱི་མཚན་ལ་སློབ་གཏོད་པར་འགྱུར། གྲ་མིས་ར་ཞེས་
 གྱི་སྐྱུག་མས་མི་ཚངས་པ་མི་སྤྱོད་ཅིང་། རྒྱན་ཚིག་མི་སྤྲོ་བར། དེ་དག་གི་ཁ་ནང་གཡོ་སྐྱུའི་ཕྱེ་
 རྟེན་པར་མི་འགྱུར་གྱི། དེ་དག་ཁ་ཟས་ཟ་ཞིང་ཉལ་བ་དང་། དེ་དག་སྐུས་ཀྱང་སྐྱག་པར་མི་
 བྱའོ།།

གྲ་ཅོ་ཚོན་གྱི་བུ་མོ་སྐྱེ་ལེན་ཞིག་གྱི་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེས་སྐྱོག་ཅིག་གྱི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་
 མོ། རང་གི་སྤྱིང་ཚང་མ་དགའ་ཞིང་ཡི་རངས་ཤིག་གྲ་ཡ་ཏོ་སྤྱི་མཚན་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་ཚང་རྣམས་
 པར་ཁྱེར་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་དགའ་བོ་ཕྱི་རོལ་དུ་བསྐྱད་དེ། ཡ་ཏོ་སྤྱི་མཚན་ཁྱི་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་
 དཀྱིལ་ན་བཞུགས་པས། སྐར་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། གྲ་ཉེན་མོ་དེར་ཡེ་
 ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཁྱོད་མ་འཛིགས་ཤིག་དང་། ཅོ་ཚོན་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་སྤོང་པོར་མ་གྱུར་ཅིག་
 ཅེས་གསུང་བར་འགྱུར་རོ། གྲ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་བཞུགས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡ་ཏོ་
 སྤྱི་མཚན་མཐུ་ཕྱན་ལགས་ཏེ། ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་སྐྱབས་མཛད་དེ། ཁྱོད་ཁོང་གི་སྐྱུགས་སུ་བབ་ནས་
 དབྱེས་པར་འགྱུར། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་སྐྱུགས་ཀྱི་ངང་ན་ཞལ་རོག་ཅིང་། དབྱངས་བཞེས་ཤིང་
 ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་དགའ་མགུ་བར་འགྱུར་རོ། གྲ་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་ཚོགས་དམ་པའི་ཕྱིར་སྐྱེ་
 དན་བྱེད་པ་དང་། དེའི་ཁྱེན་གྱིས་སྤོང་ཚོར་གྱི་ཁལ་ཡོད་པ་རྣམས་ངས་སྐྱུད་པར་བྱ། གྲ་གྱི་
 ཏོ་དེའི་ཚེ་ངས་ཁྱོད་ལ་བཅོས་པ་ཐམས་ཅད་ཚར་བཅད་དེ། ཞ་བོ་ནི་བསྐྱེལ་ཏེ། བསྐྱུད་པ་དེ་
 སྐྱུད་པར་བྱ། དེ་དག་སྐྱེད་སུ་བཞུགས་པའི་ཡུལ་དེ་ཀ་རྣམས་སུ་སྤོང་སྐྱེ་འབྱུལ་ལེ་བ་དང་སྐྱན་
 གཤམས་ཅན་དུ་བྱའོ། གྲ་དུས་དེ་རང་ལ་ངས་ཁྱོད་ཅག་འདྲན་ཏེ། དུས་དེ་རང་ལ་ཁྱོད་ཅག་
 སྐྱུད་པར་ཡང་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཅག་གི་མིག་གི་མདུན་ལས་ཁྱོད་ཅག་གི་བཙོན་
 གྱི་གནས་ཚུལ་དེ་མེད་པར་བྱེད་དུས། ས་གཞིའི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཁྱོད་ཅག་
 སྐྱན་གཤམས་དང་ཕྱན་པ་དང་། སྤོང་སྐྱེ་འབྱུལ་ལེ་བ་རུ་བྱེད་པར་བྱའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤྱི་མཚན་གསུང་
 རོ།།

ཡུང་རྩོན་པ་ཏག་གུ་མིའི་མདོ།

哈该书

1 རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་གྱི་བུ་པོ་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་དུག་པ་དང་། ཟླ་བ་དེའི་ཚེས་པ་གཅིག་ལ་ཡ་ཏོ་སྤེལ་བཀའ་ཡ་ཏུ་དུའི་དཔོན་པོ་ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཅུབ་བླ་བེལ་དང་། ཟླ་མ་ཚེན་པོ་ཡོ་ཚ་དག་གི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་གཉིས་ལ་ཏག་གུ་མི་ཡུང་རྩོན་པ་རྒྱུད་དེ་བྱུང་བ་འདི་ལྟར་རོ། 1 དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤེལ་བཀའ་ནི། མི་འདི་དག་གིས། ད་དུང་ཡང་ཡ་ཏོ་སྤེལ་པོ་བྲང་བཞེད་བར་བྱ་བའི་སྐབས་ཀྱི་དུས་ལ་མ་བབས་སོ་ཞེས་སྤོམ་གསུང་། 2 ཡང་ཡ་ཏོ་སྤེལ་བཀའ་ཡུང་རྩོན་པ་ཏག་གུ་མི་རྒྱུད་དེ་འབྲོན་ནས་འདི་སྐད་དུ། 3 གྱེ་མ། རྩོད་ཅག་རང་གི་སྤང་ལེབ་གྱི་ཐོག་སྤུབས་པའི་བྱིས་རྒྱམས་སུ་སྤོང་བ་དང་། པོ་བྲང་འདི་ཁང་གོག་ཏུ་འཛོག་པ་དེ་རྩོད་ཅག་རང་གི་དུས་ཡིན་ནམ། 4 དེ་བས་ན་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤེལ་འདི་སྐད་དུ། ད་རང་གི་སྤོང་རང་གི་ལམ་རྒྱམས་ལ་གཞུང་ཞིག་ལ་རྩོད་ཅག་གིས་མང་པོ་བཏབ་ཀྱང་ཉུང་ཅ་སྤུ། 3 ཡང་མི་ཚོས། འཕྲང་ཡང་མི་ངོས། གོས་གོན་ཡང་མི་ངོས། ཟླ་པས་བྱག་པ་ཅན་གྱི་ལྷག་མའི་ནང་དུ་ཟླ་སོག་ཏུ་ཟླ་ལ་རྒྱག་།

1 大流士王第二年六月初一日，耶和華的話藉先知哈該向猶大省長撒拉鐵的儿子所羅巴伯和約撒答的儿子大祭司約書亞說： 2 萬軍之耶和華如此說：這百姓說，建造耶和華殿的時候尚未來到。 3 那時耶和華的話臨到先知哈該說： 4 這殿仍然荒涼，你們自己還住天花板的房屋嗎？ 5 現在萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。 6 你們撒的種多，收的却少；你們吃，却不得飽；喝，却不得足；穿衣服，却不得暖；得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。

2 དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤེལ་འདི་སྐད་དུ། རྩོད་རང་གི་ལམ་རྒྱམས་ལ་རང་གི་སྤོང་གཞུང་ཞིག་འདི་རིར་འཛོགས་ཏེ་ཤིང་དྲོངས་ཤིག་པོ་བྲང་བཞེདས་ཤིག་དང་། ད་དེ་ལ་ཡི་རང་ཞིང་། བདག་ལྷན་ནེར་བྱའོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་གསུང་ངོ་། 3 རྩོད་གྱིས་མང་པོར་རེ་མོད། གྱེ་ཏོ་ཉུང་ཅ་བརྟེན། རྩོད་གྱིས་དེ་བྱིས་དུ་དྲངས་པའི་ཚོ་ངས་དེ་ལ་ཕུ་བཏབ། ཅི་ལ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤེལ་གསུང་། དེའི་རྒྱ་རྒྱུ་ནི། བདག་གི་པོ་བྲང་དེ་ཁང་རོལ་དུ་བཞག་ནས། རྩོད་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་བྱིས་དུ་རྒྱག་པའི་སྤོང་དུའོ། 4 དེའི་ཕྱིར་རྩོད་གྱི་སྤོང་ན་ཡོད་པའི་ནམ་མཁའ་ཚད་པས། ཟེལ་བ་མི་འབབ། སས་རང་གི་འབྲས་བུ་བཅད་དེ། 5 ངས་ས་གཞི་དང་། རི་རྒྱམས་དང་། འབྲུ་དང་། ལྷན་ཚང་གསར་པ་དང་། འབྲུ་མར་དང་། ས་ལས་སྐྱེ་ཚད་དང་། མི་དང་དུང་འགྲོ་དང་། ལག་ལས་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤོང་དུ་ཐན་པ་བཀྱག་པ་ཡིན་མོ། ཅེས་གསུངས་སོ།།

7 萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。 8 你們要上山取木料，建造這殿，我就因此喜樂，且得榮耀。這是耶和華說的。 9 你們盼望多得，所得的却少；你們收到家中，我就吹去。這是為什麼呢？因為我的殿荒涼，你們各人却顧（原文作“奔”）自己的房屋。這是萬軍之耶和華說的。 10 所以為你們的缘故，天就不降甘露，地也不出土產。 11 我命干旱臨到地土、山岡、五穀、新酒，和油，並地上的出產、人民、牲畜，以及人手一切勞碌得來的。

7 དེ་ནས་ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཅུབ་བླ་བེལ་དང་། ཟླ་མ་ཚེན་པོ་ཡོ་ཚ་དག་གི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་གཉིས། མི་བྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གི་གསུང་གི་སྐྱེ་དང་། ཡ་ཏོ་སྤེལ་དེ་དག་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གིས་མངགས་དོན་བཞིན་དུ། ཡུང་རྩོན་པ་ཏག་གུ་མིའི་ཚོག་རྒྱམས་ལ་ཉན་ཏེ། མི་རྒྱམས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་ཞེས་སྤོམ་རང་འཛོགས་པར་གྱུར་ཏོ། 8 དེ་ནས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་བང་ཚེན་ཏག་གུ་མིས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་གསུང་ལོན་བཞིན་དུ་མི་སྤེལ་བདག་རྩོད་དང་འགོགས་སོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྤེལ་གསུང་ངོ་ཞེས་སྤོམ་སོ། 9 ཡང་ཡ་ཏོ་སྤེལ་ཡ་ཏུ་དུའི་དཔོན་པོ་ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཅུབ་བླ་བེལ་གྱི་སེམས་དང་། ཟླ་མ་ཚེན་པོ་ཡོ་ཚ་དག་གི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨའི་སེམས་དང་། མི་སྤེལ་བྱིས་རྒྱམས་བསྐུལ་བས། དེ་དག་འོངས་ནས། རང་གི་དཀོན་མཚོག་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྤེལ་པོ་བྲང་གི་མཁར་ལས་བྱེད་དུ་ལྷགས་སོ། 10 དེ་ནི་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་གྱི་བུ་པོ་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་དུག་པའི་ཚེས་པ་ཉེ་ཤུ་བཞི་ལ་བྱུང་ངོ་།།

12 那时，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下的百姓，都听从耶和華他们神的话和先知哈該奉耶和華他们神差来所说的话；百姓也在耶和華面前存敬畏的心。 13 耶和華的使者哈該奉耶和華差遣对百姓说：耶和華说：我与你们同在。 14 耶和華激动猶大省长撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下之百姓的心，他们就來为萬軍之耶和華他们神的殿做工。 15 这是在大流士王第二年六月二十四日。

2 七月二十一日，耶和華的話臨到先知哈該說：²你要曉諭猶大省長撒拉鐵的儿子所羅巴伯和約撒答的儿子大祭司約書亞，並剩下的百姓，說：³你們中間存留的，有誰見過這殿從前的榮耀呢？現在你們看着如何？豈不在眼中看如無有嗎？⁴耶和華說：所羅巴伯啊，雖然如此，你當剛強！約撒答的儿子大祭司約書亞啊，你也當剛強！這地的百姓，你們都當剛強作工，因為我與你們同在。這是萬軍之耶和華說的。⁵這是照着你們出埃及我與你們立約的話。那時，我的靈住在你們中間，你們不要懼怕。⁶萬軍之耶和華如此說：過不多時，我必再一次震動天地、滄海，與旱地。⁷我必震動萬國；萬國的珍寶必都運來（或作“萬國所羨慕的必來到”），我就使這殿滿了榮耀。這是萬軍之耶和華說的。⁸萬軍之耶和華說：銀子是我的，金子也是我的。⁹這殿後來的榮耀必大過先前的榮耀；在這地方我必賜平安。這是萬軍之耶和華說的。

¹⁰大流士王第二年九月二十四日，耶和華的話臨到先知哈該說：¹¹萬軍之耶和華如此說：你要向祭司問律法，¹²說：若有人用衣襟兜聖肉，這衣襟挨着餅，或湯，或酒，或油，或別的食物，便算為聖嗎？祭司說：不算為聖。¹³哈該又說：若有人因摸死尸染了污穢，然後挨着這些物的哪一樣，這物算污穢嗎？祭司說：必算污穢。¹⁴於是哈該說：耶和華說：這民這國，在我面前也是如此；他們手下的各樣工作都是如此；他們在壇上所獻的也是如此。

¹⁵現在你們要追想，此日以前，耶和華的殿沒有一塊石頭垒在石頭上的光景。¹⁶在那一切日子，有人來到谷堆，想得二

2 ལྷ་བ་བདུན་པ་དང་། ལྷ་བ་དེའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་གཅིག་ལྟགས་ཡ་རྩོ་སླའི་བཀའ་ལུང་སྟོན་པ་
 ཉལ་གྲག་མེའི་ངང་ནས་བྱུང་ནས། འདི་སྐད་གསུང་། ཉ་ད་ཡ་རུ་དྲུའི་དཔོན་པོ་ཤེ་ཨལ་ཉི་
 ཨལ་གྱི་སུ་ཟླ་བ་བླ་བེལ་དང་། ལྷ་མ་ཚེན་པོ་ཡོ་ཚ་དག་གི་སུ་ཡོ་སུ་ཨ་གཉིས་དང་། ལུལ་བ་
 ཕྱི་ལུས་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་སྐོ་བར་གྱིས་ཤིག ཉ་ཁྱོད་གྱི་ནང་ན་སོ་བྱང་འདི་
 ལྷ་མའི་ཟེལ་གྱི་ནང་ན་མཐོང་བ་སུ་ཞིག་ལུས་ཡོད་དམ། ད་ལྟ་མཐོང་བ་འདི་རི་འདྲ་འདུག
 འདི་ནི་དེ་དང་སྐྱར་ན་ཅིའང་མིན་པ་ཁྱོད་གྱི་མཐོང་སྐྱང་ལ་མི་རིག་གམ། ཉ་འོན་ཀྱང་གྱི་ཟླ་
 འུ་བ་བླ་བེལ། ལྷོ་བས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ཅེས་ཡ་རྩོ་སླས་གསུང་དོ། ཡང་གྱི་ཡོ་ཚ་དག་
 གི་སུ་ཡོ་སུ་ཨ་ལྷ་མ་ཚེན་པོ། ལྷོ་བས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ཡང་གྱི་ལུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད།
 ལྷོ་བས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་དང་། ལས་བྱོས་ཤིག ཅེས་ཡ་རྩོ་སླས་གསུང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེན། ད་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྩོ་སླས་གསུང་དོ། ཉ་ཁྱོད་ཅག་མི་ཐེར་
 ལུལ་ནས་འཐོན་དུས་ངས་ཁྱོད་ཅག་མཉམ་བུས་པའི་ཞལ་ཆད་དང་བསྐྱར་ནས། འདི་ལྷགས་
 ཉིང་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁྱོད་ན་བཞུགས་པས་ན། མ་འཛིགས་ཤིག ཉ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དཔུང་ཚེན་
 གྱི་ཡ་རྩོ་སླས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་དུང་ཡང་ལན་གཅིག་དུས་རེ་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་ངས་ནམ་
 མཁའ་རྣམས་དང་། ས་དང་། རྒྱ་མཚོ་དང་སྐྱམ་ས་སྐྱལ་བ་ལས། ཉ་ངས་མི་ཟླ་ཐམས་ཅད་སྐྱལ་
 ཞིང་། མི་ཟླ་གུན་གྱི་ཡིད་མཁྱེད་པའི་རྣམས་བསྐྱེད་ཅིང་། ངས་སོ་བྱང་འདི་སྐྱར་ན་ཞེ་བས་དགང་
 དོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྩོ་སླས་གསུང་དོ། ཉ་དཔུང་ཞེ་དའི་ཡིན། གསེར་ནི་དའི་ཡིན།
 ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྩོ་སླས་གསུང་དོ། ཉ་སོ་བྱང་ཕྱི་མ་འདིའི་གཟི་བརྗིད་ནི་སོ་བྱང་ལྷ་མ་
 བས་ཀྱང་ཆེ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྩོ་སླས་གསུང་དོ། ཡང་སོ་བྱང་འདི་ནང་
 ངས་ཞེ་བདེ་སྐྱིན་པར་བྱའོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྩོ་སླས་གསུང་དོ།

¹⁰ རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་བའི་ཞག་
 ཡ་རྩོ་སླའི་བཀའ་ལུང་སྟོན་པ་ཉལ་གྲག་མེའི་ངང་ནས་བྱུང་ནས། འདི་སྐད་གསུང་། ¹¹ དཔུང་
 ཚེན་གྱི་ཡ་རྩོ་སླས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྐོར་དུ་སྐྱ་མ་རྣམས་ལས་རྩར་གཙོད་
 གཏོང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ¹² གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་གོས་གྱི་སྤྱ་བའི་ནང་དུ་དམ་པ་ཡིན་
 པའི་ཤ་ཞིག་འཁྱེར་བ་ལས། སྤྱ་བ་དེས་བག་ལེབ་བམ། ལྷགས་སམ། རྒྱན་ཆང་ངམ། འབྲུ་མར་
 རམ། གང་ཡང་རུང་བའི་བཟུ་ཤིག་ལ་ལྷག་ན། དེ་དམ་པར་ལུས་སམ། ལྷས་པ་ལས། ལྷ་མ་
 རྣམས་གྱིས་ལུ་ལན་དུ། མི་ལུས་སོ་སྐྱས་སོ། ¹³ ལྷར་ཉལ་གྲག་མེས་སྐྱས་པ། གལ་ཏེ་རོ་ལ་རེག་
 པས་མི་གཙོང་བར་གྱུར་པའི་མི་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལས་གཅིག་ལ་རེག་ན། དེ་མི་གཙོང་བར་
 མི་འགྱུར་རམ། ལྷ་མ་རྣམས་གྱིས་ལན་དུ། འོ་ན། མི་གཙོང་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ དེ་ནས་ཉལ་
 གྲག་མེས་ལན་འདེབས་ཤིང་སྐྱས་པ། ཡ་རྩོ་སླས་འདི་སྐད་དུ། དེ་བཞིན་དུ་མི་ཟླ་འདི་དང་། མི་
 རིགས་འདི་དང་། དེ་དག་གི་ལག་ལས་རེ་རེ་ཡང་འདི་གཟིགས་སྐྱང་ལ་ཡོད་པས། དེར་དེ་
 དག་གིས་མཚོན་པ་རྣམས་ཀྱང་མི་གཙོང་བའོ།

¹⁵ ད་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ལུ་བ་ནི། ཡ་རྩོ་སླའི་སོ་བྱང་ལ་རྩོ་ཞིག་གི་ཁར་རྩོ་ཞིག་བཞག་པར་
 མ་བུས་པའི་ཉེན་མོ་དེ་རིང་ནས་ཡན་ལ་བསམ་སྒོ་ཐོང་ཞིག ¹⁶ ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ན། ལལ་ཉི་
 ཤུའི་སྤང་པའི་རྩར་བྱིན་ནས། བསྐྱེད་མིན་པ་མ་ཐོན། རྒྱན་ཆང་འདོན་པའི་འཆག་གཞོང་ལས་

བེ་ཤ་བཅུ་འཆུ་བར་བྱིན་ནས། ཉེ་ཤུ་མིན་པ་མ་ཐོན། 17 འབྲུ་སྐྱེམ་པའི་རྒྱུ་དང་། ཤོ་དང་།
 སེར་བའི་སྒོ་ནས་ཚྭ་ཉི་ལག་ལས་ཐམས་ཅད་ཉི་ནང་དུ་ངས་ཚྭ་ལ་བརྟེན་པའི་དེ་ནས་ཀྱང་
 ཚྭ་དའི་སྤོགས་སུ་མ་འཁོར། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། 18 ཉེན་མོ་དེ་རིང་ནས་ཡན་ཆད་
 ལ་བསམ་པ་ཐོང་ཞེས་ཟེ་བ་དགུ་པའི་ཚོས་པ་ཉེ་ཤུ་བཞི་ནས་བཟུང་སྟེ་འཇམ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་མཚོང་
 ཁང་གི་ཞབས་གདན་བཏིང་བའི་ཉེ་མ་ཡན་ཆད་ལ་བསམ་པ་ཐོང་ཞེས། 19 ད་ཚམ་གྱི་བར་
 དུ་ས་བོན་བང་བའི་ནང་ན་ཡོད་དམ། འོ་ན། ད་ཚམ་གྱི་བར་དུ་རྒྱན་ཤིང་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་
 དང་། སེ་འབྲུ་ཤིང་དང་། ཁ་སྐྱར་པའི་ཤིང་རྣམས་ལ་མ་ཆགས་ཀྱིས། ཉེ་མ་དེ་རིང་ནས་བྱིན་
 དུ་ངས་ཚྭ་ཅག་བྱིན་གྱིས་སྒོ་བས་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ།།

19 སྐར་ཡང་ཟེ་བ་དེ་ཀའི་ཚོས་ཉེ་ཤུ་བཞི་ཞག་ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་བཀའ་ལུང་སྟོན་པ་དུག་གྲུ་མི
 ལ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། 20 ཡ་ཏུ་དུའི་དཔོན་པོ་ཟེ་ཅུབ་བླ་བེལ་ལ་སྒྲོན་ཞེས་གནམ་ས་
 གཉིས་དགུག་པར་བྱ་སྟེ། 21 རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁི་ཙཱ་ཙཱ་ཞོག་པར་བྱ་སྟེ། བྱེ་པའི་རྒྱལ་
 ཁམས་རྣམས་ཀྱི་སྒོ་བས་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ཤིང་ཏྲ་རྣམས་ཞོན་མཁན་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་མགོ་
 ལོག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ། དེ་ནས་ཏྲ་རྣམས་ཞོན་མཁན་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་སྤུང་བར་འགྱུར་ཏེ།
 ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་སྐྱུན་གྱི་རལ་གྱི་ལས་སྤུང་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ། 22 དཔུང་ཆེན་
 གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ། གྱེ་དའི་བཟ་པོ་ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཅུབ་བླ་བེལ། ཉེན་མོ་དེར་
 ངས་ཚྭ་ཅུགས་སུ་འདོགས་ཤིང་། ཚྭ་སོར་གདུབ་ཏུ་བྱའོ་ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ། དེ་
 ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཚྭ་འདམས་པ་ཡིན་མོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ།།

十斗，只得了十斗。有人来到酒池，想得五十桶，只得了二十桶。¹⁷在你们手下的各样工作上，我以旱风、霉烂、冰雹攻击你们，你们仍不归向我。这是耶和華说的。¹⁸你们要追想此日以前，就是从这九月二十四日起，追想到立耶和華殿根基的日子。¹⁹仓里有谷种吗？葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树都没有结果子。从今日起，我必赐福与你们。

²⁰这月二十四日，耶和華的话二次临到哈该说：²¹你要告诉犹太省长所罗巴伯说：我必震动天地。²²我必倾覆列国的宝座，除灭列邦的势力，并倾覆战车和坐在其上的。马必跌倒，骑马的败落，各人被弟兄的刀所杀。²³万军之耶和華说：我仆人撒拉铁的儿子所罗巴伯啊，到那日，我必以你为印，因我拣选了你。这是万军之耶和華说的。

撒迦利亚书

ལུང་སྟོན་པ་ཟ་ཀར་ཡུའི་མདོ།

1 大流士王第二年八月，耶和的话临到易多的孙子、比利家的儿子先知撒迦利亚，说：²耶和曾向你们列祖大大发怒。³所以你要对以色列人说，万军之耶和如此说：你们要转向我，我就转向你们。这是万军之耶和所说的。⁴不要效法你们列祖。从前的先知呼叫他们说，万军之耶和如此说：你们要回头离开你们的恶道恶行。他们却不听，也不顺从我。这是耶和所说的。⁵你们的列祖在哪里呢？那些先知能永远存活吗？⁶只是我的言语和律例，就是所吩咐我仆人众先知的，岂不临到你们列祖吗？他们就回头，说：万军之耶和定意按我们的行动作为向我们怎样行，他已照样行了。

7 大流士第二年十一月，就是细罢特月二十四日，耶和的话临到易多的孙子、比利家的儿子先知撒迦利亚，说：⁸我夜间观看，见一人骑着红马，站在洼地番石榴树中间。在他身后又有红马、黄马，和白马。⁹我对与我说话的天使说：主啊，这是什么意思？他说：我要指示你这是什么意思。¹⁰那站在番石榴树中间的人说：这是奉耶和差遣在遍地走来走去的。¹¹那些骑马的对站在番石榴树中间耶和的使者说：我们已在遍地走来走去，见全地都安息平静。

12 于是，耶和的使者说：万军之耶和啊，你恼恨耶路撒冷和犹大的城邑已经七十年，你不施怜悯要到几时呢？¹³耶和就用美善的安慰话回答那与我说话的天使。¹⁴与我说话的天使对我说：你要宣告说，万军之耶和如此说：我为耶路撒冷为锡安，心里极其火热。¹⁵我甚恼怒那安逸的列国，因我从前稍微恼

1 དར་ཡུའི་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་བརྒྱད་པར་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི་མིང་དོའི་ཚ་བོའམ། བེ་རེག་ཡུའི་བྱ་ཡིན་པའི་ཟ་ཀར་ཡུའི་ལུང་སྟོན་པ་ལ་བྱང་ནས། འདི་སྐད་དུ། ༡ རྩོད་ཅག་གི་ས་མེས་རྣམས་ལ་ཡ་རྟོ་སྐྱ་རབ་ཏུ་ཐུགས་མ་དགུས་སོ། ༡ དེ་བས་ན་རྩོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་སློབ་པར་བྱས། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི། རྩོད་ཅག་དཔེ་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་ཞིག་ཅེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་། དེ་ནས་ང་རྩོད་ཅག་གི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་བར་བྱའོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། ༤ རྩོད་ཅག་རང་གི་ས་མེས་རྣམས་དང་འདྲ་བར་མ་གྱུར་ཅིག་དེ་རྣམས་ལ་མྱ་མའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་འབོད་སྟོག་ཅིང་། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་དུ། ད་རྩོད་རང་གི་ངན་པའི་ལས་རྣམས་སྤོང་ཞིག་ཅེས་གསུང་མོད། དེ་ལ་རྣ་བ་མ་བཏང་བར་ང་ལ་མ་ཉན་ཏོ། ཞེས་ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། ༥ རྩོད་ཀྱི་ས་མེས་དེ་རྣམས་ག་ན་ཡོད། ཡང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྟག་ཏུ་འཚོའམ། ༥ འོན་ཀྱང་ངའི་འབས་འདེགས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་བསྐོ་བར་བྱས་པའི་ཚོགས་དང་། བཀའ་རྒྱ་དེ་རྣམས་བཞིན་དུ་རྩོད་ཅག་གི་ས་མེས་རྣམས་ལ་མ་བྱང་ངམ། དེའང་དེ་དག་གྱུར་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཐུགས་སུ་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་ངེད་ཅག་ལ་མཛད་འོས་པ་ལྟར། ངེད་རང་གི་ལམ་རྣམས་དང་ངེད་རང་གི་སྤྱོད་པ་རྣམས་དང་མཐུན་པར། ངེད་ལ་མཛད་པར་བྱས་སོ།།

༡ དར་ཡུའི་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་ཤེ་བད་བྱ་བའི་ཟླ་བ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་བཞི་བར། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི་མིང་དོའི་ཚ་བོའམ། བེ་རེག་ཡུའི་བྱ་ཡིན་པའི་ཟ་ཀར་ཡུའི་ལུང་སྟོན་པ་ལ་འདི་སྐད་བྱང་ངོ་། ༡ མཚན་མོར་ངས་བརྟམས་པ་ལས། མི་ཞིག་རྟ་སྐྱུང་བུར་འོན་ཏེ། ལུང་པའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་རྟ་དུས་ཤིང་གི་གསེབ་ན་འགྲང་སྟེ། དེའི་རྒྱབ་ན་རྟ་སྐྱུང་བུ་དང་། རག་པ་དང་། དཀར་པོ་རྣམས་ཡོད་པ་དང་། ༢ ངས་ཀྱི་ངའི་ཚོ་བོ། འདི་རྣམས་ཅི་ལགས་གསོལ་བ་དང་། བདག་ལ་གཏམ་ལབ་པའི་ཕོ་ཉ་དེས་ང་ལ། འདི་རྣམས་ཅི་ལགས་ངས་རྩོད་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ་སྟེས་བ་དང་། ༣ རྟ་དུས་ཤིང་གི་གསེབ་ན་ཡོད་པའི་མི་དེས་ང་ལ་ལན་དུ། འདི་དག་ནི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འཇིག་རྟེན་ཀྱན་ཏུ་རྒྱ་བའི་ཕྱིར་མངགས་པ་རྣམས་ཡིན་སྟེས་སོ། ༣ ཡང་དེ་དག་གིས་རྟ་དུས་ཤིང་གི་གསེབ་ན་འགྲང་བའི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ་ལན་དུ། ངེད་འཇིག་རྟེན་ཀྱན་ཏུ་རྒྱ་བེན་ཏེ། ཀྱི་རྟོ། ས་ཐམས་ཅད་འདུ་འཇི་མེད་པར། ཞི་བདེ་བར་སྤོང་དོ་ལྷས་བ་དང་།

༣ ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཕོ་ཉ་དེས་ལན་དུ། ཀྱི་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ལོ་བདུན་ཅུའི་རིང་ནས་རྩོད་ཀྱི་ཐུགས་ཁོ་སོག་པའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་རྟུ་དུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ། དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་རྩོད་ཀྱིས་ཐུགས་བརྩེ་བའི་འཕྲོ་གཅོད་པར་བྱ། ཞེས་གསོལ་བ་དང་། ༣ བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ། ཡ་རྟོ་སྐྱས་གསུང་འཇམ་ལ་ཡིད་དུ་འོང་བའི་གསུང་གི་བཀའ་ལན་གནང་བ་དང་། ༣ བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེས་ང་ལ། རྩོད་ཀྱིས་འབོད་སྟོག་ཅིང་འདི་སྐད་སྟོགས་ཤིག་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱས་འདི་སྐད་གསུང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཚོ་སོན་གྱི་ཕྱིར་ཆགས་ཐུང་ཆེན་པོས་ཆགས་སོ། ༣ སེམས་སྤོང་གིས་ཡོད་པའི་ཕྱི་པའི་མི་བརྒྱད་

རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དང་རབ་ཏུ་མི་དགའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཅུང་ཟད་ཅིག་མ་དགའ་བར་ཡོད་
 པ་ལས། དེ་དག་གིས་སྐྱུག་བཟུལ་དེ་ཆེ་བར་བྱས་སོ། ¹⁶ དེ་བས་ན་ཡ་ཏོ་སྣམ་འདི་སྐད་གསུང་།
 ཁོ་བོས་སྐྱུགས་བརྗེས་དགོངས་ཏེ། ཡང་སྐུར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གདང་འཁོར་བ་ཡིན་ཏེ། དེར་
 དའི་ཕོ་བྲང་བཞེད་བར་འགྱུར། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྤྲོད་དུ་ཐིག་སྐད་སྐྱོན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
 དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྣམ་གསུང་ངོ། ¹⁷ སྐར་ཡང་སྐད་ཆེན་པོས་བོས་ཤིག་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་
 ཏོ་སྣམ་འདི་སྐད་དུ། ཁོ་བོའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་སྐར་བདེ་ལེགས་ཀྱིས་ལྷན་པར་འགྱུར་ཏེ། ཡ་ཏོ་
 སྣམ་དུང་ཡང་ཅོ་མོན་གྱི་མེས་གསོ་ཞིང་། དུང་ཡང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་འདམ་པར་མཛད་
 པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་ངོ།

¹⁸ ཡང་ངས་རང་གི་མིག་བཏེག་ཅིང་བཟླས་པ་དང་། གྱེ་ཏོ། ཅུ་ཙུ་བཞི་འདུག ¹⁹ ཡང་
 ངས་བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ། འདི་དག་ཅི་ལགས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་དེས་ང་
 ལ། འདི་དག་གིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་། མིས་ར་མེལ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གཏོར་བར་བྱས་པའི་ཅུ་
 ཙུ་ཙུ་རྣམས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་བྱུང་། ²⁰ ཡང་ཡ་ཏོ་སྣམ་བདག་ལ་མགས་བ་བཞི་བཟླན་པ་དང་།
²¹ ངས་འདི་དག་ཅི་བྱེད་དུ་འོངས་པ་ལགས་ཞེས་ཞུས་པས། ཁོང་གིས་ང་ལ་ལན་དུ། ཡ་ཏུ་དྲུ་
 གཏོར་བར་བྱས་ཏེ། སྐས་ཀྱང་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་རང་གི་མགོ་འདེགས་མ་རུས་པའི་ཅུ་ཙུ་
 རྣམས་ནི་འདི་དག་གོ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་འམས་གཏོར་དུ་རང་གི་ཅུ་ཙུ་སྐར་བར་བྱས་པའི་ཕྱི་
 པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཅུ་ཙུ་རྣམས་འཕྲགས་པ་དང་འཕེན་པའི་ཕྱིར་འདི་དག་འོངས་པ་ལགས་སོ་
 ཞེས་གསུངས་སོ།

2 སྐར་ཡང་ངས་རང་གི་མིག་བཏེག་ཅིང་བཟླས་པ་ལས། གྱེ་ཏོ། ཐིག་སྐད་ལག་ཏུ་ཐོགས་
 པའི་མི་ཞེས་འདུག ² ངས་ཁྱེད་གར་གཤེགས་ཞེས་སྐྱབས་པས། དེས་ང་ལ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
 གདང་བཅིང་། དེའི་ཞེད་དུ་ཙུ་ཙུ་ཡོད་པ་དང་། རིང་ལྷང་དུ་ཙུ་ཙུ་ཡོད་པ་བཟླ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་
 སྐྱབས་སོ། ³ ཡང་གྱེ་ཏོ། བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་བཞུད་པ་དང་། ཕོ་ཉ་གཞན་ཞེས་
 དེ་ལ་བསྐྱར་འོངས་ནས། ⁴ དེ་ལ། རྒྱལ་མ་ནས་གཞོན་ལུ་འདི་ལ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་མི་དང་དུང་
 འགྲོ་མང་དགས་པའི་རྒྱུ་གྱིས་སྐྱེགས་རི་མེད་པའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་དང་འདྲ་བར་འཇུགས་
 པར་འགྱུར་རོ། ⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏོ་སྣམ་འདི་བཀའ་ནི། བདག་ཉིད་དེའི་ཕྱོགས་བཞིའི་མེད་
 རྒྱལ་མ་རི་དང་། དཔུས་ཀྱི་གཟི་བརྗེད་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

⁶ ཏ་ཏུ། བྱང་སྐྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ལས་འཕྲོས་ཤིག་ཡ་ཏོ་སྣམ་འདི་བཀའ་ནི། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་
 ཁྱེད་ནི་རྣམ་མཁའ་རྒྱུད་བཞི་བཞེན་རྒྱ་ཡན་དུ་བཏང་བ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྣམ་གསུང་ངོ།
⁷ ལྷ་ལེལ་གྱི་བུ་མོ་མཉམ་སྦྲང་པའི་ཀྱེ་ཙུ་མོན། རང་སྐྱོལ་ཞེས་པ་གང་ལ་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་གྱི་
 ཡ་ཏོ་སྣམ་འདི་སྐད་གསུང་། དཔུང་འཕྲོར་གྱི་དོན་དུ་ཁྱེད་བསྐྱབས་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་
 རྩེ་དང་བཏང་བས། གང་གིས་ཁྱེད་ལ་རེག་པ་དེས་ཁོང་གི་སྐྱུན་འབྲས་ལ་རེག་གོ། ⁸ དེ་བས་
 བ་སྐྱོས་ཤིག་ཁོ་བོས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་ཤགས་གཏོང་ཞིང་། དེ་རྣམས་རང་གི་བྲག་པོའི་
 བཙོམ་ལོར་དུ་འགྱུར་བ་དང་། ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་ནི་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྣམ་མངགས་པ་ཡིན་
 ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ། ⁹ ཀྱེ་ཙུ་མོན་གྱི་བུ་མོ། སྐྱུ་ལེན་ཞིང་དགའ་མགུ་རངས་ཤིག་དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། གྱེ་ཏོ། ང་འོང་བ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱེད་དུ་གནས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྣམ་

怒我民，他们就加害过分。 ¹⁶ 所以耶和華如此說：現今我回到耶路撒冷，仍施怜悯，我的殿必重建在其中，准繩必拉在耶路撒冷之上。这是万军之耶和華說的。
¹⁷ 你要再宣告說，万军之耶和華如此說：我的城邑必再丰盛发达。耶和華必再安慰錫安，拣选耶路撒冷。

¹⁸ 我举目观看，见有四角。 ¹⁹ 我就问与我说话的天使说：这是什么意思？他回答说：这是打散犹太、以色列，和耶路撒冷的角。
²⁰ 耶和華又指四个匠人给我看。 ²¹ 我说：他们来做什么呢？他说：这是打散犹太的角，使人不敢抬头；但这些匠人来威吓列国，打掉他们的角，就是举起打散犹太地的角。

2 我又举目观看，见一人手拿准绳。 ² 我说：你往哪里去？他对我说：要去量耶路撒冷，看有多宽多长。
³ 与我说话的天使去的时候，又有一位天使迎着他来，
⁴ 对他说：你跑去告诉那少年人说，耶路撒冷必有人居住，好像无城墙的乡村，因为人民和牲畜甚多。
⁵ 耶和華說：我要作耶路撒冷四围的火城，并要作其中的榮耀。

⁶ 耶和華說：我从前分散你们在天的四方（原文作“犹如天的四风”），现在你们要从北方之地逃回。这是耶和華說的。
⁷ 与巴比伦人同住的锡安民哪，应当逃脱。
⁸ 万军之耶和華說，在显出榮耀之后，差遣我去惩罚那掳掠你们的列国，摸你们的就是摸他眼中的瞳人。
⁹ 看哪，我（或作“他”）要向他们抡手，他们就必作服侍他们之人的掳物，你们便知道万军之耶和華差遣我了。
¹⁰ 锡安城啊，应当欢乐歌

唱，因为我来要住在你中间。这是耶和華說的。¹¹ 那时，必有许多国归附耶和華，作他（原文作“我”）的子民。他（原文作“我”）要住在你中间，你就知道万军之耶和華差遣我到那里去了。¹² 耶和華必收回犹大作他圣地的份，也必再拣选耶路撒冷。

¹³ 凡有血气的都当在耶和華面前静默无声；因为他兴起，从圣所出来了。

3 天使（原文作“他”）又指给我看：大祭司约书亚站在耶和華的使者面前；撒但也站在约书亚的右边，与他作对。² 耶和華向撒但说：撒但哪，耶和華责备你！就是拣选耶路撒冷的耶和華责备你！这不是从火中抽出来的一根柴吗？³ 约书亚穿着污秽的衣服站在使者面前。⁴ 使者吩咐站在面前的说：你们要脱去他污秽的衣服；又对约书亚说：我使你脱离罪孽，要给你穿上华美的衣服。⁵ 我说：要将洁净的冠冕戴在他头上。他们就把洁净的冠冕戴在他头上，给他穿上华美的衣服，耶和華的使者在旁边站立。

⁶ 耶和華的使者告诫约书亚说：⁷ 万军之耶和華如此说：你若遵行我的道，谨守我的命令，你就可以管理我的家，看守我的院宇；我也要使你在这些站立的人中间来往。⁸ 大祭司约书亚啊，你和坐在你面前的同伴都当听。他们是作预兆的。我必使我仆人大卫的苗裔发出。⁹ 看哪，我在约书亚面前所立的石头，在一块石头上有七眼。万军之耶和華说：我要亲自雕刻这石头，并要在一日之间除掉这地的罪孽。¹⁰ 当那日，你们各人要请邻舍坐在葡萄树和无花果树下。这是万军之耶和華说的。

4 那与我说话的天使又来叫醒我，好像人睡觉被唤醒一样。² 他问我说：你看见了什么？我说：我看见了一个纯金的

གསུང་ངོ་། ལྷ་ལོག་དེར་མི་བརྒྱུད་དུ་མ་ཡི་རྟོ་སྐྱོད་བཟུང་གྲེ། དེའི་མི་བརྒྱུད་དུ་འགྱུར་བ་དང་། ཁོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་གནས་པར་བུམོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ནི་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡི་རྟོ་སྐྱོས་མངགས་མཁན་ཞིག་ལགས་པ་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ལོག་ཡི་རྟོ་སྐྱོས་ལུལ་ཁམས་དམ་པའི་ནང་དུ་ཡི་རྟོ་སྐྱོ་དེ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ལ་དུ་བསྐྱེད་སྤྱོད་ཡི་རྩ་ཤེས་སྐར་ཡང་འདམ་པར་འགྱུར་རོ།།

¹³ ཀྱེ་ཤ་ཐམས་ཅད། ཡི་རྟོ་སྐྱོའི་ཞལ་ངོར་ཁ་རོག་སྤྲོད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁོང་ནི་ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་དམ་པ་ལས་བཞེངས་ཟེན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

3 ཡང་དེས་ང་ལ་ཡི་རྟོ་སྐྱོའི་ཕོ་ཉའི་མདུན་དུ་མཆོས་པའི་ལྷ་མ་ཆེན་པོ་ཡོ་སུ་ཨ་བཞུན་གྲེ། དེ་ལ་སྐྱ་ཉར་གྱིས་སྐོལ་དུ་དེའི་ལག་གཡས་ན་ལངས་ནས་འདུག་གོ། ལྷ་ལོག་ཡི་རྟོ་སྐྱོས་སྐྱ་ཉར་ལ། ཀྱེ་སྐྱ་ཉར། ཡི་རྟོ་སྐྱོས་ཁྱོད་ལ་སྤྲོད་པར་མཛོད་ཅིག་ཡི་རྩ་ཤེས་འདམས་པའི་ཡི་རྟོ་སྐྱོ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་སྤྲོད་པར་མཛོད་ཅིག་འདི་ནི་མའི་ནང་ནས་ཕྱུང་བའི་མགལ་ཐོ་ཞིག་མེན་ནམ། ལྷ་ལོག་ཡོ་སུ་ཨ་བཞུན་པའི་གོས་རྒྱུ་མཁོ་ལ་ནས། ཕོ་ཉའི་མདུན་དུ་འགྲོང་ནས་འདུག་གོ། ལྷ་ལོག་དེས་རང་གི་མདུན་དུ་ཐང་བ་རྒྱུ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ་དེ་ལས་བཞུན་པའི་གོས་རྒྱུ་ཅིག་ཅེས་བསྐོམ། ཡང་ཁོང་གིས་དེ་ལ། ཀྱེ་ཉོ། དས་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཁྱོད་ལས་ཕྱལ་ཟེན་གྲེ། ཁྱོད་ལ་གཟབ་གོས་སྐྱོན་པར་བུམོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ལྷ་ལོག་གིས། དེའི་མགོ་ལ་ཐོད་ལེགས་པ་སྐྱོན་ཞིག་གསུངས་པས། དེ་དག་གིས་དེའི་མགོ་ལ་ཐོད་ལེགས་པ་ཞིག་ཀྱང་བསྐོན་གྲེ། ར་བཟའ་ཡང་གསོལ་བར་བྱས་པ་ལས། ཡི་རྟོ་སྐྱོའི་ཕོ་ཉ་དའི་མཆོན་དུ་འགྲོང་ནས་འདུག་གོ།།

⁶ ཡང་ཡི་རྟོ་སྐྱོའི་ཕོ་ཉས་ཡོ་སུ་ཨ་ལ་ནན་ཆགས་བྱེད་ཅིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ⁷ དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡི་རྟོ་སྐྱོས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ངའི་ལམ་རྒྱུ་ལ་འགྱུར་ཞིང་། དའི་བཀའ་སྲུང་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ངའི་ཕོ་བྲང་ན་སྤིང་བྱ་ཞིང་། དའི་ཆོས་རྒྱུ་ལ་ཉར་བ་དང་། དས་ཁྱོད་ལ་འདིར་འགྲོང་བའི་ཁྱོད་དུ་རྒྱ་བའི་གནས་ཀྱང་སྐྱེན་པར་བུམོ། ⁸ ཀྱེ་སྐྱོ་སྐྱེ་མ་ཆེན་པོ་ཡོ་སུ་ཨ་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་གོགས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གནས་ཡོད་པ་རྒྱུ་ལ་ཉར་ཞིག་མི་འདི་དག་ནི་དཔེ་ལྷས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལྷས་ཤིག་བདག་ཉིད་ཀྱི་བཟན་པོ་སྐྱེས་མའི་མཆོན་ཅན་དེ་དང་སྤྲོད་པར་བུམོ། ⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། བདག་གིས་ཡོ་སུ་ཨ་འདུན་དུ་བཞག་པའི་དོ་དེ་ལ་ལྷས་ཤིག་དོ་གཅིག་པོ་དེ་ལ་སྐྱེན་བདུན་འདུག་ལྷས་ཤིག་དང་དེ་རྐྱེས་ཀྱིས་རྐྱེན་པར་བུམོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡི་རྟོ་སྐྱོས་གསུང་ངོ་། ཡང་དས་ལུལ་ཁམས་འདིའི་ཉེས་སྤྱིག་ནི་ཉེ་མ་གཅིག་གི་ནང་འཁྲུང་བར་བུམོ། ¹⁰ ཉེན་མོ་དེར་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡི་རྟོ་སྐྱོའི་བཀའ་ནི། ཁྱོད་ཅག་རེ་རེ་ཡིས་རང་གི་བྱིམ་མཆོས་ལ་རྒྱན་ཤིང་དང་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་སྐོག་ཏུ་སྤོང་དུ་འབོད་པར་བུམོ། ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

4 ཡང་བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་སྐར་འོངས་ནས། མི་ཞིག་གི་གཉིད་སང་པ་རྣམས་ཀྱི་མི་གཉིད་སང་པར་བུམོ། ལྷ་ལོག་ཡི་རྟོ་སྐྱོས་ཅི་མཛོད་སྐྱེས་པས། དས་ལུས་པ། དས་བཞུན་པ་ལས། ཀྱེ་ཉོ། གསེར་རྒྱུང་རྒྱུང་གི་སྤྲོད་ཀྱི་ཞིག་དང་། དའི་རྩེ་ན་དའི་ཉིང་

དང་། དེའི་གོང་ན་དེའི་སྒྲོན་མ་བདུན་དང་། དེའི་གོང་ན་ཡོད་པའི་སྒྲོན་མ་བདུན་གྱི་ཕུ་རི་
 བདུན་དང་། ³ དེའི་མདུན་དུ་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་སྣོད་གཉིས་ལས། གཅིག་ཉིང་གི་གཡས་ན་
 དང་། གཅིག་དེའི་གཡོན་ན་འདུག ⁴ ཡང་བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ་ངས་ལན་
 བཏབ་ནས། དའི་ཚོ་བོ། འདི་དག་ཅི་ཡིན་ཞུས་པ་དང་། ⁵ བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་
 ཉ་དེས་ང་ལ་ལན་དུ། འདི་དག་ཅི་ཡིན་ཞུད་ཀྱིས་མི་ཤེས་སམ་གསུངས་པས། ངས་ངའི་ཚོ་བོ།
 ངས་མི་ཤེས་སོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས།

⁶ དེས་ལན་དུ་བདག་ལ་ན་རེ། **ཟེ་རྩབ་བྲ་བེལ་གྱི་ཕྱིར་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་བཀའ་མཆིང་ནི་འདི་**
 ཉ་སྟེ། རྟོགས་ལས་ཀྱང་མིན། དབང་ལས་ཀྱང་མིན་གྱི། དའི་ཕྱགས་ཉེད་ལས་ཡིན་ནོ། ཞེས་
 དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་གསུང་ངོ་། ⁷ གྱུ་རི་བོ་ཆེ། ཞུད་ཅི་ཡིན། **ཟེ་རྩབ་བྲ་བེལ་གྱི་མདུན་ན་**
 ཞུད་ཐང་ག་སྟེ། ཁོས་རྩུང་དོ་འདོན་སྐབས་སུ། ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས། ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཞེས་
 འབོད་སྒྲོག་པར་འགྱུར་རོ། ⁸ སྐར་ཡང་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་།
 (**ཟེ་རྩབ་བྲ་བེལ་གྱི་ལག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕོ་བྲང་འདིའི་ཞབས་གདན་བཏོང་བས། དེའི་ལག་**
 མངགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་བ་ཚུང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཉེན་མོ་ལ་
 ཞུད་དུ་སང་བ་དེ་སུ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ས་ཆེན་བོ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་བའི་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་སྐྱེན་བདུན་
 བོས་ནི། **ཟེ་རྩབ་བྲ་བེལ་གྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་གཏིང་དོ་ལ་ཕྱགས་མཉེས་ཤིང་གཟིགས་པར་**
 འགྱུར་རོ།

¹⁰ དེ་ནས་ངས་ལན་དུ་དེ་ལ། རྟོགས་ཕྱིར་གཡས་གཡོན་ན་ཡོད་པའི་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་སྣོད་
 འདི་གཉིས་པོ་ཅི་ལགས་ཞུས་ཏེ། ¹¹ སྐར་ཡང་ངས་དེ་ལ་ལན་དུ། གཤེར་གྱི་ཕུ་རི་གཉིས་པོའི་
 རང་ནས་གཤེར་གྱི་འབྲུ་མར་ཕྱིར་འབྲུབ་པའི་གན་དུ་ཡོད་པའི་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཡལ་འདབ་འདི་
 གཉིས་པོ་ནི་ཅི་ཞིག་ལགས་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ¹² དེས་ང་ལ་ལན་དུ། འདི་དག་ཅི་ཡིན་པ་
 ཞུད་ཀྱིས་མི་ཤེས་སམ་གསུངས་པས། ངས་ངའི་ཚོ་བོ། ངས་མི་ཤེས་སོ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ¹³ དེས་
 ང་ལ། འདི་གཉིས་པོ་ནི་ས་ཆེན་བོ་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་མར་འབྱེང་བའི་འབྲུ་མར་གྱི་ཕུ་དེ་
 གཉིས་ལགས་སོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

5 དེ་ནས་ངས་སྐར་ཡང་མིག་བཏེག་ཅིང་བཞུགས་པ་ལས། རྩོས། རྩིང་འགྲོས་བྱེད་པའི་ཤོག་
 རྩིལ་ཞིག་འདུག ¹ ཡང་དེས་ང་ལ་ཞུད་ཀྱིས་ཅི་མཐོང་། ཞེས་གསུངས་པའི་ལན་དུ་ངས།
 རྩིང་འགྲོས་བྱེད་པའི་ཤོག་རྩིལ་རིང་ཐུང་དུ་ལུ་ཉི་ཤུ་དང་ཞེང་དུ་ལུ་བཅུ་ཐམ་པ་ཡོད་པ་ཞིག་
 མཐོང་ངོ་ཞུས་པ་དང་། ² དེས་ང་ལ། འདི་ནི་ས་གཞིའི་ངོས་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་པའི་དམོང་
 བ་དེ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་ཚུར་ཕྱོགས་ན། རྒྱ་བ་ཐམས་ཅད་དེ་ནང་བཞེན་དུ་ཚར་དུ་
 གཅད་པ་དང་། མར་ཕྱོགས་ན། མནའ་བོས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེ་ནང་བཞེན་དུ་ཚར་དུ་གཅད་
 པར་འགྱུར་རོ། ³ ངས་དེ་གདོན་ནོ། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྒྲུབ་བཀའ་ནི། ཡང་དེ་ནི་རྒྱ་བོའི་
 རྩིམ་གྱི་ནང་དང་། དའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་རྩུན་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་བའི་རྩིམ་དུ་འཛུལ་ཞིང་། དེའི་
 རྩིམ་གྱི་གཞུང་དུ་བཞུང་དེ། གཏུང་མ་དང་དོ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དེ་མེད་པར་བྱའོ།

灯台，项上有盏灯，灯台上有七
 盏灯，每盏有七个管子。³旁边
 有两棵橄榄树，一棵在灯盏的右
 边，一棵在灯盏的左边。⁴我问
 与我说话的天使说：主啊，这是
 什么意思？⁵与我说话的天使回
 答我说：你不知道这是什么意思
 吗？我说：主啊，我不知道。

⁶ 他对我说：这是耶和華指示所
 罗巴伯的。万军之耶和華说：不
 是倚靠势力，不是倚靠才能，乃
 是倚靠我的灵方能成事。⁷大
 山哪，你算什么呢？在所罗巴伯
 面前，你必成为平地。他必搬出
 一块石头，安在殿顶上。人且大
 声欢呼说：愿恩惠恩惠归与这殿
 （“殿”或作“石”）！⁸耶和華
 的话又临到我说：⁹所罗巴伯的
 手立了这殿的根基，他的手也必
 完成这工，你就知道万军之耶和
 華差遣我到你们这里来了。¹⁰谁
 藐视这日的事为小呢？这七眼乃
 是耶和華的眼睛，遍察全地，见
 所罗巴伯手拿线铊就欢喜。

¹¹ 我又问天使说：这灯台左右的
 两棵橄榄树是什么意思？¹²我
 二次问他说：这两根橄榄枝在两
 个流出金色油的金嘴旁边是什么
 意思？¹³他对我说：你不知道这
 是什么意思吗？我说：主啊，我
 不知道。¹⁴他说：这是两个受膏
 者，站在普天下主的旁边。

5 我又举目观看，见有一飞行的
 书卷。²他问我说：你看见什
 么？我回答说：我看见一飞行的
 书卷，长二十肘，宽十肘。³他
 对我说：这是发出行在遍地上的咒
 诅。凡偷窃的必按卷上这面的话
 除灭（原文作“宣告无罪”。下
 同）；凡起假誓的必按卷上那面
 的话除灭。⁴万军之耶和華说：我
 必使这书卷出去，进入偷窃人的
 家和指我名起假誓人的家，必常
 在他家里，连房屋带木石都毁灭
 了。

5 与我说话的天使出来，对我说：你要举目观看，见所出来的是什么？⁶我说：这是什么呢？他说：这出来的是量器（原文作“伊法”。下同）。他又说：这是恶人在遍地的形状。⁷（我见有一片圆铅被举起来。）这坐在量器中的是个妇人。⁸天使说：这是罪恶。他就把妇人扔在量器中，将那片圆铅扔在量器的口上。⁹我又举目观看，见有两个妇人出来，在她们翅膀中有风，飞得甚快，翅膀如同鸛鸟的翅膀。她们将量器抬起来，悬在天地中间。¹⁰我问与我说话的天使说：她们要将量器抬到哪里去呢？¹¹他对我说：要往示拿地去，为它盖造房屋；等房屋齐备，就把它安置在自己的地方。

6 我又举目观看，见有四辆车从两山中间出来；那山是铜山。²第一辆车套着红马，第二辆车套着黑马。³第三辆车套着白马，第四辆车套着有斑点的壮马。⁴我就问与我说话的天使说：主啊，这是什么意思？⁵天使回答我说：这是天的四风，是从普天下的主面前出来的。⁶套着黑马的车往北方去，白马跟随在后；有斑点的马往南方去。⁷壮马出来，要在遍地走来走去。天使说：你们只管在遍地走来走去。它们就照样行了。⁸他又呼叫我说：看哪，往北方去的已在北方安慰我的心。

⁹耶和華的話臨到我說：¹⁰你要從被擄之人中取黑珮、多比雅、耶大雅的金銀。這三人是從巴比倫來到西番雅的儿子約西亞的家里。當日你要進他的家，¹¹取這金銀做冠冕，戴在約撒答的儿子大祭司約書亞的頭上，¹²對他說，萬軍之耶和華如此說：看哪，那稱為大衛苗裔的，他要在本處長起來，並要建造耶和華的殿。¹³他要建造耶和華的殿，並担负尊榮，坐在位上掌王權；又必在位上作祭司，使兩职

ལྷ་བུ་དང་གཏམ་བྱས་པའི་མོ་ཉ་དེ་ཐོན་ཏེ་བདག་ལྷ། ད་རང་གི་མིག་ཐེག་ཅིང་། འཛོན་འོང་བ་འདི་ཅི་ལགས་ལྷོས་ཤིག་གསུངས་པས། ལྷ་བུ་འདི་ཅི་ལགས་ལྷས་པས། དེ་ན་རེ། འཛོན་འོང་བ་འདི་ནི་ཨེ་མ་ཞིག་གོ་གསུངས་ཏེ། ལྷ་བུ་ཡང་དེས། འདི་ནི་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་དེ་དག་གི་འདྲ་དཔེ་སྟེ། ལྷ་བུ་ཉོ་ཞེ་ཞེ་དེ་ཚོ་ཚང་བཏེགས་པ་ཞིག་ཡོད། ཡང་འདི་ནི་བྱང་མེད་ཨེ་མེད་དབུས་ན་སྟོང་པ་ཞིག་འདུག་གོ་ཞེས་གསུངས་ནས། ལྷ་བུ་དེས། འདི་ནི་དང་པ་ཉིད་དོ། གསུངས་ཏེ། མོ་ནི་ཨེ་མེད་དེ་ལྷ་བུ་ཡང་དེས་ཏེ། ཞེ་ཞེ་སྐར་ཚང་ནི་དེའི་ཁ་ལ་བརྒྱབ་པར་བྱས་པ་དང་། ལྷ་བུ་རང་གི་མིག་བཏེག་ནས་བརྒྱས་པ་ལས། ལྷ་བུ་བྱང་མེད་གཉིས་བྱང་སྟེ། དེ་དག་གི་ཤོག་པའི་ནང་ན་རྒྱང་ཡོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་བྱ་བྱང་བྱང་གི་ཤོག་པ་དང་འདྲ་བའི་ཤོག་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་དེ་དག་གིས་ཨེ་མ་དེ་གནམ་སའི་མཚམས་སུ་བཏེགས་ཁྲུང་བ་དང་། ལྷ་བུ་དང་གཏམ་བྱས་པའི་མོ་ཉ་དེ་ལ་དཔེ། འདི་དག་གིས་ཨེ་མ་དེ་གང་དུ་འབྱུང་རོ་བྱས་པས། ལྷ་བུ་དེས་ལྷ་བུ་ཞེ་ཞེ་ཨེ་མ་དུ་བྱིས་ཞིག་རྩིག་པའི་དོན་དུ་འབྱུང་རོ། ཡང་དེ་འདྲེགས་ཤིང་མོ་རང་གི་གནམ་སུ་འཛོག་པར་འབྱུང་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

6 ཡང་བདག་བསྐྱར་ནས་རང་གི་མིག་བཏེག་ཅིང་བརྒྱས་པ་ལས། ལྷ་བུ་རི་གཉིས་ཀྱི་བར་ནས་ཤིང་རྩ་བའི་འཛོན་བྱང་སྟེ། རི་དེ་གཉིས་ནི་ར་གན་གྱི་རིའོ། འཛོན་རྩ་དང་པོར་རྩ་རྒྱང་བྱ་དང་ཤིང་རྩ་གཉིས་པར་རྩ་འོལ་བ་དང་། འཛོན་རྩ་གསུམ་པར་རྩ་དཀར་པོ་དང་། ཤིང་རྩ་བའི་བར་རྩ་ཁྲ་བོ་དང་ཐེག་ལེ་ཅན་རྣམས་འདུག་གོ། ལྷ་བུ་བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་མོ་ཉ་དེ་ལ་དང་ལ་ལྷ་བུ་དའི་ཚོ་བོ། འདི་དག་ཅི་ལགས་ཞེས་ལྷས་པ་དང་། ལྷ་བུ་དེས་བདག་ལ་ལྷ་བུ་འདི་ནི་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་ཡོད་པ་ལས་ཐོན་པའི་རྣམས་མཁའི་རྒྱང་བའི་པོ་སྟེ། ལྷ་བུ་ལ་རྣམས་ཡོད་པ་ནི་བྱང་གི་ཡུལ་དུ་འགྲོ་ཏེ། དཀར་པོ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཕྱི་བའི་དང་། ཁྲ་བོ་རྣམས་ནི་སྟོའི་ཡུལ་དང་། ལྷ་བུ་བྱང་རྣམས་ཐོན་ཏེ་ས་ཐམས་ཅད་པན་ཚུན་འཁོར་དུ་བསྟེགས་ཏེ། དེས་འདོང་ལ། ས་གཞིར་པན་ཚུན་འཁོར་ཞིག་སྐྱས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ས་གཞིར་པན་ཚུན་འཁོར་བར་བྱས་པ་དང་། ལྷ་བུ་བདག་ལ་བོས་ནས། གཏམ་བྱས་ཏེ་འདི་ན་རེ། བྱང་གི་ཡུལ་དུ་བྱིན་པ་རྣམས་ལ་ལྷོས་ཤིག་དེ་དག་གིས་བྱང་གི་ཡུལ་དུ་དའི་ཡོད་ཚེས་པར་བྱས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

ལྷ་བུ་བདག་ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱང་དུ། ལྷ་བུ་ཀྱིས་བྲ་བའི་ལྷ་བུ་འོངས་པའི་བཙོན་པའི་ཁོང་ལས་ཉེལ་དུ་ཞེ་དང་། ཏོ་བི་ཡུ་དང་། ཡེ་ད་ཡུ་ལས་རྒྱངས་ཏེ། ཉིན་དེ་ཀར་ཆས་ཏེ། ཟེ་པན་ཡུའི་བྲ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་བྱིས་ཏེ། ལྷ་བུ་ལྷགས་ཏེ། འོ་ན་དེ་དག་ལས་དུལ་དང་གསེར་རྒྱངས་ཏེ་ཚོད་བན་རྣམས་བཅོས་ནས། ཡོ་ཚོ་དག་གི་བྲ་ཡོ་ཤི་ཡུ་ལྷ་མ་ཚེན་བོ་ལགས་པའི་མགོར་སྟོན་ཞིག་དང་། ལྷ་བུ་འདི་རྒྱང་སྐོས་ཤིག་དུས་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ལྷ་བུ་ཀྱི་མེད་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུར་ལྷོས་ཤིག་དེ་ནི་རང་གི་གནམ་སུ་འབྱུངས་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མོ་བྱང་བའོད་བར་བྱའོ། ལྷ་བུ་དེས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་མོ་བྱང་བའོདས་ཏེ། དཔལ་དང་ཐན་ཏེ། རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་ཅིང་རྒྱལ་སྤིང་སྐོང་འོང་། རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིར་སྐོང་མར་འབྱུང་བར་འབྱུང་། དེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་ཞེ་བའི་བཀའ་བྱིས་འབྱུང་བར་འབྱུང་རོ། ལྷ་བུ་ཚོད་བན་

དེ་རྒྱལ་མི་ལ་ཉོ་སྤྲོད་མཚོན་ཁང་གི་ནང་ན་རྟེ་ལེས་དང་། ཉོ་བེ་ལྷ་དང་། ཡི་དལྷ་དང་། ཟེ་
ཕན་ལྷའི་བུ་རྟེན་རྒྱལ་གྱི་དྲན་རྟེན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

之间筹定和平。¹⁴这冠冕要归希连（就是“黑珉”）、多比雅、耶大雅，和西番雅的儿子贤（就是“约西亚”），放在耶和华的殿里为纪念。

74 དེ་རྒྱལ་མི་ལ་ཉོ་སྤྲོད་མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ་
མཁར་ལས་བྱེད་པར་འགྱུར། དེ་རྒྱལ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལྟེ་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་མངགས་
བ་རྟོགས་པར་འགྱུར། ཡང་ངེ་སྟེ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་གྱི་དཀོན་མཚོན་གི་གསུང་སྐད་
ལ་ཉན་པར་སྟོགས་ན། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁵远方的人也要来建造耶和华的殿，你们就知道万军之耶和華差遣我到你们这里来。你们若留意听从耶和華你们神的话，这事必然成就。

7 དེ་རྒྱལ་གྱི་ལོ་དང་ལོ་ལོ་བཞི་པར། ལིས་ལེབ་བྱ་བའི་ལྷ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་བཞི་པ་ལ་
ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བཀའ་ཟུགས་ལྷ་ལ་བྱུང་ངོ་། 1 བྱ་བ་འདི་ནི་བེད་ལེས་པ་རྒྱལ་གྱིས་དཀོན་
མཚོན་གི་ཕོ་བྱང་དུ་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་སྤྱན་རླུང་གསོལ་བ་འདེབས་སུ་ཤར་མེ་ཟེར་དང་། རེ་གི་མ་མེ་
ལེག་དང་། དེ་དག་གི་མི་རྒྱལ་མངགས་ཤིང་། 2 དེས་ལོ་འདི་སྟེང་བྱས་པ་དང་འདྲ་བར་ལྷ་
བ་ལྷ་པའི་ནང་ལ་བྱུར་དུ་ཐོན་ནས་དུ་བར་བྱའམ། ལེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལྷ་མ་དང་
ལྷ་སྟོན་པ་རྒྱལ་ལ་འདྲི་བའི་ཚེ་བྱུང་ངོ་། 3 དེར་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བཀའ་བདག་
ལ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། 4 ལྷ་ལ་མི་ཀུན་དང་ལྷ་མ་རྒྱལ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་ཁྱོད་ཅག་
གིས་ལོ་བདུན་ཅུར་ལྷ་བ་ལྷ་བ་དང་བདུན་པའི་ནང་དུ་སྤྱང་ལོང་ལྷ་བུས་པའི་ཚེ་ངོ་
ཐོག་ངའི་དོན་དུ་འཇམ་ང་ཉིད་གྱི་དོན་དུ་སྤྱང་བར་བྱས་མཁམ། 5 ཁྱོད་ཀྱིས་བྱ་དུས་དང་འབྱུང་
དུས། རང་དོན་དུ་བ་ལོང་མ་འབྱུང་ས་མཁམ། 6 བྱ་བ་འདི་ནི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལྷ་མའི་ལྷ་སྟོན་པ་
རྒྱལ་གྱི་ངང་ནས་འབོད་སྟོགས་ཤིང་སྟོ་ཕྱོགས་གྱི་ལྷ་ལ་དང་ཐང་གར་མི་རྒྱལ་གནས་པའི་
ཚེ་ན། ལེ་བུ་ཤ་ལེས་འཇུགས་ཤིང་ཡིད་ཚིམ་ལོང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུར་རྒྱུར་གྱིས་
དེ་བཞིན་ཡོད་པའི་ཚེ་གསུངས་པ་དེ་མ་ཡིན་ནམ། ལེས་གསུངས་སོ།

7 大流士王第四年九月，就是基
斯流月初四日，耶和華的话临
到撒迦利亚。²那时伯特利人
已经打发沙利色和利坚米勒，并
跟从他们的人，去恳求耶和華的
恩，³并问万军之耶和華殿中的
祭司和先知说：我历年以来，在
五月间哭泣斋戒，现在还当这样
行吗？⁴万军之耶和華的话就临
到我说：⁵你要宣告国内的众民
和祭司，说：你们这七十年，在
五月、七月禁食悲哀，岂是丝毫
向我禁食吗？⁶你们吃喝，不是
为自己吃，为自己喝吗？⁷当耶
路撒冷和四围的城邑有居民，正
兴盛，南地高原有人居住的时候，
耶和華藉从前的先知所宣告的
话，你们不当听吗？

1 ཡང་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བཀའ་ཟུགས་ལྷ་ལ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུངས། 1 དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་
ཉོ་སྤྲོད་འདི་སྐད་དུ། ལེས་ཚེ་དྲང་པོར་གཙོད་ཅིང་། མི་རེ་རེས་རང་གི་སྤྱན་ལ་དྲིན་དང་
སྟེང་རྩེ་བྱོས་ཤིག 2 ཡང་མོ་རང་མོ་དང་དུ་སྤྱག་དང་འགོན་པོ་དང་དཔུང་ཕོངས་རྒྱལ་ལ་
ཚོད་ཚད་མ་བྱེད་པར། ལུས་རང་གི་སྟེང་ན་རང་གི་སྤྱན་ལ་སེམས་ངན་མ་སྟེང་ཅིག་བསྐྱུལ་
ཡང་། 3 དེ་དག་གིས་མི་ཉན་པ་ལས། གཉའ་རེངས་བྱས་ཏེ། མི་ཐོས་པའི་དོན་དུ་རྩ་བ་བཀག་
74 དེས་ཀྱང་མི་ཟད། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ལྷ་མའི་ལྷ་སྟོན་པ་རྒྱལ་གྱི་སྟོན་ལ་ཉིད་གྱི་
སྤྱགས་ཉིད་གྱི་ངང་ནས་མངགས་པའི་བཀའ་དང་། ཐིན་རྒྱལ་མི་ཐོས་པའི་ཕྱིར་དུ། རང་
གི་སྟེང་རྩེ་རྩེ་ལ་ལམ་སྟེང་སྤྱོད་པར་བྱས་པའི་རྟེན་གྱིས། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་ཕྱོགས་ནས་
སྤྱགས་ཁོ་ཆེན་པོ་བབ་པ་ཡིན་ལོ། 75 དེ་བས་ན། དེས་བོས་ནས་དེ་དག་གིས་མ་ཉན་པ་བཞིན་
དུ། དེ་དག་གིས་བོས་ཀྱང་། དེས་མི་གསན་ལོ། དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྤྲོད་བཀའ་ནི། 76 དེ་ལས་
ཀྱང་ངས་དེ་དག་གིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀུན་གྱི་ཁྱོད་དུ་སྟོར་སྤྱང་གིས་གཏོར་ཏེ། དེ་
རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ལྷ་ལ་དེ་སྟོངས་སུ་བཅུག་ནས། དེའི་ནང་དུ་ལུས་ཀྱང་
འགོ་འོང་མ་བྱས་པ་དང་། ལོ་རྒྱལ་གྱི་རྟེན་ནས་ལྷ་ལ་དེ་སྟོངས་པར་གྱུར་ཏོ།

⁸耶和華的话又临到撒迦利亚
说：⁹万军之耶和華曾对你们的列
祖如此说：要按至理判断，各人
以慈爱怜悯弟兄。¹⁰不可欺压寡
妇、孤儿、寄居的，和穷人。
谁都不可心里谋害弟兄。¹¹他们
却不肯听从，扭转肩头，塞耳不
听，¹²使心硬如金刚石，不听律
法和万军之耶和華用灵藉从前的
先知所说的话。故此，万军之耶
和華大发烈怒。¹³万军之耶和華
说：我曾呼唤他们，他们不听；
将来他们呼求我，我也不听！
¹⁴我必以旋风吹散他们到素不认
识的万国中。这样，他们的地就
荒凉，甚至无人来往经过，因为
他们使美好之地荒凉了。

8 万军之耶和华的话临到我说：
 2 万军之耶和华如此说：我为锡安心里极其火热，我为她火热，向她的仇敌发烈怒。
 3 耶和华如此说：我现在回到锡安，要住在耶路撒冷中。耶路撒冷必称为诚实的城，万军之耶和华的山必称为圣山。
 4 万军之耶和华如此说：将来必有年老的男女坐在耶路撒冷街上，因为年纪老迈就手拿拐杖。
 5 城中街上必满有男孩女孩玩耍。
 6 万军之耶和华如此说：到那日，这事在余剩的民眼中看为希奇，在我眼中也看为希奇吗？这是万军之耶和华说的。
 7 万军之耶和华如此说：我要从东方从西方救回我的民。
 8 我要领他们来，使他们住在耶路撒冷中。他们要作我的子民，我要作他们的神，都凭诚实和公义。

9 万军之耶和华如此说：当建造万军之耶和华的殿，立根基之日的先知所说的话，现在你们听见，应当手里强壮。
 10 那日以前，人得不着雇价，牲畜也是如此；且因敌人的缘故，出入之人不得平安，乃因我使众人互相攻击。
 11 但如今，我待这余剩的民必不像从前。这是万军之耶和华说的。
 12 因为他们必平安撒种，葡萄树必结果子，地土必有出产，天也必降甘露。我要使这余剩的民享受这一切的福。
 13 犹大家和以色列家啊，你们从前在列国中怎样成为可咒诅的：照样，我要拯救你们，使人称你们为有福的（或作“使你们叫人得福”）。你们不要惧怕，手要强壮。

14 万军之耶和华如此说：你们列祖惹我发怒的时候，我怎样定意降祸，并不后悔。
 15 现在我照样定意施恩与耶路撒冷和犹大家，你们不要惧怕。
 16 你们所当行的是这样：各人与邻舍说话诚实，在城门口按至理判断，使人

8 ཡང་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ༡ དཔུང་ཚེན་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་འདི་རྒྱུད་གསུང་། **ཅེ་མོན་གྱི་ཕྱིར་བདག་ལ་འབྲེན་སེམས་རབ་ཏུ་ཆེ་བའི་ངང་ནས་འབྲེན་སེམས་བསྐྱེད་དེ།** བདག་ཁོང་ཁྱོད་ཆེ་བའི་ངང་ནས་དེའི་ཕྱིར་འབྲེན་སེམས་སྐྱེད་དོ། ༡ ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་འདི་རྒྱུད་གསུང་། བདག་ཅེ་མོན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་ཞིང་། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་གཞུང་དུ་གདན་ཞུགས་ཤིང་།** **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་དབང་བ་ཉིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དང་།** དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་རེ་བོ་ལ། རེ་བོ་དམ་པའི་མིང་གིས་འགྲུགས་པར་འགྱུར། ༤ དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ད་དུང་ཡང་རྒྱུད་པོ་དང་རྒྱུད་མོ་རྣམས་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་ན་སྤྲོད་ཅིང་།** བ་སོ་བགོས་བསམ་མི་རེའི་ལག་ན་དབྱུག་པ་ཡོད་པར་བྱ། ༥ གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་སྤོང་མོ་སྤོང་བའི་བུ་དང་བུ་མོས་གང་བར་འགྱུར་རོ། ༦ དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་འདི་རྒྱུད་གསུང་། མི་བརྒྱུད་འདིའི་ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ལ་ཏ་ལས་ཅུང་། ངའི་གཟིགས་སྒྲུང་ལའང་ཏ་ལས་ཤིག་སྒྲུང་བར་འགྱུར་མཁུ་ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་གསུང་། ༧ དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྩོམ་ཤིག་བདག་གིས་རང་གི་མི་སྡེ་ཤར་ཕྱོགས་དང་། ཉེ་མ་རུབ་སའི་ཡུལ་ནས་བསྐྱལ་ཏེ། ༨ ངས་དེ་དག་དངས་པ་ལས། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དབྱུགས་ན་གནས་ཤིང་།** དེ་དག་ངའི་མི་སྡེ་དང་། ང་བདེན་པ་ཉིད་དང་དབང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་དེ་དག་གི་དཀོན་མཆོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

༩ དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་འདི་རྒྱུད་གསུང་། དེང་སང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་དག་གི་སྐོ་ནས། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་ཕོ་བྲང་ངམ། མཚོད་ཁང་བཞེང་བའི་དོན་དུ། ཞབས་གདན་བཏིང་བའི་ཉེན་མོར་ཚོགས་འདི་དག་ཐོས་པ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ཤེད་དང་ཐུན་པར་བྱོས་ཤིག ། ཉེ་མོ་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེང་སང་ལས་སྟོན་དུ་མི་ལ་ལག་སྐྱ་གང་ཡང་མེད་དེ། དུང་འགྲོར་བཀོལ་སྐྱ་ཡང་མེད་ཅིང་། དག་བོས་རྒྱུན་ཏེ་འགྲོ་མཐུན་དང་འོང་མཐུན་གཉིས་པོར་ཞི་བདེ་མེད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། བདག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་རེ་རེ་རང་གི་བྱིས་མཚོས་པའི་དགའ་འགྱུར་དུ་བཏང་བའི་ཕྱིར་རོ།། འོན་ཀྱང་མི་སྡེ་ལྷག་མ་འདི་ལ་བདག་སྲུང་ཡོད་པ་བཞིན་ད་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་གསུང་དོ། ༡༢ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལོ་ལེགས་ཤིང་། རྒྱུན་ཤིང་གིས་རང་གི་འབྲས་བུ་དང་། ལ་ཡིས་རང་གི་སྟོན་ཐོག་སྦྱིན་ཞིང་། གནམ་གྱིས་རང་གི་བེལ་པ་གཏང་བ་དང་། ངས་མི་སྡེ་འདིའི་ལྷག་མ་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་གཞུགས། ༡༣ དེའི་འོག་ཏུ། **ཀྱེ་ཡ་དུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་དང་།** **ཀྱེ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད།** ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཅག་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་དམོན་མོར་གྱུར་པ་ནང་བཞིན་དུ། ངས་ཁྱོད་ཅག་བསྐྱལ་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་ཕྱིན་ལྷབས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། རྗེང་མ་རྒྱུང་བར་རང་གི་ལག་པ་ཤེད་དང་ཐུན་པར་བྱོས་ཤིག

༡༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མས་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་ཐུགས་སྐྱོ་དབྱུག་པའི་ཚོ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཚད་བས་གཙོད་པའི་འདུན་པ་བསྐྱེད་པ་ཡིན། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྒྲེའི་བཀའ་ནི། ང་ལ་ཐུགས་འགྲོད་མ་བྱུང་བ་ནང་བཞིན་དུ། ༡༥ དེང་སང་ཡང་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་།** **ཡ་དུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་ལ་ལེགས་པར་བྱེད་པའི་འདུན་པ་བསྐྱེད་པས།** རྗེང་མ་རྒྱུང་ཞིག ༡༦ ཁྱོད་ཅག་གིས་བྱེད་དགོས་པ་ནི། མི་རེ་རེས་རང་གི་བྱིས་

མཚེས་ལ་ཚོག་དང་བོ་སྐྱོན་ཤིག་རང་གི་རྒྱ་སྐོར་ཁྱིམ་དང་བོ་དང་། བདེ་བའི་ཞལ་ཚེ་ཚོད་
ཅིག་¹⁷ རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་སྤྱོད་ཀྱི་རང་གི་ཁྱིམ་མཚེས་ལ་ངན་སེམས་མ་སྦྱེད་ཅིག་བརྟུན་
ཀྱི་མཚའ་ལ་མ་དགའ་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་འཁོན་དུ་འཛིན་ནོ།
ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་གསུང་ངོ།།

¹⁸ ཡང་བདག་ལ་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹⁹ དཔུང་
ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་འདི་སྐད་གསུང་། ཟླ་བ་བཞི་པའི་སྐྱུང་གནས་དང་། ཟླ་པའི་སྐྱུང་གནས་
དང་། བདུན་པའི་སྐྱུང་གནས་དང་། བཅུ་པའི་སྐྱུང་གནས་རྣམས་ནི། ཡ་ཏོ་དུ་འདི་མི་བརྟུན་ལ་
དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་རང་བ་དང་། རྩོད་བདེ་བའི་དུས་ཚེན་རྣམས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་བས་
ན་དང་བ་ཉིད་དང་ཞི་བདེ་ལ་ཚགས་པར་གྱིས་ཤིག་

²⁰ དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་འདི་སྐད་གསུང་། ད་དུང་ཡང་མི་སྡེ་རྣམས་དང་། ཤོང་ཁྱེར་
མང་བོར་གནས་པ་རྣམས་འོང་སྟེ། ²¹ ཤོང་ཁྱེར་གཅིག་གི་མི་ཤོང་ཁྱེར་གཞན་དུ་ཚལ་ཏེ། དེད་
ལ་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་ཞེས་གྲི་གཟིགས་པ་ཐོབ་ཅིང་། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་འོམ་བའི་སྐད་དུ་སྐྱུར་
དུ་འདོད་ལ། ང་ཡང་འགོད། ཞེས་སྐྱོ་བར་འགྱུར། ²² འོ་ན། མི་སྡེ་དུ་མ་དང་། མཐུ་མཚན་གྱི་མི་
སྡེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་འོམ་བ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱོན་ཞེས་གྲི་གཟིགས་པ་ཐོབ་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ཤེས་
དུ་སྐྱེབ་པར་འགྱུར་རོ། ²³ དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་འདི་སྐད་གསུང་། ཉིན་མོ་དེ་རྣམས་ཀྱི་
ནང་དུ་མི་བརྟུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་སྐད་མི་གཅིག་པའི་སྐྱེས་པ་བཅུ་སྟག་གིས་ལག་པ་
བརྟུན་སྟེ། ཡ་ཏོ་དུ་པ་ཡིན་པའི་མི་གཅིག་གི་སྤྱོད་པ་ལ་འཇུག་ནས། དཀོན་མཚོན་ནི་ལྷེད་དང་
འགྲོགས་པའི་སྐད་ཆ་ང་ཚོས་ཐོས་པས། དེད་ཁྱེད་དང་སྦྲངས་ནས་འགོ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞུ་
བར་འགྱུར་རོ།།

9 ཡ་ཏོ་སྐྱོན་ཞེས་གྲི་གཟིགས་ཀྱི་བཀའ་མཚན་ཉུང་རྟག་ལུལ་ལ་གཞོད་ཅིང་། ད་ལྟ་སེག་གི་
བར་བསྐྱེད་ནས། དེར་གཞིས་འབེབས་པར་བྱའོ། དེའི་ཚེ་མིའི་བྱ་རྣམས་དང་ཞིས་ར་
ཞེས་གྱི་སྟེ་ཀུན་གྱི་མིག་ཡ་ཏོ་སྐྱོན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པར་འགྱུར། ² དེའི་ཉེ་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་
ཉུ་མང་དང་། ཚོར་དང་། ཚོ་དོན་གསུམ་ཤིན་ཏུ་མཁས་ཅུང་། དེ་ནི་དེ་དག་ལ་གཞོད་པའི་
ཕྱིར་ཡིན། ³ དེའང་ཚོར་གྱིས་རང་ལ་རྒྱུང་བཅན་སོ་བཅུགས་ཏེ། ཐལ་བ་བཞིན་དུ་དཔུལ་
དང་། ལམ་སྲང་གི་འདམ་རྒྱུ་བཞིན་དུ་གསེར་བཅོམ་ཚགས་བྱས་མོད། ⁴ རྩོས་ཤིག་ཡ་ཏོ་
སྐྱོན་མོ་བཅོམ་ནས། མིའི་སྟོབས་རྒྱ་མཚོར་ཕང་སྟེ། དེ་རང་མི་གཟན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་བ་
དང་། ⁵ ཞེས་ཀ་ལོན་གྱིས་དེ་མཐོང་ནས་དངངས་སྐྱོག་ཅིང་། ག་རྣམས་ཀྱང་དེ་མཐོང་ནས་རབ་
དུ་སྐྱོག་བཟུལ་ཞིང་། ཞེག་རོན་ཡང་དེ་ལ་བསྐྱོག་པས་སྦྱེད་ཏེ། ག་རྣམས་ཀྱིས་བརྟུན་ཆང་
པར་འགྱུར། ཞེས་ཀ་ལོན་མི་འཚུགས། ⁶ དེ་ནས་ནལ་སྐྱོག་གིས་ཞེས་དོད་དུ་སྦྱིད་སྦྱོང་བར་བྱ།
ཡང་ངས་ཐེ་ལེ་ཤེད་པའི་སོ་སོ་དེ་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ⁷ ངས་དེའི་ཁ་ལས་དེའི་ཁྲག་དང་། དེའི་
སོ་བར་ནས་དེའི་ཞེན་ལོག་དཔུང་། དེ་རང་ནི་དེད་ཀྱི་དཀོན་མཚོན་གི་དོན་དུ་སྐྱོག་སྟེ། དེ་
ནི་ཡ་ཏོ་དུ་འདི་ནང་དུ་རྩོ་བོ་ཞིག་དང་འབྲེ་བར་འགྱུར། ཞེག་རོན་ནི་ཡེ་སྤྱོད་པ་དང་འབྲེ་བར་
འགྱུར་བར་འགྱུར།

和睦。 ¹⁷ 谁都不可心里谋害邻舍，也不可喜爱起假誓，因为这些事都为我所恨恶。这是耶和華说的。

¹⁸ 万军之耶和華的话临到我说：
¹⁹ 万军之耶和華如此说：四月、五月禁食的日子，七月、十月禁食的日子，必变为犹太大家欢喜快乐的日子和欢乐的节期；所以你们要喜爱诚实与和平。

²⁰ 万军之耶和華如此说：将来必有列国的人和多城的居民来到。
²¹ 这城的居民必到那城，说：我们要快去寻求耶和華的恩，寻求万军之耶和華；我也要去。
²² 必有列邦的人和强国的民来到耶路撒冷寻求万军之耶和華，寻求耶和華的恩。
²³ 万军之耶和華如此说：在那些日子，必有十个人从列国诸族（原文作“方言”）中出来，拉住一个犹太人的衣襟，说：我们要与你们同去，因为我们听见神与你们同在了。

9 耶和華的默示应验在哈得拉地大马士革（世人和以色列各支派的眼目都仰望耶和華），² 和靠近的哈马，并推罗、西顿；因为这二城的人大有智慧。³ 推罗为自己修筑保障，积蓄银子如尘沙，堆起精金如街上的泥土。⁴ 主必赶出他，打败他海上的权力；他必被火烧灭。⁵ 亚实基伦看见必惧怕；迦萨看见甚痛苦；以革伦因失了盼望蒙羞。迦萨必不再有君王；亚实基伦也不再居民。⁶ 私生子（或作“外族人”）必住在亚实突；我必除灭非利士人的骄傲。⁷ 我必除去他口中带血之肉和牙齿内可憎之物。他必作为余剩的人归与我们的神，必在犹太像族长；以革伦人必如耶布斯人。

8 我必在我家的四围安营，使敌军不得任意往来，暴虐的人也不再经过，因为我亲眼看顾我的家。

9 锡安的民哪，应当大大喜乐；耶路撒冷的民哪，应当欢呼。看哪，你的王来到你这里！他是公义的，并且施行拯救，谦谦和和地骑着驴，就是骑着驴的驹子。
10 我必除灭以法莲的战车和耶路撒冷的战马；争战的弓也必除灭。他必向列国讲和平；他的权柄必从这海管到那海，从大河管到地极。
11 锡安哪，我因与你立约的血，将你中间被掳而囚的人从无水坑中释放出来。
12 你们被囚而有指望的人都要转回保障。我今日说明，我必加倍赐福给你们。

13 我拿犹大作上弦的弓；我拿以法莲为张弓的箭。锡安哪，我要激发你的众子，攻击希腊（原文作“雅完”）的众子，使你如勇士的刀。
14 耶和華必显现在他们以上；他的箭必射出像闪电。主耶和華必吹角，乘南方的旋风而行。
15 万军之耶和華必保护他们；他们必吞灭仇敌，践踏弹石。他们必喝血呐喊，犹如饮酒；他们必像盛满血的碗，又像坛的四角满了血。
16 当那日，耶和華他们的神必看他的民如群羊，拯救他们；因为他们必像冠冕上的宝石，高举在他的地以上（或作“在他的地上发光辉”）。
17 他的恩慈何等大大！他的荣美何其盛！五谷健壮少男；新酒培养处女。

10 当春雨的时候，你们要向发闪电的耶和華求雨。他必为众人降下甘霖，使田园生长菜蔬。
2 因为，家神所言的是虚空；卜士所见的是虚假；做梦者所说的是假梦。他们白白地安慰人，所以众人如羊流离，因无牧人就受苦。
3 我的怒气向牧人发作；我必惩罚公山羊；因我万军之耶和華眷顾自己的羊群，就是犹大家，必使他们如骏马在阵

1 ཡང་དམག་འཁྲུག་གིས་རྒྱུན་ཏེ་སྤྱང་དེ་ནས་པར་མི་རྒྱ་བ་དང་རྒྱུ་མི་ལོག་པའི་དོན་དུ། ངས་རང་གི་ཕོ་བྲང་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་དམག་སྐར་འཛུགས་པ་དང་། ཕྱིན་ཚད་དུ་བརྒྱུ་སྐྱེས་གཉེན་པ་གང་ཡང་དེའི་ཁྲོད་དུ་རྒྱ་བར་མི་འགྲུམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་བདག་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་གཞིགས་པས་སོ།།

1 ཀྱི་ཙཱ་མོན་གྱི་སྤྱོད་པ་ལྟ་ཡི་རངས་ཤིག་ཀྱི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྤྱོད་པ་ལྟ་ཤིག་ཅིག་ཀྱི་དོ། ཁྲོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཁྲོད་ཀྱི་དུང་དུ་འཕྱོན། ལྷགས་གཞི་དྲང་ལ། བདེ་ཚེན་ཁོང་ལ་མངའ། ཆེ་ཐབས་མེད་ཅིང་བོད་ལུང་འཛིག། བོད་མོའི་ཐུར་ལུ་བོད་གསར་ལ་འཛིག། 10 ངས་ཞེབ་ར་ཞིམ་ལས་ཤིང་ཏྟ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལས་ཏྟ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དམག་གཞུ་གཅུག་ཁོང་གིས་མི་སྡེ་རྣམས་ལ་ཞེ་བདེ་བཟུང་འདོགས་ཤིང་། ཁོང་གི་ཆབ་སྲིད་རྒྱ་མཚོ་ལས་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། རྒྱ་བོ་ནས་སའི་ཐུ་མཐའི་བར་དུ་ཡོད་པར་འགྲུམ། 11 ཁྲོད་རང་ནི། ཁྲོད་དང་བཅས་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཁྲག་ལ་བརྟེན་ནས། ཁྲོད་ཀྱི་བཙོན་པ་རྣམས་རྒྱ་མེད་པའི་དོད་ལས་ངས་བརྟོན་དོ། 12 ཀྱི་རེ་བའི་བཙོན་པ་རྣམས། རྗེས་བཙོན་བའི་ཕྱོགས་སུ་སྟོན་ཅིག་དེ་རིང་ཁྲོད་ལ་ཉི་ཐུབ་གཏོང་བ་ངས་ཁས་ལེན་ནོ།།

13 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡ་ཏུ་དུ་བཀྲུག་སྟེ། གཞུ་མོ་ནི་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱིས་བཟུང་སྟེ། ཀྱི་ཙཱ་མོན། ངས་ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཉེམ་ལེན་ཡུལ་གྱི་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དགའ་སྦྲོང་བར་བྱ་སྟེ། ཁྲོད་དཔའ་བོའི་རལ་གི་བཞིན་བྱའོ། 14 དེ་ཚོའི་སྟེང་དུ་ཡ་ཏྟ་སྐྱོང་སྟེ། ཁོང་གི་མདའ་ནི་སྟོག་འདྲར་འཐོན་འོང་། ཡང་ཡ་ཏྟ་སྐྱོང་གཙོ་བོས་དུང་འབྱུང་ཅིང་། རྩོ་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱུད་དྲག་རྣམས་དང་བཅས་གཤེགས་པར་འགྲུམ། 15 དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏྟ་སྐྱོང་དེ་དག་སྐབས་ཏེ། དེ་དག་གིས་མེད་ཅིང་། དབྱུག་དོའི་དོ་རྣམས་རྗེས་བྱ། དེ་དག་གིས་འབྱུང་ཞིང་། རས་བཟེས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་འདུགས་པར་འགྲུམ། བོར་བ་དང་མཚོང་ཁྲིའི་སྐྱེ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དེ་དག་གང་བར་འགྲུམ། 16 ཡང་ཡ་ཏྟ་སྐྱོང་དེ་དག་གི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིན་མོ་དེར་དེ་དག་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་ལྷག་ལྷུ་རྣམས་སྐྱབ་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ནི་རང་གི་ཡུལ་གྱི་མཚོ་སར་བསྐྱེངས་པའི་ཅོད་པན་གྱི་དོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་འགྲུམ། 17 གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གི་བཟུང་དོན་ནི་ཅི་འདྲ་ཆེ། ཁོང་གི་ཟེལ་ནི་ཅི་འདྲ་དྲག་གཞིན་ལུ་དག་འབྱུང་དང་། སྤྱོད་པ་རྣམས་རྒྱུན་ཚད་གིས་འཚར་སྟེད་སྟེལ་བར་འགྲུམ་རོ།།

10 ཆར་དུས་ཕྱི་མའི་ཆར་རྒྱ་འབབས་སུ་ཡ་ཏྟ་སྐྱོང་ལ་ལྷུས་ཤིག་ཡ་ཏྟ་སྐྱོང་གི་རྣམས་མཛད་དེ། རྩེ་རེ་ལ་དྲག་ཆར་གནང་བར་མཛད། 1 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐེ་ར་ཕེམ་གྱིས་འཚོལ་གཏམ་བཤད། མངོན་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མིག་འཁྲུལ་ཞིག་མཚོང་སྟེ། རྒྱུན་གྱི་མི་ལམ་རྣམས་བཤད་དེ། ཕན་མེད་ཀྱི་སེམས་གསོ་གཏོང་། དེ་དག་ལ་རྗེས་བོ་གང་ཡང་མེད་པས། ལྷག་ལྷུ་རྣམས་ཁ་འཐོར་ཞིང་མནར་བར་གྱུར་དོ། 3 རྗེས་བོ་རྣམས་ལ་ངའི་ཁོང་ཁྲོ་འབར་ནས། ར་སོ་རྣམས་ལ་ཆད་པས་བཅད། གང་ལ་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏྟ་སྐྱོང་ཉིད་ཀྱི་ལྷུ་ཡ་ཏུ་དུ་འི་མི་བརྒྱུད་ལ་གཞིགས་ཏེ། དམག་སའི་ཉིད་ཀྱི་ཆེབས་བཟང་པོ་དང་འདྲ་བར་མཛད་དེ། 5 ཁོའི་ནང་ནས་ཟུར་དོད་དང་། ཁོའི་ནང་ནས་ཐུར་པ་དང་། ཁོའི་ནང་ནས་དམག་གཞུ་དང་།

དེ་ལོ་ནའི་ནང་ནས་མི་དཔོན་ཐམས་ཅད་འཐོན་པར་འགྱུར། ཕ་དེ་དག་གིས་དཔའ་བོ་བཞིན་
འཐབ་མོའི་ནང་དུ་དགྲ་བོ་རྣམས་ལམ་སྲང་གི་འདམ་ནང་རྩི་ཞིང་། ཡ་ཏོ་སྣ་དེ་དག་དང་
འགྲོགས་ཤིང་འཐབ་པས། ཉར་ཞོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ངོ་འབབ་པར་འགྱུར།

ལྷ ཡང་ངས་ཡ་ཏོ་དཔོན་མི་བརྒྱད་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་བྱས་པས། ཡ་སེའ་ཀྱི་མི་བརྒྱད་སྟོོས་
བར་བྱས་ཏེ། ངས་དེ་དག་འཚུགས་སུ་འཁྲིད་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་དེ་དག་ལ་ཐུགས་
རྩིས་གཟིགས་པས། ངས་དེ་དག་ནམ་ཡང་མ་བསྐྱར་བ་བཞིན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཡ་ཏོ་སྣ་དེ་དག་གི་དཀོན་མཆོག་ལགས་ཏེ། དེ་དག་ལ་སྣན་གཏོད་པར་བྱའོ།
ལྷ ཡང་མེའ་ར་མེའ་པ་རྣམས་ནི་དཔའ་བོ་དང་མཚུངས་ཤིང་། དེ་དག་གི་སྟོང་ནི་རྒྱུན་ཚང་
གིས་དགའ་བ་བཞིན་དུ་ཡིད་མགུ་བ་དང་། རང་གི་བྱ་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་སྟེ་ཡི་རང་
བ་དང་། དེ་དག་གི་སྟོང་ནི་ཡ་ཏོ་སྣའི་ངང་ན་དགའ་བར་འགྱུར་རོ།།

འ ངས་དེ་དག་ཐུས་པས། ངས་ཤུགས་སྐྱ་བཏང་སྟེ་དེ་དག་བཟུས་ཏེ། དེ་དག་འཕེལ་བར་
གྱུར་བ་བཞིན་དུ་འཕེལ་བར་འགྱུར། ལྷ ཡང་ངས་དེ་དག་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་འཐོར་
བར་བྱ་ཡང་། དེ་དག་གིས་ས་ཐག་རིང་པོའི་ཡུལ་རྣམས་ན་ང་དྲན་པར་བྱ་ཞིང་། རང་གི་སྐུ་
གུ་རྣམས་དང་སྣན་ཅིག་དུ་འཚོ་ཞིང་། སྐར་ཚོག་པར་འགྱུར། ལྷ ངས་དེ་དག་མི་སེར་ཡུལ་
ནས་ཀྱང་དངས་ཏེ། མ་སྐྱར་གྱི་ནང་ནས་བཟུས་ཏེ། གིས་མང་དང་ལི་བ་ཚོན་གྱི་གནས་སུ་
སྐར་འཁྲིད་པར་བྱ་བ་དང་། དེར་དེ་དག་ཤོང་བར་མི་འགྱུར། ལྷ ཡང་དེ་ནི་སྐུ་བཟུས་ཀྱི་རྒྱ་
མཚོའི་པ་རོལ་དུ་བརྒྱལ་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་མ་ལུགས་རྣམས་ལ་བརྟེན་པ་དང་། རྒྱ་པོའི་གཏིང་ཟབ་
པོ་རྣམས་སྐྱམ་པར་འགྱུར་ཞིང་། མ་སྐྱར་གྱི་རྒྱལ་ཚམ་ལ་འབབ་པ་དང་། མི་སེར་གྱི་དབྱུག་
པ་རུབ་པར་འགྱུར། ལྷ ཡང་ངས་ཡ་ཏོ་སྣའི་ངང་ན་དེ་དག་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་བྱས་ཏེ། དེ་
དག་གིས་ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ཡར་མར་རྒྱ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྣས་གསུང་ངོ་།།

11 ཀྱི་ལི་བ་ཚོན། མས་ཁྲོད་ཀྱི་འགྲམ་ཤིང་ཟ་བའི་ཕྱིར་རང་གི་སྟོ་རྣམས་ཕྱེས་ཤིག འཕེལ་
དང་ཐུན་པ་རྣམས་བརྟེན་ཏེ། འགྲམ་ཤིང་ནི་གྲེལ་བས་ན། ཀྱི་སོམ་ཤིང་དུ་འབོད་
ཐོང་ཞིག ཀྱི་བླ་ཤར་གྱི་བེ་ཤིང་རྣམས། རགས་ཚལ་མཐུ་ཐར་ནི་སྣང་བས། རྒྱ་འབོད་ཐོན་ཞིག
འཇི་བོ་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་ཡལ་བས། དེ་དག་གི་རྒྱ་སྐད་སྣངས་སེ་སྣང་། ཡོར་དན་གྱི་རྒྱལ་
བཅག་པས། སེང་དར་མ་རྣམས་ཀྱི་ངར་སྐད་ཐོས།

ལྷ ཡ་ཏོ་སྣ་ངའི་དཀོན་མཆོག་གིས་འདི་སྐད་གསུང་། བཤས་ལུག་རྣམས་འཚོ་བ་ལ་ཁྱེར།
ཕ་དེའི་ཉོ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་གསོད་ཀྱང་འགལ་མི་སྟེ། དེ་དག་འཚོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ང་
ཐུག་པོར་གྱུར་པས། ཡ་ཏོ་སྣ་ལ་བཀའ་ཤིས་ཤོག་ཅེས་ཟེར། དེ་དག་རང་གི་ལུག་རྩི་རྣམས་ཀྱིས་
ཀྱང་དེ་དག་ལ་སྟོང་མི་རྩེའོ། ལྷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ཕྱིན་ཚང་དུ་བདག་གིས་ཡུལ་རྣམས་ལ་
སྟོང་རྩི་བར་མི་བྱའོ། ཡ་ཏོ་སྣའི་བཀའ་ནི། ཀྱི་ཏོ། ངས་མི་དེ་རྣམས་ལས་རེ་རེ་དེའི་ཁྱིམ་མཚོས་
དང་། དེའི་རྒྱལ་པོའི་དབང་དུ་གཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཡུལ་འཇིག་པར་བྱ་ཡང་། ངས་
དེ་དག་གི་ལག་ནས་ཁོ་རྣམས་མི་བསྐྱལ་ལོ།།

上。 4房角石、钉子、争战的
弓，和一切掌权的都从他而出。
5他们必如勇士在阵上将仇敌践
踏在街上的泥土中。他们必争
战，因为耶和華与他们同在；骑
马的也必羞愧。

6我要坚固犹大家，拯救约瑟
家，要领他们归回。我要怜恤
他们；他们必像未曾弃绝的
一样，都因我是耶和華他们的
神，我必应允他们的祷告。 7以法
莲人必如勇士；他们心中畅快如
同喝酒；他们的儿女必看见而快
活；他们的心必因耶和華喜乐。

8我要发嘶声，聚集他们，因我
已经救赎他们。他们的人数必
加增，如从前加增一样。 9我虽
然（或作“必”）播散他们在列
国中，他们必在远方纪念我。他
们与儿女都必存活，且得归回。
10我必再领他们出埃及地，招聚
他们出亚述，领他们到基列和
黎巴嫩；这地尚且不够他们居
住。 11耶和華必经过苦海，击打
海浪，使尼罗河的深处都枯干。
亚述的骄傲必致卑微；埃及的权
柄必然灭没。 12我必使他们倚靠
我，得以坚固；一举一动必奉我
的名。这是耶和華说的。

11 黎巴嫩哪，打开你的门，任
火烧灭你的香柏树。 2松
树啊，应当哀号；因为香柏树倾
倒，佳美的树毁坏。巴珊的橡树
啊，应当哀号，因为茂盛的树林
已经倒了。 3听啊，有牧人哀号
的声音，因他们荣华的草场毁坏
了。有少壮狮子咆哮的声音，因
约旦河旁的丛林荒废了。

4耶和華我的神如此说：你撒
迦利亚要牧养这将宰的群羊。 5买他
们的宰了他们，以自己为无罪；
卖他们的说：耶和華是应当称颂
的，因我成为富足。牧养他们的
并不怜恤他们。 6耶和華说：我不
再怜恤这地的居民，必将这民交
给各人的邻舍和他们王的手中。
他们必毁灭这地，我也不救这民
脱离他们的手。

7于是，我牧养这将宰的群羊，就是群中最困苦的羊。我拿着两根杖，一根我称为荣美，一根我称为联索。这样，我牧养了群羊。⁸一月之内，我除灭三个牧人，因为我的心厌烦他们；他们的心也憎嫌我。⁹我就说：我不牧养你们。要死的，由他死；要丧亡的，由他丧亡；余剩的，由他们彼此相食。¹⁰我折断那称为荣美的杖，表明我废弃与万民所立的约。¹¹当日就废弃了。这样，那些仰望我的困苦羊就知道所说的是耶和的话。¹²我对他们说：你们若以为美，就给我工价。不然，就罢了！于是他们给了三十块钱作为我的工价。¹³耶和吩咐我说：要把众人所估定美好的价值丢给窑户。我便将这三十块钱，在耶和的殿中丢给窑户了。¹⁴我又折断称为联索的那根杖，表明我废弃犹太与以色列弟兄的情谊。

¹⁵耶和又吩咐我说：你再取愚昧人所用的器具，¹⁶因我要在这地兴起一个牧人。他不看顾丧亡的，不寻找分散的，不医治受伤的，也不牧养强壮的；却要吃肥羊的肉，撕裂它的蹄子。¹⁷无用的牧人丢弃羊群有祸了！刀必临到他的膀臂和右眼上。他的膀臂必全然枯干；他的右眼也必昏暗失明。

12 耶和论以色列的默示。铺张诸天、建立地基、造人里面之灵的耶和说：²我必使耶路撒冷被围困的时候，向四围列国的民成为令人昏醉的杯；这默示也论到犹太（或作“犹大也是如此”）。³那日，我必使耶路撒冷向聚集攻击他的万民当作一块重石头；凡举起的必受重伤。⁴耶和说：到那日，我必使一切马匹惊惶，使骑马的颠狂。我必看顾犹大家，使列国的一切马匹瞎眼。⁵犹太的族长必心里说：耶路撒冷的居民倚靠万军之耶和他们的神，就作我们的能力。

ཧེ་ལྷར་ངས་བཤས་ལུག་དེ་རྣམས་སམ། ལུག་ལྷུའི་ཤིན་ཏུ་དབུལ་བ་རྣམས་འཚོ་བ་ལ་ཁྱེར་རྟེ། ངས་དབྱུག་པ་གཉིས་སྐངས་ནས། གཅིག་གི་མིང་དུ་བྲིན་ཅན་དང་། གཞན་དེ་ལ་སྐར་རགས་ཞེས་བཏགས་ཤིང་། ངས་ལུག་ལྷུ་འཚོ་བར་བྱས་པ་ལས། ན་ངས་སྐོབ་བ་གཅིག་གི་ནང་དུ་ལུག་རྗེ་གསུམ་གྱི་སྟོན་བཅད་དེ། དེ་དག་ལ་ངའི་ཞེན་པ་ལོག་དེ་དག་གིས་ཀྱང་ང་ལ་བྱད་དུ་སང། ཧེ་ནས་ངས། ངས་ཁྱེད་མི་སྲེལ་གྱི་འཚེ་མཁན་ནི་འཚེ་ཅ་རྒྱལ་དང་སྟོན་གཅད་རྒྱ་ནི་གཅོད་དུ་རྒྱལ་བྱི་ལུས་རྣམས་གཅིག་ཤ་གཅིག་གིས་ཟ་ཅུ་རྒྱལ་ཅིག ཧེ་ནས་ངས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པའི་ཞེན་པ་ཞེས་དེ་གཅོག་པའི་བྱིར་དུ། ངས་དབྱུག་པ་བྲིན་ཅན་བྱ་བ་དེ་སྐངས་ནས་བཅག ཧེ་མོ་དེ་ཀར་བཅག་པ་ཡིན། དེ་ལྷར་ང་ལ་བསྐྱུག་པའི་ལུག་ལྷུའི་དབུལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་བྱས་སོ། ཧེ་ཡང་ངས་དེ་དག་ལ། ཅི་སྟེ་ཁྱེད་ཅག་གི་མིག་ཏུ་འབབ་ན། བདག་གི་སྐྱོང་ལ་སྦྱོང་ཅིག་མི་འབབ་ཚེ་འཛོམ་ལ་ཐོང་སྐྱས་པ་ལས། དེ་དག་གིས་ངའི་སྐྱེ་བུ་དབུལ་སུམ་ཅུ་བསྐྱར་ནས་སྤྱད་དོ། ཧེ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་བདག་ལ། དེ་དག་གིས་ངའི་གོང་ཐང་བཅད་པའི་རིན་ཡག་པོ་དེ། དེ་ནི་དཀོར་མཚོད་དུ་དབྱུག་ཅིག་ཅེས་བསྟོད། དེ་ནས་དབུལ་སུམ་ཅུ་དེ་ངས་སྐངས་རྟེ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་པོ་བྱང་ན་དཀོར་མཚོད་དུ་དབྱུགས་སོ། ཧེ་དེའི་ལོག་ཏུ་ཡ་ཏུ་དྲ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གཉིས་ཀྱི་སྐུར་འབེལ་གཅོད་པའི་བྱིར། རང་གི་གཞན་དབྱུག་པ་སྐར་རགས་བྱ་བ་དེ་ངས་བཅག་གོ།

ཧེ་ཡང་ཡ་ཏོ་སྐྱས་བདག་ལ། ད་དུང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ལ་ལུག་རྗེ་སྐྱར་བའི་ལག་ཆ་མོངས་ཤིག ཧེ་གང་ལ་ཞེན། ཀྱེ་རྟོ། འཚེ་ལ་ཁད་པའི་རྩར་མི་འཁོར་བ་དང་། ལྷོར་བ་མི་འཚོལ་བ་དང་། ལྷད་པའི་མ་མི་གསོ་བ་དང་། རན་མེད་ཡོད་པ་མི་འཚོ། འོར་ཀྱང་རྒྱགས་པའི་ཤ་ཟ་བ་དང་། དེ་དག་གི་རྐང་མིག་འགེས་སུ་འབྱུག་པའི་རྗེ་བོ་ཞིག་ངས་ལུལ་གྱི་ནང་ན་བསྐྱང་བར་བྱའོ། ཧེ་ལུག་རྣམས་དབྱུག་བཞག་པའི་ལུག་རྗེ་རིགས་ངར་དེ་བཟུ་མི་ཤིས། ཁོའི་ཕྱག་པ་དང་མིག་གཡས་པའི་ཁར་རལ་གི་འཕྱོག་པར་འབྱུར། དེའི་ཕྱག་ངར་རྩད་ནས་བསྐྱམས་རྟེ། མིག་གཡས་པ་དེ་ཡོངས་སུ་མདྲོངས་པར་འབྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

12 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱར་དུ་ཡོད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་མཚོད་ཀྱི་ཁལ་ནི། རམ་མཁའ་རྣམས་རྒྱུང་བ་དང་། ས་གཞིའི་རྒྱང་འདྲིང་བ་དང་། མིའི་ནང་ན་དེའི་སེམས་ཉིད་སྦྱེད་པར་མཚོད་པའི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱད་གསུང་ངོ། ཧེ་ཀྱེ་རྟོ། ངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་མཐའི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་འཁོར་བའི་པོར་པར་བྱ་བ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་མཐའ་ནས་བསྐྱར་བའི་ཚོ། ཡ་ཏུ་དྲ་ཡང་དེ་ནང་འདྲེས་པར་འབྱུར། ཧེ་ངས་ཉེན་མོ་དེར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་མི་བརྒྱད་ཡོངས་ལ་སྦྱང་ཆེ་བའི་རྩ་བུས་རྟེ། སའི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་དེའི་དགར་ལངས་ནས་འཚོགས་པར་འབྱུར་ཡང་། དེ་འདེགས་པ་ཐམས་ཅད་གཏུབ་པར་འབྱུར་རོ། ཧེ་ཉེན་དེར། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི། ངས་ཏེ་རེ་རེ་བཞེན་དུ་འདོག་ཏུ་བརྒྱུག་ནས། ཞོན་མཁན་རྣམས་སྦྱོ་འབྲོགས་པར་བྱའོ། ཡ་ཏུ་དྲའི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་ཁར་ཉིད་ཀྱི་སྐུར་བཞེན་གཞག་ཀྱང་། མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ཏེ་ཐམས་ཅད་མདྲོངས་སུ་གཞུག་གོ། ཧེ་ཡང་ཡ་ཏུ་དྲའི་རྩོ་བོ་རྣམས་ཀྱིས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ནི་དབུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་དག་གི་དཀོན་མཚོག་གི་ངང་ན་དེད་ཀྱི་སྟོབས་ལགས་སོ། ཞེས་རང་གི་སྦྱིང་ན་ཟེར་བར་འབྱུར།

ལྷ་ཉིན་མོ་དེར་ཡ་རྒྱ་དྲུའི་ཚོ་བོ་རྣམས་ཤིང་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པའི་མེ་སྐྱང་དང་། བང་ཁོད་
 གྱི་གཞུང་ན་ཡོད་པའི་མེ་འབར་བའི་སྐྱ་འབར་དང་འདྲ་བར་བྱ། དེ་དག་གི་གཡམས་གཡོན་
 དང་མཐའ་འཁོར་ན་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ནས་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་
 བོ་སྐར་ཡང་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་རང་གི་ནང་དུ་ཆགས་པར་འགྱུར།

༧ དྲ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱད་དང་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རྒྱ་དྲུ་བ་ལས་རང་ཆེ་བར་མི་
 རྩེད་པའི་ཆེད་དུ། ཡ་རྟོ་སྐྱའི་ཡ་རྒྱ་དྲུའི་གྲུར་རྣམས་ཚོན་དུ་སྐྱོལ་བར་བྱའོ། ། ཉིན་དེར་ཡ་རྟོ་
 སྐྱའི་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱབས་མཛད་ཅིང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པའི་འབྲུག་པ་དེ་
 ཉིན་མོ་དེར་དྲ་བོད་འདྲ་བ་དང་། དྲ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱད་ནི་དགོན་མཚན་དང་འདྲ་ཞིང་། དེ་
 དག་གི་མདུན་ན་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མོ་ཉ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ། ཡང་ཉིན་དེར་ངས་ཡེ་
 ཙཱ་ཤ་ལེམ་ལ་སྐོལ་བའི་མི་བརྒྱད་རྣམས་སྟོག་དང་འཕམས་བའི་ཐབས་བྱ་ཞིང་།

༨ དྲ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱད་དང་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་དང་གསོལ་འདེབས་ཀྱི་
 སེམས་ཉིད་སླུག་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་བསྐྱུན་པར་བྱས་པ་ལ་ལྷ་ཞིང་། རང་གི་བྱ་
 གཅིག་པོའི་དོན་དུ་ཐུང་བ་ལྟར་དེ་དག་གིས་དེའི་ཕྱིར་ཐུང་བ་བྱའོ། ཇི་ལྟར་མི་ཞིག་
 རང་གི་སྲོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་རོ་ལ་བའི་ནང་དུ་རྒྱུང་འདྲ། དེ་དག་ལ་དེའི་ཕྱིར་རོ་ལ་བ་ཐོང་
 བར་འགྱུར། ། ཉིན་དེར་མེ་གི་དོ་ལུང་པའི་ནང་དུ་ཉ་དང་རིམ་མོན་གྱི་ཐུང་བ་དང་འདྲ་
 བའི་ཐུང་བ་ཆེན་པོ་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་ན་འབྲུང་བར་འགྱུར་བ་དང་། ། ཉ་གོང་པ་གོང་པ་
 སོ་སོར། དྲ་བོད་ཀྱི་གོང་པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་དག་གི་ཆུང་མ་རྣམས་སོ་སོར། ལྷ་ཐན་གྱི་གོང་
 པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་དག་གི་ཆུང་མ་རྣམས་སོ་སོར། ། ལེ་སྐྱེའི་གོང་པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་
 དག་གི་ཆུང་མ་རྣམས་སོ་སོར། ཤི་མེ་མི་པ་རྣམས་ཀྱི་གོང་པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་དག་གི་ཆུང་
 མ་རྣམས་སོ་སོར། ། གོང་པ་སྐྱག་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོང་པ་རེ་རེ་བཞིན་སོ་སོར། ཡང་དེ་དག་
 གི་ཆུང་མ་རྣམས་སོ་སོར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐུང་བ་ཆེན་པོ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

13 ཉིན་མོ་དེར་སྟོག་པ་དང་སྐབ་འདག་པའི་ཕྱིར་དུ་དྲ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱད་དང་ཡེ་ཙཱ་ཤ་
 ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཚུ་མིག་ཅིག་དོལ་བར་འགྱུར།

༧ ཡང་ཞག་དེར་འབྲུང་རྒྱ་ནི། དབྱང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི། ངས་ཡུལ་ལས་སྐྱ་འདྲའི་
 མིང་རྣམས་མེད་པར་བྱ་བ་དང་། ལུས་ཀྱང་དེ་དག་དྲན་པར་མི་འགྱུར། ཡང་ངས་ལུང་སྟོན་
 པ་དང་གདོན་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཡུལ་ལས་སྐྱད་པར་བྱའོ། ། དེའི་ཆེ་མི་གང་ཞིག་གིས་ལུང་
 སྟོན་ན། དེ་རང་སྐྱེས་པའི་པ་དང་མས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཡ་རྟོ་སྐྱའི་མཚན་ནང་བརྒྱན་སྐྱ་བས།
 ཆོ་འཚོ་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ཟེར་འོང་། ཡང་དེས་ལུང་སྟོན་དུས། དེ་རང་སྐྱེས་པའི་པ་དང་མས་
 འབྲུག་པར་བྱ། ། ཡང་ཉིན་མོ་དེར་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལས་ལུས་ཀྱང་ལུང་བརྒྱན་པའི་ཆོ་
 རེ་རང་གི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁ་སྐྱེད་པར་འགྱུར། ཡང་དེ་དག་གིས་སྐྱ་བར་བྱེད་པའི་
 གོས་ཚིང་བ་མི་སྟོན་གྱི། ། རེ་རེ་ཡིས་ང་ནི་ལུང་སྟོན་པ་མ་ཡིན་ཏེ། ས་འབད་པ་ཡིན། ཅེ་ལ་
 ཞེ་ན། བདག་ན་སོ་ཕྱ་མོ་ནས་བྱར་བོར་བཞག་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱ་བར་འགྱུར། ། ཡང་གཅིག་
 གིས་དེ་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ཡོད་པའི་རྩ་འདྲི་རྣམས་ཅེ་ཡིན་འདྲི་བ་དང་།
 དེས་ལན་དུ། ངའི་སྐྱ་བོ་རྣམས་ཀྱི་བྱིམ་དུ་ཕོག་པའི་རྩ་རྣམས་སོ་ཞེས་སྐྱ་བར་འགྱུར།

6 那日，我必使犹大的族长如火盆在木柴中，又如火把在禾捆里；他们必左右烧灭四围列国的民。耶路撒冷人必仍住本处，就是耶路撒冷。

7 耶和華必先拯救犹大的帳棚，免得大卫家的榮耀和耶路撒冷居民的榮耀勝過猶大。8 那日，耶和華必保護耶路撒冷的居民。他們中間軟弱的必如大衛；大衛的家必如神，如行在他們前面之耶和華的使者。9 那日，我必定意滅絕來攻擊耶路撒冷各國的民。

10 我必將那施恩叫人懇求的靈，澆灌大衛家和耶路撒冷的居民。他們必仰望我（或作“他”。本节同），就是他們所扎的；必為我悲哀，如喪獨生子，又為我愁苦，如喪長子。11 那日，耶路撒冷必有大大的悲哀，如米吉多平原之哈達臨門的悲哀。12 境內一家一家地都必悲哀。大衛家，男的獨在一處，女的獨在一處。拿單家，男的獨在一處，女的獨在一處。13 利未家，男的獨在一處，女的獨在一處。示每家，男的獨在一處，女的獨在一處。14 其餘的各家，男的獨在一處，女的獨在一處。

13 那日，必給大衛家和耶路撒冷的居民開一個泉源，洗除罪惡與污穢。

2 万军之耶和華說：那日，我必從地上除滅偶像的名，不再被人記念；也必使這地不再有假先知與污穢的靈。3 若再有人说預言，生他的父母必對他說：你不得存活，因为你托耶和華的名說假預言。生他的父母在他說預言的時候，要將他刺透。4 那日，凡作先知說預言的必因他所論的異象羞愧，不再穿毛衣哄騙人。5 他必說：我不是先知，我是耕地的；我從幼年作人的奴仆。6 必有人問他說：你兩臂中間是什麼傷呢？他必回答說：這是我在親友家中所受的傷。

7 万军之耶和华说：刀剑哪，应当兴起，攻击我的牧人和我的同伴。击打牧人，羊就分散；我必反手加在微小者的身上。
 8 耶和华说：这全地的人，三分之二必剪除而死，三分之一仍必存留。
 9 我要使这三分之一经火，熬炼他们，如熬炼银子；试炼他们，如试炼金子。他们必求告我的名，我必应允他们。我要说：这是我的子民。他们也要说：耶和华是我们的神。

14 耶和华的日子临近，你的财物必被抢掠，在你中间分散。
 2 因为我必聚集万国与耶路撒冷争战，城必被攻取，房屋被抢夺，妇女被玷污，城中的民一半被掳去；剩下的民仍在城中，不至剪除。
 3 那时，耶和华必出去与那些国争战，好像从前争战一样。
 4 那日，他的脚必站在耶路撒冷前面朝东的橄榄山上。这山必从中间分裂，自东至西成为极大的谷。山的一半向北挪移，一半向南挪移。
 5 你们要从我山的谷中逃跑，因为山谷必延到亚萨。你们逃跑，必如犹大王乌西雅年间的人逃避大地震一样。耶和华我的神必降临，有一切圣者同来。

6 那日，必没有光，三光必退缩。
 7 那日，必是耶和华所知道的，不是白昼，也不是黑夜，到了晚上才有光明。

8 那日，必有活水从耶路撒冷出来，一半往东海流，一半往西海流；冬夏都是如此。

9 耶和华必作全地的王。那日耶和华必为独一无二的，他的名也是独一无二的。
 10 全地，从迦巴直到耶路撒冷南方的临门，要变为亚拉巴。耶路撒冷必仍居高位，就是从便雅悯门到第一门之处，又到角门，并从哈楠业楼，直到王的酒榨。
 11 人必住在其中，不再有咒诅。耶路撒冷人必安然居住。

7 གྲུ་རལ་གྱི། ངའི་ལུག་རྩི་དང་ངའི་ལྷ་གྲོགས་དེ་ལ་སྐོལ་དུ་གཉིད་སོང་ཅིག་ཅེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་གསུང་། ལུག་རྩིར་རྟེན་ཅིག་དང་ལུག་བྱུ་ཁ་འཐོར་བར་འགྱུར་ཏེ། རྒྱུང་ཅུ་རྣམས་ལ་ངའི་ལག་བས་རྟེན་པར་བྱ། འདྲི་དུས་སུ་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་བཀའ་ནི། ལུལ་ཁམས་རྟིལ་པོའི་ནང་ནས་ཆ་གཉིས་གཅད་ཅིང་འཆི་བར་འགྱུར་ཡང་། གསུམ་ཆ་ཞིག་ལུས་པར་འགྱུར། འཕང་ངས་གསུམ་ཆ་དེ་མའི་དཀྱིལ་ནས་སུལ་ཞིང་། དུལ་གྱི་སྣང་འདོན་པ་བཞིན་དེ་དག་གི་སྣང་གདོན། གསེར་སད་པ་བཞིན་དེ་དག་སད་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ངའི་མཚན་བརྗོད་པས། ངས་གསན་པར་བྱ་ཞིང་། འདི་ནི་ངའི་འབངས་ལགས་གསུང་བའི་ལན་དུ། དེ་དག་གིས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ནི་ངའི་དཀོན་མཚོག་ལགས། ཞེས་སྣ་བར་འགྱུར་རོ།

14 གྲུ་རྟོ། ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཉེན་མོ་ཞིག་འབྱོན་པས། རྒྱུང་གྱི་བཅོམ་ནོར་ནི་རྒྱུང་གྱི་ནང་ན་བགོ་བཤའ་བྱ། འདྲི་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་འདྲན་ཞིང་འཐབ་པའི་ཕྱིར་ངས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བསྐྱུ་བ་དང་། རྒྱུང་ལྷོར་ནི་གཟུང་། རྒྱུམ་རྣམས་ནི་གཞོན་གྱི་མེད་རྣམས་ལ་ནི་མི་རིགས་པ་བྱ། རྒྱུང་ལྷོར་ཕྱེད་ཀ་བཅོན་དུ་འཁྲུང་ཡང་། ཕྱི་ལུས་རྒྱུང་ལྷོར་གྱི་ནང་ནས་མེད་པར་མི་བྱའོ། འདྲི་ནས་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་བཞེངས་ཏེ། རྩོན་འཐབ་པའི་ཉེན་པར་འཐབ་པ་བཞིན་དུ་མི་བརྒྱུད་དེ་དག་ལ་འཐབ་པར་འགྱུར། ལང་ཉེན་དེར་ཁོང་གི་ཞབས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མདུན་གྱི་ཤར་ན་གདའ་བའི་ཁ་རྒྱུར་པོའི་རི་ལ་འཛོག་པ་དང་། ཁ་རྒྱུར་པོའི་རིའི་དཀྱིལ་ནས་ལུས་ལྷོགས་དང་ཤར་ལྷོགས་སུ་བརྩམས་ནས་འགུལ་ཤིང་། ལུང་པ་རབ་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་འཐོན་པར་འགྱུར། ཡང་རི་དའི་ཕྱེད་ཁ་བྱང་ལྷོགས་དང་། ཕྱེད་ཁ་སྐོ་ལྷོགས་སུ་འགྲེལ་བར་འགྱུར། འདྲི་ནས་རྒྱུང་རྣམས་འདི་རི་སོ་རྣམས་ཀྱི་ལུང་པར་འཐོས་པར་བྱ། གང་ལ་ཞེ་ན། རི་སོ་རྣམས་ཀྱི་ལུང་པ་ཨ་ཟལ་བར་དུ་སྐྱེ་བའོང་། འོ་ན། རི་རྩར་ཡ་རྟོ་སྐྱེད་ཀྱི་སྐུལ་སོ་སྐུ་ཟི་ཡུའི་ཉེན་མོ་རྣམས་སུ་ས་འགུལ་གྱི་མདུན་ལས་སོས་པ་དང་འདྲ་བར་རྒྱུང་ཅག་འཐོས་པར་འགྱུར། ཡང་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་ངའི་དཀོན་མཚོག་དམ་པ་ཀུན་དང་བཅས་སུ་རྒྱུང་གཤེགས་པར་འགྱུར་རོ།

6 ལང་ཉེན་མོ་དེར་འོང་དང་སུན་པ་ནི་མི་འཆར་གྱི། ཡ་རྟོ་སྐྱེས་མཁྱེན་པའི་ཉེན་མོ་ཡང་མིན་པ་དང་མཚན་མོ་ཡང་མིན་པའི་ཞག་གཅིག་འཆར་བར་འགྱུར་བ་ལས། དགོངས་མའི་དུས་སུ་ཡང་འོང་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རོ།

1 ལང་ཉེན་མོ་དེ་ཀར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་ནས་གསོན་པོའི་རྒྱ་རྣམས་ཐོན་ཏེ། དའི་ཕྱེད་ནི་ཤར་རྒྱ་མཚོའི་ལྷོགས་དང་། ཕྱེད་ནི་ལུབ་རྒྱ་མཚོའི་ལྷོགས་སུ་དབྱར་དགུན་གཉིས་པོར་འབྱུང་འོང་།

1 ལང་ཡ་རྟོ་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ། ཉེན་མོ་དེར་ཡ་རྟོ་སྐྱེ་གཅིག་གཅིག་དང་། ཁོང་གི་མཚན་གཅིག་གཅིག་ལུས་པར་འགྱུར། གྲུ་ཐམས་ཅད་གི་སྐྱེ་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྣོར་ཡོད་པའི་རིམ་མོན་གྱི་བར་དུ་ཐང་འདྲ་བར་འགྱུར་ཞིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་འཕགས་པར་གྱུར་ཏེ། རེན་ཡ་མེན་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ནས་སྐྱ་མའི་རྒྱ་སྐོའི་བར་དུ་དང་། ལུའི་རྒྱ་སྐོའི་བར་དུ་དང་། ཏཱ་རུ་ལེ་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེའུ་ནས་རྒྱལ་པོའི་རྒྱན་གྱི་འཆག་གཞོན་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་རང་གནས་སུ་འཁྲུགས་པར་འགྱུར་ཞིང་། གྲུ་མི་རྣམས་དེར་གཞིས་ཆགས་ཏེ། སྐར་དེར་དམོད་པ་ཅིའང་མི་འབྱུང་གི། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནི་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པར་འགྱུར་རོ།

༡༤ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་འདྲེན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་བཅུག་བྱའི་
 རིམས་ནད་འདི་ལྟར་རོ། མི་རྣམས་རྐང་པ་བཅུག་བཞིན་ཡོད་དུས་སུ་དེའི་ཤ་ཅུལ་བར་འགྱུར།
 དེ་དག་གི་མིག་རྣམས་ཀྱང་མིག་ཁུང་ནད་དུ་ཅུལ་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་སྤྲེ་ཡང་ཁ་ནད་ཅུལ་
 བར་འགྱུར། །༡༥ ཡང་དེའི་ཉེན་པར་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་ཕྱོགས་ལས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་འཇིགས་སྐྱང་
 ཆེན་པོ་ཞིག་བབས་ཏེ། དེ་དག་གི་ནད་ནས་རེ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་པའི་ལག་པར་འཇུ་བ་
 ལས། རེ་རེའི་ལག་པར་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་པའི་ལག་པར་རྟེན་པར་འགྱུར། །༡༥ ཡ་ཉུ་དུ་ཡང་
 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནད་ན་འཐབ་ཅིང་། མཐའ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྗོར་བཞུས་ཏེ།
 གསེར་དང་། དངུལ་དང་། གོས་ཀྱི་སྤུང་པོ་བཞུ་བར་འགྱུར་རོ། །༡༦ ཡང་དེ་ལྟ་བུའི་རིམས་ནད་
 དམག་སྐར་ན་ཡོད་པའི་རྟ་དང་། དུའུ་དང་། ར་བོང་དང་། འུ་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ལ་འཕྲོག་
 པར་འགྱུར་རོ།།

༡༦ དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་དྲངས་ནས་ཐར་པ་
 རྣམས། ལོ་ལྟར་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བ་དང་། སྤྱིལ་བུའི་དུས་ཆེན་
 སུང་དུ་ཡར་ཚས་པར་འགྱུར། །༡༧ ཡང་ས་གཞིའི་བྱིམ་ཚང་ཐམས་ཅད་ལས་སུ་སུ་དཔུང་ཆེན་
 གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་པོའི་སྤྱོད་སྤྱོད་ཕྱག་འཚལ་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་མི་འོང་བ་ཀུན་ལ་ཆར་ཚུ་མི་
 འབབ། །༡༨ ཡང་གལ་ཏེ་མི་སེར་གྱི་བྱིམ་ཚང་ཡར་མི་འགྲོ་ཞིང་མི་འོང་ན། དེ་ནས་དེ་དག་
 ལའང་ཆར་པ་མི་འབབ་གྱི། སྤྱིལ་བུའི་དུས་ཆེན་སུང་དུ་མི་འོང་བའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་རྟེན་བྱའི་
 རིམས་ནད་དེས་དེ་དག་ཀྱང་ཐེབས་པར་འགྱུར་རོ། །༡༩ དེ་ནི་སྤྱིལ་བུའི་དུས་ཆེན་ལ་ཡར་མི་
 འགྲོ་བའི་མི་སེར་པ་དང་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆད་པ་ཡིན་ཅོ།།

༢༠ ཉེན་མོ་དེར་རྟ་རྣམས་ཀྱི་སྤུང་ཐུར་གྱི་ཁར། ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་བཅུག་པ་ལགས་ཞེས་པའི་ཡི་གེ་
 དང་། ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་པོ་བྲང་གི་ཟངས་བུ་རྣམས་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་མདུན་གྱི་ཉིང་རྣམས་དང་འབྲ་
 བར་དམ་པར་འགྱུར། །༢༡ དེས་མ་ཟད། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཉུ་དུའི་ནད་གི་ཟངས་བུ་ཐམས་
 ཅད་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་པོར་སྦྲོ་བར་འགྱུར་ཞིང་། མཚོན་པ་འབྲལ་མཁན་ཐམས་ཅད་
 འོངས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ནས་སྐྱངས་ཏེ། དེའི་ནད་དུ་སྐྱོལ་བར་འགྱུར། ཡང་ཉེན་མོ་དེར་
 དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཡ་ཉོ་སྐྱོལ་པོ་བྲང་ན་ཚོང་བ་གང་ཡང་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

12 耶和華用災殃攻擊那與耶路撒冷爭戰的列國人，必是這樣：他們兩腳站立的時候，肉必消滅，眼在眶中干癢，舌在口中潰爛。 13 那日，耶和華必使他們大大擾亂。他們各人彼此揪住，舉手攻擊。 14 猶大也必在耶路撒冷爭戰。那時四圍各國的財物，就是許多金銀衣服，必被收聚。 15 那臨到馬匹、騾子、駱駝、驢，和營中一切牲畜的災殃是與那災殃一般。

16 所有來攻擊耶路撒冷列國中剩下的人，必年年上來敬拜大君王萬軍之耶和華，並守住棚節。 17 地上萬族中，凡不上耶路撒冷敬拜大君王萬軍之耶和華的，必無雨降在他們的地上。 18 埃及族若不上來，雨也不降在他們的地上；凡不上來守住棚節的列國人，耶和華也必用這災攻擊他們。 19 這就是埃及的刑罰和那不上來守住棚節之列國的刑罰。

20 當那日，馬的鈴鐺上必有“歸耶和華為聖”的這句話。耶和華殿內的鍋必如祭壇前的碗一樣。 21 凡耶路撒冷和猶大的鍋都必歸萬軍之耶和華為聖。凡獻祭的都必來取這鍋，煮肉在其中。當那日，在萬軍之耶和華的殿中必不再有迦南人。

玛拉基书

ལྷན་སྐྱོན་པ་མལ་ཨ་གི་མཛད་སྒྲུབ་

1 耶和華藉瑪拉基傳給以色列的默示。

2 耶和華說：我曾愛你們。你們却說：你在何事上愛我們呢？耶和華說：以掃不是雅各的哥哥嗎？我却愛雅各，³ 惡以掃，使他的山嶺荒涼，把他的地業交給曠野的野狗。⁴ 以東人說：我們現在雖被毀壞，却要重建荒廢之處。萬軍之耶和華如此說：任他們建造，我必拆毀；人必稱他們的地為罪惡之境；稱他們的民為耶和華永遠惱怒之民。⁵ 你們必親眼看見，也必說：願耶和華在以色列境界之外被尊為大！

6 藐視我名的祭司啊，萬軍之耶和華對你們說：兒子尊敬父親，仆人敬畏主人；我既為父親，尊敬我的在哪里呢？我既為主人，敬畏我的在哪里呢？你們却說：我們在何事上藐視你的名呢？⁷ 你們將污穢的食物獻在我的壇上，且說：我們在何事上污穢你呢？因你們說，耶和華的桌子是可藐視的。⁸ 你們將瞎眼的獻為祭物，這不為惡嗎？將瘸腿的、有病的獻上，這不為惡嗎？你獻給你的省長，他豈喜悅你，豈能看你的情面嗎？這是萬軍之耶和華說的。

9 現在我勸你們懇求神，他好施恩與我們。這妄獻的事，既由你們經手，他豈能看你們的情面嗎？這是萬軍之耶和華說的。¹⁰ 甚願你們中間有一人关上殿門，免得你們徒然在我壇上燒火。萬軍之耶和華說：我不喜悅你們，也不從你們手中收納供物。¹¹ 萬軍之耶和華說：從日出之地到日落之處，我的名在外邦中必尊為大。在各處，人必奉我的名燒香，獻潔淨的供物，因為我的名在外邦中必尊為大。¹² 你們却褻瀆我的名，說：耶和華的桌子是污穢的，其上的食物是可

1 མལ་ཨ་གི་ངང་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་བསྐོ་བའི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་མཛད་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་ནི།

2 ངས་ཁྱེད་ལ་གཅེས་པར་བརྟུང་བ་ཡིན། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས། དེད་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་གཅེས་པར་བརྟུང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར། ཨིས་པ་ནི་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྐུན་མིན་ནམ། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ནི། འོན་ཀྱང་ངས་ཡ་ཀོབ་ལ་གཅེས་པར་བརྟུང་སྟེ། 3 ཨིས་པ་ལ་ངས་སྐྱོད་སྟེ། དེའི་རི་རྒྱམས་སྣོད་པ་དང་། རོར་སྐལ་ནི་འབྲོག་སྣོད་གི་དུར་སྐྱུང་གི་ཕྱིར་བཏང་བ་ཡིན། 4 ཇི་ལྟར་ཨི་དོམ་ཀྱིས། དེད་ཅག་བཞིག་ནས་ཡོད་ཅུང་། སྐར་ལོག་ནས་ཁང་གོག་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་མཁར་ལས་བྱའོ་ཟེར་གྱི། དེད་ཅུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་འདི་རྒྱང་གསུང་། དེ་དག་གིས་ཚིག་ཅུང་ངས་ཉིབ་པར་བྱ་བ་དང་། མི་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མིང་དུ། ཐ་ཆད་ཀྱི་སྐུ་མཐའ་དང་། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྐྱགས་ཁོ་གཏུན་དུ་ཕོག་པའི་མི་སྟེ། ཞེས་གདགས་སོ། 5 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་མཐོང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་ལོལ་ནས་ཀྱང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ཆེན་པོ་ལགས་སོ། ཞེས་ཁྱོད་ཀྱིས་བཟོད་པར་འགྱུར་རོ།

6 ལུས་པ་དང་གཞོན་པོས་དཔོན་པོར་སྟེ་སྟངས་བྱེད། ཇི་སྟེ་ང་པ་ལགས་ན། དའི་སྟེ་སྟངས་ག་རེ། ཇི་སྟེ་ང་དཔོན་པོ་ལགས་ན། དའི་འཇིགས་པ་ག་རེ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་ཁྱོད་ལ་གསུང་ངོ། ཀྱི་དའི་མཚན་ཁྱེད་དུ་སོད་པའི་སྐུ་མ་རྒྱམས། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཟེར་དོན་ལ། དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ཇི་ལྟར་ཁྱེད་དུ་སད། ཅས་ཟེར། 7 ཁྱོད་ཀྱིས་དའི་མཚན་ཁྱིམ་ཐོན་ཅན་གྱི་བག་ལེབ་འབུལ་བཞིན་དུ། དེད་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་ཁྱེད་ལ་ཐོབ་ཕོག་ཏུ་བཅུག་ཅས་ཟེར། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གསོལ་ཚུག་བརྟན་སྲུ་ཅུང་བའོ་ཟེར། 8 གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་མཚན་པར་ལོང་བ་ཞིག་འབུལ་ན། དེ་ནི་དན་པ་མིན་ནམ། གལ་ཏེ་ཞེ་བོ་དང་། རད་པ་འབུལ་ན། དེ་ནི་དན་པ་མིན་ནམ། ད་དེ་རང་ཁྱོད་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཕུལ་ཞིག་དང་། ཁོ་ཁྱོད་ལ་དགའ་བར་འགྱུར་རམ། ཁྱོད་ཁོའི་མིག་ཏུ་མཛེས་པར་འགྱུར་རམ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ།

9 ཇི་དེ་དཀོན་མཚན་གིས་དེད་ལ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་པའི་ཕྱིར་དུ། ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་ཞུ་འབུལ་བྱོས་ཞེས་ངས་ཞུའོ། ཁྱོད་རང་གིས་ཀྱེན་ཏེ་འདི་བྱུང་བས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཅག་ལས་སུའང་སྐྱགས་ལ་འདོགས་པར་བྱའམ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། 10 ཁྱོད་རང་གི་ནང་ནས་སྐྱོ་རྒྱམས་བཅད་ན་ལེགས། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་དོན་མེད་ལ་དའི་མཚན་ཁྱིམ་མེ་འབུད་པར་མི་བྱ། ང་ཁྱོད་ལ་མི་དགའོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། དས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་འབུལ་བ་བཞེས་བར་མི་བྱའོ། 11 དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉི་མའི་འཆར་ག་ནས་རུབ་གའི་བར་དུ་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་དའི་མཚན་འཕགས་ཤིང་། གནས་ཀྱང་ཏུ་དའི་མཚན་དུ་བདུག་སྟོས་དང་དག་པའི་སྐྱེན་པ་མཚན་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ཕྱི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་དའི་མཚན་འཕགས་པའོ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། 12 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཐོབ་ཀྱིས་བསྐོས་པའི་སྟེང་དུའང་། ཁྱོད་ཀྱིས། ཡ་ཏོ་སྐྱའི་གསོལ་ཚུག་ཐོབ་ཅན་དང་། དའི་

ཤིང་ཐོག་གསལ། བཤོས་དེ་བརྟམས་སུ་རུང་བའོ་ཟེ། 13 ཡང་ཁྱོད་ཅག་གིས། ལྷོས་ཤིག་སྐྱག་བཟུལ་ཇི་ལྟར་ཚེད་སྐྱས་ཏེ། རྒྱང་རྒྱང་ཡང་བྱས། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་མཚོན་པ་འབྲུལ་དུ་ཆད་པོ་མཚན་པོ་དང་། ལའོ་དང་། རན་པ་རྣམས་འཁྲུང་འོང་བས། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ནས་དེ་བཞེས་པར་བྱའམ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། 14 འོན་ཀྱང་གང་གི་ཁྱེད་ནང་ན་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། དམ་བཅའ་ཞིང་ཡ་ཏོ་སྐྱ་ལ་སྦྱོན་ཅན་མཚོན་པ་དེ་དམོན་པར་གྱུར་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ལྟེ་རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོ་སྟེ། ལོ་བོའི་མཚན་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་ན་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ལགས་སོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་།

2 ད་ཀྱི་ལྷ་མ་རྣམས། ཁྱོད་ལ་ངེས་རྒྱུའི་བཀའ་ལྟེ། 1 ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཚོས་ང་ལ་མི་ཉན་ཞིང་། ངའི་མཚན་གཟེངས་བསྟོན་པར་བྱེད་པ་རང་གི་སྟེང་ན་འཛིགས་པར་མི་བྱེད་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་བཀའ་ལྟེ། དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་ལ་དམོན་པ་པབ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་རྣམས་ལྟེ་འོན་པར་བྱའོ། འོ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་སྟོ་མི་འཇུག་པས། ངས་དེ་དག་དམོན་པར་བྱས་ཟེན་ཏེ། 1 ཀྱི་ཏོ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ས་བོན་ལ་སྟོ་མི་འཇུག་པའི་འདུགས་ཤིང་། ཁྱོད་རང་གི་དམར་མཚོན་གྱི་སྟོ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་གདོང་ལ་བརྒྱབ་པར་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་དེ་དང་བཅས་པ་པར་འཁྲུང་བར་འགྲུ། 2 ལེ་སྟེ་དང་བཅས་སུ་ངའི་ཞལ་ཆད་གནས་པའི་དོན་དུ། བཀའ་མཚོན་འདི་ངས་མངགས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྲུ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་། “སོག་དང་ཞི་བདེ་ལྷན་པའི་ངའི་ཞལ་ཆད་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་ཅིང་། ངའི་མཚན་གྱི་དུང་དུ་འཛིགས་པར་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་ལོ་ལ་བཏང་ནས། དེས་ང་ལ་འཛིགས་སོ། 3 དེའི་ལའི་ནང་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་མཚོས་ཏེ། དེའི་ལ་སྐྱགས་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱན་མེད་པ་ཡིན། ལོ་ང་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་ཞི་བདེ་དང་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་འགྲུལ་ཏེ། མང་པོ་ཡང་ངན་པའི་ལམ་ནས་བསྐྱོགས་པར་བྱས་སོ། 4 གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་མའི་ལ་སྐྱགས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་འཛིན་པའི་རིགས་སོ། དེ་ལྟེ་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་པོ་ཉ་ཡིན་པས། མི་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ལ་ནས་བཀའ་རྒྱ་འཚོལ་བའི་རིགས་སོ། 5 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཅག་ལམ་ལས་གོལ་ཏེ། མི་མང་པོ་བཀའ་རྒྱའི་ནང་དུ་འགྲུལ་དུ་བརྟུག་ཅིང་། 6 ལེ་སྟེའི་ཞལ་ཆད་དེ་བཤིག་པར་བྱས་སོ། 7 དེ་བས་ན། ཁྱོད་ཅག་ངའི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་མ་བསྐྱུང་བར། བཀའ་རྒྱའི་ནང་དུ་ཕྱོགས་རིས་བྱས་པས། ངས་ཀྱང་ཁྱོད་ཅག་མི་སྟེ་འདི་ཀུན་གྱི་མཐུན་ན་བརྟམས་སུ་རུང་བ་དང་དམའ་བར་བྱས་སོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱས་གསུང་ངོ་།

10 ངེད་ཐམས་ཅད་ལ་ཡབ་གཅིག་རང་མེད་དམ། དཀོན་མཚོག་གཅིག་གིས་ངེད་མ་གཤོད་དམ། དེ་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་ངེད་ཀྱིས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཞལ་ཆད་ལ་གྲིབ་ཀྱིས་བསྐྱོས་པའི་ངང་ནས། བན་རྩེན་རང་གི་སྐྱུན་ལ་ལོག་པར་བྱེད། 11 ཡ་ཏུ་དྲུས་ལོག་པར་བྱས། མིས་ར་ཞེལ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ན་བྱ་བ་མི་གཙང་བ་ཞིག་བྱས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུས་ལ་ཏོ་སྐྱས་སྐྱག་གསུང་འཛིན་པའི་དམ་པ་ཡིན་པ་དེ་གྲིབ་ཀྱིས་བསྐྱོས་ཏེ། ཕྱི་པའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་མོ་རྒྱུང་མར་སྐྱངས་སོ། 12 ཡ་ཏོ་སྐྱས་དེ་འདྲ་སྐྱད་པའི་མི་གཉིད་སང་མཁན་དང་། ལམ་སྟོག་མཁན་དང་། དཔུང་ཚེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱའི་སྐྱུན་སྐྱར་མཚོན་པ་འབྲུལ་མཁན་ཡང་། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་གུར་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཚར་གཙང་དོ།

藐视的。 13 你们又说：这些事何等烦琐！并嗤之以鼻。这是万军之耶和華说的。你们把抢夺的、瘸腿的、有病的拿来献上为祭。我岂能从你们手中收纳呢？这是耶和華说的。 14 行诡诈的在群中有公羊，他许愿却用有残疾的献给主，这人是可咒诅的。因为我是大君王，我的名在外邦中是可畏的。这是万军之耶和華说的。

2 众祭司啊，这诫命是传给你们们的。 2 万军之耶和華说：你们若不听从，也不放在心上，将荣耀归与我的名，我就使咒诅临到你们，使你们的福分变为咒诅；因你们不把诫命放在心上，我已经咒诅你们了。 3 我必斥责你们的种子，又把你们牺牲的粪抹在你们的脸上；你们要与粪一同除掉。 4 你们就知道我传这诫命给你们，使我与利未（或作“利未人”）所立的约可以常存。这是万军之耶和華说的。 5 我曾与他立生命和平安的约。我将这两样赐给他，使他存敬畏的心，他就敬畏我，惧怕我的名。 6 真实的律法在他口中，他嘴里没有不义的话。他以平安和正直与我同行，使多人回头离开罪孽。 7 祭司的嘴里当存知识，人也当由他口中寻求律法，因为他是万军之耶和華的使者。 8 你们却偏离正道，使许多人在律法上跌倒。你们废弃我与利未所立的约。这是万军之耶和華说的。 9 所以我使你们被众人藐视，看为下贱；因你们不守我的道，竟在律法上瞻徇情面。

10 我们岂不都是一位父吗？岂不是一位神所造的吗？我们各人怎么以诡诈待弟兄，背弃了神与我们列祖所立的约呢？ 11 犹大人行事诡诈，并且在以色列和耶路撒冷中行一件可憎的事；因为犹大人亵渎耶和華所喜爱的圣洁（或作“圣地”），娶侍奉外邦神的女子为妻。 12 凡行这事的，无论何人（“何人”原文作“叫醒的，答应的”），就是献供物给

万军之耶和华，耶和华也必从雅各的帐棚中剪除他。

13 你们又行了一件这样的事，使前妻叹息哭泣的眼泪遮盖耶和华的坛，以致耶和华不再看顾那供物，也不乐意从你们手中收纳。

14 你们还说：这是为什么呢？因耶和华在你和你幼年所娶的妻中间作见证。她虽是你的配偶，又是你盟约的妻，你却以诡诈待她。

15 虽然神有灵的余力能造多人，他不是单造一人吗？为何只造一人呢？乃是他愿人得虔诚的后裔。所以当谨守你们的心，谁也不可以诡诈待幼年所娶的妻。16 耶和华以色列的神说：休妻的事和以强暴待妻的人都是我所恨恶的！所以当谨守你们的心，不可行诡诈。这是万军之耶和华说的。

17 你们用言语烦琐耶和华，你们还说：我们在何事上烦琐他呢？因为你们说：凡行恶的，耶和华眼看为善，并且他喜悦他们；或说：公义的神在哪里呢？

3 万军之耶和华说：我要差遣我的使者在我前面预备道路。你们所寻求的主必忽然进入他的殿；立约的使者，就是你们所仰慕的，快要来到。² 他来的日子，谁能当得起呢？他显现的时候，谁能立得住呢？因为他如炼金之人的火，如漂布之人的碱。³ 他必坐下如炼净银子的，必洁净利未人，熬炼他们像金银一样；他们就凭公义献供物给耶和华。⁴ 那时，犹大和耶路撒冷所献的供物必蒙耶和华悦纳，仿佛古时之日、上古之年。

⁵ 万军之耶和华说：我必临近你们，施行审判。我必速速作见证，警戒行邪术的、犯奸淫的、起假誓的、亏负人之工价的、欺压寡妇孤儿的、屈枉寄居的，和不敬畏我的。⁶ 因我耶和华是不改变的，所以你们雅各之子没有灭亡。

13 ལྷོད་ཀྱིས་སྐར་འདི་བཞིན་བྱེད། ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་མཚོན་ཁྲི་མིག་ཚུ་དང་། དུ་བ་དང་། ཚོ་ངེས་ཀྱིས་འགོ་བས་པའི་ཕྱིར་དུ། ཕྱིན་ཚད་དུ་ཁོང་གིས་འབུལ་བ་སྤྲུགས་སུ་མི་འདོགས་པ་དང་། ལྷོད་ཀྱི་ལག་ནས་སྤྲུགས་དཔྱེས་བཞིན་མི་བཞེས་པ་ལྷོད་ཀྱིས་བྱེད་དོ། 14 དེའི་སྤྲེང་དུ་འདྲ་ ལྷོད་ཀྱིས། ཅི་ལ་མི་བཞེས་ཟེར། རྒྱ་རྒྱུན་ནི། ལྷོད་རང་ལྷོད་ཀྱི་ན་གཞོན་གྱི་ཚུང་མ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་དབང་པོ་ཡིན་ཀྱང་། ལྷོད་ཀྱིས་དེ་ལ་ལོག་པར་བྱས། ད་དུང་ཡང་མོ་ནི་ ལྷོད་ཀྱི་གྲོགས་དང་། ལྷོད་ཀྱི་དམ་བཅའི་ཚུང་མ་དེ་ཡིན་ནོ། 15 དེས་དམ་བཅའ་ཞིག་མ་བྱས་སམ། དེ་ནས་ཀྱང་དེ་ལ་དུན་པ་ཞིག་མ་བྱས་སམ། དམ་བཅའ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིན་ཞེ་ན། དཀོན་མཚོག་འདྲ་བའི་ས་བོན་རྗེ་དཔའི་སྐད་དུ་འོ། དེ་བས་ན་རང་གི་སེམས་ལ་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག་དང་། ལྷུས་ཀྱང་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་ཚུང་མར་ལོག་པར་མ་བྱེད་ཅིག 16 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ང་ནི་ཚུང་མ་གཅོད་པ་དང་། དབང་ཚོས་ཀྱིས་རང་གི་གོས་གཙ་བ་རྒྱམས་ལ་སྤང་ངོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་གསུང་། དེ་བས་ན་ལོག་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རང་གི་སེམས་ལ་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག

17 ལྷོད་ཅག་རང་གི་ཚོགས་རྒྱུས་ཀྱི་སྐོ་ནས་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་སྤྲུགས་བསུན་བཅུག་ནས། དེད་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་སྤྲུགས་བསུན་དུ་བཅུག་ཅས་ལྷོད་ཅག་གིས་ཟེར། དན་པ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་སྤྱན་དུང་དུ་ལེགས་ཏེ། ཁོང་དེ་རྒྱམས་ལ་སྤྲུགས་མཉེས་སོ། ཡང་ན། གཤགས་འབྱེད་པའི་དཀོན་མཚོག་ག་ཤེ། ཞེས་ཀྱང་ལྷོད་ཅག་གིས་ཟེར་ནས་སྤྲུགས་བསུན་དུ་བཅུག་པ་ཡིན་ནོ།།

3 ཀྱེ་ཏྲོ། ངས་རང་གི་ཕོ་ཉ་མངགས་ཤིང་། དེས་ངའི་མདུན་དུ་གཤེགས་ལམ་ཤོམ་པར་འགྱུར། ལྷོད་ཀྱིས་འཚོལ་བའི་གཙོ་བོ་ནི་ཉིད་ཀྱི་མཚོན་ཁང་དུ་དང་། ལྷོད་དགའ་བའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཕོ་ཉ་དེ་སློབ་དུ་འབྱོན་པར་འགྱུར། ཀྱེ་ཏྲོ། ཁོང་འབྱོན་ནོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། 1 འོན་ཀྱང་ཁོང་འབྱོན་པའི་ཉེན་མོར་སུ་སྤོང་པར་རུས། ཁོང་སྤང་བའི་ཚོ་སུ་འགྲེང་པར་རུས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་སྤང་འདོན་མཁན་གྱི་མི་དང་། གོས་འཕྲུད་མཁན་གྱི་སྐད་སྐད་དང་འདྲ་བ་ལགས་པའི་ཕྱིར་ལོ། 1 ཁོང་གིས་དདུལ་གྱི་གཡའ་གཅོད་ཅིང་སྤང་འདོན་གྱིན་གདན་ཚགས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་སྤྱན་ཐར་མཚོན་པ་འབུལ་བའི་དོན་དུ་ལེ་སྐྱའི་བྱ་རྒྱུས་གཙང་མ་མཛད་དེ། དེ་དག་གསེར་དདུལ་ལྟར་ཟོག་མཛད་པར་འགྱུར། 2 དེ་ནས་སྤང་མའི་དུས་དང་། གནའ་བོའི་ལོ་རྒྱུས་བཞིན་དུ། ཡ་ཏྲོ་དུ་དང་ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཚོན་པ་ནི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱའི་སྤྲུགས་སུ་འབྱོན་པར་འགྱུར།

3 ལྷོད་ཅག་ཞལ་ཆེ་གཅོད་དུ་ལྷོད་དང་ཉེ་བར་བྱོན་ཏེ། སྤྲུགས་པ་དང་། ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། བཅུན་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་མཁན་དང་། སྐར་པར་དབང་ཤེད་ཀྱིས་སྐྱ་མི་སྤྱིན་མཁན་དང་། མོ་རང་མོ་དང་དུ་སྤྲུག་ལ་དན་པ་བྱེད་མཁན་དང་། རྒྱལ་ཁམས་པ་ལ་དེའི་ཐོབ་ཐང་མི་ཐོབ་ཕྱིར་བསྐྱོག་པར་བྱེད་མཁན་དང་། ང་ལ་མི་འདིགས་པ་རྒྱམས་གྱི་ཕྱིར་དབང་བྱེད་དུ་ང་རིངས་པར་འགྱུར་སོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱས་གསུང་ངོ། 4 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་ཡ་ཏྲོ་སྐྱ་འགྱུར་མེད་ལགས་པས་ན། ཀྱེ་ཏྲོ་སྐྱ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལྷོད་ཅག་མཛད་པར་གྱུར་ཏོ།།

ཧྲོང་ཅག་གི་ཡ་མེས་རྣམས་ནས་ཚུན་ཆད་ཚུང་ཅག་ངའི་བཀའ་བྲིམས་ལས་འདས་ཏེ།
 དེ་རྣམས་མ་བསྐྱེད་སོ། ཧྲོང་ཅག་ངའི་ཚུགས་སུ་ལོག་ཤོག་དང་། ང་ཚུང་ཚུགས་སུ་ལོག་འོང་
 བར་བྱའོ། ཞེས་དཔྱད་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། འོན་ཏེ་ཧྲོང་ཚོས་ནི། ངེད་ཅེད་ནང་དུ་
 ལོག་འོང་བར་བྱ་ཞེས་ཟེར་རོ། འཁྱེད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལས་འཕྲོག་པར་བྱའམ། འོན་
 ཀྱང་ཧྲོང་ཚོས་ང་ལས་ཕྱོགས་ཀྱང་། ངེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལས་ཅེད་ནང་དུ་ཕྱོགས་ཞེས་ཟེར། བརྟེ་
 ལག་དང་འབུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུའོ། འཁྱེད་ཅག་རང་གིས་མ་ཟད་མི་ལྗེ་རྩེ་ལ་པོ་འདིས་ཁོ་
 བོ་ལས་ཕྱོགས་པས་ན་ཧྲོང་དམོད་པས་དམོད་པར་གྱུར་རྒྱུ་རྟོ། འའི་ཕོ་བྱང་ན་ཁ་ཟས་ཡོད་
 པའི་ཕྱིར་ཧྲོང་ཀྱིས་བརྟེ་ལག་ཆང་པོ་དཀོན་མཚོ་དུ་ཁྱེད་ཤོག་དང་། ང་ཉེ་འདིའི་ངང་ནས་
 ང་བཟག་པར་བྱོས་ཤིག དཔྱད་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་བཀའ་ནི། ངས་ནམ་མཁའི་དཀར་ཁུང་
 རྣམས་འབྱེད་ཅིང་། མི་ཤོང་བ་ཙམ་དུ་བྱིན་ཆེན་ཧྲོང་གི་ཁར་སྐྱག་གམ་མི་སྐྱག ལྟེ་ཡང་
 མིང་མཁའ་ལ་ཧྲོང་གི་དོན་དུ་ངས་བཀའ་བཏོན་ཞིང་། དེས་ཧྲོང་གི་ཞིང་གི་རྩོན་ཐོག་མི་
 འཛིག་པར། སྐྱེད་པ་ནང་གི་ཧྲོང་གི་རྩོན་ཤིང་གིས་དུས་ལས་ཐོན་དུ་འབྲས་བུ་འཕེན་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔྱད་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། འཁྱེད་ཅག་ནི་སྤོང་སྐྱག་པའི་ཡུལ་དུ་
 གྱུར་ནས། མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཧྲོང་ཅག་ལ་ཤེས་པ་བརྗོད་པར་འགྱུར། ཞེས་དཔྱད་ཆེན་གྱི་ཡ་
 ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།

འཁྱེད་ཅག་གི་ཚོགས་རྣམས་ང་ལ་རབ་དུ་རྩལ་པོར་གྱུར་རྒྱུ། ཞེས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།
 འོན་ཀྱང་ཧྲོང་གིས། ངེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་འདི་འདྲའི་ཚོས་བ་ཇི་ལྟར་ལུས་ཞེས་ཟེར། འཁྱེད་
 ཚོས་དཀོན་མཚོག་གི་གཞི་བྱེད་པ་ནི་ཕན་དོན་མེད་དོ། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱུད་འབངས་བྱེད་
 ཅིང་། དཔྱད་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེད་སྐྱེད་སྐྱེད་སྐྱེད་པའི་ཚུལ་གྱིས་འགྲུལ་བས། ངེད་ལ་ཕན་
 ཅི་འདུག ལྟེ་འཁྱེད་ཅག་གིས་ལྷ་ལ་ཅན་བདེའོ་ཟེར། འོ་ན། ངར་པ་བྱེད་མཁའ་རྣམས་རྒྱགས་
 ཏེ། དཀོན་མཚོག་ལ་ཡང་ཐུགས་སུ་བུད་བྱེད་ཀྱི། དེ་དག་ཐར་རོ། ཞེས་ཧྲོང་གིས་སྐྱེས་སོ།

འཁྱེད་ནས་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་བག་བྱེད་པ་རྣམས་གཅིག་ལ་གཅིག་གིས་གཏམ་བུས་བ་ལས། ཡ་ཏོ་
 སྐྱེས་སྐྱེན་བཏང་ཅིང་གསན་ཏེ། ཡ་ཏོ་སྐྱེས་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་སྐོམ་པ་རྣམས་
 ཀྱི་དོན་དུ། ཁོང་གི་མཚན་དུ་བརྗོད་ཐོད་ཐོད་ཆ་ཞིག་བྲིས་པར་གྱུར་རྒྱུ་རྟོ། ལྟེ་ཡང་ངས་ཁྱེད་
 མཚན་གྱི་རྩོན་ཆ་མཚན་པའི་ཉེན་མོར་དེ་དག་རང་གི་ཡིན་པར་འགྱུར། ཞེས་དཔྱད་ཆེན་གྱི་
 ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། མི་ཞིག་གིས་རང་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པའི་རང་གི་བུ་ལ་སྤོང་བརྟེ་བ་
 ལྟར། ངས་དེ་དག་ལ་ཐུགས་བརྟེ་བར་བྱའོ། འཁྱེད་ནས་ཧྲོང་ཅག་སྐྱེས་ལོག་ནས། ཚོས་དྲང་
 པོ་དང་ཚོས་མེད་པ། དཀོན་མཚོག་གི་གཞི་བྱེད་པ་དང་གཞི་བྱེད་པ་གཞིས་ཀྱི་ཤར་
 འབྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

4 ལྷོས་ཞིག་མི་ཐབ་ལྟ་བུར་འབར་བའི་ཉེན་མོ་དེ་འོང་གིན་འདུག དེ་ནས་ང་རྒྱལ་ཅན་
 ཐམས་ཅད་དང་། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་སོགས་མ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར། འོང་
 གྱིན་ཡོད་པའི་ཉེན་མོ་དེས་དེ་དག་སྐྱོག་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གི་རྩ་བ་དང་། ཡལ་ག་གང་
 ཡང་ལུས་སུ་མི་གཞུག་གོ། ཞེས་དཔྱད་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་། འོན་ཀྱང་ངའི་མཚན་
 ལ་བག་བྱེད་པ་ཧྲོང་གི་དོན་དུ། དྲང་བ་ཉེད་ཀྱི་ཉི་མ་ཤར་ཏེ། དེའི་འདབ་ཤོག་གི་ནང་ན་གསོ་

7 万军之耶和華說：從你們列祖
 的日子以來，你們常常偏離我的
 典章而不遵守。現在你們要轉
 向我，我就轉向你們。你們却問
 說：我們如何才是轉向呢？ 8 人
 豈可奪取神之物呢？你們竟奪取
 我的供物。你們却說：我們在何
 事上奪取你的供物呢？就是你們
 在當納的十分之一和當獻的供物
 上。 9 因你們通國的人都奪取我
 的供物，咒詛就臨到你們身上。
 10 万军之耶和華說：你們要將當
 納的十分之一全然送入倉庫，使
 我家有糧，以此試試我，是否為
 你們敞開天上的窗戶，傾福與你
 們，甚至無處可容。 11 万军之
 耶和華說：我必為你們斥責蝗虫
 （原文作“吞噬者”），不容它
 毀壞你們的土產。你們田間的
 葡萄樹在未熟之先也不掉果子。
 12 万军之耶和華說：万国必稱你
 們為有福的，因你們的地必成為喜
 樂之地。

13 耶和華說：你們用話頂撞
 我，你們還說：我們用什么話頂
 撞了你呢？ 14 你們說：侍奉神是
 徒然的，遵守神所吩咐的，在万
 军之耶和華面前苦苦齋戒，有什
 么益处呢？ 15 如今我們稱狂傲
 的人為有福，並且行惡的人得建
 立；他們雖然試探神，却得脫離
 灾难。

16 那時，敬畏耶和華的彼此談
 論，耶和華側耳而聽，且有紀念
 冊在他面前，記錄那敬畏耶和
 華、思念他名的人。 17 万军之
 耶和華說：在我所定的日子，他
 們必屬我，特特歸我。我必怜恤
 他們，如同人怜恤服侍自己的兒
 子。 18 那時你們必歸回，將善
 人和惡人，侍奉神的和不侍奉神
 的，分別出來。

4 万军之耶和華說：那日臨
 近，勢如燒着的火炉，凡狂傲
 的和行惡的必如碎秸，在那日必
 被燒盡，根本枝條一无存留。 2 但
 向你們敬畏我名的人必有公義的
 日頭出現，其光线（原文作“翅
 膀”）有医治之能。你們必出來

跳跃如圈里的肥犊。³你们必践踏恶人；在我所定的日子，他们必如灰尘在你们脚掌之下。这是万军之耶和华说的。

⁴你们当记念我仆人摩西的律法，就是我在何烈山为以色列众人所吩咐他的律例典章。

⁵看哪，耶和华大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亚到你们那里去。⁶他必使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲，免得我来咒诅遍地。

ཐབས་ཡོད་པ་འགྲུར། ཡང་ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ཏེ། བ་རའི་བེའུ་རྒྱམས་དང་འདྲ་བ་དུལ་བ་
འགྲུར། ³ ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོས་མེད་པའི་མི་རྣམས་སུ་གཏང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ངས་བཤམས་
པའི་ཉེན་མོ་དེར་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་རྐང་མཐེལ་གྱི་འོག་ཏུ་གོག་ཐལ་དུ་འགྲུར་བ་འགྲུར། ཞེས་
དཔུང་ཆེན་གྱི་ཡ་ཏོ་སྐྱེས་གསུང་ངོ་།

⁴ ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་རྟོ་རེབ་ཏུ་གནང་བའི་སྤྱད་མཚམས་དང་།
བཀའ་བྲིམས་རྒྱམས། ཞེས་ན་ངའི་བར་པོ་མོ་ཞེ་ལ་བསྐོ་བའི་བཀའ་དེ་ཡིད་ལ་འཆང་ཞེག

⁵ ཀྱེ་རྟོ། ཡ་ཏོ་སྐྱེའི་ཉེན་མོ་ཆེ་ལ་འཇིགས་སུ་བྱང་བ་དེ་མ་འོང་གོང་དུ། ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་
ཅར་ལུང་སྟོན་པ་ཨེ་ལི་ཡཱ་མངག་པར་བྱའོ། ⁶ ང་འོང་བ་དང་ས་གཞི་དམོད་པས་རྟེན་པར་
མི་འགྲུར་བའི་སྐད་དུ། དེས་པ་རྒྱམས་ཀྱི་སྣེང་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་དང་། བུ་རྒྱམས་ཀྱི་སྣེང་
པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་བར་འགྲུར་རོ། །

།། དམ་པའི་གསུང་རབ་ལས་ཞལ་ཆད་

གསར་པ་བཞུགས་སོ།།

圣经 · 新约全书

བོད་ཀྱི་ཤུན་ལྷོད།

※藏汉对照圣经※

དམ་པའི་གསུང་རབ། ཕབ་ལེན།



藏汉对照圣经下载

དབེ་སྐྱུན་གསལ་བཤད།

པར་གཞི་འདིའི་ནང་གི་བོད་ཡིག་པར་གཞི་ནི་བོད་ཡིག་གི་པར་གཞི་རྩིང་པའི་གསུང་རབ་
ཅེས་པ་ནས་བཏོན་པ་དང་། རྒྱ་ཡིག་པར་གཞི་ནི་རྒྱ་ཡིག་མཉམ་སྐྱབ་པར་གཞི་སྟེ་ལྷ་ཡི་པར་གཞི་
ཡིན། པར་དབང་ཆ་ཚང་ཐོག་མའི་དབེ་སྐྱུན་ཁང་ལ་དབང་བ་ཡིན།

བོད་ཡིག་གི་ཆ་ཤས་ནི་མིའི་མིང་དང་ས་མིང་ཚང་མ་སྟོན་གཟུགས་ཀྱི་ཉུགས་བཀོད་བ་རེད།

གཞན་ཡང་པར་གཞི་འདིར་འོར་འཛོལ་ཆད་ལྷག་བྱུང་རིགས་འདུག་ཚེ། སྐབས་འཕྲལ་བའོ་
བཙུག་ལེགས་སྐྱོག་ཡོང་ཆེད་སྟོན་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དགོངས་འཆར་ལྷག་སྟོན་གནད་སྟོན་ཡོང་བར་
མཁྱེན། དག་བཙུག་དགོངས་འཆར་འདོན་གནས། info.cn@heshallcome.com

出版说明

本版中，藏文部分出自藏文旧版圣经 Tibetan Old Version (TOV, 1948, 1968)；汉文部分出自中文和合本神版 Chinese Union Version (CUV, 1919)。所有版权均归原出版社所有。

汉文部分，经文中的括号有两种，其中六角括号〔 〕内文为译者注解；圆括号（ ）内文是原著者的话，为经文的一部分。

本版中，有关印误及标点符号等方面修改意见，仍请读者及时提出，以利以后修订。电子邮箱：info.cn@heshallcome.com

本书为非卖品，仅供内部交流使用！

ཞལ་ཆད་གསར་པའི་དཀར་ཆག། 新 约 目 录

མད་ལྷ	马太福音	1
མར་ཀུ	马可福音	50
ལུ་ཀུ	路加福音	80
ཡོ་ཏ་ནན	约翰福音	132
མཛད་པ	使徒行传	170
རོ་ལྷ་པ	罗马书	223
༡ ཀོ་རིན་ལུ་པ	哥林多前书	245
༢ ཀོ་རིན་ལུ་པ	哥林多后书	264
ག་ལང་ལྷ་པ	加拉太书	278
ཞེ་ཕེ་ལུ་པ	以弗所书	286
ཕི་ལི་བ་ཕི་པ	腓立比书	293
ཀོ་ལོ་ལྷ་པ	歌罗西书	299
༡ ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པ	帖撒罗尼迦前书	304
༢ ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པ	帖撒罗尼迦后书	309
༡ ཏི་མོ་ཐེ་ལུ	提摩太前书	312
༢ ཏི་མོ་ཐེ་ལུ	提摩太后书	318
ཏི་ཏུ	提多书	323
ཕི་ལེ་མོན	腓利门书	326
ཨི་བ་རི་པ	希伯来书	328
ཡ་ཀོ་བ	雅各书	345

༡ བོ་རྩོ	彼得前书	351
༢ བོ་རྩོ	彼得后书	357
༡ ཡོ་ཏཱ་ནམ	约翰一书	361
༢ ཡོ་ཏཱ་ནམ	约翰二书	367
༣ ཡོ་ཏཱ་ནམ	约翰三书	368
ཡ་ཏུ་དྲ	犹大书	369
མངོན་པ	启示录	371

的事成就是要应验主藉先知所说的话，²³说：

必有童女怀孕生子；
人要称他的名为以马内利。

（“以马内利”翻出来就是“神与我们同在”。）²⁴约瑟醒了，起来，就遵着主使者的吩咐把妻子娶过来；²⁵只是没有和她同房，等她生了儿子（有古卷作“等她生了头胎的儿子”），就给他起名叫耶稣。

2 当希律王的时候，耶稣生在犹太的伯利恒。有几个博士从东方来到耶路撒冷，说：²那生下来作犹太人之王的在哪里？我们在东方看见他的星，特来拜他。³希律王听见了，就心里不安；耶路撒冷合城的人也都不安。⁴他就召齐了祭司和民间的文士，问他们说：基督当生在何处？⁵他们回答说：在犹太的伯利恒。因为有先知记着，说：

⁶犹太地的伯利恒啊，
你在犹太诸城中并不是最小的；
因为将来有一位君王
要从你那里出来，
牧养我以色列民。

⁷当下，希律暗暗的召了博士来，细问那星是什么时候出现的，⁸就差他们往伯利恒去，说：你们去仔细寻访那小孩子，寻到了，就来报信，我也好去拜他。⁹他们听见王的话就去了。在东方所看见的那星忽然在他们前头行，直行到小孩子的地方，就在上头停住了。¹⁰他们看见那星，就大大的欢喜；¹¹进了房子，看见小孩子和他母亲马利亚，就俯伏拜那小孩子，揭开宝盒，拿黄金、乳香、没药为礼物献给他。¹²博士因为在梦中被主指示不要回去见希律，就从别的路回本地去了。

བསམ་པ་ལས། གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གི་སོ་ཉ་*མི་ལམ་དུ་བྱུང་ནས། གྲུ་དྲུ་བེད་གྲུ་བྱ་
ཡོ་སེབ། རང་གི་ཚུང་མ་མིར་ཡམ་གྱི་སྐྱམས་སུ་ཡོད་པ་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་དམ་པའི་
སྲུགས་ཤིང་ལས་ཆགས་པ་ཡིན་པས། བྱིས་དུ་སྐང་བ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་^༧ སྲས་ཤིག་
བཟུམ་འོང་། ཁོང་གི་མཚན་ཡེ་ཤུ་*གསོལ་ཞིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ཤིང་གྲུ་མི་ཕྱེ་
ཕྱིག་པ་ལས་ཐར་བར་མཇུག་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་སོ། །^༨ དེ་ནི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུད་
ནས།

^༩ རྩ་ཚུང་མངལ་དང་ལྷན་ཏེ་སྲས་བཟུམ་འོང་།།
ཁོང་མཚན་མིམ་མ་རུ་ཞེལ་འདོགས་པར་འགྱུར།།

ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་བྱུང་ངོ་། མིམ་མ་རུ་ཞེལ་ནི། དཀོན་མཚོག་
དེད་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ་ཞེས་པའི་དོན་ནོ། །^༩ ཡོ་སེབ་གཤིང་སད་པ་དང་། གཙོ་
བོའི་སོ་ཉས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། རང་གི་ཚུང་མ་སྐངས་ནས། ^{༡༠} སྲས་
མ་བཟུམས་པའི་བར་དུ་དེ་དང་མ་འབྲེལ་ཞིང་། སྲས་དའི་མཚན་ཡེ་ཤུ་གསོལ་ཏོ། །

2 རྒྱལ་བོ་ཉེ་རོ་དྲུའི་དུས་སུ་*ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡུལ་གྱི་བེད་ལེ་ཉེམ་དུ་ཡེ་ཤུ་བཟུམས་པའི་ཚོ་
ཤར་ཕྱོགས་གྲུ་ཚེས་པ་འགའ་ཤས་རྒྱལ་ས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ནས། ^༡ ཡ་ཏུ་
དྲུ་བའི་རྒྱལ་བོ་བཟུམས་པ་དེ་གང་དུ་བཞུགས། ང་ཚོས་ཤར་ཕྱོགས་ན་ཁོང་གི་སྐར་མ་
མཚོང་བས། ཁོང་ལ་ཕྱག་འཚལ་དུ་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་ཏོ། ^༢ དེ་ཐོས་ནས་རྒྱལ་བོ་
ཉེ་རོ་དྲུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་སེམས་འཇུགས་ནས། ^༣ ཁོས་མི་ཕྱིའི་སྐྱ་ཆེན་
དང་མཐན་བོ་ཐམས་ཅད་བཟུས་ནས་དེ་དག་ལ། ལྷ་ཤི་ཀ་གང་དུ་འཇུང་བར་འགྱུར།
ཞེས་དེས་པ་དང་། ^༤ དེ་དག་གིས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་བེད་ལེ་ཉེམ་དུ་འཇུང་བར་འགྱུར། ཅི་
ཕྱིར་ལྷན་ལུང་སྟོན་པས།

^༥ གྲུ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་སྐྱོངས་བེད་ལེ་ཉེམ།།
དཔོན་བོའི་ནང་ནས་ཁྱོད་ནི་ཚུང་ཤོས་མིན།།
ཁྱེད་གྲུ་ནང་ནས་འདྲེན་ཕྱེད་རྗེ་བོ་འབྱུང་།།
ངའི་འབངས་མིས་ར་ཞེལ་*ལ་དབང་བར་འགྱུར།།

ཞེས་བྲིས་འདུག་གོ་ལྟས་སོ། །
^༦ དེ་ནས་ཉེ་རོ་དྲུམ་ཚེས་པ་དེ་རྣམས་གསང་སྟེ་བོས་ནས། སྐར་མ་དེ་མཚོང་བའི་
དུས་ཚད་བཅད་དེ། ^༧ བེད་ལེ་ཉེམ་དུ་གཏོང་ཞིང་སོང་ལ་ཁྱེད་ཚུང་དའི་སྐར་དུ་ཞིབ་
པར་ཚད་ཚོད་ཅིག་ངའང་ཕྱག་འཚལ་དུ་འོང་བའི་དོན་དུ། ཁོང་ཐོབ་པ་དང་ལོན་
བསྐྱར་ཞིག་ཅས་ཟེར་ཏོ། ^༨ དེ་རྣམས་གྱིས་རྒྱལ་བོའི་གཏམ་ཐོས་ནས་སོང་བ་ལས། ཤར་

1:20 ལོ་ཉ་ནི། དཀོན་མཚོག་མཚན་པ་དང་། སྐང་མ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིན་སྐྱེལ་བའི་མཐའ་འགོའོ།
1:21 ཡེ་ཤུའི་དོན་ནི་བོད་སྐད་དུ་སྐབས་མགོན་ནོ།
1:22 དའི་དུས་སུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་སྐྱ་ཚོས་པ་རོ་ལ་པས་དབང་དང་ཉེ་རོ་དྲུ་དའི་ཕྱིད་གཞུང་རོ་ལ་པའི་འོག་དུ་ཡོད་
དོ།
1:23 མིམ་མ་ཞེལ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུ་ནི། དཀོན་མཚོག་གིས་འདམས་པའི་མི་ཕྱེལ་ཟེར་དོ།

ཕྱོགས་ན་མཐོང་བའི་སྐར་མ་དེ། བྱུ་ཚུང་དེ་ཡོད་པར་མ་སྐྱབས་པའི་བར་ཕྱོན་ཕྱོན་
 དུ་རྒྱ་འོང་དེའི་སྤོང་དུ་བཞུགས་དོ། ¹⁰ སྐར་མ་མཐོང་ནས་ཤིན་ཏུ་དགའ་སྤོ། ¹¹ ཁང་པ་
 དེའི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། ཡུམ་མེར་ཡམ་མཉམ་ཏུ་ཡོད་པའི་བྱུ་ཚུང་མངལ་བ་དང་།
 ལུས་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཕྱག་འཚལ་ནས། གཏེར་སྐྱམ་ཕྱིས་ཏེ། གསེར་དང་། ཕྱོས་དཀར་
 དང་། གན་རྩ་ར་ས་ཕྱག་རྟེན་དུ་ལུལ་རྒྱ། ¹² ཡང་མི་ལམ་ནང་རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་
 པའི་ཞལ་གཏམས་ཐོས་ནས། ལམ་གཞན་ཞིག་ནས་རང་ལུལ་དུ་ལོག་གོ།

¹³ དེ་རྣམས་སོང་བའི་རྗེས་སུ་ཡོ་སེབ་ལ་མི་ལམ་ནང་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་བྱུང་ནས་དེས།
 རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་ཚུང་འདི་གསོད་པའི་ཕྱིར་འཚོལ་གྲུབས་འདུག་པས། ལོངས་ལ་བྱུང་
 ཚུང་དང་དེའི་མ་འབྲིང་དེ་མི་སེར་* ཡུལ་དུ་ཕྱོས་ཏེ། དས་མ་སྐྱེ་བའི་བར་དུ་དེ་ཅ་སྤོང་
 ཅིག་གསུངས། ¹⁴ ལོང་ལངས་ནས་མཚན་ལ་བྱུང་ཚུང་དང་དེའི་ལུམ་འབྲིང་དེ་མི་
 སེར་དུ་སོང་། ¹⁵ གཙོ་བོས་ལུང་སྤོན་པ་རྒྱུད་ནས། མི་སེར་ལུལ་ནས་ཉིད་ཀྱི་སྐས་ངས་
 བཀའ་གསུངས་པ་དེ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་ རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་དེ་ཅ་བཞུགས་དོ།

¹⁶ དེ་ནས་རྗེས་པ་དག་གིས་མགོ་བསྐྱར་བཏང་བ་རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་སོ།
 རྗེས་པ་ལས་རྒྱུད་བཅད་པའི་ཚོས་གངས་བརྗེས་ཏེ། མི་བཏང་ནས། བེད་ལེ་རྟེ་མ་དང་
 དེའི་ལུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ལོ་གཉིས་པ་དང་དེ་ལས་རྒྱུང་བའི་
 ལུ་ཐམས་ཅད་བསད་དོ། ¹⁷ ལུང་སྤོན་པ་ཡེ་ལེ་ལྷོ་མི་ལོག་གོ།

11 ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་ལུལ་ནང་སྐད་ཅིག་ཐོས།
 ཚོ་ངས་ཏུ་འདྲི་ལྷོ་མི་ལོག་གོ།
 རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་གོ།
 ལུ་ཐེད་སེམས་གསོ་མི་འདོད་དོ།

ཞེས་གསུངས་པ་དེའི་ཚེ་གྲུབ་བོ།

¹⁸ རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ། མི་སེར་དུ་ཡོ་སེབ་ལ་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ཞིག་མི་ལམ་དུ་
 བྱུང་ནས་དེས། ¹⁹ ད་བྱུ་ཚུང་འདིའི་སྤོང་ལ་བརྟེན་ཏེ་རྣམས་ཤི་བས། ད་ལོངས་
 ལ་བྱུང་ཚུང་དང་དེའི་མ་འབྲིང་དེ། མིས་ར་མེས་ལུལ་དུ་ལོག་སོང་ཞིག་གསུངས་པ་
 དང་། ²⁰ ལོང་ལངས་ནས། བྱུ་ཚུང་དང་དེའི་ལུམ་འབྲིང་དེ་མིས་ར་མེས་ལུལ་དུ་སོང་
 དོ། ²¹ འོན་ཀྱང་རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་དེའི་ལུ་མར་ལེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་
 ཐོས་ནས། དེར་འགྲོ་བ་ལ་འཛིགས་པས། ཡང་མི་ལམ་ནང་ཞལ་གཏམས་བྱུང་བ་དང་།
 ག་ལེས་ལུལ་སྤོངས་སུ་སོང་ནས། ²² རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་གཞི་ཆགས་སོ།
 དེ་ནི་ལུང་སྤོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལོང་ལ་རྟེ་རྟེ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་ལྷོ་མི་ལོག་ཏུ་གཞི་ཆགས་སོ།
 བ་དེ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

3 དེའི་ཚེ་ལྷོ་མི་ལོག་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཉ་ལྷོ་མི་ལོག་གོ། ཡུ་ལུ་དུའི་འབྲོག་སྤོང་ན་ཚོས་
 འཚད་ཅིང་། ² རྣམས་མཁའའི་རྒྱལ་སྤོང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་པས། སེམས་སྐྱུར་ཅིག་
 གསུངས་སོ། ³ ལུང་སྤོན་པ་ཡེ་ལེ་ལྷོ་མི་ལོག་གོ།

4:14 མི་སེར་ནི་དེ་རིང་མི་ལོག་ལྷོ་མི་ལོག་གོ།

¹³ 他们去后，有主的使者向约瑟梦中显现，说：起来！带着小孩子同他母亲逃往埃及，住在那里，等我吩咐你；因为希律必寻找小孩子，要除灭他。¹⁴ 约瑟就起来，夜间带着小孩子和他母亲往埃及去，¹⁵ 住在那里，直到希律死了。这是要应验主藉先知所说的话，说：我从埃及召出我的儿子来。

¹⁶ 希律见自己被博士愚弄，就大大发怒，差人将伯利恒城里并四境所有的男孩，照着他向博士仔细查问的时候，凡两岁以里的，都杀尽了。¹⁷ 这就应了先知耶利米的话，说：

¹⁸ 在拉玛听见号啕大哭的声音，拉结哭她儿女，不肯受安慰，

因为他们都不在了。

¹⁹ 希律死了以后，有主的使者在埃及向约瑟梦中显现，说：²⁰ 起来！带着小孩子和他母亲往以色列地去，因为要害小孩子性命的人已经死了。²¹ 约瑟就起来，把小孩子和他母亲带到以色列地去；²² 只因听见亚基老接着他父亲希律作了犹太王，就怕往那里去，又在梦中被主指示，便往加利利境内去了，²³ 到了一座城，名叫拿撒勒，就住在那里。这是要应验先知所说，他将称为拿撒勒人的话了。

3 那时，有施洗的约翰出来，在犹太的旷野传道，说：² 天国近了，你们应当悔改！³ 这人就是先知以赛亚所说的。

他说：

在旷野有人声喊着说：

预备主的道，

修直他的路！

4 这约翰身穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫、野蜜。5 那时，耶路撒冷和犹太全地，并约旦河一带地方的人，都出去到约翰那里，6 承认他们的罪，在约旦河里受他的洗。7 约翰看见许多法利赛人和撒都该人也来受洗，就对他们说：毒蛇的种类！谁指示你们逃避将来的忿怒呢？8 你们要结出果子来，与悔改的心相称。9 不要自己心里说：有亚伯拉罕为我们的祖宗。我告诉你们，神能从这些石头中给亚伯拉罕兴起子孙来。10 现在斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树就砍下来，丢在火里。11 我是用水（原文作“在水里”）给你们施洗，叫你们悔改。但那在我以后来的，能力比我更大，我就是给他提鞋也不配。他要用圣灵与火（原文作“在圣灵与火里”）给你们施洗。12 他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。

13 当下耶稣从加利利来到约旦河，见了约翰，要受他的洗。14 约翰想要拦住他，说：我当受你的洗，你反倒上我这里来吗？15 耶稣回答说：你暂且许我，因为我们理当这样尽诸般的义（或作“礼”）。于是约翰许了他。16 耶稣受了洗，随即从水里上来。天忽然为他开了，他就看见神的灵仿佛鸽子降下，落在他身上。17 从天上有声音说：这是我的爱子，我所喜悦的。

4 当时，耶稣被圣灵引到旷野，受魔鬼的试探。2 他禁食四十昼夜，后来就饿了。3 那试探人的进前来，对他说：你若是神的儿子，可以吩咐这些石头变成食物。4 耶稣却回答说：经上记着说：人活着，不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话。

འབྲོག་སྒྲོང་ནང་ན་འབོད་པའི་སྐད་དེ་ཡིས།།

གཙོ་བོའི་ཕེབས་ལམ་གྱི་སྐྱོད་ལྷོ་ཤིག་དང་།།

ཁོང་གི་ཕེབས་ལམ་དུང་པོར་སྲོང་ཞིག་ཟེར།།

ཞེས་ལུང་བསྟན་པའི་སྐྱེས་བུ་ནི་འདི་ཀ་ཡིན་ནོ།།

4 ཡོ་ཏ་ནན་ནི་རྩ་མོང་གི་སྐྱའི་གོས་གོན་ཏེ། རྐྱེད་པར་ཀོ་བའི་སྐ་རགས་བཅིངས་ནས། ཟས་སུ་ཆ་ག་འབུ་དང་རིའི་སྐྱང་ཅིར་སྦྱོང་དོ། ལེ་ཅུ་ཤ་ལེས་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཡོར་དན་གཙང་བོའི་མཐའ་འཁོར་དུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དུང་དུ་སོང་སྟེ། 5 ལྷིག་པ་མཚོལ་ནས་ཡོར་དན་ནང་ལུས་ལྷངས་སོ། 6 བ་ཅུ་ཤི་པ་*དང་སང་དུ་ཀི་པ་*མང་བོ་ལུས་ལེན་པའི་ཕྱིར་འོང་བར་གཟིགས་ནས་ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་དེ་དག་ལ། དུག་སྐྱལ་གྱི་བརྒྱུད་ཁྲོད། མ་འོངས་པའི་ཐུགས་ཁོ་ལས་ཁྲོད་ཅག་འབྲོས་པ་སུས་བསྟན། 7 འགྲོད་ཚངས་དང་མཚུངས་པའི་འབྲས་བུ་སྐྱེད་ཅིག 8 ལམ་ར་ཏམ་ང་ཅག་གི་ཡབ་ཡིན་ཟེར་བའི་བསམ་པ་མ་སྐྱེད་ཅིག དས་ཁྲོད་ལ་ཟེར། དཀོན་མཆོག་གིས་རྩོམ་འདི་རྣམས་ནས། ལམ་ར་ཏམ་ལ་ལུ་བརྒྱུད་སྐྱེད་པར་རུས། 9 ད་ཤིང་སྲོང་རྣམས་ཀྱི་ཚ་བར་སྟ་རེ་བཞག་ཡོད་པས། འབྲས་བུ་བཟང་བོ་མི་སྐྱེད་པ་རེ་རེ་བཅད་དེ་མེ་ལ་འདེབས་སོ། 10 ཁྲོད་ཅག་འགྲོད་ཚངས་བྱེད་ཕྱིར་དས་ཚུའི་ལུས་གཏོང་གིས། དའི་རྗེས་སུ་འབྲོན་པ་དེ་དང་ལས་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བས། ད་ནི་ཁོང་གི་ཞབས་ལྷན་འཁྲུང་དུ་འང་འོས་མ་ཡིན། ཁོང་གིས་ཁྲོད་ཅག་ལ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་དང་མེད་ལུས་གནང་བར་འགྱུར། 11 ཁོང་གི་ཕྱག་ན་འབབ་གཞོང་ཡོད་དེ། གཡུལ་འཐག་ལ་ཤིན་ཏུ་བྱེད་པོར་བྱས་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་གོ་ནི་བང་མཚོང་དུ་བསྐྱེད་འོང། ལུབ་མ་ནི་མི་འཆི་བའི་མེས་གྲགས་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

13 དེ་ནས་ཡེ་ཤུ་ག་ལེལ་ནས་ཡོར་དན་གྱི་འགམ་དུ་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་ཚར་ལུས་བཞེས་པའི་ཕྱིར་བྱོན་པ་དང་། 14 ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་འགོག་ཅིང་ཁོང་ལ། ད་ལ་ཁྲོད་གྱིས་ལུས་གནང་བའི་དགོས་པ་ཡོད་ཀྱི། ཁྲོད་དའི་ཚར་ཕེབས་སམ་ལུས་པ་དང་། 15 ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། དེད་གྱིས་འདི་ལྟར་དུང་བ་ཉིད་ཚང་མ་སྐྱབ་པར་རིགས་པས། ད་ལྟ་ལེན་དུ་ཚུགས་གསུང་བ་དང་། བཞེས་སུ་བརྟུག་གོ། 16 སྐྱེས་བུ་ཞེས་པའི་ཚམ་གྱིས་ཡེ་ཤུ་ཚུའི་ནང་ནས་ཐོན་པ་དང་། རམ་མཁའ་བྱེ་སྟེ། དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་ཉེད་ཕྱག་རོན་ལྟར་འབབ་ཅིང་། ཁོང་གི་ཐོག་དུ་བཞུགས་པར་གཟིགས་སོ། 17 རམ་མཁའ་ནས་སྐྱེ་ཞིག་གིས། འདི་ནི་ད་དགའ་བའི་དའི་སྲས་གཅེས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

4 དེ་ནས་བདུད་གྱིས་ཐུགས་སང་པའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤུ་ཐུགས་ཉེད་གྱིས་འབྲོག་སྒྲོང་དུ་ཁྲོད་དོ། 1 ཉེན་མོ་བཞི་བརྟུ་དང་མཚན་མོ་བཞི་བརྟུ་སྐྱེད་པར་བཞུགས་པའི་རྗེས་སུ་བཀོས་པར་གྱུར་པས། 2 སང་པ་པོ་སྐྱེ་དུང་དུ་འོངས་ཏེ་ཁོང་ལ། ཁྲོད་དཀོན་མཆོག་གི་སྲས་ཡིན་ན། རྩོམ་འདི་རྣམས་བག་ལེབ་དུ་འགྱུར་བའི་བཀའ་གནོང་ཞིག་ལུས་པ་

4:1 བ་ཅུ་ཤི་པ་ནི་ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ཚོས་ལུགས་ཤིག་ཡིན་ཏེ། ཚོས་ཁྲིམས་དང་སྲོལ་ལ་རྟེན་ཅིང་ཚུལ་ཚོས་པ་ཡིན་ནོ།
 4:2 སང་དུ་ཀི་པ་ནི། ལྟ་བུ་ལ་ཚུང་ཆེར་འཛིན་པའི་དབུ་ཚོས་ཀྱི་རིགས་ཡིན་ནོ།

དང་། ཅེ་བཀའ་ལན་དུ། མི་ནི་བག་ལེབ་གཅིག་སྤུས་མི་འཚོའི། དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་
ནས་འབྱུང་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཚོའོ། ཞེས་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།།

“དེ་ནས་བདུད་ཀྱིས་ཁོང་ལྷོང་ལྷུང་དམ་པ་དེར་ཁྲིད་དེ། མཚོང་ཁང་གི་དབུ་རྩེར་
བཞག་ནས་ཁོང་ལ། ལྷོང་དོན་པོ་ཉ་རྩ་མས་ལ་བཀའ་རྩལ་ཞིང་། ལྷོང་གི་ཞལ་ནི་
རྩོལ་མི་པོ་གཉེན། དེ་ཚོའི་ལག་པར་ལྷོང་ནི་འཇུག་བར་འགྱུར། ཞེས་བྲིས་འདུག་པས།
དཀོན་མཚོག་གི་སྤུས་ཡིན་ན། མར་མཚོང་བར་མཛོད་ཅིག་ལྷུས་སོ།།

ཉེ་ལྷུས་དེ་ལ། ལྷོང་གིས་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གཙོ་བོའི་ཐུགས་མ་སང་ཅིག་ཅེས་
ཀྱང་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།།

འཕང་བདུད་ཀྱིས་ཁོང་རི་ཤིན་ཏུ་མཐོན་པོ་ཞིག་ལ་ཁྲིད་དེ། འཛིག་རྟེན་གྱི་རྒྱལ་
ལམས་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་དཔལ་བཟུང་ནས་ཁོང་ལ། ལྷོང་གིས་ང་ལ་རྒྱང་ཕྱག་
འཚལ་ན། ངས་འདི་ཐམས་ཅད་ལྷོང་ལ་འབྱུང་བར་བྱའོ་ཞུས་པ་དང་། ཉེ་ལྷུས་ཁོ་
ལ། བདུད་ལྷོང་པར་སོང་། མདོ་ན་རང་གི་དཀོན་མཚོག་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་།
ཁོང་གཅིག་སྤུས་ལ་བསྟེན་བཀའ་ལྷུས་ཤིག་ཅེས་བྲིས་ཡོད་གསུངས་པ་དང་།

ཉེ་ལྷུད་ཁོང་གི་དུང་ནས་སོང་བ་ལས། པོ་ཉ་རྩ་མས་འོངས་ནས་ཁོང་ལ་ཞབས་ཕྱི་
ལྷུས་སོ།།

ཉེ་དེ་ནས་ཡོ་ཉ་ནན་བཟུང་བ་གསན་པ་དང་ག་ལིལ་དུ་ཕེབས་ཏེ། ཉེ་ན་ལྷ་རེད་
སྤངས་ནས། ཟེ་བྱ་ལོན་དང་ནཔ་ཐ་ལིའི་རྫོངས་སུ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་ཀ་ཡར་
བྱ་རུམ་དུ་གཞི་ཆགས་སོ། ཉེ་དེ་ལྷར་ལུང་རྟོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡུས།

- ཉེ་ཟེ་བྱ་ལོན་དང་ནཔ་ཐ་ལི།
- མཚོ་ལམ་ཡོར་དན་པ་རོལ་ན།
- ཕྱི་པ་ཡིན་པའི་ག་ལིལ་ཡུས།
- ཉེ་ལྷུན་པར་སྤོང་བས་འོད་ཚེན་མཐོང་།།
- འཆི་བའི་ཡུལ་དང་གྲིབ་མ་ལ།
- སྤོང་བ་རྩ་མས་ལ་འོད་ཤར་རོ།།

ཞེས་གསུངས་པ་གྲུབ་པོ།།

ཉེ་དེ་ནས་བཟུང་ལྷེ་ཡེ་ལྷུས་ཚོས་སྟོན་པར་ལྷུགས་ཤིང་། ལམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤིང་*ཉེ་
བར་བསྐོབས་པས་སེམས་སྣང་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

ཉེ་ཁོང་ག་ལིལ་མཚོ་འགྲམ་ན་ཕེབས་པ་ལས། ཉེ་པ་ཡིན་པའི་བོ་རྩོ་ཟེར་བའི་ཤི་མོན་
དང་། ཁོའི་སྤུན་མན་རྩེ་མ་གཉིས་ཀས་མཚོའི་ནང་དུ་ཉ་དོལ་དབུག་པར་གཟིགས་ནས་
དེ་དག་ལ། ཉེ་ངའི་རྩེས་སུ་སྤོངས་ཤིག་དང་། ངས་ལྷོང་ཚོ་མི་རྩ་མས་འཛོད་མཁན་དུ་
སྟོའོ་གསུངས་པ་དང་། ཉེ་དེ་གཉིས་པོས་ཉ་དོལ་བཞག་ནས་ཁོང་གི་རྩེས་སུ་འབྲངས་
སོ། ཉེ་དེ་ནས་ཕེབས་པ་ལས། ཡ་ཀོབ་དང་ཡོ་ཉ་ནན་ཟེར་བའི་གཞན་སྤུན་གཉིས་པ་ཟེ

⁵ 魔鬼就带他进了圣城，叫他站在殿
顶（“顶”原文作“翅”）上，⁶ 对他
说：你若是神的儿子，可以跳下去，因
为经上记着说：主要为你吩咐他的使者
用手托着你，免得你的脚碰在石头上。

⁷ 耶稣对他说：经上又记着说：不可
试探主你的神。

⁸ 魔鬼又带他上了一座最高的山，将
世上的万国与万国的荣华都指给他看，
⁹ 对他说：你若俯伏拜我，我就把这一
一切都赐给你。¹⁰ 耶稣说：撒但（“撒
但”就是“抵挡”的意思，乃魔鬼的别
名），退去吧！因为经上记着说：当拜
主你的神，单要侍奉他。

¹¹ 于是，魔鬼离了耶稣，有天使来伺
候他。

¹² 耶稣听见约翰下了监，就退到加利
利去；¹³ 后又离开拿撒勒，往迦百农
去，就住在那里。那地方靠海，在西布
伦和拿弗他利的边界上。¹⁴ 这是要应验
先知以赛亚的话，¹⁵ 说：

- 西布伦地，拿弗他利地，
- 就是沿海的路，约旦河外，
- 外邦人的加利利地。
- ¹⁶ 那坐在黑暗里的百姓
- 看见了大光；
- 坐在死荫之地的人
- 有光发现照着他们。

¹⁷ 从那时候，耶稣就传起道
来，说：天国近了，你们应当悔改！

¹⁸ 耶稣在加利利海边行走，看见弟兄
二人，就是那称呼彼得的西门和他兄
弟安得烈，在海里撒网；他们本是打鱼
的。¹⁹ 耶稣对他们说：来跟从我，我
要叫你们得人如得鱼一样。²⁰ 他们就
立刻舍了网，跟从了他。²¹ 从那里往
前走，又看见弟兄二人，就是西庇太的
儿子雅各和他兄弟约翰，同他们的父亲
西庇太在船上补网，耶稣就招呼他们，

ཅེ་ཉེ་ན་མཁའི་རྒྱལ་སྤིང་ནི། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤིང་དོ།

22 他们立刻舍了船，别了父亲，跟从了耶稣。

23 耶稣走遍加利利，在各会堂里教训人，传天国的福音，医治百姓各样的病症。 24 他的名声就传遍了叙利亚。那里的人把一切害病的，就是害各样疾病、各样疼痛的和被鬼附的、癩病的、瘫痪的，都带来了，耶稣就治好了他们。 25 当下，有许多人从加利利、低加波利、耶路撒冷、犹太、约旦河外来跟着他。

5 耶稣看见这许多的人，就上了山，既已坐下，门徒到他跟前来， 2 他就开口教训他们，说： 3 虚心的人有福了！因为天国是他们的。 4 哀恸的人有福了！因为他们必得安慰。 5 温柔的人有福了！因为他们必承受地土。 6 饥渴慕义的人有福了！因为他们必得饱足。 7 怜恤人的人有福了！因为他们必蒙怜恤。 8 清心的人有福了！因为他们必得见神。 9 使人和睦的人有福了！因为他们必称为神的儿子。 10 为义受逼迫的人有福了！因为天国是他们的。 11 人若因我辱骂你们，逼迫你们，捏造各样坏话毁谤你们，你们就有福了！ 12 应当欢喜快乐，因为你们在天上的赏赐是大的。在你们以前的先知，人也是这样逼迫他们。

13 你们是世上的盐。盐若失了味，怎能叫它再咸呢？以后无用，不过丢在外面，被人践踏了。 14 你们是世上的光。城造在山上是不能隐藏的。 15 人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。 16 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

17 莫想我来要废掉律法和先知。我来不是要废掉，乃是要成全。 18 我实在告诉你们，就是到天地都废去了，律法的一点一画也不能废去，都要成全。 19 所以，无论何人废掉这诫命中最小的一条，又教训人这样作，他在天国要称为最小的。但无论何人遵行这诫命，又教

བད་ལྷ་མཉམ་དུ་གྱུ་འཛིན་ན་ཉ་དོལ་གསོ་བར་གཞིགས་ནས། དེ་གཉིས་པོས་པ་དང་།
23 གྱུ་དང་ལ་བཞག་ནས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ།།

24 དེ་ནས་ཡེ་ཤུ་ག་ལེལ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ལོང་། འདུ་ཁང་རྣམས་སུ་ཚོས་བསྟན། རྒྱལ་
སྤོང་གྱི་ཕྱིན་བཟང་བསྟན་པའི་མིའི་ནད་དང་རྒྱུད་པ་ཀུན་སེལ་བར་མཛད་དོ། 25 ཁོང་
གི་སྟོན་གསལ་སེ་རེ་ལྷ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་དར་བས། རན་པ་དང་། གཟུགས་སྣ་ཚོགས་ཅན་
དང་། འགོང་ལྷགས་དང་། ལྷོན་པ་དང་། གཟུང་པོག་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་སླེ་སྤུང་དུ་
ཁྱེར་འོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་གསོ་བར་མཛད་དོ། 26 ག་ལེལ་དང་། དེ་ཀླ་པོ་ལེས་
དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ནས་འོང་བའི་མི་ཚོགས་
ཚེན་པོ་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ།།

5 མི་ཚོགས་གཞིགས་ནས་ཡེ་ཤུ་རེ་ལ་ལེབས། གདན་ཚགས་པ་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་
སླེ་སྤུང་དུ་འོངས། 1 ལལ་ཕྱེས་ཏེ་བཀའ་ཚོས་གསུངས་པ། 2 ལྷོ་མས་ཚུང་རྣམས་
བདེའོ། རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤོང་དེ་ཚོའི་ཡིན་ནོ། 3 ལྷ་དན་ལྷེད་པ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོའི་
སེམས་གསོ་བར་འགྱུར་རོ། 4 སེམས་དུལ་བ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོས་གཞིའི་བདག་པོར་
འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 5 དང་བ་ཉེད་གྱི་ཕྱིར་སྟོགས་པ་དང་སྟོམ་པ་རྣམས་བདེའོ། དེ་
ཚོ་ཚོམ་བར་འགྱུར་རོ། 6 ལྷོང་རྗེ་ཅན་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོར་སྤོང་རྗེ་ཐོབ་པར་འགྱུར་
རོ། 7 ལྷོང་དག་པ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོས་དཀོན་མཚོག་མཇལ་བར་འགྱུར་རོ། 8 འདུམ་
ལྷེད་མཁའ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོར་དཀོན་མཚོག་གི་སྤུང་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། 9 དང་བ་
ཉེད་གྱི་དོན་དུ་གཞོན་འཚོ་སྤོང་བ་རྣམས་བདེའོ། རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤོང་དེ་ཚོའི་ཡིན་
ནོ། 10 ཁྱོད་ཚོར་དེའི་དོན་དུ་སྤང་ཅིང་འཚོ་སྤོང་བྱ་བའི་གཏམ་དན་སྟོན་གསལ་གཏོང་ན་
ཁྱོད་ཚོ་བདེའོ། 11 རམ་མཁའ་ཁྱོད་ཚོའི་རྩལ་པ་ཚེན་པོ་ཡིན་པས། དགའ་ལོང་ཡི་རང་
བར་གྱུར་ཅིག་ཁྱོད་ཚོ་ལས་སྟོན་དུ་བྱུང་བའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལའང་འདི་བཞིན་དུ་
གཞོན་ཚོ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།།

12 ཁྱོད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཚ་ཡིན། གལ་ཏེ་ཚོའི་བྲོ་བ་ཡལ་ན་ཅི་ཡིས་ལན་ཚ་བར་
བྱ། ཕྱི་རོལ་དུ་དབྱུགས་ནས་མིས་རྟོག་རྗེས་གཏོང་བ་མ་གཏོགས་ཅི་ལའང་མི་ཕན་
ནོ། 13 ཁྱོད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་གྱི་འོད་ཡིན། རིའི་ཁར་ཚགས་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེད་ཡིབ་མི་
ཐུབ། 14 མར་མེ་སྤར་ནས་འབོའི་འོག་ཏུ་མི་འཇོག་པར། སྟོགས་ཀྱི་ཁར་འཇོག་སྟེ། ཁྱིམ་
གྱི་མི་ཚང་མ་ལ་འོད་སྤང་ངོ། 15 ཁྱོད་ཚོའི་ལས་བཟང་པོ་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་སྟེ།
ནམ་མཁའ་བཞུགས་པའི་ཁྱོད་ཚོའི་ཡབ་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཚོའི་འོད་མི་རྣམས་ཀྱི་
མདུན་དུ་དེ་བཞིན་དུ་འཕྲོ་ཞིག

16 ང་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་མ་
སེམས་ཤིག་མེད་པར་བྱེད་དུ་མ་འོངས་ཀྱིས་སྐུབ་ཏུ་འོངས་པ་ཡིན། 17 གནམ་ས་གཉིས་
འདའ་བའི་བར་དུ། བཀའ་ཁྲིམས་ལས་ཐམས་ཅད་མ་གྲུབ་པར་ནི་ཡིག་འབྲུ་གཅིག་
དང་ཚོག་གཅིག་གྱང་འདའ་བར་མི་འགྱུར་ངས་བདེན་པར་ཟེར། 18 དེའི་ཕྱིར་བཀའ་
ཁྲིམས་ཚུང་ཤོས་ཀྱི་ནད་ནས་གཅིག་བཅག་སྟེ། དེ་བཞིན་དུ་གཞན་ལ་སྟོན་པ་དེ་ལ་

ནམ་མཁའ་འཁོར་ལྗོངས་ལྷན་པོ་ལྟེང་དེ་དག་སྤྲོད་ཞིང་གཞན་ལ་སྦྱོར་བ་དེ་ལ་ནམ་མཁའ་འཁོར་ལྗོངས་ལྷན་པོ་ལྟེང་དེ་དེ་ལྟར་མཁའ་འཁོར་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ལས་ཁྱོད་ཚོའི་དྲང་བ་ཉིད་ལྷག་པར་མེད་ན།

༡༧ མེས་པོ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ་མི་མ་གསོད། གསོད་མཁའ་དེ་ལ་ཁྲིམས་འཕྲོག་འོས། ཞེས་གསུངས་པ་ཁྱོད་ཚོས་ཐོས་སོ། །༡༨ འོན་ཀྱང་རང་གི་སྐྱུན་ལ་འཁྲོ་བ་དེ་ལ་འཁོར་ཞེས་ཆེ་གཙང་འོས། ཡང་དམིགས་འཕྲོག་པ་ཟེར་བ་དེ་ལ་དམུལ་བའི་ཆད་པ་འཕྲོག་འོས་སོ། །༡༩ གལ་ཏེ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་དུས་སུ་སྐྱུན་ཞེས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བར་མི་འབྲེག་པ་ཞེས་ཡོད་པ་དྲན་ན། །༢༠ མཚོན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་མཚོན་པ་བཞག་སྟེ་སོང་ལ། རྩོམ་དུ་རང་གི་སྐྱུན་དང་མཐུན་ཞེས་དེ་ནས་ཤོག་ལ་མཚོན་པ་ཕུལ་ཞེས། །༢༡ རང་གི་གཤགས་ཡེ་བ་མཉམ་དུ་ཁྲིམས་རར་འགོ་རིང་མཚོགས་པར་མཐུན་ཞེས་དེ་མིན་གཤགས་ཡེ་བས་ཁྱོད་ཁྲིམས་དཔོན་ལ་དང་། ཁྲིམས་དཔོན་གྱིས་ཁྲིམས་གཤམ་ལ་བཏང་དེ་བཙོན་ཁང་དུ་འཇུག་ཉན་ཡོད། །༢༢ རྩོད་ཅོག་གི་ཁྱེད་མ་ལུས་པར་མ་བཅལ་བའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཅི་ནས་ཀྱང་བཙོན་ཁང་ནས་ཐར་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར།

༢༣ མེས་པོ་རྣམས་ལ་ལོག་གཤམ་མ་བྱེད། གསུངས་པ་དེ་ཁྱོད་ཚོས་ཐོས་སོ། །༢༤ འོན་ཀྱང་འདོད་ཆགས་སྐྱེས་ཏེ་བྱུང་མེད་ཅིག་ལ་ལྷ་བ་དེས་ཀྱང་སྤོང་ནང་དེ་མཉམ་དུ་ལོག་གཤམ་བྱས་ཟེར་ངས་ཟེར། །༢༥ དེའི་ཕྱིར་ལུས་རྩིལ་པོ་དམུལ་བར་དབྱུག་པ་བས། ཡན་ལག་ལས་གཅིག་མེད་པར་འགྱུར་བ་ལེགས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གཤམ་པས་ཁྱོད་ལྷུང་དུ་འཇུག་ན། བཏོན་ཏེ་རྒྱུད་དུ་དབྱུག་ །༢༦ ལུས་རྩིལ་པོ་དམུལ་བར་སྐྱབས་པ་བས། ཡན་ལག་ལས་གཅིག་མེད་པར་འགྱུར་བ་ལེགས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་གཤམ་པས་ཁྱོད་ལྷུང་དུ་འཇུག་ན། བཙང་དེ་རྒྱུད་དུ་དབྱུག།

༢༧ རང་གི་ཚུང་མ་དང་ཁ་སྤལ་བ་དེས་འབྲུལ་ཡིག་སྟེར་བར་དགོས་ཅེས་གསུངས་སོ། །༢༨ འོན་ཀྱང་ལོག་གཤམ་གྱི་རྒྱ་ཡིས་མ་གཏོགས་པར། རང་གི་ཚུང་མ་ཁ་སྤལ་བ་དེས་མོ་ལ་ལོག་གཤམ་བྱེད་དུ་འཇུག་ཁ་སྤལ་བའི་བྱུང་མེད་རྒྱུད་མར་སྤང་བ་དེས་ཀྱང་ལོག་གཤམ་བྱེད་ངས་ཟེར་རོ།

༢༩ མེས་པོ་རྣམས་ལ་མནའ་ལས་མ་འགལ་ཞེས་གསོད་པོ་ཚད་དུ་བཅུག་ནས་མནའ་སྐྱེལ་བ་དེ་སྐྱབས་ཤིག་གསུངས་པ་དེ་ཐོས་ཡོད། །༣༠ འོན་ཀྱང་ངས་མནའ་ནམ་ཡང་མ་སྐྱེལ་ཟེར། རྣམ་མཁའ་ནི་དགོན་མཚོག་གི་བཞུགས་ཁྲི་ཡིན་པས། རྣམ་མཁའ་མནའ་མ་སྐྱེལ། །༣༡ ས་གཞི་ནི་ཁོང་གི་ཞབས་སྟེགས་ཡིན་པས། ས་གཞིའི་མནའ་མ་སྐྱེལ། །**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་**རྣམ་མཁའ་འཁོར་ལྗོངས་པོའི་རྒྱལ་ས་ཡིན་པས། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་**མནའ་མ་སྐྱེལ། །༣༢ སྐྱ་ཉག་གཅིག་ཀྱང་དཀར་པོ་འམ་ནག་པོར་བྱེད་མི་ཐུབ་པས། རང་གི་མགོའི་མནའ་མ་སྐྱེལ་བར། །༣༣ ཁྱོད་ཀྱི་གཏམ་ནི་ཡིན་ན་ཡིན། མིན་ན་མིན་ཡོད་དགོས་འདི་ལས་ལྷག་པ་ཇི་ཡོད་དཔ་པ་ནས་འབྲུང་ངོ།

训人遵行，他在天国要称为大的。 20 我告诉你们，你们的义若不胜于文士和法利赛人的义，断不能进天国。

21 你们听见有吩咐古人的话，说：不可杀人；又说：凡杀人的难免受审判。 22 只是我告诉你们：凡（有古卷在“凡”字下添“无缘无故地”五字）向弟兄动怒的，难免受审判；凡骂弟兄是拉加的，难免公会的审判；凡骂弟兄是魔利的，难免地狱的火。 23 所以，你在祭坛上献礼物的时候，若想起弟兄向你怀怨， 24 就把礼物留在坛前，先去同弟兄和好，然后来献礼物。 25 你同告你的对头还在路上，就赶紧与他息，恐怕他把你送给审判官，审判官交付衙役，你就下在监里了。 26 我实在告诉你，若有一文钱没有还清，你断不能从那里出来。

27 你们听见有话说：不可奸淫。 28 只是我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。 29 若是你的右眼叫你跌倒，就剜出来丢掉，宁可失去百体中的一体，不叫全身丢在地狱里。 30 若是右手叫你跌倒，就砍下来丢掉，宁可失去百体中的一体，不叫全身下入地狱。

31 又有话说：人若休妻，就当给她休书。 32 只是我告诉你们，凡休妻的，若不是为淫乱的缘故，就是叫她作淫妇了；人若娶这被休的妇人，也是犯奸淫了。

33 你们又听见有吩咐古人的话，说：不可背誓，所起的誓总要向主谨守。 34 只是我告诉你们，什么誓都不可起。不可指着天起誓，因为天是神的座位； 35 不可指着地起誓，因为地是他的脚凳；也不可指着耶路撒冷起誓，因为耶路撒冷是大君的京城； 36 又不可指着你的头起誓，因为你不能使一根头发变黑变白了。 37 你们的话，是，就是说是；不是，就说不是；若再多说，就是出于那恶者（或作“是从恶里出来的”）。

³⁸ 你们听见有话说：以眼还眼，以牙还牙。³⁹ 只是我告诉你们，不要与恶人作对。有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打；⁴⁰ 有人想要告你，要拿你的里衣，连外衣也由他拿去；⁴¹ 有人强逼你走一里路，你就同他走二里；⁴² 有求你的，就给他；有向你借贷的，不可推辞。

⁴³ 你们听见有话说：当爱你的邻舍，恨你的仇敌。⁴⁴ 只是我告诉你们，要爱你们的仇敌，为那逼迫你们的祷告。⁴⁵ 这样就可以作你们天父的儿子；因为他叫日头照好人，也照歹人；降雨给义人，也给不义的人。⁴⁶ 你们若单爱那爱你们的人，有什么赏赐呢？就是税吏不也是这样行吗？⁴⁷ 你们若单请你弟兄的安，比人有什么长处呢？就是外邦人不也是这样行吗？⁴⁸ 所以，你们要完全，像你们的天父完全一样。

6 你们要小心，不可将善事行在人的面前，故意叫他们看见，若是这样，就不能得你们天父的赏赐了。² 所以，你施舍的时候，不可在你前面吹号，像那假冒为善的人在会堂里和街道上所行的，故意要得人的荣耀。我实在告诉你们，他们已经得了他们的赏赐。³ 你施舍的时候，不要叫左手知道右手所做的，⁴ 要叫你施舍的事行在暗中。你父在暗中察看，必然报答你（有古卷作“必在明处报答你”）。

⁵ 你们祷告的时候，不可像那假冒为善的人，爱站在会堂里和十字路口上祷告，故意叫人看见。我实在告诉你们，他们已经得了他们的赏赐。⁶ 你祷告的时候，要进你的内屋，关上门，祷告你在暗中的父；你父在暗中察看，必然报答你。⁷ 你们祷告，不可像外邦人，用许多重复话，他们以为话多了必蒙垂听。⁸ 你们不可效法他们；因为你们没有祈求以先，你们所需用的，你们的父早已知道了。⁹ 所以，你们祷告要这样说：

我们在天上的父：

愿人都尊你的名为圣。

ཉམ་མཁའ་གི་ལན་ལ་མེད་པའི་ལན་ལ་སོ་གསུངས་པ་དེ་ཐོས་ཡོད། ཉམ་མཁའ་གྲུང་མི་ངན་ལ་མ་ཚོལ་བར། རྟོན་གྱི་འགྲམ་པ་གཡམས་པ་ལ་འགྲམ་ལྷན་བརྒྱབ་མཁན་ལ་གཡོན་པ་དེའང་སྐྱུར་ཅིག་ངས་ཟེམ། ལོ་རྒྱུད་དང་ཚོད་ནས་གོས་འཁྱར་དུ་འདོད་མཁན་དེ་ལ་འོག་འཇུག་གྲུང་ཐོང་ཞིག ལྷ་རྒྱུད་ལ་དཔག་ཚད་གཅིག་ཏུ་དབང་གིས་འཁྱུང་མཁན་དང་མཉམ་དུ། དཔག་ཚད་གཉིས་སོང་ཞིག ལོ་ལྷ་མཁན་ལ་སྟེར། རྒྱུ་བར་འདོད་མཁན་ལ་རྒྱབ་མ་སྟོན་ཅིག

ལོ་ལྷ་མཁན་ལ་བྱམས་པ་བྱོས། དག་ལ་སྤོང་ཞིག་གསུངས་པ་དེ་ཐོས་ཡོད། ལོ་ལྷ་གྲུང་རྟོན་གྱི་ཡལ་ནམ་མཁར་བཞུགས་པའི་སྲས་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དག་ལ་བྱམས་པ་བྱོས། རྟོན་གྱི་འཚོ་བ་པོའི་དོན་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅེས་ངས་ཟེམ། ལོ་ལྷ་མཁན་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་བཟང་ངན་གཉིས་པོར་ཉེད་གྱི་ཉི་མ་འཚར་དུ་འཇུག་སྟེ། དང་པོ་དང་དྲང་པོ་མིན་པ་གཉིས་པོར་ཆར་བ་འབབས་པར་མཚད་དོ། ལོ་ལྷ་མཁན་ལ་བྱམས་པ་རྒྱུ་བར་ཚེ་ཐོབ། ཤོ་གམ་པས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་དམ། ལོ་ལྷ་མཁན་ལ་འབའ་ཞིག་ལ་ཕྱག་བྱེད་ན་གཞན་ལས་སྐྱུ་བ་ཅི་བྱེད། ཕྱི་པས་གྲུང་དེ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་དམ། ལོ་ལྷ་མཁན་ལ་རྟོན་གྱི་ཚོའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལགས་པ་ལྟར། རྟོན་ཚོའང་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་གྱུར་ཅིག།

6 དག་བ་མི་ལ་ངོམ་པ་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག དེ་མིན་ནམ་མཁར་བཞུགས་པའི་རྟོན་གྱི་ཡལ་གྱི་སྐྱུ་དུང་དུ་བྱ་དགའ་མེད་དོ། ཉམ་མཁན་ལ་གཏོང་བའི་ཚོ་མིས་བསྟོན་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁ་ཚོས་པས་འདུ་ཁང་དང་ལམ་སྲང་རྒྱམས་སུ་དུང་འབྱུང་དུ་འཇུག་པ་ལྟར། རང་གི་མདུན་དུ་དུང་འབྱུང་དུ་མ་རྒྱུག དེ་ལ་བྱ་དགའ་ཐོབ་ཟེན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེམ། ཉམ་མཁན་གྱི་རྒྱུན་པ་གསང་བར་གནས་པའི་ཕྱིར། རྒྱུན་པ་གཏོང་བའི་ཚོ། ལག་པ་གཡམས་པས་ཅི་བྱེད་པ་ལག་པ་གཡོན་པ་ལའང་ཤེས་མ་རྒྱུག ལོ་ལྷ་མཁན་གསང་བ་ལ་གཟིགས་པའི་རྟོན་གྱི་ཡལ་གྱིས་རྟོན་ལ་བྱ་དགའ་གནང་བར་འགྱུར་རོ།།

“སྟོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚོ་མིས་མཐོང་བའི་ཕྱིར་འདུ་ཁང་དང་སྲང་མདོར་ལངས་ཏེ། སྟོན་ལམ་འདེབས་པ་ལ་དགའ་བའི་ཁ་ཚོས་པ་ལྟར་མ་བྱེད། དེ་དག་ལ་བྱ་དགའ་ཐོབ་ཟེན་ངས་བདེན་པར་ཟེམ། ལོ་ལྷ་མཁན་འདེབས་པའི་ཚོ། རང་གི་རང་མིག་ནང་འཇུག་ཏེ། རྫོང་བརྒྱབས་ནས། གསང་བ་ཅུ་བཞུགས་པའི་རང་གི་ཡབ་ལ་སྟོན་ལམ་ལྷན་དེ་ནས་གསང་བ་ལ་གཟིགས་པའི་རྟོན་གྱི་ཡལ་གྱིས་རྟོན་ལ་རྒྱུ་བ་གནང་འོང། ལོ་ལྷ་མཁན་འདེབས་པའི་ཚོ། ཚོག་མང་བས་སྟོན་ལམ་གསན་འོང་སེམས་པའི་ཕྱི་པ་ལྟར་རྒྱུ་བ་ལ་གཏོང། རྟོན་གྱི་དགོས་པ་མ་ལྷན་པའི་སྟོན་དུ་རྟོན་གྱི་ཡལ་གྱིས་མཁྱེན་པས། དེ་རྒྱམས་དང་འདྲ་བར་མ་བྱེད་ཅིག རྟོན་གྱིས་སྟོན་ལམ་འདི་ལྟར་ལྷན་ལྷན་ཤིག

ནམ་མཁར་བཞུགས་པའི་དེད་གྱི་ཡལ།།

རྟོན་མཚན་དམ་པར་གྲུང་བར་ཤོག།

པ་ལོ་ཤོ་གམ་པ་ནི། རོ་གླ་པའི་ལས་བྱེད་ཡིན་པས། ཡ་ཏུ་དུ་པས་དམན་པར་འཛིན་ནོ།

1° རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་མིང་འོང་བར་ཤོག།
 རྒྱུད་ཀྱི་དཔོངས་པ་ནམ་མཁའ་ལ།
 རྒྱུབ་ལྷན་ས་ལའང་རྒྱུབ་པར་ཤོག།
 11 རྒྱུད་ཀྱི་ཉི་མ་རེའི་ཁ་ཟས།
 དེ་རིང་ཡང་ནི་གནང་བར་མཛོད།
 12 རྒྱུད་ཀྱིས་གཞན་ཉེས་སེལ་བ་ལྷན།
 རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་བར་མཛོད།
 13 ཉམས་སངས་ནང་དུ་མ་འཁྲུང་བར།
 ངན་པ་ལས་དང་ཐར་པར་མཛོད།
 རྒྱལ་མིང་དབང་དང་གཟི་བུ་རྒྱུད་ཀྱི།
 རྒྱལ་མིང་རྒྱུན་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་འོ། ཨ་མེན།

14 རྒྱུད་ཀྱིས་གཞན་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་ན། རྒྱུད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་འཁྲུང་ལ་
 བཟོད་པ་མཛོད་པར་འགྱུར། 15 གཞན་ལ་བཟོད་པ་མི་བྱེད་ན། རྒྱུད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་
 ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་འཁྲུང་ལ་བཟོད་པ་མཛོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

16 ཁ་ཚོས་པས་རྒྱུང་གནས་ལ་བཟུང་བ་ཡིན་པར་བཟུང་བའི་ཕྱིར་དུ་རང་གི་གདོང་
 རག་པོ་བཟུང་བ་ལྷན་འཁྲུང་གིས་མ་སྟོན་ཅིག དེ་ནམས་ལ་བྱ་དགའ་ཐོབ་ཟེན་ངས་
 བདེན་པར་ཟེར། 17 རྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱུང་གནས་སྲུང་བའི་ཚེ། 18 རྒྱུང་གནས་ལ་ཡོད་པ་མེས་
 མི་མཛོད་ཡང་། གསང་བར་བཞུགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་གཟིགས་པས་ན། མགོ་ལ་སྐྱུ་སྐྱུས།
 གདོང་ལྷུས། དེ་ནས་གསང་བ་ལ་གཟིགས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་རྒྱུང་ལ་བྱ་དགའ་
 གནང་བར་འགྱུར་རོ།

19 ས་ལ་འོང་མ་སོག་དེ་ལྷན་པ་དང་བཅས་ཟེར་རྒྱུན་མས་ཀྱང་རྒྱ་བས། 20 རམ་མཁའ་
 འོང་སོག་དེ་ལྷན་པ་དང་བཅས་མི་ཟེར་རྒྱུན་མས་ཀྱང་མི་རྒྱུད། 21 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གང་
 ར་རྒྱུད་ཀྱི་གཏེར་ཡོད་ན། དེ་ན་རྒྱུད་ཀྱི་སྤོང་ཡང་ཡོད།

22 མིག་ནི་ལྷན་ཀྱི་མར་མེ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་མིག་བཟང་ན། ལྷན་ཚང་པོ་འོད་ཅན་དུ་
 འགྱུར། 23 རྒྱུད་ཀྱི་མིག་ངན་ན། ལྷན་ཚང་པོ་སྐྱུ་ལྷན་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་
 པའི་འོད་དེ་སྐྱུ་ལ་ཡིན་ན། རྒྱུད་ཀྱི་སྤོང་ཡང་ཡོད།

24 དཔོན་པོ་གཉིས་ཀྱི་གཡོག་ལྷན་ཀྱང་བྱེད་མི་ཐུབ། གཅིག་ལ་སྤང་སྟེ་གཅིག་ལ་
 ཚགས་པའམ། གཅིག་ལ་མོས་ཤིང་གཅིག་ལ་བརྟུན། དཀོན་མཆོག་དང་འོར་ལྷ་གཉིས་
 ཀྱི་གཡོག་བྱེད་མི་ལུས་སོ། 25 དེའི་ཕྱིར་ཅི་ཟེ། ཅི་འཕྲང་། ཅི་གོན་སེམས་ཤིང་རང་
 གི་སྟོན་དང་ལྷན་ཀྱི་ཕྱིར་མ་འཚོར་ཞིག་ངས་ཟེར། ཁ་ཟས་པས་སྟོན་དང་། གོས་ལས་
 ལྷན་གལ་མི་ཚེའམ། 26 གནམ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་སྟོན། དེ་དག་གིས་མི་རྒྱུ་མི་ང་། བང་
 མཛོད་དུ་འང་མི་སོག་ཀྱང་། རྒྱུད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་འཚོ་བ་སྦྱོར་རོ། དེ་དག་

10 愿你的国降临；
 愿你的旨意行在地上，
 如同行在天上。
 11 我们日用的饮食，
 今日赐给我们。
 12 免我们的债，
 如同我们免了人的债。
 13 不叫我们遇见试探；
 救我们脱离凶恶（或作“脱
 离恶者”）。
 因为国度、权柄、荣耀，全
 是你的，
 直到永远。阿们（有古卷无“因
 为”至“阿们”等字）！

14 你们饶恕人的过犯，你们的天父也必饶恕你们的过犯； 15 你们不饶恕人的过犯，你们的
 天父也必不饶恕你们的过犯。

16 你们禁食的时候，不可像那假冒为善的人，脸上带着愁容；因为他们把脸
 弄得难看，故意叫人看出他们是禁食。我实在告诉你们，他们已经得了他们的
 赏赐。 17 你禁食的时候，要梳头洗脸，
 18 不叫人看出你禁食来，只叫你暗中的父看见；你父在暗中察看，必然报答
 你。

19 不要为自己积攒财宝在地上；地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷。
 20 只要积攒财宝在天上；天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。
 21 因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。

22 眼睛就是身上的灯。你的眼睛若瞭亮，全身就光明； 23 你的眼睛若昏花，
 全身就黑暗。你里头的光若黑暗了，那黑暗是何等大呢！

24 一个人不能侍奉两个主；不是恶这个，爱那个，就是重这个，轻那个。你们
 不能又侍奉神，又侍奉玛门（“玛门”是“财利”的意思）。 25 所以我告诉你们，
 不要为生命忧虑吃什么，喝什么；为身体忧虑穿什么。生命不胜于饮食吗？身体
 不胜于衣裳吗？ 26 你们看那天上的飞鸟，也不种，也不收，也不积蓄在仓里，
 你们的
 天父尚且养活它。

你们不比飞鸟贵重得多吗？²⁷ 你们哪一个能用思虑使寿数多加一刻呢（或作“使身量多加一肘呢”）？²⁸ 何必为衣裳忧虑呢？你想野地里的百合花怎么长起来；它也不劳苦，也不纺线。²⁹ 然而我告诉你们，就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的，还不如这花一朵呢！³⁰ 你们这小信的人哪！野地里的草今天还在，明天就丢在炉里，神还给它这样的妆饰，何况你们呢！³¹ 所以，不要忧虑说：吃什么？喝什么？穿什么？³² 这都是外邦人所求的，你们需用的一切东西，你们的天父是知道的。³³ 你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。³⁴ 所以，不要为明天忧虑，因为明天自有明天的忧虑；一天的难处一天当就够了。

7 你们不要论断人，免得你们被论断。² 因为你们怎样论断人，也必怎样被论断；你们用什么量器量给人，也必用什么量器量给你们。³ 为什么看见你弟兄眼中有刺，却不想自己眼中有梁木呢？⁴ 你自己眼中有梁木，怎能对你弟兄说：容我去掉你眼中的刺呢？⁵ 你这假冒为善的人！先去掉自己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的刺。⁶ 不要把圣物给狗，也不要你们的珍珠丢在猪前，恐怕它践踏了珍珠，转过来咬你们。

⁷ 你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。⁸ 因为凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。⁹ 你们中间谁有儿子求饼，反给他石头呢？¹⁰ 求鱼，反给他蛇呢？¹¹ 你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况你们在天上的父，岂不更把好东西给求他的人吗？¹² 所以，无论何事，你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人，因为这就是律法和先知的道理。

¹³ 你们要进窄门。因为引到灭亡，那门是宽的，路是大的，进去的人也多；¹⁴ 引到永生，那门是窄的，路是小的，找着的人也少。

¹⁵ 你们要防备假先知。他们到你们这里来，外面披着羊皮，里面却是残暴的

ལས་ཁྱོད་ཚོ་གལ་མི་ཆེའམ། ²⁷ སེམས་འཁྲུག་གིས་རང་གི་ཚེ་ལ་ལྷུ་གང་འཐུང་ཐུབ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་སུ་ཡོད། ²⁸ ལོ་ལོ་སྤོངས་ཀྱི་ཕྱིར་ཅི་ལ་སེམས་འཁྲུག་བྱེད། འིང་གི་དྲེས་མ་ལ་སྟོན། དེ་དག་མི་འབད་མི་འབལ་ཡང་ཇི་ལྟར་ཆེར་སྐྱེད་ངས་ཟེར། ²⁹ ལྷན་པོ་ཤེས་མོ་ཡོངས་སུ་ཟེལ་དང་ཐུན་པའི་ཚོའང་དེ་དག་ལས་གཅིག་དང་འདྲ་བ་ཤྲོན་པ་མ་ཡིན་ནོ། ³⁰ འིང་གི་རྩ་དེ་རིང་ཡོད་དེ། སང་མེ་ཐབ་ནང་འདབས་རྒྱ་དེ་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་འདྲི་གོས་སྟོན་པར་མཛད་ན། ཀྱེ་དང་རྒྱུང་ཚོ། ཁྱོད་ཚོ་ལ་དེ་དག་ལས་ལྷག་པར་སྟོན་པར་མི་མཛད་དམ། ³¹ དེའི་ཕྱིར་ཅི་ཟ། ཅི་འཐུང་། ཅི་གོན་ཟེར་འིང་སེམས་འཁྲུག་མ་བྱེད། ³² དེ་ཐམས་ཅད་ཕྱི་པས་འཚོ་ལོ། ཁྱོད་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དགོས་པ་ཁྱོད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་མཁྲུན་ནོ། ³³ ཐོག་མར་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་དང་དྲང་བ་ཉེད་ཚོལ་ཞིག་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཞར་ལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ³⁴ དེའི་ཕྱིར་སང་ཉེན་གྱི་ཕྱིར་དུ་སེམས་འཁྲུག་མ་བྱེད། སང་ཉེན་གྱིས་རང་གི་ཅག་ག་བྱེད་པར་འགྱུར། ཉེན་རེ་ལ་སྤྱད་བཟུལ་རེས་ཚོག་གོ།

7 རང་མཚང་མི་འདྲུ་བའི་ཕྱིར་གཞན་མཚང་མ་འདྲུ། ² ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་གཞན་མཚང་འདྲུ་བ། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་མཚང་ཡང་འདྲུ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱིས་ཚད་གང་གིས་གཤོར་ན། ཚད་དེ་རང་གིས་ཁྱོད་ལ་གཤོར་བར་འགྱུར། ³ རང་གི་མིག་ནང་ཡོད་པའི་གཏུང་མ་མི་ཤེས་པར། སྤུན་གྱི་མིག་ནང་ཡོད་པའི་སྤུན་མ་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ⁴ རང་གི་མིག་ནང་གཏུང་མ་ཡོད་བཞིན་དུ་སྤུན་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གི་ནང་ནས་སྤུན་མ་དང་ངས་འདོན་པར་བྱའོ་ཞེས་ཅི་ལྟར་ཟེར་བར་བྱ། ⁵ ཁ་ཚོས་པ་ཁྱོད། སྟོན་ལ་རང་གི་མིག་གི་གཏུང་མ་དེ་ཐོབ་ཞིག་དེ་ནས་རང་གི་སྤུན་གྱི་མིག་གི་སྤུན་མ་འདོན་པའི་ཕྱིར་གསལ་པོར་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ། ⁶ དམ་པ་ཡིན་པ་བྱི་ལ་མ་བྱིན། རང་གི་སྤུ་ཉིག་པག་པའི་མདུན་དུ་མ་དཔྱུག་དེ་མིན་རྐང་པས་བརྗེས་ནས་རྒྱུ་ལོག་སྟེ་ཁྱོད་ཉལ་བར་འགྱུར་རོ།

⁷ སྟོང་ཞིག་དང་གནང་བར་འགྱུར། ཚོལ་ཞིག་དང་རྟེན་པར་འགྱུར། སྟོང་དང་སྤོངས་ཤིག་དང་བྱེ་བར་འགྱུར། ⁸ ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྟོང་མཁན་ལ་ཐོབ། འཚོལ་མཁན་ལ་རྟེན། སྟོང་དང་མཁན་ལ་བྱེ་བར་འགྱུར་རོ། ⁹ རང་གི་སྤུས་བག་ལེབ་སྟོང་ན། དེ་ལ་དོ་སྟེར་འིང་། ¹⁰ ཉ་སྟོང་ན་སྤུས་སྟེར་བ་ཁྱོད་ཚོའི་ནང་ན་ཡོད་དམ། ¹¹ ཁྱོད་ཚོ་ངན་པ་ཡིན་བཞིན་དུ་རང་སྤྱད་ལ་རྗེས་བཟང་པོ་གཏོང་བར་ཤེས་ན། ཁྱོད་ཚོའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་ལྷུ་མཁན་ལ་རྗེས་བཟང་པོ་ཇི་ཅམ་མི་གནང་། ¹² ཇི་ལྟར་གཞན་ལས་འདོད་པ། དེ་ལྟར་གཞན་ལ་བྱོས་ཤིག་བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་བཟུན་ནི་དེ་ཀའོ།

¹³ སྟོང་དོག་མོ་ནས་ལྷུགས་ཤིག་འཆི་བར་འཁྲིད་པའི་སྟོན་ཞི་ཡངས་ཤིང་ལམ་ཡང་འིང་ཅན་ཡོད་པས་འགོ་མཁན་མང་ངོ། ¹⁴ ཚོ་མཐའ་མེད་པར་འདྲེན་པའི་ལམ་ནི་སྤུ་ལ་སྟོང་དོག་མོ་ཡོད་པས་ཐོབ་མཁན་ཉུང་ངོ།

¹⁵ ལུང་སྟོན་པ་རྗེས་མ་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག་དེ་ནམས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར་སྤྱད་སྤྱད་ལྷུགས་ཤྲོན་ཏེ་འོང་ཡང་། རང་ནི་སྤུང་གི་དྲག་པོ་རྣམས་ཡིན་ནོ། ¹⁶ འབྲས་བུ་ལས་དེ་དག་ཤེས་

འོང་། ཚེར་མ་ལས་རྒྱན་འབྲུམ་མམ། ལྡང་ཚེར་ལས་སེ་ཡབ་སྲས་སྐྱུག 7^ལ དེ་བཞིན་
 ཏུ་ཚི་ཤིང་བཟང་པོས་འབྲས་བུ་བཟང་པོ་སྐྱེད། ཚི་ཤིང་ངན་པས་འབྲས་བུ་ངན་པ་
 སྐྱེད། 7^མ ཚི་ཤིང་བཟང་པོས་འབྲས་བུ་ངན་པ་སྐྱེད་མི་ཐུབ། ཚི་ཤིང་ངན་པས་འབྲས་བུ་
 བཟང་པོ་སྐྱེད་མི་ཐུབ་པོ། 7^ཙ འབྲས་བུ་བཟང་པོ་མི་སྐྱེད་པའི་ཚི་ཤིང་ཀུན་བཅད་དེ་མེ་
 ལ་འདེབས་སོ། 8^འ དེ་བས་ན་འབྲས་བུ་ལས་དེ་དག་ཤེས་འོང་།

7^འ འདི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱི་དགོངས་པ་སྐྱབ་མཁན་མ་གཏོགས་པར། ང་ལ་གཙོ་
 བོ་ལགས། གཙོ་བོ་ལགས། ཟེར་མཁན་ཐམས་ཅད་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤྱི་དུ་མི་རྒྱུད།
 8^འ ཉེན་མོ་དེར་*མང་པོས་ང་ལ། གཙོ་བོ་ལགས། གཙོ་བོ་ལགས། དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་
 མཚན་གྱི་ངང་ནས་ལུང་མ་བཟླ་བ་ཉམ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ངང་ནས་འགོང་པོ་མ་བཟླ་བ་
 དམ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ངང་ནས་ལུང་མ་བཟླ་བ་ཉམ་ཞེས་ཟེར་འོང། 8^ཡ དེའི་
 ཚེ་ངས་དེ་རྣམས་ལ། ངས་ཁྱེད་ནམ་ཡང་ངོ་མི་ཤེས་པས། སྤྱི་ལོ་རྒྱུད་རྣམས་པར་སོང་
 ཞིག་སྐྱབ་བར་བྱའོ།

8^ཡ འདི་བཀའ་ཐོས་ནས་སྐྱབ་པ་དེ། བྲག་གི་ཁར་ཁང་པ་བརྩིགས་པའི་མཁས་པ་
 དང་འདྲ་སྟེ། 8^མ བྲག་གི་ཁར་བརྩིགས་པས། མར་པ་བབས། རྩ་ཅུད་བྱུང་། རྒྱུང་དག་
 ལངས་ནས་ཁང་པ་དེ་ལ་ཕོག་ཀྱང་མ་བརྩིབས་སོ། 8^ཙ འདི་བཀའ་ཐོས་ནས་མི་སྐྱབ་པ་
 དེ། བྱེ་མའི་ཁར་ཁང་པ་བརྩིགས་པའི་སྐྱེན་པ་དང་འདྲ་སྟེ། 8^ཐ མར་པ་བབས། རྩ་ཅུད་
 བྱུང་། རྒྱུང་དག་ལངས། ཁང་པ་དེ་ལ་ཕོག་པས། བརྩིབས་ཏེ་ཅ་བ་ནས་བརྩིགས་སོ།

8^ཐ ཡེ་ཤུ་བཀའ་གསུངས་ཟེན་པ་དང་། ཁོང་གིས་མཁན་པོ་རྣམས་དང་མི་འདྲ་
 བར། དབང་ཐུན་དང་འདྲ་བར་ཚོས་བཟླ་བ་པས། མི་ཚོགས་ཁོང་གི་བཟླ་བ་པ་ལ་ངོ་
 མཚན་དུ་ལྟུང་ཏོ།

8 ཡེ་ཤུ་རི་ལས་མར་ཕེབས་པའི་ཚེ། མི་ཚོགས་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ། 9 མཛོ་ཅན་
 ཞིག་སྐྱེད་ཏུ་འོངས་ནས་ཕྱག་བཙུག་ཏེ། རྩོ་བོ་ལགས། ཁྱེད་ཕྱགས་མཉེས་ན་ང་
 གཙོང་བར་མཛོད་ལུས་སོ་ལུས་པ་དང་། 9 ཡེ་ཤུ་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། ཁོ་ལ་རིག་ནས། ང་
 འདོད་དོ། གཙོང་བར་ལྟར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། མཛོ་དག་བར་ལྟར་ཏོ། 9 ཡེ་
 ཤུ་ཁོ་ལ། སུ་ལའང་མ་བཤད་པར་སོང་ལ། དཔང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རང་གི་ལུས་མཚན་
 ཐོམས་པ་ལ་བཟླ་བ་པས། མི་ཤེས་*བཀའ་གནང་བའི་མཚན་པ་དེ་ལུས་ཞིག་ཅེས་བཀའ་
 ལྷུ་ཏོ།

4 དེ་ནས་ཀ་ཡར་རྒྱ་དུ་ཕེབས་པའི་ཚེ། བརྒྱ་དཔོན་ཞིག་བཅར་ནས། 5 རྩོ་བོ་
 ལགས། འདི་གཡོག་བོ་གཟུང་ཕོག་ནས། རབ་ཏུ་སྐྱུག་བཟུལ་ཞིང་ཁང་པར་ཉལ་ཡོད།

8:9 ཉེན་མོ་དེར། ཞལ་ཚེད་ཉེན་མོར། གཙོ་བོའི་ཉེན་མོར། ཡེ་ཤུ་ཤེ་ཀའི་ཉེན་མོར། མཐའ་མའི་ཉེན་མོར། ཞེས་
 པ་རྣམས་ནི་འཛིག་ཉེན་འདིའི་མཐའ་མར་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཞལ་ཚེ་གཙོང་པའི་ཉེན་མོའི་དོན་
 ཡིན་ལོ།

8:9 མི་ཤེ་ནི། ཡ་རྒྱ་དུ་པ་རྣམས་མི་སེར་ལུས་ནས་ཐར་བར་མཛོད་ནས། དཀོན་མཚོག་ནས་བཀའ་བྲིམས་ཐམས་
 ཅད་ཐོབ་སྟེ། མིས་ར་ཞེས་ལ་གནང་བའི་སྐྱེས་བུ་དེའོ།

狼。 16 凭着他们的果子，就可以认出他们来。荆棘上岂能摘葡萄呢？蒺藜里岂能摘无花果呢？ 17 这样，凡好树都结好果子，惟独坏树结坏果子。 18 好树不能结坏果子；坏树不能结好果子。 19 凡不结好果子的树就砍下来，丢在火里。 20 所以，凭着他们的果子就可以认出他们来。

21 凡称呼我：主啊，主啊！的人不能都进天国；惟独遵行我天父旨意的人才能进去。 22 当那日必有许多人对我说：主啊，主啊，我们不是奉你的名传道，奉你的名赶鬼，奉你的名行许多异能吗？ 23 我就明明的告诉他们：我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去吧！

24 所以，凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上； 25 雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子总不倒塌，因为根基立在磐石上。 26 凡听见我这话不去行的，好比一个无知的人，把房子盖在沙土上； 27 雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子就倒塌了，并且倒塌得很大。

28 耶稣讲完了这些话，众人都希奇他的教训； 29 因为他教训他们，正像有权柄的人，不像他们的文士。

8 耶稣下了山，有许多人跟着他。 2 有一个长大麻风的来拜他，说：主若肯，必能叫我洁净了。 3 耶稣伸手摸他，说：我肯，你洁净了吧！他的大麻风立刻就洁净了。 4 耶稣对他说：你切不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，献上摩西所吩咐的礼物，对众人作证据。

5 耶稣进了迦百农，有一个百夫长进前来，求他说： 6 主啊，我的仆人害瘫痪病，躺在家里，甚是痛苦。 7 耶稣说：我去医治他。 8 百夫长回答说：主啊，你到我舍下，我不敢当；只要你说一句话，我的仆人就必好了。 9 因为我在人的权下，也有兵在我以下；对这个说：去！他就去；对那个说：来！他就来；对我的仆人说：你作这事！

他就去作。¹⁰ 耶稣听见就希奇，对跟从的人说：我实在告诉你们，这么大的信心，就是在以色列中，我也没有遇见过。¹¹ 我又告诉你们，从东从西，将有许多人来，在天国里与亚伯拉罕、以撒、雅各一同坐席；¹² 唯有本国的子民竟被赶到外边黑暗里去，在那里必要哀哭切齿了。¹³ 耶稣对百夫长说：你回去吧！照你的信心，给你成全了。那时，他的仆人就好了。

¹⁴ 耶稣到了彼得家里，见彼得的岳母害热病躺着。¹⁵ 耶稣把她的手一摸，热就退了；她就起来服侍耶稣。¹⁶ 到了晚上，有人带着许多被鬼附的来到耶稣跟前，他只用一句话就把鬼都赶出去，并且治好了一切有病的人。¹⁷ 这是要应验先知以赛亚的话，说：他代替我们的软弱，担当我们的疾病。

¹⁸ 耶稣见许多人围着他，就吩咐渡到那边去。¹⁹ 有一个文士来，对他说：夫子，你无论往哪里去，我要跟从你。²⁰ 耶稣说：狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，人子却没有枕头的地方。²¹ 又有一个门徒对耶稣说：主啊，容我先回去埋葬我的父亲。²² 耶稣说：任凭死人埋葬他们的死人；你跟我来吧！

²³ 耶稣上了船，门徒跟着他。²⁴ 海里忽然起了暴风，甚至船被波浪掩盖；耶稣却睡着了。²⁵ 门徒来叫醒了他说：主啊，救我们，我们丧命啦！²⁶ 耶稣说：你们这小信的人哪，为什么胆怯呢？于是起来，斥责风和海，风和海就大大的平静了。²⁷ 众人希奇，说：这是怎样的人？连风和海也听从他了！

ཅེས་ནན་གྱིས་ལྷུས་པ་དང་། ¹⁰ ཁོང་གིས་ང་འོངས་ནས་ཁོའི་ནད་སེལ་བར་བྱའོ་གསུངས། ། བརྒྱ་དཔོན་གྱིས། རྗེ་པོ་ལགས། བྱིད་ང་ལྷ་བུའི་ཐོག་འོག་ཏུ་ཕེབས་པར་མེད་སེལ་བས། བཀའ་གཞིང་ཞིག་དང་། ངའི་གཡོག་པོ་གསོ་བར་འགྱུར་རོ། ། ¹¹ ང་གཞན་གྱི་དབང་འོག་ལ་ཡིན་ཀྱང་། ངའི་འོག་ལ་འང་དམག་མི་ཡོད། གཅིག་ལ་སོང་ཟེར་ན་འགྲོ། གཅིག་ལ་ཤོག་ཟེར་ན་འོང་། གཡོག་པོ་ལ་ལས་འདི་བྱས་ཟེར་ན་བྱེད་དོ་ཞེས་ལྷུས་སོ། ། ¹² ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས་ངོ་མཚར་འབྱུངས་ཏེ་འཁོར་རྒྱམས་ལ། ངས་བདེན་པར་ཟེར། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ནད་ན་འདི་འདྲ་བའི་དད་པ་མ་རྙེད། ¹³ ཤར་བུ་གཉིས་ནས་མི་མང་པོ་འོངས་ནས་ཨ་བ་ར་ཏམ་དང་། ཞི་སྐྱལ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་མཉམ་ཏུ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནད་སྤོང་པར་འགྱུར་གྱི། ¹⁴ རྒྱལ་མིང་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཏུ་འབོད་དང་སོ་ཞིག་པ་འབྱུང་བའི་བྱི་རོལ་གྱི་སྐུན་པའི་ནད་དབྱུག་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། ¹⁵ བརྒྱ་དཔོན་ལ། སོང་། བྱིད་ཀྱི་དད་པ་བཞིན་ཏུ་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། ཏུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་གཡོག་པོ་དེ་གསོས་པར་གྱུར་རོ།།

¹⁴ ཡེ་ཤུ་བེ་རྗེའི་ཁང་པར་ཕེབས་ནས། དེའི་སྐྱུག་མོ་ཚ་བའི་ནད་གྱིས་ཉལ་ཡོད་པ་གཟིགས་ཏེ། ¹⁵ མའི་ལག་པ་ལ་རེག་པ་དང་། ཚ་བ་སེལ་ནས་མོ་ལངས་ཏེ་ཞབས་བྱེ་ལྷུས་སོ། ¹⁶ བྱི་དོ་འགོང་ལྷགས་རྒྱམས་ཁོང་གི་དུང་དུ་འབྱིད་འོངས་པ་རྒྱམས་ལ་བཀའ་བསྐོ་ཞིང་འདོན་པར་མཛད། ནད་པ་གུན་གསོ་བར་མཛད། ¹⁷ ལུང་རྫོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡུས། ཁོང་གིས་ངེད་ཀྱི་རྒྱུད་པ་བཞེས། ངེད་ཀྱི་ན་ཚ་ཁོང་གིས་ཐོགས། ཞེས་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་བྱིར་དེ་ལྟར་གྱུར་རོ།།

¹⁸ ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐོར་བར་གཟིགས་ནས། མཚོའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བའི་བཀའ་གནང་ངོ་། ¹⁹ མཁན་པོ་ཞིག་འོངས་ནས། རྫོན་པ་ལགས། བྱིད་གར་ཕེབས་སར་ང་རྗེས་སུ་འབྱུང་ངོ་ལུས་པར། ²⁰ ཡེ་ཤུས། མ་ལ་མ་ཚང་དང་། གནམ་གྱི་བྱ་ལ་བྱ་ཚང་ཡོད་ཀྱང་། མའི་བྱ་ལ་མགོ་གཞུག་པའི་སའང་མེད་གསུངས་སོ། ²¹ ཉེ་གནས་གཞན་གཅིག་གིས། རྗེ་པོ་ལགས། རྫོན་དུ་ངའི་པ་དུར་དུ་འཇུག་པར་འགྲོ་བའི་དགོངས་པ་གནོང་ཞིག་ལྷུས། ²² ཡེ་ཤུས། ངའི་རྗེས་སུ་འབྱོང་ཞིག་གཞིན་པོར་རང་གི་གཞིན་པོ་བསྐྱུང་དུ་རྒྱག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

²³ དེ་ནས་ཁོང་གྲུའི་ནད་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཁོང་དང་མཉམ་ཏུ་སོང་ངོ་། ²⁴ མཚོ་དབྱིལ་དུ་རྒྱུད་དུག་པོ་ལངས་ནས། བ་རྒྱབས་ཀྱིས་གྱུ་བཀའ་བྱང་། ཁོང་མནལ་དུ་ཕེབས་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁵ དེ་དག་ཉེ་བར་འོངས་ནས་མནལ་སང་དེ། གཙོ་པོ་ལགས། རྫོབས་ཤིག་ང་ཚོ་འཚའོ་ལྷུས་པ་དང་། ²⁶ ཡེ་ཤུས། དད་རྐུང་ལྱེད། ཅི་ལ་འཇིགས། གསུངས་ནས་བཞེངས་ཏེ། རྒྱུད་དང་མཚོ་ལ་བཀའ་བཏུན་པས་དེ་དག་ཡོངས་སུ་ཞི་བར་གྱུར་རོ། ²⁷ དེ་རྒྱམས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། རྒྱུད་དང་མཚོ་འང་བཀའ་ལ་ཉན་པས། ཅི་འདྲའི་སྐྱེས་བུ་ཡིན་ཟེར་རོ།།

1:20 མའི་བྱ་ལ་མགོ་གཞུག་པའི་མཚན་ལས་གཅིག་གོ།

༡༥ མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་ག་དྲ་རྒྱ་པའི་ཡུལ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ལམ་དེ་ལས་སུའང་འགོ་
 མི་ཐུབ་པ་ཙམ་གྱི་འགོང་ལྷགས་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོ་གཉིས་ཡོད་པ་རོ་ཁང་ནས་ཐོན་ཏེ་
 ཁོང་དང་མངལ་ནས། ༡༦ སྐད་ཆེན་པོས། གྱེ་དགོན་མཚོག་གི་སྲས་ཁྱེད་དང་དང་
 ལ་དོན་ཅི་ཡོད། དུས་མ་རན་པར་དེ་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར་འདི་ཅ་ཕེབས་སམ་ལྟས་སོ།
 ༡༧ རྒྱུ་རིང་ན་པག་ལྷུ་ཆེན་པོ་ཞིག་འཚོ་ཞིང་ཡོད་པས། ༡༨ འགོང་པོས། དེད་བསྐྱད་
 བ། པག་ལྷུ་དེའི་ནང་དུ་འཇུག་པར་གཤོང་ཞིག་ལྟས་པ་དང་། ༡༩ སོང་གསུངས་པས།
 དེ་དག་ཐོན་ནས་པག་པའི་ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ། པག་ལྷུ་ཉིལ་པོ་གཡང་གཟར་ནས་རྒྱགས་
 པས། མཚོར་སྐྱངས་ནས་ལུབ་སྤེ་ཤིའོ། ༢༠ པག་རྩི་རྣམས་སྤོས་ནས་གོང་ཁྲིར་དུ་སོང་སྟེ།
 འགོང་ལྷགས་དག་གི་གནས་རྒྱུ་མི་རླུང་བ་ཐམས་ཅད་བཤད་པ་དང་། ༢༡ སྲོང་ཁྲིར་
 ཐམས་ཅད་ཡེ་ཤུ་མངལ་དུ་འོངས་ཏེ། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འཁོར་ནས་པར་ཕེབས་ཤིག་
 ཅེས་ལྟས་སོ།

9 དེ་ནས་གྲུའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱ་བརྒྱུད་ནས། ཉིད་ཀྱི་གོང་ཁྲིར་དུ་ཕེབས། ༡ དེར་ཉལ་ཁྲིར་
 ཉལ་བའི་གཟུང་ཕོག་པ་ཞིག་སྐྱུ་དུང་དུ་འཇུག་འོངས། དེ་དག་གི་དད་པའི་སེམས་
 གཟིགས་ནས། ཡེ་ཤུས་གཟུང་ཕོག་པ་དེ་ལ། སྤྱ སེམས་སྟོད་དེར་སྟོད་ཅིག སྲོད་ཀྱི་
 སྲིག་པ་སེལ་བ་ཡིན་གསུངས་པས། ༢ མཁའ་པོ་ཁ་ཅིག་གིས་འདིས་སྐྱར་བ་འདེབས་
 སོ་སེམས་པ་ལས། ༣ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་མཁྱེན་ནས། སྲོད་ཚོའི་སྟོང་ནང་
 བསམ་ངན་ཅི་ལ་སྟེད། ༤ སྲོད་ཀྱི་སྲིག་པ་སེལ་བ་ཡིན་ཟེར་བ་སྐྱེའམ། ལངས་ཏེ་འགྲུལ་
 ཞིག་ཟེར་བ་སྟེ། ༥ འོན་ཀྱང་མིའི་སུ་ལ་འཇིག་རྟེན་དུ་སྲིག་པ་སེལ་བའི་དབང་ཡོད་
 པ་སྲོད་ཚོས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ཞེས་གསུངས་ནས་གཟུང་ཕོག་པ་དེ་ལ། འོངས་ལ་ཉལ་ཁྲི་
 སུར་ནས་ཁྲིམ་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ༦ ཁོ་ལངས་ནས་ཁྲིམ་དུ་སོང་ངོ་།
 ༧ མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། མི་ལ་འདི་ལྟ་བུའི་དབང་གནང་
 བའི་དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་བཟླགས་སོ།

༨ ཡེ་ཤུ་དེ་ནས་ཕེབས་ནས། མད་ལྗ་ཟེར་བ་ཞིག་ཤོ་གམ་ལེན་ས་ཅུ་བཟུང་ཡོད་པ་
 གཟིགས་ནས་དེ་ལ། ངའི་རྩིས་སུ་འབྲོང་ཞིག་གསུངས་པ་དང་། ཁོ་ལངས་ནས་རྩིས་སུ་
 འབྲངས་སོ།

༩ དེ་ནས་ཁོའི་ཁང་པར་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། ཤོ་གམ་པ་དང་སྲིག་ཅན་མང་པོ་
 འོངས་ནས། ཡེ་ཤུ་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཟས་སྟོས་སོ། ༡༠ པ་ཅུ་ཤི་པས་
 དེ་མཐོང་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། སྲོད་ཚོའི་སྟོན་པས་ཤོ་གམ་པ་དང་སྲིག་ཅན་མཉམ་
 དུ་གསོལ་བ་ཅི་ལ་བཞེས་ཟེར་བ་གསན་ནས། ༡༡ དེ་དག་ལ་ཁོང་གིས་ནད་མེད་ལ་ཨམ་
 ཆེ་མི་དགོས་ཀྱི། ནད་པར་དགོས་སོ། ༡༢ སོང་ལ། ང་ནི་མཚོན་པར་མི་དགའ་སྟོང་རྗེར་
 དགའ་ཞེས་གསུངས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་སྟོབས་ཤིག་ ང་ནི་དྲང་པོ་རྣམས་འབོད་དུ་མ་
 འོངས་ཀྱི། སྲིག་ཅན་རྣམས་འབོད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།

༡༣ དེའི་ཚེ་ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱི་སྟོབ་མ་རྣམས་སྐྱུ་དུང་དུ་བཅར་ནས་ཁོང་ལ། ང་ཚོ་དང་པ་
 ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱུང་གནས་སུང་ཡང་། སྲོད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་མི་སྐྱང་བ་དེ་

28 耶稣既渡到那边去，来到加大拉人的
 地方，就有两个被鬼附的人从坟墓里
 出来迎着他，极其凶猛，甚至没有人能
 从那条路上经过。 29 他们喊着说：神
 的儿子，我们与你有什么相干？时候还
 没有到，你就上这里来叫我们受苦吗？
 30 离他们很远，有一大群猪吃食。 31 鬼
 就央求耶稣，说：若把我们赶出去，就
 打发我们进入猪群吧！ 32 耶稣说：去
 吧！鬼就出来，进入猪群。全群忽然闯
 下山崖，投在海里淹死了。 33 放猪的就
 逃跑进城，将这一切事和被鬼附的人所
 遭遇的都告诉人。 34 合城的人都出来迎
 见耶稣，既见了就央求他离开他们的境
 界。

9 耶稣上了船，渡过海，来到自己的
 城里。 2 有人用褥子抬着一个瘫子到
 耶稣跟前来。耶稣见他们的信心，就
 对瘫子说：小子，放心吧！你的罪赦
 了。 3 有几个文士心里说：这个人说
 僭妄的话了。 4 耶稣知道他们的心
 意，就说：你们为什么心里怀着恶念
 呢？ 5 或说：你的罪赦了，或说：你起
 来行走，那一样容易呢？ 6 但要叫你们
 知道，人子在地上有赦罪的权柄；就对
 瘫子说：起来！拿你的褥子回家去吧。
 7 那人就起来，回家去了。 8 众人看见
 都惊奇，就归荣耀与神，因为他将这样
 的权柄赐给人。

9 耶稣从那里往前走，看见一个人名
 叫马太，坐在税关上，就对他说：你跟
 从我来。他就起来跟从了耶稣。

10 耶稣在屋里坐席的时候，有好些税
 吏和罪人来，与耶稣和他的门徒一同坐
 席。 11 法利赛人看见，就对耶稣的门
 徒说：你们的先生为什么和税吏并罪人
 一同吃饭呢？ 12 耶稣听见，就说：康健
 的人用不着医生，有病的人才用得着。
 13 经上说：我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。
 这句话的意思，你们且去揣摩。我来本
 不是召义人，乃是召罪人。

14 那时，约翰的门徒来见耶
 稣，说：我们和法利赛人常常禁食，你
 的门徒倒不禁食，这是为什么呢？ 15 耶

耶稣对他们说：新郎和陪伴之人同在的时候，陪伴之人岂能哀恸呢？但日子将到，新郎要离开他们，那时候他们就要禁食。¹⁶没有人把新布补在旧衣服上；因为所补上的反带坏了那衣服，破的就更大了。¹⁷也没有人把新酒装在旧皮袋里；若是这样，皮袋就裂开，酒漏出来，连皮袋也坏了。惟独把新酒装在新皮袋里，两样就都保全了。

¹⁸耶稣说这话的时候，有一个管会堂的来拜他，说：我女儿刚才死了，求你去按手在她身上，她就必活了。¹⁹耶稣便起来跟着他去；门徒也跟了去。²⁰有一个女人，患了十二年的血漏，来到耶稣背后，摸他的衣裳穗子；²¹因为她心里说：我只摸他的衣裳，就必痊愈。²²耶稣转过来，看见她，就说：女儿，放心！你的信救了你。从那时候，女人就痊愈了。²³耶稣到了管会堂的家里，看见有吹手，又有许多人乱嚷，²⁴就说：退去吧！这闺女不是死了，是睡着了。他们就嗤笑他。²⁵众人既被撵出，耶稣就进去，拉着闺女的手，闺女便起来了。²⁶于是这风声传遍了那地方。

²⁷耶稣从那里往前走，有两个瞎子跟着他，喊叫说：大卫的子孙，可怜我们吧！²⁸耶稣进了房子，瞎子就来到他跟前。耶稣说：你们信我能作这事吗？他们说：主啊，我们信。²⁹耶稣就摸他们的眼睛，说：照着你们的信给你们成全了吧。³⁰他们的眼睛就开了。耶稣切切的嘱咐他们说：你们要小心，不可叫人知道。³¹他们出去，竟把他的名声传遍了那地方。

³²他们出去的时候，有人将鬼所附的一个哑巴带到耶稣跟前来。³³鬼被赶出去，哑巴就说出话来。众人都希奇，说：在以色列中，从来没有见过这样的事。³⁴法利赛人却说：他是靠着鬼王赶鬼。

³⁵耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治各样的病症。³⁶他看见许多的人，就怜悯他们；因为他们困苦流离，如同羊没有牧人一般。³⁷于是对门徒说：要收的庄稼

ཅི་ལགས་ལྷན་པ་དང་། ལྷ་ཡི་ཤུས་གསུངས་པ། མག་པ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་ཅིང་གོགས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མྱ་ངན་བྱེད་དམ། འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་ལས་མག་པ་འཕྲལ་བའི་དུས་སུ་སྤྱང་གནས་སུང་བར་འགྱུར། ལྷ་སྤྱས་ཀྱང་གོས་རྩིང་པར་སྣོན་པ་གསར་བ་མི་འདེབས། འདེབས་ན་སྣོན་པ་དེས་གོས་སྤལ་ཏེ་བྱག་པ་ཆེ་བར་བྱེད་དོ། ལྷ་སྤྱར་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་བ་རྩིང་པའི་ནང་དུ་མི་སྤྱུག་སྤྱུག་ན་རྒྱལ་བ་གསར་ཏེ། རྒྱུ་ཆང་འབོ། རྒྱལ་བ་འང་བརྒྱུག་གོ། འོན་ཀྱང་རྒྱུ་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་བ་གསར་པའི་ནང་དུ་སྤྱུགས་པས། གཉིས་ཀ་བརྟན་པོར་ལུས།

ལྷ་དེ་སྐད་གསུང་བའི་ཚེ། དཔོན་པོ་ཞིག་འོངས་ནས་ཕྱག་བཙལ་ཏེ། དའི་བུ་མོ་ད་ལྟ་རང་གི། འོན་ཀྱང་བྱེད་ལེབས་ནས་དའི་མགོ་ལ་ཕྱག་ཞོག་མཛོད་དང་། གསོན་པར་གྱུར་ཞེས་ལྷན་པ་དང་། ལྷ་ཡི་ཤུ་བཞེངས་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་བཅས་ཁོ་མཉམ་དུ་ལེབས་སོ། ལྷ་ལྷ་འཇག་ཅིང་ལོ་བརྟུ་གཉིས་སོང་བའི་བྱང་མེད་ཅིག་གིས། དས་ཁོང་གི་ན་བཟའ་ཅམ་ལ་རེག་ན་པན་འོང་ཞེས་སེམས་པས། སྐྱ་རྒྱབ་ལ་འོངས་ནས་ན་བཟའི་སྤེ་མོ་ལ་རེག་གོ། ལྷ་ཡི་ཤུས་སྐྱ་བསྐྱར་ནས་གཟིགས་ཏེ། བུ་མོ། སེམས་སྣོད་དེར་སྤོང་། རྒྱུད་ཀྱི་དད་པས་ནད་ལས་ཐར་བ་ཡིན་གསུངས་པས། དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་བུད་མེད་དེ་ཐར་རོ། ལྷ་དེ་ནས་དཔོན་པོ་དའི་ཁང་པར་ལེབས་པ་དང་། སྤྱིང་བྱ་གཏོང་མཁན་དང་མི་མང་པོ་ཅ་ཚོ་བྱེད་པ་གཟིགས་ནས། ལྷ་པར་སོང་། བུ་མོ་ནི་མ་ཤི་བར་ཉལ་ལོ་གསུངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁྲེལ་དགོད་བཏང་ཡང་། ལྷ་བརྟོན་ནས་ནད་དུ་ལེབས་ཏེ་བུ་མོའི་ལག་པ་བརྩུང་བ་དང་མོ་ལངས་སོ། ལྷ་དའི་སྣོན་གསལ་ལུལ་དེ་ཐམས་ཅད་ནད་ལྷུབ་གོ།

ལྷ་ཡི་ཤུ་དེ་ནས་ལེབས་པའི་ཚེ། ལོང་བ་གཉིས་ཀྱིས་དུ་བིད་ཀྱི་སྤས་ལགས། དེད་ལ་སྤོང་རྗེ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་འབོད་ཀྱིན་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། ལྷ་ཁོང་ཁང་པར་བྱོན་པ་དང་། ལོང་བ་དེ་གཉིས་བཅར་ཏེ། ཡི་ཤུས། དས་འདི་ལྟར་བྱེད་ཅུས་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་སམ་གསུངས། དེས་རྗེ་བོ། ཡིད་ཆེས་ལགས་ལྷན། ལྷ་དེ་དག་གི་མིག་ལ་ཕྱག་རེག་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱི་ཡིད་ཆེས་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། ལྷ་དེ་དག་གི་མིག་བྱེདོ། ཡི་ཤུས་སུ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་ནན་གྱིས་གསུངས་ཀྱང་། ལྷ་དེ་དག་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནས། ལུལ་དེ་ཐམས་ཅད་ནད་ལོང་གི་སྣོན་གསལ་ལྷུབ་ཏུ་བརྟུག་གོ།

ལྷ་དེ་དག་ཐོན་པ་དང་། འགོང་ལྷགས་སྐྱུགས་པ་ཞིག་སྐྱ་དུང་དུ་འཕྱིད་ནས། ལྷ་འགོང་པོ་དེ་ཕྱིར་བསྐྱེད་པ་དང་། སྐྱུག་པས་གཏམ་ལབ་པས། མི་ཚོགས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ལྷིས་ར་ལྷེལ་གྱི་ནད་ན་འདི་འདྲ་ནམ་ཡང་མ་མཐོང་བེར་ཡང་། ལྷ་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས། འདིས་འགོང་པོའི་གཙོ་བོའི་སྣོན་ནས་འགོང་པོ་ཕྱིར་སྤོང་དོ་སྤྱོད་སོ།

ལྷ་ཡི་ཤུ་གོང་ཁྲེར་དང་ལུལ་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་རྒྱ་ཞིང་། དེ་དག་གི་འདུ་ཁང་ནང་ཆོས་བསྟན། རྒྱལ་སྤིང་གྱི་སྤོན་བཟང་བཤད། ནད་དང་རྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད་གསོ་བར་མཛོད་དོ། ལྷ་མི་ཚོགས་ནི་ལུག་རྗེ་མེད་པའི་ལུག་ལྟར་སྤྱུག་ཅིང་འཐོར་ནས་ཡོད་པ་གཟིགས་ཏེ་སྤོང་རྗེ་འབྲངས་ནས། ལྷ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། སྤོན་ཐོག་མང་ཡང་། ལས་

མི་ཉུང་། ཉམ་སྟོན་ཐོག་གི་བདག་པོ་ལ། ཉིད་ཀྱི་སྟོན་ཐོག་བསྐྱེ་མཁན་གནང་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་གསུངས་སོ།།

多，作工的人少。³⁸所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收他的庄稼。

10 ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་བརྒྱ་གཉིས་པོ་བོས་ནས། འགོང་པོ་སྦྱོང་བ་དང་། རད་རིགས་དང་ལྷག་ཐམས་ཅད་སེལ་བའི་དབང་བསྐྱར་དོ། ཉམ་སྟོན་ཐོག་གི་སྟོན་ཐོག་གི་མཚན་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། དང་པོ་བོ་རྟོ་བའི་ཤི་མོན་དང་། དེའི་ལུ་བོ་ཨན་དེ་ཨ། ཟེ་བད་ཡུའི་བུ་ཡ་ཀོ་བ་དང་། དེའི་ལུ་བོ་ཡོ་ཉ་ནན། ཉམ་སྟོན་དང་། བར་ཐོལ་ལྷ་དང་། ཐོ་ལྷ་དང་། ཤོ་གམ་པ་མད་ལྷ། ཨལ་ཡུའི་བུ་ཡ་ཀོ་བ་དང་། ཐད་དུ། བརྩོན་འགྲུལ་བ་བུ་བའི་ཤི་མོན་དང་། ཁོང་བཟུང་བུ་བརྒྱུག་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ལུ་དུའོ།།

10 耶稣叫了十二个门徒来，给他们权柄，能赶逐污鬼，并医治各样的病症。²这十二使徒的名：头一个叫西门，又称彼得，还有他兄弟安得烈，西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰，³腓力和巴多罗买，多马和税吏马太，亚勒腓的儿子雅各，和达太，⁴奋锐党的西门，还有卖耶稣的加略人犹大。

ལེ་ཤུས་བརྒྱ་གཉིས་པོ་མངག་ཅིང་བཀའ་རྒྱུལ་ཉེ་འདི་རྒྱུ་བའི་ཕྱོགས་ལ་མ་འགོ། ས་མར་ཡུ་བའི་*གོང་ཁྱེར་དུ་མ་ཞུགས་པར། ལེ་ཤུས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་གྱི་ལྷག་སྟོར་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་རོང་། ལེ་ཤུས་མཁའི་རྒྱལ་སྤིང་ཉེ་བར་བསྐབས་སོ། ཞེས་འཆད་ཅིང་འགྲུལ་ཞིག་ཉམ་སྟོན་པ་གསོས། གཤམ་པོ་སྦོང་། མཛེ་ཅན་དག་པར་བྱོས། འགོང་པོ་སྦོང་། ཡོན་མ་ལུལ་བར་ཐོབ་པས། ཡོན་མ་ལེན་པར་ཐོང་། ལེ་ཤུས་བྱེད་ལ་ཁ་ཟས་ཐོབ་འོས་པས། ལྷ་རགས་ཀྱི་ནང་དུ་གསེར་དངུལ་རངས་མ་ཞུར། ལེ་ཤུས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེ་ལྷག་གམ། གོས་གཉིས་སམ། ཀྱང་བའམ། བེར་ཀ་མ་ཞུར། ལེ་ཤུས་ར་མ་ཡུལ་ཚོ་གང་དུ་བསྐབ་ཀྱང་། ལུ་འོས་རྩེད་བཅད་ནས། འགོ་བའི་བར་དུ་དེར་སྦོང་ཅིག་ལེ་ཤུས་པ་དེའི་ནང་འཇུག་དུས་སུ་ཞི་བདེར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྦོས་ཤིག་ལེ་ཤུས་པ་དེ་འོས་པ་ཡིན་ན། ལེ་ཤུས་ཚོའི་ཞི་བདེ་དེ་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། འོས་པ་མེན་ན་ལེ་ཤུས་ཚོའི་ཞི་བདེ་ལྷོད་ཅག་ལ་ལོག་པར་འགྱུར། ལེ་ཤུས་ལ་མི་བསུ་ཞིང་གཏམ་ལ་མི་ཉན་པ་དེའི་ལང་བའམ་གོང་ཁྱེར་ནས་འཐོན་དུས་སུ་རང་གི་རྟེན་པ་ལས་རྩལ་སྐྱུགས་ཤིག་ལེ་ཤུས་ཚོའི་ལག་ལ། ལེ་ཤུས་ཀྱི་དེ་བས་སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣམས་བཟོད་པ་ལྷག་པར་བུ་བར་འགྱུར།

⁵ 耶稣差这十二个人去，吩咐他们说：外邦人的路，你们不要走；撒玛利亚人的城，你们不要进；⁶ 宁可往以色列家迷失的羊那里去。⁷ 随走随传，说天国近了！⁸ 医治病人，叫死人复活，叫长大麻风的洁净，把鬼赶出去。你们白白的得来，也要白白的舍去。⁹ 腰袋里不要带金银铜钱。¹⁰ 行路不要带口袋；不要带两件褂子，也不要带鞋和拐杖。因为工人得饮食是应当的。¹¹ 你们无论进哪一城，哪一村，要打听那里谁是好人，就住在他家，直住到走的时候。¹² 进他家里去，要请他的安。¹³ 那家若配得平安，你们所求的平安就必临到那家；若不配得，你们所求的平安仍归你们。¹⁴ 凡不接待你们、不听你们话的人，你们离开那家，或是那城的时候，就把脚上的尘土跺下去。¹⁵ 我实在告诉你们，当审判的日子，所多玛和蛾摩拉所受的，比那城还容易受呢！

ལེ་ཤུས་ཀའི་གསེབ་དུ་ལྷག་གཏོང་བ་ལྟར། དས་ལྷོད་ཚོ་གཏོང་བས། ལྷུལ་ལྷར་གཅང་པོ་དང་ལྷག་རོན་ལྷར་གཞོད་མེད་དུ་གྱུར་ཅིག་ལེ་ཤུས་ཚོ་ཞིམས་རར་གཏང་ཅིང་། འདུ་ཁང་ནང་རྟ་རྩྭ་གིས་རྩེད་འོང་བའི་མི་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག་ལེ་ཤུས་བྱེད་དང་རྩལ་བོ་དང་མི་བརྒྱུད་གཞན་རྣམས་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ལྷོད་འདི་དོན་དུ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར། ལེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷོད་གཏང་བའི་ཚོ་ཇི་ལྷར་རམ་ཅི་ཟེར་བར་བུ་བསམ་ནས་སེམས་མ་ཚེར་ཞིག་ལེ་ཤུས་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷུ་མཁན་ལྷོད་མེན་ཉེ། ལྷོད་ཀྱི་ནང་དུ་གསུང་བའི་ཡབ་ཀྱི་ལྷགས་ཉིད་དེ་ཡིན་པས། ཇི་ཟེར་དགོས་པ་དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་ལྷོད་ལ་གནང་བར་འགྱུར་རོ། ལེ་ཤུས་ཀྱིས་སྐྱེན་དང་། བས་བུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་གཏང་འོང་། ལྷུ་གུ་ས་མ་ལ་དགར་ལངས་ནས། བ་མ་གསང་འོང་། ལེ་ཤུས་ཚོ་མཚན་གྱི་ཕྱིར་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྷོད་ལ་འཐོན་འཇུག་ཡང་། མཐའ་མའི་

¹⁶ 我差你们去，如同羊进入狼群；所以你们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。¹⁷ 你们要防备人；因为他们要把你们交给公会，也要在会堂里鞭打你们，¹⁸ 并且你们要为我的缘故被送到诸侯君王面前，对他们和外邦人作见证。¹⁹ 你们被交的时候，不要思虑怎样说话，或说什么话。到那时候，必赐给你们当说的话；²⁰ 因为不是你们自己说的，乃是你们父的灵在你们里头说的。²¹ 弟兄要把弟兄，父亲要把儿子，送到死地；儿女要与父母为敌，害死他们；²² 并且你们要为我的名被众人恨恶。唯有忍耐到底的必然得救。²³ 有人在这城里逼迫你们，就逃到那城里去。我实在告诉你们，以色列的城邑，你们还没有走遍，人子就到了。

ཉམ་སྟོན་ཐོག་གི་ལུ་བོ་ལྷ་ལྷོད་པའི་དང་པོ་ལོག་པའི་ཞེ་ཞིག་ཡིན་ཉེ། ལུ་བོ་ལྷ་ལྷོད་པས་དེ་རྣམས་དང་འབྲེལ་མི་བྱེད་ཅིང་། ལྷུ་བར་རྩིས་སོ།

མཁན་ལང་བ། དབུལ་པོས་ཕྱིན་བཟང་ཐོས་པ་རྣམས་ལོ་ཉ་ནན་ལ་ཤོད་ཅིག ལ་ང་ལ་
བཟུང་ཉེ་དང་པ་མི་ལོག་པ་རྣམས་བདེའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༧ དེ་རྣམས་སོང་བ་དང་ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་ལོ་ཉ་ནན་གྱི་སྐོར་ལ་གསུང་ཞིང་། བྱིང་
ཐང་སྟོང་ནང་ཅི་ཞིག་ལ་ཉ་ཅུ་སོང་། རྒྱུ་གིས་སྐྱུལ་བའི་འདམ་བུ་ཞིག་ལ་ཉ་ཅུ་སོང་
ངམ། འོ་ན་ཅི་ཞིག་ལ་ཉ་ཅུ་སོང་། གོས་འཇམ་པོ་གོན་པ་ཞིག་ལ་ཉ་ཅུ་སོང་ངམ། གོས་
འཇམ་པོ་གོན་པ་ནི་རྒྱལ་པོའི་པོ་བྱང་ན་ཡོད། འོ་ན་ཅི་ལ་སོང་། ལྷང་སྟོན་པ་ཞིག་ལ་
ཉ་ཅུ་སོང་ངམ། ལྷང་སྟོན་པ་ལས་ལྷག་པར་ཆེ་བ་ཞིག་ཉ་ཅུ་སོང་བ་ཡིན་ནོ་ངས་ཟེར།

༧༦ བྱིང་གྱི་སྟོན་དུ་ང་ཡི་པོ་ཉ་གཏོང་།།

དེ་ཡིས་བྱིང་གྱི་སྟོན་དུ་ལེབས་ལམ་བཟོ།།

ཞེས་ཟེས་ཡོད་པ་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་ཡིན་ནོ། །༧༧ བྱང་མེད་ལས་སྐྱེས་མཁན་ཐམས་ཅད་
གྱི་ནང་ནས། ལུས་གསོལ་མཁན་ལོ་ཉ་ནན་ལས་ཆེ་བ་སྤྱད་མ་བྱུང་། འོན་ཀྱང་ནམ་
མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནང་རྒྱུ་ཤོས་དེ་ལོ་ཉ་ནན་ལས་ཆེའོ་ངས་བདེན་པར་ཟེར། །༧༨ ལུས་
གསོལ་མཁན་ལོ་ཉ་ནན་གྱི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ལ་ཐམས་
ཅད་ཕུབ་ཅིང་འཕྲོག་པར་བྱེད་དོ། །༧༩ ལོ་ཉ་ནན་གྱི་བར་དུ། བཀའ་ཁྲིམས་དང་ལྷང་
སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ལྷང་བཟུན་པ་ཡིན། །༨༠ གོ་བར་འདོད་ན། འབྱུང་བར་འཇུག་
བའི་ཨེ་ལི་ཡཱ་འདི་ཀ་ཡིན་ནོ། །༨༡ རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཞིག་ །༨༢ མི་རབས་འདི་སྤུ་
དང་སྤུར་བར་བྱ། ཁྲོམ་ལ་སྔོད་པའི་སྤུ་གུས་ཤོགས་པོ་ལ།

༧༧ དེ་དགྱིས་བྱིང་ཕྱིར་སྤོང་བྱ་བུས་ཀྱང་ཀར་མ་ཅེད།།

དེ་དགྱིས་ལྷང་བཟུན་ཀྱང་བྱིས་བྱང་མ་བརྟུངས།།

ཞེས་ཟེར་བ་དང་འདྲའོ། །༨༣ ལོ་ཉ་ནན་མི་ཟ་མི་འཇུང་ཞིང་བྱུང་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་
འདྲེ་ཞུགས་ཟེར་རོ། །༨༤ མིའི་བྱ་བ་ཞིང་འཇུང་ཞིང་བྱུང་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཟས་བཟུབ་
ཅན་དང་། ཆང་འཇུང་དང་། ཤོ་གམ་པ་དང་སྤྲིག་ཅན་གྱི་ཤོགས་པོ་ལ་སྤོས་ཟེར་རོ།
འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གི་ཡེ་ཤེས་ནི་དེའི་འབྲས་བུའི་སྐོར་ནས་བདེན་པ་ཡིན་པར་
མངོན་ནོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

༨༥ ལྷས་མང་རབ་མངོན་ནའང་སེམས་མ་བརྐྱར་བའི་གོང་བྱིར་དག་ལ་བཀའ་
བཏུན་ཞིང་ཁོང་གིས། །༨༦ ཀོ་རུ་ཟེན་བྱོང་། ལྷིང་རེ་རྗེ། བེད་ཅ་ཡི་དུ་བྱོང་། ལྷིང་རེ་རྗེ།
བྱོང་གཞིས་ནང་བཟུན་པའི་ལྷས་རྣམས་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ནང་བཟུན་པ་ཡིན་ན། དེ་
དག་གིས་སྤུ་ཕད་གོན་ཉེ། གོག་ཐལ་ནང་བཟུང་དེ་ལྷན་རིང་ནས་སེམས་བརྐྱར་པ་
ཡིན། །༨༧ ལལ་ཆེའི་ཉེན་མོར་བྱོང་ཅག་ལས། ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ལ་བཟོད་པ་ལྷག་པར་
བཞེས་པར་འཇུག་ངས་ཟེར་རོ། །༨༨ ཀ་པར་རྒྱ་དུམ་བྱོང་ནམ་མཁའ་ལྷག་མ་བཏུགས་
སམ། བྱོང་དུམ་ལ་བྱག་འབབས་པར་འཇུག། བྱོང་ནང་བཟུན་པའི་ལྷས་རྣམས་སོ་
དོན་ནང་བཟུན་པ་ཡིན་ན་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ས་ཆ་དེ་ལུས་པ་ཡིན། །༨༩ ལལ་ཆེའི་ཞག་
ལ་བྱོང་ལས་སོ་དོན་ལ་བཟོད་པ་ལྷག་པར་བཞེས་པར་འཇུག་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།།

行走，长大麻风的洁净，聋子听见，死人复活，穷人有福音传给他们。 6 凡不
因我跌倒的就有福了！

7 他们走的时候，耶稣就对众人讲论
约翰说：你们从前出到旷野是要看什么
呢？要看风吹动的芦苇吗？ 8 你们出去
到底是要看什么？要看穿细软衣服的人
吗？那穿细软衣服的人是在王宫里。
9 你们出去究竟是为了什么？是要看先知
吗？我告诉你们，是的，他比先知大多
了。 10 经上记着说：

我要差遣我的使者

在你前面预备道路，

所说的就是这个人。 11 我实在告诉你们，凡
妇人所生的，没有一个兴起来大过施洗约
翰的；然而天国里最小的比他还大。 12
从施洗约翰的时候到如今，天国是努力
进入的，努力的人就得了。 13 因为众先
知和律法说预言，到约翰为止。 14 你们
若肯领受，这人就是那应当来的以利亚。
15 有耳可听的，就应当听！ 16 我可用
什么比这世代呢？好像孩童坐在街市上
招呼同伴，说：

17 我们向你们吹笛，你们不跳舞；

我们向你们举哀，你们不捶胸。

18 约翰来了，也不吃也不喝，人就说他是
被鬼附着的； 19 人子来了，也吃也
喝，人又说他是贪食好酒的人，是税吏
和罪人的朋友。但智慧之子总以智慧为
是（有古卷作“但智慧在行为上就显为
是”）。

20 耶稣在诸城中行了许多异能，那些
城的人终不悔改，就在那时候责备他
们，说： 21 哥拉汛哪，你有祸了！伯赛
大啊，你有祸了！因为在你们中间所行
的异能，若行在推罗、西顿，他们早已
披麻蒙灰悔改了。 22 但我告诉你们，
当审判的日子，推罗、西顿所受的，比
你们还容易受呢！ 23 迦百农啊，你
已经升到天上（或作“你将要升到天上
吗？”），将来必坠落阴间；因为在你
那里所行的异能，若行在所多玛，它
还可以存到今日。 24 但我告诉你们，
当审判的日子，所多玛所受的，比你
还容易受呢！

25 那时，耶稣说：父啊，天地的主，我感谢你！因为你将这些事向聪明通达人就藏起来，向婴孩就显出来。

26 父啊，是的，因为你的美意本是如此。 27 一切所有的，都是我父交付我的；除了父，没有人知道子；除了子和子所愿意指示的，没有人知道父。 28 凡劳苦担重担的人可以到我这里来，我就使你们得安息。 29 我心里柔和谦卑，你们当负我的轭，学我的样式；这样，你们心里就必得享安息。 30 因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。

12 那时，耶稣在安息日从麦地经过。他的门徒饿了，就抬起麦穗来吃。 2 法利赛人看见，就对耶稣说：看哪，你的门徒作安息日不可作的事了！ 3 耶稣对他们说：经上记着大卫和跟从他的人饥饿之时所作的事，你们没有念过吗？ 4 他怎么进了神的殿，吃了陈设饼，这饼不是他和跟从他的人可以吃的，惟独祭司才可以吃。 5 再者，律法上所记的，当安息日，祭司在殿里犯了安息日还是没有罪，你们没有念过吗？ 6 但我告诉你们，在这里有一人比殿更大。 7 我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。你们若明白这话的意思，就不将无罪的当作有罪的了。 8 因为人子是安息日的主。

9 耶稣离开那地方，进了一个会堂。 10 那里有一个人枯干了一只手。有人问耶稣说：安息日治病可以不可以？意思是要控告他。 11 耶稣说：你们中间谁有一只羊，当安息日掉在坑里，不把它抓住，拉上来呢？ 12 人比羊何等贵重呢！所以，在安息日作善事是可以的。 13 于是对那人说：伸出手来！他把手一伸，手就复了原，和那一只手一样。 14 法利赛人出去，商议怎样可以除灭耶稣。

15 耶稣知道了，就离开那里，有许多人跟着他。他把其中有病的人都治好了； 16 又嘱咐他们，不要给他传名。 17 这是要应验先知以赛亚的话，说：

18 看哪！我的仆人，
我所拣选，所亲爱，

༢༥-༢༥ དེའི་ཚེ་ཡི་ཤུགས། གཞུང་གི་མཁའ་མཉམས་ཀྱི་གཙོ་བོ། རྒྱུད་ལྷན་པ་དཔྱད་པ་བཞིན་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་མཁའ་མཉམས་པ་དང་སློབ་གྲོགས་ཅན་ལ་སྦྱོར་ཏེ་བྱིས་པ་ལ་མངོན་པར་མངོན་པས། དེས་ཀྱིས་ལ་བསྟོན་དོ། །༢༦ དེའི་ཡལ་གྱིས་ཐམས་ཅད་དང་ལ་བཏང་པ་ཡིན། ཡལ་གྱིས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྷན་ཀྱང་སྦྱོར་མི་ཤེས། སྦྱོར་དང་སྦྱོར་གྱིས་སྟོན་པར་དཔྱད་པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ལྷན་ཀྱང་ཡལ་མི་ཤེས་སོ། །༢༧ རྒྱུད་དལ་བ་དང་ལུང་གིས་མནན་པ་ཐམས་ཅད་དེ་རྩེ་ཤོག དེས་དལ་གསོ་སྦྱོར་བར་བྱའོ། །༢༨ ང་ཞི་སྦྱོར་མཁའ་མཉམས་དང་དམན་སེམས་ལྡན་པས། དེའི་གཉའ་ཤིང་ལུང་དང་ནས་སྦོམས་དང་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་ལ་དལ་གསོ་ཐོབ་འོང། །༢༩ དེའི་གཉའ་ཤིང་འཇམ་ཞིང་དེའི་ལུང་ཡང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །

12 དེའི་ཚེ་ཡི་ཤུ་ཤལ་བྱང་*གྱི་ཞག་ལ་ཞིང་ག་བརྒྱུད་དེ་སེབས་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྣམས་སྟོགས་ཏེ་སྤྱུས་འབྱས་ནས་སྦོམས་སོ། །༡ བ་ཅུ་ཤི་བ་རེས་དེ་མཐོང་ནས་ཁོང་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེ་གནས་གྱིས་ཤལ་བྱང་ཞག་བྱེད་མི་ཚོགས་པའི་ལས་བྱེད་དོ་ལུས་པ་དང་། །༢ ཁོང་གིས་དུ་བེད་དང་འཁོར་རྣམས་སྟོགས་དུས་སུ་ཅི་བྱས་པ་མ་བཟླགས་སམ། །༣ དཀོན་མཆོག་གི་སོ་བྱང་ནང་སོང་ནས། ལྷ་མས་མ་གཏོགས་པར་དེ་ཚོས་ཟ་མི་ཚོགས་པའི་ཞལ་ཟས་ཅི་ལྟར་བོས། །༤ ཡང་ན་ལྷ་མས་ཤལ་བྱང་གྱི་ཞག་ལ། མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ། ཤལ་བྱང་མི་སྤྱང་ནའང་ཁོང་ལ་སྟོན་མེད་དོ། ཞེས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་ནང་མ་བཟླགས་སམ། །༥ མཚོན་ཁང་ལས་ཆེ་བ་འདྲིར་ཡོད་དེས་ཟེར། །༦ ང་ཞི་མཚོན་པར་མི་དགའ་སྟོང་རྗེར་དགའ་ཞེས་གསུངས་པའི་དོན་རྒྱུད་ཚོས་ཤེས་པ་ཡིན་ན། སྟོན་མེད་ལ་སྟོན་མ་བཀའ་བ་ཡིན། །༧ མིའི་བྱ་ཞི་ཤལ་བྱང་གྱི་གཙོ་བོ་ཡིན་པས་སོ། །

༡ དེ་ནས་བཞེངས་ནས་དེ་ཚོའི་འདུ་ཁང་དུ་སེབས། །༢ དེར་ལག་པ་བརྟམས་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོང་ལ་སྟོན་འདོགས་པའི་ཕྱིར། ཤལ་བྱང་གྱི་ཞག་ལ་ནད་སེལ་ཚོགས་གས། ཞེས་ལུས་པ་དང་། །༣ ཁོང་གིས། ཤལ་བད་གྱི་ཞག་ལ་ལུག་གཅིག་དོང་ནད་སྤྱང་ན། བཟུང་ནས་མི་འདོན་མཁན་རྒྱུད་ཚོའི་ནང་ན་སུ་ཡོད། །༤ ལུག་པས་མི་རིན་ཆེ་བས། ཤལ་བྱང་གྱི་ཞག་ལ་བཟུང་བོ་བྱེད་ཚོགས་གསུངས་ནས། །༥ མི་དེ་ལ་ལག་པ་རྒྱུངས་ཤིག་གསུངས། བརྒྱུངས་པ་དང་ལག་པ་ཡ་གཅིག་དང་འདྲ་བར་ཐང་བོར་སོང་། །༦ བ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས། ཁོང་གསོད་པའི་ཕྱིར་གྲོས་བྱས་སོ། །

༧ ཡི་ཤུགས་མཁའ་མཉམས་ཏེ་དེ་ནས་སེབས། མི་མང་པོ་ཕྱི་བཞིན་འབྱངས་ནས། ཐམས་ཅད་གསོ་བར་མངོན་དོ། །༨ དེའི་གཏམ་ལུག་པར་མ་ལྟོག་ཅས་ནན་ཏན་མངོན་དོ། །༩ ལུང་སྟོན་པ་ཡི་ཤུགས།

༡༠ ང་ཡིས་འདམས་པའི་ང་ཡི་ཞབས་ཕྱི་འདི།
དེའི་སེམས་དགའ་བའི་གཅེས་པ་འདི་ལ་སྦྱོར།

༡༢༧ ཤལ་བྱང་གི་གཟུང་སྟེན་པ་ཡིན་ཅིང་། ཡ་ལུང་དེའི་ཚོས་ཁྲིམས་བཞིན་དམ་བ་བཅིས་ཏེ། ཞག་དེ་ལ་ལས་བྱེད་མི་ཚོགས་གས།

ཁོང་གི་ཐོག་ཏུ་ང་ཡི་ཐུགས་ཉིད་གཞག།
 ཁོང་གིས་མི་བརྒྱུད་ཅན་མས་ལ་ཞལ་ཆེ་བསྐྱབ།
 18 ཁོང་གིས་མི་རྒྱལ་གྱི་སྐྱེ་ཡང་མི་འདོན།
 སྲང་ནང་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཀྱང་མི་ཐོས།
 19 ཁོང་གིས་ཆག་པའི་འདམ་བུ་ཡང་མི་གཅག།
 20 ཁོང་གིས་འདམ་བུ་ལ་མི་གཅག།
 21 ཁོང་གི་མཚན་ལ་མི་བརྒྱུད་རེ་བར་འགྱུར།

ཞེས་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

22 དེ་ནས་འགོད་ལུགས་སྐྱབས་པ་ལོང་བ་ཞིག་སྐྱེ་བུ་འབྱུང་འོངས་པ་དང་།
 ཡི་ཤུས་དེ་གསོ་བར་མཛད་པས། དེས་སྐྱེ་ཤེས་ཤིང་མིག་མཐོང་ངོ་། 23 མི་ཚོགས་ངོ་
 མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ། འདི་ནི་དུ་བུ་གྱེ་སྐྱེས་མིན་ནམ་སྐྱེས། 24 བ་ཅུ་ཤི་བ་ཚོས་དེ་ཐོས་
 བས། མི་འདིས་འགོད་པོའི་གཙོ་བོ་བ་ལྷལ་ཟེ་བུ་ལ་གྱེ་སྐྱེ་ནས་འགོད་པོ་སྐྱོད་དོ་སྐྱེས་
 སོ། 25 དེ་ཚོའི་བསམ་པ་མཁུན་ནས་ཡི་ཤུས་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་སྐྱོད་ས་
 ཤིང་། མི་མཐུན་པ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་རམ་ཁང་པ་མི་གནས། 26 བདུད་ཀྱིས་བདུད་
 སྐྱོད་ན། བདུད་ཀྱི་མི་མཐུན་པ་འབྱུང་བས། དེའི་སྲིད་ཅི་ལྟར་བཏན། 27 ངས་བ་ལྷལ་ཟེ་
 བུ་ལ་གྱེ་སྐྱེ་ནས་འགོད་པོ་སྐྱོད་ན། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་ཅན་གྱིས་ལུ་སྐྱེ་ནས་སྐྱོད། དེའི་ཕྱིར་དེ་
 ཅན་གྱིས་བདེན་རྒྱུ་དབྱེ་བར་འགྱུར་རོ། 28 ཇི་ལྟར་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་
 སྐྱེ་ནས་ངས་འགོད་པོ་སྐྱོད་ན། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་རྩེ་བཞེས་ཟེན་ཏོ།
 29 ལྟོབས་ཆེན་ཞིག་སྐྱེན་ལ་བཅིངས་ན་མ་གཏོགས། དེའི་ཁང་པར་ལུགས་ནས་དེའི་ཡོ་
 བྱང་ཇི་ལྟར་འཕྲོག་པར་ལུས། 30 ང་དང་མཉམ་དུ་མེད་པ་དེ་དའི་དགའ་ཡིན། ང་དང་
 འགྲོགས་ནས་མི་བསྐྱེ་བ་དེས་གཏོར་རོ། 31 དེའི་ཕྱིར་སྲིག་པ་དང་སྐྱུར་བ་ཐམས་ཅད་
 སེལ་བར་འགྱུར། ཡང་ཐུགས་ཉིད་ལ་སྐྱུར་བ་འདེབས་པ་དེ་སེལ་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་
 ངས་ཟེར། 32 མིའི་བུ་ལ་རྒྱལ་བ་དེ་སེལ་བར་འགྱུར། དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ལ་རྒྱལ་བ་
 དེ་ཚོ་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཀར་སེལ་བར་མི་འགྱུར་རོ།

33 འབྲས་བུ་ལས་ཤིང་སྐྱོད་གང་ཡིན་ཤེས་པས། ཤིང་སྐྱོད་དང་འབྲས་བུ་གཉིས་ཀ་
 བཟང་བོ་ཚེས། ཡང་ན་ཤིང་སྐྱོད་དང་འབྲས་བུ་གཉིས་ཀ་ངན་པ་ཚེས། 34 དུག་སྐྱུལ་གྱི་
 རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེད་ནང་གང་ཡོད་པ་དེ་ལ་ནས་འཕྲོད་པས། རྒྱུད་ཅག་ངན་པ་ཡིན་པ་ཞིན་
 དུ་བཟང་བོ་ཅི་ལྟར་སྐྱེ་བར་ལུས། 35 བཟང་བོས་མཛོད་བཟང་བོ་ནས་རྩིས་བཟང་བོ་
 འདོན། ངན་པས་མཛོད་ངན་པ་ནས་རྩིས་ངན་པ་འདོན་ནོ། 36 ཞལ་ཆེའི་ཉིན་མོར་
 དེས་སྐྱེས་པའི་དག་ཀྱལ་རེ་རེའི་ཕྱིར་ལན་གཏུབ་དགོས་སོ་ཞེས་ངས་ཟེར། 37 རྒྱུད་ཀྱི་
 དག་གིས་རྒྱུད་རྒྱལ་བར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་དག་གིས་རྒྱུད་མམ་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ།

38 མཁན་བོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རེས་ཁོང་ལ། ལྟོན་པ་ལགས། རྒྱུད་ལས་ལྷན་ཤིག་མཐོང་
 བར་འདོད་དོ་ཞུས། 39 བཀའ་ལན་དུ་མི་རབས་ངན་པ་གཡེམ་བོ་འདིས་ལྷན་འཚོལ་

心里所喜悦的，
 我要将我的灵赐给他；
 他必将公理传给外邦。
 19 他不争竞，不喧嚷；
 街上也没有人听见他的声音。
 20 压伤的芦苇，他不折断；
 将残的灯火，他不吹灭；
 等他施行公理，叫公理得胜。
 21 外邦人都要仰望他的名。

22 当下，有人将一个被鬼附着、又瞎又哑的人带到耶稣那里，耶稣就医治他，甚至那哑巴又能说话，又能看见。
 23 众人都惊奇，说：这不是大卫的子孙吗？
 24 但法利赛人听见，就说：这个人赶鬼，无非是靠着鬼王别西卜啊。
 25 耶稣知道他们的意念，就对他们说：凡一国自相纷争，就成为荒场；一城一家自相纷争，必站立不住；
 26 若撒但赶逐撒但，就是自相纷争，他的国怎能站得住呢？
 27 我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼又靠着谁呢？这样，他们就要断定你们的是非。
 28 我若靠着神的灵赶鬼，这就是神的国临到你们了。
 29 人怎能进壮士家里，抢夺他的家具呢？除非先捆住那壮士，才可以抢夺他的家财。
 30 不与我相合的，就是敌我的；不同我收聚的，就是分散的。
 31 所以我告诉你们：人一切的罪和褻渎的话都可得赦免，唯独褻渎圣灵，总不得赦免。
 32 凡说话干犯人子的，还可得赦免；惟独说话干犯圣灵的，今世来世总不得赦免。

33 你们或以为树好，果子也好；树坏，果子也坏；因为看果子就可以知道树。
 34 毒蛇的种类！你们既是恶人，怎能说出好话来呢？因为心里所充满的，口里就说出来。
 35 善人从他心里所存的善就发出善来；恶人从他心里所存的恶就发出恶来。
 36 我又告诉你们，凡人所说的闲话，当审判的日子，必要句句供出来；
 37 因为要凭你的话定你为义，也要凭你的话定你有罪。

38 当时，有几个文士和法利赛人对耶稣说：夫子，我们愿意你显个神迹给我们看。
 39 耶稣回答说：一个邪恶淫乱的

世代求看神迹，除了先知约拿的神迹以外，再没有神迹给他们看。⁴⁰ 约拿三日三夜在大鱼肚腹中，人子也要这样三日三夜在地里头。⁴¹ 当审判的时候，尼尼微人要起来定这世代的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的就悔改了。看哪，在这里有一人比约拿更大！⁴² 当审判的时候，南方的女王要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话。看哪！在这里有一人比所罗门更大。

⁴³ 污鬼离了人身，就在无水之地过来过去，寻求安歇之处，却寻不着。⁴⁴ 于是说：我要回到我所出来的屋里去。到了，就看见里面空闲，打扫干净，修饰好了，⁴⁵ 便去另带了七个比自己更恶的鬼来，都进去住在那里。那人末后的景况比先前更不好了。这邪恶的世代也要如此。

⁴⁶ 耶稣还对众人说话的时候，不料他母亲和他弟兄站在外边，要与他说话。⁴⁷ 有人告诉他说：看哪，你母亲和你弟兄站在外边，要与你说话。⁴⁸ 他却回答那人说：谁是我的母亲？谁是我的弟兄？⁴⁹ 就伸手指着门徒，说：看哪，我的母亲，我的弟兄。⁵⁰ 凡遵行我天父旨意的人，就是我的弟兄姐妹和母亲了。

13 当那一天，耶稣从房子里出来，坐在海边。² 有许多人到他那里聚集，他只得上船坐下，众人都站在岸上。³ 他用比喻对他们讲许多道理，说：有一个撒种的出去撒种；⁴ 撒种的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了；⁵ 有落在土浅石头地上的，土既不深，发苗最快，⁶ 日头出来一晒，因为没有根，就枯干了；⁷ 有落在荆棘里的，荆棘长起来，把它挤住了；⁸ 又有落在好土里的，就结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。⁹ 有耳可听的，就应当听！

¹⁰ 门徒进前来，问耶稣说：对众人讲话，为什么用比喻呢？¹¹ 耶稣回答说：因为天国的奥秘只叫你们知道，不

ཡང་། ལྷང་སྟོན་པ་ཡོ་རྒྱུ་ལྷན་མ་གཏོགས་པར་ལྷན་གཞན་གཏོང་བར་མི་བྱ། ལོ་ཇི་ལྷན་ཡོ་རྒྱུ་ཉིན་གསུམ་དང་མཚན་གསུམ་ཚུ་སྲིན་གྱི་གྲོང་པའི་ནང་དུ་ལུས་པ་ཡིན། དེ་ལྷན་མིའི་བྱུང་ཉིན་གསུམ་དང་མཚན་གསུམ་སའི་ཁོག་པའི་ནང་ལུས་པར་འགྱུར། ལ། ཉིན་མེ་ལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོ་རྒྱུ་ཚོས་བཤད་པ་ལས་སེམས་བསྐྱུར་པས། ཞལ་ཚེའི་ཉིན་མོར་མི་རབས་འདི་དང་མཉམ་དུ་ལང་ཞིང་འདི་ལ་ཁྲིམས་གཏོང་བར་འགྱུར། ཡོ་རྒྱུ་བས་ཆེ་བ་ཞིག་འདིར་སྟོས། ལ། ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་ཤ་ལོ་མའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཚིག་ཉན་དུ་ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་འོངས་པས། ཞལ་ཚེའི་ཉིན་མོར་མི་རབས་འདི་དང་མཉམ་དུ་ལང་ཞིང་འདི་ལ་ཁྲིམས་གཏོང་བར་འགྱུར། ཤ་ལོ་མོ་བས་ཆེ་བ་ཞིག་འདིར་སྟོས།

⁴³ གདོན་མི་གཙང་བ་མའི་ནང་ནས་ཐོན་པའི་ཚོ་སྐམས་རྣམས་སུ་འཁོར་ཞིང་། བདེ་བ་འཚོལ་ཡང་མི་རྟེན། ལ། དེ་ནས་ཁོས་ང་ཐོན་འོངས་པའི་ཁང་པར་ལོག་འགྲོའོ་ཟེར་ཏེ་བསྐྱབས་པས། དེ་སྟོང་པ་དང་གཙང་བ་དང་བཀོད་པ་ལེགས་པར་མཐོང་། ལ། སོང་ནས་རང་ལས་སྐྱག་པར་ངན་པའི་གདོན་གཞན་བདུན་ཁྲིད་ནས་དེའི་ནང་དུ་འཁྱུགས་ཏེ་གནས་པས། མི་དེའི་གནས་ཚུལ་ལྷ་མ་བས་གདུག་ཏུ་འགྲོ། དེ་བཞིན་དུ་མི་རབས་ངན་པ་འདི་ལའང་འགྱུར་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

⁴⁶ དེ་ལྷན་མི་ཚོགས་ལ་གསུང་བཞིན་པའི་ཚོ་ཁོང་གི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེང་བར་འདོད་ཅིང་ཕྱི་རོལ་ན་བཞེངས་ཡོད་པ་ལས། ལ། མི་ཞིག་གིས་ཁོང་ལ་ཁྲིད་ཀྱི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་ཁྲིད་དང་སྐྱེང་བར་འདོད་ཅིང་ཕྱི་རོལ་ན་བཞེངས་འདུག་ལྟས། ལ། དེ་ལ་བཀའ་ལན་དུ་ངའི་མ་སུ་ཡིན། ངའི་སྐུ་སུ་ཡིན་གསུངས་ནས། ལ། ཉིད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཕྱག་བརྒྱུ་བྱེད་པའི་མ་དང་སྐུ་འདི་རྣམས་སོ། ལ། ངའི་མ་མཁའི་ཡབ་ཀྱི་སྐྱགས་དགོངས་བསྐྱབ་པ་དེ་དའི་སྐུ་དང་སྲིད་མོ་དང་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

13 དེའི་ཉིན་ཡེ་ཤུ་ཁྲིམ་ནས་ལེབས་ཏེ་མཚོའི་འགམ་དུ་བཞུགས་སོ། ཉི་མི་ཚོགས་མང་པོ་སྐུ་དུང་དུ་འཛོམས་པས་ཁོང་གྲུའི་ནང་དུ་བཞུགས། མི་ཚོགས་མཚོའི་འགམ་དུ་ལངས་ནས་བཞུད་དོ། ཉི་དཔེའི་སྟོ་ནས་ཞལ་གདམས་མང་པོ་གསུངས་པ། ཞིང་པ་ཞིག་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ། ལ་བོན་འདེབས་ཅ་ན། ཁ་ཅིག་ལམ་ཁར་འགྲིལ་ཏེ། བྱ་འོངས་ནས་ཟོས་སོ། ལ་ཅིག་ས་མང་པོ་མེད་པའི་རྫོགས་པ་ཏུ་འགྲིལ་ཏེ། ས་དབངས་མེད་སྐབས་ཀྱིས་མཚོགས་པར་སྐྱེས་ཀྱང་། ལ་ཉི་མ་ཤར་བ་དང་ཚིག་སྟེ་ཅ་བ་མ་ཚུགས་པས་སྐམས་སོ། ལ་ཅིག་ཚར་གསེབ་ཏུ་འགྲིལ་ཏེ། ཚར་མ་སྐྱེས་ནས་མནན་ཏོ། ལ་ཅིག་ས་བཟང་པོའི་ནང་དུ་འགྲིལ་ཏེ། འབྲས་བུ་ཚགས་ཏེ། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འགྲུལ། གཅིག་ལ་དུག་ཅུ་འགྲུལ། གཅིག་ལ་སུམ་ཅུ་འགྲུལ་ཐོན་ཏོ། ལ་རྣ་བ་ཡོད་པ་ཚོས་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

¹⁰ ཉེ་གནས་རྣམས་བཅར་ནས། ཁྲིད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་དཔེའི་སྟོ་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་གསུངས། ལ། ལྷན་པའི་བཀའ་ལན་དུ། རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་གསང་བ་རྟོགས་པ་

ཁྱེད་ལ་གནང་ཡོད་ཀྱང་། དེ་རྣམས་ལ་མ་གནང་ངོ་། 12 ཡོད་མཁན་ལ་གནང་ཞིང་
མང་པོར་འགྱུར། མེད་མཁན་ལ་ཇི་ཡོད་པ་དེའང་འཁྱེད་བར་འགྱུར། 13 དེ་རྣམས་
ཀྱིས་མཐོང་ནས་མི་མཐོང་ཞིང་། ཐོས་ནས་མི་ཐོས་ཤིང་མི་གོ་བར་འདུག་པས། ངས་
དཔེ་ཡི་སྐོ་ནས་སྒྲུབ། 14 ཡེ་ཤ་ལྷས།

མི་རྒྱུད་འདི་ཡིས་མི་མཐོང་ཕྱིར།
རྣ་བར་ཐོས་པར་མི་འགྱུར་ཕྱིར།
14 མི་གོ་སེམས་ནི་མི་རྒྱུར་ཕྱིར།
ངས་ཀྱང་དེའི་ནང་མི་སེམས་ཕྱིར།
དེ་ཡི་སྐོ་གྲོས་མཉམ་པར་གྱུར།
དེ་ཡི་རྣ་བ་ལྗེད་པོར་གྱུར།
དེ་ཡི་མིག་ཀྱང་བཅུ་མ་ཡོད་དོ།
དེ་ཕྱིར་ཐོས་ཀྱང་ཅང་མི་གོ།
མིག་གིས་བརྟ་ཡང་མི་མཐོང་ངོ་།

ཞེས་ལུང་བརྟན་པ་དེ་ནང་དུ་གྲུབ་བོ།

15 ད་ཀྱི་ཀྱི་མིག་བདེའོ། དེས་མཐོང་ངོ། ཀྱི་རྣ་བ་བདེའོ། དེས་ཐོས་སོ། 16 ཀྱི་
ཀྱིས་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་དེ། ལུང་སྟོན་པ་དང་དྲང་པོ་མང་པོས་མཐོང་བར་འདོད་
ཀྱང་མ་མཐོང་། ཐོས་པར་འདོད་ཀྱང་མ་ཐོས་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར།

17 ཞིང་པའི་དཔེ་ལ་ཉོན། 18 རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བཀའ་ཐོས་ཀྱང་མི་གོ་བ་ལ། ངན་པ་དེ་
འོངས་ཏེ་སྤྱིང་ནང་སོན་བཏབ་ཡོད་པ་དེ་འཕྲོག་གོ། ལམ་ཁར་སོན་བཏབ་པ་ནི་དེ་
ཡིན་ནོ། 19 རྩོད་གསེབ་ཏུ་སོན་བཏབ་པ་འདི་ཡིན་ཏེ། ལུ་ཞིག་གིས་བཀའ་ཐོས་མ་ཐག་
ཏུ་སེམས་དགའ་ཞིང་སྤང་ཡང་། 20 རང་གི་ནང་ན་རྩ་བ་ཚུགས་མེད་ཅིང་། མི་བཏན་
པས། བཀའ་དེའི་དོན་དུ་སྐྱུག་བསྐལ་ལམ་གཞོན་འཚོ་འབྱུང་མ་ཐག་ཏུ་དང་པ་ལོག་གོ།
21 ཚེར་གསེབ་ཏུ་སོན་བཏབ་པ་འདི་ཡིན། ལུ་ཞིག་གིས་བཀའ་ཐོས་ཀྱང་། འཇིག་རྟེན་
ཀྱི་སེམས་ལྷལ་དང་འོར་གྱི་སྐྱེ་འབྱེད་ཀྱིས་བཀའ་དེ་མནན་ཏེ། འབྲས་བུ་མི་ཆགས་སོ།
22 ས་བཟང་པོའི་ནང་སོན་བཏབ་པ་འདི་ཡིན། ལུ་ཞིག་གིས་བཀའ་ཐོས་ཤིང་གོ་ནས།
འབྲས་བུ་ཆགས་ཏེ། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འགྲུར། གཅིག་ལ་དུག་ཅུ་འགྲུར། གཅིག་ལ་སུམ་ཅུ་
འགྲུར་འཕྲོད་ནས་ཞེས་གསུངས་སོ།

23 དཔེ་གཞན་ཞིག་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། རང་གི་ཞིང་
ལ་ས་བོན་བཟང་པོ་བཏབ་པའི་མི་དང་འབྲུ་ཞིང་། 24 ཉལ་ཡོད་པའི་ཚེ། དེའི་དགྲ་
བོ་འོངས་ཏེ་གྲོའི་ཁྲོད་དུ་རྩ་བ་དང་བཏབ་ནས་སོང་། 25 ལྗང་པ་སྐྱེས་ཏེ་འབྲུ་ཆགས་པ་
དང་རྩ་བ་མངོན། 26 ཞིང་བདག་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་འོངས་ནས། དཔོན་པོ་ལགས།
ཁྱེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་ཞིང་ལ་ས་བོན་བཟང་པོ་མ་བཏབ་བམ། རྩ་བ་གང་ནས་བྱུང་སྐྱས་
སོ། 27 དེས་འདི་དག་བོ་ཞིག་གིས་བྱས་པ་ཡིན་སྐྱས། གཡོག་པོས་ང་ཚོ་སོང་ནས་དེ་
སྐྱེས་པ་ལ་དགྲེས་སམ་ཞུས་པའི་ལན་དུ། 28 རྩ་བ་དང་མཉམ་དུ་གྲོའང་དགོག་སྲིད་

叫他们知道。 12 凡有的，还要加给
他，叫他有馀；凡没有的，连他所有
的，也要夺去。 13 所以我用比喻对他
们讲，是因他们看也看不见，听也听不
见，也不明白。 14 在他们身上，正应了
以赛亚的预言，说：

你们听是要听见，却不明白；

看是要看见，却不晓得；

15 因为这百姓油蒙了心，

耳朵发沉，

眼睛闭着，

恐怕眼睛看见，

耳朵听见，

心里明白，

回转过来，

我就医治他们。

16 但你们的眼睛是有福的，因为看见了；
你们的耳朵也是有福的，因为听见了。
17 我实在告诉你们，从前有许多
先知和义人要看你们所看的，却没有看
见，要听你们所听的，却没有听见。

18 所以，你们当听这撒种的比喻。
19 凡听见天国道理不明白的，那恶者就
来，把所撒在他心里的夺了去；这就是
撒在路旁的了。 20 撒在石头地上的，就
是人听了道，当下欢喜领受， 21 只因
心里没有根，不过是暂时的，及至为
道遭了患难，或是受了逼迫，立刻就跌
倒了。 22 撒在荆棘里的，就是人听了
道，后来有世上的思虑、钱财的迷惑把
道挤住了，不能结实。 23 撒在好地上
的，就是人听道明白了，后来结实，有
一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

24 耶稣又设个比喻对他们说：天国好
像人撒好种在田里， 25 及至人睡觉的
时候，有仇敌来，将稗子撒在麦子里就
走了。 26 到长苗吐穗的时候，稗子也
显出来。 27 田主的仆人来告诉他说：主
啊，你不是撒好种在田里吗？从哪里来
的稗子呢？ 28 主人说：这是仇敌做的。
仆人说：你要我们去薅出来吗？ 29 主人
说：不必，恐怕薅稗子，连麦子也拔出
来。 30 容这两样一齐长，等着收割。当

收割的时候，我要对收割的人说，先将稗子薅出来，捆成捆，留着烧；唯有麦子要收在仓里。

31 他又设个比喻对他们说：天国好像一粒芥菜种，有人拿去种在田里。 32 这原是百种里最小的，等到长起来，却比各样的菜都大，且成了树，天上的飞鸟来宿在它的枝上。

33 他又对他们讲个比喻说：天国好像面酵，有妇人拿来，藏在三斗面里，直等全团都发起来。

34 这都是耶稣用比喻对众人说的话；若不用比喻，就不对他们说什么。 35 这是要应验先知的的话，说：我要开口用比喻，把创世以来所隐藏的事发明出来。

36 当下，耶稣离开众人，进了房子。他的门徒进前来，说：请把田间稗子的比喻讲给我们听。 37 他回答说：那撒好种的就是人子； 38 田地就是世界；好种就是天国之子；稗子就是那恶者之子； 39 撒稗子的仇敌就是魔鬼；收割的时候就是世界的末了；收割的人就是天使。 40 将稗子薅出来用火焚烧，世界的末了也要如此。 41 人子要差遣使者，把一切叫人跌倒的和作恶的，从他国里挑出来， 42 丢在火炉里；在那里必要哀哭切齿了。 43 那时，义人在他们父的国里，要发出光来，像太阳一样。有耳可听的，就应当听！

44 天国好像宝贝藏在地里，人遇见了就把它藏起来，欢欢喜喜的去变卖一切所有的，买这块地。

45 天国又好像买卖人寻找好珠子， 46 遇见一颗重价的珠子，就去变卖他一切所有的，买了这颗珠子。

47 天国又好像网撒在海里，聚拢各样水族， 48 网既满了，人就拉上岸来，坐下，拣好的收在器具里，将不好的丢弃了。 49 世界的末了也要这样。天使要出来，从义人中把恶人分别出来， 50 丢在火炉里；在那里必要哀哭切齿了。

བས་མ་སྐྱལ་ལྷོ་བཅས་མའི་བར་དུ་གཉིས་པོ་མཉམ་དུ་སྐྱེར་ཆུག་བཅས་མའི་དུས་སུ་
རྩ་མཁུན་ལ། རྩོན་ལ་རྩ་བར་བསྐྱལ་ཏེ་སྲིག་པའི་ཕྱིར་ཕོན་པོར་བྱོས། དེ་ནས་གོ་བའི་
བང་མཛོད་དུ་སྐྱུས་ཤིག་ཅེས་སྐྱབས་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

37 དཔེ་གཞན་ཞིག་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། ཞིང་ལ་བཏབ་
པའི་ཡུངས་འབྲུ་ཞིག་དང་འདྲ་སྟེ། 32 དེ་ས་བོན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུད་ཡང་། ཆེར་སྐྱེས་
ནས་སྡོ་ཚོད་རྣམས་ལས་ཆེ་ཞིང་། རྩོད་པོར་འགྱུར་བས། གནམ་གྱི་བྱ་འོངས་ཏེ། དེའི་
ཡལ་གའི་ནང་ཚང་བྱེད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

33 དཔེ་གཞན་ཞིག་སྟོན་ཞིང་། །ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། སྐྱར་ཚེ་དང་འདྲ་སྟེ། འབྲུ་
མེད་ཅིག་གིས་འབོ་གསུམ་གྱི་བག་ཕྱེད་ནང་བཅུག་པས། ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱར་ལང་ངོ་
གསུངས་སོ།།

34 ཡུངས་སྟོན་པས། དཔེ་རྣམས་སྟོན་དུ་ངས་ཁ་དགེ། ཐོག་མ་ནས་རྩོན་སྐྱེས་པ་བཟུན།
གསུངས་པ་འགྲུབ་ཕྱིར། 35 ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དཔེའི་སྟོན་གསུངས་
ཏེ། དཔེ་མེད་པར་ཅེའང་མ་གསུངས་སོ།།

36 ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་རྣམས་འགྲོར་ཆུག་ནས། བྱིམ་དུ་མེབས་པ་དང་། ཉེ་གནས་
རྣམས་བཅར་ནས་ཁོང་ལ། ཞིང་གི་རྩ་བར་གྱི་དཔེ་དེད་ལ་བཀའ་དུ་གསོལ་ཞུས།
37 བཀའ་ལན་དུ། ས་བོན་བཟང་པོ་འདེབས་པ་པོ་མའི་བྱ་ཡིན། 38 ཞིང་ནི་འཛིག་
ཏེན་ཡིན། ས་བོན་བཟང་པོ་ནི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཡིན། རྩ་བར་ནི་དབང་པའི་བྱ་
རྣམས་ཡིན། 39 དེ་འདེབས་པའི་དག་པོ་ནི་བདུད་ཡིན། བཅས་མ་ནི་དུས་ཀྱི་མཐའ་མ་
ཡིན། རྩ་མཁུན་ནི་པོ་ཉ་ཡིན། 40 རྩ་བར་བསྐྱལ་ཏེ་མེར་སྲིག་པ་ལྟར། དུས་ཀྱི་མཐའ་
མར་འབྱུང་བར་འགྱུར། 41 མའི་བྱས་ཉིད་ཀྱི་པོ་ཉ་མངགས་ཏེ། དེས་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་
ནས་ལོག་ཏུ་ཅན་དང་སྲིག་སྟོན་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་ཏེ། 42 འབྲོད་དང་སོ་སྲིག་པ་
འབྱུང་བའི་མེ་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱུག་པར་བྱའོ། 43 དེའི་དུས་སུ་དང་པོ་རྣམས་རང་གི་
ཡབ་ཀྱི་རྒྱབ་སྲིད་ནང་ན་ཉེ་མ་ལྟར་འཆར་འོང་། རྩ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག

44 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། ཞིང་གི་ནང་དུ་སྐྱས་ཡོད་པའི་གཏེར་དང་འདྲ་སྟེ། དེ་
མི་ཞིག་ལ་ཐོབ་ནས་སྐྱས་ཏེ། དགའ་ཞིང་སོང་ནས། ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཅོང་སྟེ། ཞིང་
དེ་ཉོས་སོ།།

45 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། སྐྱ་ཏིག་ལེགས་པ་འཚོལ་བའི་ཚོང་པ་དང་འདྲ་སྟེ།
46 སྐྱ་ཏིག་རིན་ཅན་གཅིག་མཐོང་བས། སོང་སྟེ། ཇི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཅོང་ནས་
དེ་ཉོས་སོ།།

47 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། རྒྱ་མཚོའི་ནང་དབྱུགས་པའི་ཉ་དོལ་དང་འདྲ་སྟེ། ཉ་
རིགས་སྐྱ་ཚོགས་རྩུར་བསྐྱས་ནས། 48 གང་བ་དང་མཚོ་འགམ་དུ་ཐེན་ཏེ། བསྐྱར་ནས་
ལེགས་པོ་རྣམས་སྟོད་ནང་དུ་བསྐྱས་པན་མེད་རྣམས་དབྱུགས་སོ། 49 དུས་ཀྱི་མཐའ་
མར་དེ་ལྟར་འགྱུར་ཏེ། པོ་ཉ་འབྱོན་ནས་དང་པོའི་ཁྲོད་ནས་དན་པ་བྱེས་ཏེ། 50 འབྲོད་དང་སོ་སྲིག་པ་འབྱུང་བའི་མེ་དོང་ནང་དབྱུག་པར་འགྱུར།

ལྷོ་དེ་ཐམས་ཅད་གོ་འམ་གསུངས་སོ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་གོ་ལགས་ལྷུག། ༥༢ དེའི་ཕྱིར་
ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤེལ་ལས་སློབ་པའི་མཁན་པོ་ནི། རང་གི་གཏེར་མཛོད་ནས་ཞོར་
གསར་བ་དང་རྗེས་བཤེས་པའི་བྱིས་བདག་དང་འདྲའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༥༣ ཡེ་ཤུས་དཔེ་བསྟན་ཟེན་པ་དང་བཞེངས་ཏེ། ༥༤ རྟེན་གྱི་ཡུལ་དུ་བྱོན་ནས་འདྲེ་
ཁང་ནང་ཚོས་བསྟན་པས། དེ་རྣམས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས། མི་འདི་ལ་ཤེས་རབ་དང་
མཐུ་སྟོབས་འདི་འདྲ་གང་ནས་བརྟེན། ༥༥ ཤིང་མཁན་གྱི་སྲིད་མ་ཡིན་ནམ། འདིའི་མ་
ལ་མིར་ཡམས་དང་། ལུ་བོ་ལ་ཡ་ཀོབ་དང་ཡོ་སེབ་དང་གི་མོན་དང་ཡུ་དུ་མི་ཟེར་རམ།
༥༦ འདིའི་སྲིང་མོ་ཀུན་དེད་མཉམ་མེད་དམ། ཁོ་ལ་འདི་ཐམས་ཅད་གང་ནས་བརྟེན་
ཟེར་ཞིང་། ༥༧ ཁོང་ཚོའི་མཚའ་ལ་འཕྲོག་གོ། ཡེ་ཤུས་ལུང་སྟོན་པ་ལ་རང་ཡུལ་དང་
རང་བྱིས་ན་མ་གཏོགས་པར་གར་ཡང་ཚེས་མེད་མི་འབྱུང་ཞེས་གསུངས་སོ། ༥༨ དེ་
རྣམས་ཀྱིས་དང་པ་མི་བྱེད་པས་དེར་སྐྱབ་མང་པོ་མ་མཛོད་དོ།།

14

དེའི་ཚེ་རྗེས་དཔོན་ཉེ་རྒྱུ་ཡེ་ཤུས་སྟན་གསལ་ཐོས་ནས། ༡ འཁོར་
གཡོག་རྣམས་ལ། འདི་ནི་ལྷུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ནན་ཡིན། གཤེན་པོའི་
ཁྲིད་ནས་ལངས་པས། འདི་རྩ་བའི་རྩལ་སྟོན་ནོ་སྐྱེས། ༢ རྒྱུ་ཉེ་རྒྱུ་ལུ་བོ་ཕེ་ལེབ་
གྱི་རྒྱུང་མ་ཉེ་རྒྱུ་ཡུའི་རྒྱུ་གིས། ཡོ་ཏ་ནན་བཀྲིགས་ནས་བཙོན་དུ་བཅུག་པ་ཡིན།
༣ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་ཉེ་རྒྱུ་ལུ་བྱེད་ཀྱིས་བུད་ཅེད་དེ་ལེན་མི་ཚོག་
ཅེས་གསུངས། ༤ ཁོས་ཁོང་གསོད་པར་འདོད་ཀྱང་། མི་བྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལུང་སྟོན་པར་
བརྩེས་པས་དེ་རྣམས་ལ་འཇིགས་སོ། ༥ ཉེ་རྒྱུ་ཡུའི་སྐྱེ་ཞག་ལ། ཉེ་རྒྱུ་ཡུའི་སྐྱེ་མོས་གར་
ཚེད་ནས། ཉེ་རྒྱུ་དགའ་ནས། ༦ མོས་ཅི་ལུ་བ་སྟེར་བའི་མནའ་བསྐྱལ་དོ། ༧ མོས་
མའི་བསྐྱབ་བྱ་བཞིན། ལྷུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་མགོ་ཕྱེར་མའི་ཁར་འདིར་ང་
ལ་གཞོན་མཛོད་ལྷུག། ༨ རྗེས་དཔོན་ཚོར་ཡང་མགོན་པོ་ཡོད་པ་དང་། མནའ་བསྐྱལ་
བས། ༩ ལུ་མོ་ལ་དེ་ཐོང་ཟེར་ཞིང་། མི་བཏང་ནས་བཙོན་ཁང་ནང་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་དཔུ་
བཅད་དེ། ༡༠ ཕྱེར་མའི་ཁར་བྱེད་ནས་སྐྱེ་མོ་ལ་སྐྱེན་པས་དེས་མ་ལ་བྱེད་དོ། ༡༡ ཁོང་
གི་ཉེ་གནས་རྣམས་འོངས་ནས་སྐྱེར་བྱེད་དུ་བཅུག་ནས་ཡེ་ཤུས་ལུ་བྱེད་བཅར་
དོ། ༡༢ ཡེ་ཤུས་དེ་གསར་ནས། ལྷུས་ལུ་བྱེད་བཅུག་ཉེ་དཔོན་གནས་ཤིག་ཏུ་ལེབས། མི་
ཚོགས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས། རྒྱུང་ལྷུས་དག་ནས་རྒྱུང་ཐང་ལ་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་སོང་དོ།།

༡༣ ཡེ་ཤུས་སྐྱམ་ས་ལ་ལེབས་ནས་མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་གཟིགས་ཏེ། རྗེས་རྗེ་འཇུངས་
ནས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ནད་པ་གསོ་བར་མཛོད་དོ། ༡༤ ཉེ་མ་ཡོལ་བས་ཉེ་གནས་རྣམས་
འོངས་ནས། ས་ཆ་འདི་དཔོན་ཞིང་དུས་ཀྱང་ཡོལ་བས། མི་ཚོགས་ལ་ཁ་ཟས་ཉེ་རྒྱུ་ཡུལ་
ཚོར་འགོ་བར་གཞོན་ཞིག་ལྷུག། ༡༥ ཡེ་ཤུས་འགོ་མི་དགོས་དེ་རྣམས་ལ་བྱེད་རང་གིས་
བ་རྒྱ་སྟེར་ཞིག་གསུངས། ༡༦ འདིར་བག་ལེབ་ལྡང་ཉེ་གནས་ལས་ཅིའང་མེད་ལྷུག།
༡༧ དེ་དའི་རྩེ་ལྷུས་ཤོག་གསུངས། ༡༨ དེ་ནས་མི་ཚོགས་སྤྱིའི་ཁར་ཐོད་པའི་བཀའ་
སྐྱེལ་ནས། བག་ལེབ་ལྡང་ཉེ་གནས་པོ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས། རྣམ་མཁན་གཟིགས་ཏེ་གསོལ་
བ་བཏབ་ནས། བག་ལེབ་བཅུག་སྟེ་ཉེ་གནས་ལ་གནང་། ཉེ་གནས་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་

51 耶稣说：这一切的话你们都明白了吗？他们说：我们明白了。52 他说：凡文士受教作天国的门徒，就像一个家主从他库里拿出新旧的东西来。

53 耶稣说完了这些比喻，就离开那里，54 来到自己的家乡，在会堂里教训人，甚至他们都希奇，说：这人从哪里有这等智慧和异能呢？55 这不是木匠的儿子吗？他母亲不是叫马利亚吗？他弟兄们不是叫雅各、约西（有古卷作“约瑟”）、西门、犹大吗？56 他妹妹们不是都在我们这里吗？这人从哪里有这一切的事呢？57 他们就厌弃他（“厌弃他”原文作“因他跌倒”）。耶稣对他们说：大凡先知，除了本地本家之外，没有不被人尊敬的。58 耶稣因为他们不信，就在那里不多行异能了。

14

那时，分封的王希律听见耶稣的名声，2 就对臣仆说：这是施洗的约翰从死里复活，所以这些异能从他里面发出来。3 起先，希律为他兄弟腓力的妻子希罗底的缘故，把约翰拿住，锁在监里。4 因为约翰曾对他说：你娶这妇人是合理的。5 希律就想要杀他，只是怕百姓，因为他们以约翰为先知。6 到了希律的生日，希罗底的女儿在众人面前跳舞，使希律欢喜。7 希律就起誓，应许随她所求的给她。8 女儿被母亲所使，就说：请把施洗约翰的头放在盘子里，拿来给我。9 王便忧愁，但因他所起的誓，又因同席的人，就吩咐给她；10 于是打发人去，在监里斩了约翰，11 把头放在盘子里，拿来给了女子；女子拿去给她母亲。12 约翰的门徒来，把尸首领去埋葬了，就去告诉耶稣。13 耶稣听见了，就上船从那里独自退到野地里去。众人听见，就从各城里步行跟随他。

14 耶稣出来，见有许多的人，就怜悯他们，治好了他们的病人。15 天将晚的时候，门徒进前来，说：这是野地，时候已经过了，请叫众人散开，他们好往村子里去，自己买吃的。16 耶稣说：不用他们去，你们给他们吃吧！17 门徒说：我们这里只有五个饼，两条鱼。18 耶稣说：拿过来给我。19 于是吩咐众人坐在草地上，就拿着这五个饼，两条鱼，望着天祝福，擘开饼，递给门徒，门徒又递给众人。20 他们都吃，并

且吃饱了；把剩下的零碎收拾起来，装满了十二个篮子。²¹吃的人，除了妇女孩子，约有五千。

²²耶稣随即催门徒上船，先渡到那边去，等他叫众人散开。²³散了众人以后，他就独自上山去祷告。到了晚上，只有他一人在那里。²⁴那时船在海中，因风不顺，被浪摇撼。²⁵夜里四更天，耶稣在海面上走，往门徒那里去。²⁶门徒看见他在海面上走，就惊慌了，说：是个鬼怪！便害怕，喊叫起来。²⁷耶稣连忙对他们说：你们放心！是我，不要怕！²⁸彼得说：主，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。²⁹耶稣说：你来吧。彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去；³⁰只因见风甚大，就害怕，将要沉下去，便喊着说：主啊，救我！³¹耶稣赶紧伸手拉住他，说：你这小信的人哪，为什么疑惑呢？³²他们上了船，风就住了。³³在船上的人都拜他，说：你真是神的儿子了。

³⁴他们过了海，来到革尼撒勒地方。³⁵那里的人一认出是耶稣，就打发人到周围地方去，把所有的病人带到他那里，³⁶只求耶稣准他们摸他的衣裳穗子；摸着的人就都好了。

15 那时，有法利赛人和文士从耶路撒冷来见耶稣，说：²你的门徒为什么犯古人的遗传呢？因为吃饭的时候，他们不洗手。³耶稣回答说：你们为什么因着你们的遗传犯神的诫命呢？⁴神说：当孝敬父母；又说：咒骂父母的，必治死他。⁵你们倒说：无论何人对父母说：我所当奉给你的已经作了供献，⁶他就可以不孝敬父母。这就是你们藉着遗传，废了神的诫命。⁷假冒为善的人哪，以赛亚指着你们说的预言是不错的。他说：

- ⁸这百姓用嘴唇尊敬我，
- 心却远离我；
- ⁹他们将人的吩咐

གནང་ངོ། ²⁰ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཟོས་ཏེ་ཚོམ་ནས་སྟག་པའི་སྤུལ་བྱ་ཙེ་བོ་གང་བ་བཅུ་གཉིས་སྦངས་སོ། ²¹ དེར་བུད་མེད་དང་བྱིས་པ་མ་ཐེ་བར་ཟ་མཁན་སྟོང་ལྔ་ཚམ་ཡོད་དོ།

²² མི་ཚོགས་ལ་དགོངས་པ་གནང་བའི་བར་དུ། ཉེ་གནས་རྒྱལ་ལ་འཕྲལ་དུ་གྱུར་ཞུགས་ནས་ཁོང་ལས་སྟོན་དུ་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བྱིར་ལྷ་ཚུགས་མཛད་དོ། ²³ མི་ཚོགས་ལ་དགོངས་པ་གནང་བའི་རྗེས་སུ་སྤྱགས་དམ་བྱིར་གཅིག་ཕུར་རི་ལ་ཕེབས་སོ། ལུན་ཅུབ་ཁར་ཁོང་དེར་གཅིག་ཕུར་བཞུགས་ཡོད་ཙེ་ན། ²⁴ གྲུ་མཚོ་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་དེ། མི་མཐུན་པའི་རྒྱང་ལངས་བས། བ་རྒྱབས་ཀྱིས་དཀྱུགས་སོ། ²⁵ མཚོན་གྱི་ཐུན་བཞི་བ་ལ་ཁོང་མཚོའི་ཁར་ཞབས་འཆག་ཅིང་དེ་རྒྱལ་གྱི་ཚུར་ཕེབས་སོ། ²⁶ ཉེ་གནས་རྒྱལ་གྱིས་ཁོང་མཚོའི་ཁར་ཞབས་འཆག་པ་མཐོང་ནས་སྟག་སྟེ། འདྲོའོ་ཟེར་ཞིང་འཛིགས་བས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ²⁷ ཡེ་ཤུས་སེམས་སྟོང་དེར་སྟོང་དང་ཡིན། མ་འཛིགས་ཤིག་གསུངས། ²⁸ བེ་རྩོམ་ཞུ་ལན་དུ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལགས་ན། ང་འང་རྒྱུའི་ཁར་འགྲུལ་ནས་ཁྱེད་དུ་འོང་བའི་བཀའ་སྟོན་ཞིག་ཞུས། ²⁹ ཁོང་གིས་ཤིག་གསུངས། བེ་རྩོམ་གྱི་ལས་བབས་ཏེ། རྒྱུའི་ཁར་འགྲུལ་ཞིང་ཡེ་ཤུའི་དུང་དུ་འོང་བ་ལས། ³⁰ རྒྱང་པོ་མཐོང་སྟེ་འཛིགས་ནས་ཅུབ་འགྲོ་བའི་ཚོ། རྒྱང་ཚེན་པོས། གཙོ་བོ་ལགས། ང་སྟོབས་ཤིག་ཞུས། ³¹ ཡེ་ཤུས་སྤྱག་བརྒྱབས་ཏེ་ཁོ་བཟུང་ནས། དང་རྒྱང་ཁྱོད། ཐེ་ཚོམ་ཅི་ལ་བྱས་གསུངས་སོ། ³² ཁོང་གཉིས་གྱའི་ནང་དུ་ཕེབས་པ་དང་རྒྱང་ཆད། ³³ གྱའི་ནང་ཡོད་པ་དག་གིས་ཁོང་ལ་སྤྱག་འཚལ་ནས། བདེན་པར་ཁྱེད་དཀོན་མཚོག་གི་སྲས་སོ་ཞུས།

³⁴ པ་རོལ་དུ་གེ་ནེ་སྤ་རེད་ཡུལ་དུ་ཕེབས། ³⁵ དེའི་ཡུལ་པས་ངོ་ཤེས་ནས། ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་ལོན་བཏང་སྟེ། ནད་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་སྤྱ་དུང་དུ་འཁྱེར་འོངས། ³⁶ ན་བཟའི་བྱར་ཙམ་ལ་སྤྱག་པར་གནོང་ཞུས་ནས། དེག་ཚད་གསོས་སོ།

15 དེའི་ཚེ་པ་ཅུ་ཤི་བ་དང་མཁན་པོ་འགའ་ཤས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་ཡེ་ཤུ་མཛལ་དུ་འོངས་ནས། ² ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྒྱལ་ལ་ཟུ་ཟུ་སྤུལ་སྤུལ་གྱི་པ་མི་འཕྲུ་ཞིང་། ཟུན་པོའི་གཏམ་རྒྱུད་ཅིའི་བྱིར་གཙོག་ཞུས། ³ ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱ་ཅིའི་བྱིར་གཙོག་ ཅེ་རང་གི་པ་མ་ལ་བཀའ་རྒྱ་སྟེ་བྱོས་ཤིག་དེས་མ་ཟུང་པའམ་མ་ལ་སྦྱང་མཁན་ནི་འཚེ་བར་འོས་སོ་ཞེས་དཀོན་མཚོག་གིས་བཀའ་སྟུལ་ཡང་། ⁴ སྤྱ་ཞིག་གིས་རང་གི་པ་མ་ལ་ངས་ཁྱེད་ལ་སྤུལ་འོས་པའི་ཞབས་ཏེ་ག་དེ་དཀོན་མཚོག་ལ་མཚོང་པར་སྤུལ་ཏོ་ཟེར་ན། ⁵ ཁོས་པ་མ་ལ་བཀའ་རྒྱ་སྟེ་མི་བྱེད་ཀྱང་ཚོག་ཅེས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་ཏེ། རང་གི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱ་དོན་མེད་བྱས་སོ། ⁶ ཁ་ཚོས་པ་ཁྱེད་ཚོའི་སྟོན་ལ་ཡེ་ཤུ་ལས།

- 1 རྟེ་འདིས་ཁ་ནས་ང་བཀའ་ཡང་།
- 2 སྟེང་ནི་ང་ལས་ཐག་རིང་འདུག།
- 3 ང་ལ་དོན་མེད་སྤྱག་འཚལ་ཞིང་།

15:40 གཙོ་བོ་ནི། དཀོན་མཚོག་གི་མཚན་ཏེ། ཡེ་ཤུ་སྤྱ་ཤི་ཀ་ལ་ལན་དང་པོར་གསོལ་བ་ཡིན་ནོ།

མི་ཡི་ཁྲིམས་ཀྱི་བརྟན་པ་སྟོན།།

ཞེས་ལེགས་པར་ལུང་བརྟན་ཏོ། གསུངས་སོ།།

10 མི་ཚོགས་བོས་ནས་ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ཉེན་ལ་གོ་ཞིག །། ཁའི་ནང་དུ་འགྲོ་བ་
དེས་མི་ནི་གི་བ་ཅན་མི་བྱེད་ཀྱང་། ཁ་ནས་འཐོན་པ་དེས་གི་བ་ཅན་བྱེད་དོ་གསུངས་
སོ། །11 ཉེ་གནས་རྣམས་འོངས་ནས། ས་ཅུ་གི་པས་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་འདི་ཚོས་ནས་ལོག་
པར་སེམས་པ་དེ་མཁྱེན་ནས་ལྷན། །12 བཀའ་ལན་དུ་ངའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་མ་
བཅུགས་པའི་ཚྲོ་ཐམས་ཅད་རྩ་བ་ནས་དགོག་པར་འགྱུར་རོ། །13 དེ་དག་ལོང་འབྲིང་
ལོང་བ་ཡིན་ཏེ་འགྲོར་ཚུགས་ལོང་བས་ལོང་བ་འབྲིང་ན་གཞིས་པོ་དོང་ནང་ལྷུང་འོང་
གསུངས། །14 བོ་རྩོམ་ང་ཚོར་དཔེ་དེ་བཀའ་དུ་གསོལ་ལྷན། །15 ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཚོ་ལའང་
ད་དུང་གོ་བ་མེད་དམ། །16 ཁའི་ནང་སྐྱབས་པ་དེ་གོད་པའི་ནང་དུ་སོང་ནས། གསང་
སྟོན་དུ་འདོར་ཡང་། །17 ཁ་ནས་འཐོན་པ་དེ་སྟོང་ནས་འོང་བས། མི་ནི་གི་བ་ཅན་བྱེད་
པ་མ་རྟོགས་སམ། །18 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བསམ་ངན་དང་། མི་གསོད་པ་དང་། ལོག་གཡེམ་
དང་། འདོད་ལོག་དང་། རླུ་བ་དང་། རྩུག་གི་དཔང་པོ་དང་། རླུ་འདེབས་ནི་སྟོང་གི་
ནང་ནས་འོང་ངོ་། །19 གི་བ་ཅན་བྱེད་མཁན་འདི་རྣམས་ཡིན། ལག་པ་མ་འཁྲུ་བར་ཟུར་
ཟ་བས་ནི་གི་བ་མི་འཕོག་གོ་གསུངས་སོ།།

20 དེ་ནས་ཡེ་ཤུ་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ལུལ་ལག་ཏུ་ཕེབས། །21 ས་ཚེ་དེ་ནས་ཀ་ན་ཨན་
མ་ཞིག་འོངས་ཏེ། རྒྱ་ཚེར་པོས་དུ་བེད་ཀྱི་སྐུ་ཚོ་བོ་ལགས། ང་ལ་སྟོང་རྗེ་མཛོད་ཅིག
ངའི་བུ་མོར་འགོད་པོས་འཚོའོ་ལྷན་ཀྱང་། །22 བཀའ་ལན་ཅེའང་མ་སྟུག་ ཉེ་གནས་
རྣམས་ཀྱིས། འདིས་ངེད་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་ཀུ་སྐྱ་གཏོང་བས། འགྲོར་གནོད་ཞིག་ཞེས་ལྷན་
སོ། །23 བཀའ་ལན་དུ། ང་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིམ་གྱི་ལུག་སྟོར་བ་འབའ་ཞིག་གི་རྩར་
མངགས་པ་ཡིན་གསུངས་ཀྱང་། །24 མོས་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། རོ་བོ་ལགས། ང་ལ་སྐྱབས་
མཛོད་ལྷན་པའི་ལན་དུ། །25 ཕུ་གུའི་བག་ལེབ་ལེན་ཏེ་བྱི་གུར་དབྱུག་པ་མི་ལེགས་
གསུངས། །26 མོས་དེ་བཞིན་དུ་ལགས་ཀྱང་བྱི་གུས་བདག་པོའི་ཚྭ་ཚོ་ནས་འགྲིལ་བའི་
བུལ་བུ་ལས་ཟའོ་ལྷན་པའི་ལན་དུ། །27 བུ་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་དད་པ་ཚེ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་པ་
བཞིན་དུ་འགྱུར་ཅིག་གསུངས། དེ་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་དེའི་བུ་མོ་གསོས་སོ།།

28 ཡེ་ཤུ་དེ་ནས་ཕེབས་ཏེ་ག་ཡིལ་མཚོ་དང་ཉེ་བའི་རི་ལ་བལྟགས་སོ། །29 དེར་མི་
ཚོགས་རྣམས་བཅར་ནས་ཞབ་ལོ་ལོང་བ། རླུགས་པ། འཁོང་པོ་ལ་སོགས་པ་མང་པོ་འབྲིང་
དེ་ཞབས་དུང་དུ་བཞག་ནས། ཁོང་གིས་དེ་དག་གསོ་བར་མཛོད་དོ། །30 རླུག་པས་སྐྱ་
བ་དང་། འཁོངས་པ་ཐང་པོ་དང་། ཞབ་པོ་འགྲུལ་བ་དང་། ལོང་བས་མཐོང་བ་རྣམས་མི་
ཚོགས་ཀྱིས་མཐོང་ནས། རོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་
དོ།།

31 ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་རྣམས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། མི་ཚོགས་ངའི་རྩར་བཟང་དེ་ནས་
ཞག་གསུམ་སོང་། ཟ་རྩུ་མེད་པས་ང་སྟོང་རྗེའོ། ལམ་ལ་བརྒྱལ་ཉེན་ཡོད་དེ། རྟོགས་
རིད་གཏོང་བ་ལ་མི་དགའོ་གསུངས་སོ། །32 ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། མི་ཚོགས་འདི་ཙམ་

当作道理教导人，

所以拜我也是枉然。

10 耶稣就叫了众人来，对他们说：你们要听，也要明白。 11 入口的不能污秽人，出口的乃能污秽人。 12 当时，门徒进前来对他说：法利赛人听见这话不服（“不服”原文作“跌倒”），你知道吗？ 13 耶稣回答说：凡栽种的物，若不是我天父栽种的，必要拔出来。 14 任凭他们吧！他们是瞎眼领路的；若是瞎子领瞎子，两个人都要掉在坑里。 15 彼得对耶稣说：请将这比喻讲给我们听。 16 耶稣说：你们到如今还不明白吗？ 17 岂不知凡入口的，是运到肚子里，又落在茅厕里吗？ 18 惟独出口的，是从心里发出来的，这才污秽人。 19 因为从心里发出来的，有恶念、凶杀、奸淫、苟合、偷盗、妄证、谤渎。 20 这都是污秽人的；至于不洗手吃饭，那却不污秽人。

21 耶稣离开那里，退到推罗、西顿的境内去。 22 有一个迦南妇人，从那地方出来，喊着说：主啊，大卫的子孙，可怜我！我女儿被鬼附得甚苦。 23 耶稣却一言不答。门徒进前来，求他说：这妇人在我们后头喊叫，请打发她走吧。 24 耶稣说：我奉差遣不过是到以色列家迷失的羊那里去。 25 那妇人来拜他，说：主啊，帮助我！ 26 他回答说：不好拿儿女的饼丢给狗（原文作“小狗”。下同）吃。 27 妇人说：主啊，不错；但是狗也吃它主人桌子上掉下来的碎渣儿。 28 耶稣说：妇人，你的信心是大的！照你所要的，给你成全了吧。从那时候，她女儿就好了。

29 耶稣离开那地方，来到靠近加利利的海边，就上山坐下。 30 有许多人到他那里，带着瘸子、瞎子、哑巴、有残疾的，和好些别的病人，都放在他脚前；他就治好了他们。 31 甚至众人都希奇：因为看见哑巴说话，残疾的痊愈，瘸子行走，瞎子看见，他们就归荣耀给以色列的神。

32 耶稣叫门徒来，说：我怜悯这众人，因为他们同我在这里已经三天，也没有吃的了。我不愿意叫他们饿着回去，恐怕在路上困乏。 33 门徒说：我们

在这野地，哪里有这么多的饼叫这许多人吃饱呢？³⁴ 耶稣说：你们有多少饼？他们说：有七个，还有几条小鱼。³⁵ 他就吩咐众人坐在地上，³⁶ 拿着这七个饼和几条鱼，祝谢了，擘开，递给门徒；门徒又递给众人。³⁷ 众人都吃，并且吃饱了，收拾剩下的零碎，装满了七个筐子。³⁸ 吃的人，除了妇女孩子，共有四千。³⁹ 耶稣叫众人散去，就上船，来到马加丹的境界。

16 法利赛人和撒都该人来试探耶稣，请他从天上显个神迹给他们看。² 耶稣回答说：晚上天发红，你们就说：天必要晴。³ 早晨天发红，又发黑，你们就说：今日必有风雨。你们知道分辨天上的气色，倒不能分辨这时候的神迹。⁴ 一个邪恶淫乱的世代求神迹，除了约拿的神迹以外，再没有神迹给他看。耶稣就离开他们去了。

⁵ 门徒渡到那边去，忘了带饼。⁶ 耶稣对他们说：你们要谨慎，防备法利赛人和撒都该人的酵。⁷ 门徒彼此议论说：这是因为我们没有带饼吧。⁸ 耶稣看出来，就说：你们这小信的人，为什么因为没有饼彼此议论呢？⁹ 你们还不明白吗？不记得那五个饼分给五千人、又收拾了多少篮子的零碎吗？¹⁰ 也不记得那七个饼分给四千人、又收拾了多少筐子的零碎吗？¹¹ 我对你们说：要防备法利赛人和撒都该人的酵，这话不是指着饼说的，你们怎么不明白呢？¹² 门徒这才晓得他说的不是叫他们防备饼的酵，乃是防备法利赛人和撒都该人的教训。

¹³ 耶稣到了凯撒利亚腓立比的境内，就问门徒说：人说我（有古卷无“我”字）人子是谁？¹⁴ 他们说：有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；又有人说是耶利米或是先知里的一位。¹⁵ 耶稣说：你们说我是谁？¹⁶ 西门彼得回答说：你是基督，是永生神的儿子。¹⁷ 耶稣对他说：西门巴约拿，你是有福的！因为这不是属血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。¹⁸ 我还告诉你，你是彼得，我要把我的教会建造在这磐石上；阴间的权柄（“权柄”原文作“门”），不能胜过他。¹⁹ 我要把天国的钥匙给你，凡你在地上所捆绑的，在天上也要（原文作“已被”。下

ལ་འདད་བའི་བག་ལེབ་ཐང་སྟོང་འདྲིའི་གང་ནས་ཐོབ་འོང་བྱས། ³⁴ ཡེ་ཤུས་བག་ལེབ་ཅི་ཙམ་ཡོད་གསུངས། བདུན་དང་ཉེའུ་ལ་ཅིག་ཡོད་ལྟས། ³⁵ མི་ཚོགས་ལ་ས་ལ་སྟོང་པའི་བག་འགན་ནས། ³⁶ བག་ལེབ་བདུན་པོ་དང་ཉ་ལྷག་ཏུ་བཞེས་ནས། གཏང་རག་སྤུལ་ཏེ་བཅག་སྟེ་ཉེ་གནས་ལ་གནང་ངོ། ཉེ་གནས་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་གནང་ངོ། ³⁷ དེར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཟོས་ཏེ། ཚེས་ནས་སྟག་པའི་འབྲུལ་བུ་ཙེ་པོ་གང་བ་བདུན་སྟངས་སོ། ³⁸ བྱད་མེད་དང་བྱིས་པ་མ་ཐེ་བར་ཟ་མཁན་སྟོང་བཞི་ཡོད་དོ། ³⁹ དེ་ནས་ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་དགོངས་པ་གནང་ནས། སྤྱིའི་ནང་བཞུགས་ཏེ། མག་ད་ལྷ་ལུ་འཁོར་དུ་ལེབས་སོ།

16 བ་ཏུ་ཤི་པ་དང་སང་དུ་ཀི་པ་རེ་བཅར་ནས། ཁོང་སྤྲུགས་སང་པའི་ཕྱིར། རྣམ་མཁའ་ནས་སྟག་ཤིག་སྟོན་ཕྱིར་བྱས་པའི་ལན་དུ། ² ཕྱི་དོ་སྟོན་དམར་འཁོར་ན། བྱེད་ཀྱིས་གནས་དུངས་འོང་ཟེར། ³ མུ་དོ་སྟོན་དམར་འཁོར་ཁོང་དཀྱིགས་ན། རྒྱུང་ཚུབ་འོང་ཟེར་ཁོང་། གནས་ཀྱི་མདོག་རྟོགས་ཀྱང་དུས་ཀྱི་སྟག་མི་རྟོགས་སམ། ⁴ མི་རབས་ངན་པ་གཡེམ་པོ་འདྲིས་སྟག་འཚོལ་ཡང་། ལྷང་སྟོན་པ་ཡོ་རྒྱའི་སྟག་མ་གཏོགས་པར་སྟག་གཞན་གཏོང་བར་མི་བྱ་གསུངས་ནས་དེ་དག་པོར་ཁོང་ལེབས་སོ།

⁵ བ་ཏུ་ཤི་པ་དང་སང་དུ་ཀི་པའི་སྐུར་ཚེ་ལས་ཟོན་བྱས་ཤིག་གསུངས། ⁶ དེད་ཀྱིས་བག་ལེབ་བྱིར་མེད་ཟེར་ཁོང་ཉེ་གནས་རྣམས་སྟངས་ངོ། ⁷ ཡེ་ཤུས་དེ་མཁའུན་ནས། དང་ཚུང་བྱེད། བག་ལེབ་བྱིར་མེད་ཟེར་ཁོང་ཅིའི་ཕྱིར་སྟངས་། ⁸ ད་དུང་ཡང་མི་གོའམ། མི་སྟོང་ལྟའི་བག་ལེབ་ལྟ་པོ་དང་། ཙེ་པོ་ཅི་ཙམ་བསྟུས་པ་མི་དྲན་ནམ། ⁹ མི་སྟོང་བཞིའི་བག་ལེབ་བདུན་པོ་དང་ཙེ་པོ་ཅི་ཙམ་བསྟུས་པ་ཡིད་ལ་མེད་དམ། ¹⁰ དང་ས་བག་ལེབ་ཀྱི་གཏང་མི་བྱེད་པ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་གོ། བ་ཏུ་ཤི་པ་དང་སང་དུ་ཀི་པའི་སྐུར་ཚེ་ལས་ཟོན་བྱས་ཤིག་གསུངས། ¹¹ དེ་ནས་བག་ལེབ་ཀྱི་སྐུར་ཚེ་ལས་མ་ཡིན་པར། བ་ཏུ་ཤི་པ་དང་སང་དུ་ཀི་པའི་བསྟུན་བྱ་ལས་ཟོན་བྱེད་གསུངས་པར་གོའོ།

¹² ཀེ་སར་ཡུ་མི་ལེབ་པི་ཞེས་པའི་སྟོངས་སུ་བྱོན་པའི་ཚེ། ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། མི་རྣམས་ཀྱིས་མིའི་བུ་སུ་ཡིན་ཟེར་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། ¹³ ལ་ལས་ལྷས་གསོལ་མཁན་ཡོ་རྟ་ནན། ལ་ལས་ཞེ་ལི་ཡུ། ལ་ལས་ཡེ་རེམ་ཡུ་ཡང་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཞེས་ཡིན་ལྟའོ་ལྟས། ¹⁴ བྱེད་ཚོས་ང་སུ་ཡིན་ཟེར་གསུངས། ¹⁵ ཤི་ཚོན་པེ་རྟོས། བྱེད་ནི་དཀོན་མཚོག་གསོན་པའི་སྟག་ལྷ་ཤི་ཀ་དེ་ཡིན་ནོ་ལྟས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ¹⁶ འདྲི་ནི་བྱེད་ལ་ཤ་དང་འག་གིས་མ་ཡིན་པར་ངའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་མདོན་པར་མཛད་པས། ཡོ་རྒྱའི་བུ་ཤི་ཚོན་བྱེད་བདེའོ། ¹⁷ དང་ས་བྱེད་ལ་ཟེར་བྱེད་ལ་པེ་རྟོ་སྟེ། བྲག་འདྲིའི་ཁར་དང་ཉེད་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་བཅིག་སྟེ། དེ་ལས་གཤེན་རྗེའང་རྒྱལ་བར་མི་འགྱུར། ¹⁸ དང་ས་རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྟོན་ཀྱི་སྟེ་མིག་བྱེད་ལ་གཏོང་བས། བྱེད་ཀྱིས་ས་ལ་བཅོང་བ་དེ་ནམ་མཁའ་ལའང་བཅོངས་པ་ཚེ་འོང་། ས་ལ་སྟོལ་བ་དེ་ནམ་མཁའ་ལའང་སྟོལ་

བ་ཚེ་འོང་གསུངས། ཨོ ཡང་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ང་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་པ་སུ་ལའང་མ་
ཟེར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

ལྷ དེང་ཕྱིན་ཆད་ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ང་ནི་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲོ་བ་དང་།
གན་མི་དང་སྒྲ་ཆེན་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ལས་སྡུག་བསྐལ་མང་པོ་ཚྱོད་བ་དང་།
གསོད་པ་དང་། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གསོན་པོར་ལང་དགོས་ཤེས་གསུང་བ་ལ་ཞུགས་
བས། ཨོ བོ་རྩོམ་ཁོང་སོ་སོར་གདན་དྲངས་ནས། རྩོ་པོ་ལགས། དེ་མ་གླིང་ཅིག་ཀྱི་ལ་
དེ་འདྲ་ནམ་ཡང་མི་འབྱུང་བེད་སྤོངས་ཚིག་སློགས་སོ། ཨོ ཁོང་གིས་ཞུས་བསྐྱར་ཏེ་བོ་
རྩོམ་ལ། བུད་ཀྱི་དྲུབ་ཏུ་ལུ་ལྷོད་ཀྱི་བསམ་པ་དཀོན་མཚོག་བཞིན་མ་ཡིན་པར་
མི་བཞིན་ཡིན་པས། ཀྱོད་འདི་བར་ཆད་དུ་འདུག་གོ་གསུངས་སོ། ཨོ ཉེ་གནས་རྣམས་
ལ། ངའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་འདོད་པ་དེས། བདག་འཛིན་སྲོང་ལ། རང་གི་རྒྱུང་གིང་
འཁྱུར་ཞིང་འདི་ཕྱི་བཞིན་འབྲོངས། ཨོ རང་སྲོག་སྦྱོབ་འདོད་པ་དེས་བསྐྱེལ། ངའི་དོན་
སྲོག་བསྐྱེལ་བ་དེས་བརྟེན། ཨོ མི་ལ་འཛིག་ཏེན་སྤིལ་པོ་ཐོབ་ཀྱང་། རང་སྲོག་བསྐྱེལ་
ན་ཅི་པར། རང་གི་སྲོག་ཅི་དང་བརྟེན། ཨོ མིའི་བྱ་བའི་ཉེད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱི་གཟེབ་རྗེད་ནང་
པོ་ཉ་དང་བཅས་སུ་འབྱོན་ཞིང་། རེ་རེ་ལ་དེའི་ལས་དང་བསྐྱར་ཏེ་ལན་གནང་འོང་།
ཨོ མིའི་བྱ་བའི་དབང་ནང་འབྱོན་པ་མ་མཇུག་པའི་བར་དུ་འདིར་ཡོད་པ་ལ་
ཅིག་གིས། འཚི་བ་མི་ཚྱོད་བས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་ཞེས་གསུངས་སོ།

17 ཞག་དུག་གི་རྗེས་སུ། ཡེ་ཤུས་བོ་རྩོམ་དང་ཡ་ཀོ་བ་དང་འདི་ལུ་བོ་ཡོ་ཉ་ནན་
འཁྱེད་ནས། རེ་མཚོན་པོ་ཞིག་ལ་སོ་སོར་ཕེབས་སོ། ཨོ དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ཁོང་
གི་སྐྱོ་དབྱིབས་གྱུར་ཏེ། ཞུས་ཉེ་མ་ལྷར་འོད་འཕྲོ་ཞིང་། ར་བཟའ་འོད་དཀར་པོ་ལྷར་
གྱུར་ཏོ། ཨོ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨེ་ལི་ཡུ་མཉམ་དུ་གསུང་སྐྱེད་མཇུག་པར་མཇུག་ཏོ། ཨོ བོ་
རྩོམ་ཡེ་ཤུ་ལ། རྩོ་པོ་ལགས། དེང་ཅག་འདིར་བཞུགས་པ་ལེགས། ཀྱོད་སྡུགས་དབྱེས་
ན་ངས་འདིར་གཟེམ་གྱར། ཀྱོད་ལ་གཅིག་དང་། མོ་ཤེ་ལ་གཅིག་ཨེ་ལི་ཡུ་ལ་གཅིག་སྟེ་
གསུམ་སྐབ་འོང་ལྷ་པོའི་འཕྲོ་ལ། ཨོ སྤྱིན་མདངས་ཅན་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལ་བསྐྱིབས་པ་
དང་། སྤྱིན་གྱི་ནང་ནས་སྐྱོ་ཞིག་གིས། འདི་ནི་ང་དགའ་བའི་སྲས་གཅིག་ལུ་ཡིན། ཁོང་
ལ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ས། ཨོ དེ་ཐོས་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་སྐབ་ཏུ་འགྲེལ་ཏེ།
ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སོ། ཨོ ཡེ་ཤུ་ཕྱོན་ཏེ་ཕྱག་རེག་ནས། ལོངས། མ་འཛིགས་ཤིག་གསུངས།
། བསྐྱེལ་བ་ལས་ཡེ་ཤུ་གཅིག་ལུ་མ་གཏོག་གསུང་མ་མཚོང་ངོ། ཨོ རེ་ལས་འབབ་པའི་
ཚོ། ཡེ་ཤུས། མིའི་བྱ་བའི་པོའི་ཁོད་ལས་མ་བཞེད་པའི་བར་དུ། ཀྱོད་ཚོས་མཚོང་བ་
འདི་སུ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ཨོ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། མཁན་པོ་
དག་གིས་ཨེ་ལི་ཡུ་སྤོན་དུ་ཕེབས་དགོས་ཅའི་ཕྱིར་ཟེར་ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ཨོ ཨེ་
ལི་ཡུ་འབྱོན་ཞིང་ཐམས་ཅད་གསོ་འོང་བེད་བ་བདེན་པ་ཡིན། ཨོ འོན་ཀྱང་ཨེ་ལི་ཡུ་
ཕྱོན་ཟེན་ཞེས་ངས་ཟེར། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ངོ་མ་ཤེས་པར། ཁོང་ལ་དེ་ཚོས་རང་གི་
སྐོ་འདོད་བཞིན་བྱས་སོ། དེ་བཞིན་དུ་མིའི་བྱུང་དེ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་མཉམ་འོང་།

同) 捆绑；凡你在地上所释放的，在
天上也要释放。 20 当下，耶稣嘱咐门
徒，不可对人说他 是基督。

21 从此，耶稣才指示门徒，他必须上
耶路撒冷去，受长老、祭司长、文士许
多的苦，并且被杀，第三日复活。 22 彼
得就拉着他，劝他说：主啊，万不可如
此！这事必不临到你身上。 23 耶稣转过
来，对彼得说：撒但，退我后边去吧！
你是绊我脚的；因为你 不体贴神的意
思，只体贴人的意思。 24 于是耶稣对门
徒说：若有人要跟从我，就当舍己，背
起他的十字架来跟从我。 25 因为，凡要
救自己生命（“生命”或作“灵魂”。
下同）的，必丧掉生命；凡为我丧掉生
命的，必得着生命。 26 人若赚得全世
界，赔上自己的生命，有什么益处呢？
人还能拿什么换生命呢？ 27 人子要在
他父的荣耀里，同着众使者降临；那时
候，他要照各人的行为报应各人。 28 我
实在告诉你们，站在这里的，有人在没
尝死味以前必看见人子降临在他的国
里。

17 过了六天，耶稣带着彼得、雅
各，和雅各的兄弟约翰，暗暗的
上了高山，²就在他们面前变了形
像，脸面明亮如日头，衣裳洁白如
光。³忽然，有摩西、以利亚向他们显
现，同耶稣说话。⁴彼得对耶稣说：主
啊，我们在这里真好！你若愿意，我就
在这里搭三座棚，一座为你，一座为摩
西，一座为以利亚。⁵说话之间，忽
然有一朵光明的云彩遮盖他们，且有
声音从云彩里出来，说：这是我的爱
子，我所喜悦的。你们要听他！⁶门
徒听见，就俯伏在地，极其害怕。⁷耶
稣进前来，摸他们，说：起来，不要害
怕！⁸他们举目不见一人，只见耶稣
在那里。⁹下山的时候，耶稣吩咐他
们说：人子还没有从死里复活，你们不
要将所看见的告诉人。¹⁰门徒问耶稣
说：文士为什么说以利亚必须先来？
¹¹耶稣回答说：以利亚固然先来，并要
复兴万事；¹²只是我告诉你们，以
利亚已经来了，人却不认识他，竟任意
待他。人子也将要这样受他们的害。
¹³门徒这才明白耶稣所说的是指着施洗的约
翰。

གསུངས། 14 དེ་ནས་ཁྱེས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཉ་ནན་གྱི་སྐོར་དུ་གསུང་བ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་
གོདོ།

14 耶稣和门徒到了众人那里，有一个
人来见耶稣，跪下，说： 15 主啊，怜悯
我的儿子。他害癫痫的病很苦，屡次
跌在火里，屡次跌在水里。 16 我带他
到你门徒那里，他们却不能医治他。
17 耶稣说： 噫！这又不信又悖谬的世代
啊，我在你们这里要到几时呢？我忍耐
你们要到几时呢？把他带到我这里来
吧！ 18 耶稣斥责那鬼，鬼就出来；从此
孩子就痊愈了。 19 门徒暗暗的到耶稣跟
前，说： 我们为什么不能赶出那鬼呢？
20 耶稣说： 是因你们的信心小。我实在
告诉你们，你们若有信心，像一粒芥菜
种，就是对这座山说：你从这边挪到那
边。它也必挪去；并且你们没有一件不
能做的事了。 21 至于这一类的鬼，若不
祷告、禁食，他就不出来（或作“不能
赶他出来”）。

22 他们还住在加利利的时候，耶稣对
门徒说： 人子将要被交在人手里。 23 他
们要杀害他，第三日他要复活。门徒就
大大的忧愁。

24 到了迦百农，有收丁税的人来见彼
得，说： 你们的先生不纳丁税（丁税约
有半块钱）吗？ 25 彼得说： 纳。他进
了屋子，耶稣先向他说： 西门，你的意
思如何？世上的君王向谁征收关税、丁
税？是向自己的儿子呢？是向外人呢？
26 彼得说： 是向外人。耶稣说： 既然如
此，儿子就可以免税了。 27 但恐怕触犯
（“触犯”原文作“绊倒”）他们，你
且往海边去钓鱼，把先钓上来的鱼拿
起来，开了它的口，必得一块钱，可以拿
去给他们，作你我的税银。

18 当时，门徒进前来，问耶稣
说： 天国里谁是最大的？ 2 耶稣
便叫一个小孩子来，使他站在他们当
中， 3 说： 我实在告诉你们，你们若不
回转，变成小孩子的样式，断不得进天
国。 4 所以，凡自己谦卑像这小孩子的
，他在天国里就是最大的。 5 凡为我的
名接待一个像这小孩子的，就是接待
我。

6 凡使这信我的一个小子跌倒的，倒
不如把大磨石拴在这人的颈项上，沉在
深海里。 7 这世界有祸了，因为将人绊
倒；绊倒人的事是免不了的，但那绊倒

15 མི་ཚོགས་ཀྱི་རྩུ་མེབས་པའི་ཚོ། མི་ཞིག་སྐྱེ་དུང་དུ་འོངས་ཏེ། སུས་མོས་ལ་
བརྩུགས་ནས། 16 ཇོ་བོ་ལགས། ངའི་བྱ་ལ་སྤོང་རྗེ་མཛོད་ཅིག་ཁོ་སྐྱོ་ཞིང་རེས་འགའ་
མའི་ནང་དུ་འབྲིལ། རེས་འགའ་རྒྱུད་ནང་དུ་འབྲེལ་ཞིང་ཤིན་ཏུ་མནར་རོ། 17 བྱེད་ཀྱི་
ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ཁྱེད་ཀྱང་གསོ་མ་ཐུབ་ལྷན་སོ། 18 ཡེ་ཤུས་མི་རབས་དང་
མེད་དང་བསམ་བརྟག་བྱོད། ང་ཁྱེད་མཉམ་དུ་ནམ་ཐུག་སྤོང། ཁྱེད་ལ་ནམ་ཐུག་བཟོད་
པར་བྱ། ཁོ་ཞིང་ཤོག་གསུངས། 19 ཡེ་ཤུས་བཀའ་བརྟུན་མཛད་པ་དང་། འགོང་པོ་ནི་
དའི་ནང་ནས་ཐོན་པས། དེ་ཕྱིན་ཆད་ཁྱེད་ཀྱིས་སོ། 20 དེ་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་ཡེ་
ཤུས་སྐྱེ་དུང་དུ་ཟུར་དུ་བཅར་ནས། དེད་ཀྱིས་འགོང་པོ་དེ་ཅིད་ཕྱིར་སྐྱད་མ་ཐུབ་པ་
ཡིན་ལྟས། 21 ཁོང་གིས། ཁྱེད་ཀྱི་དང་པ་རྒྱུང་བས་སོ། གཤམ་ཏེ་ཁྱེད་ལ་ཡུངས་འབྲུ་ཙམ་
གྱི་དང་པ་ཞིག་ཡོད་ནའང་རི་འདི་ལ་འདི་ནས་དར་སོང་ཟེར་ན་དེ་འགྲོ་བར་འགྱུར།
ཁྱེད་ལ་མི་ཐུབ་པ་ཅེའང་མེད་པས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་ཞེས་གསུངས་སོ། 22 ཤུག་འ་
བོད་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚིག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།

22 གཤམ་ཏེ་གསུངས་པའི་ཚོ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས། མའི་བྱ་མི་རྣམས་
ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏད་དེ། 23 ཁོང་འགོང་བར་འགྱུར། འག་གསུམ་པ་ལ་སྐྱེ་གསོན་པོར་
བཞེང་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་པས་དེ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་སྐྱེ་དུ་ཐུང་ཏོ།

24 ཀྱ་པར་ན་དུ་མ་ཐུབ་པའི་ཚོ། ཚོས་ཁྲལ་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་ལེ་རྟོད་རྩུ་འོངས་
ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་སྐོར་དུ་བོན་གྱིས་ཁྲལ་མི་འཇལ་ལམ་ཞེས་དྲིས། 25 འཇལ་ལོ་སྐྱས་སོ། བེ་
རྩོ་ཁང་པར་འོང་བ་དང་། བེ་རྩོས་མ་ལུས་པའི་སྤོན་ལ་ཡེ་ཤུས། ཤི་མོན། ཅི་ལྟར་
སེམས། སའི་རྒྱལ་བོས་ཤོ་གམ་མམ་ཁྲལ་སྐྱེ་ནས་ལེན། རང་གི་བྱ་ནས་ལེན་ནམ་གཞན་
ནས་ལེན་གསུངས་པས། 26 དེས་གཞན་ནས་ལེན་ལྟས། ཡེ་ཤུས་དའི་ཕྱིར་བྱ་ཐར་རོ།
27 འོན་ཀྱང་དེ་དག་དང་པ་མི་ལོག་ཕྱིར། མཚོར་སོང་ལ་སྐྱགས་ཀྱི་དུལ་ཉ་དང་པོ་
སྐྱབས་པ་དའི་ཁ་ཕྱིས་དང་། དུལ་འེ་གཅིག་ཐོབ་འོང་། དེ་འབྱེད་ནས་དེད་གཉིས་ཀྱི་
ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ཐོང་གསུངས་སོ།

18 དའི་ཚོ་ཉེ་གནས་རྣམས་སྐྱེ་དུང་དུ་བཅར་ནས། རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤིད་ནང་
ཚོ་ཤོས་དེ་སྐྱེ་ཡིན་ལྟས། 2 ཡེ་ཤུས་ཕྱིས་པ་ཞིག་བོས་ཏེ། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་
བཞག་ནས། 3 ཁྱེད་ཚོ་སེམས་བརྒྱར་ཏེ། ཕྱིས་པ་དང་འདྲ་བར་མི་འགྱུར་ན། རམ་མཁའི་
རྒྱལ་སྤིད་ནང་ཅིས་ཀྱང་མི་རྒྱུད། 4 ཕྱིས་པ་འདི་དང་འདྲ་བར་རྒྱུང་དུ་འགྱུར་བ་དེ་
ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤིད་ནང་ཚོ་བ་ཡིན། 5 ངའི་མཚན་རྗོངས་ཅིང་འདི་འདྲ་བའི་ཕྱིས་པ་
གཅིག་བསྐྱེན་པ་དེས་ང་བསྐྱེན།

6 ང་ལ་དང་པའི་རྒྱུང་དུ་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་དང་པ་ལོག་འཇུག་པ་
དའི་སྐྱེ་ལ་རང་འཐག་གི་རྩོ་ཚེན་བོ་བཏགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་དུ་སྐྱར་ན་ཁོདི་
ཕྱིར་ལེགས། 7 སྐྱེ་ཞིང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་ལ་སྤོང་རེ་རྗེ། སྐྱེ་ཞིང་འབྱུང་དགོས་

ཀྱང་། ལྷ་མཁན་དེ་ལ་སློང་རེ་རྗེ། འཕག་པའམ་རྐང་པས་ཁྱོད་དང་པ་ལོག་ཏུ་འཇུག་
 བ། བཅད་དེ་རྒྱང་དུ་དབྱུག་ལག་པ་གཉིས་སམ་རྐང་པ་གཉིས་མཉམ་དུ་གཏན་གྱི་མེད་
 བར་སྐྱར་བ་བས། ལག་རྩམ་མམ་ཞ་བོར་གྱུར་ནས་ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་འཇུག་པ་
 ཁྱོད་ཕྱིར་ལེགས། འཕག་གིས་ཁྱོད་དང་པ་ལོག་ཏུ་འཇུག་པ། བཏོན་ཏེ་རྒྱང་དུ་དབྱུག་
 མིག་གཉིས་དང་བཅས་དམུལ་བའི་མེད་ནང་སྐྱར་བ་བས། མིག་གཅིག་དང་མཉམ་ཚེ་
 མཐའ་མེད་པའི་ནང་འཇུག་པ་ཁྱོད་ཕྱིར་ལེགས་སོ།།

70 རྒྱང་དུ་འདྲི་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ལའང་མ་བརྟམས་ཤིག་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕོ་ཉམ་
 བམ་མཁའི་ནང་དའི་ཡཔ་རྒྱན་དུ་མཇུག་པ་ལོངས་ཟེར། 71 རྒྱན་པོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་
 ལར་ཚོག་བཅད་འདྲི་མེད་པ་ཡིན། 72 ཅེ་སེམས། ལྷག་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཞིག་ལ་གཅིག་
 ལྟོར་ན། གོ་དགུ་ཏེ་བཞག་ནས། རེ་ལ་སོང་ནས་སྟོར་བ་དེ་མི་འཚོལ་ལམ། 73 གལ་ཏེ་
 ལྟོར་བ་དེ་ཐོབ་ན། མ་སྟོར་བའི་གོ་དགུ་ལས་ལྷག་འདྲི་ཕྱིར་ལྷག་པར་དགའ་བར་
 འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། 74 དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་ཡཔ་ནི། རྒྱང་དུ་འདྲི་
 རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་སྟོར་བར་མི་མཉེས་སོ།།

75 ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་གྱིས་ཉེས་པ་བྱེད་ན། སོང་ལ་གཅིག་ཕུ་ཡོད་སར་བསྐབ་བྱ་ཐོང་ཞིག་
 ཉན་ན་རང་གི་སྐུན་བརྟེན་པ་ཡིན། 76 མི་ཉན་ན་དཔལ་པོ་གཉིས་གསུམ་གྱིས་གཏམ་
 རྒྱམས་ནན་ཏན་བྱེད་པའི་ཕྱིར། རང་དང་མཉམ་དུ་སྐུན་གཅིག་གཉིས་ཁྲིད་ཅིག་77 དེ་
 དག་ལའང་མི་ཉན་ན། ཚོས་ཚོགས་ལ་ལུས་ཤིག་ཚོས་ཚོགས་ལའང་མི་ཉན་ན། ཁོ་ཕྱི་པ་
 དང་ཤོ་གམ་པ་འདྲ་བར་རྩིས་ཤིག

78 ཁྱོད་ཀྱིས་ས་ལ་བཅིང་བ་དེ་ནམ་མཁའ་ལའང་བཅིངས་པར་རྩེ་འོང་། ས་ལ་སྐྱོལ་
 བ་དེ་ནམ་མཁའ་ལའང་སྐྱོལ་བར་རྩེ་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། 79 ས་ཏུ་རི་ཞིག་
 ལྷ་བར་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་གཉིས་ལ་འཚམ་ན། རྒྱམས་མཁའི་དའི་ཡཔ་གྱིས་གནང་བར་
 འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་ཟེར། 80 ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གང་དུ་གཉིས་སམ་གསུམ་དའི་མཚན་
 འཇུར་ཞེང་འཛོམས་ན། དེར་དའང་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་གསུངས་སོ།།

81 དའི་ཚེ་བོ་རྟོས། རྩོ་བོ་དའི་སྐུན་གྱིས་ད་ཉེས་ན། ལན་རི་ཅམ་གྱི་བར་དུ་བཟོད་
 པར་བྱ། ལན་བདུན་ནམ་ལུས། 82 ཡེ་ཤུས་ངས་ནི་ལན་བདུན་མི་ཟེར། བདུན་ཅུ་འགྱུར་
 བདུན་ཟེར་རོ། 83 དའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གིས་རང་གི་གཡོག་
 པོ་རྒྱམས་དང་རྩིས་བྱེད་འདོད་པ་དང་འདྲ་སྟེ། 84 རྩིས་བྱེད་པར་རྩེགས་ནས། རྩོ་
 ཚད་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་གི་ཕུ་ལོན་པ་ཞིག་དའི་རྩར་འཁྲིད་འོངས། 85 དེ་ལ་འཇུག་རྒྱ་མེད་
 བས། དཔོན་པོས་ཁོ་དང་། རྒྱང་མ་བུ་སྐྱག་དང་། རི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཅོང་སྟེ། ཕུ་
 ལོན་འཇུག་བའི་བཀའ་གནང་ངོ། 86 གཡོག་པོས་ལུས་ས་ལ་བཅད་པར་ཏེ། དུས་འགྲུང་
 གཞོང་ཞིག་ཐམས་ཅད་འཇུག་འོང་ལུས། 87 དཔོན་པོས་སློང་རྗེ་ནས། ཁོ་བཏང་བས་
 མ་ཟད་ཁོའི་ཕུ་ལོན་ཡང་བསལ་གྲོ།།

人的有祸了！⁸倘若你一只手，或是一
 只脚，叫你跌倒，就砍下来丢掉。你缺
 一只手，或是一只脚，进入永生，强如
 有两手两脚被丢在永火里。⁹倘若你一
 只眼叫你跌倒，就把它剜出来丢掉。你
 只有一只眼进入永生，强如两只眼被
 丢在地狱的火里。

¹⁰你们要小心，不可轻看这小子里的
 一个；我告诉你们，他们的使者在天上，
 常见我天父的面。（有古卷在此有
¹¹人子来，为要拯救丧失的人。）¹²一
 个人若有一百只羊，一只走迷了路，你
 们的意思如何？他岂不撇下这九十九
 只，往山里去找那只迷路的羊吗？¹³若
 是找着了，我实在告诉你们，他为这一
 只羊欢喜，比为那没有迷路的九十九只
 欢喜还大呢！¹⁴你们在天上的父也是这样，
 不愿意这小子里丧失一个。

¹⁵倘若你的弟兄得罪你，你就去，趁
 着只有他和你在一处的时候，指出他
 的错来。他若听你，你便得了你的弟兄；
¹⁶他若不听，你就另外带一两个人
 同去，要凭两三个人的口作见证，句句
 都可定准。¹⁷若是不听他们，就告诉教
 会；若是不听教会，就看他像外邦人和
 税吏一样。

¹⁸我实在告诉你们，凡你们在地上所
 捆绑的，在天上也已捆绑；凡你们在地
 上所释放的，在天上也已释放。¹⁹我又
 告诉你们，若是你们中间有两个人在地
 上同心合意的求什么事，我在天上的父
 必为他们成全。²⁰因为无论在那里，有
 两三个人奉我的名聚会，那里就有我在
 他们中间。

²¹那时，彼得进前来，对耶稣说：主
 啊，我弟兄得罪我，我当饶恕他几次
 呢？到七次可以吗？²²耶稣说：我对
 你说，不是到七次，乃是到七十个七
 次。²³天国好像一个王要和他仆人算
 账。²⁴才算的时候，有人带了一个欠一
 千万银子（一千万银子折合当时六千万
 日工钱）的来。²⁵因为他没有什么偿还
 之物，主人吩咐把他和他妻子儿女，并
 一切所有的都卖了偿还。²⁶那仆人就
 俯伏拜他，说：主啊，宽容我，将来我
 都要还清。²⁷那仆人的主人就动了慈
 心，把他释放了，并且免了他的债。

28 那仆人出来，遇见他的一个同伴欠他十两银子，便揪着他，掐住他的喉咙，说：你把所欠的还我！ 29 他的同伴就俯伏央求他，说：宽容我吧，将来我必还清。 30 他不肯，竟去把他下在监里，等他还了所欠的债。 31 众同伴看见他所做的事就甚忧愁，去把这事都告诉了主人。 32 于是主人叫了他来，对他说：你这恶奴才！你央求我，我就把你所欠的都免了， 33 你不应当怜恤你的同伴，像我怜恤你吗？ 34 主人就大怒，把他交给掌刑的，等他还清了所欠的债。 35 你们各人若不从心里饶恕你的弟兄，我天父也要这样待你们了。

19 耶稣说完了这些话，就离开加利利，来到犹太的境界约旦河外。
 2 有许多人跟着他，他就在那里把他们的病人治好了。

3 有法利赛人来试探耶稣，说：人无论什么缘故都可以休妻吗？ 4 耶稣回答说：那起初造人的，是造男造女， 5 并且说：因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。这经你们没有念过吗？ 6 既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。所以，神配合的，人不可分开。 7 法利赛人说：这样，摩西为什么吩咐给妻子休书，就可以休她呢？ 8 耶稣说：摩西因为你们的心硬，所以许你们休妻，但起初并不是这样。 9 我告诉你们，凡休妻另娶的，若不是为淫乱的缘故，就是犯奸淫了；有人娶那被休的妇人，也是犯奸淫了。 10 门徒对耶稣说：人和妻子既是这样，倒不如不娶。 11 耶稣说：这话不是人都能领受的，惟独赐给谁，谁才能领受。 12 因为有生来是阉人，也有被人阉的，并有为天国的缘故自阉的。这话谁能领受就可以领受。

13 那时，有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣给他们按手祷告，门徒就责备那些人。 14 耶稣说：让小孩子到我这里来，不要禁止他们；因为在天国的，正是这样的人。 15 耶稣给他们按手，就离开那地方去了。

28 ལོ་གཞི་གཤོག་པོ་དེ་ཐོན་ནས། འྱི་ཀ་བརྒྱ་ལེན་དགོས་ཡོད་པའི་གཞི་གཤོག་གྲོགས་ཤིག་དང་
 29 བྲན་ནས། ཁོ་སྐེ་ནས་བཟུང་སྟེ། ངའི་བྱ་ལོན་འཇོལ་ཞིག་ཟེར། 29 ལོ་གཞི་གཤོག་དེས་
 30 ལུས་ས་ལ་བརྟུན་ཏེ། ལུས་འགྲུང་གཞོང་ཞིག་འཇོལ་འོང་བེར་ཞིང་བཅོལ་གྱང་།
 31 ཁོ་མ་ཉན་པར་སོང་ནས། ལུ་ལོན་འཇོལ་བའི་བར་དུ་བཅོན་དུ་བརྟུག་གོ། 32 ཁོའི་
 32 ལོ་གཞི་གཤོག་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས་ཤིན་ཏུ་སློབ་སྟེ། དཔོན་པོ་ལ་གནས་ཚུལ་ཐམས་
 33 ཅད་བཤད་དོ། 33 དཔོན་པོས་གཞི་གཤོག་པོ་དེ་བོས་ནས། ལོ་གཞི་གཤོག་པོ་དང་བཅོལ་བའི་
 34 བཅོལ་བས་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་ལོན་ཐམས་ཅད་བསལ་བ་ཡིན། 34 ངས་ཁྱོད་ལ་སྟོང་རྗེ་
 35 བྱས་པ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་གྲུང་རང་གི་གཞི་གཤོག་གྲོགས་ལ་སྟོང་རྗེ་བྱེད་མེད་མཁོས་སམ་སྤྲོས་ནས།
 35 ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་ལོན་མ་འཁོར་བའི་བར་དུ་བཅོན་སྲུང་གི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། 35 ཁྱོད་
 35 ཀྱང་རང་གི་སྤྲོན་ལ་སྟོང་ནས་བཅོད་པར་མི་བྱེད་ན། ངའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་ཁྱོད་
 35 ལ་དེ་བཞིན་དུ་མཇོང་འོང་། ཞེས་གསུངས་སོ།།

19 ལལ་གདམས་གནང་བེན་པ་དང་། ཡེ་ཤུ་ག་ལེལ་ནས་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་
 ལ་དུ་ཡུལ་འཁོར་དུ་ཕེབས་སོ། 1 མི་ཚོགས་རྣམས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་
 བས་དེར་གསོ་བར་མཇོང་དོ།།

1 ཚོད་ལྟ་བའི་ཕྱིར་པ་ཅུ་ཤི་བ་རེ་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། རྒྱ་མཚན་གང་གིས་གྲང་རྒྱང་
 མ་འཕྲལ་ཚོག་གམ་ཞུས། 2 བཀའ་ལན་དུ། མཇོང་བ་བོས་ཐོག་མ་ནས་དེ་དག་སྐྱེས་
 བ་དང་བྱང་མེད་དུ་མཇོང་བས། 3 སྐྱེས་པས་པ་མ་སྤངས་ནས་རྒྱང་མ་དང་འགྲོགས་
 ཤིང་། དེ་གཉེས་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་འོང་གསུངས་པ་དེ་མ་བཟོགས་སམ། 4 དེ་ལྟར་དེ་
 4 ཚོ་གཉེས་མེན་ཏེ་གཅིག་ཡིན་པས། དཀོན་མཚོག་གིས་སྤེལ་བ་དེ་མིས་འཕྲལ་མི་ཚོག་
 5 གསུངས། 5 དེས་ན་རྒྱང་མ་དེ་འཕྲལ་ཕྱིར་འཕྲལ་ཡིག་བཏོང་དགོས་ཞེས་མོ་ཤེས་ཅིའི་
 6 ཕྱིར་བཀའ་གནང་ངོ་ཞུས། 6 ཁྱོད་ཚོའི་སྟོང་ཕོ་ཡིན་པས། མོ་ཤེས་ཁྱོད་ལ་རྒྱང་མ་
 7 འཕྲལ་བའི་དགོངས་པ་གནང་ཡང་། ཐོག་མ་ནས་དེ་ལྟར་མེད་པ་ཡིན། 8 ལོག་གཡེམ་
 8 མ་ཡིན་པར་རྒྱ་མཚན་གཞན་གྱི་ཕྱིར་རྒྱང་མ་དེ་འཕྲལ་ཏེ། གཞན་ཞིག་ལེན་པ་དེས་
 9 ལོག་གཡེམ་བྱེད་དོ་ངས་ཟེར། ཞེས་གསུངས་སོ། 9 ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། ཁྱོད་ཀྱི་གཉེས་
 10 ཀྱི་རྒྱལ་འདི་འདྲ་ཡོད་ན་བྱིས་ཐབས་བྱེད་པ་མི་ལོགས་ཞུས་པས། 10 སྐལ་བ་དང་ལྡན་
 11 བས་མ་གཏོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཚོག་འདི་སྐྱོང་མི་རུས་སོ། 11 ལ་ཅིག་མའི་མངལ་
 12 བས་ཀྱི་ལུག་རྩམ་དུ་སྟེ། ལ་ཅིག་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱི་ལུག་རྩམ་དུ་བྱེད། ལ་ཅིག་གིས་ནམ་མཁའི་
 13 རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དོན་དུ་རང་ཀྱི་ལུག་རྩམ་འདྲ་བར་བྱེད། རྒྱང་རུས་པས་སྐོངས་ཤིག་གསུངས་
 14 སོ།།

13 དེའི་ཚོ་བྱིས་པ་རེ་ལ་ཕྱག་དབང་དང་ཕྱགས་སྟོན་གྱི་ཕྱིར་སྐུ་དུང་དུ་སྐྱེལ་བས།
 14 ཉེ་གནས་ཀྱིས་བཀག་པ་ལས། 14 ཡེ་ཤུ་བྱིས་པ་མི་འགྲོགས་པར་ངའི་རྩེ་འོང་རྒྱག་
 15 བས་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ཅི་འདྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་གསུང་ཞིང་། 15 དེ་རྣམས་ལ་ཕྱག་
 16 བཞག་ནས་དེ་ནས་ཕེབས་སོ།།

16 མི་ཞིག་སྐྱེ་དུང་དུ་འོངས་ནས། རྟོན་པ་ལགས། ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་
 ངས་བཟང་པོ་ཅི་བྱ་ཞུས། 17 ཁོང་གིས། བཟང་པོའི་སྐོར་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདྲི། བཟང་པོ་
 རྟོན་གཅིག་གོ། ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་འཇུག་པར་འདོད་ན། བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྤངས་
 རྟོག་གསུངས། 18 གང་དག་ཞུས། ཡེ་ཤུས། མི་མ་གསོད། ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད། མ་རྒྱ། རྩུབ་
 གྱིད་པའང་པོ་མ་བྱེད། 19 ས་མ་ལ་བཀའ་རྒྱ་སྤྲོས། རང་དང་འདྲ་བར་བྱིམ་མཚེས་*ལ་
 གཅེས་པར་བྱོས་གསུངས། 20 གཞོན་ལུས། ངས་དེ་དག་སྤྲོད་དེ་དུང་ཅི་མ་ཚང་ཞུས།
 21 ཡེ་ཤུས། སུན་སུམ་ཚོགས་པར་འདོད་ན་སོང་ལ་ནོར་རྣམས་བཙོང་སྟེ་དབུལ་པོ་
 རྣམས་ལ་སོང་དང་། ཁྱོད་ལ་ནམ་མཁའ་གཏྲར་ཐོབ་འོང་། དེ་ནས་འོང་ནས་ངའི་ཕྱི་
 བཞིན་འཛོང་ཞིག་གསུངས། 22 གཞོན་ལུ་དེ་ཐོས་ནས། རོར་མང་པོ་ཡོད་པས་འཚོར་
 གྱིན་སོང་ངོ་།

23 ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ལྷག་པོ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་འཇུག་པ་ནི་
 དཀའ་འོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེད། 24 ལྷག་པོ་དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ཚུད་
 པ་བས་རྒྱ་མོང་ཁབ་མིག་ནང་ཚུད་པ་སྤོའོ་ཞེས་ངས་སྤར་ཡང་བེད་ཞེས་གསུངས་སོ།
 25 ཉེ་གནས་རྣམས་དེ་ཐོས་ནས་རབ་དུ་ངོ་མཚར་དུ་ལྱུར་ཏེ། འོ་ན་སུ་ཐར་ཐུབ་ཞུས།
 26 ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ་གཟུགས་ཤིང་། མི་ལ་མི་ཐུབ་ཀྱང་དཀོན་མཆོག་ལ་ཐམས་ཅད་
 ཐུབ་པོ་གསུངས། 27 **བེ་རྩྭས།** ཐམས་ཅད་སྤངས་ནས་ཁྱེད་ལ་འབྲངས་པས་དེད་ལ་ཅི་
 ཐོབ་འོང་ཞུས། 28 ཡེ་ཤུས། བཀོད་པ་གསར་པའི་ནང་མའི་བྱ་གཟེ་བཅེད་ཀྱི་ཁྲིལ་
 འཁོད་པའི་ཚོ། ངའི་རྗེས་འབྲངས་ཁྱེད་ཀྱང་**མིས་ར་མེལ་གྱི་སྟེ་ལག་བཅུ་གཉིས་ལ་**
 གཤམས་བྱེད་ཅིང་ཁྲི་བཅུ་གཉིས་ལ་བཟང་འོང་། ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེད། 29 ངའི་
 མཚན་གྱི་ཕྱིར་ཁང་བའམ། མིང་སྲིང་ངམ་པ་མ་འམ། སྤྲ་གྲ་འམ། ཞིང་སྤངས་པ་དེ་ལ་
 བཟུ་འགྱུར་དང་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་འོང་། 30 དང་པོ་ཡིན་པ་མང་པོ་ཐ་མ་དང་།
 ཐ་མ་ཡིན་པ་མང་པོ་དང་པོར་འགྱུར།

20 རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། རྒྱུ་ཚལ་ཕྱིར་སྤྲོད་པར་འཚོལ་བར་སྤྲོད་ཐོན་པའི་བྱིམ་
 བདག་དང་འདྲ་སྟེ། 1 སྤྲོད་པར་ཞག་རེ་ལ་དེ་རྒྱར་*རེ་སྟེར་བ་ལ་འཚམ་ནས།
 རྒྱུ་ཚལ་དུ་བཏང་ངོ་། 2 རྒྱ་ཚོད་དགུ་པ་ལ་ཡང་ཕྱིར་ཐོན་ནས། ལས་མེད་པར་ཁྲོམ་ལ་
 ཡོད་པ་གཞན་རེ་མཐོང་སྟེ། 3 ཁྱོད་ཚོའང་ངའི་རྒྱུ་ཚལ་དུ་སོང་། ཇི་འོས་པ་སྟེར་འོང་
 སྤྲོས་པས་དེ་རྣམས་སོང་ངོ་། 4 སྤྲོད་པར་ཚུ་ཚོད་བཅུ་གཉིས་དང་གསུམ་པ་ལའང་ཐོན་ནས་
 དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 5 ཕྱི་དྲོ་རྒྱ་ཚོད་ལྔ་པ་ལ་ཡང་ཐོན་ནས། ལས་མེད་པ་གཞན་རེ་
 མཐོང་ནས། ཁྱོད་ཚོ་ཉིན་གང་ལས་མི་བྱེད་པར་འདོད་ཅིའི་ཕྱིར་སྤོད་ཅེས་དྲིས། 6 དེ་
 རྣམས་ཀྱིས། སྤྲོད་པར་ཚུ་ཚལ་ལ་མ་བཞག་ཅེས་སྤྲོས་པས། དེས་ཁྱོད་ཚོའང་རྒྱུ་ཚལ་
 དུ་སོང་སྤྲོས་སོ། 7 ཕྱི་དྲོ་རྒྱུ་ཚལ་གྱི་བདག་པོས་གཉེར་པ་ལ། སྤྲོད་པོས་ལ་རྟེན་མ་

16 有一个人来见耶稣，说：夫子（有古卷作“良善的夫子”），我该做什么善事才能得永生？ 17 耶稣对他说：你为什么以善事问我呢？只有一位是善的（有古卷作“你为什么称我是良善的？”除了神以外，没有一个良善的）。你若进入永生，就当遵守诫命。 18 他说：什么诫命？耶稣说：就是不可杀人；不可奸淫；不可偷盗；不可作假见证； 19 当孝敬父母，又当爱人如己。 20 那少年人说：这一切我都遵守了，还缺少什么呢？ 21 耶稣说：你若愿意作完全人，可去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。 22 那少年人听见这话，就忧愁愁的走了，因为他的产业很多。

23 耶稣对门徒说：我实在告诉你们，财主进天国是难的。 24 我又告诉你们，骆驼穿过针的眼，比财主进神的国还容易呢！ 25 门徒听见这话，就希奇得很，说：这样谁能得救呢？ 26 耶稣看着他们，说：在人这是不能的，在神凡事都能。 27 彼得就对他讲说：看哪，我们已经撇下所有的跟从你，将来我们要得什么呢？ 28 耶稣说：我实在告诉你们，你们这跟从我的人，到复兴的时候，人子坐在他荣耀的宝座上，你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。 29 凡为我的名撇下房屋，或是弟兄、姐妹、父亲、母亲（有古卷添“妻子”）、儿女、田地的，必要得着百倍，并且承受永生。 30 然而，有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。

20 因为天国好像家主清早去雇人进他的葡萄园做工，² 和工人讲定一天一钱银子，就打发他们进葡萄园去。³ 约在上午九点出去，看见市上还有闲站的人，⁴ 就对他们说：你们也进葡萄园去，所当给的，我必给你们。他们也进去了。⁵ 约在中午十二点和下午三点又出去，也是这样行。⁶ 约在下午五点出去，看见还有人站在那里，就问他们说：你们为什么整天在这里闲站呢？⁷ 他们说：因为没有人雇我们。他说：你们也进葡萄园去。⁸ 到了晚上，园主对管事的说：叫工人都来，给他们工钱，从后来的起，到先来的为止。⁹ 约在下午五点雇的人来了，各人得了一钱银子。¹⁰ 及至那先雇的来了，他们以为必要多得；谁知也是各得

18-19 བྱིམ་མཚེས་ཀྱི་དོན་ནི། རྩུབ་དུ་གནས་པ་དང་། མཐོང་བ་དང་ལྷག་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་གོའོ།
 20-21 དེ་རྩུབ་གཅིག་ནི། ཉེན་གཅིག་གི་སྟེའོ།

一钱。 11 他们得了，就埋怨家主说： 12 我们整天劳苦受热，那后来的只做了一小时，你竟叫他们和我们一样吗？ 13 家主回答其中的一人说：朋友，我不亏负你，你与我讲定的不是一钱银子吗？ 14 拿你的走吧！我给那后来的和你一样，这是我愿意的。 15 我的东西难道不可随我的意思用吗？因为我作好人，你就红了眼吗？ 16 这样，那在后的，将要在前；在前的，将要在后了。（有古卷在此有“因为被召的人多，选上的人少”。）

17 耶稣上耶路撒冷去的时候，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说： 18 看哪，我们上耶路撒冷去，子子要被交给祭司长和文士。他们要定他死罪， 19 又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上；第三日他要复活。

20 那时，西庇太儿子的母亲同她两个儿子上前来拜耶稣，求他一件事。 21 耶稣说：你要什么呢？她说：愿你叫我这两个儿子在你国里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。 22 耶稣回答说：你们不知道所求的是什么；我将要喝的杯，你们能喝吗？他们说：我们能。 23 耶稣说：我所喝的杯，你们必要喝；只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是我父为谁预备的，就赐给谁。 24 那十个门徒听见，就恼怒他们弟兄二人。 25 耶稣叫了他们来，说：你们知道外邦人有君王为主治理他们，有大臣操权管束他们。 26 只是在你们中间，不可这样；你们中间谁愿为大，就必作你们的用人； 27 谁愿为首，就必作你们的仆人。 28 正如人子来，不是要受人的服侍，乃是要服侍人，并且要舍命，作多人的赎价。

29 他们出耶利哥的时候，有极多的人跟随他。 30 有两个瞎子坐在路旁，听说是耶稣经过，就喊着说：主啊，大卫的子孙，可怜我们吧！ 31 众人责备他们，不许他们作声；他们却越发喊着说：主啊，大卫的子孙，可怜我们吧！ 32 耶稣就站住，叫他们来，说：要我为你们做什么？ 33 他们说：主啊，要我们的眼睛能看见！ 34 耶稣就动了慈心，把

ནུམས་ནས་མགོ་འཇུགས་ཏེ་ཐོན་མ་ནུམས་ཀྱི་བར་དུ་སྒྲེར་ཞིག་སྤྲོས། ། ཕྱི་དྲོ་ཚུ་
 ཚོད་ལཱ་བའི་སློབ་པ་དག་འོངས་ཏེ་དི་རྒྱར་རེ་རེ་ཐོབ་བོ། ། ཇེ་ནས་ལྡེ་མ་ནུམས་འོངས་
 ཏེ་ལྷག་ཐོབ་འོང་བསམས་ཀྱང་། དི་རྒྱར་རེ་རེ་ཐོབ་བོ། ། ཐོབ་པ་དང་བྱིས་བདག་ལ་
 ལུ་ཚོར་བྱེད་ཅིང་། ། ཇེ་ཚུ་ཚོད་གཅིག་ལས་ལས་ཀ་མ་བྱས་པའི་རྟིང་མ་ནུམས་དང་།
 ཉེན་གང་གི་ལས་ཀ་ལྷི་བ་དང་ཉེ་ཚོན་ཐེགས་པ་དང་ཚོ་བྱུང་མེད་བྱས་སོ་སྤྲོས། ། ཇེ་
 དེ་ཚོ་འོ་ན་ནས་གཅིག་ལ་ལན་དུ། ལྷོགས་པོ། ལྷོད་ལ་མི་འོས་པ་མ་བྱས། དེད་དི་རྒྱར་
 གཅིག་ལ་ཁ་འཚམ་མམ། ། ཇེ་ལྷོད་དང་འདྲ་བ་རྟིང་མ་འདི་ལའང་གཏོང་བར་ད་
 དགའ་བས། ལྷོད་ཀྱི་ཡིན་པ་དེ་ལྷུང་ལ་སོང་། ། ཇེ་དཔལ་རང་གི་རྣོན་ལ་ཇི་དགའ་བྱེད་མི་
 ཚོག་གམ། ད་བཟང་པོ་ཡིན་པ་ལ་སྤག་དོག་བྱེད་དམ་ཟེར་རྟོ། ། ཇེ་རྣམ་ཐ་མ་དང་པོ་
 དང་། དང་པོ་ཐ་མར་འགྱུར་འོང་གསུངས་སོ། །

། ཇེ་ཡེ་ཤུ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་པའི་ལམ་ཁར། ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་ཟུར་དུ་བྱིད་
 བས། ། ཉེན་ཞིག་དེད་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲོ། མིའི་བྱ་སྤྲོད་དང་མཁན་པོ་ནུམས་ཀྱི་
 ལག་ཏུ་གཏད་དེ། གསོད་པའི་ཁྲིམས་གཅད་ནས། ། ཇེ་འཕྱུ་བ་དང་། རྟ་སྤྱུག་གིས་བརྟུང་
 བ་དང་། རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྟུང་བའི་བྱིར་བྱི་བའི་ལག་ཏུ་གཏད་འོང་། ཞག་གསུམ་པ་ལ་
 གསོན་པོར་བཞེད་འོང་གསུངས་སོ། །

། ཇེ་དེའི་ཚོ་བེ་བད་ཡུའི་བྱ་གཉིས་དང་བཅས་དེ་ཚོའི་མ་ཡེ་ཤུའི་དུང་དུ་བཅར་ནས་
 ལུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས། ། ཇེ་ཁོང་གིས་ཅི་འདོད་གསུངས། དེས་དའི་བྱ་འདི་གཉིས་བྱེད་
 ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་གཅིག་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་དང་གཅིག་ཕྱག་གཡོན་དུ་སྲོད་པའི་
 བཀའ་གནོད་ཞིག་ལྟས། ། ཇེ་བཀའ་ལན་དུ། ལྷོད་ཀྱིས་ཇི་ལྟས་པ་མི་ཤེས། དས་འཕྱང་
 འོང་བའི་པོར་པ་དེ་ནི་ལྷོད་འཕྱང་རུས་སམ་གསུངས། ལུས་ལྟས། ། ཇེ་ཁོང་གིས་དའི་
 པོར་པ་ནི་ལྷོད་ཀྱིས་འཕྱང་འོང་། དའི་གཡམས་གཡོན་ལ་སྲོད་པར་གནང་བ་ནི་དའི་
 དབང་དུ་མེད། དའི་ཡབ་ཀྱིས་སུའི་བྱིར་བཤམས་པ་དའི་ཡིན་གསུངས་སོ། ། ཇེ་
 གནས་བཅུ་པོས་དེ་ཐོས་ནས་སྤྲོད་དེ་གཉིས་ལ་ཁྲོས་པས། ། ཇེ་ཡེ་ཤུས་དེ་ནུམས་པོས་
 བས། ལྱི་བའི་དཔོན་པོས་མི་ལྷེ་ལ་སྲིད་བྱེད། མི་ཚོན་བྱིས་དེ་ཚོ་ལ་དབང་བྱེད་པ་བྱེད་
 ཀྱིས་ཤེས། ། ཇེ་ལྷོད་ཀྱི་ནང་དུ་དེ་རྣམ་མིན། ཚོན་པོར་འགྱུར་འདོད་པ་དེ་ལྷོད་ཀྱི་ཞབས་
 ལྱིར་འགྱུར་དགོས། ། ཇེ་དང་པོར་འགྱུར་འདོད་པ་དེ་ལྷོད་ཀྱི་གཡོན་པོར་འགྱུར་དགོས།
 ། ཇེ་དེ་རྣམ་མིའི་བྱུང་འབས་ཏྲིག་ལེན་བྱིར་མ་འོངས་ཀྱིས། ཞབས་ཏྲིག་ལྷེད་ལ་
 པོའི་སོག་ཚབ་ལ་རང་སོག་གཏོང་བའི་བྱིར་འོངས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །

། ཇེ་ཡེ་རི་ཀོ་ནས་བཞེདས་པའི་ཚོ་མི་ཚོགས་ཁོང་གི་བྱི་བཞིན་འབྲངས། ། ཇེ་ལམ་ཁར་
 བཟུང་བའི་ལོང་བ་གཉིས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ཕེབས་པ་ཐོས་ཏེ། རླང་ཚོན་པོས། དུ་བྱིད་ཀྱི་སྤོས་
 ལགས། དེད་ལ་སྤྱགས་བརྗེ་བར་དགོངས། ལྟས། ། ཇེ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་གཉིས་ལ་ཁ་རོག་
 སྲོད་ཅེས་བཀའ་ཀྱང་། དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྤྱག་པར་རླང་ཚོན་པོས། དུ་བྱིད་ཀྱི་སྤོས་ལགས།
 དེད་ལ་སྤྱགས་བརྗེ་བར་དགོངས་ལྟས། ། ཇེ་ཡེ་ཤུ་དེར་འཐེན་ཚམ་བཞུགས་ཏེ་དེ་གཉིས་
 པོས་ནས་དས་ཅི་བྱེད་པར་ལྷོད་འདོད་གསུངས། ། ཇེ་ཇོ་བོ་ལགས། དེད་ཀྱི་མིག་འབྱེད་

བར་མཛོད་ལྷན། 19 ཡེ་ཤུག་ལྷན་བཅས་ནས་དེ་གཉིས་ཀྱི་མིག་ལ་ལྷན་རེག་པས་
མཛོད་ལྷེ་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ།།

他们的眼睛一摸，他们立刻看见，就跟
从了耶稣。

21 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་དང་ཉེ་བར་ཁ་སྐྱར་པོའི་རི་ལ་བེད་པ་གཤེད་ཐང་དུ་ཕེབས་པའི་
ཚོ། ཡེ་ཤུག་ཉེ་གནས་གཉིས་བརྒྱུད་ཤིང་། 1 མདུན་གྱི་ཡུལ་ཚོར་སོང་། དེར་
བོང་མོ་བཏགས་པ་ཞིག་ཐུར་བུ་མཉམ་མཛོད་འོང་། བཏོལ་ཏེ་ངའི་རྩར་ཁྲིད་ཤོག
1 ལྷན་ཇི་ཞིག་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་ལ་དགོས་སོ་སྣོན་ཤིག་དང་། འཕྲལ་དུ་བཏང་འོང་
གསུངས་སོ། 4-5 ལྷང་སྟོན་པས།

21 耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了
伯法其，在橄榄山那里。2 耶稣就
打发两个门徒，对他们说：你们往对面
村子里去，必看见一匹驴拴在那里，还有
驴驹同在一处；你们解开，牵到我
这里来。3 若有人对你们说什么，你
们就说：主要用它。那人必立时让你
们牵来。4-5 这事成就是要应验先知
的话，说：

ཙོ་ཚོན་* རྒྱལ་སའི་བུ་མོར་སྟོན།།

要对锡安的居民（原文
作“女子”）

ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར།།

说：看哪，你的王来到你这里，

བོང་བུའི་ཀྱ་ཐུག་ལ་ཚེབས་ནས།།

是温柔的，又骑着驴，

སྟེམས་རྒྱུད་རྒྱལ་གྱིས་ཕེབས་ཀྱིན་འདུག།

就是骑着驴驹子。

ཞེས་གསུངས་པ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། 6 ཉེ་གནས་སོང་སྟེ། བཀའ་བཞེན་དུ་བྱས་ཏེ། 7 བོང་
མོ་དང་ཐུར་བུ་ཁྲིད་འོངས་ནས། 8 རང་གི་གོས་བཀག་སྟེ། ཡེ་ཤུ་བཅེབས་སོ། 9 མི་མང་
པོས་རང་གི་གོས་ཕེབས་ལམ་ལ་བཏོང་། གཞན་རྣམས་ཀྱིས་ཤིང་ནས་ལལ་ག་བཅད་
དེ་ཕེབས་ལམ་ཁར་བཀག་མོ། 10 སྐྱའི་རྒྱབ་བདུན་ནས་འབྲལ་བའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས། 11
བྱིད་ཀྱི་སྐས་ཏོ་ཤི་ཨ་རྒྱ་འཛིན་སྐད་དུ་སྐྱབ་དུ་གསོལ། གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འབྱོར་
པ་བཀའ་ཤིས། སྟེང་གི་ནམ་མཐར་ཏོ་ཤི་ཨ་རྒྱ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། 12 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་
ནང་འཇུག་པའི་ཚེ་རྒྱལ་སའི་ནང་འདུ་བེལ་འབྱུང་བས། འདི་སྤྱི་ཡིན་ངོས་པས། 13 མི་
ཚོགས་ཀྱིས་འདི་ནི་ག་ལེལ་ཡུལ་གྱི་ན་རྩ་རེད་པ་ལྷང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་ལགས་སྟེ།།

6 门徒就照耶稣所吩咐的去行，7 牵
了驴和驴驹来，把自己的衣服搭在上
面，耶稣就骑上。8 众人多半把衣服
铺在路上；还有人砍下树枝来铺在路
上。9 前行后随的众人喊着说：和散那
（“和散那”原有“求救”的意思，在
此乃称颂的话）归于大卫的子孙！奉
主名来的是应当称颂的！高高在上和散
那！10 耶稣既进了耶路撒冷，合城都惊
动了，说：这是谁？11 众人说：这是加
利利拿撒勒的先知耶稣。

13 ཡེ་ཤུ་མཚོད་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས། དེར་ཉོ་ཚོང་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་ཕྱི་རོལ་
དུ་འདོན་ཞིང་། དདུལ་ཇི་མཁན་གྱི་སྟོག་ཚོ་དང་། ལུག་རོན་འཚོང་མཁན་གྱི་སྟེགས་
རྣམས་བསྟོགས་ནས། 14 དེ་ཚོ་ལ། ངའི་ཁང་པ་ལ་སྟོན་ལམ་ཁང་ཟེར་འོང་ཞེས་བྲིས་
ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཇག་པའི་ཚང་དུ་བྱེད་དོགས་སོ། 15 མོང་བ་དང་ལ་པོ་རེ་མཚོད་
ཁང་ནང་ཁོང་གི་སྐུ་དུང་དུ་འོངས་པས། གསོ་བར་མཛད། 16 ཁོང་གི་མཛད་པའི་ངོ་
མཚར་དང་། མཚོད་ཁང་ན་བྱིད་ཀྱི་སྐས་ཏོ་ཤི་ཨ་རྒྱ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་པའི་བྱིས་
པ་རྣམས་མཚོང་ནས་སླ་ཚེན་དང་མཁན་པོ་དག་ཁྲིམ་ཏེ་ཁོང་ལ། 17 འདི་ཚོས་ཅི་ཟེར་
གསན་ནམ་ལྷན། ཡེ་ཤུག་ ཐོས་སོ། བྱིས་པ་དང་འོ་འཇུང་གི་ཁ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྟོད་པ་
དངས་སོ་ཞེས་གསུངས་པ་ནམ་ཡང་མ་བཟླགས་སམ་གསུངས་ནས། 18 དེ་རྣམས་དེར་
བོར་ཏེ་རྒྱལ་སའི་ཕྱི་རོལ་དུ་བེད་ཨན་ཡུ་ཅུ་ཕེབས་ནས་མཚན་མོ་དེར་བལྟགས་སོ།།

12 耶稣进了神的殿，赶出殿里一切
作买卖的人，推倒兑换银钱之人的桌
子，和卖鸽子之人的凳子；13 对他们
说：经上记着说：我的殿必称为祷告的
殿，你们倒使它成为贼窝了。14 在殿里
有瞎子、瘸子到耶稣跟前，他就治好
了他们。15 祭司长和文士看见耶稣所行的
奇事，又见小孩子在殿里喊着说：和散
那归于大卫的子孙！就甚恼怒，16 对他
说：这些人所说的，你听见了吗？耶稣
说：是的。经上说你从婴孩和吃奶的口
中完全了赞美的话，你们没有念过吗？
17 于是离开他们，出城到伯大尼去，在
那里住宿。

18 ལྗ་ངོ་རྒྱལ་སར་ཕྱིར་ཕེབས་པའི་ལམ་དུ་སྐྱབ་བཏོགས་པ་དང་། 19 ལམ་ལ་སེ་ཡབ་
ཤིང་ཞིག་གཟེགས་ནས། དེར་བྱོན་སྐབས་ལོ་མ་ལས་གཞན་མ་བརྟེན་པས་དེ་ལ། ཕྱིར་
ཚད་ཁྱོད་ལ་ནམ་ཡང་འབྲས་བུ་མ་ཚགས་ཤིག་གསུངས་མ་ཐག་དུ་སེ་ཡབ་ཤིང་དེ་

18 早晨回城的时候，他饿了，19 看见
路旁有一棵无花果树，就走到跟前，在
树上找不着什么，不过有叶子，就对树
说：从今以后，你永不结果子。那无花
果树就立刻枯干了。20 门徒看见了，便

19:4-5 ཙོ་ཚོན་ནི། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་མོ།

希奇说：无花果树怎么立刻枯干了呢？
 21 耶稣回答说：我实在告诉你们，你们若有信心，不疑惑，不但能行无花果树上所行的事，就是对这座山说：你挪开此地，投在海里！也必成就。
 22 你们祷告，无论求什么，只要信，就必得着。

23 耶稣进了殿，正教训人的时候，祭司长和民间的长老来问他说：你仗着什么权柄做这些事？给你这权柄的是谁呢？
 24 耶稣回答说：我也要问你们一句话，你们若告诉我，我就告诉你们我仗着什么权柄做这些事。
 25 约翰的洗礼是从哪里来的？是从天上来的？是从人间来的呢？他们彼此商议说：我们若说从天上来，他必对我们说：这样，你们为什么不信他呢？
 26 若说从人间来，我们又怕百姓，因为他们都以约翰为先知。
 27 于是回答耶稣说：我们不知道。耶稣说：我也不告诉你们我仗着什么权柄做这些事。

28 又说：一个人有两个儿子。他来对大儿子说：我儿，你今天到葡萄园里去做工。
 29 他回答说：我不去，以后自己懊悔，就去了。
 30 又来对小儿子也是这样说。他回答说：父啊，我去，他却不去。
 31 你们想，这两个儿子是哪一个遵行父命呢？他们说：大儿子。耶稣说：我实在告诉你们，税吏和娼妓倒比你们先进神的国。
 32 因为约翰遵着义路到你们这里来，你们却不信他；税吏和娼妓倒信他。你们看见了，后来还是不肯懊悔去信他。

33 你们再听一个比喻：有个家主栽了一个葡萄园，周围圈上篱笆，里面挖了一个压酒池，盖了一座楼，租给园户，就往外国去了。
 34 收果子的时候近了，就打发仆人到园户那里去收果子。
 35 园户拿住仆人，打了一个，杀了一个，用石头打死一个。
 36 主人又打发别的仆人去，比先前更多；园户还是照样待他们。
 37 后来打发他的儿子到他们那里去，意思说：他们必尊敬我的儿子。
 38 不料，园户看见他儿子，就彼此说：这是承受产业的。来吧，我们杀他，占他的产业！
 39 他们就拿住他，推出葡萄园外，杀了。
 40 园主来的时候要怎样处治这些园户呢？
 41 他们说：要下毒手除灭那些恶人，将葡萄园另租给那

བསྐྱམས་སོ། ༡༠ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། སེ་ཡབ་ཤིང་འདི་ཡུང་གཅིག་ནང་ཅི་ལྟར་བསྐྱམས། ༡༡ ལྷས་པའི་བཀའ་ལན་དུ་བྱེད་ཀྱིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་དང་པ་བྱེད་ན། སེ་ཡབ་ཤིང་འདི་ལ་ཇི་བུས་པ་མ་ཟད། རི་འདི་ལ་ལོངས་ལ་རྒྱ་མཚོར་སྤང་ཞིག་ཟེར་ན་དེ་བཞིན་འབྱུང་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ༡༢ དང་པ་བྱེད་པས་སྣོན་ལམ་ནང་ཅི་ལྷན་པ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་འོང་གསུངས་སོ།།

༡༣ ཁོང་གིས་མཚོད་ཁང་ནང་ཚོས་སྟོན་པའི་ཚེ། ལྷ་ཚེན་དང་ལྷའི་རྒྱན་མི་རྣམས་འོངས་ཏེ། དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་མཛད། ལྷས་དབང་འདི་བྱེད་ལ་ལྷས་ལྷས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ༡༤ ངས་ཀྱང་བྱེད་ལ་དེ་བཞིག་འདྲི། དེ་ལ་ལན་གཏོང་ན་ངས་ཀྱང་དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་བྱེད་པ་བྱེད་ལ་ཟེར། ༡༥ **ཡོ་ཏྲ་ནུ་གྱི་ལྷས་ནམ་མཁའ་**ནས་བྱུང་ངམ་མི་ནས་བྱུང་གསུངས། དེ་དག་ཕན་ཚུན་བགོས་ཤིང་། རྣམ་མཁའ་ནས་བྱུང་ཟེར་ན། བྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིད་མ་ཚེས་གསུང་འོང། ༡༦ མི་ནས་བྱུང་ཟེར་ན། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་**ཡོ་ཏྲ་ནུ་**ལྷ་སྟོན་པར་འཛིན་པས། དེད་མི་ཚོགས་ལ་འཇིགས་སོ་སྤྲས་ནས། ༡༧ ཡེ་ཤུ་ལ། དེད་ཀྱིས་མི་ཤེས་ལྷས། ཁོང་གིས། ངས་ཀྱང་དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་བྱེད་པ་མི་འཚད།

༡༨ ཅི་ལྟར་སེམས། མི་ཞིག་ལ་བུ་གཉིས་ཡོད་དེ། ཆེ་བའི་རྩར་སོང་ནས། ལྷ། དེ་རིང་རྒྱན་ཚལ་དུ་ལས་བྱེད་དུ་སོང་སྤྲས། ༡༩ དེས་ང་མི་འགོ་སྤྲས་ཀྱང་རྩེས་བུ་འགྲོད་ནས་སོང་ངོ། ༢༠ དེ་ནས་རྩུང་བའི་རྩར་སོང་ནས་ཡང་དེ་ལྟར་སྤྲས། དེས་ང་འགོ་འོ་ལགས་སྤྲས་ཀྱང་མ་སོང་ངོ། ༢༡ དེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་གང་གིས་ཕའི་འདོད་པ་བཞིན་བྱས་སོ་གསུངས། ཆེ་བས་བྱས་སོ་ལྷས། ཡེ་ཤུས། ཤོ་གམ་པ་དང་སྤྲད་ཚོང་མ་རྣམས་བྱེད་ལས་སྟོན་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་གྱི་ནང་འགོ་འོ་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ༢༢ **ཡོ་ཏྲ་ནུ་**ལམ་དང་པོ་སྟོན་ཞིང་བྱེད་རྩར་ཕེབས་ཀྱང་། བྱེད་ཡིད་མ་ཚེས། ཤོ་གམ་པ་དང་སྤྲད་ཚོང་མ་རྣམས་ནི་ཡིད་ཚེས། བྱེད་ཚོས་དེ་མཐོང་བའི་རྩེས་སུ་འོང་འོང་ལ་ཡིད་ཚེས་པའི་འགྲོད་ཚངས་མ་བུས་སོ།།

༢༣ དབེ་གཞན་ཞིག་ཉོན། རྒྱན་ཚལ་བཅུག་པའི་ཁྱིམ་བདག་ཅིག་ཡོད་དེ། ར་བས་བསྟོར། འཚོར་གཞོང་བུས། ཐེང་བཅིགས། ཚལ་མཐན་ལ་བཏང་དེ་ཡུལ་གཞན་དུ་སོང་ངོ། ༢༤ ཐོག་དུས་ཉེ་བར་བསྐྱབ་པ་དང་། ཤིང་ཐོག་ལེན་དུ་ཚལ་མཐན་གྱི་རྩར་གཡོག་པོ་བཏང་ངོ། ༢༥ ཚལ་མཐན་གྱིས་གཡོག་པོ་བཟུང་སྟེ། གཅིག་ལ་བཏུངས། གཅིག་བསད། གཅིག་རྫོང་བུ་ལ་བཏང་ངོ། ༢༦ ཡང་དེས་རྩ་མ་བས་གཡོག་པོ་མང་པོ་བཏང་ནས། དེ་དག་ལའང་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ༢༧ ངའི་བུ་ལ་བཀའ་སྟོན་བྱེད་འོང་ཟེར་ཞིང་། མཐར་རང་གི་བུ་དེ་དག་གི་རྩར་བཏང་ངོ། ༢༨ ཚལ་མཐན་རྣམས་ཀྱིས་བུ་མཐོང་ནས། འདི་ནི་བཅུད་འཛིན་ཡིན་པས། ཤོག་ཅིག་བསད་དེ་ནོར་སྤེལ་སྟོན་འོང་ཞེས་ཕན་ཚུན་ཟེར་ནས། ༢༩ བཟུང་སྟེ་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བཏོན་ནས་བསད་དོ། ༣༠ ད་རྒྱན་ཚལ་གྱི་བདག་པོ་འོང་ཚེ་ཚལ་མཐན་དེ་དག་ལ་ཅི་བྱེད་འོང་ཞེས་གསུངས་པས། ༣༡ དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ངན་དེ་ཚོ་ལུགས་ངན་གྱིས་བསད་དེ། དུས་ཁར་ཤིང་ཐོག་གཏོང་

བདེ་ཚལ་མཁན་གཞན་ལ་རྒྱ་ཚལ་གཏོང་འོང་ལྷན་སོ། ། ཡེ་ཤུས་འདི་སྐད་དུ་དམ་པའི་མདོ་ན།

ཅིག་དཔོན་རྒྱལ་གྱིས་སྤངས་པའི་དོ།
དེ་ཀྱང་རྩོམ་པོར་གྱུར།
འདི་ནི་གཙོ་བོའི་མཛད་པ་ཡིན།
ང་ཚོའི་མིག་ལ་ངོ་མཚར་ཆེ།

ཞེས་པ་ནམ་ཡང་མ་བཟླགས་སམ། ཡིད་འདི་ཕྱིར་དཀོན་མཚན་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཁྱེད་ལས་འཕྲོགས་ཏེ། འབྲས་བུ་སྐྱེད་པའི་མི་རྒྱུད་ལ་གནང་འོང་ངས་ཟེར། རྗེ་དོའི་ཁར་འགྲུབ་པ་དེ་ཆག་པར་གྱུར། ལུའི་ཁར་རྗེ་དོའི་འགྲུབ་པ་དེ་འཐག་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ། རྗེ་ཆེན་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྒྱལ་གྱིས་དཔེ་དེ་ཐོས་ནས། དེ་ཚོའི་སྐོར་ལ་གསུང་བར་ཤེས་ཏེ། རྗེ་ཁོང་འཛིན་པར་བརྟམས་ཀྱང་། ཁོང་ལུང་སྟོན་པར་བརྟེན་བའི་མི་ཚོགས་ལ་འཛིགས་སོ།

22 ཡེ་ཤུས་དེ་རྒྱལ་ལ་ཡང་དཔེ་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཉ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་རང་གི་སྲས་ཀྱི་བག་སྟོན་ཕྱེད་པའི་རྒྱལ་པོ་དང་འདྲ་སྟེ། ཉ་བོས་པ་རྒྱལ་བག་སྟོན་ལ་གདན་འདྲན་ཕྱིར་ཞབས་ཕྱི་གཏང་ཡང་། འོང་བར་མ་དགའོ། རྗེ་རྒྱལ་བོས། བོས་པ་རྒྱལ་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར། དཔེ་མགྲོན་བསྐྱབས། སྤང་དང་ཕྱུགས་རྒྱགས་པ་རྒྱལ་བསད། ཐམས་ཅད་བཤམས་ཚར་བས་བག་སྟོན་ལ་ཤོག་ཟེར་ཞིང་ཞབས་ཕྱི་གཏན་བཏང་ངོ། ངེ་ལ་སྤང་དག་མ་བྱས་པར། གཅིག་ཞིང་ལ་སོང་། གཅིག་ཚོང་ལ་སོང་། གཞན་རེས་ཞབས་ཕྱི་རྒྱལ་བཟུང་སྟེ། སྤང་ནས་བསད་དོ། རྗེ་རྒྱལ་པོ་ཁོས་ནས་དམག་མི་བཏང་སྟེ། མི་བསད་དེ་རྒྱལ་ཚར་བཅད་ནས། དེའི་གོང་ཁྱེར་མེས་བསྐྱེད་སོ། རྗེ་དམག་ཞབས་ཕྱི་རྒྱལ་ལ། བག་སྟོན་ནི་བསྐྱབས། བོས་པ་རྒྱལ་ནི་འོས་པ་མ་བྱུང་། རྗེ་དམག་མདོ་རྒྱལ་ལ་སོང་། ལུ་ལྷན་བག་སྟོན་ལ་བོས་ཤིག་སྟེ། རྗེ་ཞབས་ཕྱི་རྒྱལ་ལམ་མདོ་རྒྱལ་ལ་སོང་ནས། བཟང་དན་ལུ་ལྷན་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་ནས། གལ་ཐམས་ཅད་མགྲོན་བོས་གང་ངོ། རྗེ་རྒྱལ་པོ་མགྲོན་བོར་ལྟ་ཕྱིར་ནང་དུ་འོང་བའི་ཚོ། གཟུབ་གོས་མ་གོན་པ་ཞིག་མཐོང་ནས་དེ་ལ། རྗེ་གོས་དོ། ཁྱེད་འདིར་མ་གཟུབ་པར་ཅི་ལྟར་འོངས་ཟེར་བས། ཁོ་མི་སྐྱབས་ཀྱི་ལྷན་ལ། རྗེ་རྒྱལ་པོས་ཞབས་ཕྱི་ལ། ཁོའི་རྒྱང་ལག་བཞུགས་ཏེ། རྗེ་འབྲུང་དང་སོ་ཞིག་པ་འབྲུང་བའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་སྟུན་ནག་ནང་དབྱུག་ཅེས་སྟེ་སོ། རྗེ་བོས་པ་མང་ཡང་འདམས་པ་ཉུང་ངོ་གསུངས་སོ།

རྗེ་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྒྱལ་པོར་ནས། གཏམ་ནང་ཁོང་འཛིན་པའི་གོས་བྱས་ཏེ། རྗེ་སྟོབ་མ་རེ་དང་ཉེ་རྒྱུ་མི་རེ་སྐྱེད་དུ་བཏང་ནས་དེ་རྒྱལ་གྱིས་སྟོན་པ་ལགས། ཁྱེད་དང་པོ་ཡིན་ཅིང་། དཀོན་མཚན་གི་ལམ་དང་པོ་སྟོན་ཏེ། མིའི་ངོ་མ་སྤང་བ་དང་། ཕྱུགས་རིས་མེད་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། རྗེ་ཅི་ལྟར་དགོངས། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་ཁྲལ་འཇལ་བ་ཅུང་མ་མི་ཅུང་གསུང་ཞིག་ཞུ། རྗེ་དེ་ཚོའི་དན་སེམས་མཁྱེན་ནས་ཡེ་ཤུས་གཡོ་སྐྱེ་ཅན་ཁྱེད། ཅིའི་ཕྱིར་དཔེ་ཚོད་ལེན། རྗེ་ཁྲལ་གྱི་འྲོ་ཀང་ལ་སྟོན་གསུངས། དེ་དག་གིས་

按着时候交果子的园户。 42 耶稣说：经上写着：

匠人所弃的石头，
已作了房角的头块石头。
这是主所做的，
在我们眼中看为希奇。

这经你们没有念过吗？ 43 所以我告诉你们，神的国必从你们夺去，赐给那能结果子的百姓。 44 谁掉在这石头上，必要跌碎；这石头掉在谁的身上，就要把谁砸得稀烂。 45 祭司长和法利赛人听见他的比喻，就看出他是指着他们说的。 46 他们想要捉拿他，只是怕众人，因为众人以他为先知。

22 耶稣又用比喻对他们说： 2 天国好比一个王为他儿子摆设娶亲的筵席， 3 就打发仆人去，请那些被召的人来赴席，他们却不肯来。 4 王又打发别的仆人，说：你们告诉那被召的人，我的筵席已经预备好了，牛和肥畜已经宰了，各样都齐备，请你们来赴席。 5 那些人不理就走了；一个到自己田里去；一个作买卖去； 6 其余的拿住仆人，凌辱他们，把他们杀了。 7 王就大怒，发兵除灭那些凶手，烧毁他们的城。 8 于是对仆人说：喜筵已经齐备，只是所召的人不配。 9 所以你们要往岔路口上去，凡遇见的，都召来赴席。 10 那些仆人就出去，到大路上，凡遇见的，不论善恶都召聚了来，筵席上就坐满了客。 11 王进来观看宾客，见那里有一个没有穿礼服的， 12 就对他说：朋友，你到这里来怎么不穿礼服呢？那人无言可答。 13 于是王对使唤的人说：捆起他的手脚来，把他丢在外边的黑暗里；在那里必要哀哭切齿了。 14 因为被召的人多，选上的人少。

15 当时，法利赛人出去商议，怎样就着耶稣的话陷害他， 16 就打发他们的门徒同希律党的人去见耶稣，说：夫子，我们知道你是诚实人，并且诚诚实实传神的道，什么人你都不徇情面，因为你看不看人的外貌。 17 请告诉我们，你的意见如何？纳税给凯撒可以不可以？ 18 耶稣看出他们的恶意，就说：假冒为善的人哪，为什么试探我？ 19 拿一个

上税的钱给我看！他们就拿一个银钱来给他。 20 耶稣说：这像和这号是谁的？ 21 他们说：是凯撒的。耶稣说：这样，凯撒的物当归给凯撒；神的物当归给神。 22 他们听见就希奇，离开他走了。

23 撒都该人常说没有复活的事。那天，他们来问耶稣说： 24 夫子，摩西说：人若死了，没有孩子，他兄弟当娶他的妻，为哥哥生子立后。 25 从前，在我们这里有弟兄七人，第一个娶了妻，死了，没有孩子，撒下妻子给兄弟。 26 第二、第三、直到第七个，都是如此。 27 末后，妇人也死了。 28 这样，当复活的时候，她是七个人中哪一个的妻子呢？因为他们都娶过她。 29 耶稣回答说：你们错了；因为不明白圣经，也不晓得神的大能。 30 当复活的时候，人也不娶也不嫁，乃像天上的使者一样。 31 论到死人复活，神在经上向你们所说的，你们没有念过吗？ 32 他说：我是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。神不是死人的神，乃是活人的神。 33 众人听见这话，就希奇他的教训。

34 法利赛人听见耶稣堵住了撒都该人的口，他们就聚集。 35 内中有一个人是律师，要试探耶稣，就问他： 36 夫子，律法上的诫命，那一条是最大的呢？ 37 耶稣对他说：你要尽心、尽性、尽意爱主你的神。 38 这是诫命中的第一，且是最大的。 39 其次也相仿，就是要爱人如己。 40 这两条诫命是律法和先知一切道理的总纲。

41 法利赛人聚集的时候，耶稣问他们说： 42 论到基督，你们的意见如何？他是谁的子孙呢？他们回答说：是大卫的子孙。 43 耶稣说：这样，大卫被圣灵感动，怎么还称他为主，说：

44 主对我主说：
你坐在我的右边，
等我把你仇敌
放在你的脚下。

དེ་རྒྱུ་ཞེས་ཕྱུལ། ༡༦ གཟུགས་དང་ཡི་གེ་འདི་སྲིད་ཡིན་གསུངས། ༡༧ རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོའི་ཡིན་ཞུས། དེ་བས་ན་རྒྱལ་པོའི་ཡིན་པ་དེ་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱུལ། དཀོན་མཚན་གི་ཡིན་པ་དེ་དཀོན་མཚན་ལ་ཕྱུལ་གསུངས་སོ། ༡༨ དེ་ཐོས་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ཁོང་པོར་ནས་སོང་ངོ་།།

༡༩ ཞག་དེ་རང་ལ། གཤེན་པོ་མི་ལང་ངོ་ཟེར་བའི་སངས་དུ་གི་པ་རེ་འོངས་ཏེ། ༢༠ རྫོན་པ་ལགས། མི་ཞེས་ཕྱུ་གུ་མེད་པར་འཚེ་ན། དེའི་སྲུན་གྱིས་དེའི་ཚུང་མ་སྦངས་ནས་རང་གི་སྲུན་གྱི་ཕྱིར་བརྒྱུད་སྦྱེད་དགོས་ཞེས་མོ་ཤེས་གསུངས། ༢༡ ད་དེད་གྱི་ཁྱོད་ན་སྲུན་བདུན་ཡོད་པ་ལས། དང་པོ་ཚུང་མ་སྦངས་ནས་ཤི། ཕྱུ་གུ་མེད་པས་ཚུང་མ་དེ་རུ་བོའི་ཕྱིར་ལུས། ༢༢ དེ་བཞིན་དུ་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པ་དང་བདུན་པའི་བར་དུ་གྱུར། ༢༣ མཐར་བུད་མེད་དེའང་ཤི་འོ། ༢༤ དེ་གུན་གྱིས་མོ་ཚུང་མར་སྦངས་པས། གཤེན་པོ་ལང་བའི་ཚོ་བདུན་གྱི་ནང་ནས་སྲིད་ཚུང་མར་འགྱུར་འོང་ཞུས། ༢༥ ཡེ་ཤུས། བྱེད་ཚོས་གསུང་རབ་ཀྱང་མི་ཤེས། དཀོན་མཚན་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱང་མི་ཤེས་པས་ལམ་སྟོར་རོ། ༢༦ གཤེན་པོ་ལང་བའི་ཚོ་བག་མ་མི་སྦང་བག་མར་མི་འགོ། རྣམ་མཁའའི་པོ་ཉ་འདྲར་འགྱུར་འོང་། ༢༧ གཤེན་པོ་ལང་བའི་སྟོར་ལ་དཀོན་མཚན་གིས་བྱེད་ལ། ༢༨ ང་ནི་མ་བར་ར་ཏམ་གྱི་དཀོན་མཚན་དང་། མི་སྲུག་གི་དཀོན་མཚན་དང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་དཀོན་མཚན་གི་ཡིན་གསུངས་པ་མ་བཟླགས་མས། གཤེན་པོའི་དཀོན་མཚན་མ་ཡིན་གྱི་གཤོན་པོའི་དཀོན་མཚན་ལགས་སོ་ཞེས་གསུངས་པ་ཐོས་ཏེ། ༢༩ མི་ཚོགས་ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཡ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏོ།།

༢༠ ཡེ་ཤུས་སངས་དུ་གི་པ་སྲུ་རྒྱ་མེད་པར་མཚན་པ་མ་ཅུ་ཤེ་པས་ཐོས་ནས་འདུས་ཏེ། ༢༡ དེ་དག་གི་ནང་ནས་བཀའ་བྲིམས་ཤེས་པ་ཞེས་གིས། ཁོང་གི་ཐུགས་སང་པའི་ཕྱིར། ༢༢ རྫོན་པ་ལགས། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ནང་ན་བཀའ་རྒྱ་ཚེ་ཤོས་དེ་གང་ཡིན་ཞུས་པ་དང་། ༢༣ ཁོང་གིས། རང་གི་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚན་ལ་རང་གི་སྦྱང་སྤྱིལ་བོ་དང་། སེམས་སྤྱིལ་བོ་དང་། ཡིད་སྤྱིལ་བོ་ནས་གཅེས་པར་བྱུངས་ཤིག ༢༤ འདི་ནི་བཀའ་རྒྱ་ཚེ་ཤོས་དང་དང་བོ་ཡིན། ༢༥ དེ་དང་འདྲ་བ་གཉིས་པ་འདི་ཡིན། བྲིམ་མཚན་ལ་རང་དང་འདྲ་བར་གཅེས་པར་བྱུངས་ཤིག ༢༦ བཀའ་རྒྱ་འདི་གཉིས་ལ་བཀའ་བྲིམས་ཐམས་ཅད་དང་བྱུང་སྟོན་པ་རྣམས་རག་ལུས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

༢༧ མ་ཅུ་ཤེ་པ་རེ་འདུས་པས། ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། ༢༨ ལྷ་ཤེ་ཀའི་སྟོར་ལ་ཅེ་ལྷར་སེམས། སྲིད་སྲས་ཡིན་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཚན། དུ་བེད་གྱི་སྲས་ཡིན་ཞུས། ༢༩ འོ་ན་ཐུགས་ཉེད་གྱི་དང་ནས་དུ་བེད་གྱིས།

༣༠ གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།།
ང་ཡིས་བྱེད་གྱི་དག་བོ་རྣམས།།
བྱེད་གྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།།
ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིག་གསུངས།།

ཞེས་བརྗོད་ཅིང་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ཅིའི་ཕྱིར་ལྟུན། ༤༥ དུ་བེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ལྟུན།
དེའི་སྐྱེས་ཅི་ལྟར་ཡིན་གསུངས་བས། ༤༦ ལྷན་གྲང་ལན་ལྟུ་མ་ལུབ་ཅིང་། ཕྱིན་ཚད་
ལྷན་གྲང་བཀའ་འདྲི་ལྟུ་མ་སྐོབ་སོ།།

23 མི་ཚོགས་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ཡེ་ཤུས་འདྲི་སྐད་དུ། ༡ མཁན་པོ་དང་པ་
ཅུ་ཤི་བ་མོ་ཤེའི་བལྟགས་ཁྲིར་སྐྱོད་བས། ༡ དེ་ཚོས་ཁྱེད་ལ་སྐོབ་པ་ཐམས་ཅད་
ཕྱེད་ཅིང་སྲུང་ཞིག་འོན་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ལས་བཞིན་མ་ཕྱེད་ཅིག་དེ་ཚོས་གང་སྐྱོ་བ་ལྟར་
མི་ཕྱེད་དོ། ༢ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷན་ལྷེ་བ་བཟུམས་ནས་གཞན་གྱི་རྒྱབ་ལ་འགོལ་ཡང་།
རང་གིས་མཚུབ་མོ་ཙམ་ཞིག་གྲང་རེག་བར་མི་དགའོ། ༣ དེ་ཚོས་རང་གི་ལས་ཐམས་
ཅད་ནི། མི་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ཕྱེད་དོ། རང་གི་སྲུང་བ་ཞེད་ཆེ་བ་དང་། གོས་ཀྱི་ཆ་ག་
ཚེན་བོ་ཕྱེད་དོ། ༤ མགོན་ལྷན་གྲུབ་མགོ་དང་ཚོས་ཁང་དུ་ཁྲི་སྟོན་མཐོ་བ་དང་། ༥ ཁྲི་
ལ་ཕྱག་དང་། མི་རྣམས་ཀྱིས་སྟོན་པ་ཟེར་བ་ལ་དེ་ཚོ་དགའོ། ༦ ཁྱེད་ཚོའི་སྟོན་པ་གཅིག་
ལགས་པས། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཡིན། ཁྱེད་ཚོར་སྟོན་པ་ཟེར་བར་མ་འཇུག ༧ རྣམ་
མཁན་བལྟགས་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོའི་ཡབ་གཅིག་ལགས་པས། འཇིག་རྟེན་དུ་སྲུ་ལའང་ཡབ་
མ་ཟེར། ༨ ལྷ་ཤི་ཀ་ཁྱེད་ཚོའི་དཔོན་པོ་གཅིག་ལགས་པས། ཁྱེད་ཚོར་དཔོན་པོ་ཟེར་
བར་མ་འཇུག ༩ ཁྱེད་ཚོའི་དབུས་སུ་ཆེ་ཤོས་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་འབས་ཕྱིར་འགྱུར་དགོས།
༡༠ རང་མཐོ་བར་ཕྱེད་པ་དེ་དམའ་བར་འགྱུར་འོང་། དམའ་བར་ཕྱེད་པ་དེ་མཐོ་བར་
འགྱུར་འོང་།

༡༡ མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་ཁ་ཚོས་པ་ཁྱེད་ཚོ་སྟོང་རེ་རྗེ། མི་རྣམས་ལ་ནམ་མཁའི་
རྒྱལ་སྤྱི་ཀྱི་སྐྱོ་བ་ཀུན་གྱི་རང་ཡང་ནང་དུ་མི་འཇུག་ནང་དུ་འགྲོ་མཁན་ཡང་འགོགས་
སོ།། ༡༢ རྒྱན་འདོད་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོགས་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།།

༡༣ མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་ཁ་ཚོས་པ་ཁྱེད་ཚོ་སྟོང་རེ་རྗེ། མི་གཅིག་སྐོབ་མར་ཕྱེད་
ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོ་སྐྱེས་མཚོ་གཉིས་ལ་འཁོར་ཞེད། སྐོབ་མར་ལྷན་ཟེན་པ་དང་། ཁྱེད་ཚོ་ལས་
ཉིས་ལྷན་གྱིས་དཔུལ་བའི་བྱར་ཕྱེད་དོ།།

༡༤ ལམ་སྐྱ་བ་ལོང་བ་ཁྱེད་ཚོ་སྟོང་རེ་རྗེ། མཚོད་ཁང་མནར་བསྐྱེལ་ན་མི་སྟོ། མཚོད་
ཁང་གི་གསེར་མནར་བསྐྱེལ་ན་བཟུམས་མོ་ཞེས་ཁྱེད་ཚོས་ཟེར། ༡༥ སྐོན་ཞེད་ལོང་བ་ཁྱེད་
ཚོ་གསེར་ཆེ་འཇུག་གསེར་དམ་པར་ཕྱེད་པའི་མཚོད་ཁང་ཆེ། ༡༦ མཚོད་ཁྲིའི་མནར་
བསྐྱེལ་ན་མི་སྟོ། དེའི་སྟེང་དུ་ཡོད་པའི་མཚོད་པ་མནར་བསྐྱེལ་ན་བཟུམས་མོ་ཞེས་ཁྱེད་
ཚོས་ཟེར། ༡༧ ལོང་བ་ཁྱེད་ཚོ་མཚོད་པ་ཆེ་འཇུག་མཚོད་པ་དམ་པར་ཕྱེད་པའི་མཚོད་ཁྲི་
ཆེ། ༡༨ མཚོད་ཁྲིའི་མནར་བསྐྱེལ་བ་དེས། མཚོད་ཁྲི་དང་དེའི་ཁར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
མནར་བསྐྱེལ་ལོ། ༡༩ མཚོད་ཁང་མནར་བསྐྱེལ་བ་དེས། མཚོད་ཁང་དང་དེའི་ནང་དུ་
བལྟགས་པ་ཁོང་མནར་བསྐྱེལ་ལོ། ༢༠ རྣམ་མཁའ་མནར་བསྐྱེལ་བ་དེས། དཀོན་མཚོག་
གི་བལྟགས་ཁྲི་དང་དེའི་ཁར་བལྟགས་པ་ཁོང་མནར་བསྐྱེལ་ལོ།།

45 大卫既称他为主，他怎么又是大卫的
子孙呢？ 46 他们没有一个人能回答一
言。从那日以后，也没有人敢再问他什
么。

23 那时，耶稣对众人 and 门徒讲论，
2 说：文士和法利赛人坐在摩西的
位上， 3 凡他们所吩咐你们的，你们都
要遵守遵行；但不要效法他们的行为；
因为他们能说，不能行。 4 他们把难担
的重担捆起来，搁在人的肩上，但自己
一个指头也不肯动。 5 他们一切所做
的事都是要叫人看见，所以将佩戴的经文
做宽了，衣裳的穗子做长了， 6 喜爱筵
席上的首座，会堂里的高位， 7 又喜爱
人在街市上问他安，称呼他拉比（“拉
比”就是“夫子”）。 8 但你们不要受
拉比的称呼，因为只有一位是你们的
夫子；你们都是弟兄。 9 也不要称呼
地上的人为父，因为只有一位是你们
的父，就是在天上的父。 10 也不要受
师尊的称呼，因为只有一位是你们的师
尊，就是基督。 11 你们中间谁为大，谁
就要作你们的用人。 12 凡自高的，必降
为卑；自卑的，必升为高。

13 你们这假冒为善的文士和法利赛人
有祸了！因为你们正当人前，把天国的
门关了，自己不进去，正要进去的
人，你们也不容他们进去。（有古卷
在此有 14 你们这假冒为善的文士和法
利赛人有祸了！因为你们侵吞寡妇的家
产，假意做很长的祷告，所以要受更重
的刑罚。）

15 你们这假冒为善的文士和法利赛人
有祸了！因为你们走遍洋海陆地，勾引
一个人入教，既入了教，却使他作地狱
之子，比你们还加倍。

16 你们这瞎眼领路的有祸了！你们
说：凡指着殿起誓的，这算不得什么；
只是凡指着殿中金子起誓的，他就该谨
守。 17 你们这无知瞎眼的人哪，什么是
大的？是金子呢？还是叫金子成圣的殿
呢？ 18 你们又说：凡指着坛起誓的，这
算不得什么；只是凡指着坛上礼物起
誓的，他就该谨守。 19 你们这瞎眼
的人哪，什么是大的？是礼物呢？还是叫
礼物成圣的坛呢？ 20 所以，人指着坛
起誓，就是指指着坛和坛上一切所有的起
誓； 21 人指着殿起誓，就是指指着殿和那

住在殿里的起誓；²²人指着天起誓，就是指着神的宝座和那坐在上面的起誓。

²³你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们将薄荷、茴香、芹菜，献上十分之一，那律法上更重的事，就是公义、怜悯、信实，反倒不行了。这更重的是你们当行的；那也是不可不行的。²⁴你们这瞎眼领路的，蠅虫你们就滤出来，骆驼你们倒吞下去。

²⁵你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们洗净杯盘的外面，里面却盛满了勒索和放荡。²⁶你这瞎眼的法利赛人，先洗净杯盘的里面，好叫外面也干净了。

²⁷你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们好像粉饰的坟墓，外面好看，里面却装满了死人的骨头和一切的污秽。²⁸你们也是如此，在人前，外面显出公义来，里面却装满了假善和不法的事。

²⁹你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们建造先知的坟，修饰义人的墓，说：³⁰若是我们在我们祖宗的时候，必不和他们同流先知的血。³¹这就是你们自己证明是杀害先知者的子孙了。³²你们去充满你们祖宗的恶贯吧！³³你们这些蛇类、毒蛇之种啊，怎能逃脱地狱的刑罚呢？³⁴所以我差遣先知和智慧人并文士到你们这里来，有的你们要杀害，要钉十字架；有的你们要在会堂里鞭打，从这城追逼到那城，³⁵叫世上所流义人的血都归到你们身上，从义人亚伯的血起，直到你们在殿和坛中间所杀的巴拉加的儿子撒迦利亚的血为止。³⁶我实在告诉你们，这一切的罪都要归到这世代了。

³⁷耶路撒冷啊，耶路撒冷啊，你常杀害先知，又用石头打死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下，只是你们不愿意。³⁸看哪，你们的家成为荒场留给你们。³⁹我告诉你们，从今以后，你们不得再见我，直等到你们说：奉主名来的是应当称颂的。

24 耶稣出了圣殿，正走的时候，门徒进前来，把殿宇指给他看。²耶

²⁹ མཁམ་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་ཁ་ཚས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རྙིང་རེ་རྗེ། ཁྱོད་ཚོས་པོ་ལོ་ལིང་དང་གོ་སྟོང་དང་བཟུ་ལག་ཚས་ལྷན་འཇུག་ཡང་། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་གལ་ཆེ་བའི་འོས་བྲིམས་དང་། རྙིང་རྗེ་དང་། དང་པ་གསུམ་པོ་སྦྱང་ངོ་། དེ་སྲུང་ལ་འདི་སྦྱང་བར་རིགས་མས། ²⁴ ལམ་སྟེང་པ་ལོང་བ་ཁྱོད་ཚོ། ཁྱོད་ཚོས་སྤྱང་བྱ་འཚག་ཅིང་། རྩ་མོང་མིང་དོ།།

²⁵ མཁམ་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་ཁ་ཚས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རྙིང་རེ་རྗེ། ཁྱོད་ཚོས་པོར་པ་དང་ལྷེར་མའི་བྱི་དག་པར་བྱེད་ཀྱང་། རང་འཕྲོག་ཚམ་དང་ཚུལ་འཚལ་གྱིས་གང་ནས་འདུག ²⁶ པ་ཅུ་ཤི་པ་ལོང་བ་ཁྱོད་ཚོ། ལྷེར་པོར་པ་དང་ལྷེར་མའི་རང་དག་པར་བྱོས། དེ་ནས་བྱི་ལོག་ཀྱང་དག་པར་འགྱུར།

²⁷ མཁམ་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་ཁ་ཚས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རྙིང་རེ་རྗེ། ཁྱོད་ཚོ་བྱི་ནས་མཛེས་པོ་མཐོང་ཡང་། རང་རོ་རུས་དང་ཤིན་ཏུ་མི་གཙང་བས་གང་བར་དཀར་ཅི་བསྐྱས་པའི་རོ་ཁང་དང་འདེལ། ²⁸ དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཚོ་འདྲ་བྱི་ནས་མི་ལ་དྲང་པོ་མཐོང་ཡང་། རང་ན་ཁ་ཚས་དང་བྲིམས་འཚལ་གྱིས་གང་ངོ་།།

²⁹ མཁམ་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་ཁ་ཚས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རྙིང་རེ་རྗེ། ཁྱོད་ཚོས་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྲུང་ཁང་ཅིག་ཅིང་། དྲང་པོ་རྣམས་ཀྱི་བང་སོ་བརྒྱན་ནས། ³⁰ པ་མེས་ཀྱི་དུས་སྲུང་ཚོ་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གསོད་པའི་བྱ་བའི་རང་ང་ཚོ་འདྲེས་མེད་འགོ་བཟུང་། ³¹ དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཚོ་ལུང་སྟོན་པ་བསད་མཁམ་པོ་བྱ་བརྒྱུད་ཡིན་པའི་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ³² ད་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བྲེ་དེ་གང་རྒྱལ། ³³ སྐྱལ་ཁྱོད་ཚོ། དུག་སྐྱལ་གྱི་རྒྱུད་ཁྱོད་ཚོ། དཔྱལ་བའི་ཆད་པ་ལས་ཁྱོད་ཅི་ལྟར་ཐར་འོང་། ³⁴ དེ་བས་ན་ངས་ཁྱོད་ཚོའི་ཚར་ལུང་སྟོན་པ་དང་། མཁམ་པ་དང་། མཁམ་པོ་གཏོང་ཡང་། ཁྱོད་ཚོས་ཁ་ཅིག་གསད་འོང་། རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་འོང་། ཁ་ཅིག་ལ་འདུལ་རང་རྟ་སྐྱལ་གིས་བརྒྱུད་སྟེ། བྱོང་བྱེར་ནས་བྱོང་བྱེར་དུ་འདེད་འོང་། ³⁵ དེ་ནི་ཉ་མེལ་དྲང་པོའི་ལྷག་ནས། གཙང་ཁང་དང་མཚོན་ཁྲིའི་དཀྱིལ་དུ་བསད་པའི་བ་རག་ཡུའི་བྱ་ཟ་ཀར་ཡུའི་ལྷག་གི་བར་དུ། སའི་ཁར་རོངས་མེད་པའི་ལྷག་པོས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལ་ཡོགས་ཁྱོད་ཚོས་སྦྱང་བའི་བྱིར་ཡིན། ³⁶ དེ་ཐམས་ཅད་མི་རབས་འདི་ལ་འབབ་འོང་ངས་བདེན་པར་བཟུང་།

³⁷ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། ལུང་སྟོན་པ་བསད་མཁམ་དང་། ཁྱོད་ཚར་མངགས་པ་དོ་རུབ་ལ་བཏང་མཁམ་ཁྱོད། བྱ་མོས་བྱ་སྐྱལ་གཤོག་པའི་འོག་ཏུ་བསྐྱུ་བ་ལྟར། ལན་ཅི་ཙམ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྲུ་གུ་རྣམས་བསྐྱུ་བར་དགའ་ཡང་། ཁྱོད་མ་དགའོ། ³⁸ ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་ཁྱོད་བྱིར་སྦྱངས་པར་འགྱུར། ³⁹ གཙོ་བོའི་མཚན་ནས་བརྗོད་ཅིང་འབྱོན་པ་བཟུ་ཤེས་ཞེས་ཏུ་བའི་བར་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་ཞེས་ངས་བཟུངས་སོ།།

24 ཡེ་ཤུ་མཚོན་ཁང་ནས་འཐོན་ཞིང་ཕེབས་པ་ལས། མཚོན་ཁང་གི་ཁང་རྒྱ་སྐྱུན་འབབས་ལྷུ་བྱིར། ཉེ་གནས་རྣམས་འོངས། ² བཀའ་ལན་དུ། འདི་ཐམས་ཅད་

མཐོང་ངམ། འདིར་དོ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་རྫོག་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་
ཟེར་གསུངས་སོ།།

༡ ལ་སྐྱུར་པོའི་རིལ་བུ་ལུགས་ཡོད་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཟུར་དུ་བཅར་ནས། རྒྱུང་
འབྱོར་པ་དང་། དུས་ཀྱི་མཐའ་མའི་རྟགས་ཅེ་ཡིན། འདི་རྣམས་ནམ་འབྲུང་འོང་
ངེད་ལ་གསུང་དུ་གསོལ་ཞེས་ལུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ༤ རྒྱུང་བསྐྱེད་པར་མ་འགྱུར་
ཞེས། ༥ མང་པོས་ངའི་མིང་འཁུར་ཏེ། ང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་ཟེར་ནས་མང་པོ་བསྐྱེད་འོང་།
༦ དམག་དང་དམག་གི་སྐད་ཆ་ཐོས་འོང་ཡང་། མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་འབྲུང་དགོས།
འོན་ཀྱང་ད་དུང་མཐའ་མ་མིན། ༧ མི་རྒྱུད་དང་རྒྱལ་ཁག་པན་ཚུན་ལང་འོང་། ས་ཆ་
སོ་སོར་སྐྱ་གོ་དང་ས་གཡོ་འབྲུང་འོང་། ༨ དེ་ཐམས་ཅད་ཟུག་གཟེར་གྱི་ཐོག་མ་ཡིན།
༩ དེ་ནས་མིས་ལྷེད་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར་བཏང་དེ་གསལ་དེ་འོང་། ངའི་མིང་གི་རྒྱུན་གྱིས་མི་
རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྷེད་ལ་སྐྱང་འོང་། ༡༠ དེའི་ཚེ་མང་པོ་དང་པོ་ལོག་པར་འགྱུར།
གཅིག་གིས་གཅིག་དགའི་ལག་ལ་གཏད། གཅིག་ལ་གཅིག་སྐྱང་། ༡༡ ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་
མ་མང་པོ་ལང་ཞིང་མང་པོ་བསྐྱེད་པར་འགྱུར། ༡༢ རྣམས་འཚལ་འཕེལ་བས། མང་པོའི་
བྱམས་སེམས་ཉམས་པར་འགྱུར། ༡༣ འོན་ཀྱང་མཐའ་མའི་བར་དུ་བརྟན་པ་དེ་ཐར་
བར་འགྱུར། ༡༤ མི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་དཔང་བྱེད་ཕྱིར། རྒྱལ་སྤིང་གི་ཕྱིན་བཟང་འདི་
འཇིག་རྟེན་ཀྱན་ཏུ་འཆད་པའི་རྗེས་སུ་མཐའ་མ་བསྐྱེད་སོ།།

༡༥ རྣམས་མཁན་གྱིས་གོ་ཞིག་ལུང་སྟོན་པ་དུ་ནི་མེལ་གྱི་གསུངས་པའི། རྣོང་བྱེད་
གྱི་མི་གཙང་བ་*དེ་གནས་དམ་པ་ཅུ་ལང་ཡོད་པ་ལྷེད་གྱིས་མཐོང་བའི་ཚོ། ༡༦ ལ་སུ་
དུ་ཅུ་ཡོད་པ་རྣམས་རིལ་བོས་ཤིག ༡༧ ཐོག་ཁར་ཡོད་པ་ནང་ནས་ཡོ་བྱང་ལེན་དུ་མ་
འབབ་ཅིག ༡༨ རྣམས་ལ་ཡོད་པ་གོས་ལེན་དུ་ལོག་མ་འགོ་ཞིག ༡༩ ཉིན་མོ་དེ་ལ་སྐྱུམ་
མ་དང་ལུ་ལོ་སྐྱུན་པ་རྣམས་སྤོང་རེ་རྗེ། ༢༠ རྒྱུང་འབྱོལ་པ་དེ་དགུན་ཀའམ་ཤལ་བྱང་
གྱི་ཞག་ལ་མི་འབྲུང་ཕྱིར་སྟོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག ༢༡ འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་མ་ནས་ད་བར་དུ་
མ་བྱུང་བ་དང་། ཕྱིས་ཀྱང་མི་འབྲུང་བའི་སྐྱུག་བཟལ་ཆེན་པོ་དེའི་དུས་སུ་འབྲུང་འོང་།
༢༢ ཞག་དེ་མ་འཕྱི་ན་སུའང་མི་ཐར་གྱི། འདམས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཞག་དེ་འཕྱི་
འོང་། ༢༣ དེའི་ཚེ་ལྷ་ཤི་ཀ་འདིར་བཞུགས་སོ་སུས་ཟེར་ན། ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག ༢༤ ལྷ་
ཤི་ཀ་རྣམས་མ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་མ་ལང་ཞིང་། ལུབ་ན་འདམས་པའང་བསྐྱེད་འོང་།
ཕྱིར། ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་ལྷས་སྟོན་འོང་། ༢༥ ངས་མ་འབྲུང་བའི་སྟོན་ལ་ཟེར་རྟེན། ༢༦ ཁོང་
འབྱོག་སྟོང་ལ་བཞུགས་ཟེར་ན་ཕྱི་རོལ་དུ་མ་འགོ། ཁོང་ནང་དུ་བཞུགས་ཟེར་ན་ཡིད་
མ་ཆེས་ཤིག ༢༧ ཤར་ནས་སྟོག་འཕྱུག་ཅིང་ལུབ་ཀྱི་བར་དུ་སྐྱང་བ་རྣམས། མིའི་བྱ་ལེབས་
འོང་། ༢༨ རོ་ཡོད་སར་བྱ་ཚོད་འཁོར།

༢༩ ཉིན་མོ་དེའི་སྐྱུག་བཟལ་གྱི་རྗེས་སུ།
འཕྲལ་དུ་ཉེ་མ་སུན་པར་འགྱུར།།

༢༤:༡༥ རྣོང་བྱེད་གྱི་མི་གཙང་བ་ནི། དུ་ནི་མེལ་གྱི་ལུང་བཟུན་རྣམས་ལོག་རྒྱའི་རྟེན་ཞིག་གོ།

耶稣对他们说：你们不是看见这殿宇吗？
我实在告诉你们，将来在这里没有一块
石头留在石头上，不被拆毁了。

3 耶稣在橄榄山上坐着，门徒暗暗的
来说：请告诉我们，什么时候有这些
事？你降临和世界的末了有什么预兆
呢？ 4 耶稣回答说：你们要谨慎，免
得有人迷惑你们。 5 因为将来有好些
人冒我的名来，说：我是基督，并且要
迷惑许多人。 6 你们也要听见打仗和
打仗的风声，总不要惊慌；因为这些
事是必须有的，只是末期还没有到。
7 民要攻打民，国要攻打国；多处必
有饥荒、地震。 8 这都是灾难（“灾
难”原文作“生产之难”）的起头。
9 那时，人要把你们陷在患难里，也要
杀害你们；你们又要为我的名被万民恨
恶。 10 那时，必有许多人跌倒，也要彼
此陷害，彼此恨恶； 11 且有好些假先知
起来，迷惑多人。 12 只因不法的事增
多，许多人的爱心才渐渐冷淡了。 13 唯
有忍耐到底的，必然得救。 14 这天国的
福音要传遍天下，对万民作见证，然后
末期才来到。

15 你们看见先知但以理所说的那行毁
坏可憎的站在圣地（读这经的人须会
心意）。 16 那时，在犹太的，应当逃到山
上； 17 在房上的，不要下来拿家里的东
西； 18 在田里的，也不要回去取衣裳。
19 当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸
了。 20 你们应当祈求，叫你们逃走
的时候，不遇见冬天或是安息日。 21 因为
那时必有大灾难，从世界的起头直到如
今，没有这样的灾难，后来也必没有。
22 若不减少那日子，凡有血气的总没有
一个得救的；只是为选民，那日子必减
少了。 23 那时，若有人对你们说：基
督在这里，或说：基督在那里，你们不
要信！ 24 因为假基督、假先知将要起
来，显大神迹、大奇事，倘若能行，连
选民也就迷惑了。 25 看哪，我预先告诉
你们了。 26 若有人对你们说：看哪，基
督在旷野里，你们不要出去！或说：看
哪，基督在内屋中，你们不要信！ 27 闪
电从东边发出，直照到西边。人子降
临，也要这样。 28 尸首在哪里，鹰也必
聚在那里。

29 那些日子的灾难一过去，

日头就变黑了，

月亮也不放光，
众星要从天上坠落，
天势都要震动。

30 那时，人子的兆头要显在天上，地上的万族都要哀哭。他们要看见人子，有能力，有大荣耀，驾着天上的云降临。 31 他要差遣使者，用号筒的大声，将他的选民，从四方（“方”原文作“风”），从天这边到天那边，都招聚了来。

32 你们可以从无花果树学个比方：当树枝发嫩长叶的时候，你们就知道夏天近了。 33 这样，你们看见这一切的事，也该知道人子近了，正在门口了。 34 我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。 35 天地要废去，我的话却不能废去。

36 但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，惟独父知道。 37 挪亚的日子怎样，人子降临也要怎样。 38 当洪水以前的日子，人照常吃喝嫁娶，直到挪亚进方舟的那日； 39 不知不觉洪水来了，把他们全都冲去。人子降临也要这样。 40 那时，两个人在田里，取去一个，撇下一个。 41 两个女人推磨，取去一个，撇下一个。 42 所以，你们要警醒，因为不知道你们的主是哪一天来到。 43 家主若知道几更天有贼来，就必警醒，不容人挖透房屋；这是你们所知道的。 44 所以，你们也要预备，因为你们想不到的时候，人子就来了。

45 谁是忠心有见识的仆人，为主人所派，管理家里的人，按时分粮给他们呢？ 46 主人来到，看见他这样行，那仆人就有福了。 47 我实在告诉你们，主人要派他管理一切所有的。 48 倘若那恶仆心里说：我的主人必来得迟， 49 就动手打他的同伴，又和酒醉的人一同吃喝。 50 在想不到的日子，不知道的时辰，那仆人的主人要来， 51 重重的处治他（或作“把他腰斩了”），定他和假冒为善的人同罪；在那里必要哀哭切齿了。

25 那时，天国好比十个童女拿着灯出去迎接新郎。 2 其中有五个是愚拙的，五个是聪明的。 3 愚拙的拿着

ཟླ་བས་འོད་གྲང་མི་གཏང་ཞིང་།།
གནམ་ནས་སྐར་མ་ལྷུང་འགྲུར་ཏེ།།
གནམ་གྱི་མཐུ་སྒོ་བས་གཡོ་བར་འགྲུར།།

30 དེ་ནས་མེད་ལྷན་མངོན་ཏེ་གསལ་ནམ་མཁའ་འབྱུང་། དེའི་ཚེས་ཚེན་པོའི་མི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྤྱོད་ཅིང་བྱེད་ཅིང་། མེད་ལྷན་དབང་དང་གཟེ་བཟིང་དང་བཅས་པ་གནམ་གྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ཁར་འབྱོན་པ་མཐོང་འོང་། 31 ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་པོ་ཉ་མངགས་ནས། སྤྱོད་ཚེན་པོ་དང་མཉམ་སྤྱོད་ཁོང་གི་འདམས་པ་རྣམས་ཕྱོགས་བཞི་ནས། རྣམ་མཁའི་མཐའ་ནས་མཐའ་རྩ་བསྐྱེད་འོང་།

32 སེ་ཡལ་ཤིང་ལས་དཔེ་སྒོ་བས་ཤིག་དེའི་ཡལ་ག་མཉེན་པར་གྱུར་ཏེ་མོ་མ་འབྲུར་བ་དང་། དབྱར་ཀ་ཉེ་བར་ཤེས་སོ། 33 དེ་བཞིན་སྤྱོད་ཀྱིས་དེ་ཐམས་ཅད་མཐོང་བ་དང་། དེ་ནི་སྒོ་རྩེ་བསྐྱེད་པའི་པར་ཤེས་འོང་། 34 དེ་ཐམས་ཅད་མ་འབྱུང་བའི་བར་དུ། མི་རབས་འདི་འདྲའ་བར་མི་འགྲུར་ངས་བདེན་པར་བཟེ། 35 གནམ་ས་གཉིས་འདྲའ་ཡང་དའི་བཀའ་འདྲའ་བར་མི་འགྲུར།

36 ཉེན་མོ་དེ་དང་དུས་ཚོད་དེའི་སྐོར་ལ་དའི་ཡལ་གཅིག་ལུས་མ་གཏོགས། སྤྱོད་ཀྱི་མི་ཤེས། རྣམ་མཁའི་པོ་ཉས་ཀྱང་མི་ཤེས། སྤྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། 37 རྣམ་མཁའི་དུས་ལྡར་མེད་ལྷན་པ་དེ་ཡིན་པར་འགྲུར། 38 ཇི་ལྟར་ཚུ་རུང་ལས་སྒོར་དུ་ལོ་མ་གྲུའི་ནང་ཞུགས་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཟ། འཇུང་། བག་མ་གཏོང་ལེན་བྱེད་ཅིང་། 39 ཚུ་རུང་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་བའི་བར་དུ་མ་ཤེས། དེ་ལྟར་མེད་ལྷན་པ་ཡིན་པར་འགྲུར། 40 སྐྱེས་པ་གཉིས་ཞིང་ལ་ཡོད་པ་ལས། གཅིག་འདྲན་ཞིང་གཅིག་འཕོར་བར་འགྲུར། 41 སྤྱད་མེད་གཉིས་ཀྱིས་རང་འཐག་བསྐྱར་བ་ལས། གཅིག་འདྲན་ཞིང་གཅིག་འཕོར་བར་འགྲུར་རོ། 42 དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ནམ་འབྱོན་པ་མི་ཤེས་པས། བྱ་ར་བྱོས་ཤིག 43 ཁྱིམ་བདག་གིས་སྤུན་གང་ལ་རྒྱན་མ་འོང་བ་ཤེས་པ་ཡིན་ན། མེལ་ཚོ་བྱེད་ཅིང་ཁང་པར་འཇུལ་དུ་མི་འཇུག་པ་ཤེས་ཤིག 44 དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་བསམ་པའི་དུས་ཚོད་ལ་མེད་ལྷན་པས། གཅང་བྱོས་ཤིག

45 དུས་ཐོག་འཁོར་གཡོག་ལ་ཁ་ཟས་སྤྱེར་བར། དཔོན་པོས་བསྐྱོས་པའི་གཉེར་བ་དྲང་ཞིང་མཁས་པ་སྤྱི་ཡིན། 46 དཔོན་པོ་འོང་སྟེ་དེ་བཞིན་སྤྱོད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་གཡོག་པོ་བདེའོ། 47 དེ་ལ་ནོར་ཐམས་ཅད་གཏང་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བཟེ། 48 གཡོག་པོ་དེ་བཞིན་པར་དའི་དཔོན་པོ་འགོར་འོང་བསམས་ནས། 49 གཡོག་གོགས་ལ་རུང་ཞིང་། ཚང་འཇུང་དང་འགྲོགས་ཏེ་བཞིང་འཇུང་ན། 50 དེས་མི་སེམས་པའི་ཞག་དང་མི་ཤེས་པའི་དུས་ཚོད་ལ་དཔོན་པོ་འོངས་ཏེ། 51 དྲག་ཏུ་བརྒྱུད་པར་དེ་ཚོའི་སྐལ་བ་སྐྱེ་བོག་ཅན་དང་མཉམ་སྤྱོད་འབོད་དང་སོ་ཞིག་པ་ཡོད་སར་གཏོང་བར་འགྲུར།།

25 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤིང་ནི། མར་མེ་འཇུར་ཏེ་མག་བ་བསྐྱུ་རུ་སོང་བའི་གཞོན་ནུ་མ་བསུ་དང་འདྲའོ། 1 རྩ་སྐྱོན་མོ་དང་རྩ་མཚོངས་མ་སྟེ། 2 རྩ་སྐྱོན་མོས་ཞུན་མར་

འཕྲུལ་ཡང་ལྷན་སྐྱུམ་མ་གྱིར་རོ། ལ་མཛངས་མས་ལྷན་མར་དང་མཉམ་སྐྱུམ་ཡང་སྤོང་
 བ་གྱིར་རོ། ལ་མག་པ་འགོར་བས་ཐམས་ཅད་གཉིད་ལོག་གོ། ལ་མཚན་བྱེད་ལ་མག་
 པ་འོང་ངོ་བསྟུ་རུ་སོང་ཞེས་པའི་སྐད་བྱུང་བ་ལས། ལ་གཞོན་ནུ་མ་རྣམས་ལངས་ནས་
 ལྷན་མར་གསལ་བར་བྱས་པ་དང་། ལ་སྐུན་མོས་མཛངས་མ་ལ། ང་ཚོའི་མར་མེ་འཚེ་
 འགྲོ་བས། ལྷིད་གྱི་ལྷན་སྐྱུམ་ནས་ངེད་ལ་སོང་ཞེས་སྐྱུམ་པའི་ལན་དུ། ལ་གཏོར་ན་ང་
 ཚོ་དང་ལྷིད་ཚོ་གཉིས་ཀར་མི་འཁྱེད་པས། ཚོང་པའི་རྩར་ཉེ་རྩ་སོང་སྐྱུས་སོ། ལ་སོང་
 བ་དང་མག་པ་བསྐྱབས། གལ་འགྲིག་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་དང་མཉམ་དུ་བག་སྐྱོན་གྱི་
 ཁང་པར་ལྷགས་ནས། སྐོ་བརྒྱབ་བོ། ལ་རྗེས་སུ་གཞན་ལ་ཕོ་འོང་ཞིང་། རྩོ་བོ། རྩོ་བོ། སྐོ་
 བྱེས་ཤིག་སྐྱུམ་པའི་ལན་དུ་མག་པས། ལ་ལྷིད་ཚོ་མི་ཤེས་ངས་བདེན་པར་བཟེན་སྐྱུས་སོ།
 ལ་དེ་བས་ན་ཞག་དེ་དང་ཚུ་ཚོ་དེ་མི་ཤེས་པས། བྱར་བྱོས་ཤིག།

ལ་ཡང་འདི་དང་འདྲ་སྟེ་མི་ཞིག་གིས་བྱེས་སུ་འགྲོ་བའི་དུས་སུ་གཡོག་པོ་བོས་ནས་
 རོར་བཏང་། ལ་རེ་རེའི་རུས་ཚོང་ལྷར་གཅིག་ལ་རྩོ་ཚད་ལྔ་གཅིག་ལ་རྩོ་ཚད་གཉིས།
 གཅིག་ལ་རྩོ་ཚད་གཅིག་བཏང་ནས་སོང་ངོ། ལ་རྩོ་ཚད་ལྔ་ཐོབ་པ་དེ་འཕམ་དུ་སོང་
 བས། དེ་ལ་འབད་བས། གཞན་རྩོ་ཚད་ལྔ་འབྱོར། ལ་དེ་བཞིན་དུ་རྩོ་ཚད་གཉིས་ཐོབ་པ་
 ལའང་། གཞན་རྩོ་ཚད་གཉིས་འབྱོར། ལ་རྩོ་ཚད་གཅིག་ཐོབ་པ་དེས་ས་བྱས་ཏེ། དཔོན་
 པོའི་དུལ་སྐྱས་སོ། ལ་ལུ་རེང་གི་རྗེས་སུ་དཔོན་པོ་ལོག་འོངས་ནས། ཚིས་ལེན་པ་
 ལས། ལ་རྩོ་ཚད་ལྔ་ཐོབ་པ་དེས་གཞན་ལ་ཕུམ་ནས། རྩོ་བོ། ལྷིད་གྱིས་ང་ལ་རྩོ་ཚད་
 ལྔ་བཏང་། ང་ལ་གཞན་ལ་ལྔ་འབྱོར་པ་ལ་གཟེགས་ལྷས་པ་དང་། ལ་དཔོན་པོས། ལེགས་
 སོ། གཡོག་པོ་བཟང་ཞིང་དང་པོ་ལྷོད། ལྷུང་ལའི་ནང་ལ་དང་པོ་བྱས་པས། མང་པོའི་
 གཉེར་པ་བྱའོ། རང་གི་དཔོན་པོའི་དགའ་ཚིའི་ནང་འགྲོགས་ཤིག་སྐྱུས་སོ། ལ་རྩོ་ཚད་
 གཉིས་ཐོབ་པ་དེས་ཀྱང་། རྩོ་བོ། ལྷིད་གྱིས་ང་ལ་རྩོ་ཚད་གཉིས་བཏང་། ང་ལ་གཞན་
 གཉིས་འབྱོར་པ་ལ་གཟེགས་ལྷས་པ་དང་། ལ་དཔོན་པོས། ལེགས་སོ། གཡོག་པོ་བཟང་
 ཞིང་དང་པོ་ལྷོད། ལྷུང་ལའི་ནང་ལ་དང་པོ་བྱས་པས། མང་པོའི་གཉེར་པ་བྱའོ། རང་
 གི་དཔོན་པོའི་དགའ་ཚིའི་ནང་འགྲོགས་ཤིག་སྐྱུས་སོ། ལ་རྩོ་ཚད་གཅིག་ཐོབ་པ་དེས་
 རྩོ་བོ། ལྷིད་དུག་པོ་དང་། མ་བཏབ་པའི་ས་ནས་རྩ་མཐའ་དང་། མ་གཏོར་བའི་ས་ནས་
 ལྷུང་མཐའ་ཡིན་པ་ཤེས་པས། ལ་ང་འཛིགས་ནས་ལྷིད་གྱི་རྩོ་ཚད་གཅིག་ལུ་སའི་ནང་
 ལྷས་པ་ཡིན། ལྷིད་གྱི་ཡིན་པ་བཞེས་ཤིག་ལྷས་པ་དང་དཔོན་པོས། ལ་གཡོག་པོ་ངན་
 པ་ལེ་ལོ་ཅན་ལྷོད། ང་མ་བཏབ་པའི་ས་ནས་རྩ་མཐའ་དང་། མ་གཏོར་བའི་ས་ནས་
 ལྷུང་མཐའ་ཡིན་པར་ལྷོད་གྱིས་ཤེས་པས། ལ་ངའི་དུལ་རྗེ་མཐའ་ལ་གཏོར་དགོས་
 པ་ཡིན། ལྷིད་པ་ཡིན་ན་ང་འོང་དུས་སུ། ངའི་ཡིན་པ་སྐྱེད་དང་བཅས་ལེན་ཐུབ་པ་
 ཡིན། ལ་ད་རྩོ་ཚད་དེ་ལོ་ནས་ལེན་ཏེ། བཟུ་ཡོད་པ་དེ་ལ་སོང་། ལ་ཡོད་པ་ལ་གནང་
 ལྷེ་མང་པོར་འགྱུར། མེད་པ་ལས་རི་ཡོད་པ་དེའང་ལེན་པར་འགྱུར། ལ་གཡོག་པོ་ཕན་
 མེད་དེ་ལྷུང་འབོད་དང་སོ་སྲིག་པ་འབྱུང་བའི་བྱི་རོལ་སུན་པའི་ནང་དབྱུག་ཅིག་ཅེས་
 ལྷས་སོ།

灯，却不预备油； 4 聪明的拿着灯，又
 预备油在器皿里。 5 新郎迟延的时
 候，她们都打盹，睡着了。 6 半夜有人
 喊着说：新郎来了，你们出来迎接他！
 7 那些童女就都起来收拾灯。 8 愚拙的
 对聪明的说：请分点油给我们，因为我
 们的灯要灭了。 9 聪明的回答说：恐怕
 不够你我用的；不如你们自己到卖油的
 那里去买吧。 10 她们去买的时候，新
 郎到了。那预备好了的，同他进去坐
 席，门就关了。 11 其余的童女随后也
 来了，说：主啊，主啊，给我们开门！
 12 他却回答说：我实在告诉你们，我不
 认识你们。 13 所以，你们要警醒；因为
 那日子，那时辰，你们不知道。

14 天国又好比一个人要往外国去，就
 叫了仆人来，把他的家业交给他们，
 15 按着各人的才干给他们银子：一个给
 了五千，一个给了二千，一个给了一
 千，就往外国去了。 16 那领五千的随
 即拿去做买卖，另外赚了五千。 17 那领
 二千的也照样另赚了二千。 18 但那领一
 千的去掘开地，把主人的银子埋藏了。
 19 过了许久，那些仆人的主人来了，和
 他们算账。 20 那领五千银子的又带着那
 另外的五千来，说：主啊，你交给我五
 千银子。请看，我又赚了五千。 21 主人
 说：好，你这又良善又忠心的仆人，你
 在不多的事上有忠心，我要把许多事派
 你管理；可以进来享受你主人的快乐。
 22 那领二千的也来，说：主啊，你交给
 我二千银子。请看，我又赚了二千。
 23 主人说：好，你这又良善又忠心的仆
 人，你在不多的事上有忠心，我要把许
 多事派你管理；可以进来享受你主人的
 快乐。 24 那领一千的也来，说：主
 啊，我知道你是忍心的人，没有种的地
 方要收割，没有散的地方要聚敛， 25 我
 就害怕，去把你的一千银子埋藏在地
 里。请看，你的原银子在这里。 26 主人
 回答说：你这又恶又懒的仆人，你既知
 道我没有种的地方要收割，没有散的地
 方要聚敛， 27 就当把我的银子放给兑换
 银钱的人，到我来的时候，可以连本带
 利收回。 28 夺过他这一千来，给那有一
 万的。 29 因为凡有的，还要加给他，叫
 他有余；没有的，连他所有的也要夺过
 来。 30 把这无用的仆人丢在外面黑暗
 里；在那里必要哀哭切齿了。

31 当人子在他荣耀里、同着众天使降临的时候，要坐在他荣耀的宝座上。
 32 万民都要聚集在他面前。他要把他们分别出来，好像牧羊的分别绵羊山羊一般，
 33 把绵羊安置在右边，山羊在左边。
 34 于是王要向那右边的说：你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国；
 35 因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝；我作客旅，你们留我住；
 36 我赤身露体，你们给我穿；我病了、你们看顾我；我在监里，你们来看我。
 37 义人就回答说：主啊，我们什么时候见你饿了，给你吃，渴了，给你喝？
 38 什么时候见你作客旅，留你住，或是赤身露体，给你穿？
 39 又什么时候见你病了，或是在监里，来看你呢？
 40 王要回答说：我实在告诉你们，这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。
 41 王又要向那左边的说：你们这被咒诅的人，离开我！进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去！
 42 因为我饿了，你们不给我吃，渴了，你们不给我喝；
 43 我作客旅，你们不留我住；我赤身露体，你们不给我穿；我病了，我在监里，你们不来看顾我。
 44 他们也要回答说：主啊，我们什么时候见你饿了，或渴了，或作客旅，或赤身露体，或病了，或在监里，不伺候你呢？
 45 王要回答说：我实在告诉你们，这些事你们既不做在我这弟兄中一个最小的身上，就是不做在我身上了。
 46 这些人要往永刑里去；那些义人要往永生里去。

26 耶稣说完了这一切的话，就对门徒说：
 2 你们知道，过两天是逾越节，人子将要被交给别人，钉在十字架上。

3 那时，祭司和民间的长老聚集在大祭司称为该亚法的院里。
 4 大家商议要用诡计拿住耶稣，杀他，
 5 只是说：当节的日子不可，恐怕民间生乱。

6 耶稣在伯大尼长大麻风的西门家里，
 7 有一个女人拿着一玉瓶极贵的香膏来，趁耶稣坐席的时候，浇在他的头上。
 8 门徒看见就很不喜悦，说：何用这样的枉费呢！
 9 这香膏可以卖许多钱，周济穷人。
 10 耶稣看出他们的意思，就说：为什么难为这女人呢？她在

མིའི་བྱ་གཞི་བརྗེས་ནས་ཡོ་ཉའི་འཁོར་དང་བཅས་པ་འཕྲོན་པའི་དུས་སུ། ཉིད་
 གྱི་གཞི་བརྗེས་ཀྱི་ཁྱིམ་བུ་གསལ་པར་འགྱུར། ལྷན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་སྐུ་བྱུང་དུ་བསྐྱེད།
 ལུག་རྗེས་ར་མ་ལས་ལུག་སོ་སོར་སྐྱེ་བ་ལྟར། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱང་བྱེ་བར་འགྱུར།
 ལྷན་གཡས་སུ་ལུག་དང་གཡོན་དུ་ར་མ་འཛོག་ཅིང་། ལྷན་གྱིས་ལོས་གཡས་སུ་ཡོད་པ་
 ལ། ཡབ་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་བྱེད། འཇིག་རྟེན་བཞོན་པ་ནས་བྱེད་བྱིས་བཤམས་
 པའི་རྒྱལ་སྲིད་སྐལ་བར་ལེན་དུ་ཤོག ལྷན་གྱིས་ང་རྟོགས་པ་ལ་ཁ་ཟས་བསྐྱེད། ང་
 སྐྱོན་པ་ལ་བཟུང་བ་བསྐྱེད། ང་འགྲོན་པོར་གནས་ཚང་བཟང་། ལྷ་ང་གཅེར་བུར་གོས་
 བསྐྱོན། ང་ན་བ་ལ་བཟུས། ང་བཅོན་དུ་ཡོད་པ་ལ་མཇུག་དུ་འོངས་གསུང་བར་འགྱུར།
 ལྷ་དང་པོ་རྣམས་ཀྱིས། གཙོ་བོ་ལགས། དེད་ཀྱིས་བྱེད་བཞེས་པའམ། སྐྱེམས་པའམ།
 ལྷ་འགྲོན་པོའམ། གཅེར་བུར་མཐོང་སྤྲེ། གསོལ་བའམ། སྐྱེམས་མམ། གནས་ཚང་ངམ།
 ན་བཟུང་ནམ་ལུག། ལྷ་ཡང་སྤྱང་བའམ་བཅོན་དུ་མཐོང་སྤྲེ་ནམ་མཇུག་དུ་འོངས་ཀྱི་
 བར་འགྱུར། ལྷ་ལོས། ངའི་སྤྱན་རླབས་འདི་གཅིག་ལ་བྱེད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་
 རྒྱ། ང་ལ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུང་བར་འགྱུར། ལྷ་གཡོན་དུ་ཡོད་
 པ་ལ། དམོད་མོ་ཕྱག་པ་དག ངའི་མདུན་ནས་བཟུང་དང་དེའི་མོ་ཉའི་བྱིས་བཤམས་
 པའི་མི་འཇིག་པའི་མའི་ནང་དུ་སོང་། ལྷ་སྤྱོད་ཀྱིས་ང་རྟོགས་པ་ལ་ཁ་ཟས་མ་བསྐྱེད།
 ང་སྐྱོན་པ་ལ་བཟུང་བ་མ་བསྐྱེད། ལྷ་འགྲོན་པོར་གནས་ཚང་མ་བཟང་། ང་གཅེར་
 བུར་གོས་མ་བསྐྱོན། ང་ན་བ་དང་བཅོན་དུ་ཡོད་པ་ལ་མཇུག་དུ་འོངས་གསུང་བར་
 འགྱུར། ལྷ་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་ལགས། དེད་ཀྱིས་བྱེད་བཞེས་པའམ། སྐྱེམས་པའམ།
 འགྲོན་པོའམ། གཅེར་བུའམ། སྤྱང་བའམ། བཅོན་དུ་མཐོང་སྤྲེ་ནམ་བསྐྱེན་བཀུར་མ་
 བྱས་ཀྱི་བར་འགྱུར། ལྷ་ལོས། རླབས་འདི་གཅིག་ལ་བྱེད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མ་བྱས་
 པ་རྒྱ། ང་ལ་མ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུང་བར་འགྱུར། ལྷ་འདི་
 དག་མཐའ་མེད་པའི་ཚད་པ་དང་། དང་པོ་དག་མཐའ་མེད་པའི་ཚོར་ལོངས་སྤྱད་
 པར་འགྱུར་གསུངས་སོ།།

26 ཡེ་ཤུས་བཀའ་དེ་རྣམས་གསུངས་པའི་རྗེས་སུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ལྷག་
 གཉིས་ནས་བེ་སག་*གི་དུས་ཚེན་ཡིན་པ་དང་། མིའི་བྱ་རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་
 བྱིས་དགའི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་བ་བྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ་གསུངས།
 ལྷ་དེའི་ཚོ་སྤྱོད་དང་མཉམ་མི་རྣམས་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷ་སྤྱོད་ཚོམས་སུ་འདུས་ནས།
 ལྷ་གཡོ་སྐྱེས་ཡེ་ཤུ་གཟུང་ཞིང་འགྲོངས་པའི་གོས་བྱས་ཏེ། ལྷ་མེ་མི་འཇུགས་བྱིས་དུས་
 ཚེན་ལ་མི་གཟུང་སྐྱས་སོ།།
 ལྷ་ཡེ་ཤུ་བེད་ཨན་ཡུ་ཅ་ཤི་མོན་མཛེ་ཅན་གྱི་ཁང་པར་བུ་གསལ་པའི་ཚོ། ལྷ་སྐྱོས་རྒྱ་
 རིན་ཅན་གྱིས་གང་བའི་ཀ་མ་རུའི་བྱམ་པ་འཇུག་བའི་བྱུང་མེད་ཅིག་འོངས་ནས། ཁོང་
 གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚོ་སྐྱོས་རྒྱ་དབུ་ལ་ལྷགས་སོ། ལྷ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་སྤྲེ་
 ཁྲོས་ནས། འདི་ཅིད་བྱིས་རྒྱུད་ཚོས་ལ་བཟང་། ལྷ་འདི་རིན་ཚེན་པོར་འཚོང་ནས་དབུ་ལ་

པུ་ཡ་ཤ་བེ་སག་རྒྱ། ཞེས་ར་ཞེས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐར་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་སྐྱོན་མོདོ།

པོར་སྤྱི་རྒྱུ་ལྷན་ཟེར་རྟོ། 10 ཡེ་ཤུས་མཁུན་ནས་དེ་དག་ལ། རྗེས་ཀྱིས་མོའི་སེམས་ཅི་ལ་
དུག་གི་དེས་ང་ལ་བཟང་བོ་ཞིག་བྱས། 11 དབུལ་བོ་རྒྱུ་དུ་ཞུང་རྩར་ལྷས། ད་རྒྱུ་དུ་
ཞུང་རྩར་མི་ལྷས། 12 མོས་ངའི་ལྷས་ལ་སྦོས་ཚུ་སྤྱད་པ་ང་དུར་དུ་འཇུག་པར་མཚོན་
མོ། 13 འཇིག་རྟེན་ནང་གང་དུའང་སྤོམ་བཟང་འདི་འཆད་ན། མོས་བྱས་པའང་མོའི་
དྲན་རྟལ་སྤེལ་འཆད་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།

14 ཉེ་གནས་བསུ་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་ཡིན་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ཡུ་དུ་བྱ་བ་སྐྱེ་
རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་སྟེ། 15 ངས་ཁོང་ཞུང་ལ་གཏད་ན་ཅི་གནང་འོང་སྐྱེས་པས། དེ་
དག་གིས་དབུལ་ཏེ་སྤུམ་ཚུ་བཅའ་རྟོ། 16 དེ་ནས་སྤྱི་དུ་ཁོས་ཁོང་དག་ལ་གཏད་པའི་
སྐབས་བཅའ་རྟོ།

17 ལྷར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཆེན་ཀྱི་ཞག་དང་བོ་ལ། ཉེ་གནས་རྣམས་
བཅར་ནས། རྗེས་ཐུར་བོ་སག་གང་དུ་བཤམ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། 18 ཁོང་གིས་གསུངས་
པ། རྒྱལ་སར་མི་འདི་བཞིན་ཀྱི་རྩར་སོང་ནས་དེ་ལ། ལྟོན་པས། ངའི་དུས་ཉེ་བས། ཉེ་
གནས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཞུང་གི་འང་པར་བོ་སག་བུའོ་ཞེས་གསུངས་སོ་སྤོས་ཤིག་
19 ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུའི་བཀའ་བཞིན་དུ་དེར་བོ་སག་བཤམས་སོ། 20 ལྷ་རྩོ་
ཉེ་གནས་བསུ་གཉིས་པོ་དང་མཉམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། 21 ཁོང་གིས་ཞུང་
ལས་གཅིག་གིས་ང་དགའི་ལག་ཏུ་གཏོད་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས།
22 དེ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་ཚོར་རྟེ་རེ་རེས། རྩོ་བོ་ལགས། ང་ཡིན་སྲིད་དམ་ཞུས་པའི་ལན་
དུ། 23 ང་དང་མཉམ་པོར་པའི་ནང་ལག་པ་བསུག་པ་དེས་ང་གཏོད་འོང་། 24 མདོ་
བཞིན་མིའི་བྱ་གཤེགས་ཀྱང་། མིའི་བྱ་གཏོད་པ་དེ་ལ་སྦྱང་རེ་རྗེ། ཁོ་མ་སྤྱོད་པ་ཡིན་ན་
ལེགས་གསུངས། 25 ཁོང་གཏོད་པའི་ཡུ་དུས་ཞུ་ལན་དུ། ལྟོན་པ། ང་ཡིན་སྲིད་དམ་ཞུས།
ཁོང་གིས། རྗེས་ཟེར་བ་བཞིན་ནོ་གསུངས།

26 གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། ཡེ་ཤུས་བག་ལེབ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། གསོལ་བ་བཏབ་
ནས་བཅག་སྟེ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་གནང་ཞིང་། འདི་ནི་ངའི་ལྷས་ཡིན། ལེན་ལ་ཟོ་
གསུངས། 27 པོར་བ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། གཏང་རག་ལུལ་ནས། དེ་རྣམས་ལ་གནང་
ཞིང་། རྗེས་ཐུར་ཅད་འདིའི་ནང་ནས་འཕྱང་ཞིག་ 28 འདི་ནི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་ངའི་
ཐྲག་ཡིན། ཐྲག་དེ་མང་པོའི་སྤིག་པ་འདག་ཕྱིར་སྤྱད་སོ། 29 ངའི་ཡལ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་
ནང་ཞུང་མཉམ་རྒྱུ་ཆད་གསར་པ་མི་འཕྱང་བའི་བར་དུ། ངས་རྒྱན་ཤིང་གི་ཁྱེ་བ་
འདི་ལས་མི་འཕྱང་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། 30 དེ་ནས་གསུང་མགུར་སྐབས་ནས་ཁ་
སྤྱི་བོའི་རི་ལ་ལེབས་སོ།

31 ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ།

ང་ཡིས་ལྷག་རྗེ་ལ་བརྟུང་སྟེ།

我身上做的是一件美事。 11 因为常有
穷人和你们同在；只是你们不常有我。
12 她将这香膏浇在我身上是为我安葬做
的。 13 我实在告诉你们，普天之下，无
论在什么地方传这福音，也要述说这女人
人所行的，作个纪念。

14 当下，十二门徒里有一个称为加略
人犹大的，去见祭司长， 15 说：我把他
交给你们，你们愿意给我多少钱？他们
就给了他三十块钱。 16 从那时候，他就
找机会要把耶稣交给他们。

17 除酵节的第一天，门徒来问耶稣
说：你吃逾越节的筵席，要我们在哪里
给你预备？ 18 耶稣说：你们进城去，到
某人那里，对他说：夫子说：我的时候
快到了，我与门徒要在你家里守逾越
节。 19 门徒遵着耶稣所吩咐的就去预
备了逾越节的筵席。 20 到了晚上，耶稣
和十二个门徒坐席。 21 正吃的时候，耶
稣说：我实在告诉你们，你们中间有一
个人要卖我了。 22 他们就甚忧愁，一个
一个的问他说：主，是我吗？ 23 耶稣回
答说：同我蘸手在盘子里的，就是他
要卖我。 24 人子必要去世，正如经上指
着他所写的；但卖人子的人有祸了！那
人今生在世倒好。 25 卖耶稣的犹大问
他说：拉比，是我吗？ 耶稣说：你说
的是。

26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝
福，就擘开，递给门徒，说：你们拿着
吃，这是我的身体； 27 又拿起杯来，祝
谢了，递给他们，说：你们都喝这个；
28 因为这是我立约的血，为多人流出
来，使罪得赦。 29 但我告诉你们，从
今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在
我父的国里同你们喝新的那日子。 30 他
们唱了诗，就出来往橄榄山去。

31 那时，耶稣对他们说：今夜，你们
为我的缘故都要跌倒。因为经上记着
说：

我要击打牧人，

པོར་སྤྱི་རྒྱུ་ལྷན་ཟེར་རྟོ། འདྲ་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་ཁ་ཆད་མ་ཡིན་པར། གཙོ་བོ་དང་འབངས་ཀྱི་བར་གྱི་འཕྲེལ་ཡིན་
སོ།

羊就分散了。

32 但我复活以后，要在你们以先往加利利去。 33 彼得说：众人虽然为你的缘故跌倒，我却永不跌倒。 34 耶稣说：我实在告诉你，今夜鸡叫以先，你要三次不认我。 35 彼得说：我就是必须和你同死，也总不能不认你。众门徒都是这样说。

36 耶稣同门徒来到一个地方，名叫客西马尼，就对他们说：你们坐在这里，等我到那边去祷告。 37 于是带着彼得和西庇太的两个儿子同去，就忧愁起来，极其难过， 38 便对他们说：我心里甚是忧伤，几乎要死；你们在这里等候，和我一同警醒。 39 他就稍往前走，俯伏在地，祷告说：我父啊，倘若可行，求你叫这杯离开我。然而，不要照我的意思，只要照你的意思。 40 来到门徒那里，见他们睡着了，就对彼得说：怎么样？你们不能同我警醒时吗？ 41 总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。 42 第二次又去祷告说：我父啊，这杯若不能离开我，必要我喝，就愿你的意旨成全。 43 又来，见他们睡着了，因为他们的眼睛困倦。 44 耶稣又离开他们去了。第三次祷告，说的话还是与先前一样。 45 于是来到门徒那里，对他们说：现在你们仍然睡觉安歇吧！（“吧！”或作“吗？”）时候到了，人子被卖在罪人手里了。 46 起来！我们走吧。看哪，卖我的人近了。

47 说话之间，那十二个门徒里的犹太来了，并有许多人带着刀棒，从祭司长和民间的长老那里与他同来。 48 那卖耶稣的给了他们一个暗号，说：我与谁亲嘴，谁就是他。你们可以拿住他。 49 犹太随即到耶稣跟前，说：请拉比安，就与他亲嘴。 50 耶稣对他说：朋友，你来要做的事，就做吧。于是那些人上前，下手拿住耶稣。 51 有跟随耶稣的一个人伸手拔出刀来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他一个耳朵。 52 耶稣对他说：收刀入鞘吧！凡动刀的，必死在刀下。 53 你想，我不能求我父现在为我差遣十二营多天使来吗？ 54 若是这样，经上所说，事情必须如此的话怎

བྱུ་ཡི་ལུག་རྣམས་འཐོར་བར་འགྱུར།།

ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་ལྟར། མཚན་འདི་ལ་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དད་པ་བའི་རྐྱེན་གྱིས་ཉམས་བར་འགྱུར། ༡༩ འོན་ཀྱང་ང་གསོན་པོར་ལང་བའི་འོག་ཏུ་ཁྱེད་ལས་སྡོན་དུ་ག་ཡིས་དུ་འགོ་འོང་གསུངས། ༢༠ བོ་རྩོམ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་རྒྱབ་སྐྱོགས་ཀྱང་། དས་ནི་ནམ་ཡང་རྒྱབ་མི་སྐྱོགས་ལུག། ༢༡ ཡེ་ཤུག་མཚན་འདི་ལ་བྱ་སྐད་བརྒྱབ་པ་ལས་སྡོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བཟེན་གསུངས། ༢༢ བོ་རྩོམ། ང་ཁྱེད་མཉམ་དུ་འཆི་དགོས་ནའང་། ཁྱེད་ལ་རྒྱབ་མི་སྐྱོགས་ལུག། དེ་བཞིན་དུ་ཉེ་གནས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ལུག།

༢༣ ཡེ་ཤུ་དེ་རྣམས་དང་བཅས་གོད་ཤེ་ལྷ་ལེ་ས་ཚར་ཕེབས་སོ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། དས་དེར་སྡོན་ལམ་ལྷ་བའི་བར་དུ། ཁྱེད་འདིར་སྡོད་ཅིག་གསུངས་ནས། ༢༤ བོ་རྩོ་དང་བྲེ་བད་ཡུའི་བྱ་གཉིས་པོ་འཁྲིད་ནས་ཕེབས། ལུགས་འཚོར་ཞིང་འཕྲུག་སྟེ། ༢༥ དེ་དག་ལ་ང་འཆི་ལ་ལུག་པ་ཙམ་ཤིན་ཏུ་འཚོར་རོ། ང་དང་མཉམ་དུ་འདིར་གཉིད་མ་ལོག་པར་སྡོད་ཅིག་གསུངས་ནས། ༢༦ རུང་བཟང་པར་ཕེབས་ནས་ཞལ་འབྲུབ་ལོག་ནས། ཡབ་ལགས། སྲིད་ན་པོར་པ་འདི་ང་ནས་བྱིར་སྡོག་པར་མཚོད་ཅིག་འོན་ཀྱང་ངའི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་མ་ཡིན་པར། ཁྱེད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་པོ། ༢༧ ཉེ་གནས་ཀྱི་རྩེ་ཕེབས་ཏེ། ཉལ་བ་གཟིགས་ནས་བོ་རྩོ་ལ། རྒྱ་ཚོད་གཅིག་ཀྱང་ང་མཉམ་སྲུང་མི་སྲུབ་བམ། ༢༨ ཉམས་སད་ནང་མི་རླང་བའི་བྱིར། མ་ཉལ་བར་སྡོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་སྟེང་འུག་ཡོད་ཀྱང་ལུས་སྟོབས་རྒྱུང་ངོ་གསུངས་ནས། ༢༩ ཐེངས་གཉིས་བར་ཕེབས་ཏེ། ཡབ་ལགས། དས་པོར་པ་འདི་མ་འབྲུང་བར་བྱིར་སྡོག་མི་སྲིད་ན། ཁྱེད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་གྱུར་ཅིག་ལུག་ནས། ༣༠ ཕེབས་པ་དང་། དེ་དག་གཉིད་འཐེབས་བས། ཉལ་བ་གཟིགས་ཏེ། ༣༡ པོར་ནས་གཤེགས་ཏེ། ཐེངས་གསུམ་པར་སྡོན་བཞིན་སྡོན་ལམ་ལུག་སོ། ༣༢ དེ་ནས་ཉེ་གནས་ཀྱི་རྩེ་བྱོན་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ཉལ་ཏེ། དལ་གསོའམ། མིའི་བྱ་ལྷིག་ཅན་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོད་པའི་དུས་ཚོད་ཉེདོ། ༣༣ མོངས་ལ་ངེད་འགོ། ང་དགར་གཏོད་མཁན་དེ་ཉེདོ། ལྷོས་ཤིག་གསུངས་སོ།

༣༤ གསུང་བའི་མོད་ལ་བརྩུ་གཉིས་པོའི་ནང་གི་ཡུ་རྫུ་མཉམ་དུ། ལྷ་ཚེན་དང་ཆུན་མིས་བཏང་བའི་དཔུང་། རལ་གྱི་དང་དཔུག་པ་ཐོགས་པ་འོངས་སོ། ༣༥ ཁོང་བཏང་མཁན་དེས། དས་སུ་ལ་འོ་བྱ་བ་དེ་ཁོང་ཡིན། རུང་ཞིག་ཞེས་བརྗོད་པའོད་དོ། ༣༦ ཁོས་ཡེ་ཤུ་མཇལ་མ་ཐག་ཏུ། ལྷོན་པ། ལུག་འཚོལ། ལུག་ནས་འོ་ལུས་ཏོ། ༣༧ ཡེ་ཤུ་གྲོགས་པོ། ཅིའི་བྱིར་འོངས་གསུངས་པ་དང་། མི་རྣམས་འོངས་ནས་ཡེ་ཤུ་བཟུང་ངོ། ༣༨ ཉེ་གནས་གཅིག་གིས་རལ་གྱི་བཏོན་ནས། ལྷ་ཚེན་གྱི་གཡོག་པོ་ལ་བརྒྱབ་ནས། ལྷ་བ་ཡ་གཅིག་བཅད་དོ། ༣༩ ཡེ་ཤུ་དེ་ལ། རལ་གྱི་ཤུབས་ནང་རྒྱག་ རལ་གྱི་བཏོན་ཚད་རལ་གྱིས་འཆེ། ༤༠ མོ་ཉེདོ་དམག་དཔུང་བརྩུ་གཉིས་ལས་སྟུག་གནང་བར་ངེས་པའི་ཡབ་ལ་ངས་ལུ་མི་སྲུབ་སེམས་སམ། ༤༡ འདི་རྣམ་འབྲུང་དགོས་སོ་དེ་མིན་ལུང་དུ་བརྟན་པ་ཅི་རྣམ་འབྲུབ་གསུངས། ༤༢ དཔུང་ཚོགས་ལ། རལ་གྱི་དང་དཔུག་པ་ཐོགས་

ནས་ང་ཇག་པ་སྐར་འཛིན་དུ་ཐོན་ནས། ང་ཉིན་རེ་བཞིན་མཚོན་ཁང་ན་བཟང་དེ་
ཚོས་བཟུང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་མ་བཟུང་། ༥༤ འདི་ཐམས་ཅད་ལུང་སྟོན་པས་བྲིས་པ་
རྣམས་འགྲུབ་ཕྱིར་ཡིན་གསུངས་སོ། །ཉེ་གནས་རྣམས་ཁོང་སྤངས་ནས་བྲོས་སོ། ༥༥ ཡེ་
ཤུ་བཟུང་བ་རྣམས་ཀྱིས། ཁོང་སྤང་ཆེན་ཀྱི་ཡ་ལྷའི་རྩེ་གདན་དུ་ངས། དེར་མཁན་པོ་
དང་ཤེས་མི་འདུས་ཡོད་དོ།།

༥༦ བོ་རྩོ་སྤང་ཆེན་གྱི་ཚོམས་བར་དུ་རྒྱུང་མ་ནས་འབྱངས་ནས། རང་དུ་ལུགས་ཏེ་
མཐར་ཐུག་ཅི་འབྱུང་བར་སྐྱེས། འཁོར་གཡོག་རྣམས་དང་མཉམ་བཟང་དོ། ༥༧ སྤང་
ཆེན་དང་གྲོས་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་སྐྱོད་བཙུགས་ནས། ༥༨ རྩུན་
གྱི་དབང་པོ་མང་པོ་ཐོན་ཡང་། སྐྱོད་མ་ཐོབ། མཚུག་ཏུ་གཉིས་ཀྱིས། ༥༩ མི་འདིས་ངས་
དཀོན་མཚོག་གི་མཚོན་ཁང་བཞག་ནས། ཞག་གསུམ་འདྲ་རྩུག་ལེས་ཟེར་རོ་སྤྲོས།
༦༠ སྤང་ཆེན་ལངས་ནས་ཁོང་ལ། འདི་ཚོས་ཁྱེད་འགལ་ཡོད་པའི་དབང་བྱེད་པ་ལ། ལན་
མི་གཏོང་ངམ་ལུས་ཀྱང་། ཞལ་རོག་བཟུགས་སོ། ༦༡ ཡང་སྤང་ཆེན་གྱིས་ངས་ཁྱེད་ལ་
དཀོན་མཚོག་གསོན་པའི་མཉམ་འབྲེལ་ནས། ཁྱེད་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲོས་མ་ཤི་ཀ་ཡིན་
ན། དེད་ལ་ཤོད་ལུས། ༦༢ ཡེ་ཤུས་ཁྱེད་ཀྱི་ཟེར་བ་བཞིན་རོ། མ་ཟད་ཕྱིས་མིའི་བྱ་བེ་
ཀུན་དབང་གི་ཕྱག་གཡུག་སུ་བཟུགས་ཤིང་། གནམ་གྱི་སྤྱིན་གྱི་སྤྱོད་ན་འབྱོར་བ་ཁྱེད་
ཅག་གིས་མཐོང་འོང་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས། ༦༣ སྤང་ཆེན་གྱིས་རང་གི་གོས་བཤགས་
ནས། འདི་ནི་སྐར་འཛིན་ལུས་སོ། ད་དུང་དབང་པོ་ཅི་དགོས་སྐར་པ་དེ་ཁྱེད་ཅག་
གིས་ད་ལྟ་ཐོས་ཡོད། ༦༤ ཅི་སྐར་སེམས་སྤྲོས་པས། གྲོས་མིས། གསོད་འོས་སོ་སྤྲོས་སོ།
༦༥ དེ་ནས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཞལ་གདོང་ལ་མཚེལ་མ་གཏོར། སུར་རྩོག་བརྒྱབ།
ཁ་ཅིག་གིས་འགྲུག་ལྷག་བརྒྱབ་ནས་ཁོང་ལ། ༦༦ ཀྱེ་ལྷ་ཤི་ཀ་སུས་བརྒྱུངས། མངོན་ཤེས་
ཤོད་སྤྲོས་སོ།།

༦༧ དེའི་ཚེ་བོ་རྩོ་སྤང་ཆེན་ལ་དུ་ཚོམས་ནང་བཟང་ཡོད་པ་ལས། གཡོག་མོ་ཞིག་དེའི་རྩེ་
འོངས་ནས། ཁྱེད་ཀྱང་གཡོག་པ་ཡེ་ཤུ་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན་ཟེར་བས། ༦༨ ཁོས་ཁྱེད་ཀྱིས་
ཅི་ཟེར་བ་ངས་མི་ཤེས་སྤྲོས་ཤིང་། ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཉམ་ཏུ་ང་མིན་ཟེར་དོ། ༦༩ དེ་ནས་
རྒྱལ་སྤྱིའི་རྩེ་མོང་བས། གཡོག་མོ་གཞན་ཞིག་གིས་མཐོང་སྟེ། དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ལ།
མི་འདི་ན་རྩོ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན་སྤྲོས་པས། ༧༠ ཁོས་མཉམ་བསྐྱེད་ཏེ།
ངས་མི་དེ་མི་ཤེས་སྤྲོས་ཞིང་ང་མིན་ཟེར་དོ། ༧༡ རྩུང་ཞིག་ནས་དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་
བོ་རྩོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱང་བདེན་པར་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱད་ལུགས་
ལས་ཤེས་སོ། སྤྲོས་པས། ༧༢ ཁོས་དམོན་པ་བོར་ཞིང་མཉམ་འབྲེལ་ནས། ངས་མི་དེ་
མི་ཤེས་སྤྲོས་མ་ཐག་ཏུ་བྱ་ཤོས་སྐྱད་བཏང་ངོ། ༧༣ བྱ་སྐྱད་ལས་སྤོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་
གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་། ཞེས་ཡེ་ཤུས་གསུངས་པ་དེ་བོ་རྩོས་དུན་ནས། བྱི་རོལ་
དུ་འཐོན་ཏེ་རབ་ཏུ་དུས་སོ།།

27 རྣམ་ལངས་ནས། སྤང་ཆེན་དང་ཤེས་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་
གྲོས་བྱས་ཏེ། ༡ ཁོང་བཟུགས་ནས་ཁྱེད་ཏེ་སྤྱི་ལྷན་པོ་ལ་བཏང་དོ།།

么应验呢？⁵⁵当时，耶稣对众人说：你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？我天天坐在殿里教训人，你们并没有拿我。⁵⁶但这一切的事成就了，为要应验先知书上的话。当下，门徒都离开他逃走了。⁵⁷拿耶稣的人把他带到大祭司该亚法那里去；文士和长老已经在那里聚会。

⁵⁸彼得远远的跟着耶稣，直到大祭司的院子，进到里面，就和差役同坐，要看这事到底怎样。⁵⁹祭司司长和全公会寻找假见证控告耶稣，要治死他。⁶⁰虽有好些人来作假见证，总得不着实据。末后有两个人前来，说：⁶¹这个人曾说：我能拆毁神的殿，三日内又建造起来。⁶²大祭司就站起来，对耶稣说：你什么都不回答吗？这些人作见证告你的是什么呢？⁶³耶稣却不言语。大祭司对他说：我指着永生神叫你起誓告诉我们，你是神的儿子基督不是？⁶⁴耶稣对他说：你说的是。然而，我告诉你们，后来你们要看见人子坐在那全能者的右边，驾着天上的云降临。⁶⁵大祭司就撕开衣服，说：他说了僭妄的话，我们何必再用见证人呢？这僭妄的话，现在你们都听见了。⁶⁶你们的意见如何？他们回答说：他是该死的。⁶⁷他们就吐唾沫在他脸上，用拳头打他；也有用手掌打他的，说：⁶⁸基督啊！你是先知，告诉我们打你的是谁？

⁶⁹彼得在外面院子里坐着，有一个使女前来，说：你素来也是同那加利利人耶稣一伙的。⁷⁰彼得在众人面前却不承认，说：我不知道你说的是什么！⁷¹既出去，到了门口，又有一个使女看见他，就对那里的人说：这个人也是同拿撒勒人耶稣一伙的。⁷²彼得又不承认，并且起誓说：我不认得那个人。⁷³过了不多的时候，旁边站着的人前来，对彼得说：你真是他们一党的，你的口音把你露出来了。⁷⁴彼得就发咒起誓的说：我不认得那个人。立时，鸡就叫了。⁷⁵彼得想起耶稣所说的话：鸡叫以先，你要三次不认我。他就出去痛哭。

27 到了早晨，众祭司司长和民间的长
老大家商议要治死耶稣，²就把他捆绑，解去，交给巡抚彼拉多。

3 这时候，卖耶稣的犹大看见耶稣已经定了罪，就后悔，把那三十块钱拿来给祭司长和长老，说：4 我卖了无辜之人的血是有罪了。他们说：那与我们有什么相干？你自己担当吧！5 犹大就把那银钱丢在殿里，出去吊死了。6 祭司长拾起银钱来，说：这是血价，不可放在库里。7 他们商议，就用那银钱买了窑户的一块田，为要埋葬外乡人。8 所以那块田直到今日还叫做血田。9 这就应验了先知耶利米的话，说：他们用那三十块钱，就是被估定之人的价钱，是以色列人中所估定的，10 买了窑户的一块田；这是照着主所吩咐我的。

11 耶稣站在巡抚面前：巡抚问他说：你是犹太人的王吗？耶稣说：你说的是。12 他被祭司长和长老控告的时候，什么都不回答。13 彼拉多就对他来说：他们作见证告你这么多的事，你没有听见吗？14 耶稣仍不回答，连一句话也不说，以致巡抚甚觉希奇。

15 巡抚有一个常例，每逢这节期，随众人所要的释放一个囚犯给他们。16 当时有一个出名的囚犯叫巴拉巴。17 众人聚集的时候，彼拉多就对他们说：你们要我释放哪一个给你们？是巴拉巴呢？是称为基督的耶稣呢？18 巡抚原知道他们是因为嫉妒才把他解了来。19 正坐堂的时候，他的夫人打发人来说：这义人的事，你一点不可管，因为我今天在梦中为他受了许多苦。20 祭司长和长老挑唆众人，求释放巴拉巴，除灭耶稣。21 巡抚对众人说：这两个人，你们要我释放哪一个给你们呢？他们说：巴拉巴。22 彼拉多说：这样，那称为基督的耶稣我怎么办呢？他们都说：把他钉十字架！23 巡抚说：为什么呢？他作了什么恶事呢？他们便极力的喊着说：把他钉十字架！24 彼拉多见说也无济于事，反要生乱，就拿水在众人面前洗手，说：流这义人的血，罪不在我，你们担当吧。25 众人都回答说：他的血归到我们和我们的子孙身上。26 于是彼拉多释放巴拉巴给他们，把耶稣鞭打了，交给给人钉十字架。

3 ཁྲིམ་བཏང་པའི་ཡུ་ལྷན་ཁོང་ལ་ཁྲིམ་སྒོལ་བ་མཐོང་སྟེ། འགྲོད་ནས་དངུལ་འྲོ་སྟེ་བྱ་བ་ཆེན་དང་ཆུན་མིའི་ཚར་ལོག་ཁྲིམ་ནས་དེ་རྒྱམས་ལ། 4 ངས་སྐྱེས་བུ་འདྲིལ་མེད་ཅིག་བཏང་དེ་སྟོན་བ་བྱས་སྐྱས་པས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་ཚོར་ཅི་སྟོན་ཁྲོད་རང་ཤེས་སྐྱས་བ་དང་། 5 ཁོས་དངུལ་དེ་མཚོད་ཁང་ནང་དབྱེགས་ནས་དཔེན་པར་སོང་སྟེ། རྟེན་བཟུམས་ནས་ཤིའོ། 6 རྟེན་ཆེན་རྒྱམས་ཀྱིས་དངུལ་འྲོ་དེ་སྐངས་ཏེ། འདི་ནི་ཁྲག་རིན་ཡིན་པས། དཀོར་མཛོད་དུ་འཛོག་མི་ཚོག་ཟེར་ཏེ། 7 སྟོན་བྱས་ནས་དངུལ་འྲོ་དེ་ལས་སྟོན་མི་རྒྱམས་ཀྱི་དུར་སའི་ཕྱིར། 8 མཁའ་གྲི་ཞིང་ཉོས་སོ། 9 དེའི་ཕྱིར་ཞིང་དེ་ལ་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཁྲག་རིན་གྲི་ཞིང་ཟེར་རོ། 10 ལུང་སྟོན་བ་ཡི་རེམ་ཡུས། གཙོ་བོས་ང་ལ་བཀའ་རྩལ་བ་བཞིན། ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བུ་རྒྱུད་ཀྱིས་བཅད་པའི་ཁོང་གི་རིན་དངུལ་འྲོ་སྟེ་སྐངས་ནས། 11 མཁའ་གྲི་ཞིང་ཉོས་སོ། ཞེས་གསུངས་པ་དེའི་ཚེ་སྲུབ་བོ།།

11 ཡི་ཤུ་སྐྱེ་བྱས་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞུགས་ཡོད་པ་ལས། དེས་ཁྲོད་ཡ་ལྷན་པའི་རྒྱལ་བོ་ཡིན་ནམ། ཞེས་དྲིས་བ་དང་། ཡི་ཤུས་ཁྲོད་ཀྱིས་སྐྱས་བ་བཞིན་ལོ་གསུངས། 12 རྟེན་ཆེན་དང་ཆུན་མིས་ཁོང་ལ་ཉེས་སྟོན་བཀའ་ཡང་། བཀའ་ལན་ཅང་མ་གཞན་བས། 13 སྡི་ལ་ལྷན་ཁྲོད་ལ་གཞོན་པའི་གཏམ་མང་པོ་འདི་ཚོས་བཤད་པ་མི་ཐོས་སམ་ལུས་ཀྱང་། 14 ཁོང་གིས་ཚིག་གཅིག་ལའང་ལན་མ་གཞན་བས། རྟེན་ཆེན་ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ།།

15 རྒྱུར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཆེན་ལ། རྟེན་ཆེན་གྱི་སྟོན་བཞིན། མི་ཚོགས་དགའ་བའི་བཙོན་བ་གཅིག་ཐར་བར་བྱེད་དོ། 16 དེའི་ཚེ་བ་རབ་བྲལ་བའི་བཙོན་བ་མིང་ཅན་ཞིག་ཡོད་དོ། 17-18 མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡི་ཤུ་སྐྱེ་བའི་གིས་བཏང་བ་སྡི་ལ་ལྷན་ཤེས་པས་དེ་རྒྱམས་ལ། ངས་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྟེ་ཐར་དུ་འཇུག་བ་རབ་བྲལ་དང་ལྷ་ཤིག་གྱུ་བའི་ཡི་ཤུ་ལས་གང་ལ་འགའ། ཞེས་སྐྱས། 19 ཁོ་ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་ཁྲི་ལ་བཟུང་ཡོད་དུས་སུ། རྒྱུད་མས་ཁོ་ལ། རྟེན་ཆེན་ལྷན་པོ་འདིའི་རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་རིང་ངས་མི་ལམ་ནང་སྟེག་བཟུལ་ཆེན་པོ་སྐངས་པས། འདི་ལ་ཐེ་གཏོགས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅེས་ལོན་བཏང་དོ། 20 རྟེན་ཆེན་དང་ཆུན་མིས་མི་ཚོགས་ལ། བ་རབ་བྲལ་འདུད་བ་དང་ཡི་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་ལུ་བར་ལྷ་རྟོགས་བྱས་སོ། 21 རྟེན་ཆེན་ཀྱིས་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་འདི་གཉེས་ལས་སུ་ཐར་དུ་འཇུག་གང་ལ་དགའ། དྲིས་པའི་ལན་དུ། བ་རབ་བྲལ་ལུས། 22 ལྷ་ཤིག་གྱུ་བའི་ཡི་ཤུ་ལ་ངས་ཅི་བྱ། དྲིས་པས་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་འོས་སོ་སྐྱས། 23 རྟེན་ཆེན་ཀྱིས། ཁོས་ངར་བ་ཅི་བྱས། རྟེན་ཆེན་ཀྱི་དེ་དག་གིས་སྟེག་པར་སྐད་ཆེན་བོས། རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་འོས་སྐྱས་སོ། 24 སྡི་ལ་ལྷན་ཁྲོད་ཅེའང་མི་ཕན་བ་མ་ཟད། རང་འཇུག་འཕེལ་བར་མཐོང་ནས། རྟེན་ཆེན་མི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་ལག་བ་འཇུག་ཅིང་། ང་ལ་སྐྱེས་བུ་དང་པོ་འདིའི་སྟོན་སྟོན་མེད། ཁྲོད་རང་གིས་ཤེས་ཟེར་བ་དང་། 25 ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཁོའི་སྟོན་སྟོན་ང་ཚོ་རང་དང་ང་ཚོའི་བུ་རྒྱུད་ལ་བབས་ཤིག་སྐྱས་སོ། 26 དེ་ནས་བ་རབ་བྲལ་བཏང་སྟེ། ཡི་ཤུ་ལ་ཏྲ་སྟེག་བརྒྱབ་ནས། རྒྱུད་ཤིང་ལ་རྒྱུད་ཕྱིར་བཏང་དོ།།

༡༧ རྩེ་ཁྲུབ་ཀྱི་དམག་མིས་ཡེ་ཤུ་ལོ་བྱང་ནང་གདན་ལྷན་ཏེ། དམག་ཚོ་ཁོང་གི་སྐྱེ་བུ་དུ་སྤྲངས། །༡༨ ར་བཟའ་ལྷན་དེ། ར་བཟའ་དམར་པོ་ཞིག་བསྟོན། །༡༩ ཚོར་མའི་ཚད་བར་སྐྱོ་ཏེ། དབུ་ལ་གསོལ། ལྷག་གཡས་པའི་ནང་སྐྱུག་བེར་བཞག་ཁོང་གི་མཉམ་ཏེ། དབུ་ལ་བཅུགས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ལྷག་འཚལ། ཟེར་ཞིང་འཕྲུལ། །༢༠ མཚེལ་མ་བརྒྱུ། རྩེ་ལེར་དེ་ལེན་ནས་དབུ་ལ་བརྒྱབ་སོ། །༢༡ འཕྲུལ་ཟེན་ནས་ན་བཟའ་དེ་ལྷན། ཁོང་རང་གི་ན་བཟའ་དེ་གསོལ་ཞིང་། རྒྱང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་བའི་ཕྱིར་འཕྱིན་དོ། །

༢༢ རྩེ་ལོ་དུ་ཐོན་པ་དང་། ཤེ་མོན་ཟེར་བའི་ཀེ་རེ་ནེ་བ་དང་འཕྲད་ནས། ཁོང་གི་རྒྱང་ཤིང་འཕྲུལ་ཕྱིར་དབང་བྱས་སོ། །༢༣ དེ་ནས་གོལ་གོ་སྐུའམ་ཐོད་པའི་ས་ཆ་བྱ་བར་བསྐྱབས། །༢༤ མཁྲིས་པ་བསྐྱོས་པའི་རྒྱན་ཚང་བཞེས་སུ་སྐུལ་བས། ལྷངས་ནས་བཞེས་པར་མ་དཀྱེས་སོ། །༢༥ ཁོང་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་ནས། ར་བཟའ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབས་ནས་བཞོས། །༢༦ དེ་ནས་དེར་བསྐྱད་དེ་ཁོང་བསྐྱུངས་སོ། །༢༧ ཁོང་ལ་བགལ་བའི་སྟོན། འདི་ནི་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཤུ་ཡིན། ཞེས་པ་བྲིས་ཏེ། དབུའི་ཐོག་ཏུ་སྐྱུར་དོ། །༢༨ ཁོང་གི་གཡས་གཡོན་དུ་ཇག་པ་གཉིས་ཀྱང་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་སོ། །༢༩ དེར་འབྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མགོ་གཡུག་ཅིང་སྐྱད་དེ། །༣༠ མཚོད་ཁང་ཤིག་སྟེ་ཞག་གསུམ་ལ་ཚིག་མཁན་ཁྱོད། རང་སྟོབས་ཤིག་དཀོན་མཚོག་གི་སྐས་ཡིན་ན། རྒྱང་ཤིང་ལས་བོབས་ཤིག་སྐྱས་སོ། །༣༡ དེ་བཞིན་དུ་སྐྱེ་ཆེན་དང་མཁན་པོ་དང་རྣམ་མིས་ཀྱང་སྐྱད་ཅིང་། །༣༢ ཁོས་གཞན་རྣམས་བསྐྱབས་ཀྱང་། རང་སྟོབ་མི་སྐབ་བོ། ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ན། ད་རྒྱང་ཤིང་ལས་འབབ་ན་ང་ཚོ་ཡིད་ཆེས་འོང་། །༣༣ ཁོས་ང་དཀོན་མཚོག་གི་སྐས་ཡིན་སྟེ་ཞིང་། དཀོན་མཚོག་ལ་སྟོབ་བཏང་བས། ཁོང་ཕྱགས་མཉེས་ན། ད་རྩེ་སྐྱོལ་འོང་སྐྱས་སོ། །༣༤ ཁོང་དང་མཉམ་བརྒྱུངས་པའི་ཇག་པ་གཉིས་པོས་ཀྱང་། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱད་དོ། །

༣༥ ཉེན་ཕྱིད་ནས་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པའི་བར་དུ་ཡུལ་མཐས་ཅད་སྐྱར་བས་འཐེབས། །༣༦ རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པ་ཙམ་ལ་ཡེ་ཤུས་གསུང་སྐད་ཆེན་པོས། ཞེ་ལི་ཞེ་ལི་ལ་མ་ཤ་བ་ལ་ཐ་ལེ། བོད་སྐད་དུ་དའི་དཀོན་མཚོག་དའི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཅི་ལ་སྤངས་པ་ཡིན། གསུངས་སོ། །༣༧ དེར་ཡོད་པ་རེས་དེ་ཐོས་ནས། ཞེ་ལི་ཡུ་ལ་འབོད་དོ་སྐྱས་སོ། །༣༨ གཅིག་ལ་འུར་བརྒྱལས་ཏེ། རྒྱ་བལ་ཆང་སྐྱུར་གྱི་ནང་དུ་སྤངས་ནས་སྐྱུག་བེར་གྱི་ཚེ་ལ་སྟོན་ཏེ། བཞེས་པའི་ཕྱིར་བསྐྱུངས། །༣༩ གཞན་རེས་སྐྱུགས་ཤིག་ཞེ་ལི་ཡུ་ལོ་སྟོབ་ཏུ་ལེབས་སམ་བཟོའོ་སྐྱས་སོ། །༤༠ ཡེ་ཤུས་སྐྱུར་གསུང་སྐད་ཆེན་པོ་བཏོན་ནས་སྐྱུ་སྟོག་གནང་དོ། །༤༡ དེའི་ཚེ་མཚོད་ཁང་གི་ཡོལ་བ་འགོ་ནས་མཇུག་ཏུ་ཁག་གཉིས་ལ་རལ། ས་གཡོས། བྲག་གས། །༤༢ དུར་ཁྲུང་བྱས། དམ་པ་གྲོངས་པ་མང་པོ་ལངས་ནས། །༤༣ ཡེ་ཤུ་སྐྱུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་རྗེས་སུ་དེ་དག་དུར་ཁྲུང་ནས་ཐོན་ཏེ། རྒྱལ་ས་དམ་པ་བ་བ་ཕྱིན་ནས་མི་མང་པོར་སྐྱང་དོ། །༤༤ ཡེ་ཤུ་སྐྱུང་མཁན་དང་བརྒྱ་དབོན་གྱིས། ས་གཡོ་བ་དང་ཅི་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་མཐོང་ནས་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་ཏེ། འདི་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐས་ཡིན་པ་བདེན་ལོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། །༤༥ ཡེ་ཤུ་ལ་ཞབས་ཕྱི་ལྷ་ཞིང་ག་ལིལ་ནས་འབངས་པའི་བྱང་མེད་མང་པོ་དེར་ཡོད་དེ། ཐག་རིང་ནས་བཞུས་སོ། །༤༦ དེ་ཁྲོད་ན་མག་དལ་

27 巡抚的兵就把耶稣带进衙门，叫全营的兵都聚集在他那里。 28 他们给他脱了衣服，穿上一件朱红色袍子， 29 用荆棘编做冠冕，戴在他头上，拿一根苇子放在他右手里，跪在他面前，戏弄他，说：恭喜，犹太人的王啊！ 30 又吐唾沫在他脸上，拿苇子打他的头。 31 戏弄完了，就给他脱了袍子，仍穿上他自己的衣服，带他出去，要钉十字架。

32 他们出来的时候，遇见一个古利奈人，名叫西门，就勉强他同去，好背着耶稣的十字架。 33 到了一个地方名叫各各他，意思就是髑髅地。 34 兵丁拿苦胆调和的酒给耶稣喝。他尝了，就不肯喝。 35 他们既将他钉在十字架上，就拈阄分他的衣服， 36 又坐在那里看守他。 37 在他头以上安一个牌子，写着他的罪状，说：这是犹太人的王耶稣。 38 当时，有两个强盗和他同钉十字架，一个在右边，一个在左边。 39 从那里经过的人讥诮他，摇着头，说： 40 你这拆毁圣殿、三日又建造起来的，可以救自己吧！你如果是神的儿子，就从十字架上下来吧！ 41 祭司长和文士并长老也是这样戏弄他，说： 42 他救了别人，不能救自己。他是以色列的王，现在可以从十字架上下来，我们就信他。 43 他倚靠神，神若喜悦他，现在可以救他；因为他曾说：我是神的儿子。 44 那和他同钉的强盗也是这样的讥诮他。

45 从中午十二点到下午三点，遍地都黑暗了。 46 约在下午三点，耶稣大声喊着说：以利！以利！拉马撒巴各大尼？就是说：我的神！我的神！为什么离弃我？ 47 站在那里的人，有的听见就说：这个人呼叫以利亚呢！ 48 内中有一个人赶紧跑去，拿海绒蘸满了醋，绑在苇子上，送给他喝。 49 其余的人说：且等着，看以利亚来救他不来。 50 耶稣又大声喊叫，气就断了。 51 忽然，殿里的幔子从上到下裂为两半，地也震动，磐石也崩裂， 52 坟墓也开了，已睡圣徒的身体多有起来的。 53 到耶稣复活以后，他们从坟墓里出来，进了圣城，向许多人显现。 54 百夫长和一同看守耶稣的人看见地震并所经历的事，就极其害怕，说：这真是神的儿子了！ 55 有好些妇女在那里，远远的观看；她们是从加利利跟随耶稣来服侍他的。 56 内中有抹大拉的马利亚，又有雅各和约西的母亲马利亚，并有西庇太两个儿子的母亲。

མ་མེད་ཡམ་དང་། ཡ་ཀོབ་དང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་མ་མེད་ཡམ་དང་། ཟེ་བད་ཡུའི་བྱེད་མ་ཡོད་
དོ།།

57 到了晚上，有一个财主，名叫约瑟，是亚利马太来的，他也是耶稣的门徒。 58 这人去见彼拉多，求耶稣的身体；彼拉多就吩咐给他。 59 约瑟取了身体，用干净细麻布裹好， 60 安放在自己的新坟墓里，就是他凿在磐石里的。他又把大石头滚到墓门口，就去了。 61 有抹大拉的马利亚和那个马利亚在那里，对着坟墓坐着。

62 次日，就是预备日的第二天，祭司长和法利赛人聚集来见彼拉多，说： 63 大人，我们记得那诱惑人的还活着的时候曾说：三日后我要复活。 64 因此，请吩咐人将坟墓把守妥当，直到第三日，恐怕他的门徒来，把他偷了去，就告诉百姓说：他从死里复活了。这样，那后来的迷惑比先前的更厉害了！ 65 彼拉多说：你们有看守的兵，去吧！尽你们所能的把守妥当。 66 他们就带着看守的兵同去，封了石头，将坟墓把守妥当。

28 安息日将尽，七日的头一日，天快亮的时候，抹大拉的马利亚和那个马利亚来看坟墓。 2 忽然，地大震动：因为有主的使者从天上下来，把石头滚开，坐在上面。 3 他的相貌如同闪电，衣服洁白如雪。 4 看守的人就因他吓得浑身乱战，甚至和死人一样。 5 天使对妇女说：不要害怕！我知道你们是寻找那钉十字架的耶稣。 6 他不在这里，照他所说的，已经复活了。你们来看安放主的地方。 7 快去告诉他的门徒，说他从死里复活了，并且在你们以先往加利利去，在那里你们要见他。看哪，我已经告诉你们了。 8 妇女们就急忙离开坟墓，又害怕，又大大的欢喜，跑去要报给他的门徒。 9 忽然，耶稣遇见她们，说：愿你们平安！她们就上前抱住他的脚拜他。 10 耶稣对她们说：不要害怕！你们去告诉我的弟兄，叫他们往加利利去，在那里必见我。

11 她们去的时候，看守的兵有几个进城去，将所经历的事都报给祭司长。 12 祭司长和长老聚集商议，就拿许多银钱给兵丁，说： 13 你们要这样说：夜间

57 རྒྱུ་རུབ་པའི་ཚེ་ཡེ་ཤུའི་སློབ་མའང་ཡིན་པའི་ཨ་རི་མ་ཟེ་ཡུ་པ་ལྷག་པོ་ཡོ་སེབ་
ཀྱིས། 58 བི་ལ་རུ་ལ་ཡེ་ཤུའི་སྐུར་གྱི་ཕྱིར་ལྷན། བི་ལ་རུས་སྐུར་གཏོང་བར་བསྐོསོ། 59 ཡོ་
སེབ་ཀྱིས་སྐུར་གདན་ལུས་ཏེ། རས་གཙང་མས་བཏུམ། 60 བྲག་ནང་བསྐོས་པའི་རང་
གི་དུར་ཁུང་གསར་པའི་ནང་དུ་བཞག་ནས། སྐུར་ཁང་གི་སློ་ལ་པ་བོང་ཞིག་བསྐྱེལ་
ནས་སོང་ངོ་། 61 མག་དལ་མ་མེད་ཡམ་དང་། མེད་ཡམ་གཞན་དེ་སྐུར་ཁང་གི་ཐང་
ཀར་བསྐྱད་ཡོད་དོ།།

62 ལྷ་དེའི་སང་ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཞག་ལ། ལྷ་ཚེན་དང་ལ་རུ་ཤི་པ་བི་ལ་རུའི་ཚར་འདུས་ཏེ།
63 རྗེ་བོ། གསོན་བོར་ཡོད་དུས་ལྷ་སྐུ་མཁན་དེས། ཞག་གསུམ་སོང་ནས་ང་གསོན་བོར་
ལང་འོང་སྐྱས་པ་ང་ཚོས་དུན་པས། 64 ཁོའི་ཉེ་གནས་ཀྱིས་ཁོ་བརྟུས་ཏེ་མི་རྣམས་ལ།
ཁོང་གཤིན་བོའི་ཁྱོད་ལས་བཞེངས། ཟེར་ཞིང་མགོ་བསྐྱར་སྐྱ་མ་བས་རྟིང་མ་ཉེན་མི་
ཚེ་བའི་ཕྱིར། ཞག་གསུམ་ཐུག་དུར་ཁུང་དམ་དུ་སྐྱང་བའི་བཀའ་སྡུལ་ཞིག་ལྷན། 65 བི་
ལ་རུས་སྐུར་མཁན་ནི་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཡོད། སོང་ལ་ཤེས་པ་བཞིན་སྐྱང་ཞིག་ཞེས་བསྐོས་པས།
66 དེ་དག་གིས་སྐྱང་མཁན་འཁྲིད་དེ་སྐུར་ཁང་གི་ཁ་དོ་ལ་ཐེ་ཚེ་བརྒྱབ་ནས་བཏུན་
བོར་བྱས་སོ།།

28 ཤབ་བྲད་ཀྱི་སང་བདུན་ཐོག་གི་ཞག་དང་བོའི་ཐོ་རངས་ལ། མག་དལ་མ་མེད་
ཡམ་དང་། མེད་ཡམ་གཞན་དེ་སྐུར་ཁང་ལ་རྩ་རུ་འོངས། 2 གཙོ་བོའི་སོ་ཉ་
ནས་མཁའ་ནས་བབས་ཏེ། སྐུར་ཁང་གི་ཁ་དོ་བསྐྱེལ་ནས་དེའི་ཁར་བལྟགས་པས། ས་
གཡོ་བ་ཚེན་སོ་བྱུང་། 3 ཁོང་ནི་སློག་འདྲར་སྐྱང་སྒྲེ། ར་བཟའ་ནི་ཁ་བ་ལྷར་དཀར་སོ།
4 སྐྱང་མཁན་རྣམས་དེ་ལ་འཛིགས་ཤིང་འདར་བས་ཤི་བ་ལྷར་གྱུར་རྟོ། 5 སོ་ཉས་བྱུང་
མེད་དག་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་རྟུང་ཤིང་ལ་བརྟུངས་པའི་ཡེ་ཤུ་འཚོལ་བ་ངས་
ཤེས། 6 ཁོང་གིས་གསུངས་པ་བཞིན་ཁོང་གསོན་བོར་བཞེངས་པས་འདིར་མེད། ཁོང་
བཞག་སར་རྩ་རུ་ཤོག 7 ཡང་སྐུར་དུ་སོང་ལ། ཁོང་གཤིན་བོའི་ཁྱོད་ལས་གསོན་བོར་
བཞེངས་ནས། ཁྱེད་ལས་སྡོན་དུ་ག་ལེལ་དུ་ལེབས་སོ། དེར་མཇལ་འོང་ཞེས་ཉེ་གནས་
རྣམས་ལ་ཤོད་ཅིག ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་བཤད་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ། 8 དེ་དག་དགའ་མ་
འདར་རེའི་ངང་ནས་སྐུར་ཁང་ནས་ལ་ལུར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ལོན་སྐྱེལ་དུ་ཕྱིན་རྟོ།
9 རྒྱལ་བུ་ཡེ་ཤུས་དེ་དག་རྩར་ལེབས་ནས། བདེ་ལེགས་ཤིག་གསུངས། དེ་གཉེས་དུང་
དུ་འོངས་ནས་ཞབས་ལ་འཐམས་ཏེ། ལྷག་བཙོན་རྟོ། 10 ཡེ་ཤུས་མ་འཛིགས་ཤིག་སོང་
ལ་ངའི་སྐུན་རྣམས་ལ། ག་ལེལ་དུ་སོང་ཞིག དེར་ང་མཇལ་ཡོང་ཞེས་ལོན་སྐྱེལ་ཞིག་
གསུངས་སོ།།

11 དེ་དག་འགྲོ་བའི་ཚོ། སྐྱང་མཁན་རེ་རྒྱལ་སར་འོངས་ནས། གནས་ཚུལ་ཐམས་
ཅད་ལྷ་ཚེན་དག་ལ་བཤད། 12 ལྷ་ཚེན་རྣམས་ཀྱིས་ཐན་མི་དང་མཉམ་དུ་གོས་བྱས་
ནས། དམག་མིར་དདུམ་མང་སོ་གཏོང་ཞིང་དེ་རྣམས་ལ། 13 ང་ཚོ་གཉིད་ལྷགས་པའི་

ཚོ། ཁོའི་ཉེ་གནས་མཚན་ལ་འོངས་ནས་རོ་བརྟམས་སོ་ཞེས་ཤོད་ཅིག །¹⁴ མྱི་ལྷུ་ལྷུ་གྱིས་
 དེ་ཚོར་ན། ང་ཚོས་ཁོ་ལ་ཟེར་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ཐར་བར་བུའོ་སྐྱས་སོ། །¹⁵ དེ་ནམས་གྱིས་
 དབུལ་དེ་སྐངས་ནས། བསྐབ་བྱ་བཞིན་དུ་བྱས་བས། ཡ་རུ་དྲ་པའི་ཁྲོད་དུ་དེ་རིང་གི་
 བར་དུ་གཏམ་འདི་དར་ནས་ཡོད།

¹⁶ ཉེ་གནས་བརྩུ་གཅིག་སོ་ཡེ་ཤུས་བསྟན་པའི་ག་ལེལ་གྱི་རིར་སོང་ནས། ¹⁷ ཡེ་ཤུ་
 མཇལ་ཉེ། ལྷག་བཙལ་ཡང་། ལ་ཅིག་གིས་ཐེ་ཚོམ་བྱས་སོ། ¹⁸ ཡེ་ཤུས་འདི་རྟེན་དུ་
 གནས་ས་གཉིས་གྱི་དབང་ང་ལ་གནང་ཡོད་བས། ¹⁹ སོང་ལ་མི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཉེ་
 གནས་སུ་བྱུང་ཞིག་དེ་ནམས་ལ་ཡབ་དང་སྲས་དང་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་གྱི་མཚན་
 རྗེས་ཅིང་ལྷུས་གསོལ་ཞིག་²⁰ ངས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྲུང་བྱེད་
 འདོམས་ཤིག་ང་ནི་རྒྱན་དུ་དུས་གྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དོ་
 ཞེས་གདམས་པར་མཛད་དོ། །།

我们睡觉的时候，他的门徒来，把他偷去了。¹⁴倘若这话被巡抚听见，有我们劝他，保你们无事。¹⁵兵丁受了银钱，就照所嘱咐他们的去行。这话就传说在犹太人中间，直到今日。

¹⁶十一个门徒往加利利去，到了耶稣约定的山上。¹⁷他们见了耶稣就拜他，然而还有人疑惑。¹⁸耶稣进前来，对他们说：天上地下所有的权柄都赐给我了。¹⁹所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗（或作“给他们施洗，归于父、子、圣灵的名”）。²⁰凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界（或作“世代”）的末了。

马可福音

མར་གུས་བྲིས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།

1 神的儿子，耶稣基督福音的起头。

2 正如先知以赛亚（有古卷无“以赛亚”三字）书上记着说：

看哪，我要差遣我的使者

在你前面预备道路。

3 在旷野有人声喊着说：

预备主的道，

修直他的路。

4 照这话，约翰来了，在旷野施洗，传悔改的洗礼，使罪得赦。 5 犹太全地和耶路撒冷的人都出去到约翰那里，承认他们的罪，在约旦河里受他的洗。 6 约翰穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫、野蜜。 7 他传道说：有一位在我以后来的，能力比我更大，我就是弯腰给他解鞋带也是不配的。 8 我是用水给你们施洗，他却要用圣灵给你们施洗。

9 那时，耶稣从加利利的拿撒勒来，在约旦河里受了约翰的洗。 10 他在水里一上来，就看见天裂开了，圣灵仿佛鸽子，降在他身上。 11 又有声音从天上来，说：你是我的爱子，我喜悦你。

12 圣灵就把耶稣催到旷野里去。 13 他在旷野四十天，受撒但的试探，并与野兽同在一处，且有天使来伺候他。

14 约翰下监以后，耶稣来到加利利，宣传神的福音， 15 说：日期满了，神的国近了。你们当悔改，信福音！

16 耶稣顺着加利利的海边走，看见西门和西门的兄弟安得烈在海里撒网；他们本是打鱼的。 17 耶稣对他们说：来跟从我，我要叫你们得人如得鱼一样。 18 他们就立刻舍了网，跟从了他。 19 耶稣稍往前走，又见西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰在船上补网。 20 耶稣随即招呼他们，他们就把父亲西庇太和雇工人留在船上，跟从耶稣去了。

1 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྲིན་བཟང་གི་ཐོག་མ་ནི། ༡ ལྷ་རྩོན་པ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ས།

ང་ཡི་སོ་ཉ་ཁྱེད་མཛུགས་གཏོང་།།

དེས་ནི་ཁྱེད་ལམ་བསལ་བར་བྱ།།

༡ ཐང་ན་འབོད་པའི་སྐུ་དེ་ཡིས།།

གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་བྱོས་ཤིག་དང་།།

ཁོང་གི་སེབས་ལམ་སྲོང་ཞིག་ཟེར།།

ཅེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། ༤ ལྷས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏྲ་ནན་ནི་སྲིག་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར། འགྲོད་ཚངས་ཀྱི་ལྷས་ཀྱི་ཚོས་བཤད་ཅིང་འབྲོག་རྩོད་ན་བྱུང་ངོ་། “ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དུང་དུ་སོང་སྟེ། སྲིག་པ་མཐོལ་ནས་ཡོར་དན་གཙང་བོའི་ནང་ལྷས་སྐངས་སོ། ༥ ཡོ་ཏྲ་ནན་ནི་ང་མོང་གི་སྐུའི་གོས་གོན་ཏེ། གེད་པར་གོ་བའི་སྐར་རགས་བཅིངས་ནས། ཆ་ག་འབྱུང་དང་རིའི་སྐྱང་ཚེ་ལ་སྐྱུང་དོ། ༦ ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། ང་ལས་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བ་དེ་དའི་རྗེས་སུ་འབྱོན་ནོ། ང་སྐུར་ནས་ཁོང་གི་ཞབས་ལྷན་གྱི་སྐྱོག་ལྱ་སྐྱོལ་བའང་འོས་མ་ཡིན། ༧ དས་ཁྱེད་ལ་རྒྱའི་ལྷས་བཏང་གི། ཁོང་གིས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་ལྷས་གསོལ་བར་འགྱུར་ཞེས་བསྐྱབས་སོ།།

༧ དེའི་ཚེ་གལ་ལྷལ་གྱི་གོང་ཁྱེད་ན་ལྷ་རེད་ནས་ཡེ་ཤུ་བྱོན་ནས། ཡོར་དན་ནང་ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱིས་སྐུ་ལྷས་གསོལ་དོ། ༨ རྒྱའི་ནང་ནས་ཐོན་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་རལ་ནས་ཐུགས་ཉེད་ནི་སྐུག་རོན་ལྷར་ཁོང་གི་སྟེང་དུ་འབབ་པར་གཟིགས་སོ། ༩ རྣམ་མཁའ་ནས་སྐུ་ཞིག་གིས། ཁྱེད་ནི་ང་རབ་ཏུ་དགའ་བའི་དའི་སྲས་གཅིག་པོ་ཡིན་གསུངས་སོ། ༡༠ དེ་ནས་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཐུགས་སང་དོ། གཙན་གཙན་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཏེ། སོ་ཉ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཞབས་ཕྱི་ཞུས་སོ།།

༡༤ ཡོ་ཏྲ་ནན་བཟུང་བའི་རྗེས་སུ། ཡེ་ཤུ་གལ་ལྷལ་དུ་སེབས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྲིན་བཟང་འདི་ལྟར། ༡༥ “ད་དུས་རན། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཉེ་བར་བསྐྱབས། སེམས་སྐུར་ལ་སྲིན་བཟང་ལ་དད་པ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱབས་སོ།།

༡༦ གལ་ལྷལ་གྱི་མཚོ་འགམ་ནས་སེབས་པ་ལས། ཉ་པ་ཡིན་པའི་ཤི་མོན་དང་དེའི་སྐུན་ཅན་ཇི་ཅམ་ཚོའི་ནང་དུ་ཉ་དོལ་གཏོང་བ་གཟིགས་ནས། ༡༧ དེ་དག་ལ། དའི་རྗེས་སུ་སྲོང་ཞིག་དང་། དས་ཁྱེད་མི་རྣམས་འཛིན་མཁན་གྱི་ཉ་པར་བསྐྱོ་བར་བྱའོ་གསུངས་པ་དང་། ༡༨ ཉ་དོལ་བོར་ནས་ཞབས་རྗེས་སུ་འབྱངས་སོ། ༡༩ རུང་ཟད་སེབས་པ་ལས། ཟེ་བད་ལྷའི་སུ་ཡ་གོ་བ་དང་ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱའི་ནང་ན་ཉ་དོལ་བཟོ་སྐྱོར་བྱེད་ཅིང་ཡོད་པར་

གཟིགས་ཏེ། ༡༦ བོས་པར་མཛད་པ་དང་། བ་ཟེ་བད་ཡུ་སྐ་པ་རྣམས་དང་བཅས་གྱུ་ལི་
ནང་དུ་བོར་ནས་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ།།

༡༧ ག་ལས་རྩ་རྒྱུ་བྱ་བ་ལས། ཤལ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་འདུ་ཁང་དུ་ཚོས་བསྟན་ཏོ།
༡༨ ཁོང་གིས་མཁན་པོ་རྣམས་དང་མི་འདྲ་བར། དབང་ཡོད་པ་ལྟར་ཚོས་བསྟན་པས།
ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ། །༡༩ དེའི་ཚེ་དེ་རྣམས་ཀྱི་འདུ་ཁང་ནང་འགོང་ལྷགས་
ཤིག་ཡོད་དེ་དེས་སྐད་ཆེན་བོས། ༢༠ གྱེ་ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་གྲ། རྟུང་དང་ང་ཚོ་ལ་འབྲེལ་
བ་ཅི་ང་ཚོ་མེད་པར་མཛད་དུ་ཕེབས་སམ། རྟུང་སྲུ་ཡིན་ངས་ཤེས། རྟུང་དགོན་མཚོག་
གི་དམ་པ་དེ་ལགས་ལྟུང་སོ། ༢༡ ཡེ་གྲས་དེ་ལ་བཀའ་བརྟུན་མཛད་ཅིང་། ལ་རོག་སྤོང་།
ཁོའི་ནང་ནས་ཐོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ༢༢ འགོང་བོས་མི་དེ་དྲུག་གས་ནས།
སྐད་དུ་བཏོན་བཞིན་ཁོའི་ནང་ནས་ཕྱིར་ཐོན་སོང་ངོ། ༢༣ ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་
དུ་གྱུར་ཏེ་ཕན་ཚུན་དྲིས་པ། འདི་ཅི་ཡིན། བསྟན་པ་གསར་པ་འདི་ཅི་ཡིན། འགོང་བོ་
ལའང་དབང་གིས་བཀའ་གནང་ཞིང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཉན་ནོ། ༢༤ དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཁོང་
གི་སྟན་གསལ་ག་ལེལ་གྱི་ཡུལ་འཁོར་སྟོགས་ཀུན་ཏུ་བྱུང་བོ།།

༢༥ དེ་ནས་འདུ་ཁང་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཡ་ཀོ་བ་དང་ཡོ་ཏ་ནན་མཉམ་དུ། ཤི་མོན་
དང་ཨན་རྩེ་ཨའི་ཁྱིམ་དུ་ཕེབས་སོ། ༢༦ ཤི་མོན་གྱི་སྐྱུག་མོ་ཚ་བའི་ནད་ཀྱིས་ཟེན་ནས་
ཉལ་ཡོད་པས། དེའི་དོན་དུ་ཁོང་ལ་ལྷན་པ་ལས། ༢༧ མདུན་དུ་བྱོན་ཏེ། ལག་བཟུང་
བཟུང་ནས་བསྐྱངས་མ་ཐག་ཏུ་ཚ་བ་དང་ནས་ནས་མོས་ཞབས་ཕྱི་ལྷན་སོ། ༢༨ ཉི་མ་ལུབ་
པའི་འོག་ཏུ་སོང་ལ། རན་པ་དང་འགོང་ལྷགས་ཐམས་ཅད་སྐྱུ་དུང་དུ་འབྱེད་འོངས་
ཏེ། ༢༩ གོང་ཁྱེད་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱོ་རྩེ་འདུས་སོ། ༣༠ རན་སོ་སོ་ན་བ་མང་བོ་གསོས་
ནས། འགོང་བོ་མང་བོ་བཏོན་པར་མཛད་དེ། འགོང་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ངོ་ཤེས་པས་
ལབ་ཏུ་མ་བཅུག་གོ།

༣༡ མོར་ངས་ལས་སྟོན་དུ་བཞེངས་ནས་དབེན་པར་ཕེབས་ཏེ། དེར་སྐྱགས་དམ་ལ་
བཞུགས་སོ། ༣༢ ཤི་མོན་ལ་སོགས་པས་ཁོང་ལ་བདས་ནས། ༣༣ མཇལ་བ་དང་མི་ཐམས་
ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་འཚོལ་ལོ་ལྷན་ཏེ། ༣༤ བཀའ་ལན་དུ། ང་ཚོ་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་རྣམས་ལ་
སོང་ནས། ངས་དེ་རྩའང་ཚོས་འཆད་པར་བྱ། དོན་དེའི་ཕྱིར་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།
༣༥ དེ་ནས་ག་ལེལ་གྱི་འདུ་ཁང་ཐམས་ཅད་ནང་ཚོས་བསྟན་ཅིང་། འགོང་བོ་བསྐྱད་དོ།།

༣༦ མཛོ་ཅན་ཞིག་མཇལ་དུ་འོངས་ནས། སྤུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ཏེ། སྐྱགས་མཉེས་ན་
ང་གཙང་བར་མཛད་ལུས་སོ་ཞེས་ལྷུ་བ་ཕུལ་བས། ༣༧ སྐྱགས་བཙེན་ནས་ཕྱག་བརྒྱུངས་
ཏེ། ཁོ་ལ་རེག་ནས་དེ་བཞིན་དུ་འདོད་དོ། གཙང་བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་།
༣༨ མཛོ་ནད་དག་པར་གྱུར་ཏོ། ༣༩ དྲག་བོའི་ངང་ནས་མི་དེ་འཕྲལ་དུ་བཏོན་ཞིང་།
༤༠ སྲུ་ལའང་ཅི་ཞིག་མི་ཟེར་བར་སོང་ལ། དབང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རང་གི་ལུས་མཚོང་
ཤོམས་པར་བསྟན་ནས། དག་པར་གྱུར་པ་མཚོན་པའི་མོ་ཤེས་བཀའ་གནང་བ་དེ་ཕུལ་
ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ཡང་། ༤༡ མི་དེ་སོང་ནས། བྱ་བ་དེ་མང་དུ་བཤད་ཅིང་རྒྱས་

²¹到了迦百农，耶稣就在安息日进了会堂教训人。²²众人很希奇他的教训；因为他教训他们，正像有权柄的人，不像文士。²³在会堂里，有一个人被污鬼附着。他喊叫说：²⁴拿撒勒人耶稣，我们与你有什么相干？你来灭我们吗？我知道你是谁，乃是神的圣者。²⁵耶稣责备他说：不要作声！从这人身上出来吧。²⁶污鬼叫那人抽了一阵风，大声喊叫，就出来了。²⁷众人都惊讶，以致彼此对问说：这是什么事？是个新道理啊！他用权柄吩咐污鬼，连污鬼也听从了他。²⁸耶稣的名声就传遍了加利利的四方。

²⁹他们一出会堂，就同着雅各、约翰，进了西门和安得烈的家。³⁰西门的岳母正害热病躺着，就有人告诉耶稣。³¹耶稣进前拉着她的手，扶她起来，热就退了，她就服侍他们。³²天晚日落的时候，有人带着一切害病的，和被鬼附的，来到耶稣跟前。³³合城的人都聚集在门前。³⁴耶稣治好了许多害各样病的人，又赶出许多鬼，不许鬼说话，因为鬼认识他。

³⁵次日早晨，天未亮的时候，耶稣起来，到旷野地方去，在那里祷告。³⁶西门和同伴追了他去，³⁷遇见了就对他说：众人都找你。³⁸耶稣对他们说：我们可以往别处去，到邻近的乡村，我也好在那里传道，因为我是为这事出来的。³⁹于是在加利利全地，进了会堂，传道，赶鬼。

⁴⁰有一个长大麻风的来求耶稣，向他跪下，说：你若肯，必能叫我洁净了。⁴¹耶稣动了慈心，就伸手摸他，说：我肯，你洁净了吧！⁴²大麻风即时离开他，他就洁净了。⁴³耶稣严严的嘱咐他，就打发他走，⁴⁴对他说：你要谨慎，什么话都不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，又因为你洁净了，献上摩西所吩咐的礼物，对众人作证据。⁴⁵那人出去，倒说许多的话，把这件事传扬开了，叫耶稣以后不得再明明的进

城，只好在外边旷野地方。人从各处都就了他来。

2 过了些日子，耶稣又进了迦百农。人听见他在房子里，²就有许多人聚集，甚至连门前都没有空地；耶稣就对他们讲道。³有人带着一个瘫子来见耶稣，是用四个人抬来的；⁴因为人多，不得近前，就把耶稣所在的房子，拆了房顶，既拆通了，就把瘫子连所躺卧的褥子都缒下来。⁵耶稣见他们的信心，就对瘫子说：小子，你的罪赦了。⁶有几个文士坐在那里，心里议论，说：⁷这个人为什么这样说呢？他说僭妄的话了。除了神以外，谁能赦罪呢？⁸耶稣心中知道他们心里这样议论，就说：你们心里为什么这样议论呢？⁹或对瘫子说你的罪赦了，或说起来！拿你的褥子行走；哪一样容易呢？¹⁰但要叫你们知道，人子在地上有赦罪的权柄。就对瘫子说：¹¹我吩咐你，起来！拿你的褥子回家去吧。¹²那人就起来，立刻拿着褥子，当众入面前出去了，以致众人都惊奇，归荣耀与神，说：我们从来没有见过这样的事！

¹³耶稣又出到海边去，众人都就了他来，他便教训他们。¹⁴耶稣经过的时候，看见亚勒腓的儿子利未坐在税关上，就对他说：你跟我来。他就起来，跟从了耶稣。¹⁵耶稣在利未家里坐席的时候，有好些税吏和罪人与耶稣并门徒一同坐席；因为这样的人多，他们也跟随耶稣。¹⁶法利赛人中的文士（有古卷作“文士和法利赛人”）看见耶稣和罪人并税吏一同吃饭，就对他门徒说：他和税吏并罪人一同吃喝吗？¹⁷耶稣听见，就对他们说：康健的人用不着医生，有病的人才用得着。我来本不是召义人，乃是召罪人。

¹⁸当下，约翰的门徒和法利赛人禁食。他们来问耶稣说：约翰的门徒和法利赛人的门徒禁食，你的门徒倒不禁食，这是为什么呢？¹⁹耶稣对他们说：新郎和陪伴之人同在的时候，陪伴之人岂能禁食呢？新郎还同在，他们不能禁食。²⁰但日子将到，新郎要离开他

བཅུག་པས། ཕྱིན་ཆད་ཡེ་ཤུ་མངོན་སུམ་དུ་གོང་ཁྲེང་ལ་ཕེབས་མ་ཐུབ་པར། ཕྱི་རོལ་དུ་
དབེན་པར་བཞུགས། མི་རྣམས་ཕྱོགས་བཞི་ནས་ཁོང་གི་དུང་དུ་འོངས་སོ།།

2 དུས་འགའ་ཞིག་ནས་སྐར་ཀ་པར་རྒྱ་ཏུ་མ་ཐུབ་པའི་ཚོ་ཁྲིམ་དུ་བཞུགས་པའི་
སྐད་ཆ་གྲགས་ནས། ༢ སྐོ་ཅ་ལའང་འདུག་ས་མི་ཐོབ་པ་ཙམ་དུ་མི་མང་པོ་འདུས་
པས། ཚོས་བཟུན་པར་མཛད་དོ། ༣ མི་བཞིས་ཁྲེང་བའི་གཟུང་ཕོག་གཅིག་ཁོང་གི་དུང་
དུ་བསྐྱེལ་བ་ལ། ༤ མི་ཚོགས་མང་བས་སྐྱ་དུང་དུ་མ་ཐར་བར་བཞུགས་སའི་ཐོག་བུས་
ཏེ། དབྱོལ་ནས། ཉལ་ཁྲི་དང་གཟུང་ཕོག་མར་ཕབ་བོ། ༥ དེ་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ཆེས་ལ་
གཟིགས་ནས་ཡེ་ཤུས་གཟུང་ཕོག་ལ། བྱ། རྩོད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་ཟེན་གསུངས། ༦ དེར་
ཡོད་པའི་མཁན་པོ་ལ་ཅིག་གིས། ༧ མི་འདིས་འདི་ལྟར་ཅི་ལ་སྟུ། ཁོས་སྐྱར་བ་འདྲེབས་
སོ། དཀོན་མཚོག་གཅིག་པོས་མ་གཏོགས་ཕྱིག་པ་སེལ་སེལ་ཐུབ་ཅེས་བསམས་པ་དང་།
༨ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བསམ་པ་མཁྱེན་ནས། རྩོད་ཀྱི་སྤོང་ནང་འདི་ལྟར་ཅི་
ལ་སེམས། ༩ གཟུང་ཕོག་འདི་ལ། རྩོད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་ཟེན་ཟེར་བ་སྐྱེད་ལངས་ཏེ་རྩོད་
ཀྱི་ཉལ་ཁྲི་ཁྲེང་ནས་འགྲུལ་ཟེར་བ་སྟུ། ༡༠ འོན་ཀྱང་མིའི་བྱ་ལ་འཇིག་རྟེན་དུ་ཕྱིག་པ་
སེལ་བའི་དབང་ཡོད་པ་རྩོད་ཅག་གིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ཞེས་གསུངས་ནས་གཟུང་ཕོག་
དེ་ལ། ༡༡ དས་རྩོད་ལ་ཟེར། འོངས་ལ་ཉལ་ཁྲི་ཁྲེང་ནས་ཁྲིམ་དུ་སོང་ཞེས་གསུངས་སོ།
༡༢ ཁོ་ལངས་ནས་ཉལ་ཁྲི་ཁྲེང་ཏེ། མི་ཚོགས་ཀྱི་མཐོང་སར་སོང་བས། ཐམས་ཅད་ངོ་
མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་ཅིང་། ང་ཚོས་འདི་འདྲ་ནམ་ཡང་མ་མཐོང་
སྟུས་སོ།།

༡༣ ཁོང་སྐར་མཚོ་འགྲམ་ལ་ཕེབས་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཀྱིས་པོ་སྐྱ་དུང་དུ་འོངས་པ་
ལ། ཚོས་བཟུན་པར་མཛད་དོ། ༡༤ ལམ་ན་ཨལ་ལྷའི་བུ་ལེ་སྟེ་བྱ་བ་ཤོ་གམ་ལེན་སར་
བཟུང་ཡོད་པ་གཟིགས་ནས་དེ་ལ། ངའི་རྗེས་སུ་འཕྲོང་གསུངས་པ་དང་། ཁོ་ལངས་
ནས་ཞབས་རྗེས་ལ་འབྲངས་སོ། ༡༥ ཁོའི་ཁྲིམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚོ་མི་མང་པོ་
ཡོད་པས། ཡེ་ཤུ་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་མཉམ་དུ་ཤོ་གམ་པ་དང་ཕྱིག་ཅན་མང་པོས་
ཀྱང་ཟོས་སོ། ༡༦ མཉམ་དུ་འོངས་པའི་པ་རུ་ཤི་པའི་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས། ཕྱིག་ཅན་
དང་ཤོ་གམ་པ་མཉམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པ་མཐོང་ནས། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ཁོང་ནི་
ཤོ་གམ་པ་དང་ཕྱིག་ཅན་མཉམ་ཟ་ཞིང་འཐུང་ངོ་ཟེར་ཏེ། ༡༧ ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས་
དེ་རྣམས་ལ། ཨམ་ཚེ་ནི་ཁམས་བཟང་ལ་མི་དགོས་ཀྱི་ནད་པ་ལ་དགོས་སོ། ང་ནི་ཕྱིག་
མེད་རྣམས་འབོད་དུ་མ་འོངས་ཀྱི། ཕྱིག་ཅན་རྣམས་འབོད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་
སོ།།

༡༨ ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སྟོབ་མ་དང་པ་རུ་ཤི་པ་རྣམས་སྐྱུང་བར་གནས་པའི་ཚོ་མི་རེ་
འོངས་ནས་ཁོང་ལ། ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སྟོབ་མ་དང་། པ་རུ་ཤི་པའི་སྟོབ་མ་རྣམས་སྐྱུང་བར་
གནས་ཀྱང་། རྩོད་ཀྱི་སྟོབ་མ་རྣམས་ཅིའི་ཕྱིར་སྐྱུང་བར་མི་གནས་ལུས་པ་ལས། ༡༩ ཡེ་
ཤུས། མག་པ་མཉམ་དུ་ཡོད་རིང་ལ་གོགས་པོ་རྣམས་སྐྱུང་བར་གནས་ཐུབ་བམ། དེ་
རྣམས་མཉམ་མག་པ་ཡོད་རིང་དུ་སྐྱུང་བར་གནས་མི་ཐུབ་ཀྱང་། ༢༠ དེ་རྣམས་ལས་

མག་པ་འབྲུལ་བའི་དུས་ལ་འབབ་འོང། དེ་ཉིན་དེ་རྒྱམས་སྤྱང་བར་གནས་འོང།
 ༡༧ ལྷུས་ཀྱང་གོས་རྩིང་པར་ལྷན་པ་གསར་པ་མི་འདེབས། འདེབས་ན་ལྷན་པ་དེས་
 གོས་ཉལ་ཏེ་བྱག་པ་ཆེ་བར་བྱེད་དོ། ༡༨ རྒྱ་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་པ་རྩིང་པའི་ནང་དུ་
 མི་ལྷུག་ལྷུག་ན་ཆང་གིས་རྒྱལ་པ་རལ་ཏེ། རྒྱ་ཆང་དང་རྒྱལ་པ་གཉིས་པོ་བཟླག་གོ།
 རྒྱ་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་པ་གསར་པའི་ནང་ལྷུག་གོ་གསུངས་སོ།།

༡༩ འཕག་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་ཞིང་ཁ་རྒྱུད་དེ་ཕེབས་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཀྱིས་ལམ་
 ཁར་སྤྱོད་འབྲུག་པས། ༢༠ བ་ཅུ་ཤི་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། གཟིགས་ཤིག་འཕག་བྲང་གྱི་
 ཞག་ལ་བྱེད་མི་ཚོག་པ་འདི་རྒྱམས་ཀྱིས་ཅི་ལ་བྱེད་ལུས་པ་ལས། ༢༡ ཁོང་གིས། **དུ་བྱིད་**
 ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ནམ་ཡང་མ་བཟླགས་སམ། ༢༢ ལྷ་ཆེན་ཨ་པ་ཡ་ཐར་གྱི་དུས་ལ། **དུ་བྱིད་**
 དང་འཁོར་རྒྱམས་སྟོགས་དུས་སུ། དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་ལུགས་ཏེ། ལྷ་མས་མ་
 གཏོགས་པར་བཟུང་མི་ཚོག་པའི་ཞལ་བཟོས་ནས། འཁོར་ལའང་བྱིན་ཏོ། ༢༣ མི་ནི་འཕག་
 བྲང་གྱི་དོན་དུ་མཛད་པ་མ་ཡིན་གྱི། འཕག་བྲང་མིའི་དོན་དུ་མཛད་པ་ཡིན། ༢༤ མིའི་བྱ་
 བྲང་གྱི་དོན་དུ་མཛད་པ་མ་ཡིན་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་གསུངས་སོ།།

3 ལྷམ་འདུ་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས། དེར་ལག་པ་བཟླམས་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་པས། ༡ མི་
 རྒྱམས་ཀྱིས་སྤྱད་འཇུག་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་འཕག་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་ནད་གསོ་འམ་
 མི་གསོ་བཟླས་སོ། ༢ ཁོང་གིས་ལག་པ་བཟླམས་པའི་མི་དེ་ལ། དཀྱིལ་དུ་ཡོངས་གསུངས་
 བས། ༣ དེ་རྒྱམས་ལ། འཕག་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་བཟུང་བོ་བྱེད་ཆོག་གམ་དན་པ་བྱེད་ཆོག་
 སོག་སྟོབ་ཆོག་གམ་གཅོད་ཆོག་ཅེས་གསུངས་ཀྱང་། དེ་རྒྱམས་ཁ་ལོག་བཟླད་དོ། ༤ ཁོང་
 ལ་འཁོར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོ་བས་གཟིགས་ཏེ། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་སྤྱིང་མཁེགས་པོ་ལ་
 ཐུགས་ཚར་ནས། མི་དེ་ལ། ལག་པ་རྒྱུང་གསུངས་པས། བརྒྱབས་ཏེ་པན་ཏོ། ༥ བ་ཅུ་ཤི་
 པ་རྒྱམས་དེ་མ་ཐག་ཐོན་ནས། **ཉེ་རོ་དྲེའི་ཕྱོགས་པ་**རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ། ཁོང་ཇི་ལྟར་
 གསོད་པའི་གྲོས་བྱས་སོ།།

༦ ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕེབས། ༧ ཁོང་གི་མཛད་
 པའི་གྲགས་པ་ཐོས་ནས། **ག་ལེལ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤི་ལེམ་དང་། མི་དུམ་ཡུ་**
དང་། ཡོར་དན་གྱི་པར་ཁ་དང་། ཚོར་དང་། ཚོ་དོན་ནས་མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཁོང་གི་སྐུ་
 རྱུང་དུ་འོངས་སོ། ༨ ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ང་མི་བཅོར་བའི་ཕྱིར།
 གྲུ་རྒྱུང་ཞིག་གི་གྲལ་བྱོས་གསུངས་སོ། ༩ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་མང་པོའི་ནད་གསོས་པས།
 བྱད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རེག་པའི་ཕྱིར་འཚངས་སོ། ༡༠ འགོང་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་
 ཁོང་མཇལ་བ་ཅམ་གྱིས། ལུས་ས་ལ་བཅད་པར་ཏེ། རྒྱུ་ཆེན་པོས། རྱེད་ནི་དཀོན་མཆོག་
 གི་སྲས་དེ་ལགས་སོ་ལུས་པས། ༡༡ ཁོང་མཛོན་པར་མི་བྱེད་ཕྱིར་དེ་རྒྱམས་ལ་ནན་གྱིས་
 བསྐྱལ་ཏོ།།

༡༢ རི་ལ་ཕེབས་ཏེ། ཐུགས་མཉེས་པ་རྒྱམས་དུང་དུ་བོས་ནས། དེ་རྒྱམས་སྐུ་དུང་དུ་
 འོངས་པ་ལས། ༡༣ ཁོང་དང་ཉེ་བར་གནས་པ་དང་། འགོང་བོ་སྤོང་པའི་དབང་
 དང་ཚོས་འཚད་པ་ལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་བཅུ་གཉིས་པོ་བསྐོས་སོ། ༡༤ ཁོང་གིས་**བེ་རྩོ**

们，那日他们就要禁食。 21 没有人把新布缝在旧衣服上，恐怕所补上的新布带坏了旧衣服，破的就更大了。 22 也没有人把新酒装在旧皮袋里，恐怕酒把皮袋裂开，酒和皮袋就都坏了；惟把新酒装在新皮袋里。

23 耶稣当安息日从麦地经过。他门徒走路的时候，掐了麦穗。 24 法利赛人对耶稣说：看哪，他们在安息日为什么做不可做的事呢？ 25 耶稣对他们说：经上记着大卫和跟从他的人缺乏饥饿之时所做的事，你们没有念过吗？ 26 他当亚比亚他作大祭司的时候，怎么进了神的殿，吃了陈设饼，又给跟从他的人吃。这饼除了祭司以外，人都不可吃。 27 又对他们说：安息日是为人设立的，人不是为安息日设立的。 28 所以，人子也是安息日的主。

3 耶稣又进了会堂，在那里有一个人枯干了一只手。 2 众人窥探耶稣，在安息日医治不医治，意思是要控告耶稣。 3 耶稣对那枯干一只手的人说：起来，站在当中。 4 又问众人说：在安息日行善行恶，救命害命，哪样是可以的呢？他们都不作声。 5 耶稣怒目周围看他们，忧愁他们的心刚硬，就对那人说：伸出手来！他把手一伸，手就复了原。 6 法利赛人出去，同希律一党的人商议怎样可以除灭耶稣。

7 耶稣和门徒退到海边去，有许多人从加利利跟随他。 8 还有许多人听见他所做的大事，就从犹太、耶路撒冷、以土买、约旦河外，并推罗、西顿的四方来到他那里。 9 他因为人多，就吩咐门徒叫一只小船伺候着，免得众人拥挤他。 10 他治好了许多人，所以凡有灾病的，都挤进来要摸他。 11 污鬼无论何时看见他，就俯伏在他面前，喊着说：你是神的儿子。 12 耶稣再三的嘱咐他们，不要把他显露出来。

13 耶稣上了山，随自己的意思叫人来；他们便来到他那里。 14 他就设立十二个人，要他们常和自己同在，也要差他们去传道， 15 并给他们权柄赶鬼。

16 这十二个人有西门，耶稣又给他起名叫彼得，¹⁷还有西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰，又给这两个人起名叫半尼其，就是雷子的意思，¹⁸又有安得烈、腓力、巴多罗买、马太、多马、亚勒腓的儿子雅各、和达太，并奋锐党的西门；¹⁹还有卖耶稣的加略人犹大。

²⁰ 耶稣进了一个屋子，众人又聚集，甚至他连饭也顾不得吃。²¹ 耶稣的亲属听见，就出来要拉住他，因为他们说他癫狂了。²² 从耶路撒冷下来的文士说：他是被别西卜附着；又说：他是靠着鬼王赶鬼。²³ 耶稣叫他们来，用比喻对他们说：撒但怎能赶出撒但呢？²⁴ 若一国自相纷争，那国就站立不住；²⁵ 若一家自相纷争，那家就站立不住。²⁶ 若撒但自相攻打纷争，他就站立不住，必要灭亡。²⁷ 没有人能进壮士家里，抢夺他的家具；必先捆住那壮士，才可以抢夺他的家。²⁸ 我实在告诉你们，世人一切的罪和一切亵渎的话都可得赦免；²⁹ 凡亵渎圣灵的，却永不得赦免，乃要担当永远的罪。³⁰ 这话是因为他们说：他是被污鬼附着的。

³¹ 当下，耶稣的母亲和弟兄来，站在外边，打发人去叫他。³² 有许多人在耶稣周围坐着，他们就告诉他说：看哪，你母亲和你弟兄在外边找你。³³ 耶稣回答说：谁是我的母亲？谁是我的弟兄？³⁴ 就四面观看那周围坐着的人，说：看哪，我的母亲，我的弟兄。³⁵ 凡遵行神旨意的人就是我的弟兄姐妹和母亲了。

4 耶稣又在海边教训人。有许多人到他那里聚集，他只得上船坐下。船在海里，众人都靠近海，站在岸上。² 耶稣就用比喻教训他们许多道理。在教训之间，对他们说：³ 你们听啊！有一个撒种的出去撒种。⁴ 撒的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了；⁵ 有落在土浅石头地上的，土既不深，发苗最快，⁶ 日头出来一晒，因为没有根，就枯干了；⁷ 有落在荆棘里的，荆棘长起来，把它挤住了，就不结实；⁸ 又有落在好土里的，就发生长大，结实有三十

བཏགས་པའི་ཤི་མོན་དང་། ¹⁷ ཟེ་བད་ཡུའི་བུ་གཉིས་པོ་ཨ་ནེར་གེ་འམ་འབྲུག་གི་བུར་བཏགས་ཡོད་པའི་ཡ་ཀོབ་དང་རུ་བོ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་། ¹⁸ ཨན་དྲེ་ཨ་དང་། སི་ལིབ་དང་། བར་ཚོལ་ལྷ་དང་། མད་ལྷ་དང་། ཚོ་ལྷ་དང་། ཨལ་ཡུའི་བུ་ཡ་ཀོབ་དང་། མད་དྲ་དང་། བཙུན་འགྲུས་པ་བྱ་བའི་ཤི་མོན་དང་། ¹⁹ ཁོང་དག་ལ་བཏང་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ཡུ་དྲ་དང་བཅུ་གཉིས་སོ།།

²⁰ བྱིམ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ལྷན་མི་ཚོགས་འདུས་ལྷབས་གྲིས། ཁོང་རྣམས་གསོལ་བའང་བཞེས་མ་བཏུབ། ²¹ ཁོང་གི་སྐུ་གཉེན་རྣམས་གྲིས་དེ་ཐོས་ནས། ཁོང་སློབ་ཟེར་རྟེ། ཁོང་འཛིན་དུ་འོངས་སོ། ²² ཡི་རུ་ཤ་ལམ་ནས་འོངས་པའི་མཁན་པོ་རྣམས་གྲིས། ཁོང་ནང་རྩ་བ་སྐལ་ཟེ་བུལ་ཞུགས་ཡོད་པས། འགོང་པོའི་རྒྱལ་པོའི་མཐུས་འགོང་པོ་སློང་དོ་སྐྱས་པ་དང་། ²³ ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་བོས་ནས་དཔེའི་སློ་ནས་གསུངས་པ། བདུད་གྲིས་བདུད་ཅི་ལྟར་སློང་པར་རུས། ²⁴ རྒྱལ་ཁམས་ཤིག་གི་ནང་མི་མཐུན་པ་འབྱུང་ན། རྒྱལ་ཁམས་དེ་གནས་མི་ཐུབ། ²⁵ ཁང་པ་ཞིག་གི་ནང་མི་མཐུན་པ་འབྱུང་ན། ཁང་པ་དེ་གནས་མི་ཐུབ། ²⁶ བདུད་རང་གི་དགྲར་ལངས་ཏེ་མི་མཐུན་པར་བྱེད་ན། ཁོ་གནས་མི་ཐུབ་སྟེ་མེད་པར་འགྱུར་རོ། ²⁷ ལྷོ་བས་ཚེན་ཞིག་ལ་བཅིངས་ནས་མ་གཏོགས། དེའི་ཁང་པར་ཞུགས་ནས་དེའི་ཡོ་བྱད་འཕྲོག་མི་རུས། དེ་བཅིངས་ནས་འཕྲོག་ཐུབ་པོ། ²⁸ མིའི་ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་དང་སྐུར་པ་ཅི་ཅམ་འདེབས་ཀྱང་སེལ་བར་འགྱུར་གྱི། ²⁹ དམ་པའི་སྤྱགས་ཉིད་ལ་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ནམ་ཡང་མི་སེལ། ལྷན་ཚད་མེད་པར་ཚད་པ་འཕྲོག་འོས་པའི་ཕྱིག་པ་ཡིན་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། ³⁰ ཁོང་ནང་འདྲེ་ཞུགས་སོ་ཞེས་སྐྱས་པས་དེ་ལྟར་གསུངས་སོ།།

³¹ ཁོང་གི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་རྣམས་བསྐྱབས་ནས། བྱི་རོལ་དུ་བཞེངས་ནས་ཁོང་ལ་ཕེབས་ཞུས་སོ། ³² ཁོང་ལ་འཁོར་ནས་བཟང་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་གྲིས་ཁོང་ལ། ཞུང་གི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་རྣམས་ཞུང་འཚོལ་ཞིང་བྱི་རོལ་ན་ཡོད་དོ་ཞུས་པས། ³³ བཀའ་ལན་དུ། དའི་མ་དང་སྐུན་རྣམས་ལྷ་ཡིན་གསུངས་ནས། ³⁴ ཁོང་ལ་འཁོར་ནས་བཟང་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་གཟེགས་ཤིང་། དའི་མ་དང་སྐུན་རྣམས་འདྲིའོ། ³⁵ དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་དགོངས་སྐབ་པ་དེ། དའི་སྐུན་དང་སྲིད་མོ་དང་མ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

4 ཁོང་གིས་མཚོའི་འགྲམ་ལ་སྐར་ཚོས་སློན་ཞིང་མི་ཚོགས་མང་པོ་འཛོམས་པས། ཁོང་གུའི་ནང་ཞུགས་ནས། མཚོའི་ཐོག་དུ་བཞུགས་པ་ལས། མི་ཚོགས་མཚོ་འགྲམ་དུ་སྐམ་སར་བཟང་དོ། ² དཔེའི་སློ་ནས་གདམས་ངག་མང་པོ་སློན་ཞིང་། ཞལ་གདམས་མཛད་ནས་དེ་རྣམས་ལ། ³ ཉོན་ཅིག་ཞིང་པ་ཕྱིར་ཐོན་རྟེ། ⁴ ས་བོན་འདེབས་ཅ་ན། ཁ་ཅིག་ལམ་ཁར་འགྲུལ་ཏེ་བྱ་འོངས་ནས་ཟོས་སོ། ⁵ ཁ་ཅིག་ས་མང་པོ་མེད་པའི་རྩ་གསེབ་ཏུ་འགྲུལ་རྟེ། ས་དཔངས་མེད་སྐབས་གྲིས་སྐྱེས་ཀྱང་། ⁶ ཉེ་མ་ཤར་བ་དང་ཚོག་སྟེ། ར་བ་ཚུགས་མེད་པས་སྐམས་སོ། ⁷ ཁ་ཅིག་ཚར་གསེབ་ཏུ་འགྲུལ་རྟེ། ཚར་མ་སྐྱེས་ནས་མནན་རྟེ། འབྲུ་མ་ཚགས་སོ། ⁸ ཁ་ཅིག་ས་བཟང་པའི་ནང་དུ་འགྲུལ་རྟེ། སྐྱེས་རྟེ།

ཚེ་སོང་ནས་འབྲུ་ཆགས་ཏེ། གཅིག་ལ་སུམ་ཅུ་འབྲུར། གཅིག་ལ་དུག་ཅུ་འབྲུར། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འབྲུར་ཐོན་ཏོ། ། ཉན་པའི་རྒྱ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་གསུངས་སོ།།

10 ཁོང་གཅིག་ཕུར་བཞུགས་པའི་ཚེ་འཁོར་རྣམས་དང་བཅུ་གཉིས་པོས་དབེ་རྣམས་ གྱི་དོན་བཀའ་འདི་ལྷུས་པ་དང་། 11 ཁོང་གིས། དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་གསང་བ་ རྟོགས་པ་ཁྱེད་ལ་གནང་ཡོད་ཀྱང་། ཕྱི་པ་རྣམས་ལ་ཐམས་ཅད་དབེའི་སློ་ནས་འབྲུང་ བས།

12 སེམས་ཀྱང་མི་འབྲུར་སྲིག་པའང་མི་སེལ་བྱེད།།

ལྷ་བར་བྱེད་ཀྱང་དེ་ཚོས་མི་མཐོང་ཞིང་།།

ཐོས་པར་བྱེད་ཀྱང་རྟོགས་པར་མི་བྱེད་དོ།།

13 ཁྱེད་ཀྱིས་དབེ་འདི་མ་གོ་ན། དབེ་གཞན་ཐམས་ཅད་ཅི་ལྟར་གོ། 14 ས་བོན་ འདེབ་མཐན་གྱིས་བཀའ་འདེབས་སོ། 15 ལམ་ཁར་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་པ་ ཙམ་གྱིས་བདུད་འོང་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྦྱང་ནང་བཏབ་པའི་བཀའ་དེ་འཕྲོག་གོ། 16 དེ་ བཞིན་དུ་རྩོད་གསེབ་ཏུ་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་དགའ་ཞིང་ལྷང་སྟེ། 17 རང་གི་ནང་རྩ་བ་མེད་པས། མི་རྟག་སྟེ། བཀའ་དེའི་དོན་དུ་སྐྱུག་བསྐྱུལ་ལམ་གནོད་ འཚོ་འབྲུང་བ་དང་དང་པ་ལོག་གོ། 18 ཚེར་གསེབ་ཏུ་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་ བས། 19 འཛིག་རྟེན་གྱི་སེམས་ཁྲུལ་དང་རོར་གྱི་སྐྱུ་འབྲིང་དང་། སྲིད་པ་སྐྱ་ཚོགས་སྦྱང་ རང་ལྷགས་ནས། བཀའ་དེ་མནན་དེ་འབྲས་བུ་མེད་པར་འབྱུར། 20 ས་བཟང་པོའི་ རང་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་ནས་ལྷང་སྟེ། འབྲས་བུ་ཆགས་ཏེ། གཅིག་ལ་སུམ་ ཅུ་འབྲུར། གཅིག་ལ་དུག་ཅུ་འབྲུར། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འབྲུར་ཐོན་ཏོ་གསུངས་སོ།།

21 ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལ། མར་མེ་ནི་འབོ་འམ་མལ་ཁྲིའི་འོག་ཏུ་འཛོག་པའི་ཕྱིར་ འཁྲེར་རལ། ལྷགས་ཁར་འཛོག་པའི་ཕྱིར་མི་འཁྲེར་རལ། 22 མངོན་པར་འབྱུར་བའི་ དོན་དུ་མ་གཏོགས་པར་ཅི་འདྲ་མེད། མངོན་དུ་འབྲུང་བའི་དོན་དུ་མ་ གཏོགས་པར་གསང་བ་ཅིའདྲ་མེད། 23 ཉན་པའི་རྒྱ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་གསུངས་ སོ། 24 ཇི་ལྟར་ཉན་པར་སྟོས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཚད་གང་གི་གཤོར་ན་དེ་རང་གིས་ཁྱེད་ལ་ གཤོར་བ་མ་ཟད་སྟོན་པར་འབྱུར། 25 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡོད་མཐན་ལ་སྟོན་པར་འབྱུར་ གྱིས། མེད་མཐན་ལས་ཅི་ཡོད་པའང་འཁྲེར་བར་འབྱུར་གསུངས་སོ།།

26 དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། མི་ཞིག་གིས་ས་ལ་ས་བོན་བཏབ་པ་དང་འདྲ་སྟེ། 27 མི་དེ་ཉལ་ཡང་། ལང་ཡང་། མི་ཤེས་པར་ཉེན་མཚན་མེད་པར་ས་བོན་རྩོལ་ཞིང་ ཚར་སྟེའོ། 28 ས་གཞིས་རང་བཞིན་གྱིས་འབྲས་བུ་སྟེད་ཅིང་། དང་པོ་ལྗང་བ། དེ་ནས་ ལྷེ་མ། དེའི་རྗེས་སུ་སྟེ་མའི་ནང་འབྲས་གང་བ་འབྲུང་ངོ་། 29 འབྲུ་སྦྱིན་པ་དང་། བཙས་ མ་རན་པས། མཐུགས་པར་ཐོར་བ་རྒྱབ་པོ་གསུངས་སོ།།

30 དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། ཅི་དང་སྐར་བར་བྱ། དཔེ་གང་གིས་བརྗོད་པར་ བྱ། 31 ཡུངས་འབྲུ་དང་འདྲའོ། དེ་ནི་ས་ལ་འདེབས་དུས་སུ། ས་གཞིའི་ས་བོན་ཐམས་ ཅད་ལས་རྒྱང་ཡང་། 32 བཏབ་ནས་བརྗོད་ཏེ། སྤོ་ཚོད་ཀུར་ལས་ཆེ་བར་འབྱུར་ཞིང་།

倍的，有六十倍的，有一百倍的； 9 又 说：有耳可听的，就应当听！

10 无人的时候，跟随耶稣的人和十二 个门徒问他这比喻的意思。 11 耶稣对他们 说：神国的奥秘只叫你们知道，若是 对外人讲，凡事就用比喻， 12 叫他们

看是看见，却不晓得；

听是听见，却不明白；

恐怕他们回转过来，就得赦免。

13 又对他们说：你们不明白这比喻 吗？这样怎能明白一切的比喻呢？ 14 撒 种之人所撒的就是道。 15 那撒在路旁 的，就是人听了道，撒但立刻来，把撒 在他心里的道夺了去。 16 那撒在石头地 上的，就是人听了道，立刻欢喜领受， 17 但他心里没有根，不过是暂时的，及 至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻 就跌倒。 18 还有那撒在荆棘里的，就 是人听了道， 19 后来有世上的思虑、 钱财的迷惑，和别样的私欲进来，把 道挤住了，就不能结实。 20 那撒在好 地上的，就是人听道，又领受，并且结 实，有三十倍的，有六十倍的，有一百 倍的。

21 耶稣又对他们说：人拿灯来，岂是 要放在斗底下，床底下，不放在灯台上 吗？ 22 因为掩藏的事，没有不显出来 的；隐瞒的事，没有不露出来的。 23 有 耳可听的，就应当听！ 24 又说：你们 所听的要留心。你们用什么量器量给 人，也必用什么量器量给你们，并且要 多给你们。 25 因为有的，还要给他；没 有的，连他所有的也要夺去。

26 又说：神的国如同人把种撒在地 上。 27 黑夜睡觉，白日起来，这种就 发芽渐长，那人却不晓得如何这样。 28 地生五谷是出于自然的：先发苗，后 长穗，再后穗上结成饱满的子粒； 29 谷 既熟了，就用镰刀去割，因为收成的时 候到了。

30 又说：神的国，我们可用什么比较 呢？可用什么比喻表明呢？ 31 好像一 粒芥菜种，种在地里的时候，虽比地 上的百种都小， 32 但种上以后，就长

མི་དེ་བསྐྱོད་དེ། གོས་གོན་རྟེ། དྲན་པ་བརྟན་པོར་གནས་ཡོད་པ་མཐོང་ནས་འཛིགས་སོ། །¹⁶ མཛོད་པ་དེ་མཐོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཚོ་ལ་འགོང་ཞུགས་དང་ཕག་རྣམས་ལ་ཇི་ལྟར་བྱུང་བ་བཤད་པ་དང་། ¹⁷ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཡུལ་འཁོར་ནས་ཕར་ཕེབས་ཕྱིར་ལུ་བ་ལུལ་རྟེ། ¹⁸ ཁོང་གྱུར་ནང་དུ་ཕེབས་པ་ལས། འགོང་ཞུགས་སོས་པ་དེས། ཁོང་མཉམ་སྦྲོད་དུ་ལུ་བ་ལུལ་གྱང་། ¹⁹ མ་གནང་བར་དེ་ལ། བྱིས་དུ་གཉེན་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་སོང་ནས། གཙོ་བོ་དགོན་མཚོག་གིས་ཁྱོད་ལ་ཇི་མཛོད་པ་དང་། བརྩེ་བར་གཟིགས་པ་ཤོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་རྟེ། ²⁰ ཁོ་སོང་ནས་དེ་ཀླ་པོ་ལེས་ཡུལ་དུ། ཡེ་ཤུས་ཁོ་ལ་ཇི་མཛོད་པ་བཤད་པས། ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་རྟེ།།

²¹ ཡེ་ཤུ་གྱུར་ནང་དུ་རྩེ་རོལ་དུ་བྱོན་པ་དང་། སྐར་མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་སྐྱེ་དུང་དུ་འདུས། ཁོང་མཚོ་འགམ་ལ་བཞུགས་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ²² འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛོད་ཡེ་མིར་བྱ་བ་འོངས་ནས། མཇལ་བ་དང་། འབས་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ། ²³ འདི་བྱ་མོ་འཆི་བ་ལ་སྤྱུག་པས། མོ་ནད་ལས་ཐར་ཏེ་གསོན་ཕྱིར། ཕེབས་ནས་མིའི་མགོ་ལ་སྤྱུག་འཛོག་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་མང་དུ་ཞུས་པས། ²⁴ ཡེ་ཤུ་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཕེབས་པ་ལས།

མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཡེ་ཤུ་ལ་འབྲངས་ནས་ཐུབ་བོ། ²⁵ གྲག་འཇག་ནས་ལོ་བཅུ་གཉིས་སོང་བའི་བྱང་མེད་གཅིག་ ²⁶ ཞུ་ཆེ་མང་པོ་བསྟན་གྱང་སྤྱུག་བསྐྱེད་མང་པོ་སྤྱང་ཞིང་། རོར་ཐམས་ཅད་བཏང་ཡང་མ་ཕན་པར་སྤྱུ་རྩེ་སོང་བ་ཞིག་ཡོད་དོ། ²⁷ འོས་ཡེ་ཤུའི་སྐྱོར་དུ་ཐོས་ནས། ཁོང་གི་ན་བཟའ་ཙམ་ལ་རེག་ནའང་ང་ནད་ལས་ཐར་འོང་སྟེ་མི་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ། སྐྱེ་རྒྱབ་ནས་འོངས་རྟེ། མོས་ན་བཟའ་ལ་རེག་མ་ཐག་ཏུ། ²⁸ མིའི་ཁྲག་ཆད་དེ། མོ་རང་ནད་ལས་ཐར་བར་ཤེས་སོ། ²⁹ ཡེ་ཤུས་ཉིད་ཀྱི་ནད་ནས་མཐུ་སྟོབས་ཤིག་ཐོན་པ་མཁྱེན་ནས། མི་ཚོགས་ནང་ཞུས་བསྐྱར་རྟེ། འདི་གོས་ལ་སྤྱུས་རེག་པ་ཡིན་གསུངས། ³⁰ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐུབ་པ་གཟིགས་བཞིན་དུ། ང་ལ་སྤྱུས་རེག་པ་ཡིན་འདྲི་བར་མཛོད་དོ་ཞུས་སོ། ³¹ སྤྱུས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་གཟིགས་ཕྱིར་ཕྱོགས་ཀྱར་དུ་གཟིགས་སོ། ³² བྱང་མེད་དེས་རང་ལ་ཅི་བྱུང་བ་ཤེས་པས། འཛིགས་པས་འདར་ཞིང་འོངས་ནས། སྐྱེ་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ། ཐམས་ཅད་དང་པོར་ཞུས་སོ། ³³ ཁོང་གིས་དེ་ལ། བྱ་མོ། ཁྱོད་ཀྱི་དད་པས་ཁྱོད་ཐར་བ་ཡིན། ཞེ་བདེ་བར་སོང་། ཁྱོད་ནད་འདི་ལས་ཐར་བར་ཤོག་ཅིག་གསུངས་སོ།།

³⁴ གསུང་འཕྲོ་མ་ཟེན་པར། འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་འགའ་ཤས་འོངས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོ་ཤི་བས། ད་སྟོན་པ་ལ་འོ་བརྒྱལ་ཅི་ལ་ཞུ། ³⁵ ཞེས་ཟེར་བ་ཡེ་ཤུས་གསན་གྱང་། དབུ་མཛོད་ལ། མ་འཛིགས་པར་དད་པ་རང་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ³⁶ བེ་རྟོ་དང་། ཡ་ཀོབ་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ལུ་བོ་ཡོ་ཏུ་ནན་དང་གསུམ་མ་གཏོགས་པར། སྤྱང་ཁོང་མཉམ་འོང་དུ་མ་གནང་ངོ། ³⁷ དབུ་མཛོད་ཀྱི་ཁང་པར་ཕེབས་པ་དང་། ཅ་ཅོ་དང་། ཏུ་བ་དང་། ཐུ་ངན་བྱེད་པ་གཟིགས་ནས། ³⁸ རྣམས་དུ་ཕྱོད་ཚོ་དུ་ཞིང་ཅ་ཅོ་ཅི་ལ་བྱེད། སྤྱུ་གུ་མ་ཤི་བར་ཉལ་ལོ་གསུངས་སོ། ³⁹ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་།

所附的，坐着，穿上衣服，心里明白过来，他们就害怕。 ¹⁶ 看见这事的，便将鬼附之人所遇见的和那群猪的事都告诉了众人； ¹⁷ 众人就央求耶稣离开他们的境界。 ¹⁸ 耶稣上船的时候，那从前被鬼附着的人恳求和耶稣同在。 ¹⁹ 耶稣不许，却对他说：你回家去，到你的亲属那里，将主为你所做的是何等大的事，是怎样怜悯你，都告诉他们。 ²⁰ 那人就走了，在低加波利传扬耶稣为他做了何等大的事，众人就都希奇。

²¹ 耶稣坐船又渡到那边去，就有多人到他那里聚集；他正在海边上。 ²² 有一个管会堂的人，名叫睚鲁，来见耶稣，就俯伏在他脚前， ²³ 再三的求他，说：我的小女儿快要死了，求你去接手在她身上，使她痊愈，得以活了。 ²⁴ 耶稣就和他同去。

有许多人跟随、拥挤他。 ²⁵ 有一个女人，患了十二年的血漏， ²⁶ 在好些医生手里受了许多苦，又花尽了她的所有的，一点也不见好，病势反倒更重了。 ²⁷ 她听见耶稣的事，就从后头来，杂在众人中间，摸耶稣的衣裳， ²⁸ 意思是：我只摸他的衣裳，就必痊愈。 ²⁹ 于是她血漏的源头立刻干了；她便觉得身上的灾病好了。 ³⁰ 耶稣顿时心里觉得有能力从自己身上出去，就在众人中间转过来，说：谁摸我的衣裳？ ³¹ 门徒对他说：你看众人拥挤你，还说谁摸我吗？ ³² 耶稣周围观看，要见做这事的女人。 ³³ 那女人知道在自己身上所成的事，就恐惧战兢，来俯伏在耶稣跟前，将实情全告诉他。 ³⁴ 耶稣对她说：女儿，你的信救了你，平平安安的回去吧！你的灾病痊愈了。

³⁵ 还说话的时候，有人从管会堂的家来，说：你的女儿死了，何必还劳动先生呢？ ³⁶ 耶稣听见所说的话，就对管会堂的说：不要怕，只要信！ ³⁷ 于是带着彼得、雅各、和雅各的兄弟约翰同去，不许别人跟随他。 ³⁸ 他们来到管会堂的家；耶稣看见那里乱嚷，并有人大大的哭泣哀号， ³⁹ 进到里面，就对他们说：为什么乱嚷哭泣呢？孩子不是死了，是睡着了。 ⁴⁰ 他们就嗤笑耶

稣。耶稣把他们都撵出去，就带着孩子的父母，和跟随的人进了孩子所在的地方，⁴¹就拉着孩子的手，对她说：大利大，古米！翻出来就是说：闺女，我吩咐你起来！⁴²那闺女立时起来走。他们就大大的惊奇：闺女已经十二岁了。⁴³耶稣切切的嘱咐他们，不要叫人知道这事，又吩咐给她东西吃。

6 耶稣离开那里，来到自己的家乡；门徒也跟从他。²到了安息日，他在会堂里教训人。众人听见，就甚稀奇，说：这人从哪里有这些事呢？所赐给他的是什么智慧？他手所做的是何等的异能呢？³这不是那木匠吗？不是马利亚的儿子雅各、约西、犹大、西门的长兄吗？他妹妹们不也是在我们这里吗？他们就厌弃他。（“厌弃他”原文作“因他跌倒”）⁴耶稣对他们说：大凡先知，除了本地、亲属、本家之外，没有不被人尊敬的。⁵耶稣就在那里不得行什么异能，不过接手在几个病人身上，治好他们。⁶他也诧异他们不信，就往周围乡村教训人去了。

⁷耶稣叫了十二个门徒来，差遣他们两个两个的出去，也赐给他们权柄，制伏污鬼；⁸并且嘱咐他们：行路的时候不要带食物和口袋，腰袋里也不要带钱，除了拐杖以外，什么都不要带；⁹只要穿鞋，也不要穿两件褂子，¹⁰又对他们说：你们无论到何处，进了人的家，就住在那里，直到离开那地方。¹¹何处的人不接待你们，不听你们，你们离开那里的时候，就把脚上的尘土踏下去，对他们作见证。¹²门徒就出去传道，叫人悔改，¹³又赶出许多的鬼，用油抹了许多病人，治好他们。

¹⁴耶稣的名声传扬出来。希律王听见了，就说：施洗的约翰从死里复活了，所以这些异能由他里面发出来。¹⁵但别人说：是以利亚。又有人说：是先知，正像先知中的一位。¹⁶希律听见却说：是我所斩的约翰，他复活了。¹⁷先是希律为他兄弟腓力的妻子希罗底的缘故，差人去拿住约翰，锁在监里，因为希律已经娶了那妇人。¹⁸约翰曾对希律说：你娶你兄弟的妻子是不合理的。¹⁹于是希罗底怀恨他，想要杀他，只是不能；²⁰因为希律知道

ལ་ཁྲིལ་དགོང་བཏང་ངོ། ཁོང་གིས་ཐམས་ཅད་བཏོན་ནས། སྤྱ་གུའི་པ་མ་དང་ཉིད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་ཁྲིད་ནས། སྤྱ་གུ་ཉལ་སར་ལེབས་ཏེ། ལྷ་སྤྱ་གུའི་ལག་པ་ནས་བཟུང་སྟེ། ཉ་མི་ཐ་གུ་མི། བོད་སྐད་དུ། བུ་མོ་རྒྱུང་ཅུ། དས་ཁྲོད་ལ་ལོངས་ཤིག་ཟེར། ཞེས་བཀའ་སྤྲུལ་ཏོ། ལྷ་སྤྱ་མོ་དེ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་ཡོད་པས་ལངས་ནས་འགྲུལ་རྟོ། དེ་མཐོང་མ་ཐག་དེ་དག་གིན་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་འདི་ལྷས་ཀྱང་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ནན་གྱིས་བསྐྱལ་ཏེ། བུ་མོ་ལ་ཁ་ཟས་ཐོང་ཞིག་གསུངས་སོ།།

6 དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཉིད་གྱི་པ་ཡུལ་དུ་བྱོན་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཞབས་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། ། ཉེ་གནས་བྱང་རན་པའི་ཚེ། འདུ་ཁང་ནང་ཚོས་བསྟན་པས། མང་པོས་དེ་ཐོས་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། འདི་ལོ་ལ་གང་ནས་བྱུང་། ལོ་ལ་ཐོབ་པའི་ཤེས་རབ་དང་། ཁོད་ལག་ནས་སྟོན་པའི་ལྷས་འདི་ཅི་ཡིན། ། **ཉ** མིར་ཡམས་གྱི་བུ་ཤིང་མཁན་དེ་ནི། ཡ་ཀོ་བ་དང་། ཡོ་ལེ་བ་དང་། ཡུ་དུ་དང་། ཤི་ཚོན་གྱི་ཕུ་སོ་མ་ཡིན་ནམ། དེའི་སྲིང་མོ་རྣམས་འདིར་དེད་མཉམ་དུ་མེད་དམ་ཟེར་ཏེ། དེ་རྣམས་དང་པ་ཉམས་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཏོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། ལྷ་སྟོན་པ་ལ་རང་ཡུལ་དང་། གཉེན་བྱུང་དང་། རང་གྲིམ་ན་མ་གཏོགས་པར་གར་ཡང་རྩིས་མེད་མི་བྱུང་ངོ་གསུངས་སོ། ། **ཏ** དེ་ཅ་ནད་པ་འདི་ཁར་བྱུག་བཞག་ནས་གསོ་བ་མ་གཏོགས་པར། ལྷས་གཞན་བསྟན་མ་རྟུས་ཤིང་། **ཉ** དེ་རྣམས་ཀྱི་དད་མེད་ལ་ངོ་མཚར་འབྲངས་སོ། དེ་ནས་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་ཚོའི་ནང་ཚོས་སྟོན་ཅིང་ལེབས་སོ།།

² སྤྱ་ཚབ་བཅུ་གཉིས་པོ་བོས་ནས། གཉིས་གཉིས་མངགས་ཏེ། འགོང་པོ་སྐོང་པའི་དབང་བསྐྱར་ཏོ། ། **3** དེ་རྣམས་ལ། ལམ་གྱི་ཕྱིར་དབྱེག་པ་མ་གཏོགས་པར། རྒྱུགས་སམ། རྒྱེ་ལྷག་གམ། སྐ་རགས་ནང་དདུལ་ཅིང་མ་ལུར། **4** ཀྱང་པ་གོན་ཞིང་། གོས་གཉིས་མ་གོན། **5** ག་ཅུང་ཁང་པ་ཞིག་ནང་ལྷགས་ན། ཡུལ་དེ་ནས་འཐེགས་པའི་བར་དེར་སྤྱང་ཅིག ། ཡུལ་གང་དུ་ཁྲིད་ཚོ་མི་བསུ་ཞིང་། ཁྲིད་ཚོའི་གཏམ་ལ་མི་ཉན་ན། དེ་ནས་འགོ་དུས་སུ། དེ་རྣམས་ལ་དབང་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ཁྲིད་ཚོའི་རྐང་པའི་དུལ་སྤྱུགས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲུལ་ཏོ། ། **6** དེ་རྣམས་ཐེགས་ནས་སོང་སྟེ། ལམ་སྐྱར་བའི་ཚོས་བཤད་ཅིང་། **7** འགོང་པོ་མང་པོ་བསྐྱེད་པ་དང་། རད་པ་མང་པོར་སྐྱུམ་བྱུགས་ནས་གསོས་སོ།།

8 ལྷ་ཡེ་ཤུའི་སྟོན་གྲགས་རྒྱས་པས། རྒྱུངས་དཔོན་ཉེ་རོ་དྲེས་ཀྱང་ཐོས། ལ་ལས་ལྷས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ནན་གཤེན་པའི་ཁྲོད་ནས་ལངས་ཏེ། ལྷས་དེ་རྣམས་སྟོན་ལོ་སྐྱུས་སོ། ། **9** ལ་ལས་མེ་ལི་ཡུ་ཡིན་ལོ་སྐྱུས། ལ་ལས་ཐུར་གྱི་ལྷ་སྟོན་པ་རྣམས་དང་འབྲེལ་བའི་ལྷ་སྟོན་པ་ཞིག་ཡིན་སྐྱུས་སོ། ། **10** ཉེ་རོ་དྲེས་ནི་དེ་ཐོས་ནས། དས་མགོ་བཅད་པའི་ཡོ་ཏ་ནན་དེ་རང་གསོན་པོར་ལངས་པ་ཡིན་ལོ་སྐྱུས་སོ། ། **11-12** རྒྱུན་ཉེ་རོ་དྲེས་རང་གི་རུ་བོ་ཕེ་ལི་བ་གྱི་རྒྱུང་མ་ཉེ་རོ་དྲེས་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་ལྷངས་པས། ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས། ཁྲིད་གྱིས་རང་གི་རུ་བོའི་རྒྱུང་མ་ལེན་མི་ཚོག་གསུངས་པས། ཁོས་མི་བཏང་ནས་ཡོ་ཏ་ནན་བཟུང་སྟེ། བཅོན་དུ་བཅུག་གོ། **13** ཉེ་རོ་དྲེས་འཁོར་དུ་བཟུང་སྟེ། ཁོང་གསོད་པར་

འདྲོད་ཀྱང་མ་རྒྱལ་སོ། །¹⁹ ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཉེ་རོ་དྲེས་ཡོ་ཉ་ནན་**ནི་སྐྱེས་བུ་དང་བོ་དང་
 དམ་པ་ཡིན་པར་ཤེས་ཏེ། འཛིགས་ནས་ཁོང་སྐབས་པ་ཡིན། ཁོང་གི་ཚོས་ཉན་པའི་ཚེ་
 སེམས་ཚམ་ཚོམ་དུ་གྱུར་ཀྱང་དགའ་ཞིང་ཉན་ཏོ། །²⁰ **ཉེ་རོ་དྲེས་**སྐྱེད་གཤམ་དང་། དམག་
 དཔོན་དང་། **ག་ལེལ་**གྱི་མི་ཚེན་རྣམས་ལ་རང་གི་སྐྱེ་ཞག་གི་མགོན་བཏང་བས། རྒྱལ་
 དེར། ²¹ **ཉེ་རོ་དྲེས་**ལྷའི་བུ་མོ་ནང་དུ་འོངས་ཏེ། གར་ཅེད་ནས། **ཉེ་རོ་དྲེས་**དང་མགོན་
 བོ་རྣམས་དགའ་བར་བྱས་པས། རྗེས་དཔོན་གྱིས་མོ་ལ། ཇི་འདྲོད་པ་སྐྱོས་ཤིག་ངས་
 བྱོད་ལ་གཏོང་བར་བྱའོ། ²² འདི་ཡུལ་ཕྱིད་ཀྱི་བར་དུ་འབྲུག་འདུག་ལྟར་འོང་ཞེས་ཟེར་ཏེ་
 མནའ་བསྐྱལ་ཏོ། ²³ མོ་སྐྱེ་རོལ་དུ་སོང་ནས་མ་ལ། ངས་ཇི་སྲོང་བར་བྱ་ཞེས་དྲིས་པས།
 མས་ཁྱུས་གསོལ་མཁལ་**ཡོ་ཉ་ནན་**གྱི་མགོ་སྤོང་ཞིག་སྐྱས་པས། ²⁴ མོ་མགྲོགས་པར་
 རྗེས་དཔོན་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས། ད་ལྟ་རང་ཁྱུས་གསོལ་མཁལ་**ཡོ་ཉ་ནན་**གྱི་མགོ་
 རྗེས་མའི་ནང་དུ་ལ་གནང་བ་འདྲོད་དོ་ཞུས། ²⁵ མགོན་པོའི་འདུན་དུ་མནའ་བསྐྱལ་
 བས། མའི་འབྲུག་མ་འདྲོད་དེ། རྗེས་དཔོན་གྱི་ཉེ་ལྷོ་ཡང་། ²⁶ སྐྱེས་བུ་གཅིག་
 བཏང་ནས། དེའི་མགོ་འཁྱེར་འོང་བའི་བཀའ་སྐྱེལ་ནས། དེ་སོང་ནས་བཙོན་ཁང་ནང་
 ཁོང་གི་དབུ་བཅད་དེ། ²⁷ རྗེས་མའི་ནང་འཁྱེར་འོངས་ཏེ་མོ་ལ་སྤྱད་པས། མོས་མ་ལ་
 སྤྱད་དོ། ²⁸ ཁོང་གི་སྐྱོབ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འོངས་ཏེ། སྐྱེས་བུ་འཁྱེར་ནས། སྤྱར་
 ཁང་ཞིག་ནང་བཞག་གོ།

¹⁹ སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ལེ་ཤུའི་སྐྱེ་དུང་དུ་འོངས་ནས། ཇི་བྱས་པ་དང་། ཇི་བཟུམ་པ་
 ཐམས་ཅད་ཞུས་སོ། །²⁰ མེ་མང་པོའི་འགྲོ་འོང་གིས་ལེ་ཤུ་གསོལ་བའང་བཞེས་མ་བཏུབ་
 བས། ལེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། རུང་ཟད་ཅིག་ངལ་གསོ་ཕྱིར་དབེན་པར་ཤོག་ཅིག་གསུངས་
 བས། ²¹ ཤུའི་ནང་ཞུགས་ཏེ་དབེན་པར་ཤེབས་སོ། ²² མང་པོས་ཁོང་ཤེབས་པ་མཐོང་
 རྗེ་རོ་ཤེས་ནས། རྗེས་འཁྱེར་ཀྱང་ཉན་པར་ཀྱང་མང་ལ་དེ་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུགས་ནས། ཁོང་ལས་
 རྗེས་དུ་བསྐྱེབས་སོ། ²³ ཁོང་གྱུ་ལས་ཐོན་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་དེ་རྗེ་བོ་མེད་པའི་
 ལྷག་དང་འདྲ་བར་གཟེགས་ནས། རྗེས་ཇི་འཁྱེར་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཚོས་མང་པོ་བཟུམ་
 ཏོ། ²⁴ ཉེ་མ་ཕྱི་མོར་སོང་བའི་ཚེ། ཉེ་གནས་རྣམས་སྐྱེད་དུ་འོངས་ནས། ས་ཆ་འདྲི་
 འགྲོག་སྤོང་ཡིན་ཏེ། ཉེ་མའང་ཕྱིས་སོ། ²⁵ འདི་རྣམས་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་ཚོ་དང་གོང་
 རྣམས་ལ་སོང་ནས། ཟ་རྒྱ་ཉེ་དུ་འགོངས་པ་གཞོང་ཞིག་ཞུས་པ་ལས། ²⁶ བཀའ་ལན་དུ།
 དེ་རྣམས་ལ་ཟ་རྒྱ་འབྲུག་ཚོས་སྤོང་ཞིག་གསུངས་པས། དེ་ཚོས། ང་ཚོ་སོང་ནས་དེ་རྒྱར་
 ཉེས་བརྒྱའི་བག་ལེབ་ཉེས་ནས་དེ་ཚོར་ཟ་རྒྱ་སྤོང་རམ་ཞུས། ²⁷ འབྲུག་ཚོར་བག་ལེབ་
 ཇི་ཅམ་ཡོད་སོང་ལ་སྤོང་གསུངས་པས་བཟུམ་ཏེ། བག་ལེབ་ལྗང་ཉ་གཉིས་འདུག་
 ཞུས་སོ། ²⁸ ཁོང་གིས་མི་ཐམས་ཅད་སྤོང་ཐོན་པོའི་ཁར་ཚོ་ལག་བྱས་ནས་སྤོང་འཇུག་
 པའི་བཀའ་གནང་བས། ²⁹ བརྒྱ་བརྒྱ་དང་། ལྗང་བརྒྱ་ལྗང་བརྒྱའི་གལ་བྱས་ནས་བསྤྱད་
 དོ། ³⁰ ཁོང་གིས་བག་ལེབ་ལྗང་ཉ་གཉིས་པོ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས། རྣམ་མཁའ་ལ་
 གཟེགས་ཤིང་། ཕྱིན་རྒྱལ་མཛད་ནས། བག་ལེབ་བཅག་སྟེ། འདྲེན་པའི་ཕྱིར་ཉེ་གནས་
 རྣམས་ལ་གནང་སྟེ། ཉ་གཉིས་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ལ་བགོས་སོ། ³¹ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་

约翰是义人，是圣人，所以敬畏他，保护他，听他讲论，就多照着行（“多照着行”有古卷作“游移不定”），并且乐意听他。²¹有一天，恰巧是希律的生日，希律摆设筵席，请了大臣和千夫长，并加利利作首领的。²²希罗底的女儿进来跳舞，使希律和同席的人都欢喜。王就对女子说：你随意向我求什么，我必给你；²³又对她起誓说：随你向我求什么，就是我国的一半，我也必给你。²⁴她就出去对她母亲说：我可以求什么呢？她母亲说：施洗约翰的头。²⁵她就急忙进去见王，求他说：我愿王立时把施洗约翰的头放在盘子里给我。²⁶王就甚忧愁；但因他所起的誓，又因同席的人，就不肯推辞，²⁷随即差一个护卫兵，吩咐拿约翰的头来。护卫兵就去，在监里斩了约翰，²⁸把头放在盘子里，拿来给女子，女子就给她母亲。²⁹约翰的门徒听见了，就来把他的尸首领去，葬在坟墓里。

³⁰ 使徒聚集到耶稣那里，将一切所做
 的事、所传的道全告诉他。³¹ 他就
 说：你们来，同我暗暗的到旷野地方去
 歇一歇。这是因为来往的人多，他们连
 吃饭也没有工夫。³² 他们就坐船，暗
 暗的往旷野地方去。³³ 众人看见他们
 去，有许多认识他们的，就从各城步
 行，一同跑到那里，比他们先赶到了。
³⁴ 耶稣出来，见有许多的人，就怜悯他
 们，因为他们如同羊没有牧人一般，于
 是开口教训他们许多道理。³⁵ 天已经
 晚了，门徒进前来，说：这是野地，天
 已经晚了，³⁶ 请叫众人散开，他们好往
 四面乡村里去，自己买什么吃。³⁷ 耶稣
 回答说：你们给他们吃吧。门徒说：我
 们可以去买二十两银子的饼，给他们吃
 吗？³⁸ 耶稣说：你们有多少饼，可以去
 看看。他们知道了，就说：五个饼，两
 条鱼。³⁹ 耶稣吩咐他们，叫众人一帮一
 帮的坐在青草地上。⁴⁰ 众人就一排一
 排的坐下，有一百一排的，有五十排
 的。⁴¹ 耶稣拿着这五个饼，两条鱼，望
 着天祝福，擘开饼，递给门徒，摆在众
 人面前，也把那两条鱼分给众人。⁴² 他
 们都吃，并且吃饱了。⁴³ 门徒就把碎
 饼碎鱼收拾起来，装满了十二个篮子。
⁴⁴ 吃饼的男人共有五千。

ནས་ཚེས་ཏེ། ལྷ་བྱུལ་བུས་བཀང་བའི་ཙོ་པོ་བཅུ་གཉིས་དང་། ཉའི་ལྷག་མ་རྣམས་
བསྐྱུས་སོ། ། ལྷ་བཀའ་ལེ་བུ་མཁའ་སྐྱེས་པ་ལྟོང་ངོ་། །

45 耶稣随即催门徒上船，先渡到那边伯赛大去，等他叫众人散开。 46 他既辞别了他们，就往山上去祷告。 47 到了晚上，船在海中，耶稣独自在岸上； 48 看见门徒因风不顺，摇橹甚苦。夜里约有四更天，就在海面上走，往他们那里去，意思要走过他们去。 49 但门徒看见他在海面上走，以为是鬼怪，就喊叫起来； 50 因为他们都看见了他，且甚惊慌。耶稣连忙对他们说：你们放心！是我，不要怕！ 51 于是到他们那里，上了船，风就住了；他们心里十分惊奇。 52 这是因为他们不明白那分饼的事，心里还是愚顽。

ལྷ་ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ངས་མི་ཚོགས་ལ་དགོངས་པ་གཏོང་བའི་བར་
དུ། ཁྱོད་ཅག་གྲུའི་ནང་འཇུགས་ཏེ། ཡ་ཙོ་ལ་དུ་བེད་ཙོ་ཡི་དུ་ཙོང་ཞིག་ཅེས་ནས་གྲིས་
གསུངས་སོ། ། ལྷ་མི་ཚོགས་བཏང་ནས། སྐགས་དམ་ལ་བཞུགས་ཕྱིར་རིར་གཤེགས་
སོ། ། ལྷ་སྲོད་ལ་གྲུ་མཚོ་དགྲིལ་དུ་བསྐྱེབས་ཏེ། ཁོང་གཅིག་ལུར་སྐམས་སར་བཞུགས་སོ། །
ལྷ་མི་མཐུན་པའི་རྒྱུད་ལངས་པས་གྲུ་གཏོང་བ་ལ་འུ་སྐྱུ་པར་གཟིགས་ནས། མཚན་
གྲི་ཕྱིད་ཡོལ་དུ། མཚོའི་སྐྱེད་དུ་ཞབས་འཚག་ཅིང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ནས་ཐལ་ཏེ་
གཤེགས་པར་དགོངས། ལྷ་ཁོང་མཚོའི་ཁར་ཞབས་འཚག་པ་ཁོང་ཚོས་མཐོང་ནས་
སྐྱགས་ཏེ། འདྲེའོ་བསམ་ཞིང་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ། ལྷ་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལ་གསུང་སྐྱོང་
མཛད་དེ། སེམས་སྣོད་དེར་སྣོད། ང་ཡིན། མ་འཇིགས་ཤིག་གསུངས་ནས། ལྷ་གྲུའི་ནང་
དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ཐེབས་པ་ཙོམ་གྱིས་རྒྱུང་ཚད་དེ། ལྷ་བག་ལེབ་ཀྱི་ངོ་མཚར་ཙན་གྱི་
མཛད་པ་སྐོར་མ་འཚུངས་པའི་ཐོག་ད་ལྟའི་མཛད་པ་འདིས་ཁོང་ཚོའི་མགོ་འཕྲོམས་
པར་གྱུར་ཏོ། །

53 既渡过去，来到革尼撒勒地方，就靠了岸， 54 一下船，众人认得是耶稣， 55 就跑遍那一带地方，听见他在何处，便将有病的人用褥子抬到那里。 56 凡耶稣所到的地方，或村中，或城里，或乡间，他们都将病人放在街市上，求耶稣只容他们摸他的衣裳穗子；凡摸着的人就都好了。

ལྷ་རྒྱ་མཐར་ཐེབས་ཏེ། གེ་ནེ་སྐ་རེད་ལུལ་དུ་བསྐྱེབས་ནས། གྲུ་མཚོ་འགམ་ལ་
བཏགས་ཏེ། ལྷ་གྲུ་ནས་ཐོན་པ་ཙོམ་གྱིས་ལུལ་པས་ཁོང་ངོ་ཤེས་ནས། ལྷ་ལུལ་འཁོར་
དའི་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་བརྒྱུགས་ནས། རད་པ་རྣམས་མལ་ཁྲིའི་ཁར་ཁོང་གང་དུ་བཞུགས་
པ་དེར་ཁྱེར་ཏོ། ། ལྷ་ལུལ་ཚོའམ། སྲོང་ཁྱེར་རམ། སྲོང་ཡན་ཁོང་ཐེབས་པའི་ས་ཟུ། རད་
པ་རྣམས་ཁྲོམ་ནང་བཞག་སྟེ། ར་བཟའི་མཐའ་མ་ཙོམ་ལ་རེག་པར་ལུ་བ་སུལ་བ་དང་།
ཁོང་ལ་རེག་ཚད་ནད་ལས་ཐར་བར་གྱུར་ཏོ། །

7 有法利赛人和几个文士从耶路撒冷来，到耶稣那里聚集。 2 他们曾看见他的门徒中有人用俗手，就是没有洗的手，吃饭。 3 (原来法利赛人和犹太人都拘守古人的遗传，若不仔细洗手就不吃饭； 4 从市上来，若不洗浴也不吃饭；还有好些别的规矩，他们历代拘守，就是洗杯、罐、铜器等物。) 5 法利赛人和文士问他说：你的门徒为什么不照古人的遗传，用俗手吃饭呢？ 6 耶稣说：以赛亚指着你们假冒为善之人所说的预言是不错的。如经上说：

7 ཡེ་ཅུ་ཤ་ཤེས་ནས་འོངས་པའི་མ་ཅུ་ཤི་བ་དང་། མཁན་པོ་རེ་ཁོང་གི་སྐྱུ་དུང་དུ་
འདུས་སོ། ། ལྷ་མ་ཅུ་ཤི་བ་དང་ཡ་སུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཀན་པོའི་གཏམ་རྒྱུད་
སྲུང་ཞིང་། ལག་པ་ཁྲུས་ནས་མ་གཏོགས་མི་ཟ་བ་དང་། ཁྲོམ་ནས་འོངས་ཏེ་ལུས་མ་
འཇུག་པར་མི་ཟ་བ། ཐོར་བ་དང་། ལུས་པ་དང་། ཟངས་ཀྱི་སྣོད་འཇུག་པ་ལ་སོགས་
སྲུང་བྱ་མང་པོ་སྲུང་ངོ་། མ་ཅུ་ཤི་བ་དང་མཁན་པོ་དེ་རྣམས་ཀྱིས། ཡེ་ཤུའི་ཉེ་གནས་
རེས་ལག་པ་མི་གཙང་བའམ། མ་འཇུག་པར་ཁ་ཟས་ཟ་བར་མཐོང་སྟེ། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་
གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཀན་པོའི་གཏམ་རྒྱུད་མི་སྲུང་བར། ལག་པ་མི་གཙང་བས་ཁ་ཟས་
ཅི་ལ་ཟའོ་ཞུས་པ་དང་། ལྷ་བཀའ་ལན་དུ། ཁྱོད་ཁ་ཚོས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་དུ་ཡེ་ཤ་ལྟུང་།
ཕྱེ་འདིས་ཁ་ནས་ང་བཀུར་ཡང་།
སྐྱེད་ནི་ང་ནས་ཐག་རིང་འདུག།
ཧྲི་ང་ལ་དོན་མེད་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་།
མི་ཡི་ཁྲིམས་ཀྱི་བསྟན་པ་སྟོན།

这百姓用嘴唇尊敬我，
心却远离我。
7 他们将人的吩咐当作道理教导人，
所以拜我也是枉然。

8 你们是离弃神的诫命，拘守人的遗传； 9 又说：你们诚然是废弃神的诫命，要守自己的遗传。 10 摩西说：当

ཞེས་ལེགས་པར་ལུང་བསྟན་ཏོ། ། ལྷ་ཁྱེད་ཚོས་དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཕྱངས་སྟེ། མིའི་
གཏམ་རྒྱུད་སྲུང་ངོ་། ལྷ་རང་གི་གཏམ་རྒྱུད་འཇུག་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ལ་དགོན་མཚོག་གི་

བཀའ་སློང་བའི་སྣང་བདེའོ།¹⁰ ཇི་ལྟར་ཟེར་ན། **མི་ཤེས་**པ་དང་མ་ལ་བཀའ་རྟེན་གྱིས་
 ཤིག་ཡང་པ་མ་སྤྲད་མཁན་དེ་འཆི་བར་དགོས་ཞེས་གསུངས་ཡོད་ཀྱང་།¹¹ བྱིང་ཚོས་
 རྗེ། གལ་ཏེ་སྤྱི་ཞིག་གིས་པའམ་མ་ལ། དཔལ་བྱིང་ལ་སྤུལ་འོས་པའི་ཞབས་ཏྲིག་ཀོར་བློ།
 བོད་སྐད་དུ། མཚོང་པར་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤུལ་བ་ཡིན་ཟེར་ན།¹² མི་དེ་ལ་དེ་ཕྱིན་
 ཚད་པ་མ་ལ་བཀའ་རྟེན་གྱི་བྱིང་མི་འཇུག་གོ།¹³ བྱིང་ཚོས་རང་གིས་བཅུགས་པའི་གཏམ་
 རྒྱུད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའི་དབང་མེད་པར་བྱེད་དོ། ཡང་དེ་དང་འབྲེ་བ་མང་
 བོ་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།།

¹⁴ མི་ཚོགས་སྐྱར་བོས་ནས། བྱིང་ཐམས་ཅད་ང་ལ་ཉོན་ལ་གོ་བར་གྱིས་ཤིག་¹⁵ ཕྱི་
 རས་ཞོག་པའི་ནང་ལུགས་པ་དེས་མི་གྲིབ་ཅན་མི་བྱེད་ཀྱང་། ཞོག་པའི་ནང་ནས་ཐོན་
 བ་དེས་གྲིབ་ཅན་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།¹⁶ རྒྱུ་ནའ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚིག་བཅད་
 འདི་མེད་པ་ཡིན།¹⁷ མི་ཚོགས་དང་བྲལ་ནས་བྱིམ་དུ་ཕེབས་པའི་ཚོ། ཉེ་གནས་
 རྣམས་ཀྱིས་གལ་ཚིག་དེའི་སྐོར་བཀའ་འདི་ལྟས་པ་དང་།¹⁸ བཀའ་ལན་དུ། བྱིང་
 ཚོའང་འདི་ཅམ་སྐྱེན་པ་ཡིན་ནམ། བྱི་ནས་ཞོག་པའི་ནང་དུ་འགོ་བ་དེ།¹⁹ ཡིད་ཀྱི་
 རང་དུ་མི་འགོ་བས། བྱིང་པའི་ནང་དུ་འགོ་སྟེ། གསང་སྟོང་དུ་འཐོན་པས། མི་ཞིག་གི་བ་
 ཅན་བྱེད་མི་ཐུབ་པ་མི་གོའམ་གསུངས་ནས། ལ་ཟས་ཐམས་ཅད་གཅོང་མ་ཡིན་པར་
 བསྟན་ཏོ།²⁰ མིའི་ཞོག་པའི་ནང་ནས་འཐོན་པ་དེས་གྲིབ་ཅན་བྱེད།²¹ ཡིད་ཀྱི་ནང་
 རས་འདོད་ལོག་དང་།²² རྒྱ་བ་དང་། མི་གསོད་པ་དང་། ལོག་གཡེམ་དང་། བན་བ་
 ལེམས་དང་། མི་དགེ་བ་དང་། རླུ་ཐོག་དང་། འདོད་ཆགས་དང་། མིག་ངན་པ་དང་།
 རླུ་བ་འདོད་པ་དང་། ང་རྒྱལ་དང་། རླུ་ལེམས་ལ་སོགས་བསམ་པ་ངན་པ་འཐོན་
 ཏེ།²³ མི་ནི་གྲིབ་ཅན་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།།

²⁴ དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ། **ཚོར་དང་ཚོ་དོན་**ཀྱི་ཡུལ་སྤོངས་ལ་ཕེབས་ནས། ལང་པ་
 ཞིག་གི་ནང་བྱོན་ཏེ། གཞན་པས་ཤེས་པར་མ་མཉེས་ཀྱང་། ཡིབ་མ་ཐུབ་པར།²⁵ བྱ་
 མོ་འགོང་ལུགས་ཤིག་གི་མས་ཞོང་གི་སྟུན་གྲགས་ཐོས་ནས་འོངས་ཏེ། ཞབས་ཀྱི་དུང་
 དུ་ཕྱག་བཅའ་ཏོ།²⁶ བྱ་མེད་དེ་**ཉེལ་ལེན་**མ་ཡིན་ཏེ། **སི་རི་ཕེ་ནི་**ཀའི་རིགས་ལ་
 གཏོགས་པའོ། དེས་ཞོང་ལ། དེའི་བྱ་མོའི་ནང་ནས་འགོང་བོ་སྦྱོང་བྱིར་ལུས་པ་དང་།
²⁷ སྤུ་གུའི་བག་ལེབ་སྤངས་ཏེ་བྱི་ལ་གཏོང་བ་མི་ལེགས་པས། རྩོན་དུ་སྤུ་གུ་རྣམས་
 འགྲང་ཆུག་ཅིག་གསུངས་སོ།²⁸ ལུ་ལན་དུ། གཙོ་བོ། རྩོག་ཅོའི་འོག་ཏུ་བྱིས་ཀྱང་
 སྤུ་གུའི་བག་ལེབ་ཀྱི་སྤུལ་བྱ་ལས་ཟའོ་ལུས་པ་དང་།²⁹ བྱིང་གིས་དེ་སྐྱོས་པས། སོང་
 ཞིག་བྱིང་གི་བྱ་མོའི་ནང་ནས་འགོང་བོ་ཐོན་ཏེ་གསུངས་སོ།³⁰ བྱིམ་དུ་བསྐྱེབས་ནས།
 འགོང་བོ་ཐོན་ཏེ་མོ་མལ་སའི་ནང་ཉལ་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ་།།

³¹ ཡེ་ཤུ་**ཚོར་**ཀྱི་ཡུལ་སྤོངས་ནས་བཞེངས་ཏེ། **ཚོ་དོན་**ཀྱི་ལམ་ལས་**དེ་ཀླ་པོ་ལིས་**བྱ་
 བའི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་དཀྱིལ་ནས་རྒྱུད་དེ། **ག་ལིལ་**མཚོ་ཕ་ཕེབས་སོ།³² མི་རྣམས་ཀྱིས་
 འོན་པ་ལ་དིག་ཅིག་སྐྱུ་དུང་དུ་འཕྱེར་འོངས་ཏེ། དེའི་མགོ་ལ་ཕྱག་འཛོག་བྱིར་ལུས།
³³ ཞོང་གིས་མི་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ལོགས་སུ་འཕྱིན་ནས། དེའི་རྩ་བ་གཉེས་ནང་

孝敬父母；又说：咒骂父母的，必治死他。¹¹你们倒说：人若对父母说：我所当奉给你的，已经作了各耳板（各耳板就是奉献的意思），¹²以后你们就不容他再奉养父母。¹³这就是你们承接遗传，废了神的道。你们还做许多这样的事。

¹⁴ 耶稣又叫众人来，对他们说：你们都要听我的话，也要明白。¹⁵ 从外面进去的不能污秽人，唯有从里面出来的乃能污秽人。（有古卷在此有：¹⁶ 有耳可听的，就应当听！）¹⁷ 耶稣离开众人，进了屋子，门徒就问他这比喻的意思。¹⁸ 耶稣对他们说：你们也是这样不明白吗？岂不晓得凡从外面进入的，不能污秽人，¹⁹ 因为不是入他的心，乃是入他的肚腹，又落到茅厕里。这是说，各样的食物都是洁净的；²⁰ 又说：从人里面出来的，那才能污秽人；²¹ 因为从里面，就是从人心里，发出恶念、苟合、²² 偷盗、凶杀、奸淫、贪婪、邪恶、诡诈、淫荡、嫉妒、谤渎、骄傲、狂妄。²³ 这一切的恶都是从里面出来，且能污秽人。

²⁴ 耶稣从那里起身，往推罗、西顿的境界里去，进了一家，不愿意人知道，却隐藏不住。²⁵ 当下，有一个妇人，她的小女儿被污鬼附着，听见耶稣的事，就来俯伏在他脚前。²⁶ 这妇人是希腊人，属叙利腓尼基族。她求耶稣赶出那鬼离开她的女儿。²⁷ 耶稣对她说：让儿女们先吃饱，不好拿儿女的饼丢给小狗吃。²⁸ 妇人回答说：主啊，不错；但是小狗在桌子底下也吃孩子们的碎渣儿。²⁹ 耶稣对她说：因这句话，你回去吧；鬼已经离开你的女儿了。³⁰ 她就回家去，见小孩子躺在床上，鬼已经出去了。

³¹ 耶稣又离了推罗的境界，经过西顿，就从低加波利境内来到加利利海。³² 有人带着一个耳聋舌结的人来见耶稣，求他按手在他身上。³³ 耶稣领他离开众人，到一边去，就用指头探他的耳朵，吐唾沫抹他的舌头，³⁴ 望天

叹息，对他说：以法大！就是说：开了吧！³⁵他的耳朵就开了，舌结也解开了，说话也清楚了。³⁶耶稣嘱咐他们不要告诉人；但他越发嘱咐，他们越发传扬开了。³⁷众人分外稀奇，说：他所做的事都好，他连聋子也叫他们听见，哑巴也叫他们说话。

8 那时，又有许多人聚集，并没有什么吃的。耶稣叫门徒来，说：²我怜悯这众人；因为他们同我在这里已经三天，也没有吃的了。³我若打发他们饿着回家，就必在路上困乏，因为其中有从远处来的。⁴门徒回答说：在这野地，从哪里能得饼，叫这些人吃饱呢？⁵耶稣问他们说：你们有多少饼？他们说：七个。⁶他吩咐众人坐在地上，就拿着这七个饼祝谢了，擘开，递给门徒，叫他们摆开，门徒就摆在众人面前。⁷又有几条小鱼；耶稣祝了福，就吩咐也摆在众人面前。⁸众人都吃，并且吃饱了，收拾剩下的零碎，有七筐子。⁹人数约有四千。耶稣打发他们走了，¹⁰随即同门徒上船，来到大玛努他境内。

¹¹法利赛人出来盘问耶稣，求他从天上显个神迹给他们看，想要试探他。¹²耶稣心里深深的叹息，说：这世代为什么求神迹呢？我实在告诉你们，没有神迹给这世代看。¹³他就离开他们，又上船往海那边去了。

¹⁴门徒忘了带饼；在船上除了一个饼，没有别的食物。¹⁵耶稣嘱咐他们说：你们要谨慎，防备法利赛人的酵和希律的酵。¹⁶他们彼此议论说：这是因为我们没有饼吧。¹⁷耶稣看出来，就说：你们为什么因为没有饼就议论呢？你们还不省悟，还不明白吗？你们的心还是愚顽吗？¹⁸你们有眼睛，看不见吗？有耳朵，听不见吗？也不记得吗？¹⁹我擘开那五个饼分给五千人，你们收拾的零碎装满了多少篮子呢？他们说：十二个。²⁰又擘开那七个饼分给四千人，你们收拾的零碎装满了多少筐子

ཕྱག་མཚན་བཟུགས་སྟེ། ལྷགས་ཆབ་གཏོར་ནས་ཁོའི་སྡེ་ལ་རེག་ནས། ³⁵ རྣམ་མཁར་གཟིགས་ཤིང་ཤུགས་ནར་ཕྱར་སྟེ། ཨེ་པ་ཐ། བོད་སྐད་དུ། འབྲེ་བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། ³⁶ ཁོའི་ན་བ་བྲེ་ནས། ལྷ་བསྐྱམས་ཡོད་པ་དེ་གོ་བ་ཏེ་དག་པོར་སྤྲོས་སོ། ³⁷ སུ་ལའང་མི་འཆད་པའི་བཀའ་གནང་ཡང་། ཇི་ཙམ་ནན་ཏན་མཛད་པ་དེ་ཙམ་སྟག་བར་དར་བཟུགས་སོ། ¹ དེ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས། ཁོང་གིས་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་མཛད་ཅིང་། འོན་པས་སྐྱ་ཐོས་པ་དང་། རླུགས་པས་གཏམ་སྐྱ་འཇུག་པར་མཛད་དོ་ཞེས་ཟེར་དོ།

8 དེའི་དུས་ལ་མི་ཚོགས་ཚན་པོ་ཞིག་སྐར་འཛོམས་ནས། ཟ་རྒྱ་མེད་པས། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ² མི་ཚོགས་འདི་ང་མཉམ་བསྐྱེད་དེ་ཞག་གསུམ་སོང་། ད་ཟ་རྒྱ་མེད་པས་ང་སྟིང་རྗེའོ། ³ ཁ་ཅིག་ཐག་རིང་ནས་འོངས་པས། ཁ་སྟོང་དུ་ཁང་པར་འགོ་འཇུག་ན། ལམ་དུ་བརྒྱལ་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་པ་དང་། ⁴ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ལུ་ལན་དུ། འབྲོག་སྟོང་འདིར་འདི་རྣམས་བག་ལེབ་ཀྱིས་ཅི་ལྟར་ཚོམ་པར་བྱ་བུས་ལུས། ⁵ བག་ལེབ་ཇི་ཙམ་ཡོད་བཀའ་འདི་མཛད་པས། བདུན་ཡོད་ལུས་སོ། ⁶ མི་ཚོགས་ལ་ས་རྩ་སྟོང་པའི་བཀའ་སྐྱེལ་ཏེ། བག་ལེབ་བདུན་པོ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས། གཏང་རག་ཕུལ་ཏེ་བཅག་ནས། མི་ཚོགས་ལ་འདྲན་པའི་ཕྱིར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་གནང་སྟེ། དེ་དག་གིས་དངས་སོ། ⁷ དེ་རྣམས་ལ་ཉ་རྒྱུང་དུ་ཁ་ཅིག་གྲང་ཡོད་པས། བྱིན་སྐབས་མཛད་དེ། དེའང་འདྲན་པའི་བཀའ་གནང་ངོ། ⁸ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཟོས་ནས་འགྲངས་ཏེ། སུལ་བུ་སྟག་མ་བསྐྱུས་ནས་ཙོ་པོ་བདུན་བཀའ་ངོ། ⁹ མི་སྟོང་བཞི་ཙམ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་འགོར་བཟུགས་ནས། ¹⁰ ཉེ་གནས་དང་མཉམ་དུ་གྱུ་ནང་ཕེབས་ཏེ། དལ་མ་རུ་གྲའི་ཡུལ་ཁག་ཏུ་ཕེབས་སོ།

¹¹ པ་རུ་ཤི་བ་རེ་འོངས་ནས། ཡི་ཤུ་དང་ཚོད་སྐྱེད་བྱས་ནས། སྤྲུགས་སང་ཅིང་། རྣམ་མཁར་ནས་སྟག་ཤིག་སྟོན་པར་མཛོད་ལུས་པ་དང་། ¹² སྤྲུགས་སྤྲུགས་ཕྱུང་ནས། མི་རབས་འདིས་སྟག་ཅི་ལ་འཚོལ། མི་རབས་འདི་ལ་སྟག་ཅིའང་མི་བསྟན་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་ནས། ¹³ དེ་རྣམས་བཞག་ནས། སྐར་གྱུ་ནང་ལུགས་ཏེ་པ་རོལ་དུ་ཕེབས་སོ།

¹⁴ ཉེ་གནས་རྣམས་ལམ་རྒྱགས་ཁྲེར་བ་བཛེད་ནས་གྲའི་ནང་བག་ལེབ་གཅིག་ལས་སྟག་མེད་པ་ཡིན། ¹⁵ ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལ། པ་རུ་ཤི་པའི་སྐྱུར་ཅི་དང་ཉེ་རོ་དྲེའི་སྐྱུར་ཅི་ལས་ཟོན་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པས། ¹⁶ ང་ཚོ་ལ་བག་ལེབ་མེད་ཟེར་ཞིང་པན་ཚུན་སྟོང་ངོ། ¹⁷ དེ་མཁྱེན་ནས། བག་ལེབ་མེད་ཅེས་སྟོང་བ་ཅི་ཡིན། ད་དུང་མི་ཤེས་ཤིང་མི་གོ་འཇུག་ད་དུང་ཁྲོད་ཚོའི་སྟོ་སྟོབ་བམ། ¹⁸ མིག་ཡོད་ཀྱང་མི་མཐོང་ངམ། རྩ་བ་ཡོད་ཀྱང་མི་སོས་སམ། ཅི་ཡང་མི་དྲན་ནམ། ¹⁹ ངས་མི་ལྟ་སྟོང་གི་ཕྱིར་བག་ལེབ་ལྟ་བཅག་སྐབས། ཁྲོད་ཚོས་སུལ་བུས་གང་བའི་ཙོ་པོ་ཇི་ཙམ་བསྐྱུས་པ་ཡིན་ཞེས་བཀའ་འདི་གནང་བས། བཟུ་གཉིས་སོ་ཞེས་ལུས། ²⁰ མི་བཞི་སྟོང་ཕྱིར་བག་ལེབ་བདུན་བཅག་

སྐབས། ལྷུ་ལ་བྱས་པ་དེ་ཙམ་པོ་ཇི་ཙམ་བསྐྱེས་པ་ཡིན་གསུངས་པས་བདུན་མོ་ཞེས་
ཞུས། ༡༧ ད་དུང་ཉ་མེ་གོ་བ་ཅི་ཡིན་གསུངས་སོ།།

༡༨ **བེད་ཙམ་ཡི་དུ་བྱེད་པ་དང་།** རོང་བ་ཞིག་སྐྱེ་བུ་དུ་འབྱེད་འོངས་ནས། དེ་ལ་
ཕྱག་རེག་པའི་ལྷུ་བ་ལྷུ་བ་ལས། ༡༩ རོང་བ་དེའི་ལག་པ་ནས་ཕྱག་གིས་བཟུང་སྟེ་ཡུལ་
གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྱིད་ནས། དེའི་མིག་གཉིས་ལ་ལྷགས་ཆབ་གཏོར་ཏེ། མགོའི་ཁར་ཕྱག་
གཉིས་བཞག་ནས། ད་མཐོང་ངམ་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། ༢༠ མིག་ཡར་བཏེགས་
ནས་བཞུས་ཤིང་། མི་རེ་མཐོང་ངོ་། འོན་ཀྱང་སྐྱེ་ཤིང་འགྲུལ་བ་སྐར་མཐོང་ངོ་ཞུས་པ་
དང་། ༢༡ སྐར་ཁོའི་མིག་གཉིས་ལ་ཕྱག་གཉིས་བཞག་པར་མཛད་ནས་ཁོས་བཞུས་པས་
སོས་པར་སྐར་ནས་རྒྱང་མར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གསལ་པོར་མཐོང་ངོ་། ༢༢ ཁོ་
ཁྱིམ་དུ་བཏང་ནས། ཡུལ་མི་སྲུ་ལའང་མ་ལཔ་གསུངས་སོ།།

༢༣ ཡེ་བྱ་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་བཅས་གོང་ཁྱེད་ཀེ་སར་ཡུ་མི་ལེ་བའི་མཐའ་
འཁོར་གྱི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་ལ་ལེབས་པ་ལས། ལམ་བར་དུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། མི་རྣམས་
ཀྱིས་ང་སྲུ་ཡིན་ཟེར་རོ་གསུངས་པའི་ལྷུ་ལན་དུ། ༢༤ ལ་ལས་ཁྱེད་གསོལ་མཁན་ཡོ་
ཉ་ནན། ལ་ལས་མེ་ལི་ཡུ། ལ་ལས་ལུང་སྟོན་པ་ལས་གཅིག་ལགས་ཞེས་ཟེར་རོ་ཞུས།
༢༥ ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་སྲུ་ཡིན་ཟེར་གསུངས་པའི་ལྷུ་ལན་དུ་**བེ་རྟོས།** ཁྱེད་ནི་མ་གྲི་ག་
ལགས་ཞུས་སོ། ༢༦ ཁོང་གི་སྐོར་སྲུ་ལའང་མི་འཆད་པའི་ཕྱིར་ནན་ཉན་མཛད་དོ།།

༢༧ དེ་རྣམས་ལ། མེའི་བྱས་སྐྱེག་བསྐྱེད་མང་པོ་སྟོང་བ་དང་། ཁོང་རྒན་པོ་དང་། ལྷ་
ཚེན་དང་། མཁའ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྟོང་བ་དང་། བཞོང་བ་དང་། ཞག་གསུམ་གྱི་འོག་
དུ་སྐར་གསོན་པོར་བཞེད་བར་འགྱུར་ཞེས་ཞུས་གདམས་སྟོན་ཞིང་། ༢༨ གསལ་པོར་
གསུངས་སོ། **བེ་རྟོས།** ཁོང་སོ་སོར་གདན་ཞུས་ཏེ། ལྷིང་ཚོག་སྟོག་པ་དང་། ༢༩ ཞལ་བསྐྱར་
ཏེ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་གཟིགས་ཤིང་། **བེ་རྟོས།** ལ་བཀའ་བཞུགས་མཛད་དེ། བདུན་ཁྱེད་
རྒྱབ་ཏུ་ལུར། ཁྱེད་གྱི་བསམ་པ་དཀོན་མཚོག་བཞིན་མ་ཡིན་པར་མི་བཞིན་ཡིན་མོ་
གསུངས་སོ། ༣༠ ཉེ་གནས་དང་མི་ཚོགས་པོས་ནས། ངའི་རྗེས་སྲུ་འབྱང་བར་འདྲོད་
པ་དེས། བདག་འཛིན་སྟོང་ལ། རང་གི་རྒྱང་ཤིང་འཁྱར་ཞིང་འོངས་སྲུ་འབྱོང་ཞིག་
༣༡ རང་སོག་སྟོབ་མཁན་དེས་བཞག་པར་འགྱུར། ང་དང་ཕྱིན་བཟང་གི་དོན་ལ་སོག་
བཞག་མཁན་དེས་སྟོབ་པར་འགྱུར། ༣༢ མི་ལ་འཛིག་རྟེན་རྟེན་པོར་སྟོབ་ཀྱང་། རང་
སོག་བཞག་ན་ཅི་ཕན། ༣༣ རང་གི་སོག་ཅི་དང་བཞེ། ༣༤ ཕྱིག་སྟོང་དང་ལྷ་སོག་གི་མི་
རབས་འདིའི་ཁོང་དུ། ང་དང་ངའི་ཡིན་པ་ལ་ངོ་ཚ་བ་དེ་ལ། མེའི་བྱས་ཀྱང་ཡབ་གྱི་
གཟི་བུ་དེ་གྱི་ནང་ན། དམ་པའི་སོ་ཉ་དང་བཅས་འབྱོན་དུས་སྲུ་མི་དེ་ལ་ངོ་ཚ་བར་
བྱའོ།།

9 འདིར་ལངས་ཡོད་པ་ལས་ཁ་ཅིག་གིས། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་དབང་དང་
བཅས་རྒྱར་འབྱོན་པ་མངལ་བའི་བར་དུ་འཆི་བ་མི་སྟོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་
ཟེར་གསུངས་སོ།།

呢？他们说：七个。 21 耶稣说：你们还是不明白吗？

22 他们来到伯赛大，有人带一个瞎子来，求耶稣摸他。 23 耶稣拉着瞎子的手，领他到村外，就吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，问他说：你看见什么了？ 24 他就抬头一看，说：我看见人了；他们好像树木，并且行走。 25 随后又按手在他眼睛上，他定睛一看，就复了原，样样都看得清楚了。 26 耶稣打发他回家，说：连这村子你也不要进去。

27 耶稣和门徒出去，往凯撒利亚腓立比的村庄去；在路上问门徒说：人说我
是谁？ 28 他们说：有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；又有人说是先知里的一位。 29 又问他们说：你们说我是谁？彼得回答说：你是基督。 30 耶稣就禁戒他们，不要告诉人。

31 从此，他教训他们说：人子必须受许多的苦，被长老、祭司，和文士弃绝，并且被杀，过三天复活。 32 耶稣明明的说这话，彼得就拉着他，劝他。 33 耶稣转过来，看着门徒，就责备彼得说：撒但，退我后边去吧！因为你体贴神的意思，只体贴人的意思。 34 于是叫众人 and 门徒来，对他们说：若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。 35 因为，凡要救自己生命的（“生命”或作“灵魂”。下同）的，必丧掉生命；凡为我和福音丧掉生命的，必救了生命。 36 人就是赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？ 37 人还能拿什么换生命呢？ 38 凡在这淫乱罪恶的世代，把我和我的道当作可耻的，人子在他父的荣耀里，同圣天使降临的时候，也要把那人当作可耻的。

9 耶稣又对他们说：我实在告诉你们，站在这里的，有人在没尝死味以前，必要看见神的国大有能力临到。

2 过了六天，耶稣带着彼得、雅各、约翰暗暗的上了高山，就在他们面前变了形像，³衣服放光，极其洁白，地上漂布的，没有一个能漂得那样白。⁴忽然，有以利亚同摩西向他们显现，并且和耶稣说话。⁵彼得对耶稣说：拉比（“拉比”就是“夫子”），我们在这里真好！可以搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。⁶彼得不知道说什么才好，因为他们甚是惧怕。⁷有一朵云彩来遮盖他们；也有声音从云彩里出来，说：这是我的爱子，你们要听他。⁸门徒忽然周围一看，不再见一人，只见耶稣同他们在那里。⁹下山的时候，耶稣嘱咐他们说：人子还没有从死里复活，你们不要将所看见的告诉人。¹⁰门徒将这话存记在心，彼此议论从死里复活是什么意思。¹¹他们就问耶稣说：文士为什么说以利亚必须先来？¹²耶稣说：以利亚固然先来复兴万事；经上不是指着人子说，他要受许多的苦被人轻慢呢？¹³我告诉你们，以利亚已经来了，他们也任意待他，正如经上所指着他的话。

¹⁴耶稣到了门徒那里，看见有许多人围着他们，又有文士和他们辩论。¹⁵众人一见耶稣，都甚希奇，就跑上去问他的安。¹⁶耶稣问他们说：你们和他们辩论的是什么？¹⁷众人中间有一个人回答说：夫子，我带了我的儿子到你这里来，他被哑巴鬼附着。¹⁸无论在哪里，鬼捉弄他，把他摔倒，他就口中流沫，咬牙切齿，身体枯干。我请过你的门徒把鬼赶出去，他们却是不能。¹⁹耶稣说：噯！不信的世代啊，我在你们这里要到几时呢？我忍耐你们要到几时呢？把他带到我这里来吧。²⁰他们就带了他来。他一见耶稣，鬼便叫他重重的抽疯，倒在地上，翻来覆去，口中流沫。²¹耶稣问他父亲说：他得这病有多少日子呢？回答说：从小的时候。²²鬼屡次把他扔在火里、水里，要灭他。你若能做什么，求你怜悯我们，帮助我们。²³耶稣对他说：你若能信，在信的人，凡事都能。²⁴孩子的父亲立时喊着说（有古卷作“立时流泪地喊着说”）：我信！但我信不足，求主帮助。²⁵耶稣看见众人都跑上来，就斥责那污鬼说：你这聋哑的鬼，我吩咐

2 འགག་རྒྱལ་གི་རྗེས་སྟེ ཡེ་ཤུས་བེ་རྩོ་དང་། ཡ་ཀོབ་དང་། ཡོ་ཏ་ནན་འཕྲིད་ནས། རི་མཚོན་བོ་ཞིག་ལ་སོ་སོར་ཕེབས་སོ། དེ་དག་གི་མཛུན་རྒྱ་ཁོང་གི་སྐྱེ་དབྱེབས་ལྱུར་རྒྱེ། 3 ར་བ་བཟུང་ནི་འོང་ཅན། འཛིག་རྟེན་ན་འཕྲུང་མཐའ་སྟེང་གྲང་མི་རྣམས་པའི་འོད་དཀར་བོ་ལྟར་གྱུར་རྒྱེ། 4 ཡང་མོ་ཤི་དང་ཞེ་ལི་ཡུས་ཡེ་ཤུ་ལ་གསུང་སྐྱོང་མཛད་པ་མཛུལ་རྒྱེ། 5 ཤིན་རྒྱ་འཛིགས་ནས། ཅི་ལྷན་ཤེས་པས། བེ་རྩོས་ཡེ་ཤུ་ལ། ལྷོན་པ་ལགས། ང་ཚོ་འདིར་བ་ལྷགས་པ་ལེགས། གཟིམ་གྱུར་བྱེད་ལ་གཅིག་མོ་ཤི་ལ་གཅིག་ཞེ་ལི་ཡུས་ལ་གཅིག་སྟེ་གསུམ་སྟེ་བ་པར་མཉེས་སམ་ལུས་སོ། 6 དེ་ནས་སྤྱིན་འཕྲིགས་སྟེ། དེ་ནས་ས་བསྐྱེབས་པ་དང་། སྤྱིན་ནས་སྐྱ་ཞིག་གིས། འདི་ནི་དཔེ་སྟེང་གཅིག་སྟེ་ཡིན། ཁོང་ལ་ཉོན་ལེས་གསུངས་སོ། 7 དེ་ནས་སྤྱིས་ཕྱོགས་ཀྱང་རྒྱ་བཟུངས་པས། ཡེ་ཤུ་གཅིག་སྟེ་མ་གཏོགས་པར་སྟུང་མ་མཚོང་ངོ། 8 རི་ལས་འབབ་པའི་ཚོ་མིའི་བྱ་གཤིན་བོའི་ཁོད་ལས་བཞེངས་པའི་བར་དུ། ཅི་མཚོང་བ་དེ་སྟེ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་ནན་ཏན་མཛད་དོ། 9 དེ་ནས་སྤྱིས་གསུང་དེ་ཡིད་ལ་བཞག་ནས། གཤིན་བོའི་ཁོད་ནས་བཞེང་བའི་དོན་ཅི་ཡིན་ལེས་པན་ཚུན་སྐྱོང་ངོ། 10 ཁོང་ལ། ཞེ་ལི་ཡུས་ཚོན་ལ་ཕེབས་དགོས་ལེས་མཐན་བོ་ནས་སྤྱིས་ཅི་ལ་ཟེར་ལུས་པ་དང་། 11 ཞེ་ལི་ཡུས་ནི་བདེན་པར་ཚོན་རྒྱ་ཕེབས་སྟེ། ཐམས་ཅད་གསར་དུ་བསྐྱར་འོང་། མིའི་བྱ་ནི་སྟེ་བཟུང་མང་བོ་ལྷོང་ཞིང་རྩིས་མེད་དུ་འགྱུར་འོང་ལེས་ཅི་ལྟར་བྲིས་པ་ཡིན། 12 ཞེ་ལི་ཡུས་ཕེབས་ཟེན། ཁོང་གི་སྐོར་ལ་བྲིས་ཡོད་པ་ལྟར། དེ་ནས་སྤྱིས་ཁོང་ལ་ཅི་དགའ་བྱས་སོ་ངས་ཟེར་ལེས་གསུངས་སོ།།

14 ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་རྩེར་ཕེབས་པའི་ཚོ། མི་མང་བོས་བསྐོར་རྒྱེ། མཐན་བོ་འགས་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་ཚོད་པར་གཟིགས་སོ། 15 མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་མཛུལ་བ་ཅམ་གྱིས། ངོ་མཚར་ཆེ་བར་གྱུར་རྒྱེ། ཁོང་གི་རྒྱུ་དུ་བརྒྱལས་ནས་བཟུང་བཅའ་རྒྱེ། 16 ཁོང་གིས། དེ་ནས་ས་དང་མཉམ་དུ་ཅིའི་སྐོར་ཚོད་སྐྱོང་བྱེད། ཅེས་བཀའ་འདི་མཛད་པ་དང་། 17 མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ལུ་ལན་དུ། ལྷོན་པ་ལགས། འགོད་བོ་སྟེང་གསུངས་པ་ལྷགས་ཡོད་པའི་དཔེ་སྟེང་གྱི་སྐྱེ་རྒྱུ་དུ་འཕྲིད་འོངས་པ་ཡིན། 18 འགོད་བོས་འཛིན་པའི་ཚོ་ན། ས་ལ་བདེབས་རྒྱེ། ལ་ནས་སྐྱ་བ་མཚོན་པ་དང་། སོ་ཞིག་ཅིང་ལུས་སྐྱམ་སོ། ལྷོད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་དེ་སྐོད་པའི་ཕྱིར་ལུས་ཀྱང་། སྐོད་མ་རུས་ལེས་ལུས་སོ། 19 ཡེ་ཤུས་དེ་ནས་ས་ལ། ཀྱི་དད་མེད་ཀྱི་མི་རབས། ང་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཇི་ཅམ་བར་དུ་གནས་པར་བྱ། ང་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཇི་ཅམ་བར་དུ་བཟོད་པར་བྱ། ཁོ་འཕྲིད་ཤོག་གསུངས་པ་དང་། 20 འཕྲིད་འོངས་པས། ཁོང་མཛུལ་བ་ཅམ་གྱིས། བྲིས་པ་དེར་འགོད་བོས་དྲག་རྒྱ་གཟིར་བ་དང་། དེ་ས་ལ་དབྱེས་རྒྱེ། ལྷ་བ་ཐོན་ཞིང་། འགྲེ་སྟོན་བྱས་སོ། 21 ཁོང་གིས་དཔེ་སྟེང་ལ། ཁོ་ལ་འདི་ནས་བྱུང་། ལེས་བཀའ་འདི་མཛད་པ་དང་། དེས་རྒྱུང་རྒྱ་ནས་བྱུང་སྟེ། 22 ལུ་དེ་གསོད་པའི་ཕྱིར་མེད་དང་རྒྱ་ལའང་ཕངས་སོ། ཇི་ཞིག་མཛད་སྟེ་བ་ན། དེད་ལ་བརྩེ་བར་གཟིགས་རྒྱེ། སྐབས་མཛོད་ཅིག་ལུས་སོ། 23 ཡེ་ཤུས་དེ་ལ། ཇི་ཞིག་མཛད་སྟེ་བ་ན་ཟེར་རམ། དད་པ་བྱེད་མཐན་གྱི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་བྱེད་སྟེ་བུ་བོ། གསུངས་པས། 24 བྲིས་པའི་ཕས། ང་དད་དོ། ངའི་མི་

དང་པའི་སེམས་ལ་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། 24 ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་འདུ་བར་གཟིགས་ནས། འགོང་བོ་ལ་བཀའ་བརྟུན་མཛོད་ཅིང་། འགོང་བོ་སྐྱགས་ཤིང་འོན་པ་ལྟར། ཐོན་ལ་ད་ཕྱིན་ཆད་ཁོའི་ནང་དུ་མ་ལུགས་ཤིག་ཅེས་ངས་བསྐོའོ་གསུངས་པ་དང་། 25 དེས་སྐད་དར་བཏོན་ཏེ། ཁོ་དག་ཏུ་གཟེར་ནས་ཕྱིར་ཐོན་པ་ལས། ཕྱིས་པ་རོ་སྐར་གྱུར་པས། མང་བོས་ཤེའོ་ཟེར་ཏོ། 26 ཡེ་ཤུས་དེའི་ལག་ནས་བཟུང་སྟེ་བསྐྱངས་པ་དང་། ཁོ་གེར་ལངས་སོ། 27 བྱིས་དུ་ཕེབས་ནས། ཉེ་གནས་རྒྱུས་ལུས་ལ། དེད་ཀྱིས་ཅི་ལ་དེ་བསྐྱད་མ་ཐུབ་པ་ཡིན་ལུས་སོ། 28 འགོང་རིགས་འདི་སྣོན་ལམ་གྱིས་མ་གཏོགས་འཕོན་མི་ཐུབ་གསུངས་སོ།།

29 དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ། ག་ལེལ་ཡུལ་རྒྱུད་ནས་ཕེབས། ཉེ་གནས་རྒྱུས་ལུས་ལ་ཞལ་གདམས་གནང་བས། ཁོང་བུལ་ས་གཞན་གྱིས་ཤེས་པར་མ་དགུས་སོ། 30 མིའི་ལུ་ནི་མི་རྒྱུས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་། དེ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཁོང་དགོངས་འོང་། དགོངས་ནས་ཞལ་གསུམ་གྱི་འོག་ཏུ་སྐྱབས་པོར་བཞེང་འོང་གསུངས་ཀྱང་། 31 དེ་དག་གིས་གསུང་དེ་མ་གོ། བཀའ་འདི་ལྟར་བཤེངས་འཛིགས་སོ།།

32 ག་པར་རྒྱ་ཏུ་ཕེབས་ནས། བྱིས་ལ་བུལ་ས་པའི་ཚོ་དེ་རྒྱུས་ལ། ལམ་ལ་ཅིའི་སྐོར་ལ་ཚོད་པ་ཡིན། ཞེས་བཀའ་འདི་མཛོད་ཀྱང་། 33 ལམ་ལ། ཉེ་གནས་ཀྱི་མཚོགས་ལུ་ཡིན་ཟེར་ཞིང་མན་ཚུན་སྐོང་བས། ལ་རོག་ཏུ་བསྐྱད་ཏོ། 34 གདན་འཇགས་ཏེ་བཅུ་གཉིས་པོ་བོས་ནས། དང་པོར་འགྱུར་བར་འདོད་པ་དེ། ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྟིང་མ་དང་གཡོག་པོར་འགྱུར་དགོས་གསུངས་ནས། 35 ཕྱིས་པ་ཞིག་དེ་ཚོའི་དགྱིལ་དུ་བསྐྱངས་ནས། སྐྱེ་པ་ལ་བསྐྱུམས་ཏེ། 36 ངའི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འདི་འདྲ་བའི་ཕྱིས་པ་གཅིག་སྐོང་བ་དེས་ང་སྐོང་། ང་སྐོང་བ་དེས་ང་མི་སྐོང་གི། ང་མངགས་མཁན་དེ་སྐོང་ངོ། གསུངས་སོ།།

37 ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས། སྟོན་པ་ལགས། བྱིས་ཀྱི་མཚན་བཙོད་ཅིང་འགོང་བོ་སྐྱོད་པ་ཞིག་མཛོད་། ང་ཚོའི་རྗེས་འབྲང་མ་ཡིན་པས་བཀག་པ་ཡིན་ལུས། 38 ཡེ་ཤུས་འདི་མཚན་བཙོད་ཅིང་སྐྱས་བསྟན་ཏེ། འཕྲལ་དུ་ང་ལ་ཚོག་དར་ཟེར་ཐུབ་མཁན་མི་འོང་བས། ཁོ་མ་འགོགས་ཤིག་ 39 ང་ཚོར་དག་མི་བྱེད་པ་དེས་ང་ཚོའི་ཕྱོགས་བྱེད་དོ། 40 ལྷོད་ཚོས་སྐྱེ་ཤི་ཀའི་མཚན་འབྱུར་བས། ལྷོད་ཚོ་ལ་ཕོར་པ་གང་འབྲུང་དུ་སྟེར་བ་དེའི་རེ་པ་ཅི་ནས་ཀྱང་སྟེར་བར་མི་འགྱུར་བས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་རོ།།

41 རྒྱུང་དུ་འདི་རྒྱུས་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ལ་དང་མཁན་གཅིག་གི་དད་པ་ལོག་འཇུག་པ་དེའི་སྐྱེ་ལ་རང་འཐག་གི་དོ་ཚེན་པོ་བཏགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་བྱུག་ན་ཁོའི་ཕྱིར་ལེགས་སོ། 42 ལྷོད་ཀྱི་ལག་པས་ལྷོད་ཀྱི་དད་པ་ལོག་འཇུག་ན། གཙོད་ཅིག་ལག་པ་གཉིས་མཉམ་དུ་ལུས་བར་འགྲོ་བ་བས། ལག་རྩམ་དུ་གྱུར་ཏེ། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་དུ་འཇུག་པ་ལེགས་སོ། 43 ལྷོད་ཀྱི་རྐང་པས་ལྷོད་ཀྱི་དད་པ་ལོག་འཇུག་ན། གཙོད་ཅིག་ 44 རྐང་པ་གཉིས་མཉམ་དུ་ལུས་བར་སྐྱར་བ་ལས། ལ་བོར་གྱུར་ཏེ། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་དུ་འཇུག་པ་ལེགས་སོ། 45 ལྷོད་ཀྱི་མིག་གིས་ལྷོད་ཀྱི་དད་པ་ལོག་འཇུག་

你从他里头出来，再不要进去！ 26 那鬼喊叫，使孩子大大的抽了一阵疯，就出来了。孩子好像死了一般。以致众人多半说：他是死了。 27 但耶稣拉着他的手，扶他起来，他就站起来了。 28 耶稣进了屋子，门徒就暗暗的问他：我们为什么不能赶他出去呢？ 29 耶稣说：非用祷告（有古卷在此有：“禁食”二字），这一类的鬼总不能出来（或作“不能赶他出去”）。

30 他们离开那地方，经过加利利；耶稣不愿意人知道。 31 于是教训门徒，说：人子将要被交在人手，他们要杀害他；被杀以后，过三天他要复活。 32 门徒却不明白这话，又不敢问他。

33 他们来到迦百农，耶稣在屋里问门徒说：你们在路上议论的是什么？ 34 门徒不作声，因为他们在路上彼此争论谁为大。 35 耶稣坐下，叫十二个门徒来，说：若有人愿意作首先的，他必作众人末后的，作众人的用人。 36 于是领过一个小孩子来，叫他站在门徒中间，又抱起他来，对他们说： 37 凡为我名接待一个像这小孩子的，就是接待我；凡接待我的，不是接待我，乃是接待那差我来的。

38 约翰对耶稣说：夫子，我们看见一个人奉你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不跟从我们。 39 耶稣说：不要禁止他；因为没有人奉我名行异能，反倒轻易毁谤我。 40 不敌挡我们的，就是帮助我们。 41 凡因你们是属基督，给你们一杯水喝的，我实在告诉你们，他不能不得赏赐。

42 凡使这信我的一个小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在这人的颈项上，扔在海里。 43 倘若你一只手叫你跌倒，就把它砍下来； 44 你缺了肢体进入永生，强如有两只手落到地狱，入那不灭的火里去。 45 倘若你一只脚叫你跌倒，就把它砍下来； 46 你瘸腿进入永生，强如有两只脚被丢在地狱里。 47 倘若你一只眼叫你跌倒，就去掉它；你只有一只眼进入神的国，强如有两只眼被丢在地狱

里。 48 在那里，虫是不死的，火是不灭的。 49 因为必用火当盐腌各人。（有古卷在此有“凡祭物必用盐腌”。） 50 盐本是好的，若失了味，可用什么叫它再咸呢？你们里头应当有盐，彼此和睦。

10 耶稣从那里起身，来到犹太的境界并约旦河外。众人又聚集到他那里，他又照常教训他们。 2 有法利赛人来问他说：人休妻可以不可以？意思要试探他。 3 耶稣回答说：摩西吩咐你们的是什么？ 4 他们说：摩西许人写了休书便可以休妻。 5 耶稣说：摩西因为你们的心硬，所以写这条例给你们； 6 但从起初创造的时候，神造人是造男造女。 7 因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。 8 既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。 9 所以神配合的，人不可分开。 10 到了屋里，门徒就问他这事。 11 耶稣对他们说：凡休妻另娶的，就是犯奸淫，辜负他的妻子； 12 妻子若离弃丈夫另嫁，也是犯奸淫了。

13 有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣摸他们，门徒便责备那些人。 14 耶稣看见就恼怒，对门徒说：让小孩子到我这里来，不要禁止他们；因为在神国的，正是这样的人。 15 我实在告诉你们，凡要承受神国的，若不像小孩子，断不能进去。 16 于是抱着小孩子，给他们按手，为他们祝福。

17 耶稣出来行路的时候，有一个人跑来，跪在他面前，问他说：良善的夫子，我当作什么事才可以承受永生？ 18 耶稣对他说：你为什么称我是良善的？除了神一位之外，再没有良善的。 19 诫命你是晓得的：不可杀人；不可奸淫；不可偷盗；不可作假见证；不可亏负人；当孝敬父母。 20 他对耶稣说：夫子，这一切我从小都遵守了。 21 耶稣看着他，就爱他，对他说：你还缺少一件：去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。 22 他听见这话，脸上就变了色，忧忧愁愁的走了，因为他的产业很多。

ན། རྒྱུངས་ཤིག་མིག་གཉིས་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་བས། མིག་ཡ་གཅིག་མཉམ་དུ་དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་འཇུག་པ་ལེགས་སོ། ། ༤༨ དེ་རྣམས་ཟ་བའི་དུམ་བའི་འབྲུ་ཡང་མི་འཚེ། མི་ཡང་མི་འཚེ། ། ༤༩ མི་རེ་རེ་མེ་ཡིས་ལན་ཚ་བར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ། ༥༠ ཚ་ལེགས་ཀྱང་། ཚའི་ཕྱོ་བ་ཡལ་ན། ཅི་ཡིས་ལན་ཚ་བར་བྱ། རང་གི་ནང་ན་ཚ་དང་ཟུན་པར་གྱུར་ཅིང་། སན་ཚུན་མཐུན་ནས་ཐོང་ཅིག།

10 དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་མཐའ་འཁོར་དང་། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་གྱི་ཡུལ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། སྐར་མི་ཚོགས་སྐུ་དུང་དུ་འཛོམས་པས། དུས་རྒྱུན་བཞེན་དུ་སྐར་དེ་རྣམས་ལ་ཚོས་བསྟན་ཏོ། ། ༢ ཡ་ཏུ་ཤི་པ་རེ་འོངས་ཏེ། ཚོང་ལཱ་བའི་ཕྱིར། སྲིད་པས་རྒྱུང་མ་འཕྲུལ་ཚོག་གམ། ཞེས་བཀའ་འདྲི་ཞུས་པ་དང་། ༣ བཀའ་ལན་དུ། མོ་ཤེས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་ཅི་གནང་གསུངས་པས། ༤ དེ་དག་གིས། མོ་ཤེས་ནི་འབྲལ་ཡིག་གིས་ནས་འབྲལ་བའི་དགོངས་པ་གནང་ངོ་ཞུས་སོ། ། ༥ ཁྱེད་ཀྱི་སྲིད་གྲོང་བས་བཀའ་ཁྲིམས་འདྲི་བྲིས་ཀྱི། ༦ འཛིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས། དཀོན་མཆོག་གིས་མི་པོ་མོར་མཇུག་པ་ཡིན། ༧ དེའི་ཕྱིར་སྐྱེས་པས་པ་མ་བཞག་ནས། རྒྱུང་མ་མཉམ་འགོགས་ཤིང་། ༨ དེ་གཉིས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་། དེས་ན་དེ་དག་གཉིས་མིན་ཏེ། གཅིག་ཡིན་ཅོ། ༩ དཀོན་མཆོག་གིས་སྐྱེས་པ་དེ་མིས་མ་འཕྲུལ་ཞིག་གསུངས་སོ། ། 10 ཞུས་དུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྐོར་སྐར་ཡང་བཀའ་འདྲི་ཞུས་པ་དང་། 11 རྒྱུང་དུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྐོར་སྐར་ཡང་བཀའ་འདྲི་ཞུས་པ་དང་། 12 རྒྱུང་མ་མཉམ་ཏེ་གཞན་ཞིག་སྐང་བ་དེས་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དོ། 13 རྒྱུང་མས་ཁྱོ་བོ་འཕྲུལ་ནས་གཞན་ཞིག་སྐང་ན་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།།

13 མི་རྣམས་ཀྱིས་བྱིས་པ་རེ་འོང་གི་སྐུ་དུང་དུ་ཕྱག་རེག་ཕྱིར་སྐྱེས་པ་དང་། ཉེ་གནས་ཀྱིས་བཀག་པ་ལས། 14 ཡེ་ཤུས་གཟིག་ནས་ཕྱགས་ཁྲོས་ཏེ། དེ་རྣམས་ལ། དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་འདྲི་འདྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་པས། བྱིས་པ་མ་དགག་པར་ངའི་དུང་དུ་འོང་དུ་རྒྱག་ཅིག། 15 དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་བྱིས་པས་སྐང་བ་ལྟར་མི་སྐང་བ་དེ་ནི་དེའི་ནང་དུ་མི་རྒྱུང་ཅེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་ནས། 16 བྱིས་པ་སྐུ་བང་ལ་བསྐྱམས་ནས། ཕྱག་བཞག་ཅིང་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་སོ།།

17 དེ་ནས་ལམ་ཐོག་ཕེབས་པའི་ཚོ། མི་ཞིག་སྐུ་དུང་དུ་རྒྱགས་འོངས་ཏེ། ཕུས་མོ་བརྟུགས་ནས། རྫོན་པ་བཟང་པོ་ལགས། ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ངས་ཅི་བྱ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། 18 ཡེ་ཤུས། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་བཟང་པོ་ཟེར། དཀོན་མཆོག་གཅིག་མ་གཏོགས་པར་བཟང་པོ་སྲུང་མེད། 19 མི་མ་གསོད། ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད། མ་རྒྱ། རྩུག་གྱི་དབང་པོ་མ་བྱེད། མགོ་མ་སྐོར། ས་དང་མ་ལ་བཀའ་སྲི་བྱིས་ཤིག་བཀའ་དེ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་སོ་གསུངས་པ་དང་། 20 རྫོན་པ་ལགས། དེ་ཐམས་ཅད་ངས་རྒྱུང་དུས་ནས་བསྐྱུངས་པ་ཡིན་ཞུས་སོ། ། 21 ཡེ་ཤུས་དེ་ལ་གཟིགས་ཤིང་ཕྱགས་བརྗེར་དགོངས་ནས་དེ་ལ། ཁྱོད་ནང་གཅིག་མ་ཚང་བས། སོང་ལ། ཇི་ཡོད་ཐམས་ཅད་བཙོང་སྟེ། དཔུལ་པོ་ལ་ཐོང་ཞིག་དང་། རྣམ་མཁའ་ཏུ་ཁྱོད་ལ་གཏེར་ཐོབ་འོང་། ཡང་འོངས་ཏེ་ངའི་རྗེས་སུ་

样。你们中间，谁愿为大，就必作你们的用人；⁴⁴在你们中间，谁愿为首，就必作众人的仆人。⁴⁵因为人子来，并不是要受人的服侍，乃是要服侍人，并且要舍命作多人的赎价。

⁴⁶到了耶利哥；耶稣同门徒并许多人出耶利哥的时候，有一个讨饭的瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁。⁴⁷他听见是拿撒勒的耶稣，就喊着说：大卫的子孙耶稣啊！可怜我吧！⁴⁸有许多人责备他，不许他作声。他却越发大声喊着说：大卫的子孙哪，可怜我吧！⁴⁹耶稣就站住，说：叫过他来。他们就叫那瞎子，对他说：放心，起来！他叫你啦。⁵⁰瞎子就丢下衣服，跳起来，走到耶稣那里。⁵¹耶稣说：要我为你作什么？瞎子说：拉波尼（“拉波尼”就是“夫子”），我要能看见。⁵²耶稣说：你去吧！你的信救了你了。瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

11 耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了伯法其和伯大尼，在橄榄山那里；耶稣就打发两个门徒，²对他们说：你们往对面村子里去，一进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，可以解开，牵来。³若有人对你们说：为什么作这事？你们就说：主要用它。那人必立时让你们牵来。⁴他们去了，便看见一匹驴驹拴在门外街道上，就把它解开。⁵在那里站着的人，有几个说：你们解驴驹作什么？⁶门徒照着耶稣所说的回答，那些人就任凭他们牵去了。⁷他们把驴驹牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，耶稣就骑上。⁸有许多人把衣服铺在路上，也有人把田间的树枝砍下来，铺在路上。⁹前行后随的人都喊着说：和散那（“和散那”原有求救的意思，在此乃是称颂的话）！奉主名来的是应当称颂的！¹⁰那将要来的我祖大卫之国是应当称颂的！高高在上和散那！¹¹耶稣进了耶路撒冷，入了圣殿，周围看了各样物件。天色已晚，就和十二个门徒出城，往伯大尼去了。

¹²第二天，他们从伯大尼出来，耶稣饿了。¹³远远的看见一棵无花果树，树上有叶子，就往那里去，或者在树上可

དང་། མི་ཚེན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཚོར་དབང་སྟོན་པ་ལྟོང་ཅག་གིས་ཤེས་སོ། །⁴⁴ རྩོད་ཀྱི་ལྟོང་དུ་དེ་ལྟར་མི་ཚེན་ཚེན་པོར་འགྱུར་འདོད་པ་དེ་ལྟེང་ཚོའི་འབས་ཕྱིར་འགྱུར་དགོས། །⁴⁵ དང་པོར་འགྱུར་འདོད་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཡོག་པོར་འགྱུར་དགོས། །⁴⁶ དེ་ལྟར་མིའི་བྱ་འཇིག་རྟེན་དུ་འབས་ཏེ་ག་ལེན་ཕྱིར་མ་ཤེབས་ཀྱིས། འབས་ཏེ་ལྷ་ཁྱེད་མང་པོའི་སོག་ཚབ་ལ་སྐྱུ་སོག་གནང་བའི་ཕྱིར་ཤེབས་ཞེས་གསུངས་སོ། །

⁴⁷ ཡེ་རི་ཀོ་ལ་ཤེབས་ཏེ། ཉེ་གནས་དང་མི་ཚོགས་དང་བཅས་དེ་ནས་ཐོན་པ་དང་། ཉི་མའི་བྱ་བར་ཉི་མུ་བྱ་བ་འར་བ་སྟོང་མཐའ་ཞིག་ལམ་ཁར་བསྐད་ཡོད་དེ། ⁴⁸ ལྷ་རྩེད་པ་ཡི་བྱ་ལགས་པར་ཐོས་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་སྲས་ཡེ་བྱ་ལགས། ང་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། །⁴⁹ མང་པོས་ཁ་བཀག་ཀྱང་། ཞོས། དུ་བེད་ཀྱི་སྲས་ལགས། ང་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཞེས་སྐྱག་པར་འབོད་བསྐྱགས་སོ། །⁵⁰ ཡེ་བྱས་དེར་འཐེན་ཅམ་བཞུགས། ཞོ་ལ་བོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། དེ་ཚོས་ལོང་བ་ལ། སེམས་སྟོང་དེར་སྟོང་ལོངས་ཤིག་ཞོང་གིས་ལྟོད་ལ་བཀའ་གནང་ངོ་ཟེར་ཞིང་བོས་སོ། །⁵¹ ཞོ་གོས་དཔུགས་ནས་རིངས་སྐབས་སུ་ཡེ་བྱའི་དུང་དུ་འོངས་སོ། །⁵² ངས་ལྟོད་ཕྱིར་ཅི་ཕྱེད་དུ་འདོད་གསུངས་པས། ལོང་བས། ངའི་སྟོན་པ་ལགས། ངས་མཐོང་བར་འདོད་དོ་ལྷས་པ་ལས། ⁵³ ཡེ་བྱས། སོང་ཞིག་ལྟོད་ཀྱི་དང་པས་ལྟོད་ཐར་བ་ཡིན་གསུངས་པ་དང་། ཞོས་མཐོང་ནས། ཡེ་བྱའི་འབས་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། །

11 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་ཉེ་བར་ཁ་སྐྱར་པོའི་རིའི་ངོས་ལ་ཡོད་པའི་བེད་པ་གོ་དང་། ² ཐད་ཀར་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཚོ་ལ་སོང་། དེར་བསྐྱབ་ནས། ད་ཐུག་སུས་ཀྱང་མ་ཞོན་པའི་བོང་གསར་བཏགས་པ་ཞིག་མཐོང་འོང་། དེ་བཀོལ་ནས་ཁྱིད་ཤོག །³ སུ་ཞིག་གིས་འདི་ཅི་ཕྱེད་འདྲི་ན། གཙོ་བོ་ལ་དགོས་པས། སྐྱར་དུ་ལོག་གཏང་འོང་ཟེར་ཞིག་གསུངས་སོ། །⁴ དེ་གཉིས་སོང་སྟེ། སྒོ་ཅར་ལམ་སྲང་ནང་བོང་གསར་བཏགས་པ་ཞིག་མཐོང་ནས་བཀོལ་བ་དང་། ⁵ དེར་ཡོད་པ་འགས་བོང་གསར་བཀོལ་ཞིང་ཅི་ཕྱེད་ཟེར་བ་ལས། ⁶ དེ་དག་གིས་ཡེ་བྱས་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་ཟེར་བས་འགོ་ཏུ་བཅུག་སོ། །⁷ བོང་གསར་ཡེ་བྱའི་སྐྱེ་དུང་དུ་འབྱིད་དེ། གོས་རྣམས་བཀའ་བཞུགས། ཞོང་དེར་བཅིབས་སོ། ⁸ མི་མང་པོས་ཤེབས་ལམ་ལ་རང་གི་གོས་བཏིང་སྟེ། ལ་ལས་ཤིང་གི་ཡལ་ག་བཅད་ནས་བཀྲམ་སོ། ⁹ སྐྱའི་རྒྱབ་མདུན་ནས་འབྲང་མཐའ་རྣམས་ཀྱིས། ཉོ་ཤི་ཨ་རུ་ཤོད་སྐད་དུ་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ། གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འབྱོན་པ་བཀྲམ་ཤིས། ¹⁰ ང་ཚོའི་ཡལ་དུ་བེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱི་འོང་བ་བཀྲམ་ཤིས། ལྷེང་གི་གནམ་ལ་ཉོ་ཤི་ཨ་རུ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ¹¹ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནང་ཤེབས་ཏེ། མཚོད་ཁང་དུ་ཕྱོན་ནས་ཕྱོགས་ཀུན་དུ་གཟིགས་ཏེ། ཕྱི་མོར་སོང་བ་དང་བཅུ་གཉིས་པོ་དང་བཅས་བེད་ཨན་ཡུ་ལ་ཤེབས་སོ། །

¹² དེའི་སང་ཉེན་བེད་ཨན་ཡུ་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཞོང་བཀྲམ་ནས། ¹³ ཐག་རིང་ནས་སོ་མ་ཡོད་པའི་སེ་ཡལ་ཤིང་ཞིག་གཟིགས་ནས། དེ་ལས་རྗེ་ཞིག་ཐོབ་བམ་དགོངས་

ནས་དེར་བྱོན་གྱང་། སེ་ཡབ་ཡོད་པའི་དུས་མེན་པས་ལོ་མ་མ་གཏོགས་ཅིང་མ་ཐོབ།
༧༯ རོང་གིས་ཤིང་ལ། ཕྱིན་ཆད་སྤྱད་གྱང་ལྷོད་ལས་ཤིང་ཏྲོག་ནམ་ཡང་མི་ཟ་བར་ཤོག
ཅེས་གསུངས་པ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་སོ།།

༧༥ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་ཕེབས་ཏེ། མཚོད་ཁང་དུ་གཤེགས་ནས། དེར་ཉོ་ཚོང་བྱེད་
མཁན་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་འདོན་ཞིང་། དངུལ་རྩེ་མཁན་གྱི་ཚྭ་ཚོ་དང་། ལུག་རོན་
འཚོང་མཁན་གྱི་སྟེགས་རྣམས་སྟོག་ནས། ༧༦ སུ་ལའང་མཚོད་ཁང་རྒྱད་དེ་ཡོ་བྱད་
འབྱེད་དུ་མ་གནང་ངོ་། ༧༧ ཚོས་སྟོན་ཞིང་དེ་རྣམས་ལ། ངའི་ཁང་པ་ལ་མི་བརྒྱད་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་སྟོན་ལམ་ཁང་ཟེར་བར་འགྱུར་ཞེས་བྲིས་མི་འདུག་གམ། འོན་
ཀྱང་ཁྱོད་ཚོས་ངག་པའི་ཚང་དུ་བྱས་གསུངས་སོ། ༧༨ མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་
བརྟན་པ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་བས། ལྷ་ཚེན་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས།
ཁོང་ལ་འཇིགས་ཏེ། ཁོང་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་བཅའ་ཏོ། ༧༩ ཕྱི་དྲོར་རྒྱལ་སའི་ཕྱི་
རོལ་དུ་ཕེབས་སོ།།

༨༠ ལྷ་དྲོ་ལམ་ཐོག་ཏུ། སེ་ཡབ་ཤིང་དེ་རྩ་བ་ནས་བསྐྱམས་པ་མཐོང་ནས། ༨༡ བེ་རྟོས་
དཔེ་ནས། སྟོན་པ་ལགས། གཟེགས་ཤིག་ལྟེད་ཀྱིས་དམོང་བ་གནང་བའི་སེ་ཡབ་ཤིང་དེ་
བསྐྱམས་སོ་ལྷས་པ་དང་། ༨༢ བཀའ་ལན་དུ། དཀོན་མཚོག་ལ་དང་བ་བྱོས་ཤིག ༨༣ སུ་
ཞིག་གིས་རི་འདི་ལ། ལོངས་ལ་རྒྱ་མཚོར་སྟེབ་ཤིག་ཟེར་ཞིང་སྤྱས་པ་བཞིན་འགྲུབ་པ་
ལ་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་ཡིད་ཆེས་ན་འགྲུབ་འོང་ངས་ཟེར། ༨༤ སྟོན་ལམ་ནང་ཅིའི་ཕྱིར་
ལྷ་ནའང་། ཐོབ་ཟེན་པ་ལ་དང་བ་བྱོས་ཤིག འཐོབ་པར་འགྱུར་ངས་ཟེར་རོ། ༨༥ ལྟོད་
ཀྱི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར། ལངས་ནས་སྟོན་ལམ་
འདེབས་པའི་ཚོ། སུ་དང་འཁོར་ཡོད་ན་སེལ་ཞིག ༨༦ རྟེན་འདོད་བཤུས་ཡིག་ལ་
ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།།

༨༧ ལྷ་དེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་ནས། མཚོད་ཁང་ནང་ཞབས་འཇག་མཚོད་པ་ལས།
ལྷ་ཚེན་དང་། མཁན་པོ་དང་། གན་པོ་རེ་སྐུ་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། ༨༨ འདི་རྣམས་
དབང་གང་གིས་མཚོད་འདི་རྣམས་མཚོད་པའི་དབང་སྤྱད་ལ་ལུལ་ལྷས་པ་དང་།
༨༩ ཡེ་ཤུས། ངས་ལྟེད་ཚོར་དྲི་བ་ཞིག་འདི། ལན་གཏོང་ན་ངས་འདི་རྣམས་དབང་གང་
གིས་བྱེད་པ་འཚང་འོང་། ༨༩ ཡོ་རྟ་ནན་གྱི་ལྷས་གསོལ་དེ་རྣམ་མཁའ་ནས་བྱུང་ངམ་
མི་ནས་བྱུང་ལན་ཐོང་ཞིག་གསུངས་པ་དང་། ༨༧ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་སྦྱོང་ཞིང་།
ནམ་མཁའ་ནས་བྱུང་བའི་ལྷ་ཁོང་གིས་ལྟེད་ཚོས་ཁོང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིད་མ་ཆེས་གསུང་
འོང་། ༨༧ མི་ནས་བྱུང་བའི་ལྷ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡོ་རྟ་ནན་བདེན་པར་ལུང་སྟོན་པར་
བརྟེན་པའི་རྟེན་གྱིས་མི་རྣམས་ལ་འཇིགས་པས་ལྷ་ལན་དུ། ༨༧ ང་ཚོས་མི་ཤེས་སོ་ལྷས་
པ་དང་། ཡེ་ཤུས། ངས་ཀྱང་དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་བྱེད་པ་མི་བཤད་གསུངས་སོ།།

以找着什么。到了树下，竟找不着什么，不过有叶子，因为不是收无花果的时候。¹⁴ 耶稣就对树说：从今以后，永没有人吃你的果子。他的门徒也听见了。

¹⁵ 他们来到耶路撒冷。耶稣进入圣殿，赶出殿里作买卖的人，推倒兑换银钱之人的桌子，和卖鸽子之人的凳子；¹⁶ 也不许人拿着器具从殿里经过；¹⁷ 便教训他们说：经上不是记着说：我的殿必称为万国祷告的殿吗？你们倒使它成为贼窝了。¹⁸ 祭司长和文士听见这话，就想法子要除灭耶稣，却又怕他，因为众人都希奇他的教训。¹⁹ 每天晚上，耶稣出城去。

²⁰ 早晨，他们从那里经过，看见无花果树连根都枯干了。²¹ 彼得想起耶稣的话来，就对他说：拉比，请看！你所咒诅的无花果树，已经枯干了。²² 耶稣回答说：你们当信服神。²³ 我实在告诉你们，无论何人对这座山说：你挪开此地，投在海里！他若心里不疑惑，只信他所说的必成，就必给他成了。²⁴ 所以我告诉你们，凡你们祷告祈求的，无论是什么，只要信是得着的，就必得着。²⁵ 你们站着祷告的时候，若想起有人得罪你们，就当饶恕他，好叫你们在天上的父也饶恕你们的过犯。²⁶ 你们若不饶恕人，你们在天上的父也不饶恕你们的过犯。（有古卷无此节）

²⁷ 他们又来到耶路撒冷。耶稣在殿里行走的时候，祭司长和文士并长老进前来，²⁸ 问他说：你仗着什么权柄作这些事？给你这权柄的是谁呢？²⁹ 耶稣对他们说：我要问你们一句话，你们回答我，我就告诉你们我仗着什么权柄作这些事。³⁰ 约翰的洗礼是从天上来的？是从人间来的呢？你们可以回答我。³¹ 他们彼此商议说：我们若说从天上来，他必说：这样，你们为什么不信他呢？³² 若说从人间来，却又怕百姓，因为众人真以约翰为先知。³³ 于是回答耶稣说：我们不知道。耶稣说：我也不告诉你们我仗着什么权柄作这些事。

12 དཔེའི་སྟོན་གསུང་ཞིང་། མི་ཞིག་གིས་རྒྱན་ཚལ་བཅུགས་ཏེ། ར་བས་བསྐོར་
འཚོར་གཞོང་བྱས། རྗེ་བརྟེན་གས། ཚལ་མཁན་ལ་བཏང་ནས་ལུལ་གཞན་དུ་

12 耶稣就用比喻对他们说：有人栽了一个葡萄园，周围圈上篱

笆，挖了一个压酒池，盖了一座楼，租给园户，就往外国去了。²到了时候，打发一个仆人到园户那里，要从园户收葡萄园的果子。³园户拿住他，打了他，叫他空手回去。⁴再打发一个仆人到他们那里。他们打伤他的头，并且凌辱他。⁵又打发一个仆人去，他们就杀了他。后又打发好些仆人去，有被他们打的，有被他们杀的。⁶园主还有一位是他的爱子，末后又打发他去，意思是：他们必尊敬我的儿子。⁷不料，那些园户彼此说：这是承受产业的来吧，我们杀他，产业就归我们了！⁸于是拿住他，杀了他，把他丢在园外。⁹这样，葡萄园的主人要怎么办呢？他要来除灭那些园户，将葡萄园转给别人。¹⁰经上写着说：

匠人所弃的石头，

已作了房角的头块石头。

¹¹这是主所作的，

在我们眼中看为希奇。

这经你们没有念过吗？¹²他们看出这比喻是指着他们说的，就想要捉拿他，只是惧怕百姓，于是离开他走了。

¹³后来，他们打发几个法利赛人和几个希律党的人到耶稣那里，要就着他的话陷害他。¹⁴他们来了，就对他说：夫子，我们知道你是诚实的，什么人你都不徇情面；因为你不看人的外貌，乃是诚实实传神的道。纳税给凯撒可不可以？¹⁵我们该纳不该纳？耶稣知道他们的假意，就对他们说：你们为什么试探我？拿一个银钱来给我看！¹⁶他们就拿了来。耶稣说：这像和这号是谁的？他们说：是凯撒的。¹⁷耶稣说：凯撒的物当归给凯撒，神的物当归给神。他们就觉得很希奇他。

¹⁸撒都该人常说没有复活的事。他们来问耶稣说：¹⁹夫子，摩西为我们写着说：人若死了，撇下妻子，没有孩子，他兄弟当娶他的妻，为哥哥生子立后。²⁰有弟兄七人，第一个娶了妻，死了，没有留下孩子。²¹第二个娶了她，也死了，没有留下孩子。第三个也是这样。²²那七个人都没有留下孩子；末了，那妇人也死了。²³当复活的时候，她是哪一个的妻子呢？因为他们

སོང་ངོ་། ¹ དུས་རན་ནས། འབྲས་བུའི་སྐལ་བ་ལེན་པའི་ཕྱིར་གཡོག་པོ་ཞིག་རྒྱན་ཚལ་མཁན་གྱི་རྩེ་ར་བཏང་བ་དང་། ² དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོ་བབྱང་ནས་བརྟུངས་ཏེ། རྫོང་པར་བཏང་ངོ་། ³ གཡོག་པོ་གཞན་ཞིག་བཏང་ནས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོའི་མགོ་ལ་རྩང་ཞིང་དམའ་འབེབས་བྱས་སོ། ⁴ སྐར་གཅིག་བཏང་ནས་བསད་དོ། ཡང་གཞན་མང་པོའི་ནང་ནས། ལ་ཅིག་ལ་བརྟུངས། ལ་ཅིག་ནི་བསད་དོ། ⁵ ད་ཁོ་ལ་གཅིག་ལས་མེད་དེ། དེ་ནི་བྱ་གཅིག་བྱ་སྟེ། ངའི་བྱ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱེད་འོང་ཟེར་ནས། མཐར་དེའང་དེ་རྒྱམས་གྱི་རྩེ་ར་བཏང་ངོ་། ⁶ རྒྱན་ཚལ་མཁན་རྒྱམས་ཀྱིས་པན་ཚུན་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། འདི་ནི་བརྒྱུད་འཛིན་ཡིན་ཏེ། ཤོག་ཅིག་བསད་ན་མོར་སྐལ་ང་ཚོར་ཐོབ་འོང་ཟེར་ནས། ⁷ འབྱང་ནས་བསད་དེ། རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་དབྱུག་གོ། ⁸ འ་རྒྱན་ཚལ་གྱི་བདག་པོས་ཅི་བྱ། ཁོ་འོང་ནས་རྒྱན་ཚལ་མཁན་རྒྱམས་བསད་ནས། རྒྱན་ཚལ་གཞན་ལ་གཏང་འོང་།

¹⁰ རྩེག་དཔོན་རྒྱམས་ཀྱིས་སྤངས་པའི་ངོ་།།

དེ་ཀ་བྱར་རྩོ་ཆེན་པོར་གྱུར།།

¹¹ འདི་ནི་གཙོ་བོའི་མཛད་པ་ཡིན།།

ང་ཚོའི་མིག་ལ་ངོ་མཚར་ཆེ།།

ཞེས་པའི་གསུང་མ་བཞགས་སམ་གསུངས་སོ། ¹² དཔེ་དེ་ནི་དེ་རྒྱམས་ལ་ཕོག་བྱ་གསུངས་པ་ཤེས་ནས། ཁོང་འཛིན་པར་བརྩམས་ཀྱང་། མི་ཚོགས་ལ་འཛིགས་ནས་བཞག་ནས་སོང་ངོ་།།

¹³ ཁོང་གཏམ་ནང་འཛིན་པའི་ཕྱིར། པ་ཅུ་ཤེ་པ་དང་། **ཉེ་རོ་དྲེའི་**ཚུགས་གཏོགས་རེ་ཁོང་གི་དུང་དུ་བཏང་བ་དང་། ¹⁴ མངལ་ནས། རྫོན་པ་ལགས། རྫོང་ནི་དྲང་བོ་ཡིན་ཅིང་མིའི་ངོ་མི་སྤང་བ་དང་། ཚུགས་རིས་མེད་པར། དཀོན་མཚོག་གི་ལམ་དུང་པོར་རྫོན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། རྒྱལ་བོ་ཆེན་པོ་ལ་བྲལ་འཇལ་བར་རུང་ངམ་མི་རུང་། ¹⁵ ང་ཚོས་གཏང་ངམ་མི་གཏང་། ལུས་པ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་རྒྱམས་གྱི་གཡོ་སྐྱུ་མཁུའན་ནས། རྫོང་གིས་ཅི་ལ་ངའི་ཚོང་ལེན། བཟླ་ཕྱིར་དེ་རྒྱ་ཞིག་ལྷེར་ཤོག་གསུངས་ནས། ¹⁶ ལུལ་བས། ཁོང་གིས། གཟུགས་དང་ཡི་གེ་འདི་སྤེའི་ཡིན་གསུངས་ནས། རྒྱལ་བོ་ཆེན་པོའི་ཡིན་ལུས་སོ། ¹⁷ ཡེ་ཤུས། རྒྱལ་བོའི་ཡིན་པ་དེ་རྒྱལ་བོར་ལུལ། དཀོན་མཚོག་གི་ཡིན་པ་དེ་དཀོན་མཚོག་ལ་ལུལ་གསུངས་པས། དེ་རྒྱམས་ངོ་མཚར་ཆེ་བར་གྱུར་གྲོ།།

¹⁸ གཤམ་པོ་རྒྱམས་གསོན་པོར་མི་ལང་ཟེར་བའི་སད་དུ་གེ་བའམ་དབྱ་ཚོས་པ་རེ་སྐྱེ་དུང་དུ་འོངས་ནས། ¹⁹ རྫོན་པ་ལགས། མི་ཞིག་གི་སྐུན་སྐུ་གུ་མེད་པར་ཤི་སྟེ་ཚུང་མ་ལུས་ན། མི་དེས་རང་གི་སྐུན་དེའི་ཕྱིར་བརྒྱུད་སྐྱེད་པའི་དོན་དུ་མོ་རྒྱང་མར་སྤང་དགོས་ཞེས་མོ་ཤེས་ང་ཚོའི་ཕྱིར་བྲིས་སོ། ²⁰ རྒྱན་བདུན་ཡོད་དེ། དང་པོ་རྒྱང་མ་སྤངས་ནས་བུ་མེད་པར་ཤི། ²¹ གཉིས་པས་དེ་རྒྱང་མར་སྤངས་ཏེ་བུ་མེད་པར་ཁོང་ཤི། གསུམ་པ་ལའང་དེ་བཞིན་དུ་སོང་ནས། ²² བདུན་པོས་དེ་སྤངས་ནས་བུ་མ་འཕྱོར། མཐར་བུད་མེད་དེའང་ཤིའོ། ²³ དེ་ནི་བདུན་པོའི་རྒྱང་མར་གྱུར་པས། གཤམ་པོ་རྒྱམས་

ལང་བའི་ཚོ། མོ་སྲིད་རྒྱུ་མར་འགྱུར་འོང་ལྷན་སོ། ༢༤ ཡེ་ཤུས། བྱེད་ཚོས་གསུང་རབ་
 དང་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་སྒྲོབས་མི་ཤེས་པའི་རྒྱུན་གྲིས་ལམ་མ་ཚོར་རམ། ༢༥ ཤིན་པོ་
 རྣམས་ལང་བའི་དུས་སྟེ། བག་མ་མི་སྤང་བག་མར་མི་འགྲོ་སྟེ་རྣམ་མཁའའི་པོ་ཉ་དང་
 འདྲོ། ༢༥ གཤིན་པོ་ལང་བའི་སྐོར་ལ། མོ་ཤིའི་མདོ་ནང་ཚོར་མའི་ཕྱོས་ཡོད་སར།
 དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོང་ལ། ང་ནི་ཨ་བ་ར་ཉམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། ཨི་སྟག་གི་དཀོན་
 མཚོག་དང་། ཡ་ཀོ་བ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་གསུངས་པ་མ་བཞགས་སམ། ༢༧ གཤིན་པོ་
 རྣམས་གྱི་དཀོན་མཚོག་མ་ཡིན་ཏེ། གསོན་པོ་རྣམས་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། བྱེད་
 ཤིན་ཏུ་ལམ་ཚོར་རོ་གསུངས་སོ།།

༢༩ མཁན་པོ་ཞིག་འོངས་ནས་དེ་ཚོ་རྒྱུད་པར་ཐོས་ཤིང་། ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་
 ལེགས་པར་གནང་བ་མཐོང་བས། ཁོང་ལ། བཀའ་རྒྱའི་ནང་ནས་ཆེ་ཤོས་དེ་གང་ཡིན་
 ལྷན་སོ། ༢༩ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། གྱེ་ཨིས་ར་ཨིལ་ཉོན་ཞིག་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དཀོན་
 མཚོག་ནི། གཙོ་བོ་གཅིག་ལགས་ཏེ། ༣༠ རང་གི་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤྲོད་སྟེ་པོ་
 དང་། སེམས་སྟེལ་པོ་དང་། ཡིད་སྟེལ་པོ་དང་། ཤིང་སྟེལ་པོས་གཅིས་པར་བུངས་ཤིག
 ཅས་པའི་བཀའ་རྒྱ་ཆེ་ཤོས་ཡིན། ༣༡ གཉིས་པ་འདི་ཡིན། བྱིམ་མཚོས་ལ་རང་དང་འདྲ་
 བར་གཅིས་པར་བུངས་ཤིག་འདི་གཉིས་ལས་ཆེ་བའི་བཀའ་རྒྱ་གཞན་མེད་གསུངས་
 སོ། ༣༢ མཁན་པོས་སྟོན་པ་ལགས། དེ་ལེགས་སོ། དཀོན་མཚོག་གཅིག་གོ། ཁོང་མིན་
 པར་གཞན་མེད་ཅས་བྱེད་གྱིས་བདེན་པར་གསུངས་སོ། ༣༣ ཁོང་ལ་སྤྲོད་སྟེལ་པོ་དང་།
 རྫོགས་སྟེལ་པོ་དང་། ཤིང་སྟེལ་པོས་གཅིས་པ་དང་། བྱིམ་མཚོས་ལ་རང་དང་འདྲ་
 བར་གཅིས་པ་ནི། སྤྱིན་སྟེག་དང་། དམར་མཚོད་ཐམས་ཅད་ལས་དྲག་ཤོས་ཡིན་ལྷན་
 སོ། ༣༤ དེས་མཁས་པའི་ལུགས་སུ་ལན་བཏབ་པར་གཟིགས་ནས། ཡེ་ཤུས། བྱེད་དཀོན་
 མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤྲོད་དང་ཐག་རིང་མི་འདུག་གསུངས་སོ། བྱིན་ཆད་སུས་ཀྱང་ཁོང་ལ་
 བཀའ་འདྲི་ལྷ་མ་སྟོབས་སོ།།

༣༥ མཚོད་ཁང་དུ་ཚོས་སྟོན་ཞིང་ཡེ་ཤུས། མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་**དུ་བིད**
 གྱི་སྐས་ཡིན་ཅེ་ལྟར་ཟེར། ༣༥ **དུ་བིད**་རང་གིས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་གྱི་ངང་ན།
 གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།
 ང་ཡིས་བྱེད་གྱི་དག་པོ་རྣམས།
 བྱེད་གྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།
 ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞགས་ཤིག་གསུང་།།

སྤྲོ་ཞིང་། ༣༧ **དུ་བིད**་རང་གིས་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ལྷ་བས། དའི་སྐས་ཅེ་ལྟར་ཡིན་གསུངས་
 སོ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་སེམས་དགའ་ཞིང་ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཉན་ཏོ།།

༣༩ ཚོས་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། མཁན་པོ་ལས་ཐོན་ཕྱོས་ཤིག་དེ་རྣམས་གོས་རིང་མོ་
 གོན་ཏེ་འགྲུལ་བ་དང་། ཁྲིམ་ནང་ཕྱག་དང་། ༣༩ འདུ་ཁང་ནང་ཁྲི་མཐོ་བ་དང་། མགོན་
 ལ་གལ་འགོར་སྟོད་པར་དགའ་ཞིང་། ༤༠ མོ་རིང་མའི་ཁང་བའང་ཟ་ཞིང་། མི་ལ་སྟོན་
 བྱིན་སྟོན་ལམ་རིང་མོ་འདེབས་པས། ལྷག་པར་ཆད་པ་འཕྲོག་འོང་གསུངས་སོ།།

七个人都娶过她。 24 耶稣说：你们所以错了，岂不是因为不明白圣经，不晓得神的大能吗？ 25 人从死里复活，也不娶也不嫁，乃像天上的使者一样。 26 论到死人复活，你们没有念过摩西的书荆棘篇上所载的吗？神对摩西说：我是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。 27 神不是死人的神，乃是活人的神。你们是大错了。

28 有一个文士来，听见他们辩论，晓得耶稣回答的好，就问他：诫命中哪是第一要紧的呢？ 29 耶稣回答说：第一要紧的就是说：以色列啊，你要听，主我们神，是独一的主。 30 你要尽心、尽性、尽意、尽力爱主你的神。 31 其次就是说：要爱人如己。再没有比这两条诫命更大的了。 32 那文士对耶稣说：夫子说，神是一位，实在不错；除了他以外，再没有别的神； 33 并且尽心、尽智、尽力爱他，又爱人如己，就比一切燔祭和各样祭祀好的多。 34 耶稣见他回答的有智慧，就对他：你离神的国不远了。从此以后，没有人敢再问他什么。

35 耶稣在殿里教训人，就问他们说：文士怎么说基督是大卫的子孙呢？

36 大卫被圣灵感动，说：
 主对我主说，
 你坐在我的右边，
 等我使你仇敌
 作你的脚凳。

37 大卫既自己称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？众人都喜欢听他。

38 耶稣在教训之间，说：你们要防备文士；他们好穿长衣游行，喜爱人在街市上问他们的安， 39 又喜爱会堂里的高位，筵席上的首座。 40 他们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告。这些人要受更重的刑罚！

ན། སུའང་མི་ཐར། ཁོང་གིས་འདམས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་འག་དེ་རྣམས་ཕྱིས་པ་ཡིན།
¹⁷ དེའི་ཚེ་མྱ་ཤི་ཀ་འདིར་བཞུགས་དེར་བཞུགས་སུས་ཟེར་ན་ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག ¹⁸ མྱ་
ཤི་ཀ་རྩུས་མ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྩུས་མ་འཛོན་ཞིང་། ལུབ་ན་འདམས་པ་འང་བསྐྱབ་པའི་
ཕྱིར་དོ་མཚར་བའི་ལྷས་བསྟན་འོང། ¹⁹ རྩོད་ཚོ་གཙང་གུང་བྱོས་ཤིག དས་རྩོད་ཚོར་
ཐམས་ཅད་སྟོན་དུ་བཤད་དོ།

²⁰ རྒྱག་བཟུལ་དེའི་འོག་ཏུ་ཉི་མ་ཐུན་པར་འགྱུར། ཟླ་བས་འོད་མི་གཏང་།
²¹ གནམ་ནས་སྐར་མ་ལྷུང་། གནམ་གྱི་མཐུ་སྟོབས་གཡོ་བར་འགྱུར། ²² དེ་ནས་མིའི་
བྱ་དབང་ཆེན་པོ་དང་གཟེ་བཟིང་དང་ལྷན་ཞིང་སྤྲིན་གྱི་ནང་ནས་འབྱོན་པ་མཐོང་
འོང། ²³ དེ་ནས་ཁོང་གི་སོ་ཉ་རྣམས་མངགས་ཏེ། འཇིག་རྟེན་གྱི་མཐའ་མ་ནས་ནམ་
མཁའི་མཐའ་མའི་བར་དུ། ཕྱོགས་བཞི་ནས། ཉེད་ཀྱི་འདམས་པ་རྣམས་བསྐྱབ་བར་
འགྱུར་རོ།

²⁴ སེ་ཡའི་ཤིང་ནས་དབེ་སྟོབས་ཤིག དེའི་ཡལ་ག་མཉེན་པོར་འགྱུར་ཏེ་མོ་མ་འཇུར་
བ་དང་། དབྱར་ཀ་ཉེ་བར་ཤེས་སོ། ²⁵ དེ་ལྟར་རྩོད་ཚོས་དེ་འབྱུང་བ་མཐོང་བ་དང་།
དེ་ནི་ཉེ་བ་སྟོར་བ་བསྐྱེད་པའི་ཡོད་པར་ཤེས་འོང། ²⁶ དེ་ཐམས་ཅད་འགྱུར་བའི་བར་དུ་
མི་རབས་འདི་འདྲའ་བར་མི་འགྱུར་དས་བདེན་པར་ཟེར། ²⁷ གནམ་ས་གཉིས་འདྲའ་
བར་འགྱུར་ཡང་དའི་བཀའ་འདྲའ་བར་མི་འགྱུར།

²⁸ ཉེན་མོ་དེ་དང་དུས་ཚོད་དེའི་སྐོར་ལ་ཡབ་ཀྱིས་མ་གཏོགས། སུས་ཀྱང་མི་ཤེས།
ནམ་མཁའི་སོ་ཉས་ཀྱང་མི་ཤེས། སུས་ཀྱིས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། ²⁹ དུས་ཚོད་དེ་ནམ་འོང་
བ་རྩོད་ཅག་གིས་མི་ཤེས་པས། གཙང་གུང་བྱོས། གཉིད་མ་ལོག་ཅིག ³⁰ འདི་ནི་མི་
ཞིག་བྱིས་བཞག་ནས་འགྲོ་བའི་དུས་སུ། གཡོག་སོ་ལ་དབང་བཏང་དེ། རེ་རེ་ལ་ལས་
བཀའ་ནས། སྟོ་སྤྱང་བ་ལ་བྱ་ར་བྱོས་ཅེས་བསྟོན་བ་དང་འདྲ་བས། ³¹ བྱིས་བདག་བྱི་
དོའམ། མཚན་ཕྱིད་དམ། བྱ་སྐད་ལའམ། མཛོད་ནམ་འོང་མི་ཤེས་པས། བྱ་ར་བྱོས་ཤིག
³² དེ་མིན་ཁོ་སྟོ་སྤྱང་དུ་འོང་ཞིང་། རྩོད་ཚོ་གཉིད་ལོག་པ་མཐོང་འོང། ³³ བྱ་ར་བྱོས་
ཤིག་ཅེས་དས་རྩོད་ཚོར་ཟེར་བ་དེ། ཐམས་ཅད་ལ་ཟེར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

14 བེ་སག་དང་སྐྱར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚོན་ལས་ཞག་གཉིས་སྟོན་
དུ། ཟླ་ཚེན་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་གཡོ་སྐྱུས་ཁོང་བཟུང་ནས་གསོད་པའི་
ཐབས་བཙལ་ཏེ། ¹ མི་སྡེ་མི་འབྲུགས་ཕྱིར་དུས་ཚོན་ལ་མི་གཟུང་ཞེས་སྐྱུས་སོ།

² ཡེ་ཤུས་བེད་ཨན་ཡར། མཚོ་ཅན་ཤི་མོན་གྱི་བྱིས་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚོ། སྐོས་
ཚུ་རིན་ཅན་གྱི་ཀ་མ་རུའི་བུས་པ་འཇུར་བའི་བུད་མེད་གཅིག་འོངས་ནས། བུས་པའི་
ཁ་བཅག་སྟེ་དབུའི་ཁར་སྐྱགས་སོ། ³ དེར་ཡོད་པ་རེ་ཁྲོས་ནས། སྐོས་ཚུ་འདི་ཅིའི་ཕྱིར་
ཚུད་ཟོས་ལ་བཏང་། ⁴ “དེ་ནར་གསུམ་བརྒྱ་གཡེ་བ་བཙོངས་ནས་དབུལ་པོར་བྱིན་ལུས་
ཞེས་པར་ཚུན་ཟེར་ཞིང་། བུད་མེད་ལ་གཤེས་སོ། ⁵ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། ཅོག་གེར་ཞོག་
མོའི་སེམས་ཅེ་ལ་དཀྲུག་དེས་ད་ལ་བཟུང་བོ་ཞིག་བྱས། ⁶ དབུལ་པོ་རྒྱན་དུ་བྱེད་ཅར་
ལུས་པས། ཉམ་དགའ་ནའང་དེ་ལ་པན་ལུབ་ཀྱང་། ད་རྒྱན་དུ་བྱེད་ཅར་མི་ལུས། ⁷ མོས་

不是主减少那日子，凡有血气的，总没有一个得救的；只是为主的选民，他将那日子减少了。²¹那时若有人对你们说：看哪，基督在这里，或说：基督在那里，你们不要信！²²因为假基督、假先知将要起来，显神迹奇事，倘若能行，就把选民迷惑了。²³你们要谨慎。看哪，凡事我都预先告诉你们了。

²⁴在那些日子，那灾难以后，日头要变黑了，月亮也不放光，²⁵众星要从天上坠落，天势都要震动。²⁶那时，他们（马太福音24章30节作“地上的万族”）要看见人子有大能力、大荣耀，驾云降临。²⁷他要差遣天使，把他的选民，从四方（“方”原文作“风”），从地极直到天边，都招聚了来。

²⁸你们可以从无花果树学个比方：当树枝发嫩长叶的时候，你们就知道夏天近了。²⁹这样，你们几时看见这些事成就，也该知道人子（“人子”或作“神的国”）近了，正在门口了。³⁰我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。³¹天地要废去，我的话却不能废去。

³²但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，唯有父知道。³³你们要谨慎，警醒祈祷，因为你们不晓得那日期几时来到。³⁴这事正如一个人离开本家，寄居外邦，把权柄交给仆人，分派各人当作的工又吩咐看门的警醒。³⁵所以，你们要警醒；因为你们不知道家主什么时候来，或晚上，或半夜，或鸡叫，或早晨；³⁶恐怕他忽然来到，看见你们睡着了。³⁷我对你们所说的话，也是对众人说：要警醒！

14 过两天是逾越节，又是除酵节，祭司长和文士想法子怎么用诡计捉拿耶稣，杀他。²只是说：当节的日子不可，恐怕百姓生乱。

³耶稣在伯大尼长大麻风的西门家里坐席的时候，有一个女人拿着一玉瓶至贵的真哪哒香膏来，打破玉瓶，把膏浇在耶稣的头上。⁴有几个人心中很不喜悦，说：何用这样枉费香膏呢？⁵这香膏可以卖三十多两银子（三十两银子折合当时三百多日工钱）周济穷人。他们就向那女人生气。⁶耶稣说：由她吧！为什么难为她呢？她在我身上作

的是一件美事。 7 因为常有穷人和你们同在，要向他们行善随时都可以；只是你们不常有我。 8 她所作的，是尽她所能的：她是为我安葬的事把香膏预先浇在我身上。 9 我实在告诉你们，普天之下，无论在什么地方传这福音，也要述说这女人所作的以为纪念。

10 十二门徒之中，有一个加略人犹太去见祭司长，要把耶稣交给他们。 11 他们听见就欢喜，又应许给他银子；他就寻思如何得便把耶稣交给他们。

12 除酵节的第一天，就是宰逾越羊羔的那一天，门徒对耶稣说：你吃逾越节的筵席要我们往哪里去预备呢？ 13 耶稣就打发两个门徒，对他们说：你们进城去，必有人拿着一瓶水迎面而来，你们就跟着他。 14 他进哪家去，你们就对那家的主人说：夫子说：客房在哪里？我与门徒好在那里吃逾越节的筵席。 15 他必指给你们摆设整齐的一间大楼，你们就在那里为我们预备。 16 门徒出去，进了城，所遇见的正如耶稣所说的。他们就预备了逾越节的筵席。 17 到了晚上，耶稣和十二个门徒都来了。 18 他们坐席正吃的时候，耶稣说：我实在告诉你们，你们中间有一个与我同吃的人要卖我了。 19 他们就忧愁起来，一个一个的问他说：是我吗？ 20 耶稣对他们说：是十二个门徒中同我蘸手在盘子里的那个人。 21 人子必要去世，正如经上指着他所写的；但卖人子的人有祸了！那人不生在世上倒好。

22 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝了福，就擘开，递给他们，说：你们拿着吃，这是我的身体； 23 又拿起杯来，祝谢了，递给他们；他们都喝了。 24 耶稣说：这是我立约的血，为多人流出来的。 25 我实在告诉你们，我不再喝这葡萄汁，直到我在神的国里喝新的那日子。 26 他们唱了诗，就出来，往橄榄山去。

27 耶稣对他们说：你们都要跌倒了，因为经上记着说：

我要击打牧人，

羊就分散了。

གང་ཐུབ་པ་དེ་བྱས་པ་ཡིན། ང་དུར་དུ་འཇུག་པའི་ཐོན་དུ་ཐོས་ཚུ་སླུགས་པ་ཡིན་ནོ།
10 འཇིག་རྟེན་ནང་གང་དུ་འདྲེན་བཟང་འདི་འཆད་ན། མོས་བྱས་པ་འདྲ་ཁོའི་དུན་
རྟུགས་སུ་འཆད་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།།

10 ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་ཡིན་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ལུ་དུས། ཁོང་སྐྱེན་
རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་པའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཚར་སོང་བ་དང་། 11 དེ་རྣམས་ཀྱིས་
ཐོས་ཏེ་དགའ་ནས། ཁོ་ལ་དདུལ་སྟེར་བའི་ཁ་ཆད་བྱས་པས། ཁོས་ཁོང་གཏང་པའི་
སྐབས་བཅོལ་རྟོ།།

12 སྐྱུར་རྩི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེག་གི་ཞག་དང་པོར། བོ་སག་གི་ལྷག་གུ་
གསོད་པའི་ཞག་ལ། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ང་ཚོ་སོང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་བོ་
སག་གང་དུ་བཤམ་ཞུས་པ་དང་། 13 ཉེ་གནས་གཉིས་བརྒྱའི་ནས་དེ་དག་ལ། རྒྱལ་
སར་སོང་ཞིག་ཚུ་རྩ་འཁྱར་བ་ཞིག་འཕྲད་འོང་། ཁོའི་རྗེས་སུ་སོང་ལ། 14 རང་གང་
དུ་ཞུགས་པའི་ཁང་བདག་ལ། ང་ཉེ་གནས་མཉམ་བོ་སག་ཟ་བའི་མགོན་ཁང་གང་ན་
ཡོད་ཅེས་སྟོན་པས་གསུང་དོ་སྟོན་ཤིག་ 15 དེས་གདན་བཏོང་ནས་གཤམ་འཕྲིག་ཡོད་
པའི་སྟེང་ཁང་ཚེན་པོ་ཞིག་བསྟན་འོང་། དེར་ང་ཚོའི་བོ་སག་ཤོམས་ཤིག་གསུངས་
སོ། 16 དེ་དག་སོང་ནས་རྒྱལ་སར་བསྐྱབས་ཏེ། གང་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བརྟེན་
ནས། བོ་སག་བཤམས་སོ། 17 ཕྱི་དྲོ་ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་དང་མཉམ་དུ་ཕེབས་ནས།
18 ཁོང་རྣམས་བཞུགས་ནས་གསོལ་བ་བཞེས་པ་ལས། ཡེ་ཤུས། ང་མཉམ་ཟ་བ་ཁྱེད་
ཚོ་ལས་གཅིག་གིས་ང་དགའི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་པས།
19 དེ་རྣམས་ཚེར་ཏེ། ང་ཡིན་སྲིད་དམ་ཞེས་རེ་རེས་ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། 20 ཉེ་
གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་ང་མཉམ་ཕོར་པའི་ནང་ལག་པ་འཇུག་མཁན་དེ་
ཡིན། 21 མདོ་བཞིན་མའི་བྱ་གཤེགས་དགོས་ཀྱང་། མའི་བྱ་གཏོད་པ་དེ་ལ་སྟེང་རེ་རྗེ།
མ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ན་དེ་ལ་ལེགས་སོ་གསུངས་སོ།།

22 གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། ཡེ་ཤུས་བག་ལེབ་ལྷག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། ཐོན་ལམ་བཏབ་
ནས། བཅུག་སྟེ། དེ་རྣམས་ལ་གནང་ཞིང་། འདི་ནི་ངའི་ལུས་ཡིན། ལེན་ལ་ཟོ་གསུངས་
སོ། 23 ཕོར་བ་ལྷག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། གཏང་རག་ལུལ་ནས། དེ་རྣམས་ལ་གནང་བ་དང་།
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ལས་བཏངས་སོ། 24 འདི་ནི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་དའི་ཁྲག་ཡིན། ཁྲག་དེ་
མང་པོའི་དོན་དུ་སླུག་གོ། 25 དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་། གསར་དུ་འཐུང་བའི་
བར་དུ། ངས་རྒྱན་ཤིང་གི་ཁྱ་བ་འདི་ལས་མི་འཐུང་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། 26 དེ་ནས་
གསུང་མགུར་སྐངས་ནས་ཁ་སྐྱུར་པའི་རི་ལ་ཕེབས་སོ།།

27 ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ།

ང་ཡི་ལྷག་རྩི་ལ་བརྟུང་སྟེ།

ཁྱུ་ཡི་ལྷག་རྣམས་འཕོར་བར་འགྱུར།།

ཅེས་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན། རྒྱུད་ཐམས་ཅད་རྒྱབ་སྐྱོགས་པར་འགྱུར། ༢༩ ང་ལང་བའི་འོག་
 ཏུ་ཁྱེད་ལས་སྡོན་དུ་ག་ལེལ་དུ་འགྲོ་འོང་གསུངས། ༣༠ **བེ་རྩོམ་**ཁོང་ལ། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
 རྒྱབ་སྐྱོགས་ཀྱང་། ངས་རྒྱབ་མི་སྐྱོགས་ལྷན་པ་ལས། ༣༡ ཡེ་ཤུག། དེ་རིང་མཚན་འདི་ལ།
 བྱ་སྐད་གཉེས་པ་ལས་སྡོན་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་བདེན་
 པར་ཟེར་གསུངས། ༣༢ དེས་ང་ཁྱེད་མཉམ་འཆི་དགོས་ནའང་། རྒྱུད་ལ་རྒྱབ་མི་སྐྱོགས་
 ཞེས་ཡང་ཡང་ལྷན་ནས། དེ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ལྷན་སོ།།

༣༢ **གཏེན་ཤེ་མ་ཞེ་**བྱ་བའི་ས་ཆར་ཕེབས་ནས། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ངས་
 རྫོན་ལམ་འདེབས་པའི་བར་དུ། རྒྱུད་ཅག་འདིར་སྡོད་ཅིག་གསུངས་ནས། ༣༣ **བེ་རྩོམ་**
 དང་། **ཡ་ཀོབ་**དང་། **ཡོ་ཏུ་ནན་**འཕྲིད་ནས་ཕེབས་ཏེ། ཐུགས་འཚོར་ཞིང་འབྲུགས་ཏེ།
 ༣༤ དེ་གསུམ་ལ། ང་འཆི་ལ་ཐུག་པ་ཙམ་ཤིན་ཏུ་འཚོར་རོ། འདིར་གཉིད་མ་ལོག་པར་
 རྫོད་ཅིག་གསུངས་སོ། ༣༥ རུང་ཟད་ཕར་ཕེབས་ཏེ། སྐུ་ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་ཏེ། སྲིད་ན་
 དུས་ཚོད་འདི་ང་ལས་འདུལ་བར་ཤོག་ཅིག ༣༦ ཞབ་བླ། ཡལ་ལགས། རྒྱུད་ལ་ཐམས་
 ཅད་ཐུབ་པས། སོར་པ་འདི་ང་ནས་ཕར་ཞོག་པར་མཚོད་ཅིག་འོར་ཀྱང་ངའི་སྡོན་པ་
 བཞིན་དུ་མ་ཡིན་པར་ཁྱེད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་ལྟུང་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་
 བོ། ༣༧ རྫོང་བྱོན་ཏེ། དེ་གསུམ་ཉལ་བ་གཟིགས་ནས་**བེ་རྩོམ་**ལ། **ཤི་མོན།** ཉལ་ལམ། རྒྱ་
 ཚོད་གཅིག་ཀྱང་སྲུང་མི་ཐུབ་བམ། ༣༨ ཉམས་སད་ནང་མི་རྣམས་ལ། མ་ཉལ་བར་སྡོན་
 ལམ་ཐོབ་ཅིག་སླིང་རུས་ཡོད་ཀྱང་ལུས་སྒོ་བས་རྒྱུང་ངོ་གསུངས་སོ། ༣༩ སྐར་ཕར་ཕེབས་
 ཏེ། གསོལ་བ་བཏབ་བོ། ༤༠ རྫོང་ཕེབས་པ་དང་། དེ་གསུམ་གཉིད་ཐེབ་སྟེ་ཉལ་བས། ལུ་
 ལན་ལྷན་ཤེས་སོ། ༤༡ ཐེངས་གསུམ་པར་ཕེབས་ཏེ་དེ་གསུམ་ལ། ད་དུང་ཉལ་ཞིང་ངལ་
 སོའམ། ཚོག་དུས་ཚོད་རན་ཏེ་མིའི་བྱ་བེ་སྤྱི་ཅན་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་ངོ། ༤༢ འོངས་
 ཤིག་ང་ཚོ་འགྲོ། དགྲའི་ལག་ལ་གཏོད་མཐར་དེ་ཉེ་བར་བསྐབས་སོ། རྫོང་ཤིག་གསུངས་
 སོ།།

༤༣ གསུང་བའི་མོད་ལ་བརྟུན་གཉེས་པོའི་ནང་གི་**ཡུ་དུ་**མཉམ་དུ། ལྷ་ཆེན་དང་།
 མཐུན་པོ་དང་། རྟན་པོས་བཏང་བའི་དཔུང་། རལ་གྱི་དང་དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་དེར་
 འོངས་སོ། ༤༤ ཁོང་བཏང་མཐུན་དེས། ངས་སྐུ་ལ་འོ་བྱ་བ་དེ་ཁོང་ཡིན། བཟུང་ནས་
 བརྟན་པོར་ཁྲིད་ཅིག་ཅེས་བརྒྱབ་པ་ལྟར་ཡོད་དོ། ༤༥ ཁོས་ཡེ་ཤུ་མཇམ་མ་ཐག་ཏུ། རྫོན་
 པ་ལགས། ལྷན་ནས་འོ་སྐུལ་བས། ༤༦ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བཟུང་ངོ། ༤༧ དེར་ཡོད་པའི་
 ཉེ་གནས་གཅིག་གིས། རལ་གྱི་བཏོན་ནས། ལྷ་ཆེན་གྱི་གཡོག་པོ་ལ་བརྒྱབ་ནས། རྩ་བ་ལ་
 གཅིག་བཅད་དོ། ༤༨ ཡེ་ཤུག། རལ་གྱི་དང་དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་ང་ཇག་ཏུ་རྩར་འཛིན་
 དུ་ཐོན་ནམ། ༤༩ ང་ཉིན་རེ་བཞིན་མཚོད་ཁང་ནས་ཁྱེད་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ཚོས་བཞུན་
 ཡང་ཁྱེད་ཚོས་ང་མ་བཟུང་། དེ་ནི་གསུང་རབ་བཞིན་འབྲུབ་པའི་སྤྱིར་རོ་གསུངས་སོ།
 ༥༠ ཉེ་གནས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་སྐྱངས་ནས་བྲོས་སོ། ༥༡ རས་རྒྱུང་གོན་པའི་གཞོན་
 ལུ་ཞིག་ཁོང་གི་རྩེས་སྐུ་འབྲངས་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བཟུང་བ་དང་། ༥༢ རས་རྒྱུང་དེ་
 སྤུང་ནས་གཅེར་བྱར་བྲོས་སོ།།

28 但我复活以后，要在你们以先往加利利去。 29 彼得说：众人虽然跌倒，我总不能。 30 耶稣对他说：我实在告诉你，就在今天夜里，鸡叫两遍以先，你要三次不认我。 31 彼得却极力的说：我就是必须和你同死，也总不能不认你。 众门徒都是这样说。

32 他们来到一个地方，名叫客西马尼。耶稣对门徒说：你们坐在这里，等我祷告。 33 于是带着彼得、雅各、约翰同去，就惊恐起来，极其难过， 34 对他们说：我心里甚是忧伤，几乎要死；你们在这里等候，警醒。 35 他就稍往前走，俯伏在地，祷告说：倘若可行，便叫那时候过去。 36 他说：阿爸，父啊！在你凡事都能；求你将这杯撤去。然而，不要从我的意思，只要从你的意思。 37 耶稣回来，见他们睡着了，就对彼得说：西门，你睡觉吗？不能警醒小时吗？ 38 总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。 39 耶稣又去祷告，说的话还是与先前一样， 40 又来见他们睡着了，因为他们的眼睛甚是困倦；他们也不知道怎么回答。 41 第三次来，对他们说：现在你们仍然睡觉安歇吧！（“吧！”或作“吗？”）够了，时候到了。看哪，人子被卖在罪人手里了。 42 起来！我们走吧。看哪，那卖我的人近了。

43 说话之间，忽然那十二个门徒里的犹大来了，并有许多人带着刀棒，从祭司司长和文士并长老那里与他同来。 44 卖耶稣的人曾给他们一个暗号，说：我与谁亲嘴，谁就是他。你们把他拿住，牢牢靠靠的带去。 45 犹大来了，随即到耶稣跟前，说：拉比，便与他亲嘴。 46 他们就下手拿住他。 47 旁边站着的人，有一个拔出刀来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他一个耳朵。 48 耶稣对他们说：你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？ 49 我天天教训人，同你们在殿里，你们并没有拿我。但这事成就，为要应验经上的话。 50 门徒都离开他，逃走了。 51 有一个少年人，赤身披着一块麻布，跟随耶稣，众人就捉拿他。 52 他却丢了麻布，赤身逃走了。

53 他们把耶稣带到大祭司那里，又有众祭司长和长老并文士都来和大祭司一同聚集。54 彼得远远的跟着耶稣，一直进入大祭司的院里，和差役一同坐在火光里烤火。55 祭司长和全公会寻找见证控告耶稣，要治死他，却寻不着。56 因为有好些人作假见证告他，只是他们的见证各不相合。57 又有几个人站起来作假见证告他，说：58 我们听见他说：我要拆毁这人手所造的殿，三日内就另造一座不是人手所造的。59 他们就是这么作见证，也是各不相合。60 大祭司起来站在中间，问耶稣说：你什么都不回答吗？这些人作见证告你的是什么呢？61 耶稣却不言语，一句也不回答。大祭司又问他说：你是那当称颂者的儿子基督不是？62 耶稣说：我是。你们必看见人子坐在那权能者的右边，驾着天上的云降临。63 大祭司就撕开衣服，说：我们何必再用见证人呢？64 你们已经听见他这僭妄的话了。你们的意见如何？他们都定他该死的罪。65 就有人吐唾沫在他脸上，又蒙着他的脸，用拳头打他，对他说：你说预言吧！差役接过来，用手掌打他。

66 彼得在下边院子里：来了大祭司的一个使女，67 见彼得烤火，就看着他，说：你素来也是同拿撒勒人耶稣一伙的。68 彼得却不承认，说：我不知道，也不明白你说的是什么。于是出来，到了前院，鸡就叫了。69 那使女看见他，又对旁边站着的人说：这也是他们一党的。70 彼得又不承认。过了不多的时候，旁边站着的人又对彼得说：你真是他们一党的！因为你是加利利人。71 彼得就发咒起誓的说：我不认得你们说的这个人。72 立时鸡叫了第二遍。彼得想起耶稣对他所说的话：鸡叫两遍以先，你要三次不认我。思想起来，就哭了。

15 一到早晨，祭司长和长老、文士、全公会的人大家商议，就把耶稣捆绑，解去交给彼拉多。2 彼拉多问他：你是犹太人的王吗？耶稣回答说：你说的是。3 祭司长告他许多的事。4 彼拉多又问他说：你看，他们告你这么多的事，你什么都不回答

ལྟ་ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཆེན་གྱི་ཙམ་གདན་དྲངས་ནས། དེར་སྐྱ་ཆེན་དང་། རྒྱ་བོ་དང་། མཁན་བོ་རྣམས་འདུས་སོ། ལྔ་བེ་རྩོད་སྐྱ་ཆེན་གྱི་ཚིམས་གྱི་བར་ལུག་རྒྱང་མ་ནས་འབྲངས་ཏེ། འཁོར་གཡོག་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱད་ཅིང་མེ་ལྗེས་སོ། ལྤ་སྐྱ་ཆེན་དང་གྲོས་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར། དཔལ་བོ་བཙལ་ཡང་མ་ཐོབ་བོ། ལྥ་རྩུན་གྱི་དཔལ་བོ་མང་བོ་ཐོན་ཡང་། དཔལ་བོ་ཚོ་མ་མཐུན་ནོ། ལྦ་མི་རེ་ལངས་ནས་རྩུན་གྱི་དཔལ་བོ་གཏོང་ཞིང་། ལྦྷ་ལག་བས་བརྟེན་པའི་མཚོད་ཁང་འདི་བཤེགས་སྟེ། ལག་བས་མ་བརྟེན་པའི་གཞན་ཞིག་ངས་ཞལ་གསུམ་ནང་ཅིག་འོང་། ཞེས་འདིས་ཟེར་བ་དང་ཚོས་ཐོས་སོ་ཟེར་གྲང་། ལྨ་གཏམ་མ་མཐུན་ཏེ། ལྩ་སྐྱ་ཆེན་གྱིས་དཀྱིལ་དུ་ལངས་ནས་ཡེ་ཤུ་ལ། འདི་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་འགལ་བའི་དཔལ་བོ་དང་བྱེད་པ་ལ། ལན་མི་གཏོང་ངམ་ཞུས་གྲང་། ལྭ་ཞལ་རོག་ཅིང་བཀའ་ལན་ཅི་ཡང་མ་གཏང་ངོ། སྐྱ་ཆེན་གྱིས་སྐར་འདྲི་ཞིང་། ཁྱེད་ནི་བསྟོད་འོས་པ་དེའི་སྲས་སྐྱ་ཤི་ཀ་ཡིན་ནམ། ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ལྮ་ཡེ་ཤུ་སྤྱི་བ་ཡིན། མ་ཟད་ཁྱེད་ཅག་གིས་མའི་བུ་ནི་ཀུན་དབང་གི་ཕྱག་གཡམས་སུ་བཞུགས་ཏེ། གནམ་གྱི་སྤྲིན་དང་བཅས་སུ་འབྱོན་པ་མཐོང་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ལྯ་སྐྱ་ཆེན་གྱིས་རང་གི་གོས་བཤེགས་ཏེ། ད་དུང་དཔལ་བོ་ཅི་དགོས། ལྰ་སྐར་བ་འདེབས་པ་འདི་ཁྱེད་ཚོས་ཐོས་པས། ཅི་ལེམས་སྐྱས་ནས། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གསོད་པའི་ཁྲིམས་བཅད་དོ། ལྱ་དེ་ནས་ཁ་ཅིག་གིས་ཁོང་ལ་མཚལ་མ་གཏོར། ཞལ་གདོང་བཏུམ་ནས། སྐར་རྩོག་བརྒྱབ་སྟེ་ཁོང་ལ། མངོན་ཤེས་ཤོད་ཅེས་སྐྱས་སོ། འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་གྲང་འགམ་སྐྱག་བརྒྱབས་སོ།།

ལྲ་དེའི་ཚེ་བེ་རྩོད་འོག་གི་ཚིམས་ནང་ཡོད་པ་ལས། སྐྱ་ཆེན་གྱི་གཡོག་མོ་ཞིག་འོངས་ཏེ། ལླ་བེ་རྩོད་མེ་ལྗེ་བ་མཐོང་ནས། ཁོ་ལ་བརྟམས་ཏེ། ཁྱེད་གྲང་ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ་སྐྱས་པ་དང་། ལྴ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་ཟེར་བ་ངས་མི་ཤེས་མི་གོའི་ཟེར་ནས་རྒྱབ་ལོག་བྱས་ཏེ། ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནས་རྒྱལ་སྐོའི་ཙམ་སོང་བ་དང་། བྱ་ལོས་སྐད་བརྒྱབས་སོ། ལྵ་གཡོག་མོ་དེས་བེ་རྩོད་མཐོང་ནས། དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་སྐར་ཡང་འདི་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་ནོ་ཟེར་ཏེ། ལྶ་སྐར་རྒྱབ་ལོག་བྱས་སོ། ཅུང་ཞིག་ནས་དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བེ་རྩོད་ལ། ཁྱེད་ག་ལིལ་བ་ཡིན་པས། དེ་ཚའི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་ཐག་ཚོད་ཡིན་ཅེས་སྐྱས་གྲང་། ལྷ་ཁོས་དམོད་ཅིང་མནའ་བསྐྱལ་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བའི་མི་དེ་ངས་མི་ཤེས་ཟེར་མ་ཐག་དུ། ལྸ་བྱ་ལོས་སྐད་གཉེས་པ་བརྒྱབས་སོ། བྱ་སྐད་གཉེས་པ་ལས་ཐོན་དུ། ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་ཞེས་ཡེ་ཤུས་གསུངས་པ་དེ་བེ་རྩོད་དུ་ནས། རབ་ཏུ་དུས་སོ།།

15 སྐར་བེ་རྩོད་དང་། རྒྱ་བོ་དང་། མཁན་བོ་དང་། གྲོས་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གྲོས་བྱས་ཏེ། ཡེ་ཤུ་བཞེགས་ནས་ཁྲིང་དེ། བེ་ལ་རུའི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། 1 བེ་ལ་རུས་ཁོང་ལ། ཁྱེད་ལ་རུ་དུ་བའི་རྒྱལ་བོ་ཡིན་ནམ་ཞུས་ནས། བཀའ་ལན་དུ། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་བཞིན་ནོ་གསུངས། 2 སྐྱ་ཆེན་དག་གིས་ཁོང་ལ་ཉེས་སྐྱོན་མང་བོ་བཀའ་བ་དང་། 3 བེ་ལ་རུས་ཁོང་ལ། ལན་ཅིའང་མི་གཏོང་ངམ། དེ་དག་གིས་ཉེས་སྐྱོན་ཇི་

ཅམ་འགོལ་ལོ། ཞེས་སྐར་ལྷན་གྲང་། ལེ་ཤུ་བཀའ་ལན་ཅིང་མ་གནང་བས། **བི་ལ་**
རྩ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ།

ལྷུ་སྐར་དེ་ལ་མི་ཚོགས་དགའ་བའི་བཙོན་པ་ཞིག་ཐར་བ་བྱེད་པའི་སྲོལ་ཡོད་
པ་ཡིན། ཉང་འཇུག་གི་ཚོགས་དགོན་གྲས་པའི་ངོ་ལོག་རྣམས་ལས་གཅིག་**བ་རབ་**
བླ་བ་བཙོན་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་ཚོགས་ཀྱིས་**བི་ལ་རྩ་**མཇལ་ནས། སྲོལ་བཞིན་དུ་
མཛོད་ཅིག་ལྷན་པས། (7) **བི་ལ་རྩ་**སྐར་ཚེག་གྱིས་ཐག་དོག་བྱས་ནས་ཁོང་བཏང་བ་
ཤེས་ནས་ལན་དུ། **ཡ་རུ་དུ་**པའི་རྒྱལ་པོ་ཐར་བར་བྱེད་པ་ལ་དགའ་འམ་དྲིས་སོ། ། སྐར་
ཚེག་དག་གིས་**བ་རབ་བླ་**དེ་ཉིད་ཐར་བར་མི་ཚོགས་ལ་བསྐྱལ་དོ། ། **བི་ལ་རྩ་**དེ་
རྣམས་ལ། བྱེད་གྱིས་**ཡ་རུ་དུ་**པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་ཟེར་བ་ལ་ངས་ཅེ་བྱ་ཞེས་སྐར་དྲིས་པ་
དང་། ། **སྐར་ཚེག་**པོས་རྒྱང་ཤིང་ལ་རྒྱུངས་ཤིག་ཅེས་སྐར་སྐྱས་པས། ། **བི་ལ་རྩ་**།
ངན་པ་ཅེ་བྱས་ཟེར་ཡང་། ། **སྐར་ཚེག་**པར་ཚེག་པོས་རྒྱང་ཤིང་ལ་རྒྱུངས་ཤིག་སྐྱས་པ་
ལས། ། **བི་ལ་རྩ་**མི་ཚོགས་ཀྱི་སྐོ་ཚོམ་འཇུག་པར་འདོད་དེ། **བ་རབ་བླ་**ཐར་བར་
བཏང་ནས། ལེ་ཤུ་ལ་རྟ་ལྷག་གིས་བརྟུངས་ནས། རྒྱང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་བའི་ཕྱིར་བཏང་དོ།

76 དམག་མིས་པོ་བྲང་གི་ཚོམས་ནང་ཁོང་ཁྲིད་དེ། དམག་ཚོ་བསྐྱས་ནས། །77 ར་
བཟའ་དམར་པོ་བསྐྱོན། ཚེར་མའི་ཅོད་བན་ལྷས་ཏེ་དབུ་ལ་གསོལ་ནས། །78 **ཡ་རུ་དུ་**
པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ཞེས་ལྷ་འཛིན་ཕྱག་བྱས། །79 ལྷག་བེར་གྱིས་དབུ་ལ་བརྟུང་
འོང་། ལྷ་ལྷ་རྒྱབ་ཀྱིན། ལྷས་མོ་བཙོན་ནས་ཕྱག་ལྷུ་དོ། །80 ཁོང་ལ་འཕུས་ཟེན་ནས། ར་
བཟའ་དམར་པོ་ལྷུད། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ར་བཟའ་དེ་གསོལ་ནས། རྒྱང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་ཕྱིར་ཕྱེ་
རོལ་དུ་ཁྲིད་དོ།

81 **ཨ་ལེག་སན་དེར་དང་ཅུ་ཕུའི་པ་གི་རེ་ནེ་པ་**ཤི་ཚོན་རྒྱངས་ནས་འོང་བ་ལ། ཁོང་
གི་རྒྱང་ཤིང་འཇུག་ཕྱིར་དབང་བྱས་སོ། །82 ཁོང་གོལ་གོ་སྐྱ་ བོད་སྐད་དུ། མོད་པའི་
གནས་ལ་གདན་དྲངས་ནས། །83 གན་རྟ་ར་ས་བསྐྱེས་པའི་རྒྱན་ཚང་ལུལ་གྲང་མ་
བཞེས་སོ།

84 དེ་ནས་ཁོང་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱངས་སོ། དམག་མི་རེ་རེར་ཅེ་ཐོབ་རྒྱན་བརྒྱབས་
ཏེ། ར་བཟའ་དགོས་སོ། །85 རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱང་བའི་དུས་ཉིན་མའི་ཚུ་ཚོད་དགུ་བའོ།
86 ཁོང་ལ་བཏགས་པའི་ཉེས་སྐྱོན་ནི། **ཡ་རུ་དུ་**པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན།
87 ཁོང་མཉམ་དུ་ཇག་པ་མི་གཉིས་ནས་གཅིག་ཁོང་གི་གཡས་དང་གཅིག་གཡོན་དུ་
རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱངས་སོ། །88 གན་འོ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་
ཡིན། །89 དེར་འགྲུལ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་མགོ་གཡུག་ཅིང་སྐད་དེ། མཚོད་ཁང་བཞིག་
ལྷོ་ཞག་གསུམ་ལ་ཅིག་མཁན་ལྷོད། །90 རང་སྐྱོབ་ཅིག་རྒྱང་ཤིང་ལས་མར་བོབས་ཤིག་
སྐྱས་སོ། །91 དེ་བཞིན་དུ་སྐར་ཚེག་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་གྲང་པན་ཚུན་སྐད་འོང་།
ཁོས་གཞན་སྐྱོབ་ཅིང་རང་སྐྱོབ་མི་ཐུབ་པོ། །92 **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཤི་ག་ང་ཚོས་
མཚོང་ནས་དང་པའི་ཕྱིར། ད་རྒྱང་ཤིང་ལས་མར་བོབས་ཤིག་ཟེར་དོ། ཁོང་མཉམ་དུ་
བརྒྱངས་པ་གཉིས་ཀྱིས་གྲང་སྐད་དོ།

吗？⁵ 耶稣仍不回答，以致彼拉多觉得
希奇。

⁶ 每逢这节期，巡抚照众人所求
的，释放一个囚犯给他们。⁷ 有一个
人名叫巴拉巴，和作乱的人一同捆绑。
他们作乱的时候，曾杀过人。⁸ 众人
上去求巡抚，照常例给他们办。⁹ 彼拉
多说：你们要我释放犹太人的王给你们
吗？¹⁰ 他原晓得，祭司长是因为嫉妒
才把耶稣解了来。¹¹ 只是祭司长挑唆
众人，宁可释放巴拉巴给他们。¹² 彼
拉多又说：那么样，你们所称为犹太人的
王，我怎么办他呢？¹³ 他们又喊着
说：把他钉十字架！¹⁴ 彼拉多说：为什
么呢？他作了什么恶事呢？他们便极力
的喊着说：把他钉十字架！¹⁵ 彼拉多要
叫众人喜悦，就释放巴拉巴给他们，将
耶稣鞭打了，交给给人钉十字架。

¹⁶ 兵丁把耶稣带进衙门院里，叫齐了
全营的兵。¹⁷ 他们给他穿上紫袍，又
用荆棘编作冠冕给他戴上，¹⁸ 就庆
贺他说：恭喜，犹太人的王啊！¹⁹ 又
拿一根苇子打他的头，吐唾沫在他脸
上，屈膝拜他。²⁰ 戏弄完了，就给他脱
了紫袍，仍穿上他自己的衣服，带他出
去，要钉十字架。

²¹ 有一个古利奈人西门，就是亚历山
大和鲁孚的父亲，从乡下来，经过那地
方，他们就勉强他同去，好背着耶稣的
十字架。²² 他们带耶稣到了各各他地方
（各各他翻出来，就是髑髅地），²³ 拿
没药调和的酒给耶稣，他却不受。

²⁴ 于是将他钉在十字架上，拈阄分他
的衣服，看是谁得什么。²⁵ 钉他在十字
架上是在上午九点的时候。²⁶ 在上面有他
的罪状，写的是：犹太人的王。²⁷ 他们
又把两个强盗和他同钉十字架，一个在
右边，一个在左边。（有古卷在此有：
²⁸ 这就应了经上的话说：他被列在罪犯
之中。）²⁹ 从那里经过的人辱骂他，摇
着头说：咳！你这拆毁圣殿、三日又建
造起来的，³⁰ 可以救自己，从十字架上
下来吧！³¹ 祭司长和文士也是这样戏
弄他，彼此说：他救了别人，不能救自
己。³² 以色列的王基督，现在可以从十
字架上下来，叫我们看见，就信了。那
和他同钉的人也是讥诮他。

33 从中午十二点到下午三点，遍地都黑暗了。 34 下午三点的时候，耶稣大声喊着说：以罗伊！以罗伊！拉马撒巴各大尼？翻出来就是：我的神！我的神！为什么离弃我？ 35 旁边站着的人，有的听见就说：看哪，他叫以利亚呢！ 36 有一个人跑去，把海绵蘸满了醋，绑在苇子上，送给他喝，说：且等着，看以利亚来不来把他取下。 37 耶稣大声喊叫，气就断了。 38 殿里的幔子从上到下裂为两半。 39 对面站着的百夫长看见耶稣这样喊叫（有古卷无“喊叫”二字）断气，就说：这人真是神的儿子！ 40 还有些妇女远远的观看：内中有抹大拉的马利亚，又有小雅各和约西的母亲马利亚，并有撒罗米， 41 就是耶稣在加利利的时候，跟随他、服侍他的那些人，还有同耶稣上耶路撒冷的好些妇女在那里观看。

42 到了晚上，因为这是预备日，就是安息日的前一日， 43 有亚利马太的约瑟前来，他是尊贵的议士，也是等候神国的。他放胆进去见彼拉多，求耶稣的身体； 44 彼拉多诧异耶稣已经死了，便叫百夫长来，问他耶稣死了久不久。 45 既从百夫长得知实情，就把耶稣的尸首赐给约瑟。 46 约瑟买了细麻布，把耶稣取下来，用细麻布裹好，安放在磐石中凿出来的坟墓里，又滚过一块石头来挡住墓门。 47 抹大拉的马利亚和约西的母亲马利亚都看见安放他的地方。

16 过了安息日，抹大拉的马利亚和雅各的母亲马利亚并撒罗米，买了香膏要去膏耶稣的身体。 2 七日的第一日清早，出太阳的时候，她们来到坟墓那里， 3 彼此说：谁给我们把石头从墓门滚开呢？ 4 那石头原来很大，她们抬头一看，却见石头已经滚开了。 5 她们进了坟墓，看见一个少年人坐在右边，穿着白袍，就甚惊恐。 6 那少年人对她们说：不要惊恐！你们寻找那钉十字架的拿撒勒人耶稣，他已经复活了，不在这里。请看安放他的地方。 7 你们可以去告诉他的门徒和彼得，说：他在你们以先往加利利去。在那里你们要见他，正如他从前所告诉你们的。 8 她们就出来，从坟墓那里逃跑，又发抖又惊奇，什么也不告诉人，因为她们害怕。

33 ཉེན་བྱེད་ལ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་སྐྱེན་པས་འཕྲིབས་ནས་ཚུ་ཚོད་གསུམ་པའི་བར་དུ་
ལུས་སོ། 34 ཚུ་ཚོད་གསུམ་པ་ལ་ཡེ་ཤུས་གསུང་སྐད་ཆེན་པོས། ཨེ་ལོ་ཨི། ཨེ་ལོ་ཨི། ལ་
མ་ཤ་བ་ཁ་ཐ་ནི། བོད་སྐད་དུ། དའི་དཀོན་མཚོག་དའི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཅི་ལ་
ཟུངས་པ་ཡིན། གསུངས་སོ། 35 དེར་ཡོད་པ་རེས་ཐོས་ནས། ཨེ་ལི་ཡུ་ལ་འབོད་དོ་སྐྱེས་
པ་དང་། 36 གཅིག་བརྒྱུགས་ནས། ཚུ་བལ་ཆང་སྐྱར་གྱི་ནང་དུ་སྦངས་ནས། སྐྱུག་མའི་ཚེ་
ལ་སྐྱོན་ཏེ། བཞེས་པའི་བྱིར་བསྐངས་ནས། ཨེ་ལི་ཡུ་ལོ་ཕབ་བྱིར་བེབས་སམ་མི་ཕེབས་
བཟུངོ་སྐྱེས་སོ། 37 དེ་ནས་ཡེ་ཤུས་གསུང་སྐད་དུ། བོད་པོ་བཏོན་པར་མཛད་དེ། སྐྱུ་ཕྱོག་
གནང་ངོ། 38 མཚོད་ཁང་གི་ཡོལ་བ་འགོ་ནས་མཚུག་ཏུ་ཁག་གཉིས་ལ་རལ། 39 ཁོང་
གི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས། ཁོང་འདི་ལྟར་གྲོངས་པ་མཛོད་ནས། སྐྱེས་བུ་
འདི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐས་ཡིན་པར་བདེན་ཅོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། 40 ལོང་ག་ལིལ་དུ་
བཞུགས་དུས་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཏེ། ཞབས་བྱི་ལུ་བའི་བུད་མེད་ནི་མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་
དང་། ཡ་ཀོབ་ཚུང་བ་དང་ཡོ་སེའི་མ་མིར་ཡམ་དང་། ས་ལོ་མེ་དང་། ཁོང་མཉམ་ཡི་རུ་
ཤ་ལེམ་ལ་འོངས་པའི་བུད་མེད་གཞན་མང་པོས་ཀྱང་ཐག་རིང་ནས་བཞུས་སོ།།

42 ཕྱི་དོ་ཤབ་བྲད་གྱི་ཞག་ལྷ་མ་སྐ་གོན་གྱི་ཉེན་མོ་ཡིན་པས། 43 ཚེས་ཆེ་པའི་གྲོས་
མི་ཨ་རི་མ་ཐེ་ཡུ་བ་ཡོ་སེབ། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤྱི་ལའང་སྐྱུག་པ་དེ་འོངས་ནས།
ཕྱོབས་པ་བྱས་ནས་བེ་ལ་ཏུ་མཛལ་ཏེ། ཡེ་ཤུའི་སྐུར་གྱི་བྱིར་ལུས་པ་དང་། 44 གྲོངས་
ཟེན་པ་ལ་བེ་ལ་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། བརྒྱ་དཔོན་བོས་ནས། ཁོང་གྲོངས་ཟེན་ནམ་
ཞེས་དེས་ཏེ། 45 བརྒྱ་དཔོན་ལས་བརྟགས་ནས། སྐུར་ཡོ་སེབ་ལ་བཏང་ངོ། 46 དེས་
རས་ཉོས་ནས་སྐུར་ཕབས་ཏེ། རས་གྱི་ནང་དུ་བཏུམ་ནས། ཐག་ནང་བཞོས་པའི་དུར་
ཁང་ནང་གདན་ལུས་ཏེ། ཁ་ལ་ཕ་བོང་ཞིག་བསྐྱེལ་སོ། 47 མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་དང་།
ཡོ་སེའི་མ་མིར་ཡམ་གྱིས་ཁོང་གདན་ལུས་མཛོད་ངོ།།

16 ཤབ་བྲད་ཐོན་པ་དང་། མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་དང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་མ་མིར་ཡམ་
དང་། ས་ལོ་མེས་སྐུར་ལ་འབྱུག་པའི་བྱིར་དེ་བཟང་ཉོས་ནས། 2 བཏུན་ཕྱག་
གི་ཞག་དང་བོ་ལ། ཤེན་ཏུ་ལྷ་བར་ལངས་ནས་ཉེ་མ་ཤར་བ་དང་སྐུར་ཁང་དུ་བསྐྱེབས་
ཏེ། 3 ཕན་ཚུན་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། ང་ཚོའི་བྱིར་སྐུར་ཁང་གི་ཁ་དོ་སྐྱེས་བསྐྱེལ་འོང་
ཟེར་ཞིང་བཞུས་པས། 4 ཕ་བོང་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་བསྐྱེལ་ཟེན་ཡོད་པ་མཛོད་ངོ།
5 སྐུར་ཁང་གི་ནང་དུ་ལུགས་པ་དང་། གོས་དཀར་པོ་གོན་པའི་གཞོན་ལུ་ཞིག་གཡས་
ཕྱོགས་སུ་བསྐྱད་པ་མཛོད་ནས་འཛིགས་སོ། 6 དེས། མ་འཛིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཚོས་འཚོལ་
བའི་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱངས་པའི་ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་ཁོང་ནི་སྐྱུ་གསོན་པོར་བཞེངས་ཏེ་
འདིར་མེད། ཁོང་གི་སྐྱུ་སྐུར་བཞག་པའི་གནས་འདི་ཡིན། 7 མོང་ལ་ཉེ་གནས་དང་བེ་
རོ་ལ་འདི་སྐད་དུ། སྐར་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ཁྱེད་ལས་ཕྱོར་དུ་ག་ལིལ་དུ་ཕེབས་
ནས། དེ་རུ་མཛལ་འོང་སྐྱོས་ཤིག་ཟེར་བ་དང་། 8 འུ་མོ་རྣམས་འདར་ཞིང་འཛིགས་
པས་ཐོན་ཏེ་སྐུར་ཁང་ནས་བོས་ཏེ། འཚོབས་ནས་སུ་ལའང་མ་སྐྱེས་སོ།།

༩ ཡེ་ཤུ་བདུན་ཕྱག་གི་ཞག་དང་བོའི་ཟླ་དྲོར་སྐྱ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ། འགོང་བོ་བདུན་བཏོན་པའི་མག་དལ་མ་མེར་ཡམ་གྱིས་དང་བོར་མཇལ་ནས་སོང་སྟེ། ༩ ཏུ་ཞིང་ལྷ་ངན་བྱེད་པའི་ཁོང་གི་འཁོར་རྣམས་ལ་བཤད་ཀྱང་། ༡༡ ཁོང་སྐྱ་གསོན་པོར་ཡོད་པ་དང་། མེར་ཡམ་གྱིས་མཇལ་བ་ཐོས་ནས་ཡིད་མ་ཆེས་སོ།།

༡༢ དེའི་རྗེས་སུ་དེ་ཚའི་ནང་ནས་ཡུལ་ཚོ་ལ་འགོ་བ་གཉིས་ལ་སྐྱ་གཟུགས་གཞན་དུ་གྱུར་ཏེ་མངོན་པར་མཛད་པས། ༡༣ དེ་དག་ལོག་ནས་གཞན་ཚོར་བཤད་ཀྱང་ཡིད་མ་ཆེས་སོ།།

༡༤ དེའི་རྗེས་སུ་བརྟུ་གཅིག་པོ་ཁ་ཟས་ཟ་བའི་ཚེ་སྐྱ་མངོན་པར་མཛད་དེ་སྐྱ་གསོན་པོར་བཞེངས་པར་མཇལ་བ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་པས། རྙིང་གྱོང་ཞིང་དད་པ་མེད་པར་བཀའ་བརྟུན་མཛད་དོ། ༡༥ དེ་རྣམས་ལ། འཇིག་རྟེན་ཀུན་ཏུ་སོང་ལ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཐོན་བཟང་བཤོད་ཅིག ༡༦ དད་ཅིང་ཁྲུས་ཐོབ་པ་རྣམས་ཐར་བར་འགྱུར། མི་དད་པ་རྣམས་ལ་ཆད་པ་གཅོད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༧ ཡང་དད་པ་བྱེད་མཁན་ལ་ངའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་འགོང་བོ་སྦྱོང་བ་དང་། རྣལ་འབྱོར་པས་སྐྱ་བ་དང་། ༡༨ སྐྱུ་ལག་པར་ལེན་པ་དང་། དུག་ཆེན་རིགས་ཐུང་ནའང་མི་གཞོད་པ་དང་། རད་པའི་ཐོག་ཏུ་ལག་པ་བཞག་ནས་ནད་གསོ་བའི་ལྷས་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ།།

༡༩ དེ་ལྟར་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུས་དེ་དག་ལ་གདམས་པའི་འོག་ཏུ། ཁོང་རྣམ་མཁར་གདན་དུངས་ནས། དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱག་གཡམས་སུ་བཞུགས་སོ། ༢༠ དེ་དག་སོང་ནས་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་ཚོས་བཤད་ཅིང་། གཙོ་བོ་དེ་རྣམས་དང་འགྲོགས་ཏེ། ལྷས་བཟུན་པའི་སྐོ་ནས་བཀའ་དེ་བདེན་པ་ཡིན་པར་བཟུན་ཏོ།།

9 In the first day of the seventh day, Jesus appeared first to the Mary Magdalene. Jesus drove out seven demons from her. 10 She went and told those who had been following Jesus; but they were weeping and wailing. 11 They had seen Jesus alive, but they did not believe.

12 After this, the two disciples went down to the country. As they walked, Jesus changed his appearance and appeared to them. 13 They went and told the rest of the disciples; but they did not believe.

14 Later, when eleven of the disciples were sitting at a table, Jesus appeared to them and rebuked them for their unbelief and hardness of heart, because they did not believe those who had seen him after he had risen. 15 He said to them: "You go into all the world and preach the good news to all creation." 16 Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned. 17 Whoever believes in me will have the signs and wonders done through me in his name. 18 Whoever drinks of the water that I will give him will never thirst again. 19 The Spirit and the bride say, "Come." Whoever hears must answer, "Come." Whoever is thirsty, let him come. Whoever desires, let him take the water of life without cost.

19 The Lord Jesus finished speaking to them, and later he was taken up to heaven and seated at the right hand of God. 20 The disciples went out everywhere to preach the good news. The Lord and they worked together, and the signs and wonders were done to confirm the message that was being preached. Amen!

路加福音

ལུ་གྲུ་ས་བྲིས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།

1 提阿非罗大人哪，有好些人提笔作书，述说在我们中间所成就的事，是照传道的人从起初亲眼看见又传给我们的。³这些事我既从起头都详细考察了，就定意要按着次序写给你，⁴使你知道所学之道都是确实的。

⁵当犹太王希律的时候，亚比雅班里有一个祭司，名叫撒迦利亚；他妻子是亚伦的后人，名叫伊利莎白。⁶他们二人在神面前都是义人，遵行主的一切诫命礼仪，没有可指摘的，⁷只是没有孩子；因为伊利莎白不生育，两个人又年纪老迈了。

⁸撒迦利亚按班次在神面前供祭司的职分，⁹照祭司的规矩掣签，得进主殿烧香。¹⁰烧香的时候，众百姓在外面祷告。¹¹有主的使者站在香坛的右边，向他显现。¹²撒迦利亚看见，就惊慌害怕。¹³天使对他说：撒迦利亚，不要害怕，因为你的祈祷已经被听见了。你的妻子伊利莎白要给你生一个儿子，你要给他起名叫约翰。¹⁴你必欢喜快乐；有许多人因他出世，也必喜乐。¹⁵他在主面前将要为大，淡酒浓酒都不喝，从母腹里就被圣灵充满了。¹⁶他要使许多以色列人回转，归于主他们的神。¹⁷他必有以利亚的心志能力，行在主的在前面，叫为父的心转向儿女，叫悖逆的人转从义人的智慧，又为主预备合用的百姓。¹⁸撒迦利亚对天使说：我凭着什么可知道这事呢？我已经老了，我的妻子也年纪老迈了。¹⁹天使回答说：我是站在神面前的加百列，奉差而来对你说话，将这好消息报给你。²⁰到了时候，这话必然应验；只因你不信，你必哑巴，不能说话，直到这事成就的日子。²¹百姓等候撒迦利亚，诧异他许久在殿里。²²及至他出来，不能和他们说话，他们就知道他在殿里见了异象；因为他直向他们打手势，竟成了哑巴。²³他供职的日子已满，就回家去了。²⁴这些日子以后，他的妻子伊利莎白怀了孕，就隐藏了五个月，²⁵说：主

1 མོག་མ་ནས་མིག་གིས་མཐོང་མཁན་དང་བཀའ་ཞབས་ཏོག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཚོར་གང་བཏང་བ་བཞིན་དུ། ང་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་གྲུབ་པའི་བྱ་བ་ཚུལ་དུ་བྱུང་བ་རྣམས་མི་མང་པོས་ཡི་གེར་བཀོད་པར་བརྩམས་པས། ³ངས་ཀྱང་ཡུན་རིང་ནས་དེ་ཐམས་ཅད་ཞིབ་ཏུ་རྩེ་བཅད་དེ། རིམ་པ་བཞིན་མི་རྗེ་ཐེངས་མི་ལྷན་ཀྱི་ཕྱིར་འབྲི་བར་དམིགས་པ་ཡིན། ⁴དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་གང་གསན་པ་རྣམས་བདེན་པ་ཡིན་པར་མཁྱེན་འོང་།

⁵ ལ་དུ་དྲུ་འི་རྒྱལ་པོ་ཉེ་རྒྱུ་འི་དུས་ལ། ཨ་བི་ཡུའི་ཕྱེ་ཚན་པ་ཟ་ཀར་ཡུ་བྱ་བའི་ལྷ་མ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་རྒྱུ་མ་ཨ་རོན་གྱི་རྒྱུད་ཡིན་ཞིང་། ཨ་ལི་སྤུ་བེད་བྱུ་ལོ། ⁶ དེ་གཉིས་དཀོན་མཆོག་གི་དུང་དུ་ཚོས་པ་ཡིན་ཞིང་། གཙོ་བོ་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་དང་རྒྱལ་བྲིས་འཕྲུགས་མེད་བསྟུངས་སོ། ⁷ ཨ་ལི་སྤུ་བེད་རབས་ཆད་མོ་ཡིན་པས། སྤུ་གྲུ་མེད་པར་དེ་གཉིས་ཀས་སོ།

⁸ ར་ད་གི་ཕྱེ་ཚན་གྱི་རེས་མོས་ལ་ཟ་ཀར་ཡུས་དཀོན་མཆོག་གི་དུང་དུ་མཚོང་གཡོག་བྱེད་པའི་ཚེ། ⁹ ལྷ་མའི་བྲིམས་ཀྱི་ཉུགས་རིལ་བཞིན་དུ། གཙོ་བོ་དཀོན་མཆོག་གི་གཙང་ཁང་དུ་ཞུགས་ཏེ། སྤོས་བདུག་པ་ཁོ་ལ་བབས་ནས། ¹⁰ སྤོས་བདུག་དུས་སུ་མི་ཕྱེད་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱི་རོལ་ན་སློན་ལམ་བཏབ་བོ། ¹¹ གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་སྤོས་འབྲུལ་སའི་མཚོང་ཁྲིའི་གཡས་སུ་གོང་ངེར་བྱུང་བ་དང་། ¹² ཟ་ཀར་ཡུས་དེ་མཐོང་རྟེ་འཚབས་ནས་འཇིགས་སོ། ¹³ ཕོ་ཉ་སྤུ་ཟ་ཀར་ཡུ་མ་འཇིགས་ཤིག་དཀོན་མཆོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་སློན་ལམ་གསན་པས། རྒྱུ་མ་ཨ་ལི་སྤུ་བེད་ལས་ཁྱེད་ལ་བྱ་ཞིག་སྐྱེ་འོང་། ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་མིང་ཡོ་ཉ་ཉ་ཞེས་ཐོགས། ¹⁴ ཁྱེད་དགའ་ཞིང་ཡི་རང་བར་འགྱུར། དེ་སྐྱེ་བ་ལ་མི་མང་པོ་འདྲ་དགའ་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁵ ཁོ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཚེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཚང་དང་ཨ་རག་འཕྲུང་མི་འོང་། མའི་མངལ་ནས་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉེད་ཀྱིས་གང་བར་འགྱུར། ¹⁶ ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་མང་པོ་དེ་ཚོའི་གཙོ་བོ་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱོགས་སུ་འགྲུག་པར་འགྱུར། ¹⁷ སའི་སྤྱིང་བྱ་ལ་དང་། མི་དད་པ་དད་པའི་ཕྱོགས་སུ་འགྲུག་ཅིང་། གཙོ་བོའི་དོན་དུ་སློམས་པའི་མི་ཕྱེ་ཞིག་ཤོམ་པའི་ཕྱིར་དུ། ཨ་ལི་ཡུའི་ཕྱགས་དང་སྤོབས་ཀྱིས། ཁོང་གི་སློན་དུ་འགྲོའོ་སྤོས་པ་དང་། ¹⁸ ཟ་ཀར་ཡུས། ང་ནི་ཀས་ཤིང་། དའི་རྒྱུང་མའང་ཀས་པས། དས་འདི་ཅི་ལྟར་ཏོགས་པར་འགྱུར། དིས་པས། ¹⁹ ཕོ་ཉ་སྤུ་ལ་དུ་དཀོན་མཆོག་གི་དུང་དུ་འགྲུང་བའི་ཕོ་ཉ་གཔ་རི་ཨིལ་ཡིན་ཏེ། ཁྱེད་ལ་སྤོབ་དང་། ལོན་བཟང་པོ་འདི་འཆད་དུ་མངགས་པ་ཡིན། ²⁰ དུས་ཁར་འགྲུབ་འོང་བའི་དའི་དག་ལ་ཡིད་མ་ཚེས་པས། འགྲུབ་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་ཁ་རོག་ཅིང་ལབ་མི་ཐུབ་ཅེས་སྤོབས་སོ། ²¹ མི་ཕྱེས་ཟ་ཀར་ཡུ་ལ་འགྲུག་ཅིང་། གཙང་ཁང་ནང་འགོར་བ་ལ་ངོ་མཚར་སྐྱེས་སོ། ²² ཁོ་ཕྱིར་འཐོན་ཏེ་ལབ་མ་ཐུབ་པ་དང་། གཙང་ཁང་ནང་ཞུགས་ཤིག་མཐོང་བ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ཁོ་ལག་བརྟེན་བྱེད་ཅིང་སྤོབས་པར་ལུས། ²³ ཞབས་ཏོག་གི་

ཞག་ཚང་བ་དང་བྱིས་དུ་ལོག་གོ། ༡༩-༢༥ དེའི་རྗེས་སུ་རྒྱུ་མ་མེ་ལི་སྐ་བེད་མངལ་
དང་ལྷན་ཏེ་མིའི་མདུན་དུ་དའི་སྐད་པ་མེད་པར་མཛད་ཕྱིར་གཙོ་བོས་ང་ལ་གཟིགས་
དུས། ང་ལ་འདི་ལྟར་མཛད་བྱུང་ཟེར་ཞིང་། ལྷ་བ་ལྷའི་བར་དུ་ཡིབ་ནས་བཟད་དོ།

༢༥ ལྷ་བ་དུག་པ་ལ། **ག་ལིལ་ཡུལ་གྱི་གོང་ཁྱེར་ན་ལྷ་ལྷ་ལེད་ལ།** ༢༦ **དུ་བེད་ཀྱི་རྒྱལ་**
བརྒྱུད་ནས་ཡིན་པའི་**ཡོ་སེབ་བྱ་བ་**ཞིག་གི་རྒྱུང་མར་འགྱུར་བ་ཐག་ཚད་པའི་ན་རྒྱུང་
མ་**མིར་ཡམ་བྱ་བ་**དེའི་རྩེར་དཀོན་མཚོག་གིས་པོ་ཉ་གས་རི་**ཞེས་སྐུལ་**ཏོ། ༢༧ པོ་ཉས་
ནང་དུ་མའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ་ཐུགས་རྗེ་ཐོབ་པ་ཞིང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
གཙོ་བོ་ཞིག་མཉམ་བཞུགས་སོ། ཞེས་སྐུལ་སོ། ༢༨ གཏམ་དེ་ལ་འཇིགས་ནས། མོས་ཕྱག་
འདི་ཅི་ཞིག་ཡིན་བསམས་སོ། ༢༩ པོ་ཉས། **མིར་ཡམ་མ་**འཇིགས་ཤིག་ཞིག་ཞུས་འོང་།
མཚོག་ནས་ཐུགས་རྗེ་ཐོབ་པས། ༣༠ ཞུས། **མིར་ཡམ་མ་**འཇིགས་ཤིག་ཞིག་བཟུང་འོང་།
ཞོད་གི་མཚན་ལ་ཡེ་ཤུ་གསོལ། ༣༡ ཞོད་འོ་ཚེན་པོར་འགྱུར་འོང་སྟེ། ལྷ་མེད་དཀོན་
མཚོག་སྐུ་ལྟེ་འོང་། ཞོད་ལ་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གིས། **དུ་བེད་ཡབ་གྱི་ཁྱི་**གནང་
འོང་། ༣༢ **ཡ་ཀོབ་**བརྒྱུད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་ཞོད་གིས་སྲིད་སྲོད་མཛད་པར་འགྱུར། ཞོད་
གི་རྒྱལ་སྲིད་མཐའ་མེད་འགྱུར། ཞེས་སྐུལ་བ་དང་། ༣༣ **མིར་ཡམ་གྱིས།** ང་ཞུའོ་དང་མ་
འཕྲད་པས། འདི་ཅི་ལྟར་འགྱུར་སྲིད་དྲིས་པ་ལས། ༣༤ པོ་ཉས་ལན་དུ་ཞུས་ལ་དམ་པའི་
ཐུགས་ཉེད་འབབ། ལྷ་མེད་མཐུ་ཡིས་བསེལ་གྲིབ་པས། ཞུས་ལ་བཟུང་པའི་དམ་པ་ལ།
དཀོན་མཚོག་ཉེད་ཀྱི་སྐུ་གསོལ་འགྱུར། ༣༥ རབས་ཚད་མོ་ཟེར་བའི་ཞུས་ཀྱི་གཉེན་
གད་མོ་**ཞེས་སྐ་བེད་ཀྱང་**མངལ་དང་ལྷན་ཏེ་**ལྷ་བ་**དུག་པ་ཡིན། ༣༦ དཀོན་མཚོག་ལ་
མི་ཐུབ་པ་ཅིའང་མེད་སྐུས་བ་དང་། ༣༧ **མིར་ཡམ་གྱིས།** ང་ཞི་གཙོ་བོའི་གཡོག་མོ་ཡིན་
ཏེ། ཞུས་ཀྱི་གསུང་བཞིན་ང་ལ་འགྱུར་བར་ཤོག་སྐུས་བ་དང་། པོ་ཉ་སོང་ངོ།

༣༨ དེའི་དུས་སུ་**མིར་ཡམ་**ལངས་ནས། རི་ཡུལ་གྱི་**ཡ་དུ་དུའི་**གོང་ཁྱེར་དུ་སྐྱར་དུ་སོང་
ནས། ༣༩ **ཟ་ཀར་ཡུའི་**བྱིས་དུ་ཞུགས་ཏེ། **ཞེས་སྐ་བེད་ལ་**ཕྱག་བྱས་སོ། ༤༠ **མིར་ཡམ་གྱི་**
ཕྱག་བྱེད་པ་**ཞེས་སྐ་བེད་ཀྱིས་**ཐོས་པ་དང་། མངལ་ནང་སྐུ་གྱུ་འཕར་ཏོ། **ཞེས་སྐ་བེད་**
དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་གང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ་ ༤༡ འགྱུར་མེད་ཞོད་ཞིང་བྱིན་བརྒྱབས་
བ། མངལ་གྱི་འབྲས་བུའང་བྱིན་བརྒྱབས་སོ། ༤༢ དའི་རྩེར་ང་ཡི་གཙོ་བོའི་ཡུམ། ཐེབས་
པའི་བཀའ་དྲིན་གང་ནས་བྱུང་། ༤༣ ཕྱག་མཛད་དའི་རྣམ་ཐོས་ཅན་དུ། མངལ་གྱི་སྐུ་
གྱུ་དགའ་བས་འཕར། ༤༤ གཙོ་བོས་ཅི་གསུངས་བརྒྱབ་པ་ལ། དང་པ་བྱས་པ་ཞིང་བྱ་
ཤིས། ཞེས་འབོད་བརྒྱགས་སོ།

- ༤༥ **མིར་ཡམ་གྱིས་**འདི་རྒྱུད་དུ།
- ང་ཡི་སེམས་ཀྱིས་གཙོ་བོར་བརྟེན།
- ༤༦ དཀོན་མཚོག་སྐྱབས་ལ་ཡི་རང་ངོ།
- ༤༧ ཉེད་ཀྱི་གཡོག་མོ་དམའ་བར་གཟིགས།
- མི་རབས་ཀྱན་གྱིས་ད་བྱིན་ཆད།
- ང་ལ་བདེ་ལེགས་བརྗོད་པར་འགྱུར།

在眷顾我的日子，这样看待我，要把我在人间的羞耻除掉。

26到了第六个月，天使加百列奉神的差遣往加利利的一座城去，这城名叫拿撒勒， 27到一个童女那里，是已经许配大卫家的一个人，名叫约瑟。童女的名字叫马利亚； 28天使进去，对她说：蒙大恩的女子，我问你安，主和你同在了！ 29马利亚因这话就很惊慌，又反复思想这样问安是什么意思。 30天使对她说：马利亚，不要怕！你在神面前已经蒙恩了。 31你要怀孕生子，可以给他起名叫耶稣。 32他要为大，称为至高者的儿子；主神要把他祖大卫的位给他。 33他要作雅各家的王，直到永远；他的国也没有穷尽。 34马利亚对天使说：我没有出嫁，怎么有这事呢？ 35天使回答说：圣灵要临到你身上，至高者的能力要荫庇你，因此所要生的圣者必称为神的儿子（或作“所要生的，必称为圣，称为神的儿子”）。 36况且你的亲戚伊利莎白，在年老的时候也怀了男胎，就是那素来称为不生养的，现在有孕六个月了。 37因为，出于神的话，没有一句不带能力的。 38马利亚说：我是主的使女，情愿照你的话成就在我身上。天使就离开她去了。

39那时候，马利亚起身，急忙往山地里去，来到犹大的一座城； 40进了撒迦利亚的家，问伊利莎白安。 41伊利莎白一听马利亚问安，所怀的胎就在腹里跳动。伊利莎白且被圣灵充满， 42高声喊着说：你在妇女中是有福的！你所怀的胎也是有福的！ 43我主的母到我这里来，这是从哪里得的呢？ 44因为你问安的声音一入我耳，我腹里的胎就欢喜跳动。 45这相信的女子是有福的！因为主对她所说的话都要应验。

- 46 马利亚说：
- 我心尊主为大；
- 47 我灵以神我的救主为乐；
- 48 因为他顾念他使女的卑微；
- 从今以后，
- 万代要称我有福。

49 那有权能的，
 为我成就了大事；
 他的名为圣。
 50 他怜悯敬畏他的人，
 直到世世代代。
 51 他用膀臂施展大能；
 那狂傲的人正心里妄想，
 就被他赶散了。
 52 他叫有权柄的失位，
 叫卑贱的升高；
 53 叫饥饿的得饱美食，
 叫富足的空手回去。
 54 他扶助了他的仆人以色列，
 55 为要纪念亚伯拉罕
 和他的后裔，
 施怜悯直到永远，
 正如从前对我们列祖所说的话。

༤༩ ང་ཡི་ཕྱིར་དུ་ཀུན་དབང་གིས།
 བྱད་དུ་འཕགས་པའི་བྱ་བ་མཛད།
 ཁོང་གི་མཚན་ནི་དམ་པའོ།
 ༥༠ ཁོང་ལ་འཇིགས་པའི་བྱ་བ་བརྟུན་ཐོག།
 ཁོང་གི་ཕྱགས་རྗེ་གནས་པར་འགྱུར།
 ༥༡ ཁོང་གི་ཕྱག་གིས་མཐུ་སྟོབས་བརྟན།
 རང་མཐོང་ཅན་རྣམས་དེ་རང་གི།
 བྱས་ནང་ཁོང་གིས་གཏོར་བར་མཛད།
 ༥༢ དབང་ཅན་ཁྲི་ལས་ཕབ་མཛད་ནས།
 དམའ་བ་མཐོ་སར་བཏེགས་པར་མཛད།
 ༥༣ སྟོགས་པར་བཟང་བོ་སྟེར་བར་མཛད།
 ཕུག་བོ་སྟོང་བར་བཏོན་པར་མཛད།
 ༥༤-༥༥ ལཔ་ར་རྩམ་དང་དེའི་བརྟུན་པ།
 དེད་ཀྱི་མེས་བོར་དུས་རྒྱུན་དུ།
 གསུངས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་སྟིང་རྗེ་ལོ།
 ཕྱགས་ལ་དྲན་ནས་ཉིད་ཀྱི་འབངས།
 ཞེས་ར་ཞེས་ལ་སྟོགས་མཛད་དོ།

56 马利亚和伊利莎白同住，约有三个月，就回家去了。

ཞེས་སྐྱས་སོ། ༥༦ མིར་ཡམས་རྒྱ་བ་གསུམ་ཅམ་ཞེ་ལི་སྐ་བེད་མཉམ་བཟང་ནས་བྱིམ་དུ་
 ལོག་གོ།

57 伊利莎白的产期到了，就生了一个儿子。 58 邻里亲族听见主向她大施怜悯，就和她一同欢乐。 59 到了第八日，他们来要给孩子行割礼，并要照他父亲的名字叫他撒迦利亚。 60 他母亲说：不可！要叫他约翰。 61 他们说：你亲族中没有叫这名字的。 62 他们就向他父亲打手势，问他要叫这孩子什么名字。 63 他要了一块写字的板，就写上，说：他的名字是约翰。他们便都希奇。 64 撒迦利亚的口头时开了，舌头也舒展了，就说出话来，称颂神。 65 周围居住的人都惧怕：这一切的事就传遍了犹太的山地。 66 凡听见的人都将这事放在心里，说：这个孩子将来怎么样呢？因为有主与他同在。

༥༧ དེ་ནས་ཞེ་ལི་སྐ་བེད་ལ་དུས་རན་ནས་བྱ་ཞིག་སྟེས། ༥༨ བྱིམ་མཚོས་དང་གཉེན་
 རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོས་ཁོ་ལ་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་བོ་མཛད་པ་ཐོས་ནས་ཡི་རངས་སོ། ༥༩ ཞག་
 བརྟུན་པ་ལ་བྱིས་པའི་མདུན་ཕྱགས་གཙོད་དུ་འོངས་ནས། དེ་ལ་ཕའི་མིང་ནས་དྲས་
 ཏེ་ཟ་ཀར་ཡུ་ཞེས་བཏགས་སོ། ༦༠ མས་དེ་ལྟར་མིན་ཡོ་རྩ་ནན་ཞེས་འདོགས་པར་
 འགྱུར་རོ་སྟེས། ༦༡ དེ་རྣམས་ཀྱིས། བྱད་ཀྱི་གཉེན་རྣམས་སུ་ལའང་མིང་འདི་མེད་སྟེས་
 སོ། ༦༢ མིང་ཅི་འདོགས་པར་འདོད་ཅེས་པ་ལ་ལག་བརྟན་བྱས་པ་དང་། ༦༣ དེས་སམ་
 ཏ་ཞིག་འབྱེད་དུ་བཅུག་སྟེ། ཁོའི་མིང་ཡོ་རྩ་ནན་ཡིན་ཟེས་པ་དང་། ཐམས་ཅད་ངོ་
 མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ༦༤ དེ་མ་ཐག་དེའི་ཁ་བྱེ་སྟེ་སྟེ་སྟོལ་ནས། དཀོན་མཚོག་ལ་ངག་ནས་
 བསྟོན་བཟླགས་སོ། ༦༥ ཉེ་འཁོར་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་བག་ཚ་བས་ཡ་དུ་དྲའི་རི་
 ཡུལ་ཡོངས་སུ་གཏམ་དེ་ཐམས་ཅད་དར་ཏེ། ༦༦ ཐོས་ཚད་ཀྱིས་སྟིང་ལ་གཙང་ནས།
 གཙོ་བོའི་ཕྱག་ཁོའི་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པས་བྱིས་པ་འདི་ཅི་ཞིག་འབྱུང་བར་འགྱུར་སྟེས་སོ།

67 他父亲撒迦利亚被圣灵充满了，就预言说：

༦༧ པ་ཟ་ཀར་ཡུར་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་གང་ནས་འདི་སྐད་དུ།

68 主以色列的神是应当称颂的！
 因他眷顾他的百姓，
 为他们施行救赎，

༦༨ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གཙོ་བོར་བསྟོན།
 ཉིད་ཀྱི་མི་ལྗེར་གཟིགས་ཏེ་ཐར་བ་གནད།

༤༩ རྩོན་གྱི་དུས་ནས་དམ་པའི་ལུང་སྟོན་པའི།
 ངག་གི་སློ་ནས་ཁོང་གིས་གསུངས་པ་ལྟར།
 ༥༠ དག་དང་སྤང་མཁན་ལག་ནས་ངེད་སྐྱབས་ཕྱིར།

༥༡ ངེད་ཀྱི་མེས་པོར་སྙིང་རྩེ་མཛད་པ་དང་།
 ༥༢ མེས་པོ་ཨ་བར་རྟམ་ལ་མནའ་བཞེས་པའི།
 ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་ཞལ་ཚད་དུན་པའི་ཕྱིར།
 ༥༣-༥༤ ངེད་ཀྱི་དག་ཡི་ལག་ལས་སྐྱབ་མཛད་དེ།
 ངེད་ཀྱི་ཚོ་གང་དམ་པ་བཟང་པོའི་ངང་།
 འཇིགས་པ་མེད་པར་ཁོང་ལ་མཚོད་ཕྱིར་དུ།
 ༥༥ ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་དུ་བུ་པོ་ལང་ནང་།
 ངེད་དོན་ཐར་པའི་རུ་ཚོ་སྦྱང་བར་མཛད།
 ༥༦ ངའི་བུ་ཁྱོད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་མི་སྤྲོད།
 ༥༧ དཀོན་མཚོག་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་དྲིན་ཚེན་པོ་ཡིས།

ཕྱིག་བཤགས་གནང་བའི་ཐར་པའི་ངོ་སྤྲོད་ཕྱིར།
 གནམ་ནས་བྱུགས་རྗེས་ཉེ་མ་འཚར་བའི་ཚོ།
 ༥༨ ལུན་གྲིབ་འཆི་གྲིབ་སྤོང་པར་འོད་གཏང་ཕྱིར།
 ཞི་བདེའི་ལམ་ནང་རྐང་བ་འཛོག་པའི་ཕྱིར།
 ༥༩ གཙོ་བོའི་སེབས་ལམ་བཤམ་ཕྱིར་སྟོན་འགྲོ་བས།
 ལྷ་ན་མེད་པའི་ལུང་དུ་སྟོན་པར་གྲགས།

ཞེས་ལུང་བཟླན་ཏེ། ༡༠ བྱིས་པ་དེ་ཆེར་སྐྱེས་ཏེ། སེམས་ཉིད་སྟོབས་དང་ལུན་ནས། **མིས་**
ར་ཞེས་ལ་མངོན་པར་མ་བྱེད་པའི་བར་དུ་འཕྲོག་སྟོང་ནང་གནས་སོ།

2 དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཨ་ལུ་གུས་རུའི་དུང་ནས་འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ཀྱི་མི་རྩིས་
 བྱེད་དགོས་པའི་བཀའ་ཐོན་ཏེ། ༡ མི་རྩིས་ཐོག་མ་འདི་**སི་རི་ཡའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཏུ་གི་**
རི་རུ་ཡོད་དུས་སུ་བྱུང་། ༡ མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་མིང་འབྲི་བའི་ཕྱིར་རང་རང་གི་པ་
 དུལ་དུ་སོང་ངོ་། ༤-༥ **ཡོ་སེབ་དུ་བུ་དུ་གི་རྒྱལ་བརྒྱད་ནས་ཡིན་པས།** རང་དང་རང་གི་
 རྒྱུང་མ་**མེར་ཡམ་**མངལ་དང་ལུན་པ་གཉིས་ཀྱི་མིང་འབྲི་བའི་ཕྱིར་དུ། **ག་ལེལ་གྱི་གོང་**
ཁྲུང་ན་ཚུ་རེད་ནས། **ཡ་རུ་དུ་ཅུ་དུ་བུ་དུ་གི་གོང་ཁྲུང་བེད་ལེ་ཉེམ་དུ་སོང་ངོ་།** ༦ དེར་
 ཡོད་དུས་སུ་ཉམ་དུས་རན་ནས། ༧ སམས་སྟོན་སྐྱེས་འབྱུངས་ཏེ། འབྲུལ་ཁང་དུ་གནས་
 ས་མེད་པས། རས་ཀྱིས་བཏུམ་སྟེ་བྲེས་ཤིག་གི་ནང་དུ་བཞག་གོ།

༡ དུལ་འཁོར་དེ་ལ་ལུག་རྩེ་རྣམས་ཐང་གར། མཚན་ལ་ལུག་ཁྱུ་སྤུང་གིན་བསྐྱད་ཡོད་
 པ་ལས། ༨ གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་མངོན་དུ་བྱུང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞེར་གཙོ་བོའི་
 གཟི་བུ་ལྟར་སྤང་བས། ཤིན་ཏུ་འཇིགས་སྐྱགས་སོ། ༡༠ པོ་ཉས། མ་འཇིགས་ཤིག་མི་སྤེ་

69 在他仆人大卫家中，
 为我们兴起了拯救的角，
 70 正如主藉着从创世以来，
 圣先知的口所说的话，
 71 拯救我们脱离仇敌
 和一切恨我们之人的手，
 72 向我们列祖施怜悯，
 記念他的圣约，
 73 就是他对我们祖宗亚伯拉
 罕所起的誓，
 74 叫我们既从仇敌手中被救出来，
 75 就可以终身在他面前坦然
 无惧的用圣洁、公义侍奉他。
 76 孩子啊！你要称为至高者
 的先知；
 因为你要行在主的
 前面，
 预备他的道路，
 77 叫他的百姓因罪得赦，
 就知道救恩。
 78 因我们神怜悯的心肠，
 叫清晨的日光从
 高天临到我们，
 79 要照亮坐在黑暗中
 死荫里的人，
 把我们的脚引到平安的路上。

80 那孩子渐渐长大，心灵强健，住在旷野，直到他显明在以色列人面前的日子。

2 当那些日子，凯撒奥古斯都有旨意下来，叫天下人民都报名上册。²这是居里扭作叙利亚巡抚的时候，头一次行报名上册的事。³众人各归各城，报名上册。⁴约瑟也从加利利的拿撒勒城上犹太去，到了大卫的城，名叫伯利恒，因他本是大卫一族一家的人，⁵要和他所聘之妻马利亚一同报名上册。那时马利亚的身孕已经重了。⁶他们在那里的時候，马利亚的产期到了，⁷就生了头胎的儿子，用布包起来，放在马槽里，因为客店里没有地方。

⁸在伯利恒之野地里有牧羊的人，夜间按着更次看守羊群。⁹有主的使者站在他们旁边，主的荣光四面照着他们；牧羊的人就甚惧怕。¹⁰那天使对他们说：不要惧怕！我报给你们大喜的信

息，是关乎万民的；¹¹因今天在大卫的城里，为你们生了救主，就是主基督。¹²你们要看见一个婴孩，包着布，卧在马槽里，那就是记号了。¹³忽然，有一大队天兵同那天使赞美神说：¹⁴在至高之处荣耀归与神！在地上平安归与他所喜悦的人（有古卷作“喜悦归与人”）！

¹⁵众天使离开他们，升天去了。牧羊的人彼此说：我们往伯利恒去，看看所成的事，就是主所指示我们的。¹⁶他们急忙去了，就寻见马利亚和约瑟，又有那婴孩卧在马槽里；¹⁷既然看见，就把天使论这孩子的话传开了。¹⁸凡听见的，就诧异牧羊之人对他们所说的话。¹⁹马利亚却把这一切的事存在心里，反复思想。²⁰牧羊的人回去了，因所听见所看见的一切事，正如天使向他们所说的，就归荣耀与神，赞美他。

²¹满了八天，就给孩子行割礼，与他起名叫耶稣；这就是没有成胎以前，天使所起的名。

²²按摩西律法满了洁净的日子，他们带着孩子上耶路撒冷去，要把他献与主。²³（正如主的律法上所记：“凡头生的男子必称圣归主”。）²⁴又要照主的律法上所说，或用一对斑鸠，或用两只雏鸽献祭。

²⁵在耶路撒冷有一个人，名叫西面；这人又公义又虔诚，素常盼望以色列的安慰者来到，又有圣灵在他身上。²⁶他得了圣灵的启示，知道自己未死以前，必看见主所立的基督。²⁷他受了圣灵的感动，进入圣殿，正遇见耶稣的父母抱着孩子进来，要照律法的规矩办理。²⁸西面就用手接过来，称颂神说：

²⁹主啊！如今可以照你的话，

释放仆人安然去世；

³⁰因为我的眼睛已经看见你的救恩，

³¹就是你在万民面前所预备的：

³²是照亮外邦人的光，

ཡོངས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་པའི། དགའ་བ་ཆེན་པོའི་ཕྱིན་བཟང་པོ་ངས་ཁྱེད་ལ་འཆད་དོ།
¹² དེ་རིང་དུ་བུ་བོ་དེ་ལྟར་ལྷོད་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷ་ཤི་ཀ་གཙོ་བོ་ལགས་པའི་སྐབས་
 མགོན་འཕུངས། ¹³ རེང་གི་རྟགས་འདི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་སྟེ་བྲེས་ནང་ཉལ་བ་
 ཞིག་མཇུག་འོང། ཞེས་སྐྱབས་སོ། ¹⁴ རྫོགས་པུ་པོ་ཉ་དེ་མཉམ་དུ་ནམ་མཁའི་དབུང་
 ཚོགས་ཤིག་གིས། དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ¹⁵ ལྷ་ན་མེད་པར་དགོན་
 མཚོག་ལ་དཔལ་དང་། ས་གཞི་ཅུ་ལོང་དགེས་པའི་མི་རྣམས་ལ་ཞི་བདེ་འབྱུང་བར་
 ཤོག་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་དོ།

¹⁶ པོ་ཉ་རྣམས་དེ་ཚོའི་མདུན་ནས་ནམ་མཁའ་སོང་བ་དང་། ལྷ་མེ་རྣམས་ཀྱིས་
 ཕན་ཚུན་གཙོ་བོས་ང་ཚོར་གསུངས་པའི་བྱ་བ་དེ་བཟུ་བྱ་བེད་ལེ་ཉེས་དུ་འགྲོའོ་བེར་
 ཉ། ¹⁷ ལྷ་དུ་སོང་ནས་མིར་ཡམ་དང་ཡོ་སེབ་དང་བྲེས་ནང་ཉལ་བའི་ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་དེ་
 བརྟེན་ནས། ¹⁸ མཇུག་ཉ། ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་འདིའི་སྐོར་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་དེ་རྒྱས་བཅུག་
 རས། ¹⁹ ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ། ²⁰ མིར་ཡམ་གྱིས་གང་བྱུང་བ་ཐམས་
 ཅད་བསམ་སྟོན་གྲོང་གིན་སྟེང་ལ་བཞག་གོ། ²¹ གང་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཐོས་ཤིང་
 མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷ་མེ་རྣམས་དགོན་མཚོག་གི་དཔལ་དང་བསྟོད་བ་
 བརྗོད་ཅིང་ལོག་གོ།

²² ཞག་བརྟེན་ཚང་ནས། མདུན་ཕྱགས་གཙོ་དུས་ལ། རེང་སྐྱམས་སྲུ་མ་ཆགས་པའི་
 རྫོན་དུ་པོ་ཉས་གསོལ་བ་བཞིན་དུ་མཚན་ལ་ཡེ་ཤུ་ཞེས་གསོལ་དོ།

²³ མོ་ཤིའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་གཙང་བའི་དུས་རན་པ་དང་། ²⁴ གཙོ་བོའི་
 བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་ཚོན་སྐྱེས་ཀྱི་བུ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དམ་པར་བརྟེན་དགོས་
 པ་དང་། ²⁵ གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་ཐི་བ་བྱུང་གཅིག་གམ་ཕུག་ཙོན་ཚུང་དུ་
 གཉེས་མཚན་པར་འབྲུག་དགོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། དེ་དག་གིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་
 གཙོ་བོའི་སྐུ་དུང་དུ་ལོང་འབྱུང་ཕྱིར་གདན་དྲངས་སོ།

²⁶ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་ཤིམ་ཚོན་བྱ་བའི། མི་དང་བོ་དང་། ཚོས་པ་དང་། ཞེས་ར་
 ཞེས་ཀྱི་སེམས་གསོལ་སྐྱག་པ་དང་། དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་དང་ཐུན་པ་ཞིག་ཡོད་དེ།
²⁷ དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་དགོན་མཚོག་གི་ལྷ་ཤི་ཀ་མ་མཇུག་
 བའི་བར་དུ་འཆེ་བ་མི་ལྷོང་ཞེས་མངོན་པར་མཛད་པས། ²⁸ ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་གང་
 ལྟེ་མཚན་ཁང་དུ་འོངས། ཡབ་ཡུམ་གཉེས་པོས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟོལ་སྐབས་པའི་ཕྱིར།
 ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་ལྟེ་མཚན་ཁང་ནང་དུ་འཁྲུང་འོངས་པའི་ཚེ། ²⁹ དེས་ལོང་པར་དུ་ལྷས་
 རས། དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ།

²⁹ ཀྱི་ཚོ་བོ་དེ་ལྟར་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ།

ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱི་ཞི་བདེར་འགྲོ་བྱ་གནང་།

³⁰⁻³¹ ཁྱེད་ཀྱིས་མི་བརྟེན་མདུན་དུ་བཤམས་མཛད་པའི།

ཁྱེད་ཀྱི་ཐར་པ་ང་ཡི་མིག་གིས་མཇུག།

³² རེང་ནི་ཕྱི་པར་མངོན་པའི་འོད་དང་ནི།

མི་ལྷོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དབལ་ལགས་སོ།།

ཞེས་སྤྲོས་སོ། །³³ ཡབ་ཡུམ་གཉིས་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་སྤྲོས་པ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ། །³⁴ ཤེས་ཨོན་གྱིས་ཁོང་ཚོར་བྱིན་རླབས་གནང་ནས་ཡུམ་མིར་ཡམས་ལ། བྱིབྱ་ཚུང་འདི་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་མང་པོ་འགྲེལ་བ་དང་ལང་བའི་སྐྱེན་དང་། མང་པོས་སྐོལ་བའི་རྟགས་སུ་བརྟུགས་པ་ཡིན། ³⁵ ལྷིང་མང་པོའི་བསམ་པ་མངོན་པའི་བྱིར། བྱིབྱ་གྱི་སྤོང་ལའང་རལ་གྱི་སྐྱེན་པར་འགྱུར། སྤྲོས་སོ།།

³⁶ ཨ་ཤེར་གྱི་སྤེའི་པ་རུ་ཨེལ་གྱི་བྱ་མོ་ཤེན་ཏུ་རྒྱས་པའི་ཨན་རྒྱ་བྱ་བའི་ལུང་སྟོན་མ་ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁷ བྱིམ་ཐབས་བྱས་ནས་སྟོ་མཉམ་ལོ་བདུན་བསྟན་ནས། ལོ་བརྒྱད་ཅུ་གྱུ་བཞི་ལོན་པའི་བར་མོ་རེང་ལ་བསྟན་དེ། ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྤྱད་གནས་དང་སྟོན་ལམ་གྱིས་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་མཚན་ཁང་ནས་མ་བལ་དོ། ³⁸ ལུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་འོངས་ནས། དཀོན་མཚན་ལ་གཏང་རག་ལུལ་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐར་པ་ལ་སྐྱུག་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་སྤྲོས་སོ།།

³⁹ གཙོ་པོའི་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ནས། ག་ལེལ་དུ་ཉིད་གྱི་གོང་ཁྱེར་ན་རྩ་རེད་དུ་ལོག་ལེབས་སོ། །⁴⁰ བྱིབྱ་ཚུང་དེ་ཆེར་སྦྱེད་ཅིང་། ལྷོ་བས་དང་ཐུན་ཏེ། མཁུན་རབ་གྱིས་གང་ནས། ཁོང་གི་ཐོག་ཏུ་དཀོན་མཚན་གི་སྐྱུགས་རྗེ་ཡོད་དོ།།

⁴¹ ལོ་རེ་བཞིན་པེ་སག་གི་དུས་ཚེན་ལ་ཡབ་ཡུམ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལེབས་སོ། ⁴² ཁོང་དགུང་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་ནས། ལྷགས་སྟོལ་བཞིན་དུ་ཁོང་ཚོ་དེར་ལེབས་སོ། ⁴³ ལུས་ཚེན་ཐོན་ཏེ་བྱིར་ལོག་སྐབས། བྱིབྱ་ལོ་ཤུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་རྒྱབ་ཏུ་ལུས་ཀྱང་ཡབ་ཡུམ་གྱིས་མ་མཁུན་ཏེ། ⁴⁴ ལམ་གྲོགས་ཚོའི་ཁོང་ན་ཡོད་དོ་བསམས་ཏེ། ཉེན་ལམ་གཅིག་བྱིན་ནས། གཉེན་དང་ངོ་ཤེས་རྒྱམས་གྱི་ཁོད་ན་བཙལ་དོ། ⁴⁵ མ་ཐོབ་པ་དང་ཁོང་འཚོལ་ཞིང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་སྟེ། ⁴⁶ ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཁོང་ནི་མཚན་ཁང་ནང་སློབ་དཔོན་རྒྱམས་གྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞུགས་ཏེ། དེ་དག་ལས་ཚས་གསལ་ཞིང་བཀའ་འདྲི་མཛད་པ་མཛལ་དོ། ⁴⁷ ཁོང་གི་མཁུན་རྒྱ་དང་བཀའ་ལན་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ། ⁴⁸ ཁོང་མཛལ་ནས་ཡ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ། ཡུམ་གྱིས་ཁོང་ལ། བྱ། ཅི་ལ་ང་ཚོར་འདི་ལྟར་བྱས། བྱིབྱ་གྱི་པ་དང་ངས་སེམས་འབྲུགས་ཤིང་ཁོད་བཙལ་བ་ཡིན། ཞུས་པ་དང་། ⁴⁹ ཁོང་གིས་ང་ཅི་ལ་བཙལ་བ་ཡིན། ང་ནི་ངའི་ཡབ་གྱི་ཁང་པར་ཡོད་དགོས་པ་མི་ཤེས་སམ། གསུངས་ཀྱང་། ⁵⁰ དེ་དག་གིས་དེ་མ་གོའོ། ⁵¹ ཁོང་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་འཐོན་ནས་ན་རྩ་རེད་དུ་ལེབས་སོ། ཡབ་ཡུམ་གྱི་འབངས་བྱེད་ཅིང་བཞུགས་སོ། ཡབ་ཡུམ་གྱིས་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཡིད་ལ་བཞག་གོ། ⁵² ཡེ་ཤུ་མཁུན་རབ་དང་། སྐྱ་གཟུགས་དང་། དཀོན་མཚན་དང་མི་གཉིས་ཀའི་སྤོང་དུ་སྐྱུག་པའི་ནང་ཆེར་སྦྱེད་དོ།།

3 ལྷུལ་པོ་ཚེན་པོ་ཉི་བེར་ཡུས་སྤིང་བྱེད་པའི་ལོ་བཙོ་ལྔ་པར། པོན་ཉིའུ་པི་ལ་རུ། ཡ་རུ་དུ་ལྷོ་བྱི་བྱུ་བྱུ་བྱུ་དང་། ཉེ་རོ་དེ་ག་ལེལ་ཡུལ་གྱི་ཚྲོང་དཔོན་དང་། དེའི་རུ་བོ་ཕི་ལི་བ་ནི་ཨི་རུ་ར་ཡུ་དང་ཏྲ་ཀོ་ནི་ཉི་ལོ་ཚྲོངས་དཔོན་དང་། ལི་སམ་ཡུ། ཨ་བི་ལེ་ནེའི་

又是你民以色列的荣耀。

³³ 孩子的父母因这论耶稣的话就希奇。³⁴⁻³⁵ 西面给他们祝福，又对孩子的母亲马利亚说：这孩子被立，是要叫以色列中许多人跌倒，许多人兴起；又要作毁谤的话柄，叫许多人心里的意念显露出来；你自己的心也要被刀刺透。

³⁶ 又有女先知，名叫亚拿，是亚设支派法内力的女儿，年纪已经老迈，从作童女出嫁的时候，同丈夫住了七年就寡居了，³⁷ 现在已经八十四岁（或作“就寡居了八十四年”），并不离开圣殿，禁食祈求，昼夜侍奉神。³⁸ 正当那时，她进前来称谢神，将孩子的事对一切盼望耶路撒冷得救赎的人讲说。

³⁹ 约瑟和马利亚照主的律法办完了一切的事，就回加利利，到自己的城拿撒勒去了。⁴⁰ 孩子渐渐长大，强健起来，充满智慧，又有神的恩在他身上。

⁴¹ 每年到逾越节，他父母就上耶路撒冷去。⁴² 当他十二岁的时候，他们按着节期的规矩上去。⁴³ 守满了节期，他们回去，孩童耶稣仍旧在耶路撒冷。他的父母并不知道，⁴⁴ 以为他在同行的人中间，走了一天的路程，就在亲族和熟识的人中找他，⁴⁵ 既找不着，就回耶路撒冷去找他。⁴⁶ 过了三天，就遇见他在殿里，坐在教师中间，一面听，一面问。⁴⁷ 凡听见他的，都希奇他的聪明和他的应对。⁴⁸ 他父母看见就很希奇。他母亲对他说：我儿！为什么向我们这样行呢？看哪！你父亲和我伤心来找你！⁴⁹ 耶稣说：为什么找我呢？岂不知我应当以我父的事为念么（或作“岂不知我应当在我父的家里吗”）？⁵⁰ 他所说的这话，他们不明白。⁵¹ 他就同他们下去，回到拿撒勒，并且顺从他们。他母亲把这一切的事都存在心里。⁵² 耶稣的智慧和身量（“身量”或作“年纪”），并神和人喜爱他的心，都一齐增长。

3 凯撒提庇留在位第十五年，本丢彼拉多作犹太巡抚，希律作加利利分封的王，他兄弟腓力作以土利亚和特拉可尼地方分封的王，吕撒聂作亚比

利尼分封的王，²亚那和该亚法作大祭司。那时，撒迦利亚的儿子约翰在旷野里，神的话临到他。³他就来到约旦河一带地方，宣讲悔改的洗礼，使罪得赦。⁴正如先知以赛亚书上所记的话，说：

在旷野有人声喊着说：

预备主的道，

修直他的路！

⁵一切山洼都要填满：

大小山冈都要削平！

弯弯曲曲的地方要改为正直；

高高低低的道路要改为平坦！

⁶凡有血气的，

都要见神的救恩！

⁷约翰对那出来要受他洗的众人说：毒蛇的种类！谁指示你们逃避将来的忿怒呢？⁸你们要结出果子来，与悔改的心相称。不要自己心里说：有亚伯拉罕为我们的祖宗。我告诉你们，神能从这些石头中，给亚伯拉罕兴起子孙来。⁹现在斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树就砍下来，丢在火里。¹⁰众人问他说：这样，我们当作什么呢？¹¹约翰回答说：有两件衣裳的，就分给那没有的；有食物的，也当这样行。¹²又有税吏来要受洗，问他说：夫子，我们当作什么呢？¹³约翰说：除了例定的数目，不要多取。¹⁴又有兵丁问他说：我们当作什么呢？约翰说：不要以强暴待人，也不要讹诈人，自己有钱粮就当知足。

¹⁵百姓指望基督来的时候，人都心里猜疑，或者约翰是基督。¹⁶约翰说：我是用水给你们施洗，但有一位能力比我更大的要来，我就是给他解鞋带也不配。他要用圣灵与火给你们施洗。¹⁷他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。¹⁸约翰又用许多别的话劝百姓，向他们传福音。¹⁹只是分封的王希律，因他兄弟之妻希罗底的缘故，并因他所行的一切恶事，受了约翰的责备；²⁰又另外添了一件，就是把约翰收在监里。

ལྷོངས་དཔོན་དང་། ² ཨན་རྒྱ་དང་ཀ་ཡ་ལྷ་ལྷ་ཆེན་ལ་ཡོད་དུས་སུ། ཟ་ཀར་ཡུའི་བུ་ ཡོ་ཏ་ནན་ལ་འབྲོག་སྤོང་ནང་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་བྱུང་བས། ³ ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་ མཐའ་འཁོར་གྱི་ལྷོངས་ཐམས་ཅད་ལ་ཕེབས་ཏེ། སྤྲིག་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ། འགྲོད་ ཚངས་གྱི་ལྷུས་གྱི་ཚོས་བཤད་དོ། ⁴ ལྷང་སྟོན་པ་ཡི་ཤ་ཡུའི་མདོ་ན།

འབྲོག་སྤོང་ནང་གི་སྐད་དེ་ཡིས།།

གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་བྱོས་ཤིག་དང་།།

ཁོང་གི་ཕེབས་ལམ་སྤོང་ཞིག་ཟེར།།

⁵ ལྷང་པ་ཐམས་ཅད་བཀའ་འགྲུར་ཞིང་།།

རི་དང་སྐང་རྣམས་ཕབ་པར་འགྲུར།།

ལམ་གྲོག་ཅན་ནི་སྤོང་བར་འགྲུར།།

ཚུབ་པ་ཐམས་ཅད་སྟོམ་པར་འགྲུར།།

⁶ དེ་ཡི་རྗེས་སུ་དཀོན་མཆོག་གི།

ཐར་པ་མི་ཡིས་མཐོང་བར་འགྲུར།།

ཞེས་བེས་པ་བཞིན་ནོ། ⁷ ལྷུས་ལེན་དུ་འོང་བའི་མི་ཚོགས་ལ་ཁོང་གིས། དུག་སྐྱལ་གྱི་ བརྒྱུད་ཁྱོད། འོང་བའི་ཐུགས་ཁོ་ལས་ཁྱོད་ཚོ་འབྲོས་པ་སུས་བཞུན། ⁸ འགྲོད་ཚངས་ དང་མཚུངས་པའི་འབྲས་བུ་སྤྱེད་ཅིག ཨལ་ར་ཏམ་ང་ཚོའི་ཡབ་ཡིན་མ་སེམས་ཤིག དས་ཁྱོད་ལ་ཟེར། དཀོན་མཆོག་གིས་དོ་འདི་རྣམས་ནས་ཨལ་ར་ཏམ་ལ་བུ་བརྒྱུད་སྤྱེད་ པར་ལུས། ⁹ ད་ཤིང་སྤོང་རྣམས་གྱི་ཚ་བར་ལྷ་རེ་བཞག་ཡོད་པས། འབྲས་བུ་བཟང་ བོ་མི་སྤྱེད་པ་རེ་རེ་བཅད་དེ་མེ་ལ་འདེབས་སོ་གསུངས་པ་དང་། ¹⁰ མི་ཚོགས་གྱིས་ ཁོང་ལ། འོ་ན་ང་ཚོས་ཅི་བྱ་བུས། ¹¹ ཁོང་གིས་ལན་དུ། གོས་གཉིས་ཡོད་པ་དེས་མེད་ མཁན་ལ་བགོས་ནས་སྤྱིན་ཞིག ཟ་ཚུ་ཡོད་པས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་གསུངས་ སོ། ¹² ཤོ་གས་པའང་འོངས་ནས་ལྷུས་སྤངས་ཏེ་ཁོང་ལ། སྟོན་པ་ང་ཚོས་ཅི་བྱ་བུས་པ་ དང་། ¹³ ཁོང་གིས། ལེན་དཀོས་པ་ལས་ལྷག་མ་ལེན་ཞིག་གསུངས་སོ། ¹⁴ དམག་མིས་ ཀྱང་ཁོང་ལ། ང་ཚོས་ཅི་བྱ་བུས་པས་ཁོང་གིས། དབང་དང་སྐད་གྱིས་སུ་ཡང་མ་སྤོག་ བོག་ལ་ཚོག་ཤེས་གྱིས་ཤིག་གསུངས་སོ།

¹⁵ མི་སྡེ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་སྐྱག་ཅིང་ཡོད་པས། ཐམས་ཅད་གྱི་སྤོང་ནང་ཡོ་ཏ་ནན་ནི་དེ་ མ་ཡིན་ནམ་བསམས་པ་དང་། ¹⁶ ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་མི་ཚོགས་ལ། དས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་ཚུའི་ ལྷུས་གཏོང་གིས། ང་ལས་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བ་དེ་ཕེབས་སོ། ང་ཁོང་གི་ཞབས་ལྷན་གྱི་སྤྲོག་ བུ་སྟོལ་དུ་འོང་འོས་མ་ཡིན། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཚོར་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་དང་མེད་ལྷུས་ གསེལ་བར་འགྲུར་རོ། ¹⁷ ཁོང་རང་གི་གཡུལ་ཁ་ལ་བྱེ་དོར་མཛད་པ་དང་། གོ་བང་ མཛོད་དུ་བསྐྱུར་བྱས་ན་འབྲབ་གཞོན་ཡོད། ལུག་མ་ནི་འཚིབ་པ་མེད་པའི་མས་སྤེག་ པར་འགྲུར་གསུངས་སོ། ¹⁸ དེ་འདྲ་བའི་ཞལ་གདམས་མང་པོ་མཛད་ཅིང་། མི་སྡེ་ལ་ སྤོན་བཟང་བཤད་དོ། ¹⁹ ལྷོངས་དཔོན་ཉེ་རོ་དྲེས། གང་ལ་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་ཞལ་ནས་ཁོའི་

ལུ་བོའི་ཚུང་མ་རྟེ་རོང་ཡུའི་སྐོར་དང་། རྟེ་རོང་དྲུས་བྱས་པའི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
ཕྱིར་བཀའ་བཀྲོན་བྱུང་། ༡༦ ལས་ངན་གྱི་སྒྲོན་མར་ཡོ་ཏ་ནན་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ།

༡༧ མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱུས་གཏོང་བའི་ཚེ། ཡེ་ཤུ་ལའང་སྐུ་ཁྱུས་གསོལ་ནས། སྒྲོན་ལམ་
འདྲེབས་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་བྱེས་ཏེ། ༡༨ དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་གཟུགས་དང་ཚན་
ཅིང་ཕུག་རོན་ལྷར་ཁོང་གི་སྤོང་དུ་བབས་ནས། རྣམ་མཁའ་ནས་སྐྱེ་ཞིག་གིས། བྱུང་ནི་
ང་རབ་ཏུ་དགའ་བའི་ངའི་སྲས་གཅིག་པོ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

༡༩ ཡེ་ཤུས་ཐོག་མར་རང་གི་མཛད་འཕྲིན་གཞན་ལ་མངོན་པའི་ཚེ་དགུང་ལོ་སུམ་
ཅུ་ཙམ་ཡོད་དོ། མི་རྣམས་ཀྱི་སྣང་ངོར་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱ་ཡིན་པ་དང་། དེ་ནི་ཨེ་ལིའི་བྱ་
༢༠ དེ་མད་ཐང་གི་བྱ་ དེ་ལེ་ལིའི་བྱ་ དེ་མེ་ལེ་ལིའི་བྱ་ དེ་ཡན་རྒྱའི་བྱ་ དེ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་
བྱ་ ༢༡ དེ་མད་ཐིང་ཡུའི་བྱ་ དེ་ཨ་མོས་ཀྱི་བྱ་ དེ་ན་རུམ་གྱི་བྱ་ དེ་ཨེ་ལིའི་བྱ་ དེ་ནག་
གུའི་བྱ་ ༢༢ དེ་མ་ཨད་ཀྱི་བྱ་ དེ་མད་ཐིང་ཡུའི་བྱ་ དེ་སེ་མའི་བྱ་ དེ་ཡོ་སེབ་གི་བྱ་ དེ་
ཡུ་དུའི་བྱ་ ༢༣ དེ་ཡོ་ཏ་ནན་རྒྱ་གྱི་བྱ་ དེ་རེ་སྤུའི་བྱ་ དེ་ཟེ་ཅུབ་བུ་བེལ་གྱི་བྱ་ དེ་ཤ་ཨལ་
ཏི་ཨེལ་གྱི་བྱ་ དེ་ཞེ་རིའི་བྱ་ ༢༤ དེ་མེལ་ལེའི་བྱ་ དེ་ཨད་དྲིའི་བྱ་ དེ་ཀོ་སམ་གྱི་བྱ་ དེ་
ཨེལ་མ་དམ་གྱི་བྱ་ དེ་ཨེར་གྱི་བྱ་ ༢༥ དེ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱ་ དེ་ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་གྱི་བྱ་ དེ་ཡོ་རེམ་
གྱི་བྱ་ དེ་མད་ཐང་གི་བྱ་ དེ་ལེ་ལིའི་བྱ་ ༢༦ དེ་ཤེམ་ཨོན་གྱི་བྱ་ དེ་ཡུ་དུའི་བྱ་ དེ་ཡོ་སེབ་
གྱི་བྱ་ དེ་ཡོ་ནམ་གྱི་བྱ་ དེ་ཨེལ་ཡུ་ཀེམ་གྱི་བྱ་ ༢༧ དེ་མེ་ལི་ཨེའི་བྱ་ དེ་མན་རྒྱའི་བྱ་ དེ་
མད་ཏ་སྤུའི་བྱ་ དེ་རྒྱ་ཐན་གྱི་བྱ་ དེ་དུ་བིད་ཀྱི་བྱ་ ༢༨ དེ་ཨེ་ཤུའི་བྱ་ དེ་ཨོ་བེད་ཀྱི་བྱ་
དེ་བོ་ཨས་ཀྱི་བྱ་ དེ་སལ་ཨོན་གྱི་བྱ་ དེ་ན་ཏ་ཤོན་གྱི་བྱ་ ༢༩ དེ་ཨ་མི་རྒྱ་དབ་ཀྱི་བྱ་ དེ་
ཨ་རམ་གྱི་བྱ་ དེ་རྟེས་རོན་གྱི་བྱ་ དེ་ལེ་རེས་ཀྱི་བྱ་ དེ་ཡུ་དུའི་བྱ་ ༣༠ དེ་ཡོ་ཀོབ་ཀྱི་བྱ་
དེ་ཨེ་སྐུག་གི་བྱ་ དེ་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་བྱ་ དེ་ཐ་དུའི་བྱ་ དེ་ན་ཏོར་གྱི་བྱ་ ༣༡ དེ་སེ་ཅུག་
གི་བྱ་ དེ་རེ་གུའི་བྱ་ དེ་ལེ་ལེག་གི་བྱ་ དེ་ཨེ་བེར་གྱི་བྱ་ དེ་ཤ་ལུའི་བྱ་ ༣༢ དེ་ཀོ་ནན་གྱི་
བྱ་ དེ་ཨར་ཕག་ཤད་ཀྱི་བྱ་ དེ་ཤེམ་གྱི་བྱ་ དེ་ལོ་ཨེའི་བྱ་ དེ་ལ་ཨེག་གི་བྱ་ ༣༣ དེ་མ་ཐུ་
ཤ་ལུའི་བྱ་ དེ་རྟེ་ལོག་གི་བྱ་ དེ་ཡ་རེད་ཀྱི་བྱ་ དེ་མ་ལལ་ཨེལ་གྱི་བྱ་ དེ་ཀོ་ནན་གྱི་བྱ་
༣༤ དེ་ཨེ་ལོས་ཀྱི་བྱ་ དེ་ཤེད་ཀྱི་བྱ་ དེ་ཨ་དམ་གྱི་བྱ་ དེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྲས་སོ།།

²¹ 众百姓都受了洗，耶稣也受了洗。
正祷告的时候，天就开了，²² 圣灵降临在他身上，形状仿佛鸽子；又有声音
从天上来，说：你是我的爱子，我喜悦你。

²³ 耶稣开头传道，年纪约有三十岁。
依人看来，他是约瑟的儿子；约瑟是希里的儿子；²⁴ 希里是玛塔的儿子；玛塔是利未的儿子；利未是麦基的儿子；
麦基是雅拿的儿子；雅拿是约瑟的儿子；²⁵ 约瑟是玛他提亚的儿子；玛他提亚是亚摩斯的儿子；亚摩斯是拿鸿的儿子；拿鸿是以斯利的儿子；以斯利是拿该的儿子；²⁶ 拿该是玛押的儿子；玛押是玛他提亚的儿子；玛他提亚是西美的儿子；西美是约瑟的儿子；约瑟是犹太的儿子；犹太是约亚拿的儿子；²⁷ 约亚拿是利撒的儿子；利撒是所罗巴伯的儿子；所罗巴伯是撒拉铁的儿子；撒拉铁是尼利的儿子；尼利是麦基的儿子；
²⁸ 麦基是亚底的儿子；亚底是哥桑的儿子；哥桑是以摩当的儿子；以摩当是珥的儿子；珥是约细的儿子；²⁹ 约细是以利以谢的儿子；以利以谢是约令的儿子；约令是玛塔的儿子；玛塔是利未的儿子；³⁰ 利未是西缅的儿子；西缅是犹太的儿子；犹太是约瑟的儿子；约瑟是约南的儿子；约南是以利亚敬的儿子；
³¹ 以利亚敬是米利亚的儿子；米利亚是买南的儿子；买南是玛达他的儿子；玛达他是拿单的儿子；拿单是大卫的儿子；³² 大卫是耶西的儿子；耶西是俄备得的儿子；俄备得是波阿斯的儿子；波阿斯是撒门的儿子；撒门是拿顺的儿子；
³³ 拿顺是亚米拿达的儿子；亚米拿达是亚兰的儿子；亚兰是希斯仑的儿子；希斯仑是法勒斯的儿子；法勒斯是犹太的儿子；³⁴ 犹太是雅各的儿子；雅各是以撒的儿子；以撒是亚伯拉罕的儿子；亚伯拉罕是他拉的儿子；他拉是拿鹤的儿子；³⁵ 拿鹤是西鹿的儿子；西鹿是拉吴的儿子；拉吴是法勒的儿子；法勒是希伯的儿子；希伯是沙拉的儿子；
³⁶ 沙拉是该南的儿子；该南是亚法撒的儿子；亚法撒是闪的儿子；闪是挪亚的儿子；挪亚是拉麦的儿子；³⁷ 拉麦是玛土撒拉的儿子；玛土撒拉是以诺的儿

子；以诺是雅列的儿子；雅列是玛勒列的儿子；玛勒列是该南的儿子；该南是以挪士的儿子；³⁸以挪士是塞特的儿子；塞特是亚当的儿子；亚当是神的儿子。

4 耶稣被圣灵充满，从约旦河回来，圣灵将他引到旷野，四十天受魔鬼的试探。²那些日子没有吃什么；日子满了，他就饿了。³魔鬼对他说：你若是神的儿子，可以吩咐这块石头变成食物。⁴耶稣回答说：经上记着说：人活着不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话。

⁵魔鬼又领他上了高山，霎时间把天下的万国都指给他看，⁶对他说：这一切权柄、荣华，我都要给你，因为这原是交付我的，我愿意给谁就给谁。⁷你若在我面前下拜，这都要归你。⁸耶稣说：经上记着说：当拜主你的神，单要侍奉他。

⁹魔鬼又领他到耶路撒冷去，叫他站在殿顶（“顶”原文作“翅”）上，对他说：你若是神的儿子，可以从这里跳下去；¹⁰因为经上记着说：主要为你吩咐他的使者保护你；¹¹他们要用手托着你，免得你的脚碰在石头上。

¹²耶稣对他说：经上说：不可试探主你的神。¹³魔鬼用完了各样的试探，就暂时离开耶稣。

¹⁴耶稣满有圣灵的能力，回到加利利；他的名声就传遍了四方。¹⁵他在各会堂里教训人，众人都称赞他。

¹⁶耶稣来到拿撒勒，就是他长大的地方。在安息日，照他平常的规矩进了会堂，站起来要念圣经。¹⁷有人把先知以赛亚的书记给他，他就打开，找到一处写着说：

¹⁸主的灵在我身上，
因为他用膏膏我，
叫我传福音给贫穷的人；
差遣我报告：被掳的得释放，
瞎眼的得看见，
叫那受压制的得自由，

4 ཡེ་ཤུ་དམ་པའི་མུགས་ཉིད་ཀྱིས་གང་སྟེ། རྩ་བོ་ཡོར་དན་ནས་ཕྱིར་ཕེབས་པ་དང་། མུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཞག་བཞི་བརྩའི་བར་དུ་འབྲོག་སྟོང་དུ་མིང་དོ། འབྲུད་ཀྱིས་ཁོང་གི་མུགས་སང་དོ། དེ་ཙམ་ན་ཁོང་གིས་གསོལ་བ་ཅིང་མ་བཞེས་པས། ཞག་ཚང་བ་དང་བཀའ་སྟོན་ལོ། འབྲུད་ཀྱིས་ཁོང་ལ། དཀོན་མཚོག་གི་སྲས་ཡིན་ན། རྩ་བོ་འདི་བག་ལེབ་དུ་འགྱུར་བའི་བཀའ་གཞིང་ཞིག་ལྷན་པ་དང་། ལེ་ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མདོ་ན་མི་ནི་བག་ལེབ་གཅིག་ཤུས་མི་འཚོ་ཞེས་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།།

⁴ དེ་ནས་མཐོན་པོར་མིང་དེ། འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་སྟོན་ཅིག་དུ་བསྟན་ཏེ། འབྲུད་ཀྱིས་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་དང་དཔལ་འདི་ལག་དུ་ཡོད་ཅིང་། དས་སུ་ལ་དགའ་བ་དེ་ལ་གཏོང་བས། བྱེད་ལ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། གཤམ་ཏེ་བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ན། ཐམས་ཅད་བྱེད་ཀྱི་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ལྷན་སོ། འཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། ཁོང་འབའ་ཞིག་ལ་བཀུར་རྟེ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།།

⁵ དེ་ནས་ཁོང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་མིང་དེ་མཚོད་ཁང་གི་དབུ་ཚེར་བཞག་ནས་ཁོང་ལ། ཏེ་ཏེ་བྱེད་ནི་སྲུང་ཕྱིར་ཕོ་ཉར་བཀའ་སྟོན་ཞིང་། རྩ་བོ་ལྟེད་ཀྱི་ཞབས་ནི་མི་ཕོག་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ལག་པར་བྱེད་ནི་འཁྱུར་བར་འགྱུར། ཞེས་བྲིས་པས། བྱེད་དཀོན་མཚོག་གི་སྲས་ཡིན་ན། འདི་ནས་མར་སྐྱབ་པར་མཛོད་ལྷན་པ་དང་།

⁶ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། རང་གི་དཀོན་མཚོག་གཙོ་བོའི་མུགས་མ་སང་ཅིག་ཅེས་པའི་གསུང་ཡང་འདུག་གསུངས་སོ། འབྲུད་ཀྱིས་མུགས་སང་བེན་པ་དང་། རེ་ཞིག་ཁོང་ལས་བྲལ་ཏོ།།

⁷ ཡེ་ཤུ་མུགས་ཉིད་ཀྱི་མུ་དང་ཐུན་ཏེ། ག་ལེལ་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ཕོག་ཕེབས་པ་དང་། ཡུལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་ཁོང་གི་སྟོན་གྲགས་ལྱབ་བོ། འདུ་ཁང་རྣམས་ཀྱི་ནང་གསུང་ཚོས་བསྟན་པས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བརྟོད་དོ།།

⁸ ཡེ་ཤུ་སྐྱེད་སྲིངས་པའི་ན་རྩ་རེད་དུ་བྱོན་ནས་དུས་རྒྱུན་ལྟར། ཤལ་བྲུད་ཀྱི་ཞག་ལ་འདུ་ཁང་དུ་ཕེབས་ཏེ། ཚོས་སྟོག་དུ་བཞེངས་པ་ལས། ཏེ་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་ཤུའི་མདོ་ཤུལ་ནས། ཁོང་གིས་མདོ་བྱེས་ནས་འདི་ལྟར།

ཏེ་གཙོ་བོའི་མུགས་ཉིད་ང་ཡི་སྟེང་ལ་གནས།།
དབུལ་ཕོངས་རྣམས་ལ་ཕྱིན་བཟང་སྟོོག་ཕྱིར་དུ།།
ཁོང་གིས་ང་ལ་སྐྱུམ་གྱིས་བྱུགས་མཛད་དོ།།
བཙོན་པར་སྟོོལ་དང་ལོང་བར་མིག་དང་ནི།།
མནན་པ་བཏང་བའི་འཕྲིན་བཟང་སྟོོག་ཕྱིར་དང་།།
ཏེ་གཙོ་བོའི་མུགས་ཇེའི་ནམ་ལོ་སྟོོག་ཕྱིར་མངགས།།

ཞེས་བྲིས་ཡོད་པའི་མཚམས་བརྟེན་དོ།

༡༠ བཟླགས་ནས་མདོ་བསྐྱེལ་ཏེ། ཞབས་ཏྲོག་པ་ལ་སྣལ་ནས་བཞུགས་པ་དང་། འདྲ་
ཁང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་མིག་ཅེར་རེ་ལྟ་ཞིང་། ༡༡ ཁོང་གིས། དེ་རིང་
ཁྱེད་ཀྱིས་རྣ་བས་ཐོས་སར་གསུང་འདི་གྲུབ་བོ་གསུངས་སོ། ༡༢ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་
ལ་བཟླགས་ཤིང་། ཁོང་གི་ཞལ་ནས་ཐོན་པའི་གསུང་སྟོན་པོར་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས།
ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱ་དེ་མ་ཡིན་ནམ་ཞེས་པར་ཚུན་སྤྲོས་སོ། ༡༣ ཁོང་གིས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཁྱེད་
ཀྱིས་ང་ལ་ཨམ་ཚེ་ཁྱོད་རང་གསོས་ཤིག་ཞེས་པའི་གཏམ་དབང་ལ་སྤྱར་ཞིང་། ང་ཚོས་
ཐོས་པའི་ཀ་པར་རྒྱ་རུམ་དུ་བྱུང་བ། རང་གི་པ་ཡུལ་འདི་རྩའང་བྱོས་ཤིག་ཟེར་ཡོང་
ལས་ཆེ། ༡༤ ལྷང་སྟོན་པ་སྤྱལ་འང་རང་གི་ཡུལ་དུ་བཀྱར་སྟེ་མི་འབྱུང་ཞེས་ངས་ཁྱེད་
ལ་བདེན་པར་བེད། ༡༥ **ཨི་ཡེ་ཡུའི་དུས་སྤྱི་ལོ་གསུམ་དང་ལྔ་བ་དུག་གནམ་གྱི་ཆར་པ་**
ཆད་དེ། ས་གཞི་ཡོངས་ལ་སྤུ་གོ་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་ཆོ། **ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ནང་མོ་རེང་མ་**
མང་བོ་ཡོད་ཀྱང་། ༡༦ དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་རྩེ་ཡུ་མ་གནང་བར། **ཆོ་དོན་གྱི་གོང་ཁྱེད་**
ཆར་པ་དང་གྱི་མོ་རེང་མའི་རྩེ་གནང་ངོ། ༡༧ ལྷང་སྟོན་པ་**ཨི་ཡེ་ཡུའི་དུས་སྤྱི་ཨིས་ར་**
ཨིལ་གྱི་ནང་ན་མཛེ་ཅན་མང་བོ་ཡོད་ཀྱང་། དེ་རྣམས་གཙང་མར་མ་མཛད་པར། **མི་**
རི་ཡུ་པ་ན་མ་སྟན་གཙང་བར་མཛད་པ་བདེན་པ་ཡིན་གསུངས་སོ། ༡༨ གསུང་འདི་
རྣམས་ཐོས་ནས་འདྲུ་ཁང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ནས། ༡༩ ལངས་ཏེ་ཁོང་
གོང་ཁྱེད་ནས་བཏོན་ནས། གཡང་ལ་གཏང་སྟེ་གོང་ཁྱེད་ཆགས་ཡོད་པའི་རི་བྱར་དུ་
ཁྱེད་ཏོ། ༢༠ འོན་ཀྱང་ཁོང་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་བཞུད་ཅིང་ཕེབས་སོ།

༢༡ ཁོང་གི་ཨིལ་གྱི་གོང་ཁྱེད་ཀ་པར་རྒྱ་རུམ་དུ་བྱོན་པ་ལས། ཤའ་བྲུད་ཀྱི་ཞག་ལ་མི་
རྣམས་ལ་ཆོས་བསྟན་ཏོ། ༢༢ ཁོང་གི་བཀའ་དབང་དང་ཡུན་པས། ཁོང་གི་བསྟན་པ་
ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ། ༢༣ འདྲུ་ཁང་ནང་འགོང་ཞུགས་ཤིག་ཡོད་དེ། དེས་རྒྱུད་ཆེན་
པོས། ༢༤ **ཀྱེ་རྩེ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ།** ཁྱེད་དང་ང་ཚོར་འབྲེལ་བ་ཅི། ང་ཚོ་མཛད་པར་མཛད་
དུ་ཕེབས་སམ། ཁྱེད་སྤུ་ཡིན་ངས་ཤེས། ཁྱེད་དཀོན་མཆོག་གི་དམ་པ་དེ་ལགས་ཞུས་
སོ། ༢༥ ཡེ་ཤུས་བཀའ་བརྟེན་མཛད་ཅིང་དེ་ལ། ཁ་རོག་ཁོའི་ནང་ནས་ཐོན་ཞེས་བཀའ་
བསྟོན་བ་དང་། འགོང་པོས་མི་དེ་མི་ཆོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཅད་པས་ནས། གཞོད་པ་མ་བྱས་
པར་འཐོན་སོང་ངོ། ༢༦ ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ་པར་ཚུན་སྤྲོས་པ། བཀའ་འདི་
ཅི་ཡིན། དབང་དང་མཐུ་ཡིས་འགོང་བོ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་། དེ་རྣམས་འཐོན་འགྲོའོ།
༢༧ དེ་ནས་ཁོང་གི་མཚན་གྲགས་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ནང་ཁྱུབ་བོ།

༢༨ འདྲུ་ཁང་ནས་བཞེངས་ཏེ་**ཤི་མོན་གྱི་ཁྱིམ་དུ་ཕེབས་སོ།** **ཤི་མོན་གྱི་སྐྱུག་མོ་ལ་ཚ་**
བའི་ནད་ལྷི་བ་ཡོད་པས། དེའི་དོན་དུ་ཁོང་ལ་ཞུས་པ་དང་། ༢༩ **མའི་རྩེ་བཞེངས་**
ནས་ཚ་བའི་ནད་ལ་བཀའ་བརྟེན་མཛད་པས། ཚ་བ་དངས་ནས། དེ་མ་ཐག་མོ་ལངས་
ནས་ཞབས་བྱེ་ཞུས་སོ། ༣༠ ཉེ་མ་རུབ་དུས་སྤུ་ནད་རིགས་སོ་སོའི་ནད་པ་ཐམས་
ཅད་ཁོང་གི་དྲུང་དུ་དྲངས་པ་དང་། རེ་རེ་ལ་བྱུག་བཞག་ནས་གསོ་བར་མཛད་དོ།
༣༡ འགོང་བོ་རྣམས་ཀྱང་རྒྱུད་ཆེན་པོས། ཁྱེད་དཀོན་མཆོག་གི་སྲས་ལགས། ཞུ་ཞིང་།

19 报告神悦纳人的禧年。

20 于是把书卷起来，交还执事，就坐下。会堂里的人都定睛看他。 21 耶稣对他们说：今天这经应验在你们耳中了。 22 众人都称赞他，并希奇他口中所出的恩言；又说：这不是约瑟的儿子吗？ 23 耶稣对他们说：你们必引这俗语向我说：医生，你医治自己吧！我们听见你在迦百农所行的事，也当行在你自己家乡里； 24 又说：我实在告诉你们，没有先知在自己家乡被人悦纳的。 25 我对你们说实话，当以利亚的时候，天闭塞了三年零六个月，遍地有大饥荒，那时，以色列中有许多寡妇， 26 以利亚并没有奉差往他们一个人那里去，只奉差往西顿的撒勒法一个寡妇那里去。 27 先知以利沙的时候，以色列中有许多长大麻风的，但内中除了叙利亚国的乃缦，没有一个得洁净的。 28 会堂里的人听见这话，都怒气满腔， 29 就起来撵他出城，他们的城造在山上；他们带他到山崖，要把他推下去。 30 他却从他们中间直行，过去了。

31 耶稣下到迦百农，就是加利利的一座城，在安息日教训众人。 32 他们很希奇他的教训，因为他的话里有权柄。 33 在会堂里有一个人，被污鬼的精气附着，大声喊叫说： 34 唉！拿撒勒的耶稣，我们与你有什么相干？你来灭我们吗？我知道你是谁，乃是神的圣者。 35 耶稣责备他说：不要作声，从这人身上出来吧！鬼把那人摔倒在众人中间，就出来了，却也没有害他。 36 众人都惊讶，彼此对问说：这是什么道理呢？因为他用权柄能力吩咐污鬼，污鬼就出来。 37 于是耶稣的名声传遍了周围地方。

38 耶稣出了会堂，进了西门的家。西门的岳母害热病甚重，有人为她求耶稣。 39 耶稣站在她旁边，斥责那热病，热就退了。她立刻起来服侍他们。 40 日落的时候，凡有病人的，不论害什么病，都带到耶稣那里。耶稣按手在他们各人身上，医好他们。 41 又有鬼从好些人身上出来，喊着说：你是神的儿

子。耶稣斥责他们，不许他们说话。因为他们知道他是基督。

42 天亮的时候，耶稣出来，走到旷野地方。众人去找他，到了他那里，要留住他，不要他离开他们。43 但耶稣对他们说：我也必须在别城传神国的福音，因我奉差原是为。44 于是耶稣在加利利的各会堂传道。

5 耶稣站在革尼撒勒湖边，众人拥挤他，要听神的道。2 他见有两只船湾在湖边；钓鱼的人却离开船洗网去了。3 有一只船是西门的，耶稣就上去，请他把船撑开，稍微离岸，就坐下，从船上教训众人。4 讲完了，对西门说：把船开到水深之处，下网打鱼。5 西门说：夫子，我们整夜劳力，并没有打着什么。但依从你的话，我就下网。6 他们下了网，就圈住许多鱼，网险些裂开，7 便招呼那只船上的同伴来帮助。他们就来，把鱼装满了两只船，甚至船要沉下去。8 西门彼得看见，就俯伏在耶稣膝前，说：主啊！离开我，我是个罪人！9 他和一切同在的人都惊讶这一网所打的鱼。10 他的伙伴西庇太的儿子雅各、约翰，也是这样。耶稣对西门说：不要怕！从今以后，你要得人。11 他们把两只船拢了岸，就撇下所有的，跟从了耶稣。

12 有一回，耶稣在一个城里，有人满身长了大麻风，看见他，就俯伏在地，求他说：主若肯，必能叫我洁净了。13 耶稣伸手摸他，说：我肯，你洁净了吧！大麻风立刻就离了他的身。14 耶稣嘱咐他：你切不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，又要为你得了洁净，照摩西所吩咐的献上礼物，对众人作证据。15 但耶稣的名声越发传扬出去。有极多的人聚集来听道，也指望医治他们的病。16 耶稣却退到旷野去祷告。

17 有一天，耶稣教训人，有法利赛人和教师在旁边坐着；他们是从加利利各乡村和犹太并耶路撒冷来的。主的能

མང་བོའི་ནང་ནས་ཐོན་སོང་ངོ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཤི་ག་ཡིན་པ་ཤེས་པས་བཀའ་བརྟུན་གནང་ཞིང་ལབ་ཏུ་མ་གནང་ངོ་།།

42 ལྷ་ཀླ་ཁོང་དབུག་པར་ཕེབས་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་བཙལ་ནས་བྱུང་བུ་འོངས་ཏེ། ཕར་མི་ཕེབས་པའི་ཕྱིར་ནན་གྱིས་ལུ་ནའང་། 43 བཀའ་ལན་དུ། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྲིད་བཟང་འཆད་ཕྱིར་ང་མངགས་པས། རྒྱང་ཁྱེར་གཞན་རྣམས་ལའང་འཆད་དགོས་སོ་གསུངས་ནས། 44 ག་ལིལ་གྱི་འདུ་ཁང་རྣམས་ནང་ཚོས་བསྟན་གྲོ།།

5 དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཉན་པའི་ཕྱིར་མི་ཚོགས་འཚང་བའི་ཚེ། ཁོང་གི་ནེ་སྐ་རེད་མཚོ་འགྲམ་ན་མཚིས་ཤིང་། 2 མཚོ་འགྲམ་ན་གྲུ་གཉིས་གཟིགས་སོ། ཉ་པ་ནི་གྲུ་ནས་ཐོན་ཏེ་ཉ་དོལ་འཁྲུ་ཞིང་ཡོད་དོ། 3 ཤི་ཚོན་གྱི་ཡིན་པའི་གྲུའི་ནང་ཕེབས་ནས་དེ་ལ། ལྷ་མ་ས་ནས་ཅུང་ཟད་ཕར་ཁྱེར་དུ་གསུངས་ནས། གན་ཞུ་ཆགས་ཏེ་གྲུའི་ནང་ནས་མི་ཚོགས་ལ་ཚོས་བསྟན་གྲོ། 4 གསུང་འཕྲོ་ཟེན་པ་དང་ཤི་ཚོན་ལ། གཏིང་ཟབ་སར་ཁྱེར་ལ་ཉ་འཛོན་ཕྱིར་ཉ་དོལ་ཐོང་ཞིག་གསུངས་སོ། 5 ཤི་ཚོན་གྱིས། རྩོ་བོ། མཚན་གང་དཀའ་ལས་བྱས་ཀྱང་ཅང་མ་བཟུང་། ད་ཁྱེད་ཀྱིས་གསུངས་པས་གཏང་ངོ་ལྷས་ནས། 6-7 དེ་ལྟར་བཏང་བས་ཉའི་ཚོགས་ཚེ་པོ་ཞིག་དགར་ནས། ཉ་དོལ་ཆད་པ་ལ་ཐུག་པས། གྲུ་གཞན་གྱི་གྲོགས་པོ་རྣམས་ལ་རོགས་བྱེད་པའི་བརྒྱུ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་འོངས་ཏེ་གྲུ་གཉིས་པོ་ལུབ་པ་ཙམ་བཀའ་ངོ་། 8 ཤི་ཚོན་པོ་ཏྲོས་དེ་མཐོང་བས་ཡི་ཤུའི་ཞབས་ལ་འཐམ་ནས། ཀྱེ་རྩོ་བོ། ང་སྲིག་ཅན་ཡིན་པས། དའི་རྩ་ནས་ཕར་ཕེབས་ཤིག་ལྷས་སོ། 9 ཁོ་དང་ཁོ་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཉ་ཚོགས་བཟུང་བ་དེ་མཐོང་ནས། ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། 10 ཤི་ཚོན་གྱི་གྲོགས་པོ་ཟེ་བད་ཡུའི་བུ་ཡ་ཀོལ་དང་ཡོ་ཏ་ནན་ཡང་དེ་ལྟར་གྱུར་གྲོ། ཡི་ཤུས་ཤི་ཚོན་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག་ཕྱིན་ཆད་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་རྣམས་གཟུང་འོང་གསུངས་སོ། 11 གྲུ་རྣམས་མཚོ་འགྲམ་ལ་བཏང་ནས་ཐམས་ཅད་སྦངས་ཏེ་ཁོང་གི་ཞབས་རྗེས་ལ་འབྲངས་སོ།།

12 ཁོང་གྲོང་ཁྱེར་ཞིག་ནང་བཞུགས་པའི་ཚེ། མངོ་ཡིས་གང་བའི་མི་ཞིག་གིས་མཇལ་བ་དང་། ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་ནས། རྩོ་བོ་ལགས། ཐུགས་མཉེས་ན་ང་གཙང་བར་མཛད་ལུས་སོ་ཞེས་ལུས་སོ། 13 ཡི་ཤུས་ཐུག་བརྒྱུངས་ཏེ། ཁོ་ལ་རེག་ནས། ང་འདོད་དོ། གཙང་བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། མངོ་དག་གོ། 14 ཁོང་གིས་དེ་ལ། སོང་ལ། དག་པར་གྱུར་པ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རང་གི་ལུས་མཚོད་བཤོམས་པར་བསྟན་ནས། མོ་ཤེས་བཀའ་གནང་བ་དེ་ལུལ་ཞིག་བྱ་བ་དེ་སྲུ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་ཅི་ཙམ་བཀའ་རྩལ་བ། 15 དེ་ཙམ་གྱིས་ཁོང་གི་སྟན་གྲགས་དར་བས། མི་ཚོགས་རྣམས་ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཉན་པ་དང་། རན་གསོ་ཕྱིར་འདུས་སོ། 16 ཁོང་ནི་དབུག་པར་ཐུགས་དམ་ལ་བཞུགས་སོ།།

17 ཞག་གཅིག་ཁོང་གིས་ཚོས་སྟོན་པའི་ཚེ། ག་ལིལ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་ཡི་ཏུ་ཤི་ཤེས་ནས་འོངས་པའི་ཕ་ཏུ་ཤི་བ་དང་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟོན་པ་བསྟན་

ཡོད་པ་ཡིན། ཡེ་ཤུ་ནང་རྒྱམས་སེལ་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་སྤྲུགས་དང་ལྷན་པས། 19 མི་
 འགས་གཟུང་ཕོག་གཅིག་ཉལ་ཁྲིའི་ཁར་འཁྱུར་རྟེ་ནང་དུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འཛོག་པའི་
 ཐབས་བཅོམ་ཡང་། 20 མི་ཚོགས་མང་གྱེན་གྱིས། རང་དུ་ཁྱེར་བའི་ལམ་མ་ཐོབ། ཐོག་
 ཁར་འཛོགས་ཏེ་ཐོག་ཤུམ་ནས་མི་དེ་ཉལ་ཁྲི་དང་བཅས་མི་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡེ་
 ཤུའི་དུང་དུ་ལབ་བོ། 21 དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡིད་ཆེས་ལ་གཟིགས་ནས་གཟུང་ཕོག་ལ། མི་ཐོ་
 རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་བེན་གསུངས་སོ། 22 མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་རྒྱམས་ཀྱིས། སྐར་པ་
 འདྲེབས་མཁན་འདི་སྤྱི་ཡིན། དཀོན་མཚོག་གཅིག་པོས་མ་གཏོགས་སྤྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་
 སྤུང་ཅེས་བསམས་པ་དང་། 23 ཡེ་ཤུམ་དེ་མཁྱེན་ནས་དེ་རྒྱམས་ལ། སྒྲིང་ནང་ཅི་སེམས།
 24 རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་བེན་ཟེར་བ་སྐྱ་འཇམ་ལངས་ཏེ་འགྲུལ་ཟེར་བ་སྐྱ། 25 འོན་ཀྱང་
 མིའི་བུ་ལ་འཛིག་རྟེན་དུ་ཕྱིག་པ་སེལ་བའི་དབང་ཡོད་པ། རྒྱུད་ཚོས་ཤེས་པའི་ཕྱིར།
 ཞེས་གསུངས་ནས་གཟུང་ཕོག་དེ་ལ། དས་ལྟོད་ལ་ཟེར། ལོངས་ལ། ཉལ་ཁྲི་འཁྱུར་ནས་
 རྒྱིམ་དུ་སོང་ཞིག་གསུངས་སོ། 26 དེ་མ་ཐག་ཁོ་དེ་ཚོའི་མདུན་དུ་ལངས་ཏེ་ཉལ་ཁྲི་
 ལྱུར་ནས། དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོན་ཅིང་རྒྱིམ་དུ་སོང་ངོ། 27 ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་
 ལྱུར་རྟེ། དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོན་དོ། བག་ཚེའིང་། དེ་རིང་ལྱུང་མཚར་ཞིག་མཐོང་བྱུང་
 སྤྱིས་སོ།།

28 དེའི་རྗེས་སུ་ཁོང་ཕྱིར་ཕེབས་ནས། ལེ་ཁྲི་བུ་བའི་ཤོ་གམ་པ་ཤོ་ཁྲུལ་ལེན་སར་
 བཟུང་ཡོད་པར་གཟིགས་ཏེ་དེ་ལ། དའི་ཕྱག་ཕྱིར་འབྲོང་ཞིག་གསུངས་པ་དང་།
 29 དེས་ཐམས་ཅད་སྤངས་རྟེ། ལངས་ནས་ཁོང་གི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ། 30 ལེ་ཁྲིས་
 རང་གི་རྒྱིམ་དུ་ཁོང་ལ་མགོན་ཆེན་པོ་སྤུལ་ནས། ཁོང་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་ཤོ་གམ་པ་
 དང་གཞན་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཟོས་སོ། 31 པ་ཅུ་ཤི་པ་དང་མཁན་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཉེ་
 གནས་རྒྱམས་ལ་བྱར་བ་ཞིང་། ཤོ་གམ་པ་དང་ཕྱིག་ཅན་དང་མཉམ་དུ་ཅི་ལ་བ་ཞིང་
 འཇུང་ཟེར་བ་དང་། 32 ཡེ་ཤུམ་བཀའ་ལན་དུ། ཨམ་ཆེ་ཞི་ཁམས་བཟང་ལ་མི་དགོས་
 ཀྱི། རང་པ་ལ་དགོས་སོ། 33 ང་ཞི་བཟང་པོ་རྒྱམས་འབོད་དུ་མ་འོངས་ཀྱིས། ཕྱིག་ཅན་
 རྒྱམས་འགྲོད་ཚངས་ཕྱིར་འབོད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

34 དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སློབ་མས་ལན་དུ་མར་སྐྱུང་གནས་སྤང་བེད་
 སློན་ལམ་འདྲེབས་སོ། པ་ཅུ་ཤི་པའི་སློབ་མས་ཀྱང་དེ་བཞིན་བྱེད། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེ་གནས་
 ཀྱིས་བེད་འཇུང་ངོ་ཞུས། 35 ཡེ་ཤུམ། མག་པ་མཉམ་དུ་ཡོད་རིང་ལ་གོགས་པོ་རྒྱམས་
 སྐྱུང་གནས་སྤང་དུ་འཇུག་གམ། 36 མག་པ་དང་འབྲལ་བའི་དུས་བསྐྱེད་འོང་། དེའི་ཚེ་
 སྐྱུང་གནས་སྤང་འོང་གསུངས་སོ། 37 དཔེ་གཞན་ཡང་བཟུང་པར་མཛད་ནས། སྤྱིས་
 ཀྱང་གོས་གསར་པ་ནས་ལྷན་པ་ཞིག་བལྟབས་ཏེ། གོས་རྩིང་པར་མི་རྒྱབ། རྒྱབ་ན་གོས་
 གསར་པའང་རལ་ཞིང་། ལྷན་པ་གསར་པ་དེ་གོས་རྩིང་པ་ལ་མཛོས་པར་མི་འགྱུར་རོ།
 38 སྤྱིས་ཀྱང་རྒྱན་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་བ་རྩིང་པའི་ནང་དུ་མི་ལྷུག་ལྷུག་ན་ཆང་གསར་
 པས་རྒྱལ་བ་གས་ཏེ། ཆང་ཡང་འབོ། རྒྱལ་བའང་ཞིག་གོ། 39 རྒྱན་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་

力与耶稣同在，使他能医治病人。 18 有人用褥子抬着一个瘫子，要抬进去放在耶稣面前， 19 却因人多，寻不出法子抬进去，就上了房顶，从瓦间把他连褥子缒到当中，正在耶稣面前。 20 耶稣见他们的信心，就对瘫子说：你的罪赦了。 21 文士和法利赛人就议论说：这说僭妄话的是谁？除了神以外，谁能赦罪呢？ 22 耶稣知道他们所议论的，就说：你们心里议论的是什么呢？ 23 或者说你的罪赦了，或者说你起来行走，哪一样容易呢？ 24 但要叫你们知道，人子在地上有赦罪的权柄。就对瘫子说：我吩咐你，起来，拿你的褥子回家去吧！ 25 那人当众人面前立刻起来，拿着他所躺卧的褥子回家去，归荣耀与神。 26 众人都惊奇，也归荣耀与神，并且满心惧怕，说：我们今日看见非常的事了。

27 这事以后，耶稣出去，看见一个税吏，名叫利未，坐在税关上，就对他 说：你跟从我来。 28 他就撇下所有的，起来，跟从了耶稣。 29 利未在自己家里为耶稣大摆筵席，有许多税吏和别人与他们一同坐席。 30 法利赛人和文士就向耶稣的门徒发怨言说：你们为什么和税吏并罪人一同吃喝呢？ 31 耶稣对他们说：无病的人用不着医生；有病的人才用得着。 32 我来本不是召义人悔改，乃是召罪人悔改。

33 他们说：约翰的门徒屡次禁食祈祷，法利赛人的门徒也是这样；惟独你的门徒又吃又喝。 34 耶稣对他们说：新郎和陪伴之人同在的时候，岂能叫陪伴之人禁食呢？ 35 但日子将到，新郎要离开他们，那日他们就要禁食了。 36 耶稣又设一个比喻，对他们说：没有人把新衣服撕下一块来补在旧衣服上；若是这样，就把新的撕破了，并且所撕下来的那块新的和旧的也不相称。 37 也没有人把新酒装在旧皮袋里；若是这样，新酒必将皮袋裂开，酒便漏出来，皮袋也就坏了。 38 但新酒必须装在新皮袋里。 39 没有人喝了陈酒又想喝新的；他总说陈的好。

6 有一个安息日，耶稣从麦地经过。他的门徒掐了麦穗，用手搓着吃。²有几个法利赛人说：你们为什么作安息日不可作的事呢？³耶稣对他们说：经上记着大卫和跟从他的人饥饿之时所作的事，连这个你们也没有念过吗？⁴他怎么进了神的殿，拿陈设饼吃，又给跟从的人吃？这饼除了祭司以外，别人都不可吃。⁵又对他们说：人子是安息日的主。

⁶又有一个安息日，耶稣进了会堂教训人，在那里有一个人右手枯干了。⁷文士和法利赛人窥探耶稣，在安息日治病不治病，要得把柄去告他。⁸耶稣却知道他们的意念，就对那枯干一只手的人说：起来！站在当中。那人就起来，站着。⁹耶稣对他们说：我问你们，在安息日行善行恶，救命害命，哪样是可以的呢？¹⁰他就周围看着他们众人，对那人说：伸出手来！他把手一伸，手就复了原。¹¹他们就满心大怒，彼此商议怎样处治耶稣。

¹²那时，耶稣出去，上山祷告，整夜祷告神；¹³到了天亮，叫他的门徒来，就从他们中间挑选十二个人，称他们为使徒。¹⁴这十二个人有西门，耶稣又给他起名叫彼得，还有他兄弟安得烈，又有雅各和约翰，腓力和巴多买，¹⁵马太和多马，亚勒腓的儿子雅各和奋锐党的西门，¹⁶雅各的儿子（“儿子”或作“兄弟”）犹太，和卖主的加略人犹大。

¹⁷耶稣和他们下了山，站在一块平地上；同站的有许多门徒，又有许多百姓，从犹太全地和耶路撒冷，并推罗、西顿的海边来，都要听他讲道，又指望医治他们的病；¹⁸还有被污鬼缠磨的，也得了医治。¹⁹众人都想要摸他；因为有能力从他身上发出来，医好了他们。

²⁰耶稣举目看着门徒，说：你们贫穷的人有福了！因为神的国是你们的。²¹你们饥饿的人有福了！因为你们将要饱足。你们哀哭的人有福了！因为你们将要喜笑。²²人为人子恨恶你们，拒

བ་གསར་པའི་ནང་སླུ་གཤམ་སོ། ¹ རྒྱུ་ཆང་རྗེས་པ་བཏུང་བ་སྲུང་གཏུང་གསར་པ་མི་འདོད། རྗེས་པ་དེ་ལེགས་སོ་ཟེར་དོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

6 ཤལ་བྲད་ཅིག་ལ་ཁོང་ཞིང་ག་རྒྱུད་དེ་ཕེབས་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཀྱིས་སྲུང་གཤམ་སོ། ལག་ལ་བྱེད་མི་ཚོགས་པ་དེ་ཅི་ལ་བྱེད་སྲུང་པས། ² ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། དུ་བེད་དང་འཁོར་རྒྱུ་གསུ་ཅི་བྱས་པ་མ་བཟོགས་སམ། ³ དགོན་མཚོག་གི་སོ་བྲང་ནང་འཁོར་ལྷོགས་དུས་སུ་ཅི་བྱས་པ་མ་བཟོགས་སམ། ⁴ དགོན་མཚོག་གི་སོ་བྲང་ནང་འཁོར་ལྷོགས་དེ། སླ་མས་མིན་པ་གཞན་གྱིས་ཟ་མི་ཚོགས་པའི་ཞལ་ཟས་སྦངས་ནས་ཟོས་དེ། འཁོར་ལའང་མ་བྱིན་ནམ། ⁵ མིའི་བྱ་ནི་ཤལ་བྲད་གི་གཙོ་བོ་ཡིན་གསུངས་སོ།

⁶ ཡང་ཤལ་བྲད་ཅིག་ལ་ཁོང་འདུ་ཁང་ལ་ཕེབས་ཏེ་ཚོས་བསྟན་དོ། དེར་ལག་པ་གཡས་པ་བསྐྱམས་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་དེ། ⁷ མཁན་བོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ལ་སྦྱང་འཇུག་པའི་ཕྱིར། ཤལ་བྲད་གི་ཞལ་ལ་ནང་གསོ་འམ་མི་གསོ་བཟོས་སོ། ⁸ དེ་ཚོའི་བསམ་པ་མཁྱེན་ནས། མི་ལག་པ་སྐྱམ་བོ་དེ་ལ། འདིར་ཤོག་ལ་དཀྱིལ་དུ་ལོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། ཁོ་དཀྱིལ་དུ་ལོངས་སོ། ⁹ ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོར། ཤལ་བྲད་གི་ཞལ་ལ་བཟང་བོ་བྱེད་ཚོགས་གསུངས་པ་བྱེད་ཚོགས་སློབ་སློབ་ཚོགས་གསུངས་པ་བྱེད་ཚོགས་ཀྱི་ཞལ་ལ་འདྲི་གསུངས་ནས། ¹⁰ འཁོར་ཡོད་པ་རྒྱམས་ལ་གཟིགས་ནས་མི་དེ་ལ་ལག་པ་རྒྱུངས་གསུངས་པས། བརྒྱུངས་ཏེ་ལག་པ་སོས་སོ། ¹¹ དེ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ནས། ཡེ་ཤུ་ལ་ཅི་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་བཟོས་སོ།

¹² དུས་དེའི་ཚེ། ཁོང་ཕྱགས་དམ་གྱི་ཕྱིར་རིར་ཕེབས་ནས། མཚན་གང་དགོན་མཚོགས་ལ་སློན་ལམ་བཏབ་བོ། ¹³ སྐྱ་དོ་ཉེ་གནས་རྒྱམས་བོས་ནས། བཅུ་གཉིས་འདམས་ནས་མིང་ལ་སྐྱ་ཚབ་བཏབས་སོ། ¹⁴ ཁོང་གིས་བོ་རྩྱ་བཏབས་པའི་ཤི་མོན་དང་། དེའི་རུ་བོ་ཨན་དེ་ཨ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་དང་། ཡོ་ཏ་ནན་དང་། སི་ལི་བ་དང་། བར་ཚོ་ལ་ལྷ་དང་། ¹⁵ མང་ལྷ་དང་། ཚོ་ལྷ་དང་། ཨལ་ལྷ་འི་བྱ་ཡ་ཀོ་བ་དང་། ཟེ་ལོ་ཏེ་བྱ་བའི་ཤི་མོན་དང་། ¹⁶ ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་བྱ་ལྷ་དྲ་དང་། རོ་ལོག་བྱས་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ལྷ་དྲ་དང་བཅུ་གཉིས་སོ།

¹⁷ དེ་རྒྱམས་དང་མཉམ་རིལ་ས་མར་ཕེབས་ནས། ས་ཆ་མཉམ་པ་ཞིག་ལ་ཉེ་གནས་ཀྱི་ཚོགས་ཚེན་བོ་དང་། གསུང་ལ་ཉན་ཕྱིར་དང་། ཉན་ལས་ཐར་ཕྱིར་ཡ་ཏུ་དུ་ཡོངས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཚོར་དང་ཚོ་དོན་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ནས་འོངས་པའི་མི་ཚོགས་ཚེན་བོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ། ¹⁸ འགོད་ཞུགས་རྒྱམས་ཀྱང་སོས་སོ། ¹⁹ ཁོང་ལས་མཐུ་བྱུང་ཞིང་ཐམས་ཅད་སོས་པས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རེག་པར་འདོད་དོ།

²⁰ ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ་སླུ་ཡར་བཏབས་ཤིང་གཟིགས་ནས། ཞུང་དུ་ལུ་བོ་རྒྱམས་བདེའོ། དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཞུང་གི་ཡིན་ནོ། ²¹ ཞུང་དུ་ཉ་ལྷོགས་པ་རྒྱམས་བདེའོ། ཞུང་ཚོས་པར་འགྱུར་དོ། ཞུང་དུ་ཉ་ལྷོགས་པ་རྒྱམས་བདེའོ། ཞུང་དགོད་པར་འགྱུར་དོ། ²² ཞུང་ཅག་ལ་མིའི་བྱའི་དོན་དུ་མི་རྒྱམས་ཀྱིས་སྦང་ཞིང་། མི་སྲེ་ཞིང་། སྦང་ཅིང་།

可以认出它来。人不是从荆棘上摘无花果，也不是从蒺藜里摘葡萄。⁴⁵善人从他心里所存的善就发出善来；恶人从他心里所存的恶就发出恶来；因为心里所充满的，口里就说出来。

⁴⁶你们为什么称呼我：主啊，主啊，却不遵我的话行呢？⁴⁷凡到我这里来，听见我的话就去行的，我要告诉你们他像什么人：⁴⁸他像一个人盖房子，深深的挖地，把根基安在磐石上；到发大水的时候，水冲那房子，房子总不能摇动，因为根基立在磐石上（有古卷作“因为盖造得好”）。⁴⁹唯有听见不去行的，就像一个人在土地上盖房子，没有根基；水一冲，随即倒塌了，并且那房子坏的很大。

7 耶稣对百姓讲完了这一切的话，就进了迦百农。²有一个百夫长所宝贵的仆人害病，快要死了。³百夫长风闻耶稣的事，就托犹太人的几个长老去求耶稣来救他的仆人。⁴他们到了耶稣那里，就切切的求他说：你给他行这事是他所配得的；⁵因为他爱我们的百姓，给我们建造会堂。⁶耶稣就和他们同去。离那家不远，百夫长托几个朋友去见耶稣，对他说：主啊！不要劳动；因你到我舍下，我不敢当。⁷我也自以为不配去见你，只要你说一句话，我的仆人就必好了。⁸因为我在人的权下，也有兵在我以下，对这个说：去！他就去；对那个说：来！他就来；对我的仆人说：你作这事！他就去作。⁹耶稣听见这话，就希奇他，转身对跟随的众人说：我告诉你们，这么大的信心，就是在以色列中，我也没有遇见过。¹⁰那托来的人回到百夫长家里，看见仆人已经好了。

¹¹过了不多时（有古卷作“次日”），耶稣往一座城去，这城名叫拿因，他的门徒和极多的人与他同行。¹²将近城门，有一个死人被抬出来。这人是他母亲独生的儿子；他母亲又是寡妇。有城里的许多人同着寡妇送殡。¹³主看见那寡妇，就怜悯她，对她说：不要哭！¹⁴于是进前按着杠，抬的人就站住了。耶稣说：少年人，我吩咐你，起来！¹⁵那死人就坐起，并且说话。耶稣便把他交给他母亲。¹⁶众人都

མ་ལས་སེལ་བ་མི་འབྱུང་། ལྗང་ཚར་ལས་རྒྱན་འབྲུམ་མི་འབྱུང་། ལྷོང་གི་ནང་ནས་ལྷུང་བ་དེ་ལ་ནས་འཛོན་པས། བཟང་པོས་སྦྱང་གི་མཛོད་བཟང་པོ་ནས་བཟང་པོ་འདོན། ངན་པས་མཛོད་པོ་ནས་པོ་འདོན་ནོ།།

⁴⁶ ངས་སྐྱེས་པ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པར་ང་ལ། གཙོ་བོ་ལགས། གཙོ་བོ་ལགས་ཅེ་ལ་ཟེར། ལྷོང་གི་སྐྱེད་པོ་ལས་ནས་ངའི་བཀའ་ཐོས་ཏེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་མཁན་གྱི་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ངས་ཟེར་ན། ལྷོང་གི་སྐྱེད་པོ་ལས་ནས་གཏིང་རིང་བྱས་ནས། བྲག་གི་ཁར་ཚིག་མང་བཏིང་མཁན་དང་འདྲའོ། རྒྱ་ལོག་བྱུང་ནས་རྒྱའི་ཤུགས་ཁང་བ་དེ་ལ་ཕོག་ཀྱང་བརྟན་པོར་བརྟེན་པས་མ་གཞིས་སོ། ལྷོང་གི་སྐྱེད་པོ་ལས་ནས་མི་བྱེད་མཁན་ནི། མང་མ་འབྲུ་བར་སའི་ཁར་ཁང་བ་བརྟེན་མཁན་དང་འདྲའོ། རྒྱའི་ཤུགས་ཁང་བ་དེ་ལ་ཕོག་པ་ཙམ་གྱིས་བདེ་བས་ནས། རྒྱ་བ་ནས་བརྟེན་པོ་ཞེས་གདམས་སོ།།

7 ཁོང་གིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཐོས་སར་ཞལ་གདམས་རྣམས་གསུངས་ཟེན་པའི་འོག་ཏུ། ཀམར་རྒྱ་རྒྱུ་ལེ་བས་སོ། ² བརྒྱ་དཔོན་ཞིག་གི་གཞིས་པོ་གཅེས་པ་ནང་གིས་མནར་ནས་འཚེ་བ་ལ་ཐུག་པས། ³ ཡེ་ཤུའི་སྐྱེན་གྲགས་ཐོས་ནས། ཁོའི་གཞིས་པོ་གསོ་བར་མཛོད་བྱིས། ཡ་རུ་དུ་པའི་མཚན་པོ་འོང་གི་དུང་དུ་གདན་འདྲེན་པར་བཏང་སྟེ། ⁴⁻⁵ དེ་རྣམས་བསྐྱེད་པས་ཁོང་ལ། ཁོང་ཚོའི་མི་བརྒྱུད་ལ་བྱམས་ཤིང་། ང་ཚོའི་འདྲ་ཁང་ཡང་ཁོས་བརྟེན་པས། རྟེན་གྱིས་ཁོ་ལ་དེ་ལྟར་མཛོད་འོས་སོ་ཞེས་ནན་གྱིས་ལྟས་པས། ⁶ ཡེ་ཤུ་མཉམ་དུ་ལེ་བས་ཏེ། ཁོའི་ཁང་བ་དང་ཉེ་བར་བྱོན་པ་དང་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་གོགས་པོ་འདྲེན་པས་ཁོང་ལ། རྒྱ་བོ་ལགས། འོ་བརྒྱལ་མ་མཛོད་པར་ཁྱེད་ང་ལྟ་བུའི་ཐོག་འོག་ཏུ་ལེ་བས་པར་མི་འོས་པ་མ་ཟད། ⁷ ང་རང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་བཅར་བར་མི་འོས་བསམ་སོ། བཀའ་ཙམ་ཞིག་གཞོང་དང་། ངའི་གཞིས་པོ་གསོ་བར་འགྱུར་རོ། ⁸ ང་གཞན་གྱི་དབང་འོག་ཏུ་ཡོད་ནའང་། ངའི་འོག་ལའང་དམག་མི་ཡོད། གཅིག་ལ་སོང་ཟེར་ན་འགྲོ། གཅིག་ལ་ཤོག་ཟེར་ན་འོང། གཞིས་པོ་ལ་ལས་འདི་བྱོས་ཟེར་ན་བྱེད་དོ་ཞེས་ལྟས་སོ། ⁹ ཡེ་ཤུ་དེ་གསན་ནས། ཁོ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས། འཁོར་རྣམས་ལ་ཞལ་བརྒྱུར་ནས། མིས་ར་མེལ་གྱི་ནང་ནའང་འདི་འདྲ་བའི་དང་སེམས་མ་བརྟེན་ངས་བདེན་པ་ཟེར་གསུངས་སོ། ¹⁰ བཏང་བའི་མི་རྣམས་ཁང་བར་ལོག་བསྐྱེད་པས། གཞིས་པོ་སོས་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ་།།

¹¹ རིང་པོར་མ་ལོན་པར་ན་མེན་བུ་བའི་གོང་ཁྱེད་དུ་ལེ་བས། ཉེ་གནས་དང་མི་ཚོགས་ཕྱག་བྱེད་སོང་ངོ་། ¹² གོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྐོ་དང་ཉེ་བར་ལེ་བས་པའི་ཚོ་མོ་རེང་མོ་ཞིག་གི་སྐྱེད་པོ་གཅིག་ལ་ཡིན་པའི་རོ་འབྱེད་ཞིང་། མོ་དང་མཉམ་དུ་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་མང་པོ་ཡོད་དོ། ¹³ གཙོ་བོས་མོ་གཞིགས་ནས། སྦྱང་རྩེ་འབྲུངས་ཏེ། མ་ཏུ་ཞིག་གསུངས་ནས། ¹⁴ ཉེ་བར་ལེ་བས་ཏེ། རོ་སྐྱེས་ལ་ཕྱག་རེག་པ་དང་། འབྲུར་མཁན་རྣམས་བསྐྱེད་དོ། ཁོང་གིས་ཀྱི་གཞོན་ནུ། ངས་ཁྱེད་ལ་ལོངས་ཤིག་ཟེར་ཞེས་གསུངས་པས། ¹⁵ ཤི་མཁན་དེ་ལངས་ནས་སྐྱེ་བ་ལ་ལྷགས་ཏེ། ཁོང་གིས་སྐྱེ་བའི་མ་གནང་ངོ་། ¹⁶ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཛིགས་ནས་ལྷུང་སྟོན་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་ང་ཚོའི་དབྲུག་སྐྱེ་བའེངས། དཀོན་མཚོ་གིས་

ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷན་ལ་གཟིགས་སོ་ཟེར་ཞིང་། དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོན་དོ། ¹⁷ ཁོང་གི་སྐོར་ལ་
སོ་རྒྱུས་འདི་ཡ་རྒྱ་དུ་ཡོངས་དང་། ལུས་འཁོར་ཀྱུན་ཏུ་བྱུང་བོ།

¹⁸ ཡོ་ཏཱ་ནན་ལ་འདི་ཐམས་ཅད་ཁོང་རང་གི་སྐོབ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཤད་པ་དང་།
¹⁹ ཁོང་གི་སྐོབ་མ་གཉིས་བོས་ཏེ། འཕྱོན་པར་འགྱུར་བ་དེ་ཁྱེད་ལགས་སམ། གཞན་
ཞིག་ལ་སྐྱུག་པར་བྱ་ཞེས་གཙོ་བོ་ལ་ལུ་ཅུ་བཏང་ངོ། ²⁰ དེ་གཉིས་ཁོང་གི་དུང་དུ་
བསྐྱབས་ཏེ་ཁོང་ལ་ལྷུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏཱ་ནན་གྱིས་དེ་གཉིས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འདི་
ལུ་ཅུ་བཏང་བས་འཕྱོན་པར་འགྱུར་བ་དེ་ཁྱེད་ལགས་སམ། གཞན་ཞིག་ལ་སྐྱུག་པར་
བྱ་ཞེས་ལུས་སོ། ²¹ དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་ཁོང་གིས་མི་མང་པོ་ནད་དང་། གཟུག་ཟེར་
དང་། འགོང་པོ་ལས་གསོ་བར་མཛད་དེ། མོང་བ་མང་པོའི་མིག་འབྱེད་པར་མཛད་
ཅིང་། ²² དེ་གཉིས་ལ་བཀའ་ལན་དུ། སོང་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཇི་ཐོས་པ་དང་མཐོང་བ།
མོང་བས་མཐོང་བ། ལཱ་བོ་འགྲུལ་བ། མཛོ་ཅན་དག་པ། འོན་པས་ཐོས་པ། ཤི་མཁན་
ལང་བ། དབུལ་བོས་སྲིན་བཟང་ཐོས་པ་རྣམས་ཡོ་ཏཱ་ནན་ལ་ཤོད་ཅིག ²³ འདི་རྒྱུན་
གྱིས་དང་བ་མི་ཉམས་པ་རྣམས་བདེའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

²⁴ ཡོ་ཏཱ་ནན་གྱི་བང་ཚེན་སོང་བའི་འོག་ཏུ། ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་ཡོ་ཏཱ་ནན་གྱི་སྐོར་
ལ་འདི་སྐད་དུ། ཁྱེད་ཐང་སྟོང་ནང་ཅི་ཞིག་ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་། ལྷུང་གིས་སྐྱོད་པའི་འདམ་
བྱ་ཞིག་ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་ངམ། ²⁵ འོ་ན་ཅི་ཞིག་ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་། གོས་འཇམ་པོ་གོན་པ་ཞིག་
ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་ངམ། གོས་ཟབ་མོ་གོན་ཏེ། མོངས་སྐྱོད་ནང་གནས་པ་རྣམས་ནི། རྒྱལ་བོའི་
སོ་བྱང་ནང་ཡོད་དོ། ²⁶ འོ་ན་ཅི་ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་། ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་ངམ།
ལུང་སྟོན་པ་ལས་ལྷག་པ་ཞིག་ལ་ལྷ་ཅུ་སོང་ངོ་ཞེས་ངས་ཟེར།

²⁷ ཁྱེད་ཀྱི་སྐོབ་དུང་ཡི་སོ་ཉ་གཏོང་།
དེ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོབ་དུ་ཕེབས་ལམ་བཟོ།

ཞེས་ཟེས་པ་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་ཡིན། ²⁸ ལུང་མེད་ལས་སྐྱེས་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་
ནས། ཡོ་ཏཱ་ནན་ལས་ཆེ་བ་གཅིག་ཀྱང་མེད། འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་
ནང་ན་རྒྱུང་ཤོས་དེ་ཁོང་ལས་ཆེའོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ། ²⁹ ཡོ་ཏཱ་
ནན་གྱི་ལྷུས་ཐོབ་པའི་མི་ལྷན་དང་ཤོ་གམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་དང་
བ་ཉིད་ཀྱི་མངོན་རྟགས་སྟོན་དོ།

³⁰ འོན་ཀྱང་པ་ཅུ་ཤི་བ་དང་ཚོས་ཁྲིམས་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷུས་མ་སྐྱངས་པས།
དཀོན་མཚོག་གི་ལྷགས་དགོངས་རང་གི་ཕྱིར་དུ་མ་སྐྱངས་སོ། ³¹ མི་རབས་འདི་ངས་
སྤྱད་སྐྱར་བར་བྱ། ཅི་དང་འདྲ། ³² ཁྲོམ་ལ་སྟོད་པའི་བྱིས་པ་ཚོས་པན་ཚུན་འབོད་
ཅིང་། ང་ཚོས་ཁྱོད་ཕྱིར་སྐྱོང་བྱ་ལུས་ཀྱང་གར་མ་ཅེས། ང་ཚོས་ཁྱོད་ཕྱིར་བྱ་བ་བྱས་
ཀྱང་ཁྱོད་མ་ལུས། ཞེས་ཟེར་བ་དང་འདྲའོ། ³³ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་
ཏཱ་ནན་བག་ལེབ་མི་ཟ་ཞིང་ཆང་མི་འཇུང་བར་ཕེབས་པས། ཁྱོད་ཚོས་ཁོང་ལ་འདྲེ་
ལྷགས་ཟེར། ³⁴ མིའི་བྱ་བ་ཞིང་འཇུང་ཞིང་འོང་བས། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཟས་བཟུབ་ཅན།

惊奇，归荣耀与神，说：有大先知在我
们中间兴起来了！又说：神眷顾了他的
百姓！¹⁷他这事的风声就传遍了犹太和
周围地方。

¹⁸ 约翰的门徒把这些事都告诉约翰。
¹⁹ 他便叫了两个门徒来，打发他们到主
那里去，说：那将要来的是你吗？还是
我们等候别人呢？²⁰ 那两个人来到耶
稣那里，说：施洗的约翰打发我们来问
你：那将要来的是你吗？还是我们等候
别人呢？²¹ 正当那时候，耶稣治好了
许多有疾病的，受灾患的，被恶鬼附着
的，又开恩叫好些瞎子能看见。²² 耶
稣回答说：你们去，把所看见所听见
的事告诉约翰，就是瞎子看见，瘸子行
走，长大麻风的洁净，聋子听见，死人
复活，穷人有福音传给他们。²³ 凡不因
我跌倒的，就有福了！

²⁴ 约翰所差来的人既走了，耶稣就对
众人讲论约翰说：你们从前出去到旷
野，是要看什么呢？要看风吹动的芦苇
吗？²⁵ 你们出去，到底是要看什么？
要看穿细软衣服的人吗？那穿华丽衣
服、宴乐度日的人是在王宫里。²⁶ 你们
出去，究竟是要看什么？要看先知吗？
我告诉你们，是的，他比先知大多了。
²⁷ 经上记着说：

我要差遣我的使者
在你前面预备道路，

所说的就是这个人。²⁸ 我告诉你们，凡
妇人所生的，没有一个大过约翰的；然
而神国里最小的比他还大。²⁹ 众百姓和
税吏既受过约翰的洗，听见这话，就以
神为义。

³⁰ 但法利赛人和律师没有受过约
翰的洗，竟为自己废弃了神的旨意。
(29, 30两节或作“众百姓和税吏听见
了约翰的话，就受了他的洗，便以神
为义；但法利赛人和律师不受约翰
的洗，竟为自己废弃了神的旨意”。)
³¹ 主又说：这样，我可用什么比这世代
的人呢？他们好像什么呢？³² 好像孩
童坐在街市上，彼此呼叫说：我们向
你们吹笛，你们不跳舞；我们向你们举
哀，你们不啼哭。³³ 施洗的约翰来，不

吃饼，不喝酒，你们说他是被鬼附着的。³⁴人子来，也吃也喝，你们说他是贪食好酒的人，是税吏和罪人的朋友。

³⁵但智慧之子都以智慧为是。

³⁶有一个法利赛人请耶稣和他吃饭；耶稣就到法利赛人家里去坐席。³⁷那城里有一个女人，是个罪人，知道耶稣在法利赛人家里坐席，就拿着盛香膏的玉瓶，³⁸站在耶稣背后，挨着他的脚哭，眼泪湿了耶稣的脚，就用自己的头发擦干，又用嘴连连亲他的脚，把香膏抹上。³⁹请耶稣的法利赛人看见这事，心里说：这人若是先知，必知道摸他的是谁，是个怎样的女人，乃是个罪人。⁴⁰耶稣对他说：西门！我有句话要对你说。西门说：夫子，请说。⁴¹耶稣说：一个债主有两个人欠他的债；一个欠五十两银子，一个欠五两银子；⁴²因为他们无力偿还，债主就开恩免了他们两个人的债。这两个人那一个更爱他呢？⁴³西门回答说：我想是那多得恩免的人。耶稣说：你断的不错。⁴⁴于是转过来向着那女人，便对西门说：你看见这女人吗？我进了你的家，你没有给我水洗脚；但这女人用眼泪湿了我的脚，用头发擦干。⁴⁵你没有与我亲嘴；但这女人从我进来的时候就不住的用嘴亲我的脚。⁴⁶你没有用油抹我的头；但这女人用香膏抹我的脚。⁴⁷所以我告诉你，她许多的罪都赦免了，因为她的爱多；但那赦免少的，他的爱就少。⁴⁸于是对那女人说：你的罪赦免了。⁴⁹同席的人心里说：这是什么人，竟赦免人的罪呢？⁵⁰耶稣对那女人说：你的信救了你；平平安安的回去吧！

8 过了不多日，耶稣周游各城各乡传道，宣讲神国的福音。和他同去的有十二个门徒，²还有被恶鬼所附、被疾病所累、已经治好的几个妇女，内中有称为抹大拉的马利亚，曾有七个鬼从她身上赶出来，³又有希律的家宰苦撒的妻子约亚拿，并苏撒拿，和好些别的妇女，都是用自己的财物供给耶稣和门徒。

⁴当许多人聚集、又有人从各城里出来见耶稣的时候，耶稣就用比喻说：⁵有一个撒种的出去撒种。撒种的时候，有落在路旁的，被人践踏，天上的飞鸟又来吃尽了。⁶有落在磐石上

ཆང་འཕྲུང་། ཤོ་གམ་པ་དང་ཕྱིག་ཅན་གྱི་གྲོགས་པོའི་ཟེར། ³⁴ འོན་ཀྱང་དགོན་མཚོག་གི་ཡེ་ཤེས་ལ་དེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་མངོན་ཏྲགས་སྤྲོད་དོ། ཞེས་ཡེ་ཤུས་གསུངས་སོ།།

³⁶ ས་ཏུ་ཤི་བ་ཞིག་གིས་གསོལ་བ་བཞེས་སུ་གདན་ཞུས་ནས། ཁོང་དེའི་བྱིམ་དུ་ཕེབས་ཏེ། གསོལ་བ་བཞེས་སུ་བཞུགས་པ་དང་། ³⁷ གོང་ཁྱེར་དེའི་བུད་མེད་ཕྱིག་ཅན་མ་ཞིག་གིས། ཡེ་ཤུ་ས་ཏུ་ཤི་བའི་བྱིམ་དུ་བཞུགས་ཡོད་པ་ཤེས་ནས། སློབ་ཆུས་བཀའ་བའི་ཀ་མ་ཏུའི་བུམ་བ་ཞིག་ལུར་ཏེ། ³⁸ སྐྱ་རྒྱབ་ཏུ་ཞབས་ཀྱི་རྩར་ལངས་ནས། ཏུ་ཞིང་མཚེ་མས་ཞབས་ཞུས་ཏེ། སྐྱས་ཕྱིས་ནས། ཞབས་ལ་འོ་མང་དུ་བྱས་ནས། སློབ་ཆུ་བྱུགས་སོ།། ³⁹ ཁོང་སྐྱུན་དངས་པའི་ས་ཏུ་ཤི་བས་དེ་མཐོང་ནས། མོ་ནི་ཕྱིག་ཅན་ཡིན་པས། གལ་ཏེ་ལུང་སྟོན་བ་ཡིན་ན། ཁོང་ལ་རེག་པའི་བུད་མེད་འདི་སུ་དང་ཇི་ཉླ་བུ་ཡིན་པ་ཤེས་དགོས་སྐྱེས་པ་ལས། ⁴⁰ ཡེ་ཤུས་དེ་ལ། **ཤི་མོན།** ང་ལ་སྐྱ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་གསུངས་པ་དང་། དེས་སྟོན་བ་ལགས། གསུང་མཛོད་ཞུས་སོ།། ⁴¹ ཁོང་གིས། བུན་བདག་ཅིག་ལ་བུ་ལོན་བ་གཉིས་ཡོད་དེ། གཅིག་ལ་དེ་རྣམ་ལྟ་བུ་དང་། གཅིག་ལ་ལྟ་བུའི་བུ་ལོན་ཡོད་དོ།། ⁴² དེ་འཇམ་མ་ཐུབ་པས། གཉིས་ཀ་བསལ་ལོ། གང་དེས། བུན་བདག་ལ་ལྷག་བར་གཅེས་འོང་གསུངས་པ་དང་། ⁴³ **ཤི་མོན།** ཀྱིས། དའི་བསམ་བར་མང་བོ་བསལ་བ་དེས་ལྷག་བར་གཅེས་འོང་ཞུས་སོ།། ཁོང་གིས། རྒྱུད་ཀྱིས་དུང་བོར་སྐྱས་སོ་གསུངས་ནས། ⁴⁴ བུད་མེད་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཞབས་བརྒྱར་ནས་**ཤི་མོན།** ལ། བུད་མེད་འདི་མཐོང་ངམ། ང་ལྟོད་ཀྱི་བྱིམ་དུ་འོངས་པས་དའི་རྐང་པའི་ཁར་ལྟོད་ཀྱིས་ཆུ་མ་སྐྱུགས། མོས་དའི་རྐང་བ་མཚེ་མས་ཞུས་ཏེ། སྐྱས་ཕྱིས་སོ།། ⁴⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་འོ་མ་བྱས། མོས་ང་སྐྱབས་བ་ནས་རྒྱན་དའི་རྐང་བར་བར་མ་ཆད་བར་འོ་བྱས་སོ།། ⁴⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་དའི་མགོ་ལ་སྐྱུ་མ་བྱུགས། མོས་དའི་རྐང་བར་སྐྱས་ཆུ་བྱུགས་སོ།། ⁴⁷ དེའི་ཕྱིར་ངས་རྒྱུད་ལ་ཟེར། མིའི་ཕྱིག་པ་མང་ཡང་ང་ལ་མང་དུ་གཅེས་པས། མིའི་ཕྱིག་པ་སེལ་ལོ། ཕྱིག་སེལ་ཉུང་ཏུ་ཐོབ་པ་དེས་ཉུང་ཏུ་གཅེས་སོ་གསུངས། ⁴⁸ དེ་ནས་མོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་རྣམས་སེལ་ཟིན་གསུངས་པས། ⁴⁹ མགོན་བོ་རྣམས་ཀྱིས། ཕྱིག་པའང་སེལ་བ་འདི་སུ་ཡིན་སྐྱེས་མོ།། ⁵⁰ ཡེ་ཤུས་མོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་དད་པས་རྒྱུད་ཐར་བས། ཞི་བདེ་བར་སོང་གསུངས་སོ།།

8 རིང་བོར་མ་ལོན་བར་ཁོང་གསུང་ཚོས་གནང་ཞིང་། དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤོད་ཀྱི་ཕྱིན་བཟང་འཚད་ཅིང་། གོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་བརྒྱུད་ནས་ཕེབས་སོ།། ཁོང་གི་ཕུག་ཕྱིར་བརྟུ་གཉིས་སོ་དང་། ² འགོང་བོ་བདུན་ཐོན་པའི་མག་དལ་མ་ཟེར་བའི་མིར་ཡམ་དང་། **ཉེ་རོ་དྲཱིའི་**གཉེར་བ་ཀུ་སྐའི་རྒྱུང་མ་ལོ་ཉན་རྣ་དང་། **སུ་སན་རྣ་དང་།** བུད་མེད་གཞན་ལ་ཅིག་ཡོད་དོ། དེ་རྣམས་འགོང་བོ་དང་ནད་ལས་ཁོང་གིས་བརྐབས་བ་ཡིན་ཅིང་། རང་གི་ལོན་ནས་ཁོང་ལ་ཞབས་ཏྲིག་བྱེད་དོ།།

⁴ གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ནས་མི་རྣམས་འོང་སྟེ། མི་ཚོགས་ཚེན་བོ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འཛོམས་པའི་ཚོ། ཁོང་གིས་དཔེའི་སྟོན་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ⁵ ཞིང་པ་ཞིག་ས་བོན་འདྲེབས་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ། འདྲེབས་ཚ་ན་ལ་ཅིག་ལམ་ཁར་འགྲེལ་ཏེ། རྐང་བས་བརྩིས་གནས་ཀྱི་བྱས་

ཀྱང་ཐོས་སོ། ། ལ་ཅིག་བྲག་གི་ཁར་འགྲུལ་ཏེ། གཤེར་མེད་པས་དོལ་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱམས་སོ། ། ལ་ཅིག་ཚར་གསེབ་ཏུ་འགྲུལ་ཏེ། ཚར་མ་མཉམ་དུ་སྐྱེས་ནས་མཐུན་ཏོ། ། ལ་ཅིག་ས་བབ་པོའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏེ། སྐྱེས་ཏེ་འབྲུ་བརྒྱ་འབྲུར་ཆགས་སོ་གསུང་ཞིང་སྐད་ཚེན་པོས། ཉན་པའི་རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་གསུངས་སོ། །

༩ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། དཔེ་དེའི་དོན་ཅི་ལགས་ཞུས་པ་དང་ཁོང་གིས། ༡༠ དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྤྱི་ཀྱི་གསང་བ་རྟོགས་པ་འདི་ལྟར་ལ་གནང་ཡོད་ཀྱང་། གཞན་ལ་དཔེའི་སློབ་ཀྱིས་བྱུང་བས། ལྷ་བར་བྱེད་ཀྱང་དེ་ཚོས་མི་མཐོང་ཞིང་། ཐོས་པར་བྱེད་ཀྱང་རྟོགས་པར་མི་བྱེད་དོ། །

༡༡ དཔེ་དེའི་དོན་ནི། ས་བོན་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ཡིན། ༡༢ ལམ་ཁར་འགྲུལ་བ་དེ་བཀའ་ཐོས་ཀྱང་བདུད་འོངས་ནས། དད་པ་མི་བྱེད་པ་དང་མི་ཐར་བའི་ཕྱིར། སྤྱིང་ནས་བཀའ་འཕྲོག་པ་རྣམས་ཡིན། ༡༣ བྲག་ཁར་འགྲུལ་བ་དེ། དཀའ་ཐོས་ནས་དགའ་ཞིང་སྤང་ཡང་། ཚ་བ་མེད་པས་རེ་ཞིག་དད་པ་བྱེད་ཀྱང་། ཚོད་ལྷའི་དུས་སུ་དད་པ་ལོག་པ་རྣམས་ཡིན་ལོ། ༡༤ ཚོར་གསེབ་ཏུ་འགྲུལ་བ་དེ། དཀའ་ཐོས་ནས་ཡུན་ཙམ་ན་ཚོ་འདིའི་སེམས་ཁྲལ་དང་། རྟོན་དང་། འདོད་ཡོན་གྱིས་མཐུན་ཏེ། འབྲས་བུ་མ་སྐྱེན་པ་རྣམས་ཡིན་ལོ། ༡༥ ས་བབ་པོར་འགྲུལ་བ་དེ། སྤྱིང་ལེགས་མོ་དང་བབ་པོས་བཀའ་ཐོས་ནས། དམ་དུ་བབྱུང་སྟེ། བབྱེད་སྤོང་གིས་འབྲས་བུ་སྐྱེད་པ་རྣམས་ཡིན་ལོ། །

༡༦ སུས་ཀྱང་མར་མེ་སྤར་ནས་སྤོང་གིས་མི་འགོག་པས། ཉལ་ཁྲིའི་འོག་ཏུ་མི་འཛོག་པར་ནང་དུ་འོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་འོད་མཐོང་ཕྱིར། ལྟོགས་ཀྱི་ཁར་འཛོག་སོ། ། ༡༧ མངོན་པར་མི་འགྲུར་བ་ཅིའང་སྤྲས་མེད། ཤེས་པ་དང་མངོན་པར་མི་འགྲུར་བའི་གསང་བ་ཅིའང་མེད། ༡༨ རི་ལྷར་ཉན་པར་ནན་ཏན་གྱིས་སྟོས། ཡོད་མཁན་ལ་སྟོན་པར་འགྲུར་གྱིས། མེད་མཁན་ལས་གང་ཡོད་བསམ་པ་དེའང་འཁྲེང་བར་འགྲུར་གསུངས་སོ། །

༡༩ ཁོང་གི་ཡུམ་དང་སྐྱ་མཚེད་རྣམས་བསྐྱབས་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱི་སྐབས་ཀྱིས་ཁོང་གི་དུང་དུ་མ་ཐར་བ་དང་། ༢༠ ལྷེད་ཀྱི་ཡུམ་དང་སྐྱ་མཚེད་ཀྱིས་ལྷེད་མངལ་བར་འདོད་པས། ཕྱི་རོལ་ན་བཞུགས་སོ་ཞེས་ཞུས་པས། ༢༡ ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་རྣམས་ངའི་མ་དང་སྐུན་ཡིན་ནོ་གསུངས་སོ། །

༢༢ ཉེན་གཅིག་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་བཅས་གྲུར་ཞུགས་ནས། ང་ཚོ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་འགྲོའོ་གསུངས་ནས་པེབས་སོ། ། ༢༣ གྲུ་འགྲོ་བ་ལས་ཁོང་མནལ་གཟེམས་སོ། མཚོ་ལ་རྒྱུང་ཚུབ་དྲག་པོ་ལངས་ནས། གྲུ་རྒྱུང་གང་ཞིང་སོག་གི་ཉེན་བྱུང་བས། ༢༤ རྒྱ་དུང་དུ་སོང་ནས་མནལ་སད་དེ། རྩོ་བོ། རྩོ་བོ་ལགས། ང་ཚོ་འཚོའོ་ཞུས་པ་དང་། ཁོང་མནལ་སད་དེ། རྒྱུང་དང་རྒྱུའི་ངར་ལ་བཀའ་བརྟེན་མཛད་པས། གཉིས་ཀ་ཆད་ནས་ཞི་བར་གྲུར་ཏོ། ། ༢༥ དེ་རྣམས་ལ། རྟོད་ཀྱི་དད་པ་ག་ན་ཡོད་གསུངས་སོ། དེ་ཚོ་འཛིགས་ཤིང་ངོ་མཚར་དུ་གྲུར་ཏེ། པན་ཚུན་སྤོང་ཞིང་། འདི་སུ་ཡིན། རྒྱུང་དང་རྒྱུ་ལའང་བཀའ་གནང་སྟེ། ཉན་ནོ་ཞེས་སྤྲས་སོ། །

的，一出来就枯干了，因为得不着滋润。 7有落在荆棘里的，荆棘一同生长，把它挤住了。 8又有落在好土里的，生长起来，结实百倍。耶稣说了这些话，就大声说：有耳可听的，就应当听！

9 门徒问耶稣说：这比喻是什么意思呢？ 10他说：神国的奥秘只叫你们知道；至于别人，就用比喻，叫他们看也看不见，听也听不明。

11 这比喻乃是这样：种子就是神的道。 12那些在路旁的，就是人听了道，随后魔鬼来，从他们心里把道夺去，恐怕他们信了得救。 13那些在磐石上的，就是人听道，欢喜领受，但心中没有根，不过暂时相信，及至遇见试炼就退后了。 14那落在荆棘里的，就是人听了道，走开以后，被今生的思虑、钱财、宴乐挤住了，便结不出成熟的子粒来。 15那落在好土里的，就是人听了道，持守在诚实善良的心里，并且忍耐着结实。

16 没有人点灯用器皿盖上，或放在床底下，乃是放在灯台上，叫进来的人看见亮光。 17因为掩藏的事没有不显出来的；隐瞒的事没有不露出来被人知道的。 18所以，你们应当小心怎样听；因为凡有的，还要加给他；凡没有的，连他自以为有的，也要夺去。

19 耶稣的母亲和他弟兄来了，因为人多，不得到他跟前。 20有人告诉他说：你母亲和你弟兄站在外边，要见你。 21耶稣回答说：听了神之道而遵行的人就是我的母亲，我的弟兄了。

22 有一天，耶稣和门徒上了船，对门徒说：我们可以渡到湖那边去。他们就开了船。 23 正行的时候，耶稣睡着了。湖上忽然起了暴风，船将满了水，甚是危险。 24 门徒来叫醒了，说：夫子！夫子！我们丧命啦！耶稣醒了，斥责那狂风大浪；风浪就止住，平静了。 25 耶稣对他们说：你们的信心在哪里呢？他们又惧怕又希奇，彼此说：这到底是谁？他吩咐风和，连风和也听从他了。

ཐོན་པ་ཚོར་བས། གཅིག་གིས་ང་ལ་རེག་པ་ཡིན་འདུག་གསུངས་པས། ལྷ་བྱེད་མེད་
 དེས་ཡིབ་མི་ཐུབ་པར་མཐོང་ནས། འདར་གྱིན་འོངས་ཏེ། སྐྱེ་བུ་དུ་ལྷས་ས་ལ་བརྟེན་
 བས། རེག་པའི་རྒྱ་དང་། རེག་པ་ཙམ་གྱིས་ཕན་པ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཉུན་དུ་ལྷས་སོ།
 །༤༩ ཁོང་གིས་མོ་ལ། ལུ་མོ། རྩོད་ཀྱི་དང་པས་རྩོད་ཐར་བ་ཡིན། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་
 གསུངས་སོ།།

挤紧靠着你们。(有古卷在此有“你还问摸我的是谁吗？”) ⁴⁶ 耶稣说：总有人摸我，因我觉得有能力从我身上出去。
⁴⁷ 那女人知道不能隐藏，就战战兢兢的来俯伏在耶稣脚前，把摸他的缘故和怎样立刻得好，当着众人都说出来。

༥༠ གསུང་འཕྲོ་མ་ཟེན་པས། དེས་མཛད་ཀྱི་དུང་ནས་མི་འོངས་ནས་ཡ་ཨིར་ལ། རྩོད་
 ཀྱི་བྱ་མོ་ཤི་བས། རྫོན་པར་འོ་བརྒྱལ་མ་ལུ་སྐྱོས་སོ། །༥༡ ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས་དེས་
 མཛད་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག་དང་པ་རང་བྱིས་ཤིག་མོ་སྐར་གསོ་བར་འགྱུར་གསུངས་
 བས། ⁴⁹ ཁང་པ་ལ་ཕེབས་པའི་ཚོ་བོ་རྟོ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་དང་། ཡོ་ཏ་ན་དང་། ལུ་མོའི་
 པ་མ་གཉིས་མ་གཏོགས་པས། གཞན་ཁོང་དང་མཉམ་ནང་དུ་ལྷགས་པར་མ་གནང་ངོ་།
 །༥༢ དེར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དུ་ཞིང་ལྷ་དང་བྱེད་པས། ཁོང་གིས་མ་དུ་ཞིག་མོ་མ་ཤི་བར་
 ཉལ་ལོ་གསུངས་པ་དང་། ⁴⁹ དེ་ཚོས་མོ་ཤི་བར་ཤེས་ནས་ཁོང་ལ་ཁྲེལ་དགོད་བཏང་
 ངོ་། ⁵⁰ ཡེ་ཤུས་མོའི་ལག་པ་ནས་བཟུང་སྟེ། ལུ་མོ་འོངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱལ་མ་ཐག་
 ཏུ། ⁵¹ དེའི་དཔུགས་ཕྱིར་ལོག་ནས་ལངས་སོ། ལུ་མོ་ལ་ཁ་ཟས་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་
 གནང་ངོ་། ⁵² པ་མ་གཉིས་ཤིན་ཏུ་འོངས་ཏེ། ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་ནན་ཏན་
 མཛད་ཅིང་། ལུ་བ་འདི་ལུ་ལའང་མ་འཚད་གསུངས་སོ།།

⁴⁸ 耶稣对她说：女儿，你的信救了你；平平安安的去吧！

⁴⁹ 还说话的时候，有人从管会堂的家庭里来，说：你的女儿死了，不要劳动夫子。
⁵⁰ 耶稣听见就对他讲：不要怕，只要信！你的女儿就必得救。
⁵¹ 耶稣到了他的家，除了彼得、约翰、雅各，和女儿的父母，不许别人同他进去。
⁵² 众人都为这女儿哀哭捶胸。耶稣说：不要哭。她不是死了，是睡着了。
⁵³ 他们晓得女儿已经死了，就嗤笑耶稣。
⁵⁴ 耶稣拉着她的手，呼叫说：女儿，起来吧！
⁵⁵ 她的灵魂便回来，她就立刻起来了。耶稣吩咐给她东西吃。
⁵⁶ 她的父母惊奇得很；耶稣嘱咐他们，不要把所作的事告诉人。

9 སྐྱེ་ཚབ་བཅུ་གཉིས་པོ་བོས་ནས། འགོད་པོ་ཐམས་ཅད་སྐོད་པ་དང་། རན་གསོ་
 པའི་མཐུ་དང་དབང་བསྐྱར་ཏེ། ¹ དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཚོས་བཤད་པ་
 དང་། རན་གསོ་ཕྱིར་མངགས་ཏེ། ² འདི་སྐད་དུ། ལམ་གྱི་ཕྱིར་དཔུགས་པའམ། སྐྱེ་ལྷག་
 གམ། རྒྱགས་སམ། དུལ་ལམ། གོས་གཉིས་སམ། གཞན་ཅིང་མ་ཁྲིར། ³ ཁང་པ་གང་
 དུ་ལྷགས་ན། ལུ་ལ་དེ་ནས་མ་འཐེགས་པའི་བར་དེར་སྤོང་ཅིག་། ⁴ རྩོད་མི་བསུ་བ་དེར་
 དེ་ཚོར་མངོན་ཏེགས་སྟོན་ཕྱིར་དུ། རྩོད་ལྲུང་དེ་ནས་འགོ་དུས་སུ། ཀྱང་པ་ལས་རྩལ་
 སྐྱགས་ཤིག་གསུངས་སོ། ⁵ དེ་རྒྱམས་སོང་སྟེ། ལུ་ལ་ཚོ་རྒྱམས་ནང་ཕྱིན་བཟང་བཤད་
 ཅིང་ལུ་ལ་ཀུན་གྱི་ནང་པ་རྒྱམས་གསོས་སོ།།

9 耶稣叫齐了十二个门徒，给他们能力、权柄，制伏一切的鬼，医治各样的病，
² 又差遣他们去宣传神国的道，医治病人，
³ 对他们说：行路的时候，不要带拐杖和口袋，不要带食物和银子，也不要带两件褂子。
⁴ 无论进哪一家，就住在那里，也从那里起行。
⁵ 凡不接待你们的，你们离开那城的时候，要把脚上的尘土跺下去，见证他们的不是。
⁶ 门徒就出去，走遍各乡宣传福音，到处治病。

⁷ འཇོན་མི་ལ་ལས་ཡོ་ཏ་ན་གཤིན་པའི་ཁོང་ནས་ལངས་སོ། ལ་ལས་ཨེ་ལི་ཡུ་བྱུང་ངོ་།
 ལ་ལས་སྟོན་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་སྐར་ལངས་སོ་སྐྱས་པས། རྩོངས་དཔོན་ཉེ་རྟོ་དེ་
 ཐམས་ཅད་ཐོས་ནས། ཅི་བྱ་མ་ཤེས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ⁸ ཡོ་ཏ་ན་གྱི་སྐྱོངས་བཅད་
 པས། སྐད་ཚིག་འདི་འདྲ་ཐོས་པའི་མི་དེ་སུ་ཡིན་སྐྱས་ནས་མངལ་བར་ཅམ་སོ།།

⁷ 分封的王希律听见耶稣所作的一切事，就游移不定；因为有人说：是约翰从死里复活；
⁸ 又有人说：是以利亚显现；还有人说：是古时的一个先知又活了。
⁹ 希律说：约翰我已经斩了，这却是什么人？我竟听见他这样的事呢？就想要见他。

¹⁰ སྐྱེ་ཚབ་རྒྱམས་ལོག་བསྐྱེབས་ནས། ཇི་བྱས་པ་རྒྱམས་ཁོང་ལ་ལྷས་སོ། དེ་རྒྱམས་
 སོ་སོར་ཁྲིད་དེ། བེད་ཙམ་ལྷ་བྱེད་པའི་རྩོད་ལྲུང་ལ་ཕེབས་སོ། ¹¹ མི་ཚོགས་གྱིས་གོ་
 བས་ཕྱིར་འབྲང་བ་དང་ཁོང་གིས་བསྐྱེན་ཞིང་། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྐོར་
 དུ་གསུངས་ནས། རན་གསོ་དགོས་པ་རྒྱམས་གསོས་པར་མཛད་དོ། ¹² ཉེ་མ་ཕྱི་ལོ་
 ལ། ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་སྐྱེ་བུ་དུ་འོང་སྟེ། འདིར་དབེན་པ་ཡིན་ཏེ། མི་ཚོགས་ཉེ་

¹⁰ 使徒回来，将所作的事告诉耶稣，耶稣就带他们暗暗的离开那里，往一座城去；那城名叫伯赛大。
¹¹ 但众人知道了，就跟着他去；耶稣便接待他们，对他们讲论神国的道，医治那些需医的人。
¹² 日头快要平西，十二个门徒来对他讲：请叫众人散开，他们好

往四面乡村里去借宿找吃的，因为我们这里是野地。 13 耶稣说：你们给他们吃吧！门徒说：我们不过有五个饼，两条鱼，若不去为这许多人买食物就不够。 14 那时，人数约有五千。耶稣对门徒说：叫他们一排一排的坐下，每排大约五十个人。 15 门徒就如此行，叫众人都坐下。 16 耶稣拿着这五个饼，两条鱼，望着天祝福，擘开，递给门徒，摆在众人面前。 17 他们就吃，并且都吃饱了；把剩下的零碎收拾起来，装满了十二篮子。

18 耶稣自己祷告的时候，门徒也同他在那里。耶稣问他们说：众人说我是谁？ 19 他们说：有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；还有人说是古时的一个先知又活了。 20 耶稣说：你们说我是谁？彼得回答说：是神所立的基督。

21 耶稣切切的嘱咐他们，不可将此事告诉人， 22 又说：人子必须受许多的苦，被长老、祭司、和文士弃绝，并且被杀，第三日复活。 23 耶稣又对众人说：若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架来跟从我。 24 因为，凡要救自己生命（“生命”或作“灵魂”。下同）的，必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必救了生命。 25 人若赚得全世界，却丧了自己，赔上自己，有什么益处呢？ 26 凡把我和我的道当作可耻的，人子在自己的荣耀里，并天父与圣天使的荣耀里降临的时候，也要把那人当作可耻的。 27 我实在告诉你们，站在这里的，有人在没尝死味以前，必看见神的国。

28 说了这话以后约有八天，耶稣带着彼得、约翰、雅各上山去祷告。 29 正祷告的时候，他的面貌就改变了，衣服洁白放光。 30 忽然有摩西、以利亚两个人同耶稣说话； 31 他们在荣光里显现，谈论耶稣去世的事，就是他在耶路撒冷将要成的事。 32 彼得和他的同伴都打盹，既清醒了，就看见耶稣的荣光，并同他站着的那两个人。 33 二人正要和耶稣分离的时候，彼得对耶稣说：夫子，我们在这里真好！可以搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。他却不知道所说的是什

འཁོར་གྱི་ཡུལ་ཚོ་དང་གོང་ལ། དགོངས་མོར་སྡོད་པ་དང་བཟའ་བཏུང་འཚོལ་བར་འགྲོ་བའི་དགོངས་པ་གཞོན་ཞེས་ཞུས་སོ། ། 13 ཁོང་གིས། འདི་རྒྱམས་ལ་བཟུ་བྱེད་ཀྱིས་སྟེར་ཞེས་གསུངས་སོ། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས། ང་ཚོ་སོང་ནས་མི་ཚོགས་འདྲིའི་ཕྱིར་ཁ་བཟའ་མི་ཉེ་ན། འདིར་བག་ལེབ་ལྡ་དང་ཉ་གཉིས་ལས་སྟག་མེད་ཞུས་སོ། ། 14 དེར་མི་སྟོང་ལྔ་ཙམ་ཡོད་དོ། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ། མི་རྒྱམས་ལྡ་བཅུ་ལྔ་བཅུའི་ཚོ་ལག་ཏུ་སྡོད་ཚུགས་གསུངས། ། 15 བཀའ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་སྡོད་དུ་བཅུག་གོ། ། 16 ཁོང་གིས་བག་ལེབ་ལྡ་དང་ཉ་གཉིས་པོ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས། རྩ་མཁའ་ལ་གཟིགས་ཤིང་། ཕྱིན་ལྡན་མཛད་དེ་བཅག་ནས། མི་ཚོགས་ལ་འགྲེམ་ཕྱིར་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ་གནང་ངོ། ། 17 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཟོས་ཏེ་ཚེས་ནས་སྟག་པའི་བྱུལ་ཏུ་ཙམ་པོ་བཅུ་གཉིས་སྟངས་སོ། །

18 ཁོང་བྱུར་དུ་ཕྱགས་དམ་ལ་བཞུགས་ཅོན། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཡོད་པ་དང་ཁོང་གིས། མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་སུ་ཡིན་ཟེར་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། ། 19 ཞུ་ལན་དུ། ལ་ལས་ཞུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏུ་ནན་དང་། ལ་ལས་མེ་ལི་ཡུ། ལ་ལས་སྡོན་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་ཞེས་ལགས་ཟེར་རོ་ཞུས། ། 20 བྱེད་ཀྱིས་ང་སུ་ཡིན་ཟེར་གསུངས་པའི་ཞུ་ལན་དུ། བོ་རྟོན། དཀོན་མཚོག་གི་ལྷ་ཤེ་ཀ་ལགས་ཞུས་སོ། །

21 ཁོང་གིས་དེ་སུ་ལའང་མི་འཚད་པའི་ཕྱིར་ནན་ཏུ་མཛད་ནས། 22 མིའི་བྱ་སྐྱུག་བཟུལ་མང་པོ་སྟོང་བ་དང་། ཁོང་ཞན་པོ་དང་། ལྷ་ཚེན་དང་། མཁན་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་སྡོང་བ་དང་། བཏོང་བ་དང་། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གསོན་པོར་བཞེང་བར་དགོས་ཞེས་གསུངས་སོ། ། 23 ཁོང་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ། ངའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་འདོད་པ་དེས། བདག་འཛིན་སྡོང་ལ། ཉེན་རེ་བཞིན་རང་གི་རྒྱང་ཤིང་འཁྱར་ལ་ངའི་རྗེས་སུ་འབྲོང་། 24 རང་སོག་སྟོབ་འདོད་པ་དེས་བཟླག་ ངའི་དོན་རང་སོག་བཟླག་པ་དེས་སྟོབ་པར་འགྱུར། 25 མི་ལ་འཛིག་རྟེན་རྟེལ་པོ་ཐོབ་ཀྱང་། རང་སོག་བཟླག་ན་ཅི་པན། 26 ང་དང་ངའི་བཀའ་ལ་ངོ་ཚ་བ་ལ། མིའི་བྱས་ཀྱང་ཉིང་དང་ཡབ་དང་པོ་ཉ་དམ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་གཟི་བུ་དང་ནང་འབྲོན་པའི་ཚོ་ངོ་ཚ་བར་བྱའོ། 27 འདིར་ཡོད་པ་ལ་ཅིག་གིས། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤིང་མ་མཛལ་བའི་བར་དུ་འཚེ་བ་མི་སྟོང་ཞེས་ངས་བདན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ། །

28 འདི་རྒྱམས་གསུངས་པའི་ཞག་བརྒྱུད་ཙམ་ན། བོ་རྟོ་དང་། ཡོ་ཏུ་ནན་དང་། ལ་ཀོ་བ་གསུམ་ཁྲིང་དེ། ཕྱགས་དམ་ཕྱིར་རེར་ལེབས་སོ། ། 29 ཕྱགས་དམ་གྱི་ཚོ་ཁོང་གི་ཞལ་ངོ་ལྱར་ནས། ར་བཟའ་དཀའ་ལ་མངངས་ཅན་དུ་ལྱུར་རྟོ། ། 30 མོ་ཤེ་དང་མེ་ལི་ཡུ། སྟེས་བྱ་གཉིས་པོས་ཁོང་མཉམ་སྟངས་ངོ། ། 31 དེ་གཉིས་དཔལ་དང་ལྡན་པར་མངོན་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སྐྱུབ་པར་འགྱུར་བའི་ཁོང་སྐྱུ་གཤེགས་པའི་འཕྲོས་ཞུས་སོ། ། 32 བོ་རྟོ་དང་དེ་མཉམ་ཡོད་པ་ལ་གཉིང་འཐེབས་ཡོད་ཀྱང་། སད་ནས་ཁོང་གི་གཟི་བུ་དང་དང་། ཁོང་མཉམ་བཞེངས་པའི་སྟེས་བྱ་གཉིས་པོ་མཛལ་རྟོ། ། 33 དེ་གཉིས་བཞུང་བའི་ཚོ་བོ་རྟོས་ཡེ་བྱ་ལ། ང་ཚོ་འདིར་བཞུགས་པ་ལེགས། གཟིམ་གུར་གསུམ་བྱེད་ལ་གཅིག་མོ་ཤེ་ལ་གཅིག་མེ་ལི་ཡུ་ལ་གཅིག་ཕུབ་འོང་ཞེས་ཅི་ཞུས་པ་མ་ཤེས་པར་ཞུས་སོ། ། 34 ཞུ་

བའི་འཕྲོ་ལ་སླིན་བྱུང་ནས་དེ་རྒྱལ་ས་བསྐྱབས་ནས་སླིན་ནང་འཇུག་པའི་ཚེ་འཇིགས་སོ། །³⁴ སླིན་ནས་སྐྱོ་ཞིག་གིས། འདི་ནི་ངའི་སྲས་ངས་འདམས་པ་དེ་ཡིན། ཁོང་ལ་ཉེན་ཞེས་གསུངས་སོ། །³⁵ དེའི་མོང་ལ་ཡེ་ཤུ་སྐྱུ་རྒྱུང་མངལ་རྒྱུ། རི་མཐོང་བ་དེ། དེའི་ཚེ་སྲུ་ལའང་མ་བཤད་པར་ཁ་རོག་གོ།

³⁷ དེའི་སང་ཉིན་རི་ནས་མར་ལེབས་པ་དང་། མི་ཚོགས་རྒྱལ་མངལ་རྒྱུ།
³⁸ མི་ཚོགས་ལས་གཅིག་གིས་སྐད་ཆེན་པོས། རྩོན་པ་ལགས། ངའི་བྱ་འདི་ལ་གཟེགས་སྲུ་གསོལ། ཁོ་ངའི་བྱ་གཅིག་ཡིན་ཏེ།³⁹ འགོང་པོས་འཇིན་ཅིང་སྐོ་བྱར་དུ་སྐད་ངན་འདོན། ཁོ་དྲག་ཏུ་གཟེར་བས་ཁ་ནས་སྐྱ་བ་ཐོན་ནོ། འགོང་པོས་ཤིན་ཏུ་བཟུལ་བར་བྱེད་ཅིང་འཐོན་པར་དགའོ།⁴⁰ རྩེད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྒྱལ་ས་ལ་དེ་སྐོང་པའི་བྱིར་ལྷུས་ཀྱང་དེ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་མ་རྒྱས་ལྷུས་པ་དང་།⁴¹ ཡེ་ཤུས་མི་རབས་དང་མེད་དང་བསམ་བཞག་ལྟོད། ང་ལྟོད་མཉམ་དུ་ཅི་ཅམ་བར་ཐུག་བཟོད་པར་བྱ། ལྟོད་ཀྱི་བྱ་ལྷིད་ཤོག་གསུངས་སོ།⁴² ཁོ་འོངས་པ་དང་འགོང་པོས་ཁོ་ས་ལ་བརྟུགས་ནས་དྲག་ཏུ་གཟེར་རྒྱུ། ཡེ་ཤུས་འགོང་པོ་ལ་བཏོན་པས། རྩེད་སོས་པར་མཇེད་དེ་ས་ལ་གནང་ངོ།⁴³ ཐམས་ཅད་དགོན་མཚོག་གི་དཔལ་ལ་ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་བར་གྱུར་རྒྱུ། དེ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་མཇེད་རྒྱལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་པ་ལས། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྒྱལ་ས་ལ།⁴⁴ གཏམ་འདི་རྩ་བར་ཞོག་ཅིག་མའི་བྱ་མི་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་གསུངས་ཀྱང་།⁴⁵ གསུང་དེའི་དོན་ཁོ་ཚོས་མི་རྟོགས་པའི་བྱིར་སྐྱས་པ་ཡིན་པས། མ་གོ་ཞིང་། དེའི་སྐོར་བཀའ་འདྲི་ལྷུ་བ་ལ་ནི་ཚབས་སོ།།

⁴⁶ དེ་ཚོའི་ནང་ནས་མཚོག་སྲུ་ཡིན་པའི་ཚོད་སྐྱེད་བྱུང་བ་དང་།⁴⁷ ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོའི་བསམ་པ་མཐུན་ནས། བྱིས་པ་ཞིག་ཉིད་ཀྱི་གཞོགས་སྲུ་བསྐྱངས་ནས།⁴⁸ དེ་ཚོར་བྱིས་པ་འདི་ངའི་མིང་རྒྱུད་ཅིང་བསྐྱེན་པ་དེས་ང་བསྐྱེན་ནོ། ང་བསྐྱེན་པ་དེས་ང་མངགས་མཉམ་ཁོང་བསྐྱེན་ནོ། རྩེད་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱུད་ཤོས་དེ་མཚོག་ཡིན་ནོ་གསུངས་སོ།།

⁴⁹ ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས། རི་བོ་ལགས། རྩེད་ཀྱི་མཚན་བརྒྱུད་ཅིང་འགོང་པོ་སྐོང་པ་ཞིག་མཐོང་། ཁོ་རྗེས་འབྲང་མ་ཡིན་པས་བཀག་པ་ཡིན་ལྷུས་པས།⁵⁰ ཡེ་ཤུས་དེ་ལ། ལྟོད་ལ་དབྱ་མི་བྱེད་པ་དེས་ལྟོད་ཀྱི་ཕྱོགས་བྱེད་པས་མ་འགོགས་ཤིག་གསུངས་སོ།།

⁵¹ ཁོང་ཡར་འཕགས་པའི་དུས་ཉེ་བས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྩེ་གཅིག་གིས་ཕྱོགས་རྒྱུ།
⁵² རྩོན་དུ་བང་ཆེན་སྐུལ་ནས། ཁོང་གི་བྱིར་གྲལ་བྱེད་པར་སོང་ནས། ས་མར་ལྷ་པའི་ཡུལ་ཚོ་ཞིག་ཏུ་བསྐྱེབས་པ་དང་།⁵³ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཕྱོགས་པས་ཁོང་ལ་བསྲུ་བ་མ་བྱས་སོ། །⁵⁴ ཉེ་གནས་ཡ་ཀོབ་དང་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས་དེ་མཐོང་ནས། གཙོ་བོ། ང་ཚོས་ནམ་མཁའ་ནས་མེ་པབ་སྐྱེ། དེ་ཚོ་ཚར་གཙོད་པ་ལ་མཉེས་སམ་ལྷུས་པས།⁵⁵ དེ་དག་ལ་གཟེགས་ནས་བཏོན་ཏེ།⁵⁶ ཡུལ་ཚོ་གཞན་ཞིག་ལ་ལེབས་སོ།།

么。³⁴ 说这话的时候，有一朵云彩来遮盖他们；他们进入云彩里就惧怕。³⁵ 有声音从云彩里出来，说：这是我的儿子，我所拣选的（有古卷作“这是我的爱子”），你们要听他。³⁶ 声音住了，只见耶稣一人在那里。当那些日子，门徒不提所看见的事，一样也不告诉人。

³⁷ 第二天，他们下了山，就有许多人来迎接耶稣。³⁸ 其中有一人喊叫说：夫子！求你看顾我的儿子，因为他是我的独生子。³⁹ 他被鬼抓住就忽然喊叫；鬼又叫他抽疯，口中流沫，并且重重的伤害他，难以离开他。⁴⁰ 我求过你的门徒，把鬼赶出去，他们却是不能。⁴¹ 耶稣说：喂！这又不信又悖谬的世代啊，我在你们这里，忍耐你们要到几时呢？将你的儿子带到这里来吧！⁴² 正来的时候，鬼把他摔倒，叫他重重的抽疯。耶稣就斥责那污鬼，把孩子治好了，交给他父亲。⁴³ 众人都诧异神的大能（“大能”或作“威荣”）。耶稣所作的一切事，众人正希奇的时候，耶稣对门徒说：⁴⁴ 你们要把这些话存在耳中，因为人子将要被交在人手里。⁴⁵ 他们不明白这话，意思乃是隐藏的，叫他们不能明白，他们也不敢问这话的意思。

⁴⁶ 门徒中间起了议论，谁将为大。⁴⁷ 耶稣看出他们心中的议论，就领一个小孩子来，叫他站在自己旁边，⁴⁸ 对他们说：凡为我名接待这小孩子的，就是接待我；凡接待我的，就是接待那差我来的。你们中间最小的，他便为大。

⁴⁹ 约翰说：夫子，我们看见一个人奉你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不与我们一同跟从你。⁵⁰ 耶稣说：不要禁止他；因为不敌挡你们的，就是帮助你们的。

⁵¹ 耶稣被接上升的日子将到，他就定意向耶路撒冷去，⁵² 便打发使者在他前头走。他们到了撒玛利亚的一个村庄，要为他预备。⁵³ 那里的人不接待他，因他面向耶路撒冷去。⁵⁴ 他的门徒雅各、约翰看见了，就说：主啊，你要我们吩咐火从天上降下来烧灭他们，像以利亚所作的（有古卷无“像以利亚所作的”数字）吗？⁵⁵ 耶稣转身责备

两个门徒，说：你们的心如何，你们并不知道。⁵⁶ 人子来不是要灭人的性命（“性命”或作“灵魂”。下同），是要救人的性命。说着就往别的村庄去了（有古卷只有五十五节首句，五十六节末句）。

⁵⁷ 他们走路的时候，有一人对耶稣说：你无论往哪里去，我要跟从你。⁵⁸ 耶稣说：狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，只是人子没有枕头的地方。⁵⁹ 又对一个人说：跟从我来！那人说：主，容我先回去埋葬我的父亲。⁶⁰ 耶稣说：任凭死人埋葬他们的死人，你只管去传扬神国的道。⁶¹ 又有一人说：主，我要跟从你，但容我先去辞别我家里的人。⁶² 耶稣说：手扶着犁向后看的，不配进神的国。

10 这事以后，主又设立七十个人，差遣他们两个两个的在他前面，往自己所要到的各城各地方去，² 就对他们说：要收的庄稼多，作工的人少。所以，你们当求庄稼的主打工人出去收他的庄稼。³ 你们去吧！我差你们出去，如同羊羔进入狼群。⁴ 不要带钱囊，不要带口袋，不要带鞋；在路上也不要问人的安。⁵ 无论进哪一家，先要说：愿这一家平安。⁶ 那里若有当得平安的人（“当得平安的人”原文作“平安之子”），你们所求的平安就必临到那家；不然，就归与你们了。⁷ 你们要住在那家，吃喝他们所供给的，因为工人得工价是应当的；不要从这家搬到那家。⁸ 无论进哪一城，人若接待你们，给你们摆上什么，你们就吃什么。⁹ 要医治那城里的病人，对他们说：神的国临近你们了。¹⁰ 无论进哪一城，人若不接待你们，你们就到街上去，¹¹ 说：就是你们城里的尘土粘在我们的脚上，我们也当着你们擦去。虽然如此，你们该知道神的国临近了。¹² 我告诉你们，当审判的日子，所多玛所受的，比那城还容易受呢！

¹³ 哥拉汛哪，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们中间所行的异能若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰，坐在地上悔改了。¹⁴ 当审判的日子，推罗、西顿所受的，比你们还容易受呢！¹⁵ 迦百农啊，你已经升到天上

⁴⁰ ལམ་ནས་མེད་པ་ལས། མི་ཞིག་གིས་ཁོང་ལ། བྱེད་མཁུ་སར་ངང་འབྲང་
ངོ་ལྷན་སོ། ⁴¹ ཡེ་ཤུས་མ་ལ་མ་ཚང་ཡོད། གན་མ་གྱི་བྱ་ལ་བྱ་ཚང་ཡོད་ཀྱང་། མིའི་
བྱ་ལ་མགོ་བཞག་སའང་མེད་གསུངས་སོ། ⁴² གཞན་ཞིག་ལ། ང་ལ་འབྲོང་གསུངས་
ཀྱང་དེས། རྩོན་ལ་ངའི་ཕ་དུར་དུ་འཇུག་པར་གཞོན་ཞིག་ལུས། ⁴³ ཁོང་གིས་དེ་ལ།
གཤེན་པོ་གཤེན་པོར་སྤྲོ་ཚུག་ཏུ་རང་སོང་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིན་སྡེ་ལ་
ཞིག་གསུངས་སོ། ⁴⁴ གཞན་ཞིག་གིས། རྩོན་ལ་ངའི་བྱིས་ཀྱི་མི་རྣམས་ལ་བྱི་བྱག་
བྱེད་དུ་གཞོན་ཞིག་དེ་ནས་ང་ཞབས་རྗེས་སུ་འབྲང་འོང་ལྷན་པས། ⁴⁵ ཡེ་ཤུས་དེ་ལ།
གཤོལ་ལ་ལག་པ་འཐམ་ནས་བྱི་མིག་ལོག་པ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་མི་མཚུངས་
གསུངས་སོ།

10 དའི་རྗེས་སུ་གཞན་བདུན་ཅུ་དོན་གཉིས་ཉེ་གནས་སུ་བསྐོས་ཏེ། ཁོང་རང་
མེད་པར་བྱ་བའི་གོང་བྱེད་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་ལ་གཉིས་གཉིས་རྩོན་དུ་
མངགས་ཏེ། ² དེ་ཚོར། རྩོན་ཐོག་མང་ཡང་ལས་མི་ལུང་། རྩོན་ཐོག་གི་བདག་པོ་ལ།
ཉེད་ཀྱི་རྩོན་ཐོག་བསྐྱུ་མཁུ་གནང་བའི་བྱིར་ལྷན་ཤིག་³ སོང་ཞིག་སྤྱང་ཀྱའི་གསེབ་
ལ་ལྷག་གུ་གཏོང་བ་ལྟར་ངས་བྱེད་གཏོང་ངོ། ⁴ དུལ་ལྷག་དང་། རྩོ་ལྷག་དང་། ལྷམ་
མ་བྱེད། ལམ་ལ་སུ་ལའང་བྱག་མ་བྱེད། ⁵ གང་ཁང་པའི་ནང་འགྲོ་ན། ཁང་པ་འདི་ཞི་
བདེ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ ⁶ དེ་ཅུ་ཞི་བདདེའི་བུ་ཞིག་ཡོད་ན་བྱེད་ཀྱི་
ཞི་བདེ་དེ་ལ་གནས་པར་འགྱུར། མེད་ན་བྱེད་ལ་ལོག་འོང། ⁷ བྱེད་ཁང་པ་དེ་ནང་
གནས་ཏེ། གང་སྟེར་བ་ཟེ་ཞིང་འཇུངས་ཤིག་ལས་བྱེད་མཁུ་ལ་སྤྲོ་ཐོབ་འོས་སོ། བྲང་
ས་མ་སྤོ་ཞིག་⁸ གང་གོང་བྱེད་དུ་ལྷགས་ཏེ་བསྐྱེན་ན། ཅི་སྟེར་བ་ཟོ་ཞིག་⁹ དེར་ཡོད་
པའི་ནང་བ་རྣམས་གསོས་ནས། མི་རྣམས་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་དང་ཉེ་
བར་བསྐྱེབས་སོ་སྒྲོས་ཤིག་¹⁰ གང་གོང་བྱེད་དུ་ལྷགས་ཏེ་མ་བསུ་ན། ཡུལ་དའི་ལམ་
སང་ལ་སོང་ལྷེ་འདི་སྐད་དུ། ¹¹ ངའི་རྐང་པ་ལ་འབྲུང་བའི་བྱེད་ཀྱི་གོང་བྱེད་ཀྱི་རྩལ་
དེའང་བྱེད་ལ་སྐྱག་གོ། འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཉེ་བར་བསྐྱེབས་པ་ཤེས་
ཤིག་ཅེས་སྒྲོས། ¹² ཉེན་མོ་དེར་གོང་བྱེད་འདི་བས་སོ་དོམ་ལ་སྤྲོ་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་
ཟེས།

¹³ ཀོ་རུ་ཟིན་བྱེད་སྟེང་རེ་རྗེ། བེད་ཅ་ཡི་དུ་བྱེད་སྟེང་རེ་རྗེ། བྱེད་གཉིས་ནང་ངས་
བསྐྱེན་པའི་ལྷས་རྣམས་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ལ་བསྐྱེན་པ་ཡིན་ན། དེ་དག་གིས་ཅ་ཕད་
གོན་ཏེ། གོག་ཐལ་ནང་བསྐྱེད་དེ་ཡུན་རིང་ནས་སེམས་བསྐྱུར་བ་ཡིན། ¹⁴ ཞེས་ཚེདེ་
ཉེན་མོར་བྱེད་གཉིས་ལས་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ལ་སྤྲོ་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁵ རམ་མཁུ་ལྷག་
གཏེགས་པའི་ཀ་ཡར་རྒྱ་དུ་བྱེད། དཔུལ་བ་ལྷག་འབེབས་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁶ བྱེད་ལ་

ཉན་པ་དེས་ང་ལའང་ཉན་མོ། རྒྱུད་སྤང་བ་དེས་ངའང་སྤང་ངོ། ང་སྤང་བ་དེས་ང་
མངགས་མཁན་ཡང་སྤང་ངོ་གསུངས་སོ།།

17 བདུན་ཅུ་དོན་གཉིས་པོ་དགའ་ཞིང་ཕྱིར་འཁོར་ནས་ཁོང་ལ། གཙོ་བོ། རྒྱུད་ཀྱི་
མཚན་བརྗོད་པས་འགོང་བོ་རྣམས་ཀྱང་ང་ཚོར་ཉན་མོ་ལྟུང་སོ། །18 ཁོང་གིས། བདུད་
ནས་མཁའ་ནས་སློག་འབྲུག་པ་ལྟར་སྤང་བ་ངས་མཐོང་། །19 སྐྱུལ་དང་སྤྲིག་པ་ར་ཅན་
ལ་དོག་རྗེས་གཏོང་བ་དང་། བདུད་ཀྱི་སྟོབས་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱལ་བའི་དབང་ངས་
རྒྱུད་ལ་གནང་བས། རྒྱུད་ལ་སྐྱུས་ཀྱང་མི་གཞོད། །20 འོན་ཀྱང་འགོང་བོས་རྒྱུད་ཀྱི་ཁ་ལ་
ཉན་པར་ཡིད་མ་རངས་བར། རྒྱུད་ཀྱི་མིང་ནས་མཁའ་ཕྱི་བྱིས་པ་ལ་ཡིད་རྫོངས་ཤིག་
གསུངས་སོ།།

21 དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་ཁོང་ལྷགས་ཉིད་ནང་དགུས་བར་ལྷུར་ནས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱུ་
ཡལ། གནམ་ན་གཉིས་ཀྱི་གཙོ་བོ། རྒྱུད་ལྷགས་དགུས་བ་བཞིན་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་བྱ་བ་འདི་
རྣམས་མཁའ་བ་དང་སློ་བྲོས་ཅན་ལ་སྤྲོས་ཏེ་བྱིས་བ་རྣམས་ལ་མངོན་བར་མཛད་བས།
ངས་རྒྱུད་ལ་བསྟོད་དོ། །22 འདི་ཡབ་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ང་ལ་བཏང་བ་ཡིན། ཡབ་ཀྱིས་
མ་གཏོགས་བར་སྐྱུ་སྐྱེ་ཡིན་པ་སྐྱུས་ཀྱང་མི་ཤེས། སྐྱུས་དང་སྐྱུས་ཀྱིས་སྟོན་བར་དགུས་
བ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གཏོགས་བར། ཡབ་སྐྱུ་ཡིན་པ་སྐྱུས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། །23 ཉེ་གནས་
རྣམས་ལ་གཟིགས་ཏེ་རྩུ་དུ་དེ་རྣམས་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་མཐོང་བ་རྣམས་མཐོང་བའི་མིག་
དེ་བདེའོ། །24 ལྷང་སྟོན་བ་དང་རྒྱལ་བོ་མང་པོས། རྒྱུད་ཀྱིས་མཐོང་བ་རྣམས་མཐོང་
བར་འདོད་ཀྱང་མ་མཐོང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཐོས་བ་རྣམས་ཐོས་བར་འདོད་ཀྱང་མ་ཐོས་ཞེས་
ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།།

25 བཀའ་བྲིམས་ཤེས་པ་ཞིག་ལངས་ནས། ལྷགས་སང་ཅིང་ཁོང་ལ། སྟོན་བ་ལགས།
ཅི་བྱེད་བས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་ལུས་བ་དང་། །26 ཁོང་གིས་དེ་ལ། བཀའ་བྲིམས་
ནང་ཅི་བྲིས། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅི་སྟོག་གསུངས་པའི་ལུ་ལན་དུ། །27 རྒྱུད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་
གཙོ་བོ་ལ་སྤྱིང་རྒྱུ་པོ་དང་། སེམས་རྒྱུ་པོ་དང་། སྟོབས་རྒྱུ་པོ་དང་། ཡིད་རྒྱུ་པོ་
ནས་གཅེས་ཤིག་བྱིས་མཚན་ལའང་རང་དང་འདྲ་བར་གཅེས་ཤིག་ལུས། །28 ཁོང་གིས།
རྒྱུད་ཀྱིས་བདེན་བར་སྤྲོས་སོ། འདི་རྒྱུབས་ཤིག་དང་འཚོ་བར་འཇུག་རོ་གསུངས་སོ།
།29 འོན་ཀྱང་ཁོས་ཤེས་ལུས་ཀྱིས་ཡི་ཤུ་ལ། འོ་ན་ངའི་བྱིས་མཚན་སྐྱུ་ཡིན་ལུས། །30 ཡེ་
ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མི་ཞིག་ཡི་ཕ་ཤ་ལེམ་ནས་ཡི་རི་ཀོ་ལ་འགོ་བ་དང་། ཇག་པའི་
ལག་ཏུ་བསྐྱབས་ནས། གོས་བཤུས་ནས་བརྒྱུངས་ཏེ་རོ་ལྷར་བཅོས་ནས་སོང་ངོ། །31 ལྷ་
མ་ཞིག་ལམ་དེ་ལས་མར་འགོ་བའི་སྐབས་དང་ལྷག་ནས། མི་དེ་མཐོང་ནས་ཕར་བྱོལ་
ཏེ་སོང་ངོ། །32 དེ་བཞིན་ཏུ་མཚོན་གཞོག་ཅིག་ །ཉམ་ཡིག་ཏུ་ཡི་སྤེ་བ་ཞིག་ལ་ཆ་དེར་
བསྐྱབས་པས། ཁོས་ཀྱང་མཐོང་ནས་བྱོལ་ཏེ་སོང་ངོ། །33 ས་མར་ལྷ་བ་ཞིག་བྱིས་སྐྱུ་འགོ་
བ་ལས་དེར་བསྐྱབས་ནས། ཁོ་མཐོང་བ་དང་སྤྱིང་རྗེ་སྤྱིང་ཞིང་། །34 མདུན་དུ་སོང་ནས།
མ་ལ་འབྲུ་མར་དང་། ལྷན་ཆང་སྐྱགས་ནས་བསྐྱུ་ཏེ། རང་གི་བཞོན་བ་ལ་བསྟོན་ཏེ།

(或作“你将要升到天上吗?”)，将
来必推下阴间。 16 又对门徒说：听从你
们的就是听从我；弃绝你们的就是弃绝
我；弃绝我的就是弃绝那差我来的。

17 那七十个人欢欢喜喜的回来，说：主啊！因你的名，就是鬼也服
了我们。 18 耶稣对他们说：我曾看见撒
但从天上坠落，像闪电一样。 19 我已经
给你们权柄可以践踏蛇和蝎子，又胜过
仇敌一切的能力，断没有什么能害你
们。 20 然而，不要因鬼服了你们就欢
喜，要因你们的名记录在天上欢喜。

21 正当那时，耶稣被圣灵感动就欢
乐，说：父啊，天地的主，我感谢你！
因为你将这些事向聪明通达人就藏起来，
向婴孩就显出来。父啊！是的，因为
你的美意本是如此。 22 一切所有的都
是我父交付我的；除了父，没有人知道
子是谁；除了子和子所愿意指示的，没
有人知道父是谁。 23 耶稣转身暗暗的
对门徒说：看见你们所看见的，那眼睛
就有福了。 24 我告诉你们，从前有许多
先知和君王要看你们所看的，却没有看
见，要听你们所听的，却没有听见。

25 有一个律法师起来试探耶
稣，说：夫子！我该作什么才可以承
受永生？ 26 耶稣对他说：律法上写
的是什么呢？你念的是怎样呢？ 27 他回
答说：你要尽心、尽性、尽力、尽意爱主
你的神；又要爱邻舍如同自己。 28 耶稣
说：你回答的是；你这样行，就必得
永生。 29 那人要显明自己有理，就对
耶稣说：谁是我的邻舍呢？ 30 耶稣回
答说：有一个人从耶路撒冷下耶利哥
去，落在强盗手中。他们剥去他的衣
裳，把他打个半死，就丢下他走了。
31 偶然有一个祭司从这条路下来，看见
他就从那边过去了。 32 又有一个利未人
来到这地方，看见他，也照样从那边过
去了。 33 唯有一个撒玛利亚人行路来到
那里，看见他就动了慈心， 34 上前用
油和酒倒在他的伤处，包裹好了，扶
他骑上自己的牲口，带到店里去照应
他。 35 第二天拿出二钱银子来，交给
店主，说：你且照应他；此外所费用

的，我回来必还你。³⁶ 你想，这三个人哪一个是落在强盗手中的邻舍呢？³⁷ 他说：是怜悯他的。耶稣说：你去照样行吧。

³⁸ 他们走路的时候，耶稣进了一个村庄。有一个女人，名叫马大，接他到自己家里。³⁹ 她有一个妹子，名叫马利亚，并且在耶稣脚前坐着听他的道。⁴⁰ 马大伺候的事多，心里忙乱，就进前来，说：主啊，我的妹子留下我一个人伺候，你不在意吗？请吩咐她来帮助我。⁴¹ 耶稣回答说：马大！马大！你为许多的事思虑烦扰，⁴² 但是不可少的只有一件；马利亚已经选择那上好的福分，是不能夺去的。

11 耶稣在一个地方祷告；祷告完了，有个门徒对他说：求主教导我们祷告，像约翰教导他的门徒。² 耶稣说：你们祷告的时候，要说：我们在天上的父（有古卷作“父啊”）：愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临；愿你的旨意行在地上，如同行在天上（有古卷无“愿你的旨意云云”）。³ 我们日用的饮食，天天赐给我们。⁴ 赦免我们的罪，因为我们也赦免凡亏欠我们的人。不叫我们遇见试探；救我们脱离凶恶（有古卷无末句）。

⁵ 耶稣又说：你们中间谁有一个朋友半夜到他那里去，说：朋友！请借给我三个饼；⁶ 因为我有一个朋友行路，来到我这里，我没有什么给他摆上。⁷ 那人在里面回答说：不要搅扰我，门已经关闭，孩子们也同我在床上了，我不能起来给你。⁸ 我告诉你们，虽不因他是朋友起来给他，但因他情词迫切的直求，就必起来照他所需用的给他。⁹ 我又告诉你们，你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。¹⁰ 因为，凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。¹¹ 你们中间作父亲的，谁有儿子求饼，反给他石头呢？求鱼，反拿蛇当鱼给他呢？¹² 求鸡蛋，反给他蝎子呢？¹³ 你们虽然不好，尚且知道拿好东西给

འགྲུལ་ཁང་ཞིག་ལ་བྱིར་ནས་ཉ་ར་བཅོལ་ལོ། ³⁶ དེའི་སང་ཉིན་དེ་རྒྱར་གཉེས་བཏོན་ནས། གནས་པོ་ལ་བཏང་སྟེ། མི་འདི་ལ་ཉ་ར་བྱོས་ཤིག དདུལ་འདི་ལས་སྟག་སོང་ན་བྱིར་ལོག་སྐབས་ཁྱོད་ལ་གཏང་འོང་ཟེར་རྟོ། ³⁷ མི་འདི་གསུམ་གྱི་ནང་ནས་ཇག་པའི་ལག་ཏུ་བསྐོབས་པ་དེ་ལ་བྱིམ་མཚས་འདྲ་བ་སུ་བྱུང་སེམས་ཞེས་གསུངས། ³⁸ དེས་སྟོང་རྗེ་བྱེད་མཁན་དེ་ཡིན་ནོ་ཞུས་པ་དང་། ཡེ་ཤུས་འོ་ན་སོང་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ།།

³⁸ དེ་ནས་ལམ་དུ་ཕེབས་པ་ལས། ཡུལ་ཚོ་ཞིག་ནང་ཕེབས་ནས། མར་རྒྱ་བའི་བྱང་མེད་ཅིག་གིས། ཁོང་དེའི་བྱིམ་ལ་གདན་ཞུས་སོ། ³⁹ དེའི་རུ་མོ་མིར་ཡམ་བྱ་བ་གཙོ་བོའི་ཞབས་དུང་དུ་བཟུང་དེ། ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཉན་རྟོ། ⁴⁰ མར་རྒྱ་ཞབས་བྱི་ཞུ་བའི་ལས་མང་པོས་གཡེངས་བས། ཁོང་གི་དུང་དུ་འོངས་ནས། གཙོ་བོ། ངའི་རུ་མོས་ང་གཅིག་ཤུར་ཞབས་བྱི་ཞུ་འཇུག་པ་མི་གཟིགས་སམ། ང་ལ་རོགས་བྱེད་པའི་བཀའ་ཁོ་ལ་གཞོང་ཞིག་ཞུས་ཀྱང་། ⁴¹ གཙོ་བོས་བཀའ་ལན་དུ། མར་རྒྱ། མར་རྒྱ། ཁྱོད་ལ་བྱ་བ་མང་པོའི་སེམས་ཁྲུལ་དང་ཁོང་འཇུགས་ཡོད། ⁴² འདོགས་ངེས་པ་གཅིག་སྟེ། མིར་ཡམ་གྱིས་སྐལ་བ་བཟང་པོ་དེ་འདམས་པ་ཡིན། དེ་མོ་ལས་མི་འཕྲོག་གསུངས་སོ།།

11 ཡེ་ཤུས་ཆ་ཞིག་ལ་ཐུགས་དམ་ལ་བཞུགས་ཏེ། ཐུགས་དམ་ཐོན་པ་དང་། ཉེ་གནས་ཤིག་གིས་གཙོ་བོ་ལགས། ཡོ་ཏ་འན་གྱིས་རང་གི་སློབ་མ་ལ་བསྐབས་པ་ལྟར། ང་ཚོ་ལའང་སློན་ལམ་འདེབས་ཚུལ་སློབ་ཏུ་གསོལ་ཞུས་པ་དང་། ² ཁོང་གིས་འདི་རྒྱང་དུ་བྱེད་ཀྱིས་སློན་ལམ་འདེབས་ཅ་ན། ཡབ་ལགས་ཀྱི་མཚན་དམ་པ་སྲུང་བར་ཤོག ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་འོང་བར་ཤོག ³ རེད་ཀྱི་ཉེ་མ་རེའི་ཁ་ཟས། དེ་རིང་ཡང་ནི་གནང་བར་མཛོད། ⁴ རེད་ཀྱིས་གཞན་ཉེས་བསལ་བ་ལྟར། རེད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་བར་མཛོད། ཉམས་སང་ནང་དུ་མ་འདྲེན་ཅིག་ཅེས་ཞུས་ཤིག།

⁵ ཁྱོད་ལས་གཅིག་ལ་གོགས་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། མཚན་བྱེད་ལ་དེའི་རྩར་སོང་ནས་ཁོ་ལ། གོགས་པོ། ⁶ ངའི་གོགས་པོ་ཞིག་བྱས་ནས་བསྐོབས་ཏེ། ང་ལ་སྟེར་རྒྱ་ཅིའང་མེད་པས། བག་ལེབ་གསུམ་སྟེས་ནས་གཏོང་ཟེར་ན། ⁷ ནང་ནས་དེའི་ལན་དུ། ངའི་རུ་བ་སུན་མ་རྒྱལ་སློ་བརྒྱབ་ཚར། ང་མཉམ་སུ་གྲུ་ནམས་ཉལ་ཡོད་པས། གཏོང་བྱིར་ལང་མི་ཐུབ་ཅེས་ཟེར་འོང་ངམ། ⁸ ཁོའི་གོགས་པོ་ཡིན་པའི་བྱིར་གཏོང་དུ་མི་ལང་ཡང་། ལྷ་རྒྱལ་བྱིར་ལངས་ནས་ཅེ་ཙམ་དགོས་པ་གཏང་འོང་ཞེས་ངས་ཟེར། ⁹ ཁྱོད་ཞིག་དང་གནང་བར་འགྲུར། ཚོལ་ཞིག་དང་རྟེད་པར་འགྲུར། སློ་རྩུངས་ཤིག་དང་བྱེ་བར་འགྲུར་ཞེས་ངས་ཀྱོད་ལ་ཟེར། ¹⁰ ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་མཁན་ལ་ཐོབ། འཚོལ་མཁན་ལ་རྟེད། སློ་རྩུང་མཁན་ལ་བྱེ་བར་འགྲུར་རོ། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་པ་ཡིན་པ་ལ། ཐུས་ཉ་ཞིག་སློང་ན། ཉའི་ཚབ་ལ་སྐུལ་ཞིག་སྟེར་རམ། ¹² ཡང་ན་ཐུས་སློང་ཞིག་སློང་ན། ཕྱིག་པ་ར་ཅན་སྟེར་རམ། ¹³ ཁྱོད་ཚོ་དེ་ན་པ་ཡིན་བཞིན་དུ་རང་སྐུག་ལ་དངོས་པོ་བཟང་པོ་གཏོང་བར་

ཤེས་ན། རྣམ་མཁའ་ཡི་ཡབ་ཀྱིས་ལྷ་མཁའ་ལ་དམ་པའི་སྤྱད་ལྷན་པར་མི་གནང་
ངམ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

15 དེ་ནས་འགོང་པོ་སྤྱད་པ་ཞིག་འདོན་པར་མཛད་ཅིང་། འགོང་པོ་ཐོན་ནས་
སྤྱད་པ་དེས་གཏམ་སྒྲུབ་སོ། མི་ཚོགས་དོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཀྱང་། 16 ལ་ཅིག་གིས་
འདིས་ནི་འགོང་པོའི་གཙོ་བོ་བ་ལྷལ་ཟེ་བྱུང་གི་སྤོ་ནས་འགོང་པོ་སྤོད་དོ་སྤོད་སོ།
17 ཡང་འགའ་ཤས་ཀྱིས་སྤྱད་པ་དེ་ཅིང་ནས་མཁའ་ནས་ལྷན་ཤིག་སྤོན་པར་ལྷན་
ཀྱང་། 18 དེ་ཚོའི་བསམ་པ་མཐུན་ནས་དེ་ཚོར། རང་འཕྲུགས་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ས་
སྤོངས་ཤིང་། རང་འཕྲུགས་ཡོད་པའི་ཁང་བའང་སྤོངས་སོ། 19 རྒྱུང་ཚོས་ངས་བ་ལྷལ་
ཟེ་བྱུང་གི་སྤོ་ནས་འགོང་པོ་སྤོད་དོ་ཟེར་བ་ལྟར་ཡིན་ན། བདུད་རང་གི་ནང་དུ་ནང་
འཕྲུགས་འབྱུང་བས། ཁོའི་རྒྱལ་སྤོང་ཇི་ལྟར་གནས་པར་འགྱུར། 20 གལ་ཏེ་ངས་བ་ལྷལ་
ཟེ་བྱུང་གི་སྤོ་ནས་འགོང་པོ་སྤོད་ན། རྒྱུང་ཚོའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་སྤོ་ནས་སྤོད། དེའི་
ཕྱིར་དེ་ཚོས་ལྷེད་ཀྱི་བདེན་རྒྱུ་དབྱེ་བར་འགྱུར་རོ། 21 ཇི་སྟེངས་དཀོན་མཚོག་གི་
ཕྱག་མཛུབ་ཀྱིས་འགོང་པོ་སྤོད་ན། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤོང་ལྷེད་ཚོའི་ཅུར་བསྐྱབས་
ཟེན་ནོ། 22 ལྟོབས་ཚེན་ཞིག་གིས་མཚོན་ཆ་ལྟར་ནས་ལྷེད་སྤྱང་ན། དེའི་ལོ་རྒྱུ་ལ་
གནོད་པ་མི་འབྱུང་། 23 འོན་ཀྱང་ཁོ་ལས་སྤོབས་ཆེ་བ་ཞིག་འཚང་ནས་རྒྱལ་ན། དེས་
སྤོ་གཏང་བའི་མཚོན་ཆ་རྣམས་ཕྱོག་ནས། བཅོམ་ནོར་བའོ་བཤའ་བྱེད་དོ། 24 ང་དང་
མཉམ་དུ་མེད་པ་དེ་ངའི་དགའ་ཡིན། ང་དང་མཉམ་དུ་མི་བསྐྱུ་བ་དེས་གཏོར་རོ།།

25 གཏོན་ཞིག་མིའི་ནང་ནས་ཐོན་པའི་ཚོ། ལྷན་ས་རྣམས་སུ་འཁོར་ཞིང་། བདེ་
བ་འཚོལ་ཡང་མི་བརྟེན། དེ་ནས་ཁོས་ང་ཐོན་འོངས་པའི་ཁང་བར་ལོག་འགོ་ཟེར་
ཏེ། 26 བསྐྱབས་ནས་གཙང་བ་དང་བཀོད་པ་ལེགས་པར་མཐོང་སྟེ། 27 མོང་ནས་རང་
ལས་སྤྱད་པར་ངར་བའི་གཏོན་གཞན་བདུན་མེད་ནས་དེའི་ནང་དུ་ལྷན་ནས་གནས་
བས། མི་དེའི་གནས་ཚུལ་ལྷན་པས་གསུངས་སོ།།

28 འདི་གསུང་བའི་ཚོ། ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱུང་མེད་ཅིག་གིས་སྐད་ཚེན་པོས། ལྷེད་
བལྟགས་པའི་ལྷན་ས་དང་། ལྷེད་ཀྱིས་གསོལ་བའི་བྱ་མ་བདེའོ་ལྷན་ཀྱང་། 29 ཁོང་གིས།
དེ་བས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཐོས་ནས་སྤྱང་བ་རྣམས་བདེའོ་གསུངས་སོ།།

30 མི་ཚོགས་ཆེར་རྒྱས་པ་ལས། གསུང་སྤོང་མཛད་ཅིང་། མི་རབས་འདི་དར་བ་ཡིན་
ཅིང་ལྷན་འཚོལ་ཡང་། ལྷང་སྤོན་པ་ལོ་རྒྱ་ལོ་ལྷན་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གཏོང་བར་
མི་བྱ། 31 བྱི་ལོ་ལོ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལོ་རྒྱ་ལྷན་ལ་གྱུར་བ་ལྟར། མིའི་བྱུང་མི་རབས་
འདིའི་ཕྱིར་ལྷན་ལ་འགྱུར་འོང་། 32 ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་རྒྱལ་
པོ་ཤལ་མོ་ཡི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཚོགས་ལ་ཉན་དུ་འོངས་པས། ཞལ་ཆེའི་ཉེན་མོར་མི་རབས་
འདི་དང་མཉམ་དུ་ལང་ཞིང་འདི་ལ་ཁྲིམས་གཏོང་བར་འགྱུར། ཤལ་མོ་པས་ཆེ་བ་
ཞིག་འདིར་སྤོས། 33 བྱི་ལོ་ལོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་རྒྱ་ཚོས་བཤད་པ་ལས་སེམས་བསྐྱར་
བས། ཞལ་ཆེའི་ཉེན་མོར་མི་རབས་འདི་དང་མཉམ་དུ་ལང་ཞིང་འདི་ལ་ཁྲིམས་གཏོང་
བར་འགྱུར། ལོ་རྒྱ་བས་ཆེ་བ་ཞིག་འདིར་སྤོས།

儿女；何况天父，岂不更将圣灵给求他
的人吗？

14 耶稣赶出一个叫人哑巴的鬼，鬼出
去了，哑巴就说出话来；众人都希奇。
15 内中却有人说：他是靠着鬼王别西卜
赶鬼。 16 又有人试探耶稣，向他求从天
上来的神迹。 17 他晓得他们的意念，便
对他们说：凡一国自相纷争，就成为荒
场；凡一家自相纷争，就必败落。 18 若
撒但自相纷争，他的国怎能站得住呢？
因为你们说我是靠着别西卜赶鬼。 19 我
若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼又
靠着谁呢？这样，他们就要断定你们
的是非。 20 我若靠着神的能力赶鬼，这
就是神的国临到你们了。 21 壮士披挂整
齐，看守自己的住宅，他所有的都平安
无事； 22 但有一个比他更壮的来，胜过
他，就夺去他所倚靠的盔甲兵器，又分
了他的赃。 23 不与我相合的，就是敌
我的；不同我收聚的，就是分散的。

24 污鬼离了人身，就在无水之地过来
过去，寻求安歇之处；既寻不着，便
说：我要回到我所出来的屋里去。
25 到了，就看见里面打扫干净，修饰好
了， 26 便去另带了七个比自己更恶的鬼
来，都进去住在那里。那人末后的景况
比先前更不好了。

27 耶稣正说这话的时候，众人中间有
一个女人大声说：怀你胎的和乳养你的
有福了！ 28 耶稣说：是，却还不如听神
之道而遵守的人有福。

29 当众人聚集的时候，耶稣开讲
说：这世代是一个邪恶的世代。他们
求看神迹，除了约拿的神迹以外，再没
有神迹给他们看。 30 约拿怎样为尼尼
微人成了神迹，人子也要照样为这世代
的人成了神迹。 31 当审判的时候，南
方的女王要起来定这世代的罪；因为她
从地极而来，要听所罗门的智慧话。看
哪！在这里有一人比所罗门更大。 32 当
审判的时候，尼尼微人要起来定这世代
的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的就
悔改了。看哪！在这里有一人比约拿更
大。

33 没有人点灯放在地窖子里，或是斗底下，总是放在灯台上，使进来的人得见亮光。 34 你眼睛就是身上的灯。你的眼睛若瞭亮，全身就光明；眼睛若昏花，全身就黑暗。 35 所以，你要省察，恐怕你里头的光或者黑暗了。 36 若是你全身光明，毫无黑暗，就必全然光明，如同灯的明光照亮你。

37 说话的时候，有一个法利赛人请耶稣同他吃饭，耶稣就进去坐席。 38 这法利赛人看见耶稣饭前不洗手便诧异。

39 主对他说：如今你们法利赛人洗净杯盘的外面，你们里面却满了勒索和邪恶。 40 无知的人哪，造外面的，不也造里面吗？ 41 只要把里面的施舍给人，凡物于你们就都洁净了。

42 你们法利赛人有祸了！因为你们将薄荷、芸香并各样菜蔬献上十分之一，那公义和爱神的事反倒不行了。这原是你们当行的；那也是不可不行的。 43 你们法利赛人有祸了！因为你们喜爱会堂里的首位，又喜爱人在街市上问你们的安。 44 你们有祸了！因为你们如同不显露的坟墓，走在上面的人并不知道。

45 律法师中有一个回答耶稣说：夫子！你这样说也把我们糟蹋了。 46 耶稣说：你们律法师也有祸了！因为你们把难担的担子放在人身上，自己一个指头却不肯动。 47 你们有祸了！因为你们修造先知的坟墓，那先知正是你们的祖宗所杀的。 48 可见你们祖宗所作的事，你们又证明又喜欢；因为他们杀了先知，你们修造先知的坟墓。 49 所以，神用智慧（“用智慧”或作“的智者”）曾说：我要差遣先知和使徒到他们那里去，有的他们要杀害，有的他们要逼迫， 50 使创世以来所流众先知血的罪都要问在这世代的人身上， 51 就是从亚伯的血起，直到被杀在坛和殿中间撒迦利亚的血为止。我实在告诉你们，这都要问在这世代的人身上。 52 你们律法师有祸了！因为你们把知识的钥匙夺了去，自己不去，正要进去的人你们也阻挡他们。 53 耶稣从那里出来，文士和

ལྷན་གྲྭ་མེ་སྐྱར་ནས་སྐྱ་ཁུང་ངམ་འབོའི་འོག་ཏུ་མི་འཛོག་པར། བྱང་དུ་འོང་བ་རྒྱུ་ལྡན་གྱིས་འོང་མཐོང་ཕྱིར་སྟེགས་བུའི་ཁར་འཛོག་གོ། 34 བྱང་གྱི་མིག་ནི་ལུས་ཀྱི་མར་མེ་ཡིན། བྱང་གྱི་མིག་བརྟེན་ན། ལུས་རྩིས་པོ་འོང་ཅན་དུ་འགྱུར། བྱང་གྱི་མིག་ངན་ན། ལུས་ཀྱང་སྐྱུན་པ་ཡིན་ནོ། 35 བྱང་བྱང་ཡོད་པའི་འོང་དེ་སྐྱུན་པ་མེན་ནམ་སྟོན། 36 བྱང་གྱི་ལུས་ཀྱི་ཚ་ཤས་གང་ཡང་སྐྱུན་པར་མ་ལུས་པར་རྩིས་པོ་འོང་ཅན་ཡིན་ན། མར་མེའི་མདངས་ཀྱིས་བྱང་ལ་འོང་གཏོང་བ་སྟེ་འོང་ཅན་དུ་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ།།

37 དེ་སྐད་གསུངས་ནས། ཕ་ཅུ་ཤི་པ་ཞིག་གིས་ཁོང་གསོལ་བ་བཞེས་སུ་གདན་ཞུས་ནས། བྱང་དུ་ཕེབས་ཏེ་བཞུགས་ནས། 38 གསོལ་བ་བཞེས་པའི་སྟོན་ལ་ཕྱག་མི་བསེལ་བ་མཐོང་ནས། ཕ་ཅུ་ཤི་པ་དེ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ། 39 གཙོ་བོས་ཁོ་ལ། བྱང་ཕ་ཅུ་ཤི་པ་རྒྱུ་ལྡན་གྱིས་པོར་པ་དང་སྐྱེར་མའི་བྱི་དག་པར་བྱེད་ཀྱང་། བྱང་ཚིའི་བྱང་འཕྲོག་ཚམ་དང་ངན་པས་གང་ནས་འདུག 40 སྟེན་པ་བྱོད། བྱི་མཛད་མཁན་དེས་བྱང་ཡང་མ་མཛད་དམ། 41 བྱང་བྱང་ཡོད་པ་རྒྱུ་སྐྱུན་པར་གཏོང་ན། བྱང་ལ་ཐམས་ཅད་གཙང་བར་འགྱུར་རོ།།

42 བྱང་ཕ་ཅུ་ཤི་པ་རྒྱུ་སྐྱེར་རེ་ཇེ། བྱང་གྱིས་པོ་ལོ་ལིང་དང་གོ་སྟོང་དང་སྟོ་ཚོད་སྟོ་ཚོགས་ཀྱི་བཟུ་ཁག་གཏོང་ཡང་། གཤམས་དྲང་བོ་དང་། དཀོན་མཚོག་ལ་བྱམས་པ་ནི་སྟོང་ངོ་། འདི་སྐད་ལ་དེ་མི་སྟོང་བར་རིགས། 43 བྱང་ཕ་ཅུ་ཤི་པ་རྒྱུ་སྐྱེར་ཚས་ཁང་ལ་གུལ་མགོ་དང་། ཁོས་དུ་ཕྱག་ལ་དགའ་བས། 44 བྱང་མི་མཐོང་བའི་རོ་ཁང་དང་འདྲ་སྟེ། མི་ཤེས་པར་མི་རྒྱུ་སྐྱེར་དེའི་སྟེང་ནས་འགྲུལ་བས་བྱང་སྟེར་རེ་ཇེ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

45 བཀའ་བྲིམས་ཤེས་པ་གཅིག་གིས་ལུ་ལན་དུ། སྟོན་པ་ལགས། འདི་སྟེར་གསུང་སྟེ་དང་ལའང་སྐད་དོ། ལུས་པ་དང་། 46 བཀའ་བྲིམས་ཤེས་པ་བྱང་གྱིས། ཐེག་དཀའ་བའི་ཁུར་བོ་མི་ལ་འགལ་ཞིང་། རང་གིས་མཚུབ་མོ་གཅིག་ཙམ་ཡང་མི་རེག་པས་བྱང་ལ་སྟེར་རེ་ཇེ། 47 བྱང་གྱི་མེས་བོས་བསད་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུ་སྐྱེར་གྱི་སྐྱར་ཁང་བྱང་གྱིས་རྩེག 48 མེས་བོས་བསད་དེ་བྱང་གྱིས་རྩེག་པས། མེས་བོས་བྱས་པའི་ལས་ལ་འཚམ་ཞིང་དཔང་བྱེད་པས་སྟེར་རེ་ཇེ། 49 དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་ཀྱང་། ངས་ལུང་སྟོན་པ་དང་སྐྱེ་ཚབ་དེ་རྒྱུ་སྐྱེར་གྱི་རྩར་གཏང་སྟེ། དེ་རྒྱུ་སྐྱེར་ལ་ལར་བསད་ལ་ལར་འཚོ་བས། 50 ཏེ་བེལ་གྱི་སྟོག་ལན་ནས་བརྟེན་སྟེ། མཚོད་ཁང་དང་མཚོད་ཁྲིའི་བར་ལ་བསད་པའི་བཀའ་ཡུའི་སྟོག་ལན་ལུག་འཛིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས་ཚུན་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟོག་ལན་མི་རབས་འདི་ལས་ལེན་སྲིད་གསུངས། མི་རབས་འདི་རང་ནས་ལེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་བེར། 51 བཀའ་བྲིམས་ཤེས་པ་བྱང་གྱིས། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐེ་མིག་སྟོགས་ནས། རང་ཡང་མ་ལུགས། འདུག་པར་དགའ་བ་རྒྱུ་སྐྱེར་གྱང་བཀག་པས་སྟེར་རེ་ཇེ་གསུངས་སོ། 52 དེ་ནས་ཕེབས་པ་དང་། མཁན་བོ་དང་ཕ་ཅུ་ཤི་

地土呢！⁸管园的说：主啊，今年且留着，等我周围掘开土，加上粪；⁹以后若结果子便吧，不然再把它砍了。

¹⁰安息日，耶稣在会堂里教训人。¹¹有一个女人被鬼附着，病了十八年，腰弯得一点直不起来。¹²耶稣看见，便叫过她来，对她说：女人，你脱离这病了！¹³于是用两只手按着她；她立刻直起腰来，就归荣耀与神。¹⁴管会堂的因为耶稣在安息日治病，就气忿忿的对众人说：有六日应当做工；那六日之内可以来求医，在安息日却不可。¹⁵主说：假冒为善的人哪，难道你们各人在安息日不解开槽上的牛、驴，牵去饮吗？¹⁶况且这女人本是亚伯拉罕的后裔，被撒但捆绑了这十八年，不当在安息日解开她的绑吗？¹⁷耶稣说这话，他的敌人都惭愧了；众人因他所行一切荣耀的事，就都欢喜了。

¹⁸耶稣说：神的国好像什么？我拿什么来比较呢？¹⁹好像一粒芥菜种，有人拿去种在园子里，长大成树，天上的飞鸟宿在它的枝上。

²⁰又说：我拿什么来比神的国呢？²¹好比面酵，有妇人拿来藏在三斗面里，直等全团都发起来。

²²耶稣往耶路撒冷去，在所经过的各城各乡教训人。²³有一个人问他说：主啊，得救的人少吗？²⁴耶稣对众人说：你们要努力进窄门。我告诉你们，将来有许多人想要进去，却是不能。²⁵及至家主起来关了门，你们站在外面叩门，说：主啊，给我们开门！他就回答说：我不认识你们，不晓得你们是哪来的！²⁶那时，你们要说：我们在你面前吃过喝过，你也在我们的街上教训过人。²⁷他要说：我告诉你们，我不晓得你们是哪来的。你们这一切作恶的人，离开我去吧！²⁸你们要看见亚伯拉罕、以撒、雅各，和众先知都在神的国里，你们却被赶到外面，在那里必要哀哭切齿了。²⁹从东、从西、从南、从北将有人来，在神的国里坐席。³⁰只是有在后的，将要在前的；有在前的，将要在后的。

ལ་ས་བཞོས་ནས་ལུང་གཏང་བའི་ཕྱིར། ད་ལོ་འང་འཛོག་པར་མཛོད་ཅིག །⁸ ཤིང་རྟོག་ཆགས་ན་ལེགས་ཏེ་མི་ཆགས་ན་གཙོང་པས་ཚོག་ལྷས་གསུངས་སོ།།

¹⁰ ཤུག་བླང་གྱི་ཞག་ལ་འདུ་ཁང་ཞིག་ཏུ་ཚོས་སྟོན་པའི་ཚེ། ¹¹ སྐུང་པར་བྱེད་པའི་འགོང་པོ་ལྷགས་ནས་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་སོང་སྟེ། ལྷས་དགྲུར་ཏེ་སོང་མི་སྤུབ་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་ཡོད་དོ། ¹² ཡེ་ཤུས་དེ་གཟིགས་ནས་མོ་ལ་བོས་པར་མཛོད་དེ། བྱང་མེད་ཁྱོད་ནང་ལས་ཐར་ཟེན་ལོ་གསུང་ཞིང་། ¹³ མགོ་ལ་སྤྱག་བཞག་པ་ཙམ་གྱིས་ལྷས་དྲང་བོར་གྱུར་ཏེ་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་བསྟེན་སོ།། ¹⁴ ཡེ་ཤུས་ཤུག་བླང་གྱི་ཞག་ལ་ནད་སོས་པར་མཛོད་པས། འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛོད་ཁྲོས་ནས་མི་ཚོགས་ལ། ལས་བྱེད་ཚོག་པའི་ཞག་དུག་ཡོད་པས། དེའི་རིང་ནད་ལ་སན་པའི་ཕྱིར་འོང་བར་རིགས་ཏེ། ཤུག་བླང་གྱི་ཞག་ལ་མ་འོང་ཞིག་སྐྱས་པ་དང་། ¹⁵ གཙོ་བོས་བཀའ་ལན་དུ། ཁ་ཚོས་བཞུད་ཚུ། རེ་རེས་ཤུག་བླང་གྱི་ཞག་ལ་སྐང་ངམ་བོང་བུ་བྲེས་ནས་བཀོལ་ཏེ་ཚུ་སྟེར་བར་མི་འཁྲིད་དམ། ¹⁶ ལོ་བཅོ་བརྒྱད་ནས་ཚུན་དུ་བདུད་གྱིས་བཅིང་བའི་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་བུ་མོ་འདི་འང་། ཤུག་བླང་གྱི་ཞག་ལ་འཚིང་བ་འདི་ལས་སྟོལ་བར་མི་རིགས་སམ། ¹⁷ ཁོང་གིས་འདི་གསུངས་པ་དང་ཁོང་གི་དགྲ་བོ་རྣམས་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཐིན་ལས་དཔལ་དང་ཐུན་པར་ཡི་རངས་སོ།།

¹⁸ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། དཀོན་མཚོག་གི་སྐུལ་སྲིད་ཅི་དང་འདྲ། ཅི་དང་སྐུར་བར་བྱ། ¹⁹ ལྷངས་འབྱུང་དང་འདྲའོ། དེ་མི་ཞིག་གིས་ཚལ་དུ་བཏབ་ནས། སྐྱེས་ནས་སོང་བོར་གྱུར་ཏེ། གནམ་གྱི་བྱ་རྣམས་དེའི་ཡལ་གའི་གསེབ་ཏུ་གནས་སོ།།

²⁰ དཀོན་མཚོག་གི་སྐུལ་སྲིད་ཅི་དང་སྐུར་བར་བྱ། ²¹ སྐུར་ཅི་དང་འདྲའོ། བྱང་མེད་གཅིག་གིས་དེ་བག་བྱེ་འཕོ་གསུམ་ནད་བསྐྱེས་ནས། རིམ་པར་ཐམས་ཅད་ལ་སྐུར་ལང་དོ།།

²² ཁོང་གོང་ཁྱེར་དང་ལུལ་ཚོ་རྣམས་སུ་ཚོས་སྟོན་ཞིང་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཕེབས་གྱེན་ཡོད་པ་ལས། ²³ མི་ཞིག་གིས། གཙོ་བོ་ལགས། མི་ཉུང་དུ་ཞིག་མིན་པར་སྐུབ་པར་མི་འགྱུར་རམ། ལྷས་པ་དང་། ²⁴ ཁོང་གིས། སྐོ་དོག་མོ་ནས་ནད་དུ་འཇུག་པ་ལ་བཙོན་ཞིག་ནད་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་མང་པོས་བཙོན་ཡང་མི་སྤུབ་ངས་ཟེར། ²⁵ ཁང་བདག་ལངས་ནས་སྐོ་བརྒྱབས་པའི་རྗེས་སུ། ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་དུ་ལྷས་ཏེ། སྐོ་རྒྱང་གིན། རོ་བོ། ང་ཚོར་སྐོ་འབྲེད་དུ་གསོལ་ལུ་བ་དང་། ཁོང་གིས་ཁྱོད་སུ་ཡིན་ངས་མི་ཤེས་གསུང་འོང་། ²⁶ ཁྱོད་ཚོས་ཁོང་ལ། ང་ཚོས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཟ་ཞིང་འཇུངས་པ་ཡིན། ང་ཚོའི་ལམ་སྲང་རྣམས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཚོས་བསྟན་པ་ཡིན་ཞེས་ལུ་བར་འགྱུར་གྲང་། ²⁷ ཁོང་གིས་ཁྱོད་སུ་ཡིན་ངས་མི་ཤེས་ཞིག་སྟོན་ཐམས་ཅད་ཕར་སོང་ཞིག་གསུང་བར་འགྱུར་རོ། ²⁸ ཨབ་ར་ཏམ་དང་། ཨི་སྐག་དང་ཡ་ཀོབ་དང་། ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུལ་སྲིད་ནད་ན་ཡོད་པ་དང་། ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་དུ་བཏོན་པ་མཐོང་བའི་ཚེ། ཁྱོད་དུ་ཞིང་སོ་འཁྲིགས་པར་འགྱུར། ²⁹ ཤར་སྟོ་ལུ་བྱང་ནས་སྐྱེས་བུ་རྣམས་འོངས་ཤིང་།

དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤོང་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པར་འགྱུར་རྟེ། ³⁰ མཐའ་མ་ཡིན་པ་ལ་ལ་
དང་བོར་འགྱུར། དང་བོ་ཡིན་པ་ལ་མཐའ་མར་འགྱུར་རོ།

³¹ དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་པ་ཅུ་ཤི་བ་རེས་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། **ཉེ་རོ་དྲུས་** བྱེད་འགྲོང་
བར་འདོད་པས། འདི་ནས་པར་གཤེགས་ཤིག་ལྷན་པ་དང་། ³² ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་སོང་
ལ་ལ་མོ་དེ་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར། དས་དེ་རིང་དང་སང་ཉིན་འགོང་བོ་སྤོང་ཅིང་གསོ་བའི་
ལས་བྱེད་དེ། ཞག་གསུམ་པ་ལ་རྫོགས་པར་འགྱུར་རོ། ³³ ལུང་སྟོན་པ་ནི་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**
གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འཆེ་མི་སྤོང་པས། དེ་རིང་དང་སང་དང་གནངས་རང་གི་ལམ་ལ་འགྲོ་
བ་གལ་ཆེད་གསུངས་སོ། ³⁴ **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ།** ལུང་སྟོན་པ་བསད་མཁན་
དང་། རྟོད་རྩེ་མངགས་པ་རྡོ་རྩལ་ལ་བཏང་མཁན་ལྟོད། བྱ་མོས་བྱ་སྤྲུག་གཤོག་པའི་
འོག་ཏུ་བསྐྱ་བ་ལྟར། ལན་རི་ཅམ་ངས་ལྟོད་ཀྱི་སྤུ་གུ་རྣམས་བསྐྱ་བར་དགའ་ཡང་། ལྟོད་
མ་དགའོ། ³⁵ ལྟོད་ཀྱི་ཁང་པ་ལྟོད་ཕྱིར་སྟོངས་པར་གྱུར། གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འབྱོན་
པ་བཀའ་ཤིས་ཞེས་ལྟོད་ཀྱིས་མི་ལྷ་བའི་བར་དུ། ལྟོད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་ཞེས་ངས་ཟེར་
གསུངས་སོ།

³¹ 正当那时，有几个法利赛人来对耶
稣说：离开这里去吧，因为希律想要杀
你。³² 耶稣说：你们去告诉那个狐狸
说：今天、明天我赶鬼治病，第三天我
的事就成全了。³³ 虽然这样，今天、明
天、后天，我必须前行，因为先知在耶
路撒冷之外丧命是不能的。³⁴ 耶路撒冷
啊！耶路撒冷啊！你常杀害先知，又用
石头打死那奉差遣到你这里来的人。我
多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小
鸡聚集在翅膀底下，只是你们不愿意。
³⁵ 看哪，你们的家成为荒场留给你们。
我告诉你们，从今以后你们不得再见
我，直等到你们说：奉主名来的是应当
称颂的。

14

ཤལ་བྲུད་ཀྱི་ཞག་ལ་ཁོང་པ་ཅུ་ཤི་བའི་དཔོན་པོ་ཞིག་གི་ཁྱིམ་དུ་གསོལ་བ་
བཞེས་པར་ལེབས་པ་དང་། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བཏུས་སོ། ¹ ལྷན་མཁུན་དུ་
དམུ་རྒྱ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡོད་དེ། ² ལེ་ཤུས་བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ལ།
ཤལ་བྲུད་ཀྱི་ཞག་ལ་ནད་གསོ་ཚོག་གམ་མི་ཚོག་བཀའ་འདྲི་མཛད་ཀྱང་། ³ དེ་ཚོས་ཁ་
རོག་བསྐད་དོ། ཁོང་གིས་མི་དེ་བཟུང་ནས་གསོ་བར་མཛད་དེ་འགྲོ་ཅུ་གནང་ངོ། ⁴ དེ་
ནས་མི་རྣམས་ལ། ལྟོད་སྤུ་ཞིག་གི་བོང་བུའམ་སྐང་དོང་ནད་སྤུང་ན། ཤལ་བྲུད་ཀྱི་ཞག་
ལ་འང་སྐྱར་དུ་མི་འདོན་པ་སྤུ་ཡོད་གསུངས་པ་དང་། ⁵ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལན་ལྷ་བར་མ་
རུས་སོ།

14 安息日，耶稣到一个法利赛人的
首领家里去吃饭，他们就窥探
他。² 在他面前有一个患水臃的人。
³ 耶稣对律师和法利赛人说：安息日
治病，可以不可以？⁴ 他们却不言语。
耶稣就治好那人，叫他走了；⁵ 便对他
们说：你们中间谁有驴或有牛，在安息
日掉在井里，不立时拉它上来呢？⁶ 他
们不能对答这话。

⁷ མགོན་པོ་རྣམས་གལ་མགོ་ལ་དགའ་བ་གཟིགས་པས། དཔེ་སྐངས་ནས་འདི་སྐད་
དུ། ¹ ལྟོད་བག་སྟོན་ལ་འབོད་དུས་སྤུ་གལ་འགོ་ལ་མ་སྟོང། སྟོང་ན་ལྟོད་ལས་ཆེ་བ་
ཞིག་བོས་ཡོད་ན། ² ལྷན་བདག་འོངས་ནས་ལྟོད་ལ། ཁོང་ལ་བཞུགས་ས་ཐོང་ཟེར་ཏེ།
ལྟོད་ངོ་ཚ་ཞིང་གལ་མཇུག་ཏུ་བསྐྱབ་ཉེན་ཡོད། ³ ལྟོད་མགོན་ལ་འབོད་པའི་ཚེ། གལ་
མཇུག་ལ་སྟོང་ཅིག་དེ་ནས་ལྷན་བདག་འོངས་ནས་ལྟོད་ལ་གྲོགས་པོ། གོང་དུ་ལེབས་
ཤིག་ཟེར་ཏེ། མགོན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཁུན་དུ་སྤྱི་སྤང་འབྱུང་འོང། ⁴ རང་མཐོ་
བར་བྱེད་པ་དེ་དམའ་བར་འགྱུར། དམའ་བར་བྱེད་པ་དེ་མཐོ་བར་འགྱུར་གསུངས་
སོ། ⁵ ལྷན་བདག་ལའང་། གྲོང་མ་དགོངས་ཟས་གཏོང་སྐབས་སྤུ་གྲོགས་པོ་འཇུག་
ནས། གཉེན་ནས། ལྷན་མཚོས་སྤུག་པོ་མ་འབོད་ཅིག་འབོད་ན་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྟོད་ཀྱང་
འབོད་ནས་མགོན་ལན་འཇུག་འོང། ⁶ མགོན་གཏོང་བའི་ཚེ། དཔུལ་པོ་དང་། ལཱ་ལོ་
དང་། ལཱ་བོ་དང་། ལོང་བ་བོས་ཤིག ⁷ དེ་རྣམས་ལ་མགོན་ལན་འཇུག་སྤུ་མེད་པས་
ལྟོད་བདེའོ། དང་བོ་རྣམས་གསོན་བོར་ལང་དུས་སྤུ་ལྟོད་ལ་དྲིན་ལན་ཐོབ་པར་འགྱུར་
གསུངས་སོ།

⁷ 耶稣见所请的客拣择首位，就用比
喻对他们说：⁸ 你被人请去赴婚姻的
筵席，不要坐在首位上，恐怕有比你尊
贵的客被他请来；⁹ 那请你们的人前
来对你说：让座给这一位吧！你就羞羞
惭惭的退到末位上去了。¹⁰ 你被请的
时候，就去坐在末位上，好叫那请你的
人来对你说：朋友，请上坐。那时，你
在同席的人面前就有光彩了。¹¹ 因
为，凡自高的，必降为卑，自卑的，必
升为高。¹² 耶稣又对请他的人说：你
摆设午饭或晚饭，不要请你的朋友、
弟兄、亲属，和富足的邻舍，恐怕他们
也请你，你就得了报答。¹³ 你摆设筵
席，倒要请那贫穷的、残废的、瘸腿
的、瞎眼的，你就有福了！¹⁴ 因为他
们没有什么可报答你。到义人复活时
候，你要得着报答。

15 同席的有一人听见这话，就对耶稣说：在神国里吃饭的有福了！¹⁶ 耶稣对他说：有一人摆设大筵席，请了许多客。¹⁷ 到了坐席的时候，打发仆人去对所请的人说：请来吧！样样都齐备了。¹⁸ 众人一口同音的推辞。头一个说：我买了一块地，必须去看看。请你准我辞了。¹⁹ 又有一个说：我买了五对牛，要去试一试。请你准我辞了。²⁰ 又有一个说：我才娶了妻，所以不能去。²¹ 那仆人回来，把这事都告诉了主人。家主就动怒，对仆人说：快出去，到城里大街小巷，领那贫穷的、残废的、瞎眼的、瘸腿的来。²² 仆人说：主啊，你所吩咐的已经办了，还有空座。²³ 主人对仆人说，你出去到路上和篱笆那里，勉强人进来，坐满我的屋子。²⁴ 我告诉你们，先前所请的人，没有一个得尝我的筵席。

²⁵ 有极多的人和耶稣同行。他转过身来对他们说：²⁶ 人到我这里来，若不爱我胜过爱（“爱我胜过爱”原文作“恨”）自己的父母、妻子、儿女、弟兄、姐妹，和自己的性命，就不能作我的门徒。²⁷ 凡不背着自己十字架跟从我的，也不能作我的门徒。²⁸ 你们哪一个要盖一座楼，不先坐下算计花费，能盖成不能呢？²⁹ 恐怕安了地基，不能成功，看见的人都笑话他，说：³⁰ 这个人开了工，却不能完工。³¹ 或是一个王出去和别的王打仗，岂不先坐下酌量，能用一万兵去敌那领二万兵来攻打他的吗？³² 若是不能，就趁敌人还远的时候，派使者去求和息的条款。³³ 这样，你们无论什么人，若不撇下一切所有的，就不能作我的门徒。

³⁴ 盐本是好的；盐若失了味，可用什么叫它再咸呢？³⁵ 或用在田里，或堆在粪里，都不合适，只好丢在外面。有耳可听的，就应当听！

15 众税吏和罪人都挨近耶稣，要听他讲道。² 法利赛人和文士私下议论说：这个人接待罪人，又同他们吃饭。³ 耶稣就用比喻说：⁴ 你们中间

15 མགོན་པོ་ལས་གཅིག་གིས་དེ་ཐོས་ནས་ཁོང་ལ། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་མིང་གི་ཁ་ཟས་ལ་ལོངས་སྤོང་བ་དེ་བདེའོ་ཞུས་པ་དང་། 16 ཁོང་གིས་དེ་ལ་གསུངས་པ། མི་ཞིག་གིས་མགོན་ཚེན་པོ་ཞིག་བཤམས་ནས་མི་མང་པོ་བོས་སོ། 17 མགོན་གྱི་དུས་སུ་བོས་པ་རྣམས་ལ། ཐམས་ཅད་ག་འགྲིག་ཡོད་པས་ཤོག་ཅིག་ཟེར་དུ་གཡོག་པོ་བཏང་བ་དང་། 18 ཐམས་ཅད་གྱིས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་སྟང་བཏགས་ནས། དང་པོས་གཡོག་པོ་ལ། ངས་ཞིང་ཞིག་ཉོས་ཡོད་པས། ལྷ་བར་འགོ་དགོས་གསུ་ཆེ་བས། དགོངས་པ་གནོང་ཞིག་སྐྱས་སོ། 19 གཉིས་པས། ངས་སྐང་དོར་ལྷ་ཉོས་ཡོད་པས། ཚོང་ལྷ་ཅུ་འགོ་དགོས་པས། དགོངས་པ་གནོང་ཞིག་སྐྱས་སོ། 20 གཞན་ཞིག་གིས། ངས་བག་མ་སྐངས་ཡོད་པས། འོང་མི་ཐུབ་ཟེར་དོ། 21 གཡོག་པོ་དེ་ལོག་ནས་དཔོན་པོ་ལ་བཤད་པ་དང་། རྒྱུ་བདག་དེ་ལོག་ནས་གཡོག་པོ་ལ། ལྷུ་དུ་གོང་ཁྲེ་གྱི་ཁོམ་དང་ལམ་སྐང་རྣམས་ལ་སོང་ལ། དབུལ་པོ་དང་། ལ་རིལ་དང་། ལོང་བ་དང་། ལ་པོ་རྣམས་ཁྲིད་ཤོག་སྐྱས་སོ། 22 དེ་ནས་གཡོག་པོས། རྫོག་བཀའ་བཞིན་ཞུས་ནས་ཀྱང་། ད་དུང་གསུ་མ་གང་ཞུས་པ་དང་། 23 དཔོན་པོས། རྒྱ་ལམ་དང་ར་བ་རྣམས་ལ་སོང་ལ་འདི་ཁང་པ་གང་བའི་ཕྱིར་འོང་བར་ལྷ་ཚུགས་བྱོས་ཤིག 24 སྐར་བོས་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ཀྱང་འདི་མགོན་སྤོང་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་སྐྱས་སོ།

25 མི་ཚོགས་ཁོང་མཉམ་དུ་སོང་བ་ལས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་གཟིགས་ནས་འདི་སྐད་དུ། 26 གལ་ཏེ་སུ་ཞིག་འདི་ཚུར་འོང་ཡང་། ས་མ་དང་། ལུ་སྐད་དང་། མིང་སྲིང་རྣམས་མ་ཟད་རང་གི་སྲོག་ལའང་ཆགས་པ་མ་སྤང་ན། འདི་ཉེ་གནས་མིན། 27 རང་གི་རྒྱུང་ཤིང་འཁྲུང་ཞིང་འདི་རྗེས་སུ་མི་འབྲང་མཁན་དེ། འདི་ཉེ་གནས་མིན། 28 རྒྱུང་སུ་ཞིག་གིས་མཁར་ལས་བྱེད་པར་འདོད་ན། རྩོན་ལ་བསྐྱད་ནས་དེ་བསྐྱབ་པར་འགོ་སོང་འདང་བ་ཡོད་དམ་མེད་པའི་ཚེས་མི་བྱེད་དམ། 29 དེ་མིན་མང་བཏིང་ནས་སྐྱབ་མ་ཐུབ་ན། དེ་མཐོང་བ་ཚོས། 30 མི་འདིས་མཁར་ལས་མགོ་བཙུགས་ཀྱང་སྐྱབ་པར་མ་ལུས་སོ་ཟེར་ཞིང་འབྲུ་ཉེན་ཡོད་དོ། 31 ཡང་ན་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གིས་རྒྱལ་པོ་གཞན་ཞིག་ལ་འཐབ་ཏུ་འགོ་བ་ལས། རྩོན་ལ་བསྐྱད་ནས་དམག་ཉིས་ཁྲི་འཁྲིད་ནས་རྒྱུར་སྐོལ་དུ་འོང་བ་ལ། དམག་ཁྲི་གཅིག་གིས་ཐུབ་བམ་མི་ཐུབ་པའི་གོས་མི་བྱེད་དམ། 32 མི་ཐུབ་པར་སེམས་ན། གཞན་དེ་ཐག་རིང་ན་ཡོད་རིང་པོ་ཉ་བཏང་ནས། ཞི་མཐུན་སྦྱིར་གཏམ་ཞུའོ། 33 དེ་ལྟར་ཞུས་ཀྱང་རང་ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མི་སྤོང་བ་དེ། འདི་ཉེ་གནས་མིན་ནོ།

34 ལྷ་ལེགས་ཀྱང་། ལྷའི་བོ་བ་ཡལ་ན། ཅི་ཡིས་ལན་ལྷ་བར་བྱ། 35 དེ་ཞིང་ལའང་མི་ཕན་ལུང་ལའང་མི་ཕན་པས། བྱི་རོལ་དུ་དབྱུག་གོ། ཉན་པའི་རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གདམས་སོ།

15 ཤོ་གསུ་པ་དང་སྤྲིག་ཅན་ཐམས་ཅད་གསུང་ལ་ཉན་ཕྱིར་སྐྱུ་དུང་དུ་འོངས་པ་དང་། 2 ས་ཅུ་ཤི་པ་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས། མི་འདིས་སྤྲིག་ཅན་བསྐྱེན་ཞིང་མཉམ་དུ་ཟེར་བེར་ཞིང་བྱུར་བེར། 3 ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ་དཔོ་འདི་གསུངས་པ། 4 རྒྱུང་

ལས་གཅིག་ལ་ལྷན་གྲྭ་བཟུ་ཡོད་དེ། གཅིག་སྟོར་ན། གོ་དགུ་དེ་ཐང་ལ་བཞག་ནས། ལྟོར་བ་དེ་ཐོབ་པའི་བར་དུ་འཚོལ་དུ་མི་འགྲོ་འཇམ། ༥ ཐོབ་ནས་ཤིན་ཏུ་དགའ་ཞིང་གཉའ་བར་འཇུག་ཏེ། ༦ ལྷན་དུ་བསྐབས་ཚོ་གྲོགས་པོ་དང་ལྷན་མཚོས་རྣམས་བོས་ནས། འདི་ལྷན་སྟོར་བ་དེ་ཐོབ་པས། ང་མཉམ་དུ་ཡི་རངས་ཤིག་ཟེར་རོ། ༧ དེ་བཞིན་དུ་འགྲོད་ཚངས་མི་དགོས་པའི་དྲང་པོ་གོ་དགུ་བས། འགྲོད་ཚངས་བྱེད་པའི་སྤྲིན་ཅན་གཅིག་གི་སྤྱིར་ནས་མཁའ་ཡི་རངས་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་རོ།

༨ ལྟུང་མེད་ཅིག་ལ་དདུལ་འྱོར་བཟུ་ཡོད་དེ། གཅིག་སྟོར་ན། མར་མེ་སྐར་ནས། ལྷན་ལ་སྤྲུག་དར་རྒྱབ་ཅིང་། དེ་མ་ཐོབ་པའི་བར་དུ། ཞིབ་པར་མི་འཚོལ་ལམ། ༩ ཐོབ་པ་དང་། མའང་མོ་དང་ལྷན་མཚོས་མ་རྣམས་བོས་ནས། འདི་དདུལ་འྱོར་བ་དེ་ཐོབ་པས། ང་མཉམ་དུ་ཡི་རངས་ཤིག་ཟེར་རོ། ༡༠ དེ་བཞིན་དུ་འགྲོད་ཚངས་བྱེད་པའི་སྤྲིན་ཅན་གཅིག་གི་སྤྱིར་དུ་གོ་ན་མཚོག་གི་པོ་ཉ་རྣམས་ཡི་རང་དོ་ཞེས་ཟེར་རོ།

༡༡ མི་ཞིག་ལ་བྱ་བའི་སྤྱི་ཡོད་དེ། ༡༢ རྒྱུང་བ་དེས་ཡབ་ལགས། ང་ལ་ཐོབ་དགོས་པའི་མོ་སྐལ་ང་ལ་གཞོན་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ཡས་བྱ་བའི་སྤྱི་ཡོད་མོ་སྐལ་ལ་ཐོབ་དགོས་པར་བཏང་དོ། ༡༣ རིང་པོར་མ་ལོན་པར་བྱ་བ་རྒྱུང་བ་དེས་མོ་སྐལ་ལ་ཐོབ་དགོས་པར་བཏང་། རིང་ཞིག་ལ་སོང་དོ། དེར་སྤྱོད་པ་དེས་པོ་སྐལ་ལ་ཐོབ་པར་རྒྱུང་བའི་སྤྱི་ཡོད་ལ་སོང་དོ། ༡༤ ཡུལ་དེར་སྐྱོ་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་སྤྱོད་པའི་སྤྱི་ཡོད་ལ་སོང་དོ། ༡༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༡༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༡༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༡༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༡༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༢༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༣༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༤༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༥༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༦༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༧༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༨༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༡ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༢ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༣ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༤ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༥ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༦ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༧ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༨ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༩༩ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ། ༡༠༠ ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་བའི་ལས་ཤིག་དེས་ལས་ཤིག་ལ་སོང་དོ།

谁有一百只羊失去一只，不把这九十九只撇在旷野、去找那失去的羊，直到找着呢？⁵找着了，就欢欢喜喜的扛在肩上，回到家里，⁶就请朋友邻舍来，对他们说：我失去的羊已经找着了，你们和我一同欢喜吧！⁷我告诉你们，一个罪人悔改，在天上也要这样为他欢喜，较比为九十九个不用悔改的义人欢喜更大。

⁸或是一个妇人有一块钱，若失落一块，岂不点上灯，打扫屋子，细细的找，直到找着吗？⁹找着了，就请朋友邻舍来，对他们说：我失落的那块钱已经找着了，你们和我一同欢喜吧！¹⁰我告诉你们，一个罪人悔改，在神的使者面前也是这样为他欢喜。

¹¹耶稣又说：一个人有两个儿子。¹²小儿子对父亲说：父亲，请你把我应得的家业分给我。他父亲就把产业分给他们。¹³过了不多几日，小儿子就把他一切所有的都收拾起来，往远方去了。在那里任意放荡，浪费资财。¹⁴既耗尽了一切所有的，又遇着那地方大遭饥荒，就穷苦起来。¹⁵于是去投靠那地方的一个人；那人打发他到田里去放猪。¹⁶他恨不得拿猪所吃的豆荚充饥，也没有人给他。¹⁷他醒悟过来，就说：我父亲有多少的雇工，口粮有余，我倒在这里饿死吗？¹⁸我要起来，到我父亲那里去，向他说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；¹⁹从今以后，我不配称为你的儿子，把我当作一个雇工吧！²⁰于是起来，往他父亲那里去。相离还远，他父亲看见，就动了慈心，跑去抱着他的颈项，连连与他亲嘴。²¹儿子说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；从今以后，我不配称为你的儿子。²²父亲却吩咐仆人说：把那上好的袍子快拿出来给他穿；把戒指戴在他指头上；把鞋穿在他脚上；²³把那肥牛犊牵来宰了，我们可以吃喝快乐；²⁴因为我这个儿子是死而复活，失而又得的。他们就快乐起来。²⁵那时，大儿子正在田里。他回来，离家不远，听见作乐跳舞的声音，²⁶便叫过一个仆人来，问是什么事。²⁷仆人说：你兄弟来了；你父亲因为得他无灾无病的回来，把肥牛犊宰了。²⁸大儿子却生气，不肯进去；他父亲就出来劝他。²⁹他对父亲说：我服侍你这多年，从来没有违背过你的命，你

并没有给我一只山羊羔，叫我和朋友一同快乐。³⁰但你这个儿子和娼妓吞尽了你的产业，他一来了，你倒为他宰了肥牛犊。³¹父亲对他说：儿啊！你常和我同在，我一切所有的都是你的；³²只是你这个兄弟是死而复活、失而又得的，所以我们理当欢喜快乐。

16 耶稣又对门徒说：有一个财主的管家，别人向他主人告他浪费主人的财物。²主人叫他来，对他说：我听见你这事怎么样呢？把你所经管的交代明白，因你不能再作我的管家。³那管家心里说：主人辞我，不用我再作管家，我将来作什么？锄地呢？无力；讨饭呢？怕羞。⁴我知道怎么行，好叫人在我不作管家之后，接我到他们家里去。⁵于是把欠他主人债的，一个一个的叫了来，问头一个说：你欠我主人多少？⁶他说：一百篓（每篓约五十斤）油。管家说：拿你的账，快坐下，写五十。⁷又问一个说：你欠多少？他说：一百石麦子。管家说：拿你的账，写八十。⁸主人就夸奖这不义的管家做事聪明。因为今世之子，在世事之上，比较比光明之子更加聪明。⁹我又告诉你们，要藉着那不义的钱财结交朋友，到了钱财无用的时候，他们可以接你们到永存的帐幕里去。¹⁰人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不义，在大事上也不义。¹¹倘若你们在不义的钱财上不忠心，谁还把那真实的钱财托付你们呢？¹²倘若你们在别人的东西上不忠心，谁还把你们自己的东西给你们呢？¹³一个仆人不能侍奉两个主：不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又侍奉神，又侍奉玛门。

¹⁴法利赛人是贪爱钱财的，他们听见这一切话，就嗤笑耶稣。¹⁵耶稣对他们说：你们是在人面前自称为义的，你们的心，神却知道；因为人所尊贵的，是神看为可憎恶的。¹⁶律法和先知到约翰为止，从此神国的福音传开了，人人努力要进去。¹⁷天地废去较比律法的一点一画落空还容易。¹⁸凡休妻另娶的就是犯奸淫；娶被休之妻的也是犯奸淫。

རྒྱལ་ལོ་མཉམ་སྦྱོང་པོ་བྱེད་ཕྱིར་ར་གྲུ་ཞིག་ཀྱང་མ་གནང་།³⁰ ལྷན་ཚེང་མ་དང་འགྲོགས་ནས་བྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུད་ཚོས་ལ་གཏོང་བའི་བྱ་འདི་ལོག་བསྐྱབས་པའི་ཚེ་ཁོའི་དོན་ལ་སོས་པའི་བེད་བསད་དོ་ཟེར་བ་དང་།³¹ བས་ངའི་བྱ་བྱོར་དུས་རྒྱུན་དུ་ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པས། ང་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བྱོར་གྱི་ཡིན།³² ད་བྱོར་གྱི་ལུ་པོ་ཤི་ནས་གསོན། ལྷོར་ནས་ཐོབ་པས། རེད་ཀྱིས་དགའ་ཞིང་སྦྱོང་པོ་བྱེད་དོས་ཞེས་སྒྲུབ་པ་ཡིན་ནོ་གསུངས་སོ།།

16 ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྒྱལ་ལོ་མཉམ་སྦྱོང་པོ་བྱེད་དུ་སྤྱུག་པོ་ཞིག་ལ་གཉེར་པ་ཞིག་ཡོད་དེ། གཉེར་པས་ལོ་རྒྱུད་ཚོས་ལ་གཏོང་བའི་སྐྱེན་པོ་ཐོབ་པ་དང་།² ཁོས་གཉེར་པ་པོས་ནས། བྱོར་གྱི་སྐོར་ལ་ཐོས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ད་བྱིན་ཆད་བྱོར་གཉེར་པར་མི་དོས་པས། ཚིས་སྦྱོང་ཅིག་ཟེར་བ་དང་།³ གཉེར་པས་ཁོག་པའི་ནང་། དཔོན་པོས་ངའི་ལག་ནས་གཉེར་པའི་ལས་འབྲེར་བས་ངས་ཅེ་བྱ། ས་རྟོ་མི་ལུས། སྦྱོང་བར་ངོ་ཚ་བས།⁴ གཉེར་པ་ནས་བཏོན་པའི་ཚེ་མི་རྒྱལ་གྱི་ཁང་པར་ང་བསྐྱེན་ཕྱིར་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་ངས་ཤེས་སོ། ཟེར་ནས།⁵ དཔོན་པོའི་བྱ་ལོན་པ་རེ་རེ་བཞིན་པོས་ནས། དང་པོ་ལ། དཔོན་པོ་ལ་ཇི་ཅམ་འཇམ་དགོས་ཡོད་དེས་པ་དང་།⁶ དེས་འབྲུ་མར་ཁལ་བརྒྱ་ཟེར་དོ། ཁོས་བྱོར་གྱི་འཛིན་ལེན་ཏེ། བཟང་དེ་མཚོགས་པོར་ལྷ་བརྒྱ་བྲིས་ཤིག་སྒྲུབ་སོ།⁷ གཞན་ཞིག་ལ། བྱོར་གྱིས་ཇི་ཅམ་འཇམ་དགོས་ཡོད་དེས་པ་དང་། དེས་ལོ་ཁལ་བརྒྱ་ཟེར་དོ། ཁོས་བྱོར་གྱི་འཛིན་ལེན་ཏེ། བརྒྱད་ཅུ་བྲིས་ཤིག་སྒྲུབ་སོ།⁸ ལས་དང་མིན་བཞུགས་མཁན་གྱི་གཉེར་པས་མགོ་གུང་བྱས་པར་དཔོན་པོས་བསྟོད་དོ། མིའི་དབྱས་ན་དོད་ཀྱི་བྱ་ལས་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་ལས་སོ།⁹ ལོག་པའི་ལོ་རྒྱུ་སྐོར་ནས་གོགས་པོ་འཚོལ་ཞིག་ལོ་རྒྱུད་པའི་ཚེ་དེ་ཚོས་བྱོར་རྟེན་པའི་ཁང་བཟང་ནང་བསུ་བར་འཇུར་ཅེས་ངས་ཟེར།¹⁰ ལུང་ལུའི་ནང་དང་བ་དེ་མང་པོའི་ནང་ལའང་དང་ངོ། ལུང་ལུའི་ནང་དང་མིན་དེ་མང་པོའི་ནང་ལའང་དང་མིན་ནོ།¹¹ དང་མིན་གྱི་ལོ་རྒྱུད་པོ་མ་ཡིན་ན། བྱོར་ལ་བདེན་པའི་ལོ་རྒྱུས་གཏང་དོད།¹² གཞན་གྱི་ལོ་རྒྱུད་པོ་མིན་ན། བྱོར་རང་ལ་ཐོབ་དོས་པ་དེ་སྤུས་གཏང་དོད།¹³ དཔོན་པོ་གཉིས་ཀྱི་གཡོག་པོ་སྤུས་ཀྱང་རྒྱག་མི་ལུབ། གཅིག་ལ་ལྷང་ལྷེ་གཅིག་ལ་ཆགས་པའམ། གཅིག་ལ་ཚིས་ཏེ་གཅིག་ལ་བརྟས། དཀོན་མཆོག་དང་ལོ་རྒྱུ་གཉིས་ཀྱི་གཡོག་པོ་བྱེད་མི་ལུབ་གསུངས་སོ།།

¹⁴ དེལ་ལ་ཆགས་པའི་པ་རུ་ཤི་བ་ཚོས་དེ་ཐོས་ཏེ། ཁོང་ལ་འབྲུས་སོ།¹⁵ ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། བྱོར་མིའི་མདུན་དུ་ཡིན་ལུལ་སྟོན་ཀྱང་། དཀོན་མཆོག་གིས་བྱོར་གྱི་སྦྱོང་མཁུན་པས། མིའི་མདུན་དུ་མཐོ་བ་དེ་དཀོན་མཆོག་གི་གཟིགས་ངོར་ཞེན་ལོག་ཡིན་ནོ།¹⁶ བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་སྟོན་པ་ནི་ཡོ་ཏ་ནན་ལུག་ཡིན། དེ་མན་ཆད་དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྦྱོང་གྱི་ཕྱིན་བཟང་པོ་བཤད་པས། ཐམས་ཅད་འཚང་ག་རྒྱབ་པོ།¹⁷ དོན་ཀྱང་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཚོག་གཅིག་འཇིག་པ་བས། གནམ་ས་གཉིས་འཇིག་པ་སྦྱོངོ།

19 རྒྱུ་མ་ཁ་སྒལ་ནས་གཞན་ཞིག་རྒྱུ་བ་དེས་ལོག་གཤམ་བྱེད་དོ། ཁ་བྲལ་བའི་བྱེད་མེད་རྒྱུ་མར་འབྲིད་པ་དེས་ལོག་གཤམ་བྱེད་དོ།

19 གོས་ཆེན་མཚལ་ཁ་དང་ཐེར་མ་གོན་ཞིང་ཉེན་རེ་བཞིན་དགའ་སྟོན་བྱེད་པའི་
བྱུག་པོ་ཞིག་ཡོད་དོ། 20 དེའི་སྐོ་རྩེར་མས་གང་བའི་དབུལ་པོ་ལྷ་བར་བྱ་བ་ཞིག་ཡོད་
དོ། 21 བྱུག་པོའི་སྟུག་ཚེའི་ཁར་ལུས་པའི་བས་ལྷག་བར་ལེ་ཞིང་བསྐྱེད་པ་མ་བཟད།
ཁྱི་ཚོ་འོངས་ནས་དེའི་ཚུར་བཟགས་སོ། 22 རྒྱུ་མ་ཞིག་དབུལ་པོ་དེ་གི་བ་དང་། པོ་
ཉ་རྩམས་ཀྱིས་ཨབ་ར་རྩམ་གྱི་སྦྱ་བ་ད་དུ་བསྐྱུ་རྒྱུ་བྱེད། བྱུག་པོ་དེའང་གི་ནས་དུར་དུ་
བཅུགས་སོ། 23 བྱུག་པོ་དེ་དཔུལ་བར་སྟུག་བསྐྱེད་ནས་མིག་ཡར་བཏེགས་པས། ཐག་
རིང་ན་ཨབ་ར་རྩམ་དང་ཁོང་གི་སྦྱ་བ་ད་དུ་བསྐྱུ་ཡོད་པ་མཐོང་དོ། 24 དེས་སྐད་
ཆེན་པོས། ཡབ་ཨབ་ར་རྩམ་ལགས། མི་སྣེ་འདི་ནང་དང་སྟུག་བསྐྱེད་ཆེ་བས། ལྷིང་རྗེ་
མཚན་དེ། ལྷ་བར་གྱི་མཚན་མོ་རྒྱུ་བཅུག་ནས། དའི་སྟེ་བའི་ལ་བར་བྱེད་དུ་འདིར་
སྟོལ་ཞིག་ཞུས་སོ། 25 ཨབ་ར་རྩམ་གྱིས་བྱ་བྱོད་ལ་གསོན་རིང་དུ་ལེགས་པོ་རྩམས་
ཐོབ་པ་དང་། ལྷ་བར་ལ་སྟུག་པོ་རྩམས་ཐོབ་པ་དུན་པར་གྱིས་ཤིག་ད་ལྷ་འདིར་ཁོ་ལ་
སེམས་གསོ་དང་བྱོད་ལ་སྟུག་བསྐྱེད་བྱོད་དོ། 26 དེས་མ་བཟད་དེད་དང་བྱེད་གྱི་བར་
ལ་གཡངས་ས་ཆེན་པོ་ཞིག་འདུག་པས། འདི་ནས་བྱོད་ཀྱི་རྩེར་འགྲོ་འདོད་ན་འང་མི་
སྟུག་དེ་ནས་འདིར་འོང་ན་འང་མི་སྟུག་པོ་གསུངས་པ་དང་། 27-28 དེས་ཡབ་ལགས།
ང་ལ་སྟུན་ལྡོམ་ཡོད་ཅིང་དེ་ཚོར་བརྗེད་གཏོང་བྱིར་ཁོ་ངའི་ཁྱིམ་དུ་གཏོང་དུ་གསོལ། དེ་
མིན་དེ་ཚོའང་མཉམ་བའི་གནས་འདིར་སྟེན་བས་སྲིད་དོ་ཞུས་སོ། 29 ཨབ་ར་རྩམ་གྱིས་
དེ་ཚོར་མོ་ཤེ་དང་། ལུང་སྟོན་པའི་མདོ་ཡོད་པས། དེ་ལ་ཉན་པར་བྱེད་དགོས་གསུངས་
པ་དང་། 30 དེས་ཡབ་ཨབ་ར་རྩམ་ལགས། དེ་ལ་མི་ཉན། གལ་ཏེ་གཤམ་པོའི་ཁོད་ནས་
གཅིག་དེ་ཚོར་རྩེར་འགྲོ་ན། འགྲོད་ཚངས་བྱེད་འོང་ཞུས་པས། 31 ཨབ་ར་རྩམ་གྱིས་དེ་
རྩམས་མོ་ཤེ་དང་ལུང་སྟོན་པ་ལ་མི་ཉན། ལྷ་ཞིག་གཤམ་པོ་ནས་ལང་ན་འང་ཡིད་
མི་ཆེས་ཞེས་གསུངས་སོ།

17 ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྩམས་ལ། སྦྱ་བྱིད་འབྲུང་ངེས་ཀྱང་སྦྱ་མཁན་དེ་སྦྱིང་རེ་
རྗེ། 1 རྒྱུ་བ་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་དང་པ་ལོག་འཇུག་པ་བས། དེའི་
སྐོ་ལ་རང་འཐག་གི་དོ་ཞིག་བཏེགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ནང་དབུག་པ་ཁོའི་སྦྱིར་ལེགས་
སོ། 2 གཅང་གྲུང་བྱོས་ཤིག་བྱོད་གྱི་སྟུག་གིས་ཉེས་ན་བསྐྱེད་བྱ་ཐོངས། ཁོས་འགྲོད་ན་
བཤགས་པ་སྦོང་། 3 གལ་ཏེ་ཉེ་མ་གཅིག་ནང་ཁོས་ལན་བདུན་བྱོད་ལ་ཉེས་ཤིང་། ལན་
བདུན་ཀར་བྱོད་ལ། ང་འགྲོད་དོ། ཟེར་ན་བཤགས་པ་སྦོང་ཞིག་གསུངས་སོ།

4 སྦྱ་ཚབ་རྩམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ང་ཚོའི་དད་པ་སྟོན་པར་མཛད། ཞུས་པ་དང་།
5 གཙོ་བོས་བྱོད་ལ་དད་པ་ཡུངས་འབྱུང་ཚམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ན། དེ་སོའི་སྦོང་པོ་འདི།
རྩེ་བ་ནས་གོག་ལ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་ཚུགས་ཤིག་སྦྱས་ན་བྱེད་གྱི་ཁ་ལ་ཉན་ནོ།

6 བྱོད་ཚོ་སྟུ་ཞིག་གིས་ཞིང་ཚོ་བའང་ལུག་འཚོ་བའི་རང་གི་གཡོག་པོ་ཞིག་ལ། ཞིང་
ཁ་ནས་ལོག་འོང་བའི་ཚོ་ཡར་ལེབས་ལ་སྦྱར་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་སྟུ་བཏུགས་ཤིག་ཅེས་

19 有一个财主穿着紫色袍和细麻布衣服，天天奢华宴乐。 20 又有一个讨饭的，名叫拉撒路，浑身生疮，被人放在财主门口， 21 要得财主桌子上掉下来的零碎充饥；并且狗来舔他的疮。 22 后来那讨饭的死了，被天使带去放在亚伯拉罕的怀里。财主也死了，并且埋葬了。 23 他在阴间受痛苦，举目远远的望见亚伯拉罕，又望见拉撒路在他怀里， 24 就喊着说：我祖亚伯拉罕哪，可怜我吧！打发拉撒路来，用指头尖蘸点水，凉凉我的舌头；因为我在这火焰里，极其痛苦。 25 亚伯拉罕说：儿啊，你该回想你生前享过福，拉撒路也受过苦；如今他在这里得安慰，你倒受痛苦。 26 不但这样，并且在你我之间，有深渊限定，以致人要从这边过到你们那边是不能的；要从那边过到我们这边也是不能的。 27 财主说：我祖啊！既是这样，求你打发拉撒路到我父家去； 28 因为我还有五个弟兄，他可以对他们作见证，免得他们也来到这痛苦的地方。 29 亚伯拉罕说：他们有摩西和先知的話可以听从。 30 他说：我祖亚伯拉罕哪，不是的，若有一个从死里复活的，到他们那里去的，他们必要悔改。 31 亚伯拉罕说：若不听从摩西和先知的話，就是有一个从死里复活的，他们也是不听劝。

17 耶稣又对门徒说：绊倒人的事是免不了的；但那绊倒人的有祸了。 2 就是把磨石拴在这人的颈项上，丢在海里，还强如他把这小子里的一个绊倒了。 3 你们要谨慎！若是你的弟兄得罪你，就劝戒他；他若懊悔，就饶恕他。 4 倘若他一天七次得罪你，又七次回转，说：我懊悔了，你总要饶恕他。

5 使徒对主说：求主加增我们的信心。 6 主说：你们若有信心像一粒芥菜种，就是对这棵桑树说：你要拔起根来，栽在海里，它也必听从你们。

7 你们谁有仆人耕地或是放羊，从田里回来，就对他说：你快来坐下吃饭呢？ 8 岂不对他说：你给我预备

晚饭，束上带子伺候我，等我吃喝完了，你才可以吃喝吗？⁹ 仆人照所吩咐的去做，主人还谢谢他吗？¹⁰ 这样，你们做完了一切所吩咐的，只当说：我们是无用的仆人，所做的本是我们应分做的。

¹¹ 耶稣往耶路撒冷去，经过撒玛利亚和加利利。¹² 进入一个村子，有十个长大麻风的，迎面而来，远远的站着，¹³ 高声说：耶稣，夫子，可怜我们吧！¹⁴ 耶稣看见，就对他们说：你们去把身体给祭司察看。他们去的时候就洁净了。¹⁵ 内中有一个见自己已经好了，就回来大声归荣耀与神，¹⁶ 又俯伏在耶稣脚前感谢他；这人是撒玛利亚人。¹⁷ 耶稣说：洁净了的不是十个人吗？那九个在哪里呢？¹⁸ 除了这外族人，再没有别人回来归荣耀与神吗？¹⁹ 就对那人说：起来，走吧！你的信救了你了。

²⁰ 法利赛人问：神的国几时来到？耶稣回答说：神的国来到不是眼所能见的。²¹ 人也不得说：看哪，在那里！看哪，在那里！因为神的国就在你们心里（“心里”或作“中间”）。²² 他又对门徒说：日子将到，你们巴不得看见人子的一个日子，却不得看见。²³ 人将要对你们说：看哪，在那里！看哪，在这里！你们不要出去，也不要跟随他们！²⁴ 因为人子在他降临的日子，好像闪电从天这边一闪直照到天那边。²⁵ 只是他必须先受许多苦，又被这世代弃绝。²⁶ 挪亚的日子怎样，人子的日子也要怎样。²⁷ 那时候的人又吃又喝，又娶又嫁，到挪亚进方舟的那日，洪水就来，把他们全都灭了。²⁸ 又好像罗得的日子；人又吃又喝，又买又卖，又耕种又盖造。²⁹ 到罗得出所多玛的那日，就有火与硫磺从天上降下来，把他们全都灭了。³⁰ 人子显现的日子也要这样。³¹ 当那日，人在房上，器具在屋里，不要下来拿；人在田里，也不要回家。³² 你们要回想罗得的妻子。³³ 凡想要保全生命的，必丧掉生命；凡丧掉生命的，必救活生命。³⁴ 我对你们说，当那一夜，两个人在一个床上，要取去一个，撇下一个。³⁵ 两个女人一同推磨：

ཟེར་རམ། འདི་བས་ཁོ་ལ། ངའི་དགོངས་ཟས་ཤོམས་ཤིག ངས་ཟ་འཕུང་མ་ཚར་བའི་བར་དུ། རྟོན་སྐར་རགས་བཅེངས་ལ། ངའི་ཞབས་ཕྱི་ཕྱོས་ཤིག དེ་ནས་རྟོན་ཟ་འཕུང་གྱིས་ཞེས་མི་ཟེར་རམ། འོ་ལོས་བཀའ་བཞིན་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་དཔོན་པོས་གཡོག་པོ་དེ་ལ་ཕྱགས་རྗེ་ཆེ་ཟེར་རམ། འོ་དེ་སྐར་རྟོན་ཏུ་དགོངས་པ་བཞིན་བསྐྱབས་ཏུ་ང་ཚོས་བགྱི་འོས་འབབ་ཞིག་བགྱིས་པས། གཡོག་པོ་ཐབས་རྒྱལ་ཡིན་ཟེར་རོ་གསུངས་སོ།།

¹¹ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་དུ་ཕེབས་པའི་ལམ་ཁར། ས་མར་ཡུ་དང་ག་ལིལ་གྱི་བར་ན། འུ་ལུ་ཚོ་ཞིག་ནང་ཕེབས་པའི་ཚོ་རུང་ཟད་རྒྱངས་མ་ནས་ལངས་ཡོད་པའི་མངོ་ཅན་བརྩ་གཟེགས་སོ། འོ་དེ་ཚོས་སྐར་ཆེན་པོས། ཡེ་ཤུ་རྩོ་བོ་ལགས། ང་ཚོར་སྦྱང་རྗེ་མངོད་ཅིག་ལུས་པ་དང་། འོ་ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་གཟེགས་ནས། ཁོང་ལ་རྟོན་གྱི་ལུས་སྐར་མ་ལ་སྦྱོན་ཞིག་ཅས་བཀའ་གནང་ནས། དེ་རྣམས་འགྲོ་གིན་མངོ་དག་གོ། འོ་དེ་ལས་ས་མར་ཡུ་པ་ཡིན་པ་གཅིག་གིས་རང་གི་མངོ་ནད་དག་པ་མཐོང་མ་ཐག་ཏུ་སྐར་ཆེན་པོས་དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་ཅིང་ལོག་འོངས་ཏེ། འོ་ཡེ་ཤུའི་ཞབས་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཕྱག་འཚལ་ཏེ་ཕྱགས་རྗེ་ཆེ་ལུས་སོ། འོ་ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མི་བརྩ་པའི་མངོ་མ་དག་གམ། གཞན་རྣམས་ག་ཅུ་ཡོད། འོ་མི་ཡན་འདི་མ་གཏོགས་པར། དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་ཕྱིར་ལོག་འོང་བ་སུའང་མ་ཐོན་ནམ་གསུངས་ནས། འོ་མི་དེ་ལ། འོངས་ལ་སོང་ཞིག་རྟོན་གྱི་དང་པས་རྟོན་ཐར་རོ་གསུངས་སོ།།

²⁰ ས་ཅུ་ཤེ་པ་འགས་ཁོང་ལ། དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནམ་བསྐྱབ་འོང་ལུས་པ་དང་། བཀའ་ལན་དུ། དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་མིག་གིས་མཐོང་སྐབ་པའི་ལུགས་སུ་མི་འོང་བས། འོ་སྦོས་དང་འདིར་འདུག་དེར་འདུག་སུས་ཏུ་མི་ཟེར། དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་རྟོན་གྱི་ནང་ན་ཡོད་དོ་གསུངས་སོ། འོ་ཡང་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། རྟོན་གྱིས་མའི་བུའི་ཉེན་མོ་ལས་གཅིག་མཐོང་འདོད་ཏུ་མི་མཐོང་བའི་དུས་ལ་འབབ་འོང་། འོ་རྟོན་ལ། དེ་ཚོས་སྦོས་དང་དེ་ན་འདུག་འདི་ན་འདུག་ཟེར་ཡང་མ་འགོ་ཞིག་རྗེས་སུ་མ་འབྲང་ཞིག་ལ་སྦོས་ལུག་ཙ་ན་གནམ་གྱི་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ཕྱོགས་གཞན་དུ་འོད་གཏོང་བ་སྟེ། མའི་བུའང་ཉིད་གྱི་ཉེན་མོར་དེ་སྦར་སྦང་བར་འཇུར་རོ། འོ་དེ་བས་སྦོན་དུ་མི་རབས་འདིས་ཁོང་སྦངས་ཏེ། སྦུག་བསྐྱལ་མང་པོ་ཕྱོད་བར་དགོས་སོ། འོ་རྩ་མའི་དུས་སུ་བྱུང་བ་སྟེ། མའི་བུའི་དུས་སུའང་འཕུང་བར་འཇུར། འོ་རྩ་མ་གྱའི་ནང་ལུགས་ནས་ཆུ་ལོག་འོངས་ནས་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་འཕུང་རོལ་ཞིང་བག་མ་གཏོང་ལེན་བྱས་སོ། འོ་འོ་དེ་བཞིན་དུ་འོད་གྱི་དུས་སུའང་། སོ་དོམ་ནས་ཁོ་ཐོན་པའི་ཉེན་མོར་གནམ་ནས་མེ་དང་མུ་བེ་བབས་ནས། ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་པའི་བར་དུ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་འཕུང་དང་ཉེ་འཚོང་དང་ཤིང་འཇུག་པ་དང་། ཁང་པ་སོགས་རྗེས་པར་བྱས་སོ། འོ་དེ་བཞིན་དུ་མའི་བུ་མངོན་པར་འཕྱུང་བའི་ཉེན་མོ་ལའང་འཕྱུང་བར་འཇུར། འོ་ཉེན་མོ་དེར་སུ་ཞིག་ཐོག་ཁར་ཡོད་དེ། རོར་ནང་ན་ཡོད་ན། དེ་ལེན་དུ་མ་འབབ་ཅིག་དེ་བཞིན་དུ་སྦངས་ལ་ཡོད་པ་དེ་ཕྱིར་ལོག་མ་འགོ་ཞིག་ལ་འོད་གྱི་རྒྱང་མ་དུན་པར་གྱིས་ཤིག་ལྟར་དང་།

སོག་སྐྱོབ་འདོད་པ་དེས་བསྐྱབས། སོག་བསྐྱབས་པ་དེས་སྐྱོབ་པར་འགྱུར། ༡༤ ཞག་དེའི་
 མཚན་མོ་དེར་མལ་ཁྲི་གཅིག་ལ་གཉིས་ཉལ་བ་ལས། གཅིག་འདྲེན་ཞིང་། གཅིག་འབོར་
 བར་འགྱུར། ༡༥ གཉིས་མཉམ་དུ་ལག་སྐོར་འབྲུག་པ་ལས། གཅིག་འདྲེན་ཞིང་གཅིག་
 འབོར་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། ༡༦ རྒྱུ་མེད་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་
 ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན། ༡༧ དེ་ཚོས་གཙོ་བོ་ལགས་གང་དུ་འབྱུང་ཞུས་པ་དང་།
 ཁོང་གིས། རོ་ཡོད་སར་བྱ་རྒྱུ་འཁོར་རོ་གསུངས་སོ།

要取去一个，撒下一个。（有古卷在此有：³⁶两个人在田里，要取去一个，撒下一个。）³⁷门徒说：主啊，在哪里有这事呢？耶稣说：尸首在哪里，鹰也必聚在那里。

18 ཡིད་མི་སྲུང་པར་རྒྱུ་དུ་སྒྲིབ་ལམ་འདེབས་དགོས་པའི་དོན་དུ། གཙོ་བོས་དེ་
 རྒྱུས་ལ་དབེ་ཞིག་སྒྲིབ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ༡ གྲོང་ཁྱེར་ཞིག་ན་དཀོན་མཚོག་
 ལའང་མི་འཇིགས་པ། མི་ལའང་མི་རྩེ་བའི་ཁྲིམས་དཔོན་ཞིག་ཡོད་དོ། ༡ གྲོང་ཁྱེར་
 དེ་རང་དུ་མོ་རེང་མ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཡང་ཡང་དེའི་རྩེ་འོངས་ནས་ང་ལ་ལ་གཤགས་
 བྱེད་མཁན་དེ་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་ཞུས་སོ། ༤ ཡུན་རིང་ཞིག་ཁྲིམས་དཔོན་དེས་གཤགས་
 བྱེད་པར་མ་དགའ་ཡང་། རྗེས་སུ་དེ་རང་གི་ཁོག་པའི་ནང་དུ། ང་དཀོན་མཚོག་ལ་
 མི་འཇིགས་མི་ལ་མི་རྩེའང་། ༥ མོ་རེང་མ་འདིས་ངའི་ན་བ་སྲུང་འཇུག་པས། མོ་རྒྱལ་
 འཇུག་གོ། དེ་མིན་མོ་ངའི་རྩེ་ཚང་མེད་འོངས་ནས་ང་འཇུག་འཇུག་གོ་ཞེས་སྒྲིབ་སོ།
 ༦ ཚོས་མེད་པའི་ཁྲིམས་དཔོན་དེས་ཅི་སྒྲིབ་པ་ལ་ཉོན་ཞིག་ ༧ དཀོན་མཚོག་གིས་ཉོན་
 མཚན་མེད་པར་ཁོང་ལ་འོ་དོད་འབོད་པའི་ཉིང་གྱི་འདམས་པ་རྒྱུས་སྐྱབས་པར་མི་
 མཚན་དམ། ༨ མི་འགོར་བར་གཤགས་སྲུང་དུ་མཚན་དོ་ཞེས་ངས་ཟེར། འོན་ཀྱང་མིའི་
 བྱ་འབྲོན་དུས་སུ་གཞི་རྩ་དང་པའི་སེམས་རྟེན་པར་འགྱུར་རམ་གསུངས་སོ།

18 耶稣设一个比喻，是要人常常祷告，不可灰心。²说：某城里有一个官，不惧怕神，也不尊重世人。³那城里有个寡妇，常到他那里，说：我有一个对头，求你给我伸冤。⁴他多日不准。后来心里说：我虽不惧怕神，也不尊重世人，⁵只因这寡妇烦扰我，我就给她伸冤吧，免得她常来缠磨我！⁶主说：你们听这不义之官所说的话。⁷神的选民昼夜呼吁他，他纵然为他们忍了多时，岂不终久给他们伸冤吗？⁸我告诉你们，要快快的给他们伸冤了。然而，人子来的时候，遇得见世上有信德的吗？

༡ རང་དང་བོ་ཡིན་པར་རྫོམ་ཞིང་གཞན་ལ་རྩེ་པའི་མི་རེ་ལ་དབེ་སྒྲིབ་ཞིང་འདི་
 སྐད་དུ། ༧ བ་རྩེ་ཤི་བ་ཞིག་དང་ཤོ་གམ་བ་ཞིག་མཚན་ཁང་ལ་སྒྲིབ་ལམ་འདེབས་སུ་
 སོང་། ༧ བ་རྩེ་ཤི་བ་དེ་ལངས་ནས་འདི་སྐད་དུ། གྱེ་དཀོན་མཚོག་ང་ནི་གཞན་རྒྱུས་
 དང་འདྲ་བར་མོར་ཟ་མཁན་དང་། ལོག་པར་དང་། ལོག་གཡེམ་བྱེད་མཁན་དང་། ཡང་
 བ་ཤོ་གམ་བ་འདི་འདྲ་བ་མིན་པས། རྒྱེད་ལ་གཏང་རག་འབུལ་སོ། ༧ ངས་བདུན་ཕྱག་
 བར་ལན་གཉིས་སྐྱེད་བར་གནས་ཤིང་། ཅི་འབྲོར་ལས་བཅུ་ལག་འབུལ་ལོ་ཞེས་སྒྲིབ་
 ལམ་བཟང་བོ། ༧ ཤོ་གམ་བ་དེ་ཐག་རིང་དུ་ལངས་ནས། རྒྱུ་མཁའ་མིག་འདེགས་
 མ་སྒོལ་བར་བར། བྱང་རྩུང་ཞིང་། གྱེ་དཀོན་མཚོག་ང་སྒྲིག་ཅན་ལ་སྐྱོང་རྗེ་གཟིགས་ཤིག་
 ཞུས་སོ། ༧ གཞན་དེ་ལས་མི་འདི་ལ་བཤགས་པ་ཐོབ་ནས་བྱིས་དུ་སོང་ངོ་ཞེས་ངས་
 ཟེར། རང་འདེགས་པ་དེ་འབེབས་པར་འགྱུར། རང་འབེབས་པ་དེ་འདེགས་པར་འགྱུར་
 རོ་གསུངས་སོ།

⁹耶稣向那些仗着自己是义人，藐视别人的，设一个比喻，¹⁰说：有两个人上殿里去祷告：一个是法利赛人，一个是税吏。¹¹法利赛人站着，自言自语的祷告说：神啊，我感谢你，我不像别人勒索、不义、奸淫，也不像这个税吏。¹²我一个礼拜禁食两次，凡我所得的都捐上十分之一。¹³那税吏远远的站着，连举目望天也不敢，只捶着胸说：神啊，开恩可怜我这个罪人！¹⁴我告诉你们，这人回家去比那人倒算为义了；因为，凡自高的，必降为卑；自卑的，必升为高。

༧ འོ་འབྲུང་ཡང་སྐྱེ་དུང་དུ་བྱུག་དབང་བྱིར་བྱེད་པ་དང་། ཉེ་གནས་རྒྱུས་གྱིས་
 དེ་མཚན་ནས་བཀག་པ་ལས། ༧ ཡེ་ཤུས་སྐྱེ་དུང་དུ་བོས་ནས། བྱིས་པ་རྒྱུས་མི་
 འགོགས་པར་ངའི་རྩེ་ཚང་། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤིང་ནི་འདི་འདྲ་བ་རྒྱུས་གྱི་
 ཡིན། ༧ དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤིང་བྱིས་པས་སྐྱངས་པ་ལྟར་མི་སྐྱང་ན། ཅིས་ཀྱང་དེའི་
 བར་དུ་རྒྱུད་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།

¹⁵有人抱着自己的婴孩来见耶稣，要他摸他们；门徒看见就责备那些人。¹⁶耶稣却叫他们来，说：让小孩子到我这里来，不要禁止他们；因为在神国的正是这样的人。¹⁷我实在告诉你们，凡要承受神国的，若不像小孩子，断不能进去。

18 有一个官问耶稣说：良善的夫子，我该做什么事才可以承受永生？
 19 耶稣对他说：你为什么称我是良善的？除了神一位之外，再没有良善的。
 20 诫命你是晓得的：不可奸淫；不可杀人；不可偷盗；不可作假见证；当孝敬父母。
 21 那人说：这一切我从小都遵守了。
 22 耶稣听见了，就说：你还缺少一件：要变卖你一切所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。
 23 他听见这话，就甚忧愁，因为他很富足。
 24 耶稣看见他，就说：有钱财的人进神的国是何等的难哪！
 25 骆驼穿过针的眼比财主进神的国还容易呢！
 26 听见的人说：这样，谁能得救呢？
 27 耶稣说：在人所不能的事，在神却能。
 28 彼得说：看哪，我们已经撇下自己所有的跟从你了。
 29 耶稣说：我实在告诉你们，人为神的国撇下房屋，或是妻子、弟兄、父母、儿女，
 30 没有在今世不得百倍，在来世不得永生的。

31 耶稣带着十二个门徒，对他们说：看哪，我们上耶路撒冷去，先知所写的一切事都要成就在人子身上。
 32 他将要被交给外邦人，他们要戏弄他，凌辱他，吐唾沫在他脸上，
 33 并要鞭打他，杀害他；第三日他要复活。
 34 这些事门徒一样也不懂得，意思乃是隐藏的；他们不晓得所说的是什么。

35 耶稣将近耶利哥的时候，有一个瞎子坐在路旁讨饭。
 36 听见许多人经过，就问是什么事。
 37 他们告诉他，是拿撒勒人耶稣经过。
 38 他就呼叫说：大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧！
 39 在前头走的人就责备他，不许他作声；他却越发喊叫说：大卫的子孙，可怜我吧！
 40 耶稣站住，吩咐把他领过来，到了跟前，就问他：
 41 你要我为你做什么？他说：主啊，我要能看见。
 42 耶稣说：你可以看见！你的信救了你了。
 43 瞎子立刻看见了，就跟随耶稣，一路归荣耀与神。众人看见这事，也赞美神。

18 དེ་ལོ་ན་པོ་ཞིག་གིས་ཁོང་ལ། ལྷོན་པ་བཟང་པོ་ལགས། ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་
 ཕྱིར་ངས་ཅི་བྱ་བྱས་པ་དང་། 19 ཡེ་ཤུས། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་བཟང་པོ་ཟེར། དཀོན་མཚོག་
 གཅིག་མ་གཏོགས་པར་བཟང་པོ་སྲུང་མེད། 20 ལོག་གཤམ་མ་བྱེད། མི་མ་གསོད། མ་
 ཀྱུ་རླུང་གི་དབང་པོ་མ་བྱེད། པ་དང་མ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱོས་ཞེས་པའི་བཀའ་རྒྱུ་ལྟར་
 གྱིས་ཤེས་སོ་གསུངས་པ་དང་། 21 དེས་དེ་ཐམས་ཅད་ངས་རྒྱུ་དུས་ནས་བསྲུངས་པ་
 ཡིན་ལྟས་སོ། 22 ཡེ་ཤུས་གསན་ནས་ཁོ་ལ། ད་དུང་ལྟོད་ནང་གཅིག་མ་ཚང་བས། ཇི་
 ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཙོངས་ཏེ། དལུལ་པོ་ལ་བཞོས་ཤིག་དང་། བམ་མཁའ་ཅུ་ལྟོད་ལ་
 གཏོར་ཐོབ་འོང་། ཡང་འོངས་ཏེ་ངའི་ཕྱི་བཞིན་སྲོངས་ཤིག་གསུངས་སོ། 23 ཁོ་ཤིན་
 ཏུ་བྱུག་པོ་ཡིན་པས། དེ་ཐོས་ནས་ཤིན་ཏུ་ཚོར་ཏོ། 24 ཁོ་ལ་གཟིགས་ཤིང་ཡེ་ཤུས་བྱུག་
 པོ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་རྒྱུད་པར་ཇི་སྟར་དཀའ། 25 ལྷུག་པོ་དཀོན་མཚོག་
 གི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་རྒྱུད་པ་བས། ཇ་མོང་ཁབ་མིག་ནང་རྒྱུད་པ་སློའོ་གསུངས་སོ། 26 དེ་
 ཐོས་པ་རྒྱུ་ལྟས། འོ་ན་སྲུ་ཐར་ཐུབ་ལྟས་པ་དང་། 27 ཁོང་གིས། མི་ལ་མི་ཐུབ་ཀྱང་
 དཀོན་མཚོག་ལ་ཐུབ་པོ་གསུངས་སོ། 28 བོ་རྟོས། གཟིགས་ཤིག་དེད་ཀྱིས་རང་གི་ཁྱིམ་
 གླངས་ནས་ལྟེན་གྱི་ཞབས་རྒྱུ་འབྲངས་པ་ཡིན་ལྟས་པ་དང་། 29 ཁོང་གིས། དཀོན་
 མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དོན་དུ་ཁང་པའམ། རྒྱུ་མའམ། མིང་སྲིང་ངམ། བ་མའམ། རྩ་
 རྩ་སྲངས་པ་ལ། 30 ཚེ་འདིར་འགྱུར་མང་པོ་དང་། ཚེ་ཕྱི་མར་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་མི་ཐོབ་
 པ་མེད་དོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།

31 བསུ་གཉིས་པོ་ཁྲིད་ནས་དེ་རྒྱུ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། ང་ཚོ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲོ་
 རྟེ། མིའི་བུའི་རྒྱུ་དུ་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུ་ལྱིས་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་འགྱུར་
 རོ། 32 ཁོང་ཕྱི་བའི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། འཕྱ་སྟེ། རྒྱད་དེ། མཚེལ་མ་བརྒྱབ་སྟེ། 33 ཏུ་
 ལྷུག་བཏང་ནས་གསད་པར་འགྱུར། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གསོན་པོར་བཞེད་འོང་གསུངས་
 སོ། 34 འདི་ཐམས་ཅད་མ་གོ་བར་གཤམ་ཏུ་བྱས་ནས། གང་གསུངས་པའི་དོན་དེ་
 རྒྱུ་ལྱིས་མ་རྟོགས་སོ།

35 ཡེ་རི་ཀོ་དང་ཉེ་བར་བྱོན་པ་དང་། འར་བ་ཞིག་སློང་ཞིང་ལམ་ཁར་བསྐད་ཡོད་
 དེ། 36 ཁོས་མི་མང་པོ་འགྲོ་བར་ཐོས་ཏེ། ཅི་ཡིན་དྲིས་པ་དང་། 37 བ་རྩ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་
 བེབས་སོ་ཟེར་བས། 38 ཁོས་རྒྱུ་ཚེན་པོས། དུ་བྱིད་ཀྱི་སྲས་ཡེ་ཤུ་ལགས། ང་ལ་ཐུགས་
 བཙེ་བར་དགོངས་ལྟས་སོ། 39 རྩ་མདུན་དུ་འགྲོ་བ་རྒྱུ་ལྱིས་ལ་རོག་རྒྱུད་ཅིག་ཟེར་
 ཞིང་བཀག་ཀྱང་། དེས་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྲས་ལགས། ང་ལ་ཐུགས་བཙེ་བར་དགོངས་ཞེས་ལྷག་
 པར་འབོད་བསྐྱགས་སོ། 40 ཡེ་ཤུ་དེར་རྩ་འཐེན་ཅམ་བཞུགས་ཏེ། ཁོ་རྩ་དུང་དུ་ཁྲིད་
 པའི་བཀའ་རྒྱུ་ལྟས་ཏེ། བསྐྱབས་པ་དང་དེ་ལ། 41 ངས་ཅི་བྱེད་པར་ལྟོད་འདོད་གསུངས།
 ཁོས་གཙོ་སོ། མཐོང་བར་འདོད་དོ་ལྟས། 42 ཡེ་ཤུས་མཐོང་བར་ཤོག་ཅིག་ལྟོད་ཀྱི་
 དད་པས་ལྟོད་སོས་སོ་གསུངས་སོ། 43 དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཁོས་མཐོང་ནས། དཀོན་མཚོག་ལ་
 བསྟོད་ཅིང་། ཞབས་རྒྱུ་འབྲངས་སོ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས། དཀོན་མཚོག་
 ལ་བསྟོད་བསྐྱགས་སོ།

19 ཁོང་ཡི་རྩོ་གོ་རྒྱུ་ནས་མེབས་པ་དང་། ༡ ཤོ་གམ་པའི་དཔོན་པོ་ཟག་ཀྱི་བྱ་བ་
 ཟུག་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། ༡ ཡེ་ཤུ་སུ་ཡིན་ལྷ་བར་བརྩམ་ཡང་། གཟུགས་ཐུང་བ་
 དང་། མི་ཚོགས་ཀྱི་རྐྱེན་གྱིས་མངལ་མ་ཐུབ་པས། ༢ ཁོང་མེབས་རྒྱའི་ལམ་ལ་མདུན་དུ་
 བརྒྱུགས་ནས་ཁོང་མངལ་དུ་འོ་སའི་ཤིང་རྩོང་ཞིག་ལ་འཛོགས་སོ། ༣ ཡེ་ཤུ་སུ་ཆ་དེར་
 མེབས་པ་དང་ཡར་གཟེགས་ཤིང་དེ་ལ། ཟག་ཀྱི་དེ་རིང་ང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་རྩོད་དགོས་
 པས་མགྲོགས་པར་བོབས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། ༤ ཁོ་མགྲོགས་པར་བབས་ཏེ། དགའ་
 བཞིན་ཁོང་གདན་དྲངས་སོ། ༥ མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས། ཁོང་སྲིག་ཅན་ཞིག་
 གི་རྩར་བཞུགས་པར་མེབས་སོ་ཟེར་ཞིང་ཁྱོད་ཀྱི་ཏེ། ༦ ཟག་ཀྱི་ལངས་ནས། གཙོ་བོ་ལགས།
 གཟེགས་ཤིག་ངའི་འོར་གྱི་སྤྱེད་ཀ་དཔུལ་སོ་ལ་གཏོང་བ་མ་ཟད། ངས་མགོ་བསྐྱོར་ནས་
 ཇི་ཞིག་ལེན་ཡོད་ན། བཞི་ལྷབ་གཞུལ་སོ་ཞུས་པ་དང་། ༧ ཡེ་ཤུ་སུ་མི་འདི་འང་ཨཔ་ར་
 ཏམ་གྱི་བུ་ཡིན་པས། དེ་རིང་ཁང་བ་འདིར་ཐར་བ་བསྐྱབས་སོ། ༨ མིའི་བུ་བསྐྱོར་བ་
 འཚོལ་བ་དང་རྒྱུ་བའི་ཕྱིར་འོངས་གསུངས་སོ།

༡༡ ཁོང་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དང་ཉེ་བར་མེབས་པས། ཁོང་གི་གསུང་ཐོས་པ་འགའ་ཞིག་
 གིས་དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤེད་འཕུལ་དུ་མངོན་འོང་བསམ་པས། ཡང་དཔེ་ཞིག་སྟོན་
 ཞིང་འདི་རྟེན་དུ། ༡༢ མི་དྲག་ཅིག་རྒྱལ་པོའི་གོ་ས་ལེན་ནས་ཕྱིར་ལོག་འོང་ཕྱིར་ཡུལ་
 ཐག་རིང་ཞིག་ཏུ་འགོ་བལས། ༡༣ གཞུགས་པོ་བཅུ་བོས་ནས་རྩོ་ཚད་བཅུ་བཏང་དེ། ང་
 ལོག་འོང་བའི་བར་དུ་ཚོང་ཕྱོས་ཤིག་སྐྱས་སོ། ༡༤ དེའི་ཡུལ་བས་མི་དྲག་དེར་ཐུང་
 བས། མི་འདི་ང་ཚོའི་རྒྱལ་པོར་མི་དགོས་ཟེར་ཞིང་དེའི་ཕྱི་བཞིན་བང་ཆེན་བཏང་ངོ་།
 ༡༥ ཁོང་རྒྱལ་པོའི་དབང་ཐོབ་ནས་ལོག་བསྐྱབས་པ་དང་། དཔུལ་བཏང་བའི་གཞུགས་
 པོ་ཚོས་ཚོང་ཕྱོས་ནས། ཁེ་ཇི་ཅམ་ཐོབ་པ་ཤེས་ཕྱིར། དེ་ཚོ་བོས་སོ། ༡༦ དང་པོ་དེ་དུང་
 དུ་འོངས་ནས། རྩོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩོ་ཚད་དེ་ལས་གཞན་བཅུ་འབྱོར་ཞུས་པ་དང་། ༡༧ རྒྱལ་
 པོས། ལགས་སོ། གཞུགས་པོ་བཟང་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་འོང་དུང་དུང་པོ་ཐོན་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་
 གོང་ཁྱེར་བཅུ་ལ་དབང་བྱེད་པར་འགྱུར་སྐྱས་སོ། ༡༨ གཉིས་པ་དེ་འོངས་ནས། རྩོ་བོ་
 ཁྱོད་ཀྱི་རྩོ་ཚད་དེ་ལས་གཞན་ལྷ་འབྱོར་ཞུས་པ་དང་། ༡༩ ཁོ་ལ་འང་ཁྱོད་ཀྱིས་གོང་ཁྱེར་
 ལྷ་ལ་དབང་བྱེད་པར་འགྱུར་སྐྱས་སོ། ༢༠-༢༡ ཡང་གཅིག་འོངས་ནས། རྩོ་བོ་ཁྱོད་ནི་མ་
 བཞག་པར་ལེན་མཁན་དང་། མ་བཏབ་པར་རྩ་མཁན་དྲག་པོ་ཡིན་པས། ང་འཛིགས་
 བས། ལག་ཕྱིས་ནང་བཏུམ་སྟེ་བཞག་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་རྩོ་ཚད་འདིར་ཡོད་ཞུས་སོ། ༢༢ རྒྱལ་
 པོས། གཞུགས་པོ་དེ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་ཁོ་ན་བཞིན་ཞུས་ཆེ་གཙོ་དོ། ང་མ་བཞག་
 པར་ལེན་མཁན་དང་། མ་བཏབ་པར་རྩ་མཁན་དྲག་པོ་ཞིག་ཡིན་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་
 བས། ༢༣ ངའི་དཔུལ་རྩོ་མཁན་ལ་ཅི་ལ་མ་བཏང་། བཏང་ན་ང་ལོག་སྐྱབས་དུས་སུ་
 རྒྱུད་དང་བཅས་ལེན་ཐུབ་པ་ཡིན་སྐྱས་ནས། ༢༤ འཁོར་རྣམས་ལ། ཁོའི་རྩོ་ཚད་དེ་ལེན་
 ཏེ། རྩོ་ཚད་བཅུ་ཡོད་མཁན་ལ་ཐོང་ཞིག་སྐྱས་སོ། ༢༥ དེ་ཚོས། རྩོ་བོ་ཁོ་ལ་རྩོ་ཚད་བཅུ་
 ཡོད་ཞུས་པ་ལས། ༢༦ ཡོད་མཁན་ལ་གཏང་འོང་། མེད་མཁན་ལས་ཡོད་པ་དེ་འང་ལེན་
 པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར། ༢༧ ང་རྒྱལ་པོར་མི་དགོས་པའི་ངའི་དགའ་བོ་རྣམས་འདིར་

19 耶稣进了耶利哥，正经过的时候，²有一个人名叫撒该，作税吏长，是个财主。³他要看看耶稣是怎样的人；只因人多，他的身量又矮，所以不得看见，⁴就跑到前头，爬上桑树，要看耶稣，因为耶稣必从那里经过。⁵耶稣到了那里，抬头一看，对他说：撒该，快下来！今天我必住在你家里。⁶他就急忙下来，欢欢喜喜的接待耶稣。⁷众人看见，都私下议论说：他竟到罪人家里去住宿。⁸撒该站着对主说：主啊，我把所有的一半给穷人；我若讹诈了谁，就还他四倍。⁹耶稣说：今天救恩到了这家，因为他也是亚伯拉罕的子孙。¹⁰人子来，为要寻找、拯救失丧的人。

¹¹众人正在听见这些话的时候，耶稣因为将近耶路撒冷，又因他们以为神的国快要显出来，就另设一个比喻，说：¹²有一个贵胄往远方去，要得国回来，¹³便叫了他的十个仆人来，交给他们十锭（“锭”原文作“弥拿”，一“弥拿”约银十两）银子，说：你们去作生意，直等我回来。¹⁴他本国的人却恨他，打发使者随后去，说：我们不愿意这个人作我们的王。¹⁵他既得国回来，就吩咐叫那领银子的仆人来，要知道他们做生意赚了多少钱。¹⁶头一个上来，说：主啊，你的一锭银子已经赚了十锭。¹⁷主人说：好！良善的仆人，你既在最小的事上有忠心，可以有权柄管十座城。¹⁸第二个来，说：主啊！你的一锭银子，已经赚了五锭。¹⁹主人说：你也可以管五座城。²⁰又有一个来说：主啊，看哪，你的一锭银子在这里，我把它包在手巾里存着。²¹我原是怕你，因为你是严厉的人；没有放下的，还要去拿；没有种下的，还要去收。²²主人对他说：你这恶仆，我要凭你的口定你的罪。你既知道我是严厉的人，没有放下的，还要去拿，没有种下的，还要去收，²³为什么不把我的银子交给银行，等我来的时候，连本带利都可以要回来呢？²⁴就对旁边站着的人说：夺过他这一锭来，给那有十锭的。²⁵他们说：主啊，他已经有十锭了。²⁶主人说：我告诉你们，凡有的，还要加给他；没有的，连他所有的也要夺过来。²⁷至于我那些仇敌，不要

我作他们王的，把他们拉来，在我面前杀了吧！²⁸ 耶稣说完了这话，就在前面走，上耶路撒冷去。

²⁹ 将近伯法其和伯大尼，在一座山名叫橄榄山那里，就打发两个门徒，说：³⁰ 你们往对面村子里去，进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，可以解开牵来。³¹ 若有人问为什么解它，你们就说：主要用它。³² 打发的人去了，所遇见的正如耶稣所说的。³³ 他们解驴驹的时候，主人问他们说：解驴驹做什么？³⁴ 他们说：主要用它。³⁵ 他们牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，扶着耶稣骑上。³⁶ 走的时候，众人把衣服铺在路上。³⁷ 将近耶路撒冷，正下橄榄山的时候，众门徒因所见过的一切异能，都欢乐起来，大声赞美神，³⁸ 说：奉主名来的王是应当称颂的！在天上和有和平；在至高之处有荣光。³⁹ 众人中有几个法利赛人对耶稣说：夫子，责备你的门徒吧！⁴⁰ 耶稣说：我告诉你们，若是他们闭口不说，这些石头必要呼叫起来。

⁴¹ 耶稣快到耶路撒冷，看见城，就为它哀哭，⁴² 说：巴不得你在这日子知道关系你平安的事；无奈这事现在是隐藏的，叫你的眼看不出来。⁴³ 因为日子将到，你的仇敌必筑起土垒，周围环绕你，四面困住你，⁴⁴ 并要扫灭你和你里头的儿女，连一块石头也不留在石头上，因你不知道眷顾你的时候。

⁴⁵ 耶稣进了殿，赶出里头做买卖的人，⁴⁶ 对他们说：经上说：我的殿必作祷告的殿，你们倒使它成为贼窝了。

⁴⁷ 耶稣天天在殿里教训人。祭司长和文士与百姓的尊长都想要杀他，⁴⁸ 但寻不出法子来，因为百姓都侧耳听他。

20 有一天，耶稣在殿里教训百姓，讲福音的时候，祭司长和文士并长老上前来，² 问他说：你告诉我们，你仗着什么权柄做这些事？给你这权柄的是谁呢？³ 耶稣回答说：我也要问你们一句话，你们且告诉我。⁴ 约翰

ཁྱིམ་མཚན་དེ་མཛུགས་ཏུ་གསོད་ཅིག་ཟེར་ཏེ་གསུངས་སོ། །²⁹ དེ་གསུངས་ནས་ཁོང་ལ་
ཏུ་ཤེས་ཏུ་སྐྱོན་སྐྱོན་ལ་ཕེབས་སོ། །

³⁰ ལ་སྐྱུར་པོའི་རིའི་ངོས་ལ་བཤེས་པ་གཉིས་དང་བཤེས་པ་ལྷན་ལྷན་དང་ཉེ་བར་སྐབས་
ནས། ཉེ་གནས་གཉིས་སྐྱུར་ཞིང་།³¹ མཛུགས་ཀྱི་ཡུལ་ཚོར་སོང་། དེར་སྐབས་པ་ཚམ་གྱིས་
ད་བར་སུང་མ་ཞོན་པའི་བོང་གསར་གཏགས་པ་ཞིག་མཐོང་འོང་། དེ་བཀོལ་ནས་
ཁྱིམ་མཚན་གྱི་སྐྱུ་ཞིག་ཅི་ལ་སྐྱོལ་ཞེས་འདྲི་ན། གཙུ་བོ་ལ་དགོས་སོ་ཟེར་གསུངས་
སོ། །³² མངགས་པ་དེ་གཉིས་སོང་ནས། གསུངས་པ་བཞིན་ཡོད་དེ།³³ བོང་གསར་
སྐྱོལ་བ་དང་། བདག་པོས་བོང་གསར་ཅི་ལ་སྐྱོལ་ཟེར་བས།³⁴ དེ་དག་གིས་གཙུ་བོ་ལ་
དགོས་སོ་སྐྱུས་ནས།³⁵ ལེ་ཤུའི་སྐྱུ་དུང་དུ་བྱེད་ཏེ། རང་གི་གོས་བཟག་སྟེ། ལེ་ཤུ་དེར་
བཅེབས་སོ། །³⁶ ཁོང་ཕེབས་པ་ལས་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་གོས་ཕེབས་ལམ་ལ་བཤིང་
ངོ། །³⁷ ལེ་ཏུ་ཤེས་ཏུ་ཉེ་བར་ལ་སྐྱུར་པོའི་རིའི་ཕྱར་ལ་བྱོན་པའི་ཚེ། ཉེ་གནས་ཀྱི་
ཚོགས་ཚང་མས་མཐོང་བའི་ལྷན་མཚན་ཅད་ཀྱི་ཀྱུན་གྱིས་དགའ་ཞིང་། རྒྱན་ཚེན་པོས་
དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོན་ཅིང་།³⁸ གཙུ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འབྱོན་པའི་རྒྱལ་པོ་བཟླ་ཤིས།
ནས་མཁའ་ལ་ཞི་བདེ། ལྷ་ན་མེད་པ་ཅུ་དཔལ། ཞེས་སྐྱུས་སོ། །³⁹ མི་ཚོགས་ཀྱི་ཀླད་ནས་
པ་ཅུ་ཤི་བ་རེས་ཁོང་ལ། ལྟོན་པ། ཉིད་ཀྱི་ཉེ་གནས་ཀྱི་ལ་འགོགས་པར་མཛོད་ལྷན་པ་
དང་།⁴⁰ བཀའ་ལན་དུ། འདི་རྣམས་ལ་རོག་ན། རྟོན་པའི་སྐྱུ་འདོན་པར་འགྱུར་
ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། །

⁴¹ ཉེ་བར་ཕེབས་པ་དང་། རྒྱལ་ས་གཟིགས་ཏེ། དེའི་དོན་དུ་བཤུམ་ཞིང་འདི་རྒྱན་དུ།
⁴² དཔེ་འདྲ་ཞི་བདེ་གང་ལ་རག་ལས་པ་ལྟོད་ཀྱིས་ཤེས་ན་ཅི་མ་ཅུང་། དེ་ད་ལྟོད་ཀྱིས་
མིག་ལས་བསྐྱབས་སོ། །⁴³ ད་ལྟོད་ཀྱི་དག་བོས་ལྟོད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་འཛོང་རགས་
ཀྱིས་བསྐོར་ནས། ཕྱོགས་ཀུན་ནས་བཅོར་བའི་དུས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར།⁴⁴ ལྟོད་ལ་
ལྷགས་ཚེས་གཟིགས་པའི་དུས་དེ་མ་ཤེས་པས། དག་བོས་ལྟོད་དང་ལྟོད་ཀྱི་སྐྱུ་ལྷན་
ས་ལ་བརྟེན་ནས། ལྟོད་ཀྱི་ཀླད་དུ་རྟོག་ཅིག་ཀྱང་མི་སྟོག་པར་བཞག་པར་མི་འགྱུར་རོ་
གསུངས་སོ། །

⁴⁵ དེ་ནས་མཚོད་ཁང་དུ་བྱོན་ནས། ཚོང་པ་རྣམས་འདོན་ཞིང་།⁴⁶ དེ་རྣམས་ལ།
དའི་ཁང་པར་སྐྱོན་ལམ་ཁང་ཞེས་བྲིས་ཡོད་ཀྱང་། ལྟོད་ཀྱིས་ཇག་པའི་ཚང་དུ་བྱས་
གསུངས་སོ། །

⁴⁷ ཉེན་རེ་བཞིན་ཁོང་གིས་མཚོད་ཁང་ན་གསུང་ཚོས་གནད་བས། ལྷ་ཚེན་དང་
མཁན་པོ་དང་། སྐྱུ་དུག་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བཤོང་བར་བརྟེན་ཅུང་།⁴⁸ མི་སྡེ་ཡོངས་
ཀྱིས་ཁོང་གི་ཞལ་གདམས་ལ་སྤིང་ནས་ཉན་པས། ཐབས་གང་ཡང་མ་བརྟེན་དོ། །

20 ཉེན་ཅིག་ཁོང་གིས་མཚོད་ཁང་དུ་མི་སྡེར་ཚོས་སྐྱོན་ཞིང་བྲིན་བཟང་འཚང་
པའི་ཚེ། ལྷ་ཚེན་དང་། མཁན་པོ་དང་། མཁན་པོ་རེ་དུང་དུ་འོངས་ནས།² ཁོང་
ལ། དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་མཛོད་སྐྱུས་དབང་འདི་བྱེད་ལ་ལུལ། ང་ཚོར་འཚང་
དུ་གསོལ་ལྷན་པས།³ བཀའ་ལན་དུ། ངས་ཀྱང་ལྟོད་ལ་རྟོག་པའི་སྐྱུ་ལྷན་པའི་སྐྱུ་ལྷན་
ཏུ་གསོལ་ལྷན་པས།⁴ བཀའ་ལན་དུ། ངས་ཀྱང་ལྟོད་ལ་རྟོག་པའི་སྐྱུ་ལྷན་པའི་སྐྱུ་ལྷན་

27 撒都该人常说没有复活的事。有几个来问耶稣说： 28 夫子！摩西为我们写着说：人若有妻无子就死了，他兄弟当娶他的妻，为哥哥生子立后。 29 有弟兄七人，第一个娶了妻，没有孩子死了； 30 第二个、第三个也娶过她； 31 那七个人都娶过她，没有留下孩子就死了。 32 后来妇人也死了。 33 这样，当复活的时候，她是哪一个的妻子呢？因为他们七个人都娶过她。 34 耶稣说：这世界的人有娶有嫁； 35 唯有算为配得那世界，与从死里复活的人也不娶也不嫁； 36 因为他们不能再死，和天使一样；既是复活的人，就为神的儿子。 37 至于死人复活，摩西在荆棘篇上，称主是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，就指示明白了。 38 神原不是死人的神，乃是活人的神；因为在他那里（“那里”或作“看来”），人都是活的。 39 有几个文士说：夫子！你说得好。 40 以后他们不敢再问他什么。

41 耶稣对他们说：人怎么说基督是大卫的子孙呢？ 42 诗篇上大卫自己说：

主对我主说：
你坐在我的右边，

43 等我使你仇敌
作你的脚凳。

44 大卫既称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？

45 众百姓听的时候，耶稣对门徒说：
46 你们要防备文士。他们好穿长衣游行，喜爱人在街市上问他们安，又喜爱会堂里的高位，筵席上的首座； 47 他们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告。这些人要受更重的刑罚！

ལུ་ལ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༥ མི་ལྗེ་འདུན་དུ་ཁོང་གཏམ་ནང་འཛིན་མ་རུས་ཤིང་། ཁོང་གི་བཀའ་ལན་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས་ཁ་རོག་གོ།

༡༦ གཤམ་པོ་རྣམས་གསོན་པོར་མི་ལང་ངོ་ཟེར་བའི་སང་དུ་ཀི་བའམ་དབུ་ཚོས་མེ་སྐྱ་དུང་དུ་འོངས་ནས། ༡༧ ལྷོན་པ་ལགས། མི་ཞིག་གི་སྐུན་ཚུང་མ་སྐངས་ནས་སྐྱ་གྱུ་མེད་པར་ཤི་ན། དེ་རང་གི་སྐུན་གྱི་དོན་དུ་བྱ་བ་བརྒྱུད་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་ཚུང་མ་དེ་སྐངས་དགོས་ཤིག། མོ་ཤེས་ང་ཚོའི་དོན་དུ་བྱིས་སོ། ༡༨ སྐུན་བདུན་ཡོད་དེ། དང་པོ་ཚུང་མ་སྐངས་ནས་བྱ་མེད་པར་ཤི། ༡༩ གཉིས་པས་ཀྱང་སྐངས། གསུམ་པས་ཀྱང་སྐངས། ༢༠ དེ་བཞིན་དུ་བདུན་པོས་སྐངས་ནས་བྱ་མེད་པར་ཤི། ༢༡ མཐར་ཐུད་མེད་དེའང་ཤིའོ། ༢༢ སྐྱེད་མེད་དེ་ཕུ་རུ་བདུན་པོའི་ཚུང་མར་གྱུར་པས། གཤམ་པོ་རྣམས་གསོན་པོར་ལངས་དུས་སྐྱ་མོ་གང་གི་ཚུང་མར་འགྱུར་འོང་ལྷུས་པ་དང་། ༢༣ ཡེ་ཤུས། འཛིག་རྟེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བག་མ་གཏོང་ལེན་བྱེད་ཀྱང་། ༢༤ ཚོ་ཕྱི་མ་རྟེན་པ་དང་གསོན་པོར་ལངས་འོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བག་མ་མི་སྐང་བག་མར་མི་འགྲོ་སྟེ། ༢༥ ཕོ་ཉ་དང་འདྲའོ། ལངས་པའི་ལྷབས་ཀྱིས། དཀོན་མཚོག་གི་སྐས་ཡིན་པས། སྐར་འཚེ་བར་མི་སྲིད་དོ། ༢༦ ༢༧ དཀོན་མཚོག་ཞི་གཤམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་མ་ལགས། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། མོ་ཤེས་མདོ་ནང་ཚོར་མའི་སྐོར་གཏམ་ཡོད་སར། མོ་ཤེས་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལ། ཨ་བར་རུམ་གྱི་དཀོན་མཚོག་དང་། ཨི་སྐྱལ་གི་དཀོན་མཚོག་དང་། ཡ་རྟོ་གི་དཀོན་མཚོག་ལྷེད་ཤིང་། གཤམ་པོ་རྣམས་གསོན་པོར་ལངས་བར་བསྐྱར་བ་ཡིན། དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ཐམས་ཅད་གསོན་པོ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ༢༨ ༢༩ མཐར་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྐར་བཀའ་འདྲི་ལྷུ་མ་སྐྱབས་པར། ཁ་རོག་གིས། ལྷོན་པ་ལགས། ལེགས་པར་གསུངས་སོ། ལྷུས་སོ།

༣༠ ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་**དུ་བིད་**གྱི་སྐས་བྱ་བ་དེ་ཇི་ལྟར་ཡིན། ༣༡ **དུ་བིད་**ཉིད་ཀྱིས་གསུང་མགུར་ནང་འདི་རྟེན་དུ།

གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།།
 ༣༢ ང་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་དག་པོ་རྣམས།།
 བྱེད་ཀྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།།
 ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིག་གསུངས།།

ཞེས་གསུང་ཞིང་། ༣༣ **དུ་བིད་**ཀྱིས་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ལྷུ་བས། ཁོང་**དུ་བིད་**གྱི་སྐས་ཇི་ལྟར་ཡིན་གསུངས་སོ།

༣༤ མི་ལྗེ་ཡོངས་ཀྱི་ཐོས་སར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ༣༥ མཐར་པོ་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག་དེ་རྣམས་གོས་རིང་མོ་གོན་ནས་འགྲུལ་བ་དང་། ཁྲོམ་ནང་ཕྱག་དང་། འདུ་ཁང་ནང་གི་མཐོན་པོ་དང་། མཐོན་ལ་གཡའ་འགོར་སྐྱོད་པར་དགའོ། ༣༦ མོ་རེང་མའི་ཁང་བའང་ཟ་ཞིང་། མི་ལ་སྟོན་ཕྱིར་སྟོན་ལམ་རིང་མོ་འདེབས་པས། ལྷག་པར་ཆད་པ་ཐོག་འོང་གསུངས་སོ།

21 ལྷན་གྲྀ་གཟིགས་པས། དཀོར་མཛོད་དུ་འབྱུང་བ་འཛོག་པའི་ལྷན་གྲྀ་པོ་ལོ་དང་།
 ༡ ཟུངས་ཀྱི་དོང་ཚོ་གཉིས་འཛོག་པའི་མོ་རེང་མ་དབྱུང་མོ་འདིས་མང་བར་ལུལ་རྟོ་ཞེས་ངས་
 ༡ ཁོང་གིས། ཐམས་ཅད་ལས་མོ་རེང་མ་དབྱུང་མོ་འདིས་མང་བར་ལུལ་རྟོ་ཞེས་ངས་
 བདེན་པར་ཟེར། ༤ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ནོར་མང་པོ་ཡོད་པའི་ནང་ནས་ལུལ་རྟོ་མོས་དཀོན་
 པའི་ནང་ནས་ཚོ་ཕྱིད་ཕྱིར་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལུལ་རྟོ་གསུངས་སོ།།

༥ ཁ་ཅིག་གིས་མཚོན་ཁང་གི་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། ཇི་ལྟ་བུའི་དོ་རིག་ཚེན་དང་འབྱུང་
 བ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་ནས་འདུག་ཟེར་བ་དང་། ༥ ཁོང་གིས། བྱེད་ཀྱིས་མཐོང་
 བ་འདི་ལས། དོ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་རྣོག་པར་འགྱུར་བའི་དུས་ཤིག་སྐབས་འོང་
 གསུངས་སོ།།

༧ དེ་ཚོས། ལྷན་གྲྀ་ལགས། དེ་ནམ་འབྱུང་འོང་། དེ་རྣམས་འགྲུབ་ཏུ་ཉེ་བའི་དུས་ཀྱི་
 ཏྲགས་ཅི་ཡིན་ལྟར་པས། ༧ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ལམ་ལོག་ལ་འབྲིང་བ་ལས་ཐོན་ཕྱིས་
 ཤིག་མི་མང་པོས་ངའི་མིང་ཁྱར་ཏེ་ང་ཡིན། དུས་དེ་ཉེའོ་ཟེར་ཞིང་འོང་བར་འགྱུར།
 དེ་རྣམས་ལ་མ་འབྲང་ཞིག་ ༨ དམག་དང་འཁྲུག་པའི་གཏམ་ཐོས་པའི་ཚོ་མ་འཛིགས་
 ཤིག་དེ་ནི་སློན་དུ་འབྱུང་དགོས་ཀྱང་། མཐའ་མ་འཕྲལ་དུ་མི་འོང་། ༩ མི་བརྒྱད་དང་
 རྒྱལ་ཁག་པན་རྒྱན་ལང་འོང་། ༧ ས་གཡོ་ཚེན་པོ་དང་། ལུལ་སོ་སོར་ལུ་གོ་དང་། རིམས་
 བདེ་དང་། འཛིགས་པ་དང་། གནམ་ལ་ལྷས་ཚེན་པོ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ༧ དེ་ཐམས་
 ཅད་འབྱུང་བའི་སློན་དུ། ངའི་མིང་གི་རྒྱུན་གྱིས། བྱེད་བཟུང་སྟེ། འཚོ་བར་འགྱུར། འདྲ་
 ཁང་ལ་བོས་ནས་བཅོལ་ར་ལ་གཏང་འོང་། རྒྱལ་པོ་དང་སྤྱི་ལུག་གི་རྩར་འབྱེར་བར་
 འགྱུར། ༧ དེ་ནི་བྱེད་ཀྱིས་དབང་པོ་བྱེད་པའི་རྒྱུར་འགྱུར་འོང་། ༧ དེས་ན་ལམ་ཇི་
 ལྟར་གཏོང་བའི་ཕྱིར་སློན་དུ་བསམ་སྒོ་མི་གཏོང་བར་སྟོང་ལ་ཞོག། ༧ ངས་བྱེད་ལ་
 དག་དང་ཤེས་རབ་སྤྱིར་འོང་བས། བ་རོལ་པོ་སུས་ཀྱང་བྱོད་ལ་རྒྱལ་བའམ་ཁ་དགག་
 མི་ཐུབ། ༧ ལ་མ་དང་། ལྷན་དང་། གཉེན་དང་། ལྷོགས་པོས་ཀྱང་བྱེད་དགར་བཏང་དེ་
 བྱེད་ཁ་ཅིག་གསོད་པར་འགྱུར། ༧ ངའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱེད་ལ་སྤང་ཡང་།
 ༧ བྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ཉག་གཅིག་ཀྱང་འཛིག་མི་འགྱུར། ༧ བྱེད་ཀྱི་བཟོད་བསམ་གྱིས་བྱོད་ཀྱི་
 སྐྱུ་སྐྱོབ་པར་འགྱུར།

༩ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་དབྱུང་གིས་བསྐོར་བ་མཐོང་བའི་ཚེ། དེ་སྟོངས་པའི་དུས་
 ཉེ་བར་ཤེས་ཤིག ༧ དེའི་དུས་སུ་ཡ་དུ་རྒྱ་ཡོད་པ་རི་ལ་སྐོས་ཤིག་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་
 ཡོད་པ་ཕྱིར་ཐོན་ཞིག་ལུལ་ཚོར་ཡོད་པ་རྒྱལ་སར་མ་འདྲོ། ༩ བྱིས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
 འགྲུབ་པའི་ལན་འཇལ་བའི་ཉེན་མོ་ཡིན། ༩ ཉེན་མོ་དེ་ལ་སྐྱུམ་མ་དང་ལུ་ཞོ་སྐྱུན་པ་
 རྣམས་སྟེང་རེ་རྗེ། ས་གཞི་ལ་སྐྱུག་བསྐྱུལ་ཚེན་པོ་དང་། མི་ཕྱེ་འདི་ལ་ཐུགས་ཁོ་འབབ་
 པར་འགྱུར། ༩ དེ་རྣམས་རལ་གྱིའི་སོའི་ཁར་ཤི་བར་འགྱུར། བཅོལ་བར་འགྱུར་ནས་
 མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ལ་འབྲིང་འོང་། ཕྱི་པའི་དུས་ཚང་བའི་བར་དུ། ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེམ་ཕྱི་པའི་རྒྱང་འོག་ཏུ་ལུས་འོང་།

21 耶稣抬头观看，见财主把捐项投
 在库里，²又见一个穷寡妇投了两个
 小钱，³就说：我实在告诉你们，这
 穷寡妇所投的比众人还多；⁴因为众人
 都是自己有余，拿出来投在捐项里，但
 这寡妇是自己不足，把她一切养生的都
 投上了。

⁵有人谈论圣殿是用美石和供物妆饰
 的；⁶耶稣就说：论到你们所看见的这
 一切，将来日子到了，在这里没有一块
 石头留在石头上，不被拆毁了。

⁷他们问他说：夫子！什么时候有这事
 呢？这事将到的时候有什么预兆呢？

⁸耶稣说：你们要谨慎，不要受迷惑；
 因为将来有好些人冒我的名来，说：我
 是基督，又说：时候近了，你们不要
 跟从他们！⁹你们听见打仗和扰乱
 的事，不要惊惶；因为这些事必须先
 有，只是末期不能立时就到。¹⁰当
 时，耶稣对他们说：民要攻打民，国
 要攻打国；¹¹地要大大震动，多处必有饥
 荒、瘟疫，又有可怕的异象和大神迹从
 天上显现。¹²但这一切的事以先，人
 要下手拿住你们，逼迫你们，把你们交
 给会堂，并且收在监里，又为我的名拉
 你们到君王诸侯面前。¹³但这些事终
 必为你们的见证。¹⁴所以，你们当立
 定心意，不要预先思想怎样分辩；¹⁵因
 为我必赐你们口才、智慧，是你们一切
 敌人所敌不住、驳不倒的。¹⁶连你们
 的父母、弟兄、亲族、朋友也要把你们
 交官；你们也有被他们害死的。¹⁷你
 们要为我的名被众人恨恶，¹⁸然而，你
 们连一根头发也必不损坏。¹⁹你们常
 存忍耐，就必保全灵魂（或作“必得生
 命”）。

²⁰你们看见耶路撒冷被兵围困，就可
 知道它成荒场的日子近了。²¹那时，在
 犹太的应当逃到山上；在城里的应当出
 来；在乡下的不要进城；²²因为这是
 报应的日子，使经上所写的都得应验。
²³当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸
 了！因为将有大大灾难降在这地方，也
 有震怒临到这百姓。²⁴他们要倒在刀
 下，又被掳到各国去。耶路撒冷要被外
 邦人践踏，直到外邦人的日期满了。

25 日、月、星辰要显出异兆，地上的邦国也有困苦；因海中波浪的响声，就慌慌不定。26 天势都要震动，人想起那将要临到世界的事，就都吓得魂不附体。27 那时，他们要看见人子有能力，有大荣耀驾云降临。28 一有这些事，你们就当挺身昂首，因为你们得赎的日子近了。

29-30 耶稣又设比喻对他们说：你们看无花果树和各式各样的树；它发芽的时候，你们一看见，自然晓得夏天近了。31 这样，你们看见这些事渐渐的成就，也该晓得神的国近了。32 我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。33 天地要废去，我的话却不能废去。

34 你们要谨慎，恐怕因贪食、醉酒，并今生的思虑累住你们的心，那日子就如同网罗忽然临到你们；35 因为那日子要这样临到全地上一切居住的人。36 你们要时时警醒，常常祈求，使你们能逃避这一切要来的事，得以站立在人子面前。37 耶稣每日在殿里教训人，每夜出城在一座山，名叫橄榄山住宿。38 众百姓清早上圣殿，到耶稣那里，要听他讲道。

22 除酵节，又名逾越节，近了。2 祭司长和文士想法子怎么才能杀害耶稣，是因他们惧怕百姓。3 这时，撒但入了那称为加略人犹大的心；他本是十二门徒里的一个。4 他去和祭司长并守殿官商量，怎么可以把耶稣交给他们。5 他们欢喜，就约定给他银子。6 他应允了，就找机会，要趁众人不在跟前的时候把耶稣交给他们。

7 除酵节，须宰逾越羊羔的那一天到了。8 耶稣打发彼得、约翰，说：你们去为我们预备逾越节的筵席，好叫我们吃。9 他们问他说：要我们在哪里预备？10 耶稣说：你们进了城，必有人拿着一瓶水迎面而来，你们就跟着他，到他所进的房子里去，11 对那家的主人说：夫子说：客房在哪里？我与门徒好在那里吃逾越节的筵席。12 他必指给你们摆设整齐的一间大楼，你们就在那里

༡༥ ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་དང་སྐར་མའི་ནང་ལ་རྟགས་འབྱུང་འོང། རྒྱ་མཚོ་དང་བོ་དྲུག་གི་འཁྲུང་གི་སྐྱེ་བའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་གཞིར་མི་རྒྱུད་རྣམས་ཅི་བྱ་མི་ཤེས་པའི་སྐྱེ་བ་བཟུང་འོང། །
 ༡༦ རྣམ་མཁའི་དབང་རྣམས་འཇུག་པས། འཇིག་རྟེན་དུ་ཅི་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་ལ་འཚོབ་ཅིང་བརྒྱུ་བར་འགྱུར། །
 ༡༧ དེ་ནས་མིའི་བྱ་དབང་དང་གཟེ་བརྗིད་ཚེན་པོ་དང་བཅས་སྤྱོད་ཀྱི་ཁར་འབྱོན་པ་མཐོང་བར་འགྱུར། །
 ༡༨ དེ་འབྱུང་བར་བརྟམ་པའི་ཚོ་བྱེད་ཀྱི་ཐར་བ་ཉེ་བས། ལུས་སྲོང་ཞིང་མགོ་ཐེག་ཅིག་གསུངས་སོ།།

༢༩-༣༠ དེ་རྣམས་ལ་དབའི་སྒོ་རྣམས་འདི་ལྟར། སེ་ཡབ་དང་སྐྱེ་ཤིང་ཐམས་ཅད་ལ་རྩོད་ཤིག་ལོ་མ་སྐྱེ་བར་མཐོང་ན། དབྱར་ཀ་ཉེ་བར་ཤེས་སོ། །
 ༣༡ དེ་བཞིན་བྱེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་འབྱུང་བར་མཐོང་བའི་ཚོ་དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤིང་ཉེ་བར་ཤེས་ཤིག །
 ༣༢ དེ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བའི་བར་དུ་མི་རབས་འདི་མི་འདའ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། །
 ༣༣ གནམ་ས་གཉིས་འདའ་བར་འགྱུར་ཡང་། དའི་བཀའ་འདའ་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

༣༤ རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱིང་འདོད་ཡོན་དང་བཟེ་བ་དང་ཚོ་འདིའི་སེམས་ཁྲལ་གྱིས་མི་གནན་པ་དང་། ཉེན་མོ་དེས་སྒོ་བྱར་དུ་ཞགས་པས་འཛིན་པ་ལྟར་བྱེད་མི་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གཅང་གུང་བྱོས་ཤིག །
 ༣༥ ཉེན་མོ་དེ་ནི་ས་སྤེང་དུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། །
 ༣༦ དེའི་ཕྱིར་དུས་རྒྱུན་དུ་གཅང་གུང་བྱེད་ཅིང་། འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་བ་དང་། མིའི་བྱའི་སྐྱེ་དུང་དུ་གནས་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་གསུངས་སོ། །
 ༣༧ ཉེན་པོ་བཞིན་མཚོང་ཁང་དུ་ཚོས་སྒྲན་ཞིང་། དགོང་མོར་སྤྱི་རོལ་དུ་གཤེགས་ནས་ཁ་སྐྱར་པའི་རིར་བཞུགས་སོ། །
 ༣༨ ཡང་ལྷ་རྩོད་ལྷ་བར་མི་སྤྱེ་ཐམས་ཅད་མཚོང་ཁང་དུ་གསུང་ལ་ཉན་ཕྱིར་དུང་དུ་འོངས་སོ།།

22 བེ་སག་བྱ་བའི་སྐྱར་རྩི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་ཉེ་བ་དང་། ༡ ལྷ་ཚེན་དང་མཁན་པོས་མི་སྤྱེ་ལ་འཇིགས་པས། ཁོང་རྩི་ལྟར་བགྲོང་བའི་ཐབས་བཅས་ལ་རྟོ། །
 ༣ ཉེ་གནས་བརྩམ་གཉིས་པོར་གཏོགས་པའི་ཀར་ཡོད་པ་བྱ་བའི་ཡུ་དྲའི་ནང་བདུད་ལྷགས་ཏེ་སོང་ནས། ༥ ལྷ་ཚེན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་ནས། ཁོང་དེ་དག་ལ་གཏོད་པའི་གོས་བྱས་པ་དང་། ༧ དེ་ཚོ་དགའ་ནས། ཁོ་ལ་དདུལ་བསྐྱེད་བའི་ཁ་ཚད་བྱས་པས། ༨ ཁོ་ལ་འཚམ་ནས་མི་ཚོགས་མེད་སར་ཁོང་དེ་ཚོའི་ལག་ཏུ་གཏོད་པའི་སྐབས་བཅས་རྟོ།།

༧ ལུ་གུ་དམར་མཚོང་དུ་ལུལ་བའི་བེ་སག་གི་ཉེན་མོ་བསྐྱབས་ནས། ༩ ཁོང་གིས་ཕེ་རྟོ་དང་ཡོ་ཏ་ལྟ་གཉིས་ལ་སོང་ལ་ང་ཚོས་ཟ་རྒྱུའི་བེ་སག་ཤོམས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་རྟོ། །
 ༩ གང་དུ་བཤམ་པར་མཉེས་ལུས་པས། ༭ རྒྱུད་རྒྱལ་སར་སྐྱབས་དུས་ལྷ། རྩ་རྩ་འཇུག་བའི་མི་ཞིག་དང་འཕྲད་འོང། ཁོ་འགོ་བའི་ཁང་པའི་ནང་དུ་བྱི་བཞིན་སོང་ནས། ༭ ཁང་བདག་ལ། རྩོན་པས་བྱོད་ལ་འདི་སྐད་དུ། ང་ཉེ་གནས་མཉམ་པོ་སག་ཟ་བའི་མགོན་ཁང་གང་ན་ཡོད། འདྲིའོ་སྒྲོས་ཤིག །
 ༭ དེས་བྱེད་ལ་གདན་སྒྲུབ་ཡོད་པའི་སྤང་ཁང་ཚེན་པོ་ཞིག་བསྐྱར་འོང། དེར་ཤོམས་ཤིག་གསུངས་སོ། །
 ༭ དེ་གཉིས་སོང་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བརྗེད་དེ་བེ་སག་བཤམས་སོ།།

要卖衣服买刀。 37 我告诉你们，经上写着说：他被列在罪犯之中。这话必应验在我身上；因为那关系我的事必然成就。 38 他们说：主啊，请看！这里有两把刀。耶稣说：够了。

39 耶稣出来，照常往橄榄山去，门徒也跟随他。 40 到了那地方，就对他们说：你们要祷告，免得入了迷惑。 41 于是离开他们约有扔一块石头那么远，跪下祷告， 42 说：父啊！你若愿意，就把这杯撤去；然而，不要成就我的意思，只要成就你的意思。 43 有一位天使从天上显现，加添他的力量。 44 耶稣极其伤痛，祷告更加恳切，汗珠如大血点滴在地上。 45 祷告完了，就起来，到门徒那里，见他们因为忧愁都睡着了， 46 就对他们说：你们为什么睡觉呢？起来祷告，免得入了迷惑！

47 说话之间，来了许多人。那十二个门徒里名叫犹大的，走在前头，就近耶稣，要与他亲嘴。 48 耶稣对他说：犹大！你用亲嘴的暗号卖人子吗？ 49 左右的人见光景不好，就说：主啊！我们拿刀砍可以不可以？ 50 内中有一个人把大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他的右耳。 51 耶稣说：到了这个地步，由他们吧！就摸那人的耳朵，把他治好了。 52 耶稣对那些来拿他的祭司和守殿官并长老说：你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？ 53 我天天同你们在殿里，你们不下手拿我。现在却是你们的时候，黑暗掌权了。

54 他们拿住耶稣，把他带到大祭司的宅里。彼得远远的跟着。 55 他们在院子里生了火，一同坐着；彼得也坐在他们中间。 56 有一个使女看见彼得坐在火光里，就定睛看他，说：这个人素来也是同那人一伙的。 57 彼得却不承认，说：女子，我不认得他。 58 过了不多的时候，又有一个人看见他，说：你也是他们一党的。彼得说：你这个人！我不是。 59 约过了一小时，又有一个人极力的说：他实在是同那人一伙的，因为他也是加利利人。 60 彼得说：你这个人！我不晓得你说的是什么！正说话之间，鸡就叫了。 61 主转过身来看彼得。彼得便想起主对他所说的话：今日鸡叫

བཅུས་པ་ཡིན་ཞེས་བྲིས་པ་དེའང་ངའི་ནང་འགྲུབ་དགོས་སོ་གསུངས་པ་དང་། 37 དེ་ཚོས། གཙོ་བོ། གཞིགས་ཤིག་འདྲིར་རལ་གྱི་གཉིས་ཡོད་ལྷན་པ་དང་། ཚོག་གོ་གསུངས་སོ།།

38 ཏུས་རྒྱན་བཞིན་ཕྱི་རོལ་དུ་ཕེབས་ནས། ལ་སྐྱར་པོའི་རི་ལ་ཕེབས་པ་དང་། ཉེ་གནས་རྣམས་ཕྱི་བཞིན་སོང་ངོ་། 39 དེར་བསྐྱབས་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ཉམས་སད་ནང་མི་ལྷང་ཕྱིར་སློན་ལམ་ཐོབ་གསུངས་ཏེ། 40 དེ་ཚོ་ལས་རྗེས་རྒྱུད་གཅིག་པར་བྱོན་ནས། འབྲས་བུས་ས་ལ་བརྩུགས་ཤིང་། 41 ཡབ་ལགས། མཉེས་ན་ཐོར་པ་འདི་ང་ལས་ཕྱིར་ཐོག་པར་མཛོད། འོན་ཀྱང་ངའི་འདོད་པ་བཞིན་མ་ཡིན་པར་ཁྱེད་གྱི་དགོངས་པ་བཞིན་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དང་། 42 རྣམ་མཁའ་ནས་ཁོང་ལ་མཐུ་སྟོབས་སྟེར་བའི་སོ་ཉ་གཞིགས་སོ། 43 འཚིགས་ལུག་པ་ལྷ་ལའི་རྒྱལ་གཞེར་གྱིས། སློན་ལམ་དྲག་པོ་བཏབ་པས། བྲག་གི་ཐིགས་པ་ཚེན་པོ་འཛོག་པ་ལྟར་རྩལ་རྩལ་ས་ལ་ཐིགས་སོ། 44 སློན་ལམ་ལས་བཞེངས་ཏེ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ཕེབས་ནས། དེ་ཚོ་སྐྱོང་ན་གྱིས་གཉིད་ལ་སོང་བ་གཞིགས་ཏེ། 45 ཅི་ལ་ཉལ། འོངས་ལ་ཉམས་སད་ནང་མི་ལྷང་ཕྱིར་སློན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་གསུངས་སོ།།

46 གསུང་བའི་འཕྲོ་ལ་བརྩུ་གཉིས་པོའི་ནང་གི་ལྷ་དྲུ་བས་མི་ཚོགས་ཤིག་འཕྲིད་ནས། ཡེ་ཤུ་ལ་འོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཉེ་བར་འོངས་སོ། 47 ཡེ་ཤུས། ལྷ་དྲུ་འོ་ཡིས་མའི་ལུ་དབྲར་གཏོད་དམ་གསུངས་སོ། 48 འཕྲོར་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་འོང་བ་མཐོང་ནས། གཙོ་བོ། རལ་གྱི་རྒྱབ་བམ་ལུས། 49 གཅིག་གིས་སྐྱ་ཚེན་གྱི་གཡོག་པོ་ལ་བརྩུབས་ནས་རྩ་བ་གཡས་པ་བཅད་པས། 50 ཡེ་ཤུས་དེས་ཚོག་གསུངས་ནས། དེའི་རྩ་བ་ལ་ཕྱག་རིག་ནས་སོས་པར་མཛོད་དོ། 51 འོང་འཛོན་དུ་འོངས་པའི་སྐྱ་ཚེན་དང་། མཚོད་ཁང་གི་བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྣམ་པོ་རྣམས་ལ་ཡེ་ཤུས། རལ་གྱི་དང་དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་ང་ཇག་པ་ལྟར་འཛོན་དུ་འོངས་སམ། 52 ང་ཉེན་རེ་བཞིན་མཚོད་ཁང་དུ་ཁྱེད་མཉམ་ཡོད་ཀྱང་ང་མ་བརྩུང་། དེ་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་དུས་ཚོད་དང་ལྷན་པའི་དབང་ཡིན་གསུངས་སོ།།

53 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བརྩུང་ནས་སྐྱ་ཚེན་གྱི་ཁྱིམ་དུ་འཕྲིད་དོ། བེ་རྩོས་རྒྱུང་ནས་འབྲངས་སོ། 54 ཚོམས་ནང་མི་བཏང་ནས་འདུས་པའི་ཚོ། བེ་རྩོ་ཡང་མཉམ་དུ་བསྐྱད་དོ། 55 གཡོག་མོ་ཞིག་གིས་བེ་རྩོ་མེ་འོད་ལ་བསྐྱད་པ་མཐོང་ནས། ཞིབ་པར་བརྟམས་ཏེ། འདིའང་ཁོ་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་ཅོ་སྐྱས་སོ། 56 བེ་རྩོས། ལུང་མེད། དས་ཁོ་ངོ་མི་ཤེས་ཟེར་ཞིང་རྩུན་བཤད་དོ། 57 ལུང་ཞིག་ན་གཞན་ཞིག་གིས་མཐོང་ནས། ཁྱོད་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་ཅོ་ཟེར་བས། བེ་རྩོས། ང་མིན་སྐྱས་སོ། 58 རྩུ་ཚོད་གཅིག་འགྲངས་ནས་གཞན་ཞིག་གིས། འདི་ག་ལེལ་པ་ཡིན། ཁོ་མཉམ་ཡོད་ཐག་ཚོད་ཡིན། ཞེས་ལྷ་རྩུགས་བྱས་ཀྱང་། 59 བེ་རྩོས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ཟེར་ངས་མི་ཤེས་ཞེས་ཟེར་བའི་འཕྲོ་ལ་བྱ་སོས་སྐྱད་བཏང་ངོ་། 60 གཙོ་བོས་ཞལ་བསྐྱར་ཏེ་བེ་རྩོ་ལ་གཞིགས་པ་དང་། དེ་རིང་བྱ་སྐད་ལས་སློན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ལན་གསུམ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་དེ་བེ་རྩོས་དྲན་ཞིང་། 61 ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་དྲག་ཏུ་དུས་སོ།།

17 每逢这节期，巡抚必须释放一个囚犯给他们。） 18 众人却一齐喊着说：除掉这个人！释放巴拉巴给我们！ 19 这巴拉巴是因在城里作乱杀人，下在监里的。 20 彼拉多愿意释放耶稣，就又劝解他们。 21 无奈他们喊着说：钉他十字架！钉他十字架！ 22 彼拉多第三次对他们说：为什么呢？这人作了什么恶事呢？我并没有查出他什么该死的罪来。所以，我要责打他，把他释放了。 23 他们大声催逼彼拉多，求他把耶稣钉在十字架上。他们的声音就得了胜。 24 彼拉多这才照他们所求的定案， 25 把他们所求的那作乱杀人、下在监里的释放了，把耶稣交给他们，任凭他们的意思行。

26 带耶稣去的时候，有一个古利奈人西门，从乡下来；他们就抓住他，把十字架搁在他身上，叫他背着跟随耶稣。 27 有许多百姓跟随耶稣，内中有好些妇女；妇女们为他号啕痛哭。 28 耶稣转身对她们说：耶路撒冷的女子，不要为我哭，当为自己和自己的儿女哭。 29 因为日子要到，人必说：不生育的，和未曾怀胎的，未曾乳养婴孩的，有福了！ 30 那时，人要向大山说：倒在我们身上！向小山说：遮盖我们！ 31 这些事既行在有汁水的树上，那枯干的树将来怎么样呢？ 32 又有两个犯人，和耶稣一同带来处死。 33 到了一个地方，名叫髑髅地，就在那里把耶稣钉在十字架上，又钉了两个犯人：一个在左边，一个在右边。 34 当下耶稣说：父啊！赦免他们；因为他们所做的，他们不晓得。兵丁就拈阄分他的衣服。 35 百姓站在那里观看。官府也嗤笑他，说：他救了别人；他若是基督，神所拣选的，可以救自己吧！ 36 兵丁也戏弄他，上前拿醋送给他喝， 37 说：你若是犹太人的王，可以救自己吧！ 38 在耶稣以上有一个牌子（有古卷在此有：用希腊、罗马、希伯来的文字）写着：这是犹太人的王。

39 那同钉的两个犯人有一个讥诮他，说：你不是基督吗？可以救自己和我们吧！ 40 那一个就应声责备他，说：你既是一样受刑的，还怕神吗？ 41 我们是应该的，因我们所受的与我们所做的相称，但这个人没有做过一件不好的事。 42 就对耶稣说：主啊，你得国降临的时候，求你记念我！ 43 耶稣

ཀྱིས་ཁ་མཐུན་ནས་ཀྱ་སྐྱ་བཏོན་ཏེ། ང་ཚོའི་ཕྱིར་བ་རབ་བྲལ་བཏང་ནས་མི་འདི་མེད་བར་མཛོད་ཅིག་སྐྱས་སོ། 18 བ་རབ་བྲལ་བྱུ་ལ་སར་ནང་འབྲུག་བསྐང་བ་དང་། མི་བསང་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་བཅོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། 19 བི་ལ་རུས་ཡེ་ཤུ་བཀོལ་བར་འདོད་ཅིང་སྐར་དེ་ཚོར་སྐྱས་ཀྱང་། 20 དེ་ཚོས་སྐད་ཆེན་པོས། རྒྱུ་ཤིང་ལ་རྒྱུང་། རྒྱུ་ཤིང་ལ་རྒྱུང་སྐྱས་སོ། 21 དེས་ལན་གསུམ་བར་མི་རྣམས་ལ། མི་འདིས་ཉེས་པ་ཅི་བྱས། གསོད་འོས་པའི་སྟོན་ཅིའང་ངས་མ་བརྟེད་པས། ཏྲ་ལྷག་ལྷུས་ནས་འགོལ་བར་བྱའོ་ཟེར་ཀྱང་། 22 དེ་ཚོས་སྐད་དྲག་པོས་མི་འདི་རྒྱུ་ཤིང་ལ་རྒྱུང་ཟེར་ནས་ཏྲ་ལྷག་ལྷུས་བས་ཀྱ་སྐྱ་རྒྱབ་པའི་དོན་གྲུབ་སྟེ། 23 བི་ལ་རུས་དེ་ཚོས་ལྷ་བ་བཞིན་བྲིམས་བཅད་དེ། 24 བར་འབྲུག་དང་མི་བསང་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་བཅོན་དུ་ཡོད་པ་དེ་བཏང་ནས། ཡེ་ཤུ་དེ་ཚོའི་འདོད་པ་ལྟར་བཏང་དོ།

25 དེ་ཚོས་ཁོང་འབྲེར་བ་ལས། གོང་གསེབ་ནས་འོང་བའི་ཀུ་རེ་ནེ་པ་ཤི་མོན་བྱ་བ་བཟུང་ནས། ཡེ་ཤུའི་རྒྱུ་ཤིང་བཀལ་ནས་སྐྱ་རྒྱབ་ནས་འགོ་ཅ་བཅུག་གོ། 26 མི་སྲེའི་ཚོགས་ཆེན་པོ་དང་། བྲང་རྩང་ཞིང་ཁོང་གི་ཕྱིར་དུ་བའི་བྲང་མེད་མང་པོ་ཚེས་སུ་འབྲངས་པས། 27 ཡེ་ཤུས་ཕྱི་མིག་གཟིགས་ནས། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྤྱོད་མོ་ཚོ་ངའི་ཕྱིར་མ་དུ། རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་ཚོའི་སྤུ་གུའི་ཕྱིར་དུས་ཤིག་ 28 རབས་ཆད་མ་རྣམས་བདེའོ། ལུ་མ་འབྲེར་བའི་མངལ་བདེའོ། འོ་མ་མ་སྟེར་པའི་རུ་མ་བདེའོ། ཟེར་དགོས་པའི་ཉིན་མོ་ཞིག་འོང་ངོ་། 29 དའི་དུས་སུ་རི་རྣམས་ལ། ང་ཚོའི་ཐོག་དུ་ལོག་ཅིག་རི་ཕྱན་རྣམས་ལ། ང་ཚོ་ཁོབ་ཅིག་ཟེར་འོང་། 30 ཤིང་སྤོང་སྤོན་པོ་ཡོད་དུས་འདི་འདྲ་བྱེད་ན། སྐམ་ན་ཅི་མི་བྱ་གསུངས་སོ། 31 རྗེས་སྤྱོད་གཉིས་ཀྱང་སོག་ལེན་པའི་ཕྱིར་ཁོང་མཉམ་འཁྲིད་དོ། 32 རྗེས་པ་ཟེར་བའི་གནས་སུ་བསྐྱབས་ཏེ། ཁོང་རྒྱུ་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་སོ། རྗེས་སྤྱོད་གཉིས་ཀྱང་ཁོང་གི་གཡས་གཡོན་དུ་བརྒྱུངས་སོ། 33 ཡེ་ཤུས། ཡབ་ལགས། འདི་དེ་ཚོས་ཅི་བྱེད་མི་ཤེས་པས། བཤགས་པ་མཛོད་གསུངས་སོ། དེ་ཚོས་རྒྱན་བརྒྱབས་ནས་ན་བཟའ་བགོས་སོ། 34 མི་ཚོགས་ལྷ་ཞིང་བསྐང། དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུ་སྟེ། ཁོས་གཞན་སྟོབས་པས་ཁོ་དཀོན་མཚོག་གིས་འདམས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་ན། ཁོ་རང་སྟོབས་ཤིག་ཟེར་དོ། 35 དམག་མིས་ཀྱང་རྒྱན་ཆད་སྐྱར་མོ་ལུལ་ཞིང་། 36 ཡ་རུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ན་རང་སྟོབས་ཤིག་ཟེར་ཞིང་སྐད་དོ། 37 འདི་ཡ་རུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཞེས་དབུའི་ལྷག་པར་བྲིས་ཡོད་དོ།

38 རྒྱུ་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་པའི་རྗེས་སྤྱོད་གཟིག་གིས་ཁོང་ལ་ཚོག་ངན་ལྷ་ཞིང་། རྒྱུད་ལྷ་ཤི་ཀ་བྱ་བ་དེ་མིན་ནམ། ཡིན་ན་རྒྱུད་རང་དང་ང་གཉིས་སྟོབས་ཤིག་སྐྱས་སོ། 39 གཞན་གཟིག་པོས་ཁོ་འགོག་ཅིང་། དཀོན་མཚོག་ལ་མི་འཇིགས་སམ། རྒྱུད་ཀྱང་ཆད་པ་དེ་ཀའི་ནང་ཡོད་དེ། 40 ང་གཉིས་ལ་ང་ཚོའི་ལས་བཞིན་དུ་ལས་གཡོགས་པོག་འོས་པ་ཡིན། རྗེས་སུ་འདིས་ནི་མི་འོས་པ་ཅི་ཡང་མ་མཛོད་དོ། ལྷ་ཞིང་ཡེ་ཤུ་ལ། 41 གཙོ་བོ་ལགས། རྒྱུད་མངའ་དབང་དང་བཅས་པའི་དུས་སུ། ང་དཔན་

13 正当那日，门徒中有两个人往一个村子去；这村子名叫以马忤斯，离耶路撒冷约有二十五里。 14 他们彼此谈论所遇见的这一切事。 15 正谈论相问的时候，耶稣亲自就近他们，和他们同行； 16 只是他们的眼睛迷糊了，不认识他。 17 耶稣对他们说：你们走路彼此谈论的是什么事呢？他们就站住，脸上带着愁容。 18 二人中有一个名叫革流巴的回答说：你在耶路撒冷作客，还不知道这几天在那里所出的事吗？ 19 耶稣说：什么事呢？他们说：就是拿撒勒人耶稣的事。他是个先知，在神和众百姓面前，说话行事都有大能。 20 祭司长和我们的官府竟把他解去，定了死罪，钉在十字架上。 21 但我们素来所盼望、要赎以色列民的就是他！不但如此，而且这事成就，现在已经三天了。 22 再者，我们中间有几个妇女使我们惊奇；她们清早到了坟墓那里， 23 不见他的身体，就回来告诉我们，说看见了天使显现，说他活了。 24 又有我们的几个人往坟墓那里去，所遇见的正如妇女们所说的，只是没有看见他。 25 耶稣对他们说：无知的人哪，先知所说的一切话，你们的心信得太迟钝了。 26 基督这样受害，又进入他的荣耀，岂不是应当的吗？ 27 于是从摩西和众先知起，凡经上所指着他的话都给他们讲解明白了。

28 将近他们所去的村子，耶稣好像还要往前行， 29 他们却强留他，说：时候晚了，日头已经平西了，请你同我们住下吧！耶稣就进去，要同他们住下。 30 到了坐席的时候，耶稣拿起饼来，祝谢了，擘开，递给他们。 31 他们的眼睛明亮了，这才认出他来。忽然耶稣不见了。 32 他们彼此说：在路上，他和我们说话，给我们讲解圣经的时候，我们的心岂不是火热的吗？ 33 他们就立时起身，回耶路撒冷去，正遇见十一个使徒和他们的同人聚集在一处， 34 说：主果然复活，已经现给西门看了。 35 两个人就把路上所遇见，和擘饼的时候怎么被他们认出来的事，都述说了一遍。

36 正说这话的时候，耶稣亲自站在他们当中，说：愿你们平安！ 37 他们却惊慌害怕，以为所看见的是魂。 38 耶稣说：你们为什么愁烦？为什么心里起

13 ལྷན་ལྷན་གྱི་ཀར་ཉེ་གནས་གཉེས་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ནས་དཔག་ཚད་གཉེས་ལ་ཡོད་པའི་
 14 ཞེས་ལྷན་བུ་བའི་ཡུལ་ལ་འགྲོ་ལྷན། 15 ཅི་འབྲུང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐོར་དུ་སློང་ངོ་།
 16 སུ་ལ་ཚུན་སློང་བའི་ཚེ་ཡེ་ཤུ་རང་ཉིད་དེ་དག་དང་ཉེ་བར་ལེབས་ནས་མཉམ་དུ་
 17 གཤེགས་ཀྱང་། 18 དེ་དག་གི་མིག་བརླེབས་པས་ངོ་མ་ཤེས་སོ། 19 ཁོང་གིས། འགྲོ་ལྷན་
 20 ལལ་བའི་གཏམ་འདི་ཅི་ཡིན་གསུངས་ནས། དེ་དག་སེམས་སྦྱོ་ཞིང་གྲོང་ངེར་བསྐྱད་
 21 གོ། 22 དེ་ནས་ཀ་ལོ་བུ་བུ་བ་དེས། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ལ་སོང་བའི་དཀྱིལ་ནས། དེང་སང་
 23 དེར་བྱུང་བ་རྒྱུ་མེད་པ་དེ་ལྷོད་གཅིག་ལུ་ཡིན་ནམ་ལྷན་པས། 24 ཁོང་གིས་གང་བྱུང་
 25 སོང་གསུངས་པས། དེ་དག་གིས། དཀོན་མཆོག་དང་མི་སྲེ་ཡོངས་ཀྱི་ཞལ་ངོར་མཚན་
 26 པ་དང་གསུང་མཐུ་ཐོན་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་པའི་ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་ལ་བྱུང་བ་རྣམས་
 27 སོ། 28 ལྷ་ཚེན་དང་ང་ཚོའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་གསོད་པའི་ཁྲིམས་ལ་བཏང་ནས།
 29 རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་ནས་བཀོངས་སོ། 30 ཁོང་གིས་ཞིས་ར་ཞེས་སྐབ་འོང་བ་ལ་ང་
 31 ཚོས་རེ་བ་བྱས་ཀྱང་། བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱུང་ནས་ད་ལྟམ་གསུམ་སོང་། 32-33 དེ་
 34 ལས་ང་ཚོའི་ནང་ནས་བྱུང་མེད་རེ་ལྷོ་སྤྱར་ཁང་ལ་སོང་བས། སྤྱར་མ་ཐོབ་པར། ཁོང་
 35 སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་ཟེར་བའི་སོ་ཉའི་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་ཟེར་ཞིང་འོངས་ནས་ང་
 36 ཚོ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་གྱོ། 37 ང་ཚོའི་ཁོད་ནས་ཀྱང་ཁ་ཅིག་སྤྱར་ཁང་ལ་སོང་ནས། བྱུང་
 38 མེད་ཀྱིས་བཤད་པ་ལྟར་མཐོང་། ཁོང་ནི་མ་མཚལ་ཏོ་ལྷན་སོ། 39 ཁོང་གིས། སྐྱེན་པོ་
 40 ཁྱོད། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཤད་པར་ཡིད་མ་ཆེས་པའི་སྐོ་དྲིད་པོ་ཁྱོད། 41 ལྷ་
 42 ཤི་ཀ་ཉིད་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྦྱོང་བའི་ཕྱིར་སྤྲུག་བསྐལ་སྦྱོང་དགོས་པ་མི་ཤེས་སམ་
 43 གསུངས་ནས། 44 མོ་ཤི་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ནས་འགོ་བཙུགས་ཏེ། གསུང་
 45 རབ་ཐམས་ཅད་ནང་ཉིད་ཀྱི་སྐོར་དུ་བྱིས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་བཤད་པར་མཚན་དོ།

36 དེ་གཉེས་འགྲོ་བའི་ཡུལ་ལ་ཉེ་བ་དང་། ཁོང་དེ་ནས་ཕར་ཚམ་ལེབས་པ་ལྟར་
 37 མཚན་པས། 38 དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ། སྐོང་རུབ་ཏུ་ཉེ་བས། ང་ཚོ་མཉམ་བཞུགས་ལྷན་
 39 ལས་ལྷ་ཚུགས་ལུལ་བ་དང་། ཁོང་དེ་དག་མཉམ་བཞུགས་ཕྱིར་ནང་ལ་ལེབས་སོ། 40 དེ་
 41 གཉེས་དང་མཉམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚོ། བག་ལེབ་ལྷན་ཏུ་བཞེས་ནས། ཕྱིན་
 42 ལྷབས་མཚན་དེ། བཅགས་ནས་དེ་དག་ལ་གནང་བས། 43 དེ་དག་གི་མིག་བྱེ་སྤོ། ཁོང་
 44 ངོ་སྐོད་པ་དང་། ཁོང་མི་སྤང་བར་གྱུར་གྱོ། 45 དེ་དག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ལམ་ལ་ཁོང་
 46 གིས་ང་ཚོར་གསུང་སློང་མཚན་ཅིང་། གསུང་རབ་ཀྱི་དོན་བཤོལ་དུས་སྐུ། ང་ཚོའི་སྦྱང་
 47 མ་དོས་སམ། ཞེས་པར་ཚུན་ཟེར་ཞིང་། 48-49 དེ་མ་ཐག་མལ་ལས་ལངས་ཏེ་ཡི་རྩ་
 50 ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་ནས། གཙོ་བོ་བདེན་པར་བཞེངས་པ་ཡིན། ཤི་མོན་གྱིས་མཚལ་ཏོ་ཟེར་
 51 བའི་བཟུ་གཅིག་པོ་དང་། དེར་འདུས་ཡོད་པ་རྣམས་དང་ཐུང་ནས། 52 དེ་གཉེས་ཀྱིས་
 53 ལམ་བར་དུ་བྱུང་བ་དང་། བག་ལེབ་བཅག་དུས་སྐུ་ཁོང་མཚན་པ་དེ་བཤད་དོ།

44 དེ་ཟེར་བའི་འགྲོ་ལ། ཡེ་ཤུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞེངས་ཡོད་དོ། 45 དེ་ཚོ་
 46 འདྲོགས་ཤིང་འཇིགས་ནས། འདྲེ་མཐོང་ངོ་བསམས་པ་ལས། 47 ཁོང་གིས་ཅི་ལ་
 48 འདྲོགས། ཐེ་ཚོམ་ཅི་ལ་སྐྱེད། 49 ང་རང་ཡིན་པ་དའི་རྐང་ལག་ལ་སྟོས། ང་ལ་རེག་ནས་

སྒྲིལ། འདྲེ་ལ་ག་དང་རུས་པ་མེད་ཅིང་། ང་ལ་ཡོད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོང་ངོ་གསུངས་
 བས། ༄། ཕྱག་དང་ཞབས་བརྟན་པར་མཛད་དོ། ༄། དེ་ཚེ་དགའ་དྲགས་ནས་ད་དུང་
 ཡང་ཡིད་མ་ཚེས་པར། རོ་མཚར་དུ་གྱུར་བས། ཁོང་གིས། འདྲི་ཟ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་དམ་
 གསུངས་ནས། ༄། ཉ་བཅོས་པ་དུམ་པོ་ཞིག་ཕྱུལ་བས། ༄། དེ་ཚེ་མཐུན་དུ་བཞེས་སོ།།

༄། དེ་ནས་དེ་ཚེར། ང་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དུས་སྟེ། འདི་རྒྱུ་དུ། མོ་ཤེདི་བཀའ་
 བྲིམས་དང་། ལུང་བརྟན་དང་། གསུང་མཁུར་རྣམས་ནང་ངའི་སྐོར་དུ་བྲིས་པ་ཐམས་
 ཅད་འགྲུབ་དགོས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་ཡིན་གསུངས་སོ། ༄། དེ་ནས་གསུང་རབ་ཀྱི་དོན་གོ་
 བའི་ཕྱིར་དེ་ཚེ་ཤེས་པ་གསལ་བར་མཛད་དེ། ༄། གསུངས་པ། འདི་རྣམ་ཐོས་འདུག་
 རྟེ། མྱ་ཤི་ཀ་སྐྱུག་བཟལ་སྲུང་ནས། ཞག་གསུམ་པ་ལ་ག་ཤིན་པོའི་ཁོད་ནས་བཞེངས་
 པར་འགྱུར། ༄། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ནས་འགོ་བརྩུགས་ཏེ། མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོང་གི་
 མཚན་གྱི་སྐོར་ནས་ཡིན་པའི། འགྲོད་ཚངས་དང་། སྤྲིག་པ་སེལ་བའི་ཚེས་འཚང་འོང་ངོ་།
 ༄། ཁྱེད་ནི་བྱ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཔང་བོ་ཡིན་ནོ། ༄། ངའི་ཡབ་ཀྱིས་ཞལ་ཆད་མཛད་
 པ་དེ། ངས་ཁྱེད་ལ་གཏང་བས། རྗེང་ནས་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས་ཁྱེད་པའི་བར་དུ་རྒྱལ་སའི་
 བར་སྐྱུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་རྩལ་དོ།།

༄། དེ་ཚེ་བེད་ཨན་ཡུ་ཐུག་པར་འཁྲིད་ནས། ཕྱག་བཏེགས་ནས་དེ་ཚེར་བྱིན་གྱིས་
 བརྒྱབས་སོ། ༄། བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པའི་རིང་ལ་དེ་ཚེ་དང་བུལ་ནས། བམ་མཁར་གདན་
 དངས་སོ། ༄། དེ་ཚེས་ཕྱག་བཙལ་ནས། ཡི་རང་ཞིང་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་སྟེ། ༄། དུས་
 རྒྱུན་དུ་མཚན་ཁང་དུ་སྒྲོད་ཅིང་དཀོན་མཚོག་ལ་བརྟོད་དོ།།

疑念呢？³⁹你们看我的手，我的脚，就知道实在是我了。摸我看看！魂无骨肉，你们看，我是有的。⁴⁰说了这话，就把手和脚给他们看。⁴¹他们正喜得不敢信，并且希奇；耶稣就说：你们这里有什么吃的没有？⁴²他们便给他一片烧鱼。（有古卷在此有“和一块蜜房”）⁴³他接过来，在他们面前吃了。

⁴⁴耶稣对他们说：这就是我从前与你们同在之时所告诉你们的话说：摩西的律法、先知的书，和诗篇上所记的，凡指着我的话都必须应验。⁴⁵于是耶稣开他们的心窍，使他们能明白圣经，⁴⁶又对他们说：照经上所写的，基督必受害，第三日从死里复活，⁴⁷并且人要奉他的名传悔改、赦罪的道，从耶路撒冷起直传到万邦。⁴⁸你们就是这些事的见证。⁴⁹我要将我父所应许的降在你们身上，你们要在城里等候，直到你们领受从上头来的能力。

⁵⁰耶稣领他们到伯大尼的对面，就举手给他们祝福。⁵¹正祝福的时候，他就离开他们，被带到天上去了。⁵²他们就拜他，大大的欢喜，回耶路撒冷去，⁵³常在殿里称颂神。

约翰福音

ཡོ་ཏྲ་ནུ་གྲིས་བྲིས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།

1 太初有道，道与神同在，道就是神。2 这道太初与神同在。3 万物是藉着他造的；凡被造的，没有一样不是藉着他造的。4 生命在他里头，这生命就是人的光。5 光照在黑暗里，黑暗却不接受光。

6 有一个人，是从神那里差来的，名叫约翰。7 这人来，为要作见证，就是为光作见证，叫众人因他可以信。8 他不是那光，乃是要为光作见证。9 那光是真光，照亮一切生在世上的人。10 他在世界，世界也是藉着他造的，世界却不认识他。11 他到自己的地方来，自己的人倒不接待他。12 凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。13 这等人不是从血气生的，不是从情欲生的，也不是从人意生的，乃是从神生的。

14 道成了肉身，住在我们中间，充充满满的有恩典有真理。我们也见过他的荣光，正是父独生子的荣光。15 约翰为他作见证，喊着说：这就是我曾说：那在我以后来的，反成了在我以前的，因他本来在我以前。16 从他丰满的恩典里，我们都领受了，而且恩上加恩。17 律法本是藉着摩西传的；恩典和真理都是由耶稣基督来的。18 从来没有人看见神，只有在父怀里的独生子将他表明出来。

19 约翰所作的见证记在下面：犹太人从耶路撒冷差祭司和利未人到约翰那里，问他说：你是谁？20 他就明说，并不隐瞒，明说：我不是基督。21 他们又问他说：这样，你是谁呢？是以利亚吗？他说：我不是。是那先知吗？他回答说：不是。22 于是他们说：你到底是谁，叫我们好回复差我们来的人。你自己说，你是谁？23 他说：我就是那在旷野有人声喊着说：修直主的道路，正如先知以赛亚所说的。24 那些人是法利赛人差来的（或作“那差来的是法利赛人”）；25 他们就问他说：你既不是基督，不是以利亚，也不是那先知，为什么施洗呢？26 约翰回答说：我是用水施

1 མོག་མར་བཀའ་ཡོད་ལགས་པ་དང་། བཀའ་དེ་དགོན་མཚོག་མཉམ་དུ་བཞུགས། བཀའ་དེ་དགོན་མཚོག་ལགས་པ་དང་། 2 གདོད་ནས་དགོན་མཚོག་མཉམ་དུ་བཞུགས། 3 དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་བཀའ་དེས་མཛད་ཁོང་མེད་ཅི་ཡང་མ་བྱུང་ངོ་། 4 ཁོང་གི་ནང་ན་གསོན་པ་སྟེ། གསོན་པ་མི་ཡི་འོད་དེ་ཡིན། 5 འོད་དེ་སྐྱེན་པའི་ནང་དུ་ཤར། སྐྱེན་པས་འོན་པར་མི་རྣམས་སོ།།

6 དགོན་མཚོག་གིས་ནི་མི་ཞིག་མངགས། ཡོ་ཏྲ་ནུ་ཞེས་མིང་དུ་བསྐྱགས། 7 ཁོ་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་པའི་བྱིར། འོད་ལ་དབང་པོ་བྱེད་དུ་འོངས། 8 ཁོ་ནི་འོད་དེ་མ་ཡིན་ཀྱང་། འོད་ལ་དབང་པོ་བྱེད་ཕྱིར་རོ། 9 རླུས་བྱ་ཡོངས་ལ་འོད་གནང་དུ། བདེན་པའི་འོད་གསལ་ས་གཞིར་བྱོན། 10 འཇིག་རྟེན་ཁོང་གིས་བཀོད་མཛད་ཅིང་། འཇིག་རྟེན་དུ་ནི་བཞུགས་ཡོད་ཀྱང་། འཇིག་རྟེན་པ་ཡིས་ངོ་མ་ཤེས། 11 ཁོང་ནི་རང་གྲིས་དུ་བྱོན་ཀྱང་། རང་མི་རྣམས་ཀྱིས་མ་བསྐྱུས་སོ། 12 སྐྱེས་ཁོང་བསྐྱེད་ཁོང་མཚན་ལ། དང་པ་བྱེད་རྣམས་དགོན་མཚོག་གི། སྐས་སུ་འགྱུར་བའི་དབང་བསྐྱར་དོ། 13 དེ་རྣམས་དགོན་མཚོག་ལས་ཆད་དེ། ཤ་ཁྲག་ལས་མིན་མི་ལས་མིན།

14 བཀའ་དེ་སྐྱེ་ལུས་ལྷན་པར་སྐྱེ། ང་ཚོའི་ཁོད་དུ་བཞུགས་མཛད་དོ། ཡབ་ནས་བྱུང་བའི་སྐས་གཅིག་པོ། སྐྱགས་ཇི་བདེན་པས་གང་བ་ཡི། གཟེ་བཅིང་ཁོ་ནར་ང་ཚོས་མཐོང་། 15 ཡོ་ཏྲ་ནུ་གྲིས་ཁོང་གི་སྐོར། ང་ཡི་ཇི་སྲི་སྲི་ལེབས་པ་ཁོང་། ང་ལས་སྡོན་དུ་བཞུགས་པས་ན། ང་ཡི་གོང་དུ་ལྷུར་བ་ཡིན། ངས་སྡོན་སྐྱེས་པའི་སྐྱེས་བུ་དེའོ། ཞེས་དབང་བྱེད་ཅིང་འབོད་བསྐྱགས་སོ། 16 ཁོང་གི་སྐུ་སྐྱེས་ཚོགས་པ་ལས། ང་ཚོ་ཡོངས་ལ་སྐོབ་ཀྱང་ནས། སྐྱགས་ཇི་སྟེང་དུ་སྐྱགས་ཇི་སྟེང་། 17 མོ་ཤེ་རྒྱུད་ནས་བཀའ་བྲིས་བྱུང་། ཡི་བྱ་ལྷ་ཤེ་ཀ་རྒྱུད་ནས། སྐྱགས་ཇི་དང་ནི་བདེན་པ་བྱུང་། 18 སྐྱེས་ཀྱང་དགོན་མཚོག་མ་མཛུལ་ནང་། ཡབ་ཀྱི་སྐྱེ་བའ་བཞུགས་པའི་སྐས་ནི་གཅིག་པོས་ངོ་སྟོན་དོ།།

19 ཡོ་ཏྲ་ནུ་གྲིས་དབང་པོ་བྱེད་པ་འདི་ལྟར་རོ། ཡ་དུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཡི་ཅ་ཤ་ལེས་ནས། རྒྱུད་སུ་ཡིན་ཞེས་འདྲི་བྱ། ལྷ་མ་དང་མཚོང་གཡོག་། རི་ཡིག་ཏུ་ལེ་སྟེ། ལ་བཏང་བའི་ཚོ། 20 ཁོང་གིས་ཁ་གསངས་ཏེ་ང་ནི་སྐྱེ་ཤིག་མིན་ཞེས་དང་པོར་གསུངས་སོ། 21 འོ་ན་ཅི་ཞེ་ལེ་ཡིན་ནམ་ཞུས་པས། མིན་གསུངས། ལུང་སྟོན་པ་དེ་ཡིན་ནམ་ཞུས་པས། མིན་གསུངས། 22 འོ་ན་འཇིག་རྟེན་སུ་ཡིན། ང་ཚོ་བཏང་མཁན་རྣམས་ལ་ལན་ཞིག་དགོས། རང་གི་སྐོར་དུ་གསུང་རྒྱ་ཅི་ཡོད་ཞུས་པས། 23 ཁོང་གིས། ལུང་སྟོན་པ་ཡི་ཤ་ལྷས་གསུངས་པ་ལྟར། གཙོ་བོའི་སེབས་ལམ་སྤོང་ཞིག་ཅེས་འབྲོག་སྟོང་ནང་འབོད་པའི་སྐྱེ་དེ་ལོན། 24 དེ་ཚོ་ལ་ཅེ་ཤེ་པས་བཏང་བ་ཡིན་པས། 25 རྒྱུད་སྐྱེ་ཤེ་ཀ་འཇམ། ཞེ་ལེ་ལྷ་འཇམ། ལུང་སྟོན་པ་དེ་མིན་བཞིན་དུ། ལུས་ཅི་ལ་གནང་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། 26 ཡོ་ཏྲ་ནུ་གྲིས་ལན་དུ། ངས་རྒྱའི་ལུས་གཏོང་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ངོ་མི་ཤེས་

པའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་འདུག་ལྟར་ཁོང་འདི་རྗེས་སུ་འབྱོན་ཞིང་། ང་ཁོང་གི་ཞབས་སྐྱེས་ཀྱི་སྐྱོག་བུ་སྐྱོལ་དུ་འདེད་མེད་ཡིན་གསུངས་སོ། ལྟེ་དེ་ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱིས་ལྷན་གསོལ་ས་མུ་བོ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་བེད་ཨན་ཡུར་བྱུང་ངོ།།

ལྟེ་དེའི་སང་ཉེན་ཡེ་ཤུ་དེར་ཕེབས་པ་མཐོང་ནས་ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱིས་དཔལ་བོ་བྱེད་ཅིང་འདི་རྒྱུ་དུ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཕྱིག་པ་འབྱེད་བའི་དཀོན་མཆོག་གི་ལྷག་གུ་དེ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ལྟེ་ང་ཡི་རྗེས་སུ་ཕེབས་པ་ཁོང་། ང་ལས་སྡོན་དུ་བཞུགས་པས་ན། ང་ཡི་གོང་དུ་ཁོང་གྱུར་དོ། ཞེས་ངས་སྐྱེས་བུ་འདི་ཡིན་ནོ། ལྟེ་ངས་ཁོང་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང་། ཁོང་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ངོ་སྤྲོད་པའི་དོན་དུ་ཆུད་ལྷན་གཏོང་ཞིང་འོངས་པ་ཡིན། ལྟེ་སྐྱོག་ཉེད་ལུག་རོན་ལྷར་ནམ་མཁའ་ནས་བབས་ཏེ། ཁོང་གི་སྤྲེང་དུ་གནས་པ་ངས་མཐོང་ངོ། ལྟེ་ངས་ཁོང་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང་། ང་ཆུད་ལྷན་གཏོང་དུ་མངགས་མཁན་གྱིས་ང་ལ། ལྟེ་སྤྲེང་དུ་སྐྱོག་ཉེད་འབབ་ཅིང་གནས་པ་ལྟོད་ཀྱིས་མཐོང་བ་དེ། དམ་པའི་སྐྱོག་ཉེད་ཀྱི་ལྷན་གསོལ་མཁན་དེ་ཡིན་གསུངས་པས། ལྟེ་ངས་དེ་མཇལ་ནས། འདི་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་བུ་ཟེར་ཞིང་དཔལ་བོ་བྱེད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

ལྟེ་དེའི་སང་ཉེན་ཡོ་ཏྲ་ནན་དང་དེའི་སྐྱོབ་མ་གཉིས་སྐར་དེར་ཡོད་པ་ལས། ལྟེ་ཡེ་ཤུ་ཕེབས་པར་མཇལ་ཏེ། ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་ལྷག་གུ་དེ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཞེས་གསུངས་སོ། ལྟེ་སྐྱོབ་མ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས། ཡེ་ཤུའི་རྗེས་སུ་འབྱངས་སོ། ལྟེ་ཡེ་ཤུས་ཕྱི་མེག་གཟེགས་པས་དེ་དག་འབྱང་བར་གཟེགས་ཏེ། ཅི་འཚོལ་གསུངས་པས། དེ་དག་གིས། རབ་བུ་བོད་རྒྱུ་དུ་སྐྱོན་པ། ལྟེ་ག་ཅུ་བཞུགས་ལྷན་པས། ལྟེ་ཤོག་ཅིག་དང་མཐོང་འོང་གསུངས། དེ་དག་སོང་ནས་བཞུགས་ས་མཐོང་། དེ་ཙམ་ཉེན་མོད་ཆུ་ཚོད་བཞེས་ཅམ་ཡིན་པས་དེ་ཉེན་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱེད་དོ། ལྟེ་ཡོ་ཏྲ་ནན་ལས་ཐོས་ཏེ། ཡེ་ཤུའི་རྗེས་སུ་འབྱངས་མཁན་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་གི་མོན་བེ་རྩོམ་ལུ་བོ་ཨན་རྩེ་ཨ་ཡིན། ལྟེ་དང་པོར་ལུ་བོ་གི་མོན་དང་འབྲུད་ནས་དེ་ལ། ལྟེ་ཤི་ཀ་དང་མཇལ་བྱུང་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ལྟེ་ཤི་ཀ་ནི་བོད་རྒྱུ་དུ་བྱུགས་པའོ། ལྟེ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་དུང་དུ་འབྲིད་དེ། ཡེ་ཤུས་གཟེགས་ནས། ལྟེ་ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱི་མོན་མ་ཡིན་ནམ། ལྟེ་ལ་གེ་ལྷ་ཟེར་བར་གྱུར་གསུངས་སོ། ལྟེ་ལྷ་འམ་བེ་རྩོམ་ནི་བོད་རྒྱུ་དུ་དོའོ།།

ལྟེ་དེའི་སང་ཉེན་ཡེ་ཤུ་ག་ལིལ་ལུལ་དུ་ཕེབས་པར་དགོངས་ནས། སི་ལིབ་གཟེགས་ནས་དེ་ལ། ངའི་རྗེས་སུ་སྐོངས་ཤིག་གསུངས་སོ། ལྟེ་སི་ལིབ་ནི་ཨན་རྩེ་ཨ་དང་བེ་རྩོམ་ལུལ་གཅིག་པ་བེད་ཙམ་ལྷ་པ་ཡིན་ནོ། ལྟེ་སི་ལིབ་ནི་ན་ཐན་ཨེལ་དང་འབྲུད་ནས་འདི་རྒྱུ་དུ་མོ་ཤེས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོད་ནང་དང་། ལྟེ་སྐྱོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྲིས་པའི་སྐྱེས་བུ་ཡོ་མེབ་ཀྱི་སྐྱེས་བུ་ན་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་མཇལ་ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། ལྟེ་ན་ཐན་ཨེལ་གྱིས་དེ་ལ། ལྟེ་ལྷ་རེད་ནས་བཟང་བོ་ཞིག་འཐོན་སྤྲོད་དམ་སྐྱེས་པས། སི་ལིབ་ཀྱིས། ཤོག་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཟེར་དོ། ལྟེ་ཡེ་ཤུས་ན་ཐན་ཨེལ་འོང་བར་གཟེགས་ནས། ལྟེ་སྐྱོག་ཉེད་འདི་ནི་གཡོ་སྐྱེ་མེད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་དངོས་མ་ཞིག་ཡིན་ནོ་གསུངས་པས། ལྟེ་ན་

洗（原文作“在水里”。下同），但有一位站在你们中间，是你们不认识的，²⁷就是那在我以后来的，我给他解鞋带也不配。²⁸这是约旦河外伯大尼（有古卷作“伯大巴喇”），约翰施洗的地方作的见证。

²⁹次日，约翰看见耶稣来到他那里，就说：看哪，神的羔羊，除去（或作“背负”）世人罪孽的！³⁰这就是我曾说：有一位在我以后来、反成了在我以前的，因他本来在我以前。³¹我先前不认识他，如今我来用水施洗，为要叫他显明给以色列人。³²约翰又作见证说：我曾看见圣灵，仿佛鸽子从天降下，住在他的身上。³³我先前不认识他，只是那差我来用水施洗的、对我说：你看见圣灵降下来，住在谁的身上，谁就是在圣灵里施洗的。³⁴我看见了，就证明这是神的儿子。

³⁵再次日，约翰同两个门徒站在那里。³⁶他见耶稣行走，就说：看哪，这是神的羔羊！³⁷两个门徒听见他的话，就跟从了耶稣。³⁸耶稣转过身来，看见他们跟着，就问他们说：你们要什么？他们说：拉比，在哪里住？（“拉比”翻出来就是“夫子”。）³⁹耶稣说：你们来看。他们就去看他在那里住，这一天便与他同住；那时约有申正了。⁴⁰听见约翰的话跟从耶稣的那两个人，一个是西门彼得得的兄弟安得烈。⁴¹他先找着自己的哥哥西门，对他说：我们遇见弥赛亚了。（“弥赛亚”翻出来就是“基督”。）⁴²于是领他去见耶稣。耶稣看着他，说：你是约翰的儿子西门（“约翰”在马太福音16章17节称“约拿”），你要称为矶法。（“矶法”翻出来就是“彼得”。）

⁴³又次日，耶稣想要往加利利去，遇见腓力，就对他说：来跟从我吧。⁴⁴这腓力是伯赛大人，和安得烈、彼得同城。⁴⁵腓力找着拿但业，对他说摩西在律法上所写的和众先知所记的那一位，我们遇见了，就是约瑟的儿子拿撒勒人耶稣。⁴⁶拿但业对他说：拿撒勒还能出什么好的吗？腓力说：你来看！⁴⁷耶稣看见拿但业来，就指着他说：看哪，这是个真以色列人，他心里是没有诡诈的。⁴⁸拿但业对耶稣说：你从哪

里知道我呢？耶稣回答说：腓力还没有招呼你，你在无花果树底下，我就看见你了。⁴⁹拿但业说：拉比，你是神的儿子，你是以色列的王！⁵⁰耶稣对他说：因为我说在无花果树底下看见你，你就信吗？你将要看见比这更大的事；⁵¹又说：我实实在在地告诉你们，你们将要看见天开了，神的使者上去下来在人子身上。

2 第三日，在加利利的迦拿有娶亲的筵席，耶稣的母亲在那里。²耶稣和他的门徒也被请去赴席。³酒用尽了，耶稣的母亲对他说：他们没有酒了。⁴耶稣说：母亲（原文作“妇人”），我与你有什么相干？我的时候还没有到。⁵他母亲对用人说：他告诉你们什么，你们就做什么。⁶照犹太人洁净的规矩，有六口石缸摆在那里，每口可以盛两三桶水。⁷耶稣对用人说：把缸倒满了水。他们就倒满了，直到缸口。⁸耶稣又说：现在可以舀出来，送给管筵席的。他们就送了去。⁹管筵席的尝了那水变的酒，并不知道是哪里来的，只有舀水的用人知道。管筵席的便叫新郎来，¹⁰对他说：人都是先摆上好酒，等客喝足了，才摆上次的，你倒把好酒留到如今！¹¹这是耶稣所行的头一件神迹，是在加利利的迦拿行的，显出他的荣耀来；他的门徒就信他了。¹²这事以后，耶稣与他的母亲、弟兄、和门徒都下迦百农去，在那里住了不多几日。

¹³犹太人的逾越节近了，耶稣就上耶路撒冷去。¹⁴看见殿里有卖牛、羊、鸽子的，并有兑换银钱的人坐在那里，¹⁵耶稣就拿绳子做成鞭子，把牛羊都赶出殿去，倒出兑换银钱之人的银钱，推翻他们的桌子，¹⁶又对卖鸽子的说：把这些东西拿去！不要将我父的殿当作买卖的地方。¹⁷他的门徒就想起经上记着说：我为你的殿心里焦急，如同火烧。¹⁸因此犹太人问他说：你既做这些事，还显什么神迹给我们看呢？¹⁹耶稣回答说：你们拆毁这殿，我三日内要再建立起来。²⁰犹太人便说：这殿是四十六年才造成的，你三日内就再建立起来吗？²¹但耶稣这话是以他的身体为殿。²²所以到他从死里复活以后，门徒就想起他说过这话，便信了圣经和耶稣所说的。

ཐུན་མེད་ཀྱིས། ང་ཅི་ལྟར་མཁྱེན་ལྷན་སྐྱེས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ཐུན་མེད་ཀྱིས་མ་འདོད་པའི་སྣོན་དུ། ངས་ཁྱོད་སེལ་བའི་ཤིང་གི་འོག་ལ་ཡོད་པ་མཐོང་བྱུང་གསུངས་སོ། །⁴⁹ ན་ཐུན་མེད་ཀྱིས་སྣོན་པ། ཁྱེད་ནི་དགོན་མཚོག་གི་སྐུ་ལགས། ཁྱེད་ནི་མེས་ར་མེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་ལྷན་སོ། །⁵⁰ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ངས་ཁྱོད་སེལ་བའི་ཤིང་གི་འོག་ལ་མཐོང་ཞེས་སྐུ་སེལ། དང་པ་བྱེད་དམ། དེ་ལས་ཆེ་བའི་བྱ་བ་མཐོང་བར་འགྱུར། །⁵¹ ན་ཐུན་མེད་ཀྱིས་བྱེས་ནས། དགོན་མཚོག་གི་པོ་ཉ་འཛོག་པ་དང་མིའི་བྱའི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པ་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ་ངས་བདེན་པར་བཟེན་ཞེས་གསུངས་སོ། །

2 དེའི་ཞག་གསུམ་པ་ལ། ག་མེད་ཀྱི་ཁ་རྒྱ་ཅུ་བཀ་སྣོན་ཞིག་ཡོད་དེ། ཡེ་ཤུའི་ཡུམ་ཡང་དེར་བཞུགས་སོ། །² ཡེ་ཤུའང་ཉེ་གནས་དང་བཅས་དེར་སྐྱུན་བྱངས་སོ། །³ རྒྱན་ཆང་ཚོགས་ནས་ཡེ་ཤུའི་ཡུམ་ཀྱིས་ཁོང་ལ། རྒྱན་ཆང་མི་འདུག་ལྷན་པ་དང་།⁴ ཡེ་ཤུས། མ། དེ་ནི་ཅི་ཡང་མི་སྟོ། ངའི་དུས་ཚོད་ད་དུང་མ་རན་གསུངས་སོ། །⁵ ཡུམ་ཀྱིས་གཞུག་པོ་ཚོར། ཁོང་གིས་ཅི་གསུང་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། །⁶ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་གཙང་སྤྱིའི་ཕྱིར་འབྲུ་ཁས་བཅུ་ཙམ་ཤོང་བའི་དོ་བོན་དུག་དེ་ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། །⁷ ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོར་ཆུ་བོན་དེ་ཚོ་ཆུས་ཁོང་ཞིག་གསུངས་པས། ལྷམ་མེར་བཀའ་ངོ་། །⁸ ད་བཅུས་ཉེ་ལས་དཔོན་ལ་ཁྱེད་ཞིག་གསུངས་པས་ཁྱེད་ཉོ། །⁹ ལས་དཔོན་ཀྱིས་ཆུ་བོ་བ་ཐུངས་པ་དང་རྒྱན་ཆང་ལ་ཐུར་ཡོད་དོ། ཆུ་བཅུ་བའི་གཞུག་པོ་ལ་ཆུས་ཡོད་ཀྱང་། ལས་དཔོན་ཀྱིས་དེ་ག་ནས་བྱུང་མ་ཤེས་པས། མག་པ་བོས་ནས་དེ་ལ།¹⁰ མི་ཀུན་ཀྱིས་སྣོན་ལ་རྒྱན་ཆང་ལེགས་པ་དེ་སྟེར་ནས་མགོན་པོ་ར་བཟེན་བ་དང་། ཞན་པ་དེ་བསྟེར་ཀྱང་། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱན་ཆང་ལེགས་པ་དེ་ད་ལྟ་བར་བཞག་གོ་ཅེས་སྐུ་སེལ་སོ། །¹¹ ལྷན་དང་པོ་དེ་ཡེ་ཤུས་ག་མེད་ཡུམ་ཀྱི་ཁ་རྒྱ་ཅུ་བཀ་སྣོན་ཉེ། ཉིད་ཀྱི་དབལ་མངོན་པར་མངོད་ནས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཁོང་ལ་དང་དོ། །¹² དེའི་རྗེས་སུ་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚོན་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་བཅས་ཁོང་ཀ་པར་རྒྱ་ཏུ་ཕེབས་ནས་ཞག་ཤས་བཞུགས་སོ། །

¹³ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་ཉེ་བས། ཡེ་ཤུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་སོ། །¹⁴ མཚོན་ཁང་ནང་སྤང་དང་། ལྷག་དང་། ལྷག་རོན་ཚོང་མཁན་དང་། དུལ་རྗེ་མཁན་རྣམས་ཉེ་ཚོང་བྱེད་པར་གཞིགས་ནས།¹⁵ ཐག་པའི་རྟ་ལྷག་མངོད་ནས་མཚོན་ཁང་ནས་དེ་ཚོ་ལྷག་དང་སྤང་བཅས་ཕྱིར་བཏོན་ཉེ། དུལ་རྗེ་མཁན་གྱི་འི་ཀ་རྣམས་གཏོར། རྩྭ་ག་ཅེ་སྟོག་ལ། ལྷག་རོན་ཚོང་མཁན་རྣམས་ལ། འདི་ཚོ་པར་ཁྱེད། ངའི་ཡབ་ཀྱི་པོ་བྱང་ཚོང་ཁང་དུ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་སོ། །¹⁶ མངོན་ཀྱི་པོ་བྱང་ལ་གདུང་བས་ང་ཟེའོ་ཞེས་བེས་པ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ལ་དུན་ནོ། །¹⁷ ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་འདི་འདྲ་མངོད་པ་ལ། ལྷན་སྣོན་རྒྱ་ཅུ་ཅི་ཡོད་ལྷན་པ་དང་།¹⁸ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མཚོན་ཁང་འདི་ཤིག་ཅིག་དང་། ངས་ཞག་གསུམ་ནང་བཞེང་ངོ་གསུངས་སོ། །¹⁹ དེ་ཚོས། མཚོན་ཁང་འདི་བཞེང་བ་ལ་ལོ་བཞི་བཅུ་ཞེ་དུག་སོང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཞག་གསུམ་ནང་བཞེང་ངམ་ལྷན་སོ། །²⁰ ཁོང་གིས་སྐུ་ཡུམ་ཡིན་པའི་མཚོན་ཁང་ལ་དམིགས་ཉེ་གསུངས་པ་ཡིན།²¹ ཁོང་གཤེན་པོའི་ཁྱོད་ནས་གསོན་པོར་བཞེངས་

པའི་ཚོ། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་གསུང་དེ་དྲན་ནས། གསུང་རབ་དང་ཡེ་ཤུའི་བཀའ་ལ་
དང་པར་གྱུར་དོ།

༡༩ ཁོང་ཡི་ཕ་ཤེས་ལ་དུ་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་ལ་བཞུགས་ཅིང་དུ་མཛད་པའི་ལྷ་ས་
རྣམས་མཛོང་ནས་མང་པོས་ཁོང་ལ་དང་པ་བྱས་སོ། ༡༩-༢༥ འོན་ཀྱང་ཡེ་ཤུས་ཐམས་
ཅད་མཁུན་ཅིང་། ལྷ་ས་ཀྱང་གཞན་གྱི་སྐོར་ལ་ལྷ་མ་དགོས་པར། མིའི་སྣང་ནང་ཅེ་ཡོད་
པ་མཁུན་པས། དེ་ཚོར་སློབ་གཏང་མ་མཛད་དོ།

3 བ་ཕ་ཤི་བ་འི་ཀོ་དམ་བྱ་བ་ཡ་རྒྱ་དུ་བའི་དཔོན་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། ༡ མཚན་མོ་ཡེ་
ཤུ་མཛལ་དུ་འོངས་ནས། རྫོན་པ། རྩེད་ཅི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་ནས་ལེབས་པའི་
རྫོན་པ་ལགས་པར་ཤེས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ལྷ་ན། རྩེད་ཀྱིས་རྫོན་པར་མཛད་པའི་ལྷ་ས་འདི་
རྣམས། དཀོན་མཚོག་དང་མི་ལྷན་པར་སྲུང་གཏང་རྫོན་པར་མི་རུས་སོ། ཞེས་ལྷ་ས་པའི་
ལན་དུ་ཡེ་ཤུས། ༡ མི་ཞིག་ཡང་སྐྱར་མ་སྐྱེ་ན། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་མཐོང་བར་
མི་རུས་སོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ། ༢ **འི་ཀོ་དམ་གྱིས།** ལྷ་ས་པ་ཞིག་ཇི་
ལྷར་སྐྱེ་བར་རུས། མིའི་མངལ་དུ་ལྷགས་ནས་ལན་གཉིས་པར་སྐྱེ་བར་རུས་སམ་ལྷ་ས་
པས། ༣ ཡེ་ཤུས། རྒྱ་དང་ཐུགས་ཉིད་ལས་མ་སྐྱེས་པ་དེ། དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་
ནང་འཇུག་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ༤ ལྷ་ས་ནས་སྐྱེས་པ་འི་ལྷ་ས་ཡིན།
ཐུགས་ཉིད་ལས་སྐྱེས་པ་འི་ཐུགས་ཉིད་ཡིན། ༥ ངས་ཀྱིས་ལ་ཡང་སྐྱར་སྐྱེ་དགོས་སྐྱེས་
པ་ལ། ཡ་མཚན་མ་བྱེད་ཅིག་། རྒྱུང་གང་དགར་རྒྱ་སྐྱེ་དའི་སྐད་ཐོས་ཀྱང་། དེ་ག་ནས་
འོང་ཞིང་ག་ཕ་འགོ་བ་ཀྱིས་མི་ཤེས། ཐུགས་ཉིད་ནས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ལྷར་
ཡིན་ལོ་གསུངས་སོ། ༦ **འི་ཀོ་དམ་གྱིས།** དེ་ཅི་ལྷར་སྲིད་ལྷ་ས་པར། ༧ ཡེ་ཤུས། རྩེད་མིས་
ར་ཞེས་གྱི་རྫོན་པ་ཡིན་གྱི། དེ་མི་ཤེས་སམ། ༨ ང་ཚོས་ཅི་ཤེས་པ་ཟེར་ཞིང་། ཅི་མཐོང་
བ་དའི་དབང་པོ་བྱེད་ཀྱང་། ང་ཚོས་དབང་བྱེད་པར་ཀྱིས་མི་ཉན་ལོ་ཞེས་ངས་བདེན་
པར་ཟེར། ༩ ངས་སའི་གཏམ་བྱས་ཏེ་ཡིད་མི་ཆེས་ན། ལྷ་ས་མའའི་གཏམ་བྱེད་ན་ཀྱིས་
ཅི་ལྷར་ཡིད་ཆེས་པར་འགྱུར། ༡༠ ལྷ་ས་མའའི་ནས་བབས་པའི་མིའི་ཕ་མ་གཏོགས་པར།
སྲུང་ནས་མའའི་མ་འཕགས་སོ། ༡༡-༡༥ **མི་ཤེས་**འོག་སྣང་ནང་སྐྱུལ་དེ་སྐྱེད་པ་ལྷར་
མིའི་ཕ་ཤེས་ལ་དང་པ་རྣམས་ལ་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་དུ། མིའི་ཕ་ཤེས་
དགོས་སོ།

༡༦ ཁོང་ལ་དང་པ་བྱེད་པ་རྣམས་མི་འཚེ་བར་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར།
དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་གཅིག་ཕ་གནང་བ་ཙམ་དུ་འཇིག་རྟེན་ལ་བྱམས་པར་
མཛད་དོ། ༡༧ དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཞལ་ཆེ་གཅད་དུ་མ་
མངགས་ཀྱིས། འཇིག་རྟེན་གྱི་སྐྱབས་མཛད་དུ་མངགས་སོ། ༡༨ ཁོང་ལ་དང་པ་དེ་ལ་
ཞལ་ཆེ་མི་གཅད། མི་དང་པ་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་སྲས་གཅིག་པོའི་མཚན་ལ་མ་དང་
པས། ཞལ་ཆེ་བཅད་ཟེན་དོ། ༡༩ འོད་འཇིག་རྟེན་དུ་བྱོན་ཀྱང་། མིའི་ལས་ངན་གྱིས།
འོད་ལས་སྐྱུན་པར་ལྷག་པར་འཚགས་པ་འི་ཆད་པ་དེ་ཡིན། ༢༠ ལས་ངན་བྱེད་པ་ཀུན་
གྱིས། རང་གི་ལས་མཛོན་གྱིས་དོགས་པས། འོད་ལ་སྐྱང་ཞིང་། འོད་ཀྱི་དུང་དུ་མི་འོང་།

²³ 当耶稣在耶路撒冷过逾越节的时候，有许多人看见他所行的神迹，就信了他的名。²⁴ 耶稣却不将自己交托他们；因为他知道万人，²⁵ 也用不着谁见证人怎样，因他知道人心里所存的。

3 有一个法利赛人，名叫尼哥底母，是犹太人的官。² 这人夜里来见耶稣，说拉比，我们知道你是由神那里来作师傅的；因为你所行的神迹，若没有神同在，无人能行。³ 耶稣回答说：我实实在在地告诉你，人若不重生，就不能见神的国。⁴ 尼哥底母说：人已经老了，如何能重生呢？岂能再进母腹生出来吗？⁵ 耶稣说：我实实在在的告诉你，人若不是从水和圣灵生的，就不能进神的国。⁶ 从肉身生的就是肉身；从灵生的就是灵。⁷ 我说：你们必须重生，你不要以为希奇。⁸ 风随着意思吹，你听见风的响声，却不晓得从哪里来，往哪里去；凡从圣灵生的，也是如此。⁹ 尼哥底母问他说：怎能有这事呢？¹⁰ 耶稣回答说：你是以色列人的先生，还不明白这事吗？¹¹ 我实实在在的告诉你，我们所说的是我们知道的；我们所见证的是我们见过的；你们却不领受我们的见证。¹² 我对你们说地上的事，你们尚且不信，若说天上的事，如何能信呢？¹³ 除了从天降下、仍旧在天的人子，没有人升过天。¹⁴ 摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来，¹⁵ 叫一切信他的都得永生（或作“叫一切信的人在他里面得永生”）。

¹⁶ 神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。¹⁷ 因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪（或作“审判世人”。下同），乃是要叫世人因他得救。¹⁸ 信他的人，不被定罪；不信的人，罪已经定了，因为他不信神独生子的名。¹⁹ 光来到世间，世人因自己的行为是恶的，不爱光，倒爱黑暗，定他们的罪就是在此。²⁰ 凡作恶的便恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备。²¹ 但行真理

的必来就光，要显明他所行的是靠神而行。

22 这事以后，耶稣和门徒到了犹太地，在那里居住，施洗。23 约翰在靠近撒冷的哀嫩也施洗；因为那里水多，众人都去受洗。24 那时约翰还没有下在监里。25 约翰的门徒和一个犹太人辩论洁净的礼，26 就来见约翰，说：拉比，从前同你在约旦河外、你所见证的那位，现在施洗，众人都往他那里去了。27 约翰说：若不是从上天赐的，人就不能得什么。28 我曾说：我不是基督，是奉差遣在他前面的，你们自己可以给我作见证。29 娶新妇的就是新郎；新郎的朋友站着，听见新郎的声音就甚喜乐。故此，我这喜乐满足了。30 他必兴旺，我必衰微。

31 从天上来的是在万有之上；从地上上来的是属乎地，他所说的也是属乎地。从天上来的是在万有之上。32 他将所见所闻的见证出来，只是没有人领受他的见证。33 那领受他见证的，就印上印，证明神是真的。34 神所差来的就说神的话，因为神赐圣灵给他是没有任何限制的。35 父爱子，已将万有交在他手里。36 信子的人有永生；不信子的人得不着永生（原文作“不得见永生”），神的震怒常在他身上。

4 主知道法利赛人听见他收门徒，施洗，比约翰还多，²（其实不是耶稣亲自施洗，乃是他的门徒施洗，）³他就离开了犹太，又往加利利去。⁴必须经过撒玛利亚，⁵于是到了撒玛利亚的一座城，名叫叙加，靠近雅各给他儿子约瑟的那块地。⁶在那里有雅各井；耶稣因走路困乏，就坐在井旁。那时约有中午十二点。

7 有一个撒玛利亚的妇人来打水。耶稣对她说：请你给我水喝。⁸那时门徒进城买食物去了。⁹撒玛利亚的妇人对他说：你既是犹太人，怎么向我一个撒玛利亚妇人要水喝呢？原来犹太人和撒玛利亚人没有来往。¹⁰耶稣回答说：你若知道神的恩赐，和对你说给

ངོ། 31 བདེན་པ་སྐྱོད་པ་དེ། དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་བྱས་པའི་རང་གི་ལས་མངོན་པའི་དོན་དུ། འོད་གྱི་དུང་དུ་འོང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

32 དེའི་རྗེས་སུ་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་དང་བཅས་ཡ་ཏུ་དུའི་ཡུལ་དུ་བྱོན་དེ། དེར་བཞུགས་ཤིང་ཁྱེས་གསོལ་རྟོ། 33-35 ཡོ་ཏ་ན་ན་ད་དུང་བཅོན་དུ་བཅུག་མེད་པས། ས་ལིལ་དང་ཉེ་བའི་ཚུ་མང་བའི་མེ་ཚོན་བྱ་བར་ཁྱེས་གསོལ་བ་ལས། མི་རྣམས་འོངས་ནས་ཁྱེས་སྐངས་སོ། 34 ཡོ་ཏ་ན་ན་གྱི་སློབ་མ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཞིག་གི་བར་ལ། གཙང་སྤྱི་སློབ་ཚོད་པ་བྱུང་ནས། 35 དེ་རྣམས་ཡོ་ཏ་ན་ན་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས། རྟོན་པ། བྱེད་དང་མཉམ་ཡོར་དཀ་གྱི་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པ་ཞེས་གྱིས་དཔལ་མཛད་པའི་སྐྱེས་ལུ་དེས་འདྲིར་ཁྱེས་གསོལ་ཞིང་། ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དུང་དུ་འགྲོའོ་ཞུས་པ་དང་། 36 ཡོ་ཏ་ན་ན་གྱིས། རྣམ་མཁའ་ནས་མ་གནང་ན་ཅེའང་ལེན་མི་ལུས། 37 ངས་ང་ལྷ་ཤི་ཀ་མིན། ཁོང་གི་སྤོན་དུ་མངགས་པ་དེ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་པ་ལ། བྱེད་གྱིས་དཔལ་པོ་བྱེད་དོ། 38 བག་མ་འདྲན་པ་དེ་མག་པ་ཡིན། མག་པའི་ཕྱིར་ལང་བ་དང་ཉན་པའི་གྲོགས་པོ་དེ། མག་པའི་སྐད་ཐོས་ནས་ཤིན་ཏུ་དགའོ། དེ་ལྟར་ངའི་དགའ་སྤོལ་འདི་ཚང་ངོ། 39 ཁོང་ནི་འཕེལ་ཞིང་ང་འགྲིབ་དགོས།

37 ལོང་ནས་འབྱོན་པ་སྐྱ་ན་མེད་པ་འོ། ས་ནས་ཡིན་པ་སའི་ཡིན་ས་གཏམ་ཟེར། མཁའ་ནས་འབྱོན་པ་ཁོང་ནི་སྐྱ་མེད་དོ། 38 ཁོང་གིས་གཟིགས་ཤིང་གསན་པར་དཔལ་མཛད་ཀྱང་། དཔལ་པོ་མཛད་པར་སྐས་ཀྱང་མི་ཉན་ནོ། 39 ཁོང་གི་དཔལ་པོ་མཛད་པར་ཉན་མཁན་གྱིས། དཀོན་མཚོག་བདེན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱག་རྒྱ་བཏབ། 40 དཀོན་མཚོག་ཕྱགས་ཉིད་ཚད་གྱིས་མི་གནང་བས། མངགས་པ་དེ་ཡིས་ཁོང་གི་བཀའ་སློག་གོ། 41 ཡབ་གྱིས་སྐས་ལ་བྱམས་པ་མཛད་པས་ན། ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་ཕྱག་རྒྱ་བཏབ་པ་ཡིན། 42 སྐས་ལ་དང་པར་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཡོད། སྐས་ལ་མི་ཉན་པ་དེས་དེ་མི་མཐོང་། དཀོན་མཚོག་ཕྱགས་སྤོལ་འདི་ཁར་གནས་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ།།

4 ཡེ་ཤུ་ཉེད་གྱིས་ཁྱེས་མ་གནང་བར། ཉེ་གནས་རྣམས་གྱིས་ཁྱེས་གསོལ་ཀྱང་། ཡོ་ཏ་ན་ན་ལས་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་མང་བར་འབྲང་ཞིང་ཁྱེས་ལེན་ནོ་ཞེས་པ་ཅུ་ཤི་བས་ཐོས་པ་གཙོ་བོས་མཐུན་ནས། 3 ཡ་ཏུ་དུ་ནས་བཞེངས་ཏེ་ག་ལིལ་ལ་ལོག་ཤིབས་སོ། 4 ས་མར་ཡུའི་ཡུལ་རྒྱུད་ནས་ཤིབས་དགོས་པས། 5 ས་མར་ཡུའི་གོང་ཁྱེར་སི་ཀར་བྱ་བར་ཤིབས་སོ། དེ་ཡ་ཀོབ་གྱིས་སུ་ཡོ་སེབ་ལ་བཏང་བའི་ས་ཆ་དང་ཉེ་ཞིང་། 6 ཡ་ཀོབ་གྱི་ཁོན་པ་དེར་ཡོད་དེ། ཡེ་ཤུ་བྱེས་གྱིས་སྐྱེ་ངལ་བས། ཁོན་པ་དེར་བཞུགས་སོ། ཇུས་དེ་ཙན་ཉིན་གུང་ཡིན་ནོ།།

7 ཉེ་གནས་རྣམས་གོང་ཁྱེར་དུ་ཁ་ཟས་ཉོ་རུ་སོང་ངོ། ས་མར་ཡུ་མ་ཞིག་རྒྱ་ལེན་དུ་འོངས་པས། ཡེ་ཤུས། ང་ལ་རྒྱ་ཞིག་མཐོང་གསུངས་སོ། 8 ཡ་ཏུ་དུ་བས་ས་མར་ཡུ་བ་དང་འབྲེལ་མི་བྱེད་པས། ས་མར་ཡུ་མ་དེས། བྱེད་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཡིན་བཞིན་དུ། ང་ས་མར་ཡུ་མར་རྒྱ་ཐོང་གསུང་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞུས་སོ། 9 ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། གལ་ཏེ་ཁྱེད་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་གནང་སྤྱིན་དང་། རྒྱ་ཐོང་ཟེར་མཁན་དེ་སུ་ཡིན་པ་ཤེས་པ་

ཡིན་ནམ་ བྱོན་གྱིས་དེ་ལ་ཚུ་གཞོན་ལུས་ཏེ། དེས་གསོན་པོའི་ཚུ་གནང་བ་ཡིན་གསུངས་སོ། ། བྱང་མེད་དེས། རྫོགས་ཚུ་དོང་གཏིང་ཟབ་སྟེ། བྱོན་ལ་ཚུ་བཟུ་ཚུ་མི་འདུག་པས། གསོན་པོའི་ཚུ་གང་ནས་འཚུ། །¹³ ང་ཚོའི་མེས་པོ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས། ཁོང་རང་དང་བྱ་དང་དུང་འགོ་བཅས་ཚུ་དོང་འདྲི་ལས་འཐུངས་ནས། ང་ཚོར་གནང་བ་ཡིན། ཁོང་ལས་བྱོན་ཆེ་འམ་ལུས་སོ། །¹⁴ ཡེ་ཤུས། ཚུ་འདྲི་ལས་འཐུང་བ་དེ་སྐར་སྐྱོམ་པར་འགྱུར། །¹⁵ ངས་སྟེར་བའི་ཚུ་འཐུང་བ་དེ། རྣམ་ཡང་མི་སྐྱོམ་ཞིང་། ངས་གཏང་བའི་ཚུ་ཁོའི་ནང་དུ་ཚུ་མིག་ཏུ་འགྱུར་ནས་ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་བར་དུ་རྒྱུག་འོང་གསུངས་སོ། །¹⁶ བྱང་མེད་དེས། རྫོགས་ཚུ་དེ་ལ་མི་སྐྱོམ་པ་དང་། འདྲི་རུ་འོང་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར། ཚུ་དེ་དང་ལ་གཞོན་ཞིག་ལུས་སོ། །¹⁷ ཡེ་ཤུས། སོང་ལ་བྱོན་གྱི་ཚུ་འཕྲིད་ནས་ཤོག་གསུངས་པའི་ལན་དུ།¹⁸ ང་ལ་བྱོན་མེད་ལུས་སོ། ཡེ་ཤུས། བྱོན་མེད་ཟེར་བ་དེ་བདེན་ནོ། །¹⁹ བྱོན་གྱིས་བྱོན་པ་ལེན་པ་ཡིན། ད་ལྟ་ཡོད་པ་དེ་བྱོན་གྱི་བྱོན་མིན་པས། དེ་བྱོན་གྱིས་བདེན་པར་སྐྱོམ་གསུངས་སོ། །²⁰ མོས། རྫོགས་ཚུ་བྱོན་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མཐོང་ངོ། །²¹ ང་ཚོའི་མེས་པོས་རི་འདྲིའི་ཁར་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་པ་ཡིན། བྱོན་ཡ་རུ་དུ་པས་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེས་དུ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དགོས་ཟེར་རོ་ལུས། །²² ཡེ་ཤུས། ང་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིག་རི་འདྲི་དང་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེས་གཉིས་ལ་ཡབ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་མི་ལུ་བའི་དུས་ལ་འབབས་སོ། །²³ ཐར་བ་ཡ་རུ་དུ་པ་ལས་འཐུང་བས། བྱོན་གྱིས་ཚུས་མེད་དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད། ང་ཚོས་ཚུས་ཡོད་དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དོ། །²⁴ བདེན་པར་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས། ཡབ་ལ་སྐྱེས་ཉིད་དང་བདེན་པའི་སྟོན་ནས་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ལུ་བའི་དུས་ཚོད་འབབ་འོང་བ་མ་ཟད་རན་ཏེ། ཡབ་མེ་དེ་འདྲི་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ལུ་མཁན་ལ་མཉེས་སོ། །²⁵ དཀོན་མཆོག་སྐྱེས་ཉིད་ལགས་པས། བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ལུ་བ་རྣམས་ཀྱིས། སྐྱེས་ཉིད་དང་བདེན་པའི་སྟོན་ནས་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ལུ་གལ་ཆེད་གསུངས་སོ། །²⁶ མོས། ལྷ་ཤི་ཀ་འབྱོན་པ་དང་ང་ཚོར་ཐམས་ཅད་གསུང་བར་འགྱུར་བ་ངས་ཤེས་སོ་ལུས་པས། །²⁷ ཡེ་ཤུས། དེ་ནི་བྱོན་དང་སྐྱོང་བ་དང་རང་ཡིན་གསུངས་སོ། །

²⁸ དེའི་མོད་ལ་ཉེ་གནས་རྣམས་བསྐྱེས་ནས། བྱང་མེད་ཅིག་དང་མཉམ་དུ་གསུང་སྐྱོང་མཛད་པ་མཐོང་ནས། རྫོགས་ཚུ་ལྷུང་གྲང་། ཅི་དགོངས་སམ། མོ་མཉམ་ཅིའི་ཕྱིར་གསུང་སྐྱོང་མཛད་ཅེས་སྐྱས་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། །²⁹ མོས་ཚུ་སྟོན་དེར་བཞག་སྟེ་གོང་ཁྲུང་དུ་སོང་ནས་མི་ཚོར།³⁰ ཤོག་ལ་ངས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་བྱུང་བའི་སྟེས་བུ་ལ་སྟོས་ཤིག་ལྷ་ཤི་ཀ་དེ་མིན་ནམ་སྐྱས་སོ། །³¹ དེ་ཚོ་གོང་ཁྲུང་ནས་བྱང་སྟེ། ཁོང་གི་དུང་དུ་འོངས་སོ། །

³² དེའི་རིང་ལ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། སྟོན་པ། གསོལ་བ་བཞེས་ཤིག་ལུས་ཀྱང་།³³ ཁོང་གིས། བྱོན་གྱིས་མི་ཤེས་པའི་ཁ་ཟས་ང་ལ་ཟ་རྒྱུ་ཡོད་གསུངས་པས།³⁴ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། སུ་ཞིག་གིས་གསོལ་བ་སྐྱེས་ཏམ་ཞེས་པར་ཚུན་ཟེར་བ་དང་།³⁵ ཡེ་ཤུས། ང་མངགས་མཁན་གྱི་སྐྱེས་དགོངས་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་ཕྱིན་ལས་སྐྱབ་པ་ནི། ངའི་ཁ་ཟས་ཡིན། །³⁶ བཅས་མ་ལ་ད་དུང་ལྷ་བ་བཞི་ཡོད་མི་ཟེར་རམ། མིག་

我水喝的是谁，你必早求他，他也必早给了你活水。 ¹¹ 妇人说：先生，没有打水的器具，井又深，你从哪里得活水呢？ ¹² 我们的祖宗雅各将这井留给我们，他自己和儿子并牲畜也都喝这井里的水，难道你比他还大吗？ ¹³ 耶稣回答说：凡喝这水的还要再渴； ¹⁴ 人若喝我所赐的水就永远不渴。我所赐的水要在他里头成为泉源，直涌到永生。 ¹⁵ 妇人说：先生，请把这水赐给我，叫我不渴，也不用来这么远打水。 ¹⁶ 耶稣说：你去叫你丈夫也到这里来。 ¹⁷ 妇人说：我没有丈夫。耶稣说：你说没有丈夫是不错的。 ¹⁸ 你已经有五个丈夫，你现在有的并不是你的丈夫。你这话是真的。 ¹⁹ 妇人说：先生，我看出你是先知。 ²⁰ 我们的祖宗在这山上礼拜，你们倒说，应当礼拜的地方是在耶路撒冷。 ²¹ 耶稣说：妇人，你当信我。时候将到，你们拜父，也不在这山上，也不在耶路撒冷。 ²² 你们所拜的，你们不知道；我们所拜的，我们知道，因为救恩是从犹太人出来的。 ²³ 时候将到，如今就是了，那真正拜父的，要用心灵和诚实拜他，因为父要这样的人拜他。 ²⁴ 神是个灵（或无“个”字），所以拜他的必须用心灵和诚实拜他。 ²⁵ 妇人说：我知道弥赛亚（就是那称为基督的）要来；他来了，必将一切的事都告诉我们。 ²⁶ 耶稣说：这和你说话的就是他！

²⁷ 当下门徒回来，就希奇耶稣和一个妇人说话；只是没有人说：你是要什么？或说：你为什么和她说话？ ²⁸ 那妇人就留下水罐子，往城里去，对众人说： ²⁹ 你们来看！有一个人将我素来所行的一切事都给我说出来了，莫非这就是基督吗？ ³⁰ 众人就出城，往耶稣那里去。

³¹ 这期间，门徒对耶稣说：拉比，请吃。 ³² 耶稣说：我有食物吃，是你们不知道的。 ³³ 门徒就彼此对问说：莫非有人拿什么给他吃吗？ ³⁴ 耶稣说：我的食物就是遵行差我来者的旨意，做成他的工。 ³⁵ 你们岂不说到收割的时候还有四个月吗？我告诉你们，举目

向田观看，庄稼已经熟了（原文作“发白”），可以收割了。³⁶收割的人得工价，积蓄五谷到永生，叫撒种的和收割的一同快乐。³⁷俗语说：那人撒种，这人收割，这话可见是真的。³⁸我差你们去收你们所没有劳苦的；别人劳苦，你们享受他们所劳苦的。

³⁹那城里有好些撒玛利亚人信了耶稣，因为那妇人作见证说：他将我素来所行的一切事都给我说出来了。⁴⁰于是撒玛利亚人来见耶稣，求他在他们那里住下，他便在那里住了两天。⁴¹因耶稣的话，信的人就更多了，⁴²便对妇人说：现在我们信，不是因为你的话，是我们亲自听见了，知道这真是救世主。

⁴³过了那两天，耶稣离了那地方，往加利利去。⁴⁴因为耶稣自己作过见证说：先知在本地是没有人尊敬的。⁴⁵到了加利利，加利利人既然看见他在耶路撒冷过节所行的一切事，就接待他，因为他们也是上去过节。

⁴⁶耶稣又到了加利利的迦拿，就是他从前变水为酒的地方。有一个大臣，他的儿子在迦百农患病。⁴⁷他听见耶稣从犹太到了加利利，就来见他，求他下去医治他的儿子，因为他儿子快要死了。⁴⁸耶稣就对他讲说：若不看见神迹奇事，你们总是不信。⁴⁹那大臣说：先生，求你趁着我的孩子还没有死就下去。⁵⁰耶稣对他讲说：回去吧，你的儿子活了！那人信耶稣所说的话就回去了。⁵¹正下去的时候，他的仆人迎见他，说他的儿子活了。⁵²他就问什么时候见好的。他们说：昨日下午一点热就退了。⁵³他便知道这正是耶稣对他讲说你儿子活了的时候；他自己和全家就都信了。⁵⁴这是耶稣在加利利行的第二件神迹，是他从犹太回去以后行的。

5 这事以后，到了犹太人的一个节期，耶稣就上耶路撒冷去。²在耶路撒冷，靠近羊门有一个池子，希伯来话叫作毕士大，旁边有五个廊子；³里面躺着瞎眼的、瘸腿的、血气枯干的许多病人（有古卷在此有：等候水动，⁴因为有一天使按时下池子搅动那水，水动

བཏེགས་ཏེ་སྐྱེད་ལ་སྟོན་ཤིག་ཞིང་དཀར་པོར་སོང་ནས་རྩ་ལྷན་ལུག་ཞེས་ངས་ཟེར། ³⁶ རྩ་ལམན་གྱིས་སྐྱོ་ཐོབ་སྟེ། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ཕྱིར་སྟོན་ཐོག་བསྐྱེད། དེ་ཡིས་སྟོ་ལམན་དང་རྩ་ལམན་གཉིས་ཀར་དགའ་སྟོན་བྱུང་། ³⁷ གཅིག་གིས་སྟོ་གཅིག་གིས་རེད་ཞེས་པའི་གཏམ་དཔེ་འདིར་བདེན་ནོ། ³⁸ བྱེད་ཀྱིས་མ་འབད་པ་དེ་རྩ་ལམན་བྱེད་བཏང་བ་ཡིན་ནོ། གཞན་གྱིས་འབད་ནས། དེའི་ལས་འཕྲོ་ལ་བྱེད་ལུགས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

³⁹ ངས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་བཤད་བྱུང་ཞེས་བྱང་མེད་དེའི་དཔེ་པོའི་སྟོན་ནས། བྱོང་བྱེད་དེའི་ས་མར་ཡུ་པ་མང་པོ་ཁོང་ལ་དད་པར་གྱུར་དོ། ⁴⁰ སྐྱེད་བྱུང་བུ་འོངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཚོའི་ཚུར་བལྟགས་སུ་གསོལ་ཞེས་ལུས་པས། ཁོང་དེར་ཞག་གཉིས་བལྟགས་སོ། ⁴¹ ལྷག་པར་ཁོང་གི་གསུང་གི་སྟོན་མི་མང་པོ་དད་པར་གྱུར་དོ། ⁴² བྱེད་མེད་ལ། བྱེད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་ཙམ་གྱི་མ་ཡིན་པར། ང་ཚོ་རང་གིས་ཐོས་ནས། འདི་འདྲིག་རྟེན་གྱི་སྐབས་མགོན་ཡིན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་ཤེས་ཏེ་དད་པ་བྱེད་དོ་སྐྱས་སོ།།

⁴³ ཞག་གཉིས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཁོང་དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ་ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་སོ། ⁴⁴ ལུང་སྟོན་པ་ལ་རང་ཡུལ་དུ་བཀྱར་སྟེ་མི་འབྱུང་ཞེས་མངོན་པར་གསུངས་སོ། ⁴⁵ ག་ཡིལ་པ་རྣམས་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་དུས་ཚེན་ལ་སོང་ནས། ཁོང་གི་མཚན་པ་ཀུན་མཐོང་བས། ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་པ་དང་གདན་དུངས་སོ།།

⁴⁶ ཚུ་རྒྱན་ཚང་དུ་མཚན་པའི་ག་ཡིལ་གྱི་ཁ་རྒྱ་ཅ་སྐར་ཕེབས། ཀ་ཡར་རྒྱ་ལུ་ལུ་བྱ་ཞིང་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་ཚབ་གཅིག་ཡོད་དེ། ⁴⁷ ཡེ་ཤུ་ཡ་རུ་དུ་ནས་ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་པ་ཐོས་ནས། མཇལ་ཏེ། ངའི་བུ་འཆི་བ་ལ་ལྷག་པས། ཕེབས་ནས་ནད་གསོ་ཅུ་གསོལ་ཞེས་ལུས་སོ། ⁴⁸ ཡེ་ཤུས། ལྷས་དང་ངོ་མཚར་མ་མཐོང་བར། བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་དད་པ་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། ⁴⁹ སྐྱེ་ཚབ་དེས། རོ་བོ། ངའི་བུ་མ་འཆི་བའི་སྟོན་དུ་ཕེབས་པར་མཚན་ཅིག་ལུས་སོ། ⁵⁰ ཡེ་ཤུས། སོང་། བྱེད་ཀྱི་བུ་གསོན་འོང་གསུངས་སོ། ཁོ་ཡེ་ཤུས་གསུངས་པའི་བཀའ་ལ་ཡིད་ཚེས་ཏེ། སོང་བ་ལས། ⁵¹ ལམ་བར་དུ་བྱེད་ཀྱི་བུ་གསོན་ནོ་ཞེས་ཟེར་བའི་གཡོག་པོ་དང་ཕྱད་དོ། ⁵² ཁོས་ནད་དུངས་པའི་ཚུ་ཚོ་དེས་རྒྱས་ཁ་སང་ཉེ་མ་བྱེད་ཡོལ་ལ་ཚད་པ་དུངས་ཟེར་བས། ⁵³ ཡེ་ཤུས་བྱེད་ཀྱི་བུ་གསོན་འོང་ཞེས་གསུངས་པའི་ཚུ་ཚོ་དེ་རང་ཡིན་པ་ཤེས་ནས། ཁོ་རང་དང་བྱིམ་ཚང་རྣམས་དད་པར་གྱུར་དོ། ⁵⁴ འདི་ཡེ་ཤུ་ཡ་རུ་དུ་ནས་ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་ནས་མཚན་པའི་ལྷས་གཉིས་པ་དེ་ཡིན་ནོ།།

5 དེའི་འོག་ཏུ་ཡ་རུ་དུ་པའི་དུས་ཚེན་བསྐབས་པས། ཡེ་ཤུ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་སོ། ² ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལུག་སྟོན་དང་ཉེ་བར། ཞིབ་རི་པའི་སྐད་ལ་བེད་ཅོ་དུ་བའི་གཡལ་ལྗ་ཡོད་པའི་རྗེང་བུ་ཞིག་ཡོད་དོ། ³ གཡལ་གྱི་འོག་ཏུ་ཡོང་བ་དང་། ཞ་བོ་དང་གཟའ་པོག་ལ་སོགས་པའི་ནད་པ་མང་པོ་ཉལ་ཡོད་དོ། ⁴ རྒྱན་འོ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚིག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན། ⁵ དེར་མི་ན་ནས་ལོ་སོ་བརྒྱད་སོང་བ་ཞིག་ཡོད་

དེ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་ཁོ་ཉལ་ཡོད་པ་གཟེགས་ནས། དུས་མང་པོ་ནས་དེ་ལྷ་ཡོད་པ་མཆུག་
 ཏེ་ཁོ་ལ། གསོ་བར་འདོད་དམ་གསུངས་སོ། །⁵ རྟེན་པ་དེས་ལྷ་ལན་དུ། རྫོ་བོ། རྒྱ་འགྲུལ་
 དུས་སྤང་རྗེས་སུ་འཛིན་པ་དུ་འཇུག་མཁན་མེད་པས། ང་སྐྱེ་བས་པའི་བར་གཞན་ཞེས་
 འབབ་བོ་ལྷས་སོ། ། ལྷ་ཡེ་ཤུས། ཡོངས། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་ཏེ་འགྲུལ་གསུངས་སོ། །⁶ དེ་མ་ཐག་
 ཁོ་གསོས་ཏེ། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་ནས་འགྲུལ་དོ།།

之后，谁先下去，无论害什么病就痊愈了。) ⁵在那里有一个人，病了三十八年。 ⁶耶稣看见他躺着，知道他病了许久，就问他：你要痊愈吗？ ⁷病人回答说：先生，水动的时候，没有人把我放在池子里；我正去的时候，就有别人比我先下去。 ⁸耶稣对他说：起来，拿你的褥子走吧！ ⁹那人立刻痊愈，就拿起褥子来走了。

¹⁰ ཞག་དེ་ཤབ་བྲད་ཡིན་པས། ཡ་ཏུ་དྲུ་པས་གསོས་པ་དེ་ལ། དེ་རིང་ཤབ་བྲད་ཡིན་
 པས། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་མི་ཚོག་ཟེར་གྲུང་། །¹¹ དེས་ལན་དུ། ང་གསོ་བར་མཛད་པ་དེས། ཉལ་
 ཁྲི་ལྷར་ཏེ་འགྲུལ་གསུངས་བྱུང་སྐྱེས་སོ། །¹² དེ་རྣམས་ཀྱིས། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་ཏེ་འགྲུལ་ཟེར་
 མཁན་སུ་ཡིན་དེས་ཀྱང་། །¹³ དེར་མི་མང་པོ་ཡོད་པ་ལས། ཡེ་ཤུ་དེ་ནས་ཕེབས་པའི་
 རྒྱུན་གྱིས། གསོས་པ་དེས་ཁོང་སུ་ཡིན་མ་ཤེས་སོ། །¹⁴ རྒྱུས་ཡེ་ཤུས་མི་དེ་མཚོན་ཁང་
 ར་གཟེགས་ནས་ཁོ་ལ། ད་ལྟོ་ཁམས་བདེ་བས། ལྷག་པར་མི་མནར་ཕྱིར་སྐྱར་སྤྱིག་
 པ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་སོ། །¹⁵ ཁོ་སོང་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ། ང་གསོ་མཁན་ནི་
 ཡེ་ཤུ་ཡིན་ལོ་ཟེར། །¹⁶ འདི་ལྷ་སྤྱི་མཛད་པ་ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཞག་ལ་མཛད་པས། ཡ་ཏུ་
 དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ལ་བཅོས་སོ། །¹⁷ ཁོང་གིས། ངའི་ཡབ་ཀྱིས་ད་ལྟ་བར་དུ་ཕྱིན་
 ལས་མཛད་པས། ངས་ཀྱང་ལས་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ། །¹⁸ ཡེ་ཤུས་ཤབ་བྲད་སྐྱངས་པའི་
 མ་ཟད། དཀོན་མཚོག་ནི་རང་གི་ཡབ་ཡིན་གསུང་ཞིང་། རང་དཀོན་མཚོག་དང་འདྲ་
 བར་མཛད་པས། ཡ་ཏུ་དྲུ་པས་ལྷག་པར་ཁོང་གསོད་ཐབས་བཅོམ་དོ།།

¹⁰那天是安息日，所以犹太人对那医好的人说：今天是安息日，你拿褥子是不可的。 ¹¹他却回答说：那使我痊愈的，对我说：拿你的褥子走吧。 ¹²他们问他说：对你说拿褥子走的是什么人？ ¹³那医好的人不知道是谁；因为那里的人多，耶稣已经躲开了。 ¹⁴后来耶稣在殿里遇见他，对他说：你已经痊愈了，不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加厉害。 ¹⁵那人就去告诉犹太人，使他痊愈的是耶稣。 ¹⁶所以犹太人逼迫耶稣，因为他在安息日做了这事。 ¹⁷耶稣就对他们说：我父做事直到如今，我也做事。 ¹⁸所以犹太人越发想要杀他；因他不但犯了安息日，并且称神为他的父，将自己和神当作平等。

¹⁹ ཡེ་ཤུས་གསུངས་པ། ཡབ་ཀྱི་ཅེ་མཛད་པ་བཞེན་དུ་སྐྱས་ཀྱིས་ཀྱང་མཛད་པས།
 ཡབ་ཀྱིས་ཅེ་མཛད་པ་དེ་མ་གཟེགས་པར། སྐྱས་ཀྱིས་ཅེ་འདྲ་མཛད་མི་རུས་སོ་ངས་
 བདེན་པར་ཟེར། །²⁰ ཡབ་ཀྱིས་སྐྱས་ལ་བྱམས་ཤིང་། ཉིད་ཀྱིས་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་
 སྐྱས་ལ་སྦྱོན་པར་མཛད་དོ། རྒྱུད་དོ་མཚར་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིན་ལས་ཆེ་བ་ཁོང་ལ་སྦྱོན་
 པར་འགྱུར། །²¹ ཡབ་ཀྱིས་གཤེན་བོ་སྦྱོང་ཞིང་གསོན་པོར་མཛད་པ་ལྟར། སྐྱས་ཀྱིས་
 ཀྱང་ཁོང་སུ་ལ་དཀྱིས་པ་གསོན་པོར་མཛད་འོང་། །²² ཡབ་ཀྱིས་སུ་ལའང་ཞལ་ཆེ་
 མི་མཛད། ཡབ་ལ་མཚོན་པ་ལྟར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱས་ལ་མཚོན་པའི་ཕྱིར། ཞལ་ཆེ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་སྐྱས་ལ་བཏང་ཡོད། སྐྱས་མི་མཚོན་པས་སྐྱས་མངགས་པའི་ཡབ་ལ་
 མི་མཚོན་དོ།།

¹⁹耶稣对他们说：我实实在在的告诉你们，子凭着自己不能做什么，唯有看见父所做的，子才能做；父所做的事，子也照样做。 ²⁰父爱子，将自己所做的一切事指给他看，还要将比这更大的事指给他看，叫你们希奇。 ²¹父怎样叫死人起来，使他们活着，子也照样随自己的意思使人活着。 ²²父不审判什么人，乃将审判的事全交与子， ²³叫人都尊敬子如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。

²⁴ འདི་བཀའ་ལ་ཉན་ཞིང་། ང་མངགས་པ་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱེད་པ་དེ་ཆེ་མཐའ་
 མེད་པ་དང་ལྷན་ལོ་ངས་བདེན་པར་ཟེར། དེ་ལ་ཞལ་ཆེ་མ་བཅད་པར། འཆི་བ་ནས་
 གསོན་པ་ལ་ཕྱིན་དོ། །²⁵ གཤེན་བོས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱས་ཀྱི་གསུང་རྒྱུ་ཐོས་པ་དང་།
 ཐོས་པ་རྣམས་གསོན་པའི་དུས་འབབ་འོང་བ་མ་ཟད་རན་ཏོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་
 ཟེར། །²⁶ ཡབ་ཀྱིས་གསོན་པ་མངའ་བ་ལྟར། སྐྱས་ལའང་གསོན་པ་མངའ་བ་གནང་དོ། །
²⁷ ཁོང་མའི་སུ་ཡིན་པས། ཞལ་ཆེ་གཅོད་པའི་དབང་གནང་དོ། །²⁸ དུར་ལྷུང་ནང་
 ཡོད་ཚད་ཀྱིས་ཁོང་གི་གསུང་རྒྱུ་ཐོས་ནས་འཕྲོན་པའི་དུས་ལ་འབབ་འོང་བ་ལ་ངོ་

²⁴我实实在在的告诉你们，那听我话、又信差我来者的，就有永生；不至于定罪，是已经出死入生了。 ²⁵我实实在在的告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿子的声音，听见的人就要活了。 ²⁶因为父怎样在自己有生命，就赐给他儿子也照样在自己有生命， ²⁷并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。 ²⁸你们不要把这事看作希奇。时候要到，凡在坟墓里的，都要听

见他的声音，就出来：²⁹行善的，复活得生；作恶的，复活定罪。

³⁰我凭着自己不能做什么，我怎么听见就怎么审判。我的审判也是公平的；因为我不求自己的意思，只求那差我来者的意思。

³¹我若为自己作见证，我的见证就不真。³²另有一位给我作见证，我也知道他给我作的见证是真的。³³你们曾差人到约翰那里，他为真理作过见证。³⁴其实，我所受的见证不是从人来的；然而，我说这些话，为要叫你们得救。³⁵约翰是点着的明灯，你们情愿暂时喜欢他的光。³⁶但我有比约翰更大的见证；因为父交给我要我成就的事，就是我所做的事，这便见证我是父所差来的。³⁷差我来的父也为我作过见证。你们从来没有听见他的声音，也没有看见他的形像。³⁸你们并没有他的道存在心里；因为他所差来的，你们不信。³⁹你们查考圣经（或作“应当查考圣经”），因你们以为内中有永生；给我作见证的就是这经。⁴⁰然而，你们不肯到我这里来得生命。

⁴¹我不受从人来的荣耀。⁴²但我知道，你们心里没有神的爱。⁴³我奉我父的名来，你们并不接待我；若有别人奉自己的名来，你们倒要接待他。⁴⁴你们互相受荣耀，却不求从独一之神来的荣耀，怎能信我呢？⁴⁵不要想我在父面前要告你们；有一位告你们的，就是你们所仰赖的摩西。⁴⁶你们如果信摩西，也必信我，因为他书上有指着我写的话。⁴⁷你们若不信他的书，怎能信我的话呢？

6 这事以后，耶稣渡过加利利海，就是提比哩亚海。²有许多人因为看见他在病人身上所行的神迹，就跟随他。³耶稣上了山，和门徒一同坐在那里。⁴那时犹太人的逾越节近了。⁵耶稣举目看见许多人来，就对腓力说：我们从哪里买饼叫这些人吃呢？⁶他说这话是要试验腓力；他自己原知道要怎样行。⁷腓力回答说：就是二十两银子的饼，叫他们各人吃一点也是不够的。

མཚར་མ་བྱེད་ཅིག ལོ་བཟང་པོ་བྱས་པ་རྣམས་གསོན་པའི་ཕྱིར་དང་། དན་པ་བྱས་པ་རྣམས་ཞུལ་ཆེད་ཕྱིར་ལང་བར་འགྱུར་རོ།།

³⁰ ང་རང་གི་དབང་གིས་ཅིང་བྱེད་མི་སྲུབ་སྟེ། ཐོས་པ་བཞིན་དུ་གཤགས་བྱེད་དོ། དས་རང་གི་དགོངས་པ་ལ་མི་སྣང་། ང་མངགས་པའི་སྲུགས་དགོངས་ལ་སྟོབས། དས་གཤགས་འབྱེད་པ་ནི་དྲང་བོདོ།།

³¹ ངས་ང་རང་ལ་དབང་པོ་བྱེད་ན་བདེན་མི་ཆེས། ³² ང་ལ་དབང་བྱེད་མཁན་གཞན་ཡོད། ཁོས་ང་ལ་དབང་བྱེད་པ་དེ་བདེན་ཆེས་དགོས་པ་ངས་ཤེས་སོ། ³³ བྱིས་ཡོ་ཏ་ནུན་ལ་མི་བཏང་ནས། ཁོང་གིས་བདེན་པ་ཡིན་པ་ལ་དབང་པོ་མཛད་དོ། ³⁴ ངས་མིའི་དབང་པོ་མི་འཚོལ་ཡང་། བྱེད་ཐར་བའི་ཕྱིར་འདི་སྣང་། ³⁵ ཁོང་ནི་འབར་ཞེད་འདྲིན་པའི་མར་མེ་ཡིན། བྱེད་འོད་དེ་ནང་རེ་ཞིག་ཡི་རང་བར་འདོད་དོ། ³⁶ ངའི་དབང་པོ་ནི་ཡོ་ཏ་ནུན་ལས་ཆེ་བ་ཡིན། ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་བཅོལ་བའི། དས་བྱེད་པའི་ལས་འདི་རྣམས་ཀྱིས། ང་ཡབ་ཀྱིས་མངགས་པ་ཡིན་པ་ལ་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ³⁷ ང་མངགས་པའི་ཡབ་ཉིད་ཀྱིས་ང་ལ་དབང་མཛད་དོ། བྱེད་ཀྱིས་ནི་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཀྱང་མ་ཐོས། བྱང་གཟུགས་ཀྱང་མ་མཇལ་ཏེ། ³⁸ ཁོང་གིས་མངགས་པ་ལ་མི་དད་པས། ཁོག་པའི་ནང་ན་ཁོང་གི་བཀའ་གནས་པར་མི་བྱེད་དོ། ³⁹ གསུང་རབ་ཀྱི་སྒྲིམ་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་འོང་བས་མས་ཏེ། བྱེད་ཀྱིས་གསུང་རབ་ཀྱི་ནང་ན་འཚོལ་ལོ། གསུང་རབ་ཀྱིས་ནི་ང་ལ་དབང་པོ་བྱེད་ཀྱང་། ⁴⁰ ངའི་དྲུང་དུ་ཆེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་བྱེད་འོད་བར་མི་འདོད་དོ།།

⁴¹ ངས་མིའི་བཀའ་རྒྱུ་མི་འཚོལ་ཡང་། ⁴² བྱེད་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་ལ་མི་བྱམས་པ་དེ་ངས་ཤེས་སོ། ⁴³ ང་ནི་ངའི་ཡབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་འོངས་པས། བྱེད་ཀྱིས་ང་མི་བསུའོ། གཞན་ཞིག་རང་བཞིན་གྱིས་འོང་ན། བྱེད་ཚོས་བསུ་འོང་། ⁴⁴ དཀོན་མཆོག་གཅིག་པོ་ནས་འབྱུང་བའི་བཀའ་རྒྱུ་མི་འཚོལ་བར། བན་ཚུན་བཀའ་རྒྱུ་འཚོལ་བ་བྱེད་ཚོས། ཇི་ལྟར་དད་མིན། ⁴⁵ ངས་ཡབ་ཀྱི་དྲུང་དུ་བྱེད་ལ་སྦྱོན་འགལ་འོང་མ་སེམས་ཤིག་སྦྱོན་འགལ་མཁན་ནི་བྱེད་ཀྱིས་རེ་སྟོས་བཅོལ་བའི་མོ་ཤེ་ཡིན། ⁴⁶ མོ་ཤེ་ལ་ཡིད་ཆེས་པ་ཡིན་ན། ཁོང་གིས་ངའི་སྐོར་ལ་བྲིས་པས། ང་ལ་འང་ཡིད་ཆེས་པ་ཡིན། ⁴⁷ ཁོང་གིས་ཡི་གེར་བཀོད་པ་ལ་ཡིད་མི་ཆེས་ན། ངའི་གསུང་ལ་ཇི་ལྟར་ཡིད་ཆེས་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་སོ།།

6 དེའི་འོག་ཏུ་ཡེ་ཤུ་ཉི་བར་ཡའི་མཚོ་བུ་བའི་གཤམ་མཚོའི་པ་རོལ་དུ་གཤེགས་པ་དང་། ² རི་ཚོགས་ཀྱིས་ནད་པ་རྣམས་ལ་མཛད་པའི་ལྷས་མཐོང་ནས། ཁོང་གི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ། ³ ཡེ་ཤུ་རེར་ལེབས་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ། ⁴ ཡེ་ཤུ་དྲུ་པའི་བོ་སག་གི་དུས་ཚེན་ཐག་ཉེ་བར་ཡོད་དོ། ⁵ ཡེ་ཤུས་སྤུན་བཏེགས་ནས། མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་འོང་བར་གཟིགས་ཏེ། **ཐི་ལིབ་ལ།** འདི་རྣམས་ལ་སྟེར་བའི་བག་ལེབ་ཅི་ལྟར་ཉེ་གསུངས་སོ། ⁶ ཉིད་ཀྱིས་ཅི་མཛད་འོང་བ་མཁྱེན་བཞིན། **ཐི་ལིབ་ཀྱི་ཉམས་སད་པའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་གསུངས་སོ།** ⁷ **ཐི་ལིབ་ཀྱིས་**ཞུ་ལན་དུ། དདུལ་ཏེ་ཉེས་བརྒྱའི་

བག་ལེབ་ཀྱིས་ཀྱང་མི་རེ་རེ་ལ་ལུང་ཟད་སྐྱེར་དུ་མི་འདད་ལྷན་སྟོན་། ཉེ་གནས་ཡིན་པའི་ཤི་མོན་བེ་རྩིའི་རྩ་བོ་ཨན་བྲེ་ཨས་ཁོང་ལ། འདིར་ཡོད་པའི་བྱུང་ཞིག་ལ་འབྲུ་སོ་བའི་བག་ལེབ་ལྡང་དང་ཉ་གཉིས་འདུག་ཀྱང་། མི་འདི་ཙམ་མང་པོ་ལ་ཅི་ཕན་རུས་ལྷན་སྟོན་། ཡེ་ཤུས་མི་རྣམས་ས་ལ་སྒོད་དུ་རྒྱུག་གསུངས་པས། དེར་རྫོ་མང་པོ་ཡོད་དེ། མི་སྣོད་ལྡེ་ཙམ་དེར་བཟང་དོ། ཡེ་ཤུས་བག་ལེབ་ལྷུག་ཏུ་བཞེས་ནས། གཏང་རག་ལུལ་ཏེ། སར་བཟང་པ་རྣམས་ལ་བགོས་ནས་སྐྱེལ། དེ་བཞིན་དུ་ཉེ་འདུག་ཅི་ཙམ་དགོས་པ་སྐྱེལ་དོ། ཉེ་ཚོ་ཚམས་པ་དང་། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ཅིའང་རྒྱུ་ཟོས་མི་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་སྐྱག་མ་བྲུལ་བུ་རྣམས་སྐྱེས་ཤིག་གསུངས་པས། ཉེ་བསྐྱེས་ཏེ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཟོས་པའི་སོ་བའི་བག་ལེབ་ལྡང་པོ་ལས་ལྷན་པའི་བྲུལ་བུ་ཙམ་པོ་བཅུ་གཉིས་བཀང་དོ། ཉེ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གིས་མཛད་པའི་ལྷན་མཛོད་ནས། འཛིག་ཉེན་དུ་འབྱོན་པར་འགྱུར་བའི་ལུང་སྟོན་པ་དེ་ནི། འདི་ཡིན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ཉེ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གཟུང་ནས་རྒྱལ་པོར་བསྐོ་འོང་གུབས་ཡོད་པ་དེ་ཡེ་ཤུས་མཁྱེན་ནས་གཅིག་ཕྱར་རིར་གཤེགས་སོ།

ཉེ་སྒོད་ཅུབ་པའི་ཚེ། ཉེ་གནས་རྣམས་མཚོའི་འགམ་དུ་སོང་སྟེ། ཉེ་གྲུ་ལྷགས་ནས། མཚོའི་ཕ་རོལ་གྱི་ཀ་པར་རྒྱ་རུམ་དུ་འགྲོ་བ་ལས། ལུན་ཅུབ་ཀྱང་ཡེ་ཤུ་དེ་ཚོའི་རྩར་མ་ཕེབས། ཉེ་རྒྱུང་འཕྲུབ་དྲག་པོས་བྲ་ལྷབས་ལངས་ཤིང་། ཉེ་གྲུ་དཔག་ཚད་གཅིག་གཉིས་བཏང་བ་དང་། ཡེ་ཤུ་མཚོའི་སྤོང་དུ་ཞབས་འཇག་ཅིང་། ཉེ་གྲུ་དང་ཉེ་བར་བྱོན་པ་མཇུག་ནས་དེ་དག་འཛིགས་སོ། ཉེ་ཡེ་ཤུས། ང་ཡིན། མ་འཛིགས་ཤིག་གསུངས་ནས། ཉེ་དེ་ཚོ་དགའ་ཞིང་ཁོང་གྲུའི་ནང་དུ་གདན་ལྷན་ཏེ། འཕྲལ་དུ་གྲུ་གཏོང་སར་བསྐྱེབས་སོ།

ཉེ་དེའི་སང་ཉེན་རྒྱར་རོལ་ལུས་པ་རྣམས་ཀྱིས། དེར་གྲུ་གཅིག་ལས་མེད་དེ། ཉེ་གནས་རྣམས་མ་གཏོགས་ཡེ་ཤུ་དེའི་ནང་མ་ཕེབས་པ་གོའོ། ཉེ་ཡེ་ཤུས་གཏང་རག་ལུལ་རྗེས་དེ་ཚོས་བག་ལེབ་ཟོས་པའི་གནས་དང་ཉེ་བར། ཉེ་བེར་ལྷ་རས་གྲུ་གཞན་བསྐྱེབས་ནས། ཉེ་ཡེ་ཤུའང་མེད། ཉེ་གནས་ཀྱང་མེད་པར་མཛོད་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱང་གྲུ་ལྷགས་ཏེ། ཡེ་ཤུ་འཚོལ་ཞིང་ཀ་པར་རྒྱ་རུམ་དུ་བསྐྱེབས་སོ། ཉེ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་ཁོང་མཇུག་ནས། སྟོན་པ། འདིར་ནམ་ཕེབས་ལྷན་སྟོན་། ཉེ་ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། བྱིད་ཀྱིས་ལྷན་མཛོད་བས་ང་མི་འཚོལ་གྱི། བག་ལེབ་ཟོས་ནས་ཚམས་པས་ང་འཚོལ་ལོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ཉེ་མི་རྣམས་པའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་མི་འབད་པར། མིའི་ལུས་གནད་འོང་བའི་ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་བར། འཚོ་བའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་འབོད་ཅིག་ཁོང་ལ་དགོན་མཚོག་ཡབ་ཀྱིས་ལྷུག་རྒྱ་བཏབ་ཡོད་དོ་ཞེས་གསུངས་པའི་ལན་དུ། ཉེ་དགོན་མཚོག་གི་བྱ་བ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་ཅི་བྱ་ལྷན་ནས། ཉེ་ཡེ་ཤུས། དགོན་མཚོག་གིས་མངགས་པ་ལ་དང་བྱེད་པ་ནི། དགོན་མཚོག་གི་བྱ་བ་ཡིན་གསུངས་པས། ཉེ་དེ་ཚོས་ང་ཚོས་མཛོད་བཏང་དང་དང་བྱེད་པའི་ཕྱིར། བྱིད་ཀྱིས་ལྷན་མཚོག་བྱ་བ་ཅི་མཛད། ཉེ་མདོ་ན། ཟ་རུ་ནས་མཐའ་ནས་བག་ལེབ་གནད་ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། ང་ཚོའི་ཕ་མེས་ཀྱིས་འབྲོག་སྟོང་ནང་མན་རྒྱ་ཟོས་ལྷན་པས། ཉེ་ཡེ་ཤུས། རས་མཐའ་ནས་བག་ལེབ་དེ་

8 有一个门徒，就是西门彼得的兄弟安得烈，对耶稣说： 9 在这里有一个孩童，带着五个大麦饼、两条鱼，只是分给这许多人还算什么呢？ 10 耶稣说：你们叫众人坐下。原来那地方的草多，众人就坐下，数目约有五千。 11 耶稣拿起饼来，祝谢了，就分给那坐着的人；分鱼也是这样，都随着他们所要的。 12 他们吃饱了，耶稣对门徒说：把剩下的零碎收拾起来，免得有糟蹋的。 13 他们便将那五个大麦饼的零碎，就是众人吃了剩下的，收拾起来，装满了十二个篮子。 14 众人看见耶稣所行的神迹，就说：这真是那要到世间来的先知！ 15 耶稣既知道众人要来强迫他作王，就独自又退到山上去了。

16 到了晚上，他的门徒下海边去， 17 上了船，要过海往迦百农去。天已经黑了，耶稣还没有来到他们那里。 18 忽然狂风大作，海就翻腾起来。 19 门徒摇橹，约行了十里多路，看见耶稣在海面上走，渐渐近了船，他们就害怕。 20 耶稣对他们说：是我，不要怕！ 21 门徒就喜欢接他上船，船立时到了他们所要去的

22 第二日，站在海那边的众人知道那里没有别的船，只有一只小船，又知道耶稣没有同他的门徒上船，乃是门徒自己去的。 23 然而，有几只小船从提比哩亚来，靠近主祝谢后分饼给人吃的地方。 24 众人见耶稣和门徒都不在那里，就上了船，往迦百农去找耶稣。 25 既在海那边找着了，就对他说：拉比，是几时到这里来的？ 26 耶稣回答说：我实实在在的告诉你们，你们找我，并不是因见了神迹，乃是因吃饼得饱。 27 不要为那必坏的食物劳力，要为那存到永生的食物劳力，就是人子要赐给你们，因为人子是父神所印证的。 28 众人问他说：我们当行什么，才算做神的工呢？ 29 耶稣回答说：信神所差来的，这就是神的工。 30 他们又说：你行什么神迹，叫我们看见就信你；你到底做什么事呢？ 31 我们的祖宗在旷野吃过吗哪，如经上写着说：他从天上赐下粮来给他们吃。 32 耶稣说：我实实在在的告诉你们，那从天上来的粮不是摩西赐

给你们，乃是我父将天上来的真粮赐给你们。³³ 因为神的粮就是那从天上降下来、赐生命给世界的。

³⁴他们说：主啊，常将这粮赐给我们！³⁵耶稣说：我就是生命的粮。到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。³⁶只是我对你们说过，你们已经看见我，还是不信。³⁷ 凡父所赐给我的人必到我这里来；到我这里来的，我总不丢弃他。³⁸ 因为我从天上降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。³⁹ 差我来者的意思就是：他所赐给我的，叫我一个也不失落，在末日却叫他复活。⁴⁰ 因为我父的意思是叫一切见子而信的人得永生，并且在末日我要叫他复活。

⁴¹犹太人因为耶稣说我是从天上降下来的粮，就私下议论他，⁴² 说：这不是约瑟的儿子耶稣吗？他的父母我们岂不认得吗？他如今怎么说我是从天上降下来的呢？⁴³ 耶稣回答说：你们不要大家议论。⁴⁴ 若不是差我来的父吸引人，就没有能到我这里来的；到我这里来的，在末日我要叫他复活。⁴⁵ 在先知书上写着说：他们都要蒙神的教训。凡听见父之教训又学习的，到我这里来。⁴⁶ 这不是说有人看见过父；惟独从神来的，他看见过父。⁴⁷ 我实实在在的告诉你们，信的人有永生。⁴⁸ 我就是生命的粮。⁴⁹ 你们的祖宗在旷野吃过吗哪，还是死了。⁵⁰ 这是从天上降下来的粮，叫人吃了就不死。⁵¹ 我是从天上降下来生命的粮；人若吃这粮，就必永远活着。我所要赐的粮就是我的肉，为世人之生命所赐的。

⁵²因此，犹太人彼此争论说：这个人怎能把他的肉给我们吃呢？⁵³ 耶稣说：我实实在在的告诉你们，你们若不吃人子的肉，不喝人子的血，就没有生命在你们里面。⁵⁴ 吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他复活。⁵⁵ 我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。⁵⁶ 吃我肉、喝我血的人常在我里面，我也常在他里面。⁵⁷ 永活的父怎样差我来，我又因父活着；照样，吃我肉的人

མོ་ཤེས་མ་བཏང་གི། རྒྱུད་ལ་བདེན་པའི་བག་ལེབ་ནམ་མཁའ་ནས་གནང་མཁན་ནི་
ངའི་ཡབ་ཡིན་ལོ་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ³³ དཀོན་མཆོག་གི་བག་ལེབ་ནི། རམ་མཁའ་
ནས་འབབ་སྟེ། འཇིག་རྟེན་ལ་ཆོ་གསར་པ་གནང་མཁན་དེ་ཡིན། གསུངས་སོ།།

³⁴ དེ་ཚོས། གཙོ་བོ། འུས་གཏན་དུ་ང་ཚོར་དེ་འདྲའི་བག་ལེབ་གནང་དུ་གསོལ་
ལུས་སོ། ³⁵ ཡེ་ཤུས། ཆེད་བག་ལེབ་དེ་ང་ཡིན། ངའི་རྩལ་འོང་བ་དེ་མི་སྟོགས། ང་ལ་
དད་པ་ནམ་ཡང་མི་སྟོམ། ³⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་མཐོང་ཡང་དད་པ་མི་བྱེད་དོ་ཞེས་ཐོན་དུ་
སྐྱས་སོ། ³⁷ ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་ངའི་རྩལ་འོང་སྟེ། ངས་འདོན་པར་
མི་བྱའོ། ³⁸ ང་རམ་མཁའ་ནས་ང་རང་གི་བསམ་པ་སྐྱབ་ཏུ་མ་ཡིན་པར། ང་མངགས་
མཁན་གྱི་སྤྲུགས་དགོངས་སྐྱབ་བྱིར་བབས་པ་ཡིན། ³⁹ ང་ལ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་ལས་
གཅིག་ཀྱང་མི་སྟོར་བར། མཐའ་མའི་ཉེན་མོར་གསོན་པོར་སྦོང་བ། ང་མངགས་མཁན་
གྱི་སྤྲུགས་དགོངས་ཡིན་ལོ། ⁴⁰ སྤས་མཇལ་ནས་ཁོང་ལ་དད་མཁན་ཐམས་ཅད་ལ། ཆོ་
མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་ཅིང་། ངས་དེ་མཐའ་མའི་ཉེན་མོར་གསོན་པོར་སྦོང་བ་ནི་ངའི་
ཡབ་གྱི་སྤྲུགས་དགོངས་ཡིན་ལོ་གསུངས་སོ།།

⁴¹ ཁོང་གིས་རམ་མཁའ་ནས་བབས་པའི་བག་ལེབ་དེ་ང་ཡིན་གསུངས་པས། ཡ་ཏུ་
དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བུར་བ་ཞིང་། ⁴² འདི་ཡོ་སེབ་གྱི་བུ་ཡེ་ཤུ་མ་ཡིན་ནམ། དེའི་པ་མ་ང་
ཚོས་མི་ཤེས་སམ། ད་ཁོས་ང་རམ་མཁའ་ནས་བབས་ཞེས་ཅི་ལྟར་ཟེར་སྐྱས་སོ། ⁴³ ཡེ་
ཤུས། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་བུར་མ་བཟེའི། ⁴⁴ ང་མངགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་མི་འདྲན་པར།
ངའི་དུང་དུ་སྤུང་འོང་མི་རུས་ཤིང་། འོངས་པ་དེ་ངས་མཐའ་མའི་ཉེན་མོར་སྦོང་
བར་བྱའོ། ⁴⁵ ལུང་སྟོན་པའི་མདོ་ན། དེ་ཐམས་ཅད་དཀོན་མཆོག་གི་སྦོབ་བྱུར་འགྱུར་
ཞེས་བྲིས་ཏེ། ཡབ་ལས་ཐོས་ནས་སྦོབ་པ་ཐམས་ཅད་ངའི་དུང་དུ་འོང་ངོ། ⁴⁶ དཀོན་
མཆོག་ནས་བྱུང་མཁན་གཅིག་པོས་ཡབ་མཇལ་ཏེ། ཁོང་མ་གཏོགས་པར་སྤྲུག་ཀྱང་
ཡབ་མ་མཇལ་ཏེ། ⁴⁷ དད་པ་ཅན་ལ་ཆོ་མཐའ་མེད་པ་ཡོད་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར།
⁴⁸ ཆེད་བག་ལེབ་དེ་ང་ཡིན། ⁴⁹ རྒྱུད་ཀྱི་མེས་པོས་འབྲོག་སྟོང་ལ་མན་རྩ་ཐོས་ཀྱང་
ཤི། ⁵⁰ ཐོས་ནས་མི་འཆི་བའི་བྱིར་བག་ལེབ་འདི་རམ་མཁའ་ནས་འབབ་པོ། ⁵¹ རམ་
མཁའ་ནས་བབས་པའི་ཆེད་བག་ལེབ་འདི་ང་ཡིན། བག་ལེབ་འདི་ལས་བཟོ་བ་དེ། འུས་
གཏན་དུ་གསོན་འོང་། འཇིག་རྟེན་ལ་ཆོ་གསར་པ་གཏོང་བྱིར་སྤྱོད་པའི་བག་ལེབ་དེ་
ངའི་ཤ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

⁵² ཡ་ཏུ་དུ་པས་པན་རྩུན་རྩུང་ཅིང་། མི་འདིས་རང་གི་ཤ་ང་ཚོར་བུ་བུ་ཇི་ལྟར་སྟེར་
རུས་ཟེར་བས། ⁵³ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། མའི་བྱའི་ཤ་མི་བཟེའི་ཁོང་གི་ཁྲག་མི་འཐུང་
ན། རྒྱུད་ལ་ཆོ་མཐའ་མེད་པ་མི་ཐོབ་པོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ⁵⁴ ངའི་ཤ་བཟེའི་
ངའི་ཁྲག་འཐུང་མཁན་ལ་ཆོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་སྟེ། མཐའ་མའི་ཉེན་མོར་ངས་ཁོ་
གསོན་པོར་སྦོང་བར་འགྱུར་རོ། ⁵⁵ ངའི་ཤ་བཟེའི་དང་ངའི་ཁྲག་སྟོམ་ཡིན་པར་ཐེ་ཚོམས་
མེད་དོ། ⁵⁶ ངའི་ཤ་བཟེའི་ཁྲག་འཐུང་བ་དེ་ངའི་ནང་གནས་ཤིང་ངའང་ཁོའི་ནང་
ན་གནས་སོ། ⁵⁷ གསོན་པོ་ལགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་ང་མངགས་ཏེ། ང་ཡབ་ལ་བརྟེན་ཏེ་

གསོན་པ་བཞིན། ང་ཟ་བ་དེའང་ང་ལ་བརྟེན་ཏེ་གསོན་པར་འགྱུར་རོ། ༥༩ མེས་པོས་
ཐོས་པའི་བག་ལེབ་དང་མི་འདྲ་སྟེ། འདི་ནི་ནམ་མཁའ་ནས་བབས་པའི་བག་ལེབ་ཡིན་
པས། ཟ་མཁའ་དེ་གཏམ་དུ་གསོན་འོང་། ༥༩ ཞེས་ཀ་ཡར་རྒྱ་རྒྱུ་འདྲུ་ཁང་དུ་ཚོས་
སྟོན་པའི་ཚེ་གདམས་པར་མཛད་དོ།

༥༠ དེ་ཐོས་པའི་ཉེ་གནས་མང་པོས། གསུང་འདི་མི་སྲུང་ཉན་ལུས་སྒྲིམ་སོ། ༥༡ གསུང་
དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་མ་བདེ་བ་ཡི་ཤུས་མཉན་ནས་དེ་ཚོར་གཏམ་
འདིས་བྱེད་ཀྱི་དད་པ་ལོག་འདྲུག་གས། ༥༢ བྱེད་ཀྱིས་མིའི་བྱ་ཐོག་མའི་གནས་སུ་
འཕགས་པར་མཛོད་ན་ཅི་བྱ། ༥༣ སྟོག་སྦྱིན་མཁའ་ནི་ཐུགས་ཉེད་ཡིན་ཅིང་། ངས་སྒྲིམ་
པའི་བཀའ་ནི་ཐུགས་ཉེད་དང་གསོན་པ་ཡིན་ཀྱང་། ༥༤ བྱེད་ལས་ཁ་ཅིག་གིས་དད་
པ་མི་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ། ཡི་ཤུས་ཐོག་མ་ནས་དད་པ་མི་བྱེད་པ་སུ་ཡིན་པ་དང་། ཁོང་
དག་པ་བཏང་མཁའ་དེ་མཉན་པས་དེ་ལྟར་གསུངས་སོ། ༥༥ སྐར་ཁོང་གིས། ཡབ་ཀྱིས་
མི་གནང་བར་སྲུང་བའི་དུང་དུ་འོང་མི་ལུས་ཞེས་ངས་སྒྲིམ་པའི་རྒྱ་དེ་ཡིན་གསུངས་
སོ།

༥༥ དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ཉེ་གནས་མང་པོ་ལོག་ནས་བྱིན་ཚད་ཞབས་རྗེས་ལ་མ་འབྲངས་
སོ། ༥༦ ཡི་ཤུས་སྐྱེ་ཚབ་བཅུ་གཉིས་པོ་ལ། བྱེད་ཀྱང་འགྲོ་བར་འདོད་དམ་གསུངས་པ་
དང་། ༥༧ སྒྲིམ་པའི་སྟོན་གསོན་པོ་ལ། ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་བཀའ་བྱེད་ལ་མཚེས་
པས། དེད་སྲུང་ཅུར་འགྲོ། ༥༨ བྱེད་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་དམ་པ་དེ་ཡིན་པར་ང་ཚོས་
དད་ཅིང་དོ་རྟོགས་པ་ཡིན་ཞུས་སོ། ༥༩ ཡི་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། བྱེད་བཅུ་གཉིས་པོ་
ངས་མ་འདམས་སམ། འོན་ཀྱང་བྱེད་ལས་གཅིག་ནི་བདུད་ཡིན་གསུངས་སོ། ༦༠ དེ་ནི་
བཅུ་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་ཡིན་པ། ཀར་ཡོད་པ་སྒྲིམ་གྱི་བྱ་ལྟ་ལ་དམིགས་ནས་
གསུངས་སོ།

7 དེའི་འོག་ཏུ་ཡི་ཤུས་ག་ལེལ་སྐར་ལ་ཕེབས་སོ། ཡ་ལྷ་དུ་པས་ཁོང་བཞོངས་ཐབས་
བཅོལ་བས། ཡ་ལྷ་དུ་སྐར་ལ་ཕེབས་པར་མ་མཉེས་སོ།

༡ ཡ་ལྷ་དུ་པའི་སྦྱིལ་བུའི་དུས་ཚེན་ཉེ་བས། ༡ ཁོང་གི་སྐྱེ་མཚེད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་
ལ། བྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་བྱེད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་མཐོང་བའི་ཕྱིར། འདི་ནས་
བཞེངས་ཏེ་ཡ་ལྷ་དུ་རྒྱ་ཕེབས་ཤིག ༢ མིང་ཅན་འགྱུར་འདོད་པ་དེས་གསང་ནས་མི་
བྱེད། འདི་རྣམས་མཛད་ན་རང་ཉིད་འཇིག་རྟེན་ལ་མངོན་པར་མཛོད་ཞུས་སོ། ༤ སྐྱེ་
མཚེད་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཁོང་ལ་དད་པ་མ་བྱས་སོ། ༥ ཡི་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། བྱེད་ལ་རྒྱུན་
དུ་སྐབས་ཡོད་ཀྱང་། ངའི་དུས་ཚོད་ད་དུང་མ་རན་ཏོ། ༦ བྱེད་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཐུང་
མི་ཐུབ་འོན་ཀྱང་ངས་དེའི་ལས་རྣམས་ངན་པ་ཡིན་པར་དཔང་བྱེད་པས་ང་ལ་ཐུང་
དོ། ༧ བྱེད་དུས་ཚེན་ལ་སོང་། ངའི་དུས་ད་དུང་མ་རན་པས། དུས་ཚེན་ལ་མི་འགྲོ།
༨ ཞེས་གསུངས་ནས་ག་ལེལ་དུ་བཞུགས་སོ།

༧༠ སྐྱེ་མཚེད་རྣམས་དུས་ཚེན་ལ་སོང་བའི་རྗེས་སུ། མངོན་སུམ་དུ་མ་ཕེབས་པར་
གསང་བའི་རྒྱལ་དུ་ཁོང་ཡང་ཕེབས་སོ། ༧༡ ཡ་ལྷ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གང་ན་འདུག་

也要因我活着。 58 这就是从天上降下来的
的粮。吃这粮的人就永远活着，不像你们
的祖宗吃过吗哪还是死了。 59 这些话
是耶稣在迦百农会堂里教训人说的。

60 他的门徒中有好些人听见了，就
说：这话甚难，谁能听呢？ 61 耶稣心里
知道门徒为这话议论，就对他们说：这
话是叫你们厌弃（“厌弃”原文作“跌
倒”）吗？ 62 倘或你们看见人子升到
他原来所在之处，怎么样呢？ 63 叫人
活着的乃是灵，肉体是无益的。我对你们
所说的话就是灵，就是生命。 64 只
是你们中间有不信的人。耶稣从起头就
知道谁不信他，谁要卖他。 65 耶稣又
说：所以我对你们说过，若不是蒙我父
的恩赐，没有人能到我这里来。

66 从此，他门徒中多有退去的，不再
和他同行。 67 耶稣就对那十二个门徒
说：你们也要去吗？ 68 西门彼得回答
说：主啊，你有永生之道，我们还归从
谁呢？ 69 我们已经信了，又知道你是神的
圣者。 70 耶稣说：我不是拣选了你们
十二个门徒吗？但你们中间有一个是魔
鬼。 71 耶稣这话是指着加略人西门的儿
子犹大说的；他本是十二个门徒里的一个，
后来要卖耶稣的。

7 这事以后，耶稣在加利利游行，不
愿在犹太游行，因为犹太人想要杀
他。

2 当时犹太人的住棚节近了。 3 耶稣
的弟兄就对他来说：你离开这里上犹太
去吧，叫你的门徒也看见你所行的事。
4 人要显扬名声，没有在暗处行事的；
你如果行这些事，就当将自己显明给世
人看。 5 因为连他的弟兄说这话，是因
为不信他。 6 耶稣就对他们说：我的时
候还没有到；你们的时候常是方便的。
7 世人不能恨你们，却是恨我，因为我
指证他们所做的是恶的。 8 你们上去
过节吧，我现在不上去过这节，因为我
的时候还没有满。 9 耶稣说了这话，仍
旧住在加利利。

10 但他弟兄上去以后，他也上去过
节，不是明去，似乎是暗去的。 11 正
在节期，犹太人寻找耶稣，说：他在哪

里？¹² 众人为他纷纷议论，有的说：他是好人。有的说：不然，他是迷惑众人的。¹³ 只是没有人明明的讲论他，因为怕犹太人。

¹⁴ 到了节期，耶稣上殿里去教训人。
¹⁵ 犹太人就希奇，说：这个人没有学过，怎么明白书呢？¹⁶ 耶稣说：我的教训不是我自己的，乃是那差我来者的。
¹⁷ 人若立志遵着他的旨意行，就必晓得这教训或是出于神，或是我凭着自己说的。
¹⁸ 人凭着自己说，是求自己的荣耀；唯有求那差他来者的荣耀，这人是真的，在他心里没有不义。
¹⁹ 摩西岂不是传律法给你们吗？你们却没有一个人守律法。为什么想要杀我呢？²⁰ 众人回答说：你是被鬼附着了！谁想要杀你？
²¹ 耶稣说：我做了一件事，你们都以为希奇。
²² 摩西传割礼给你们（其实不是从摩西起的，乃是从祖先起的），因此你们也在安息日给人行割礼。
²³ 人若在安息日受割礼，免得违背摩西的律法，我在安息日叫一个人全然好了，你们就向我生气吗？
²⁴ 不可按外貌断定是非，总要按公平断定是非。

²⁵ 耶路撒冷人中有的说：这不是他们想要杀的人吗？²⁶ 你看他还明明的讲道，他们也不向他说什么，难道官长真知道这是基督吗？²⁷ 然而，我们知道这个人从哪里来；只是基督来的时候，没有人知道他从哪里来。
²⁸ 那时，耶稣在殿里教训人，大声说：你们也知道我，也知道我从哪里来；我来并不是由于自己。但那差我来的是真的。你们不认识他，²⁹ 我却认识他；因为我是从他来的，他也是差了我来。
³⁰ 他们就想要捉拿耶稣；只是没有人下手，因为他的时候还没有到。

³¹ 但众人中间有好些信他的，说：基督来的时候，他所行的神迹岂能比这人所行的更多吗？
³² 法利赛人听见众人就打发差役去捉拿他。
³³ 于是耶稣说：我还有不多的时候和你们同在，以后就回到差我来的那里去。
³⁴ 你们要找我，却找不着；我所在的地方你们不能到。
³⁵ 犹太人就彼此对问说：这人要往

ཟེར་ཞིང་དུས་ཚེན་ལ་བཅའ་དྲོ། ¹² མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་ཁོང་གི་འཕྲོས་པ་ལངས་ནས། ལ་ལས་ཁོང་བཟང་བོ་ཡིན་པ་དང་། ལ་ལས་མིན་མི་རྣམས་ལས་འབྱུང་དུ་འཇུག་གོ་སྤྲོས་ཀྱང་། ¹³ ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ལ་འཇིགས་ནས་མངོན་སུམ་དུ་ཁོང་གི་གཏམ་མ་བྱས་སོ།།

¹⁴ དུས་ཚེན་གྱི་དཀྱིལ་ཅམ་ལ། ཡེ་ཤུ་མཚོང་ཁང་དུ་གཤེགས་ནས་ཚོས་བསྟན་པས། ¹⁵ ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་རྣམས་དོ་མཚར་དུ་ལྱུར་ཏེ། མི་འདིས་ནམ་ཡང་མ་བསྐབས་པར་ཚོས་ཅི་ལྟར་ཤེས་སྤྲོས་པས། ¹⁶ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། དས་སྟོན་པ་འདི་དེའི་མ་ཡིན་ཏེ། ང་མངགས་མཁན་གྱི་ཡིན་ནོ། ¹⁷ ཁོང་གི་དགོངས་པ་སྐྱབ་པར་དགའ་བ་དེས། བསྟན་པ་འདི་དགོན་མཚོག་ནས་ཡིན་ནམ། ང་རང་ནས་ཡིན་ཤེས་པར་འབྱུང། ¹⁸ རང་ནས་སྤྲོ་བ་དེས་རང་གི་སྟོན་གྲགས་འཚོལ། མངགས་མཁན་གྱི་སྟོན་གྲགས་འཚོལ་བ་དེ་བདེན་ཞིང་། དེའི་ཁོག་ནང་ཟོག་མེད་དོ། ¹⁹ མོ་ཤེས་ཏེ་དེ་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་མ་གནང་ངམ། དེ་ནས་ཀྱང་ཏེ་དུས་སུ་ཀྱང་བཀའ་ཁྲིམས་མི་སྤྲུང་ངོ། ང་གསོད་པའི་ཐབས་ཅིའི་ཕྱིར་འཚོལ་གསུངས་ནས། ²⁰ མི་ཚོགས་ཀྱིས་ལུ་ལན་དུ། ཏེ་དྲོའོ། སུས་ཏེ་དུས་ཀྱི་གསོད་ཐབས་འཚོལ་ལོ་ལུས་སོ། ²¹ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། དས་ལས་གཅིག་བྱས་པས། ཏེ་དུས་ཐམས་ཅད་དོ་མཚར་དུ་འབྱུར་རོ། ²² མདུན་ཐགས་གཅོད་པའི་སྲོལ་མོ་ཤེས་མ་བཅུགས་པས། མེས་བོས་བཅུགས་ཏེ། མོ་ཤེས་དེ་རྩོལ་བྲིམས་སུ་གནང་ཞིང་། ཏེ་དུས་ཤེས་ཤིང་། ཏེ་ཞུགས་ལ་གཅོད་དོ། ²³ མོ་ཤེས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར་ཤེས་ཤིང་ལ་མདུན་ཐགས་གཅོད་ན། དས་ཤེས་ཤིང་གྱི་ཞུགས་ལ་ལུས་སྲིལ་བོ་སོས་པས། ཏེ་དུས་ལ་ཁོ་འོངམ། ²⁴ མཚོང་བཟོར་མིན་པར་དུང་བོར་ཐག་ཚོད་ཅིག་ཅེས་གསུངས།

²⁵ ཡེ་ཏུ་ཤེས་པ་རེས་འདི་རྒྱད་དུ། མི་རྣམས་ཀྱིས་གསོད་པར་རྩམ་བ་དེ་འདི་མ་ཡིན་ནམ། ²⁶ འདིར་ཁོང་གིས་དངོས་སུ་གསུང་ཡང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཅིའང་མི་ལུའོ། དཔོན་བོ་ཚོས་ཁོང་ལྷ་ཤི་ག་ཡིན་པ་བདེན་པ་རྟོགས་སམ་ཅེ། ²⁷ འོན་ཀྱང་འདི་གང་ནས་ཡིན་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་ཏེ། ལྷ་ཤི་ག་འབྱོན་དུས་སུ་ཁོང་གང་ནས་ཕེབས་པ་སུས་ཀྱང་མི་ཤེས་ཟེར་དོ། ²⁸ ཡེ་ཤུས་མཚོང་ཁང་ན་ཚོས་སྟོན་པའི་ཚོ། མངོན་པར་སྤྲོག་ཅིང་། ཏེ་དུས་ཀྱིས་ང་ཤེས་ཤིང་། གང་ནས་ཡིན་པའང་ཤེས་ཅུང་། ང་རང་བཞིན་གྱིས་མ་འོངས། ང་མངགས་མཁན་དངོས་སུ་ཡོད་ལགས་ཏེ། ཁོང་ཏེ་དུས་ཀྱིས་མི་ཤེས། ²⁹ ང་ནི་ཁོང་གི་ཕྱོགས་ནས་ཡིན་ཏེ། ཁོང་གིས་ང་མངགས་པས། དས་ཁོང་ཤེས་སོ་གསུངས་པས། ³⁰ དེ་ཚོས་ཁོང་འཛོན་པར་རྩམ་ཡང་། ཁོང་གི་དུས་མ་རན་པས། སུས་ཀྱང་ཁོང་ལ་མ་རེག་གོ།

³¹ མི་ཚོགས་ལས་མང་བོས་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱས་ཏེ། འདི་རྒྱད་དུ། ལྷ་ཤི་ག་འབྱོན་པའི་ཚོ། སྤྲོས་བུ་འདི་ལས་ལྷག་པའི་ལྷས་སྟོན་ནམ་ཅི་སྤྲོས་སོ། ³² ཁོང་གི་སྐར་དུ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་སྤོང་བ། ཡ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་ནས། དེ་རྣམས་དང་སྤོང་ཚེན་གྱིས་ལས་སྤེ་བ་རེ་ཁོང་འཛོན་དུ་བཏང་ངོ། ³³ ཡེ་ཤུས་འདི་རྒྱད་དུ། ད་དུང་ང་ཏེ་དུས་མ་རེ་ཞིག་ཡོད། དེ་ནས་ང་མངགས་མཁན་གྱི་དུང་དུ་འགྲོའོ། ³⁴ ཏེ་དུས་ཀྱིས་ང་བཅའ་ཡང་མི་རྟེད། ང་ཡོད་སར་ཏེ་དུས་མི་སྤེབས་གསུངས་པས། ³⁵ ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་རྣམས་

ཀྲིས་སྐྱོད་ཞིང་། མི་འདི་ང་ཚོར་མི་ཐོབ་ས་གང་དུ་འགྲོ། **ཉེལ་ལེན་ཡུལ་དུ་གྲེས་ཡོད་པ་** རྣམས་ཀྱི་རྩེ་སོང་སྟེ། **ཉེལ་ལེན་པ་**ཚོར་ཚོས་འཆད་འོང་ངམ། ༡༥ བྱེད་ཀྲིས་ང་བཅོམ་ཡང་མི་རྟེན། ང་ཡོད་སར་བྱེད་མི་སྟོབས་ཅེས་གསུངས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་སྐྱོས་སོ།།

༡༦ ཏུས་ཆེན་བཤོལ་བའི་ཞག་ཆེན་པོར། ཡེ་ཤུ་བཞེད་ས་ནས་མངོན་པར་བསྟུགས་ཤིང་། ལྷ་སྐྱོམ་པ་དེ་དཔེ་དུང་དུ་ཤོག་ལ་འཇུང་ཞིག ང་ལ་དད་པ་བྱེད་མཁན་དེས་འཇུང་ཞིག ༡༧ དེ་ནས་གསུང་རབ་ན་གསུངས་པ་བཞིན་ཁོའི་ནང་ནས་ཚེད་ཚུད་གཙང་པོ་འབྲུབ་པར་འཇུག་ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༨ ཡེ་ཤུ་ད་དུང་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་དཔལ་ནང་མ་གཤེགས་པས། ལྷགས་ཉིད་ཀྱང་མ་སྐྱུལ་བས། འདི་ནི་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱེད་པ་ཚོར་ཐོབ་རྒྱ་ཡིན་པའི་ལྷགས་ཉིད་ལ་གཟིགས་ནས་གསུངས་སོ།།

༡༩ མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ལ་ལས་ཐོས་ནས། འདི་ནི་བདེན་པར་ལུང་སྟོན་པ་དེ་ཡིན་ཅོད་སྐྱོས་སོ། ༢༠ ལ་ལས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཁོང་རང་ཡིན་སྐྱོས་སོ། ལ་ལས་ལྷ་ཤི་ཀ་**ག་ལེལ་**ནས་འབྲུང་ངམ། ༢༡ མདོ་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་**དུ་བེད་ཀྱི་ཡུལ་བེད་ལེ་ཉེམ་**དང་། **དུ་བེད་ཀྱི་གཏུང་**བརྒྱུད་ནས། འབྲུང་བར་འཇུག་ཞེས་གསུངས་མི་འདུག་གམ་ཞེས་སྟོན་ཞིང་། ༢༢ མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ཁོང་གི་སྐོར་མི་མཐུན་པ་བྱུང་ངོ། ༢༣ ལ་ཅིག་གིས་ཁོང་འཛིན་འདོད་ནའང་། ལྷས་ཀྱང་ཁོང་ལ་མ་རེག་གོ།

༢༤ ལས་སྟེ་བ་རྣམས་སྐྱོ་ཆེན་དང་ལ་ཏུ་ཤི་བའི་རྩེ་ལོག་བསྟེན་པ་དང་། ཁོ་འབྲིང་མ་འོངས་སམ་སྐྱོས། ༢༥ ལས་སྟེ་བ་ཚོས་མི་འདིས་སྐྱོ་བ་ལྟར་དཔར་སྟུས་ཀྱང་མ་སྐྱོས་སོ་ཟེར་བས། ༢༦ ལ་ཏུ་ཤི་བ་ཚོས་བྱེད་ཀྱང་སྟོ་འབྲུང་རམ། ༢༧ དཔོན་པོ་འཇམ་ལ་ཏུ་ཤི་བ་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཁོ་ལ་དད་པ་བྱས་སམ། ༢༨ བཀའ་བྲིམས་མི་ཤེས་པའི་མི་ཚོགས་ནི་དམོན་པོག་པ་ཡིན་སྐྱོས་སོ། ༢༩ དཔོན་པོ་ཚོ་ལས་གཅིག་ཡིན་པ། ཡེ་ཤུའི་དུང་དུ་འོངས་པའི་**ནི་ཀོ་དེམ་**གྲིས། ༣༠ ང་ཚོས་བཀའ་བྲིམས་ལྟར་མི་ཞིག་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་མི་ཉན་ཅིང་། དེས་ཅི་བྱེད་པར་མ་བཟླགས་པར་བྲིམས་གཏོང་ཚོག་གམ་སྐྱོས་པས། ༣༡ དེ་ཚོས། བྱེད་ཀྱང་**ག་ལེལ་**པ་ཡིན་ནམ། འཚོལ་ཞིག་དང་། **ག་ལེལ་**ནས་ལུང་སྟོན་པ་མི་འབྲུང་ཞེས་ཏུགས་པར་འབྲུང་སྐྱོས་སོ།།

8 དེ་ཚོ་རེ་རེ་བཞིན་བྱིམ་དུ་སོང་། འོན་ཀྱང་ཡེ་ཤུ་**ལ་སྐྱུར་པའི་རི་**ལ་ལེབས། ༡ རྩ་དྲོ་ལྷ་བར་མཚོད་ཁང་དུ་སྐྱར་ལེབས་པ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་དུང་དུ་འོངས། ཁོང་གཏན་ཆགས་ནས་གསུང་ཚོས་གནང་ངོ། ༡ མཁན་པོ་དང་ལ་ཏུ་ཤི་བ་རེས་ལོག་གཡེམ་བྱེད་ལུས་བཟུང་བའི་བུད་མེད་ཅིག་འབྲིང་དེ་འོངས་ནས། དཀྱིལ་དུ་བསྐྱབས་ནས། ཁོང་ལ། ༢ ལྷན་པ། ལོག་གཡེམ་བྱེད་པའི་སྐྱང་ལ་བུད་མེད་འདི་བཟུང་ངོ། ༤ བཀའ་བྲིམས་ནང་**མོ་ཤེས་**ང་ཚོར་འདི་འདྲ་བ་དོ་ཅུབ་ལ་གཏོང་བའི་བཀའ་གནང་ངོ། བྱེད་ཀྲིས་མོའི་སྐོར་ལ་ཅི་གསུང་ཞུས། ༥ དེ་ནི་སྟངས་འདོགས་ནས་སྐགས་རྟེད་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གི་ལྷགས་སང་ཕྱིར་ཞུས་ཏེ། ཡེ་ཤུ་དུ་སྐྱུར་ནས། སའི་སྟེང་ཕྱག་མཚུབ་ཀྱིས་རི་མོ་འབྲི་ཞིང་བཞུགས་སོ། ༦ དེ་ཚོས་ཡང་ཡང་བཀའ་འདི་ཞུས་པ་དང་། ལྷ་སྐྱབས་ནས། བྱེད་ཚེད་ནང་ནས་ཕྱིག་པ་མེད་པ་དེས། དང་པོར་ཁོ་ལ་དོ་རྒྱུབས་ཤིག་གསུངས་ནས། ༧ ལྷས་

哪里去，叫我们找不着呢？难道他要往散住希腊中的犹太人那里去教训希腊人吗？³⁶他说：你们要找我，却找不着；我所在的地方，你们不能到，这话是什么意思呢？

³⁷节期的末日，就是最大之日，耶稣站着高声说：人若渴了，可以到我这里来喝。³⁸信我的人就如经上所说：从他腹中要流出活水的江河来。³⁹耶稣这话是指着信他之人要受圣灵说的。那时还没有赐下圣灵来，因为耶稣尚未得着荣耀。

⁴⁰众人听见这话，有的说：这真是那先知。⁴¹有的说：这是基督。但也有的说：基督岂是从加利利出来的吗？⁴²经上岂不是说基督是大卫的后裔，从大卫本乡伯利恒出来的吗？⁴³于是众人因着耶稣起了纷争。⁴⁴其中有人要捉拿他，只是无人下手。

⁴⁵差役回到祭司长和法利赛人那里。他们对差役说：你们为什么没有带他来呢？⁴⁶差役回答说：从来没有像他这样说话的人！⁴⁷法利赛人说：你们也受了迷惑吗？⁴⁸官长或是法利赛人岂有信他的呢？⁴⁹但这些人不明白律法的百姓是被咒诅的！⁵⁰内中有尼哥底母，就是从前去见耶稣的，对他们说：⁵¹不先听本人的口供，不知道他所做的事，难道我们的律法还定他的罪吗？⁵²他们回答说：你也是出于加利利吗？你且去查考，就可知道加利利没有出过先知。

8 于是各人都回家去了，耶稣却往橄欖山去，²清早又回到殿里。众百姓都到他那里去，他就坐下，教训他们。³文士和法利赛人带着一个行淫时被拿的妇人来，叫她站在当中，⁴就对耶稣说：夫子，这妇人是正行淫之时被拿的。⁵摩西在律法上吩咐我们把这样的妇人用石头打死。你说该把她怎么样呢？⁶他们说这话，乃试探耶稣，要得着告他的把柄。耶稣却弯着腰，用指头在地上画字。⁷他们还是不住的问他，耶稣就直起腰来，对他们说：你们中间谁是没有罪的，谁就可以先拿石头打她。⁸于是又弯着腰，用指头在

地上画字。 9 他们听见这话，就从老到少，一个一个的都出去了，只剩下耶稣一人，还有那妇人仍然站在当中。 10 耶稣就直起腰来，对她说：妇人，那些人在哪里呢？没有人定你的罪吗？ 11 她说：主啊，没有。耶稣说：我也不定你的罪。去吧，从此不要再犯罪了！

12 耶稣又对众人说：我是世界的光。跟从我的，就不在黑暗里走，必要得着生命的光。 13 法利赛人对他说：你是为自己作见证，你的见证不真。 14 耶稣说：我虽然为自己作见证，我的见证还是真的；因我知道我从哪里来，往哪里去；你们却不知道我从哪里来，往哪里去。 15 你们是以外貌（原文作“凭肉身”）判断人，我却不判断人。 16 就是判断人，我的判断也是真的；因为不是我独自在这里，还有差我来的父与我同在。 17 你们的律法上也记着说：两个人的见证是真的。 18 我是为自己作见证，还有差我来的父也是为我作见证。 19 他们就问他说：你的父在哪里？耶稣回答说：你们不认识我，也不认识我的父；若是认识我，也就认识我的父。 20 这些话是耶稣在殿里的库房、教训人时所说的，也没有人拿他，因为他的时候还没有到。

21 耶稣又对他们说：我要去了，你们要找我，并且你们要死在罪中。我所去的地方，你们不能到。 22 犹太人说：他说：我所去的地方，你们不能到，难道他要自尽吗？ 23 耶稣对他们说：你们是从下头来的，我是从上头来的；你们是属这世界的，我不是属这世界的。 24 所以我对你们说，你们要死在罪中。你们若不信我是基督，必要死在罪中。 25 他们就问他说：你是谁？耶稣对他们说：就是我从起初所告诉你们的。 26 我有许多事讲论你们，判断你们；但那差我来的是真的，我在他那里所听见的，我就传给世人。 27 他们不明白耶稣是指着父说的。 28 所以耶稣说：你们举起人子以后，必知道我是基督，并且知道我没有一件事是凭着自己作的。我说这些话乃是照着父所教训我的。 29 那差我来的是与我同在；他没有撇下我独自在这里，因为我常做他所喜悦的事。 30 耶稣说这话的时候，就有许多人信他。

དབུ་སྐྱར་ནས་སའི་ཁར་རི་མོ་འབྲི་བར་མཛད་དོ། ། གསུང་དེ་ཐོས་ནས། རྣམ་ཤོས་ནས་མན་ཚད་མི་རེ་རེ་བཞིན་ལོག་སོང་ནས་བྱུང་མེད་དེ་དང་ཡེ་ཤུ་གཅིག་པོར་ལུས་སོ། ། ཡེ་ཤུས་དབུ་བཏོགས་ནས་དེ་ལ། ལུ་མོ། དེ་རྣམས་གར་སོང་། ལུས་ཀྱང་ཁྲིམས་མ་བཅད་དམ་གསུངས་སོ། ། མོས། ལུས་ཀྱང་མ་བཅད་ལགས་ཞུས་སོ། ཡེ་ཤུས། དམ་ཀྱང་མི་གཙོད་དོ། སོང་ལ། སྐར་ཕྱིག་པ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་སོ། །

12 ཡེ་ཤུས་སྐར་དེ་ཚོར། ང་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་འོད་ཡིན། ངའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་དེ་ལུན་པའི་ནང་མི་འགྲུལ་བར། ཚའི་འོད་དང་ལྡན་པར་འགྱུར་རོ། གསུངས་སོ། ། 13 ཕ་ཙུ་ཤེ་པས་ཁོང་ལ། རྟེན་གྱིས་རང་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པས། རྟེན་གྱིས་དབང་པོ་བདེན་པར་མི་འཇིན་ཞུས་སོ། ། 14 ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ངས་ང་གང་ནས་འོངས་པ་དང་གང་དུ་འགོ་བ་ཤེས་པས། རང་ལ་དབང་པོ་བྱེད་ན། དེ་བདེན་པ་ཡིན། རྟེན་གྱིས་ང་གང་ནས་འོངས་པ་དང་གང་དུ་འགོ་བ་མི་ཤེས་སོ། ། 15 རྟེན་གྱིས་མིའི་ལུགས་སུ་གཤགས་བྱེད། ངས་སུ་ལའང་གཤགས་མི་བྱེད། ། 16 ངས་གཤགས་བྱེད་ན། ང་གཅིག་ལུ་མིན་ཏེ། ང་མངགས་པའི་ཡབ་དང་ང་མཉམ་དུ་ཡོད་པས། གཤགས་བྱེད་པ་བདེན་པ་ཡིན་ནོ། ། 17 རྟེན་གྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ནང་གཉིས་ཀྱི་དབང་པོ་བདེན་པ་ཡིན་ཟེས་འདུག ། 18 ངས་ང་རང་ལ་དབང་པོ་བྱེད། ང་མངགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་ང་ལ་དབང་པོ་མཛད་དོ་གསུངས་སོ། ། 19 དེ་ཚོས། རྟེན་གྱི་ཡབ་ག་ན་ཡོད་ཞུས་པའི་ལན་དུ། རྟེན་གྱིས་ངའང་མི་ཤེས། ངའི་ཡབ་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། ང་ཤེས་པ་ཡིན་ན། ངའི་ཡབ་ཀྱང་ཤེས་པ་ཡིན། ། 20 ཞེས་མཚོད་ཁང་གི་གཏེར་མཛོད་དུ་གསུང་ཚོས་སྟོན་ཞིང་གསུངས་ཀྱང་། ད་དུང་ཁོང་གི་དུས་ཚོད་མ་རན་པས། ལུས་ཀྱང་ཁོང་མ་བཟུང་ངོ་། །

21 སྐར་དེ་ཚོར། ང་འགོ་སྟེ། རྟེན་ཚོས་ང་འཚོལ་འོང་། ཡང་རྟེན་ཚོ་རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནང་འཚེ་འོང་། ང་འགོ་སར་རྟེན་འོང་བར་མི་སྐབ་གསུངས་པས། ། 22 ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་པན་ཚུན། དེས་ང་འགོ་སར་རྟེན་འོང་མི་སྐབ་ཟེར་བས། རང་སྟོག་རང་གིས་གཙོད་དམ། ། 23 ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། རྟེན་ནི་འོག་ནས་ཡིན། ང་ནི་སྟེང་ནས་ཡིན། རྟེན་འཇིག་རྟེན་པ་ཡིན་ཏེ། ང་ནི་མིན། ། 24 དེའི་ཕྱིར་ངས་རྟེན་ལ། རྟེན་ཚོ་རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནང་འཚེ་འོང་ཟེར་རོ། རྟེན་ཚོས་ང་དེ་ཉིད་ཡིན་པ་ལ་མི་དད་ན། རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནང་འཚེ་བར་འགྱུར་རོ། གསུངས་པས། ། 25 དེ་ཚོས། རྟེན་སུ་ཡིན་ཞུས་པས། ཡེ་ཤུས། ཐོག་མ་ནས་ངས་སྐྱས་པ་དེ་ཉིད་ང་ཡིན། ། 26 རྟེན་གྱི་སྟོར་ང་ལ་ཟེར་བྱུ་དང་གཤགས་བྱེད་ཆུ་མང་པོ་ཡོད། འོན་ཀྱང་ང་མངགས་པ་ཁོང་དང་པོ་ཡིན་པས། ཁོང་ནས་ཐོས་པ་དེ་ངས་འཇིག་རྟེན་ལ་ཟེར་རོ་གསུངས་སོ། ། 27 ད་ཀོན་མཚོག་ཡབ་ཀྱི་སྟོར་གསུངས་པ་ནི། དེ་ཚོས་མ་གོའོ། ། 28 ཡེ་ཤུས། རྟེན་གྱིས་མིའི་བྱ་སྤྱོད་ཟེན་ནས། ང་ནི་དེ་ཉིད་ཡིན་པ་དང་། རང་ཉིད་ཀྱིས་ཅིའང་མི་བྱེད་པར། ཡབ་ཀྱིས་བསྐྱབས་པ་བཞིན་ཟེར་བ་རྟེན་གྱིས་ཤེས་འོང་། ། 29 ང་མངགས་མཁན་ང་མཉམ་ཡོད། ངས་རྟོག་ཏུ་ཁོང་དབྱེས་པའི་བྱ་བ་བྱེད་པས། ཁོང་གིས་ང་མ་སྤངས་སོ། ། 30 ཞེས་གསུངས་པས། མི་མང་པོས་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱས་སོ། །

ལྷ་ཡི་ཤུ་དང་པར་གྱུར་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ་གསུངས་པ། རྟེན་ངའི་བཀའ་ལ་གནས་ན་ངའི་ཉེ་གནས་བདེན་པ་ཡིན། ༣༩ བདེན་པའི་ངོ་སྤོང་ནས། བདེན་པ་དེས་རྟེན་སྐྱོལ་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ༣༩ ཡང་འགྲའ་རེས་ལྷ་ལན་དུ། ང་ཚོ་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཡིན་ཏེ། རྣམ་ཡང་ཚོ་གཡོག་མ་གྱུར་པས། རྣམས་ལ་བརྒྱུར་གསུང་བའི་དོན་ཅི་ལགས་ལྟུང་པས། ༤༠ ཡི་ཤུ་གྱི་ཕྱི་བུ་བྱེད་པ་རྣམས་ཕྱི་བུ་ཚོ་གཡོག་ཡིན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ༤༡ ཚོ་གཡོག་གཏན་དུ་ཁང་པའི་ནང་མི་གནས་ཏེ། བྱ་བེ་གཏན་དུ་གནས་སོ། ༤༢ སྲས་ཀྱིས་རྟེན་སྐྱོལ་ན། བདེན་པར་ཐར་འོང་། ༤༣ རྟེན་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཡིན་བཞིན་དུ། རྟེན་ཚོའི་ཁོག་པའི་ནང་ངའི་བཀའ་ལ་གནས་ས་མེད་པས། ང་གསོད་ཐབས་འཚོལ་བ་ངས་ཤེས་སོ། ༤༤ རྟེན་ཚོས་རང་གི་པ་ནས་ཐོས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་ལྟར། ངས་ངའི་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་མཐོང་བ་དེ་སྤོང་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༤༥ ལྷ་ལན་དུ། དེད་ཀྱི་པ་ཨབ་ར་ཏམ་ཡིན་ལྟས་པས། ཡི་ཤུ་གྱི་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་སྐྱུ་མིན། ཡིན་ཚེ། ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་སྐྱོད་པ་ཡོད་དགོས། ༤༦ འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་རྟེན་ཚོས། དཀོན་མཚོག་ནས་ཐོས་པའི་བདེན་པ་འཚང་པའི་མི་ང་གསོད་པར་ཚུམ་མོ། ཨབ་ར་ཏམ་གྱིས་འདྲི་ལྟར་མ་བྱས། ༤༧ རྟེན་ཚོས་རང་གི་པའི་སྐྱོད་པ་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ། དེ་ཚོས། ང་ཚོ་ནལ་སྤྱུག་མིན། ང་ཚོར་པ་ཡོད་དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་གོ་ལྟས་སོ། ༤༨ དཀོན་མཚོག་རྟེན་གྱི་ཡབ་མིན། ཡིན་ཚེ་རྟེན་ཚོས་ང་ལ་བྱམས་པ་བྱེད་དགོས། ང་དཀོན་མཚོག་ནས་བྱུང་ཞིང་འོངས། རང་བཞིན་གྱིས་མ་འོངས་ཀྱི། དཀོན་མཚོག་གིས་མངགས་སོ། ༤༩ ངས་སྤྱོད་པ་རྣམས་རྟེན་གྱིས་ཅི་ལ་མི་གོ། ཉན་མི་བཟོད་པའི་རྟེན་གྱིས་སོ། ༥༠ རྟེན་ཚོའི་པ་བདུད་ཡིན་ཏེ། རང་གི་པའི་འདོད་པ་བཞིན་བྱེད་པར་དགའོ། བདུད་ནི་ཐོག་མ་ནས་མི་བསད་ཡིན་ཏེ། དེའི་ནང་བདེན་པ་མེད་པས། བདེན་པ་དང་འབྲེལ་མེད་དོ། བདུད་ནི་རྩུབ་པ་དང་། རྩུབ་གྱི་པ་ཡིན་པས། རྩུབ་ཟེར་ཅ་ན། རང་གཤེས་གྱིས་ཟེར་རོ། ༥༡ ངས་ནི་བདེན་པ་སྤྱོད་པས། རྟེན་ཚོ་ང་ལ་ཡིད་མི་ཚེས་སོ། ༥༢ རྟེན་ཚོའི་ནང་ནས་སྤྱོད་པ་ལ་སྤྱུག་ཅན་ཟེར་ལྟས། ངས་བདེན་པ་ཟེར་བས། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་ཡིད་མི་ཚེས། ༥༣ དཀོན་མཚོག་གི་ཡིན་པ་དེས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ནོ། རྟེན་དཀོན་མཚོག་གི་མིན་པས་མི་ཉན་ནོ་གསུངས་སོ།།

༥༤ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཚོས་ལྷ་ལན་དུ། རྟེན་ས་མར་ཡུ་པ་འགོད་ལྷགས་ཤིག་ཡིན་ཞེས་ང་ཚོས་ཟེར་ན་མི་བདེན་ནམ་ལྟས་སོ། ༥༥ བཀའ་ལན་དུ། ང་འགོད་ལྷགས་མིན། ངས་ཡབ་ལ་བརྟེན་པས་རྟེན་ཚོས་ང་ལ་སྤྱད་དོ། ༥༦ ངས་ང་རང་གི་ཕྱིར་དཔལ་མི་འཚོལ། འཚོལ་མཐན་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། ཁོང་ནི་ཞལ་ཆེ་བའོ། ༥༧ ངའི་བཀའ་བསྟུང་བ་དེས། རྣམ་ཡང་འཚོ་བ་མི་སྤོང་ཞེས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ། ༥༨ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཚོས། རྟེན་འགོད་ལྷགས་ཡིན་པ་དང་ཤེས་སོ། ཨབ་ར་ཏམ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གོངས། འོན་ཀྱང་རྟེན་གྱིས་ངའི་བཀའ་བསྟུང་བ་དེས། རྣམ་ཡང་འཚོ་བ་མི་སྤོང་ཟེར། ༥༩ ང་ཚོའི་ཡབ་ཨབ་ར་ཏམ་སྐྱུ་གཤེགས་ལས་ཀྱང་རྟེན་ཆེ་བ་ཡིན་ནས། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱང་གོངས་པས། རྟེན་སྐྱུ་ཡིན་ཞེས་སོ་ལྟས་སོ། ༦༠ ཡི་ཤུ་བཀའ་ལན་དུ། ངས་རང་བརྟེན་

31 耶稣对信他的犹太人说：你们若常常遵守我的道，就真是我的门徒； 32 你们必晓得真理，真理必叫你们得以自由。 33 他们回答说：我们是亚伯拉罕的后裔，从来没有作过谁的奴仆。你怎么说你们必得自由呢？ 34 耶稣回答说：我实实在在的告诉你们，所有犯罪的就是罪的奴仆。 35 奴仆不能永远住在家里；儿子是永远住在家里。 36 所以天父的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。 37 我知道你们是亚伯拉罕的子孙，你们却想要杀我，因为你们心里容不下我的道。 38 我所说的是在我父那里看见的；你们所行的是在你们的父那里听见的。

39 他们说：我们的父就是亚伯拉罕。耶稣说：你们若是亚伯拉罕的儿子，就必行亚伯拉罕所行的事。 40 我将在神那里所听见的真理告诉了你们，现在你们却想要杀我，这不是亚伯拉罕所行的事。 41 你们是行你们父所行的事。他们说：我们不是从淫乱生的；我们只有一位父，就是神。 42 耶稣说：倘若神是你们的父，你们就必爱我；因为我本是从神而出，也是从神而来，并不是由着自己来，乃是他差我来。 43 你们为什么不明白我的话呢？无非是因你们不能听我的道。 44 你们是出于你们的父魔鬼，你们父的私欲你们偏要行。他从起初是杀人的，不守真理，因他心里没有真理。他说谎是出于自己；因他本来是说谎的，也是说谎之人的父。 45 我将真理告诉你们，你们就因此不信我。 46 你们中间谁能指证我有罪呢？我既然将真理告诉你们，为什么不信我呢？ 47 出于神的，必听神的话；你们不听，因为你们不是出于神。

48 犹太人回答说：我们说你是撒玛利人，并且是鬼附着的，这话岂不反对吗？ 49 耶稣说：我不是鬼附着的；我尊敬我的父，你们倒轻慢我。 50 我不求自己的荣耀，有一位为我求荣耀、定是非的。 51 我实实在在的告诉你们，人若遵守我的道，就永远不见死。 52 犹太人对他讲：现在我们知道你是鬼附着的。亚伯拉罕死了，众先知也死了，你还说：人若遵守我的道，就永远不尝死味。 53 难道你比我们的祖宗亚伯拉罕还大吗？他死了，众先知也死了，你将自己当作什么人呢？ 54 耶稣回答说：我

若荣耀自己，我的荣耀就算不得什么；
 荣耀我的乃是我的父，就是你们所说
 是你们的神。⁵⁵你们未曾认识他；我
 却认识他。我若说不认识他，我就是说
 谎的，像你们一样；但我认识他，也遵
 守他的道。⁵⁶你们的祖宗亚伯拉罕欢
 欢喜喜的仰望我的日子，既看见了就快
 乐。⁵⁷犹太人说：你还没有五十岁，岂
 见过亚伯拉罕呢？⁵⁸耶稣说：我实实在
 在的告诉你们，还没有亚伯拉罕就有了
 我。⁵⁹于是他们拿石头要打他；耶稣却
 躲藏，从殿里出去了。

9 耶稣过去的时候，看见一个人生来
 是瞎眼的。²门徒问耶稣说：拉
 比，这人生来是瞎眼的，是谁犯了罪？
 是这人呢？是他父母呢？³耶稣回答
 说：也不是这人犯了罪，也不是他父母
 犯了罪，是要在他身上显出神的作为
 来。⁴趁着白日，我们必须做那差我
 来者的工；黑夜将到，就没有人能做工
 了。⁵我在世上的时候，是世上的光。
⁶耶稣说了这话，就吐唾沫在地上，用
 唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，⁷对他
 说：你往西罗亚池子里去洗（“西罗
 亚”翻出来，就是“奉差遣”）。他去
 一洗，回头就看见了。⁸他的邻舍和那
 素常见他是讨饭的，就说：这不是那从
 前坐着讨饭的人吗？⁹有人说：是他；
 又有人说：不是，却是像他。他自己
 说：是我。¹⁰他们对他讲说：你的眼睛
 是怎么开的呢？¹¹他回答说：有一个人，
 名叫耶稣，他和泥抹我的眼睛，对
 我说：你往西罗亚池子去洗。我去一
 洗，就看见了。¹²他们说：那个人在哪
 里？他说：我不知道。

¹³他们把从前瞎眼的人带到法利赛人
 那里。¹⁴耶稣和泥开他眼睛的日子是
 安息日。¹⁵法利赛人也问他是怎么得
 看见的。瞎子对他们说：他把泥抹在我
 的眼睛上，我去一洗，就看见了。¹⁶法
 利赛人中有的说：这个人不是从神来
 的，因为他不守安息日。又有人说：一
 个罪人怎能行这样的神迹呢？他们就起
 了纷争。¹⁷他们又对瞎子说：他既然开
 了你的眼睛，你说他是怎样的人呢？他
 说：是个先知。

¹⁸犹太人不信他从前是瞎眼，后来能
 看见的，等到叫了他的父母来，¹⁹问
 他们说：这是你们的儿子吗？你们说他

གཏོང་ན་བསྐྱོད་པ་མིན། བྱེད་ཚོས་ང་ཚོའི་དཀོན་མཚན་ལྷན་པའི་ངའི་ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་
 བསྐྱོད་པར་མཛད་དོ། ⁵⁵ བྱེད་ཚོས་ཁོང་མི་ཤེས་ཀྱང་། ངས་ཤེས་སོ། ངས་མི་ཤེས་ཟེར་
 བྱ་བྱེད་ལྟར་རྩོམ་སྤོ། ངས་ཁོང་ཤེས་ཤིང་ཁོང་གི་བཀའ་བྲལ་དོ། ⁵⁶ བྱེད་ཚོའི་ཡབ་
 ཨ་བར་རྟམ་ངའི་ཉེན་མོ་མཐོང་བ་ལ་དགའ་སྟེ། དེ་མཐོང་ནས་ཡི་རངས་སོ། གསུངས་
 བས། ⁵⁷ ཡ་རུ་དུ་བ་ཚོས། ད་དུང་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་མ་ལོན་བར། ཨ་བར་རྟམ་མཐོང་བྱུང་
 ངམ་ལྟུང་སོ། ⁵⁸ ཡེ་ཤུས། ང་ནི་ཨ་བར་རྟམ་མ་སྐྱེས་པའི་ཕྱོད་ནས་ཡིན་གསུངས་སོ།
⁵⁹ དེ་ཚོས་ཁོང་ལ་རྒྱབ་ཕྱིར་དོ་སྐྱབས་ཀྱང་། ཡེ་ཤུ་མི་སྤྱང་བས་མཚོད་ཁང་ནས་ཕྱིར་
 ཐོན་དོ།

9 ལམ་བར་དུ་སྐྱེས་དུས་ནས་ལོང་བ་ཡིན་པའི་མི་དམུས་ལོང་ཞིག་གཟིགས་པ་དང་།
² ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། རྟོན་པ་ལགས། ཁོ་རང་ངམ་ཁོའི་པ་མ་གང་ཞིག་གི་ཕྱིག་
 བ་བྱས་པའི་རྐྱེན་གྱིས་ཁོ་ལོང་བར་སྐྱེས་པ་ཡིན་ལྟུང་སོ། ³ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མི་
 འདིས་ཕྱིག་པ་བྱས་པས་ཀྱང་མ་ཡིན། པ་མས་བྱས་པས་ཀྱང་མ་ཡིན། ཁོའི་སྐོ་ནས་
 དཀོན་མཚན་གི་མཛད་པ་མངོན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། ⁴ ང་མངགས་མཐའ་
 གྱི་ཕྱིན་ལས་ཉེན་མོར་སྐྱབ་དགོས། ལུས་ཀྱང་བྱ་བ་སྐྱབ་མི་ལུབ་པའི་མཚན་མོ་འོང་དོ།
⁵ ང་འཇིག་རྟེན་དུ་ཡོད་རིང་ང་འཇིག་རྟེན་གྱི་འོད་དེ་ཡིན། ⁶ ཞེས་གསུངས་ནས། ལ་
 ལ་ལྷགས་ཁབ་དོར་དེ། དེ་ལ་འཇིག་པ་མཛད་ནས། ལོང་བ་དེའི་མིག་ཏུ་བྱུགས་ནས་དེ་
 ལ། ⁷ སོང་ལ། **ཤི་ལོ་ཨ།** བོད་སྐད་དུ། མངགས་པ་བྱ་བའི་རྗེང་བུར་ལྷུས་ཤིག་གསུངས་
 བས། ཁོ་སོང་ནས་མིག་ལྷུས་བས། ཁོས་མཐོང་ཞིང་འོངས་སོ། ⁸ བྱིམ་མཚོས་དང་ལྷན་ཁོ་
 སྤྱང་བོ་ཡིན་པར་མཐོང་བ་རྣམས་ཀྱིས། འདི་ནི་སྤོང་ཞིང་སྤོང་མཐའ་དེ་མིན་ནམ་ཞེས་
 ལྟུང་སོ། ⁹ ལ་ལས་དེ་ཡིན། ལ་ལས་མིན་ཁོ་འདྲ་བ་གཞན་ཞིག་ཡིན་ནོ་སྐྱེས་སོ། ཁོས་དེ་
 ང་རང་ཡིན་སྐྱེས་པས། ¹⁰ དེ་ཚོས། འོ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་ཅི་ལྟར་བྱེ་བེར་དོ། ¹¹ ཁོས་ལན་
 དུ། ཡེ་ཤུ་ལྷན་པའི་སྐྱེས་བུ་དེས། ངའི་མིག་ལ་འཇིག་པ་བྱུགས་དེ། **ཤི་ལོ་ཨའི་རྗེང་བུར་**
 སོང་ལ་ལྷུས་ཤིག་གསུངས་པས། ང་དེར་སོང་ནས་ལྷུས་པས་མཐོང་བྱུང་སྐྱེས་སོ། ¹² དེ་
 ཚོས། ཁོང་ག་ཅུ་ཡོད་ཅེས་དྲིས་པས། ང་ལ་རྒྱས་མེད་སྐྱེས་སོ།

¹³ དེ་ཚོས་ལྷན་ལོང་བ་ཡིན་པ་དེ་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་འབྲིང་དེ། ¹⁴ ཡེ་ཤུས་
 འཇིག་པ་མཛད་ནས་མིག་ཕྱེས་པའི་ཞག་ཤབ་བྲད་ཡིན་པས། ¹⁵ པ་ཅུ་ཤི་བས་ཀྱང་
 དེ་ལ། ཇི་ལྟར་མཐོང་དྲིས་ནས། ཁོས། ཁོང་གིས་ངའི་མིག་ལ་འཇིག་པ་བྱུགས་དེ། ངས་
 ལྷུས་པས་མཐོང་དོ་ལབ་བས། ¹⁶ པ་ཅུ་ཤི་བ་ལ་ལས། མི་འདིས་ཤབ་བྲད་མི་སྤྱང་བས།
 དཀོན་མཚན་གི་ཕྱོགས་ནས་མིན་ནོ་སྐྱེས་སོ། ལ་ལས་ཕྱིག་ཅན་ཞིག་གིས་འདི་འདྲའི་
 ལྟས་ཇི་ལྟར་རྟོན་ལུས་ཟེར་ཞིང་མི་མཐུན་པ་བྱུང་དོ། ¹⁷ ལྷན་ལོང་བར། མི་དེས་ཁྱོད་
 ཀྱི་མིག་ཕྱེས་པས། ཁོའི་སྐོར་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ཟེར་དྲིས་པས། ཁོང་སྤང་སྟོན་པ་ཡིན་ནོ་
 ལྟུང་སོ།

¹⁸ ཡ་རུ་དུ་བ་ཚོས་མི་དེ་ལྷན་ལོང་བ་ཡིན་དེ་དམཐོང་བ་ལ་ཡིད་མ་ཚེས་ནས། དེའི་
 པ་མ་བོས་དེ། ¹⁹ དེ་གཉིས་ལ། དམུས་ལོང་ཡིན་ཟེར་བ་འདི་བྱེད་ཀྱི་བྱ་ཡིན་ནམ། ད་ལྟ་

ཇི་ལྟར་མཐོང་ཞེས་དྲིས་སོ། ༡༠ བ་མས་ལན་དུ། འདི་ང་ཚོའི་བྱ་ཡིན་པ་དང་། དུས་ལོང་ཡིན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༡༡ ད་ལྟ་ཇི་ལྟར་མཐོང་། མིག་སྲུང་བྱེས་ང་ཚོས་མི་ཤེས། ཁོ་ལོ་ལོན་པ་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ལ་དྲིས། ཁོ་རང་གིས་བཤད་འོང་སྐྱེས་སོ། ༡༢ ཡ་ལུ་དུ་བ་ཚོས། ཁོང་ལྷ་ཤེ་ག་ཡིན་པར་ཁས་ལེན་པ་ཐམས་ཅད། འདུ་ཁང་གི་ཁྱུ་ནས་འཕྱད་པ་ཐག་བཅད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། བ་མ་འཇིགས་ནས། ༡༣ ཁོ་ལོ་ལོན་པ་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ལ་དྲིས་སྐྱེས་སོ། ༡༤ དེ་ཚོས་མྱེར་ལོང་བ་ཡིན་པ་དེ་ཡང་སྐྱུར་བོས་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། དཀོན་མཚོག་ལ་བརྟེན་ཅིག་མི་དེ་ཕྱིག་ཅན་ཡིན་པར་ང་ཚོས་ཤེས་སོ་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་དེས། ༡༥ ཁོང་ཕྱིག་ཅན་ཡིན་ནམ་མེད་པ་མི་ཤེས། མྱེར་ལོང་བ་ཡིན་ཏེ། ད་ལྟ་མཐོང་ཐུབ་སོ། འདི་འབའ་ཞིག་ངས་ཤེས་སྐྱེས་སོ། ༡༦ དེ་ཚོས། ཁོས་ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱས། མིག་ཇི་ལྟར་བྱས་དྲིས་པའི་ལན་དུ། ༡༧ ངས་ཁྱོད་ལ་ལན་གཅིག་བཤད་ནས་མ་ཉན། ཅི་ལ་ཡང་སྐྱུར་ཐོས་པར་དགའ། ཁྱོད་ཀྱང་ཁོང་གི་སློབ་མར་འགྱུར་འདོད་དམ་ཟེར་བས། ༡༨ དེ་ཚོས་ཁ་བརྒྱུད་པར་ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཁོའི་སློབ་མ་ཡིན། ང་ཚོ་མི་ཤེས་སློབ་མ་ཡིན། ༡༩ དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ཤེས་ལ་གསུང་སྟེང་མཛད་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། མི་འདི་ག་ནས་ཡིན་མི་ཤེས་ཟེར་ཏེ། ༢༠ མི་དེས་ལན་དུ། ཁོང་གིས་ངའི་མིག་བྱས་པ་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོང་ག་ནས་ཡིན་མི་ཤེས་པ་དེ་ངོ་མཚར་ཆེད། ༢༡ ཕྱིག་ཅན་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས་མི་གསན་ཞིང་། ཁོང་ལ་རྟེན་ཅིང་ཐུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པ་དེ་ལ་གསན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༢༢ ལྷ་ཞིག་གིས་དུས་ལོང་གི་མིག་བྱས་པ། འཇིག་རྟེན་ཆགས་ཚུན་ཐོས་སོ་མེད། ༢༣ རྒྱེས་ལུ་འདི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་ནས་མེན་ན། ཅི་འདྲ་བྱེད་མི་ཐུབ་སྐྱེས་སོ། ༢༤ དེ་ཚོས། ཁྱོད་ཕྱིག་པའི་ནང་ཡོངས་སུ་རྒྱེས་ཏེ། ང་ཚོར་བསྐྱབ་བྱ་གཏོང་ངམ་ཟེར་ཞིང་། ཁོ་བཏོན་ནོ།།

༢༥ དེ་ཚོས་ཁོ་བཏོན་པ་ལེ་ཤུས་གསན་ནས། ཁོ་དང་འཕྲད་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་ལ་དད་པ་བྱེད་དམ་གསུངས་པས། ༢༦ དེས་ལྷ་ལན་དུ། གཙོ་བོ་ལགས། ཁོང་སུ་ཡིན། ངས་དད་པར་བྱའོ་ཞུས་སོ། ༢༧ ལེ་ཤུས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོང་མཛེས། ཁྱོད་དང་གཏམ་བྱེད་པ་དེ་ཁོང་ཡིན་གསུངས་སོ། ༢༨ དེས། གཙོ་བོ། ངས་དད་པ་བྱེད་དོ་ཞུས་ནས། ཁོང་ལ་ཕྱག་བཙལ་རྟོ།།

༢༩ ལེ་ཤུས། ལོང་བས་མཐོང་བ་དང་། མཐོང་མཁན་ལོང་བར་འགྱུར་བྱིས། ང་ལ་ཆེ་གཙོ་དུ་འཇིག་རྟེན་ལ་འོངས་གསུངས་སོ། ༣༠ ཁོང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་ལ་ཅུ་ཤི་བ་འགའ་མེས་དེ་ཐོས་ནས། ང་ཚོ་ལོང་བ་ཡིན་ནམ་ཞུས་སོ། ༣༡ ལེ་ཤུས། ལོང་བ་ཡིན་ན་ཕྱིག་པ་མེད། ད་ལྟ་ཁྱོད་ཚོས་མཐོང་ངོ་ཟེར་བས། ཕྱིག་པ་ལུས་སོ།།

10 ལུག་འདི་ནང་དུ་སློབ་མི་འོང་བར། ཕྱོགས་གཞན་ནས་འཇོགས་ཏེ་འོང་བ་དེ། རྒྱུན་མ་དང་ཇག་པ་ཡིན། ༡ སློབ་མི་འོང་བ་དེ་ལུག་གི་རྩི་བོ་ཡིན་ཏེ། ༢ སློབ་སྦྱང་གིས་དེ་ལ་སློབ་ཤིང་། ལུག་རྣམས་དེའི་རྒྱུད་ལ་ཉན་ནོ། རང་གི་ལུག་མིང་ནས་འབོད་ཅིང་ཕྱི་རོལ་དུ་འཕྲིད་དོ། ༣ རང་གི་ལུག་ཐམས་ཅད་བཏོན་ཟེར་བ་དང་། སློབ་ལ་འགྲོ་

生来是瞎眼的，如今怎么能看见了呢？
 20 他父母回答说：他是我们的儿子，生来就瞎眼，这是我们知道的。
 21 至于他如今怎么能看见，我们却不知道；是谁开了他的眼睛，我们也不知道。他已经成了人，你们问他吧，他自己必能说。
 22 他父母说这话，是怕犹太人；因为犹太人已经商议定了，若有认耶稣是基督的，要把他赶出会堂。
 23 因此他父母说：他已经成了人，你们问他吧。
 24 所以法利赛人第二次叫了那从前瞎眼的人来，对他说：你该将荣耀归给神，我们知道这人是个罪人。
 25 他说：他是个罪人不是，我不知道；有一件事我知道，从前我是眼瞎的，如今能看见了。
 26 他们就问他说：他向你做什么？是怎么开了你的眼睛呢？
 27 他回答说：我方才告诉你们，你们不听，为什么又要听呢？莫非你们也要作他的门徒吗？
 28 他们就骂他说：你是他的门徒；我们是摩西的门徒。
 29 神对摩西说话是我们知道的；只是这个人，我们不知道他从哪里来！
 30 那人回答说：他开了我的眼睛，你们竟不知道他从哪里来，这真是奇怪！
 31 我们知道神不听罪人，唯有敬奉神、遵行他旨意的，神才听他。
 32 从创世以来，未曾听见有人把生来是瞎子的眼睛开了。
 33 这人若不是从神来的，什么也不能做。
 34 他们回答说：你全然生在罪孽中，还要教训我们吗？于是把他赶出去了。

35 耶稣说他们把他赶出去，后来遇见他，就说：你信神的儿子吗？
 36 他回答说：主啊，谁是神的儿子，叫我信他呢？
 37 耶稣说：你已经看见他，现在和你说话的就是他。
 38 他说：主啊，我信！就拜耶稣。

39 耶稣说：我为审判到这世上来，叫不能看见的，可以看见；能看见的，反瞎了眼。
 40 同他在那里的法利赛人听见这话，就说：难道我们也瞎了眼吗？
 41 耶稣对他们说：你们若瞎了眼，就没有罪了；但如今你们说我们能看见，所以你们的罪还在。

10 我实实在在的告诉你们，人进羊圈，不从门进去，倒从别处爬进去，那人就是贼，就是强盗。
 2 从门进去的，才是羊的牧人。
 3 看门的就给他开门；羊也听他的声音。他按着名叫自

己的羊，把羊领出来。⁴既放出自己的羊来，就在前头走，羊也跟着他，因为认得他的声音。⁵羊不跟着生人；因为不认得他的声音。必要逃跑。⁶耶稣将这比喻告诉他们，但他们不明白所说的是什么意思。

⁷所以，耶稣又对他们说：我实实在在的告诉你们，我就是羊的门。⁸凡在我以先来的都是贼，是强盗；羊却不听他们。⁹我就是门；凡从我进来的，必然得救，并且出入，得草吃。¹⁰盗贼来，无非要偷窃，杀害，毁坏；我来了，是要叫羊（或作“人”）得生命，并且得的更丰盛。¹¹我是好牧人；好牧人为羊舍命。¹²若是雇工，不是牧人，羊也不是他自己的，他看见狼来，就撇下羊逃走；狼抓住羊，赶散了羊群。¹³雇工逃走，因他是雇工，并不顾念羊。¹⁴我是好牧人；我认识我的羊，我的羊也认识我，¹⁵正如父认识我，我也认识父一样；并且我为羊舍命。¹⁶我另外有羊，不是这圈里的；我必须领他们来，他们也要听我的声音，并且要合成一群，归一个牧人了。¹⁷我父爱我；因我将命舍去，好再取回来。¹⁸没有人夺我的命去，是我自己舍的。我有权柄舍了，也有权柄取回来。这是我从我父所受的命令。

¹⁹犹太人为这些话又起了纷争。²⁰内中有好些人说：他是被鬼附着，而且疯了，为什么听他呢？²¹又有人说：这不是鬼附之人所说的话。鬼岂能叫瞎子的眼睛开了呢？

²²在耶路撒冷有修殿节，是冬天的时候。²³耶稣在殿里所罗门的廊下行走。²⁴犹太人围着他，说：你叫我们犹疑不定到几时呢？你若是基督，就明明的告诉我们。²⁵耶稣回答说：我已经告诉你们，你们不信。我奉我父之名所行的事可以为我作见证；²⁶只是你们不信，因为你们不是我的羊。²⁷我的羊听我的声音，我也认识他们，他们也跟着我。²⁸我又赐给他们永生；他们永不灭亡，谁也不能从我手里把他们夺去。²⁹我父把羊赐给我，他比万有都大，谁也不能从我父手里把他们夺去。³⁰我与父原为一。

སྒྲེ ལུག་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྐད་དོ་ཤེས་པས། ཕྱི་བཞིན་འབྲང་དོ། །⁴ མི་ཡན་གྱི་སྐད་དོ་ མི་ཤེས་པས། དེའི་ཕྱི་བཞིན་མི་འབྲང་ཞིང་འབྲོས་སོ། །⁵ ཞེས་པའི་དབེ་ཡེ་ཤུས་གསུངས་ ཀྱང་། ཅི་གསུང་བ་མ་གོའོ།།

⁷ ཡེ་ཤུས་སྐར་དེ་ཚོར། ལུག་རའི་སྐོ་དེ་དེ་ཡིན་ཞེས། བདག་གིས་ཁྱེད་ལ་བཤེན་པར་ ཟེམ། ། དེ་ཡི་ཚོན་དུ་འོངས་པ་རྣམས། རྐྱན་མ་ཇག་པ་ཡིན་པས་ན། ལུག་རྣམས་དེ་ལ་ མ་ཉན་དྲོ། ། ང་འི་སྐོ་ཡིན་དུ་རྒྱུད་ནས། རྒྱགས་མཁན་ཐར་ཞིང་ཕྱི་ནང་རྒྱ། འཚོ་བའི་ ལྷ་ལ་འཕྲད་པར་འགྱུར། །¹⁰ རྐྱན་མ་རྒྱ་དང་གསོད་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་པའི་དོན་ དུ་འོངས། ང་འི་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་དེ། ལུག་པར་གཏོང་བའི་དོན་དུ་འོངས། །¹¹ ལུག་ རྗེ་བཟང་པོ་དེ་དེ་ཡིན། ལུག་གི་དོན་དུ་རང་སྲོག་གཏོང་། །¹² ལུག་རྗེ་མེན་པའི་སྐྱ་ པ་དེ། ལུག་གི་བདག་པོ་མ་ཡིན་པས། སྐྱུང་གི་འོང་བར་མཐོང་བའི་ཚེ། ལུག་རྣམས་ བོར་ནས་འབྲོས་འགྱུར་ཏེ། སྐྱུང་གིས་འཁྱེད་ཞིང་གཏོར་བར་བྱེད། །¹³ འོ་འི་སྐྱ་པ་ཡིན་ པས་ན། ལུག་ཕྱིར་བདག་གཅེས་མེད་པས་འབྲོས། །¹⁴⁻¹⁵ ལུག་རྗེ་བཟང་པོ་དེ་དེ་ཡིན། རྗེ་ལྟར་ཡབ་ཀྱིས་ང་དོ་མཁྱེན། ཡབ་ཀྱི་ཞལ་དོ་ངས་ཤེས་ལྟར། ང་ཡི་ཡིན་པ་ངས་དོ་ ཤེས། དེ་ཚོས་ང་ལ་དོ་ཤེས་པས། དེ་ཚོའི་དོན་དུ་རང་སྲོག་གཏོང་། །¹⁶ ལུག་ར་འདི་ལ་ མི་གཏོགས་པའི། ལུག་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ལ་ལ་ཡོད། དེ་དག་རྣམས་ཀྱང་ངས་འཁྱིད་ དགོས། དེ་ཚོས་ང་ཡི་སྐད་ལ་ཉན། རྗེ་གཅིག་ལྷུ་གཅིག་འགྱུར་བར་འགྱུར། །¹⁷ ང་ཡིས་ རང་གི་སྲོག་འབྲུལ་བས། ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་བྱམས་པ་མཛད། སྲོག་དེ་ལུས་ནས་ཕྱིར་སྐྱང་ དོ། །¹⁸ གཞན་གྱིས་ངའི་སྲོག་མི་ལེན་གྱིས། ང་རང་གིས་འི་དེ་གཏོང་དོ། ང་ལ་རང་ སྲོག་གཏོང་དབང་ཡོད། ཕྱིར་ལོག་སྐྱང་བའི་དབང་ཡང་ཡོད། ཡབ་ནས་བཀའ་སྒྲུབ་དེ་ ཐོབ་པོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹⁹ ཞལ་གདམས་དེའི་རྒྱུན་གྱིས། ཡ་རུ་དུ་པའི་ཁྲོད་དུ་སྐར་མི་མཐུན་པ་བྱུང་ནས།
²⁰ མང་པོས། ཁོ་འགོང་པོ་ལྷགས་ཤིང་སྐྱོ་བས། ཅི་ཉན་སྐྱས།
²¹ གཞན་རེས། གསུང་ འདི་འགོང་ལྷགས་ཀྱི་རྒྱ་ལབ་མིན། འགོང་པོས་ལོང་བའི་མིག་འབྲེད་རུས་སམ་སྐྱས་སོ།།

²² དལུན་ལ་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱོ་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་དུས་སུ།
²³ ཡེ་ཤུ་མཚོད་ཁང་ དུ་ཤ་ལོ་མའི་ཡབ་རིང་ནང་འཆག་པ་དང་།
²⁴ ཡ་རུ་དུ་པ་རྣམས་ཁོང་ལ་འཁོར་ནས། རྣམ་ཐུག་དང་ཚོ་ཐེ་ཚོར་སྐྱེད་དུ་འཇུག་ཞིང་སྐྱ་ཤེ་ཀ་ཡིན་ན། གསལ་པོར་གསུང་ཞིག་ ལུས་སོ། །²⁵ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ་ངས་སྐྱས་ཀྱང་ཁྱེད་ཚོ་ཡིད་མི་ཚེས་སོ། ཡབ་ཀྱི་མཐུ་ ལས་བྱེད་པའི་ངའི་བྱ་བ་འདི་ཚོས། ང་ལ་དབང་པོ་བྱེད་དོ། །²⁶ ཁྱེད་ངའི་ལུག་མིན་ པས་ཡིད་མི་ཚེས་སོ། །²⁷ ངའི་ལུག་གིས་ངའི་སྐད་ལ་ཉན་ཏེ། ངས་དེ་རྣམས་དོ་ཤེས་ པས། ང་ལ་འབྲང་དོ། །²⁸ ངས་དེ་ཚོར་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་གཏོང་བས། དེ་རྣམས་ནམ་ ཡང་མི་འཚི། ལུས་ཀྱང་ངའི་ལག་ནས་འབྲོག་མི་ཐུབ་པོ། །²⁹ ང་ལ་དེ་རྣམས་སྐྱུབ་པའི་ ངའི་ཡབ་ཀྱི་ལས་མཚོག་ཡིན་ཏེ། ཡབ་ཀྱི་བྱུག་ནས་ལུས་ཀྱང་འབྲོག་མི་ཐུབ་པོ། །³⁰ ང་ དང་ཡབ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

ལྷ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་དོ་ཅུབ་ལ་གཏོང་དུ་སྐར་དོ་སྦངས་ཏེ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་
 ངས་ཁྱེད་ལ་ཡབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ལས་བཟང་མང་པོ་བཟུན་པ་ཡིན། དེ་ལས་གང་གི་
 ཕྱིར་ང་དོ་ཅུབ་ལ་གཏོང་གསུངས་སོ། ལྷ་ཡེ་ཏུ་ལན་དུ་ལས་བཟང་གི་ཕྱིར་མིན་ཏེ། ཁྱེད་
 མི་ཡིན་བཞིན་དཀོན་མཚོག་ཡིན་སྐྱོ་ཞིང་། སྐར་པ་འདེབས་པས་དོ་ཅུབ་གཏོང་དོ་ལྷས་
 སོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ནང་ཁྱེད་རྣམས་དཀོན་མཚོག་
 ཡིན་ངས་སྐྱབས། ཞེས་བྲིས་མི་འདུག་གམ། ལྷ་ཡེ་གསུང་རབ་བཞིག་མི་ཐུབ་དཀོན་མཚོག་
 གི་བཀའ་ཐོབ་པ་རྣམས་ལ་དཀོན་མཚོག་འདོགས་པ་ཡིན་ནོ། ལྷ་ཡེ་ངས་དཀོན་མཚོག་
 གི་སྐྱས་ཡིན་ཟེར་བས། ཡབ་ཀྱིས་འདམས་ནས། འཛིག་རྟེན་དུ་མངགས་པ་དེ་ལ། སྐར་
 པ་འདེབས་སོ་སྐྱེའམ། ལྷ་ཡེ་གལ་ཏེ་ངས་ངའི་ཡབ་ཀྱི་བྱ་བ་མི་བྱེད་ན་ང་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་
 ཤིག ལྷ་ཡེ་རྩེ་བྱེད་ན། ང་ལ་ཡིད་མི་ཆེས་ཀྱང་བྱ་བ་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིག དེ་ནས་ཡབ་ངའི་
 རང་ཡོད་པ་དང་། ང་ཡབ་ཀྱི་རང་དུ་ཡོད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤིས་ཤིང་། ཁོང་དུ་རྒྱུད་པར་
 འགྱུར་གསུངས་སོ། ལྷ་ཡེ་དེ་ཚོས་སྐར་པ་ཁོང་འཛིན་པར་རྩམ་ཡང་། དེ་ཚོའི་ལག་ནས་ཐར་
 ཏོ།

ལྷ་ཡེ་ཁོང་སྐར་པ་ཡོད་དུ་ཆུ་བོའི་ལ་རོལ་དུ། ཡོ་ཏ་ནལ་ཀྱིས་ཁྱེས་བཏང་སར་ཤེབས་
 བས་བཞུགས་སོ། ལྷ་ཡེ་དེར་མི་མང་པོ་མངལ་ནས། འདི་སྐད་དུ། ཡོ་ཏ་ནལ་ཀྱིས་ཉམ་མ་
 བཟུན་ཀྱང་། སྐྱེས་བུ་འདིའི་སྐར་པ་བཤད་ཚད་བདེན་ནོ་ཟེར་ཞིང་། ལྷ་ཡེ་ཁོང་ལ་དང་
 པར་གྱུར་ཏོ།

11 མིར་ཡམས་དང་དེའི་ཨ་ཆེ་མར་རྒྱའི་ཡུལ་ཚོ་བེད་ཨན་ཡུ་པ་ལྷ་ཟར་བྱ་བ་ན་
 པར་གྱུར་ཏོ། ལྷ་ཡེ་བའི་ལྷ་ཟར་ནི། གཙོ་བོ་ལ་སྐྱོས་ཆུ་བྱུགས་ནས། ཁོང་གི་
 ཞབས་སྐྱབས་ཕྱིས་པའི་མིར་ཡམས་ཀྱི་མིང་པོ་ཡིན་པས། ལྷ་ཡེ་སྐར་མོ་གཉིས་ཀྱིས། གཙོ་བོ་
 ཁྱེད་ཀྱི་གཅེས་པའི་ལྷ་ཟར་ནའོ་ཞེས་ལུ་ལོན་ཐུག་ཏོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས། རང་
 འདི་འཆི་བའི་རྒྱ་མ་ཡིན། དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་ལྱི་ཕྱིར་དུ་ཡིན། དེའི་སྐོ་ནས་དཀོན་
 མཚོག་གི་སྐྱས་ལ་དཔལ་འབྱུང་དོ་གསུངས་སོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་མར་རྒྱ་དང་དེའི་རུ་མོ་དང་
 ལྷ་ཟར་ལ་བུམས་པར་མཛད་དོ། ལྷ་ཡེ་ལྷ་ཟར་གསན་ཀྱང་། ཁོང་བཞུགས་ཡོད་ས་དེར་
 ད་དུང་ཞག་གཉིས་བཞུགས་སོ། ལྷ་ཡེ་དེའི་རྩེས་སུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། སྐར་པ་ཏུ་ཡུལ་
 ལ་འགྲོའོ་གསུངས་ནས། ལྷ་ཡེ་དེ་ཚོས་སྐྱོན་པ། ལ་སང་རང་ལ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་
 དོ་ཅུབ་ལ་གཏོང་བར་བཅུམས་ཀྱང་། དེར་སྐར་པ་ཤེབས་སམ་ལུས་པས། ལྷ་ཡེ་བཀའ་ལན་
 དུ་ཉེན་མོ་གཅིག་ལ་རྒྱ་ཚོད་བཅུ་གཉིས་མེད་དམ། ཉེན་མོ་ལ་འགྲུལ་བ་དེ། འཛིག་
 རྟེན་ཀྱི་འོད་མཚོང་བས། ཀྱང་པ་མི་འཁལ་དོ། ལྷ་ཡེ་མཚན་མོར་འགྲུལ་བ་དེའི་རང་ན་
 འོད་མེད་པས། ཀྱང་པ་འཁལ་དོ། ལྷ་ཡེ་ཞེས་དང་། ང་ཚོའི་མཛོད་བོ་ལྷ་ཟར་གཉིད་ལ་
 སོང་ཡང་། ང་ཁོའི་གཉིད་སང་དུ་འགྲོའོ་གསུངས་པས། ལྷ་ཡེ་ཉེ་གནས་ཚོས། གཙོ་བོ་ལོ་
 གཉིད་ལ་སོང་ཡོད་ན་ཡན་འོང་ལུས་སོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་ལོ་ཤི་བའི་སྐར་པ་དུ་གསུངས་ཀྱང་།
 དེ་ཚོས་ངལ་གསོའི་གཉིད་ཡིན་བསམས་པས། ལྷ་ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོར་གསལ་བོར། ལྷ་ཟར་
 ཤིའོ། ལྷ་ཡེ་ཁྱེད་ཀྱིས་དང་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ལ་ཉམ་སྐྱེ་དང་སྐོན་དུ་དེར་མེད་པས་དགའ་འོ། ད་

³¹ 犹太人又拿起石头来要打他。 ³² 耶稣对他们说：我从父显出许多善事给你们看，你们是为哪一件拿石头打我呢？ ³³ 犹太人回答说：我们不是为善事拿石头打你，是为你说僭妄的话；又为你是个人，反将自己当作神。 ³⁴ 耶稣说：你们的律法上岂不是写着我曾说你们是神吗？ ³⁵ 经上的话是不能废的；若那些承受神道的人尚且称为神， ³⁶ 父所分别为圣、又差到世间来的，他自称是神的儿子，你们还向他说你说僭妄的话吗？ ³⁷ 我若不行我父的事，你们就不必信我； ³⁸ 我若行了，你们纵然不信我，也当信这些事，叫你们又知道又明白父在我里面，我也在父里面。 ³⁹ 他们又要拿他，他却逃出他们的手走了。

⁴⁰ 耶稣又往约旦河外去，到了约翰起初施洗的地方，就住在那里。 ⁴¹ 有许多人来到他那里。他们说：约翰一件神迹没有行过，但约翰指着这人所说的一切话都是真的。 ⁴² 在那里，信耶稣的人就多了。

11 有一个患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是马利亚和她姐姐马大的村庄。 ² 这马利亚就是那用香膏抹主，又用头发擦他脚的；患病的拉撒路是她的兄弟。 ³ 她姐妹两个就打发人去见耶稣，说：主啊，你所爱的人病了。 ⁴ 耶稣听见，就说：这病不至于死，乃是为神的荣耀，叫神的儿子因此得荣耀。 ⁵ 耶稣素来爱马大和她妹子并拉撒路。 ⁶ 听见拉撒路病了。就在所居之地仍住了两天。 ⁷ 然后对门徒说：我们再去吧。 ⁸ 门徒说：拉比，犹太人近来要拿石头打你，你还往那里去吗？ ⁹ 耶稣回答说：白日不是有十二小时吗？人在白日走路，就不至跌倒，因为看见这世上的光。 ¹⁰ 若在黑夜走路，就必跌倒，因为他没有光。 ¹¹ 耶稣说了这话，随后对他们说：我们的朋友拉撒路睡了，我去叫醒他。 ¹² 门徒说：主啊，他若睡了，就必好了。 ¹³ 耶稣这话是指着他死说的，他们却以为是说照常睡了。 ¹⁴ 耶稣就明明的告诉他们：拉撒路死了。 ¹⁵ 我没有在那里就欢喜，这是为你们的缘故，好叫你们相信。如今我们可以往他那里去吧。 ¹⁶ 多

马，又称为低土马，就对那同作门徒的说：我们也去和他同死吧。

17 耶稣到了，就知道拉撒路在坟墓里已经四天了。 18 伯大尼离耶路撒冷不远，约有六里路。 19 有好些犹太人来看马大和马利亚，要为她们的兄弟安慰她们。 20 马大听见耶稣来了，就出去迎接他；马利亚却仍然坐在那里。 21 马大对耶稣说：主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。 22 就是现在，我也知道，你无论向神求什么，神也必赐给你。 23 耶稣说：你兄弟必然复活。 24 马大说：我知道在末日复活的时候，他必复活。 25 耶稣对她说：我就是复活、生命。信我的人虽然死了，也必复活， 26 凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？ 27 马大说：主啊，是的，我信你是基督，是神的儿子，就是那要临到世界的。

28 马大说了这话，就回去暗暗的叫她妹子马利亚，说：夫子来了，叫你。 29 马利亚听见了，就急忙起来，到耶稣那里去。 30 那时，耶稣还没有进村子，仍在马大迎接他的地方。 31 那些同马利亚在家里安慰她的犹太人，见她急忙起来出去，就跟着她，以为她要往坟墓那里去哭。 32 马利亚到了耶稣那里，看见他，就俯伏在他脚前，说：主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。 33 耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就心里悲叹，又甚忧愁， 34 便说：你们把他安放在哪里？他们回答说：请主来看。 35 耶稣哭了。 36 犹太人就对她说：你看他爱这人是何等恳切。 37 其中有人说：他既然开了瞎子的眼睛，岂不能叫这人不死吗？

38 耶稣又心里悲叹，来到坟墓前；那坟墓是个洞，有一块石头挡着。 39 耶稣说：你们把石头挪开。那死人的姐姐马大对他说：主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了。 40 耶稣说：我不是对你说过，你若信，就必看见神的荣耀吗？ 41 他们就把石头挪开。耶稣举目望天，说：父啊，我感谢你，因为你已经听我。 42 我也知道你常听我，但我说这话是为周围站着的众人，叫他们信是你差了我来。 43 说了这话，就大声呼叫说：拉撒路出来！ 44 那死人就出来

ཤོག་དེའི་རྩེ་འགྲོའོ་གསུངས་པས། ཀླ་ཉེ་གནས་མཚོ་མའམ་ཐོ་སྐས་ཉེ་གནས་གཞན་རྣམས་ལ། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་འཆི་བར་ང་ཚོ་འདྲོའོ་སྐས་སོ།།

ཀླ་ཡེ་ཤུ་དེར་ཐེབས་ནས། ལྷ་ཟར་དུར་དུ་སྐས་ནས་ཞག་བཞི་སོང་བ་མཉེན་རྟོ། ཀླ་བེད་མན་ལྷ་ནི། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་ཉེ་བར་དཔག་ཚད་གཅིག་ཙམ་ན་ཡོད་དེ། ཀླ་ཡ་དུ་དྲ་བ་མང་པོ་མར་སྐྱ་དང་མིར་ཡམ་ལ་མིང་པོའི་ཕྱིར་སེམས་གསོ་གཏོང་བྱིར་འོངས་སོ། ཀླ་མར་སྐས་ཡེ་ཤུ་ཐེབས་པ་ཐོས་ནས་བསུ་བ་སོང་ཞིང་། མིར་ཡམ་བྱིམ་ན་བཟང་དོ། ཀླ་མར་སྐས་ཡེ་ཤུ་ལ། གཙོ་བོ། བྱིད་འདིར་བཞུགས་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ངའི་མིང་པོ་མ་ཤི་བ་ཡིན། ཀླ་བྱིད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ་ཅེ་བྱ་ནའང་གནང་བ་ངས་ཤེས་ལྟས་སོ། ཀླ་ཡེ་ཤུས། བྱིད་ཀྱི་མིང་པོ་གསོན་པོར་ལང་འོང་གསུངས་པས། ཀླ་མར་སྐས་མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་ཐམས་ཅད་ལང་ཙ་ན། ཁོང་ལང་བ་ངས་ཤེས་ལྟས་སོ། ཀླ་ཡེ་ཤུས། ལང་བ་དང་གསོན་པ་ཉིད་ནི་ང་ཡིན། ལུང་ང་ལ་དང་པ་དེ་འཆི་ནའང་གསོན་འོང་། ཀླ་གསོན་པ་དེ་ནམ་ཡང་མི་འཆིའོ། འདི་ལ་བྱིད་དང་དམ་གསུངས་སོ། ཀླ་མོས། དད་དོ་གཙོ་བོ་ལགས། བྱིད་དཀོན་མཚོག་གི་སྐས་སྐྱ་ཤི་ཀ་འཇིག་རྟེན་དུ་འབྱོན་པ་དེ་ཡིན་པར་དད་དོ།།

ཀླ་ཞེས་ལྟས་ནས་སོང་སྟེ། གསང་བར་མིར་ཡམ་པོས་ཏེ། ལྷོན་པ་ཐེབས་ཤིང་བྱིད་ལ་བཀའ་གནང་དོ་སྐས་པ་དང་། ཀླ་མིར་ཡམ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་ལངས་ནས་ཁོང་གི་དུང་དུ་སོང་དོ། ཀླ་ཡེ་ཤུ་དུང་དུ་ལྷལ་ཚོར་མ་ཐེབས་པར། མར་སྐས་མཇལ་ས་ཏུ་བཞུགས་ཡོད་དེ། ཀླ་ལང་བར་མིར་ཡམ་ལ་སེམས་གསོ་གཏོང་བའི་ཡ་དུ་དྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མིར་ཡམ་རིངས་པས་ལངས་ནས་འགོ་བ་མཐོང་བས། དུར་ལུང་དུ་ཏུ་འགྲོའོ་བསམས་ཏེ། ཕྱི་བཞིན་སོང་དོ། ཀླ་མིར་ཡམ་ཡེ་ཤུ་བཞུགས་སར་བསྐྱབས་ཏེ། མཇལ་བ་དང་ཞབས་ཀྱི་དུང་དུ་འབྲེལ་ཏེ། གཙོ་བོ། བྱིད་འདི་ཏུ་བཞུགས་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ངའི་མིང་པོ་མ་ཤི་བ་ཡིན་ལྟས་སོ། ཀླ་མོ་དང་དེ་མཉམ་འོངས་པའི་ཡ་དུ་དྲ་བ་རྣམས་ཏུ་བ་གཞིགས་ནས། ཤིན་ཏུ་ཐུགས་འཚོར་ཞིང་འཕྲུགས་ཏེ། ཀླ་ཁོ་ག་ཏུ་བཞག་ཡོད་གསུངས་པས། དེ་ཚོས་གཙོ་བོ། ཐེབས་ནས་གཞིགས་ཤིག་ལྟས་སོ། ཀླ་ཡེ་ཤུ་ཡང་བཤུམས་སོ། ཀླ་ཡ་དུ་དྲ་བ་ཚོས། བྱིད་ཀྱིས་ཁོང་གིས་དེ་ལ་ཇི་ཙམ་བྱམས་སོ་སྐས་སོ། ཀླ་འོན་ཀྱང་ཁ་ཅིག་གིས། ལོང་བའི་མིག་ཕྱེ་མཐའ་འདིས། ལྷ་ཟར་འཆི་བ་ལས་སྐྱོབ་མ་ཐུབ་བམ་སྐས་སོ།།

ཀླ་ཡེ་ཤུ་སྐར་ཐུགས་འཚོར་ཞིང་དུར་ལུང་གི་རྩེ་ཐེབས་སོ། དེ་ནི་དོ་ཆེན་པོས་བཀའ་ཡོད་པའི་བྲག་ཕྱག་ཅིག་སྟེ། ཀླ་ཡེ་ཤུས་དོ་སྐྱེལ་ཞིག་གསུངས་པས། གཤིན་པོའི་སྲིང་མོ་མར་སྐས་གཙོ་བོ། ད་ཞག་བཞི་སོང་བས། དྲི་མ་ཐོ་ལས་ཆེ་ལྟས་པ་དང་། ཀླ་ཡེ་ཤུས། བྱིད་ཀྱིས་དད་པ་བྱེད་ན། དཀོན་མཚོག་གི་རུས་མཐུ་མཐོང་འོང་ངས་མ་སྐས་སམ་གསུངས་པས། ཀླ་དེ་ཚོས་དོ་སྐྱེལ་རྟོ། ཡེ་ཤུས་ནམ་མཐར་གཞིགས་ཤིང་། ཡབ་ལགས། བྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་གསན་པས། ངས་གཏང་རག་འབུལ་ལོ། ཀླ་བྱིད་ཀྱིས་རྟག་ཏུ་ང་ལ་གསན་པ་ངས་ཤེས་ཀྱང་། འཁོར་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་འདིས། ང་མངགས་མཐའ་ནི་བྱིད་ཡིན་པར་དད་པའི་ཕྱིར། ལུ་བ་འདི་འབུལ་ལོ། ཀླ་ཞེས་གསུངས་ཏེ། གསུངས་

སྐད་ཆེན་པོས། ལྷ་ཟར། ཐོན་ཤོག་གསུངས་སོ། ལྷ་ཟར་ལག་རས་ཀྱིས་བཟུངས་ནས།
གཏོང་ལ་ལག་ཕྱིས་བཏུམ་ཡོད་པར། གཤིན་པོ་ཐོན་འོངས་སོ། ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོར། ཁོ་
བཀོལ་ནས་འགྲོར་རྒྱལ་གསུངས་སོ།

༤༥ མིར་ཡམ་གྱི་རྩེ་འོངས་ནས། ཡེ་ཤུའི་མཛད་རྒྱ་མཐོང་བའི་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་མང་
པོས་ཁོང་ལ་དང་བ་བྱས་སོ། ལྷ་ཟར་ཅིག་པ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་འོང་ནས། ཡེ་ཤུའི་
མཛད་རྒྱ་བཤད་པས། ལྷ་ཟར་ཆེན་དང་པ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་འཛོམས་ནས་གྲོས་བྱས་ཏེ།
མི་འདིས་རྣམས་མང་པོ་སྟོན་པས། ཅི་བྱ། ལྷ་ཟར་འདི་རྣམས་བྱེད་འཇུག་ན། ཐམས་ཅད་
ཁོ་ལ་དང་པར་འགྱུར། ཡང་རོ་ལྷ་པོ་འོངས་ནས། ང་ཚོའི་གནས་དམ་པ་དང་མི་བརྒྱུད་
རྣམས་ལེན་པར་འགྱུར་སྐྱབས་སོ། ལྷ་ཟར་དེའི་སྐྱེ་བའི་ལྷ་ཟར་ལྷ་ཟར་བ་དེས། རྒྱུང་
ཀྱིས་ཅེའང་མི་ཤེས་སོ། ལྷ་ཟར་བརྒྱུད་ཀྱི་པོ་མི་སྟོངས་པར། མི་སྐྱེའི་དོན་དུ་མི་གཅིག་
འཆི་བ་དེ་ལེགས་པ་འབྱུང་གིས་མི་ཤེས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ལྷ་ཟར་བཞིན་གྱིས་མ་སྐྱབས་
གྱི་པོ་དེའི་སྐྱེ་བའི་ལྷ་ཟར་ལེན་པས། ཡེ་ཤུ་མི་བརྒྱུད་གྱི་དོན་དུ་མ་ཟད། ལྷ་ཟར་ཡོད་པའི་
དགོན་མཚོག་གི་སྐས་རྣམས་གཅིག་དུ་བསྐྱེད་པའི་སྤྱིར་འགྲོང་བའི་ལུང་བསྟན་པ་ཡིན་
ལོ། ལྷ་ཟར་ལྷ་ཟར་དེ་ཚོས་ཁོང་འགྲོང་བའི་གྲོས་བྱས་པས། ལྷ་ཟར་ཡེ་ཤུ་ཡ་ཏུ་དྲ་བའི་
ཁོང་དུ་མི་རྒྱུ་ཞིང་། འབྲོག་སྟོང་དང་ཉེ་བའི་མེ་བར་མི་མ་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེད་དུ་ཕེབས་
ཏེ། ཉེ་གནས་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ།

༤༦ ཡ་ཏུ་དྲ་བའི་བོ་སྐྱེ་གི་དུས་ཆེན་དང་ཉེ་བས། བོ་སྐྱེ་ལས་སྟོན་ལ་སྟོགས་མི་
མང་པོ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་དོ། ལྷ་ཟར་རྣམས་ཡེ་ཤུ་བཙལ་ཞིང་
མཚོན་ཁང་ནང་ཡོད་པ་ལས། བན་རྒྱུན་སྐྱེད་ཞིང་། ཅི་མེས་ལ། དུས་ཆེན་ལ་མི་ཕེབས་
སམ་ཟེར་ཏེ། ལྷ་ཟར་ལ་ཡེ་ཤུ་བཞུགས་པའི་རྒྱུས་ཡོད་ན་ང་ཚོར་འཆད་དགོས་སོ་ཞེས་
སྐྱེ་བའི་དང་པ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས། ཁོང་འཛིན་པའི་སྤྱིར་བཀའ་བཀོད་དོ།

12 བོ་སྐྱེ་ལས་ཞག་དུག་གི་སྟོན་ལ། གཤིན་པོའི་ཁོང་ལས་བསྐངས་པའི་ལྷ་ཟར་
གྱི་ཡུལ་བེད་མན་ཡུ་ཏུ་ཡེ་ཤུ་བྱོན་ལོ། ཉེ་གོངས་ཟས་བཤམས་ནས། མར་རྒྱས་
འདྲན་ཞིང་། ལྷ་ཟར་ཁོང་མཉམ་མགོན་པོའི་ཁོང་དུ་ཡོད་དོ། ཉེ་གོངས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་
རིན་ཆེ་བའི་སྟོན་རྒྱུ་དངས་མ་ཉེ་ག་གསུམ་སྐངས་ནས། ཡེ་ཤུའི་ཞབས་ལ་བསྐྱབས་ཏེ།
སྐྱ་དང་མཉམ་ཕྱིས་པ་དང་། ཁང་པ་སྟོན་རྒྱུའི་དྲི་ཞེས་གྱིས་གང་དོ། ལྷ་ཟར་འཛིན་དུ་
འཇུག་པའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པ་ཀར་ཡོད་པ་ཡུ་དྲུས། ལྷ་ཟར་རྒྱུ་འདི་དུལ་འུ་གསུམ་བརྒྱ་
ལ་བཙོངས་ནས་དབུལ་པོར་ཅི་ལ་མ་བཏང་། ལྷ་ཟར་དབུལ་པོ་ལ་བཙེ་བས་མ་སྐྱབས། ཁོ་
རྒྱན་མ་ཡིན་ཏེ། དབུལ་ཞུག་ཁོའི་ལག་ཏུ་ཡོད་ཅིང་། དེའི་ནང་དུ་སྐྱེག་པ་རྣམས་ཁོས་
ལོངས་སྟོན་པས་དེ་རྣམས་སྐྱབས་སོ། ལྷ་ཟར་ལ། ཅོག་གེར་འཛོག་ང་བསྐྱུང་བའི་ཉེན་མའི་
བར་སྟོན་རྒྱུ་འདི་འཛོག་ཏུ་རྒྱལ། ཉེ་གོངས་པོ་རྒྱན་དུ་འབྱེད་རྩེད་རྩེད་ལུང་། ང་རྒྱན་དུ་
འབྱེད་རྩེད་མི་ལུས་གསུངས་སོ།

༤༧ ཡ་ཏུ་དྲ་བའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་དེར་བཞུགས་པ་ཐོས་ནས། ཡེ་ཤུ་མ་ཟད། གཤིན་
པོའི་ཁོང་ལས་བསྐངས་པར་མཛད་པའི་ལྷ་ཟར་ལའང་བརྟ་ཏུ་འོངས་སོ། ལྷ་ཟར་

了，手脚裹着布，脸上包着手巾。耶稣
对他们说，解开，叫他走！

45 那些来看马利亚的犹太人见了耶稣
所做的事，就多有信他的； 46 但其中
也有去见法利赛人的，将耶稣所做的
事告诉他们。 47 祭司长和法利赛人聚
集公会，说：这人行好些神迹，我们怎
么办呢？ 48 若这样由着他，人人都要
信他，罗马人也要来夺我们的地土和我
们的百姓。 49 内中有一个人，名叫该
亚法，本年作大祭司，对他们说：你们
不知道什么。 50 独不想一个人替百姓
死，免得通国灭亡，就是你们的益处。
51 他这话不是出于自己，是因他本年作
大祭司，所以预言耶稣将要替这一国
死； 52 也不但替这一国死，并要将神四
散的子民都聚集归一。 53 从那日起，他
们就商议要杀耶稣。 54 所以，耶稣不再
显然行在犹太人中间，就离开那里往靠
近旷野的地方去，到了一座城，名叫以
法莲，就在那里和门徒同住。

55 犹太人的逾越节近了，有许多人从
乡下上耶路撒冷去，要在节前洁净自
己。 56 他们就寻找耶稣，站在殿里彼
此说：你们的意思如何，他不来过节
吗？ 57 那时，祭司长和法利赛人早已
吩咐说，若有人知道耶稣在哪里，就要
报明，好去拿他。

12 逾越节前六日，耶稣来到伯大
尼，就是他叫拉撒路从死里复活
之处。 2 有人在那里给耶稣预备筵席；
马大伺候，拉撒路也在那同耶稣坐席
的人中。 3 马利亚就拿着一斤极贵的真哪
哒香膏，抹耶稣的脚，又用自己头发去
擦，屋里就满了膏的香气。 4 有一个门
徒，就是那将要卖耶稣的加略人犹大，
5 说：这香膏为什么不卖三十两银子周
济穷人呢？ 6 他说这话，并不是挂念穷
人，乃因他是个贼，又带着钱囊，常取
其中所存的。 7 耶稣说：由她吧！她是
为我安葬之日存留的。 8 因为常有穷人
和你们同在，只是你们不常有我。

9 有许多犹太人知道耶稣在那里，就
来了，不但是为耶稣的缘故，也是要看
他从死里所复活的拉撒路。 10 但祭司长

商议连拉撒路也要杀了；¹¹因有好些犹太人为了拉撒路的缘故，回去信了耶稣。

¹²第二天，有许多上来过节的人听见耶稣将到耶路撒冷，¹³就拿着棕树枝出去迎接他，喊着说：和散那！奉主名来的以色列王是应当称颂的！¹⁴耶稣得了一个驴驹，就骑上，如经上所记的说：

¹⁵锡安的民（原文作“女子”）哪，
不要惧怕！
你的王骑着驴驹来了。

¹⁶这些事门徒起先不明白，等到耶稣得了荣耀以后才想起这话是指着他写的，并且众人果然向他这样行了。¹⁷当耶稣呼唤拉撒路，叫他从死复活出坟墓的时候，同耶稣在那里的众人就作见证。¹⁸众人因听见耶稣行了这神迹，就去迎接他。¹⁹法利赛人彼此说：看哪，你们是徒劳无益，世人都随从他去了。

²⁰那时，上来过节礼拜的人中，有几个希腊人。²¹他们来见加利利伯赛大的腓力，求他说：先生，我们愿意见耶稣。²²腓力去告诉安得烈，安得烈同腓力去告诉耶稣。²³耶稣说：人子得荣耀的时候到了。²⁴我实实在在的告诉你们，一粒麦子不落在地里死了，仍旧是一粒，若是死了，就结出许多子粒来。²⁵爱惜自己生命的，就丧失生命；在这世上恨恶自己生命的，就要保守生命到永生。²⁶若有人服侍我，就当跟从我；我在哪里，服侍我的人也要在那里；若有人服侍我，我父必尊重他。

²⁷我现在心里忧愁，我说什么才好呢？父啊，救我脱离这时候；但我原是为这时候来的。²⁸父啊，愿你荣耀你的名！当时就有声音从天上来，说：我已经荣耀了我的名，还要再荣耀。²⁹站在旁边的众人听见，就说：打雷了。还有人说：有天使对他说话。³⁰耶稣说：这声音不是为我，是为你们来的。³¹现在这世界受审判，这世界的王要被赶出去。³²我若从地上被举起来，就要吸引

ཟར་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་ཡ་རྒྱ་དྲུ་བ་མང་པོ་སོང་ནས་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་བ་བྱས་པས། ལྷ་ཚེན་དག་གིས་ལྷ་ཟར་ཡང་གསོད་པའི་རྩལ་བཤམས་སོ།།

¹² དེའི་སང་ཉིན་དུས་ཚེན་ལ་འོངས་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས། ཡེ་ཤུ་ཡི་རྩ་ཤེལ་ལ་ཕེབས་པ་ཐོས་ནས། ¹³ ལ་རྩུར་ཤིང་གི་ཡལ་ག་འཕྱར་ཏེ་གདན་བསྟུ་བར་ཐོན་ཏེ་རྟོ་ཤི་ཨན་རྩ་རྒྱུ་དང་སྐད་དུ་སྐྱབས་སུ་གསོ་ལོ། །གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འབྱོན་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་བཟང་གིས་ཤོག་ཅེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ།། ¹⁴ མདོ་ན།

ཅོ་ཚན་བྱ་མོ་མ་འཇིགས་ཤིག།

བོད་བྱའི་ཀྱུ་རྩལ་ལ་ཚེབས་ཏེ།།

བྱོད་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཕེབས་པ་རྟོས།།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། བོད་གསར་ཞིག་ཐོབ་ནས་ཡེ་ཤུ་དེ་ལ་བཅེབས་སོ།། ¹⁵ ཉེ་གནས་ཚམས་ཀྱིས་འདིའི་དོན་ཚུན་ལ་མ་གོ་ནའང་། ཡེ་ཤུ་དཔལ་དང་ལྷན་པའི་རྗེས་སུ། གསུང་དེ་ཁོང་གི་སྐོར་བྲིས་ཡོད་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་དཔེ་སོ།། ¹⁶ ལྷ་ཟར་དུར་ཁུང་གི་ནང་ནས་བོས་ཏེ་གཤིན་བོའི་ཁོད་ནས་བསྐངས་པའི་ཚོ་ཁོང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་དཔང་བོ་བྱས་པས། ¹⁷ མང་བོས་ཁོང་གིས་བསྐྱབ་པའི་ལྷས་དེའི་སྐོར་ཐོས་ནས། ཁོང་གདན་བསྟུ་བྱ་རྩ་སོང་ངོ་། ¹⁸ བ་རྩ་ཤི་བ་ཚམས་ཀྱིས། མི་ཐམས་ཅད་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྱང་བས། ང་ཚོས་ཅི་བྱེད་ཀྱང་མི་ཕན་པར་མཐོང་ངོ་ཞེས་པར་ཚུན་སྐྱས་སོ།།

¹⁹ དུས་ཚེན་གྱི་སྐབས་སུ་བསྐྱབ་བཀུར་བྱེད་དུ་འོངས་པའི་ཁོད་ན་ཉེལ་ལེན་པ་འགའ་རེ། ²⁰ ག་ལིལ་གྱི་བེད་ཙ་ཡི་དྲུ་བ་ཕི་ལིབ་གྱི་རྩུར་འོངས་ནས། རོ་བོ། ང་ཚོ་ཡེ་ཤུ་མཇལ་བར་འདོད་དོ་ཟེར་བ་དང་། ²¹ ཕི་ལིབ་སོང་ནས་ཨན་རྩ་ཨ་ལ་བཤད་དོ། ཨན་རྩ་ཨ་ལ་དང་ཕི་ལིབ་སོང་ནས་ཡེ་ཤུ་ལ་ཞུས་སོ།། ²² ཡེ་ཤུས་དེ་གཉིས་ལ། མིའི་བྱ་དཔལ་དང་ལྷན་པའི་དུས་ཚོད་རན། ²³ གྲོའི་འབྲུ་རྟོག་སའི་ནང་རྩུང་ནས་མ་ཤིན་གཅིག་པོར་ལྷན་ཤིན་འབྲས་བུ་མང་པོ་སྐྱེས་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ²⁴ རང་སྟོག་ལ་གཅེས་པ་དེས་སྟོག་བསྐྱབ་པར་འགྱུར། འཇིག་རྟེན་འདིར་རང་སྟོག་ལ་མི་གཅེས་པ་དེས། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ཕྱིར་སྟོག་སྐྱོབ་པར་འགྱུར། ²⁵ ང་ལ་ཞབས་རྟོག་ཞུ་འདོད་པ་དེ། ངའི་རྗེས་སུ་འབྱོངས་ཤིག་ལ་ཡོད་སར་ངའི་ཞབས་བྱེད་ཡོད་པར་འགྱུར། ང་ལ་ཞབས་རྟོག་བྱེད་པ་དེ་ལ། ཡབ་གྱི་བཀུར་རྟེ་མཇོད་འོང་།

²⁶ ད་པོའི་སེམས་འཕྲུགས་སོ། ཡབ་ལགས། དུས་ཚོད་འདི་ལས་ང་སྐྱོབ་པར་མཇོད་ཅེས་ཞུའམ། མ་ཡིན་ཏེ། དོན་འདིའི་ཕྱིར་དུས་ཚོད་འདིའི་བར་ཐུག་ལ་འོངས་པ་ཡིན། ²⁷ ཡབ་ལགས། བྱོད་ཉིད་དཔལ་དང་ལྷན་པར་མཇོད་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། རྩུང་མཁའ་ནས་དཔལ་དང་ལྷན་ཏེ། སྐར་དཔལ་དང་ལྷན་པར་འགྱུར། ཞེས་པའི་སྐྱ་བྱུང་ངོ་། ²⁸ དེར་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱ་ཐོས་ནས། ལ་ལས་འབྲུག་ལྷིང་བྱུང་སྐྱས་སོ། ལ་ལས་སོ་ཉས་གསུང་བྱོན་པ་ཡིན་སྐྱས་སོ།། ²⁹ ཡེ་ཤུས། སྐྱ་འདི་དའི་དོན་དུ་མ་འོངས་ཀྱིས། བྱོད་གྱི་དོན་དུ་འོངས་པ་ཡིན། ³⁰ ད་འཇིག་རྟེན་འདི་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙང་པའི་དུས་ཡིན།

13 逾越节以前，耶稣知道自己离世归父的时候到了。他既然爱世间属自己的人，就爱他们到底。²吃晚饭的时候，魔鬼已将卖耶稣的意思放在西门的儿子加略人犹大心里。³耶稣知道父已将万有交在他手里，且知道自己是神出来的，又要归到神那里去，⁴就离席站起来，脱了衣服，拿一条手巾束腰，⁵随后把水倒在盆里，就洗门徒的脚，并用自己所束的手巾擦干。⁶挨到西门彼得，彼得对他说：主啊，你洗我的脚吗？⁷耶稣回答说：我所做的，你如今不知道，后来必明白。⁸彼得说：你永不可洗我的脚！耶稣说：我若不洗你，你就与我无份了。⁹西门彼得说：主啊，不但我的脚，连手和头也要洗。¹⁰耶稣说：凡洗过澡的人，只要把脚一洗，全身就干净了。你们是干净的，然而不都是干净的。¹¹耶稣原知道要卖他的是谁，所以说：你们不都是干净的。

¹²耶稣洗完了他们的脚，就穿上衣服，又坐下，对他们说：我向你们所做的，你们明白吗？¹³你们称呼我夫子，称呼我主，你们说的不错，我本来是。¹⁴我是你们的主，你们的夫子，尚且洗你们的脚，你们也当彼此洗脚。¹⁵我给你们做了榜样，叫你们照着我向你们所做的去做。¹⁶我实实在在的告诉你们，仆人不能大于主人，差人也不能大于差他的人。¹⁷你们既知道这事，若是去行就有福了。¹⁸我这话不是指着你们众人说的，我知道我所拣选的是谁。现在要应验经上的话，说：同我吃饭的人用脚踢我。¹⁹如今事情还没有成就，我要先告诉你们，叫你们到事情成就的时候可以信我是基督。²⁰我实实在在的告诉你们，有人接待我所差遣的，就是接待我；接待我，就是接待那差遣我的。

²¹耶稣说了这话，心里忧愁，就明说：我实实在在的告诉你们，你们中间有一个人要卖我了。²²门徒彼此对看，猜不透所说的是谁。²³有一个门徒，是耶稣所爱的，侧身挨近耶稣的怀里。²⁴西门彼得点头对他说：你告诉

13 དུས་ཚེན་པོ་སུག་གི་ཚོན་དུ། ཡོ་ཤུས་འཇིག་རྟེན་འདི་ནས་ཡབ་ཀྱི་དབང་དུ་གཤེགས་པའི་དུས་ལ་བབས་པ་མཁུན་ལོང་། འཇིག་རྟེན་འདི་ན་ཁོང་གི་གང་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་སྨར་ཡང་བྱམས་ཤིང་། དུས་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཡང་བྱམས་པར་མཛད་དོ། ¹ ཤི་མོན་གྱི་བྱ་ཀར་ཡོད་པ་ཡུ་དུའི་སྣང་ནང་། བདུད་ཀྱིས་ཁོང་དགར་གཏང་པའི་བསམ་བ་སྦྱང་དོ། ² ཡོ་ཤུས་ཡབ་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་བཏང་པ་དང་། ཁོང་གི་དཀོན་མཚོག་ནས་བྱང་སྟེ། དཀོན་མཚོག་གི་དབང་དུ་འབགས་པར་མཁུན་ཏེ། གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚོ། ³ གཤམ་ནས་བཞེངས་ཤིང་། ར་བཟའ་ལུང་དེ། ལག་ཕྱིས་སྐྱེ་རྟེན་ལ་དཀྱིས་ཤིང་། ⁴ གཞོང་པའི་ནང་ཚུ་ལྷགས་ནས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱང་ལ་འཇུག་ཅིང་། དཀྱིས་ཡོད་པའི་ལག་ཕྱིས་ཀྱིས་འཕྱིས་སོ། ⁵ ཤི་མོན་པོ་རྟོའི་རྩེ་ལེབས་པ་དང་། དེས་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱིས་ངའི་རྒྱང་ལ་བཀྱའམ་ལུས་པས། ⁶ ཡོ་ཤུས། ངས་བྱེད་པ་འདི་ཁྱོད་ཀྱིས་ད་ལྟ་མི་གོ་ཡང་། རྗེས་སུ་གོ་འོང་གསུངས་སོ། ⁷ པོ་རྟོས། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་རྒྱང་ལ་བཀྱའ་བ་ནམ་ཡང་མི་རིགས་སོ། ལུས་པས། ཡོ་ཤུས། ངས་ཁྱོད་མི་བཀྱའ་བ་ཁྱོད་ལ་ང་དང་མཉམ་འབྲེལ་བ་མེད་གསུངས་སོ། ⁸ ཤི་མོན་པོ་རྟོས། གཙོ་བོ་འདི་རྒྱང་ལ་མ་བཟད་མགོ་ལག་ཀྱང་འཇུག་པར་མཛོད་ལུས་སོ། ⁹ ཡོ་ཤུས། ལུས་བྱས་པས་ལུས་མི་དག་པ་མེད་པས་རྒྱང་ལ་མ་གཏོགས་འཇུག་དགོས་མེད། ཁྱོད་དག་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ནི་དག་པ་མིན་གསུངས་སོ། ¹⁰ ཁོང་དགར་གཏང་མཁན་དེ་མཁུན་པས། ཐམས་ཅད་ནི་དག་པ་མིན་གསུངས་སོ།

¹¹ དེ་ཚོའི་རྒྱང་ལ་བཀྱའ་བ་ཟེན་པ་དང་། ར་བཟའ་གསོལ་ནས། ལྷན་བཞུགས་ཏེ་དེ་ཚོར། ངས་ཁྱོད་ཚོར་ཅི་བྱས་པ་ཤེས་སམ། ¹² ཁྱོད་ཚོས་ང་ལ་སྟོན་པ་དང་གཙོ་བོ་བཟེད་པ་དེ་ཉིད་ཡིན་པས་དེ་ལེགས་པར་སྦྱོས་སོ། ¹³ གཙོ་བོ་དང་སྟོན་པ་ཡིན་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་ཚོའི་རྒྱང་ལ་བཀྱའ་བས། ཁྱོད་ཚོས་ཀྱང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྒྱང་ལ་ལོས་ཀྱང་བཀྱའ་དགོས་སོ། ¹⁴ ངས་ཁྱོད་ཚོར་གང་བྱས་པ་བཞིན་དུ། ཁྱོད་ཚོས་ཀྱང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དཔེར་བཞག་སོ། ¹⁵ དཔོན་པོ་ལས་གཡོག་པོ་མི་ཚེ། མངགས་མཁན་ལས་སྐྱེ་ཚབ་མི་ཚེ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བཟེད། ¹⁶ དེ་ཤེས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་ཁྱོད་ཚོ་བདེའོ། ¹⁷ ངས་ཁྱོད་ཚོར་མའི་སྐོར་མི་བཟེད་གྱིས། ངས་འདམས་པ་རྣམས་ངས་ཤེས་སོ། མདོ་ན། འདི་བཟ་བོས་པ་དེས་ང་ལ་འབྲུ་རྒྱབས་སོ། ཞེས་གསུངས་པ་དེ་རྒྱབ་པའི་ཚེ་ན། ¹⁸ ཁྱོད་ཚོས་ང་དེ་ཉིད་ཡིན་པར་དད་པའི་ཕྱིར་དུ། མ་འབྲུང་བའི་ཚོན་དུ་ད་ལྟ་བེད་རྟོ་དོ། ¹⁹ ངས་མངགས་པ་ཞིག་བསུ་བ་དེས་ང་རང་བསུའོ། ང་བསུ་བ་དེས་ང་མངགས་པ་ཁོང་བསུའོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བཟེད་གསུངས་སོ།

²⁰ དེ་གསུངས་ནས་ཡོ་ཤུ་ལྷགས་འཇུགས་ཏེ། ཁྱོད་ཚོ་ལས་གཅིག་གིས་ང་དགར་གཏང་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བཟེད་གསུང་འོང་དཔེར་བོ་མཛད་དོ། ²¹ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གིས་སུ་ལ་དམིགས་ནས་གསུངས་པར་རྣམ་རྟོག་སྐྱེས་ནས། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བརྟམས་སོ། ²² ཉེ་གནས་ཀྱི་ནང་ནས་ཡོ་ཤུའི་ལྷགས་སུ་བྱོན་པ་དེ། ཡོ་ཤུའི་གཞོགས་ལ་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ལས། ²³ ཤི་མོན་པོ་རྟོས་དེ་ལ། སུ་ལ་དམིགས་ནས་

གསུངས་པ་ཡིན་ཞེས་ཤིག་ཟེར་རྟེན་གཏང་ངོ་། ༡༥ དེས་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་བྱེད་ལ་བསྟེན་ནས། གཞོན་པོ་སྤྱི་ཡིན་ཞེས་པས། ༡༦ ཡེ་ཤུས། སྤྱི་ཡ་དང་མཚན་འདི་སྣང་ནས་བཏང་བ་དེ་ཡིན་གསུངས་ནས། ཁམ་ཚད་སྣང་སྟེ་ཀར་ཡོད་པ་ཤིམོན་གྱི་བུ་ཡུ་ལྷ་ལ་སྟེན་ཏེ། ༡༧ ཁམ་ཚད་ཟོས་པ་ཙམ་གྱིས་ཁོ་ལ་བདུད་ལྷགས་སོ། ཡེ་ཤུས་ཁོ་ལ། ཅི་བྱེད་པ་དེ་ལྷུང་དུ་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ༡༨ ཁོ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ལྷུང་གསུངས་པ་གཤམ་དུ་ཡོད་པ་སྟེ་གྲང་གྲང་མ་གོ་འོ། ༡༩ ཡུ་ལྷའི་ལག་ཏུ་དབུལ་ལྷག་ཡོད་པས། འགའ་རེས་ཡེ་ཤུས་ཁོ་ལ། དུས་ཚེན་གྱི་ཕྱིར་དགོས་པ་རྣམས་ཉེས་ཤིག་ཡང་ན་དབུལ་བོ་ལ་ཅི་ཞིག་ཐོང་གསུངས་པ་ཡིན་ནམ་བསམས་སོ། ༢༠ ཁམ་ཚད་དེ་ཟོས་མ་ཐག་ཏུ་ཁོ་སོང་ངོ། དེ་དུས་མཚན་མོ་ཡིན་ལོ།

༢༡ ཁོ་སོང་བ་དང་། ཡེ་ཤུས། ད་མིའི་བུ་དཔལ་དང་ལྡན་རྟེན་དཀོན་མཚོག་གྲང་ཁོང་གི་སྐོ་ནས་དཔལ་དང་ལྡན་རྟེན་༢༢ དཀོན་མཚོག་གིས་གྲང་ཉིད་གྱི་དང་ན་ཁོང་ལྷུང་དུ་དཔལ་དང་ལྡན་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ༢༣ གྱི་བུ་རྣམས། རེ་ཞིག་ང་ཁྱེད་དང་མཉམ་ཡོད། ཁྱེད་ཚོས་ང་འཚོལ་ཡང་། ཡུ་ལྷའི་རྣམས་ལ་དམ་སྲས་པ་ལྟར། ང་འགྲོ་སར་ཁྱེད་འོང་མི་ཐུབ་ཟེར་རོ། ༢༤ དམ་ཁྱེད་ལ་བཀའ་གསར་པ་ཞིག་སྒྲིན་ལོ། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པ་བྱོས་ཤིག་དང་ཁྱེད་ལ་བྱམས་པ་ལྟར། ཁྱེད་གྲང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པར་རིགས་སོ། ༢༥ བན་རྒྱན་བྱམས་པ་བྱེད་ན། ཁྱེད་ཚོ་དའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པར་ཚང་མས་ཤེས་འོང་གསུངས་སོ།

༢༦ ཤིམོན་པེ་རྩྭས། གཞོན་པོ་ཁྱེད་གང་དུ་ཕེབས་ཞེས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ང་འགྲོ་སར་ཁྱེད་ད་ལྟ་འབྲང་མི་ཐུབ་ཀྱང་། ཉིང་མར་འབྲང་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ། ༢༧ པེ་རྩྭས་གཞོན་པོ་ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་ང་ད་ལྟ་ཅི་ལ་འབྲང་མི་ཐུབ། དམ་ཁྱེད་གྱི་ཕྱིར་སོག་གྲང་གཏང་བར་བུའོ་ཞེས་སོ། ༢༨ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། སོག་གཏང་དམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་བྱ་སྐད་མི་གཏང་ཞེས་དམ་བདེན་པར་ཟེར།

14 ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་མ་འཇུག་ཅིག་དཀོན་མཚོག་ལ་དད་ཅིང་། ང་ལ་འད་དད་པར་བྱོས་ཤིག་འདི་ཡལ་གྱི་སོ་བྱང་ནང་ཁང་བཟང་མང་སོ་ཡོད། དེ་མིན་ང་ཁྱེད་ཕྱིར་འདུག་སའི་གཤམ་བྱེད་དུ་འགྲོའོ་མི་ཟེར། ༡ ང་སོང་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་འདུག་ས་བཤམ་པའི་རྗེས་སུ། ང་ཡོད་སར་ཁྱེད་གྲང་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར། ང་ལོག་འོང་སྟེ་ཁྱེད་དའི་རྩར་འཁྲིད་འོང། ༢ ང་འགྲོ་སའི་ལམ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ་གསུངས་སོ། ༣ རྩོ་རྣམས་ཁོང་ལ་གཞོན་པོ་ཁྱེད་གང་དུ་ཕེབས་པ་མི་ཤེས་པས། ལམ་རི་ལྟར་དུ་ཤེས་ཞུས་པས། ༤ ཡེ་ཤུས་ང་ནི་ལམ་དང་། བདེན་པ་ཉིད་དང་། སོག་དེ་ཡིན། ང་མ་རྒྱུད་པར་སྤྱུང་ཡལ་གྱི་དུང་དུ་མི་བསྐྱེད། ༥ ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཤེས་ན་དའི་ཡལ་གྲང་ཤེས། ད་ནས་ཕྱིན་ཁོང་མཛལ་བས་ཤེས་སོ་གསུངས་པས། ༦ **ཕི་ལི་བ** ཀྱིས། གཞོན་པོ་ང་ཚོར་ཡལ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅིག་དང་། ང་ཚོ་ཚོམ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ། ༧ ཡེ་ཤུས། **ཕི་ལི་བ** ང་ཁྱོད་མཉམ་འདི་ཙམ་བཟང་གྲང་ད་དུང་ང་མ་ཤེས་སམ། ང་མཐོང་མཐན་དེས་ཡལ་མཛལ་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཡལ་སྟོན་ཅི་ལ་ཟེར། ༨ ང་ཡལ་གྱི་ནང་ཡོད་དེ་ཡལ་དའི་ནང་བཞུགས་པར་ཁྱོད་དད་པ་མི་བྱེད་

我们，主要是指着谁说的。²⁵ 那门徒便就靠着耶稣的胸膛，问他说：主啊，是谁呢？²⁶ 耶稣回答说：我蘸一点饼给谁，就是谁。耶稣就蘸了一点饼，递给加略人西门的儿子犹大。²⁷ 他吃了以后，撒但就入了他的心。耶稣便对他说：你所做的，快做吧！²⁸ 同席的人没有一个知道是为什么对他说这话。²⁹ 有人因犹大带着钱囊，以为耶稣是对他说：你去买我们过节所应用的东西，或是叫他拿什么周济穷人。³⁰ 犹大受了那点饼，立刻就出去。那时候是夜间了。

³¹ 他既出去，耶稣就说：如今人子得了荣耀，神在人子身上也得了荣耀。³² 神要因自己荣耀人子，并且要快快的荣耀他。³³ 小子们，我还有不多的时候与你们同在；后来你们要找我，但我所去的地方你们不能到。这话我曾对犹太人说过，如今也照样对你们说。³⁴ 我赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此相爱；我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。³⁵ 你们若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。

³⁶ 西门彼得问耶稣说：主往哪里去？耶稣回答说：我所去的地方，你现在不能跟我去，后来却要跟我去。³⁷ 彼得说：主啊，我为什么现在不能跟你去？我愿意为你舍命！³⁸ 耶稣说：你愿意为我舍命吗？我实实在在的告诉你，鸡叫以先，你要三次不认我。

14 你们心里不要忧愁；你们信神，也当信我。² 在我父的家里有许多住处；若是没有，我就早已告诉你们了。我去原是为你们预备地方去。³ 我若去为你们预备了地方，就必再来接你们到我那里去，我在那里，叫你们也在那里。⁴ 我往哪里去，你们知道；那条路，你们也知道（有古卷作“我往哪里去，你们知道那条路”）。⁵ 多马对他说：主啊，我们不知道你往哪里去，怎么知道那条路呢？⁶ 耶稣说：我就是道路、真理、生命；若不藉着我，没有人能到父那里去。⁷ 你们若认识我，也就认识我的父。从今以后，你们认识他，并且已经看见他。⁸ 腓力对他说：求主将父显给我们看，我们就知足了。⁹ 耶稣对他说：腓力，我与你们同在这么长久，你还不认识我吗？人

看见了我，就是看见了父；你怎么说将父显给我们看呢？¹⁰我在父里面，父在我里面，你不信吗？我对你们所说的话，不是凭着自己说的，乃是住在我里面的父做他自己的事。¹¹你们当信我，我在父里面，父在我里面；即或不信，也当因我所做的事信我。¹²我实实在在的告诉你们，我所做的事，信我的人也要做，并且要做比这更大的事，因为我往父那里去。¹³你们奉我的名无论求什么，我必成就，叫父因儿子得荣耀。¹⁴你们若奉我的名求什么，我必成就。

¹⁵你们若爱我，就必遵守我的命令。¹⁶我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师（或作“训慰师”。下同），叫他永远与你们同在，¹⁷就是真理的圣灵，乃世人不能接受的；因为不见他，也不认识他。你们却认识他，因他常与你们同在，也要在你们里面。¹⁸我不撇下你们为孤儿，我必到你们这里来。¹⁹还有不多的时候，世人不再看见我，你们却看见我；因为我活着，你们也要活着。²⁰到那日，你们就知道我在父里面，你们在我里面，我也在你们里面。²¹有了我的命令又遵守的，这人就是爱我的；爱我的必蒙我父爱他，我也要爱他，并且要向他显现。²²犹大（不是加略人犹大）问耶稣说：主啊，为什么要向我们显现，不向世人显现呢？²³耶稣回答说：人若爱我，就必遵守我的道；我父也必爱他，并且我们要到他那里去，与他同住。²⁴不爱我的人就不遵守我的道。你们所听见的道不是我的，乃是差我来之父的道。

²⁵我还与你们同住的时候，已将这些话对你们说了。²⁶但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。²⁷我留下平安给你们；我将我的平安赐给你们。我所赐的，不像世人所赐的。你们心里不要忧愁，也不要胆怯。²⁸你们听见我对你们说了，我去还要到你们这里来。你们若爱我，因我到父那里去，就必喜乐，因为父是比我大的。²⁹现在事情还没有成就，我预先告诉你们，叫你们到事情成就的时候就可以信。³⁰以后我不再和你们多说话，因为这世界的王将要到。他在我里面是毫无所有；³¹但要叫世人知道

དམ། ངས་འཆད་པའི་བཀའ་ངའི་ཚྭ་གས་ནས་མིན། ངའི་ནང་བཞུགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་
 ཉིད་ཀྱི་ཐོན་ལས་མཛད་དོ། ། ང་ཡབ་ནང་དང་ཡབ་ངའི་ནང་བཞུགས་སོ་ཞེས་ངས་
 ཟེར་བ་ལ་དད་བ་བྱས་ཤིག ། ང་ཡབ་ཀྱི་དྲུང་དུ་འགྲོ་བས། ང་ལ་དད་བ་དེས་ངས་
 བྱས་པའི་ལས་བྱེད་པ་མ་ཟད། དེ་ལས་ཆེ་བའང་བྱེད་པར་འགྱུར། ། ང་ཡབ་ལ་སྲས་ཀྱི་
 སློ་ནས་དཔལ་འབྱུང་བའི་དོན་དུ། རྟོན་གྱིས་ངའི་མིང་བཟོད་ཅིང་ལྷ་བ་དེ་ངས་སྐྱབ་
 འོང་། ། ངའི་མིང་བཟོད་ཅིང་ང་ལ་ཅེ་ལྷ་ནའང་། ངས་དེ་སྐྱབ་པར་བྱའོ།

¹⁵ རྟོན་གྱིས་ང་ལ་གཅེས་ན། ངའི་བཀའ་སྲུང་བར་འགྱུར། ། ¹⁶ ངས་ཡབ་ལ་ལྷུས་ནས།
 རྟོན་དང་མཉམ་ཚུན་དུ་བཞུགས་པའི་སྟོངས་གྲོགས་གཞན་ཞིག་གནང་འོང་། ། ¹⁷ ཁོང་
 བདེན་པའི་ཐུགས་ཉིད་དེ་ཡིན་ཏེ། འཇིག་རྟེན་པས་མི་མཛོང་ཞིང་མི་ཤེས་པས་སྤང་
 བར་མི་སྐབ་ཀྱང་། ཁོང་རྟོན་མཉམ་མ་ཟད་རྟེན་ནང་བཞུགས་པས། རྟོན་གྱིས་ཁོང་
 ཤེས་སོ། ། ¹⁸ ངས་རྟོན་དུ་སྐྱག་ལ་མི་འབོར། རྟོན་གྱི་རྩེ་འོང་བར་བྱའོ། ། ¹⁹ རྩེ་ཟད་
 ཅིག་ནས། འཇིག་རྟེན་གྱིས་ངའི་མིང་མཛོང་ཡང་། ང་གསོན་པས་རྟོན་ཀྱང་གསོན་ཏེ། རྟོན་
 ཀྱིས་ངའི་མིང་འོང་། ། ²⁰ དེའི་ཆེ་ང་ཡབ་མཉམ་དང་། རྟོན་ངའི་མཉམ་ང་རྟོན་མཉམ་
 ཡོད་པ་དེ་རྟོན་ལ་ངོ་འཕྲོད་འོང་། ། ²¹ ངའི་བཀའ་རྒྱ་ཤེས་ཏེ་སྲུང་མཁན་དེས་ང་ལ་
 གཅེས་སོ། ང་ལ་གཅེས་བ་དེ་ཡབ་ཀྱི་གཅེས་པར་འགྱུར་འོང་། ངས་དེ་ལ་གཅེས་ཤིང་།
 ང་རང་མངོན་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ། ། ²² ཀུན་ཡོད་པ་མིན་པའི་ཡུ་དུས། གཙོ་བོ། ང་ཚོར་
 རྟོན་མངོན་པར་དབྱེས་ཀྱང་། འཇིག་རྟེན་ལ་མངོན་པར་མི་དབྱེས་བ་དེ་ཅེ་ལགས་ལྷུས་
 པས། ²³ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ང་ལ་གཅེས་བ་དེས་ངའི་བཀའ་སྲུང་དོ། དེ་ནས་ངའི་
 ཡབ་ཀྱིས་ཁོ་ལ་བྱམས་ཤིང་། ང་ཚོ་དེའི་རྩེ་ལེབས་ནས། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་
 པར་འགྱུར་རོ། ། ²⁴ ང་ལ་མི་གཅེས་བ་དེས་ངའི་བཀའ་མི་སྲུང་དོ། རྟོན་གྱིས་ཐོས་པའི་
 བཀའ་ངའི་མིན་ཏེ། ང་མངགས་པའི་ཡབ་ཀྱི་བཀའ་ཡིན་རོ།

²⁵ ང་རྟོན་མཉམ་ཡོད་རིང་འདི་དག་འཆད་ཀྱང་། ²⁶ ཡབ་ཀྱིས་ངའི་ཚབ་ཏུ་སྐྱེལ་
 འོང་བའི་སྟོངས་གྲོགས་ཐུགས་ཉིད་དམ་པ་ལགས་བ་དེས། རྟོན་ལ་ཐམས་ཅད་བསྐབ་
 ཅིང་། ངས་བཤད་པ་ཐམས་ཅད་དུ་སྐྱེལ་བྱེད་འོང་དོ། ། ²⁷ ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག
 ངའི་ཞི་བདེ་རྟོན་ལ་གཏོང་དོ། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐུགས་སུ་མ་ཡིན་པར་ངས་གཏོང་དོ།
 རྟོན་མི་འཇུག་ཅིང་མ་འཇིགས་ཤིག ²⁸ ང་འགྲོ་ཡང་རྟོན་རྩེ་ལོག་འོང་ཞེས་ངས་
 རྟོན་ལ་སྐྱས་བ་ཐོས་ཡོད། རྟོན་གྱིས་ང་ལ་གཅེས་ན། ང་ལས་ཡབ་ཆེ་བས། ང་ཡབ་ཀྱི་
 དྲུང་དུ་འགྲོ་ཞེས་པས་རྟོན་དགའ་བུང་དོ། ། ²⁹ དེ་བྱུང་བའི་ཆོ་རྟོན་དད་པའི་ཕྱིར།
 མ་བྱུང་བའི་སློན་དུ་བཤད་པ་ཡིན། ³⁰ འཇིག་རྟེན་གྱི་དབང་པོ་དེ་འོང་བས། ཕྱིར་ཆད་
 ངས་རྟོན་མཉམ་དུ་མང་བོ་མི་སྤོང་། ཁོ་ལ་ངའི་ཐོག་དབང་མེད་ཀྱང་། ³¹ ངས་ཡབ་ལ་
 གཅེས་བ་འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ཡབ་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ངས་སྐྱབ་བོ། ལོངས་
 ཤིག་ང་ཚོ་འགྲོ་ཞུངས་སོ།

我爱父，并且父怎样吩咐我，我就怎样行。起来，我们走吧！

15 ང་ནི་ཡང་དག་པའི་རྒྱན་ཤིང་ཡིན། ངའི་ཡབ་རྒྱན་ཚལ་མཁན་དེ་ཡིན།
 ¹ འབྲས་བུ་མི་ཆགས་པའི་ངའི་ཡལ་ག་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་གཙོད་ཅིང་།
 འབྲས་བུ་ཆགས་པའི་ཡལ་ག་ཐམས་ཅད་ལ་འབྲས་བུ་སྟག་པར་ཆགས་པའི་ཕྱིར་ཡལ་
 གཙོད་རྒྱབ་པར་མཛད་དོ། ² ངས་སྐྱེས་པའི་བཀའ་ཡིས་ཁྱེད་དག་པ་ཡིན། ³ ངའི་ནང་
 གནས་ཤིག ང་ཁྱེད་ནང་གནས་པར་བྱའོ། ཡལ་ག་རྒྱན་ཤིང་ནང་མི་གནས་པར། དེ་
 རང་ལ་འབྲས་བུ་མི་ཆགས་པ་ལྟར། ཁྱེད་ཀྱང་ངའི་ནང་མི་གནས་པར་འབྲས་བུ་མི་
 ཆགས། ⁴ ང་རྒྱན་ཤིང་དེ་ཡིན། ཁྱེད་ཡལ་ག་དེ་ཡིན། ངའི་ནང་དུ་གནས་ཏེ། ང་ཁོའི་
 རང་དུ་གནས་པ་དེ་ལ་འབྲས་བུ་མང་པོ་ཆགས་སོ། ང་དང་བཟལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་འདྲ་
 རྒྱུད་མི་སྐབ་བོ། ⁵ ངའི་ནང་དུ་མི་གནས་པ་དེ། ཡལ་ག་ལྟར་པངས་ནས། ལྷན་ཤིང་
 བསྐྱེད་ནས་མེ་ལ་བཏབ་ལྷེ་ཚོགས་སོ། ⁶ ཁྱེད་ངའི་ནང་དུ་གནས་ཏེ། ངའི་བཀའ་ཁྱེད་ཀྱི་
 རང་དུ་གནས་ན། ཅི་འདོད་པ་ལྷན་ཤིག་དང་འགྲུབ་པར་འགྲུར་རོ། ⁷ ཁྱེད་ལ་འབྲས་
 བུ་མང་པོ་ཆགས་ཏེ། ཁྱེད་ངའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པ་མངོན་པའི་སློབ་པ་ལ། ངའི་ཡབ་ལ་
 དཔལ་བཟུང་འབྱུང་ངོ། ⁸ ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་བྱམས་པ་ལྟར། ངས་ཁྱེད་ལ་བྱམས་སོ། ངའི་
 བྱམས་པའི་ནང་གནས་ཤིག ⁹ ངས་ཡབ་ཀྱི་བཀའ་བསྐྱུངས་ཏེ། ཁོང་གི་བྱམས་པའི་
 རང་གནས་པ་ལྟར། ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་ངའི་བཀའ་བསྐྱུང་ན་ངའི་བྱམས་པའི་རང་གནས་
 འོང་།

¹¹ ངའི་དགའ་སློབ་ཁྱེད་ལ་ཡོད་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་སློབ་ལ་དུ་བྱུང་བའི་ཕྱིར། ངས་
 ཁྱེད་ལ་དེ་གདམས་སོ། ¹² ངའི་བཀའ་འདི་ལྟ་སྟེ། ངས་ཁྱེད་ལ་བྱམས་པ་ལྟར། ཁྱེད་
 གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པ་བྱས་ཤིག ¹³ མཛའ་བོའི་དོན་དུ་རང་སྟོག་གཏོང་བ་
 ལས་སྟག་པའི་བྱམས་པ་མེད་དོ། ¹⁴ ངའི་བཀའ་བཞིན་སྐྱབ་ན་ཁྱེད་ངའི་མཛའ་བོ་
 ཡིན། ¹⁵ དཔོན་པོས་ཅི་བྱེད་པ་གཡོག་པོས་མི་ཤེས་པས། ད་ལྟོ་ཁྱེད་ལ་གཡོག་པོ་མི་
 ཟེར་ཞིང་། ཡབ་ལས་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ལ་བཤད་པས། ངས་ཁྱེད་ལ་མཛའ་བོ་
 ཟེར་རོ། ¹⁶ ཁྱེད་ཀྱིས་ང་མ་འདམས་ཤིང་། ངས་ཁྱེད་འདམས་སོ། ཁྱེད་འགྲོ་ཞིང་འབྲས་
 བུ་ཆགས་པ་དང་། འབྲས་བུ་དེ་རྟག་ཏུ་གནས་པའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་བསྐྱོས་སོ། དེ་ནས་
 ངའི་མིང་བཙོན་ཅིང་ཡབ་ལ་ཅི་ལུ་བ་དེ་ཁྱེད་ལ་གནང་བར་འགྲུར་རོ།

¹⁷ གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པའི་བཀའ་འདི་ངས་གནང་ངོ། ¹⁸ འཛིག་རྟེན་
 ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་སྐྱང་ན། ཁྱེད་ལས་སྟོན་དུ་ང་ལ་སྐྱང་བ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ¹⁹ གལ་ཏེ་ཁྱེད་
 འཛིག་རྟེན་པ་ཡིན་ན། འཛིག་རྟེན་གྱིས་རང་གི་ཡིན་པ་ལ་ཆགས་དགོས་ཀྱང་། ཁྱེད་
 འཛིག་རྟེན་པ་མིན་ཅིང་། ངས་འཛིག་རྟེན་ལས་འདམས་པས། འཛིག་རྟེན་གྱིས་ཁྱེད་
 ལ་སྐྱང་ངོ། ²⁰ དཔོན་པོ་ལས་གཡོག་པོ་མི་ཆེ་ཞེས་ངས་སྐྱེས་པ་དོན་ཞིག་མི་ཚོས་ང་
 ལ་འཚོ་བས། ཁྱེད་ལ་འཚོ་འོང་། དེ་ཚོས་ང་ལ་ཉན་པ་ཡིན་ན། ཁྱེད་ལ་འཚོ་ཉན་པ་
 ཡིན། ²¹ དེ་ཚོས་ང་མངགས་པ་ཁོང་མི་ཤེས་པས། ངའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྱེད་ལ་འདི་ཐམས་
 ཅད་བྱེད་པར་འགྲུར་རོ། ²² ང་འོངས་ནས་དེ་ཚོར་མ་བཤད་པ་ཡིན་ན། དེ་ཚོར་སྟོན་གྱིས་

¹¹ 这些事我已经对你们说了，是要叫
 我的喜乐存在你们心里，并叫你们的喜
 乐可以满足。 ¹² 你们要彼此相爱，像
 我爱你们一样；这就是我的命令。 ¹³ 人为
 朋友舍命，人的爱心没有比这个大的。
 ¹⁴ 你们若遵行我所吩咐的，就是我的朋
 友了。 ¹⁵ 以后我不再称你们为仆人，因
 仆人不知道主人所做之事。我乃称你们
 为朋友；因我从我父所听见的，已经都
 告诉你们了。 ¹⁶ 不是你们拣选了我，是
 我拣选了你们，并且分派你们去结果
 子，叫你们的果子常存，使你们奉我的
 名，无论向父求什么，他就赐给你们。

¹⁷ 我这样吩咐你们，是要叫你们彼此
 相爱。 ¹⁸ 世人若恨你们，你们知道（或
 作“该知道”），恨你们以先已经恨我
 了。 ¹⁹ 你们若属世界，世界必爱属自
 己的；只因你们不属世界，乃是我从
 世界中拣选了你们，所以世界就恨你
 们。 ²⁰ 你们要纪念我从前对你们所说
 的话：仆人不能大于主人。他们若逼
 迫了我，也要逼迫你们；若遵守了我的
 话，也要遵守你们的话。 ²¹ 但他们因
 我的名要向你们行这一切的事，因为他

们不认识那差我来的。 22 我若没有来教训他们，他们就没有罪；但如今他们的罪无可推诿了。 23 恨我的，也恨我的父。 24 我若没有在他们中间行过别人未曾行的事，他们就没有罪；但如今连我与我的父，他们也看见也恨恶了。 25 这要应验他们律法上所写的话，说：他们无故恨我。 26 但我要从父那里差保惠师来，就是从父出来真理的圣灵；他来了，就要为我作见证。 27 你们也要作见证，因为你们从起头就与我同在。

16 我已将这些事告诉你们，使你们不至于跌倒。 2 人要把你们赶出会堂，并且时候将到，凡杀你们的就以为是侍奉神。 3 他们这样行，是因未曾认识父，也未曾认识我。 4 我将这事告诉你们，是叫你们到了时候可以想起我对你们说过了。我起先没有将这事告诉你们，因为我与你们同在。 5 现今我往差我来的父那里去，你们中间并没有人问我：你往哪里去？ 6 只因我将这事告诉你们，你们就满心忧愁。 7 然而，我将真情告诉你们，我去是与你们有益的；我若不去，保惠师就不到你们这里来；我若去，就差他来。 8 他既来了，就要叫世人为罪、为义、为审判，自己责备自己。 9 为罪，是因他们不信我； 10 为义，是因我往父那里去，你们就不再见我； 11 为审判，是因这世界的王受了审判。

12 我还有好些事要告诉你们，但你们现在担当不了（或作“不能领会”）。 13 只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（原文作“进入”）一切的真理；因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来，并要把将来的事告诉你们。 14 他要荣耀我，因为他要将受于我的告诉你们。 15 凡父所有的，都是我的；所以我说，他要将受于我的告诉你们。

16 等不多时，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我。 17 有几个门徒就彼此说：他对我们说：等不多时，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我；又说：因我往父那里去。这是什么意思呢？ 18 门徒彼此说：他说等不多时到底是什么意思呢？我们不明白他所说的话。 19 耶稣看出他们要问他，就说：我说等不多时，你们就不得

པ་མེད་པ་ཡིན། ད་དེ་ཚོའི་ཐུགས་ལ་ལྷན་འདྲེན་མེད། 22 ང་ལ་སྤང་བ་དེས་ངའི་ཡབ་ལ་འདོད་ཚུལ་དོ། 23 གཞན་སྲུང་གུང་མ་བྱས་པའི་བྱ་བ་ངས་དེ་ཚོའི་ཁྲིད་དུ་མ་བྱས་པ་ཡིན་ན། ཐུགས་ལ་མེད་པ་ཡིན། དེ་ཚོས་མཐོང་ནས་གུང་ང་དང་ཡབ་ལ་སྤང་དོ། 24 དེ་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་ནང་། དེ་ཚོས་ང་ལ་དོན་མེད་དུ་སྤང་ཞེས་བྲིས་པ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་དེ་ཉུང་བྱུང་དོ། 25 ཡབ་ནས་འཕྱུང་བའི་སྤོངས་གོགས་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་སྲུགས་ཉིད་དེ། ངས་ཡབ་ཀྱི་དུང་ནས་བཟང་སྟེ། རྗེས་ཚུན་འཕྱོད་དུས་སྲུང་ལ་དབང་པོ་མཛད་པར་འགྱུར། 26 རྗེས་ཀྱང་ཐོག་མ་ནས་ང་མཉམ་ཡོད་པས། དབང་པོ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

16 དེ་ལྟར་ཁྲིད་དང་པ་མི་ལོག་པའི་ཕྱིར་སྒྲིམ་པ་ཡིན། 1 རྗེས་འདུ་ཁང་གི་གྲུལ་ནས་འཕྱུང་བ་མ་ཟད། རྗེས་ཀྱི་གསོད་པ་དེས་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟེན་བཀྲུ་བྱེད་དོ་སྒྲིམ་པའི་དུས་ལ་འབབ་ཅིང་། 2 ཡབ་གུང་མི་ཤེས་པའི་ཤེས་པས་དེ་ལྟར་བྱ་འོང་། 3 དུས་ཚོད་དེ་འབབ་པའི་ཚུལ་དུས་སྒྲིམ་པ་རྣམས་ཁྲིད་ཀྱིས་དབྱ་བའི་ཕྱིར་བཤད་དོ། 4 རྗེས་མཉམ་ཡོད་པས་སྟོན་ལ་བཤད་པ་ཡིན། 5-6 ང་ང་ནི་ང་མངགས་མཁན་གྱི་དུང་དུ་འགྲོ་ཞིང་། དེ་བཤད་པས་ཁྲིད་ཀྱི་སྤྲོད་ན་ལྷ་ལྷ་བྱིས་གང་སྟེ། སྲུང་གུང་ལ་གང་དུ་འགྲོ་བར་མི་འདྲི་འོ། 7 ང་འགྲོ་བ་ནི་ཁྲིད་ལ་ཕན་ནོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ང་མི་འགྲོ་ན་སྤོངས་གོགས་དེ་ཁྲིད་ཀྱི་ཚུན་མི་ཤེས་པ། ང་འགྲོ་ན་ཁོང་ཁྲིད་ཀྱི་ཚུན་གཉེན་འོང་། 8 ཁོང་ཤེས་པ་ནས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐུགས་ལ་དང་། འདི་དང་བ་ཉིད་དང་ཁྲིམས་གཅོད་པ་གསུམ་འཇིག་རྟེན་པར་གོ་བ་སྤྱད་པར་འགྱུར་རོ། 9 ཐུགས་ལའི་དོན་ནི། དེ་ཚོས་ང་ལ་མ་དད་པ་དང་། 10 དབང་པོ་ཉིད་ཀྱི་དོན་ནི། ང་ཁྲིད་ཚོའི་མཐོང་ལམ་ནས་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་འགྲོ་བ་དང་། 11 ཞལ་ཆེ་གཅོད་པའི་དོན་ནི། འཇིག་རྟེན་འདིའི་དབང་པོའི་ཞལ་ཆེ་བཅད་ཚར་བས་སོ།

12 ང་དུང་ང་ལ་བཤད་རྒྱ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། ད་ལྟ་ཁྲིད་ཀྱིས་བཟོད་མི་སྲུབ་པོ། 13 བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་སྲུགས་ཉིད་ཕྱོད་དུས་སྲུང་ཉིད་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་མི་གསུང་བར། ཡབ་ནས་ཅི་གསན་པ་དེ་གསུང་ཞིང་། མ་འོངས་པ་རྣམས་འཚད་ཅིང་། རྗེས་བདེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་འཕྲིད་པར་འགྱུར་རོ། 14 ཁོང་གིས་ངའི་ཡིན་པ་དེ་བཞེས་ནས། རྗེས་ལ་འཚད་ཅིང་འདི་དབུས་བརྗེད་བསྟན་པར་འགྱུར་རོ། 15 ཡབ་ཀྱི་ཅི་ཡིན་པ་དེ་འདི་ཡིན་པས། འདི་ཡིན་པ་དེ་བཞེས་ཏེ་ཁྲིད་ལ་འཚད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་སྒྲིམ་སོ།

16 རྗེས་ཚུང་བྱེད་ཅིག་ནས་ཁྲིད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་། ཡང་རྗེས་ཚུང་བྱེད་ཅིག་ནས་ང་མཐོང་བར་འགྱུར་གསུངས་པས། 17 ཉེ་གནས་ཁ་ཤས་ཀྱིས་འདི་རྟེན་དུ། ཁོང་གིས་རྗེས་ཚུང་བྱེད་ཅིག་ནས་ཁྲིད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་། ཡང་རྗེས་ཚུང་བྱེད་ཅིག་ནས་ང་མཐོང་བར་འགྱུར། ཡང་ང་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་འགྲོ་འོ་གསུང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། 18 རྗེས་ཚུང་བྱེད་ཅིག་གསུང་བ་དེ་ཅི་ཡིན་པ་ཚོས་མི་གོ་འོ་ཞེས་ཕན་ཚུན་སྒྲིམ་སོ། 19 དེ་ཚོས་བཀའ་འདྲི་ལྷ་འདོད་པ་ཡེ་ཤས་མཁྱེན་ཏེ་དེ་ཚོར་རྗེས་ཚུང་བྱེད་ཅིག་ནས་ཁྲིད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་། ཡང་རྗེས་ཚུང་བྱེད་ཅིག་ནས་

ང་མཐོང་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་སྐྱེས་པ་ཅི་ཡིན་མན་ཚུན་འདྲིའམ། ༡༠ བྱེད་དུ་ཞིང་ལྷ་
 ངན་བྱེད་ཀྱང་འཇིག་རྟེན་དགའ་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེད། བྱེད་ཚོ་སྐྱེག་
 བསྐལ་བྱེད་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་སྐྱེག་བསྐལ་དེ་དག་དགའ་སྐྱོར་འགྱུར་རོ། ༡༡ སྐྱེ་རན་པའི་
 བུད་མེད་ལ་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་སྐྱེག་བསྐལ་འབྱུང་ཡང་། བྱ་སྐྱེས་ནས་འཇིག་རྟེན་དུ་མི་
 ཞིག་སྐྱེས་པའི་དགའ་སྐྱོར་ཟུག་ཟེར་དེ་དག་མི་དྲན་ནོ། ༡༢ དེ་བཞིན་དུ་དྭ་བྱེད་ལ་
 སྐྱེག་བསྐལ་ཡོད་ཀྱང་། སྐར་ཡང་ང་བྱེད་དང་འཕྲད་འོང་བས་བྱེད་དགའ་བར་འགྱུར་
 ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་དགའ་སྐྱོར་སྐྱེས་ཀྱང་འཕྲོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༡༣ དེའི་ཚེ་བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་
 དྲི་བ་མི་འདྲི་བྱེད་ཀྱིས་ཡབ་ལ་ཅི་ལྟ་ནའང་། ངའི་དོར་གནང་འོང་། ༡༤ ད་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་
 མིང་བརྗོད་ཅིང་ཅིའང་མ་ལུས། ད་བྱེད་ཀྱི་དགའ་སྐྱོར་སྐྱེས་དུ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ལུས་ཤིག་
 དང་། ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།།

༡༥ ངས་བྱེད་ལ་དེ་རྣམས་དཔེའི་སྐོ་ནས་བཤད་དོ། ད་དཔེའི་སྐོ་ནས་མ་ཡིན་པར་
 ཡབ་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཚོག་གསལ་པོར་སྐྱེང་བའི་དུས་ལ་འབབ་བོ། ༡༦ དེའི་ཚེ་བྱེད་ཀྱིས་
 ངའི་མིང་བརྗོད་ཅིང་ལྟོ་བར་འགྱུར། ངས་བྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡབ་ལ་ལུ་སྐྱ་བྱའོ་མི་བེད།
 ༡༧ བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བྱམས་ཤིང་། ང་ཡབ་ནས་བྱུང་བ་ལ་དང་བ་བྱས་བས། ཡབ་ཉིང་
 ཀྱིས་བྱེད་ལ་བྱམས་པ་མཛད་དོ། ༡༨ ང་ཡབ་ནས་བྱུང་སྟེ་འཇིག་རྟེན་ལ་འོངས། ད་
 འཇིག་རྟེན་བཞག་ནས་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་ལོག་གོ་གསུངས་སོ། ༡༩ ཉེ་གནས་ཚོས། ལེགས་
 སོ། ད་དཔེའི་སྐོ་ནས་མ་གསུང་བར། ཚོག་གསལ་པོར་གསུང་དོ། ༢༠ ད་བྱེད་ཐམས་ཅད་
 མཁུན་པ་དང་། ལུས་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་སྐོར་བཀའ་འདྲི་ལྟ་དགོས་མེད་པ་དང་ཚོས་ཤེས་བས།
 བྱེད་དཀོན་མཚོག་ནས་བྱུང་བ་ལ་དང་བ་བྱེད་དོ་ལུས་སོ། ༢༡ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ།
 ད་དང་པར་བྱེད་དམ། ༢༢ ང་གཅིག་ཤུར་བཞག་སྟེ། བྱེད་ཕྱོགས་སོ་སོར་བོས་པའི་དུས་
 ཉེ་བའི་མ་ཟད་དུས་ལ་འབབ་བོ། འོན་ཀྱང་ཡབ་ང་མཉམ་བཞུགས་བས། ང་གཅིག་
 པོ་རང་མ་ཡིན་ནོ། ༢༣ ངའི་ནང་དུ་བྱེད་ལ་ཞི་བདེ་ཐོབ་པའི་དོན་དུ། ངས་བྱེད་ལ་དེ་
 གདམས་སོ། འཇིག་རྟེན་ནང་བྱེད་ཀྱིས་སྐྱེག་བསྐལ་ཕྱོད་ཡང་། སེམས་སྣོད་དེར་སྣོད་
 ཅིག་ང་འཇིག་རྟེན་ལས་རྒྱལ་ལོ་གསུངས་སོ།།

17 དེ་ནས་ཡེ་ཤུས་ནམ་མཁའ་ལ་སྐྱེན་གཟེགས་ཏེ། འདི་རྒྱུད་དུ། ཡབ་ལགས། དུས་
 རན་ནོ། སྐས་ཀྱིས་བྱེད་ཀྱི་དཔལ་བརྗོད་ཚེད་སྐོན་པའི་ཕྱིར་དུ། བྱེད་ཀྱིས་ཉིང་གྱི་
 སྐས་ཀྱི་དཔལ་བརྗོད་སྐོན་པར་མཛད་ཅིག ༡ བྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་
 ལ། ཁོང་གིས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར། བྱེད་ཀྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དབང་
 དུ་གནང་བ་ཡིན་ནོ། ༢ བྱེད་གཅིག་པོ་བདེན་པའི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པ་དང་། བྱེད་
 ཀྱིས་མངགས་པའི་ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀ་དོ་འཕྲོད་པ་ནི། ཚེ་མཐའ་མེད་པའོ། ༣ བྱེད་ཀྱིས་ང་
 ལ་མངགས་པའི་བྱ་བ་བསྐྱབས་ནས། ས་སྟེང་དུ་བྱེད་ཀྱི་དཔལ་བརྗོད་བསྐྱར་བ་ཡིན།
 ༤ ཡབ་ལགས། འཇིག་རྟེན་མ་བཏོད་པའི་སྐོན་དུ། བྱེད་དང་སྐྱེན་དུ་ང་ལ་ཡོད་པའི་
 དཔལ་བརྗོད་དེ་ཉིང་སྐར་ང་ལ་གནོང་མཛད།

见我：再等不多时，你们还要见我，你们为这话彼此相问吗？²⁰我实实在在的告诉你们，你们将要痛哭、哀号，世人倒要喜乐；你们将要忧愁，然而你们的忧愁要变为喜乐。²¹妇人生产的时候就忧愁，因为她的时候到了；既生了孩子，就不再記念那苦楚，因为欢喜世上生了一个人。²²你们现在也是忧愁，但我要再见你们，你们的心就喜乐了；这喜乐也没有人能夺去。²³到那日，你们什么也就不问我了。我实实在在的告诉你们，你们若向父求什么，他必因我的名赐给你们。²⁴向来你们没有奉我的名求什么，如今你们求，就必得着，叫你们的喜乐可以满足。

²⁵这些事，我是用比喻对你们说的；时候将到，我不再用比喻对你们说，乃要将父明明的告诉你们。²⁶到那日，你们要奉我的名祈求；我并不对你们说，我要为你们求父。²⁷父自己爱你们；因为你们已经爱我，又信我是从父出来的。²⁸我从父出来，到了世界；我又离开世界，往父那里去。²⁹门徒说：如今你是明说，并不用比喻了。³⁰现在我们晓得你凡事都知道，也不用人问你，因此我们信你是从神出来的。³¹耶稣说：现在你们信吗？³²看哪，时候将到，且是已经到了，你们要分散，各归自己的地方去，留下我独自一人；其实我不是独自一人，因为有父与我同在。³³我将这些事告诉你们，是要叫你们在我里面有平安。在世上，你们有苦难；但你们可以放心，我已经胜了世界。

17 耶稣说了这话，就举目望天，说：父啊，时候到了，愿你荣耀你的儿子，使儿子也荣耀你；²正如你曾赐给他权柄管理凡有血气的，叫他将永生赐给你所赐给他的人。³这就是永生，使他们可以认识你独一的真神，并且认识你所差来的耶稣基督。⁴我在地上已经荣耀你，你所托付我的事，我已成全了。⁵父啊，现在求你使我同你享荣耀，就是未有世界以先，我同你所有的荣耀。

6 你从世上赐给我的人，我已将你的名显明与他们。他们本是你的，你将他们赐给我，他们也遵守了你的道。
 7 如今他们知道，凡你所赐给我的，都是从你那里来的；
 8 因为你所赐给我的道，我已经赐给他们，他们也领受了，又确实知道，我是从你出来的，并且相信你差了我来。
 9 我为他们祈求，不为世人祈求，却为你所赐给我的人祈求，因他们本是你的。
 10 凡是我的，都是你的；你的也是我的，并且我因他们得了荣耀。
 11 从今以后，我不在世上，他们却在世上；我往你那里去。圣父啊，求你因你所赐给我的名保守他们，叫他们合而为一像我们一样。
 12 我与他们同在的时候，因你所赐给我的名保守了他们，我也护卫了他们；其中除了那灭亡之子，没有一个灭亡的，好叫经上的话得应验。
 13 现在我往你那里去，我还在世上说这话，是叫他们心里充满我的喜乐。
 14 我已将你的道赐给他们。世界又恨他们；因为他们不属世界，正如我不属世界一样。
 15 我不求你叫他们离开世界，只求你保守他们脱离那恶者（或作“脱离罪恶”）。
 16 他们不属世界，正如我不属世界一样。
 17 求你用真理使他们成圣；你的道就是真理。
 18 你怎样差我到世上，我也照样差他们到世上。
 19 我为他们的缘故，自己分别为圣，叫他们也因真理成圣。

20 我不但为这些人祈求，也为那些因他们的话信我的人祈求，
 21 使他们都合而为一。正如你父在我里面，我在你里面，使他们也在我们里面，叫世人可以相信你差了我来。
 22 你所赐给我的荣耀，我已赐给他们，使他们合而为一，像我们合而为一。
 23 我在他们里面，你在我里面，使他们完完全全的合而为一，叫世人知道你差了我来，也知道你爱他们如同爱我一样。
 24 父啊，我在哪里，愿你所赐给我的人也同我在那里，叫他们看见你所赐给我的荣耀；因为创立世界以前，你已经爱我了。
 25 公义的父啊，世人未曾认识你，我却认识你；这些人也知道你差了我来。
 26 我已将你的名指示他们，还要指示他们，使你所爱我的爱在他们里面，我也在他们里面。

6 རྒྱུ་རྒྱུས་འཛིན་རྟེན་གྱི་ནང་ནས་ང་ལ་གནང་བའི་མི་རྣམས་ལ། རྒྱུ་རྒྱུས་མཚན་མངོན་པར་བྱས་སོ། དེ་ཚེ་ལྷན་རྒྱུན་གྱི་ཡིན་ཏེ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་གནང་ནས། དེ་ཚོས་རྒྱུ་རྒྱུས་བཀའ་བསྐྱེད་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་ཅེ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་རྒྱུས་ཡིན་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་གནང་བའི་བཀའ་དེ་ངས་དེ་ཚོར་སྤྱིན་ནས། དེ་ཚོས་སྦྱངས་ཏེ། རྒྱུ་རྒྱུས་བདེན་པར་བྱུང་བ་ཤེས་ཏེ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་མངགས་པ་མཛོད་པར་དང་བ་བྱེད་དོ། འཛིན་རྟེན་གྱི་ཕྱིར་མི་ལྷན་པར། དེ་ཚོའི་དོན་དུ་ལྷ་ཞིང་། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་གནང་བ་རྒྱུ་རྒྱུས་ཡིན་པས། དེ་ཚོའི་དོན་དུ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་ཡིན་པ་དེ་ཚོ་རྒྱུ་རྒྱུས་ཡིན་ཏེ། རྒྱུ་རྒྱུས་ཡིན་པ་དེ་ངའི་ཡིན་པས། དེའི་སློབ་མཁན་ང་དབལ་བཟོད་དང་ཐུན་རྒྱུ། རྒྱུ་རྒྱུས་དུང་དུ་འོང་ཞིང་། འཛིན་རྟེན་དུ་མི་ལྷན་གྱང་། འདི་ཚེ་ལྷན་འོང་། ཡབ་དམ་པ་ལགས། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་གནང་བའི་མི་རྣམས། ང་གཉིས་ལྷན་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། རྒྱུ་རྒྱུས་མཚན་བཟོད་པས་སྤང་བར་མཛོད་ཅིག རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་གནང་བ་རྣམས་དང་མཉམ་པ་ཡོད་ཅིང་དུ། ང་ཚོ་རྒྱུ་རྒྱུས་མཚན་བཟོད་པའི་སློབ་མཁན་ང་བསྐྱེད་ཤིང་བསྐྱེད་ཏེ། གསུང་རབ་ནང་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར། ལྷོར་བའི་བྱ་གཅིག་ལྷན་གཉིས་པར་གཞན་གཅིག་གྱང་མ་ལྷོར་རོ། རྒྱུ་རྒྱུས་རྒྱུ་རྒྱུས་དུ་འོང་ངོ། ངའི་དགའ་སྤོང་དེ་ཚོའི་ནང་དུ་ལུས་དུ་བྱུང་བའི་ཕྱིར། འཛིན་རྟེན་ན་འདི་རྣམས་ལྟོ། རྒྱུ་རྒྱུས་དེ་ཚོར་རྒྱུ་རྒྱུས་པ་ཡིན། ང་འཛིན་རྟེན་པ་མིན་པ་ལྷན། དེ་ཚོ་འཛིན་རྟེན་པ་མིན་པས། འཛིན་རྟེན་གྱིས་དེ་ཚོར་སྤང་ངོ། རྒྱུ་རྒྱུས་དེ་ཚོ་འཛིན་རྟེན་ནས་ཡར་འདེན་ཕྱིར་མི་ལྟོ། ངན་པ་ལས་སྤང་བའི་ཕྱིར་ལྟོ། རྒྱུ་རྒྱུས་དེ་ཚོ་འཛིན་རྟེན་པ་མིན་པ་ལྷན། དེ་ཚོ་འཛིན་རྟེན་པ་མིན་ཏེ། རྒྱུ་རྒྱུས་དེ་ཚོ་དམ་པར་མཛོད་ཅིག རྒྱུ་རྒྱུས་བདེན་པའོ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་འཛིན་རྟེན་དུ་མངགས་པ་ལྷན། ངས་དེ་ཚོ་འཛིན་རྟེན་དུ་མངགས་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་དེ་ཚོ་རྣམས་བདེན་པའི་སློབ་མཁན་ངས་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར། ང་རང་དམ་པར་བཟོདོ།

20 འདི་ཚེ་གཅིག་ལྷན་མ་བཟུང་། འདི་ཚོའི་བསྐྱེད་བྱའི་སློབ་མཁན་ང་ལ་དང་བ་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་རྒྱུས་དུ་འོང་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་ཡབ་རྒྱུ་རྒྱུས་ངའི་ནང་དང་ང་རྒྱུ་རྒྱུས་པ་ལྷན། དེ་རྣམས་ང་གཉིས་ནང་ཡོད་པས། ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བ་དང་། འཛིན་རྟེན་པས་རྒྱུ་རྒྱུས་ང་མངགས་པར་དང་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་དེ་ཚོ་གཅིག་ཡིན་པ་ལྷན། དེ་ཚོ་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་སྤྱུལ་བའི་དབལ་བཟོད་དེ་ཚོར་སྤྱིན་རོ། རྒྱུ་རྒྱུས་དེ་ཚོ་ཡང་དག་པར་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་ཏེ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་མངགས་ཤིང་བྱམས་པ་ལྷན། དེ་ཚོར་བྱམས་པར་མཛོད་པ། འཛིན་རྟེན་པས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ང་དེ་ཚོའི་ནང་ཡོད། རྒྱུ་རྒྱུས་ངའི་ནང་བཞུགས་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་མ་གོང་བའི་སྤོང་དུ་རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་བྱམས་ཤིང་སྤྱུལ་བའི་དབལ་བཟོད་དེ་ཚོས་མཚོང་བའི་ཕྱིར། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་གནང་བ་རྣམས་གྱང་ང་ཡོད་སར་མཉམ་པ་ཡོད་པར་དགའོ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་ཉེད་ལགས། འཛིན་རྟེན་པས་རྒྱུ་རྒྱུས་ཤེས་ཏེ། དེ་ཚོས་གྱང་རྒྱུ་རྒྱུས་ང་མངགས་པ་ཤེས་སོ། རྒྱུ་རྒྱུས་ང་ལ་མཛོད་པའི་བྱམས་པ་དེ་ཚོའི་

ནང་གནས་ཤིང་། ངའང་དེ་ཚོའི་ནང་གནས་ཕྱིར། དེ་ཚོར་ཁྱེད་གྱི་མཚན་དོ་སྦྱང་དེ།
ད་དུང་ཡང་དོ་སྦྱོང་པར་བཟོ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་སོ།།

18 དེའི་རྗེས་སུ་ཉེ་གནས་དང་བཅས་སུ་ཡེ་ཤུ་གིང་རོན་གྲོག་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་
ཐེབས་ཏེ། དེར་ཡོད་པའི་སྦྱིད་ཚལ་ནང་ཐེབས་སོ། ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་དང་
མཉམ་དེར་ལན་མང་ཐེབས་པས། ཁོང་དགར་བཏང་པའི་ཡུ་དུ་ལ་གནས་དེའི་རྒྱས་
ཡོད་དེ། ཉེ་གནས་མིའི་དབུང་དང་། ལྷ་ཚེན་དང་པ་ཏུ་ཤི་པའི་ལས་སྡེ་པ་བཅས་མར་
མི་དང་། ལྷ་འབར་དང་། ཚོན་ཆ་ཁྲུང་བ་མཉམ་དུ་འབྲིད་ནས་དེར་བསྐྱབས་སོ། ཡེ་
ཤུས་ཉིད་ལ་ཅི་འབྲུང་བ་ཐམས་ཅད་མཆིན་ནས། ཕྱི་རོལ་དུ་ཐེབས་ཏེ་དེ་ཚོར། སུ་
འཚོལ་གསུངས་པ་དང་། ལ་ན་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་འཚོལ་ལོ་ལྟུང་སོ། ཁོང་གིས། ང་ཡིན་
གསུངས་པས། ཁོང་བཏང་པའི་ཡུ་དུ་འང་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དོ། ལོང་གིས་
ང་ཡིན་གསུངས་པ་ཙམ་གྱིས་དེ་ཚོ་ཕྱི་རུ་རྒྱབ་ནས་ས་ལ་འབྱེལ་དོ། ལྷ་ཚེན་དེ་ཚོར་
སུ་འཚོལ་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། ལ་ན་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་འཚོལ་ལོ་ལྟུང་སོ། ཡེ་
ཤུས། ང་ཡིན་ཞེས་ངས་སྒྲིབ་སོ། ང་འཚོལ་ན་འདི་ཚོ་འགོར་ཚུགས་གསུངས་སོ། ཇེ་ལྷར་
ཁྱེད་གྱིས་གནང་བ་རྣམས་ལས་ངས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལྷགས་ཞེས་གསུངས་པ་དེ་གྲུབ་སོ།
ལྷ་ཚོན་ལོ་རྒྱུ་རལ་གྱི་ཡོད་པ་དེ་བཏོན་ནས། ལྷ་ཚེན་གྱི་གཡོག་པོ་མལ་གྲུབ་
ལ་བརྒྱབས་ཏེ། ལྷ་བ་གཡམས་པ་བཅད་དོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་ལོ་རྒྱུ་རལ་བཏབ་ནང་ཚུགས་
ཡབ་གྱི་སྦྱེལ་བའི་ཕོར་བ་ངས་མི་འབྲུང་ངམ་གསུངས་སོ།།

ཉེ་གནས་དབུང་དང་། ཉེ་གནས་དཔོན་དང་། ཡུ་དུ་པའི་ལས་སྡེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་
ཤུ་བཟུང་ནས་བཅིངས་ཏེ། ཉེ་དང་པོར་ཨན་རྒྱའི་རྩར་ཁྲིད་དོ། ཁོ་ལོ་དེའི་ལྷ་ཚེན་ཀ་
ཡེ་ཤུའི་རྒྱུག་པོ་ཡིན་ནོ། ལྷ་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལོ་རྒྱུ་རལ་ལྷ་ཚེན་ལྷ་ཚེན་ལྷ་ཚེན་ལྷ་ཚེན་
གཅིག་འཚེན་ནང་རུང་ཞེས་གསོལ་བཏབ་པ་དེ་ཡིན་ནོ།།

ལྷ་ཚོན་ལོ་རྒྱུ་ཉེ་གནས་གཞན་ཞེས་དང་བཅས་ཡེ་ཤུའི་རྒྱ་རྒྱབ་ནས་འབྲངས་སོ།
ཉེ་གནས་དེ་ལྷ་ཚེན་གྱི་དོ་ཤེས་ཡིན་པས། ཡེ་ཤུ་དང་མཉམ་དུ་ལྷ་ཚེན་གྱི་ཁྲིམས་རའི་
ནང་དུ་སོང་དོ། ལྷ་ལོ་རྒྱུ་ལྷ་ཚེན་ལྷ་ཚེན་ལྷ་ཚེན་ལྷ་ཚེན་གྱིས་དོ་ཤེས་པའི་ཉེ་གནས་
ཕྱིར་བུང་ནས། ལྷ་ཚེན་མར་སྒྲིབ་ནས། ལོ་རྒྱུ་ལྷ་ཚེན་དུ་ཁྲིད་དོ། ལྷ་ཚེན་མ་དེས་ལོ་རྒྱུ་
ཁྲིད་ཀྱང་མི་འདིའི་ཉེ་གནས་མིན་ནམ་ཞེས་སྒྲིབ་པས། ང་མིན་ཟེར་དོ། ལྷ་གཡོག་པོ་
དང་ལས་སྡེ་པ་རྣམས་གང་བས་སོལ་བའི་མི་བཏང་ནས་མི་འདེབས་ལས། ལོ་རྒྱུ་འང་དེ་
ཚོ་དང་མཉམ་དུ་མི་འདེས་སོ།།

ལྷ་ཚེན་གྱིས་ཡེ་ཤུ་ལ། ཉེ་གནས་དང་བསྐྱར་པའི་སྐོར་རྩར་བཅད་དེ། ལྷ་ཡེ་ཤུས།
ངས་ཅིའང་མ་གསང་བར་འཇིག་རྟེན་ལ་མངོན་སུམ་དུ་སྒྲིབ་ཏེ། ལྷ་ཀ་ལྷ་ཡུ་དུ་པ་
ཐམས་ཅད་འཇོམ་པའི་འདུ་ཁང་དང་མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ་ཚོས་བསྐྱར་བས། ལྷ་ང་
ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདྲི་ངས་གང་སྒྲིབ་པ་ཐོས་པའི་མི་རྣམས་ལ་དྲིས་ཤིག་ངས་གང་སྒྲིབ་པ་
དེ་ཚོས་ཤེས་སོ། ལྷ་གསུངས་པ་དང་། མཐུན་དུ་ཡོད་པའི་ལས་སྡེ་པ་གཅིག་གིས། ཡེ་
ཤུ་ལ་འགམ་སྒྲིབ་བརྒྱབས་ནས། ལྷ་ཚེན་ལ་འདྲི་འདྲའི་ལན་རྒྱོག་གམ་ལྟུང་སོ། ལྷ་ཡེ་

18 耶稣说了这话，就同门徒出
去，过了汲沦溪。在那里有一个
园子，他和门徒进去了。²卖耶稣的犹
大也知道那地方，因为耶稣和门徒屡次
上那里去聚集。³犹太领了一队兵，和
祭司长并法利赛人的差役，拿着灯笼、
火把、兵器，就来到园里。⁴耶稣知道
将要临到自己的一切事，就出来对他们
说：你们找谁？⁵他们回答说：找拿撒
勒人耶稣。耶稣说：我就是。卖他的犹
大也同他们站在那里。⁶耶稣一说我就
是，他们就退后倒在地上。⁷他又问他
们说：你们找谁？他们说：找拿撒勒人
耶稣。⁸耶稣说：我已经告诉你们，我
就是。你们若找我，就让这些人去吧。
⁹这要应验耶稣从前的话，说：你所赐
给我的人，我没有失落一个。¹⁰西门彼
得带着一把刀，就拔出来，将大祭司的
仆人砍了一刀，削掉他的右耳；那仆人
名叫马勒古。¹¹耶稣就对彼得说：收刀
入鞘吧，我父所给我的那杯，我岂可不
喝呢？

¹²那队兵和千夫长，并犹太人的差役
就拿住耶稣，把他捆绑了，¹³先带到亚
那面前，因为亚那是本年作大祭司该亚
法的岳父。¹⁴这该亚法就是从前向犹太
人发议论说一个人替百姓死是有益的那
位。

¹⁵西门彼得跟着耶稣，还有一个门徒
跟着。那门徒是大祭司所认识的，他
就同耶稣进了大祭司的院子。¹⁶彼得
却站在门外。大祭司所认识的那个门
徒出来，和看门的使女说了一声，就
领彼得进去。¹⁷那看门的使女对彼得
说：你不也是这人的门徒吗？他说：我
不是。¹⁸仆人和差役因为天冷，就生了
炭火，站在那里烤火；彼得也同他们站
着烤火。

¹⁹大祭司就以耶稣的门徒和他的教训
盘问他。²⁰耶稣回答说：我从来是明明
的对世人说话。我常在会堂和殿里，就
是犹太人聚集的地方教训人；我在暗
地里并没有说什么。²¹你为什么问我
呢？可以问那听见的人，我对他们说
的是什么；我所说的，他们都知道。²²耶
稣说了这话，旁边站着的一个差役用
手掌打他，说：你这样回答大祭司吗？

23 耶稣说：我若说的不是，你可以指证那不是；我若说的是，你为什么打我呢？ 24 亚那就把耶稣解到大祭司该亚法那里，仍是捆着解去的。

25 西门彼得正站着烤火，有人对他说：你不也是他的门徒吗？彼得不承认，说：我不是。 26 有大祭司的一个仆人，是彼得削掉耳朵那人的亲属，说：我不是看见你同他在园子里吗？ 27 彼得又不承认。立时鸡就叫了。

28 众人将耶稣从该亚法那里往衙门内解去，那时天还早。他们自己却不进衙门，恐怕染了污秽，不能吃逾越节的筵席。 29 彼拉多就出来，到他们那里，说：你们告这人是为什么事呢？ 30 他们回答说：这人若不是作恶的，我们就不把他交给你。 31 彼拉多说：你们自己带他去，按着你们的律法审问他吧。犹太人说：我们没有杀人的权柄。 32 这要应验耶稣所说自己将要怎样死的话了。 33 彼拉多又进了衙门，叫耶稣来，对他说：你是犹太人的王吗？ 34 耶稣回答说：这话是你自己说的，还是别人论我对你说的呢？ 35 彼拉多说：我岂是犹太人呢？你本国的人和祭司长把你交给我。你做了什么事呢？ 36 耶稣回答说：我的国不属这世界；我的国若属这世界，我的臣仆必要争战，使我不至于被交给犹太人。只是我的国不属这世界。 37 彼拉多就对他说：这样，你是王吗？耶稣回答说：你说我是王。我为此而生，也为此来到世间，特为给真理作见证。凡属真理的人就听我的话。 38 彼拉多说：真理是什么呢？说了这话，又出来到犹太人那里，对他们说：我查不出他有什么罪来。 39 但你们有个规矩，在逾越节要我给你们释放一个人，你们要我给你们释放犹太人的王吗？ 40 他们又喊着说：不要这人，要巴拉巴！这巴拉巴是个强盗。

19 当下彼拉多将耶稣鞭打了。 2 兵丁用荆棘编作冠冕戴在他头上，给他穿上紫袍， 3 又挨近他，说：恭喜，犹太人的王啊！他们就用手掌打他。 4 彼拉多又出来对众人说：我带他出来见你们，叫你们知道我查不出他有什么罪来。 5 耶稣出来，戴着荆棘冠冕，穿着紫袍。彼拉多对他们说：你们看这个人！ 6 祭司长和差役看见他，就

ཤུས་དེ་ལ། ངས་མི་རིགས་པ་ཞིག་སྤྲོས་ཡོད་ན། དེ་སྟོན་ཞིག་རིགས་པ་ཞིག་སྤྲོས་ཡོད་ན། ང་ཅི་ལ་རྩུང་གསུངས་སོ། ། ༢༤ ཨན་རྒྱས་ཁོང་བཅིངས་བཞིན་སྐྱེའི་ཆེན་ཀྱི་ཡ་ལྷའི་རྩར་བཏང་ངོ་། །

༢༥ ཤིམ་ཏེ་འཇོ་མེ་འདེ་བ་ལས་དེ་ཚོས་བྱོང་ཀྱང་ཁོའི་ཉེ་གནས་མིན་ནམ་ཟེར་བས། ང་མིན་ཟེར་ཞིང་རྒྱབ་ལོག་གོ། ། ༢༦ བེ་རྩོས་རྒྱ་བ་བཅད་པའི་སྐྱེའི་ཆེན་གྱི་གཡོག་པོའི་གཉེན་ཞིག་གིས། ངས་བྱོང་སྐྱོད་ཚལ་ནང་ཁོང་དང་མཉམ་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ་ཟེར་བས། ༢༧ བེ་རྩོས་ང་མིན་ཟེར་ཞིང་སྤར་རྒྱབ་ལོག་མ་ཐག་ཏུ། བྱ་སྐད་བཏང་ངོ་། །

༢༨ ལྷ་ངོ་སྤར་བ་ཡི་ཤུ་ཀྱི་ཡ་ལྷའི་རྩར་ནས་པོ་བྱང་ལ་གདན་ཞུས་ཏེ། ཁོ་ཚོར་གྲིབ་མི་ཕོག་པར་བེ་སག་ཟ་བའི་ཕྱིར་པོ་བྱང་ནང་མ་ཞུགས་པས། ༢༩ བེ་ལ་རྩུ་ཕྱིར་བྱུང་ནས། མི་འདི་ལ་སྟོན་ཅི་འགལ་ཞེས་དྲིས་སོ། ། ༣༠ མི་ཚོས། མི་འདི་ལས་ངན་བྱེད་མཁུ་མིན་ན། བྱོང་ལ་མི་བཏང་སྤྲོས་པས། ༣༡ བེ་ལ་རྩུས། བྱོང་རང་གིས་བྱེར་ནས། རང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་གཤགས་ཕྱིས་ཤིག་ཟེར་ཏེ། ཡ་རུ་དྲ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས། ང་ཚོར་མི་གསོད་པའི་དབང་མེད་སྤྲོས་སོ། ། ༣༢ ཡི་ཤུས་ཉིང་རི་འདྲའི་ལྷགས་སུ་སྐྱེ་འགྲོང་བའི་བད་རྩལ་བ་དེ་སྐྱབ་བོ། ། ༣༣ བེ་ལ་རྩུ་སྤར་པོ་བྱང་ནང་སོང་ནས། ཡི་ཤུ་བོས་ཏེ། བྱོང་ཡ་རུ་དྲ་པའི་རྩལ་བོ་ཡིན་ནམ་ཞུས་པས། ༣༤ ཡི་ཤུས། འདི་བྱོང་རང་གིས་ཟེར་རམ། གཞན་གྱིས་ངའི་སྐོར་བཤད་གསུངས་སོ། ། ༣༥ བེ་ལ་རྩུས། ང་ཡ་རུ་དྲ་པ་ཡིན་ནམ། བྱོང་རང་གི་མི་བརྒྱུད་དང་སྐྱེའི་ཆེན་གྱིས་བྱོང་ངའི་ལག་རྩུ་བཏང་། བྱོང་གིས་ཅི་བྱས་ཞུས་སོ། ། ༣༦ ཡི་ཤུས། ངའི་རྩལ་སྤིང་འཇིག་རྟེན་འདིའི་མིན། ཡིན་ན་ངའི་འཁོར་གཡོག་ཚོས་ང་ཡ་རུ་དྲ་པའི་ལག་རྩུ་མི་བསྐྱབ་ཕྱིར་འཐབ་མོ་བཏང་བ་ཡིན། ངའི་རྩལ་སྤིང་ནི་འདི་ནས་མིན་གསུངས་སོ། ། ༣༧ བེ་ལ་རྩུས། འོ་ན་རྩལ་བོ་ཡིན་ནམ་ཞུས་པས། ཡི་ཤུས། བྱོང་གིས་སྤྲོས་པ་བཞིན་ནོ། ང་རྩལ་བོ་ཡིན་ཏེ། བདེན་པ་ཉིང་ལ་དབང་བྱེད་དུ་ང་སྤྲོས། དེའི་དོན་དུ་འཇིག་རྟེན་དུ་འོངས། བདེན་པ་ཉིང་གི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ངའི་སྐད་ལ་ཉན་ནོ་གསུངས་སོ། ། ༣༨ བེ་ལ་རྩུས། བདེན་པ་ཉིང་ཅི་ཡིན་ཞུས་སོ། དེ་ལྟར་ཞུས་ཏེ། ཡ་རུ་དྲ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་འཐོན་ནས། ངས་ཁོའི་ནང་འགལ་སྟོན་ཅི་འང་མི་འཐོང་ངོ། ། ༣༩ བེ་སག་གི་དུས་ཆེན་ལ་བྱོང་ཚོའི་ཕྱིར། ངས་མི་ཞིག་སྐྱོལ་སོལ་ཡོད་པས། བྱོང་གི་ཕྱིར་ཡ་རུ་དྲ་པའི་རྩལ་བོ་སྐྱོལ་བ་ལ་དགའ་འམ་ཞེས་དྲིས་པས། ༤༠ སྐད་ཆེན་བོས། མི་འདི་མ་སྐྱོལ་བ་རབ་བྲ་སྐྱོལ་ཞིག་ཅེས་སྤྲོས་སོ། བ་རབ་བྲ་བྱ་བ་ནི་ཇག་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། །

19 དེ་ནས་བེ་ལ་རྩུས་ཡི་ཤུ་བྱོར་ནས་ཏྲ་ལྷག་བརྒྱབས་སོ། ། ༢ དམག་མིས་ཚོར་མའི་ཚོད་པན་ལྷས་ནས་དབུ་ལ་གསོལ། ན་བཟའ་མཚལ་ཁ་ཞིག་བསྐོན་ནས། ༣ སྐྱེ་བུ་དུ་འོངས་ཏེ། ཡ་རུ་དྲ་པའི་རྩལ་བོར་ལྷག་འཚལ་ཞུས་ཤིང་འགམ་ལྷག་བརྒྱབས་སོ། ། ༤ བེ་ལ་རྩུ་སྤར་འཐོན་ནས་མི་ཚོར། ངས་ཁོ་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱོང་གི་མདུན་དུ་བྱོར་འོང་སྟེ། ཁོའི་ནང་ན་ཉེས་སྟོན་ཅི་འང་མ་ཐོབ་པ་ཤེས་ཤིག་སྤྲོས་སོ། ། ༥ ཚོར་མའི་ཚོད་པན་དང་ན་བཟའ་མཚལ་ཁ་གསོལ་ནས་ཡི་ཤུ་བྱོར་ལ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། བེ་ལ་རྩུས། མི་འདི་འོ་

སྤྲུལ་པས། ལྷ་ཚེན་དང་ལས་སྤྲེལ་བ་ཚོས་ཁོང་མངའ་བས་སྐད་ཚེན་པོས། རྒྱུང་ཤིང་ལ་
 རྒྱུང་ས། རྒྱུང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་ས་ཞེས་འབོད་བསྐྱེད་སོ། བི་ལ་ཏུས། དཔལ་ཁོའི་ནང་ཉེས་
 རྒྱུན་ཅིང་མ་མཐོང་བས། རྒྱུང་རང་གིས་ཁྱེད་ནས་རྒྱུང་ས་ཤིག་ཅེས་སྤྲུལ་སོ། ལྷ་
 ཏུ་དྲ་བ་ཚོས་ང་ཚོར་བཀའ་ཁྲིམས་ཡོད་དེ། ཁོས་རང་ཉིད་དཀོན་མཆོག་གི་སྤྲུལ་སྤྲུ་
 བཅོས་པས་དེའི་སྐོར་ནས་གསོད་འོས་སོ་ཟེར་བས། བི་ལ་ཏུས་དེ་ཐོས་ནས་མང་དུ་
 འཛིགས་ཏེ། ལྷ་མོ་བྱང་ནང་ལོག་ནས་ཡེ་ཤུ་ལ། རྒྱུང་གང་ནས་ཡིན་ཞུས་ཀྱང་། ཡེ་ཤུས་
 བཀའ་ལན་ཅིང་མ་གཞན་དོ། ལྷ་ བི་ལ་ཏུས། ང་ལ་མི་ལཔ་བཅ། ང་ལ་རྒྱུང་སྤྲུལ་
 བའི་དབང་དང་རྒྱུང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་བའི་དབང་ཡོད་པ་མི་ཤེས་མཁ་ཞུས་སོ། ལྷ་ ཡེ་ཤུས།
 རྒྱུང་སྤྲུལ་ནས་གནང་བ་མ་ཡིན་ན། ངའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུང་ལ་དབང་ཅིང་མེད། རྒྱུང་
 ལས་ང་རྒྱུང་གི་ལག་ཏུ་གཏད་མཁན་དེ་ལ་སྤྲིག་པ་ཚེདོ། ཞེས་གསུངས་སོ། ལྷ་ དེ་ཐོས་
 བ་དང་བི་ལ་ཏུས་ཁོང་ཐར་ཐབས་བཅས་ཡང་། ལྷ་ཏུ་དྲ་བ་ཚོས། ལྷ་ས་རང་རྒྱལ་པོར་
 བཅོས་ན་དེ་རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོའི་དབང་པོ་ཡིན་པས། མི་འདི་ཐར་དུ་འཇུག་ན་རྒྱུང་རྒྱལ་པོ་
 ཚེན་པོའི་མངའ་བོ་མ་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་སྐྱོགས་པས། ལྷ་ བི་ལ་ཏུས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས།
 ཡེ་ཤུ་ཕྱི་རོལ་དུ་གདན་དྲངས་ནས། རྒྱ་གཙམ་ལམ་ཞིབ་རིའི་རྐྱེད་དུ་གཤམ་བྱ་བྱ་བྱ་
 སར་ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་ཁྲིར་བཞུད་དོ། ལྷ་ ཏུས་ཚོད་ནི་པེ་སག་གི་སྤྲུལ་གྱི་ཉིན་ལྟེང་
 ལའོ། བི་ལ་ཏུས་ལྷ་ཏུ་དྲ་བ་ཚོར་ རྒྱུང་གི་རྒྱལ་པོ་འདིའོ་ཞེས་སྤྲུལ་ནས། ལྷ་ དེ་ཚོས་ཁོ་
 གསོད་ཁོ་གསོད། རྒྱུང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་ས་ཞེས་ཀྱང་བསྐྱེད་སོ། བི་ལ་ཏུས། རྒྱུང་གི་རྒྱལ་
 པོ་བརྒྱུང་ངམ་སྤྲུལ་པས། ལྷ་ཚེན་ཚོས། རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོ་མ་གཏོགས་པར་ང་ཚོར་རྒྱལ་པོ་
 གཞན་མེད་སྤྲུལ་པས། ལྷ་ ཁོས་ཁོང་རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུང་བར་དེ་ཚོའི་ལག་ཏུ་བཏད་དོ།
 ལྷ་ དེ་ཚོས་ཡེ་ཤུ་འཁྲིད་དེ། ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་རྒྱུང་ཤིང་རྒྱལ་ཏུ་བསྐྱེད་ནས་རྒྱལ་
 སའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོད་པའི་གནས་མཁ་ཞིབ་རིའི་རྐྱེད་དུ་གོ་ལོ་གོ་བྱ་བྱ་བྱ་བྱ་བྱ་བྱ་བྱ་
 ལྷ་ དེར་དཀྲིལ་དུ་ཡེ་ཤུ་དང་། གཞོགས་གཉིས་སུ་མི་རེ་རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་སོ། ལྷ་ བི་
 ལ་ཏུས། ལྷ་ཚོ་མེད་པ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཏུ་དྲ་བའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྲིས་པའི་བྱང་བུ་ཞིག་ཀྱང་རྒྱུང་
 ཤིང་གི་མགོ་ལ་བཏགས་སོ། ལྷ་ ཡེ་ཤུ་རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་པའི་གནས་གོང་རྒྱུང་དང་
 ཉེ་ཞིང་། བྱང་བུ་དེར་ཞིབ་རིའི་རྒྱ་ཉེལ་ལེན་རྐྱེད་སྤྲུལ་གསུམ་ནང་བྲིས་ཡོད་པས། ལྷ་ཏུ་
 དྲ་བ་མང་པོས་བསྐྱེད་ནས། ལྷ་ ལྷ་ཚེན་གྱིས་བི་ལ་ཏུ་ལ། ལྷ་ཏུ་དྲ་བའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་མ་
 འབྲི་བར། ཁོས་ང་ལྷ་ཏུ་དྲ་བའི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ཟེར་རོ་ཞེས་འབྲི་བར་མཚོད་ཅིག ལྷ་ ཅེས་
 སྤྲུལ་པའི་ལན་དུ་བི་ལ་ཏུས། དཔལ་ཅི་བྲིས་པ་བྲིས་ཟེན་ནོ་ཞེས་སྤྲུལ་སོ།

ལྷ་ དེ་ཐོས་མི་ཚོས་ཡེ་ཤུ་བརྒྱུངས་ནས། ལྷ་ བཟའ་རྒྱུར་ཏེ་མི་རེ་རེ་ལ་རེ་རེ་ཐོབ་ཕྱིར་
 འག་བཞེར་བྱས་སོ། ལྷ་ ལྷ་ཚོས་ཚོས་སྤྲུལ་མེད་པ་མགོ་ནས་འཇུག་སྤྲུལ་འཐག་སྤྲུལ་ཡིན་
 པས། ལྷ་ དེ་ཚོས་ཕན་ཚུན་འདི་མི་ཉེལ་བར་སྤྲུལ་ཐོབ་ལ་རྒྱན་རྒྱུབ་ཅིག་སྤྲུལ་སོ། ལྷ་ མདོ་ན།

ང་ཡི་གྲོན་པ་རྣམས་བཞོས་ཏེ།
 ང་ཡི་གོས་ལ་རྒྱན་བརྒྱབས་སོ།

喊着说：钉他十字架！钉他十字架！彼拉多说：你们自己把他钉十字架吧！我查不出他有什么罪来。 7 犹太人回答说：我们有律法，按那律法，他是该死的，因他以自己为神的儿子。 8 彼拉多听见这话，越发害怕， 9 又进衙门，对耶稣说：你是哪里来的？耶稣却不回答。 10 彼拉多说：你不对我说话吗？你岂不知我有权柄释放你，也有权柄把你钉十字架吗？ 11 耶稣回答说：若不是从上头赐给你的，你就毫无权柄办我。所以，把我交给你的那人罪更重了。 12 从此，彼拉多想要释放耶稣，无奈犹太人喊着说：你若释放这个人，就不是凯撒的忠臣（原文作“朋友”）。凡以自己为王，就是背叛凯撒了。

13 彼拉多听见这话，就带耶稣出来，到了一个地方，名叫铺华石处，希伯来话叫厄巴大，就在那里坐堂。 14 那日是预备逾越节的日子，约有早上六点。彼拉多对犹太人说：看哪，这是你们的王！ 15 他们喊着说：除掉他！除掉他！钉他在十字架上！彼拉多说：我可以把你们的王钉十字架吗？祭司长回答说：除了凯撒，我们没有王。 16 于是彼拉多将耶稣交给他们去钉十字架。

17 他们就把耶稣带了去。耶稣背着自己的十字架出来，到了一个地方，名叫髑髅地，希伯来话叫各各他。 18 他们就在那里钉他在十字架上，还有两个人和他一同钉着，一边一个，耶稣在中间。 19 彼拉多又用牌子写了一个名号，安在十字架上，写的是：犹太人的王，拿撒勒人耶稣。 20 有许多犹太人念这名号；因为耶稣被钉十字架的地方与城相近，并且是用希伯来、罗马、希腊三样文字写的。 21 犹太人的祭司长就对彼拉多说：不要写犹太人的王，要写他自己说：我是犹太人的王。 22 彼拉多说：我所写的，我已经写上了。

23 兵丁既然将耶稣钉在十字架上，就拿他的衣服分为四份，每兵一份；又拿他的里衣，这件里衣原来没有缝儿，是上下一片织成的。 24 他们就彼此说：我们不要撕开，只要拈阄，看谁得着。这要应验经上的话说：

他们分了我的外衣，
 为我的里衣拈阄。

兵丁果然做了这事。 25 站在耶稣十字架旁边的，有他母亲与他母亲的姐妹，并革罗罢的妻子马利亚，和抹大拉的马利亚。 26 耶稣见母亲和他所爱的那门徒站在旁边，就对他母亲说：母亲（原文作“妇人”），看，你的儿子！ 27 又对那门徒说：看，你的母亲！从此，那门徒就接她到自己家里去了。

28 这事以后，耶稣知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说：我渴了。 29 有一个器皿盛满了醋，放在那里；他们就拿海绵蘸满了醋，绑在牛膝草上，送到他口。 30 耶稣尝（原文作“受”）了那醋，就说：成了！便低下头，将灵魂交付神了。

31 犹太人因这日是预备日，又因那安息日是个大日，就求彼拉多叫人打断他们的腿，把他们拿去，免得尸首当安息日留在十字架上。 32 于是兵丁来，把头一个人的腿，并与耶稣同钉第二个人的腿，都打断了。 33 只是来到耶稣那里，见他已经死了，就不打断他的腿。 34 惟有一个兵拿枪扎他的肋旁，随即有血和水流出来。 35 看见这事的人就作见证，他的见证也是真的，并且他知道自己所说的是真的，叫你们也可以信。 36 这些事成了，为要应验经上的话说：他的骨头一根也不可折断。 37 经上又有一句话说：他们要仰望自己所扎的人。

38 这些事以后，有亚利马太人约瑟，是耶稣的门徒，只因怕犹太人，就暗暗的作门徒。他来求彼拉多，要把耶稣的身体领去。彼拉多允准，他就把耶稣的身体领去了。 39 又有尼哥底母，就是先前夜里去见耶稣的，带着没药和沉香约有一百斤前来。 40 他们就照犹太人殡葬的规矩，把耶稣的身体用细麻布加上香料裹好了。 41 在耶稣钉十字架的地方有一个园子，园子里有一座新坟墓，是从来没有葬过人的。 42 只因是犹太人的预备日，又因那坟墓近，他们就把耶稣安放在那里。

20 七日的第一日清早，天还黑的时候，抹大拉的马利亚来到坟墓那里，看见石头从坟墓挪开了，²就跑来见西门彼得和耶稣所爱的那个门徒，对他们说：有人把主从坟墓里挪了去，我们不知道放在哪里。³彼得和那门徒

ཞེས་གསུངས་པ་དེ་གྲུབ་ཅིང་དམག་མིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ། ཡེ་ཤུའི་རྒྱུ་ཤིང་གི་མདུན་དུ་ཁོང་གི་ཡུམ་དང་། ཡུམ་གྱི་བུ་མོ་དང་། ཀལ་ལོ་སྤྱིའི་རྒྱུ་མ་མེར་ཡམ་དང་། མག་དལ་མ་མེར་ཡམ་ལངས་ཡོད་པ་དང་། ཡེ་ཤུས་ཡུམ་དང་ཐུགས་སྤྱོད་པའི་ཉེ་གནས་དེར་ལངས་པ་གཟིགས་ནས་ཡུམ་ལ། མ། འདི་ལྗེད་ཀྱི་བུ་ཡིན་གསུངས་ནས། རྗེ་ཉེ་གནས་དེ་ལ། འདི་ལྗེད་ཀྱི་མ་ཡིན་གསུངས་སོ། ཉེ་གནས་དེས་དེ་བྱིན་ཡུམ་ཁོང་རང་གི་ཁྱིམ་དུ་འཁྲིད་དོ། །

31 དེའི་རྗེས་སུ་ཡེ་ཤུས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་མཁྱེན་ཏེ། མདོ་ན་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར། ང་སྐོམ་མོ་གསུངས་པ་དང་། རྗེ་དེར་སྐྱར་རྩིས་གང་པའི་སྣོད་ཅིག་ཡོད་པས། རྒྱ་བལ་ཞིག་སྐྱར་རྩིས་སྤངས་ནས་རྩ་མི་སོབ་ཀྱི་རྩེ་ལ་བསྐོན་ཏེ་ཞལ་ལ་བསྐྱལ་དོ། རྗེ་ཡེ་ཤུས་སྐྱར་རྩེ་བཞེས་ནས། བསྐྱབས་སོ། ཞེས་གསུངས་ནས་དབུ་དགུས་ནས་སྐྱོག་གནང་ངོ་། །

32 དེའི་ཉེན་སྟོན་གོན་གྱི་ཉེན་མོ་ཡིན་ཏེ། འོང་རྒྱའི་ཤབ་བྲད་དེ་ནི་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་པས། ཤབ་བྲད་ཞག་ལ་སྐྱར་རྒྱུ་ཤིང་གི་ཁར་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར། ཡ་རུ་དུ་བ་ཚོས་ཐི་ལ་རུ་ལ། ཀླང་བཅག་ནས་རོ་རྩམས་འཁྲེང་བའི་ཕྱིར་ལྷུས་སོ། རྗེ་དེའི་ཕྱིར་དམག་མི་འོངས་ནས། ཁོང་མཉམ་བརྒྱུད་པའི་མི་གཉིས་པོའི་ཀླང་བ་བཅག་གོ། རྗེ་ཡེ་ཤུའི་དུང་དུ་བསྐྱབས་ནས་སྐྱོངས་ཟེན་པ་མཐོང་སྟེ་ཞབས་མ་བཅག་པར། གཅིག་གིས་སྐྱའི་གཞིགས་ལ་མདུང་བཅུགས་མ་ཐག་དུ། སྐྱ་ལྷག་དང་རྒྱ་ཐོན་དོ། རྗེ་ལྗེད་ཚོང་དང་པའི་ཕྱིར། གང་མཐོང་བ་དེས་དཔང་པོ་བྱེད་དེ། དཔང་པོ་དེ་ནི་བདེན་པ་ཡིན་ཅིང་། ཁོ་རང་གིས་སྐྱ་བ་དུང་པོ་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། རྗེ་མདོ་ན། ཁོང་གི་གདུང་རུས་གཅིག་ཀྱང་མི་བཅག་ཞེས་དང་། རྗེ་དེ་ཚོས་མདུང་གིས་ལུག་པར་དེ་ཚོས་བཞུ། ཞེས་བྲིས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་བྱ་བ་དེ་བྱུང་ངོ་། །

33 དེའི་རྗེས་སུ་ཡ་རུ་དུ་བར་འཛིགས་ཏེ་གསང་ནས་ཡེ་ཤུའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པའི་ཨ་རི་མ་ཐི་ལ་ལ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས། ཡེ་ཤུའི་སྐྱ་སྐྱར་འཁྲེང་བའི་དགོངས་པ་བི་ལ་རུ་ལས་ལྷུས་པ་བི་ལ་རུ་ས་གནང་བས། ཁོ་འོངས་ནས་ཡེ་ཤུའི་སྐྱ་སྐྱར་གདན་འདྲན་ལྷུས་སོ། རྗེ་ལྷར་མཚན་མོ་ཡེ་ཤུ་མཇལ་བའི་ནི་ཀོ་དེས། གན་རྟ་ར་ས་དང་ཨ་ག་བུ་བཞེས་མ་ཉ་ག་གསུམ་བརྒྱ་ཅན་འཁྲེང་འོངས་པ་དང་། རྗེ་ཡ་རུ་དུ་བའི་དུར་དུ་སྐྱས་ལུགས་བཞིན་དུ། ཡེ་ཤུའི་སྐྱ་སྐྱར་སྤངས་ཏེ། སྐྱས་དང་བཅས་རས་ཀྱིས་བཏུམ་མོ། རྗེ་ཁོང་རྒྱུ་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་པའི་ས་བྱེད་ཚལ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་ལྷར་ནམ་ཡང་རོ་མ་བཞག་པའི་དུར་ཁུང་གསར་བ་ཞིག་ཡོད་པས། རྗེ་དེ་ཐག་ཉེ་ཞིང་། ཡ་རུ་དུ་བའི་སྟོན་གོན་གྱི་ཉེན་མོ་ཡིན་པས་ཡེ་ཤུ་དེར་གདན་འདྲན་ལྷུས་སོ། །

20 བདུན་ཐག་གི་ཞག་དང་པོར་ནམ་མ་ལངས་ཁར་མག་དལ་མ་མེར་ཡམ་སྐྱར་ཁང་དུ་བསྐྱབས་དུས། སྐྱར་ཁང་ནས་ཁ་དོ་དེ་སྐྱིལ་ཡོད་པ་མཐོང་བས། རྗེ་མོན་བོ་རྟོ་དང་ཡེ་ཤུའི་ཐུགས་བརྩེ་བའི་ཉེ་གནས་ཀྱི་རྩར་རྒྱུག་གིན་སོང་ནས་དེ་གཉིས་ལ། གཙོ་བོ་ནི་སྐྱར་ཁང་ནས་འཁྲེང་འདུག་གོ། ག་བུ་བཞག་པ་ངས་མི་ཤེས་སོ་སྐྱས་པས།

ཉེ་ནས་དང་ཉེ་གནས་གཞན་དེ་ཕྱིར་བྱུང་ནས་སྤྱར་ཁང་ལ་སོང་ངོ། ། ༤ ཁོང་གཉིས་མཉམ་དུ་བརྒྱུགས་ཀྱང་ཉེ་གནས་གཞན་དེ་བེ་རྩོལ་ས་ཐལ་ནས་སྤྱར་ཁང་དུ་ཕྱོན་དུ་བསྐྱབས་པས། ༥ བརྩ་ཕྱིར་མགོ་དགུ་བ་ལས་སྤྱར་རས་རྩམས་དེར་ཡོད་པ་མཐོང་ཁོང་འདྲ་བ་དུ་མ་ཞུགས། ༦ དེའི་ཕྱི་བཞིན་ཤི་མོན་བེ་རྩོལ་བསྐྱབས་ནས། སྤྱར་ཁང་ནང་ཞུགས་ཏེ། རས་དང་། ༧ དབུ་ལ་བཏུམ་པའི་ཞལ་ཕྱིས་རས་གཞན་རྩམས་དང་མ་བཟེ་བར། བསྐྱེལ་ཏེ་སོ་སོར་བཞག་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ། ། ༨ དེ་ནས་སྤྱར་ཁང་དུ་ཕྱོན་ལ་བསྐྱབས་པའི་ཉེ་གནས་གཞན་དེའང་ནང་དུ་ཞུགས་ནས་མཐོང་བས་དད་པར་གྱུར་དོ། ། ༩ གཤམ་པའི་ཁོང་ནས་སྐྱ་གསོན་པོར་བཞེངས་དགོས་སོ། ཞེས་བྲིས་པའི་གསུང་ནི་དེ་ལྟར་གསུངས་སོ། ། ༡༠ དེ་ནས་ཉེ་གནས་གཉིས་པོ་ཁྱིམ་དུ་ལོག་གོ།

༡༡ མིར་ཡམས་སྤྱར་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་བཞུགས་ཡོད་དེ། བཞིན་སྤྱར་ཁང་གི་ནང་དུ་བརྩམས་པས། ༡༢ ཡེ་ཤུའི་སྤྱར་བཞག་ས་ལ། གོས་དཀར་པོ་ཕྱོན་པའི་མོ་ཉ་གཉིས། དཔུང་ལོགས་སུ་གཅིག་དང་ཞབས་ཀྱི་ལོགས་སུ་གཅིག་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ། ། ༡༣ དེ་གཉིས་ཀྱིས། ལུ་མོ། ཅི་ལ་བྱ་སྐྱས་པས། མོས། དའི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་འདུག་སྟེ། གར་བཞག་པ་མི་ཤེས་སོ་ཟེར་ཞིང་། ༡༤ ལ་ཕྱིར་ལོག་ནས་བརྩམས་པས་ཡེ་ཤུ་དེར་བཞེངས་ཡོད་པ་མཇལ་ཀྱང་། ཁོང་ཡིན་པར་མ་ཤེས་སོ། ། ༡༥ ཡེ་ཤུས། ལུ་མོ། ཅི་ལ་བྱ། སུ་འཚོལ་གསུངས་ཀྱང་། མོས་སྐྱེད་ཚལ་སྤྱང་མཁན་ཡིན་པར་བསམས་ནས། རྩོ་བོ། གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ཁྱེད་ཡོད་ན་བཞག་ས་ཤོད་ཅིག་ངས་ཁོང་གདན་ཞུའོ་ཞེས་སོ། ། ༡༦ ཡེ་ཤུས། མིར་ཡམས། ཞེས་གསུངས་པ་དང་། མོས་ཁོང་གི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱར་ནས། ཞིབ་རིའི་རྒྱ་དུ་རབ་བྱ་ནི། བོད་རྒྱ་དུ། སྟོན་པ་ལགས། ཞེས་སོ། ། ༡༧ ཡེ་ཤུས། ད་དུང་ང་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་མ་འབགས་པས། ང་ལ་མ་རེག་ཅིག་དའི་སྤྱན་ཚོའི་རྩར་སོང་ནས། ང་ནི་དའི་ཡབ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ། དའི་དཀོན་མཆོག་དང་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་དུང་དུ་ཡར་འགྲོའོ་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ། ༡༨ མག་དམ་མ་མིར་ཡམས་ལོག་ནས་ཉེ་གནས་རྩམས་ལ། ངས་གཙོ་བོ་མཇལ་སོ། ཟེར་ཞིང་ཁོང་གིས་གསུངས་པ་རྩམས་བཤད་དོ།

༡༩ བདུན་ཕྱག་གི་ཞག་དང་པོ་དེ་ཀའི་ཕྱི་དྲོ། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་འཛིགས་པས་ཉེ་གནས་རྩམས་སྒོ་བརྟན་དམ་པོར་མཐན་ནས་བཟུང་ཡོད་པར། ཡེ་ཤུ་ཕྱོན་ནས་དཀྱིལ་དུ་བཞེངས་ཏེ། ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་ནས། ༢༠ ལྷག་དང་གཞོགས་དེ་ཚོར་བརྟན་པར་མཇོང་དོ། གཙོ་བོ་དང་མཇལ་བས་ཉེ་གནས་རྩམས་དགའ་བར་གྱུར་དོ། ། ༢༡ ཡེ་ཤུས་སྐར། ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་ཡབ་ཀྱིས་ང་མངགས་པ་ལྟར། ངས་ཀྱང་ཁྱེད་མངགས་གོ། ༢༢ ཞེས་གསུངས་ནས། དེ་ཚོར་ཕུ་བཏབ་ནས། དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་སྒོར་ཞིག་ ༢༣ ཁྱེད་ཀྱིས་སྤྱི་བུ་ལོག་པ་ལྟེ་དེའི་སྤྱི་བུ་དག་གོ། སྤྱི་བུ་ལོག་པ་མི་སེལ་ན་ལུས་སོ་གསུངས་སོ། །

༢༤ བརྩ་གཉིས་པོའི་ནང་ནས་མཚོ་མ་ཟེར་བའི་མོ་ལྷ་ནི་ཡེ་ཤུ་ལེབས་དུས་དེར་མེད་པས། ༢༥ ཉེ་གནས་གཞན་ཚོས། ང་ཚོས་གཙོ་བོ་མཇལ་བྱུང་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ཁོས། ངས་ཁོང་གི་ལྷག་ནང་གཟེར་གྱི་ཤུལ་མཐོང་སྟེ། ཤུལ་ནང་མཇུབ་མོ་འདུག་སྟེ། ཁོང་གི་

就出来，往坟墓那里去。 4两个人同跑，那门徒比彼得跑的更快，先到了坟墓， 5低头往里看，就见细麻布还放在那里，只是没有进去。 6西门彼得得随后也到了，进坟墓里去，就看见细麻布还放在那里， 7又看见耶稣的裹头巾没有和细麻布放在一处，是另在一处卷着。 8先到坟墓的那门徒也进去，看见就信了。 9因为他们还不明白圣经的意思，就是耶稣必要从死里复活。 10于是两个门徒回自己的住处去了。

11马利亚却站在坟墓外面哭。哭的时候，低头往坟墓里看， 12就见两个天使，穿着白衣，在安放耶稣身体的地方坐着，一个在头，一个在脚。 13天使对她说：妇人，你为什么哭？她说：因为有人把我主挪了去，我不知道放在哪里。 14说了这话，就转过身来，看见耶稣站在那里，却不知道是耶稣。 15耶稣问她：妇人，为什么哭？你找谁呢？马利亚以为是看园的，就对他说：先生，若是你把他移了去，请告诉我，你把他放在哪里，我便去取他。 16耶稣说：马利亚。马利亚就转过来，用希伯来话对他说：拉波尼！（“拉波尼”就是“夫子”的意思。） 17耶稣说：不要摸我，因我还没有升上去见我的父。你往我弟兄那里去，告诉他们，我要升上去见我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神。 18抹大拉的马利亚就去告诉门徒说：我已经看见了主。她又将主对她说的这话告诉他们。

19那日（就是七日的第一日）晚上，门徒所在的地方，因怕犹太人，门都关了。耶稣来，站在当中，对他们说：愿你们平安！ 20说了这话，就把手和肋旁指给他们看。门徒看见主，就喜乐了。 21耶稣又对他们说：愿你们平安！父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。 22说了这话，就向他们吹一口气，说：你们受圣灵！ 23你们赦免谁的罪，谁的罪就已赦免了；你们留下谁的罪，谁的罪就已留下了。

24那十二个门徒中，有称为低土马的多马；耶稣来的时候，他没有和他们同在。 25那些门徒就对他说：我们已经看见主了。多马却说：我非看见他手上的

钉痕，用指头探入那钉痕，又用手探入他的肋旁，我总不信。²⁶过了八日，门徒又在屋里，多马也和他们同在，门都关了。耶稣来，站在当中说：愿你们平安！²⁷就对多马说：伸过你的指头来，摸（原文作“看”）我的手；伸出你的手来，探入我的肋旁。不要疑惑，总要信。²⁸多马说：我的主！我的神！²⁹耶稣对他说：你因看见了我才信；那没有看见就信的有福了。

³⁰耶稣在门徒面前另外行了许多神迹，没有记在这书上。³¹但记这些事要叫你们信耶稣是基督，是神的儿子，并且叫你们信了他，就可以因他的名得生命。

21 这些事以后，耶稣在提比哩亚海边又向门徒显现。他怎样显现记在下面：²有西门彼得和称为低土马的多马，并加利利的迦拿人拿但业，还有西庇太的两个儿子，又有两个门徒，都在一处。³西门彼得对他们说：我打鱼去。他们说：我们也和你同去。他们就出去，上了船；那一夜并没有打着什么。⁴天将亮的时候，耶稣站在岸上，门徒却不知道是耶稣。⁵耶稣就对他们说：小子！你们有吃的没有？他们回答说：没有。⁶耶稣说：你们把网撒在船的右边，就必得着。他们便撒下网去，竟拉不上来了，因为鱼甚多。⁷耶稣所爱的那门徒对彼得说：是主！那时西门彼得赤着身子，一听见是主，就束上一件外衣，跳在海里。⁸其余的门徒离岸不远，约有二百肘（古时以肘为尺，一肘约有今时尺半），就在小船上把那网鱼拉过来。⁹他们上了岸，就看见那里有炭火，上面有鱼，又有饼。¹⁰耶稣对他们说：把刚才打的鱼拿几条来。¹¹西门彼得就去（或作“上船”），把网拉到岸上。那网满了大鱼，共一百五十三条；鱼虽这样多，网却没有破。¹²耶稣说：你们来吃早饭。门徒中没有一个敢问他：你是谁？因为知道是主。¹³耶稣就来拿饼和鱼给他们。¹⁴耶稣从死里复活以后，向门徒显现，这是第三次。

གཞོགས་ནང་ལག་པ་བཞག་ནས་མེན་པ་ང་ཡིད་མི་ཆེས་སོ་ཟེར་དྲོ། ²⁶ ལག་བརྒྱུད་ གྱི་རྗེས་སྤྱུ་ ཉེ་གནས་རྒྱམས་སྐར་ཁང་པ་དེར་ཡོད་པས། རྩོ་ལྷ་འདུ་ཡོད་དེ། རྩོ་བརྟན་ དམ་པོར་མཚན་ཡོད་ཀྱང་། ཡེ་ཤུ་ནང་དུ་བྱོན་ནས་དགྲིལ་ལ་བཞེངས་ཏེ། ཞི་བདེ་བར་ བྱུར་ཅིག་གསུངས་ཤིང་། ²⁷ རྩོ་ལྷ་ལ། རྩོད་གྱི་མཚན་མོ་འདྲིར་ཚུག་ཅིག དེའི་ལག་པ་ ལ་སྟོན། ལག་པ་རྩོད་ལ་ངའི་གཞོགས་གྱི་ནང་དུ་ཚུག་དང་། དད་མེད་མ་འགྱུར་བར་ དད་པ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ²⁸ རྩོ་ལྷ་ས། དའི་གཙོ་བོ་ལགས། དའི་དཀོན་མཚོག་ ལགས་ལུས་སོ། ²⁹ ཡེ་ཤུས། རྩོད་གྱིས་ང་མཐོང་བས་དད་པ་བྱས་སམ། ང་མ་མཐོང་ བར་དད་པ་བྱས་པ་རྒྱམས་བདེའོ་གསུངས་སོ།།

³⁰ མདོ་འདི་ནང་མ་བྲིས་པའི་ལྷས་གཞན་མང་བོ་ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྒྱམས་གྱི་མདུན་ དུ་མཚན་དོ། ³¹ ཡེ་ཤུ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐས་ལྷ་ཤི་ཀ་ལགས་པར་ཁྱེད་གྱིས་དད་པ་བྱེད་ པ་དང་། དད་ཅིང་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་རྩོ་ནས་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་བྱ་བ་འདི་ རྒྱམས་བྲིས་སོ།།

21 དེའི་རྗེས་སུ་ཡེ་ཤུས་ཉེ་བའི་ཡུའི་མཚོ་འགྲམ་དུ་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ་སྐར་ཡང་ མཇལ་ཁ་གནང་ངོ། འདི་ལྷ་བུར་མཇལ་ཏེ། ² ཤི་མོན་བེ་རྩོ་དང་། མཚོ་མ་ཟེར་ བའི་རྩོ་ལྷ་དང་། ག་ལིལ་གྱི་ཁ་རྒྱ་པ་ན་ཐན་ཞེས་དང་། ཟེ་བད་ཡུའི་བྱ་གཉིས་པོ་དང་། ཉེ་གནས་གཞན་གཉིས་བཅས་ཡོད་པས། ³ ཤི་མོན་བེ་རྩོས། ང་ཉ་འཛིན་དུ་འགྲོའོ་ རྒྱས་སོ། དེ་ཚོས་ང་ཚོའང་ཁྱོད་མཉམ་འགྲོའོ་རྒྱས་ཤིང་སོང་སྟེ་གྲུའི་ནང་དུ་འགྲུགས་པ་ དང་། མཚན་མོ་དེར་ཉ་ཅེའང་མ་བཟུང་ངོ། ⁴ རམ་ལངས་པའི་ཚོ། ཡེ་ཤུ་མཚོ་འགྲམ་ དུ་བཞེངས་ཡོད་ཀྱང་། ཉེ་གནས་རྒྱམས་གྱིས་ཁོང་ཡིན་པར་མ་ཤེས་སོ། ⁵ ཡེ་ཤུས། བྱ་ རྒྱམས། ཟ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་དམ་གསུངས་པས། མེད་ལུས་སོ། ⁶ ཁོང་གིས། བྲུའི་གཡས་ཕྱོགས་ ལ་ཉ་དོལ་ཐོང་ཞིག་ཐོབ་འོང་གསུངས་པས། དེ་ཚོས་ཉ་དོལ་བཏང་བས། ཉ་མང་སྐབས་ གྱིས་ཉ་དོལ་འཐེན་མ་ཐུབ་པས། ⁷ ཡེ་ཤུའི་སྤྱུགས་སུ་བྱོན་པའི་ཉེ་གནས་གྱིས་བེ་རྩོ་ལ། གཙོ་བོ་ཡིན་འོ། རྒྱས་སོ། ཤི་མོན་བེ་རྩོས་གཙོ་བོ་ཡིན་འོ་རྒྱས་པ་ཐོས་པ་དང་། གཅེར་ བུར་ཡོད་པས། གོས་གོན་ཏེ་མཚོར་མཚོངས་སོ། ⁸ ཉེ་གནས་གཞན་རྒྱམས། རྒྱམས་ས་ནས་ བྱ་གཉིས་བརྒྱ་ཙམ་མ་གཏོགས་མེད་པས། ཉས་གང་བའི་ཉ་དོལ་འདུད་ཅིང་གྲུའི་ནང་ དུ་འོངས་ནས། ⁹ རྒྱམས་སར་བསྐྱབས་པ་དང་། དེར་སོལ་བའི་མེ་དང་། མེའི་ཁར་ཉ་དང་། བག་ལེབ་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ། ¹⁰ ཡེ་ཤུས། ད་ལྷ་བཟུང་བའི་ཉ་རེ་འཁྱུར་ཤོག་གསུངས་ པས། ¹¹ ཤི་མོན་བེ་རྩོ་གྲུའི་ནང་བྱིན་ནས། ཉ་ཆེ་བ་བརྒྱ་དང་མ་བརྒྱ་དང་གསུམ་གྱིས་ གང་བའི་ཉ་དོལ་དེ་རྒྱམས་སར་འདུད་དོ། ཉ་དེ་ཙམ་མང་བོ་ཡོད་ཀྱང་ཉ་དོལ་མ་ཚད་ དོ། ¹² ཡེ་ཤུས། ཤོག་ལ། རྩོ་བས་ཟོ་གསུངས་སོ། ཉེ་གནས་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡིན་པར་ཤེས་ ཏེ། ཁྱེད་སུ་ཡིན་ཞེས་སྤྱི་ཡོད་པར་འདྲི་ལྷ་མ་སྐྱབས་སོ། ¹³ ཡེ་ཤུ་མདུན་དུ་ཐེབས་ རས། བག་ལེབ་ཕྱག་དུ་བཞེས་ཤིང་། དེ་ཚོར་གནང་ངོ། དེ་བཞིན་དུ་ཉ་འང་གནང་ངོ། ¹⁴ ཡེ་ཤུ་གཤིན་པའི་ཁྱོད་ནས་སྐྱ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་འོག་ཏུ། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ ལ་མཇལ་ཁ་གནང་ཐེངས་གསུམ་པའོ།།

༡༥ རྩོམ་བཞེས་ཟེན་པ་དང་། ཡེ་ཤུས་ཤི་མོན་བེ་རྩོར། ཡོ་ཏྲ་ནམ་གྱི་བུ་ཤི་མོན།
 འདི་རྣམས་ལས་ལྷན་པར་ཁྱོད་གྱིས་ང་ལ་གཅེས་པ་བྱེད་དམ་གསུངས་པས། ཁོས། རྩེད་
 རྩོད་གཙོ་བོ་ལགས། དམ་ཁྱོད་ལ་གཅེས་པ་ཁྱོད་གྱིས་མཁུན་ལོ་ལྷུས་སོ། ཁོང་གིས། དེའི་
 ལུག་གུ་རྣམས་ཚོས་ཤིག་གསུངས་སོ། །༡༦ ཁོང་གིས་ལན་གཉིས་པར། ཡོ་ཏྲ་ནམ་གྱི་བུ་
 ཤི་མོན། ང་ལ་གཅེས་པར་བྱེད་དམ་གསུངས་སོ། ཁོས། རྩེད་རྩོད་གཙོ་བོ་ལགས། དམ་
 ཁྱོད་ལ་གཅེས་པ་ཁྱོད་གྱིས་མཁུན་ལོ་ལྷུས་སོ། དེའི་ལུག་རྣམས་སྐྱོད་པ་ཤིག་གསུངས་
 སོ། །༡༧ ལན་གསུམ་པར། ཡོ་ཏྲ་ནམ་གྱི་བུ་ཤི་མོན། ང་ལ་གཅེས་པར་བྱེད་དམ་གསུངས་
 སོ། ཁོང་གིས་ཐེངས་གསུམ་ང་ལ་གཅེས་པར་བྱེད་དམ་གསུངས་པས། བེ་རྩོམ་སེམས་
 འཕྲུགས་ནས། གཙོ་བོ་ལགས། ཁྱོད་གྱིས་ཐམས་ཅད་མཁུན་པས། དམ་ཁྱོད་ལ་གཅེས་
 པར་བྱེད་པ་དེ་མཁུན་ལོ་ལྷུས་སོ། ཡེ་ཤུས། དེའི་ལུག་ཚོས་ཤིག་༡༨ ཁྱོད་གཞོན་ཅུའི་དུས་
 སུ་རང་གི་སྐྱ་རགས་རང་གིས་བཅོངས་ཏེ། རང་དགར་སོང་ངོ། རྣས་དུས་སུ་ཁྱོད་གྱིས་
 ལག་པ་བརྒྱུངས་ནས། གཞན་པས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་རགས་བཅོངས་ཏེ། ཁྱོད་མི་དགའ་བའི་
 གནས་སུ་འཕྲིད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ། །༡༩ བེ་རྩོམ་ལྷ་
 བུའི་ཤི་ལུགས་གྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་དཔལ་བཟེན་སྟོན་པར་འགྱུར་བའི་བདེན་གནང་
 ཕྱིར་དེ་ལྟར་གསུངས་ནས། དེའི་རྗེས་སུ་འཕྲོངས་ཤིག་གསུངས་སོ། །

༢༠ དགོངས་ཟམ་བཞེས་དུས་སུ། ཡེ་ཤུའི་སྐུ་བྲང་ལ་བསྐྱེས་ནས། གཙོ་བོ་ཁྱོད་དགར་
 བཏང་མཁན་སུ་ཡིན་ལུས་པའི་ཡེ་ཤུའི་ལུགས་སུ་བྱོན་པའི་ཉེ་གནས་ཀྱང་འབྲངས་
 རས་འོངས་སོ། བེ་རྩོམ་ལ་བསྐྱེས་ནས་དེ་མཐོང་བས། ཡེ་ཤུ་ལ། ༢༡ གཙོ་བོ། ཁོ་ལ་ཅེ་
 འབྲུང་བར་འགྱུར་ལུས་པས། ༢༢ ཡེ་ཤུས། གལ་ཏེ་ང་མ་འོང་བའི་བར་དུ་ཁོ་ལུས་པར་
 ང་དགའ་ན་ཁྱོད་ལ་ཅེ་སྟོ། ཁྱོད་རང་དེའི་རྗེས་སུ་འཕྲོང་ཞིག་གསུངས་སོ། ༢༣ དེས་ཉེ་
 གནས་དེ་མི་འཆེ་ཞེས་པའི་གཏམ་སྐྱུན་གྱི་ཁྱོད་དུ་བྱུབ་བོ། འོན་ཀྱང་ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་
 དེ་མི་འཆེ་མ་གསུངས་གྱིས། གལ་ཏེ་ང་མ་འོང་བའི་བར་དུ་ཁོ་ལུས་པར་ང་དགའ་ན།
 ཁྱོད་ལ་ཅེ་སྟོ་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །

༢༤ བུ་བ་དེ་ཚོར་དཔང་པོ་བྱེད་མཁན་དང་། འདི་ཚོ་འབྲི་མཁན་ནི་ཉེ་གནས་འདི་
 ཀ་ཡིན་ཏེ། དེའི་དཔང་པོ་བདེན་པ་ཡིན་པར་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༢༥ ཡེ་ཤུས་མཛད་པའི་
 མཛད་ཀྱི་གཞན་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། རེ་རེ་བཞིན་འབྲི་ན། དེའི་བསམ་ཚིང་ལྟར། བྲིས་
 པའི་མདོ་རྣམས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ནང་ཤོང་བར་དགའོ། །

15 They finished their breakfast, and Jesus said to Simon Peter: “John (‘John’ in the Gospel of Matthew 16:17 is called ‘John’) the son of Zebedee, do you love me more than these?” Peter said: “Yes, Lord, you know I love you.” Jesus said to him: “You feed my lambs.” 16 Jesus said again to him: “John the son of Zebedee, do you love me?” Peter said: “Yes, Lord, you know I love you.” Jesus said to him: “You tend my sheep.” 17 Jesus said again to him: “John the son of Zebedee, do you love me?” Peter said: “Yes, Lord, you know I love you, because Jesus said to him three times that he loved me, and I was grieved because of that.” Jesus said to him: “You feed my sheep.” 18 I really tell you, when you were young, you used to wear a sash and go wherever you wanted; but when you are old, you will stretch out your hand, and others will stretch you out, and you will not want to go where you wish.” 19 Jesus said this to point out how Peter was to die, and how gloriously he would do it. He said this and turned back to him: “You follow me!”

20 Peter turned back, and saw the door whom Jesus loved. He was following, and it was evening, and he was leaning on Jesus’ chest and saying: “Lord, who is it that you are selling?” The door whom Peter was following said to him: “Lord, who is it that you are selling?” 21 Peter saw him, and asked Jesus: “Lord, how will it be for this man?” 22 Jesus said to him: “If he waits for me to come, what does it matter to you?” You follow me! 23 So this saying was passed among the brothers, saying that the door whom Peter was following would not die. In fact, Jesus was not saying that he would not die, but that if he waited for me to come, what does it matter to you?”

24 For these things were witnessed, and these things were recorded, and we know that the witness is true. 25 Jesus did many other things, but if they were all written down, the world would not contain the books that were written.

使徒行传

སྐྱེ་མཚན་གྱི་མཛད་པ།

1 提阿非罗啊，我已经作了前书，论到耶稣开头一切所行所教训的，²直到他藉着圣灵吩咐所拣选的使徒，以后被接上升的日子为止。³他受害之后，用许多的凭据将自己活活的显给使徒看，四十天之久向他们显现，讲说神国的事。⁴耶稣和他们聚集的时候，嘱咐他们说：不要离开耶路撒冷，要等候父所应许的，就是你们听见我说过的。⁵约翰是用水施洗，但不多几日，你们要受圣灵的洗。

⁶他们聚集的时候，问耶稣说：主啊，你复兴以色列国就在这时候吗？⁷耶稣对他们说：父凭着自己的权柄所定的时候、日期，不是你们可以知道的。⁸但圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力，并要在耶路撒冷、犹太全地，和撒玛利亚，直到地极，作我的见证。⁹说了这话，他们正看的时候，他就被取上升，有一朵云彩把他接去，便看不见他了。¹⁰当他往上去，他们定睛望天的时候，忽然有两个人身穿白衣，站在旁边，说：¹¹加利利人哪，你们为什么站着望天呢？这离开你们被接升天的耶稣，你们见他怎样往天上去，他还要怎样来。

¹²有一座山，名叫橄榄山，离耶路撒冷不远，约有安息日可走的路程。当下，门徒从那里回耶路撒冷去，¹³进了城，就上了所住的一间楼房；在那里有彼得、约翰、雅各、安得烈、腓力、多马、巴多罗买、马太、亚勒腓的儿子雅各、奋锐党的西门，和雅各的儿子（或作“兄弟”）犹大。¹⁴这些人同着几个妇人和耶稣的母亲马利亚，并耶稣的弟兄，都同心合意的恒切祷告。

¹⁵那时，有许多人聚会，约有一百二十名，彼得就在弟兄中间站起来，说：¹⁶弟兄们！圣灵藉大卫的口，在圣经上预言领人捉拿耶稣的犹大，这话是必须应验的。¹⁷他本来列在我们数中，并且在使徒的职任上得了一份。¹⁸这人用他作恶的工价买了一块田，以后身子

1 གྱེ་མཚན་གྱི་མཛད་པ། མདོ་དང་པོའི་ནང་ངས་ཡེ་ཤུས་ཉིད་ཀྱིས་འདམས་པའི་སྐྱེ་མཚན་ རྣམས་ལ་དམ་པའི་སྤྱད་ཉིད་ཀྱི་དང་ནས་བཀའ་གནང་སྟེ། ཡར་འཕགས་པའི་ ཉེན་མོའི་བར་དུ་ཅི་མཛད་པ་དང་བཟུན་པ་རྣམས་བཀོད་པ་ཡིན། ༡ སྤྱད་བཟུན་ བཞེས་པའི་འོག་ཏུ་ཉིད་སྐྱེ་གསོན་པོ་ཡིན་པའི་མདོར་རྟགས་མང་པོ་བཟུན་ཅིང་། ཞག་ བཞི་བཅུའི་བར་དུ་དེ་ཚོར་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་བཟུན་ཏེ། དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྤྱིད་ཀྱི་སྐོར་ གསུང་སྟེང་མཛད་དོ། ༤-༥ དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པའི་ཚོ་དེ་དག་ལ། ཡོ་ཏཱ་ རན་གྱིས་ཚུའི་ཁྱུས་བཏང་ཡང་། རིང་པོར་མ་ལོན་པར་ཁྱེད་ལ་དམ་པའི་སྤྱད་ཉིད་ ཀྱི་ཁྱུས་གསོལ་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་བཞེད་པའི་ཡབ་ཀྱི་ཞུས་བཞེས་བསྐྱབ་པའི་བར་ དུ། ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་ནས་མི་འགོ་བར་སྐྱུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ།

༦ དེ་ཚོ་ཚོགས་པ་དང་ཁོང་ལ། གཙོ་བོ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་ཚོ་མིས་ར་ཞེས་ལ་རྒྱལ་སྤྱིད་ སྐར་གསོ་བར་མཛད་དམ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ༧ ཁོང་གིས། ཡབ་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་མངའ་ དབང་གིས་བཅུགས་པའི་དུས་སྐབས་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་པར་མི་རུང་དོ། ༨ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ ལ་དམ་པའི་སྤྱད་ཉིད་འབབ་པའི་ཚོ་དབང་བཟུངས་ནས། ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་ ཏུ་དུ་ཡོངས་དང་། ས་མར་ཡུ་དང་། ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ངའི་དབང་པོར་ འགྱུར་བར་འགྱུར་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ། ༩ དེ་ཚོས་མཐོང་སར་ཡར་འཕགས་ཏེ་སྤྱོན་ཞིག་ གིས་དེ་ཚོའི་མིག་གི་མདུན་ནས་ཡར་གདན་དངས་སོ། ༡༠ དེ་ཚོས་ཁོང་ཡར་གཤེགས་ པར་ནམ་མཁའ་བཟུངས་བཟུངས་པ་ལས། གོས་དཀར་པོ་གོན་པའི་མི་གཉིས་ལྷུང་སྟེ་འདྲི་ སྐད་དུ། ༡༡ གྱེ་ག་ལེལ་པ་རྣམས། ཅིའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་བཟུངས་ཀྱི་མདུན་ནས་ནམ་ མཁའ་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ཉིད། རྣམ་མཁའ་གཤེགས་པ་མཐོང་བ་དང་འདྲ་བར་ ཕྱིར་འཕྱོན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྟེས་སོ།

༡༢ དེ་ནས་དེ་རྣམས་ཤལ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་ལམ་གཅིག་གི་སར་ཡོད་པ་ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་དང་ ཉེ་བའི་ཁ་སྐར་པོའི་རི་ལས་བབས་ནས་ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་གོ། ༡༣ དེར་བསྐྱབས་ནས། བོ་རྟོ་དང་། ཡོ་ཏཱ་རན་དང་། ཡ་ཀོ་བ་དང་། ཞན་ཏེ་ཞ་དང་། མི་ལི་བ་དང་། རོ་ལྷ་དང་། བར་ཐོལ་ལྷ་དང་། མད་རྩ་དང་། ཞལ་སྤུའི་བུ་ཡ་ཀོ་བ་དང་། བཙོན་འགྲུས་བ་བྱ་བའི་ ཤེ་མོན་དང་། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་བུ་ཡུ་དུ་བཅས་དེ་དག་སྟོན་པའི་སྟེང་ཁང་དུ་སོང་དོ། ༡༤ དེ་ ཐམས་ཅད་དང་། བུད་མེད་ཁ་ཤས་དང་། ཡེ་ཤུའི་ཡུམ་མེར་ཡམ་དང་། ཁོང་གི་སྐྱེ་ མཚན་རྣམས་སེམས་གཅིག་གིས་སྟོན་ལམ་ལ་འབྲུངས་སོ།

༡༥ དེ་ཙམ་ན་སྐྱེ་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ་ཙམ་གནས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་པའི་དཀྱིལ་ནས་བེ་ རོས་བཞེངས་ཏེ་འདྲི་སྐད་དུ། ༡༦ སྐྱེ་རྣམས། མདོ་ན་དམ་པའི་སྤྱད་ཉིད་ཀྱིས་དུ་ བོད་ཀྱི་ཞུས་ཀྱི་སྐོར་ནས་ཡུ་དུའི་སྐོར་ལུང་བཟུན་པ་རྣམས་སྐྱབ་པར་དགོས་ཏེ། ༡༧ ཁོ་ ང་ཚོའི་ཁོངས་སུ་བཅེས་ཏེ། ཞབས་རྟོག་གི་སྐལ་བ་ཐོབ་ཀྱང་། ཡེ་ཤུ་འཛིན་པ་རྣམས་ ཀྱི་ལམ་སྐྱེ་པར་གྱུར་ཏེ། ༡༨ ཁོའི་ལས་ངན་འདྲིའི་སྐུ་ལས་ཞིང་ཞིག་ཉོས་སོ། དེ་ནས་ཁོ་

མྱུ་བོས་ལྷངས་ནས་རྩོ་བ་གས་ཏེ། རང་ཆ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་ཐོན་ནོ། །¹⁶ དེ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་ཏེ། རིང་དེའི་མིང་ལ་དེ་ཚོའི་སྐད་ནང་ཨ་ཀལ་ད་ལྷ་བོད་སྐད་དུ་ཁྲག་གི་འོང་ལ་ཞེས་བཏགས་སོ།།

༡༦ གསུང་མགུར་ན་འདི་སྐད་དུ།
དེ་ཡི་ཁྱིམ་ཡང་སྤོངས་པར་ཤོག།
དེའི་ནང་སུ་ཡང་མི་གནས་ཤོག།
ལས་ཚན་གཞན་གྱིས་ལེན་པར་ཤོག།

ཅེས་བྲིས་འདུག་སོ། །¹⁷⁻¹⁹ དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུས་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས་ཁྲུས་བཞེས་བ་ནས་བཟུང་སྟེ་ང་ཚོའི་མདུན་ནས་ཡར་འཕགས་པའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ང་ཚོའི་ནང་དུ་བཅ་ཚུན་གཤེགས་བཞུག་གི་དུས་ཐམས་ཅད་ལ། ང་ཚོ་མཉམ་ཡོད་བ་གཅིག་འོང་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་དབང་པོར་འགྱུར་དགོས་སོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ¹⁹ དེ་ཚོས་བར་ས་བྲམ་འུས་དུ་འཛིན་སྐད་དུ་དང་བོ་ཉེ་བའི་ཡོ་སེབ་དང་མད་ཐེ་ཡུ་གཉིས་ལང་དུ་བཅུག་ནས། འདི་ལྟར། ²⁰⁻²¹ གྱེ་གཙོ་བོ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིང་མཁུའ་མཁན་ལགས། ཡུ་དུ་ལམ་བསྐོར་ནས་རང་གི་གནས་སུ་སོང་བ་དེའི་ཚབ་ལ། སྐྱེ་ཚབ་དང་ཞབས་ཏྟག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འདི་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱེད་གྱིས་སུ་འདམས་པ་ང་ཚོར་སྟོན་པར་མཛད་ཅིག་ཅེས་སྟོན་ལམ་བཏབ་བོ། ²² རྒྱན་བརྒྱབས་ནས་མད་ཐེ་ཡུ་ཡི་མིང་ཐོན་པས། འོང་སྐྱེ་ཚབ་བཅུ་གཅིག་དང་མཉམ་དུ་བཅུས་སོ།།

2 ཉི་མ་ལྔ་བཅུ་པའི་དུས་བཟང་བསྐོས་པའི་ཚེ། དེ་ཐམས་ཅད་གནས་གཅིག་དུ་བསྐྱེད་ཡོད་པ་དང་། ² སྐོ་བུར་དུ་ནམ་མཁའ་ལས་རླུང་ཚེན་པོ་ཞིག་ལངས་པ་ལྷ་བུའི་སྐྱེ་བུ་སྟེ། དེ་རྣམས་ཐོད་པའི་ཁང་བ་ཡང་གང་བར་གྱུར་ཏེ། ³ མེ་ལྷེ་ལྷ་བུ་སོ་སོར་གྲུས་ནས་མེ་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་གནས་པ་མཐོང་ངོ་། ⁴ དེ་ཐམས་ཅད་དམ་པའི་སྤྲུལ་སྤྱེད་ཀྱིས་ཁྲུབ་སྟེ། སྤྲུལ་སྤྱེད་ཀྱིས་ལུས་པ་གནང་བ་བཞིན་དུ་རང་རང་སྐད་ལུགས་སོ་སོའི་ནང་གཏམ་བྱེད་པ་ལ་ཞུགས་སོ།།

⁵ དེའི་ཚེ་ནམ་མཁའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཚས་ལ་དགའ་བའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གནས་སོ། ⁶ སྐྱེ་དེ་ཐོས་ནས་མི་ཚོགས་འདུས་ཤིང་། རེ་རེས་རང་རང་གི་སྐད་ནང་གཏམ་བྱེད་པར་ཐོས་པས། ངོ་མཚར་མྱད་དུ་གྱུར་ནས། ⁷ ཉ་ལས་ཤིང་ཡ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། གཏམ་བྱེད་མཁན་འདི་ཐམས་ཅད་གཤེས་པ་མ་ཡིན་ནམ། འང་ཚོའི་ས་སྐད་ནང་དེ་ཚོས་སྤོང་བར་ཐོས་པ་ཅི་ཡིན། ⁸ ང་ཚོ་ནི་མཚ་ཐེ་ཡུ་དང་། མ་དུ་ཨི་དང་། ཨི་ལམ་དང་། མེ་སོ་བོ་ཏུ་མི་ཨ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཀ་པ་དོག་ཡུ་དང་། ཕོན་ཏུ་དང་། ཨ་སི་ཨ་དང་། ⁹ བ་རེག་ཡུ་དང་། བས་ཕིལ་ཡུ་དང་། མི་སེར་དང་། ཀི་རེ་ནི་དང་ཉེ་བའི་ལིབ་ཡུ་ལུ་ལའོར་ལ་གནས་པའི་མི་དང་། རོ་ལྷ་ནས་འོངས་པའི་བྲེས་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་སྟོབ་གསར་དང་། ¹⁰ ཀ་རེ་དུ་དང་། ཨ་རུབ་ལུལ་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ང་ཚོའི་སྐད་ལ་དཀོན་མཚན་གི་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་མཛད་པ་སྟོན་པར་ཐོས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ¹¹ ཐམས་

仆倒，肚腹崩裂，肠子都流出来。¹⁹ 住在耶路撒冷的众人都知道这事，所以按着他们那里的话给那块田起名叫亚革大马，就是血田的意思。²⁰ 因为诗篇上写着，说：

愿他的住处变为荒场，

无人在内居住；

又说：

愿别人得他的职分。

²¹ 所以，主耶稣在我们中间始终出入的时候，²² 就是从约翰施洗起，直到主离开我们被接上升的日子为止，必须从那常与我们作伴的人中立一位与我们同作耶稣复活的见证。²³ 于是选举两个人，就是那叫作巴撒巴，又称呼犹士都的约瑟，和马提亚。²⁴⁻²⁵ 众人就祷告说：主啊，你知道万人的心，求你从这两个人中，指明你所拣选的是谁，叫他得这使徒的位分。这位分犹大已经丢弃，往自己的地方去了。²⁶ 于是众人为他们摇签，摇出马提亚来；他就和十一个使徒同列。

2 五旬节到了，门徒都聚集在一处。² 忽然，从天上有响声下来，好像一阵大风吹过，充满了他们所坐的屋子，³ 又有舌头如火焰显现出来，分开落在他们各人头上。⁴ 他们就都被圣灵充满，按着圣灵所赐的口才说起别国的话来。

⁵ 那时，有虔诚的犹太人从天下各国来，住在耶路撒冷。⁶ 这声音一响，众人都来聚集，各人听见门徒用众人的乡谈说话，就甚纳闷；⁷ 都惊讶稀奇说：看哪，这说话的，不都是加利利人吗？⁸ 我们各人怎么听见他们说我们生来所用的乡谈呢？⁹ 我们帕提亚人、玛代人、以拦人，和住在美索不达米亚、犹太、加帕多家、本都、亚细亚、¹⁰ 弗吕家、旁非利亚、埃及的人，并靠近古利奈的利比亚一带地方的人，从罗马来的客旅中，或是犹太人，或是进犹太教的人，¹¹ 克里特和阿拉伯人，都听见他们用我们的乡谈，讲说神的大作为。¹² 众人就都惊讶猜疑，彼此说：这是什

么意思呢？¹³还有人讥诮说：他们无非是新酒灌满了。

¹⁴彼得和十一个使徒站起，高声说：犹太人和一切住在耶路撒冷的人哪，这件事你们当知道，也当侧耳听我的话。¹⁵你们想这些人是醉了；其实不是醉了，因为时候刚到上午九点。¹⁶这正是先知约珥所说的：

¹⁷神说：在末后的日子，

我要将我的灵浇灌凡有血气的。

你们的儿女要说预言；

你们的少年人要见异象；

老年人要做异梦。

¹⁸在那些日子，我要将我的灵浇灌我的仆人和使女，

他们就要说预言。

¹⁹在天上、我要显出奇事；

在地下、我要显出神迹；

有血，有火，有烟雾。

²⁰日头要变为黑暗，

月亮要变为血；这都在

主大而明显的日子未到以前。

²¹到那时候，

凡求告主名的，就必得救。

²²以色列人哪，请听我的话：神藉着拿撒勒人耶稣在你们中间施行异能、奇事神迹，将他证明出来，这是你们自己知道的。²³他既按着神的定旨先见被交与人，你们就藉着无法之人的手把他钉在十字架上，杀了。²⁴神却将死的痛苦解释了，叫他复活，因为他原不能被死拘禁。²⁵大卫指着他说：

我看见主常在我眼前；

他在我右边，叫我不至于摇动。

²⁶所以我心里欢喜，我的灵（原文作“舌”）快乐；

并且我的肉身要安居在指望中。

²⁷因你必不将我的灵魂撇在阴间，

ཅད་ཉ་ལས་ཤིང་ཅི་ཟེར་མི་ཤེས་པར་ཕན་ཚུན། འདིའི་དོན་ཅི་ཡིན། ལྷན་སོ། །¹³ གཞན་འགའ་རེས་གང་མོ་བགད་ཅིང་དེ་ཚོ་རྒྱུ་ཚང་གསར་པས་བཟེ་བ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་དོ། །

¹⁴ བོད་བཟུ་གཅིག་པོ་དང་བཅས་པ་བཞེས་ནས་སྐད་ཆེན་པོས་དེ་ཚོ་ལ། བྱིད་ཡ་དུ་བ་དང་ཡེ་ཅ་ཤེས་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད། ང་ལ་ཉོན་ལ་འདི་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །¹⁵ ད་ལྟ་ལྟ་དོ་རྒྱ་ཚོད་དགུ་བ་ཡིན་པས། བྱིད་གྱི་བསམ་པ་ལྟར་འདི་རྣམས་ཚང་གིས་བཟེ་བ་མ་ཡིན་གྱི། ¹⁶ ལྷང་སྟོན་པ་ཡོ་ཞེས་གྱིས།

¹⁷ དཀོན་མཆོག་བཀའ་བཞིན་བྱི་དུས་འདི་འདྲ་འབྱུང་།།

ལྷས་ཅན་ཀུན་ལ་ང་ཡི་སྤྲུགས་ཉིད་སྤྲུག།

བྱིད་གྱི་བྱ་དང་བྱ་མོས་ལུང་བསྟན་འགྱུར།།

བྱིད་ཚོའི་གཞོན་ནུས་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་བར་འགྱུར།།

བྱིད་གྱི་ཀན་པོས་མི་ལམ་མི་བར་འགྱུར།།

¹⁸ དེ་དུས་ང་ཡི་གཡོག་དང་གཡོག་མོ་ལ།།

ང་ཡི་སྤྲུགས་ཉིད་སྤྲུགས་པས་ལུང་བསྟན་འགྱུར།།

¹⁹ ང་ཡིས་སྟང་གི་གནས་ནང་ངོ་མཚར་དང་།།

འོག་གི་ས་ལ་ལྷས་རྣམས་བསྟན་བྱ་ཞིང་།།

ཁྲག་དང་མེ་དང་དུ་བ་འབྱུང་བ་འབྱུང་།།

²⁰ ཆེན་པོ་ལགས་ཤིང་ལྷང་པར་ཅན་ཡིན་པའི།།

གཙོ་བོའི་ཉིན་མོ་མ་བསྐྱེད་ཚོན་རོལ་དུ།།

ཉི་མ་སྟན་འགྱུར་ཟླ་བ་ཁྲག་ཏུ་འགྱུར།།

²¹ གཙོ་བོའི་མཚན་ནས་བརྗོད་ཚད་ཐར་བར་འགྱུར།།

ཞེས་ལུང་བསྟན་པ་དེ་བཞིན་འོ།།

²² བྱིད་ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་གཏམ་འདི་ལ་ཉོན་ཅིག ར་ལྟ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་ནི་དཀོན་མཆོག་ནས་ཡིན་པས། དཀོན་མཆོག་གིས་ཁོང་གི་ངང་ན་བྱིད་གྱི་དཀྱིལ་དུ་མཛད་པའི་མཐུ་ཆེ་བ་དང་། ངོ་མཚར་དང་། ལྷས་གྱི་སྟོན་ནས་དེ་བསྟན་པ་ཡིན། ²³ དཀོན་མཆོག་གི་སྤྲུགས་དགོངས་དང་སྟོན་མཁུན་བཞིན་དུ་བཟུང་བ་ཁོང་། བྱིད་གྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པའི་མེད་ལག་ཏུ་བཏང་ནས་རྒྱང་ཤིང་ཁར་བཀོངས་པ་ཡིན། ²⁴ འོན་ཀྱང་འཆི་བས་ཁོང་འཛོན་མི་སྲིད་པས། དཀོན་མཆོག་གིས་ཁོང་འཆི་བའི་ལྷག་གཟེར་ལས་སྦྱབས་ཏེ་སྤྲུགས་པོར་བསྐངས་སོ། ²⁵ དུ་བྱིད་གྱིས་ཁོང་གི་སྟོན་ལ།

ང་ཡི་གཙོ་བོ་ང་མདུན་རྒྱུན་དུ་མཐོང་།།

ང་ཡི་གཡལས་སུ་བཞུགས་པས་ང་མི་གཡོ།།

²⁶ དེ་སྲིད་ང་སེམས་དགའ་ཞིང་སྡེ་ཡེས་བསྤྲུགས།།

ང་ཡི་ལྷས་ནང་རེ་བ་གནས་པར་འགྱུར།།

²⁷ བྱིད་གྱིས་ང་སེམས་གཤིན་ཁམས་ནང་མི་བོར།།

དམ་པའི་སྐྱེས་བུ་འཛིག་པར་ཡང་མི་གནང་།།
 ༡༧ བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གསོན་ལམ་སྟོན་པར་མཛེད།།
 བྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་དགའ་སྟོན་འགྲེངས་པར་བྱ།།

ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༧ ལྷ་རྒྱུ་རྣམས། ང་ཚོའི་མེས་པོ་**དཱ་བིད་ཀྱི་སྐོར་དུ་ངས་གསལ་པོར་**སྐྱེ་བར་བྱ་སྟེ། ཁོང་གོངས་ནས་དུར་དུ་བརྟུག་སྟེ་ཁོང་གི་བང་སོ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ང་ཚོའི་རྩལ་ཡོད། ༡༩ ཁོང་ནི་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ཀྱི་བརྒྱུད་ལས་མི་གཅིག་བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིའི་སྐོར་ཞེས་དབུ་མཚའ་བཞེས་པ་ཤེས་པས། ༢༡ ལྷ་ཤི་ཀ་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེང་བ་མངོན་པར་ཤེས་ཏེ། ཁོང་གཤམ་ཁམས་ལ་མ་བོར། ལྷ་ཤི་འཛིག་པར་ཡང་མ་གནང་ཞེས་གསུངས་སོ། ༢༢ ཡེ་ཤུ་དེ་ཉིད་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བསྐྱེད་པ་ལ་ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དཔང་པོ་བྱེད་དོ། ༢༣ ཁོང་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་གཡས་སུ་འཕགས་ཏེ། ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཡབ་ནས་ཐོབ་སྟེ། བྱེད་ཀྱིས་མཛོང་བ་དང་ཐོས་པ་འདི་ཐམས་ཅད་ལྷགས་ཉིད་དེ་འབེབས་པར་མཛེད་པའི་མཐུའོ། ༢༤ **དཱ་བིད་**ནི་ནམ་མཁའ་ལ་མ་འཕགས་པས། ཁོང་རང་གིས།

གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།།
 ༢༥ ང་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་དབྱེ་བོ་རྣམས།།
 བྱེད་ཀྱི་ཞལ་འོག་མ་བཞག་བར།།
 ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིག་གསུངས།།

ཞེས་གསུངས་སོ། ༢༥ **མིས་ར་མེལ་གྱི་**བརྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད། བྱེད་ཀྱིས་བརྒྱུད་པའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ཉིད་དཀོན་མཚོག་གིས་གཙོ་བོ་དང་ལྷ་ཤི་ཀར་མཛེད་པ་ནན་ཏན་ཤེས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

༢༦ དེ་ཐོས་ནས་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤིང་ལ་བྱུག་སྟེ། **པེ་རྩོ་**དང་སྐྱེ་ཚབ་གཞན་རྣམས་ལ། ལྷ་རྒྱུ་རྣམས། ང་ཚོས་ཅི་བྱ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ༢༧ **པེ་རྩོས།** བྱེད་ཐམས་ཅད་སེམས་སྦྱར་ལ། ཐིག་པ་འདག་པའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བཛོད་ཅིང་ཁྲུས་གསོལ་ལོང་ཞིག་དང་། གནང་སྦྱིན་དུ་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ༢༨ ཞལ་ཚད་འདི་ནི་བྱེད་དང་བྱེད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་དུང་དུ་འབོད་པར་འགྱུར་བའི་རིང་དུ་གནས་པ་རྣམས་ལ་འད་ཡིན་ཞེས་དང་། ༢༩ གཏམ་གཞན་མང་པོས་བསྐྱབ་བྱ་བརྟན་ཏེ། མི་བརྒྱུད་འཕྲིག་པོ་འདི་ལས་རང་ཉིད་སྤངས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ༣༠ ཁོང་གི་གཏམ་དང་དུ་རྒྱུངས་པ་རྣམས་ལ་ཁྲུས་གསོལ་ཏེ། དེའི་ཉིན་པར་མི་སྟོང་ཕྱག་གསུམ་ཅམ་དེ་རྣམས་ཀྱི་གངས་སུ་འཇུག་པར་གྱུར་ཏོ། ༣༡ དེ་ཚོས་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་བརྟན་པ་ལ་སྟོན་པ་དང་། འགྲོགས་པ་དང་། བག་ལེབ་གཙོག་པ་དང་། སྟོན་ལམ་འདེབས་པ་སོགས་ལ་འབྲུངས་སོ།།

༣༢ ཐམས་ཅད་བག་དང་ཐུན་ཏེ། ལྷ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷས་དང་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་མང་པོ་བརྟན་ཏོ། ༣༣ དང་བ་བྱེད་པ་རྣམས་ལྷ་དུ་གནས་ཤིང་ཐམས་ཅད་སྦྱི་ལོར་བྱས་

也不叫你的圣者见朽坏。
 28 你已将生命的道路指示我，
 必叫我因见你的面（或作“叫我在你面前”）
 得着满足的快乐。
 29 弟兄们！先祖大卫的事，我可以明明的对你们说：他死了，也埋葬了，并且他的坟墓直到今日还在我们这里。
 30 大卫既是先知，又晓得神曾向他起誓，要从他的后裔中立一位坐在他的宝座上，
 31 就预先看明这事，讲论基督复活说：他的灵魂不撇在阴间；他的肉身也不见朽坏。
 32 这耶稣，神已经叫他复活了，我们都为这事作见证。
 33 他既被神的右手高举（或作“他既高举在神的右边”），又从父受了所应许的圣灵，就把你们所看见所听见的，浇灌下来。
 34 大卫并没有升到天上，但自己说：

主对我主说：
 你坐在我的右边，
 35 等我使你仇敌
 作你的脚凳。

36 故此，以色列全家当确实的知道，你们钉在十字架上的这位耶稣，神已经立他为主，为基督了。

37 众人听见这话，觉得扎心，就对彼得和其余的使徒说：弟兄们，我们当怎样行？
 38 彼得说：你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪得赦，就必须领受所赐的圣灵；
 39 因为这应许是给你们和你们的儿女，并一切在远方的人，就是主我们神所召来的。
 40 彼得还用许多话作见证，劝勉他们说：你们当救自己脱离这弯曲的世代。
 41 于是领受他话的人就受了洗。那一天，门徒约添了三千人，
 42 都恒心遵守使徒的教训，彼此交接，擘饼，祈祷。

43 众人都惧怕；使徒又行了许多奇事神迹。
 44 信的人都在一处，凡物公用；
 45 并且卖了田产，家业，照各人所需用

སོ། 19 འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གིས་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་སྐོན་ནས་ཉིད་ཀྱི་
 ལྷ་ཤི་ཀས་སྐྱུག་བཟུལ་སྟེང་བར་དགོས་ཞེས་ལུང་བསྟན་པ་དེ་ནི་དེ་ལྟར་དུ་བསྐྱབས་
 པ་ཡིན། 19 དེའི་ཕྱིར་སྲིག་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ་འགྲོད་ཚངས་བྱེད་ཅིང་སེམས་སྦྱར་ཅིག
 དེ་ནས་གཙོ་བོའི་སྐྱེ་ལྷན་ལ་དབུགས་དབྱུང་ཐོབ་ཅིང་། 20 རྩེད་ཀྱི་དོན་དུ་བསྐོས་
 པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་མངག་པར་ཡང་སྲིད་དོ། 21 དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་ལུང་སྟོན་
 པ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དག་གི་སྐོན་ནས་གསུངས་པ་རྣམས་གསར་དུ་གྲུབ་པའི་བར་དུ། ཡེ་
 ཤུ་ནི་ནམ་མཁའ་ཅུ་བཀྲུགས་དགོས་སོ། 22 མོ་ཤིས། གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་
 ཀྱི་དོན་དུ་ང་མངགས་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེ་བྱི་ནང་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་མངག་པར་
 འགྱུར། དེས་གསུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཉོན་ཅིག 23 ལུང་སྟོན་པ་དེའི་གསུང་ལ་མི་ཉན་
 པ་རྣམས་མི་སྲེའི་ནང་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་མ་ཟད། 24 ཤ་སྐུ་ཞེས་
 བ་བཟུང་སྟེ་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། རྗེས་ལ་བྱོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུས་འདི་
 ལུང་དུ་བསྐྱབ་དོ། 25 ཨ་བ་ར་ཏུམ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་སྤུ་བརྒྱུད་ནས་ས་གཞིའི་བྱིམ་ཚང་ཐམས་
 ཅད་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་པར་འགྱུར་གསུངས་པ་བཞིན། ཁྱེད་ནི་ལུང་སྟོན་པ་དེ་རྣམས་དང་
 དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ལ་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྤུ་རྣམས་ཡིན། 26 རྩེད་
 རེ་རེ་རང་གི་སྲིག་པ་ནས་སྦྱར་ཏེ་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་པའི་ཕྱིར། དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་
 ཞབས་བྱི་ལངས་ནས་སྟོན་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཚར་སྐུལ་ཏེ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

4 ཁོང་གཉིས་མི་ཚོགས་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་ཡོད་པ་ལས། ལྷ་མ་རྣམས་དང་། མཚོད་
 ཁང་གི་བརྒྱ་དཔོན་དང་། སང་དུ་ཀི་པ་རྣམས་བྱུང་ནས། 1 དེ་གཉིས་ཀྱིས་མི་
 ཚོགས་ལ་ཚོས་སྟོན་ཅིང་། ཡེ་ཤུ་གཤམ་པོ་རྣམས་ལས་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་གཏམ་
 སྐོག་པ་ལ་མི་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། 2 དེ་གཉིས་བཟུང་སྐབས་སྟོད་ཅུབ་ཡོད་པས་སང་
 ཉིན་བར་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ། 3 གསུང་ཐོས་པ་མང་བོ་དང་པར་གྱུར་ཏེ། སྐྱེས་པ་
 རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ནི་སྟོང་ཕྲག་ལྔ་ཙམ་མོ།།

4 དེའི་སང་དཔོན་པོ་དང་། ཤུན་པོ་དང་། མཁན་པོ་རྣམས། 5 ལྷ་ཚེན་ཨན་རྒྱ་དང་།
 6 ཀ་ཡ་ལྷ་དང་། 7 ཡོ་ཏུ་ནན་དང་། 8 ཨ་ལེག་སན་དེར་དང་། ལྷ་ཚེན་གྱི་བརྒྱུད་པ་ཡིན་ཚད་
 དང་བཅས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཛོམས་ཏེ། 9 དེ་གཉིས་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱབས་ནས། རྩེད་ཀྱིས་
 ལུའི་དབང་དང་། ལུའི་མིང་གིས་འདི་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། 10 བེ་ཏོ་དམ་
 པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་བྱབ་སྟེ། དེ་ཚོར། 11 རྩེད་མི་སྲེའི་དཔོན་པོ་དང་ཤུན་པོ་རྣམས།
 དེ་རིང་ང་གཉིས་ཀྱིས་ཞུ་བའི་ཞིག་ཐང་པོར་བཟོས་པའི་ལས་བཟང་བོ་དེའི་སྐོར་ཅད་
 གཙོད་བྱུང་ན། 12 རྩེད་དང་ཨེམ་ར་ཨེམ་གྱི་མི་སྲེའི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ཤིས་པར་གྱིས་
 ཤིག་ཀྱི་ཚོས་རྒྱུད་ཤིང་ཁར་བཞོངས་པ་ན་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་སྐུ་ཤི་ཀ། དཀོན་མཚོག་
 གིས་གཤམ་པོའི་ཁྲོད་ལས་གསོན་པོར་བསྐྱབས་པ་ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་པའི་མཐུས།
 མི་འདི་རྩེད་ཚོའི་མདུན་དུ་ཐང་པོར་འགྲུང་དོ། 13 ཁོང་ནི་རྩེད་ཅིག་དཔོན་རྣམས་
 ཀྱིས་སྐྱབས་པའི་ཅིག་དོད་ལྷ་རྒྱར་དོར་གྱུར་པ་དེ་ཡིན་ནོ། 14 ང་ཚོ་ཐར་བའི་ཕྱིར་

以，你们当悔改归正，使你们的罪得以
 涂抹，这样，那安舒的日子就必从主面
 前来到； 20 主也必差遣所预定给你们
 的基督耶稣降临。 21 天必留他，等到万
 物复兴的时候，就是神从创世以来、藉
 着圣先知的口所说的。 22 摩西曾说：主
 神要从你们弟兄中间给你们兴起一位先
 知像我，凡他向你们所说的，你们都要
 听从。 23 凡不听从那先知的，必要从民
 中全然灭绝。 24 从撒母耳以来的众先
 知，凡说预言的，也都说到这些日子。
 25 你们是先知的子孙，也承受神与你们
 祖宗所立的约，就是对亚伯拉罕说：地
 上万族都要因你的后裔得福。 26 神既兴
 起他的仆人（或作“儿子”），就先差
 他到你们这里来，赐福给你们，叫你们
 各人回转，离开罪恶。

4 使徒对百姓说话的时候，祭司们和
 守殿官，并撒都该人忽然来了。 2 因
 他们教训百姓，本着耶稣，传说死人复
 活，就很烦恼， 3 于是下手拿住他们；
 因为天已经晚了，就把他们押到第二
 天。 4 但听道之人有许多信的，男丁数
 目约到五千。

5 第二天，官府、长老，和文士在耶
 路撒冷聚会， 6 又有大祭司亚那和该亚
 法、约翰、亚历山大，并大祭司的亲族
 都在那里， 7 叫使徒站在当中，就问他们
 说：你们用什么能力，奉谁的名做这
 事呢？ 8 那时，彼得被圣灵充满，对他
 们说： 9 治民的官府和长老啊，倘若今
 日因为在残疾人身上所行的善事查问
 我们他是怎么得了痊愈， 10 你们众人
 和以色列百姓都当知道，站在你们面前
 的这人得痊愈是因你们所钉十字架、神
 叫他死而复活的拿撒勒人耶稣基督的
 名。 11 他是你们匠人所弃的石头，已成
 了房角的头块石头。 12 除他以外，别无
 拯救；因为在天下人间，没有赐下别的
 名，我们可以（原文作“必须”）靠着
 得救。

13 他们见彼得、约翰的胆量，又看出他们原是没有学问的小民，就希奇，认明他们是跟过耶稣的；¹⁴ 又看见那治好的人和他們一同站着，就无话可驳。¹⁵ 于是吩咐他们从公会出去，就彼此商议说：¹⁶ 我们当怎样办这两个人呢？因为他们诚然行了一件明显的神迹，凡住耶路撒冷的人都知道，我们也不能说没有。¹⁷ 惟恐这事越发传扬在民间，我们必须恐吓他们，叫他们不再奉这名对人讲论。¹⁸ 于是叫了他们来，禁止他们总不可奉耶稣的名讲论教训人。¹⁹ 彼得、约翰说：听从你们，不听从神，这在神面前合理不合理，你们自己酌量吧！²⁰ 我们所看见所听见的，不能不说。²¹ 官长为百姓的缘故，想不出法子刑罚他们，又恐吓一番，把他们释放了。这是因众人所行的奇事都归荣耀与神。²² 原来藉着神迹医好的那人有四十多岁了。

²³ 二人既被释放，就到会友那里去，把祭司长和长老所说的话都告诉他们。²⁴ 他们听见了，就同心合意地高声向神说：主啊！你是造天、地、海，和其中万物的，²⁵ 你曾藉着圣灵，托你仆人、我们祖宗大卫的口，说：

外邦为什么争闹？
万民为什么谋算虚妄的事？
²⁶ 世上的君王一齐起来，
臣宰也聚集，要敌挡主，
并主的受膏者（或作“基督”）。

²⁷ 希律和本丢彼拉多，外邦人和以色列民，果然在这城里聚集，要攻打你所膏的圣仆（“仆”或作“子”）耶稣，²⁸ 成就你手和你意旨所预定必有的事。
²⁹⁻³⁰ 他们恐吓我们，现在求主鉴察，一面叫你仆人大放胆量讲你的道，一面伸出你的手来医治疾病，并且使神迹奇事因着你圣仆（“仆”或作“子”）耶稣的名行出来。³¹ 祷告完了，聚会的地方

མིའི་ནང་ན་མཚན་འདི་མི་གཏོགས་པར་གཞན་ཞིག་ནམ་མཁའི་འོག་ཏུ་གནང་བ་མ་ཡིན་པས། གཞན་སུ་ལས་ཀྱང་ཐར་པ་མི་འབྱུང་ངོ་།།

¹³ དེ་ཚོས་བེ་རྩོད་པ་ལྟ་ན་རིག་པ་མ་བསྐབས་པ་དང་ཐ་མལ་བ་ཡིན་པར་གོ་ཡང་དེ་གཉིས་ཀྱི་སྤོང་སྟོབས་མཐོང་སྟེ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཞིང་། དེ་གཉིས་ལེ་ཤུ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་རྟོགས་སོ། །¹⁴ ར་བོ་སོས་པར་གྱུར་པ་དེ་འང་དེ་གཉིས་ཀྱི་ལོགས་སུ་ལངས་ནས་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། ལན་སྐྱ་མ་རུས་སོ། །¹⁵ དེ་གཉིས་ལ་གོས་ཁང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ཞེས་སྐྱས་ནས་ཕན་ཚུན་འདི་སྐད་དུ། ¹⁶ འདི་གཉིས་ཀྱིས་སྐྱས་ངོ་མཚར་ཅན་ཞིག་བསྟན་པ་ལེ་རུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་མངོན་དུ་གྱུར་པས། ང་ཚོས་མིན་ཟེར་མི་ཐུབ་སྟེ། འདི་དག་ལ་ཅེ་བྱེད་པར་བྱ། ¹⁷ འོན་ཀྱང་བྱ་བ་འདི་མི་སྤེའི་ནང་མི་དར་བྱིན་ཚད་སུ་ལའང་མིང་དེ་མི་རྗོད་པའི་བརྒྱུ་ནན་གཏོང་བར་བྱའོ་སྐྱས་ནས། ¹⁸ དེ་གཉིས་བོས་ཏེ། ད་ནམ་ཡང་ལེ་ཤུའི་མིང་རྗོད་ཅིང་གཏམ་དང་ཚོས་འཚད་མི་ཚོགས་ཟེར་མོད། ¹⁹ བེ་རྩོད་པ་ལྟ་ན་གྱིས་ལན་དུ། དཀོན་མཚོག་ལས་ཁྱེད་ལ་སྟོག་པར་ཉན་པ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་ལྔར་རིགས་པ་ཡིན་མིན་ཁྱེད་ཚོས་ཤན་བྱེས་ཤིག་ལོ། ²⁰ ང་ཚོས་གང་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་དེ་མ་འཚད་པར་སྤོང་མི་ཐུབ་གསུངས་པ་དང་། ²¹ མི་སྤེས་མཛད་པ་དེའི་བྱིར་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་པས། དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ཚད་པ་གཅོད་ཐབས་མ་བརྟེན་ཅིང་བརྒྱུ་ནན་ཆེར་བཏང་ནས་འགོར་བརྟུག་གོ། ²² ལྷས་དེས་ཞུ་བོ་སོས་པར་གྱུར་པའི་མི་དེ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ལས་སྟོག་ཅམ་ལོན་པ་ཞིག་གོ།

²³ དེ་གཉིས་ཐར་ནས་གོགས་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་འོངས་ཏེ། ལྷ་ཆེན་དང་ཀན་མེས་སྐྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། ²⁴ དེ་ཐོས་ནས་སྐད་ཆེན་པོས་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་དཀོན་མཚོག་ལ། ཀྱི་གཙོ་བོ་གནམ་དང་། ས་དང་། རྒྱ་མཚོ་དང་། དེ་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཛད་མཁན་ལགས། ²⁵ ཁྱེད་ཀྱི་སྐུག་ཕྱི་ང་ཚོའི་པ་དྲ་བོ་དེ་དག་གི་སྟོན་ནས་དམ་པའི་སྐུགས་ཉིད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ།

བྱི་བ་རྣམས་ཀྱིས་འོང་ཁྲོ་ཅེ་ལ་བྱས།།
མི་སྤེས་བསམ་པ་དོན་མེད་ཅེ་ལ་སྟོར།།
²⁶ གཙོ་བོ་དང་ནི་གཙོ་བོའི་བྱུགས་པ་ལ།།
ས་ཡི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཏུ་སྐྱིག་ཅིང་།།
དཔོན་པོ་ཐམས་ཅད་འདུ་ཞིང་ཚོ་ལ་དུ་ལངས།།

ཅས་གསུངས་སོ། །²⁷ ཁྱེད་ཀྱི་བྱུགས་པའི་ཞབས་བྱི་དམ་པ་ལེ་ཤུར་ཚལ་དུ་གོང་ཁྱེར་འདིར། ཉེ་རྒྱུ་དང་པོན་ཉིལ་ལ་ཏུ་དང་། བྱི་བ་རྣམས་དང་། མིས་ར་མེལ་གྱི་མི་སྤེ་རྣམས་འདུས་པ་ནི་བདེན་པའོ། ²⁸ ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་དང་དགོངས་པས་སྤར་ཐག་བཅད་པ་རྣམས་སྐུབ་ཏུ་བྱེད་ཀྱང་། ²⁹⁻³⁰ ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་འཛིགས་སྤང་གཏོང་བ་ལ་གཟིགས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་བྱི་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྟོན་ཐུབ་པའི་སྟོབས་པ་གཙོ་བོ་ཞིག་ཀྱི་ཞབས་བྱིས་ལེ་ཤུའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་སྐྱས་སྟོན་བྱིར། ཉན་གསོ་ཏུ་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་གཙོ་བོར་མཛོད་ཅིག་ ³¹ ཅས་སྟོན་ལམ་བཏབ་པ་

དང་། དེ་དག་འཛོམས་པའི་གནས་གཡོས་ཏེ། ཐམས་ཅད་ལ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་
ཀྱིས་བྱུངས་ནས་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་སློབས་པ་ཆེན་པོས་བསྐྱགས་སོ།།

༡༩ དང་ཐུན་གྱི་ཚོགས་དེ་སློང་སེམས་གཅིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། ལྷན་ཀྱང་རང་གི་རྩོད་ལ་ང་
ཡིར་མ་འཛོལ་པར་ཐམས་ཅད་སྤྱོད་པར་བྱས་སོ།། ༢༠ ལྷ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་
སྐུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་ལ་སློབས་པ་ཆེན་པོས་དབང་བོ་བྱས་པས། དེ་ཐམས་ཅད་ལ་
བྱིན་རླབས་ཆེན་པོ་ཐོབ་པོ། ༢༡-༢༢ ཞིང་དང་ཁང་པ་ཡོད་པ་དེ་ཚོས་དེ་བཙོངས་ནས།
དེའི་རིན་ལྷན་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བྱུང་ཏུ་ལུས་ནས་རེ་རེར་མཚོ་བ་བཞིན་བཞོས་པས།
དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་ཏུ་དཔུལ་བོ་སྤུང་མེད་དོ། ༢༣-༢༤ ལྷ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་བར་ན་བླ་བོད་
སྐད་ཏུ་སེམས་གསོ་བའི་བྱར་གཏུགས་པའི་སེབ་རྩས་པ་ཡིན་པའི་ལེ་སྤེལ་པ་ཡོ་སེབ་ལ་
ཞིང་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་བཙོངས་ནས། རིན་ལྷན་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བྱུང་ཏུ་ལུས་ཏོ།།

5 བ་ནན་ཡུ་ལུ་བ་དང་དེའི་རྒྱུ་མ་ས་པེ་རྣམས་གཞིས་ཀ་བཙོངས་ནས། ༡ རིན་གྱི་
ཆ་གཅིག་རང་དང་མཉམ་ཏུ་བཞགས་ནས་ཡོད་པ་རྒྱུ་མས་ཀྱང་ཤེས་ཤིང་ཆ་
གཅིག་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བྱུང་ཏུ་ལུས་ཏོ། ༢ བེ་རྩོས་དེ་ལ། **བ་ནན་ཡུ་** རྒྱུད་ཀྱིས་
སའི་རིན་ཆ་གཅིག་རང་ལ་བཞག་པས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ལ་རྩུན་ལྷན་ཏེ། རྒྱུད་
ཀྱི་སློང་བདུད་ཀྱིས་ཞབས་བྱུང་ཏུ་ཡིན། ༣ དེ་མ་བཙོངས་པའི་སློན་དུའང་རྒྱུད་ཀྱི་
ཡིན་ཅིང་། བཙོངས་པའི་རྩེས་སྤུང་རྒྱུད་ཀྱི་དབང་ལ་ཡོད་དེ། རྒྱུད་ཀྱི་སློང་ནད་བྱ་
བ་འདི་བཙོངས་པ་ཅི་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱིས་མེ་ལ་རྩུན་མ་སྐྱས་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་ལ་ཞུས་སོ།
༤ ཞེས་གསུངས་པ་ཐོས་ནས། **བ་ནན་ཡུ་**སར་འབྱེལ་ནས་ཤིའོ། འདི་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་
འཛིགས་སྐྱགས་སོ། ༥ གཞོན་ལུ་ཚོས་ཁོའི་རོ་བཏུམ་སྟེ་བྱེར་ནས་དུར་དུ་བཅུག་གོ།

༦ དེ་ནས་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་སོང་བ་དང་། དེའི་རྒྱུ་མས་ཁོར་ཅི་བྱུང་བ་ཆ་མེད་པར་
ནད་དུ་འོངས་ཏེ། ༧ བེ་རྩོས་མོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཞིང་དེའི་རིན་དེ་ཅམ་ལ་བཙོངས་སམ་
ཤོད་ཅིག་གསུངས་པའི་ལན་དུ། དེ་ཅམ་རང་ལའོ་ཞུས་སོ། ༨ བེ་རྩོས་ གཙོ་བོའི་ཐུགས་
སད་པའི་བྱིར་རྒྱུད་གཉིས་གཅིག་ཏུ་ཅི་ལ་གྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུ་དུར་དུ་སྐྱེད་མཁན་རྣམས་
སློ་རྩ་ན་འདུག་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱང་འབྱེད་འོང་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ། ༩ མོ་ཡང་ཁོང་གི་ཞབས་
བྱུང་ཏུ་འབྱེལ་ཏེ་ཤི་བ་དང་། གཞོན་ལུ་ཚོས་ནད་དུ་འོངས་ཏེ་མོ་ཤི་བ་མཐོང་ནས།
བྱེར་ཏེ་བྱེད་ཅར་སྐྱས་སོ། ༡༠ ཚོས་ཚོགས་ཚོ་དང་། གནས་ལུགས་དེ་སྐར་གྱུར་པའི་
གཏམ་ཐོས་ཚད་འཛིགས་སྐྱགས་སོ།།

༡༡ མི་སྤེའི་དཀྱིལ་ཏུ་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་སློན་ལས་དང་ངོ་མཚར་མང་བོ་བྱུང་ངོ་།
ཁོང་ཐམས་ཅད་ཡིད་མཐུན་པར་ཤ་ལོ་མའི་གཡལ་རིང་ནང་འཛོམས་སོ། ༡༢ གཞན་
རྣམས་ཉེ་བར་འོང་ཏུ་མ་སློབས་ཤིང་། ལུས་མི་ཚོས་དེ་རྣམས་ལ་བསྟོད་དོ། ༡༣ དང་
པར་གྱུར་པའི་སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་ཀྱི་ཚོགས་མང་བོ་གཙོ་བོའི་ཚོས་ཚོགས་ནང་
འདྲེས་སོ། ༡༤ བེ་རྩོ་སེབས་སྐབས་ཁོང་གི་གྲིབ་མ་ཚམ་ཡང་ཁ་ཤས་ལ་འཕྲོག་བྱིར་ནད་
པ་རྣམས་ལམ་སྲང་དུ་བྱེར་ནས། མལ་སྐར་དང་ཉལ་བྱིར་བཞག་གོ། ༡༥ རད་པ་དང་

震动，他们就都被圣灵充满，放胆讲论
神的道。

³² 那许多信的人都是一心一意的，没
有一人说他的东西有一样是自己的，都
是大家公用。³³ 使徒大有能力，见证主
耶稣复活；众人也都蒙大恩。³⁴ 内中也
没有一个缺乏的，因为人人将田产房屋
都卖了，把所卖的价银拿来，放在使徒
脚前，³⁵ 照各人所需用的，分给各人。
³⁶ 有一个利未人，生在塞浦路斯，名
叫约瑟，使徒称他为巴拿巴（“巴拿
巴”翻出来就是“劝慰子”）。³⁷ 他有
田地，也卖了，把价银拿来，放在使徒
脚前。

5 有一个人，名叫亚拿尼亚，同他的
妻子撒非喇卖了田产，² 把价银私
自留下几份，他的妻子也知道，其余的
几份拿来放在使徒脚前。³ 彼得说：
亚拿尼亚！为什么撒但充满了你的心，叫
你欺哄圣灵，把田地的价银私自留下几
份呢？⁴ 田地还没有卖，不是你自己的
吗？既卖了，价银不是你作主吗？你怎
么心里起这意念呢？你不是欺哄人，是
欺哄神了。⁵ 亚拿尼亚听见这话，就仆
倒，断了气；听见的人都甚惧怕。⁶ 有
些少年人起来，把他包裹，抬出去埋葬
了。

⁷ 约过了三小时，他的妻子进来，还
不知道这事。⁸ 彼得对她说：你告诉
我，你们卖田地的价银就是这些吗？她
说：就是这些。⁹ 彼得说：你们为什么
同心试探主的灵呢？埋葬你丈夫之人
的脚已到门口，他们也要把你抬出去。
¹⁰ 妇人立刻仆倒在彼得脚前，断了气。
那些少年人进来，见她已经死了，就抬
出去，埋在她丈夫旁边。¹¹ 全教会和听
见这事的人都甚惧怕。

¹² 主藉使徒的手在民间行了许多神迹
奇事；他们（或作“信的人”）都同心
合意地在所罗门的廊下。¹³ 其余的人
没有一个敢贴近他们，百姓却尊重他
们。¹⁴ 信而归主的人越发增添，连男
带女很多。¹⁵ 甚至有人将病人抬到街
上，放在床上或褥子上，指望彼得过来
的时候，或者得他的影儿照在什么人身
上。¹⁶ 还有许多人带着病人和被污鬼缠

磨的，从耶路撒冷四围的城邑来，全都得了医治。

17 大祭司和他的一切同人，就是撒都该教门的人，都起来，满心忌恨，¹⁸就下手拿住使徒，收在外监。¹⁹但主的使者夜间开了监门，领他们出来，²⁰说：你们去站在殿里，把这生命的道都讲给百姓听。²¹使徒听了这话，天将亮的时候就进殿里去教训人。大祭司和他的同人来了，叫齐公会的人，和以色列族的众长老，就差人到监里去，要把使徒提出来。²²但差役到了，不见他们在监里，就回来禀报说：²³我们看见监牢关得极妥当，看守的人也站在门外；及至开了门，里面一个人都不见。²⁴守殿官和祭司长听见这话，心里犯难，不知这事将来如何。²⁵有一个人来禀报说：你们收在监里的人，现在站在殿里教训百姓。²⁶于是守殿官和差役去带使徒来，并没有用强暴，因为怕百姓用石头打他们。

²⁷带到了，便叫使徒站在公会前；大祭司问他们说：²⁸我们不是严严的禁止你们，不可奉这名教训人吗？你们倒把你们的道理充满了耶路撒冷，想要叫这人的血归到我们身上！²⁹彼得和众使徒回答说：顺从神，不顺从人，是应当的。³⁰你们挂在木头上杀害的耶稣，我们祖宗的神已经叫他复活。³¹神且用右手将他高举（或作“他就是神高举在自己的右边”），叫他作君王，作救主，将悔改的心和赦罪的恩赐给以色列人。³²我们为这事作见证；神赐给顺从之人的圣灵也为这事作见证。

³³公会的人听见就极其恼怒，想要杀他们。³⁴但有一个法利赛人，名叫迦玛列，是众百姓所敬重的教师，在公会中站起来，吩咐人把使徒暂且带到外面去，³⁵就对众人说：以色列人哪，论到这些人，你们应当小心怎样办理。³⁶从前丢大起来，自夸为大；附从他的人约有四百，他被杀后，附从他的全都散了，归于无有。³⁷此后，报名上册的

འགོང་ལུགས་རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟུང་ལྟུང་། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ལྟུང་རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟུང་། མི་ཚོགས་འཛོམས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་སོས་པར་གྱུར་དོ།།

¹⁷ ལྷ་ཚེ་དང་དེའི་ཕྱོགས་གཏོགས་ཚོས་ལུགས་སང་དུ་ཀི་པ་རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟུང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ¹⁸ ལྷ་ཚེ་དང་དེའི་ཕྱོགས་གཏོགས་ཚོས་ལུགས་སང་དུ་ཀི་པ་རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟུང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ¹⁹ འོན་ཀྱང་མཚན་མོར་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉལ་བཙོན་ལང་གི་སློ་རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟུང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁰ སོང་ལ་མཚན་ལང་དུ་ལངས་ནས་མི་ལྟུང་ཚོ་གསར་པ་འདིའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་ཤོད་ཅིག ²¹ ཅེས་གསུངས་པ་ཐོས་ནས། རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟུང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²² སོང་ལ་མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²³ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁴ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁵ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁶ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁷ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁸ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁹ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁰ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³¹ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³² མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³³ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁴ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁵ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁶ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁷ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་།

²⁷ དེ་ནས་འཁྲིད་དེ་གོས་འདུན་པའི་མདུན་དུ་བཞག་གོ། ལྷ་ཚེ་གྱིས་དེ་ཚོར། ²⁸ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ²⁹ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁰ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³¹ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³² མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³³ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁴ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁵ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁶ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་། ³⁷ མཚན་ལང་གིས་བྱུང་བའང་སྟུང་།

³³ དེ་ཚོས་དེ་ཐོས་ནས་ཁྲོས་ཏེ་ཁོང་ཚོ་གསོད་པར་འདོད་དོ། ³⁴ འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་གྱིས་བཀུར་བའི་པ་རྩ་ཤི་པ་ག་མ་ལི་ཞེས་བྱ་བ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློན་པ་གོས་འདུན་པར་ཡོད་པ་དེ་ལངས་ཏེ་ལྷ་ཚེ་དང་ལྷ་ཚེ་ལྟུང་ལྟུང་ཅིག་ཕྱི་རོལ་དུ་འཁྲིད་ཕྱིར་བསྐོས་ནས་འདི་སྐད་དུ། ³⁵ ཞེས་པ་ཞེས་པ་རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟུང་ཚོས་མི་འདི་ཚོར་ཅི་བྱེད་པར་བརྩམས་པར་བག་ཟོན་བྱས་ཤིག ³⁶ འདི་ལས་སྤོན་ལ་ཐུབ་པ་ཏེ་ཁོ་རང་ཅི་ཞིག་ཡིན་ཟེར་ནས། མི་བཞི་བརྒྱ་ཙམ་ཁོ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱང་། ཁོ་བསད་པའི་རྗེས་

སྤྱི་ཁོ་ལ་འབྲང་མཁན་ཐམས་ཅད་ཡན་ནས་མེད་པར་གྱུར་དོ། ³⁷ དེའི་རྗེས་སྤྱི་མི་རྩིས་
 གྱི་སྐབས་སྤྱི་གཞིལ་པ་ཡུ་དུ་བྱ་བ་ཞིག་ཐོན་ཏེ། ཁོ་རང་གི་ཕྱོགས་སྤྱི་མི་རྩིས་བྲིང་པ་
 ཡིན། ཁོང་མེད་པར་བྱས་པའི་རྗེས་སྤྱི་ཁོ་ལ་འབྲང་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཡན་དོ།
³⁸ ངས་ཁྱེད་ལ་ཟེར་ན། མི་འདི་རྩིས་རང་གར་ཞོག་གལ་ཏེ་ཐབས་སམ་བྱ་བ་འདི་མི་
 རས་བྱུང་བ་ཡིན་ན་ལུང་པར་འགྱུར། ³⁹ བདེན་པར་དཀོན་མཚོག་ནས་བྱུང་བ་ཡིན་
 བ། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐབས་མི་ལུང་པ་མ་བཟུང་། ཁྱེད་ཚོ་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐོལ་མཁན་དུ་འགྱུར་
 ཉེན་ཡོད། སྤྱི་མི་སོ། ⁴⁰ དེ་ཚོས་ཁོའི་ཁ་ལ་ཉན་ཏེ། སྐྱེ་ཚབ་རྩིས་བོས་ནས། བརྒྱུད་ཏེ་
 ཡེ་ཤུའི་མཚན་རྗེས་ཅིང་གཏམ་མི་བྱེད་པའི་བཀའ་བསྐོས་ནས་བཏང་ངོ། ⁴¹ དེ་ཚོས་
 ཁོང་གི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དམའ་འབབས་སྦྱོང་འོས་པ་བརྩིས་པར་མཛད་པས། བྲིམས་ར་
 རས་དགའ་མགུ་རང་ཞིང་སོང་ངོ། ⁴² ཡང་ཞག་རེ་བཞིན་མཚན་ཁང་དང་བྱིམ་དུ་
 ཡེ་ཤུ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་པའི་ཚོས་རྒྱན་ཚད་མེད་པར་བཤད་དོ།

6 དེའི་དུས་སྤྱི་ཉེ་གནས་གྱི་གངས་འཕེལ་བ་ལས། **ཉེལ་ལེན་མ་མོ་རེང་མ་ཚོར་ཉེན་**
 རེའི་ཁ་བཟུང་འབྲེམ་པ་ལ་སྤང་བ་ཡེལ་བས། **ཉེལ་ལེན་པའི་སྤྱི་ཚོས་མི་བ་རི་པ་**
 ཚོར་བུར་བྱས་སོ། ¹ བརྒྱ་གཉེས་བོས་ཉེ་གནས་གྱི་ཚོགས་བཀུག་ནས་དེ་ཚོར། ང་
 ཚོས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་འཚད་པ་བཞག་ནས། ཁ་བཟུང་འབྲེམ་པའི་ལས་བྱེད་པ་མི་
 རིགས་སོ། ² དེའི་ཕྱིར་སྤྱི་རྩིས་ལས་ཚན་འདིར་བསྐོས་པའི་ཕྱིར་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་
 མིང་བཟང་ཞིང་དམ་པའི་ཕྱོགས་ཉིད་དང་ཤེས་རབ་ཀྱིས་གང་བའི་མི་བདུན་འདོམས་
 ཤིག་ ³ ཡང་ང་ཚོ་ཕྱགས་དམ་དང་བཀའ་སྐྱོག་པའི་ཞབས་ཏོག་ལ་འབྲུང་བར་བྱའོ།
⁴ ཞེས་གསུངས་པར་ཐམས་ཅད་དགའ་སྟེ། དད་པ་ཆེ་ཞིང་དམ་པའི་ཕྱོགས་ཉིད་ཀྱིས་
 གང་བའི་**སེ་ཏེ་པན་བྱ་བའི་སྤྱི་མི་བྱ་དང་། སི་ལི་བ་དང་། པོ་རོ་ཀོ་ཅུ་དང་། བི་ཀ་ནོར་**
དང་། ཏི་མོན་དང་། པར་མེ་རུ་དང་། ཞན་ཏི་ཡོག་པ་སྤོབ་གསར་བི་ཀོ་ལཱ་འདམས་སོ།
⁵ དེ་དག་སྐྱེ་ཚབ་རྩིས་ཀྱི་དུང་དུ་བྱུལ་བ་དང་། ཁོང་ཚོས་སྤོན་ལམ་བཏབ་ནས། ཕྱག་
 དབང་གནང་ངོ།

¹ དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དར་ནས། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཉེ་གནས་གྱི་གངས་ཤིན་ཏུ་**
 འཕེལ་ཏེ། སྤྱི་མ་མང་པོའང་དད་པ་འདིའི་བཀའ་འབངས་སྤྱི་གྱུར་དོ།

¹ **སེ་ཏེ་པན་ལ་ཕྱགས་རྗེ་དང་མཐུ་སྤོབས་ཀྱིས་གང་སྟེ་མི་སྤྱིའི་ནང་དུ་ངོ་མཚར་ཆེ་**
 བའི་ལས་དང་ལྷས་བསྟན་ཏེ། ² **ལི་བེར་ཏིན་དང་། ཀེ་རེ་ནེ་དང་། ཞ་ལེག་སན་ཇི་**
ཡུ་དང་། ཀེ་ལིག་དང་། ཞ་སི་ཞ་པའི་འདུ་ཁང་ལ་གཏོགས་པ་ཁ་ཤས་ལངས་ནས་སེ་
ཏེ་པན་དང་ཚོད་པ་བྱས་ནས། ³ **སེ་ཏེ་པན་གྱིས་ཤེས་རབ་དང་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་ངང་**
 རས་གསུངས་པར་ཁ་ལ་མ་ཐུབ་པས། ⁴ **མི་འདིས་མོ་ཤི་དང་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐྱར་པ་**
 བཏབ་པ་དང་ཚོས་ཐོས་སོ་ཞེས་སྤྱི་བར་དེ་ཚོས་མི་ཁ་ཅིག་ལ་བསྐབས་སོ། ⁵ ཡང་དེ་ཚོས་
 ཡུལ་མི་དང་། ཀན་མི་དང་། མཁན་པོ་རྩིས་དཀུགས་ནས། ཁོང་གི་ཐོག་དུ་འོངས་ཏེ་
 བཟུང་ནས་ཤོས་འདུན་པའི་དུང་དུ་བྲིད་དེ། ⁶ ⁷ **རྒྱན་གྱི་དབང་པོར་ལངས་ཏེ་འདི་**
སྐད་དུ། མི་འདིས་ན་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུས་གནས་འདི་བཤེག་ནས་མོ་ཤེས་ང་ཚོར་བཏང་

时候，又有加利利的犹太起来，引诱些百姓跟从他；他也灭亡，附从他的人也

都四散了。³⁸现在，我劝你们不要管这些人，任凭他们吧！他们所谋的、所行的，若是出于人，必要败坏；³⁹若是出于神，你们就不能败坏他们，恐怕你们倒是攻击神了。⁴⁰公会的人听从了他，便叫使徒来，把他们打了，又吩咐他们不可奉耶稣的名讲道，就把他们释放了。⁴¹他们离开公会，心里欢喜，因被算是配为这名受辱。⁴²他们就每日在殿里、在家里、不住的教训人，传耶稣是基督。

6 那时，门徒增多，有说希腊话的犹太人向希伯来人发怨言，因为在天天的供给上忽略了他们的寡妇。²十二使徒叫众门徒来，对他们说：我们撇下神的道去管理饭食，原是不合宜的。³所以弟兄们，当从你们中间选出七个有好名声、被圣灵充满、智慧充足的人，我们就派他们管理这事。⁴但我们要专心以祈祷、传道为事。⁵大众都喜悦这话，就拣选了司提反，乃是大有信心、圣灵充满的人，又拣选腓利、伯罗哥罗、尼迦挪、提门、巴米拿，并进犹太教的安提阿人尼哥拉，⁶叫他们站在使徒面前。使徒祷告了，就按手在他们头上。

⁷神的道兴旺起来；在耶路撒冷门徒数目加增的甚多，也有许多祭司信了这道。

⁸司提反满得恩惠、能力，在民间行了大奇事和神迹。⁹当时有称利百地拿会堂的几个人，并有古利奈、亚历山大、基利家、亚细亚、各处会堂的几个人，都起来和司提反辩论。¹⁰司提反是以智慧和圣灵说话，众人敌挡不住，¹¹就买出人来说：我们听见他说谤渎摩西和神的话。¹²他们又耸动了百姓、长老，并文士，就忽然来捉拿他，把他带到公会去，¹³设下假见证，说：这个人说话，不住的糟践圣所和律法。¹⁴我们曾听见他说：这拿撒勒人耶稣要毁坏此地，也要改变摩西所交给我们的规条。

15 在公会里坐着的人都定睛看他，见他的面貌，好像天使的面貌。

7 大祭司就说：这些事果然有吗？² 司提反说：诸位父兄请听！当日我们的祖宗亚伯拉罕在美索不达米亚还未住哈兰的时候，荣耀的神向他显现，³ 对他说：你要离开本地和亲族，往我所要指示你的地方去。⁴ 他就离开迦勒底人之地，住在哈兰。他父亲死了以后，神使他从那里搬到你们现在所住之地。⁵ 在这地方，神并没有给他产业，连立足之地也没有给他；但应许要将这地赐给他和他的后裔为业；那时他还没有儿子。⁶ 神说：他的后裔必寄居外邦，那里的人要叫他们作奴仆，苦待他们四百年。⁷ 神又说：使他们作奴仆的那国，我要惩罚。以后他们要出来，在这地方侍奉我。⁸ 神又赐他割礼的约。于是亚伯拉罕生了以撒，第八日给他行了割礼。以撒生雅各，雅各生十二位先祖。

⁹ 先祖嫉妒约瑟，把他卖到埃及去；神却与他同在，¹⁰ 救他脱离一切苦难，又使他在埃及王法老面前得恩典，有智慧。法老就派他作埃及国的宰相兼管全家。¹¹ 后来埃及和迦南全地遭遇饥荒，大受艰难，我们的祖宗就绝了粮。¹² 雅各听见在埃及有粮，就打发我们的祖宗初次往那里去。¹³ 第二次约瑟与弟兄们相认，他的亲族也被法老知道了。¹⁴ 约瑟就打发弟兄请父亲雅各和全家七十多个人都来。¹⁵ 于是雅各下了埃及，后来他和我们的祖宗都死在那里；¹⁶ 又被带到示剑，葬于亚伯拉罕在示剑用银子从哈抹子孙买来的坟墓里。

¹⁷ 及至神应许亚伯拉罕的日期将到，以色列民在埃及兴盛众多，¹⁸ 直到有不晓得约瑟的新王兴起。¹⁹ 他用诡

བའི་སོལ་རྣམས་སྐྱུར་བར་བྱའོ། ཟེར་བ་ང་ཚོས་ཐོས་ཤིང་། གནས་དམ་པ་འདི་དང་བཀའ་བྲིས་ལ་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་སྐྱུར་བ་འདེབས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་དང་། ¹⁵ འདུན་པར་ཚོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སེ་ཏེ་ཕན་ལ་མིག་ལུས་རྒྱགས་སུ་བཞུགས་པ་ལས། ཁོང་གི་ཞལ་རས་ནི་ཕོ་ཉའི་ཞལ་རས་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པ་མཛོང་ངོ་།

7 ལྷ་ཚེན་གྱིས། དེ་ལྟར་ཡིན་ནམ་དྲིས་པ་དང་། ² སེ་ཏེ་ཕན་གྱིས། དའི་སྐྱུར་དང་པ་རྣམས་གསོན་ཅིག ང་ཚོའི་མེས་པོ་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱིས་གནས་ཏེ་རན་དུ་གཞི་མ་བཟུང་བའི་ཕྱོད། མི་སོ་པོ་ཏེ་མི་ཨ་ན་གནས་པའི་དུས་སུ། དཔལ་དང་ལྷན་པའི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཞལ་གཟིགས་ནས་དེ་ལ། ³ རྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་དང་གཞན་བཤེས་རྣམས་ཞོག་ལ་ངས་སྟོན་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་སོང་ཞིག་གསུངས་ནས། ⁴ ཀལ་དྲིའི་ཡུལ་སྐངས་ནས་ཏེ་རན་དུ་གནས་སོ། བ་ཤོངས་པའི་རྩིས་སུ། དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོང་དེ་ནས་སྐྱུང་སྟེ་ད་ལྟ་རྒྱུད་གནས་པའི་ཡུལ་འདིར་བྱིད་དེ། ⁵ རྣམ་སྐལ་མ་གནང་བ་མ་ཟད་སྲུ་གང་ཅམ་གྱི་ས་ཡང་མ་གནང་བར། བྱ་མེད་ཅུང་ལྷོད་དང་ལྷོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་འོང་ཞེས་ཞལ་ཆད་མཛོང་ངོ། ⁶ ཡང་དཀོན་མཚོག་གིས་འདི་སྐང་དུ། རྒྱུད་ཀྱི་བརྒྱུད་གཞན་གྱི་ཡུལ་ལ་གནས་ཏེ། གཞན་དེས་ཁོང་རྣམས་ཚོ་གཡོག་ཏུ་བཞག་ནས། ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་ངན་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ⁷ ཁོ་ཚོ་ཚོ་གཡོག་ཏུ་བཞག་པའི་མི་བརྒྱུད་ལ་ངས་ཆད་པ་གཙོད་པར་བྱ། དའི་རྩིས་སུ་ཁོ་ཚོ་སྤྱིར་ཐོན་ཞིང་གནས་འདིར་ང་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་ནས། ⁸ མདུན་ལྷགས་གཙོད་པའི་སྐྱུང་བྱ་གནང་ངོ། དེ་ལྟར་ཨ་བ་ར་ཏམ་ནས་ཨི་སྐག་ཆད་ནས། ཞག་བརྒྱུད་པ་ལ་དའི་མདུན་ལྷགས་བཅད་དོ། ཨི་སྐག་ལས་ཡ་ཀོ་བ་ཆད། ཡ་ཀོ་བ་ལས་མེས་པོ་བཅུ་གཉིས་ཆད་ནས། དེ་ལྟར་བྱས་སོ།

⁹ མེས་པོ་དེ་ཚོས་སྤྲལ་དོག་གིས་ཡོ་སེབ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བཙོངས་ཀྱང་། ཁོང་མཉམ་དཀོན་མཚོག་བཞུགས་པས། ¹⁰ ལྷག་བཟུལ་ཐམས་ཅད་ལས་སྐྱབས་ཏེ། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་སྐྱགས་རྩེ་དང་ཤེས་རབ་གནང་བས། རྒྱལ་པོས་ཁོང་མི་སེར་ཡུལ་དང་སོ་བྲང་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོང་དུ་སྤྱི་ལྷབ་ལ་བསྐོས་སོ། ¹¹ དེ་ནས་མི་སེར་དང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྲུ་གོ་དང་སྐྱུག་བཟུལ་ཚེན་པོ་བྱུང་སྟེ། ང་ཚོའི་པ་མེས་ལ་ཟ་རྒྱ་མ་ཐོབ་བོ། ¹² ཡ་ཀོ་བ་ཀྱིས་མི་སེར་ན་འདུ་ཡོད་པ་ཐོས་ནས། ང་ཚོའི་མེས་པོ་རྣམས་ཐེངས་དང་པོར་དེར་བཏང་ངོ། ¹³ འགོ་རེས་གཉིས་པར་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐྱུན་ཚོར་རང་སྲུ་ཡིན་བཤད་དེ། རྒྱལ་པོས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་གང་ཡིན་པ་ཤེས་སོ། ¹⁴ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་རང་གི་པ་ཡ་ཀོ་བ་དང་གཞན་བཤེས་ཐམས་ཅད་བཅས་མི་བྲངས་བདུན་ཅུ་དོན་ལྡར་འབྲིད་མི་བཏང་ངོ། ¹⁵ ཡ་ཀོ་བ་མི་སེར་དུ་བྱིན་ནས། དེར་ཁོང་རང་དང་ང་ཚོའི་པ་མེས་ཚོ་འདས་ནས། ¹⁶ དེ་ཚོའི་སྐུར་སི་ཀེལ་དུ་ལྷུར་ཏེ། ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱིས་ཏེ་མོར་གྱི་བྱ་ཚོ་ལས་དདུལ་བཅས་ནས་ཉོས་པའི་བང་སོའི་ནང་བཅུག་གོ།

¹⁷ དཀོན་མཚོག་གིས་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་དུས་ཉེ་བ་ན། མི་སེར་དུ་མི་སྡེ་འབེལ་ཞིང་རྒྱས་སོ། ¹⁸ དེ་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རྒྱལ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་འབྱུང་

སྟེ། 17 ང་ཚོའི་མི་བརྒྱུད་ལ་གཡོ་སྐྱེ་བྱས་ཏེ། ས་མེས་ལ་སྤུ་གྲུ་རྣམས་མི་གསོན་པའི་ཕྱིར་
 དབྱུག་དགོས་པར་ཐུག་པའི་བར་ངན་བྱས་སོ། 18 དེའི་དུས་སུ་མོ་ཤེ་སྐྱེས་ནས་ཤིན་
 ཏུ་མཛོལ་བ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཟླ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་པའི་ཁང་བར་གསོས་པའི་རྗེས་སུ།
 19 དབྱུགས་ནས་རྒྱལ་པོའི་བུ་མོས་སྐངས་ཏེ་རང་གི་བུ་ལྟར་གསོས་སོ། 20 མོ་ཤེས་མི་
 སེར་གྱི་རིག་གནས་ཐམས་ཅད་བསྐབས་ཏེ། ངག་དང་ལས་གཉིས་སྟོབས་ཅན་དུ་གྱུར་
 ཏོ།།

21 མོ་བཞི་བརྒྱ་ཅུ་ལོན་པ་དང་། རང་གི་སྤྱན་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ཀྱི་གནས་
 ཚུལ་བཟོའི་སྐྱེ་སྟེ། 22 གཅིག་ལ་ངན་བྱེད་པར་མཛོད་བསམ། དེ་སྐབས་ཏེ་གཞོན་ལམ་
 དུ་མི་སེར་པ་དེ་བསམ་དོ། 23 ད་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་རྒྱུད་ནས་དེ་ཚོ་སྟོབ་པར་དེ་
 ཚོས་གོ་འོང་བསམས་ཀྱང་དེ་ཚོས་མ་གོའོ། 24 དེའི་ཕྱི་ཉིན་ཁོང་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཕན་
 ཚུན་འཐབ་ཅིང་ཡོད་པ་གཉིས་ཀྱི་རྩར་བསྐྱབས་ཏེ། རང་སྤྱིག་བྱེད་པར་འདོད་ཅིང་། རྒྱེ་
 བོ་བྱེད་སྐུན་ཡིན་པར་ཕན་ཚུན་ཅེ་ལ་ངན་བྱེད་སྐྱས་སོ། 25 བྱིམ་མཚེས་ལ་ངན་བྱེད་
 མཐའ་དེས་ཁོང་པར་འཕུལ་ནས། རྒྱུད་ང་ཚོའི་དཔོན་པོ་དང་ཁྲིམས་དཔོན་དུ་སྤྱུས་
 བསྐྱོས་བྱུང་། 26 རྒྱུད་ཀྱིས་མདང་མི་སེར་པ་དེ་བསམ་པ་ལྟར་ངའང་གསོད་པར་འདོད་
 དམ་སྐྱས་པ་དང་། 27 གཏམ་དེ་ཐོས་ནས་མོ་ཤེ་བོས་ཏེ། མིང་ཨན་ཡུལ་དུ་འཁྲུམ་ཁིང་
 དེར་བུ་གཉིས་ཀྱི་ཕར་གྱུར་ཏོ།།

28 དེ་ནས་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཚང་བ་དང་། རི་སི་རྒྱའི་འབྲོག་སྟོང་ན་ཚེར་མ་འབར་བའི་
 མི་སྡེའི་ནང་ན་པོ་ཉ་ཞིག་སྐྱང་བྱུང་དོ། 29 མོ་ཤེས་དེ་མཛོད་ནས་མཛོད་སྐྱང་དེ་ལ་ངོ་
 མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། བརྟ་ཕྱིར་ཉེ་བར་སོང་བས། གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་བྱེད་སྟེ། 30 ང་ནི་
 རྒྱུད་ཀྱི་ས་མེས་ཨ་བར་ཏམ་དང་། ཨི་སྤག་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཡིན་གསུངས་
 པ་དང་། མོ་ཤེ་འདར་ཁིང་ལྟ་བུར་མ་སྐྱབས་སོ། 31 གཙོ་བོས། རྒྱུད་འགྲེང་བའི་གནས་
 འདི་ནི་དམ་པ་ཡིན་པས། ཀྱང་པ་ནས་སྐྱམ་སྤུང་ཅིག 32 མི་སེར་དུ་ཡོད་པའི་ངའི་
 མི་སྡེའི་རྒྱུག་བསྐལ་ངས་དེས་པར་གཟེགས་ཏེ། དེའི་རྒྱུག་བསྐལ་གྱི་སྐད་ཀྱང་གསན་
 བས། དེ་ཐར་བར་བྱེད་དུ་ང་མར་བབས་པས། ད་ཤོག་ལ་ངས་རྒྱུད་མི་སེར་ཡུལ་དུ་
 རྫོང་བར་བུའི་གསུངས་སོ། 33 རྒྱུད་དཔོན་པོ་དང་ཁྲིམས་དཔོན་དུ་སྤྱུས་བསྐྱོས་ཟེར་
 ཁིང་སྐངས་པའི་མོ་ཤེ་དེ། ཚེར་མའི་ནང་སྐྱང་བའི་པོ་ཉའི་སྟོ་ནས་དཀོན་མཚོག་གིས་
 དཔོན་པོ་དང་མགོན་དུ་བརྒྱུངས་སོ། 34 ཁོང་གིས་དེ་ཚོ་སྐྱུངས་ནས། མི་སེར་དང་། རྒྱ་
 མཚོ་དམར་པོ་དང་། འབྲོག་སྟོང་ནང་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དོ་མཚར་ཆེ་བའི་ལས་དང་ཉལ་
 བརྟར་ཏོ། 35 དཀོན་མཚོག་གིས་རྒྱུད་ཚོའི་དོན་དུ་རྒྱུད་ཚོའི་སྐུན་གྱི་ནང་ནས་ང་རྩར་
 ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་འདོན་པར་འཕྱུར་ཞེས་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ལ་གསུང་མཐའ་མོ་ཤེ་ཁོང་
 ཉིད་ཡིན་ལོ། 36 རི་སི་རྒྱ་ཅུ་གསུང་སྐད་མཛད་པའི་པོ་ཉ་དང་བཅས་འབྲོག་སྟོང་གི་
 ཚོས་ཚོགས་ནང་ས་མེས་མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་
 ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ལོ། 37 འོན་ཀྱང་ང་ཚོའི་ས་མེས་ཁོང་ལ་ཉན་པར་མ་དགའ་བས།
 ཁོང་རྩར་དུ་བཞག་ནས་སྟིང་ནང་མི་སེར་ཡུལ་ལ་ལོག་འདོད་ཅིང་། 38 ཨ་རོན་ལ། ང་

计待我们的宗族，苦害我们的祖宗，叫他们丢弃婴孩，使婴孩不能存活。 20 那时，摩西生下来，俊美非凡，在他父亲家里抚养了三个月。 21 他被丢弃的时候，法老的女儿拾了去，养为自己的儿子。 22 摩西学了埃及人一切的学问，说话行事都有才能。

23 他将到四十岁，心中起意去看望他的弟兄以色列人； 24 到了那里，见他们一个人受冤屈，就护庇他，为那受欺压的人报仇，打死了那埃及人。 25 他以为弟兄必明白神是藉他的手搭救他们；他们却不明白。 26 第二天，遇见两个以色列人争斗，就劝他们和睦，说：你们二位是弟兄，为什么彼此欺负呢？ 27 那欺负邻舍的把他推开，说：谁立你作我们的首领和审判官呢？ 28 难道你要杀我，像昨天杀那埃及人吗？ 29 摩西听见这话就逃走了，寄居于米甸；在那里生了两个儿子。

30 过了四十年，在西奈山的旷野，有一位天使从荆棘火焰中向摩西显现。 31 摩西见了那异象，便觉希奇，正进前观看的时候，有主的声音说： 32 我是你列祖的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。摩西战战兢兢，不敢观看。 33 主对他说：把你脚上的鞋脱下来；因为你所站之地是圣地。 34 我的百姓在埃及所受的困苦，我实在看见了，他们悲叹的声音，我也听见了。我下来要救他们。你来！我要差你往埃及去。 35 这摩西就是百姓弃绝说谁立你作我们的首领和审判官的；神却藉那在荆棘中显现之使者的手差派他作首领、作救赎的。 36 这人领百姓出来，在埃及，在红海、在旷野，四十年间行了奇事神迹。 37 那曾对以色列人说神要从你们弟兄中间给你们兴起一位先知像我的，就是这位摩西。 38 这人曾在旷野会中和西奈山上，与那对他说话的天使同在，又与我们的祖宗同在，并且领受活泼的圣言传给我们。 39 我们的祖宗不肯听从，反弃绝他，心里归向埃及， 40 对亚伦说：你且为我们造些神像，在我们前面引路；因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。 41 那时，他们造了一个牛犊，又拿祭物献给

那像，欢喜自己手中的工作。⁴²神就转脸不顾，任凭他们侍奉天上的日月星辰，正如先知书上所写的说：

以色列家啊，

你们四十年间在旷野，
岂是将牺牲和祭物献给我吗？你们

⁴³抬着摩洛的帐幕和理番神的星，

就是你们所造为要敬拜的像。因此

我要把你们迁到巴比伦外去。

⁴⁴我们的祖宗在旷野，有法柜的帐幕，是神吩咐摩西叫他照所看见的样式做的。⁴⁵这帐幕，我们的祖宗相继承受。当神在他们面前赶出外邦人去的时候，他们同约书亚把帐幕搬进承受为业之地，直存到大卫的日子。⁴⁶大卫在神面前蒙恩，祈求为雅各的神预备居所；⁴⁷却是所罗门为神造成殿宇。⁴⁸其实，至高者并不住人手所造的，就如先知所言：

⁴⁹主说：天是我的座位，

地是我的脚凳；

你们要为我造何等的殿宇？

哪里是我安息的地方呢？

⁵⁰这一切不都是我手所造的吗？

⁵¹你们这硬着颈项、心与耳未受割礼的人，时常抗拒圣灵！你们的祖宗怎样，你们也怎样。⁵²哪一个先知不是你们祖宗逼迫呢？他们也把预先传说那义者要来的人杀了；如今你们又把那义者卖了，杀了。⁵³你们受了天使所传的律法，竟不遵守。

⁵⁴众人听见这话就极其恼怒，向司提反咬牙切齿。⁵⁵但司提反被圣灵充满，定睛望天，看见神的荣耀，又看见耶稣站在神的右边，⁵⁶就说：我看见

ཚོད་གདོང་དུ་འགྲོ་བའི་ལྷ་སྐུ་བཟོ་བར་མཛོད་ཅིག་ང་ཚོ་མི་སེར་ནས་བྲིད་པའི་མོ་ཤེ་
དེ་ལ་ཅི་བྱུང་བ་མི་ཤེས་སོ་ལྷས་སོ། །⁴² དེའི་དུས་སུ་སྐང་བྱ་ཞིག་གི་སྐུ་འདུ་བཟོས་ནས།
དེ་ལ་མཚོན་པ་ལུས་ཞིང་། རང་གི་ལག་པའི་ལས་ལ་ཡི་རངས་སོ། །⁴³ ལུང་བསྟན་གྱི་
མདོ་ལས།

འབྲོག་སྟོང་ནང་དུ་ང་ལ་ལོ་བཞི་བཅུ།

དམར་མཚོན་ལུས་ཏམ་མིས་ར་མེལ་གྱི་བྲིམ།

⁴³ བྱེད་ཚོས་མོ་ལོག་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དང་།

དེ་བཞིན་རིམ་པན་ལྷ་ཡི་སྐར་མ་དང་།

རང་བཟོའི་སྐུ་འདུར་རྟེན་ཅིང་མཚོན་པས་ན།

བྱེད་རྣམས་བྲ་བེལ་མཐའ་རུ་འདོན་པར་བྱའོ།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ཚོར་སྐུ་རྒྱབ་བསྐྱར་ནས། རྣམ་མཐའི་སྐར་མ་
རྣམས་ལ་རང་དགར་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་བཅུག་གོ། ⁴⁴ མོ་ཤེ་དང་གསུང་སྲིང་མཛོད་
མཁན་གྱིས་མོ་ཤེ་ལ། བྱེད་ཀྱིས་མཚོང་བའི་དཔེ་བཞིན་དུ་དཔང་བའི་གུར་མཚོག་དེ་
བཟོ་བར་དགོས་གསུངས་ཤིང་། གུར་མཚོག་དེ་ནི་འབྲོག་སྟོང་ནང་ང་ཚོའི་པ་མེས་དང་
མཉམ་ཡོད་པས། ⁴⁵ དེ་ཚོའི་མདུན་ནས་དཀོན་མཚོག་གིས་བྱིར་བསྐྱད་པར་མཛོད་
པའི་མི་བརྒྱུད་སོ་སའི་ཡུལ་དུ། ང་ཚོའི་མས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་མཉམ་དུ་བྲིར་
ནས། ལྷ་བྲིད་གྱི་བར་དུ་གུར་མཚོག་དེ་ཡོད་དོ། ⁴⁶ ལྷ་བྲིད་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་
སུ་འབྲོན་ཞིང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་བཞུགས་གནས་ཤིག་བཞེད་བའི་དགོངས་
པ་ལྷུས་ཀྱང་། ⁴⁷ ཕོ་བྲང་བཞེངས་མཁན་ནི་ཤ་ལོ་མོའོ། ⁴⁸ འོན་ཀྱང་ལུང་སྟོན་པས།

⁴⁹ གཙོ་བོས་གསུངས་པ་ནམ་མཐའ་ངའི་ཁྱི་ཡིན།

ས་གཞི་ང་ཡི་ཞབས་སྟེགས་ཡིན་པས་ན།

ང་ལ་བྱེད་ཀྱིས་ངེ་སྟེའི་ཁང་པ་རྟེན།

ཡང་ན་ང་ཡི་བསྟེ་བའི་གནས་གང་ཡིན།

⁵⁰ དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ང་ཡིས་མ་བཀོད་དམ།

ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ལྷ་ན་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་ནི་མིའི་ལག་པས་བརྟེན་ས་
པའི་ཁང་པའི་ནང་མི་བཞུགས་སོ། ⁵¹ གྱེ་གཉའ་བ་རེངས་ཤིང་སྦྱིང་དང་རྣ་བ་མ་དུལ་
བ་རྣམས། བྱེད་ཀྱིས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་སྐོལ་ལོ། མས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་
བྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་བྱེད་དོ། ⁵² པ་མེས་ཀྱིས་གནོད་པ་མ་བྱས་པའི་ལུང་
སྟོན་པ་སུ་ཡོད། སྐྱེས་བུ་དང་བོ་ཁོང་ཐེབས་པའི་ལུང་སྟོན་མཁན་རྣམས་བཀོད་པ། ད་
བྱེད་ཚོས་ཁོང་རང་ཡང་དགའ་བོར་བཏང་དེ་བཀོད་པ། ⁵³ ཕོ་ཉས་གསུངས་པའི་བཀའ་
ཁྲིམས་ཐོབ་ཀྱང་མ་བསྐྱུངས་པ་བྱེད་ཚོ་ཅེས་གསུངས་སོ།

⁴⁴ འདུན་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་སྤྱིང་ལ་འཕྲོགས་ཏེ་སོ་ཞིག་ཞིག་བྱས་སོ།

⁴⁵ སེ་ཏེ་པན་ནི་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་བྱུང་བའི་རྣམ་མཁན་སྐུ་ལུང་ཚུགས་སུ་
གཟེགས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་གཟེ་བཞེད་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་ཐུག་གཡས་སུ་ཡི་

ཤུ་བཞེད་ས་པ་མཛེད་པ་དང་། ༥༥ ལྷོས་ཤིག་ནམ་མཁའ་བྱེ་སྟེ། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་གཡས་སུ་མིའི་ལུ་བཞེད་ས་པ་མཛེད་པ་ལོ་གསུངས་ཀྱང་། ༥༦ དེ་ཚོས་ཀྱ་སྐྱ་བརྒྱབས་ནས་ན་བ་བཀག་སྟེ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཁོང་ལ་ཐུབ་བོ། ༥༧ དེ་ནས་མོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བརྟེན་ཏེ། ཁོང་རྗེ་ཐུབ་ལ་བཏང་ངོ། ཚུད་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་གོས་ལུང་ནས། **ཤ་ལྷུལ་** ཟེར་བའི་གཞོན་ནུ་ཞིག་གི་མཛེད་པ་བཞག་གོ། ༥༨ རྗེ་ཐུབ་ལ་གཏོང་བའི་ཚེ་**སེ་ཏེ་ཕན་** ཀྱིས་སྒྲོན་ལམ་འདབས་ཤིང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་དའི་སེམས་ཉིད་བཞེས་སུ་གསོལ་ཅེས་ལུས་སོ། ༥༩ དེ་ནས་ལུས་མོ་བརྟུགས་ནས་རྒྱ་ཆེན་བོས། ཀྱེ་གཙོ་བོ་སྟོན་པ་འདིའི་ལན་དེ་རྣམས་ནས་ལེན་པར་མ་མཛེད་ཅེས་ལུས་ནས་སྐྱ་གཤེགས་སོ། ཁོང་བཀོང་བ་ལ་**ཤ་ལྷུལ་** ལ་འཆམ་པ་ཡིན་འོ།

8 ཉིན་དེ་ལ་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ན་ཡོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ལ་འཚོ་བ་དྲག་པོ་བྱུང་བས། ལྷོ་ཚབ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཐམས་ཅད་**ཡ་དུ་དྲ་**དང་། **ས་མར་ཡལ་**ལུལ་གུན་ཏུ་གྲེས་པར་གྱུར་ཏེ། ༢ ཚོས་པ་རེས་**སེ་ཏེ་ཕན་**གྱི་སྐུར་དུར་དུ་བརྟུག་ནས། ཁོང་གི་ཕྱིར་ལྷ་དར་ཆེན་བོ་བྱས་སོ། ༣ **ཤ་ལྷུལ་**ཀྱིས་ལང་པ་རེ་རེའི་ནང་ལུགས་ནས། ལྷོས་པ་དང་བུད་མེད་རྣམས་དུད་ནས་བཅོམ་དུ་འཇུག་ཕྱིར་བཏང་དེ། ཚོས་ཚོགས་བཤེག་གོ། ༤ ཀྱིས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་བཀའ་བསྐྱེད་ཅིང་པར་ཚུར་རྒྱུད།

༥ **ཕི་ལིབ་ས་མར་ཡལ་**མོང་ཁྲེར་ཞིག་ཏུ་སོང་ནས། ལྷོ་ཤི་ཀའི་ཚོས་བཤེད་པ་དང་། ༦ དེ་ཐོས་ཤིང་ཁོང་གིས་མཛེད་པའི་ལྷས་མཐོང་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡིད་མཐུན་པར་ཁོང་གི་གསུངས་པ་ལ་ཉན་ཏེ། ༧ འགོང་ལུགས་མང་པོའི་འགོང་བོ་ཀྱ་སྐྱ་བྱེད་ཅིང་ཐོན་འོ། གཟུང་ཕོག་དང་ལ་བོ་མང་པོ་འདྲ་གསོས་པས། ༨ མོང་ཁྲེར་དེར་དགའ་སྟོན་ཆེ་བ་བྱུང་ངོ།

༩ དུས་དེའི་སྟོན་ལ་མོང་ཁྲེར་དེ་ན་**ཤི་མོན་བྱ་**བ་ཞིག་གིས་ཁོང་རང་ཆེན་བོ་ཞིག་ཡིན་སྟེ་ཞིང་སྐྱེ་འཕུལ་གྱིས་**ས་མར་ཡལ་**པ་རྣམས་ཏ་ལས་སུ་བརྟུག་པས། ༡༠ ཤན་གཞོན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་འདི་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་ཆེན་བོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ཡིན་སྟེས་ནས་དེ་ལ་བརྟེན་ཏེ། ༡༡ ཡུན་རིང་བོ་ཞིག་ནས་སྐྱེ་འཕུལ་མཐོང་བས་ཏ་ལས་ཤིང་བཅིས་སོ། ༡༢ འོན་ཀྱང་**ཕི་ལིབ་**ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤིང་དང་། ཡེ་ཤུ་ལྷོ་ཤི་ཀའི་མཚན་གྱི་སྟོན་བཟང་བཤེད་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་པས། ཕོ་མོ་ཐམས་ཅད་ལ་ལུས་གསོལ་ཐོབ་བོ། ༡༣ **ཤི་མོན་**དེ་རང་ཡིད་ཆེས་ཏེ་ལུས་སྐྱངས་ནས། **ཕི་ལིབ་**དང་འགྲོགས་ཏེ། ཁོང་གིས་མཛེད་པའི་ལྷས་དང་ངོ་མཚར་རྣམས་མཐོང་བས་ཡ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ།

༡༤ **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ན་ཡོད་པའི་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས། **ས་མར་ཡལ་**པ་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བསྐྱེད་སྐྱོད་པའི་ཚེ། **པེ་ཏོ་**དང་**ཡོ་ཏུ་ནན་**དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩེར་བཏང་ངོ། ༡༥ དེ་གཉིས་དེར་སོང་ནས་དེ་རྣམས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་གྱི་སྟོན་ནས་ལུས་གསོལ་ཐོབ་ཀྱང་། དེའི་བར་དུ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་སུ་ལའང་མ་བབས་པས། དེ་རྣམས་ལ་ཐུགས་ཉིད་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་སྒྲོན་ལམ་བཏབ་བོ། ༡༦ དེ་ནས་ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ་ཕྱག་དབང་གནང་བས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ། ༡༧ **ཤི་**

天开了，人子站在神的右边。 57 众人高声喊叫，捂着耳朵，齐心拥上前去， 58 把他推到城外，用石头打他。作见证的人把衣裳放在一个少年人名叫扫罗的脚前。 59 他们正用石头打的时候，司提反呼吁主说：求主耶稣接收我的灵魂！ 60 又跪下大声喊着说：主啊，不要将这罪归于他们！说了这话，就睡了。扫罗也喜悦他被害。

8 从这日起，耶路撒冷的教会大遭逼迫，除了使徒以外，门徒都分散在犹太和撒玛利亚各处。 2 有虔诚的人把司提反埋葬了，为他捶胸大哭。 3 扫罗却残害教会，进各人的家，拉着男女下在监里。 4 那些分散的人往各处去传道。

5 腓利下撒玛利亚城去，宣讲基督。 6 众人听见了，又看见腓利所行的神迹，就同心合意的听从他的话。 7 因为有许多人被污鬼附着，那些鬼大声呼叫，从他们身上出来；还有许多瘫痪的，瘸腿的，都得了医治。 8 在那城里，就大有欢喜。

9 有一个人，名叫西门，向来在那城里行邪术，妄自尊大，使撒玛利亚的百姓惊奇； 10 无论大小都听从他，说：这人就是那称为神的大能者。 11 他们听从他，因他久用邪术，使他们惊奇。 12 及至他们信了腓利所传神国的福音和耶稣基督的名，连男带女就受了洗。 13 西门自己也信了；既受了洗，就常与腓利在一处，看见他所行的神迹和大异能，就甚惊奇。

14 使徒在耶路撒冷听见撒玛利亚人领受了神的道，就打发彼得、约翰往他们那里去。 15 两个人到了，就为他们祷告，要叫他们受圣灵。 16 因为圣灵还没有降在他们一个人身上，他们只奉主耶稣的名受了洗。 17 于是使徒按手在他们头上，他们就受了圣灵。 18 西门看见使徒按手，便有圣灵赐下，就拿钱给使徒， 19 说：把这权柄也给我，叫我手按

着谁，谁就可以受圣灵。²⁰彼得说：你的银子和你一同灭亡吧！因你想神的恩赐是可以用钱买的。²¹你在这道上无份无关；因为在神面前，你的心不正。²²你当懊悔你这罪恶，祈求主，或者你心里的意念可得赦免。²³我看出你正在苦胆之中，被罪恶捆绑。²⁴西门说：愿你们为我求主，叫你们所说的，没有一样临到我身上。

²⁵使徒既证明主道，而且传讲，就回耶路撒冷去，一路在撒玛利亚好些村庄传扬福音。

²⁶有主的一个使者对腓利说：起来！向南走，往那从耶路撒冷下迦萨的路上去。那路是旷野。²⁷腓利就起身去了，不料，有一个埃塞俄比亚（即古实，见以赛亚书18章1节）人，是个有大权的太监，在埃塞俄比亚女王干大基的手下总管银库，他上耶路撒冷礼拜去了。²⁸现在回来，在车上坐着，念先知以赛亚的书。²⁹圣灵对腓利说：你去！贴近那车走。³⁰腓利就跑到太监那里，听见他念先知以赛亚的书，便问他说：你所念的，你明白吗？³¹他说：没有人指教我，怎能明白呢？于是请腓利上车，与他同坐。³²他所念的那段经，说：

他像羊被牵到宰杀之地，

又像羊羔在剪毛的人手下无声；

他也是这样不开口。

³³他卑微的时候，

人不按公义审判他（原文作“他的审判被夺去”）；

谁能述说他的世代，

因为他的生命从地上夺去。

³⁴太监对腓利说：请问，先知说这话是指着谁？是指着自己呢？是指着别人呢？³⁵腓利就开口从这经上起，对他传讲耶稣。³⁶二人正往前走，到了有水的地方，太监说：看哪，这里有水，我受洗有什么妨碍呢？（有古卷在此

མོན་གྱིས་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱག་དབང་ལས་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཐོབ་པ་མཐོང་སྟེ། དབྱུང་ལུ་ལས་ནས་ཁོང་ལ། ༡༩ ངས་སྐུ་ལ་ལག་བཟུགས་ན། དེ་ལ་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་འབེབས་པའི་དབང་ང་ལ་འང་གནང་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་སོ། ༢༠ བེ་རྩོལ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་གནང་སྤྱིན་དབྱེད་ཀྱིས་ཐོབ་པར་བསམས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་དབྱུང་དང་ཁྱོད་མེད་པར་གྱུར་ཅིག ༢༡ ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་དཀོན་མཚོག་གི་དབྱེད་དུ་དང་བོ་མ་ཡིན་པས། ཁྱོད་ལ་འདྲིའི་ཆ་ཚམ་ཡང་སྐུ་བ་མེད་དོ། ༢༢-༢༣ ཁྱོད་ནི་མཁྱིམ་པའི་ཁ་བ་དང་། སྤྱིག་པའི་འཆིང་བའི་ནང་ཡོད་པར་ངས་མཐོང་བས། ངན་པ་འདྲི་ལས་སེམས་སྐྱར་ལ་གཙོ་བོ་ལ་སྤོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་གི་བསམ་པ་དེ་སེལ་བའང་མིན་དོ་གསུངས་པ་དང་། ༢༤ བེ་མོན་གྱིས་ཞུ་ལན་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་གསུངས་པའི་ནང་ནས་ང་ལ་ཅེའང་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ངའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་སྤོན་ལམ་འདེབས་སུ་གསོལ་ཞུས་སོ།།

༢༥ ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་དབང་བྱེད་ཅིང་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཤད་ནས། ས་མར་ཡུ་པའི་ཡུལ་ཚོ་མང་པོར་ཕྱིན་བཟང་འཆད་ཅིང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

༢༦ གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉམ་མི་ལེབ་ལ། མོངས་ལ་ཉེན་གུང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་ག་རྩ་ཅུ་འགྲོ་བའི་ཐང་ལམ་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་བ་དང་། ༢༧ ཁོང་ལངས་ཏེ་སོང་བ་ལས། ཞེ་མེ་མི་ལུ་བ་ཉུག་ཅུམ་ཞེ་མེ་མི་ལུའི་རྒྱལ་མོ་ཀར་ད་ཀའི་ཕྱག་མཛོད་དབང་དང་ཐུན་པ་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་མཇལ་དུ་འོངས་ནས། ༢༨ ཤིང་རྩ་ལ་ཞོན་ཏེ་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤ་ལུའི་མདོ་སྟོག་གིན་ཡོད་དོ། ༢༩ ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་མི་ལེབ་ལ། སོང་ལ་ཤིང་རྩ་བ་དང་འགྲོགས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ༣༠ མི་ལེབ་བརྒྱགས་ནས་ཤིང་རྩའི་རྗེས་ལོན་ཏེ། སོས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤ་ལུའི་མདོ་སྟོག་པར་ཐོས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་སྟོག་པ་དེའི་དོན་གོའམ་ཞེས་དྲིས་པ་དང་དེས། ༣༡ འཁྱིད་མཁན་མེད་པར་ངས་རྗེ་ལྷར་གོ་སྐྱབས་ནས། ཤིང་རྩའི་ནང་དེ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཕྱིར་མི་ལེབ་ལ་ཞུས་སོ། ༣༢ དེས་སྟོག་པའི་གསུང་རབ་ཀྱི་ཚིག་མཚམས་འདྲིའོ།།

སོང་ནི་ལུག་ལྷར་གསོད་ཕྱིར་བྱིད་པ་ཡིན།།

སྐྱུ་བལ་འབྲེག་མཁན་མདུན་དུ་ལུག་གྲུ་ཡིས།།

སྐད་གྲང་མི་འདོན་ལྷར་དུ་ཞལ་མི་འབྱེད།།

༣༣ དམའ་འབེབས་བྱས་ཤིང་ཁོང་ལ་གཤགས་མ་བྱུང་།།

སོང་གི་སྐྱེ་སྟོག་ས་ལས་ལེན་པས་ན།།

སོང་གི་གདུང་བརྒྱུད་སྐྱེ་ལས་སྟོན་པར་འགྱུར།།

༣༤ ཉུག་ཅུམ་གྱིས་མི་ལེབ་ལ། འདི་ནི་ལུང་སྟོན་པས་སྐྱེའི་སྐོར་ལ་གསུང་། ཁོང་རང་ངམ་མི་གཞན་ཞིག་གི་སྐོར་གསུང་བ་ང་ལ་འཆད་དུ་གསོལ་ཞུས་པ་དང་། ༣༥ མི་ལེབ་ཀྱིས་ཞལ་བྱས་ཏེ་གསུང་འདི་ལས་བཟུང་སྟེ། ཡེ་ཤའི་ཕྱིན་བཟང་བཤད་དོ། ༣༦ ལམ་དེ་ལ་སོང་བ་ལས་རྒྱ་ཡོད་སར་བསྐྱབས་པ་དང་། ཉུག་ཅུམ་གྱིས། འདིར་རྒྱ་འདུག་ངས་

ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་པ་ལ་འགག་བྱ་ཅི་ཡོད་སྐྱེས་སོ། ༡༧ ཉེ་གནས་བོད་བཟུང་ཡིག་ལ་ལར་
 ཚིག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན། ༡༨ ཤིང་རྟ་འགོགས་ཕྱིར་བསྐྱོད་ནས། **ཕི་ལི་བ་**དང་ལྷག་
 ཅུམ་གཉིས་ཚུར་ལྷགས་ནས་**ཕི་ལི་བ་**ཀྱིས་དེར་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་པ་ལ་ལྷག་ཅུམ་ཀྱིས་སྐྱར་ཁོང་མ་འཇམ་
 ཀྱང་སེམས་དགའ་འཛིན་ལམ་ནས་སོང་ངོ། ༡༩ **ཕི་ལི་བ་**ནི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་**ཨ་ཚོད་**དུ་ཐོན་ཏེ།
 གེ་སར་ཡུར་བསྐྱབས་པའི་བར་གོང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱིན་བཟང་བཤད་དོ།

9 ཤ་ལྷུལ་ནི་ད་དུང་ཡང་གཙོ་བོའི་ཉེ་གནས་རྣམས་སྐྱག་པར་བྱེད་པ་དང་གསོད་
 པ་ལ་རམས་ནས། ལྷ་ཚེན་གྱི་དུང་དུ་སོང་ནས། ༡ ལྷ་བ་དེ་ལ་ལྷགས་པའི་ཕོ་མོ་
 རྙེད་ཚད་བཅིངས་ཏེ་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་འབྲིང་འོང་བའི་ཕྱིར། **ད་ལྷ་སེག་**གི་ཚོས་ལྷེ་ལ་
 རྙོན་ཕྱིར་ལྷ་ཚེན་ནས་ཡི་གེ་ལྷགས་སོ། ༢ ལམ་ལ་**ད་ལྷ་སེག་**དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་པའི་ཚོ་
 རྙོན་ཕྱིར་ཁོའི་ཕྱོགས་བཞི་ཅུ་རམ་མཁའ་ནས་འོད་ཅིག་སྐྱང་བར་གྱུར་ཏེ། ༣ ཁོ་ས་ལ་
 འབྱེལ་བ་དང་། **ཤ་ལྷུལ། ཤ་ལྷུལ།** རྙོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འཚོ་ཅས་གསུང་བའི་སྐྱ་
 ཐོས་ནས། ༤ རྙོད་སྐྱ་ལགས་ལྷགས་པ་དང་། ང་ནི་རྙོད་ཀྱིས་འཚོ་བའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ཡིན་ནོ།
 ༥ མོངས་ལ་གོང་ཁྱེད་ནང་དུ་སོང་ཞིག་དང་རྙོད་ཀྱིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་བཟུན་པར་
 འགྱུར་གསུངས་སོ། ༦ ལམ་གོགས་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱ་དེ་ཐོས་ཀྱང་སྐྱའང་མ་མཐོང་བས་
 གང་ཡང་མི་སྐྱ་བར་ལྷས་སོ། ༧ **ཤ་ལྷུལ་**ས་ལས་ལངས་ཏེ་མིག་ཕྱིས་ཀྱང་མཐོང་མ་རྣམས་
 པས། དེ་ཚོས་ལག་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་**ད་ལྷ་སེག་**ལྱུ་ཁྲིད་དོ། ༨ དེར་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་
 དུ་མིག་གིས་མཐོང་མི་རུས་པར་ལྷས་ཏེ། ཁ་ཟས་ཀྱང་མ་ཐོས་ཚུ་ཡང་མ་བཟུང་ངོ།

༩ **ད་ལྷ་སེག་**ནི་**ཨ་ནན་ཡུ་**བའི་ཉེ་གནས་ཤིག་ཡོད་པ་ཡིན། གཙོ་བོས་ཞལ་
 གཟིགས་ནང་**ཨ་ནན་ཡུ་**ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ང་འདིར་ཡོད་གཙོ་བོ་ལགས་ལྷགས་པས།
 ༡༠ གཙོ་བོས་ཁོ་ལ་མོངས་ལ་དང་བོ་ཟེར་བའི་ལམ་སྲང་ལ་སོང་སྟེ། **ཡུ་དུའི་**ཁང་བར་
 ཉར་སྐྱ་བ་**ཤ་ལྷུལ་**ཞེས་པ་ཚོལ་ཞིག་ཁོ་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་ཀྱིན་འདུག་པ་མ་ཟད། ༡༡ **ཨ་**
ནན་ཡུ་བ་ཞིག་འོངས་ནས་མིག་འབྱེད་པའི་ཕྱིར་ཕྱག་དབང་གཏོང་བ་ཞོས་ཞལ་
 གཟིགས་ནང་མཐོང་ངོ་གསུངས་སོ། ༡༢ **ཨ་ནན་ཡུས་**ལྷ་ལན་དུ། གཙོ་བོ། མི་དེས་**ཡེ་ཅུ་**
ཤ་ལེམ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་ཅི་ཅམ་གྱི་ངན་བྱས་པ་མི་མང་བོད་ཁ་ནས་ཐོས།
 ༡༣ འདིར་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པ་ཐམས་ཅད་འཚིང་བའི་ཕྱིར་ཁོར་ལྷ་ཚེན་གྱི་
 ཕྱོགས་ནས་དབང་ཡོད་དོ་ལྷགས་པས། ༡༤ གཙོ་བོས། མོང་ཞིག་དང་། ཁོ་ནི་ངའི་མཚན་ཕྱི་
 བ་དང་། རྒྱལ་བོ་རྣམས་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**བ་རྣམས་ལ་འབྱེད་བའི་སྙོད་ངས་འདམས་
 པ་ཞིག་ཡིན་པས། ༡༥ ངའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་ཁོས་སྐྱག་བཞུག་པའི་ཅི་མཚན་དགོས་པ་
 ངས་ཁོ་ལ་སྐྱོན་བར་བྱའོ་གསུངས་སོ། ༡༦ **ཨ་ནན་ཡུ་**སོང་སྟེ་ཁང་བ་དེར་ལྷགས་ནས་
 དེ་ལ་ཕྱག་དབང་བཏང་ཞིང་། ཀྱི་སྐྱུལ། **ཤ་ལྷུལ།** རྙོད་འོངས་པའི་ལམ་ལ་མཇམ་བའི་
 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ཉིད་ཀྱིས། རྙོད་ཀྱི་མིག་འབྱེད་པ་དང་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ལྷག་
 པའི་ཕྱིར་ང་འདིར་མངགས་སོ། ༡༧ ཞེས་སྐྱེས་མ་ཐག་ལྱུ་ཁོའི་མིག་ནས་ཤུན་པ་འདྲ་

有： 37 腓利说：你若是一心相信，就
 可以。他回答说：我信耶稣基督是神的
 儿子。 38 于是吩咐车站住，腓利
 和太监二人同下水里去，腓利就给他施
 洗。 39 从水里上来，主的灵把腓利提了
 去，太监也不再见他了，就欢欢喜喜的
 走路。 40 后来有人在亚锁都遇见腓利；
 他走遍那地方，在各城宣传福音，直到
 凯撒利亚。

9 扫罗仍然向主的门徒口吐威吓凶杀
 的话，去见大祭司， 2 求文书给大
 马士革的各会堂，若是找着信奉这道
 的人，无论男女，都准他捆绑带到耶路
 撒冷。 3 扫罗行路，将到大马士革，忽
 然从天上发光，四面照着他； 4 他就
 仆倒在地，听见有声音对他说：扫罗！
 扫罗！你为什么逼迫我？ 5 他说：主
 啊！你是谁？主说：我就是你所逼迫
 的耶稣。 6 起来！进城去，你所当做
 的事，必有人告诉你。 7 同行的人站在那
 里，说不出话来，听见声音，却看不见
 人。 8 扫罗从地上起来，睁开眼睛，竟
 不能看见什么。有人拉他的手，领他进
 了大马士革； 9 三日不能看见，也不吃
 也不喝。

10 当下，在大马士革有一个门徒，名
 叫亚拿尼亚。主在异象中对他说：亚
 拿尼亚。他说：主，我在这里。 11 主
 对他说：起来！往直街去，在犹太的家
 里，访问一个大数人，名叫扫罗。他正
 祷告， 12 又看见了一个人，名叫亚拿尼
 亚，进来按手在他身上，叫他能看见。
 13 亚拿尼亚回答说：主啊，我听见许多
 人说：这人怎样在耶路撒冷多多苦害你
 的圣徒， 14 并且他在这里有从祭司长
 得来的权柄捆绑一切求告你名的人。
 15 主对亚拿尼亚说：你只管去！他是
 我所拣选的器皿，要在外邦人和君王，并
 以色列人面前宣扬我的名。 16 我也要
 指示他，为我的名必须受许多的苦难。
 17 亚拿尼亚就去了，进入那家，把手按
 在扫罗身上，说：兄弟扫罗，在你来的
 路上向你显现的主，就是耶稣，打发我
 来，叫你能看见，又被圣灵充满。 18 扫
 罗的眼睛上，好像有鳞立刻掉下来，他
 就能看见。于是起来受了洗； 19 吃过饭
 就健壮了。

扫罗和大马士革的门徒同住了些日子，²⁰就在各会堂里宣传耶稣，说他是神的儿子。²¹凡听见的人都惊奇，说：在耶路撒冷残害求告这名的，不是这人吗？并且他到这里来，特要捆绑他们，带到祭司长那里。²²但扫罗越发有能力，驳倒住大马士革的犹太人，证明耶稣是基督。

²³过了好些日子，犹太人商议要杀扫罗，²⁴但他们的计谋被扫罗知道了。他们又昼夜在城门口守候，要杀他。²⁵他的门徒就在夜间用筐子把他从城墙上缒下去。

²⁶扫罗到了耶路撒冷，想与门徒结交，他们却都怕他，不信他是门徒。²⁷唯有巴拿巴接待他，领去见使徒，把他在路上怎么看见主，主怎么向他说话，他在大马士革怎么奉耶稣的名放胆传道，都述说出来。²⁸于是扫罗在耶路撒冷和门徒出入来往，²⁹奉主的名放胆传道，并与说希腊话的犹太人讲论辩驳；他们却想法子要杀他。³⁰弟兄们知道了就送他下凯撒利亚，打发他往大数去。

³¹那时，犹太、加利利、撒玛利亚各处的教会都得平安，被建立；凡事敬畏主，蒙圣灵的安慰，人数就增多了。

³²彼得周流四方的时候，也到了居住吕大的圣徒那里；³³遇见一个人，名叫以尼雅，得了瘫痪，在褥子上躺卧八年。³⁴彼得对他说：以尼雅，耶稣基督医好你了；起来！收拾你的褥子。他就立刻起来了。³⁵凡住吕大和沙仑的人都看见了他，就归服主。

³⁶在约帕有一个女徒，名叫大比大，翻希腊话就是多加（“多加”就是“羚羊”的意思）；她广行善事，多施周济。³⁷当时，她患病而死，有人把她洗了，停在楼上。³⁸吕大原与约帕相近；门徒听见彼得在那里，就打发两

བ་རེ་སར་བྱུལ་ཏེ་མིག་མཐོང་རྣམས་སོ། དེ་ནས་ལངས་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོར་གསོལ་ཐོབ་ཅིང་། ༡༧ །
ཟས་ཟོས་པས་གཟུང་སྟོབས་རྒྱས་སོ།

ཉེ་མ་ཁ་ཤས་ད་ལྟ་སེག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་མཉམ་ཏུ་བཞུགས་ནས།
༢༠ །འདྲེ་ཁང་རྣམས་སུ་ཡེ་ཤུ་ནི་དགོན་མཚོག་གི་སྐོར་ལགས་པའི་ཚོས་བཤད་དོ། ༢༡ །དེ་
ཚོས་པ་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། འདི་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་མཚན་དེ་བཟོད་
པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་མཁན་དང་། འདིར་ཡང་དེ་རྣམས་བཅིངས་ནས་སྐྱ་ཚེན་གྱི་
མདུན་དུ་འབྲིང་པའི་ཕྱིར་འོངས་མཁན་དེ་མ་ཡིན་ནམ་ཟེར་དོ། ༢༢ །ཤ་སྐྱུལ་གྱི་སྟོང་
སྟོབས་རྒྱས་ཤིང་། ཡེ་ཤུ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ལགས་པ་གསལ་པོར་བསྟན་ཏེ། ད་ལྟ་སེག་ན་
གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཁ་སྐྱེདས་པར་བྱས་སོ།

༢༣ །དུས་རེ་ཞིག་སོང་མཚམས་ཡ་ཏུ་དུ་པས་ཁོང་གསོད་པའི་ཕྱིར་གྲོས་བྱས་ཀྱང་།
༢༤ །ཤ་སྐྱུལ་གྱིས་དེ་རྟོགས་ཏེ། དེ་ཚོས་ཁོང་གསོད་པའི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྟ་སྟོ་ཉེན་
མཚན་མེད་པར་བསྐྱེདས་ཀྱང་། ༢༥ །ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་མཚན་མོར་བྲིད་ནས་
ཟེབ་མའི་ནང་དུ་བརྟུག་སྟེ་སྐྱུགས་རི་ནས་དབྱང་ཐག་ལ་ཕབ་བོ།

༢༦ །ཁོང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱེདས་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་འགྲོགས་པར་བརྩོན་
ཀྱང་། ཁོང་ཉེ་གནས་སུ་གྱུར་པར་ཡིད་མ་ཚེས་ནས་དེ་ཐམས་ཅད་འཛིགས་སོ། ༢༧ །འོན་
ཀྱང་བར་ན་བྲས་ཁོང་སྐྱོབ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བྲིད་དེ། ཤ་སྐྱུལ་ལ་ལམ་དུ་གཙོ་བོ་
མཛལ་བ་དང་། གསུང་སྟོང་མཛད་པ་དང་། ད་ལྟ་སེག་ཏུ་ཡེ་ཤུ་འཐུ་ཡིས་སྟོང་སྟོབས་
ཚེན་པོས་ཚོས་བསྟན་པ་རྣམས་བཤད་དོ། ༢༨-༢༩ །དེ་ནས་ཁོང་དེ་ཚོ་དང་འགྲོགས་ཏེ་
ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་རྒྱ་ཞིང་གཙོ་བོའི་མཚན་བཟོད་ཅིང་མ་འཛིགས་པར་ཚོས་བསྟན་དོ།
ཡ་ཏུ་དུ་པའི་སྟོབ་གསར་རྣམས་དང་སྟོང་ཞིང་ཚོད་པ་ལས་དེ་ཚོས་ཁོང་གསོད་ཐབས་
བཅའ་དོ། ༣༠ །སྐུར་རྣམས་ཀྱིས་དེ་གོ་ནས་ཁོང་གི་སར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱུལ་ནས་ཉར་སུ་ཅུ་
བཏང་ངོ་།

༣༡ །དེའི་ཚེ་ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ག་ལེམ་དང་། ས་མར་ཡུ་སོགས་ལུལ་ཀུན་གྱི་ཚོས་ཚོགས་
ནང་བདེ་ཞིང་ཡར་བསྐྱེད་བྱུང་ནས། གཙོ་བོ་ལ་འཛིགས་ཤིང་། དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་
ཀྱི་སེམས་བདེའི་ནང་འབྲུལ་ཞིང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱང་རྒྱས་པར་གྱུར་དོ།

༣༢ །བེ་རྟོ་པར་ཚུར་རྒྱ་ཞིང་ལིད་དུ་ཕྱེད་གནས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་བྱིན་
ཏེ། ༣༣ །དེར་ཨེ་ནི་ཡུ་ལྷ་བ་ཉལ་ས་ལ་ཉལ་ནས་ལོ་བརྒྱུད་སོང་པའི་གཟུང་ལོག་ཅིག་
གཟུགས་ནས་དེ་ལ། ༣༤ །ཨེ་ནི་ཡུ་ ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀས་ཁྱོད་གསོ་བར་མཛད་པས། འོངས་
ལ་རང་གི་ཉལ་སྟན་སྒྲིལ་ཞིག་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་དེ་ལངས་སོ། ༣༥ །ལིད་དུ་དང་ཤུ་རོན་
ལ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་མཐོང་སྟེ། གཙོ་བོའི་ཐུགས་སུ་སེམས་བསྐྱར་དོ།

༣༦ །ཡོ་ལྷ་ཅུ་ར་བེ་ལྷ་འམ་ཉེལ་ལེན་སྐད་དུ་རྟོར་གྲ་འོད་སྐད་དུ་གནའ་མོ་ལྟེ་ཟེར་
བའི་ཉེ་གནས་མ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེས་བྱིན་པ་བྱིན་པ་དང་། ལས་བཟང་མང་བོ་བྱེད་
དོ། ༣༧ །དེའི་དུས་སུ་མོ་ནད་ཀྱིས་བཏབ་སྟེ་ཤི་ནས། བུགས་ཏེ་སྟོང་ཁང་དུ་བཞག་གོ།
༣༨ །ཡོ་ལྷ་ནི་ལིད་དུ་དང་ཐག་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་བེ་རྟོ་ལིད་དུ་བཞུགས་

བ་ཐོས་ནས། མི་གཉིས་བཏང་སྟེ། མ་འགོར་བར་ང་ཚོའི་རྩེ་མོ་ལོ་བཟུང་ཤིག་ཅེས་འཁུར་སོ།
 38 བོ་རྩོད་བཞེངས་ནས་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ལོ་བཟུང་སོ། དེར་ལོ་བཟུང་བ་དང་། ཁོང་
 ལྷན་ཁང་དུ་ཁྲིད་དོ། མོ་རེང་མ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དུང་དུ་བྱ་འོང་། དེ་ཚོ་དང་མཉམ་
 དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་རྩོད་གྲུ་བཅོས་པའི་གོས་དང་ལྷ་པ་རྣམས་བོ་རྩོད་བཞུག་རྟོ། 39 བོ་
 རྩོད་དེ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་བཏོན་ནས། སུས་མོ་སར་བཅུགས་ནས་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་སོ།
 དེ་ནས་རིའི་ཕྱོགས་སུ་ཞུགས་ཏེ། ཏ་བི་ཟླ་ལོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། མོས་མིག་
 ཕྱིས་ཏེ། བོ་རྩོད་མཛེས་ནས་ཚོགས་ལུངས་སོ། 40 བོ་རྩོད་དེའི་ལག་པ་ནས་བཟུང་སྟེ།
 བསྐྱངས་ནས་སྐྱ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་དང་མོ་རེང་མ་རྣམས་བོས་ནས་མོ་གསོན་པོར་བཞུག་
 རྟོ། 41 གཏམ་དེ་ཡོ་ཟླ་ཀུན་དུ་གྲགས་ནས། མི་མང་པོས་གཙོ་བོ་ལ་དང་བ་བྱས་སོ།
 42 དེ་ནས་ཁོང་ཡོ་ཟླ་ཅུ་གོ་མཉེད་པ་ཤི་མོན་བྱ་བ་མཉམ་དུ་རེ་ཞིག་བཞུགས་སོ།

个人去见他，央求他说：快到我们那里去，不要耽延。³⁹彼得就起身和他们同去；到了，便有人领他上楼。众寡妇站在彼得旁边哭，拿多加与她们同在当时所做的里衣外衣给他看。⁴⁰彼得叫她们都出去，就跪下祷告，转身对着死人说：大比大，起来！她就睁开眼晴，见了彼得，便坐起来。⁴¹彼得伸手扶她起来，叫众圣徒和寡妇进去，把多加活活的交给他们。⁴²这事传遍了约帕，就有许多人信了主。⁴³此后，彼得在约帕一个硝皮匠西门的家里住了多日。

10 མི་ཏ་ལི་བར་གྲགས་པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་བརྒྱ་དཔོན་ཀོར་ནེ་ལིའུ་བྱ་བ་ཞིག་
 ཀེ་སར་ཡུ་ཅུ་ཡོད་དེ། 1 ཚོས་ལ་དགའ་འོང་བྱིས་ཚང་དང་བཅས་པ་དཀོན་
 མཚོག་ལ་འཛིགས་ཤིང་། མི་སྡེ་ལ་སྦྱོར་བ་མང་པོ་གཏོང་བ་དང་། དཀོན་མཚོག་ལ་
 སྦྱོར་ལམ་བཏབ་པར་བྱེད་དོ། 2 ཁོས་ཕྱི་དོ་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པ་ཅམ་ལ་ཞལ་གཟིགས་ནང་
 དཀོན་མཚོག་གི་པོ་ཉ་ཞིག་རང་གི་ནང་དུ་ལོ་བཟུང་བ་གསལ་པོར་མཐོང་བས། པོ་ཉས་
 ཀོར་ནེ་ལིའུ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། 3 སྐྱགས་ཏེ་མིག་ཕྱར་ཚུགས་སུ་བཞུགས་ནས། ཅི་
 ལགས་འཁུར་བ་དང་། ཁོང་གིས། དེ་ཉེན་བཞིན་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་སྒྲོན་ལམ་དང་སྦྱོར་བ་
 རྣམས་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་བསྐྱེབས་པས། 4 ཡོ་ཟླ་ཅུ་མི་ཞིག་གཏོང་ལ། བོ་རྩོད་
 བའི་ཤི་མོན་གདན་དོངས་ཤིག་ 5 ཁོང་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་གནས་པའི་གོ་མཉེད་པ་ཤི་
 མོན་གྱི་རྩེ་མོ་བཞུགས་སོ། 6 ཞེས་གསུངས་ནས་པོ་ཉ་ལོ་བཟུང་བ་དང་། གཡོག་པོའི་ནང་
 རས་གཉིས་དང་། ཏྟག་ཏུ་དེའི་མཉུན་དུ་སྡོད་པའི་དམག་མཉེད་ནང་ནས་ཚོས་སེམས་
 ཅན་ཞིག་བོས་ཏེ། 7 ཐམས་ཅད་བཤད་ནས་ཡོ་ཟླ་ཅུ་བཏང་ངོ་།

10 在凯撒利亚有一个人，名叫哥尼流，是意大利营的百夫长。²他是个虔诚人，他和全家都敬畏神，多多周济百姓，常常祷告神。³有一天，约在下午三点，他在异象中明明看见神的一个使者进去，到他那里，说：哥尼流。⁴哥尼流定睛看他，惊怕说：主啊，什么事呢？天使说：你的祷告和你的周济达到神面前，已蒙记念了。⁵现在你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来。⁶他住在海边一个硝皮匠西门的家里，房子在海边上。⁷向他说话的天使去后，哥尼流叫了两个家人和常伺候他的一个虔诚兵来，⁸把这事都述说给他们听，就打发他们往约帕去。

1 དེའི་སང་ཉིན་མི་ཚོ་ལམ་ལ་འཁུར་ཤིང་། གོང་ཁྱེད་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེབས་པའི་ཚོ་
 ཉིན་ཕྱེད་ཅམ་ལ་བོ་རྩོད་ཁང་པའི་ཐོག་ལ་ཐུགས་དམ་ཕྱིར་ལོ་བཟུང་སོ། 2 དེ་ནས་ཁོང་
 བཏོགས་ཤིང་། ཁ་ཟས་གསོལ་འདོད་པས་ཞབས་ཕྱིས་ཟ་མ་བཤམས་པའི་རིང་ལ། ཁོང་
 དྲན་བ་མཉམ་བཞག་ཏུ་བཞུགས་སྐབས། 3 རྣམ་མཁའ་བྱེ་ནས་རས་ཚེན་པོ་འདྲ་བ་
 ཞིག་གྲུ་བཞི་ནས་བཏབས་པ་ས་ལ་མར་བབས་པ་གཟིགས་སོ། 4 དེའི་ནང་ས་ལ་ཡོད་
 པའི་རྐང་བཞི་བ་དང་། ལྷོ་འགྲོ་དང་། གནམ་གྱི་འདབ་ཚགས་ཐམས་ཅད་ཡོད་དོ།
 5 དེ་ནས་བོ་རྩོད་ ལོངས་ལ་བསད་དེ་ཐོ་ཞིག་ཅེས་པའི་སྐྱ་ཞིག་བྱུང་ངོ་། 6 བོ་རྩོད་།
 གཙོ་བོ་ངས་དེ་མི་བྱ། ངས་ཁ་ཟས་ལམ་ལ་དང་མི་གཙང་བ་ནམ་ཡང་མ་ཐོས་འཁུར་
 སོ། 7 སྐྱ་དེས་ཡང་སྐྱར་དཀོན་མཚོག་གིས་གཙང་མར་མཛེད་པ་རྣམས་ཁྲོད་ཀྱིས་མི་
 གཙང་བ་ཞེས་མ་ཟེར་གསུངས་སོ། 8 ལན་གསུམ་དེ་རྩོད་བྱུང་ནས་སྡོད་དེ་ནམ་མཁའ་
 དངས་སོ།

⁹第二天，他们行路将近那城。彼得约在中午十二点，上房顶去祷告，¹⁰觉得饿了，想要吃。那家的人正预备饭的时候，彼得魂游象外，¹¹看见天开了，有一物降下，好像一块大布，系着四角，绳在地上，¹²里面有地上各样四足的走兽和昆虫，并天上的飞鸟；¹³又有声音向他说：彼得，起来，宰了吃！¹⁴彼得却说：主啊，这是不可的！凡俗物和不洁净的物，我从来没有吃过。¹⁵第二次有声音向他说：神所洁净的，你不可当作俗物。¹⁶这样一连三次，那物随即收回天上去。

པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་གས་ཞི་བདེའི་ཐིན་བཟང་བསྐྱགས་པའི་བཀའ། གང་དེ་ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱིས་ལྷུས་གསོལ་གྱི་ཚེས་བཤད་པའི་རྗེས་སུ་ག་ལེལ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡུལ་གྱི་ཏུ་བསྐྱགས་པ། དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་པར་གནང་བ་ལྟེད་གྱིས་ཤེས་སོ། །
 39 ར་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་གིས་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་དང་མཐུ་ཡིས་བྱུགས་ཏེ། དཀོན་མཚོག་ཁོང་དང་འགྲོགས་པས། གྱུན་ཏུ་གཤེགས་ཤིང་། བདུད་གྱིས་མནན་པ་ཐམས་ཅད་གསོ་ཁིང་ཕྱོགས་གྱུན་ཏུ་བཀའ་དྲིན་མཛད་ཅིང་ལེབས་སོ། །
 40 ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡུལ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤེམ་གཉིས་པོར་ཇི་དང་ཇི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་དཔང་པོ་དང་ཚོ་ཡིན། དེ་ཚེས་ཁོང་ཤིང་ལ་སྐུར་ཏེ་བཀོངས་སོ། །
 41 འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གིས་ཞག་གསུམ་པ་ལ་ཁོང་སྐུ་གསོན་པོར་བསྐངས་ནས་མངོན་པར་མཛད་དོ། །
 42 ཐམས་ཅད་ལ་མངོན་པར་མ་མཛད་པར། དེ་ཚོ་དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷུར་འདམས་པའི་དཔང་པོ་ཡིན་པ་ཁོང་བཞེདས་པའི་རྗེས་སུ་ཁོང་དང་མཉམ་ཟེ་ཁིང་འཇུངས་པ་རྣམས་ལ་ཁོང་མངོན་པར་མཛད་དོ། །
 43 ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། མི་སྡེ་ལ་ཚེས་འཚད་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་བསྐོས་པའི་གསོན་གཤིན་གཉིས་ཀྱི་ཁྲིམས་དཔོན་ནི་ཁོང་ལགས་པ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་བཀའ་སྐྱུར་ཏེ། །
 44 ཁོང་ལ་དང་པོ་བྱེད་ཚད་ལ་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་མཐུས་སྟེགས་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་དཔང་པོ་བྱེད་དོ། །

45 བེ་རྩོས་དེ་ལྷར་གསུང་བའི་འཕྲོ་ལ། བཀའ་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་བབས་སོ། །
 46 བེ་རྩོ་དང་མཉམ་ཏུ་འོངས་པའི་དད་པར་གྱུར་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱི་པ་ལའང་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་གྱི་གནང་སྦྱིན་བབས་ཤིང་། རྟེན་སོ་སོར་སྐྱེ་ཁིང་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་པ་ཐོས་ཏེ་དོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། །
 47 བེ་རྩོས། དེ་ཚོ་འདྲ་བར་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཐོབ་པའི་མི་འདི་ཚོར་ལྷུས་གསོལ་གྱི་ཚུ་སྐྱུས་འགོགས་པར་རུས་གསུངས་ཏེ། །
 48 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་གའི་མཚན་བཛྲེད་ཅིང་དེ་ཚོར་ལྷུས་གསོལ་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱུར་ཏེ། ཡང་ཁོང་ལ་ཞག་འགའ་ཞིག་དེར་བཞུགས་པར་མཛོད་ཅེས་ཞུས་སོ། །

11 སྐུ་ཚབ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་ཀྱིས། ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་སྐྱུངས་པའི་གཏམ་དག་ཐོས་སོ། །
 1 བེ་རྩོ་ཡེ་ཏུ་ཤེམ་ཏུ་ལེབས་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཡིན་པའི་སྐུན་ཚེས་ཁོང་ལ་རྩོད་དེ། །
 2 ལྟེད་ཅི་ཡེ་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་ནས། དེ་ཚོ་དང་མཉམ་ཁ་ཟས་ཐོས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱུས་པས། །
 3 བེ་རྩོས་རིམ་གྱིས་རྒྱ་མཚན་བཤད་དེ་འདི་རྟེན་དུ། །
 4 ད་ཕྱོད་ལྟེར་ཡོ་ལྷ་ན་ལྷགས་དམ་པ་ཡོད་པ་ལས། དུན་པ་མཉམ་བཞག་གི་དང་ནས་ཞལ་གཟིགས་ནང་རས་ཚེན་པོ་འདྲ་བ་ཞིག་གྱུ་བཞི་ནས་བཏགས་ཏེ་ནམ་མཁའ་ལས་དའི་མདུན་དུ་བབས་པར་མཐོང་བྱུང་། །
 5 ཞིབ་ཏུ་བཟླས་པས་ས་ལ་ཡོད་པའི་རྟེན་བཞི་པ་དང་། གཅན་གཟན་དང་། རྩོ་འགྲོ་དང་། གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་དེར་ཡོད་པ་མཐོང་བ་དང་། །
 6 བེ་རྩོ་སོངས་ལ་བསད་དེ་ཚོ་ཞིག་ཅེས་པའི་སྐྱེ་ཞིག་ཐོས་སོ། །
 7 དས་གཙོ་སོ། དེ་མི་བྱ། ཁ་ཟས་པལ་པ་དང་མི་གཙང་བ་ཞིག་ནམ་ཡང་དའི་ཁའི་ནང་བསྐྱབས་མ་སྦྱང་ཞུས་ཀྱང་། །
 8 རམ་

这道赐给以色列人。³⁷这话在约翰宣
 传洗礼以后，从加利利起，传遍了犹
 太。³⁸神怎样以圣灵和能力膏拿撒勒
 人耶稣，这都是你们知道的。他周流
 四方，行善事，医好凡被魔鬼压制
 的人，因为神与他同在。³⁹他在犹太人
 之地，并耶路撒冷所行的一切事，有
 我们作见证。他们竟把他挂在木头上
 杀了。⁴⁰第三日，神叫他复活，显现
 出来；⁴¹不是显现给众人看，乃是显
 现给神预先所拣选为他作见证的人
 看，就是我们这些在他从死里复活以
 后和他同吃同喝的人。⁴²他吩咐我
 们传道给众人，证明他是神所立定
 的，要作审判活人、死人的主。⁴³众
 先知也为他作见证说：凡信他的人
 必因他的名得蒙赦罪。

⁴⁴彼得还说这话的时候，圣灵降在一切
 听道的人身上。⁴⁵那些奉割礼、和彼
 得同来的信徒，见圣灵的恩赐也浇在
 外邦人身上，就都希奇；⁴⁶因听见他
 们说方言，称赞神为大。⁴⁷于是彼得
 说：这些人既受了圣灵，与我们一样，
 谁能禁止用水给他们施洗呢？⁴⁸就吩
 咐奉耶稣基督的名给他们施洗。他们
 又请彼得住了几天。

11 使徒和在犹太的众弟兄听说外邦
 人也领受了神的道。²及至彼得
 上了耶路撒冷，那些奉割礼的门徒和
 他争辩说：³你进入未受割礼之人的
 家和他们一同吃饭了。⁴彼得就开口
 把这事挨次给他们讲解说：⁵我在约
 帕城里祷告的时候，魂游象外，看见
 异象，有一物降下，好像一块大布，
 系着四角，从天垂下，直来到我跟
 前。⁶我定睛观看，见内中有地上四
 足的牲畜和野兽、昆虫，并天上的
 飞鸟。⁷我且听见有声音向我说：彼
 得，起来，宰了吃！⁸我说：主啊，这
 是不可的！凡俗而不洁净的物从来
 没有入过我的口。⁹第二次，有声音
 从天上说：神所洁净的，你不可当作
 俗物。¹⁰这样一连三次，就

都收回天上去了。 11 正当那时，有三个人站在我们所住的房门前，是从凯撒利亚差来见我的。 12 圣灵吩咐我和他们同去，不要疑惑（或作“不要分别等类”）。同着我去的，还有这六位弟兄；我们都进了那人的家， 13 那人就告诉我们，他如何看见一位天使，站在他屋里，说：你打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来； 14 他有话告诉你，可以叫你和你的全家得救。 15 我一开讲，圣灵便降在他们身上，正像当初降在我们身上一样。 16 我就想起主的话说：约翰是用水施洗，但你们要受圣灵的洗。 17 神既然给他们恩赐，像在我们信主耶稣基督的时候给了我们一样；我是谁，能拦阻神呢？ 18 众人听见这话，就不言语了，只归荣耀与神，说：这样看来，神也赐恩给外邦人，叫他们悔改得生命了。

19 那些因司提反的事遭患难四散的门徒直走到腓尼基和塞浦路斯，并安提阿；他们不向别人讲道，只向犹太人讲。 20 但内中有塞浦路斯和古利奈人，他们到了安提阿也向希腊人传讲主耶稣（有古卷作“也向说希腊话的犹太人传讲主耶稣”）。 21 主与他们同在，信而归主的人就很多了。 22 这风声传到耶路撒冷教会人的耳中，他们就打发巴拿巴出去，走到安提阿为止。 23 他到了那里，看见神所赐的恩就欢喜，劝勉众人，立定心志，恒久靠主。 24 这巴拿巴原是个好人，被圣灵充满，大有信心。于是有许多人归服了主。 25 他又往大数去找扫罗， 26 找着了，就带他到安提阿去。他们足有一年的工夫和教会一同聚集，教训了許多人。门徒（受神的指示）称为基督徒是从安提阿起首。

27 当那些日子，有几位先知从耶路撒冷下到安提阿。 28 内中有一位，名叫亚迦布，站起来，藉着圣灵指明天下将有大饥荒。这事到革老丢年间果然有了。 29 于是门徒定意照各人的力量捐钱，送去供给住在犹太的弟兄。 30 他们就这样

མཁའ་ལས་སྐྱོད་པའི་ཡང་སྐྱུར། དཀོན་མཚོག་གིས་གཙང་བར་མཇེད་པ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་གཙང་བ་ཞེས་མ་ཟེར་གསུངས་སོ། 10 ལན་གསུམ་དེ་ལྟར་བྱས་དེ་ཐམས་ཅད་ནམ་མཁའ་དང་སོ། 11 ཏུ་མ་དེ་ཉིད་ཏུ་གེ་སར་ཡུ་ནས་ངའི་རྩེ་བཏང་བའི་མི་གསུམ་ང་སྣོད་པའི་ཁང་པར་བསྐྱེབས་ཏེ། 12 རྒྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ང་ལ། ཁྱོད་ཐེ་ཚོམ་མི་བྱེད་པར་མི་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ། རྒྱན་འདི་ཏུག་པོའང་ང་དང་མཉམ་དུ་བྱིན་ནས་མི་དེའི་ཁང་པའི་ནང་ཞུགས་པ་དང་། 13 དེས་ང་ཚོར། ཁོས་བྱིམ་ནང་སོ་ཉ་ཞིག་འགྲུང་ཞིང་ཁོ་ལ། ཡོ་ལྷ་ཏུ་མི་ཞིག་ཐོང་ལ་བེ་རྩོ་བའི་ཤི་མོན་བོས་ཤིག་ 14 ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱིམ་ཚང་ཐམས་ཅད་ཐར་པའི་བཀའ་འཁོད་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་པ་མཐོང་བུང་ཞེས་བཤད་བུང་། 15 ངས་དེ་ཚོར་གཏམ་བེུད་པར་བརྩམས་པ་ལས། རྒྱར་ང་ཚོར་དམ་པའི་རྒྱགས་ཉིད་བབས་པ་བཞིན་དུ་དེ་ཚོ་ལའང་བབས་སོ། 16 ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས་ཚུའི་བྱས་བཏང་ཡང་། ཁྱོད་ལ་དམ་པའི་རྒྱགས་ཉིད་ཀྱི་བྱས་གསོལ་བར་འགྱུར་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་ངས་དུན་བུང་། 17 ང་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པའི་ཚོ་གནང་བའི་གནང་སྐྱིན་དེ་ཀ་རང་། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ཚོར་ཡང་གནང་ན། དཀོན་མཚོག་ལ་འགྲུགས་པར་ལུས་པའི་མི་ང་སུ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། 18 དེ་ཐོས་པ་དང་དེ་ཚོ་ཅིའང་མི་སྐྱོ་བར་གྱུར་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གིས་བྱི་བ་རྣམས་ལའང་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་བྱིར་སེམས་འགྱུར་བར་གནང་ངོ་ཟེར་ཞིང་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱོད་བཞུགས་སོ།།

19 སེ་ཉེ་པན་ནས་བཟུང་ལྟེ་འཚོ་བ་བྱུང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ཁ་གྲུས་ནས། ཐེ་མི་གེ་དང་། སི་བ་ཏུས་དང་། ཞན་ཉི་ཡོག་བར་དུ་བྱིན་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་པར་མ་གཏོགས་གཞན་སུ་ལའང་བཀའ་མ་བཤད་དོ། 20 འོན་ཀྱང་སི་བ་ཏུས་དང་གི་རེ་ནེ་པ་ལ་ཤས་ཞན་ཉི་ཡོག་ཏུ་བསྐྱེབས་ནས། ཉེལ་ལེན་པ་རྣམས་དང་ཚོས་སྐྱེང་ཞིང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཐིན་བཟང་དེ་དག་ལ་བཤད་དོ། 21 གཙོ་བོའི་མཐུ་ཡིས་མི་ཤེར་ཏུ་མང་པོ་དང་པར་གྱུར་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་བསྐྱེན་ཏེ། 22 ཡེ་ཏུ་ཤུ་ཤེས་གྱི་ཚོས་ཚོགས་པས་དེ་ཐོས་ནས། ཞན་ཉི་ཡོག་ཏུ་བར་ན་བྱ་བཏང་བས། 23 དེར་བསྐྱེབས་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱགས་རྩེ་མཐོང་སྟེ། དགའ་བར་གྱུར་ནས། རྐྱང་ཏུས་ཚེན་བོས་དེ་ཚོར་གཙོ་བོ་ལ་བསྐྱེན་པའི་སྐུལ་མ་གནང་ངོ། 24 ཁོང་ཡང་རྒྱུད་བཟང་ཞིང་དང་པ་དང་དམ་པའི་རྒྱགས་ཉིད་ཀྱིས་གང་བ་ཞིག་སྟེ། ཚོགས་ཚེན་བོ་ཞིག་གིས་གཙོ་བོར་བསྐྱེན་ཏེ། 25 བར་ན་བྱ་ཤུལ་འཚོལ་དུ་ཉར་སུ་ཏུ་ལེབས་ནས། 26 ཁོང་བརྟེས་པ་དང་ཞན་ཉི་ཡོག་ཏུ་བྱིད་དེ། ལོ་འཁོར་ཞིག་གི་བར་དུ་ཚོས་ཚོགས་དང་འགྲོགས་ཤིང་། མི་མང་པོ་ལ་ཚོས་བསྐྱོན་ཏེ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་ཞེས་པའི་མིང་ཐོག་མར་ཞན་ཉི་ཡོག་ཏུ་ཐོགས་སོ།།

27 དེའི་ཏུས་སུ་ལུང་སྟོན་པ་རེ་ཡེ་ཏུ་ཤུ་ཤེས་ཞན་ཉི་ཡོག་ཏུ་བསྐྱེབས་སོ། 28 དེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཞན་ཉི་ཡོག་ཏུ་བའི་ལངས་ནས། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་དུ་སུ་གེ་ཚེན་བོ་ཞིག་འགྱུར་བར་འགྱུར་ཞེས་རྒྱགས་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་ནས་ལུང་བསྐྱོན་བས། ཀ་ལོ་དིའུའི་ཏུས་སུ་དེ་བཞིན་དུ་བུང་ངོ། 29 ཉེ་གནས་ཚོས་ཡ་ཏུ་དུ་གནས་པའི་རྒྱན་རྣམས་ལ་ཁོང་ཚོ་

རེ་རེས་སྒྲུབ་མཚན་བཞིན་དུ་མཐུན་ཀྱིན་སྐྱུར་བར་ཐག་བཅད་ནས། ༡༠ དེ་བཞིན་བྱས་
ཏེ། **བར་ན་སྤྲ་དང་ཤ་ལྷུལ་རྒྱུད་ནས་ཚན་མི་རྣམས་ལ་བསྐྱར་དོ།**

行，把捐项托巴拿巴和扫罗送到众长老那里。

12 དུས་དེ་ཙམ་ལ་རྒུལ་པོ་**ཉེ་རོ་དྲེས་**ཚོས་ཚོགས་ལ་གཏོགས་པ་རེ་ལ་བཅེས་
ཤིང་། ༡ **ཡོ་ཉ་ནན་གྱི་ཕུ་པོ་ཡ་ཀོབ་**རལ་གྱིས་བསད་དོ། ༢ དེ་ལ་**ཡ་ཏུ་དུ་**བ་
རྣམས་དགའ་བར་མཐོང་ནས། **པེ་རྩོལ་དུ་བཟུང་དོ།** དེ་ཙམ་ན་སྐྱུར་རྩེ་མེད་པའི་བག་
ལེབ་གྱི་དུས་ཚེན་ཡིན་ནོ། ༤ པེ་སག་གི་དུས་ཚེན་རྩོགས་པའི་རྩེས་སུ་མི་ལྷེད་མཛུན་དུ་
ཁོང་ཁྲིད་པའི་བསམ་པས། ཁོང་བཟུང་ནས་བཙོན་དུ་བརྟུག་སྟེ། དམག་མི་བཞི་ལྔའི་
ཚོ་བཞི་ལ་བསྐྱུང་བར་བཏང་དོ། ༥ དེ་ལྟར་**པེ་རྩོལ་**བཙོན་ཁང་ནང་ཡོད་དེ། ཚོས་ཚོགས་
གྱིས་སྦྱང་ཐག་པ་ནས་ཁོང་གི་དོན་དུ་དཀོན་མཚན་ལ་སྦྱོན་ལམ་བཏབ་བོ།

12 那时，希律王下手苦害教会中几
个人，²用刀杀了约翰的哥哥雅
各。³他见犹太人喜欢这事，又去捉拿
彼得。那时正是除酵的日子。⁴希律
拿了彼得，收在监里，交付四班兵丁看
守，每班四个人，意思要在逾越节后把
他提出来，当着百姓办他。⁵于是彼得
被囚在监里；教会却为他切切的祷告
神。

༦ **ཉེ་རོ་དྲེས་**ཁོང་འདོན་པར་བརྩམས་པའི་མཚན་དེ་རང་ལ། **པེ་རྩོལ་**ལྷགས་སྟོག་
གཉིས་གྱིས་བཅིངས་ནས་དམག་མི་གཉིས་གྱི་བར་ལ་ཉལ་ཡོད་དེ། སྐྱུང་མཁན་གཞན་
རྣམས་གྱིས་བཙོན་ཁང་གི་སྒོ་བསྐྱུངས་སོ། ༧ གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ཞིག་བྱུང་ནས། ཁང་ཞིག་
ནང་འོད་ཤར་ཏེ། པོ་ཉས་**པེ་རྩོལ་**གཞོགས་ལ་བརྟུངས་ནས་གཉིད་སང་དེ། མཚོགས་
པར་འོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། ལག་པ་ནས་ལྷགས་སྟོག་རྣམས་གོལ་ལོ། ༨ པོ་ཉས་
ཁོང་ལ། སྐྱ་རགས་ཚིང་ལ་ལྷམ་གོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པས། དེ་བཞིན་དུ་མཛེད་དོ།
ཡང་པོ་ཉས་སྐྱ་གོས་གོན་ནས་ངའི་རྩེས་སུ་ཤོག་ཅེས་གསུངས་པས། ༩ རྩེས་སུ་འབྲངས་
ཤིང་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནོ། པོ་ཉས་མཛེད་པ་དེ་མཛོན་སུ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པར། ཞལ་
གཟིགས་ཡིན་པར་བསམ་སོ། ༡༠ ཁོང་གཉིས་སྐྱུང་མཁན་དང་པོ་དང་གཉིས་པ་ནས་
བཞུལ་ཏེ་གོང་ཁྲུང་དུ་འགོ་བའི་ལྷགས་སྟོག་མཛུན་དུ་བསྐྱུངས་པ་དང་། སྒོ་དེ་རང་
བཞིན་གྱིས་བྱེ་སྟེ། དེ་དག་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནས། ལམ་གྲང་ཞིག་ནས་ཕར་སོང་མ་ཐག་
དུ་པོ་ཉས་ཁོང་བོར་ནས་ཕེབས་སོ། ༡༡ **པེ་རྩོལ་**དུན་པ་འཁོར་ནས། གཙོ་བོས་པོ་ཉ་
མངགས་ནས་**ཉེ་རོ་དྲེས་**དབང་དང་། **ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་མི་ལྷེད་དམིགས་དོན་ཐམས་ཅད་
ལས་ང་ཐར་བར་མཛེད་པར་གསལ་ལོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༢ དེ་མཁྱེན་ནས་**མར་ཀུ་བྱ་**
བའི་**ཡོ་ཉ་ནན་**གྱི་མ་**མིར་ཡམ་**གྱི་ཁང་བར་ཕེབས་སོ། དེར་མི་མང་པོ་འཛོམས་ནས་
སྦོན་ལམ་འདེབས་གྱིན་ཡོད་དེ། ༡༣ **པེ་རྩོལ་**སྒོ་བརྟུངས་པ་དང་། **རོ་དྲེ་**བའི་གཡོག་
མོ་དེས་སུ་ཡིན་པ་བཟླ་བུ་འོངས་པས། ༡༤ དེས་**པེ་རྩོལ་**གསུང་སྐད་དོ་ཤེས་ནས་དགའ་
དགས་ཏེ་སྒོ་མ་བྱེ་བར་ནང་དུ་བརྟུགས་ནས། **པེ་རྩོལ་**སྐྱོར་བཞུགས་སོ་ཞེས་བཤད་དོ།
༡༥ དེ་ཚོས་ཁྲིད་སྟོའི་ཟེར་ཡང་མོས་དེ་བཞིན་འདུག་ཅེས་ལྷ་རྟུགས་བྱས་པས། དེ་ཚོས་
ཁོང་མཛེད་པའི་ཡིན་སྐྱུས་སོ། ༡༦ **པེ་རྩོལ་**སྒོ་རྒྱུང་གིན་བཞུགས་པས། དེ་ཚོས་སྒོ་བྱེས་ཏེ་
ཁོང་མཛེད་པ་དང་དོ་མཚན་དུ་ལྟར་དོ། ༡༧ དེ་ཚོར་ཁ་རྟོག་སྒོད་ཕྱིར་བྱུག་བརྟུང་
ནས། གཙོ་བོས་ཁོང་བཙོན་རུ་ནས་ཇི་ལྟར་བཏོན་པ་རྣམས་བཤད་དེ། བྱ་བ་དེ་**ཡ་ཀོབ་**
དང་ལྷན་རྣམས་ལ་ཤོད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ནས་དེ་ནས་བཤེགས་ཏེ་ཡུལ་གཞན་དུ་
ཕེབས་སོ། ༡༨ ལྷན་ལངས་པ་དང་**པེ་རྩོལ་**ཇི་བྱུང་བའི་སྐྱོར་དམག་མིའི་ནང་དུ་ཟིང་ཆ་
ཚེན་པོ་བྱུང་དོ། ༡༩ **ཉེ་རོ་དྲེས་**བཀུག་དུས་ཁོང་མེད་པས་བཙོན་སྐྱུང་བ་རྣམས་ལ་ཞིབ་

⁶ 希律将要提他出来的前一夜，彼
得被两条铁链锁着，睡在两个兵丁当
中；看守的人也在门外看守。⁷忽
然，有主的一个使者站在旁边，屋里
有光照耀，天使拍彼得的肋旁，拍醒
了他，说：快快起来！那铁链就从他
手上脱落下来。⁸天使对他说：束上
带子，穿上鞋。他就那样做。天使又
说：披上外衣，跟着我来。⁹彼得就出
来跟着他，不知道天使所做是真的，只
当见了异象。¹⁰过了第一层第二层监
牢，就来到临街的铁门，那门自己开
了。他们出来，走过一条街，天使便离
开他去了。¹¹彼得醒悟过来，说：我现
在真知道主差遣他的使者，救我脱离
希律的手和犹太百姓一切所盼望的。
¹²想了一想，就往那称呼马可的约翰、他母
亲马利亚家去，在那里有好些人聚集
祷告。¹³彼得敲外门，有一个使女，名
叫罗大，出来探听，¹⁴听得是彼得
的声音，就欢喜的顾不得开门，跑进
去告诉众人说：彼得站在门外。¹⁵他
们说：你是疯了！使女极力的说：真
是他！他们说：必是他的天使！¹⁶彼
得不住的敲门。他们开了门，看见他，
就甚惊奇。¹⁷彼得摆手，不要他们作
声，就告诉他们主怎样领他出监；又
说：你们把这事告诉雅各和众弟兄。
于是出去，往别处去了。¹⁸到了天
亮，兵丁扰乱得很，不知道彼得往哪
里去了。¹⁹希律找他，找不着，就审
问看守的人，吩咐把他们拉去杀了。
后来希律离开犹太，下凯撒利亚去，
住在那里。

དབྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོ་གསོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་བསྐོས་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ནས་སོང་ཉེ་གེ་སར་ཡུ་
ཏུ་གནས་སོ།།

²⁰ 希律恼怒推罗、西顿的人。他们那一
带地方是从王的地土得粮，因此就
托了王的内侍臣伯拉斯都的情，一心来
求和。²¹ 希律在所定的日子，穿上朝
服，坐在位上，对他们讲论一番。²² 百
姓喊着说：这是神的声音，不是人的
声音。²³ 希律不归荣耀给神，所以主的使
者立刻罚他，他被虫所咬，气就绝了。

²⁴ 神的道日见兴旺，越发广传。²⁵ 巴
拿巴和扫罗办完了他们供给的事，就从
耶路撒冷回来，带着称呼马可的约翰回
去。

13 在安提阿的教会中，有几位先知
和教师，就是巴拿巴和称呼尼结
的西面、古利奈人路求，与分封之王
希律同养的马念，并扫罗。² 他们侍
奉主、禁食的时候，圣灵说：要为我分
派巴拿巴和扫罗，去做我召他们所做
的工。³ 于是禁食祷告，按手在他们头
上，就打发他们去了。

⁴ 他们既被圣灵差遣，就下到西流
基，从那里坐船往塞浦路斯去。⁵ 到
了撒拉米，就在犹太人各会堂里传讲神
的道，也有约翰作他们的帮手。⁶ 经过
全岛，直到帕弗，在那里遇见一个有法
术，假充先知的犹太人，名叫巴耶稣。
⁷ 这人常和方伯士求保罗同在。士求保
罗是个通达人，他请了巴拿巴和扫罗
来，要听神的道。⁸ 只是那行法术的
以吕马（这名翻出来就是“行法术”的
意思）敌挡使徒，要叫方伯不信真道。
⁹ 扫罗又名保罗，被圣灵充满，定睛看
他，¹⁰ 说：你这充满各样诡诈奸恶，魔
鬼的儿子，众善的仇敌，你混乱主的正
道还不止住吗？¹¹ 现在主的手加在你身
上，你要瞎眼，暂且不见日光。他的眼
睛立刻昏蒙黑暗，四下里求人拉着手领
他。¹² 方伯看见所做的事，很希奇主的
道，就信了。

²⁰ ཉེ་རྗེ་དྲུ་ཚར་དང་ཚེ་དོན་བ་རྣམས་དང་འབྲུགས་ཏེ། དེ་ཚོའི་ཡུལ་གྱི་འཚོ་ཚེས་
རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་ལ་རག་ལས་པས། དེ་ཚོ་འདུས་ནས་གཟེམས་དཔོན་བ་ལས་ཏུ་ལ་ནན་
བསྐྱལ་གྱིས། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་སོང་སྟེ་བཟང་སྤྱིག་བྱེད་པའི་འབྲུ་བ་སུལ་སོ། །²¹ བསྐོས་
པའི་ཉིན་མོ་དེར་ཉེ་རྗེ་དྲུ་རྒྱལ་པོའི་ན་བཟང་གསོལ་ནས་རྒྱལ་ཁྲིལ་འཕོང་དེ། བཀའ་
མཛད་མཛད་དོ། །²² མི་ཚོགས་ཀྱིས་འདི་ནི་མིའི་སྐད་མ་ཡིན་སྟེ་གསུང་སྐད་ལགས་
སོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། །²³ རྒྱལ་པོས་བསྐྱོད་པ་དེ་དགོན་མཚོག་ལ་མ་སུལ་པས། དེ་
མ་ཐག་ཏུ་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉས་བརྒྱུད་ནས་ཐིན་སུས་ཐོས་ནས་ཤིའོ།།

²⁴ དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་ནི་དར་ཞིང་རྒྱས་སོ། །²⁵ བར་ན་བླ་དང་ཤ་ལྷལ་ཡེ་ཅུ་
ཤ་ལེམ་དུ་བརྒྱུད་པའི་ལས་བསྐྱབས་ནས་མར་གྲུ་བའི་ཡོ་ཏ་ནན་གྲང་ཁྲིད་ནས་
ཕྱིར་ལོག་ཐེབས་སོ།།

13 ཡན་ཏི་ཡོག་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་བར་ན་བླ་དང་། མི་ནག་བྱ་བའི་ཤེམ་ཚོན་
དང་། ཀེ་རེ་ནེ་བ་ལྷ་ཀུའུ་དང་། རྒྱུད་པའི་དཔོན་ཉེ་རྗེ་དྲུའི་ཚེད་ཤོགས་ཡིན་པའི་
མ་ན་ཉེན་དང་། ཤ་ལྷལ་ལ་སོགས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་དང་སྟོབ་དཔོན་རྣམས་ཡོད་དོ། །
² དེ་ཚོ་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱུང་བྱེད་ཅིང་སྤྱད་བར་གནས་པའི་ཚོ། དམ་པའི་ལྷགས་
ཉིད་ཀྱིས། བར་ན་བླ་དང་ཤ་ལྷལ་གཉིས་དང་བཙུག་པའི་ལས་ཚོན་གྱི་ཕྱིར་སོ་སོར་
ཞོག་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ། །³ སྤྱད་གནས་བསྐྱུང་ཞིང་སྟོན་ལམ་བཟབ་སྟེ་དེ་གཉིས་ཀྱི་
སྟེང་དུ་ལག་བ་བཞག་ནས་བཟང་དོ།།

⁴ དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་མངགས་ཏེ་དེ་གཉིས་སེ་ལྷ་ཀུའུ་ཐེབས་ཤིང་། དེ་ནས་
སིབ་ཅུས་ལ་ཚུ་ཐོག་ཏུ་ཐེབས་སོ། །⁵ ས་ལྷ་མི་ཅུ་བྱོན་པ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་འདུ་ཁང་
ཀུན་གྱི་ནང་དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཤད་དོ། །ཡོ་ཏ་ནན་ཁོང་གི་ཕྱག་ཕྱིར་ཡོད་པ་
ཡིན། ⁶ རྒྱུང་ཕུན་དེ་འཕོར་ཞིང་ས་མོའི་བར་དུ་བསྐྱེབས་ནས། སྤྱི་མ་མཁན་ཡིན་པའི་
ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་མ་བླར་ཡེ་ཤུ་བའི་ཞིག་དང་ཕྱད་དོ། །⁷ དེ་ནི་རོ་ལྷ་པའི་
སྤྱི་ལུབ་སེར་གཉེན་པུ་བྱ་བ་སྟོ་ལུན་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན། སྤྱི་ལུབ་དེས་བར་
ན་བླ་དང་ཤ་ལྷལ་གཉིས་པོས་ནས་དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཐོས་པར་འདོད་དོ། །⁸ འོན་
ཀྱང་ཨེ་ལི་རྣུ་བའི་སྤྱི་མ་མཁན་དེས་དེ་དག་ལ་སྐོལ་ཏེ། སྤྱི་ལུབ་དེ་དང་པ་ལས་སྟོག་
པར་འདོད་པས། ⁹ བཟུ་བྱ་བའི་ཤ་ལྷལ་ལ་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་ལུབ་སྟེ། མི་དེ་
ལ་སྤུན་ཕུར་ཚུགས་སུ་གཟེམས་ཤིང་། ¹⁰ གཡོ་སྤྱད་དང་བར་པས་གང་བའི་བདུད་ཀྱི་བྱ་
ཁྲོད། དུང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དག་བོ་ཁྲོད། གཙོ་བོའི་ལམ་དུང་པོ་དེ་ཁྲོག་པོར་བྱེད་པ་
མི་སྟོང་དམ། ¹¹ ད་གཙོ་བོའི་ཚད་པ་ཁྲོད་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཡོད་པས། ཁྲོད་རེ་ཞིག་ལོང་བར་
གྱུར་ཏེ་ཉེ་མ་མིག་གིས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ། དེ་ལ་ན་སུན་
དང་ཐུན་པས་འཐེབས་ནས། ལག་བ་ནས་འཁྲིད་མཁན་འཚོལ་ཞིང་འཕོར་དོ། །¹² སྤྱི་

ཁྱེད་ཀྱིས་བྱ་བ་དེ་མཐོང་ནས་གཙོ་བོའི་བསྟན་པར་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ་དང་པ་བྱས་སོ།།

13 བུ་ལུ་འཁོར་དང་བཅས་པ་མོ་ནས་ཚུ་ཐོག་ཏུ་པམ་པེལ་ཡུ་ཡུལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་བར་གོ་བྱ་བར་ཕེབས་སོ། ཡོ་ཏུ་ནུན་ཁོང་དང་གྲུས་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོག་གོ། 14 ཁོང་ཚོ་བེར་གོ་རྒྱུད་ནས་སི་སིང་ཡུལ་གྱི་ཨན་ཏི་ཡོག་ཏུ་བྱོན་ནས་ཤལ་བྱང་གྱི་ཞག་ལ་འདུ་ཁང་ནང་དུ་བཞུགས་སོ། 15 བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་སྟོན་པའི་མདོ་ལས་བསྟགས་པའི་རྗེས་སུ་འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛེད་ཚོས་ཁོང་ལ། རྩུན་རྒྱུས་ཁྱེད་ལ་མི་ཚེའི་ཕྱིར་སྐྱུལ་མ་ཞིག་ཡོད་ན་གསུང་ཞིག་ཅས་ལོན་བསྐྱར་བ་དང་།

13 Paul and his companions departed from Paphos, and came to the place of the strangers, where they were to be staying. 14 They left Paphos and went to Perga, and then to Antioch, where they went to the synagogue. 15 They were welcomed by the Jews of the synagogue, and they went to the school of the teachers. 16 Paul stood up and said to the people: Men of Israel and those who worship God, listen to me. 17 The God of our fathers chose our ancestors, and made us a people, and he chose David as his servant. 18 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 19 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 19 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 20 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 21 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 22 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 23 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 24 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 25 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 26 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 27 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 28 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 29 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 30 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 31 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel.

16 བུ་ལུ་བཞེངས་ནས་ཕྱག་བཅད་མཛེད་དེ་འདི་སྐད་དུ། ཇིས་ར་ཇེལ་བ་རྣམས་དང་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་མཁན་ཁྱེད་རྣམས་གསོན་ཅིག །17 ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་མི་ཚེ་འདིའི་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ཚོའི་པ་མེས་རྣམས་འདམས་ཏེ། མི་ཚེ་དེ་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པའི་ཚེ་འཕེལ་བར་མཛེད་དེ། མཐུ་ལྡན་གྱི་ཕྱག་གིས་ཡུལ་དེ་ལས་བཏོན་ནས། 18 འཕྲོག་སྟོང་ནང་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་དེ་ཚོར་བཅོད་བའ་མཛེད་དོ། 19-20 ཡང་ཀུན་ཨན་ཟེར་བའི་ཡུལ་ནང་མི་རིགས་བདུན་མེད་པར་མཛེད་ནས། དེ་ཚོའི་ཡུལ་ཁོང་ཚོར་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཅམ་གྱི་ཕྱིར་ས་སྐལ་དུ་གནང་བ་ཡིན་ལོ། དེའི་རྗེས་ལ་ལུང་སྟོན་པ་ཤ་སུ་ཇེལ་གྱི་བར་དུ་བྲིམས་དཔོན་རྣམས་གནང་དོ། 21 ཡང་དེའི་རྗེས་སུ་མི་ཚེས་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གཞིང་མཛོད་ལུས་བ་དང་། དཀོན་མཚོག་གིས་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་ཕྱིར་དུ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་རིགས་ལས་ཡིན་པའི་ཀེས་གྱི་བྱ་ཤ་སུལ་རྒྱལ་པོར་གནང་དོ། 22 དེ་ནས་ཁོ་ཕྱིར་བཏོན་པར་མཛེད་ནས། དུ་བིད་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་བར་མཛེད་དོ། ཇི་ཤུའི་བྱ་དུ་བིད་ནི། ཁོའི་སྐར་ལ་དབང་པོ་མཛེད་ཅིང་། ངའི་ཕྱགས་སུ་འབྱོན་པའི་མི་དེ་བྱང་བས། དེས་ངའི་དགོངས་པའང་སྐྱབ་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། 23 དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་གྱི་ཞལ་གྱིས་བཞེས་བ་བཞིན། དེའི་གདུང་བརྒྱུད་ནས་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྐབས་མགོན་དུ་ཡེ་ཤུ་མངགས་པར་མཛེད་དོ། 24 ཁོང་མ་བྱོན་པའི་ཕྱོད་དུ་ཡོ་ཏུ་ནུན་གྱིས་ཇིས་ར་ཇེལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སེམས་སྦྱར་བའི་ཁྱེད་གསོལ་གྱི་ཚོས་བསྟན་ཏོ། 25 ཡོ་ཏུ་ནུན་གྱི་སྐྱེ་ཚོ་རྗེས་མཚམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་སུ་ཡིན་སེམས། ང་ནི་ཁོང་མ་ཡིན་གྱི། ངའི་རྗེས་སུ་ཕེབས་པའི་སྐྱེས་བུ་དེའི་ཞབས་སྐྱེས་གྱི་སྐྱོག་བྱ་སྐྱོལ་བའང་ང་འོས་མ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

16 Paul stood up and said to the people: Men of Israel and those who worship God, listen to me. 17 This God of our fathers chose our ancestors, and made us a people, and he chose David as his servant. 18 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 19 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 20 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 21 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 22 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 23 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 24 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 25 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 26 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 27 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 28 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 29 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 30 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 31 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel.

26 ཇིས་ར་ཏུམ་གྱི་བྱ་རྒྱུད་དང་དཀོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་མཁན་གྱི་སྐྱུན་རྣམས་ཐར་པ་འདིའི་བཀའ་ང་ཚོར་གནང་བ་ཡིན། 27 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་བ་དང་དེ་ཚོའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་ཁོང་ངོའང་མ་ཤེས། ཤལ་བྱང་རེ་བཞིན་སྐྱོག་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་གསུང་རྣམས་ཀྱང་མ་གོ་བར་ཁོང་ལ་བྲིམས་བཅད་དེ་ལུང་བསྟན་བསྐྱབས་སོ། 28 ཁོང་བཏོང་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཅིའང་མ་བརྟེན་ཀྱང་བཏོང་དགོས་ཞེས་སི་ལ་ཏུ་ལ་ལུས་སོ། 29 ཁོང་གི་སྐར་ལ་མདོན་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ནས། ཤིང་ནས་པབས་ཏེ་སྐྱར་ཁང་དུ་བཞག་གོ། 30 དེ་ནས་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོང་གཤིན་པོ་རྣམས་ལས་བསྐྱངས་

26 Brothers, the children of Abraham and you who worship God, I tell you that this man whom you worship, he is the God of our fathers. 27 He chose David as his servant, and he said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 28 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 29 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 30 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel. 31 He said to him: I have chosen you, and you shall be a king over Israel.

从加利利同他上耶路撒冷的人多日看见他，这些人如今在民间是他的见证。³²我们也报好信息给你们，就是那应许祖宗的话，³³神已经向我们这作儿女的应验，叫耶稣复活了。正如诗篇第二篇上记着说：

你是我的儿子，

我今日生你。

³⁴论到神叫他死里复活，不再归于朽坏，就这样说：

我必将所应许大卫那圣洁、

可靠的恩典赐给你们。

³⁵又有一篇上说：你必不叫你的圣者见朽坏。³⁶大卫在世的时候遵行了神的旨意，就睡了（或作“大卫按神的旨意服侍了他那一世的人，就睡了”），归到他祖宗那里，已见朽坏；³⁷惟独神所复活的，他并未见朽坏。³⁸所以，弟兄们，你们当晓得：赦罪的道是由这人传给你们的。³⁹你们靠摩西的律法，在一切不得称义的事上信靠这人，就都得称义了。⁴⁰所以，你们务要小心，免得先知书上所说的临到你们。⁴¹主说：

你们这轻慢的人要观看，要

惊奇，要灭亡；

因为在你们的时候，我行一件事，

虽有人告诉你们，你们总是不信。

⁴²他们出会堂的时候，众人请他们到下安息日再讲这话给他们听。⁴³散会以后，犹太人和敬虔进犹太教的人多有跟从保罗、巴拿巴的。二人对他们讲道，劝他们务要恒久在神的恩中。

⁴⁴到下安息日，合城的人几乎都来聚集，要听神的道。⁴⁵但犹太人看见人这样多，就满心嫉妒，硬驳保罗所说的话，并且毁谤。⁴⁶保罗和巴拿巴放胆说：神的道先讲给你们原是应当的；只因你们弃绝这道，断定自己不配得永

ཉེ། ³² ལྷ་ཁོང་མཉམ་གཤིས་ནས་ཡེ་ཅུ་གཤམ་དུ་འོངས་པ། ད་ལྟ་མི་ཚུའི་མདུན་དུ་ཁོང་གི་དབང་བོ་ཡིན་པ་ང་ཚོས་ཞག་མང་བོ་ཁོང་དང་མཇལ་རྟོ། ³³ ཡང་ང་ཚོས་བྱེད་ལ་ཐོན་བཟང་བོ་འདི་འབྱུང་འོངས་སོ། ³⁴ གསུང་མགྱུར་གཉིས་པའི་ནང་།

བྱེད་ནི་ང་ཡི་སྲས་ཡིན་ཅིང་།།

དེ་རིང་ང་ལ་འབྲུངས་པ་ཡིན།།

ཞེས་ཀྱང་གསུངས་ཤིང་དཀོན་མཚོག་གིས་པ་མེས་ཚོ་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་དེ། ཡེ་ཤུ་རྩ་གསོན་བོར་བསྐངས་པའི་སྒོ་ནས་ང་ཚོ་ལུ་རྣམས་ཀྱི་དུས་སུ་བརྒྱབས་སོ། ³⁵ ཁོང་གཤམ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་བསྐངས་པས། ད་འཇིག་པ་མི་ཚྱོང་བའི་སྐོར་འདི་སྐད་དུ།

ང་ཡི་བྱིན་བརྒྱབས་བདེན་པ་དམ་པ་འདི།།

དུ་བེད་ལ་བཞིན་བྱེད་ལའང་བྱིན་པར་བྱ།།

ཞེས་དང་། ³⁶ གཞན་ཞིག་ཏུ་དམ་པའི་སྐྱེས་བུ་ཅུལ་བར་ཡང་མི་གནང་། ཞེས་གསུངས་སོ། ³⁷ དུ་བེད་གྱིས་རང་གི་དུས་སུ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའི་འབངས་མཛད་ཅིང་སྐྱ་ཚོ་འདས་ནས་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་བཞག་ནས་ཅུལ་བ་ཡིན་གྱིས། ³⁸ དཀོན་མཚོག་གིས་བསྐངས་པ་འདི་ནི་ཅུལ་བར་མ་གྱུར་རྟོ། ³⁹ དེའི་བྱིར་བྱེད་སྐུན་ཚོས་འདི་གོ་བར་གྱིས་ཤིག་སྐྱེས་བུ་འདིའི་སྒོ་ནས་བྱེད་ལ་ཐོན་གྱི་ཚོས་འཆད་པ་མ་ཟད། ⁴⁰ མ་ཤེའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྒོ་ནས་ཐར་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ཁོང་གི་སྒོ་ནས་དད་པ་བྱེད་ཚད་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།།

⁴¹ དེའི་བྱིར་ལུང་སྟོན་པའི་མདོ་ན།

⁴² འབྲུ་མཐན་ངོ་མཚར་འགྱུར་ཞིང་སྟོངས་པར་ཤོག།

ང་ཡིས་བྱེད་གྱི་དུས་སུ་ལས་ཤིག་བྱེད།།

བྱེད་ལ་འཆད་ན་ནམ་ཡང་ཡིད་མི་ཚེས།།

ཞེས་གསུངས་པ་དེ་བྱེད་ཚར་མི་འཕྱོག་པའི་བྱིར་བོན་བྱིས་ཤིག་ཅེས་བཅུ་ལྷན་གསུངས་སོ། ⁴³ ཁོང་གི་འོས་དུ་ཐེབས་པ་ལས། མི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཤབ་བྱང་རྗེས་མ་ལའང་ཚོས་འདི་ང་ཚོར་བཤད་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་སོ། ⁴⁴ ཚོགས་དེ་གོས་ནས་ཡ་རྫུ་དུ་བ་དང་། དེའི་སྒོ་བ་གསར་ཚོས་སེམས་ཅན་མང་བོ་བཅུ་ལྷན་དང་བར་ན་བྱེད་རྗེས་སུ་འབྲངས་པ་ལས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཚོས་སྐྱོང་ཞིང་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་རྗེའི་ནང་གནས་པའི་བྱིར་བརྒྱལ་རྟོ།།

⁴⁵ ཤབ་བྱང་རྗེས་མར་ཏ་ལམ་གྲོང་བྱིར་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཉན་པའི་བྱིར་འདུས་སོ། ⁴⁶ ཡ་རྫུ་དུ་བ་ཚོས་མི་ཚོགས་དེ་མཐོང་ནས་སྤག་དོག་གིས་གང་ནས། བཅུ་ལྷན་གསུངས་པ་ལ་སྐོལ་ཞིང་སྐད་དོ། ⁴⁷ དེ་ནས་བཅུ་ལྷན་དང་བར་ན་བྱས་སྐྱོང་སྟོབས་ཆེན་བོས་དེ་ཚོར་གསུངས་པ། དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དང་བོར་བྱེད་

ལ་སྐྱོག་དགོས་ཀྱང་། རྒྱུད་ཀྱིས་དེར་ཞེན་ལོག་ཅིང་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་མི་འོས་པར་
སྐྱོན་པས། ང་ཚོ་ཕྱི་པར་ཕྱོགས་སོ། །⁴⁷ གཙོ་བོས་ང་ཚོར་འདི་སྐད་དུ།

ས་མཐའི་བར་དུ་ཐར་པ་གཏོང་བའི་ཕྱིར།།

ཕྱི་པའི་ཁོད་དུ་ངས་ཁྱོད་འོད་དུ་བསྐོས།།

ཞེས་གསུངས་སོ། །⁴⁸ གསུང་དེ་ཐོས་ནས་ཕྱི་པ་རྣམས་དགའ་བར་གྱུར་དེ། དཀོན་
མཚོག་ལ་བསྟོད་བཟླགས་སོ། །ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པར་བསྐོས་ཚད་དད་པར་འགྱུར་
དེ། ⁴⁹ གཙོ་བོའི་བཀའ་ལྟུང་སྤོངས་དེར་དར་བར་གྱུར་དོ། །⁵⁰ འོན་ཀྱང་ཡ་ཏུ་དྲ་
པ་ཚོས་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་བཙུན་མོ་ཚོས་པ་དང་། འགོ་བྱེད་རྣམས་ལ་བསྐྱུལ་ནས་བཟུ་ལྷ་
དང་བར་ན་བྲ་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར་དཀྱུགས་ནས། སྤོངས་དེ་ནས་ཕྱིར་བཏོན་དོ། །⁵¹ ཁོང་
གཉིས་ཀྱིས་དེ་ཚོར་ཞབས་ཀྱི་རུལ་སྐྱུགས་ནས་མི་ཀོན་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ⁵² དེར་ཡོད་
པའི་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་དགའ་སློབ་དང་ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་བྱུང་བར་གྱུར་དོ། །

14 མི་ཀོན་དུ་འདུ་ཡ་ཏུ་དྲ་པའི་འདུ་ཁང་ནང་ལྷན་ཅིག་དུ་ཕེབས་དེ། ཚོས་བསྐྱར་
པས་ཡ་ཏུ་དྲ་པ་དང་ཉེལ་ལེན་པའི་མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་ཞིག་དད་པར་གྱུར་དོ། །
² འོན་ཀྱང་ཡ་ཏུ་དྲ་པ་རྒྱུད་མ་ཐུལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱི་པ་རྣམས་ལ་དཀྱུག་སྟེ། སྐྱར་
ཚོའི་སྐོར་ཕྲ་མ་ངན་པ་བཅུག་སོ། །³ དེར་ལྷན་རིང་བཞུགས་ནས་སྤྱིང་སྟོབས་ཚེན་པོས་
གཙོ་བོའི་ཚོས་བསྐྱར་དོ། །གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་ལྷས་དང་ངོ་མཚར་སྟོན་པར་གནང་
ཞིང་། ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་ཚེད་བཀའ་ལ་དཔལ་པོ་མཛེད་དོ། །⁴ གོང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚོའི་ནང་མི་
མཐུན་པ་བྱུང་ནས། ལ་ལས་ཡ་ཏུ་དྲ་པའི་ཕྱོགས་བྱས། ལ་ལས་སྐྱ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་
བྱས་སོ། །⁵ ཕྱི་པ་དང་ཡ་ཏུ་དྲ་པས་ཁོང་ཚོའི་དཔོན་པོ་དང་བཅས་པས་དེ་གཉིས་ལ་
འཚོ་བ་དང་ངོ་རུབ་གཏོང་བར་བརྩམས་པ་ལས། ⁶ དེ་ཤེས་ནས། ལི་ཀ་ཨོན་གྱི་གོང་
ཁྱེད་ལིས་ཏུ་དང་དེར་བེ་དང་། དེའི་ལྷལ་འཁོར་དུ་བྱོས་དེ། ⁷ དེ་རྩ་ཕྱིན་བཟང་བཤད་
དོ། །

¹ ལིས་ཏུ་ན། རྐྱེ་དུས་ནས་ཞ་པོ་ཡིན་ཅིང་རྐང་པ་སར་ནམ་ཡང་མི་འགྲུལ་བའི་མི་
ཞིག་ས་ལ་བསྐད་ཡོད་དེ། ² ཁོས་བཟུ་ལྷའི་ཚོས་བཤད་ལ་ཉན་པ་ལས། བཟུ་ལྷས་དེ་
ལ་སྐྱར་ཐུར་ཚུགས་སུ་གཟེགས་ནས། དེ་ལ་གསོ་རུང་བའི་དད་པ་ཡོད་པར་མཁྱེན་
ནས། ³ གསུང་སྐད་ཚེན་པོས། རྐང་པ་གཙུག་ནས་གོང་དེར་འོངས་ཤིག་གསུངས་པ་
དང་། དེས་མཚོང་ཞིང་འགྲུལ་དོ། །⁴ མི་ཚོགས་ཀྱིས་བཟུ་ལྷས་མཛེད་པ་འདི་མཐོང་
ནས་སྐད་ཚེན་པོས་ལི་ཀ་ཨོན་གྱི་སྐད་དུ། ལྷ་རྣམས་མིར་སྐྱུལ་ནས་ང་ཚོའི་རྩར་བབས་
པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ། །⁵ བར་ན་བྲ་ལ་ལུ་བི་ཉེར་རམ་སྐྱའི་དབང་པོ་དང་། བཟུ་ལྷ་ངག་
དབང་ཅན་ཡིན་པས་ཁོང་ལ་མེར་གུ་རིའམ་ངག་གི་ལྷ་ཞེས་བཏགས་སོ། །⁶ གོང་ཁྱེད་
ཀྱི་མཐུན་དུ་ཡོད་པའི་ལུ་བི་ཉེར་གྱི་ལྷ་ཁང་གི་དཀོན་གཉེར་གྱིས་གོང་ཁྱེད་དེའི་རྩ་
སྐོར་མེ་རྟོག་གི་སྤོང་བས་བརྐྱར་པའི་སྐད་དག་ཞིད་ནས། མི་ཚོགས་དང་བཅས་པས་
དམར་མཚོད་འདུལ་བར་བརྩམས་པ་ལས། ⁷ ལྷ་ཚབ་བར་ན་བྲ་དང་བཟུ་ལྷས་དེ་
གསན་ནས། ར་བཟང་རྟུལ་ཞིང་། མི་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱུགས་ཏེ་སྐད་ཚེན་པོས། ⁸ རྐྱེ་

生，我们就转向外邦人去。 ⁴⁷ 因为主曾
这样吩咐我们说：

我已经立你作外邦人的光，

叫你施行救恩，直到地极。

⁴⁸ 外邦人听见这话，就欢喜了，赞美神的
道；凡预定得永生的人都信了。 ⁴⁹ 于
是主的道传遍了那一带地方。 ⁵⁰ 但犹
太人挑唆虔敬、尊贵的妇女和城内有名
望的人，逼迫保罗、巴拿巴，将他们赶
出境外。 ⁵¹ 二人对着众人跺下脚上的
尘土，就往以哥念去了。 ⁵² 门徒满心喜
乐，又被圣灵充满。

14 二人在以哥念同进犹太人的会
堂，在那里讲的，叫犹太人和希
腊人信的很多。 ² 但那不顺从的犹太
人耸动外邦人，叫他们心里恼恨弟兄。
³ 二人在那里住了多日，倚靠主放胆讲
道；主藉他们的手施行神迹奇事，证
明他的恩道。 ⁴ 城里的众人就分了
党，有附从犹太人的，有附从使徒的。
⁵ 那时，外邦人和犹太人，并他们的官
长，一齐拥上来，要凌辱使徒，用石头
打他们。 ⁶ 使徒知道了，就逃往吕高尼
的路司得、特庇两个城和周围地方去，
⁷ 在那里传福音。

⁸ 路司得城里坐着一个两脚无力的人，
生来是瘸腿的，从来没有走过。
⁹ 他听保罗讲道，保罗定睛看他，见他
有信心，可得痊愈，¹⁰ 就大声说：你
起来，两脚站直！那人就跳起来，而且
行走。¹¹ 众人看见保罗所做的事，就
用吕高尼的话大声说：有神藉着人形降
临在我们中间了。¹² 于是称巴拿巴为
宙斯，称保罗为希耳米，因为他说话领
首。¹³ 有城外宙斯庙的祭司牵着牛，拿
着花圈，来到门前，要同众人向使徒献
祭。¹⁴ 巴拿巴、保罗二使徒听见，就撕
开衣裳，跳进众人中间，喊着说：¹⁵ 诸
君，为什么做这事呢？我们也是人，性
情和你们一样。我们传福音给你们，是
叫你们离弃这些虚妄，归向那创造天、
地、海、和其中万物的永生神。¹⁶ 他
在从前的世代，任凭万国各行其道；

17 然而为自己未尝不显出证据来，就如常施恩惠，从天降雨，赏赐丰年，叫你们饮食饱足，满心喜乐。 18 二人说了这些话，仅仅地拦住众人不献祭与他们。 19 但有些犹太人从安提阿和以哥念来，挑唆众人，就用石头打保罗，以为他是死了，便拖到城外。 20 门徒正围着他，他就起来，走进城去。第二天，同巴拿巴往特庇去， 21 对那城里的人传了福音，使好些人作门徒，就回路司得、以哥念、安提阿去， 22 坚固门徒的心，劝他们恒守所信的道；又说：我们进入神的国，必须经历许多艰难。 23 二人在各教会中选立了长老，又禁食祷告，就把他们交托所信的主。 24 二人经过彼西底，来到旁非利亚。 25 在别加讲了道，就下亚大利去， 26 从那里坐船，往安提阿去。当初，他们被众人所托、蒙神之恩，要办现在所做之工，就是在这地方。 27 到了那里，聚集了会众，就述说神藉他们所行的一切事，并神怎样为外邦人开了信道的门。 28 二人就在那里同门徒住了多日。

15 有几个人从犹太下来，教训弟兄们说：你们若不按摩西的规条受割礼，不能得救。 2 保罗、巴拿巴与他们大大的纷争辩论；众门徒就定规，叫保罗、巴拿巴和本会中几个人，为所辩论的，上耶路撒冷去见使徒和长老。 3 于是教会送他们起行。他们经过腓尼基、撒玛利亚，随处传说外邦人归主的事，叫众弟兄都甚欢喜。 4 到了耶路撒冷，教会和使徒并长老都接待他们，他们就述说神同他们所行的一切事。 5 唯有几个信徒、是法利赛教门的人，起来说：必须给外邦人行割礼，吩咐他们遵守摩西的律法。

བོ་རྒྱམས་འདི་ཅི་བྱེད། ང་ཚོ་འང་ཁྱེད་དང་འདྲ་བའི་མིའི་རང་བཞིན་དང་ཐུན་ཏེ།
 ཁྱེད་ཚོས་སྤོང་བོ་མེད་པའི་བྱ་བ་འདི་རྒྱམས་ཐུངས་ནས། རྒྱམ་མཁའ་དང་ས་དང་རྒྱ་
 མཚོ་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཛད་པའི་སྐྱུ་གསོན་པོར་བཞུགས་པའི་དགོན་
 མཚོག་གི་ཚྭ་གས་སུ་སེམས་སྦྱར་བའི་ཕྱིར་ཕྱིན་བཟང་པོ་དེ་ཁྱེད་འོངས་སོ། 16 འདས་
 པའི་དུས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་རང་རང་གི་ལམ་དུ་འགྲོ་གནང་ནའང་། 17 ཁོང་གིས་
 བཀའ་དྲིན་མཛད་ཅིང་གནམ་ནས་ཆར་པ་དང་ལོ་ལོགས་པ་གནང་སྟེ། ལ་ཟས་དང་
 དགའ་སྟོན་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་ཁེངས་པར་མཛད་པའི་ངང་ནས་ཉེད་མངོན་པར་མཛད་དོ།
 ཅས་གསུངས་ཤིང་། 18 མི་ཚོགས་ཀྱིས་དམར་མཚོད་འབུལ་བ་བཀའ་པར་དཀའ་ལས་
 ལུང་དོ། 19 ཞན་ཏེ་ཡོག་དང་མི་གོན་ནས་ཡ་དུ་དུ་པ་འགའ་རེ་འོངས་ནས། མི་ཚོགས་
 ལ་ནན་གྱིས་བསྐྱལ་ནས་བཟུ་ལྷ་རྩོུབ་ལ་བཏངས་ཏེ། གྲོངས་པ་ཡིན་བསྐྱམས་ནས་
 གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་དུད་ནས་ཁྱེད་ཏོ། 20 ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཁོང་ལ་བསྐོར་བ་དང་།
 བཟུ་ལྷ་བཞེངས་ནས་གྲོང་ཁྱེད་དུ་ཕེབས་ཏེ། དེའི་སང་ཉིན་བར་ན་བྲ་དང་མཉམ་དུ་
 དེར་བེ་ཅུ་ཕེབས་སོ། 21 གྲོང་ཁྱེད་དེར་ཕྱིན་བཟང་བཤད་དེ། མི་མང་པོ་ཉེ་གནས་སུ་
 བཅུག་ནས། ལིས་ཏ་དང་། མི་གོན་དང་། ཞན་ཏེ་ཡོག་དུ་ཡོག་ཕེབས་ཏེ། 22 ཉེ་གནས་
 རྒྱམས་ཀྱི་སེམས་བརྟན་པར་མཛད་ཅིང་། དད་པ་ལ་གནས་པར་བསྐྱལ་ཞིང་། ང་ཚོ་
 རྟུག་བསྐལ་མང་པོ་སྤོང་ཞིང་དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤེད་དུ་འཇུག་པར་བྱ་དགོས་ཞེས་
 གསུངས་སོ། 23 ཚོས་ཚོགས་རེ་ལ་ཀུན་མི་བསྐོས་ནས། རྒྱུང་བར་གནས་ཤིང་སློན་ལམ་
 བཏབ་སྟེ། ཁོང་ཚོས་དད་པའི་གཙོ་བོ་ལ་བཅོལ་དོ། 24 དེ་ནས་བེ་མེད་ལུལ་ནས་ཕམ་
 ཕེལ་ལྷ་ལུལ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། 25 གྲོང་ཁྱེད་བེར་གེ་ཅུ་བཀའ་བསྐྱགས་ནས། མ་ཏལ་ལྷ་ཅུ་
 པེབས་སོ། 26 དེ་ནས་ཁོང་གིས་བསྐྱབས་པའི་ལས་དེའི་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་གི་ཐུགས་
 རྗེ་ལ་བཏད་པའི་གནས་ཞན་ཏེ་ཡོག་དུ་ཚུ་ཐོག་དུ་ཕྱིར་ཡོག་ཕེབས་སོ། 27 དེར་ཕེབས་
 རས་ཚོས་ཚོགས་བསྐྱུས་ནས་དགོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་གི་ཕྱིར་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་
 དང་། ཇི་ལྟར་ཕྱི་པ་ལ་དད་པའི་སློ་བྱེས་པར་མཛད་པ་བཤད་དོ། 28 ཡང་ཉེ་གནས་
 རྒྱམས་དང་མཉམ་ཁོང་ལུན་རིང་པོ་ཞིག་བཞུགས་སོ།

15 ཡ་དུ་དུ་ནས་ཁ་ཤས་འོངས་ཤིང་། མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་མདུན་ཐུགས་
 མི་གཙོད་ན་ཐར་བར་མི་སྤིད་ཟེར་ཞིང་སྤུན་རྒྱམས་ལ་ཚོས་བསྐྱར་ནས།
 1 བཟུ་ལྷ་དང་བར་ན་བྲ་གཉིས་དང་དེ་ཚོའི་བར་ལ་མི་མཐུན་པ་དང་ཚོད་པ་མང་པོ་
 ལུང་བས། སྤུན་ཚོས་བཟུ་ལྷ་དང་བར་ན་བྲ་དང་། ཚྭ་གས་གཞན་གྱི་ནང་ནས་ཁ་ཤས་
 ཚོད་པ་དེའི་སྐོར་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་སྐྱེ་ཚབ་དང་ཀུན་མིའི་དུང་དུ་འགྲོ་བར་བསྐོས་
 སོ། 2 དེ་ལྟར་ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་བཏང་ནས། དེ་ཚོ་བེ་ནི་གེ་དང་ས་མར་ལྷར་རྒྱ་ཞིང་། ཕྱི་
 པའང་ཚོས་སུ་ཞུགས་པའི་གནས་ཚུལ་བཤད་ཏེ། སྤུན་རྒྱམས་རབ་ཏུ་དགའ་བར་བྱས་
 སོ། 3 ཁོང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ཚོས་ཚོགས་དང་སྐྱེ་ཚབ་དང་ཀུན་མི་རྒྱམས་
 ཀྱིས་ཁོང་བསུས་པས། དགོན་མཚོག་གིས་ཁོང་གི་ངང་ན་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་ཐམས་
 ཅད་བཤད་དོ། 4 བ་ཅུ་ཤི་པའི་ནང་ནས་དད་པར་གྱུར་པ་ལ་ཅེག་ལངས་ནས། ཕྱི་པ་

ནམས་ལ་མདུན་སྐྱེས་གཙོང་ཅིང་མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་སྤྱང་བར་སྐུལ་བར་རིགས་སོ་
ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

༦ སྐུ་ཚབ་དང་ཤར་མི་ནམས་དེའི་སྐོར་ལ་བསམ་སྒོ་བཏང་བྱིར་འཛོམས་ཏེ། ⁷ ཚྱོད་
སྤང་མང་པོ་བྱུང་ནས་བོ་རྩོ་བཞེངས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། སྤུན་ནམས། སྤར་དཀོན་མཚོག་
གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་འདམ་ཀ་མཛད་དེ། ཕྱི་བ་ནམས་ལ་ངའི་ཁ་ནས་ཐིམ་བཟང་
ཐོས་པ་དང་དང་བ་བྱེད་བ་བྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་ལོ། ⁸ མིའི་སྣང་མཁྱེན་པའི་དཀོན་མཚོག་
གིས། ང་ཚོ་དང་འདྲ་བར་དེ་ཚོར་ཡང་དམ་པའི་སྤྱགས་ཉིད་གནང་ནས་དེ་ཚོ་འོས་
བ་ཡིན་པའི་དཔང་པོ་མཛད་དོ། ⁹ དེ་ཚོའི་དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སྣང་དག་པར་མཛད་
དེ། ང་ཚོ་དང་ཁོང་ཚོའི་བར་ལ་ཁྱུང་པར་ཅེའང་མ་མཛད་དོ། ¹⁰ དང་ཚོ་རང་དང་
ང་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱིས་ཀྱང་འཁྱུར་མ་བཏུབ་པའི་གཉའ་ཤིང་དེ་ཉེ་གནས་ཀྱི་གཉའ་
བར་བཀའ་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་ཅེ་ལ་སང། ¹¹ དེ་ཚོ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་སྤྱགས་
རྗེའི་སྐོ་ནས་ཐར་བར་འགྱུར་བ་ལྟར་ང་ཚོ་འང་ཐར་བར་ཡིད་ཆེས་སོ་ཞེས་གསུངས་
པ་དང་། ¹² མི་ཚོགས་ཁ་རོག་བསྐྱེད་ཅིང་། བར་ན་བླ་དང་བཟུ་ལུས་དཀོན་མཚོག་
གིས་ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་དུ་ཁོང་གི་སྐོ་ནས་མཛད་པའི་ལྷས་དང་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་ཕྱི་ལས་
བཤད་པ་ལ་ཉན་དོ། ¹³ དེ་གཉིས་ཀྱིས་བཤད་ཟིན་པ་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ།
སྤུན་ནམས་ང་ལ་གསོན་ཞིག་ ¹⁴ དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱི་པའི་ནང་ནས་མི་
སྤེ་ཞིག་བཞེས་ཕྱིར་དང་པོ་དེ་ནམས་ལ་སྤྱགས་རྗེས་རྗེ་ལྷར་གཟིགས་པ་ཤི་མོན་གྱིས་
བཤད་དོ། ¹⁵ ལུང་སྟོན་པ་ནམས་ཀྱི་གསུང་ཡང་འདི་དང་མཐུན་ཏེ་འདི་སྐད་དུ།

༦ དེ་ཡང་རྗེས་སུ་ང་ཉིད་ཕྱིར་བྱོན་ཏེ།
དུ་བིད་གུར་བདེ་བས་ཡོད་པ་བཞེང་བར་བྱ།
༧ དེ་ཡི་བཞིག་རལ་གསོ་ཞིང་སྐབས་པར་བྱ།
ང་མིང་ཐོགས་པའི་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་དང་།
སྤྱག་མ་ནམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་འཚོལ་བྱིར་རོ།
༨ གདོད་ནས་མདོན་པར་མཛད་པའི་གཙོ་བོས་གསུངས།།

ཞེས་བྲིས་ཡོད་དོ། ¹⁶ དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་སུ་ཐེམས་བསྐྱུར་པའི་ཕྱི་བ་
ནམས་ལ་ང་ཚོས་དཀའ་ལས་མི་གཏོང་བར། ¹⁷ སྐུ་འདྲ་དང་འབྲེལ་བའི་མི་གཙང་བ་
དང་། ལོག་གཡམ་དང་། ལྷག་དང་། དཔུགས་བསུབས་པའི་ཤ་ལ་འཛོམ་དགོས་ཞེས་ཡི་
གོ་གནང་བ་ངས་ཐག་བཅད་དོ། ¹⁸ དེ་ནི་ཐུ་མ་ནས་གོང་ཁྱེར་རེ་རེའི་ནང་ཤལ་བྱང་
རེ་བཞིན་འདུ་ཁང་ནང་མོ་ཤེའི་མདོ་སྐོག་ཅིང་འཆད་མཁན་ཡོད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སོ་
ཞེས་གསུངས་སོ།།

༩ སྐུ་ཚབ་དང་ཤར་མི་དང་ཚོས་ཚོགས་དང་བཅས་པས་དེ་ནམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཁ་
ཤས་འདམས་ཏེ་བཟུ་ལུ་དང་བར་ན་བླ་མཉམ་དུ་ཞན་ཏེ་ཡོག་ཏུ་གཏོང་བར་རིགས་
སོ་དགོངས་ནས། སྤུན་གྱི་ནང་ན་གཙོ་ཆེ་ཡིན་པའི་བར་ས་བླ་བུ་པའི་ལུ་དུ་དང་མི་
ལྷ་གཉིས་ལ་གཤམ་གསལ་གྱི་ཡི་གེ་བཅས་བཏང་ངོ། ¹⁰ ཞན་ཏེ་ཡོག་དང་། མི་རི་ཡ་

⁶ 使徒和长老聚会商议这事； ⁷ 辩论
已经多了，彼得就起来，说： 诸位弟
兄，你们知道神早已在你们中间拣选
了我，叫外邦人从我口中得听福音之
道，而且相信。 ⁸ 知道人心的神也为
他们作了见证，赐圣灵给他们，正如给
我们一样； ⁹ 又藉着信洁净了他们
的心，并不分他们和我们。 ¹⁰ 现在为什么试
探神，要把我们祖宗和我们所不能负
的軛放在门徒的颈项上呢？ ¹¹ 我们得救
乃是因主耶稣的恩，和他们一样，这是
我们所信的。 ¹² 众人都默默无声，听巴
拿巴和保罗述说神藉他们在外邦人所
行的神迹奇事。 ¹³ 他们住了声，雅各就
说： 诸位弟兄，请听我的话。 ¹⁴ 方才西
门述说神当初怎样眷顾外邦人，从他们
中间选取百姓归于自己的名下； ¹⁵ 众
先知的预言也与此意思相合。 ¹⁶ 正如经上所
写的： 此后，我要回来，

重新修造大卫倒塌的帐幕，
把那破坏的重新修造建立起来，
¹⁷ 叫余剩的人，
就是凡称为我名下的外邦人，
都寻求主。

¹⁸ 这话是从创世以来，显明
这事的主说的。

¹⁹ 所以据我的意见，不可难为那归服神
的外邦人； ²⁰ 只要写信，吩咐他们禁
戒偶像的污秽和奸淫，并勒死的牲畜和
血。 ²¹ 因为从古以来，摩西的书在各
城有人传讲，每逢安息日，在会堂里诵
读。

²² 那时，使徒和长老并全教会定意从
他们中间拣选人，差他们和保罗、巴
拿巴同往安提阿去；所拣选的就是称
呼巴撒巴的犹太和西拉。这两个人在
弟兄中是作首领的。 ²³ 于是写信交付

他们，内中说：使徒和作长老的弟兄们问安提阿、叙利亚、基利家外邦众弟兄的安。²⁴我们听说，有几个人从我们这里出去，用言语搅扰你们，惑乱你们的心。（有古卷在此有“你们必须受割礼，守摩西的律法。”）其实我们并没有吩咐他们。²⁵所以，我们同心定意，拣选几个人，差他们同我们所亲爱的巴拿巴和保罗往你们那里去。²⁶这二人是为我主耶稣基督的名不顾性命的。²⁷我们就差了犹太和西拉，他们也要亲口诉说这些事。²⁸因为圣灵和我们定意不将别的双重担放在你们身上；唯有几件事是不可少的，²⁹就是禁戒祭偶像的物和血，并勒死的牲畜和奸淫。这几件你们若能自己禁戒不犯就好了。愿你们平安！

³⁰他们既奉了差遣，就下安提阿去，聚集众人，交付书信。³¹众人念了，因为信上安慰的话就欢喜了。³²犹太和西拉也是先知，就用许多话劝勉弟兄，坚固他们。³³住了些日子，弟兄们打发他们平平安安的回到差遣他们的人那里去。（有古卷在此有：³⁴唯有西拉定意仍住在那里。）³⁵但保罗和巴拿巴仍住在安提阿，和许多别人一同教训人，传主的道。

³⁶过了些日子，保罗对巴拿巴说：我们可以回到从前宣传主道的各城，看望弟兄们景况如何。³⁷巴拿巴有意要带称呼马可的约翰同去；³⁸但保罗因为马可从前在旁非利亚洲离开他们，不和他们同去做工，就以为不可带他去。³⁹于是二人起了争论，甚至彼此分开。巴拿巴带着马可，坐船往塞浦路斯去；⁴⁰保罗拣选了西拉，也出去，蒙弟兄们把他交于主的恩中。⁴¹他就走遍叙利亚、基利家，坚固众教会。

16 保罗来到特庇，又到路司得。在那里有一个门徒，名叫提摩太，是信主之犹太妇人的儿子，他父亲却是希腊人。²路司得和以哥念的弟兄都称赞他。³保罗要带他同去，只因那些地方的犹太人都知道他父亲是希腊人，就给他行了割礼。⁴他们经过各城，把耶路撒冷使徒和长老所定的条规交给门徒遵守。⁵于是众教会信心越发坚固，人数天天加增。

དང་། ཀེ་ལིག་ཏུ་གནས་པའི་ལྷ་ཚོས་པ་ནས་ཡིན་པའི་སྤྱན་རླུང་ལྷན་ལྷན་སྐྱེས་ཚབ་དང་ཟུན་མིས་བྱུག་བྱུག་ལོ། ²⁴ ང་ཚོའི་བསྐྱབ་བྱ་མེད་པར་ང་ཚོ་ནས་ཁ་ཅིག་གིས། ཐེ་ཚོམ་སྦྱོང་པའི་ཚོགས་སྐྱོན་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་དཀྲུག་པའི་གཏམ་ཐོས་པས། ²⁵ ཚོགས་འདུས་ཀྱིས་མི་རེ་འདམས་ནས། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤེ་ཀའི་ཕྱིར་རང་གི་སོག་གཏོང་བའི་ང་ཚོའི་གཅེས་པའི་བར་ན་བྲ་དང་བཟུ་ལྷན་ལྷན་ཏུ་ལྷེད་ཀྱི་ཚར་གཏོང་བར་རིགས་སོ་ཞེས་དགོངས་སོ། ²⁶ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་དྲུ་དང་སི་ལྷ་གཉིས་གཏང་སྟེ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་དག་གི་སྐོ་ནས་ཀྱང་འདི་བཞིན་འཚད་འོང་། ²⁷ དམ་པའི་སྤྱགས་ཉེད་དང་ང་ཚོས་གལ་ཆེ་བ་འདི་ཚོ་ལས་སྟག་པ་ལྷེད་ལ་ལྷར་འགོལ་བར་མི་རིགས་པར་དགོངས་ཤིང་། ²⁸ ལྷག་དང་། དབྱུགས་བསུ་བས་པའི་ཤ་དང་། སྐྱ་འདྲ་ལ་ལུས་བའི་ཤ་རྩས་དང་། ལོག་གཡེམ་སྦྱངས་ཤིག་དེ་ཚོར་འཛུམ་ན་ལེགས་པར་བྱེད་དོ། བདེ་བར་གྱུར་ཅིག།

³⁰ དེ་ཚོ་བཏང་ནས་ཨན་ཏི་ཡིག་ཏུ་བསྐྱབས་ཤིང་། ཚོས་ཚོགས་བསྐྱུས་ཏེ་ཡི་གེ་དེ་བཏང་དོ། ³¹ དེ་བསྐྱགས་པས་དེ་ཚོ་གདམས་དག་དེ་ལ་དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། ³² ལྷ་དྲུ་དང་སི་ལྷ་ནི་ཚོས་འཚད་མཁན་ཡང་ཡིན་པས། སྤྱན་རླུང་ལ་གདམས་དག་མང་པོ་སྟོན་ཞིང་བཏྲན་པར་བྱས་སོ། ³³ དེ་གཉིས་རེ་ཞིག་དེར་བཞུགས་མཐར། ཁོང་བཏང་བ་ཚོའི་དྲུང་དུ་སྤྱན་ཚོས་ཞི་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་བཏང་དོ། ³⁴ རྒྱན་འདོམ་བའི་བཟུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན། ³⁵ བཟུ་ལྷ་དང་བར་ན་བྲ་ཨན་ཏི་ཡིག་ཏུ་བཞུགས་ནས། གཞན་མང་པོ་དང་བཅས་པས་གཙོ་བོའི་བཀའ་སློབ་ཅིང་བཤད་དོ། ³⁶ ཞག་ཁ་ཅིག་སོང་བ་དང་བཟུ་ལྷས་བར་ན་བྲ་ལ། གཙོ་བོའི་བཀའ་བཤད་པའི་གོང་ལྷེར་གྱུན་ཏུ་སོང་ནས། སྤྱན་རླུང་ལ་ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་བཟུའོ་གསུངས་པ་དང་། ³⁷ བར་ན་བྲས་མར་གྱུ་བའི་ཡི་ཏྲ་ནན་མཉམ་དུ་འབྲིད་པར་དགོངས་ཀྱང་། ³⁸ བཟུ་ལྷས་ཁོ་པས་ཕེལ་ཡུ་ཏུ་བརྒྱབ་ལོག་ཅིང་ཁོང་མཉམ་ལས་བྱེད་དུ་མ་སོང་བས་ཁོ་འབྲིད་པར་མི་རིགས་སོ་དགོངས་ཏེ། ³⁹ ཁོང་གཉིས་ནང་མི་མཐུན་པས་ཚོད་སྐྱོང་དག་སོ་བྱུང་ནས་སོ་སོར་གྱུས་ཤིང་། བར་ན་བྲས་མར་གྱུ་འབྲིད་དེ་སི་བ་ཏུ་ལ་ཚུ་ཐོག་ཏུ་ལེབས། ⁴⁰ བཟུ་ལྷས་སི་ལྷ་འདམས་སོ། སྤྱན་ཚོས་འདི་གཉིས་གཙོ་བོའི་སྤྱགས་ཇི་ལ་བཙུམ་ཞིང་ཐེགས་ཏེ། ⁴¹ སི་རེ་ལྷ་དང་ཀེ་ལིག་རྒྱུད་དེ་ཚོས་ཚོགས་བཏྲན་པོ་བྱེད་ཅིང་ཕེབས་སོ།།

16 བཟུ་ལྷ་དེར་བེ་དང་ཡིས་ཏུ་བུའང་ཕེབས་ནས། དེར་ཏི་མོ་ཐེའུ་བའི་ཉེ་གནས་ཤིག་ཡོད་དེ། དེའི་མ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་དང་པའི་ཡ་ཏུ་ལྷ་མ་ཡིན་ཀྱང་ལ་ནི་ཉེལ་ལེན་པའོ། ² དེ་ལ་ཡིས་ཏུ་དང་མི་ཀོན་གྱི་སྤྱན་ཚོས་བརྟེན་པ་ཡོད་དོ། ³ བཟུ་ལྷས་དེ་འབྲིད་པར་དགོངས་ནས། ལུས་འཁོར་དའི་ཡ་ཏུ་ལྷ་བ་ཚོས་དེའི་ཕ་ཉེལ་ལེན་པ་ཡིན་པར་ཤེས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁོའི་མདུན་སྤྱགས་བཅད་དོ། ⁴ གོང་ལྷེར་རླུང་དེ་ཕེབས་པའི་ཚེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐྱེ་ཚབ་དང་ཟུན་མིས་ཐག་བཅད་པའི་སྤྱང་བྱའི་

བཀའ་ཤོག་རྣམས་བཏང་དོ། ⁴ དེ་ལྟར་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་དང་པ་བཏུན་ཞིང་ཉིན་རེ་བཞིན་གྲངས་འཕེལ་བར་གྱུར་དོ།

⁵ དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཨ་སི་ཨར་བཀའ་སློག་པར་བཀག་པས། ཁོང་པ་རྟོག་ཡུ་དང་གཤམ་ཡུ་རྒྱུད་དེ་ཕེབས་ནས། ⁶ མི་སི་ཡུའི་ཐང་ཀ་ནས་བི་ཐེན་ཡུ་ཟུ་ཕེབས་པར་བཅོམ་གྱང་། ཡེ་ཤུའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མ་གཞུང་ངོ། ⁷ དེ་ནས་མི་སི་ཡུ་བཞག་ནས་རྩོལ་ཟུ་ཕེབས་སོ། ⁸ དེར་མཚན་མོ་བཟུ་ལུའི་མི་ལམ་ནང་། མ་གཏོ་དོན་པ་ཞིག་ལངས་ནས། མ་གཏོ་དོན་ཟུ་ཕེབས་ཏེ་ང་ཚོར་རོགས་མཛེད་ཅིག་ཅེས་ཞུ་བར་སྣང་ངོ། ⁹ མཉམ་ལམ་དེ་གཟིགས་ནས། དཀོན་མཚན་གིས་ང་ཚོ་མ་གཏོ་དོན་ཟུ་ཕྱིན་བཟང་སློག་ཏུ་བོས་པར་མཚུན་ནས་དེ་མ་ཐག་ཏུ་དེར་ཕེབས་པར་བཅུམས་སོ།

¹⁰ དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་རྩོལ་ཟུ་ཕྱིན་མོ་ཐ་རྒྱུ་ཤར་རེར་སོང་བ་དང་། དེའི་ཕྱི་ཉིན་ནི་ཨ་པོ་ལི་དང་། ¹¹ དེ་ནས་རོ་ལྷ་པ་ཚོ་གནས་པའི་མ་གཏོ་དོན་རྫོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ཕི་ལི་བ་བི་ཟུ་བསྐྱབས་ནས། སྤོང་ཁྱེར་དེར་རེ་ཞིག་བསྐྱང་དོ། ¹² ཤལ་བྱང་གི་ཞག་ལ་སྤོང་ཁྱེར་གི་རྩ་སྤོའི་ཕྱི་རོལ་གི་གཙང་འགམ་ལ་སློན་ལམ་འདེབས་པའི་གནས་ཤིག་ཡོད་པར་བསམས་ཏེ་དེར་སོང་ནས། དེར་འཛོམས་པའི་བུད་མེད་རྣམས་དང་ཚོས་སྐྱོང་ངོ། ¹³ བི་ཨ་ཏི་རྩ་མ་ལི་དུ་བྱ་བ་འགོ་སྐྱུ་ཚོང་མཁན་དཀོན་མཚན་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་པ་ཞིག་གིས་ང་ཚོའི་གཏམ་ཉན་དོ། བཟུ་ལུའི་གསུང་ལ་ཉན་ཕྱིར་གཙོ་བོས་དེའི་སྤོང་ཁྱེས་ནས། ¹⁴ མོ་དང་མོའི་བྱིས་ཚང་ལ་ཁྱེས་གསོལ་ཐོབ་པ་དང་། མོས་ང་གཙོ་བོ་ལ་དང་པར་གྱུར་པ་ལ་དགོངས་ནས་ངའི་བྱིས་ཟུ་ཕེབས་ཏེ་བཞུགས་སུ་གསོལ་ཞེས་ཞུ་ཞིང་ལུ་ཚུགས་བྱས་བྱུང་།

¹⁵ སློན་ལམ་འདེབས་པའི་གནས་སུ་འགོ་བའི་ཚེ་མངོན་ཤེས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཞུགས་པའི་གཤམ་མོ་ཞིག་གི་མངོན་ཤེས་ཀྱི་སློ་ནས་བདག་པོ་ལ་ལོར་མང་པོ་བྱེར་འོང་བ་ཞིག་དང་སྐྱང་དོ། ¹⁶ བཟུ་ལུ་དང་ང་ཚོའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་ནས་སྐྱང་ཆེན་བོས། འདི་རྣམས་སློན་མེད་པའི་དཀོན་མཚན་གི་ཞབས་ཕྱི་ཡིན་ཏེ། ཁྱེད་ཚོར་ཐར་པའི་ལམ་སྟོན་ལོ་ཞེས་མོས་སྐྱས་སོ། ¹⁷ མོས་ཞག་མང་བོར་དེ་བཞིན་བྱས་པས། བཟུ་ལུ་ཚོག་པ་ཟ་ནས་ཞལ་བསྐྱར་ཏེ་སེམས་ཉིད་དེ་ལ། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བཛེད་ཅིང་ངས་ཁྱེད་ལ་མོའི་ནང་ནས་ཐོན་ཅིག་ཅེས་བསྐྱོའོ་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་ཕྱིར་ཐོན་དོ། ¹⁸ མོའི་བདག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལོར་ཐོབ་པའི་རེ་བ་མེད་པར་སོང་བ་མཐོང་ནས། བཟུ་ལུ་དང་སི་ལཱ་བཟུང་སྟེ་ཁོམ་ནང་དུང་ཅིང་དཔོན་པོའི་དུང་དུ་ཁྱེད་དོ། ¹⁹ ཁྱིམས་དཔོན་ཚོའི་དུང་དུ་ཁྱེར་ཏེ་འདི་སྐྱང་དུ། ཡ་ཏུ་རྩ་བ་འདི་གཉིས་ཀྱིས་ང་ཚོའི་སྤོང་ཁྱེར་དཀྱུགས་ཤིང་། ²⁰ ང་ཚོ་རོ་ལྷ་པ་ཚོས་འཛིན་པའམ་སྐྱང་བར་མི་རུང་བའི་བྱིམས་དེ་ཚོས་བཤད་དོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ²¹ མི་ཚོགས་ཀྱང་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་ཏུ་དེ་གཉིས་ལ་དགྲར་ལངས་པ་དང་། ཁྱིམས་དཔོན་ཚོས་དེ་གཉིས་ཀྱི་གོས་རྩལ་ནས་དབྱུག་པས་བརྟུང་ཕྱིར་བསྐོས་སོ། ²² ཁོང་གཉིས་དབྱུག་པས་མང་པོ་བརྟུངས་ནས་བཅོན་ཏུ་བཅུག་སྟེ་བཅོན་སྐྱང་བར་

⁶ 圣灵既然禁止他们在亚细亚讲道，他们就经过弗吕家、加拉太一带地方。⁷到了每西亚的边界，他们想要往庇推尼去，耶稣的灵却不许。⁸他们就越过每西亚，下到特罗亚去。⁹在夜间有异象现与保罗。有一个马其顿人站着求他说：请你过到马其顿来帮助我们。¹⁰保罗既看见这异象，我们随即想要往马其顿去，以为神召我们传福音给那里的人听。

¹¹于是从特罗亚开船，一直行到撒摩特喇，第二天到了尼亚波利。¹²从那里来到腓立比，就是马其顿这一方的头一个城，也是罗马的驻防城。我们在这城里住了几天。¹³当安息日，我们出城门，到了河边，知道那里有一个祷告的地方，我们就坐下对那聚会的妇女讲道。¹⁴有一个卖紫色布匹的妇人，名叫吕底亚，是推雅推喇城的人，素来敬拜神。她听见了，主就开导她的心，叫她留心听保罗所讲的话。¹⁵她和她一家既领了洗，便求我们说：你们若以为我是真心主的（或作“你们若以为我是忠心侍主的”），请到我家里来往。于是强留我们。

¹⁶后来，我们往那祷告的地方去。有一个使女迎着面来，她被巫鬼所附，用魔法，叫她主人大大得财利。¹⁷她跟随保罗和我们，喊着说：这些人至高神的仆人，对你们传说救人的道。¹⁸她一连多日这样喊叫，保罗就心中厌烦，转身对那鬼说：我奉耶稣基督的名，吩咐你从她身上出来！那鬼当时就出来了。¹⁹使女的主人们见得利的指望没有了，便揪住保罗和西拉，拉他们到市上去见首领；²⁰又带到官长面前说：这些人原是犹太人，竟骚扰我们的城，²¹传我们罗马人所不可受不可行的规矩。²²众人就一同起来攻击他们。官长吩咐剥了他们的衣裳，用棍打；²³打了许多棍，便将他们下在监里，嘱咐禁卒严紧看守。²⁴禁卒领了这样的命，就把他们下在内监里，两脚上了木狗。

བརྟན་པོ་སྤྱད་ཕྱིར་བསྐོས་སོ། ༡༯ དེའི་ཕྱིར་ཁོང་གཉིས་བཅོམ་ཁང་གི་སྤྲུག་སྤྱད་བཅུག་གི་ལྷོ། འབས་གཉིས་ཨན་གདོས་ལ་བཅུག་གོ།

25 约在半夜，保罗和西拉祷告，唱诗赞美神，众囚犯也侧耳而听。 26 忽然，地大震动，甚至监牢的地基都摇动了，监门立刻全开，众囚犯的锁链也都松开了。 27 禁卒一醒，看见监门全开，以为囚犯已经逃走，就拔刀要自杀。 28 保罗大声呼叫说：不要伤害自己！我们都在这里。 29 禁卒叫人拿灯来，就跳进去，战战兢兢的俯伏在保罗、西拉面前； 30 又领他们出来，说：二位先生，我当怎样行才可以得救？ 31 他们说：当信主耶稣，你和你一家都必得救。 32 他们就把主的道讲给他和他全家的人听。 33 当夜，就在那时候，禁卒把他们带去，洗他们的伤；他和属乎他的人立时都受了洗。 34 于是禁卒领他们上自己家里去，给他们摆上饭。他和全家，因为信了神，都很喜乐。

༡༩ མཚན་ཕྱིད་ཅམ་ལ་བཟུ་ལྷ་དང་སི་ལྷ་ས་སློན་ལམ་འདེབས་ཤིང་། དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་དབྱངས་སྤྲུལ་བའི་ཚེ། བཅོམ་པ་གཞན་རྣམས་ཀྱིས་ཉན་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༦ སློ་བུར་དུ་ས་གཡོ་དྲག་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས་བཅོམ་ཁང་གི་སྤང་ཡང་གཡོས་ནས། དེ་མ་ཐག་ཏུ་སློ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་རང་གར་བྱེས། མི་རེ་རེའི་འཚིང་བ་གོལ་དྲོ། ༢༧ བཅོམ་སྤྱང་པའི་དཔོན་པོ་གཉིད་སང་པས། བཅོམ་ཁང་གི་སློ་རྣམས་ཕྱིས་ཡོད་པར་མཐོང་སྟེ། བཅོམ་པ་རྣམས་ཤོར་བར་བསམས་ནས། རལ་གྱི་བཏོན་ཏེ་རང་གི་སློག་གཅོད་པར་བརྟམ་མོ། ༢༩ བཟུ་ལྷ་ས་གསུང་སྐད་ཚེན་པོས། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་འདྲིར་ཡོད་པས། རང་ལ་གཞོད་པ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ༣༡ དེས་ལྷན་མར་སྐངས་ཏེ་ནང་དུ་བརྟུགས་ནས། འཇིགས་པས་འདར་ཞིང་། བཟུ་ལྷ་དང་སི་ལྷའི་དུང་དུ་སྤྲུས་ས་ལ་བརྟེན་སོ། ༣༠ ཁོང་ཕྱི་རོལ་དུ་གདན་དྲངས་ནས། རོ་བོ་རྣམས། ང་ཐར་བའི་ཕྱིར་ཅི་བྱ་དགོས་ལྟུང་སོ། ༣༡ གཅོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་བྱོས་ཤིག་དང་། ལྷོད་དང་ལྷོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ཐར་བར་འགྲུར་གསུངས་ནས། ༣༢ ཁོ་དང་ཁོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལ་གཅོ་བོའི་བཀའ་བཤད་དོ། ༣༣ ཁོས་མཚན་མོ་རྒྱ་ཚོད་དེ་ཉིད་དུ་དེ་ཚོའི་མ་རྣམས་བཀྲུས་པ་དང་། ཁོ་དང་ཁོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལ་འཕྲལ་དུ་སྤྲུས་གསོལ་དྲོ། ༣༤ ཁོས་ཁང་པའི་ནང་གདན་འདྲེན་ནས་གསོལ་བ་དྲངས་ཏེ་དཀོན་མཚོག་ལ་དང་པ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁོའི་ཁྱིམ་ཚང་དང་བཅས་པ་དགའ་མས་པར་སོ།།

35 到了天亮，官长打发差役来，说：释放那两个人吧。 36 禁卒就把这话告诉保罗说：官长打发人来叫释放你们，如今可以出监，平平安安的去吧。 37 保罗却说：我们是罗马人，并没有定罪，他们就在众人面前打了我们，又把我们下在监里，现在要私下撵我们出去吗？这是不行的。叫他们自己来领我们出去吧！ 38 差役把这话回禀官长。官长听见他们是罗马人，就害怕了， 39 于是来劝他们，领他们出来，请他们离开那城。 40 二人出了监，往吕底亚家里去；见了弟兄们，劝慰他们一番，就走了。

༣༥ རྣམ་ལངས་པ་དང་ཁྲིམས་དཔོན་ཚོས་ཁྲིམས་གཡོག་བཏང་སྟེ་མི་དེ་གཉིས་འགྲོར་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་བསྐོས་སོ། ༣༦ བཅོམ་སྤྱང་པའི་དཔོན་པོས་གཏམ་དེ་བཟུ་ལྷ་ལ་བཤད་ཅིང་། ཁྲིམས་དཔོན་ཚོས་ལྷོད་འགྲོར་འཇུག་ཏུ་སློ་བས། ཐོན་ཏེ་ཞི་བདེ་བར་ཕེབས་ཤིག་ཅེས་ལྟུང་སོ། ༣༧ བཟུ་ལྷ་ས། ང་ཚོ་རོ་ལྷ་པའི་མི་རྩ་ཡིན་པ་ལ། སློན་ལ་རྩད་མ་བཅད་པར་ཁྲོམ་ནང་བརྟེན་ནས་བཅོམ་དུ་བརྟུག་པས། དང་ཚོ་གསང་སྟེ་འདོན་ནམ། དེས་མི་འགྲིག་ཁོང་རང་འོངས་ནས་ང་ཚོ་ཕྱིར་འཕྲིད་དགོས་སོ། ༣༨ ཞེས་གསུངས་པའི་ལོན་ཁྲིམས་གཡོག་གིས་ཁྲིམས་དཔོན་ལ་ལྟུང་པ་དང་། ཁོང་རོ་ལྷ་པ་ཡིན་པར་ཐོས་ནས་འཇིགས་ཏེ། ༣༩ དེར་འོངས་ཤིང་བཤགས་པ་ལྟུང་ནས། ཕྱི་རོལ་དུ་འཕྲིད་ཅིང་གོང་ལྷོར་དེ་ནས་ཕེབས་པའི་ལྷ་བ་སྤུལ་དྲོ། ༤༠ དེ་ནས་ཁོང་བཅོམ་ཁང་ནས་ཐོན་ནས་ལིད་ཡུའི་རྩར་ཕེབས་ཏེ། སྤུན་རྣམས་གཞིགས་པས། དེ་ཚོར་དབུགས་དབྱུངས་ཤིང་དེ་ནས་བཞེངས་སོ།།

17 保罗和西拉经过暗妃波里、亚波罗尼亚，来到帖撒罗尼迦，在那里有犹太人的会堂。 2 保罗照他素常的规矩进去，一连三个安息日，本着圣经与他们辩论， 3 讲解陈明基督必须受害，从死里复活；又说：我所传与你们的这位耶稣就是基督。 4 他们中间有些

17 ཁོང་ཨམ་ཕེ་པོ་ལི་དང་ཨ་པོ་ལོ་ནི་ཡུ་རྫུད་ནས་ཐེ་ས་ལོ་ནི་ཀེ་ཏུ་ཕེབས་པ་དང་། དེར་ཡ་རུ་དུ་པའི་འདུ་ཁང་ཞིག་ཡོད་དེ། ༡ བཟུ་ལྷ་ནམ་རྒྱན་བཞེན་དུ་དེ་ཚོའི་རྩར་ཕེབས་ནས་ཤུབ་བྱུང་གསུམ་གྱི་རིང་གསུང་རབ་ལ་བརྟེན་ནས་རྩད་སྐྲུང་མཇུག་ཅིང་། ༢ ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་རྒྱག་བཟུལ་བཞེས་ནས་གཤེན་པོ་རྣམས་ལས་བཞེང་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་སྟོན་ཞིང་ལྷངས་བསྐྱེལ་གྱིས་ངས་ལྷོད་ཚོར་འཚད་པའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ནི་ལྷ་

ཤི་ཀ་དེ་ལགས་སོ་གསུངས་པ་དེ། ཅེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཁ་ཅིག་དང་། དཀོན་མཚོག་ལ་
 བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པའི་**ཉེལ་ལེན་**པ་མང་པོ་དང་། བཅུན་མོ་མང་པོའི་ཁོང་དུ་ཚུད་
 བས། **པལ་ལྷ་**དང་**སི་ལཱ་**འཚོགས་སུ་འདྲེས་སོ། །**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་རྣམས་ཕྱག་དོག་སྐྱེས་ནས།
 ལམ་སྲང་གི་མི་ངན་འགའ་རེ་བྲིད་དེ། མི་ཚོགས་བསྐྱེས་ནས། རྩོད་ཁྲུང་དཀྱུགས་ཏེ། **ཡ་**
སོན་ཀྱི་ཁང་པར་ཐུབ་ནས། ཁོང་གཉིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་དུད་པར་འདོད་ཀྱང་།
 ལྷེ་དེར་མ་བརྟེན་པས། **ཡ་སོན་**དང་སྐྱུན་ཁ་ཤས་གོང་ཁྲུང་གི་དཔོན་པོའི་དུང་དུ་དུད་
 བས། འཛིག་རྟེན་གོང་འོག་བསྐྱོག་མཁན་དེ་དག་འདིར་ཡང་བསྐྱབས་ཏེ། **ཡ་སོན་**
 གྱིས་གནས་ཚང་བཏང་ནས། དེ་ཚོས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་བཀའ་ལ་མི་རྩོམ་ཞིང་། ཡེ་ཤུ་བྱ་
 བའི་རྒྱལ་པོ་གཞན་ཞིག་ཡོད་ཅེས་ཟེར་རོ་སྤྲོ་ཞིང་ཀྱ་ཙེ་བསྐྱགས་སོ། །གཏམ་དེ་ཐོས་
 བས་མི་ཚོགས་དང་གོང་ཁྲུང་གི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཁོང་འཇུགས་ནས། **ཡ་སོན་**དང་
 གཞན་རྣམས་ལས་གཏང་མ་སྤངས་ནས་བཏང་ངོ་།

༡༠ སྐྱུན་ཚོས་འཕྲལ་དུ་**པལ་ལྷ་**དང་**སི་ལཱ་**མཚོན་མོར་**བེ་རོ་**ཐུ་གདན་ལུས་ནས། དེར་
 བསྐྱབས་པ་དང་**ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་འདུ་ཁང་དུ་ཕེབས་སོ། །༡༡ འདི་ཚོ་**ཐེ་ས་ལོ་ནི་**ཀེ་པ་
 རྣམས་ལས་ཡ་རབས་ཤིང་། བཀའ་ལ་དུང་བས་ཉན་ཏེ། ཉེན་རེ་བཞིན་དེ་ལྟར་ཡིན་
 མིན་གསུང་རབ་ལས་བརྟག་དཔུང་བྱས་སོ། །༡༢ དེའི་རྒྱུ་གྱིས་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་མང་པོ་
 དང་། **ཉེལ་ལེན་**པའི་ནང་ནས་བཅུན་མོ་དང་སྐྱེས་པ་མང་པོ་དང་བར་གྱུར་ཏོ། །༡༣ **ཐེ་**
ས་ལོ་ནི་ཀེའི་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་ཚོས། **པལ་ལྷ་**ལ་**བེ་རོ་**ཐུ་འདྲ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཤད་པ་
 ཐོས་ཏེ། དེར་ཡང་འོངས་ནས་མི་ཚོགས་དཀྱུགས་སོ། །༡༤ སྐྱུན་ཚོས་འཕྲལ་དུ་**པལ་ལྷ་**རྒྱ་
 མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་གདན་ལུས་ཏེ། **སི་ལཱ་**དང་**ཉི་མོ་ཐེའུ་**དེར་བཞུགས་སོ། །༡༥ **པལ་ལྷ་**འི་
 གདན་ལུ་བ་རྣམས་**ཨ་ཐེ་ནི་**བར་དུ་སོང་ནས། **སི་ལཱ་**དང་**ཉི་མོ་ཐེའུ་**གཉིས་ཅི་ལྷུར་
 འོང་དགོས་ཀྱི་བཀའ་ཤོག་ཁྲུང་ནས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་སོ། །

༡༦ **པལ་ལྷ་**ས་**ཨ་ཐེ་ནི་**ཐུ་དེ་གཉིས་ལ་སྐྱག་པའི་ཚེ། རྒྱལ་ས་དེ་སྐྱེ་འདྲས་གང་བར་
 གཟིགས་པས་ཁོང་ཕྱགས་འཇུགས་ནས། །༡༧ འདུ་ཁང་ནང་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་དང་དཀོན་
 མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་ལུ་བ་རྣམས་དང་། ཁྲོམ་ལ་ཉེན་རེ་བཞིན་འོང་བ་རྣམས་དང་
 མཉམ་ཚུད་སྤང་མཛད་དོ། །༡༨ **ཨ་བི་ཀུར་**དང་**སྤོ་ཨི་**ཀེའི་ལྷ་བ་འཛིན་མཁན་འགའ་
 རེས་ཀྱང་ཁོང་དང་མཉམ་ཚུད་དོ། །ཡེ་ཤུ་དང་གཤམ་པོ་རྣམས་ལང་བའི་སྐོར་ཚོས་
 བཤད་པས། མི་ལ་ལས་ཁ་མང་ཅན་འདིས་གང་ལབ་སྐྱེས་སོ། མི་ལ་ལས་འདི་ནི་ལྷ་
 གཞན་པ་ཞིག་གི་སྐོར་ཚོས་སྐྱོན་མཁན་ཞིག་འདྲའོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །༡༩ དེ་ཚོས་ཁོང་**ཨ་རེ་**
ཨོ་པག་ ཉམ་གོང་ཁྲུང་གི་དོ་ར་ལེ་ཐུ་བྲིད་དེ། རྩོད་ཀྱིས་འཆད་པའི་བསྐྱེན་པ་གསར་
 པ་གང་ཡིན་པ་དེ་དང་ཚོས་ཤེས་ཐུབ་བཅ། །༢༠ རྩོད་ཀྱིས་བཤད་པ་དེ་དང་ཚོའི་རྣ་བར་ཡ་
 མཚོན་ཆེ་བས། དེའི་དོན་ཤེས་པར་འདོད་ལུས་སོ། །༢༡ **ཨ་ཐེ་ནི་**པ་དང་དེར་གནས་པ་
 གཞན་རྣམས་ཀྱང་གཏམ་གསར་ཉན་བཤད་ནང་དུས་འདའ་བ་ལས་གཞན་གང་ཡང་
 མི་བྱེད་དོ།

人听了劝，就附从保罗和西拉，并有许多
 多虔敬的希腊人，尊贵的妇女也不少。
 5但那不信的犹太人心里嫉妒，招聚了
 些市井匪类，搭伙成群，耸动合城的人
 闯进耶孙的家，要将保罗、西拉带到百
 姓那里。6找不着他们，就把耶孙和几
 个弟兄拉到地方官那里，喊叫说：那搅
 乱天下的也到这里来了，7耶孙收留他
 们。这些人都违背凯撒的命令，说另有一
 个王耶稣。8众人和地方官听见这话，
 就惊慌了；9于是取了耶孙和其余之
 人的保状，就释放了他们。

10 弟兄们随即在夜间打发保罗和西拉
 往庇哩亚去。二人到了，就进入犹太
 人的会堂。11 这地方的人贤于帖撒罗
 尼迦的人，甘心领受这道，天天考查圣
 经，要晓得这道是与不是。12 所以他
 们中间多有相信的，又有希腊尊贵的妇
 女，男子也不少。13 但帖撒罗尼迦的犹
 太人知道保罗又在庇哩亚传神的道，也
 就往那里去，耸动搅扰众人。14 当时弟
 兄们便打发保罗往海边去，西拉和提摩
 太仍住在庇哩亚。15 送保罗的人带他到
 了雅典，既领了保罗的命，叫西拉和提
 摩太速速到他这里来，就回去了。

16 保罗在雅典等候他们的时候，看见
 满城都是偶像，就心里着急；17 于是在
 会堂里与犹太人和虔敬的人，并每日
 在市上所遇见的人辩论。18 还有以彼
 古罗和斯多亚两门的学士，与他争论。
 有的说：这胡言乱语的要说什么？有的
 说：他似乎是传说外邦鬼神的。这话是
 因保罗传讲耶稣与复活的道。19 他们就
 把他带到亚略巴古，说：你所讲的这新
 道，我们也可以知道吗？20 因为你有些
 奇怪的事传到我们耳中，我们愿意知道
 这些事是什么意思。21 (雅典人和住在那
 里的客人们都不顾别的事，只将新闻说
 说听听。)

22 保罗站在亚略巴古当中，说：众位雅典人哪，我看你们凡事很敬畏鬼神。 23 我游行的时候，观看你们所敬拜的，遇见一座坛，上面写着未识之神。你们所不认识而敬拜的，我现在告诉你们。 24 创造宇宙和其中万物的神，既是天地的主，就不住人手所造的殿， 25 也不用人手服侍，好像缺少什么：自己倒将生命、气息、万物，赐给万人。 26 他的一本（“本”有古卷作“血脉”）造出万族的人，住在全地上，并且预先定准他们的年限和所住的疆界， 27 要叫他们寻求神，或者可以揣摩而得，其实他离我们各人都不远； 28 我们生活、动作、存留，都在乎他。就如你们作诗的，有人说：我们也是他所生的。 29 我们既是神所生的，就不当以为神的神性像人用手艺、心思所雕刻的金、银、石。 30 世人蒙昧无知的时候，神并不监察，如今却吩咐各处的人都要悔改。 31 因为他已经定了日子，要藉着他所设立的人按公义审判天下，并且叫他从死里复活，给万人作可信的凭据。 32 众人听见从死里复活的话，就有讥诮他的；又有人说：我们再听你讲这个吧！ 33 于是保罗从他们当中出去了。 34 但有几个人贴近他，信了主，其中有亚略巴古的官丢尼修，并一个妇人，名叫大马哩，还有别人一同信从。

22 བུ་ལུས་ཨ་རེ་ཨོ་ཕག་གི་དགྲིལ་དུ་བཞེངས་ནས་གསུངས་པ། ཨ་ཐེ་ནེ་པ་རྣམས། ངས་ཁྱེད་ཚོ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ནས་ཚོས་པ་ཡིན་པར་མཐོང་ངོ། འདི་ལ་ཕན་ཚུན་འགོ་བའི་ཚོ། ཁྱེད་ཀྱིས་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པའི་རྟེན་རྣམས་ལ་བཟུངས་པས། རྒྱས་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པའི་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་ངས་མཐོང་བྱུང་། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱས་མེད་པར་བསྟེན་བཀུར་བྱ་བའི་དཀོན་མཚོག་དེ་གང་ཡིན་པ་ཁྱེད་ལ་ངས་འཆད་དོ། 23 འཛིག་རྟེན་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་མཛད་པའི་དཀོན་མཚོག་ནི། གནམ་སའི་གཙོ་བོ་ལགས་པས་ཁོང་མི་ཡིས་བཟོས་པའི་སྣ་ཁང་ནང་མི་བཞུགས་ཤིང་། 24 རྟེན་གྱིས་རེ་རེ་ལ་སྟོག་དང་དབུགས་དང་རི་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་གནང་བས། ཁོང་ལ་ཅེ་ཡང་མི་དགོས་པས། མིའི་ལག་ནས་མཚོན་པའི་དགོས་པའང་མེད་དོ། 25 ཁོང་གིས་ས་སྟོང་དུ་གནས་ཕྱིར་མི་གཅིག་ནས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་བཀོད་ཅིང་། རེ་རེའི་དུས་དང་གནས་པའི་ས་མཚམས་བསྐོས་པའི་རྒྱ་ནི། 26 དཀོན་མཚོག་ནི་ཉུག་ནས་རྟེན་པ་ལྟ་བུའི་རེ་བས་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཁོང་ནི་ང་ཚོ་རེ་རེ་དང་ཐག་རིང་མིན་ཅིང་། 27 ང་ཚོ་གསོན་པ་དང་འབྲུལ་བ་དང་ཡོད་པ་ནི་ཁོང་གི་རོལ་པའོ། ཁྱེད་ཀྱི་སྟེན་དག་མཁན་རེས་ཀྱང་། ང་ཚོ་འང་ཁོང་གི་གདུང་བརྒྱུད་ཡིན། ཞེས་སྟུགས་སོ། 28 དཀོན་མཚོག་གི་གདུང་བརྒྱུད་ཡིན་བཞིན་དུ། དཀོན་མཚོག་ནི་མིའི་སྐོ་དང་དམིགས་པས་བཟོས་པའི་གསེར་རམ་དུལ་ལམ་རྩོད་དང་འདྲ་བ་ཞིག་ཡིན་བསམ་པར་མི་རིགས་སོ། 29 དཀོན་མཚོག་གིས་མ་རིག་པའི་དུས་ལ་མ་གཟིགས་པར། ད་དཀོན་མཚོག་གིས་གནས་མཐའ་དག་དུ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སེམས་སྦྱར་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྟུགས་སོ། 30 ཁོང་གིས་བཙུགས་པའི་རྟེན་མོར་ཁོང་གིས་བསྐོས་པའི་སྐྱེས་ལུས་འཛིག་རྟེན་གྱི་ཞལ་ཚེ་དང་པོར་གཙོད་པར་འགྲུར་རོ། སྐྱེས་ལུ་དེ་གཤམ་བོ་རྣམས་ལས་བསྐངས་པའི་སྐོ་ནས་དེ་ལྟར་འབྱུར་བར་འགྲུར་བ་བདེན་པ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 31 གཤམ་བོ་ལང་བའི་གཏམ་ཐོས་ནས་ལ་ལས་འབྲས། ལ་ལས་འདིའི་སྐོར་རྗེས་སུ་ཉན་པར་བྱོའོ་ཞེས་སྟུགས་སོ། 32 དེ་ལྟར་བུལ་ལུས་དེ་ཚོའི་དགྲིལ་ནས་ཕྱིར་ལེབས་སོ། 33 ལ་ཅིག་དང་ཅིང་ཁོང་དང་འདྲེས་སོ། དེའི་ནང་ཨ་རེ་ཨོ་ཕག་གི་བྲིམས་དཔོན་དེ་ཨོ་ནི་སིལ་དང་ད་ལྷ་རི་བྱ་བའི་བྱང་མེད་ལ་སོགས་པ་གཞན་ཡང་ཡོད་དོ།།

18 这事以后，保罗离了雅典，来到哥林多。 2 遇见一个犹太人，名叫亚居拉，他生在本都；因为革老丢命犹太人都离开罗马，新近带着妻百基拉，从意大利来。保罗就投奔了他们。 3 他们本是制造帐棚为业。保罗因与他们同业，就和他们同住做工。 4 每逢安息日，保罗在会堂里辩论，劝化犹太人和希腊人。

18 དེའི་རྗེས་སུ་བུལ་ལུ་ཨ་ཐེ་ནེ་ནས་བཞེངས་ཏེ་ཀོ་རེན་བྲུ་ལ་ལེབས་སོ། 2 རྒྱལ་བོ་ཀ་ལོ་དེལ་ལ་ལུ་དུ་པ་ཐམས་ཅད་རོ་ལྷ་ནས་ཐོན་དགོས་པའི་བཀའ་སྟུགས་པའི་རྒྱེན་གྱིས། བོན་ལུར་སྐྱེས་པའི་ཡ་ལུ་དུ་པ་ཨ་ཀུ་ལུ་བྲུ་བ་རྒྱུང་མ་བྲིས་གིལ་ལྷ་དང་བཅས་པ་ཨི་ཏ་ལི་ནས་འབྲུལ་དུ་བསྐྱབས་པ་དེ་དང་ཕྱང་ནས་དེ་ཚོའི་རྩར་ལེབས་སོ། 3 ཁོང་གི་ཕྱག་ལས་དེ་དག་དང་གཅིག་པས། དེ་ཚོ་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཤིང་གུར་བཟོས་སོ། 4 ཤའ་ལྷ་ལུ་རེ་བཞིན་འདུ་ཁང་ནང་ཚོན་སྐྱོང་མཛད་ཅིང་། ཡ་ལུ་དུ་པ་དང་རྟེལ་ལེན་པ་འགྲུག་ཕྱིར་བཙོན་ནོ།།

“**སི་ལཱ་དང་རྟི་མོ་ཐེའུ་མ་གེ་དོན་ནས་བསྐྱབས་ཚ་ན། བུ་ལུ་ལ་ལཱ་དུ་བ་རྣམས་**ལ་ཡེ་ཤུ་ནི་མཱ་ཤི་ཀ་ལགས་པའི་དབང་པོ་མཛད་ཅིང་ཚོས་སྟོན་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན། **ཡ་** **ལཱ་དུ་བ་**ཚོས་ཁོང་ལ་སྐོལ་ཞིང་སྤྲོད་པས། ཁོང་གིས་ན་བཟའ་སྤྲུགས་ནས་དེ་ཚོར་བྱིད་ཚོའི་ཐྱིག་པའི་ཚད་པ་བྱིད་ཚོའི་མགོ་ལ་སོག་པས། ང་ལ་སྟོན་མེད། ད་ཕྱིན་ཚད་ང་ཕྱི་པའི་རྩལ་འགྲོའི་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁵ དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པའི་མི་**རྟི་ལུ་ལཱ་དུ་བ་**པའི་ཁང་པ་འདུ་ཁང་གི་འགམ་ན་ཡོད་པ་དེར་སེབས་སོ། ⁶ འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛད་**ཀ་རིས་ལུ་བྱིམ་ཚང་དང་བཅས་པས་གཙོ་བོ་ལ་དད་པར་**གྱུར་བ་དང་། **ཀོ་རིན་ལུ་མང་པོས་ཀྱང་བུ་ལུ་ལས་བཀའ་ཐོས་ནས་དད་ཅིང་བྱས་**གསོལ་ཐོབ་བོ། ⁷ མཚན་མོར་གཙོ་བོས་ཞལ་གཟིགས་ནང་**བུ་ལུ་ལ**མི་འཇིགས་ཤིང་ཁ་མ་རོག་པར་ཚོས་སྟོན་ཅིག ⁸ གོང་བྱིང་འདིར་ངའི་མི་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་ཅིང་། ང་བྱོད་དང་འགྲོགས་པས། ལུས་ཀྱང་བྱོད་ལ་སྐོལ་ཞིང་གཤོད་བ་བྱེད་པར་མི་རྣམས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁹ དེ་ནས་དེ་ཚོར་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཤད་ཅིང་ཡུལ་དེར་ལོ་གཅིག་དང་ལྷན་བུག་བཞུགས་སོ།

¹⁰ **གལ་ཡོན་གྱིས་ཨ་ཁ་ཡུ་ལུ་ལཱ་ལྷི་ལྷི་བྱེད་བྱེད་པའི་ཚེ་ཡ་ལཱ་དུ་བ་**པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་གོས་མཐུན་པས་**བུ་ལུ་ལ**ལ་དག་ཏུ་ལངས་ཏེ། ཁོང་བྲིམས་རར་བྲིད་ནས། ¹¹ མི་འདིས་བཀའ་བྲིམས་དང་མི་མཐུན་པར་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ཕྱིར་བསྐྱལ་ལོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ¹² **བུ་ལུ་ལ**ལ་མཚན་གསོལ་བར་བརྩམས་པ་ལས། **གལ་ཡོན་གྱིས་ཡ་ལཱ་དུ་བ་**རྣམས་ལ། གལ་ཏེ་མི་འདིས་མི་རིགས་པའམ་ཉེས་པ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཡོད་པ་ཡིན་ན། བྱིད་ཀྱི་ལུ་བ་ལ་ངས་ཉན་ཡོད་འགོ། ¹³ འོན་ཀྱང་འདི་ནི་བྱིད་ཚོའི་བཀའ་བྲིམས་དང་ཚོགས་དང་མིང་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ཡིན་པས་བྱིད་རང་ཤེས། ང་ནི་བྱེད་པ་འདི་ཚོའི་བྲིམས་དང་དཔོན་བྱེད་པར་མི་འདོད་དོ་སྐྱབས་ནས། ¹⁴ ཁོང་ཚོ་བྲིམས་ར་ནས་ཕྱིར་སྤྲོད་དོ། ¹⁵ དེ་ཚོས་འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛད་**སོས་ཐེ་ཞེ་**བཟུང་ནས། བྲིམས་རའི་མདུན་དུ་བརྩུངས་ཀྱང་། **གལ་ཡོན་གྱིས་དེ་ལ་དོ་སྣང་མ་བྱས་སོ།**

¹⁶ དེའི་རྗེས་སུ་རེ་ཞིག་དེར་བཞུགས་ནས། ལུན་རྣམས་ལ་བྱི་བྱུག་མཛད་དོ། **ཐིས་ཀེལ་ལཱ་དང་ཨ་ཀུ་ལཱ་**བཅས་པ་རྒྱ་ཐོག་ཏུ་**སི་རི་ཡའི་**ཕྱོགས་སུ་སེབས་སོ། **ཀེན་ལེ་རེ་བྱ་**པའི་གོང་བྱིང་དུ་དམ་བཅའ་བཞེན་དུ་དབུ་སྐྱོ་བྱེགས་སོ། ¹⁷ **ཨ་མེ་སུ་ལུ་**སེབས་ནས། དེ་གཉེས་དེར་བཞག་ནས། ཁོང་རང་འདུ་ཁང་དུ་སེབས་ཏེ་**ཡ་ལཱ་དུ་བ་**རྣམས་དང་ཚོད་སྤོང་མཛད་དོ། ¹⁸ དེ་ཚོས་རེ་ཞིག་བཞུགས་ལུས་ཀྱང་མ་བཞུགས་ཤིང་། ཕྱི་བྱུག་མཛད་པའི་ཚེ། ¹⁹ དཀོན་མཚོག་གིས་དགོངས་པ་གནང་ན་ང་སྐྱབས་བསྐྱེད་འོང་གསུངས་ཏེ་སྐུ་ལ་ཞུགས་ནས་སེབས་སོ། ²⁰ **ཀེ་སར་ལཱ་ལུ་**བྱོན་ཏེ་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཕྱག་བྱེད་དུ་སེབས་ནས། **ཨན་རྟི་ཡོག་ཏུ་བྱོན་ཞོ།**

²¹ རེ་ཞིག་དེར་བཞུགས་ནས་ཡང་སེབས་ཏེ། **གལ་དང་ལཱ་དང་པ་རིག་ལཱ་ལུ་**འཁོར་རིམ་གྱིས་རྒྱ་ཞིང་ཉེ་གནས་ཐམས་ཅད་བརྟན་པོར་མཛད་དོ། ²² **ཨ་ལེག་སན་རི་ལཱ་ལུ་**སྐྱེས་པའི་**ཡ་ལཱ་དུ་བ་ཨ་པོ་ལ་ལོ་བྱ་**བ་གསུང་རབ་ལ་མཁས་ཤིང་ངག་དབང་ཅན་ཞིག་

⁵ 西拉和提摩太从马其顿来的时候，保罗为道迫切，向犹太人证明耶稣是基督。⁶ 他们既抗拒、毁谤，保罗就抖着衣裳，说：你们的罪（“罪”原文作“血”）归到你们自己头上，与我无干（原文作“我却干净”）。从今以后，我要往外邦人那里去。⁷ 于是离开那里，到了一个人的家中；这人名叫提多犹士都，是敬拜神的，他的家靠近会堂。⁸ 管会堂的基利司布和全家都信了主，还有许多哥林多人听了，就相信受洗。⁹ 夜间，主在异象中对保罗说：不要怕，只管讲，不要闭口，¹⁰ 有我与你在，必没有人下手害你，因为在这城里我有许多的百姓。¹¹ 保罗在那里住了一年零六个月，将神的道教训他们。

¹² 到迦流作亚该亚方伯的时候，犹太人同心起来攻击保罗，拉他到公堂，¹³ 说：这个人劝人不按着律法敬拜神。¹⁴ 保罗刚要开口，迦流就对犹太人说：你们这些犹太人！如果是为冤枉或奸恶的事，我理当耐性听你们。¹⁵ 但所争论的，若是关乎言语、名目，和你们的律法，你们自己去办吧！这样的事我不愿意审问；¹⁶ 就把他们撵出公堂。¹⁷ 众人便揪住管会堂的所提尼，在堂前打他。这些事迦流都不管。

¹⁸ 保罗又住了多日，就辞别了弟兄，坐船往叙利亚去；百基拉、亚居拉和他同去。他因为许过愿，就在坚革哩剪了头发。¹⁹ 到了以弗所，保罗就把他们留在那里，自己进了会堂，和犹太人辩论。²⁰ 众人请他多住些日子，他却不允，²¹ 就辞别他们，说：神若许我，我还要回到你们这里；于是开船离了以弗所。²² 在凯撒利亚下了船，就上耶路撒冷去问教会安，随后下安提阿去。

²³ 住了些日子，又离开那里，挨次经过加拉太和弗吕家地方，坚固众门徒。²⁴ 有一个犹太人，名叫亚波罗，来到以弗所。他生在亚历山大，是有学问（或

作“口才”)的,最能讲解圣经。²⁵这人已经在主的道上受了教训,心里火热,将耶稣的事详细讲论教训人;只是他单晓得约翰的洗礼。²⁶他在会堂里放胆讲道;百基拉,亚居拉听见,就接他来,将神的道给他讲解更加详细。²⁷他想要往亚该亚去,弟兄们就勉励他,并写信请门徒接待他(或作“弟兄们就写信劝门徒接待他”)。他到了那里,多帮助那蒙恩信主的人,²⁸在众人面前极有能力驳倒犹太人,引圣经证明耶稣是基督。

19 亚波罗在哥林多的时候,保罗经过了上边一带地方,就来到以弗所;在那里遇见几个门徒,²问他们说:你们信的时候受了圣灵没有?他们回答说:没有,也未曾听见有圣灵赐下来。³保罗说:这样,你们受的是什么洗呢?他们说:是约翰的洗。⁴保罗说:约翰所行的是悔改的洗,告诉百姓当信那在他以后要来的,就是耶稣。⁵他们听见这话,就奉主耶稣的名受洗。⁶保罗按手在他们头上,圣灵便降在他们身上,他们就说方言,又说预言(或作“又讲道”)。⁷一共约有二十个人。

⁸保罗进会堂,放胆讲道,一连三个月,辩论神国的事,劝化众人。⁹后来,有些人心里刚硬不信,在众人面前毁谤这道,保罗就离开他们,也叫门徒与他们分离,便在推喇奴的学房天天辩论。¹⁰这样有两年之久,叫一切住在亚细亚的,无论是犹太人,是希腊人,都听见主的道。

¹¹神藉保罗的手行了些非常的奇事;
¹²甚至有人从保罗身上拿手巾或围裙放在病人身上,病就退了,恶鬼也出去了。

¹³那时,有几个游行各处、念咒赶鬼的犹太人,向那被恶鬼附的人擅自称主耶稣的名,说:我奉保罗所传的耶稣敕令你们出来!¹⁴做这事的,有犹太祭司长士基瓦的七个儿子。¹⁵恶鬼回答他们说:耶稣我认识,保罗我也知道。你们却是谁呢?¹⁶恶鬼所附的人就跳在他们身上,胜了其中二人,制伏他们,叫他们赤着身子受了伤,从那房子里逃出去了。¹⁷凡住在以弗所的,无论是犹太人,是希腊人,都知道这事,也都惧

ཞེ་མེ་སྲུ་ཅུ་བསྐྱབས་སོ། ²⁵ ཡོ་ཉ་ནན་གྱི་ཁྱུས་གསོལ་གྱི་ཚོས་འབའ་ཞིག་ཤེས་ཀྱང་། གཙོ་བོའི་ལམ་ལ་བསྐྱབས་པས། སེམས་ཀྱི་སྒོལ་བས་ཤུགས་ཚེ་འོང་། ཡེ་ཤུའི་སྐོར་དག་ པོར་ཚོས་བསྟན་རྟོ། ²⁶ འདུ་ཁང་ནང་སྤོང་རུས་ཀྱིས་ཚོས་བཤད་པ་དང་། སྤྱིས་ཀྱི་ལ་ ལྷ་དང་ཨ་ཀྱ་ལྷས་ཚོས་བཤད་པ་དེ་ཐོས་ཏེ། རང་གི་བྱིམ་དུ་མྱིང་ནས། དེ་ལ་དཀོན་ མཚོག་གི་ལམ་དག་པོར་བསྟན་རྟོ། ²⁷ ཨ་པོ་ལོ་ཨ་ཁ་ལུ་ཡུལ་དུ་འགྲོ་འདོད་པས། སྐུན་ རྣམས་ཀྱིས་ལེགས་སོ་སྤྲོ་འོང་། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ཁོང་བསུ་བའི་ཕྱིར་ཡི་གེ་བྲིས་སོ། དེར་བསྐྱབས་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་སྤུགས་རྗེའི་སྐོ་ནས་དང་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ལ་ རོགས་རམ་མང་བོ་བྱེད་ཅིང་། ²⁸ གསུང་རབ་ནས་ཡེ་ཤུ་ནི་སྤྱི་གཞི་ལགས་པ་བསྟན་ ཅིང་། ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ཁོམ་དཀྱིལ་དུ་དག་དབང་གིས་ཕམ་བཅུག་གོ།

19 ཨ་པོ་ལོ་ཀོ་རིན་གྱི་ཡོད་པའི་ཚེ། བཱུ་ལུ་ཡུལ་སྤོང་རུ་འོང་ཞེ་མེ་སྲུ་ཅུ་ སེབས་པ་དང་། ཉེ་གནས་ཁ་ཅིག་གཟེགས་ནས། ¹ དད་པ་བྱས་པའི་དུས་སུ་ བྱེད་ཚེར་དམ་པའི་སྤུགས་ཉིད་ཐོབ་བམ་གསུངས་པས། དེ་ཚོས་མ་ཐོབ། དམ་པའི་ སྤུགས་ཉིད་ཡོད་པའང་མ་ཐོས་སོ། ལུས་སོ། ² འོ་ན་སྤུའི་ཁྱུས་གསོལ་ཐོབ་གསུངས། ཡོ་ ཉ་ནན་གྱི་ཁྱུས་གསོལ་ཐོབ་ལུས་སོ། ³ བཱུ་ལུས། ཡོ་ཉ་ནན་གྱིས་ནི་སེམས་སྐྱུར་བའི་ ཁྱུས་གསོལ་ཏེ། མི་ལྡེ་ལ་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྱོན་པ་དེ་ལ་དད་པ་བྱེད་ཕྱིར་བསྐྱལ་བ་ ཡིན། འབྱོན་པ་དེ་ནི་ཡེ་ཤུ་ལགས་སོ་ཞེས་གསུངས་པས། ⁴ དེ་ཐོས་ནས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ ཁྱུས་སྐངས་སོ། ⁵ བཱུ་ལུས་དེ་རྣམས་ལ་བྱུག་དབང་གནང་བ་དང་། དམ་པའི་སྤུགས་ ཉིད་བབས་ནས་སྐད་སོ་སོ་སྤྲོ་འོང་ལུང་བསྟན་རྟོ། ⁶ དེ་རྣམས་ལོ་སྤྱོད་གཉེས་ཙམ་ ཡོད་དོ། ⁷ བཱུ་ལུ་འདུ་ཁང་དུ་སེབས་ནས། ཟླ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་ རྒྱལ་སྤིང་གྱི་སྐོར་ལ་སྤོང་རུས་ཀྱིས་ཚོད་སྐྱོང་དང་སྐྱལ་མ་མཛད་ཅིང་ཚོས་བསྟན་རྟོ། ⁸ ཁ་ཅིག་སྤོང་གྲོང་འོང་མ་དད་པར། ཚོགས་ཀྱི་མཐུན་དུ་ལམ་དེ་ལ་སྤྱོད་པས། ཁོང་ ཉེ་གནས་དང་བཅས་དེ་ཚོ་ལས་ཀྱིས་ནས། ཉིན་རེ་བཞིན་ཉི་རན་རུའི་ཚོས་ར་ཅོད་ སྐྱོང་མཛད་དོ། ⁹ དེ་བཞིན་དུ་ལོ་གཉེས་མཛད་ཅིང་ཨ་སི་ཨ་ལུ་ན་གནས་པའི་ཡ་ ཏུ་དུ་བ་དང་ཉེལ་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཐོས་སོ།

¹⁰ དཀོན་མཚོག་གིས་བཱུ་ལུའི་སྐོ་ནས་ཕྱིན་ལས་ཁྱུང་པར་ཅན་རྣམས་མཛད་དེ། ¹¹ ཁོང་གི་སྐུ་ལུས་ཀྱི་ཞལ་ཕྱིས་དང་ཕྱག་ཕྱིས་ཁྱུར་ནས། རན་པ་ཚོར་བཞག་པ་ལས་ རན་ཀྱང་སོས་ཤིང་། འགོང་བོ་རྣམས་ཀྱང་ཐོན་ལོ། ¹² བཤེགས་སྤོང་མཐུན་ཡིན་པའི་ ཡ་ཏུ་དུ་བ་གནས་འཁོར་པ་ཁ་ཅིག་གིས། འགོང་ལུགས་རྣམས་ལ། དས་བཱུ་ལུས་བཤད་ པའི་ཡེ་ཤུའི་མཚན་གྱི་སྐོ་ནས་བྱོད་དམ་ལ་འདོགས་སོ་ཞེས་སྤྲོ་འོང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ མཚན་བརྗོད་དོ། ¹³ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་སྤྱོད་ཚེན་སྤྱི་སྤྱོད་ལུ་བདུན་གྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་ནས། ¹⁴ དེ་རྣམས་ལ་བཤེགས་དེས། དས་ཡེ་ཤུ་ཡང་ཤེས། བཱུ་ལུ་ཡང་ཤེས། འོན་ཀྱང་ཁྱུང་ སུ་ཡིན་སྐྱུས་ནས། ¹⁵ དེ་ཚོའི་ཐོག་དུ་མཚོངས་ཏེ། དེ་ཚོ་ལས་རྒྱལ་འོང་འཕམ་པར་བྱས་ པ་དང་། ཁོང་ཚོ་རྣམས་ནས་གཅེར་བུར་ཁང་པ་ནས་བྲོས་སོ། ¹⁶ ཞེ་མེ་སྲུ་ཅུ་གནས་པའི་ ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་ཉེལ་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ཤེས་ནས་ཐམས་ཅད་འཛིགས་ཤིང་།

གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་རྒྱལ་པར་གྱུར་དོ། 19 དེ་ཚོའི་དགྲིལ་ནས་དང་པ་ཅན་མང་པོ་
 འོངས་ནས། རང་གི་ལག་ལེན་དོར་ཞིང་མཐོལ་ལོ། 19 རྒྱ་འབྲུལ་མཉམ་མང་པོས་རང་
 གི་དཔེ་ཆ་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་སྤྲུངས་ཏེ་ཁྲོམ་གྱི་མདུན་དུ་ཚང་མས་མཐོང་སར་
 བསྐྱེད་སོ་རེན་གྱི་རྩིས་བྱས་ནས་དདུལ་ཏེ་ཕྱི་ཐོན་མོ། 20 དེ་ལྟར་གཙོ་བོའི་བཀའ་
 ཤིན་ཏུ་དར་ཞིང་རྒྱས་སོ།།

21 དེའི་རྗེས་སུ་བཟུ་ལུའི་ཐུགས་ལ་མ་གཏོགས་དང་ཨ་ཁ་ཡུ་ལུལ་རྒྱུད་དེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་
 ལེས་དུ་ཕེབས་ནས། དེའི་རྗེས་སུ་རོ་སྤ་རུའང་ཕེབས་དགོས་ཞེས་དགོངས་སོ། 22 ཁོང་
 གི་ཞབས་ཕྱིའི་ནང་ནས་ཏི་མོ་ཐེའུ་དང་ཨེ་རས་ཏུ་གཉིས་ལུལ་མ་གཏོགས་དུ་བཏང་སྟེ།
 ཁོང་རང་རེ་ཞིག་ཨ་སི་ཨ་ཏུ་བཞུགས་སོ།།

23 དུས་དེ་ཙམ་ལ་ཚོས་ལམ་དེའི་སྐོར་ལ་རྩོད་འབྲུགས་ཆེན་པོ་བྱུང་ངོ། 24 དདུལ་
 བཟོ་བ་དེ་མི་ཏིལ་སྟོ་མོ་ཨར་ཏི་མིའི་སྟོ་རྟེན་དདུལ་ལས་བཟོས་ཤིང་ཁོའི་ལས་གྲོགས་
 རྣམས་ལའང་ལོར་མང་པོ་ཐོབ་སོ། 25 ཁོང་ཚོས་དདུལ་བཟོ་བ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་
 བསྐྱེད་ཏེ། འདི་སྐད་དུ་སྟེ་བོ་རྣམས། ང་ཚོའི་འབྲོར་པ་ནི་བཟོ་ལས་འདི་ལས་ཡིན་པ་
 རྒྱུད་ཚོས་ཤེས་ཏེ། 26 ཨེ་ལེ་སུ་ཏུ་མ་ཟད་ཨ་སི་ཨ་ཡོངས་སུ་བཟུ་ལུ་འདིག། ལག་བས་
 བཟོས་པ་ནི་སྟོ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྐྱས་ཤིང་མི་མང་པོ་བསྐྱས་ཏེ་སེམས་འགྱུར་བར་བྱས་པ་
 རྒྱུད་ཚོས་མཐོང་ཞིང་ཐོས་སོ། 27 ང་ཚོའི་བཟོ་ལས་ལ་རྩིས་མེད་འགྱུར་བའི་འཛིགས་
 པ་མ་ཟད། ཨ་སི་ཨ་དང་འཛིག་རྟེན་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོན་བཀའ་བྱེད་པའི་
 ལྷ་མོ་ཆེན་མོ་ཨར་ཏི་མིའི་སྟོ་རྟེན་ལ་སྟེ་སྟངས་མེད་པར་འགྱུར་བས་ཆེ་བ་ཉམས་པར་
 འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

28 དེ་ཐོས་ནས་དེ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ནས་སྐད་ཆེན་པོས། ཨེ་ལེ་སུ་པའི་ཨར་ཏི་མི་ཚེའོ་
 ཞེས་འབོད་བསྐྱེད་སོ། 29 སྐད་ཀྱི་འབོད་ཆས་གང་སྟེ། བཟུ་ལུའི་ལས་གྲོགས་མ་གཏོགས་
 དོན་པ་གཞུ་དང་ཨ་རིས་ཏར་ཀུ་གཉིས་བཟུང་ནས། དེ་རྣམས་སྟོན་ཅིག་ཏུ་ལྟང་མོ་
 ཁང་དུ་བརྒྱུགས་སོ། 30 བཟུ་ལུ་མི་ཚོགས་ཀྱི་དགྲིལ་དུ་ཕེབས་པར་དགོངས་ཀྱང་། ཉེ་
 གནས་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་གྲོ་། 31 ཁོང་གི་གྲོགས་པོ་ཡིན་པའི་ཨ་སི་ཨའི་སྟོན་པོ་ལ་ཅིག་
 གིས་ཀྱང་མི་ཞིག་བཏང་ནས། ལྟང་མོ་ཁང་ལ་མ་ཕེབས་ཅེས་ཞུས་སོ། 32 མི་ཚོགས་ནང་
 ཟིང་ཆ་ལངས་པས་མི་སོ་སོས་གང་བྱུང་སྐྱས་སོ། མི་མང་ཤོས་ཀྱིས་དེར་འདུས་པའི་རྒྱ་
 མཚན་ཡང་མ་ཤེས་སོ། 33 ཡ་ཏུ་དུ་པས་མདུན་དུ་ཁྲིད་པའི་ཨ་ལེག་སན་དེར་ལ་མི་
 ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱེ་བྱིར་བསྐྱེད་པས། ཨ་ལེག་སན་དེར་གྱིས་རྒྱ་རྒྱེད་འཆད་པའི་བྱིར་ལག་
 བདེ་བྱས་ཀྱང་། 34 ཁོ་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཡིན་པར་ཤེས་ནས། རྒྱ་ཚོད་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ། ཨེ་ལེ་སུ་པའི་ཨར་ཏི་མི་ཚེའོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱེད་སོ། 35 དེ་
 བས་སྐོང་ཁྲེར་གྱི་དུང་ཡིག་གིས་མི་ཚོགས་རྣམས་ལ་རོག་སྤོང་བཞུག་ནས་དེ་ཚོར། རྒྱུང་
 ཨེ་ལེ་སུ་པ་ཚོ། ཨེ་ལེ་སུའི་སྐོང་ཁྲེར་འདི་ནི་སྟོ་མོ་ཆེན་མོ་ཨར་ཏི་མི་དང་ནམ་མཁའ་
 ལས་བབས་པ་ཁོང་གི་སྐྱེ་འདུའི་དགོན་གཉེར་ཡིན་པ་སུས་མི་ཤེས། 36 དེ་ལ་རྩོད་རྒྱ་
 མེད་པས་ཁྲེད་ཚོ་ལ་རོག་སྤོང་ལ་ཏར་ཏུར་གྱིས་ཅིང་མ་བྱེད་ཅིག 37 རྒྱུང་གིས་ཁྲིད་

怕；主耶稣的名从此就尊大了。 18那已经信的，多有人来承认诉说自己所行的事。 19平素行邪术的，也有许多人把书拿来，堆积在众人面前焚烧。他们算计书价，便知道共合五万块钱。 20主的道大大兴旺，而且得胜，就是这样。

21这些事完了，保罗心里定意经过了马其顿、亚该亚，就往耶路撒冷去；又说：我到了那里以后，也必须往罗马去看看。 22于是从帮助他的人中打发提摩太、以拉都二人往马其顿去，自己暂时等在亚细亚。

23那时，因为这道起的扰乱不小。 24有一个银匠，名叫底米丢，是制造亚底米神银龕的，他使这样手艺人生意发达。 25他聚集他们和同行的工人，说：众位，你们知道我们是倚靠这生意发财。 26这保罗不但在以弗所，也几乎在亚细亚全地，引诱迷惑许多人，说：人手所做的，不是神。这是你们所看见所听见的。 27这样，不独我们这事业被人藐视，就是大女神亚底米的庙也要被人轻忽，连亚细亚全地和普天下所敬拜的大女神之威荣也要消灭了。

28众人听见，就怒气填胸，喊着说：大哉，以弗所人的亚底米啊！ 29满城都轰动起来。众人拿住与保罗同行的马其顿人该犹和亚里达古，齐心拥进戏园里去。 30保罗想要进去，到百姓那里，门徒却不许他去。 31还有亚细亚几位首领，是保罗的朋友，打发人来劝他，不要冒险到戏园里去。 32聚集的人纷纷乱乱，有喊叫这个的，有喊叫那个的，大半不知道是为什么聚集。 33有人把亚历山大从众人中带出来，犹太人推他往前，亚历山大就摆手，要向百姓分诉； 34只因他们认出他是犹太人，就大家同声喊着说：大哉！以弗所人的亚底米啊。如此约有两小时。 35那城里的书记安抚了众人，就说：以弗所人哪，谁不知道以弗所人的城是看守大亚底米的庙和从宙斯那里落下来的像呢？ 36这事既是驳不倒的，你们就当安静，不可造次。 37你们把这些人带来，他们并没有偷窃庙中之物，也没有谤渎我们的女神。 38若是底米丢和他同行的人有控

告人的事，自有放告的日子（或作“自有公堂”），也有方伯可以彼此对告。³⁹你们若问别的事，就可以照常例聚集断定。⁴⁰今日的扰乱本是无缘无故，我们难免被查问。论到这样聚众，我们也说不出所以然来。⁴¹说了这话，便叫众人散去。

20 乱定之后，保罗请门徒来，劝勉他们，就辞别起行，往马其顿去。²走遍了那一带地方，用许多话劝勉门徒（或作“众人”），然后来到希腊。³在那里住了三个月，将要坐船往叙利亚去，犹太人设计要害他，他就定意从马其顿回去。⁴同他到亚细亚去的，有庇哩亚人毕罗斯的儿子所巴特，帖撒罗尼迦人亚里达古和西公都，还有特庇人该犹，并提摩太，又有亚细亚人推基古和特罗非摩。⁵这些人先走，在特罗亚等候我们。⁶过了除酵的日子，我们从腓立比开船，五天到了特罗亚，和他们相会，在那里住了七天。

⁷七日的第一日，我们聚会擘饼的时候，保罗因为要次日起行，就与他们讲论，直讲到半夜。⁸我们聚会的那座楼上，有好些灯烛。⁹有一个少年人，名叫犹推古，坐在窗台上，困倦沉睡。保罗讲了多时，少年人睡熟了，就从三层楼上掉下去；扶起他来，已经死了。¹⁰保罗下去，伏在他身上，抱着他，说：你们不要发慌，他的灵魂还在身上。¹¹保罗又上去，擘饼，吃了，谈论许久，直到天亮，这才走了。¹²有人把那童子活活的领来，得的安慰不小。

¹³我们先上船，开往亚朔去，意思要在那里接保罗；因为他是这样安排的，他自己打算要步行。¹⁴他既在亚朔与我们相会，我们就接他上船，来到米推利尼。¹⁵从那里开船，次日到了基阿的对面；又次日，在撒摩靠岸；又次日，来到米利都。¹⁶乃因保罗早已定意越过以弗所，免得在亚细亚耽延，他急忙前走，巴不得赶五旬节能到耶路撒冷。

བའི་མི་འདི་གཉིས་ཀྱིས་ལྷ་ཁང་ལ་འབག་བའང་མ་བྱས། ང་ཚོའི་ལྷ་མོ་ལའང་མ་སྤྲད་དོ། ³⁹ དེའི་ཕྱིར་དེ་མི་རྒྱུ་དང་དུལ་བཟོ་བ་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་ལྷན་རྒྱུ་ཡོད་ན། ཁྲིམས་ར་ཕྱིས་ཡོད་སྲིད་ལྷན་ལྷན་ཡོད་པས། དེར་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྦྱོན་འདོགས་པར་རུང་ངོ། ⁴⁰ དེ་ལས་སྟག་པར་འདོད་ན། ཚོགས་འདུས་ནང་ཐག་གཅད་འོང། ⁴¹ དེ་རིང་དོན་མེད་ཀྱི་ཟིང་ཚའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚན་བཤད་རྒྱ་མེད་པས། ང་ཚོར་ཚོད་འཇུགས་ལང་བའི་སྤང་འཕོག་ཉེན་ཡོད་དོ། ² ཞེས་སྤྲོས་ནས་མི་ཚོགས་འགོར་བཅུག་གོ།

20 ཚོད་འཇུགས་དེ་ཞི་བའི་རྗེས་སུ་ཉེ་གནས་རྣམས་བོས་ནས་གདམས་ངག་གནང་སྟེ། དུག་མཇུག་ནས་མ་གཏོ་དོན་དུ་ཕེབས་སོ། ³ ཡུལ་ཁག་དེ་ཚོ་རྒྱུད་ཅིང་གདམས་ངག་མང་པོ་གནང་སྟེ། ཉེ་ལ་ལེན་ཡུལ་དུ་ཕེབས་སོ། ⁴ ལྷ་བ་གསུམ་དེར་བཞུགས་ནས་སི་རི་ཡུ་ཅུ་ཚུ་ཐོག་དུ་ཕེབས་པར་དགོངས་པ་ལས། ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཕྱིར་གོས་ངན་བྱས་པ་ལས། མ་གཏོ་དོན་རྒྱུད་ནས་ཕེབས་པར་ཐག་བཅད་དོ། ⁵ ཁོང་དང་མཉམ་དུ་བེ་རོ་བ་བིར་རུའི་བྱ་སོ་བ་ཉེར་དང། ཐེས་མོན་ཀེ་བ་ཨ་རིས་ཉར་ཀུ་དང་སེ་ཀུན་ཏུ་དང། དེར་བེ་བ་ག་ཡུ་དང་ཉི་མོ་ཐེའུ་དང། ཨ་སི་ཨ་བ་ཉི་ཁི་ཀུ་དང་རྩོ་མི་ཐུ་བཅས་སོང་ངོ། ⁶ དེ་དག་སྦྲོན་དུ་སོང་ནས་ང་ཚོ་འོང་བའི་བར་དུ་རྩོ་ཡུ་ཅུ་བསྐྱགས་སོ། ⁷ སྐྱར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེད་རྗེས་ནས་ང་ཚོ་མི་ལོབ་མི་ནས་རྩོ་ཡུ་ཅུ་ཐོག་དུ་ཐོན་ཉེ་ཞག་ལཱའི་ནང་རྩོ་ཡུ་ཅུ་ཁོང་གི་རྩར་བསྐྱབས་ནས་ཞག་བདུན་དེར་བཞུད་དོ།

⁸ བདུན་ཕྱག་གི་ཞག་དང་པོ་ལ་ང་ཚོ་བག་ལེབ་གཅོག་ཕྱིར་འཛོམས་པའི་ཚེ། བཟུ་ལུས་དེ་ཚོ་དང་གསུང་སྐྱོང་མཇུག་ཅིང། དེའི་སངས་ཉེན་ཕེབས་པར་དགོངས་པས། མཚན་ཕྱེད་བར་དུ་སྐྱོང་ཞིང་བཞུགས་སོ། ⁹ ང་ཚོ་མཛོམས་པའི་སྐྱོང་ཁང་དེ་ནང་མར་མེ་མང་པོ་སྐར་ཡོད་དོ། ¹⁰ མེའུ་ཉི་ཀུ་བའི་གཞོན་ནུ་ཞིག་དཀར་ཁུང་གི་རྩར་ལ་བཞུད་ཡོད་དོ། བཟུ་ལུས་ཡུན་རིང་པོར་སྐྱོང་བས་ཁོ་གཉིད་སྦྱི་བས་མནན་ཉེ་གསུམ་ཐོག་ནས་སར་སྐྱོང་སྟེ་ཤིའོ། ¹¹ བཟུ་ལུ་མར་ཕེབས་ནས་རོ་ལ་འཇུག་ཅིང་མི་ཚོ་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་ཁོའི་ནང་སྟོག་ཡོད་དོ་གསུངས་སོ། ¹² དེ་ནས་སྐྱོང་དུ་ཕེབས་ནས་བག་ལེབ་བཅག་སྟེ་བཞེས་ནས། ཡུན་རིང་པོའི་བར་དུ་གསུང་སྐྱོང་མཇུག་ཅིང་ནམ་ལངས་པ་དང་ཡུལ་དེ་ནས་བཞེངས་སོ། ¹³ རྒྱུ་དེ་གསོན་བས་དེ་ཚོའི་སེམས་བདེའོ།

¹⁴ བཟུ་ལུས་ཁོང་རང་ཞབས་ཐང་ལ་ཕེབས་པར་དགོངས་ཤིང། ང་ཚོ་ཨ་སུ་བར་དུ་སྦྲོན་ལ་རྩོ་ཡུ་ཅུ་ཐོག་དུ་སོང་བས། དེ་ནས་བཟུ་ལུས་ང་ཚོ་མཉམ་གྱུར་ཞུགས་པའི་བྱབས་བྱས་སོ། ¹⁵ ཨ་སུ་རྩ་ཁོང་ང་ཚོའི་རྗེས་ཟེན་ནས་ཁོང་གྱུ་རྩ་དངས་ཉེ་མི་ཉི་ལེ་ནེ་རྩ་བསྐྱབས་སོ། ¹⁶ དེ་ནས་རྩོ་ཡུ་ཅུ་དེའི་ཕྱི་ཉེན་གཉེན་ཡི་ཐང་ཀར་བསྐྱབས། དེའི་ཕྱི་ཉེན་ས་མོར་བསྐྱབས། དེའི་ཕྱི་ཉེན་མི་ལེ་རྩ་རྩ་བསྐྱབས་སོ། ¹⁷ བསྐྱབས་སུ་བ་ནེ་མ་ལྷ་བཅུ་པའི་དུས་ཚེད་ལ་ཡེ་རྩ་ཤ་ལེས་དུ་ཕེབས་པར་རིངས་ནས། བཟུ་ལུ་ཨ་སི་ཨ་རྩ་མི་འགོར་བའི་ཕྱིར་ཨེ་ལེ་སུ་འབོར་ནས་ཕེབས་པར་ཐུགས་ཐག་བཅད་དོ།

17 མེ་ལུ་འཛིན་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཀློང་མི་རྣམས་ལ་ལོན་མངགས་ནས་མི་ལེ་རུ་ཅུ་བོས་
 བསམ། 18 དེ་ཚོ་བསྐྱབས་པ་དང་ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། ང་ཨ་མི་ཨ་ཅུ་ཤོམ་པ་བརྒྱབས་
 པའི་ཉིན་མོ་ནས་བརྒྱབས་ཀྱི་དུས་མཉམ་རྒྱུ་དུ་རྗེ་ལྷར་གནས་པ་དང་། 19 དམན་ཆ་
 བརྒྱབ་ཞིང་མཆི་མ་སླུག་སྟེ། ཡ་རུ་དུ་པའི་དམ་གྲོས་ཀྱིས་ཕོག་པའི་ཚོད་ལྷ་ཐེག་ཅིང་
 གཙོ་བོའི་ཞབས་ཏྲོག་བྱས་པ་དང་། 20 རྩེད་ལ་ཕན་ཐོགས་པ་རྣམས་བཤད་པ་ལ་མ་
 འཛིན་པར་མི་ཚོགས་དང་ཁང་པ་རེ་རེར་ཚོས་བསྟན་པ་དང་། 21 ཡ་རུ་དུ་པ་དང་
 ཉེལ་ལེན་པ་གཉིས་པོར་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྦྱར་བ་དང་ང་ཚོའི་གཙོ་
 བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པར་དགོས་པའི་དབང་པོ་བྱས་པ་རྣམས་ཀྱི་དང་གིས་ཤེས་
 སོ། 22 དང་ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་འཁྲིད་དེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགོ་སྟེ། དེར་ཅི་འབྱུང་མི་ཤེས་
 ཀྱང་། 23 གོང་ཁྱེར་རེ་རེར་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་ངའི་ཕྱིར་བཙོན་དང་སྟུག་བཟུལ་
 ཡོད་པ་རྣམས་མངོན་པར་མཛད་པ་འབའ་ཞིག་ཤེས་སོ། 24 འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་
 ཡེ་ཤུ་ལས་ཐོབ་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ལྷགས་རྗེའི་ཕྱིན་བཟང་གི་ཞབས་ཏྲོག་དང་ལས་
 དོན་བསྐྱབ་ན། རང་གི་ཕྱོགས་ལ་གཅེས་པར་མི་འཛིན་ཞིང་ཅིའང་མི་རྩོམ།

25 གང་གི་ཁོད་དུ་ངས་རྒྱལ་སྤྱིད་ཀྱི་ཚོས་བཤད་ཅིང་རྒྱ་བ་ཀྱི་ཚོས་ཕྱིན་ཆད་
 ངའི་གདོང་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་བ་ངས་ཤེས་སོ། 26 དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཆོག་གི་
 དགོངས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོར་བཤད་པ་ལ་ང་མ་ཕྱོལ་བས། རྩེད་ལ་བཀའ་ཆད་
 འཕྲོག་ན་ང་ལ་ཁག་མེད་ཅེས་དེ་རིང་ཟེར་རོ། 27 ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ལྷག་གི་རིན་གྱིས་སྦྱས་
 པའི་གཙོ་བོའི་ཚོས་ཚོགས་སྦྱོང་བའི་ཕྱིར། ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱི་ཚོ་དོ་དམ་པར་བསྐྱོས་
 བས། རྩེད་ཅག་རང་དང་ལྷུ་ཐམས་ཅད་སྤངས་ཤིག 28 ང་སོང་བའི་རྗེས་སུ་སྦྱང་གུ་
 དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཛུལ་ཞིང་ལྷག་ལྷུར་སྦྱང་རྗེ་མི་བྱ་བ་དང་། 29 རྩེད་
 ཅག་རང་གི་ནང་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་སོ་སོར་འཁྱེར་བའི་ཕྱིར་དུ་ལོག་པའི་གཏམ་
 བྱེད་པའི་མེའང་འཐོན་པར་འགྱུར་བ་ངས་ཤེས་སོ། 30 དེའི་ཕྱིར་ངས་ལོ་གསུམ་ཉིན་
 མཚན་མེད་པར་མཆི་མ་དང་བཅས་ཀྱི་དེ་རེ་ལ་བསྐྱལ་བ་དེ་དམ་ཞིང་བྱ་ར་ཕྱོགས་ཤིག
 31 དེ་ཀྱི་ཡར་བཞེད་བ་དང་དམ་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ནོར་སྐལ་གནང་
 ལུས་པའི་དཀོན་མཆོག་དང་ཁོང་གི་ལྷགས་རྗེའི་བཀའ་ལ་རྩེད་གཏོང་དོ། 32 ངས་
 སུའི་དུལ་ལམ་གསེར་རམ་གོས་ལ་ཉམ་པ་མ་བྱས་བས། 33 ང་དང་མཉམ་ཡོད་པ་
 ཚོའི་དགོས་པ་ལག་པ་འདི་གཉིས་ཀྱིས་འབད་པ་རྩེད་ཚོས་ཤེས་སོ། 34 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་
 ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ལེན་པ་བས་སྦྱིན་པ་བདེའོ་ཞེས་གསུངས་པ་དྲན་ཞིང་། ལས་བྱེད་ཅིང་
 རྒྱད་པོ་ལ་གྲོགས་བྱེད་པའི་དབེ་གང་ས་ནས་བསྟན་པ་ཡིན།

35 ཞེས་གསུངས་ནས་སྤུས་མོ་ས་ལ་བཙུགས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་དུ་སྦྱོན་
 ལམ་བཏབ་བོ། 36 ཐམས་ཅད་དུ་ཞིང་བཟུ་སྟེའི་མགུལ་ནས་འཕྱུང་ཏེ་འོ་བྱེད་ཅིང་།
 37 ཁོང་གིས་རྩེད་ཀྱིས་ངའི་གདོང་སྐར་མི་མཐོང་གསུངས་པ་དེས་སེམས་ཆེར་སྦྱོར་བར་
 གྱུར་ཏོ། དེ་ནས་སྤྱ་གཞིངས་སུ་གདན་འདྲན་ལྷུས་སོ།

17 Paul from Militus sent people to the elders of the church. 18 They came, and Paul said to them: You know, from the time I came to Asia, the days have passed, and I have always been among you as one who serves, humble in everything, with tears in my eyes, because of the plots of the Jews, through trial and tribulation. 19 You also know, that for those who are beneficial to you, I have not avoided anything, or in the presence of the many, or in the homes of the many, I have taught you; 20 and again to the Jews and the Greeks I have proved that I repent before God, trusting in our Lord Jesus Christ. 21 Now I am going to Jerusalem, with a heart constrained (the original text is "heart bound"), not knowing what will happen there; 22 but I know that the Spirit is in every city, testifying to me, saying that bonds and hardships await me. 23 I do not care for my life, nor do I regard it as precious, only that I may finish my race, and accomplish the ministry that I have received from our Lord Jesus Christ, to the good news of the gospel.

25 I have always come among you, preaching the kingdom of God; as I now know, you will not see my face again. 26 So today I testify to you, that you are all dead, and the sin is not in me, but in the blood of all people (the original text is "my blood is clean for all people"). 27 Because of the will of God, I have not avoided anything, nor have I not passed it on to you. 28 The Holy Spirit witnesses to you all, that you should be diligent, and that you should be diligent for the church of God, which he has bought with his own blood (or "redemption"). 29 I know, that after I go, there will be wild beasts entering among you, and sparing no flock. 30 It is you who are in the middle, and there will be some who will say foolish things, and will lead you away from them. 31 So you should be awake, and remember that I have wept day and night for three years, and have warned each of you. 32 Now I entrust you to God and to his grace; this way can build you up, and call you and all who are sanctified to the same inheritance. 33 I have never desired the gold, silver, or clothing of any one. 34 These two hands have always served me and the needs of the many, which you yourselves know. 35 I do all things to you as an example, and to help the weak, and to remember the words of our Lord Jesus, saying: It is better to suffer than to be blessed.

36 Paul finished these words, and he fell down and prostrated himself before the people. 37 All wept, and they embraced Paul's neck, and kissed him. 38 And they were most grieved, because he said: I will not see your faces again, and he was sent away.

21 我们离别了众人，就开船一直行到哥士。第二天到了罗底，从那里到帕大喇，²遇见一只船要往腓尼基去，就上船起行。³望见塞浦路斯，就从南边行过，往叙利亚去，我们就在推罗上岸，因为船要在那里卸货。⁴找着了门徒，就在那里住了七天。他们被圣灵感动，对保罗说：不要上耶路撒冷去。⁵过了这几天，我们就起身前行。他们众人同妻子儿女，送我们到城外，我们都跪在岸上祷告，彼此辞别。⁶我们上了船，他们就回家去了。

⁷我们从推罗行尽了水路，来到多利买，就问那里的弟兄安，和他们同住了一天。⁸第二天，我们离开那里，来到凯撒利亚，就进了传福音的腓利家里，和他同住。他是那七个执事里的一个。⁹他有四个女儿，都是处女，是说预言的。¹⁰我们在那里多住了几天，有一个先知，名叫亚迦布，从犹太下来，¹¹到了我们这里，就拿保罗的腰带捆上自己的手脚，说：圣灵说：犹太人在耶路撒冷，要如此捆绑这腰带的主人，把他交在外邦人手里。¹²我们和本地的人听见这话，都苦劝保罗不要上耶路撒冷去。¹³保罗说：你们为什么这样痛哭，使我心碎呢？我为主耶稣的名，不但被人捆绑，就是死在耶路撒冷也是愿意的。¹⁴保罗既不听劝，我们便住了口，只说：愿主的旨意成就，便了。¹⁵过了几日本，我们收拾行李上耶路撒冷去。¹⁶有凯撒利亚的几个门徒和我们同去，带我们到一个久为（久为：或作老）门徒的家里，叫我们与他同住；他名叫拿孙，是塞浦路斯人。

¹⁷到了耶路撒冷，弟兄们欢欢喜喜的接待我们。¹⁸第二天，保罗同我们去见雅各；长者们也都在那里。¹⁹保罗问了他们安，便将神用他传教，在外邦人中间所行之事，一一的述说了。²⁰他们听见，就归荣耀与神，对保罗说：兄台，你看犹太人中信主的有多少万，并且都为律法热心。²¹他们听见人说：你教训一切在外邦的犹太人离弃摩西，对他们说：不要给孩子行割礼，也不要遵

21 དེ་རྒྱམས་དང་གྲེས་ནས་ང་ཚོ་གྲུའི་ནང་འཁྲུགས་ཏེ་ལམ་ཐང་ཀ་ནས་གོས་དང་། དེའི་ཕྱི་ཉིན་རོ་དེས་དང་། དེ་ནས་ཡ་ཏ་རྩ་ཕ་བསྐབས་སོ། །² དེར་ཕེ་ཞི་ཀེ་ཏུ་ཤར་རེ་འགྲོ་བའི་གྲུ་ཞིག་ཐོབ་ནས་ང་ཚོ་དེར་ཞོན་ནས། ³ སིབ་ཏུས་མཐོང་སར་བསྐབས་ཤིང་དེ་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་བཞག་ནས་སི་རི་ཡུ་ཏུ་སོང་སྟེ། ཚོར་བར་གྲུའི་ཐོང་འདོན་དགོས་པས་དེར་གྲུ་ལས་བབས་སོ། །⁴ ཉེ་གནས་རྒྱམས་བཅས་ནས་དེར་ཞག་བདུན་བཟང་དོ། དེ་ཚོས་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་བཟུ་ལུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་མ་ཕེབས་ཤིག་ཞུས་ཀྱང་། ⁵ ཞག་དེ་ཚང་ནས་ང་ཚོ་ལམ་དུ་འཁྲུགས་པ་ལས། དེ་ཚོ་རང་གི་ཚུང་མ་དང་སྤུ་གུ་དང་བཅས་པས་ཐོང་ཁྲེང་གྱི་ཕྱི་རོལ་བར་དུ་ང་ཚོ་ལ་སྐྱེལ་མ་བྱས་ནས། རྒྱ་མཚོའི་འགམ་དུ་སྤུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ཤིང་སྟོན་ལམ་བཏབ་བོ། ⁶ དེ་ནས་ཕན་ཚུན་ཕྱི་ཕྱག་འཚལ་ནས་ང་ཚོ་གྲུའི་ནང་དུ་འཁྲུགས་ཤིང་དེ་ཚོ་བྱིམ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། ⁷ ཚོར་ནས་བེ་ཏོ་ལེ་ལྷར་བསྐབས་ཏེ་སྤུན་རྒྱམས་ལ་སྤྱག་བྱས་ཤིང་། ཞག་གཅིག་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བཟང་དོ། ⁸ དེའི་སང་ཉིན་ཕྱིན་ཏེ་གོ་སར་ཡུ་ཏུ་བསྐབས་ནས་ཚུ་སྟོག་གི་འགྲུལ་ཟེན་ཏོ། དེར་ཚོས་བཤད་མཁན་བདུན་པོའི་ནང་ནས་སི་ལེབ་ཀྱི་བྱིམ་དུ་འཁྲུགས་ཤིང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བཟང་དོ། ⁹ ཁོ་ལ་མངོན་ཤེས་དང་ཐུན་པའི་བྱ་མོ་ན་ཚུང་མ་བཞི་ཡོད་དོ། ¹⁰ ང་ཚོ་དེར་ཞག་ཁ་ཤས་བཟང་པའི་ཚོ། ལུང་སྟོན་པ་ཨ་ག་བྱ་བུ་བཞིག་ཡ་ཏུ་དུ་ནས་དེར་བསྐབས་ཏེ། ¹¹ ང་ཚོའི་རྩར་འོངས་ཏེ་བཟུ་ལུའི་སྐུ་རགས་སྐངས་ནས། ཁོ་རང་གི་རྐང་ལག་བཅིངས་ཏེ། འདི་རྒྱད་དུ། རྒྱ་རགས་འདིའི་བདག་པོ་ཞི་ཡ་ཏུ་དུ་ཕས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འདི་ལྷར་བཅིངས་ཏེ་ཕྱི་པའི་ལག་ཏུ་གཏད་པར་འགྱུར་ཞེས་དམ་པའི་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་གསུང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་པ་ཐོས་ནས། ¹² ང་ཚོ་དང་ལུལ་དེའི་མི་ཚོས་ཁོང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་མི་ཕེབས་པའི་ཕྱིར་ཞུས་སོ། ¹³ བཟུ་ལུས་བཀའ་ལན་དུ། ཁྲེང་ཏུ་ཞིང་ངའི་སྟོང་གས་པར་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡེ་ལུའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་འཚིང་བར་འགྱུར་བ་མ་ཟད་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སྟོག་གཏོང་བ་ལའང་གལ་སྟོག་ཡོད་གསུངས་པས། ¹⁴ སྤྱགས་བསམ་དེ་ལས་ཁོང་བསྟོག་མ་ཏུས་པས། གཙོ་བོའི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་ནས་ཁ་ལོག་བཟང་དོ། ¹⁵ དེའི་རྗེས་སུ་ང་ཚོས་ལམ་ཁས་རྒྱུགས་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་དོ། ¹⁶ གོ་སར་ཡུ་ནས་ཉེ་གནས་ཁ་ཤས་ཀྱང་ང་ཚོ་མཉམ་འོངས་ནས། བྲང་ས་ལ་སྟོན་གྱི་ཉེ་གནས་ཡིན་པའི་སིབ་ཏུས་པ་མ་ན་སོན་གྱི་བྱིམ་དུ་ཞིང་དོ།

¹⁷ ང་ཚོ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐབས་པ་དང་། སྤུན་ཚོས་ང་ཚོར་དགའ་བཞིན་དུ་བསུས་བྱུང་། ¹⁸ དེའི་སང་ཉིན་བཟུ་ལུ་ང་ཚོ་དང་བཅས་ཡ་གོ་བ་ཀྱི་རྩར་ཕེབས་ནས། རྒྱན་མི་ཐམས་ཅད་དེར་འཛོམས་སོ། ¹⁹ དེ་ཚོར་སྤྱག་མཛད་ནས། ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་གི་སྟོན་ནས་ཕྱི་པའི་ནང་དུ་དགོན་མཚོག་གིས་རི་མཛད་པ་རྒྱམས་རིམ་བཞིན་དུ་ཞུས་སོ། ²⁰ ཁོང་ཚོས་དེ་གསན་ནས་དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་བཟགས་ནས་ཁོང་ལ། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ནང་ནས་ཁྲི་འག་འདི་ཙམ་ཞིག་དང་པར་གྱུར་པ་སྤུན་ཁྲེང་གྱིས་གཟིགས་སོ། དེ་ཐམས་ཅད་བཀའ་བྲིམས་ལ་བརྩོན་པ་ཤ་རྟག་གོ། ²¹ ཁྲེང་གྱིས་ཕྱི་པའི་ཁོད་ཀྱི་ཡ་ཏུ་དུ་

བ་རྣམས་ལ། འུའི་མདུན་སྐྱེལ་མ་གཅོད་དང་། **མ་ཤེའི་**ཁྲིམས་བཞེན་མ་འགྲུལ་ཞེས་
 ཟེར་ཞིང་། **མ་ཤེ**་སྐྱེད་བའི་བསྐྱབ་བྱ་གཏོང་ངོ་ཞེས་དེ་ཚོས་ཐོས་འདུག་པས། ²² རྒྱུང་
 འདིར་བསྐྱབས་བ་དེ་ཚོས་ཚོར་ངེས་པས་ང་ཚོས་ཅི་བྱ། ²³ དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་སྐྱ་བ་
 བཞེན་དུ་མཛོད་ཅིག་འདིར་དམ་བཅའ་བྲལ་བའི་མི་བཞེ་ཡོད། ²⁴ དེ་ཚོ་འབྲིང་ལ་
 རྒྱུང་གྲང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་ཅིང་དེ་ཚོའི་སྐྱ་འབྲེག་པའི་གཏོང་སྐོའང་གནོད་ཞིག་དེ་ནས་
 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱུང་གྱི་སྐོར་དུ་ཐོས་པའི་གཏམ་རྣམས་འཚོལ་བ་ཡིན་པ་མ་ཟད། རྒྱུང་
 གྲང་བཀའ་ཁྲིམས་སྲུང་བ་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ²⁵ དང་པར་གྱུར་པའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ།
 འཇག་དང་། དབྱུགས་བསྐྱབས་པའི་ཤ་དང་། སྐྱ་འདྲ་ལ་ཕུལ་བའི་རྩས་དང་། ལོག་གཡེམ་
 རྩོད་དགོས་སོ་ཞེས་ཐག་བཅད་ནས་ཡི་གེ་བཏང་བ་ཡིན་ཅེས་གསུངས་སོ། ²⁶ དེ་ནས་
པུ་ལུས་མི་དེ་རྣམས་ཁྲིད་དོ། དེའི་སང་ཉིན་དེ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་གཙང་སྐྱའི་བྱ་
 བ་མཛེད་ཅིང་མཚོད་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས། དེ་རེའི་ཕྱིར་དུ་མཚོད་བ་དབུལ་བ་དང་།
 གཙང་སྐྱ་འགྲུབ་པའི་ཞག་གི་གནས་རྒྱལ་གནང་ངོ།

²⁷ ཞག་བདུན་ཚང་ལ་ཁང་ལ་**ཨ་སི་ཨ་**ནས་ཡིན་པའི་**ཡ་ཏུ་དུ་**བ་ཚོས་ཁོང་མཚོད་
 ཁང་ན་མཐོང་ནས། ²⁸ སྐྱོན་དུ་གྲོང་རྒྱུར་ན་**པུ་ལུ་**ཨེ་ལེ་ལེ་བ་རྩོ་ལེ་ལེ་དང་
 མཉམ་དུ་མཐོང་བས། མི་དེ་**པུ་ལུས་**མཚོད་ཁང་དུ་ཁྲིད་བ་ཡིན་བསམས་པས། མི་
 ཚོགས་དུག་གསལ་ནས། རྒྱུ་ཚེན་པོས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**བ་རྣམས་རོགས་བྱས་ཤིག་ལུལ་ཀུན་
 ཏུ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བསྐྱབ་ཅིང་། ང་ཚོའི་མི་སྲེ་དང་བཀའ་ཁྲིམས་དང་གནས་འདི་ལ་
 དག་བྱེད་པའི་མི་འདི་ཡིན། དེ་མ་ཟད་ལོས་**ཉེལ་ལེན་**བ་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་ཁྲིད་
 དེ་གནས་དམ་པ་འདི་མི་གཙང་བར་བྱས་སོ་སྐྱ་ཞིང་ཁོང་བཟུང་ངོ། ²⁹ རྒྱུང་རྒྱུར་
 ཡོངས་འབྲུགས་ནས། མི་ཚོགས་ལྡན་ཅིག་ཏུ་བརྒྱུག་ཅིང་**པུ་ལུ་**བཟུང་ནས། མཚོད་
 ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་དུད་དེ་འཕྲལ་དུ་སྐོ་རྣམས་རྒྱབ་བོ། ³⁰ **པུ་ལུ་**གསོད་པར་བརྩམ་
 པའི་ཚོ། དམག་མིའི་སྣོད་དཔོན་ལ་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ཡོངས་འབྲུགས་པའི་ལོན་བསྐྱབས་
 ཏེ། ³¹ འཕྲལ་དུ་དམག་མི་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ཁྲིད་ནས་དེ་ཚོའི་རྩར་བརྒྱུགས་སོ།
 སྣོད་དཔོན་དང་དམག་མི་མཐོང་ནས་**པུ་ལུ་**ལ་བརྩུང་འཕྲོ་བཅད་དོ། ³² སྣོད་དཔོན་
 འོངས་ནས་**པུ་ལུ་**བཟུང་སྟེ་ཕྱགས་སྐྱོག་གཉིས་ཀྱིས་འཚིང་བའི་བཀའ་རྩལ་ནས། མི་
 འདི་སྐྱ་ཡིན། ཉེས་པ་ཅི་བྱས་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ³³ མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ལ་ལས་རྒྱང་
 ཚེན་པོས་གཏམ་གཅིག་སྐྱས། ལ་ལས་ཡང་གཏམ་གཅིག་སྐྱས་པས། ཀུ་སྐའི་རྐྱེན་གྱིས་རྒྱ་
 ངེས་པར་མ་ཤེས་ཏེ། ལོ་རྒྱུང་དུ་ཁྲིད་ཅིག་ཅེས་བསྐོས་སོ། ³⁴ ལོང་ཚོའི་རྒྱབ་ནས་མི་
 ཚོགས་ཀྱིས་མི་དེ་མེད་པར་བྱོས་ཞེས་ཀུ་སྐ་བྱེད་ཅིང་འཚོངས་པས། **པུ་ལུ་**ཐེམ་སྐས་
 ཀྱི་འགྲམ་དུ་བསྐྱབས་པའི་ཚོ། དམག་མིས་ཁོང་འཕུར་དགོས་སོ།

³⁵ རྒྱུང་ནང་བརྒྱུག་ལ་ཁང་དུ་ཁོང་གིས་སྣོད་དཔོན་ལ། རྒྱུང་ལ་ཇི་ཞིག་ལུ་བར་རུང་
 ངམ་གསུངས་པ་དང་། དེས་རྒྱུང་གྱིས་**ཉེལ་ལེན་**རྒྱུང་ཤེས་སམ། ³⁶ ཉེ་ཚེར་ངོ་ལོག་
 ལང་ཞིང་འབྲོག་སྣོད་ན་མི་གསང་བཞེ་སྣོད་ཁྲིད་པའི་**མི་སེར་**པ་དེ་རྒྱུང་མ་ཡིན་ནས་
 སྐྱས་སོ། ³⁷ **པུ་ལུས་**ལན་དུ། ང་ནི་**གི་ལིག་**ལུལ་གྱི་གྲོང་རྒྱུར་གྱིས་པ་ཅན་**ཏར་སུ་**

行条规。 ²² 众人必听见你来了，这可怎
 么怎么办呢？ ²³ 你就照着我们的话行吧？
 我们这里有四个人，都有愿在身。 ²⁴ 你
 带他们去，与他们一同行洁净的礼，替
 他们拿出规费，叫他们得以剃头。这样，
 众人就可知道，先前所听见你的事
 都是虚的；并可知道，你自己为人，循
 规蹈矩，遵行律法。 ²⁵ 至于信主的外邦
 人，我们已经写信拟定，叫他们谨忌那
 祭偶像之物，和血，并勒死的牲畜，与
 奸淫。 ²⁶ 于是保罗带着那四个人，第
 二天与他们一同行了洁净的礼，进了
 殿，报明洁净的日期满足，只等祭司为
 他们各人献祭。

²⁷ 那七日将完，从亚细亚来的犹太人
 看见保罗在殿里，就耸动了众人，下手
 拿他， ²⁸ 喊叫说：以色列人来帮助，这
 就是在各处教训众人糟践我们百姓和
 律法，并这地方的。他又带着希腊人进
 殿，污秽了这圣地。 ²⁹ 这话是因他们
 曾看见以弗所人特罗非摩同保罗在城
 里，以为保罗带他进了殿。 ³⁰ 合城都震
 动，百姓一齐跑来，拿住保罗，拉他出
 殿，殿门立刻都关了。 ³¹ 他们正想要杀
 他，有人报信给营里的千夫长说：耶路
 撒冷合城都乱了。 ³² 千夫长立时带着兵
 丁和几个百夫长，跑下去到他们那里。
 他们见了千夫长和兵丁，就止住不打保
 罗。 ³³ 于是千夫长上前拿住他，吩咐用
 两条铁链捆锁；又问他是什么人，做的
 是什么事。 ³⁴ 众人有喊叫这个的，有喊
 叫那个的；千夫长因为这样乱嚷，得不
 着实情，就吩咐人将保罗带进营楼去。
³⁵ 到了台阶上，众人挤得凶猛，兵丁只
 得将保罗抬起来。 ³⁶ 众人跟在后面，喊
 着说：除掉他！

³⁷ 将要带他进营楼，保罗对千夫长
 说：我对你说话可以不可以？他说：
 你懂得希腊话吗？ ³⁸ 你莫非是从前
 作乱、带领四千凶徒往旷野去的那埃及
 人吗？ ³⁹ 保罗说：我本是犹太人，生在
 基利家的大数，并不是无名小城的人。

求你准我对百姓说话。⁴⁰千夫长准了。保罗就站在台阶上，向百姓摆手，他们都静默无声，保罗便用希伯来话对他们说：

22 诸位父兄请听，我现在对你们分诉。²众人听他说的是希伯来话，就更加安静了。³保罗说：我原是犹太人，生在基利家的大数，长在这城里，在迦玛列门下，按着我们祖宗严紧的律法受教，热心侍奉神，像你们众人今日一样。⁴我也曾逼迫奉这道的人，直到死地，无论男女都锁拿下监。⁵这是大祭司和众长老都可以给我作见证的。我又领了他们达与弟兄的书信，往大马士革去，要把在那里奉道的人锁拿，带到耶路撒冷受刑。

⁶我将到大马士革，正走的时候，约在晌午，忽然从天上发大光，四面照着我。⁷我就仆倒在地，听见有声音对我说：扫罗！扫罗！你为什么逼迫我？⁸我回答说：主啊，你是谁？他说：我就是你所逼迫的拿撒勒人耶稣。⁹与我同行的人看见了那光，却没有听明那位对我说话的声音。¹⁰我说：主啊，我当做什么？主说：起来，进大马士革去，在那里，要将所派你做的一切事告诉你。¹¹我因那光的荣耀不能看见，同行的人就拉着我手进了大马士革。¹²那里有一个人，名叫亚拿尼亚，按着律法是虔诚人，为一切住在那里的犹太人所称赞。¹³他来见我，站在旁边，对我说：兄弟，扫罗，你可以看见。我当时往上一看，就看见了他。¹⁴他又说：我们祖宗的神拣选了你，叫你明白他的旨意，又得见那义者，听他口中所出的声音。¹⁵因为你将要看见的，所听见的，对着万人作他作见证。¹⁶现在你为什么耽延呢？起来，求告他的名受洗，洗去你的罪。

ཅུ་གནས་པའི་ཡ་རུ་དུ་པ་ཡིན་ནོ། མི་ཚོགས་ལ་གཏམ་ཞིག་བྱེད་པའི་གནང་བ་ལྷོད་གསུངས་པས། ལོ་རྒྱུད་དཔོན་གྱིས་གནང་སྟེ། བཟུ་ལུ་ཐེམ་སྐྱས་ཀྱི་ཁར་བཞེངས་ནས་མི་ཚོགས་ལ་ཕྱག་བཅོམ་མཛད་པ་དང་། ཐམས་ཅད་ཁ་རོག་བསྐྱད་དོ། ཁོང་གིས་མི་བ་རིའི་སྐད་དུ་གསུངས་སོ།།

22 ཡལ་དང་སྐུན་རྣམས། དས་ཁྱེད་ཚོའི་དུང་བཤད་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་གསུངས་པར་མཛོད་གསུངས་པ་དང་། ¹ ཁོང་གིས་མི་བ་རིའི་སྐད་དུ་གསུངས་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་ནས་ལྷག་པར་ཅ་ཅོ་མེད་པར་གྱུར་དོ། ² ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ད་ནི་ཡ་རུ་དུ་པ་ཡིན་ཏེ། ཀེ་ལིག་ལུལ་གྱི་སྲོང་ཁྱེད་ཏར་སུ་རུ་སྐྱེས་ནས། རྒྱལ་ས་དེ་ཅ་སྐྱེད་སྲིངས་ཏེ། ག་མ་ལི་ཞེས་གྱི་ཞབས་དུང་དུ་ང་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱི་ཚོས་ཁྲིམས་དམ་པོ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་ཤིང་། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་དེ་རིང་དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་ལ་བཙོན་པ་བཞིན་དངས་ཀྱང་བཙོན་པ་ཡིན། ³ དས་ལམ་འདི་ལ་འཚོ་ཞིང་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་རྣམས་བཅེངས་ཏེ་བཙོན་དུ་བཅུག་པ་མ་ཟད་བསད་བཅུག་པའང་ཡིན། ⁴ ལྷ་ཚེན་དང་ཆུ་མི་ཐམས་ཅད་དའི་དཔང་པོ་ཡིན། དས་ཁོང་ཚོ་ནས་ད་སྐྱ་སེག་གི་སྐུན་ཚོའི་མིང་དུ་ཡི་གེ་སྐྱངས་ཏེ། དེར་གནས་བ་རྣམས་བཅེངས་ནས། ཚད་པ་གཙོད་པའི་ཕྱིར་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་དུ་འཁྲིད་པའི་དོན་དུ་ད་སྐྱ་སེག་ཏུ་སོང་བ་ཡིན།

⁵ ད་སྐྱ་སེག་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་ཅོ་ན། ཉེན་གུང་ཅམ་ལ་སློ་བུར་དུ་ངའི་ཕྱོགས་བཞིར་ནམ་མཁའ་ལས་འོད་ཚེན་པོ་ཤར་བས། ⁶ ང་ས་ལ་གྱེལ་བ་དང་། སྐྱ་ཞིག་གིས། ཤ་ལུལ། ཤ་ལུལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འཚོ་ཞེས་གསུངས་པ་ཐོས་སོ། ⁷ དས་ཁྱེད་སུ་ལགས་ལུས་པ་དང་། ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་འཚོ་བའི་ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་བྱ་དེ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁸ ངའི་ལམ་གྲོགས་ཚོས་འོད་དེ་མཐོང་ཡང་ང་ལ་གསུང་མཁན་གྱི་གསུང་དེ་མ་ཐོས་སོ། ⁹ གཙོ་བོ་ངས་ཅི་བྱ་ལུས་པ་དང་། གཙོ་བོས་ང་ལ། ལོངས་ལ་ད་སྐྱ་སེག་ཏུ་སོང་ཞིག་དང་། དེར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་བསྟན་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་ལུང་། ¹⁰ འོད་དེའི་གཟེ་བེད་ཀྱིས་ངའི་མིག་མཐོང་མི་རུས་པར་གྱུར་བས། ལམ་གྲོགས་ཚོས་ངའི་ལག་པ་ནས་ཁྲིད་དེ་ད་སྐྱ་སེག་ཏུ་བསྐྱབས་སོ། ¹¹ བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་ཚོས་པ་དང་། དེར་གནས་པའི་ཡ་རུ་དུ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྐྱོད་པའི་སྐྱེས་བུ་མ་ནན་ཡུ་བ་ཞིག་བྱོན་ནས། ¹² ངའི་ཅར་བཞེངས་ཏེ་ང་ལ། སྐུན། ཤ་ལུལ། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གཉིས་མཐོང་བར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་ངས་ཁོང་མཐོང་བ་དང་། ¹³ ཁོང་གིས་ང་ལ། ང་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོང་རང་གི་ཕྱགས་དགོངས་ཏེ་གསུངས་ཤིང་། སྐྱེས་བུ་དང་པོ་དེ་མཛལ་ཏེ། ཁོང་གི་ཞལ་ནས་གསུང་ཐོས་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་བསྐྱོས་པར་མཛད་དོ། ¹⁴ ཁྱོད་ནི་གང་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པའི་སྐྱར་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོང་གི་དཔང་པོ་བྱེད་མཁན་ཡིན་པས། ¹⁵ ད་ཅི་ལ་འགོར་བར་བྱེད། ལོངས་ལ་ལུས་གསོལ་སྐྱངས་ནས། ཁོང་གི་མཚན་བཙོད་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་རྣམས་ལུས་ཤིག་གསུངས་བྱུང་།

17 དེའི་རྗེས་སུ་ང་ཡི་རྩ་གཤམ་དུ་ལོག་འོངས་ནས། མཚན་ཁང་ན་སློན་ལམ་
 འདྲེབས་པས། སེམས་མཉམ་བཞག་གི་ངང་ནས། 18 ངས་གཙོ་བོ་མཇལ་ཏེ་ཁོང་གིས།
 རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་དབང་བོ་བྱེད་པར་འདི་ཚོས་མི་བརྩེ་བས། ལྷུར་དུ་ཡི་རྩ་གཤམ་ནས་
 ཐོན་ཏེ་སོང་གསུངས་པ་དང་། 19 གཙོ་བོ་ལགས། རྒྱུད་ལ་དང་བྱེད་མཁན་ཚོར་ངས་
 འདྲེབས་དག་ནང་བརྟུང་ཞིང་བཙོན་དུ་བཅུག་པ་དང་། 20 རྒྱུད་ཀྱི་དབང་བོ་སེ་ཏེ་
 བཙན་བརྟུངས་སྐབས་སུ་ངའང་དེར་ཡོད་ཅིང་ཁ་འཚམ་སྟེ། ཁོང་གསོད་མཁན་རྣམས་
 ཀྱི་གོས་སྒྲངས་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་སོ་ལྷན་པས། 21 ཁོང་གིས། སོང་ཞིག་ངས་རྒྱུད་རིང་བོར་
 ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩེར་རྒྱུང་བར་བྱ་ཞེས་བཀའ་རྩལ་ཏེ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

17 后来，我回到耶路撒冷，在殿里祷告的时候，魂游象外，
 18 看见主向我说：你赶紧的离开耶路撒冷，不可迟延；
 因为你为我作的见证，这里的人必不领受。
 19 我就说：主啊，他们知道我从前把信你的人收在监里，
 又在各会堂里鞭打他们。
 20 并且你的见证人司提反被害流血的时候，我也站在旁边欢喜；
 又看守害死他之人的衣裳。
 21 主向我说：你去吧！我要差你远远的往外邦人那里去。

22 མི་རྣམས་ཀྱིས་ཚིག་དེ་དག་གསུང་བའི་བར་དུ་ཉན་ནས། དེ་ནས་སྐད་ཆེན་བོས།
 མི་འདི་འདྲ་ཞིག་གསོན་བོར་བཞག་མི་འོས་པས། གསོད་ཅིག 23 ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་
 ཤིང་། རང་གི་གོས་རྣམས་གཡམ་ཅིང་ཐལ་བ་གཏོར་བ་དང་། 24 རྩེད་དཔོན་གྱིས། མི་
 འདི་རྩེད་དུ་ཐིང་ལ་རྟ་རྩྭ་ལྷན་ནས། མི་ཚོས་ཀྱུ་སྐྱ་འདི་འདྲ་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཅི་ཡིན་
 ངོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱོས་སོ། 25 དེ་ཚོས་རྟ་རྩྭ་གཞུ་ཕྱིར་ཁོང་བཅེངས་པ་དང་། བཟུ་
 ལུས་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་བརྒྱ་དཔོན་ལ། ཉེས་པ་མ་བརྟག་པར་རོ་ལྷ་པའི་མི་རྩ་ཞིག་ལ་
 རྟ་རྩྭ་གཞུ་ཚོག་གམ། 26 ཞེས་གསུངས་པ་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་ཐོས་པས་རྩེད་དཔོན་གྱི་
 རྩེད་སོང་ནས། མི་འདི་ནི་རོ་ལྷ་པའི་མི་རྩ་ཡིན་པས་རྒྱུད་ཀྱིས་ཅི་མཛད་སྤྱོད་པ་དང་།
 27 རྩེད་དཔོན་འོངས་ཏེ་རྒྱུད་རོ་ལྷ་པའི་མི་རྩ་ཡིན་ནམ་ཤོད་ཅིག་ལྷན་པས། ཁོང་གིས་
 ང་ཡིན་གསུངས་སོ། 28 རྩེད་དཔོན་གྱིས་ངས་དངུལ་མང་བོ་བཅའ་ནས་རོ་ལྷ་པའི་མི་
 རྩ་གྲུར་བ་ཡིན་ལྷན་པས། བཟུ་ལུས་ང་སྟེན་དུས་ནས་ཡིན་གསུངས་སོ། 29 དེ་མ་ཐག་
 ཏུ་ཁོང་ལ་བརྟུང་བར་བརྩམས་པ་རྣམས་སོང་ངོ་། རྩེད་དཔོན་ཡང་ཁོང་རོ་ལྷ་པའི་མི་རྩ་
 ཡིན་པར་ཤེས་ནས་བཅེངས་པ་དེ་ལ་འཛིགས་སོ།།

22 众人听他说到这句话，就高声说：这样的人，
 从世上除掉他吧！他是不当活着的。
 23 众人喧嚷，摔掉衣裳，把尘土向空中扬起来。
 24 千夫长就吩咐将保罗带进营楼去，叫人用鞭子拷问他，
 要知道他们向他这样喧嚷是为什么缘故。
 25 刚用皮条捆上，保罗对旁边站着的百夫长说：人是罗马人，又没有定罪，
 你们就鞭打他，有这个例吗？
 26 百夫长听见这话，就去见千夫长，告诉他说：你要做什么？这人是罗马人。
 27 千夫长就来问保罗说：你告诉我，你是罗马人吗？
 保罗说：是。
 28 千夫长说：我用许多银子才入了罗马的民籍。保罗说：我生来就是。
 29 于是那些要拷问保罗的人就离开他去了。千夫长既知道他
 是罗马人，又因为捆绑了他，也害怕了。

30 དེའི་སང་ཉིན་ཡ་རུ་དུ་པས་ཁོང་ལ་སློན་བཏགས་པའི་རྒྱ་མཚན་བརྟག་པར་
 འདོད་དོ། ཁོང་བཀོལ་ནས། ལྷ་ཆེན་དང་གོས་མི་ཐམས་ཅད་འཛོམ་ཕྱིར་བསྐོས་ནས།
 བཟུ་ལུ་དེར་བྱེད་ཏེ། དེ་ཚོའི་མདུན་དུ་བཞག་གོ།

30 第二天，千夫长为要知道犹太人控告保罗的实情，
 便解开他，吩咐祭司长和全公会的人都聚集，
 将保罗带下来，叫他站在他们面前。

23 བཟུ་ལུས་གོས་མི་རྣམས་ལ་སྐྱུན་ཕུར་ཚུགས་སུ་གཟིགས་ནས། ལྷན་རྣམས་དེ་
 རིང་གི་བར་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ངོར་ངས་ཀྱང་སློང་བཟང་བོར་སྤྱད་པ་
 ཡིན་གསུངས་པ་དང་། 1 ལྷ་ཆེན་ཨ་ནན་ཡུས་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཡོད་པ་ཚོར། ཁོའི་ཁར་
 བརྟུངས་ཤིག་བསྐོས་པ་དང་། 2 བཟུ་ལུས། དཀའ་རྩེ་བསྐྱོས་པའི་ཅིག་པ་འདྲ་བར་རྒྱུད།
 རྒྱུད་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས་བརྟུང་ཡོད། བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་ངའི་ཞལ་ཆེ་གཙོང་
 བར་བསྐྱད་དེ། བཀའ་བྲིམས་དང་མི་མཐུན་པར་ང་ལ་རྟུང་བར་བསྐོའམ་གསུངས་
 སོ། 3 མདུན་ལ་ཡོད་པ་ཚོས་རྒྱུད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ལྷ་ཆེན་ལ་སྤྱད་དམ་ཟེར་བས།
 4 “བཟུ་ལུས་ངས་ཁོང་ལྷ་ཆེན་ཡིན་པར་མ་ཤེས། མི་སྤྱིའི་དཔོན་བོ་ལ་མ་སྤྱད་ཅེས་བྲིས་
 འདུག་གསུངས་སོ། 5 བཟུ་ལུས་དེ་ཚོ་ཁག་གཅིག་སང་དུ་གི་པ་དང་ཁག་གཅིག་པ་རུ་
 ཤི་པ་ཡིན་པར་མཐུན་ཏེ། ལྷ་ཆེན་བོས་གོས་མི་ཚོར་སྐྱུན་རྣམས། ང་ནི་པ་རུ་ཤི་པའི་

23 保罗定睛看着公会的人，说：弟兄们，
 我在神面前行事为人都是凭着良心，直到今日。
 2 大祭司亚拿尼亚就吩咐旁边站着的人打他的嘴。
 3 保罗对他说：你这粉饰的墙，神要打你！
 你坐堂为的是按律法审问我，你竟违背律法，
 吩咐人打我吗？
 4 站在旁边的人说：你辱骂神的大祭司吗？
 5 保罗说：弟兄们，我不晓得他是大祭司；
 经上记着说：不可毁谤你百姓的官长。
 6 保罗看出大众一半是撒都该人，一半是法利赛人，
 就在公会中大声说：弟兄们，我是法利赛人，
 也是法利赛人的子孙。我现在受审问，是为盼望死人复活。
 7 说了这话，法利赛人和撒都该人

就争论起来，会众分为两党。⁸ 因为撒都该人说，没有复活，也没有天使和鬼魂；法利赛人却说，两样都有。⁹ 于是大大的喧嚷起来。有几个法利赛党的文士站起来争辩说：我们看不出这人有什么恶处，倘若有鬼魂或是天使对他说过话，怎么样呢？¹⁰ 那时大起争吵，千夫长恐怕保罗被他们扯碎了，就吩咐兵丁下去，把他从众人当中抢出来，带进营楼去。

¹¹ 当夜，主站在保罗旁边，说：放心吧！你怎样在耶路撒冷为我作见证，也必怎样在罗马为我作见证。

¹² 到了天亮，犹太人同谋起誓，说：若不先杀保罗就不吃不喝。¹³ 这样同心起誓的有四十多人。¹⁴ 他们来见祭司和长老，说：我们已经起了一个大誓，若不先杀保罗就不吃什么。¹⁵ 现在你们和公会要知会千夫长，叫他带下保罗到你们这里来，假作要详细考察他的事；我们已经预备好了，不等他来到跟前就杀他。¹⁶ 保罗的外甥听见他们设下埋伏，就来到营楼里告诉保罗。¹⁷ 保罗请一个百夫长来，说：你领这少年人去见千夫长，他有事告诉他。¹⁸ 于是把他领去见千夫长，说：被囚的保罗请我到他那，求我领这少年人来见你；他有事告诉你。¹⁹ 千夫长就拉着他的手，走到一旁，私下问他说：你有什么事告诉我呢？²⁰ 他说：犹太人已经约定，要求你明天带下保罗到公会里去，假作要详细查问他的事。²¹ 你切不可随从他们；因为他们有四十多人埋伏，已经起誓说：若不先杀保罗就不吃不喝。现在预备好了，只等你应允。²² 于是千夫长打发少年人走，嘱咐他说：不要告诉人你将这事报给我了。

²³ 千夫长便叫了两个百夫长来，说：预备步兵二百，马兵七十，长枪手二百，今夜晚上九点往凯撒利亚去；²⁴ 也要预备牲口叫保罗骑上，护送

བྱ། ས་ཅུ་ཤི་བ་ཞིག་ཡིན། གཤམ་པོ་རྣམས་ལང་བའི་རེ་བའི་སྐོར་དུ་ང་ལ་རྩོད་པ་བྱེད་དོ།⁸ ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ས་ཅུ་ཤི་བ་དང་སངས་དུ་གི་པའི་བར་ལ་མི་མཐུན་པ་བྱུང་སྟེ་ཚོགས་ནང་དབྱེན་པ་བྱུང་ངོ།⁹ སངས་དུ་གི་པས་གཤམ་པོ་ལང་བ་དང་། སོ་ཉ་དང་། སེམས་ཉིད་མེད་ཟེར་དོ། ས་ཅུ་ཤི་བས་ཡོད་ཟེར་དོ།¹⁰ ཅ་ཚོ་ཆེན་པོ་ལངས་ཏེ། ས་ཅུ་ཤི་བ་མཐུན་པོ་རེ་ལངས་ནས་བརྩོད་པ་བྱེད་ཅིང་། ང་ཚོར་མི་འདིའི་ནང་སྐྱོན་ཅིང་མི་རྟོན་དེ། སེམས་ཉིད་དམ་སོ་ཉས་གསུང་སྲིད་སྐྱེས་སོ།¹¹ དབྱེན་པ་དེ་དུག་ཏུ་སོང་བ་དང་། བཟུ་ལྟ་ཚལ་བུར་གཏོང་ཉེན་འདུག་བསམས་ནས། རྩོད་དཔོན་གྱིས་དམག་མི་རྣམས་ལ། སོང་ལ་དེ་ཚོའི་དགྲིལ་ནས་ཁོ་དབང་ཤུགས་གྱིས་ཁྱེད་ཉེ་རྒྱུ་དུ་ཁྱིད་ཅིག་ཅེས་བསྐོས་སོ།།

¹¹ དེའི་མཚན་ལ་ཁོང་གི་མཐུན་དུ་གཙོ་བོ་བྱོན་ནས། སེམས་སྟོང་དེར་ཐོང་། ཁྱེད་གྱིས་ཡི་ཅུ་ཤེས་དུ་ང་ལ་དབང་བོ་བྱས་པ་ལྟར། རོ་ལྷ་ཅུང་དབང་བོ་བྱེད་དགོས་གསུངས་སོ།།

¹² རྣམ་ལངས་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས། བཟུ་ལྟ་མ་བསད་པའི་བར་དུ་ཁ་ཟས་ཀྱང་མི་ཟ། རྒྱུང་མི་འཐུང་ཞེས་མནའ་བསྐྱལ་དོ།¹³ གྲོས་ངན་འདི་བཤམས་པའི་མི་བཞི་བཅུ་ལྟག་གོ།¹⁴ དེ་ཚོས་ལྷ་ཆེན་དང་རྒྱན་མིའི་རྩར་སོང་ནས། བཟུ་ལྟ་མ་བསད་པའི་བར་དུ་ཅིང་མི་ཟ་ཞེས་མནའ་བསྐྱལ་ནས་དམ་བཅའ་བྱས་པ་ཡིན།¹⁵ དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་དང་གྲོས་མི་ཚོས། མི་དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་ཞིབ་དཔྱད་གཏོང་ཁུལ་བྱས་ཏེ་འདིར་འཁྲིད་དགོས་ཞེས་སྟོང་དཔོན་ལ་ལོན་སྐྱར་བར་མཛོད་ཅིག་ཁོ་འདིར་མ་བསྐེབ་པའི་སྡོན་དུ་གསོད་པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་དོ།¹⁶ བཟུ་ལྟའི་སྲིང་མའི་བྱས་དེ་ཚོ་འཇམ་ཡོད་པའི་གཏམ་ཐོས་པས། རྩོད་དུ་སོང་ནས་བཟུ་ལྟ་ལ་ཞུས་སོ།¹⁷ ཁོང་གིས་བརྒྱ་དཔོན་ཞིག་ལ། ཁྱེད་འདི་ལ་ཞུ་རྒྱུ་ཞིག་འདུག་པས། རྩོད་དཔོན་གྱི་དུང་དུ་ཁྱིད་ཅིག་གསུངས་པས།¹⁸ ཁོས་ཁྱེད་དེ་སྟོང་དཔོན་གྱི་རྩར་ཁྱིད་དེ། བཙོན་པ་བཟུ་ལྟས་ཁྱེད་འདི་ལ་ཞུ་རྒྱུ་ཞིག་འདུག་པས། ཁྱེད་གྱི་དུང་དུ་ཁྱིད་ཕྱིར་ཞུས་བྱུང་སྐྱེས་པ་དང་།¹⁹ རྩོད་དཔོན་གྱིས་ཁྱེད་འདི་ལ་ག་པ་ནས་བཟུ་ལྟ་ལ་ཞུ་ཡོད་པ་དེ་གང་ཡིན་ཞེས་ཕག་ཏུ་དྲིས་པས་དེས།²⁰ ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས་བཟུ་ལྟའི་རྒྱ་རྒྱུན་སྐྱར་དུ་ཞིབ་དཔྱད་གཏོང་ཁུལ་བྱས་ནས། སང་ཉེན་གྲོས་མིའི་དུང་དུ་འཁྲིད་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་ཞུ་བར་ཁ་འཆམ་པ་ཡིན།²¹ འོན་ཀྱང་དེ་ཚོ་ནས་མི་བཞི་བཅུ་ལས་ལྟག་པས། བཟུ་ལྟ་མ་བསད་པའི་བར་དུ་ཁ་ཟས་ཀྱང་མི་ཟ་རྒྱུ་ཡང་མི་འཐུང་བའི་མནའ་བསྐྱལ་ནས། ཁྱེད་གྱི་དགོངས་འཁྲུལ་གནང་བར་སྐྱུག་ཅིང་གལ་བསྐྱིག་འདུག་པས། དགོངས་པ་མི་གནང་བ་ཞུ་ཞེས་ཞུས་སོ།²² རྩོད་དཔོན་གྱིས་ང་ལ་ལོན་འཁྲུལ་བ་དེ་སྐུ་ལའང་མ་འཆང་ཅེས་བསྐོས་ནས་ཁྱེད་བཏང་ངོ།།

²³ རྣམ་ལངས་བརྒྱ་དཔོན་གཉིས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། གེ་སར་ཡུ་ཅུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ཕྱི་ཐོག་རྒྱ་ཚོད་དགུ་པར་རྒྱུ་དམག་ཉིས་བརྒྱ་དང་རྟ་དམག་བདུན་ཅུ་དང་། མདུང་པ་ཉིས་བརྒྱ་གཙུག་ཤོས་ཤིག་²⁴ བཟུ་ལྟའི་ཕྱིར་འོན་པའང་བཤམས་ནས། དེ་བརྟན་པོར་

མྱི་ལྷུ་བེ་ལིག་གི་དྲུང་དུ་སློབ་ཞིག་ཅེས་བསྐོས་སོ། ༢༥ ཡང་ལྷ་ཡིག་འདི་བྲིས་སོ། ༢༦ མི་
 རྗེ་མྱི་ལྷུ་བེ་ལིག་གི་དྲུང་དུ། ཀལ་འདྲེ་ལི་སི་ཨ་ནས་ཕྱག་འཇུག་ལོ། ༢༧ མི་འདི་ཡ་རྒྱ་
 རྒྱ་བས་བཟུང་སྟེ་གསོད་པར་བཅུམས་པ་ལས། ཁོ་རོ་ལྷ་བའི་མི་ཚ་ཡིན་པར་ཐོས་ཏེ།
 ང་དམག་མི་དང་བཅས་པ་དར་སོང་ཞིང་དེ་ཚོའི་ལག་ནས་བསྐྱབས་པ་ཡིན། ༢༨ དེ་
 རྒྱལ་གྱིས་སྐྱོད་བཏགས་པའི་རྒྱ་མཚན་རྟོགས་པར་འདོད་དེ་ཁོ་དེ་ཚོའི་གྲོས་ཚོགས་
 ལུ་ཁྲིད་ནས། ༢༩ དེ་ཚོའི་ཚོས་ཁྲིམས་ཀྱི་སྐོར་ཞིག་མ་གཏོགས། གསོད་པའམ་བཅོན་
 དུ་འཇུག་པར་ཐུག་པའི་ཉེས་སྒྲོན་འགོལ་རྒྱ་མེད་པར་ངས་ཤེས་སོ། ༣༠ ཁོ་གསོད་པའི་
 གྲོས་ངན་གྱི་མན་འབྱོར་འཕྲུལ་དུ་ཁོ་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་བཏང་ནས། སྐྱོན་འགོལ་མི་ཚོ་
 ལའང་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སོང་ལ་ཁོ་ལ་རྩོད་པ་རྒྱབ་དགོས་ཞེས་བསྐོས་པ་ཡིན། ཞེས་བྲིས་
 སོ།།

༣༡ སྐྱོང་དཔོན་གྱི་བཀའ་བཞིན་དམག་མི་རྒྱམས་ཀྱིས་བཟུ་ལྷ་མཚན་ལ་ཨན་ཏི་
 སྐྱ་ཏི་ཅུ་བསྐྱེད་ཏེ། ༣༢ དེའི་སང་ཉིན་ཏེ་དམག་རྒྱམས་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་བའི་
 ཕྱིར་བཞག་ནས་གཞན་རྒྱམས་རྫོང་དུ་ལོག་གོ། ༣༣ ཏེ་དམག་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱེད་པར་
 དང་། མྱི་ལྷུ་བེ་ལིག་དེ་དང་མཉམ་བཟུ་ལྷ་འདྲེ་ལུ་ཏེ། ༣༤ ཁོང་གིས་ཡི་གེ་དེ་
 བཞགས་ནས་བཟུ་ལྷ་ལ་ལུལ་གང་ནས་ཡིན་དྲིས་པ་དང་། ཀལ་འདྲེ་ནས་ཡིན་པ་ཐོས་
 བས། ༣༥ ཁྱོད་ལ་སྐྱོན་འགོལ་མི་རྒྱམས་བསྐྱེད་པའི་ཚོ་གཤམས་བྱའོ་ཞེས་སྐྱོས་ནས།
 བཟུ་ལྷ་ཏེ་རོ་དྲེའི་ཕོ་བྲང་གི་བཅོན་ཁང་དུ་བཞག་པའི་བཀའ་གནང་ངོ་།།

24 ཞེས་པའི་རྗེས་སུ་སྐྱོན་མཚན་ཨ་ནན་ཡུ་ཟན་མི་ཁ་ཤས་དང་། ཏིར་ཏུ་ལྷ་བྱ་བའི་
 ཁ་བ་བཅས་འོངས་ཏེ། མྱི་ལྷུ་བེ་ལིག་དེ་དང་བཟུ་ལྷ་འདྲེ་སྐོར་དུ་རྩོད་པ་བཞག་གོ།
 ༡ ཁོང་བོས་པ་དང་། ཏིར་ཏུ་ལྷ་སྐྱོན་འགོལ་ཞིང་འདི་རྒྱད་དུ། ༢ མི་རྗེ་མེ་ལིག་ལགས།
 ཁྱེད་ཀྱི་སྐོར་ནས་བདག་ཅག་ཞི་བདེ་ལ་རབ་ཏུ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་བསམ་
 རྒྱ་ཆེ་ཡིས་མི་བརྒྱུད་འདིའི་དོན་དུ་སྐྱོགས་ཀུན་ཏུ་གང་ས་ནས་སྐྱར་བཅོ་རྒྱམས་མཛད་
 པའི་བཀའ་དྲིན་དེའི་ཕྱིར་སྐྱགས་རྗེ་ཆེ་ལྷོད། ༤ ཁྱེད་སྐྱག་པར་སྐྱན་སུན་མི་འཇུག་པའི་
 ཕྱིར། བདག་ཅག་རྒྱམས་ལ་སྐྱགས་བཅེ་བར་དགོངས་ཤིང་ལུ་བའི་ཚིག་འགའ་ཞིག་
 གསན་དུ་གསོལ། ༥ མི་འདི་བསྐྱན་བཤེག་ཡིན་པ་དང་། བ་རྩ་རེད་པའི་ཚོས་ལྷགས་ཀྱི་
 འགོ་བྱེད་དང་། ས་ཆེན་ལ་གནས་པའི་ཡ་རྒྱ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་དཀྱུགས་ཤིང་
 བྱ་མི་ཡིན་པ་མ་ཟད། ༦ མཚོང་ཁང་ཡང་མི་གཙང་བ་བྱེད་ཕྱིར་བསྐྱོགས་པས། ང་ཚོས་
 བཟུང་བ་ཡིན་ནོ། ༧ གཞན་འོ་བོའི་བཤེགས་ཡིག་ལ་ལར་ཚིག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།
 ༨ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་བཀའ་འདྲི་མཛད་ན། ང་ཚོས་སྐྱོན་འགོལ་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པར་
 འཇུར་རོ་ལུས་པ་དང་། ༩ ཡ་རྒྱ་དུ་བ་ཚོས་ཀྱང་ཁ་མཐུན་པར་དེ་བཞིན་དུ་ལགས་སོ་
 ཞེས་ལུས་སོ།།

༡༠ མྱི་ལྷུ་བེ་ལིག་བཟུ་ལྷ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་ལག་བརྟུས་པས། ཁོང་གིས་ལུ་ལན་དུ།
 ཁྱེད་ལོ་མང་པོ་ནས་མི་བརྒྱུད་འདིའི་ཁྲིམས་དཔོན་ལགས་པར་ངས་ཤེས་པས། ངས་
 དགའ་བཞིན་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷོད། ༡༡ ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་པར་འཇུར་འོང་བས། ང་ཡེ་རྩ་ཤ་ལེམ་

到巡抚腓力斯那里去。 25 千夫长又写了文书， 26 大略说：革老丢吕西亚，请巡抚腓力斯大人安。 27 这人被犹太人拿住，将要杀害，我得知他是罗马人，就带兵丁下去救他出来。 28 因要知道他们告他的缘故，我就带他下到他们的公会去， 29 便查知他被告是因他们律法的辩论，并没有什么该死该绑的罪名。 30 后来有人把要害他的计谋告诉我，我就立时解他到你那里去，又吩咐告他的人在你面前告他。（有古卷在此有：愿你平安！）

31 于是，兵丁照所吩咐他们的，将保罗夜里带到安提帕底。 32 第二天，让马兵护送，他们就回营楼去。 33 马兵来到凯撒利亚，把文书呈给巡抚，便叫保罗站在他面前。 34 巡抚看了文书，问保罗是哪省的人，既晓得他是基利家人， 35 就说：等告你的人来到，我要细听你的事；便吩咐人把他看守在希律的衙门里。

24 过了五天，大祭司亚拿尼亚同几个长老，和一个辩士帖土罗下来，向巡抚控告保罗。 2 保罗被捉了来，帖土罗就告他说： 3 腓力斯大人，我们因你得以大享太平，并且这一国的弊病，因着你的先见得以更正了；我们随时随地满心感谢不尽。 4 惟恐多说，你嫌烦絮，只求你宽容听我们说几句话。 5 我们看这个人，如同瘟疫一般，是鼓动普天下众犹太人人生乱的，又是拿撒勒教党里的一个头目， 6 连圣殿他也想要污秽；我们把他捉住了。（有古卷在此有：要按我们的律法审问， 7 不料千夫长吕西亚前来，甚是强横，从我们手中把他夺去，吩咐告他的人到你这里来。） 8 你自己究问他，就可以知道我们告他的一切事了。 9 众犹太人也随着告他说：事情诚然是这样。

10 巡抚点头叫保罗说话。他就说：我知道你在这国里断事多年，所以我乐意为自己分诉。 11 你查问就可以知道，从我上耶路撒冷礼拜到今日不过有十二

天。¹² 他们并没有看见我在殿里，或是在会堂里，或是在城里，和人辩论，耸动众人。¹³ 他们现在所告我的事并不能对你证实了。¹⁴ 但有一件事，我向你承认，就是他们所称为异端的道，我正按着那道侍奉我祖宗的神，又信合乎律法的和先知书上一切所记载的，¹⁵ 并且靠着神，盼望死人，无论善恶，都要复活，就是他们自己也有这个盼望。¹⁶ 我因此自己勉励，对神对人，常存无亏的良心。¹⁷ 过了几年，我带着周济本国的捐项和供献的物上去。¹⁸ 正献的时候，他们看见我在殿里已经洁净了，并没有聚众，也没有吵嚷，唯有几个从亚细亚来的犹太人。¹⁹ 他们若有告我的事，就应当到你面前来告我。²⁰ 即或不然，这些人若看出我站在公会前，有妄为的地方，他们自己也可以说明。²¹ 纵然有，也不过一句话，就是我站在他们中间大声说：我今日在你们面前受审，是为死人复活的道理。

²² 腓力斯本是详细晓得这道，就支吾他们说：且等千夫长吕西亚下来，我要审断你们的事。²³ 于是吩咐百夫长看守保罗，并且宽待他，也不拦阻他的亲友来供给他。

²⁴ 过了几天，腓力斯和他夫人、犹太的女子土西拉一同来到，就叫了保罗来，听他讲论信基督耶稣的道。²⁵ 保罗讲论公义、节制，和将来的审判。腓力斯甚觉恐惧，说：你暂且去吧，等我得便再叫你来。²⁶ 腓力斯又指望保罗送他银钱，所以屡次叫他来，和他谈论。²⁷ 过了两年，波求非斯都接了腓力斯的任；腓力斯要讨犹太人的喜欢，就留保罗在监里。

25 非斯都到了任，过了三天，就从凯撒利亚上耶路撒冷去。² 祭司长和犹太人的首领向他控告保罗，³ 又央告他，求他的情，将保罗提到耶路撒冷来，他们要在路上埋伏杀害他。⁴ 非斯都却回答说：保罗押在凯撒利亚，我自己快要往那里去；⁵ 又说：你们中间

དུ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དུ་བསྐྱབས་ནས་ཞག་བཅུ་གཉིས་ལས་མ་སོང་། ¹² ངས་མཚོན་ཁང་དང་འདུ་ཁང་དང་རྒྱལ་སའི་ནང་སྤྱི་ཞིག་དང་ཚོན་པ་དང་མི་ཚོགས་དགྲུག་པར་ཁོང་ཚོས་མ་མཐོང་ངོ་། ¹³ ད་ལྟང་ལ་སྐྱོན་འགོལ་བའི་ཁྲུངས་ཀྱང་དེ་ཚོས་སྐྱེལ་བར་མི་རུས་སོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་ངས་མཐོལ་བ་ནི་འདི་ལྟེ། འདི་ཚོས་ལྷགས་སོ་སོ་ཞེས་བཏགས་པའི་ལམ་དེ་བཞིན་དུ། ངས་པ་མེས་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་བསྟན་པའི་མདོ་ནང་བེས་པ་ལ་དང་བ་བྱེད་དོ། ¹⁵ བྱང་པོ་དང་ལོག་པ་གཉིས་པོ་གསོན་པོར་ལང་བར་འགྱུར་བ་ལ་དེ་ཚོས་ཀྱང་ཚིབ་ལྟར་ངས་ཀྱང་བཅོས་ཤིང་དཀོན་མཚོག་ལ་རེ་བ་བྱེད་དོ། ¹⁶ དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་དང་མི་ལ་བཟུས་ནས་རྟག་ཏུ་མཛོངས་མེད་པར་སྦྱོང་བ་ལ་བཙོན་པར་བྱེད་དོ། ¹⁷ ལོ་ལ་ཤས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ངའི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྦྱིན་པ་སྟེར་བ་དང་། མཚོན་པ་ལུལ་དུ་འོངས་པས། ¹⁸ དེ་ལྟར་བྱེད་པའི་ཚེ། མི་ཚོགས་དང་ཅ་ཅ་ཅིའང་མེད་པར་ང་མཚོན་ཁང་ན་གཙང་སྤྲིའི་ཚོ་ག་བསྐྱབས་ཡོད་པ་དེ་ཚོས་མཐོང་ངོ་། མཐོང་མཁན་ནི་ཨ་སི་ཨ་པ་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཁ་ཅེག་ཡིན། ¹⁹ དེ་ཚོས་ང་ལ་སྐྱོན་འགོལ་རྒྱ་ཡོད་ན་འདིར་བྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས་བྲིམས་ལྷུ་བར་རིགས་སོ། ²⁰ ། དེ་མེན་ང་ཟུན་མིའི་གོས་ཚོགས་སུ་བྲིད་སྐབས་སུ། ངས་ལངས་ནས་སྐད་ཆེན་པོས་གཤིན་པོ་རྣམས་ལང་བའི་སྐོར་ལ་ང་དེ་རིང་བྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་བྲིམས་གཙོད་དོ་ཞེས་སྐྱས་པ་ལས་སྐྱོན་གཞན་ཡོད་ན་ཁོང་ཚོས་བྱོད་ལ་ལྷུ་དགོས་ཞེས་གསུངས་སོ།།

²² རེ་ལིག་ལ་ལམ་དའི་རྒྱས་ཞིབ་པར་ཡོད་པས། རྟོང་དཔོན་ལི་སི་ལ་འདིར་འོང་བའི་ཚེ་བྱོད་ཀྱི་བྲིམས་ཐག་གཙོད་ངེས་ཞེས་སྐྱས་ནས་བྲིམས་བཤོལ་དོ། ²³ དེ་ནས་ཁོང་བཙོན་དམ་པོ་མེད་པར་བཞག་སྟེ། ཁོང་ལ་བཟང་བའི་གཉེན་བཤེས་འོང་ན་མ་འགོགས་ཤིག་ཅེས་བརྒྱ་དཔོན་ལ་བསྐྱོས་སོ།།

²⁴ ཞག་ཁ་ཤས་ལོན་པ་དང་ལེ་ལིག་རང་གི་ཚུང་མ་ཡ་ཏུ་དུ་མ་དུ་སི་ལཱ་དང་མཉམ་དུ་འོངས་ཏེ། བཟུ་ལུ་བོས་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤའི་བསྟན་པའི་སྐོར་ལ་ཉན་དོ། ²⁵ བཟུ་ལུས་དྲང་བ་ཉིད་དང་། རང་ཉིད་འཚུན་པ་དང་། འོང་བར་འགྱུར་བའི་ཞལ་ཆེའི་སྐོར་ལ་གསུངས་པས། ལེ་ལིག་སེམས་མ་བདེ་ནས་ད་ལན་སོང་ཞིག་ལོང་ཡོད་པའི་སྐབས་སུ་བྱོད་འབོད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ²⁶ བཟུ་ལུ་ནས་དུལ་ཐོབ་པའི་རེ་བའང་བྱས་ཏེ། ཁོང་ལན་མང་པོས་ནས་གཏམ་བྱས་སོ། ²⁷ ལོ་གཉིས་ཚང་ནས་ལེ་ལིག་གི་ཚབ་ལ་པོར་ཀཱེ་ལེས་ཏུ་སྦྱི་བྱུབ་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དང་། ལེ་ལིག་གིས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་དྲིན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་བཟུ་ལུ་བཙོན་དུ་བཞག་གོ།

25 ལེས་ཏུ་ལུལ་སྦྱོངས་དེར་བསྐྱབས་ནས་ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་གེ་སར་ལཱ་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་ངོ་། ² ལྷ་ཚེན་དང་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྩ་ཆེ་བའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དའི་དུང་དུ་བཟུ་ལུའི་སྐོར་ལ་འོ་དོད་འབོད་ནས། ³ ཁོང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲུག་པའི་བཀའ་དྲིན་མཛོད་ཕྱིར་ལྷུས་ཤིང་། ཁོང་ལམ་ལ་གསོད་པའི་ཕྱིར་འཇབ་རྒྱའི་གོས་བྱས་སོ། ⁴ ལེས་ཏུས་ལན་དུ། བཟུ་ལུ་གེ་སར་ལཱ་ཏུ་བཙོན་དུ་བཅུག་ཡོད་པས། ང་

མགྲོགས་པར་དེ་ཅུ་འགོ་སྟེ། ལྷོད་ཚོའི་ནང་ན་དབང་ཡོད་པ་ཚོ་དང་མཉམ་དེར་སོང་ནས། མི་དེ་ལ་སློན་ཞིག་ཡོད་ན་སློན་འགོལ་བར་བྱ་དགོས་སྟེ།

ཧྲེས་ཏུ་ཞག་བརྒྱད་དགུ་ལས་ལྷག་པ་དེ་ཚོའི་དགྲིལ་དུ་མ་བཟང་བར་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་སོང་བ་དང་། དེའི་སང་ཉིན་ཁྲི་ལ་བཟང་ནས་བཟུ་ལུ་འབྲིང་ཤོག་ཅེས་བསྐོས་སོ། ལྷོད་མེབས་པ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་ནས་འོངས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས་ཁོང་ལ་བསྐོར་ཏེ་སློན་འཚབས་ཆེ་བ་མང་པོ་འགྲུལ་གྲང་། ལྷོད་སྟེལ་བར་མ་རུས་སོ། འཕུ་ལུས་དངས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་བཀའ་བྲིས་སྟེ་མཉམ་མཉམ་མཚན་ལང་དམ། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་གེ་སར་ལ་བཟུས་ནས་ཉེས་སློན་ཅེའང་མ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་རྒྱ་རྒྱུན་ཞུས་སོ། ཧྲེས་ཏུ་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ལ་དྲིན་འཛོག་པར་འདོད་ནས་བཟུ་ལུ་ལ། ཞལ་ཆེ་འདི་དངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་དུ་གཙོད་དུ་འགོ་བར་བྱེད་དགའ་འམ་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། འཕུ་ལུས། ང་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་བྲིས་པ་དཔོན་གྱི་དུང་དུ་ལངས་ཡོད་པས། འདི་གར་ངའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་རིགས་སོ། དངས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོར་ཉེས་པ་གང་ཡང་མ་བྱས་པ་བྱེད་གྲིས་ལེགས་པར་མཐུན་ལོ། ལྷོད་ལ་ཉེ་དག་སོད་པར་འོས་པའི་ལས་ངན་ཞིག་བྱས་ཡོད་ན། ང་འཆེ་བ་ལ་མི་འཛོམ་མོ། ཇི་སྟེ་འདི་ཚོས་སྐད་བཅུགས་པ་རྣམས་གང་ཡང་མི་བདེན་ན། ལུས་གྲང་དེ་ཚོའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་མི་རུས་སོ། དངས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོར་སྐྱན་ལྷུ་འབྲུལ་པོ་གསུངས་སོ། ལྷོད་ཧྲེས་ཏུ་རང་གི་གོས་མི་དང་གོས་བྱས་ནས། ལྷོད་གྲིས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་སྐྱན་འབྲུལ་བྱས་པས། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་དུང་དུ་འགོ་བར་འཇུག་ཞེས་ལན་བཏབ་བོ།

ལྷོད་ནས་ཞག་ལ་ཅིག་ལོན་ནས། རྒྱལ་པོ་ཨག་རི་ལྷ་དང་ལྷམ་བེར་ནི་གེ་གཉེས་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་ཧྲེས་ཏུ་མཛེད་དུ་བསྐྱབས་སོ། ལྷོད་ལྷན་རིང་བཟང་བ་ལས། ཧྲེས་ཏུ་སུ་ལུ་ལེགས་ལེགས་ཀྱི་སྐོར་རྒྱལ་པོ་ལ་བཤད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ལེ་ལེག་གིས་མི་ཞིག་བཙོན་དུ་བཞག་ནས་སོང་བས། ལྷོད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་དུ་ཡོད་པའི་ཆེ་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ལྷ་ཆེན་དང་ཀན་མི་ཚོས་ང་ལ་དེའི་སྐོར་དུ་ཟེར་ཞེས་བྲིས་ཞུས་ལྷོད་ལ། ལྷོད་དངས་ལན་དུ་གཤགས་ཡེ་ལ་ལྷུ་བ་བོའི་གདོང་ལ་ཁོ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་བཤད་ལོང་མ་བྱུང་བར། ཉེས་ཆད་ཀྱི་ཕྱིར་གཏོད་པ་ནི་རྩ་སྐོར་པའི་ལུགས་སོལ་མ་ཡིན་སྟེ། ལྷོད་ཚོ་འདིར་མཉམ་དུ་འོངས་པ་དང་། དངས་མི་འགོར་བར། དེའི་ཕྱི་ཉིན་ཁྲི་ལ་འདུག་ནས་མི་དེ་བོས་པ་ཡིན། ལྷོད་ལ་པོ་ཆེ་ལངས་གྲང་། དའི་སློ་རྟོགས་བྱུང་ཚུལ་ལྷན་ན་མི་འདིར་འགལ་འཚབས་ཆེ་བ་གང་ཡང་མ་མཐོང་བས། ལྷོད་རང་ཚོའི་སྐྱ་བ་དང་། ཡེ་ལྷུ་བ་ལེགས་ཤོངས་ནས་བཟུ་ལུས་དེ་ནི་གསོན་ནོ་ཞེས་སྟེ་པའི་སྐོར་པར་ཚུན་ཚོས་ཀྱི་ཚོད་སྟེང་ཞིག་ཡིན་འདུག ལྷོད་འདི་འདུའི་བྱ་བར་དངས་ཚད་གཙོད་མ་ཤེས་པས། ལྷོད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་དུ་སོང་ལ་གཤགས་འབྲེད་པར་དགའ་འམ་དྲིས་པ་དང་། ལྷོད་ལུས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོས་ངའི་གཤགས་མཛེད་ཕྱིར་འདི་གར་དུ་གཤགས་ཕྱིར་ཞུས་པས། ལྷོད་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་དུང་དུ་མ་སྟེལ་བའི་བར་འདིར་འཛོག་པར་དགོས་པ་ཡིན་སྟེ། ལྷོད་ལུས་པ་དང་། ལྷོད་ཨག་རི་ལྷས་ལེས་

有权势的人与我一同下去，那人若有什么不是，就可以告他。

⁶ 非斯都在他们那里住了不过十天八天，就下凯撒利亚去；第二天坐堂，吩咐将保罗提上来。⁷ 保罗来了，那些从耶路撒冷下来的犹太人周围站着，将许多重大的事控告他，都是不能证实的。⁸ 保罗分诉说：无论犹太人的律法，或是圣殿，或是凯撒，我都没有干犯。⁹ 但非斯都要讨犹太人的喜欢，就问保罗说：你愿意上耶路撒冷去，在那里听我审断这事吗？¹⁰ 保罗说：我站在凯撒的堂前，这就是我应当受审的地方。我向犹太人并没有行过什么不义的事，这也是你明明知道的。¹¹ 我若行了不义的事，犯了什么该死的罪，就是死，我也不辞。他们所告我的事若都不实，就没有人可以把我交给他们。我要上告于凯撒。¹² 非斯都和议会商量了，就说：你既上告于凯撒，可以往凯撒那里去。

¹³ 过了些日子，亚基帕王和百尼基氏来到凯撒利亚，问非斯都安。¹⁴ 在那里住了多日，非斯都将保罗的事告诉王，说：这里有一个人，是腓力斯留在监里的。¹⁵ 我在耶路撒冷的时候，祭司长和犹太的长老将他的事禀报了我，求我定他的罪。¹⁶ 我对他们说，无论什么人，被告还没有和原告对质，未得机会分诉所告他的事，就先定他的罪，这不是罗马人的条例。¹⁷ 及至他们都来到这这里，我就不耽延，第二天便坐堂，吩咐把那人提上来。¹⁸ 告他的人站着告他：所告的，并没有我所逆料的那等恶事。¹⁹ 不过是有几样辩论，为他们自己敬鬼神的事，又为一个人名叫耶稣，是已经死了，保罗却说他是活着的。²⁰ 这些事当怎样究问，我心里作难，所以问他说：你愿意上耶路撒冷去，在那里为这些事听审吗？²¹ 但保罗求我留下他，要听皇上审断，我就吩咐把他留下，等我解他到凯撒那里去。²² 亚基帕对非斯都说：我自己也愿听这人辩论。非斯都说：明天你可以听。

༡༢ ལྷ་ཚེན་ཚོས་དབང་བསྐྱར་ཞིང་བཏང་སྟེ། དེ་ལྟར་ད་ལྷ་སེག་ཏུ་འགྲོ་བ་ལས།
 ༡༣ གྲེ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ལམ་བར་དུ་ཉེན་གུང་ལ། ཉི་མ་ལས་འོད་ཆེ་བའི་འོད་ཅིག་ནམ་
 མཁའ་ནས་ང་དང་ལམ་གྲོགས་ཚོའི་ཕྱོགས་བཞིར་ཤར་བ་མཛོང་། ༡༤ ང་ཚོ་ཐམས་
 ཅད་ས་ལ་འབྲེལ་བ་དང་། ང་ལ་ཞིབ་རིའི་སྐད་དུ། ཤ་ལྷལ། ཤ་ལྷལ། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་
 གྱིས་ང་ལ་འཚོ། སྐང་ལྷག་ལ་འཕྲ་རྒྱབ་ན་ཁྱོད་རང་ལ་འཕོག་ཅེས་གསུངས་པའི་སྐྱ་
 ཐོས་བྱུང་། ༡༥ ངས་ཁྱེད་ལྟ་ལགས་ཞུས་པ་དང་། གཙོ་བོས་ང་ནི་ཁྱེད་གྱིས་འཚོ་བའི་
 ཡེ་ཤུ་དེ་ཡིན། ༡༦ འོངས་ལ་གྲོང་ངེར་འདུག་ཅིག་ཁྱོད་གྱིས་ང་མཇུག་བཤད་པ་
 བར་འགྱུར་བའི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པ་དང་བའི་ཞབས་ཏོག་པར་སྐོ་བའི་
 ཕྱིར། ངས་ཁྱོད་ལ་ཞུས་གཟིགས་པ་ཡིན། ༡༧ ངས་ཁྱོད་མི་ལྟེ་འདི་དང་གང་ལ་རྗོང་
 བའི་ཕྱི་བ་ཚོ་ལས་སྐབས་ཅིང་། ༡༨ དེ་ཚོར་ལུང་བ་ལས་འོད་དང་། བདུད་གྲི་དབང་
 ལས་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་བ་དང་། ལྷོག་པ་སེལ་བ་དང་། ང་ལ་དད་པའི་
 སྐོ་ནས་དམ་པར་གྱུར་བ་རྣམས་དང་སྐལ་བ་མཉམ་པའི་ཕྱིར་དེ་ཚོའི་མིག་འབྲེད་པའི་
 དོན་དུ་རྗོང་ངོ་ཞེས་གསུངས་བྱུང་ངོ་།།

༡༩ དེའི་ཕྱིར་གྲེ་རྒྱལ་པོ་ལག་རི་དུ། ངས་ནམ་མཁའི་ཞལ་གཟིགས་ལ་ཉན་ནས།
 ༢༠ དང་བོར་ད་ལྷ་སེག་དང་། གཉིས་པར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་ལྷལ་ཀུན་དང་
 ཕྱི་བ་ཚོ་ལ། འགྲོད་ཚངས་བྱེད་ཅིང་། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྐྱར་ཞིང་།
 བསྐྱར་བ་དང་བསྐྱར་བའི་ལས་བྱེད་ཕྱིར་བཤད་པ་ཡིན། ༢༡ རྒྱ་མཚན་དེའི་ཕྱིར་ཡ་
 ཏུ་དུ་བ་ཚོས་ང་མཚོད་ཁང་ནང་བབྱང་སྟེ། གསོད་པར་བརྟམས་ཀྱང་། ༢༢-༢༣ དེ་རིང་
 གི་བར་དུ་དཀོན་མཚོག་གིས་སྐབས་ཤིང་། ང་གསོན་བོར་འགྲེང་ངོ་། ལྷ་ཤི་ཀས་སྐྱག་
 བཟུལ་མུང་དགོས་པ་དང་། གཤེན་བོ་རྣམས་ལས་བཞེངས་པའི་ཕྱོད་མ་ཡིན་ཏེ། མི་ལྟེ་
 འདི་དང་ཕྱི་བ་ལ་འོད་གྲི་ཕྱིན་སྐྱོག་པར་འགྱུར་ཞེས་ལུང་རྩོན་པ་དང་མོ་ཤེས་གསུངས་
 པ་དེ་མ་གཏོགས་པར་ཆེ་རྒྱུད་སུ་ལའང་ངས་གཏམ་གཞན་མ་སྐྱབས་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༢༤ རྒྱ་རྒྱུན་དེ་ལྟར་ཞུས་པ་ལས། སེས་ཏུས། བུ་ལྷ་ཁྱོད་སྟོའོ། རིག་པ་ཆེ་བས་ཁྱོད་
 སྟོ་འཇུག་གོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ༢༥ བུ་ལྷས། མི་རྩེ་སེས་ཏུ། ང་མི་སྟོ་ཞིང་བར་
 བ་བཏན་བོར་བདེན་པ་དེ་སྟོའོ། ༢༦ རྒྱལ་པོས་འདི་ཚོ་མཁྱེན་བས། ངས་དགག་པ་མེད་
 པར་ཞུ་ཞིང་། བྱ་བ་འདི་ཚོ་ལྷག་གྲོག་ཅིག་ཏུ་མ་བྱུང་བས། འགྲུགས་རྒྱས་གསལ་བོར་ཡོད་
 པར་ཡིད་ཆེས་སོ། ༢༧ གྲེ་རྒྱལ་པོ་ལག་རི་དུ། ལུང་རྩོན་པ་ཚོ་ལ་ཁྱེད་འགྲུགས་ཡིད་ཆེས་
 སམ། ཆེས་པར་ངས་ཤེས་སོ་གསུངས་པ་དང་། ༢༨ ལག་རི་དུས། དུས་བྱུང་བའི་ཅིག་ནང་
 ཁྱོད་གྱིས་ང་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་བཟོ་བར་བསམ་མམ་སྐྱབས་སོ། ༢༩ བུ་ལྷས། བྱུང་བའི་དམ་རིང་
 པོ་ཅི་ཡིན་ཅུང་། ལྷགས་སྐྱོག་འདི་མ་གཏོགས་པར་ཁྱེད་མ་བྱུང་བའི་གཏམ་ལ་གསན་
 པ་ཐམས་ཅད་དང་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་དུ་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐོན་ལོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༣༠ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་དང་། ལྷོ་ལྷུབ་དང་། བེར་ནི་ཀེ་དང་། འཁོར་ཐམས་ཅད་ལངས་
 ཏེ། ༣༡ སོ་སོར་སོང་ནས་པན་རྒྱུན། མི་འདིས་གསོད་པའམ་བཙོན་དུ་འཇུག་པ་ལ་འགྲུག་

¹²那时，我领了祭司长的权柄和命令，往大马士革去。¹³王啊，我在路上，晌午的时候，看见从天发光，比日头还亮，四面照着我并与我同行的人。¹⁴我们都仆倒在地，我就听见有声音用希伯来话向我说：扫罗！扫罗！为什么逼迫我？你用脚踢刺是难的！¹⁵我说：主啊，你是谁？主说：我就是你所逼迫的耶稣。¹⁶你起来站着，我特意向你显现，要派你作执事，作见证，将你所看见的事和我将要指示你的事证明出来；¹⁷我也要救你脱离百姓和外邦人的手。¹⁸我差你到他们那里去，要叫他们的眼睛得开，从黑暗中归向光明，从撒但权下归向神；又因信我，得蒙赦罪，和一切成圣的人同得基业。

¹⁹亚基帕王啊，我故此没有违背那从天上来的异象：²⁰先在大马士革，后在耶路撒冷和犹太全地，以及外邦，劝勉他们应当悔改归向神，行事与悔改的心相称。²¹因此，犹太人在殿里拿住我，想要杀我。²²然而我蒙神的帮助，直到今日还站得住，对着尊贵、卑贱、老幼作见证；所讲的并不外乎众先知和摩西所说将来必成的事，²³就是基督必须受害，并且因从死里复活，要首先把光明的道传给百姓和外邦人。

²⁴保罗这样分诉，非斯都大声说：保罗，你癫狂了吧。你的学问太大，反叫你癫狂了！²⁵保罗说：非斯都大人，我不是癫狂，我说的乃是真实明白话。²⁶王也晓得这些事，所以我向王放胆直言，我深信这些事没有一件向王隐藏的，因都不是在背地里做的。²⁷亚基帕王啊，你信先知吗？我知道你是信的。²⁸亚基帕对保罗说：你想稍微一劝，便叫我作基督徒啊（或作：你这样劝我，几乎叫我作基督徒了）！²⁹保罗说：无论是少劝是多劝，我向神所求的，不但你一个人，就是今天一切听我的，都要像我一样，只是不要像我有这些锁链。

³⁰于是，王和巡抚并百尼基与同坐的人都起来，³¹退到里面，彼此谈论说：这人并没有犯什么该死该绑的罪。

³² 亚基帕又对非斯都说：这人若没有上告于凯撒，就可以释放了。

27 非斯都既然定规了，叫我们坐船往意大利去，便将保罗和别的囚犯交给御营里的一个百夫长，名叫犹流。² 有一只亚大米田的船，要沿着亚细亚一带地方的海边走，我们就上了那船开行；有马其顿的帖撒罗尼迦人亚里达古和我们同去。³ 第二天，到了西顿；犹流宽待保罗，准他往朋友那里去，受他们的照应。⁴ 从那里又开船，因为风不顺，就贴着塞浦路斯背风岸行去。⁵ 过了基利家、旁非利亚前面的海，就到了吕家的每拉。⁶ 在那里，百夫长遇见一只亚历山大的船，要往意大利去，便叫我们上了那船。⁷ 一连多日，船行得慢，仅仅来到革尼土的对面。因为被风拦阻，就贴着克里特背风岸，从撒摩尼对面行过。⁸ 我们沿岸行走，仅仅来到一个地方，名叫佳澳；离那里不远，有拉西亚城。

⁹ 走的日子多了，已经过了禁食的节期，行船又危险，保罗就劝众人说：¹⁰ 众位，我看这次行船，不但货物和船要受损伤，大遭破坏，连我们的性命也难保。¹¹ 但百夫长信从掌船的和船主，不信从保罗所说的。¹² 且因在这海口过冬不便，船上的人就多半说：不如开船离开这地方，或者能到非尼基过冬。非尼基是克里特的一个海口，一面朝东北，一面朝东南。

¹³ 这时，微微起了南风，他们以为得意，就起了锚，贴近克里特行去。¹⁴ 不多几时，狂风从岛上扑下来；那风名叫友拉革罗。¹⁵ 船被风抓住，敌不住风，我们就任风刮去。¹⁶ 贴着一个小岛背风岸奔行，那岛名叫高大，在那里仅仅收住了小船。¹⁷ 既然把小船拉上来，就用绳索捆绑船底，又恐怕在赛耳底沙滩上搁了浅，就落下篷来，任船飘去。¹⁸ 我们被风浪逼得甚急，第二天众人就把货物抛在海里。¹⁹ 到第三天，他们又亲手把船上的器具抛弃了。²⁰ 太

བའི་ཉེས་པ་མ་བྱས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །¹⁹ བླ་མ་རྒྱ་ལུ་མི་འདིས་རྒྱལ་པོ་ཚེན་ པོ་ལ་སྟན་ཏེ་ཕུལ་བ་མ་ཡིན་ན། ཐར་ཚོག་གོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །

27 ང་ཚོ་ཨི་ཏི་ལི་ཅུ་ཚུ་ཐོག་ཏུ་འགྲོ་དགོས་པར་ཐག་ཚད་བསམ། དེ་ཚོས་བཟུ་ལུ་ འུ་བཟོན་པ་གཞན་ཁ་ཅིག་མཉམ་གཉེས་ཏུ་འདོད་པའི་དམག་དཔུང་གི་བརྒྱ་དཔོན་ལུ་ མི་དུ་བའི་ལག་ལ་བཏང་དོ། ² ཨ་སི་ཨའི་འགམ་གྱི་གནས་རྒྱུ་འགྲོ་བའི་ཨ་རྒྱ་ མི་དུ་ལུ་ནས་འོངས་པའི་གྲུ་ལ་ཞོན་ཏེ་ང་ཚོ་སོང་བ་ཡིན། མ་གཤིས་ཀྱི་ཐེ་མ་ལོ་ནི་ གེ་བ་ཨ་རིས་ཏར་ཀྱང་ང་ཚོ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན། ³ དེའི་ཕྱི་ཉེན་ང་ཚོ་ཚོ་དོན་གྱི་ འགམ་ཏུ་བསྐབས་སོ། ལུ་འུ་བཟོན་པ་ལུ་ལུགས་རྗེས་བསྐྱེད་པ་ནས། ཁོང་ལ་ངོ་ཤེས་ ཚོས་བདག་རྒྱུན་བྱེད་བྱིར་དེ་ཚོ་དང་ཐང་པའི་དགོངས་པ་གནང་དོ། ⁴ དེ་ནས་ཚུ་ ཐོག་ཏུ་སོང་ནས་མི་མཐུན་པའི་རྒྱུ་བྱུང་ནས་སི་བ་རུས་ཀྱི་སྤོང་ཐན་གྱི་སྐྱབས་ནས་ སོང་དོ། ⁵ དེ་ནས་གི་ལིག་དང་པམ་མིལ་ཡུའི་ཚུ་ལས་སོང་ནས། ལིག་ཡུའི་གོང་ཁྲུང་ མི་རྣམས་ཕྱིན་པ་དང་། ⁶ དེར་བརྒྱ་དཔོན་ལ་ཨི་ཏི་ལི་ཅུ་འགྲོ་བའི་ཨ་ལེག་སན་ཏུ་ཡུའི་ གྲུ་ཞིག་ཐོབ་སྟེ། ང་ཚོ་དེ་ནང་བཅུག་གོ། ⁷ ཡང་ཞག་འགའ་ཞིག་ག་ལེར་སོང་བས། གེ་ལེ་ཏུའི་ཐང་ཏུ་དཀའ་ལས་ལག་པོ་དང་བཅས་བསྐབས་ནས། རྒྱུང་གིས་མདུན་ཏུ་ འགྲོ་མ་བཅུག་པས། སལ་མོ་ཞེའི་ཐང་གི་ཀ་རེ་རྒྱ་ཡི་སྤོང་ཐན་གྱི་སྐྱབས་ནས་སོང་ དོ། ⁸ དེའི་འགམ་ནས་དཀའ་ལས་ལག་པོས་འགྲོ་ཞིང་གོང་ཁྲུང་ལ་སི་ཡུ་དང་ཉེ་བའི་ གྲུ་ཁ་མཛོས་པ་བུ་བའི་གནས་སུ་བསྐབས་སོ། །

⁹ ཏུས་ཡུན་རིང་འགོར་ཞིང་། རྒྱུང་གནས་ཀྱི་རྒྱ་དུས་ཀྱང་རྗོགས་པས། ཚུ་ཐོག་ལ་ འགྲོ་བར་ཉེན་ཆེ་བས། བཟུ་ལུས་དེ་ཚོར་ཞལ་ཏེ་མཛད་ཅིང་། ¹⁰ ཁྱེད་རྣམས་ལ། ཚུ་ཐོག་ གི་འགྲུལ་འདིས་གྲུ་དང་བོང་མ་བཟང་ངའི་སོག་ལའང་བར་ཚད་གོད་ཁ་ཡོང་བར་ བསམ་མོ་ཞེས་གསུངས་ཀྱང་། ¹¹ བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་བཟུ་ལུས་གསུངས་པ་ལས་གྲུའི་དེད་ དཔོན་དང་བདག་པོས་སྒྲུབ་པ་ལ་སྟན་པར་ཉན་ཏོ། ¹² གྲུ་ཁ་དེ་དགུན་སར་ལེགས་པ་ ཞིག་མ་ཡིན་པས། མི་མང་ཆེ་བས་འདི་ནས་སོང་སྟེ་སྟོ་རུབ་དང་རུབ་བྱང་གི་ཕྱོགས་ གྲུ་ཁ་བཏང་ཡོད་པའི་ཀ་རེ་རྒྱུའི་གྲུ་ཁ་ཐེ་ནིག་ལ་ཐབས་གང་ཅུང་གིས་བསྐབ་ཐུབ་ན་ དེར་དགུན་ས་བྱེད་ཚོག་པའི་བསྐབ་བྱ་བཏང་དོ། །

¹³ དེ་ནས་རྩོ་ཕྱོགས་ནས་རྒྱུང་འཇམ་པོ་ཞིག་བྱུང་བས། དེ་ཚོའི་དོན་གྲུབ་སྐྱམས་ནས། གཏིང་རྩོ་བཏེགས་ནས་ཀ་རེ་རྒྱུའི་འགམ་ནས་སོང་དོ། ¹⁴ རིང་པོར་མ་ལོན་པར་སྐྱམ་ སའི་ཕྱོགས་ནས་བྱང་ཤར་གྱི་རྒྱུང་འཚུབ་དག་པོ་ལང་བྱུང་སྟེ། ¹⁵ གྲུ་བཟུང་བས། དེ་ ཕྱོགས་སུ་ཁ་རྒྱུར་མ་བཏུབ་པས། རྒྱུང་པོས་གང་དགར་འཁྲེང་བཅུག་པ་དང་། ¹⁶ ཀའུ་ དུ་བུ་བའི་སྤོང་ཐན་གྱི་སྐྱབས་སུ་ཁྲུང་བས། དཀའ་ལས་ཚེན་པོས་གྲུ་རྒྱུང་འཇོན་ཞིང་། ¹⁷ ཡར་དངས་ཏེ་གྲུ་གཟིངས་ཐག་པས་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་བྱས་སོ། སིར་ཏི་ཅུ་འཁྲེང་ དོགས་ཀྱིས། གཡོར་མོ་རྣམས་མར་པབ་པོ། ¹⁸ ང་ཚོ་རྒྱུང་དུག་གིས་ཤིན་ཏུ་སྐྱོད་སྐབས། དེའི་ཕྱི་ཉེན་བོང་རྣམས་རྒྱུར་བ་ལ་ལུགས། ¹⁹ འག་གསུམ་པ་ལ་གྲུའི་ཡོ་བྱང་ཀྱང་

རང་གི་ལག་པས་རྒྱ་རྒྱུར་རྟེ། ལྷ་ལྷ་མང་པོའི་རིང་ཉེ་མ་དང་སྐར་མ་མི་མཐོང་བའི་སྐྱེད་དྲག་ཆེ་བས། ང་ཚོའི་སྲོག་ཐར་བར་མི་བ་ཡོངས་སུ་ཟད་དོ།

阳和星辰多日不显露，又有狂风大浪催逼，我们得救的指望就都绝了。

ལྷ་དེ་ཚོས་ཡུན་རིང་ནས་ཁ་ཟས་མ་ཟོས་པས། བུ་ལྷ་དཀྱིལ་དུ་བཞེངས་ཏེ། བྱིད་ནམ་པ། ངས་ལྷ་སྐྱེས་པར་ཉན་ཏེ། ཀ་རེ་རྒྱ་ཅུ་བཟང་པ་ཡིན་ན། བར་ཚད་དང་གོང་ཁ་འདི་ལྷ་མ་མུང་བ་ཡིན། ལྷ་དང་ངས་བྱེད་ཚོར་སེམས་སྟོང་བའི་བྱིར་སྐྱེས་སོ། ལྷ་ལ་མ་གཏོགས་པར་བྱེད་སུ་ལའང་གཞོན་པ་བྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ལྷ་དང་སུ་ཡིན་པའི་ངས་སྟོན་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕོ་ཉ་དེ་རིང་མཚན་མོར་ངའི་རྩར་ལེབས་ནས། ལྷ་ བུ་ལྷ་མ་འཛིགས་ཤིག་བྱེད་ཀྱིས་པོ་ཆེན་པོ་མངལ་བ་གལ་ཆེད། བྱེད་ཀྱི་སྐྱེན་གྱིས་བྱེད་མཉམ་གྱའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དཀོན་མཆོག་གིས་སྐབས་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་པས། ལྷ་གང་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་དཀོན་མཆོག་གིས་མཛད་པར་ང་ཡིད་ཆེས་པས། བྱེད་ཚོ་སྟོང་སྟོང་དེར་སྟོང་ཅིག ལྷ་འོན་ཀྱང་ང་ཚོ་སྤང་ཕན་ཞིག་ལ་འདེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

²¹ 众人多日没有吃什么，保罗就出来站在他们中间，说：众位，你们本该听我的话，不离开克里特，免得遭这样的伤损破坏。²² 现在我还劝你们放心，你们的性命一个也不失丧，惟独失丧这船。²³ 因我所属所侍奉的神，他的使者昨夜站在我旁边，说：²⁴ 保罗，不要害怕，你必定站在凯撒面前，并且与你同船的人，神都赐给你了。²⁵ 所以众位可以放心，我信神他怎样对我说：事情也要怎样成就。²⁶ 只是我们必要撞在一个岛上。

ལྷ་དེ་ནས་མཚན་མོ་བཅུ་བཞི་པར་ང་ཚོ་མ་དྲི་ཡུའི་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་པན་ཚུན་བྱེད་ཞིང་། མ་མུའི་ཅམ་ལ་སྐྱམས་ས་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེད་པའི་ཚོད་ཐོབ་སྟེ། ལྷ་གཏིང་གི་ཚོད་སྐྱེད་ནས་འདོམ་ཉེ་གྲ་དང་། སྤང་བའི་ཅིག་འགྱུངས་ནས་ཡང་ཚོད་སྐྱེད་ནས་འདོམ་བཅོ་ལྷ་ཡོད་པར་བཏགས་སོ། ལྷ་གྲ་བྱག་ལ་འཕྱོག་པའི་འཛིགས་པས། ལྷ་འཇུག་ནས་གཏིང་རྩོད་བཞི་ཕབ་ནས། ཉེ་མ་འཆར་བར་རིངས་སོ། ལྷ་གྲ་བཞི་ལྷ་འགྱུར་མགོ་ལས་ཀྱང་གཏིང་རྩོད་འབེབས་སྟོང་གྱིས་གྲ་ནས་འཕྱོག་ཐབས་འཚོལ་ཞིང་གྲ་རྒྱ་རྒྱ་མཚོར་ཕབ་ཀྱང་། ལྷ་ བུ་ལྷ་ལ་བརྒྱ་དཔོན་དང་དམག་མིར། འདི་ཚོ་གྲའི་ནང་མི་སྟོན་ན་བྱེད་ཚོའི་སྲོག་ཐར་བར་མི་ལུས་སོ་ཞེས་གསུངས་པས། ལྷ་དམག་མིས་གྲ་རྒྱ་གི་ཐག་པ་བཅད་ནས་རྒྱ་རྒྱུར་བཅུག་གོ།

²⁷ 到了第十四天夜间，船在亚得里亚海飘来飘去。约到半夜，水手以为渐近旱地，²⁸ 就探深浅，探得有十二丈；稍往前行，又探深浅，探得有九丈。²⁹ 恐怕撞在石头上，就从船尾抛下四个锚，盼望天亮。³⁰ 水手想要逃出船去，把小船放在海里，假作要从船头抛锚的样子。³¹ 保罗对百夫长和兵丁说：这些人若不等在船上，你们必不能得救。³² 于是兵丁砍断小船的绳子，由它飘去。

ལྷ་ནས་སྤང་བའི་ལངས་པས། བུ་ལྷ་མཚང་མར་ཁ་ཟས་ཟ་བར་བསྐྱེད་ཞིང་། འདི་སྐད་དུ་བྱེད་ཚོ་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བས་ཁ་ཟས་ཟ་བར་དེ་རིང་བར་ཞག་བཅུ་བཞི་སོང་། ལྷ་དེའི་བྱིར་རང་སྲོག་སྟོན་པར་ཁ་ཟས་ཟ་བར་བསྐྱེད་སོ། བྱེད་ཚོའི་སྐྱེད་གཅིག་ལའང་སྟོན་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཞེས་གསུངས་ནས་བག་ལེབ་བྱག་དུ་བཞེས་ཏེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཇུག་དུ་དཀོན་མཆོག་ལ་གཏང་རག་ཕུལ་ནས་བཅག་སྟེ་བཞེས་སོ། ལྷ་དེ་ནས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་སྟོང་པོར་སོང་ནས་ཁ་ཟས་ཀྱང་ཟོས་སོ། ལྷ་གྲའི་ནང་ན་ང་ཚོ་བྱོན་བཞུགས་མི་ཉེས་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་དུག་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་ཁ་ཟས་འགྱུངས་པར་ཟོས་ནས་འབྲུ་གོ་ཐམས་ཅད་རྒྱ་མཚོར་བསྐྱུར་ཏེ་གྲ་ཡང་མོ་བཞོས་སོ།

³³ 天渐亮的时候，保罗劝众人都吃饭，说：你们悬望忍饿不吃什么，已经十四天了。³⁴ 所以我劝你们吃饭，这是关乎你们救命的事；因为你们各人连一根头发也不至于损坏。³⁵ 保罗说了这话，就拿着饼，在众人面前祝谢了神，擘开吃。³⁶ 于是他们都放下心，也就吃了。³⁷ 我们在船上的共有二百七十六个人。³⁸ 他们吃饱了，就把船上的麦子抛在海里，为要叫船轻一点。

ལྷ་དེ་ནས་ནམ་ལངས་ཚོ་ཡུལ་གང་ཡིན་མ་ཤེས་ཀྱང་བྱེ་མ་ཡོད་པའི་རྒྱ་ལྷག་ཅིག་མཐོང་བ་དང་། དེའི་ནང་དུ་ལུས་ན་གྲ་དེད་པའི་སྲོག་བྱས་སོ། ལྷ་གཏིང་རྩོད་བཞོལ་ནས་རྒྱ་མཚོར་བཞག་སྟེ། ལྷ་སྐྱེད་ཚོའི་ཐག་པ་བཞོལ་ཞིང་། མཇུག་གི་གཡོར་མོ་སྐྱེད་དང་བསྐྱེད་ནས་བསྐྱེད་ཏེ། བྱེད་ཚོ་སྟོན་གསུ་སོང་རོ། ལྷ་འོན་ཀྱང་བྱེད་སྐབས་ཀྱི་སྐྱེད་ཞིག་ལ་གྲ་གཟུགས་ནས། ལྷ་འགྱུར་ཞིང་ནས་མཇུག་པ་སྐབས་ཀྱི་གྲ་གསུ་ཀྱིས་ཆག་

³⁹ 到了天亮，他们不认识那地方，但见一个海湾，有岸可登，就商议能把船拢进去不能。⁴⁰ 于是砍断缆索，弃锚在海里；同时也松开舵绳，拉起头篷，顺着风向岸行去。⁴¹ 但遇着两水夹流的地方，就把船搁了浅；船头胶住不动，船尾被浪的猛力冲坏。⁴² 兵丁的意思要把

囚犯杀了，恐怕有洪水脱逃的。 43但百夫长要救保罗，不准他们任意而行，就吩咐会洪水的，跳下水去先上岸； 44其余的人可以用板子或船上的零碎东西上岸。这样，众人都得了救，上了岸。

28 我们既已得救，才知道那岛名叫马耳他。 2土人看待我们，有非常的情分；因为当时下雨，天气又冷，就生火接待我们众人。 3那时，保罗拾起一捆柴，放在火上，有一条毒蛇，因为热了出来，咬住他的手。 4土人看见那毒蛇悬在他手上，就彼此说：这人必是个凶手，虽然从海里救上来，天理还不容他活着。 5保罗竟把那毒蛇甩在火里，并没有受伤。 6土人想他必要肿起来，或是忽然仆倒死了；看了多时，见他无害，就转念，说：他是个神。 7离那地方不远，有田产是岛长部百流的；他接纳我们，尽情款待三日。 8当时，部百流的父亲患热病和痢疾躺着。保罗进去，为他祷告，按手在他身上，治好了他。 9从此，岛上其余的病人也来，得了医治。 10他们又多方的尊敬我们；到了开船的时候，也把我们所需用的送到船上。

11过了三个月，我们上了亚历山大的船往前行；这船以宙斯双子为记，是在那海岛过了冬的。 12到了叙拉古，我们停泊三日； 13又从那里绕行，来到利基翁。过了一天，起了南风，第二天就来到部丢利。 14在那里遇见弟兄们，请我们与他们同住了七天。这样，我们来到罗马。 15那里的弟兄们一听见我们的信息就出来，到亚比乌市和三馆地方迎接我们。保罗见了他们，就感谢神，放心壮胆。 16进了罗马城，（有古卷在此有：百夫长把众囚犯交给御营的统领，惟有）保罗蒙准和一个看守他的兵另住在一处。

གོ། ༤༩ བཙུན་པ་སྤུའང་རྒྱལ་རྒྱལ་ནས་མི་འབྲོས་པའི་ཕྱིར། དམག་མིས་དེ་ཚོ་གསོད་པའི་གྲབས་བྱས་སོ། ༥༠ འོན་ཀྱང་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་པུཊ་ལུ་སྦྱོར་པར་འདོད་ཅིང་། ཤོས་བཞིན་བྱེད་དུ་མ་གནང་བར། རྒྱལ་རྒྱལ་སྤུའང་པ་ཚོ་རྒྱུ་མཚོངས་ཏེ་སྦྲོན་དུ་སྐམ་སར་འགྲོ་བ་དང་། ༥༡ གཞན་རྣམས་སྤང་ལེབ་བམ་གྱའི་ཚག་དུམ་ལ་འབྲུག་ནས་འགྲོ་ཕྱིར་བསྐྱོས་པས། ཐམས་ཅད་སྐམ་སར་བསྐྱེབས་སོ།།

28 ང་ཚོ་སོག་ཐར་ཞིང་སྤིང་ཕན་དེའི་མིང་མལ་ཏུ་ཡིན་པར་ཤེས་བྱུང་། ༡ སྤིང་ཕན་དེའི་མི་ཚོས་ང་ཚོར་བཀའ་དྲིན་གཞན་དང་མི་འདྲ་བ་བྱས་བྱུང་། དེར་ཚར་བ་འབབ་པས་གནམ་གང་བས། དེ་ཚོས་མི་བཏང་ནས་ང་ཚོ་དེར་བསུ་བ་བྱས་སོ། ༢ པུཊ་ལུས་ཤིང་གི་སོན་པོ་ཞིག་བསྐྱུགས་ནས་མི་ལ་བརྒྱབ་པ་དང་། འོད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་དུག་སྐྱུལ་ཞིག་སོན་ནས་ཁོང་གི་བྲག་ལ་འབྲིལ་བ་ལས། ༣ མི་དེ་ཚོས་སྐྱུལ་དེ་ཁོང་གི་བྲག་ན་ལིང་ངར་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། མི་འདི་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་མི་བསད་ཅིག་ཡིན་པས། རྒྱ་མཚོ་ལས་ཐར་ཀྱང་། ལས་འབྲས་ཀྱིས་གསོན་པོར་མི་འཛོག་གོ་ཞེས་པར་རྒྱུན་ཟེར་ཏེ། ༤ ཁོང་གིས་སྐྱུལ་དེ་མེད་ནང་སྐྱུགས་པས་གཞོན་པ་ཅིའང་མ་བྱུང་ངོ་། ༥ དེ་ཚོས་ཁོང་སྤང་བར་འབྱུར་རམ། ཡང་ན་སྦོ་བུར་དུ་ས་ལ་འབྲུལ་ནས་འཚོ་འོང་སེམས་ཤིང་ཡུན་རིང་ཞིག་བསྐྱུགས་ཀྱང་། གཞོན་པ་ཅིའང་མ་བྱུང་བར་མཐོང་ནས། བསམ་བ་བསྐྱར་ཏེ་ཁོང་ནི་རྩ་ཞིག་གོ་ཟེར་རོ། ༦ དེའི་ཉེ་འཁོར་དུ་སྤིང་ཕན་དེའི་དཔོན་པོ་སྤུའང་ལུ་བའི་གཞིས་ཀ་ཡོད་དེ། ང་ཚོ་བོས་ནས་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མགོན་བྱིན་ན། ༧ སྤུའང་ལུ་ཡི་པ་ཚོད་པ་དང་འབྲུ་ནད་ཀྱིས་བཏབ་ཡོད་པས། པུཊ་ལུ་དེའི་རྩར་ཕེབས་ནས། སྦྱོན་ལམ་བཏབ་ནས་བྲག་བཞག་སྟེ་སོས་པར་མཛད་དོ། ༨ དེ་ལྟར་བྱུང་བ་དང་། སྤིང་ཕན་དེ་ན་ཡོད་པའི་ནད་པ་གཞན་ཚོ་འོངས་ནས་སོས་པར་གྱུར་ཏེ། ༩ དེ་ཚོས་ང་ཚོར་འབྲུལ་བ་མང་པོ་སྤུལ་ཞིང་། འགྲོ་དུས་སུ་ང་ཚོར་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་སྟེར་རོ།།

༡༡ ལྷ་བ་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་དགུན་ཁར་སྤིང་ཕན་དེར་བཟུང་པའི་མཚོ་མའི་ཉུགས་ཅན་གྱི་ཨ་ལེག་སན་དྲི་ཡུ་ཡི་གྲུ་ལ་ཞོན་ནས་ང་ཚོ་སོང་ངོ་། ༡༢ སིར་རྒྱ་ཏུ་བསྐྱེབས་ནས་ཞག་གསུམ་དེར་བཟུང་དོ། ༡༣ དེ་ནས་བསྐྱར་ཏེ་སོང་ཞིང་རེ་གི་ཁྱམ་དུ་བསྐྱེབས་ནས། ཞག་གཅིག་གི་རྗེས་སུ་སྦོ་བྲོགས་ནས་རྒྱུང་ལངས་པས། ཞག་གཉིས་པ་ལ་སྤུ་ཏེ་འོ་ལུ་ཏུ་བསྐྱེབས་སོ། ༡༤ དེར་སྐྱུན་ཁ་ཤས་འདུག་སྟེ། དེ་ཚོ་དང་མཉམ་བཟུན་ཕྱག་གཅིག་བཟུང་བྱིར་བོས་སོ། ༡༥ དེར་སྐྱུན་ཁ་ཚོ་རོ་སྐྱ་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེབས་སོ། ༡༦ དེར་ཡོད་པའི་སྐྱུན་ཚོས་ང་ཚོའི་སྐྱར་དུ་ཚོར་ནས། ཨབ་བེཊ་ཡི་ཞོམ་དང་། འབྲོན་ཁང་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ང་ཚོ་བསུ་བ་འོངས་སོ། པུཊ་ལུས་དེ་ཚོ་གཞིགས་ནས་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་སྤུལ་ཞིང་སྐྱུགས་སྟོང་བས་དང་ཕན་བར་གྱུར་ཏེ། ༡༧ ང་ཚོ་རོ་སྐྱ་ཏུ་བསྐྱེབས་པ་དང་པུཊ་ལུ་ལ་དམག་མི་སྤུང་མཐན་གཅིག་དང་མཉམ་དུ་རང་དགར་བཞུགས་པའི་དགོངས་པ་ཐོབ་བོ།།

17 འག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཁོང་གིས་ཡ་རུ་དུ་པའི་འགོ་བྱེད་ཚོ་བསྐྱུས་ནས་དེ་ཚོར་
 ལྷན་ནམས། ངས་མི་སྤེའམ་པ་མེས་ཀྱི་ལུགས་སྒོལ་ལས་འགལ་བའི་ལས་གང་ཡང་
 མ་བྱས་ཀྱང་། ང་ཡི་ཕྱ་ཤ་ལེམ་དུ་བཅོན་དུ་བཅུག་ནས་རོ་སྤ་པའི་ལག་ཏུ་བཏང་ངོ་།
 18 དེ་ཚོས་ཞིབ་དཔྱད་བཏང་ནས་ང་གསོད་པའི་རྒྱ་ཅིངས་མ་བརྟེན་པས། ང་སྒོལ་
 བར་འདོད་ཀྱང་། 19 ཡ་རུ་དུ་པས་དག་བྱས་པས། ངས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་སྟུན་ལྷན་
 འབྲུལ་ཀ་མེད་བྱུང་། རང་གི་མི་བརྟུན་ལ་སྟུན་འདོགས་རྒྱ་དང་ལ་མེད། 20 ང་མིས་ར་
 ཞེལ་གྱི་རེ་འདོད་དེའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱགས་སྒོག་འདིས་བཅེངས་པས། ཁྱོད་ཚོ་དང་ཐུག་པས་
 གཏམ་བྱེད་དུ་ངས་བོས་པ་ཡིན་གསུངས་ནས། 21 དེ་ཚོས་ང་ཚོར་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཡ་
 རུ་དུ་ནས་ཡི་གེའང་མ་བསྐྱབས་ཤིང་། འདིར་འོངས་པའི་སྐུན་སྲུས་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོར་
 ལ་གཏམ་ངན་སྤེའམ་གྲོད་མཁན་མ་བྱུང་། 22 འོན་ཀྱང་ཚོས་ལུགས་འདི་ལ་ལུལ་ཀུན་
 ཏུ་སྐོལ་བ་བྱུང་བ་ང་ཚོས་ཤེས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ང་ཚོས་ཐོས་པར་
 འདོད་དོ་ཞེས་སྒྲུས་སོ།།

23 དེ་ནས་འག་མའི་ཁ་ཆད་ཅིག་བྱས་ནས། འག་དེར་མི་མང་པོ་ཁོང་གི་བཞུགས་
 གནས་ལ་འོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་།
 མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཚོའི་མདོ་ལས་ལེ་ཤུའི་སྐོར་དེ་ཚོའི་སྒྲོར་འཇུག་
 པའི་ཚོལ་བ་བྱེད་ཅིང་། སྤྱོད་ནས་དགོང་མོའི་བར་དུ་ཚོས་བཤད་དོ། 24 གང་མས་
 ངག་དེར་མི་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིང་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་སོ། 25 དེ་དག་ཁ་མ་འཆམས་པར་
 འགྲོ་བ་ལས། བཅུ་ལྷན་གསུང་ཞིག་བསྐྱུན་ནས་འདི་སྐད་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ལེ་ཤུའི་སྐོ་
 བས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོའི་པ་མེས་ལ་འདི་ལྟར་ལེགས་པར་གསུངས་ཏེ།

26-27 མི་རྒྱུད་འདི་ཡིས་མི་མཐོང་བྱིར།།
 རྒྱ་བས་ཐོས་པར་མི་འགྱུར་བྱིར།།
 མི་གོ་སེམས་ནི་མི་སྦྱར་བྱིར།།
 ངས་ཀྱང་དེ་ནད་མི་སེལ་བྱིར།།
 དེ་ཡི་སྒོ་གོས་ལུན་པར་གྱུར།།
 དེ་ཡི་རྒྱ་བ་ལྡིང་པར་གྱུར།།
 དེ་ཡི་མིག་ཀྱང་བཅུ་ཡོད་དོ།།
 དེ་ཕྱིར་ཐོས་ཀྱང་ཅང་མི་གོ།།
 མིག་གིས་བརྟ་ཡང་མི་མཐོང་ཞེས།།
 མི་སྤེའི་རྩར་སོང་ནས་ཟེར།།

གསུངས་ཏེ། 28 དགོན་མཚོག་གི་ཐར་ལམ་འདི་ནི་བྱི་བ་ཚོར་གནང་སྟེ། དེ་ཚོས་ཉན་
 པར་འགྱུར་བ་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ།། 29 རྒྱན་འ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་
 ལས་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།།

17 过了三天，保罗请犹太人的首领
 来。他们来了，就对他们说：弟兄
 们，我虽没有做什么事干犯本国的百姓
 和我们祖宗的规条，却被锁绑，从耶路
 撒冷解在罗马人的手里。 18 他们审问了
 我，就愿意释放我；因为在我身上，并
 没有该死的罪。 19 无奈犹太人不服，我
 不得已，只好上告于凯撒，并非有什么
 事要控告我本国的百姓。 20 因此，我请
 你们来见面说话，我原为以色列人所指
 望的，被这链子捆绑。 21 他们说：我们
 并没有接着从犹太来论你的信，也没有
 弟兄到这里来报给我们说你有什么不好
 处。 22 但我们愿意听你的意见如何；因
 为这教门，我们晓得是到处被毁谤的。

23 他们和保罗约定了日子，就有许多
 人到他的寓处来。保罗从早到晚，对
 他们讲论这事，证明神国的道，引摩西
 的律法和先知的书，以耶稣的事劝勉他
 们。 24 他所说的话，有信的，有不信
 的。 25 他们彼此不合，就散了；未散以
 先，保罗说了一句话，说：圣灵藉先知
 以赛亚向你们祖宗所说的话是不错的。
 26 他说：

你去告诉这百姓说：
 你们听是要听见，却不明白；
 看是要看见，却不晓得；
 27 因为这百姓油蒙了心，
 耳朵发沉，
 眼睛闭着；
 恐怕眼睛看见，
 耳朵听见，
 心里明白，回转过来，
 我就医治他们。

28 所以你们当知道，神这救恩，如今传
 给外邦人，他们也必听受。（有古卷在
 此有： 29 保罗说了这话，犹太人议论纷
 纷的就走了。）

³⁰ 保罗在自己所租的房子里住了足足两年。凡来见他的人，他全都接待，
³¹ 放胆传讲神国的道，将主耶稣基督的事教导人，并没有人禁止。

ཉོ་གཡར་ཁང་ཞིག་གི་ནང་ལོ་ཤིལ་པོ་གཉིས་བཅུ་གསུམ་ལྷན་མཇལ་མཁན་ཚོར་བསུ་བ་མཛད་ཅིང་། ལྷ་བར་ཆད་མེད་པར་དངོས་སུ་དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་ཤིང་། གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཚོས་བསྟན་པར་མཛད་དོ། །

རོ་ལྷ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

罗马书

1 ཡེ་བྱ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབམས་ཕྱི་བརྒྱ་ལྷ་ང་། ལྷ་ཚབ་ཀྱི་ལས་ཚན་དུ་བོས་པར་མཇུག་
 ཅིང་། ༢ དགོན་མཚོག་གིས་ཉིང་གི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུད་ནས་དམ་པའི་མདོའི་ནང་
 འཇུག་གིས་བཞེས་པའི་ཉིང་གི་སྐྱོན་བཟུང་ཕྱིར་བསྐྱོད་པ་དེའི་སྐྱོགས་ནས། བྱུང་
 རོ་ལྷ་རུ་ཡོད་པའི་དགོན་མཚོག་གིས་གཅེས་པར་མཇུག་པ་དང་དམ་པར་འགྱུར་ཚེང་
 བོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། ༣ སྐྱོན་དེ་ཟག་ལྷན་གྱི་ལུགས་ལ་དུ་བྱིད་
 ཀྱི་གདུང་བརྒྱུད་ནས་འབྲུངས་གྲང་། ༤ དམ་པའི་སྐུགས་ཉིང་གི་ལུགས་ལ་གཤེན་པོའི་
 ཁྲིའུ་ལས་སྐྱོགས་པོར་བཞེངས་པས། དགོན་མཚོག་གི་སྐྱོན་མཐུ་དང་ཐུན་པ་དེ་ཚོའི་
 གཚོ་བོ་ཡེ་བྱ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལགས་སོ། ༥ མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་སྟོན་ནས་དང་
 པའི་འབངས་བྱེད་ཕྱིར། སྐུགས་རྗེས་དང་ཚོ་སྐྱེ་ཚབ་ཏུ་གྱུར་དོ། ༦ དེའི་ཁོངས་སུ་བྱུང་
 གྲང་ཡེ་བྱ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པའི་དོན་དུ་བོས་པས། ༧ ད་ཚོའི་ཡབ་དགོན་མཚོག་དང་ཡེ་
 བྱ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་སྐུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག

1 耶稣基督的仆人保罗，奉召为使徒，特派传神的福音。 2 这福音是神从前藉众先知在圣经上所应许的， 3 论到他儿子我主耶稣基督。按肉体说，是从大卫后裔生的； 4 按圣善的灵说，因从死里复活，以大能显明是神的儿子。 5 我们从他受了恩惠并使徒的职分，在万国之中叫人为他的名信服真道； 6 其中也有你们这蒙召属耶稣基督的人。 7 我写信给你们在罗马、为神所爱、奉召作圣徒的众人。愿恩惠、平安从我们的父神并主耶稣基督归与你们！

༩ བྱུང་གི་དང་པ་འཛིན་རྟེན་ཡོངས་ལ་གྲགས་པས། ཐོག་མར་བྱུང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
 ཕྱིར་དུ་ཡེ་བྱ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་ན་དགོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། ༩-༡༠ ཅིས་གྲང་
 དགོན་མཚོག་གི་དགོངས་པ་ཡིན་ན་བྱུང་ཚོ་དང་མཇུག་ཐམས་ཅད་དོན་དུ། དམ་
 བྱུང་ཡིད་ལ་ཚད་མེད་དུ་བྱོམ་ཞིང་། རྟག་ཏུ་གསོལ་འདེབས་གྱི་དཔང་བོ་ནི། ཉིང་སྐྱོན་གྱི་
 ཕྱིན་བཟུང་འཆད་པའི་བསྐྱེད་བཀའ་ལྷན་པའི་དགོན་མཚོག་སོ། ༡༡-༡༢ བྱུང་ཚོ་བརྟན་
 པོར་འགྱུར་ཕྱིར་སྐུགས་ཉིང་གི་སྐྱོན་ཤིག་སྐྱེན་པ་མ་ཟུང་། ད་བྱུང་ཚོ་དང་འགྲོགས་
 ཤིང་དེ་ཚོ་ཕན་ཚུན་ནང་ཡོད་པའི་དང་པས། ད་ལ་དལུགས་དབྱུང་ཕྱིར། བྱུང་ཚོ་དང་
 འཕམ་པར་འདོད་དོ། ༡༣ སྐྱེན་ཚོ། མི་བརྒྱུད་གཞན་གྱི་ཁྲིའུ་ནས་འབྲས་བུ་བརྟེན་པ་
 རྩར། བྱུང་ལས་གྲང་རྟེན་པའི་ཕྱིར་དམ་ལན་མང་བྱུང་དང་མཇུག་པར་བསམས་གྲང་།
 ད་སྐུགས་འགགས་པ་བྱུང་གིས་ཤེས་དགོས་ཀྱི། ༡༤ དམ་ཅི་ཡུལ་དལུགས་མཐའ་གཉིས་དང་མི་
 མཁས་སྐུན་གཉིས་པོའི་གཡོག་བྱེད་དགོས་པས། ༡༥ བྱུང་རོ་ལྷ་པར་ལ་འདུང་ཇི་ལྟར་རུས་
 བཞིན་ཕྱིན་བཟུང་སྐྱོགས་པར་འདུན་ནོ། ༡༦ ད་ནི་ཕྱིན་བཟུང་སྐྱོགས་པར་དོ་མི་ཚེ་ཁོང་
 དང་པོར་ཡ་རླུ་དུ་བ་དེ་ནས་ཉེལ་ལེན་པ་*སྟེ་དང་བ་བྱེད་ཚད་ཐར་བར་མཇུག་པའི་
 དགོན་མཚོག་གི་མཐུ་སྟོབས་དེ་ཡིན་ནོ།།

8 第一，我靠着耶稣基督，为你们众人感谢我的神，因你们的信德传遍了天下。 9 我在他儿子福音上，用心灵所侍奉的神，可以见证我怎样不住的提到你们； 10 在祷告之间常常恳求，或者照神的旨意，终能得平坦的道路往你们那里去。 11 因为我切切的想见你们，要把些属灵的恩赐分给你们，使你们可以坚固。 12 这样，我在你们中间，因你与我彼此的信心，就可以同得安慰。 13 弟兄们，我不愿意你们不知道，我屡次定意往你们那里去，要在你们中间得些果子，如同在其余的外邦人中一样；只是到如今仍有阻隔。 14 无论是希腊人、化外人、聪明人、愚拙人，我都欠他们的债， 15 所以情愿尽我的力量，将福音也传给你们在罗马的人。 16 我不以福音为耻；这福音本是神的大能，要救一切相信的，先是犹太人，后是希腊人。

༡༧ དང་པོ་དང་པས་འཚོ་བར་འགྱུར་ཞེས་བྲིས་པ་རྩར། དང་པའི་རྟེན་གྱིས་དང་
 ཐུན་ཚོ་ལ། དགོན་མཚོག་གི་སྐུགས་རྗེའི་འཇུག་ཆེ་ཕྱིན་བཟུང་དེས་སྟོན་ནོ།།
 ༡༨ དེས་ན་དགོན་མཚོག་གི་སྐུགས་ཁྲིའུ་ནི་ལོག་པའི་སྟོན་ནས་བདེན་པ་འགོགས་པ་ཚོའི་
 ལོག་པ་དང་དགོན་མཚོག་ལ་མི་རྩི་བལ་ནམ་མཁའ་ནས་སྟོན་ནོ། ༡༩ དགོན་མཚོག་
 གི་སྟོར་ཇི་ཤེས་ཅུང་བ་ནི་དགོན་མཚོག་གིས་སྟོན་པར་མཇུག་པས་མི་ལ་གསལ་ལོ།

17 因为神的义正在这福音上显明出来；这义是本于信，以致于信。如经上所记：义人必因信得生。 18 原来，神的忿怒从天上显明在一切不虔不义的人身上，就是那些行不义阻挡真理的人。 19 神的事情，人所能知道的，原显明在人心里，因为神已经给他们显明。 20 自从造天地以来，神的永能和神性是明明可知的，虽是眼不能见，但藉着所造之物就可以晓得，叫

༡:༡༤ ཉེལ་ལེན་པ་ནི། དང་པོར་ཉེལ་ལེན་དང་རིང་རྗེ་རིག་ཟེར་ལུལ་པའམ་ཉེལ་ལེན་སྐྱུང་རྒྱུ་མཁའ་དང་།
 གཉིས་པར་ཡ་རླུ་དུ་བ་མ་གཏོགས་པའི་ཚོས་རིགས་གཞན་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཡིན་ནོ།

人无可推诿。 21 因为，他们虽然知道神，却不当作神荣耀他，也不感谢他。他们的思念变为虚妄，无知的心就昏暗了。 22 自称为聪明，反成了愚拙， 23 将不能朽坏之神的荣耀变为偶像，仿佛必朽坏的人和飞禽、走兽、昆虫的样式。 24 所以，神任凭他们逞着心里的情欲行污秽的事，以致彼此玷辱自己的身体。 25 他们将神的真实变为虚谎，去敬拜侍奉受造之物，不敬奉那造物的主；主乃是可称颂的，直到永远。阿们！ 26 因此，神任凭他们放纵可羞耻的情欲。他们的女人把顺性的用处变为逆性的用处； 27 男人也是如此，弃了女人顺性的用处，欲火攻心，彼此贪恋，男和男人可行可羞耻的事，就在自己身上受这妄为当得的报应。 28 他们既然故意不认识神，神就任凭他们存邪僻的心，行那些不合理的事； 29 装满了各样不义、邪恶、贪婪、恶毒（或作“阴毒”），满心是嫉妒、凶杀、争竞、诡诈、毒恨； 30 又是谗毁的、背后说人的、怨恨神的（或作“被神所憎恶的”）、侮慢人的、狂傲的、自夸的、捏造恶事的、违背父母的。 31 无知的，背约的，无亲情的，不怜悯人的。 32 他们虽知道神判定行这样事的人是当死的，然而他们不但自己去行，还喜欢别人去行。

2 你这论断人的，无论你是谁，也无可推诿。你在什么事上论断人，就在什么事上定自己的罪；因你这论断人的，自己所行却和别人一样。 2 我们知这样行的人，神必照真理审判他。 3 你这人哪，你论断行这样事的人，自己所行的却和别人一样，你以为能逃脱神的审判吗？ 4 还是你藐视他丰富的恩慈、宽容、忍耐，不晓得他的恩慈是领你悔改呢？ 5 你竟任着你刚硬不悔改的心，为自己积蓄忿怒，以致神震怒，显他公义审判的日子来到。 6 他必照各人的行为报应各人。 7 凡恒心行善、寻求荣耀、尊贵，和不能朽坏之福的，就以永生报应他们； 8 唯有结党、不顺

9° འཇིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས་ཚུན་ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཐོག་མེད་དང་ངོ་བོ་མི་སྤང་བ་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་མཛད་པ་རྣམས་ལས་གསལ་ཞིང་། 9° དཀོན་མཚོག་རྟེན་གྲུང་། དཀོན་མཚོག་ལ་འབྲུལ་འོས་པའི་བསྟོན་པ་དང་གཏང་རག་མ་ཕུལ་བར། དེ་ཚོའི་བསམ་པ་ཀུན་རྫོབ་ཏུ་འགྱུར་ཞིང་། གོ་བ་མེད་པའི་སློ་སྦྱར་པ་ཅུ་གྲུར་པས། དེ་དག་སྟོན་ཅན་ཡིན་ལོ། 9° རང་མཁས་པར་སྟོན་པ་ཚོ་སྟོན་པོར་གྱུར་ཏེ། 9° རྟོག་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་བཟོད་དེ་སྤངས་ནས། དེའི་ཚབ་ཏུ་མི་རྟོག་པའི་མི་དང་། འདབ་ཆགས་དང་། ཀྲང་བཞི་བ་དང་། རྟོ་འགྲོའི་འདུ་སྐྱེས་སྤངས་སོ། 9° དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ཚོའི་སྤིང་གི་འདོད་ཆགས་ལྷར་མི་གཙང་བའི་ནང་དོར་ཏེ། དེ་ཚོས་རང་གི་ལུས་ཚུལ་མིན་བྱས་སོ། 9° རྒྱུ་ཏུ་བསྟོན་འོས་པའི་འགོད་པ་སོ་ལས་བཀོད་པ་ལ་ལྷག་པར་བསྟེན་བཀུར་བྱས་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གི་བདེན་པ་སྤངས་ནས་རྒྱུན་ལ་བརྟེན་ཏེ། 9° དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་ཚོ་ངོ་ཚ་བའི་འདོད་ཆགས་ནང་དོར་ཏེ། དེ་ཚོའི་བྱད་མེད་ཚོས་རང་གཤེས་ཀྱི་སྟོན་པ་སྤངས་ཏེ་གཤེས་མིན་གྱི་སྟོན་པ་སྟོན་དོ། 9° རྟོག་པ་ཚོས་ཀྲང་རང་གཤེས་བཞིན་ཏུ་བྱད་མེད་ལ་སྟོན་པ་སྤངས་ནས། བར་ཚུན་འདོད་ཆགས་ཀྱི་མི་འབར་ཏེ། རྟོག་པས་རྟོག་པར་ངོ་ཚ་མེད་པར་སྟོན་པ་སྟོན་ཅིང་། རང་གི་འགལ་སྟོན་ལ་འོས་པའི་ལ་གཡོགས་རང་གི་ལུས་ནང་ལྷུང་དོ། 9° ཇི་ལྟར་དེ་ཚོས་དཀོན་མཚོག་ལ་རྟེན་པར་མ་འདོད་པ་ལྷར་དཀོན་མཚོག་གིས་ཀྲང་དེ་ཚོ་མི་བྱད་པར་སྟོན་ཏུ་ལོག་པའི་སློ་སྦྱར་ནང་དོར་བས། 9° རན་སེམས་དང་། བསྐྱབས་སེམས་དང་། གཞོད་སེམས་དང་། མི་རིགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གང་སྟེ། སྤྲུལ་དོག་དང་། མི་གསོད་པ་དང་། འཐབ་འཛིང་དང་། མགོ་བསྐྱར་དང་། གཡོ་སྐྱུ་དང་། བག་ཀྱུལ་དང་། 9° སྤ་མ་དང་། དཀོན་མཚོག་ལ་སྤང་བ་དང་། ཕོ་སོ་དང་། ང་རྒྱལ་དང་། རང་མཐོང་དང་། ངན་ཤོམས་དང་། བ་མར་མི་ཅེ་བ་དང་། 9° རྟོག་པ་དང་། ལ་ཆད་མི་སྤང་བ་དང་། བཅེ་སེམས་མེད་པ་དང་། རྟོག་རྗེ་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། 9° དེ་ལྟར་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཤི་འོས་སོ་ཞེས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དེ་ཚོས་ཤེས་ཀྲང་། དེ་བཞིན་ཏུ་རང་སྟོན་པ་མ་ཟད་སྟོན་མཁན་གཞན་ལའང་དགའོ།

2 མཚང་འབྲུ་མཁན་ཁྱོད་སུ་ཡིན་ཅུང་། ཁྱོད་ལའང་སྟོན་ཡོད། ཁྱོད་རང་གིས་ལས་དེ་རང་བྱེད་བས། གཞན་ལ་མཚང་འབྲུ་བའི་བྱ་བ་དེས་རང་ལའང་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དོ། 9 དེ་བཞིན་སྟོན་མཁན་ཚོར་དཀོན་མཚོག་གིས་ཞལ་ཆེ་དང་ཕོར་གཙང་བ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། 9 རང་གིས་ལས་དེ་རང་སྟོན་ཅིང་གཞན་ལ་མཚང་འབྲུ་བ་ཁྱོད། དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཆེ་ལས་ཐར་འོང་སེམས་སམ། 9 ཡང་ན་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུལ་རྗེས་ཁྱོད་འགྲོད་ཚངས་ཀྱི་སྟོགས་སུ་འཁྲིད་པ་དེ་མི་ཤེས་པར། ཁོང་གི་སྤྲུལ་རྗེ་དང་། སྤྲུལ་བཟོད་དང་། སྤྲུལ་སྐྱ་རིང་བའི་ལོངས་སྟོན་ལ་བརྟུགས་སམ། 9 ཁྱོད་ཀྱི་འགྲོད་པ་མི་སྟེ་བའི་སྟོང་གྲོང་ཕོས་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པའི་སྤྲུལ་ཁྲོའི་ཉེན་མོའི་ཕྱིར། ཁྱོད་རང་ལ་སྤྲུལ་ཁྲོ་སོག་པར་བྱེད་དོ། 9 ཁོང་གིས་མི་རེ་རེ་ལ་དེའི་ལས་དང་བསྐྱར་པའི་འབྲས་བུ་གནང་ཞིང་། 9 ལས་བཟང་བསྐྱབ་པར་ཡིད་བརྟན་ཅིང་།

རྟལ་པའི་དབུ་དང་བཀུར་སྟེ་འཚོ་ལ་མཁན་ལ། ཚོ་མཐའ་མེད་པ་གནང་བར་འགྱུར་
 རོ། །¹ རྩོགས་རིས་བྱེད་མཁན་དང་བདེན་པར་མི་འཛིན་ཅིང་། མི་རིགས་པར་ཉན་
 མཁན་ལ། རྩོགས་ཁྲོ་དང་ཁྲོ་གཏུམ་འབབ་འོང་། །² འི་དགེ་བ་སྦྱོང་བ་དང་པོར་ཡ་
 སུ་དུ་བ་དང་དེ་ནས་རྟེན་ལེན་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱུག་བསྐྱུག་དང་ཉོན་མོངས་འབབ་
 འོང་། །³ དགེ་བ་སྦྱོང་བ་དང་པོར་ཡ་སུ་དུ་བ་དང་དེ་ནས་རྟེན་ལེན་བ་ཐམས་ཅད་ལ་
 དབུ་དང་བཀུར་སྟེ་དང་ཞི་བདེ་གནང་འོང་། །⁴ དཀོན་མཚོག་ནི་རྩོགས་རིས་མེད་པ་
 ལགས་སོ། །⁵ བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པར་སྲིག་བ་བྱས་བ་ཚོ་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པས་སྦྱོངས་
 པར་འགྱུར། བཀའ་ཁྲིམས་ཡོད་དེ་སྲིག་བ་བྱས་བ་རྣམས་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཞུ་
 ཆེ་གཙང་བར་འགྱུར། །⁶ དཀོན་མཚོག་གི་དྲུང་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་སོས་བ་ཚོ་མི་ཐར།
 བཀའ་ཁྲིམས་སྐྱབ་བ་ཚོ་ཐར་རོ། །⁷ བྱི་བ་ཚོས་རང་བཞིན་གྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་
 བྱེད་ཚོ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་མེད་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ནང་བཀའ་ཁྲིམས་འདུག་གོ། །⁸ དེ་
 ཚོའི་ཤེས་བཟང་གིས་དཔང་བོ་བྱེད་དེ། དེ་ཚོའི་བསམ་བསམ་སྦྱོན་ཡོད་མེད་འབྱེད་
 ཅིང་། བཀའ་ཁྲིམས་ནི་དེ་ཚོའི་སྦྱང་ནང་བྱས་ཡོད་པར་སྦྱོན་མོ། །⁹ ངས་འཚང་པའི་
 ཐིག་བཟང་ལྟར། དཀོན་མཚོག་གིས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ན། མིའི་གསང་བ་རྣམས་ཀྱི་
 ཞལ་ཆེ་གཙང་པའི་ཉེན་མོར། དེ་དག་གསལ་བར་འགྱུར་རོ། །

¹⁰ གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཡ་སུ་དུ་བའི་མིང་འཁུར་ཞིང་། བཀའ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་ཏེ། དཀོན་
 མཚོག་ངོམ་མཁན་ཡིན་ན། །¹¹ ཡང་ཁོང་གི་རྩོགས་དགོངས་ཤེས་ཤིང་། བཀའ་ཁྲིམས་
 རྟོགས་ཏེ། བཟང་བོ་ལ་དགའ་མཁན་ཞིག་ཡིན་ན། །¹² ཡང་ཁོང་པའི་ཁོང་འཁྲིད་དང་།
 ལུན་བ་རྣམས་ཀྱི་འོང་དང་། ¹³ ལུན་པོའི་སློབ་དཔོན་དང་། བྱིས་པའི་དགེ་ཅན་དང་།
 བཀའ་ཁྲིམས་ནང་ཡོན་ཉན་དང་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་དཔེ་བྱད་ཡོད་པ་ལ་ཁ་པོ་བྱེད་
 མཁན་ཡིན་ན། ¹⁴ གཞན་ལ་སློབ་ཀྱང་རང་ལ་མི་སློབ་བས། གཞན་ལ་མ་རྒྱ་ཞེས་སློབ་
 ཀྱང་རང་གིས་རྒྱའོ། ¹⁵ ལོག་པར་མ་གཞིམ་ཟེར་ཡང་རང་གིས་ལོག་པར་གཞིམ་མོ། རྒྱ་
 འདྲ་ལ་ཞེན་ལོག་ཀྱང་རང་གིས་སྤྲུང་འཕྲོག་གོ། ¹⁶ བཀའ་ཁྲིམས་ངོམ་ཡང་བཀའ་
 ཁྲིམས་འཚལ་ཞིང་། དཀོན་མཚོག་ལ་སྦྱང་དོ། ¹⁷ ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱི་བ་ཚོས་དཀོན་
 མཚོག་ལ་སྐྱར་བ་འདེབས་སོ་ཞེས་མདོ་ན་བྲིས་སོ། །

¹⁸ གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་ན། ཡ་སུ་དུ་བའི་རྟལ་ས་པོ་ལ་ལྷོ་
 བཀའ་ཁྲིམས་འཚལ་ན། རྟལ་ས་ཡོད་པ་དེ་མེད་པར་གྱུར་ཏོ། ¹⁹ རྟལ་ས་མེད་པ་དེས་
 བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་ན། རྟལ་ས་མེད་ཀྱང་ཡོད་པ་དང་འདྲ་བར་མི་ཕྱིར་ལ། ²⁰ ལུས་ཁར་
 རྟལ་ས་མེད་ཀྱང་བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་བ་དེས། མདོ་དང་རྟལ་ས་ཡོད་མཁན་གྱི་བཀའ་
 ཁྲིམས་ལས་འགལ་བ་ཁྱོད་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙང་འོང་། ²¹ ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། བྱིའི་ཚུལ་གྱིས་
 ཡ་སུ་དུ་བར་མི་འགྱུར། བྱི་དང་ལུས་ཀྱི་ཚུལ་གྱིས་རྟལ་ས་དང་ལུན་པས་ཀྱང་མ་ཡིན།

从真理、反顺从不法的，就以忿怒、恼恨报应他们。⁹ 将患难、困苦加给一切作恶的人，先是犹太人，后是希腊人；¹⁰ 却将荣耀、尊贵、平安加给一切行善的人，先是犹太人，后是希腊人。¹¹ 因为神不偏待人。¹² 凡没有律法犯了罪的，也必不按律法灭亡；凡在律法以下犯了罪的，也必按律法受审判。¹³ (原来在神面前，不是听律法的为义，乃是行律法的称义。¹⁴ 没有律法的外邦人若顺着本性行律法上的事，他们虽然没有律法，自己就是自己的律法。¹⁵ 这是显出律法的功用刻在他们心里，) 他们是非之心同作见证，并且他们的思念互相较量，或以为是，或以为非。¹⁶ 就在神藉耶稣基督审判人隐秘事的日子，照着我的福音所言。

¹⁷ 你称为犹太人，又倚靠律法，且指着神夸口；¹⁸ 既从律法中受了教训，就晓得神的旨意，也能分别是非（或作“也喜爱那美好的事”）；¹⁹ 又深信自己是给瞎子领路的，是黑暗中人的光，²⁰ 是蠢笨人的师傅，是小孩子的先生，在律法上有知识和真理的模范。²¹ 你既是教导别人，还不教导自己吗？你讲说人不可偷窃，自己还偷窃吗？²² 你说人不可奸淫，自己还奸淫吗？你厌恶偶像，自己还偷窃庙中之物吗？²³ 你指着律法夸口，自己倒犯律法，玷辱神吗？²⁴ 神的名在外邦人中，因你们受了亵渎，正如经上所记的。

²⁵ 你若是行律法的，割礼固然于你有益；若是犯律法的，你的割礼就算不得割礼。²⁶ 所以那未受割礼的，若遵守律法的条例，他虽然未受割礼，岂不算是有割礼吗？²⁷ 而且那本来未受割礼的，若能全守律法，岂不是要审判你这有仪文和割礼竟犯律法的人吗？²⁸ 因为外面作犹太人的，不是真犹太人；外面肉身的割礼，也不是真割礼。²⁹ 唯有里面作的，才是真犹太人；真割礼也是心里的，在乎灵，不在乎仪文。这人的称赞不是从人来的，乃是从神来的。

2:14 ཤེས་བཟང་ནི། བཟང་བོ་ལ་དགའ་མཁན་ཞིག་ཀྱིས་ཤེས་པའི་མིའི་འདུ་ཤེས་སོ།
 2:15 ཡ་སུ་དུ་བའི་རྟལ་ས་ནི། ཡ་སུ་དུ་བ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ཚང་ལ་པོ་མཚན་གྱི་མདུན་གྱི་བཀའ་ཁྲིམས་པ་གཙང་བ་དེ་ཡིན་
 མོ།

ལྟོ་ནང་ན་ཡིན་པ་དེ་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ཡིན། སྤོང་ན་ཡོད་པ་དེ་རྟགས་དང་ཐུན་པ་ཡིན་
ཅིང་། ཡི་གེ་ཚམ་མ་ཡིན་པར་སེམས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། དེ་འདྲ་ལ་བསྟོད་པ་མི་ནས་
མི་འབྱུང་ཡང་དགོན་མཚོག་ནས་འབྱུང་ངོ་།།

3 这样说来，犹太人有什么长处？割礼有什么益处呢？²凡事大有好处：第一是神的圣言交托他们。³即便有不信的，这有何妨呢？难道他们的不信就废掉神的信吗？⁴断乎不能！不如说，神是真实的，人都是虚谎的。如经上所记：

你责备人的时候，显为公义；

被人议论的时候，可以得胜。

⁵我且照着人的常话说，我们的不义若显出神的义来，我们可以怎么说呢？神降怒，是他不义吗？⁶断乎不是！若是这样，神怎能审判世界呢？⁷若神的真实，因我的虚谎越发显出他的荣耀，为什么我还受审判，好像罪人呢？⁸为什么不说，我们可以作恶以成善呢？这是毁谤我们的人说我们有这话。这等人定罪是该当的。

⁹这却怎么样呢？我们比他们强吗？决不是的！因我们已经证明，犹太人和希腊人都在罪恶之下。¹⁰就如经上所记：

没有义人，连一个也没有。

¹¹没有明白的；

没有寻求神的；

¹²都是偏离正路，一同变为无用。

没有行善的，连一个也没有。

¹³他们的喉咙是敞开的坟墓；

他们用舌头弄诡诈，

嘴唇里有虺蛇的毒气，

¹⁴满口是咒骂苦毒。

¹⁵杀人流血，他们的脚飞跑，

¹⁶所经过的路，便行残害暴虐的事。

¹⁷平安的路，他们未曾知道；

3 རྟགས་ཀྱི་ཕན་པ་ཅི་འདུག ། ཉེ་གང་ས་ནས་ཕན་ཐོགས་ཆེ་སྟེ། རྒྱུད་པར་དུ་དགོན་
མཚོག་གི་བཀའ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏུ་དྲུ་བར་བཅོལ་བ་ཡིན། ། ལ་ཅིག་དམ་ཚིག་
ཉམས་ན། མི་དེའི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དེས་དགོན་མཚོག་གི་དམ་ཚིག་དེ་ཉམས་པར་
བྱའོ། ། ཅེ་མི་སྲིད་དེ་མདོ་ན།

ཁྱེད་ནི་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་ལ་བརྟུན།།

ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་དང་ཞིང་རྒྱལ།།

ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར། དགོན་མཚོག་ནི་བདེན་པ་ལགས་ཤིང་། མི་ཐམས་ཅད་ནི་རྩོན་ཅན་
ནོ། ། ལལ་ཏེ་ང་ཚོའི་དམ་པ་དེས་དགོན་མཚོག་གི་དྲང་བ་ཉིད་ལགས་པ་གསལ་བོར་
སྟོན་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ན། ང་ཚོས་གང་ཟེར། ངས་འདི་མའི་ལུགས་སུ་ཟེར། ང་ཚོར་ཁྱོ་
གཏུམ་འབེབས་པའི་དགོན་མཚོག་དྲང་བོ་མ་ཡིན་ནམ། ཅེ་མི་སྲིད། དེ་མིན། དགོན་
མཚོག་གིས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཞལ་ཆེ་ཅི་ལྟར་གཙོད་པར་འགྱུར། ལལ་ཏེ་ངའི་རྩོན་གྱིས་
དགོན་མཚོག་གི་བདེན་པ་ཉིད་སྟོན་ཞིང་ཁོང་གི་དཔལ་བཟོད་རྒྱས་ན། ད་དུང་ཡང་ང་
ལ་སྲིག་ཅན་ལྟར་ཞལ་ཆེ་ཅིའི་ཕྱིར་གཙོད། ། བཟང་བོ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ལས་དན་བྱའོ་
ཞེས་ང་ཚོའི་སྦྱོར་བེད་ཞིང་། ལ་ལས་ང་ཚོར་གཏུམ་དན་གཏོང་བས། དེ་ཚོར་ཁྱིམས་
འཕྲོག་འོས་སོ།།

འོ་ན་ང་ཚོ་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་གཞན་ལས་འཕགས་སམ། ཇི་ནས་ཀྱང་མ་འཕགས། ང་ཚོས་
ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་དང་ཉེལ་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་སྲིག་པའི་འོག་ན་ཡོད་པ་བཞུན་ནོ། ། ཇི་
སྐད་མདོ་ན།

དང་བོ་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་མ་ཡིན།།

ཧྲོ་བ་ཡོད་པའང་ཡོད་མ་ཡིན།།

དགོན་མཚོག་འཚོལ་བའང་ཡོད་མ་ཡིན།།

ཧྲེ་ཐམས་ཅད་ལམ་སྟོར་དོན་མེད་སོང་།།

ལས་བཟང་བྱེད་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད།།

ཧྲེ་ཚོག་མ་དུང་ཁུང་ལ་གང་དམ་ཡིན།།

ལྷེ་ལས་གཡོ་སྐྱུ་ཐོ་རོ་རོ།།

ལ་ཐུགས་འོག་ན་སྐྱལ་དུག་འདུག།

ཧྲེ་ལ་ནི་སྟོན་ལོག་ཚིག་དན་གང་།།

ཧྲེ་མི་སྲིག་གཙོད་དུ་རྒྱུ་བ་མཚོགས།།

ཧྲེ་ལས་ནང་འཕུང་དང་བར་ཆད་གང་།།

ཧྲེ་མཐུན་པའི་ལམ་ཡང་མི་ཤེས་སོ།།

༡༥ ལྷོང་ནང་དཀོན་མཚོག་འཇིགས་པ་མེད།།
 ཅེས་བྲིས་ཡོད་དོ། །༡༦ བཀའ་བྲིམས་ནང་གསུང་བ་ཐམས་ཅད། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་འོག་
 ཏུ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་གསུང་བ་ང་ཚོས་ཤེས། དེ་ནི་འཇིག་རྟེན་ཉིལ་པོ་དཀོན་མཚོག་
 གི་བཀའ་ཚད་ཀྱི་འོག་ཏུ་ཡིན་ཅིང་། ལ་ཐམས་ཅད་འགྲེལ་པའི་ཕྱིར་རོ། །༡༧ བཀའ་
 བྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སློབ་པས། ལུང་ཁོང་གི་སྦྱོན་མར་ཐར་བར་མི་འགྱུར་ཞིང་། བཀའ་
 བྲིམས་ལས་སྲིག་པའི་ངོ་འཕྲོད་དོ།།

༡༨ ད་ལྟ་བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཚོའི་མདོ་ཡིས་དཔང་བོ་བྱེད་པའི་བཀའ་
 བྲིམས་ལས་སོ་སོར་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་རྗེའི་ཞལ་ཆེ་དེ་མངོན་ནོ། །༡༩ ཐུགས་རྗེའི་
 ཞལ་ཆེ་དེ་ནི། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པའི་སློབ་པས། དང་བ་བྱེད་ཚད་ལ་བྱུང་མེད་པར་
 བརྟེན་དོ། །༢༠ མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྲིག་པ་བྱས་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་དང་བལ་
 ཡང་། །༢༡ ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀས་ཐར་བ་གནང་བའི་ཐབས་ཀྱིས། ཐར་བ་ནི་དཀོན་མཚོག་
 གི་ཐུགས་རྗེས་གསོལ་རས་སུ་ཐོབ་བོ། །༢༢ དང་བ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས།
 ཡེ་ཤུའི་སྦྱོར་མཚལ་གྱི་ཐབས་ཀྱིས། ཁོང་སྲིག་སེལ་དུ་གནང་ངོ། དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིང་
 ཀྱི་ཐུགས་བརྗོད་ཀྱི་ངང་ནས། ང་ཚོས་ཐར་བྱས་པའི་སྲིག་པར་མ་གཟེགས་པས། ཉིང་
 དང་བོར་ལགས་པར་སྟོན་ནོ། །༢༣ ཡེ་ཤུ་ལ་དང་མཁན་ཚོ་ཐར་འཇུག་ཅིང་། ད་ལྟོང་
 ཉིང་དང་བོ་ལགས་པར་སྟོན་ནོ། །༢༤ ད་ལྟོང་རྒྱ་གར་ཡོད། དེ་ནི་མེད་པར་སོང་། རྒྱུན་
 གང་གིས་མེད་པར་སོང་། ལས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱས་སམ། དེ་མིན། དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སོ།
 །༢༥ བཀའ་བྲིམས་ལྟར་གྱི་ལས་ཀྱིས་མ་ཡིན་པར། དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐར་བར་འཇོན་
 ནོ། །༢༦ དཀོན་མཚོག་ནི་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་འབང་ཞིག་གི་ཡིན་ནས། ཕྱི་པའི་ཡང་མ་ཡིན་ནས།
 ཕྱི་པའི་ཡང་ཡིན་ནོ། །༢༧ དེ་ལྟར་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐར་བར་མཚན་ཅིང་།
 ཕྱི་པའང་དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐར་བར་མཚན་པའི་དཀོན་མཚོག་གཅིག་གོ། །༢༨ དེ་ནས་
 དང་བ་འདིས་བཀའ་བྲིམས་སྟོངས་པར་བྱེད་དམ། དེ་མི་སྲིད། བཀའ་བྲིམས་བརྟན་
 པར་བྱེད་དོ།།

4 ང་ཚོའི་མེས་པོ་ཨ་བ་ར་ཏཱ་གྱི་སློབ་ལ་ཅི་སྟེ། །**1** ཨ་བ་ར་ཏཱ་ལས་ཀྱི་སློབ་པས་རྣམ་
 དག་ཏུ་ལྷུང་བ་ཡིན་ན་ངོམ་རྒྱ་ཡོད། འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་དེ་ལྟར་
 མིན། །**2** མདོ་ན་ཅི་གསུང་། ཨ་བ་ར་ཏཱ་གྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ་དང་བ་བྱས་པས། དེ་ནི་
 ཁོའི་ཕྱིར་ཐར་བའི་རྒྱུར་བརྗེས་སོ་གསུངས་སོ། །**3** ལས་བྱེད་པའི་མེད་ལྷ་ནི་གསོལ་རས་
 སུ་མི་རྗེ་ཡི། ཐོབ་འོས་སུ་རྗེས་ཤི། །**4** ལས་མི་བྱེད་ཀྱང་། ཚོས་ལ་མི་སྟེན་མཁན་ཐར་འཇུག་
 མཁན་དེ་ལ་དང་བ་བྱེད་ན། དང་བ་དེ་ཁོའི་ཐར་བའི་རྒྱུར་རྗེས་ཤི། །**5** དེ་ལྟར་ལས་ལ་མ་
 རྟེན་པར་དཀོན་མཚོག་གིས་ཐར་བར་བརྗེས་པའི་མི་ལ་བཀྲ་ཤིས་རྗེས་ཅིང་དྲུ་བའི་
 ཀྱིས་འདི་རྒྱུང་གསུངས་སོ།།

༡ སུ་ཡི་ཉེས་པ་བསལ་མཚན་དེ།
 ཉེས་སྲིག་སེལ་བའི་མི་རྣམས་བདེའོ།།
 ༢ སུ་ཡི་སྲིག་པ་གཙོ་བོ་ཡིས།།

¹⁸ 他们眼中不怕神。

¹⁹ 我们晓得律法上的话都是对律法以下之人说的，好塞住各人的口，叫普世的人都伏在神审判之下。²⁰ 所以凡有血气的，没有一个因行律法能在神面前称义，因为律法本是叫人知罪。

²¹ 但如今，神的义在律法以外已经显明出来，有律法和先知为证：²² 就是神的义，因信耶稣基督加给一切相信的人，并没有分别。²³ 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀；²⁴ 如今却蒙神的恩典，因基督耶稣的救赎，就白白的称义。²⁵ 神设立耶稣作挽回祭，是凭着耶稣的血，藉着人的信，要显明神的义；因为他用忍耐的心宽容人先时所犯的罪，²⁶ 好在今时显明他的义，使人知道他自己为义，也称信耶稣的人为义。²⁷ 既是这样，哪里能夸口呢？没有可夸的了。用何法没有的呢？是用立功之法吗？不是，乃用信主之法。²⁸ 所以（有古卷作“因为”）我们看定了：人称义是因着信，不在乎遵行律法。²⁹ 难道神只作犹太人的神吗？不也是作外邦人的神吗？是的，也作外邦人的神。³⁰ 神既是一位，他就要因信称那受割礼的为义，也要因信称那未受割礼的为义。³¹ 这样，我们因信废了律法吗？断乎不是！更是坚固律法。

4 如此说来，我们的祖宗亚伯拉罕凭着肉体得了什么呢？² 倘若亚伯拉罕是因行为称义，就有可夸的；只是在神面前并无可夸。³ 经上说什么呢？说：亚伯拉罕信神，这就算为他的义。⁴ 做工的得工价，不算恩典，乃是该得的；⁵ 唯有不做工的，只信称罪人为义的神，他的信就算为义。⁶ 正如大卫称那在行为以外蒙神算为义的人是有福的。⁷ 他说：

得赦免其过、遮盖其罪的，
 这人是有福的。
⁸ 主不算为有罪的，

这人是幸福的。

9 如此看来，这福是单加给那受割礼的人吗？不也是加给那未受割礼的人吗？因我们所说，亚伯拉罕的信，就算为他的义，¹⁰ 是怎么算的呢？是在他受割礼的时候呢？是在他未受割礼的时候呢？不是在受割礼的时候，乃是在未受割礼的时候。¹¹ 并且他受了割礼的记号，作他未受割礼的时候因信称义的印证，叫他作一切未受割礼而信之人的父，使他们也算为义；¹² 又作受割礼之人的父，就是那些不但受割礼，并且按我们的祖宗亚伯拉罕未受割礼而信之踪迹去行的人。

¹³ 因为神应许亚伯拉罕和他后裔，必得承受世界，不是因律法，乃是因信而得的义。¹⁴ 若是属乎律法的人才得为后嗣，信就归于虚空，应许也就废弃了。¹⁵ 因为律法是惹动忿怒的（或作“叫人受刑的”）；哪里没有律法，哪里就没有过犯。¹⁶ 所以人得为后嗣是本乎信，因此就属乎恩，叫应许定然归给一切后裔；不但归给那属乎律法的，也归给那效法亚伯拉罕之信的。¹⁷ 亚伯拉罕所信的，是那叫死人复活、使无变为有的神，他在主面前作我们世人的父。如经上所记：我已经立你作多国的父。¹⁸ 他在无可指望的时候，因信仍有指望，就得以作多国的父，正如先前所说，你的后裔将要如此。¹⁹ 他将近百岁的时候，虽然想到自己的身体如同已死，撒拉的生育已经断绝，他的信心还是不软弱；²⁰ 并且仰望神的应许，总没有因不信心里起疑惑，反倒因信心里得坚固，将荣耀归给神，²¹ 且满心相信神所应许的必能做成。²² 所以，这就算为他的义。

²³ 算为他义的这句话不是单为他写的，²⁴ 也是为我们将来得算为义之人写的，就是我们这信神使我们的主耶稣从死里复活的人。²⁵ 耶稣被交给，是为我们的过犯；复活，是为叫我们称义（或作：耶稣是为我们的过犯交付了，是为我们称义复活了）。

5 我们既因信称义，就藉着我们的主耶稣基督得与神相和。² 我们又藉着他，因信得进入现在所站的这恩典中，并且欢欢喜喜盼望神的荣耀。³ 不但如此，就是在患难中也是欢欢喜喜

ཅི་བར་མི་འགྲུར་མི་རྣམས་བདེའོ།།

༡ ཤིས་རྗེས་འདི་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྟལ་ལུ་ལེན་ལང་ན་མི་ལུན་པ་ལ་ཡིན། འཕ་ར་ཏམ་གྱི་དང་པ་ནི་ཐར་པའི་རྒྱར་བརྩིས་སོ་ཟེར་བས། གྲྭ་རྟལ་དང་ལུས་སུ་བརྩིས་སམ། མི་ལུན་པའི་དུས་སུ་བརྩིས། ལུན་པའི་དུས་སུ་མིན་ཏེ། མི་ལུན་པའི་དུས་སུ་བརྩིས་སོ། གྲྭ་རྟལ་དང་མི་ལུན་པའི་དུས་སུ་དང་པའི་སློན་ནས་ཐར་པ་བརྟེས་པའི་ཕྱག་རྒྱ་རྩ་རྟལ་དེ་ཐོབ་པས། རྟལ་དང་མི་ལུན་ཡང་དང་པ་བྱེད་པ་ཚར་ཐར་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། ཁོ་ནི་དེ་ཚོའི་མེས་པོར་གྱུར་པ་མ་ཟད། གྲྭ་རྟལ་དང་ལུན་པ་ཚོའི་མེས་པོ་ལའང་གྱུར་ཏེ། དེ་ནི་དེ་ཚོ་རྟལ་འབབ་ཞིག་དང་ལུན་པས་མ་ཡིན་པར། འཕ་ར་ཏམ་ལ་རྟལ་དང་མི་ལུན་པའི་དུས་སུ་བརྟེས་པའི་དང་པ་ལ་འབྲངས་པས་སོ།།

༡༣ འཕ་ར་ཏམ་དང་དེའི་བུ་བརྒྱུད་ལ། ས་གཤིའི་བདག་པོར་འགྱུར་བའི་ཞལ་ཆད་དེ་ནི། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་མ་བརྟེས་ཀྱིས། དང་པ་བྱེད་པ་ལ་ཕྱགས་རྗེས་ཞལ་ཆེད་ཐབས་ཀྱིས་བརྟེས་པ་ཡིན། གྲྭ་རྟལ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་པ་བདག་པོར་འགྱུར་ན། དང་པ་ནི་པན་མེད་དང་ཞལ་ཆེན་དོན་མེད་དོ། གྲྭ་རྟལ་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཕྱགས་ཚུལ་བྱེད་པ་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་ན་འགལ་བའང་མེད་དོ། གྲྭ་རྟལ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་མཁན་མ་ཟད། དང་པ་རྒྱུད་ནས་འཕ་ར་ཏམ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ལའང་ཞལ་ཆད་བརྟེན་པ། ཕྱགས་རྗེས་ལ་རག་ལས་པའི་ཕྱིར། བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དང་པ་ལ་རག་ལས་སོ། གྲྭ་རྟལ་ཚུད་མི་བརྒྱུད་མང་པོའི་བ་བྱས་སོ་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན། ཁོང་ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མེས་པོར་གྱུར། གཤིན་པོ་གསོན་པོར་མཛད་མཁན་དང་། མེད་པ་ཡོད་པར་མཛད་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་བུ་དུ་དང་པ་བྱས་པས། གྲྭ་རྟལ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་དེ་ལྟར་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་པའི་གསུང་བཞིན་དུ། མི་བརྒྱུད་མང་པོའི་མེས་པོར་འགྱུར་བྱིས། རེ་བའི་རྒྱུ་མེད་བཞིན་དུ་དང་པའི་རྒྱུ་གྱིས་རེ་བ་བྱས་སོ། གྲྭ་རྟལ་ལོ་བརྒྱ་ཙམ་ལོན་ཏེ་ལུས་རོ་དང་འདྲ་བ་དང་། མ་ས་རྩའི་རབས་ཆད་མ་ལ་བཞུས་ཀྱང་དང་པ་མ་ཉམས་ཤིང་། གྲྭ་རྟལ་མཆོག་གི་ཞལ་ཆད་ལ་ཐེ་ཚོམ་མ་བྱས་པ་མ་ཟད། དང་པ་འཕེལ་ཏེ་དཀོན་མཆོག་ལ་བརྟེན་བཞུགས་སོ། གྲྭ་རྟལ་མཆོག་གིས་ཞལ་གྱིས་རེ་བཞེས་པ་མཛད་ལུས་པར་ཡིད་ཡོངས་སུ་ཆས་པས། གྲྭ་རྟལ་ཕྱིར་ཐར་པའི་རྒྱར་བརྩིས་སོ།།

༡༩ བརྩིས་སོ་ཞེས་པའི་གསུང་དེ་ཁོ་གཅིག་པོ་མ་ཟད། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་རྒྱ་གསོན་པོར་བསྐངས་པ་ཁོང་ལ་དང་པ་བྱེད་མཁན་ང་ཚོའི་ཕྱིར་དུའང་བྲིས་པ་ཡིན། གྲྭ་རྟལ་ཚོའི་ཕྱིར་བའི་ཕྱིར་ཁོང་འཆི་བར་བཏང་། ང་ཚོ་ཐར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་ཁོང་རྒྱ་གསོན་པོར་བསྐངས་པ་ཡིན་ལོ།།

5 དེ་ལྟར་ང་ཚོ་དང་པའི་སློན་ནས་ཐར་ཞིང་། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་རྒྱ་གསོན་པོར་ལྷན་དུ་དང་པ་བྱེད་མཁན་པ་ཡིན། གྲྭ་རྟལ་རྒྱུད་ནས་ད་ལྟའི་ཕྱགས་རྗེས་ཀྱི་གནས་ལུགས་སུ་ང་ཚོ་བསྐྱབས་ཏེ། དཀོན་མཆོག་གི་དཔལ་བཞིན་ལ་ཡོངས་སུ་དང་པ་རེ་ཞིང་དགའ་མགུ་རང་དོ། གྲྭ་རྟལ་དེས་མ་ཟད་ཕྱག་བཞུགས་ལས་བཟོད་སེམས་དང་།

བཟོད་སེམས་ལས་ཉམས་ལེན་དང་། ཉམས་ལེན་ལས་རེ་བ་འབྱུང་བ་ཤེས་པས། ལྷ་གི་
 བཟུལ་གྱི་ནང་དུ་འང་ང་ཚོ་དགའ་མགུ་རང་དོ། 4 ང་ཚོར་གནང་ཡོད་པའི་ལྷ་གིས་
 ཉིད་ཀྱིས། ང་ཚོའི་སྤོང་ནང་དཀོན་མཚོ་གི་བྱམས་པའི་བདུད་ཅི་ལྷགས་པས། རྫོང་པམ་
 མེད་པར་རེ་བ་བྱེད་དོ། 5 ང་ཚོ་བྱ་ཐབས་ཟད་པའི་ཚེ་དུས་ལར་ལྷ་ཤི་ཀ་འི་ཚོས་ལ་མི་
 བཟུན་མཁན་ཚོའི་དོན་དུ་གྲོངས། 6 མི་བཟང་པོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་སྲོག་གཏོང་སྲིད་ནའང་།
 དང་པོ་ཞིག་གི་དོན་དུ་སྲོག་གཏོང་བ་དཀའ། 7 ང་ཚོ་སྲིག་ཅན་ཡིན་ཚ་ན། ལྷ་ཤི་ཀས་
 ང་ཚོའི་དོན་དུ་སྐྱེས་སྲོག་གནང་ནས། དཀོན་མཚོ་གིས་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་པ་ང་ཚོར་བཟུན་
 པར་མཛད་དོ། 8 ཁོང་གི་སྐྱེས་སྲོག་གིས་རྣམ་དག་མཛད་པས། ཁོང་གིས་དཀོན་མཚོ་གི་
 ལྷགས་ཁོ་ལས་ཅེ་ནས་ཀྱང་ཐར་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། 9 ང་ཚོ་དག་པོ་ཡིན་ཚ་
 བ། དཀོན་མཚོ་གི་སྲས་ཀྱི་སྐྱེས་སྲོག་གནང་བའི་སློན་ནས། དཀོན་མཚོ་གི་དང་བཟུམས་
 པ་ཡིན་ན། བཟུམས་པའི་དབང་གིས་ཁོང་གི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་སློན་ནས་ང་ཚོ་ལོས་ཀྱང་
 ཐར་བར་མཛད་པར་འགྱུར། 10 དེ་མ་ཟད་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀས། ད་ལྟོ་
 དཀོན་མཚོ་གི་དང་བཟུམས་པས། ང་ཚོས་དཀོན་མཚོ་གི་ལ་ཡི་རང་དོ།

11 མི་གཅིག་གི་རྐྱེན་གྱིས་འཇིག་རྟེན་ནང་སྲིག་པ་བྱུང་། སྲིག་པའི་རྐྱེན་གྱིས་འཇིག་
 བའང་བྱུང་བས། དེ་ལྟར་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྲིག་པ་བྱས་པས། ཐམས་ཅད་ནང་འཇིག་
 བའང་དར་རོ། 12 བཀའ་ཁྲིམས་མ་གནང་བའི་བར་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པས། འཇིག་
 རྟེན་ནང་སྲིག་པ་ཡོད་ཀྱང་སྲིག་པར་མ་བཅུས་སོ། 13 འོན་ཀྱང་ཨ་དམ་ནས་མ་ཤེ་སྲིག་
 ཨ་དམ་གྱིས་སྲིག་པ་བྱས་པ་ཙམ་སྲིག་པ་མ་བྱས་པ་རྣམས་ལའང་འཇིག་བས་དབང་དོ།
 ཨ་དམ་ནི་འབྲོན་པར་འགྱུར་བ་དེའི་དཔེ་ཡིན་ཞིང་། 14 ལྷ་གིས་ཇི་ལྟར་སྲིག་པ་
 སྲིག་པ་དང་མི་འདྲ་སྟེ། མི་གཅིག་གི་སྲིག་པའི་རྐྱེན་གྱིས་མང་པོ་ཤི་ཞིང་། ཡེ་ཤུ་ལྷ་
 ཤི་ཀ་སྐྱེས་སྲོག་གི་སྲིག་པ་ཇི་ལྟར་སྲིག་པ་དཀོན་མཚོ་གི་སྲིག་པ་ཇི་དང་གསོལ་
 རས་མི་མང་པོ་ལ་སྐྱེས་སྲོག་པར་འབྱུང་དོ། 15 མི་གཅིག་པོ་དེའི་སྲིག་པའི་འབྲས་བུ་དང་
 གནང་སྲིག་མི་འདྲ་སྟེ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློན་ནས་གཅིག་གི་རྐྱེན་གྱིས་ཆད་པ་སྲོག་གནང་
 སྲིག་གི་སློན་ནས་སྲིག་པ་མང་པོར་ཐར་བ་བྱུང་། 16 གཅིག་གི་སྲིག་པའི་རྐྱེན་གྱིས་འཇིག་
 བས་དབང་ན། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་གཅིག་པའི་རྐྱེན་གྱིས་སྲིག་པ་ཇི་དང་ཐར་བའི་གནང་
 སྲིག་སྐྱེས་སྲོག་པར་ཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཆེ་མཐའ་མེད་པར་སྐྱེས་སྲོག་པར་དབང་བར་འགྱུར་རོ།
 17 སྲིག་པ་གཅིག་གི་རྐྱེན་གྱིས་ཐམས་ཅད་ལ་ཆད་པ་སྲོག་པ་ལྟར། ཐར་དུ་འབྲས་བུ་
 གཅིག་གི་རྐྱེན་གྱིས་ཐམས་ཅད་ཐར་ཞིང་ཆེ་མཐའ་མེད་པ་སྲོག་པ་ལྟར། 18 གཅིག་གི་བཀའ་
 ལ་མ་ཉན་པས། ཐམས་ཅད་སྲིག་ཅན་གྱུར་པ་ལྟར། གཅིག་གིས་བཀའ་ལ་ཉན་པས།
 ཐམས་ཅད་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། 19 བཀའ་ཁྲིམས་བར་མཚམས་སུ་བྱུང་ནས་སྲིག་པ་
 འཕེལ། འོན་ཀྱང་སྲིག་པ་འཕེལ་སར་སྲིག་པ་ཇི་སྐྱེས་སྲོག་པར་འཕེལ་བས། 20 སྲིག་པས་
 འཇིག་པའི་སློན་ནས་དབང་བ་ལྟར། ལྷ་གིས་ཇི་ལྟར་སྲིག་པ་ཇི་ལྟར་སྲིག་པས་
 ཆེ་མཐའ་མེད་པ་གནང་བྱིས། ཐར་བའི་སློན་ནས་དབང་བར་འགྱུར་རོ།

的；因为知道患难生忍耐，⁴ 忍耐生老练，老练生盼望；⁵ 盼望不至于羞耻，因为所赐给我们的圣灵将神的爱浇灌在我们心里。⁶ 因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。⁷ 为义人死，是少有的；为仁人死、或者有人敢做的。⁸ 唯有基督在我们还作罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。⁹ 现在我们既靠着他的血称义，就更要藉着他免去神的忿怒。¹⁰ 因为我们作仇敌的时候，且藉着神儿子的死，得与神和好；既已和好，就更要因他的生得救了。¹¹ 不但如此，我们既藉着我主耶稣基督得与神和好，也就藉着他以神为乐。

¹² 这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的；于是死就临到众人，因为众人都犯了罪。¹³ 没有律法之先，罪已经在世上；但没有律法，罪也不算罪。¹⁴ 然而从亚当到摩西，死就作了王，连那些不与亚当犯一样罪过的，也在他的权下。亚当乃是那以后要来之人的预像。¹⁵ 只是过犯不如恩赐，若因一人的过犯，众人都死了，何况神的恩典，与那因耶稣基督一人恩典中的赏赐，岂不更加倍的临到众人吗？¹⁶ 因一人犯罪就定罪，也不如恩赐，原来审判是由一人而定罪，恩赐乃是由许多过犯而称义。¹⁷ 若因一人的过犯，死就因这一人作了王，何况那些受洪恩又蒙所赐之义的，岂不更要因耶稣基督一人在生命中作王吗？¹⁸ 如此说来，因一次的过犯，众人都被定罪；照样，因一次的义行，众人也就被称义得生命了。¹⁹ 因一人的悖逆，众人成为罪人；照样，因一人的顺从，众人也成为义了。²⁰ 律法本是外添的，叫过犯显多；只是罪在哪里显多，恩典就更显多了。²¹ 就如罪作王叫人死；照样，恩典也藉着义作王，叫人因我们的主耶稣基督得永生。

མཐའ་མ་ཚོ་མཐའ་མེད་པའོ། ལྷ་མིག་པའི་འབྲས་བུ་ནི་འཆི་བ་ཡིན། དཀོན་མཆོག་གི་གནང་བྱིན་ནི་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་གའི་ནང་ཡོད་པའི་ཚོ་མཐའ་མེད་པའོ།།

7 ངས་བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པའི་ལྷན་ཁྲིམས་ཚོར་སྤོམ་མི་ཞེས་གསོན་རིང་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་འཆིང་བ་མི་ཤེས་སམ། ལྷ་ཡོད་པའི་བུད་མེད་ནི་ལྷ་གསོན་རིང་དུ་ཁྲིམས་ཀྱིས་དེ་ལ་འཆིང་ཡང་། ལྷ་ཤི་ན་བུད་མེད་དེ་ཁྲིམས་དེ་ལས་ཐར་རོ། ལྷ་གསོན་རིང་སྐྱེས་པ་གཞན་དང་འགྲོགས་ན་གཡེམ་མོ་བཟེ། ལྷ་ཤི་ན་ཁྲིམས་ལས་ཐར་བས། སྐྱེས་པ་གཞན་དང་འགྲོགས་ན་གཡེམ་མོར་མི་ཆེད། ལྷ་ཤི་ན་འདི་སྐྱེན་ཚོ། ལྷ་ཤི་གའི་སྐྱེ་བུས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་ཁྲིམས་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་ནས་ཤི་བ་ནི། དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིར་འབྲས་བུ་སྐྱེད་ཕྱིར། གཤེན་པོའི་ཁྲོད་ལས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་ཡེ་ཤུ་དང་འགྲོགས་ཕྱིར་རོ། ལྷ་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་ལྷ་པོ་ཙན་ཙན། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱུང་བའི་འདོད་པས་འཆི་བའི་འབྲས་བུ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་ང་ཚོའི་ཡན་ལག་ཚོ་བསྐྱེད་དོ། ལྷ་གསལ་རྣེད་པ་ལྷ་པོ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཡི་གའི་འབངས་ལྷ་མི་བྱེད་པར། ལྷ་གསལ་ཉེད་ཀྱི་ལྷགས་གསར་པ་ལྷ་པོ་འབངས་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ང་ཚོ་འཆིང་བ་དེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ཤི་ནས་ད་ལྷ་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་ཐར་དོ།།

ལྷ་ཚེ་སྐྱེ། བཀའ་ཁྲིམས་ཕྱིག་པ་ཡིན་ནམ། དེ་མ་ཡིན་ནོ། བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པ་ཡིན་ན། ངས་ཕྱིག་པ་མ་ཤེས་པ་ཡིན། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་མ་སྲིད་ཅིག་མ་བསྐྱོ་བ་ཡིན་ན། ངས་ཆགས་སྲིད་གང་ཡིན་པ་མ་ཤེས་པ་ཡིན། ལྷ་བཀའི་ཐབས་ཀྱིས་ཕྱིག་པས་ངའི་ནང་དུ་ཆགས་སྲིད་སྐྱོ་ཚོགས་བསྐྱེད་དོ། བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པ་ཡིན་ན་ཕྱིག་པ་རོ་ལྷ་པོ་ཡིན། ལྷ་ཤི་གའི་ནང་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པར་འཆོ་ཡང་། བཀའ་ཁྲིམས་བྱུང་བ་དང་ཕྱིག་པ་གསོན་ནས་ང་ཤིདོ། ལྷ་ང་གསོན་ཕྱིར་ཡིན་པའི་བཀའ་དེ་རང་ང་འཆི་བའི་རྒྱུ་དུ་གྱུར་པར་མཐོང་དོ། ལྷ་བཀའི་ཐབས་ཀྱིས་ཕྱིག་པས་ང་བསྐྱེས་ནས་བསང་དོ། ལྷ་དེ་ལྷ་པོ་བཀའ་ཁྲིམས་ནི་དམ་པ་ཡིན་ཏེ། བཀའ་ནི་དམ་པ་དང་དང་པོ་དང་བཟང་པོ་ཡིན་ནོ། ལྷ་དེ་ནས་བཟང་པོ་དེ་ང་འཆི་བའི་རྒྱུ་གྱུར་ཏམ། དེ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། བཟང་པོ་དེའི་སྐྱོ་ནས་ཕྱིག་པ་ནི་ཕྱིག་པ་ཡིན་པར་སྟོན་ཞིང་ང་བསང་བས། ཕྱིག་པ་དེ་ཡིན་ནོ། དེ་ནི་བཀའི་རྒྱུན་གྱིས་ཕྱིག་པ་ཚབས་ཆེན་ཡིན་པར་རྟོགས་ཕྱིར་རོ།།

ལྷ་བཀའ་ཁྲིམས་ལྷགས་ཉེད་ལས་བྱུང་ཡང་། ང་རང་འཇིག་རྟེན་པ་ཕྱིག་པས་ཉོས་པའི་ཚོ་གཡོག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། ལྷ་གང་འདོད་པ་དེ་མི་བྱེད་པར་མི་འདོད་པ་དེ་བྱེད་པས། འདི་སྐྱོད་པ་དང་རང་གི་ཡིན་པར་ངས་ཁས་མི་ལེན་ནོ། ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ངས་མི་འདོད་པ་དེ་བྱེད་ཙན། བཀའ་ཁྲིམས་ནི་བཟང་པོ་ཡིན་པར་ཁས་ལེན་པས། ལྷ་བྱེད་པ་པོ་ང་མིན་ཏེ། འདི་ནང་གནས་པའི་ཕྱིག་པ་དེདོ། ལྷ་འདི་ནང་བཟང་པོ་བྱེད་པའི་འདོད་པ་ཡོད་ཀྱང་། དེ་སྐྱབ་མི་ལུས་པས། འདི་ནང་དོན་དུ་མི་གཤེས་ནང་ལ་བཟང་པོ་ཅིའང་མེད་པར་ངས་རྟོགས་སོ། ལྷ་ངས་དགའ་བའི་བཟང་པོ་དེ་མི་བྱེད་པར། མི་དགའ་བའི་ངན་པ་དེ་བྱེད་དོ། ལྷ་ངས་མི་དགའ་བ་དེ་བྱེད་ན། བྱེད་པ་པོ་ང་མིན་ཏེ། འདི་ནང་གནས་པའི་ཕྱིག་པ་དེདོ། ལྷ་དོན་དུ་བཟང་པོ་བྱེད་པར་དགའ་ནའང་།

乃是死；唯有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里，乃是永生。

7 弟兄们，我现在对明白律法的人说，你们岂不晓得律法管人是在活着的时候吗？²就如女人有了丈夫，丈夫还活着，就被律法约束；丈夫若死了，就脱离了丈夫的律法。³所以丈夫活着，她若归于别人，便叫淫妇；丈夫若死了，她就脱离了丈夫的律法，虽然归于别人，也不是淫妇。⁴我的弟兄们，这样说来，你们藉着基督的身体，在律法上也是死了，叫你们归于别人，就是归于那从死里复活的，叫我们结果子给神。⁵因为我们属肉体的时候，那因律法而生的恶欲就在我们肢体中发动，以致结成死亡的果子。⁶但我们既然在捆我们的律法上死了，现今就脱离了律法，叫我们服侍主，要按着心灵（“心灵”或作“圣灵”）的新样，不按着仪文的旧样。

⁷这样，我们可说什么呢？律法是罪吗？断乎不是！只是非因律法，我就不知何为罪。非律法说不可起贪心，我就不知何为贪心。⁸然而罪趁着机会，就藉着诫命叫诸般的贪心在我里头发动；因为没有律法，罪是死的。⁹我以前没有律法是活着的；但是诫命来到，罪又活了，我就死了。¹⁰那本来叫人活的诫命，反倒叫我死；¹¹因为罪趁着机会，就藉着诫命引诱我，并且杀了我。¹²这样看来，律法是圣洁的，诫命也是圣洁、公义、良善的。¹³既然如此，那良善的是叫我死吗？断乎不是！叫我死的乃是罪。但罪藉着那良善的叫我死，就显出真是罪，叫罪因着诫命更显出是恶极了。

¹⁴我们原晓得律法是属乎灵的，但我是属乎肉体的，是已经卖给罪了。¹⁵因为为我所做的，我自己不明白；我所愿意的，我并不做；我所恨恶的，我倒去做。¹⁶若我所做的，是我所不愿意的，我就应承律法是善的。¹⁷既是这样，就不是我做的，乃是住在我里头的罪做的。¹⁸我也知道在我里头，就是我肉体之中，没有良善。因为，立志为善由得我，只是行出来由不得我。¹⁹故此，我所愿意的善，我反不做；我所不愿意的恶，我倒去做。²⁰若我去做所不愿意做的，就不是我做的，乃是住在

我里头的罪做的。 ²¹我觉得有个律，就是我愿意为善的时候，便有恶与我同在。 ²²因为按着我里面的意思（原文作“人”），我是喜欢神的律； ²³但我觉得肢体中另有个律和我心中的律交战，把我掳去，叫我附从那肢体中犯罪的律。 ²⁴我真是苦啊！谁能救我脱离这取死的身體呢？ ²⁵感谢神，靠着我们的主耶稣基督就能脱离了。这样看来，我以内心顺服神的律，我肉体却顺服罪的律了。

8 如今，那些在基督耶稣里的就不定罪了。 ²因为赐生命圣灵的律，在基督耶稣里释放了我，使我脱离罪和死的律了。 ³律法既因肉体软弱，有所不能行的，神就差遣自己的儿子，成为罪身的形状，作了赎罪祭，在肉体中定了罪案， ⁴使律法的义成就在我们这不随从肉体、只随从圣灵的人身上。 ⁵因为随从肉体的人体贴肉体的事，随从圣灵的人体贴圣灵的事。 ⁶体贴肉体的，就是死；体贴圣灵的，乃是生命、平安。 ⁷原来体贴肉体的，就是与神为仇；因为不服神的律法，也是不能服， ⁸而且属肉体的人不能得神的喜欢。 ⁹如果神的灵住在你们心里，你们就不属肉体，乃属圣灵了。人若没有基督的灵，就不是属基督的。 ¹⁰基督若在你们心里，身体就因罪而死，心灵却因义而活。 ¹¹然而，叫耶稣从死里复活者的灵若住在你们心里，那叫基督耶稣从死里复活的，也必藉着住在你们心里的圣灵，使你们必死的身体又活过来。

¹²弟兄们，这样看来，我们并不是欠肉体的债去顺从肉体活着。 ¹³你们若顺从肉体活着，必要死；若靠着圣灵治死身体的恶行，必要活着。 ¹⁴因为凡被神的灵引导的，都是神的儿子。 ¹⁵你们所受的，不是奴仆的心（“心”原文作“灵”。下同），仍旧害怕；所受的，乃是儿子的心，因此我们呼叫：阿爸，父！ ¹⁶圣灵与我们的同心证我们是神的儿女； ¹⁷既是儿女，便是后嗣，就是神的后嗣。和基督同作后嗣，如果

ངའི་ནང་ངན་པ་ཡིན་པའི་གཤིས་དེ་མཐོང་ངོ། ¹⁹ ངོ་བོས་དཀོན་མཚོག་གི་དབང་ལ་དགའ་ཡང་། ²⁰ ངའི་ཡན་ལག་ནང་ངོ་བོ་དང་མི་མཐུན་པའི་ཐྱིག་པའི་དབང་ནང་དགར་བའི་གཤིས་སོ་སོ་ཞིག་མཐོང་ངོ། ²¹ ལྷིང་རྗེའི་གནས་སུ་གྱུར་པ། འཆེ་བར་འདྲེན་པའི་ལྷས་འདི་ལས་ང་སྤྱད་སྤོལ། ²² ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དང་ན་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རྟལ་འབྱུང་ལོ། མདོར་ན་ངའི་ངོ་བོས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་འབངས་བྱེད་ཀྱང་། ལྷས་ཀྱིས་ཐྱིག་པའི་བྲིས་ཀྱི་འབངས་བྱེད་དོ།

8 དེ་བས་ན་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་ལ་གནས་པ་རྣམས་ལ་ད་ཆད་པ་མེད་དོ། ² ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སློང་ནས་ཆོ་གསར་པ་གནང་བའི་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་དབང་གིས་ང་ཐྱིག་པ་དང་འཆེ་བའི་དབང་ལས་བསྐྱལ་དོ། ³ ཟག་བཅས་ཀྱི་དབང་གིས་ཉམས་པར་བྱེད་པའི་བཀའ་བྲིས་ཀྱིས་སྐྱབ་མ་སྐྱབ་པ་དེ། དཀོན་མཚོག་གིས་མཛད་དོ། ⁴ ང་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་མི་སྤྱོད་པར། སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་ལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ། ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་པའི་གཤིས་དང་ཐུན་པའི་ལྷས་དང་འདྲ་བར་ལྷས་དང་ཐུན་པའི་ཚུལ་དུ་ང་ཚོའི་ཐྱིག་པའི་མཚོད་པར་མངགས་ནས། བཀའ་བྲིས་ལྟར་དགོས་པ་དང་ཚོའི་ནང་སྐྱབ་བྱིར། མའི་གཤིས་ཀྱི་ཐྱིག་པ་ལ་ཆད་པ་བཅད་དོ། ⁵ འཇིག་རྟེན་པས་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བ་སེམས། སྤྲུགས་ཉིད་པས་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་སེམས་སོ། ⁶ འཇིག་རྟེན་པའི་བསམ་བསམ་འཆེ་བར་འདྲེན། སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་བསམ་བསམ་ཆོ་མཐའ་མེད་པ་དང་ཞི་བདེར་འདྲེན་ནོ། ⁷ འཇིག་རྟེན་པའི་བསམ་བསམ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བྲིས་ལ་མི་ཉན་ཞིང་། ཉན་ཡང་མི་བཏུབ་པས་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐྱོལ་ལོ། ⁸ འཇིག་རྟེན་པས་དཀོན་མཚོག་དཔྱེས་སུ་འཇུག་མི་སྐྱབ་བོ། ⁹ བྱེད་ཚོའི་ནང་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུགས་ཉིད་བཞུགས་པས། བྱེད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་མ་ཡིན་པར་སྤྲུགས་ཉིད་པ་ཡིན་ནོ། ལྷ་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྲུགས་ཉིད་མེད་ན་དེ་ཁོང་གི་མ་ཡིན། ¹⁰ ལྷ་ཤི་ཀ་བྱེད་ཚོའི་ནང་བཞུགས་ན། ལྷས་ཐྱིག་པས་ཤི་བ་ཡིན་ནའང་། སེམས་ཐར་པས་གསོན་པོ་ཡིན། ¹¹ གཤིན་པོའི་ཁོང་ལས་ཡེ་ཤུ་སྐྱེ་གསོན་པོར་བསྐྱངས་མཁན་ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཉིད་བྱེད་ཚོའི་ནང་བཞུགས་ན། དེའི་ཐབས་ཀྱིས་བསྐྱངས་མཁན་ཁོང་གིས་བྱེད་ཚོའི་ལྷས་མི་རྟག་པའང་གསོན་པོར་མཛད་པར་འགྱུར་དོ།

¹² དེ་བས་ན་སྤྲུན་རྣམས། ང་ཚོས་དྲིན་དུན་ཡང་། ¹³ འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་སྤྱོད་བྱིར་འཇིག་རྟེན་གྱི་དྲིན་འོག་ན་མེན། འཇིག་རྟེན་པ་ཞིན་དུ་སྤྱོད་ན་འཆེ་བར་འགྱུར། སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་མའི་གཤིས་རྣམས་གསོད་ན་གསོན་པར་འགྱུར་དོ། ¹⁴ དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱིས་བྲིད་ཚད་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུགས་པ་ཡིན་ནོ། ¹⁵ ལྷས་ཡང་འཇིགས་པའི་ཆོ་གཡོག་གི་སེམས་ཤིག་བྱེད་ཚོར་མ་ཐོབ་ཀྱིས། ཞབ་བླ། ཡབ་ལྷ་བའི་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཉིད་ཐོབ་པ་ཡིན། ¹⁶ ང་ཚོ་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུགས་པ་ཡིན་པར། སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱིས་ང་ཚོའི་སེམས་ལ་དབང་བོ་མཛད་དོ། ¹⁷ སྤྲུགས་པ་ལ་བརྐྱེད་འདྲིན་ཡིན། ལྷ་ཤི་ཀ་

དང་མཉམ་དཔལ་བརྗེས་ཐོབ་ཕྱིར་མཉམ་དུ་སྐྱེས་བཟུངས་འཁྱུར་བས། དཀོན་མཆོག་གི་བརྒྱུད་འཛིན་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་སྐལ་དུ་འགྱུར་རོ།

我们和他一同受苦，也必和他一同得荣耀。

18 ངའི་སྣང་ངོར། ང་ཚོར་མཛོན་པར་འགྱུར་བའི་དཔལ་ལ་བཟུངས་ནས། ད་ལྟོ་སྐྱེས་སྐྱེས་བཟུངས་ནམས་ཅིང་མིན། 19 དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་སྐྱེས་མཛོན་པར་འགྱུར་བ་ལ་འཛིན་རྟེན་གྱི་གཏུང་བས་སྐྱེས་གོ། 20 ལྷོད་བརྒྱུད་སྣང་བོ་མེད་པའི་དབང་དུ་བརྟུག་པ་ནི་དེའི་འདོད་པ་བཞིན་མ་ཡིན་པར། བརྟུག་མཁན་ཁོང་གི་དགོངས་པ་བཞིན་ཡིན་ཅིང་། 21 ལྷོད་བརྒྱུད་ཀྱང་མི་རྟོག་པའི་དབང་ལས་ཐར་ཏེ། དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་སྐྱེས་ཀྱི་དཔལ་དང་ལྷན་པའི་ཐར་པའི་ནང་གཞུག་པའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། 22 ལྷོད་བརྒྱུད་ཀྱི་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ད་དུང་སྐྱེ་བྱུག་གིས་གཏུང་ཁོང་འཁྱུར་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། 23 དེ་མ་ཟད་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པ་ང་ཚོའང་། ལུང་དུ་འགྱུར་ཕྱིར་འཁྱུར་ཁོང་ཚོའི་ལུས་འདི་སྐྱོལ་བ་ལ་སྐྱེས་གོ། 24 དེ་ལ་རེ་ཁོང་ཚོ་ཐར་རོ། མཐོང་བའི་རེ་བ་དེ་རེ་བ་མིན། མཐོང་བ་དེ་ལ་སྐྱེས་རེ་བ་བྱེད། 25 མི་མཐོང་བ་དེ་ལ་རེ་བ་བྱེད་ན་བཟོད་པས་སྐྱེས་གོ།

18 我想，现在的苦楚若比起将来要显于我们的荣耀就不足介意了。19 受造之物切望等候神的众子显出来。20 因为受造之物服在虚空之下，不是自己愿意，乃是因那叫他如此的。21 但受造之物仍然指望脱离败坏的辖制，得享（“享”原文作“入”）神儿女自由的荣耀。22 我们知道一切受造之物一同叹息、劳苦，直到如今。23 不但如此，就是我们这有圣灵初结果子的，也是自己心里叹息，等候得着儿子的名分，乃是我们的身体得赎。24 我们得救是在乎盼望；只是所见的盼望不是盼望，谁还盼望他所见的呢（有古卷作：人所看见的何必再盼望呢）？25 但我们若盼望那所不见的，就必忍耐等候。

26 ལྷོན་ལམ་ཇི་ལྟར་འདེབས་དགོས་པ་མི་ཤེས་པས། སྐྱེས་ཉིད་ཀྱིས་ང་ཚོ་སྐྱོབ་པའི་མཛོན་པར་མཛོད་དེ། བཟོད་དུ་མེད་པའི་ཤུགས་ནར་འདོན་ཁོང་། ང་ཚོའི་ཕྱིར་ལྷ་སྐྱེ་མཛོད་དོ། 27 དཀོན་མཆོག་གི་དགོངས་པ་དང་བཟུན་ཏེ། དམ་པ་ཚོའི་ཕྱིར་ལྷ་སྐྱེ་མཛོད་པས། མིའི་སྣང་རྟེན་སྐྱེས་ལ་གཟེགས་མཁན་ཁོང་གིས། སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་དགོངས་པ་མཁྱེན་རོ། 28 དཀོན་མཆོག་གི་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་བོས་པ། དཀོན་མཆོག་ལ་བྱམས་པ་རྣམས་ལ་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ནས་ཡན་པའི་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་དགོངས་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། 29 སྐྱེས་མང་པོའི་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཐར་མཁྱེན་པ་རྣམས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་བསྐྱོས་པ་ཡིན། 30 ཁོང་གིས་བསྐྱོས་པ་རྣམས་བཀུག་པར་ཡང་མཛོད། བཀུག་པ་རྣམས་ཐར་བར་ཡང་མཛོད། ཐར་བར་མཛོད་པ་རྣམས་དཔལ་དང་ལྷན་པར་ཡང་མཛོད་དོ།

26 况且我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祷告，只是圣灵亲自用说不出来的叹息替我们祷告。27 鉴察人心的，晓得圣灵的意思，因为圣灵照着神的旨意替圣徒祈求。28 我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按他旨意被召的人。29 因为他预先所知道的人，就预先定下效法他儿子的模样，使他儿子在许多弟兄中作长子。30 预先所定下的人又召他们来；所召来的人又称他们为义；所称为义的人又叫他们得荣耀。

31 ད་དུང་ཅི་སྐྱེ། དཀོན་མཆོག་ང་ཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་ན། ང་ཚོར་སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷོད་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱང་མ་ཡངས་པར་ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བཏང་པས། གཞན་ཐམས་ཅད་ཁོར་ལ་མི་གནང་ངམ། 32 ཐར་བར་མཛོད་མཁན་དཀོན་མཆོག་ལགས་པས། ཁོང་གིས་འདམས་པ་རྣམས་ལ་སྐྱེས་ཚོད། 33 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་གོངས་པ་མ་ཟད་གཤེན་པོའི་ཁོང་ལས་གསོན་པོར་བཞེངས་ནས། དཀོན་མཆོག་གི་བྱུག་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོའི་ཕྱིར་ལྷ་སྐྱེ་མཛོད་པས། ང་ཚོར་སྐྱེས་ཚད་པ་གཙོད། 34-35 མཛོད་ན།

31 既是这样，还有什么说的呢？神若帮助我们，谁能敌挡我们呢？32 神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，岂不也把万物和他一同白白地赐给我们吗？33 谁能控告神所拣选的人呢？有神称他们为义了（或作：是称他们为义的的神吗？）34 谁能定他们的罪呢？有基督耶稣已经死了，而且从死里复活，现今在神的右边，也替我们祈求（“有基督云云”或作：“是已经死了，而且从死里复活，现今在神的右边，也替我们祈求的基督耶稣吗？”）35-36 谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？如经上所记：

我们为你的缘故终日被杀；

人看我们如将宰的羊。

37 然而，靠着爱我们的主，在这一切的事上已经得胜有余了。 38 因为我深信无论是死，是生，是天使，是掌权的，是有能的，是现在的事，是将来的事， 39 是高大的，是低处的，是别的受造物，都不能叫我们与神的爱隔绝。这爱是在我们的主基督耶稣里的。

9 我在基督里说真话，并不谎言，有我良心被圣灵感动，给我作见证； 2 我是大有忧愁，心里时常伤痛； 3 为我弟兄，我骨肉之亲，就是自己被咒诅，与基督分离，我也曾愿意。 4 他们是以色列人；那儿子的名分、荣耀、诸约、律法、礼仪、应许都是他们的。 5 列祖就是他们的祖宗，按肉体说，基督也是从他们出来的，他是在万有之上，永远可称颂的神。阿们！

6 这不是说神的话落了空。因为从以色列生的不都是以色列人， 7 也不因为亚伯拉罕的后裔就都作他的儿女；惟独从以撒生的才要称为你的后裔。 8 这就是说，肉身所生的儿女不是神的儿女，惟独那应许的儿女才算是后裔。 9 因为所应许的话是这样说：到明年这时候我要来，撒拉必生一个儿子。 10 不但如此，还有利百加，既从一个人，就是从我们的祖宗以撒怀了孕， 11（双子还没有生下来，善恶还没有做出来，只因要显明神拣选人的旨意，不在乎人的行为，乃在乎召人的主。） 12 神就对利百加说：将来大的要服侍小的。 13 正如经上所记：雅各是我所爱的；以扫是我所恶的。 14 这样，我们可说什么呢？难道神有什么不公平吗？断乎没有！ 15 因他对摩西说：我要怜悯谁就怜悯谁，要恩待谁就恩待谁。 16 据此看来，这不在乎那定意的，也不在乎那奔跑的，只在乎发怜悯的神。 17 因为经上有句话向法老说：我将你兴起来，特要在你身上彰显我的权能，并要使我名传遍天下。 18 如此看来，神要怜悯谁就怜悯谁，要叫谁刚硬就叫谁刚硬。

ཁྱེད་དོན་དེ་ཚོ་ཉིན་གང་གསོད།

ང་ཚོ་བཤམས་ལུག་ལྷ་བྱར་བཅེས།

ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར། ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བྱམས་པ་ལས་སྤྲུམ་འཕྲུལ་རུས། ལྷག་བསྐལ་ལམ། ལྷ་དན་ནམ། འཚོ་བའམ། རྟོགས་པའམ། འབྲུགས་པའམ། འཇིགས་པའམ། རལ་གྲིས་འཕྲུལ་རུས་སམ། ༡^༧ འདི་ཐམས་ཅད་ནང་ང་ཚོར་བྱམས་པར་མཛད་པོའི་མཐུས་རབ་ཏུ་རྒྱལ་ལོ། ༡༨ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཚོ་བའམ། གསོན་པའམ། ཕོ་ཉའམ། མཐུ་ཐུན་ནམ། དྲ་ལྷར་གྱི་བྱ་བའམ། མ་འོང་པའི་བྱ་བའམ། དབང་པོའམ། ༡༩ མཐོ་བའམ། དམའ་བའམ། བཀོད་པ་གཞན་གང་གིས་ཀྱང། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ཤུའི་ནང་ནས་མངོན་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་བྱམས་པ་ལས་ང་ཚོ་འཕྲུལ་མི་རུས་པ་ལ་ང་སྤོང་ཐག་པ་ནས་ཡིད་ཆེས་སོ།།

9 ལུགས་ཉེད་ཀྱི་ནང་ན་ངའི་ཤེས་བཟང་གིས་དཔང་པོ་བྱེད་དེ། ངས་རྒྱན་མི་ཟེར་བར་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་བཞིན་བདེན་པར་སྤྲ། ༡ སེམས་འབྲུགས་ཆེ་ཞིང་དའི་སྤོང་ལ་རྟལ་ཏུ་བྱུག་ཟེར་འབྲུང་ངོ། ༡ རིགས་བརྒྱད་ལ་བཞུས་ཏེ་དའི་རྒྱན་དང་གཉེན་ཡིན་པ་ཚོའི་དོན་དུ་ང་སྤྲུང་ལ་འབྱུར་ཞིང་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་བཟུང་ན་ཅེ་མ་བྱུང། ༤ དེ་ཚོ་ནི་བྱ་དོད་དུ་འབྱུར་འོས་དང་། དཔལ་དང་། ཞལ་ཆད་རྣམས་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་དང་། བསྟེན་བཀའ་དང་། ཞལ་བཞེས་དང་། མེས་པོ་དང་ཐུན་པའི་ཞེས་ར་ཞེས་པ་ཡིན་ཏེ། “བརྒྱད་ལ་བཞུས་ཏེ་དེ་རྣམས་ལས་ལྷ་ཤི་ཀ་བྱུང། ཁོང་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོང་མ་དང་། དུས་རྒྱུན་དུ་བསྟོན་འོས་པའི་དཀོན་མཚོག་ལགས་སོ། ཨ་མེན།”

༥ དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་མི་བདེན་པ་མི་སྲིད། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱད་ཡིན་ཚད་ཞེས་མིན་ཞིང་། མདོ་ནང་། ཞི་སྤྲུག་འབང་ཞིག་ལས་ཁྱེད་ཀྱི་བརྒྱད་འབོད་པར་འབྱུར་ཞེས་སོ། ༦ དོན་དུ་བརྒྱད་ཀྱི་བྱ་ཡིན་ཚད་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུམ་མ་ཡིན། ཞལ་ཆད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་བརྒྱད་པར་ཚེ་བར་མཛད་དོ། ༧ ཞལ་ཆད་འདི་ལྷ་སྟེ། ང་དུས་འའ་འོང་སྟེ་ས་རྒྱ་ལ་བྱ་ཞིག་ཡོད་པར་འབྱུར། ༨ དེ་མ་ཟད་རིབ་ཀྱང་ང་ཚོའི་མེས་པོ་ཞི་སྤྲུག་གཅིག་རང་ལས་མངལ་དང་ཐུན་ནམ། ༩-༡༢ ལུག་ཉིས་མ་སྟེས་པར་བཟང་པོའམ་དན་པ་མ་བྱས་པའི་སྟོན་དུ། ལས་ལ་མི་རྟེན་པར་བོས་པ་ལ་རྟེན་པའི། དཀོན་མཚོག་གིས་འདམས་པར་མཛད་པའི་དོན་བརྟན་པོར་མཛད་ཕྱིར་མོ་ལ། ལུ་བོས་རུ་བོའི་གཡོག་བྱེད་པར་འབྱུར་གསུངས་སོ། ༡༣ དེ་ནི་ངས་ཡ་ཀོབ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཏེ། ཞེས་པ་ལ་ཐུངས་ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར་རོ།།

༡༤ དེ་ཅི་སྤྲ། དཀོན་མཚོག་ལོག་པ་ལགས་སམ། དེ་ནི་མ་ཡིན། ༡༥ ཁོང་གིས་མོ་ཤི་ལ། ངས་ལུགས་བཅེ་དགོངས་པ་དེ་ལ་ལུགས་བཅེ་བྱ། སྤོང་རྗེ་དགོངས་པ་དེ་ལ་སྤོང་རྗེ་བྱའོ་གསུངས་སོ། ༡༦ དའི་ཕྱིར་དེ་ནི་མའི་འདོད་པའམ་ཚེལ་བ་ལ་མ་ཡིན་པར། སྤོང་རྗེ་མཛད་པའི་དཀོན་མཚོག་ལ་རག་ལས་སོ། ༡༧ གསུང་རབ་ན། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ངའི་དབང་སྟོན་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་ཡོངས་སུ་དའི་སྟོན་གྲགས་དར་

༧:༥ ཨ་མེན་ནི། བོད་སྐད་དུ། དེ་བཞིན་དུ་ལྷ་ལྷན་ཅིག་གམ། བདེན་པར་ལྷ་ལྷན་ཅིག་གོ།

འཇུག་པའི་དོན་དུ། ངས་ཁྱོད་བསྐྱབས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ། །¹⁹ དེ་ལྟར་སྤྱད་པ་དགོངས་
བཞིན་གཅིག་ལ་སྤྱིང་རྗེ་མཛད། གཅིག་གི་སྤྱིང་གྱིང་པོར་མཛད།

¹⁹ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ། ཁོང་གི་སྤྱད་པ་དགོངས་སྤྱད་ཀྱི་སྤྱིང་གི་སྤྱད་པ་ལ། ཁོང་གིས་ཅི་འདྲི་བྱེད་སྤྱོད་འགལ་བར་མཛད་ཅེས་ཟེར་ན། ²⁰ དཀོན་མཆོག་ལ་ལན་སྤྱོད་པ་
ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན། བཟོས་པའི་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་བཟོ་བོ་ལ། ང་འདི་འདྲ་ཅི་ལ་བཟོས་པ་ཡིན་ཟེར་
རམ། ²¹ རྩ་བ་ལ་རྩ་བ་གཅིག་ལས་སྤོང་མཛེས་སྤྱད་ལྡན་པ་གཉིས་བཟོ་བའི་དབང་
མེད་དམ། ²² དཔལ་བཅའ་དུ་བྱེད་མཁོན་ནས་བཤམས་པའི་ཡ་ཏུ་བྱ་བ་མ་ཟད། བྱི་
བ་ནས་བོས་པའི་སྤྱད་པ་རྗེས་སུ་སྤོང་ང་ཚོར། ཁོང་གི་དཔལ་འབྱོར་སྤོང་བྱེད། གལ་ཏེ་
དཀོན་མཆོག་གིས་ཉེད་ཀྱི་སྤྱད་པ་ཁོ་དང་དབང་སྤོང་བའི་དགོངས་པས། འཇིག་འོས་
པའི་སྤྱད་པ་ཁོའི་སྤོང་ལ་བཟོད་པ་མཛད་ན་ཅི། ²⁴ དེ་ལྟར་རྟོ་གི་མའི་མདོ་ན།

མི་སྤྱི་མིན་རྣམས་མི་སྤྱིར་བོས།།

གཅེས་པ་མིན་རྣམས་གཅེས་པར་བོས།།

²⁶ ཁྱོད་ཚོ་ངའི་མི་སྤྱི་མི་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སར། དཀོན་མཆོག་གསོན་པོའི་སྤྱི་རྣམས་
ཟེར་བར་འགྱུར་ཞེས་ཀྱང་གསུངས་སོ། །²⁷ ཡེ་ཤ་ཡུས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སློར་ལ། གཙོ་
བོས་འཇིག་རྟེན་ལ་ཉེད་ཀྱི་ཚད་པ་མི་སྤོང་པར་སྤྱད་ཏུ་གཙང་འོང་བས། ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་མི་གངས་ཀྱི་མཚོའི་བྱེ་མ་ལྟར་ཡོད་ཅུང་། དེ་རྣམས་ནས་ཁྱུང་བྱེད་ཅིག་ཐར་བར་
འགྱུར་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། །²⁸ ཡང་ཡེ་ཤ་ཡུས་།

དཔལ་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་ང་ཚོ་ལ།།

བྱ་བ་སྤྱད་བཞག་པར་མཛད་པ་མ་ཡིན་ན།།

སོ་དོམ་དང་ནི་གོ་མོ་རྩ་ལྟར་འགྱུར།།

ཞེས་ལུང་བསྟན་ཏོ།།

³⁰ ད་ཅི་སྤྱི། ཐར་པའི་བྱིར་མ་བསྐྱེགས་པའི་བྱི་བ་རྣམས་ལ་དད་པ་ལས་རྗེད་པའི་
ཐར་བ་ཐོབ། ³¹ འོན་ཀྱང་ཐར་པའི་བཀའ་བྲིམས་ལ་བསྐྱེགས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་བ་ནི།
བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ཚད་ལ་མ་བསྐྱེགས་སོ། །³² ཅི་ལ་མ་བསྐྱེགས་ཅེ་ན། དད་པའི་སློ་ནས་
མ་བཅོལ་བར། ཚུལ་བྲིམས་ཀྱི་སློ་ནས་བཅོལ་བས། ཀྱང་བ་ཐོགས་པའི་དོ་ལ་ཐོགས་
ནས་སྤང་དོ། །³³ མདོ་ན།

ངས་ནི་ཅོ་མོན་ནང་དུ་དོ་ཞེག་བཞག།

རྒྱ་བ་ཐོགས་ནས་འབྲེལ་བའི་བྲག་ཡིན་ཏེ།།

ཁོང་ལ་དད་རྣམས་སྤྱིངས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར་རོ།།

10 སྤྱན་རྣམས། དེ་ཚོ་ཐར་པའི་བྱིར་སྤྱིང་ནས་འདོད་པས། དཀོན་མཆོག་ལ་སྤོན་
ལས་ལུའོ། ² དེ་ཚོས་དཀོན་མཆོག་ལ་འདུན་པ་ལ་ངས་དབང་བྱེད། འོན་ཀྱང་

19 这样，你必对我说：他为什么还指
责人呢？有谁抗拒他的旨意呢？ 20 你这
个人哪，你是谁，竟敢向神强嘴呢？受
造之物岂能对造他的说：你为什么这样
造我呢？ 21 窑匠难道没有权柄从一团泥
里拿一块做成贵重的器皿，又拿一块做
成卑贱的器皿吗？ 22 倘若神要显明他的
忿怒，彰显他的权能，就多多忍耐宽容
那可怒预备遭毁灭的器皿， 23 又要将他
丰盛的荣耀彰显在那蒙怜悯早预备得荣
耀的器皿上。 24 这器皿就是我们被神所
召的，不但是从犹太人，也是从外邦
人中。这有什么不可呢？ 25 就像神在何
西阿书上说：

那本来不是我子民的，我要
称为我的子民；
本来不是蒙爱的，我要称
为蒙爱的。

26 从前在什么地方对他们说：你们不是
我的子民，将来就在那里称他们为永生
神的儿子。 27 以赛亚指着以色列人喊
着说：以色列人虽多如海沙，得救的
不过是剩下的余数； 28 因为主要在世上
施行他的话，叫他的话都成全，速速的完
结。 29 又如以赛亚先前说过：

若不是万军之主
给我们存留余种，
我们早已像所多玛，
蛾摩拉的样子了。

30 这样，我们可说什么呢？那本来不追
求义的外邦人反得了义，就是因信而得
的义。 31 但以色列人追求律法的义，反
得不着律法的义。 32 这是什么缘故呢？
是因为他们不凭着信心求，只凭着行为
求，他们正跌在那绊脚石上。 33 就如经
上所记：

我在锡安放一块绊脚的石头，
跌人的磐石；
信靠他的人必不至于羞愧。

10 弟兄们，我心里所愿的，向神所
求的，是要以色列人得救。 2 我
可以证明他们向神有热心，但不是按着

真知识；³因为不知道神的义，想要立自己的义，就不服神的义了。⁴律法的总结就是基督，使凡信他的都得着义。

⁵摩西写着说：人若行那出于律法的义，就必因此活着。⁶唯有出于信心的义如此说：你不要心里说：谁要升到天上去呢？就是要领下基督来；⁷谁要下到阴间去呢？就是要领基督从死里上来。⁸他到底怎么说呢？他说：这道离你不远，正在你口里，在你心里。就是我们所传信主的道。⁹你若口里认耶稣为主，心里信神叫他死而复生，就必得救。¹⁰因为人心里相信，就可以称义；口里承认，就可以得救。¹¹经上说：凡信他的人必不至于羞愧。¹²犹太人和希腊人并没有分别，因为众人同有一位主；他也厚待一切求告他的人。¹³因为凡求告主名的，就必得救。

¹⁴然而，人未曾信他，怎能求他呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，怎能听见呢？¹⁵若没有奉差遣，怎能传道呢？如经上所记：报福音、传喜信的人，他们的脚踪何等佳美。¹⁶只是人都没有听从福音，因为以赛亚说：主啊，我们所传的有谁信呢？¹⁷可见信道是从听道来的，听道是从基督的话来的。¹⁸但我说，人没有听见吗？诚然听见了。

他们的声音传遍天下；

他们的言语传到地极。

¹⁹我再说，以色列人不知道吗？先有摩西说：

我要用那不成子民的，惹动你们的愤恨；
我要用那无知的民，触动你们的怒气。

²⁰又有以赛亚放胆说：

没有寻找我的，我叫他们遇见；
没有访问我的，我向他们显现。

མི་རྟོགས་ཤིང་། ³ དཀོན་མཚན་ནས་བྱུང་བའི་ཐར་པ་ངོ་མ་རྟོགས་པར། རང་བཟོའི་ཐར་པ་གཏན་ལ་འབེབས་པ་ལ་བཅོམ་ཞིང་། དཀོན་མཚན་གི་ཐར་པའི་འབངས་མ་བྱས་སོ། ⁴ དང་པ་བྱེད་ཚད་ཀྱི་ཐར་པའི་དོན་དུ་སྣ་ཤི་ཀ་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མཐར་ཐུག་ལགས་སོ།།

⁵ མོ་ཤེས། བཀའ་ཁྲིམས་ནས་བྱུང་བའི་རྣམ་དག་སྐྱབ་མཁན་ལ་གསོན་པ་ཉིད་ཐོབ་པར་འགྱུར་ཞེས་བྲིས་སོ། ⁶ དོན་ཀྱང་དང་པ་བྱེད་པ་ལ་སྐྱགས་ཚེའི་ཞལ་ཚེས་འདི་རྒྱན་དུ་བྱེད་ཀྱིས་རང་གི་སྣང་ནང་སྣ་ཤི་ཀ་མར་གདན་འདྲན་དུ་ནམ་མཁར་སྐྱེ་འབགས་པར་འགྱུར། ⁷ ཡང་ན་སྣ་ཤི་ཀ་ཡར་གདན་འདྲན་དུ་གཤིན་ཁམས་ནང་སྐྱེ་འབབ་པར་འགྱུར་མ་ཟེར་ཞེས་གསུངས་། ⁸ བཀའ་ནི་བྱེད་དང་ཉེ་ཞིང་བྱེད་ཀྱི་ཁ་དང་སྣང་གི་ནང་བཞུགས་སོ་གསུངས་པ་དེ། ང་ཚོས་འཆད་པའི་དང་པའི་བཀའ་དེ་ཡིན་ནོ། ⁹ གལ་ཏེ་ཡེ་ཤུ་གཙོ་བོ་ལགས་སོ་ཞེས་ཁ་ནས་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་། དཀོན་མཚན་གིས་ཁོང་གཤིན་པའི་ཁྲོད་ནས་བསྐངས་པ་ལ་སྣང་ནས་དང་པ་བྱེད་ན་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁰ སྣང་ནས་དང་པ་བྱེད་པ་ལ་སྐྱགས་ཚེའི་ཞལ་ཚེ་ཐོབ། ཁ་ནས་དཔང་བོ་བྱེད་པ་ལ་ཐར་པ་ཐོབ་བོ། ¹¹ ཁོང་ལ་དང་པ་རྣམས་སྐྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། ¹² ཁོང་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ལོར་དང་ལྷན་པས། ཡ་དུ་དྲུ་བ་དང་ཉེལ་ལེན་པ་གཉིས་ནང་བྱུང་མེད་དོ། ¹³ གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ།།

¹⁴ གང་ལ་མི་དང་པའི་མཚན་ཅི་ལྟར་བརྗོད། མ་ཐོས་པར་ཅི་ལྟར་དད། འཆད་པ་བོ་མེད་པར་ཅི་ལྟར་ཐོས། ¹⁵ སྤོན་བཟང་སློག་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུད་པ་ཇི་ལྟར་མཛོས་ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར། མ་མངག་ན་ཅི་ལྟར་འཆད། ¹⁶ ཡེ་ཤུ་ཡུས། ཀྱི་གཙོ་བོ། ང་ཚོའི་གཏམ་ལ་སྐྱས་དང་པ་བྱེད་གསུངས་པ་བཞིན། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཕྲིན་བཟང་ལ་མ་ཉན་དོ། ¹⁷ སྣ་ཤི་ཀའི་བཀའ་བསྐྱགས་པས་ཐོས། ཐོས་པ་ལས་དང་པ་འབྱུང་ངོ། ¹⁸ གལ་ཏེ་དེ་ཚོས་མ་ཐོས་སམ་ཟེར་ན། བདེན་པར་ཐོས་ཏེ།

ས་གཞི་ཡོངས་སུ་དེ་ཡི་གསུང་རྒྱབ།།

དེའི་གསུང་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཕྱིན།།

ཞེས་གསུངས་སོ། ¹⁹ ཇི་སྟེ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་མ་རྟོགས་སམ་ཟེར་ན། དང་པོར་མོ་ཤེའི་མདོ་ན།

མི་སྡེ་མིན་པ་རྣམས་ནས་བྱེད་ལ་ཐུག་དོག་སློང་།།

མི་བརྒྱུད་སྐྱབ་བོ་ཞིག་ནས་ང་ཡིས་ཁོང་ཁྲོ་སློང་།།

ཞེས་དང་། ²⁰ གཉིས་པར་ཡེ་ཤུ་ཡུས།

ཁོ་བོ་མ་བཅལ་བ་ལ་ཁོ་བོ་བརྟེས།།

ཁོ་བོ་མ་དགོས་པ་ལ་ཁོ་བོ་སྟོན།།

དང་། ¹⁷ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་སྐོར་དུ། བཀའ་ལ་མི་ཉན་ཞིང་ལན་རྒྱོག་པའི་མི་ལྗེ་ལ། ངས་
ཉིན་གང་ངའི་ལག་བརྒྱུང་ངོ། ཞེས་པ། སློབས་པས་ལུང་དུ་དྲངས་སོ།

²¹ 至于以色列人，他说：我整天伸手招呼那悖逆顶嘴的百姓。

11 དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིང་གྱི་མི་ལྗེ་རྣམས་སྤངས་སམ། དེ་ནི་མ་ཡིན། ང་རང་ཨ་བ་
ར་ཉམ་གྱི་བརྒྱུང་པ་བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྤེའི་ཁོངས་གཏོགས་ཞིས་ར་ཞེལ་པ་ཡིན།
² དཀོན་མཚོག་གིས་སྤོན་ནས་མཁུམ་པས་ཉིང་གྱི་མི་ལྗེ་རྣམས་མ་སྤངས་སོ། བྱེད་གྱིས་
ཞེ་ལི་ཡའི་སྐོར་གྱི་མདོ་ན་ཅི་གསུངས་པ་མི་ཤེས་སམ། ཁོས་དཀོན་མཚོག་ལ་ཞིས་ར་
ཞེལ་པའི་སྐོར་ལ་འོ་དོད་འབོད་ཅིང་། ³ གཙོ་བོ་ལགས། དེ་ཚོས་བྱེད་གྱི་ལུང་རྫོན་པ་
རྣམས་བསད། མཚོང་ཁྱི་རྣམས་བཤེག་ནས་ང་གཅིག་ལུང་ལུང་ཏེ། ངའི་སྲོག་གྲུང་ལེན་
དུ་སྟེག་གོ་ཞུས་སོ། ⁴ དཀོན་མཚོག་གིས་བཀའ་ལན་དུ། བ་ལྷལ་ལ་མ་བཏུང་པའི་སྐྱེ་བོ་
སྣོང་ཕག་བདུན་ང་ཡི་དོན་དུ་བཞག་ཡོད་མ་གསུངས་སམ། ⁵ དེ་བཞིན་དུ་ད་ལྟོང་
ལུགས་རྗེས་གདམས་པའི་ལྷག་ལུས་ཤིག་ཡོད་དོ། ⁶ ལུགས་རྗེས་ཡིན་པས་ལས་གྱིས་
མིན་ཞིང་ལས་གྱིས་ཡིན་ན་ལུགས་རྗེ་ནི་ལུགས་རྗེ་མིན། ⁷ མདོར་ན་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱིས་
གང་འཚོལ་བ་དེ་མ་བརྟེས། འདམས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟེས་ནས། ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་སྣོང་
གྲུང་བོར་གྱུར་ཏེ། ⁸ མདོར་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་ལ། དེ་རིང་ལུག་ཚོངས་པའི་
སེམས་དང་། མི་མཐོང་བའི་མིག་དང་། མི་ཐོས་པའི་རྣ་བ་གནང་ངོ། ཞེས་དང་། ⁹ ལྷ་
བེད་གྱིས།

11 我且说，神弃绝了他的百姓吗？断乎没有！因为我也以色列人，亚伯拉罕的后裔，属便雅悯支派的。²神并没有弃绝他预先所知道的百姓。你们岂不晓得经上论到以利亚是怎么说的呢？他在神面前怎样控告以色列人说：³主啊，他们杀了你的先知，拆了你的祭坛，只剩下我一个人，他们还要寻索我的命。⁴神的回话是怎么说的呢？他说：我为自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的。⁵如今也是这样，照着拣选的恩典，还有所留的余数。⁶既是出于恩典，就不在乎行为；不然，恩典就不是恩典了。⁷这是怎么样呢？以色列人所求的，他们没有得着，唯有蒙拣选的人得着了；其余的就成了顽梗不化的。⁸如经上所记：神给他们昏迷的心，眼睛不能看见，耳朵不能听见，直到今日。⁹大卫也说：

དེ་ཚོའི་ཟས་མགོན་རྣམས་ནི་དེ་ཚོའི་ཕྱིར།།
རྟེ་དང་རྟེམ་པ་དང་ནི་ལ་ཡོགས་དང་།།
རྐང་པ་ཐོགས་པའི་རྩོ་ཅུ་འཇུར་བར་ཤོག།
¹⁰ མི་མཐོང་ཕྱིར་དུ་དེ་ཚོའི་མིག་སྐྱིབ་ཅིང་།།
དེ་ཚོའི་སྐལ་ཚོགས་ཉུག་ཏུ་སྐྱར་བར་ཤོག།

愿他们的筵席变为网罗，
变为机槛，
变为绊脚石，作他们的报应。
¹⁰愿他们的眼睛昏蒙，不得看见；
愿你时常弯下他们的腰。

གསུངས་སོ། ¹¹ དེ་དག་མདོན་པར་ལྷུང་བའི་རྐང་ཐོགས་སམ། དེ་ནི་མ་ཡིན། འོན་
ཀྱང་དེ་དག་འཁྲུང་བ་ལས་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་ཐར་པ་ཐོབ་པས། དེ་ཚོར་བརྟུན་པ་སྐྱེད་དོ།
¹² དེ་དག་འཁྲུང་བ་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་འོར་དང་། དེ་དག་ཐམ་པ་ནི་ཕྱི་པའི་འོར་ལ་
གྱུར་ན། དེ་དག་ལུས་དུ་བྱུང་བ་ནི་དེ་བས་ལྷག་པའི་རྒྱར་མི་གྱུར་རམ།

¹¹ 我且说，他们失脚是要他们跌倒吗？断乎不是！反倒因他们的过失，救恩便临到外邦人，要激动他们发愤。¹²若他们的过失，为天下的富足，他们的缺乏，为外邦人的富足；何况他们的丰满呢？

¹³ ང་ནི་ཕྱི་བ་ཚོའི་ཕྱིར་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པས། བྱེད་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་སྐྱེདོ། ¹⁴ ངའི་མི་
བརྒྱུད་ལ་བརྟུན་པ་སྐྱེས་ཏེ། ཁ་ཅིག་ཐར་འཇུག་ན། ངའི་ཞབས་ཏོག་ལ་བསྟོན་པ་འབྱུང་
ངོ། ¹⁵ དེ་དག་སྤངས་པ་འཇིག་རྟེན་སྐྱེས་པའི་རྒྱར་གྱུར་ན། དེ་དག་སྤང་བ་གཤིན་པོ་
གསོན་པའི་རྒྱ་ལས་གཞན་ཅི།

¹³ 我对你们外邦人说这话；因我是外邦人的使徒，所以敬重（原文作“荣耀”）我的职分，¹⁴或者可以激动我骨肉之亲发愤，好救他们一些人。¹⁵若他们被丢弃，天下就得与神和好；他们被收纳，岂不是死而复生吗？

¹⁶ ཟས་ལུང་དམ་པ་ཡིན་ན། བག་ཟན་ཡང་དམ་པ་ཡིན། རྩ་བ་དམ་པ་ཡིན་ན། ཡལ་
གའང་དམ་པ་ཡིན་འོ། ¹⁷ གལ་ཏེ་ཁ་སྐྱར་པའི་ཤིང་ཚོད་ཡིན་པ་འབྱོད། ཁ་སྐྱར་པའི་
ཤིང་སྣོང་ཅི་བཅུད་ཅན་གྱི་རྩ་བ་དང་འབྲས་ཕྱིར། ཡལ་ག་ཁ་ཅིག་བཅད་ནས་དེའི་
ཤུལ་དུ་འབྱུང་འབྱུང་ན། ¹⁸ ཡལ་གའི་དོར་རང་མཐོང་མ་སྐྱེད་ཅིག་རང་མཐོང་སྐྱེད་ན།
འབྱུང་གིས་རྩ་བ་མི་འབྲུང་གིས། རྩ་བས་འབྱུང་འབྲུང་བ་དུན་པར་གྱིས་ཤིག། ¹⁹ ང་འབྲུང་

¹⁶ 所献的新面若是圣洁，全团也就圣洁了；树根若是圣洁，树枝也就圣洁了。¹⁷若有几根枝子被折下来，你这野橄榄得接在其中，一同得着橄榄根的肥汁，¹⁸你就不可向旧枝子夸口；若是夸口，当知道不是你托着根，乃是根托着你。¹⁹你若说，那枝子被折下来是特为

叫我接上。²⁰ 不错！他们因为不信，所以被折下来；你因为信，所以立得住；你不可自高，反要惧怕。²¹ 神既不爱惜原来的枝子，也必不爱惜你。²² 可见神的恩慈和严厉，向那跌倒的人是严厉的，向你是有恩慈的；只要你长久在他的恩慈里，不然，你也要被砍下来。²³ 而且他们若不是长久不信，仍要被接上，因为神能够把他们从新接上。²⁴ 你你是从那天生的野橄榄上砍下来的，尚且逆着性得接在好橄榄上，何况这本树的枝子，要接在本树上呢！

²⁵ 弟兄们，我不愿意你们不知道这奥秘（恐怕你们自以为聪明），就是以色列人有几分是硬心的，等到外邦人的数目添满了，²⁶ 于是以色列全家都要得救。如经上所记：

必有一位救主从锡安出来，

要消除雅各家的一切罪恶；

²⁷ 又说：我除去他们罪的时候，

这就是我与他们所立的约。

²⁸ 就着福音说，他们为你们的缘故是仇敌；就着拣选说，他们为列祖的缘故是蒙爱的。²⁹ 因为神的恩赐和选召是没有后悔的。³⁰ 你们从前不顺服神，如今因他们的不顺服，你们倒蒙了怜恤。³¹ 这样，他们也是不顺服，叫他们因着施给你们的怜恤，现在也就蒙怜恤。³² 因为神将众人都圈在不顺服之中，特意要怜恤众人。

³³ 深哉，神丰富的智慧和知识！他的判断何其难测！他的踪迹何其难寻！³⁴ 谁知道主的心？谁作过他的谋士呢？³⁵ 谁是先给了他，使他后来偿还呢？³⁶ 因为万有都是本于他，倚靠他，归于他。愿荣耀归给他，直到永远。阿们！

12 所以弟兄们，我以神的慈悲劝你们，将身体献上，当作活祭，是圣洁的，是神所喜悦的；你们如此侍

པའི་ཕྱིར་ཡལ་ག་དེ་བཅད་པ་ཡིན་ཟེར་ན། ²⁰ དེ་བདེན་ནོ། དེ་དག་དང་མེད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བཅད་ནས། རྒྱུན་ཞི་དང་པས་དེར་རྒྱལ་པ་ཡིན་པས། རང་མཐོང་མ་རྒྱུད་པར་འཇིགས་ཤིག ²¹ དཀོན་མཚོག་གིས་ཡལ་ག་དངོས་མར་མ་གཟིགས་པས། རྒྱུན་ལའང་མི་གཟིགས་སོ། ²² དེ་བས་ན་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་རྗེ་དང་ཕྱགས་དྲག་པོ་གཉིས་ཀར་སྟོན་ཤིག ལྷ་དང་བ་རྣམས་ལ་དྲག་པོ་སྟེ། རྒྱུན་ལ་ཕྱགས་རྗེ་ཅན་ནོ། གལ་ཏེ་ཁོང་གི་ཕྱགས་རྗེ་ལྷར་མ་བརྟན་ན། རྒྱུན་ཀྱང་གཅོད་པར་འགྱུར་རོ། ²³ དེ་དག་ཀྱང་དང་མེད་ནང་མི་གནས་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་དེ་དག་ལ་སྦྲར་འབྱུང་ལུས་པས། འབྱུང་པར་མཛད་འོང་། ²⁴ རྒྱུན་ལ་སྦྲར་པའི་ཤིང་སྣང་ལས་བཅད་དེ། རང་བཞིན་མི་མཐུན་པའི་ཤིང་སྣང་བཟང་པོ་ལ་འབྱུང་པས། ཡལ་ག་དངོས་མ་དེ་རང་གི་སྣང་པའི་ནང་སྟག་པར་དུ་འབྱུང་པར་འགྱུར།

²⁵ ཀྱེ་སྦྱོན་རྣམས། རྒྱུན་ཚོ་རང་མཁས་པར་མི་ཚེ་བའི་ཕྱིར། རྒྱུན་གྱིས་གསང་བ་འདི་ཤེས་པར་ང་དགའ་འོ། ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་འཇུག་པའི་བར་ཕྱག་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ལག་གཅིག་གྲོང་པོར་གྱུར་ཞིང་། ²⁶ ཕྱིས་སུ་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ནི་མདོ་ན།

ཅི་མོན་ནས་སྦྱོལ་མཛད་འཕྲོན་པར་འགྱུར།།

ཡ་ཀོབ་ལས་ལོག་ཚོས་སྦྱོད་པར་འགྱུར།།

²⁷ དེ་ཚོ་ཡི་སྤྱིག་པ་སེལ་བའི་དུས།།

དེ་ཚོ་ལ་ཁོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཡིན།།

ཞེས་བེས་པ་ལྟར་རོ། ²⁸⁻²⁹ སྤོན་བཟང་ལ་སྟོན་ཏེ་དག་ལྷུང་གི་རྒྱུན་གྱིས་དག་པོར་གྱུར་གྱང་། དཀོན་མཚོག་གི་གནང་སྦྱིན་དང་འགྲུག་པའི་སྤོན་ལས་ནི་འགྱུར་མེད་ལགས་པས། འདམ་པ་ལ་སྟོན་ཏེ་མེས་པོ་ཚོའི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་ཚོ་ཁོང་གི་གཅེས་པ་ཡིན་ནོ། ³⁰ སྦྲར་ཏེ་ཚོས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་གྱང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་མ་ཉན་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ད་ལྟ་ལྷུང་ཚོ་ལ་ཕྱགས་རྗེ་ཐོབ་པ་ལྟར། ³¹ ད་ལྟ་དེ་ཚོས་མི་ཉན་པས། རྒྱུན་ཚོ་ལ་ཕྱགས་རྗེ་ཐོབ་པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་རྣམས་ལའང་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ³² ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱགས་རྗེ་མཛད་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པའི་གལ་དུ་བཞག་གོ།

³³ དཀོན་མཚོག་གི་དབུས་འབྲོར་དང་ཡེ་ཤེས་དང་མཁྱེན་རྒྱ་རི་རྣམས་ཟབ་པ་ལགས་སོ། ཁོང་གི་ཞལ་ཆེ་རྟོགས་པ་ལས་འདས་ཏེ། ཁོང་གི་ལམ་དཔྱད་པ་ལས་འདས་སོ། ³⁴ གཙོ་བོའི་ཕྱགས་སུས་བརྟན་པས། ཁོང་ལ་གྲོས་འདེབས་སུས་བྱས། ³⁵ ཁོང་གིས་ཚབ་གནང་དགོས་པར། སུས་སྦྲར་ཏེ་ཞིག་སུས། ³⁶ ཐམས་ཅད་ཁོང་ལས་བྱུང་ཞིང་། ཁོང་རྒྱུང་བས། ཁོང་གི་ཕྱིར་ཡིན། ཁོང་ལ་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་བསྟོན་བསྟུགས་པར་ཤོག་ཅིག།

12 ད་སྦྱོན་རྣམས། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་བརྗེ་བ་ལ་བརྟན་ནས། རྒྱུན་གྱི་ལུས་ནི་གསོན་པོ་དང་། དམ་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་ཕྱགས་མཉེས་པའི་མཚོད་པར་

他的称赞：⁴ 因为他是神的用人，是与你有益的。你若作恶，却当惧怕；因为他不是空空的佩剑，他是神的用人，是伸冤的，刑罚那作恶的。⁵ 所以你们必须顺服，不但是因为刑罚，也是因为良心。⁶ 你们纳粮，也为这个缘故；因他们是神的差役，常常特管这事。⁷ 凡人所当得的，就给他。当得粮的，给他纳粮；当得税的，给他上税；当惧怕的，惧怕他；当恭敬的，恭敬他。

⁸ 凡事都不可亏欠人，唯有彼此相爱要常以为亏欠，因为爱人的就完全了律法。⁹ 像那不可奸淫，不可杀人，不可偷盗，不可贪婪，或有别的诫命，都包在爱人如己这一句话之内了。¹⁰ 爱是不加害与人的，所以爱就完全了律法。

¹¹ 再者，你们晓得现今就是该趁早睡醒的时候；因为我们得救，现今比初信的时候更近了。¹² 黑夜已深，白昼将近；我们就当脱去暗昧的行为，带上光明的兵器。¹³ 行事为人要端正，好像行在白昼。不可荒宴醉酒，不可好色邪荡，不可争竞嫉妒；¹⁴ 总要披戴主耶稣基督，不要为肉体安排，去放纵私欲。

14 信心软弱的，你们要接纳，但不要辩论所疑惑的事。² 有人信百物都可吃；但那软弱的，只吃蔬菜。³ 吃的人不可轻看不吃的人；不吃的人不可论断吃的人；因为神已经收纳他了。⁴ 你是谁，竟论断别人的仆人呢？他或站住，或跌倒，自有他的主人在；而且他也必要站住，因为主能使他站住。⁵ 有人看这日比那日强；有人看日日都是一样。只是各人心里要意见坚定。⁶ 守日的人是为主守的；吃的人是为主吃的，因他感谢神；不吃的人是为主不吃的，也感谢神。

⁷ 我们没有一个人为自己活，也没有一个人为自己死。⁸ 我们若活着，是为主而活；若死了，是为主而死。所以，我们或活或死总是主的人。⁹ 因此基督死了又活了，为要作死人并活人的主。¹⁰ 你这个人，为什么论断弟兄呢？

ན། བཟང་བོ་བྱུང་ཤིག ཅེ་ནི་ཁྱོད་ལ་ཕན་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་གི་ཞབས་བྱི་ཡིན་པས། དེའི་བྱོགས་ནས་བསྟོད་སྲུ་འབྱུང་འོང་། ཇི་སྟེ་ངན་པ་བྱེད་ན་འཇིགས་དགོས། དེས་རལ་གྱི་ཐོགས་པ་དོན་མེད་དུ་མིན་ཅིང་། ལས་ངན་བྱེད་པ་ཚོར་སྤྲུགས་ཁྲིའི་ཚད་པ་གཙོ་བོ་དེ་དགོན་མཚོག་གི་ཞབས་བྱི་ཡིན་ནོ། ལྷན་པའི་འཇིགས་པ་འབྲུག་ཞེས་པ་བཟང་གི་དོན་དུ་འདུང་འབངས་བྱེད་དགོས། ཅེ་ནི་དགོན་མཚོག་གི་ཞབས་བྱི་ཡིན་ཅིང་། ལས་ཚན་དེ་བྱེད་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་དཔུ་ཁྲུལ་ཡང་འཇལ་ལོ། ཐེ་མས་ཅད་ལ་ཅི་འོས་པ་སྤུལ་ཞིག་དཔུ་ཁྲུལ་འབྲུལ་འོས་པ་ལ་དཔུ་ཁྲུལ་དང་། ཚོང་ཁྲུལ་འབྲུལ་འོས་པར་ཚོང་ཁྲུལ་སྤུལ་ཞིག་འཇིགས་འོས་པ་ལ་འཇིགས་ཤིག་ཞེས་བྱེད་འོས་པ་ལ་ཞེས་བྱུང་ཤིག།

¹ ཕན་ཚུན་བྱམས་པ་མ་གཏོགས་པར། སུ་ལའང་འཇལ་རྒྱ་ལུས་མ་འཇུག་ཅིག་གཞན་ལ་བྱམས་པ་དེས་བཀའ་བྲིམས་བསྐྱབས་སོ། འོ་རང་དང་འདྲ་བར་བྱིས་མཚོས་ལ་བྱམས་པ་བྱུང་ཤིག་ཅེས་པའི་ནང་། འོག་པར་མ་གཞིལ། མི་མ་གསོད། མ་རྒྱུ་མ་སྤྲོད། ལ་སོགས་པའི་བཀའ་འདུས་སོ། ཇི་སྟེ་བྱམས་པས་གཞན་ལ་ངན་མི་བྱེད་པས། བཀའ་བྲིམས་སྐྱབ་བོ།

¹¹ ང་ཚོས་དད་པ་བྱས་པའི་དུས་ལས་ད་ལྟ་ཐར་ཉེ་བས། གཉིད་སད་པའི་དུས་ཚོད་ད་ལྟ་ཡིན་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་ཏེ། མཚན་འདས་ཉིན་ཉེ་བར་བསྐྱབས། ལྷན་པའི་བྱ་བ་སྤངས་ཏེ། འོད་ཀྱི་གོ་ཁྲབ་གྱུར་པར་རིགས། འོག་མེད་ཀྱི་མགོན་དང་། འདོད་ཆགས་དང་། འཐབ་ཚོད་དང་། སྤྲུག་དོག་མེད་པར། ཉེན་མོའི་རྒྱལ་དང་མཐུན་པར་སྦྱོད་པར་རིགས། ཇི་སྟེ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་གོས་ལྷར་གོན་ཅིག་ལུས་ཀྱི་འདོད་པ་ཚོམ་པར་བྱེད་པའི་བསམ་པ་སྤོངས་ཤིག།

14 དད་པ་དམན་པ་ཞིག་གི་བསམ་པར་མི་ཚོད་པར་རང་གི་ཁྲོད་དུ་བསུ་ཞིག་གི་གཅིག་གིས་ཐམས་ཅད་ཟ་རུང་སེམས་ཀྱང་། དད་པ་དམན་པ་དེས་སྤོ་ཚོད་འབྲུག་ཞེས་ཟེའོ། ཤི་ཤི་མཁན་དེས་ཤི་ཤི་མཁན་ལ་མ་སྤྲོད་ཅིག་ཤི་ཤི་མཁན་ལ་ཤི་ཤི་མཁན་ལ་མ་སྤྲོད་ཅིག་ཞེས་པའི་ལུས་ལས་འགྲུལ་བཟང་ངན་སྟེ། མི་ལ་ལས་དེ་ལ་མི་སྟེ། མི་རེ་རེས་རང་གི་སེམས་ནང་རྣམ་རྟོག་མི་ལང་བར། ཞུགས་པ་བཟང་ངན་སྟེ་བ་དེས་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་སྟེ། ཤི་ཤི་མཁན་དེས་དགོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བས། གཙོ་བོའི་དོན་དུ་བྱ་སྟེ། ཤི་ཤི་མཁན་གྱིས་དགོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བས། གཙོ་བོའི་དོན་དུ་མི་ཟེའོ།

¹ ང་ཚོ་སྤྱང་རང་གི་དོན་དུ་མི་འཚོ་ཞིང་མི་འཚོ་སྟེ། འོ་ཚོ་ལ་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་འཚོ་བ་དང་། འཚོ་ནའང་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་འཚོ་འོ། ང་ཚོ་འཚོ་འདྲ་རུང་འཚོ་འདྲ་རུང་འཚོ་གཙོ་བོའི་ཡིན་ནོ། འོ་གསོན་གཤམ་གཉིས་པོར་མངའ་བྱིར་ལྷ་ཤི་ཀ་གོངས་ནས་སྐྱོ་གསོན་པོར་བཞེངས་སོ། ཇི་སྟེ་ཐམས་ཅད་དགོན་མཚོག་གི་ཞབས་ཚེའི་ཁྲིའི་དུང་དུ་

ལང་བར་འགྲུར་བས། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱུན་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྲེལ། ཅིའི་ཕྱིར་སྤང། 11 གཙོ་བོ་སྐྱེ་བའི་ལྷ་ལ་བ།

又为什么轻看弟兄呢？因我们都要站在神的台前。 11 经上写着：

ཁོ་བོ་གསོན་བས་ཕྱས་ཀུན་ངའི་དྲུང་འཇོག།

主说：我凭着我的永生起誓：

ལྷེ་ཀུན་དཀོན་མཚོག་མཚོན་ནས་བརྗོད་འགྲུར་གསུངས།།

万膝必向我跪拜；万口必向我承认。

ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ། 12 ང་ཚོ་རེ་རེས་དཀོན་མཚོག་ལ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ལྷེ་བར་འགྲུར།

12 这样看来，我们各人必要将自己的事在神面前说明。

13 དེའི་ཕྱིར་དུ་ནས་ཕྱིན་ཚད་པན་ཚུན་མི་ཁྲེལ་བར། སྐྱུན་ཞིག་གི་མཐུན་དུ་རྒྱུ་སྐྱོན་གསུང་བའི་སྐྱོ་རྒྱུ་སྐྱོན་ལ་མི་བཞག་པར་ཐག་ཚད་ཅིག 14 རྩེ་བུ་གང་ཡང་རང་བཞིན་གྱིས་མི་གཙང་བ་མེན་པ་ངས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ནང་ཤེས་པས་སྦྱང་ཐག་པ་ནས་ཡིད་ཆེས་སོ། འོན་ཀྱང་སྐྱེས་རྒྱུས་རྩེ་བུ་ཞིག་མི་གཙང་བར་སེམས་ན་ཁོའི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན། 15 རྒྱུད་ཀྱི་ཟ་བ་དེས་སྐྱུན་འབྲུགས་ན། རྒྱུད་བྱམས་པའི་ཚུལ་བཞིན་མི་སྦྱོང་དེ། གང་གི་དོན་དུ་སྐྱེ་གི་ཀ་གྲོངས་པའི་མི་དེ། རྒྱུད་ཀྱི་ཁ་ཟས་ཀྱིས་འཕུང་དུ་མ་འཇུག 16 རྒྱུད་ཕྱིར་ལེགས་པ་ཟེར་བ་དེ་ལ་ངན་པ་ཟེར་མ་འཇུག 17 དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤྱི་ནི་ཟ་བ་བུང་མ་ཡིན་གྱི། དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ནང་ཐར་པ་དང་། ཞེ་བདེ་དང་། དགའ་སྟོན་ལགས་སོ། 18 དེ་ལྟར་སྐྱེ་གི་ཀའི་གཡོག་བྱེད་པ་དེ་ལ། དཀོན་མཚོག་ཀྱང་དགུས་ཤིང་མིའང་དགའོ།།

13 所以，我们不可再彼此论断，宁可定意谁也不给弟兄放下绊脚跌人人物。 14 我凭着主耶稣确知深信，凡物本来没有不洁净的；惟独人以为不洁净的，在他就不洁净了。 15 你若因食物叫弟兄忧愁，就不是按着爱人的道理行。基督已经替他死，你不可因你的食物叫他败坏。 16 不可叫你的善被人毁谤； 17 因为神的国不在乎吃喝，只在乎公义、和平，并圣灵中的喜乐。 18 在这几样上服侍基督的，就为神所喜悦，又为人所称许。

19 ང་ཚོས་པན་ཚུན་ཞེ་བདེ་དང་ཡར་སྐྱེད་ལ་བརྗོད་པར་བྱའོ། 20 ཁ་ཟས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་འཕྲིན་ལས་མ་ཤིག་ཐམས་ཅད་གཙང་མ་ཡིན་ཀྱང་། མི་ཞིག་གིས་ཟ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་གཞན་ལ་རྒྱུད་པ་སྐྱོན་གསུང་བའི་དོན་བཞག་ན་ངན་པ་ཡིན། 21 ཤ་ཟ་བ་དང་ཆང་འཕུང་བ་སོགས་ཤེད་ཀྱི་སྐྱུན་ལྷུང་བའི་རྒྱ་སྦྱང་བ་ལེགས་སོ། 22 རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེ་བ་དེ་ལྟར་རང་གི་སྦྱང་ནང་དཀོན་མཚོག་གི་དྲུང་དུ་སྐྱུང་ཞིག་རང་གི་བསམ་པ་ལ་ཁྲེལ་དགོས་མེད་པ་དེ་བདེའོ། 23 རྩེ་བུ་རྟོག་ཅན་གྱིས་ཟ་ན། དང་པ་བཞིན་མི་བྱེད་པས། ཆད་པ་ཕོག་གོ། དང་པ་ནས་མི་འབྱུང་བ་དེ་ཕྱིག་པ་ཡིན་གོ།།

19 所以，我们务要追求和睦的事与彼此建立德行的事。 20 不可因食物毁坏神的工程。凡物固然洁净，但有人因食物叫人跌倒，就是他的罪了。 21 无论是吃肉，是喝酒，是什么别的事，叫弟兄跌倒，一概不做才好。 22 你有信心，就当在神面前守着。人在自己以为可行的事上能不自责，就有福了。 23 若有疑心而吃的，就必有罪，因为他吃不是出于信心。凡不出于信心的都是罪。

15 ང་ཚོ་སྟོབས་ཅན་ཚོས་རང་གང་དགའ་བར་མི་བྱེད་པར། ཉམ་རྒྱུང་ཚོའི་གང་མི་སྐབ་པའི་བྱ་བར་བཟོད་དགོས། 1 ང་ཚོ་རེ་རེས་པན་པ་དང་ཡར་སྐྱེད་ཕྱིར་བྱིས་མཚོས་པ་དགའ་བར་བྱོས་ཤིག 2 མདོ་ན། རྒྱུད་ལ་སྤྲད་པ་རྩམས་ཀྱི་སྤྲད་སྤྲེང་ལ་ཕོག་ཅེས་བྲིས་པ་བཞིན། ལྷ་ཤི་ཀས་ཀྱང་ཉིད་དགུས་པར་མ་མཛད་དོ། 3 བཟོད་པ་དང་གསུང་རབ་ཀྱི་སེམས་གསོའི་སློ་ནས། ང་ཚོར་རེ་བ་སྐྱེད་དོན་དུ་ཕྱོན་དུས་སུ་བྲིས་པ་རྩམས་ང་ཚོའི་ཞལ་གངམས་ཡིན་གོ། 4-5 རྒྱུད་ཁ་སེམས་གཅིག་གིས། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐྱེ་གི་ཀའི་ཡལ་དཀོན་མཚོག་ལ་བརྟོད་ཕྱིར་བཟོད་པ་དང་སེམས་གསོ་གནང་བའི་དཀོན་མཚོག་གིས། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་བཞིན་དུ། རྒྱུད་སེམས་གཅིག་དུ་སྦྱོང་བ་གནང་བར་ཤོག།

15 我们坚固的人应该担代不坚固人的软弱，不求自己的喜悦。 2 我们各人务要叫邻舍喜悦，使他得益处，建立德行。 3 因为基督也不求自己的喜悦，如经上所记：辱骂你人的辱骂都落在我身上。 4 从前所写的圣经都是为教训我们写的，叫我们因圣经所生的忍耐和安慰可以得着盼望。 5 但愿赐忍耐安慰的神叫你们彼此同心，效法基督耶稣， 6 一心一口荣耀神、我们主耶稣基督之父！

1 ལྷ་ཤི་ཀས་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་བརྗོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཤེད་བསུ་བ་རྩེ་བུ་པན་ཚུན་བསུས་ཤིག 2 མེས་པོ་ལ་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་སྐབ་ཅིང་། དཀོན་མཚོག་བདེན་པ་

7 所以，你们要彼此接纳，如同基督接纳你们一样，使荣耀归与神。 8 我

说，基督是为神真理作了受割礼人的执事，要证实所应许列祖的话，⁹并叫外邦人因他的怜悯荣耀神。如经上所记：

因此，我要在外邦中称赞你，

歌颂你的名；

¹⁰又说：你们外邦人

当与主的百姓一同欢乐；¹¹又说：

外邦啊，你们当赞美主！

万民哪，你们都当颂赞他！

¹²又有以赛亚说：

将来有耶西的根，

就是那兴起来要治理外邦的；

外邦人要仰望他。

¹³但愿使人有盼望的神，因信将诸般的喜乐、平安充满你们的心，使你们藉着圣灵的能力大有盼望。

¹⁴弟兄们，我自己也深信你们是满有良善，充足了诸般的知识，也能彼此劝戒。¹⁵但我稍微放胆写信给你们，是要提醒你们的记性，特因神所给我的恩典，¹⁶使我为外邦人作基督耶稣的仆役，作神福音的祭司，叫所献上的外邦人，因着圣灵成为圣洁，可蒙悦纳。¹⁷所以论到神的事，我在基督耶稣里有可夸的。¹⁸除了基督藉我做的有些事，我什么都不敢提，只提他藉我言语作为，用神迹奇事的能力，并圣灵的能力，使外邦人顺服；¹⁹甚至我从耶路撒冷，直转到以利哩古，到处传了基督的福音。²⁰⁻²¹我立了志向，不在基督的名被称过的地方传福音，免得建造在别人的根基上。就如经上所记：

未曾闻知他信息的，将要看见；

未曾听过的，将要明白。

²²我因多次被拦阻，总不得到你们那里去。²³但如今，在这里再没有可传的地方，而且这好几年，我切心想望到西班牙去的时候，可以到你们那里，²⁴盼

ལགས་པར་སྟོན་པ་དང་། ཕྱི་པས་ཀྱང་དཀོན་མཚན་གི་སྤོང་རྩེ་ལ་བསྟོན་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་
ཀ་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གཡོག་པོར་གྱུར་ཞེས་ངས་བཟེས། ⁹མདོ་ན།

དེ་ཕྱིར་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་ན་ངས་བྱེད་བསྟོན།

བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོན་དབྱངས་འབྲུལ་བར་བྱ།

¹⁰ ཡང་། ཕྱི་པས་ཁོང་གི་སྤྲེལ་ཉམས་དགའ་བར་གྱིས།

¹¹ ཡང་།

ཕྱི་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོར་བསྟོན་སྟོགས་ཤིག།

མི་སྤྲེལ་ཀུན་གྱིས་ཁོང་ལ་བསྟོན་སྟོགས་ཤིག།

¹² ཡང་ཡི་གེ་ཡུལ།

ཨི་སྤྱིའི་རྩ་བ་དེ་ནི་འབྲུང་འགྱུར་ཞིང་།

ཁོང་གིས་ཕྱི་པ་རྣམས་ལ་སྲིད་མཛད་འགྱུར།

ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རེ་བར་བྱ།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་ནོ། ¹³ དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་བྱེད་ཀྱི་རེ་བ་འཕེལ་ཕྱིར། རེ་
སའི་དཀོན་མཚན་གིས་བྱེད་ཀྱི་དང་པ་བྱེད་པར། དགའ་བ་དང་ཞི་བདེས་འཁེངས་
པར་མཛད་ཅིག།

¹⁴ ངའི་སྤྱན་རླབས། བྱེད་སེམས་བཟང་ཞིང་ཤེས་རབ་ཀུན་གྱིས་གང་སྟེ། བན་ཚུན་
བསྐྱབ་བྱ་གཏོང་བུབ་པ་ལ་ང་རང་ཡིད་ཚིམས་ཀྱང་། ¹⁵ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་སྤྱིའི་ཞབས་ཕྱི་ཡིན་པས། མདོ་དོན་ཁ་ཤས་ཆེད་དུ་
སྟོབས་པ་ཆེན་པོས་བསྐྱེལ་ཡིག་བྲིས་པ་ཡིན། ཕྱི་པ་རྣམས་ལ་དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་
དམ་པར་མཛད་དེ། ལྷགས་མཉེས་པའི་མཚན་པར་འགྱུར་ཕྱིར། ངས་དཀོན་མཚན་གི་
སྤོང་བཟང་འཆད་པའི་ཞབས་ཏོག་ལུ་བས། ¹⁶ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་སྤྱིའི་ནང་ན་དཀོན་མཚན་
གི་དྲུང་དུ་སྟོམས་སེམས་སྦྱེད་དོ། ¹⁷ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་སྤྱིའི་འབངས་སུ་འགྲུག་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀས་
ང་རྒྱུད་ནས། དག་དང་ལས། ལྷས་དང་ངོ་མཚར། ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་མཛད་པའི་
སྤོང་ལས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་པ་ཞིག་བཟེས་བར་མི་སྟོབས་སོ། དེ་ལྷར་ཡི་རྩ་གཞི་
ཀྱི་སྟོགས་བཞིར་ཨིལ་ལི་རི་ཀུམ་གྱི་བར་དུ། ངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤོང་བཟང་འཆད་པའི་
ལས་བསྐྱབས་སོ། ¹⁸⁻¹⁹ མདོ་ན།

ལྷུས་མེད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་མཇལ་འོང་།

མ་སྟོན་རྣམས་ཀྱིས་གོ་བར་འགྱུར།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། གཞན་གྱིས་རྩིག་པའི་རྩིག་རྒྱང་ཁར་ཁར་པ་མི་རྩིག་པའི་ཕྱིར།
ངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་མ་ཚོར་བའི་ཡུལ་ཀུན་ནང་སྤོང་བཟང་འཆད་དུ་དམིགས་པ་
ཡིན།

²² དེའི་རྒྱུ་གྱིས་བྱེད་ཀྱི་རྩར་འོང་བ་ལ་ལན་མང་གོགས་ཀྱང་། ²³ ད་ལྟ་ཡུལ་
ཁམས་འདི་ཚོ་ན་སྤོང་བཟང་འཆད་ས་ལུས་མེད་པ་དང་། ལོ་མང་ནས་བྱེད་རྩར་
འོང་བར་ཡིད་གདུང་བས། **སི་མེན་ཡུལ་**དུ་འགྲོ་བའི་ཞོར་ལ་བྱེད་དང་འཕྲད་འོང་།

ལྷན་པ་ལ་ཁྱེད་དང་མངའ་ནས་རེ་ཞིག་ཚམས་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་དེ་ཕྱོགས་སུ་
 སྐྱེལ་བའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། ལྷན་པས་ཅིག་ང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་ཚོར་རོགས་རམ་
 བྱེད་དུ་འགྲོའོ། ལྷ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། མ་གཏོག་དང་ཨ་ལ་ཡུ་པའི་ལྷན་རྒྱུ་ལེམ་གྱིས། ཡི་
 ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷ་ཤི་ཀ་པའི་ཁྲིད་ན་དབུལ་པོ་ཚོའི་ཕྱིར་འབུལ་སྤྱད་སྤྱིན་པར་དགའོ།
 ལྷ་དེ་ཚོས་སྤྱིན་པར་དགའ་ཡང་དེ་དག་གི་བུ་ལོན་པའང་ཡིན། ཕྱི་པ་ཚོར་ཡི་ཏུ་ཤ་
 ལེམ་པ་ལས་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་འོར་ཐོབ་པས། དེ་ཚོར་ཟང་ཟང་གི་འབས་ཏྟིག་བྱེད་པར་
 རིགས་སོ། ལྷ་འབུལ་སྤྱད་དེ་ཚོར་བཏང་ཅིང་། ལས་དེ་བསྐྱབས་ནས། ཁྱེད་རྒྱུད་ནས་སི་
 སེན་ཡུ་ཏུ་འགྲོའོ། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་འོང་དུ་སུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་
 གང་བ་དང་བཅས་འོང་བ་ངས་ཤེས་སོ།།

ལྷ་ཏུ་དྲུའི་དང་མེད་རྒྱུས་ལས་ང་སྐྱོབ་པ་དང་། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་པའི་ཕྱིར་ངའི་
 འབས་ཏྟིག་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་རྒྱུས་དགའ་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་རྒྱུར་ཚོས་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་
 ལྷ་ཤི་ཀ་དང་། དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་བཅེ་ལ་བརྟེན་ནས། ང་མཉམ་དུ་དཀོན་
 མཚོག་ལ་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་པར་བཅོན་ཞིག་ཅེས་ལུ་བ་འབུལ་སོ། ལྷ་དེ་ནས་དཀོན་
 མཚོག་གི་དགོངས་པ་བཞིན་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་དགའ་ཞིང་འོངས་ནས། ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་
 ངལ་གསོ་བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཞི་བདེ་གནང་བའི་དཀོན་མཚོག་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་དང་
 མཉམ་དུ་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན།།

16 གེན་ལེ་རེའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་འབས་ཏྟིག་མ་ང་ཚོའི་ལྷན་པའི་བྱིད་ལ་བཅོལ་
 བས། ལྷ་ཤི་ཀ་པ་ལ་བྱེད་འོས་པ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོའི་ནང་ན་དེ་བསུས་ཤིག་
 དེས་སྤྱིན་མང་པོ་དང་ང་ལའང་རོགས་རམ་བྱས་པས། དེ་ལ་རོགས་ཅི་དགོས་བྱོས་ཤིག་

ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་ངའི་ལས་ལྷོགས་སྤྱིས་གེལ་ལྷ་དང་། ཨ་ཀུ་ལྷ་གཉིས་ལ་
 ངའི་ཕྱོགས་ནས་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་ངའི་སྐོག་གི་ཕྱིར་རང་གི་སྐྱེ་ལའང་མ་
 འཛིགས་ཤིང་། ང་མ་ཟད་ཕྱི་པའི་ཡུལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་དེའི་དྲིན་
 དྲན་ལོ། ལྷ་དེ་དག་གི་བྱིས་ལ་འཛོམས་པའི་ཚོས་ཚོགས་ལའང་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ཨ་སི་ཨའི་
 ལྷ་ཤི་ཀ་པ་དང་པོ་ཡིན་པའི་ངའི་གཅེས་པའི་ཨེ་བེ་ལེ་ཏུ་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་དེ་གྱི་
 དོན་དུ་ལས་མང་པོ་བྱེད་པའི་མིར་ཡམས་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་དེ་ལུལ་པ་དང་བཅོན་
 ལྷོགས་དང་སྐྱེ་ཚབ་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་མིང་ཆེ་བ་དང་ང་ལས་སྤོན་དུ་ལྷ་ཤི་ཀ་པར་གྱུར་པའི་
 ཨན་ཏོ་ལེ་ཀུ་དང་། ལུན་ལྷ་གཉིས་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་གཙོ་བོའི་ནང་ན་ངའི་གཅེས་
 པའི་ཨམ་པ་ལི་ཨ་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་ངའི་ལས་ལྷོགས་ལྷུར་བ་རུ་
 དང་། གཅེས་པའི་སྐྱེ་ལེ་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་ན་འགྱུར་བ་མེད་པའི་ཨ་
 སེལ་ལེ་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ཨ་རིས་ཏོ་ལུལ་གྱི་བྱིས་ཚང་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་དེ་ལུལ་
 པ་ཏེ་རྩོད་ཡོན་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་ལེས་ཀྱི་བྱིས་ན་གཙོ་བོར་སྐྱོན་པ་རྒྱུས་ལ་བྱག་
 ལུལ་ཞིག་ ལྷ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ལས་བྱེད་པའི་ཏི་ལེ་རུ་དང་ཏི་ལོ་སུ་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་གཙོ་
 བོའི་ཕྱིར་ལས་མང་དུ་བྱེད་པའི་གཅེས་པ་བེར་སི་ལ་བྱག་ལུལ་ཞིག་ ལྷ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་

望从你们那里经过，得见你们，先与你们彼此交往，心里稍微满足，然后蒙你们送行。²⁵但现在，我往耶路撒冷去供给圣徒。²⁶因为马其顿和亚该亚人乐意凑出捐项给耶路撒冷圣徒中的穷人。²⁷这固然是他们乐意的，其实也算是所欠的债；因外邦人既然在他们属灵的好处上有份，就当把养身之物供给他们。²⁸等我办完了这事，把这善果向他们交付明白，我就要路过你们那里，往西班牙去。²⁹我也晓得去的时候，必带着基督丰盛的恩典而去。

³⁰弟兄们，我藉着我们主耶稣基督，又藉着圣灵的爱，劝你们与我一同竭力，为我祈求神，³¹叫我脱离在犹太不顺从的人，也叫我为耶路撒冷所办的捐项可蒙圣徒悦纳，³²并叫我顺着神的旨意，欢欢喜喜的到你们那里，与你们同得安息。³³愿赐平安的神常和你们众人同在。阿们！

16 我对你们举荐我们的姐妹非比，她是坚革哩教会中的女执事。²请你们为主接待她，合乎圣徒的体统。她在何事上要你们帮助，你们就帮助她，因她素来帮助许多人，也帮助了我。

³问百基拉和亚居拉安。他们在基督耶稣里与我同工，⁴也为我的命将自己的颈项置之度外。不但我感谢他们，就是外邦的众教会也感谢他们。⁵又问在他们家中的教会安。问我所亲爱的以拜尼土安；他在亚细亚是归基督初结的果子。⁶又问马利亚安；她为你们多受劳苦。⁷又问我亲属与我一同坐监的安多尼古和犹尼亚安；他们在使徒中是有名望的，也是比我先在基督里。⁸又问我在主里面所亲爱的暗伯利安。⁹又问在基督里与我们同工的耳巴奴，并我所亲爱的士大古安。¹⁰又问在基督里经过试验的亚比利安。问亚利多布家里的人安。¹¹又问我亲属希罗天安。问拿其数家在主里的人安。¹²又问为主劳苦的土非拿氏和土富撒氏安。问可亲爱为主多受劳苦的彼息氏安。¹³又问在主蒙拣选的鲁乎和他母亲安；他的母亲就是我的母亲。¹⁴又问亚逊其土、弗勒干、黑米、八罗巴、黑马，并与他们在一处

的弟兄们安。 15 又问非罗罗古和犹利亚，尼利亚和他姐妹，同阿林巴并与他们在—处的众圣徒安。 16 你们亲嘴问安，彼此务要圣洁。基督的众教会都问你们安。

17 弟兄们，那些离间你们、叫你们跌倒、背乎所学之道的人，我劝你们要留意躲避他们。 18 因为这样的人不服侍我们的主基督，只服侍自己的肚腹，用花言巧语诱惑那些老实人的心。 19 你们的顺服已经传于众人，所以我为你们欢喜；但我愿意你们在善上聪明，在恶上愚拙。 20 赐平安的神快要将撒但践踏在你们脚下。愿我主耶稣基督的恩常和你们同在！

21 与我同工的提摩太，和我的亲属路求、耶孙、所西巴德，问你们安。 22 我这代笔写信的德丢，在主里面问你们安。 23 那接待我、也接待全教会的该犹问你们安。 24 城内管银库的以拉都，和兄弟，括土问你们安。

25 唯有神能照我所传的福音和所讲的耶稣基督，并照永古隐藏不言的奥秘，坚固你们的心。 26 这奥秘如今显明出来，而且按着永生神的命，藉众先知的书指示万国的民，使他们信服真道。 27 愿荣耀因耶稣基督归与独—全智的神，直到永远。阿们！

འདམས་པའི་རྩ་བ་དང་། ངའི་མ་དང་འབྲ་བའི་དེའི་མ་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ཀྱི་ཉུང་དང་། བེ་ལེ་གོ་ན་དང་། ཉེར་མེ་དང་། བ་ཏོ་བླ་དང་། ཉེར་ལྷ་དང་། དེ་རྣམས་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ཀྱི་མི་ལོ་ལྷ་དང་། ལྷ་ལོ་ལྷ་དང་། རེ་རེའུ་དང་། དེའི་སྲིང་མོ་དང་། མ་ལེ་མ་བླ་དང་། དེ་རྣམས་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ཀྱི་ཞུང་པན་རྩུབ་དམ་པའི་འོ་དང་བཅས་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཞུང་ལ་ཕྱག་འབུལ་ལོ།

17 སྐུན་རྣམས། ཞུང་ཀྱིས་བསྐོས་པའི་བསྐྱན་པ་དང་མི་མཐུན་པའི་དབྱེན་པ་དང་ལོག་ཉུང་བ་རྣམས་ལས། རོན་བྱེད་ཅིང་འབྲོལ་ཞིག་ཅས་ངས་ལྟོོ། 18 དེ་ཚོས་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་ཏྲོག་མི་བྱེད་ཀྱི་རང་གི་གོ་བོད་པའི་འབས་ཏྲོག་བྱེད་ཅིང་། འངམ་ཞིང་སྐྱེན་པའི་གཏམ་གྱིས་སྐྱོན་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྦྱང་སྦྱ་བར་བྱེད་དོ། 19 ཞུང་ཀྱི་འབངས་བྱེད་པ་ནི་ཐམས་ཅད་ལ་ཆ་རྒྱས་ཡོད་པས། ཞུང་ལ་ང་དགའོ། ཞུང་བཟང་པོའི་ཕྱིར་མཉམ་པ་དང་། ངན་པའི་ཕྱིར་སྐྱེན་པོ་ཡིན་པར་ང་འདོད་དོ། 20 ཞི་བདེ་གནང་པའི་དགོན་མཚོག་གིས་ཞུང་ཀྱི་རྐང་འོག་ཏུ་བདུད་སྐྱར་ཏུ་རྩི་བར་འགྱུར་རོ། ཞུང་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་ཐུགས་རྗེ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག

21 ངའི་ལས་གོགས་ཉི་མོ་ཐེའུ་དང་། ངའི་ལུལ་ལ་ཕྱ་ཀུའུ་དང་། ཡ་སོན་དང་། སོ་སི་བ་ཉེར་གྱིས་ཞུང་ལ་ཕྱག་འབུལ་ལོ། 22 ཡི་གེ་བ་ཉེར་ཉུང་ངས་གཙོ་བོའི་ནང་ན་ཞུང་ལ་ཕྱག་འབུལ་ལོ། 23 ང་དང་ཚོས་ཚོགས་ཡོངས་རྗེས་ཀྱི་སྐུན་བདག་ག་ལུས་ཞུང་ལ་ཕྱག་འབུལ་ལོ། 24 སྐུན་ལུ་ཨར་ཏུ་དང་གོང་ཞུང་གི་གཉེར་བ་ཨེ་རས་ཏུ་གཉེས་ཀྱིས་ཕྱག་འབུལ་ལོ།

25 ངས་བཤད་པའི་ཕྱིར་བཟང་དང་། ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་ཚོས་བཞིན་དུ། བསྐལ་བ་ནས་བསྐལ་བར་སྐྱས་པའི་གསང་བ་རྣམས། 26 ད་ལྟོ་གསལ་བར་མངོན་ནས། ཐོག་མ་མེད་པའི་དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཞིན། དད་པའི་འབངས་སུ་འགྲུག་ཕྱིར་ལུང་བསྐྱེན་རྣམས་རྒྱུད་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱོན་པར་མངོན་ནས། ཞུང་དང་པའི་འབངས་སུ་མངོན་ལུས་པའི། 27 དགོན་མཚོག་ཀུན་མཁུན་འབངས་ཞིག་ལ། ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ནས་བསྐལ་བ་ནས་བསྐལ་བར་བསྐྱོད་བཟུགས་པར་ཤོག་ཅིག ཨ་མེན། །

ཀོ་རིན་ལྷ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

哥林多前书

1 དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་དགོངས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚབ་ལ་འདམས་པའི་
 བུ་ཕྱང་དང་སྤྱན་སོས་ཐེ་ནེ་ཡིས། 2 ཀོ་རིན་ལྷ་ཅུ་ཡོད་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་
 ཚོགས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡེ་ཤུའི་ནང་དུ་དག་པ་དང་དམ་པར་འགྱུར་བྱེད་པོས་པ་རྣམས་དང་།
 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བརྗོད་པ་གང་དུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དྲུང་
 དུ། 3 ང་ཚོའི་ཡབ་དཀོན་མཚོག་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནས་ཁྱེད་ལ་སྤྱགས་ཚེ་དང་
 ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

4 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡེ་ཤུའི་ནང་ཁྱེད་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་ཚེ་ཐོབ་ནས། 5 འཆད་པ་
 དང་རྟོགས་པའི་ནང་ཁྱེད་ལྷུག་པོར་གྱུར་བས། ངས་དཀོན་མཚོག་ལ་རྒྱན་དུ་གཏང་
 རག་འབྲུལ་ལོ། 6 ཁྱེད་ནང་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཟུང་བ་བརྟན་པོར་ཚུགས་པས། 7 ང་ཚོའི་
 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མངོན་སྲིད་སྤྱོད་པར་སྤྱག་པ་ཁྱེད་ལ། གནང་སྤྱིན་གང་གི་འང་
 དགོས་པ་མེད་དོ། 8 ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཚོ་མཐའ་མའི་བར་དུ་བརྟན་པོ་དང་། ང་ཚོའི་གཙོ་
 བོ་ཡེ་ཤུའི་ཉེན་མོར་དག་པར་མཛད་འོང་། 9 ཉེད་ཀྱིས་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་
 ཤི་ཀའི་འགོགས་བྱེད་ཁྱེད་ཚོ་བོས་པར་མཛད་པའི་དཀོན་མཚོག་ནི་བསྐྱེད་ལགས་
 ལོ།

10 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་ནང་། དབྱེན་པ་མི་བྱེད་པར་གཏམ་གཅིག་
 དང་སློབ་སྦྱོང་གཅིག་དུ་མཐུན་བྱེད་པས་ཁྱེད་ཚོར་སྤྲུལ་ལོ། 11 ཁྱེད་སྤྱན་རྣམས་ཀྱི་
 ཁྲིད་དུ་ཚོད་སྐྱོང་ཡོད་པ་ལ་ལོ་པ་དག་གིས་ང་ལ་བཤད། 12 ཁྱེད་ལས་སྤྱི་བུ་
 ལྷའི་ཕྱོགས་པ་ཡང་ན། ང་མ་པོ་ལ་ཡང་ན། ང་ཀུ་ལ་ཡང་ན། ང་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱོགས་
 པ་ཡིན་ཟེར་རོ། 13 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱོགས་པ་ཡིན་ནམ། བུ་ཕྱང་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱུད་ཤིང་ལ་
 བརྒྱུད་སམ། བུ་ཕྱང་མིང་ནང་ལྷས་ཐོབ་བམ། 14 ངའི་མིང་ནང་ལྷས་ཐོབ་ཅེས་
 ཁྱེད་སྤྱི་བུ་ཀྱང་མི་ཟེར་བའི་བྱེད། ཁྱེད་ལས་ཀུ་རིས་ལྷ་དང་གཡུ་གཉིས་མ་གཏོགས་
 གཞན་སྤྱི་བུ་ལའང་ལྷས་མ་བཏང་བས། ངས་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། 15 ངས་སྤྱི་བུ་
 བྱེད་ཚང་ལའང་ལྷས་བཏང་བ་ཡིན། དེ་མིན་གཞན་ལ་ངས་ལྷས་བཏང་བ་མི་དུ་
 རོ། 16 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱོགས་པ་ལྷས་གསོལ་དུ་མ་མངགས་ཀྱིས། སྤྱིན་བཟང་འཆད་དུ་མངགས་
 ལོ། དེའང་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱུད་ཤིང་དོན་མེད་མི་འགྱུར་བྱེད། དག་དབང་གི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་
 མིན།

17 རྒྱུད་ཤིང་གི་བཟུང་བ་ནི་འཇིག་རྟེན་པ་ཚོས་སྤྱན་གཏམ་དུ་རྩི་ཞིང་། ང་ཚོ་ཐར་
 པ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་སྤོབས་སུ་རྩིའོ།

18 མཁས་པའི་ཤེས་རབ་ངས་བསྐྱོད་འོང་།།
 རྩོད་སྤྱོད་སྤོབས་མེད་པར་བྱ།།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་ནོ། 19 ད་མཁས་པ་ག་རེ། མཁས་པོ་ག་རེ། ཚོད་སྐྱོང་པ་ག་རེ། འཇིག་
 རྟེན་འདིའི་ཤེས་རབ་དཀོན་མཚོག་གིས་སྤྱན་པར་མ་མཛད་དམ། 20 དཀོན་མཚོག་གི་

1 奉神旨意，蒙召作耶穌基督使徒的
 保羅，同兄弟，所提尼，² 写信給在
 哥林多神的教會，就是在基督耶穌里成
 聖、蒙召作聖徒的，以及所有在各處求
 告我主耶穌基督之名的人。基督是他們
 的主，也是我們的主。³ 愿恩惠、平安
 从神我們的父并主耶穌基督归与你們。

⁴ 我常為你們感謝我的神，因神在基
 督耶穌里所賜給你們的恩惠；⁵ 又因你
 們在他里面凡事富足，口才、知識都全
 備，⁶ 正如我為基督作的見證，在你們
 心里得以堅固，⁷ 以致你們在恩賜上沒
 有一樣不及人的，等候我們的主耶穌基
 督显现。⁸ 他也必堅固你們到底，叫你
 們在我們主耶穌基督的日子无可責備。
⁹ 神是信實的，你們原是被他所召，好
 与他兒子我們的主耶穌基督一同得份。

¹⁰ 弟兄們，我藉我們主耶穌基督的名
 劝你們都说一样的話。你們中間也不可
 分黨，只要一心一意，彼此相合。¹¹ 因
 為革來氏家里的人曾對我提起弟兄們
 來，說你們中間有紛爭。¹² 我的意思就
 是你們各人说：我是屬保羅的；我是屬
 亞波羅的；我是屬磯法的；我是屬基督
 的。¹³ 基督是分开的嗎？保羅為你們釘
 了十字架嗎？你們是奉保羅的名受了洗
 嗎？¹⁴ 我感謝神，除了基利司布并該猶
 以外，我没有給你們一個人施洗；¹⁵ 免
 得有人说，你們是奉我的名受洗。¹⁶ 我
 也給司提反家施過洗，此外給別人施洗
 没有，我却記不清。¹⁷ 基督差遣我，原
 不是為施洗，乃是為傳福音，并不用智
 慧的言語，免得基督的十字架落了空。

¹⁸ 因為十字架的道理，在那灭亡的人
 為愚拙；在我們得救的人，却為神的大
 能。¹⁹ 就如經上所記：

我要灭绝智慧人的智慧，
 废弃聰明人的聰明。

²⁰ 智慧人在哪里？文士在哪里？这世上的
 辯士在哪里？神岂不是叫这世上的
 智慧變成愚拙嗎？²¹ 世人凭自己的智

慧，既不认识神，神就乐意用人所当作愚拙的道理，拯救那些信的人；这就是神的智慧了。²² 犹太人是求神迹，希腊人是求智慧，²³ 我们却是传钉十字架的基督，在犹太人为绊脚石，在外邦人为愚拙；²⁴ 但在那蒙召的，无论是犹太人、希腊人，基督总为神的能力，神的智慧。²⁵ 因神的愚拙总比人智慧，神的软弱总比人强壮。

²⁶ 弟兄们哪，可见你们蒙召的，按着肉体有智慧的不多，有能力的不多，有尊贵的也不多。²⁷ 神却拣选了世上愚拙的，叫有智慧的羞愧；又拣选了世上软弱的，叫那强壮的羞愧。²⁸ 神也拣选了世上卑贱的，被人厌恶的，以及那无有的，为要废掉那有的。²⁹ 使一切有血气的，在神面前一个也不能自夸。³⁰ 但你们得在基督耶稣里，是本乎神，神又使他成为我们的智慧、公义、圣洁、救赎。³¹ 如经上所记：夸口的，当指着主夸口。

2 弟兄们，从前我到你们那里去，并没有用高言大智对你们宣传神的奥秘。² 因为我曾定了主意，在你们中间不知道别的，只知道耶稣基督并他钉十字架。³ 我在你们那里，又软弱又惧怕，又甚战兢。⁴ 我说的话、讲的道，不是用智慧委婉的言语，乃是用圣灵和大能的明证，⁵ 叫你们的信不在乎人的智慧，只在乎神的大能。

⁶ 然而，在完全的人中，我们也讲智慧。但不是这世上的智慧，也不是这世上有权有位、将要败亡之人的智慧。⁷ 我们讲的，乃是从前所隐藏、神奥秘的智慧，就是神在万世以前预定使我们得荣耀的。⁸ 这智慧世上有权有位的人没有一个知道的、他们若知道，就不把荣耀的主钉在十字架上了。⁹ 如经上所记：

神为爱他的人所预备的，
是眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，
人心也未曾想到的。

¹⁰ 只有神藉着圣灵向我们显明了，因为圣灵参透万事，就是神深奥的事也参透了。¹¹ 除了在人里头的灵，谁知道人的

མཁུན་རབ་བཞིན། འཇིག་རྟེན་གྱིས་རིག་པ་འབའ་ཞིག་གི་སྒོ་ནས་དཀོན་མཆོག་ངོ་མ་
ཤེས་པས། བཟུན་པ་སླུན་པ་འདིའི་སྒོ་ནས་དཀོན་མཆོག་ལ་དང་པ་རྣམས་ཐར་འཇུག་
ཏུ་དགྱེས་སོ། །^{༢༢} ཡ་ཏུ་དྲུ་བས་རྟེན་ལ་འདོད། རྟེན་ལེན་པས་རིག་པ་འདོད། །^{༢༣} ང་
ཚོས་འཆད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་བརྒྱུད་པ་དེ། ཡ་ཏུ་དྲུ་བའི་ཕྱིར་བསྐྱར་པ་དང་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་
སླུན་པ་ཡིན་ཀྱང་། །^{༢༤} ཡ་ཏུ་དྲུ་བའམ་རྟེན་ལེན་པ་འདམས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར། དཀོན་
མཆོག་གི་དབང་དང་ཡེ་ཤེས་ཡིན་ནོ། །^{༢༥} དཀོན་མཆོག་གི་སླུན་པ་ནི་མིའི་ཤེས་རབ་
ལས་མཐུན། དཀོན་མཆོག་གི་ཤེད་མེད་ནི་མིའི་སྟོབས་ལས་ཤུགས་ཆེ།

^{༢༦} སྤྱི་རྣམས། ཁྱེད་པོས་ལ་ལ་སྟོན། ཁྱེད་པོའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལུགས་ལ་མཐུན་པ་
མང་པོ་མེད། དབང་ལྡན་མང་པོ་མེད། སྐྱེ་བྱུག་མང་པོ་མེད་དོ། །^{༢༧-༢༨} ལུས་ཅན་གང་
གིས་ཀྱང་དཀོན་མཆོག་གི་དབང་དུ་མི་སྟོན་ཕྱིར། དཀོན་མཆོག་གིས་མཐུན་པ་སྐྱེད་ཏུ་
འཇིག་རྟེན་གྱི་སླུན་པོ་འདམས། སྟོབས་ཅན་ངོ་ཚ་བའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱུད་པོ་
འདམས། འཇིག་རྟེན་གྱི་དམན་པ་དང་རྩིས་མེད་འདམས། ཡོད་མཐུན་སྟོངས་ཕྱིར་
མེད་མཐུན་འདམས་པར་མཛད་དོ། །^{༢༩-༣༡} ཁོང་གི་སྒོ་ནས་ཁྱེད་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་
ཡོད་དོ། ལུས་སྟོན་ལ་གཙོ་བོ་སྟོན་ཞེས་བྲིས་པ་འགྲུབ་ཕྱིར། ང་ཚོའི་དོན་དུ་ཡེ་ཤུ་
ནི། དཀོན་མཆོག་གི་དབང་བ་ཉིད་དང་། དམ་པ་དང་། ཐར་ལམ་ཡིན་པའི་ཡེ་ཤེས་སུ་
ལྷུང་དོ། །

2 སྤྱི་རྣམས། ང་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་འོང་དུས་སུ་དཀོན་མཆོག་གི་གསང་བ་འཆད་པར།
ངག་དབང་དང་ཤེས་རབ་བཅས་མ་འོངས། །² ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་། ཁོང་རྒྱུང་
ཤིང་ལ་བརྒྱུད་པ་མ་གཏོགས་གཞན་ཅིའང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁོང་དུ་མི་འཆད་པར་ངས་ཐག་
བཅད་པ་ཡིན། །³ ང་ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་ཤིན་ཏུ་ཉམས་རྒྱུང་བས་འཇིགས་ཤིང་འདར་བས་
གནས་ཏེ། །⁴⁻⁵ ཁྱེད་ཀྱི་དང་པ་མིའི་ཤེས་རབ་ལ་མི་རྟེན་པར། དཀོན་མཆོག་གི་མཐུ་
སྟོབས་ལ་རྟེན་ཕྱིར། ངས་ཚད་མའི་ཤེས་རབ་མཉམ་མ་བཤད་པར། ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུ་
སྟོབས་མཉམ་སྐྱེ་ཚོས་བཤད་དོ། །

⁶ ཤེས་རབ་ལུས་དུ་ཕྱིན་པ་རྣམས་ལ་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་གྱི་དབང་པོ་མི་
རྟེན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་རབ་མི་སྟོན་གྱི། ⁷ ཐོག་མ་ལས་སྟོན་དུ་ང་ཚོའི་དབལ་ཕྱིར་
དཀོན་མཆོག་གིས་གསང་བས་དམིགས་པའི་ཡེ་ཤེས་དེ་ང་ཚོས་སྟོན་ནོ། །⁸ ཡེ་ཤེས་འདི་
འཇིག་རྟེན་གྱི་དབང་པོ་སུས་ཀྱང་མ་ཤེས། ཤེས་པ་ཡིན་ན་གཟི་བུ་འཇིག་གཙོ་བོ་རྒྱུང་
ཤིང་ལ་མ་བརྒྱུད་པ་ཡིན། །⁹ འོན་ཀྱང་མདོ་བཞིན།

མིག་གིས་མ་མཐོང་རྣ་བས་མ་ཚོར་ཞིང་།།
འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་སྟེང་ནང་མ་ཤེས་པ།།
དཀོན་མཆོག་ལ་གཅེས་རྣམས་ཕྱིར་བཤམས་པ་སྟེ།།

¹⁰ དེ་ནི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་སྒོ་ནས་དཀོན་མཆོག་གིས་ང་ཚོར་མདོན་པར་མཛད་དོ། །
ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། དཀོན་མཆོག་གི་གཏིང་ཡང་དཔོག་གོ།

人毁坏神的殿，神必要毁坏那人；因为神的殿是圣的，这殿就是你们。

¹⁸人不可自欺。你们中间若有人在这世界自以为有智慧，倒不如变作愚拙，好成为有智慧的。¹⁹因这世界的智慧，在神看是愚拙。如经上记着说：主叫有智慧的，中了自己的诡计；²⁰又说：主知道智慧人的意念是虚妄的。²¹所以无论谁，都不可拿人夸口，因为万有全是你们的。²²或保罗，或亚波罗，或矶法，或世界，或生，或死，或现今的事，或将来的事，全是你们的；²³并且你们是属基督的，基督又是属神的。

4 人应当以我们为基督的执事，为神奥秘事的管家。²所求于管家的，是要他有忠心。³我被你们论断，或被别人论断，我都以为极小的事；连我自己也不论断自己。⁴我虽不觉得自己有错，却也不能因此得以称义；但判断我的乃是主。⁵所以，时候未到，什么都不要论断，只等主来，他要照出暗中的隐情，显明人心的意念。那时，各人要从神那里得着称赞。

⁶弟兄们，我为你们的缘故，拿这些事转比自己和亚波罗，叫你们效法我们不可过于圣经所记，免得你们自高自大，贵重这个，轻看那个。⁷使你与人不同的是谁呢？你有什么不是领受的呢；若是领受的，为何自夸，仿佛不是领受的呢？⁸你们已经饱足了！已经丰富了！不用我们，自己就作王了！我愿意你们果真作王，叫我们也得与你们一同作王。⁹我想神把我们使徒明明列在末后，好像定死罪的囚犯；因为我们成了一台戏，给世人和天使观看。¹⁰我们为基督的缘故算是愚拙的，你们在基督里倒是聪明的；我们软弱，你们倒强壮；你们有荣耀，我们倒被藐视。¹¹直到如今，我们还是又饥又渴，又赤身露体，又挨打，又没有一定的住处，¹²并且劳苦，亲手做工。被人咒骂，我们就祝福；被人逼迫，我们就忍受；¹³被人毁谤，我们就善劝。直到如今，人还把把我们看作世界上的污秽，万物中的渣滓。

¹⁴我写这话，不是叫你们羞愧，乃是警戒你们，好像我所亲爱的儿女一样。¹⁵你们学基督的，师傅虽有一万，为父的却是不多，因我在基督耶稣里用福音

ཀྱི་རྒྱུ་ལྟོ་ལྟོ་འཇིག་རྟེན་འདི་ནང་རང་མཁས་པ་ཡིན་སེམས་བཤེས་པར་འགྱུར་བྱེད་ཐུན་པོར་འགྱུར་དགོས། ¹⁸ དགོན་མཚོག་གི་ལུགས་དགོངས་ནང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཤེས་རབ་ལྷན་པ་ཡིན་ནོ། མདོ་ན། མཁས་པ་རང་གི་ཁྲམ་ནང་ཁོང་གིས་འཇིག་ཞེས་དང་། ¹⁹ མཁས་པའི་བསམ་པ་དོན་མེད་ཡིན་པར་གཙོ་བོས་མཁྱེན། སྤྱིས་པ་བཞིན་ནོ། ²⁰ མི་མ་དོམ་ཞིག་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ལྷུང་གྱི་ཡིན་པ་ལ། ²¹ བུ་ལུ་གེ་ལྷ་མ་པོ་ལོ། འཇིག་རྟེན་གསོན་པ་འཛིབ་དང་། ད་ལྟོ་དང་ནི་མ་འོངས་པ། ལ་སོགས་ཐམས་ཅད་ལྷུང་གྱི་ཡིན། ²² ལྷུང་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ཡིན། ཁོང་ནི་དགོན་མཚོག་གི་ཡིན་ནོ།

4 ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་བྱི་དང་། དགོན་མཚོག་གི་གསང་བ་རྣམས་ཀྱི་གཞེར་བར་རྩིས་ཤིག་ཉེར་བ་དང་པོ་ཡིན་དགོས། ² ལྷུང་ཚོ་འམ་མིའི་བྲིམས་རས་ང་ལ་གཤགས་བྱེད་ན་ང་ལ་མི་སྟོ་ངས་ཀྱང་རང་ལ་གཤགས་མི་བྱེད། ³ ང་འགལ་བ་མི་དུམ། དེས་ང་དང་པོ་མི་འགྱུར། ངའི་གཤགས་བྱེད་མཁན་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་སོ། ⁴ ལྷན་པའི་ནང་སྤྱོད་པ་དང་སྟོང་གི་བྱས་རྣམས་མདོན་པར་མཛད་པའི་གཙོ་བོ་མ་ལེབས་པའི་བར་དུ། དུས་མ་རན་པར་གཤགས་མ་བྱེད། དེའི་ཚེ་རེ་རེའི་བརྟེན་པ་དགོན་མཚོག་ནས་འོང་།

⁶ ལྷུང་སྤུན་ཚོས་ང་ཚོའི་དབུ་སྟོབ་ཅིང་བྲོགས་རིས་ཀྱིས་མི་སྟོམ་བྱེད། གཏམ་དེ་ནི་ང་དང་མ་པོ་ལོའི་དབེའི་ནང་བཤད་དོ། ⁷ ལྷུང་སྤུས་གལ་ཆེ་བར་བྱས། གཞན་གྱིས་མ་བཏང་བ་ལྟར་ལ་ཅི་ཡོད། བཏང་བ་ཡིན་ན། མ་ཐོབ་པ་ལྟར་བྱེད་ཅིང་ཅིའི་བྱིར་སྟོམ། ⁸ ལྷུང་ཚོས་མཁུ་ལུག་པོར་གྱུར་རམ། ང་ཚོ་མེད་པར་སྲིད་ཐོབ་བམ། ང་ཚོས་ཀྱང་ལྷུང་མཉམ་སྲིད་བྱེད་བྱེད། ལྷུང་ལ་སྲིད་ཐོབ་ན་ཅི་མ་རུང་། ⁹ ང་ཚོ་སྤུ་ཚབ་རྣམས་ནི། འཇིག་རྟེན་དང་། པོ་ཉ་དང་། མིའི་ལྷང་མོར་འགྱུར་དུ། དགོན་མཚོག་གིས་གསོད་རླུའི་མི་དང་འདྲ་བར་ཀུན་ལས་ཐ་མར་བཏོན་པར་མཛད་དོ་ཞེས་ངས་སེམས་སོ། ¹⁰ ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བྱིར་ལྷན་པོ་དང་། ལྷུང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་མཁས་པ་ཡིན། ང་ཚོ་ཤེད་མེད་དང་། ལྷུང་ཚོ་སྟོབས་ཅན་ཡིན། ལྷུང་ཚོ་ལ་བཀུར་སྟོང་དང་། ང་ཚོར་སྤང་བ་ཐོབ་པོ། ¹¹ ད་ལྟོའི་བར་དུ་ང་ཚོ་སྟོབས་སྟོམ་དང་། གཅེར་བུ་ཡིན། རྒྱུང་བ་སྦྱང་ཞིང་། ལྷིམ་མེད་ཡིན། ¹² ལག་པའི་ལས་ཀྱིས་དཀའ་ཚོགས་བྱེད་དོ། གཞན་གྱིས་སྤང་ན་ང་ཚོས་བྱིན་ཆབས་གཏོང་། འཚོ་ན་བཟོད་དོ། ¹³ ལ་རན་ལབ་ན་གཏམ་སྟར་སྟོམ་ལོ། འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱུག་དར་དང་སྟོགས་མ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ། ད་དུང་ཡང་ཡིན་ནོ།

¹⁴ དེ་ནི་ངས་ལྷུང་ཚོ་དོ་ཚབའི་བྱིར་མི་འབྲི་ཡི། གཅེས་སྤུག་ལ་སྤུལ་བ་ལྟར་སྤུལ་ལོ། ¹⁵ ལྷུང་ཚོ་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ན་མ་མ་ཁྲི་ཁྲག་ཡོད་རུང་། པ་མང་པོ་མེད་པས། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་སྲིན་བཟང་གི་སྟོན་ནས། ང་ལྷུང་ཚོའི་པར་གྱུར་ཏེ། ¹⁶ དེའི་བྱིར་དའི་ལང་

མོ་གྲིས་ཞེས་ངས་སྐུལ་ལོ།¹⁷ དེའི་ཕྱིར་དུ་གཙོ་བོའི་ནང་དའི་གཅེས་སྤྲུག་དང་པོ་ཉི་མོ་
ཐེའུ་ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་བོ་ལྷན་པ་ཡིན། ངས་ལུལ་ཀུན་ཏུ་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོན་
 པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་པའི་སྤྱོད་ལམ་དེ། ཁྱེད་ལ་དེས་དྲན་སྐུལ་བྱ་འོང།¹⁸ ང་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་མི་
 འོང་བསམ་ཞིང་། མི་ཁ་ཅིག་སྐྱོམས་ཀྱང་།¹⁹ གཙོ་བོ་དབྱེས་ན་མཚོགས་པར་འོང་སྟེ།
 སྐྱོམ་མཁལ་དག་གི་གཏམ་ལ་མི་ལྟ་བུར་སྟོབས་ཅི་ཡོད་བརྟག་འོང།²⁰ དཀོན་མཚོག་
 གི་རྒྱལ་གྱི་ནང་དག་དབང་མེད་ཀྱི། མཐུ་སྟོབས་ཡོད་པས་སོ།²¹ ཁྱེད་ཅི་འདོད། ང་
 ཁྱེད་རྩེ་བོ་དབྱེས་པ་འཁྱུར་ནས་འོང་ངམ། བྱམས་པ་དང་ཞི་བས་འོང།།

5 ཕྱི་པའི་ཁྱོད་དུང་མི་འབྲུང་བའི་འདོད་ལོག་ཁྱེད་ཁྱོད་བྱེ། གཅིག་གིས་རང་
 གི་པའི་རྒྱུ་མ་དང་འབྲེལ་བའི་རྐྱེད་ཆ་ཐོས་སོ།¹ དེ་ལྟར་སྤྱོད་མཁལ་ནི་ཁྱེད་
 ཚོའི་ཁྱོད་ནས་འདོན་པའི་ཕྱིར་ཕྱ་དན་བྱེད་པའི་ཚབ་ལ། ཁྱེད་ཚོ་སྐྱོམ་མམ།² འདི་
 ལུས་དེར་མེད་ཀྱང་དའི་སེམས་ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་བོ་ཡོད་པས། ང་རང་དངོས་སུ་ཁྱེད་ཚོ་
 མཉམ་ཡོད་པ་ལྟར། འདི་ལྟར་ཐག་བཅད་དོ།³ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་ནང་། ཁྱེད་ཚོ་
 ངང་དའི་སེམས་ཉེད་འཛོམས་པའི་དུས་སུ།⁴ རྒྱུ་ཅན་དེ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཉེན་མོར་
 སེམས་ཉེད་ཀྱི་ལུགས་སུ་ཐར་བའི་ཕྱིར། དེའི་ཟག་ལུང་འཛིག་པའི་དོན་དུ་ཁོ་བདུད་ལ་
 གཏོད་དགོས།⁵ ཁྱེད་ཚོའི་སྐྱོམ་སེམས་དེ་མི་ལེགས། སྐྱར་ཅི་ཕན་བྱས་བཅའ་ཟན་གང་
 པོར་སྐྱར་ལང་བ་མི་ཤེས་སམ།⁶ བག་ཟན་གསར་པར་འགྱུར་ཕྱིར་སྐྱར་ཅི་སྟེང་བ་དེ་
 སྤོངས། ལྷ་ཤི་ཀ་དེ་ཚོའི་བོ་སྐྱེས་ཏུ་མཚོང་པར་གྱུར་བས། ཁྱེད་ཚོ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་ཡིན།
 འདྲ་དན་སེམས་དང་གཞོན་སེམས་ཀྱི་སྐྱར་ཅི་ཡིན་པའི་སྐྱར་ཅི་དན་པའི་དུས་ཚེན་མི་
 བྱ་བར། སྐྱར་ཅི་མེད་པའི་དྲང་བ་དང་བདེན་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་བྱའོ།།

¹ མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་དང་མ་འགྲོགས་ཞེས། ངས་ཁྱེད་ལ་ཡི་གེ་བྲིས་པ་དེ་ནི།
² འཛིག་རྟེན་འདིའི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་པོ་འམ། མེད་ལྡན་ནམ། ཚམས་པོ་འམ། ལྷ་
 ཚོས་པ་དང་ཡོངས་སུ་མི་འགྲོགས་པའི་དོན་མ་ཡིན། ཡིན་ན་ཁྱེད་ཚོ་འཛིག་རྟེན་འདི་
 བས་ཕྱིར་ཐོན་དགོས་པ་ཡིན་ནོ།³ འོན་ཀྱང་སྐུན་གྱི་མིང་ཡོད་པ་ཞིག་མི་ཚངས་སྤྱོད་
 དམ། མེད་ལྡན་ནམ། ལྷ་ཚོས་པའམ། ཚོག་དན་སྐྱེས་མཁལ་ནམ། ར་འོས་སམ། ཚམས་པོ་ཡིན་
 བ། དེ་དང་མི་འགྲོགས་པར་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཟས་ཀྱང་མ་ཟ་ཞེས་འབྲིད།⁴ ཕྱི་པ་
 ལ་ངས་ཁྱིམས་ཅིའི་ཕྱིར་གཙོད། རང་པ་ལ་ཁྱིམས་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་གཙོད་དམ།⁵ ཕྱི་པ་
 ལ་ཞལ་ཆེ་དཀོན་མཚོག་གིས་གཙོད་འོང་ངོ། ངན་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱོད་ནས་སྐོད་ཅིག།

6 ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱོད་དུ་འཐབ་རྩོད་འབྲུང་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་པའི་དྲུང་དུ་མི་འགྲོ་བར། ཚོས་
 མེད་ཀྱི་ཁྱིམས་རར་འགྲོ་བུ་ཅི་ལྟར་སྟོབས།¹ ལྷ་ཤི་ཀ་པས་འཛིག་རྟེན་ལ་ཁྱིམས་
 གཙོད་འོང་བ་ཁྱེད་ཚོས་མི་ཤེས་སམ། ཁྱེད་ཚོས་འཛིག་རྟེན་ལ་ཁྱིམས་གཙོད་ན།
 གཤམས་ཕན་ཚོགས་བྱེད་མི་འོས་སམ།² ང་ཚོས་པོ་ཉ་ལ་ཁྱིམས་གཙོད་ན། འཛིག་རྟེན་
 ཀྱི་བྱ་བ་ལ་སྐྱུག་པར་བཅད་པ་ཁྱེད་ཚོས་མི་ཤེས་སམ།³ དེ་ལྟའི་འཐབ་རྩོད་འབྲུང་ཚོ་

生了你们。¹⁶所以，我求你们效法我。
¹⁷因此我已打发提摩太到你们那里去。他在主里面，是我所亲爱，有忠心的儿子。他必提醒你们，纪念我在基督里怎样行事，在各处各教会中怎样教导人。
¹⁸有些人自高自大，以为我不到你们那里去；¹⁹然而，主若许我，我必快到你们那里去，并且我所要知道的，不是那些自高自大之人的言语，乃是他们的权能。
²⁰因为神的国不在乎言语，乃在乎权能。²¹你们愿意怎么样呢？是愿意我带着刑杖到你们那里去呢？还是要我存慈爱温柔的心呢？

5 风闻在你们中间有淫乱的事。这样的淫乱连外邦人中也并没有，就是有人收了他的继母。²你们还是自高自大，并不哀痛，把行这事的人从你们中间赶出去。³我身子虽不在你们那里，心却在你们那里，好像我亲自与你们同在，已经判断了行这事的人。⁴就是你们聚会的时候，我的心也同在。奉我们主耶稣的名，并用我们主耶稣的权能，⁵要把这样的人交给撒但，败坏他的肉体，使他的灵魂在主耶稣的日子可以得救。⁶你们这自夸是不好的。岂不知一点面酵能使全团发起来吗？⁷你们既是无酵的面，应当把旧酵除净，好使你们成为新团；因为我们逾越节的羔羊基督已经被杀献祭了。⁸所以，我们守这节不可用旧酵，也不可用恶毒（或作“阴毒”）、邪恶的酵，只用诚实真正的无酵饼。

⁹我先前写信给你们说，不可与淫乱的人相交。¹⁰此话不是指这世上大概行淫乱的，或贪婪的，勒索的，或拜偶像的；若是这样，你们除非离开世界方可。¹¹但如今我写信给你们说，若有称为弟兄是行淫乱的，或贪婪的，或拜偶像的，或辱骂的，或醉酒的，或勒索的，这样的人不可与他相交，就是与他吃饭都不可。¹²因为审判教外的人与我何干？教内的人岂不是你们审判的吗？¹³至于外人有神审判他们。你们应当把那恶人从你们中间赶出去。

6 你们中间有彼此相争的事，怎敢在不义的人面前求审，不在圣徒面前求审呢？²岂不知圣徒要审判世界吗？若世界为你们所审，难道你们不配审判这最小的事吗？³岂不知我们要审判天使吗？何况今生的事呢？⁴既是这样，你们若有今生的事当审判，是派教

会所轻看的人审判吗？⁵我说这话是要叫你们羞耻。难道你们中间没有一个智慧人能审断弟兄们的事吗？⁶你们竟是弟兄与弟兄告状，而且告在不信主的人面前。⁷你们彼此告状，这已经是你们的大错了。为什么不情愿受欺呢？为什么不情愿吃亏呢？⁸你们倒是欺压人、亏负人，况且所欺压所亏负的就是弟兄。

⁹你们岂不知不义的人不能承受神的国吗？不要自欺！无论是淫乱的、拜偶像的、奸淫的、作妾童的、亲男色的、¹⁰偷窃的、贪婪的、醉酒的、辱骂的、勒索的，都不能承受神的国。¹¹你们中间也有人从前是这样；但如今你们奉主耶稣基督的名，并藉着我们神的灵，已经洗净，成圣，称义了。

¹²凡事我都可行，但不都有益处。凡事我都可行，但无论哪一件，我总不受它的辖制。¹³食物是为肚腹，肚腹是为食物；但神要叫这两样都废坏。身子不是为淫乱，乃是为主；主也是为身子。¹⁴并且神已经叫主复活，也要用自己的能力叫我们复活。¹⁵岂不知你们的身子是基督的肢体吗？我可以将基督的肢体作为娼妓的肢体吗？断乎不可！¹⁶岂不知与娼妓联合的，便是与她成为一体吗？因为主说：二人要成为一体。¹⁷但与主联合的，便是与主成为一灵。¹⁸你们要逃避淫行。人所犯的，无论什么罪，都在身子以外，惟有行淫的，是得罪自己的身子。¹⁹岂不知你们的身子是圣灵的殿吗？这圣灵是从神而来，住在你们里头的；并且你们不是自己的人；²⁰因为你们是重价买来的。所以，要在你们的身子上荣耀神。

7 论到你们信上所提的事，我说男不近女倒好。²但要免淫乱的事，男子当各有自己的妻子；女子也当各有自己的丈夫。³丈夫当用合宜之份待妻子；妻子待丈夫也要如此。⁴妻子没有权柄主张自己的身子，乃在丈夫；丈夫也没有权柄主张自己的身子，乃在妻子。⁵夫妻不可彼此亏负，除非两相情愿，暂时分房，为要专心祷告方可；以后仍要同房，免得撒但趁着你们情不自

ཚས་ཚོགས་ཀྱི་མི་ཅེ་བའི་མི་ཚོའི་དྲུང་དུ་འཛོག་གམ། ⁵ བྱུང་ཚོ་ངོ་ཚ་ཕྱིར་འདི་ལྟར་
 ཟེར་རོ། ལྷན་གྱི་བར་དུ་གཤམས་བྱེད་ཐུབ་པའི་མཁས་པ་གཅིག་ཀྱང་བྱུང་ཚོའི་ཁྲོད་
 མེད་དམ། ⁶ དེའི་ཚབ་བྱེད་ཚོ་ལྷན་གྱིས་ལྷན་ལ་ཚོད་ཅིང་། དེའང་ཕྱི་པའི་མདུན་དུ་
 ཚོད་དོ། ⁷ ལྷིན་པམ་ཚུན་ཚོད་པ་ནི་ཡམ་པའོ། མི་རིགས་པ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བཟོད། འཕྲོག་
 པ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བཟོད། ⁸ འོན་ཀྱང་བྱུང་ཚོས་མི་རིགས་པ་བྱེད། འཕྲོག་པར་བྱེད། དེའང་
 ལྷན་ལ་བྱེད་དོ།

⁹ མི་རིགས་པ་བྱེད་པ་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྐལ་བ་མི་ཐོབ་པ་མི་ཤེས་
 བམ། མ་བསྐྱེད་མི་ཚངས་སྤྱོད་དང་། ལྷ་ཚོས་པ་དང་། ལོག་གཤམ་པ་དང་། ཐོ་ལ་
 སྤྱོད་པ་དང་། ¹⁰ རྒྱན་མ་དང་། སྲིད་ཐུན་དང་། ར་རོས་དང་། ལྷན་པ་འདེབས་མཁན་
 དང་། ཚོམ་བོ་རྣམས་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྐལ་བ་མི་ཐོབ། ¹¹ བྱུང་ཚོ་ལ་
 ཅིག་སྲར་དེ་ལྟར་ཡིན་ཀྱང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་
 ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་བྱུང་ཚོ་གཙོ་བོ་ལ་ཡང་ལྷུང་། དམ་པར་ཡང་ལྷུང་། དྲང་བོར་ཡང་
 ལྷུང་དོ།

¹² དས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོག་ཀྱང་། དེ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་མི་ཕན། དས་ཐམས་ཅད་
 བྱེད་ཚོག་ཀྱང་། ང་དེའི་དབང་དུ་མི་འགོའོ། ¹³ ཟས་གྲོད་པའི་ཕྱིར་དང་། གྲོད་པ་ཟས་
 ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གིས་གཉིས་ཀ་མེད་པར་མཛད་འོང་། འོན་ཀྱང་ལུས་
 འདོད་ཚགས་ཀྱི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། གཙོ་བོ་ལུས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ།
¹⁴ དཀོན་མཚོག་གིས་ཉེད་ཀྱི་མཐུས། གཙོ་བོ་ཡང་སྐྱུ་གསོན་བོར་བཞེངས། ང་ཚོའང་
 གསོན་བོར་སྦོང་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁵ བྱུང་ཀྱི་ལུས་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེའི་ཡན་ལག་ཡིན་པར་
 མི་ཤེས་པམ། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེའི་ཡན་ལག་སྤང་ཚོང་མའི་ཡན་ལག་ཏུ་སྐྱུར་རམ། དེ་མི་
 སྲིད། ¹⁶ མདོ་ན། གཉིས་བོ་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་། གཤམ་པ་ལས། སྤང་ཚོང་མ་དང་
 འཕྲོགས་པ་དེ་ལོ་དང་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བར་མི་ཤེས་པམ། ¹⁷ གཙོ་བོ་དང་འཕྲོགས་པ་
 དེ་ནི་ལོང་དང་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་རོ། ¹⁸ གཤམ་པ་སྦོངས། མིས་བྱེད་པའི་ཉེས་པ་
 གཞན་ཐམས་ཅད་ལུས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཡིན་གྱི། གཤམ་པ་སོར་རང་གི་ལུས་ལ་གཙོད་ཅིང་
 ཉེས་སོ། ¹⁹ བྱུང་ཀྱི་ལུས་ནི་བྱུང་ཀྱི་མ་ཡིན་པར། དཀོན་མཚོག་ནས་ཐོབ་པ་དེ་བྱུང་
 རང་བཟུགས་པ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་མཚན་ཁང་ཡིན་པར་མི་ཤེས་པམ། ²⁰ བྱུང་
 ལྷ་རིན་གྱིས་ཉེས་པས། ལུས་ཀྱི་སློ་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་སྤོན་ཞིག།

7 བྱུང་ཀྱིས་བྲིས་པའི་སློར་ལ། རྒྱུང་མ་མ་སྤང་ན་ལེགས་སོ། ² འོན་ཀྱང་གཤམ་པའི་
 འཛིགས་པས། ཐོ་རེ་ལ་རྒྱུང་མ་རེ་དང་མོ་རེ་ལ་ཁྱེ་ལྷོ་ལྷོ་དང་པར་རིགས་སོ། ³ ཁྱེས་
 རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་རྒྱུང་མས་རང་གི་ཁྱེ་ལ་འོས་པར་ཚགས་དགོས་སོ། ⁴ རྒྱུང་མའི་
 ལུས་ནི་རང་གི་དབང་ལ་མེད་ཀྱི་ཁྱེའི་དབང་ལ་ཡོད། དེ་བཞིན་ཁྱེའི་ལུས་ནི་རང་གི་
 དབང་ལ་མེད་ཀྱི་རྒྱུང་མའི་དབང་ལ་ཡོད་དོ། ⁵ དེ་གཉིས་སོ་སོར་མ་སྦོང་ཅིག་གཉིས་
 བོས་གོས་མཐུན་ཐོག་སློན་ལམ་འདེབས་པའི་དོན་དུ་རེ་ཞིག་སོ་སོར་བྱུས་ན། དེའི་རྗེས་
 ལྷ་བྱུང་ཚོའི་འདོད་ཚགས་ཀྱི་རྒྱན་གྱིས་བདུད་ཀྱིས་མི་བསྐྱེད་ལང་འཛོམ་དགོས།

兄们，我对你们说，时候减少了。从此以后，那有妻子的，要像没有妻子；³⁰ 哀哭的，要像不哀哭；快乐的，要像不快乐；置买的，要像无有所得；³¹ 用世物的，要像不用世物，因为这世界的样子将要过去了。³² 我愿你们无所挂虑。没有娶妻的，是为上的事挂虑，想怎样叫主喜悦。³³ 娶了妻的，是为世上的事挂虑，想怎样叫妻子喜悦。³⁴ 妇人和处女也有分别。没有出嫁的，是为上的事挂虑，要身体、灵魂都圣洁；已经出嫁的，是为世上的事挂虑，想怎样叫丈夫喜悦。³⁵ 我说这话是为你们的益处，不是要牢笼你们，乃是要叫你们行合宜的事，得以殷勤服侍主，没有分心的事。³⁶ 若有人以为自己待他的女儿不合宜，女儿也过了年岁，事又当行，他就可随意办理，不算有罪，叫二人成亲就是了。³⁷ 倘若人心里坚定，没有不得已的事，并且由得自己作主，心里又决定了留下女儿不出嫁，如此行也好。³⁸ 这样看来，叫自己的女儿出嫁是好，不叫她出嫁更是好。³⁹ 丈夫活着的时候，妻子是被约束的；丈夫若死了，妻子就可以自由，随意再嫁，只是要嫁这在主里面的人。⁴⁰ 然而按我的意见，若常守节更有福气。我也想自己是被神的灵感动了。

8 论到祭偶像之物，我们晓得我们都有知识。但知识是叫人自高自大，惟有爱心能造就人。² 若有人以为自己知道什么，按他所当知道的，他仍是不知道。³ 若有人爱神，这人乃是神所知道的。⁴ 论到吃祭偶像之物，我们知道偶像在世上算不得什么，也知道神只有一位，再没有别的神。⁵ 虽有称为神的，或在天，或在地，就如那许多的神，许多的主；⁶ 然而我们只有一位神，就是父，万物都本于他，我们也归于他；并有一位主，就是耶稣基督，万物都是藉着他有的，我们也是藉着他有的。

⁷ 但人不都有这等知识。有人到如今因拜惯了偶像，就以为所吃的是祭偶像之物。他们的良心既然软弱，也就污秽了。⁸ 其实食物不能叫神看中我们，因为我们不吃也无损，吃也无益。⁹ 只是你们要谨慎，恐怕你们这自由竟成了那软弱人的绊脚石。¹⁰ 若有人见你这有知识的，在偶像的庙里坐席，这人的良

心，是比你们多。¹¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们的良心就会软弱，你们就会像那些没有知识的人一样。¹² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。²⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。³⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁴⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁵⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁶⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁷⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁸⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。⁹⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹⁰⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹¹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹² 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹³ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹⁴ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹⁵ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹⁶ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹⁷ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹⁸ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹¹⁹ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。¹²⁰ 你们若被那祭偶像之物所玷污，你们就会像那些没有知识的人一样。

8 ལྷ་འདུལ་ལ་ལུས་བའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་སྐོར། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་རིག་པ་ཡོད་པར་ཤེས་སོ། རིག་པ་ལས་ང་རྒྱལ་སྐྱེད། དུམས་པས་ཡར་སྐྱེད་སྐྱེད་དོ། ཉམས་ཇི་ཞིག་ཤེས་སེམས་པ་དེས། ཇི་འདྲ་ཤེས་དགོས་པ་ད་དུང་མི་ཤེས་སོ། ཉམས་ཇི་ཞིག་མཚོག་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་མཁམ་དེ། དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོ་མཁམ་འོ། ལྷ་འདུལ་ལ་ལུས་བའི་ཞལ་ཟས་སྐོར། དཀོན་མཚོག་གཅིག་མ་གཏོགས་པར། འཇིག་རྟེན་ནང་ལྷ་དང་སྐྱ་འདྲ་མེད་པར་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ལ་གནམ་ས་གཉིས་ནང་ལྷ་ཞེས་བྱ་བ་ཡོད་དེ། ལྷ་དང་རྩོ་བོ་མང་པོ་ཡོད་ཅུང་། ང་ཚོར་འཇིག་རྟེན་ཉིལ་བོའི་འབྲུང་གནས་དང་། ང་ཚོའི་འགྲོ་ས་འབབ་ཞིག་ལགས་པའི་དཀོན་མཚོག་ཡབ་གཅིག་རང་ཡོད། འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ཀྱི་མཇུག་པོ་དང་། ང་ཚོའི་མཇུག་པོ་འབབ་ཞིག་ལགས་པའི་གཙོ་བོ་ལྷ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡོད།

¹ འོན་ཀྱང་ཁོང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་ཤེས་ཤིང་། ལ་ཅིག་ད་ལྟའི་བར་དུ་སྐྱ་འདྲ་ལ་གོམས་པས། ཟས་དེ་མཚོན་པར་ལུས་བར་སྤེལ་བས་ཟ་ཞིང་། དེ་དག་གི་བསམ་པ་ཞེན་པས། མེ་འབག་པར་འགྱུར་རོ། ། ལ་ཟས་ཀྱིས་ང་ཚོ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱགས་སུ་མི་འགྲོ། མ་ཟ་ན་མཐའ་མར་མི་ལྷན། ཟ་ན་ཐོག་མར་མི་འགྱུར། འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ཀྱི་མཇུག་པོ་དེ་སེམས་ཞེན་པའི་སྐྱོན་ཚོགས་ལྷུང་བའི་རྒྱར་མི་འགྱུར་བྱིར་བོན་བྱིས་ཤིག འཇིག་རྟེན་ལས་ལྷ་ལང་ནང་ཟས་ཟ་བར་རྟོགས་པ་ཞེན་པ་ཞིག་གིས་མཚོང་ན། དེའི་

以下，还是作律法以下的人，为要得律法以下的人。²¹向没有律法的人，我就作没有律法的人，为要得没有律法的人；其实我在神面前，不是没有律法；在基督面前，正在律法之下。²²向软弱的人，我就作软弱的人，为要得软弱的人。向什么样的人，我就作什么样的人。无论如何，总要救些人。²³凡我所行的，都是为福音的缘故，为要与人同得这福音的好处。

²⁴岂不知在场上赛跑的都跑，但得奖赏的只有一人？你们也当这样跑，好叫你们得着奖赏。²⁵凡较力争胜的，诸事都有节制，他们不过是要得能坏的冠冕；我们却是要得不能坏的冠冕。²⁶所以，我奔跑不像无定向的；我斗拳不像打空气的。²⁷我是攻克己身，叫身服我，恐怕我传福音给别人，自己反被弃绝了。

10 弟兄们，我不愿意你们不晓得，我们的祖宗从前都在云下，都从海中经过，²都在云里、海里受洗归了摩西；³并且都吃了一样的灵食，⁴也都喝了一样的灵水。所喝的，是出于随着他们的灵磐石；那磐石就是基督。⁵但他们中间多半是神不喜欢的人，所以在旷野倒毙。⁶这些事都是我们的鉴戒，叫我们不要贪恋恶事，像他们那样贪恋的；⁷也不要拜偶像，像他们有人拜的。如经上所记：百姓坐下吃喝，起来玩耍。⁸我们也不要行奸淫，像他们有人行的，一天就倒毙了二万三千人；⁹也不要试探主（有古卷作“基督”），像他们有人试探的，就被蛇所灭。¹⁰你们也不要发怨言，像他们有发怨言的，就被灭命的所灭。¹¹他们遭遇这些事，都要作为鉴戒；并且写在经上，正是警戒我们这末世的人。¹²所以，自己以为站得稳的，须要谨慎，免得跌倒。¹³你们所遇见的试探，无非是人所能受的。神是信实的，必不叫你们受试探过于所能受的；在受试探的时候，总要给你们开一条出路，叫你们能忍受得住。¹⁴我所亲爱的弟兄啊，你们要逃避拜偶像的事。

¹⁵我好像对明白人说的，你们要审察我的话。¹⁶我们所祝福的杯，岂不是同领基督的血吗？我们所擘开的饼，岂不是

འོག་ན་ཡོད་པ་ལྟར་གྱུར། ²¹ ང་དཀོན་མཚོག་ལས་མ་འགལ་བར་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་
 བློན་གྱི་འོག་ཏུ་ཡོད་ཀྱང་། བཀའ་བློན་མེད་པ་རྣམས་རྗེད་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ལ་ང་
 བཀའ་བློན་མེད་པ་ལྟར་གྱུར། ²² སེམས་ཞན་པ་རྗེད་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ལ་ང་སེམས་
 ཞན་པ་ལྟར་གྱུར། ལྷགས་གང་རུང་གི་མི་འགའ་ཤས་སྐྱོབ་པའི་ཕྱིར་གང་ལ་གང་དགོས་
 གྱུར་བ་ཡིན། ²³ སྲིན་བཟང་གི་རྒྱུན་གྱིས། གཞན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་དེའི་འབྲས་བུ་
 ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ངས་ཐམས་ཅད་བྱེད་དོ།

²⁴ བང་རྒྱུག་ནང་མི་ཐམས་ཅད་རྒྱུག་ཀྱང་བྱ་དགའ་མི་གཅིག་ལ་ཐོབ་པ་མི་ཤེས་
 བས། དེ་ཐོབ་ཕྱིར་རྒྱུགས་ཤིག ²⁵ གྲང་མི་ཚོས་མི་རྟག་པའི་ཚད་པན་ཞིག་ཐོབ་ཕྱིར་
 རང་གི་ལུས་རྩལ་སྦྱོང་གིས་འདུལ་བར་བྱེད། འོན་ཀྱང་ང་ཚོས་ནི་རྟག་པའི་ཚད་པན་
 ཐོབ་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བྱེད་དོ། ²⁶ ང་རྒྱུག་པ་དོན་མེད་མ་ཡིན། ངས་རུང་བ་རྒྱང་ལ་རུང་
 བ་ལྟར་མིན། ²⁷ གཞན་ལ་ཚོས་བཤད་པའི་འོག་ཏུ། ང་རང་འོས་མིན་མི་འགྱུར་ཕྱིར།
 ངས་རང་གི་ལུས་འདུལ་ཞིང་རང་དབང་དུ་འཛོག་གོ།

10 ང་ཚོའི་པ་མེས་རྣམས་སྤྱིན་གྱི་འོག་ཏུ་བཟང་དེ། རྒྱ་མཚོ་རྒྱལ་བས། ² ཐམས་
 ཅད་གྱིས་སྤྱིན་དང་མཚོའི་ནང་མོ་ཤེའི་ལུས་རྒྱངས་པ་ནི། རྱེད་སྐུན་རྣམས་
 གྱིས་ཤེས་བར་ང་འདོད་དོ། ³ ཐམས་ཅད་གྱིས་སྐུགས་ཉིད་ཀྱི་ཁ་ཟས་གཅིག་པ་ཐོས།
⁴ སྐུགས་ཉིད་ཀྱི་བུ་བུ་བ་གཅིག་པ་བུ་བུ་བས། དེ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བྱོན་པའི་
 སྐུགས་ཉིད་ཀྱི་བྲག་ལས་བུ་བུ་བས་སོ། བྲག་དེ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའོ། ⁵ འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་
 མང་ཤོས་དཀོན་མཚོག་གིས་སྤངས་པས། དེ་ཚོའི་རོ་འབྲོག་སྦྱོང་ནང་དབྱུགས་སོ། ⁶ ཡ་
 མེས་གྱིས་ངན་པ་འདོད་པ་ལྟར་ང་ཚོས་ཀྱང་མི་འདོད་པའི་ཕྱིར། བྲ་བ་དེ་དག་ང་ཚོའི་
 ཕྱིར་སྐྱུ་མའོ། ⁷ མདོ་ན། མི་ལྷེ་ཚོ་ཟ་འཐུང་ཕྱིར་བཟང་ནས། གར་འཆམ་ཕྱིར་ལངས་
 སོ། ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན། མི་ལ་ལས་སྐྱུ་འདྲར་ཕྱུག་ལུལ་བ་ལྟར་འབྱེད་གྱིས་མ་འདུལ་
 ཞིག་ ⁸ ཡང་ལ་ལས་ལོག་གཡེམ་བྱས་པས་ཉེན་གཅིག་ནང་མི་སྦྱོང་ཉེར་གསུམ་ཤི་བ་
 ལྟར། ང་ཚོས་ཀྱང་མ་བྱེད་ཅིག། ⁹ ལ་ལས་གཙོ་བོའི་སྐུགས་སང་པས་སྐྱུ་ལྱིས་བསད་པ་
 ལྟར། ང་ཚོས་སྐུགས་མ་སང་ཅིག། ¹⁰ ལ་ལས་མ་རངས་པའི་ཚོག་སྐྱས་ནས་གཤེད་མས་
 བསད་པ་ལྟར། རྱེད་ཚོས་མ་རངས་པའི་ཚོག་མ་སྐྱ་ཞིག། ¹¹ གནས་རྒྱལ་དེ་ནི་དེ་ཚོར་
 བརྒྱའི་ལྷགས་སུ་བྱུང་ནས། ང་ཚོ་དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་བསྐྱབས་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་བསྐྱབ་
 བའི་ཕྱིར་བྲིས་པ་ཡིན། ¹² དེ་བས་ན་བརྟན་པོར་ལངས་ཡོད་སྐྱེས་པ་དེས་འབྲེལ་བ་
 ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག། ¹³ བཟོད་མི་སྐུབ་པའི་དཀའ་བ་འབྱེད་ཚོར་མ་བྱུང་། དཀོན་མཚོག་
 བྲི་བསྐྱེད་མེད་ལགས་པས། རྱེད་ཚོར་བཟོད་མི་སྐུབ་པའི་དཀའ་བ་ལྱུང་མི་འཇུག་པར།
 བཟོད་པའི་སྦྱོབས་གནང་ཞིང་། དཀའ་བ་ལས་ཐར་བའི་ཐབས་ཀྱང་གནང་འོང་ངོ་།
¹⁴ དེའི་ཕྱིར་གཅེས་པ་རྣམས། ལྷ་ཚོས་ལ་འཛོམས་ཤིག།

¹⁵ ངས་མཁས་པ་ལ་གཏམ་བྱེད་པས། རྱེད་ཚོ་རང་གིས་ངའི་གཏམ་ལ་བཟང་ངན་
 ཕྱིར་ཤིག། ¹⁶ ང་ཚོའི་མཚོད་ཞལ་བྱིན་ཅན་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་དེ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱུ་
 བྲག་དང་འབྲེལ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ང་ཚོས་གཅིག་པའི་བག་ལེབ་དེ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱུ་ལུས་

དང་འབྲེལ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ¹⁷ བག་ལེབ་གཅིག་ཡོད་དེ། ང་ཚོས་མཉམ་དུ་བསམ། ང་ཚོ་མང་པོ་ཡིན་ཀྱང་ལུས་གཅིག་ཡིན་ནོ། ¹⁸ **ཉམས་ར་ཉམས་**པ་རྣམས་ལ་སྟོན་ཤིག་མཚོད་པའི་ཞལ་བས་བཅས་མཚོད་ཁྲི་དང་འབྲེལ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ¹⁹ ངས་མཚོད་པ་རྩ་ཆེ་བ་ཇི་ཞིག་ཡིན། ཡང་ན་སྐུ་འདྲ་རྩ་ཆེ་བ་ཇི་ཞིག་ཡིན་ཟེར་རམ། མ་ཡིན། ²⁰ མཚོད་པ་ནི་དེ་དག་གིས་དཀོན་མཚོག་ལ་མི་འབྲུལ་བར་འདྲེ་ལ་འབྲུལ་ལོ་ངས་ཟེར། བྱེད་ཚོ་དང་འདྲེ་འགོགས་པ་ལ་ང་མི་དགའོ། ²¹ བྱེད་ཚོས་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཞལ་དང་འདྲེའི་ཕོར་བ་གཉིས་ཀར་འབྲུང་མི་ཐུབ། གཙོ་བོའི་གསོལ་ལྗོན་དང་འདྲེའི་ལྗོན་ཅེ་གཉིས་ཀར་བཅུ་མི་ཐུབ། ²² གཙོ་བོའི་ཐུགས་སྟོན་དང་མཁུ་ཁོང་ལས་ང་ཚོ་སྟོབས་ཆེ་འདམ།

²³ ངས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོག་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་མི་པམ། ངས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོག་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡར་སྐྱེད་མི་གཏང་། ²⁴ རང་དོན་མི་འཚོལ་བར་གཞན་དོན་ཚོལ་ཞིག་ ²⁵ འཇིག་རྟེན་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་ཡིན་པས། ²⁶ རྣམ་རྟོག་མི་བྱེད་པར་ཁྲིམ་དུ་འཚོང་བ་ཐམས་ཅད་བཟུང་། ²⁷ ལྷ་ཚོས་པ་ཞིག་གིས་བྱེད་ཚོ་མགོན་ལ་འབོད་ནས་འགྲོ་ན། རྣམ་རྟོག་མི་བྱེད་པར་མཐུན་དུ་དངས་པ་ཐམས་ཅད་ཟོ། ²⁸ ཇི་སྟེ་སུས་བྱེད་ཚོར་འདྲི་མཚོད་པར་ལུལ་བ་ཡིན་ཟེར་ན། ཟེར་མཁན་དེ་དང་ཤེས་བཟང་གི་ཕྱིར་མ་བཟ། ²⁹ དེ་ནི་བྱེད་ཚོའི་ཤེས་བཟང་གི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། གཞན་དེའི་ཤེས་བཟང་གི་ཕྱིར་ཟེར་རོ། གཞན་གྱི་རྣམ་རྟོག་གིས་ངའི་རང་དབང་ལ་ཇི་སྟེ་དབང་ཐུབ། ³⁰ ངས་གཏང་རག་ཞུས་ཤིང་ཟོས་པར་སྟོན་བརྗོད་ཅི་ཕྱིར་བྱེད། བྱེད་ཚོས་ཟེར་ན། ³¹ བྱེད་ཚོས་དེ་ཟེར་འབྲུང་ངམ་ཇི་བྱེད་ནའང་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་བྱོས་ཤིག། ³²⁻³³ ངས་རྒྱུན་དུ་གཞན་ཐམས་ཅད་དགའ་བར་བྱེད་ཅིང་། ཐར་བའི་ཕྱིར་རང་དོན་མི་འཚོལ་བར་གཞན་དོན་ཚོལ་བ་སྟེ། བྱེད་ཚོས་ཀྱང་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་། ལྷ་ཚོས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱོ་ཐོགས་པའི་དོར་མ་འགྱུར་ཞིག།

11 ངས་སྐྱ་ཤི་ཀའི་ལུང་མོ་བྱེད་པ་སྟེ། བྱེད་ཚོས་ཀྱང་འདི་ལུང་མོ་བྱོས་ཤིག

¹ བྱེད་ཚོས་ང་ཀུན་ནས་དྲན་ཞིང་། གཏམ་རྒྱུད་རྣམས་ངས་ཇི་སྟེ་བཏང་བ་བཞིན་སྲུང་བས། བྱེད་ཚོར་བསྟོད་དོ། ² བྱེད་ཚོས་འདྲི་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག་སྐྱེས་པ་རེ་རེའི་མགོ་སྐྱ་ཤི་ཀ་དང་། བྱེད་མེད་རྣམས་ཀྱི་མགོ་སྐྱེས་པ་དང་། སྐྱ་ཤི་ཀའི་དབུ་དཀོན་མཚོག་ལགས་པས། ³ སྐྱེས་པས་མགོ་བཏུམས་ནས་སྟོན་ལམ་འདེབས་སམ། ལུང་སྟོན་ན་དེ་ནི་རང་གི་མགོ་ལ་སྦྱང་དོ། ⁴ བྱེད་མེད་ཀྱི་མགོ་མ་བཏུམ་པར་སྟོན་ལམ་འདེབས་སམ། ལུང་སྟོན་ན་དེ་སྐྱོ་བའི་མཁན་ལྟར་ཡིན་པས་རང་གི་མགོ་ལ་སྦྱང་དོ། ⁵ མགོ་མི་བཏུམ་པའི་བྱེད་མེད་དེས་སྐྱེས་པའི་ཤེས་བཟང་གི་ལུང་བཟང་བཟང་བར་ངོ་ཚ་ན་མགོ་བཏུམ་ཞིག་ ⁶ སྐྱེས་པ་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་དབྱིབས་དང་གཟུགས་བརྟན་ཡིན་པས། མགོ་བཏུམ་མི་ཚོག་བྱེད་མེད་ནི་སྐྱེས་པའི་གཟུགས་བརྟན་ནོ། ⁷ སྐྱེས་པ་བྱེད་མེད་ནས་མ་བྱེད་གི། བྱེད་མེད་སྐྱེས་པ་ནས་བྱེད། ⁸ སྐྱེས་པ་བྱེད་མེད་ཀྱི་དོན་དུ་མ་གཏོང་གྱི། བྱེད་མེད་སྐྱེས་པའི་དོན་དུ་བཏོང་དོ། ⁹ དེ་བས་ན་ཕོ་ཉའི་ཕྱིར་བྱེད་མེད་ཀྱི་མགོ་ཞིབས་

是同领基督的身体吗？ ¹⁷ 我们虽多，仍是一个饼，一个身体，因为我们都是分受这一个饼。 ¹⁸ 你们看属肉体的以色列人，那吃祭物的岂不是在祭坛上有份吗？ ¹⁹ 我是怎么说呢？岂是说祭偶像之物算得什么呢？或说偶像算得什么呢？ ²⁰ 我乃是说，外邦人所献的祭是祭鬼，不是祭神。我不愿意你们与鬼相交。 ²¹ 你们不能喝主的杯又喝鬼的杯，不能吃主的筵席又吃鬼的筵席。 ²² 我们可惹主的愤恨吗？我们比他还有能力吗？

²³ 凡事都可行，但不都有益处。凡事都可行，但不都造就人。 ²⁴ 无论何人，不要求自己的益处，乃要求别人的益处。 ²⁵ 凡市上所卖的，你们只管吃，不要为良心的缘故问什么话， ²⁶ 因为地和其中所充满的都属乎主。 ²⁷ 倘有一个不信的人请你们赴席，你们若愿意去，凡摆在你们面前的，只管吃，不要为良心的缘故问什么话。 ²⁸ 若有人对你们说：这是献过祭的物，就要为那告诉你们的人，并为良心的缘故不吃。 ²⁹ 我说的良心不是你的，乃是他的。我这自由为什么被别人的良心论断呢？ ³⁰ 我若谢恩而吃，为什么因我谢恩的物被人毁谤呢？ ³¹ 所以，你们或吃或喝，无论做什么，都要为荣耀神而行。 ³² 不拘是犹太人，是希腊人，是神的教会，你们都不要使他跌倒； ³³ 就好像我凡事都叫众人喜欢，不求自己的益处，只求众人的益处，叫他们得救。

11 你们该效法我，像我效法基督一样。

² 我称赞你们，因你们凡事記念我，又坚守我所传给你们的。 ³ 我愿意你们知道，基督是各人的头；男人是女人的头；神是基督的头。 ⁴ 凡男人祷告或是讲道（或作“说预言”。下同），若蒙着头，就羞辱自己的头。 ⁵ 凡女人祷告或是讲道，若不蒙着头，就是羞辱自己的头，因为这就如同剃了头发一样。 ⁶ 女人若不蒙着头，就该剪了头发；女人若以剪发、剃发为羞愧，就该蒙着头。 ⁷ 男人本不该蒙着头，因为他是神的形像和荣耀；但女人是男人的荣耀。 ⁸ 起初，男人不是由女人而出，女人乃是由男人而出。 ⁹ 并且男人不是为女人造的；女人乃是为男人造的。 ¹⁰ 因此，女人为天使的

缘故，应当在头上有服权柄的记号。¹¹然而照主的安排，女也不是无男，男也不是无女。¹²因为女人原是由男人而出，男人也是由女人而出；但万有都是出乎神。¹³你们自己审察，女人祷告神，不蒙着头是合宜的吗？¹⁴你们的本性不也指示你们，男人若有长头发，便是他的羞辱吗？¹⁵但女人有长头发，乃是她的荣耀，因为这头发是给她作（原文作“对着”）盖头的。¹⁶若有人想要辩驳，我们却没有这样的规矩，神的众教会也是没有的。

¹⁷我现今吩咐你们的话，不是称赞你们；因为你们聚会不是受益，乃是招损。¹⁸第一，我听说，你们聚会的时候彼此分门别类，我也稍微的信这话。¹⁹在你们中间不免有分门结党的事，好叫那些有经验的人显明出来。²⁰你们聚会的时候，算不得吃主的晚餐；²¹因为吃的时候，各人先吃自己的饭，甚至这个饥饿，那个酒醉。²²你们要吃喝，难道没有家吗？还是藐视神的教会，叫那没有的羞愧呢？我向你们可怎么说呢？可因此称赞你们吗？我不称赞！

²³我当日传给你们的，原是从主领受的，就是主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，²⁴祝谢了，就擘开，说：这是我的身体，为你们舍（有古卷作“擘开”）的，你们应当如此行，为的是纪念我。²⁵饭后，也照样拿起杯来，说：这杯是用我的血所立的新约，你们每逢喝的时候，要如此行，为的是纪念我。²⁶你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到他来。

²⁷所以，无论何人，不按理吃主的饼，喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。²⁸人应当自己省察，然后吃这饼、喝这杯。²⁹因为人吃喝，若不分辨是主的身体，就是吃喝自己的罪了。³⁰因此，在你们中间有好些软弱的与患病的，死（原文作“睡”）的也不少。³¹我们若是先分辨自己，就不至于受审。³²我们受审的时候，乃是被主惩治，免得我们和世人一同定罪。³³所以我弟兄们，你们聚会吃的时候，要彼此等待。³⁴若有人饥饿，可以在家里先吃，免得你们聚会，自己取罪。其余的事，我来的时候再安排。

ཡོད་པར་དགོས་སོ། །¹¹ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོའི་ནང་སྐྱེས་པ་མེད་པར་བྱུང་མེད་ཀྱང་མེད། བྱུང་མེད་མེད་པར་སྐྱེས་པ་འང་མེད་དོ། །¹² ཇི་ལྟར་བྱུང་མེད་སྐྱེས་པ་ནས་ཡིན། དེ་ལྟར་སྐྱེས་པ་བྱུང་མེད་ལས་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་དཀོན་མཆོག་ནས་ཡིན། །¹³ རྒྱུ་རྐྱེན་ཚོ་རང་གིས་བཟང་ངན་བྱེས་ཤིག་བྱུང་མེད་ཀྱིས་མགོ་མ་བཏུམ་པར་སློན་ལམ་འདེབས་པར་རིགས་སམ། །¹⁴ སྐྱེས་པའི་སྐྱ་རིང་པོ་ཡོད་ན་ངོ་ཚ་ཡིན་པ་དང་། །¹⁵ བྱུང་མེད་ལ་སྐྱ་ནི་མགོ་ཁེབས་ལྱིར་གནང་བ་ཡིན་པས། བྱུང་མེད་ཀྱི་སྐྱ་རིང་པོ་མིའི་རྒྱན་ཡིན་པར། རང་བཞིན་ནས་མི་ཤེས་སམ། །¹⁶ ད་ཚེད་པ་ལ་དགའ་མཐུན་གྱི་མི་ཡོད་ན། དཀོན་མཆོག་གི་ཚོས་ཚོགས་དང་ང་ཚོར་ཁྲིམས་དེ་མེད་དོ།

¹⁷ བསྐབ་བྱ་འདི་དག་གི་འཕྲོ་ལ། རྒྱུ་རྐྱེན་ཚོ་ལེགས་པར་མི་འཛོམ་པར་ཉེས་པར་འཛོམ་པས། དཔེ་རྒྱུ་རྐྱེན་མི་བསྟོད་དོ། །¹⁸ དང་པོ་ནི་ཚོགས་སུ་འཛོམ་པའི་ཚེ་རྒྱུ་རྐྱེན་ཚོའི་ནང་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པ་ཐོས་ཤིང་། ཕལ་ཆེར་ང་ཡིད་ཆེས་སོ། །¹⁹ རྒྱུ་རྐྱེན་ནས་མཚོག་ཏུ་འགྱུར་བ་རྣམས་མངོན་པའི་བྱིར་ལྡོ་ཚན་ཐ་དང་ཡོད་དགོས་སོ། །²⁰ རྒྱུ་རྐྱེན་ཚོ་འཚོགས་པ་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་དགོང་ཟས་ཟ་བྱིར་མ་ཡིན་པར། །²¹ རང་གི་ཟས་ཟ་བར་རིངས་ཤིང་། ལ་ལ་སྟོགས་ལ་ལ་བཟུ། །²² ཟ་འཕུང་བྱེད་བྱིར་ཁང་པ་མེད་དམ། དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་ཚོགས་ལ་མི་ཚེ་བར། དབུལ་པོ་རྣམས་ངོ་ཚ་བར་འཇུག་པར་འདོད་དམ། དཔེ་རྒྱུ་རྐྱེན་ལ་བསྟོད་དམ། འདིའི་བྱིར་དཔེ་མི་བསྟོད།

²³ རང་ལ་གཙོ་བོ་རང་ནས་ཐོབ་ཅིང་རྒྱུ་ལའང་བཏང་བ་འདི་ལྟ་སྟེ། དགའི་ལག་ཏུ་བཏང་བའི་མཚན་མོར་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུས་བཞེས་བག་ཕྱག་ཏུ་བསྐྱམས་ཤིང་། །²⁴ གཏང་རག་ཕུལ་ནས་བཞེས་བག་བཅག་སྟེ། འདི་ནི་རྒྱུ་རྐྱེན་དོན་ཏུ་ཡིན་པའི་དའི་ལུས་ཡིན། རང་བྱུང་པའི་བྱིར་འདི་ལྟར་གྱིས་ཤིག་གསུངས་སོ། །²⁵ དེ་བཞིན་ཏུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་རྗེས་སུ་མཚན་ཞལ་ཕྱག་ཏུ་བསྐྱམས་ནས། འདི་ནི་དའི་ཁག་གི་ཐབས་ཀྱིས་ཞལ་ཆད་གསར་བ་དེ་ཡིན། དེ་ནམ་འཕུང་ནའང་ང་བྱུང་པའི་བྱིར་འདི་ལྟར་གྱིས་ཤིག་གསུངས་སོ། །²⁶ དའི་བྱིར་གཙོ་བོ་མ་ཐེབས་པའི་བར་ཏུ་ནམ་བཞེས་བག་འདི་ལས་ཟ་ཞིང་། མཚན་ཞལ་འདི་ལས་འཕུང་ན། གཙོ་བོ་ཐོངས་པ་དེ་རྒྱུ་རྐྱེན་སྟོན་ནོ།

²⁷ དེ་བས་ན་མི་འོས་པའི་ལུགས་སུ་གཙོ་བོའི་བཞེས་བག་ཟ་བའམ་མཚན་ཞལ་ལས་འཕུང་བ་དེ་གཙོ་བོའི་སྐྱ་ལུས་དང་སྐྱ་ཁག་ལ་བརྟེན་ནས་ཉེས་པ་བྱེད་དོ། །²⁸ མི་ཞིག་གིས་རང་རྒྱུ་རྐྱེན་ཤིང་། དེ་ནས་བཞེས་བག་ཟ་ཞིང་མཚན་ཞལ་ལས་འཕུང་བར་རིགས་སོ། །²⁹ གཙོ་བོའི་སྐྱ་ལུས་མ་རྟོགས་པར་ཟ་བ་དང་འཕུང་བ་དེས། རང་གི་ཆད་པ་ཟ་ཞིང་འཕུང་ངོ། །³⁰ རྒྱུ་རྐྱེན་ནང་ནས་མང་པོ་རྒྱུད་པ་དང་། ན་ཞིང་ཕལ་ཆེར་ཤི་བ་ནི་དའི་རྒྱན་གྱིས་སོ། །³¹ རང་རྒྱུ་རྐྱེན་ལ་ཡིན་ན། ཆད་པ་མ་སོག་པ་ཡིན། །³² འཇིག་རྟེན་པ་དང་མཉམ་ཆད་པ་མི་སོག་པའི་བྱིར་ཏུ་གཙོ་བོས་ང་ཚོའི་ཞལ་ཆེ་མངོན་པ་ནི་ང་ཚོར་གསུན་བྱིར་ཡིན་ནོ། །³³ དེ་བས་ན་དའི་སྐུན་རྣམས་ཟ་བྱིར་འདུ་བའི་ཏུས་སུ་གཞན་རྣམས་ལ་སྐྱགས་ཤིག །³⁴ འདུ་བ་དེ་ཆད་པའི་རྒྱུར་མི་འགྱུར་བྱིར། རྟོགས་པ་དེས་བྱིས་ཏུ་ཐོ་ཞིག་བྱ་བ་ལྟས་མ་རྣམས་ང་འོང་ཏུས་སུ་ཐག་གཅད་དོ།

12 ལྷུན་རྣམས། སེམས་ཉིད་ཀྱི་གནང་སྤྱིན་གྱི་སྐོར་བྱེད་ཚོས་རྟོགས་པར་ང་དགའོ།
 1 བྱེད་ཚོ་ཕྱི་བ་ཡིན་པའི་དུས་སུ་ལམ་ནོར་ཞིང་སྐྱེ་འདྲ་སྣ་མི་ལུས་པའི་ཕྱོགས་
 ལུ་སོང་བ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་སོ། 2 དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོན་གི་ལྷགས་ཉིད་ལྡན་པ་སུས་ཀྱང་
 ཡེ་ཤུ་ལ་དམོང་མི་ལུས་ལྷགས་ཉིད་དང་མི་ལྡན་པ་སུས་ཀྱང་ཡེ་ཤུ་གཙོ་བོ་ཟེར་མི་ལུས་
 ཞེས་ངས་འཆད་དོ།

3 གནང་སྤྱིན་སོ་སོ་ཡོད་ཀྱང་། ལྷགས་ཉིད་གཅིག་གོ། 4 ཞབས་ཏྟག་སོ་སོ་ཡོད་ཀྱང་།
 གཙོ་བོ་གཅིག་གོ། 5 སྤྱིན་ལས་སོ་སོ་ཡོད་ཀྱང་། ཐམས་ཅད་ནང་དེ་སྐུལ་བར་མཛད་
 པའི་དཀོན་མཚོན་གཅིག་གོ། 6 སྤྱི་དོན་དུ་མི་རེ་རེ་ལ་ལྷགས་ཉིད་མངོན་བས། 7 གཅིག་
 ལ་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་རིག་པའི་ངག་གནང་། གཅིག་ལ་ལྷགས་ཉིད་དེ་རང་གིས་རྟོགས་
 པའི་ངག་དང་། 8 གཅིག་ལ་ལྷགས་ཉིད་དེ་རང་གིས་གསོ་བྱེད་ཀྱི་གནང་སྤྱིན་དང་།
 9 གཅིག་ལ་ལྷས་སྟོན་པའི་དབང་དང་། གཅིག་ལ་ལུང་དུ་སྟོན་པ་དང་། གཅིག་ལ་
 སེམས་ཉིད་འབྱེད་པ་དང་། གཅིག་ལ་སྐད་རིགས་དང་། གཅིག་ལ་སྐད་སྐྱར་བ་གནང་།
 10 དེ་ཐམས་ཅད་ལྷགས་ཉིད་གཅིག་འབའ་ཞིག་གིས་མཛད་ཅིང་། དབྱེས་པ་བཞིན་དུ་
 རེ་རེ་ལ་བགོད་དོ།

11 ལུས་གཅིག་ཡིན། དེ་ལ་ཡན་ལག་མང་བོ་ཡོད། ཡན་ལག་མང་བོ་ཡོད་ཀྱང་ལུས་
 དེ་རང་གི་ཡིན། དེ་ལྟར་ལྷ་ཤི་ཀའང་ལགས་བས། 12 ཡ་རུ་དྲ་བ་ཡིན་ཅུང་ལྷ་ཚོས་བ་
 ཡིན་ཅུང་། ཚོ་གཡོག་བ་ཡིན་ཅུང་། རང་དབང་ཅན་ཡིན་ཅུང་། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལུས་
 གཅིག་དུ་འགྲུར་ཕྱིར་ལྷགས་ཉིད་གཅིག་གི་ལུས་ལྷངས། ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེམས་ཀྱང་
 བུའང་དོ། 13 ལུས་ལ་ཡན་ལག་གཅིག་མིན་པར་མང་བོ་ཡོད། 14 གལ་ཏེ་རྐྱང་བས་
 ང་ལག་བ་མིན་བས་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་མིན་ཟེར་ཡང་དེ་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་མ་ཡིན་ནམ།
 15 གལ་ཏེ་རྣ་བས་ང་མིག་མིན་བས་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་མིན་ཟེར་ཡང་དེ་ལུས་ཀྱི་ཡན་
 ལག་མ་ཡིན་ནམ། 16 ལུས་ཉིལ་བོ་མིག་ཡིན་ན་ཚོར་བའི་དབང་བོ་དེ་གང་དུ་ཡོད།
 ལུས་ཉིལ་བོ་རྣ་བ་ཡིན་ན་སྟོམ་པའི་དབང་བོ་གང་དུ་ཡོད། 17 དཀོན་མཚོན་གི་ལྷགས་
 དགོངས་བཞིན་དུ་ཡན་ལག་རེ་རེ་ལུས་ཀྱི་གནས་སོ་སོར་བཞག་པར་མཛད་དོ། 18 དེ་
 ཐམས་ཅད་ཡན་ལག་གཅིག་རང་ཡིན་ན་ལུས་གང་དུ་སོང་། 19 ང་ཡན་ལག་མང་བོ་
 ཡོད་ཀྱང་ལུས་གཅིག་གོ། 20 མིག་གིས་ལག་བ་ལ་ཡང་ན་མགོས་རྐྱང་བར་ང་ལ་བྱོད་
 མི་དགོས་ཟེར་མི་ལུས། 21 ང་དུང་གཞན་ལས་མཉེན་པར་མཛོང་བའི་ཡན་ལག་གལ་
 ཚེ་སྟེ། 22 ཚོས་སྐད་ཚུང་ཅི་བའི་ཡན་ལག་ལ་ལྷག་པར་ཅི་སྟེ། ཡན་ལག་མི་མཛོས་བ་
 རྣམས་ལ་ལྷག་པར་ཅག་ག་བྱེད་དེ། 23-24 ཡན་ལག་མཛོས་བོ་རྣམས་ལ་དེ་མི་དགོས་
 སོ། ལུས་ཀྱི་ནང་དུ་མི་མཐུན་པ་མི་འབྱུང་བར། ཡན་ལག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ཤ་
 ཚོ་བྱེད་ཕྱིར། དཀོན་མཚོན་གིས་ཡན་ལག་ཞན་པ་ལ་ཅིས་ལྷག་པར་གནང་ཞིང་ལུས་
 གྲུབ་སོ། 25 ཡན་ལག་གཅིག་ན་བར་འགྲུར་ན་ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་ནོའོ།
 ཡན་ལག་གཅིག་ལ་བརྟུན་ན། ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་དགའ་དོ། 26 བྱེད་ཚོ་
 ཐམས་ཅད་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ལུས་ཡིན་ཏེ། རེ་རེ་ཡན་ལག་ཡིན་ནོ། 27 ཡང་དཀོན་མཚོན་

12 弟兄们，论到属灵的恩赐，我不
 愿意你们不明白。 2 你们作外邦
 人的时候，随事被牵引，受迷惑，去服
 侍那哑巴偶像，这是你们知道的。 3 所
 以我告诉你们，被神的灵感动的，没有
 说耶稣是可咒诅的；若不是被圣灵感动的，
 也没有能说耶稣是主的。

4 恩赐原有分别，圣灵却是一位。 5 职
 事也有分别，主却是一位。 6 功用也
 有分别，神却是一位，在众人里面运行
 一切的事。 7 圣灵显在各人身上，是
 叫人得益处。 8 这人蒙圣灵赐他智慧
 的言语，那人也蒙这位圣灵赐他知识的
 言语， 9 又有一人蒙这位圣灵赐他信
 心，还有一人蒙这位圣灵赐他医病的恩
 赐， 10 又叫一人能行异能，又叫一人能
 作先知，又叫一人能辨别诸灵，又叫一
 人说方言，又叫一人能翻方言。 11 这
 一切都是这位圣灵所运行、随己意分给
 各人的。

12 就如身子是一个，却有许多肢体；
 而且肢体虽多，仍是一个身子；基督也
 是这样。 13 我们不拘是犹太人，是希
 腊人，是为奴的，是自主的，都从一位
 圣灵受洗，成了一个身体，饮于一位圣
 灵。 14 身子原不是一个肢体，乃是许
 多肢体。 15 设若脚说：我不是手，所
 以不属乎身子；它不能因此就不属乎
 身子。 16 设若耳说：我不是眼，所以不
 属乎身子；它也不能因此就不属乎身
 子。 17 若全身是眼，从哪里听声呢？
 若全身是耳，从哪里闻味呢？ 18 但如
 今，神随自己的意思把肢体俱各安排
 在身上了。 19 若都是一个肢体，身子在
 哪里呢？ 20 但如今肢体是多的，身子却
 是一个。 21 眼不能对手说：我用不着你；
 头也不能对脚说：我用不着你。 22 不
 但如此，身上肢体人以为软弱的，更是不
 可少的。 23 身上肢体，我们看为不体
 面的，越发给它加上体面；不俊美的，越
 发得着俊美。 24 我们俊美的肢体，自
 然用不着装饰；但神配搭这身子，把
 加倍的体面给那有缺欠的肢体， 25 免
 得身上分门别类，总要肢体彼此相顾。
 26 若一个肢体受苦，所有的肢体就一同
 受苦；若一个肢体得荣耀，所有的肢
 体就一同快乐。 27 你们就是基督的
 身子，并且各自作肢体。 28 神在教会
 所设立的：第一是使徒，第二是先知，第
 三是教师，其次是行异能的，再次是得

恩赐医病的，帮助人的，治理事的，说方言的。²⁹ 岂都是使徒吗？岂都是先知吗？岂都是教师吗？岂都是行异能吗？³⁰ 岂都是得恩赐医病的吗？岂都是说方言的吗？岂都是翻方言的吗？³¹ 你们要切切的求那更大的恩赐。我现今把最妙的道指示你们。

13 我若能说万人的方言，并天使的话语，却没有爱，我就成了鸣的锣，响的钹一般。² 我若有先知讲道之能，也明白各样的奥秘，各样的知识，而且有全备的信，叫我能够移山，却没有爱，我就算不得什么。³ 我若将所有的周济穷人，又舍己身叫人焚烧，却没有爱，仍然与我无益。⁴ 爱是恒久忍耐，又有恩慈；爱是不嫉妒；爱是不自夸，不张狂，⁵ 不做害羞的事，不求自己的益处，不轻易发怒，不计算人的恶，⁶ 不喜欢不义，只喜欢真理；⁷ 凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。

⁸ 爱是永不止息。先知讲道之能终必归于无有；说方言之能终必停止；知识也终必归于无有。⁹ 我们现在所知道的有限，先知所讲的也有限，¹⁰ 等那完全的来到，这有限的必归于无有了。¹¹ 我作孩子的时候，话语像孩子，心思像孩子，意念像孩子，既成了人，就把孩子的事丢弃了。¹² 我们如今仿佛对着镜子观看，模糊不清（原文作“如同猜谜”）；到那时就要面对面了。我如今所知道的有限，到那时就全知道，如同主知道我一样。

¹³ 如今常存的有信，有望，有爱这三样，其中最大的是爱。

14 你们要追求爱，也要切慕属灵的恩赐，其中更要羡慕的，是作先知讲道（原文作“是说预言”。下同）² 那说方言的，原不是对人说，乃是对神说，因为没有人听出来。然而，他在心灵里却是讲说各样的奥秘。³ 但作先知讲道的，是对人说，要造就、安慰、劝勉人。⁴ 说方言的，是造就自己；作先知讲道的，乃是造就教会。⁵ 我愿意你们都说方言，更愿意你们作先知讲道；因为说方言的，若不翻出来，使教会被造就，那作先知讲道的，就比他强了。

གིས་བསྐོས་པ་བཞིན་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་དང་པོར་སྐྱེ་ཚབ། གཉིས་པར་ལུང་སྟོན་པ། གསུམ་པར་སྟོབ་དཔོན། དེ་ནས་ལྷས་སྟོན་པ། རང་གསོ་བའི་གནང་སྦྱིན། རོགས་རམ། མགོ་སྦྱང། རྒྱ་རིགས་སོ་སོ་འབྱུང་ངོ། ²⁹ ཐམས་ཅད་སྐྱེ་ཚབ། ཐམས་ཅད་ལུང་སྟོན་པ། ཐམས་ཅད་སྟོབ་དཔོན། ཐམས་ཅད་ལྷས་སྟོན་མཁན་ཡིན་ནམ། ³⁰ ཐམས་ཅད་ལ་གསོ་བའི་གནང་སྦྱིན་ཡོད་དམ། ཐམས་ཅད་རྒྱ་རིགས་སྐྱེ་མཁན་དང་། ཐམས་ཅད་ལོ་ཙ་བ་ཡིན་ནམ། ³¹ བྱེད་ཚོ་གནང་སྦྱིན་མཐོ་བ་རྣམས་ལ་སྟེགས་ཤིག དེས་མ་ཟད་ཀྱུ་ལས་ལྷག་པའི་ལམ་ངས་བྱེད་ཚོར་སྟོན་ནོ།

13 མི་དང་པོ་ཉའི་རྒྱ་རིགས་སྟོན་པ་བྱས་སེམས་མེད་ན། ང་སྐྱེ་སྐྱེ་ཚེ་བའི་འཁར་ང་དང་། ཆེས་ཆེས་ཟེར་བའི་སྐྱེ་ཚེ་ལ་ཡིན། ² ལུང་སྟོན་ལུས་ཤིང་། གསང་བ་དང་ཤེས་རབ་ཐམས་ཅད་ཤེས་ནས། རི་སྟོ་རུས་པའི་དང་བ་ཚང་བ་ཡོད་ཅུང་། བྱམས་སེམས་མེད་ན། ང་གང་ཡང་མིན། ³ ཉེད་ལུས་པོར་ནོར་རྒྱས་ཐམས་ཅད་བཞོད་ཅིང་། ངའི་ལུས་ཀྱང་གཏོང་ཅུང་། དེ་ལ་སྟོན་ཞིང་བྱམས་སེམས་མེད་ན། གང་ཡང་མི་ཕན་ནོ། ⁴ བྱམས་སེམས་ལ་བཟོད་པ་དང་སྦྱིང་རྗེ་ཡོད། ལྷག་དོག་དང་རང་སྟོད་ང་རྒྱལ་མེད། ⁵ བྱམས་སེམས་ཀྱིས་མི་འོས་པར་མི་སྟོད། རང་དོན་མི་འཚོལ། ཁྱོ་བར་མི་འགྱུར། འཁོན་དུ་མི་འཛིན། ⁶ ངན་པ་ལ་མི་དགའ། བདེན་པ་ལ་དགའ་འོ། ⁷ རྒྱུ་དུ་ཐེག་རྒྱུ་དུ་དད། རྒྱུ་དུ་རེ། རྒྱུ་དུ་བཟོད།

⁸ བྱམས་སེམས་ནམ་ཡང་མི་ཡལ། ལུང་སྟོན་པ་མེད་པར་འགྱུར། རྒྱ་རིགས་ལུང་སྟོན་པར་འགྱུར། རིག་པ་རུབ་པར་འགྱུར། ⁹ ང་ཚོས་བྱུར་ཙམ་ཤེས་ཤིང་ལུང་དུ་འང་སྟོན་གྱི། ¹⁰ ལུག་སུམ་ཚོགས་པ་འགྲུབ་པའི་ཚོ། མ་ཚང་བ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་འགྱུར་རོ། ¹¹ ང་བྱིས་པ་ཡོད་དུས་སུ། བྱིས་པའི་གཏམ་དང་། རྩོ་གོས་དང་། བསམ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ད་ནར་སོན་ནས་བྱིས་པའི་རྩལ་སྤངས་པ་ཡིན། ¹² དེ་ལྟར་ང་ཚོས་ད་ལྟ་མེ་ལོང་ནང་རབ་རིབ་མཐོང་ཡང་། དེའི་ཚོ་དངོས་སུ་མཐོང་འོང་། ད་ལྟ་ཆ་ཙམ་ཤེས་གྱི། དེའི་ཚོ་དངོས་མཚོག་གིས་ང་མཁྱེན་པ་ལྟར། ངས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་ཤེས་འོང་།

¹³ དོན་དུ་དད་པ། རེ་བ། བྱམས་པ་གསུམ་གནས་པ་ལས། མཚོག་ནི་བྱམས་པའོ།

14 བྱམས་སེམས་ལ་སྟེགས་ཤིག ལུགས་ཉིད་ཀྱི་གནང་སྦྱིན་རྣམས་དང་། བྱེད་པར་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ལ་བཙོན་ཞིག ² མིས་མི་སྐྱེ་བའི་རྒྱ་རིགས་གཞན་པའི་ནང་སྐྱེ་བ་དེས་ལུགས་ཉིད་ཀྱི་དབང་གིས་གསང་བ་སྟེང་བས་སུས་ཀྱང་མི་གོ་བས། མི་ལ་མི་སྐྱེ་བར་དཀོན་མཚོག་ལ་ལུའོ། ³ ཚོས་འཚང་བ་དེས་མའི་རྒྱུ་ལ་ཡར་སྦྱེད་དང་སྐྱལ་མ་དང་སེམས་གསོའི་གཏམ་བྱེད་དོ། ⁴ རྒྱ་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱེ་བ་དེས་རང་ལ་ཡར་སྦྱེད་དང་། ཚོས་འཚང་བ་དེས་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཡར་སྦྱེད་བྱེད་དོ། ⁵ བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱ་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱེ་བར་ང་དགའ་ཡང་། དེ་བས་བྱེད་ཚོས་ཚོས་འཚང་པར་ང་ལྷག་པར་དགའོ། རྒྱ་གཞན་ནང་སྐྱེ་མཁན་དེས་རང་གི་སྐྱེས་པའི་ཚོག་དོན་

མི་འགོ་ལ་ན། ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཡར་སྐྱེད་ལ་མི་པན་པས། དེ་བས་སྐད་གཞན་སྒྲུ་མཐན་
ལས་ཚོས་འཆད་མཐན་མཚོག་གོ།

༥ བྱེད་སྐྱེན་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ང་འོངས་ཏེ་ངས་བྱེད་ཚོར་གསང་བ་འཇ། ཤེས་རབ་བཟ།
ལུང་བསྟན་ནམ། ཚོས་མི་སྟོན་པར། སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྒྲུ་ན་དེས་བྱེད་ཚོར་ཅི་
པན། ༦ དཔེར་ན་སྒྲིང་བྱ་དང་བི་མང་ལ་སོགས་པའི་སེམས་མེད་རོལ་མོའི་སྒྲུ་ལའང་
དབྱེ་བའི་བྱེ་བྲག་མེད་ན། སྒྲིང་བྱའམ་བི་མང་གང་ཡིན་པ་དེ་ཅི་ལྟར་ཤེས། ༧ དམག་
དུང་གིས་སྐད་མི་གསལ་བ་ཞིག་གཏོང་ན། ལུས་དམག་གཉེན་ཤོམ། ༨ དེ་ལྟར་བྱེད་
ཚོའི་བྱེས་གཏམ་གསལ་བར་མི་གཏོང་ན། བྱེད་ཚོ་རྒྱང་ལ་སྒྲུ་མཐན་ཡིན་པས་བྱེད་
ཚོའི་གཏམ་ལུས་གོ། ༩ འཇིག་རྟེན་ན་ཚོག་ཤིན་ཏུ་མང་བོ་ཡོད་ཅུང་། དེ་རེ་ལ་དོན་
ཞིག་ཡོད། ༡༠ ངས་ཚོག་གི་དོན་མི་ཤེས་ན། གཏམ་བྱེད་མཐན་དེའི་མདུན་དུ་ང་མཐའ་
འཁོབ་པ་དང་། འདི་མདུན་དུ་ཁོ་མཐའ་འཁོབ་པ་ཡིན་ནོ། ༡༡ དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོས་སྐྱགས་
ཉིང་གི་གནང་སྐྱེན་ལ་བཙོན་པས། ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཡར་སྐྱེད་ལྷག་པར་བཙོན་ཞིག་
༡༢ དེའི་བྱེར་སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྒྲུ་བ་དེས་དོན་འགོ་ལ་སྐབ་བྱེར་གསོལ་བ་ཐོབ་
ཅིག ༡༣ ངས་སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྒྲོན་ལམ་ལུ་ན་ངའི་སེམས་ཀྱིས་ལུ་ཡང་། ངའི་
སྒོ་གོས་ལ་འབྲས་བུ་མེད་དོ། ༡༤ ངས་གང་བྱེད་དགོས། སེམས་དང་སྒོ་གོས་གཉིས་དོས་
སྒོན་ལམ་འདེབས་པ་དང་། སེམས་དང་སྒོ་གོས་གཉིས་དོས་མཁྱེར་མ་སྐད་དགོས་པ་
ཡིན་ནོ། ༡༥ བྱེད་ཚོའི་སེམས་འབའ་ཞིག་ནས་གཏང་རག་འབྱུང་ན། དོན་མི་ཤེས་པ་
དག་གིས་ཏུ་མི་གོ་བས། ལན་དུ་ཨ་མེན། རྟོང་སྐད་དུ་བདེན་པར་གྲུབ་ཅིག། ཅེས་
ཅི་ལྟར་ལུ་བར་ལུས། ༡༦ བྱེད་ཚོས་གཏང་རག་འབྱུང་བ་གདོན་མི་ཟ་ཡང་། གཞན་དེ་
ལ་མི་པན་ནོ། ༡༧ དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དྲིན་གྱིས་སྐད་རྣམས་བྱེད་ཐམས་ཅད་ལས་
ངས་སྐྱག་པར་སྒྲུ་ཡང་། ༡༨ ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་སྐད་རྣམས་ནང་ཚོག་ཁྲི་གཅིག་སྒྲུ་
བ་ལས། གཞན་གྱི་དོན་དུ་སྒོ་གོས་ཀྱི་ཚོག་ལྷ་སྒྲུ་བར་ང་དགའ་འོ།

༡༩ སྐྱེན་རྣམས། སྒོ་གོས་ནང་བྱིས་པ་མ་ཡིན་པར། ངན་པ་ལ་ལྷ་སྟེ་འོ་འབྱུང་ལྟར་
གྱུར་ནའང་། སྒོ་གོས་ལ་ལྷ་སྟེ་ན་ལོན་པའི་མིར་གྱུར་ཞིག ༢༠ བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོན་
གཙོ་བོས། སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་མཐའ་འཁོབ་པའི་ཁ་རྒྱུད་ནས་ངས་སྐྱེ་འདི་ལ་སྒྲུ་
ཡང་། དེ་ཚོས་ང་ལ་ཉན་པར་མི་འགྱུར་གསུང་བས། ༢༡ སྐད་གཞན་རྣམས་དང་བ་
ཅན་གྱི་བྱེར་མིན་པར་དང་མེད་རྣམས་ཀྱི་བྱེར་རྟགས་སུ་ཡིན། ཚོས་བཤད་ནི་མི་དང་
མེད་གྱི་བྱེར་མིན་པར་དང་བ་ཅན་གྱི་བྱེར་ཡིན་ནོ། ༢༢ ཚོས་ཚོགས་འདུས་ཏེ་མི་ཐམས་
ཅད་གྱིས་སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྒྲུ་བའི་ཚོ། དོན་མི་ཤེས་པའམ་དང་མེད་སྟེབས་ན།
བྱེད་ཚོ་སྒྲོན་པར་མི་ཚེའམ། ༢༣ ཐམས་ཅད་གྱིས་ཚོས་བཤད་པའི་ཚོ་དང་མེད་དམ་
དོན་མི་ཤེས་པ་སྟེབས་ན། ཐམས་ཅད་གྱིས་ཁོ་ལ་དོ་སྟོན་པས་ཁོས་རང་རྒྱུད་རྟོགས་ཏེ།
༢༤ རང་གི་སྟིང་གི་གསང་བ་མདོན་པས། མི་དེ་ཁ་འབྱུང་ལོག་ནས། དཀོན་མཚོག་ལ་
ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་དཀོན་མཚོག་བདེན་པར་བཞུགས་ཞེས་འཆད་འོང་།

6 弟兄们，我到你们那里去，若只说
方言，不用启示，或知识，或预言，或
教训，给你们讲解，我与你们有什么
益处呢？ 7 就是那有声无气的物，或
箫，或琴，若发出来的声音没有分别，
怎能知道所吹所弹的是什么呢？
8 若吹无定的号声，谁能预备打仗呢？
9 你们也是如此。舌头若不说容易明白
的话，怎能知道所说的是什么呢？这就
是向空说话了。 10 世上的声音，或者
甚多，却没有一样是无意思的。 11 我
若不明白那声音的意思，这说话的人
必以我为化外之人，我也以他为化外
之人。 12 你们也是如此，既是切慕属
灵的恩赐，就当求多得造就教会的恩
赐。 13 所以那说方言的，就当求着能
翻出来。 14 我若用方言祷告，是我的
灵祷告，但我的悟性没有果效。 15 这
却怎么样呢？我要用灵祷告，也要用悟
性祷告；我要用灵歌唱，也要用悟性歌
唱。 16 不然，你用灵祝谢，那在座不通
方言的人，既然不明白你的话，怎能
在你感谢的时候说阿们呢？ 17 你感谢
的固然是好，无奈不能造就别人。 18 我
感谢神，我说方言比你们众人还多。 19
但在教会中，宁可用悟性说五句教导人
的话，强如说万句方言。

20 弟兄们，在心志上不要作小孩子。
然而，在恶事上要作婴孩，在心志上总
要作大人。 21 律法上记着：主说：我
要用外邦人的舌头和外邦人的嘴唇向
这百姓说话；虽然如此，他们还是不
听从我。 22 这样看来，说方言不是为
信的人作证据，乃是为不信的人；作
先知讲道不是为不信的人作证据，乃
是为信的人。 23 所以，全教会聚在一
处的时候，若都说方言，偶然有不通方
言的，或是不信的人进来，岂不说你们
癫狂了吗？ 24 若都作先知讲道，偶然
有不信的，或是不通方言的人进来，就
被众人劝醒，被众人审明， 25 他心里
的隐情显露出来，就必将脸伏地，敬拜
神，说：神真是在你们中间了。

26 弟兄们，这却怎么样呢？你们聚会的时候，各人或有诗歌，或有教训，或有启示，或有方言，或有翻出来的话，凡事都当造就人。 27 若有说方言的，只好两个人，至多三个人，且要轮流着说，也要一个人翻出来。 28 若没有人翻，就当在会中闭口，只对自己和神说就是了。 29 至于作先知讲道的，只好两个人或是三个人，其余的就当慎思明辨。 30 若旁边坐着的得了启示，那先说话的就当闭口不言。 31 因为你们都可以一个一个的作先知讲道，叫众人学道理，叫众人得劝勉。 32 先知的灵原是顺服先知的； 33 因为神不是叫人混乱，乃是叫人安静。 34 妇女在会中要闭口不言，像在圣徒的众教会一样，因为不准她们说话。她们总要顺服，正如律法所说的。 35 她们若要学什么，可以在家里问自己的丈夫，因为妇女在会中说话原是可耻的。 36 神的道理岂是从你们出来吗？岂是单临到你们吗？

37 若有人以为自己先知，或是属灵的，就该知道，我所写给你们的是主的命令。 38 若有不知道的，就由他不知道吧！ 39 所以我弟兄们，你们要切慕作先知讲道，也不要禁止说方言。 40 凡事都要规规矩矩的按着次序行。

15 弟兄们，我如今把先前所传给你们的福音告诉你们知道；这福音你们也领受了，又靠着站立得住，²并且你们若不是徒然相信，能以持守我所传给你们的，就必因这福音得救。³我当日所领受又传给你们的：第一，就是基督照圣经所说，为我们的罪死了，⁴而且埋葬了；又照圣经所说，第三天复活了，⁵并且显给矶法看，然后显给十二使徒看；⁶后来一时显给五百多弟兄看，其中一大半到如今还在，却也有已经睡了。⁷以后显给雅各看，再显给众使徒看，⁸末了也显给我看；我如同未到产期而生的人一般。⁹我原是使徒中最小的，不配称为使徒，因为我从前逼迫神的教会。¹⁰然而，我今日成了何等的人，是蒙神的恩才成的，并且他所赐我的恩不是徒然的。我比众使徒格外劳苦；这原不是我，乃是神的恩与我同

ལྷ་བྱ་སྤྱན་རྒྱལ་ས་ཅི་བྱ། རྒྱུ་འཚོག་དུས་སྤྱི་ལ་ལས་མགུར་མ། ལ་ལས་བསྐབ་བྱ། ལ་ལས་གསང་བ་མངོན་པར་གསལ་བ། ལ་ལས་སྐད་གཞན་དང་། ཡང་ན་དེའི་དོན་འགྲེལ་འཆད་པར་འདོད་པས། དེ་ཐམས་ཅད་སེམས་ཉིད་ཡར་སྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་འབྱུང་དགོས། 27 སྐད་གཞན་རྒྱལ་ས་ནང་སྤྱོད་ན། གཉིས་སམ། མང་ཤོས་གསུམ་གྱིས་རིམ་པར་སྤྱོད་ནས། གཅིག་གིས་དེའི་དོན་འགྲེལ་བྱེད་དགོས། 28 དོན་འགྲེལ་བྱེད་མཁན་མེད་ན་སྐད་གཞན་སྤྱོད་པ་དེ་ཚོས་པའི་ནང་ཁ་རྟོག་ཅིང་རང་དང་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤྱོད་ཅིག 29 ཚོས་འཆད་པ་གཉིས་སམ་གསུམ་གྱིས་ཤོད་ཅིག གཞན་ཚོས་སྤྱོད་པ་དེར་རྟོགས་དགོས། 30 དེར་བསྐད་ཡོད་པ་ཞིག་ལ་སྤྱོད་ཉིད་ཀྱི་སྐུལ་མ་འབྱུང་ན། སྤྱོད་པ་དེ་ལ་རྟོག་སྤྱོད་ཅིག 31 ཐམས་ཅད་ལ་བསྐབ་བྱ་དང་སྐུལ་མ་ཐོབ་ཕྱིར། རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རེ་རེ་བཞིན་ཚོས་འཆད་པར་རིགས་སོ། 32-33 དཀོན་མཚོག་ནི་ག་མི་འགྲིགས་བཟོ་བར་མི་དགེས་ཀྱི་ཞི་བདེར་དགེས་པས། ཚོས་འཆད་པ་བའི་སེམས་དེའི་དབང་དུ་འདུ་དགོས། 34 ལྷ་ཤི་ཀ་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ནང་སྤྱོད་ཡོད་པ་ལྟར། རྒྱུད་མེད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ནང་སྤྱོད་པར་མི་ཚོག་པས་ཁ་རྟོག་སྤྱོད་དགོས། བཀའ་སྤྱོད་མེད་པར་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རང་ས་འཛིན་དགོས། 35 ཚོས་ཚོགས་ནང་བྱེད་མེད་ཀྱིས་སྤྱོད་པར་མི་རུང་བས། ཇི་ཞིག་ཤེས་པར་འདོད་ན། རྒྱུ་ལ་ལྟེ་བར་རིགས་སོ། 36 དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱུད་ཚོའི་ཁྲོད་ནས་བྱུང་བམ། རྒྱུད་ཚོ་འབའ་ཞིག་ལ་མངོན་ནམ།

37 ལུས་རང་བྱུང་སྟོན་པའམ་སྤྱོད་ཉིད་དང་ལྡན་པ་ཡིན་སེམས་ན། ངས་ཀྱི་དེ་ཚོར་བྲིས་པ་རྒྱལ་ས་གཙོ་བོའི་བཀའ་སྤྱོད་ཡིན་པར་ཚེས་ཤིག 38 ལུས་མི་ཚེ་ན་མི་དེ་ཡང་ཚེ་བར་མི་འགྲུར། 39 མདོར་ན་སྤྱོད་རྒྱལ་ས་ཚོས་འཆད་པ་ལ་བཟོན་ཞིག སྐད་གཞན་རྒྱལ་ས་ནང་སྤྱོད་པ་མ་འགོགས་ཤིག 40 ཐམས་ཅད་ལེགས་ཤིང་ཚུལ་དང་མཐུན་པར་གྱིས་ཤིག།

15 ལུ་རྒྱལ་ས་ངས་སྟོན་བཤད་པའི་ཕྱིན་བཟང་རྒྱུད་ཚོར་དུན་སྐུལ་བྱེད་དོ། དེ་ནི་རྒྱུད་ཚོས་སྤངས་ཤིང་། དེ་ལ་བརྟན་པོར་ཡང་གནས་སོ། 1 ངས་བཤད་པ་ཡིད་ལ་བཟུང་ན། དེའི་སྐོ་ནས་ཐར་ལམ་ཐོབ་བོ། དེ་མིན་རྒྱུད་ཚོས་དད་པ་བྱས་པ་དོན་མེད་དོ། 2 ངས་ཐོས་པ་རྒྱུད་ཚོར་སྟོན་དུ་བཤད་པ་འདི་ལྟ་སྟེ། གསུང་རབ་ན་གསུངས་པ་བཞིན་ང་ཚོའི་སྤྱི་བའི་ཕྱིར་སྤྱོད་ཤི་ཀ་གོངས། 3 ངུར་དུ་བརྟུག་ཡང་གསུང་རབ་ན་གསུངས་པ་བཞིན་ཁོང་ཞག་གསུམ་པར་བཞེངས། 4 ཀེ་སྤྱོད་མཇལ། དེ་ནས་བརྟུ་གཉིས་པོས་ཀྱང་མཇལ། 5 དེ་ནས་དུས་གཅིག་དུ་སྤྱོད་པར་བརྟུ་ལས་སྤྱོད་པས་མཇལ། དེ་དག་ལས་ཁ་གཅིག་གོངས་ཀྱང་མང་པོ་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཡོད། 6 དེ་ནས་ཡ་ཀོ་བ། དེའི་རྗེས་སུ་སྐྱེ་ཚབ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཇལ། 7 མཇལ་ཤོས་སུ་དུས་མིན་སྤྱོད་པ་ལྟ་བུ་ངས་ཀྱང་མཇལ། 8 ང་སྐྱེ་ཚབ་ཐམས་ཅད་ལས་དམན་པ་དེ་ཡིན། དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་ཚོགས་ལ་ངས་གཅོས་པས། ང་སྐྱེ་ཚབ་ཀྱི་མིང་འཛིན་པར་མི་འོས། 9 ང་ཇི་ཡིན་པ་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་པ་རྗེས་ཡིན། ཁོང་གིས་ང་ལ་མཚོན་པའི་སྤྱོད་པ་རྗེ་མ་སྤོངས་སོ། གཞན་ཀུན་ལས་ངས་སྤྱོད་པར་དཀའ་ལས་རྒྱབ་པ་ཡིན། ང་རང་གིས་མ་བྱས་ཀྱི། ང་དང་འགྲོགས་

པའི་དགོན་མཚོག་གི་སྤྱུགས་རྗེས་མཛད་དོ། ᠓ བཤད་མཁན་ང་ཡིན་ཅུང་སྐྱེ་ཚབ་དེ་
དག་ཡིན་ཅུང་། ང་ཚོས་བཤད་པ་དེ་ཀར་ཁྱེད་ཚོས་དད་དོ།

᠓᠑ ལྷ་ཤི་ཀ་གཤམ་པོའི་ཁྲིད་ནས་བཞེངས་པ་འཛད་ན། ཁྱེད་ལ་གཅིག་གིས་གཤམ་
པོ་མི་ལང་ཞེས་ཅི་ལྟར་སྒྲ། ᠓᠒ གཤམ་པོ་མི་ལང་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་འང་མ་བཞེངས། ᠓᠓ ལྷ་ཤི་
ཀ་མ་བཞེངས་ན། ང་ཚོས་བསྟན་པ་དང་ཁྱེད་ཚོའི་དད་པ་འང་དོན་མེད་དོ། ᠓᠔ གཤམ་
པོ་མི་ལང་ན། དགོན་མཚོག་གིས་ལྷ་ཤི་ཀ་མ་བསྐྱབས་ཤིང་ང་ཚོས་བསྐྱབས་སོ་ཞེས་
བེར་བ་དེ་ང་ཚོས་དགོན་མཚོག་ལ་རྩུག་གི་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ᠓᠕ མདོར་ན་གཤམ་པོ་
མི་ལང་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་འང་མ་བཞེངས། ᠓᠖ ལྷ་ཤི་ཀ་མ་བཞེངས་ན། ཁྱེད་ཚོའི་དད་པ་འང་
དོན་མེད་ཡིན་པས། ད་དུང་ཐྱིག་པའི་ནང་དུ་ཡོད་དེ། ᠓᠗ ལྷ་ཤི་ཀ་པ་གོངས་པ་རྣམས་
ཀྱང་མེད་པར་གྱུར་དོ། ᠓᠘ ཚེ་འདི་འབའ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་རེ་བ་བྱེད་ན། མི་
ཐམས་ཅད་ལས་ང་ཚོ་སྤྱུག་གོ།

᠓᠙ འོན་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀ་འི་གཤམ་པོ་ལས་བདེན་པར་བཞེངས་ཏེ་བཞེངས་པའི་དང་
པོ་དོ། ᠔᠐ མི་གཅིག་གི་རྒྱུན་གྱིས་འཆེ་བ་བྱུང་བས། མི་གཅིག་གི་རྒྱུན་གྱིས་གཤམ་པོ་
ལས་ལང་བའང་བྱུང་དོ། ᠔᠑ ལ་དམ་ལ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་འཆེ་བ་ལྟར། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་
བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་གསོན་འོང་། ᠔᠒ ཐམས་ཅད་རིམ་བར་ལང་། དང་པོར་ལྷ་ཤི་ཀ་
དང་། དེ་ནས་ཁོང་འབྱོར་དུས་སུ་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་ལང་འོང་། ᠔᠓ དེ་ནས་ཁོང་གིས་
མངའ་ཐང་དང་དབང་དང་སྟོབས་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་འཇིག་པར་མཛད་ནས་
ཡབ་དགོན་མཚོག་ལ་སྲིད་འབྱུང་དུས་སུ་དུས་ཀྱི་ཐ་མ་འབྱུང་འོང་། ᠔᠔ དག་ཐམས་
ཅད་ཞབས་འོག་ཏུ་འཇུག་པའི་བར་དུ་སྲིད་མཛད་དགོས་པས་སོ། ᠔᠕ དག་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་མཇུག་ཏུ་འཆེ་བ་འཛོམ་པར་མཛད་དོ། ᠔᠖ ཁོང་གི་ཞབས་འོག་ཏུ་ཐམས་ཅད་
སྤུལ། ཐམས་ཅད་སྤུལ་གསུང་ན། སྤུལ་བཅུག་མཁན་དེ་དེར་མ་གཏོགས་པར་གསལ་
ལོ། ᠔᠗ ཐམས་ཅད་ལ་དགོན་མཚོག་གི་དབང་དུ་འབྱུར་བའི་དོན་དུ། སྤུལ་གྱིས་ཐམས་
ཅད་གཞོན་པའི་རྗེས་སུ། ཁོང་རང་ཡང་དབང་གནང་མཁན་དེའི་འོག་ཏུ་འབྱུར་འོང་།

᠔᠘ གཤམ་པོ་རྩེད་ནས་མི་ལང་ན། གཤམ་པོའི་ཕྱིར་ཁྱེད་སྤྱིས་སྐྱབས་པ་དེ་ཚོས་ཅི་ཐོབ། དེ་
དག་གི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཅིའི་ཕྱིར་ལེན། ᠔᠙ ང་ཚོས་ཀྱང་རྒྱ་ཚོད་རེ་བཞིན་རང་གོག་ཅིའི་
ཕྱིར་སྒྲོ། ᠕᠐ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་འི་ནང་ཁྱེད་ཚོ་ངའི་དཔལ་ཡིན་པ་ལྟར། ང་ལ་ཞག་
རེ་བཞིན་འཆེ་ཉེན་ཡོད། ᠕᠑ ལ་མེ་སུ་ཅུ་འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་ངས་གཙན་གཟན་དང་
སྐྱེལ་བ་ཡིན་ན་ཅི་པར། གཤམ་པོ་མི་ལང་ན་སང་ཉེན་འཆེ་བས། མོ་ཞིག་སྐྱབས་ཤིག་
᠕᠒ གོགས་ངན་པས་སྦྱོད་ལམ་བཟང་པོ་སྐྱོག་པས་མ་ལོར་ཞིག་ ᠕᠓ ལ་ཅིག་གིས་དགོན་
མཚོག་མི་ཤེས་པས། ཁྱེད་ཚོས་ཐྱིག་པ་མི་བྱེད་པར་དང་པོར་སྦྱོད་ཕྱིར་གཉིད་སོང། དེ་
ནི་ཁྱེད་ཚོ་དོ་ཚད་པའི་ཕྱིར་ངས་བེར་རོ།

᠕᠔ གཤམ་པོ་ཅི་ལྟར་ལང་། ཅི་ལྟར་སྤུལ་དང་ཐུན་ཏེ་འོང་ཞེས་སུས་འདྲི་ན། ᠕᠕ ཀྱེ་
སྤུལ་སོ། ཁྱེད་ཀྱིས་འདེབས་པའི་ས་བོན་ཤི་ནས་མ་གཏོགས་གསོན་པོར་མི་འབྱུར།
᠕᠖ ཁྱེད་ཀྱིས་འདེབས་པ་དེ་སྐྱེ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གཟུགས་མ་ཡིན་གྱི། གོ་ལ་སོགས་པའི་

在。 11 不拘是我，是众使徒，我们如此传，你们也如此信了。

12 既传基督是从死里复活了，怎么在你们中间有人说没有死人复活的事呢？
13 若没有死人复活的事，基督也就没有复活了。
14 若基督没有复活，我们所传的便是枉然，你们所信的也是枉然；
15 并且明显我们是为神妄作见证的，因我们见证神是叫基督复活了。若死人真不复活，神也就没有叫基督复活了。
16 因为死人若不复活，基督也就没有复活了。
17 基督若没有复活，你们的信便是徒然，你们仍在罪里。
18 就是在基督里睡了的人也灭亡了。
19 我们若靠基督，只在今生有指望，就算比众人更可怜。

20 但基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。
21 死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。
22 在亚当里众人都死了；照样，在基督里众人也都要复活。
23 但各人是按着自己的次序复活：初熟的果子是基督；以后，在他来的时候，是那些属基督的。
24 再后，末期到了，那时基督既将一切执政的、掌权的、有能的、都毁灭了，就把国交与父神。
25 因为基督必要作王，等神把一切仇敌都放在他的脚下。
26 尽末了所毁灭的仇敌，就是死。
27 因为经上说：神叫万物都服在他的脚下。既说万物都服了他，明显那叫万物服他的，不在其内了。
28 万物既服了他，那时子也要自己服那叫万物服他的，叫神在万物之上，为万物之主。

29 不然，那些为（原文作“替”。下同）死人受洗的，将来怎样呢？若死人总不复活，因何为他们受洗呢？
30 我们又因何时刻冒险呢？
31 弟兄们，我在我主基督耶稣里，指着你们所夸的口极力的说，我是天天冒死。
32 我若当日像寻常人，在以弗所同野兽战斗，那于我有什么益处呢？若死人不复活，我们就吃吃喝喝吧！因为明天要死了。
33 你们不要自欺；滥交是败坏善行。
34 你们要醒悟为善，不要犯罪，因为有人不认识神。我说这话是要叫你们羞愧。

35 或有人问：死人怎样复活，带着什么身体来呢？
36 无知的人哪，你所种的，若不死就不能生。
37 并且你所种的不是那将来的形体，不过是子粒，即如

麦子，或是别样的谷。³⁸但神随自己的意思给他一个形体，并叫各等子粒各有自己的形体。³⁹凡肉体各有不同：人是一样，兽又是一样，鸟又是一样，鱼又是一样。⁴⁰有天上的形体，也有地上的形体；但天上形体的荣光是一样，地上形体的荣光又是一样。⁴¹日有日的荣光，月有月的荣光，星有星的荣光。这星和那星的荣光也有分别。

⁴²死人复活也是这样：所种的是必朽坏的，复活的是不朽坏的；⁴³所种的是羞辱的，复活的是荣耀的；所种的是软弱的，复活的是强壮的；⁴⁴所种的是血气的身体，复活的是灵性的身体。若有血气的身体，也必有灵性的身体。⁴⁵经上也是这样记着说：首先的人亚当成了有灵（“灵”或作“血气”）的活人；末后的亚当成了叫人活的灵。⁴⁶但属灵的不在先，属血气的在先，以后才有属灵的。⁴⁷头一个人是出于地，乃属土；第二个人是出于天。⁴⁸那属土的怎样，凡属土的也就怎样；属天的怎样，凡属天的也就怎样。⁴⁹我们既有属土的形状，将来也必有属天的形状。

⁵⁰弟兄们，我告诉你们说，血肉之体不能承受神的国，必朽坏的不能承受不朽坏的。⁵¹我如今把一件奥秘的事告诉你们：我们不是都要睡觉，乃是都要改变，⁵²就在一霎时，眨眼之间，号筒末次吹响的时候。因号筒要响，死人要复活成为不朽坏的，我们也要改变。⁵³这必朽坏的总要变成（“变成”原文作“穿”。下同）不朽坏的，这必死的总要变成不死的。⁵⁴这必朽坏的既变成不朽坏的，这必死的既变成不死的，那时经上所记死被得胜吞灭的话就应验了。

⁵⁵死啊！你得胜的权势在哪里？

死啊！你的毒钩在哪里？

⁵⁶死的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。⁵⁷感谢神，使我们藉着我们的主耶稣基督得胜。⁵⁸所以，我亲爱的弟兄们，你们务要坚固，不可摇动，常常竭力多做主工；因为知道，你们的劳苦在主里面不是徒然的。

འབྲུ་འབའ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ³⁸ དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་དགོངས་ནང་བཞིན་ས་བོན་རེ་རེ་ལ་རང་གི་གཤིས་བཞིན་གཟུགས་རེ་གནང་ངོ། ³⁹ གཟུགས་ཐམས་ཅད་གཅིག་པ་མིན་གྱི་མི། འདྲ་འགྲོ། འདབ་ཆགས། ཉེད་གཟུགས་སོ་སོ་ཡིན་མོ། ⁴⁰ དེ་ལྟར་ནས་མཁའ་གཟུགས་དང་སའི་གཟུགས་ཀྱང་ཡོད་དེ། དེ་རེ་རེ་ལའང་གཟེ་བརྗིད་སོ་སོ་ཡོད། ⁴¹ དེར་མ་ཟད་ཉི་མ། ལྷ་བ། ལྷར་མའི་གཟེ་བརྗིད་ཀྱང་སོ་སོ་ཡིན་ཏེ། ལྷར་མ་སོ་སོར་གཟེ་བརྗིད་སོ་སོ་ཡོད།

⁴² གཤིན་པོ་རྣམས་ལང་བའང་དེ་ལྟར་ཡིན། འཇིག་རྒྱུད་གཟུགས་ཤིག་ས་ལ་འདེབས་ནས་མི་འཇིགས་པའི་གཟུགས་ཤིག་ལང་ངོ། ⁴³ ལྷན་པར་འགྲུར་བ་ཞིག་འདེབས་ནས་གཟེ་བརྗིད་དང་ལྡན་པ་ཞིག་ལང་། ལྷོབས་མེད་ཅིག་འདེབས་ནས་ལྷོབས་ལྡན་ཞིག་ལང་། ⁴⁴ འབྲུང་བཞིའི་ལུས་ཤིག་འདེབས་ནས་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལུས་ཤིག་ལང་ངོ། འབྲུང་བཞིའི་ལུས་ཤིག་ཡོད་ན། སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལུས་ཀྱང་ཡོད། ⁴⁵ མདོ་ན་མ་དམ་དང་པོ་སློག་དང་ལྡན་ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། མ་དམ་ཕྱི་མ་གསོན་པ་ཉིད་གནང་བའི་སྤྱགས་ཉིད་དུ་གྱུར། ⁴⁶ འོན་ཀྱང་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལུས་དེ་སྡོན་དུ་མ་བྱུང་གི། འབྲུང་བཞི་དང་ལྡན་པའི་ལུས་དེ་བྱུང་བའི་འོག་དུ་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལུས་བྱུང་། ⁴⁷ མི་ལྷ་མ་དེ་ས་ལས་ཡིན། མི་ཕྱི་མ་དེ་ནམ་མཁའ་ལས་ཡིན། ⁴⁸ སའི་མི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད། ལྷ་མའི་སའི་མི་ལྷ་བྱ་ཡིན། ལྷ་མཁའ་མའི་མི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད། ལྷི་མའི་ནམ་མཁའ་མི་ལྷ་བྱ་ཡིན་མོ། ⁴⁹ ང་ཚོས་སའི་མིའི་དབྱིབས་ལྡངས་པ་ལྟར། ལྷ་མཁའ་མིའི་དབྱིབས་ཀྱང་ལྡང་བར་འགྲུར་རོ།

⁵⁰ ཤ་ཁྲག་དང་ལྡན་པ་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་མེད། འཇིག་པ་ལ་མི་འཇིག་པའི་ཐོབ་སྐལ་མེད་ཅེས་ངས་ཁྱེད་སྤྱན་རྣམས་ལ་ཟེར། ⁵¹ ངས་ཁྱེད་ཚོར་གསང་བ་ཞིག་སྤྲོ་སྤྲོ། ང་ཚོ་ལས་ཐམས་ཅད་མི་འཚི་འོ། དུང་སྐད་མཐའ་མར་མིག་བརྩམ་ཅིག་གམ་ཡུད་ཅིག་ནང་ཐམས་ཅད་འཕོ་བར་འགྲུར་རོ། ⁵² དུང་འུ་བྱང་པ་དང་གཤིན་པོ་རྣམས་མི་འཇིག་པར་ལང་ཞིང་། ང་ཚོ་ནི་འཕོ་བར་འགྲུར། ⁵³ འཇིག་པས་མི་འཇིག་པ་དང་། འཚི་བས་མི་འཚི་བ་བགོ་དགོས། ⁵⁴ བགོ་བའི་ཚོ་ན། མདོ་ན། འཚི་བ་པམ་ནས་མེད་པར་གྱུར།

⁵⁵ ཀྱེ། འཚི་བ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་བ་གང་།

ཀྱེ། འཚི་བ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུང་ནི་གང་།

ཞེས་བྲིས་པ་དེ་འགྲུབ་འོང་། ⁵⁶ འཚི་བའི་མདུང་ནི་སྤིག་པ་དང་། སྤིག་པའི་དབང་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་ཡིན། ⁵⁷ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྒྱུད་ནས་ང་ཚོར་རྒྱལ་ཁ་གནང་བའི་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། ⁵⁸ ལྷན་གཅིས་པ་རྣམས། འགྲུར་མེད་བརྟན་པོར་སྡོད་ཅིག་ཁྱེད་ཚོའི་ལས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དོན་མེད་མིན་པར་ཤེས་བཞིན། ལྷན་དུ་གཙོ་བོའི་ལས་ནང་ལྷག་པར་བརྩོན་ཞིག།

16 ལྷ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འབྲུལ་སྤྱད་ཀྱི་སྐོར། ག་ལང་ཡུའི་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་
 ལ་ངས་བསྐོས་པ་ལྟར་བྱེད་ཚོས་ཀྱང་བྱོས་ཤིག ། ༡ ང་བསྐེབ་དུས་ཁོ་ནར་འབྲུལ་
 སྤྱད་མི་བསྐྱེད་བར། མི་རེ་རེས་བདུན་པ་ལྷན་གྱི་ཞག་དང་པོར་གང་སྤྱབ་བསགས་ནས་བྱར་
 དུ་འཛོག་ཅིག ། ༢ ང་བསྐེབ་དུས་སུ་བྱེད་ཚོས་མི་སུ་འདམས་པ་རྣམས་ཡི་གེ་དང་བཅས་
 བྱེད་ཚོའི་འབྲུལ་སྤྱད་ཡེ་ཅུ་གཤམ་དུ་སྐྱེལ་དུ་གཏོང་ངོ། ། ༤ ངའང་འགྲོ་དགོས་ན། དེ་
 ཚོ་མཉམ་འགྲོའོ།

16 论到为圣徒捐钱，我从前怎样吩
 咐加拉太的众教会，你们也当怎
 样行。 2每逢七日的第一日，各人要照
 自己的进项抽出来留着，免得我来的时
 候现凑。 3及至我来到了，你们写信举
 荐谁，我就打发他们，把你们的捐资送
 到耶路撒冷去。 4若我也该去，他们可以
 和我同去。

༥ ང་མ་གཏོ་དོན་རྒྱུད་ནས་འགྲོ་བྱུ་ཡིན་པས། དེ་རྒྱུད་བྱེད་ཚོའི་རྩར་འོང་ངོ། ། ༦ ང་
 བྱེད་ཚོའི་རྩར་དུས་རེ་ཞིག་གསལ། ཡང་ན་དགུ་ཀ་ཀའང་བསྐྱད་སྲིད། དེ་ནས་ང་གར་
 འགྲོ་ནའང་བྱེད་ཚོས་སྐྱེལ་ཐུང་བྱེད་ཐུབ། ། ༧ གཙོ་བོ་མཉམས་ན་ལམ་ཐོག་དུ་ཐང་པ་
 ཅམ་མ་ཡིན་པར་ཡུན་རིང་ཞིག་བྱེད་ཚོ་དང་མཉམ་སྦྲེད་པར་རེའོ། ། ༨ དག་བོ་མང་
 བོ་ཡོད་ཀྱང་། དེའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བྱ་དང་ཐུན་པའི་ལས་ཀྱི་སྐོར་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་བྱས་ཡོད་པས།
 ཉེ་མ་ལྷ་བཅུ་པའི་དུས་ཆེན་གྱི་བར་དུ་ང་མེ་ལེ་སུ་ཅུ་བསྐྱད་འོང།

5我要从马其顿经过；既经过了，就
 要到你们那里去， 6或者和你们同住几
 时，或者也过冬。无论我往哪里去，你
 们就可以给我送行。 7我如今不愿意
 路过见你们；主若许我，我就指望和
 你们同住几时。 8但我要仍旧住在以
 弗所，直等到五旬节； 9因为有宽大又
 有功效的门为我开了，并且反对的人也
 多。

༩ ཉི་མོ་རྗེས་ང་དང་འདྲ་བར་གཙོ་བོའི་ལས་བྱེད་པས། དེར་བསྐེབ་ན་ཁོ་བྱེད་
 མཉམ་འཛིགས་པ་མེད་པར་སྦྲོད་རྒྱུག་ཅིག ། ༡༠ དེ་ལ་མི་བརྟན་ཤིང་། ཉེ་ཞོ་མེད་པར་
 ངའི་རྩར་ཐོང་ཞིག་ཁོ་བསྐེབ་ཕྱིར་ང་དང་སྤྱན་རྣམས་སྐྱག་གིན་བསྐྱད་ཡོད། ། ༡༡ སྤྱན་
 ལ་པོ་ལོ་ལ་གཞན་རྣམས་དང་མཉམ་བྱེད་ཚོའི་རྩར་འགྲོ་བར་ལྷ་རྒྱུགས་བྱས་པ་ཡིན།
 ད་ལྟ་དེར་འགྲོ་བར་དུས་སུ་མ་བབས་ཀྱང་། དུས་སུ་འབབ་ན་ཁོ་འོང་ངོ། །

10若是提摩太来到，你们要小心，叫
 他在你们那里无所惧怕；因为他劳力
 做主的工，像我一样。 11所以，无论谁
 都不可藐视他，只要送他平安前行，叫
 他到我这里来，因我指望他和弟兄们同
 来。 12至于兄弟，亚波罗，我再三的劝
 他同弟兄们到你们那里去；但这时他决
 不愿意去，几时有了机会他必去。

༡༢ བྱ་ར་བྱོས་ཤིག་དང་པ་བརྟན་པོར་གནས་ཤིག་དཔའ་ཞིང་རེམ་ཞིག ། ༡༣ ཇི་བྱེད་
 བའང་བྱམས་པས་བྱོས་ཤིག

13你们务要警醒，在真道上站立得
 稳，要作大丈夫，要刚强。 14凡你们
 所做的都要凭爱心而做。

༡༤ ལྷེ་པ་རྣའི་ནང་ཚང་མི་ལ་ལྷེ་པ་ལྷའི་ནང་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པ་ལྷེ་པ་ལྷ་མཐན་དང་པོ་
 ཡིན་པ་དང་། ལྷ་ཤི་ཀ་པའི་ཞབས་ཁྲོག་ལ་འབྲུངས་པ་བྱེད་སྤྱན་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པས།
 ༡༥ དེ་ལྟ་བུ་རྣམས་དང་དེ་དག་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁ་ལ་ཉོན་ཞིག་ཅེས་ལྟའོ།
 ༡༦ ལྷེ་པ་རྣེད་པོར་ཏུ་རྣེད་པོར་ལ་ལྷེ་པ་ལྷའི་ཀྱུ་འོངས་ནས། བྱེད་ཚོ་དང་འཕྲད་པ་ལྟ་
 བུའི་དགའ་བ་འབྱུང་། ། ༡༧ དེ་དག་གིས་ང་དང་བྱེད་ཚོའི་སེམས་གསོས། དེ་འདྲའི་མི་
 ལ་སྐྱེ་སྐྱང་བྱོས་ཤིག

15弟兄们，你们晓得司提反一家，是
 亚该亚初结的果子，并且他们专以服
 侍圣徒为念。 16我劝你们顺服这样的人，
 并一切同工同劳的人。 17司提反和
 福徒拿都，并亚该古到这里来，我很喜
 欢；因为你们待我有不及之处，他们补
 上了。 18他们叫我和你们心里都快活。
 这样的人，你们务要敬重。

༡༨ ལ་སེ་ལའི་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་ཚོར་ཕྱག་འབྲུལ་ལོ། ལ་ཀྱུ་ལྷ་དང་བྲིས་
 ཀེལ་ལྷ་དང་། དེ་དག་གི་བྱིས་དུ་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ནང་ན་བྱེད་ཚོར་ཕྱག་
 མང་འབྲུལ་ལོ། ། ༡༩ སྤྱན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱེད་ཚོར་ཕྱག་འབྲུལ་ལོ། དམ་པའི་འོ་བཅས་
 པན་རྒྱུན་ཕྱག་བྱོས་ཤིག

19亚细亚的众教会问你们安。亚居拉
 和百基拉并在他们家里的教会，因主多
 多的问你们安。 20众弟兄都问你们安。
 你们要亲嘴问安，彼此务要圣洁。

༢༠ ཕྱག་འབྲུལ་འདི་ནི་ང་རང་བཟུ་ལྷའི་ལག་པས་འབྲིའོ། ། ༢༡ གཙོ་བོ་ལ་མི་བྱམས་
 པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་གཙོ་བོ་སེབས་པར་ཤོག ། ༢༢ བྱེད་ཚོར་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཕྱགས་
 ཇི་འབབ་པར་ཤོག ། ༢༣ བྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལྷེ་ཤུའི་ནང་དའི་བྱམས་པ་གནས་
 སོ། ལ་མེན། །

21我保罗亲笔问安。 22若有人不爱
 主，这人可诅可咒。主必要来！ 23愿主
 耶稣基督的恩常与你们众人同在！ 24我
 在基督耶稣里的爱与你们众人同在。阿
 们！

哥林多后书

ཀོ་རིན་ལྷན་པར་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

1 奉神旨意作基督耶稣使徒的保罗和兄弟提摩太，写信给在哥林多神的教会，并亚该亚遍处的众圣徒。 2 愿恩惠、平安从神我们的父和主耶稣基督归与你们！

3 愿颂赞归与我们的主耶稣基督的父神，就是发慈悲的父，赐各样安慰的神。 4 我们在一切患难中，他就安慰我们，叫我们能用神所赐的安慰去安慰那遭各样患难的人。 5 我们既多受基督的苦楚，就靠基督多得安慰。 6 我们受患难呢，是为叫你们得安慰，得拯救；我们得安慰呢，也是为叫你们得安慰；这安慰能叫你们忍受我们所受的那样苦楚。 7 我们为你们所存的盼望是确定的，因为知道你们既是同受苦楚，也必同得安慰。

8 弟兄们，我们不要你们不晓得，我们从前在亚细亚遭遇苦难，被压太重，力不能胜，甚至连活命的指望都绝了； 9 自己心里也断定是必死的，叫我们不靠自己，只靠叫死人复活的神。 10 他曾救我们脱离那极大的死亡，现在仍要救我们，并且我们指望他将来还要救我们。 11 你们以祈祷帮助我们，好叫许多人为我们谢恩，就是为我们因许多人所得的恩。

12 我们所夸的是自己的良心，见证我们凭着神的圣洁和诚实；在世为人不靠人的聪明，乃靠神的恩惠，向你们更是这样。 13 我们现在写给你们的话，并不外乎你们所念的，所认识的，我也盼望你们到底还是要认识； 14 正如你们已经有几分认识我们，以我们夸口，好像我们在我们主耶稣的日子以你们夸口一样。

15 我既然这样深信，就早有意到你们那里去，叫你们再得益处； 16 也要从你们那里经过，往马其顿去，再从马其顿回到你们那里，叫你们给我送行往犹太去。 17 我有此意，岂是反复不定吗？我所起的意，岂是从情欲起的，叫我忽是忽非吗？ 18 我指着信实的神说，我

1 འཁོར་མཚོག་གི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་དགོངས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ཚབས་ཡིན་པ་བཟུང་ལྷ་དང་སྐུན་ཉི་མོ་ཐེངས་ཀྱི་ཀོ་རིན་ལྷན་པར་ཡོད་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་ཚས་ཚོགས་དང་། ཇ་ཁ་ལུ་ཅུ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དྲུང་དུ། 2 རྩེ་ཚོའི་ཡབ་དཀོན་མཚོག་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག། 3 རྩེ་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡབ་ལགས་པའི་དཀོན་མཚོག་སྤྲུལ་སྤྲུལ་རྗེ་ཅན་གྱི་ཡབ་དང་ང་ཚོ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་བའི་ཚོ་སེམས་གསོ་གནང་བའི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱོད་པ་འབྲུལ་ལོ། 4 དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ཚོ་ལ་གནང་བའི་སེམས་གསོ་དེས། སྤྲུལ་སྤྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་གསོ་རྒྱས་པའི་ཕྱིར། ང་ཚོའི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ཚང་མར་སེམས་གསོ་གནང་ངོ། 5 ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ང་ཚོས་ཇི་ཅམ་སྦྱང་བ། དེ་ཅམ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་སེམས་གསོ་འདྲུང་སྦྱང་ངོ། 6 ང་ཚོ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ན། ཁྱེད་ཚོའི་སེམས་གསོ་དང་ཐར་པའི་དོན་དུ་ཡིན། སེམས་བདེ་ན། དེ་འདྲེས་ཁྱེད་ཚོའི་སེམས་བདེ་བའི་དོན་དུ་ཡིན། གང་གིས་ང་ཚོས་ཐེག་པ་ལྷར་ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་བཟོད་པས་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ཐེག་ལུབ་བོ། 7 ཁྱེད་ཚོ་ང་ཚོ་དང་སྤྲིད་སྤྲུག་གཅིག་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་ང་ཚོའི་རེ་བ་མི་གཡོའོ།

1 ང་ཚོ་ལ་ཇ་ཁ་ལུ་ཅུ་བྱུང་བའི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ཁྱེད་སྤྲུལ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པར་ང་ཚོས་འདོད་དེ། ང་ཚོ་ཤིན་ཏུ་བཟོད་སྤྲུག་མེད་པར་མཚན་ནས། གསོན་པོར་ལྷན་པའི་རེ་བ་ཟད་དེ། 2 འཆི་བར་ངེས་བསམས་སོ། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་རང་ལ་སློ་མེ་བརྟོད་པར་གཤམ་པོ་གསོན་པོར་སྦྱང་བའི་དཀོན་མཚོག་ལ་སློ་གཏང་ཕྱིར་ཡིན་པར་འདུག་གོ། 3 ཁོང་གིས་ང་ཚོ་དེ་ལྟ་བུའི་འཆི་བའི་ཉེན་ལ་ལས་སྤྲུབས་ནས། ད་ལྟའང་སྦྱོབ་ཅིང་། སྐར་ཡང་བསྐྱབ་པར་མཛད་པ་ལ་རེ་བ་བྱེད་དོ། 4 སློན་ལམ་མང་བའི་སློ་ནས་ང་ཚོ་ལ་བྱུང་བའི་ཕྱིན་བསྐྱབས་ཀྱི་ཚེད་དུ། མང་པོས་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་སློན་ལམ་གྱི་སློ་ནས་ང་ཚོ་ལ་རོགས་བྱེད་དགོས་སོ།

3 ང་ཚོས་འཛིན་ཏེན་པ་དང་ལྷག་པར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་འཛིན་ཏེན་གྱི་ཤེས་རབ་ཀྱི་སློ་ནས་མ་ཡིན་པར་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་རྗེ་ཡིས། སྦྱོང་ལམ་དམ་པ་དང་། གཙང་མ་ཚོས་དང་མཐུན་པ་སྤྲུང་པ་ལ་ང་ཚོའི་ཤེས་བཟང་གིས་དཔང་བོ་བྱེད་པ་དེ་ནི་ང་ཚོའི་དོམ་རྒྱ་དེའོ། 4 ཁྱེད་ཚོས་སྤྲོག་པ་དང་གོ་སྐབ་པ་ལས་གཞན་མི་འབྲི་ཞིང་། ཁྱེད་ཚོས་ཟུར་ཅམ་གོ་བ་ལྷར་ཚང་བོར་གོ་བའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། 5 དེ་ནས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མོར་ང་ཚོས་ཁྱེད་དོམ་པ་ལྷར་ང་ཚོ་དོམ་པར་འགྱུར་རོ།

6 དེ་ལ་ཏེན་ནས། ཁྱེད་ལ་དགའ་སློ་ཉིས་ལྷན་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་སློན་དུ་ང་ཁྱེད་ཚོའི་རྩར་འོངས་ནས། 7 ཁྱེད་ཚོའི་དྲུང་ནས་མ་གཏོ་དོན་ལུལ་དུ་སོང་སྟེ། མ་གཏོ་དོན་ནས་སྐར་ཁྱེད་ཚོའི་རྩར་འོངས་ནས། ཁྱེད་ཚོས་ཡ་ཏུ་དུ་ལུལ་ལ་ལམ་དུ་གཞུག་གོ་བསམ། 8 དེ་ལྷར་བྱས་པས་ང་གཏང་མེད་ཡིན་ནམ། དུས་གཅིག་ཏུ་ཡིན་མིན་ཟེར་བའི་འཛིན་ཏེན་གྱི་སྤྲུགས་སུ་གསུངས་བྱེད་དམ། 9 དཀོན་མཚོག་སྐུ་མེད་ལགས་པ་ལྷར།

ང་ཚོར་ཡིན་མིན་གྱི་གཏམ་སྒྲ་གཉེས་མེད་དོ། ༧ ང་དང་སི་ལཱ་དང་ཉི་མོ་ཐེལ་གསུམ་གྱིས་ཁྱེད་ལ་བསྐྱབས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུ་ལེ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྒྱན་མིན་ཅིང་རྟག་ཏུ་བདེན་པའོ། ༨ དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཆད་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ལགས་པ་ཁོང་ནས་མངོན་པས། དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་གྱི་ཕྱིར་ང་ཚོས་ཁོང་རྒྱུད་ནས་ཨ་མེན་ཉེ་བོ་དང་རྒྱུད་དུ་བདེན་པར་གྲུབ་ཅིག་ཤི་ཅེས་བརྗོད་དོ། ༩ ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་བརྟན་པོ་མཛད་མཁན་དང་། ང་ཚོ་བསྐོ་མཁན་དང་། ༡༠ ཕྱག་རྒྱ་འདེབས་མཁན་དང་། རྙིང་ནང་ཐུགས་ཉིད་གྱི་གཏམ་མ་གནང་མཁན་དཀོན་མཚོག་ལགས་སོ།།

༡༡ ང་ཀོ་རིན་ལྷན་པ་དུ་ཐུག་མ་འོངས་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོ་ལ་སྤོང་རྗེ་ནས་ཡིན་པར་ངས་དཀོན་མཚོག་དཔལ་དུ་འཇུག་གོ། ༡༢ ཁྱེད་ཚོ་དང་པ་ལ་བརྟན་པས། ཁྱེད་ཚོའི་སྤྱིད་རོགས་ཕྱེད་པའི་ཕྱིར་མ་གཏོགས་ཁྱེད་ཚོའི་དང་པ་ལ་དབང་རྒྱུར་བའི་བསམ་པ་མེད།།

2 སྐར་ཁྱེད་ཚོ་སྤྱི་བའི་མཇལ་ཕྱད་ངས་མི་ཕྱེད་པར་ཐག་བཅད་པ་ཡིན། ༡ ངས་ཁྱེད་ཚོ་སྤྱི་ཕྱེད་ལ་ཁྱེད་ཚོ་སྤྱི་བ་རྣམས་ཀྱིས་མིན་པ་སྐྱས་པའི་སེམས་སྤྱིད་པར་བྱ། ༡ ང་འོང་བའི་ཚེ་ང་ལ་དགའ་བའི་སྤྱི་བ་དགོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་སེམས་སྤྱི་བ་མི་སྤྱི་བའི་ཕྱིར་ངས་དེ་ལྟར་བྲིས་པ་ཡིན། ངའི་དགའ་བའི་ཕྱི་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དགའ་བའི་ཡིན་པར་ང་ཡིད་ཆེས་སོ། ༢ ངས་སེམས་སྤྱི་བ་དང་ཁོང་འབྲུགས་ཆེན་པོ་དང་མཆི་མ་མང་པོ་གཏོང་བའི་དུ་བྲིས་པ་ཡིན་དེ། ཁྱེད་ཚོ་སེམས་སྤྱི་བའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། ངས་ཁྱེད་ཚོར་རྗེ་ཚམ་གཅེས་པ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ།།

༤ ལྷ་ཞིག་སེམས་སྤྱི་བའི་རྒྱུར་གྱུར་ཡོད་ན། སྤྱོད་མ་བཏག་པར་སྤྱོད་པས། ང་རང་ལ་མ་ཟད་ཁྱེད་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་འདེད་སེམས་སྤྱི་བའི་རྒྱུར་ཅུང་ཟད་གྱུར་དོ། ༥ དེ་འདྲ་ཞིག་ལ་མི་མང་ཕྱོགས་ནས་པོག་པའི་ཆད་པ་དེ་ཀས་ཚོག་གོ། ༦ དེ་ལོ་ལ་སེམས་གསོ་ཐོང་ཞིག་དེ་མིན་སེམས་སྤྱི་བའི་ཆེ་སྤྱོད་ཀྱིས་མི་དེ་སྤྱོད་བཟུལ་གྱིས་གཞོན་པར་འགྱུར་རོ། ༧ དེ་བས་ན་མི་དེ་ལ་བྱམས་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་ངས་བསྐུལ་ལོ། ༨ གང་ས་ནས་བཀའ་ལ་ཉན་ནས་མི་ཉན་ཚོད་བཟུང་བའི་ཕྱིར་ངས་བྲིས་པ་ཡིན། ༩ ཁྱེད་ཚོས་སྤྱི་བ་བཟོད་པ་བཞེས་ན་ངས་ཀྱང་བཟོད་པར་བྱའོ། ངས་བཟོད་པར་བྱས་ཡོད་ན། ༡༠ ངས་བདུད་གྱི་ཕྱུས་ངན་ཤེས་པས། བདུད་ལ་སྐྱགས་མི་རྙེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྱི་བའི་བཟོད་པ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།།

༡༡ ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་བཟང་འཚད་པའི་ཕྱིར་ང་རྩོམ་པ་བསྐྱབས་པ་དང་། གཙོ་བོས་ང་ལ་སྤོ་ཞིག་ཕྱེས་པར་མཛད་ཀྱང་། ༡༢ ངའི་སྤྱི་བ་ཉི་ཏུ་དེར་མེད་པས་ངའི་སེམས་མ་བདེ་བའི་རྒྱུ་གྱིས་དེ་རྣམས་ལ་ཕྱི་ཕྱག་བྱས་ནས་མ་གཏོག་དུ་སོང་བ་ཡིན།

༡༣ ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱུ་གྱིས་ང་ཚོ་དུས་རྒྱུན་དུ་རྒྱལ་བར་འཇུག་ཅིང་། ང་ཚོའི་སྤོ་ནས་ཁོང་འོ་འཕྱོད་པའི་དྲི་བཟང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཉུ་རྒྱས་པར་མཛད་པའི་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རྟག་འབྲུལ་ལོ། ༡༤ ང་ཚོ་མི་དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ཐར་པ་དང་། འཆི་བའི་ལམ་ལ་བཏོད་པ་རྣམས་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དྲི་ཡིན་དེ། ༡༥ གཅིག་ལ་འཆི་བར་འབྱིད་པའི་འཆི་བའི་དྲི་དང་། གཅིག་ལ་གསོན་པར་འབྱིད་པའི་གསོན་པའི་དྲི་ཡིན། དེ་ལྟར་བྱེད་

们向你们所传的道，并没有是而又非的。¹⁹因为我和西拉并提摩太，在你们中间所传神的儿子耶稣基督，总没有是而又非的，在他只有一是。²⁰神的应许，不论有多少，在基督都是是的。所以藉着他也都是实在（“实在”原文作“阿们”）的，叫神因我们得荣耀。²¹那在基督里坚固我们和你们，并且膏我们的就是神。²²他又用印印了我们，并赐圣灵在我们心里作凭据（原文作“质”）。

²³我呼吁神给我的心作见证，我没有往哥林多去是为要宽容你们。²⁴我们并不是辖管你们的信心，乃是帮助你们的快乐，因为你们凭信才站立得住。

2 我自己定了主意再到你们那里去，必须大家没有忧愁。²倘若我叫你们忧愁，除了我叫那忧愁的人以外，谁能叫我快乐呢？³我曾把这事写给你们，恐怕我到的时候，应该叫我快乐的那些人，反倒叫我忧愁。我也深信，你们众人都以我的快乐为自己的快乐。⁴我先前心里难过痛苦，流多的流泪，写信给你们，不是叫你们忧愁，乃是叫你们知道我格外的疼爱你们。

⁵若有叫人忧愁的，他不但叫我忧愁，也是叫你们众人有几分忧愁。我说几分，恐怕说得太重。⁶这样的人受了众人的责罚也就够了，⁷倒不如赦免他，安慰他，免得他忧愁太过，甚至沉沦了。⁸所以我劝你们，要向他显出坚定不移的爱心来。⁹为此我先前也写信给你们，要试验你们，看你们凡事顺从不顺从。¹⁰你们赦免谁，我也赦免谁。我若有所赦免的，是在基督面前为你们赦免的；¹¹免得撒但趁着机会胜过我们，因我们并非不晓得它的诡计。

¹²我从前为基督的福音到了特罗亚，主也给我开了门。¹³那时，因为没有遇见兄弟提多，我心里不安，便辞别那里的人往马其顿去了。

¹⁴感谢神！常率领我们在基督里夸胜，并藉着我们在各处显扬那因认识基督而有的香气。¹⁵因为我们在神面前，无论在得救的人身上或灭亡的人身上，都有基督馨香之气。¹⁶在这等人，就作了死的香气叫他死；在那等人，就作了活的香气叫他活。这事谁能

当得起呢？¹⁷我们不像那许多人，为利混乱神的道；乃是由于诚实，由于神，在神面前凭着基督讲道。

3 我们岂是又举荐自己吗？岂像别人用人的荐信给你们或用你们的荐信给人吗？²你们就是我们的荐信，写在我们的心里，被众人所知道所念诵的。³你们明显是基督的信，藉着我们修成的。不是用墨写的，乃是用永生神的灵写的；不是写在石版上，乃是写在心版上。

⁴我们因基督，所以在神面前才有这样的信心。⁵并不是我们凭自己能承担什么事；我们所能承担的，乃是出于神。⁶他叫我们能担当这新约的执事，不是凭着字句，乃是凭着精意；因为那字句是叫人死，精意（或作“圣灵”）是叫人活。⁷那用字刻在石头上属死的职事尚且有荣光，甚至以色列人因摩西面上的荣光，不能定睛看他的脸；这荣光原是渐渐退去的，⁸何况那属灵的职事岂不更有荣光吗？⁹若是定罪的职事有荣光，那称义的职事荣光就越发大了。¹⁰那从前有荣光的，因这极大的荣光就算不得有荣光了；¹¹若那废掉的有荣光，这长存的就更有荣光了。

¹²我们既有这样的盼望，就大胆讲说，¹³不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。¹⁴但他们的心地刚硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。¹⁵然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。¹⁶但他们的心几时归向主，帕子就几时除去了。¹⁷主就是那灵；主的灵在哪里，那里就得以自由。¹⁸我们众人既然敞着脸得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。

4 我们既然蒙怜悯，受了这职分，就不丧胆，²乃将那些暗昧可耻的事弃绝了；不行诡诈，不谬讲神的道理，只

ོས་པ་སུ་ཡིན། ¹⁷ དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་རིན་མེད་ཅིང་བའི་མི་གཞན་མང་བོ་དང་
ང་ཚོ་མི་འདྲ་སྟེ། ང་ཚོས་ནི་སེམས་གཙང་ལོང་། དཀོན་མཚོག་གིས་བསྐོས་ནས། དཀོན་
མཚོག་གི་སྤུན་ཟམ། ལྷ་ཤི་ཀ་པ་བཞིན་དུ་གཏམ་བྱེད་དོ།

3 ང་ཚོས་ཡང་སྐུར་རང་བསྟོན་བྱེད་པར་འགོ་འཇུག་གས། གཞན་ཁ་ཅིག་སྐར་ང་
ཚོར་བྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་རམ་བྱེད་ཚོ་ལས་ལག་བྱེད་ཡོད་དགོས་སམ། ² མི་ཀུན་གྱིས་
སྟོག་ཅིང་ཤེས་པའི་ཕྱིར་སྟོང་ལ་བྲིས་པ་བྱེད་ནམས། ང་ཚོའི་ལག་བྱེད་ཡིན། ³ བྱེད་ཚོ་
ནི་ང་ཚོས་བྲིས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡི་གེ་ཡིན་པར་གསལ་ཏེ། ལྷག་ཚ་མ་ཡིན་པར་གསོན་
བོའི་དཀོན་མཚོག་གི་སྤུགས་ཉིད་དང་། རྩོམ་བུ་གི་བྱང་བུའི་ཁར་མ་ཡིན་པར་མའི་
སྟོང་གི་བྱང་བུའི་ཁར་བྲིས་པར་ངེས་སོ།

⁴ ང་ཚོས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ནས་དཀོན་མཚོག་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་སྟོག་དེང་བྱེད་དོ། ⁵ ང་
ཚོའི་རུས་པ་ནི་རང་གི་ཕྱོགས་ནས་མིན་ཏེ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱོགས་ནས་ཡིན་པས།
⁶ ཁོང་གིས་ང་ཚོ་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་མ་ཡིན་པར་སྤུགས་ཉིད་ཀྱི་ཡིན་པའི་ཞལ་ཆད་
གསར་པ་ཞིག་གི་ཞབས་རྟོག་བྱེད་རུས་པར་མཛད་དོ། བཀའ་བྲིས་ཀྱི་ཡི་གས་ནི་
གསོད་ཅིང་། སྤུགས་ཉིད་ཀྱིས་ནི་གསོན་པར་མཛད་དོ། ⁷ མོ་ཤེའི་ཞལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་
མི་རྟག་པ་ཡིན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟ་མ་པོད། དེ་ལྟར་རྩོམ་ཡི་གེར་
བསྐོས་པ་འཆི་བར་འདྲན་པའི་ཚོས་ཀྱི་ཞབས་རྟོག་ལ་གཟི་བརྗིད་དེ་ཅམ་ལྷན་ན།
⁸ སྤུགས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་རྟོག་ལ་གཟི་བརྗིད་ཅི་ཅམ་ལྷག་པར་མི་ལྷན། ⁹ ཉེས་ཆད་
གཏོང་བའི་ཞབས་རྟོག་ལ་གཟི་བརྗིད་ལྷན་ན། དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་རྟོག་ལ་ལྷག་
པར་ལྷན་དགོས། ¹⁰ དེ་ལྟར་གཟི་བརྗིད་དཔག་མེད་ལྷན་པ་དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཟམ་གཟི་
བརྗིད་ལྷན་པ་དེ་གཟི་བརྗིད་མེད་པར་ལྷུར་རྟོ། ¹¹ མི་རྟག་པ་དེ་གཟི་བརྗིད་དང་ལྷན་
ན། རྟག་པ་དེ་ལྷག་པར་གཟི་བརྗིད་དང་ལྷན་དགོས།

¹² ང་ཚོར་དེ་ལྟ་བུའི་རེ་བ་ཡོད་པས། སྟོང་སྟོབས་ཆེན་བོས་གཏམ་སྟེང་བྱེད་དེ།
¹³ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ལ་མི་རྟག་པའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་མཐར་ཐུག་མི་སྟོན་པའི་ཕྱིར་རང་
གི་གདོང་ལ་ཞབས་བཀའ་བའི་མོ་ཤེ་ལྟར་མིན་ནོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་
འཇུག་པོར་ལྷུར་རྟོ། དེའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཞལ་ཆད་རྟེང་པ་སྟོག་དུས་ཞབས་དེ་
བཀའ་བས་ནས་ལུས་སོ། ལྷ་ཤི་ཀ་འབའ་ཞིག་གི་སྟོན་ཞབས་དེ་བྱ་རུས་སོ། ¹⁵ དེ་རིང་
གི་བར་དུ་མོ་ཤེའི་མདོ་སྟོག་དུས་སུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་ཞབས་ཀྱིས་བཀའ་བཀའ་བྱང་། ¹⁶ གཙོ་
བོའི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྐུར་ན། ཞབས་དེ་མེད་པར་འཇུར་རོ། ¹⁷ གཙོ་བོ་ནི་སྤུགས་ཉིད་
ལགས་ཏེ། གཙོ་བོའི་སྤུགས་ཉིད་ཡོད་སར་ཐར་པ་ཡོད། ¹⁸ གཏོང་ཞབས་མེད་པ་ང་
ཚོ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་མེ་ལོང་ཡིན་པས། སྤུགས་ཉིད་ལགས་པའི་གཙོ་
བོའི་མཇུག་ཁོང་དང་མཚུངས་པར་འཇུར་ཕྱིར་ང་ཚོའི་གཟི་བརྗིད་རིམ་པ་ནས་རིམ་
པར་འཇུར་རོ།

4 སྤུགས་རྗེའི་སྟོན་ནས་ང་ཚོ་ཞབས་རྟོག་འདི་ལ་བསྐོས་པས། སྟོང་ཆུང་མི་བྱེད་དོ།
² ང་ཚོས་མི་མཛོས་ཤིང་སྟོག་གི་བྱ་བ་སྤངས་ནས། གཞུ་ཁམ་མི་བྱེད་ཅིང་དཀོན་

མཚོག་གི་བཀའ་རྒྱུ་མི་སྤྲོད་པར། བདེན་པ་མངོན་སུམ་དུ་སྟོན་ཞིང་། དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲོད་པར་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤེས་བཟང་ལ་ཡིད་དུ་འོང་བར་འགྱུར་བར་བརྟེན་མོ།^༡ ང་ཚོས་འཚད་པའི་ཕྱིན་བཟང་ལ་ཁེབས་ཀྱིས་སྤྲོད་པ་ལྟར་སྤྲོད་ན་འཚེ་བར་བསྐོང་པའི་དད་མེད་འབའ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ཡིན་གྱི།^༢ དེ་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་དང་མཚུངས་པའི་མྱ་ཤི་ཀའི་གཟི་བརྗེད་ཀྱི་ཕྱིན་བཟང་གི་འོད་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དུ་འཇིག་རྟེན་འདིའི་ལྷས་སེམས་སྤོངས་སུ་བརྟུག་པ་ཡིན།^༣ ང་ཚོས་རང་མི་སྟོན་གི། མྱ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་སྟོན་གོ། ང་ཚོ་ནི་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཚོའི་ཞབས་ཏོག་པ་ཡིན་མོ།^༤ དཀོན་མཚོག་གི་གཟི་བརྗེད་ཀྱི་རྟོགས་པའི་འོད་མྱ་ཤི་ཀའི་ཞལ་གདོང་ལས་སྟོང་བའི་ཕྱིར། དཀོན་མཚོག་གིས་སྤྲོད་པའི་ནང་དུ་འོད་ཤར་ཞིག་གསུངས་པས། ང་ཚོའི་སྟོང་གི་ནང་དུ་ཤར་རྟོ།

^༥ དཔག་ཏུ་མེད་པའི་སྟོབས་ང་ཚོའི་མ་ཡིན་པར་དཀོན་མཚོག་གི་ཡིན་པར་སྟོན་པའི་ཕྱིར་དུ། གཏེར་འདི་ང་ཚོའི་ཚར་རྗེ་བཟུང་གི་ནང་དུ་ཡོད།^༡ ཕྱོགས་ཀུན་ནས་འོན་ཀྱང་ང་ཚོ་མི་ཚག་མགོ་འཐོམས་ཀྱང་ཡིད་མི་སྟུག། འཚོ་ཡང་དོར་བ་མིན། སྐྱེལ་ཡང་མི་འཚེ།^༢ ང་ཚོའི་ལུས་ནང་ཡེ་ཤུའི་གསོན་པ་ཉིད་མངོན་པའི་ཕྱིར་དུ། ཡེ་ཤུའི་ཤོངས་པ་དེའང་རྟུག་ཏུ་རང་གི་ལུས་ནང་འཁྱུར་རོ།^༣ ང་ཚོའི་མི་རྟུག་པའི་ལུས་ཀྱི་ནང་ནང་ཡེ་ཤུའི་གསོན་པ་ཉིད་མངོན་པའི་ཕྱིར་དུ། ང་ཚོ་གསོན་པོར་ཡོད་རིང་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་འཚེ་བའི་ལག་ཏུ་བཏད་པ་ཡིན་པས།^༤ ང་ཚོའི་ནང་འཚེ་བས་ལས་བྱེད་ཅིང་། ཁྱེད་ཚོའི་ནང་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱིན་ལས་མཚད་དོ།^༥ མདོ་ན། དས་དད་པ་བྱས་པས་གཏམ་ཡང་བྱས། ཞེས་བྲིས་པ་དང་འདྲ་བའི་དད་པ་གནང་བའི་ཐུགས་ཉིད་ང་ཚོ་ལ་ཡོད་དེ།^༦ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་གཟིན་པའི་དཀྱིལ་ནས་སྐྱ་གསོན་པོར་བསྐྱངས་པ་འོང་གིས་ང་ཚོའང་ཡེ་ཤུ་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱངས་ནས། ཁྱེད་ཚོ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཉིད་ཀྱི་སྤྲོད་པར་འཇོག་པར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཏེ། ང་ཚོས་ཀྱང་དད་པ་བྱེད་པས་གཏམ་བྱེད་དོ།^༧ དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་བྱུང་བས། ཇི་ཅམ་མི་མང་པོ་ལ་ཐུགས་རྗེས་རྒྱས་པ་དེ་ཅམ་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་ལ་གཏང་རག་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

^༨ དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་སྤོང་རྒྱུ་མི་བྱེད་པར་ལུས་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་འགོ་ཡང་། སེམས་ནི་ཞག་པས་ཞག་གསར་དུ་འགོའོ།^༡ ཡུང་ཅམ་གྱི་སྤྲོད་པར་ལྷན་པ་ཡང་བ་འདིས། དེད་ཀྱི་དོན་དུ་རྟུག་པའི་དཔལ་སྤྲོད་འགྲུ་ལྷན་པ་ཞིག་ཤོམ་མོ།^༢ མཐོང་བ་རྣམས་མི་རྟུག་པ་ཡིན་ཅིང་། མི་མཐོང་བ་རྣམས་རྟུག་པ་ཡིན་པས། ང་ཚོས་མཐོང་བ་རྣམས་ལ་མི་རྟུག་པར། མི་མཐོང་བ་རྣམས་ལ་སྟོའོ།

5 ང་ཚོའི་མི་རྟུག་པའི་གྲུང་ཁང་ཞིག་ན། རམ་མཐའ་ཅུ་མའི་ལག་པས་མ་བཟོས་པའི་རྟུག་པའི་ཁང་པ་ཞིག་དཀོན་མཚོག་ནས་ང་ཚོར་ཐོབ་འོང་བ་ཤེས་པས།^༡ ང་ཚོ་རྣམས་མཐའི་ཁང་པའི་གོས་གོར་པའི་ཕྱིར་གསུང་ཞིང་འཁྱུར་རོ།^༢ དེ་གོན་པས་ང་ཚོ་གཅེར་བུར་མི་མཐོང་།^༣ ད་དུང་གྲུང་འདིའི་ནང་ཡོད་པའི་རིང་གསུང་བས་འོན་ཅིང་ཤུགས་ནར་བྱེད་པ་ནི། གོས་འདི་འབྱུང་པའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། མི་རྟུག་པ་དེ་གསོན་པ་

将真理表明出来，好在神面前把自己荐与各人的良心。³如果我们的福音蒙蔽，就是蒙蔽在灭亡的人身上。⁴此等不信之人被这世界的神弄瞎了心眼，不叫基督荣耀福音的光照着他们。基督本是神的像。⁵我们原不是传自己，乃是传基督耶稣为主，并且自己因耶稣作你们的仆人。⁶那吩咐光从黑暗里照出来的神，已经照在我们心里，叫我们得知神荣耀的光显在耶稣基督的面上。

⁷ 我们有这宝贝放在瓦器里，要显明这莫大的能力是出于神，不是出于我们。⁸ 我们四面受敌，却不被困住；心里作难，却不至失望；⁹ 遭逼迫，却不被丢弃；打倒了，却不至死亡。¹⁰ 身上常带着耶稣的死，使耶稣的生也显明在我们身上。¹¹ 因为我们这活着的人是常为耶稣被交于死地，使耶稣的生在我们这必死的身上显明出来。¹² 这样看来，死是在我们身上发动，生却在你们身上发动。¹³ 但我们既有信心，正如经上記着说：我因信，所以如此说话。我们也信，所以也说话。¹⁴ 自己知道那叫主耶稣复活的，也必叫我们与耶稣一同复活，并且叫我们与你们一同站在他面前。¹⁵ 凡事都是为你们，好叫恩惠因人多越发加增，感谢格外显多，以致荣耀归与神。

¹⁶ 所以，我们不丧胆。外体虽然毁坏，内心却一天新似一天。¹⁷ 我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀。¹⁸ 原来我们不是顾念所见的，乃是顾念所不见的；因为所见的是一时的，所不见的是永远的。

5 我们原知道，我们这地上的帐棚若拆毁了，必得神所造，不是人手所造，在天上永存的房屋。² 我们在这帐棚里叹息，深想得那从天上来的房屋，好像穿上衣服；³ 倘若穿上，被遇见的时候就不至于赤身了。⁴ 我们在这帐棚里叹息劳苦，并非愿意脱下这

个，乃是愿意穿上那个，好叫这必死的被生命吞灭了。⁵为此，培植我们的就是神，他又赐给我们圣灵作凭据（原文作“质”）。

⁶所以，我们时常坦然无惧，并且晓得我们住在身内，便与主相离。⁷因我们行事为人是凭着信心，不是凭着眼见。⁸我们坦然无惧，是更愿意离开身体与主同住。⁹所以，无论是住在身内，离开身外，我们立了志向，要得主的喜悦。¹⁰因为我们众人必要在基督台前显露出来，叫各人按着本身所行的，或善或恶受报。

¹¹我们既知道主是可畏的，所以劝人。但我们在神面前是显明的，盼望在你们的良心里也是显明的。¹²我们不是向你们再举荐自己，乃是叫你们因我们有可夸之处，好对那凭外貌不凭内心夸口的人，有言可答。¹³我们若果颠狂，是为神；若果谨守，是为你们。¹⁴原来基督的爱激励我们；因我们想，一人既替众人死，众人就都死了；¹⁵并且他替众人死，是叫那些活着的人不再为自己活，乃为替他们死而复活的主活。

¹⁶所以，我们从今以后，不凭着外貌（原文作“肉体”。本节同）认人了。虽然凭着外貌认过基督，如今却不再这样认他了。¹⁷若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，看啊，都变成新的了。¹⁸一切都是出于神；他藉着基督使我们与他和好，又将劝人与他和好的职分赐给我们。¹⁹这就是神在基督里，叫世人与自己和好，不将他们的过犯归到他们身上，并且将这和好的道理托付了我们。²⁰所以，我们作基督的使者，就好像神藉我们劝你们一般。我们替基督求你们与神和好。²¹神使那无罪（“无罪”原文作“不知罪”）的，替我们成为罪，好叫我们在他里面成为神的义。

6 我们与神同工的，也劝你们不可徒受他的恩典。²因为他说：

在悦纳的时候，我应允了你；
在拯救的日子，我搭救了你。

ཉིད་ནང་འཕེམ་པའི་ཕྱིར་བརྟེན་གསུམ་ནས་གོན་པས་འདོད་པས་སོ། །⁵ དོན་དེའི་ཕྱིར་བརྟེན་གསུམ་མཛད་མཁན་ནི། རྒྱལ་ཉིད་གཏང་མར་གནང་བའི་དགོན་མཚོགས་ལགས་སོ། །

⁶ ལུས་ཀྱི་ཁང་པའི་ནང་ཡོད་རིང་དུ་གཙོ་བོའི་དབང་དུ་མེད་པར་ཤེས་ཀྱང་། ⁷ མིག་གིས་མཐོང་བ་ལྟར་མི་སྦྱོང་པར་དང་བ་ལྟར་སྦྱོང་བས། ང་ཚོ་རྒྱན་དུ་སྦྱང་སྟོབས་ལྡན་ཞིང་། ⁸ ལུས་དང་བསལ་ཏེ་གཙོ་བོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་པར་འདོད་དོ། ⁹ དེའི་ཕྱིར་བརྟེན་གསུམ་མཛད་པའི་ནང་ཡོད་རུང་མེད་རུང་། ཁོང་མཉམས་སུ་འཇུག་པ་ལ་བརྩོན་ནོ། ¹⁰ ང་ཚོ་རེ་རེས་ལུས་ནང་ཡོད་དུས་སུ་ལུས་པའི་ལས་བཟང་ངན་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞུམ་ཚེའི་ཁྲིའི་དབང་དུ་ལང་བར་དགོས་སོ། །

¹¹ ང་ཚོས་གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་པར་ཤེས་ནས། མི་རྣམས་ལ་ནན་གྱིས་སྐུལ་ཏེ། ང་ཚོ་གང་ཡིན་པ་དེ་དགོན་མཚོགས་ཀྱིས་མཁྱེན་ཏེ། རྟེན་ཚོའི་ཤེས་བཟང་གིས་ཀྱང་ཤེས་པའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། ¹² ང་ཚོས་ཡང་སྐུར་རང་བསྟོད་མི་བྱེད་དེ། ཕྱིའི་སྣང་ཚུལ་ངོམ་ཞིང་སྟོང་ངོམ་རྒྱ་མེད་པ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་འདེབས་ལུས་པའི་ཕྱིར། ང་ཚོ་ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་ངོམ་པའི་རྒྱ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ¹³ གལ་ཏེ་ང་ཚོས་དྲན་པ་མི་ཟེན་ན་དགོན་མཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་མི་ཟེན་ཞིང་། ཟེན་ན་ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ཟེན་ཏེ། ¹⁴ ལྷ་ཤི་ཀའི་བྱམས་པས་ང་ཚོ་ལ་དབང་ངོ་། ང་ཚོས་ཡིད་ཆེས་པ་ལྟར་གཅིག་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་གོངས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐམས་ཅད་ཤེའོ། ¹⁵ ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཁོངས་པ་ནི་གསོན་པོ་རྣམས་ད་རང་གི་དོན་དུ་མི་གསོན་པར། དེ་ཚོའི་དོན་དུ་གོངས་ནས་བཞེངས་པ་ཁོང་གི་ཕྱིར་གསོན་པའི་ཕྱིར་རོ། །

¹⁶ ཕྱིན་ཚད་ང་ཚོས་མིའི་སྣང་ཚུལ་གྱིས་མི་བཞེད། ལྷ་ཤི་ཀའི་ལ་ཡང་ལྷར་མིའི་སྣང་ཚུལ་གྱིས་བཞུས་ཀྱང་ད་དེ་ལྟར་མི་བཞེད། ¹⁷ ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གསར་དུ་གྱུར་པ་ཡིན་ནོ། རྟེན་པ་རྣམས་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། གསར་པ་རྣམས་བྱུང་ངོ་། ¹⁸ ཐམས་ཅད་དགོན་མཚོགས་ནས་བྱུང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱུད་ནས་ཁོང་གིས་ང་ཚོ་ཁོང་རང་དང་བསྐྱམས་ནས། སྐུལ་པ་འདིའི་ཞབས་ཏེ་ང་ཚོ་ལ་བཏང་བྱུང་། ¹⁹ དགོན་མཚོགས་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་བཞུགས་ཤིང་། འཇིག་རྟེན་པ་རང་ཉིད་དང་བསྐྱམས་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་སྦྱོན་ཚེས་པར་མ་མཛད་དོ། སྐུལ་པའི་བཀའ་སློག་པ་ནི་ང་ཚོར་བཏང་དོ། ²⁰ དེ་ལྟར་ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ཚབ་ཡིན་ཅིང་། དགོན་མཚོགས་དང་སྐྱམས་ཤིག་ཅས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱོགས་ནས་ཁྱེད་ཚོར་ནན་གྱིས་ལུའོ། ²¹ ཁོང་གི་སྦྱོར་ནས་ང་ཚོ་དགོན་མཚོགས་གིས་དྲན་པོ་ཅི་བའི་ཕྱིར། ཐེག་པ་མི་མཁྱེན་པ་ཁོང་ཚོའི་དོན་དུ་ཐེག་པ་ལྟར་མཛད་དོ། །

6 ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ལས་བྱེད་མཁན་ཡིན་པས། ང་ཚོས་ཁྱེད་ལ་དགོན་མཚོགས་ཀྱི་རྒྱལ་ཚེ་དོན་མེད་ལ་མ་ལེན་ཞིག་ཅས་ལུའོ། ² ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། ལུས་ལ་བབས་པས་ཁྱེད་ཀྱི་སྦོན་ལམ་བསྐང་། ཐར་པའི་ཉིན་མོར་ཁྱེད་ལ་གོགས་ཀྱང་བྱས། །

ཞེས་གསུངས་པས། ལྷོས་ཤིག དུས་ལ་འབབ་བ་ནི་ད་ལྟ་ཡིན། མར་བའི་ཉིན་མོ་ནི་ད་ལྟ་
 ཡིན། ^༡ ང་ཚོའི་ལས་ཚན་ལ་ཞབས་མི་འདྲེན་པའི་ཕྱིར་གཞན་གྱི་ལམ་ལ་བར་ཆད་མི་
 གཏོང་། ^༢ རྣམས་པ་ཐམས་ཅད་དུ་དཀོན་མཚོག་གི་ཞབས་ཏོག་པའི་ཚུལ་བཞིན་བཟོད་
 པ་ཚེ་པོས། ལྷག་བཟུལ་དང་། དཀའ་ལས་དང་། རླུན་པར་དང་། ^༣ བརྟུང་འཕྲོག་
 དང་། བཅོན་དང་། འཇུགས་པ་དང་། ངལ་རྩོལ་དང་། གཉིད་མི་ལོག་པ་དང་། ལྷོགས་
 པ་ཐེག་ཅིང་། ^༤ གཙང་མ་དང་། ཤེས་རབ་དང་། ངང་རིང་བ་དང་། རླེང་རྩེ་དང་། དམ་
 པའི་ལྷགས་ཉིད་དང་། བཅོས་མ་མེན་པའི་བྱམས་པ་དང་། ^༥ བདེན་པའི་ཚོགས་དང་།
 དཀོན་མཚོག་གི་རུས་མཐུ་དང་། ལག་པ་གཡས་གཡོན་ལ་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་མཚོན་ཆ་
 དང་ལྡན་ཏེ། ^༦ བསྟོད་ཅུང་ལྡད་ཅུང་། ལྷོན་པ་བརྗོད་ཅུང་མི་ལྷོན་པ་བརྗོད་ཅུང་། རང་
 གི་ཡོན་ཏན་ལྷོན་པར་བྱེད་དོ། རྣམས་མར་རྩེ་ཡང་དང་པོ་ཡིན། ^༧ གྲགས་མེད་རྩེ་ཡང་
 གྲགས་ཅན་ཡིན། འཚི་ལ་ཁད་དུ་རྩེ་ཡང་གསོན་པོ་ཡིན། གསོད་འོས་པར་རྩེ་ཡང་མ་
 བསད་པར་བཞག་པ་ཡིན། ^༨ ལྷག་བཟུལ་བར་རྩེ་ཡང་རྟག་ཏུ་སྦྱིད། དབུལ་པོར་རྩེ་
 ཡང་གཞན་ལ་འོར་མང་སྦྱིན། ཅིང་མེད་པར་རྩེ་ཡང་ཐམས་ཅད་དང་ལྡན་ལོ།

^༩ ཀོ་རིན་ལྷན་པ་རྣམས། ང་ཚོས་ཁྱེད་ཚོར་དང་པོར་སྦྱ་སྟེ། ང་ཚོའི་བཅེ་བའི་སྦྱིང་
 འབྲེད་དོ། ^{༡༠} ང་ཚོའི་ཕྱོགས་ནས་ཁྱེད་ཚོར་སྦྱིང་གུ་དོག་མི་བྱེད་ཀྱང་། ཁྱེད་ཚོའི་སྦྱིང་
 གུ་དོག་དང་ལྡན་ནོ། ^{༡༡} དེའི་ལན་དུ་རང་གི་སྦྱིང་ཡངས་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བྱ་ལ་སྦྱས་
 པ་ལྟར་ཟེར་རོ།

^{༡༢} དང་མེད་ལ་མི་མཚུངས་དང་མཉམ་གཉེན་ཤིང་མ་ལུར་ཞིག དྲང་བ་ཉིད་དང་
 ལོག་ཚོས་པ་ལ་འབྲེལ་ཅི་ཡོད། འོད་དང་སྲུན་པ་ལ་འབྲེལ་ཅི་ཡོད། ^{༡༣} ལྷ་ཤི་ཀ་དང་
 བདུད་ལ་མཐུན་པ་ཅི་ཡོད། དད་ལྡན་དང་དད་མེད་ལ་མཚུངས་པ་ཅི་ཡོད། ^{༡༤} དཀོན་
 མཚོག་གི་མཚོད་ཁང་དང་སྐྱེ་འདུ་ལ་ཁ་འཆམ་པ་ཅི་ཡོད། ང་ཚོ་གསོན་པའི་དཀོན་
 མཚོག་གི་མཚོད་ཁང་ཡིན་ཏེ། ཇི་སྐད་དུ་དཀོན་མཚོག་གིས།

ང་ནི་དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་བཞུགས།
 དེ་ཚོའི་ནང་དུ་རྒྱ་བར་བྱ།
 ང་ནི་དེ་ཚོའི་དཀོན་མཚོག་དང་།
 དེ་རྣམས་ང་ཡི་འབངས་སུ་འགྱུར།

^{༡༥} གསུངས་ཤིང་ཡང་སྐྱར་འདི་སྐད་དུ།
 དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་ནས་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ།
 ཁྱེད་ཅག་སོ་སོར་སྦྱོད་ཅིག་དང་།
 མི་གཙང་གང་ལའང་མ་རེག་ཅིག།
 དེ་ནས་ང་ཡིས་ཁྱྱོད་བསུ་ཞིང་།
^{༡༦} ང་ནི་ཁྱྱོད་ཀྱི་ཡབ་ཏུ་གྱུར།
 ཞེས་ཀུན་དབང་གི་གཙོ་བོས་བཀའ་རྩལ་ཏོ།

看哪！现在正是悦纳的时候；现在正
 是拯救的日子。³我们凡事都不叫人有
 妨碍，免得这职分被人毁谤；⁴反倒
 在许多的事上表明自己是神的用人，就
 如在许多的忍耐、患难、穷乏、困苦、
⁵鞭打、监禁、扰乱、勤劳、警醒、不
 食、⁶廉洁、知识、恒忍、仁慈、圣
 灵的感化、无伪的爱心、⁷真实的道
 理、神的大能；仁义的兵器在左在右；
⁸荣耀、羞辱，恶名、美名；似乎是诱
 惑人的，却是诚实的；⁹似乎不为人
 所知，却是人所共知的；似乎要死，却
 是活着的；似乎受责罚，却是不至丧命
 的；¹⁰似乎忧愁，却是常常快乐的；似
 乎贫穷，却是叫许多人富足的；似乎一
 无所所有，却是样样都有的。

¹¹ 哥林多人哪，我们向你们，口是张
 开的，心是宽宏的。¹²你们狭窄，原
 不在乎我们，是在乎自己的心肠狭窄。
¹³你们也要照样用宽宏的心报答我。我
 这话正像对自己的孩子说的。

¹⁴ 你们和不信的原不相配，不要同负
 一轭。义和不义有什么相交呢？光明
 和黑暗有什么相通呢？¹⁵ 基督和彼列
 （“彼列”就是撒但的别名）有什么相
 和呢？信主的和不信主的有什么相干
 呢？¹⁶ 神的殿和偶像有什么相同呢？因
 为我们是永生神的殿，就如神曾说：

我要在他们中间居住，
 在他们中间来往；
 我要作他们的神；
 他们要作我的子民。

¹⁷ 又说：你们务要从他们中间出来，
 与他们分别；
 不要沾不洁净的物，
 我就收纳你们。
¹⁸ 我要作你们的父；
 你们要作我的儿女。
 这是全能的主说的。

7 亲爱的弟兄啊，我们既有这等应许，就当洁净自己，除去身体、灵魂一切的污秽，敬畏神，得以成圣。

²你们要心地宽大收纳我们。我们未曾亏负谁，未曾败坏谁，未曾占谁的便宜。³我说这话，不是要定你们的罪。我已经说过，你们常在我们心里，情愿与你们同生同死。⁴我大大的放胆，向你们说话；我因你们多多夸口，满得安慰；我们在一切患难中分外的快乐。

⁵我们从前就是到了马其顿的时候，身体也不得安宁，周围遭患难，外有争战，内有惧怕。⁶但那安慰丧气之人的神藉着提多来安慰了我们；⁷不但藉着他来，也藉着他从你们所得的安慰，安慰了我们；因他把你们的想念、哀恸，和向我的热心，都告诉了我，叫我更加欢喜。⁸我先前写信叫你们忧愁，我后来虽然懊悔，如今却不懊悔；因我知道，那信叫你们忧愁不过是暂时的。⁹如今我欢喜，不是因你们忧愁，是因你们从忧愁中生出了懊悔来。你们依着神的意思忧愁，凡事就不至于因我们受亏损了。¹⁰因为依着神的意思忧愁，就生出没有后悔的懊悔来。以致得救；但世俗的忧愁是叫人死。¹¹你看，你们依着神的意思忧愁，从此就生出何等的殷勤、自诉、自恨、恐惧、想念、热心、责罚（或作“自责”）。在这一切事上，你们都表明自己是洁净的。¹²我虽然从前写信给你们，却不是为那亏负人的，也不是为那受人亏负的，乃要在神面前把你们顾念我们的热心表明出来。¹³故此，我们得了安慰。并且在安慰之中，因你们众人使提多心里畅快欢喜，我们就更加欢喜了。¹⁴我若对提多夸奖了你们什么，也觉得没有惭愧；因我对提多夸奖你们的话成了真的，正如我对你们所说的话也都是真的。¹⁵并且提多想起你们众人的顺服，是怎样恐惧战兢的接待他，他爱你们的心肠就越发热了。¹⁶我如今欢喜，能在凡事上为你们放心。

8 弟兄们，我把神赐给马其顿众教会的恩告诉你们，²就是他们在患难中受大试炼的时候，仍有满足的快乐，在极穷之间还格外显出他们乐捐的厚恩。³我可以证明，他们是按着力量，而且也过了力量，自己甘心乐意的捐助，

7 གཅེས་པ་རྣམས། དེ་ལྟ་བུའི་ཞལ་ཆད་ཡོད་པས། རང་གི་ལུས་དང་སེམས་ཀྱི་གྲིབ་བ་ཐམས་ཅད་འདག་སྒྲེ། དཀོན་མཚན་ལ་འཇིགས་ཤིང་དམ་པ་ལུལ་དུ་བྱུང་བར་སྤོང་།

² རང་ཚོའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་སྒྲོ་ཕྱིས་ཤིག ང་ཚོས་སུ་ལའང་མི་རིགས་པའམ་མ་རུང་བའམ་ཟོལ་ཟོག་མ་བྱས། ³ ཁྱེད་ཅག་ང་ཚོའི་སྤྱིང་ནང་ཡོད་ཅིང་མཉམ་ཤི་མཉམ་གསོན་ཡིན་ཞེས་སྲོན་དུ་ངས་སྒྲུབ་ཏེ། ཁྱེད་ཚོར་སྦྱོན་འགལ་དུ་དེ་ལྟར་མི་བཟེད། ⁴ ང་ལ་ཁྱེད་ཚོའི་སྒོ་གདེང་ཆེན་པོ་ཡོད། ངོས་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཡོད། སྒོ་བདེ་ཆེན་པོ་ཡོད། ལྷག་བཟུལ་མང་རུང་ང་དགའ་སྦྱོས་འབྱུང་བོ།

⁵ ང་ཚོ་མ་གཏོག་དུ་བསྐྱབས་པའི་དུས་སྟེང་། ང་ཚོར་སྤྱིང་པོ་མ་བྱུང་ཞིང་། ཕྱི་ན་འབྲུག་པ་དང་ནང་ན་འཇིགས་པས་ཕྱོགས་ཀྱན་ནས་སྤྲུག་བཟུལ་མང་པོ་བྱུང་ཡང་། ⁶ དམན་པ་རྣམས་ལ་སེམས་གསོ་གནང་བའི་དཀོན་མཚན་གིས་ཀྱང་སྦྱུལ་ཏེ། ང་ཚོར་སེམས་གསོ་གནང་བྱུང་། ⁷ ཁོ་འོངས་པ་མ་ཟད། ཁོ་ལ་ཁྱེད་ཚོ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་གསོ་དང་། ངའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོའི་གདུང་སེམས་དང་། སེམས་སྦྱོང་དང་། འདུན་པ་རྣམས་བཤད་པས་སྤྲུག་པར་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། ⁸ སྲུང་གི་ཡི་གེའི་སྒོ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་སྦྱོར་བར་བྱས་པས་རེ་ཞིག་འགྲོད་ཀྱང་དམི་འགྲོད་དོ། ཡི་གེ་དེས་ཁྱེད་ཚོ་རེ་ཞིག་སྦྱོར་བར་བྱས་པ་མཐོང་ངོ་། ⁹ ད་ཁྱེད་ཚོ་སྦྱོར་བས་ང་མི་དགའི་འགྲོད་ཆངས་སྦྱིང་པའི་སྦྱོར་བསྐྱེས་པས་ང་དགའ་འོ། ཁྱེད་ཚོར་འགྲོད་པ་སྦྱེས་པས་ང་ཚོ་ལ་གནོད་པ་ཅིའང་མ་བྱུང་། ¹⁰ འགྲོད་པས་ཕྱིས་མི་འཚར་བའི་ཐར་ལམ་ལ་བཀོད་ཀྱང་། ལྷ་དན་གྱིས་འཆི་བར་འབྲེན་ནོ། ¹¹ འགྲོད་པ་འདིས་ཁྱེད་ཇི་ལྟ་བུའི་བཙོན་འགྲུས་དང་། ལྷ་རྒྱུན་བརྗོད་པ་དང་། ཁོ་བ་དང་། འཇིགས་པ་དང་། གདུང་སེམས་དང་། འདུན་པ་དང་། གཤམས་འབྱེད་པ་བསྐྱེད། དེའི་ནང་ཁྱེད་ཚོ་རྣམས་པ་ཀྱན་ཏུ་མཛོངས་མེད་པ་མངོན་ཏེ། ¹² ངས་ཁྱེད་ལ་ཡི་གེ་བྲིས་རུང་། ཉེས་ཅན་དེའི་སྒོ་ནས་ཀྱང་མ་ཡིན། གང་ལ་ཉེས་པ་དེའི་སྒོ་ནས་ཀྱང་མ་ཡིན། ཁྱེད་ཚོས་ང་ཚོའི་ཕྱིར་ཤ་ཚ་བྱེད་པ་དེ་དཀོན་མཚན་གི་དུང་དུ་ཁྱེད་ལ་མངོན་པའི་སྒོ་ནས་ཡིན་པས། ¹³ ང་ཚོར་སེམས་གསོ་བྱུང་ངོ་། ང་ཚོའི་སྒོ་བདེ་བ་མ་ཟད། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱི་སྒོ་བདེ་བ་བཅུག་པས། ཁོའི་དགའ་བ་ཡིས་ང་ཚོ་སྤྲུག་པར་དུ་དགའོ། ¹⁴ ཁོའི་མདུན་ཁྱེད་ཚོ་ངོས་པ་ལས་ང་ངོ་ཚ་བའི་རྒྱར་མ་གྱུར། ཁྱེད་ཚོར་སྒྲུབ་པ་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ཡིན་པ་ལྟར། ¹⁵ ཀྱི་ཏུའི་མདུན་དུ་ངོས་པའང་བདེན་པར་བྱུང་ངོ་། ¹⁶ ཁྱེད་ཚོས་ཇི་ལྟར་འཇིགས་ཤིང་འདར་བས་ཁོ་བསུ་ཞིང་ཁ་ལ་ཉན་པ་དུན་པའི་ཚོ་ཁོའི་སྤྱིང་གི་བྲམས་པ་ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱོགས་སུ་སྤྲུག་པར་འབེལ་ལོ། ¹⁷ ང་ལ་ཉལ་ཏུ་ཁྱེད་ཚོའི་ནང་སྒོ་གདེང་ཡོད་པས་ང་དགའོ།

8 ལྷན་རྣམས། དཀོན་མཚན་གིས་མ་གཏོག་གི་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ལ་གནང་བའི་སྤྲུགས་རྗེ་ཁྱེད་ཚོར་ལ་འཚད་པར་འདོད་དོ། ² དེ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་སྤྲུག་བཟུལ་རུང་དགའ་སྦྱོར་ཆེན་པོ་དང་། ཤིན་ཏུ་དཔུལ་རུང་གཏོང་སྤོང་ཆེན་པོའི་འབྱོར་པ་དང་སྤྲུག་ཏེ། ³ ལྷ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་ལ་རོགས་བྱེད་པའི་ནང་འགན་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་ང་ཚོར་

བཅོམ་ཞིང་། སྤྱོད་པ་བཞིན་མ་ཟད། སྤྱོད་པ་ལས་ལྷག་དགའ་བཞིན་བཏང་བ་ཡིན་པ་
 ལ་ངས་དབང་བོ་བྱེད་དོ། ༥ ང་ཚོའི་རེ་བ་ལས་ལྷག་པ་དེ་ཚོས་ལྷན་རང་གཙོ་བོ་ལ་སྤྱོད་
 བས། དེ་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱོད་པ་དགོངས་བཞིན་ང་ཚོ་ལ་བཏང་དོ། ༦ དེ་བཞིན་
 དུ་ང་ཚོས་ཉི་ཉུ་ལྷན་སྤྱོད་པའི་ལས་འདི་ལོས་ཁྱེད་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་འགོ་བརྩམས་པ་ལྟར་
 མཐར་སྐྱེལ་བའི་ཕྱིར་བསྐྱེལ་དོ། ༧ ཁྱེད་ཚོ་དང་པ་དང་། དག་དང་། ཉེན་ལས་པ་དང་།
 བརྗེན་འགྲུལ་དང་། ང་ཚོ་ལ་བརྗེས་པའི་བྱམས་པའི་ནང་ཁྱེད་པར་འཕགས་པ་ལྟར་
 སྤྱོད་པའི་ནང་དུ་འང་འཕགས་པར་གྱུར་ཅིག།

༩ འདི་ངས་བཀའ་བཏོན་པ་ལྟར་མི་ཟེར་གྱི། གཞན་པའི་འབད་ཚོལ་དང་ཁྱེད་ཚོའི་
 བྱམས་པ་དངོས་མ་ཡིན་མེད་ཚོད་ལྟར་བའི་ཕྱིར་དུ་ཟེར་རོ། ༩ ཁྱེད་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་
 ཤི་ཀའི་སྤྱོད་པ་རྗེ་ཤེས་ཤིང་། ཁོང་དབུལ་བའི་སྒོ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་སྤྱོད་པར་གྱུར་བའི་ཕྱིར་
 ཁོང་སྤྱོད་པ་ཡིན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་དབུལ་བོར་གྱུར་དོ། ༡༠ དེའི་སྒོར་ལ་ངས་འདི་
 ལྟར་གྲོས་འདེབས་ཏེ། ར་ནིང་ཁྱེད་ཚོས་བྱ་བ་དེ་འགོ་བརྩམས་པ་མ་ཟད། དམིགས་
 ཡུལ་བཞིན་དུ་ད་མཐར་སྐྱེལ་བ་ལེགས་སོ། ༡༡ ཇི་ལྟར་དམིགས་པ་དེ་གང་སྤྱོད་པ་
 བར་རིགས་སོ། ༡༢ མི་ཞིག་ལ་སྤྱོད་པ་གཏོང་སེམས་ཡོད་ན་མེད་པ་ཞིག་མ་ཡིན་པར་
 གང་ཡོད་པ་ཞིག་སྤྱོད་ན་དེ་ལ་དཀོན་མཚོག་སྤྱོད་པ་དགེས་སོ། ༡༣ གཞན་ལ་སྤྱོད་པ་
 དང་ཁྱེད་ཚོར་སྤྱོད་པ་བཏང་བའི་དོན་དུ་མིན། ༡༤ མཐས་ཅད་ཆ་མཉམ་པའི་ཕྱིར་དུ་
 ཡིན། དེ་དག་གི་འབྱོར་པས་ཁྱེད་ཚོའི་དགོས་དོན་བསྐྱང་ནས་མཉམ་པར་འགྱུར་བའི་
 ཕྱིར་དུ་ལམ་ཁྱེད་ཚོའི་འབྱོར་པས་དེ་ཚོའི་དགོས་དོན་སྐྱོངས་ཤིག། ༡༥ ལྷན་འདི་སྐྱོང་
 དུ། མང་པོ་བསྐྱེས་ཀྱང་ལྷག་མ་གྱུར། ཉུང་ལྷག་ཀྱང་ཆད་མ་གྱུར། ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར་
 རོ།།

༡༦ ཉི་ཉུ་འཕྲི་ལའང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་དེ་ལྟ་བུའི་ཤ་ཚ་གནང་བའི་དཀོན་མཚོག་ལ་
 གཏང་རག་འབྱུང་ལོ། ༡༧ དེས་ང་ཚོས་བཅོམ་བ་ལ་ཉན་པ་མ་ཟད། ཁོ་རང་དགའ་
 ཞིང་གཏང་ཤུགས་ཆེན་པོས་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་འགོའོ། ༡༨ ཕྱིར་བཟང་སྤོག་པ་ལ་ཚོས་ཚོགས་
 མཐས་ཅད་ཀྱིས་བརྗོད་པའི་སྤྱོད་པ་དང་མཉམ་དུ་གཏོང་ངོ། ༡༩ དེ་ལྟར་ཡིན་པར་
 མ་ཟད། སྤྱོད་པའི་ལས་འདིའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་མཉམ་དུ་འགོ་ཕྱིར་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་
 ཁོང་བསྐོས་པ་ཡིན། ལས་འདི་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་དབུལ་དང་ང་ཚོའི་བསམ་པ་བཟང་
 པོ་ལྟར་ཕྱིར་སྤྱོད་པོ། ༢༠ ང་ཚོས་ཁྱེད་པའི་སྤྱོད་པའི་ཞབས་ཏོག་འདི་ལ་མི་སྤྱོད་ཀྱང་
 གཏམ་ངན་མི་གཏོང་བའི་ཕྱིར་བག་བྱེད་དོ། ༢༡ གཙོ་བོའི་གཟུགས་རྩེ་འབབ་ཞིག་མ་
 ཟད་མིའི་མཐོང་ངོར་ཡང་གང་ལེགས་པ་དེ་བྱེད་པར་དམིགས་སོ། ༢༢ བྱ་བ་མང་པོའི་
 རང་ཚོད་ལྟས་པས། གཏང་ཤུགས་ཅན་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱོས་འཁེལ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ད་
 ལྟ་ལྟ་གཤམ་གཏང་ཤུགས་ཆེ་བའི་ང་ཚོའི་སྤྱོད་པ་དེ་དག་དང་མཉམ་གཏོང་ངོ། ༢༣ ཉི་
 ཉུ་ནི་ངའི་རོགས་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་ངའི་ལས་རོགས་ཡིན། སྤྱོད་པ་གཞན་གཉིས་
 པོ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་དང་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱུན་ཡིན། ༢༤ དེ་བས་ན་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་

4 再三的求我们，准他们在这供给圣徒
 的恩情上有份； 5 并且他们所做的，不
 但照我们所希望的，更照神的旨意先把
 自己献给主，又归附了我们。 6 因此我
 劝提多，既然在你们中间开办这慈惠的
 事，就当办成了。 7 你们既然在信心、
 口才、知识、热心，和待我们的爱心
 上，都格外显出满足来，就当在这慈惠
 的事上也格外显出满足来。

8 我说这话，不是吩咐你们，乃是藉
 着别人的热心试验你们爱心的实在。
 9 你们知道我们主耶稣基督的恩典：他
 本来富足，却为你们成了贫穷，叫你们
 因他的贫穷，可以成为富足。 10 我在
 这事上把我的意见告诉你们，是与你们
 有益；因为你们下手办这事，而且起此
 心意，已经有一年了， 11 如今就当办成
 这事。既有愿做的心，也当照你们所有
 的去办成。 12 因为人若有愿做的心，必
 蒙悦纳，乃是照他所有的，并不是照他
 所无的。 13 我原不是要别人轻省，你
 们受累， 14 乃要均平，就是要你们的富
 余，现在可以补他们的不足，使他们的
 富余，将来也可以补你们的不足，这就
 均平了。 15 如经上所记：多收的也没有
 余；少收的也没有缺。

16 多谢神，感动提多的心，叫他待你
 们殷勤，像我一样。 17 他固然是听了
 我的劝，但自己更是热心，情愿往你
 们那里去。 18 我们还打发一位兄弟和
 他同去，这人在福音上得了众教会的
 称赞。 19 不但这样，他也被众教会挑
 选，和我们同行，把所托与我们的这捐
 资送到了，可以荣耀主，又表明我们乐
 意的心。 20 这就免得有人因我们收的
 捐银很多，就挑我们的不是。 21 我们留
 心行光明的事，不但在主面前，就在人
 面前也是这样。 22 我们又打发一位兄
 弟同去：这人的热心，我们在许多事上
 屡次试验过。现在他因为深信你们，就
 更加热心了。 23 论到提多，他是我的同
 伴，一同为你们劳碌的。论到那两位兄
 弟，他们是众教会的使者，是基督的荣
 耀。 24 所以，你们务要在众教会面前显
 明你们爱心的凭据，并我所夸奖你们的
 凭据。

མདུན་དུ་བྱེད་ཚེ་འཕྲིན་ལྗང་གི་ལྷན་ཚུན་ལ་བཏང་། ང་ཚོས་བྱེད་ཚེ་ངོམ་པ་དེ་བཏེན་པ་ཡིན་པར་ལོ་
ཉ་དེ་རྒྱུ་ལ་སྒྲིག་ཞིག།

9 论到供给圣徒的事，我不必写信给
你们；²因为我知道你们乐意的心，常对马其顿人夸奖你们，说亚该亚
人预备好了，已经有一年了；并且你们的热心激动了許多人。³但我打发
那几位弟兄去，要叫你们照我的话预备
妥当；免得我们在这事上夸奖你们的话落了空。⁴万一有马其顿人与我同
去，见你们没有预备，就叫我们所确信的，反成了羞愧；你们羞愧，更不用说了。⁵因此，我想不得不求那几位弟兄
先到你们那里去，把从前所应许的捐资
预备妥当，就显出你们所捐的是出于乐
意，不是出于勉强。

⁶少种的少收，多种的多收，这话是
真的。⁷各人要随本心所酌定的，不要
作难，不要勉强，因为捐得乐意的人是
神所喜爱的。⁸⁻⁹神能将各样的恩惠
多多的加给你们，使你们凡事常常充
足，能多行各样善事。如经上所记：

他施舍钱财，周济贫穷；
他的仁义存到永远。

¹⁰那赐种给撒种的，赐粮给人吃的，必
多多加给你们种地的种子，又增添你们
仁义的果子；¹¹叫你们凡事富足，可以
多多施舍，就藉着我们使感谢归于神。
¹²因为办这供给的事，不但补圣徒的缺
乏，而且叫许多人越发感谢神。¹³他们
从这供给的事上得了凭据，知道你们
承认基督顺服他的福音，多多的捐钱给
他们和众人，便将荣耀归与神。¹⁴他们
也因神极大的恩赐显在你们心里，就
切切的想念你们，为你们祈祷。¹⁵感谢
神，因他有说不尽的恩赐！

10 我保罗，就是与你们见面的时候
是谦卑的，不在你们那里的时候
向你们是勇敢的，如今亲自藉着基督的
温柔、和平劝你们。²有人以为我是凭

9 ལྷ་ཤི་ཀའ་བ་རྒྱལ་སྤྱི་ཕྱིར་འབྲུལ་སྤྱད་ཀྱི་སྐོར་དུ། ངས་ལྷག་པ་འབྲི་དགོས་མི་
འདུག ། འདས་བྱེད་ཚེ་གཏོང་སེམས་ཤེས་ནས། བྱེད་ཚེ་ཨ་ཁ་ལྷ་པ་རྒྱལ་སྤྱི་
ལྷོ་རྒྱལ་ལ་འབྲིག་འདུག་ཟེར་ཞིང་། ཨ་གེ་དོན་པ་རྒྱལ་སྤྱི་ལ་ངོམ་པ་ཡིན། བྱེད་ཚེ་
འདུན་པས་མི་མང་བོའི་སེམས་ལ་ངར་ཤུགས་བསྐྱེད་དོ། ། འབྲུ་བ་འདི་ནང་ངས་བྱེད་ཚེ་
ངོམ་པ་དོན་མེད་མི་འཇུག་བར། ངས་བྱེད་ཚེ་གྲུ་ལ་འབྲིག་འདུག་ཅེས་སྐྱས་པ་སྤྱད་ཡོད་
ཕྱིར་སྤྱོད་དེ་རྒྱལ་སྤྱི་བཏང་དོ། ། ལྷ་ལ་སྤྱི་ཨ་གེ་དོན་པ་རེ་དང་མཉམ་དུ་འོངས་
ནས། བྱེད་ཚེ་གྲུ་ལ་འབྲིག་མེད་པར་མཐོང་ན། བྱེད་ཚེ་སྤྲོ་ཞོག་ང་ཚོ་ལ་འདྲོས་འཁོལ་
དགས་པས་ངོ་ཚ་འབྱུང་གིན། ། དེའི་ཕྱིར་ཁ་ཚད་བྱས་པའི་འབྲུལ་སྤྱད་རྒྱལ་སྤྱི་ལ་
གྲུ་ལ་འབྲིག་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀའ་བ་ལས་སྤྱོད་དུ་གཏོང་བ་གལ་ཆེ་བསམས་
སོ། དེ་ནས་སེར་སྤྲོ་མེད་པར་གཏོང་མོད་ཀྱི་འབྲུལ་བར་འཇུག་རོ།།

⁶ དོན་ནི་འདི་ཡིན། ས་བོན་ཉུང་དུ་བཏབ་ན། ལོ་ཐོག་ཀྱང་ཉུང་དུ་སྤྱོད། ས་བོན་
མང་བར་བཏབ་ན། ལོ་ཐོག་ཀྱང་མང་བར་སྤྱོད། ། རེ་རེས་སེམས་པངས་བཞིན་དུ་མི་
གཏོང་ག་མེད་ཀྱིས་མ་ཡིན་པར་རང་སེམས་དགའ་བཞིན་དུ་ཐོང་ཞིག་སེམས་དགའ་
བཞིན་སྤྱོད་པ་ལ་དཀོན་མཚོག་སྤྱོད་མཉམ་སོ། ། འ་འ་མདོ་ན།
ཡོངས་སུ་བཀའ་ཞིང་དབྱེད་པོར་གནང་།།

ཁོང་གི་གཏོང་སེམས་ཏྲག་ཏུ་གནས།།
ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། བྱེད་ཚེ་རྒྱན་དུ་ཡོངས་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ཚོགས་ཤིང་། ལས་བཟང་
པོ་ཀྱང་ཀྱི་ཕྱིར་མང་དུ་གཏོང་བར། དཀོན་མཚོག་གིས་བྱེད་ཚེ་ཡོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པར་
མཚན་རྒྱས་སོ། ། ཞིང་པར་ས་བོན་དང་ཟ་བུ་བག་ལེབ་གནང་མཐུན་ཁོང་གིས་བྱེད་
ཚེ་གཏོང་ཁ་ཡང་སྤྱོད་ཞིང་སྤྱོད་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་གཏོང་སེམས་ཀྱི་ལོ་ཐོག་རྒྱས་པར་མཚན་
པར་འཇུག། ། བྱེད་རྒྱས་པ་ཀྱང་ཏུ་གཏོང་མོད་ཀྱི་འབྲུ་བ་དང་ལྷན་ཏེ། ང་ཚོས་
དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་རྒྱ་ཏུ་འཇུག་རོ། ། འབས་ཏྲོག་འདི་ཡིས་སྤྱོད་
ཤི་ཀའ་བ་རྒྱལ་སྤྱི་དགོས་འདོད་བསྐྱེད་པ་མ་ཟད། དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་མང་
པོ་འབྱུང་དོ། ། འབས་གཏོག་གི་མདོན་ཏྲོགས་འདིའི་སྐོར་ནས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་བཟང་
ལྷང་བའི་བཀའ་ལ་ཉན་པ་དང་། དེ་རྒྱལ་སྤྱི་དང་གཞན་རྒྱལ་སྤྱི་ལ་གཏོང་མོད་ཀྱི་འབྲུལ་
བ་སྤུལ་བས། དེ་རྒྱལ་སྤྱི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེད་པ་འབྲུལ་ལོ། ། བྱེད་ཚེ་དཀོན་
མཚོག་གི་སྤྱོད་ཚེ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་དང་ལྷན་པས། དེ་རྒྱལ་སྤྱི་བྱེད་ཚེ་དྲན་ཞིང་
སྤྱོད་ལམ་འདེབས་པར་འཇུག། ། རྗེས་དུ་མེད་པའི་བཀའ་ཤིན་ཀྱི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་
ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ།།

10 བྱེད་ཚེ་མདུན་དུ་ཡོད་ཅན་སྤྲོས་ཚུང་དང་། མེད་དུས་སུ་སྤྱོད་པ་ཅན་
ཡིན་པའི་འབྲུ་ལྷན་སྤྱོད་ལྷན་ལྷན་གྱི་ལྷན་ཚུན་དུ་ལ་བཏང་འཇུག་པའི་ངང་ནས་
སྤྱོད་མ་འདེབས་སོ། ། ང་ཚོས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལྷན་ཚུན་སྤྱོད་དོ་ཞེས་དོགས་པ་བྱེད་པ་

རེ་ལ་སྐྱོབས་པས་རྗེས་པར་སེམས་པ་ལྟར། ང་དེར་འོང་དུས་སུ་བྱེད་ཚོལ་འང་རྩོད་མ་
 རྒྱལ་ཅེས་བྱ་བ་འབྱུང་ལོ། ༡ འཇིག་རྟེན་ན་གནས་ཀྱང་འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་མི་འཐབ་སྟེ།
 ༢ ང་ཚོས་འཐབ་པའི་མཚོན་ཆ་ནི་འཇིག་རྟེན་པའི་མཚོན་ཆ་མ་ཡིན་པར། རྗེས་རྒྱུས་
 ཀྱང་སློབ་སྦྱོར་པའི་དགོན་མཚོག་གི་མཐུན་སྦྱོར་དང་ལྡན་པའོ། ༣ རྩོད་པ་ངན་པ་དང་།
 དགོན་མཚོག་རྟོགས་སྦྱོར་པ་ལ་གཞོན་པའི་སྐྱེལ་བ་ཐམས་ཅད་འཛུལ་ཁྲིལ་། བསམ་པ་
 ཐམས་ཅད་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་ལ་ཉན་པའི་དབང་དུ་བསྐྱུས་ནས། ༤ བྱེད་བཀའ་ལ་ཉན་
 ཟེན་པ་དང་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པ་རྣམས་ལ་ཆད་པ་གཙོས་ཕྱིར་ང་ཚོ་གྲུལ་འབྲིག་ཡོད།

༡ བྱེད་ཚོས་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ལ་སྟོན་ཤིག་ཁོ་རང་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པར་ཡིད་
 ཚེས་པ་དེས། ཁོ་རང་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པ་ལྟར་ང་ཚོའང་ཡིན་པར་དམ་དགོས། ༢ བྱེད་
 ཚོ་མི་ཤིག་པར་བཅུག་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་ང་ཚོར་གནང་བའི་དབང་ཅུང་ཟད་ངོམ་
 དུགས་ན་ང་ངོ་མི་ཚད། ༣ ངས་ཡི་གེའི་སྟོན་པ་བྱེད་ཚོ་འཇིགས་འབྲུག་མཁན་འདྲ་བར་
 མཐོང་བར་མི་འདོད་དོ། ༤ ལ་ལས་ངའི་ཡི་གེ་དུག་པོ་དང་ཤུགས་ལྡན་ཡིན་ཀྱང་། ང་
 རང་དངོས་སུ་ནི་ཤེད་མེད་པ་དང་གཏམ་ལ་ཤུགས་མེད་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རོ། ༥ དེ་ལྟར་
 ཟེར་བ་རྣམས་ཀྱིས་འདིའང་ཤེས་དགོས་ཏེ། ང་ཚོ་དེར་མེད་དུས་སུ་ཡི་གེའི་སྟོན་པ་
 གང་ཟེར་བ་ལྟར། དེར་ཡོད་དུས་སུ་བྱེད་མཁན་ཡང་ཡིན། ༦ རང་བསྟོན་བྱེད་པའི་མི་
 རྣམས་ཀྱི་གསུ་རྩི་བའང་སྐྱར་བ་ང་ཚོས་མི་སྟོབས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ལ་ཚོང་བྱེད་
 པ་དང་རང་ལ་སྐྱར་བ་ནི་སྲུན་རོ། ༧ ང་ཚོས་ནི་ཚད་ལས་འདས་པར་མི་ངོམ་ཁོང་།
 བྱེད་ཚོ་བར་སྐྱེལ་བའོ། དགོན་མཚོག་གིས་ང་ཚོ་ལ་གནང་བའི་རྒྱ་བྱོན་གྱི་ཚད་
 ལ་གནས་སོ། ༨ ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་བཟང་འབྱེད་ནས་བྱེད་ཚོའི་རྩལ་བསྐྱེལ་བ་
 དང་བོ་ཡིན་པས། དེ་བར་དུ་མ་བསྐྱེལ་བ་ལྟར་ཚད་ལས་མི་འདོད།

༡༥ ང་ཚོ་ཚད་ལས་འདས་ཤིང་གཞན་གྱི་རྩོལ་བ་ལ་མི་ངོམ་ཡང་། བྱེད་ཚོའི་དད་པ་
 ཇི་ཆེར་རྒྱས་བཞེན་བྱེད་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ང་ཚོའི་ལས་ཀྱི་རྒྱ་བྱོན་ཡང་ཆེར་རྒྱས་པའི་རེ་
 པ་བྱེད་དོ། ༡༦ དེ་ནས་གཞན་གྱི་ས་ཆར་ལས་བསྐྱེལ་ཟེན་པ་མ་ངོམ་པར་བྱེད་ཚོའི་ས་
 མཚམས་ལས་པ་རོལ་དུ་འང་ཕྱིན་བཟང་འཆད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༧ ལྷ་ས་ངོམ་ན་གཙོ་བོ་
 ངོམ་ཞིག་༡ ཡིད་དུ་འོང་བའི་མི་ནི། རང་ལ་བསྟོན་པ་དེ་མིན་པར། གཙོ་བོས་བསྟོན་
 པ་དེའོ།

11 ངའི་འཚོལ་གཏམ་ཨེན་ཅམ་ལ་བྱེད་ཚོས་བཟོད་པ་བཞེས་ན་ཅེ་མ་རུང་། འོ་
 བ་བཟོད་པ་བཞེས་ཤིག་ ༡ བྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་དུ་ང་ལ་དགོན་མཚོག་གི་ལུགས་སུ་
 སྐག་དོག་སྟེའོ། བྱེད་ཚོ་ན་རྒྱུང་གཙང་མ་ལྟར་གནས་པའི་ཕྱིར་ངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པའི་
 རྩོ་བོ་གཅིག་ལ་བག་མར་བཏང་བ་ཡིན། ༢ བདུད་ཀྱིས་གཡོ་ཐབས་ཀྱིས་ལྷ་སྐར་བསྐྱེས་
 པ་ལྟར། བྱེད་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་གཞུང་རིང་བ་དང་། ཆགས་སེམས་རྣམ་དག་ལས་སྟོ་སྟོག་
 གིས་དོགས་སོ། ༣ ལྷ་ཞིག་འོངས་ནས་ང་ཚོས་མ་བཤད་པའི་ཡེ་ཤུ་གཞན་ཞིག་འཆད་
 བ། ལྷ་མ་ཐོབ་ཅིང་མ་སྐངས་པའི་ཤུགས་ཉིད་དམ་ཕྱིན་བཟང་གཞན་ཞིག་ཐོབ་ཅིང་
 སྐང་བ། བྱེད་ཚོ་དགའ་ཁོང་དའི་དབང་དུ་འགྲོའོ། ༤ སྐྱ་ཆབ་རྩ་བ་ཆེ་བ་རྣམས་ལས་ང་

着血气行事，我也以为必须用勇敢待这
 等人；求你们不要叫我在你们那里的时
 候，有这样的勇敢。³因为我们虽然在
 血气中行事，却不凭着血气争战。⁴我
 们争战的兵器本不是属血气的，乃是在
 神面前有能力，可以攻破坚固的营垒，
⁵将各样的计谋，各样拦阻人认识神的
 那些自高之事，一概攻破了，又将人所
 有的心意夺回，使他都顺服基督。⁶并
 且我已经预备好了，等你们十分顺服
 的时候，要责罚那一切不顺服的人。

⁷你们是看眼前的吗？倘若有人自信
 是属基督的，他要再想想，他如何属
 基督，我们也是如何属基督的。⁸主
 赐给我们权柄，是要造就你们，并不是
 要败坏你们；我就是为这权柄稍微夸
 口，也不至于惭愧。⁹我说这话，免得
 你们以为我写信是要威吓你们；¹⁰因
 为有人说：他的信又沉重又厉害，及至
 见面，却是气貌不扬，言语粗俗的。¹¹这
 等人当想，我们不在那里的时候，信上
 的言语如何，见面的时候，行事也必如
 何。¹²因为我们不敢将自己和那自荐的
 人同列相比。他们用自己度量自己，用
 自己比较自己，乃是不通达的。¹³我们
 不愿意分外夸口，只要照神所量给
 我们的界限够到你们那里。¹⁴我们并非过了
 自己的界限，好像够不到你们那里；因
 为我们早就到你们那里，传了基督的福
 音。

¹⁵我们不仗着别人所劳碌的，分外夸
 口；但指望你们信心增长的时候，所量
 给我们的界限，就可以因着你们更加开
 展，¹⁶得以将福音传到你们以外的地
 方；并不是在别人界限之内，藉着他现
 成的事夸口。¹⁷但夸口的，当指着主
 夸口。¹⁸因为蒙悦纳的，不是自己称许
 的，乃是主所称许的。

11 但愿你们宽容我这一点愚妄，其
 实你们原是宽容我的。²我为你们
 起的愤恨，原是神那样的愤恨。因为
 我曾把你们许配一个丈夫，要把你们如
 同贞洁的童女，献给基督。³我只怕你
 们的心或偏于邪，失去那向基督所存纯
 一清洁的心，就像蛇用诡计诱惑了夏娃
 一样。⁴假如有人来另传一个耶稣，不
 是我们所传过的；或者你们另受一个
 灵，不是你们所受过的；或者另得一个
 福音，不是你们所得过的；你们容让他

也就罢了。⁵但我想，我一点不在那些最大的使徒以下。⁶我的言语虽然粗俗，我的知识却不粗俗。这是我们在凡事上向你们众人显明出来的。

⁷我因为白白传神的福音给你们，就自居卑微，叫你们高升，这算是我犯罪吗？⁸我亏负了别的教会，向他们取了工价来给你们效力。⁹我在你们那里缺乏的时候，并没有累着你们一个人；因我所缺乏的，那从马其顿来的弟兄们都补足了。我向来凡事谨守，后来也必谨守，总不至于累着你们。¹⁰既有基督的诚实在我里面，就无人能在亚该亚一带地方阻挡我这自夸。¹¹为什么呢？是因我不爱你们吗？这有神知道。

¹²我现在所做的，后来还要做，为要断绝那些寻机会人的机会，使他们在所夸的事上也不过与我们一样。¹³那等人是假使徒，行事诡诈，装作基督使徒的模样。¹⁴这也不足为怪，因为连撒但也装作光明的天使。¹⁵所以他的差役，若装作仁义的差役，也不算希奇。他们的结局必然照着他们的行为。

¹⁶我再说，人不可把我看作愚妄的。纵然如此，也要把我当作愚妄人接纳，叫我可以略略自夸。¹⁷我说的话不是奉主命说的，乃是像愚妄人放胆自夸；¹⁸既有好些人凭着血气自夸，我也要自夸了。¹⁹你们既是精明人，就能甘心忍耐愚妄人。²⁰假若有人强你们作奴仆，或侵吞你们，或掳掠你们，或侮慢你们，或打你们的脸，你们都能忍耐他。²¹我说这话是羞辱自己，好像我们从前是软弱的。然而，人在何事上勇敢，（我说句愚妄话，）我也勇敢。²²他们是希伯来人吗？我也是。他们是以色列人吗？我也是。他们是亚伯拉罕的后裔吗？我也是。²³他们是基督的仆人吗？（我说句狂话，）我更是。我比他们多受劳苦，多下监牢，受鞭打是过重的，冒死是屡次有的。²⁴被犹太人鞭打五次，每次四十减去一下；²⁵被棍打了三次；被石头打了一次，遇着船坏三次，一昼一夜在深海里。²⁶又屡次行远路，遭江河的危险、盗贼的危险，同族的危险、外邦人的危险、城里的危险、旷野的危险、海中的危

ཅི་ས་ནས་རྩ་བ་རྒྱུ་བ་མིན་སེམས་སོ། ལྷོ་ང་དག་དབང་དང་མི་ཐུན་ཀྱང་། རྟོགས་པ་དང་ཐུན་པས། ཅི་ས་ནས་ཁྱེད་ཚོར་རྣམས་པ་ཀྱན་ཏུ་དེ་གསལ་བར་བྱས་པ་ཡིན།

⁷ ཁྱེད་ཚོ་ཡར་འདེགས་པའི་དོན་དུ་ང་རང་མར་ཕབ་ནས། ཡོན་མེད་པར་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིན་བཟང་བཤད་པ་ཡིན་པས་ངས་ཕྱིག་པ་བྱས་སམ། ། ཁྱེད་ཚོར་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དུ་ཚོས་ཚོགས་གཞན་པ་ལས་མཐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་དེ་ཚོ་སྟོགས་པ་ཡིན། ། ང་ཁྱེད་ཚོའི་རྩལ་ཡོད་དུས་ངའི་དགོས་པ་རྣམས། མ་གཏོག་ནས་འོངས་པའི་སྐྱོན་རྣམས་ཀྱིས་བསྐང་བས། ཁྱེད་ཚོ་སྤུ་ལའང་དཀའ་ཚོགས་མ་བཟང་བ་ཡིན། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཚོར་ཅི་ས་ནས་དཀའ་ཚོགས་བཏོང་བ་ལས་ཐོན་བྱས་དང་བྱེད་པར་འགྱུར། ། ངའི་ནང་ཡོད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་བདེན་པ་དབང་དུ་བཅུགས་ནས། མ་ཁ་ཡུའི་ཡུལ་རྫོངས་སྤྱུ་ངས་ངོ་མ་བཟོ་སྟོན་པའི་ལ་སྤྱས་ཀྱང་འགོགས་པར་མི་འགྱུར། ། ངས་ཁྱེད་ཚོར་མི་གཅེས་པས་ཡིན་ནམ། ངས་གཅེས་པ་བྱེད་པ་ནི་དཀོན་མཆོག་གིས་མཁྱེན་ནོ།

¹² ང་ཚོ་ལྟར་ངོ་མ་བཟོ་སྟོན་བྱིར་སྤྲུགས་འཚོལ་མཁན་རྣམས་ལ་སྤྲུགས་མི་བརྟེན་པའི་བྱིར། ངས་ཅི་བྱེད་པ་ད་དུང་ཡང་བྱའོ། ། ངའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱོ་ཚབ་རྣམས་ནི་རྩུན་མའི་སྐྱོ་ཚབ་དང་། གཡོ་སྐྱུ་ཅན་གྱི་ལས་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱོ་ཚབ་ཏུ་རྩུའོ། ། བདུད་ཀྱང་འོད་གྱི་ལོ་ཉར་རྩུ་བས་ངོ་མཚར་མི་ཆེའོ། ། ངའི་བྱིར་དའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱང་དང་བ་ཉེད་གྱི་གཡོག་པོར་རྩུན་ཏེ་ལས་གང་ཡང་མ་ཡིན་ཅིང་། དེ་རྣམས་རང་གི་ལས་དང་བསྐྱུར་ཏེ་མཐར་འཛི་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁶ མི་སྤྱས་ཀྱང་ང་སྐྱོན་པ་ཡིན་མ་སེམས་ཤིག་ཞེས་ངས་ཡང་སྐྱུར་བེར་རོ། གལ་ཏེ་བསམ་ན་བསམ་ཀྱང་ཚོག་ངས་རུང་ཟེད་ཅིག་ངོ་མ་བཟོ་སྟོན་པར་བྱ། ། ངས་ཅི་བེར་བ་འདི་གཚོ་བའི་གནང་བའི་སྐོ་ནས་མི་བེར་གྱི། སྐྱོན་པ་ལྟར་ངོ་མ་བཟོ་བྱེད་པའི་སྐོ་གདེང་གིས་བེར། ། མི་མང་པོས་རང་ངོ་མ་བས། ངས་ཀྱང་ངོ་མོ། ། ཁྱེད་ཚོ་མཁས་པ་ཡིན་པས་སྐྱོན་པ་ལ་བཟོད་པར་དགའོ། ། སྤྱི་ཞིག་གིས་ཁྱེད་ཚོར་བྱུང་དུ་འཁོལ་བའམ། འོ་ཟ་བའམ། འཛིན་བའམ། རང་མཐོང་སྐྱེད་བའམ། འགམ་ལྷག་རྒྱབ་པར་བྱེད་ན་ཁྱེད་བཟོད་དོ། ། ང་ཚོ་སྟོབས་ཞན་ཅིང་དེ་ལྟར་མ་བྱས་པས་ངོ་ཚད། ངའི་སྐྱོན་གཏམ་ནི། གཞན་གྱིས་ངོ་མ་བཟོ་སྟོབས་པ་དེ། ངས་ཀྱང་ངོ་མ་བཟོ་སྟོབས་སོ། ། ངའི་རྣམས་ཨིབ་རི་བ་ཡིན་ནམ། ངའང་ཡིན། ཨིས་ར་ཨིལ་བ་ཡིན་ནམ། ངའང་ཡིན། ཨལ་ར་ཏམ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཡིན་ནམ། ངའང་ཡིན། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞབས་བྱེ་ཡིན་ནམ། ང་ལྟས་པར་ཡིན། ཞེས་ངས་སྐྱོན་པ་ལྟར་བེར་རོ། ངས་ལྟས་པར་དཀའ་ལས་ཆེན་པོ་དང་། བཙོན་དུ་ལན་མང་དང་། བརྒྱུད་པོག་གངས་མེད་དང་། ལན་མང་འཛི་བ་ལ་སྤྲུག་པ་བྱས། ། ལྷ་ཤི་ཀའི་ལས་ལན་ཏེ་སྤྲུག་གཅིག་གིས་མ་ཚང་བར་བཞི་བརྒྱ་ལན་ལྔ་བརྒྱབས། ། ལྷ་ཤི་ཀའི་ལས་ལན་གསུམ་བརྒྱུད་དང་། རྩུབ་ལ་ལན་གཅིག་བཟང་། ལན་གསུམ་གྱུ་གཟིངས་བཞིག་ཉིན་མཚན་གཉིས་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ལུས། ། ལན་མང་པོ་འགྲུལ་གྱི་སྐབས་སུ་ལམ་ལ་ཚུའི་འཛིགས་པ་དང་། ཇག་པའི་འཛིགས་པ་དང་། རང་མིའི་འཛིགས་པ་དང་། གཞན་

མིའི་འཇིགས་པ་དང་། གོང་ཁྱེད་གྱི་འཇིགས་པ་དང་། འབྲོག་སྤོང་གི་འཇིགས་པ་དང་།
 རྒྱ་མཚོའི་འཇིགས་པ་དང་། ལྷན་རྒྱུ་མ་རྣམས་ཀྱི་འཇིགས་པ་དང་། ²⁷ འབད་ཚོལ་
 དང་དཀའ་ལས་དང་། གཞིན་མེད་པ་ལན་མང་བོ་དང་། རྫོགས་རིང་དང་སྐོམ་རིང་
 དང་། ལན་མང་ཟ་རྒྱ་ཅིའང་མེད་པ་དང་། གང་མོ་དང་གཅེར་བུའི་སྤྱུག་བཟུལ་སྤྱང་
 བ་ཡིན། ²⁸ དེར་མ་ཟད་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཁྲལ་གྱིས་ཉེན་རེ་བཞིན་ང་
 རོན་ལོ། ²⁹ ཁྱེད་གཅིག་རྒྱུད་ན་དཀའ་མི་རྒྱུད་དམ། ཁྱེད་གཅིག་འགྲེལ་ན་ང་མི་སྤྱི་
 འམ། ³⁰ ངས་ངོམ་དགོས་ན་ངའི་སྟོབས་ཞན་པར་སྟོན་པ་དེ་ངོམ་ལོ། ³¹ ངས་རྒྱུན་མི་
 ཟེར་བ་ནི། ཉུག་ཏུ་བསྟོད་འོས་པའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡལ་དཀོན་མཚོག་གིས་
 མཁྱེན་ལོ། ³² ད་ལྟ་སེག་ཏུ་རྒྱལ་བོ་ཨ་རེ་དྲའི་སྟོན་པོས་ང་འཇིན་པའི་ཕྱིར། ད་ལྟ་སེག་
 གི་གོང་ཁྱེད་བསྐྱབས་ཀྱང་། ³³ ང་ཙོ་བོའི་ནང་སྤྱུགས་རིའི་དཀའ་ཁུང་ཞིག་ནས་མར་
 ལལ་ནས། དེའི་ལག་པ་ལས་ཐར་དོ།

12 མན་ཐོགས་མེད་ཀྱང་ངོམ་དགོས་བྱུང་། གཙོ་བོའི་ཞལ་གཟིགས་དང་མངོན་
 དུ་བྱུང་བ་རྣམས་འཆད་དོ། ¹ ལོ་བཅུ་བཞིའི་སྟོན་དུ་ངས་ཤེས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་
 བ་ཞིག་ནས་མཁའ་གསུམ་པའི་བར་དུ་ཡར་དྲངས་སོ། ཞོ་ལུས་དང་བཅས་པར་དྲངས་
 སམ་ལུས་མེད་པར་དྲངས་པ་ངས་མི་ཤེས་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གིས་མཁྱེན་ལོ། ² མི་
 དེ་བདེ་ཅན་ཞིང་དུ་དྲངས་ནས་བརྗོད་དུ་མེད་པ་དང་སྤྱི་མི་ཚོག་པའི་གསུང་ཐོས་
 པས་ངས་ཤེས་སོ། ལུས་དང་བཅས་པར་དྲངས་སམ་ལུས་མེད་པར་དྲངས་ངས་མི་ཤེས་
 ཏེ། དཀོན་མཚོག་གིས་མཁྱེན་ལོ། ³ མི་དེའི་ཆེད་དུ་ངོམ་ཡང་ང་རང་གི་ཆེད་དུ་ངའི་
 སྟོབས་ཞན་པ་མ་གཏོགས་མི་ངོམ། ⁴ གལ་ཏེ་ངོམ་པར་འདོད་ནའང་ངས་བདེན་པར་
 སྤྱི་བས་སྟོན་པར་མི་འཇིན། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཚོས་ང་ཇི་ལྟར་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་ལས་
 ལྷག་པར་མི་ཚེ་བའི་ཕྱིར་ངོམ་པ་སྟོང་ངོ། ⁵ མངོན་པར་འགྲུང་བ་མང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་
 ང་རྒྱལ་མི་སྤྱིའི་ཕྱིར། ང་ལ་དེག་པའི་བདུད་ཀྱི་བང་ཆེན་འདྲ་བའི། ཚེར་མ་ཞིག་ངའི་
 ལུས་ཀྱི་ནང་དུ་སྦྱིན་ལོ། ⁶ དེ་ལས་འབྲལ་བའི་ཕྱིར་ངས་ལན་གསུམ་གཙོ་བོ་ལ་ལུས་
 ཀྱང་ཁོང་གིས་ང་ལ། ⁷ སྟོབས་མེད་ལ་ངའི་མཐུ་སྟོབས་རྒྱས་པས། ཁྱེད་ལ་ངའི་ལུགས་
 རྗེ་ཡོད་པས་ཚོག་ཅེས་གསུངས་བྱུང་། ང་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཐུ་སྟོབས་གནས་པའི་ཕྱིར།
 ངའི་སྟོབས་མེད་རྣམས་དགའ་བཞིན་དུ་ལྷག་པར་ངོམ་ལོ། ⁸ ང་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་དུ་
 སྟོབས་མེད་པ་དང་། བརྟམས་པ་དང་། དཀའ་ལས་དང་། འཚོ་བ་དང་། རྒྱུན་དར་རྣམས་
 ལ་ཚོག་ཤེས་ཡོད་དོ། ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་སྟོབས་ཞན་པའི་ཆོ་སྟོབས་དང་ཐར་ལོ།

⁹ ང་སྟོན་པར་གྱུར། ཁྱེད་ཚོས་མི་གྱུར་ག་མེད་བྱས། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཚོས་
 ང་བསྟོད་དགོས་པ་ཡིན་ཏེ། ང་ཅིའང་མིན་ཀྱང་། སྐྱེ་ཚབ་རྩ་བ་ཆེ་བ་དེ་རྣམས་ལས་
 ང་ཅི་ས་ནས་རྩ་བ་རྒྱུང་བ་མིན་ལོ། ¹⁰ ལྷས་དང་ངོ་མཚར་དང་མཐུ་ཡིས་བཟོད་པ་
 ཆེན་པོས་སྐྱེ་ཚབ་དངོས་མའི་ཉུགས་ཁྱེད་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་བསྟན་པ་ཡིན། ¹¹ ཁྱེད་ཚོར་
 དཀའ་ཚོགས་མ་བཟང་བ་དེ་མ་གཏོགས་པར། ཚོས་ཚོགས་གཞན་ལས་སྤང་རྒྱུང་མ་
 བྱས། འགལ་བ་དེ་བཟོད་པར་གསོལ།

险、假弟兄的危险。 ²⁷ 受劳碌、受困苦，多次不得睡，又饥又渴，多次不得食，受寒冷，赤身露体。 ²⁸ 除了这外面的事，还有为众教会挂心的事，天天压在我身上。 ²⁹ 有谁软弱，我不软弱呢？有谁跌倒，我不焦急呢？ ³⁰ 我若必须自夸，就夸那关乎我软弱的事便了。 ³¹ 那永远可称颂之主耶稣的父神知道我不说谎。 ³² 在大马士革亚哩达王手下的提督把守大马士革城，要捉拿我， ³³ 我就从窗户中，在筐子里，从城墙上被人缒下去，脱离了他的手。

12 我自夸固然无益，但我是不得已的。如今我要说到主的显现和启示。 ² 我认得一个在基督里的人，他前十四年被提到第三层天上去；或在身内，我不知道；或在身外，我也不知道；只有神知道。 ³ 我认得这人；或在身内，或在身外，我都不知道，只有神知道。 ⁴ 他被提到乐园里，听见隐秘的言语，是人不可说的。 ⁵ 为这人，我要夸口；但是为我自己，除了我的软弱以外，我并不夸口。 ⁶ 我就是愿意夸口也不算狂，因为我必说实话；只是我禁止不说，恐怕有人把我看高了，过于他在我身上所看见所听见的。 ⁷ 又恐怕我因所得的启示甚大，就过于自高，所以有一根刺加在我肉体上，就是撒但的差役要攻击我，免得我过于自高。 ⁸ 为这事，我三次求过主，叫这刺离开我。 ⁹ 他对我说：我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。所以，我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。 ¹⁰ 我为基督的缘故，就以软弱、凌辱、急难、逼迫、困苦为可喜乐的；因我什么时候软弱，什么时候就刚强了。

¹¹ 我成了愚妄人，是被你们强逼的。我本该被你们称许才是。我虽算不了什么，却没有一件事在那些最大的使徒以下。 ¹² 我在你们中间，用百般的忍耐，藉着神迹、奇事、异能，显出使徒的凭据来。 ¹³ 除了我不累着你们这一件事，你们还有什么事不及别的教会呢？这不公之处，求你们饶恕我吧。

14 如今，我打算第三次到你们那里去，也必不累着你们；因我所求的是你们，不是你们的财物。儿女不该为父母积财，父母该为儿女积财。 15 我也甘心乐意为您们的灵魂费财费力。难道我越发爱你们，就越发少得你们的爱吗？ 16 罢了，我自己并没有累着你们，你们却有人说，我是诡诈，用心计牢笼你们。 17 我所差到你们那里去的人，我藉着他们一个人占过你们的便宜吗？ 18 我劝了提多到你们那里去；又差那位兄弟与他同去。提多占过你们的便宜吗？我们行事，不同是一个心灵（或作“圣灵”）吗？不同是一个脚踪吗？

19 你们到如今，还想我们是向你们分诉；我们本是在基督里当神面前说话。亲爱的弟兄啊，一切的事都是为造就你们。 20 我怕我再来的时候，见你们不合我所想望的，你们见我也不合你们所想望的；又怕有纷争、嫉妒、恼怒、结党、毁谤、谗言、狂傲、混乱的事。 21 且怕我来的时候，我的神叫我在你们面前惭愧，又因许多人从前犯罪，行污秽、奸淫、邪荡的事不肯悔改，我就忧愁。

13 这是我第三次要到你们那里去。凭两三个人的口作见证，句句都要定准。 2 我从前说过，如今不在你们那里又说，正如我第二次见你们的时候所说的一样，就是对那犯了罪的和其余的人说：我若再来，必不宽容。 3 你们既然寻求基督在我里面说话的凭据，我必不宽容。因为，基督在你们身上不是软弱的，在你们里面是有大能的。 4 他因软弱被钉在十字架上，却因神的大能仍然活着。我们也是这样同他软弱，但因神向你们所显的大能，也必与他同活。 5 你们总要自己省察有信心没有，也要自己试验。岂不知你们若不是可弃绝的，就有耶稣基督在你们心里吗？ 6 我却盼望你们晓得，我们不是可弃绝的人。 7 我们求神，叫你们一件恶事都不做；这不是要显明我们是蒙悦纳的，是要你们行事端正，任凭人看我们是被弃绝的吧！ 8 我们凡事不能敌挡真理，只能扶助真理。 9 即使我们软弱，你们刚强，我们也欢喜；并且我

15 ང་ཀྱེད་ཚོའི་རྩལ་འོང་རེས་འདིས་ལན་གསུམ་པ་ཡིན། དང་ལྷན་ཚོར་དཀའ་ཚོགས་མི་གཏང་། སྤུ་གུས་པ་མའི་དོན་དུ་ནོར་སོག་མི་དགོས་ཤིང་། བ་མས་སྤུ་གུའི་དོན་དུ་སོག་དགོས་པས། ང་ལ་ཀྱེད་ཚོའི་ནོར་མི་དགོས་ཀྱིང་ཚོ་དགོས་སོ། །16 ཀྱེད་ཚོའི་ཐར་པའི་ཕྱིར་ནོར་མ་ཟད་ང་རང་ཡང་སྤྱིན་པར་ཤིན་ཏུ་དགའོ། ང་ཀྱེད་ཚོར་རྗེ་ཙམ་མང་དུ་བྱམས་ན། ཀྱེད་ཚོས་ང་ལ་དེ་ཙམ་ཉུང་དུ་བྱམས་སམ། །17 ང་རང་གིས་དཀའ་ཚོགས་མ་བཏང་ཡང་། ང་གཡོ་ཁྲམ་ཆེ་བས་ཀྱེད་ཚོ་གཡོ་སྤྱིས་འཛིན་ཏེ་ཞེས་མི་ལ་ལས་ཟེར་རོ། །18 ངས་བཏང་བའི་མི་སྤུ་ཞིག་རྒྱུད་ནས་ཀྱེད་ཚོ་ལས་ཁེ་སྤངས་སམ། །19 ངས་ཏི་ཏུ་ལ་སྤྱིས་ནས་སྤྱིན་དེ་དང་མཉམ་དུ་བཏང་བ་ཡིན། ཏི་ཏུས་ཀྱེད་ཚོ་ལས་ཁེ་སྤངས་སམ། ང་གཉིས་ལྷགས་ཉིད་གཅིག་གིས་མ་བཞུགས་ཏེ། འབས་རྗེས་གཅིག་ནས་མ་འབྲངས་སམ།

20 ང་བར་དུ་ང་ཚོས་ཀྱེད་ལ་བཤགས་པ་ལྷུང་སེམས་སམ། ང་ཚོས་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱན་ཐར་ལྷ་ཤི་ཀ་བ་བཞིན་སྤྱིས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་གཅེས་པ་ཀྱེད་ནམས་ཡར་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིན། །21 ང་བསྐྱེབ་དུས་སུ་ངས་འདོད་པ་བཞིན་ཀྱེད་ཚོ་མེད་པ་དང་། ཀྱེད་ཚོའི་འདོད་པ་བཞིན་ང་མེད་པར་མཐོང་གིས་དོགས་སོ། ཀྱེད་ཚོའི་ནང་ན་འཛིང་བ་དང་། སྤྱག་དོག་དང་། ཁོང་ཁྱོད་དང་། རང་འདོད་དང་། སྤང་བ་དང་། དག་ཀྱུལ་དང་། ང་རྒྱལ་དང་། འགྲིག་ལམ་མེད་པ་ཡོད་ལས་ཆེ། །22 སྤང་བ་བསྐྱེབ་དུས་སུ་དཀོན་མཚོག་གིས་ཀྱེད་ཚོའི་མདུན་དུ་ངའི་ང་རྒྱལ་གཅོག་པ་དང་། ཐུར་སྤྱིག་པ་བྱས་ནས། མི་གཙང་བ་དང་། ལོག་གཡེམ་དང་། འདོད་ཆགས་ལ་འགྱུར་ཚངས་མ་བྱས་པ་མང་པོའི་དོན་དུ་སྤང་བ་བྱེད་དགོས་ཀྱིས་དོགས་སོ། །

13 ང་ཀྱེད་ཚོའི་རྩལ་འོང་བའི་ལན་འདི་གསུམ་པ་ཡིན། སྤྱིན་འགོལ་བ་ཅི་ལའང་དཔང་བོ་གཉིས་སམ་གསུམ་དགོས། 2 རྗེས་པ་བྱས་པའི་མི་དང་གཞན་ཚང་མར། ང་སྤྱིར་འོང་ན་དེ་ཚོར་བཟོད་པར་མི་བྱ་ཞེས། ང་དེར་ལན་གཉིས་པར་ཡོད་སྐབས་སྤྱིས་པ་བཞིན་དེ་ལན་མ་སྤེབས་གོང་དུ་ངས་སྤྱོདོ། 3 ཀྱེད་ཚོས་ལྷ་ཤི་ཀས་ང་རྒྱུད་ནས་གསུང་བའི་བདེན་ཏུགས་འཚོལ་སོ། ཁོང་ནི་ཀྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་སྤོབས་མེད་མ་ལགས་པས་སྤོབས་ཐུན་ལགས་སོ། 4 སྤོབས་མེད་ནང་ཁོང་རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་སྤོབས་ཀྱིས་སྤྱི་གསོན་པོར་བཞུགས་སོ། ཁོང་ནང་ང་ཚོའང་སྤོབས་མེད་ཡིན་ཅུང་། ཀྱེད་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་སྤོབས་ཀྱིས་ཁོང་དང་མཉམ་ང་ཚོ་གསོན་ཅོ། 5 དད་པ་ལ་སྤོབ་བརྟན་ནམ་མི་བརྟན་རང་ལ་སྤོབས་ཤིག་རང་གི་ཚོད་བརྟན་པར་གྱིས་ཤིག་ཚོད་དང་མི་ཐུན་ན་མ་གཏོགས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཀྱེད་ནང་བཞུགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། 6 ང་ཚོ་ནི་ཚོད་དང་ཐུན་པ་ཡིན་པ་ཀྱེད་ཚོས་ཤེས་པའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། 7 ཀྱེད་ཚོས་ལོག་པར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། ང་ཚོ་ཚོད་དང་ཐུན་པར་མཐོང་བའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། ང་ཚོ་ཚོད་དང་ཐུན་པར་མི་མཐོང་བར། ཀྱེད་ཚོས་དང་བོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིན། 8 ང་ཚོ་བདེན་པ་མ་གཏོགས་པར་བདེན་པ་དང་མི་མཐུན་པར་ཅིའང་བྱེད་མི་ཚོག 9 ང་ཚོ་སྤོབས་མེད་ཅིང་ཀྱེད་

ཚོ་སྟོབས་དང་ལྷན་ན་ང་ཚོ་དགའོ། ང་ཚོའི་སྟོན་ལམ་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཡར་རྒྱས་ཕྱིར་རོ།
 ༧༠ མི་བཞེག་པར་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་ང་ལ་གནང་བའི་དབང་དང་བསྟུན་ཏེ་
 དེར་ཡོད་རིང་ཁྱེད་ཚོ་ལ་དྲག་པོ་བྱེད་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར་དུ། ང་དེར་མེད་རིང་ཡི་གེ་
 འདི་འབྲིངོ།

༧༡ མཐར་ཐུན་རྣམས། བཏམ་ཤིས་པ་དང་། ཕུན་སུམ་ཚོགས་ཤིག་ལན་ཚུན་བསྐྱབ་བྱ་
 རོང་ཞིག་སེམས་གཅིག་ལྟར་སྟོན་ཅིག་མཐུན་ནས་སྟོན་ཅིག་དེ་ནས་བྱམས་པ་དང་ཞི་
 བདེ་གནང་བའི་དགོན་མཚོག་ཁྱེད་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་འགྱུར་རོ། ༧༢ དམ་
 པའི་འོ་བཅས་ལན་ཚུན་ཕྱག་ཕྱོགས་ཤིག་ ༧༣ ལྷ་ཤི་ཀ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་
 ཚོར་ཕྱག་ལུལ་ལོ།

༧༤ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱགས་རྗེ་དང་། དགོན་མཚོག་གི་བྱམས་ཕྱགས་དང་།
 དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་འགྲོགས་ལྷགས་ནི། ཁྱེད་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡོད་པར་གྱུར་
 ཅིག། །།

们所求的，就是你们作完全人。 10 所以，我不在你们那里的时候，把这话写给你们，好叫我见你们的时候，不用照主所给我的权柄严厉的待你们；这权柄原是为造就人，并不是为败坏人。

11 还有未了的话：愿弟兄们都喜乐。要作完全人；要受安慰；要同心合意；要彼此和睦。如此，仁爱和平的神必常与你们同在。 12 你们亲嘴问安，彼此务要圣洁。 13 众圣徒都问你们安。

14 愿主耶稣基督的恩惠、神的慈爱、圣灵的感动，常与你们众人同在！

加拉太书

ག་ལང་ཡཱ་པར་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག

1 作使徒的保罗（不是由于人，也不是藉着人，乃是藉着耶稣基督，与叫他死而复活的父神），²和一切与我同在的众弟兄，写信给加拉太的各教会。³愿恩惠、平安从父神与我们的主耶稣基督归与你们！⁴基督照我们父神的旨意，为我们的罪舍己，要救我们脱离这罪恶的世代。⁵但愿荣耀归于神，直到永永远远。阿们！

⁶我希奇你们这么快离开那藉着基督之恩召你们的，去从别的福音。⁷那并不是福音，不过有些人搅扰你们，要把基督的福音更改了。⁸但无论是我们，是天上来的使者，若传福音给你们，与我们所传给你们的不同，他就应当被咒诅。⁹我们已经说了，现在又说，若有人传福音给你们，与你们所领受的不同，他就应当被咒诅。

¹⁰我现在是要得人的心呢？还是要得神的心呢？我岂是讨人的喜欢吗？若仍旧讨人的喜欢，我就不是基督的仆人了。

¹¹弟兄们，我告诉你们，我素来所传的福音不是出于人的意思。¹²因为我不是从人领受的，也不是人教导我的，乃是从耶稣基督启示来的。

¹³你们听见我从前在犹太教中所行的事，怎样极力逼迫残害神的教会。¹⁴我又在犹太教中，比我本国许多同岁的人更有长进，为我祖宗的遗传更加热心。¹⁵然而，那把我从母腹里分别出来、又施恩召我的神，¹⁶既然乐意将他儿子启示在我心里，叫我把他传在外邦人中，我就没有与属血气的人商量，¹⁷也没有上耶路撒冷去见那些比我先作使徒的，惟独往阿拉伯去，后又回到大马士革。

¹⁸过了三年，才上耶路撒冷去见矶法，和他同住了十五天。¹⁹至于别的使徒，除了主的兄弟雅各，我都没有看

1 མིའི་ཕྱོགས་ནས་སམ་མའི་རྒྱུན་གྱིས་མ་ཡིན་བར། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་ཁོང་གཤེན་པོ་ལས་བསྐྱར་བའི་ཡབ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱུན་གྱིས་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་བཟུ་ལྷ་དང་། ² འདྲ་མཉམ་ཡོད་པའི་སྤྱན་རས་གཟིངས་ཅད་ཀྱིས་ག་ལང་ཡཱ་འི་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ལ་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། ³ འཚོའི་ཡབ་དཀོན་མཚོག་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་སྤྲུལ་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག ། ⁴ ལྷ་ཤི་ཀས་ཞི་བདེ་ཚོའི་ཡབ་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྲུལ་དགོངས་དང་བསྐྱར་རྟེ། འཚོ་སྤྲུལ་དུས་ངན་པ་འདི་ལས་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར་དུ་འཚོའི་ཕྱིན་པའི་མཐོལ་བཤགས་ལ་ཉེད་ཀྱི་སྐྱེ་ལོག་ལུས་བས། ⁵ རྒྱུ་དུ་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་དོ། ཨ་མེན།།

⁶ ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྲུལ་རྗེའི་དང་ལས་ཁྱེད་ཚོ་བོས་མཁན་དང་བོར་ནས། ཕྱིན་བཟང་གཞན་ཞིག་འདི་ཙམ་རྒྱུར་བར་སྐྱབས་པ་ནི་དོ་མཚར་ཆེའོ། ⁷ ཕྱིན་བཟང་གཞན་ཞིག་མེད་ཀྱི། མི་རེས་ཁྱེད་དཀྱུགས་ནས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་བཟང་ལ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་སྐྱུར་བར་བཅོལ་ནོ། ⁸ འཚོས་སྤོན་དུ་བཤད་པའི་ཕྱིན་བཟང་ལས་གཞན་ཞིག་འཚད་མཁན་འབྱུང་ན། འཚོ་ཡིན་ཅུང་། རྣམ་མཁའི་པོ་ཉ་ཡིན་ཅུང་། མི་སྐྱད་དུ་གྱུར་ཅིག ། ⁹ འཚོས་སྤོན་སྤྲུལ་བ་བཞིན་ཡང་སྐྱུར་འདི་སྐྱད་དུ། ཁྱེད་ཚོས་སྐྱབས་པའི་ཕྱིན་བཟང་ལས་གཞན་ཞིག་འཚད་པ་དེ་མི་སྐྱད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཅས་ལུའོ།།

¹⁰ ད་ངས་མི་རྣམས་དགའ་ཕྱིར་བཅོལ་ནམ། དཀོན་མཚོག་དགེས་ཕྱིར་བཅོལ། ད་དུང་ཡང་མི་རྣམས་དགའ་འཇུག་པར་བཅོལ་ནམ་ཅི། གལ་ཏེ་བཅོལ་བ་ཡིན་ན། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞབས་ཕྱིར་མ་གྱུར་བ་ཡིན་ནོ།།

¹¹ ཁྱེད་སྤྱན་རས་གཟིངས་ལ་ངས་བཤད་པའི་ཕྱིན་བཟང་དེ་མིའི་ལྷགས་སུ་མ་ཡིན་པ་ཤེས་ཤིག ། ¹² འཚོ་ལ་འདི་ནི་མིའི་ཕྱོགས་ནས་མ་ཐོབ། མེས་མ་བསྐྱབས་ཀྱིས། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀས་མངོན་པར་ཞལ་གཟིགས་པའི་སྐོ་ནས་ཐོབ་པོ།།

¹³ རྣམ་ངས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ཚོས་ལྷགས་འཛིན་ཅ་ན་དའི་སྤྱོད་ལམ་ཁྱེད་ཚོས་ཐོས་པ་ལྟར། ངས་དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཚོད་མེད་འཚོ་ཞིང་བཅོམ་ནས། ¹⁴ བ་མེས་ཀྱི་གཞན་འཕྲོ་སྐོལ་གྱི་དོན་ལ་ཤིན་ཏུ་བཅོལ་འགྲུས་ཆེ་བས། ར་མཉམ་གྱི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་གཞན་ལས་ངས་ཚོས་སྤྲུལ་བར་བསྐྱབས་སོ། ¹⁵ འོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གིས་ང་མའི་མངལ་ནས་འདམས་རྟེ། སྤྲུལ་རྗེས་བོས་པར་མཚད་པ་ཁོང་གིས། ¹⁶ ལྷ་ཚོས་པ་རྣམས་ལ་ཉེད་ཀྱི་སྤྲུལ་གྱི་མཚན་འཚད་པའི་དོན་དུ། སྤྲུལ་དེ་དང་ལ་སྤྲུལ་མངོན་པར་དགེས་མ་ཐག་ཏུ། ངས་ཤ་ཞུག་དང་གོས་མ་བྱས། ¹⁷ འཚོས་སྤོན་དུ་སྐྱེ་ཚབ་ཏུ་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ཡི་རྩ་ཤ་ཞེས་དུ་འདེད་མ་སོང་བར། ཨ་རྒྱལ་ཡུལ་དུ་སོང་བའི་ལོག་ཏུ། ད་སྐྱེ་ལོག་ཏུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།།

¹⁸ དེ་ནས་ལོ་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་གེ་སྐ་དང་འཕྲད་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡི་རྩ་ཤ་ཞེས་དུ་སོང་ནས། ཁོའི་རྩར་ཞག་བཅོ་ལྔ་བསྐྱད་ཀྱང་། ¹⁹ གཙོ་བོའི་སྐྱེ་མཚེད་ཡ་ཀོ་བ་མ་གཏོགས་

བར་སྐྱེ་ཚབ་གཞན་གཅིག་ཀྱང་མ་མཐོང་ངོ། ༡༦ ངས་བྲིས་པ་འདི་ནི་དཀོན་མཚོག་
དབང་དུ་འཇུག་ནས་བདེན་ནོ། ༡༧ དེའི་འོག་ཏུ་ང་སི་རི་ཡུ་དང་གི་ལིག་ཡུལ་སྤོངས་
སུ་འོངས་སོ། ༡༨ ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་དུ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་ང་ངོ་མ་ཤེས་
ཀྱང་། ༡༩ གཞན་གྱི་ཁ་ནས་སྤོངས་དུ་ང་ཚོར་གཅོས་ཤིང་ཚོས་མེད་པར་བྱས་པ་ཁོ་རང་
གིས་ད་ལྟ་ཚོས་དེ་འཆད་དོ་ཞེས་པའི་གཏམ་ཐོས་ནས། ༢༠ ངའི་སྐོར་དཀོན་མཚོག་ལ་
བརྟེན་བཞགས་སོ།

2 ལོ་བཅུ་བཞིའི་རྗེས་སུ་ཉི་ཏུ་འང་ཁྲིད་ནས། བར་ན་བྲ་དང་མཉམ་དུ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་
དུ་སྐྱར་སོང་ངོ། ༡ མངོན་པར་ལྷུང་པ་བཞིན་དུ་སོང་ནས། ངའི་བྲིས་ཐམས་ཅད་
དོན་མེད་དུ་མི་འཇུག་པའི་བྲིས། ངས་བྲི་བར་འཆད་པའི་ཕྱིན་བཟང་དཔོན་པོ་རྣམས་
ལ་ཟུར་དུ་བཤད་དོ། ༢ དེ་མ་ཟད་ང་མཉམ་ཡོད་པའི་ཉི་ཏུ་ནི་ཉེལ་ལེན་པ་ཡིན་ཀྱང་།
ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྟགས་སྐྱབས་མ་དགོས་སོ། ༣ གསང་སྤྱོད་ལས་པའི་སྤུན་རྒྱས་མ་རེས་ང་
ཚོར་ཐོབ་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་རང་དབང་ལ་མཚང་འབྲུ་ཞིང་། ང་ཚོ་བྲན་དུ་འཁོལ་བའི་
བྲིས་འཇུག་ཡང་། ༤ བྱེད་ཚོའི་བྲིས་ཕྱིན་བཟང་གི་བདེན་པ་གནས་པའི་དོན་དུ། ང་
ཚོས་ཡུད་ཅམ་ཡང་དེ་ཚོའི་ཁར་མ་ཉན་རྟོ། ༥ དཀོན་མཚོག་ནི་བྲིས་པའི་མེད་པས།
དཔོན་པོ་དེ་ཚོ་ཇི་ཡིན་ཅུང་ངལ་བྱུང་བར་མེད་ཀྱི། ངས་བཤད་པ་ལ་དེ་ཚོས་ཅིའང་མ་
བསྐྱར་པ་མ་ཟད། ༦ ཡ་ཏུ་དུ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་བོ་རྩོ་མངགས་མཁན་ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་
ང་ལྟ་ཚོས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་བོ་རྩོ་མངགས་པས། ཇི་ལྟར་བོ་རྩོ་ལ་ཡ་ཏུ་དུ་པར་ཕྱིན་བཟང་
འཆད་པའི་འགན་གནང་བ། དེ་ལྟར་ངལ་ལྷ་ཚོས་པའི་འགན་གནང་ཡོད་པར་མཐོང་
ཞིང་། ༧ ང་ལ་མཚང་པའི་ཐུགས་རྗེ་དེ་ཡ་ཀོབ་དང་གེ་ལྷ་དང་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས་ཀྱང་
གོའོ། དེ་ནས་ཀ་བ་ལྟར་ཡིན་པ་དེ་གསུམ་པོས་ང་དང་བར་ན་བྲ་ལ་མཉམ་གྲོགས་ཀྱི་
རྟགས་ཡིན་པའི་ལག་གཡམས་བཏང་ནས། ང་ཚོ་བྲི་བའི་རྩེ་བོ་ལ་དང་། ཁོང་ཚོ་ཡ་
ཏུ་དུ་པའི་རྩེ་བོ་ལྟར་ཐག་བཅད་དོ། ༨ ང་ཚོས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དབུལ་པོ་རྣམས་
དྲན་པར་ཁོང་ཚོས་འདོད་པས། དེ་ནི་ང་རང་བྱེད་འདོད་པ་ཁོ་ནའོ།

༩ དེ་མ་ཟད་གེ་ལྷ་མན་ཉི་ཡོག་ལ་བཞུད་པའི་ཚོ། བཀའ་བརྟུན་དགོས་པས། ངས་
ཁོའི་གདོང་ལ་སྐྱོལ་བ་ཡིན། ༡༠ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྲིས་པ་རེ་མ་བསྐྱབས་པའི་ཕྱོན་དུ། གེ་
ལྷས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་མིན་པའི་སྤུན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཟས་ཐོས་ཀྱང་། དེ་ཚོ་བསྐྱབས་
པ་དང་། གེ་ལྷ་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ལ་འཇིགས་ནས། བྲིས་ཞིང་སོ་སོར་བཞུད་དོ། ༡༡ ཁོ་མཉམ་
ཡ་ཏུ་དུ་པ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་མགོ་འཁོར་བ་མ་ཟད་བར་ན་བྲ་འང་དེ་ཚོའི་མགོ་སྐོར་
གྱིས་སྤྱོད་ཞིང་ཁྲིད་དོ། ༡༢ ཕྱིན་བཟང་གི་བདེན་པ་དང་བསྐྱར་ཉེ་མི་སྤྱོད་པ་མཐོང་བའི་
ཚོ། ངས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་གེ་ལྷ་ལ་འདི་རྒྱད་དུ། བྱེད་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཡིན་བཞིན་ཡ་
ཏུ་དུ་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་སྤངས་ནས་སྤུན་གཞན་ལྟར་སྤྱོད་པའི་འོག་ཏུ། སྤུན་དེ་ལ་ཡ་ཏུ་
དུ་པའི་ཚུལ་སྤང་བར་ལྷ་ཚོགས་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན་སྐྱེས་སོ།

༡༣ ང་ཚོ་ལྷ་ཚོས་པ་ཕྱིག་ཅན་མིན་པར། རྐྱེས་པ་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཡིན་ཀྱང་།
༡༤ བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་དྲང་པོར་མ་འཇུག་ཞིང་། ལྷ་ཤི་ཀ་ལེ་ཤུའི་དང་པའི་སྐོ་

见。 20 我写给你们的不是谎话，这是我在神面前说的。 21 以后我到了叙利亚和基利家境内。 22 那时，犹太信基督的各教会都没有见过我的面。 23 不过听说那从前逼迫我们的，现在传扬他原先所残害的真道。 24 他们就为我的缘故，归荣耀给神。

2 过了十四年，我同巴拿巴又上耶路撒冷去，并带着提多同去。 2 我是奉启示上去的，把我在外邦人所传的福音，对弟兄们陈说；却是背地里对那有名望之人说的，惟恐我现在，或是从前，徒然奔跑。 3 但与我同去的提多，虽是希腊人，也没有勉强他受割礼； 4 因为有偷着引进来的假弟兄，私下窥探我们在基督耶稣里的自由，要叫我们作奴仆。 5 我们就是一刻的工夫也没有容让顺服他们，为要叫福音的真理仍存在你们中间。 6 至于那些有名望的，不论他是何等人，都与我无干。 7 神不以外貌取人。那些有名望的，并没有加增我什么， 8 反倒看见了主托我传福音给那未受割礼的人，正如托彼得传福音给那受割礼的人。 9 （那感动彼得、叫他为受割礼之人作使徒的，也感动我，叫我为外邦人作使徒；） 10 又知道所赐给我的恩典，那称为教会柱石的雅各、矶法、约翰，就向我和巴拿巴用右手行相交之礼，叫我们往外邦人那里去，他们往受割礼的人那里去。 11 只是愿意我们记念穷人；这也是我本来热心去行的。

11 后来，矶法到了安提阿；因他有可责之处，我就当面抵挡他。 12 从雅各那里来的人未到以先，他和外邦人一同吃饭，及至他们来到，他因怕奉割礼的人，就退去与外邦人隔开了。 13 其余的犹太人也都随着他装假，甚至连巴拿巴也随伙装假。 14 但我一看见他们行的不正，与福音的真理不合，就在众人面前对矶法说：你既是犹太人，若随外邦人行事，不随犹太人行事，怎么还勉强外邦人随犹太人呢？

15 我们这生来的犹太人，不是外邦的罪人； 16 既知道人称义不是因行律法，乃是因信耶稣基督，连我们也信了

基督耶稣，使我们因信基督称义，不因行律法称义；因为凡有血气的，没有一人因行律法称义。¹⁷我们若求在基督里称义，却仍旧是罪人，难道基督是叫人犯罪的吗？断乎不是！¹⁸我素来所拆毁的，若重新建造，这就证明自己是犯罪的人。¹⁹我因律法，就向律法死了，叫我可以向神活着。²⁰我已经与基督同钉十字架，现在活着的不再是我，乃是基督在我里面活着；并且我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活；他是爱我，为我舍己。²¹我不废掉神的恩；义若是藉着律法得的，基督就是徒然死了。

3 无知的加拉太人哪，耶稣基督钉十字架，已经活画在你们眼前，谁又迷惑了你们呢？²我只要问你们这一件事：你们受了圣灵，是因行律法呢？是因听信福音呢？³你们既靠圣灵入门，如今还靠肉身成全吗？你们是这样的无知吗？⁴你们受苦如此之多，都是徒然的吗？难道果真是徒然的吗？⁵那赐给你们圣灵，又在你们中间行异能的，是因你们行律法呢？是因你们听信福音呢？⁶正如亚伯拉罕信神，这就算为他的义。

⁷所以，你们要知道：那以信为本的人，就是亚伯拉罕的子孙。⁸并且圣经既然预先看明，神要叫外邦人因信称义，就早已传福音给亚伯拉罕，说：万国都必因你得福。⁹可见那以信为本的人和有信心的人一同得福。¹⁰凡以行律法为本的，都是被咒诅的；因为经上记着：凡不常照律法书上所记一切之事去行的，就被咒诅。¹¹没有一个人靠着律法在神面前称义，这是明显的；因为经上说，义人必因信得生。¹²律法原本本乎信，只说：行这些事的，就必因此活着。¹³基督既为我们受（原文作“成”）了咒诅，就赎出我们脱离律法的咒诅；因为经上记着：凡挂在木头上都是被咒诅的。¹⁴这便叫亚伯拉罕的福，因基督耶稣可以临到外邦人，使我们因信得着所应许的圣灵。

ནས་ཐར་བར་ཤེས་སོ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་སྤུང་མི་ཐར་བས། ལས་ཀྱིས་མིན་ཏེ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པས་ཐར་བའི་ཕྱིར། ང་ཚོས་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་བ་བྱེད་དོ།
¹⁷ ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་བ་བཅོམ་བ་ནས་སྤྲིན་ཅན་ལ་འཛོན་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་བ་བྱེད་འཇུག་མཐའ་ཡིན་ནམ། དེ་མི་སྲིད།
¹⁸ གཤམ་ཏེ་ངས་བཤེགས་པའི་ཁྲིམས་ཡང་སྐར་འཇུག་ན། ང་རང་འཇུགས་པ་ཡིན་པར་གསལ་ལོ།
¹⁹ ང་ཅི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་ལྷ་སྲེ་ཤི་བས། དཀོན་མཆོག་དང་མཉམ་དུ་གསོན་ནོ།
²⁰ ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་རྒྱུ་ཤིང་ལ་ཤི་བས། ད་ང་རང་མི་འཚོ་ཡི། ལྷ་ཤི་ཀ་དང་འཛོན་དུ་འཚོ་དོ། ད་འཇིག་རྟེན་ནང་འཚོ་ཡང་། ང་ལ་བྱམས་ཤིང་འདི་དོན་དུ་སྐྱོག་གནང་བའི་དཀོན་མཆོག་གི་སྤྲུལ་ལ་དང་པས་འཚོ་དོ།
²¹ དཀོན་མཆོག་གི་སྤྲུལ་ལ་མེད་ཏེ་ངས་མི་འདོད། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་ཐར་བ་བྱུང་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་དོན་མེད་དུ་གྲོངས་པ་ཡིན་ནོ།།

3 གཤམ་ཡུ་པ་རྒྱན་པོ་བྱེད་ཚེ་སྤྲུལ་བསྐྱེས། བྱེད་ཚེད་མིག་གི་མདུན་དུ་རྒྱུ་ཤིང་ལ་གྲོངས་པའི་ལྷ་སྲེ་ལྷ་ཤི་ཀ་གསལ་པོར་མ་བཤད་དམ།
¹ ངས་བྱེད་ཚེར་འི་བ་འདི་འབའ་ཞིག་འདི། སྤྲུལ་ཉིད་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་ཐོབ་བམ། དང་བ་སྦྱེད་པའི་ཕྱིན་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་ཐོབ།
² རྩེ་སྤྲུལ་ཉིད་ལས་མགོ་བཅུགས་ཏེ། ད་འཇིག་རྟེན་པའི་ལྷགས་སུ་མཇུག་རྫོགས་པའི་རྒྱན་པོ་ཡིན་ནམ།
³ དེ་ལྷ་བུའི་བྱིན་རླབས་དོན་མེད་དུ་ཐོབ་བམ། དོན་མེད་དུ་ཐོབ་བདེན་ནམ་ཅི།
⁴ བྱེད་ཚེར་སྤྲུལ་ཉིད་གནང་བ་དང་། བྱེད་ཚེད་དཀྱིལ་དུ་རྟུག་མཛད་པ་དེ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་ལགས་སམ། ཡང་ན་དང་བ་སྦྱེད་པའི་ཕྱིན་ཀྱི་སློབ་སྦྱོར་ལགས།
⁵ དེ་རྩེ་སྤྲུལ་ཉིད་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་ལ་དང་བ་བྱས་པས། དེ་ནི་ཁོའི་བྱིར་ཐར་པའི་རྒྱུ་བཅུས་སོ།།
⁶ དང་བ་བྱེད་ཚད་ཙམ་ར་རྟམ་གྱི་བུ་ཡིན་པ་ཤེས་ཤིག། དང་བའི་སློབ་སྦྱོར་དཀོན་མཆོག་གིས་བྱི་བའང་སློབ་བར་འགྱུར་བ་ནི་སློབ་དུ་མཁྱེན་ཞིང་། གསུང་རབ་ཀྱིས་ཙམ་ར་རྟམ་ལ། འཇུག་གི་ཐབས་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་པར་འགྱུར་ཞེས་པའི་ཕྱིན་བཟང་པོ་སློབ་དུ་གསུངས་པས།
⁷ དང་ཐར་ཙམ་ར་རྟམ་དང་སྐར་ཅིག་ཏུ་དང་བ་བྱེད་ཚད་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ཡིན་ནོ།
⁸ གསུང་རབ་ན་འདི་སྐད་དུ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐབ་ཅིང་མི་གནས་པ་དེ་མི་སྐྱེད་ཡིན། ཞེས་བྲིས་ཡོད་པས། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ལ་རྟེན་ཚད་དམོད་མོའི་འོག་ཏུ་ཡོད་དོ།
⁹ དང་བོ་དང་པས་འཚོ་བར་འགྱུར་ཞེས་བྲིས་པ་རྩེ་དཀོན་མཆོག་གི་གཟིགས་དོར་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་སྤུང་མི་ཐར་བ་གསལ་ལོ།
¹⁰ བཀའ་ཁྲིམས་སྐབ་མཐའ་ནི་དེ་ཡིས་འཚོ་བར་འགྱུར་བས། བཀའ་ཁྲིམས་དང་བ་ལ་མི་རྟེན་ནོ།
¹¹ ཤིང་ཁར་འཇུར་ལ་བཏང་བ་དེ་མི་སྐྱེད་དོ་ཞེས་མདོ་ན་བྲིས་པ་རྩེ་དཀོན་མཆོག་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་སྐྱེད་དུ་གྱུར་པས། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དམོད་པ་ལས་ང་ཚོ་རིན་གྱིས་རྒྱས་པ་ཡིན་ནོ།
¹² དེའི་དོན་ནི། ཙམ་ར་རྟམ་ལ་གནང་བའི་བྱིན་རླབས་དེ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་བུའི་ཐབས་ཀྱིས་བྱི་བ་

རྣམས་ལ་འདྲ་བའི་ཤིང་། ཞལ་ཚད་མཛད་པའི་ཐུགས་ཉིད་དེ་དང་པའི་སློབ་པ་ལ་
ཚོལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༧༥ གྲུ་སྐྱེན་རྣམས། དཔེ་ཞིག་འཚད་ན། མི་ཞིག་གི་ལ་ཚེམས་ལ་ཐེ་ཙེ་བརྒྱབས་ཟིན་
ནས། འཛིག་ཀྱང་མི་ཚོགས་སྟོན་ཡང་མི་ཚོགས་གོ། ༧༥ དེ་འདྲ་ཞལ་ཚད་རྣམས་ཨ་བ་ར་ཏྲམ་
དང་ཁོང་གི་སྲས་ལ་གནང་བ་ཡིན། མདོར་ན་སྲས་རྣམས་ཞེས་སྲས་མང་པོ་ཡིན་པ་མི་
སྟོན་པར། རྩེད་གྱི་སྲས་ཞེས་གཅིག་ཡིན་པ་སྟོན་ཞིང་བྱིས་ཡོད་དེ། གཅིག་པོ་དེ་ནི་ལྷ་
ཤི་ཀའོ། ༧༦ ངའི་དོན་ནི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཐུག་ཀྱི་བཏབས་པའི་བཀའ་ཚེམས་
དེ་ནི་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་སྟུམ་ཅུའི་རྗེས་སུ་བྱུང་བའི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱིས་འཛིག་མི་ལུས།
ཞལ་ཚད་ཀྱང་མེད་པར་བྱེད་མི་ལུས་སོ། ༧༧ གལ་ཏེ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སློབ་པ་ལོར་སྐལ་
ཐོབ་ན། ཞལ་ཚད་མི་པན་ནོ། དོན་ཀྱང་དཀོན་མཚོག་གིས་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སློབ་པ་ཨ་བ་
ར་ཏྲམ་ལ་ཐུགས་རྗེ་མཛད་དོ། ༧༧ དེ་ནས་བཀའ་བྲིམས་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིན་ཞེ་ན། བཀའ་
བྲིམས་ནི་ཞལ་ཚད་མཛད་པའི་སྲས་དེ་ཕེབས་པའི་བར་དུ་པོ་ཉས་བར་མི་ཞིག་རྒྱུད་
ནས་གཏན་ལ་པམ་ཅིང་། དེས་ཉེས་སྟོན་རྣམས་སྟོན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧༩ དཀོན་མཚོག་ནི་
གཅིག་ལགས་ཀྱང་། བར་མི་ནི་གཅིག་ལས་མང་བའི་དོན་ནོ།།

༧༧ བཀའ་བྲིམས་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཚད་ལ་སྐོལ་ལམ། དེ་མི་སྲིད། གལ་ཏེ་
བཀའ་བྲིམས་ལ་གསོན་པོར་བྱེད་པའི་ལུས་པ་གནང་བ་ཡིན་ན། བཀའ་བྲིམས་ལས་
ཐར་པ་བྱུང་བ་ཡིན། ༧༩ དོན་ཀྱང་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པའི་སློབ་པ་དང་པ་ཅན་ལ་
ཞལ་ཚད་འགྲུབ་པའི་དོན་དུ། གསུང་རབ་ཀྱིས་ཐོག་པའི་ཁོངས་སུ་ཐམས་ཅད་བརྟུག་
གོ། ༧༩ དང་པ་མ་གྲུབ་པའི་ཐོན་དུ། དང་པ་དེ་མདོར་བའི་བར་ལ་ང་ཚོ་བཀའ་བྲིམས་
ཀྱི་དགག་བྱའི་དོག་ཏུ་བརྟུག་ནས། ༧༩ ལྷ་ཤི་ཀ་མ་བྱོན་པའི་བར་དུ་བཀའ་བྲིམས་ང་
ཚོས་དགོ་ཆེན་དེ་ཡིན་པ་ལས། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་བས་ཐར་བ་ཡིན་ནོ། ༧༩ ད་དང་པ་དེ་
མདོན་པས་ང་ཚོ་ད་དགོ་ཆེན་གྱི་དོག་ཏུ་མེད།

༧༩ རྩེད་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་བས། དཀོན་མཚོག་གི་སྲས་
ཡིན། ༧༧ ལྷ་ཤི་ཀའི་ཁྲུས་ཐོབ་ཚད་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་ཐུན་ནོ། ༧༧ ད་ཡ་ཏུ་དུ་བའམ་ཉེལ་
ལེན་པ། ཉོས་མའམ་ཉོས་མི་མིན་པ། རླུས་པའམ་སྲེ་དམན་ཞེས་བྱ་བ་མེད་པར། ལྷ་
ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་རྒྱུ་རྒྱུས་ལྷེད་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཡིན། ༧༧ རྩེད་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པས།
ཨ་བ་ར་ཏྲམ་གྱི་བརྒྱུད་དང་། ཞལ་ཚད་དང་བསྐྱེད་ཏེ་བརྒྱུད་འཛིན་ཡིན་ནོ།།

4 ངས་ཟེར་དོན་ནི། བརྒྱུད་འཛིན་ཞིག་ལོར་རྗེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བདག་པོ་ཡིན་ཀྱང་།
བྱིས་པ་ཡིན་རིང་དུ་གཞོན་པོ་དང་ལྷན་པར་མེད་དོ། ༧༧ བས་བསྐྱོས་པའི་དུས་ཀྱི་
བར་དུ་སྦྱོང་མཁན་དང་གཉེར་པའི་དོག་ཏུ་ལུས་སོ། ༧༧ དེ་བཞིན་དུ་ང་ཚོའང་བྱིས་པ་
ཡིན་རིང་སྲིད་པའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་གཞོན་པོ་བྱས་ཀྱང་། ༧༧ དུས་རན་པ་དང་དཀོན་
མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་མངགས་ནས། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་དོག་ཏུ་ཡོད་པ་ང་ཚོ་ཐར་
བར་མཛད་ཅིང་། སྲས་སུ་མཛད་པའི་ཕྱིར། བྱུང་མེད་ལ་བརྟུམས་ཤིང་། བཀའ་བྲིམས་
ཀྱི་དོག་ཏུ་འཁྲུངས་སོ། ༧༧ རྩེད་རྣམས་སྲས་སུ་གྱུར་བས། དཀོན་མཚོག་གིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་

¹⁵ 弟兄们，我且照着人的常话说：虽然
是人的文约，若已经立定了，就没有
能废弃或加增的。¹⁶ 所应许的原是向
亚伯拉罕和他子孙说的。神并不是说众
子孙，指着许多人，乃是说你那一个子
孙，指着一个人，就是基督。¹⁷ 我是这
么说，神预先所立的约，不能被那四百
三十年以后的律法废掉，叫应许归于虚
空。¹⁸ 因为承受产业，若本乎律法，就
不本乎应许；但神是凭着应许把产业赐
给亚伯拉罕。¹⁹ 这样说来，律法是为什
么有的呢？原是为过犯添上的，等候那
蒙应许的子孙来到，并且是藉天使经中
保之手设立的。²⁰ 但中保本不是为一面
作的；神却是一位。

²¹ 这样，律法是与神的应许反对吗？
断乎不是！若曾传一个能叫人得生的律
法，义就诚然本乎律法了。²² 但圣经把
众人都圈在罪里，使所应许的福因信耶
稣基督，归给那信的人。²³ 但这因信得
救的理还未来以先，我们被看守在律法
之下，直圈到那将来的真道显明出来。
²⁴ 这样，律法是我们训蒙的师傅，引我
们到基督那里，使我们因信称义。²⁵ 但
这因信得救的理既然来到，我们从此就
不在师傅的手下了。

²⁶ 所以，你们因信基督耶稣都是神的
儿子。²⁷ 你们受洗归入基督的都是披戴
基督了。²⁸ 并不分犹太人、希腊人，自
主的、为奴的，或男或女，因为你们在
基督耶稣里都成为一了。²⁹ 你们既属乎
基督，就是亚伯拉罕的后裔，是照着应
许承受产业的了。

4 我说那承受产业的，虽然是全业的
主人，但为孩童的时候却与奴仆毫
无分别，²乃在师傅和管家手下，直
等他父亲预定的时候来到。³我们为
孩童的时候，受管于世俗小学之下，也
是如此。⁴及至时候满足，神就差遣
他的儿子，为女子所生，且生在律法以
下，⁵要把律法以下的人赎出来，叫
我们得着儿子的名分。⁶你们既为儿
子，神就差他儿子的灵进入你们（原文

作“我们”)的心,呼叫:阿爸,父!
7可见,从此以后,你不是奴仆,乃是
儿子了;既是儿子,就靠着神为后嗣。

8但从前你们不认识神的时候,是给
那些本来不是神的作奴仆; 9现在
你们既然认识神,更可说是被神所认
识的,怎么还要回归那懦弱无用的小
学,情愿再给他作奴仆呢? 10你们谨守
日子、月份、节期、年份。 11我为你
们害怕、惟恐我在你们身上是枉费了工
夫。

12弟兄们,我劝你们要像我一样,因
为我也像你们一样。你们一点没有亏
负我。 13你们知道我头一次传福音给
你们,是因为身体有疾病。 14你们为
我身体的缘故受试炼,没有轻看我,也
没有厌弃我,反倒接待我,如同神的使
者,如同基督耶稣。 15你们当日所夸的
福气在哪里呢?那时你们若能行,就是
把自己的眼睛剜出来给我,也都情愿。
这是我可以给你们作见证的。 16如今
我将真理告诉你们,就成了你们的仇敌
吗? 17那些人热心待你们,却不是好
意,是要离间你们(原文作“把你们关
在外面”),叫你们热心待他们。 18在
善事上,常用热心待人原是好的,却不
单我与你们同在的时候才这样。 19我小
子啊,我为你们再受生产之苦,直等到
基督成形在你们心里。 20我巴不得现今
在你们那里,改换口气,因为我为你们心
里作难。

21你们这愿意在律法以下的人,请告
诉我,你们岂没有听见律法吗? 22因为
律法上记着,亚伯拉罕有两个儿子,一
个是使女生的,一个是自主之妇人生
的。 23然而,那使女所生的是按着血
气生的;那自主之妇人所生的是凭着
应许生的。 24这都是比方:那两个妇
人就是两约。一约是出于西奈山,生
子为奴,乃是夏甲。 25这夏甲二字是
指着阿拉伯的西奈山,与现在的耶路撒
冷同类,因耶路撒冷和她的儿女都是为
奴的。 26但那在上的耶路撒冷是自主
的,她是我们的母。 27因为经上记着:

不怀孕、不生养的,你要欢乐;

未曾经过产难的,你要高声欢呼;

因为没有丈夫的,

ཀྱི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་ཚོམ་སྤོང་དུ་སྦྱེས་ཏེ། ཨ་བ་བླ། ཡབ་ཅེས་འབོད་དོ། 7 དེའི་ཕྱིར་དུ་
ནས་ཕྱིན་ཀྱི་ཚོ་ཚོ་གཡོག་མ་ཡིན་སྲས་ཡིན་ནོ། སྲས་ཡིན་ན་དཀོན་མཚོག་གི་ངང་
ནས་བརྒྱུད་འཛིན་ཡང་ཡིན་ནོ།།

8 རྩོན་ཀྱི་ཚོས་དཀོན་མཚོག་མ་ཤེས་པའི་ཚེ། དཀོན་མཚོག་མ་ཡིན་པའི་སྟེ་རྣམས་
ཀྱི་གཡོག་བྱས་སོ། 9 ད་ལྟོ་ཀྱི་ཚོས་དཀོན་མཚོག་ཤེས་པ་མ་ཟད། དཀོན་མཚོག་གིས་
ཀྱི་ཚོ་མཉམན་ཏེ། སྲས་མཐུ་དང་དཔལ་བརྗེས་མེད་པའི་སྲིད་པའི་སྟེ་ཕྱོགས་སུ་ལོག་
འགོ་འཛིན་དེ་ཚོའི་གཡོག་བྱེད་པར་ཇི་ལྟར་འདོད། 10 ཀྱི་ཚོས་ད་དུང་ཞག་དང་ཟླ་
བ་དང་དུས་བཟང་དང་ལོ་ཅི་ཚེ་བས། 11 ངས་ཀྱི་དཀོན་ཕྱིར་དུ་འབད་ཚོས་བྱས་པ་ཚུད་
ཟོས་པར་དོགས་སོ།།

12 སྤྱན་རྣམས། ད་ཀྱི་ཚོ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་པས། ཀྱི་ཚོ་འང་ང་འདྲར་གྱུར་ཅིག་
ཅེས་འབྲོའོ། ཀྱི་ཚོས་ང་ལ་ལོག་པར་མ་བྱས། 13 སྤར་ང་ག་ཟུགས་ན་བ་ལ་རྟེན་ནས་
ཀྱི་ཚོར་སྲིན་བཟང་བཤད་པ་ཀྱི་ཚོས་ཤེས་སོ། 14 ངའི་ག་ཟུགས་པོའི་གནས་ལུགས་
ཀྱི་ཚོའི་ཕྱིར་ཚོད་ལྟར་གྱུར་ཀྱང་། ཀྱི་ཚོས་ཞེན་མ་ལོག་ཅེང་མ་བརྟུས་པར། དཀོན་
མཚོག་གི་ཕོ་ཉ་དང་འདྲ་བ་མ་ཟད་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་འདྲ་བར་ང་ལ་བསུས་སོ། 15 ད་
ཀྱི་ཚོའི་དགའ་སྤོའི་དུང་སོང་། དེ་ཙ་ན་ཐུབ་ན་ཀྱི་ཚོའི་མིག་ཀྱང་བཏོན་ནས་
ངའི་ཕྱིར་བཏང་བ་ལ་ངས་དཔང་བོ་བྱེད་དོ། 16 འོ་ན་ངས་བདེན་པ་སྤྲས་པས་དག་
བོར་གྱུར་ཏེ། 17 དེ་རྣམས་ཀྱི་ཚོར་མཛའ་བ་ཞི་བཟང་པོའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་ཏེ། ཀྱི་ཚོ་
ཕྱིས་པས་ཁོང་ལ་མཛའ་དགོས་པའི་ཕྱིར་ཡིན། 18 དོན་བཟང་བོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་མཛའ་
བ་ཞི་རྟག་ཏུ་ལེགས་ཏེ། ད་ཀྱི་ཚོའི་རྩལ་མཛའ་བས་ཅེ། 19 ངའི་བྱ་རྣམས། ཀྱི་ཚོ་ལྷ་
ཤི་ཀ་དང་ཐུན་པའི་བར་དུ་ང་ཡང་སྐར་ཟུག་ཏུ་འདྲུང་ངོ། 20 ཀྱི་ཚོའི་ཕྱིར་ཅི་བྱ་མི་
ཤེས་པས། ད་ལྟོ་ང་ཀྱི་ཚོའི་རྩལ་ཡོད་དེ་ངའི་སྐད་གདངས་སྐར་ན་དགའ་བ་ལ།

21 བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་གནས་པར་འདོད་པ་ཀྱི་ཚོས་བཀའ་བྲིམས་མ་ཐོས་
སམ། ང་ལ་ཤོད་ཅིག 22 ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་བྱ་གཉིས་ཡོད་དེ། གཅིག་གཡོག་མོ་ལས་ཆད།
གཅིག་དཔོན་མོ་ལས་ཆད་ཅེས་བྲིས་འདུག 23 གཡོག་མོའི་བྱ་འཛིན་ཏེ་ཀྱི་ལུགས་སུ་
སྤྱེས། དཔོན་མོའི་བྱ་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ་སྤྱེས་སོ། 24 དེ་ནི་དཔེ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། བྱུང་མེད་
གཉིས་པོ་ཞལ་ཆད་གཉིས་པོ་ཡིན། དེ་པོ་སི་རྣམས་བྱུང་བའི་ཞལ་ཆད་ནི་ཚོ་གཡོག་
སྤྱིད་པའི་ཚུང་མ་ཏེ་གར་མཚོན། 25 ཏེ་གར་ནི་ཨ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་དེ་སི་རྣམས་མཚོན། བྱ་
རྣམས་དང་བཅས་པ་ཚོ་གཡོག་ཡིན་པས། ད་ལྟོ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ཞལ་མཚོན་ནོ། 26 ལྟེང་
གི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ཞལ་ནི་གཡོག་མོ་མིན་ཏེ། ང་ཚོའི་ཨ་མ་ཡིན་ནོ། 27 མདོ་ན།

བྱ་མེད་མོ་གཤམ་དགའ་མཐུ་རངས།།
སྤེ་ཟུག་མེད་པས་ཀྱི་ཐེགས་ཤིག།
ཁྱོ་བོ་ཡོད་པའི་བྱུང་མེད་ལས།།

ཐུངས་པ་དེ་ལ་བྱ་སྤྲུག་མང་།།

ཞེས་བྲིས་སོ། །²⁸ ལྷན་རྒྱལ་ལ་ང་ཚོ་ནི་མི་སྤྲུག་ལྟར་ཞལ་ཆད་ཀྱི་བྱ་ཡིན། །²⁹ ཇི་ལྟར་དེ་
ཙམ་འཛིག་རྟེན་གྱི་ལྷགས་སུ་སྐྱེས་པ་དེས་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་སུ་སྐྱེས་པ་ལ་བཅོས་
པ་ལྟར། ད་ལྟོ་འདྲ་དེ་བཞིན་ནོ། །³⁰ གསུང་རབ་ཀྱིས་ཇི་གསུངས་ཞེ་ན། གཤམ་མའི་བྱ་
ལ་དཔོན་མའི་བྱ་དང་མཉམ་དུ་འོར་སྐལ་ཐོབ་མི་རུང་བས། གཤམ་མོ་དང་དེའི་བྱ་
སྐྱོད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ། །³¹ མདོར་ན་ལྷན་རྒྱལ་ལ་ང་ཚོ་གཤམ་མའི་བྱ་མ་ཡིན་གྱི་
དཔོན་མའི་བྱ་ཡིན་ནོ།།

5 རང་དབང་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་ལྷ་ཤི་ཀའ་དེད་ཐར་བར་མཛད་བས། ཡང་སྐུར་
གཞན་དབང་གི་ཚོགས་ཀྱི་མི་འགྲོ་བར་བརྟན་པོར་གནས་ཤིག

¹ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྟགས་ལེན་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་ཀྱི་ཚོར་ཅེང་མི་པན་འོ་ཞེས་ང་བཟུ་སྤྲུས་
སྤོ། །² རྟགས་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་ལ། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ལོ་སྤྱང་བའི་རིགས་སོ་ཞེས་
ངས་སྐར་ཡང་ལན་བརྟེན་གཏོང་ངོ། །³ བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་རྣམ་དག་འགྱུར་
བར་འདོད་པ་ཀྱི་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་བལ་ནས་ལྷགས་རྗེ་ལས་འདས་པ་ཡིན། །⁴ ང་ཚོ་ནི་
ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་ངང་ལས་དང་པའི་ཐབས་ཀྱིས་ཐར་པའི་རེ་བས་སྐྱག་གོ། །⁵ ལྷ་ཤི་ཀ་པ་
ལ་བྱམས་བས་ཚོམ་པའི་དད་པ་འབའ་ཞིག་ལས། རྟགས་དང་ལྷན་མི་ལྷན་གང་གིས་
ཀྱང་མི་པན་ནོ།།

⁶ རྱེད་ཚོས་བདེན་པའི་བཀའ་ཉན་པས་བང་རྒྱགས་ལེགས་པར་བྱེད་ཅིང་ཡོད་པ་
ལས་ལྷས་བཀག ། འདི་ནི་རྱེད་ཚོ་བོས་པ་ཁོང་གི་སྐྱལ་མ་མེན། ། རྐྱར་ཚེ་རུང་ཟད་
ཅིག་གིས་བག་ཟན་ཀྱི་ལོ་སྤྱང་སྐུར་ལང་ངོ།།

⁷ རྱེད་ཚོས་ངའི་ལྷ་བ་ལས་གཞན་མི་ལེན་པའི་ང་ལ་གཙོ་བོས་སྒོ་གདེང་གནང་ངོ། །
རྱེད་ཚོ་བཀྲག་པ་སུ་ཡིན་རུང་དེ་ལ་ཆད་པ་ཐོག་འོས་སོ། །⁸ ལྷན་རྒྱལ་ལ་ང་ཡང་ངས་
ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྟགས་ཀྱི་སྐོར་བཤད་པ་ཡིན་ན། བསྐྱེད་ཡིན་པའི་རྒྱང་ཤིང་མེད་པར་
བྱས་པས། ཅིའི་ཕྱིར་དེ་བར་དུ་ངས་འཚོ་བ་མྱོང་། །⁹ རྱེད་ཚོ་བཀྲག་པ་རྣམས་ཀྱི་རང་
གི་ཡན་ལག་གཅོད་ན་ཅི་མ་རུང་།

¹⁰ ལྷན་རྒྱལ་ལ། རྱེད་རྣམས་རང་དབང་ལ་བོས་པས། བདག་འཛིན་ལ་སྐབས་མ་
བརྟེན་བར། བྱམས་པའི་སྐོ་ནས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་གཤམ་བྱོས་ཤིག །¹¹ རང་དང་
འདྲ་བར་བྱིམ་མཚོས་ལ་བྱམས་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་པའི་བཀའ་གཅིག་སྐབས་པའི་སྐོ་ནས་
བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ལོ་སྤྱང་བོ། །¹² པན་ཚུན་རྒྱག་ཅིང་ཟ་བ་རྣམས། གཅིག་གིས་གཅིག་
ལ་མེད་པར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་བོན་བྱོས་ཤིག

¹³ ལྷགས་ཉིད་དང་བསྐྱར་ཏེ་འགྲུལ་ཞིང་། བདག་འཛིན་གྱི་འདོད་པ་མ་སྐྱབ་ཅིག་
ཅེས་ངས་ཟེར། །¹⁴ བདག་འཛིན་གྱི་འདོད་པས་ལྷགས་ཉིད་ལ་སྐོ་ལ་ཞིང་། ལྷགས་ཉིད་
ཀྱིས་བདག་འཛིན་ལ་སྐོ་ལ་ལོ། དེ་གཉིས་མི་མཐུན་པས། དགོས་པ་དེ་རྱེད་ཚོས་བྱེད་མི་
ཐུབ་བོ། །¹⁵ ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་རྱེད་འཁྲིད་པར་མཛད་ན། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་འོག་ན་མེད་
དོ། །¹⁶ བདག་འཛིན་གྱི་ལས་རྣམས་གསལ་ཞིང་། འདོད་ལོག་དང་། མི་ཚངས་པ་དང་།

比有丈夫的儿女更多。

²⁸ 弟兄们，我们是凭着应许作儿女，如同以撒一样。 ²⁹ 当时，那接着血气生的逼迫了那接着圣灵生的，现在也是这样。 ³⁰ 然而经上是怎么说的呢？是说：把使女和她儿子赶出去！因为使女的儿子不可与自主妇人的儿子一同承受产业。 ³¹ 弟兄们，这样看来，我们不是使女的儿女，乃是自主妇人的儿女了。

5 基督释放了我们，叫我们得以自由。所以要站立得稳，不要再被奴仆的轭挟制。

² 我保罗告诉你们，若受割礼，基督就与你们无益了。 ³ 我再指着凡受割礼的人确实的说，他是欠着行全律法的债。 ⁴ 你们这要靠律法称义的，是与基督隔绝，从恩典中坠落了。 ⁵ 我们靠着圣灵，凭着信心，等候所盼望的义。 ⁶ 原来在基督耶稣里，受割礼不受割礼全无功效，惟独使人生发仁爱的信心才有功效。

⁷ 你们向来跑得好，有谁拦阻你们，叫你们不顺从真理呢？ ⁸ 这样的劝导不是出于那召你们的。 ⁹ 一点面酵能使全团都发起来。

¹⁰ 我在主里很信你们必不怀别样的心；但搅扰你们的，无论是谁，必担当他的罪名。 ¹¹ 弟兄们，我若仍旧传割礼，为什么还受逼迫呢？若是这样，那十字架讨厌的地方就没有了。 ¹² 恨不得那搅乱你们的人把自己割绝了。

¹³ 弟兄们，你们蒙召是要得自由，只是不可将你们的自由当作放纵情欲的机会，总要用爱心互相服侍。 ¹⁴ 因为全律法都包在爱人如己这一句话之内了。 ¹⁵ 你们要谨慎，若相咬相吞，只怕要彼此消灭了。

¹⁶ 我说，你们当顺着圣灵而行，就不放纵肉体的情欲了。 ¹⁷ 因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争，这两个是彼此相敌，使你们不能做所愿意做的。 ¹⁸ 但你们若被圣灵引导，就不在律法以下。 ¹⁹ 情欲的事都是显而易见的，就如奸淫、污秽、邪荡、²⁰ 拜偶像、邪术、

仇恨、争竞、忌恨、恼怒、结党、纷争、异端、²¹嫉妒（有古卷在此有“凶杀”二字）、醉酒、荒宴等类。我从前告诉你们，现在又告诉你们，行这样事的人必不能承受神的国。

²²圣灵所结的果子，就是仁爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、²³温柔、节制。这样的事没有律法禁止。²⁴凡属基督耶稣的人，是已经把肉体连肉体的邪情私欲同钉在十字架上了。²⁵我们若是靠圣灵得生，就当靠圣灵行事。²⁶不要贪图虚名，彼此惹气，互相嫉妒。

6 弟兄们，若有人偶然被过犯所胜，你们属灵的人就当用温柔的心把他挽回过来；又当自己小心，恐怕也被引诱。²你们各人的重担要互相担当，如此，就完全了基督的律法。³人若无有，自己还以为有，就是自欺了。⁴各人应当察验自己的行为；这样，他所夸的就专在自己，不在别人了，⁵因为各人必担当自己的担子。⁶在道理上受教的，当把一切需用的供给施教的人。⁷不要自欺，神是轻慢不得的。人种的是什么，收的也是什么。⁸顺着情欲撒种的，必从情欲收败坏；顺着圣灵撒种的，必从圣灵收永生。⁹我们行善，不可丧志；若不灰心，到了时候就要收成。¹⁰所以，有了机会就当向众人行善，向信徒一家的人更当这样。

¹¹请看我亲手写给你们的是何等的大呢！¹²凡希图外貌体面的人都勉强你们受割礼，无非是怕自己为基督的十字架受逼迫。¹³他们那些受割礼的，连自己也不守律法；他们愿意你们受割礼，不过要藉着你们的肉体夸口。¹⁴但我断不以别的夸口，只夸我们主耶稣基督的十字架；因这十字架，就我而论，世界（或作“妆饰”。下同）已经钉在十字架上；就世界而论，我已经钉在十字架上。¹⁵受割礼不受割礼都无关紧要，要紧的就是作新造的人。¹⁶凡照此理而行的，愿平安、怜悯加给他们，和神的以色列民。

བག་མེད་སྡོད་པ་དང་། ²⁰ ལྷ་འདྲ་ལ་རྟེན་པ་དང་། རན་ཐུགས་དང་། འཁོན་སེམས་དང་། ཚྭ་དྲོད་དང་། སྤྲུལ་དྲོད་དང་། ལྷོ་བ་དང་། རང་འདོད་དང་། དབྱེན་བྱེད་པ་དང་། ལྷ་བའི་འཁོན་དང་། ²¹ འགྲན་སེམས་དང་། ར་བཟི་བ་དང་། བག་མེད་པར་བ་ལ་སོགས་པའོ། དེ་ལྟར་སྡོད་པ་རྣམས་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་སྤྱི་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་མི་ཐོབ་ཅེས་ངས་སྡོན་ལའང་སྤྲོས་པ་ཡིན་དའང་སྤྲོདོ།

²² སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ནི། བྱམས་པ་དང་། དགའ་སྡོད་དང་། ཞེག་པ་དང་། རྟིང་རྗེ་དང་། བཟང་པོ་དང་། བྱི་ཐག་རིང་བ་དང་། ²³ དུལ་པོ་དང་། བརྩན་པ་ཡིན་ཏེ། འདི་དང་མི་མཐུན་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་མེད། ²⁴ ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱི་བདག་འཛིན་ནི་དེའི་ཞེན་པ་དང་འདོད་པ་བཅས་རྒྱུ་ཤིང་ལ་བསད་པ་ཡིན་ནོ། ²⁵ ང་ཚོ་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུབས་ཀྱིས་གསོན་ན། སྤྲུགས་ཉིད་དང་བརྩན་ཏེ་སྡོད་ཀྱང་དགོས། ²⁶ ངོམ་སེམས་དང་། སན་ཚུན་བརྒྱུག་སེམས་དང་། འགྲན་སེམས་མ་བྱེད་ཅིག།

6 སྤུན་རྣམས། མི་ཞིག་གིས་ཉེས་པ་བྱེད་ན། སྤྲུགས་ཉིད་དང་ཐུན་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་འཇམ་པོའི་ངང་ནས་མི་དེ་ལམ་ངང་པོར་ཁྲིད་ཅིག རང་ཡང་སྤྲུ་བར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཐོན་བྱིས་ཤིག ཉག་ཅིག་གིས་གཅིག་གི་ཁྱུར་ཁྱུར་ཞིག་དེ་ལྟར་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་ཁྲིམས་སྤྲུབ་པོ། ཉམི་ཞིག་ཅིའང་མ་ཡིན་པར། རང་ཅི་ཞིག་ཡིན་སེམས་ན། རང་མགོ་སྐོར་རོ། ²⁻⁴ རེ་རེས་རང་གི་ལས་ལ་རྟོས་ཤིག རེ་རེས་རང་གི་ཁྱུར་འཁྱུར་དགོས་པས་རང་སྐོར་ན་མ་གཏོགས་གཞན་གྱི་མདུན་དུ་སྐོར་པའི་རྒྱུ་མི་འདུག ལ་བཀའ་ཡི་སྤོབ་མས་བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་སྤོབ་དཔོན་དང་མཉམ་བཤོས་ཀྱིས་ཐོ་ཞིག ¹ རང་མགོ་རང་གིས་མ་སྐོར་ཞིག་དཀོན་མཚོག་ནི་འབྲུ་བར་མི་རུང་། མིས་རི་བཏབ་པ་དེ་རྩ་བར་འགྱུར། ¹ སྤུས་བདག་འཛིན་འདེབས་ན། བདག་འཛིན་ནས་སྤོངས་པར་འགྱུར་བ་བརྟེན། སྤུས་སྤྲུགས་ཉིད་འདེབས་ན། སྤྲུགས་ཉིད་ནས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་བརྟེན། ¹ བཟང་པོ་བྱེད་པ་ལ་མ་ངལ་ཞིག ཐང་མི་ཚད་ན་དུས་ཀྱི་ཁར་འབྲས་བུ་བརྟེན་དོ། ¹⁰ ད་ལྟ་སྤྲུབས་ཡོད་པས། མི་ཐམས་ཅད་དང་ཁྱེད་པར་དུ་དད་པའི་བྱིམ་ཚང་ལ་དགེ་བར་བྱིས་ཤིག

¹¹ ང་རང་གི་ལག་པས་ཁྱེད་ཚོར་བྲིས་པའི་ཡི་གེ་སྤོམ་པོ་འདི་ལ་རྟོས་ཤིག ¹² འཇིག་རྟེན་ནང་འདྲ་འཚགས་པོ་སྟོན་པར་འདོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོར་ཡ་རྫུ་དུ་པའི་རྟུགས་ལེན་ཕྱིར་ལུ་ཚུགས་བྱེད་པའི་རྒྱུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱུ་ཤིང་གིས་རྒྱེན་ཏེ་འཚོ་བ་མི་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་དུའོ། ¹³ རྟུགས་དང་ཐུན་པ་ཁོང་རང་གིས་བཀའ་ཁྲིམས་མི་སྤྲུང་གིས། ཁྱེད་ཚོའང་རྟུགས་དང་ཐུན་ཞེས་ངོམ་པའི་དོན་དུ་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་འདོད་དོ། ¹⁴ ང་རང་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱུ་ཤིང་མ་གཏོགས་པར་ངོམ་རྒྱུ་ཅིའང་མི་འབྲུང་བར་ཤོག་ཅིག ཁོང་གི་སྐོ་ནས་བའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཕྱིར་ང་རྒྱུ་ཤིང་ཁར་ཤི་བ་ཡིན། ¹⁵ གསར་དུ་སྐྱེས་པ་མ་གཏོགས། རྟུགས་དང་ཐུན་པ་དང་མི་ཐུན་པ་ཅིའང་མ་ཡིན་ནོ། ¹⁶ རྒྱལ་ཁྲིམས་དེ་བཞིན་དུ་སྡོད་མཁན་ཐམས་ཅད་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་མིས་ར་ཉེལ་གྱི་མི་ལྷོ་ལ་ཞི་བདེ་དང་སྤྲུགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག

༡༧ ངའི་ལུས་ཀྱི་ཁར་ཡེ་ཤུའི་གཟེར་གྱི་རྟགས་ཁྱེར་ཡོད་པས། ཕྱིན་ཆད་སྤྱི་ལུང་གི་
ལ་མ་འཚོ་ཞིག

¹⁷ 从今以后，人都不要搅扰我，因为我身上带着耶稣的印记。

༡༨ རང་ཅག་གི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྱད་ཆེ་བྱེད་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་
མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག །།

¹⁸ 弟兄们，愿我主耶稣基督的恩常在你们心里。阿们！

以弗所书

ཨ་ཕེ་སུ་ཕུ་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་དང་། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 1 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 2 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 3 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 4 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 5 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 6 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 7 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 8 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 9 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 10 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 11 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 12 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 13 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 14 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 15 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 16 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 17 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 18 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 19 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 20 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 21 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 22 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ།

1 奉神旨意，作基督耶稣使徒的保
罗，写信给在以弗所的圣徒，就是
在基督耶稣里有忠心的人。 2 愿恩惠、
平安从神我们的父和主耶稣基督归与你们！

3 愿颂赞归与我们主耶稣基督的父神！他在基督里曾赐给我们天上各样
属灵的福气： 4 就如神从创立世界以
前，在基督里拣选了我们，使我们在
他面前成为圣洁，无有瑕疵； 5 又因
爱我们，就按着自己意旨所喜悦的，预
定我们藉着耶稣基督得儿子的名分，
6 使他荣耀的恩典得着称赞；这恩典
是他在爱子里所赐给我们的。 7 我们
藉这爱子的血得蒙救赎，过犯得以赦
免，乃是照他丰富的恩典。 8 这恩典
是神用诸般智慧聪明，充充足足赏给
我们的； 9 都是照他自己所预定的美
意，叫我们知道他旨意的奥秘， 10 要
照所安排的，在日期满足的时候，使天
上、地上、一切所有的都在基督里面
同归于一。 11 我们也在他里面得（或
作“成”）了基业；这原是那位随意已
行作万事的，照着他旨意所预定的，
12 叫他的荣耀从我们这首先在基督里
有盼望的人可以得着称赞。 13 你们既
听见真理的道，就是那叫你们得救的福
音，也信了基督，既然信他，就受了所
应许的圣灵为印记。 14 这圣灵是我们得
基业的凭据（原文作“质”），直等到
神之民（原文作“产业”）被赎，使他的
荣耀得着称赞。

15 因此，我既听见你们信从主耶
稣，亲爱众圣徒， 16 就为你们不住的感
谢神。祷告的时候，常提到你们， 17 求
我们主耶稣基督的神，荣耀的父，将那
赐人智慧和启示的灵赏给你们，使你
们真知道他， 18 并且照明你们心中的
眼睛，使你们知道他的恩召有何等指
望，他在圣徒中得的基业有何等丰盛
的荣耀； 19 并知道他向我们这信的人所显
示的能力是何等浩大， 20 就是照他在基督
身上所运行的大能大力，使他从死里复
活，叫他在天上坐在自己的右边， 21 远
超过一切执政的、掌权的、有能的、
主治的，和一切有名的；不但是今世
的，连来世的也都超过了。 22 又将万

1 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 2 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 3 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 4 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 5 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 6 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 7 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 8 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 9 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 10 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 11 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 12 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 13 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 14 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 15 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 16 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 17 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 18 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 19 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 20 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 21 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 22 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ།

3 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 4 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 5 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 6 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 7 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 8 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 9 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 10 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 11 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 12 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 13 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 14 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 15 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 16 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 17 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 18 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 19 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 20 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 21 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 22 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ།

15 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 16 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 17 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 18 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 19 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 20 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 21 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། 22 ངོ་མོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ།

¹⁹这样，你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是神家里的人了；²⁰并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石，²¹各（或作“全”）房靠他联络得合式，渐渐成为主的圣殿。²²你们也靠他同被建造，成为神藉着圣灵居住的所在。

3 因此，我保罗为你们外邦人作了基督耶稣被囚的，替你们祈祷（此句乃照对十四节所加）。² 谅必你们曾听见神赐恩给我，将关切你们的职分托付我，³ 用启示使我知道福音的奥秘，正如我以前略略写过的。⁴ 你们念了，就能晓得我深知基督的奥秘。⁵ 这奥秘在以前的世代没有叫人知道，像如今藉着圣灵启示他的圣使徒和先知一样。⁶ 这奥秘就是外邦人在基督耶稣里，藉着福音，得以同为后嗣，同为一体，同蒙应许。⁷ 我作了这福音的执事，是照神的恩赐，这恩赐是照他运行的大能赐给我的。⁸ 我本来比众圣徒中最小的还小，然而他还赐我这恩典，叫我把基督那测不透的丰富传给外邦人，⁹ 又使众人都明白，这历代以来隐藏在创造万物之神里的奥秘是如何安排的，¹⁰ 为要藉着教会使天上执政的、掌权的，现在得知神百般的智慧。¹¹ 这是照神从万世以前，在我们主基督耶稣里所定的旨意。¹² 我们因信耶稣，就在他里面放胆无惧，笃信不疑的来到神面前。¹³ 所以，我求你们不要因为我为你们所受的患难丧胆，这原是你们的荣耀。

¹⁴ 因此，我在父面前屈膝，¹⁵（天上的各（或作“全”）家，都是从他得名。）¹⁶ 求他按着他丰盛的荣耀，藉着他的灵，叫你们心里的力量刚强起来，¹⁷ 使基督因你们的信，住在你们心里，叫你们的爱心有根有基，¹⁸ 能以和众圣徒一同明白基督的爱是何等长阔高深，¹⁹ 并知道这爱是过于人所能测度的，便叫神一切所充满的，充满了你们。

༧༦ རྩུ་ཚད་ཁྱེད་ཚོ་ཡུལ་གཅིག་པ་མ་ཡིན་པའམ་འགྲུལ་པ་མ་ཡིན་གྱི་ ལྷ་ཤི་ཀ་པ་ རྣམས་དང་ཡུལ་གཅིག་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གི་ནང་མིར་གཏོགས་པའོ། །^{༡༩} ལྷ་རྩེ་ ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་ཅིང་། ཚིག་མང་སྐྱེ་ཚབ་དང་ལྷང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་ཁྱེད་ཚོ་ བརྟེན་གསུམ་ །^{༢༠} ཁོང་ལ་རྟེན་ཏེ་ཚིག་པའི་བཀོད་པ་གཅིག་དུ་འཛོམས་ནས། མཚོན་ཁང་ དམ་པ་ཞིག་བཞེང་ངོ་། །^{༢༡} དཀོན་མཆོག་གི་སྤྱུགས་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་པར་བཞུགས་པའི་གནས་ ལྷ། ཁྱེད་ཚོ་འདྲ་ཁོང་ལ་རྟེན་ཏེ་བརྟེན་གསུམ་པ་ཡིན་ལོ། །

3 ཁྱེད་ལྟེ་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་བཟུང་ལྷང་།
^༡ ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ང་ལ་དཀོན་མཆོག་གི་སྤྱུགས་ཚེའི་གཉེར་པའི་ལས་འགན་ གནང་བའི།^༢ གསང་བ་དེ་ང་ལ་ཇི་ལྟར་མངོན་དུ་གྱུར་བའི་སྟོན་ནས་རྟོགས་པར་མཛད་ པ་ཐོས་ཡོད་ན། ངས་མདོར་བསྐྱུས་བྲིས་པ་སྟུང་།^༣ ཁྱེད་ཚོས་དེ་སྟོན་ཚངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ གསང་བའི་གཏིང་རྟོགས་པ་མཐོང་ལུབ་བོ། །^༤ དེ་སྟོན་གྱི་མི་རབས་ལ་མངོན་པ་མ་ མཛད་པར། ད་ལྟ་སྤྱུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་དམ་པ་དང་ཚོས་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་ མངོན་པར་མཛད།^༥ དེ་ནི་སྤྱི་བཟང་གི་སྟོན་ནས་ལྷ་ཚོས་པ་རྣམས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ ངང་ན་ཞལ་བཞེས་ལ་མཉམ་དུ་སྦྱོང་མཐན་དང་། ལུས་གཅིག་གི་ཡན་ལག་དང་། ཐོབ་ ཐང་མཉམ་པ་ཡིན་པ་དེའོ། །^༦ དཀོན་མཆོག་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས། ང་ལ་གནང་བའི་ཁོང་ གི་སྤྱུགས་ཚེ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ང་སྤྱི་བཟང་འདྲིའི་ཞབས་ཏོག་པར་གྱུར་པ་ཡིན། །^༧ ལྷ་ ཤི་ཀ་པ་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུ་ཤོས་ཡིན་པ་ང་ལ། ལྷ་ཤི་ཀའི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ དཔལ་འབྱོར་སྟོན་ཚོས་པ་ལ་འཆད་པ་དང་།^༨ ཅི་ཡོད་ཚད་བཀོད་པའི་དཀོན་མཆོག་ གི་ནང་ན་གདོད་མ་ནས་སྐས་ཡོད་པའི་གསང་བའི་གྲུ་རིམ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱང་ བར་བྱེད་པའི་སྤྱུགས་ཚེ་ང་ལ་གནང་བྱུང་། །^༩ དེ་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་ཡེ་ཤེས་རྣམ་པ་ ལྷ་ཚོགས་ཀྱི་སྟོན་ནས་ནམ་མཁའི་ཞིང་ཁམས་ན་ཡོད་པའི་དབང་དང་སྤིང་རྣམས་ལ་ སྟོན་པའི་ཕྱིར་རོ། །^{༡༠-༡༢} གང་ལ་དང་པའི་སྟོན་ནས་ཡབ་ཀྱི་ཞལ་དོར་སྟོབས་པའི་སྟོབས་ པ་དང་སྟོན་གདེང་ཡོད་པའི། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་གྲུབ་པ་ནི་དཀོན་ མཆོག་གི་ཐོག་མ་མེད་པའི་དགོངས་པ་བཞིན་དུའོ། །^{༡༣} ངས་ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་སྦྱོང་ བའི་སྤྱུག་བསྐྱེལ་དེ་ཁྱེད་ཚོའི་དོམ་རྒྱ་དེ་ཡིན་པས། སེམས་འཕམ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་ ལུའོ། །

༧༩-༧༩ གང་ལས་གནམ་ས་གཉིས་ནང་ཡོད་པའི་ནང་ཚང་རེ་རེ་ལ་མང་ཐོགས་པའི་ ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ། ལུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ཏེ།^{༡༩} འདི་སྐད་གསལ་བ་འདེབས་སོ། །ཁོང་ གི་དཔལ་འབྱོར་དང་བསྐྱུན་ཏེ། སྤྱུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོའི་སེམས་ཀྱི་སྟོབས་རྒྱས་ཤིང་།
^{༢༡} དང་པའི་སྟོན་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཀྱི་ནང་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག །^{༢༢} ལྷ་ཤི་ཀ་པ་ ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་དུ། བྱམས་པའི་ནང་ན་རྩ་བ་རྒྱས་ཤིང་བརྟེན་པོར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་ཞིང་ཁྱད་དང་། རིང་ཁྱད་དང་། མཐོ་ཁྱད་དང་། ཟབ་ཁྱད་རྣམས་རྟོགས་པའི་ སྟོབས་དང་ཐུན་ཅིག །^{༧༩} དཀོན་མཆོག་གི་གང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོ་གང་བའི་ཕྱིར། རྟོགས་པ་ལས་འདས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་བྱམས་པ་རྟོགས་པར་གྱུར་ཅིག

ཨོ་ང་ཚོའི་ནང་སྤོན་ལས་མཛད་པའི་མཐུ་སྒོ་བས་ཀྱིས་ལྷ་བ་དང་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ལས་སྐྱུ་བར་མཛད་ཐུབ་པ་ཁོང་ལ། ༡༧ རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་ཚོས་ཚོགས་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྒོ་ནས་བསྐྱོད་བཟུགས་པར་ཤོག་ཅིག ཨོ།།

4 དོན་གང་ལ་བོས་པར་མཛད་པ་དང་འོས་པར་སྐྱོད་ཅིག ཅེས་གཙོ་བོའི་བཅོན་པ་ཡིན་པ་ངས་ལྷ་བ་འབྲུལ་ལོ། ༡ རྣམས་ཚུང་དང་། ཉུལ་བ་དང་། ཐེག་པ་དང་། བྱམས་པས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་ཅིང་། ༢ ཐུགས་ཉེད་ལས་བྱུང་བའི་མཐུན་པ་དེ་སྐྱུ་བའི་འཆིང་བས་ཡུན་རིང་དུ་གནས་པ་ལ་བཅོན་ཞིག ༤ བྱེད་བོས་པར་མཛད་པའི་དོན། རེ་བ་གཅིག་ཡིན་པ་ལྟར། རླུ་ལུས་གཅིག ཐུགས་ཉེད་གཅིག ༥ གཙོ་བོ་གཅིག དང་པ་གཅིག ལྷན་གསོལ་གཅིག ༦ ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲེང་དང་། ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དང་། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་བཞུགས་པའི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་དང་ཡབ་གཅིག་ལགས་སོ། ༧ ང་ཚོ་རེ་རེ་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་གནང་སྤྲོན་དང་དབག་ནས་ཐུགས་རྗེ་སྐྱུ་བ་ཡིན། ༨ འདི་སྐད་དུ་སྤྲོད་དུ་འབའགས་དུས་བཅོན་པའི་ཚོགས་འཁྲིད་ནས། ཁོང་གིས་མི་ལ་གནང་སྤྲོན་སྐྱེ་ཚོགས་སྐྱུལ། ཞེས་ཏེ། ༩ ཁོང་འབའགས་སོ་ཞེས་ན། འོག་ཏུ་དམའ་མའི་ས་ལའང་བབས་པའི་དོན་ཡང་ཡིན་ཏེ། ༡༠ འོག་ཏུ་བབས་པ་ཁོང་འི། ཐམས་ཅད་བཀང་བའི་དོན་དུ། རྣམ་མཁའ་ལས་ཀྱང་ཡར་འབའགས་པ་ཉེད་ལགས་སོ། ༡༡ སྐྱུ་ཞེས་ན། ཁོང་གིས་ལ་ལར་སྐྱེ་ཚོབ། ལ་ལར་ལུང་སྤོན་བ། ལ་ལར་སྤོན་བཟང་འཆད་བ། ལ་ལར་རྗེ་བོའམ་སྒོ་བ་དཔོན་གྱི་གནང་སྤྲོན་སྐྱུ་བ་ཡིན་ཏེ། ༡༢-༡༣ ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚོད་དང་ལོངས་པར་ང་ཚོ་ནར་སོན་པའི་བར་དུ། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེ་ཚོད་དོན་གས་ནས་དད་པའི་ནང་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་ཞིང་། ལྷ་ཤི་ཀ་བ་རྣམས་ཐུན་ཐུས་ཚོགས་པར་ཞབས་ཏོག་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ལུས་ཡར་བཞེད་བར་འགྱུར་རོ། ༡༤ དེ་ལྟར་སྤོན་ཚད་ང་ཚོ་གཡོ་བྱས་དང་ཟོལ་ཟོག་གིས་ལོག་ལྷ་སྤྲོད་པའི་ལྷ་བ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱི་རླུང་གིས་སྤྲོད་པའི་བྱིས་པར་མ་འགྱུར་བར། ༡༥ བྱམས་སེམས་ཀྱིས་བདེན་པ་སྤྲོད་ཞིང་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་ཅིས་ནས་སྤྲོད་ལ་འོང་བར་དགོས། ༡༦ ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་དབུ་ལགས་ཏེ། ལུས་ཉིལ་བོ་ནི། དེའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱེགས་ནས་འབྲེལ་ཏེ། ཡན་ལག་རེ་ལ་ཡོད་པའི་རུས་ཚད་བཞིན་དུ་བྱམས་པའི་སྐྱོ་ནས་ལུས་བཞེད་ཞིང་ཡར་སྤྲོད་དོ།།

༡༧ ངས་ལྷ་ཤི་ཀ་བ་བཞིན་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་འདི་ལྟར་ལུའོ། ཇི་ལྟར་སྐྱེ་ཚོས་པ་རྣམས་སྤོང་བོ་མེད་པའི་བསམ་པ་ལ་སྤྲོད་ཅིང་། ༡༨ གཏི་སྐྱུ་གིས་སྒོ་གྲོས་སུན་པར་གྱུར་ཏེ། སྤོང་གྲོང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གིས་གནང་བའི་ཚོད་དང་བྲལ་ཞིང་། ༡༩ དྲིད་བོར་གྱུར་ནས་མི་གཙོ་བོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤོང་བ་དང་འདྲོད་ལོག་ལ་སྤྲོད་པ། དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོས་མ་སྤྲོད་ཅིག ༢༠ ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་དེ་ལྟར་བསྐྱོབས་པ་མིན། ༢༡ ཡེ་ཤུའི་ནང་བདེན་པ་ཡོད་དེ། བྱེད་ཚོས་དེ་བཞིན་དུ་ཐོས་ཤིང་བསྐྱབས་པར་ངས་བསམ་མོ། ༢༢ སྐྱེ་བའི་འདྲོད་ཆགས་ཀྱིས་ཉུལ་བའི་སྤོན་གྱི་སྤྲོད་ལམ་གྱི་གཤིས་རྒྱུང་པའི་གོས་དེ་

20 神能照着运行在我们心里的大力充足充足的成就一切，超过我们所求所想的。 21 但愿他在教会中，并在基督耶稣里，得着荣耀，直到世世代代，永永远远。阿们！

4 我为主被囚的劝你们：既然蒙召，行事为人就当与蒙召的恩相称。 2 凡事谦虚、温柔、忍耐，用爱心互相宽容， 3 用和平彼此联络，竭力保守圣灵所赐合而为一的心。 4 身体只有一个，圣灵只有一个，正如你们蒙召同有一个指望。 5 一主，一信，一洗， 6 一神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内。 7 我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。 8 所以经上说：他升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。 9 (既说升上，岂不是先降在地下吗？ 10 那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。) 11 他所赐的，有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师， 12 为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体， 13 直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量， 14 使我们不再作小孩子，中了人的诡计和欺骗的法术，被一切异教之风摇动，飘来飘去，就随从各样的异端； 15 惟用爱心说诚实话，凡事长进，连于元首基督， 16 全身都靠他联络得合式，百节各按各职，照着各体的功用彼此相助，便叫身体渐渐增长，在爱中建立自己。

17 所以我说，且在主里确实的说，你们行事不要再像外邦人存虚妄的心行事。 18 他们心地昏昧，与神所赐的生命隔绝了，都因自己无知，心里刚硬； 19 良心既然丧尽，就放纵私欲，贪行种种的污秽。 20 你们学了基督，却不是这样。 21 如果你们听过他的道，领了他的教，学了他的真理， 22 就要脱去你们从前行为上的旧人，这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的； 23 又要将你们的心志

改换一新，²⁴ 并且穿上新人；这新人是照着神的形像造的，有真理的仁义和圣洁。

²⁵ 所以你们要弃绝谎言，各人与邻舍说实话，因为我们是互相为肢体。²⁶ 生气却不要犯罪；不可含怒到日落，²⁷ 也不可给魔鬼留地步。²⁸ 从前偷窃的，不要再偷；总要劳力，亲手做正经事，就可有余分给那缺少的人。²⁹ 污秽的言语一句不可出口，只要随事说造就人的好话，叫听见的人得益处。³⁰ 不要叫神的圣灵担忧；你们原是受了他的印记，等候得赎的日子来到。³¹ 一切苦毒、恼恨、忿怒、嚷闹、毁谤，并一切的恶毒（或作“阴毒”），都当从你们中间除掉；³² 并要以恩慈相待，存怜悯的心，彼此饶恕，正如神在基督里饶恕了你们一样。

5 所以，你们该效法神，好像蒙慈爱的儿女一样。² 也要凭爱心行事，正如基督爱我们，为我们舍了自己，当作馨香的供物和祭物，献与神。³ 至于淫乱并一切污秽，或是贪婪，在你们中间连提都不可，方合圣徒的体统。⁴ 淫词、妄语，和戏笑的话都不相宜；总要说感谢的话。⁵ 因为你们确实知道，无论是淫乱的，是污秽的，是有贪心的，在基督和神的国里都是无份的。有贪心的，就与拜偶像的一样。

⁶ 不要被人虚浮的话欺哄；因这些事，神的忿怒必临到那悖逆之子。⁷ 所以，你们不要与他们同伙。⁸ 从前你们是暗昧的，但如今在主里面是光明的，行事为人就当像光明的子女。⁹ 光明所结的果子就是一切良善、公义、诚实。¹⁰ 总要察验何为主所喜悦的事。¹¹ 那暗昧无益的事，不要与人同行，倒要责备行这事的人；¹² 因为他们暗中所行的，就是提起来也是可耻的。¹³ 凡事受了责备，就被光显明出来，因为一切能显明的就是光。¹⁴ 所以主说：

你这睡着的人当醒过来，
从死里复活！

ལུང་ཅིག་ རྟེན་གཤམ་ཉིད་ཀྱིས་ཡིད་གསར་བར་གྱུར་ཅིག་ རྟེན་གཤམ་དག་པའི་དྲང་བ་
དང་དམ་བུ་ལ་བཟུང་། དཀོན་མཆོག་དང་མཚུངས་པའི་གཤམ་གསར་བའི་གོས་དེ་
གྱུར་ཞིག་

²⁵ ང་ཚོ་ཕན་ཚུན་ཡན་ལག་ཡིན་པས། རྒྱན་སྦངས་ཏེ། རེ་རེས་བྱིམ་མཆོས་ལ་དྲང་
བོ་སྦྱོས་ཤིག་ ²⁶ རྩོུང་ཕྱིག་པ་མ་བྱེད་ཅིག་ ཉེ་མ་རུབ་པའི་བར་དུ་ཁོ་བཞི་ཞིག་
²⁷ བདུད་ལ་སྐབས་མ་ཐོངས་ཤིག་ ²⁸ རྒྱན་མས་བྱིན་ཆད་མི་རྒྱ་ཞིང་། དཔུལ་བོ་ལའང་
སྦྱིན་རུས་པའི་བྱིར། ལས་དྲང་བོ་བྱེད་ཅིང་རང་གི་ལག་པས་འབད་པར་གྱིས་ཤིག་
²⁹ ཚོག་ངན་པ་ཁྲུང་གི་ཁ་ནས་འཐོན་མི་འཇུག་པར། ཉན་མཁན་ལ་ཕན་འདོགས་
པའི་བྱིར། གོ་སྐབས་བཞིན་དུ་ཡར་སྐྱེད་ལ་ཕན་པའི་གཏམ་སྦྱོས་ཤིག་ ³⁰ སྦྱོལ་བའི་
ཉེན་མོའི་བྱིར་ཁྲུང་དཀོན་མཆོག་གི་དམ་པའི་རྟེན་གཤམ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱས་བཏབ་ཡོད་
པས། རྟེན་གཤམ་སྦྱོར་བར་མ་བྱེད་ཅིག་ ³¹ འཕོན་དང་། གཏམ་བ་དང་། རྩོུང་དང་། རྒྱ་
སྐྱ་དང་། གཏམ་ངན་གཏམ་དང་། བྱ་བ་ངན་པ་ཐམས་ཅད་བཅས་སྦྱངས་ཤིག་ ³² གཅིག་
གིས་གཅིག་ལ་ཕན་སེམས་གྱིས་ཤིག་ དཀོན་མཆོག་གིས་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྦོ་ནས་ཁྲུང་ཚོའི་
ཕྱིག་པ་བསལ་བ་ལྟར། ཁྲུང་ཚོས་ཀྱང་ཕན་ཚུན་བྱམས་ཤིང་བཟོད་པར་གྱིས་ཤིག།

5 དཀོན་མཆོག་གི་གཅེས་ཕྱག་ལྟར་དཀོན་མཆོག་དཔེ་རུ་ལོང་ཞིག་ རྩོུང་སྦྱར་སྦྱར་
ཤི་གས་ང་ཚོར་བྱམས་པ་མཛད་དེ། ང་ཚོའི་དོན་དུ་རང་ཉིད་དཀོན་མཆོག་ལ་
དྲི་ཞིམ་གྱི་མཚོད་བ་དང་འབྲུལ་བར་ཕུལ་བ་ལྟར། བྱམས་པའི་སྦྱོང་བ་ལ་འཇུག་ཅིག་
² ལྷ་ཤི་ཀ་པས་སྦྱོང་འོས་པ་ལྟར་སྦྱོང་ཅིང་། ཁྲུང་ཚོའི་ཁྲོད་ན་འདོད་ལོག་དང་། མི་
གཙང་བའམ་བརྒྱབ་སེམས་ཐམས་ཅད་མིང་ཅམ་ཡང་མེད་པར་བྱེད་དགོས། ³ འཚལ་
གཏམ་མམ། ངག་གཏམ་ལམ། ང་ཚོ་མེད་པའི་གཏམ་མི་བྱེད་པར། དེའི་ཚབ་ཏུ་དཀོན་
མཆོག་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ཞིག་ ⁴ གཤམ་བོ་དང་། ཚུལ་མེད་དང་། རྩོུང་སྦྱོང་
པའི་འདོད་སྲེད་ཅན་ལ། ལྷ་ཤི་ཀ་དང་དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྐལ་བ་མེད་པ་
ཁྲུང་ཚོས་ལེགས་པར་ཤེས་ཤིག།

⁵ བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་རྒྱམས་ལ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་རྒྱུར་གྱིས་དཀོན་མཆོག་གི་རྟེན་གཤམ་ཁོ་
འཕོག་པས། ལུས་ཀྱང་སྦྱང་བོ་མེད་པའི་གཏམ་གྱིས་ཁྲུང་སྦྱར་བ་ལ་འཇུག་ཅིག་ ⁶ དེ་
བས་ན་དེ་རྒྱམས་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག་ ⁷ སྦྱར་ཁྲུང་སྦྱར་བ་ཡིན་ཀྱང་། ད་གཙོ་བོའི་
རྒྱུར་གྱིས་འོད་ཡིན་པས། འོད་ཀྱི་སྦྱར་སྦྱོང་ཅིག་ ⁸ བཟང་བོ་དང་དྲང་བོ་དང་བདེན་
པ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན། འོད་ཀྱི་འབྲས་བུ་རྒྱུད་དོ། ⁹ གཙོ་བོ་ཅི་ལ་དགེས་པ་
འཚོལ་ཞིག་ ¹⁰ ཕན་མེད་ཀྱི་སྦྱོང་བའི་བྱ་བའི་ནང་མ་འདྲེ་བར། དེ་རྒྱམས་རྗེན་པར་
དངོས་སུ་སྦྱོན་ཞིག་ ¹¹ དེ་ཚོས་གསང་སྟེ་བྱེད་པའི་བྱ་བ་རྒྱམས་ནི་བརྗོད་པ་ལའང་ངོ་
ཚོའོ། ¹² མཐོང་སྐབ་པ་རྒྱམས་འོད་ཡིན་པས། འོད་ཀྱིས་རྗེན་པར་དངོས་སུ་སྦྱོན་པ་
ཐམས་ཅད་མཐོང་སྐབ་བོ། ¹³ དེའི་བྱིར་འདི་རྒྱུད་དུ།

གཉིད་ལོག་མཁན་ཁྲུང་རྒྱམས་གཉིད་སོད་ཅིག།
ཤི་མཁན་གྱི་ཁྲོད་ལས་ལོངས་ཤིག་དང་།།

ལྷ་ཤི་ཀ་ཁྱེད་ཐོག་ཤར་བར་འགྱུར།།
 ལེས་ཟེར་རོ། 7⁴ དེ་བས་ན་ཇི་ལྟར་སྤོང་བ་ལ་ཞིབ་པར་སྒོས་ཤིག་སྐྱེན་པོ་ལྟར་མི་སྤོང་
 བར་མཁམས་པ་ལྟར་སྤོང་ཅིག 7⁵ དུས་འདི་དར་བ་ཡིན་པས། དུས་སྐབས་ཀྱི་ཁེ་བཟང་
 ལེན་ཞིག 7⁶ དེའི་ཕྱིར་སྐྱེན་པོར་མི་འགྱུར་བར། གཙོ་བོའི་ཐུགས་དགོངས་ཅི་ཡིན་པ་
 གོ་ཞིག 7⁷ སྤོང་བ་དེ་ལོ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཚང་གིས་བཟེ་བར་མ་འགྱུར་བར་ཐུགས་
 ཉིད་ཀྱིས་བཟེ་བར་གྱུར་ཅིག 7⁸ གསུང་མགུར་དང་། མགུར་མ་དང་། ཚོས་དབྱངས་
 ལེན་ཞིང་། ཕན་ཚུན་འབེལ་གཏམ་བྱོས་ཤིག་སྣང་ཐག་པ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་དབྱངས་
 དང་རོལ་མོ་ལུལ་ཞིག 7⁹ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་རྒྱན་དུ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར། ཡབ་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་ལུལ་ཞིག 7¹⁰ ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་གུས་
 ཤིང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་འབངས་བྱོས་ཤིག།

7¹¹ རྒྱུ་མ་རྣམས། གཙོ་བོའི་འབངས་བྱེད་པ་ལྟར་ཁྱེད་འབངས་བྱོས་ཤིག 7¹² ལྷ་ཤི་
 ཀ་ནི་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ལུས་ཡིན་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་དབྱེད་དང་སྐྱབས་མགོན་ཡིན་པ་ལྟར། ཁྱོ་
 རི་རྒྱུང་མའི་མགོ་ཡིན་པས། 7¹³ ཚོས་ཚོགས་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབངས་ཡིན་པ་ལྟར། རྒྱུང་
 མའང་དུས་ཀྱི་དུ་ཁྱེད་འབངས་བྱེད་པར་རིགས་སོ། 7¹⁴ ཁྱོ་བོ་རྣམས། ལྷ་ཤི་ཀས་ཚོས་
 ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་སྲོག་གནང་བ་ཙམ་གྱིས་བྱམས་པ་མཛད་པ་ལྟར། རྒྱུང་
 མ་ལ་བྱམས་པ་བྱོས་ཤིག 7¹⁵⁻¹⁷ ཚོས་ཚོགས་དེ་རྗེས་བུ་དང་གཉེན་མ་ལ་སོགས་པ་མེད་
 པར། དམ་པ་དང་སྐྱོན་མེད་ཅིང་ཟེལ་དང་བཅས་སུ་བཞེས་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་
 དང་རྒྱུ་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་གཙོ་བོར་མཛད་དོ། 7¹⁸ དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོ་བོས་རྒྱུང་མ་
 ལ་རང་གི་ལུས་ཡིན་པ་ལྟར་བྱམས་པ་ཡིན། 7¹⁹⁻²⁰ ལྷ་ཤི་ཀས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེད་ཡན་ལག་
 ཡིན་པའི་ཚོས་ཚོགས་གསོ་བ་ལྟར། ལུས་ཀྱང་རང་གི་ལུས་ལ་ནམ་ཡང་མ་ཐུང་བར་
 ཟས་སྤེར་ཞིང་གསོའོ། 7²¹ རྒྱུས་པས་པ་མ་ཐུངས་ནས། རྒྱུང་མ་དང་འགྲོགས་ཤིང་དེ་
 གཉིས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་འོང། 7²² ལྷ་ཤི་ཀ་དང་ཚོས་ཚོགས་ལ་དམིགས་ནས་འདི་ནི་
 གསང་བ་ཚེན་བོའོ། 7²³ ཅི་ཡིན་ཀྱང་ཁྱེད་རེ་རེས་རྒྱུང་མ་ལ་རང་ལྟར་བྱམས་ཤིག་རྒྱུང་
 མས་ཀྱང་ཁྱོ་ལ་གུས་པར་གྱིས་ཤིག།

6 ལུ་རྣམས། པ་མའི་བཀའ་ལ་ཉོན་ཅིག་དེ་ནི་འོས་བཤོ། 2-3 པ་དང་མ་ལ་བཀའ་
 རྒྱུ་བྱོས་ཤིག་དེ་ནི་ཁྱོད་བདེ་ཞིང་ལེགས་ཤིང་ས་ལ་ཚེ་རིང་བར་འགྱུར་ལེས་པའི་
 ཞལ་ཚང་ཡོད་པའི་བཀའ་རྒྱ་དང་བོའོ། 4 པ་ཚོ། ལུ་རྣམས་ཁྱོར་མ་འཇུག་པར། གཙོ་
 བོའི་བཅུན་ལུགས་དང་ཞལ་གདམས་བཞིན་དུ་སྐྱེད་སྲིང་ཞིག།

5 གཡོག་པོ་རྣམས། ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་ལ་ཉོན་པ་ལྟར། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལུགས་སུ་དཔོན་
 པོ་ཡིན་པ་རྣམས་ལ། འཇིགས་ཤིང་འདར་གྱིན་སྒོ་དང་བོས་ཁ་ལ་ཉོན་ཅིག 6 ངོ་སོ་
 བྱེད་མཁམས་ལྟར་མཐོང་གི་གཡོག་མི་བྱེད་པར། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞབས་ཕྱི་དང་འདྲ་བར་
 སྣང་ནས་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་གཡོག་བྱོས་ཤིག 7 ཚོ་གཡོག་
 ཡིན་ཅུང་མིན་ཅུང་། རང་གིས་བཟང་བོ་བྱས་པ་དང་བསྐྱེད་ཏེ་གཙོ་བོ་ནས་གནང་
 སྐྱེན་ཐོབ་པར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཏེ། ཞབས་ཏྟག་མི་ལ་མི་བྱེད་པར་གཙོ་བོ་ལ་ལྷུ་བ་ལྟར་

基督就要光照你了。

15 你们要谨慎行事，不要像愚昧人，当像智慧人。 16 要爱惜光阴，因为现今的世代邪恶。 17 不要作糊涂人，要明白主的旨意如何。 18 不要醉酒，酒能使人放荡；乃要被圣灵充满。 19 当用诗章、颂词、灵歌、彼此对说，口唱心和的赞美主。 20 凡事要奉我们主耶稣基督的名常常感谢父神。 21 又当存敬畏基督的心，彼此顺服。

22 你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，如同顺服主。 23 因为丈夫是妻子的头，如同基督是教会的头；他又是教会全体的救主。 24 教会怎样顺服基督，妻子也要怎样凡事顺服丈夫。 25 你们作丈夫的，要爱你们的妻子，正如基督爱教会，为教会舍己。 26 要用水藉着道把教会洗净，成为圣洁， 27 可以献给自己，作个荣耀的教会，毫无玷污、皱纹等类的病，乃是圣洁没有瑕疵的。 28 丈夫也当照样爱妻子，如同爱自己的身子；爱妻子便是爱自己了。 29 从来没有人恨恶自己的身子，总是保养顾惜，正像基督待教会一样， 30 因我们是他身上的肢体（有古卷在此有“就是他的骨、他的肉”）。 31 为这个缘故，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。 32 这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的。 33 然而，你们各人都当爱妻子，如同爱自己一样。妻子也当敬重她的丈夫。

6 你们作儿女的，要在主里听从父母，这是理所当然的。 2-3 要孝敬父母，使你得福，在世长寿。这是第一条带应许的诫命。 4 你们作父亲的，不要惹儿女的气，只要照着主的教训和警戒养育他们。

5 你们作仆人的，要惧怕战兢，用诚实的心听从你们肉身的主人，好像听从基督一般。 6 不要只在眼前侍奉，像是讨人喜欢的，要像基督的仆人，从心里遵行神的旨意。 7 甘心侍奉，好像服侍主，不像服侍人。 8 因为晓得各人所行的善事，不论是为奴的，是自主的，都必按所行的得主的赏赐。 9 你们作主人的，待仆人也是一理，不要威吓他们。

因为知道，他们和你们同有一位主在天上；他并不偏待人。

10 我还有末了的话：你们要靠着主，倚赖他的大能大力作刚强的人。11 要穿戴神所赐的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。12 因我们并不是与属血气的争战（两“争战”原文都“摔跤”），乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战。13 所以，要拿起神所赐的全副军装，好在磨难的日子抵挡仇敌，并且成就了一切，还能站立得住。14 所以要站稳了，用真理当作带子束腰，用公义当作护心镜遮胸，15 又用平安的福音当作预备走路的鞋穿在脚上。16 此外，又拿着信德当作藤牌，可以灭尽那恶者一切的火箭；17 并戴上救恩的头盔，拿着圣灵的宝剑，就是神的道；18 靠着圣灵，随时多方祷告祈求；并要在此警醒不倦，为众圣徒祈求，19 也为我祈求，使我得着口才，能以放胆开口讲明福音的奥秘，20 我为这福音的奥秘作了带锁链的使者，并使我照着当尽的本分放胆讲论。

21 今有所亲爱、忠心侍奉主的兄弟推基古，他要把我的事情，并我的景况如何全告诉你们，叫你们知道。22 我特意打发他到你们那里去，好叫你们知道我们的光景，又叫他安慰你们的心。

23 愿平安、仁爱、信心、从父神和主耶稣基督归与弟兄们！24 并愿所有诚心爱我们主耶稣基督的人都蒙恩惠！

ལེ་མས་བཟང་གིས་བྱོས་ཤིག ། དཔོན་བོ་རྣམས། རྒྱུ་ཚོས་ཀྱང་དེ་རྣམས་ལ་དེ་མཚུངས་བྱོས་ཤིག དེ་རྣམས་ལ་འཇིགས་རྩམ་མི་སྐྱལ་བར། རྒྱུ་ཚོ་དང་དེ་ཚོའི་དཔོན་བོ་བྱོགས་རིས་མེད་པ་ནི་ནམ་མཁའ་བཞུགས་པ་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག

10 མཐར་གཙོ་བོའི་རྣམས་མཐུའི་སྟོབས་གྱིས་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་སྟོབས་ཅན་དུ་གྱུར་ཅིག
11 བདུད་གྱི་བྱུས་དོར་བརྟན་པོར་གནས་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གི་གོ་ཆ་ཚང་མ་གྱོན་ཅིག །¹² ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཚོས་ཤ་དང་ཁྲག་ལ་མི་འཐབ་གྱི། དབང་དང་། སྲིད་དང་། འཇིག་རྟེན་འདིའི་སྲུང་པའི་སྣ་དང་། མཁའ་ལ་རྒྱ་བའི་འབྲུང་བོའི་དམག་དཔུང་ལ་འཐབ་བོ།¹³ དེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཚོས་མོར་བརྟན་པོར་སྲུང་ཐུབ་ཅིང་། མམས་ཅད་བསྐྱབས་ནས་རྒྱལ་ཐུབ་པའི་ཕྱིར། དཀོན་མཚོག་གི་གོ་ཆ་ཚང་མ་གྱོན་ཅིག
¹⁴ བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་སྐར་གསལ་བཅིངས། དྲང་བོའི་གོ་ཁབ་གྱོན།¹⁵ ཞེ་བདེའི་ཕྱིར་བཟང་ཡིན་པའི་རྐང་མཁོག་གི་ལྷ་རྒྱུ་རྐང་བར་གོན།¹⁶ བདུད་གྱི་མི་འབར་བའི་མདའ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་སྐྱོག་ཐུབ་པའི་ཕྱིར། ཀུན་ལས་གལ་ཆེ་བ་དང་པའི་ཕུབ་ཁུར་ལ་ལོངས།¹⁷ ཐར་པའི་ཚོག་གོན་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་ཡིན་པའི་ཐུགས་ཉིད་གྱི་རལ་གྱི་ཁུར་ཞིག་ཀྱི་རྒྱུ་ཚང་མེད་པར་ཐུགས་ཉིད་གྱི་སྐོ་ནས། གསོལ་བ་སྟོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག ལྷ་ཤི་ཀ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཉིན་མཚན་མེད་པར་བརྩོན་པས་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག །¹⁸ ངས་ཕྱིར་བཟང་གི་གསང་བ་སྟོབས་པས་འཚད་ཕྱིར་ཁ་འབྲུད་པའི་ཆོ་དག་དབང་གནང་བའི་དོན་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་དང་།¹⁹ ཕྱིར་བཟང་གི་དོན་དུ་བྱུགས་སྟོག་གིས་བཅིངས་པའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་ནའང་། འཚད་འོས་པ་ལྟར་སྟོབས་པས་འཚད་པར་འགྱུར།

21 རྒྱུ་ཚོས་ཀྱང་ངའི་གནས་ཚུལ་དང་ལས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོའི་ནང་ཞབས་རྟོག་པ་དྲང་བོ་ཡིན་པའི་སྐུན་གཅེས་པ་ཉི་ཁི་ཀུས་ཐམས་ཅད་འཚད་པར་འགྱུར་རོ།
22 ང་ཚོའི་གནས་ཚུལ་ཤེས་ཏེ། རྒྱུ་ཚོར་སྟོང་ཅུས་འཇུག་པའི་དོན་དུ་ཁོ་རྒྱུ་ཚོའི་རྩར་གཏོང་ངོ།།

23 དཀོན་མཚོག་ཡབ་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་སྐྱུན་རྣམས་ལ་ཞེ་བདེ་དང་། དད་པ་དང་ཐུན་པའི་བྱམས་པ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག །²⁴ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་ཟད་པ་མེད་པའི་བྱམས་པ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཐུགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག །།

ཕི་ལི་བ་པི་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

腓立比书

1 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་འབས་ཕྱི་བུ་ལྷ་དང་ཉི་མོ་ཟེལ་སྐྱོད། ཕི་ལི་བ་པི་པར་བསྐྱར་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་དང་། དེའི་དོན་མཁུ་བ་དང་འབས་ཉོག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤུའི་དྲུང་དུ། ༡ ང་ཚོའི་ཡབ་དཀོན་མཚོག་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཐུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

1 基督耶稣的仆人保罗和提摩太写信给凡住腓立比、在基督耶稣里的众圣徒，和诸位监督，诸位执事。 2 愿恩惠、平安从神我们的父并主耶稣基督归与你们！

༡ ངས་ཁྱེད་ཚོ་དྲན་པའི་ཚེ་ངའི་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་འོང་། ༤-༥ ཁྱེད་ཚོས་འགྲུབ་དང་པོ་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཕྱིན་བཟང་སྐྱེལ་བ་ལ་འགན་ལེན་པའི་དྲིན་དྲན་འོང་། ཉུག་ཏུ་ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་སྒྲོན་ལམ་ཐམས་ཅད་ནང་དགའ་བཞིན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། ༥ ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ཕྱིན་ལས་བཟང་པོ་བརྩམས་པ་ལོང་ཉིད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་མཐར་ཕྱིན་པར་མཛད་པའི་སྒྲོག་དེད་ལྟེན་དོ། ༦ ང་བཙོན་ལ་འགོ་འཛུགས་འོང་། ཕྱིན་བཟང་གི་ཁྱེད་སྐྱེལ་བ་དང་གཏན་ལ་འབབས་ཅ་ན། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ང་དང་མཉམ་དུ་ཐུགས་རྗེ་མཉམ་ཐོབ་ཡིན་པས། ངས་གཅེས་པར་འཛིན་ཅིང་། ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱོགས་སུ་དེ་ལྟར་སེམས་པར་རིགས་སོ། ༧ ངས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་གཏུང་བ་ལྟ་བུར་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་གཏུང་བ་དཀོན་མཚོག་དཔང་དུ་འཇུག། ༨ ཁྱེད་ཚོའི་ཉོགས་པ་དང་དཔྱད་པའི་སྒྲོ་ནས་བྱམས་སེམས་ལྷག་པར་འབེལ་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། ༩ དེ་ནས་ཁྱེད་ཚོས་གལ་ཆེ་བ་དེ་འདམ་འོང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་གཙང་མ་དང་སྒྲོན་མེད་པར་གནས་ཤིང་། ༧ དཀོན་མཚོག་ལ་དཔལ་དང་བརྟེན་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་འབྱུང་བའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུས་ཁྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

3 我每逢想念你们，就感谢我的神； 4 每逢为你们众人祈求的时候，常是欢欢喜喜的祈求。 5 因为从头一天直到如今，你们是同心合意的兴旺福音。 6 我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。 7 我为你们众人有这样的意念，原是应当的；因你们常在我心里，无论我是在捆锁之中，是辩明证实福音的时候，你们都与我一同得恩。 8 我体会基督耶稣的心肠，切切的想念你们众人；这是神可以给我作见证的。 9 我所祷告的，就是要你们的爱心在知识和各样见识上多而又多， 10 使你们能分别是非（或作“喜爱那美好的事”），作诚实无过的人，直到基督的日子； 11 并靠着耶稣基督结满了仁义的果子，叫荣耀称赞归与神。

༧ ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ལ་ལ་ཇི་བྱུང་བ་ཕྱིན་བཟང་སྐྱེལ་བའི་རྒྱུར་གྱུར་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོར་འཚད་པར་དགའོ། ༧ མོ་བྲང་ཡོངས་རྒྱུས་དང་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་ང་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་ལོ་རྒྱུས་དར་ཏོ། ༨ ང་བཙོན་པར་གྱུར་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སྐྱེན་མང་ཤོས་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་སྒྲོག་དེད་འབེལ་འོང་། དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་མ་འཇིགས་པར་འཚད་པ་ལ་སྒྲོབས་པ་ཆེ་བར་གྱུར་ཏོ།།

12 弟兄们，我愿意你们知道，我所遭遇的事更是叫福音兴旺， 13 以致我受的捆锁在御营全军和其余的人中，已经显明是为基督的缘故。 14 并且那在主里的弟兄多半因我受的捆锁就笃信不疑，越发放胆传神的道，无所惧怕。

༧ ལ་ཅིག་གིས་བཀའ་དེ་སྐྱག་དོག་དང་འགྲུན་སེམས་ཀྱིས་འཚད་པ་དང་། ལ་ཅིག་གིས་སེམས་བཟང་གིས་འཚད་དོ། ༧ ཇིས་མ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཕྱིན་བཟང་གི་ཁྱེད་སྐྱེལ་དུ་འདྲིན་ཡོད་པ་ཤེས་ཤིང་བྱམས་སེམས་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་འཚད་ཅིང་། ༧ ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཙོན་ནང་དའི་སྐུག་བཟལ་ཆེ་ཅུ་གཏོང་བྱིས། ཕྱོགས་རིས་དང་ལོག་པའི་སེམས་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་འཚད་དོ། ༧ དེས་ཅི་སྒྲོ་སེམས་ལོག་པར་རམ་དྲང་པོ་གང་ཅུང་གིས་ལྷ་ཤི་ཀ་འཚད་པས། ང་ད་ལྟ་དགའ་སྟེ་ཕྱིས་སྤུང་དགའ་བར་འགྱུར་རོ། ༧ ཁྱེད་ཚོའི་སྒྲོན་ལམ་དང་། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཐུགས་རྗེད་ཀྱི་མཐུས་ང་ཐར་བའི་རྒྱུར་འགྱུར་བ་ཤེས་སོ། ༩ ང་རྩད་ནས་ངོ་མི་ཚ་བར། གསོན་ཅུང་ཤི་ཅུང་སྟེང་སྒྲོབས་ཆེན་པོས་དུས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ་ངའི་ལུས་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་སྐྱོན་གསལ་འབྱུང་བ་དའི་འདོད་པ་དང་རེ་བ་ཡིན།

15 有的传基督是出于嫉妒纷争，也有的是出于好意。 16 这一等是出于爱心，知道我是为辩明福音设立的； 17 那一等传基督是出于结党，并不诚实，意思要加增我捆锁的苦楚。 18 这有何妨呢？或是假意，或是真心，无论怎样，基督究竟被传开了。为此，我就欢喜，并且还要欢喜； 19 因为我知道，这事藉着你们的祈祷和耶稣基督之灵的帮助，终必叫我得救。 20 照着我所切慕、所盼望的，没有一事叫我羞愧。只要凡事放胆，无论是生是死，总叫基督在我身上照常显大。

21 因我活着就是基督，我死了就有益处。 22 但我在肉身活着，若成就我工夫的果子，我就不知道该挑选什么。 23 我正在两难之间，情愿离世与基督同在，因为这是好得无比的。 24 然而，我在肉身活着，为你们更是要紧的。 25 我既然这样深信，就知道仍要住在世间，且与你们众人同住，使你们在所信的道上又长进又喜乐， 26 叫你们在基督耶稣里的欢乐，因我再到你们那里去，就越发加增。

27 只要你们行事为人，与基督的福音相称，叫我或来见你们，或不在你们那里，可以听见你们的景况，知道你们同有一个心志，站立得稳，为所信的福音齐心努力。 28 凡事不怕敌人的惊吓，这是证明他们沉沦，你们得救都是出于神。 29 因为你们蒙恩，不但得以信服基督，并要为他受苦。 30 你们的争战，就与你们在我身上从前所看见、现在所听见的一样。

2 所以，在基督里若有什么劝勉，爱心有什么安慰，圣灵有什么交通，心中有什么慈悲怜悯， 2 你们就要意念相同，爱心相同，有一样的心思，有一样的意念，使我的喜乐可以满足。 3 凡事不可结党，不可贪图虚浮的荣耀；只要存心谦卑，各人看别人比自己强。 4 各人不要单顾自己的事，也要顾别人的事。

5 你们当以基督耶稣的心为心。

6 他本有神的形像，

不以自己与神同等为强夺的；

7 反倒虚己，

取了奴仆的形像，

成为人的样式；

8 既有人的样子，就自己卑微，

存心顺服，以至于死，

且死在十字架上。

9 所以，神将他升为至高，

又赐给他

那超乎万名之上的名，

ལྷ་ལ་གསོན་པ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་དུ་སྟེ། འཆི་བའང་ང་ལ་ཕན་ནོ། ལྷ་ལ་ལུས་ཀྱི་ནང་ན་གསོན་པ་ངའི་ལས་ལ་ཕན་ན། གང་དེ་འདམ་པར་བྱ་མི་ཤེས་སོ། ལྷ་ལ་སོམ་ཉི་ཡིས་མནན་ཏེ། ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་སྦྱོང་བ་སྟེ། ལྷ་ལ་ལུས་པས་ང་དེར་འགྲོ་བར་འདོད་ཀྱང་། ལྷ་ལ་ཕྱིར་ཚོའི་དོན་དུ་ལུས་ཀྱི་ནང་སྦྱོང་བ་གལ་ཆེ་བས། ལྷ་ལ་ཕྱིར་ཚོ་དང་བའི་ནང་དགའ་ཞིང་ཡར་སྐྱེད་དུ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། ལྷ་ལ་གསོན་པོར་ལུས་ཏེ་ཕྱིར་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་པར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཤིང་སྟོན་གདེང་བྱེད་དོ། ལྷ་ལ་དེ་ལྟར་ང་སྐྱར་ཕྱིར་ཚོའི་ཚུར་བསྐྱེད་པའི་སྟོན་ནས་ཕྱིར་ཚོར་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ངོམ་པའི་རྒྱ་སྟེང་གལ་པར་དུ་སྐོབ་པར་འགྱུར།

ལྷ་ལ་ཕྱིར་ཚོ་ལ་གཅིག་ཡོད་དགོས་པ་དེ་ཕྱིར་ཚོའི་སྦྱོང་ལམ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་བཟང་དང་མཚུངས་པ་དེའོ། དེ་ནས་ཕྱིར་ཚག་མངའ་རུང་མི་མངའ་རུང་། ཕྱིར་ཚོ་སེམས་གཅིག་ནང་བསྟན་ཏེ་ཉིན་བཟང་གི་དང་པའི་ཕྱིར་སྟོང་གཅིག་ནས་བརྗོན་འགྲུས་བྱེད་པ་ངས་སྐོབ་པར་འགྱུར། ལྷ་ལ་དག་བོ་ལ་སྐོབ་བ་ནི་དེ་ནམས་སྟོངས་པ་དང་། ཕྱིར་ཚོ་ལ་དགོན་མཚོག་ནས་ཐར་བ་བྱུང་བའི་ལྷས་ཡིན་པས་མ་འཇིགས་ཤིག ལྷ་ལ་ཕྱིར་ཚོར་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་དུ་ཁོང་ལ་དང་བ་འབའ་ཞིག་མ་ཟད་པར། ཁོང་གི་ཕྱིར་དུ་སྐྱུག་བཟུམ་ལྷ་ལ་འབའ་གནང་བ་ཡིན། ལྷ་ལ་ངས་འཐབ་པའི་འཐབ་མོ་སྐྱར་མཐོང་བ་དང་ད་ལྟ་སྐོབ་པ་དེ་ཀ་ཕྱིར་ཚོས་ཀྱང་འཐབ་བོ།

2 ད་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་ན་སེམས་གསོ་དང་། བྱམས་སེམས་ཀྱི་ནང་ན་སྟོན་བདེ་དང་། བྱམས་ཉེད་ཀྱི་ནང་ན་འགྲོགས་ལྷགས་དང་། སྟོང་རྗེ་དང་། ཤ་ཚ་ཡོད་པ་རྗེ་ན། ལྷ་ལ་ཕྱིར་ཚོ་གཅིག་པ་དང་། བྱམས་སེམས་གཅིག་པ་དང་། སྟོན་གཅིག་སྟོན་གཅིག་དུ་འགྱུར་ཏེ། ངའི་དགའ་སྟོན་རྗེས་པར་བྱོས་ཤིག ལྷ་ལ་འགན་སེམས་དང་ངོམ་སེམས་ཀྱིས་ཅེའང་མི་བྱེད་བར། དམན་སེམས་ཀྱིས་རང་ལས་གཞན་རྣམས་ལྷག་པར་རྗེས་ཤིག ལྷ་ལ་རེ་རེ་རང་དོན་འབའ་ཞིག་ལ་མི་རྣམས་གཞན་དོན་ལའང་སྟོས་ཤིག ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ངོམ་པའི་རྒྱར་དགོངས་པ་ལྷ་ལ་ཕྱིར་ཚོས་ཀྱང་ཕན་ཚུན་དེ་ལྟར་སོམས་ཤིག

6 ཁོང་ནི་དགོན་མཚོག་ས་ལྷན་ཡང་།

དགོན་མཚོག་དང་ནི་མཉམ་པ་སྐྱངས།

7 ཉིད་ཀྱི་གཟི་བརྗིད་དོར་མཛད་དེ།

བྲན་གྱི་ས་ནི་ཡོངས་བཞེས་ནས།

མི་ལས་རྣམས་དང་འདྲ་བར་འགྱུར།

8 འཇི་ཡི་རྣམ་འགྱུར་ལྷན་པས་ན།

དམན་ས་བཟུང་ཞིང་རྒྱང་གིང་ཁར།

གྲོངས་པ་ཚོམ་དུ་བཀའ་འབའ་མཛད།

9 དེ་ཡི་ཕྱིར་དུ་དགོན་མཚོག་གིས།

མཚན་རྣམས་ཡོངས་ལས་མཐོ་བའི་མཚན།

ཁོང་ལ་གནང་ཞིང་འཕགས་པར་མཛད།

༡༦ ཡེ་ཤུའི་མཚན་ནི་རྫོང་ཅམ་དུ།

ས་འོག་ས་རྩེང་ས་སྤྲ་གསུམ།

ལུས་མོ་འཇུག་ཅིང་སྤྲེ་རེ་ས།།

༡༧ ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་འབའ་ཞིག།

གཙོ་བོ་ལགས་ཞེས་ཁས་སྤང་ཞིང་།།

དགོན་མཚོག་ཡབ་ལ་བསྟོད་པར་འགྱུར།།

༡༨ དེ་ལྟར་ངའི་གཅེས་པ་རྣམས་ཁྱེད་རྟལ་ཏུ་ངའི་ཁ་ལ་ཉན་པ་ལྟར། ང་དེར་ཡོད་པ་བས་ལྷག་པར་ད་ལྟ་ང་དེར་མེད་ཅ་ན། འཛིགས་ཤིང་འདར་ཞིང་རང་གི་ཐར་པ་སྐྱབས་ཤིག །༡༩ ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་འདོད་བཟང་བོ་སྐྱབ་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ཀུན་ལོང་དང་ལག་ལེན་གཉིས་སྐྱེལ་མཁན་ནི་དགོན་མཚོག་ལགས་སོ། །༢༠ ཟུར་བ་དང་ཁ་ཚོད་མེད་པར་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་བྱོས་ཤིག་དང་། །༢༡ གཡོ་ཅན་དང་བྱིན་ཅི་ལོག་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཁྱེད་ཅག་སྐྱོན་མེད་དང་ཉེས་མེད། དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་ཀྱི་མ་མེད་པར་འགྱུར་ནས། གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་དམ་དུ་བཟུང་ཞིང་། འཛིག་རྟེན་ནང་སྐྱོན་མེ་ལྟར་འབར་བར་འགྱུར། །༢༢ དེ་ནས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉིན་མོར་ང་པར་ཚུར་བརྒྱུགས་པ་དང་ངའི་ཚོལ་བ་དོན་མེད་དུ་མ་གྱུར་པ་ལ་ང་ཡི་རང་བར་འགྱུར་རོ། །༢༣ གཡུ་ཉེ་ཁྱེད་ཚོའི་དང་པའི་མཚོད་པ་དང་རིམ་འགྲོ་ལ་ངའི་ཐུག་གསེར་སྐྱེམས་སུ་སྐྱབ་དགོས་ཀྱང་དགའ་ཞིང་། ཁྱེད་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་ཡི་རངས་པར་བྱའོ། །༢༤ དེ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཚོ་འདྲ་དགའ་ཞིང་དང་དང་མཉམ་དུ་ཡི་རང་བར་འགྱུར་ཅིག

༢༥ ཁྱེད་ཚོའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་ཤིང་སྤོ་བདེ་བའི་ཕྱིར་དུ། ངས་**ཉི་མོ་ཐེལུ** ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་ལྷུར་དུ་གཏོང་བའི་རེ་བ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལས་བྱེད་དོ། །༢༦ ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་བདེན་པར་ཤ་ཚ་བྱེད་མཁན་ཁོ་འདྲ་བ་ངའི་རྩེ་གཞན་མེད། །༢༧ གཞན་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་ལ་མི་ལྟ་བར་རང་དོན་བྱེད་དོ། །༢༨ ལུས་པ་དང་མཉམ་དུ་གང་བྱེད་པ་ལྟར་**ཉི་མོ་ཐེལུ**ས་དང་དང་མཉམ་དུ་ཕྱིན་བཟང་སྤེལ་བའི་ཞབས་རྟོག་བྱས་པས་ཁོའི་རིན་ཐང་ཆེ་བ་ནི་ཁྱེད་ཚོར་རྒྱལ་ཡོད། །༢༩ ང་ལ་ཅི་བྱུང་འོང་བ་ཤེས་མ་ཐག་ཏུ་ཁོ་དེར་གཏོང་བའི་རེ་བ་ཡོད། །༣༠ ང་རང་ཡང་ལྷུར་དུ་དེར་སྐྱབས་སུ་བ་པར་གཙོ་བོ་ལ་སྤོ་གཏོང་བྱེད་དོ།།

༣༡ ངའི་སྐྱོན་དང་ལས་གོགས་དང་འཐབ་གོགས། ཁྱེད་ཚོའི་བང་ཆེན་དང་། ངའི་མཁོ་ཆས་སྐྱིག་མཁན་**ཨ་སུབ་རོ་དྲི་ཏུ** ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་ལོག་གཏོང་བ་གཡུ་ཆེ་བར་སེམས་སོ། །༣༢ ཁོས་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་བསམ་ཞིང་། ཁོ་ན་བ་ཁྱེད་ཚོས་ཐོས་པས་ལྷག་པར་སེམས་ཐུལ་བྱེད་དོ། །༣༣ ཁོ་ན་ནས་འཆི་བ་ལ་ཐུག་ཀྱང་། དགོན་མཚོག་གིས་སྤོང་རྗེ་མཛད་བྱུང་། ཁོ་མ་ཟད་ང་ལའང་ལྷ་དཔེ་གྱི་ཁར་ལྷ་དཔེ་ལྷུང་ཕྱིར་སྤོང་རྗེ་མཛད་བྱུང་། །༣༤ ཁོ་མཛོད་ནས་ཁྱེད་ཚོ་དགའ་བའི་ཕྱིར་དང་། ང་སྤོ་བདེ་བའི་ཕྱིར་ཁོ་དེར་གཏོང་བར་རིངས་སོ། །༣༥ ང་ལ་ཁྱེད་ཚོའི་ཞབས་རྟོག་ཡོངས་སུ་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་ཁོས་རང་

10 叫一切在天上的、地上的，
和地底下的，
因耶稣的名无不屈膝，
11 无不口称
耶稣基督为主，
使荣耀归与父神。

12 这样看来，我亲爱的弟兄，你们既是常顺服的，不但我在你们那里，就是我如今不在你们那里，更是顺服的，就当恐惧战兢做成你们得救的工夫。 13 因为你们立志行事都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。 14 凡所行的，都不要发怨言，起争论， 15 使你们无可指摘，诚实无伪，在这弯曲悖谬的世代作神无瑕疵的儿女。你们显在这世代中，好像明光照耀， 16 将生命的道表明出来，叫我在基督的日子好夸我没有空跑，也没有徒劳。 17 我以你们的信心为供献的祭物，我若被浇灌在其上，也是喜乐，并且与你们众人一同喜乐。 18 你们也要照样喜乐，并且与我一同喜乐。

19 我靠主耶稣指望快打发提摩太去见你们，叫我知道你们的事，心里就得着安慰。 20 因为我没有别人与我同心，实在挂念你们的事。 21 别人都求自己的事，并不求耶稣基督的事。 22 但你们知道提摩太的明证；他兴旺福音，与我同劳，待我像儿子待父亲一样。 23 所以，我一看出我的事要怎样了结，就盼望立刻打发他去； 24 但我靠着主自信我也必快去。

25 然而，我想必须打发以巴弗提到你们那里去。他是我的兄弟，与我一同做工，一同当兵，是你们所差遣的，也是供给我需用的。 26 他很想念你们众人，并且极其难过，因为你们听见他病了。 27 他实在是病了，几乎要死；然而神怜恤他，不但怜恤他，也怜恤我，免得我忧上加忧。 28 所以我越发急速打发他去，叫你们再见他，就可以喜乐，我也可以少些忧愁。 29 故此，你们要在主里欢欢乐乐的接待他，而且要尊重这样的人； 30 因他为做基督的工夫，几乎至

死，不顾性命，要补足你们供给我的不及之处。

3 弟兄们，我还有话说，你们要靠主喜乐。我把这话再写给你们，于我并不为难，于你们却是妥当。²应当防备犬类，防备作恶的，防备妄自行割的。³因为真受割礼的，乃是我们这以神的灵敬拜、在基督耶稣里夸口、不靠着肉体的。⁴其实，我也可以靠肉体；若是别人想他可以靠肉体，我更可以靠着了。⁵我第八天受割礼；我是以色列族、便雅悯支派的人，是希伯来人所生的希伯来人。就律法说，我是法利赛人；⁶就热心说，我是逼迫教会的；就律法上的义说，我是无可指摘的。⁷只是我先前以为与我有益的，我现在因基督都当作有损的。⁸不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为他已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督；⁹并且得以在他里面，不是有自己因律法而得的义，乃是有信基督的义，就是因信神而来的义，¹⁰使我认识基督，晓得他复活的大能，并且晓得和他一同受苦，效法他的死，¹¹或者我也得以从死里复活。

¹²这不是说我已经得着了，已经完全了；我乃是竭力追求，或者可以得着基督耶稣所以得着我的（或作“所要我得的”）。¹³弟兄们，我不是以为自己已经得着了；我只有一件事，就是忘记背后，努力面前的，¹⁴向着标竿直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。¹⁵所以我们中间，凡是完全人总要存这样的心；若在什么事上存别样的心，神也必以此指示你们。¹⁶然而，我们到了什么地步，就当照着什么地步行。

¹⁷弟兄们，你们要一同效法我，也当留意看那些照我们榜样行的人。¹⁸因为有许多人行事是基督十字架的仇敌。我屡次告诉你们，现在又流泪的告诉你们：¹⁹他们的结局就是沉沦；他们的神就是自己的肚腹。他们以自己的羞辱为荣耀，专以地上的事为念。²⁰我们却是

སྲོག་ལ་འདྲ་མ་རྩུབ་པར། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་དོན་དུ་འཆི་བ་ལ་ལྷུག་པས། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཡི་རང་ཞིང་ཁོར་བསུ་བ་གྱིས་ཤིག་འདི་འདྲ་བའི་སྐྱེས་ལུས་ལེ་ས་བྱོས་ཤིག།

3 མདོར་ན་ངའི་སྐུན་རྣམས། གཙོ་བོ་ལ་ཡི་རང་བར་གྱུར་ཅིག་དོན་གཅིག་རང་ཡང་ཡང་འབྲི་བ་ལ་ང་མི་བསུན་གྱི་ཁྱོད་ཚོའི་ཕྱིར་ཡན་ནོ། ² བྱི་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་ཟོན་བྱོས་ཤིག ལས་ངན་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་ཟོན་བྱོས་ཤིག ཡ་ཏུ་དུ་བའི་རྟགས་དང་ཟུན་པ་རྣམས་ལ་ཟོན་བྱོས་ཤིག ³ ལུས་ལ་སློབ་གདེང་མི་བྱེད་པར། དཀོན་མཆོག་ལ་ལྷུགས་ཉིད་ཀྱི་སློབ་པ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་དོམ་པ་ང་ཚོ་བདེན་པའི་རྟགས་དང་ཟུན་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་མི་སྡེ་ཡིན། ⁴ ང་རང་ལུས་ལ་བརྟམས་ཀྱང་སློབ་གདེང་གི་རྒྱ་ཡོད། ལྷ་ཞེས་ལ་ལུས་ལ་བརྟམས་ཏེ་སློབ་གདེང་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཡོད་ན། ང་ལ་སྐྱག་པར་དུ་ཡོད། ⁵ ང་ནི་འག་བརྒྱད་པ་ལ་རྟགས་དང་ཟུན་ཏེ། མི་བརྒྱད་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ། རྩེ་ནི་བོན་ཡ་མིན་པ། ཨིབ་རི་བ་ནས་ཆད་པའི་ཨིབ་རི་པ། རྒྱལ་ཁྲིམས་ནི་པ་ཏུ་ཤི་པ། ⁶ འདུན་པ་ནི་ཆོས་ཚོགས་ལ་འཆེ་བ་དོ། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་རྣམ་པར་དག་པ་ལ་བརྟམས་ཏེ་སྐྱོན་མེད་ཡིན། ⁷ འོན་ཀྱང་ངའི་ཁེ་དང་འདྲ་བ་རྣམས་ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་གུན་དུ་བརྩིས་པ་ཡིན། ⁸ འདི་གཙོ་བོ་ལགས་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྟོགས་པ་ཤིན་ཏུ་རིག་ཐང་ཆེ་བས། གཞན་ཐམས་ཅད་གུན་དུ་ཚེའོ། ⁹ ལྷ་ཤི་ཀ་རྟེན་པའི་ཕྱིར། བཀའ་བྲིམས་ལ་རག་ལས་པའི་དགོ་རྩེ་ང་ལ་མེད་ཅིང་། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དད་པའི་སློབ་པ་བྱུང་བའི་དད་པ་ལ་རག་ལས་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ལྷུགས་རྗེས་ཞེས་ཞེས་ཆེ་དང་ཟུན་པར་ཤེས་ཏེ། ཁོང་གི་དོན་དུ་ཐམས་ཅད་གུན་དུ་ཚེ་ཞིང་། ལྷུག་དར་ལྷར་ཚེའོ། ¹⁰ ཁོང་ཉིད་དང་གཤིན་པོ་ལས་སྐྱུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་མཐུ་རུས་རྟོགས་པ་དང་། ཁོང་གྲོངས་པ་དང་འདྲ་བར་འཆི་ཞིང་། ཁོང་གི་སྐྱུག་བཟུལ་ངས་སྦྱོང་བ་དང་། ¹¹ ལུབ་ན་གཤིན་པོའི་ཁྱོད་ལས་གསོན་པོར་ལང་བ་ནི་ངའི་འདོད་དོན་ནོ།།

¹² དེ་ནི་ཚོབ་ཟེན་པ་དང་ང་མཐར་ཕྱིན་པའི་དོན་ལ་མ་ཡིན། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུས་ང་དོན་གང་གི་ཕྱིར་འཛིན་པ་དེ་ངས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་དུ་སྟེགས་སོ། ¹³ ངས་དེ་འཛིན་ཡོད་པ་མི་སེམས་པར། རྒྱབ་ལ་ཡོད་པ་དེ་བརྗེད་དེ། མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཕྱོགས་སུ་འཆང་ཞིང་། ¹⁴ དཀོན་མཆོག་གིས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ངང་ན་ང་སྟེང་དུ་བོས་པར་མཇུག་པའི་གནང་སྐྱེན་རྟེན་ཆེད་དམིགས་ལུལ་ཕྱོགས་སུ་ང་རྒྱག་གོ། ¹⁵ ང་ཚོ་མཐར་ཕྱིན་ཚད་ལ་དེ་རྟུའི་སེམས་སྦྱེད་དགོས། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཚོར་བསམ་པ་མི་འདྲ་བ་ཅི་ཞེས་ཡོད་ན། དཀོན་མཆོག་གིས་དེའང་སྟོན་པར་འགྱུར། ¹⁶ ཅི་ཡིན་ཅུང་གང་དུ་བསྐྱེད་པ་ཡོད་པའི་ཚད་དང་བརྟུན་ཏེ། ད་དུང་ཡང་དེ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱག་དགོས།

¹⁷ ལྷུན་རྣམས། ཁྱོད་ཚོ་གཅིག་ཏུ་ཁ་མཐུན་ནས་ངའི་ལཱ་མོ་བྱོས་ཤིག ང་ཚོའི་དབེ་བཞིན་དུ་སྦྱོང་མཁན་རྣམས་ལ་སྟོས་ཤིག ¹⁸ མི་མང་པོས་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱང་ཤིང་གི་དག་པོ་རྣམས་སྦྱོང་དོ་ཞེས་ངས་ཁྱོད་ཚོར་ལན་མང་སྐྱུས་ཤིང་། ད་རྟུའི་ལ་མཆི་མ་དང་བཅས་ཟེར་ནོ། ¹⁹ དེ་ཚོའི་མཐའ་མ་འཆི་བ་ཡིན། དེ་ཚོའི་དཀོན་མཆོག་གྲོད་པ་ཡིན། སའི་དངོས་པོ་རྣམས་སེམས་ཤིང་། རང་གི་ངོ་ཚབ་པའི་དབལ་དོམ་པར་བྱེད་དོ། ²⁰ འོན་

ཀྱང་ང་ཚོའི་པ་ཡུལ་ནི་ནམ་མཁའ་ན་ཡོད། དེ་ཕྱོགས་ནས་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་འབྱོན་པ་ལ་ང་ཚོ་སྐྱག་གོ། ༡༧ ཐམས་ཅད་ཉིད་ཀྱི་དབང་དུ་བསྐྱེ་རུས་པའི་མཐུ་སྒྲོལ་བའི་ཐུག་པ་ལོང་གིས། ང་ཚོའི་ཐ་མལ་པའི་ལུས་བསྐྱར་ནས། ཉིད་ཀྱི་སྙན་ནི་བའི་སྐྱེ་ལུས་དང་འདྲ་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།།

4 དེའི་ཕྱིར་ངས་བཅེ་ཞིང་གཏུང་པའི་སྤྱན། ངའི་དགའ་སྤྱོད་དང་གཙོག་གྱུར་འདྲ་བའི་གཅེས་པ་རྣམས། གཙོ་བོ་ལ་དང་ཅིང་བརྟན་པར་གནས་ཤིག།

༡ གཙོ་བོའི་ཕྱིར་མཐུན་པར་འགྱུར་ཅིག་ཅེས་ངས་ཨེ་མོད་ཡུ་དང་སིན་ཉི་ཀེ་ལའང་སྐུ་ལོ། ༡ ཀྱི་ངའི་ལས་རོགས་དྲང་བོ། རྒྱུད་ཀྱིས་བྱང་མེད་དེ་གཉིས་ལ་རོགས་རམ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ལྷ་བ་འབྲུལ་ལོ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཀ་ལེ་མེན་ལ་སོགས་པའི་ངའི་ལས་རོགས་རྣམས་དང་བཅས་ངའི་ལྷ་ལ་སྤོང་བའི་ཕྱིར་འཐབ་པ་ཡིན། ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་མདོའི་ནང་དེ་ཚོའི་མིང་འཛོད་ཡོད། ༤ རྟག་ཏུ་གཙོ་བོ་ལ་ཡིད་རངས་པར་འགྱུར་ཅིག་ཡིད་རངས་པར་འགྱུར་ཅིག་ཅེས་ཡང་སྐྱར་སྤོ། ༥ རྒྱུད་ཚོའི་སེམས་དུལ་བ་དེ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྙོན་ཅིག་གཙོ་བོ་འབྱོན་པར་ཉེད། ༦ གང་ལའང་སེམས་ཁྲུལ་མི་བྱེད་པར། རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱུད་ཚོའི་དགོས་པ་རྣམས་ལྷ་བ་དང་སྙོན་ལམ་གྱི་སྒོ་ནས་གཏང་རག་དང་བཅས་དགོན་མཚོག་ལ་ལྷུས་ཤིག། ༧ ལྷ་ལས་འདས་པའི་དགོན་མཚོག་གི་ཞི་བདེས། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ངང་ན་རྒྱུད་ཚོའི་སྤྱིང་དང་བསམ་པ་རྣམས་སྤང་བར་འགྱུར་རོ།།

༡ མདོར་ན་སྤྱན་རྣམས། བདེན་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། བརྟན་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། དྲང་བོ་གང་ཡིན་པ་དང་། གཙོ་བོ་མ་གང་ཡིན་པ་དང་། ཡིད་དུ་འོང་བ་གང་ཡིན་པ་དང་། མཛེས་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། དྲག་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། བརྟོན་འོས་པ་གང་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་བསམ་སྒོ་ཐོང་ཞིག། ༨ རྒྱུད་ཚོས་ང་ལས་ཅི་བསྐབས་པ་དང་། ལྷངས་པ་དང་། ཐོས་པ་དང་། མཐོང་བ་དེ་ཕྱོགས་ཤིག་ཞི་བདེ་གནང་བའི་དགོན་མཚོག་རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་འགྱུར་རོ།།

༡༠ དུས་འགའ་ཞིག་གི་རྗེས་སུ་ངའི་དོན་དུ་ཡང་སྐྱར་རྒྱུད་ལ་ཤ་ཚ་བྱུང་བས། གཙོ་བོ་དྲན་ཞིང་རབ་ཏུ་དགའོ། ཤ་ཚ་སྙོན་ལ་ཡོད་ཀྱང་རྒྱུད་ལ་སྐབས་མ་བྱུང་། ༡༡ ངའི་དགོས་འདོད་ལ་བརྟམས་ཉེ་དེ་ལྷར་མི་ཟེར། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ་ཚོགས་ཤེས་པ་བསྐབས་པ་ཡིན། ༡༢ དམན་ཆ་གཟུང་བའང་ཤེས། ལོངས་སྤྱོད་བའང་ཤེས། འགྲང་བ་དང་སྟོགས་པ། འབེལ་སོ་དང་དགོན་སོ་ཅི་འབྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ཐེག་པའི་གསང་བ་བསྐབས་སོ། ༡༣ ང་ལ་སྟོབས་གནང་མཁན་གྱི་མཐུས་ཐམས་ཅད་རུས་སོ། ༡༤ འོན་ཀྱང་ཁག་སོའི་དུས་སུ་ང་ལ་རོགས་རམ་བྱས་པས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ། ༡༥ སྤོང་བཟང་འགོ་བརྟུག་པའི་དུས་སུ། ང་མ་གཏོག་ཡུལ་ནས་འགྲོ་བའི་ཚེ་རྒྱུད་ཚོ་ཕི་ལི་བ་པི་བ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཚོས་ཚོགས་གང་གིས་ཀྱང་གཏོང་ལེན་གྱི་རོགས་རམ་མ་བྱས་པ་རྒྱུད་ལ་རྒྱས་ཡོད། ༡༦ ཐེ་ས་ལོ་ནི་ཀེ་ཅུའང་རྒྱུད་ཚོས་ང་ལ་རོགས་རམ་ལན་གཉིས་བྱས་བྱུང་། ༡༧ ངས་གསོལ་རས་མི་འཚོལ་གྱི་རྒྱུད་ཚོར་

天上的国民，并且等候救主，就是主耶稣基督从天上降临。²¹他要按着那能叫万有归服自己的大能，将我们这卑贱的身体改变形状，和他自己荣耀的身体相似。

4 我所亲爱、所想念的弟兄们，你们就是我的喜乐，我的冠冕。我亲爱的弟兄，你们应当靠主站立得稳。

²我劝友阿爹和循都基，要在主里同心。³我也求你这真实同负一轭的，帮助这两个女人，因为她们在福音上曾与我一同劳苦；还有革利免，并其余和我一同做工的，他们的名字都在生命册上。⁴你们要靠主常常喜乐。我再说，你们要喜乐。⁵当叫众人知道你们谦让的心。主已经近了。⁶应当一无挂虑，只要凡事藉着祷告、祈求，和感谢，将你们所要的告诉神。⁷神所赐出人意外的平安必在基督耶稣里保守你们的心怀意念。

⁸弟兄们，我还有未尽的话：凡是真实的、可敬的、公义的、清洁的、可爱的、有美名的，若有什么德行，若有什么称赞，这些事你们都要思念。⁹你们在我身上所学习的，所领受的，所听见的，所看见的，这些事你们都要去行，赐平安的神就必与你们同在。

¹⁰我靠主大大的喜乐，因为你们思念我的心如今又发生；你们向来就思念我，只是没得机会。¹¹我并不是因缺乏说这话；我无论在什么景况都可以知足，这是我已经学会了。¹²我知道怎样处卑贱，也知道怎样处丰富；或饱足，或饥饿；或有余，或缺乏，随事随在，我都得了秘诀。¹³我靠着那加给我力量的，凡事都能做。¹⁴然而，你们和我同受患难原是美事。¹⁵腓立比人哪，你们也知道我初传福音离了马其顿的时候，论到授受的事，除了你们以外，并没有别的教会供给我。¹⁶就是我在帖撒罗尼迦，你们也一次两次的打发人供给我的需用。¹⁷我并不求什么馈送，所求的就是你们的果子渐渐增

多，归在你们的账上。¹⁸但我样样都有，并且有余。我已经充足，因我从以巴弗提受了你们的馈送，当作极美的香气，为神所收纳、所喜悦的祭物。¹⁹我的神必照他荣耀的丰富，在基督耶稣里，使你们一切所需用的都充足。²⁰愿荣耀归给我们的父神，直到永永远远。阿们！

²¹ 请问在基督耶稣里的各位圣徒安。在我这里的众弟兄都问你们安。²² 众圣徒都问你们安。在凯撒家里的人特特的问你们安。²³ 愿主耶稣基督的恩常在你们心里！

ཕན་པའི་དང་པའི་འབྲས་བུ་འཚོལ་ལོ། 18 ང་ལ་ཚང་མ་ཐོབ་པ་མ་ཟད་རྒྱག་པའང་
 ཐོབ། 19 ཞེ་སྤྲོད་པའི་རྒྱ་རྒྱུ་དཀོན་མཆོག་དགུས་ཤིང་སྤྲུགས་སུ་འབྱོན་པའི་དྲི་ཞིམ་གྱི་
 མཚན་པ་ཁྱེད་ཚོས་བསྐྱར་བ་འབྱོར་ནས་ང་ཡིད་ཚིམ་མོ། 19 ངའི་དཀོན་མཆོག་གི་
 ཉིད་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ནང་ནས། ཁྱེད་ཚོར་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་སྣ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་རྒྱུ་
 རས་གནང་བར་འགྱུར་རོ། 20 ང་ཚོའི་དཀོན་མཆོག་ཡབ་ལ་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བསྟོད་
 བཟླས་པར་གྱུར་ཅིག་ཨ་མེན།།

21 ཡེ་ཤུ་སྣ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པའི་སྐྱེས་བུ་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ང་དང་མཉམ་དུ་
 ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱག་བྱེད་དོ། 22 ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་ཐམས་ཅད་དང་ཁྱེད་པར་དུ་
 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་བྱིམ་ན་གནས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཕྱག་བྱེད་དོ། 23 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྣ་
 ཤི་ཀའི་སྤྲུགས་རྗེ་ཁྱེད་ཚོའི་སེམས་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག། །།

ཀོ་ལོ་སྐུ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

歌罗西书

1 དཀོན་མཆོག་གི་སྐུ་ལྷན་དགོངས་བཞེན་དུ་སྐྱེ་གི་ཀུ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་པུ་ལྷ་དང་། སྐུ་ཉི་མོ་ཐེལ་ལ། 2 ཀོ་ལོ་སྐུ་པར་ཡོད་པའི་སྐྱེ་གི་ཀུ་པའི་སྐུ་དམ་པ་དང་དང་ཕྱན་ཆུང་གི་དུང་དུ་ང་ཚོའི་ཡཔ་དཀོན་མཆོག་ནས་སྐུ་ལྷན་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག

1 奉神旨意，作基督耶稣使徒的保罗和兄弟，提摩太²写信给歌罗西的圣徒，在基督里有忠心的弟兄。愿恩惠、平安从神我们的父归与你们！

3-5 རྩེད་ཚོའི་དོན་དུ་ནམ་མཁའ་བཞག་ཡོད་པའི་རེ་བ་དེའི་རྒྱུ་ལྷན་གྱིས། རྩེད་ཚོས་སྐྱེ་གི་ཀུ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་བ་དང་། སྐྱེ་གི་ཀུ་པར་ཆུང་ལ་གཅེས་པ་ཐོས་ནས། རྩེད་ཚོའི་དོན་དུ་སྐྱེ་ལམ་འདེབས་པའི་ཚོ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐྱེ་གི་ཀུ་ཡེ་ཤུ་ལ་ཡཔ་དཀོན་མཆོག་ལ་རྒྱུ་དུ་གཏང་རག་འབྲུལ་སོ། 4-5 རེ་བ་དེ་བདེན་པའི་ཕྱིན་བཟང་རྩེད་རྩེད་ལེབས་པ་ལས་རྩེད་ཀྱིས་ཐོས་ཏེ། འཛིན་ཉེན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱིན་བཟང་དེ་འབྲས་བུ་དང་ཕྱན་ཞིང་དར་བ་ལྟར། རྩེད་ཚོས་དཀོན་མཆོག་གི་སྐུ་ལྷན་རྗེ་བདེན་པར་ཐོས་ཤིང་རྟོགས་པའི་ཉེན་མོ་ནས་རྩེད་ཚོའི་ནང་དུ་འདེམ་དར་རོ། 6 དེ་ནམས་རྩེད་ཚོས་ངའི་གཅེས་པའི་གཡོག་གོགས་མེ་པལ་རྩ་ནས་ཐོས་ཏེ། ཞོ་ནི་ང་ཚོའི་དོན་དུ་སྐྱེ་གི་ཀུ་ཡེ་ཤུ་ལ་འབབས་རྟོག་པ་དང་བོ་ཡིན་ཅིང་། 7 སྐུ་ལྷན་ཉིད་ལས་བྱུང་བའི་རྩེད་ཀྱི་བྱམས་སེམས་ང་ཚོ་ལ་བཤད་དོ།

3 我们感谢神、我们主耶稣基督的父，常常为你们祷告；⁴因听见你们在基督耶稣里的信心，并向众圣徒的爱慕心，⁵是为那给你们存在天上的盼望；这盼望就是你们从前在福音真理的道上所听见的。⁶这福音传到你们那里，也传到普天之下，并且结果，增长，如同在你们中间，自从你们听见福音，真知道神恩惠的日子一样。⁷正如你们从我们所亲爱、一同作仆人的以巴弗所学的。他为我们（有古卷作“你们”）作了基督忠心的执事，⁸也把你们因圣灵所存的爱慕心告诉了我们。

8 དེ་ལྟར་ང་ཚོས་དེ་ཐོས་པ་ནས་བཟུངས་ཏེ། རྩེད་ཆུང་ལེ་ཤེས་དང་ཤེས་རབ་དང་ཕྱན་ཏེ་གཙོ་བོའི་སྐུ་ལྷན་དགོངས་ཀྱི་རྟོགས་པས་གང་ནས། 9 རྩེད་ཚོའི་སྤྱོད་ལམ་གཙོ་བོ་ལ་འོས་པ། ཞོང་ཡོངས་སུ་དགྲེས་པ་དང་། རྩེད་ཚོའི་ལས་བཟང་ཐམས་ཅད་འབྲས་བུ་དང་ཕྱན་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གི་རྟོགས་པ་འབེལ་བ་དང་། 10 དགའ་བས་ཀུན་ནས་བཟོད་པ་དང་བསྐྱར་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར། ཞོང་གི་མཐུ་སྤོང་བས་བཞེན་སྤོང་བས་ཐམས་ཅད་དང་ཕྱན་པར་མཛད་པ་དང་། 11 འོད་ཀྱི་སྐྱེས་བུ་དང་མཉམ་དུ་འོར་སྐལ་ཐོབ་འོས་པར་མཛད་པའི་ཡཔ་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། སྐྱེན་ལམ་ཆད་མེད་ལུ་འོ། 12 ཞོང་གིས་ང་ཚོ་སྐྱེན་པའི་དབང་ལས་བསྐྱལ་ཏེ། ཕྱིག་པ་སེལ་བའི་ཐར་ལམ་གནང་བའི་ཉིད་ཀྱི་གཅེས་པའི་སྐུ་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་བཅུག་པར་མཛད་དོ།

9 因此，我们自从听见的日子，也就为你们不住的祷告祈求，愿你们在一切属灵的智慧悟性上，满心知道神的旨意；¹⁰好叫你们行事为人对得起主，凡事蒙他喜悦，在一切善事上结果子，渐渐的多知道神；¹¹照他荣耀的权能，得以在诸般的力上加力，好叫你们凡事欢喜欢喜的忍耐宽容；¹²又感谢父，叫我们能与众圣徒在光明中同得基业。¹³他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里；¹⁴我们在爱子里得蒙救赎，罪过得以赦免。

14 མཐོང་དུ་མེད་པའི་དཀོན་མཆོག་གི། སྐྱེ་བརྒྱན་ཡིན་པའི་སྐྱེ་གི་གྲོ་བཏོད་པ་ཡོངས་ཀྱི་སྐྱོན་འབྲུངས་སོ། 15 ཞོང་གི་སྐོ་ནས་ནམ་མཁའ་དང་། ས་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། མིག་གིས་མཐོང་དང་མི་མཐོང་དང་། རྒྱལ་བོའི་ཁྲིའམ་སྲིད་ཡིན་ཅུང་། དབང་དང་མངའ་ཐང་ཡོད་དོ་ཅོག་ཞོང་རྒྱུད་ཞོང་ཕྱིར་བཏོད་པ་ཡིན། 16 ཀུན་ལས་ལྷ་མ་ཞོང་ལགས་ཏེ། ཞོང་གི་ངང་ན་ཐམས་ཅད་གནས། 17 སྐྱེ་ལུས་ཡིན་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི། ཞོང་ནི་དབྱུ་དང་ཐོག་མ་ཡིན། གཤེན་པའི་ཞོང་ལས་སྐྱོན་འབྲུངས་ཏེ། རྩ་པ་པ་ཀུན་དུ་མཆོག་ལགས་སོ། 18 ཞོང་གི་ནང་དུ་དཀོན་མཆོག་ཉིད་རབ་དུ་ཚང་བར་བཞགས་པ་དང་། 19 བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་ལྷན་གི་ཐབས་ཀྱིས། ཞོང་རྒྱུད་གནམ་སར་ཡོད་ཐམས་ཅད། ཉིད་དང་སྐུ་པར་རབ་དུ་དགྲེས།

15 爱子是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造的以先。¹⁶因为万有都是靠他造的，无论是天上的，地上的；能看见的，不能看见的；或是有位的，主治的，执政的，掌权的；一概都是藉着他造的，又是为他造的。¹⁷他在万有之先；万有也靠他而立。¹⁸他也是教会全体之首。他是元始，是从死里首先复生的，使他可以在凡事上居首位。¹⁹因为父喜欢叫一切的丰盛在他里面居住。²⁰既然藉着他在十字架上所流的血成就了和平，便藉着他叫万有，无论是地上的、天上的，都与自己和好了。

21 你们从前与神隔绝，因着恶行，心里与他为敌。 22 但如今他藉着基督的肉身受死，叫你们与自己和好，都成了圣洁，没有瑕疵，无可责备，把你们引到自己面前。 23 只要你们在所信的道上恒心，根基稳固，坚定不移，不至被引动失去（原文作“离开”）福音的盼望。这福音就是你们所听过的，也是传与普天下万人听的（“万人”原文作“凡受造的”），我保罗也作了这福音的执事。

24 现在我为你们受苦，倒觉欢乐；并且为基督的身体，就是为教会，要在我肉身上补满基督患难的缺欠。 25 我照神为你们所赐我的职分作了教会的执事，要把神的道理传得全备， 26 这道理就是历世历代所隐藏的奥秘；但如今向他的圣徒显明了。 27 神愿意叫他们知道，这奥秘在外邦人中有何等丰盛的荣耀，就是基督在你们心里成了有荣耀的盼望。 28 我们传扬他，是用诸般的智慧，劝戒各人，教导各人，要把各人在基督里完完全全的引到神面前。 29 我也为此劳苦，照着他在我们里面运用的大能尽心竭力。

2 我愿意你们晓得，我为你们和老底嘉人，并一切没有与我亲自见面的人，是何等地尽心竭力； 2 要叫他们的心得安慰，因爱心互相联络，以致丰丰足足在悟性中有充足的信心，使他们真知神的奥秘，就是基督； 3 所积蓄的一切智慧知识，都在他里面藏着。 4 我说这话，免得有人用花言巧语迷惑你们。 5 我身子虽与你们相离，心却与你们同在，见你们循规蹈矩，信基督的心也坚固，我就欢喜了。 6 你们既然接受了主基督耶稣，就当遵他而行， 7 在他里面生根建造，信心坚固，正如你们所领的教训，感谢的心也更增长了。

8 你们要谨慎，恐怕有人用他的理学和虚空的妄言，不照着基督，乃照人间的遗传和世上的小学就把你们掳去。 9 因为神本性一切的丰盛都有形有体的居住在基督里面， 10 你们在他里面也得了丰盛。他是各样执政掌权者的元首。 11 你们在他里面也受了不是人手所行的

ལྷ་བྱུང་རྣམས་ལྲུང་སོ་སོར་འཁྱུར་ནས། ལས་ངན་བྱེད་ཅིང་གཏུག་རྩུབ་བྱས་ཀྱང་།
 22 ལྷ་བྱུང་ཚོ་དམ་པ་དང་སྦྱོན་མེད་པ་དང་སྦྱང་དུ་མི་རུང་བར་ཉིད་གྱི་དུང་དུ་
 བཞེས་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀ་གྲོངས་པའི་སྒོ་ནས་ཉིད་གྱི་ཤ་ཁྲག་གི་སྐུ་ལྷས་ནང་སྐྱུ་བ་ཡིན་ནོ།
 23 ལལ་ཏེ་བྱུང་ཚོའི་དང་པའི་གཞི་མར་བརྟན་པོར་གནས་ཏེ། གནམ་འོག་གི་སེམས་
 ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བཤད་པ་དང་གང་གི་ཞབས་ཏྲོག་པ་བཅུ་ལྔ་དང་ཡིན་པའི་ཕྱིན་
 བཟང་བྱེད་ཚོས་ཐོས་པ་དེའི་རེ་བ་ལས་མི་འདའ་ན་དེ་ཉམས་འཁྱུར་རོ།

24 ལྷ་བྱུང་ཚོའི་དོན་དུ་སྐྱུག་བསྐལ་སྦྱང་བ་ལ་ང་དགའ་མགུ་རང་ངོ་། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱུག་
 བསྐལ་གྱི་སྐྱུག་མ་དེ། ཁོང་གི་སྐུ་ལྷས་ལགས་པའི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་དོན་དུ། ངའི་ལྷས་
 གྱི་ཟུག་རྩུས་རྫོགས་པར་བྱེད་དོ། 25 དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་རབ་ཏུ་འཆད་པའི་ཕྱིར།
 དཀོན་མཚོག་གིས་བསྐོས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ང་ཚོས་ཚོགས་གྱི་ཞབས་ཏྲོག་
 བར་གྱུར། 26-27 བཟེ་བརྗེད་གྱི་རེ་བ་ལྷ་ཤི་ཀ་བྱུང་ནང་བཞུགས་པའི་གསང་བའི་
 དབལ་འབྱོར་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་ཇི་སྟེ་བཞུགས་ཡིན་པ། ཉིད་གྱི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ལ་
 མངོན་པར་མཛད་པར་དབྱེས་པས། གསང་བ་དེ་བསྐལ་པ་ནས་བསྐལ་པ་དང་། མི་
 བརྗེད་ནས་མི་བརྗེད་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱས་ཀྱང་། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་དེ་རྣམས་ལ་མངོན་
 པར་མཛད་དོ། 28 མི་རེ་རེ་ལྷ་ཤི་ཀ་བ་སྐལ་ཏུ་འབྱུང་བ་འཁྱུར་བའི་ཕྱིར། ང་ཚོས་མི་
 རེ་རེ་ལ་སྐལ་ཞིང་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་སྦྱོབ་ཅིང་ཁོང་གི་མཚན་སྦྱོག་གོ། 29 དེས་ན་
 ངའི་ནང་ཕྱིན་ལས་མཛད་པའི་ཁོང་གི་མཐུ་སྒོ་བས་བཞིན་དུ། ངས་ཚུལ་བས་འབད་དོ།

2 བྱུང་ཚོ་དང་། ལའོ་དི་ཀུ་བ་དང་། ངའི་གདོང་མ་མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ།
 2 ངས་ཇི་ཅམ་བཙོན་པ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་པར་ང་འདོད་དོ། 3-4 དེ་ནི་བྱུང་ཚོར་སྦྱང་
 རུས་སྦྱེད་འཇུག་པ་དང་། བྱམས་པའི་སེམས་གྱིས་གཅིག་ཏུ་འཁྱུར་བ་དང་། དེས་པར་
 ཏྲོགས་པའི་འབྱོར་པ་དང་ལྷན་ཞིང་། དཀོན་མཚོག་གི་གསང་བའམ། ཤེས་རབ་དང་
 རིག་པའི་གཏེར་ཐམས་ཅད་སྐལ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། 4 ལྷས་ཀྱང་
 བྱུང་ཚོ་སྐུ་བའི་གཏམ་གྱིས་འཁྲུལ་བར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འདི་ལྟ་ཞིང་། 5 ངའི་ལྷས་
 བྱུང་ཚོ་མཉམ་མེད་རུང་། སེམས་བྱུང་ཚོ་མཉམ་ཡོད་དེ། བྱུང་ཚོའི་ཚུལ་མཐུན་དང་
 ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པ་བརྟན་པོར་ཡོད་པ་ཤེས་ནས་དགའོ། 6 བྱུང་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡེ་ལུ་ལྷ་
 ཤི་ཀ་སྒྲངས་པས་ལྷ་ཤི་ཀ་བ་ལྷར་སྦྱེད་ཅིག 7 ཁོང་ནང་རྩ་བ་བརྒྱུད་ཏེ་ཡར་སྦྱེད་ལ།
 བསྐྱབས་པ་བཞིན་དུ་གཏང་རག་མང་དུ་འབྱུལ་ཞིང་དང་པའི་ནང་བརྟན་པོར་སྦྱོང་
 ཅིག

8 ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མི་མཐུན་པར། སྲིད་པའི་ལྷ་དང་མིའི་གནའ་སྲོལ་དང་མཐུན་པའི་
 ལྷ་བ་དང་སྲོལ་སྲོག་གིས། ལྷས་ཀྱང་བྱེད་མི་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གཙང་གྲུང་བྱོས་ཤིག
 9 དཀོན་མཚོག་སྐུའི་རྣམ་པར་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་བཞུགས་སོ། 10 དབང་དང་སྲིད་ཐམས་
 ཅད་གྱི་དབུ་ལགས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་བྱུང་ཚོའི་ཚོ་སྐལ་དུ་བྱུང་ངོ་། 11 ཁོང་གི་ངང་
 ལྷ་བྱུང་ཚོར་ལག་པས་མ་རེག་པའི་རྫོགས་དང་ལྷན་པ་དེ་བྱུང་། དེ་ནི་བདག་འཛིན་

གྱི་གོས་ལུང་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ལུགས་ཀྱི་རྟགས་རྒྱུ་ལས་པ་དེའོ། །¹² ལྷ་གསོལ་གྱི་སྐོ་ནས་
 རྱིང་ཚོ་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཤི་ནས་དུར་དུ་བཅུག་ཁོང་གཤིན་པོའི་ཁྲོད་ལས་སྐྱ་གསོན་
 པོར་སྦངས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་སྐོབ་ལ་དང་པས། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གསོན་
 པོར་ཡང་ཡངས་པ་ཡིན། །¹³ རྟགས་དང་མི་ལྡན་པར་ཉེས་སྐོན་གྱིས་ཤི་བ་ཡིན་པ་འབྱུང་
 ཚེར་ཉེས་སྐོན་ཐམས་ཅད་ལ་བཤགས་པ་གནང་སྟེ། ཉིད་དང་མཉམ་དུ་གསོན་པོར་
 མཛད་དོ། །¹⁴ བཀའ་རྒྱུ་བུ་ཡིག་དེ་ཚོ་ལ་སྐོན་འགུལ་བ་དེ་ལ་སེལ་བྱ་བ་གསུམ་གྱི་
 ཤིང་ཁར་གཟེར་གྱིས་སྐྱར་ནས་མེད་པར་མཛད་དོ། །¹⁵ དབང་དང་སྲིད་གྱི་མཚོན་ཆ་
 ལུས་ནས་རྒྱུ་ཤིང་གི་ཐབས་གྱིས་དེ་དག་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་ཁྲོམ་སྐོན་མཛད་དོ། །

¹⁶ དེའི་ཕྱིར་བཟའ་བ་དང་བུ་བུ་བ་དང་དུས་བཟང་དང་ནམ་གང་དང་ཤལ་བྲང་
 ལ་བཟུངས་ཏེ་ལུས་ཀྱང་འབྲུ་ཚོར་མཚང་འབྲུ་ཅུ་མ་འཇུག། ¹⁷ དེ་ནི་འོང་བར་འགྱུར་བ་
 རྣམས་ཀྱི་གི་བ་མ་འབའ་ཞིག་ཡིན་ལོ། ལུས་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་ལོ། །¹⁸ རང་ལ་སྦྱང་བ་
 དང་། མོ་ཉལ་བསྐྱེད་བཀུར་བྱེད་པ་དང་། མཐོང་སྣང་ལ་སྐྱེན་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་
 གྱི་སྐོ་གོས་གྱིས་དོན་མེད་དུ་རང་མཐོང་སྦྱང་ཅིང་། དབུ་ལགས་པ་ལ་དམ་དུ་མི་བཟུང་
 བར། རྱིང་ཚོའི་བྱ་དགའ་འཕྲོག་དུ་མ་འཇུག་ཅིག། ¹⁹ དབུ་ནས་སྐྱ་ལུས་ཉིལ་བོ་ཚོགས་
 དང་རྒྱས་པས་སྐྱེལ་ཏེ་འཚོ་ཞིང་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་ལས་ཆེར་སྦྱང་དོ། །

²⁰ སྲིད་པའི་སྐྱ་རྣམས་ལ་བཟུངས་ཏེ་འབྲུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་ཤི་བ་ཡིན་ན།
 འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་ཅི་ལ་འཚོ། འདི་ལ་མ་འཚང་། འདི་ལ་མ་སྦྱང་། ²¹ འདི་ལ་མ་རེག་
 ཟེར་བའི་བསྐྱེད་བྱ་ཅི་ལ་སྦྱང་། ²² དེ་རྣམས་མི་ཡིས་བཟོས་པའི་བསྐྱེད་བྱ་དང་ལྟ་བ་
 ཡིན་པས། སྦྱང་གྱུང་སྦྱངས་འགྲོའོ། ²³ དེ་རྣམས་གྱིས་ཚོས་ལ་མོས་པ་དང་། རང་ལ་
 སྦྱང་བ་དང་། ལུས་ལ་དཀའ་བ་སྦྱོང་བར་བསྐྱེད་བསུ། ཤེས་རབ་ལྟར་སྦྱང་ཡང་། མིའི་
 འདོད་པ་འགོགས་པའི་ཕྱིར་ཅིང་མི་ཕན་ལོ། །

3 རྱིང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་གསོན་པོར་ཡངས་པས། དཀོན་མཚོག་གི་ལུགས་གཡམས་
 ལྷ་ལྷ་ཤི་ཀ་བཀུགས་སར་ཡོད་པའི་སྦྱང་གི་བྱ་བ་རྣམས་ཚོལ་ཞིག་འཇིག་རྟེན་
 གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་མ་སེམས་བར། སྦྱང་གི་བྱ་བ་རྣམས་སོམས་ཤིག་འབྱུང་ཚོ་ཤི་ཟེན་
 བས། རྱིང་ཚོའི་མི་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་ལྷན་དུ་དཀོན་མཚོག་ནང་སྦྱང་ཡོད། ² ང་ཚོའི་མི་
 ཚོ་ལགས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་མཛོན་པའི་དུས་སྟེ། རྱིང་ཚོ་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གཟེར་བརྒྱུད་
 དང་ལྡན་ཞིང་མཛོན་པར་འགྱུར་ལོ། །

³ དེའི་ཕྱིར་ལོག་གཡེམ་དང་། མི་གཙང་བ་དང་། ཆགས་པ་དང་། འདོད་པ་དང་
 བ་དང་། རྟོར་སྐྱོལ་བསྐྱེད་པ་དང་འབྲུ་བའི་བརྟུན་སེམས་ལ་སོགས་པའི་རང་ནང་
 གནས་པའི་འཇིག་རྟེན་པའི་གཤིས་ལུགས་སོད་ཅིག་ ⁴ དེ་ཚོའི་རྒྱུ་གྱིས་དཀོན་མཚོག་
 གི་ལུགས་ཁོ་འབབ་བོ། ⁵ ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་འཚོ་བའི་ཚོ་རྱིང་ཚོས་དེ་ལྟར་སྦྱང་གྱུང་།
 འདི་ལྟར་དེ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁོ་བ་དང་། གཏུམ་པ་དང་། གཞོན་སེམས་དང་། སྐོན་
 མཚང་འབྲུ་བ་དང་། ལ་ནས་ཚོག་པར་སྐྱོབ་བྱེད་པའི་ཤིག་ ⁶⁻⁷ རྱིང་ཚོས་གཤིས་རྒྱུད་
 བ་དང་དེའི་ལས་རྣམས་ཕྱིར་ལུང་ནས། རྟོགས་པ་རྒྱུད་པའི་ཕྱིར་དུ་མཛད་པ་པོའི་སྐྱ་

割礼，乃是基督使你们脱去肉体情欲的
 割礼。¹² 你们既受洗与他一同埋葬，也
 就在此与他一同复活，都因信那叫他从
 死里复活神的功用。¹³ 你们从前在过
 犯和未受割礼的肉体中死了，神赦免了
 你们（或作“我们”）一切过犯，便叫
 你们与基督一同活过来；¹⁴ 又涂抹了在
 律例上所写攻击我们，有碍于我们的字
 据，把它从中间撤去，钉在十字架上。
¹⁵ 既将一切执政的、掌权的掳来，明显
 给众人看，就仗着十字架夸胜。

¹⁶ 所以，不拘在饮食上，或节期、月
 朔、安息日都不可让人论断你们。
¹⁷ 这些原是后事的影儿；那形体却是基
 督。¹⁸ 不可让人因着故意谦虚和敬拜天
 使，就夺去你们的奖赏。这等人拘泥在
 所见过的（有古卷作“这等人窥察所没
 有见过的”），随着自己的欲心，无故
 的自高自大，¹⁹ 不持定元首。全身既然
 靠着祂，筋节得以相助联络，就因神大
 得长进。

²⁰⁻²¹ 你们若是与基督同死，脱离了世
 上的小学，为什么仍像在世俗中活着、
 服从那不可拿、不可尝、不可摸等类的
 规条呢？²² 这都是照人所吩咐、所教导
 的。说到这一切，正用的时候就都败坏
 了。²³ 这些规条使人徒有智慧之名，用
 私意崇拜，自表谦卑，苦待己身，其实
 在克制肉体的情欲上是毫无功效。

3 所以，你们若真与基督一同复
 活，就当求在上面的事；那里有基
 督坐在神的右边。² 你们要思念上面
 的事，不要思念地上的事。³ 因为你们
 已经死了，你们的生命与基督一同藏在
 神里面。⁴ 基督是我们的生命，他显现
 的时候，你们也要与他一同显现在荣耀
 里。

⁵ 所以，要治死你们在地上的肢
 体，就如淫乱、污秽、邪情、恶欲，和
 贪婪。贪婪就与拜偶像一样。⁶ 因这些
 事，神的忿怒必临到那悖逆之子。⁷ 当
 你们在这些事中活着的时候，也曾这样
 行过。⁸ 但现在你们要弃绝这一切的
 事，以及恼恨、忿怒、恶毒（或作“阴
 毒”）、毁谤，并口中污秽的言语。
⁹ 不要彼此说谎；因你们已经脱去旧人
 和旧人的行为，¹⁰ 穿上了新人。这新

人在知识上渐渐更新，正如造他主的形像。¹¹在此并不分希腊人、犹太人，受割礼的、未受割礼的，化外人，西古提人，为奴的、自主的，唯有基督是包括一切，又住在各人之内。¹²所以，你们既是神的选民，圣洁蒙爱的人，就要存（原文作“穿”。下同）怜悯、仁慈、谦虚、温柔、忍耐的心。¹³倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。¹⁴在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。¹⁵又要叫基督的平安在你们心里作主；你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。¹⁶当用各样的智慧，把基督的道理丰富富的存在心里（或作：当把基督的道理丰富富的存在心里，以各样的智慧），用诗章、颂词、灵歌，彼此教导，互相劝戒，心被恩感，歌颂神。¹⁷无论做什么，或说话或行事，都要奉主耶稣的名，藉着他感谢父神。

¹⁸你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，这在主里面是相宜的。¹⁹你们作丈夫的，要爱你们的妻子，不可苦待她们。

²⁰你们作儿女的，要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。²¹你们作父亲的，不要惹儿女的气，恐怕他们失了志气。

²²你们作仆人的，要凡事听从你们肉身的主人，不要只在眼前侍奉，像是讨人喜欢的，总要存心诚实敬畏主。²³无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，不是给人做的，²⁴因你们知道从主那里必得着基业为赏赐；你们所侍奉的乃是主基督。²⁵那行不义的必受不义的报应；主并不偏待人。

4 你们作主人的，要公公平平的待仆人，因为知道你们也有一位主在天上。

²你们要恒切祷告，在此警醒感恩。³也要为我们祷告，求神给我们开传道的门，能以讲基督的奥秘（我为此被捆绑），⁴叫我按着所该说的话将这奥秘发明出来。⁵你们要爱惜光阴，用智慧与外人交往。⁶你们的言语要常常带着和气，好像用盐调和，就可知道该怎样回答各人。

དབྱིབས་དང་མཚན་པར་གསོ་བའི་གཤིས་གསར་བ་ཤོན་པས། བན་ཚུན་རྒྱན་མ་སྐྱེ་
ཞིག་ཀྱི་ལྷན་ཅིང་ལགས་ཤིང་། ཐམས་ཅད་ནང་ཡོད་དེ། འདིར་ཉེ་ལེན་
བཟའ་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ། གཙང་མའམ་གཙང་མ་མིན་པ། མཐའ་ཁོབ་བམ་ཡང་ཁོབ་ཉམ་
ཡིག་ཏུ་སེའུ་ཐེ་བཤ། ཚེ་གཡོག་གམ་རང་དབང་ལྡན་པའི་མི་ཞེས་དབྱེ་བ་མེད་དོ།
ཀྱི་དཀོན་མཚོག་གིས་འདམས་པའི་དམ་པ་དང་གཅེས་པའི་ཚུལ་དུ། ལྷོང་རྗེ་དང་།
བཀའ་བྲིན་དང་། དམན་སེམས་དང་། ལྷེམས་རྒྱུང་དང་། བཟོད་པའི་གོ་ཚུལ་ནས།
ཀྱི་བན་ཚུན་ཐེག་ཅིང་། མི་མཐུན་པ་ཡོད་ན་བཟོད་པ་སྐྱོམས་ཤིག་གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཚོར་
བཟོད་པ་མཚན་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་བཟོད་པ་སྐྱོམས་ཤིག་ཀྱི་ཚང་མའི་ཐོག་ཏུ་ཡང་
དག་པར་མཐུན་པའི་བྱམས་པའི་སྐྱེ་རགས་ཚེངས་ཤིག་ཀྱི་སྐྱེ་བའི་གཅིག་གི་ཡན་ལག་
འདྲར་བོས་པར་མཚན་པའི་དོན་ལྟར་ཤི་ཀའི་ཞི་བདེས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་ལ་སྤོང་མཚན་པར་
ཤིག་བཀའ་བྲིན་དྲན་ཅིག་ཀྱི་བན་ཚུན་ཤེས་རབ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱོབ་ཅིང་སྐྱོན་པའི་
ཚོ་དང་། གསུང་མགྱུར་དང་མགྱུར་མ་དང་དཀོན་མཚོག་ལ་སྤོང་ཐག་པ་ནས་གཏང་
རག་གི་སེམས་ཉིད་ཀྱི་དབྱངས་འབྲུལ་བའི་ཚོ། ལྷན་ཅི་གའི་བཀའ་ཁྱེད་ནང་དབལ་ཏུ་
མེད་པར་བལྟགས་ཤིག་ཀྱི་སྐྱེ་རགས་ལྷན་ཅི་བྱེད་ཀྱང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་
རྗེས་ཅིང་། ཁོང་བརྒྱུད་དཀོན་མཚོག་ཡབ་ལ་གཏང་རག་ལུས་ཞིག་

⁷ རྒྱུང་མ་རྣམས། ལྷན་ཅི་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་བོད་འབངས་བྱོས་ཤིག་ཀྱི་ལྷན་ཅི་རྣམས། རྒྱུང་
མ་ལ་མི་རྩལ་བར་གཅེས་ཤིག་

⁹ ལུ་རྣམས། ཅི་ས་ནས་པ་མའི་བཀའ་ལ་ཉོན། དེ་ལ་གཙོ་བོ་དབྱེས་སོ། ཀྱི་བ་རྣམས་
བྱ་རྣམས་ཡིད་མི་ལྷག་པའི་བྱིར་ཁོར་མ་རྒྱུག་ཅིག་

¹⁹ གཡོག་པོ་རྣམས། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལྷགས་སུ་དཔོན་པོ་ཡིན་པ་ལ། རོ་སོ་བྱེད་མཁན་
ལྟར་མིག་མཐོང་གི་གཡོག་མི་བྱེད་པར། གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་ཤིང་སྐྱོ་དྲང་པོས་ཅི་ས་
ནས་ཁ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཀྱི་བྱ་བ་ཅི་བྱེད་ཀྱང་མེད་ལྟར་མི་བྱེད་པར་གཙོ་བོ་བྱིར་བྱེད་
པ་ལྟར་བཙོན་འགྲུས་ཀྱིས་བྱོས་ཤིག་ཀྱི་ཚང་མའི་བོད་འབངས་བྱེད་པས། གཙོ་བོ་ནས་
གནང་སྤྱིན་གྱི་ནོར་སྐལ་ཐོབ་འོང་བ་ཤེས་སོ། ཀྱི་དན་པ་བྱེད་མཁན་ལ་དན་པ་བྱས་
པའི་ལན་ཐོབ་པར་འགྲུར། དེར་ལྷོགས་རིས་མེད་དོ།

4 དཔོན་པོ་རྣམས། ཁྱེད་ལ་འང་ནམ་མཁའ་དཔོན་པོ་ཞིག་བལྟགས་པར་ཤེས་ཏེ།
གཡོག་པོ་ལ་དྲང་བོ་དང་འོས་པར་སྤྱོད་ཅིག་

⁹ གཏང་རག་དང་བཅས་དྲན་ཤེས་ཀྱིས་རྒྱན་ཚད་མེད་པར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་
ཀྱི་གང་གི་དོན་དུ་དང་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་ལྷན་ཅི་གའི་གསང་བ་དང་འཆད་འོས་པ་
ལྟར་གསལ་བོར་འཆད་པར། གཏམ་གྱི་སྐོ་མོ་འབྱེད་བྱིར། དཀོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་
ཐོབ་ཅིག་ཀྱི་དུས་སྐབས་ཀྱི་ཞི་བཟང་ལེན་ཞིང་། རྩེ་བ་མཉམ་དུ་མཁས་པར་སྤྱོད་ཅིག་
⁶ ཐམས་ཅད་ལ་ལན་རིགས་པར་འདབས་པ་ཤེས་པའི་བྱིར། དུས་རྒྱུན་དུ་ཁྱེད་ཚོའི་
གཏམ་སྒྲན་པོ་ཚད་བོ་བ་ལྟར་ལྡན་པར་དགོས།

༧ ངའི་གནས་ཚུལ་རྣམས་ཉི་མི་ཀུས་འཆད་པར་འགྱུར། ཁོ་སྤུན་གཅེས་པ་དང་།
 འབས་ཏྲོག་པ་དང་བོ་དང་། གཙུང་བོའི་ཕྱིར་གཡོག་གྲོགས་ཡིན་ཏེ། འང་ཚའི་གནས་
 ཚུལ་ཤིས་པ་དང་། རྟེན་ཚའི་སེམས་གསོ་བ་ཁོ་ནའི་དོན་དུ་ངས་གཏོང་ངོ། ། འོ་དང་
 མཉམ་ཞུང་ཚའི་སྤུན་གཅེས་པ་དང་དང་བོ་ཡིན་པ་ཨ་ནེ་སི་སུ་གཏོང་ཞིང་། དེ་དག་
 གིས་འདི་རུ་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་འཆད་པར་འགྱུར་རོ།།

༧༠ ངའི་བཙོན་གྲོགས་ཨ་རིས་ཏར་ཀུ་དང་། གཞན་ཡང་ལུས་རུ་བྱ་བའི་ཡེ་ཤུ
 དང་བར་ན་བླའི་གཉེན་མར་ཀུས་ཀྱང་ཕྱག་བྱེད་དོ། མར་ཀུའི་སྐོར་ཞུང་ཚོར་བསྐབ་
 བྱ་བ་ཏང་ཡོད། ཁོ་སྤེབས་ན་ནང་ལ་བསུས་ཤིག ཡ་རུ་དུ་པའི་ཚྭ་ནས་འདི་གསུམ་
 འབའ་ཞིག་དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྤེད་ཀྱི་ཕྱིར་ངའི་ལས་རོགས་ཡིན་ཏེ། དེ་ཚོས་ངའི་
 སེམས་གསོའོ། །༧༡ རྟེན་ཚའི་ཡིན་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་བྱེ་ཨ་བཔ་རྒྱ་ཡིས། རྟེན་
 ཚོ་དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་དགོངས་རྣམས་ལ་སྒོ་གདེང་དང་མཐར་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་ཏྲུག་
 ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ལ་བཙོན་ཞིང་ཞུང་ཚོ་ལ་ཕྱག་བྱེད་དོ། །༧༢ འོས་ཞུང་ཚོ་དང་
 ལའོ་དེ་ཀུ་པ་དང་ཉི་རྩ་པོ་ལི་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་འབད་ཚོལ་ཆེན་པོ་བྱེད་པ་ལ་ངས་
 དཔང་བོ་བྱེད་དོ། །༧༣ དེ་ལྷ་དང་གཅེས་པའི་ཨམ་ཆེ་ལུ་ཀུས་ཕྱག་བྱེད་དོ། །༧༤ ལའོ་དེ་
 ཀུ་རུ་ཡོད་པའི་སྤུན་རྣམས་དང་། འི་མ་ལུ་དང་དེའི་ཁྱིམ་དུ་འདུ་བའི་ཚོས་ཚོགས་ལ་
 ཕྱག་འཐུལ་ལོ་ཞུས་ཤིག །༧༥ ཡི་གེ་འདི་ཞུང་ཚོས་བཞག་ནས། ལའོ་དེ་ཀུའི་ཚོས་ཚོགས་
 ལའང་སྒོག་ཏུ་རྒྱག་ཅིག ལའོ་དེ་ཀུ་ནས་བསྐབ་འོང་བའི་ཡི་གེ་ཞུང་ཚོས་ཀྱང་སྒོག་ཅིག
 །༧༦ ཨར་ཀེ་བ་ལུ་ལ། གཙུང་བོའི་སྐོར་ནས་འབས་ཏྲོག་གི་ལས་བཏང་བ་དེ་སྤུབས་ཤིག་ཅེས་
 སྒོས་ཤིག

༧༧ ཕྱག་བྱེད་པ་འདི་ང་བཏུ་ལུ་རང་གི་ལག་པས་འབྲིའོ། ངའི་སྤུན་སྒྲོག་དྲན་པར་
 གྱིས་ཤིག རྟེན་ཚོར་ཐུགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག། །།

7 有我亲爱的兄弟推基古要将我一切
 的事都告诉你们。他是忠心的执事，和
 我一同作主的仆人，⁸我特意打发他
 到你们那里去，好叫你们知道我们的光
 景，又叫他安慰你们的心。⁹我又打发
 一位亲爱忠心的兄弟阿尼西母同去；他
 也是你们那里的人。他们要把这里一切
 的事都告诉你们。

¹⁰与我一同坐监的亚里达古问你们
 安。巴拿巴的表弟马可也问你们安。
 （说到这马可，你们已经受了吩咐；
 他若到了你们那里，你们就接待他。）

¹¹耶数又称为犹太都，也问你们安。奉
 割礼的人中，只有这三个人是为神的国
 与我一同做工的，也是叫我心里得安慰
 的。¹²有你们那里的人，作基督耶稣
 仆人的以巴弗问你们安。他在祷告之
 间，常为你们竭力的祈求，愿你们在神
 一切的旨意上得以完全，信心充足，能
 站立得稳。¹³他为你和老底嘉并希
 拉波立的弟兄多多的劳苦，这是我可以
 给他作见证的。¹⁴所亲爱的医生路加和
 底马问你们安。¹⁵请问老底嘉的弟兄和
 宁法，并她家里的教会安。¹⁶你们念了
 这书信，便交给老底嘉的教会，叫他们
 也念；你们也要念从老底嘉来的书信。
¹⁷要对亚基布说：务要谨慎，尽你从主
 所受的职分。

¹⁸我保罗亲笔问你们安。你们要记念
 我的捆绑。愿恩惠常与你们同在！

帖撒罗尼迦前书

ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པར་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

1 保罗、西拉、提摩太写信给帖撒罗尼迦在父神和主耶稣基督里的教会。愿恩惠、平安归与你们！

2 我们为你们众人常常感谢神，祷告的时候提到你们，³在神我们的父面前，不住的記念你们因信心所做的工夫，因爱心所受的劳苦，因盼望我们主耶稣基督所存的忍耐。⁴被神所爱的弟兄啊，我知道你们是蒙拣选的；⁵因为我们的福音传到你们那里，不独在乎言语，也在乎权能和圣灵，并充足的信心，正如你们知道、我们在你们那里，为你们的缘故是怎样为人。⁶并且你们在大难之中，蒙了圣灵所赐的喜乐，领受真道就效法我们，也效法了主；⁷甚至你们作了马其顿和亚该亚所有信主之人的榜样。⁸因为主的道从你们那里已经传扬出来。你们向神的信心不但在马其顿和亚该亚，就是在各处也都传开了；所以不用我们说什么话。⁹因为他们自己已经报明我们是怎样进到你们那里，你们是怎样离开偶像，归向神，要服侍那又真又活的神，¹⁰等候他儿子从天降临，就是他从死里复活的、那位救我们脱离将来忿怒的耶稣。

2 弟兄们，你们自己原晓得我们进到你们那里并不是徒然的。²我们从前在腓立比被害受辱，这是你们知道的；然而还是靠我们的神放开胆量，在大争战中把神的福音传给你们。³我们的劝勉不是出于错误，不是出于污秽，也不是用诡诈。⁴但神既然验中了我们，把福音托付我们，我们就照样讲，不是要讨人喜欢，乃是要讨那察验我们心的神喜欢。⁵因为我们从来没有用过谄媚的话，这是你们知道的；也没有藏着贪心，这是神可以作见证的。⁶我们作基督的使徒，虽然可以叫人尊重，却没有向你们或向别人求荣耀；⁷只在你们中间存心温柔，如同母亲乳养自己的孩子。⁸我们既是这样爱你们，不但愿意将神的福音给你们，连自己的性命也愿意给你们，因你们是我们

1 བཟུ་ལྷ་དང་སི་ལཱ་དང་ཉི་མོ་མེའུ་ལ། ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པར་ཡོད་པའི། ཡབ་དཀོན་མཚོག་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་བསྐྱེན་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱུད་དུ། རྩེད་ཚོར་སྤྲུགས་ཇི་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

² འང་ཚོས་སློན་ལམ་ནང་དུ་རྩེད་ཚོ་རྟག་པར་དྲན་ཞིང་། རྩེད་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱུན་དུ་དཀོན་མཚོག་ལ་གཏང་རག་འབུལ་ལོ། ³ འང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐོ་ནས། རྩེད་ཚོའི་དང་པའི་ལས་དང་། བྱམས་པའི་ངལ་སྡོལ་དང་། རེ་བ་བརྟན་པོ་རྣམས། ཡབ་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱུན་སྲར་རྒྱུན་ཚད་མེད་པར་དྲན་ལོ། ⁴ དཀོན་མཚོག་གི་གཅེས་པའི་སྤྱུན་རྣམས། རྩེད་ཚོ་ཁོང་གིས་འདམས་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ⁵ འང་ཚོའི་ཕྱིན་བཟང་རྩེད་ཚོའི་རྩར་ཚིག་འབའ་ཞིག་མ་ཡིན་པར། དབང་དང་། དམ་པའི་སྤྲུགས་ཉིད་དང་། ཡིད་ཚེས་དང་བཅས་བསྐྱབས་སོ། རྩེད་ཚོའི་དོན་དུ་ང་ཚོས་དེར་ཇི་ལྟར་སྤྱད་པ་རྩེད་ཚོས་ཤེས་སོ། ⁶ རྩེད་ཚོས་ཀྱང་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལྗོངས་བཞིན། དམ་པའི་སྤྲུགས་ཉིད་ལས་བྱུང་བའི་དགའ་བས་བཀའ་བསྐྱེན་ཅིང་། འང་ཚོ་དང་གཙོ་བོ་མ་དཔེ་ཅུ་བརྒྱུད་བས། ⁷ མ་གེ་དོན་ལཱ་དང་མ་ལ་ལཱ་ལུ་ལུ་གྱི་དང་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་མ་དཔེ་ཅུ་ལྷུར་དོ། ⁸ རྩེད་ཚོའི་ཁྲིད་ལས་གཙོ་བོའི་བཀའ་མ་གེ་དོན་ལཱ་དང་མ་ལ་ལཱ་ཅུ་གྲགས་པར་མ་ཟད། རྩེད་ཚོས་དཀོན་མཚོག་ལ་དང་པ་བྱེད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་དར་བས། འང་ཚོས་ཅེའང་ཟེར་མི་དགོས་སོ། ⁹ རྩེད་ཚོས་ང་ཚོ་ཇི་ལྟར་ནང་དུ་བསུས་པ་དང་། བདེན་པ་དང་གསོན་པོ་ལགས་པའི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་ལུ་བའི་དོན་དུ་སྐྱེ་འདྲ་ལས་དཀོན་མཚོག་ལ་ཡིད་སྤྲུགས་པ་དང་། ¹⁰ མ་འོངས་པའི་སྤྲུགས་ཁྲོ་ལས་ང་ཚོ་སྐྱོལ་བ་དང་། གཤེན་པོའི་ཁྲིད་ལས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བསྐྱངས་པའི་ཡེ་ཤུ། རམ་མཁའ་ནས་ཕེབས་པའི་སྐྱེས་ལ་སྐྱུག་པ། མི་རྣམས་ཁོང་རང་གིས་འཚང་དོ།

2 སྤྱུན་རྣམས། རྩེད་ཚོས་ང་ཚོ་ནང་དུ་བསུས་པ་དོན་མེད་དུ་མ་ལྟར་པ་རྩེད་ཚོས་ཤེས་སོ། ² ཕེ་ལི་བ་བི་ཅུ་ང་ཚོར་སྤྲུག་བསྐྱེད་དང་བརྟན་པར་བྱུང་བ་རྩེད་ལ་ཆ་ཡོད། དེའི་འོག་ཏུ་བཀག་སྡོམ་ཆེ་ཅུང་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིན་བཟང་རྩེད་རྣམས་ལ་སློག་པར་དཀོན་མཚོག་གི་ངང་ན་སྤིང་སྟོབས་དང་ལུན་པར་ལྷུར་དོ། ³ འང་ཚོའི་སྐུལ་མ་འི་འཇུག་པའམ་དྲི་མ་ཅན་དང་། གཡོ་སྐྱེའི་སྐོ་ནས་ཀྱང་མིན་ཏེ། ⁴ དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ཚོའི་ཚོད་གཟིགས་ནས་ཕྱིན་བཟང་བཅོལ་བ་བཞིན་དུ། འང་ཚོས་མི་རྣམས་དགའ་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། སྤིང་གི་ཚོད་གཟིགས་པའི་དཀོན་མཚོག་དགྲས་པའི་ཕྱིར་སྤྲོད། ⁵ འང་ཚོས་ངོ་སོའི་གཏམ་ནམ་ཡང་མ་ལབ་པ་རྩེད་ལ་ཆ་རྒྱས་ཡོད། གཏམ་དེ་བརྟན་པེམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་ལྟར་མ་ཡིན་པ་དཀོན་མཚོག་གིས་མཁྱེན་ལོ། ⁶ ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་ཏེ་དབང་བྱེད་ཐུབ་ཀྱང་། རྩེད་ཚོ་འམ་གཞན་གྱི་ལས་ཀྱང་ལྷོ་སྤང་མ་བཅོལ་བར། ⁷ མས་རང་གི་སུ་གྱུ་སྟོང་བ་ལྟར། རྩེད་ཚོའི་ཁྲིད་དུ་ང་ཚོ་དུལ་བར་གནས་ཏེ། ⁸ རྩེད་ཚོ་གཅེས་པར་འཇིན་པས། རྩེད་ཚོར་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིན་བཟང་མ་ཟད་ང་ཚོའི་ཤོག་ཀྱང་

སྤྱིར་བར་འདོད་པ་ཙམ་དུ་ཁྱེད་ཚོར་ཆགས་སོ། 1 ཁྱེད་སྤྱིར་རྣམས་ལ་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིན་བཟང་བཤད་པའི་རིང་ལ། ཁྱེད་ཚོ་སྤྱིར་ལའང་དཀའ་ཆོགས་མི་གཏོང་བའི་ཕྱིར། ཉེན་མཚན་མེད་པར་ལག་ལས་བྱས་པའི་ང་ཚོའི་འབད་ཚོལ་ཁྱེད་ཚོའི་ཡིད་ལ་ཡོད། 10 ཁྱེད་ཚོ་དང་ཕྱི་རྣམས་ལ་ང་ཚོ་དམ་པ་དང་དང་པོ་དང་སྟོན་མེད་ཇི་ལྟར་བྱུང་བའི་དཔལ་པོ་ཁྱེད་ཚོ་རང་དང་དཀོན་མཆོག་གོ། 11-12 ཉེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྤེད་དང་གཟེ་བརྗིད་ལ་འགྲུག་པའི་དཀོན་མཆོག་ལ་འོས་པར་སྦྱོད་པའི་ཕྱིར། ཕས་རང་གི་སྤྱི་སྲུང་གང་བྱེད་པ་ལྟར། ཁྱེད་ཚོར་བསྐབ་བྱ་དང་སེམས་གསོ་དང་གདམས་ངག་བཏང་བ་ཁྱེད་ཚོར་རྒྱས་ཡོད།

13 ང་ཚོ་ལས་ཐོས་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ། ཁྱེད་ཚོས་མེད་གཏམ་བཞིན་མ་སྐྱབས་པར། ཁྱེད་ཚོ་དང་ཕྱི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ཕྱིན་ལས་མཛད་པའི་ཡང་དག་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ལྟར་སྐྱབས་པས། ང་ཚོས་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་དཀོན་མཆོག་ལ་གཏང་རག་འབྲལ་ལོ། 14 ཡ་ཏུ་དུ་ཡོད་པའི་སྤྱི་གཞི་ཚོས་ཆོགས་ལ་ཡ་ཏུ་དུ་པས་གཅོས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ལའང་རང་གི་ཡུལ་མིས་གཅོས་པས་ཚོས་ཆོགས་དེ་ཁྱེད་ཚོས་དཔེ་བྱུང་ངོ། 15 ཡ་ཏུ་དུ་པས་གཅོ་བོ་ཡེ་ཤུ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་བཏོང་ལ། ང་ཚོ་སྐྱབས་དཀོན་མཆོག་མཉེས་པར་མི་བྱེད། ང་ཚོར་སྤྱི་ཚོས་པ་ལ་ཐར་པའི་ཚོས་འཆད་པར་བཀག་ཅིང་མི་ཐམས་ཅད་ལ་དག་བྱེད་པས། 16 དེ་དག་གི་ཕྱིག་པའི་ཚད་འགོངས་སོ། འོན་ཀྱང་མཐར་དེ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་སྤྱི་སྲུང་ཁོ་བབས་སོ།

17 སྤྱིར་རྣམས་ཡུལ་འབྲུང་དུ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ལུས་ཀྱི་ལྷགས་སུ་ང་ཚོ་ཁྱེད་ཚོ་དང་བྲལ་གྲང་། སེམས་ཀྱི་ལྷགས་སུ་མ་བྲལ་ཞིང་། ཁྱེད་ཚོའི་གདོང་མཐོང་ཕྱིར་དུང་བས་སྟག་པར་བརྩོན་པ་ལོ། 18 ང་ཚོ་ཁྱེད་པར་དུ་ང་པུ་ལུ་ཡང་ཡང་ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་འོང་བར་འདོད་པས་ཡིན་ཏེ། འོན་ཀྱང་བདུད་རླུང་གིས་བཀག་བྱུང་། 19 གཅོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ཕེབས་པའི་དུས་སུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་ང་ཚོའི་རེ་བ་དང་། དགའ་སྦྱོར་དང་། གཅུག་གྱུར་ངོམ་རྒྱ་དེ་ཁྱེད་ཚོ་མ་ཡིན་ནམ། 20 ཁྱེད་ཚོ་མི་ང་ཚོའི་དཔལ་དང་དགའ་སྦྱོར་ཡིན་ནོ།

3 དེའི་ཕྱིར་སྟག་པར་བཟོད་པར་མ་རུས་པ་དང་། ང་ཚོ་ཨ་ཐེ་ལེ་ཅུ་གཅིག་ལུར་ལུས་གྲང་ཆོག་བསམས་ཏེ། 1 སྤྱི་གཞི་ཕྱིན་བཟང་ཕྱིར་དཀོན་མཆོག་གི་འབས་ཏོག་པ་ཡིན་པའི་སྤྱིར་རྣམས་ཀྱི་ཉི་མོ་ཐེངས་ཁྱེད་ཀྱི་དང་པོ་སྤེལ་བ་དང་། 2 སྤྱི་གཞི་བསྐྱེད་འདོད་ཡིས་ཁྱེད་ཚོའི་དང་པོ་ཉམས་པའི་དོན་དུ་བསྐབ་བྱ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ངོ། སྤྱི་གཞི་བསྐྱེད་མུང་བ་ལྷོ་ང་ཚོའི་སྐུ་བ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་སོ། 3 ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཡོད་དུས་སུ། སྤྱི་གཞི་བསྐྱེད་འབྲུང་དགོས་ཞེས་ཞུས་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་པ་བཞིན་དུ་དབྱུང་ངོ། 4 ཉམས་སད་པ་པོས་ཁྱེད་ཚོར་སད་ཅིང་། ང་ཚོའི་འབད་ཚོལ་རྒྱུད་ཐོས་སུ་འགོ་བར་དོགས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་དང་སེམས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་སྤྱི་སྲུང་མ་སྐབ་པས་ཁོ་བཏང་བ་ཡིན།

5 ད་ཉི་མོ་ཐེངས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་ཕྱིར་ལོག་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་དང་པོ་དང་། བྱམས་པ་དང་། ཉམས་ཏུ་ང་ཚོ་བྲན་པ་དང་། ང་ཚོས་ཁྱེད་ཕྱིར་ཕྱིར་ལ་གདུང་བ་ལྟར་ཁྱེད་ཚོའང་ང་ཚོ་ཕྱིར་ལ་གདུང་བའི་ལོན་བཟང་པོ་སྤྱོད་པས། 6 ང་ཚོས་དཀའ་ལས་དང་སྤྱི་

所疼爱的。 9 弟兄们，你们纪念我们的辛苦劳碌，昼夜做工，传神的福音给你们，免得叫你们一人受累。 10 我们向你们信主的人，是何等圣洁、公义、无可指摘，有你们作见证，也有神作见证。 11 你们也晓得我们怎样劝勉你们，安慰你们，嘱咐你们各人，好像父亲待自己的儿女一样， 12 要叫你们行事对得起那召你们进他国、得他荣耀的神。

13 为此，我们也不住的感谢神，因你们听见我们所传神的道就领受了；不以为是为人的道，乃以为为神的道。这道理实在神的，并且运行在你们信主的人心中。 14 弟兄们，你们曾效法犹太中在基督耶稣里神的各教会；因为你们也受了本地人的苦害，像他们受了犹太人的苦害一样。 15 这犹太人杀了主耶稣和先知，又把我们赶出去。他们不得神的喜悦，且与众人为敌； 16 不许我们传道给外邦人使外邦人得救，常常充满自己的罪恶。神的忿怒临在他们身上已经到了极处。

17 弟兄们，我们暂时与你们离别，是面目离别，心里却不离别；我们极力的想法子，很愿意见你们的面。 18 所以我们有意到你们那里；我保罗有一两次要去，只是撒但阻挡了我们。 19 我们的盼望和喜乐，并所夸的冠冕是什么呢？岂不是我们主耶稣来的时候，你们在他面前站立得住吗？ 20 因为你们就是我们的荣耀，我们的喜乐。

3 我们既不能再忍，就愿意独自等在雅典， 2 打发我们的兄弟在基督福音上作神执事的（有古卷作“与神同工的”）提摩太前去，坚固你们，并在你们所信的道上劝慰你们， 3 免得有人被诸般患难摇动。因为你们自己知道我们受患难原是命定的。 4 我们在你们那里的时候，预先告诉你们，我们必受患难，以后果然应验了，你们也知道。 5 为此，我既不能再忍，就打发人去，要晓得你们的信心如何，恐怕那诱惑人的到底诱惑了你们，叫我们的劳苦归于徒然。

6 但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常纪念我们，切切的想见我

们，如同我们想见你们一样。 7所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。 8你们若靠主站立得稳，我们就活了。 9我们在神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢为你们报答神呢？ 10我们昼夜切切的祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

11愿神我们的父和我们的主耶稣一直引领我们到你们那里去。 12又愿主叫你们彼此相爱的心，并爱众人的心都能增长、充足，如同我们爱你们一样； 13好使你们当我们主耶稣同他众圣徒来的时候，在我们父神面前，心里坚固，成为圣洁，无可责备。

4 弟兄们，我还有话说：我们靠着主耶稣求你们，劝你们，你们既然受了我们的教训，知道该怎样行可以讨神的喜悦，就要照你们现在所行的更加勉励。 2你们原晓得我们凭主耶稣传给你们什么命令。 3神的旨意就是要你们成为圣洁，远避淫行； 4要你们各人晓得怎样用圣洁、尊贵守着自己的身体。 5不放纵私欲的邪情，像那不认识神的外邦人。 6不要一个人在这事上越分，欺负他的弟兄；因为这一类的事，主必报应，正如我预先对你们说过，又切切嘱咐你们的。 7神召我们，本不是要我们沾染污秽，乃是要我们成为圣洁。 8所以那弃绝的，不是弃绝人，乃是弃绝那赐圣灵给你们的神。

9论到弟兄们相爱，不用人写信给你们；因为你们自己蒙了神的教训，叫你们彼此相爱。 10你们向马其顿全地的众弟兄固然是这样行，但我劝弟兄们要更加勉励。 11又要立志作安静人，办自己的事，亲手做工，正如我们从前所吩咐你们的， 12叫你们可以向外人行事端正，自己也就没有什么缺乏了。

13论到睡了的人，我们不愿意弟兄们不知道，恐怕你们忧伤，像那些没有指望的人一样。 14我们若信耶稣死而复活了，那已经在耶稣里睡了的人，神也必将他与耶稣一同带来。 15我们现在照主的话告诉你们一件事：我们这活着还存留到主降临的人，断不能在那已经

བཟུལ་ལྷང་ཡང་། རྒྱུ་རླུ་རྣམས་ཀྱི་དང་པའི་རྒྱུ་གྱིས། ང་ཚོའི་སེམས་བདེ་བར་ལྷུར་ གོ། ༧ གཙུ་བོའི་ནང་རྒྱུ་བརྟན་པོར་གནས་ན་ང་ཚོ་གསོན་ནོ། ༨ རྒྱུ་ཚོའི་སྐྱར་དུ་ང་ ཚོར་བྱུང་བའི་དགའ་ལྷོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་ལ་སྐྱུ་རྒྱུ་ཇི་ཇི་ལྟར་གསལ་ པར་བྱ། ༩ རྒྱུ་ཚོའི་གདོང་མཐོང་བ་དང་། རྒྱུ་ཚོའི་དང་པའི་ནང་མི་ཚང་བ་དེ་ ཚང་བའི་ཕྱིར་ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྐྱོན་ལམ་དྲག་ཏུ་འདེབས་སོ།།

11 ང་ཚོའི་ཡབ་ལགས་པའི་དགོན་མཚོག་དང་། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུས་རྒྱུ་གྱི་ རྒྱུགས་སུ་ང་ཚོ་འཕྲིད་པར་ཤོག་ཅིག 12 ང་ཚོས་རྒྱུ་ལ་བྱམས་པ་ལྟར་རྒྱུ་ཚོའི་ནང་ ལ་པན་ཚུན་བྱམས་པ་དང་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བྱམས་པ་འཕེལ་ཁེངས་རྒྱས་པ་གཙོ་བོས་ མཛད་པར་ཤོག་ཅིག 13 དེ་ནས་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ཉེད་ཀྱི་མོ་ཉེད་ཚོགས་དང་ བཅས་སུ་ལེབས་པའི་ཚོ། ང་ཚོའི་དགོན་མཚོག་ཡབ་ཀྱི་རླུ་རྣམས་རྒྱུ་ཚོ་སྐྱོན་མེད་ དམ་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་བརྟན་པོ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།།

4 མཐར་ཐུག་ཏུ་རླུ་རྣམས། དགོན་མཚོག་དགེས་པའི་རྒྱུད་ལམ་ཇི་ལྟར་བྱེད་ དགོས་པ་ང་ཚོས་བསྐབས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུ་ཚོས་བྱེད་ཅིང་། ད་དུང་ལྷག་པར་ རྒྱས་ཤིག་ཅེས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་རྒྱུགས་ནས་ལྷ་ཁེངས་གང་མོ། 2 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་རྒྱུགས་ ནས་ང་ཚོས་རྒྱུ་ཚོར་བཏང་བའི་བསྐབ་བྱ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། 3 རྒྱུ་ཚོས་འདོད་ ཚགས་སྤངས་ཏེ་དམ་པར་འགྱུར་བ་དགོན་མཚོག་གི་སྐྱུགས་དགོངས་ཡིན་པས། 4 རང་ གི་ལུས་དམ་པ་དང་བཀུར་སྟོ་དང་ལུན་པར་འཛོག་མི་ཤེས་ཤིང་། 5 དགོན་མཚོག་མི་ ཤེས་པའི་ལྷ་ཚོས་པ་དང་འདྲ་བར་རྒྱུ་ཚོས་འདོད་ཚགས་ནང་དུ་འཛོག་པ་མི་རིགས་ སོ། 6 ང་ཚོས་རྒྱུ་ཚོར་སྐྱོན་དུ་བད་སྐྱུ་ལ་བཞིན་དུ། གཙོ་བོ་ནི་ལས་དེ་ཐམས་ ཅད་ཀྱི་གདོད་ལན་ལེན་མཁན་ཡིན་པས། ལྷས་ཀྱང་དེ་ལས་མི་འགལ་ཁེངས་། ལྷན་ལ་ ལོག་པར་མ་བྱེད་ཅིག 7 དགོན་མཚོག་གིས་ང་ཚོ་མི་གཙང་བར་འགྱུར་དུ་མ་བོས་ ཀྱིས། དམ་པར་འགྱུར་དུ་བོས་པར་མཛད་དོ། 8 དེའི་ཕྱིར་དེ་ལ་བརྟན་པ་དེས་མི་ལ་ མི་བརྟན་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་དམ་པའི་སྐྱུགས་ཉེད་གནང་བའི་དགོན་མཚོག་ལ་བརྟན་སོ།།

9 པན་ཚུན་བྱམས་པར་བྱེད་པ་རྒྱུ་ལ་དགོན་མཚོག་གིས་བསྐབས་པས། ལྷན་ལ་ བྱམས་པའི་སྐྱར་དུ་སྐྱུགས་ཀྱང་རྒྱུ་ཚོར་འབྲི་དགོས་མི་འདུག་སྟེ། 10 མ་གཤིས་ལྷ་ ཡོངས་སུ་རླུ་རྣམས་ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་བྱམས་པ་ཁོ་ན་བྱེད་དོ། འོན་ཀྱང་ད་དུང་ལྷག་པར་ རྒྱས་ཤིག་ཅེས་སྐྱུ་ལོ། 11-12 ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་ངོར་རྒྱུད་ལམ་མཛོས་པ་དང་། གཞན་ལ་རེ་སྟོས་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར། ལ་རོག་སྤོང་བ་དང་། རང་གི་ལས་ལ་དོན་གཉེར་ དང་། རང་གི་ལག་པས་འབད་པའི་ཕྱིར། ང་ཚོས་བསྐྱོ་བ་བཞིན་བྱེད་པ་ལ་བཙོན་ཞིག་ 13 ལྷན་རྣམས། རེ་བ་མེད་པའི་མི་གཞན་རྣམས་དང་འདྲ་བར་རྒྱུད་ཀྱིས་སྤང་བར་ མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར། བྱོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱར་དུ་རྒྱུ་ཚོས་ཤེས་པ་ལ་ང་ཚོ་དགའོ། 14 ཡེ་ ཤུ་བྱོངས་ནས་སྐྱུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་ལ་ང་ཚོ་ཡིད་ཚེས་པ་བཞིན་དུ། དགོན་མཚོག་ གིས་བྱོངས་པ་རྣམས་ལེ་ཤུའི་དང་ན་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་འཕྲིད་པར་འགྱུར་རོ། 15 ང་ ཚོས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལས་འདི་ལྟར་འཆད་དེ། གཙོ་བོ་མ་འབྱོན་པའི་བར་དུ་ལུས་ཤིང་

全无可指摘！²⁴ 那召你们的本是信实的，他必成就这事。

སྲོག་སེམས་གསུམ་སྐྱོན་མེད་སྤྱད་བར་ཤོག་ཅིག །^{༢༤} རྒྱུད་ལ་བོས་པ་ཁོང་ནི་བསྐྱེ་མེད་
ལགས་པས། སྐྱབ་བར་འགྱུར་རོ།།

²⁵ 请弟兄们为我们祷告。

^{༢༥} སྐུན་ནམས། ང་ཚོའི་ཕྱིར་སྐོན་ལམ་ལུས་ཤིག །^{༢༥} དམ་པའི་འོ་བཅས་སྐུན་ཐམས་

²⁶ 与众弟兄亲嘴问安，务要圣洁。

ཅད་ལ་ཕྱག་བྱོས་ཤིག །^{༢༦} ཡི་གེ་འདི་སྐུན་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱོག་དགོས་ཞེས་རྒྱུད་ལ་གཙོ་
བོའི་མནའ་འགེལ་ལོ།།

²⁷ 我指着主嘱咐你们，要把这信念给众弟兄听。

²⁸ 愿我主耶稣基督的恩常与你们同在！

^{༢༧} ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ལུགས་རྗེ་རྒྱུད་ལ་འབབ་བར་ཤོག་ཅིག། །།

ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པར་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

帖撒罗尼迦后书

1 བལྟ་ལྟ་དང་སི་ལྷ་དང་ཉི་མོ་ཐེའུ་ལ། ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པར་ཡོད་པའི་ང་ཚོའི་ཡབ་
 དཀོན་མཆོག་དང་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་སྟེན་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་བྱང་དུ།
 ༡ རྒྱུད་ལ་ཡབ་དཀོན་མཆོག་དང་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཐུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་
 འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

1 保罗、西拉、提摩太写信给帖撒罗
 尼迦在神我们的父与主耶稣基督里
 的教会。 2 愿恩惠、平安从父神和主耶
 稣基督归与你们！

༡ རྒྱུད་སྐྱུན་རྣམས་ཀྱི་དད་སེམས་རབ་ཏུ་འཕེལ་ཞིང་ཕན་ཚུན་བྱམས་པའི་སེམས་
 རྒྱས་ཤིང་ཡོད་པས། ང་ཚོས་རྟག་ཏུ་དཀོན་མཆོག་ལ་རྒྱུད་ཚོའི་ཕྱིར་གཏང་རྟག་འབྲུལ་
 བར་རིགས་སོ། ༤ རྒྱུད་ཚོས་སྐྱུག་བསྐྱེད་དང་འཚོ་བ་མཐའ་དག་མྱོང་ཡང་། བཟོད་ཅིང་
 དད་པ་ལ་བརྟན་པོར་གནས་པས། དཀོན་མཆོག་གི་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ང་
 ཚོས་རྒྱུད་ངོམ་སོ། ༥ འདི་ནི་གང་གི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཚོ་སྐྱུག་བསྐྱེད་མྱོང་བའི་དཀོན་མཆོག་གི་
 རྒྱལ་སྲིད་དུ་འཇུག་འོས་པ་ཡིན་པ་སྟོན་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཞལ་ཆེ་དང་བོའི་མངོན་
 རྟགས་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་སྲིད་གང་གི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཚོས་དཀའ་ལས་བྱེད་པ་
 དེའི་ནང་འཇུག་འོས་པ་མཚན་ཕྱིར་ཡིན། ༥-༧ མ་ཟེ་འབར་བའི་ནང་ན་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་
 ཉིད་ཀྱི་པོ་ཉ་མཐུ་ཐུན་གྱི་འཁོར་དང་བཅས་ནམ་མཐའ་ནས། དཀོན་མཆོག་ལ་ངོ་མི་
 ཤེས་པ་དང་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་ཕྱིར་བཟང་ལ་མ་ཉན་པ་རྣམས་ལ་ཆད་པ་གཙོ་བོ་
 ཕྱིར་མངོན་པར་བྱོན་པའི་ཚེ། རྒྱུད་ཚོར་འཚོ་བ་རྣམས་ལ་ལན་དུ་འཚོ་བ་དང་། འཚོ་བ་
 མྱོང་བ་རྒྱུད་ཚོར་ང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་དལ་གསོ་གནང་བ་དེ་དཀོན་མཆོག་གིས་འོས་
 པར་གཟེགས་སོ། ༧-༡༠ ང་ཚོའི་དཔལ་དོ་ལ་རྒྱུད་ཚོ་དད་པས། ཉིད་ཀྱི་དམ་པ་རྣམས་
 ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གཟི་བརྗེད་དང་ཐུན་ཞིང་། དད་ཐུན་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ངོ་མཚར་མད་
 དུ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཁོང་བྱོན་པའི་ཉིན་མོར། དེ་ཚོར་གཙོ་བོའི་སྐུན་ཐུན་མཐུ་སྟོབས་
 ཀྱི་དཔལ་ལས་ཕྱིར་སྐྱོད་པ་དང་། མཐའ་མེད་པའི་འཚོ་བའི་ཆད་པ་དེ་དག་ལ་འཕྲོག་
 པར་འགྱུར་རོ། ༧ དཀོན་མཆོག་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས། ཁོང་གིས་བོས་པར་མཚན་པར་
 རྒྱུད་ཚོ་འོས་པ་དང་། འདུན་པ་བཟང་བོ་དང་། དད་པའི་ལས་དང་ཐུན་པའི་ཕྱིར་ང་
 ཚོས་དུས་རྒྱུན་དུ་སློན་ལམ་འདེབས་སོ། ༧ དེ་ལྟར་ང་ཚོའི་དཀོན་མཆོག་དང་གཙོ་བོ་
 ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཐུགས་རྗེ་དང་བསྐྱུན་ནས། གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་མཚན་རྒྱུད་ཚོའི་ནང་དང་།
 རྒྱུད་ཚོ་ཁོང་གི་ནང་དུ་དཔལ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རོ།

3 弟兄们，我们该为你们常常感谢
 神，这本是合宜的；因你们的信心格
 外增长，并且你们众人彼此相爱的心也
 都充足。 4 甚至我们在神的各教会里
 为你们夸口，都因你们在所受的一切逼
 迫患难中，仍旧存忍耐和信心。 5 这正
 是神公义判断的明证，叫你们可算配得
 神的国；你们就是为这国受苦。 6 神
 既是公义的，就必将患难报应那加患难
 给你们的人； 7 也必使你们这受患难
 的人与我们同得平安。那时，主耶稣同
 他有能力的天使从天上在火焰中显现，
 8 要报应那不认识神和那不听从我主耶
 稣福音的人。 9 他们要受刑罚，就是永
 远沉沦，离开主的面和他权能的荣光。
 10 这正是主降临、要在他圣徒的身上得
 荣耀，又在一切信的人身上显为希奇
 的那日子。（我们对你们作的见证，你
 们也信了。） 11 因此，我们常为你们
 祷告，愿我们的神看你们配得过所蒙的
 召，又用大能成就你们一切所羡慕的良
 善和一切因信心所做的工夫； 12 叫我们
 主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也
 在他身上得荣耀，都照着我们的神并主
 耶稣基督的恩。

2 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་སྐྱར་འབྱོན་པ་དང་། ང་ཚོ་ཁོང་གི་སྐུན་ཐུན་འཛོམ་
 པའི་སྐོར་ལ། ༡ གཙོ་བོའི་ཉིན་མོ་བསྐྱེད་པས་སོ་ཞེས་བེར་བའི་ལུང་བསྐྱུན་ནས།
 གཏམ་མཐུ། ང་ཚོའི་ཕྱོགས་ནས་ཡིན་པ་ལྟ་བུའི་ཡི་གེས་རྒྱུན་རྣམས་ལ་འུར་སེམས་
 གཡོ་ཞིང་མ་འཇིགས་ཤིག་ཅེས་ཞུས། ༡ ལུས་ཀྱང་ཅི་ས་ནས་རྒྱུད་སྐྱུ་ཅམ་ཚུགས་ཅིག
 དང་བོར་བསྐྱུན་དག་དེ་མི་འོང་ཞིང་། བཀའ་བྲིམས་མེད་པའི་འཇིག་པའི་ལུ་དེ་མི་
 མངོན་པའི་བར་དུ། ཉིན་མོ་དེ་མི་འོང་། ༤ དེས་སྐྱར་འབྱོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཉེན་
 ཐམས་ཅད་ལ་དགར་ཐུང་ཞིང་། དཀོན་མཆོག་གི་མཚན་ཁང་དུ་བསྐྱུད་དེ། ང་ནི་

2 弟兄们，论到我们主耶稣基督降临
 和我们到他那里聚集， 2 我劝你
 们：无论有灵、有言语、有冒我名的书
 信，说主的日子现在（或作“就”）到
 了，不要轻易动心，也不要惊慌。 3 人
 不拘用什么法子，你们总不要被他人诱
 惑；因为那日子以前，必有离道反教的
 事，并有那大罪人，就是沉沦之子，显
 露出来。 4 他是抵挡主，高抬自己，超
 过一切称为神的和一切受人敬拜的，甚

至坐在神的殿里，自称是神。⁵我还在你们那里的时候，曾把这些事告诉你们，你们不记得吗？⁶现在你们也知道，那拦阻他的是什么，是叫他到了的时候才可以显露。⁷因为那不法的隐意已经发动，只是现在有一个拦阻的，等到他从中出来，⁸那时这不法的人必显露出来。主耶稣要用口中的气灭绝他，用降临的荣光废掉他。⁹这不法的人来，是照撒但的运动，行各样的异能、神迹，和一切虚假的奇事，¹⁰并且在那沉沦的人身上行各样出于不义的诡诈；因他们不领受爱真理的心，使他们得救。¹¹故此，神就给他们一个生发错误的心，叫他们信从虚谎，¹²使一切不信真理、倒喜爱不义的人都被定罪。

¹³主所爱的弟兄们哪，我们本该常为你们感谢神；因为他从起初拣选了你们，叫你们因信真道，又被圣灵感动，成为圣洁，能以得救。¹⁴神藉我们所传的福音召你们到这地步，好得着我们主耶稣基督的荣光。¹⁵所以，弟兄们，你们要站立得稳，凡所领受的教训，不拘是我们口传的，是信上写的，都要坚守。¹⁶但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，¹⁷安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们。

3 弟兄们，我还有话说：请你们为我们祷告，好叫主的道理快快行开，得着荣耀，正如在你们中间一样。²也叫我们脱离无理之恶人的手，因为人不都是有信心。³但主是信实的，要坚固你们，保护你们脱离那恶者（或作“脱离凶恶”）。⁴我们靠主深信，你们现在是遵行我们所吩咐的，后来也必要遵行。⁵愿主引导你们的心，叫你们爱神，并学基督的忍耐。

⁶弟兄们，我们奉主耶稣基督的名吩咐你们，凡有弟兄不按规矩而行，不遵守从我们所受的教训，就当远离他。⁷你们自己原知道应当怎样效法我们。因为我们在你们中间，未尝不按规矩而行，⁸也未尝白吃人的饭，倒是辛苦劳

力，⁹我还在你们那里的时候，曾把这些事告诉你们，你们不记得吗？¹⁰现在你们也知道，那拦阻他的是什么，是叫他到了的时候才可以显露。¹¹因为那不法的隐意已经发动，只是现在有一个拦阻的，等到他从中出来，¹²那时这不法的人必显露出来。主耶稣要用口中的气灭绝他，用降临的荣光废掉他。¹³这不法的人来，是照撒但的运动，行各样的异能、神迹，和一切虚假的奇事，¹⁴并且在那沉沦的人身上行各样出于不义的诡诈；因他们不领受爱真理的心，使他们得救。¹⁵故此，神就给他们一个生发错误的心，叫他们信从虚谎，¹⁶使一切不信真理、倒喜爱不义的人都被定罪。

¹⁷主所爱的弟兄们哪，我们本该常为你们感谢神；因为他从起初拣选了你们，叫你们因信真道，又被圣灵感动，成为圣洁，能以得救。¹⁸神藉我们所传的福音召你们到这地步，好得着我们主耶稣基督的荣光。¹⁹所以，弟兄们，你们要站立得稳，凡所领受的教训，不拘是我们口传的，是信上写的，都要坚守。²⁰但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，²¹安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们。

3 弟兄们，我还有话说：请你们为我们祷告，好叫主的道理快快行开，得着荣耀，正如在你们中间一样。²也叫我们脱离无理之恶人的手，因为人不都是有信心。³但主是信实的，要坚固你们，保护你们脱离那恶者（或作“脱离凶恶”）。⁴我们靠主深信，你们现在是遵行我们所吩咐的，后来也必要遵行。⁵愿主引导你们的心，叫你们爱神，并学基督的忍耐。

⁶弟兄们，我们奉主耶稣基督的名吩咐你们，凡有弟兄不按规矩而行，不遵守从我们所受的教训，就当远离他。⁷你们自己原知道应当怎样效法我们。因为我们在你们中间，未尝不按规矩而行，⁸也未尝白吃人的饭，倒是辛苦劳

ཕྱིར། འབད་ཚུ་ལ་དང་དཀའ་ལས་ཀྱིས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་ལས་བྱས་ཏེ། རིན་མ་
 སྦྱོན་པར་སྤྲོ་ལས་ཀྱང་ཁ་ཟས་མ་ཟོས་ཤིང་། །⁹ ང་ཚོས་ཟ་མི་ཚོགས་པས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་
 མིན། རྒྱུ་ཚོས་ང་ཚོའི་ལད་མོ་བྱེད་ཕྱིར་སྦྱོད་ལམ་གྱི་དཔེ་ཞིག་བསྟན་པ་ཡིན། །¹⁰ རྒྱུ་
 ཚོའི་རྩེ་ཡོད་དུས་ལས་བྱེད་མི་འདོད་པ་དེས་ཁ་ཟས་ཀྱང་ཟ་བར་མི་རིགས་སོ་ཞེས་
 གདམས་པ་ཡིན། །¹¹ རྒྱུ་ཚོ་ཁ་ཅིག་གིས་ལས་ཡིན་པ་ཞིག་མི་བྱེད་པར་དོན་མེད་ཀྱི་
 ལས་བྱེད་ཅིང་ལེ་ལོར་གནས་པ་ཐོས་སོ། །¹² དེ་འདྲ་བ་རྣམས། གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་
 ཚེད་དུ། ཅ་ཚོ་མེད་པར་རང་ཟན་ཟོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོན་སྐུལ་ལོ། །¹³ སྦྱོན་རྣམས་ལས་
 བཟང་བྱེད་པ་ལ་མ་སྦྱོན་ཞིག་ །¹⁴ སྤྲོ་ཞིག་གིས་ཡི་གེ་འདི་ནང་ང་ཚོས་ཟེར་བ་ལ་མི་
 ཉན་ན། མི་དེ་ཡིད་ལ་བཟུང་སྟེ། ཁོ་ངོ་ཚ་བར་འཇུག་བའི་ཕྱིར་ཁོ་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག་
 །¹⁵ དག་པོ་ལྟར་མི་རྩི་བར་སྦྱོན་ལྟར་བཅིས་ཏེ་བསྐྱབ་བྱ་ཐོང་ཞིག་

།¹⁶ ཞི་བདེའི་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་དུས་དང་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱེད་ལ་ཞི་བདེ་
 གནང་བར་ཤོག་ཅིག་གཙོ་བོ་རྒྱུ་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག་

།¹⁷ སྤྲོ་ཞིག་འབྲུལ་བ་འདི་བཟུ་སྤྲོ་དམ་རང་གི་ལག་པས་བྲིས་སོ། དེ་དའི་འབྲི་ལྷགས་
 ཡིན་པས་ངའི་ཡི་གེ་ཐམས་ཅད་ནང་དའི་རྟགས་དེའོ། །¹⁸ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་
 ཀའི་སྤྲོ་ཞིག་ཚེ་རྒྱུ་རྣམས་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག། །

碌，昼夜做工，免得叫你们一人受累。
⁹这并不是因我们没有权柄，乃是要给你们作榜样，叫你们效法我们。
¹⁰我们在你们那里的时候，曾吩咐你们说，若有人不肯做工，就不可吃饭。
¹¹因我们听说，在你们中间有人不按规矩而行，什么工都不做，反倒专管闲事。
¹²我们靠主耶稣基督吩咐、劝戒这样的人，要安静做工，吃自己的饭。
¹³弟兄们，你们行善不可丧志。
¹⁴若有人不听我们从这信上的话，要记下他，不和他交往，叫他自觉羞愧。
¹⁵但不要以他为仇人，要劝他如弟兄。

¹⁶愿赐平安的主随时随事亲自给你们平安！愿主常与你们众人同在！

¹⁷我保罗亲笔问你们安。凡我的信都以此为记，我的笔迹就是这样。
¹⁸愿我们主耶稣基督的恩常与你们众人同在！

提摩太前书

ཏི་མོ་ཐེ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

1 奉我们救主神和我们的盼望基督耶稣之命，作基督耶稣使徒的保罗，
 2 写信给那因信主作我真儿子的提摩太。愿恩惠、怜悯、平安从父神和我们主基督耶稣归与你！

3 我往马其顿去的时候，曾劝你仍住在以弗所，好嘱咐那几个人不可传异教，
 4 也不可听从荒渺无凭的话语和无穷的家谱；
 5 这等事只生辩论，并不发明神在信上所立的章程。
 6 但命令的总归就是爱；
 7 这爱是从清洁的心和无亏的良心，
 8 无伪的信心生出来的。
 9 有人偏离这些，反去讲虚浮的话，
 10 想要作教师，却不明白自己所讲说的所论定的。
 11 我们知道律法原是好的，只要人用得合宜；
 12 因为律法不是为义人设立的，乃是为不法和不服的，
 13 不虔诚和犯罪的，
 14 不圣洁和恋世俗的，
 15 弑父母和杀人的，
 16 行淫和亲男色的，
 17 抢人口和说谎话的，
 18 并起假誓的，
 19 或是为别样敌正道的事设立的。
 20 这是照着可称颂之神交托我荣耀福音说的。

12 我感谢那给我力量的我们主基督耶稣，
 13 因他以我有忠心，派我服侍他。
 14 我从前是亵渎神的，
 15 逼迫人的，
 16 侮慢人的；
 17 然而我还蒙了怜悯，
 18 因我是不信不明白的时候而做的。
 19 并且我主的恩是格外丰盛，
 20 使我在基督耶稣里有信心和爱心。
 21 基督耶稣降世，
 22 为要拯救罪人。
 23 这话是可信的，
 24 是十分可佩服的。
 25 在罪人中我是个罪魁。
 26 然而，
 27 我蒙了怜悯，
 28 是因耶稣基督要在我这罪魁身上显明他一切的忍耐，
 29 给后来信他得永生的人作榜样。
 30 但愿尊贵、
 31 荣耀归与那不能朽坏、
 32 不能看见、
 33 永世的君王、
 34 独一的神，
 35 直到永永远远。阿们！

1 ང་ཚོའི་སྐྱབ་པ་དགོན་མཚན་དང་། ང་ཚོའི་རེ་ས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་བཀའ་བཞུགས་ལྷན་སྐྱེས་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱ་ཚབ་ཡིན་པའི་བུ་ལྷ་དང་། ༢ ཚོས་སྐྱར་ཞུགས་པའི་ངའི་བདེན་པའི་བྱ་ཏི་མོ་ཐེ་ལ། ང་ཚོའི་ཡབ་དགོན་མཚན་དང་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ལྷགས་ཇི་དང་སྤོང་ཇི་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

༣ ལྷ་དང་བ་ལ་རག་ལུས་པའི་དགོན་མཚན་གི་བཀོད་རིམ་གྱི་ཚབ་ལ་སེམས་ཀྱི་འཚར་སྐོ་མང་དུ་སྦྱེད་པའི་སྐྱབས་དང་རྩོགས་སུ་མེད་པའི་སྐྱེ་རབས་རྣམས་ལ་སློ་མི་གཡེང་ཞིང་། ལྷ་བ་ཐ་དང་བ་མ་སྟོན་ཞེས་མི་དེ་དང་དེ་འདྲ་བར་བསྐབ་བྱ་གཏོང་ཕྱིར། སྤོང་མེ་སུ་ཅུ་སྟོན་ཅིག་ཅེས་ང་མ་གཏོར་ན་ཡུལ་དུ་འགྲོ་དུས་སུ་སྐྱལ་བ་ལྟར་ད་ལྟར་སྐྱལ་ལོ། ༤ ལྷ་ལ་མའི་དོན་ནི། སྤོང་གཙང་མ་དང་། ཤེས་པ་བཟང་པོ་དང་། ལ་ཞེ་མེད་པའི་དང་བ་ལས་འབྱུང་བའི་བྱམས་སེམས་དེ་ཡིན། ༥ མི་དེ་ཚོས་དེ་སྦྱངས་ནས་སྤོང་བོ་མེད་པའི་ཚང་མའི་སྤྱོད་སུ་གཏོལ་བ་ཡིན་ཏེ། ༦ ཅི་ཟེར་བ་དང་ཅི་སྟོན་པའི་དོན་རང་གིས་མ་གོ་ནའང་། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟོན་པར་འགྱུར་བར་འདོད་དོ། ༧ བཀའ་ཁྲིམས་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་བཀོལ་ན་བཟང་པོ་ཡིན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༨ བཀའ་ཁྲིམས་ནི་མི་དྲང་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། ཁྲིམས་མེད་པ་དང་། གཉའ་རེངས་པ་དང་། ཚོས་མེད་དང་། སྤྱི་ཅན་དང་། དམ་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། སྤྱི་བ་ཅན་དང་། ས་བསད་པ་དང་། མ་བསད་པ་དང་། མི་བསད་པ་དང་། ༩ གཡེམ་པོ་དང་། སོ་ལ་སྦྱོད་མཁན་དང་། མི་རྣམས་འཚོང་མཁན་དང་། རྩུན་ཅན་དང་། མནའ་ལ་མི་རྩེ་མཁན་དང་། ༡༠ ང་ལ་བཏད་པའི་དགོན་མཚན་རིན་པོ་ཆའི་ཕྱིན་བཟང་དཔལ་ལྷན་གྱི་ཡང་དག་པའི་ལྷ་བ་དང་མི་མཐུན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་པར་ཤེས་སོ།།

༡༡ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུས་ང་སློང་དང་པོ་ཡིན་པར་རྩིས་ནས་ཁོང་གི་ཞབས་རྟོག་པར་བསྐོས་པས། ང་ལ་རུས་པ་འདི་གནང་མཁན་ཁོང་ལ་གཏང་རག་འབྲལ་ལོ། ༡༢ ལྷ་རངས་ཁོང་ལ་སྐྱར་བ་འདེབས་ཤིང་། འཚོ་ཞིང་སྦྱང་བ་ཡིན་ཀྱང་། དེ་ནི་ངས་མ་ཤེས་མ་དད་པར་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། ད་ང་ལ་སྤོང་ཇི་བརྟེན་ནས། ༡༣ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལས་བྱུང་བའི་དང་བ་དང་བྱམས་སེམས་དང་བཅས། ང་ཚོའི་གཙོ་བོའི་ལྷགས་ཇི་ལྷག་པར་ཐོབ་པོ། ༡༤ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ནི་སྤྱི་བ་རྣམས་སྐྱབ་པའི་དོན་དུ་འཇིག་རྟེན་དུ་བྱུང་ཞེས་པའི་གཏམ་མི། བདེན་པ་དང་ཉན་འོས་པ་ཞིག་ཡིན་ཅིང་། ང་རང་སྤྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡིན། ༡༥ འོན་ཀྱང་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ་དང་བ་རྣམས་ལ་དབེ་ཅུ་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ལྷགས་བཟོད་ཚད་མེད་འདི་ནང་སྟོན་པའི་ཕྱིར། ང་ལ་སྤོང་ཇི་བརྟེན་པ་ཡིན་ནོ། ༡༦ ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ། རྟོག་པ། མི་སྦྱང་བ། གཅིག་ལགས་པའི་དགོན་མཚན་ལ་བསྐྱར་བ་ནས་བསྐལ་པར་སྤྱི་སྦྱང་དང་བསྟོན་པ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཇུ་མེན།།

18 ངའི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་ལྷན་པ་རྣམས་དང་བསྐྱེད་ཏེ་དང་པ་
དང་ཤེས་བཟང་གི་སློབ་པ་ལྟར་བྱེད་པའི་འཕེལ་ལོ་འཕེལ་པའི་དོན་དུ་ངས་ལྟོད་
ལ་སྐྱེལ་ལོ། 19 ལ་ཅིག་གིས་ཤེས་བཟང་སྤངས་ཏེ་དང་པ་ལུབ་བོ། 20 དེ་ཚའི་ལྟོད་ནས་
ཡིན་པའི་རྟེ་མེ་ལྷ་ལྟར་ཨ་ལེགས་ན་དེར་གཉིས་སྐྱར་བ་མི་འདེབས་པ་སློབ་པའི་
ཚད་དུ་ངས་བདུད་ལ་བཏང་བ་ཡིན།

2 སྐྱེལ་མ་ཐམས་ཅད་ལས་དང་བོ་ནི། རྒྱལ་བོ་དང་། དཔོན་བོ་དང་མི་ཐམས་ཅད་
2 གྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་དང་། སློབ་ལམ་དང་། ལྷ་བ་དང་། གཏང་རག་ལུལ་ཞིག
3 དེ་ནས་ང་ཚོ་དུས་བདེ་དང་ཞི་འཇམ་གྱི་ནང་ཡ་རབས་ཚུལ་གྱིས་ཚོས་བཞིན་སྦྱོང་
བར་ལུས་སོ། 4 དེ་ནི་མི་ཐམས་ཅད་ཐར་པ་དང་བདེན་པ་རྟོགས་ཤིང་བརྟེན་པ་ལ་
དཀྱིས་པའི་ང་ཚོའི་སློབ་པ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐུན་ཐུང་བཟང་པོ་དང་ཐུགས་སུ་བྱོན་པ་
ཡིན་ནོ། 5 དཀོན་མཚོག་གཅིག་ཡོད། དཀོན་མཚོག་དང་མིའི་བར་ལ་བར་མིའང་
གཅིག་ཡོད། དེ་ནི་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་རང་ཉིད་སྤྱི་རིག་དུ་སྐྱེལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ལྷ་ཤེ་
ཀལ་ལྷ་ཡིན་ནོ། དེ་ལ་དུས་ལ་བབས་པ་དང་དཔང་བོ་བྱུང་བ་ཡིན། 6 ངས་རྒྱུན་མི་
ཟེར་བར་བདེན་པ་ཟེར་ཏེ། དོན་དེའི་ཕྱིར་ང་སློག་པ་པོ་དང་། སྐྱ་ཚབ་དང་། ལྷ་ཚོས་པ་
རྣམས་ལ་དང་པ་དང་བདེན་པ་སྟོན་པའི་སྟོན་པར་བསྐོས་པ་ཡིན།

1 གནས་ཐམས་ཅད་དུ་སྐྱེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བ་དང་འཐབ་འཛིང་མེད་པར། ལག་
བ་གཙང་མ་ཡར་བཏེགས་ཏེ་སློབ་ལམ་འདེབས་པར་ང་འདོད་དོ། 2 ལུང་མེད་རྣམས་
ཀྱིས་སྐྱ་བརྒྱན་པ་དང་། གསེར་དང་། ལྷ་ཏིག་དང་། རིན་ཆེ་བའི་གོས་ཀྱི་ཚབ་ལ། ཐུམ་
བ་དང་། ལམས་པ་དང་། མཛེས་པའི་གོས་གཡོགས་ཤིང་། 3 ཚོས་དང་ཐུན་པའི་བུད་
མེད་ལ་མཛེས་པའི་ལས་བཟང་གིས་བརྒྱན་པར་བྱོས་ཤིག། 4 ལུང་མེད་ནི་ལ་རོག་ཅིང་
ལ་ལ་རབ་ཏུ་ཉན་ཏེ་སློབ་དགོས། 5 ལུང་མེད་ཀྱིས་ཚོས་སྟོན་པའམ། སྐྱེས་པ་རྣམས་
ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འགོ་བྱེད་པའི་དགོངས་པ་ངས་མི་གཏོང་སྟེ་ལ་རོག་ཏུ་སྦྱོང་དགོས། 6 ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། དང་པོར་ཨ་དམ་དང་དེ་ནས་ཉ་སྐུ་བཟོ་བར་མཛད་པ་ཡིན། 7 ལུང་
ཀྱིས་ཨ་དམ་བསྐྱེས་པར་མ་ལྟར་བར་བུད་མེད་དེ་བསྐྱེས་པར་ལྟར་ཏེ་ཐིག་པའི་ནང་
ལུང་བ་ཡིན། 8 འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་དང་པ་དང་། བྱམས་པ་དང་། དམ་པ་དང་། ཐུམ་
པ་ལ་གནས་ན། བྱ་སྐྱེད་པའི་སློབ་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།

3 དོ་དམ་པའི་ལས་འདོད་ན། ལས་ལེགས་པ་ཞིག་འདོད་དོ་ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་
3 རོ། 1 དེའི་ཕྱིར་དོ་དམ་པ་ནི་སློབ་ཀྱིས་མ་གོས་པ། ཚུང་མ་གཅིག་གི་ལྷོ་ཡིན་པ།
བག་དང་ཐུན་པ། ལམས་པ། རེས་བཅིང་དང་ཐུན་པ། མགོན་པོར་བྱམས་པ། སློབ་དཔོན་
བྱེད་ལུས་པ། 2 ཚང་འཕྱུང་མཁན་མིན་པ། མི་རྒྱུབ་ཅིང་ཞི་བ། འཐབ་མོ་མི་བྱེད་མཁན།
དུལ་ལ་མི་ཚགས་མཁན། 3 རང་སྐྱེལ་རྣམས་ཅི་ས་ནས་ལ་ལ་ཉན་པོ་དང་ཡ་རབས་
ཀྱི་ཚུལ་དང་ཐུན་པ་སློབ་ཅིང་རང་གི་བྱིམ་ཚང་ལེགས་པར་སྦྱོང་མཁན་ཡོད་དགོས་སོ།
4 རང་གི་བྱིམ་ཚང་སྦྱོང་མ་ཤེས་ན། དཀོན་མཚོག་གི་ཚོས་ཚོགས་ཅི་ལྟར་སྦྱོང་། 5 རང་
མཛོང་གིས་ཐོམས་ནས་བདུད་ཀྱི་ཚད་པའི་ནང་མི་སྤུང་ཕྱིར། སློབ་གསར་ཡིན་པར་

18 我儿提摩太啊，我照从前指着你的
预言，将这命令交托你，叫你因此可以
打那美好的仗。 19 常存信心和无亏的良
心。有人丢弃良心，就在真道上如同船
破坏了一般。 20 其中有许米乃和亚历山
大；我已经把他们交给撒但，使他们受
责罚就不再谤渎了。

2 我劝你，第一要为万人恳求、禱
告、代求、祝谢； 2 为君王和一切在
位的，也该如此，使我们可以敬虔、端
正、平安无事的度日。 3 这是好的，在
神我们救主面前可蒙悦纳。 4 他愿意
万人得救，明白真道。 5 因为只有一位
神，在神和人中间，只有一位中保，乃
是降世为人的基督耶稣； 6 他舍自己
作万人的赎价，到了时候，这事必证
明出来。 7 我为此奉派作传道的，作
使徒，作外邦人的师傅，教导他们相
信，学习真道。我说的是真话，并不是
谎言。

8 我愿男人无忿怒，无争论（或
作“疑惑”），举起圣洁的手，随处禱
告。 9 又愿女人廉耻、自守，以正派衣
裳为妆饰，不以编发、黄金、珍珠，和
贵价的衣裳为妆饰； 10 只要有善行，这
才与自称是敬神的女人相宜。 11 女人
要沉静学道，一味的顺服。 12 我不许
女人讲道，也不许她辖管男人，只要沉
静。 13 因为先造的是亚当，后造的是夏
娃； 14 且不是亚当被引诱，乃是女人被
引诱，陷在罪里。 15 然而，女人若常存
信心、爱心，又圣洁自守，就必在生产
上得救。

3 人若想要得监督的职分，就是羡慕
善工。这话是可信的。 2 作监督
的，必须无可指责，只作一个妇人的
丈夫，有节制，自守，端正，乐意接待
远人，善于教导； 3 不因酒滋事，不打
人，只要温和，不争竞，不贪财； 4 好
好管理自己的家，使儿女凡事端庄顺服
（或作“端端庄庄地使儿女顺服”）。
5 人若不知道管理自己的家，焉能照
管神的教会呢？ 6 初入教的不可作监
督，恐怕他自高自大，就落在魔鬼所受
的刑罚里。 7 监督也必须在教外有好

名声，恐怕被人毁谤，落在魔鬼的网罗里。

⁸作执事的，也是如此：必须端庄，不两口舌，不好喝酒，不贪不义之财；⁹要存清洁的良心，固守真道的奥秘。¹⁰这等人也要先受试验，若没有可责之处，然后叫他们作执事。¹¹女执事（原文作“女人”）也是如此：必须端庄，不说谰言，有节制，凡事忠心。¹²执事只要作一个妇人的丈夫，好好管理儿女和自己的家。¹³因为善作执事的，自己就得到美好的地步，并且在基督耶稣里的真道上大有胆量。

¹⁴我指望快到你那里去，所以先将这些事写给你。¹⁵倘若我耽延日久，你也可以知道在神的家中当怎样行。这家就是一个永生神的教会，真理的柱石和根基。

¹⁶大哉，敬虔的奥秘！

无人不以为然：

就是神在肉身显现，

被圣灵称义（或作“在灵性称义”），

被天使看见，

被传于外邦，

被世人信服，

被接在荣耀里。

4 圣灵明说，在后来的时候，必有人离弃真道，听从那引诱人的邪灵和鬼魔的道理。²这是因为说谎之人的假冒；这等人的良心如同被热铁烙惯了一般。³他们禁止嫁娶，又禁戒食物（或作“又叫人戒葷”），就是神所造、叫那信而明白真道的人感谢着领受的。⁴凡神所造的物都是好的，若感谢着领受，就没有一样可弃的，⁵都因神的道和人的祈求成为圣洁了。⁶你若将这些事提醒弟兄们，便是基督耶稣的好执事，在真道的话语和你向来所服从的善道上得了教育。⁷只是要弃绝那世俗的言语和老妇荒渺的话，在敬虔上操练自己。⁸操练身体，益处还少；惟独敬虔，凡事都有益处，因有今生和来生的应许。⁹这话是可信的，是十分可佩服的。¹⁰我们劳苦努力，正是为此，因我

མི་རིགས་པ་མ་ཟེང་། ¹ ཕྱི་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འང་དེ་ལ་གཏམ་བཟང་ཡོད་པར་དགོས། དེ་མིན་ཟེར་རྒྱ་དང་བདུད་ཀྱི་རྩིའི་ནང་དུ་འཇུག་ཉེན་ཡོད།

¹ འབས་ཏྲོག་པ་རྣམས་ཀྱང་ཡ་རབས་དང་། ལྷ་གཉིས་མ་ཡིན་པ། ཆང་དང་མེད་པ། རྗེར་ལ་མི་སྲིད་པ། ¹ དང་པའི་གསང་བ་ཡིད་དག་པ་ནས་འཛོལ་མཁན་ཡོད་དགོས། ² དེ་རྣམས་ལ་སྦྱོར་དུ་ཚོད་སྟོས། སྦྱོར་མེད་ཐོན་ན་འབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་རྒྱུག། ³ བྱད་མེད་རྣམས་ཀྱང་ཡ་རབས་དང་། ལྷ་མ་མི་བྱེད་མཁན་དང་། ལྷ་མ་པ་དང་། ཅི་ས་ནས་དང་པོ་ཡོད་དགོས། ⁴ འབས་ཏྲོག་པ་ནི་རྒྱུ་མ་གཅིག་གི་ལྷོ་ཡིན་ཏེ། རང་སྲུག་དང་བྱིས་ཚང་ལེགས་པར་སྦྱོང་མཁན་ཡིན་དགོས། ⁵ འབས་ཏྲོག་པ་ལེགས་པར་བྱེད་མཁན་ལ་གོ་ས་ལེགས་པ་དང་། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུར་དང་པ་བྱེད་པའི་ནང་དེ་ལ་སྦྱོར་གདང་ཆེན་པོ་ཐོབ་བོ།

⁷ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུར་དུ་འོང་བའི་རེ་བ་བྱེད་ཀྱང་། འགོར་སྲིད་ན་གསོན་པོའི་དགོན་མཚོག་གི་ཚོས་ཚོགས་དང་། བདེན་པའི་རྒྱང་དང་ཀ་བ་ལགས་པའི་དགོན་མཚོག་གི་བྱིས་ཚང་ནང་། སྦྱོང་ལམ་ཇི་ལྟར་བྱེད་དགོས་པ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ངས་འདི་འབྲིདོ།

ལྷ་ཤི་ཀ་མི་རུ་སྐྱལ་པ་ཡིན།།
སྲུགས་ཉིད་ཀྱིས་རྣམ་དག་བསྟན་པ་ཡིན།།
པོ་ཉ་ཚོས་ཁོང་ནི་མཇལ་བ་ཡིན།།
མི་སྲེ་ལ་བཀའ་ཚོས་བཤད་པ་ཡིན།།
འཇིག་རྟེན་པས་ཁོང་ལ་དད་པ་ཡིན།།
གཟི་བརྗིད་ནང་ཡར་ལ་འཕགས་པ་ཡིན།།

ཞེས་པའི་ཚོས་ཀྱི་གསང་བ་དེ་ཤིན་ཏུ་ཟབ་མོ་ཡིན་པར་གདོན་མི་ཟེའོ།

4 རང་གི་ཤེས་བཟང་མས་བསྐྱེད་པའི་རྩུབ་ཅན་གྱི་ཚུལ་ཚོས་ཀྱི་སྦོ་ནས་ཕྱིས་སུ་ཁ་ཅིག་ལོག་འདྲེན་གྱི་ལྷ་དང་། འདྲེའི་ཚོས་ལ་རྟེན་ཞིང་དང་པ་སྦྱོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྲུགས་ཉིད་ཀྱིས་གསལ་བོར་གསུངས་སོ། ¹ དང་པ་ཅན་དང་བདེན་པ་རྟོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཏང་རག་འབྱུང་ཞིང་ཟ་བའི་དོན་དུ་དགོན་མཚོག་གིས་མཛད་པའི་ཁ་ཟས་མ་ཟ་ཟེར་བ་དང་། རྒྱུང་མའང་མ་ལེན་ཞེས་དེ་ཚོས་ཟེར་རོ། ²⁻⁴ དགོན་མཚོག་གིས་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་བཟང་པོ་ཡིན་ཏེ། གཏང་རག་འབྱུང་ཞིང་ཟ་ན། དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་དང་སྦྱོན་ལམ་གྱིས་དམ་པར་འགྱུར་བས། ཅིའང་སྦྱོང་དགོས་མེད་དེ། ⁵ བསྐྱབ་བྱ་འདི་རྣམས་ལྷོད་ཀྱིས་སྦྱོན་རྣམས་ལ་བསྟན་ན། དང་པའི་གསུང་གིས་སྦྱངས་པ་དང་བསྟན་པ་བཟང་པོར་རྟེན་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུར་འབས་ཏྲོག་པ་བཟང་པོ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁶ ཚོས་མིན་གྱི་སྦྱང་དང་རྟེན་པའི་འཚོལ་གཏམ་སྦྱོངས་ཤིག་ཚོས་བཞེན་སྦྱོང་བར་སྦྱོང་ཞིག་ ། ལུས་རྩལ་སྦྱོང་བ་ལན་ཐོགས་རྒྱུང་བྱེད་ཡོད་ཀྱང་། ཚོས་བཞེན་སྦྱོང་བ་ནི། ཚོ་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ཞེས་བཞེས་དང་ལྷན་པས། ཅི

ས་ནས་པན་ཐོགས་ཆེད། 1 ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་ཞིང་ཡིད་ཆེས་འོས་པའོ། 10 མི་
ཐམས་ཅད་དང་ཁྱེད་པར་དུ་དད་པ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པའི་འཚོ་
ཞིང་གཞིས་པའི་དཀོན་མཚོག་ལ་ང་ཚོས་རེ་བ་བྱེད་པས། འབད་པས་བརྩོན་ནོ།

11 དེ་ལྟར་སློབ་ཞིང་སྟོན་ཅིག 12 རྒྱུད་ན་གཞོན་པ་ལ་སྐྱས་ཀྱང་ཁྱེད་དུ་སང་མ་འཇུག་
པར། རྒྱུད་ཀྱི་དག་དང་། རྒྱུད་པ་དང་། རྒྱུས་པ་དང་། དང་པ་གཙང་མའི་སློབ་ནས། དང་
པ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱུད་དཔེ་རུ་ལྷུར་ཅིག 13 ང་འོང་བའི་བར་དུ་མི་ཚོགས་ནང་
གསུང་སློག་པ་དང་། ཚོས་སྟོན་པ་དང་སྟོབ་པ་མ་ཆག་པར་གྱིས། 14 ཆམ་པོ་ཚོས་རྒྱུད་
ཀྱི་མགོ་ལ་བྱག་བཞག་དུས་སུ་ལྷུང་བསྐྱབ་དང་བཅས་ཐོབ་པའི་གནང་སྤྱིན་ལ་སྐྱང་
མེད་མ་བྱེད་ཅིག 15 རྒྱུད་ཀྱི་ཡར་སྐྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཐོང་བྱིས། དེ་རྣམས་སྐྱབ་
ཅིང་དེ་ལ་འབྲུག་ཤིག 16 རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་ཀྱི་གདམས་དག་ལ་བྱ་ར་བྱེད་ཅིང་དེ་
ལ་བརྟན་པོར་གནས་པར་གྱིས་ཤིག དེ་ནས་རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་ལ་ཉན་མཁན་གཉིས་
པོ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།

5 རང་ལས་ཆམ་པ་ཞིག་ལ་རྩལ་པར་མི་སྤྱོད་པར། ལ་ལྟར་བརྩིས་ཏེ་སློབ་ཤིག གཞོན་
པ་རྣམས་ལ་ལུ་བོ་དང་། 1 ཆམ་མོ་རྣམས་ལ་མ་དང་། གཞོན་ལུ་མ་རྣམས་ལ་སྲིང་
མོ་ལྟར་སེམས་གཙང་བའི་སློབ་སློབ་ཤིག 2 མོ་རེང་མ་བདེན་པ་ཡིན་པ་ལ་བཀུར་ཕྱི་
བྱིས་ཤིག 3 འོན་ཀྱང་མོ་རེང་མ་ཞིག་ལ་སྐྱུ་གུ་འཇམ་ཚ་བོ་ཚ་མོ་ཡོད་ན། ཐོན་ལ་བུ་སྐྱུག་
དེ་ཚོས་རང་གི་བྱིས་ཚང་ནང་ཚོས་བཞེན་སྟོན་པ་དང་། པ་མའི་དྲིན་ལན་འཇལ་བར་
བསྐྱབ་དགོས། དེ་ལ་དཀོན་མཚོག་ལུགས་དགེས་སོ། 4 བདེན་པའི་མོ་རེང་མ་གཅིག་
ལུར་ལུས་པ་དེ། དཀོན་མཚོག་ལ་རེ་བ་བྱེད་ཅིང་། ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྟོན་ལམ་
དང་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་གནས་ཀྱང་། 5 འདོད་ཡོན་ལ་ཆགས་པ་དེ་གསོན་ཡང་
ཤི་བ་དང་འདྲའོ། 6 མོ་རེང་མ་རྣམས་ཟེར་རྒྱ་མེད་པར་གནས་པའི་ཕྱིར་དུ་འདི་ལྟར་
སློབ་ཞིག 7 རང་གི་གཉེན་དང་ཁྱེད་པར་དུ་རང་གི་ནང་ཚང་ལ་མི་ལྟ་མཁན་དེ། དང་
པ་ལས་འགལ་བས། དང་མེད་ལས་ཐུབ་པ་ཡིན། 8 ལོ་དུག་ཅུ་ལས་རྒྱུད་པ་དང་། ལན་
ཅིག་ལས་ལྷག་བྱིས་ཐབ་བྱས་པ་མོ་རེང་མའི་ཐོབ་ནང་འཇུག་མི་ཚོག 9 མོ་ནི་སྟོན་
པ་བཟང་པོར་མངོན་པ་དང་། ལུ་སྐྱུག་རྣམས་ལ་གསོ་སྟོང་བྱས་པ་དང་། མགོན་པོ་
ལ་བྱམས་པ་བྱས་པ་དང་། དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བཀུས་པ་དང་། ལྷག་བསྐལ་ཅན་
ལ་རོགས་བྱས་པ་དང་། ཅི་ས་ནས་ལས་བཟང་བྱེད་པར་བརྩོན་པ་ཡིན་པར་དགོས།
10 དེ་ལས་རྒྱུད་བའི་མོ་རེང་མ་ཐོབ་ནང་དུ་མ་འཇུག་ཅིག དེ་རྣམས་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་རྒྱབ་
འགལ་དུ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་དབང་དུ་འགོ་ན། བག་མ་བྱེད་པར་འདོད་ཅིང་། 11 ལུར་
བྱས་པའི་དམ་བཅའ་དང་འགལ་བས་སྟོན་པོག་གོ། 12 དེ་མ་ཟང་ལེ་ལོ་ཅན་དུ་འགྱུར་
ཏེ། བྱིས་ནས་བྱིས་དུ་འགོ་ཞིང་། ལེ་ལོ་ཅན་མ་ཟང་དག་ཀྱལ་སྤོང་ཞིང་གཞན་གྱི་ལས་
ནང་གཏོགས་ཤིང་ཟེར་མི་རུང་བ་རྣམས་ཟེར་རོ། 13 དེའི་ཕྱིར་མོ་རེང་མ་གཞོན་ལུ་
རྣམས་བག་མར་འགོ་ཞིང་། ལུ་གྱ་སྐྱེད་དེ། ལུ་སྟོང་ཞིང་། དག་པོར་ང་ཚོར་འཕྱ་བའི་
སྐབས་མི་གཏོང་བ་ལ་ང་འདོད་དོ། 14 ལ་ཅིག་ཁྱེད་ནས་བདུད་ཀྱི་རྒྱབ་ནས་སོང་བེན་

们的指望在乎永生的神；他是万人的救主，更是信徒的救主。

11 这些事，你要吩咐人，也要教导人。 12 不可叫人小看你年轻，总要在言语、行为、爱心、信心、清洁上，都作信徒的榜样。 13 你要以宣读、劝勉、教导为念，直等到我来。 14 你不要轻视所得的恩赐，就是从前藉着预言、在众长老接手的时候赐给你的。 15 这些事你要殷勤去做，并要在此专心，使众人看出你的长进来。 16 你要谨慎自己和自己的教训，要在这些事上恒心；因为这样行，又能救自己，又能救听你的人。

5 不可严责老年人，只要劝他如同父亲；劝少年人如同弟兄；² 劝老年妇女如同母亲；劝少年妇女如同姐妹；总要清清洁洁的。³ 要尊敬那真为寡妇的。⁴ 若寡妇有儿女，或有孙子孙女，便叫他们先在自己家中学着行孝，报答亲恩，因为这在神面前是可悦纳的。⁵ 那独居无靠、真为寡妇的，是仰赖神，昼夜不住的祈求祷告。⁶ 但那好宴乐的寡妇正活着的时候也是死的。⁷ 这些事你要嘱咐她们，叫她们无可指责。⁸ 人若不看顾亲属，就是背了真道，比不信的人还不好，不看顾自己家里的人，更是如此。⁹ 寡妇记在册子上，必须年纪到六十岁，从来只作一个丈夫的妻子，¹⁰ 又有行善的名声，就如养育儿女，接待远人，洗圣徒的脚，救济遭难的人，竭力行各样善事。¹¹ 至于年轻的寡妇，就可以辞她；因为她们的情欲发动，违背基督的时候就想要嫁人。¹² 她们被定罪，是因废弃了当初所许的愿；¹³ 并且她们又习惯懒惰，挨家闲游；不但是懒惰，又说长道短，好管闲事，说些不当说的话。¹⁴ 所以我愿意年轻的寡妇嫁人，生养儿女，治理家务，不给敌人辱骂的把柄。¹⁵ 因为已经有转去随从撒但的。¹⁶ 信主的妇女，若家中有寡妇，自己就当救济她们，不可累着教会，好使教会能救济那真无倚靠的寡妇。

11 དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་བུ་ལྟོད། དེ་དག་ལས་བྲོས་ཤིང་བྱང་བ་དང་། ཚས་སེམས་དང་། དད་སེམས་དང་། བྱམས་སེམས་དང་། ཡིད་བརྟན་དང་། འཕྱུག་བ་ལ་སྐྱེགས་ཤིག 12 དད་པའི་འཐབ་མོ་བཟང་པོ་འཐབ་ཅིག་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་བཟུང་ཞིག་དེའི་དོན་དུ་ལྟོད་པོས་ཏེ། དཔང་པོ་མང་པོའི་མཐུན་དུ་ལྟོད་ཀྱིས་ཁས་ལེན་པ་བཟང་པོ་དེ་ལངས་པ་ཡིན། 13 དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཚོ་མཛད་ལགས་པའི་དཀོན་མཚོག་དང་། བོན་ཉིལ་པེ་ལ་རུའི་མཐུན་དུ་དཔང་པོ་བཟང་པོ་མཛད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་གྲུ་དཔང་དུ་བཅུགས་ཏེ་ལྟོད་ལ། 14 གཙོ་བོ་ཡེ་གྲུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མངོན་སུ་ལྟོད་པའི་བར་དུ་བཀའ་དེ་དམེ་བ་མེད་ཅིང་སྐྱོན་མེད་པར་སྲུང་ཞིག་ཅེས་ངས་སྐྱོའོ། 15 བདེ་ལྡན་མངའ་བདག་གཅིག་ལགས་པ། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། གཙོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡིས། རྒྱལ་ལ་འབབས་ཚེ་དེ་རྣམས་བཟུང། 16 ཁོང་ནི་འཚོ་མེད་གཅིག་ལུ་ལགས། རྩོམ་ཏུ་མེད་པའི་འོད་ནང་བཞུགས། ལུས་ཀྱང་མ་མཐོང་མཐོང་དུ་མེད། ཁོང་ལ་རྒྱན་དུ་བཀྱར་སྐྱེ་དང་། མངའ་ཐང་རྟག་ཏུ་ཡོད་པར་ཤོག ཨ་མེན།

17 རོར་བདག་རྣམས་ཀྱིས། ང་རྒྱལ་མི་སྐྱེད་ཅིང་མི་རྟག་པའི་རོར་ལ་སློ་གཏང་མི་བྱེད་པར། ང་ཚོར་ལོངས་སྤོང་པའི་བྱིར་དུ་སྐྱི་དང་བྱེ་བྲག་གི་རོར་རྩལ་བའི་དཀོན་མཚོག་ལ་སློ་གཏང་བྱེད་མིར་དེ་རྣམས་ལ་སྐྱེལ་ཞིག 18 དེ་རྣམས་དགོ་བ་བྱེད་པ་དང་། དགོ་བའི་རོར་དང་ལྡན་པ་དང་། སྐྱིན་པ་ལ་དགའ་བ་དང་། གཏོང་པོད་ལྡན་པ་དང་། 19 ཡང་དག་པའི་ཚེ་ཡིན་པ་དེ་ཐོབ་པའི་དོན་དུ། རང་གི་བྱི་མའི་བྱིར་གཞི་མ་བརྟན་པོ་ཞིག་འཛོན་མཁན་ཡིན་དགོས།

20 ཉི་མོ་མེད། ལྟོད་ལ་བཏང་པ་དེ་སྲུང་ཞིག་ཚས་མེན་གྱི་རྒྱ་ལའ་དང་ཚད་མ་མ་ཡིན་པ་གང་ལ་ཤེས་རབ་ཅེས་འབྲུལ་ནས་འབོད་པ་དེ་སྤོངས་ཤིག 21 དེ་ལ་བསྐྱེན་པས་ཁ་ཅིག་དང་པ་ལ་བཟུང་ཏེ་འབྲུགས་སོ། ལྟོད་བྱགས་རྗེ་དང་ལྡན་པར་ཤོག་ཅིག།

11 But you who belong to God are to flee these things, pursue righteousness, devotion, faith, love, patience, gentleness. 12 You are to fight the good fight of the faith, holding on to eternal life, which you were called to when you were summoned in good conscience before God. 13 I call on the face of the living God, and in the presence of the God of all things, and before the face of Jesus Christ, to tell you that you must hold on to the good things that you have bought with money, but that do not last, such as gold, silver, and costly garments. 14 I tell you that you must hold on to what is good and that will last, such as a good conscience, a clear conscience, and a sincere heart, which are good things that cannot be bought with money. 15 I tell you that you must hold on to these things, for they will save you. 16 I tell you that you must hold on to these things, for they will save you. 17 You are to tell those who are rich in this world, not to be proud, nor to rely on their wealth, which is uncertain; but to rely on the rich reward that we will receive from God. 18 You are to tell them to do good, to be generous, to be content with what they have, and to be kind. 19 You are to tell them to lay a good foundation for the future, so that they will not be disappointed when the time comes. 20 Timothy, I tell you that you are to guard what has been entrusted to you, avoiding worldly chatter and the opposite of the truth, and being a student of what is true and not false. 21 You are to guard what has been entrusted to you, avoiding worldly chatter and the opposite of the truth, and being a student of what is true and not false!

17 You are to tell those who are rich in this world, not to be proud, nor to rely on their wealth, which is uncertain; but to rely on the rich reward that we will receive from God. 18 You are to tell them to do good, to be generous, to be content with what they have, and to be kind. 19 You are to tell them to lay a good foundation for the future, so that they will not be disappointed when the time comes.

20 Timothy, you are to guard what has been entrusted to you, avoiding worldly chatter and the opposite of the truth, and being a student of what is true and not false. 21 You are to guard what has been entrusted to you, avoiding worldly chatter and the opposite of the truth, and being a student of what is true and not false!

提摩太后书

ཏི་མོ་ཐེ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

1 奉神旨意，照着在基督耶稣里生命的应许，作基督耶稣使徒的保罗，
2 写信给我亲爱的儿子提摩太。愿恩惠、怜悯、平安从父神和我们主基督耶稣归与你！

3 我感谢神，就是我接续祖先用清洁的良心所侍奉的神。祈祷的时候，不住的想念你！
4 记念你的眼泪，昼夜切切的想要见你，好叫我满心快乐。
5 想到你心里无伪之信，这信是先在在你外祖母罗以和你母亲友尼基心里的，我深信也在你的心里。
6 为此我提醒你，使你你将神藉我接手所给你的恩赐再如火挑旺起来。
7 因为神赐给我们，不是胆怯的心，乃是刚强、仁爱、谨守的心。
8 你不要以给我们的主作见证为耻，也不要以我这为主被囚的为耻；总要按神的能力，与我同为福音同受苦难。
9 神救了我们，以圣召召我们，不是按我们的行为，乃是按他的旨意和恩典；这恩典是万古之先，在基督耶稣里赐给我们的，
10 但如今藉着我们救主基督耶稣的显现才表明出来了。他已经把死废去，藉着福音，将不能坏的生命彰显出来。
11 我为这福音奉派作传道的，作使徒，作师傅。
12 为这缘故，我也受这些苦难。然而我不以为耻；因为知道我所信的是谁，也深信他能保全我所交付他的（或作“他所交托我的”），直到那日。
13 你从我听的那纯正话语的规模，要用在基督耶稣里的信心和爱心，常常守着。
14 从前所交托你的善道，你要靠着那住在我们里面的圣灵牢牢的守着。

15 凡在亚细亚的人都离弃我，这是你知道的，其中有腓吉路和黑摩其尼。
16 愿主怜悯阿尼色弗一家的人；因他屡次使我畅快，不以为我的锁链为耻，
17 反倒在罗马的时候，殷勤的找我，并且找着了。
18 愿主使他在那日得主的怜悯。他在以弗所怎样多多的服侍我，是你明明知道的。

1 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ངང་ན་ཡོད་པའི་ཚེདི་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ། དཀོན་མཚོག་གི་
སྤྲུགས་དགོངས་ཀྱིས། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་བཟུ་ལྷ་ངས། ༡ གཅེས་
པའི་བུ་ཏི་མོ་ཐེ་ལ། དཀོན་མཚོག་ཡབ་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ང་ཚེདི་གཙོ་བོདི་སྤྲུགས་
ནས། སྤྲུགས་ཚེ་དང་། སྦྱང་ཚེ་དང་། ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

༡ བ་མེས་སྐར་ཡང་དག་པའི་ཤེས་བཟང་གིས་ངས་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀྱར་
བྱེད་ཅིང་། སྦྱོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ་ཁྱེད་ཉིན་མཚན་མེད་པར་དྲན་ཞིང་གཏང་རྟལ་
འབྲུལ་ལོ། ༢ ཁྱེད་ཀྱི་མཚེ་མ་དྲན་པའི་ཚེ། ང་དགའ་སྦྱོས་འབྲུབ་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་དང་
འཕམ་པ་ལ་གཏུང་ངོ། ༣ དང་བོར་ཁྱེད་ཀྱི་ཨ་ཕུ་མ་མེས་དང་མ་མེད་ཉི་ཀའི་ནང་
ཡོད་པའི་དད་པ་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་འདུ་ཡོད་པར་ཡིད་ཆེས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་བཙེན་མ་མེན་
པའི་དད་པ་དེ་དྲན་ནོ། ༤-༥ དཀོན་མཚོག་གིས་ང་ཚོར་སྦྱང་རྒྱུ་ལྷ་ཞིག་མ་གནང་
བར། སྦྱོབས་དང་བྱམས་པ་དང་རང་བཟུན་སྤུང་པའི་སེམས་གནང་བས། ཁྱེད་ལ་ངའི་
སྤྲུག་དབང་གི་སྦྱོ་ནས་བརྟེན་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་གནང་སྤྲིན་གྱི་མེ་དེ། ཡང་སྐྱར་
གསོ་བར་དྲན་སྐུལ་ལོ། ༦ ང་ཚོདི་གཙོ་བོདི་དཔང་བོ་བྱེད་ཕྱིར་དང་། ཁོང་གི་བཙོན་པ་
ངའི་ཕྱིར་ངོ་མ་ཚེ་ཞིག་དཀོན་མཚོག་གི་མཐུ་སྦྱོབས་ཀྱི་ངང་ན་ཕྱིན་བཟང་གི་དོན་དུ་
ང་དང་མཉམ་དུ་སྤྲུག་བསྐྱུལ་གྱི་འགན་ཁུར་ཞིག་༧ ང་ཚོདི་ལས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་མ་ཡིན་
པར། ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྦྱོ་ནས་གནང་བའི་སྤྲུགས་ཚེ་དང་སྤྲུགས་
དགོངས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས། ང་ཚོ་སྐྱབས་ཏེ་དམ་པའི་སྐུལ་མས་བོས་པར་མཛད་ཅིང་། ༨ ད་
ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ང་ཚོདི་སྐྱབས་མགོན་བྱོན་པའི་སྦྱོ་ནས་དེ་དག་མངོན་པར་མཛད་དེ།
འཆེ་བ་བཙེན་ནས་ཕྱིན་བཟང་གི་སྦྱོ་ནས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་དང་མི་འཇིག་པ་གསལ་
བར་མཛད་དོ། ༩ ཕྱིན་བཟང་དེདི་དོན་དུ་ང་སྦྱོག་པ་བོ་དང་། སྐྱེ་ཚབ་དང་སྦྱོན་པ་ལ་
བསྦྱོས་པ་ཡིན། ༡༠ དེདི་རྒྱུན་གྱིས་སྤྲུག་བསྐྱུལ་འདི་ཙམ་ལྱུང་ཡང་། ངས་སུ་ལ་དད་པ་
བྱས་པ་དེ་ཤེས་བས་ང་ངོ་མི་ཚདོ། ཡང་ང་ལ་གང་བཏང་པ་དེ་ཉིན་མོ་དེདི་བར་དུ་
ཁོང་གིས་སྤང་ལུས་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་སོ། ༡༡ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་རག་ལས་པའི་དད་པ་དང་
བྱམས་པའི་སྦྱོ་ནས་ང་ནས་ཐོས་པའི་བདེན་ཚོག་རྣམས་དབེ་ཅུ་ལོང་ཞིག་༡༢ ཁྱེད་ལ་
བཏང་པའི་བཙོན་མ་བཟང་བོ་དེ། ང་ཚོདི་ནང་བཞུགས་པའི་སྤྲུགས་ཉེད་ཀྱི་ངང་ནས་
སྤང་ཞིག།

༡༥ ཕི་གེ་ལུ་དང་ཉེར་མོ་གེ་ནེ་དང་ཨ་སི་ཨ་ལུ་ལ་དུ་གནས་པ་གཞན་ཐམས་ཅད་
ཀྱིས་ང་སྤངས་པ་ཁྱེད་ལ་རྒྱུས་ཡོད། ༡༦ མོ་ནི་སི་པོ་ཅུས་ལན་མང་ངའི་སེམས་གསོ་
བས། ཁོདི་བྱིམ་ལ་གཙོ་བོས་སྤྲུགས་ཚེ་གཟེགས་ཤིག་༡༧ ཁོ་ངའི་སྤྲུགས་སྦྱོག་ལ་ངོ་མ་ཚེ་
བར། ཁོ་རོ་སྐུ་ཅུ་བསྐྱེབས་ནས་བཙོན་འབྲས་ཀྱིས་ང་བཙོན་ནས་ཐོབ་པ་ཡིན། ༡༨ གཙོ་
བོདི་ཉིན་མོ་དེ་ལ་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཚེ་ཁོ་ལ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག་ཡང་མེ་བེ་སུ་ཅུ་ཁོས་
ལུས་པའི་ཞབས་ཏོག་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ལ་རྒྱུས་ལེགས་པར་ཡོད།།

2 ངའི་བུ་ལྷོད་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ཐུགས་རྗེའི་ནང་དུ་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཅིག
 1 དཔང་པོ་མང་པོའི་མདུན་དུ་ང་ལས་ཐོས་པ་རྣམས། གཞན་ལའང་བརྟན་ལུས་
 པའི་སྐྱེས་བུ་དང་ཐུན་རྣམས་ལ་གཏོང་ཅིག 2 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་དམག་མི་དང་པོའི་
 ཚུལ་དུ་ང་དང་མཉམ་དུ་སྐྱུག་བསྐལ་གྱི་འགན་ཁུར་ཞིག 3 དམག་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་
 དམག་དཔོན་མགུ་བ་ལ་བརྩོན་པ་ལས། འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བའི་ནང་མི་འདྲེའོ། 4 བྱད་
 པས་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་མི་འགྲན་ན་གཙུག་རྒྱན་མི་ཐོབ་པོ། 5 ཚོལ་བས་ཞིང་འབད་
 མཁན་ལ་སྟོན་ཐོག་གི་སྐལ་བ་བཟང་པོ་དེ་ཐོབ་པར་དགོས་སོ། 6 གཙོ་བོས་ཁྱོད་ལ་
 ཐམས་ཅད་གྱི་རྟོགས་པ་གནང་བར་འགྱུར་བས། ངས་སྐྱས་པ་དེ་ལ་བསམ་སྟོ་ཐོང་ཞིག
 7 ངས་བཤད་པའི་ཐིག་བཟང་ལྟར། **དུ་བེད་གྱི་གདུང་བརྒྱུད་ལགས་ཤིང་།** གཤེན་
 པོའི་ཁྲོད་ནས་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དུན་པར་གྱིས་ཤིག 8 ཐིག་
 བཟང་དེའི་དོན་དུ་ངས་ནག་ཅན་ཞིག་འདུར་ལུགས་སྟོན་གི་སྐྱུག་བསྐལ་སྟོང་ཡང་།
 དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ལྷགས་སྟོན་གིས་བཅིངས་མེད་པས། 9 འདམས་པ་རྣམས་
 ལའང་མཐའ་མེད་པའི་གཟེངས་དང་བཅས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཐར་པ་ཐོབ་པའི་དོན་
 དུ་ཐམས་ཅད་ཐེག་གོ།

- 11 ང་ཚོ་ཁོང་མཉམ་ཤི་བས་ན།།
- ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གསོན་པའང་འགྱུར།།
- 12 ང་ཚོ་བརྟན་པོར་གནས་འགྱུར་ན།།
- ཁོང་མཉམ་རྒྱལ་སྲིད་སྟོང་བར་བྱ།།
- 13 ང་ཚོས་ཁོང་ལ་རྒྱབ་ལོག་ཀྱང་།།
- ཁོང་ནི་འགྱུར་མེད་ལགས་པས་ན།།
- ང་ཚོ་འགྱུར་ཀྱང་ཁོང་མི་འགྱུར།།

ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་མོ། 14 མི་པན་ཞིང་ཉན་མཁན་ལ་གཞོན་པའི་ཚོས་ཚོད་ལས་
 རོན་བྱེད་པའི་བྱིར། གཙོ་བོ་དཔང་དུ་བརྟན་ནས་བསྐབ་བྱ་བྱེད་ཅིང་དུན་སྐུལ་ཞིག
 15 ཁྱོད་རང་ཁྲེལ་མི་དགོས་པ་དང་། བདེན་པའི་བཀའ་ལེགས་པར་སྟོན་པའི་ལས་
 བྱེད་དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་སུ་འབྱོན་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ལ་འབྲུངས་ཤིག 16 དོན་མེད་
 གྱི་རྒྱ་ལབ་སྟོངས་ཤིག དེས་མི་རྣམས་དཀོན་མཆོག་ལ་མི་ཆགས་པའི་ཕྱོགས་སུ་ལྷག་
 པར་འདྲེན་ཞིང་། 17 དེ་ཚོའི་གཏམ་གྱིས་གཉན་ནང་ལྟར་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། **ཉི་མེ་རྒྱ་**
ལུ་དང་མི་ལེ་ཐུདེ་རྣམས་གྱི་ཁོད་ནས་ཡིན་ཅིང་། 18 གཤེན་པོ་རྣམས་ལང་བ་དེ་བྱུང་
 ཟེན་ཟེར་ཞིང་བདེན་པའི་ལས་ལས་འགྲུར་ནས། ལ་ཅིག་གི་དང་པ་བཤེག་གོ། 19 འོན་
 ཀྱང་གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་མི་རྣམས་མཐུན་པོ་ཞེས་དང་། གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་ཚད་
 གྱིས་མི་རིགས་པ་སྟོངས་ཤིག་ཅས་པའི་ཕྱག་རྒྱ་བཟབ་ཡོད་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཚིག་
 མང་བརྟན་པོར་གནས་སོ། 20 ལང་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་གི་ནང་ན། གསེར་དུལ་གྱི་སྟོང་
 ཅན་མ་ཟད་ཤིང་དང་རྗེས་སྟོང་གྱང་ཡོད་དེ། ལ་ཅིག་གཙང་ཞིང་ལ་ཅིག་མི་གཙང་
 ངོ། 21 མི་ཞིག་མི་གཙང་བ་དེ་ལས་གཙང་བར་འགྱུར་ན་སྟོང་དུ་རུང་བ་དང་། དམ་

2 我儿啊，你要在基督耶稣的恩典上
 刚强起来。 2 你在许多见证人面
 前听见我所教训的，也要交托那忠心
 能教导别人的人。 3 你要和我同受苦
 难，好像基督耶稣的精兵。 4 凡在军
 中当兵的，不将世务缠身，好叫那招他
 当兵的人喜悦。 5 人若在市场上比武，非
 按规矩，就不能得冠冕。 6 劳力的农
 夫，理当先得粮食。 7 我所说的话你要
 思想，因为凡事主必给你聪明。

8 你要纪念耶稣基督乃是大卫的后
 裔，他从死里复活，正合乎我所传的福
 音。 9 我为这福音受苦难，甚至被捆
 绑，像犯人一样。然而神的道却不被捆
 绑。 10 所以我为选民凡事忍耐，叫他们
 也可以得着那在基督耶稣里的救恩和永
 远的荣耀。 11 有可信的话说：

- 我们若与基督同死，
- 也必与他同活；
- 12 我们若能忍耐，
- 也必和他一同作王；
- 我们若不认他，他也必不认我们；
- 13 我们纵然失信，他仍是可信的，
- 因为他不能背乎自己。

14 你要使众人回想这些事，在主面前嘱咐
 他们：不可为言语争辩；这是没有益
 处的，只能败坏听见的人。 15 你当竭力
 在神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按
 着正意分解真理的道。 16 但要远避世
 俗的虚谈，因为这等人必进到更不敬虔
 的地步。 17 他们的话如同毒疮，越烂越
 大；其中有许米乃和腓理徒， 18 他们
 偏离了真道，说复活的事已过，就败坏
 好些人的信心。 19 然而，神坚固的根基
 立住了；上面有这印记说：主认识谁是
 他的人；又说：凡称呼主名的人总要离
 开不义。 20 在大户人家，不但有金器银
 器，也有木器瓦器；有作为贵重的，有
 作为卑贱的。 21 人若自洁，脱离卑贱的
 事，就必作贵重的器皿，成为圣洁，合
 乎主用，预备行各样的善事。 22 你要逃
 避少年的私欲，同那清心祷告主的人追
 求公义、信德、仁爱、和平。 23 唯有那

愚拙无学问的辩论，总要弃绝，因为知道这等事是起争竞的。²⁴然而主的仆人不可争竞，只要温温和和的待众人，善于教导，存心忍耐，²⁵用温柔劝戒那抵挡的人；或者神给他们悔改的心，可以明白真道，²⁶叫他们这已经被魔鬼任意掳去的，可以醒悟，脱离他的网罗。

3 你该知道，末世必有危险的日子来到。²因为那时人要专顾自己、贪爱钱财、自夸、狂傲、谤渎、违背父母、忘恩负义、心不圣洁、³无亲情、不解怨、好说谗言、不能自约、性情凶暴、不爱良善、⁴卖主卖友、任意妄为、自高自大、爱宴乐、不爱神、⁵有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意；这等人你要躲开。⁶那偷进人家、牢笼无知妇女的，正是这些人。这些妇女担负罪恶，被各样的私欲引诱，⁷常常学习，终久不能明白真道。⁸从前雅尼和佯庇怎样敌挡摩西，这等人也怎样敌挡真道。他们的心地坏了，在真道上是可废弃的。⁹然而他们不能再这样敌挡；因为他们的愚昧必在众人面前显露出来，像那二人一样。

¹⁰但你已经服从了我的教训、品行、志向、信心、宽容、爱心、忍耐，¹¹以及我在安提阿、以哥念、路司得所遭遇的逼迫，苦难。我所忍受是何等的逼迫；但从这一切苦难中，主都把我救出来了。¹²不但如此，凡立志在基督耶稣里敬虔度日的也都要受逼迫。¹³只是作恶的和迷惑人的，必越久越恶，他欺哄人，也被人欺哄。¹⁴但你所学习的，所确信的，要存在心里；因为你知道是跟谁学的，¹⁵并且知道你是从小明白圣经，这圣经能使你因信基督耶稣，有得救的智慧。¹⁶圣经都是神所默示的（或作“凡神所默示的圣经”），于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，¹⁷叫属神的人得以完全，预备行各样的善事。

བ་དང་། ཁྱིམ་བདག་ལ་ཕན་པ་དང་། ལས་བཟང་པོ་གང་ལའང་ག་འགྲིག་ཡོད་པའི་སྡོད་དུ་འགྱུར་རོ། ²⁴ གཞོན་ནུའི་འདོད་པ་རྣམས་ལས་སློ་སློག་ཅིག་སྡོད་ཐག་པ་ནས་གཙོ་བོའི་མཚན་རྒྱུ་མཁམ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་རྣམས་པར་དག་པ་དང་། དང་བ་དང་བྱམས་པ་དང་། ལུས་པ་ལ་སྟེགས་ཤིག་འདྲི་སྟེ་ཞིང་དོན་མེད་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་རྩོད་སྲོད་གིས་འཐབ་རྩོད་སྤང་བ་ལྟོད་ཀྱིས་ཤེས་པས། དེ་སྤོངས་ཤིག་འདྲི་གཙོ་བོའི་ཞབས་ལྷིས་རྩོད་པར་མི་རིགས་ཀྱིས། ཐམས་ཅད་ལ་འཇམ་ཞིང་། སློབ་དཔོན་གྱི་ལུས་པ། དང་བ་དང་བ། ²⁵ སྐོལ་མཁམ་རྣམས་ལ་འཇམ་པའི་སློ་ནས་སློབ་སྟོན་གྱི་མཁམ་ཡིན་པར་རིགས་སོ།། ²⁶ ཉལ་འདོད་པའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།།

3 དུས་མཐའ་མར་དུས་དཀའ་བ་འོང་བར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཤིག་འདྲི་ཚོ་མི་རྣམས་རང་ལ་ཚགས་མཁམ་དང་། དུས་ལ་ཚགས་མཁམ་དང་། ཞེངས་དྲེགས་ཅན་དང་། ད་རྒྱལ་ཅན་དང་། ཚོག་རྒྱལ་སྤྱོད་མཁམ་དང་། པ་མ་ལ་མི་ཚེ་མཁམ་དང་། དྲིན་མི་དྲན་མཁམ་དང་། གྲིབ་ཅན་དང་། ³ བཅེ་སེམས་མེད་པ། རྒྱུད་ལྟོད་པོ། སྤྲ་མ་མཁམ། སེམས་མ་རྒྱུན་པ། གཤུམ་པོ། དགོ་བར་མི་སློ་བ། ⁴ རོ་ལོག་མཁམ་བསམ་མཐོ་མེད་པ། ད་རྒྱལ་ཀྱིས་ཞེངས་པ། དཀོན་མཚོག་ལས་འདོད་ཡོན་ལ་སྟེག་པར་ཚགས་མཁམ་དང་། ⁵ ཚོས་ཀྱི་གཟུགས་ཅམ་ལས་སྡོང་བོ་དང་བལ་བ་རྣམས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། དེ་རྣམས་ལས་འབྲོལ་ཞིག་ ⁶⁻⁷ དེ་རྟ་བུའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ། སྟོག་པས་མཐོན་ཞིང་འདོད་པས་གཡོ་བའི། ཉལ་ཏུ་སློབ་ཀྱང་བདེན་པ་རྟོགས་པའི་ཚད་དུ་ནམ་ཡང་མི་སྟོབས་པའི་བུད་མེད་བསམ་མེད་རྣམས་དབང་དུ་སྟུངོ། ⁸ རི་ལྟར་ཡན་ནེ་དང་ཡམ་བ་རེ་གཉིས་ཀྱིས་མོ་ཤེ་ལ་སྐོལ་བ་ལྟར། སེམས་བསྐྱུགས་ཤིང་དང་བ་ཚོག་པའི་མི་འདི་རྣམས་ཀྱིས་བདེན་པ་ལ་སྐོལ་ཡང་། ⁹ སྤྲ་མོ་ཤེའི་དུས་ལ་བྱུང་བ་ལྟར། དེ་རྣམས་ཀྱི་གཉི་སྟེག་པ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་འོང་བས། དར་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

¹⁰ དའི་ཚོས་བསྟན་པ་དང་། སྡོད་ལམ་དང་། འདོད་དོན་དང་། དང་བ་དང་། སྤྲན་སེམས་དང་། བྱམས་སེམས་དང་། བཟོད་པ་དང་། ¹¹ ང་ལ་འཚོ་བ་དང་། བཟན་ཏི་ཡོག་ཡུལ། མི་ཀོན་ཡུལ་དང་། ཡིས་ཏུ་ཡུལ་དུ་ང་ལ་ཅེ་བྱུང་བ་དང་། སྟེག་བསྐྱུལ་ཅེ་བྱུངས་པ་དང་། གཙོ་བོས་ང་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་བར་མཇོང་བ་ལྟོད་ཀྱིས་དངོས་སུ་མཐོང་ངོ། ¹² ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་བསྟེན་ཞིང་ཚོས་དང་མཐུན་པར་འཚོ་བར་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཞོད་འཚོ་སྤོང་ཞིང་། ¹³ དན་པ་དང་ཚོག་ཚོས་པ་རྣམས་རང་གཞན་གཉིས་ཀྱི་མགོ་སྟོ་ཞིང་བུ་ཅ་འགོའོ། ¹⁴ ལྟོད་ཀྱིས་ནི་སུ་ལས་སློབ་པ་དེ་ཤེས་ཤིང་། བསྐྱབ་བྱ་དང་དང་པའི་ནང་དུ་གནས་ཤིག་ ¹⁵ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པའི་སློ་ནས་ཐར་པའི་ཤེས་རབ་གནང་བར་རུས་པའི་དམ་པའི་གསུང་རབ་ནི་ལྟོད་ཀྱིས་རྒྱུང་དུས་ནས་ཤེས་སོ། ¹⁶⁻¹⁷ དཀོན་མཚོག་གི་སྟེགས་བུ་མཐའ་བྱིན་ཏེ། དགོ་བ་ཅེ་རིགས་ཀྱི་བྱིར་རྒྱ་ཚོས་དང་ལྷན་པའི་ཚེད་དུ། དཀོན་མཚོག་གིས་ལུང་དུ་བསྟན་པའི་མདོ་ཐམས་ཅད་ནི། སློབ་

དཔོན་དང་། རྒྱུན་རྒྱུན་པ་དང་། རྩོད་པ་དང་། རྣམ་པར་དག་པའི་ཕྱོགས་སུ་འདུལ་བ་
ལ་ཕན་ལོ།

4 དཀོན་མཆོག་དང་། ལྷ་ཤིག་ལེ་ཤུ་མངོན་སུམ་དུ་སྤང་ཞིང་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་པའི་
ཆོ་གསོན་གཤིན་གཤིས་པོའི་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པར་འགྱུར་བ་ཁོང་དཔལ་དུ་བཅུགས་
ཏེ། ¹ དུས་སྐབས་ཡིན་མེན་ཐམས་ཅད་དུ་དང་རིང་བ་དང་བསྐབ་བྱའི་སློ་ནས་ནན་
གྲིས་བཀའ་ཤོད་ཅིག་གོ་བར་རྒྱལ་ཅིག་སློན་ཅིག་སློབ་ཅིག་ཅེས་ངས་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་
ལོ། ² མི་རྣམས་ཀྱིས་ཡང་དག་པའི་བསྟན་པ་མི་ཐེག་པར། རྣ་བ་གཡའ་བས། རང་རང་
གི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་སློན་པ་མང་པོ་སོག་འཛོག་བྱེད་ཅིང་། ³ བདེན་པ་ལས་ལོག་
ནས་སྤངས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འགོ་བའི་དུས་བསྐབ་པོ། ⁴ ཁྱོད་ནི་རྟག་དུ་བརྟན་པོར་སྤོང་
ཅིག་སྐྱུག་བསྐལ་བཟོད་ཅིག་སྲིན་བཟང་ཤོད་ཅིག་ཞབས་རྟོག་སྐྱབས་ཤིག།

⁵ ང་འགྲོ་བའི་དུས་ལ་འབབ་ཅིང་། དམར་མཚོད་ལ་འགྱུར་ལ་ཁད་ཡོད། ⁶ ངས་
འཐབ་མོ་བཟང་པོ་དེ་འཐབ་ཟེན། བང་རྒྱལ་བཏང་ཟེན། དང་པ་སྤངས་སོ། ⁷ ཕྱིན་
ཆད་དུ་ངའི་དོན་དུ་ཐར་པའི་གཙུག་རྒྱན་བཞག་ཡོད་ཅིང་། ཉེན་མོ་དེར་ཞལ་ཆེ་བ་
དང་པོ་ལགས་པའི་གཙོ་བོས་ང་ལ་གནང་བར་འགྱུར་བ་མ་ཟད། ཁོང་འབྱོན་པ་ལ་
དགའ་བ་ཐམས་ཅད་ལའང་གནང་བར་འགྱུར་རོ།

⁸⁻⁹ དེ་ལྟར་འཛིག་རྟེན་ལ་ཆགས་ཏེ་ང་སྤངས་ནས་ཐེ་ས་ལོ་ནི་ཀུ་སོང་། ཀར་ས་
ཀེན་ནི་ག་ལང་ཡུ་དང་། ཉི་ཏུ་ནི་དལ་མེད་ཡུ་ཅུ་སོང་བས། ངའི་རྩར་སྐྱར་དུ་འོང་
བར་བཅོམ་ཞིག། ¹⁰ ང་མཉམ་དུ་ལྷ་ཀྱ་གཅིག་སྤེལ་ཡོད། མར་ཀུ་ནི་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དུ་
ང་ལ་ཕན་པས། བྲིད་ཤོག། ¹¹ ཉི་ལི་ཀུ་ངས་ཞེ་མེ་སྐྱ་ཅུ་བཏང་ཡོད། ¹² ངས་རྟོ་ཡུ་ཅུ་
ཀར་སྤེལ་རྩར་བཞག་པའི་ཕྱི་པ་དང་དཔེ་ཆ་རྣམས་དང་། ཁྱུད་པར་དུ་བགས་ཤོག།
རྣམས་ཞོར་ལ་སྤུར་ཤོག། ¹³ ཟངས་བཟོ་བ་ཨ་ལེག་སན་དེར་གྲིས་ང་ལ་གཞོན་པ་མང་
པོ་བྱས་པས། ཁོས་བྱས་པ་ལ་ལན་གཙོ་བོས་གནང་བར་འགྱུར། ¹⁴ ང་ཚོའི་ཆོས་བཤད་
ལ་ཁོས་ཤིན་ཏུ་རྒྱལ་བས། དོག་ཐོན་བྱོས་ཤིག།

¹⁵ ངས་ཁྱིམ་རར་ཉེས་ཅན་མིན་པའི་ཁྱུངས་སྐྱེལ་རེས་དང་པོར་སྐྱས་ཀྱང་ངའི་
ཕྱོགས་མ་བྱས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་གྲིས་ང་སྤངས་སོ། དེའི་ལན་དེ་རྣམས་ལ་མ་སོག་ཅིག།
¹⁶ ངའི་ཐབས་ཀྱིས་སྲིན་བཟང་ཆང་པོར་བཤད་དེ། ཕྱི་པ་ཐམས་ཅད་གྲིས་ཐོས་པའི་
ཕྱིར་དུ། གཙོ་བོ་ང་མཉམ་བཞགས་ཤིང་ང་ལ་སྐྱགས་གནང་ནས། སེང་གའི་ལ་ནས་ང་
བསྐབ་པར་མཛད་དོ། ¹⁷ གཙོ་བོས་ང་ངན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་བསྐལ་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་ནམ་
མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་འདྲན་པར་འགྱུར་རོ། ཁོང་ལ་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་
བསྟོད་བསྐྱེད་པར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན།

¹⁸ བྱིས་ཀལ་ལྷ་དང་ཨ་ཀུ་ལྷ་གཉིས་དང་། ཨོ་ནི་སི་ཕོ་ཅུའི་བྱིམ་གྱི་མི་རྣམས་ལ་ཕྱག་
སྐུལ་ཞིག། ¹⁹ ཞེ་རས་ཏུ་ནི་ཀོ་རིན་ལུ་ཅུ་ལུས། རྟོ་སི་སུ་ན་ནས་མེ་ལེ་ཏུ་ཅུ་བཞག་པ་
ཡིན། ²⁰ དགུན་དུས་ལས་སློན་དུ་ངའི་རྩར་འོང་བར་བཅོམ་ཞིག། ཞུའ་ལུ་ཕུ་དང་། ལུ་

4 我在神面前，并在将来审判活人死
人的基督耶稣面前，凭着他的显现
和他的国度嘱咐你：² 务要传道，无论
得时不得时，总要专心；并用百般的
忍耐，各样的教训，责备人、警戒人、
劝勉人。³ 因为时候要到，人必厌烦纯
正的道理，耳朵发痒，就随从自己的情
欲，增添好些师傅，⁴ 并且掩耳不听真
道，偏向荒渺的言语。⁵ 你却要凡事谨
慎，忍受苦难，做传道的工夫，尽你的
职分。

⁶ 我现在被浇灌，我离世的时候到
了。⁷ 那美好的仗我已经打过了，当
跑的路我已经跑尽了，所信的道我已经
守住了。⁸ 从此以后，有公义的冠冕为
我存留，就是按着公义审判的主到了那
日要赐给我的；不但赐给我，也赐给凡
爱慕他显现的人。

⁹ 你要赶紧的到我这里来。¹⁰ 因为底
马贡爱现今的世界，就离弃我往帖撒
罗尼迦去了，革勒士往加拉太去，提多
往挹马太去，¹¹ 独有路加在我这里。
你来的时候，要把马可带来，因为他在
传道（或作“服侍我”）的事上于我有
益处。¹² 我已经打发推基古往以弗所
去。¹³ 我在特罗亚留于加布的那件外
衣，你来的时候可以带来，那些书也要
带来，更要紧的是那些皮卷。¹⁴ 铜匠亚
历山大多多的害我；主必照他所行的报
应他。¹⁵ 你也要防备他，因为他极力敌
挡了我们的话。

¹⁶ 我初次申诉，没有人前来帮助，竟
都离弃我；但愿这罪不归与他们。¹⁷ 唯
有主站在我旁边，加给我力量，使福音
被我尽都传明，叫外邦人都听见；我也
从狮子口里被救出来。¹⁸ 主必救我脱离
诸般的凶恶，也必救我进他的天国。愿
荣耀归给他，直到永永远远。阿们。

¹⁹ 问百基拉、亚居拉，和阿尼色弗一
家的人安。²⁰ 以拉都在哥林多住下了。
特罗非摩病了，我就留他在米利都。
²¹ 你要赶紧在冬天以前到我这里来。有

友布罗、布田、利奴、革老底亚，和众弟兄都问你安。

དེན་དང་། ལི་རུ་དང་། ཀ་ལའོ་དི་ཡཱ་དང་། ལྷན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཇུག་ལོ།

²²愿主与你的灵同在。愿恩惠常与你们同在！

༡༩ གཙོ་བོ་ཁྱོད་མཉམ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག གཙོ་བོའི་ཐུགས་རྗེ་ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག །།

ཉི་ཏུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

提多书

1 དཀོན་མཆོག་གིས་འདམས་པ་རྣམས་ཀྱི་དད་པ་དང་ཚོས་དང་ལྷན་པའི་རྟོགས་པ་རྒྱས་པར་འཇུག་པའི་ཕྱིར། 2 རྒྱན་མི་གསུང་བའི་དཀོན་མཆོག་གིས་ཐོག་མ་ནས་ཞུས་གྱིས་བཞེས་པའི་མཐའ་མེད་པའི་ཚོ་ལ་རེ་ཞིང་། 3 ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ཡིས་ང་ལ་བཏང་བའི་བསྐྱར་པའི་སློན་པུས་ལ་བབས་པ་དང་ཉིང་གྱི་བཀའ་འདོན་པར་མཛད་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཞབས་ཕྱི་དང་། 4 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་བུ་ལྷ་ལྷོ་དང་། 5 དད་པ་གཅིག་པའི་ངའི་བདེན་པའི་བྱ་ཉི་ཏུ་ལ། ང་ཚོའི་དཀོན་མཆོག་ལ་བཏང་བསྐྱབས་མགོན་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ཕྱགས་རྗེ་དང་ཞེ་བདེ་འབབ་བར་ཤོག་ཅིག།

“ངས་ཁྱོད་ཀ་རེ་རྩ་བའལ་པའི་དོན་ནི། ལས་འཕྲོ་ལུས་རྣམས་སྐྱབ་པ་དང་། ངས་བསྐྱར་པ་བཞེན་གྲོང་གྲུང་རེ་རེར་ཀན་མི་བསྐྱོ་བྱིན་ཡིན་ཏེ། 6 དེ་རྣམས་ནི་སྐྱོན་མ་ཐོག་པ་དང་ཚུང་མ་གཅིག་གི་ཁྱོ་ཡིན་ཏེ། ལུ་གུ་རྣམས་དད་པ་ཅན་དང་། སྤྱོད་ལམ་བཟང་པོ་དང་ལ་ལ་ཉན་པོ་ཡོད་དགོས་སོ། 7 རྟོ་དམ་པ་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱག་མཛད་ཡིན་པས། སྐྱོན་མ་ཐོག་པ་དང་། རང་འདོད་མེད་པ་དང་། མི་ཁྲོ་བ་དང་། ཆང་འཇུང་མིན་པ་དང་། མི་འཐབ་པ་དང་། དུལ་ལ་མི་ཆགས་མཁན། 8 མགོན་པོ་ལ་བྱམས་པ་དང་། དྲང་པོ་དང་། དམ་པ་དང་། བག་དང་ལྷན་པ་དང་། 9 ཡང་དག་པའི་བསྐྱར་པའི་བསྐྱབ་བྱ་གཏོང་བ་དང་། རྟོ་ལ་བའཛོམས་ལུས་པའི་ཕྱིར་གདམས་པ་དང་མཚུངས་པར་བདེན་པའི་བཀའ་ལ་བརྟན་པོར་གནས་པ་ཡིན་དགོས་སོ། 10 ལ་མི་ཉན་པ་དང་། འཚོལ་གཏམ་སྐྱ་མཁན་དང་། ལོག་འདྲན་མང་པོ་དང་། བྱང་པར་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་རྟོགས་དང་ལྷན་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་པའི་ནང་ན་འདུག་ཅིང་། 11 དེ་རྣམས་ཀྱིས་འོར་གྱི་བཅན་གྱི་ཕྱིར་དུ་མ་རུང་བའི་ལྷ་བ་སྟོན་ཅིང་། ཁྱིམ་པ་ཐམས་ཅད་འཇིག་ཏུ་འཇུག་པས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་ཁོག་ཅིག 12 དེ་ཚོའི་ལུང་སྟོན་པ་གཅིག་གིས། ཀ་རེ་རྩ་བ་རྣམས་རྟོག་ཏུ་རྒྱན་ཅན་དང་། ཁྱོལ་སོང་ངན་པ་འདྲ་བ་དང་། སྟོམ་ལས་པ་གྲོང་བརྒྱབ་ཅན་ཡིན་ཞེས་ཟེར་ཏེ། 13 ང་ལ་དབང་བྱས་པ་དེ་བདེན་པའི་ཡིན་པས། ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་སྐྱེངས་དང་། བདེན་པ་སྤངས་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱོ་བ་ལ་ཉན་པའི་ཚབ་ལ། དད་པའི་ནང་བརྟན་པོར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་བཀའ་བཏོན་དུག་པོ་ཐོང་ཞིག 14 གཙང་མ་ལ་ཐམས་ཅད་གཙང་ཡང་། གྲིབ་ཅན་དང་། དད་མེད་ལ་ཅེའང་མི་གཙང་བ་མ་ཟད། དེ་ཚོའི་སྐྱོ་གོས་དང་། བཤེས་བཟང་གཉིས་ཀ་གྲིབ་ཅན་ཡིན། 15 དེ་ཚོས་དཀོན་མཆོག་ཤེས་པོ་སྐྱེ་ཡང་། སྤྱོད་པས་ཁོང་ཤེས་པ་མི་སྟོན་ཞིང་། སྐྱག་བྱོ་བ་དང་། བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་དང་། ལས་བཟང་པོ་གང་ལའང་མི་འདོད་པ་ཡིན་ནོ།།

2 ཁྱོད་ཀྱིས་ནི་ཡང་དག་པའི་བསྐྱར་པ་དང་བསྐྱབ་པའི་སྐུལ་མ་ཐོངས་ཤིག 3 ཀན་པ་རྣམས་བག་དང་ལྷན་པ་དང་། ཡ་རབས་དང་། བཅུན་པ་དང་། དད་པ་དང་། བྱམས་པ་དང་། བཟོད་པའི་ནང་བརྟན་པོ་ཡོད་དགོས། 4 དེ་བཞིན་དུ་ཀན་མི་རྣམས་

1 神的仆人，耶稣基督的使徒保罗，凭着神选民的信心与敬虔真理的知识，²盼望那无谎言的神在万古之所先所应许的永生，³到了日期，藉着传扬的工夫把他的道显明了；这传扬的责任是按着神我们救主的命令交托了我。⁴现在写信给提多，就是照着我们一起共信之道作我真儿子的。愿恩惠、平安从父神和我们的救主基督耶稣归与你！

⁵我从前留你在克里特，是要你将那没有办完的事都办整齐了，又照我所吩咐你的，在各城设立长老。⁶若有无可指责的人，只作一个妇人的丈夫，儿女也是信主的，没有人告他们是放荡不服约束的，就可以设立。⁷监督既是神的管家，必须无可指责，不任性，不暴躁，不因酒滋事，不打人，不贪无义之财；⁸乐意接待远人，好善，庄重，公平，圣洁自持；⁹坚守所教真实的道理，就能将纯正的教训劝化人，又能把争辩的人驳倒了。¹⁰因为有许多人不服约束，说虚空话欺哄人；那奉割礼的更是这样。¹¹这些人的口总要堵住。他们因贪不义之财，将不该教导的教导人，败坏人的全家。¹²有克里特人中的一个本地先知说：克里特人常说谎话，乃是恶兽又馋又懒。¹³这个见证是真的。所以，你要严严的责备他们，使他们在真道上纯全无疵，¹⁴不听犹太人荒渺的言语和离弃真道之人的诫命。¹⁵在洁净的人，凡物都洁净；在污秽不信的人，什么都不洁净，连心地和天良也都污秽了。¹⁶他们说是认识神，行事却和他相背；本是可憎恶的，是悖逆的，在各样善事上是可废弃的。

2 但你所讲的总要合乎那纯正的道理。²劝老年人要有节制、端庄、自守，在信心、爱心、忍耐力上都要纯全无疵。³又劝老年妇人，举止行动

མཁན་རྣམས་ཀྱིས་དགེ་བའི་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར། གཏམ་འདི་ཚོར་ཁྱོད་ཀྱིས་ནན་ཏན་
བྱེད་པར་ང་འདོད་དོ། དེ་ནི་བཟང་ཞིང་ཕན་གུང་། །⁹ ལྷན་པོའི་ཚོས་ཚོད་དང་། རྩེ་
རབས་དང་། མི་མཐུན་པ་དང་། ཚོས་ཁྲིམས་ཀྱི་ཚོད་སྲིང་ཕན་མེད་དང་དོན་མེད་ཡིན་
པས་སྐྱོངས་ཤིག །¹⁰ ཚོས་ལ་སྣང་འཇུག་མཁན་ལ་ལན་གཅིག་གམ་གཉིས་ཁ་ཏ་བྱས་
ནས། ¹¹ དེ་ལྟ་བུའི་མི་ནི་ཕྱིན་ཅི་ལོག་པ་དང་སྲིག་ཅན་ཡིན་ཏེ། རང་བཞིན་གྱིས་ཆད་
པ་ཕོག་མཁན་ཡིན་པར་ཤེས་ཏེ་སྐྱོངས་ཤིག།

¹² ཨར་ཏི་ལྷ་ཡང་ན་ཉི་ལི་ཀུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར་གཏང་བའི་ཚོ། ངའི་རྩར་ནི་ཀོ་པོ་ལི་ཅུ་
ཁྱོད་འོང་བར་བརྩོན་ཅིག དགུན་ཀ་ང་དེར་སྣང་ངེས་ཡིན། ¹³ ཁྲིམས་ལ་མཁས་པའི་
ཟི་ནུ་དང་ཨ་པོ་ལ་ལོ་གཉིས་ལ་ཅི་དགོས་པ་བསྐྱིགས་ནས་ངེས་པར་སྐྱོངས་ཤིག །¹⁴ ང་
ཚོའི་མི་རྣམས་འབྲས་བུ་དང་ལྷན་ཞིང་། དགོས་གལ་ཆེ་བར་རོགས་རམ་བྱེད་ཕྱིར་དགེ་
བའི་ལས་ལ་འབྲུང་བ་སྐྱོབས་ཤིག།

¹⁵ ང་མཉམ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཇུག་ལོ། ང་ཚོར་བརྩེ་བའི་ལྷ་ཤི་
ཀ་པ་རྣམས་ལ་ཕྱག་ཕྱུལ་ཞིག ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག། །།

美事，并且与人有益。⁹要远避无知的辩论和家谱的空谈，以及纷争，并因律法而起的争竞，因为这都是虚妄无益的。¹⁰分门结党的人，警戒过一两次，就要弃绝他。¹¹因为知道这等人已经背道，犯了罪，自己明知不是，还是去做。

¹²我打发亚提马或是推基古到你那里去的时候，你要赶紧往尼哥波立去见我，因为我已经定意在那里过冬。¹³你要赶紧给律师西纳和亚波罗送行，叫他们没有缺乏。¹⁴并且我们的人要学习正经事业（或作“要学习行善”），预备所需用的，免得不结果子。

¹⁵同我在一处的人都问你安。请代问那些因有信心爱我们的人安。愿恩惠常与你们众人同在！

腓利门书

ཕི་ལེ་མོན་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

1 为基督耶稣被囚的保罗，同兄弟，提摩太写信给我们所亲爱的同工腓利门，² 和妹子亚腓亚并与我们同当兵的亚基布，以及在你家的教会。³ 愿恩惠、平安从神我们的父和主耶稣基督归与你们！

⁴ 我祷告的时候提到你，常为你感谢我的神；⁵ 因听说你的爱心并你向主耶稣和众圣徒的信心（或作“因听说你向主耶稣和众圣徒有爱心有信心”）。⁶ 愿你与人所同有的信心显出功效，使人知道你们各样善事都是为基督做的。⁷ 兄弟啊，我为你的爱心，大有快乐，大得安慰，因众圣徒的心从你得了畅快。

⁸ 我虽然靠着基督能放胆吩咐你合宜的事；⁹ 然而像我这有年纪的保罗，现在又是为基督耶稣被囚的，宁可凭着爱心求你，¹⁰ 就是为我在捆锁中所生的儿子阿尼西母（此名就是“有益处”的意思）求你。¹¹ 他从前与你没有益处，但如今与你我都有益处。¹² 我现在打发他亲自回你那里去，他是我心上的人。¹³ 我本来有意将他留下，在我为福音所受的捆锁中替你伺候我。¹⁴ 但不知道你的意思，我就不愿意这样行，叫你的善行不是出于勉强，乃是出于甘心。¹⁵ 他暂时离开你，或者是叫你永远得着他，¹⁶ 不再是奴仆，乃是高过奴仆，是亲爱的兄弟。在我实在是如此，何况在你呢！这也不拘是按肉体说，是按主说。

¹⁷ 你若以我为同伴，就收纳他，如同收纳我一样。¹⁸ 他若亏负你，或欠你什么，都归在我的账上，¹⁹ 我必偿还。这是我保罗亲笔写的。我并不用对你说，连你自己也是亏欠于我。²⁰ 兄弟啊，望你使我在主里因你得快乐（或作“益处”）并望你使我的心在基督里得畅快。

²¹ 我写信给你，深信你必顺服，知道你所要行的，必过于我所说的。²² 此外你还要给我预备住处；因为我盼望藉着你们的祷告，必蒙恩到你们那里去。

1 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་བཟུ་ལྷ་དང་། ལྷུན་ཏི་མོ་ཐེའུ་ལ་ ཚོའི་གཅེས་པའི་ལས་རོགས་ཕི་ལེ་མོན་དང་། 2 གཅེས་པའི་ལྷུན་མ་ཨ་ཕི་ཡུ་དང་། དབུང་གོགས་ཨར་ཀི་བ་ལུ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་པར་ཡོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ལ། 3 ཡབ་ དཀོན་མཚོག་དང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ལུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ ཅིག

4 རྒྱུད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱེད་པའི་དད་བ་དང་། རྩམས་པའི་སྐོར་ཐོས་ནས། 5 སྦོན་ལམ་ནང་རྒྱུད་དུན་པའི་ཚེ་རྟག་ཏུ་དཀོན་མཚོག་ ལ་གཏང་རག་འབུལ་ལོ། 6 ང་ཚོར་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྦོ་ནས་ཡོད་པའི་བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་ ཀྱི་རྟོགས་པ། རྒྱུད་ཀྱི་དད་པའི་འགོགས་ལུགས་ཀྱིས་རྒྱས་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ འདེབས་སོ། 7 རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུན་ཀྱིས་ལྷ་ཤི་ཀ་བ་རྣམས་ཀྱི་དབུགས་དབུང་བས། ལྷུན་རྒྱུད་ ཀྱི་བྱམས་སེམས་ཀྱིས་ང་ལ་དགའ་སྦྱོང་དང་སེམས་གསོ་བྱུང་།

8 ང་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཐུས་བྱ་བ་བཟྱེ་འོས་རྣམས་བཟྱེ་ཕྱིར་རྒྱུད་ལ་བསྐོ་བའི་སྣང་ ལྟོབས་ཡོད་ཅུང་། 9 ང་མི་ནན་བཟུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་བཙོན་པ་ཡིན་པ་ ངས་བྱམས་པའི་ཚེད་དུ་ལྷ་བ་འབུལ་བ་ལེགས་སེམས་སོ། 10 བཙོན་ཁང་ནང་འབྱོར་ བའི་ངའི་བུ་མོ་ཞེ་སི་ལུ་ཤོད་སྐད་དུ་ཕན་པ་ཉི་བྱ་བ། 11 ལྷུན་རྒྱུད་ལ་མ་ཕན་ཡང་། ད་ལྟོ་རྒྱུད་དང་གཉེས་ལ་ཕན་པས། ཁོའི་དོན་དུ་ལྷ་བ་འབུལ་ལོ། 12 ངའི་སྣང་དང་ འད་བ་ཁོ་རང་རྒྱུད་ཀྱི་རྩམ་ཕྱིར་ལོག་བཏང་ཡོད། 13 ཕྱིན་བཟང་གི་དོན་དུ་ང་བཙོན་ རང་ཡོད་རིང་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ང་ལ་གཡོག་བྱེད་པར་ང་རང་མཉམ་ཁོ་འཛོག་པར་ དགའ་ཡང་། 14 རྒྱུད་ཀྱིས་བཀའ་དྲིན་མ་བྱེད་དབང་མེད་མ་ཡིན་པར་དགའ་བཞིན་ བྱེད་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་ཀྱི་དགོངས་པ་མེད་པར་ཅིའང་མི་བྱེད་པ་དེ་ལེགས་པར་སེམས་ སོ། 15-16 རེ་ཞིག་ཁོ་དང་བུལ་བ་དེ། ཁོ་ཚོ་གཡོག་སྐར་མ་ཡིན་པར་དེ་ལས་དུག་པ་མི་ དང་གཙོ་བོའི་ངོས་ནས་ངའི་གཅེས་པ་དང་རྒྱུད་ཀྱི་སྟོག་པར་གཅེས་པའི་ལྷུན་གྱི་ཚུལ་ དུ་གཏན་དུ་རྒྱུད་ལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཡིན་པར་ངས་སོ།

17 ང་དང་རྒྱུད་གཉེས་གཅིག་ཡིན་སེམས་ན། ང་བསུ་བ་སྐར་ཁོའང་བསུས་ཤིག གལ་ཏེ་ཁོས་རྒྱུད་ལ་ཉེས་སམ་འཇལ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་ན། ངའི་རྩིས་ནང་རྒྱག་ཅིག གལ་ཏེ་ངས་འཇལ་འོང་ཞེས་པ་ང་རང་བཟུ་ལྷའི་ལག་པས་བྲིའོ། རྒྱུད་ལ་ངའི་བུ་ལོན་ནི་ རྒྱུད་ཉིད་ཡིན་པ་ཟེར་མི་དགོས་སོ། 20 འོ་ན་ངའི་ལྷུན་གཙོ་བོའི་ངང་ན་རྒྱུད་ལས་ང་ ལ་ཕན་པ་ཞིག་དགོས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ན་ངའི་དབུགས་དབུང་ཞིག

21 ངས་སྦྱས་པ་ལས་སྟོག་པར་རྒྱུད་ཀྱིས་བྱ་འོང་བ་ཤེས་ཤིང་། ངའི་ཁ་ལ་ཉན་པའི་ རྫོག་དང་གིས་ཡི་གེ་འདི་འབྲིའོ། 22 རྒྱུད་ཅག་གི་སྦོན་ལམ་ལ་རྟེན་ཏེ་ང་རྒྱུད་ཅག་ལ་ གནང་བར་རེ་བས། ཁོར་ལ་ངའི་ཕྱིར་གནས་ཚང་ཞིག་གཤམ་བྱོས་ཤིག

༡༩ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་ངའི་བཙོན་གྲོགས་ཨེ་པའ་རྒྱ་དང་། ༢༠ མར་ཀུ་དང་། ཨ་
 རིས་ཏར་ཀུ་དང་། དེ་ལྷ་དང་། ལུ་ཀུ་ངའི་ལས་རོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ཕྱག་འབྲུལ་
 ལོ། ༢༡ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱགས་རྗེ་ཁྱེད་རྣམས་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག། །།

23 为基督耶稣与我同坐监的以巴弗问你安。 24 与我同工的马可、亚里达古、底马、路加、也都问你安。 25 愿我们主耶稣基督的恩常在你的心里。阿们！

希伯来书

ཨིབ་རི་པ་རྣམས་ལ་སྤྱིངས་པའི་འཕྲིན་ཡིག

1 神既在古时藉着众先知多次多方的晓谕列祖，²就在这末世藉着他儿子晓谕我们；又早已立他为承受万有的，也曾藉着他创造诸世界。³他是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，常用他权能的命令托住万有。他洗净了人的罪，就坐在高天至大者的右边。⁴他所承受的名，既比天使的名更尊贵，就远超过天使。

1 དཀོན་མཆོག་གིས་འདས་པའི་དུས་སུ་ལྷན་པ་རྣམས་རྒྱུད་ནས་མེས་པོ་རྣམས་ལ་ཐབས་རྣམ་པ་དུ་མའི་སྒོ་ནས་གསུང་སྤོང་མཛད་དེ། ² མཐའ་མའི་དུས་འདི་ལ་སྲས་རྒྱུད་ནས་ང་ཚོར་གསུང་སྤོང་མཛད་དེ། ཁོང་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བདག་པོར་བསྐོས། ཁོང་རྒྱུད་ནས་སྲིད་པ་རྣམས་ཀྱང་བཀོད་དོ། ³ ཁོང་གིས་དཀོན་མཆོག་གི་དཔལ་མངོན་པར་མཛད་ཅིང་། དཀོན་མཆོག་གི་དེ་ལོ་ན་ཉིད་ཀྱི་སྐུ་བརྟན་ལགས་ཏེ། དབང་དང་ལྷན་པའི་བཀའ་སྲིད་པ་སྦྱོང་བར་མཛད་དོ། ཕྱིག་པ་ལ་སྦྱོང་ཐབས་མཛད་ནས། ལྷ་ན་མེད་པའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་སུ་བཞུགས་ཏེ། ⁴ སོ་ཉ་རྣམས་ལས་འབགས་པའི་མཚན་མངའ་བ་ལྟར། དེ་རྣམས་ལས་ལྷག་པར་འབགས་པར་ཡང་གྱུར་དོ།

5 所有的天使，神从来对哪一个说，你是我的儿子，我今日生你？又指着哪一个说：我要作他的父，他要作我的子？

⁵ ཁྱོད་ནི་ང་ཡི་སྲས་ཡིན་ཅིང་།།
 དེ་རིང་ང་ལ་འབྲུངས་པ་ཡིན།།
 ང་ནི་དེ་ཡི་ཡབ་འགྱུར་ཞིང་།།
 དེ་ངའི་སྲས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།།

6 再者，神使长子到世上来的时候（或作“神再使长子到世上来的时候”），就说：神的使者都要拜他。

ཞེས་དཀོན་མཆོག་གིས་སོ་ཉ་སུ་ལའང་མ་གསུངས་སོ། ⁶ ཡང་སྤོན་འབྲུངས་དེ་འཇིག་རྟེན་དུ་སྐྱེལ་བའི་ཚེ། ཁོང་གིས། ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་སོ་ཉ་ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་ཕྱག་ལུལ་

7 论到使者，又说：

ཞེས་གསུངས་སོ། ⁷ སོ་ཉའི་སྐོར་དུ་ཁོང་གིས།

神以风为使者，以火焰为仆役；
 8 论到子却说：

ཉིད་ཀྱི་སོ་ཉ་རྒྱུད་ལྟར་དང་།།
 ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱི་མེ་ལྷེར་མཛད།།
 ཅས་གསུངས་ཤིང་། ⁸ སྲས་ཀྱི་སྐོར་ལ།

神啊，你的宝座是永永远远的；
 你的国权是正直的。

དཀོན་མཆོག་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་རྟག་ཏུ་གནས།།
 ཁྲིམས་དབྱུག་དང་སོ་ཁྱེད་སྲིད་ཁྲིམས་དབྱུག་ཡིན།།

9 你喜爱公义，恨恶罪恶；
 所以神，就是你的神，

⁹ ཁྱེད་ནི་དྲང་བོར་བྱམས་ཀྱང་ངན་པར་ལྷང་།།
 དེའི་ཕྱིར་དཀོན་མཆོག་ཁྱེད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གིས།།

用喜乐油膏你，
 胜过膏你的同伴；
 10 又说：主啊，

ཁྱེད་ཀྱི་གྲོགས་སོ་རྣམས་ལས་ལྷག་པར་ཁྱེད།།
 དགའ་སྦྱོའི་སྐུ་མ་གྱིས་ཁྱེད་ལ་བྱུགས་པར་མཛད།།
 ཅས་དང་།

你起初立了地的根基；
 天也是你手所造的。

¹⁰ གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོག་མར་ས་གཞི་བཀོད།།
 གནམ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་མཛད་པ་ཡིན།།

11 天地都要灭没，你却要长存。
 天地都要像衣服渐渐旧了；

¹¹ དེ་རྣམས་འདའ་ཡང་ཁྱེད་ནི་རྟག་ཏུ་བཞུགས།།
 དེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་གོས་ལྟར་རྗེད་པར་འགྱུར།།

12 你要将天地卷起来，像一件外衣，

¹² ལྷ་གོས་ལྟར་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་བསྐྱེལ།།

དེ་རྣམས་འཕོ་ཡང་བྱེད་ནི་འགྱུར་མེད་དོ།
 བྱེད་ཀྱི་དགུང་ལོར་མཐའ་མ་མ་མཆིས་སོ།
 ཞེས་གསུངས། 19 འོན་ཀྱང་ཕོ་ཉ་གང་ལའང་།
 ང་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་དག་པོ་རྣམས།
 བྱེད་ཀྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།
 ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་མཛོད་ཅིག།
 ཅེས་མ་གསུངས་སོ།

19 ཕོ་ཉ་ཐམས་ཅད་ནི། ཐར་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྤྲུལ་བའི་གཡོག་བྱེད་པའི་སེམས་ཉེད་དོ།

2 དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་གང་ཐོས་པ་དེ་ལས་མི་འབྱུར་བའི་ཆེད་དུ་བསམ་པར་རིགས་སོ།
 1 ཕོ་ཉ་ས་བསྐྱགས་པའི་ཕྱིན་ནི་བདེན་ཆོག་ཡིན་ཏེ། འགལ་བ་དང་བཀའ་ལ་མི་
 ཉན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་འོས་པའི་ལན་ཐོབ་རྒྱུ་ཡིན་ན། 2 འདི་ལྟ་བུའི་ཐར་པ་ཆེན་པོར་
 ཕྱི་བཞོལ་འདེབས་ན་ང་ཚོ་ཇི་ལྟར་ཐར་པ་དང་པོར་གཙོ་བོས་གསུངས། དེ་ནས་
 ཁོང་ལས་ཐོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཚོ་ལ་བསྟན་ནས་གཏན་ལ་ཕབས། 3 དེ་ནས་དཀོན་
 མཆོག་གིས་ཀྱང་རྟེན་དང་ངོ་མཚར་དང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དང་། ལྷགས་དགོངས་
 བཞིན་དམ་པའི་ལྷགས་ཉེད་ཀྱི་གནང་སྦྱིན་གྱི་སྒོ་ནས་དབང་པོ་མཛོད་དོ།

4 ང་ཚོས་འོང་བར་སྤྱི་བའི་སྲིད་དེ་ནི། ཕོ་ཉའི་འོག་ཏུ་མ་བཞུག་གོ། 5 མདོ་ན་འདི་
 ལྟར།

བྱེད་ཀྱིས་ལྷགས་བསམ་བཞེས་པའི་མི་ཅེ་ཡིན།
 བྱེད་ཀྱིས་གཞིགས་པའི་མི་ཡི་བུ་ཅེ་ཡིན།
 2 རེ་ཞིག་ཕོ་ཉ་རྣམས་ལས་དམའ་བར་མཛོད།
 དཔལ་དང་བཀུར་སྦྱིའི་ཚད་པན་དེ་ལ་བསྐྱོན།
 3 ཐམས་ཅད་དེ་ཡི་རྒྱུ་འོག་བཞུག་པར་མཛོད།

ཞེས་དཔལ་པོ་མཛོད་དོ། ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་ཞབས་འོག་ཏུ་བཞུག་པར་མཛོད་ནས།
 ཁོང་གི་འོག་ཏུ་མ་བཞུག་པར་ཅེའང་མ་བཞག་གོ། འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་འོག་
 ཏུ་བཞུག་ཡོད་པ་ང་ཚོས་ད་དུང་མི་མཐོང་ངོ། (1 དེ་འདྲ་དཀོན་མཆོག་གི་ལྷགས་རྗེ་
 ཡིས། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་འཆི་བ་སྦྱང་བའི་ཕྱིར། ཕོ་ཉ་ལས་རེ་ཞིག་དམའ་བར་
 མཛོད་པའི་ཡེ་ལྷ་གོངས་པའི་སྤྲུལ་བསྐྱེད་ལྷུངས་བས་དཔལ་དང་བཀུར་སྦྱིའི་ཚད་པན་
 གསོལ་ཡོད་པར་མཐུལ་ལོ།

10 ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས་དང་མཐར་ཐུག་ལགས་པ་ཁོང་གིས། ལུ་མང་པོ་
 དཔལ་ལ་འགོད་པའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐར་པའི་སྲིད་དོན་དེ་སྤྲུལ་བསྐྱེད་ཀྱིས་སྤྲུལ་
 སུམ་ཚོགས་པར་མཛོད་པའི་རིགས་སོ། 11 དམ་པ་མཛོད་མཁན་དང་དམ་པར་འགྱུར་
 བ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་ཁུངས་གཅིག་ལས་ཡིན་པས། དེ་རྣམས་ལ་སྤྲུལ་ཞེས་གསུང་བ་ལ་
 ངོ་ཚ་མི་མཛོད་ཅིང་།

天地就都改变了。

惟有你永不改变；
你的年数没有穷尽。

13 所有的天使，
神从来对哪一个说：
你坐在我的右边，
等我使你仇敌作你的脚凳？

14 天使岂不都是服役的灵、奉差遣为那将要承受救恩的人效力吗？

2 所以，我们当越发郑重所听见的道理，恐怕我们随流失去。²那藉着天使所传的话既是确定的；凡干犯悖逆的都受了该受的报应。³我们若忽略这么大的救恩，怎能逃罪呢？这救恩起先是主亲自讲的，后来是听见的人给我们证实了。⁴神又按自己的旨意，用神迹、奇事和百般的异能，并圣灵的恩赐，同他们作见证。

⁵我们所说将来的世界，神原没有交给天使管辖。⁶但有人在经上某处证明说：

人算什么，你竟顾念他？
世人算什么，你竟眷顾他？

7 你叫他比天使微小一点（或作“你叫他暂时比天使小”），
赐他荣耀尊贵为冠冕，并将你手所造的都派他管理，

⁸叫万物都服在他的脚下。

既叫万物都服他，就没有剩下一样不服他的。只是如今我们还不见万物都服他。⁹惟独见那成为比天使小一点的耶稣（或作“惟独见耶稣暂时比天使小”）；因为受死的苦，就得了尊贵荣耀为冠冕，叫他因着神的恩，为人人尝了死味。

¹⁰原来那为万物所属为万物所本的，要领许多的儿子进荣耀里去，使救他们的元帅，因受苦难以完全，本是合宜的。¹¹因那使人成圣的和那些得以成圣的，都是出于一。所以，他称他们为弟兄也不以为耻，¹²说：

我要将你的名传与我的弟兄，

在会中我要颂扬你；

13 又说：我要倚赖他；

又说：

看哪，我与神所给我的儿女。

14 儿女既同有血肉之体，他也照样亲自成了血肉之体，特要藉着死败坏那掌死权的，就是魔鬼，¹⁵ 并要释放那些一生因怕死而为奴仆的人。¹⁶ 他并不救拔天使，乃是救拔亚伯拉罕的后裔。¹⁷ 所以，他凡事该与他的弟兄相同，为要在神的事上成为慈悲忠信的大祭司，为百姓的罪献上挽回祭。¹⁸ 他自己既然被试探而受苦，就能搭救被试探的人。

3 同蒙天召的圣洁弟兄啊，你们应当思想我们所认为使者、为大祭司的耶稣。² 他为那设立他的尽忠，如同摩西在神的全家尽忠一样。³ 他比摩西算是更配多得荣耀，好像建造房屋的比房屋更尊贵；⁴ 因为房屋都必有人建造，但建造万物的就是神。⁵ 摩西为仆人，在神的全家诚然尽忠，为要证明将来必传说的事。⁶ 但基督为儿子，治理神的家；我们呢，就是他的家，若我们将可夸的盼望和胆量坚持到底。

⁷ 圣灵有话说：

你们今日若听他的话，

⁸ 就不可硬着心，

像在旷野惹他发怒、

试探他的时候一样。

⁹ 在那里，你们的祖宗试我探我，

并且观看我的作为有四十年之久。

¹⁰ 所以，我厌烦那世代的人，说：

他们心里常常迷糊，

竟不晓得我的作为！

¹¹ 我就在怒中起誓说：

他们断不可进入我的安息。

ཀླ་ང་ཡི་སྐུན་ལ་བྱེད་མཚན་འཆད་པར་བྱ།།

ཚོས་ཚོགས་ནང་དུ་བྱེད་ལ་བསྟོན་དབྱངས་བྱ།།

ཞེས་དང་། ཀླ་ང་ཡིས་ཁོང་ལ་སློབ་གཏད་བྱེད་པར་བྱ།།

ཞེས་དང་། ང་དང་ང་ལ་དཀོན་མཚོག་གིས།།

གནང་བའི་སྤྱ་གུ་རྣམས་ལ་སྟོས།།

ཞེས་གསུངས་སོ། ཀླ་ང་ལ་དེ་བས་ན་འཆི་བའི་བདག་པོ་བདུད་དེ་ནི། འཆི་བ་ཁོ་ནའི་སློབ་ཚན་མཚན་བཅད་དེ། འཆི་བའི་འཇིགས་པས་ཚོགས་བཅའ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྟོལ་བའི་ཕྱིར། ཤ་ཐག་ནང་སྤྱ་གུ་རྣམས་གཅིག་ཡིན་པ་ལྟར། ཁོང་ཉིད་ཀྱང་དེ་རྣམས་དང་གཤེས་གཅིག་ཏུ་སྐྱར་རྟོ། ཀླ་པོ་ཉ་རྣམས་ལ་མ་གཟེགས་པར་ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་གྱི་བུ་བརྒྱད་ལ་གཟེགས་པར་ངེས་སོ། ཀླ་དེའི་ཕྱིར་དུ་མི་སྡེའི་ཕྱིག་བཤགས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་དཀོན་མཚོག་མཚོད་པ་ལ་སྟོང་རྗེ་ཅན་དང་། སློབ་དཔེ་སླ་ཚེན་འགྱུར་བའི་དོན་དུ་ཅེས་ནས་ཉིད་ཀྱི་སྐུན་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། ཀླ་ཁོང་ལ་སྐྱག་བསྐུལ་དང་སྐྱགས་སང་བ་བྱུང་བས། ཉམས་སང་བྱུང་བ་རྣམས་ལ་འདྲ་སྐྱབས་མཛད་ཅུས་སོ།།

3 རྣམ་མཁའ་ནས་མཉམ་དུ་བོས་པའི་སྐུན་དམ་པ་རྣམས། ང་ཚོའི་ལྷ་བའི་སྐྱ་ཚབ་དང་སླ་ཚེན་ཡེ་ཤུ་ལ་སོམ་ཞིག་ཉ་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་ནང་མོ་ཤེ་སློབ་དཔེ་ཡོད་པ་ལྟར། ཁོང་ཡང་ཉིད་བསྟོས་པར་མཛད་མཁན་ལ་སྐྱགས་དང་བཤགས་སོ། ཉ་དོན་ཀྱང་ཁང་བཤམ་དེ་བཅུག་མཁན་ལ་སྐྱག་པར་བཀུར་བསྟོན་བྱེད་འོས་པ་ལྟར། མོ་ཤེ་ལས་ཁོང་སྐྱག་པར་དཔལ་དང་ཐུན་པར་བརྟེན་བར་དགོངས་པ་ཡིན། ལ་ཁང་པ་རེ་རེ་ལ་བཅུག་མཁན་ཡོད། དངོས་པོ་ཀུན་གྱི་བཅུག་མཁན་ནི་དཀོན་མཚོག་ལགས་སོ། ལ་ཕྱིས་སུ་གསུང་བར་འགྱུར་བའི་དཔེ་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མོ་ཤེ་དཀོན་མཚོག་གི་པོ་བྱང་ནང་གཡོག་པོའི་ཚུལ་དུ་སློབ་དཔེ་ཡོད་པ་ཡིན། ལ་དོན་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་ཁོང་གི་པོ་བྱང་ནང་སྐར་ལྟར་བདག་པོའོ། སློབ་གཏེང་དང་རེ་བ་དེ་ངོམ་ཞིང་བརྟན་པོར་གནས་ན་ང་ཚོ་ནི་པོ་བྱང་དེ་ཡིན། ཀླ་དེའི་ཕྱིར་དམ་པའི་སྐྱགས་ཉིད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་གསུངས་སོ། དེ་རིང་བྱེད་ཚོས་ངའི་གསུང་ཐོས་འགྱུར་ན།

༡ ཉམས་སང་བྱུང་བའི་ཉིན་མོར་འཕྲོག་སྟོང་དུ།།

ཁྲོས་པ་ལྟར་གྱི་སྟོང་མ་བྱེད་ཅིག།།

༢ དེ་ཅུ་བྱེད་ཀྱི་མེས་པོས་ཉམས་སང་ཅིང་།།

པོ་ངོ་བཞི་བརྩུ་ང་ཡི་སྤྱན་ལས་མཐོང་།།

༣ དེའི་ཕྱིར་མི་བརྒྱད་དེ་ལ་ང་མི་དགའ།།

དེ་ཚོའི་སྟོང་ནི་ཉུག་ཏུ་འཕྲོར་འགྲོ་ཞིང་།།

ངའི་ལམ་དེ་ཚོས་མ་ཤེས་ཟེར་ཞིང་ངས།།

༤ དེ་རྣམས་ནམ་ཡང་ང་ཡི་བདེ་བ་ལ།།

མི་འཇུག་ཟེར་ཞིང་ཁྲོས་ནས་མཐའ་བསྐྱལ་རྟོ།།

一样在他面前不显然的；原来万物在那与我们有关系的主眼前，都是赤露敞开的。

¹⁴ 我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。¹⁵ 因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱。他也曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。¹⁶ 所以，我们只管坦然无惧的来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时的帮助。

5 凡从人间挑选的大祭司，是奉派替人办理属神的事，为要献上礼物和赎罪祭（或作“要为罪献上礼物和祭物”）。² 他能体谅那愚蒙的和失迷的人，因为他自己也是被软弱所困。³ 故此，他理当为百姓和自己献祭赎罪。⁴ 这大祭司的尊荣，没有人自取。惟要蒙神所召，像亚伦一样。

⁵ 如此，基督也不是自取荣耀作大祭司，乃是在乎向他说你是我的儿子，我今日生你的那一位；⁶ 就如经上又有一处说：你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。⁷ 基督在肉体的时候，既大声哀哭，流泪祷告，恳求那能救他免死的主，就因他的虔诚蒙了应允。⁸ 他虽然为儿子，还是因所受的苦难学了顺从。⁹ 他既得以完全，就为凡顺从他的人成了永远得救的根源、¹⁰ 并蒙神照着麦基洗德的等次称他为大祭司。

¹¹ 论到麦基洗德，我们有好些话，并且难以解明，因为你们听不进去。¹² 看你们学习的工夫，本该作师傅，谁知还得有人将神圣言小学的开端另教导你们，并且成了那必须吃奶，不能吃干粮的人。¹³ 凡只能吃奶的都不熟练仁义的道理，因为他是婴孩；¹⁴ 惟独长大成人的才能吃干粮；他们的心窍习练得通达，就能分辨好歹了。

6 所以，我们应当离开基督道理的开端，竭力进到完全的地步，不必再立根基，就如那懊悔死行，信靠神、² 各样洗礼、按手之礼、死人复活，以及永远审判各等教训。³ 神若许我们，我们必如此行。⁴ 论到那些已经蒙了光照、尝过天恩的滋味、又于圣

道、¹⁴ 论到麦基洗德、¹⁵ 论到基督、¹⁶ 论到基督、¹⁷ 论到基督、¹⁸ 论到基督、¹⁹ 论到基督、²⁰ 论到基督、²¹ 论到基督、²² 论到基督、²³ 论到基督、²⁴ 论到基督、²⁵ 论到基督、²⁶ 论到基督、²⁷ 论到基督、²⁸ 论到基督、²⁹ 论到基督、³⁰ 论到基督、³¹ 论到基督、³² 论到基督、³³ 论到基督、³⁴ 论到基督、³⁵ 论到基督、³⁶ 论到基督、³⁷ 论到基督、³⁸ 论到基督、³⁹ 论到基督、⁴⁰ 论到基督、⁴¹ 论到基督、⁴² 论到基督、⁴³ 论到基督、⁴⁴ 论到基督、⁴⁵ 论到基督、⁴⁶ 论到基督、⁴⁷ 论到基督、⁴⁸ 论到基督、⁴⁹ 论到基督、⁵⁰ 论到基督、⁵¹ 论到基督、⁵² 论到基督、⁵³ 论到基督、⁵⁴ 论到基督、⁵⁵ 论到基督、⁵⁶ 论到基督、⁵⁷ 论到基督、⁵⁸ 论到基督、⁵⁹ 论到基督、⁶⁰ 论到基督、⁶¹ 论到基督、⁶² 论到基督、⁶³ 论到基督、⁶⁴ 论到基督、⁶⁵ 论到基督、⁶⁶ 论到基督、⁶⁷ 论到基督、⁶⁸ 论到基督、⁶⁹ 论到基督、⁷⁰ 论到基督、⁷¹ 论到基督、⁷² 论到基督、⁷³ 论到基督、⁷⁴ 论到基督、⁷⁵ 论到基督、⁷⁶ 论到基督、⁷⁷ 论到基督、⁷⁸ 论到基督、⁷⁹ 论到基督、⁸⁰ 论到基督、⁸¹ 论到基督、⁸² 论到基督、⁸³ 论到基督、⁸⁴ 论到基督、⁸⁵ 论到基督、⁸⁶ 论到基督、⁸⁷ 论到基督、⁸⁸ 论到基督、⁸⁹ 论到基督、⁹⁰ 论到基督、⁹¹ 论到基督、⁹² 论到基督、⁹³ 论到基督、⁹⁴ 论到基督、⁹⁵ 论到基督、⁹⁶ 论到基督、⁹⁷ 论到基督、⁹⁸ 论到基督、⁹⁹ 论到基督、¹⁰⁰ 论到基督、¹⁰¹ 论到基督、¹⁰² 论到基督、¹⁰³ 论到基督、¹⁰⁴ 论到基督、¹⁰⁵ 论到基督、¹⁰⁶ 论到基督、¹⁰⁷ 论到基督、¹⁰⁸ 论到基督、¹⁰⁹ 论到基督、¹¹⁰ 论到基督、¹¹¹ 论到基督、¹¹² 论到基督、¹¹³ 论到基督、¹¹⁴ 论到基督、¹¹⁵ 论到基督、¹¹⁶ 论到基督、¹¹⁷ 论到基督、¹¹⁸ 论到基督、¹¹⁹ 论到基督、¹²⁰ 论到基督、¹²¹ 论到基督、¹²² 论到基督、¹²³ 论到基督、¹²⁴ 论到基督、¹²⁵ 论到基督、¹²⁶ 论到基督、¹²⁷ 论到基督、¹²⁸ 论到基督、¹²⁹ 论到基督、¹³⁰ 论到基督、¹³¹ 论到基督、¹³² 论到基督、¹³³ 论到基督、¹³⁴ 论到基督、¹³⁵ 论到基督、¹³⁶ 论到基督、¹³⁷ 论到基督、¹³⁸ 论到基督、¹³⁹ 论到基督、¹⁴⁰ 论到基督、¹⁴¹ 论到基督、¹⁴² 论到基督、¹⁴³ 论到基督、¹⁴⁴ 论到基督、¹⁴⁵ 论到基督、¹⁴⁶ 论到基督、¹⁴⁷ 论到基督、¹⁴⁸ 论到基督、¹⁴⁹ 论到基督、¹⁵⁰ 论到基督、¹⁵¹ 论到基督、¹⁵² 论到基督、¹⁵³ 论到基督、¹⁵⁴ 论到基督、¹⁵⁵ 论到基督、¹⁵⁶ 论到基督、¹⁵⁷ 论到基督、¹⁵⁸ 论到基督、¹⁵⁹ 论到基督、¹⁶⁰ 论到基督、¹⁶¹ 论到基督、¹⁶² 论到基督、¹⁶³ 论到基督、¹⁶⁴ 论到基督、¹⁶⁵ 论到基督、¹⁶⁶ 论到基督、¹⁶⁷ 论到基督、¹⁶⁸ 论到基督、¹⁶⁹ 论到基督、¹⁷⁰ 论到基督、¹⁷¹ 论到基督、¹⁷² 论到基督、¹⁷³ 论到基督、¹⁷⁴ 论到基督、¹⁷⁵ 论到基督、¹⁷⁶ 论到基督、¹⁷⁷ 论到基督、¹⁷⁸ 论到基督、¹⁷⁹ 论到基督、¹⁸⁰ 论到基督、¹⁸¹ 论到基督、¹⁸² 论到基督、¹⁸³ 论到基督、¹⁸⁴ 论到基督、¹⁸⁵ 论到基督、¹⁸⁶ 论到基督、¹⁸⁷ 论到基督、¹⁸⁸ 论到基督、¹⁸⁹ 论到基督、¹⁹⁰ 论到基督、¹⁹¹ 论到基督、¹⁹² 论到基督、¹⁹³ 论到基督、¹⁹⁴ 论到基督、¹⁹⁵ 论到基督、¹⁹⁶ 论到基督、¹⁹⁷ 论到基督、¹⁹⁸ 论到基督、¹⁹⁹ 论到基督、²⁰⁰ 论到基督、²⁰¹ 论到基督、²⁰² 论到基督、²⁰³ 论到基督、²⁰⁴ 论到基督、²⁰⁵ 论到基督、²⁰⁶ 论到基督、²⁰⁷ 论到基督、²⁰⁸ 论到基督、²⁰⁹ 论到基督、²¹⁰ 论到基督、²¹¹ 论到基督、²¹² 论到基督、²¹³ 论到基督、²¹⁴ 论到基督、²¹⁵ 论到基督、²¹⁶ 论到基督、²¹⁷ 论到基督、²¹⁸ 论到基督、²¹⁹ 论到基督、²²⁰ 论到基督、²²¹ 论到基督、²²² 论到基督、²²³ 论到基督、²²⁴ 论到基督、²²⁵ 论到基督、²²⁶ 论到基督、²²⁷ 论到基督、²²⁸ 论到基督、²²⁹ 论到基督、²³⁰ 论到基督、²³¹ 论到基督、²³² 论到基督、²³³ 论到基督、²³⁴ 论到基督、²³⁵ 论到基督、²³⁶ 论到基督、²³⁷ 论到基督、²³⁸ 论到基督、²³⁹ 论到基督、²⁴⁰ 论到基督、²⁴¹ 论到基督、²⁴² 论到基督、²⁴³ 论到基督、²⁴⁴ 论到基督、²⁴⁵ 论到基督、²⁴⁶ 论到基督、²⁴⁷ 论到基督、²⁴⁸ 论到基督、²⁴⁹ 论到基督、²⁵⁰ 论到基督、²⁵¹ 论到基督、²⁵² 论到基督、²⁵³ 论到基督、²⁵⁴ 论到基督、²⁵⁵ 论到基督、²⁵⁶ 论到基督、²⁵⁷ 论到基督、²⁵⁸ 论到基督、²⁵⁹ 论到基督、²⁶⁰ 论到基督、²⁶¹ 论到基督、²⁶² 论到基督、²⁶³ 论到基督、²⁶⁴ 论到基督、²⁶⁵ 论到基督、²⁶⁶ 论到基督、²⁶⁷ 论到基督、²⁶⁸ 论到基督、²⁶⁹ 论到基督、²⁷⁰ 论到基督、²⁷¹ 论到基督、²⁷² 论到基督、²⁷³ 论到基督、²⁷⁴ 论到基督、²⁷⁵ 论到基督、²⁷⁶ 论到基督、²⁷⁷ 论到基督、²⁷⁸ 论到基督、²⁷⁹ 论到基督、²⁸⁰ 论到基督、²⁸¹ 论到基督、²⁸² 论到基督、²⁸³ 论到基督、²⁸⁴ 论到基督、²⁸⁵ 论到基督、²⁸⁶ 论到基督、²⁸⁷ 论到基督、²⁸⁸ 论到基督、²⁸⁹ 论到基督、²⁹⁰ 论到基督、²⁹¹ 论到基督、²⁹² 论到基督、²⁹³ 论到基督、²⁹⁴ 论到基督、²⁹⁵ 论到基督、²⁹⁶ 论到基督、²⁹⁷ 论到基督、²⁹⁸ 论到基督、²⁹⁹ 论到基督、³⁰⁰ 论到基督、³⁰¹ 论到基督、³⁰² 论到基督、³⁰³ 论到基督、³⁰⁴ 论到基督、³⁰⁵ 论到基督、³⁰⁶ 论到基督、³⁰⁷ 论到基督、³⁰⁸ 论到基督、³⁰⁹ 论到基督、³¹⁰ 论到基督、³¹¹ 论到基督、³¹² 论到基督、³¹³ 论到基督、³¹⁴ 论到基督、³¹⁵ 论到基督、³¹⁶ 论到基督、³¹⁷ 论到基督、³¹⁸ 论到基督、³¹⁹ 论到基督、³²⁰ 论到基督、³²¹ 论到基督、³²² 论到基督、³²³ 论到基督、³²⁴ 论到基督、³²⁵ 论到基督、³²⁶ 论到基督、³²⁷ 论到基督、³²⁸ 论到基督、³²⁹ 论到基督、³³⁰ 论到基督、³³¹ 论到基督、³³² 论到基督、³³³ 论到基督、³³⁴ 论到基督、³³⁵ 论到基督、³³⁶ 论到基督、³³⁷ 论到基督、³³⁸ 论到基督、³³⁹ 论到基督、³⁴⁰ 论到基督、³⁴¹ 论到基督、³⁴² 论到基督、³⁴³ 论到基督、³⁴⁴ 论到基督、³⁴⁵ 论到基督、³⁴⁶ 论到基督、³⁴⁷ 论到基督、³⁴⁸ 论到基督、³⁴⁹ 论到基督、³⁵⁰ 论到基督、³⁵¹ 论到基督、³⁵² 论到基督、³⁵³ 论到基督、³⁵⁴ 论到基督、³⁵⁵ 论到基督、³⁵⁶ 论到基督、³⁵⁷ 论到基督、³⁵⁸ 论到基督、³⁵⁹ 论到基督、³⁶⁰ 论到基督、³⁶¹ 论到基督、³⁶² 论到基督、³⁶³ 论到基督、³⁶⁴ 论到基督、³⁶⁵ 论到基督、³⁶⁶ 论到基督、³⁶⁷ 论到基督、³⁶⁸ 论到基督、³⁶⁹ 论到基督、³⁷⁰ 论到基督、³⁷¹ 论到基督、³⁷² 论到基督、³⁷³ 论到基督、³⁷⁴ 论到基督、³⁷⁵ 论到基督、³⁷⁶ 论到基督、³⁷⁷ 论到基督、³⁷⁸ 论到基督、³⁷⁹ 论到基督、³⁸⁰ 论到基督、³⁸¹ 论到基督、³⁸² 论到基督、³⁸³ 论到基督、³⁸⁴ 论到基督、³⁸⁵ 论到基督、³⁸⁶ 论到基督、³⁸⁷ 论到基督、³⁸⁸ 论到基督、³⁸⁹ 论到基督、³⁹⁰ 论到基督、³⁹¹ 论到基督、³⁹² 论到基督、³⁹³ 论到基督、³⁹⁴ 论到基督、³⁹⁵ 论到基督、³⁹⁶ 论到基督、³⁹⁷ 论到基督、³⁹⁸ 论到基督、³⁹⁹ 论到基督、⁴⁰⁰ 论到基督、⁴⁰¹ 论到基督、⁴⁰² 论到基督、⁴⁰³ 论到基督、⁴⁰⁴ 论到基督、⁴⁰⁵ 论到基督、⁴⁰⁶ 论到基督、⁴⁰⁷ 论到基督、⁴⁰⁸ 论到基督、⁴⁰⁹ 论到基督、⁴¹⁰ 论到基督、⁴¹¹ 论到基督、⁴¹² 论到基督、⁴¹³ 论到基督、⁴¹⁴ 论到基督、⁴¹⁵ 论到基督、⁴¹⁶ 论到基督、⁴¹⁷ 论到基督、⁴¹⁸ 论到基督、⁴¹⁹ 论到基督、⁴²⁰ 论到基督、⁴²¹ 论到基督、⁴²² 论到基督、⁴²³ 论到基督、⁴²⁴ 论到基督、⁴²⁵ 论到基督、⁴²⁶ 论到基督、⁴²⁷ 论到基督、⁴²⁸ 论到基督、⁴²⁹ 论到基督、⁴³⁰ 论到基督、⁴³¹ 论到基督、⁴³² 论到基督、⁴³³ 论到基督、⁴³⁴ 论到基督、⁴³⁵ 论到基督、⁴³⁶ 论到基督、⁴³⁷ 论到基督、⁴³⁸ 论到基督、⁴³⁹ 论到基督、⁴⁴⁰ 论到基督、⁴⁴¹ 论到基督、⁴⁴² 论到基督、⁴⁴³ 论到基督、⁴⁴⁴ 论到基督、⁴⁴⁵ 论到基督、⁴⁴⁶ 论到基督、⁴⁴⁷ 论到基督、⁴⁴⁸ 论到基督、⁴⁴⁹ 论到基督、⁴⁵⁰ 论到基督、⁴⁵¹ 论到基督、⁴⁵² 论到基督、⁴⁵³ 论到基督、⁴⁵⁴ 论到基督、⁴⁵⁵ 论到基督、⁴⁵⁶ 论到基督、⁴⁵⁷ 论到基督、⁴⁵⁸ 论到基督、⁴⁵⁹ 论到基督、⁴⁶⁰ 论到基督、⁴⁶¹ 论到基督、⁴⁶² 论到基督、⁴⁶³ 论到基督、⁴⁶⁴ 论到基督、⁴⁶⁵ 论到基督、⁴⁶⁶ 论到基督、⁴⁶⁷ 论到基督、⁴⁶⁸ 论到基督、⁴⁶⁹ 论到基督、⁴⁷⁰ 论到基督、⁴⁷¹ 论到基督、⁴⁷² 论到基督、⁴⁷³ 论到基督、⁴⁷⁴ 论到基督、⁴⁷⁵ 论到基督、⁴⁷⁶ 论到基督、⁴⁷⁷ 论到基督、⁴⁷⁸ 论到基督、⁴⁷⁹ 论到基督、⁴⁸⁰ 论到基督、⁴⁸¹ 论到基督、⁴⁸² 论到基督、⁴⁸³ 论到基督、⁴⁸⁴ 论到基督、⁴⁸⁵ 论到基督、⁴⁸⁶ 论到基督、⁴⁸⁷ 论到基督、⁴⁸⁸ 论到基督、⁴⁸⁹ 论到基督、⁴⁹⁰ 论到基督、⁴⁹¹ 论到基督、⁴⁹² 论到基督、⁴⁹³ 论到基督、⁴⁹⁴ 论到基督、⁴⁹⁵ 论到基督、⁴⁹⁶ 论到基督、⁴⁹⁷ 论到基督、⁴⁹⁸ 论到基督、⁴⁹⁹ 论到基督、⁵⁰⁰ 论到基督、⁵⁰¹ 论到基督、⁵⁰² 论到基督、⁵⁰³ 论到基督、⁵⁰⁴ 论到基督、⁵⁰⁵ 论到基督、⁵⁰⁶ 论到基督、⁵⁰⁷ 论到基督、⁵⁰⁸ 论到基督、⁵⁰⁹ 论到基督、⁵¹⁰ 论到基督、⁵¹¹ 论到基督、⁵¹² 论到基督、⁵¹³ 论到基督、⁵¹⁴ 论到基督、⁵¹⁵ 论到基督、⁵¹⁶ 论到基督、⁵¹⁷ 论到基督、⁵¹⁸ 论到基督、⁵¹⁹ 论到基督、⁵²⁰ 论到基督、⁵²¹ 论到基督、⁵²² 论到基督、⁵²³ 论到基督、⁵²⁴ 论到基督、⁵²⁵ 论到基督、⁵²⁶ 论到基督、⁵²⁷ 论到基督、⁵²⁸ 论到基督、⁵²⁹ 论到基督、⁵³⁰ 论到基督、⁵³¹ 论到基督、⁵³² 论到基督、⁵³³ 论到基督、⁵³⁴ 论到基督、⁵³⁵ 论到基督、⁵³⁶ 论到基督、⁵³⁷ 论到基督、⁵³⁸ 论到基督、⁵³⁹ 论到基督、⁵⁴⁰ 论到基督、⁵⁴¹ 论到基督、⁵⁴² 论到基督、⁵⁴³ 论到基督、⁵⁴⁴ 论到基督、⁵⁴⁵ 论到基督、⁵⁴⁶ 论到基督、⁵⁴⁷ 论到基督、⁵⁴⁸ 论到基督、⁵⁴⁹ 论到基督、⁵⁵⁰ 论到基督、⁵⁵¹ 论到基督、⁵⁵² 论到基督、⁵⁵³ 论到基督、⁵⁵⁴ 论到基督、⁵⁵⁵ 论到基督、⁵⁵⁶ 论到基督、⁵⁵⁷ 论到基督、⁵⁵⁸ 论到基督、⁵⁵⁹ 论到基督、⁵⁶⁰ 论到基督、⁵⁶¹ 论到基督、⁵⁶² 论到基督、⁵⁶³ 论到基督、⁵⁶⁴ 论到基督、⁵⁶⁵ 论到基督、⁵⁶⁶ 论到基督、⁵⁶⁷ 论到基督、⁵⁶⁸ 论到基督、⁵⁶⁹ 论到基督、⁵⁷⁰ 论到基督、⁵⁷¹ 论到基督、⁵⁷² 论到基督、⁵⁷³ 论到基督、⁵⁷⁴ 论到基督、⁵⁷⁵ 论到基督、⁵⁷⁶ 论到基督、⁵⁷⁷ 论到基督、⁵⁷⁸ 论到基督、⁵⁷⁹ 论到基督、⁵⁸⁰ 论到基督、⁵⁸¹ 论到基督、⁵⁸² 论到基督、⁵⁸³ 论到基督、⁵⁸⁴ 论到基督、⁵⁸⁵ 论到基督、⁵⁸⁶ 论到基督、⁵⁸⁷ 论到基督、⁵⁸⁸ 论到基督、⁵⁸⁹ 论到基督、⁵⁹⁰ 论到基督、⁵⁹¹ 论到基督、⁵⁹² 论到基督、⁵⁹³ 论到基督、⁵⁹⁴ 论到基督、⁵⁹⁵ 论到基督、⁵⁹⁶ 论到基督、⁵⁹⁷ 论到基督、⁵⁹⁸ 论到基督、⁵⁹⁹ 论到基督、⁶⁰⁰ 论到基督、⁶⁰¹ 论到基督、⁶⁰² 论到基督、⁶⁰³ 论到基督、⁶⁰⁴ 论到基督、⁶⁰⁵ 论到基督、⁶⁰⁶ 论到基督、⁶⁰⁷ 论到基督、⁶⁰⁸ 论到基督、⁶⁰⁹ 论到基督、⁶¹⁰ 论到基督、⁶¹¹ 论到基督、⁶¹² 论到基督、⁶¹³ 论到基督、⁶¹⁴ 论到基督、⁶¹⁵ 论到基督、⁶¹⁶ 论到基督、⁶¹⁷ 论到基督、⁶¹⁸ 论到基督、⁶¹⁹ 论到基督、⁶²⁰ 论到基督、⁶²¹ 论到基督、⁶²² 论到基督、⁶²³ 论到基督、⁶²⁴ 论到基督、⁶²⁵ 论到基督、⁶²⁶ 论到基督、⁶²⁷ 论到基督、⁶²⁸ 论到基督、⁶²⁹ 论到基督、⁶³⁰ 论到基督、⁶³¹ 论到基督、⁶³² 论到基督、⁶³³ 论到基督、⁶³⁴ 论到基督、⁶³⁵ 论到基督、⁶³⁶ 论到基督、⁶³⁷ 论到基督、⁶³⁸ 论到基督、⁶³⁹ 论到基督、⁶⁴⁰ 论到基督、⁶⁴¹ 论到基督、⁶⁴² 论到基督、⁶⁴³ 论到基督、⁶⁴⁴ 论到基督、⁶⁴⁵ 论到基督、⁶⁴⁶ 论到基督、⁶⁴⁷ 论到基督、⁶⁴⁸ 论到基督、⁶⁴⁹ 论到基督、⁶⁵⁰ 论到基督、⁶⁵¹ 论到基督、⁶⁵² 论到基督、⁶⁵³ 论到基督、⁶⁵⁴ 论到基督、⁶⁵⁵ 论到基督、⁶⁵⁶ 论到基督、⁶⁵⁷ 论到基督、⁶⁵⁸ 论到基督、⁶⁵⁹ 论到基督、⁶⁶⁰ 论到基督、⁶⁶¹ 论到基督、⁶⁶² 论到基督、⁶⁶³ 论到基督、⁶⁶⁴ 论到基督、⁶⁶⁵ 论到基督、⁶⁶⁶ 论到基督、⁶⁶⁷ 论到基督、⁶⁶⁸ 论到基督、⁶⁶⁹ 论到基督、⁶⁷⁰ 论到基督、⁶⁷¹ 论到基督、⁶⁷² 论到基督、⁶⁷³ 论到基督、⁶⁷⁴ 论到基督、⁶⁷⁵ 论到基督、⁶⁷⁶ 论到基督、⁶⁷⁷ 论到基督、⁶⁷⁸ 论到基督、⁶⁷⁹ 论到基督、⁶⁸⁰ 论到基督、⁶⁸¹ 论到基督、⁶⁸² 论到基督、⁶⁸³ 论到基督、⁶⁸⁴ 论到基督、⁶⁸⁵ 论到基督、⁶⁸⁶ 论到基督、⁶⁸⁷ 论到基督、⁶⁸⁸ 论到基督、⁶⁸⁹ 论到基督、⁶⁹⁰ 论到基督、⁶⁹¹ 论到基督、⁶⁹² 论到基督、⁶⁹³ 论到基督、⁶⁹⁴ 论到基督、⁶⁹⁵ 论到基督、⁶⁹⁶ 论到基督、⁶⁹⁷ 论到基督、⁶⁹⁸ 论到基督、⁶⁹⁹ 论到基督、⁷⁰⁰ 论到基督、⁷⁰¹ 论到基督、⁷⁰² 论到基督、⁷⁰³ 论到基督、⁷⁰⁴ 论到基督、⁷⁰⁵ 论到基督、⁷⁰⁶ 论到基督、⁷⁰⁷ 论到基督、⁷⁰⁸ 论到基督、⁷⁰⁹ 论到基督、⁷¹⁰ 论到基督、⁷¹¹ 论到基督、⁷¹² 论到基督、⁷¹³ 论到基督、⁷¹⁴ 论到基督、⁷¹⁵ 论到基督、⁷¹⁶ 论到基督、⁷¹⁷ 论到基督、⁷¹⁸ 论到基督、⁷¹⁹ 论到基督、⁷²⁰ 论到基督、⁷²¹ 论到基督、⁷²² 论到基督、⁷²³ 论到基督、⁷²⁴ 论到基督、⁷²⁵ 论到基督、⁷²⁶ 论到基督、⁷²⁷ 论到基督、⁷²⁸ 论到基督、⁷²⁹ 论到基督、⁷³⁰ 论到基督、⁷³¹ 论到基督、⁷³² 论到基督、⁷³³ 论到基督、⁷³⁴ 论到基督、⁷³⁵ 论到基督、⁷³⁶ 论到基督、⁷³⁷ 论到基督、⁷³⁸ 论到基督、⁷³⁹ 论到基督、⁷⁴⁰ 论到基督、⁷⁴¹ 论到基督、⁷⁴² 论到基督、⁷⁴³ 论到基督、⁷⁴⁴ 论到基督、⁷⁴⁵ 论到基督、⁷⁴⁶ 论到基督、⁷⁴⁷ 论到基督、⁷⁴⁸ 论到基督、⁷⁴⁹ 论到基督、⁷⁵⁰ 论到基督、⁷⁵¹ 论到基督、⁷⁵² 论到基督、⁷⁵³ 论到基督、⁷⁵⁴ 论到基督、⁷⁵⁵ 论到基督、⁷⁵⁶ 论到基督、⁷⁵⁷ 论到基督、⁷⁵⁸ 论到基督、⁷⁵⁹ 论到基督、⁷⁶⁰ 论到基督、⁷⁶¹ 论到基督、⁷⁶² 论到基督、⁷⁶³ 论到基督、⁷⁶⁴ 论到基督、⁷⁶⁵ 论到基督、⁷⁶⁶ 论到基督、⁷⁶⁷ 论到基督、⁷⁶⁸ 论到基督、⁷⁶⁹ 论到基督、⁷⁷⁰ 论到基督、⁷⁷¹ 论到基督、⁷⁷² 论到基督、⁷⁷³ 论到基督、⁷⁷⁴ 论到基督、⁷⁷⁵ 论到基督、⁷⁷⁶ 论到基督、⁷⁷⁷ 论到基督、⁷⁷⁸ 论到基督、⁷⁷⁹ 论到基督、⁷⁸⁰ 论到基督、⁷⁸¹ 论到基督、⁷⁸² 论到基督、⁷⁸³ 论到基督、⁷⁸⁴ 论到基督、⁷⁸⁵ 论到基督、⁷⁸⁶ 论到基督、⁷⁸⁷ 论到基督、⁷⁸⁸ 论到基督、⁷⁸⁹ 论到基督、⁷⁹⁰ 论到基督、⁷⁹¹ 论到基督、⁷⁹² 论到基督、⁷⁹³ 论到基督、⁷⁹⁴ 论到基督、⁷⁹⁵ 论到基督、⁷⁹⁶ 论到基督、⁷⁹⁷ 论到基督、⁷⁹⁸ 论到基督、⁷⁹⁹ 论到基督、⁸⁰⁰ 论到基督、⁸⁰¹ 论到基督、⁸⁰² 论到基督、⁸⁰³ 论到基督、⁸⁰⁴ 论到基督、⁸⁰⁵ 论到基督、⁸⁰⁶ 论到基督、⁸⁰⁷ 论到基督、⁸⁰⁸ 论到基督、⁸⁰⁹ 论到基督、⁸¹⁰ 论到基督、⁸¹¹ 论到基督、⁸¹² 论到基督、⁸¹³ 论到基督、⁸¹⁴ 论到基督、⁸¹⁵ 论到基督、⁸¹⁶ 论到基督、⁸¹⁷ 论到基督、⁸¹⁸ 论到基督、⁸¹⁹ 论到基督、⁸²⁰ 论到基督、⁸²¹ 论到基督、⁸²² 论到基督、⁸²³ 论到基督、⁸²⁴ 论到基督、⁸²⁵ 论到基督、⁸²⁶ 论到基督、⁸²⁷ 论到基督、⁸²⁸ 论到基督、⁸²⁹ 论到基督、⁸³⁰ 论到基督、⁸³¹ 论到基督、⁸³² 论

ཤར་ནས། རྣམ་མཁའ་ལོ་གནང་སྐྱེན་གྱི་བོ་བ་སྦྱངས་ཏེ། དམ་པའི་སྤྱད་ཉེན་འགོག་པ་
 བར་གྱུར་ནས། “དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཟང་པོ་དང་བྱི་མའི་དུས་ཀྱི་སྒྲོབས་ཀྱིས་
 བོ་བ་སྦྱངས་ཚར་ནས།”⁵ ལྟ་བུ་ལོག་པར་འགྱུར་ན། ཡང་སྐུར་སེམས་སྐུར་བར་མི་སྲིད་
 འོ། ཅི་ལ་མི་སྲིད་ཟེར་ན། དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྤྱོད་ཉེན་ལ་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱད་ཉེན་
 སྐུར་རྒྱུད་ཤིང་ལ་རྒྱུད་ཞིང་སྤྲོད་པ་གཏོང་ངོ།⁶ ཡང་ཡང་ཆར་ཚུ་འཕུངས་པའི་ས་
 གཞིལ། འབད་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྡོམ་སྡོམ་སྡོམ་ལྟར་དཀོན་མཚོག་ལས་བྱིན་ཆོས་
 ཐོབ་པོ། །གལ་ཏེ་ཚེར་མ་དང་ལྡང་ཚེར་སྡོམ་ན། མན་མེད་དང་དམོད་པར་སྤྱད་ཅིང་།
 དེའི་མཐའ་མ་ནི་སྲིག་པའོ།⁷ གཅེས་པ་རྣམས། ང་ཚོས་དེ་བཞིན་སྐྱོ་ཡང་། རྒྱུད་ཅག་
 ལ་ཐར་པ་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་ཐོབ་ཡོད་པ་ལ་ང་ཚོ་ཡིད་ཆེས་སོ།⁸ རྒྱུད་
 ཚོས་སྐྱ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱས་པ་དང་བྱེད་བཞིན་པའི་སློ་ནས། ཁོང་གི་
 མཚན་གྱི་བྱིར་ལས་དང་བྱམས་པ་བརྟན་པ་དེ་མི་གཟེགས་པའི་དྲང་པོ་མི་མཚན་པའི་
 དཀོན་མཚོག་མིན།⁹ རྒྱུད་ཚེ་རེ་རེས་སློ་ཁ་རྒྱུགས་པའི་རེ་བ་མཐོང་བའི་བྱིར་དུས་
 མཐའ་མའི་བར་དུ་བརྩོན་འགྲུས་དེ་ཀྱེད་པར་ང་ཚོས་འདོད་དོ།¹⁰ ལེ་ལོ་མི་བྱེད་
 བར་དང་པ་དང་བཟོད་པའི་སློ་ནས་ཞལ་བཞེས་ལོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་
 ལད་མོ་བྱས་ཤིག།

¹¹ དཀོན་མཚོག་གིས་ཨ་བ་ར་ཏུམ་ལ་ཞལ་ཆད་མཚན་པའི་སྐབས་སུ། ཉིད་ལས་ཆེ་
 བ་ཞིག་མེད་པས་ཉིད་ཀྱི་དབུ་མནའ་བཞེས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ།¹² ངས་བདེན་པར་ཁྱོད་
 ལ་བྱིན་གྱིས་སློབ་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་སྤེལ་བར་བྱའོ་གསུངས་སོ།¹³ ཨ་བ་ར་ཏུམ་
 ཀྱིས་བཟོད་པ་སློམ་ཞིང་སྤྱོད་པས་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ་བརྟེན་སོ།¹⁴ མི་རྣམས་ཀྱིས་
 རང་ལས་ཆེ་བ་ཞིག་གི་མནའ་སྐྱེལ་ཞིང་། མནས་ཚོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐག་གཅོད་དོ།
¹⁵ ཉིད་ཀྱི་དགོངས་པ་འགྱུར་མེད་ལགས་པ་ཞལ་བཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་འཛིན་རྣམས་ལ་དེ་
 ལྟར་དེས་པར་མཚན་པར་དགོངས་ནས་དབུ་མནའ་བཞེས་སོ།¹⁶⁻¹⁷ དཀོན་མཚོག་
 གིས་རྒྱན་གསུང་མི་སྲིད་པས། ང་ཚོ་སྐབས་སུ་སོང་བ་རྣམས་ཀྱི་རེ་བ་ལག་དུ་ལོན་པའི་
 སློ་གདེངས་ཆེན་པོ་རེ་བ་དེ་ནི་སེམས་ཀྱི་གཏིང་རྩ་དེས་ཤིང་བརྟན་པོ་དང་། ཡོལ་བའི་
 རྒྱུ་གྱི་ནང་རྟེན་དུ་སྤོང་བའི་རེ་བ་ཡིན་ལོ།¹⁸ ཡེ་ཤུ་ནི་མལ་གེ་ཚེ་དེག་གི་རེམ་པར་
 གཏན་གྱི་སླ་ཚེན་གྱུར་ནས་ང་ཚོའི་དོན་དུ་གནས་དེར་སྡོམ་འགོ་བཟུང་གཤེགས་སོ།

7 སླ་ན་མེད་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་སླ་མ། **ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མལ་གེ་ཚེ་དེག་གིས་**
ཨ་བ་ར་ཏུམ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་རྣམས་བཏུལ་ནས་ལོག་འགོ་བའི་སྐབས་སུ་ཐད་ནས་
 བྱིན་གྱིས་བརྟེན་པས་སོ།¹ ཁོང་ལ་**ཨ་བ་ར་ཏུམ་གྱིས་**དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྟེན་ལག་
 ལུལ་ཏོ། དང་པོར་ཁོང་གི་མཚན་ལ་**མལ་གེ་ཚེ་དེག་སྟེ་**བོད་སྐད་དུ་བྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་
 རྒྱལ་པོ་དང་། དེ་ནས་**ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་**སྟེ་བོད་སྐད་དུ་ཞི་བདེའི་རྒྱལ་པོ་ལགས་པ།
² ལེ་མེད། མ་མེད། གཏུང་བརྒྱུད་མེད་པ། སྐྱེ་ཚེའི་ཐོག་མཐའ་མེད་པ། དཀོན་མཚོག་གི་
 སས་དང་འདྲ་བར་གཏན་གྱི་སླ་མར་བཞུགས་སོ།

灵有份，⁵ 并尝过神善道的滋味、觉悟
 来世权能的人，⁶ 若是离弃道理，就不
 能叫他们从新懊悔了。因为他们把神的
 儿子重钉十字架，明明的羞辱他。⁷ 就
 如一块田地，吃过屡次下的雨水，生长
 菜蔬，合乎耕种的人用，就从神得福；
⁸ 若长荆棘和蒺藜，必被废弃，近于咒
 诅，结局就是焚烧。⁹ 亲爱的弟兄们
 啊，虽然我们这么说，却深信你们的行
 为强过这些，而且近乎得救（或作“也
 就是属于得救而有的那些事”）。¹⁰ 因
 为神并非不公义，竟忘记你们所做的工
 和你们为他名所显的爱心，就是先前伺
 候圣徒，如今还是伺候。¹¹ 我们愿你们
 各人都显出这样的殷勤，使你们有满足
 的指望，一直到底。¹² 并且不懈怠，总
 要效法那些凭信心和忍耐承受应许的
 人。

¹³ 当初神应许亚伯拉罕的时候，因为
 没有比自己更大可以指着起誓的，就指
 着自己起誓，说：¹⁴ 论福，我必赐大
 福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起
 来。¹⁵ 这样，亚伯拉罕既恒久忍耐，就
 得了所应许的。¹⁶ 人都是指着比自己大
 的起誓，并且以起誓为实据，了结各样
 的争论。¹⁷ 照样，神愿意为那承受应许
 的人格外显明他的旨意是不更改的，就
 起誓为证。¹⁸ 藉这两件不更改的事，神
 决不能说谎，好叫我们这逃往避难所、
 持定摆在我们前头指望的人可以大得
 勉励。¹⁹ 我们有这指望，如同灵魂的
 锚，又坚固又牢靠，且通入幔内。²⁰ 作
 先锋的耶稣，既照着麦基洗德的等次成
 了永远的大祭司，就为我们进入幔内。

7 这麦基洗德就是撒冷王，又是至高
 神的祭司，本是长远为祭司的。他
 当亚伯拉罕杀败诸王回来的时候，就
 迎接他，给他祝福。² 亚伯拉罕也将
 自己所得来的，取十分之一给他。他头
 一个名翻出来就是仁义王，他又名撒冷
 王，就是平安王的意思。³ 他无父，无
 母，无族谱，无生之始，无命之终，乃
 是与神的儿子相似。

4 你们想一想，先祖亚伯拉罕将自己所掳来上等之物取十分之一给他，这人是何等尊贵呢！⁵ 那得祭司职任的利未子孙，领命照例向百姓取十分之一，这百姓是自己的弟兄，虽是从亚伯拉罕身（原文作“腰”）中生的，还是照例取十分之一；⁶ 独有麦基洗德，不与他们同谱，倒收纳亚伯拉罕的十分之一，为那蒙应许的亚伯拉罕祝福。⁷ 从来位分大的给位分小的祝福，这是驳不倒的理。⁸ 在这里收十分之一的都是必死的人；但在那里收十分之一的，有为他作见证的说，他是活的；⁹ 并且可说那受十分之一的利未，也是藉着亚伯拉罕纳了十分之一。¹⁰ 因为麦基洗德迎接亚伯拉罕的时候，利未已经在他先祖的身（原文作“腰”）中。

¹¹ 从前百姓在利未人祭司职任以下受律法，倘若藉这职任能得完全，又何用另外兴起一位祭司，照麦基洗德的等次，不照亚伦的等次呢？¹² 祭司的职任既已更改，律法也必须更改。¹³ 因为这话所指的是人本属别的支派，那支派里从来没有一人伺候祭坛。¹⁴ 我们的主分明是从犹大出来的；但这支派，摩西并没有提到祭司。¹⁵ 倘若照麦基洗德的样式，另外兴起一位祭司来，我的话更是显而易见的了。¹⁶ 他成为祭司，并不是照属肉体的条例，乃是照无穷（原文作“不能毁坏”）之生命的大能。¹⁷ 因为有给他作见证的说：你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。¹⁸ 先前的条例，因软弱无益，所以废掉了，¹⁹（律法原来一无所成）就引进了更美的指望；靠这指望，我们便可以进到神面前。

²⁰ 再者，耶稣为祭司，并不是不起誓立的。²¹ 至于那些祭司，原不是起誓立的，只有耶稣是起誓立的；因为那立他的对他说：主起了誓，决不后悔，你是永远为祭司。²² 既是起誓立的，耶稣就作了更美之约的中保。²³ 那些成为祭司的，数目本来多，是因为有死阻隔，不能长久。²⁴ 这位既是永远常存的，他祭司的职任就长久不更换。²⁵ 凡靠着 he 进到神面前的人，他都能拯救到底；因为他是长远活着，替他们祈求。

²⁶ 像这样圣洁、无邪恶、无玷污、远离罪人、高过诸天的大祭司，原是与

ཅེ་མེས་པོ་ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་བཅོམ་ནོར་གྱི་བཅུ་ལག་ལུལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ཇི་ལྟར་ཚེན་
 པོ་ཡིན་པར་སྟོན་ཤིག །⁴ ལྷ་མའི་ལས་ཚན་ཐོབ་པའི་ལེ་མེད་ལྷན་བརྒྱད་ལ་བཀའ་བྲིམས་
 བཞིན་དུ་ཞབ་ར་རྟམ་ལས་བྱུང་བའི་རང་གི་སྤྱན་ཡིན་པའི་མི་བརྒྱད་ལས་བཅུ་ལག་
 ལེན་པའི་བཀའ་ཡོད་ཀྱང་།⁵ ལྱེས་བུ་འདི་དེ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱད་ལས་མིན་ཅུང་། ཞབ་ར་
 རྟམ་ལས་བཅུ་ལག་སྒངས་ནས། ཞལ་ཆད་ཡོད་མཁན་ལ་བྱིན་གྱིས་སྐབས་སོ།⁶ ཚེན་
 པོས་རྒྱུང་དུ་ལ་བྱིན་སྐབས་གཏོང་བ་ལ་ཚོད་རྒྱ་མེད། འད་ལྷ་མི་རྟག་པའི་མིས་བཅུ་
 ལག་ལེན་གྱི་དེའི་ཚོ་རྟག་པ་ཡིན་པར་ངེས་པ་ཞིག་གིས་ལེན་དོ།⁷⁻¹⁰ མལ་གེ་ཚོ་དེག་
 ཞབ་ར་རྟམ་དང་ཕྱད་སྐབས་སུ་ལེ་མེད་དུང་ཡའི་རུས་ཀྱི་ནང་ན་མ་སྐྱེས་པར་ཡོད་
 པས། བཅུ་ལག་ལེན་པའི་ལེ་མེས་ཀྱང་ཞབ་ར་རྟམ་རྒྱུད་ནས་བཅུ་ལག་ལུལ་བ་ཡིན་
 ཞེས་ཟེར་སྟབ་བོ།

¹¹ བཀའ་བྲིམས་ནི་ལེ་མེད་ལྷན་བརྒྱད་ཀྱི་རིང་ལ་བྱུང་། ལེ་མེད་ལྷན་བརྒྱད་ཀྱི་ཐབས་གྱིས་
 ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཐོབ་ཐེང་ན། ཞ་རོན་གྱི་རིམ་པར་མི་རྩི་བར། མལ་གེ་ཚོ་དེག་གི་
 རིམ་པའི་སླ་མ་གཞན་ཞིག་ཅི་ལ་དགོས།¹² ལྷན་བརྒྱད་ཕྱིས་པས་བཀའ་བྲིམས་ཀྱང་སྟོ་
 དགོས་བྱུང་།¹³ གང་གི་སྟོར་དུ་སྐྱེས་པ་འདི་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་རྟོག་མ་བྱས་པའི་
 ཟླ་གཞན་ཞིག་ལ་གཏོགས་སོ།¹⁴ ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡུ་དྲུའི་བརྒྱུད་ནས་
 འཁྲུངས་པ་གསལ་ཞིང་། ཟླ་དེ་ལ་བཞུས་ནས་སླ་མའི་སྟོར་མོ་ཤེས་ཅིང་མ་གསུངས་
 སོ།¹⁵⁻¹⁶ འདིག་པའི་ཚོས་ཅན་གྱི་བྲིམས་བཞིན་མ་ཡིན་པར། མི་འདིག་པའི་སྟོག་
 གི་མཐུ་སྟོབས་དང་བསྐྱུར་ཏེ། མལ་གེ་ཚོ་དེག་དང་འདྲ་བའི་སླ་མ་གཞན་ཞིག་འཐོན་
 བ། ང་ཚོས་བཤད་པ་སྟོག་པར་གསལ་དུ་འགྲོའོ།¹⁷ ཁོང་གི་སྟོར་དུ། མལ་གེ་ཚོ་དེག་
 གི་རིམ་པར། བྱེད་ནི་གཏན་གྱི་སླ་མ་ཡིན། ཞེས་དཔང་པོ་མཛད་པ་ཡིན།¹⁸ བཀའ་
 བྲིམས་གྱིས་ཅིང་ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་མ་བྱས། ཐོན་གྱི་བཀའ་རྒྱ་དེ་ཕན་རུས་མེད་པ་
 ཡིན་པའི་རྐྱེན་གྱིས་བོར་ནས།¹⁹ དེ་བས་སྟོག་པའི་རེ་བ་ཞིག་ལེན་ནས། དེ་ལ་བརྟེན་
 བས་ང་ཚོ་དགོན་མཚོག་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེབ་བོ།

²⁰ ཁོང་ནི་དབུ་མནའ་བཞེས་ཤིང་བསྐྱོས་པ་ཡིན།²¹ ཐོན་དུ་སླ་མར་ལྷུང་བ་རྣམས་
 དབུ་མནའ་མེད་པར་བྱུང་། འོན་ཀྱང་ཁོང་ལ་གཙོ་བོས་དབུ་མནའ་བཞེས་ཤིང་། བྱེད་
 བྱི་གཏན་གྱི་སླ་མ་ཡིན། ཞེས་གསུང་གཙོ་བོས་དབུ་མནའ་བཞེས། ཉིད་ཀྱི་སྟོགས་
 དགོངས་མི་འགྲུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པས།²² ཡེ་ཤུ་ཞལ་ཆད་སྟོག་པ་ཞིག་གི་གཏའ་
 མར་ལྷུང་བ་ཡིན།²³ དེ་དུས་ཀྱི་སླ་མ་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཚན་ལ་འཆི་བས་བར་དུ་བཅད་
 པས་ན་མང་པོ་ཡོད་དགོས་སོ།²⁴ ཁོང་ནི་རྒྱུན་དུ་བཞུགས་པས་གཏན་གྱི་སླ་མ་ཡིན་
 བོ།²⁵ དེའི་རྐྱེན་གྱིས་ཁོང་རྒྱུད་ནས་དགོན་མཚོག་དང་ཉེ་བར་བྱིན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་
 དུ་ལྷ་སྟོན་མཛད་ཅིང་རྒྱུན་དུ་བཞུགས་པས། དེ་རྣམས་ཡོངས་སུ་སྐྱོབ་རུས་སོ།

²⁶ ང་ཚོར་འདི་ལྷ་ལུའི་སླ་ཚེན་དམ་པ། སྐྱོན་དང་ཐལ་བ། མི་བ་མེད་པ། ཟླིག་ཅན་
 ལས་སོ་སོར་ལགས་པ། རྣམ་མཁའ་ལས་ཀྱང་འཕགས་པ་ཞིག་ཡོད་པར་རིགས་སོ།

༡༧ ཁོང་ལ་སྐྱོ་ཆེན་གཞན་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དང་བོར་དང་དང་དེ་ནས་མི་སྲིད་
 རྣམས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཉིན་རེ་བཞིན་དམར་མཚོད་འབྲུལ་དགོས་མེད་དོ། ཁོང་གིས་རང་
 ཉིད་དམར་མཚོད་དུ་ལུལ་བས་ཐེངས་གཅིག་ཏུ་དེ་བསྐྱབས་སོ། །༡༩ བཀའ་བྲིམས་ཀྱིས་
 བྱི་ཤེད་མེད་ཀྱི་རང་བཞིན་ཡིན་པའི་མི་སྐྱོ་ཆེན་དུ་བསྐོསོ། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་
 བྱུང་བའི་དབུ་མཚན་དང་བཅས་པའི་བཀའ་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ལུན་ལུས་ཚོགས་པའི་
 སས་སྐོ་བར་མཛད་དོ།།

8 ང་ཚོས་སྐྱོ་དོན་སྤོང་བོ་འདི་ཡིན། རྣམ་མཁར་སྐྱོ་མེད་གང་གི་བཞུགས་ཁྲིའི་གཡས་
 ལུ་བཞུགས་ཤིང་། །༡ མིས་མ་བཞེངས་པར་གཙོ་བོས་བཞེངས་པའི་གཙང་ཁང་
 དང་གུར་མཚོག་དངོས་མའི་ཞབས་རྟོག་མཛད་པའི་སྐྱོ་ཆེན་འདི་འདྲ་བ་ཞིག་ང་ཚོར་
 ཡོད། །༢ སྐྱོ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཚོད་འབྲུལ་དང་དམར་མཚོད་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་བསྐོ་བས།
 ཁོང་གིས་ཀྱང་ཇི་ཞིག་འབྲུལ་དགོས་སོ། །༣ བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་མཚོད་བ་འབྲུལ་
 མཁན་གཞན་ཡོད་པས། ཁོང་ནམ་མཁར་མ་འཕགས་པ་ཡིན་ན། ཅི་ནས་ཀྱང་སྐྱོ་མར་
 མ་འགྱུར་བ་ཡིན། །༤ དེ་རྣམས་ཀྱིས་བྱི་ནམ་མཁའི་གཙང་ཁང་གི་འདྲ་དཔེ་དང་གྲིབ་
 མ་འདྲ་བར་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དོ། །མོ་ཤེས་གུར་མཚོག་བཟོ་བར་རྩམས་པའི་ཚོ་བྱོད་ལ་
 རིའི་ཁར་བསྟན་པའི་མ་དཔེ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་བྱུང་།

༥ ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་ཞལ་བཞེས་དྲག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་བཅུགས་པའི་སྟག་པའི་ཞལ་ཆད་
 ཞིག་གི་བར་མིར་འགྱུར་པས། དེ་ལས་སྟག་པའི་ཞལ་བའི་ཞབས་རྟོག་གི་ལས་ཚན་ཐོབ་པ་ཡིན།
 །༦ ཞལ་ཆད་དང་བོད་ནང་སྐྱོན་མེད་ན། གཉིས་པ་ཞིག་གི་དགོས་པ་མེད། །༧ དེ་ནང་
 སྐྱོན་གཟེགས་པས་འདི་སྟར་གསུངས་སོ།།

ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡུ་དུ་ཡི།།
 མི་བརྒྱུད་གཉིས་བོ་དང་མཉམ་དུ།།
 ཞལ་ཆད་གསར་བ་བྱེད་པའི་དུས།།
 བསྐྱེད་པར་འགྱུར་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས།།
 །༨ ངས་ནི་དེ་ཚོའི་པ་མ་རྣམས།།
 མི་སེར་ཡུལ་ནས་འདོན་པའི་ཚོ།།
 ལག་ནས་དངས་ཏེ་མཛད་པ་ཡི།།
 ཞལ་ཆད་དེ་འདྲ་ཡོད་མི་འགྱུར།།
 དེ་རྣམས་ང་ཡི་ཞལ་ཆད་ནང་།།
 མ་གནས་ང་ཡིས་དེ་རྣམས་ལ།།
 ལུགས་རྗེས་མ་གཟེགས་གཙོ་བོས་གསུངས།།
 །༩ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་མཉམ།།
 རྗེས་སུ་བྱ་རྒྱུའི་ཞལ་ཆད་ནི།།
 འདི་སྟར་ཡིན་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས།།
 དེ་ཚོའི་ཡིད་ནང་ངའི་བཀའ་བྲིམས།།

们合宜的。 27 他不像那些大祭司，每日必须先为自己的罪，后为百姓的罪献祭；因为他只一次将自己献上，就把这事成全了。 28 律法本是立软弱的人为大祭司；但在律法以后起誓的话，是立儿子为大祭司，乃是成全到永远的。

8 我们所讲的事，其中第一要紧的，就是我们有这样的大祭司，已经坐在天上至大者宝座的右边，²在圣所，就是真帐幕里，作执事；这帐幕是主所支的，不是人所支的。³凡大祭司都是为献礼物和祭物设立的，所以这位大祭司也必须有所献的。⁴他若在地上，必不得为祭司，因为已经有照律法献礼物的祭司。⁵他们供奉的事本是天上事的形状和影像，正如摩西将要造帐幕的时候，蒙神警戒他，说：你要谨慎，作各样的物件都要照着在山上指示你的样式。

⁶如今耶稣所得的职任是更美的，正如他作更美之约的中保；这约原是凭更美之应许立的。⁷那前约若没有瑕疵，就无处寻求后约了。⁸所以主指责他的百姓说（或作“所以主指前约的缺欠说”）：

日子将到，
 我要与以色列家
 和犹大家
 另立新约，
⁹不像我拉着
 他们祖宗的手
 领他们出埃及的时候，
 与他们所立的约。
 因为他们不恒心守我的约，
 我也不理他们。
 这是主说的。
¹⁰主又说：
 那些日子以后，
 我与以色列家所立的约乃是这样：
 我要将我的律法放在他们里面，

写在他们心上；
 我要作他们的神；
 他们要作我的子民。
 11 他们不用各人教导
 自己的乡邻和自己的弟兄，
 说：你该认识主；
 因为他们从最小的到至大的，

都必认识我。
 12 我要宽恕他们的不义，
 不再記念他们的罪愆。

13 既说新约。就以前约为旧了；但那渐旧渐衰的，就必快归无有了。

9 原来前约有礼拜的条例和属世界的圣幕。² 因为有预备的帐幕，头一层叫作圣所，里面有灯台、桌子，和陈设饼。³ 第二幔子后又有一层帐幕，叫作至圣所，⁴ 有金香炉（或作“坛”），有包金的约柜，柜里有盛吗哪的金罐和亚伦发过芽的杖，并两块约版；⁵ 柜上面有荣耀基路伯的影罩着施恩（原文作“蔽罪”）座。这几件我现在不能一一细说。

⁶ 这些物件既如此预备齐了，众祭司就常进头一层帐幕，行拜神的礼。⁷ 至于第二层帐幕，唯有大祭司一年一次独自进去，没有不带着血为自己和百姓的过错献上。⁸ 圣灵用此指明，头一层帐幕仍存的时候，进入至圣所的路还未显明。⁹ 那头一层帐幕作现今的一个表样，所献的礼物和祭物，就着良心说，都不能叫礼拜的人得以完全。¹⁰ 这些事，连那饮食和诸般洗濯的规矩，都只不过是属肉体的条例，命定到振兴的时候为止。

¹¹ 但现在基督已经来到，作了将来美事的大祭司，经过那更大更全备的帐幕，不是人手所造、也不是属乎这世界的；¹² 并且不用山羊和牛犊的血，乃用自己的血，只一次进入圣所，成了永远赎罪的事。¹³ 若山羊和公牛的血，并母

འཇུག་ཅིང་སླིང་ནང་འབྲི་བར་བྱ།
 དེ་ཚོའི་དགོན་མཚན་གྱི་འགྲུང་ཞིང་།
 དེ་དག་ང་ཡི་མི་སྲེར་འགྲུང།
 11 དེ་ཚོའི་ཉེས་པ་བཟོད་བྱ་ཞིང་།
 སློག་པའང་སྲིན་ཚད་མི་དྲན་པས།
 ཆེ་ཚུང་ཡོངས་ཀྱིས་ང་ཤེས་པས།
 གཙོ་བོ་ཤེས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་ཞིང་།
 ལུས་ཀྱང་སྲུབ་ནམ་ཁྲིམ་མཚེས་ལ།
 བསྐྱབ་དགོས་མི་ཡོང་གཙོ་བོས་གསུངས།

14 ལལ་ཆད་གསར་པ་ཞེས་གསུངས་ཚུན་ལྷ་མ་དེ་རྗེས་པར་ཚེ་བར་མཛད་དོ། རྗེས་ཞིང་རྣམས་པ་དེ་འཇིག་པ་ལ་སྤྱུག་གོ།

9 ལལ་ཆད་ལྷ་མའི་ནང་ལའང་དགོན་མཚན་ལ་བསྐྱེན་བཀྲུང་བྱེད་པའི་ཚུལ་སྤྲོས་དང་ལག་པས་བཞེངས་པའི་གཙང་ཁང་ཡོད་པ་ཡིན། 1 ལུང་མཚན་ཅིག་བཟོས་ཏེ། ལུང་སྡེ་མའི་ནང་མཚོན་མའི་སྟེགས་བྱ་དང་། གསོལ་ཚུགས་དང་། ལལ་ཟས་ཡོད་དེ། དེ་ལ་གནས་དམ་བ་ཟེར་རོ། 2 ཡོལ་བ་གཉིས་པའི་རྒྱབ་ན་དམ་པའི་དམ་བ་བྱ་བའི་ལུང་མཚན་གི་ནང་ན། 3 བདུག་སྟོན་བདུག་སའི་གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲི་དང་། གསེར་གྱིས་ཡོངས་སུ་བཀག་པའི་ལལ་ཆད་ཀྱི་སྟོན་དེ་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་ན་མན་རྒྱ་ཡིས་གང་བའི་གསེར་གྱི་བྱམ་པ་དང་། ལྷ་ལྷ་གཏོང་བའི་ཨ་རོན་གྱི་དབྱུག་པ་དང་། ལལ་ཆད་ཀྱི་རྩོད་ལེབ་ཡོད་པ་ཡིན། 4 སྟོན་གྱི་སྟེང་ན་ཀེ་རུབ་ཅེས་པའི་དབལ་ལྷ་གྱི་པོ་ཉ་དག་སྤྱུགས་རྗེས་བཞེངས་ཁྲིའི་སྟེང་ལ་བསེལ་གྱི་བྱེད་ཅིང་ཡོད་དོ། ད་ལྟ་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་དུ་ཞིབ་བར་སྒྲིབ་པའི་སྐབས་མིན།

5 དེ་རྣམས་དེ་ལྟར་བསྐྱེགས་ནས། སྤྱིའི་ལུང་མཚན་ནང་ལྷ་མ་རྣམས་རྒྱབ་དུ་འགྲོ་ཞིང་རིམ་འགྲོ་བྱེད་དོ། 6 གཉིས་པ་དའི་ནང་ལྷ་ཆེན་འབའ་ཞིག་ལོ་རེ་ནང་ཐངས་གཅིག་འགྲོ་སྟེ། རང་དང་མི་སྲེའི་འགལ་སྟོན་གྱི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་ཁྲག་མེད་པར་མི་འགྲོའོ། 7 དེའི་སྟོན་ནས་ལུང་མཚན་དང་བོ་དེ་ཡོད་རིང་། གཙང་ཁང་གི་སྟོན་ཕྱིས་མེད་པ། ང་ཚོར་དམ་པའི་སྤྱུགས་ཉིད་ཀྱིས་སྟོན་མོ། 8 དེ་ནི་ད་ལྟའི་དུས་ཀྱི་དབེ་ཡིན། གལ་དེ་བཞེན་དུ་མཚོན་འབུལ་དང་དམར་མཚོན་འབུལ་ཡང་། བསྐྱེན་བཀྲུང་བྱེད་པ་དའི་ཤེས་བཟང་སྲུབ་སུ་མཚན་པ་བྱེད་མི་སྤྱབ་བོ། 9 དེ་ནི་ཉམས་ཆགས་གསོ་བའི་བར་བཅུགས་པའི་ལུས་ལ་བརྟེན་པའི་བ་བ་དང་འཇུང་བ་དང་ལུས་སྤྲོ་ཚོགས་ཀྱི་ཚུལ་སྤྲོས་ལས་མིན་མོ།

10 ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་འོང་བར་འགྲུང་བའི་བྱ་བ་བཟང་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་ལྷ་མའི་ལུང་མཚན་ལས་མ་བཟོས་པ་འམ་འཇིག་རྟེན་འདི་ལ་མི་གཏོགས་པའི་ལུང་མཚན་ཆེ་ཞིང་སྤུལ་དུ་བྱུང་བའི་ལུང་མཚན་རྒྱད་ནས། 11 ར་མ་དང་སྤང་བའི་ཁྲག་མ་ཡིན་པར་རང་ཉིད་ཀྱི་སྤྱུ་སྤྱུ་སྤྱུ་སྤྱུ་ཞིང་གནས་དམ་པའི་ནང་ཐངས་གཅིག་པོ་བཟོས་ནས་

གཏུག་གྱི་ཐར་པ་བསྐྱབས་སོ། །¹³ ལུས་གཙང་བར་བྱེད་ཕྱིར་གྱི་བ་ཅན་ལ་ར་དང་སྐང་གི་ཁྲག་དང་། བའི་གོག་ཐལ་གཏོར་ནས་དག་པར་བྱེད་ན། ¹⁴ ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱུ་ཁྲག་གིས་ཁྲིལ་ཚོ་སྐྱེག་པར་དག་པར་མི་བྱེད་དམ། ཁོང་གིས་གདོད་མའི་སྐྱེག་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་དཀོན་མཚོག་ལ་རང་ཉིད་སྐྱེན་མེད་པའི་དམར་མཚོད་ལ་ལུས་བས། གསོན་པོའི་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་ལུས་བྱིར་ཁོང་གི་སྐྱུ་ཁྲག་གིས་ཁྲིལ་ཚོའི་ཤེས་བཟང་སྐྱེད་པོ་མེད་པའི་བྱ་བ་ལས་གཙང་བར་མཛད་དོ།

¹⁵ ཞལ་ཆད་དང་པོའི་སྐོ་ནས་ཡིན་པའི་ཕྱིག་པ་ལས་ཐར་བའི་བྱིར་ཁོང་གོངས་པས། བོས་པ་རྣམས་ལ་རྟུག་པའི་ཞལ་ཆད་ཐོབ་པའི་བྱིར་ཁོང་ནི་ཞལ་ཆད་གསར་པ་ཞིག་གི་བར་མི་ལགས་སོ། ¹⁶ ལ་ཆེམས་ཞིག་ཡོད་ན། ལ་ཆེམས་བཞག་མཁན་དེ་ཤི་བྱེན་པར་ཤེས་དགོས། ¹⁷ ལ་ཆེམས་འཛོག་མཁན་དེ་གསོན་པོར་ཡོད་རིང་ལ་ཆེམས་ལ་མི་སྤྱི་ཤི་བྱེན་པ་དང་ཚུའོ། ¹⁸ ཞལ་ཆད་དང་པོ་དེང་ཁྲག་མེད་པར་མ་མཛད་པ་ཡིན། ¹⁹ མོ་ཤེས་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་བཀའ་རེ་རེ་མི་སྤེལ་བཤད་བྱེན་པ་དང་། རྒྱ་དང་བལ་དམར་པོ་དང་མི་སོ་བ་དང་བཅས་སྐང་བྱ་དང་རའི་ཁྲག་སྐངས་ཏེ་སྐྱེགས་བམ་དེ་དང་མི་སྤེལ་ལ་གཏོར་ནས། ²⁰ འདི་ནི་དཀོན་མཚོག་གིས་ཁྲིལ་ཚོར་གནང་བའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་ཁྲག་དེ་ཡིན་སྐྱེ་ཞིང་། ²¹ དེ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་མཚོག་དང་། མཚོད་རྩས་ཀྱི་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་ལ་འང་ཁྲག་གཏོར་ཏོ། ²² བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་ཕལ་ཆེར་ཐམས་ཅད་ཁྲག་གིས་གཙང་བར་གྱུར་ཏེ། ཁྲག་མི་སྐྱེག་པར་ཕྱིག་སེལ་མེད་དོ།

²³ དེ་ལྟར་ནམ་མཁའི་དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་འདྲ་དཔེ་ལ་དེ་བཞིན་དུ་གཙང་མ་བྱེད་དགོས་པས། རྣམ་མཁའི་དངོས་པོ་དེ་རང་ལ་དེ་ལས་སྐྱེག་པའི་དམར་མཚོད་ཀྱིས་གཙང་བར་བྱེད་དགོས། ²⁴ ལྷ་ཤི་ཀའི་འདྲ་དཔེ་ཡིན་པའི་ལག་པས་བཟོས་པའི་གཙང་ཁང་ནང་མ་ལེབས་པར། ང་ཚོའི་དོན་དུ་དཀོན་མཚོག་མཇལ་བྱིར་ནམ་མཁའ་དེ་ཉིད་དུ་ཕེབས་སོ། ²⁵ ལྷ་ཆེན་ལོ་རེ་བཞིན་རང་གི་ཁྲག་མིན་པ་འཁྲེར་ནས་གཙང་ཁང་ནང་འགོ་བཟུར་རང་ཉིད་ཡང་ཡང་དམར་མཚོད་དུ་འབྱུང་བར་མི་མཛད་དོ། ²⁶ དེ་མིན་འཛིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས་རྒྱུན་ཁོང་གིས་ཡང་ཡང་སྐྱེག་བཟུལ་སྦྱོང་དགོས་པ་ཡིན། དེའི་ཚབ་ཏུ་རང་ཉིད་མཚོད་པར་ལུས་ནས་ཕྱིག་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ། དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་ཐངས་གཅིག་ཏུ་མངོན་པ་ཡིན་ནོ། ²⁷ མི་རྣམས་ལན་གཅིག་འཆེ་བར་དགོས་པ་དང་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་འགྱུར་བ་ལྟར། ²⁸ ལྷ་ཤི་ཀའང་མང་པོའི་ཕྱིག་པ་བཞེས་པའི་བྱིར་ལན་གཅིག་མཚོད་པར་གྱུར་ཏེ། ལན་གཉིས་པ་དེར་ཕྱིག་པའི་བྱིར་མ་ཡིན་པར། ཁོང་ལ་སྐྱེག་མཁན་རྣམས་སྐྱབ་བྱིར་མངོན་ནོ།

10 བཀའ་བྲིམས་ནང་འོང་བར་འགྱུར་བའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་རྣམས་ཀྱི་གྲིབ་མ་ཞིག་ལས། བཤེན་པ་རྣམས་ཀྱི་དབྱིབས་དངོས་མེད་པས། ལོ་ལྟར་མཚོད་པ་དེ་ཀ་རང་འབྱུང་བའི་སྐོ་ནས་མཚོད་པ་འབྱུང་མཁན་སྐྱེན་སྐྱེམ་ཚོགས་པར་བྱེད་མི་རུས། ¹ དེ་རུས་པ་ཡིན་ན་མཚོད་པ་འབྱུང་མཁན་རྣམས་ལན་གཅིག་རང་ལ་གཙང་བར་གྱུར་ཏེ། ལྷ་ཤེས་བཟང་གིས་ཕྱིག་པའི་འོངས་མི་ཤེས་པས། མཚོད་པའི་རྒྱུན་ནི་

牛犊的灰，洒在不洁的人身上，尚且叫人成圣，身体洁净，¹⁴何况基督藉着永远的灵，将自己无瑕无疵献给神，他的血岂不更能洗净你们的心（原文作“良心”），除去你们的死行，使你们侍奉那永生神吗？

¹⁵ 为此，他作了新约的中保，既然受死赎了人在前约之时所犯的罪过，便叫蒙召之人得着所应许永远的产业。¹⁶ 凡有遗命必须等到留遗命（“遗命”原文与“约”字同）的人死了；¹⁷ 因为人死了，遗命才有效力，若留遗命的尚在，那遗命还有用处吗？¹⁸ 所以，前约也不是不用血立的；¹⁹ 因为摩西当日照着律法将各样诫命传给众百姓，就拿朱红色绒和牛膝草，把牛犊山羊的血和水洒在书上，又洒在众百姓身上，说：²⁰ 这血就是神与你们立约的凭据。²¹ 他又照样把血洒在帐幕和各样器皿上。²² 按着律法，凡物差不多都是用血洁净的；若不流血，罪就不得赦免了。

²³ 照着天上样式作的物件必须用这些祭物去洁净；但那天上的本物自然当用更美的祭物去洁净。²⁴ 因为基督并不是进了人手所造的圣所（这不过是真圣所的影像），乃是进了天堂，如今为我们显在神面前；²⁵ 也不是多次将自己献上，像那大祭司每年带着牛羊的血（“牛羊的血”原文作“不是自己的血”）进入圣所，²⁶ 如果这样，他从创世以来，就必多次受苦了。但如今在这末世显现一次，把自己献为祭，好除掉罪。²⁷ 按着定命，人人都有一死，死后且有审判。²⁸ 像这样，基督既然一次被献，担当了多人的罪，将来要向那等候他的人第二次显现，并与罪无关，乃是为拯救他们。

10 律法既是将来美事的影儿，不是本物的真像，总不能藉着每年常献一样的祭物叫那近前来的人得以完全。² 若不然，献祭的事岂不早已止住了吗？因为礼拜的人，良心既被洁净，就不再觉得有罪了。³ 但這些祭物

是叫人每年想起罪来；⁴ 因为公牛和山羊的血，断不能除罪。

⁵ 所以基督到世上来的时候，就说：
神啊，祭物和礼物是你不愿意的；
你曾给我预备了身体。

⁶ 燔祭和赎罪祭是你不喜欢的。

⁷ 那时我说：神啊，我来了，
为要照你的旨意行；

我的事在经卷上已经记载了。

⁸ 以上说：祭物和礼物，燔祭和赎罪祭，是你不愿意的，也是你不喜欢的（这都是按着律法献的）；⁹ 后又说：我来了为要照你的旨意行；可见他是除去在先的，为要立定在后的。¹⁰ 我们凭这旨意，靠耶稣基督，只一次献上他的身体，就得以成圣。

¹¹ 凡祭司天天站着侍奉神，屡次献上一样的祭物，这祭物永不能除罪。¹² 但基督献了一次永远的赎罪祭，就在神的右边坐下了。¹³ 从此，等候他仇敌成了他的脚凳。¹⁴ 因为他一次献祭，便叫那得以成圣的人永远完全。¹⁵ 圣灵也对我们作见证；因为他既已说过：

¹⁶ 主说：那些日子以后，
我与他们所立的约乃是这样：
我要将我的律法写在他们心上，
又要放在他们的里面。

¹⁷ 以后就说：

我不再纪念他们的罪恶
和他们的过犯。

¹⁸ 这些罪过既已赦免，就不用
再为罪献祭了。

¹⁹ 弟兄们，我们既因耶稣的血得以坦然进入至圣所，²⁰ 是藉着他给我们开了一条又新又活的路，从幔子经过，这幔子就是他的身体。²¹ 又有一位大祭司治理神的家！²² 并我们心中天良的亏欠已经洒去，身体用清水洗净了，就当存着诚心和充足的信心来到神面前；

ཆད་དགོས་ཏེ། ⁴ འོན་ཀྱང་ལོ་ལྷན་མཚན་པ་དེས་སྲིག་པ་ལུས་ཡོད་པར་དྲན་སྐྱུལ་ལོ།
⁵ སྐང་དང་རའི་ཁྲག་གིས་སྲིག་པ་སེལ་མི་སྲིད་དོ།

⁶ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཤི་ཀ་འཇིག་རྟེན་དུ་བྱོན་དུས་སུ་ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ།
དམར་མཚན་དང་ནི་འབྲུལ་བར་བྱེད་མི་མཉེས།

འོན་ཀྱང་རའི་ཕྱིར་ལུས་ཤིག་བཤམས་མཛད་དོ།

⁷ སྲིད་སྲིག་སྲིག་པའི་མཚན་པར་བྱེད་མ་དགུས།

⁸ རའི་སྐོར་ཤོག་སྐྱེལ་མདོ་ནང་བྲིས་པ་བཞིན།

དགོན་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་དགོངས་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར།

གཟེགས་ཤིག་ང་ནི་འོང་ངོ་ཞེས་ལུས་སོ།

ཞེས་གསུངས་སོ། ⁹ གོང་དུ་དམར་མཚན་དང་འབྲུལ་བ་དང་སྲིད་སྲིག་དང་སྲིག་པའི་མཚན་པ་དང་བཀའ་བྲིས་ལྷན་འབྲུལ་བ་རྣམས་ལ་བྱེད་མི་འདོད་མི་དགུས་གསུངས་ཏེ། ¹⁰ དེའི་རྗེས་སུ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་དགོངས་སྐྱབ་ཕྱིར་གཟེགས་ཤིག་ང་འོང་ངོ་ཞེས་གསུང་ཞིང་། རྗེས་མ་དེ་གཏན་ལ་འབབས་པའི་ཕྱིར་ལྷ་མ་དེ་མེད་པར་མཛད་དོ། ¹¹ སྐྱགས་དགོངས་དེའི་སྐོར་ནས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེལ་སྐྱེས་ཐངས་གཅིག་དུ་མཚན་པར་ལུས་བའི་སྐབས་ཀྱིས་ང་ཚོ་དམར་པར་གྱུར་པ་ཡིན།

¹² ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཉེན་རེ་བཞིན་ལས་ཚན་ལ་སྦྱང་ཞིང་། སྲིག་པ་ནམ་ཡང་སེལ་མི་སྐབས་པའི་མཚན་པ་དེ་ཀ་ཡང་ཡང་འབྲུལ་ལོ། ¹³ འོན་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྲིག་པའི་དམར་མཚན་གཅིག་སྐྱབ་ནས་དགོན་མཚོག་གི་སྐྱག་གཡས་སུ་བཞུགས་ཏེ། ¹⁴ དག་རྣམས་ཉིད་ཀྱི་འབས་སྐྱེགས་མ་བྱས་པའི་བར་སྐྱག་པར་མཛད་དོ། ¹⁵ དམར་པར་མཛད་པ་རྣམས་མཚན་པ་གཅིག་གི་སྐོར་ནས་སྐྱབ་སྐྱེལ་ཚོགས་པར་མཛད་དོ། ¹⁶ དམར་པའི་སྐྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་ང་ཚོ་ལ་འདི་ལྷན་དང་བའོ་མཛད་ཅིང་།

¹⁷ དེའི་རྗེས་དེ་ཚོར་བྱས་པ་ཡི།

ཞལ་ཆད་འདི་ཡིན་གཙོ་བོས་གསུངས།

དེ་ཚོའི་ཡིད་ནང་རའི་བཀའ་བྲིས་ས།

འཇུག་ཅིང་སྦྱང་ནང་འབྲི་བར་བྱ།

ཞེས་གསུངས་པའི་རྗེས་སུ།

¹⁸ དེ་ཚོའི་ཉེས་པ་བཟོད་བྱ་ཞིང་།

སྲིག་པའང་ཕྱིན་ཆད་མི་དྲན་ལོ།

གསུངས་སོ། ¹⁹ སྲིག་པ་སེལ་ཟེན་ནས། དེའི་ཕྱིར་དུ་མཚན་པ་ལུས་དགོས་མེད་དོ།

²⁰ སྐྱབ་རྣམས་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེལ་གི་ཐབས་ཀྱིས་སྲིག་དང་ལྷན་པའི་ལམ་གསར་པ་ནས་གཙང་ཁང་དུ་འཇུག་པའི་སྐོར་བས་པ་ཡོད་དེ། ²¹ ཉིད་ཀྱི་སྐྱེལ་ཡིན་པའི་ལམ་དེའི་སྐོར་ནས་ང་ཚོའི་ཡོལ་བ་དེ་བྱེ་བར་མཛད་དོ། ²² དགོན་མཚོག་གི་སྐོར་སྐྱོང་བའི་སྐོར་ཆེན་ཡོད་པས། ²³ སེམས་དྲང་བོ་དང་ཡང་དག་པའི་དད་པ་དང་བཅས་མཛོད་ཡོད་པའི་སྦྱང་ལ་ཆབ་གཏོར་གྱིས་གཙང་སྦྱེ་ཐུ་གཙང་མས་ལུས་སྐྱབ་དགོན་མཚོག་གི་དུང་

དུ་འགོའོ། ༡༩ ཞལ་ཚད་མཚད་པ་ཁོང་ནི་བསྐྱེ་མེད་ལགས་པས། ང་ཚོའི་རེ་བའི་ལྷ་བ་
 ལ་མི་འཁྱོར་བར་འཛིན་པར་རིགས་སོ། ༡༩ བྱམས་པ་དང་དགེ་བ་ལ་འབྲུངས་ཕྱིར་
 གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བསྐྱེལ་བར་བསམ་སྒོ་སྤོངས་ཤིག ༡༩ ང་ཚོ་ལྷ་ན་ཅིག་ཏུ་ཚོགས་
 པ་དེ་ལ་ཤས་ཀྱིས་སྤོང་བ་ལྷར་མི་སྤོང་བར། ཉེན་མོ་དེ་ཉེ་བར་འོང་བ་མཐོང་བཞིན་
 ལྷག་པར་མན་ཚུན་བསྐྱབ་བྱ་བྱེད་པར་རིགས་སོ།

༡༩ བདེན་པ་རྟོགས་པའི་རྗེས་སུ་ཤེས་བཞིན་བྱས་པའི་སྲིད་པ་ལ། ཡང་སྐྱེས་སྲིད་པ་
 བཤགས་པའི་དམར་མཚོད་མེད་ཅིང་། ༡༧ ཞལ་ཚེ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་དང་། དག་
 རྣམས་སྲིག་པའི་མི་དྲག་པོ་ཞིག་གི་ཉེན་ཡོད་དོ། ༡༨ མོ་ཤེད་པ་ཀའ་ཁྲིམས་ལས་འགལ་
 བ་ཞིག་ལ་མི་གཉིས་སམ་གསུམ་གྱི་དཔལ་པོར་བརྟེན་ནས་སྤིང་རྗེ་མེད་པར་གསོད་དོ།
 ༡༩ དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེས་ལ་རྟོག་རྗེས་བྱས་ཤིང་། རང་དམ་པར་འཛིན་པའི་ཞལ་ཚད་
 ཀྱི་སྐྱེས་ལ་དེ་མི་གཅིག་པོ་བྱས་ནས། ལྷགས་རྗེད་ལ་འབྲུང་དུ་སང་པའི་མི་
 ལ་ཚད་པ་ཅི་ཙམ་ལྷག་པ་འཕྱོག་འོས་པར་བསམ་སྒོ་སྤོངས་ཤིག ༢༠ དག་ལན་འཇལ་
 བ་བའི་ལས་འགན་ཡིན་པས། ངས་ལན་འཇལ་ལོ་ཞེས་དང་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྲེ་ལ་
 ཞལ་ཚད་གཙོད་པར་འབྱུར་ཞེས་གསུངས་མཁན་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༢༡ གསོན་པོ་ལགས་
 པའི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་ཏུ་བསྐྱབ་པ་ནི་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་གོ།

༢༢ རྒྱུང་ཚོ་འོད་གསལ་དུ་ལྱུར་པའི་རྗེས་སུ་སྐྱེག་བསྐྱེལ་གྱིས་ཤིན་ཏུ་སེམས་འབྲུགས་
 པ་བཟོད་པར་བྱས་པའི་དུས་དེ་དྲན་པར་གྱིས་ཤིག ༢༣ དེའི་ཚེ་ཁ་ཅིག་སྤྲད་པ་དང་
 འཚོ་བའི་ལྷ་དམར་གྱིས་ལ་ཅིག་དེ་ལྷ་བྱ་སྤྲུང་བ་རྣམས་ཀྱི་མཉམ་འགྲོགས་སུ་ལྱུར།
 ༢༤ རྒྱུང་ཚོས་བཙོན་པ་རྣམས་ལ་སྤིང་རྗེ་བྱས། ཡང་ལྷག་པར་བཟང་བ་དང་རྟོག་པའི་
 རོར་ཡོད་པ་ཤེས་ནས། རྒྱུང་ཚོའི་རོར་རྗེས་གཞན་གྱིས་འཕྱོག་པ་དེ་རྒྱུང་ཚོས་དགའ་
 བཞིན་ཐེག་གོ། ༢༥ དེའི་ཕྱིར་རྗེས་པོ་ཡོད་པའི་སྤིང་སྒོ་བས་དེ་མ་སྤོངས་ཤིག
 ༢༦ དཀོན་མཚོག་གི་དགོངས་པ་སྐྱབ་པ་དང་། ཞལ་བཞེས་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་སྤིང་རུས་
 དགོས་སོ།

༢༧ འབྲོན་པར་འབྱུར་བ་མི་འགོར་བར།
 མི་རིང་ལྷུར་དུ་འབྲོན་པར་འབྱུར།
 ༢༨ དྲང་པོ་དང་པས་འཚོ་བར་འབྱུར།

སྐྱུར་བ་དེ་ལ་ང་མི་དགའ།

ཞེས་པ་ལྷར། ༢༩ ང་ཚོ་སྤོངས་པར་འབྱུར་དུ་སྐྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མིན་པར་སྲོག་
 དང་ལྡན་པའི་དང་ལྡན་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཡིན།

11 དད་པ་ནི་རེ་བ་བྱས་པའི་དངོས་པོ་རྣམས་ལ་སྒོ་གདེང་དང་། མིག་གིས་མི་
 མཐོང་བ་རྣམས་ཉམས་སུ་སྤོང་བ་དེ་ཡིན་ཞོ། ༡ དེ་ལ་བརྟེན་ནས་མེས་པོ་
 རྣམས་ལ་དཀོན་མཚོག་དགེས་པ་མཛོན་སུམ་དུ་བྱུང་།

༡ མིག་གིས་མཐོང་བ་རྣམས་མིག་གིས་མཐོང་བའི་དངོས་པོ་ལས་མ་མཚད་པར།
 འཛིག་རྟེན་རྣམས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཀོད་པ་ཡིན་པ་དད་པའི་སྒོ་ནས་གོའོ།

²³ 也要坚守我们所承认的指望，不至摇
 动，因为那应许我们的是信实的。²⁴ 又
 要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。
²⁵ 你们不可停止聚会，好像那些停止
 惯了的人，倒要彼此劝勉，既知道（原
 文作“看见”）那日子临近，就更当如
 此。

²⁶ 因为我们得知真道以后，若故意犯
 罪，赎罪的祭就再没有了；²⁷ 惟有战惧
 等候审判和那烧灭众敌人的烈火。²⁸ 人
 干犯摩西的律法，凭两三个见证人，尚
 且不得怜恤而死，²⁹ 何况人践踏神的
 儿子，将那使他成圣之约的血当作平
 常，又傲慢施恩的圣灵，你们想，他要
 受的刑罚该怎样加重呢！³⁰ 因为我
 们知道谁说：伸冤在我，我必报应；又
 说：主要审判他的百姓。³¹ 落在永生
 神的手里，真是可怕的！

³² 你们要追念往日，蒙了光照以后所
 忍受大争战的各样苦难：³³ 一面被毁
 谤，遭患难，成了戏景，叫众人观看；
 一面陪伴那些受这样苦难的人。³⁴ 因为
 你们体恤了那些被捆绑的人，并且你们
 的家业被人抢去，也甘心忍受，知道自
 己有更美长存的家业。³⁵ 所以，你们不
 可丢弃勇敢的心；存这样的心必得大赏
 赐。³⁶ 你们必须忍耐，使你们行完了神
 的旨意，就可以得着所应许的。

³⁷ 因为还有一点时候，
 那要来的就来，并不迟延；

³⁸ 只是义人（有古卷作“我的义
 人”）必因信得生。
 他若退后，我心里就不喜欢他。

³⁹ 我们却不是退后入沉沦的那等人，乃
 是有信心以致灵魂得救的人。

11 信就是所望之事的实底，是未见之
 事的确据。² 古人在这信上得了美
 好的证据。

³ 我们因着信，就知道诸世界是藉神
 的话造成的；这样，所看见的，并不是
 从显然之物造出来的。

4 亚伯因着信，献祭与神，比该隐所献的更美，因此便得了称义的见证，就是神指着他礼物作的见证。他虽然死了，却因这信，仍旧说话。5 以诺因着信，被接去，不至于见死，人也找不着他，因为神已经把他接去了；只是他被接去以先，已经得了神喜悦他的明证。6 人非有信，就不能得神的喜悦：因为到神面前来的人必须信有神，且信他赏赐那寻求他的人。7 挪亚因着信，既蒙神指示他未见的事，动了敬畏的心，预备了一只方舟，使他全家得救。因此就定了那世代的罪，自己也承受了那从信而来的义。

8 亚伯拉罕因着信，蒙召的时候就遵命出去，往将来要得为业的地方去；出去的时候，还不知往哪里去。9 他因着信，就在所应许之地作客，好像在异地居住帐棚，与那同蒙一个应许的以撒、雅各一样。10 因为他等候那座有根基的城，就是神所经营所建造的。11 因着信，连撒拉自己，虽然过了生育的岁数，还能怀孕，因为她以为那应许她的是可信的。12 所以从一个仿佛已死的人就生出子孙，如同天上的星那样众多，海边的沙那样无数。

13 这些人都是存着信心死的，并没有得着所应许的；却从远处望见，且欢喜迎接，又承认自己在世上是客旅，是寄居的。14 说这样的话的人是表明自己要找一个家乡。15 他们若想念所离开的家乡，还有可以回去的机会。16 他们却羡慕一个更美的家乡，就是在天上的。所以神被称为他们的神，并不以为耻，因为他已经给他们预备了一座城。

17 亚伯拉罕因着信，被试验的时候，就把以撒献上；这便是那欢喜领受应许的，将自己独生的儿子献上。18 论到这孩子，曾有话说：从以撒生的才要称为你的后裔。19 他以为神还能叫人从死里复活；他也仿佛从死中得回他的儿子来。20 以撒因着信，就指着将来的事给雅各、以扫祝福。21 雅各因着信，临死的时候，给约瑟的两个儿子各自祝福，扶着杖头敬拜神。22 约瑟因着

ཅེ་ཏུ་བེལ་གྱིས་དང་པའི་སློབ་མཁན་ཀྱི་ཡིན་ལས་བཟང་བའི་མཚན་པ་དཀོན་མཚན་ལ་
 ལུལ་བས། དྲང་བོ་ཡིན་པ་མངོན་སུམ་དུ་མཛད་དེ། ཁོའི་མཚན་པ་བཞེས་ནས་ཁོ་ཤི་
 ཡང་དང་པའི་སློབ་མཁན་དུང་གཏམ་བྱེད་དོ། ། ༥ དང་པའི་སློབ་མཁན་ཉེ་མོག་གིས་འཆི་བ་
 མི་སྲིད་བའི་ཕྱིར་ཡར་དྲངས་པ་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཚན་གིས་བཞེས་པས་མི་རྣམས་ལ་མ་
 ཐོབ་པོ། ཁོ་ཡར་དྲངས་པའི་སློབ་མཁན་དཀོན་མཚན་གྱིས་མཉམས་པ་མངོན་སུམ་དུ་བྱུང་
 དོ། ། ༦ དཀོན་མཚན་གི་དྲུང་དུ་འོང་འདོད་པ་དེས། ཁོང་མཚམས་པ་དང་། ཁོང་འཚོལ་
 མཁན་ལ་རྩན་པ་གནང་བ་ལ་དང་པ་བྱེད་དགོས་པས། དང་པ་མེད་པར་ཁོང་དཀྱིས་
 མི་སྲིད་དོ། ། ༧ དང་པའི་སློབ་མཁན་རྗེ་ཨ་བ་དུང་མ་མཐོང་བ་རྣམས་ཀྱི་སློབ་ལ་སྐུལ་མ་
 བྱུང་བས་འཛིགས་ནས། རང་གི་བྱིམ་ཚང་ཐར་བའི་ཕྱིར་གྲུ་གཟིངས་ཤིག་བཟོས་སོ། དེ་
 ལྟར་ཁོས་འཛིག་རྟེན་ལ་འགལ་བཀལ་ནས། དང་པ་ལས་འབྱུང་བའི་ཐར་བའི་བརྒྱད་
 འཛིན་དུ་གྱུར་དོ། །

༨ རྗེ་ར་སྐལ་དུ་གནང་རྒྱུའི་ས་ཆར་འགོ་ཕྱིར་ཨ་བ་ར་རྟམ་ལ་བོས་པར་མཛད་པའི་
 ཚོ། གང་དུ་འགོ་བ་མི་ཤེས་ཀྱང་དང་པའི་སློབ་མཁན་བཀལ་ལ་ཉར་དོ། ། ༩ དང་པའི་
 སློབ་མཁན་ཞལ་ཆད་མཛད་པའི་ཡུལ་ནང་རྒྱལ་ཁམས་བསྐོར་མཁན་ལྟར་གནས་ཏེ། ཞལ་
 ཆད་མཉམ་བོར་ཐོབ་པའི་ཨི་སྲུག་དང་ཡ་ཀོ་བ་མཉམ་དུ་དཀོན་མཚན་གིས་རྩེགས་
 ཤིང་བཟོས་པའི་མང་བརྟན་བོ་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྲུང་ལ་སྐྱུག་ཅིང་གྲུར་ནང་གནས་སོ། །
 ༡༠ དང་པའི་སློབ་མཁན་ས་རྒྱ་ཡིས་ཞལ་ཆད་མཛད་མཁན་བསྐྱེད་ལགས་པར་ཡིད་ཆེས་
 པས། ར་སོ་ཁྲས་ཡོད་ཀྱང་མངལ་དང་ཐུན་པའི་ལུས་པ་བརྟེས་སོ། ། ༡༡ ལུས་རོ་འདྲ་བ་
 ཡོད་པའི་མི་གཅིག་ལས་ཆད་པ་ནི་གནས་ཀྱི་སྐར་མ་དང་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་གྱི་བྱེ་མ་
 ལྟར་གྲངས་མེད་དོ། །

༡༢ དེ་ཐམས་ཅད་ལ་གང་ཞལ་ཆད་མཛད་པ་དེ་མ་བརྟེས་ཀྱང་། རིང་བོ་ནས་མཇལ་
 ཞིང་ཕྱག་བྱས་ཏེ། རང་ས་གཞི་ཅུ་རྒྱལ་ཁམས་པ་དང་བྱེས་པ་ཡིན་པར་དབང་བོ་བྱས་
 བས་དང་པ་བྱེད་ཅིང་ཤིདོ། ། ༡༣ དེ་ལྟར་སྐྱེ་བའི་མི་ཚོས་ས་ཡུལ་ཞིག་འཚོལ་གྱིན་ཡོད་
 པར་སྟོན་ནོ། ། ༡༤ ཡུལ་གང་ནས་འབྱུང་བ་དྲན་པ་ཡིན་ན། དེར་ལོག་པའི་སྐབས་ཡོད་པ་
 ཡིན། ། ༡༥ དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྣམ་མཁའི་ཡིན་པའི་ཡུལ་ལེགས་པ་ཞིག་འདོད་པ་ལ་བརྟེན་
 བས། དཀོན་མཚན་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྲུང་ཞིག་བཤམས་པས། དེ་ཚོའི་དཀོན་
 མཚན་ཅེས་ཞུ་ཡང་ཐུགས་མི་ཞེལ་ལོ། །

༡༦-༡༧ ཨ་བ་ར་རྟམ་གྱི་ཉམས་སང་པའི་ཚོ་ཁོས་དང་པའི་སློབ་མཁན་ཨི་སྲུག་མཚན་པར་
 འབུལ་གྲབས་བྱས་སོ། ཞལ་ཆད་ལ་ཡིད་ཆེས་པ་དེས་ཨི་སྲུག་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་
 མིང་ཐོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པའི་བྱ་གཅིག་པོ་དེ་མཚན་པར་འབུལ་བར་
 བརྩམས་སོ། ། ༡༨ དཀོན་མཚན་གིས་གཤམ་བོ་ལས་ཀྱང་གསོན་བོར་སློང་ལུས་ཞེས་ཨ་བ་
 ར་རྟམ་གྱིས་སེམས་ཏེ། ཁོང་གིས་བསམ་པ་བཞིན་དུ་ལོག་ཀྱང་ཐོབ་པ་ཡིན་ཏེ་དཔེ་
 ཞིག་གོ། ། ༡༩ དང་པའི་སློབ་མཁན་ཨི་སྲུག་གིས་མ་འོངས་པའི་དངོས་བོ་རྣམས་ལ་བརྟེས་ཏེ་
 ཡ་ཀོ་བ་དང་ཨི་ས་བ་གཉིས་ལ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་སོ། ། ༢༠ དང་པའི་སློབ་མཁན་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱིས་

འཆེ་ཁར་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱ་རེ་རེ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ཤིང་། འཁར་བའི་ཐོག་ལ་བརྟེན་ཏེ་
བྱུག་བཅོལ་དོ། ༡༩ དང་པའི་སློ་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཚོ་འདའ་བར་ཉེ་བ་དང་། ཨིས་ར་
ཨེལ་པའི་ཐོག་ས་པའི་ཕྱོག་བྱས་ཏེ་རང་གི་སྤྱར་ཅུས་ཀྱི་སློར་དུ་བསྐྱབ་བྱ་བྱས་སོ།།

༡༩ དང་པའི་སློ་ནས་མོ་ཤེ་སྐྱེས་ནས་པ་མས་སྤུ་གུ་མངོས་པ་ཞིག་ཡོད་པར་མཐོང་
ནས། རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་མ་འཇིགས་པར། ལྷ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་སྐྱས་ནས་བཞག་གོ།
༢༠ དང་པའི་སློ་ནས་མོ་ཤེས་ན་ཚོང་ཚར་ལོན་པ་དང་། མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱ་མོའི་
བྱ་བེར་བའི་མིང་སྲངས་ཏེ། ༢༡ ལྷིག་པའི་ལོངས་སྤོང་མི་ཉག་པ་ལས། དཀོན་མཆོག་གི་
མི་སྤེ་དང་མཉམ་སྦྲུག་བསྐྱེད་བཟོད་པར་སྐྱག་པར་དགའ་སྟེ། ༢༢ བྱ་དགའི་ཉིན་མོ་ལ་
རེ་བས། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་གཏེར་རྒྱམས་ལས་སྤྲ་ཤི་ཀའི་ཚེད་དུ་སྤྲད་པ་མེད་པའི་ལོ་ཚེ་
བར་བཅེས་སོ། ༢༣ དང་པའི་སློ་ནས་མིག་གིས་མི་མངལ་བ་དེ་མངལ་བ་ལྟར་དུ་བརྟན་
པོར་གནས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཁོ་བ་ལ་མ་འཇིགས་པར་མི་སེར་ཡུལ་སྲངས་སོ། ༢༤ དང་པའི་
སློ་ནས་པེ་སག་སྲུང་ཞིང་གཤེད་མས་སྤོང་སྐྱེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱམས་ལ་མི་རེག་ཕྱིར་ཁྲག་བྱུགས་
སོ། ༢༥ དང་པའི་སློ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྒྱམས་ས་སྐྱམ་ལ་འགྲོ་བ་ལྟར་བྱ་མཚོན་དམར་
པོ་ཀལ་བ་དང་། མི་སེར་པས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བཀལ་བར་བཅུམས་པས་ཚུར་རུབ་པར་
གྱུར་དོ། ༢༦ དང་པའི་སློ་ནས་ཡེ་རི་ཀོའི་ལྷགས་རི་བདུན་སྟོར་བ་བསྟོར་བའི་རྗེས་སུ་
བརྟེན་སོ། ༢༧ དང་པའི་སློ་ནས་སྤྲད་འཚོང་མ་ར་ཉལ་གྱིས་ལྷ་ལུལ་པ་རྒྱམས་འཇུག་
པ་མི་སྲང་ཕྱིར་ནང་དུ་བསྐྱེས་པས། བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་མོ་མ་
ཤིའོ།།

༢༨ དེ་ཅི་སྟེ། བྱིད་ཡོན་དང་། བ་རག་དང་། སམ་སོན་དང་། ཡེབ་རྒྱ་དང་། དུ་བྱིད་
དང་། ཤ་སྤུ་ཨེལ་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་གཏམ་བཤེད་པའི་ལོང་མེད་དོ། ༢༩ དང་
པའི་སློ་ནས་དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁབས་བཅུལ། རྒྱལ་པོའི་བཤགས་བཅུགས། ཞལ་ཚད་
བརྟེས། མེད་གའི་ཁ་བཀག ༣༠ རྒྱོ་བའི་མེ་གསད། རལ་གྱིའི་ཁ་ལས་ཐར། རྟོབས་ཞན་པ་
ལས་སྟོབས་ཅན་དུ་གྱུར། དམག་ནང་དཔའ་བོར་གྱུར། པ་རོལ་གྱི་དམག་དཔུང་འབྲོས་
སུ་བཅུག ༣༡ ལུང་མེད་རྒྱམས་ལ་རང་གི་གཤེན་པོ་འདས་ལོག་ཏུ་ཐོབ། ལ་ལས་བྱི་མར་
བདེ་བའི་ཕྱིར། ལྷག་བསྐྱེད་ལས་ཐར་བར་མ་འདོད་པར་མཉམ་དོ། ༣༢ ལ་ལས་སྤྲད་པ་
དང་། ཉ་ལྷག་གིས་རྒྱུང་བ་མ་ཟད། ལྷགས་སྟོག་དང་བཅོན་དུ་འཇུག་པའང་བྱུང་དོ།
༣༣ ལ་ལ་རྗོད་ཅུབ་ལ་བཏང་། ལ་ལ་སོག་ལེས་བཤགས། ལ་ལ་རལ་གྱིས་བསད། ལ་ལ་ར་
ལྷག་གི་བགས་པ་གོན་ནས་པན་ཚུན་རྒྱ། ལ་ལ་དབུལ་མོངས་ཤིང་། ལྷག་བསྐྱེད་དང་
འཆེ་བ་མེད་ཞིང་འཁོར་རོ། ༣༤ འཇིག་རྟེན་དེར་སྤོང་པའི་འོས་མིན་པས། འབྲོག་སྟོང་
དང་རི་དང་། ལྷག་སྤྱོད་དང་། ས་ཁྲུང་རྒྱམས་ནང་བསྐྱེད་དོ།།

༣༥-༣༧ དཀོན་མཆོག་གིས་ང་ཚོའི་ཕྱིར་དེ་བས་ལེགས་པ་ཞིག་བཤམས་ཡོད་པས། ང་
ཚོ་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་དེ་རྒྱམས་སུ་ལྷགས་ཚོགས་པར་མཇོང་བའི་ཕྱིར། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་
དང་པའི་སློ་ནས་བྱས་པའི་བྱ་བ་རྒྱམས་ལ་དགེས་པ་མངོན་སུམ་དུ་གྱུར་ཀྱང་ཞལ་ཚད་
མཇོང་བ་དེ་དུང་མ་བརྟེས་སོ།།

信，临终的时候，提到以色列族将来要
出埃及，并为自己的骸骨留下遗命。

²³摩西生下来，他的父母见他是个俊
美的孩子，就因着信，把他藏了三个
月，并不怕王命。²⁴摩西因着信，长
大了就不肯称为法老女儿之子。²⁵他
宁可和神的百姓同受受害，也不愿暂时
享受罪中之乐。²⁶他看为基督受的凌辱
比埃及的财物更宝贵，因他想望所要得
的赏赐。²⁷他因着信，就离开埃及，不
怕王怒；因为他恒心忍耐，如同看见那
不能看见的主。²⁸他因着信，就守（或
作“立”）逾越节，行洒血的礼，免得
那灭长子的临近以色列人。²⁹他们因
着信，过红海如行干地；埃及人试着
要过去，就被吞灭了。³⁰以色列人因
着信，围绕耶利哥城七日，城墙就倒塌
了。³¹妓女喇合因着信，曾和和平平的
接待探子，就不与那些不顺从的人一同
灭亡。

³²我又何必再说呢？若要一一细
说，基甸、巴拉、参孙、耶弗他、大
卫、撒母耳，和众先知的事，时候就不
够了。³³他们因着信，制伏了敌国，行
了公义，得了应许，堵了狮子的口，
³⁴灭了烈火的猛势，脱了刀剑的锋刃；
软弱变为刚强，争战显出勇敢，打退外
邦的全军。³⁵有妇人得自己的死人复
活。又有人忍受严刑，不肯苟且得释放
（原文作“赎”），为要得着更美的复
活。³⁶又有人忍受戏弄、鞭打、捆锁、
监禁、各等的磨炼，³⁷被石头打死，被
锯锯死，受试探，被刀杀，披着绵羊山
羊的皮各处奔跑，受穷乏、患难、苦
害，³⁸在旷野、山岭、山洞、地穴，飘
流无定，本是世界不配有的人。

³⁹这些人都是因信得了美好的证
据，却仍未得着所应许的；⁴⁰因为神
给我们预备了更美的事，叫他们若不与
我们同得，就不能完全。

12 我们既有这许多的见证人，如同云彩围着我们，就当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍耐，奔那摆在我们前头的路程，²仰望为我们信心创始成终的耶稣（或作“仰望那将真道创始成终的耶稣”）。他因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难，便坐在神宝座的右边。³那忍受罪人这样顶撞的，你们要思想，免得疲倦灰心。

⁴你们与罪恶相争，还没有抵挡到流血的地步。⁵你们又忘了那劝你们如同劝儿子的话，说：

我儿，你不可轻看主的管教，
被他责备的时候也不可灰心；
⁶因为主所爱的，他必管教，
又鞭打凡所收纳的儿子。

⁷你们所忍受的，是神管教你们，待你们如同待儿子。焉有儿子不被父亲管教的呢？⁸管教原是众子所共受的，你们若不受管教，就是私子，不是儿子了。⁹再者，我们曾有生身的父管教我们，我们尚且敬重他，何况万灵的父，我们岂不更当顺服他得生吗？¹⁰生身的父都是暂随己意管教我们；唯有万灵的父管教我们，是要我们得益处，使我们在他的圣洁上有份。¹¹凡管教的事，当时不觉得快乐，反觉得愁苦；后来却为那经练过的人结出平安的果子，就是义。

¹²所以，你们要把下垂的手、发酸的腿、挺起来；¹³也要为自己的脚，把道路修直了，使瘸子不至歪脚（或作“差路”），反得痊愈。

¹⁴你们要追求与众人和睦，并要追求圣洁；非圣洁没有人能见主。¹⁵又要谨慎，恐怕有人失了神的恩；恐怕有毒根生出来扰乱你们，因此叫众人沾染污秽；¹⁶恐怕有淫乱的，有贪恋世俗如以扫的，他因一点食物把自己长子的名分卖了。¹⁷后来想要承受父所祝的福，竟被弃绝，虽然号哭切求，却得不着门路使他父亲的心意回转。这是你们知道的。

12 ང་ཚོར་དབང་པོའི་སྤྱིན་པུང་འདི་ཙམ་གྱིས་བསྐོར་བས། ང་ཚོས་ཀྱང་ལྷུང་གང་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་ལས་སྐྱོམ་མོར་འབྲིལ་བའི་ཕྱིག་པ་རྣམས་སྤངས་ཏེ། མགོ་འདྲེན་དང་ང་ཚོའི་དང་པ་རྫོགས་པར་མཛད་པའི་ཡེ་ཤུལ་བཟང་ལོང་། རྒྱལ་དགོས་པའི་བང་རྒྱལ་དེ་སྤོང་རུས་ཀྱིས་རྒྱལ་པར་རིགས་སོ། ། ཁོང་གིས་ཉེད་ཀྱི་སྤྱུན་སྲུང་ཡོད་པའི་དགའ་སྤོལ་ཕྱིར་དེ་ཚེ་ལ་མ་འདྲོམས་པར་རྒྱང་ཤིང་གི་དཀའ་སྤྱུག་བཟོད་ཅིང་དཀོན་མཚོག་གི་བལྟགས་ཁྲིའི་གཡས་སུ་བལྟགས་སོ། ། རྩེད་ཚོ་སྤྱོད་འཕེལ་མི་འཕམ་པའི་ཕྱིར། ཕྱིག་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཙམ་གཞོན་པ་བྱས་ཀྱང་སྤྱུགས་བཟོད་མཛད་པ་ཁོང་ལ་བསམ་སྒོ་ཐོངས་ཤིག།

ལྷུང་ཚོས་ཁྲག་འཕོ་བ་ལ་སྤྱུག་པའི་བར་དུ་དུང་དུང་ཕྱིག་པའི་དབང་ལ་མ་བཞོལ་རྟོ། །⁴ འདི་ལྟར།
ངའི་བྱ་གཞོ་བོས་གཞུན་པར་ལྷུང་མ་གསོད།།
ཁོང་གིས་བཀའ་བརྟུན་མཛད་ན་སེམས་མ་འཕམ།།
⁶ གཞོ་བོས་བྱམས་པ་དེ་ནི་གཞུན་པར་མཛད།།
སྲས་བུར་བརྩིས་པ་རྣམས་ལ་རྟ་སྤྱུག་རྒྱབ།།

ཅེས་ལྷུང་ཚོར་བྱ་དང་འདྲ་བར་སྐུལ་མ་བཏབ་པ་བརྗེད་དམ། །⁷ རྩེད་ཚོས་སྤྱུག་སྲན་བྱེད་པ་ནི་འདུལ་བའི་ཕྱིར་ཡིན། ཕས་མ་གཞུན་པའི་བྱ་ཡོད་དམ། དཀོན་མཚོག་གིས་ལྷུང་ཚོ་བྱ་རྟར་གཞུན་ནོ། །⁸ ཐམས་ཅད་དང་སྤྱོན་ཅིག་ལྷུང་མ་འདུལ་ན། ལུ་མ་ཡིན་པས་ནལ་བྱ་ཡིན་ནོ། །⁹ དེར་མ་ཟད་ང་ཚོ་གཞུན་པའི་ལུས་ཀྱི་པ་ཡོད་དེ། ང་ཚོས་དེ་དག་ལ་བཀའ་སྤྱོད་ལྷུས་པ་ཡིན། ད་སེམས་ཉེད་ཀྱི་པ་ལ་སྤྱུག་པར་འབངས་བྱེད་ཅིང་འཚོ་བར་མི་རིགས་སམ། ¹⁰ དེ་ཚོས་རང་གི་བསམ་ཚིད་བཞིན་དུ་རེ་ཞིག་གཞུན་པ་ཡིན་ཀྱང་། ང་ཚོ་ཁོང་གི་སྐལ་བ་དང་ལུན་པར་འགྱུར་བྱིང་། ང་ཚོའི་ཕན་དོན་དུ་འདུལ་བར་མཛད་དོ། །¹¹ འདུལ་བྱགས་ཐམས་ཅད་འཕྲལ་དུ་དགའ་བ་ལས་སྤྱུག་པའི་རྒྱ་འདྲ་མཐོང་ཡང་། རྗེས་སུ་དེར་སྤྱུངས་པ་རྣམས་ལ་དང་བ་ཉེད་ཀྱི་ཞི་བདེའི་འབྲས་བུ་ཐོབ་བོ།།

¹² ལག་ཅ་སྤོད་པ་དང་སྤུས་མོ་ཤིང་མེད་རྣམས་སྔོང་ཞིག། ¹³ རྩེད་ཚོའི་རྐང་པ་ལ་བ་ཚོགས་ནས་མི་བྱད་པར་ཐང་བོར་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། ལམ་དུང་བོ་བྱོས་ཤིག།

¹⁴ མི་རྣམས་དང་མཐུན་པ་དང་དམ་པར་འགྱུར་བ་ལ་སྤྲེགས་ཤིག་དེ་མིན་སྤུས་ཀྱང་གཞོ་བོ་མངལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། །¹⁵ ཐམས་ཅད་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱུགས་རྗེ་དང་ལུན་པ་ལ་སྤོས་ཤིག་དེ་མིན་རོ་ལ་བའི་རྩ་བ་དོལ་ཞིང་ལྷུང་ཚོ་སྤྱུག་བསྐལ་ཞིང་། མི་མང་པོ་མི་བར་འགྱུར་ལས་ཆེ། ¹⁶ དུས་གཅིག་གི་ལ་བས་ཕྱིར་སྤོན་སྤྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་བཙོངས་པའི་ཨི་སལ་དང་འདྲ་བར་རྒྱལ་ཁྲིམས་དང་ཚོས་མེད་པར་མ་གྱུར་ཅིག། ¹⁷ རྗེས་སུ་དེས་བྱིན་ལྷུས་ཐོབ་དུ་འདོད་པའི་ཚོ། མཆི་མ་སྤྱུག་ཅིང་བཙོལ་ཀྱང་པའི་སེམས་སྤྱུར་མ་བཏབ་པས་མ་ཐོབ་པ་ལྷུང་ལ་རྒྱས་ཡོད།

17 རྒྱུད་ནི་ལག་པས་རེག་ནུས་པའི་རི་མེ་འབར་བ་དང་། ལྷན་ནག་དང་། ལྷག་ཅུམ་དང་། ལྷང་དྲག་དང་། 18 འུང་གི་སྐྱ་དང་། ཚེག་གི་སྐྱ་བྱུང་བའི་དྲུང་དུ་འོངས་པ་མ་ཡིན། ལྷ་དེ་ཐོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཚོར་ལྷག་པར་མ་གསུང་ཞེས་ཞུས་སོ། 19 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུང་འགོ་ཞིག་ཀྱང་རི་དེ་ལ་རེག་ན་རྗེས་ལ་གཏོང་དགོས་པའི་བཀའ་བྱུང་བས་ཐེག་མ་ཐུབ་སོ། 20 མོ་ཤེས་ཀྱང་ང་འཇིགས་ཤིང་འདར་རོ་ཞེས་སྐྱབ་ཅན་ལ་དུ་གཟིགས་སྐྱང་དེ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཡོད་དོ། 21 འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ནི་རི་ཚོ་མོན། གསོན་པོའི་དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་ས། རྣམ་མཁའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། གངས་མེད་པའི་ཕོ་ཉའི་དཔུང་། 22 མགོན་གྱི་ཚོགས། རྣམ་མཁའི་ཕ་མིང་བྲིས་ཡོད་པའི་ཚོན་སྐྱེས་རྣམས་ཀྱི་འདུན་ས། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲིམས་དཔོན་ལགས་པའི་དགོན་མཚོག་དང་། ཐམར་ཕྱེན་པར་མཛད་པའི་དྲང་བོ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་དང་། 23 ལལ་ཆད་གསར་པའི་བར་མི་ཡེ་ཤུ་དང་། 24 ཧ་བེལ་གྱི་ཁྲག་ལས་དོན་ལྷག་པར་ཡོད་པའི་སྐུ་ཁྲག་གཏོར་བའི་དྲུང་དུ་འོངས་པ་ཡིན།

25 གསུང་མཁའ་དེའི་བཀའ་མི་སྒྲོག་པ་ལ་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག ས་གཞི་ཅུ་སྐུལ་བ་དེའི་བཀའ་བཅག་པས་དེ་རྣམས་མ་ཐར་བ་ཡིན་ན། རྣམ་མཁའ་རྣམ་སྐུལ་བ་དེའི་བཀའ་བཅག་ན་ང་ཚོ་ཇི་ལྟར་ཐར། 26 དེའི་དུས་སུ་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ས་གཞི་བསྐུལ་ཀྱང་། ད་ལྟ་ཁོང་གིས། ད་དུང་ཡང་ལན་གཅིག་ངས་ས་གཞི་མ་ཟད་རྣམ་མཁའ་ཡང་སྐུལ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་བཞེས་སོ། 27 ད་དུང་ཡང་ལན་གཅིག་ཅེས་པའི་ཚིག་ལས། མི་གཡོ་བ་རྣམས་གནས་པའི་ཕྱིར། གཡོ་བ་རྣམས་ནི་འདུས་བྱས་ཡིན་པས་མེད་པར་མཛད་པའི་བཅད་ཡིན། 28 ང་ཚོའི་དགོན་མཚོག་ཐེག་པར་བྱེད་པའི་མེ་ཞིག་ལགས་པས་ན། ང་ཚོ་གཡོ་བ་མེད་པའི་རྒྱལ་སྲིད་ཅིག་ཐོབ་པས། གཏང་རག་དང་ཐུན་ཞིང་གུས་པ་དང་བག་དང་བཅས་དགོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་སུ་འབྱོན་པའི་བསྐྱེན་བཀུར་འབྲུལ་བའི་རིགས་སོ།

13 ལྷན་ལ་བྱམས་པའི་རྒྱན་སྦྱོངས་ཤིག 1 བྱེས་པ་རྣམས་ཀྱི་དགོས་འདོད་སྐོངས་ཤིག དེ་ལྟར་བྱས་པས་མི་ཁ་ཤས་ཀྱིས་མ་ཤེས་པར་ཕོ་ཉ་མཚོད་པ་ཡིན་ནོ། 2 བཙོན་པ་རྣམས་རང་ཡང་བཙོན་པ་ཡིན་པ་ལྟར་དྲན་ཞིང་། རྒྱུད་རང་ལའང་གཟུགས་ཡོད་པས། དེ་བཞིན་དུ་འཚོ་བ་སྦྱོང་བ་རྣམས་དྲན་པར་གྱིས་ཤིག 3 དགོན་མཚོག་གིས་འདོད་ལོག་དང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་ལལ་ཆེ་གཙོད་པར་འགྱུར་བས། བཟའ་མི་བྱེད་པ་ནི་ཀུན་ནང་སྡེ་སྡུང་འོས་པར་ཚི་ཞིང་། མལ་ཁི་གཞན་གྱི་ཤིབ་མས་མ་ནོག་ཅིག 4 ཁོང་གིས་ངས་ཁྱོད་ཅེས་ཀྱང་མི་སྐྱར་ཞིང་ནམ་ཡང་མི་སྦྱོང་ཞེས་གསུངས་པས། རྣམ་བཟུང་དང་བྲལ་ཏེ་ཅི་ཡོད་པ་དེ་ལ་ཚོམ་ཞིག 5 དེ་ལྟར་ང་ཚོས་སྦྱོབས་པ་སྦྱེད་ཅིང་།

སྦྱོངས་གྲོགས་གཙོ་བོ་ཡོད་པས་ང་མི་འཇིགས།
 མི་ཡིས་ང་ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད་པར་རུས། ཞེས་ཟེར་ཐུབ་སོ།

18 你们原不是来到那能摸的山；此山有火焰、密云、黑暗、暴风、19 角声与说话的声音。那些听见这声音的，都求不要再向他们说话；20 因为他们当不起所命他们的话，说：靠近这山的，即便是走兽，也要用石头打死。21 所见的极其可怕，甚至摩西说：我甚是恐惧战兢。22 你们乃是来到锡安山，永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷。那里有千万的天使，23 有名录在天上诸长子之会所共聚的总会，有审判众人的神和被成全之义人的灵魂，24 并新约的中保耶稣，以及所洒的血；这血所说的比亚伯的血所说的更美。

25 你们总要谨慎，不可弃绝那向你们说话的。因为，那些弃绝在地上警戒他们的尚且不能逃罪，何况我们违背那从天上警戒我们的呢？26 当时他的声音震动了地，但如今他应许说：再一次我不单要震动地，还要震动天。27 这再一说的话，是指明被震动的，就是受造之物都要挪去，使那不被震动的常存。28 所以我们既得了不能震动的国，就当感恩，照神所喜悦的，用虔诚、敬畏的心侍奉神。29 因为我们的神乃是烈火。

13 你们务要常存弟兄相爱的心。2 不可忘记用爱心接待客旅；因为曾有接待客旅的，不知不觉就接待了天使。3 你们要记念被捆绑的人，好像与他们同受捆绑，也要记念遭苦害的人，想到自己也在肉身之内。4 婚姻，人人都当尊重，床也不可污秽；因为苟合行淫的人，神必要审判。5 你们存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为足；因为主曾说：我总不撇下你，也不丢弃你。6 所以我们可以放胆说：

主是帮助我的，我必不惧怕；
 人能把我怎么样呢？

7 从前引导你们、传神之道给你们的人，你们要想念他们，效法他们的信心，留心看他们为人的结局。 8 耶稣基督，昨日、今日、一直到永远、是一样的。 9 你们不要被那诸般怪异的教训勾引了去；因为人心靠恩得坚固才是好的，并不是靠饮食。那在饮食上专心的从来没有得着益处。 10 我们有一祭坛，上面的祭物是那些在帐幕中供职的人不可同吃的。 11 原来牲畜的血被大祭司带入圣所作赎罪祭；牲畜的身子被烧在营外。 12 所以，耶稣要用自己的血叫百姓成圣，也就在城门外受苦。 13 这样，我们也当出到营外，就了他去，忍受他所受的凌辱。 14 我们在这里本没有常存的城，乃是寻求那将来的城。 15 我们应当靠着耶稣，常常以颂赞为祭献给神，这就是那承认主名之人嘴唇的果子。 16 只是不可忘记行善和捐输的事；因为这样的祭，是神所喜悦的。

17 你们要依从那些引导你们的，且要顺服；因他们为你们的灵魂时刻警醒，好像那将来交账的人。你们要使你们交的时候有快乐，不至忧愁；若忧愁就与你们无益了。

18 请你们为我们祷告，因我们自觉良心无亏，愿意凡事按正道而行。 19 我更求你们为我祷告，使我快些回到你们那里去。

20 但愿赐平安的神，就是那凭永约之血、使群羊的大牧人、我主耶稣从死里复活的神， 21 在各样善事上成全你们，叫你们遵行他的旨意；又藉着耶稣基督在你们心里行他所喜悦的事。愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们！

22 弟兄们，我略略写信给你们，望你们听我劝勉的话。 23 你们该知道，我们的兄弟提摩太已经释放了；他若快来，我必同他去见你们。

24 请你们问引导你们的诸位和众圣徒安。从意大利来的人也问你们安。 25 愿恩惠常与你们众人同在。阿们！

༧ བྱུང་ཚུར་དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་བཤད་པའི་མགོ་སྐྱོད་མ་ཚེད་ཅིག་དེ་ཚོའི་ཚོའི་སྣོད་པོར་བཟུ་ཞིང་དེ་ཚོའི་དང་སེམས་དབེ་རུ་ལོངས་ཤིག་འཕེ་བུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་ཁ་སང་དང་། དེ་རིང་དང་། དུས་རྒྱུན་དུ་འགྲུར་བ་མེད་དོ། ། བཟུབ་པ་སྣ་ཚོགས་དང་བྱི་རོལ་པའི་ལྷ་བས་བྱུང་ཚོ་བསྐྱེད་པར་མ་གྲུར་ཅིག་གང་ལ་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་ཕན་མ་ཐོགས་པའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་སྲུང་བྱ་ལས། ལུགས་རྗེའི་སློ་ནས་སྣོད་བརྟན་པོར་འགྲུར་བ་ལེགས་སོ། ། ང་ཚོ་ལ་ཡོད་པའི་མཚོན་ཁྲི་ལས་གྲུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྲིག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་མི་ཚོག་གོ། ། ལྷིག་པ་བཤགས་པའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐྱ་ཚེན་གྱིས་གཙང་ཁང་དུ་དུད་འགྲོའི་ལྷག་འབྱེད་ནས་རོ་རྣམས་སྐར་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་མེས་སེག་གོ། ། ཉེ་ལྷར་ཡེ་ལུས་ཀྱང་ཉེད་ཀྱི་སྐྱུ་ལྷག་གི་སློ་ནས། མི་ལྗེ་དམ་པར་མཚན་པའི་དོན་དུ། རྟ་སློའི་བྱི་རོལ་དུ་སྐྱུག་བཟུལ་སྲུངས། ། ཉེདའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་ཁོང་གི་ཕྱིར་དམའ་འབབས་འབྱེད་ཞིང་། སྐར་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འགོ་བར་བུ། ། ངའི་ང་ཚོར་རྟག་པའི་གོང་ཁྱེར་མེད་པས་གནང་བར་འགྲུར་བའི་གོང་ཁྱེར་དེ་འཚོལ་ལོ། ། ང་ཁོང་གི་ངང་ནས་ང་ཚོས་རྟག་དུ་ཁོང་གི་མཚན་ཁས་ལེན་པའི་ཁ་སྐྱུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ཡིན་པའི་བསྟོན་པའི་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་རིགས་སོ། ། གཞན་དོན་དང་སྐྱེན་པ་སྐྱེན་པ་མ་ཚེད་ཅིག་འདི་འདྲ་བའི་མཚོན་པ་ལ་དགོན་མཚོག་དགེས་སོ། །

༧༧ བྱུང་གི་མགོ་སྐྱོད་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་ཞིང་གཤམ་བྱོས་ཤིག་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཅིས་གཏོང་དགོས་ཡོད་པའི་མི་ལྷར་གཉེད་མ་ལོག་པར་བྱུང་ཚོའི་སྐྱོག་བསྐྱུང་བས། དེ་རྣམས་ལ་སེམས་སྐྱོ་མེད་པར་དགའ་བཞིན་དུ་ལས་བྱེད་ཚུགས་ཅིག་དེ་མིན་བྱུང་ཚོར་ཅི་པམ།

༧༨ ང་ཚོར་ཤེས་བཟང་གཙང་མ་དང་རྣམ་ཀྱུན་སྦྱོད་བཟང་ཡོད་པ་ལ་ཡིད་ཚེས་པས། ང་ཚོའི་དོན་དུ་སློན་ལམ་ཞུས་ཤིག་། ང་ལྷུར་བར་བྱུང་ཚོའི་རྩར་ལོག་སྐྱབས་པའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ལྷར་སློན་ལམ་ཞུ་བར་སྐྱུག་པར་སྐྱུལ་ལོ། །

༧༩ རྗེ་བོ་ཚེན་བོ་ལགས་པའི་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ལུ་རྟག་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྐྱུ་ལྷག་གི་སློ་ནས། གཤིན་པོ་རྣམས་ལས་གདན་དུ་ངས་པའི་ཞི་བདེའི་དགོན་མཚོག་གིས། ། ཉེད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་སྐྱབ་དུ་དགོ་བ་ཐམས་ཅད་ནང་བྱུང་མཐར་ཕྱིན་པར་མཚན་པར་ཤིག་ཉེད་ཀྱི་གཟེགས་ངོར་མཉེས་པ་དེ་ཡེ་ལུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ནས་ང་ཚོའི་ནང་དུ་སྐྱེད་པར་མཚན་ཅིག་ཁོང་ལ་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་བསྟོན་པ་འབྱུང་བར་ཤིག་ཅིག་ཨ་མེན། །

༧༩ ལྷུན་རྣམས། ངས་བྱུང་ཚོར་ཡི་གེ་མདོར་སྐྱུས་ཤིག་བྲིས་ནས། བསྐྱབ་བྱ་རྣམས་ཐེག་པའི་ཕྱིར་སྐྱུལ་ལོ། ། ལྷུན་རྟེ་མ་ཐེབ་བཅོམ་ནས་སྣོད་པ་ཤེས་ཤིག་ཁོ་ལྷུར་དུ་བསྐྱབ་ན། ང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བྱུང་ཚོའི་རྩར་འོང་བར་བྱའོ། །

༧༩ བྱུང་ཚོའི་མགོ་སྐྱོད་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་མི་ཏེ་ལི་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱུང་ཚོར་ཕྱག་འབྲུལ་ལོ། ། བྱུང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་ལུགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤིག་ཅིག་། །

ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག

雅各书

1 དཀོན་མཆོག་དང་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྔ་ཤི་ཀའི་ཞབས་ལྷན་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས། ཀྱིས་ཡོད་པའི་
ཐྱེ་བཅུ་གཉིས་པོ་ལ་ཕྱག་འཁུལ་ལོ།

1 作神和主耶稣基督仆人的雅各请散
住十二个支派之人的安。

༡-༡ ངའི་སྐུན་རྣམས། དང་པ་ལ་ཚོད་ལྷ་བའི་ངང་ནས་བཟོད་པའི་སེམས་སྐྱེ་བ་ཁྱེད་
ཀྱིས་ཤེས་པས། ཉམས་སང་བ་སྣ་ཚོགས་མྱོང་བ་དགའ་སྤོང་ཆེན་པོར་རྩིས་ཤིག ལྷོད་མ་
ཚང་བ་མེད་པར་ཕུལ་དུ་ཕྱིན་ཅིང་རྫོགས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། བཟོད་པ་ལ་འབྲས་བུ་
ཚང་བོ་སྐྱེད་དུ་རྒྱལ། ༡ ཁྱེད་སྐྱེ་བའི་ཤེས་རབ་མ་ཚང་ན། བཀའ་བརྒྱུན་མི་མཛད་
པར་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱག་པར་གནང་བའི་དཀོན་མཆོག་ལ་ཞུས་ཤིག་དང་། གནང་
བར་འགྱུར་རོ། ༢ ཐེ་ཚོམ་བྱེད་པའི་མི་ནི་རྒྱུད་གིས་འདེད་ཅིང་འཕར་བའི་རྒྱ་མཚོའི་
བ་ལྷབས་དང་འདྲ་བས་ན། ཐེ་ཚོམ་མི་བྱེད་པར་དད་པའི་སྣོན་ལ་ལྷ་བར་རིགས་སོ།
༣-༡ ཡིད་གཉིས་བྱེད་པ་དང་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ནང་མི་བརྟན་པའི་མི་ཞིག་གིས་གཙོ་
བོ་ནས་ཅི་ཞིག་ཐོབ་པར་འགྱུར་མ་སེམས་ཤིག།

2 我的弟兄们，你们落在百般试炼
中，都要以为大喜乐； 3 因为知道你们
的信心经过试验，就生忍耐。 4 但忍耐
也当成功，使你们成全、完备，毫无缺
欠。 5 你们中间若有缺少智慧的，应当
求那厚赐与众人、也不斥责人的神，主
就必赐给他。 6 只要凭着信心求，一
点不疑惑；因为那疑惑的人，就像海中
的波浪，被风吹动翻腾。 7 这样的人不
要想从主那里得什么。 8 心怀二意
的人，在他一切所行的路上都没有定见。

༡ སྐུན་དམའ་བ་དེ་མཐོན་པོར་བརྟེན་པར་འགྱུར་བས་དམའ་བའི་གནས་སུ་
ངོམས་ཤིག གྲུག་པོ་དེ་དམའ་བར་འགྱུར་བ་ལ་ངོམས་ཤིག་ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷའི་མེ་
རྟོག་ལྟར་ཁོ་འདྲའ་བར་འགྱུར། ༡ ཉི་མ་ཚ་བོ་ཤར་ནས་རྩ་སྐྱོན་སྤེ་མེ་རྟོག་སར་རྒྱང་
ནས། དེའི་མཛེས་སྐྱག་མེད་པར་འགྲོའོ། དེ་བཞིན་དུ་ཕྱག་པོ་འདྲ་རང་གི་འབད་རྩོལ་
གྱི་འཕྲོ་ལ་རྒྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

9 卑微的弟兄升高，就该喜乐； 10 富
足的降卑，也该如此；因为他必要
过去，如同草上的花一样。 11 太阳
出来，热风刮起，草就枯干，花也凋
谢，美容就消没了；那富足的人，在他
所行的事上也要这样衰残。

༡ ཉམས་སང་བ་ཐེག་པའི་མི་དེ་བདེའོ། ཐེག་པའི་འོག་དུ་གཙོ་བོ་ལ་གཅེས་པར་
འཛིན་པ་རྣམས་ལ་གནང་བའི་ཞུས་ཚད་མཛད་པའི་ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ཚོད་པན་
རྒྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ༡ ཉམས་སང་འབྲུང་དུས་སྐུ་དཀོན་མཆོག་གིས་ངའི་ཉམས་སང་
དོ་ཞེས་མ་ཟེར་ཞིག ངན་པའི་སྣོན་ལ་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱག་སང་མི་སྲིད་ཅིང་། ཁོང་
གིས་སྐྱེ་བའི་ཉམས་སང་པར་མི་མཛད་དོ། ༡ མི་རེ་རེ་རང་གི་འདོད་པས་བསྐྱེ་
ཞིང་འབྲིད་ན་ཉམས་སང་བ་འབྲུང་ངོ། ༡ དེ་ནས་འདོད་པ་མངལ་དང་ལྡན་པར་
གྱུར་ཏེ་ཐིག་པ་སྐྱེས་ནས། ཐིག་པ་ཚད་དུ་ཕྱིན་པ་དང་འཆི་བ་འབྲུང་ངོ། ༡ ངའི་སྐུན་
གཅེས་པ་རྣམས། མགོ་མ་འཁོར་ཞིག གསོལ་རས་བཟང་བོ་དང་གནང་སྐྱིན་ཕུལ་
བྱུང་ཐམས་ཅད་སྣང་ནས་འོད་གྱི་ཡལ་ནས་འབབ་བོ། ཁོང་ནི་འགྱུར་བའི་གྲིབ་མས་
མ་གོས་ཤིང་འགྱུར་མེད་ལགས་སོ། ༡ ཁོང་གིས་བཀོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ང་ཚོ་ནི་ལོ་
ཐོག་གི་ཕུང་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཉིད་གྱི་དགོངས་པ་བཞིན་བདེན་པའི་བཀའི་ཐབས་
ཀྱིས་བསྐྱེད་པར་མཛད་དོ།

12 忍受试探的人是有福的，因为他经
过试验以后，必得生命的冠冕；这是
主应许给那些爱他之人的。 13 人被试
探，不可说：我是被神试探；因为神不
能被恶试探，他也不试探人。 14 但各
人被试探，乃是被自己的私欲牵引诱惑
的。 15 私欲既怀了胎，就生出罪来；
罪既长成，就生出死来。 16 我亲爱的弟
兄们，不要看错了。 17 各样美善的恩赐
和各异全备的赏赐都是从上头来的，从
众光之父那里降下来的；在他并没有改
变，也没有转动的影儿。 18 他按自己
的旨意，用真道生了我们，叫我们在他所
造的万物中好像初熟的果子。

༡ ངའི་གཅེས་པའི་སྐུན་རྣམས། ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག་མི་ཀུན་ཉན་པ་ལ་ལྷུར་ཞིང་།
ལབ་པ་དང་ཁྱོད་པ་ལ་འགོར་དགོས། ༡ མེད་ཁྱོད་བས་དཀོན་མཆོག་གི་དྲང་བ་ཉིད་མི་
སྐུབ་བོ། ༡ མི་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་དང་ངན་པ་སྐྱག་དྲག་པ་རྣམས་སྤངས་ཏེ། ཁྱེད་
ཚོའི་སེམས་སྐྱོབ་ཕུབ་པའི་ཁྱེད་ནང་བཅུགས་པའི་བཀའ་དེ་དུལ་བའི་སྣོན་ལ་ལོང་ཞིག།

19 我亲爱的弟兄们，这是你们所知道
的，但你们各人要快快的听，慢慢的
说，慢慢的动怒， 20 因为人的怒气并
不成就神的义。 21 所以，你们要脱去一
切的污秽和盈余的邪恶，存温柔的心领

受那所栽种的道，就是能救你们灵魂的道。

22 只是你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。 23 因为听道而不行道的，就像人对着镜子看自己本来的面目， 24 看见，走后，随即忘了他的相貌如何。 25 唯有详细察看那全备、使人自由之律法的，并且时常如此，这人既不是听了就忘，乃是实在行出来，就在他所行的事上必然得福。

26 若有人自以为虔诚，却不勒住他的舌头，反欺哄自己的心，这人的虔诚是虚的。 27 在神我们的父面前，那清洁没有玷污的虔诚，就是看顾在患难中的孤儿寡妇，并且保守自己不沾染世俗。

2 我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，便不可按着外貌待人。 2 若有一人带着金戒指，穿着华美衣服，进你们的会堂去；又有一个穷人穿着肮脏衣服也进去； 3 你们就看重那穿华美衣服的人，说请坐在这好位上；又对那穷人说：你站在那里，或坐在我脚凳下边。 4 这岂不是你们偏心待人，用恶意断定人吗？

5 我亲爱的弟兄们，请听，神岂不是拣选了世上的贫穷人，叫他们在信上富足，并承受他所应许给那些爱他之人的国吗？ 6 你们反倒羞辱贫穷人。那富足人岂不是欺压你们、拉你们到公堂去吗？ 7 他们不是亵渎你们所敬奉（“所敬奉”或作“被称”）的尊名吗？

8 经上记着说：要爱人如己。你们若全守这至尊的律法，才是好的。 9 但你们若按外貌待人，便是犯罪，被律法定为犯法的。 10 因为凡遵守全律法的，只在一条上跌倒，他就是犯了众条。 11 原来那说不可奸淫的，也说不可杀人；你就是不好淫，却杀人，仍是成了犯律法的。 12 你们既然要按使人自由的律法受审判，就该照这律法说话行事。 13 因为那不怜悯人的，也要受无怜悯的审判；怜悯原是向审判夸胜。

༡༩ རང་མགོ་རང་གིས་བསྐོར་བའི་བཀའ་ཉན་མཁན་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་འགྱུར་བར་སྐབ་མཁན་ལ་ཀྱུར་ཅིག །༡༩ ལྷ་ཞིག་བཀའ་ཉན་མཁན་ཡིན་ཏེ་སྐབ་མཁན་མིན་ན། མི་ལོང་ནང་རང་ཉིད་ཀྱི་གདོང་མཐོང་བའི་མི་དང་འདྲ་ཞིང་། ༢༠ རང་གིས་མཐོང་སྟེ་སོང་མ་ཐག་ཏུ་ཁོ་རང་རི་ལྷ་བྱ་ཞིག་ཡོད་པ་བརྗེད་དོ། ༢༡ འོན་ཀྱང་ཐར་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལུལ་དུ་བྱུང་བའི་མི་ལོང་ནང་ལྷ་ཞིང་གནས་ན། བརྗེད་པའི་ཉན་མཁན་དུ་མི་གྱུར་བར། བྱ་བ་སྐབ་མཁན་དུ་གྱུར་ཏེ། བྱིན་གྱིས་སྦོབ་པར་འགྱུར་རོ།།

༢༥ མི་ཞིག་གིས་རང་ཚོས་སེམས་ཅན་ཞིག་ཡིན་སེམས་ཀྱང་། རང་གི་སྐྱེ་ལ་ཉ་ར་མི་བྱེད་པར་རང་བསྐྱུ་ན། མི་དེའི་ཚོས་ནི་དོན་མེད་དོ། ༢༢ དུ་སྐྱུག་དང་མོ་རེང་མ་དེ་ཚོའི་སྐྱུག་བཟུལ་གྱི་དུས་སུ་ལྷ་བ་དང་། རང་ཉིད་འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཅི་ནས་ཀྱང་མ་གོས་བར་སྐྱུང་བ་ནི། ཡབ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱུན་ལྡར་དྲི་མ་མེད་པ་དང་ཡང་དག་པའི་ཚོས་ཡིན་རོ།།

2 ངའི་སྐུན་རྣམས། བྱེད་ཚོ་དཔལ་དང་ལྡན་པའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དང་པ་དང་ལྡན་པས། བྱེད་ཚོས་བྱོགས་རིས་བྱེད་པར་མི་རིགས་སོ། ༢་དཔེར་ན། གསེར་གྱི་སོར་གདུབ་དང་གོས་ཚེན་གྱོན་པའི་མི་ཞིག་དང་། དཔལ་པོ་གོས་དྲི་མ་ཅན་གྱོན་པ་ཞིག་བྱེད་ཚོའི་ཚོགས་པའི་ནང་འོང་ཚོ། ༢་གོས་ཚེན་གྱོན་པ་དེ་ལ་བྱོད་ཚོས་ཚེས་ནས་བཞུགས་གདན་འདོར་བཞུགས་ཤིག་ཟེར་ཞིང་། དཔལ་པོ་དེ་ལ། དེར་ལོང་སྟོང་། ཡང་ན་ངའི་འོག་ཏུ་སྟོང་ཅེས་ཟེར་ན། ལ་བྱེད་ཚོ་རང་གི་ནང་ལ་དབྱེ་བ་བྱེད་མཁན་དང་བསམ་པ་ངན་པའི་གཤགས་བྱེད་མཁན་ལ་མ་གྱུར་ཏམ།

༥ ངའི་སྐུན་གཅེས་པ་རྣམས་ཉོན་ཞིག་དཀོན་མཚོག་གིས་འཇིག་རྟེན་འདིའི་དཔལ་པོ་རྣམས་དང་པ་ལ་སྐྱུག་པོར་འགྱུར་བ་དང་། ཁོང་ལ་གཅེས་པ་རྣམས་ལ་ཞལ་བཞེས་པའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བརྒྱུད་འཛིན་དུ་འགྱུར་བའི་བྱིར་འདམས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ༢་འོན་ཀྱང་བྱེད་ཚོས་དཔལ་པོ་ལ་ཚེས་མེད་བྱས་སོ། བྱེད་ཚོ་ལོན་ཅིང་ཁྲིམས་རར་གཏུག་མཁན་དང་། ༢་བྱེད་ཚོས་ཁྱུར་བའི་མཚན་དམ་པ་དེ་ལ་སྐྱུར་པ་འདེབས་མཁན་སྐྱུག་པོ་མིན་ནམ།

༡ མདོ་ན། རང་དང་འདྲ་བར་བྱིམ་མཚོས་ལ་བྱམས་པ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་པའི་རྒྱལ་བའི་བཀའ་དེ་ཡང་དག་པར་བསྐབ་ན་བྱེད་ཚོས་ལེགས་པར་བྱེད་དོ། །༡ གལ་ཏེ་བྱོགས་རིས་བྱེད་ན་སྲིག་པ་བྱས་པས། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་བྱེད་ཚོ་འགལ་མཁན་ཡིན་པར་བརྟུང་དོ། །༢ བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་ཡང་གཅིག་ལ་འགལ་ན། ཐམས་ཅད་ལ་འགལ་མཁན་དུ་འགྱུར་རོ། །༣ ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་པ་ཁོང་གིས་མི་མ་གསོད་ཅེས་ཀྱང་གསུངས་སོ། ད་བྱོད་ཚོས་ལོག་གཡེམ་མི་བྱེད་ཀྱང་མི་ཞིག་བསད་ན། བྱོད་ཚོ་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་འགལ་ལོ། །༤ ཐར་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞེན་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པར་འགྱུར་བའི་མི་རྣམས་དང་འདྲ་བར་གཏམ་དང་ལས་གྱིས་ཤིག །༥ སྟོང་རྗེ་མ་བྱས་པ་

ལ་སྐྱོང་རྗེ་མེད་པའི་བྲིམས་གཙོང་པར་འགྱུར་རོ། སྐྱོང་རྗེ་ནི་བྲིམས་ལས་རྒྱལ་བར་
འགྱུར་རོ།

15 ངའི་སྤྱན་ནམས། མི་ཞིག་གིས་ང་ལ་དད་པ་ཡོད་ཟེར་ཡང་ལས་མེད་ན་ཅི་ལ་
ཕན། དད་པ་དེས་ཁོ་སློབ་པར་རུས་སམ། 16 གལ་ཏེ་སྤྱན་ནམ་སྤྱན་མ་ཞིག་ལ་གོས་
དང་ཞག་རེའི་ཁ་ཟས་མེད་ན། 17 བྱེད་ཚོ་གཅིག་གིས་དེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག
དྲོས་པར་གྱུར་ཅིག་ཚེས་པར་གྱུར་ཅིག་ཟེར་ཡང་། དེའི་ལུས་ལ་དགོས་པ་དེ་དངོས་སུ་
མི་སྤྱིན་ན་ཅི་ལ་ཕན། 18 དེ་བཞིན་དུ་དད་པ་འདྲ་ལས་དང་བྲལ་ན་རོ་འདྲ་ཡིན་ལོ།

19 ཡང་མི་ཞིག་གིས་བྱོད་ལ་དད་པ་ཡོད། ང་ལ་ལས་ཡོད། ད་ལྟོ་ཀྲིས་ལས་དང་
བྲལ་ཏེ་རང་གི་དད་པ་སྟོན་ཅིག ངས་ཀྱང་ལས་ཀྱི་སློན་ནས་རང་གི་དད་པ་སྟོན་པར་
བྱའོ་ཞེས་ཟེར་སྲིད། 20 དཀོན་མཚོག་གཅིག་ལགས་པར་བྱེད་ཡིད་ཆེས་སམ། ཆེས་ན་
ལེགས་སོ། བདུད་ཀྱང་ཡིད་ཆེས་ཤིང་འདར་རོ། 21 མི་བསམ་མེད་བྱོད། ལས་དང་བྲལ་
བའི་དད་པ་ནི་སྟོང་པ་ཡིན་པར་ཤེས་པར་འདོད་དམ། 22 ང་ཚོའི་མེས་པོ་ཨ་བ་ར་ཏམ་
གྲིས་རང་གི་བྱ་བའི་སྤྱོད་པར་སྤྱུ་མཚོད་ཤིང་ཁར་བཞག་ནས། ལས་ལ་རྟེན་
ཏེ་ཐར་བར་མ་རྩིས་སམ། 23 ཁོང་གི་ལས་དང་དད་པ་མཉམ་པོར་མཐུན་ཏེ། ལས་ཀྱི་
ཐབས་ཀྱིས་དད་པ་རྒྱུགས་པར་གསལ་ལོ། 24 ཨ་བ་ར་ཏམ་གྲིས་དཀོན་མཚོག་
ལ་དད་པ་བྱས་པས། དེ་ནི་ཁོའི་ཕྱིར་ཐར་པའི་རྒྱུ་བཞེས་སོ་ཞེས་བྲིས་པ་བསྐྱབས་ཏེ།
དཀོན་མཚོག་གི་མཛའ་བོར་ཡང་གྲགས་སོ། 25 དེ་ལྟར་མི་ནི་དད་པ་གཅིག་གིས་མ་
ཡིན་པར་ལས་ཀྱིས་ཐར་བ་གསལ་ལོ། 26 དེ་བཞིན་དུ་སྤྱད་ཚོང་མ་ར་ཏམ་གྲིས་བང་
ཆེན་ནམས་ནང་ལ་བསྐྱས་ཏེ། དེ་དག་ལམ་གཞན་ནས་བཏང་བས། མོ་ལས་ཀྱི་སློན་ནས་
མ་ཐར་རམ། 27 དོན་དུ་སེམས་དང་བྲལ་བའི་ལུས་རོ་ཡིན་པ་ལྟར། ལས་དང་བྲལ་བའི་
དད་པ་འདྲ་རོ་ཡིན་ལོ།

3 ངའི་སྤྱན་ནམས། སློབ་མཁན་ནམས་ལ་བྲིམས་ལྷག་པར་དམ་པོ་གཙང་བར་དེས་
པས། སློབ་དཔོན་མང་པོར་མ་གྱུར་ཅིག 2 ང་ཚོས་མང་པོ་འཕྱུགས་པས། གཏམ་
ནང་མི་འཕྱུགས་པ་དེ་ལུས་དུ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། ལུས་ཉིལ་པོ་གཙུན་པར་རུས་སོ། 3 ང་
ཚོར་ཁ་ལོ་རྒྱུན་བྱིར་རྟེན་ཁ་རུ་སྤྱེད་པ་གཡོགས་ནས། དེའི་ལུས་ཉིལ་པོར་དབང་སྒྱུར་རོ།
4 གྲུ་གཟིང་ནི་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞིང་། རྒྱུད་དུ་བོས་འདེད་ཀྱང་། མཇུག་སྐྱེ་རྒྱུ་དུ་ཞིག་
གིས་གྲུ་པ་འདོད་སར་ཁ་ལོ་སྒྱུར་རུས་པ་ལ་སྟོས། 5 དེ་བཞིན་དུ་སྤྱེའང་ཡན་ལག་རྒྱུང་
དུ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་རྒྱུན་ཆེན་པོ་ལྡང་དོ། མི་རྒྱུང་དུ་ཞིག་གིས་ནགས་ཚལ་ཆེན་པོ་བསྐྱེག་
པ་ལ་སྟོས། 6 སྤྱེའང་མེ་ཞིག་ཡིན་པས་ང་ཚོའི་ཡན་ལག་གི་ནང་ནས་འཇིག་རྟེན་ན་
གཤུག་ཤོས་དེ་ཡིན། ལུས་ཉིལ་པོ་གིས་ཅན་བྱེད་ཅིང་། དཔལ་བའི་མེས་དེ་སྤར་ཞིང་།
སྐྱེ་བའི་འཁོར་ལོར་མེ་སྤར་རོ། 7 གཙུན་གཟན་དང་། འདབ་ཆགས་དང་། རྩོ་འགོ་དང་།
རྒྱ་མཚོའི་སེམས་ཅན་སྤྱོད་ཆོགས་པ་མེས་འདུལ་བར་རུས་ཏེ་བཏུལ་བའང་ཡིན་ཀྱང་།
8 བཙན་དུག་གིས་གང་ཞིང་མི་འཕྱུགས་པའི་ངན་པ་ཡིན་པའི་སྤྱེ་ནི་སྤྱུས་ཀྱང་འདུལ་
བར་མི་རུས་སོ། 9 སྤྱེའི་སློན་ནས་ང་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡབ་ལ་བསྟོད་ཅིང་། དེ་རང་གི་སློན་ནས་

14 我的弟兄们，若有人说自己有信
心，却没有行为，有什么益处呢？这信
心能救他吗？ 15 若是弟兄或是姐妹，赤
身露体，又缺了日用的饮食； 16 你们
中间有人对他们说：平平安安的去吧！
愿你们穿得暖，吃得饱；却不给他们身
体所需用的，这有什么益处呢？ 17 这
样，信心若没有行为就是死的。

18 必有人说：你有信心，我有行为；
你将你没有行为的信心指给我看，我便
藉着我的行为，将我的信心指给你看。
19 你信神只有一位，你信的不错；鬼魔
也信，却是战惊。 20 虚浮的人哪，你愿
意知道没有行为的信心是死的吗？ 21 我
们的祖宗亚伯拉罕把他儿子以撒献在坛
上，岂不是因行为称义吗？ 22 可见，信
心是与他的行为并行，而且信心因着行
为才得成全。 23 这就应验经上所说：
亚伯拉罕信神，这就算为他的义。他又得
称为神的朋友。 24 这样看来，人称义
是因着行为，不是单因着信。 25 妓女
喇合接待使者，又放他们从别的路上出
去，不也是一样因行为称义吗？ 26 身体
没有灵魂是死的，信心没有行为也是死
的。

3 我的弟兄们，不要多人作师傅，因
为晓得我们要受更重的判断。 2 原
来我们在许多事上都有过失；若有人
在话语上没有过失，他就是完全人，也
能勒住自己的全身。 3 我们若把嚼环
放在马嘴里，叫它顺服，就能调动它的
全身。 4 看哪，船只虽然甚大，又被大
风催逼，只用小小的舵，就随着掌舵的
意思转动。 5 这样，舌头在百体里也
是最小的，却能说大话。看哪，最小
的火能点着最大的树林。 6 舌头就是
火，在我们百体中，舌头是个罪恶的世
界，能污秽全身，也能把生命的轮子点
起来，并且是从地狱里点着的。 7 各类
的走兽、飞禽、昆虫，水族，本来都可
以制伏，也已经被人制伏了； 8 惟独舌
头没有人能制伏，是不止息的恶物，满
了害死人的毒气。 9 我们用舌头颂赞那
为主、为父的，又用舌头咒诅那照着神

形像被造的人。¹⁰ 颂赞和咒诅从一个口里出来！我的弟兄们，这是不应当的！¹¹ 泉源从一个眼里能发出甜苦两样的水吗？¹² 我的弟兄们，无花果树能生橄榄吗？葡萄树能结无花果吗？咸水里也不能发出甜水来。

¹³ 你们中间谁是有智慧有见识的呢？他就当在智慧的温柔上显出他的善行来。¹⁴ 你们心里若怀着苦毒的嫉妒和纷争，就不可自夸，也不可说谎话抵挡真道。¹⁵ 这样的智慧不是从上头来的，乃是属地的，属情欲的，属魔鬼的。¹⁶ 在何处有嫉妒、纷争，就在何处有扰乱和各式各样的坏事。¹⁷ 惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。¹⁸ 并且使人和平的，是用和平所栽种的义果。

4 你们中间的争战斗殴是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？² 你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求。³ 你们求也得不着，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中。⁴ 你们这些淫乱的人（原文作“淫妇”）哪，岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。⁵ 你们想经上所说是徒然的吗？神所赐、住在我们里面的灵，是恋爱至于嫉妒吗？⁶ 但他赐更多的恩典，所以经上说：神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。⁷ 故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。⁸ 你们亲近神，神就必亲近你们。有罪的人哪，要洁净你们的手！心怀二意的人哪，要清洁你们的心！⁹ 你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。¹⁰ 务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。

¹¹ 弟兄们，你们不可彼此批评。人若批评弟兄，论断弟兄，就是批评律法，论断律法。你若论断律法，就不是

དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེ་བ་རྒྱན་ཡིན་པའི་མི་ལ་དམོན་པ་འབོར་རྟོ། །¹⁰ སྐྱེ་བའི་ཁ་གཅིག་གི་ནང་ནས་སྣོན་པ་དང་དམོན་པ་གཉིས་ཀ་འཕྲོན་མོ། སྐྱུན་རྒྱམས། དེ་ལྟར་ཡོད་པར་མི་རིགས་སོ། །¹¹ ལྷ་མིག་གི་ཁ་གཅིག་ནས་ལྷ་མངར་བ་དང་ཁ་བ་གཉིས་འཕྲོན་ནམ། །¹² སྐྱུན་རྒྱམས། སེ་ཡབ་ཤིང་ལ་ཁ་སྐྱུར་པོ་དང་། ལྷན་ཤིང་ལ་སེ་ཡབ་ཆགས་སྐབ་བམ། ལན་ཚུ་བའི་ལྷ་ལས་མངར་བ་འཕྲོན་མི་སྐབ་བོ།

¹³ བྱིད་ཚོའི་ནང་ན་མཉམས་པ་དང་སློབ་གྲོས་ཅན་སུ་ཡིན། སྦྱོང་ལམ་བཟང་བོའི་སྐོ་ནས་རང་གི་ལས་ཤེས་རབ་གྱི་དུལ་བའི་ངང་ན་སྦྱོན་པར་རིགས་སོ། །¹⁴ བྱིད་ཚོའི་སྣང་གི་ནང་ན་སྐྱུན་དོག་དྲག་པོ་དང་འབྲུན་སེམས་ཡོད་ན། བདེན་པ་ལ་བཟུམ་ནས་ངོམ་ཡང་མ་སྦྱོན་རྒྱུ་ཡང་མ་བཟེར་ཞིག །¹⁵ ཤེས་རབ་དེ་ནི་སྣང་ནས་མ་འབྱུང་གི། འཛིག་རྟེན་དང་། རྩོལ་སོང་དང་། བདུད་གྱི་ཤེས་རབ་ཡིན་མོ། །¹⁶ སྐྱུན་དོག་དང་འབྲུན་སེམས་ཡོད་སར་འབྲུག་པ་དང་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཡོད་དོ། །¹⁷ སྣང་ནས་འབྱུང་བའི་ཤེས་རབ་ནི་དང་བོར་གཙང་མ། གཉིས་པར་མཐུན་སེམས་ཅན། གཞན་སྦྱོར་མི་འཛིན་པ། གོ་བ་ཡོད་པ། སྣང་རྗེ་དང་འབྲས་བུ་ལྡན་པ། རྩོགས་རིས་མེད་པ་དང་བཅོས་མ་མིན་པ་རྒྱམས་ཡིན་མོ། །¹⁸ འདུམ་བྱེད་མཉམ་རྒྱུས་དྲང་བ་ཉིད་གྱི་འབྲས་བུའི་ས་བོན་འདུམ་པའི་སྐོ་ནས་འདེབས་སོ།

4 ལྷ་ཅིས་བྱིད་ཚོའི་ནང་དམག་དང་འཐབ་མོ་བྱུང་། བྱིད་ཚོའི་ལུས་གྱི་འདོད་པ་དབང་ཆེ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་བྱུང་བ་མིན་ནམ། ། བྱིད་ཚོས་འདོད་པ་ལྟར་མ་ཐོབ་པས་མིའི་སོག་གཅད་དོ། བརྒྱུ་སེམས་བྱེད་ཅིང་མ་ཐོབ་པས་འཐབ་མོ་བྱེད་ཅིང་དམག་སྐབ་བོ། བྱིད་ཚོས་མི་ལུ་བས་མི་ཐོབ་བོ། ། ལུས་ཀྱང་མི་ཐོབ་པ་ནི་རང་གི་འདོད་པ་སྦྱོང་བྱེད་ལོག་པར་ལུས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སོ། །² དགོན་མཚོག་སྐངས་པ་བྱིད་ཚོ་འཛིག་རྟེན་དང་མཛའ་བ་ནི་དགོན་མཚོག་དང་འཕྲོན་པ་ཡིན་པར་མི་ཤེས་སམ། དེའི་ཕྱིར་འཛིག་རྟེན་གྱི་མཛའ་བོར་འབྲུར་འདོད་པ་དེས་རང་ཉིད་དགོན་མཚོག་གི་དྲག་བོར་བྱེད་དོ། །³ ང་ཚོར་སྐྱུལ་བའི་སེམས་ཉིད་ལ་ཁོང་གིས་འབྲུན་སེམས་ཀྱིས་དུང་བར་མཛའ་དོ། ཞེས་གསུང་རབ་ན་བྲིས་ཡོད་པ་དོན་མེད་ཡིན་པར་སེམས་སམ། །⁴ དགོན་མཚོག་གིས་ང་རྒྱལ་ཅན་ལ་སྐོལ་བར་མཛའ་ཅིང་། སྣེམས་རྒྱུང་བ་ལ་སྐྱུགས་རྗེ་གནང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། སྐྱུགས་རྗེ་སྐྱུག་པར་གནང་ངོ། །⁵ དེའི་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་གི་འབངས་བྱོས་ཤིག་བདུད་ལ་སྐོལ་ཞིག་དང་ཁོ་འབྲོས་པར་འབྲུར་རོ། །⁶ དགོན་མཚོག་དང་ཉེ་བར་སོང་ཞིག་དང་། ཁོང་བྱིད་ཚོ་དང་ཉེ་བར་འབྲོན་པར་འབྲུ། ཐིག་ཅན་རྒྱམས། ཐིག་པ་ལས་ལག་པ་ལུས་ཤིག་ཡིད་གཉིས་བྱེད་པ་རྒྱམས། རང་གི་སྣང་གཙང་མ་བྱོས་ཤིག ། སྐྱུག་བཟུལ་དང་བྱ་ངན་བྱེད་ཅིང་དུས་ཤིག་བྱིད་གྱི་དགག་མོ་ནི་བྱ་ངན་དང་། དགའ་བ་ནི་ཡི་སྐྱུག་ཏུ་སྐྱུར་ཞིག །⁷ གཙོ་བོའི་སྐྱུན་སྐར་དམན་སེམས་བཟུང་ཞིག་དང་ཁོང་གིས་བྱིད་ཚོ་ཡར་འདེགས་པར་འབྲུར་རོ།

¹¹ སྐྱུན་རྒྱམས། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་མ་སྦྱང་ཅིག་སྐྱུན་ལ་སྦྱང་པའམ་མཚང་འབྲུ་བ་དེས་བཀའ་བྲིམས་ལ་སྦྱང་ཅིང་། བཀའ་བྲིམས་ལ་མཚང་འབྲུའོ། བཀའ་བྲིམས་ལ་

མཚང་འབྲུ་ན། བཀའ་བྲིམས་སྤྱང་མཁན་དུ་མ་འགྱུར་བས་བྲིམས་དཔོན་དུ་འགྱུར་
རྟོ། །¹² བཀའ་བྲིམས་གནང་མཁན་དང་བྲིམས་དཔོན་ནི་གཅིག་ལགས་ཏེ། དེ་ནི་སྐྱོབ་
པ་དང་གསོད་པའི་དབང་ཡོད་པ་དེའོ། རང་གི་བྲིམ་མཚོས་ལ་མཚང་འབྲུ་བ་ཕྱོད་སྲ་
ཡིན།

¹³ དེ་རིང་ཡང་ན་སང་ཉིན་གྲོང་ཁྱེད་ཆེ་གོ་མོར་སོང་ནས། དེར་ལོ་གཅིག་བསྐྱེད་
དེ་ཚོང་བྱེད་ཅིང་ཁེ་འབྲུང་བར་འགྱུར་བེར་བ་ཕྱོད་སྲ་ཡིན། ¹⁴ སང་ཉིན་ཅི་འབྲུང་
འོང་བ་དེ་མི་ཤེས་སོ། བྱེད་ཀྱི་ཚོ་ལ་ཅི། ཡུད་ཅམ་སྤྱང་ནས་ཡལ་འགྲོ་བའི་རྒྱངས་པ་
ཞིག་གོ། ¹⁵ དེའི་ཚབ་ལ་གཙོ་བོ་དབྱེས་ན་ང་ཚོ་གསོན་ཞིང་འདི་དང་འདི་བཞིན་བྱའོ་
བེར་བར་རིགས་སོ། ¹⁶ ད་ལྟ་ཁྱེད་ཚོས་ང་རྒྱལ་གྱིས་ངོམ་པར་བྱེད། དེ་ལྟ་བུའི་ངོམ་པ་
ཐམས་ཅད་ངན་པ་ཡིན། ¹⁷ ཇི་ལྟར་བྱ་འོས་པ་ཤེས་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པ་དེས་ཐིག་པ་
བྱེད་དོ།

5 ད་ཁྱེད་ཚོ་ཕྱག་པོ་རྣམས་ཁྱེད་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྱུར་བའི་སྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་
ཕྱིར་དུས་ཤིག་སྐད་ངན་ཕྱུངས་ཤིག ། ཁྱེད་ཚོའི་ནོར་རུལ་ཞིང་གོས་སྲུག་པས་
ཐོས། ། ཁྱེད་ཚོའི་གསེར་དང་དངུལ་བཅས་ཐོས་ནས། ཁྱེད་ཚོས་དུས་ཀྱི་མཐའ་མའི་
ཕྱིར་མེ་བསགས་པས་བཅའ་དེས་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་། དེས་ཁྱེད་ཚོའི་ཤ་མེ་ལྟར་ཐེག་
པར་འགྱུར། ། ཁྱེད་ཚོའི་མགོ་བསྐྱར་གྱིས་མ་བཅའ་བར་བཞག་པའི་ཞིང་བརྒྱས་པའི་
སྤྲ་བའི་སྤྲ་ཆས་འབོད་སྐྱོག་ཅིང་། ང་མཁན་རྣམས་ཀྱི་འོ་དོད་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་
སྟན་དུ་བསྐེབས་སོ། ། “ཁྱེད་ཚོ་ས་གཞི་རུ་ལོངས་སྤྱོད་དང་སྦྱིད་པོར་བསྐྱེད། གསོད་
གཙོད་ཀྱི་ཞག་ལ་རང་གི་སྤྱིང་རྒྱག་པར་བྱས། ། དང་བོ་དེ་ཁྱེད་ཚོས་བྲིམས་བཏང་
ནས་བསད། དེས་ཁྱེད་ཚོར་མི་རྒྱལ་ལོ།

¹ སྲུག་རྣམས། གཙོ་བོ་འབྲོན་པའི་བར་བཟོད་པ་སྐྱོམས་ཤིག་ཞིང་པ་ས་གཞིའི་སྟོན་
ཐོག་རིན་ཆེན་ལ་སྲུག་ཅིང་། ཆར་པ་ལྷ་རྟིང་གཉེས་ཀ་འབབ་པའི་བར་དུ་སྲན་པ་ལ་
སྟོས་ཤིག ། གཙོ་བོ་ལྷ་དུ་འབྲོན་འོང་བས། ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་བཟོད་པ་དང་སྤྱིང་རུས་
བྱོས་ཤིག ། ཁྱེད་ཚོར་བྲིམས་མི་འདོག་བྱིན། བན་ཚུན་མ་འབར་ཞིག་བྲིམས་དཔོན་སྐོ་
ཙ་ན་འདུག །² སྲུག་རྣམས། གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་བཀའ་བཤད་པའི་ལུང་སྟོན་
པ་རྣམས་ནི་སྲན་པ་དང་བཟོད་པའི་དབེ་རུ་ལོངས་ཤིག །³ སྲུག་སྲན་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་
ང་ཚོས་བཏུ་ཤིས་བརྗོད། ཁྱེད་ཚོས་ཡོབ་ཀྱི་སྲུག་སྲན་ཐོས་ཡོད། གཙོ་བོ་ཇི་ལྟ་བུའི་སྤྱིང་
རྗོ་ཅན་དང་ལྷགས་རྗོ་ཅན་ལགས་པ། ཁོང་གི་སྲུགས་དགོངས་ལས་ཁྱེད་ཚོས་མཐོང་
དོ།

⁴ སྲུག་རྣམས། ཐམས་ཅད་ལས་གལ་ཆེ་བ། བཀའ་ཚད་མི་འདོག་པའི་ཕྱིར་མནའ་
མ་སྐྱེལ་ཞིག་ནམ་མཁའི་མནའ་མ་སྐྱེལ། སའི་མནའ་མ་སྐྱེལ། གཞན་ཅི་ཞིག་གི་མནའ་
མ་སྐྱེལ། ཁྱེད་ཀྱི་གཏམ་ཡིན་ན་ཡིན་མེན་ན་མེན་བརྗོད་དགོས་སོ།

⁵ ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ན་སྲུ་ལ་སྲུག་བསྐྱེད་ཡོད་ན། དེས་སྟོན་ལས་ཐོབ་ཅིག་སྟོ་བདེ་ན་
བརྟོད་དབྱངས་སྤུལ་ཞིག །⁶ ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ན་སྲུ་ཞིག་ན་ན། ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་རྣན་མི་

遵行律法，乃是判断人的。¹² 设立律法和判断人的，只有一位，就是那能救人也能灭人的。你是谁，竟敢论断别人呢？

¹³ 噫！你们有话：今天、明天我们要往某城里去，在那里住一年，做买卖得利。¹⁴ 其实明天如何，你们还不知道。你们的生命是什么呢？你们原来是一片云雾，出现少时就不见了。¹⁵ 你们只当说：主若愿意，我们就可以活着，也可以做这事，或做那事。¹⁶ 现今你们竟以张狂夸口；凡这样夸口都是恶的。¹⁷ 人若知道行善，却不去行，这就是他的罪了。

5 噫！你们这些富足人哪，应当哭泣、号啕，因为将有苦难临到你们身上。² 你们的财物坏了，衣服也被虫子咬了。³ 你们的金银都长了锈；那锈要证明你们的不是，又要吃你们的肉，如同火烧。你们在这末世只知积攒钱财。⁴ 工人给你们收割庄稼，你们亏欠他们的工钱，这工钱有声音呼叫，并且那收割之人的冤声已经入了万军之主的耳了。⁵ 你们在世上享美福，好宴乐，当宰杀的日子竟娇养你们的心。⁶ 你们定了义人的罪，把他杀害，他也不抵挡你们。

⁷ 弟兄们哪，你们要忍耐，直到主来。看哪，农夫忍耐等候地里宝贵的出产，直到得了秋雨春雨。⁸ 你们也当忍耐，坚固你们的心，因为主来的日子近了。⁹ 弟兄们，你们不要彼此埋怨，免得受审判。看哪，审判的主站在门了。¹⁰ 弟兄们，你们要把那先前奉主名说话的众先知当作能受苦能忍耐的榜样。¹¹ 那先前忍耐的人，我们称他们是有福的。你们听说过约伯的忍耐，也知道主给他的结局，明显主是满心怜悯，大有慈悲。

¹² 我的弟兄们，最要紧的是不可起誓；不可指着天起誓，也不可指着地起誓，无论何誓都不可起。你们说话，是，就说是；不是，就说不是，免得你们落在审判之下。

¹³ 你们中间有受苦的呢，他就该祷告；有喜乐的呢，他就该歌颂。¹⁴ 你

们中间有病了的呢，他就该请教会的长老来；他们可以奉主的名用油抹他，为他祷告。¹⁵出于信心的祈祷要救那病人，主必叫他起来；他若犯了罪，也必蒙赦免。¹⁶所以你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。义人祈祷所发的力量是大有功效的。¹⁷以利亚与我们是一样性情的人，他恳切祷告，求不要下雨，雨就三年零六个月不下在地上。¹⁸他又祷告，天就降下雨来，地也生出土产。

¹⁹我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，有人使他回转，²⁰这人该知道：叫一个罪人从迷路上转回便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。

ནམས་བོས་ཤིག་དེ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་སློན་ལམ་བཏབ་ནས་སྐྱུམ་འབྱུག་དགོས། ¹⁵ དད་པའི་སློན་ལམ་གྱིས་ནད་པ་དེ་ནད་ལས་ཐར་བར་འགྱུར་ཞིང་། གཙོ་བོས་དེ་བསྐྱང་བར་འགྱུར། ཡང་དེས་སྡིག་པ་བྱས་པོད་ན་དེའང་སེལ་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁶ གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྡིག་པ་མཐོལ་ཞིག་གསོ་བའི་བྱིར་གཅིག་གིས་གཅིག་གི་དོན་དུ་སློན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་དང་བོ་ཞིག་གི་སློན་ལམ་གྱི་མཐུ་ཚེའོ། ¹⁷ མེ་ལི་ཡཱ་ནི་ང་ཚོའི་གཤིས་དང་འདྲ་བའི་མི་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། ཆར་པ་མི་འབབ་པའི་བྱིར་སློན་ལམ་ཚད་གཏབ་པ་དང་། ལོ་གསུམ་དང་ཟླ་བ་དྲུག་གི་བར་དུ་སེལ་ཆར་པ་མ་བབས། ¹⁸ དེ་ནས་ཡང་སྐྱུར་སློན་ལམ་བཏབ་པ་དང་། གནམ་ནས་ཆར་པ་བབས་ཤིང་ས་གཞི་ནས་ལོ་ཐོག་བྱུང་ངོ་།

¹⁹ ངའི་སྐུན་རྣམས། བྱིང་ཚོའི་ནང་ན་སུ་ཞིག་བདེན་པ་ལས་འཁྱུར་ནས། གཞན་ཞིག་གིས་བྱིར་ལོག་ཏུ་ན། ²⁰ སྡིག་ཅན་ཞིག་ལམ་ལོག་པ་ནས་ལོག་ཏུ་མཁན་དེས། མི་དེའི་སེམས་འཚེ་བ་ལས་སྐྱོབས་པས། སྡིག་པའི་ཚོགས་ཤིག་སེལ་བར་འགྱུར་བར་གོ་ཞིག།

པེ་རྱི་ས་པ་སྐུར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

彼得前书

1 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ཚབ་ཡིན་པའི་པེ་རྱི་ས། ཡུལ་པོན་ཏུ་དང་། ག་ལང་ཡུ་དང་།
 1 ཀ་པ་དོག་ཡུ་དང་། མ་སི་མ་དང་། བི་ཐིན་ཡུ་ན་གྲེས་ཤིང་གནས་ཡོད་པའི་བྲེས་
 བ། 2 དཀོན་མཆོག་ཡབ་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ། རྒྱགས་ཉིད་གྲེས་དམ་བར་མཛད་
 དེ། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་འབངས་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་སྐུ་ཁྲག་གཏོར་བའི་དོན་དུ་
 འདམས་པ་རྣམས་ལ། རྒྱགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འཕེལ་བར་ཤོག་ཅིག།

3 རྩེ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡབ་ལགས་པའི་དཀོན་མཆོག་ལ་བསྟོན་བསྟོན་བསྟོན་
 སོ། ཁོང་གི་རྒྱགས་རྗེ་ཆེན་པོས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་གཤམ་པོའི་ཁྲིད་ལས་སྐྱ་གསོན་པོར་
 བཞེངས་པའི་ཐབས་གྲིས། 4 རྣམ་མཁའ་བཞག་ཡོད་པའི་མི་འཛིག་པ་དྲི་མ་མེད་པ་མི་
 རླེད་པའི་རྣམ་པ་གནད་བ་དང་རྟག་པར་རེ་བའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ཡང་སྐུར་སྐྱེ་བར་མཛད་
 དོ། 5 དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་མངོན་ཆོག་པ་ཡོད་པའི་ཐར་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་རྣམས་དང་
 པའི་ངང་ན་དཀོན་མཆོག་གི་མཐུ་སྟོབས་གྲིས་སྤུང་བར་མཛད་དོ། 6 དེ་ལ་དགའ་མགུ་
 རང་ཞིག་ད་ལྟ་རེ་ཞིག་གི་ཕྱིར་རྣམ་པ་སྐྱ་ཆོགས་གྲིས་སྤྲུག་བསྐྱེད་མུང་བ་དེ། 7 ཁྱེད་ཀྱི་
 དད་པ་བཅས་མ་མ་ཡིན་པ་གསེར་ལས་རིན་ཐང་ཆེ་བ་དེ། མེས་སངས་ནས། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་
 ཀ་མངོན་པའི་ཚོ་བསྟོན་པ་དང་དཔལ་དང་བཀུར་སྐྱེ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། 8 ཁོང་
 གསེར་མཛུལ་གྱི་ཁྲིད་གཙོས་གཅེས་པར་འཛིན། 9 ལྟ་མི་མཛུལ་ཡང་དང་བ་བྱེད་ཅིང་།
 གཟེ་བཞིན་གྲིས་གང་བའི་དགའ་བ་བཞེད་གྲིས་མི་ལང་བའི་ནང་དགའ་མགུ་རང་དོ།
 10 ཁྱེད་ཀྱི་དད་པའི་འབྲས་བུར་སེམས་ཀྱི་ཐར་པ་ཐོབ་བོ།།

11 ཁྱེད་ལ་འབྱུང་བར་འགྲུར་བའི་རྒྱགས་རྗེ་ལུང་དུ་བསྟན་པ་རྣམས་གྲིས། ཐར་པ་
 འདིའི་སྐོར་དུ་འཚོལ་ཞིང་འདྲིས་པ་ཡིན། 12 ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ཁྲག་བསྐྱེད་དེའི་རྗེས་ཀྱི་
 དཔལ་མངོན་པར་སྟོན་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱགས་ཉིད་དེ་རྣམས་ནང་ཡོད་པ་དེས། མི་གང་
 དང་དུས་གང་གི་དོན་ཡིན་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཚད་བཅད་དོ། 13 དེ་ནི་དེ་རྣམས་རང་
 གི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡིན་པ་མངོན་པར་གྱུར་ཏེ། ད་ལྟ་རྣམ་མཁའ་
 རྣམ་མངགས་པའི་རྒྱགས་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན། ཐིན་བཟང་བཤད་པ་རྣམས་གྲིས། ཐིན་དེ་
 ཁྱེད་ལ་བཤད་ནས། འདི་ལ་ཕོ་ཉ་རྣམས་ཀྱང་ལྟ་བར་འདོད་དོ།།

14 རྫོགས་ཀྱི་སྐྱེ་རགས་བཅིངས་ནས། སྤུང་གྲུང་བྱོས་ཤིག་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མངོན་པའི་
 དུས་སུ་ཁྱེད་ལ་གནད་བར་འགྲུར་བའི་རྒྱགས་རྗེ་ལ་ཀུན་ཏུ་རེ་བ་བྱོས་ཤིག། 15 ལ་
 ལ་ཉན་པའི་བྱ་ལྟར། ཐར་གྱི་གཏི་ལུག་གི་འདོད་པ་ལ་མ་ཉར་ཅིག། 16 མདོ་ན།
 ང་ནི་དམ་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཀྱང་དམ་པར་འགྲུར་དགོས་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པས། ཁྱེད་
 ཚོ་བོས་པ་ཁོང་དམ་པ་ཡིན་པ་ལྟར། ཁྱེད་ཚོ་ཡང་སྐུར་དུ་སྦྱོང་ལམ་དམ་པར་འགྲུར་
 བར་བྱ་དགོས། 17 ཁྱེད་ཚོ་རེ་རེའི་ལས་དང་བསྐྱུར་ཏེ། ཕྱོགས་རིས་མེད་པར་ཞུ་ཆེ་
 གཙོད་མཁའ་ཁོང་ལ་ཡབ་ལྷན། ཁྱེད་ཚོ་བྲེས་པ་ལྟར་ཡོད་རིང་བག་ཚེ་ཞིང་རང་གི་
 སྦྱོང་ལམ་སྦྱོང་ཅིག། 18 པ་མེས་ལས་བྱུང་བའི་སྤིང་བོ་མེད་པའི་སྦྱོང་ལམ་ལས་ཁྱེད་

1 耶稣基督的使徒彼得写信给那分散
 在本都、加拉太、加帕多家、亚细
 亚、庇推尼寄居的，²就是照父神的先
 见被拣选，藉着圣灵得成圣洁，以致顺
 服耶稣基督，又蒙他血所洒的人。愿恩
 惠、平安多多的加给你们。

³愿颂赞归与我们主耶稣基督的父
 神！他曾照自己的大怜悯，藉耶稣基
 督从死里复活，重生了我们，叫我们有
 活泼的盼望，⁴可以得着不能朽坏、不
 能玷污、不能衰残、为你们存留在天上
 的基业。⁵你们这因信蒙神能力保守的
 人，必能得着所预备、到末世要显现的
 救恩。⁶因此，你们是大有喜乐；但如
 今，在百般的试炼中暂时忧愁，⁷叫你
 们的信心既被试验，就比那被火试验仍
 然能坏的金子更显宝贵，可以在耶稣基
 督显现的时候得着称赞、荣耀、尊贵。
⁸你们虽然没有见过他，却是爱他；如
 今虽不得看见，却因信他就有说不出
 来、满有荣光的大喜乐；⁹并且得着你
 们信心的果效，就是灵魂的救恩。

¹⁰论到这救恩，那预先说你们要得恩
 典的众先知早已详细的寻求考察，¹¹
 就是考察在他们心里基督的灵，预先证
 明基督受苦难，后来得荣耀，是指着
 什么时候，并怎样的时候。¹²他们得
 了启示，知道他们所传讲（原文作“服
 侍”）的一切事，不是为自己，乃是为
 你们。那靠着从天上差来的圣灵传福音
 给你们的人，现在将这些事报给你们；
 天使也愿意详细察看这些事。

¹³所以要约束你们的心（原文作“束
 上你们心中的腰”），谨慎自守，专心
 盼望耶稣基督显现的时候所带来给你们
 的恩。¹⁴你们既作顺命的儿女，就不
 要效法从前蒙昧无知的时候那放纵私欲
 的样子。¹⁵那召你们的既是圣洁，你们
 在一切所行的事上也要圣洁。¹⁶因为
 经上记着说：你们要圣洁，因为我是圣
 洁的。¹⁷你们既称那不偏待人、按各
 人行为审判人的主为父，就当存敬畏的
 心度你们在世寄居的日子，¹⁸知道你
 们得赎，脱去你们祖宗所传流虚妄的行

11 གཅེས་པ་རྣམས། རྒྱུ་ཚོས་རང་ཉིད་འགོན་པོ་དང་བྱེས་པར་བརྟེན་ནས། སེམས་ལ་སྐྱོལ་བའི་འཇིག་རྟེན་པའི་འདོད་པ་རྣམས་སྤོངས་ཤིག་ཅེས་ཞུ་བ་འབྲུལ་ལོ། 12 ལས་དང་བྱེད་མཁན་ཞེས་གཏམ་དན་མི་གཏོང་བའི་དོན་དུ། རྒྱུ་ཚོའི་ལས་བཟང་མཐོང་ནས་བྱི་བ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་འབྱོར་པའི་ཉེན་མོར་དགོན་མཚོག་ལ་བསྟོད་པ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སྦྱོང་ལམ་བཟང་པོ་བྱོས་ཤིག།

13 གོང་མ་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ཅུང་། བཟང་དན་གང་བྱེད་པ་ལ་བསྟོད་པ་འཇམ་ཚད་པ་གཏོང་བྱིར་བསྐོས་པའི་སྤྱི་ལུག་ཡིན་ཅུང་། མིའི་གཤམ་རིམ་ཚང་མར་རྒྱུ་ཚོས་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་འབངས་བྱོས་ཤིག། 14 བཟང་པོ་བྱེད་པའི་སྐོ་ནས་སླུན་པོ་གཏི་ལྷག་ཅན་གྱི་ལ་འགོགས་པ་ནི། དགོན་མཚོག་གི་ཐུགས་དགོངས་ཡིན་ནོ། 15 རྒྱུ་ཚོ་རང་དབང་ཐུན་པར་འཚོ་ཞིང་། རང་དབང་དེ་དན་པ་བྱེད་པའི་སྐད་དུ་མ་བྱེད་པར། དགོན་མཚོག་གི་འབངས་བྱོས་ཤིག། 16 མི་ཐམས་ཅད་ལ་གུས་ཤིག་སླུན་ལ་བྱམས་ཤིག་དགོན་མཚོག་ལ་འཇིགས་ཤིག་རྒྱལ་པོ་ལ་གུས་ཤིག།

17 གཡོག་པོ་རྣམས། རང་གི་དཔོན་པོ་ལ་གུས་པས་ཁ་ལ་ཉོན་ཞིག་བཟང་པོ་དང་འཇམ་པོ་མ་བཟང་རྒྱབ་པོའི་ལ་ལའང་ཉོན་ཞིག་ 18 དགོན་མཚོག་བསམ་ཞིང་འོངས་མེད་པར་གཞོན་ཅིང་སྤྲུག་བཟུལ་བཟོད་པ་ནི། ལེགས་སོ། 19 གལ་ཏེ་ཉེས་པ་བྱས་ནས་ཅུང་བ་བཟོད་ན་ཅི་ལ་ཉ་ལས། ཇི་སྟེ་བཟང་པོ་བྱས་ནས་གཞོན་པ་བཟོད་ན་དགོན་མཚོག་གི་ལེགས་སོ་ཐོབ་པོ། 20 ལྷ་སྤེལ་ཀའི་ཞབས་རྗེས་ལ་འབྲང་བའི་ཕྱིར། རྒྱུ་ཚོར་མ་དཔེ་སྟོན་ཅིང་། ཞོང་གིས་རྒྱུ་ཚོའི་དོན་དུ་སྤྲུག་བཟུལ་བཞེས་པས། དོན་དེའི་ཕྱིར་རྒྱུ་ཚོ་བོས་པ་ཡིན། 21 ཞོང་གིས་ཉེས་པ་མ་མཚད། ཞལ་ནས་གཡོ་སྐྱུ་མ་གསུངས། 22 སྐར་པ་བཏབ་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་བཏུན་མ་གནང་། འཚོ་བ་རྣམས་ལ་འཇིགས་སྐྱབ་མ་སྤང་བར་ཞལ་ཆེ་དུང་བོར་གཙོད་པ་ཞོང་ལ་བཏང་དོ། 23 ང་ཚོ་སྤྲིག་པ་ལ་ཤི་སྟེ། དུང་བ་ཉིད་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར། ང་ཚོའི་སྤྲིག་པ་རྣམས་ཤིང་གི་སྟེང་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ལུས་ཁར་ཐོགས་སོ། ཞོང་གི་རྣམས་རྒྱུ་ཚོ་སོས་པ་ཡིན། 24 སྤར་རྒྱུ་ཚོ་སྤྲུག་དང་འདྲ་བར་ལམ་སྟོར་ཡིན་ཀྱང་། ད་རྒྱུ་ཚོའི་སེམས་ཀྱི་རྗེ་བོ་དང་རྒྱབས་མགོན་གྱི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་འོངས་སོ།།

3 དེ་བཞིན་དུ་རྒྱུ་ཚུང་མ་རྣམས། རྒྱ་བོའི་འབངས་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་ཁ་ཤས་བཀའ་ལ་མི་བསྟེན་པ་ཡིན་ཀྱང་། རྒྱུ་ཚོའི་སྦྱོང་ལམ་གཙང་མ་དང་བག་དང་ཐུན་པ་མཐོང་ནས་སྤྲོ་མི་དགོས་པར་རྒྱུ་ཚོའི་སྦྱོང་ལམ་གྱིས་བྱིས་ལུག་པར་འབྲུར་ལས་ཆེ། 1 རྒྱུ་ཚོའི་རྒྱན་ཆ་ནི་ཕྱིའི་སྐྱེ་བ་དང་། གསེར་གྱི་རྒྱན་ཆ་དང་། གཟབ་སྦྱོས་མ་ཡིན་གྱི། 2 སེམས་དུལ་ཞིང་ཞི་བའི་ཉག་པའི་ནོར་བུ་སྟེ། དགོན་མཚོག་གི་གཟིགས་ངོར་མཛེས་པའི་ནང་གི་ཡོན་ཏན་དེ་ཡིན་དགོས། 3 སྤོན་གྱི་བྱང་མེད་དམ་པ་དགོན་མཚོག་ལ་རེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱན་དེ་ལྟར་བརྒྱན་ཞིང་། 4 ས་རྩ་ཡིས་དེ་ལྟར་ཨལ་ར་ཉམ་ལ་རྩོ་བོ་ཟེར་ཞིང་ཁ་ལ་ཉན་ཅིང་། རྒྱ་ཡི་འབངས་བྱས་སོ། རྒྱུ་ཚོའང་བཟང་པོ་བྱེད་ཅིང་ཅེས་ཀྱང་མི་འཇིགས་ན་དེའི་བུ་མོ་ཡིན་ནོ།།

11 亲爱的弟兄啊，你们是客旅，是寄居的。我劝你们要禁戒肉体的私欲；这私欲是与灵魂争战的。 12 你们在外邦人中，应当品行端正，叫那些毁谤你们是作恶的，因看见你们的好行为，便在鉴察（或作“眷顾”）的日子归荣耀给神。

13 你们为主的缘故，要顺服人的一切制度，或是在上的君王， 14 或是君王所派罚恶赏善的臣宰。 15 因为神的旨意原是要你们行善，可以堵住那糊涂无知人的口。 16 你们虽是自由的，却不可藉着自由遮盖恶毒（或作“阴毒”），总要作神的仆人。 17 务要尊敬众人，亲爱教中的弟兄，敬畏神，尊敬君王。

18 你们作仆人的，凡事要存敬畏的心顺服主人；不但顺服那善良温和的，就是那乖僻的也要顺服。 19 倘若人为叫良心对得住神，就忍受冤屈的苦楚，这是可喜爱的。 20 你们若因犯罪受责打，能忍耐，有什么可夸的呢？但你们若因行善受苦，能忍耐，这在神看是可喜爱的。 21 你们蒙召原是为于此；因基督也为你们受过苦，给你们留下榜样，叫你们跟随他的脚踪行。 22 他并没有犯罪，口里也没有诡诈。 23 他被骂不还口；受害不说威吓的话，只将自己交托那按公义审判人的主。 24 他被挂在木头上，亲身担当了我们的罪，使我们既然在罪上死，就得以在义上活。因他受的鞭伤，你们便得了医治。 25 你们从前好像迷路的羊，如今却归到你们灵魂的牧人监督了。

3 你们作妻子的要顺服自己的丈夫；这样，若有不信从道理的丈夫，他们虽然不听道，也可以因妻子的品行被感化过来； 2 这正是因看见你们有贞洁的品行和敬畏的心。 3 你们不要以外面的辮头发，戴金饰，穿美衣为妆饰， 4 只要以里面存着长久温柔、安静的心为妆饰；这在神面前是极宝贵的。 5 因为古时仰赖神的圣洁妇人正是以此为妆饰，顺服自己的丈夫， 6 就如撒拉听从亚伯拉罕，称他为主。你们若行善，不因恐吓而害怕，便是撒拉的女儿了。

7 你们作丈夫的，也要按情理（原文作“知识”）和妻子同住；因她比你软弱（“比你软弱”原文作“是软弱的器皿”），与你一同承受生命之恩的，所以要敬重她。这样，便叫你们的祷告没有阻碍。

8 总而言之，你们都要同心，彼此体恤，相爱如弟兄，存慈怜谦卑的心。

9 不以恶报恶，以辱骂还辱骂，倒要祝福；因你们是为蒙召，好叫你们承受福气。10 因为经上说：

人若爱生命，
愿享美福，
须要禁止舌头不出恶言，
嘴唇不说讹诈的话；
11 也要离恶行善，
寻求和睦，一心追赶。
12 因为，主的眼看顾义人；
主的耳听他们的祈祷。
唯有行恶的人，主向他们变脸。

13 你们若是热心行善，有谁害你们呢？14 你们就是为义受苦，也是有福的。不要怕人的威吓（“的威吓”或作“所怕的”），也不要惊慌；15 只要心里尊主基督为圣。有人问你们心中盼望的缘由，就要常作准备，以温柔、敬畏的心回答各人；16 存着无亏的良心，叫你们在何事上被毁谤，就在何事上可以叫那诬赖你们在基督里有好品行的人自觉羞愧。17 神的旨意若是叫你们因行善受苦，总强如因行恶受苦。18 因基督也曾一次为罪受苦（有古卷作“受死”），就是义的代替不义的，为要引我们到神面前。按着肉体说，他被治死；按着灵性说，他复活了。19 他藉这灵曾去传道给那些现在监狱里的灵听，20 就是那从前在挪亚预备方舟、神容忍等待的时候，不信从的人。当时进入方舟，藉着水得救的，只有八个人。21 这水所表明的洗礼，现在藉着耶稣基督复活也拯救你们；这洗礼本不在乎除掉肉体的污秽，只求在神面前有无亏的良心。22 耶稣已经进入天堂，在神的右边；众天使和有权柄的，并有能力的，都服从了他。

༧ དེ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཚོ་ཁྱོད་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུས་ཟླ་མ་ཡིན་པའི་བུད་མེད་ལ་བཀུར་རྟེན་བྱེད་ཅིང་། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་གནང་གྱིན་གྱི་མཉམ་ཟུང་མཉམ་འབྲུང་ཡིན་པས། ལྷོན་ལམ་ལ་བར་ཚད་མི་འབྱུང་བྱིས། རྒྱུང་མ་དང་མཉམ་དུ་ཤེས་རབ་དང་ལྡན་པར་སྣང་ཅིག།

༨ མདོར་ན་ཁྱོད་ཐམས་ཅད་སེམས་གཅིག་པ་དང་། ཤ་ཚད་དང་། ལྷན་ལ་བརྟེན་པ་དང་། ལྷིང་འབྲེལ་བ་དང་། ལྷེམས་རྒྱུང་ལ་ལྷུར་ཅིག ། ཁྱེད་ཚོ་བྱིན་རླབས་ཐོབ་ཕྱིར་བོས་པས། ངན་ལན་ངན་གྱིས་མི་འཇམ་ཞིང་། ཚོག་ངན་གྱི་ལན་ལ་ཚོག་ངན་མི་ཟེར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས་ཤིག།

༩ སུ་ཞིག་འཚོ་བར་རབ་དགའ་ཞིང་།།
སྦྱིད་པའི་ཉི་མ་མཐོང་འདོད་ན།།
རང་གི་ལྗེ་ནི་ངན་པ་དང་།།
ཁ་ལྷགས་གཡོ་སྐྱུ་ལས་སྤངས་ཤིག།།
༡༠ ངན་པ་སློངས་ཤིང་བཟང་པོ་སྐྱབས།།
ཞི་བ་འཚོ་ལ་ཞིང་དེ་སྟེགས་ཤིག།།
༡༡ དྲང་པོར་གཙོ་བོའི་སྐྱུན་གྱིས་གཟིགས།།
སྟན་གྱིས་དེ་ཡི་ལྷ་གསོལ་གསན།།
ངན་པར་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོ་སྤང་།།

༡༢ ཁྱེད་ཚོས་བཟང་པོ་བྱེད་པར་བཙོན་ན། ཁྱེད་ཚོར་གཞོན་པ་སུ་ཡོད། ། ། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་དོན་དུ་འཚོ་བ་སྤོང་ན་འང་ཁྱེད་ཚོ་བདེའོ། དེ་རྣམས་ལ་མི་འཇིགས་ཤིང་མ་ཚབས་ཤིག ། ། ལྷིང་ཐག་པ་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་གཙོ་བོར་འཇིན་ཅིང་མཚན་ཅིག ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ཡོད་པའི་རེ་བ་ཤེས་པར་འདོད་པ་ལ་སེམས་དུལ་བ་དང་གུས་པས་ལན་འདེབས་པར་སྐྱུན་དུ་གཤམ་འགྲིག་གིས་སྣང་ཅིག ། ། ཁྱེད་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀ་པའི་སྤོང་ལམ་བཟང་པོར་སྤང་མཁན་རྣམས་ལ། སྤང་པ་དེ་རང་གིས་ཁ་སྦྱང་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་འོངས་མེད་པ་དགོས། ། ། སྐྱག་བཟུལ་སྤོང་བ་དགོན་མཚོག་གི་ལྷགས་དགོངས་ཡིན་ན། ངན་པ་བྱས་པ་ལས་བཟང་པོ་བྱས་པའི་ཕྱིར་སྐྱག་བཟུལ་སྤོང་བ་ལེགས་སོ། ། ། ང་ཚོ་དགོན་མཚོག་གི་དྲུང་དུ་འདྲན་པའི་ཕྱིར་ ལྷ་ཤི་ཀ་དྲང་པོ་དེས་སྟིག་ཅན་ལོག་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལན་གཅིག་སྐྱག་བཟུལ་བཞེས་སོ། ལྷ་ལུས་ལ་བཞུས་ནས་བཀོངས་ཀྱང་། ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་སུ་གསོན་པོར་བཞེངས་ཏེ། ། ། དེའི་ངང་ལ་གཤེགས་ནས། བཙོན་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཉིད་རྣམས་ལ་འང་ཚོས་བཞུན་ཏོ། ། ། དེ་རྣམས་ནི་ལྷ་མོས་སྐྱུ་བཟོ་བའི་དུས་སུ། དགོན་མཚོག་གི་ལྷགས་སྐྱ་རིང་མོ་མཚན་ཀྱང་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པ་རྣམས་ཡིན་མོ། ལྷ་དེ་ལ་བཞོན་ནས་ལྷ་ལས་མི་ཉུང་དུ་ཞིག་ཟེར་ན་སྟོག་བརྒྱུད་ཐར་རྩ། ། ། དམ་པའི་ལྷས་ཀྱིས་དེ་མཚོན་ཞིང་། ལྷས་ཀྱི་དྲི་མ་འཕྲུང་པ་མ་ཡིན་པར། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་སྐྱ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་སྟོན་ནས་འོངས་མེད་འཕྱར་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་ལ་ལྷ་བའཕུལ་བ་ཡིན་ཏེ་ཁྱོད་ཚོ་ཐར་རྩ། ། ། ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་ནས་མཁར་གཤེགས་ཏེ་དགོན་

མཚོག་གི་ཕྱག་གཡམས་སུ་བཞུགས་ཏེ། སོ་ཉ་དང་། དབང་དང་། མངའ་ཐང་རྣམས་ལ་
མངའ་མཛད་དོ།

4 ལྷ་ཤི་ཀའས་སྐྱེ་ལུག་གི་སྐྱུག་བཟུལ་བཞེས་པས་ན། བྱེད་ཚོས་ཀྱང་དེ་ལྟ་བུའི་སེམས་
སྐྱེད་ཀྱི་སོ་ཆ་གྱོན་ཅིག ལུག་གི་སྐྱུག་བཟུལ་སྐྱེད་པ་དེ་ཕྱིག་པ་དང་བྲལ་ནས།
1 ཕྱིན་ཚད་དེ་ལུག་གི་ནང་དུ་ཡོད་རིང་མིའི་འདོད་པ་ལྟར་མ་ཡིན་པར། དཀོན་མཚོག་གི་
ཕྱག་གསལ་དགོངས་ལྟར་འཚོའོ། 2 འདོད་པ་སྦྱོད་པ་དང་། ཞེ་སྤང་དང་། ར་བཟི་བ་དང་།
བག་མེད་ཀྱི་བ་བཟུང་ལ་སྦྱོད་པ་དང་། ཞེན་ལོག་གི་སྐྱེ་འདྲར་བརྟེན་པ་ལ་སོགས་ཕྱི་བ་
རྣམས་ཀྱི་འདོད་པ་ལྟར་བྱས་པའི་འདས་པའི་དུས་དེ་ཀའས་ཚོག་ 3 ད་ལྟ་བུའི་ཚོ་ཚད་
མེད་དེ་རྣམས་ནང་ཁོ་ཚོ་དང་མ་འགྲེ་བར་མཐོང་ནས་དེ་ཚོ་ཉ་ལས་ཤིང་བྱེད་ཚོར་
སྤང་དོ། 4 གསོན་གཤམ་གཉིས་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་འོང་བ་ཁོང་ལ་དེ་ཚོས་ལན་འདེབས་
དགོས་འོང་། 5 གཤམ་པོ་རྣམས་ལ་འདེབས་བྱེད་བཟང་བཤད་པའི་དོན་ནི། མིའི་ལུགས་
ལ་འཛིག་རྟེན་པ་ལྟར་ཞལ་ཆེ་གཙོད་ཀྱང་། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱག་གསལ་ལ་སེམས་ཉིད་པ་
ལྟར་འཚོ་བའི་ཕྱིར་རོ།

1 ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐའ་མ་ཉེ་བར་བསྐྱེབས་པས། དུན་པ་བརྟན་པོ་དང་རན་པར་
སློན་ལམ་གྱི་དང་ན་གནས་པར་གྱུར་ཅིག 2 ཐམས་པས་ནི་ཕྱིག་པ་མང་པོ་འགོབས་
པས། ཐམས་ཅད་པས་ལྷག་པར་ཕན་ཚུན་འཛད་དུ་མེད་པའི་བྱམས་པ་བྱེད་དགོས།
3 མི་སྐྱོ་བར་ཕན་ཚུན་མགོན་པོར་བསུས་ཤིག 4 རེ་རེ་ལ་གནང་སྤྱིན་ཐོབ་པ་དང་
བསྐྱུར་ཏེ། དཀོན་མཚོག་གི་གནང་སྤྱིན་སྐྱོ་ཚོགས་ཀྱི་གཉེར་བ་བཟང་པོ་ལྟར། ཕན་ཚུན་
བདག་སྤྱོད་བྱས་ཤིག 5 ཚོས་འཚད་ན། དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་སྐྱོང་བ་ལྟར་དང་།
ཞབས་ཏོག་བྱེད་ན། དཀོན་མཚོག་གིས་གནང་བའི་སྦོབས་བཞིན་དུ་བྱས་ཤིག དེ་ནས་
བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ནང་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐོ་ནས་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྦྱོད་པ་འབྱུང་བར་
འགྱུར་རོ། དུས་རྒྱུན་དུ་དཔལ་དང་དབང་ཁོང་གི་ཡིན་ནོ། ཨ་མེན།

12 གཅེས་པ་རྣམས། བྱེད་ཚོར་མེ་ལྷ་བུའི་ཉམས་སང་འབྱུང་བ་འབྱུང་མཚར་ཞིག་མི་
ཚོར་བར་ལ་མཚན་དུ་མ་གྱུར་ཅིག 13 ཁོང་གི་གཟི་བརྗིད་མདོན་པའི་ཚོ། བྱེད་ཚོ་རབ་
བྱུ་དགའ་མགུ་བའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱུག་བཟུལ་བྱེད་ཚོས་ཀྱང་མཉམ་དུ་འཁྱུར་བས་
དགའ་བར་གྱུར་ཅིག 14 དཀོན་མཚོག་གི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་ཕྱག་གསལ་ཉིད་བྱེད་ཐོག་ཡོད་
པས། ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་གྱི་སྤྱོད་ཀྱིས་བྱེད་ལ་སྤྱང་ན། བྱེད་བདེའོ། 15 བྱེད་སྐྱེད་མི་
བསད་དམ། རྒྱུ་མའམ། སྦྱོད་དར་ནམ། བསྐྱུར་བཤིག་འཛིན་ཅིང་སྐྱུག་བཟུལ་བ་
ནི་མི་རིགས་སོ། 16 འོན་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀའི་ལོན་པའི་དོན་དུ་སྐྱུག་བཟུལ་འབྱུང་ན། མི་
ཁྲིལ་བར་མིང་དའི་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་ལ་བསྦྱོད་པ་ལུལ་ཞིག 17 དཀོན་མཚོག་གི་བྱིམ་
ཚང་ནས་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པ་འགོ་འཇུགས་པའི་དུས་ལ་བབས་སོ། ང་ཚོ་རང་ནས་འགོ་
འཇུགས་ན། དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིན་བཟང་མི་ཉན་པ་རྣམས་ལ་མཐར་ཅི་མི་འབྱུང་།
18 དྲང་པོ་དག་ཀྱང་ཐར་དཀའ་ན། ཚོས་མེད་ཕྱིག་ཅན་གང་དུ་འགྲོ། 19 དཀོན་མཚོག་

4 基督既在肉身受苦，你们也当将这
样的心志作为兵器，因为在肉身受
过苦的，就已经与罪断绝了。 2 你们
存这样的心，从今以后就可以不从人
的情欲，只从神的旨意在世度余下的光
阴。 3 因为往日随从外邦人的心意行邪
淫、恶欲、醉酒、荒宴、群饮，并可恶
拜偶像的事，时候已经够了。 4 他们在
这些事上，见你们不与他们同奔那放荡
无度的路，就以为怪，毁谤你们。 5 他
们必在那将要审判活人死人的主面前
交账。 6 为此，就是死人也曾有福音
传给他们，要叫他们的肉体按着人受审
判，他们的灵性却靠神活着。

7 万物的结局近了。所以，你们要谨
慎自守，警醒祷告。 8 最要紧的是彼
此切实相爱，因为爱能遮掩许多的罪。
9 你们要互相款待，不发怨言。 10 各人
要照所得的恩赐彼此服侍，作神百般恩
赐的好管家。 11 若有讲道的，要按着
神的圣言讲；若有服侍人的，要按着神
所赐的力量服侍，叫神在凡事上因耶
稣基督得荣耀。原来荣耀、权能都是他
的，直到永永远远。阿们！

12 亲爱的弟兄啊，有火炼的试验临到
你们，不要以为奇怪（似乎是遭遇非常
的事）， 13 倒要欢喜；因为你们是与基
督一同受苦，使你们在他荣耀显现的时
候，也可以欢喜快乐。 14 你们若为基督
的名受辱骂，便是有福的；因为神荣耀
的灵常住在你们身上。 15 你们中间却不可
有人因为杀人、偷窃、作恶、好管闲
事而受苦。 16 若为作基督徒受苦，却不
要羞耻，倒要因这名归荣耀给神。 17 因
为时候到了，审判要从神的家起首。若
是先从我们起首，那不信从神福音的人
将有何等的结局呢？ 18 若是义人仅仅得
救，那不虔敬和犯罪的人将有何地可站
呢？ 19 所以，那照神旨意受苦的人要一
心为善，将自己灵魂交与那信实的造化
之主。

གི་ཕྱགས་དགོངས་བཞིན་སྐྱུག་བསྐལ་ཕྱོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་བཟང་བོ་བྱེད་ཅིང་།
རང་གི་སྒྲིག་ཉི་འགྱུར་བ་མེད་པའི་མཛད་པ་པོ་ལ་བཙེལ་ཅིག།

5 我作长老、作基督受苦的见证、同享后来所要显现之荣耀的，劝你们中间与我同作长老的人：²务要牧养在你们中间神的群羊，按着神旨意照管他们；不是出于勉强，乃是出于甘心；也不是因为贪财，乃是出于乐意；³也不是辖制所托付你们的，乃是作群羊的榜样。⁴到了牧长显现的时候，你们必得那永不衰残的荣耀冠冕。

⁵你们年幼的，也要顺服年长的。就是你们众人也都要以谦卑束腰，彼此顺服；因为神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。⁶所以，你们要自卑，服在神大能的手下，到了时候他必叫你们升高。⁷你们要将一切的忧虑卸给神，因为他顾念你们。

⁸务要谨守，警醒。因为你们的仇敌魔鬼，如同吼叫的狮子，遍地游行，寻找可吞吃的人。⁹你们要用坚固的信心抵挡他，因为知道你们在世上的众弟兄也是经历这样的苦难。¹⁰那赐诸般恩典的神曾在基督里召你们，得享他永远的荣耀，等你们暂受苦难之后，必要亲自成全你们，坚固你们，赐力量给你们。¹¹愿权能归给他，直到永永远远。阿们！

¹²我略略的写了这信，托我所看为忠心的兄弟西拉转交你们，劝勉你们，又证明这恩是神的真恩。你们务要在这恩上站立得住。¹³在巴比伦与你们同蒙拣选的教会问你们安。我儿子马可也问你们安。¹⁴你们要用爱心彼此亲嘴问安。愿平安归与你们凡在基督里的人！

5 ང་རང་ཡང་ཀན་མི་ཡིན་པ་དང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱུག་བསྐལ་གྱི་དབང་པོ་དང་།
མངོན་པར་འགྱུར་བའི་བཟེ་བཅིང་ལ་ཐེ་མཐན་ཡིན་པས། བྱེད་ཚོའི་ཀན་མི་
རྣམས་ལ་བསྐྱབ་བྱ་འདི་སྟོན་ནོ། །^༢ བྱེད་ཚོའི་འགན་ཁག་ལ་ཡོད་པའི་དཀོན་མཚོག་
གི་ལྷག་བྱ་སྦྱོངས་ཤིག་མི་བྱེད་ཀ་མེད་ཀྱིས་མིན་པར། དགའ་བཞིན་དུ་འགན་ཁུར་ཞིག་
འོར་གྱི་བ་ཅན་གྱི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། གཏུང་བས་སྦྱོངས་ཤིག་འགྲུབ་བ་ལྟར་དེའི་ཐོག་
དབང་མི་བྱེད་པར། ལྷག་བྱ་ལ་མ་དབར་གྱུར་ཅིག་དང་། ^༣ རྗེ་བོའི་མཚོག་མངོན་པའི་
དུས་ལྷན་བྱེད་ཚོར་མི་རྟེན་པའི་གཟེ་བཅིང་གྱི་ཕྱོང་བ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།།

^༤ དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཚོ་གཞོན་པ་རྣམས་ཀན་མི་རྣམས་ཀྱི་འབངས་བྱོས་ཤིག་དཀོན་
མཚོག་གིས་ང་རྒྱལ་ཅན་ལ་རྒྱལ་བར་མཛད་ཅིང་། སྟེམས་རྒྱུང་ལ་ཕྱགས་རྗེ་གནང་བས།
བྱེད་ཚོ་ཐམས་ཅད་པན་ཚུན་སྟེམས་རྒྱུང་གི་གོས་གོན་པར་དགོས། ^༥ དཀོན་མཚོག་
གི་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱི་འོག་དུ་དམན་ས་བཟུང་ཞིག་དང་། དུས་རན་པའི་ཚོ་ཁོང་གིས་
བྱེད་ཚོ་ཡར་འདེགས་པར་འགྱུར། ^༦ བྱེད་ཚོའི་ཤ་ཚ་ཁོང་གིས་འཁུར་བས། སེམས་ཁྲལ་
ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་གཏོད།

^༧ བག་དང་ཐུན་ཞིང་གཅང་གྱུང་བྱོས་ཤིག་བྱེད་ཚོའི་དག་བོ་བདུད་འི་ངར་སྐད་
འདོན་པའི་སེང་གོ་ལྟར་འཁོར་ཞིང་། ལུ་ཞིག་ཟ་ཕྱིར་འཚོལ་ལོ། ^༨ འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ན་
བྱེད་ཚོའི་སྐྱུན་རྣམས་ལ་འད་སྐྱུག་བསྐལ་འདི་འབྱུང་དགོས་པ་ཤེས་ནས། བྱེད་ཚོ་དང་
པ་ལ་བརྟན་ཞིང་བདུད་ལ་རྒྱལ་ཞིག་^༩ བྱེད་ཚོ་ཡུད་ཅམ་སྐྱུག་བསྐལ་ཕྱོང་བའི་འོག་
བྱ། ལྷ་ཤི་ཀའི་སློན་པ་ཉིད་ཀྱི་གཟེ་བཅིང་མཐའ་ཡས་ལ་བྱེད་ཚོ་བཀུག་པའི་ཕྱགས་རྗེ་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ཉིད་ཀྱིས། བྱེད་ཚོ་སྐར་གསོ་ཞིང་། འཇུག་ཅིང་། བརྟན་
ཅིང་། གཡོ་བ་མེད་པར་མཛད་པར་འགྱུར། ^{༡༡} དུས་རྒྱུན་དུ་དབང་ཁོང་གི་ཡིན་ནོ། །ཨ་
མེན།།

^{༡༢} ངས་དང་བོར་རྩི་བའི་སྐྱུན་སི་ལཱ་རྒྱུད་ནས། དཀོན་མཚོག་གི་བདེན་པའི་ཕྱགས་
རྗེ་འདི་ལྟར་ཡིན་པར་སྟོན་ཅིང་འཆད་པའི་ཡི་གེ་མདོར་བསྐྱུས་འདི་བྲིས་པ་ཡིན། དེ་
ལ་བརྟན་བོར་གནས་ཤིག་^{༡༣} བྱེད་ཚོ་ལྟར་འདམས་པ་བྲུ་བེལ་དུ་གནས་པ་དེ་དང་།
དའི་བྱ་མར་ཀུ་ཡིས་བྱེད་ཚོར་ཕྱག་འབུལ་ལོ། ^{༡༤} པན་ཚུན་བྱམས་པས་འོ་བྱེད་ཅིང་
ཕྱག་བྱོས་ཤིག་ ལྷ་ཤི་ཀ་བ་བྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག།།

བོ་རྟོ་མཚོ་ལ་འབྲེལ་བའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཡིག་གཞི་ལ།

彼得后书

1 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞབས་ལྷན་གྱི་དང་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་ཤི་མཚན་བོ་རྟོ་ཡིས། ང་ཚོའི་
 དགོན་མཚོག་དང་ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕུགས་རྗེའི་ཞལ་ཚའི་
 སློ་ནས་ང་ཚོ་དང་དད་པ་གཅིག་པ་ཐོབ་པ་རྣམས་ལ། 1 དགོན་མཚོག་དང་ང་ཚོའི་
 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་རྟོགས་པའི་སློ་ནས་ཕུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་རྒྱས་པར་ཤོག་ཅིག།

2 ཉེད་ཀྱི་དཔལ་བཟང་དང་མཚོག་ཏུ་གྱུར་པ་ལ་ཁོང་རྟོགས་པའི་སློ་ནས་ང་ཚོ་
 བོས་པར་མཚན་པའི་དགོན་མཚོག་གིས། ཉེད་ཀྱི་སློབས་ཀྱིས་ཚོ་དང་དད་སེམས་ལ་
 གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་གནང་ངོ། 3 དེའི་སློ་ནས་ང་ཚོར་ཞལ་ཚད་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞིང་
 རིན་ཆེན་རྣམས་མཚན་པས། འདོད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་འཇིག་རྟེན་ནང་ཡོད་པའི་ངན་པ་
 ལས་ཁྱེད་ཐར་ཏེ། དགོན་མཚོག་གི་ཕུགས་ཀྱི་གཤིས་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ། 4 དེའི་
 དོན་དུ་ཁྱེད་ཚོའི་དད་པ་ལ་དགེ་བ་དང་། དགེ་བ་ལ་ཤེས་རབ་དང་། 5 ཤེས་རབ་ལ་
 རང་ཚོད་གཟུང་བ་དང་། རང་ཚོད་གཟུང་བ་ལ་བཟོད་པ་དང་། བཟོད་པ་ལ་ཚོས་
 སེམས་དང་། 6 ཚོས་སེམས་ལ་སྦྱོན་དད་དང་། སྦྱོན་དད་ལ་བྱམས་པས་ཁ་སྐོང་བའི་
 ཕྱིར་བཙོན་ཞིག་ 7 དེ་རྣམས་ཁྱེད་ཚོར་ཡོད་དེ་འབེལ་ན། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་
 ཀ་རྟོགས་པའི་ནང་རྣམས་པ་མེད་པ་དང་འབྲས་བུ་མེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། 8 དེ་རྣམས་
 མེད་པ་དེ་ལོང་བ་དང་། རྒྱུང་མིག་མེད་པ་ཡིན་དེ། རང་གི་སྣར་གྱི་སྤྲིག་པ་འདག་པ་
 དེ་བཟེང་དོ། 9 དེའི་ཕྱིར་སྦྱོན་རྣམས། ཁྱེད་ཚོ་བོས་པ་དང་འདམས་པ་བརྟན་པོར་
 འགྱུར་བར་སྦྱག་པར་བཙོན་འགྲུས་བྱས་ཤིག་དེ་བཞིན་བྱེད་ན་ནམ་ཡང་སྦྱང་བར་མི་
 འགྱུར་རོ། 10 དེ་ལྟར་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཐའ་མེད་
 པའི་རྒྱལ་ཁབས་ཀྱི་ནང་དུ་བཀུར་སྦྱི་དང་བཅས་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ།

11 ཁྱེད་ཚོས་དེ་རྣམས་ཤེས་ཤིང་ཁྱེད་ཚོར་ཡོད་པའི་བདེན་པའི་ནང་བརྟན་གྱང་།
 དས་རྒྱུན་དུ་དྲན་སྐྱལ་བར་འདོད་དོ། 12 ང་རང་གུར་འདི་ནང་ཡོད་རིང་ཁྱེད་ཚོར་
 དྲན་སྐྱལ་བྱེད་ཅིང་གཉེད་དྲོག་པར་རིགས་སེམས་སོ། 13 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་
 ཀས་ང་ལ་གསུངས་པ་ལྟར། ངའི་གུར་འདི་དེ་བཞིན་པའི་དུས་ཉེ་བ་དང་ཤེས་སོ། 14 ང་
 འདས་པའི་འོག་ཏུ་འདུང་ཁྱེད་ཚོས་དེ་རྣམས་དྲན་བྱས་པའི་ཐབས་བྱའོ། 15 ང་ཚོས་ཁྱེད་
 ཚོར་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དབང་དང་སྐར་འབྲོན་པ་བཤད་པའི་ཚོ་མཁས་པས་
 སྤྲིགས་པའི་སྐྱེད་སྐྱུ་མ་བཤད་པར། ཁོང་གི་ཚེ་བ་དང་ཚོས་མིག་གིས་མངོན་སུམ་དུ་མཇུག་
 དེ་བཟོད་པ་ཡིན། 16 དགོན་མཚོག་ཡབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ཁོང་ལ་ཞེས་དང་དཔལ་བྱུང་
 དུས་སུ། གཟེ་བཟེད་ཆེན་པོས་འདི་ནི་ང་རབ་ཏུ་དགའ་བའི་ངའི་སྐས་གཅིག་བོ་ཡིན་
 ཞེས་པའི་སྐྱེ་བའི་ཚོ། 17 ང་ཚོ་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་རི་དམ་པ་དེར་ཡོད་པས། རྣམ་
 མཁའ་ནས་སྐྱ་དེ་ཐོས་སོ།

18 ང་ཚོར་སྦྱག་པར་ནན་ཏན་བྱེད་པའི་ལུང་བསྟན་ཡང་ཡོད། སྐྱེ་རེད་པ་གཏོང་ཞིང་
 ཁྱེད་ཚོའི་སྤིང་གི་ནང་དུ་སྐར་ཆེན་ཤར་བའི་བར་དུ། རྣམ་པའི་ཁྲོད་དུ་འབར་བའི་

1 作耶稣基督仆人和使徒的西门。彼
 得写信给那因我们的神和（有古卷
 无“和”字）救主耶稣基督之义，与我
 们同得一样宝贵信心的人。2 愿恩惠、
 平安，因你们认识神和我们主耶稣，多
 多的加给你们。

3 神的神能已将一切关乎生命和虔敬
 的事赐给我们，皆因我们认识那用自
 己荣耀和美德召我们的主。4 因此，他
 已将又宝贵又极大的应许赐给我们，叫
 我们既脱离世上从情欲来的败坏，就得
 与神的性情有份。5 正因这缘故，你们
 要分外地殷勤；有了信心，又要加上德
 行；有了德行，又要加上知识；6 有了
 知识，又要加上节制；有了节制，又要
 加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；
 7 有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有
 了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心；
 8 你们若充充足足的有这几样，就必使
 你们在认识我们的主耶稣基督上不至
 于闲懒不结果子了。9 人若没有这几
 样，就是眼瞎，只看见近处的，忘了他
 旧日的罪已经得了洁净。10 所以弟兄
 们，应当更加殷勤，使你们所蒙的恩召
 和拣选坚定不移。你们若行这几样，就
 永不失脚。11 这样，必叫你们丰丰富富
 的得以进入我们主耶稣基督永远的国。

12 你们虽然晓得这些事，并且在你们
 已有的真道上坚固，我却要将这些事常
 常提醒你们。13 我以为应当趁我还在这
 帐棚的时候提醒你们，激发你们。14 因
 为知道我脱离这帐棚的时候快到了，正
 如我们主耶稣基督所指示我的。15 并
 且，我要尽心竭力，使你们在我去世以
 后时常纪念这些事。16 我们从前将我
 主耶稣基督的大能和他降临的事告诉
 你们，并不是随从乖巧捏造的虚言，乃是
 亲眼见过他的威荣。17 他从父神得尊贵
 荣耀的时候，从极大荣光之中有声音出
 来，向他说：这是我的爱子，我所喜悦
 的。18 我们同他在圣山的时候，亲自听
 见这声音从天上出来。

19 我们并有先知更确的预言，如同灯
 照在暗处。你们在这预言上留意，直
 等到天发亮，晨星在你们心里出现的时

候，才是好的。 20 第一要紧的，该知道经上所有的预言没有可随私意解说的； 21 因为预言从来没有出于人意的，乃是人被圣灵感动，说出神的话来。

2 从前在百姓中有假先知起来，将来在你们中间也必有假师傅，私自引进陷害人的异端，连买他们的主他们也不承认，自取速速的灭亡。 2 将有许多人随从他们邪淫的行为，便叫真道因他们的缘故被毁谤。 3 他们因有贪心，要用捏造的言语在你们身上取利。他们的刑罚，自古以来并不迟延；他们的灭亡也必速速来到（原文作“也不打盹”）。

4 就是天使犯了罪，神也没有宽容，曾把他们丢在地狱（原文作“无底坑”），交在黑暗坑中，等候审判。 5 神也没有宽容上古的世代，曾叫洪水临到那不敬虔的世代，却保护了传义道的挪亚一家八口。 6 又判定所多玛、蛾摩拉，将二城倾覆，焚烧成灰，作为后世不敬虔人的鉴戒； 7 只搭救了那常为恶人淫行忧伤的义人罗得。 8 因为那义人住在他们中间，看见听见他们不法的事，他的义心就天天伤痛。 9 主知道搭救敬虔的人脱离试探，把不义的人留在刑罚之下，等候审判的日子。 10 那些随肉身、纵污秽的情欲、轻慢主治之人的，更是如此。他们胆大任性，毁谤在尊位的，也不知惧怕。 11 就是天使，虽然力量权能更大，还不用毁谤的话在主面前告他们。

12 但这些人好像没有灵性，生来就是畜类，以备捉拿宰杀的。他们毁谤所不晓得的事，正在败坏人的时候，自己必遭遇败坏。 13 行的不义，就得了不义的工价。这些人喜爱白昼宴乐，他们已被玷污，又有瑕疵，正与你们一同坐席，就以自己的诡诈为快乐。 14 他们满眼是淫色（原文作“淫妇”），止不住犯罪，引诱那心不坚固的人，心中习惯了贪婪，正是被咒诅的种类。 15 他们离弃正路，就走差了，随从比珥之子巴兰的路。巴兰就是那贪爱不义之工价的先知， 16 他却为自己的过犯受了责备；那不能说话的驴以人言拦阻先知的狂妄。

མར་མེ་ལྷར་ལུང་བསྟན་དེ་ལ་དོ་སྣང་བྱེད་ན་ལེགས། ༡༠-༢༡ ལུང་བསྟན་གང་ཡང་མིའི་བསམ་པ་ལས་མ་བྱུང་བར། དམ་པའི་བྱུགས་ཉིད་ཀྱིས་སྐུལ་ཞིང་དགོན་མཚོག་གི་བྱུགས་ནས་མིས་ལུང་དུ་བསྟན་པས། དང་པོར་གསུང་རབ་ཀྱི་ལུང་བསྟན་གང་ལའང་རང་གང་དགའ་དོན་འགྲེལ་བྱེད་ཚོག་པ་ཞིག་མིན་པར་བྱེད་ཚོས་ཤེས་དགོས་སོ།།

2 མིས་ར་མེལ་གྱི་མི་ཐེའི་ནང་ལུང་སྟོན་པ་རྩུས་མའང་ཐོན་པ་ལྷར། བྱེད་ཚོའི་ནང་དུ་འང་སྟོན་དཔོན་རྩུས་མ་འབྱུང་ཞིང་། འཕུང་དགོལ་གྱི་རྩ་ལོག་གསང་ཞིང་བཏོན་ཏེ། དེ་ཚོ་རེན་གྱིས་སྐྱས་པའི་ཇོ་བོ་ལ་རྒྱབ་ལོག་ཅིང་། རང་གི་ཐོག་ཏུ་འཕུང་དགོལ་སྐྱར་དུ་འདྲན་པར་འགྱུར་རོ། ༡ ཡང་མི་མང་པོ་དེ་ཚོའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་དབའི་རྩེས་སུ་འབྲང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་བདེན་པའི་ལམ་ལ་སྤང་པར་འགྱུར། ༡ རོར་བརྟུག་གྱིས་རྩུན་ཚོག་གི་བྱེད་ཚོར་མགོ་བསྐྱར་བར་འགྱུར། དེ་ཚོར་བཀའ་ཚད་སྲར་ཐག་ཚད་པ་དེ་མི་ཐོག་པར་མི་ལུས། དེ་ཚོའི་འཕུང་དགོལ་འདས་པའང་མིན།

༤ གལ་ཏེ་དགོན་མཚོག་གིས་ཐེག་པ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉམང་མ་བཏང་བར། ཞལ་ཆེའི་ཉེན་མའི་བར་དུ་དམུལ་བར་སྐྱབ་པའི་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱུགས་ན། ༥ ཚོས་མིན་གྱི་འཇིག་རྟེན་ལ་རྒྱལ་གནང་དུས་སུ། བྱང་བ་ཉིད་སྟོག་པ་པོ་རོ་མ་དང་གཞན་བདུན་སྟོབས་ཅིང་། རྩར་གྱི་འཇིག་རྟེན་མ་བཏང་བར་མེད་པར་མཇོང་ན། ༦ བྱི་རབས་གྱི་ཚོས་མེད་རྣམས་འཇོམ་པའི་བྱིར། མོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣའི་གོང་ཁྲུང་ཐལ་བར་སྟོག་ཅིང་། རྩོངས་པའི་བཀའ་ཚད་གནང་ན། ༧ ཡང་ལོད་དང་པོ་དེ་འདོད་ལོག་སྤྱོད་པའི་ཐེག་ཅན་རྣམས་ཀྱི་དགྱིལ་དུ་གནས་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་མི་རིགས་པའི་སྤྱོད་པ་ཉེན་རེ་བཞིན་མཐོང་ཞིང་ཐོས་པས་མནར་བར་གྱུར་པ་ལོ་སྐྱབས་པ་ཡིན་ན། ༨ དེ་ནས་ཚོས་པ་ཉམས་སང་ལས་སྟོབ་པ་དང་ཚོས་མེད་བྱུང་བར་དུ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་འདམ་དུ་རྟོན་པ་དང་དབང་ལ་མི་རྩེ་བ་རྣམས། ཞལ་ཆེའི་ཉེན་མའི་བར་དུ་ཆད་པའི་ནང་འཇོག་པའང་གཙོ་བོས་མཁྱེན་ནོ། ཉམ་པ་དང་ང་རྒྱལ་ཅན་དེ་རྣམས་ནི། དཔལ་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ལ་སྤང་པར་མི་འཇིགས་སོ། ༡༡ ཕོ་ཉ་རྣམས་དབང་དང་སྟོབས་ཆེའང་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དེ་རྣམས་ལ་མི་དམོད་དོ།།

༡༢ དེ་རྣམས་བཟུང་ནས་གསོད་པར་འགྱུར་བའི་ཤེས་མེད་ཀྱི་དུད་འགྲོའི་གཤེས་དང་ལྷན་པ་དང་འདྲ་སྟེ། མི་ཤེས་པ་དེ་ལ་སྤང་པས་དུད་འགྲོ་དང་འདྲ་བར་འཕུང་བར་འགྱུར་ཞིང་། ༡༣ དན་པའི་བྱིར་དན་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར། ཉེན་མོར་བག་མེད་དུ་སྤྱོད་པ་སྤྱིད་པོར་རྩེ་ཞིང་། བྱེད་ཚོ་མཉམ་མགོན་ལ་དེ་ཚོས་ཚོད་མི་ཤེས་པར་ལོངས་སྤྱོད་པ་རྩེ་གི་བ་དང་སྟོན་ཅན་ཡིན་ནོ། ༡༤ ལོག་གཤེས་གྱིས་གང་བའི་མིག་ལྷ་ཞིང་། ཐེག་པ་ལ་དོམས་པ་མེད། མི་བཏོན་པ་རྣམས་བསྐྱེད་ཞིང་། བརྟུག་ཐེམས་ལ་སྐྱུངས་པའི་སྟོང་དང་ལྷན་ནོ། དམོད་པོག་པ་དེ་རྣམས། ༡༥ ལམ་དུང་པོ་སྤངས་ཏེ་འགྲུར་བ་ཡིན། བོ་མོར་གྱི་བུ་བལ་མམ་གྱི་རྩེས་སུ་འབྲངས། དེ་མི་རིགས་པའི་འབྲས་བུ་ལ་ཆགས་པས། ༡༦ བོང་བུ་སྐྱུགས་པས་མིའི་རྐྱད་ནང་སྤྱོད་ཞིང་ལུང་སྟོན་པ་དེ་སྟོོ་འབོག་ལས་བཀག་ནས། ཁོའི་འགལ་སྟོན་ལ་ཁ་བཏང་དོ།།

17 དེ་རྣམས་ནི་ཆུ་མེད་པའི་ཁྲོན་པ་དང་། ལྷུང་གིས་དེད་པའི་རླུགས་པ་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ལྷན་པའི་སྐྱེལ་རུམ་བཞག་ཡོད། 18 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ང་རྒྱལ་གྱི་རླུན་གཏམ་སྒྲོག་ཅིང་། འཕྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ལས་ཉེ་ཆར་ཐར་བ་རྣམས། ལྷས་ཀྱི་འདོད་ཆགས་ཀྱིས་བསྐྱེད། 19 གཞན་ལ་ཐར་བའི་ཁ་ཚད་བྱེད་ཀྱང་རང་འཕྲུང་དགོལ་གྱི་ཚོགས་ལོན་མོད། མི་ཞེས་གང་གི་དབང་དུ་སོང་བ་དེའི་ཚོགས་ལོན། 20 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་མ་ཤི་ཀ་རྟོགས་པའི་སློབ་འཇིག་རྟེན་གྱི་གིབ་ལས་ཐར་བའི་རྗེས་སྟེན་སྐར་དེའི་ནང་འཚུངས་ཅིང་དེའི་དབང་དུ་སོང་ན། གནས་ཚུལ་གྱི་མ་དེ་སྐྱེས་མ་བས་ཐུ་བ་ལྟོ། 21 དེ་རྣམས་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལམ་ཤེས་ནས་དམ་པའི་བཀའ་གནང་བ་དེ་ལ་རྒྱབ་ལོག་པ་བས། དེ་མ་ཤེས་པ་ཡིན་ན་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལེགས་སོ། 22 བྱི་ནི་རང་གི་སྐྱུག་པར་འཁོར། སག་མོ་བཟུས་ཀྱང་འདམ་ནང་འདྲེ། ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་པ་བཞིན་དེ་རྣམས་ལ་བྱུང་ངོ་།

3 གཅེས་པ་རྣམས། འདི་ངའི་ཡི་གེ་གཉིས་པ་ཡིན་ཅིང་། གཉིས་ཀའི་ནང་ཡིད་སྐྱལ་གྱི་རྒྱལ་དུ་བྱེད་ཀྱི་སེམས་དག་པ་དེ་སྤོང་བ་ནི། 1 ལྷ་སྤོང་བ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་བསྐྱར་དང་། གཙོ་བོ་སྐྱབས་མགོན་གྱི་བཀའ་སྐྱེལ་ཆུང་བྱེད་ཀྱང་དེ་གནང་བ་དམ་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡིན། 2 དང་པོར་འདི་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག་དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་རང་གི་འདོད་པ་བཞིན་འགྲོ་བའི་འཕྱུ་མཐའ་འབྲུང་བར་འགྱུར་ཁོང་། 3 མ་མེས་འདས་ཤིང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་མ་ནས་ཡོད་པ་ལྟར་ཐམས་ཅད་དེ་བཞིན་དུ་ཡོད་པས། ཁོང་འབྲོན་པའི་ཞལ་ཚད་ག་རེ་ཞེས་ཟེར་རོ། 4 དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་ནས་མཐའ་ནི་ལྷན་ནས་ཡོད་པ་དང་། ས་གཞི་ནི་ཆུ་ནས་བྱུང་ཁོང་ཆུ་རྟེན་ཏེ་གནས་སོ། 5 གང་ལ་རྟེན་ཏེ་གནས་པའི་འཇིག་རྟེན་དེ་རྣམས་བཀའ་ནས་མེད་པར་གྱུར་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་བཞིན་དུ་རྗེད་པར་བྱེད་དོ། 6 འོན་ཀྱང་ད་ལྟོ་ཡོད་པའི་གནས་དང་ས་མེས་སྟེག་པ་དང་། ཚོས་མེད་ཀྱི་མི་ཚར་གཙོད་པའི་ཕྱིར། ཞལ་ཚེའི་ཉེན་མོའི་བར་བཀའ་དེ་ཀམ། བསྐྱེད་ཆགས་གནང་ནས་བཞག་གོ།

1 གཅེས་པ་རྣམས། གཙོ་བོའི་གཟིགས་ངོར་ཉེན་གཅིག་ནི་ལོ་སྟོང་དང་ལོ་སྟོང་ནི་ཉེན་གཅིག་དང་འདྲ་བ་ཡིན་པ་མ་རྗེས་ཅེས། 2 ཁ་ཅིག་གིས་སེམས་ཀྱང་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ཚད་ལ་བཤོལ་མི་འདེབས་ཤིང་། ལྷུང་འཇིག་པ་ལ་མི་དགུས་པར། ཐམས་ཅད་འགྱུར་ཚད་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར། བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ཐུགས་སྐྱོ་རིང་བར་མཛད་དོ། 3 གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་དེ་རྒྱན་མ་དང་འདྲ་བར་འོང་བར་འགྱུར། དེའི་ཚོལ་སྐྱེ་ཚེན་པོས་ནམ་མཐའ་ཡལ་བར་འགྱུར། འབྲུང་བཞི་མེས་འབྲུང་བར་འགྱུར། ས་དང་ས་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བསྟེན་པར་འགྱུར་རོ།

4 ལྷ་སྤོང་བ་དམ་པ་ཅད་ལྷ་རྒྱུ་ཡིན་པས། བྱེད་ལ་སྦྱོང་ལམ་བཟང་པོ་དང་ཚོས་སེམས་རི་སྐྱེ་བའི་ཞལ་ཚད་དགོས། མཐའ་འབྲུང་འཇིག་རྟེན་འབྲུང་བཞི་མེས་ལྷ་བར་འགྱུར་པའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཉེན་མོ་དེ་འོང་བའི་ཕྱིར་རིངས་ཤིང་སྐྱུག་པ་ཞེས་

17 这些人是无水的井，是狂风催逼的雾气，有墨黑的幽暗为他们存留。 18 他们说虚妄矜夸的大话，用肉身的情欲和邪淫的事引诱那些刚才脱离妄行的人。 19 他们应许人得以自由，自己却作败坏的奴仆，因为人被谁制伏就是谁的奴仆。 20 倘若他们因认识主救主耶稣基督，得以脱离世上的污秽，后来又在其中被缠住、制伏，他们末后的景况就比先前更不好了。 21 他们晓得义路，竟背弃了传给他们的圣命，倒不如不晓得为妙。 22 俗语说得真不错：狗所吐的，它转过来又吃；猪洗净了又回到泥里去滚；这话在他们身上正合适。

3 亲爱的弟兄啊，我现在写给你们的是第二封信。这两封都是提醒你们，激发你们诚实的心， 2 叫你们記念圣先知预先所说的话和主救主的命令，就是使徒所传给你们的。 3 第一要紧的，该知道在末世必有好讥诮的人随从自己的私欲出来讥诮说： 4 主要降临的应许在哪里呢？因为从列祖睡了以来，万物与起初创造的时候仍是一样。 5 他们故意忘记，从太古，凭神的命有了天，并从水而出、藉水而成的地。 6 故此，当时的世界被水淹没就消灭了。 7 但现在的天地还是凭着那命存留，直留到不敬虔之人受审判遭沉沦的日子，用火焚烧。

8 亲爱的弟兄啊，有一件事你们不可忘记，就是主看一日如千年，千年如一日。 9 主所应许的尚未成就，有人以为他是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。 10 但主的日子要像贼来到一样。那日，天必大有响声废去，有形质的都要被烈火销化，地和其上的物都要烧尽了。

11 这一切既然都要如此销化，你们为人该当怎样圣洁，怎样敬虔， 12 切切仰望神的日子来到。在那日，天被火烧就销化了，有形质的都要被烈火熔化。 13 但我们照他的应许，盼望新天新地，有义居在其中。

དགོས། 14 ང་ཚོ་ནི་ཁོང་གི་ཞལ་ཚད་བཞིན་དུ། ངུང་བ་ཉིད་བཞུགས་པའི་ནམ་མཁའ་གསར་བ་དང་ས་གཞི་གསར་བའི་ཕྱིར་སྐྱུག་གོ།

14 亲爱的弟兄啊，你们既盼望这些事，就当殷勤，使自己没有玷污，无可指摘，安然见主； 15 并且要以我主长久忍耐为得救的因由，就如我们所亲爱的兄弟保罗，照着所赐给他的智慧写了信给你们。 16 他一切的信上也都是讲论这事。信中有些难明白的，那无学问、不坚固的人强解，如强解别的经书一样，就自取沉沦。 17 亲爱的弟兄啊，你们既然预先知道这事，就当防备，恐怕被恶人的错谬诱惑，就从自己坚固的地步上坠落。 18 你们却要在我们主救主耶稣基督的恩典和知识上有长进。愿荣耀归给他，从今直到永远。阿们！

15 གཅེས་པ་རྣམས། བྱེད་ཚེ་དེའི་ཕྱིར་སྐྱུག་པས། ཁོང་གི་དུང་དུ་སྦྱོན་དང་མེ་བ་མེད་པར་ཞི་བདེ་དང་ཐུན་པ་འབྱུང་བར་བརྩོན་ཞིག། 16 ང་ཚོའི་གཙོ་བོས་ཕྱགས་སྒྲ་རིང་བར་མཛད་པ་དེ་ཐར་བ་ཅུ་ཚེས་ཤིག་ང་ཚོའི་གཅེས་པའི་སྐུན་བཟུ་ལུས་ཀྱང་ཁོང་ལ་གནང་བའི་ཤེས་རབ་དང་དཔགས་ནས་བྱེད་ཚེར་དེ་བཞིན་དུ། 17 སྤོན་ཡིག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་འདིའི་ཕྱོགས་བྱེད་ཅིང་བྲིས་པ་ཡིན། དེ་ཚོའི་ནང་ན་གོ་དཀའ་བ་ལ་ཤས་ཡོད་དེ། རྫོགས་མེད་ཅིང་བཟན་པོ་མིན་པ་འགའ་རེས་གསུང་རབ་གཞན་ལ་བྱེད་པ་རྣམས་འདིའི་དོན་ཡང་འགྱུར་ནས་རང་འཕུང་བའི་རྒྱར་བྱེད་དོ། 18 དེའི་ཕྱིར་གཅེས་པ་རྣམས། འདི་རྣམས་བྱེད་ཚེས་སྤོན་དུ་ཤེས་པས། བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་འཕྲུལ་བའི་དབང་དུ་སོང་ནས་རང་གི་བཟན་པ་མི་བརྟག་པའི་ཕྱིར་གཅང་གྲུང་བྱོས་ཤིག། 19 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་རྣམས་ཤི་ཀའི་ཕྱགས་རྗེ་དང་རྟོགས་པའི་ནང་ཚེར་སྦྱེད་ཅིག་ཁོང་ལ་ད་ལྟ་དང་མཐའ་མེད་པའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་བརྟོན་པ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན། །།

ཡོ་ཏཱ་ནུ་གྲིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

约翰一书

1 མྱོག་གི་བཀའ། གང་ཐོག་མ་ནས་ཡོད། ང་ཚོས་ཐོས། མྱོག་གིས་མཐོང་། གང་ལ་
 བསྐྱར་ཤིང་ལག་པས་རྟེན་པ་དེ་མངོན་པར་བྱུང་ནས་ང་ཚོས་མཇལ་ཏེ་ཁོང་ལ་
 དཔང་བྱེད་ཅིང་། ཡབ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པའི་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ང་ཚོ་ལ་མངོན་
 པ་དེའི་ཕྱིན་ཏེ་ལ་འཚང་དོ། 1 ཡབ་དང་ཁོང་གི་སྐུ་ལྷ་གི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་
 ང་ཚོ་འགྲོགས་པས། བྱེད་ཚོའང་ང་ཚོ་མཉམ་དུ་འགྲོགས་ཕྱིར། ཅི་མཐོང་བ་དང་ཐོས་
 པ་དེ་བྱེད་ལ་འཚང་དོ། 2 འདི་རྣམས་འབྲི་བའི་དོན་ནི་ང་ཚོའི་དགའ་སྤོང་གས་པའི་
 ཕྱིར་རོ།

3 ཁོང་ནས་ཐོས་ཏེ་བྱེད་ལ་སློག་པའི་ཕྱིན་འདི་ལྟ་སྟེ། དཀོན་མཆོག་ནི་འོད་ལགས་
 ཤིང་། ཁོང་ནང་སྐུ་བ་རྩ་བ་ནས་མེད། 4 གལ་ཏེ་ང་ཚོ་ཁོང་དང་འགྲོགས་སོ་ཟེར་ཞིང་
 སྐུ་བར་འགྲུལ་ན་རྩུ་བ་ཟེར་ཞིང་དང་པོར་མི་འགྲུལ་ལོ། 5 ཁོང་འོད་ཀྱི་ནང་བཞུགས་
 པ་སྐར་ཇི་སྟེ་ང་ཚོ་འོད་ནང་འགྲུལ་ན། ང་ཚོ་ཕན་ཚུན་འགྲོགས་པ་ཡིན་ཅིང་ཁོང་
 གི་སྐུ་ལྷ་གི་སྐུ་ལྷ་གིས་ང་ཚོའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་འདག་པར་མཛད་དོ། 6 ང་ཚོ་
 སྐྱེ་བ་མེད་ཡིན་ཟེར་ན། རང་མགོ་རང་གིས་སྐོར་ཏེ། ང་ཚོའི་ནང་ན་བདེན་པ་མེད་དོ།
 7 སྐྱེ་བ་མཐོལ་ན། ཁོང་འགྲུལ་མེད་དང་དང་པོ་ལགས་པས། ང་ཚོའི་སྐྱེ་བ་སེལ་
 ཞིང་མི་རྟོགས་པ་ཐམས་ཅད་འདག་པར་མཛད་དོ། 8 སྐྱེ་བ་མ་བྱས་ཟེར་ན། ང་ཚོས་
 ཁོང་རྩུ་བ་བྱེད་པས། ཁོང་གི་བཀའ་ང་ཚོའི་ནང་མེད་དོ།

2 སྐུ་གུ་རྣམས། བྱེད་ཚོས་སྐྱེ་བ་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངས་འདི་འབྲིའོ། གལ་ཏེ་སྐྱེ་བ་
 པ་བྱེད་ན། ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་རོགས་མཛད་མཁན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་གི་ཀ་སྐུ་གས་དུང་པོ་
 ལགས་པ་དེ་བཞུགས་ཡོད། 1 ཁོང་ནི་ང་ཚོའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བ་འགས་ཡིན། ང་ཚོ་མ་
 ཟང་འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ཀྱི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བ་འགས་ཡིན་ནོ། 2 ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་སྐྱུང་བ་
 འབའ་ཞིག་གི་སྐོར་ནས། ང་ཚོས་ཁོང་ངོ་འཕྲོད་པ་གསལ་ལོ། 3 ཁོང་ངོ་འཕྲོད་ཟེར་ཞིང་
 ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་མི་སྐྱུང་བ་དེ་རྩུ་བ་ཡིན་ཅིང་། ཁོང་ནང་བདེན་པ་མེད། 4 ཁོང་གི་
 བཀའ་སྐྱུང་བ་དེའི་ནང་དཀོན་མཆོག་གི་བྱམས་པ་བདེན་པར་ལུས་དུ་བྱུང་བ་ཡིན།
 འདིས་ང་ཚོ་ཁོང་གི་ནང་ན་ཡོད་པར་ངེས་པར་བྱེད་དོ། 5 ཁོང་གི་ནང་ན་གནས་སོ་
 ཟེར་བ་དེས་ཁོང་གི་མཛད་སྤྱོད་དང་འདྲ་བར་སྤྱོད་ལམ་བྱེད་པར་རྟོགས་སོ།

6 གཅེས་པ་རྣམས། ངས་བྱེད་ལ་ཐོག་མ་ནས་བྱེད་ཚོས་ཐོས་པའི་བཀའ་རྒྱ་རྟོང་བ་
 ལས་གཞན་གསར་པ་ཞིག་མི་འབྲི། བཀའ་རྒྱ་རྟོང་བ་དེ་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པའི་བཀའ་དེའོ།
 7 རྩུ་བ་འདས་ཤིང་ཡང་དག་པའི་འོད་ཤར་བས། ཁོང་དང་བྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་བདེན་པ་
 ཡིན་པའི་ངས་འབྲི་བའི་བཀའ་རྒྱ་དེ་གསར་པ་འདྲ་ཡིན། 8 ང་འོད་ནང་ཡོད་ཟེར་ཞིང་
 སྐུ་བ་ལ་སྐྱུང་བ་དེ་དུང་སྐུ་བའི་ནང་ཡིན། 9 སྐུ་བ་ལ་བྱམས་པ་དེ་འོད་ནང་གནས་
 ཏེ། དེའི་ནང་འགྲུལ་བའི་རྒྱ་མི་འདུག 10 འོན་ཀྱང་སྐུ་བ་ལ་སྐྱུང་བ་དེ་སྐུ་བའི་ནང་

1 论到从起初原有的生命之道，就是
 我们所听见、所看见、亲眼看过、
 亲手摸过的。 2 这生命已经显现出
 来，我们也看见过，现在又作见证，将
 原与父同在、且显现与我们那永远的生
 命、传给你们。 3 我们将所看见、所听
 见的传给你们，使你们与我们相交。我
 们乃是与父并他儿子耶稣基督相交的。
 4 我们将这些话写给你们，使你们（有
 古卷作“我们”）的喜乐充足。

5 神就是光，在他毫无黑暗。这是我
 们从主所听见、又报给你们的信息。
 6 我们若说是与神相交，却仍在黑暗里
 行，就是说谎话，不行真理了。 7 我们
 若在光明中行，如同神在光明中，就彼
 此相交，他儿子耶稣的血也洗净我们一
 切的罪。 8 我们若说自己无罪，便是自
 欺，真理不在我们心里了。 9 我们若认
 自己的罪，神是信实的，是公义的，必
 要赦免我们的罪，洗净我们一切的不
 义。 10 我们若说自己没有犯过罪，便
 是以神为说谎的，他的道也不在我们心里
 了。

2 我小子们哪，我将这些话写给你
 们，是要叫你们不犯罪。若有人犯
 罪，在父那里我们有一位中保，就是那
 义者耶稣基督。 2 他为我们的罪作了挽
 回祭，不是单为我们的罪，也是为普天
 下人的罪。 3 我们若遵守他的诫命，就
 晓得是认识他。 4 人若说我认识他，却
 不遵守他的诫命，便是说谎话的，真理
 也不在他心里了。 5 凡遵守主道的，爱
 神的心在他里面实在是完全的。从此我
 们知道我们是在主里面。 6 人若说他住
 在主里面，就该自己照主所行的去行。

7 亲爱的弟兄啊，我写给你们们的，不
 是一条新命令，乃是你们从起初所受
 的旧命令；这旧命令就是你们所听见
 的道。 8 再者，我写给你们们的，是一
 条新命令，在主是真的，在你们也是真
 的；因为黑暗渐渐过去，真光已经照
 耀。 9 人若说自己在光明中，却恨他的
 弟兄，他到如今还是在黑暗里。 10 爱
 弟兄的，就是住在光明中，在他并没有
 绊跌的缘由。 11 惟独恨弟兄的，是在黑

暗里，且在黑暗里行，也不知道往哪里去，因为黑暗叫他眼睛瞎了。

12 小子们哪，我写信给你们，因为你们的罪藉着主名得了赦免。

13 父老啊，我写信给你们，因为你们认识那从起初原有的。少年人哪，我写信给你们，因为你们胜了那恶者。小子们哪，我曾写信给你们，因为你们认识父。

14 父老啊，我曾写信给你们，因为，你们认识那从起初原有的。少年人哪，我曾写信给你们；因为，你们刚强，神的道常存在你们心里；你们也胜了那恶者。

15 不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。16 因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是这世界来的。17 这世界上和其上的情欲都要过去，惟独遵行神旨意的，是永远常存。

18 小子们哪，如今是末时了。你们曾听见说，那敌基督的要来；现在已经有好些敌基督的出来了，从此我们就知道如今是末时了。19 他们从我们中间出去，却不是属我们的；若是属我们的，就必仍旧与我们同在；他们出去，显明都不是属我们的。20 你们从那圣者受了恩膏，并且知道这一切的事（或作“都有知识”）。21 我写信给你们，不是因为你们不知道真理，正是因你们知道，并且知道没有虚谎是从真理出来的。22 谁是说谎话的呢？不是那不认耶稣为基督的吗？不认父与子的，这就是敌基督的。23 凡不认子的，就没有父；认子的，连父也有了。24 论到你们，务要将那从起初所听见的，常存在心里。若将从起初所听见的存在心里，你们就必住在子面，也必住在父里面。25 主所应许我们的就是永生。26 我将这些话写给你们，是指着那引诱你们的人说的。27 你们从主所受的恩膏常存在你们心里，并不用人教训你们，自有主的恩膏在凡事上教训你们。这恩膏是真的，不是假的；你们要按这恩膏的教训住在主里面。

དུ་ཡོད་ཅིང་། ལུན་པས་དེའི་མིག་རྗེས་བར་བྱས་པའི་སྐྱེན་གྱིས། ལུན་པར་འགྲུལ་ཞིང་གང་དུ་འགོ་བཅི་ཤེས་སོ།།

12 ཁོང་གི་མཚན་གྱི་སྐྱེན་གྱིས་བྱེད་སྲུ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱིག་པ་སེལ་བྱེན་པས། ངས་བྱེད་ལ་འབྲིའོ།།

13 ཐོག་མ་ནས་ཡོད་པ་ཁོང་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པས། ངས་བྱེད་ལ་འབྲིའོ། བྱེད་ཚོ་གཞོན་ལུ་རྣམས་བདུད་ལས་རྒྱལ་བས། ངས་བྱེད་ལ་འབྲིའོ། བྱེད་སྲུ་གུ་རྣམས་ཀྱིས་ཡབ་རྟོགས་པས། ངས་བྱེད་ལ་བྲིས་སོ།།

14 ཐོག་མ་ནས་ཡོད་པ་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པས། ངས་བྱེད་ལ་བྲིས་སོ། བྱེད་གཞོན་ལུ་རྣམས་སྟོབས་དང་ཐུན་ཞིང་། དཀོན་མཚན་གྱི་བཀའ་བྱེད་ནང་གནས་ཤིང་བདུད་ལས་རྒྱལ་བས། ངས་བྱེད་ལ་བྲིས་སོ།།

15 འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ནང་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་ལ་མ་ཚགས་ཤིག་འཇིག་རྟེན་ལ་ཚགས་ན་ཁོའི་ནང་ཡབ་ལ་ཚགས་པ་མེད་དོ། 16 ལུས་ཀྱི་འདོད་པ་དང་། མིག་གི་འདོད་པ་དང་། རྩོམ་གྱི་དབུ་ལ་སོགས་འཇིག་རྟེན་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། ཡབ་ལས་མ་བྱུང་བར་འཇིག་རྟེན་ལས་བྱུང་བ་ཡིན། 17 འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ལ་ཚགས་པ་འདའ་ཡིས། དཀོན་མཚན་གྱི་དགོངས་པ་བསྐྱབ་པ་རྒྱན་དུ་གནས་སོ།།

18 ལུ་གུ་རྣམས། འདི་ནི་དུས་ཀྱི་ཐ་མ་ཡིན། ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་འོང་བར་འགྱུར་བ་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པ་བཞིན། ད་ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་མང་པོ་ཐོན་པས། དུས་སྐབས་ཀྱི་ཐ་མ་ཡིན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། 19 དེ་རྣམས་ང་ཚོ་ལས་ཐོན་ནས་སོང་། ང་ཚོ་ལ་གཏོགས་པའང་མེན། ང་ཚོ་ལ་གཏོགས་པ་ཡིན་ན། ང་ཚོ་མཉམ་དུ་གནས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ང་ཚོར་མི་གཏོགས་པ་གསལ་བོར་སྟོན་ཕྱིར་སོང་ངོ། 20 ལུགས་ཉིད་དམ་པས་བྱེད་ཚོ་བསྐྱོས་པས། བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། 21 བྱེད་ཀྱིས་བདེན་པ་མ་ཤེས་པས་བྲིས་པ་མ་ཡིན། རྒྱན་ཇི་ཡོད་པ་བདེན་པ་ཉིད་ལས་མ་ཡིན་པ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་པས་བྲིས་སོ། 22 ཡེ་ཤུ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་པར་མི་རྩི་མཐའ་མ་གཏོགས་རྒྱན་པ་སུ་ཡོད། ཡབ་དང་སྲས་ལ་ཁས་མི་ལེན་པ་དེ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་ཡིན། 23 སྲས་ལ་ཁས་མ་སླང་མཐའ་ལ་ཡབ་མེད། སྲས་ཁས་ལེན་མཐའ་ལ་ཡབ་ཀྱང་ཡོད། 24 ཐོག་མ་ནས་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པ་དེ་བྱེད་ཚོའི་ནང་གནས་སུ་རྒྱག་ཅིག་ཐོག་མ་ནས་ཐོས་པ་དེ་བྱེད་ཚོའི་ནང་གནས་ན། བྱེད་ཀྱང་སྲས་དང་ཡབ་ནང་གནས་པར་འགྱུར་སོ། 25 ཁོང་གིས་ང་ཚོར་ཞུས་ཀྱིས་བཞེས་པ་ནི་ཚོ་མཐའ་མེད་པའོ། 26 བྱེད་སྲུ་མཐའ་རྣམས་ལ་དམིགས་ནས་ངས་འདི་འབྲིའོ། 27 བྱེད་བསྐྱོས་པའི་གནང་སྦྱིན་དེ་བྱེད་ནང་གནས་པས། བྱེད་ལ་སུས་ཀྱང་བསྐྱབ་མི་དགོས་སོ། མ་ཟད་གནང་སྦྱིན་དེས་བྱེད་ལ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་ཅིང་། དེ་བདེན་པ་ཡིན་ཅིང་རྒྱན་མ་ཡིན་པས། བསྐྱབས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ནང་གནས་པར་གྱིས་ཤིག

心若责备我们，神比我们的心大，一切事没有不知道的。²¹ 亲爱的弟兄啊，我们的心若不责备我们，就可以向神坦然无惧了。²² 并且我们一切所求的，就从他得着；因为我们遵守他的命令，行他所喜悦的事。²³ 神的命令就是叫我们信他儿子耶稣基督的名，且照他所赐给我们的命令彼此相爱。²⁴ 遵守神命令的，就住在神里面；神也住在他里面。我们所以知道神住在我们里面，是因他所赐给我们的圣灵。

4 亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出于神的不是，因为世上有许多假先知已经出来了。² 凡灵认耶稣基督是成了肉身来的，就是出于神的；从此你们可以认出神的灵来。³ 凡灵不认耶稣，就不是出于神；这是那敌基督者的灵。你们从前听见他要来，现在已经在世上了。⁴ 小子们哪，你们是属神的，并且胜了他们；因为那在你们里面的，比那在世界上的更大。⁵ 他们是属世界的，所以论世界的事，世人也听从他们。⁶ 我们是属神的，认识神的就听从我们；不属于神的就不听从我们。从此我们可以认出真理的灵和谬妄的灵来。

⁷ 亲爱的弟兄啊，我们应当彼此相爱，因为爱是从神来的。凡有爱心的，都是由神而生，并且认识神。⁸ 没有爱心的，就不认识神，因为神就是爱。⁹ 神差他独生子到世间来，使我们藉着他得生，神爱我们的心在此就显明了。¹⁰ 不是我们爱神，乃是神爱我们，差他的儿子为我们的罪作了挽回祭，这就是爱了。¹¹ 亲爱的弟兄啊，神既是这样爱我们，我们也当彼此相爱。¹² 从来没有人见过神，我们若彼此相爱，神就住在我们里面，爱他的心在我们里面得以完全了。

¹³ 神将他的灵赐给我们，从此就知道我们是住在他里面，他也住在我们里面。¹⁴ 父差子作世人的救主；这是我们所看见且作见证的。¹⁵ 凡认耶稣为神儿子的，神就住在他里面，他也住在

དགོན་མཚོག་ཆེ་ཞིང་ཁོང་གིས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་ཅོ། ¹⁷ གཅེས་པ་རྣམས། ང་ཚོའི་
 རྗེས་གཟི་བུ་ལ་འགལ་མི་འགོལ་ན། དགོན་མཚོག་གི་དབང་དུ་ང་ཚོ་མི་ལྷན། ¹⁸ ཁོང་
 གི་བཀའ་རྒྱ་སྤྲུང་ཞིང་ཁོང་གི་དབྱེས་པ་བསྐྱབས་པས། ཅེ་ལུ་བ་དེ་གནང་བར་འགྱུར་
 རོ། ¹⁹ ང་ཚོར་བཀའ་སྤྲུལ་པ་བཞིན། ཁོང་གི་སྤྲུལ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚོན་ལ་དང་ཅིང་།
 གཅེས་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པ་དེ་ནི་ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་ཡིན། ²⁰ བཀའ་རྒྱ་སྤྲུང་བ་
 ཐམས་ཅད་ཁོང་ནང་གནས་ཤིང་། ཁོང་ཡང་དེའི་ནང་བཞུགས་སོ། དེ་ཡིས་ཁོང་ང་
 ཚོའི་ནང་བཞུགས་པ་ང་ཚོར་གནང་བའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་སྒྲི་བློ་ནས་ཤེས་སོ།།

4 གཅེས་པ་རྣམས། སེམས་ཉིད་ཡིན་ཚད་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་པར། དགོན་མཚོག་ནས་
 ཡིན་མིན་བཟླ་བར་གྱིས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ལུང་སྟོན་པ་རྩལ་མ་མང་པོ་འཛིག་
 ཉེན་དུ་ཐོན་ཅོ། ² དགོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཉིད་འདི་ལྟར་ཤེས་དགོས་ཏེ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་
 ལྷ་ལུས་བཞེས་པ་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པའི་སེམས་ཉིད་དགོན་མཚོག་ལས་ཡིན། ³ ཡེ་ཤུ་ལ་
 དབང་པོ་མི་བྱེད་པ་དེ་དགོན་མཚོག་ལས་མིན་ཅིང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྐྱར་དགའི་སེམས་
 ཉིད་ཡིན། དེ་འོང་བའི་ཆ་རྒྱས་ལྟེང་ཚོ་ལ་ཡོད་དེ། འཛིག་ཉེན་དུ་བསྐྱབས་ཟེན་ཏེ། ⁴ ལྷ་
 ལྷ་རྣམས། ལྟེང་ཚོ་དགོན་མཚོག་ནས་ཡིན། ལྟེང་ཚོ་དེ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ལོ། འཛིག་ཉེན་
 ནང་ཡོད་པ་དེ་ལས་ལྟེང་ཚོའི་ནང་བཞུགས་པ་དེ་ཆེ་འོ། ⁵ དེ་རྣམས་འཛིག་ཉེན་གྱི་
 ཡིན་པས་འཛིག་ཉེན་གྱི་རྒྱལ་དུ་གཏམ་བྱེད་དེ། འཛིག་ཉེན་གྱིས་དེ་ལ་ཉན་ཅོ། ⁶ ང་
 ཚོ་དགོན་མཚོག་ནས་ཡིན། དགོན་མཚོག་ནས་ཡིན་པ་དེ་ཚོས་ང་ཚོར་ཉན་ཅོ། དགོན་
 མཚོག་ནས་མིན་པ་དེ་ཚོས་ང་ཚོར་མི་ཉན་ཅོ། དེས་བདེན་པའི་སེམས་ཉིད་དང་འཇུག་
 པའི་སེམས་ཉིད་ཤེས་སོ།།

⁷ གཅེས་པ་རྣམས། བྱམས་པ་ནི་དགོན་མཚོག་ནས་ཡིན་པས། བན་ཚུན་བྱམས་
 པར་རིགས་སོ། བྱམས་པ་བྱེད་པ་དེ་དགོན་མཚོག་ནས་སྤྱེས་ཏེ་དགོན་མཚོག་ངོ་ཤེས་
 སོ། ⁸ དགོན་མཚོག་ནི་བྱམས་པ་ལགས་པས། བྱམས་པ་མི་བྱེད་པ་དེས་དགོན་མཚོག་
 ངོ་མི་ཤེས་སོ། ⁹ ཁོང་གི་སྒྲི་བློ་ནས་ང་ཚོ་འཚོ་བའི་དོན་དུ། དགོན་མཚོག་གིས་ཉིད་
 ཀྱི་སྤྲུལ་གཅིག་ལུ་འཛིག་ཉེན་ལ་གནང་བ་དེ་ལས། ང་ཚོའི་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་གི་
 བྱམས་པ་མངོན་ཅོ། ¹⁰ བྱམས་པ་ནི་ང་ཚོས་དགོན་མཚོག་ལ་བྱམས་པ་དེ་མིན། དགོན་
 མཚོག་གིས་ང་ཚོར་བྱམས་ཤིང་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུལ་ང་ཚོའི་སྤྱི་བཤགས་ལ་གནང་བ་དེ་ཡིན།
¹¹ གཅེས་པ་རྣམས། དགོན་མཚོག་གིས་ང་ཚོར་དེ་ཙམ་བྱམས་ན། ང་ཚོས་ཀྱང་ཕན་
 ཚུན་བྱམས་པར་རིགས་སོ། ¹² ལུས་ཀྱང་དགོན་མཚོག་མིག་གིས་མ་མཇུག་ལོ། ང་ཚོ་
 ཕན་ཚུན་བྱམས་ན་དགོན་མཚོག་ང་ཚོའི་ནང་བཞུགས་ཏེ་ཁོང་གི་བྱམས་པ་ང་ཚོའི་
 ནང་ཡོད་ས་སུ་རྫོགས་པར་ཡིན།

¹³ ང་ཚོར་ཁོང་གི་ཐུགས་ཉིད་ལས་གནང་བའི་ཐབས་ཀྱིས། ང་ཚོ་ཁོང་ནང་གནས་
 པ་དང་ཁོང་ང་ཚོའི་ནང་བཞུགས་པ་ཤེས་སོ། ¹⁴ ཡལ་གྱིས་སྤྲུལ་འཛིག་ཉེན་གྱི་སྐྱབས་
 མགོན་དུ་མངགས་པ་ང་ཚོས་མཐོང་ཞིང་དེ་ལ་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ¹⁵ ཡེ་ཤུ་ནི་དགོན་
 མཚོག་གི་སྤྲུལ་ལགས་པར་དབང་པོ་བྱེད་པ་དེའི་ནང་དགོན་མཚོག་བཞུགས་ཤིང་། དེ་

¹⁶人若看见弟兄犯了不至于死的罪，就当为他祈求，神必将生命赐给他；有至于死的罪，我不说当为这事求问。¹⁷凡不义的事都是罪，也有不至于死的罪。

¹⁸我们知道凡从神生的，必不犯罪，从神生的，必保守自己（有古卷作“那从神生的必保护他”），那恶者也就无法害他。¹⁹我们知道，我们是属神的，全世界都卧在那恶者手下。²⁰我们也知道，神的儿子已经来到，且将智慧赐给我们，使我们认识那位真实的，我们也在那位真实的里面，就是在他儿子耶稣基督里面。这是真神，也是永生。²¹小子们哪，你们要自守，远避偶像！

༡༤ ལྷ་ལོན་གིས་སྐྱུན་ཞིག་མཚམས་མེད་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིག་པ་བྱེད་པར་མཐོང་ན། དེས་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་དང་། མཚམས་མེད་པའི་ཕྱིག་པ་མིན་ན། དེ་ལ་དགོན་མཚོག་གིས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་གནང་བར་འགྲུར་རོ། མཚམས་མེད་པའི་ཕྱིག་པ་ཡོད་ཅིང་། དེའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་ངས་མི་ཟེར། །༡༥ མི་དགེ་བ་ཐམས་ཅད་ཕྱིག་པ་ཡིན་ཅིང་། མཚམས་མེད་མིན་པའང་ཡོད།

༡༦ དགོན་མཚོག་ལས་སྐྱེས་པ་དེས་ཕྱིག་པ་མི་བྱེད་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། དགོན་མཚོག་ལས་སྐྱེས་པ་དེས་རང་སྲུང་བས། བདུད་ཀྱིས་དེ་ལ་མི་རེག་གོ། །༡༧ ང་ཚོ་དགོན་མཚོག་ནས་ཡིན་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་ཉིལ་པོ་བདུད་ཀྱི་དབང་དུ་ཡོད་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། །༡༨ དགོན་མཚོག་གི་སྲས་བྱོན་ནས། བདེན་པ་ལགས་པ་ཁོང་རྟོགས་པའི་ཤེས་རབ་གནང་བ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ང་ཚོ་བདེན་པ་ལགས་པའི་ཁོང་གི་སྲས་ཡེ་ཤུ་མུ་ཤི་ཀའི་ནང་ཡོད་དོ། དགོན་མཚོག་བདེན་པ་དང་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ནི་དེའོ། །༡༩ ལྷ་གུ་རྣམས། རླུ་འདྲ་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག། །།

ཡོ་ཏུ་ནུ་གྱིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

约翰二书

༡ ང་ཚོའི་ནང་གནས་ཤིང་ང་ཚོ་མཉམ་ཉལ་ཏུ་གནས་པའི་བདེན་པའི་རྒྱུན་གྱིས།
 བུ་ལོ་ངས་བདེན་པའི་ངང་ནས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་གཙོ་བོས་འདམས་པའི་
 བུ་ལོ་མོ་གང་དང་དེའི་བུ་རྒྱམས་ལ་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། ཉང་གཅིག་ཕུ་མ་ཟད་
 བདེན་པ་རྟོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱེད་ཚོ་གཅེས་པར་འཛིན་ནོ། ཉད་ཀོན་
 མཚོག་ཡབ་དང་སྲས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཐུགས་རྗེ་དང་སྙིང་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་ང་ཚོའི་ནང་
 མཉམ་དུ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།

༢ ཡབ་ཀྱིས་གནང་བའི་བཀའ་བཞེན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་ལ་ཤས་ཀྱིས་བདེན་པ་ལ་བརྟེན་
 ཅིང་སྤྱོད་ལམ་བྱེད་པ་མཐོང་བས། ང་ཤིན་ཏུ་དགའོ། ལ་ད་བུ་ལོ་མོ་ཁྱེད་ལ་བཀའ་
 རྒྱ་གསར་པ་འཛིན་འབྲི་བ་ལྟར་མ་ཡིན་པར། ངའི་ལྷ་བ་ནི། ང་ཚོས་གཅིག་གིས་གཅིག་
 ལ་བྱམས་པར་རིགས་སོ་ཞེས་ཐོག་མ་ནས་ང་ཚོར་ཡོད་པའི་བཀའ་དེ་ཡིན་ནོ། ལ་ཁོང་
 གི་བཀའ་བཞེན་སྤྱོད་པ་དེ་བྱམས་པ་ཡིན། ཐོག་མ་ནས་ཐོས་པའི་བཀའ་རྒྱ་བཞེན་དུ་
 ཁྱེད་ཀྱིས་སྤྱོད་པར་རིགས་སོ། གཉི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ལུས་བཞེས་ནས་བྱོན་པ་ལ་མི་ཚེ་
 བའི་ལོག་འདྲེན་པ་མང་པོ་འཇིག་རྟེན་དུ་བྱུང་སྟེ། དེ་ལྟ་བུ་དག་ནི་ལོག་འདྲེན་པ་དང་
 ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་ཡིན། ཉང་ཚོའི་ལས་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྦྱངས་མི་འཇུག་པར་རྟོག་པ་
 ཚང་པོ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རང་ལ་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་པའི་ནང་མི་གནས་
 པར་དེ་ལས་ཐལ་བ་ལ་དཀོན་མཚོག་མེད། བསྟན་པའི་ནང་གནས་པ་ལ་ཡབ་དང་སྲས་
 གཉིས་སོ་ཡོད། ཉེ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་འོངས་བདེས་བསྟན་པ་འདི་མི་སྟོན་ན། ཁང་པའི་ནང་
 དུ་མི་བསུ་ཞིང་ཐུག་ཀྱང་མ་བྱེད་ཅིག ཉེ་ཁོ་ལ་ཐུག་བྱེད་པ་དེ་ཁོའི་མི་དགོ་བའི་ནང་
 ལ་འདྲེདོ།

༡༢ འབྲི་རྒྱུ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། ཤོག་ཕུ་དང་སྐྱག་ཚུ་འཁོལ་བ་ལས། ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་བ་
 རྗེས་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་འོངས་ནས་གདོང་ཐུག་ནས་གཏམ་སྦྱང་བྱེད་པར་རེ་
 ཞིང་དགའོ། ཉེ་གཙོ་བོས་འདམས་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་མའི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ཐུག་
 བྱེད་དོ། །

1 作长老的写信给蒙拣选的太太
 (“太太”或作“教会”。下同)，和
 她的儿女，就是我诚心所爱的；不但
 我爱，也是一切知道真理之人所爱的。
 2 爱你们是为真理的缘故，这真理存在
 我们里面，也必永远与我们同在。 3 恩
 惠，怜悯，平安从父神和他儿子耶稣基
 督在真理和爱心上必常与我们同在！

4 我见你的儿女，有照我们从父所受
 之命令遵行真理的，就甚欢喜。 5 太
 太啊，我现在劝你，我们大家要彼此相
 爱。这并不是我写一条新命令给你，乃
 是我们从起初所受的命令。 6 我们若照
 他的命令行，这就是爱。你们从起初所
 听见当行的，就是这命令。 7 因为世上
 有许多迷惑人的出来，他们不认耶稣基
 督将是在肉身里来；这就是那迷惑人、
 敌基督的。 8 你们要小心，不要失去你
 们（有古卷“我们”）所做的工，乃要
 得着满足的赏赐。 9 凡越过基督的教
 训、不常守着的，就没有神；常守这教
 训的，就有父又有子。 10 若有人到你
 们那里，不是传这教训，不要接他到家
 里，也不要问他的安； 11 因为问他安
 的，就在他的恶行上有份。

12 我还有许多事要写给你们，却
 不愿意用纸墨写出来，但盼望到你们那
 里，与你们当面谈论，使你们的喜乐满
 足。 13 你那蒙拣选之姐妹的儿女都问你
 安。

约翰三书

ཡ་ཏཱ་ནཱ་གྲིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གསུམ་པ།

1 作长老的写信给亲爱的该犹，就是我诚心所爱的。 2 亲爱的兄弟啊，我愿你凡事兴盛，身体健壮，正如你的灵魂兴盛一样。 3 有弟兄来证明你心里存的真理，正如你按真理而行，我就甚喜乐。 4 我听见我的儿女们按真理而行，我的喜乐就没有比这个大的。

5 亲爱的兄弟啊，凡你向作客旅之弟兄所行的都是忠心的。 6 他们在教会面前证明了你的爱；你若配得过神，帮助他们往前行，这就好了。 7 因他们是为主的名（原文作“那名”）出外，对于外邦人一无所取。 8 所以我们应该接待这样的人，叫我们与他们一同为真理做工。

9 我曾略略的写信给教会，但那在教会中好为首的丢特腓不接待我们。 10 所以我若去，必要提说他所行的事，就是他恶言妄论我们。还不以此为足，他自己不接待弟兄，有人愿意接待，他也禁止，并且将接待弟兄的人赶出教会。

11 亲爱的兄弟啊，不要效法恶，只要效法善。行善的属乎神；行恶的未曾见过神。 12 低米丢行善，有众人给他作见证，又有真理给他作见证；就是我们给他作见证。你也知道我们的见证是真的。

13 我原有许多事要写给你，却不愿意用笔墨写给你， 14 但盼望快快的见你，我们就当面谈论。 15 愿你平安。众位朋友都问你安。请你替我按着姓名问众位朋友安。

1 བདེན་པའི་ངང་ནས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་ག་ལུ་ལ་ཀཱ་པོ་ངས་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། 2 གཅེས་པ་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་བདེ་བ་ལྷན་ནམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལུས་ཁམས་ཀྱང་བདེ་བར་གནས་པའི་ཕྱིར་སྣོན་ལམ་འདེབས་སོ། 3 ཁྱེད་བདེན་པ་ཉིད་ལ་སྟོན་ཀྱང་སྟོན་པས། ལྷན་ཁ་ཤས་འདིར་འོངས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་པ་ལ་སྟོན་པར་དབང་པོ་བྱས་པའི་ཚེ་ང་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་དོ། 4 ངའི་བུ་རྒྱམས་བདེན་པ་ལ་སྟོན་པར་ཐོས་པ་ལས་སྣག་པའི་དགའ་སྣོང་ལ་མེད་དོ།

5 གཅེས་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤྱན་རླུང་དང་ཁྱེད་པར་དུ་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱས་པ་ནི་ལས་བཟང་པོ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། 6 དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་སེམས་ལ་དབང་པོ་བྱས་སོ། 7 དཀོན་མཆོག་གི་ཞབས་དྲོག་ལ་མཚུངས་པར་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་རྒྱམས་ལམ་དུ་གཏང་ན་ལེགས་སོ། 8 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྒྱམས་ནི་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱིར་དུ་ཐོན་ཏེ། ཕྱི་པ་ལས་ཅིའང་མི་ལེན་ནོ། 9 ང་ཚོའང་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་ལས་གྲོགས་སུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། དེ་འདྲ་བ་རྒྱམས་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པར་རིགས་སོ།

10 ངས་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཅི་ཞིག་བྲིས་པ་ཡིན་ཀྱང་། **དེའི་རྗེ་མེ་ཡིས་ཁོ་རང་མཚོག་ཏུ་**འགྱུར་བར་འདོད་པས་ང་ཚོའི་དབང་ལ་མི་ཚེའོ། 11 ང་འོང་དུས་སུ་དེས་བྱེད་པའི་ལས་དང་། ང་ཚོར་གཏམ་ངན་སྣོན་པ་རྒྱམས་འཚད་པར་བྱའོ། དེས་ཀྱང་མི་ཚོག་པར་ཁོས་སྤྱན་རླུང་རང་གི་ཁང་པ་ལའང་མི་བསྟུ། བསྟུ་བར་འདོད་པ་རྒྱམས་ལའང་འགོགས་ཤིང་ཚོས་ཚོགས་ནས་འདོན་ནོ།

12 གཅེས་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་ངན་པའི་ལད་མོ་མི་བྱེད་པར་བཟང་པོའི་ལད་མོ་བྱས་ཤིག་བཟང་པོ་བྱེད་མཁན་ནི་དཀོན་མཆོག་ནས་ཡིན། ངན་པ་བྱེད་མཁན་གྱིས་དཀོན་མཆོག་མ་མཇལ་བ་ཡིན། 13 **དེ་མི་རྗེའུ་**ལ་མི་ཐམས་ཅད་དང་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱིས་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ང་ཚོས་ཀྱང་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ང་ཚོས་དབང་པོ་བྱེད་པ་བདེན་པ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ།

14 ཁྱེད་ལ་འབྲི་བྱ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། ལྷག་ཚད་སྲུ་གུས་འབྲི་བ་ལས། 15 ལྷར་དུ་ཁྱེད་དང་ཐད་པར་རེ་ཞིང་གཏོང་བྱག་ནས་གཏམ་སྤྲིང་བྱེད་པར་དགའོ། 16 ཁྱེད་ལ་ཞེ་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་མཇེའ་གོགས་རྒྱམས་ཀྱིས་ཕྱག་འབྲུལ་ལོ། མཇེའ་གོགས་རྒྱམས་ལ་མིང་གསལ་གྱིས་ཕྱག་ལུལ་ཞིག།

ཡ་རུ་དུ་ཡིས་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག

犹大书

1 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་གའི་ཞབས་ལྷི་དང་། ཡ་རྟོག་གི་རུ་བོ་ཡིན་པའི་ཡ་རུ་དུ་དཔལ་དཀོན་མཚོག་ཡབ་གྱི་གཅེས་པ་དང་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་གའི་ཕྱིར་དམིགས་པ་དང་བོས་པའི་ལྷན་རྒྱལ་ལ། 2 རྩེད་ཚོར་སྣང་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་དང་བྱམས་ལྷགས་མང་པོ་འབབ་པར་གྱུར་ཅིག

1 耶稣基督的仆人，雅各的弟兄犹大，写信给那被召、在父神里蒙爱、为耶稣基督保守的人。2 愿怜恤、平安、慈爱多多的加给你们。

3 གཅེས་པ་རྣམས། ང་ཚོ་ཡོངས་གྱི་ཐར་ལམ་གྱི་སྐོར་ལ་འབྲི་བར་ཤིན་དུ་སློབ་བས། ལྷ་ཤི་ག་པ་རྣམས་ལ་ཐེངས་གཅིག་ཏུ་གཏང་བའི་དང་བའི་ཕྱིར་རྩེད་ཚོས་འབད་ཚུལ་བྱེད་དུ་ལྷ་ཞིང་འབྲི་བ་ལག་ཆེར་མཐོང་ངོ། 4 ལྷ་རྩེད་བསྟན་པ་བཞིན་ཆད་པས་གཙོད་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཚོས་མེད་ལ་ཅིག་རྩེད་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་གསང་ནས་ལྷགས་ཏེ། ང་ཚོའི་དཀོན་མཚོག་གི་ལྷགས་རྗེ་དེ་འདོད་ཆགས་སུ་སྐྱར་ཞིང་། ང་ཚོའི་བདག་པོ་དང་གཙོ་བོ་གཅིག་པོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ག་ལ་མི་རྩོམ།

3 亲爱的弟兄啊，我想尽心写信给你们，论我们同得救恩的时候，就不得不写信劝你们，要为从前一次交付圣徒的真道竭力的争辩。4 因为有些人偷着进来，就是自古被定受刑罚的，是不虔诚的，将我们神的恩变作放纵情欲的机会，并且不认独一的主宰、我们（“我们”或作“和我们”）主耶稣基督。

5 རྩེད་ཚོས་དེ་ཐམས་ཅད་ཐེངས་གཅིག་ཏུ་རྟོགས་པ་ཡིན་ཀྱང་། ངས་འདི་དྲན་སྐུལ་བྱེད་པར་འདོད་དོ། གཙོ་བོས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་མི་སྡེ་དེ་བསྐྱེལ་བའི་འོག་ཏུ་དང་མེད་རྣམས་ཚར་བཅད་དོ། 6 རང་གི་གོ་ས་མ་སྲུང་བར་འོས་པའི་གནས་ལྗངས་པའི་པོ་ཉ་རྣམས་ཞབས་ཆེད་ཉིན་མོ་ཆེན་པོའི་བར་དུ་རྟོག་པའི་ལྷགས་སློག་གིས་བཅིངས་ཏེ་ལྷན་ནག་གི་ནང་དུ་བཞག་པར་མཚན་དོ། 7 སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣམས་མཐའ་འཁོར་གྱི་གོང་རྩེར་རྣམས་དེ་བཞིན་དུ་ལོག་གཡེམ་དང་གཤེས་མེན་གྱི་འདོད་ཆགས་ནང་སྐྱེད་ནས། མི་འཆི་བའི་མེད་ཆད་པས་མཚར་བའི་དབེ་རུ་གྱུར་པ་བཞིན་ལོ།

5 从前主救了他的百姓出埃及地，后来就把那些不信的灭绝了。这一切的事，你们虽然都知道，我却仍要提醒你们。6 又有不守本位、离开自己住处的天使，主用锁链把他们永远拘留在黑暗里，等候大日的审判。7 又如所多玛、蛾摩拉和周围城邑的人也照他们一味的行淫，随从逆性的情欲，就受永火的刑罚，作为鉴戒。

8 དེ་ལྟར་མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ཚོངས་པས་ལུས་མི་གཙང་བར་བྱེད། དབང་ལ་བརྟམས་ཤིང་། གོ་འཕང་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ལ་སྤྲད་དོ། 9 པོ་ཉ་མཚོག་མི་ཀ་ཞེས་ཀྱིས་མོ་ཤིའི་སྐྱར་གྱི་ཕྱིར་བདུད་དང་ཚོད་པའི་ཚོ་ཁོ་ལ་སྤོང་བར་མ་སློབས་པར། རྩེད་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བརྟུན་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། 10 འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཤེས་པ་ལ་འང་སྤྲད་དོ། སློ་གོས་མེད་པའི་དུད་འགོ་ལྷར་རང་བཞིན་གྱི་ཤེས་པའི་འདུ་ཤེས་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་རང་འཕྱང་ངོ། 11 དེ་རྣམས་ཀྱི་མ་རུད། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་གྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་། སྐྱིའི་ཕྱིར་བ་ལ་མམ་ལྷར་གོལ་སར་མཚོང་ངོ། 12 ཀོ་རྣམས་ལྷར་ངོ་ལོག་གིས་མེད་པར་འགྱུར་རོ། 13 རྩེད་ཚོའི་བྱམས་པའི་མགོན་ནང་རྩེད་ཚོ་མཉམ་དུ་ཟ་དུས་སུ། དེ་རྣམས་ཚུའི་ནང་གི་པ་བོང་མི་མཐོང་བ་དང་འདྲ་སྟེ། འདྲོམ་བག་མེད་པར་རང་འབྲང་བ་བྱེད་ཅིང་། རྐྱང་གིས་འབྱུར་བའི་རྒྱ་མེད་པའི་སྤྲིན་དང་། ཤིང་རྟོག་མེད་པའི་སྟོན་འཇུག་གི་རྗེ་ཤིང་རྩ་བ་ནས་བརྟན་པ་ཇི་ལྟར་བསྐྱར་གྱང་བསྐྱམས་ཤིང་ཤི་བ་དང་འདྲ། 14 རང་གི་ངོ་ཚོའི་སྐྱ་བ་ལུང་བའི་རྒྱ་མཚོའི་བྱ་རྒྱབས་དང་འདྲ། གང་གི་ཕྱིར་རྟོག་ཏུ་ལྷན་ནག་ནང་ཡོད་པའི་སྐར་ཡན་དང་འདྲ།

8 这些做梦的人也像他们污秽身体，轻慢主治的，毁谤在尊位的时候，尚且不敢用毁谤的话罪责他，只说：主责备你吧！10 但这些人毁谤他们所不知道的。他们本性所知道的事与那没有灵性的畜类一样，在这事上竟败坏了自己。11 他们有祸了！因为走了该隐的道路，又为利往巴兰的错谬里直奔，并在可拉的背叛中灭亡了。12 这样的人在你们的爱席上与你们同吃的时候，正是礁石（或作“玷污”）。他们作牧人，只知喂养自己，无所惧怕；是没有雨的云彩，被风飘荡；是秋天没有果子的树，死而又死，连根被拔出来；13 是海里的狂浪，涌出自己可耻的沫子来；是流荡的星，有墨黑的幽暗为他们永远存留。

14 མ་དམ་ནས་མི་རབས་བདུན་པའི་ཉེ་རྟོག་གིས་གྱང་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ལ། ལྷོས་ཤིག་ཐམས་ཅད་གྱི་ཞབས་ཆེ་གཙོད་པ་དང་། ཚོས་མེད་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་པའི་ཚོས་

14 亚当的七世孙以诺，曾预言这些人说：看哪，主带着他的千万圣者降临，15 要在众人身上行审判，证实那一切不

敬虔的人，所妄行一切不敬虔的事，又证实不敬虔之罪人所说顶撞他的刚愎话。 16 这些人是私下议论，常发怨言的，随从自己的情欲而行，口中说夸大的话，为得便宜谄媚人。

17 亲爱的弟兄啊，你们要記念我们主耶稣基督之使徒从前所说的话。 18 他们曾对你们说过，末世必有好讥诮的人随从自己不敬虔的私欲而行。 19 这就是那些引人结党、属乎血气、没有圣灵的人。 20 亲爱的弟兄啊，你们却要在至圣的真道上造就自己，在圣灵里祷告， 21 保守自己常在神的爱中，仰望我们主耶稣基督的怜悯，直到永生。 22 有些人存疑心，你们要怜悯他们； 23 有些人你们要从火中抢出来，搭救他们；有些人你们要存惧怕的心怜悯他们，连那被情欲沾染的衣服也当厌恶。

24 那能保守你们不左脚、叫你们无瑕无疵、欢欢喜喜站在他荣耀之前的我们的救主独一的神， 25 愿荣耀、威严、能力、权柄，因我们的主耶稣基督归与他，从万古以前并现今，直到永永远远。阿们。

མེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། ཚས་མེད་ཀྱི་ཐྱིག་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ལྷས་པའི་སྐོལ་ཚོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་བཀའ་ཚད་གནང་དུ། གཙོ་བོ་ནི་ཉིད་ཀྱི་དམ་པ་ཁྲི་ལྷག་མང་པོ་དང་བཅས་སུ་བྱོན་ཏེ་ཞེས་ལུང་བསྟན་ཏེ། 16 དེ་རྣམས་ནི་འབར་མཁན་དང་། མི་ཚེ་མཁན་དང་། རང་གི་འདོད་པ་བཞིན་སྤྱོད་མཁན་དང་། ལ་ཕོ་ཆེ་དང་། རང་ལ་ཕན་ཕྱིར་མིའི་ངོ་སོ་བྱེད་མཁན་ལོ།།

17 གཅེས་པ་བྱེད་ཚས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས་པ་རྣམས་ཡིད་ལ་བབྱུང་ཞིག་ 18 ཁོང་ཚས་མཐའ་མའི་དུས་སུ་རང་གི་ཚས་མིན་གྱི་འདོད་པ་ལ་སྤྱོད་པའི་བདེན་ཚས་ལ་འཕྱ་མཁན་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ལོ། 19 དེ་རྣམས་ནི་དབྱེན་པ་བྱེད་མཁན་དང་། འཇིག་རྟེན་པའི་སེམས་དང་ལྡན་ཞིང་། སྤྲུགས་ཉིད་དང་མི་ལྡན་པ་རྣམས་སོ། 20 གཅེས་པ་བྱེད་རྣམས། ཤིན་ཏུ་དད་པ་དམ་པ་སྦྱོང་ཅིག་དམ་པའི་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་སྦྱོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་ 21 དཀོན་མཚན་གི་བྱམས་པའི་ནང་རང་སྤྱང་ཞིག་ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་དོན་དུ་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྲུགས་རྗེའི་ཕྱིར་སྐྱུག་ཅིག་ 22 ཐེ་ཚོམ་ཡོད་པ་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཁྲོལ། 23 མི་ནང་ཡོད་པ་མི་ལས་སྦྱོབ། ལྷོང་རྗེ་བྱེད་དགོས་པ་ལ་བྱེད་ཅིང་། ཐྱིག་པས་སྤྲུགས་པའི་གོས་ལའང་འཇིགས་ཤིང་འཛོམ་ཞིག

24 ལྷ་དུ་བྱེད་རྣུང་བ་ལས་སྦྱོབ་ཐུབ་པ་དང་། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་གཟེ་བརྗིད་ཀྱི་སྐུན་ལྡར་སྦྱོན་མེད་པར་དགའ་མགུའི་ནང་དུ་འཇོག་ཐུབ་པའི། ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་དཀོན་མཚན་གཅིག་པོ་ཁོང་ལ། 25 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐོ་ནས་སྟན་གསུངས་དང་། ཆེ་བ་དང་། དབང་དང་། མངའ་ཐང་། བསྐྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྦྱོན་དང་། ད་ལྟ་དང་། ལྷན་ནས་ལྷན་དུའོ། །ཨ་མེན། །།

ཡོ་ཏྲ་ནུན་ལ་མངོན་པར་མཛད་པ།

启示录

1 ཡེ་ཤུ་ཟླ་ཤི་ཀམས་ཉིད་གྱི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་ལ། ལྷ་འཕྲུང་འཕྲུར་རྣམས་སྟོན་པར་མཛད་ཕྱིར། དཀོན་མཚོག་གིས་ཁོང་ལ་མངོན་པར་མཛད་དེ། ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་སོ་ཉ་རྒྱུད་དེ་ཞབས་ཕྱི་ཡོ་ཏྲ་ནུན་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ། 1 ཁོས་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དང་། ཡེ་ཤུ་ཟླ་ཤི་ཀམས་དབང་བོ་མཛད་པ་དང་། ཁོས་ཅི་མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་བཤད་དོ། 2 དུས་དེ་ནི་ཉེ་བས། ལྷ་བསྟན་འདིའི་ཚིག་རྣམས་སྟོག་མཁན་དང་ཉན་མཁན་དང་། འདིའི་ནང་ལ་བྲིས་པ་སྲུང་མཁན་རྣམས་བདེའོ།

4 ཡོ་ཏྲ་ནུན་གྱི་ཕྱོགས་ནས། ཨ་སི་ཨ་ཏུ་ཡོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་པོའི་དུང་དུ། ད་ལྟ་བུལ་པ་དང་། ལྷ་མཚེས་པ་དང་། ཕྱིས་འབྱོན་པར་འཕྲུར་བ་ཁོང་གི་ཕྱོགས་ནས་དང་། ཡང་ཁོང་གི་བུལ་པ་ཁྲིའི་དུང་དུ་མཚེས་པའི་ཐུགས་ཉེད་བདུན་པོའི་ཕྱོགས་ནས། 4 དཔལ་བོ་དུང་བོ་ལགས་པ་གཤིན་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་འཕྲུངས་ས་གཞིའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་མངའ་བདག་ཡེ་ཤུ་ཟླ་ཤི་ཀ་ལས་ཁྱེད་ལ་ཐུགས་རྗེ་དང་ཞེ་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག ང་ཚོར་བྱམས་ཤིང་ཉིད་གྱི་སྐྱེ་བུལ་གིས་ང་ཚོའི་ཕྱིག་པ་ལས་བསྐྱལ་ཏེ། 5 ཉིད་གྱི་དཀོན་མཚོག་དང་ཡབ་གྱི་ཕྱིར་རྒྱལ་སྲིད་དང་དགོ་འདུན་དུ་མཛད་པ་ཁོང་ལ། དུས་རྟག་ཏུ་བསྟོན་པ་དང་མངའ་ཐང་ཡོད་པར་ཤོག་ཅིག ཨ་མེན།

7 ཁོང་ནི་སྤྱིན་དང་བཅས་འབྱོན་ནོ། མིག་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁོང་ལ་མདུང་བཅུགས་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཁོང་མཇལ་ཞིང་། ཁོང་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་མི་རིགས་ཀུན་གྱིས་ལྷ་དཔལ་བྱེད་པར་འཕྲུར་རོ། དེ་དེ་བཞིན་ནོ། ཨ་མེན།

1 ད་ལྟ་བུལ་པ་དང་ལྷ་མཚེས་པ་ཕྱིས་འབྱོན་པའི་ཀུན་དབང་གི་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་གིས། ང་ནི་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་ཡིན་ཞེས་གསུང་ངོ།

1 ཡེ་ཤུའི་ཕྱིར་སྐྱུག་བསྐྱལ་དང་། རྒྱལ་སྲིད་དང་། བཅོད་སྐྱོན་ནང་ཁྱེད་ཚོའི་མཉམ་གྲོགས་ཡིན་པའི་སྤྱི་ཡོ་ཏྲ་ནུན་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་དང་ཡེ་ཤུ་ལ་དབང་བོ་བྱེད་པའི་རྒྱུ་གི་ཉེ་མ་དང་པོར་ང་ལ་ཐུགས་ཉེད་གྱིས་ཁྱབ་སྤྲོད་འདི་རྒྱུ་ན་དུང་དང་འདྲ་བའི་སྐྱ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཐོས་ནས་དེ་ན་རེ། 7 ཁྱེད་ཀྱིས་ངེ་མཐོང་བ་རྣམས་སྟོགས་བམ་ནང་བྲིས་ཏེ། ཨ་སི་ཨ་ཏུ་དང་། སི་མིར་རྒྱ་དང་། བེར་ག་སྐྱ་དང་། ཐི་ཨ་ཉི་རྩ་དང་། སར་དྲི་དང་། ཐི་ལྷ་དེལ་ཐི་ཨ་དང་། ལའོ་དི་ཀའི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་པོ་ལ་སྐུར་ཞིག་གསུང་བྱུང་བ་དང་། 8 ང་ལ་གསུངས་པའི་སྐད་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ལ་སྐུར་ནས་བཞུགས་པ་དང་། གསེར་གྱི་སྟེགས་བདུན་དང་། 9 དེའི་དཀྱིལ་ན་མེའི་ལུ་དང་འདྲ་བ་ཞིག་ན་བཟའ་ཞབས་ལ་ཐུག་པ་དང་། སྐྱ་བྲང་ལ་གསེར་གྱི་སྐྱ་རགས་གསོལ་བ་མཇལ་བྱུང་། 10 ཁོང་གི་དུང་དང་དུང་སྐྱ་ནི་བལ་དཀར་པོ་འམ་ལ་བ་ལྷར་དཀར་པོ་དང་། ལྷན་ནི་

1 耶稣基督的启示，就是神赐给他，叫他必将必要快成的事指示他的众仆人。他就差遣使者晓谕他的仆人约翰。 2 约翰便将神的道和耶稣基督的见证，凡自己所看见的都证明出来。 3 念这书上预言的和那些听见又遵守其中所记载的，都是有福的，因为日期近了。

4 约翰写信给亚细亚的七个教会。但愿从那昔在、今在、以后永在的神，和他宝座前的七灵， 5 并那诚实作见证的、从死里首先复活、为世上君王元首的耶稣基督，有恩惠、平安归与你们！他爱我们，用自己的血使我们脱离（有古卷作“洗去”）罪恶， 6 又使我们成为国民，作他父神的祭司。但愿荣耀、权能归给他，直到永永远远。阿们！

7 看哪，他驾云降临！众目要看见他，连刺他的人也要看见他；地上的万族都要因他哀哭。这话是真实的。阿们！

8 主神说：我是阿拉法，我是俄梅戛（“阿拉法，俄梅戛”乃希腊字母首末二字），是昔在、今在、以后永在的全能者。

9 我约翰就是你们的弟兄，和你们在耶稣的患难、国度、忍耐里一同有份，为神的道，并为给耶稣作的见证，曾在那名叫拔摩的海岛上。 10 当主日，我被圣灵感动，听见在我后面有大声音如吹号，说： 11 你所看见的当写在书上，达与以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非、老底嘉那七个教会。 12 我转过身来，要看是谁发声与我说话；既转过来，就看见七个金灯台。 13 灯台中间有一位好像人子，身穿长衣，直垂到脚，胸前束着金带。 14 他的头与发皆白，如白羊毛，如雪；眼目如同火焰； 15 脚好像在炉中锻炼光明的铜；声音如同众水的声音。 16 他右手拿着七星，从他口中出来一把两刃的利剑；面貌如同烈日放光。

མི་ལྗེ་དང་འདྲའོ། 14 ཞབས་ནི་མི་ཐབ་ནང་སྐྱེད་བཏོན་པའི་མི་དང་འདྲ་བ། གསུང་
 རྒྱུད་ནི་མུ་ཆེན་གྱི་སྐྱེ་དང་འདྲའོ། 15 ཕྱག་གཡམས་ཀྱི་ནང་དུ་སྐར་མ་བདུན་ཡོད་དེ།
 ཞལ་གྱི་ནང་ནས་རལ་གྱི་ལ་གཉིས་མ་རྩོ་བ་ཞིག་འཛོན་ཞིང་། ཞལ་གདོང་ནི་ཉི་མའི་
 གཟེ་མདངས་དྲག་པོ་དང་འདྲའོ།

17 我一看见，就仆倒在他脚前，像死了一样。他用右手按着我，说：不要惧怕！我是首先的，我是末后的，¹⁸又是那存活的；我曾死过，现在又活了，直活到永永远远；并且拿着死亡和阴间的钥匙。¹⁹所以你要把所看见的，和现在的事，并将将来必成的事，都写出来。²⁰论到你所看见、在我右手中的七星和七个金灯台的奥秘，那七星就是七个教会的使者，七灯台就是七个教会。

17 ཁོང་མཇུག་ནས། ཁོང་གི་ཞབས་དུང་དུང་ནི་རོ་ལྷར་འབྱེལ་བ་དང་། ཁོང་གིས་
 ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་པ་དའི་སྐྱེད་དུ་བཞག་ནས་ད་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་དང་ནི་ཐོག་མ་
 དང་མཐའ་མ་དང་། 18 གསོན་པོ་དེ་ཡིན། ད་གྲོངས་པ་ཡིན་ཏེ་སྐྱོས་ཤིག་དང་རྟག་ཏུ་
 གསོན་པོར་གནས་སོ། འཆི་བ་དང་གཤེན་ཁམས་ཀྱི་སྡེ་མིག་དང་ལ་ཡོད། 19 ད་ལྟོད་ཀྱིས་
 ད་ལྟོད་པ་དང་བྱིས་སུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་ལྟོད་ཀྱིས་མཐོང་བ་རྣམས་ཡི་གེར་བྲིས་
 ཤིག་ལོ། ངའི་ཕྱག་གཡམས་ནང་མཐོང་བའི་སྐར་མ་བདུན་པོ་དང་། གསེར་གྱི་ལ་སྟེགས་
 བདུན་གྱི་གསང་བ་ནི་འདྲི་ལྟ་སྟེ། སྐར་མ་བདུན་པོ་ནི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་གྱི་པོ་ཉ་ཡིན།
 ལ་སྟེགས་བདུན་པོ་ནི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་པོ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།

2 你要写信给以弗所教会的使者，说：那右手拿着七星、在七个金灯台中间行走的，说：²我知道你的行为、劳碌、忍耐，也知道你不能容忍恶人。你也曾试验那自称为使徒却不是使徒的，看出他们是假的来。³你也能忍耐，曾为我的名劳苦，并不乏倦。⁴然而有一件事我要责备你，就是你把起初的爱心离弃了。⁵所以，应当回想你是从哪里坠落的，并要悔改，行起初所行的事。你若不悔改，我就临到你那里，把你的灯台从原处挪去。⁶然而你还有一件可取的事，就是你恨恶尼哥拉一党人的行为，这也是我所恨恶的。⁷圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！得胜的，我必将神乐园中生命树的果子赐给他吃。

2 མི་ལྗེ་སུའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་ལ་འདྲི་ལྟར་བྲིས་ཤིག་ཕྱག་གཡམས་པའི་ནང་སྐར་
 མ་བདུན་ཐོགས་ཤིང་། གསེར་གྱི་ལ་སྟེགས་བདུན་གྱི་དཀྱིལ་ན་ཞབས་འཆག་
 མཛད་མཁན་གྱིས་འདྲི་སྐད་དུ། 2 ངས་ལྟོད་ཀྱི་ལས་རྣམས་དང་འབད་ཚེས་དང་
 བཟོད་པ་མཁྱེན་ཞིང་། མི་དན་པ་བསུ་མི་འདོད་པ་དང་། སྐྱེ་ཚབ་མ་ཡིན་པར་ཡིན་
 ཟེར་མཁན་རྣམས་ལ་བརྟག་དཔྱད་བྱས་ནས་དེ་རྣམས་རླུ་མ་ཡིན་པར་རྟོགས་ཤིང་།
 3 བཟོད་པ་བསྐྱོམས་ནས་དའི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དུ་སྐྱག་བཤམ་ཐེག་ཅིང་ཐང་མ་ཆད་
 བར་ཡོད་པ་དང་མཁྱེན་ནོ། 4 འོན་ཀྱང་ཐོག་མར་ལྟོད་ནང་ཡོད་པའི་བྱམས་སེམས་
 དེ་སྦངས་པའི་སྐྱོན་འགལ་སོ། 5 དེའི་ཕྱིར་དེ་ནས་སྐྱེད་བ་དེ་དུན་ནས། འགྲོད་མཚངས་
 བྱས་ནས་ཐོག་མར་གང་བྱས་པ་ལྟར་བྲིས་ཤིག་དེ་མིན་དང་ལྟོད་ཅར་ཡོང་ནས་ལྟོད་ཀྱི་
 ལ་སྟེགས་དེ་རང་གནས་ནས་འཐེན་པར་བྱའོ། 6 འོན་ཀྱང་ནི་རྟོ་ལྷའི་ལྷ་བ་ལ་ཞེན་
 ལོག་པ་ལྟོད་ནང་ཡོད་དེ། དའང་དེ་རྣམས་ལ་སྐྱགས་ལོག་གོ། 7 རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་
 སྐྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་སུ་རྒྱལ་བ་དེ་ལ་ངས་དཀོན་
 མཚོག་གི་བདེ་རིས་སུ་ཡོད་པའི་ཚའི་རློན་ཤིང་ལས་ཟ་བར་གནང་ངོ་ཞེས་གསུང་ངོ་།

8 你要写信给士每拿教会的使者，说：那首先的、末后的、死过又活的，说：⁹我知道你的患难，你的贫穷（你却富足的），也知道那自称是犹太人所说的毁谤话，其实他们不是犹太人，乃是撒但一会的人。¹⁰你将要受的苦你不用怕。魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们被试炼，你们必受患难十日。你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。¹¹圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！得胜的，必不受第二次死的害。

8 རི་མིར་རྒྱའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་ལ་འདྲི་ལྟར་བྲིས་ཤིག་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་
 ལགས་ཤིང་གྲོངས་ནས་སྐྱེད་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་དེས་འདྲི་སྐད་དུ། 9 ལྟོད་སེམས་
 ཉིད་ལ་སྐྱག་ཀྱང་ལྟོད་ཀྱི་སྐྱག་བཤམ་དང་དཔུལ་ཞིང་འཕོངས་པ་དང་། ལ་རུ་དུ་བ་
 ཡིན་ཟེར་ཞིང་མ་ཡིན་པར་བདུན་གྱི་ཚོགས་ཡིན་པ་ཚོས་ལྟོད་ལ་སྦྱང་བ་དང་མཁྱེན་
 རོ། 10 ལྟོད་འགྱུར་སྐྱག་བཤམ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ལྟོད་ཀྱི་ཉམས་ཚུད་ལེན་ཕྱིར་བདུན་
 ཀྱིས་ལྟོད་ལ་ཅིག་བཅོན་དུ་འཇུག་པར་འདུག་སྟེ། ཞག་བཅུ་ལྟོད་ལ་སྐྱག་བཤམ་འབྱུང་
 བར་འགྱུར་སོ། འཆི་བ་ལ་སྐྱག་ཀྱང་བརྟན་པོར་གནས་ཤིག་དང་། ངས་ཚའི་གཙུག་
 རྒྱན་གནང་བར་བྱའོ། 11 རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་སྐྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་
 དེར་ཉོན་ཅིག་རྒྱལ་བ་དེ་ལ་འཆི་བ་གཉིས་པས་གཞོད་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུང་ངོ་།

12 བེར་ག་སྤུའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག་རལ་གྱི་ཁ་གཉིས་མ་རྩོད་དང་ལྡན་པ་དེས་འདི་རྒྱད་དུ། 13 བདུད་ཀྱི་རྒྱལ་སར་ཁྱོད་གནས་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་དངོས་མཚན་སྤང་ཞིང་། བདུད་གནས་པའི་སར་དངོས་དཔང་པོ་དང་པོ་ལྷན་ཏེ་བྲུང་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞུགས་སྐབས་སྤུའང་དང་པ་མ་སྤངས་པ་དང་མ་ཁྱེན་ནོ། 14 འོན་ཀྱང་སྐྱོན་ཁ་ཤས་འགོལ་བ་ནི་འདི་ལྷ་སྤྲེལ་གྱི་ཉན་ན་བ་ལ་མཉམ་གྱི་བཞུན་པ་ལ་བཞེན་པ་ཁ་ཅིག་ཡོད་དེ། བ་ལ་མཉམ་གྱིས་མིས་ར་མེལ་གྱི་ཕུ་བརྒྱུད་ལ་སྐྱེ་འདྲ་ལ་ཕུལ་བའི་མཚན་པ་ཟུར་འཇུག་པ་དང་། འཆལ་འཇུག་པའི་བསྐྱེད་འཕྲིད་གཏོང་དུ་བ་ལག་ལ་བསྐྱབས་པ་ཡིན། 15 དེར་མ་ཟད་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ནི་ཀོ་ལྷའི་བཞུན་པ་ལ་བཞེན་པ་ཁ་ཅིག་ཀྱང་ཡོད་དོ། 16 དེའི་ཕྱིར་འགྲོད་མཚངས་བྱས་ཤིག་དེ་མེན་ང་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར་རྩུར་དུ་ལེབས་ཅིང་། དངོས་ལྷུ་གྱི་རལ་གྱི་མཉམ་དེ་རྣམས་ལ་འཐབ་པར་བྱའོ། 17 རྩ་བ་ཡོད་པ་དེས་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུངས་པ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་རྒྱལ་བ་དེ་ལ་གསང་བའི་མན་རྒྱལ་ས་སྤེར་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་པོ་ཞིག་སྤེར་བར་བྱ། དེ་ཁར་བྲིས་པའི་མིང་གསར་པ་དེ་ཐོབ་མཁན་དེས་མ་གཏོགས་གཞན་སྤྱོད་ཀྱི་མི་ཤེས་སོ།།

12 You are to write to the使者, 说: 那有两刃利劍的, 说: 13 我知道你的居所, 就是有撒但座位之处; 当我忠心的见证人安提帕在你们中间、撒但所住的地方被杀之时, 你还坚守我的名, 没有弃绝我的道。 14 然而, 有几件事我要责备你: 因为在你那里有人服从了巴兰的教训; 这巴兰曾教导巴勒将绊脚石放在以色列人面前, 叫他们吃祭偶像之物, 行奸淫的事。 15 你那里也有人照样服从了尼哥拉一党人的教训。 16 所以, 你当悔改; 若不悔改, 我就快临到你那里, 用我口中的劍攻击他们。 17 圣灵向众教会所说的话, 凡有耳的, 就应当听! 得胜的, 我必将那隐藏的嗎哪赐给他, 并赐他一块白石, 石上写着新名; 除了那领受的以外, 没有人能认识。

18 བེར་ག་སྤུའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག་མེ་ལྷེ་ལྷ་བུའི་སྐུན་དང་། ལི་ལྷད་མེད་ལྷ་བུའི་འབས་དང་ལྡན་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་ཀྱིས་འདི་རྒྱད་དུ། 19 ཁྱོད་ཀྱི་ལས་དང་། བྱམས་སེམས་དང་། འབས་ཏོག་དང་། བཟོད་པ་དང་། བྱིས་ཀྱི་ལས་རྣམས་ལྷ་མ་བས་དྲག་པ་ཡིན་པ་དང་མ་ཁྱེན་ནོ། 20 འོན་ཀྱང་སྐྱོན་འདི་འགོལ་ལོ། ལུང་སྟོན་མོ་ཡིན་ཟེར་བའི་བྱད་མེད་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས། དངོས་ལྷུ་རྣམས་ལ་འཆལ་བ་དང་སྐྱེ་འདྲ་ལ་ཕུལ་བའི་མཚན་པ་ཟུར་བར་བསྐྱབས་ཅིང་མགོ་བསྐྱས་པ་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་དོ། 21 དས་མོ་ལ་འགྲོད་ཚངས་བྱེད་པར་མི་དགའ་འོ། 22 དས་མོ་ནི་ནད་ཀྱིས་འཐབས་པར་བྱེད་ཅིང་མོ་མཉམ་གཞིམ་པ་རྣམས་མོས་བྱས་པ་ལ་འགྲོད་ཚངས་མི་བྱེད་ན། སྤྱག་བཞུལ་ཆེན་པོའི་ནང་རྒྱུར་ཞིང་། 23 མོའི་སྤྱ་གུ་རྣམས་གསོད་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ང་ནི་སྤྲིང་རྣམས་བཏུག་མཁན་ཡིན་པ་ཤེས་པར་འགྱུར་ནོ། ཁྱོད་རེ་རེ་ལ་ལས་དང་བཞུན་ཏེ་རྩན་པ་སྤེར་བར་བྱའོ། 24 བཞུན་པ་དེ་ལ་མ་བཞེན་པར། བདུད་ཀྱི་ཟབ་ལམ་ཞེས་གསལ་བར་མ་བསྐྱབས་པ་བེར་ག་སྤུ་ལྷག་ལུས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་དས་སྤུར་པོ་གཞན་ཞིག་མི་འགོལ་གསུང་ངོ། 25 འོན་ཀྱང་ང་ལེབས་པའི་བར་དུ་གང་ཡོད་པ་དེ་དམ་པོར་བྱངས་ཤིག 26 རྒྱལ་ཞིང་དངོས་མཛོད་པ་རྣམས་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཡིད་ལ་འཛིན་པ་དེ་ལ་དས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་རྒྱུར་བ་གནང་བར་བྱའོ། 27 དངོས་ཡལ་གྱིས་ང་ལ་དབང་བསྐྱར་བ་ལྷར། དེས་ཀྱང་སྤྱགས་ཀྱི་དབྱུག་པས་རྩ་མའི་སྤོད་སིལ་བུར་གཏོང་བ་ལྷ་བུའི་སྤྲིད་སྤོང་བར་འགྱུར། 28 ཡང་དངས་དེ་ལ་ཐོ་རངས་སྐར་ཆེན་སྤེར་བར་བྱའོ། 29 རྩ་བ་ཡོད་པ་དེས་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུངས་པ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ།།

18 You are to write to the使者, 说: 那眼目如火焰、脚像光明銅的神之子说: 19 我知道你的行为、爱心、信心、勤劳、忍耐, 又知道你末后所行的善事, 比起初所行的更多。 20 然而, 有一件事我要责备你, 就是你容让那自称是先知的妇人耶洗别教导我的仆人, 引诱他们行奸淫, 吃祭偶像之物。 21 我曾给她悔改的机会, 她却不肯悔改她的淫行。 22 看哪, 我要叫她病卧在床。 那些与她行淫的人, 若不悔改所行的, 我也要叫他们同受大患难。 23 我又要杀死她的党类 (原文作“儿女”), 叫众教会知道, 我是那察看人肺腑心肠的, 并要照你们的行为报应你们各人。 24 至于你们推雅推喇其余的人, 就是一切不从那教训、不晓得他们素常说撒但深奥之理的人, 我告诉你们, 我不将别的担子放在你们身上。 25 但你们已经有的, 总要持守, 直等到我来。 26 那得胜又遵守我命令到底的, 我要赐给他权柄制伏列国; 27 他必用铁杖辖管 (“辖管”原文作“牧”) 他们, 将他们如同窑户的瓦器打得粉碎, 像我从我父领受的权柄一样。 28 我又要把晨星赐给他。 29 圣灵向众教会所说的话, 凡有耳的, 就应当听!

3 སར་དྲེའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག་དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་ཀྱི་ཉིད་བདུན་པོ་དང་རྒྱར་མ་བདུན་པོ་ཡོད་པ་དེས་འདི་རྒྱད་དུ། དས་ཁྱོད་ཀྱི་

3 You are to write to the使者, 说: 那有神的七灵和七星的, 说: 我知道你的行为, 按名你是活

的，其实是死的。²你要警醒，坚固那剩下将要衰微（原文作“死”）的；因我见你的行为，在我神面前，没有一样是完全的。³所以要回想你是怎样领受、怎样听见的、又要遵守，并要悔改。若不警醒，我必临到你那里，如同贼一样。我几时临到，你也决不能知道。⁴然而在撒狄，你还有几名是未曾污秽自己衣服的，他们要穿白衣与我同行，因为他们是配得过的。⁵凡得胜的必这样穿白衣，我也必不从生命册上涂抹他的名；且要在我父面前，和我父众使者面前，认他的名。⁶圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！

⁷你要写信给非拉铁非教会的使者，说：那圣洁、真实、拿着大卫的钥匙、开了就没有人能关、关了就没有人能开的，说：⁸我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。⁹那撒但一会的，自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是说谎话的，我要使他们来，在你脚前下拜，也使他们知道我是已经爱你了。¹⁰你既遵守我忍耐的道，我必在普天下人受试炼的时候（原文作“钟点”），保守你免去你的试炼。¹¹我必快来，你要持守你所有的，免得人夺去你的冠冕。¹²得胜的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不再从那里出去。我又要将我神的名和我神城的名（这城就是从天上、从我神那里降下来的新耶路撒冷），并我的新名，都写在他上面。¹³圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！

¹⁴你要写信给老底嘉教会的使者，说：那为阿们的，为诚信真实见证的，在神创造万物之上为元首的，说：¹⁵我知道你的行为，你也不冷也不热；我巴不得你或冷或热。¹⁶你既如温水，也不冷也不热，所以我必从我口中把你吐出去。¹⁷你说：我是富足，已经发了财，一样都不缺；却不知道你是那困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。¹⁸我劝你向我买火炼的金子，叫你富足；又买白衣穿上，叫你赤身的羞耻不露出来；又买眼药擦你的眼睛，使

ལས་མཁུན་ནོ། རྒྱུ་ལ་གསོན་པོའི་མིང་ཡོད་ཀྱང་རོ་ཡིན་ནོ། ² འདི་དགོན་མཚོག་གི་གཟིགས་ངོར་བྱེད་ཀྱི་ལས་ལུ་བྱུང་བར་མ་མཐོང་བས། གཉིད་སོད་ལ། འཆི་ཁར་ཡོད་པའི་ལྷག་ལུས་རྣམས་བརྟན་པོ་བྱོས་ཤིག ³ དེའི་ཕྱིར་ཅི་ཐོབ་པ་དང་ཐོས་པ་དེ་དཔེ་ཞིང་སྤངས་ཤིག འཕྲོད་ཚངས་བྱོས་ཤིག རྒྱུད་གཉིད་མི་སང་ན། ང་རྒྱན་མ་ལྟར་འབྱོན་ཏེ། རུས་ཚོད་གང་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབྱོན་པ་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ⁴ འོན་ཀྱང་རང་གི་གོས་ཏེ་མས་མ་བསྐོས་པའི་མི་ཁ་ཤས་སར་དྲི་ན་ཡོད་དེ། དེ་རྣམས་འོས་པ་ཡིན་པས་གོས་དཀར་པོ་གོན་ཏེ་ང་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ། ⁵ རྒྱལ་བ་དེ་ལ་དེ་འདྲའི་གོས་དཀར་པོ་སྐོར་བར་བྱ་སྟེ། ཚོའི་སྟེགས་བམ་ལས་དེའི་མིང་ལ་སེལ་བྱུབ་པར་མི་བྱ་བར། ངའི་ཡབ་དང་མོ་ཉ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་དེའི་མིང་ལ་དབང་པོ་བྱའོ། ⁶ རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ།

⁷ བེ་ལཱ་དེལ་མི་ཨའི་ཚས་ཚོགས་ཀྱི་ཕོ་ཉ་ལ་འདི་ལྟར་བྲིས་ཤིག དམ་པ་དང་བདེན་པ་ལགས་པ་དང་། དུ་བེད་ཀྱི་ལྷེ་མིག་ཡོད་པ་གང་གིས་སྐོ་བྱོས་པ་དེ་སྤུས་ཀྱང་མི་རྒྱབ་ཅིང་། བརྒྱབས་པ་དེ་སྤུས་ཀྱང་མི་འབྲེད་པ་དེས་འདི་སྐད་དུ། ⁸ ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་མཁུན་ནོ། རུས་ཀྱང་བརྒྱབ་མི་ཐུབ་པའི་སྐོ་བྱོས་པ་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་ཡོད། རྒྱུད་སྟོབས་ཞན་བཞིན་དུ་ངའི་བཀའ་ལ་སྤང་ཞིང་ངའི་མཚན་མ་སྤངས་པ་ངས་མཁུན་ནོ། ⁹ ལ་དུ་དུ་བ་ཡིན་ཟེར་ཞིང་མ་ཡིན་པར་རྩུ་སྐྱ་བའི་བདུད་ཀྱི་ཚོགས་བྱེད་ཚོའི་ལག་ཏུ་གཏང་བར་བྱའོ། ངས་བྱེད་ལ་བྱམས་པ་དེ་ངོ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུ་བའི་དུང་དུ་བྱུག་འཚལ་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ¹⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་བཟོད་པ་བྱེད་པའི་ངའི་བཀའ་བསྐྱུངས་པས། ས་སྤེང་དུ་གནས་པ་རྣམས་ཉམས་སང་པའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་ཀྱང་ལ་འབབ་འོང་བའི་ཉམས་སང་ཀྱི་རྒྱ་ཚོད་ལས་རྒྱུད་སྤང་བར་བྱའོ། ¹¹ ང་སྐྱར་དུ་འབྱོན་འོང་བས། རུས་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱི་གཞུག་རྒྱན་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར། ཅི་ཡོད་པ་དེ་དམ་དུ་བྱངས་ཤིག ¹² རྒྱལ་བ་དེ་ངའི་དགོན་མཚོག་གི་མཚོད་ཁང་གི་ཀ་བ་ཞིག་ཏུ་བྱ་ཞིང་། རྣམ་ལང་བྱི་བུ་མི་འགྲོ། དེའི་ཁར་ངའི་དགོན་མཚོག་གི་མཚོན་དང་ངའི་དགོན་མཚོག་ལས་རྣམ་མཁའ་རྣམ་འབབ་པའི། ངའི་དགོན་མཚོག་གི་གོང་བྱེད་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གསར་པའི་མིང་དང་། བདག་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གསར་པ་འབྲི་བར་བྱའོ། ¹³ རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་དེ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ།

¹⁴ ལའོ་དེ་ཀའི་ཚས་ཚོགས་ཀྱི་ཕོ་ཉ་ལ་འདི་ལྟར་བྲིས་ཤིག ཨ་མེན་དང་། དབང་པོ་བདེན་པ་དང་དང་པོ་དང་། དགོན་མཚོག་གི་བཀོད་པའི་འབྲུང་གནས་ལགས་པས་འདི་སྐད་དུ། ¹⁵ རྒྱུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ངས་མཁུན་ནོ། རྒྱུད་ནི་ཚ་པོ་མིན་ཅིང་གང་མོ་འང་མིན། ཚ་པོ་འམ་གང་མོ་ཡིན་ན་ཅི་མ་རུང་། ¹⁶ རྒྱུད་ཚ་པོ་འམ་གང་མོ་མིན་པའི་བྱོད་འཇམ་ཡིན་པས། ངའི་ཞལ་རྣམ་འདོད་བར་བྱ། ¹⁷ རྒྱུད་ཉམས་ཐག་པ་དང་། སྤྲིང་རྗེའི་གནས་སུ་སྐྱར་པ་དང་། དབུལ་སོངས་དང་། ལོང་བ་དང་། གཅེར་བུ་ཡིན་པ་མ་ཤེས་པར། ང་ལྷུག་པོ་ཡིན། འབྲུར་པ་དང་ལྷན་དགོས་པ་ཅི་ཞིག་ཀྱང་མེད་ཅེས་ཟེར་རོ། ¹⁸ རྒྱུད་བདེན་པར་བྱུག་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་མའི་ནང་སྣང་བརྟན་པའི་གསེར་དང་།

ཁྱོད་ཀྱི་གཅེར་བུའི་ངོ་ཚ་མི་མངོན་པའི་ཕྱིར་གྱུར་པར་གོས་དཀར་བོ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་
 ལེགས་པར་མཐོང་བའི་ཕྱིར་མིག་ལ་བསྐྱུ་བའི་བྱུག་པ་ང་ལས་ཉེས་ཤིག་ཅེས་ངས་གྲོས་
 འདེབས་སོ། །¹⁸ ངས་བྱམས་པ་རྣམས་ལ་བརྟུན་ཞིང་འབྲུག་པར་ཡང་མཛད་པས། ད་
 བཙུན་ཞིང་འགྲོད་ཚངས་བྱོས་ཤིག །¹⁹ ངས་སྒོ་རྩེ་བཞེངས་ཤིང་སྒོ་བརྒྱབ་དོ། ངའི་
 གསུང་སྐད་ཐོས་ནས་སྒོ་འབྱེད་པ་དེའི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས་ང་ཁོ་དང་མཉམ་དང་།
 ཁོ་དང་དང་མཉམ་དུ་དགོངས་ཟས་བཞེས་པར་འགྱུར་རོ། །²⁰ ང་རྣམས་པར་རྒྱལ་ནས་
 ངའི་ཡབ་དང་མཉམ་དུ་ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པ་ལྟར། རྒྱལ་བ་དེ་དང་དང་མཉམ་དུ་
 ངའི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཛོག་པར་བྱའོ། །²¹ རྣམས་པ་ཡོད་པ་དེས་ལྷགས་ཉིང་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་
 གསུང་བ་དེ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་དོ། །

4 དེའི་རྗེས་སུ་ངས་ཡར་བཟུང་ནས་ནམ་མཁའི་ནང་སྒོ་ཕྱེས་པ་ཞིག་འདུག རྩེར་གྱི་
 དུང་དང་འདྲ་བའི་གསུང་སྐད་དེས་ང་ལ། ཡར་ཤོག འདིའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་དགོས་
 པ་རྣམས་སྟོན་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་བྱུང་།

¹ དེ་མ་ཐག་ཏུ་ང་ལྷགས་ཉིང་ཀྱིས་ལྷུང་ནས། རྣམ་མཁའ་རྒྱལ་ཁྲི་ཞིག་མཇུག་ཞིང་།
² དེའི་ཁར་ནོར་བུ་དང་རིན་པོ་ཆེའི་འོད་ཟེར་འདྲ་སྐང་བ་ཞིག་བཞུགས་ཏེ། བཞུགས་
 ཁྲིའི་ཕྱོགས་བཞིར་མ་རྒྱད་ཀྱི་འཇའ་ལྷར་སྐང་བའི་འོད་ཀོར་འདུག་སྟེ། ³ དེའི་མཐའ་
 འཁོར་དུ་ཁྲི་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་ཡོད་ཅིང་། དེའི་ཐོག་ཏུ་ན་བཟའ་དཀར་བོ་དང་དབུ་ལ་
 གསེར་གྱི་གཙུག་རྒྱན་གསོལ་བའི་རྩ་བོ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་བཞུགས་ཡོད་པ་མཇུག་ལོ།
⁴ རྒྱལ་ཁྲི་དེ་ལས་སྟོན་འབྱུག་ཅིང་འབྱུག་སྐྱོ་འཐོན་ནོ། རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་དུ་དགོན་མཚོག་
 གི་ལྷགས་ཉིང་བདུན་བོ་ཡིན་པའི་མེའི་སྐ་འབར་བདུན་ཡོད་དོ། ⁵ རྒྱལ་ཁྲིའི་མདུན་
 དུ་དྲངས་ཤེས་འདྲ་བའི་མཚོ་ཡོད་དོ། རྒྱལ་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་ཕྱོགས་བཞིར་རྒྱབ་
 མདུན་ཐམས་ཅད་མིག་གིས་གང་བའི་སེམས་ཅན་བཞི་ཡོད་དེ། ⁶ དང་བོ་སངས་ལོ་འདྲ་
 བ། གཉིས་པ་སྐང་འདྲ་བ། གསུམ་པ་མི་ཞིག་འདྲ་བ། བཞི་པ་ལྷུང་སྐང་བ་འདྲ་བ་ཡོད་
 དོ། ⁷ སེམས་ཅན་བཞི་པོ་རེ་རེ་ལ་འདབ་ཤོག་དུག་དུག་ཡོད་དེ་ཕྱི་ནང་གཉིས་པོ་མིག་
 གིས་གང་ཞིང་། དེ་ཚོས་འདི་སྐད་དུ། རྩེར་མཚོས་པ་དང་། ད་ལྟ་བཞུགས་པ་དང་། ཕྱིས་
 འབྱོན་པའི་ཀུན་དབང་གི་གཙོ་བོ་དགོན་མཚོག་ནི། དམ་པ། དམ་པ། དམ་པ་ལགས་སོ་
 ཞེས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་དབྱངས་ལེན་ནོ། ⁸ རྒྱན་དུ་འཚོ་ཞིང་གཞེས་པའི་རྒྱལ་ཁྲིར་
 འཁོད་པ་ཁོང་ལ། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་དབལ་དང་ཞེས་དང་གཏང་རག་འབུལ་
 རིམ་གྱིས། ⁹ རྩེར་བོ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞིས་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས་པ་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་བདེ་བ་
 ལྷག་བཅུ་ཏེ། རྒྱན་དུ་འཚོ་ཞིང་གཞེས་པ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་
 དུ་གཙུག་རྒྱན་རྣམས་བཞག་སྟེ་འདི་སྐད་དུ། ¹⁰ ཁྱོད་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་བཀོད་དེ། ཁྱོད་
 ཀྱི་ལྷགས་དགོངས་བཞེན་དུ་དེ་རྣམས་ཡོད་དེ་གྲུབ་བོ། དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་
 དགོན་མཚོག་ལ་དབལ་དང་། ཞེས་དང་། མངའ་ཐང་འབུལ་བར་འོས་པ་ལགས་སོ་
 ཞེས་བརྗོད་དོ།

你能看见。¹⁹凡我所疼爱的，我就责备管教他；所以你要发热心，也要悔改。²⁰看哪，我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我一同坐席。²¹得胜的，我要赐他在我宝座上与我同坐，就如我得了胜，在我父的宝座上与他同坐一般。²²圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！

4 此后，我观看，见天上有门开了。我初次听见好像吹号的声音，对我说：你上到这里来，我要将以后必成的事指示你。

² 我立刻被圣灵感动，见有一个宝座安置在天上，又有一位坐在宝座上。³ 看那坐着的，好像碧玉和红宝石；又有虹围着宝座，好像绿宝石。⁴ 宝座的周围又有二十四位座位；其上坐着二十四位长老，身穿白衣，头上戴着金冠冕。⁵ 有闪电、声音、雷轰从宝座中发出；又有七盏火灯在宝座前点着；这七灯就是神的七灵。⁶ 宝座前好像一个玻璃海，如同水晶。宝座中和宝座周围有四个活物，前后遍体都满了眼睛。⁷ 第一个活物像狮子，第二个像牛犊，第三个脸面像人，第四个像飞鹰。⁸ 四活物各有六个翅膀，遍体内外都满了眼睛。他们昼夜不住的说：圣哉！圣哉！圣哉！主神是昔在、今在、以后永在的全能者。⁹ 每逢四活物将荣耀、尊贵、感谢归给那坐在宝座上、活到永永远远者的时候，¹⁰ 那二十四位长老就俯伏在坐宝座的面前敬拜那活到永永远远的，又把他们的冠冕放在宝座前，说：¹¹ 我们的主，我们的神，你是配得荣耀、尊贵、权柄的；因为你创造了万物，并且万物是因你的旨意被创造而有的。

5 我看见坐宝座的右手中持有书卷，里外都写着字，用七印封严了。²我又看见一位大力的天使大声宣传说：有谁配展开那书卷，揭开那七印呢？³在天上、地上、地底下，没有能展开、能观看那书卷的。⁴因为没有配展开、配观看那书卷的，我就大哭。⁵长老中有一位对我说：不要哭。看哪，犹大支派中的狮子，大卫的根，他已得胜，能以展开那书卷，揭开那七印。

⁶我又看见宝座与四活物，并长老之中有羔羊站立，像是被杀过的，有七角七眼，就是神的七灵，奉差遣往普天下去的。⁷这羔羊前来，从坐宝座的右手里拿了书卷。⁸他既拿了书卷，四活物和二十四位长老就俯伏在羔羊面前，各拿着琴和盛满了香的金炉；这香就是众圣徒的祈祷。⁹他们唱新歌，说：你配拿书卷，配揭开七印；因为你曾被杀，用自己的血从各族、各方、各民、各国中买了人来，叫他们归于神，¹⁰又叫他们成为国民，作祭司归于神，在地上执掌王权。

¹¹我又看见且听见，宝座与活物并长老的周围有许多天使的声音；他们的数目有千千万万，¹²大声说：曾被杀的羔羊是配得权柄、丰富、智慧、能力、尊贵、荣耀、颂赞的。¹³我又听见在天上、地上、地底下、沧海里，和天地间一切所有被造之物，都说：但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势都归给坐宝座的和羔羊，直到永永远远！¹⁴四活物就说：阿们！众长老也俯伏敬拜。

6 我看见羔羊揭开七印中第一印的时候，就听见四活物中的一个活物，声音如雷，说：你来！²我就观看，见有一匹白马；骑在马上，拿着弓，并有冠冕赐给他。他便出来，胜了又要胜。

5 ཡང་ངས་རྒྱལ་ཁྲིའི་བཞུགས་པའི་ཕྱག་གཡམས་ན་རྒྱབ་མདུན་གཉིས་པོར་བྲིས་པའི་ ཤོག་སྒྲིལ་ཕྱག་ཐམ་བདུན་བརྒྱབས་པ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་། ² ཡང་ཕོ་ཉ་མཐུ་ཐུན་ ཞིག་གིས། ཤོག་སྒྲིལ་འདྲིའི་ཕྱག་ཐམ་གཙོག་ཅིང་འབྱེད་པར་འོས་པ་སུ་ཡོད་ཅེས་ འབོད་སྒྲོག་པ་ངས་མཐོང་ངོ་། ³ ཤོག་སྒྲིལ་དེ་འབྱེད་པའམ་དེ་ལ་བཟུ་ཐུབ་པ། རྣམ་ མཁའ་འམ། ས་འམ། ས་འོག་ན་སུའང་མེད་པར། ⁴ ཤོག་སྒྲིལ་དེ་འབྱེད་པའམ་དེ་ལ་ བཟུ་བྱ་འོས་པ་སུ་ཡང་མ་ཐོབ་པས་ང་དྲག་ཏུ་དྲུག་པ་ཡིན། ⁵ དེ་ནས་ཀན་པོ་གཅིག་ གིས་ང་ལ། མ་དུ་ཞིག་ ལུ་དྲུའི་ཐེང་གི་དྲ་བོད་ཀྱི་རྩ་བ་ལགས་པ་རྣམ་པར་རྒྱལ་ བས། ཤོག་སྒྲིལ་དེའི་ཕྱག་ཐམ་བདུན་གཙོག་ཅིང་འབྱེད་པར་ལུས་སོ་ཞེས་གསུང་བ་ དང་།

⁶ རྒྱལ་ཁྲི་དང་སེམས་ཅན་བཞི་པོ་དང་། ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་བསང་པའི་ ཉགས་དང་ཐུན་པའི་ལུག་གུ་བཞེངས་ཡོད་པ་མངམ། ཁོང་ལ་རྩ་ཚེ་བདུན་དང་སྐུན་ བདུན་ཡོད་དེ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ལ་མངགས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱགས་ཉིད་བདུན་ པོ་ཡིན་ནོ། ⁷ ཁོང་པོ་བས་ནས་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་མཁའ་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་ནས་ཤོག་སྒྲིལ་ དེ་བཞེས་སོ། ⁸ དེ་བཞེས་པའི་ཚེ་སེམས་ཅན་བཞི་པོ་དང་ཀན་པོ་ཉེར་བཞིས་ལུག་ གུའི་དྲུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བདེ་བས་ཤིང་། རེ་རེའི་ཕྱག་ཏུ་བེ་མང་དང་། སྐྱེས་བུ་དམ་ པ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲོན་ལམ་ཡིན་པའི་བདུག་སྐྱོས་ཀྱིས་གང་བའི་གསེར་གྱི་སྐྱོས་པོར་ཡོད་ ཅིང་། ⁹ མགུར་མ་གསར་པ་ལེན་ཞིང་། རྱེད་ནི་ཤོག་སྒྲིལ་བཞེས་པ་དང་དེའི་ཕྱག་ཐམ་ རྣམས་གཙོག་ཏུ་འོས་པ་ལགས་སོ། རྱེད་བཀོངས་ནས་མི་སྡེ་དང་། རྣང་རིགས་དང་། མི་ བརྒྱད་དང་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་རྣམས་དཀོན་མཚོག་གི་དོན་དུ་ཉིད་ ཀྱི་སྐྱེ་ཁྲུག་གིས་ཉོས་ཏེ། ¹⁰ དེ་ཚེ་དཀོན་མཚོག་གི་ཕྱིར་དུ་རྒྱལ་ཁྲིས་དང་དགོ་འདུན་ དུ་མཛད་ནས། དེ་ཚོས་ས་གཞི་སྐྱོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་དབྱངས་སྒྲངས་སོ།

¹¹ ངས་དེར་བཟུས་པ་དང་། རྒྱལ་ཁྲི་དང་སེམས་ཅན་དང་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་ འཁོར་ན་ཕོ་ཉ་ཞི་འབྱམ་མང་པོའི་སྐྱ་ཐོས་བྱུང་། ¹² དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྣང་ཚེན་པོས་ བཀོངས་པའི་ལུག་གུ་ལ་དབང་དང་། རོར་དང་། ཡེ་ཤེས་དང་། མཐུ་སྒོ་བས་དང་། ཞེས་ དང་། དཔལ་དང་། བསྐྱོད་པ་འབྱུལ་བར་འོས་པ་ལགས་སོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ¹³ ཡང་ནམ་ མཁའ་དང་། ས་དང་། ས་འོག་དང་། རྒྱ་མཚོ་ལ་གནས་པའི་བཀོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རྒྱལ་ཁྲི་བཞུགས་པ་ཁོང་དང་ལུག་གུ་ལ་བསྐྱོད་པ་དང་། ཞེས་དང་། དཔལ་དང་། དབང་དུས་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་འབྱུལ་ལོ་ཞེས་ཞུ་བ་ཐོས་ཤིང་། ¹⁴ སེམས་ཅན་བཞི་པོས་ ཨ་མེན་ཞེས་བརྗོད་ཅིང་། ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བདེ་བས་ཕྱག་བཙམ་དོ།

6 ལུག་གུས་ཕྱག་ཐམ་བདུན་པོ་ལས་གཅིག་གཙོག་པར་མཛད་པའི་ཚེ་ངས་བཟུས་ པ་ལས། སེམས་ཅན་བཞི་པོ་ལས་གཅིག་གིས་འབྲུག་སྐྱ་ལྷ་བྱའི་རྣང་ཀྱིས་ཤོག་ཅེས་ གསུང་བ་ཐོས་ནས། ² ཉ་དཀར་པོ་ཞིག་དང་དེ་ལ་ཞོན་ཡོད་པ་ལ་གཞུ་ཞིག་ཡོད་པ་ མཐོང་བྱུང་། དེ་ལ་གཙུག་རྒྱན་ཞིག་གནང་ནས། འཛོམས་པར་བྱེད་ཅིང་འཛོམས་སུ་ ཐོན་ནོ།

ཉ རྒྱལ་ཐམ་གཉིས་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚོ། སེམས་ཅན་གཉིས་པས་ཤོག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་པ་དང་། ཉ རྟ་ཟག་པ་ཞིག་ཐོན་བྱུང་སྟེ། དེ་ལ་ལོན་ཡོད་པ་ལ་རལ་གྱི་ཚེན་པོ་ཞིག་གནང་སྟེ། མི་རྣམས་གཅིག་གིས་གཅིག་གསོད་ཅིང་ས་གཞི་ལ་ཞི་བདེ་མེད་པར་བྱེད་པ་གནང་ངོ་།།

ཏ རྒྱལ་ཐམ་གསུམ་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚོ། སེམས་ཅན་གསུམ་པས་ཤོག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་ནས། བརྟམ་པ་དང་། ཉ འོལ་བ་ཞིག་དང་། དེ་ལ་ལོན་པའི་ལག་ཏུ་སྲང་ཞིག་ཡོད་པ་མཛོང་བྱུང་། ཏ སེམས་ཅན་བཞི་པོའི་དཀྱིལ་ནས་འབྱུང་བ་འབྲུ་བའི་སྐྱ་ཞིག་གིས། སྒོ་བྲེ་གང་ལ་དེ་ནར་གཅིག་དང་། འབྲུ་སོ་བ་བྲེ་གསུམ་ལ་དེ་ནར་གཅིག་འབྲུ་མར་དང་རྒྱན་ཆང་ཆུད་ཚོས་ལ་མ་གཏོང་ཞིག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་སོ།།

ཉ རྒྱལ་ཐམ་བཞི་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚོ། སེམས་ཅན་བཞི་པས་ཤོག་ཅེས་གསུང་བ་ཐོས་ནས། ཏ བརྟམ་པ་དང་ཉ རྟ་ཟག་པ་ཞིག་མཛོང་བྱུང་། དེ་ལ་ལོན་པའི་མིང་ལ་གཤིན་རྗེ་སྟེ། གཤིན་ཁམས་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་ངོ་། དེ་ལ་ས་གཞིའི་བཞི་ཆར་རལ་གྱི་དང་། ལྷ་གོ་དང་། རིམས་ནད་དང་། ས་གཞིའི་གཅན་གཟན་གྱི་སྐྱོ་ནས་གསོད་པར་བྱེད་པའི་དབང་གནང་ངོ་།།

ཏ རྒྱལ་ཐམ་ལྔ་པ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚོ། མཚོད་ཁྲིའི་འོག་ན་དགོན་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་རྟེན་ཅིང་དབང་པོ་བྱས་པའི་རྒྱུ་གྱིས་བསད་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིང་མཛོང་བ་དང་། ཏ དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐད་ཆེན་པོས། ཀྱེ་ཀྱེ་དབང་། དམ་པ་དང་དྲང་པོ། ས་གཞི་ལ་གནས་པ་རྣམས་ལས། ཞལ་ཆེ་གཅོད་ཅིང་ང་ཚོའི་སྲོག་ལན་ནམ་ཞིག་ལེན་པར་འགྱུར་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་པ་དང་། ཏ དེ་རྣམས་རེ་རེ་ལ་གོས་དཀར་པོ་རེ་གནང་ནས། བྱེད་དང་འབྲུ་བར་གསོད་པར་འགྱུར་བའི་ལས་གྲོགས་དང་སྐྱུན་གྱི་གངས་མ་ཚང་བའི་བར་དུ་རྩུང་ཟད་ངལ་སོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

ཏ རྒྱལ་ཐམ་དུག་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚོ། ས་གཞི་དྲག་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། ཉ མ་ནི་རེ་རྣམས་ལྷར་ནག་པོ་དང་། ལྷ་བ་ཉ་གང་བ་ཞུག་ལྷར་གྱུར་པ་མཛོང་བྱུང་། ཏ ཡང་རྒྱང་དྲག་པོས་བསྐྱལ་ནས་དགུན་དུས་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་སྤུང་བ་ལྷར་གནས་ལས་སྐར་མ་རྣམས་སྤུང་ངོ་། ཏ ཤོག་སྐྱིལ་བསྐྱིལ་བ་ལྷར་ནས་མཁའ་ཡལ་ནས། ཉ དང་སྤིང་ཐམས་ཅད་གནས་ནས་འཕྱོས་ཏེ། ཏ ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་དང་། མི་ཚེན་དང་། དམག་དཔོན་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་། ལྷོ་བས་ཅན་དང་། ཚོ་གཡོག་དང་། ཚོ་གཡོག་མིན་པ་ཐམས་ཅད་ལུག་པ་དང་རིའི་བྲག་སྐྱིབས་ནང་ཡིབ་ནས། ཏ རི་དང་བྲག་རྣམས་ལ། ཏ ཚོའི་སྤེང་དུ་ལོག་ལ་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུག་པའི་ཞལ་དང་ལུག་གུའི་ལུགས་ཁྲོ་ལས་ང་ཚོ་སྐྱ་བར་གྱིས་ཤིག ཏ ཁོང་གི་ལུགས་ཁྲོའི་ཉེན་མོ་ཚེན་པོ་དེ་བསྐྱབས་པས། ལུས་བཟོད་རུས་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བ་མཛོང་བྱུང་།།

7 དེའི་རྗེས་སུ་ས་གཞིའི་གྲུ་བཞི་ཅུ་པོ་ཉ་བཞི་འབྲང་བ་མཛོང་བྱུང་། སའམ་རྒྱ་མཚོ་འཕ། རྒྱེ་ཤིང་གང་གི་ཐོག་ཏུ་འང་རྒྱང་མི་རྒྱལ་པའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ས་གཞིའི་

3 揭开第二印的时候，我听见第二个活物说：你来。 4 就另有一匹马出来，是红的，有杈柄给了那骑马的，可以从地上夺去太平，使人彼此相杀；又有一把大刀赐给他。

5 揭开第三印的时候，我听见第三个活物说：你来！我就观看，见有一匹黑马；骑在马上，手里拿着天平。 6 我听见在四活物中似乎有声音说：一钱银子买一升麦子，一钱银子买三升大麦；油和酒不可糟蹋。

7 揭开第四印的时候，我听见第四个活物说：你来！ 8 我就观看，见有一匹灰色马；骑在马上，名字叫作死，阴府也随着他；有杈柄赐给他们，可以用刀剑、饥荒、瘟疫（或作“死亡”）、野兽，杀害地上四分之一的人。

9 揭开第五印的时候，我看见在祭坛底下，有为神的道、并为作见证被杀之人的灵魂， 10 大声喊着说：圣洁真实的主啊，你不审判住在地上的人，给我们伸流血的冤，要等到几时呢？ 11 于是有白衣赐给他们各人；又有话对他们说，还要安息片时，等着一同作仆人的和他们的弟兄也像他们被杀，满足了数目。

12 揭开第六印的时候，我又看见地大震动，日头变黑像毛布，满月变红像血， 13 天上的星辰坠落于地，如同无花果树被大风摇动，落下未熟的果子一样。 14 天就挪移，好像书卷被卷起来；山岭海岛都被挪移离开本位。 15 地上的君王、臣宰、将军、富户、壮士，和一切为奴的、自主的，都藏在山洞和岩石穴里， 16 向山和岩石说：倒在我们身上吧！把我们藏起来，躲避坐宝座者的面目和羔羊的忿怒； 17 因为他们忿怒的大日到了，谁能站得住呢？

7 此后，我看见四位天使站在地地四角，执掌地上四方的风，叫风不吹在地上、海上，和树上。 2 我又看见另

有一位天使，从日出之地上来，拿着永生神的印。他就向那得着权柄能伤害地和海的四位天使大声喊着说：³地与海并树木，你们不可伤害，等我们印了我们神众仆人的额。⁴我听见以色列人各支派中受印的数目有十四万四千。⁵犹大支派中受印的有一万二千；流便支派中有一万二千；⁶亚设支派中有一万二千；拿弗他利支派中有一万二千；玛拿西支派中有一万二千；⁷西缅支派中有一万二千；利未支派中有一万二千；以萨迦支派中有一万二千；⁸西布伦支派中有一万二千；约瑟支派中有一万二千；便雅悯支派中受印的有一万二千。

⁹此后，我观看，见有许多的人，没有人能数过来，是从各国、各族、各民、各方来的，站在宝座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕树枝，¹⁰大声喊着说：愿救恩归与坐在宝座上我们的神，也归与羔羊！¹¹众天使都站在宝座和众长老并四活物的周围，在宝座前，面伏于地，敬拜神，¹²说：阿们！颂赞、荣耀、智慧、感谢、尊贵、权柄、大力都归与我们的神，直到永远永远。阿们！

¹³长老中有一位问我说：这些穿白衣的是谁？是从哪里来的？¹⁴我对他说：我主，你知道。他向我说：这些人是从大患难中出来的，曾用羔羊的血把衣裳洗白净了。¹⁵所以，他们在神宝座前，昼夜在他殿中侍奉他。坐宝座的要用帐幕覆庇他们。¹⁶他们不再饥，不再渴；日头和炎热也必不伤害他们。¹⁷因为宝座中的羔羊必牧养他们，领他们到生命水的泉源；神也必擦去他们一切的眼泪。

8 羔羊揭开第七印的时候，天上寂静约有二刻（原文作“半个钟点”）。

རྒྱུད་བཞི་པོ་འགོགས་ཡོད་དོ། ཉ་དགོན་མཚོག་གསོན་པོའི་ཕྱག་ཐམ་འཁྲུང་བའི་པོ་ཉ་གཞན་ཞིག་ཤར་ཕྱོགས་ནས་ཡར་འོང་བ་ངས་མཐོང་བྱུང་། དེས་སྐམ་མཚོ་གཉིས་ལ་གཞོན་པའི་དབང་ཐོབ་པའི་པོ་ཉ་བཞི་པོ་ལ་སྐད་ཆེན་པོས། ཉ་དང་ཚོའི་དགོན་མཚོག་གི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་ཀྱི་དབུལ་བ་ལ་ཕྱག་ཐམ་མ་རྒྱབ་པའི་བར་དུ། སའམ། རྒྱ་མཚོ་འམ། རྩེ་ཤིང་ལ་གཞོན་པ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ལྷ་མེས་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཕྱག་ཐམ་པོག་པའི་གངས་ཚོག་འབྲུམ་བཞི་ཁྲི་བཞི་རྩོད་ཡོད་པ་ངས་ཐོས་བྱུང་། ལྷ་མེས་བརྒྱབ་པ་ནི། ལྷ་དུའི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ཅ་བེན་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ཀཎ་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ལྷ་ཤེར་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། རྣ་བ་ཐ་ལའི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ར་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ལྷ་མེས་ཀྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ལེ་ལེའི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ལྷ་ས་གར་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། འ་བྱ་ལོན་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། ཡོ་མེབ་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས། བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྩོད་བཅུ་གཉིས་སོ།།

ཉ་དེའི་རྗེས་སུ་ངས་བཞུས་པ་དང་། མི་བརྒྱུད་དང་། ཕྱེ་དང་། མི་རིགས་དང་། སྐད་རིགས་ཐམས་ཅད་ལས་ཡིན་པའི་སྲིས་ཀྱང་རྩེར་མི་ལུས་པའི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་གོས་དཀར་པོ་གོན་ཏེ། ལ་བྱར་གྱི་ཡལ་གཤམ་ལ་ལྷ་ཐོགས་ཤིང་། རྒྱལ་ཁྲི་དང་ལྷག་གུའི་ཞལ་ངོར་ལངས་ནས། ཉ་དང་ཆེན་པོས། ཐར་པ་ནི་རྒྱལ་ཁྲི་བཞུགས་པའི་དང་ཚོའི་དགོན་མཚོག་དང་ལྷག་གུ་ནས་བྱུང་ངོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ཉ་པོ་ཉ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་ཁྲི་དང་གོན་པོ་དང་སེམས་ཅན་བཞི་པོར་འཁོར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་ཁྲིའི་མདུན་དུ་དགོན་མཚོག་ལ་བརྟེན་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། ཉ་ལ་མེན། བརྩོད་པ་དང་། དཔལ་དང་། ཡེ་ཤེས་དང་། ཀཎ་དང་། ལེ་ས་དང་། མངའ་ཐང་དང་མཐུ་རྩོབས་དང་ཚོའི་དགོན་མཚོག་ལ་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་འབྲུལ་ལོ། ལ་མེན། ཞེས་བརྗོད་དོ།།

ཉ་གསེང་པོ་གཅིག་གིས་ང་ལ། གོས་དཀར་པོ་གྱོན་པ་འདི་རྣམས་སུ་ཡིན་གང་ནས་འོངས་གསུངས་པ་དང་ངས། ཉ་ལྷེད་ཀྱིས་མཁྱེན་ཅོད་ལུས་པས་ཁོང་གིས། འདི་རྣམས་ནི་ཕྱག་བཟུལ་དག་པོ་ལས་ཐོན་ཏེ། ལྷག་གུའི་སྐྱེ་ཁྲིམ་གི་ནང་དུ་རང་གི་གོས་བཟུལ་ནས་དཀར་པོ་བྱས་པ་རྣམས་ཡིན། ཉ་དེའི་ཕྱིར་དགོན་མཚོག་གི་རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་དུ་ཡོད་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་མཚོད་ཁང་ནང་ཉེན་མཚན་མེད་པར་ཁོང་ལ་ཞབས་ཏོག་འབྲུལ་ལོ། རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་པ་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤྲེང་དུ་ཉིད་ཀྱི་གུར་འབྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། ཉ་དེ་ཕྱིན་ཚད་དེ་རྣམས་ནས་ཡང་མི་སྟོགས་ཤིང་མི་སྟོམས། ཉི་མ་དང་ཚ་བ་གང་ཡང་འཕྲོག་པར་མི་འགྱུར། ཉ་ལྷེད་ཀྱི་གཞུང་ལ་བཞུགས་པའི་ལྷག་གུས་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩི་པོ་མཛད་ཅིང་། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་རྒྱ་མེག་རྣམས་ཀྱི་རྩར་འཁྲིད་པར་འགྱུར་རོ། དགོན་མཚོག་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མཚེ་མ་འཕྲི་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

8 ཕྱག་ཐམ་བདུན་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚོ། རྒྱ་ཚོད་ཕྱིད་ཅམ་ནམ་མཁའི་ནང་འཇམ་ཐིང་དེ་བཞིག་བྱུང་ངོ་།།

ཉ ཡང་དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེ་མཁུན་དུ་ལངས་ཏེ་སྔོན་པའི་ཕོ་ཉ་བདུན་པོར་དུང་བདུན་གནང་བ་ངས་མཐོང་ངོ། ཉ ཡང་གསེར་གྱི་བསངས་པོར་ཐོགས་པའི་ཕོ་ཉ་གཞན་ཞིག་འོངས་ནས། མཚོན་ཁྲིའི་རྩེ་འགྲུང་བ་དང་། དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒོར་ལམ་དང་བཅས་རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་འབུལ་བའི་ཕྱིར། བདུག་སྒོས་མང་ཕོ་ཐོབ་པ་དང་། ལ ཕོ་ཉའི་ཕྱག་ནས་བདུག་སྒོས་ཀྱི་དུ་བ་ནི་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒོར་ལམ་དང་བཅས་པ་དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེན་མར་བསྐབས་སོ། ལ ཕོ་ཉ་དེས་བསངས་པོར་སྐངས་ནས། མཚོན་ཁྲིའི་མེས་བཀའ་ནས། ས་ལ་གཏོར་བ་དང་། འབྲུག་སྐྱ་ལྷེར་བ་དང་། རློག་འབྲུག་པ་དང་། ས་གཡོ་བ་བྱུང་ངོ།།

཮ དུང་བདུན་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་བདུན་པོས་དུང་འབྲུང་པར་བརྩམས་སོ།།

ཉ དང་ཕོ་དེས་དུང་བསྐྱེད་པ་དང་། རྒྱག་འདྲེས་པའི་སེར་བ་དང་མེ་ས་ལ་ཕབ་ནས། ས་གཞིའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་མེས་ཚོག་སྟེ། རྩེ་ཤིང་གི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ཚོག་ནས། རྩེ་ཐམས་ཅད་ཚོག་གོ།

ཉ ཕོ་ཉ་གཉིས་པས་དུང་བསྐྱེད་པ་དང་། མེ་འབར་བའི་རི་ཚེན་པོ་འདྲ་བ་ཞིག་རྒྱ་མཚོར་ཕངས་ནས། རྒྱ་མཚོའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་འབྲུག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ནང་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་གསུམ་ཆ་གཅིག་ཤི་སྟེ། རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་བཞིག་གོ།

ཉ ཕོ་ཉ་གསུམ་པས་དུང་བསྐྱེད་པ་དང་། རྩེ་འབར་ལྟར་འབར་བའི་སྐར་མ་ཚེན་པོ་ཞིག་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་རྩེ་མིག་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ནམ་མཁའ་ནས་སྐྱུང་ངོ།།

ཉ སྐར་མ་དེའི་མིང་ལ་ཁན་པ་བྱ་སྟེ། རྩེ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ཁན་པ་ལ་གྱུར་ནས་རྩེ་འོ་ཁ་བར་གྱུར་པའི་རྒྱུ་གྱིས་མི་མང་པོ་ཤིངོ།།

ཉ ཕོ་ཉ་བཞི་པས་དུང་བསྐྱེད་པ་དང་། ཉེ་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་། རྩེ་བའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་། སྐར་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ལ་ཕོག་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་སྐར་ནག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། ཉེན་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་དེ་བཞིན་དུ་མཚན་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ལ་འོད་མ་ཤར་ཏོ།།

ཉ ཡང་ངས་བརྩས་པ་དང་། གནམ་གྱི་དཀྱིལ་ལ་འབྲུང་ཞིག་ལྷིང་ཞིང་སྐད་ཚེན་པོས། ཕོ་ཉ་གཞན་གསུམ་གྱིས་དུང་འབྲུང་པའི་ཚེ། ས་གཞི་ལ་གནས་པ་རྣམས་ལ་སྙིང་རེ་རྩེ། སྙིང་རེ་རྩེ། སྙིང་རེ་རྩེ། ཞེས་ཟེར་བ་ངས་ཐོས་སོ།།

9 ཕོ་ཉ་ལྔ་པས་དུང་བསྐྱེད་པ་དང་། སྐར་མ་ཞིག་གནམ་ནས་ས་ལ་སྐྱུང་ཡོད་པ་ངས་མཐོང་ངོ། སྐར་མ་དེ་ལ་གཏོང་མཐའ་མེད་པའི་དོང་གི་ལྗེ་མིག་ཐོབ་པ་དང་། ཉ དོང་ཕྱེས་པ་ལས། མེ་ཐབ་ཚེན་པོའི་དུ་བ་ལྟ་བུ་ཐོན་ཏེ། ཉེ་མ་དང་རྩུབ་སྐར་ནག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ཉ དུ་བ་དེ་ལས་ས་ལ་ཆ་ག་འབྲུ་རྣམས་བྱུང་སྟེ། ས་གཞིའི་སྒྲིག་པ་ར་ཅན་ལ་ཡོད་པའི་རུས་པ་ལྟ་བུ་དེ་རྣམས་ལ་ཐོབ་པོ། ལ ས་ལ་ཡོད་པའི་རྩུམ། རྩེ་འམ། རྩེ་ཤིང་ལ་མི་གཞོན་པར། དཔལ་བ་ལ་དགོན་མཚོག་གི་ཕྱག་ཐམ་མེད་པ་འབའ་ཞིག་ལ་གཞོན་ཕྱིར་བསྐྱོས་ཤིང་། ལ དེའང་དེ་རྣམས་མི་གསོད་པར་རྩེ་བ་ལྷའི་བར་དུ་སྒྲིག་པ་

² 我看见那站在神面前的七位天使，有七枝号赐给他们。³ 另有一位天使，拿着金香炉来，站在祭坛旁边。有许多香赐给他，要和众圣徒的祈祷一同献在宝座前的金坛上。⁴ 那香的烟和众圣徒的祈祷从天使的手中一同升到神面前。⁵ 天使拿着香炉，盛满了坛上的火，倒在地上；随有雷轰、大声、闪电、地震。

⁶ 拿着七枝号的七位天使就预备要吹。

⁷ 第一位天使吹号，就有雹子与火搀着血丢在地上；地的三分之一和树的三分之一被烧了，一切的青草也被烧了。

⁸ 第二位天使吹号，就有仿佛火烧着的大山扔在海中；海的三分之一变成血，⁹ 海中的活物死了三分之一，船只也坏了三分之一。

¹⁰ 第三位天使吹号，就有烧着的大星，好像火把从天上落下来，落在江河的三分之一和众水的泉源上。

¹¹ 这星名叫茵陈。众水的三分之一变为茵陈；因水变苦，就死了许多人。

¹² 第四位天使吹号，日头的三分之一，月亮的三分之一、星辰的三分之一都被击打，以致日月星的三分之一黑暗了，白昼的三分之一没有光，黑夜也是这样。

¹³ 我又看见一个鹰飞在空中，并听见它大声说：三位天使要吹那其余的号。你们住在地上的民，祸哉！祸哉！祸哉！

9 第五位天使吹号，我就看见一个星从天落到地上，有无底坑的钥匙赐给它。² 它开了无底坑，便有烟从坑里往上冒，好像大火炉的烟；日头和天空都因这烟昏暗了。³ 有蝗虫从烟中出来，飞到地上；有能力赐给它们，好像地上蝎子的能力一样，⁴ 并且吩咐它们说，不可伤害地上的草和各样青物，并一切树木，惟独要伤害额上没有神印记的人。⁵ 但不许蝗虫害死他们，只叫

他们受痛苦五个月。这痛苦就像蝎子螫人的痛苦一样。⁶ 在那些日子，人要求死，决不得死；愿意死，死却远避他们。

⁷ 蝗虫的形状，好像预备出战的马一样，头上戴的好像金冠冕，脸面好像男人的脸面，⁸ 头发像女人的头发，牙齿像狮子的牙齿。⁹ 胸前有甲，好像铁甲。它们翅膀的声音，好像许多车马奔跑上阵的声音。¹⁰ 有尾巴像蝎子，尾巴上的毒钩能伤人五个月。¹¹ 有无底坑的使者作它们的王，按着希伯来话，名叫亚巴顿，希腊话，名叫亚波伦。

¹² 第一样灾祸过去了，还有两样灾祸要来。

¹³ 第六位天使吹号，我就听见有声音从神面前金坛的四角出来，¹⁴ 吩咐那吹号的第六位天使，说：把那捆绑在幼发拉底大河的四个使者释放了。¹⁵ 那四个使者就被释放；他们原是预备好了，到某年某月某日某时，要杀人的三分之一。¹⁶ 马军有二万万；他们的数目我听见了。¹⁷ 我在异象中看见那些马和骑马的，骑马的胸前有甲如火，与紫玛瑙并硫磺。马的头好像狮子头，有火、有烟、有硫磺从马的口中出来。¹⁸ 口中所出来的火与烟并硫磺，这三样灾杀了人的三分之一。¹⁹ 这马的能力是在口里和尾巴上；因这尾巴像蛇，并且有头用以害人。

²⁰ 其余未曾被这些灾所杀的人仍旧不悔改自己手所做的，还是去拜鬼魔和那些不能看、不能听、不能走，金、银、铜、木、石的偶像，²¹ 又不悔改他们那些凶杀、邪术、奸淫、偷窃的事。

10 我又看见另有一位大力的天使从天降下，披着云彩，头上有虹，脸面像日头，两脚像火柱。² 他手里拿着小书卷，是展开的。他右脚踏海，左脚踏地，³ 大声呼喊，好像狮子吼叫。呼喊完了，就有七雷发声。⁴ 七雷发声之后，我正要写出来，就听见从天上有声音说：七雷所说的，你要封上，不可写出来。⁵ 我所看见的

ར་ཅན་གྱིས་མི་ལ་མདུང་རྒྱབ་པ་ལྟ་བུར་མནར་བར་བྱེད་པར་གནང་ངོ།⁶ དེའི་ཚེ་མི་རྣམས་ཀྱིས་འཆི་བ་འཚོལ་ཡང་མི་ཐོབ་ཅིང་། འཆི་བ་འདོད་ཀྱང་འཆི་བ་ནི་དེ་རྣམས་ལས་འབྲོས་པར་འགྱུར།

⁷ ཆ་ག་འབྲུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་དབྱིབས་ནི། དམག་གི་ཕྱིར་ཤོམས་པའི་རྟ་འདྲ་ཞིང་། མགོ་ལ་གསེར་གྱི་གཙུག་རྒྱན་ལྟ་བུ་དང་། གདོང་ནི་མི་ལྟ་བུ་ཡོད་དོ། ⁸ སྐྱ་ནི་བུད་མེད་ཀྱི་སྐྱ་རྟ་བུ་དང་། སོ་ནི་སེང་གའི་སོ་རྟ་བུ་འོ། ⁹ རྒྱུར་པ་ནི་སྐྱུགས་ཀྱི་ཁབ་རྟ་བུ་དང་། ཤོག་པའི་འུར་སྐྱ་ནི་པ་རོལ་པའི་ཐུ་ཕྱོགས་སུ་ཤིང་རྟ་མང་པའི་རྟ་རྣམས་རྒྱག་པའི་དིར་སྐྱ་རྟ་བུ་འོ། ¹⁰ སྐྱུག་པ་ར་ཅན་དང་འདྲ་བའི་ར་མ་དང་མདུང་ཡོད་དེ། ར་མའི་ནང་ལ་རྩ་བ་མའི་བར་དུ་རྒྱག་གཟེར་བྱུང་བའི་ཤུགས་ཡོད་དོ། ¹¹ དོང་གི་སོ་ཉ་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ཏེ། དེའི་མིང་ལ་ཨིབ་རིའི་སྐད་དུ་ཨ་བ་དོན་དང་། ཉེལ་ལེན་སྐད་དུ་ཨ་ཕོལ་ལོན། རྟོན་སྐད་དུ་འཛིག་བྱེད་ཀྱི་ཟེར་རོ།

¹² སྐྱུག་བཟམས་དང་པོ་དེ་རྗེས་སོ། ད་དུང་སྐྱུག་བཟམས་གཉིས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

¹³ ཕོ་ཉ་དུག་པས་དུང་བས་པ་དང་། དཀོན་མཚོག་གི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲིའི་ཐུ་བ་བཞི་ལས་སྐྱ་ཞིག་གིས། ¹⁴ དུང་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་དུག་པ་ལ། གཙང་པོ་ཚེན་པོ་ལུབ་རྩེ་དུ་བཅིངས་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་བཞི་པོ་དེ་ཐོལ་ཞིག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་སྐོས་སོ། ¹⁵ མི་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་གསོད་པའི་དོན་དུ་ལོ་དང་རྩ་བ་དང་ཞག་དང་རྩ་ཚོད་དེའི་ཕྱིར་བཤམས་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་བཞི་པོ་བཀོལ་རྟོ། ¹⁶ རྟ་དམག་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི་དུང་བྱུར་གཉིས་ཡོད་པ་ངས་སྐོས་སོ། ¹⁷ ངས་མཚོང་སྐྱུང་དུ་མཚོང་བའི་རྟ་དང་རྟ་པ་རྣམས་འདི་རྩ་སྟེ། མིའི་ཁབ་ནི་མེ་དང་གནམ་དང་སྐྱ་ཟིའི་མདོག་འདྲ་བ་དང་། རྟ་རྣམས་ཀྱི་མགོ་ནི་སེང་གའི་མགོ་དང་འདྲ་སྟེ། ལ་ནས་མེ་དང་དུ་བ་དང་སྐྱ་ཟི་འཛོན་ལོ། ¹⁸ མེ་དང་དུ་བ་དང་སྐྱ་ཟིའི་ནང་ཡམས་ཀྱིས་མི་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་བསད་དོ། ¹⁹ རྟ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོབས་ནི་ལ་དང་ར་མའི་ནང་ཡོད་དེ། ར་མ་ནི་མགོ་ཡོད་པའི་སྐྱུལ་དང་འདྲ་ཞིང་དེས་གཞོད་འཚོ་གཏོང་ངོ།

²⁰ རྟ་དང་ཡམས་འདིས་ཀྱང་མ་ཤི་བའི་མི་སྐྱུག་མ་རྣམས་ཀྱིས། འདྲེ་དང་། གསེར་དབུལ་ར་གན་རྩོ་ཤིང་ལ་བཟོས་པའི་མཚོང་སྐྱུག་ལས་འབྲུལ་མི་སྐྱུག་པའི་སྐྱུ་འདྲ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། རང་གི་ལག་པའི་ལས་ལས་སེམས་མ་བསྐྱུར་རྟོ། ²¹ མི་གསོད་པ་དང་། དན་སྐྱུགས་དང་། ལོག་གཡེམ་དང་། རྒྱ་བ་ལས་ཀྱང་འགྱོད་ཚངས་མ་བྱས་སོ།

10 ཡང་ཕོ་ཉ་མཐུ་ཐུན་ཞིག་ནམ་མཁའ་ལས་འབབ་པ་ངས་མཚོང་བྱུང་། དེས་སྐྱོག་ཏུ་འཇམ་དང་ན་བཟའ་ལ་སྐྱུན་ཞིག་གསོལ་རྟེ། ཞལ་གདོང་ནི་ཉེ་མ་རྟ་བུ་དང་། ཞབས་བྱང་མའི་ཀ་བ་རྩར་ཡོད་དོ། ² ཤུག་ཏུ་ཕྱིས་ཡོད་པའི་ཤོག་སྐྱུལ་རྩུང་དུ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཞབས་གཡམས་པ་རྒྱ་མཚོ་དང་། ཞབས་གཡོན་པ་སྐྱམ་ས་ལ་བགྲད་ཅིང་། ³ སེང་གའི་ངར་སྐད་རྩར་གསུང་སྐད་ཚེན་པོས་འབོད་བསྐྱུགས་པས། འབྲུག་བདུན་པོས་སྐྱ་བཏོན་ལོ། ⁴ འབྲུག་བདུན་པོས་སྐད་བཏོན་ནས། ངས་འབྲི་ཐུ་བཟམས་

ཀྲིས་འཐབ་སྟེ། འཕམ་པས་ཕྱིན་ཆད་ནམ་མཁའ་རྩ་གནས་ས་མ་ཐོབ་བོ། །⁸ ལྷལ་ཤོན་
 རམ་བདུད་དམ་སྒྲ་ཉན་ནམ་འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མཁན་བྱ་བའི་འབྲུག་ཆེན་
 པོ་ཁོའི་ཕོ་ཉ་རྣམས་དང་བཅས་ས་ལ་མར་པངས་སོ། །⁹ ཡང་ནམ་མཁའ་ནས་སྐྱ་ཞིག་
 གིས། ང་ཚོའི་དཀོན་མཆོག་གི་དྲུང་དྲུང་ཚོའི་སྐུན་རྣམས་ལ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྐྱོད་
 འདྲིགས་མཁན་དེ་མར་པངས་པས་ན། ང་ཚོའི་དཀོན་མཆོག་གི་ཐར་པ་དང་། མཐུ་
 ལྷོབས་དང་། རྒྱལ་སྤོང་དང་། ཁོང་གི་ལྷ་ཤི་ཀའི་དབང་ཆ་བསྐྱབས་སོ། །¹⁰ སྐུན་རྣམས་
 ཀྲིས་རང་གི་སྲོག་ལ་མི་བརྟ་བར་ལུག་གུའི་སྐྱ་ལྷག་དང་། དཔང་པོ་བྱེད་པའི་བཀའི་
 སློ་ནས་དེ་ལས་རྒྱལ་ཏོ། །¹¹ དེའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་དང་དེའི་ནང་གནས་པ་ཐམས་ཅད་
 དགའ་མཉམ་རངས་ཤིག་འོན་ཀྱང་སྐམ་ས་དང་རྒྱ་མཚོ་སྤྲོད་རེ་རྗེ། ཡུན་ལུང་ལས་
 མེད་པར་ཤེས་པས་བདུད་ཁྲི་བའི་ངང་ནས་བྱེད་ཀྱི་ཚར་མར་སོང་ངོ་ཞེས་འབོད་
 བསྐྱབས་པ་ངས་ཐོས་སོ། །

¹² འབྲུག་གིས་རང་ས་ལ་པངས་པ་མཐོང་ནས། ཐམས་ཅད་བརྟམས་པའི་བྱུང་མེད་
 ལ་བདས་སོ། །¹³ འོན་ཀྱང་མོ་ལ་སྐུལ་ལས་ཐོས་པའི་ཕྱིར་ལྷུང་ཆེན་པོའི་གཤོག་པ་
 གཉིས་ཐོབ་ནས་འབྲོག་སྤོང་དུ་ལོ་བྱེད་དང་བཞེད་ཀྱི་མ་ཡིག་ཏུ་དུས་ཤིག་དང་། དུས་
 རྣམས་དང་། དུས་བྱེད་མ་འདས་པའི་དེ་བར་དུ་གསོ་སྦྱོང་འབྱུང་བའི་གནས་སྐབས་ཏོ། །
¹⁴ རྒྱས་འཁྲེང་བའི་ཕྱིར་སྐུལ་དེས་མོའི་རྒྱབ་ནས་གཙང་བོ་དང་འདྲ་བའི་ཚུལ་ནས་
 ཐོས་པ་དང་། ¹⁵ ས་ཡིས་མོ་ལ་ར་མདའ་བྱས་ཏེ་ཁ་བྱེ་ནས། འབྲུག་གིས་ཁ་ལས་ཐོས་
 པའི་གཙང་བོ་ལྷུང་མེད་བྱས་སོ། །¹⁶ ཡང་འབྲུག་དེ་མོ་ལ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ནས། མོའི་བརྒྱུད་
 ལྷག་མ་དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་སྲུང་ཁོང་། ཡི་ཤུ་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་དམག་
 འདྲན་དུ་སོང་ངོ་། ཡང་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་འགྲམ་ཁར་ལངས་ནས་བཟང་དོ། །

13 ངས་རྒྱ་མཚོའི་ནང་ནས་གཙན་གཟན་ཞིག་འཕྲོན་འོང་བར་མཐོང་བྱུང་། དེ་
 ལ་རུ་ཚོ་བརྟུ་དང་། མགོ་བདུན་དང་། རུ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་གཙུག་རྒྱན་རེ་རེ་དང་།
 མགོ་རེའི་ཁར་སྐར་འདེབས་ཀྱི་མིང་རེ་ཡོད་དོ། འདས་མཐོང་བའི་གཙན་གཟན་དེ་
 གཟིག་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་རྒྱང་པ་དོམ་གྱི་རྒྱང་པ་འདྲ་བ་དང་། ཁ་ཞི་སེང་གའི་ཁ་དང་
 འདྲ་བ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལ་འབྲུག་དེས་རང་གི་མཐུ་དང་ཁྲི་དང་མངའ་དབང་བཏང་དོ། །
³ དེའི་མགོ་གཙོག་ལ་འཛི་བར་ཐུག་པ་ཙམ་གྱིས་བརྟུངས་ཡོད་པ་ལྟར་མཐོང་། འཛི་
 བ་ལ་ཐུག་པའི་མ་དེ་གསོས་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་པ་ཐམས་ཅད་ཉ་ལས་ནས་གཙན་
 གཟན་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། །⁴ གཙན་གཟན་ལ་འབྲུག་གིས་དབང་བཏང་བས། དེ་
 རྣམས་ཀྱིས་འབྲུག་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱས་སོ། ཡང་གཙན་གཟན་འདི་དང་འདྲ་བ་སུ་
 ཡོད། དེ་ལ་འཐབ་ཐུབ་མཁན་སུ་ཡོད་ཟེར་ཞིང་གཙན་གཟན་ལའང་བསྟེན་བཀུར་
 བྱས་སོ། །

⁵ དེ་ལ་ཁ་ཕོ་བྱེད་པ་དང་སྐར་པ་འདེབས་པའི་ཁ་ཡོད་དེ་རྒྱ་བ་བཞི་བརྟུ་ཞེ་གཉིས་
 ཀྱི་བར་དུ་དབང་བསྐར་ཏོ། །⁶ དེས་དཀོན་མཆོག་ལ་སྐར་པ་འདེབས་ཕྱིར་ཁོང་གི་
 མཚན་དང་། རམ་མཁའ་རྩ་བའུགས་པ་རྣམས་ཡིན་པའི་ཁོང་གི་སྐར་མཆོག་ལ་སྐར་

战，⁸并没有得胜，天上再没有它们的地方。⁹大龙就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的。它被摔在地上，它的使者也一同被摔下去。¹⁰我听见在天上有大声音说：我神的救恩、能力、国度、并他基督的权柄，现在都来到了！因为那在我们神面前昼夜控告我们弟兄的，已经被摔下去了。¹¹弟兄胜过它，是因羔羊的血和自己所见证的道。他们虽至于死，也不爱惜性命。¹²所以，诸天和住在其中的，你们都快乐吧！只是地与海有祸了！因为魔鬼知道自己的时候不多，就气忿忿的下到你们那里去了。

¹³ 龙见自己被摔在地上，就逼迫那生男孩子的妇人。¹⁴ 于是有大鹰的两个翅膀赐给妇人，叫她能飞到旷野，到自己的地方，躲避那蛇；她在那里被养活一载二载半载。¹⁵ 蛇就在妇人身后，从口中吐出水来，像河一样，要将妇人冲去。¹⁶ 地却帮助妇人，开口吞了从龙口吐出来的水（原文作“河”）。¹⁷ 龙向妇人发怒，去与她其余的儿女争战，这儿女就是那守神诫命、为耶稣作见证的。那时龙就站在海边的沙上。

13 我又看见一个兽从海中上来，有十角七头，在十角上戴着十个冠冕，七头上有褻瀆的名号。² 我所看见的兽，形状像豹，脚像熊的脚，口像狮子的口。那龙将自己的能力、座位、和大权柄都给了它。³ 我看见兽的七头中，有一个似乎受了死伤，那死伤却医好了。全地的人都希奇跟从那兽，⁴ 又拜那龙，因为它将自己的权柄给了兽，也拜兽，说：谁能比这兽，谁能与它交战呢？

⁵ 又赐给它说夸大褻瀆话的口，又有权柄赐给它，可以任意而行四十二个月。⁶ 兽就开口向神说褻瀆的话，褻瀆神的名并他的帐幕，以及那些住在

天上的。7 又任凭它与圣徒争战，并且得胜；也把权柄赐给它，制伏各族、各民、各方、各国。8 凡住在地上、名字从创世以来没有记在被杀之羔羊生命册上的人，都要拜它。

9 凡有耳的，就应当听！10 掳掠人的，必被掳掠；用刀杀人的，必被刀杀。圣徒的忍耐和信心就是在此。

11 我又看见另有一个兽从地中上来，有两角如同羊羔，说话好像龙。12 它在头一个兽面前，施行头一个兽所有的权柄，并且叫地和住在地上的人拜那死伤医好的头一个兽。13 又行大奇事，甚至在人面前，叫火从天降在地上。14 它因赐给它权柄在兽面前能行奇事，就迷惑住在地上的人，说：要给那受刀伤还活着的兽作个像。15 又有权柄赐给它，叫兽像有生气，并且能说话，又叫所有不拜兽像的人都被杀害。

16 它又叫众人，无论大小、贫富、自主的、为奴的，都在右手上或是在额上受一个印记。17 除了那受印记、有了兽名或有兽名数目的，都不得做买卖。18 在这里有智慧：凡有聪明的，可以算计兽的数目；因为这是人的数目，它的数目是六百六十六。

14 我又观看，见羔羊站在锡安山，同他又有十四万四千人，都有他的名和他父的名写在额上。2 我听见从天上有声音，像众水的声音和大雷的声音，并且我所听见的好像弹琴的所弹的琴声。3 他们在宝座前，并在四活物和众长老前唱歌，仿佛是新歌；除了从地上买来的那十四万四千人以外，没有人能学这歌。4 这些人未曾沾染妇女，他们原是童身。羔羊无论往哪里去，他们都跟随他。他们是从人间买来的，作初熟的果子归与神和羔羊。5 在他们口中察不出谎言来；他们是没有瑕疵的。

པ་འདེབས་པའི་ཕྱིར་ཁ་ཕྱེས་སོ། 7 རྒྱེས་བྱ་དམ་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་ཅིང་ཕམ་པར་བྱེད་པའི་དབང་ཡང་བསྐྱར་རྟོ། 8 མི་ལྗེ་དང་མི་བརྒྱུད་དང་སྐད་རིགས་དང་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོགས་ཏུ་དབང་བསྐྱར་ནས། 9 འགྲོངས་པའི་ལྷག་གསུམ་འཇིག་རྟེན་བཀོད་པའི་ཚོན་ནས་ཚེད་སློགས་བམ་ནང་མིང་མ་བྲིས་པའི། ས་གཞི་རུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙན་གཟན་དེ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

10 རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་10 བཙོན་དུ་འགྲོ་དགོས་པ་བཙོན་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར། རལ་གྲིས་འཆེ་དགོས་པ་རལ་གྲིས་ཤི་བར་འགྱུར། འདི་ནི་དམ་པ་རྣམས་ལ་བཙོན་པ་དང་དང་པའི་བསྐྱལ་མའོ།

11 དེ་ནས་གཙན་གཟན་གཞན་ཞིག་ས་ལས་འཐོན་པ་ངས་མཐོང་བྱུང་། དེ་ལ་ལྷག་གྱུ་དང་འདྲ་བར་ར་ཚོ་གཉིས་འདུག་སྟེ། འདུག་ལྟར་གཏམ་བྱེད་དོ། 12 དེས་གཙན་གཟན་དང་པོའི་མདུན་དུ་དེའི་དབང་སྦྱོང་དེ། ས་གཞི་དང་དེའི་ནང་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། འཆེ་བར་བྱུག་པའི་ཆ་གསོས་པའི་གཙན་གཟན་དང་པོ་དེ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་དུ་འཇུག་ཅིང་། 13 མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་སར་ནམ་མཁའ་ལས་མི་འབེབས་པ་ཙམ་དུ་ལྟས་ཆེན་པོ་རྣམས་བསྟན་རྟོ། 14 གཙན་གཟན་དེའི་མདུན་དུ་ལྟས་སྟོན་པའི་དབང་ཡོད་པའི་རྐྱེན་གྱིས། ས་གཞི་ལ་གནས་པ་རྣམས་མགོ་བསྐྱར་ཞིང་། རལ་གྲིས་ཆས་ཀྱང་གསོས་པའི་གཙན་གཟན་དེའི་འདྲ་སྐྱ་བཙོན་རུ་འཇུག་གོ། 15 གཙན་གཟན་གྱི་འདྲ་སྐྱ་ལ་དབུགས་བརྟུག་སྟེ། དེས་སྐྱ་རུས་པ་དང་། དེ་ལ་བསྟེན་བཀུར་མི་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་གསོད་རུས་པའི་དབང་ཡོད་དོ།

16 དེས་དུག་ཞན་དང་ལྷུག་དབུས་དང་ཚོ་གཡོག་དང་ཚོ་གཡོག་མ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་པ་གཡས་པའམ་དབུས་པ་ལ་རྟུགས་རྒྱབ་ཏུ་འཇུག་གོ། 17 དེ་ནི་གཙན་གཟན་གྱི་མིང་ངམ། དེའི་མིང་གི་གངས་ཀ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གཏོགས་ཉེ་འཚོང་བྱེད་མི་ཚོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། 18 འདི་རུ་ཤེས་རབ་དགོས་སོ། འདི་ནི་མིའི་གངས་ཀ་ཡིན་ཅིང་། གངས་ཀ་ནི་དུག་བརྒྱ་དུག་ཅུ་རེ་དུག་གོ། རྫོགས་ཡོད་པ་དེས་གཙན་གཟན་གྱི་གངས་ཀ་རྣམས་ཤིག།

14 ཡང་ངས་བལྟས་པ་དང་། རི་བོ་ཙོ་མོན་གྱི་སྟེང་ན་ལྷག་གྱུ་ནི་དབུས་པ་ལ་ཉིང་གྱི་ཡབ་གྱི་མཚན་བྲིས་ཡོད་པའི་རྒྱེས་བྱ་ཆེག་འབུམ་བཞི་ཁྲི་བཞི་སྟོང་བཙས་བཞུགས་ཡོད་པ་མཐོང་། 2 རམ་མཁའ་ནས་ཆུ་ཆེན་དང་འབྲུག་ཆེན་ལྡིང་བ་ལྟ་བུའི་སྐྱ་ཐོས་སོ། ཡང་ངས་གསུང་སྐད་དེ་བུ་ལང་གཏོང་བ་ལྟར་ཐོས་ཏེ། 3 གཏོང་བ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁྲི་དང་སེམས་ཙན་བཞི་པོ་དང་རྟན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་མགུར་མ་གསར་པ་སྐྱངས་སོ། ས་གཞི་ལས་རིན་གྱིས་སྐྱས་པའི་རྒྱེས་བྱ་ཆེག་འབུམ་བཞི་ཁྲི་བཞི་སྟོང་གིས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་སྐྱས་ཀྱང་མགུར་མ་དེ་ཤེས་མ་སྐབ་པོ། 4 དེ་རྣམས་ནི་བྱང་མེད་དང་མ་འགྲོགས་པའི་གཞོན་ནུ་གཙང་མ་ཡིན་ཏེ། ལྷག་གྱུ་གར་ཕེབས་སར་ཞབས་རྗེས་ལྷ་འབྲངས་པ་རྣམས་ཡིན། དེ་རྣམས་ནི་དགོན་མཚོག་དང་ལྷག་གྱུའི་དོན་དུ་མིའི་ནང་

ནས་ཐོག་ལུང་དུ་འགྲུང་བའི་ཕྱིར་རིན་གྱིས་རྒྱས་པ་རྣམས་ཡིན། །༥ དེ་རྣམས་སྐྱོན་མེད་
ཡིན་ཅིང་ཁ་ནས་རྒྱན་མ་ཐོན་ནོ།།

༦ ཡང་ངས་བར་སྐྱང་དུ་ཕོ་ཉ་གཞན་ཞིག་འཕྱར་ཞིང་། ས་གཞིར་གནས་པ་རྣམས་
དང་མི་སྡེ་དང་མི་རིགས་དང་རྒྱུད་རིགས་དང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱོག་ཕྱིར་
མཐའ་མེད་པའི་སྤྱིན་བཟང་ཡོད་དེ། ༧ དེས་དཀོན་མཚོག་གི་ཞལ་ཆེད་དུས་ལ་བབས་
བས། ཁོང་ལ་འཛིགས་ཤིང་བསྐྱོད་ཅིག་གནས་ས་དང་རྒྱ་མཚོ་དང་རྒྱ་མིག་མཛེད་
མཁན་ལ་བསྐྱེན་བཀྱར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུང་བ་མཐོང་བྱུང་།

༨ དེའི་རྗེས་སུ་ཕོ་ཉ་གཞིས་པ་ཞིག་འཕྱར་ཞིང་། མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོ་རང་གི་
མི་གཙང་བའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་རྒྱན་ཆང་འཕྱང་དུ་འཇུག་པའི་བ་བེ་ལོན་ཆེན་མོ་དེ་
སྐྱུང་ངོ་། རབ་ཏུ་སྐྱུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༩ དེ་ནས་ཕོ་ཉ་གསུམ་པ་ཞིག་འཕྱར་ཞིང་། གསུང་རྒྱུ་ཆེན་པོས། ལྷ་ཞིག་གིས་གཙན་
གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐྱེ་ལ་བསྐྱེན་བཀྱར་བྱེད་ཅིང་། དཔལ་བའམ་ལག་བ་ལ་རྟགས་
རྒྱབ་འཇུག་ན། ༡༠ དཀོན་མཚོག་གི་སྤྱགས་ཁྲིའི་མཚོན་ཞལ་གྱི་ནང་དུ་སྤྱགས་ཁྲིའི་
རྒྱན་ཆང་མ་བསྐྱང་བ་འཕྱང་བར་འགྲུང་ཞིང་། ཕོ་ཉ་དམ་པ་རྣམས་དང་ལྷག་གྱའི་
ཞལ་ངོར་མེ་དང་ཕུ་ཟེས་མནར་བར་འགྲུང་ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༡ དེ་རྣམས་སྲེག་པའི་
དུད་པ་དུས་རྒྱན་དུ་འབྱུང་ཞིང་། གཙན་གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐྱེ་ལ་བསྐྱེན་བཀྱར་
བྱེད་མཁན་དེའི་མིང་རྟགས་ལེན་མཁན་རྣམས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་སྤྱག་བསྐྱེད་ལོ།
༡༢ དཀོན་མཚོག་གི་བཀའ་སྲུང་ཞིང་ཡེ་ཤུ་ལ་དད་པ་བྱེད་པ་འདི་ནི་དམ་པ་རྣམས་ལ་
བཟོད་པའི་སྐྱེ་ལ་མའོ།།

༡༣ ཡང་ནམ་མཁའ་ལ་ང་ལ་སྐྱེ་ཞིག་གིས་གསུངས་པ། ཕྱིན་ཆད་གཙོ་བོ་ལ་དད་ཅིང་
འགྲོངས་པ་རྣམས་བདེའོ། སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས། དེ་ཚོའི་ལས་རྣམས་དེ་ཚོར་འབྲང་བས། དེ་
རྣམས་དཀའ་ལས་ལས་ངལ་གསོ་ཐོབ་པར་འགྲུང་རོ་གསུང་བ་བྱིས་ཤིག།

༡༤ ཡང་ངས་བལྟས་པ་ལས། སྤྱིན་དཀར་པོ་ཞིག་དང་། དེའི་ཁར་དབུ་ལ་གསེར་གྱི་
གཙུག་རྒྱན་དང་ཕྱག་ཏུ་ཟོར་བ་རྣོན་པོ་བསྐྱེད་པའི་མིའི་བུ་ལྷ་བུ་ཞིག་མཛལ་བྱུང་།
༡༥ མཚོན་ཁང་གི་ནང་ནས་ཕོ་ཉ་གཞན་ཞིག་ཐོན་ཏེ། སྤྱིན་གྱི་སྤྱིང་དུ་བཀྱུགས་པ་ལ།
ས་གཞིའི་སྤོན་ཐོག་རབ་ཏུ་སྤྱིན་ཞིང་། ཇ་བའི་དུས་རན་བས། ཟོར་བ་རྒྱབ་ཅིང་ཇ་བར་
མཛོད་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་པ་དང་། ༡༦ སྤྱིན་གྱི་སྤྱིང་ན་བཀྱུགས་པ་དེས་ས་གཞི་
ལ་ཟོར་བ་བརྒྱབས་ནས་བཅས་སོ།།

༡༧ དེ་ནས་ནམ་མཁའི་མཚོན་ཁང་ནས་ཟོར་བ་རྣོན་པོ་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་གཞན་ཞིག་
འཕྱོར་བྱུང་། ༡༨ དེ་ནས་མཚོན་ཁྲི་ལས་མེ་ལ་དབང་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་གཞན་ཞིག་འཕྱོར་
ནས། ཟོར་བ་རྣོན་པོ་ཡོད་པ་ལ་སའི་རྒྱན་འབྱུང་རབ་ཏུ་སྤྱིན་བས། ཟོར་བ་རྣོན་པོ་དེ་
ས་གཞི་ལ་བརྒྱབས་ནས་རྒྱན་ཆང་རྣམས་སྤྱིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་པས། ༡༩ ཕོ་ཉ་
དེས་ས་གཞི་ཅུ་ཟོར་བ་བརྒྱབས་ནས་རྒྱན་ཤིང་གི་ཤིང་ཏོག་བསྐྱེད་ནས། དཀོན་མཚོག་
གི་སྤྱགས་ཁྲིའི་འཇག་གཞིང་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་སྤྱགས་སོ། ༢༠ ཤོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་

6我又看见另有一位天使飞在空中，有永远的福音要传给住在地上的人，就是各国、各族、各方、各民。
7他大声说：应当敬畏神，将荣耀归给他！因他施行审判的时候已经到了。应当敬拜那创造天地海和众水泉源的。

8又有第二位天使接着说：叫万民喝邪淫、大怒之酒的巴比伦大城倾倒了！倾倒了！

9又有第三位天使接着他们，大声说：若有人拜兽和兽像，在额上或在手上受了印记，10这人也必喝神大怒的酒；此酒斟在神忿怒的杯中纯一不杂。他要在圣天使和羔羊面前，在火与硫磺之中受痛苦。11他受痛苦的烟往上冒，直到永永远远。那些拜兽和兽像，受它名之印记的，昼夜不得安宁。12圣徒的忍耐就在此；他们是守神诫命和耶稣真道的。

13我听见从天上有声音说：你要写下：从今以后，在主里面而死的人有福了！圣灵说：是的，他们息了自己的劳苦，作工的果效也随着他们。

14我又观看，见有一片白云，云上坐着一位好像人子，头上戴着金冠冕，手里拿着快镰刀。15又有一位天使从殿中出来，向那坐在云上的大声喊着说：伸出你的镰刀来收割；因为收割的时候已经到了，地上的庄稼已经熟透了。16那坐在云上的，就把镰刀扔在地上，地上的庄稼就被收割了。

17又有一位天使从天上的殿中出来，他也拿着快镰刀。18又有一位天使从祭坛中出来，是有权柄管火的，向拿着快镰刀的大声喊着说：伸出快镰刀来，收取地上葡萄树的果子，因为葡萄熟透了！19那天使就把镰刀扔在地上，收取了地上的葡萄，丢在神忿怒的大酒榨中。20那酒榨踹在城外，就有血

从酒榨里流出来，高到马的嚼环，远有六百里。

15 我又看见在天上异象，大而且奇，就是七位天使掌管末了的七灾，因为神的大怒在这七灾中发尽了。

²我看见仿佛有玻璃海，其中有火搀杂。又看见那些胜了兽和兽的像并它名字数目的人，都站在玻璃海上，拿着神的琴，³唱神仆摩西的歌，和羔羊的歌，说：主神，全能者啊，你的作为大哉！奇哉！万世（或作“国”）之王啊，你的道途义哉！诚哉！⁴主啊，谁敢不敬畏你，不将荣耀归与你的名呢？因为独有你是圣的。万民都要来在你面前敬拜，因你公义的作为已经显明出来了。

⁵此后，我看见在天上那存法柜的殿开了。⁶那掌管七灾的七位天使从殿中出来，穿着洁白光明的细麻衣（“细麻衣”有古卷作“宝石”），胸前束着金带。⁷四活物中有一个把盛满了活到永远远远之神大怒的七个金碗给了那七位天使。⁸因神的荣耀和能力，殿中充满了烟。于是没有人能以进殿，直等到那七位天使所降的七灾完毕了。

16 我听见有大声音从殿中出来，向那七位天使说：你们去，把盛神大怒的七碗倒在地上。

²第一位天使便去，把碗倒在地上，就有恶而且毒的疮生在那些有兽印记、拜兽像的人身上。

³第二位天使把碗倒在海里，海就变成血，好像死人的血，海中的活物都死了。

⁴第三位天使把碗倒在江河与众水的泉源里，水就变成血了。⁵我听见掌管众水的天使说：昔在、今在的圣者啊，你这样判断是公义的；⁶他们曾流圣徒与先知的血，现在你给他们血喝；这是他们所该受的。⁷我又听见祭坛中有声音说：是的，主神，全能者啊，你的判断义哉！诚哉！⁸第四位天使把碗倒在日头上，叫日头能用火烤人。⁹人

འཆག་གཞིང་དེ་ནང་རྒྱན་འབྲུམ་བཅོམ་ནས། རྒྱང་གྲགས་ཆེན་ལྷོང་དུག་བརྒྱར་རྟེའི་
སྲབ་ལ་ཐུག་པའི་ཁྲག་འཛོལ་བྱུང་ངོ།།

15 ངས་ནམ་མཁའ་དུ་ལྷན་གཞན་ཆེ་ལ་ངོ་མཚར་ཅན་ཞིག་མཛོང་ངོ། སོ་ཉ་
བདུན་གྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཁྲོ་རྗེས་པའི་རྟིང་མཇུག་གི་ནང་ཡམས་
བདུན་སོ་འཁྲར་ཡོད་ངོ།།

²དེ་ནས་མེ་འབྲེས་པའི་ཤེལ་གྱི་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་བ་ཞིག་དང་། དེའི་མདུན་དུ་གཅན་
གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐྱེ་དང་དེའི་མིང་གི་གྲངས་ལས་རྒྱལ་བ་རྣམས། དཀོན་མཚོག་
གི་པི་ལུང་ཐོགས་ཏེ་ཡོད་པ་མཛོང་བྱུང་། ³དེ་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་གི་ཞབས་ཕྱི་
ཚོ་ཤེའི་མགུར་མ་དང་། ལུག་གུའི་མགུར་མ་ལེན་ཞིང་། གྲེ་གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་
དབང་། རླེང་གྱི་མཛད་པ་ཆེ་ཞིང་ངོ་མཚར་ཆེ་ལོ། གྲེ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་བོ། རླེང་
གྱི་གཤེགས་ལམ་དང་ཞིང་བདེན་པ་ལགས་སོ། ⁴གྲེ་གཙོ་བོ་རླེང་གཅིག་ལུ་ནི་དམ་པ་
ལགས་པས། རླེང་ལ་སྲུ་འཛིགས་པར་མི་འགྱུར། རླེང་གྱི་མཚན་ལ་སྲུས་བསྟོན་པར་མི་
བྱ། རླེང་གྱི་མཛད་པ་དང་བོ་རྣམས་མངོན་བྱུང་བས། མི་བརྒྱུད་ཀྱི་འོངས་ནས་རླེང་
ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར་ཞེས་བསྟོན་ངོ།།

⁵དེའི་རྗེས་སུ་ངས་བརྟན་པས། རྣམ་མཁའ་དབང་བོའི་གུར་མཚོག་གི་མཚོང་ཁང་
ཕྱེས་པ་དང་། ⁶དེའི་ནང་ནས་ནང་ཡམས་བདུན་སོ་ཡོད་པའི་སོ་ཉ་བདུན་སོ་ཀ་ཤི་
ཀའི་ན་བཟའ་ངེ་མ་མེད་པ་དང་། བྲང་ལ་གསེར་གྱི་སྐར་མཁའ་གསལ་བ་ཐོན་ནས།
⁷སེམས་ཅན་བཞི་བོའི་ནང་ནས་གཅིག་གིས། རྒྱན་དུ་བཞུགས་པའི་དཀོན་མཚོག་གི་
ཐུགས་ཁྲོས་གང་བའི་གསེར་གྱི་ཕོར་བ་བདུན་སོ་སོ་ཉ་བདུན་སོ་ལ་བྱིན་འོ། ⁸མཚོང་
ཁང་དེ་དཀོན་མཚོག་གི་གཟི་བརྗིད་དང་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་དུ་བས་གང་བས། སོ་ཉ་བདུན་
སོའི་ནང་ཡམས་བདུན་སོ་མ་བེན་པའི་བར་དུ་དེའི་ནང་སྲུང་འགྲོ་མ་ཐུབ་བོ།།

16 དེ་ནས་མཚོང་ཁང་གི་ནང་ནས་སྐར་ཆེན་སོས་སོ་ཉ་བདུན་སོ་ལ། སོང་ལ་
དཀོན་མཚོག་གི་ཐུགས་ཁྲོའི་ཕོར་བ་བདུན་སོ་དེ་ས་ལ་སྐྱུགས་ཤིག་ཅེས་འབོད་
པ་ཐོས་སོ།།

²སོ་ཉ་དང་བོ་དེ་སོང་ནས་ཕོར་བ་ས་ལ་སྐྱུགས་པས། གཅན་གཟན་དེའི་རྟིགས་ཡོད་
པ་དང་། དེའི་འདྲ་སྐྱེ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱས་པ་རྣམས་ལ་གཉན་སྟོག་ངན་པ་ཐོན་ཏོ།།

³གཉེས་པ་དེས་ཕོར་བ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་སྐྱུགས་པས་རོའི་ཁྲག་ལྷར་ལྷུར་ནས། རྒྱ་
མཚོའི་ནང་གི་སོག་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཤི་ལོ།།

⁴གསུམ་པ་དེས་ཕོར་བ་གཙང་བོ་དང་རྒྱ་མིག་རྣམས་ནང་སྐྱུགས་པས། དེ་རྣམས་
ཁྲག་ལྷུར་ལྷུར་ཏོ། ⁵རྒྱའི་སོ་ཉ་ས་ད་ལྷ་བཞུགས་པ་དང་སྲར་མཚེས་པའི་དམ་པ་རླེང་
གྱིས། འདྲི་ལྷར་ཞེས་ཆེ་བཅད་པས་ཐུགས་དང་བོ་ལགས་སོ། ⁶དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེས་ལུ་
དམ་པ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཁྲག་སོས་པས་ན། འཇུང་བར་ཁྲག་གནང་བ་
ཡིན། དེ་རྣམས་ལ་འདྲི་མཁོ་བ་ཡིན་ཞེས་ལུ་བ་ཐོས་སོ། ⁷དེ་ནས་མཚོང་ཁྲིལ་གྱི་གཙོ་
བོ་དཀོན་མཚོག་ཀྱི་དབང་། རླེང་གྱི་ཞུས་ཆེ་དང་བོ་དང་འོས་པ་ལགས་སོ། ཞེས་ལུ་

བ་ཐོས་སོ། ། བཞི་བ་དེས་པོར་བ་ཉི་མའི་ཐོག་ཏུ་སྐྱགས་པས། མི་རྣམས་མེས་བྲེག་པའི་
དབང་གནང་སྟེ། །¹ མི་རྣམས་མི་ཚན་དྲག་པོས་ཚོག་ནས། རྒྱ་ཡམས་འདི་རྣམས་ཀྱི་
ཐོག་ཏུ་དབང་ཡོད་པའི་དཀོན་མཚོག་ལ་འགྲོད་ཚངས་ཀྱིས་བསྟོད་བ་མ་ཕུལ་བར་
སྐྱར་བ་བཏབ་བོ།

被大热所烤，就亵渎那有权掌管这些灾
之神之名，并不悔改将荣耀归给神。

¹⁰ རྩ་བ་དེས་པོར་བ་གཅན་གཟན་དེའི་ཁྲིའི་ཐོག་ཏུ་སྐྱགས་པ་དང་། དེའི་རྒྱལ་
ཁམས་སྐྱབ་ནག་ཏུ་བྱས་ནས། མི་རྣམས་བྱུག་གཟེར་གྱིས་སྡེ་མུར་ཞིང་། ¹¹ རང་གི་མི་
དགོན་བའི་ཕྱིར་དུ་འགྲོད་ཚངས་མ་བྱས་པར། རྒྱག་གཟེར་དང་གཉན་ལྗོན་གི་རྒྱུན་གྱིས་
དཀོན་མཚོག་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ་བོ།

¹⁰ 第五位天使把碗倒在兽的座位
上，兽的国就黑暗了。人因疼痛就咬
自己的舌头；¹¹ 又因所受的疼痛，和生
的疮，就亵渎天上的神，并不悔改所行
的。

¹² དྲུག་པ་དེས་པོར་བ་གཅང་པོ་ཚེན་པོ་ཡུལ་རྒྱུད་ནང་སྐྱགས་པས། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་
རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་ལམ་བཤོམ་པའི་ཕྱིར་སྐམས་སར་ལྷུར་རྟོ། ¹³ ཡང་ངས་འབྲུག་དང་།
གཅན་གཟན་དང་། ལུང་སྟོན་བ་རྩུས་མའི་ལ་ནས་སྐལ་བ་དང་འདྲ་བའི་སེམས་ཉིད་
མི་གཅང་བ་གསུམ་འཛོན་བ་མཐོང་བྱུང་། ¹⁴ དེ་རྣམས་དཀོན་མཚོག་ཀྱང་དབང་
གི་ཉིན་མོ་ཚེན་པོར་འཐབ་པའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་སྟེལ་པོའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་བསུ་བར་
འགྲོ་བའི་བགོགས་ལྟས་དང་ལྡན་བ་རྣམས་ཡིན་ཅིང་། ¹⁵ དེ་རྣམས་མི་བ་རིའི་
སྐད་དུ་ཉར་མ་གཤོན་བའི་གནས་སུ་འདུས་སོ། ཁོང་ནི་རྒྱན་མ་ལྟར་ཕེབས་འོང་
བས། གཅང་གྲུང་བྱེད་ཅིང་གཅེར་བུར་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རང་གི་གོས་ལ་ཅག་ག་
བྱེད་མཁན་ནི་བདེའོ།

¹² 第六位天使把碗倒在幼发拉底大河
上，河水就干了，要给那从日出之地所
来的众王预备道路。¹³ 我又看见三个
污秽的灵，好像青蛙，从龙口、兽口并
假先知的口中出来。¹⁴ 他们本是鬼魔
的灵，施行奇事，出去到普天下众王那
里，叫他们在神全能者的大日聚集争
战。¹⁵ (看哪，我来像贼一样。那警
醒、看守衣服、免得赤身而行、叫人见
他羞耻的有福了！)¹⁶ 那三个鬼魔便叫
众王聚集在一处，希伯来话叫作哈米吉
多顿。

¹⁷ བདུན་བ་དེས་པོར་བ་རྒྱུད་གི་ནང་དུ་སྐྱགས་པས། མཚོད་ཁང་གི་ནང་ན་རྒྱལ་
ཁྲིལས་དཀྲོགས་སོ་བེར་བའི་སྐད་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་། ¹⁸ དེ་ནས་སྟོག་འབྲུག་པ་དང་།
འབྲུག་མིར་བ་དང་། ས་ལ་མི་རྣམས་ཆགས་བ་ནས་རྒྱན་ནམ་ཡང་བྱུང་མ་མུང་བའི་ས་
གཡོ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། ¹⁹ སྲོང་ཁྲེར་ཚེན་པོ་དེ་དུམ་བུ་གསུམ་དུ་གས། མི་བརྒྱུད་
སོ་སོའི་སྲོང་ཁྲེར་རྣམས་བདེ་བས། སྲོང་ཁྲེར་ཚེན་པོ་བ་བེ་མོན་ལ་སྐྱགས་ཁྲི་དྲག་པོའི་
རྒྱན་ཚང་གི་པོར་བ་སྟེར་བ་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱགས་སུ་དྲན་པར་ལྷུར་རྟོ། ²⁰ སྤྱིང་ཕན་
ཐམས་ཅད་སྟོར། རི་རྣམས་མེད་པར་སོང་། ²¹ གནམ་ནས་རྩོམ་རེའི་ལྗེད་ཡོད་པའི་
སེར་བ་ཚེན་པོ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བབས་ནས་སྐྱུག་བསུལ་དེ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས། དེའི་
ཕྱིར་མི་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཚོག་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ་བོ།

¹⁷ 第七位天使把碗倒在空中，就有大
声音从殿中的宝座上出来，说：成了！
¹⁸ 又有闪电、声音、雷轰、大地震，自
从地上有人以来，没有这样大、这样
厉害的地震。¹⁹ 那大城裂为三段，列
国的城也都倒塌了；神也想起巴比伦
大城来，要把那盛自己烈怒的酒杯递给
他。²⁰ 各海岛都逃避了，众山也不见
了。²¹ 又有大雹子从天落在人身上，每
一个约重一他连得（一他连得约有九
十斤）。为这雹子的灾极大，人就亵渎
神。

17 པོར་བ་ཡོད་པའི་པོ་ཉ་བདུན་པོའི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ང་ལ། རྒྱ་སྟེང་དུ་
སྟོད་པའི་སྐད་ཚོང་མ་ཚེན་མོ་ལ་ཞལ་ཆེ་གཅོད་བ་ངས་ཁྱོད་ལ་སྟོན་པར་བྱ།
² དེ་མཉམ་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། ས་གཞི་ཅུ་གནས་
བ་རྣམས་ཀྱིས་མོར་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་རྒྱན་ཚང་གིས་བཟེ་བ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།
³ དེ་ནས་ང་སྐྱགས་ཁྲིའི་ཀྱིས་འཕྲོག་སྟོང་ཞིག་ཏུ་དྲངས་ནས། སྐྱར་བའི་མིང་གིས་གང་
བའི་མགོ་བདུན་དང་ར་ཙ་ཙ་བསུ་ཡོད་པའི་གཅན་གཟན་དམར་པོ་ལ་ཞོན་པའི་བྱུང་
མེད་ཅིག་མཐོང་བྱུང་། ⁴ དེ་གོས་དམར་པོ་དང་མཚལ་ལ་གོན་ཏེ། གསེར་དང་རིན་པོ་
ཆེ་དང་ལྷ་ཉིག་གིས་བརྒྱན་ནས། ལག་པ་ལ་ལོག་གཡེམ་གྱི་མི་གཅང་བའི་བྲི་མས་གང་

17 拿着七碗的七位天使中，有一位
前来对我说：你到这里来，我将
坐在众水上的大淫妇所要受的刑罚指
给你看。² 地上的君王与她行淫，住在
地上的人喝醉了她的淫乱的酒。³ 我被圣
灵感动，天使带我到旷野去，我就看见
一个女人骑在朱红色的兽上；那兽有
七头十角，遍体有亵渎的名号。⁴ 那女
人穿着紫色和朱红色的衣服，用金子、
宝石、珍珠为妆饰；手拿金杯，杯中
盛满了可憎之物，就是她淫乱的污秽。
⁵ 在她额上有名写着说：奥秘哉！大巴

比伦，作世上的淫妇和一切可憎之物的母。⁶我又看见那女人喝醉了圣徒的血和为耶稣作见证之人的血。我看见她，就大大的希奇。⁷天使对我说：你为什么希奇呢？我要将这女人和驮着她的那七头十角兽的奥秘告诉你。⁸你所看见的兽，先前有，如今没有，将要无底坑里上来，又要归于沉沦。凡住在地上、名字从创世以来没有记在生命册上的，见先前有、如今没有、以后再有的兽，就必希奇。⁹智慧的心在此可以思想。那七头就是女人所坐的七座山，¹⁰又是七位王；五位已经倾倒了，一位还在，一位还没有来到；他来的时候，必须暂时存留。¹¹那先前有如今没有的兽，就是第八位；他也和那七位同列，并且归于沉沦。¹²你所看见的那十角就是十王；他们还没有得国，但他们一时之间要和兽同得权柄，与王一样。¹³他们同心合意将自己的能力、权柄给那兽。¹⁴他们与羔羊争战，羔羊必胜过他们，因为羔羊是万主之主、万王之王。同着羔羊的，就是蒙召、被选、有忠心的，也必得胜。

¹⁵天使又对我说，你所看见那淫妇坐的众水，就是多民、多人、多国、多方。¹⁶你所看见的那十角与兽必恨这淫妇，使她冷落赤身，又要吃她的肉，用火将她烧尽。¹⁷因为神使诸王同心合意，遵行他的旨意，把自己的国给那兽，直等到神的话都应验了。¹⁸你所看见的那女人就是管辖地上众王的大城。

18 此后，我看见另有一位有大权柄的天使从天降下，地就因他的荣耀发光。²他大声喊着说：巴比伦大城倾倒了！倾倒了！成了鬼魔的住处和各样污秽之灵的巢穴（或作“牢狱”。下同），并各样污秽可憎之雀鸟的巢

འདི་གསེར་གྱི་ལོ་ལ་ཞེས་ཡོད་དོ། ⁴ དཔལ་བ་ལ་བ་བེ་ལོན་གྱི་གོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ། སྤང་ཚོང་མ་རྒྱལ་དང་ས་གཞིའི་ཞེན་ལོག་རྒྱལ་གྱི་ཨ་མ་ཞེས་པའི་གསང་བའི་མིང་གིས་ཡོད་དོ། ⁵ ངས་བྱང་མེད་དེ་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་ལྷག་དང་། ཡི་ཤུའི་དབང་པོ་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་ལྷག་གིས་བཟེ་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ། མོ་མཐོང་ནས་ངོ་མཚར་སྤང་བྱུར་བས། ⁶ སོ་ཉལ་ང་ལ། རྒྱུད་ཅི་ལ་ངོ་མཚར་བྱུར་པ་ཡིན། ངས་བྱང་མེད་དེ་དང་། དེ་འཁྱུར་བའི་མགོ་བདུན་དང་། ར་ཚོ་བརྩ་ཡོད་པའི་གཅན་གཟན་གྱི་གསང་བ་དེ་རྩོན་བར་བྱའོ། ⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་གཅན་གཟན་དེ་སྤར་ཡོད་ཀྱང་ད་ལྟ་མེད་དེ། ཕྱིས་སུ་གཏོང་མཐའ་མེད་པའི་དོང་ལས་འཕྲོན་ཏེ་སྤོངས་པའི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོའོ། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་མ་ནས་ཚེད་སྐྱེགས་བམ་ནང་མིང་གིས་མེད་པའི་ས་ལ་གནས་པ་རྒྱལ་གྱིས་གཅན་གཟན་དེ་སྤར་ཡོད་པ་དང་། ད་ལྟ་མེད་པ་དང་། ཕྱིས་འོང་བར་འགྱུར་བ་མཐོང་ནས་ངོ་མཚར་བྱུ་འགྱུར་རོ། ⁸ འདི་ཅུ་ཤེས་རབ་དགོས་སོ། མགོ་བདུན་པོ་ནི་བྱང་མེད་བསྐྱད་ཡོད་པའི་རི་བདུན་ཡིན། ⁹ རྒྱལ་བོ་བདུན་ཡང་ཡིན། རྩ་བེ་སྤུང་བེན། གཅིག་ད་ལྟ་ཡོད། གཞན་དེ་དང་ཅུང་མ་འོངས། དེ་འོང་ཞིང་སྤུང་བེན་ཅིག་ལས་མི་ལུས། ¹⁰ གཅན་གཟན་སྤར་ཡོད་དེ་ད་ལྟ་མེད་པ་དེ་བརྒྱུད་པ་ཡིན་ཀྱང་། བདུན་པོའི་ནང་གཏོགས་ཏེ་སྤོངས་པའི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོའོ། ¹¹ ར་ཚོ་བརྩ་མཐོང་བ་དེ་དང་བྱུང་བའི་དབང་མ་ཐོབ་པའི་རྒྱལ་བོ་བརྩ་ཡིན་ཏེ། གཅན་གཟན་དེ་དང་མཉམ་བུ་དེ་ཆུ་ཚོད་གཅིག་གི་ཕྱིར་རྒྱལ་བོའི་དབང་ཐོབ་པར་འགྱུར། ¹² འདི་རྒྱལ་གྱི་བསམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཏེ། རང་གི་མཐུ་དང་དབང་གཅན་གཟན་དེ་ལ་གཏོང་བར་འགྱུར། ¹³ འདི་རྒྱལ་གྱིས་ལུ་གུ་ལ་འཐབ་མོ་འགྲེད་པར་འགྱུར་ཀྱང་། ཁོང་ནི་གཙོ་བོ་རྒྱལ་གྱི་གཙོ་བོ་དང་རྒྱལ་བོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ལགས་པས། དེ་རྒྱལ་ལས་རྒྱལ་བར་འགྱུར་ཏེ། ཁོང་མཉམ་ཡོད་པའི་བོས་པ་དང་། འདམས་པ་དང་། གཏོང་ཅན་རྒྱལ་གྱི་རྒྱལ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹⁴ ཡང་ཁོང་གིས་ང་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་སྤང་ཚོང་མ་སྤོང་པའི་ཆུ་མཐོང་བ་དེ། མི་ལྗེ་དང་མི་བརྒྱུད་དང་། མི་རིགས་དང་རྒྱུད་རིགས་རྒྱལ་ཡིན་རོ། ¹⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ར་ཚོ་བརྩ་དང་གཅན་གཟན་དེས་སྤང་ཚོང་མ་དེ་ལ་སྤང་ཞིང་སྤོངས་པར་བྱེད་ཅིང་གཅེར་བུ་བྱས་ཏེ། དེའི་ཤ་བེ་ཞིང་མས་སྐྱེག་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁶ དཀོན་མཆོག་གི་བཀའ་རྒྱལ་གྱིས་གྲུབ་རིང་དུ། དེ་རྒྱལ་གྱིས་གཅན་གཟན་དེ་ལ་རྒྱལ་བོའི་དབང་གཏོང་བ་དང་། སེམས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་སྤོ་ནས་དཀོན་མཆོག་གི་ཕྱགས་དགོངས་སྐབ་པའི་བསམ་པ་དཀོན་མཆོག་གིས་གནང་ངོ། ¹⁷ ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་བྱང་མེད་དེ་ས་གཞིའི་རྒྱལ་བོ་རྒྱལ་ལ་སྤོང་བྱེད་པའི་གོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་དེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

18 དེའི་རྗེས་སུ་དབང་ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་སོ་ཉ་ཞེས་ནམ་མཐའ་ནས་འབབ་པ་མཐོང་ངོ། དེའི་གཟེ་བཅིང་གྱིས་ས་གཞི་གང་ངོ། ² དེས་རྒྱུད་ཆེན་པོས། ལྷུང་ངོ། བ་བེ་ལོན་ཆེན་པོ་རབ་ཏུ་སྤུང་ངོ། དེ་ནི་བགོགས་རྒྱལ་གྱི་སྤོང་གནས་དང་། འགོང་བོ་དང་། འདབ་ཆགས་གི་བ་ཅན་དང་ཞེན་ལོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚང་བྱུ་ལྱུར་ཏོ།

༡ དེའི་ལོག་གཡེམ་གྱི་རྒྱན་ཚང་གིས་མི་བརྒྱན་ཐམས་ཅད་བཟེ་ནས། ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་
རྣམས་ཀྱིས་མོ་མཉམ་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱང་མིའི་འདོད་ཡོན་ལས་
ལྷན་པོར་ལྷུང་ཏོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ།།

༤ དེ་ནས་ནམ་མཁའ་ནས་གསུང་སྐད་གཞན་ཞིག་གིས། དེའི་མི་སྡེ་ལྟོད། མིའི་སྡེ་
པ་དང་མི་འདྲེ་བ་དང་དེའི་སྡེ་བཟུལ་བྱེད་ལ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་དེ་ནས་ཐོན་འོང་
ཞིག ༥ དེའི་སྡེ་བའི་ཕུང་པོ་ནམ་མཁའ་ལྷན་པ་བསྐྱབས་ནས། དཀོན་མཆོག་གིས་མིའི་
མི་དགོ་བ་དྲན་པར་མཛད་དོ། ༥ མོས་བྱས་པ་རྣམས་མོ་ལ་བྱོས་ཤིག་མིའི་བྱ་བ་ལ་ཉེས་
ལྡན་འཛོལ་ཞིག་མོས་བཀང་བའི་ཕོར་བ་ཁོའི་ཕྱིར་ཉེས་ལྡན་འོང་ཞིག ༧ མོས་རང་ལ་
ཅི་ཅམ་བསྟོད་ཅིང་འདོད་ཡོན་ལ་ལོངས་སྤྱད་པ་དེ་ཅམ་སྡེ་བཟོད་དང་ལྷ་དཔལ་སྟེར་
ཞིག་མོས་སྟོང་ནང་དང་རྒྱལ་མོ་ཡིན་ཞིང་། མོ་རེང་མིན་ཏེ། ལྷ་དཔལ་ནམ་ཡང་མཐོང་
བར་མི་འགྱུར་རོ། ལེ་མས་པས། ༧ མོ་ལ་ནད་ཡམས་དང་། ༧ རིམས་ནད་དང་། ལྷ་དཔལ་
དང་། ལྷ་གོ་ཉེ་མ་གཅིག་ནང་འོང་སྟེ། མོས་སྟེག་པར་འགྱུར། མོ་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པའི་
གཙོ་བོ་དཀོན་མཆོག་ནི་མཐུ་ལྷན་ལགས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༧ མོ་མཉམ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་ཅིང་འདོད་ཡོན་ལ་སྦྱོད་པའི་ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་
ཀྱིས་མོ་མེས་སྟེག་པའི་དུ་བ་མཐོང་ཆོ་མིའི་དོན་དུ་འོང་སྟེ་སྡེ་བཟུལ་འདོན་པར་འགྱུར།
༧ ཡང་དེའི་སྡེ་བཟོད་ཀྱིས་འཇིགས་ནས། ཐག་རིང་ཕོར་བསྐྱད་དེ། འདི་སྐད་དུ། གྱེ་
གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ། གྲོང་ཁྱེར་བཙན་པོ་བ་བེ་ལོན། ལྷིང་རེ་རྗེ། ལྷིང་རེ་རྗེ། ལྷིང་ལ་ཞལ་
ཆེ་གཙོད་པ་ཚུ་ཚོད་གཅིག་ནང་བྱུང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར།

༧ ས་གཞིའི་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ད་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཚོང་ཐོང་སྲས་ཀྱང་མི་ལོ་བས་མིའི་
དོན་དུ་འོང་སྟེ་ལྷ་དཔལ་བྱེད་དོ། ༧ ཚོང་ཐོང་ནི་གསེར་དང་། དུལ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་
དང་། ལྷ་ཉིག་དང་། ཀ་ཤི་ཀ་དང་། འགོ་སྐྱམ་དང་། དར་དང་། གོས་ཆེན་མཚལ་ཁ་
དང་། ཇི་ཞེས་གྱི་ཤིང་སྐྱ་ཚོགས་དང་། བ་སོ་དང་། རིན་ཆེ་བའི་ཤིང་དང་། རག་དང་།
སྡེགས་དང་། ཀ་མ་ཅུ་ལས་བཟོས་པའི་དངོས་པོ་སྐྱ་ཚོགས་དང་། ༧ ཤིང་ཚ་དང་། སྐྱ་
སྐྱ་དང་། བདུག་སྐྱོས་དང་། ལྷན་སྐྱོས་དང་། སྐྱོས་དཀར་དང་། རྒྱན་ཚང་དང་། འབྲུ་
མར་དང་། རྒྱ་ཞིབ་དང་། གོ་དང་། ལྷན་དང་། ལྷན་དང་། ལྷ་དང་། ཤིང་ལྷ་དང་། ཆོ་
གཡོག་དང་། མིའི་སྟོན་རྣམས་སོ། ༧ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྟོད་ཀྱིས་གསུང་བའི་འབྲས་བུ་
ལྟོད་ལས་ཤོར་ཏེ། ཟས་ཞིམ་པ་དང་ལོར་གྱི་ཟེལ་ཐམས་ཅད་ལྟོད་ལས་མེད་པར་ལྷུང་
པས། སྐར་ནམ་ཡང་ཐོབ་པར་མི་འགྱུར་ཟེར་བར་འགྱུར། ༧ མོ་ལས་ལོར་འབྱོར་བའི་
དངོས་པོ་དེ་དག་གི་ཚོང་པ་རྣམས། མིའི་སྡེ་བཟོད་ཀྱིས་འཇིགས་ནས་ཐག་རིང་ཕོར་
བསྐྱད་ནས་དུ་འོང་སྟེ་ལྷ་དཔལ་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ༧ ཀ་ཤི་ཀ་དང་། འགོ་སྐྱམ་དང་།
གོས་ཆེན་མཚལ་ཁ་གྲོན་ཏེ། གསེར་དང་། རིན་པོ་ཆེ་དང་། ལྷ་ཉིག་གིས་བརྒྱན་པའི་
གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ལྷིང་རེ་རྗེ། ལྷིང་རེ་རྗེ། ༧ ཚུ་ཚོད་གཅིག་ནང་འདི་འདྲའི་ལོར་ཆེན་
པོ་སྟོངས་པར་ལྷུང་ཏོ་ཞེས་ཟེར་རོ།།

穴。 3 因为列国都被她邪淫大怒的洒倾倒了。地上的君王与她行淫；地上的客商因她奢华太过就发了财。

4 我又听见从天上有声音说：我的民哪，你们要从那城出来，免得与她一同有罪，受她所受的灾殃； 5 因她的罪恶滔天；她的不义神已经想起来了。 6 她怎样待人，也要怎样待她，按她所行的加倍的报应她；用她调酒的杯加倍的调给她喝。 7 她怎样荣耀自己，怎样奢华，也当叫她照样痛苦悲哀，因她心里说：我坐了皇后的位，并不是寡妇，决不至于悲哀。 8 所以在一天之内，她的灾殃要一齐来到，就是死亡、悲哀、饥荒。她又要被火烧尽了，因为审判她的主神大有能力。

9 地上的君王，素来与她行淫、一同奢华的，看见烧她的烟，就必为她哭泣哀号。 10 因怕她的痛苦，就远远的站着说：哀哉！哀哉！巴比伦大城，坚固的城啊，一时之间你的刑罚就来到了。

11 地上的客商也都为她哭泣悲哀，因为没有人再买他们的货物了； 12 这货物就是金、银、宝石、珍珠、细麻布、紫色料、绸子、朱红色料、各样香木、各样象牙的器皿、各样极宝贵的木头，和铜、铁、汉白玉的器皿， 13 并肉桂、荳蔻、香料、香膏、乳香、酒、油、细面、麦子、牛、羊、车、马，和奴仆、人口。 14 巴比伦哪，你所贪爱的果子离开了你；你一切的珍馐美味，和华美的物件也从你中间毁灭，决不能再见了。 15 贩卖这些货物、藉着她发了财的客商，因怕她的痛苦，就远远的站着哭泣悲哀，说： 16 哀哉！哀哉！这大城啊，素常穿着细麻、紫色、朱红色的衣服，又用金子、宝石，和珍珠为妆饰。 17 一时之间，这么大的富有就归于无有了。

ང་ལ། ལུག་གུའི་བག་སྟོན་ལ་བོས་པ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པའོ་ཞེས་བྲིས་ཤིག་ཡང་
འདི་རྣམས་དཀོན་མཆོག་གི་བདེན་ཚིག་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། །⁹ ངས་ཁོང་ལ་ཕྱག་
འཚལ་བའི་ཕྱིར་ཞབས་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུན་པས། ཁོང་གིས་ང་ལ་དེ་མ་གྱིང་
ཅིག་ངའང་ཡེ་ཤུ་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པའི་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་གྱི་སྐུ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་
གཡོག་གོགས་ཤིག་ཡིན་པས། དཀོན་མཆོག་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ཡེ་ཤུ་
ལ་དབང་པོ་བྱེད་པ་ནི་ལུང་བསྟན་པའི་སྟོང་པོའོ།

¹⁰ དེ་ནས་ངས་ནམ་མཁའ་ཕྱིས་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། ཆེབས་པ་དཀར་པོ་ཞིག་འདུག་
ཅིང་། དེར་འཛིབས་མཁའ་ལ་མི་འགྲུའ་བ་དང་བདེན་པ་ལྟོོ་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་སྟོ་ནས་
ཞལ་ཆེ་གཙོང་པ་དང་དམག་འཐབ་མཛད་དོ། ¹¹ ཁོང་གི་སྐུ་མེ་ལྗེ་དང་འབྲེ་སྟེ། དབུ་
ལ་དབུ་རྒྱན་མང་པོ་དང་། ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་མ་གཏོགས་གཞན་གྱིས་མི་ཤེས་པའི་མཚན་
ཞིག་བྲིས་ཡོད་དོ། ¹² འབྲེ་ནང་བྱུགས་པའི་ན་བཟའ་གསོལ་ནས། མཚན་ལ་དཀོན་
མཆོག་གི་བཀའ་ཞེས་བྱའོ། ¹³ རྣམ་མཁའི་དམག་དབུང་རྟ་དཀར་པོ་ལ་ཞོན་ཏེ། ཀ་ཤི་
ཀ་དཀར་པོ་དང་གཙོང་མ་གྱོན་ནས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། ¹⁴ མི་བརྒྱུད་རྣམས་
ལ་རྒྱབ་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གི་ཞལ་ནས་རལ་གྱི་རྩ་བ་ཞིག་འཐོན་ཏེ། དེ་རྣམས་ལ་སྐྱགས་
ཀྱི་དབུག་པས་དབང་སྐྱུར་བར་འགྲུའ། དཀོན་མཆོག་ཀུན་དབང་གི་ཕྱགས་ཁོའི་རྒྱན་
འབྲུམ་འཆག་གཞོན་ནང་དུ་རྗེ་བར་མཛད་དོ། ¹⁵ ཁོང་གི་ན་བཟའ་དང་བརྒྱ་ཤ་ལ་
རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། གཙོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་པའི་མཚན་བྲིས་ཡོད་
དོ།

¹⁶ ཡང་ངས་ཉི་མའི་ནང་ན་པོ་ཉ་ཞིག་འགྲེང་བ་མཐོང་བས། བར་སྐྱང་ལ་ཕུར་བའི་
འདབས་ཆགས་ཐམས་ཅད་ལ་སྐད་ཆེན་པོས། ཤོག་ཅིག་། རྒྱལ་པོ་དང་། རྟོང་དཔོན་
དང་། རྟོགས་པོ་ཆེ་དང་། རྟ་དང་དེ་ལ་ཞོན་པ་རྣམས་དང་། ཆོ་གཡོག་དང་། ཆོ་གཡོག་
མིན་པ་དང་། ཆེ་ཚུང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤ་བའི་ཕྱིར། དཀོན་མཆོག་གི་མགོན་ཆེན་པོ་
འདི་ལ་འདུས་ཤིག་ཅེས་བོས་སོ།

¹⁷ གཅན་གཟན་དེ་དང་། སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དམག་དབུང་དང་བཅས་པ། ཆེབས་
པ་ལ་འཛིབས་མཁའ་དང་ཁོང་གི་དམག་ཆོགས་ལ་འཐབ་པར་འདུས་པ་ངས་མཐོང་
བྱུང་། ¹⁸ གཅན་གཟན་དེ་དང་དེའི་རྟ་གས་སངས་ནས་དེའི་སྐུ་འབྲེ་ལ་བསྟེན་བཀུར་
བྱེད་ཕྱིར་བསྐྱེད་ཞིང་དེའི་མདུན་དུ་ལྷས་བསྟན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྩུས་མ་བཟུང་ནས།
དེ་གཉིས་པོ་གསོན་པོར་སྐྱེ་འབར་བའི་མེ་མཚོའི་ནང་བསྐྱར་ཏེ། ¹⁹ ལྷག་མ་རྣམས་
ཆེབས་པ་ལ་འཛིབས་པའི་ཞལ་ནས་ཐོན་པའི་རལ་གྱིས་བསད་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་
ཡིས་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཆོམ་པར་གྱུར་ཏེ།

20 ཡང་ངས་ནམ་མཁའ་ནས་ཕྱག་ཏུ་དོང་གི་ལྗེ་མིག་དང་སྐྱགས་སྟོག་ཆེན་པོ་
བསྐྱམས་པའི་པོ་ཉ་ཞིག་འབབ་པ་མཐོང་བྱུང་། ¹ ཁོང་གིས་བདུད་སྣ་ཉ་ན་
ཡིན་པ་འདུག་གམ་སྐུལ་རྟན་དེ་བཟུང་ནས། ལོ་སྟོང་གཅིག་གི་ཕྱིར་བཅིངས་ནས། ² པོ་
སྟོང་དེ་མ་རྗེས་པའི་བར་དུ་དེས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་སྐར་ཡང་མི་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དོང་

附我说：你要写上：凡被请赴羔羊之婚筵的有福了！又对我说：这是神真实的话。¹⁰ 我就俯伏在他脚前要拜他。他说：千万不可！我和你，并你那些为耶稣作见证的弟兄同是作仆人的，你要敬拜神。因为预言中的灵意乃是为耶稣作见证。

¹¹ 我观看，见天开了。有一匹白马，骑在马上称为诚信真实，他审判，争战，都按着公义。¹² 他的眼睛如火焰，他头上戴着许多冠冕；又有写着的名字，除了他自己没有人知道。¹³ 他穿着溅了血的衣服；他的名称为神之道。¹⁴ 在天上的众军骑着白马，穿着细麻衣，又白又洁，跟随他。¹⁵ 有利剑从他口中出来，可以击杀列国。他必用铁杖辖管（“辖管”原文作“牧”）他们，并要踹全能神烈怒的酒榨。¹⁶ 在他衣服和大腿上有名写着说：万王之王，万主之主。

¹⁷ 我又看见一位天使站在日头中，向天空所飞的鸟大声喊着说：你们聚集来赴神的筵席，¹⁸ 可以吃君王与将军的肉，壮士与马和骑马者的肉，并一切自主的为奴的，以及大小人民的肉。

¹⁹ 我看见那兽和地上的君王，并他们的众军都聚集，要与骑白马的并他的军兵争战。²⁰ 那兽被擒拿；那在兽面前曾行奇事、迷惑兽印记和拜兽像之人的假先知，也与兽同被擒拿。他们两个就活活的被扔在烧着硫磺的火湖里；²¹ 其余的被骑白马者口中出来的剑杀了；飞鸟都吃掉了他们的肉。

20 我又看见一位天使从天降下，手里拿着无底坑的钥匙和一条大链子。² 他捉住那龙，就是古蛇，又叫魔鬼，也叫撒但，把它捆绑一千年，³ 扔在无底坑里，将无底坑关闭，用印封

上，使它不得再迷惑列国。等到那一千年完了，以后必须暂时释放它。

4 我又看见几个宝座，也有坐在上面的，并有审判的权柄赐给他们。我又看见那些因为给耶稣作见证，并为神之道被斩者的灵魂，和那没有拜过兽与兽像，也没有在额上和手上受过它印记之人的灵魂，他们都复活了，与基督一同作王一千年。⁵这是头一次的复活。其余的死人还没有复活，直等那一千年完了。⁶在头一次复活有份的有福了，圣洁了！第二次的死在他们身上没有权柄。他们必作神和基督的祭司，并要与基督一同作王一千年。

7 那一千年完了，撒但必从监牢里被释放，⁸出来要迷惑地上四方（“方”原文作“角”）的列国，就是歌革和玛各，叫他们聚集争战。他们的人数多如海沙。⁹他们上来遍满了全地，围住圣徒的营与蒙爱的城，就有火从天降下，烧灭了他们。¹⁰那迷惑他们的魔鬼被扔在硫磺的火湖里，就是兽和假先知所在的地方。他们必昼夜受痛苦，直到永永远远。

11 我又看见一个白色的大宝座与坐在上面的；从他面前天地都逃避，再无可见之处了。¹²我又看见死了的人，无论大小，都站在宝座前。案卷展开了，并且另有一卷展开，就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的，照他们所行的受审判。¹³于是海交出其中的死人；死亡和阴间也交出其中的死人；他们都照各人所行的受审判。¹⁴死亡和阴间也被扔在火湖里；这火湖就是第二次的死。¹⁵若有人名字没记在生命册上，他就被扔在火湖里。

21 我又看见一个新天新地；因为先前的天地已经过去，海也不再有了。

²我又看见圣城新耶路撒冷由神那里从天而降，预备好了，就如新妇妆饰整齐，等候丈夫。³我听见有大声音从宝座出来说：看哪，神的帐幕在人间。他

ནང་བསྐྱར་ནས་ཁ་བརྒྱབས་ཏེ། དེ་ལ་ཕྱག་ཐམ་བརྒྱབས་སོ། དེའི་རྗེས་སུ་ཅུང་ཟད་
ཅིག་སྐོལ་བར་འགྱུར་རོ།།

⁴ ཡང་ངས་ཁྲི་དང་དེའི་ཐོག་ཏུ་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པའི་དབང་ཐོབ་པ་རྣམས་འཁོད་
ཡོད་པ་མཐོང་བ་མ་ཟད། གཙན་གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐུ་ལ་ཕྱག་མ་བཙལ་བར།
དབུལ་བ་དང་ལག་པ་ལ་ཉུགས་ཀྱང་མ་སྒངས་པར། ཡེ་ཤུའི་དབང་པོ་དང་། དཀོན་
མཚོག་གི་བཀའ་དོན་དུ་སྐྱེ་བཏང་བ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་རྣམས་མཐོང་བྱུང་། དེ་
རྣམས་གསོན་པོར་གྱུར་ནས། ལོ་སྟོང་གཅིག་གི་བར་དུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་རྒྱལ་
སྲིད་བསྐྱུངས་སོ། །⁵ འདི་ནི་གཤམ་པོ་ལང་བ་དང་པོ་དེ་ཡིན་ཞིང་། ལོ་སྟོང་དེ་མ་རྗེས་
པའི་བར་དུ་གཤམ་པོ་གཞན་རྣམས་གསོན་པོར་མ་གྱུར་ཏེ། ⁶ ལང་བ་དང་པོའི་སྐལ་
བ་ཐུན་པ་རྣམས་བདེ་ལེགས་ཤིང་དམ་པའོ། དེ་རྣམས་ལ་འཆི་བ་གཉེས་པས་མི་དབང་
ཞིང་། དཀོན་མཚོག་དང་ལྷ་ཤི་ཀའི་དགོ་འདུན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། ལོ་སྟོང་གཅིག་གི་བར་
དུ་ཁོང་མཉམ་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོང་བར་འགྱུར་རོ།།

⁷ ལོ་སྟོང་དེ་རྗེས་པ་དང་བདུད་བཙོན་ལས་བསྐལ་ནས། 1 ས་གཞིའི་ཕྱོགས་བཞི་
ཅུ་གནས་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་སམ། གོག་དང་མ་གོག་བསྐྱས་ནས་འཐབ་མོའི་ཕྱིར་
བསྐྱུ་བར་འགྱུར། དེ་རྣམས་ཀྱི་གངས་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་དང་འདྲའོ། །⁸ དེ་རྣམས་ཡངས་
པའི་ས་གཞི་ལ་བྱབ་སྟེ། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དམག་སྐར་དང་རྒྱལ་ས་གཅིས་པ་
ལ་དམག་སྐོར་བཏང་བ་དང་། ཉམ་མཁའ་ནས་མི་བབས་ནས་དེ་རྣམས་སློག་ཅིང་།
⁹ གཙན་གཟན་དེ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་མ་ཡོད་པའི་མེ་དང་མུ་ཟེའི་མཚོའི་ནང་དུ་
དེ་རྣམས་བསྐྱས་པའི་བདུད་ཀྱང་བསྐྱར་ཏེ། འདི་རྣམས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་དུས་
རྒྱན་དུ་མནར་བར་འགྱུར་རོ།།

¹⁰ དེ་ནས་ངས་རྒྱལ་ཁྲི་དཀར་པོ་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་དེའི་སྟེང་དུ་བཞུགས་པ་ཁོང་
མངས་བྱུང་། ཁོང་གི་ཞལ་ངོ་ནས་གནམ་ས་བློས་ཤིང་གང་དུ་འང་གནས་ས་མ་ཐོབ་པོ།
¹¹ བཞུགས་ཁྲིའི་དུང་དུ་གཤམ་པོ་ཆེ་རྒྱུང་ཐམས་ཅད་ལངས་ཡོད་ཅིང་། སྐྱེགས་བམ་
རྣམས་ཕྱི་བར་མཐོང་། དེ་ནས་ཚོའི་སྐྱེགས་བམ་ཡང་ཕྱིས། གཤམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་
ཆེ་སྐྱེགས་བམ་ནང་བྲིས་ཡོད་པ་ལྟར་བཅད། ¹² རྒྱ་མཚོས་དེ་ནང་ཡོད་པའི་གཤམ་
པོ་རྣམས་དང་། འཆི་བ་དང་གཤམ་པོ་ལྷུ་ལྷུས་དེ་ནང་ཡོད་པའི་གཤམ་པོ་རྣམས་ཀྱང་
བཏང་། རེ་རེའི་ལས་དང་བསྐྱར་ཏེ་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ། ¹³ དེ་ནས་འཆི་བ་དང་གཤམ་
པོ་ལྷུ་ལྷུ་མེའི་མཚོའི་ནང་བསྐྱར་ཏེ། མེའི་མཚོ་འདི་ནི་འཆི་བ་གཉེས་པ་དེ་ཡིན། ¹⁴ ཚོའི་
སྐྱེགས་བམ་ནང་མིང་བྲིས་མེད་པ་རྣམས་མེའི་མཚོའི་ནང་བསྐྱར་ཏེ།།

21 སྟོན་གྱི་གནམ་དང་ས་འདས་ནས། རྒྱ་མཚོའང་མ་ལུས་པས། ངས་གནམ་དང་
ས་གསར་པ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་ངོ་།།

² དེ་ནས་ངས་གོང་ཁྱེར་དམ་པ་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གསར་པ་མག་པའི་ཕྱིར་རྒྱན་གྱིས་
བརྒྱན་ཏེ་གཟབ་པའི་བག་མ་དང་འདྲ་བར་ནམ་མཁའ་ལས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱུན་ཕྱ་
ནས་འཐབ་པ་མཐོང་བྱུང་། ³ རྒྱལ་ཁྲི་ལས་གསུང་སྐད་ཆེན་པོ་ཞིག་གིས། ད་དཀོན་

མཚོག་གི་བུའགས་གནས་མི་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཚོག་མི་དང་
 མཉམ་དུ་བུའགས་པས། དེ་རྣམས་ཁོང་གི་མི་སྡེ་ལ་འགྱུར་ཁིང་དཀོན་མཚོག་ཁོང་ཉིད་
 དེ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བུའགས་པར་འགྱུར་རོ། །^༤ ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མཚེ་
 མ་ཐམས་ཅད་འཕྱི་བར་མཛད་དེ། ལྷན་ཆད་འདས་པས། ལྷན་ཆད་འཚེ་བ་དང་། ལྷ་
 དན་དང་། འཕྲོད་དང་། ལྷག་གཟེར་མེད་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུང་བ་དང་སྐྱོན་གྱི་ལྷ་
 ལྷ་ལྷོ་ལ་བུའགས་མཁན་གྱིས་དང་ཐམས་ཅད་གསར་བ་མཛད་དོ་གསུངས་ཏེ་དང་།

“ ལྷ་ལྷོ་ལ་བུའགས་མཁན་གྱིས་དང་ཐམས་ཅད་གསར་བ་མཛད་དོ་གསུངས་ཏེ་དང་།
 ལ། བཀའ་འདི་བསྐྱེད་མེད་བདེན་པ་ལགས་པས་བྲིས་ཤིག་ལྷ་བསྐྱབས་སོ། ང་ནི་ཀྱང་དང་།
 ལ། ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་ཡིན། ལྷོ་མ་མཁན་རྣམས་དང་ཚེད་ལྷ་མིག་ལས་དོམ་པར་
 ལྱུ་ཁིང་། ^༥ འདི་ནི་ལྷ་ལ་བུའགས་ཀྱི་སྐལ་བར་འགྱུར་ཁིང་། ང་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀོན་
 མཚོག་དང་དེ་རྣམས་དཔེ་སྲས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ^༦ འོན་ཀྱང་སྤིང་རྒྱུད་དང་།
 དད་མེད་དང་། དམེ་བ་དང་། མི་བསད་དང་། གཡེམ་པོ་དང་། ལྷགས་པ་དང་། ལྷ་འདྲ་
 ལ་ཉེན་མཁན་དང་། ལྷན་སྐྱོ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་སྐལ་བ་ནི་འཚེ་བ་གཉིས་པ་ཡིན་པའི་མེ་
 དང་སྐྱེའི་མཚོད་ནང་ཡོད་དོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

^༧ མཐའ་མའི་ནང་ཡམས་བདུན་གྱིས་གང་བའི་ཕོར་བ་བདུན་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་བདུན་
 གྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ང་ལ། ཤོག དས་ཁྱོད་ལ་བག་མཉམ་ལུག་གུའི་ལྷ་མ་མོ་སྟོན་
 བར་བྱའོ་གསུངས་ནས། ^༨ ང་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་ནས་རི་མཐོན་པོ་ཞིག་ལ་འཁྲིད་པ་
 དང་། ཁྱོད་ཁྱེད་དམ་པ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ནམ་མཁའ་ལས་དཀོན་མཚོག་གི་སྐྱེན་སྲ་ནས་
 འབབ་པ་བསྐྱར་བྱུང་། ^༩ དེ་ནི་དཀོན་མཚོག་གི་དཔལ་དང་ལྷན་ཁིང་། དེའི་བཀྲག་
 མདངས་དྲངས་ཤེས་ལྷར་དྲངས་པའི་ཕོར་བ་བདུན་པོ་ཆེ་དང་འདྲའོ། ^{༡༠} ལྷགས་རི་ཆེན་
 པོ་མཐོན་པོ་ཞིག་འདུག་སྟེ། དེ་ལ་ལྷ་སྟོན་བཅུ་གཉིས་དང་། རེ་རེ་ལ་ཕོ་ཉ་རེ་དང་།
 ལྷེད་དུ་མིས་ར་མེས་པའི་སྟེ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་བྲིས་ཡོད་དོ། ^{༡༡} ཤར་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་ལ་
 ལྷོ་གསུམ་དང་། ལྷ་ལྷོ་གསུམ་སུ་ལྷ་ལྷོ་གསུམ་དང་། ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་ལྷོ་གསུམ་དང་།
 ལྷ་ལྷོ་གསུམ་སུ་ལྷ་ལྷོ་གསུམ་ལོ། ^{༡༢} ཁྱོད་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷགས་རི་ལ་ཚིག་མང་བཅུ་གཉིས་
 འདུག་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་འར་ལུག་གུའི་སྐྱེ་ཚབ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མཚན་བཅུ་གཉིས་བྲིས་
 ཡོད་དོ།།

^{༡༣} ང་དང་གསུང་སྐྱེད་མཛད་པའི་ཕོ་ཉ་ལ་ཁྱོད་ཁྱེད་དང་། དེའི་ལྷ་སྟོན་རྣམས་
 དང་། ལྷགས་རི་གཞལ་བའི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་དབྱུག་པ་ཡོད་དོ། ^{༡༤} ཁྱོད་ཁྱེད་ཀྱི་བཞི་
 ཡིན་ཏེ་རིང་དང་ཁིང་འདྲའོ། ཁོང་གི་དབྱུག་པ་དེ་མཉམ་ཁྱོད་ཁྱེད་ཚད་བཅལ་ནས་
 ལྷང་གཤགས་བཅུ་གཉིས་ཐོན་ཏོ། དེའི་ཁིང་རིང་དང་མཐོ་ལྷང་འདྲའོ། ^{༡༥} ལྷགས་རིང་དང་
 བཅལ་ནས་ཕོ་ཉའི་ལྷ་དོན་དུ་མིའི་ལྷ་བཅུ་དང་ཞེ་བཞི་ཐོན་ཏོ། ^{༡༦} ལྷགས་རི་ཕོར་བ་
 ལས་ཡིན་ཏེ་ཁྱོད་ཁྱེད་ནི་དྲངས་ཤེས་ལྷར་གསལ་ཁིང་གསེར་བཙོ་མའོ། ^{༡༧} ཁྱོད་ཁྱེད་
 ཀྱི་ལྷགས་རིའི་ཚིག་མང་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱོ་ཚོགས་ཀྱིས་བཅུ་ལྷོ་ཚིག་མང་དང་པོ་ཕོར་བ་
 གཉིས་པ་ཨི་རྩུ་ནི་ལ། གསུམ་པ་སུ་མེན། བཞི་པ་མ་རྟེན། ^{༡༨} ལྷ་ལ་ཕོ་ཉ་མཚོང་། དུག་པ་
 བསྐྱར་ཀ་བདུན་པ་སུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་བཅུ་དཔ་གཡུ། དུག་པ་ལུག་ལ། བཅུ་པ་ལ་ལམ་སེར་

要与人同住，他们要作他的子民。神要
 亲自与他们同在，作他们的神。⁴神要
 擦去他们一切的眼泪；不再有死亡，也
 不再有悲哀、哭号、疼痛，因为以前的
 事都过去了。

⁵坐宝座的说：看哪，我将一切都更
 新了！又说：你要写上；因这些话是
 可信的，是真实的。⁶他又对我说：都
 成了！我是阿拉法，我是俄梅戛；我是
 初，我是终。我要将生命泉的水白白赐
 给那口渴的人喝。⁷得胜的，必承受这
 些为业：我要作他的神，他要作我的儿
 子。⁸唯有胆怯的、不信的、可憎的、
 杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的、
 和一切说谎话的，他们的份就在烧着
 硫磺的火湖里；这是第二次的死。

⁹拿着七个金碗、盛满末后七灾的七
 位天使中，有一位来对我说：你到这里
 来，我要将新妇，就是羔羊的妻，指给
 你看。¹⁰我被圣灵感动，天使就带我到
 一座高大的山，将那由神那里、从天而
 降的圣城耶路撒冷指示我。¹¹城中有神
 的荣耀；城的光辉如同极贵的宝石，好
 像碧玉，明如水晶。¹²有高大的墙，有
 十二个门，门上有十二位天使；门上又
 写着以色列十二支派的名字。¹³东边
 有三门、北边有三门、南边有三门、西
 边有三门。¹⁴城墙有十二根基，根基上
 有羔羊十二使徒的名字。

¹⁵对我说话的，拿着金苇子当尺，要
 量那城和城门城墙。¹⁶城是四方的，长
 宽一样。天使用苇子量那城，共有四
 千里，长、宽、高都是一样；¹⁷又量
 了城墙，按着人的尺寸，就是天使的尺
 寸，共有一百四十四肘。¹⁸墙是碧玉
 造的；城是精金的，如同明净的玻璃。
¹⁹城墙的根基是用各样宝石修饰的：第
 一根基是碧玉；第二是蓝宝石；第三是
 绿玛瑙；第四是绿宝石；²⁰第五是红玛
 瑙；第六是红宝石；第七是黄璧玺；第
 八是水苍玉；第九是红璧玺；第十是翡
 翠；第十一是紫玛瑙；第十二是紫晶。

21 十二个门是十二颗珍珠，每门是一颗珍珠。城内的街道是精金，好像明透的玻璃。²² 我未见城内有殿，因主神全能者和羔羊为城的殿。²³ 那城内又不用日月光照；因有神的荣耀光照，又有羔羊为城的灯。²⁴ 列国要在城的光里行走；地上的君王必将自己的荣耀归与那城。²⁵ 城门白昼总不关闭，在那里原没有黑夜。²⁶ 人必将列国的荣耀、尊贵归与那城。²⁷ 凡不洁净的，并那行可憎与虚谎之事的，总不得进那城；只有名字写在羔羊生命册上的才得进去。

22 天使又指示我在城内街道当中一道生命水的河，明亮如水晶，从神和羔羊的宝座流出来。² 在河这边与那边有生命树，结十二样（或作“回”）果子，每月都结果子；树上的叶子乃为医治万民。³ 以后再没有咒诅；在城里有神和羔羊的宝座；他的仆人都要侍奉他，⁴ 也要见他的面。他的名字必写在他们的额上。⁵ 不再有黑夜；他们也不用灯光、日光，因为主神要光照他们。他们要作王，直到永永远远。

⁶ 天使又对我说：这些话是真实可信的。主就是众先知被感之灵的神，差遣他的使者，将那必要快成的事指示他仆人。⁷ 看哪，我必快来！凡遵守这书上预言的有福了！

⁸ 这些事是我约翰所听见、所看见的；我既听见、看见了，就在指示我的天使脚前俯伏要拜他。⁹ 他对我说：千万不可！我与你和你的弟兄众先知，并那些守这书上言语的人，同是作仆人的。你要敬拜神。¹⁰ 他又对我说：不可封了这书上的预言，因为日期近了。¹¹ 不义的，叫他仍旧不义；污秽的，叫他仍旧污秽；为义的，叫他仍旧为义；圣洁的，叫他仍旧圣洁。

པོ། བཅུ་གཅིག་པ་དབང་ཚོན། བཅུ་གཉིས་པ་ཡིན་དུ་སྟེལ་ལོ། ²¹ རྒྱལ་སྐོ་བཅུ་གཉིས་ བེ་མུ་ཉིག་བཅུ་གཉིས་ལས་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་སྐོ་རེ་རེ་མུ་ཉིག་གཅིག་ལས་བཟོས་པའོ། གྲོང་ རྒྱུར་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ཕྱི་གསལ་ནང་གསལ་མཐོང་བའི་ཤེལ་ལྷ་གུའི་གསེར་བཅོ་ མ་ཡིན་ནོ། ²² ངས་དེའི་ནང་ན་མཚོང་ལང་མ་མཐོང་ངོ། དེའི་མཚོང་ལང་ནི་གཙོ་ བོ་དཀོན་མཚོག་ཀུན་དབང་དང་ལྷག་གུ་ཡིན་ནོ། ²³ གྲོང་རྒྱུར་དེ་ལ་དཀོན་མཚོག་ བི་གཟི་བརྗེད་གྱི་འོད་སྟོན་ཏེ། ལྷག་གུ་ནི་དེའི་སྣང་གསལ་ལགས་པས། ཉེ་མ་དང་ཟླ་ བའི་དགོས་པ་མེད་དོ། ²⁴ དེའི་འོད་ལ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་འགྲུལ་ཞིང་། སའི་རྒྱལ་པོ་ རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དཔལ་བརྗེད་དེར་འབྱུང་འོད་བར་འགྱུར། ²⁵ ཉེན་མོར་རྒྱལ་སྐོ་ མི་རྒྱལ་ཅིང་། དེར་མཚན་མོ་མེད་དོ། ²⁶ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་བརྗེད་དང་ཞེས་ དེར་འབྱུང་འོད་བར་འགྱུར། ²⁷ ལྷག་གུའི་ཚའི་སྐོགས་བམ་ནང་མིང་བྲིས་པ་རྣམས་ མ་གཏོགས་པར། མི་གཙང་བའམ། ལོག་སྟོན་དང་རླུང་སྐྱེ་མཁན་གུའང་དེའི་ནང་རྒྱུད་ པར་མི་འགྱུར་རོ།

22 དེ་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ་ཚའི་རྒྱུའི་གཙང་པོ་བསྟན་ཅིང་། དེ་ནི་དུངས་ཤེལ་ ལྷར་དུངས་ཤིང་། དཀོན་མཚོག་དང་ལྷག་གུའི་ཁྲི་ལས་བྱུང་སྟེ། ¹ གྲོང་རྒྱུར་ གྱི་ཁྲིམ་ལམ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་འབྱུབ་ཅིང་། གཙང་པོའི་པར་རྒྱུར་དུ་སྟོན་ཐོག་བཅུ་གཉིས་ སྟོན་པའི་ཚའི་ཤིང་ཡོད་དེ། ཟླ་བ་རེ་བཞིན་ཤིང་ཉོག་སྦྱེད་དོ། ཤིང་དེའི་ལོ་མ་མི་བརྒྱུད་ རྣམས་ཀྱི་ནང་ལ་པན་ནོ། ² དེར་དཀོན་མཚོག་དང་ལྷག་གུའི་བཞུགས་ཁྲི་ཡོད་དེ། ཁོང་ བི་འབངས་རྣམས་ཀྱིས་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པ་ལས། ཕྱིན་ཚད་དམོད་པར་འགྱུར་བ་ མི་འབྱུང་ངོ། ³ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཞལ་མངལ་ཞིང་ཁོང་གི་མཚན་དེ་རྣམས་ཀྱི་ དཔལ་བ་ལ་ཡོད་པར་འགྱུར། ⁴ མཚན་མོ་མེད་ཅིང་། གཙོ་བོ་དཀོན་མཚོག་དེ་རྣམས་ ཀྱི་འོད་ལགས་པས། སྣང་གསལ་ལམ་ཉེ་མའི་འོད་མི་དགོས་པར་དེ་རྣམས་ཀྱིས་དུས་ རྒྱུན་དུ་སྦྱིད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

⁵ ཡང་ཕོ་ཉས་ང་ལ། བཀའ་འདི་བསྟུ་མེད་དང་བདེན་པ་ལགས་ཏེ། ལུང་སྟོན་པ་ རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཀྱི་དཀོན་མཚོག་ལགས་པའི་གཙོ་བོས། ལྷར་དུ་འབྱུང་བར་དགོས་ པའི་བྱ་བ་རྣམས་ཁོང་གི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ཉིད་གྱི་ཕོ་ཉ་བརྒྱུད་པ་ ཡིན། ⁶ ང་ལྷར་དུ་འབྱོན་འོང་བས། མདོ་འདིའི་ལུང་བསྟན་རྣམས་སྲུང་བ་དེ་བདེ་ ལེགས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

⁷ བྱ་བ་འདི་རྣམས་ཐོས་ཤིང་མཐོང་མཁན་ནི་ང་ལོ་ཉ་ནན་ཡིན་ནོ། ངས་དེ་ཐོས་ ཤིང་མཐོང་ནས་བྱ་བ་འདི་རྣམས་བསྟན་པའི་ཕོ་ཉ་དེའི་ཞབས་དུང་དུ་ཕྱག་འཚལ་ བའི་ཕྱིར་ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་པས། ⁸ ཁོང་གི་ང་ལ། དེ་མ་བྱེད་ཅིག་ངའང་ཁྱོད་དང་ ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱུན་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་མདོ་འདིའི་བཀའ་སྲུང་མཁན་རྣམས་དང་མཉམ་ དུ་གཡོག་གོགས་ཤིག་ཡིན་པས། དཀོན་མཚོག་ལ་ཕྱག་སྐུལ་ཞིག་⁹ དུས་ཉེ་བས། མདོ་ འདིའི་ལུང་དུ་བསྟན་པ་རྣམས་མ་གསང་ཞིག་¹⁰ ངན་པ་ལ་ད་རུང་ཡང་ངན་པ་བྱེད་

དུ་ཚུག་མི་གཙང་བ་ལ་ད་རུང་ཡང་མི་གཙང་བ་བྱེད་དུ་ཚུག་དང་པོ་ནི་དང་པོ་དང་།
དམ་པ་ནི་དམ་པར་ལུས་སུ་ཚུག།

12 ང་ལྟར་དུ་འབྱོན་འོང་། རེ་རེའི་ལས་དང་བསྐྱུན་ཏེ་ལན་འཇལ་བའི་ཕྱིར་རེན་
པ་འབྱེད་འོང་ངོ་། 13 ང་ནི་ཀ་དང་ཨ། དང་པོ་དང་མཇུག་མ། ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་
ཡིན།

12 看哪，我必快来！赏罚在我，要照各人所行的报应他。13 我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的；我是初，我是终。

14 རང་གི་གོས་འཐུང་མཁན་རྣམས་བདེའོ། དེ་རྣམས་ཚེའི་ཤིང་གི་དུང་དང་གོང་
ཁྱེད་གྱི་རྒྱལ་སྐོ་ལས་འཇུག་ཏུ་རུང་ངོ་། 15 ཁྱིེ་འབྲ་བ་དང་། རྣམས་པ་དང་། གཡེམ་པོ་
དང་། མི་བསད་དང་སྐུ་འབྲ་ལ་རྟེན་མཁན་དང་། རླུན་ལ་དགའ་ཞིང་སྐྱེ་མཁན་རྣམས་
སྤྱི་རོལ་དུ་ལུས་པར་འགྱུར་རོ།།

14 那些洗净自己衣服的有福了！可得权柄能到生命树那里，也能从门进城。15 城外有那些犬类、行邪术的、淫乱的、杀人的、拜偶像的，并一切喜好说谎言、编造虚谎的。

16 ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དབང་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ང་ཡེ་ཤུས་ཉིད་ཀྱི་པོ་ཉ་
ཁྱོད་ལ་མངགས་པ་ཡིན། ང་ནི་དུ་བློན་གྱི་རྩ་བ་དང་གཏུང་བརྟུན་དང་། ཐོ་རངས་ཀྱི་
སྐར་ཚེན་མདངས་ཅན་དེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། 17 ཐུགས་ཉིད་དང་བག་མས་ཤོག་
ཅིག་གསུང་སྟེ། དེ་ཐོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཤོག་ཅིག་ཅིས་ཟེར་ཞིག་སྐོམ་པ་རྣམས་ཤོག་
ཅིག་ཚེའི་ཚུ་འཐུང་འདོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་རིན་མེད་པར་ལེན་ཞིག།

16 我耶稣差遣我的使者为众教会将这些事向你们证明。我是大卫的根，又是他的后裔。我是明亮的晨星。17 圣灵和新妇都说：来！听见的人也该说：来！口渴的人也当来；愿意的，都可以白白取生命的水喝。

18 མདོ་འདིའི་ལུང་དུ་བསྟན་པ་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་བདེ་ལན་གཏོང་བ་འདི་
ཉེ་སྟེ། འདི་ལ་སྒོན་པ་བརྒྱབ་ཚད་ལ་དགོན་མཚོག་གིས་མདོ་འདི་ནང་བྲིས་པའི་སྟུག་
བསྐྱེད་རྣམས་སྒོན་པར་འགྱུར། 19 མདོ་འདི་ནང་ལུང་དུ་བསྟན་པ་ལས་འཕྲི་ཚད་ལ།
དགོན་མཚོག་གི་མདོ་འདི་ནང་བྲིས་པའི་ཚེའི་ཤིང་དང་གོང་ཁྱེད་དམ་པའི་སྐལ་བ་
ལས་འཕྲི་བར་འགྱུར།

18 我向一切听见这书上预言的作见证，若有人在这预言上加添什么，神必将写在这书上的灾祸加在他身上；19 这书上的预言，若有人删去什么，神必从这书上所写的生命树和圣城删去他的份。

20 བྱ་བ་འདི་རྣམས་ལ་དབང་པོ་མཛད་མཁན་གྱིས། ང་གདོན་མི་བར་སྐྱུར་དུ་
འབྱོན་ནོ་ཞེས་གསུང་ངོ་། ཨ་མེན། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་བྱོན་ཞིག།

20 证明这事的说：是了，我必快来！阿们！主耶稣啊，我愿你来！

21 ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཐུགས་རྗེ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་ཨ་མེན།།

21 愿主耶稣的恩惠常与众圣徒同在。阿们！

བྱུང་བཤེས། 附录

- གསུང་རབ་ཀྱི་མདོ་རྣམས་ཀྱི་མིང། 圣经各卷名称
- གསུང་རབ་འཇལ་གཤོར་འདེགས་གསུམ། 圣经度量衡表
- ཡ་རྩ་དུ་པའི་ལོ་རྒྱུས་དང་དུས་ཚིག། 犹太历法节期
- གསུང་རབ་ལོ་རབས་རྒྱུ་མིག། 圣经年代表解
- ས་ཁྲ་རྣམས། 地图

གསུང་རབ་ཀྱི་མདོ་རྣམས་ཀྱི་མིང་།

འཕ་ཚད་རྒྱུང་པ།		འཕ་ཚད་གསར་པ།	
གྲངས།	མདོ་ཡི་མིང་།	གྲངས།	མདོ་ཡི་མིང་།
༡	འགོད་པའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་དང་པོ་བྱ་བ།	༡	མད་རྣམ་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
༢	འཐེགས་པའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་གཉིས་པ་བྱ་བ།	༢	མར་ཀུས་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
༣	ལེ་ཤེའི་རྩལ་སྤྲོད་པའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་གསུམ་པ།	༣	ལུ་ཀུས་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
༤	གངས་ཀའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་བཞི་པ་བྱ་བ།	༤	ཡོ་ཉ་ནན་གྲིས་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
༥	བཀའ་ལུང་དམ་མོ་ཤེའི་མདོ་ལྔ་པ་བྱ་བ།	༥	སྤྱ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་པ།
༦	ཡོ་ཤུ་ཨའི་མདོ།	༦	རོ་སྤ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༧	སྤྲོད་པའམ་མོ་ཤེའི་མདོ།	༧	ཀོ་རེན་བྱ་བར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
༨	ཅུད་ཀྱི་མདོ།	༨	ཀོ་རེན་བྱ་བར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
༩	ཤ་སྤྲོད་ཀྱི་མདོ་དང་པོ།	༩	ག་ལང་ཡུ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༡༠	ཤ་སྤྲོད་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།	༡༠	ཨ་ལེ་སྤ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༡༡	རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་དང་པོ།	༡༡	མེ་ལེབ་མེ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༡༢	རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།	༡༢	ཀོ་ལོ་སྤ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༡༣	རྩོན་རབས་ཀྱི་མདོ་དང་པོ།	༡༣	ཐེ་ས་ལོ་ནི་ཀེ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
༡༤	རྩོན་རབས་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།	༡༤	ཐེ་ས་ལོ་ནི་ཀེ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
༡༥	ཨས་རྒྱའི་མདོ།	༡༥	ཏི་མོ་ཐེའུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
༡༦	ཅེ་ཉམ་ཡའི་མདོ།	༡༦	ཏི་མོ་ཐེའུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
༡༧	ཨས་ཐེར་གྱི་མདོ།	༡༧	ཏི་ཏུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༡༨	ཡོབ་ཀྱི་མདོ།	༡༨	མེ་ལོ་མོན་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༡༩	གསུང་མགྲུར་གྱི་མདོ།	༡༩	ཨེབ་འེ་པ་རྣམས་ལ་སྤྲོད་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༢༠	ལེགས་བཤད་ཀྱི་མདོ།	༢༠	ཡ་ཀོབ་གྲེས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༢༡	རྩོན་པའི་མདོ།	༢༡	པོ་རྩོན་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
༢༢	ཤ་ལོ་མའི་གསུང་རྒྱ།	༢༢	པོ་རྩོན་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
༢༣	ལུང་རྩོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡའི་མདོ།	༢༣	ཡོ་ཉ་ནན་གྲིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
༢༤	ལུང་རྩོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡའི་མདོ།	༢༤	ཡོ་ཉ་ནན་གྲིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
༢༥	ཡེ་རེམ་ཡའི་རྩོ་སྤྲོ་རྣམས།	༢༥	ཡོ་ཉ་ནན་གྲིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གསུམ་པ།
༢༦	ལུང་རྩོན་པ་ཨ་ཟེ་ཀེ་ཨེལ་གྱི་མདོ།	༢༦	ཡ་རུ་དུ་ཡེས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
༢༧	ལུང་རྩོན་པ་དུ་ལེ་ཨེལ་གྱི་མདོ།	༢༧	ཡོ་ཉ་ནན་ལ་མངོན་པར་མཚན་པ།
༢༨	ལུང་རྩོན་པ་ཉོ་ཤེའི་མདོ།		
༢༩	ལུང་རྩོན་པ་ཡོ་ཨེལ་གྱི་མདོ།		
༣༠	ལུང་རྩོན་པ་ཨ་མོས་ཀྱི་མདོ།		
༣༡	ལུང་རྩོན་པ་ཨོ་བད་ཡའི་མདོ།		
༣༢	ལུང་རྩོན་པ་ཡོ་རྒྱའི་མདོ།		
༣༣	ལུང་རྩོན་པ་མི་ཀའི་མདོ།		
༣༤	ལུང་རྩོན་པ་ན་རུམ་གྱི་མདོ།		
༣༥	ལུང་རྩོན་པ་ཉ་བུ་ལུག་གི་མདོ།		
༣༦	ལུང་རྩོན་པ་ཟེ་མན་ཡའི་མདོ།		
༣༧	ལུང་རྩོན་པ་ཉལ་གྱི་ཨེའི་མདོ།		
༣༨	ལུང་རྩོན་པ་ཟེ་ཀར་ཡའི་མདོ།		
༣༩	ལུང་རྩོན་པ་མལ་ཨ་ཀེའི་མདོ།		

圣经各卷名称

旧约				新约			
序号	卷名	简称	章数	序号	卷名	简称	章数
1	创世记	创	50	1	马太福音	太	28
2	出埃及记	出	40	2	马可福音	可	16
3	利未记	利	27	3	路加福音	路	24
4	民数记	民	36	4	约翰福音	约	21
5	申命记	申	34	5	使徒行传	徒	28
6	约书亚记	书	24	6	罗马书	罗	16
7	士师记	士	21	7	哥林多前书	林前	16
8	路得记	得	4	8	哥林多后书	林后	13
9	撒母耳记上	撒上	31	9	加拉太书	加	6
10	撒母耳记下	撒下	24	10	以弗所书	弗	6
11	列王纪上	王上	22	11	腓立比书	腓	4
12	列王纪下	王下	25	12	歌罗西书	西	4
13	历代志上	代上	29	13	帖撒罗尼迦前书	帖前	5
14	历代志下	代下	36	14	帖撒罗尼迦后书	帖后	3
15	以斯拉记	拉	10	15	提摩太前书	提前	6
16	尼希米记	尼	13	16	提摩太后书	提后	4
17	以斯帖记	斯	10	17	提多书	多	3
18	约伯记	伯	42	18	腓利门书	门	1
19	诗篇	诗	150	19	希伯来书	来	13
20	箴言	箴	31	20	雅各书	雅	5
21	传道书	传	12	21	彼得前书	彼前	5
22	雅歌	歌	8	22	彼得后书	彼后	3
23	以赛亚书	赛	66	23	约翰一书	约一	5
24	耶利米书	耶	52	24	约翰二书	约二	1
25	耶利米哀歌	哀	5	25	约翰三书	约三	1
26	以西结书	结	48	26	犹大书	犹	1
27	但以理书	但	12	27	启示录	启	22
28	何西阿书	何	14				
29	约珥书	珥	3				
30	阿摩司书	摩	9				
31	俄巴底亚书	俄	1				
32	约拿书	拿	4				
33	弥迦书	弥	7				
34	那鸿书	鸿	3				
35	哈巴谷书	哈	3				
36	西番雅书	番	3				
37	哈该书	该	2				
38	撒迦利亚书	亚	14				
39	玛拉基书	玛	14				

གསུང་རབ་འཇམ་གཤོང་འདེགས་གསུམ། 圣经度量衡表

	名称	等量/等值
重量	他连得	=34 公斤 =60 弥那 =3000 舍客勒
	弥那	=0.566 公斤 =50 舍客勒
	舍客勒	=11.4 克
	季拉	=0.571 克 =1/20 舍客勒
	斤(錠)	=0.373 公斤
	比加	=5.712 克 =1/2 舍客勒
长度	指	=1.85 公分
	掌	=7.4 公分 =4 指
	虎口	=22.21 公分 =3 掌
	肘	=44.45 公分 =2 虎口
	步	=2 肘
	丈	=4 肘
	竿(苇子)	=6 肘
固体容量	升(犹太)	=1.892 公升 =2 罗马升
	升(罗马)	=0.946 公升
	伊法	=1/10 贺梅珥
	贺梅珥	=10 罢特/伊法
	柯珥	=1 贺梅珥
	罗革	=1/4 升
	俄梅珥 或称 十分之一	=2.299 公升 =1/10 伊法
	细亚	=13.214 公升
	斗	=8.81 公升
液体容量	罢特	=22.71 公升
	柯珥	=10 罢特
	桶	=38.607 公升
	欣	=3.5 公升 =1/6 罢特
	升	=0.946 公升
	罗革	=1/4 升

币制		
钱币名称	价值	《和合本》译名
<i>犹太钱币</i>		
舍客勒(金) 舍客勒(银)	=15 银舍客勒 四日工资	舍客勒
他连得(金)	=15 银他连得 =3000 舍客勒 =6000 得拉克码	他连得
比加	=半舍客勒	比加
季拉	=1/20 舍客勒	季拉
<i>波斯钱币</i>		
达利克(金)	=20 银达利克 (8.41 克)	达利克
达利克(银)	=半个犹太银 舍客勒(5.60 克)	
<i>希腊钱币</i>		
得拉克码 (银)	=1 得拿利乌 一日工资	一块钱
第得拉克码	=2 得拉克码	丁税
特他拉得拉克 码	=4 得拉克码	一块钱
小钱(铜)	=半个罗马铜钱 (大钱/一文 钱)	小钱
弥那	=100 个得拉克 码	錠(银子)
<i>罗马钱币</i>		
得拿利乌 (银)	一日工资	银子
大钱(铜)	=1/16 得拿利 乌	一分银子
小钱(铜)	=1/4 大钱	一文钱

注：此表根据现有最佳资料，但计算上非最精确，仅提供大约的数量与距离。古代的度量衡计算因时、地而异，尤其是关于伊法和罢特的容量仍须有进一步的发现。

ཡ་རྩ་དྲ་པའི་ལོ་ཅིག་དང་དུས་ཚེན།

犹太历法节期

月次	被掳前月份名称	被掳后月份名称	对照阳历	节期	备注
一	亚笔	尼散	三/四	14 日 逾越节 (利 23:5) 15-21 日 无酵节 (利 23:6-8) 安息日的次日: 初熟的禾捆 (利 23:9-14)	男子当上耶路撒冷过节
二	西弗	以珥	四/五	第七个安息日的次日 五旬节 (又名:七七节、收割节) (利 23:15-22)	男子当上耶路撒冷过节
三		西弯	五/六		
四		搭模斯	六/七		
五		埃波	七/八		
六		以禄	八/九		
七	以他念	提斯利	九/十	1 日 吹角节 (利 23:23-25) 10 日 赎罪日 (利 23:26-32) 15-21 日 住棚节 (利 23:33-36) 22 日 第八日 严肃会	男子当上耶路撒冷过节
八	布勒	马西班	十/十一		本月降秋/早雨
九		基斯流	十一/十二	25 日 修殿节 (约 10:22)	
十		提别	十二/一		
十一		细罢特	一/二		
十二		亚达	二/三	14-15 日 普珥日 (斯 9:20-21, 6-28)	本月降春/晚雨。 每 19 年中增加闰月有 7 次

གསུང་རབ་ལོ་རབས་རེའུ་མིག

ལོ་རབས།	གསུང་རབ་ཀྱི་དོན་ཚན།	གསུང་རབ་ཀྱི་མདོ།
ཡི་གེ་མཚན་མོན་གྱི་ལོ་རྒྱུས།	<p style="text-align: center;">གནམ་ས་གསར་རྒྱན་བྱས་པ།</p> <p>ལྷ་ཡིས་དངོས་པོ་ཡོད་ཚད་བརྒྱན་པ། ཨི་དེན་གྱི་ཚལ་དུ་ཨ་དམ་དང་ཉ་ས། ཀ་ཡིན་དང་ཉ་ལམ། རོ་ཨ་དང་ཚུ་ལྷག་ཚེན་པོ། བ་ལམ་གྱི་རྒྱུ། མིའི་རིགས་ལ་ཐོར་བ།</p>	
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠༠	<p style="text-align: center;">ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ཨེས་པོ་རྣམས།</p> <p>ཨབ་ར་ཉམ་པ་ལེ་མི་ཐན་དུ་ཕེབས། ཉ་ལམ་གྱི་རྒྱུ་ལོ་༡༩༠༠ ཨབ་ར་ཉམ་ལས་ཨི་སྤག་ཚད། ཨི་སྤག་ལས་ཡ་ཀོབ་ཚད།</p>	། ཡོག།
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠༠	<p>ཡ་ཀོབ་ལས་བུ་བརྟ་གཉིས་ཚད། ལོ་ཚོ་སོ་སོར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐུ་བརྟ་གཉིས་ཀྱི་ཨེས་པོར་ལྷུར། དེའི་ཚོད་དུ་ལོ་ སེབ་ནི་ཚེས་ལྷུང་དུ་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན་ལ། དེ་ལྷ་ཨི་ཅིབ་ཀྱི་དབུ་བཞུགས་སྤོན་ཚེན་གྱི་འགན་འཁུར་ཡིན།</p> <p style="text-align: center;">ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཨི་ཅིབ་། ཨི་སེར་ལུལ་། ཉུ་ཡོད་དུས།</p> <p>ཨིས་ར་ཨེལ་པས་ཨི་ཅིབ་ཉུ་བརྟ་གཉིས་ཉུ་ལྷུར། ཉ་ལམ་གྱི་རྒྱུ་ལོ་༡༩༠༠-༡༩༠༩་ཡང་ན་༡༩༡༠</p>	
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠༠		
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠༩	<p>མོ་ཤེ་ཡིས་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་དེ་ཨི་ཅིབ་ནས་ཐོན་པ། ཉ་ལམ་གྱི་རྒྱུ་ལོ་༡༩༠༩་ཡང་ན་༡༩༡༠ འབྲིག་སྤོང་དུ་ལོ་བཞི་བརྟར་འབྲུམས་པ། རི་མི་རྣམས་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་བརྟུ་གྲངས་པ།</p> <p style="text-align: center;">ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་དུ་ཕེབས</p> <p>ཡོ་ཤུ་ཨས་ཐེངས་དང་པོར་ཀ་ན་ཨན་ལ་འཇབ་སྐོལ་བྱས་པ། ཉ་ལམ་གྱི་རྒྱུ་ལོ་༡༩༠༩་ཡང་ན་༡༩༡༠ ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་དང་ཤ་སྤུ་ཨེལ།</p> <p style="text-align: center;">ཨིས་ར་ཨེལ་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཁབ།</p> <p>ཤ་སྤུ་ལྱི་མིང་དབང་། ཉ་ལམ་གྱི་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡༠-༡༩༡༠</p>	། བཞོད་པ། ། འབྲུག་པ། ། ལི་ཤི། ། བྲངས་ཀ། ། བཀའ་ལུང་། ། ཡོ་ཤུ་ཨ། ། ཁྲིམས་དཔོན། ། ཅད།
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠༠	<p>དུ་འིང་གྱི་མིང་དབང་། ཉ་ལམ་གྱི་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡༠-༡༩༡༠ ཤ་ལོ་མོའི་མིང་དབང་། ཉ་ལམ་གྱི་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡༠-༡༩༡༡</p>	། གསུང་མགུར། ། འགས་བཤད། ། རྒྱན་པ། ། གསུང་རྒྱ།
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠	<p style="text-align: center;">ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ལྷུགས་པ།</p> <p>ཡ་ཏུ་བྲུ (སྤོ་རྒྱལ།) ཨིས་ར་ཨེལ། (བྱང་རྒྱལ།)</p> <p>རྒྱལ་རབས། རྒྱལ་རབས།</p> <p>རི་ཉམ་ཨམ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡ ཨ་པོ་ཨམ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡ ཨ་སྤ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡</p> <p>ཡོ་ཉི་ཤ་པད། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡</p>	། ཤ་སྤུ་ཨེལ། ། ཤ་སྤུ་ཨེལ།
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠		
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠	<p>ཡོ་རམ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡ ཨ་ཉམ་ལྷ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡ བཞུན་མོ་ཨ་ཐལ་ལྷ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡ ཡོ་ཨམ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡</p>	། ཡོ་ཨེལ།
ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་ ༡༩༠	<p>ཨ་མ་ཚེ་ལྷ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡ ལྷ་མེ་ལྷ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡</p> <p style="text-align: right;">ཡོ་རོབ་ཨམ་གཉིས་པ། ལྷོ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་༡༩༡-༡༩༡</p>	

圣经年代表解

纪年	圣经事件	圣经书卷	
史前史	<p style="text-align: center;">天地开辟：史前事件</p> <p>神创造万物 亚当和夏娃在伊甸园 该隐和亚伯 挪亚和大洪水 巴别塔 人类分散</p>		
公元前 2000 年	<p style="text-align: center;">以色列人的祖先</p> <p>亚伯拉罕到巴勒斯坦 约公元前 1900 年 亚伯拉罕生以撒 以撒生雅各</p>	《约伯记》	
公元前 1800 年	<p>雅各生了十二个儿子，他们分别成为以色列十二支派的祖先；其中以约瑟最杰出，曾任埃及首相。</p> <p style="text-align: center;">以色列人在埃及</p> <p>雅各的后代在埃及作奴隶 约公元前 1700 年—1446 年（一说为 1250 年）</p>		
公元前 1600 年			
公元前 1446 年	<p>摩西带领以色列人出埃及，约公元前 1446 年（一说为 1250 年） 以色列人在旷野流浪，摩西在西奈山领受十诫。</p> <p style="text-align: center;">征服迦南并在该处安顿</p> <p>约书亚首次侵袭迦南 约公元前 1406 年（一说为 1210 年） 以色列仍是一松散的部族组织，由一群称为士师的英雄人物作领导。</p> <p style="text-align: center;">以色列联合王国</p>	《创世记》 《出埃及记》 《利未记》 《民数记》 《申命记》	
公元前 1000 年	<p>扫罗的统治 约公元前 1030—1010 年</p> <p>大卫的统治 约公元前 1010—970 年</p> <p>所罗门的统治 约公元前 970—931 年</p>	《诗篇》 《箴言》 《传道书》 《雅歌》	
公元前 950 年	<p style="text-align: center;">以色列王国分裂为二</p> <p>犹大（南国）</p> <p>列王 罗波安 公元前 931—913 年 亚比央 公元前 913—911 年</p>	<p>以色列（北国）</p> <p>列王 耶罗波安 公元前 931—910 年 拿答 公元前 910—909 年</p>	《撒母耳记》 上、下
公元前 900 年	<p>亚撒 公元前 911—870 年</p> <p>约沙法 公元前 870—847 年</p>	<p>巴沙 公元前 909—886 年 以拉 公元前 886—885 年 心利 在公元前 886 年在位七天 暗利 公元前 885—874 年 亚哈 公元前 874—853 年</p>	
公元前 850 年	<p>约兰 公元前 848—841 年 亚哈谢 公元前 841 年 亚他利雅王后 公元前 841—835 年 约阿施 公元前 835—796 年</p>	<p>亚哈谢 公元前 853—852 年 约兰 公元前 852—841 年 耶户 公元前 841—814 年 约哈斯 公元前 814—798 年</p>	《约珥书》
公元前 800 年	<p>亚玛谢 公元前 796—781 年 乌西雅 公元前 781—740 年</p>	<p>约阿施 公元前 798—783 年</p> <p style="text-align: center;">耶罗波安二世 公元前 783—743 年</p>	

公元前 750 年	<p>约坦 公元前 740—736 年</p> <p>亚哈斯 公元前 736—716 年</p>	<p>撒迦利雅 在 743 年在位六个月</p> <p>沙龙 在 743 年在位一个月</p> <p>米拿现 公元前 743—738 年</p> <p>比加辖 公元前 738—737 年</p> <p>比加 公元前 737—732 年</p> <p>何细亚 公元前 732—723 年</p> <p>撒玛利亚沦陷 公元前 722 年</p> <p>北国以色列亡国</p>	<p>《约拿书》</p> <p>《阿摩司书》</p> <p>《何西阿书》</p>
公元前 700 年	<p>希西家 公元前 716—687 年</p> <p>玛拿西 公元前 687—642 年</p>		<p>《以赛亚书》</p> <p>《弥迦书》</p>
公元前 650 年	<p>亚们 公元前 642—640 年</p> <p>约西亚 公元前 640—609 年</p> <p>约哈斯 在 609 年在位三个月</p> <p>约雅敬 公元前 609—598 年</p>		<p>《那鸿书》</p> <p>《西番雅书》</p> <p>《耶利米书》</p> <p>《耶利米哀歌》</p> <p>《哈巴谷书》</p>
公元前 600 年	<p>约雅斤 在 598 年在位三个月</p> <p>西底家 公元前 598—587 年</p> <p>587 或 586 年七月耶路撒冷沦陷</p> <p>南国犹大亡国</p>		<p>《列王记》上、下</p> <p>《但以理书》</p> <p>《以西结书》</p>
公元前 550 年	<p>被掳和回归</p> <p>耶路撒冷沦陷后，犹太人放逐到巴比伦</p> <p>波斯人开始统治 公元前 539 年</p> <p>居鲁士王下令犹太人返国 公元前 538 年</p> <p>开始重建圣殿 公元前 520 年</p> <p>耶路撒冷城墙重建 公元前 445—443 年</p>		<p>《俄巴底亚书》</p> <p>《哈该书》</p> <p>《撒迦利亚》</p> <p>《历代志》上、下</p> <p>《以斯拉记》</p> <p>《以斯帖记》</p> <p>《尼希米记》</p> <p>《玛拉基书》</p>
公元前 400 年	<p>新旧两约间的时代</p> <p>亚历山大大帝在巴勒斯坦实行希腊统治 公元前 333 年</p> <p>托勒密（或译多利买）王朝统治巴勒斯坦，他们是亚历山大大帝一个将军的后代，那将军曾负责统治叙利亚。公元前 323—198 年</p>		
公元前 200 年	<p>西流基（或译塞疏古）王朝统治巴勒斯坦，他们是亚历山大大帝一个将军的后代，那将军曾负责统治叙利亚。公元前 198—166 年</p> <p>玛喀比（或译马加比）领导犹太人起义，因而独立。巴勒斯坦由马加比的后代——哈斯曼王朝统治。公元前 166—63 年</p> <p>罗马将军庞培在公元前 63 年占领耶路撒冷。</p> <p>巴勒斯坦由罗马指派的傀儡王统治。其一是大希律，他的任期是从公元前 37—公元前 4 年</p> <p>新约时代</p> <p>耶稣基督降生 约公元前 7/6 年</p>	<p>注 意：</p> <p>本表中所有年份均按资料推算，确实日期不详。</p>	
公元元年	<p>施洗约翰传道，替耶稣基督施洗，并开始他的公开传道</p> <p>耶稣基督的受死和复活 约公元 28 年</p>		
公元 30 年	<p>保罗（大数的扫罗）归信基督 约公元 37 年</p> <p>保罗传道 约公元 41 年—公元 65 年</p> <p>保罗最后被拘禁 约公元 65 年</p>		
公元 100 年	<p>罗马将军提多攻陷耶路撒冷 公元 70 年</p> <p>约翰写《启示录》 约公元 95 年</p>		<p>新约书卷写成</p>

མ་ཕྱི་རྒྱལ་མཁུ་

地圖



དམ་པའི་གཞུང་པའ་ ཁྲི་འཛིན་རྟེན།

རྩ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

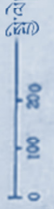
ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།
ལྷ་མཚོ།



0 100 200
0 100 200

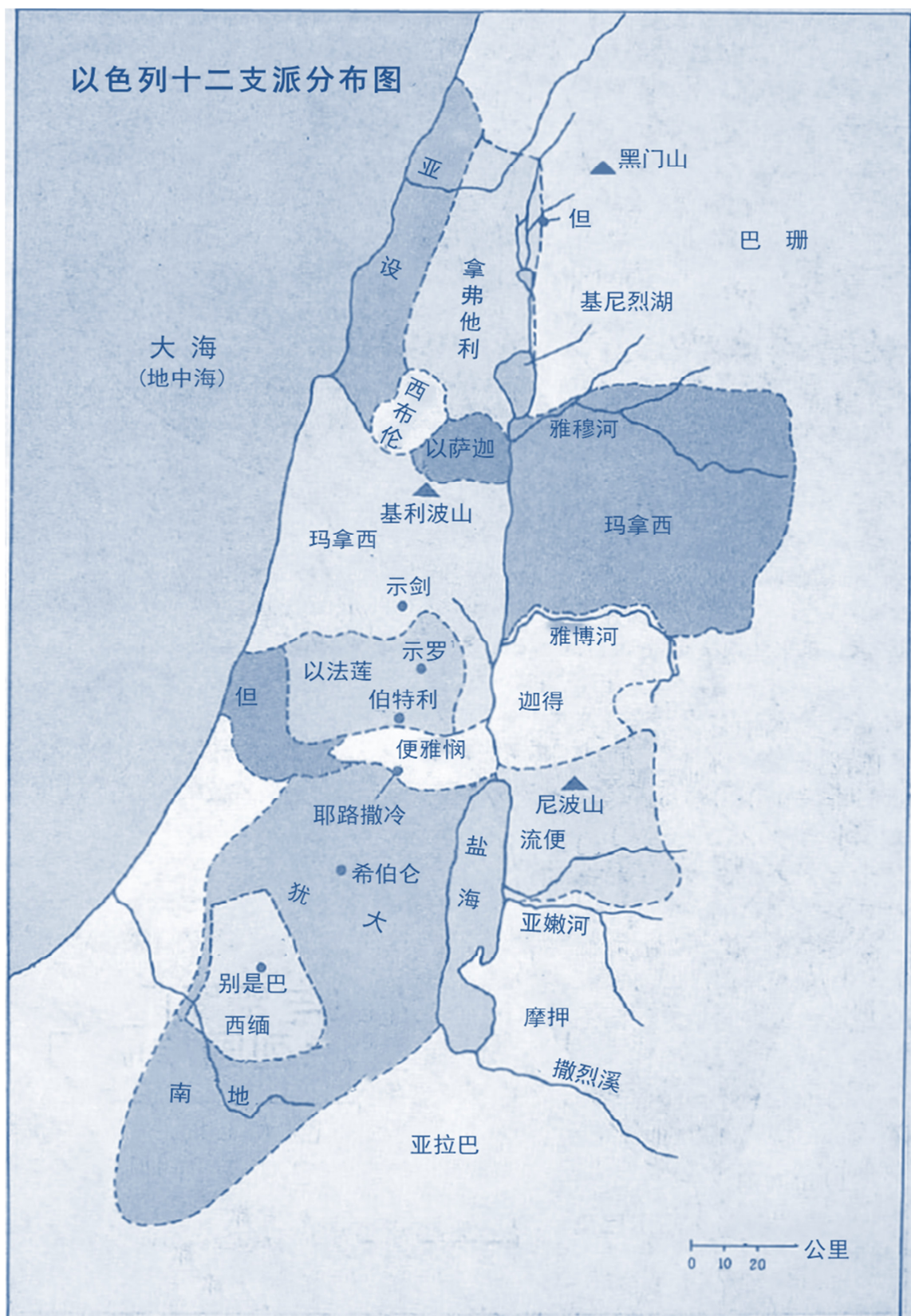
圣经的世界



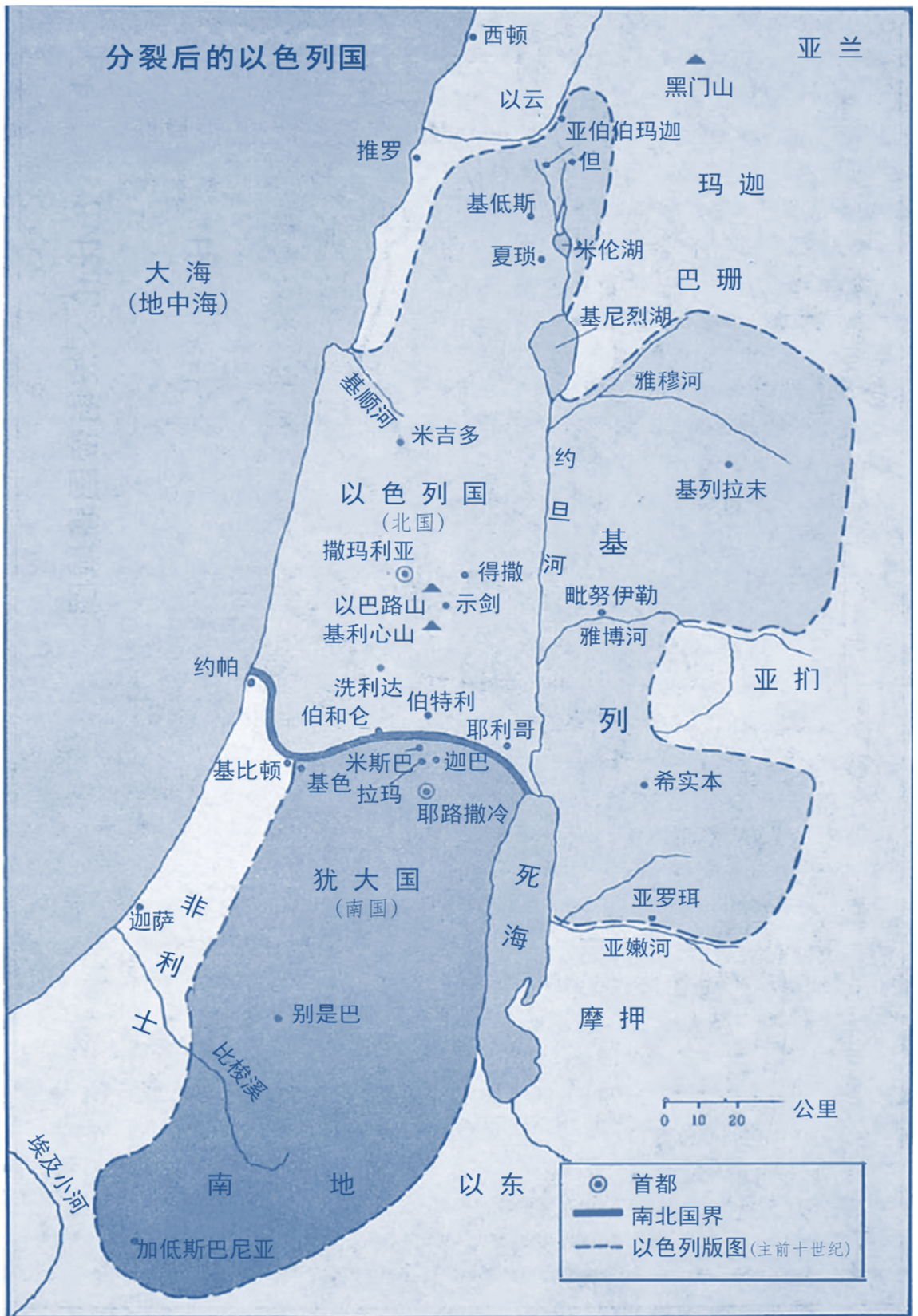
本地图中的地名，尽量采用现代名称。
括号中者为现已少用的古代名称。



以色列十二支派分布图







ལྷ་མཚོ་ལུ་འཕྲོ་བའི་ལམ།

གོལ་གོ་ཤ།

འཕྲོ་ཚེ་ད།

ལྷ་མཚོ།
ཡེ་ཤོ་ལ།
འཕྲོ་བའི་ལམ།

གོང་གི་མུ་ཤི་རྒྱུང་ཚལ།

རྩ་རྒྱ།

ལྷ་མཚོ་རྩ་རྒྱ།



ལྷ་མཚོ་ལུ་ལྷ་མཚོ་གའི་རྩ་རྒྱ་དེ་རྒྱུ་བའི་ལམ།
ལྷ་མཚོ་ལུ་ལྷ་མཚོ་གའི་རྩ་རྒྱ་དེ་རྒྱུ་བའི་ལམ།

ལྷ་མཚོ་ལུ་ལྷ་མཚོ་གའི་རྩ་རྒྱ་དེ་རྒྱུ་བའི་ལམ།

གོ་རྟོན་གྱི་ཚུ་མིག
རྩ་རྒྱ་གི་ཡུའི་ཚུ་ལམ།

ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ།

ལྷ་མཚོ་ལུ་ལྷ་མཚོ་གའི་རྩ་རྒྱ་དེ་རྒྱུ་བའི་ལམ།

དུ་བིད་ནས་ཡེ་ཤུ་མུ་གི་གའི་དུས་ རབས་གྱི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་མཁའ།

(མིང་བའི་གནས་ལ།)






- ▬▬▬ དུ་བིད་གྱི་དུས་རབས།
- ▬▬▬ ཤ་ལེམ་ཚེ་འི་དུས་རབས།
- ▬▬▬ རྩ་རྒྱ་གི་ཡུའི་དུས་རབས།
- ▬▬▬ རྩ་རྒྱ་ལུ་ཡུའི་དུས་རབས།
- ▬▬▬ ཡེ་ཤུ་མུ་གི་གའི་དུས་རབས།

0 250 500 ཧྲི་ཤི། (མི།)



大卫至耶稣基督时代的耶路撒冷城

(可能位置)

-  大卫时代
-  所罗门时代
-  希西家时代
-  尼希米时代重建后
-  耶稣基督时代的城墙位置



往大海旁

往伯利恒

欣嫩子谷

毕士大

往耶利哥

客西马尼园

汲沦溪

马门

羊门

便雅悯门

以法莲门

圣所

至圣所

圣殿

外邦人院

希律王宫

俄斐勒

所罗门王宫

基训泉

希西家水道

大卫城

泉门

粪厂门

各各他

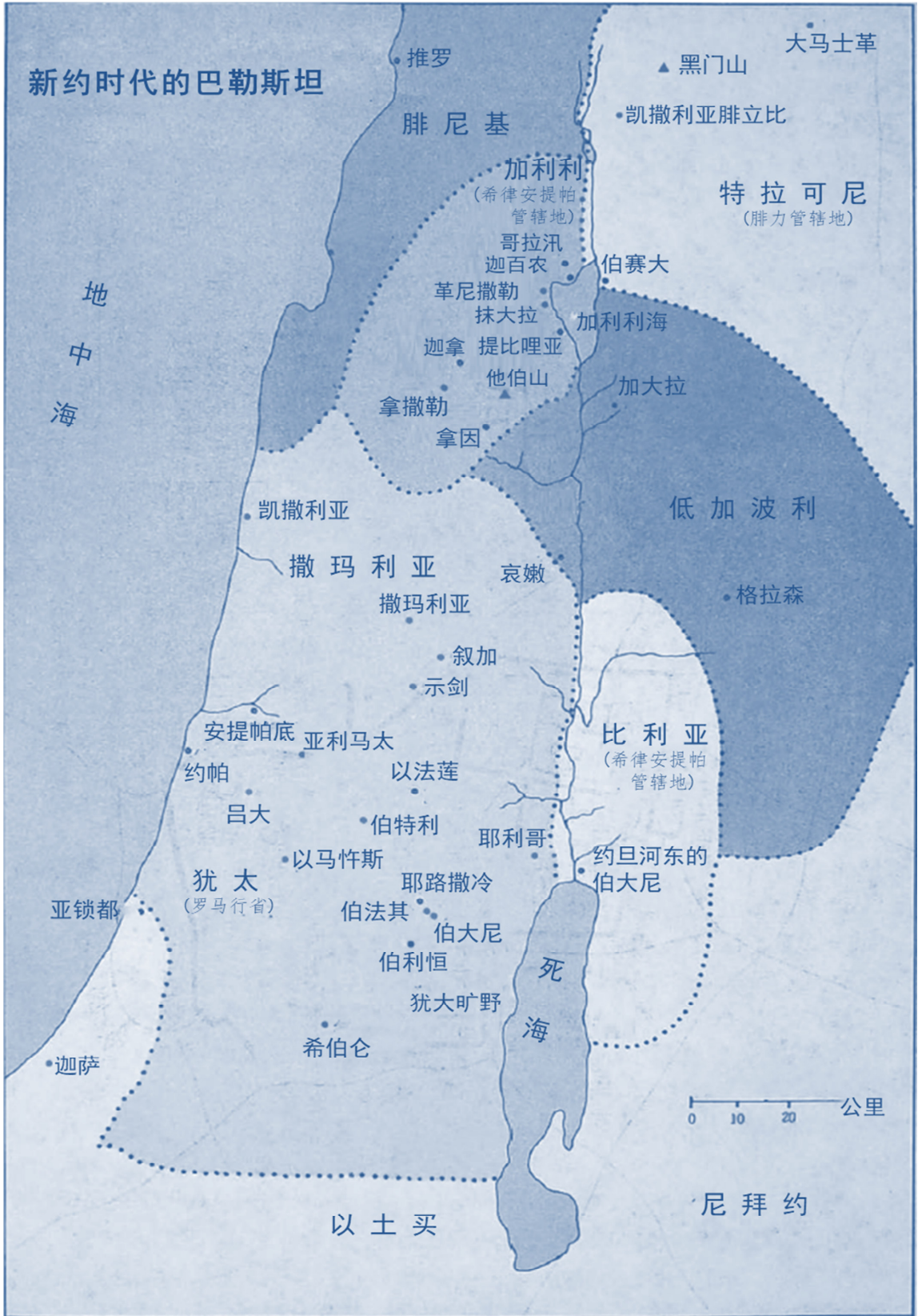
该亚法耶

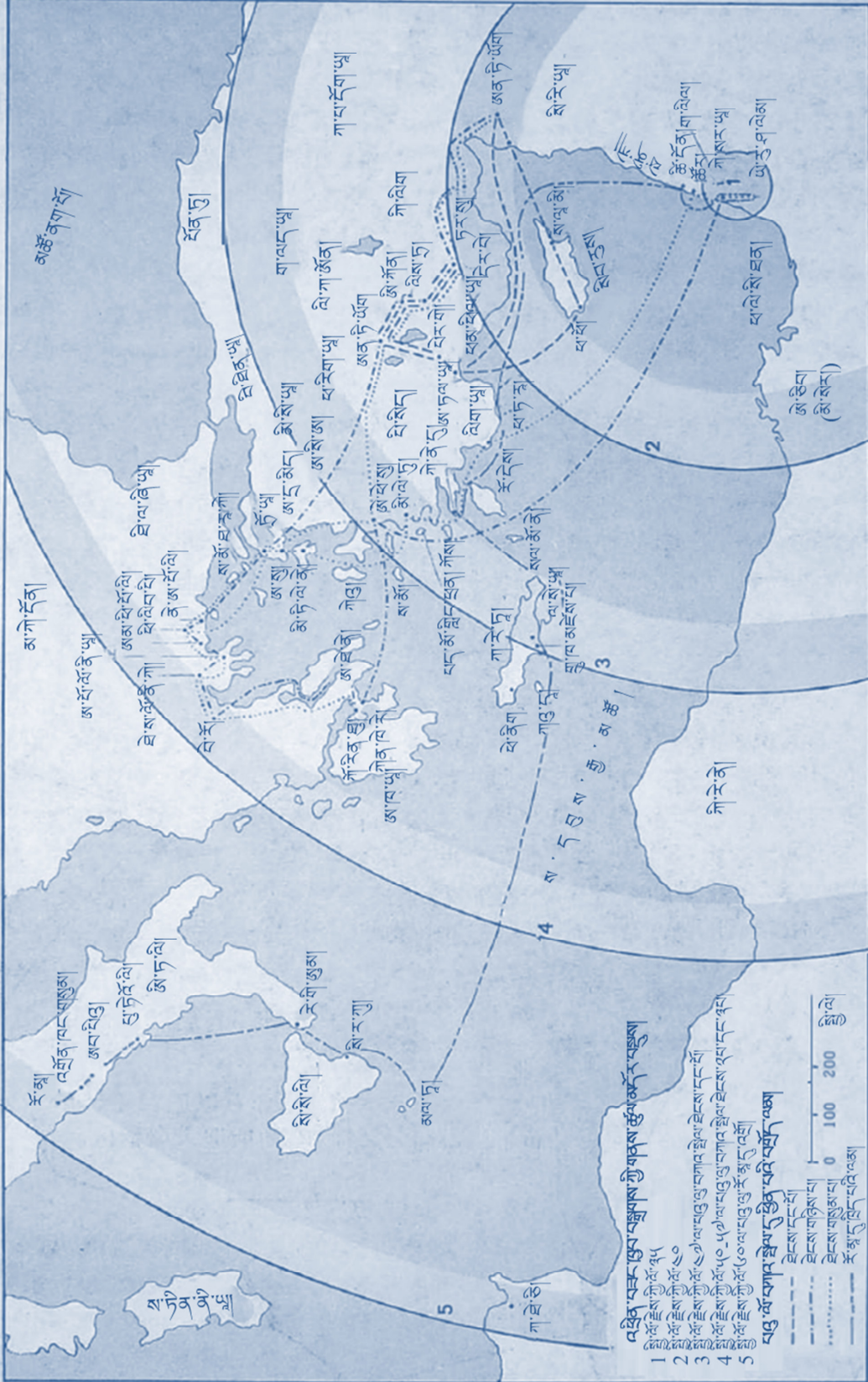
该亚法耶

西罗亚池

爱尼色门

往死海





नेपालको नक्सामा प्रमुख नगरहरूको स्थिति देखाउनु।

नेपालको नक्सामा प्रमुख नगरहरूको स्थिति देखाउनु।



福音传扬及保罗三次布道旅程图

